Holy Bible

Aionian Edition®

Ferreira de Almeida Bíblia

Portuguese Bible 1911

Holy Bible Aionian Edition ®
Ferreira de Almeida Bíblia
Portuguese Bible 1911

Creative Commons Attribution 4.0 International, 2018-2025
Source text: Crosswire.org
Source version: 8/17/2022
Source copyright: General Public License
João Ferreira de Almeida, edited, reprinted, 1681, 1911
ISBN: 978-1-67814-525-5

Formatted by Speedata Publisher 5.1.9 (Pro) on 6/3/2025
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
AionianBible.org

Published by Nainoia Inc, https://Nainoia-Inc.signedon.net
All profits are given to https://CoolCup.org

We pray for a modern Creative Commons translation in every language
Translator resources at https://AionianBible.org/Third-Party-Publisher-Resources
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Prefácio

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Please understand these eleven words. The original translation is unaltered and a highlighted note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read at AionianBible.org, with Android, and with TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal and purple is the color of royalty! All profits are given to CoolCup.org.

History

Língua Portuguesa at AionianBible.org/History

06/21/75 - Two boys, P. and J., wonder if Jesus saves all and pray.
04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
09/15/18 - Aionian Bible dedicated as J. and J. pray again.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as another J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
01/23/22 - Volunteers celebrate with pie and prayer.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 142 languages.
05/01/24 - 370 translations now available in 164 languages.
08/05/24 - 378 translations now available in 165 languages.
08/18/24 - Creative Commons Attribution 4.0 International, if source allows.
10/20/24 - Gospel Primer handout format.
11/24/24 - Progressive Web Application off-line format.
01/28/25 - All profits are given to CoolCup.org.
03/12/25 - 382 translations now available in 166 languages.
05/04/25 - 393 translations now available in 175 languages.
05/27/25 - 462 translations now available in 229 languages.

Conteúdo

ANTIGO TESTAMENTO

Gênesis 1
Êxodo 36
Levítico 65
Números 87
Deuteronômio 117
Josué 142
Juízes 159
Rute 177
1 Samuel 180
2 Samuel 203
1 Reis 222
2 Reis 244
1 Crônicas 265
2 Crônicas 285
Esdras 309
Neemias 316
Ester 326
Jó 332
Salmos 350
Provérbios 392
Eclesiastes 407
Cantares de Salomão 413
Isaías 416
Jeremias 451
Lamentações de Jeremias 490
Ezequiel 494
Daniel 530
Oséias 541
Joel 546
Amós 548
Obadias 552
Jonas 553
Miquéias 555
Naum 558
Habacuque 560
Sofonias 562
Ageu 564
Zacarias 566
Malaquias 572

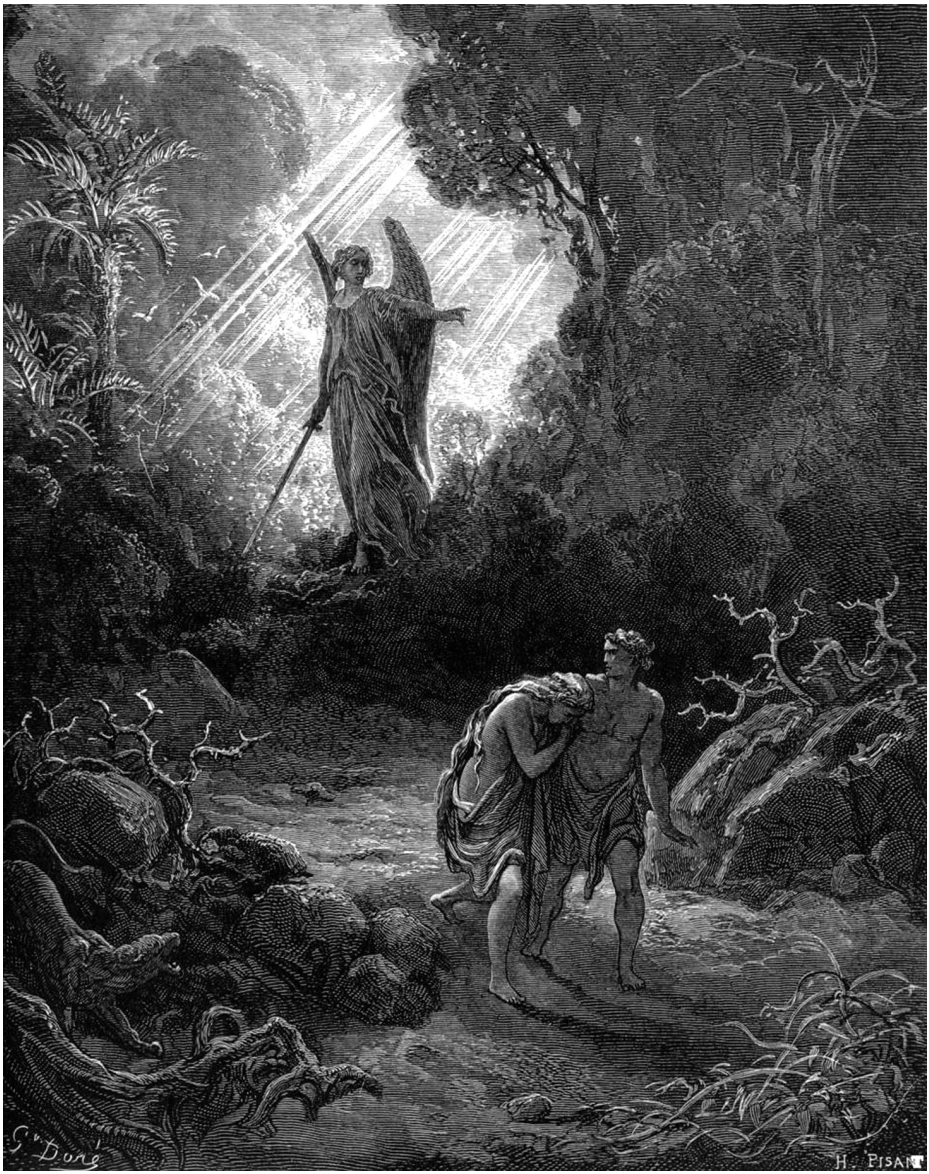
NOVO TESTAMENTO

Mateus 577
Marcos 599
Lucas 613
João 637
Atos 655
Romanos 678
1 Coríntios 688
2 Coríntios 697
Gálatas 704
Efésios 708
Filipenses 712
Colossenses 715
1 Tessalonicenses 718
2 Tessalonicenses 720
1 Timóteo 722
2 Timóteo 725
Tito 727
Filemón 729
Hebreus 730
Tiago 737
1 Pedro 740
2 Pedro 743
1 João 745
2 João 748
3 João 749
Judas 750
Apocalipse 751

APÊNDICE

Guia do Leitor
Glossário
Mapas
Destino
Ilustrações, Doré

ANTIGO TESTAMENTO



E havendo lançado fóra o homem, poz cherubins ao oriente do jardim do Eden, e uma espada inflammada que andava ao redor, para guardar o caminho da arvore da vida.

Gênesis 3:24

Gênesis

1 No principio creou Deus os céus e a terra. **2** E a
terra era sem fórma e vasia; e havia trevas sobre a
face do abysmo: e o Espirito de Deus se movia sobre a
face das aguas. **3** E disse Deus: Haja luz: e houve luz.
4 E viu Deus que era boa a luz: e fez Deus separação
entre a luz e as trevas. **5** E Deus chamou á luz Dia; e
ás trevas chamou Noite. E foi a tarde e a manhã, o dia
primeiro. **6** E disse Deus: Haja uma expansão no meio
das aguas, e haja separação entre aguas e aguas. **7** E
fez Deus a expansão, e fez separação entre as aguas
que estavam debaixo da expansão e as aguas que
estavam sobre a expansão: e assim foi. **8** E chamou
Deus á expansão Céus, e foi a tarde e a manhã o dia
segundo. **9** E disse Deus: Ajuntem-se as aguas debaixo
dos céus n'um logar; e appareça a porção secca: e
assim foi **10** E chamou Deus á porção secca Terra; e ao
ajuntamento das aguas chamou Mares: e viu Deus que
era bom. **11** Disse Deus: Produza a terra herva verde,
herva que dê semente, arvore fructifera que dê fructo
segundo a sua especie, cuja semente está n'ella sobre
a terra: e assim foi. **12** E a terra produziu herva, herva
dando semente conforme a sua especie, e a arvore
fructifera, cuja semente está n'ella conforme a sua
especie: e viu Deus que era bom. **13** E foi a tarde, e a
manhã, o dia terceiro. **14** E disse Deus: Haja luminares
na expansão dos céus, para haver separação entre o
dia e a noite; e sejam elles para signaes e para tempos
determinados e para dias e annos. **15** E sejam para
luminares na expansão dos céus, para allumiar a terra:
e assim foi. **16** E fez Deus os dois grandes luminares: o
luminar maior para governar o dia, e o luminar menor
para governar a noite; e as estrellas. **17** E Deus os poz
na expansão dos céus para allumiar a terra, **18** E para
governar o dia e a noite, e para fazer separação entre
a luz e as trevas: e viu Deus que era bom. **19** E foi
a tarde, e a manhã, o dia quarto. **20** E disse Deus:
Produzam as aguas abundantemente reptis de alma
vivente; e vôem as aves sobre a face da expansão dos
céus. **21** E Deus creou as grandes balêas, e todo o
reptil de alma vivente que as aguas abundantemente
produziram conforme as suas especies; e toda a ave
de azas conforme a sua especie: e viu Deus que era
bom. **22** E Deus as abençoou, dizendo: Fructificae e
multiplicae-vos, e enchei as aguas nos mares; e as
aves se multipliquem na terra. **23** E foi a tarde, e a
manhã, o dia quinto. **24** E disse Deus: Produza a terra
alma vivente conforme a sua especie; gado e reptis, e
bestas feras da terra conforme a sua especie: e assim
foi. **25** E fez Deus as bestas feras da terra conforme a
sua especie, e o gado conforme a sua especie, e todo
o reptil da terra conforme a sua especie: e viu Deus
que era bom. **26** E disse Deus: Façamos o homem á
nossa imagem, conforme á nossa similhança: e domine
sobre os peixes do mar, e sobre as aves dos céus, e
sobre o gado, e sobre toda a terra, e sobre todo o reptil
que se move sobre a terra. **27** E creou Deus o homem
á sua imagem: á imagem de Deus o creou: macho e
femea os creou. **28** E Deus os abençoou, e Deus lhes
disse: Fructificae e multiplicae-vos, e enchei a terra, e
sujeitae-a: e dominae sobre os peixes do mar, e sobre
as aves dos céus, e sobre todo o animal que se move
sobre a terra. **29** E disse Deus: Eis que vos tenho dado
toda a herva que dá semente, que está sobre a face
de toda a terra; e toda a arvore, em que ha fructo de
arvore que dá semente, ser-vos-ha para mantimento.
30 E todo o animal da terra, e toda a ave dos céus, e
todo o reptil da terra, em que ha alma vivente; toda a
herva verde será para mantimento: e assim foi. **31** E viu
Deus tudo quanto tinha feito, e eis que era muito bom:
e foi a tarde, e a manhã, o dia sexto.

2 Assim os céus, e a terra e todo o seu exercito foram
acabados. **2** E havendo Deus acabado no dia setimo
a sua obra, que tinha feito, descançou no setimo dia de
toda a sua obra, que tinha feito. **3** E abençoou Deus o
dia setimo, e o sanctificou; porque n'elle descançou de
toda a sua obra, que Deus creára e fizera. **4** Estas são
as origens dos céus e da terra, quando foram creados:
no dia em que o Senhor Deus fez a terra e os céus: **5**
E toda a planta do campo que ainda não estava na
terra, e toda a herva do campo que ainda não brotava;
porque ainda o Senhor Deus não tinha feito chover
sobre a terra, e não havia homem para lavrar a terra.
6 Um vapor, porém, subia da terra, e regava toda a
face da terra. **7** E formou o Senhor Deus o homem
do pó da terra, e soprou em seus narizes o folego da
vida: e o homem foi feito alma vivente. **8** E plantou o
Senhor Deus um jardim no Eden, da banda do oriente:
e poz ali o homem que tinha formado. **9** E o Senhor
Deus fez brotar da terra toda a arvore agradavel á vista,
e boa para comida: e a arvore da vida no meio do
jardim, e a arvore da sciencia do bem e do mal. **10** E
sahia um rio do Eden para regar o jardim; e d'ali se
dividia e se tornava em quatro cabeças. **11** O nome do
primeiro é Pison: este é o que rodeia toda a terra de
Havila, onde ha oiro. **12** E o oiro d'essa terra é bom:
ali ha o bdellio, e a pedra sardonica. **13** E o nome
do segundo rio é Gihon: este é o que rodeia toda a
terra de Cush. **14** E o nome do terceiro rio é Hiddekel:
este é o que vae para a banda do oriente da Assyria:
e o quarto rio é o Euphrates. **15** E tomou o Senhor
Deus o homem, e o poz no jardim do Eden para o
lavrar e o guardar. **16** E ordenou o Senhor Deus ao
homem, dizendo: De toda a arvore do jardim comerás
livremente, **17** Mas da arvore da sciencia do bem e do

mal, d'ella não comerás; porque no dia em que d'ella
comeres, certamente morrerás. 18 E disse o Senhor
Deus: Não é bom que o homem esteja só: far-lhe-
hei uma ajudadora que esteja como diante d'elle. 19
Havendo pois o Senhor Deus formado da terra todo
o animal do campo, e toda a ave dos céus os trouxe
a Adão, para este vêr como lhes chamaria; e tudo o
que Adão chamou a toda a alma vivente, isso foi o
seu nome. 20 E Adão poz os nomes a todo o gado, e
ás aves dos céus, e a toda a besta do campo; mas
para o homem não se achava ajudadora que estivesse
como diante d'elle. 21 Então o Senhor Deus fez cair um
somno pesado sobre Adão, e este adormeceu: e tomou
uma das suas costellas, e cerrou a carne em seu logar;
22 E da costella que o Senhor Deus tomou do homem,
formou uma mulher: e trouxe-a a Adão. 23 E disse
Adão: Esta é agora osso dos meus ossos, e carne da
minha carne: esta será chamada varôa, porquanto do
varão foi tomada. 24 Portanto deixará o varão o seu
pae e a sua mãe, e apegar-se-ha á sua mulher, e serão
ambos uma carne. 25 E ambos estavam nús, o homem
e a sua mulher; e não se envergonhavam.

3 Ora a serpente era mais astuta que todas as
alimarias do campo que o Senhor Deus tinha feito.
E esta disse á mulher: É assim que Deus disse: Não
comereis de toda a arvore do jardim? 2 E disse a mulher
á serpente: Do fructo das arvores do jardim comeremos,
3 Mas do fructo da arvore que está no meio do jardim,
disse Deus: Não comereis d'elle, nem n'elle tocareis
para que não morraes. 4 Então a serpente disse á
mulher: Certamente não morrereis. 5 Porque Deus
sabe que no dia em que d'elle comerdes se abrirão os
vossos olhos, e sereis como Deus, sabendo o bem e o
mal. 6 E viu a mulher que aquella arvore era boa para
se comer, e agradavel aos olhos, e arvore desejavel
para dar intendimento; tomou do seu fructo, e comeu, e
deu tambem a seu marido comsigo, e elle comeu. 7
Então foram abertos os olhos de ambos, e conheceram
que estavam nús; e coseram folhas de figueira, e
fizeram para si aventaes. 8 E ouviram a voz do Senhor
Deus, que passeava no jardim pela viração do dia:
e escondeu-se Adão e sua mulher da presença do
Senhor Deus, entre as arvores do jardim. 9 E chamou o
Senhor Deus a Adão, e disse-lhe: Onde estás? 10 E
elle disse: Ouvi a tua voz soar no jardim, e temi, porque
estava nú, e escondi-me. 11 E Deus disse: Quem te
mostrou que estavas nú? Comeste tu da arvore de que
te ordenei que não comesses? 12 Então disse Adão; A
mulher que me déste por companheira, ella me deu da
arvore, e comi. 13 E disse o Senhor Deus á mulher:
Porque fizeste isto? E disse a mulher A serpente me
enganou, e eu comi. 14 Então o Senhor Deus disse á
serpente: Porquanto fizeste isto, maldita serás mais
que toda a besta, e mais que todos os animaes do
campo: sobre o teu ventre andarás, e pó comerás todos
os dias da tua vida. 15 E porei inimizade entre ti e a
mulher, e entre a tua semente e a sua semente: esta
te ferirá a cabeça, e tu lhe ferirás o calcanhar. 16 E á
mulher disse: Multiplicarei grandemente a tua dôr, e a
tua conceição; com dôr parirás filhos; e o teu desejo
será para o teu marido, e elle te dominará. 17 E a Adão
disse: Porquanto deste ouvidos á voz de tua mulher, e
comeste da arvore de que te ordenei, dizendo: Não
comerás d'ella: maldita é a terra por causa de ti; com dôr
comerás d'ella todos os dias da tua vida. 18 Espinhos,
e cardos tambem, te produzirá; e comerás a herva do
campo. 19 No suor do teu rosto comerás o teu pão,
até que te tornes á terra; porque d'ella foste tomado:
porquanto és pó, e em pó te tornarás. 20 E chamou
Adão o nome de sua mulher, Eva; porquanto ella era a
mãe de todos os viventes. 21 E fez o Senhor Deus a
Adão e a sua mulher tunicas de pelles, e os vestiu. 22
Então disse o Senhor Deus: Eis que o homem é como
um de Nós, sabendo o bem e o mal; ora, pois, para que
não estenda a sua mão, e tome tambem da arvore da
vida, e coma e viva eternamente: 23 O Senhor Deus,
pois, o enviou fóra do jardim do Eden, para lavrar a
terra de que fôra tomado. 24 E havendo lançado fóra o
homem, poz cherubins ao oriente do jardim do Eden, e
uma espada inflammada que andava ao redor, para
guardar o caminho da arvore da vida.

4 E conheceu Adão a Eva, sua mulher, e ella concebeu
e pariu a Caim, e disse: Alcancei do Senhor um
varão. 2 E pariu mais a seu irmão Abel: e Abel foi
pastor de ovelhas, e Caim foi lavrador da terra. 3 E
aconteceu ao cabo de dias que Caim trouxe do fructo
da terra uma offerta ao Senhor. 4 E Abel tambem trouxe
dos primogenitos das suas ovelhas, e da sua gordura: e
attentou o Senhor para Abel e para a sua offerta, 5 Mas
para Caim e para a sua offerta não attentou. E irou-se
Caim fortemente, e descaiu-lhe o seu semblante. 6
E o Senhor disse a Caim: Porque te iraste? E porque
descaiu o teu semblante? 7 Se bem fizeres, não haverá
acceitação para ti? se não fizeres bem, o peccado
jaz á porta, e para ti será o seu desejo, e sobre elle
dominarás. 8 E fallou Caim com o seu irmão Abel: e
succedeu que, estando elles no campo, se levantou
Caim contra o seu irmão Abel, e o matou. 9 E disse
o Senhor a Caim: Onde está Abel, teu irmão? E elle
disse: Não sei: sou eu guardador do meu irmão? 10 E
disse Deus: Que fizeste? A voz do sangue do teu irmão
clama a mim desde a terra. 11 E agora maldito és tu
desde a terra, que abriu a sua bocca para receber o
sangue do teu irmão da tua mão. 12 Quando lavrares a

terra, não te dará mais a sua força: fugitivo e vagabundo
serás na terra. 13 Então disse Caim ao Senhor: É maior
a minha maldade que a que possa ser perdoada. 14 Eis
que hoje me lanças da face da terra, e da tua face me
esconderei; e serei fugitivo e vagabundo na terra, e
será que todo aquelle que me achar, me matará. 15 O
Senhor porém disse-lhe: Portanto qualquer que matar a
Caim, sete vezes será castigado. E poz o Senhor um
signal em Caim, para que o não ferisse qualquer que o
achasse. 16 E saiu Caim de diante da face do Senhor, e
habitou na terra de Nod, da banda do oriente do Eden.
17 E conheceu Caim a sua mulher, e ella concebeu, e
pariu a Enoch: e elle edificou uma cidade, e chamou o
nome da cidade pelo nome de seu filho Enoch: 18 E a
Enoch nasceu Irad, e Irad gerou a Mehujael, e Mehujael
gerou a Methusael e Methusael gerou a Lamech. 19 E
tomou Lamech para si duas mulheres: o nome d'uma
era Ada, e o nome da outra, Zilla. 20 E Ada pariu a
Jabal: este foi o pae dos que habitam em tendas, e
teem gado. 21 E o nome do seu irmão era Jubal: este
foi o pae de todos os que tocam harpa e orgão. 22 E
Zilla tambem pariu a Tubalcaim, mestre de toda a obra
de cobre e de ferro: e a irmã de Tubalcaim foi Naama.
23 E disse Lamech a suas mulheres: Ada e Zilla, ouvi a
minha voz; vós, mulheres de Lamech, escutae o meu
dito; porque eu matei um varão por minha ferida, e um
mancebo por minha pisadura. 24 Porque sete vezes
Caim será castigado; mas Lamech setenta vezes sete.
25 E tornou Adão a conhecer a sua mulher; e ella pariu
um filho, e chamou o seu nome Seth; porque, disse
ella, Deus me deu outra semente em logar de Abel;
porquanto Caim o matou. 26 E a Seth mesmo tambem
nasceu um filho; e chamou o seu nome Enos: então se
começou a invocar o nome do Senhor.

5 Este é o livro das gerações de Adão. No dia em que
Deus creou o homem, á similhança de Deus o fez 2
Macho e femea os creou; e os abençoou, e chamou o
seu nome Adão, no dia em que foram creados. 3 E
Adão viveu cento e trinta annos, e gerou um filho á sua
similhança, conforme á sua imagem e chamou o seu
nome Seth. 4 E foram os dias de Adão, depois que
gerou a Seth, oitocentos annos: e gerou filhos e filhas.
5 E foram todos os dias que Adão viveu, novecentos e
trinta annos; e morreu. 6 E viveu Seth cento e cinco
annos, e gerou a Enos. 7 E viveu Seth, depois que
gerou a Enos, oitocentos e sete annos, e gerou filhos e
filhas. 8 E foram todos os dias de Seth novecentos e
doze annos; e morreu. 9 E viveu Enos noventa annos;
e gerou a Cainan. 10 E viveu Enos, depois que gerou a
Cainan, oitocentos e quinze annos; e gerou filhos e
filhas. 11 E foram todos os dias de Enos novecentos
e cinco annos; e morreu. 12 E viveu Cainan, setenta
annos; e gerou a Mahalalel. 13 E viveu Cainan, depois
que gerou a Mahalalel, oitocentos e quarenta annos;
e gerou filhos e filhas. 14 E foram todos os dias de
Cainan novecentos e dez annos; e morreu. 15 E viveu
Mahalalel sessenta e cinco annos; e gerou a Jared. 16 E
viveu Mahalalel, depois que gerou a Jared, oitocentos e
trinta annos; e gerou filhos e filhas. 17 E foram todos os
dias de Mahalalel oitocentos e noventa e cinco annos; e
morreu. 18 E viveu Jared cento e sessenta e dois annos;
e gerou a Enoch. 19 E viveu Jared, depois que gerou a
Enoch, oitocentos annos; e gerou filhos e filhas. 20 E
foram todos os dias de Jared novecentos e sessenta e
dois annos; e morreu. 21 E viveu Enoch sessenta e
cinco annos; e gerou a Methusala. 22 E andou Enoch
com Deus, depois que gerou a Methusala, trezentos
annos; e gerou filhos e filhas. 23 E foram todos os dias
de Enoch trezentos e sessenta e cinco annos. 24 E
andou Enoch com Deus; e não estava mais; porquanto
Deus para si o tomou. 25 E viveu Methusala cento e
oitenta e sete annos; e gerou a Lamech. 26 E viveu
Methusala, depois que gerou a Lamech, setecentos e
oitenta e dois annos; e gerou filhos e filhas. 27 E foram
todos os dias de Methusala novecentos e sessenta
e nove annos; e morreu. 28 E viveu Lamech cento e
oitenta e dois annos; e gerou um filho, 29 E chamou o
seu nome Noé, dizendo: Este nos consolará ácerca
de nossas obras, e do trabalho de nossas mãos, por
causa da terra que o Senhor amaldiçoou. 30 E viveu
Lamech, depois que gerou a Noé, quinhentos e noventa
e cinco annos; e gerou filhos e filhas. 31 E foram todos
os dias de Lamech setecentos e setenta e sete annos;
e morreu. 32 E era Noé da edade de quinhentos annos;
e gerou Noé a Sem, Cão, e Japhet.

6 E aconteceu que, como os homens se começaram
a multiplicar sobre a face da terra, e lhes nasceram
filhas; 2 Viram os filhos de Deus que as filhas dos
homens eram formosas; e tomaram para si mulheres de
todas as que escolheram. 3 Então disse o Senhor: Não
contenderá o meu Espirito para sempre com o homem;
porque elle tambem é carne: porém os seus dias serão
cento e vinte annos 4 Havia n'aquelles dias gigantes
na terra; e tambem depois, quando os filhos de Deus
entraram ás filhas dos homens, e d'ellas geraram filhos:
estes eram os valentes que houve na antiguidade, os
varões de fama. 5 E viu o Senhor que a maldade do
homem se multiplicára sobre a terra, e que toda a
imaginação dos pensamentos de seu coração era só
má continuamente. 6 Então arrependeu-se o Senhor de
haver feito o homem sobre a terra, e pezou-lhe em seu
coração. 7 E disse o Senhor: Destruirei o homem que
creei de sobre a face da terra, desde o homem até ao
animal, até ao reptil, e até á ave dos céus; porque me
arrependo de os haver feito. 8 Noé porém achou graça

aos olhos do Senhor. 9 Estas são as gerações de Noé:
Noé era varão justo e recto em suas gerações: Noé
andava com Deus 10 E gerou Noé tres filhos: Sem, Cão,
e Japhet. 11 A terra porém estava corrompida diante da
face de Deus: e encheu-se a terra de violencia. 12 E
viu Deus a terra, e eis que estava corrompida; porque
toda a carne havia corrompido o seu caminho sobre
a terra. 13 Então disse Deus a Noé: O fim de toda a
carne é vindo perante a minha face; porque a terra está
cheia de violencia; e eis que os desfarei com a terra. 14
Faze para ti uma arca da madeira de Gopher: farás
compartimentos na arca, e a betumarás por dentro e
por fóra com betume. 15 E d'esta maneira a farás:
De trezentos covados o comprimento da arca, e de
cincoenta covados a sua largura, e de trinta covados
a sua altura. 16 Farás na arca uma janella, e de um
covado a acabarás em cima; e a porta da arca porás
ao seu lado; far-lhe-has andares baixos, segundos e
terceiros. 17 Porque eis que Eu trago um diluvio de
aguas sobre a terra, para desfazer toda a carne em
que ha espirito de vida debaixo dos céus: tudo o que
ha na terra expirará. 18 Mas comtigo estabelecerei o
meu pacto; e entrarás na arca tu e os teus filhos, e a
tua mulher, e as mulheres de teus filhos comtigo. 19
E de tudo o que vive, de toda a carne, dois de cada
especie, metterás na arca, para os conservar vivos
comtigo; macho e femea serão. 20 Das aves conforme
a sua especie, e das bestas conforme a sua especie,
de todo o reptil da terra conforme a sua especie, dois
de cada especie virão a ti, para os conservar em vida.
21 E tu toma para ti de toda a comida que se come, e
ajunta-a para ti; e te será para mantimento para ti e
para elles. 22 Assim fez Noé: conforme a tudo o que
Deus lhe mandou, assim o fez.

7 Depois disse o Senhor a Noé: Entra tu e toda a tua
casa na arca: porque te hei visto justo diante de mim
n'esta geração. 2 De todo o animal limpo tomarás para ti
sete e sete, macho e sua femea; mas dos animaes que
não são limpos, dois, o macho e sua femea. 3 Tambem
das aves dos céus sete e sete, macho e femea, para
conservar em vida a semente sobre a face de toda a
terra. 4 Porque, passados ainda sete dias, farei chover
sobre a terra quarenta dias e quarenta noites; e desfarei
de sobre a face da terra toda a substancia que fiz. 5 E
fez Noé conforme a tudo o que o Senhor lhe ordenára.
6 E era Noé da edade de seiscentos annos, quando o
diluvio das aguas veiu sobre a terra. 7 E entrou Noé,
e seus filhos, e sua mulher, e as mulheres de seus
filhos com elle na arca, por causa das aguas do diluvio.
8 Dos animaes limpos, e dos animaes que não são
limpos, e das aves, e de todo o reptil sobre a terra,
9 Entraram de dois em dois a Noé na arca, macho e
femea, como Deus ordenára a Noé. 10 E aconteceu
que, passados sete dias, vieram sobre a terra as aguas
do diluvio. 11 No anno seiscentos da vida de Noé, no
mez segundo, aos dezesete dias do mez, n'aquelle
mesmo dia se romperam todas as fontes do grande
abysmo, e as janellas dos céus se abriram, 12 E houve
chuva sobre a terra quarenta dias e quarenta noites. 13
E no mesmo dia entrou Noé, e Sem, e Cão, e Japhet,
os filhos de Noé, como tambem a mulher de Noé,
e as tres mulheres de seus filhos com elle na arca.
14 Elles, e todo o animal conforme a sua especie, e
todo o gado conforme a sua especie, e todo o reptil
que se roja sobre a terra conforme a sua especie, e
toda a ave conforme a sua especie, todo o passaro
de toda a qualidade. 15 E de toda a carne, em que
havia espirito de vida, entraram de dois em dois a Noé
na arca. 16 E os que entraram, macho e femea de
toda a carne entraram, como Deus lhe tinha ordenado:
e o Senhor o fechou por fóra. 17 E esteve o diluvio
quarenta dias sobre a terra, e cresceram as aguas, e
levantaram a arca, e ella se elevou sobre a terra. 18
E prevaleceram as aguas, e cresceram grandemente
sobre a terra; e a arca andava sobre as aguas. 19 E as
aguas prevaleceram excessivamente sobre a terra; e
todos os altos montes, que havia debaixo de todo o céu,
foram cobertos. 20 Quinze covados acima prevaleceram
as aguas; e os montes foram cobertos. 21 E expirou
toda a carne que se movia sobre a terra, tanto de ave
como de gado e de feras, e de todo o reptil que se roja
sobre a terra, e todo o homem. 22 Tudo o que tinha
folego de espirito de vida em seus narizes, tudo o que
havia no secco, morreu. 23 Assim foi desfeita toda a
substancia que havia sobre a face da terra, desde o
homem até ao animal, até ao reptil, e até á ave dos
céus; e foram extinctos da terra: e ficou somente Noé, e
os que com elle estavam na arca. 24 E prevaleceram
as aguas sobre a terra cento e cincoenta dias.

8 E lembrou-se Deus de Noé, e de toda a besta, e de
todo o animal, e de toda a rez que com elle estava
na arca: e Deus fez passar um vento sobre a terra, e
aquietaram-se as aguas. 2 Cerraram-se tambem as
fontes do abysmo, e as janellas dos céus, e a chuva
dos céus deteve-se. 3 E as aguas tornaram de sobre a
terra continuamente, e ao cabo de cento e cincoenta
dias as aguas minguaram. 4 E a arca repousou, no
setimo mez, no dia dezesete do mez, sobre os montes
de Ararat. 5 E foram as aguas indo e minguando até ao
decimo mez: no decimo mez, no primeiro dia do mez,
appareceram os cumes dos montes. 6 E aconteceu
que, ao cabo de quarenta dias, abriu Noé a janella da
arca que tinha feito. 7 E soltou um corvo, que saiu,
indo e voltando, até que as aguas se seccaram de
sobre a terra. 8 Depois soltou uma pomba, a vêrse as

aguas tinham minguado de sobre a face da terra. **9**
A pomba porém não achou repouso para a planta do
seu pé, e voltou a elle para a arca; porque as aguas
estavam sobre a face de toda a terra: e elle estendeu a
sua mão, e tomou-a, e metteu-a comsigo na arca. **10**
E esperou ainda outros sete dias, e tornou a enviar a
pomba fóra da arca. **11** E a pomba voltou a elle sobre a
tarde; e eis, arrancada, uma folha de oliveira no seu
bico: e conheceu Noé que as aguas tinham minguado
sobre a terra. **12** Então esperou ainda outros sete dias;
e enviou fóra a pomba, mas não tornou mais a elle. **13**
E aconteceu que no anno seiscentos e um, no mez
primeiro, no primeiro dia do mez, as aguas se seccaram
de sobre a terra: então Noé tirou a cobertura da arca, e
olhou, e eis que a face da terra estava enxuta. **14** E no
segundo mez, aos vinte e sete dias do mez, a terra
estava secca. **15** Então fallou Deus a Noé, dizendo:
16 Sae da arca, tu, e tua mulher, e teus filhos, e as
mulheres de teus filhos comtigo. **17** Todo o animal que
está comtigo, de toda a carne, de ave, e de gado, e de
todo o reptil que se roja sobre a terra traze fóra comtigo;
e povôem abundantemente a terra, e fructifiquem, e se
multipliquem sobre a terra. **18** Então saiu Noé, e seus
filhos, e sua mulher, e as mulheres de seus filhos com
elle, **19** Todo o animal, todo o reptil, e toda a ave, e
tudo o que se move sobre a terra, conforme as suas
familias, saiu para fóra da arca. **20** E edificou Noé um
altar ao Senhor; e tomou de todo o animal limpo, e de
toda a ave limpa, e offereceu holocaustos sobre o altar.
21 E o Senhor cheirou o suave cheiro, e disse o Senhor
em seu coração: Não tornarei mais a amaldiçoar a terra
por causa do homem; porque a imaginação do coração
do homem é má desde a sua meninice, nem tornarei
mais a ferir todo o vivente, como fiz. **22** Emquanto a
terra durar, sementeira e sega, e frio e calor, e verão e
inverno, e dia e noite, não cessarão.

9 E abençoou Deus a Noé e a seus filhos, e disse-
lhes: Fructificae e multiplicae-vos, e enchei a terra.
2 E será o vosso temor e o vosso pavor sobre todo o
animal da terra, e sobre toda a ave dos céus: tudo
o que se move sobre a terra, e todos os peixes do
mar, na vossa mão são entregues. **3** Tudo quanto se
move, que é vivente, será para vosso mantimento:
tudo vos tenho dado como herva verde. **4** A carne,
porém, com sua vida, isto é, com seu sangue, não
comereis. **5** E certamente requererei o vosso sangue, o
sangue das vossas vidas; da mão de todo o animal
o requererei: como tambem da mão do homem, e da
mão do irmão de cada um requererei a vida do homem.
6 Quem derramar o sangue do homem, pelo homem
o seu sangue será derramado: porque Deus fez o
homem conforme á sua imagem. **7** Mas vós fructificae
e multiplicae-vos: povoae abundantemente a terra, e
multiplicae-vos n'ella. **8** E fallou Deus a Noé, e a seus
filhos com elle, dizendo: **9** E eu, eis que estabeleço
o meu concerto comvosco e com a vossa semente
depois de vós, **10** E com toda a alma vivente, que
comvosco está, de aves, de rezes, e de todo o animal
da terra comvosco: desde todos que sairam da arca, até
todo o animal da terra. **11** E eu comvosco estabeleço
o meu concerto, que não será mais destruida toda a
carne pelas aguas do diluvio: e que não haverá mais
diluvio, para destruir a terra. **12** E disse Deus: Este é o
signal do concerto que ponho entre mim e vós, e entre
toda a alma vivente, que está comvosco, por gerações
eternas. **13** O meu arco tenho posto na nuvem: este
será por signal do concerto entre mim e a terra. **14**
E acontecerá que, quando eu trouxer nuvens sobre
a terra, apparecerá o arco nas nuvens: **15** Então me
lembrarei do meu concerto, que está entre mim e vós, e
entre toda a alma vivente de toda a carne: e as aguas
não se tornarão mais em diluvio, para destruir toda a
carne. **16** E estará o arco nas nuvens, e eu o verei,
para me lembrar do concerto eterno entre Deus e toda
a alma vivente de toda a carne, que está sobre a terra.
17 E disse Deus a Noé: Este é o signal do concerto que
tenho estabelecido entre mim e entre toda a carne, que
está sobre a terra. **18** E os filhos de Noé, que da arca
sairam, foram Sem, e Cão, e Japhet; e Cão, é o pae
de Canaan. **19** Estes tres foram os filhos de Noé; e
d'estes se povoou toda a terra. **20** E começou Noé a
ser lavrador da terra, e plantou uma vinha: **21** E bebeu
do vinho, e embebedou-se; e descobriu-se no meio de
sua tenda. **22** E viu Cão, o pae de Canaan, a nudez do
seu pae, e fel-o saber a ambos seus irmãos fóra. **23**
Então tomaram Sem e Japhet uma capa, e puzeram-n'a
sobre ambos os seus hombros, e indo virados para
traz, cubriram a nudez do seu pae, e os seus rostos
eram virados, de maneira que não viram a nudez do
seu pae. **24** E despertou Noé do seu vinho, e soube o
que seu filho menor lhe fizera. **25** E disse: Maldito seja
Canaan: servo dos servos seja aos seus irmãos. **26** E
disse: Bemdito seja o Senhor Deus de Sem: e seja-lhe
Canaan por servo. **27** Alargue Deus a Japhet, e habite
nas tendas de Sem: e seja-lhe Canaan por servo. **28**
E viveu Noé, depois do diluvio, trezentos e cincoenta
annos. **29** E foram todos os dias de Noé novecentos e
cincoenta annos, e morreu.

10 Estas pois são as gerações dos filhos de Noé.
Sem, Cão, e Japhet; e nasceram-lhe filhos depois
do diluvio. **2** Os filhos de Japhet, são: Gomer e Magog,
e Madai, e Javan, e Tubal, e Mesech, e Tiras. **3** E os
filhos de Gomer, são: Asquenaz, e Riphath, e Togarmah.
4 E os filhos de Javan, são: Elishah e Tarshish, Kittim, e
Dodanim. **5** Por estes foram repartidas as ilhas das

nações nas suas terras, cada qual segundo a sua
lingua, segundo as suas familias, entre as suas nações.
6 E os filhos de Cão, são: Cush, e Mizraim, e Put, e
Canaan. 7 E os filhos de Cush, são: Seba, e Havilah, e
Sabtah, e Raamah, e Sabteca: e os filhos de Raamah
são, Scheba e Dedan. 8 E Cush gerou a Nimrod: este
começou a ser poderoso na terra. 9 E este foi poderoso
caçador diante da face do Senhor: pelo que se diz:
Como Nimrod, poderoso caçador diante do Senhor. 10
E o principio do seu reino foi Babel, e Erech, e Accad, e
Calneh, na terra de Shinar. 11 D'esta mesma terra saiu
á Assyria e edificou a Ninive, e Rehoboth-Ir e Calah,
12 E Resen, entre Niniveh e Calah (esta é a grande
cidade). 13 E Mizraim gerou a Ludim, e a Anamim,
e a Leabim, e a Naphtuhim, 14 E a Pathrusim, e a
Caslushim, (d'onde sairam os philisteus) e a Caphtorim.
15 E Canaan gerou a Sidon, seu primogenito, e a Heth;
16 E ao Jebuseu, e Amorrheu, e Girgaseu, 17 E ao
Heveu, e ao Arkeu, e ao Sineu, 18 E ao Arvadeu, e ao
Zemareu, e ao Hamatheu, e depois se espalharam as
familias dos cananeus. 19 E foi o termo dos cananeus
desde Sidon, indo para Gerar, até Gaza; indo para
Sodoma, e Gomorrah, e Adamah e Zeboiim, até Lasha.
20 Estes são os filhos de Cão segundo as suas familias,
segundo as suas linguas, em suas terras, em suas
nações. 21 E a Sem nasceram filhos, e elle é o pae de
todos os filhos de Eber, o irmão mais velho de Japhet.
22 Os filhos de Sem, são: Elam, e Assur, e Arpachshad,
e Lud. 23 E os filhos de Aram são: Uz, e Hul, e Gether,
e Mash. 24 E Arpachshad gerou a Shelah: e Shelah
gerou a Eber. 25 E a Eber nasceram dois filhos: o nome
d'um foi Peleg, porquanto em seus dias se repartiu a
terra, e o nome do seu irmão foi Joktan. 26 E Joktan
gerou a Almodad, e a Sheleph, e a Hazarmaveth, e a
Jerah; 27 E a Hadoran, e a Uzal, e a Diclah; 28 E a
Obal, e a Abimael, e a Sheba; 29 E a Ophir, e a Havila
e a Jobab: todos estes foram filhos de Joktan. 30 E
foi a sua habitação desde Mesha, indo para Sephar,
montanha do Oriente. 31 Estes são os filhos de Sem
segundo as suas familias, segundo as suas linguas,
nas suas terras, segundo as suas nações. 32 Estas
são as familias dos filhos de Noé segundo as suas
gerações, nas suas nações: e d'estes foram divididas
as nações na terra depois do diluvio

11 E era toda a terra d'uma mesma lingua, e d'uma
mesma falla. 2 E aconteceu que, partindo elles
do Oriente, acharam um valle na terra de Shinar;
e habitaram ali. 3 E disseram uns aos outros: Eia,
façamos tijolos, e queimemol-os bem. E foi-lhes o tijolo
por pedra, e o betume por cal. 4 E disseram: Eia,
edifiquemos nós uma cidade e uma torre cujo cume
toque nos céus, e façamo-nos um nome, para que não
sejamos espalhados sobre a face de toda a terra. 5
Então desceu o Senhor para ver a cidade e a torre
que os filhos dos homens edificavam; 6 E disse. Eis
que o povo é um, e todos teem uma mesma lingua; e
isto é o que começam a fazer: e agora, não haverá
restricção para tudo o que elles intentarem fazer? 7 Eia,
desçamos, e confundamos ali a sua lingua, para que
não intenda um a lingua do outro. 8 Assim o Senhor os
espalhou d'ali sobre a face de toda a terra: e cessaram
de edificar a cidade. 9 Por isso se chamou o seu nome
Babel, porquanto ali confundiu o Senhor a lingua de
toda a terra, e d'ali os espalhou o Senhor sobre a face
de toda a terra. 10 Estas são as gerações de Sem: Sem
era da edade de cem annos, e gerou a Arpachshad,
dois annos depois do diluvio. 11 E viveu Sem, depois
que gerou a Arpachshad, quinhentos annos; e gerou
filhos e filhas. 12 E viveu Arpachshad trinta e cinco
annos, e gerou a Selah. 13 E viveu Arpachshad depois
que gerou a Selah, quatrocentos e tres annos; e gerou
filhos e filhas. 14 E viveu Selah, trinta annos, e gerou
a Eber: 15 E viveu Selah, depois que gerou a Eber,
quatrocentos e tres annos, e gerou filhos e filhas. 16 E
viveu Eber trinta e quatro annos e gerou a Peleg: 17 E
viveu Eber, depois que gerou a Peleg, quatrocentos e
trinta annos, e gerou filhos e filhas. 18 E viveu Peleg
trinta annos, e gerou a Rehu: 19 E viveu Peleg, depois
que gerou a Rehu, duzentos e nove annos, e gerou
filhos e filhas. 20 E viveu Rehu, trinta e dois annos, e
gerou a Serug: 21 E viveu Rehu, depois que gerou a
Serug, duzentos e sete annos e gerou filhos e filhas. 22
E viveu Serug trinta annos, e gerou a Nahor: 23 E viveu
Serug, depois que gerou a Nahor, duzentos annos, e
gerou filhos e filhas. 24 E viveu Nahor vinte e nove
annos, e gerou a Terah: 25 E viveu Nahor, depois que
gerou a Terah, cento e dezenove annos, e gerou filhos
e filhas. 26 E viveu Terah, setenta annos, e gerou a
Abrão, a Nahor, e a Haran. 27 E estas são as gerações
de Terah: Terah gerou a Abrão, a Nahor, e a Haran: e
Haran gerou a Lot 28 E morreu Haran estando seu pae
Terah, ainda vivo, na terra do seu nascimento, em Ur
dos Chaldeus. 29 E tomaram Abrão e Nahor mulheres
para si: o nome da mulher de Abrão era Sarai, e o
nome da mulher de Nahor era Milcah, filha de Haran,
pae de Milcah, e pae de Iscah. 30 E Sarai foi esteril, e
não tinha filhos. 31 E tomou Terah a Abrão seu filho, e
a Lot filho de Haran, filho de seu filho, e a Sarai sua
nora, mulher de seu filho Abrão, e saiu com elles de Ur
dos Chaldeus, para ir á terra de Canaan; e vieram até
Haran, e habitaram ali 32 E foram os dias de Terah
duzentos e cinco annos: e morreu Terah em Haran.

12 Ora o Senhor disse a Abrão: Sae-te da tua terra,
e da tua parentela, e da casa de teu pae, para a
terra que eu te mostrarei. 2 E far-te-hei uma grande
nação, e abençoar-te-hei, e engrandecerei o teu nome;

e tu serás uma benção. 3 E abençoarei os que te
abençoarem, e amaldiçoarei os que te amaldiçoarem;
e em ti serão bemditas todas as familias da terra. 4
Assim partiu Abrão, como o Senhor lhe tinha dito, e
foi Lot com elle: e era Abrão de edade de setenta e
cinco annos, quando saiu de Haran. 5 E tomou Abrão a
Sarai, sua mulher, e a Lot, filho de seu irmão, e toda a
sua fazenda, que haviam adquirido, e as almas que lhe
accresceram em Haran: e sairam para irem á terra de
Canaan; e vieram á terra de Canaan. 6 E passou Abrão
por aquella terra até ao logar de Sichem, até ao carvalho
de Moreh; e estavam então os Cananeos na terra. 7 E
appareceu o Senhor a Abrão, e disse: Á tua semente
darei esta terra. E edificou ali um altar ao Senhor, que
lhe apparecêra. 8 E moveu-se d'ali para a montanha
á banda do Oriente de Bethel, e armou a sua tenda,
tendo Bethel ao Occidente, e Ai ao Oriente; e edificou
ali um altar ao Senhor, e invocou o nome do Senhor. 9
Depois caminhou Abrão d'ali, seguindo ainda para a
banda do Sul. 10 E havia fome n'aquella terra: e desceu
Abrão ao Egypto, para peregrinar ali, porquanto a fome
era grande na terra. 11 E aconteceu que, chegando elle
para entrar no Egypto, disse a Sarai, sua mulher: Ora
bem sei que és mulher formosa á vista; 12 E será que,
quando os Egypcios te virem, dirão: Esta é sua mulher.
E matar-me-hão a mim, e a ti te guardarão em vida 13
Dize, peço-te, que és minha irmã, para que me vá bem
por tua causa, e que viva a minha alma por amor de ti.
14 E aconteceu que, entrando Abrão no Egypto, viram
os Egypcios a mulher, que era mui formosa. 15 E viram-
n'a os principes do Pharaó, e gabaram-n'a diante do
Pharaó: e foi a mulher tomada para casa do Pharaó. 16
E fez bem a Abrão por amor d'ella; e elle teve ovelhas,
e vaccas, e jumentos, e servos e servas, e jumentas,
e camelos. 17 Feriu, porém, o Senhor o Pharaó com
grandes pragas, e a sua casa, por causa de Sarai,
mulher de Abrão. 18 Então chamou o Pharaó a Abrão,
e disse: Que é isto que me fizeste? porque não me
disseste que ella era tua mulher? 19 Porque disseste: É
minha irmã? de maneira que a houvera tomado por
minha mulher: agora, pois, eis aqui tua mulher; toma-a
e vae-te. 20 E o Pharaó, deu ordens aos seus varões
a seu respeito, e acompanharam-n'o a elle, e a sua
mulher, e a tudo o que tinha.

13 Subiu, pois, Abrão do Egypto para a banda do
Sul, elle e sua mulher, e tudo o que tinha, e com
elle Lot. 2 E ia Abrão muito rico em gado, em prata, e
em oiro. 3 E fez as suas jornadas do Sul até Beth-el,
até ao logar onde ao principio estivera a sua tenda,
entre Beth-el e Ai; 4 Até ao logar do altar que d'antes
ali tinha feito; e Abrão invocou ali o nome do Senhor. 5
E tambem Lot, que ia com Abrão, tinha rebanhos, e
vaccas, e tendas. 6 E não tinha capacidade a terra
para poderem habitar juntos; porque a sua fazenda era
muita; de maneira que não podiam habitar juntos. 7 E
houve contenda entre os pastores do gado de Abrão,
e os pastores do gado de Lot: e os Cananeus e os
Perizeus habitavam então na terra. 8 E disse Abrão
a Lot: Ora não haja contenda entre mim e ti, e entre
os meus pastores e os teus pastores, porque irmãos
varões somos. 9 Não está toda a terra diante de ti? Eia,
pois, aparta-te de mim; se escolheres a esquerda, irei
para a direita; e se a direita escolheres, eu irei para a
esquerda. 10 E levantou Lot os seus olhos, e viu toda a
campina do Jordão, que era toda bem regada, antes do
Senhor ter destruido Sodoma e Gomorrha, e era como
o jardim do Senhor, como a terra do Egypto, quando
se entra em Zoar. 11 Então Lot escolheu para si toda
a campina do Jordão, e partiu Lot para o Oriente, e
apartaram-se um do outro. 12 Habitou Abrão na terra
de Canaan, e Lot habitou nas cidades da campina, e
armou as suas tendas até Sodoma. 13 Ora eram maus
os varões de Sodoma, e grandes peccadores contra o
Senhor. 14 E disse o Senhor a Abrão, depois que Lot
se apartou d'elle: Levanta agora os teus olhos, e olha
desde o logar onde estás, para a banda do Norte, e
do Sul, e do Oriente, e do Occidente; 15 Porque toda
esta terra que vês, te hei de dar a ti, e á tua semente,
para sempre. 16 E farei a tua semente como o pó da
terra; de maneira que se alguem podér contar o pó da
terra, tambem a tua semente será contada. 17 Levanta-
te, percorre essa terra, no seu comprimento e na sua
largura; porque a ti a darei. 18 E Abrão armou as suas
tendas, e veiu, e habitou nos carvalhaes de Mamre, que
estão junto a Hebron; e edificou ali um altar ao Senhor.

14 E aconteceu nos dias de Amraphel, rei de Shinar,
Arioch, rei de Ellasar, Chedorlaomer, rei de Elam,
e Tidal, rei de Goiim, 2 Que estes fizeram guerra a
Bera, rei de Sodoma, a Birsha, rei de Gomorrah, a
Shinab, rei de Admah, e a Shemeber, rei de Zeboiim, e
ao rei de Bela (esta é Zoar). 3 Todos estes se ajuntaram
no valle de Siddim (que é o mar de sal). 4 Doze
annos haviam servido a Chedorlaomer, mas ao decimo
terceiro anno rebelaram-se. 5 E ao decimo quarto anno
veiu Chedorlaomer, e os reis que estavam com elle,
e feriram aos Rephains em Ashteroth-karnaim, e aos
Zuzins em Ham, e aos Emins em Shave-kiriathaim, 6 E
aos Horeos no seu monte Seir, até á campina de Paran,
que está junto ao deserto. 7 Lepois tornaram e vieram
a Enmispat (que é Cades), e feriram toda a terra dos
Amalekitas, e tambem os Amoreos, que habitavam em
Hazazon-tamar. 8 Então saiu o rei de Sodoma, e o rei
de Gomorrah, e o rei de Admah, e o rei de Zeboiim, e o
rei de Bela (esta é Zoar), e ordenaram batalha contra
elles no valle de Siddim, 9 Contra Chedorlaomer, rei de
Elam, e Tidal, rei de Goiim, e Amraphel, rei de Shinar, e

Arioch, rei de Ellasar; quatro reis contra cinco. 10 E o
valle de Siddim estava cheio de poços de betume: e
fugiram os reis de Sodoma, e de Gomorrah, e cairam ali;
e os restantes fugiram para um monte. 11 E tomaram
toda a fazenda de Sodoma, e de Gomorrah, e todo o
seu mantimento, e foram-se. 12 Tambem tomaram a
Lot, que habitava em Sodoma, filho do irmão de Abrão,
e a sua fazenda, e foram-se. 13 Então veiu um que
escapára, e o contou a Abrão, o Hebreu: elle habitava
junto dos carvalhaes de Mamre, o Amoreo, irmão de
Eshcol, e irmão de Aner; elles eram confederados
de Abrão. 14 Ouvindo pois Abrão que o seu irmão
estava preso, armou os seus creados, nascidos em
sua casa, trezentos e dezoito, e os perseguiu até Dan.
15 E dividiu-se contra elles de noite, elle e os seus
creados, e os feriu, e os perseguiu até Hobah, que fica
á esquerda de Damasco. 16 E tornou a trazer toda a
fazenda, e tornou a trazer tambem a Lot, seu irmão, e
a sua fazenda, e tambem as mulheres, e o povo. 17
E o rei de Sodoma saiu-lhe ao encontro (depois que
voltou de ferir a Chedorlaomer e aos reis que estavam
com elle) até ao valle de Schave, que é o valle do rei.
18 E Melchizedec, rei de Salem, trouxe pão e vinho: e
era este sacerdote do Deus altissimo. 19 E abençoou-
o, e disse: Bemdito seja Abrão de Deus altissimo, o
Possuidor dos céus e da terra; 20 E bemdito seja o
Deus altissimo, que entregou os teus inimigos nas tuas
mãos. E deu-lhe o dizimo de tudo. 21 E o rei de Sodoma
disse a Abrão: Dá-me a mim as almas, e a fazenda
toma para ti. 22 Abrão, porém, disse ao rei de Sodoma:
Levantei minha mão ao Senhor, o Deus altissimo, o
Possuidor dos céus e da terra, 23 Que desde um fio
até á correia de um sapato, não tomarei coisa alguma
de tudo o que é teu: para que não digas: Eu enriqueci
a Abrão; 24 Salvo tão sómente o que os mancebos
comeram, e a parte que toca aos varões que commigo
foram, Aner, Escol, e Mamre; estes que tomem a sua
parte.

15 Depois d'estas coisas veiu a palavra do Senhor
a Abrão em visão, dizendo: Não temas, Abrão, eu
sou o teu escudo, o teu grandissimo galardão. 2 Então
disse Abrão: Senhor Jehovah, que me has de dar,
pois ando sem filhos, e o mordomo da minha casa é o
damasceno Elieser? 3 Disse mais Abrão: Eis que me
não tens dado semente, e eis que um nascido na minha
casa será o meu herdeiro. 4 E eis que veiu a palavra
do Senhor a elle, dizendo: Este não será o teu herdeiro;
mas aquelle que de tuas entranhas sair, este será o
teu herdeiro. 5 Então o levou fóra, e disse: Olha agora
para os céus, e conta as estrellas, se as podes contar.
E disse-lhe: Assim será a tua semente. 6 E creu elle
no Senhor, e imputou-lhe isto por justiça. 7 Disse-lhe
mais: Eu sou o Senhor, que te tirei de Ur dos Chaldeus,
para dar-te a ti esta terra, para herdal-a. 8 E disse elle:
Senhor Jehovah, como saberei que hei-de herdal-a? 9
E disse-lhe: Toma-me uma bezerra de tres annos, e
uma cabra de tres annos, e um carneiro de tres annos,
uma rola, e um pombinho. 10 E trouxe-lhe todos estes,
e partiu-os pelo meio, e poz cada parte d'elles em frente
da outra; mas as aves não partiu. 11 E as aves desciam
sobre os cadaveres; Abrão, porém, as enxotava. 12 E
pondo-se o sol, um profundo somno caiu sobre Abrão; e
eis que grande espanto e grande escuridão caiu sobre
elle. 13 Então disse a Abrão: Saibas, de certo, que
peregrina será a tua semente em terra que não é sua,
e servil-os-hão; e affligil-os-hão quatrocentos annos;
14 Mas tambem eu julgarei a gente, a qual servirão,
e depois sairão com grande fazenda. 15 E tu irás a
teus paes em paz: em boa velhice serás sepultado. 16
E a quarta geração tornará para cá; porque a medida
da injustiça dos Amoreos não está ainda cheia. 17 E
succedeu que, posto o sol, houve escuridão: e eis um
forno de fumo, e uma tocha de fogo, que passou por
aquellas metades. 18 N'aquelle mesmo dia fez o Senhor
um concerto com Abrão, dizendo: Á tua semente tenho
dado esta terra, desde o rio Egypto até ao grande rio
Euphrates; 19 E o Keneo, e o Kenezeo, e o Kadmoneo,
20 E o Hetheo, e o Pereseo, e os Rephains, 21 E o
Amoreo, e o Cananeo, e o Girgaseo, e o Jebuseo.

16 Ora Sarai, mulher d'Abrão, não lhe paria, e elle
tinha uma serva Egypcia, cujo nome era Hagar.
2 E disse Sarai a Abrão: Eis que o Senhor me tem
impedido de parir; entra pois á minha serva; porventura
terei filhos d'ella. E ouviu Abrão a voz de Sarai. 3 Assim
tomou Sarai, mulher de Abrão, a Hagar Egypcia, sua
serva, e deu-a por mulher a Abrão seu marido, ao fim
de dez annos que Abrão habitara na terra de Canaan.
4 E elle entrou a Hagar, e ella concebeu; e vendo ella
que concebera, foi sua senhora desprezada aos seus
olhos. 5 Então disse Sarai a Abrão: Meu aggravo seja
sobre ti: minha serva puz eu em teu regaço; vendo
ella agora que concebeu, sou menosprezada aos seus
olhos: o Senhor julgue entre mim e ti 6 E disse Abrão a
Sarai: Eis que tua serva está na tua mão, faze-lhe o
que bom é aos teus olhos. E affligiu-a Sarai, e ella fugiu
de sua face. 7 E o anjo do Senhor a achou junto a uma
fonte d'agua no deserto, junto á fonte no caminho de
Sur. 8 E disse: Hagar, serva de Sarai, d'onde vens, e
para onde vaes? E ella disse: Venho fugida da face
de Sarai minha senhora. 9 Então lhe disse o anjo
do Senhor: Torna-te para tua senhora, e humilha-te
debaixo de suas mãos. 10 Disse-lhe mais o anjo do
Senhor: Multiplicarei sobremaneira a tua semente, que
não será contada, por numerosa que será. 11 Disse-
lhe tambem o anjo do Senhor: Eis que concebeste,
e parirás um filho, e chamarás o seu nome Ishmael;

porquanto o Senhor ouviu a tua afflicção. 12 E elle será
homem feroz, e a sua mão será contra todos, e a mão
de todos contra elle: e habitará diante da face de todos
os seus irmãos. 13 E ella chamou o nome do Senhor,
que com ella fallava: Tu és Deus da vista, porque disse:
Não olhei eu tambem para aquelle que me vê? 14
Por isso se chama aquelle poço de Lachai-roi; eis que
está entre Kades e Bered. 15 E Hagar pariu um filho a
Abrão; e Abrão chamou o nome do seu filho que Hagar
parira, Ishmael. 16 E era Abrão da edade de oitenta e
seis annos, quando Hagar pariu Ishmael a Abrão.

17 Sendo pois Abrão da edade de noventa e nove
annos, appareceu o Senhor a Abrão, e disse-
lhe: Eu sou o Deus Todo-poderoso, anda em minha
presença e sê perfeito: 2 E porei o meu concerto entre
mim e ti, e te multiplicarei grandissimamente. 3 Então
caiu Abrão sobre o seu rosto, e fallou Deus com elle,
dizendo: 4 Quanto a mim, eis o meu concerto, comtigo
é e serás o pae de uma multidão de nações; 5 E não
se chamará mais o teu nome Abrão, mas Abrahão será
o teu nome; porque por pae da multidão de nações te
tenho posto: 6 E te farei fructificar grandissimamente, e
de ti farei nações, e reis sairão de ti 7 E estabelecerei o
meu concerto entre mim e ti e a tua semente depois
de ti em suas gerações, por concerto perpetuo, para
te ser a ti por Deus, e á tua semente depois de ti 8
E te darei a ti, e á tua semente depois de ti, a terra
de tuas peregrinações, toda a terra de Canaan em
perpetua possessão, e ser-lhes-hei Deus. 9 Disse
mais Deus a Abrahão: Tu, porém, guardarás o meu
concerto, tu, e a tua semente depois de ti, nas suas
gerações. 10 Este é o meu concerto, que guardareis
entre mim e vós, e a tua semente depois de ti: Que todo
o macho vos será circumcidado. 11 E circumcidareis
a carne do vosso prepucio; e isto será por signal do
concerto entre mim e vós. 12 O filho de oito dias,
pois, vos será circumcidado, todo o macho nas vossas
gerações: o nascido na casa, e o comprado por dinheiro
a qualquer estrangeiro, que não fôr da tua semente.
13 Com effeito será circumcidado o nascido em tua
casa, e o comprado por teu dinheiro: e estará o meu
concerto na vossa carne por concerto perpetuo. 14 E
o macho com prepucio, cuja carne do prepucio não
estiver circumcidada, aquella alma será extirpada dos
seus povos; quebrantou o meu concerto. 15 Disse Deus
mais a Abrahão: A Sarai tua mulher não chamarás
mais pelo nome de Sarai, mas Sarah será o seu nome,
16 Porque eu a hei de abençoar, e te hei de dar a ti
d'ella um filho; e a abençoarei, e será mãe das nações;
reis de povos sairão d'ella 17 Então caiu Abrahão
sobre o seu rosto, e riu-se, e disse no seu coração: A
um homem de cem annos ha de nascer um filho? e
parirá Sarah da edade de noventa annos? 18 E disse
Abrahão a Deus: Oxalá que viva Ishmael diante de
teu rosto! 19 E disse Deus: Na verdade, Sarah tua
mulher te parirá um filho, e chamarás o seu nome
Isaac, e com elle estabelecerei o meu concerto, por
concerto perpetuo para a sua semente depois d'elle.
20 E emquanto a Ishmael, tambem te tenho ouvido:
eis aqui o tenho abençoado, e fal-o-hei fructificar, e
fal-o-hei multiplicar grandissimamente: doze principes
gerará, e d'elle farei uma grande nação. 21 O meu
concerto, porém, estabelecerei com Isaac, o qual Sarah
te parirá n'este tempo determinado, no anno seguinte.
22 E acabou de fallar com elle, e saiu Deus de Abrahão.
23 Então tomou Abrahão a seu filho Ishmael, e a todos
os nascidos na sua casa, e a todos os comprados por
seu dinheiro, todo o macho entre os homens da casa
de Abrahão; e circumcidou a carne do seu prepucio,
n'aquelle mesmo dia, como Deus fallára com elle. 24
E era Abrahão da edade de noventa e nove annos,
quando lhe foi circumcidada a carne do seu prepucio.
25 E Ishmael, seu filho, era da edade de treze annos,
quando lhe foi circumcidada a carne do seu prepucio. 26
N'este mesmo dia foi circumcidado Abrahão e Ishmael
seu filho, 27 E todos os homens da sua casa, o nascido
em casa, e o comprado por dinheiro do estrangeiro,
foram circumcidados com elle.

18 Depois appareceu-lhe o Senhor nos carvalhaes
de Mamre, estando elle assentado á porta da
tenda, quando tinha aquecido o dia. 2 E levantou os
seus olhos, e olhou, e eis tres varões estavam em pé
junto a elle. E vendo-os, correu da porta da tenda ao
seu encontro, e inclinou-se á terra, 3 E disse; Meu
Senhor, se agora tenho achado graça nos teus olhos,
rogo-te que não passes de teu servo, 4 Que se traga já
uma pouca d'agua, e lavae os vossos pés, e recostae-
vos debaixo d'esta arvore; 5 E trarei um bocado de pão,
para que esforceis o vosso coração; depois passareis
adiante, porquanto por isso chegastes até vosso servo.
E disseram: Assim faze como tens dito. 6 E Abrahão
apressou-se em ir ter com Sarah á tenda, e disse-lhe:
Amassa depressa tres medidas de flor de farinha, e
faze bolos. 7 E correu Abrahão ás vaccas, e tomou
uma vitella tenra e boa, e deu-a ao moço, que se
apressou era preparal-a. 8 E tomou manteiga e leite, e
a vitella que tinha preparado, e poz tudo diante d'elles,
e elle estava em pé junto a elles debaixo da arvore;
e comeram. 9 E disseram-lhe: Onde está Sarah, tua
mulher? E elle disse: Eil-a ahi está na tenda. 10 E
disse: Certamente tornarei a ti por este tempo da vida;
e eis que Sarah tua mulher terá um filho. E ouviu-
o Sarah á porta da tenda, que estava atraz d'elle.
11 E eram Abrahão e Sarah já velhos, e adiantados
em edade; já a Sarah havia cessado o costume das
mulheres. 12 Assim pois riu-se Sarah comsigo, dizendo:

Terei ainda deleite depois de haver envelhecido, sendo
tambem o meu senhor já velho? 13 E disse o Senhor a
Abrahão: Porque se riu Sarah, dizendo: Na verdade
parirei eu ainda, havendo já envelhecido? 14 Haveria
coisa alguma difficil ao Senhor? Ao tempo determinado
tornarei a ti por este tempo da vida, e Sarah terá um
filho. 15 E Sarah negou, dizendo: Não me ri: porquanto
temeu. E elle disse: Não digas isso, porque te riste.
16 E levantaram-se aquelles varões d'ali, e olharam
para a banda de Sodoma; e Abrahão ia com elles,
acompanhando-os. 17 E disse o Senhor: Occultarei eu a
Abrahão o que faço? 18 Visto que Abrahão certamente
virá a ser uma grande e poderosa nação, e n'elle serão
bemditas todas as nações da terra. 19 Porque eu o
tenho conhecido, que elle ha de ordenar a seus filhos e
a sua casa depois d'elle, para que guardem o caminho
do Senhor, para obrar com justiça e juizo: para que o
Senhor faça vir sobre Abrahão o que ácerca d'elle tem
fallado. 20 Disse mais o Senhor: Porquanto o clamor de
Sodoma e Gomorrah se tem multiplicado, e porquanto
o seu peccado se tem aggravado muito, 21 Descerei
agora, e verei se com effeito tem praticado segundo o
seu clamor, que é vindo até mim; e se não, sabel-o-
hei. 22 Então viraram aquelles varões o rosto d'ali, e
foram-se para Sodoma; mas Abrahão ficou ainda em
pé diante da face do Senhor. 23 E chegou-se Abrahão,
dizendo: Destruirás tambem o justo com o impio? 24 Se
porventura houver cincoenta justos na cidade, destruil-
os-has tambem, e não pouparás o logar por causa dos
cincoenta justos que estão dentro d'ella? 25 Longe de ti
que faças tal coisa, que mates o justo com o impio:
que o justo seja como o impio, longe de ti seja. Não
faria justiça o Juiz de toda a terra? 26 Então disse
o Senhor: Se eu em Sodoma achar cincoenta justos
dentro da cidade, pouparei a todo o logar por amor
d'elles. 27 E respondeu Abrahão, dizendo: Eis que
agora me atrevi a fallar ao Senhor, ainda que sou pó e
cinza: 28 Porventura faltarão de cincoenta justos cinco;
destruirás por aquelles cinco toda a cidade? E disse:
Não a destruirei, se eu achar ali quarenta e cinco. 29
E continuou ainda a fallar-lhe, e disse: Porventura se
acharão ali quarenta. E disse: Não o farei por amor dos
quarenta. 30 Disse mais: Ora não se ire o Senhor, se
eu ainda fallar: Porventura se acharão ali trinta. E disse:
Não o farei se achar ali trinta. 31 E disse: Eis que agora
me atrevi a fallar ao Senhor: Porventura se acharão ali
vinte. E disse: Não a destruirei por amor dos vinte. 32
Disse mais: Ora não se ire o Senhor, que ainda só mais
esta vez fallo: Porventura se acharão ali dez. E disse:
Não a destruirei por amor dos dez 33 E foi-se o Senhor,
quando acabou de fallar a Abrahão: e Abrahão torno-
se ao seu logar.

19 E vieram os dois anjos a Sodoma á tarde, e estava
Lot assentado á porta de Sodoma; e vendo-os
Lot, levantou-se ao seu encontro, e inclinou-se com
o rosto á terra; 2 E disse: Eis agora, meus senhores,
entrae, peço-vos, em casa de vosso servo, e passae
n'ella a noite, e lavae os vossos pés; e de madrugada
vos levantareis, e ireis vosso caminho. E elles disseram:
Não, antes na rua passaremos a noite. 3 E porfiou com
elles muito, e vieram com elle, e entraram em sua casa:
e fez-lhes banquete, e cozeu bolos sem levadura, e
comeram. 4 E antes que se deitassem, cercaram a
casa, os varões d'aquella cidade, os varões de Sodoma,
desde o moço até ao velho; todo o povo de todos os
bairros. 5 E chamaram a Lot, e disseram-lhe: Onde
estão os varões que a ti vieram n'esta noite? Tral-os
fóra a nós, para que os conheçamos. 6 Então saiu Lot
a elles á porta, e fechou a porta atraz de si, 7 E disse:
Meus irmãos, rogo-vos que não façaes mal: 8 Eis aqui,
duas filhas tenho, que ainda não conheceram varão;
fora vol-as trarei, e fareis d'ellas como bom fôr nos
vossos olhos; sómente nada façaes a estes varões,
porque por isso vieram á sombra do meu telhado. 9
Elles porém disseram: Sae d'ali. Disseram mais: Como
estrangeiro este individuo veiu aqui habitar, e quereria
ser juiz em tudo? Agora te faremos mais mal a ti do que
a elles. E arremessaram-se sobre o varão, sobre Lot, e
approximaram-se para arrombar a porta. 10 Aquelles
varões porém estenderam a sua mão, e fizeram entrar
a Lot comsigo na casa, e fecharam a porta; 11 E
feriram de cegueira os varões que estavam á porta da
casa, desde o menor até ao maior, de maneira que
se cançaram para achar a porta. 12 Então disseram
aquelles varões a Lot: Tens alguem mais aqui? teu
genro, e teus filhos, e tuas filhas, e todos quantos tens
n'esta cidade, tira-os fóra d'este logar; 13 Porque nós
vamos destruir este logar, porque o seu clamor tem
engrossado diante da face do Senhor, e o Senhor nos
enviou a destruil-o. 14 Então saiu Lot, e fallou a seus
genros, aos que haviam de tomar as suas filhas, e
disse: Levantae-vos, sahi d'este logar; porque o Senhor
ha de destruir a cidade. Foi tido porém por zombador
aos olhos de seus genros. 15 E ao amanhecer os
anjos apertaram com Lot, dizendo: Levanta-te, toma tua
mulher, e tuas duas filhas que aqui estão, para que
não pereças na injustiça d'esta cidade. 16 Elle porém
demorava-se, e aquelles varões lhe pegaram pela mão,
e pela mão de sua mulher, e pela mão de suas duas
filhas, sendo-lhe o Senhor misericordioso, e tiraram-o, e
puzeram-o fóra da cidade. 17 E aconteceu que, tirando-
os fóra, disse: Escapa-te por tua vida; não olhes para
traz de ti, e não pares em toda esta campina; escapa lá
para o monte, para que não pereças. 18 E Lot disse-
lhe: Ora não, Senhor! 19 Eis que agora o teu servo

tem achado graça aos teus olhos, e engrandeceste a
tua misericordia que a mim me fizeste, para guardar a
minha alma em vida: e eu não posso escapar no monte,
para que porventura não me apanhe este mal, e eu
morra. 20 Eis que agora esta cidade está perto, para
fugir para lá, e é pequena: ora para ali me escaparei
(não é pequena?), para que minha alma viva 21 E
disse-lhe: Eis aqui, tenho-te acceitado tambem n'este
negocio, para não derribar esta cidade, de que fallaste:
22 Apressa-te, escapa-te para ali; porque nada poderei
fazer, emquanto não tiveres ali chegado. Por isso se
chamou o nome da cidade Zoar. 23 Saiu o sol sobre a
terra, quando Lot entrou em Zoar. 24 Então o Senhor
fez chover enxofre e fogo, do Senhor desde os céus,
sobre Sodoma e Gomorrah; 25 E derribou aquellas
cidades, e toda aquella campina, e todos os moradores
d'aquellas cidades, e o que nascia da terra. 26 E a
mulher de Lot olhou para traz d'elle, e ficou convertida
n'uma estatua de sal. 27 E Abrahão levantou-se aquella
mesma manhã, de madrugada, e foi para aquelle logar
onde estivera diante da face do Senhor; 28 E olhou
para Sodoma e Gomorrah, e para toda a terra da
campina; e viu, e eis que o fumo da terra subia, como o
fumo d'uma fornalha. 29 E aconteceu que, destruindo
Deus as cidades da campina, Deus se lembrou de
Abrahão, e tirou a Lot do meio da destruição, derribando
aquellas cidades em que Lot habitara. 30 E subiu Lot
de Zoar, e habitou no monte, e as suas duas filhas
com elle; porque temia de habitar em Zoar; e habitou
n'uma caverna, elle e as suas duas filhas. 31 Então
a primogenita disse á menor: Nosso pae é já velho,
e não ha varão na terra que entre a nós, segundo o
costume de toda a terra; 32 Vem, demos de beber
vinho a nosso pae, e deitemo-nos com elle, para que
em vida conservemos semente de nosso pae. 33 E
deram de beber vinho a seu pae n'aquella noite; e veiu
a primogenita, e deitou-se com seu pae, e não sentiu
elle quando ella se deitou, nem quando se levantou.
34 E succedeu, no outro dia, que a primogenita disse
á menor: Vês aqui, eu já hontem á noite me deitei
com meu pae: demos-lhe de beber vinho tambem esta
noite, e então entra tu, deita-te com elle, para que em
vida conservemos semente de nosso pae. 35 E deram
de beber vinho a seu pae, tambem n'aquella noite; e
levantou-se a menor, e deitou-se com elle; e não sentiu
elle quando ella se deitou, nem quando se levantou. 36
E conceberam as duas filhas de Lot de seu pae. 37 E
pariu a primogenita um filho, e chamou o seu nome
Moab; este é o pae dos moabitas, até ao dia d'hoje.
38 E a menor tambem pariu um filho, e chamou o seu
nome Benammi; este é o pae dos filhos de Ammon, até
o dia d'hoje.

20 E partiu-se Abrahão d'ali para a terra do sul,
e habitou entre Kades e Sur; e peregrinou em
Gerar. 2 E havendo Abrahão dito de Sarah sua mulher;
É minha irmã, enviou Abimelech, rei de Gerar, e tomou
a Sarah. 3 Deus porém veiu a Abimelech em sonhos de
noite, e disse-lhe: Eis que morto és por causa da mulher
que tomaste; porque ella está casada com marido. 4
Mas Abimelech ainda não se tinha chegado a ella;
por isso disse: Senhor, matarás tambem uma nação
justa? 5 Não me disse elle mesmo: É minha irmã?
e ella tambem disse: É meu irmão. Em sinceridade
do coração e em pureza das minhas mãos tenho feito
isto. 6 E disse-lhe Deus em sonhos: Bem sei eu que na
sinceridade do teu coração fizeste isto; e tambem eu te
tenho impedido de peccar contra mim; por isso te não
permitti tocal-a; 7 Agora pois restitue a mulher ao seu
marido, porque propheta é, e rogará por ti, para que
vivas; porém senão lh'a restituires, sabe que certamente
morrerás, tu e tudo o que é teu. 8 E levantou-se
Abimelech pela manhã de madrugada, chamou a todos
os seus servos, e fallou todas estas palavras em seus
ouvidos; e temeram muito aquelles varões. 9 Então
chamou Abimelech a Abrahão e disse-lhe: Que nos
fizeste? e em que pequei contra ti, para trazeres sobre
o meu reino tamanho peccado? Tu me fizeste aquillo
que não deverias ter feito. 10 Disse mais Abimelech
a Abrahão: Que tens visto, para fazer tal coisa? 11 E
disse Abrahão: Porque eu dizia commigo: Certamente
não ha temor de Deus n'este logar, e elles me matarão
por amor da minha mulher. 12 E, na verdade, é ella
tambem minha irmã, filha de meu pae, mas não filha da
minha mãe; e veiu a ser minha mulher: 13 E aconteceu
que, fazendo-me Deus sair errante da casa de meu
pae, eu lhe disse: Seja esta a graça que me farás em
todo o logar aonde viermos: diz de mim: É meu irmão.
14 Então tomou Abimelech ovelhas e vaccas, e servos
e servas, e os deu a Abrahão; e restituiu-lhe Sarah, sua
mulher. 15 E disse Abimelech: Eis que a minha terra
está diante da tua face: habita onde bom fôr aos teus
olhos. 16 E a Sarah disse: Vês que tenho dado ao teu
irmão mil moedas de prata: eis que elle te seja por véu
dos olhos para com todos os que comtigo estão, e até
para com todos os outros; e estás advertida. 17 E orou
Abrahão a Deus, e sarou Deus a Abimelech, e á sua
mulher, e ás suas servas, de maneira que pariram; 18
Porque o Senhor havia fechado totalmente todas as
madres da casa de Abimelech, por causa de Sarah,
mulher de Abrahão.

21 E o Senhor visitou a Sarah, como tinha dito; e
fez o Senhor a Sarah como tinha fallado. 2 E
concebeu Sarah, e pariu a Abrahão um filho na sua
velhice, ao tempo determinado, que Deus lhe tinha

dito. 3 E chamou Abrahão o nome de seu filho que
lhe nascera, que Sarah lhe parira, Isaac. 4 E Abrahão
circumcidou o seu filho Isaac, quando era da edade
de oito dias, como Deus lhe tinha ordenado. 5 E era
Abrahão da edade de cem annos, quando lhe nasceu
Isaac seu filho. 6 E disse Sarah: Deus me tem feito
riso: todo aquelle que o ouvir, se rirá commigo. 7
Disse mais: Quem diria a Abrahão que Sarah daria
de mamar a filhos? porque pari-lhe um filho na sua
velhice. 8 E cresceu o menino, e foi desmamado; então
Abrahão fez um grande banquete no dia em que Isaac
foi desmamado. 9 E viu Sarah que zombava o filho
de Hagar a Egypcia, o qual tinha parido a Abrahão.
10 E disse a Abrahão: Deita fóra esta serva e o seu
filho; porque o filho d'esta serva não herdará com meu
filho, com Isaac. 11 E pareceu esta palavra mui má aos
olhos de Abrahão, por causa de seu filho. 12 Porém
Deus disse a Abrahão: Não te pareça mal aos teus
olhos ácerca do moço, e ácerca da tua serva; em
tudo o que Sarah te diz, ouve a sua voz; porque em
Isaac será chamada a tua semente 13 Mas tambem
do filho d'esta serva farei uma nação, porquanto é tua
semente. 14 Então se levantou Abrahão pela manhã
de madrugada, e tomou pão, e um odre d'agua, e os
deu a Hagar, pondo-os sobre o seu hombro; tambem
lhe deu o menino, e despediu-a; e ella foi-se, andando
errante no deserto de Berseba. 15 E consumida a agua
do odre, lançou o menino debaixo de uma das arvores.
16 E foi-se, e assentou-se em frente, afastando-se a
distancia d'um tiro d'arco; porque dizia: Que não veja
morrer o menino. E assentou-se em frente, e levantou a
sua voz, e chorou. 17 E ouviu Deus a voz do menino, e
bradou o anjo de Deus a Hagar desde os céus, e disse-
lhe: Que tens, Hagar? não temas, porque Deus ouviu a
voz do moço desde o logar onde está. 18 Ergue-te,
levanta o moço, e pega-lhe pela mão, porque d'elle farei
uma grande nação. 19 E abriu-lhe Deus os olhos, e viu
um poço d'agua: e foi-se, e encheu o odre d'agua, e
deu de beber ao moço. 20 E era Deus com o moço,
que cresceu; e habitou no deserto, e foi frecheiro. 21
E habitou no deserto de Paran; e sua mãe tomou-lhe
mulher da terra do Egypto. 22 E aconteceu n'aquelle
mesmo tempo que Abimelech, com Phichol, principe
do seu exercito, fallou com Abrahão, dizendo: Deus
é comtigo em tudo o que fazes; 23 Agora pois, jura-
me aqui por Deus que me não mentirás a mim, nem a
meu filho, nem a meu neto: segundo a beneficencia
que te fiz, me farás a mim, e á terra onde peregrinaste.
24 E disse Abrahão: Eu jurarei. 25 Abrahão, porém,
reprehendeu a Abimelech por causa de um poço d'agua,
que os servos de Abimelech haviam tomado por força.
26 Então disse Abimelech: Eu não sei quem fez isto; e
tambem tu m'o não fizeste saber, nem eu o ouvi senão
hoje. 27 E tomou Abrahão ovelhas e vaccas, e deu-
as a Abimelech; e fizeram ambos concerto. 28 Poz
Abrahão, porém, á parte sete cordeiras do rebanho.
29 E Abimelech disse a Abrahão: Para que estão aqui
estas sete cordeiras, que pozeste á parte? 30 E disse:
Tomarás estas sete cordeiras de minha mão, para que
sejam em testemunho que eu cavei este poço. 31
Por isso se chamou aquelle logar Berseba, porquanto
ambos juraram ali. 32 Assim fizeram concerto em
Berseba. Depois se levantou Abimelech e Phichol,
principe do seu exercito, e tornaram-se para a terra
dos philisteus. 33 E plantou um bosque em Berseba,
e invocou lá o nome do Senhor, Deus eterno. 34 E
peregrinou Abrahão na terra dos philisteus muitos dias.

22 E aconteceu depois d'estas coisas, que tentou
Deus a Abrahão, e disse-lhe: Abrahão! E elle
disse: Eis-me aqui. 2 E disse: Toma agora o teu filho, o
teu unico filho, Isaac, a quem amas, e vae-te á terra
de Moriah, e offerece-o ali em holocausto sobre uma
das montanhas, que eu te direi. 3 Então se levantou
Abrahão pela manhã de madrugada, e albardou o seu
jumento, e tomou comsigo dois de seus moços e Isaac
seu filho; e fendeu lenha para o holocausto, e levantou-
se, e foi ao logar que Deus lhe dissera. 4 Ao terceiro
dia levantou Abrahão os seus olhos, e viu o logar de
longe. 5 E disse Abrahão a seus moços: Ficae-vos
aqui com o jumento, e eu e o moço iremos até ali; e
havendo adorado, tornaremos a vós 6 E tomou Abrahão
a lenha do holocausto, e pôl-a sobre Isaac seu filho;
e elle tomou o fogo e o cutelo na sua mão, e foram
ambos juntos. 7 Então fallou Isaac a Abrahão seu pae,
e disse: Meu pae! E elle disse: Eis-me aqui, meu filho!
E elle disse: Eis aqui o fogo e a lenha, mas onde está o
cordeiro para o holocausto? 8 E disse Abrahão: Deus
proverá para si o cordeiro para o holocausto, meu filho.
Assim caminharam ambos juntos. 9 E vieram ao logar
que Deus lhe dissera, e edificou Abrahão ali um altar, e
poz em ordem a lenha, e amarrou a Isaac seu filho, e
deitou-o sobre o altar em cima da lenha. 10 E estendeu
Abrahão a sua mão, e tomou o cutelo para immolar o
seu filho; 11 Mas o anjo do Senhor lhe bradou desde os
céus, e disse: Abrahão, Abrahão! E elle disse: Eis-me
aqui. 12 Então disse: Não estendas a tua mão sobre
o moço, e não lhe faças nada: porquanto agora sei
que temes a Deus, e não me negaste o teu filho, o
teu unico. 13 Então levantou Abrahão o seus olhos, e
olhou; e eis um carneiro detraz d'elle, travado pelas
suas pontas n'um matto; e foi Abrahão, e tomou o
carneiro, e offereceu-o em holocausto, em logar de seu
filho. 14 E chamou Abrahão o nome d'aquelle logar,
o Senhor proverá; d'onde se diz até ao dia de hoje:
No monte do Senhor se proverá. 15 Então o anjo do
Senhor bradou a Abrahão pela segunda vez desde os

céus, 16 E disse: Por mim mesmo, jurei, diz o Senhor:
Porquanto fizeste esta acção, e não negaste o teu
filho, o teu unico, 17 Que devéras te abençoarei, e
grandissimamente multiplicarei a tua semente como as
estrellas dos céus, e como a areia que está na praia
do mar; e a tua semente possuirá a porta dos seus
inimigos; 18 E em tua semente serão bemditas todas as
nações da terra; porquanto obedeceste á minha voz 19
Então Abrahão tornou aos seus moços, e levantaram-
se, e foram juntos para Berseba; e Abrahão habitou
em Berseba. 20 E succedeu depois d'estas coisas,
que annunciaram a Abrahão, dizendo: Eis que tambem
Milcah pariu filhos a Nahor teu irmão: 21 Uz o seu
primogenito, e Buz seu irmão, e Kemuel, pae d'Aram,
22 E Chesed, e Hazo, e Pildas, e Jidlaph, e Bethuel.
23 E Bethuel gerou Rebecca: estes oito pariu Milcah
a Nahor, irmão de Abrahão. 24 E a sua concubina,
cujo nome era Reuma, ella pariu tambem a Tebah, e
Gaham, e Tahash e Maacah.

23 E foi a vida de Sarah cento e vinte e sete annos:
estes foram os annos da vida de Sarah. 2 E
morreu Sarah em Kiriath-arba, que é Hebron, na terra
de Canaan; e veiu Abrahão lamentar a Sarah e chorar
por ella. 3 Depois se levantou Abrahão de diante do seu
morto, e fallou aos filhos de Heth, dizendo: 4 Estrangeiro
e peregrino sou entre vós: dae-me possessão de
sepultura comvosco, para que eu sepulte o meu morto
de diante da minha face. 5 E responderam os filhos
de Heth a Abrahão, dizendo-lhe: 6 Ouve-nos, meu
senhor; principe de Deus és no meio de nós; enterra
o teu morto na mais escolhida de nossas sepulturas;
nenhum de nós te vedará a sua sepultura, para enterrar
o teu morto. 7 Então se levantou Abrahão, e inclinou-se
diante do povo da terra, diante dos filhos de Heth. 8 E
fallou com elles, dizendo: Se é de vossa vontade que
eu sepulte o meu morto de diante de minha face, ouvi-
me e fallae por mim a Ephron, filho de Zohar, 9 Que
elle me dê a cova de Machpelah, que elle tem no fim do
seu campo; que m'a dê pelo devido preço em herança
de sepulchro no meio de vós 10 Ora Ephron habitava
no meio dos filhos de Heth: e respondeu Ephron hetheo
a Abrahão, aos ouvidos dos filhos de Heth, de todos os
que entravam pela porta da sua cidade, dizendo: 11
Não, meu senhor: ouve-me, o campo te dou, tambem te
dou a cova que n'elle está, diante dos olhos dos filhos
do meu povo t'a dou; sepulta o teu morto. 12 Então
Abrahão se inclinou diante da face do povo da terra,
13 E fallou a Ephron, aos ouvidos do povo da terra,
dizendo: Mas se tu estás por isto, ouve-me, peço-te: o
preço do campo o darei; toma-o de mim, e sepultarei
ali o meu morto. 14 E respondeu Ephron a Abrahão,
dizendo-lhe: 15 Meu senhor, ouve-me, a terra é de
quatrocentos siclos de prata; que é isto entre mim e
ti? sepulta o teu morto. 16 E Abrahão deu ouvidos a
Ephron e Abrahão pesou a Ephron a prata de que tinha
fallado aos ouvidos dos filhos de Heth, quatrocentos
siclos de prata, correntes entre mercadores. 17 Assim o
campo de Ephron, que estava em Machpelah, em frente
de Mamre, o campo e a cova que n'elle estava, e todo
o arvoredo que no campo havia, que estava em todo
o seu contorno ao redor, 18 Se confirmou a Abrahão
em possessão diante dos olhos dos filhos de Heth, de
todos os que entravam pela porta da sua cidade. 19 E
depois sepultou Abrahão a Sarah sua mulher na cova
do campo de Machpelah, em frente de Mamre, que
é Hebron, na terra de Canaan. 20 Assim o campo e
a cova que n'elle estava se confirmou a Abrahão em
possessão de sepultura pelos filhos de Heth.

24 E era Abrahão já velho e adiantado em edade, e
o Senhor havia abençoado a Abrahão em tudo. 2
E disse Abrahão ao seu servo, o mais velho da casa,
que tinha o governo sobre tudo o que possuia: Põe
agora a tua mão debaixo da minha coxa, 3 Para que
eu te faça jurar pelo Senhor Deus dos céus e Deus
da terra, que não tomarás para meu filho mulher das
filhas dos cananeos no meio dos quaes eu habito, 4
Mas que irás á minha terra e á minha parentela, e d'ahi
tomarás mulher para meu filho Isaac. 5 E disse-lhe o
servo: Porventura não quererá seguir-me a mulher a
esta terra. Farei pois tornar o teu filho á terra d'onde
saiste? 6 E Abrahão lhe disse: Guarda-te, que não
faças lá tornar o meu filho. 7 O Senhor, Deus dos
céus, que me tomou da casa de meu pae e da terra
da minha parentela, e que me fallou, e que me jurou,
dizendo: Á tua semente darei esta terra: Elle enviará o
seu anjo adiante da tua face, para que tomes mulher de
lá para meu filho. 8 Se a mulher, porém, não quizer
seguir-te, serás livre d'este meu juramento; sómente
não faças lá tornar a meu filho. 9 Então poz o servo a
sua mão debaixo da coxa de Abrahão seu senhor, e
jurou-lhe sobre este negocio. 10 E o servo tomou dez
camelos, dos camelos do seu senhor, e partiu, pois que
toda a fazenda de seu senhor estava em sua mão, e
levantou-se e partiu para Mesopotamia, para a cidade
de Nahor, 11 E fez ajoelhar os camelos fóra da cidade,
junto a um poço d'agua, pela tarde, ao tempo que as
moças sahiam a tirar agua. 12 E disse: Ó Senhor, Deus
de meu senhor Abrahão! dá-me hoje bom encontro,
e faze beneficencia ao meu senhor Abrahão! 13 Eis
que eu estou em pé junto á fonte d'agua, e as filhas
dous varões d'esta cidade saem para tirar agua; 14
Seja pois que a donzella, a quem eu disser: Abaixa
agora o teu cantaro para que eu beba; e ella disser:
Bebe, e tambem darei de beber aos teus camelos; esta
seja a quem designaste ao teu servo Isaac, e que eu

conheça n'isso que fizeste beneficencia a meu senhor.
15 E succedeu que, antes que elle acabasse de fallar,
eis que Rebecca, que havia nascido a Bethuel, filho de
Milcah, mulher de Nahor, irmão de Abrahão, sahia com
o seu cantaro sobre o seu hombro. 16 E a donzella era
mui formosa á vista, virgem, a quem varão não havia
conhecido: e desceu á fonte, e encheu o seu cantaro, e
subiu. 17 Então o servo correu-lhe ao encontro, e disse:
Ora deixa-me beber uma pouca d'agua do teu cantaro.
18 E ella disse: Bebe, meu senhor. E apressou-se, e
abaixou o seu cantaro sobre a sua mão, e deu-lhe de
beber. 19 E, acabando ella de lhe dar de beber, disse:
Tirarei tambem agua para os teus camelos, até que
acabem de beber. 20 E apressou-se, e vasou o seu
cantaro na pia, e correu outra vez ao poço para tirar
agua, e tirou para todos os seus camelos. 21 E o varão
estava admirado de vel-a, calando-se, para saber se o
Senhor havia prosperado a sua jornada, ou não. 22 E
aconteceu que, acabando os camelos de beber, tomou
o varão um pendente de oiro de meio siclo de peso,
e duas pulseiras para as suas mãos, do peso de dez
siclos de oiro. 23 E disse: De quem és filha? faze-m'o
saber, peço-te; ha tambem em casa de teu pae logar
para nós pousarmos? 24 E ella lhe disse: Eu sou a filha
de Bethuel, filho de Milcah, o qual ella pariu a Nahor. 25
Disse-lhe mais: Tambem temos palha e muito pasto, e
logar para passar a noite. 26 Então inclinou-se aquelle
varão, e adorou ao Senhor, 27 E disse: Bemdito seja o
Senhor Deus de meu senhor Abrahão, que não retirou
a sua beneficencia e a sua verdade de meu senhor:
quanto a mim, o Senhor me guiou no caminho á casa
dos irmãos de meu senhor. 28 E a donzella correu, e fez
saber estas coisas na casa de sua mãe. 29 E Rebecca
tinha um irmão, cujo nome era Labão; e Labão correu
ao encontro d'aquelle varão á fonte. 30 E aconteceu
que, quando elle viu o pendente, e as pulseiras sobre
as mãos de sua irmã, e quando ouviu as palavras de
sua irmã Rebecca, que dizia: Assim me fallou aquelle
varão; veiu o varão, e eis que estava em pé junto aos
camelos á fonte. 31 E disse: Entra, bemdito do Senhor,
porque estarás fóra? pois eu já preparei a casa, e o
logar para os camelos. 32 Então veiu aquelle varão á
casa, e desataram os camelos, e deram palha e pasto
aos camelos, e agua para lavar os pés d'elle e os pés
dos varões que estavam com elle. 33 Depois pozeram
de comer diante d'elle; elle porém disse: Não comerei,
até que tenha dito as minhas palavras. E elle disse:
Falla. 34 Então disse: Eu sou o servo d'Abrahão. 35 E
o Senhor abençoou muito o meu senhor, de maneira
que foi engrandecido, e deu-lhe ovelhas e vaccas, e
prata e oiro, e servos e servas, e camelos e jumentos.
36 E Sarah, a mulher do meu senhor, pariu um filho a
meu senhor depois da sua velhice, e elle deu-lhe tudo
quanto tem. 37 E meu senhor me fez jurar, dizendo: Não
tomarás mulher para meu filho das filhas dos cananeos,
em cuja terra habito: 38 Irás porém á casa de meu pae,
e á minha familia, e tomarás mulher para meu filho.
39 Então disse eu ao meu senhor: Porventura não me
seguirá a mulher. 40 E elle me disse: O Senhor, em cuja
presença tenho andado, enviará o seu anjo comtigo, e
prosperará o teu caminho, para que tomes mulher para
meu filho da minha familia e da casa de meu pae: 41
Então serás livre do meu juramento, quando fores á
minha familia; e se não t'a derem, livre serás do meu
juramento. 42 E hoje cheguei á fonte, e disse: Ó Senhor,
Deus de meu senhor Abrahão! se tu agora prosperas o
meu caminho, no qual eu ando, 43 Eis que estou junto á
fonte d'agua: seja pois que a donzella que sair para tirar
agua e á qual eu disser: Ora dá-me uma pouca d'agua
do teu cantaro; 44 E ella me disser: Bebe tu tambem, e
tambem tirarei agua para os teus camelos; esta seja a
mulher que o Senhor designou ao filho de meu senhor.
45 E antes que eu acabasse de fallar no meu coração,
eis que Rebecca sahia com o seu cantaro sobre o
seu hombro, e desceu á fonte, e tirou agua; e eu lhe
disse: Ora dá-me de beber. 46 E ella se apressou,
e abaixou o seu cantaro de sobre si, e disse: Bebe,
e tambem darei de beber aos teus camelos; e bebi,
e ella deu tambem de beber aos camelos. 47 Então
lhe perguntei, e disse: De quem és filha? E ella disse:
Filha de Bethuel, filho de Nahor, que lhe pariu Milcah.
Então eu puz o pendente no seu rosto, e as pulseiras
sobre as suas mãos; 48 E inclinando-me adorei ao
Senhor, e bemdisse ao Senhor, Deus do meu senhor
Abrahão, que me havia encaminhado pelo caminho da
verdade, para tomar a filha do irmão de meu senhor
para seu filho. 49 Agora pois, se vós haveis de fazer
beneficencia e verdade a meu senhor, fazei-m'o saber;
e se não tambem m'o fazei saber, para que eu olhe
á mão direita, ou á esquerda. 50 Então responderam
Labão e Bethuel, e disseram: Do Senhor procedeu este
negocio; não podemos fallar-te mal ou bem. 51 Eis que,
Rebecca está diante da tua face; toma-a, e vae-te; seja
a mulher do filho de teu senhor, como tem dito o Senhor.
52 E aconteceu que, o servo de Abrahão, ouvindo as
suas palavras, inclinou-se á terra diante do Senhor,
53 E tirou o servo vasos de prata e vasos de oiro, e
vestidos, e deu-os a Rebecca; tambem deu coisas
preciosas a seu irmão e a sua mãe. 54 Então comeram
e beberam, elle e os varões que com elle estavam,
e passaram a noite. E levantaram-se pela manhã, e
disse: Deixae-me ir a meu senhor. 55 Então disseram
seu irmão e sua mãe: Fique a donzella comnosco
alguns dias, ou pelo menos dez dias, depois irá. 56 Elle
porém lhes disse: Não me detenhaes, pois o Senhor
tem prosperado o meu caminho; deixae-me partir, que

eu volte a meu senhor. 57 E disseram: Chamemos
a donzella, e perguntemos-lh'o. 58 E chamaram a
Rebecca, e disseram-lhe: Irás tu com este varão? Ella
respondeu: Irei. 59 Então despediram a Rebecca sua
irmã, e sua ama, e o servo de Abrahão, e seus varões
60 E abençoaram a Rebecca, e disseram-lhe: O nossa
irmã, sejas tu em milhares de milhares, e que a tua
semente possua a porta de seus aborrecedores! 61 E
Rebecca se levantou com as suas moças, e subiram
sobre os camelos, e seguiram o varão: e tomou aquelle
servo a Rebecca, e partiu. 62 Ora Isaac vinha d'onde
se vem do poço de Lahai-roi; porque habitava na terra
do sul. 63 E Isaac saira a orar no campo, sobre a tarde:
e levantou os seus olhos, e olhou, e eis que os camelos
vinham. 64 Rebecca tambem levantou seus olhos, e viu
a Isaac, e lançou-se do camelo. 65 E disse ao servo:
Quem é aquelle varão que vem pelo campo ao nosso
encontro? E o servo disse: Este é meu senhor. Então
tomou ella o véu, e cobriu-se. 66 E o servo contou a
Isaac todas as coisas que fizera. 67 E Isaac trouxe-a
para a tenda de sua mãe Sarah, e tomou a Rebecca, e
foi-lhe por mulher, e amou-a. Assim Isaac foi consolado
depois da morte de sua mãe.

25 E Abrahão tomou outra mulher; e o seu nome era
Ketura; 2 E pariu-lhe Zimran, e Joksan, e Medan,
e Midian, e Jisbac, e Shuah. 3 E Joksan gerou Seba e
Dedan: e os filhos de Dedan foram Assurim, e Letusim
e Leummim. 4 E os filhos de Midian foram Epha, e
Epher, e Henoch, e Abidah, e Eldah: estes todos foram
filhos de Ketura. 5 Porém Abrahão deu tudo o que tinha
a Isaac; 6 Mas aos filhos das concubinas que Abrahão
tinha, deu Abrahão presentes, e, vivendo elle ainda,
despediu-os do seu filho Isaac, ao oriente, para a terra
oriental. 7 Estes pois são os dias dos annos da vida
de Abrahão, que viveu cento e setenta e cinco annos.
8 E Abrahão expirou e morreu em boa velhice, velho
e farto de dias: e foi congregado ao seu povo; 9 E
sepultaram-o Isaac e Ishmael, seus filhos, na cova de
Machpelah, no campo d'Ephron, filho de Zohar hetheo,
que estava em frente de Mamre, 10 O campo que
Abrahão comprara aos filhos de Heth. Ali está sepultado
Abrahão, e Sarah sua mulher. 11 E aconteceu depois
da morte de Abrahão, que Deus abençoou a Isaac seu
filho; e habitava Isaac junto ao poço Lahai-roi. 12 Estas
porém são as gerações de Ishmael filho de Abrahão,
que a serva de Sarah, Hagar Egypcia, pariu a Abrahão.
13 E estes são os nomes dos filhos de Ishmael pelos
seus nomes, segundo as suas gerações: o primogenito
de Ishmael era Nebajoth, depois Kedar, e Abdeel, e
Mibsam, 14 E Misma, e Duma, e Massa, 15 Hadar, e
Tema, Jetur, Nafis, e Kedma. 16 Estes são os filhos
de Ishmael, e estes são os seus nomes pelas suas
villas e pelos seus castellos: doze principes segundo
as suas familias. 17 E estes são os annos da vida de
Ishmael, cento e trinta e sete annos; e elle expirou, e
morreu, e foi congregado ao seu povo. 18 E habitaram
desde Havila até Sur, que está em frente do Egypto,
indo para Assur; e fez o seu assento diante da face de
todos os seus irmãos. 19 E estas são as gerações de
Isaac, filho de Abrahão: Abrahão gerou a Isaac: 20 E
era Isaac da edade de quarenta annos, quando tomou
a Rebecca, filha de Bethuel arameo de Paddan-aram,
irmã de Labão arameo, por sua mulher. 21 E Isaac orou
instantemente ao Senhor por sua mulher, porquanto era
esteril; e o Senhor ouviu as suas orações, e Rebecca
sua mulher concebeu. 22 E os filhos luctavam dentro
d'ella; então disse: Se assim é, porque sou eu assim?
E foi-se a perguntar ao Senhor. 23 E o Senhor lhe
disse: Duas nações ha no teu ventre, e dois povos se
dividirão das tuas entranhas, e um povo-será mais forte
do que o outro povo, e o maior servirá ao menor. 24
E cumprindo-se os seus dias para parir, eis gemeos
no seu ventre. 25 E saiu o primeiro ruivo e todo como
um vestido cabelludo; por isso chamaram o seu nome
Esaú. 26 E depois saiu o seu irmão, agarrada sua
mão ao calcanhar de Esaú; por isso se chamou o
seu nome Jacob. E era Isaac da edade de sessenta
annos quando os gerou. 27 E cresceram os meninos, e
Esaú foi varão perito na caça, varão do campo; mas
Jacob era varão simples, habitando em tendas. 28 E
amava Isaac a Esaú, porque a caça era de seu gosto,
mas Rebecca amava a Jacob. 29 E Jacob cozera um
guisado; e veiu Esaú do campo, e estava elle cançado:
30 E disse Esaú a Jacob: Deixa-me, peço-te, sorver
d'esse guisado vermelho, porque estou cançado. Por
isso se chamou o seu nome Edom. 31 Então disse
Jacob: Vende-me hoje a tua primogenitura. 32 E disse
Esaú: Eis que estou a ponto de morrer, e para que me
servirá logo a primogenitura? 33 Então disse Jacob:
Jura-me hoje. E jurou-lhe e vendeu a sua primogenitura
a Jacob. 34 E Jacob deu pão a Esaú e o guisado das
lentilhas; e comeu, e bebeu, e levantou-se, e foi-se.
Assim desprezou Esaú a sua primogenitura.

26 E havia fome na terra, além da primeira fome, que
foi nos dias de Abrahão: por isso foi-se Isaac a
Abimelech, rei dos philisteus, em Gerar. 2 E appareceu-
lhe o Senhor, e disse: Não desças ao Egypto; habita na
terra que eu te disser: 3 Peregrina n'esta terra, e serei
comtigo, e te abençoarei; porque a ti e á tua semente
darei todas estas terras, e confirmarei o juramento que
tenho jurado a Abrahão teu pae; 4 E multiplicarei a
tua semente como as estrellas dos céus, e darei á
tua semente todas estas terras; e em tua semente
serão bemditas todas as nações da terra; 5 Porquanto
Abrahão obedeceu á minha voz, e guardou o meu
mandado, os meus preceitos, os meus estatutos, e

as minhas leis. 6 Assim habitou Isaac em Gerar. 7
E perguntando-lhe os varões d'aquelle logar ácerca
de sua mulher, disse: É minha irmã; porque temia de
dizer: É minha mulher; para que porventura (dizia elle)
me não matem os varões d'aquelle logar por amor de
Rebecca; porque era formosa á vista. 8 E aconteceu
que, como elle esteve ali muito tempo, Abimelech rei
dos philisteus olhou por uma janella, e viu, e eis que
Isaac estava brincando com Rebecca sua mulher. 9
Então chamou Abimelech a Isaac, e disse: Eis que na
verdade é tua mulher; como pois disseste: É minha
irmã? E disse-lhe Isaac: Porque eu dizia: Para que
eu porventura não morra por causa d'ella. 10 E disse
Abimelech: Que é isto que nos fizeste? Facilmente se
teria deitado alguem d'este povo com a tua mulher, e
tu terias trazido sobre nós um delicto. 11 E mandou
Abimelech a todo o povo, dizendo: Qualquer que tocar
a este varão ou a sua mulher, certamente morrerá.
12 E semeou Isaac n'aquella mesma terra, e achou
n'aquelle mesmo anno cem medidas, porque o Senhor
o abençoava. 13 E engrandeceu-se o varão, e ia-se
engrandecendo, até que se tornou mui grande; 14 E
tinha possessão d'ovelhas, e possessão de vaccas, e
muita gente de serviço, de maneira que os philisteus o
invejavam. 15 E todos os poços, que os servos de seu
pae tinham cavado nos dias de seu pae Abrahão, os
philisteus entulharam e encheram de terra. 16 Disse
tambem Abimelech a Isaac: Aparta-te de nós; porque
muito mais poderoso te tens feito do que nós. 17 Então
Isaac foi-se d'ali e fez o seu assento no valle de Gerar,
e habitou lá. 18 E tornou Isaac, e cavou os poços
d'agua que cavaram nos dias de Abrahão seu pae, e
que os philisteus taparam depois da morte de Abrahão,
e chamou-os pelos nomes que os chamara seu pae.
19 Cavaram pois os servos de Isaac n'aquelle valle, e
acharam ali um poço d'aguas vivas. 20 E os pastores
de Gerar porfiaram com os pastores de Isaac, dizendo.
Esta agua é nossa. Por isso chamou o nome d'aquelle
poço Esek, porque contenderam com elle. 21 Então
cavaram outro poço, e tambem porfiaram sobre elle:
por isso chamou o seu nome Sitnah. 22 E partiu d'ali, e
cavou outro poço, e não porfiaram sobre elle: por isso
chamou o seu nome Rehoboth, e disse: Porque agora
nos alargou o Senhor, e crescemos n'esta terra. 23
Depois subiu d'ali a Berseba, 24 E appareceu-lhe o
Senhor n'aquella mesma noite, e disse: Eu sou o Deus
de Abrahão teu pae: não temas, porque eu sou comtigo,
e abençoar-te-hei, e multiplicarei a tua semente por
amor de Abrahão meu servo. 25 Então edificou ali um
altar, e invocou o nome do Senhor, e armou ali a sua
tenda; e os servos de Isaac cavaram ali um poço. 26
E Abimelech veiu a elle de Gerar, com Ahuzzath seu
amigo, e Phichol, principe do seu exercito. 27 E disse-
lhes Isaac: Porque viestes a mim, pois que vós me
aborreceis, e me enviastes de vós? 28 E elles disseram:
Havemos visto, na verdade, que o Senhor é comtigo,
pelo que dissemos: Haja agora juramento entre nós,
entre nós e ti; e façamos concerto comtigo, 29 Que
nos não faças mal, como nós te não temos tocado,
e como te fizemos sómente bem, e te deixámos ir
em paz. Agora tu és o bemdito do Senhor 30 Então
lhes fez um banquete, e comeram e beberam; 31 E
levantaram-se de madrugada, e juraram um ao outro;
depois os despediu Isaac, e despediram-se d'elle em
paz. 32 E aconteceu n'aquelle mesmo dia que vieram os
servos de Isaac, e annunciaram-lhe ácerca do negocio
do peço, que tinham cavado; e disseram-lhe: Temos
achado agua. 33 E chamou-o Seba: por isso é o nome
d'aquella cidade Berseba até o dia de hoje. 34 Ora
sendo Esaú da edade de quarenta annos, tomou por
mulher a Judith, filha de Beeri, hetheo, e a Basmath
filha de Elon, hetheo. 35 E estas foram a Isaac e a
Rebecca uma amargura de espirito.

27 E aconteceu que, como Isaac envelheceu, e os
seus olhos se escureceram, de maneira que não
podia ver, chamou a Esaú, seu filho mais velho, e disse-
lhe: Meu filho. E elle lhe disse: Eis-me aqui. 2 E elle
disse: Eis que já agora estou velho, e não sei o dia da
minha morte; 3 Agora pois, toma as tuas armas, a tua
aljava e o teu arco, e sae ao campo, e apanha para mim
alguma caça, 4 E faze-me um guisado saboroso, como
eu o amo, e traze-m'o, para que eu coma; para que
minha alma te abençoe, antes que morra. 5 E Rebecca
escutou quando Isaac fallava ao seu filho Esaú: e foi-se
Esaú ao campo, para apanhar caça que havia de trazer.
6 Então fallou Rebecca a Jacob seu filho, dizendo:
Eis que tenho ouvido o teu pae que fallava com Esaú
teu irmão, dizendo: 7 Traze-me caça, e faze-me um
guisado saboroso, para que eu coma, e te abençoe
diante da face do Senhor, antes da minha morte. 8
Agora pois, filho meu, ouve a minha voz n'aquillo que
eu te mando: 9 Vae agora ao rebanho, e traze-me de lá
dois bons cabritos das cabras, e eu farei d'elles um
guisado saboroso para teu pae, como elle ama, 10 E
leval-o-has a teu pae, para que o coma; para que te
abençoe antes da sua morte. 11 Então disse Jacob a
Rebecca, sua mãe: Eis que Esaú meu irmão é varão
cabelludo. e eu varão liso; 12 Porventura me apalpará o
meu pae, e serei em seus olhos enganador: assim trarei
eu sobre mim maldição, e não benção. 13 E disse-lhe
sua mãe: Meu filho, sobre mim seja a tua maldição;
sómente obedece á minha voz, e vae, traze-m'os. 14
E foi, e tomou-os, e trouxe-os a sua mãe; e sua mãe
fez um guisado saboroso, como seu pae amava. 15
Depois tomou Rebecca os vestidos de gala de Esaú,
seu filho mais velho, que tinha comsigo em casa, e

vestiu a Jacob, seu filho menor; 16 E com as pelles dos
cabritos das cabras cobriu as suas mãos e a lisura do
seu pescoço; 17 E deu o guisado saboroso, e o pão
que tinha preparado, na mão de Jacob seu filho. 18 E
veiu elle a seu pae, e disse: Meu pae! E elle disse: Eis-
me aqui; quem és tu, meu filho? 19 E Jacob disse a seu
pae: Eu sou Esaú, teu primogenito; tenho feito como
me disseste: levanta-te agora, assenta-te, e come da
minha caça, para que a tua alma me abençoe. 20 Então
disse Isaac a seu filho: Como é isto, que tão cedo a
achaste, filho meu? E elle disse: Porque o Senhor teu
Deus a mandou ao meu encontro. 21 E disse Isaac a
Jacob: Chega-te agora, para que te apalpe, meu filho,
se és meu filho Esaú mesmo, ou não. 22 Então se
chegou Jacob a Isaac seu pae, que o apalpou, e disse:
A voz é a voz de Jacob, porém as mãos são as mãos
de Esaú. 23 E não o conheceu, porquanto as suas
mãos estavam cabelludas, como as mãos de Esaú
seu irmão: e abençoou-o. 24 E disse: És tu meu filho
Esaú mesmo? E elle disse: Eu sou. 25 Então disse:
Faze chegar isso perto de mim, para que coma da
caça de meu filho; para que a minha alma te abençoe.
E chegou-lh'o, e comeu; trouxe-lhe tambem vinho, e
bebeu. 26 E disse-lhe Isaac seu pae: Ora chega-te, e
beija-me, filho meu. 27 E chegou-se, e beijou-o; então
cheirou o cheiro dos seus vestidos, e abençoou-o, e
disse: Eis que o cheiro do meu filho é como o cheiro do
campo, que o Senhor abençoou: 28 Assim pois te dê
Deus do orvalho dos céus, e das gorduras da terra, e
abundancia de trigo e de mosto: 29 Sirvam-te povos, e
nações se incurvem a ti: sê senhor de teus irmãos, e
os filhos da tua mãe se incurvem a ti: malditos sejam
os que te amaldiçoarem, e bemditos sejam os que te
abençoarem. 30 E aconteceu que, acabando Isaac de
abençoar a Jacob, apenas Jacob acabava de sair da
face de Isaac seu pae, veiu Esaú, seu irmão, da sua
caça; 31 E fez tambem elle um guisado saboroso, e
trouxe-o a seu pae; e disse a seu pae: Levanta-te, meu
pae, e come da caça de teu filho, para que me abençoe
a tua alma. 32 E disse-lhe Isaac seu pae: Quem és tu?
E elle disse: Eu sou teu filho, o teu primogenito, Esaú.
33 Então estremeceu Isaac de um estremecimento muito
grande; e disse: Quem, pois, é aquelle que apanhou
a caça, e m'a trouxe? e comi de tudo, antes que tu
viesses, e abençoei-o: tambem será bemdito. 34 Esaú,
ouvindo as palavras de seu pae, bradou com grande e
mui amargo brado, e disse a seu pae: Abençoa-me
tambem a mim, meu pae. 35 E elle disse: Veiu o teu
irmão com subtileza, e tomou a tua benção. 36 Então
disse elle: Não foi o seu nome justamente chamado
Jacob, por isso que já duas vezes me enganou? a
minha primogenitura me tomou, e eis que agora me
tomou a minha benção. Mais disse: Não reservaste
pois para mim benção alguma? 37 Então respondeu
Isaac, e disse a Esaú: Eis que o tenho posto por senhor
sobre ti, e todos os seus irmãos lhe tenho dado por
servos: e de trigo e de mosto o tenho fortalecido; --que
te farei pois agora a ti, meu filho? 38 E disse Esaú a
seu pae: Tens uma só benção, meu pae? abençoa-me
tambem a mim, meu pae. E levantou Esaú a sua voz, e
chorou. 39 Então respondeu Isaac seu pae, e disse-lhe:
Eis que nas gorduras da terra será a tua habitação,
e do orvalho dos céus do alto serás abençoado, 40
E pela tua espada viverás, e ao teu irmão servirás.
Acontecerá, porém, que quando te senhoreares, então
sacudirás o seu jugo do teu pescoço. 41 E aborreceu
Esaú a Jacob por causa d'aquella benção, com que seu
pae o tinha abençoado; e Esaú disse no seu coração:
Chegar-se-hão os dias de luto de meu pae: e matarei a
Jacob meu irmão. 42 E foram denunciadas a Rebecca
estas palavras de Esaú, seu filho mais velho; e ella
enviou, e chamou a Jacob seu filho menor, e disse-
lhe: Eis que Esaú teu irmão se consola a teu respeito,
propondo-se matar-te. 43 Agora pois, meu filho, ouve a
minha voz, e levanta-te; acolhe-te a Labão meu irmão,
em Haran, 44 E mora com elle alguns dias, até que
passe o furor de teu irmão; 45 Até que se desvie de ti a
ira de teu irmão, e se esqueça do que lhe fizeste: então
enviarei, e te farei vir de lá; porque seria eu desfilhada
tambem de vós ambos n'um mesmo dia? 46 E disse
Rebecca a Isaac: Enfadada estou da minha vida, por
causa das filhas de Heth; se Jacob tomar mulher das
filhas de Heth, como estas são das filhas d'esta terra,
para que me será a vida?

28 E Isaac chamou a Jacob, e abençoou-o, e
ordenou-lhe, e disse-lhe: Não tomes mulher de
entre as filhas de Canaan: 2 Levanta-te, vae a Paddan-
aram, á casa de Bethuel, pae de tua mãe, e toma de lá
uma mulher das filhas de Labão, irmão de tua mãe; 3 E
Deus Todo-poderoso te abençoe, e te faça fructificar, e
te multiplique, para que sejas uma multidão de povos;
4 E te dê abenção de Abrahão, a ti e á tua semente
comtigo, para que em herança possuas a terra de
tuas peregrinações, que Deus deu a Abrahão 5 Assim
enviou Isaac a Jacob, o qual se foi a Paddan-aram, a
Labão, filho de Bethuel arameo, irmão de Rebecca,
mãe de Jacob e de Esaú. 6 Vendo pois Esaú que Isaac
abençoára a Jacob, e o enviára a Paddan-aram, para
tomar mulher para si d'ali, e que, abençoando-o, lhe
ordenara, dizendo: Não tomes mulher das filhas de
Canaan; 7 E que Jacob obedecera a seu pae e a sua
mãe, e se fôra a Paddan-aram; 8 Vendo tambem Esaú
que as filhas de Canaan eram más aos olhos de Isaac
seu pae, 9 Foi-se Esaú a Ishmael, e tomou para si por
mulher, além das suas mulheres, a Mahalath filha de
Ishmael, filho de Abrahão, irmã de Nebajoth. 10 Partiu

pois Jacob de Berseba, e foi-se a Haran; 11 E chegou a
um logar onde passou a noite, porque já o sol era posto;
e tomou uma das pedras d'aquelle logar, e a poz por
sua cabeceira, e deitou-se n'aquelle logar, 12 E sonhou:
e eis uma escada era posta na terra, cujo topo tocava
nos céus: e eis que os anjos de Deus subiam e desciam
por ella; 13 E eis que o Senhor estava em cima d'ella, e
disse: Eu sou o Senhor, o Deus de Abrahão teu pae, e
o Deus de Isaac: esta terra, em que estás deitado, t'a
darei a ti e á tua semente: 14 E a tua semente será
como o pó da terra, e estender-se-ha ao occidente, e ao
oriente, e ao norte, e ao sul, e em ti e na tua semente
serão bemditas todas as familias da terra: 15 E eis que
estou comtigo, e te guardarei por onde quer que fores,
e te farei tornar a esta terra: porque te não deixarei, até
que te haja feito o que te tenho dito. 16 Acordado pois
Jacob do seu somno, disse: Na verdade o Senhor está
n'este logar; e eu não o sabia. 17 E temeu, e disse:
Quão terrivel é este logar! Este não é outro logar senão
a casa de Deus; e este é a porta dos céus. 18 Então
levantou-se Jacob pela manhã de madrugada, e tomou
a pedra que tinha posto por sua cabeceira, e a poz
por columna, e derramou azeite em cima d'ella. 19 E
chamou o nome d'aquelle logar Bethel: o nome porém
d'aquella cidade d'antes era Luz. 20 E Jacob votou um
voto, dizendo: Se Deus fôr commigo, e me guardar
n'esta viagem que faço, e me der pão para comer, e
vestidos para vestir; 21 E eu em paz tornar á casa de
meu pae, o Senhor me será por Deus; 22 E esta pedra
que tenho posto por columna será casa de Deus; e de
tudo quanto me deres, certamente te darei o dizimo.

29 Então poz-se Jacob a pé, e foi-se á terra dos
filhos de oriente; 2 E olhou, e eis um poço no
campo, e eis tres rebanhos d'ovelhas que estavam
deitados junto a elle; porque d'aquelle poço davam de
beber aos rebanhos: e havia uma grande pedra sobre a
bocca do poço. 3 E ajuntavam ali todos os rebanhos, e
removiam a pedra de sobre a bocca do poço, e davam
de beber ás ovelhas: e tornavam a pôr a pedra sobre a
bocca do poço, no seu logar. 4 E disse-lhes Jacob:
Meus irmãos, d'onde sois? E disseram: Somos de
Haran. 5 E elle lhes disse: Conheceis a Labão, filho de
Nachor? E disseram: Conhecemos. 6 Disse-lhes mais:
Está elle bem? E disseram: Está bem, e eis aqui Rachel
sua filha, que vem com as ovelhas. 7 E elle disse: Eis
que ainda é muito dia, não é tempo de ajuntar o gado;
dae de beber ás ovelhas, e ide, apascentae-as. 8 E
disseram: Não podemos, até que todos os rebanhos se
ajuntem, e removam a pedra de sobre a bocca do poço,
para que demos de beber ás ovelhas. 9 Estando elle
ainda fallando com elles, veiu Rachel com as ovelhas
de seu pae: porque ella era pastora. 10 E aconteceu
que, vendo Jacob a Rachel, filha de Labão, irmão de
sua mãe, e as ovelhas de Labão, irmão de sua mãe,
chegou Jacob, e revolveu a pedra de sobre a bocca do
poço, e deu de beber ás ovelhas de Labão, irmão de
sua mãe. 11 E Jacob beijou a Rachel, e levantou a sua
voz, e chorou. 12 E Jacob annunciou a Rachel que era
irmão de seu pae, e que era filho de Rebecca: então
ella correu, e o annunciou a seu pae. 13 E aconteceu
que, ouvindo Labão as novas de Jacob, filho de sua
irmã, correu-lhe ao encontro, e abraçou-o, e beijou-o, e
levou-o á sua casa: e contou elle a Labão todas estas
coisas. 14 Então Labão disse-lhe: Verdadeiramente és
tu o meu osso e a minha carne. E ficou com elle um
mez inteiro. 15 Depois disse Labão a Jacob: Porque tu
és meu irmão, has de servir-me de graça? declara-me
qual será o teu salario. 16 E Labão tinha duas filhas;
o nome da mais velha era Leah, e o nome da menor
Rachel. 17 Leah porém tinha olhos tenros, mas Rachel
era de formoso semblante e formosa á vista. 18 E
Jacob amava a Rachel, e disse: Sete annos te servirei
por Rachel, tua filha menor. 19 Então disse Labão:
Melhor é que eu t'a dê, do que eu a dê a outro varão:
fica commigo. 20 Assim serviu Jacob sete annos por
Rachel; e foram aos seus olhos como poucos dias, pelo
muito que a amava. 21 E disse Jacob a Labão: Dá-me
minha mulher, porque meus dias são cumpridos, para
que eu entre a ella. 22 Então ajuntou Labão a todos
os varões d'aquelle logar, e fez um banquete. 23 E
aconteceu, á tarde, que tomou Leah sua filha, e trouxe-
lh'a: e entrou a ella. 24 E Labão deu sua serva Zilpah a
Leah sua filha por serva. 25 E aconteceu pela manhã,
eis que era Leah; pelo que disse a Labão: Porque me
fizeste isso? não te tenho servido por Rachel? porque
pois me enganaste? 26 E disse Labão: Não se faz
assim no nosso logar, que a menor se dê antes da
primogenita. 27 Cumpre a semana d'esta; então te
daremos tambem a outra, pelo serviço que ainda outros
sete annos servires commigo. 28 E Jacob fez assim: e
cumpriu a semana d'esta: então lhe deu por mulher
Rachel sua filha. 29 E Labão deu sua serva Bilha por
serva a Rachel, sua filha. 30 E entrou tambem a Rachel,
e amou tambem a Rachel mais do que a Leah; e serviu
com elle ainda outros sete annos. 31 Vendo pois o
Senhor que Leah era aborrecida, abriu a sua madre;
porém Rachel era esteril. 32 E concebeu Leah, e pariu
um filho, e chamou o seu nome Ruben, porque disse:
Porque o Senhor attendeu á minha afflicção, por isso
agora me amará o meu marido. 33 E concebeu outra
vez, e pariu um filho, dizendo: Porquanto o Senhor ouviu
que eu era aborrecida, me deu tambem este; e chamou
o seu nome Simeão. 34 E concebeu outra vez, e pariu
um filho, dizendo: Agora esta vez se ajuntará meu
marido commigo, porque tres filhos lhe tenho parido:
por isso chamou o seu nome Levi. 35 E concebeu outra

vez, e pariu um filho, dizendo: Esta vez louvarei ao
Senhor. Por isso chamou o seu nome Judah: e cessou
de parir.

30 Vendo pois Rachel que não paria filhos a Jacob,
teve Rachel inveja de sua irmã, e disse a Jacob:
Dá-me filhos, ou se não morro. **2** Então se accendeu a
ira de Jacob contra Rachel, e disse: Estou eu no logar
de Deus, que te impediu o fructo de teu ventre? **3** E ella
disse: Eis aqui minha serva Bilha; entra a ella, para
que pára sobre os meus joelhos, e eu tambem seja
edificada d'ella. **4** Assim lhe deu a Bilha sua serva por
mulher: e Jacob entrou a ella. **5** E concebeu Bilha, e
pariu a Jacob um filho. **6** Então disse Rachel: Julgou-
me Deus, e tambem ouviu a minha voz, e me deu um
filho; por isso chamou o seu nome Dan. **7** E Bilha,
serva de Rachel, concebeu outra vez, e pariu a Jacob o
segundo filho. **8** Então disse Rachel: Com luctas de
Deus tenho luctado com minha irmã, tambem venci; e
chamou o seu nome Naphtali. **9** Vendo pois Leah que
cessava de parir, tomou tambem a Zilpah sua serva,
e deu-a a Jacob por mulher. **10** E pariu Zilpah, serva
de Leah, um filho a Jacob. **11** Então disse Leah: Vem
uma turba: e chamou o seu nome Gad. **12** Depois pariu
Zilpah, serva de Leah, um segundo filho a Jacob. **13**
Então disse Leah: Para minha ventura; porque as filhas
me terão por bemaventurada: e chamou o seu nome
Asher. **14** E foi Ruben nos dias da sega do trigo, e
achou mandrágoras no campo. E trouxe-as a Leah,
sua mãe. Então disse Rachel a Leah: Ora dá-me das
mandrágoras do teu filho. **15** E ella lhe disse: É já pouco
que hajas tomado o meu marido, tomarás tambem as
mandrágoras do meu filho? Então disse Rachel: Por
isso se deitará comtigo esta noite pelas mandrágoras
de teu filho. **16** Vindo pois Jacob á tarde do campo,
saiu-lhe Leah ao encontro, e disse: A mim entrarás,
porque certamente te aluguei com as mandrágoras do
meu filho. E deitou-se com ella aquella noite. **17** E ouviu
Deus a Leah, e concebeu, e pariu um quinto filho. **18**
Então disse Leah: Deus me tem dado o meu galardão,
pois tenho dado minha serva ao meu marido: e chamou
o seu nome Issacar. **19** E Leah concebeu outra vez, e
pariu a Jacob um sexto filho. **20** E disse Leah: Deus me
deu a mim uma boa dadiva; d'esta vez morará o meu
marido commigo, porque lhe tenho parido seis filhos: e
chamou o seu nome Zebulon. **21** E depois pariu uma
filha, e chamou o seu nome Dinah. **22** E lembrou-se
Deus de Rachel, e Deus a ouviu, e abriu a sua madre,
23 E ella concebeu, e pariu um filho, e disse: Tirou-me
Deus a minha vergonha. **24** E chamou o seu nome
José, dizendo: O Senhor me accrescente outro filho.
25 E aconteceu que, como Rachel pariu a José, disse
Jacob a Labão: Deixa-me ir, que me vá ao meu logar,
e á minha terra. **26** Dá-me as minhas mulheres, e os
meus filhos, pelas quaes te tenho servido, e ir-me-hei;
pois tu sabes o meu serviço, que te tenho feito. **27**
Então lhe disse Labão: Se agora tenho achado graça
em teus olhos, fica commigo. Tenho experimentado que
o Senhor me abençoou por amor de ti. **28** E disse mais:
Determina-me o teu salario, que t'o darei. **29** Então lhe
disse: Tu sabes como te tenho servido, e como passou o
teu gado commigo. **30** Porque o pouco que tinhas antes
de mim, é augmentado até uma multidão: e o Senhor te
tem abençoado por meu trabalho. Agora pois, quando
hei-de trabalhar tambem por minha casa? **31** E disse
elle: Que te darei? Então disse Jacob: Nada me darás;
se me fizeres isto, tornarei a apascentar e a guardar o
teu rebanho. **32** Passarei hoje por todo o teu rebanho,
separando d'elle todos os salpicados e malhados, e
todos os morenos entre os cordeiros, e os malhados e
salpicados entre as cabras: e isto será o meu salario.
33 Assim testificará por mim a minha justiça no dia
d'ámanhã, quando vieres e o meu salario estiver diante
de tua face: tudo o que não for salpicado e malhado
entre as cabras e moreno entre os cordeiros, ser-me-ha
por furto. **34** Então disse Labão: Eis que oxalá seja
conforme á tua palavra. **35** E separou n'aquelle mesmo
dia os bodes listrados e malhados e todas as cabras
salpicadas e malhadas, tudo em que havia brancura, e
todo o moreno entre os cordeiros; e deu-os nas mãos
dos seus filhos. **36** E poz tres dias de caminho entre si
e Jacob: e Jacob apascentava o resto dos rebanhos de
Labão. **37** Então tomou Jacob varas verdes d'alamo, e
d'aveleira e de castanheiro, e descascou n'ellas riscas
brancas, descobrindo a brancura que nas varas havia,
38 E poz estas varas, que tinha descascado, em frente
do rebanho, nos canos e nas pias d'agua, aonde o
rebanho vinha a beber, e conceberam vindo a beber. **39**
E concebia o rebanho diante das varas, e as ovelhas
pariam listrados, salpicados e malhados. **40** Então
separou Jacob os cordeiros, e poz as faces do rebanho
para os listrados, e todo o moreno entre o rebanho
de Labão; e poz o seu rebanho á parte, e não o poz
com o rebanho de Labão. **41** E succedia que cada
vez que concebiam as ovelhas fortes, punha Jacob as
varas diante dos olhos do rebanho nos canos, para
que concebessem diante das varas. **42** Mas quando
enfraqueceu o rebanho, não as poz. Assim as fracas
eram de Labão, e as fortes de Jacob. **43** E cresceu o
varão em grande maneira, e teve muitos rebanhos, e
servas, e servos, e camelos e jumentos.

31 Então ouvia as palavras dos filhos de Labão,
que diziam: Jacob tem tomado tudo o que era de
nosso pae, e do que era de nosso pae fez elle toda
esta gloria. **2** Viu tambem Jacob o rosto de Labão, e eis

que não era para com elle como d'hontem e d'ante-
hontem. 3 E disse o Senhor a Jacob: Torna-te á terra
dos teus paes, e á tua parentela, e eu serei comtigo. 4
Então enviou Jacob, e chamou a Rachel e a Leah ao
campo, ao seu rebanho, 5 E disse-lhes: Vejo que o
rosto de vosso pae para commigo não é como d'hontem
e d'ante-hontem; porém o Deus de meu pae esteve
commigo; 6 E vós mesmas sabeis que com todo o meu
poder tenho servido a vosso pae; 7 Mas vosso pae me
enganou e mudou o salario dez vezes; porém Deus não
lhe permittiu que me fizesse mal. 8 Quando elle dizia
assim: Os salpicados serão o teu salario; então todos
os rebanhos pariam salpicados. E quando elle dizia
assim: Os listrados serão o teu salario, então todos os
teus rebanhos pariam listrados. 9 Assim Deus tirou o
gado de vosso pae, e m'o deu a mim. 10 E succedeu
que, ao tempo em que o rebanho concebia, eu levantei
os meus olhos, e vi em sonhos, e eis que os bodes,
que cobriam as ovelhas, eram listrados, salpicados e
malhados. 11 E disse-me o anjo de Deus em sonhos:
Jacob. E eu disse: Eis-me aqui. 12 E disse elle: Levanta
agora os teus olhos, e vê todos os bodes que cobrem
o rebanho, que são listrados, salpicados e malhados:
porque tenho visto tudo o que Labão te fez. 13 Eu sou
o Deus de Beth-el, onde teus ungido uma columna,
onde me tens votado o voto; levanta-te agora, sae-
te d'esta terra, e torna-te á terra da tua parentela. 14
Então responderam Rachel e Leah, e disseram-lhe:
Ha ainda para nós parte ou herança na casa de nosso
pae? 15 Não nos considera elle como estranhas? pois
vendeu-nos, e comeu de todo o nosso dinheiro. 16
Porque toda a riqueza, que Deus tirou de nosso pae, é
nossa e de nossos filhos: agora pois, faze tudo o que
Deus te tem dito. 17 Então se levantou Jacob, pondo os
seus filhos e as suas mulheres sobre os camelos; 18
E levou todo o seu gado, e toda a sua fazenda, que
havia adquirido, o gado que possuia, que alcançara
em Paddan-aram, para ir a Isaac, seu pae, á terra de
Canaan. 19 E havendo Labão ido a tosquiar as suas
ovelhas, furtou Rachel os idolos que seu pae tinha. 20
E esquivou-se Jacob de Labão o arameo, porque não
lhe fez saber que fugia. 21 E fugiu elle com tudo o que
tinha, e levantou-se, e passou o rio: e poz o seu rosto
para a montanha de Gilead. 22 E no terceiro dia foi
annunciado a Labão que Jacob tinha fugido. 23 Então
tomou comsigo os seus irmãos, e atraz d'elle proseguiu
o caminho por sete dias; e alcançou-o na montanha
de Gilead. 24 Veiu porém Deus a Labão o arameo
em sonhos de noite, e disse-lhe: Guarda-te, que não
falles com Jacob nem bem nem mal. 25 Alcançou pois
Labão a Jacob, e armara Jacob a sua tenda n'aquella
montanha: armou tambem Labão com os seus irmãos
a sua na montanha de Gilead. 26 Então disse Labão
a Jacob: Que fizeste, que te esquivaste de mim, e
levaste as minhas filhas como captivas pela espada?
27 Porque fugiste occultamente, e te esquivaste de mim,
e não me fizeste saber, para que eu te enviasse com
alegria, e com canticos, e com tamboril e com harpa?
28 Tambem não me permittiste beijar os meus filhos
e as minhas filhas. Loucamente pois agora fizeste,
fazendo assim. 29 Poder havia em minha mão para vos
fazer mal, mas o Deus de vosso pae me fallou hontem
á noite, dizendo: Guarda-te, que não falles com Jacob
nem bem nem mal. 30 E agora te querias ir embora,
porquanto tinhas saudades de voltar a casa de teu pae;
porque furtaste os meus deuses? 31 Então respondeu
Jacob, e disse a Labão: Porque temia; pois que dizia
commigo, se porventura me não arrebatarias as tuas
filhas. 32 Com quem achares os teus deuses, esse não
viva; reconhece diante de nossos irmãos o que é teu do
que está commigo, e toma-o para ti. Pois Jacob não
sabia que Rachel os tinha furtado. 33 Então entrou
Labão na tenda de Jacob, e na tenda de Leah, e na
tenda d'ambas as servas, e não os achou; e saindo
da tenda de Leah, entrou na tenda de Rachel. 34 Mas
tinha tomado Rachel os idolos, e os tinha posto na
albarda de um camelo, e assentara-se sobre elles; e
apalpou Labão toda a tenda, e não os achou. 35 E
ella disse a seu pae: Não se accenda a ira aos olhos
de meu senhor, que não posso levantar-me diante da
tua face; porquanto tenho o costume das mulheres.
E elle procurou, mas não achou os idolos. 36 Então
irou-se Jacob, e contendeu com Labão; e respondeu
Jacob, e disse a Labão: Qual é a minha transgressão?
qual é o meu peccado, que tão furiosamente me tens
perseguido? 37 Havendo apalpado todos os meus
moveis, que achaste de todos os moveis da tua casa?
põe-o aqui diante dos meus irmãos, e teus irmãos; e
que julguem entre nós ambos. 38 Estes vinte annos eu
estive comtigo, as tuas ovelhas e as tuas cabras nunca
moveram, e não comi os carneiros do teu rebanho.
39 Não te trouxe eu o despedaçado; eu o pagava; o
furtado de dia e o furtado de noite da minha mão o
requerias. 40 Estive eu de sorte que de dia me consumia
o calor, e de noite a geada; e o meu somno foi-se dos
meus olhos. 41 Tenho estado agora vinte annos na tua
casa; quatorze annos te servi por tuas duas filhas, e
seis annos por teu rebanho; mas o meu salario tens
mudado dez vezes. 42 Se o Deus de meu pae, o Deus
de Abrahão, e o Temor de Isaac não fôra commigo,
por certo me enviarias agora vazio. Deus attendeu á
minha afflicção, e ao trabalho das minhas mãos, e
reprehendeu-te hontem á noite. 43 Então respondeu
Labão, e disse a Jacob: Estas filhas são minhas filhas,
e estes filhos são meus filhos, e este rebanho é o meu
rebanho, e tudo o que vês, meu é: e que farei hoje a

estas minhas filhas, ou a seus filhos, que pariram? 44
Agora pois vem, e façamos concerto eu e tu, que seja
por testemunho entre mim e ti. 45 Então tomou Jacob
uma pedra, e erigiu-a por columna. 46 E disse Jacob
a seus irmãos: Ajuntae pedras. E tomaram pedras,
e fizeram um montão, e comeram ali sobre aquelle
montão. 47 E chamou-o Labão Jegar-sahadutha: porém
Jacob chamou-o Galeed. 48 Então disse Labão: Este
montão seja hoje por testemunha entre mim e entre ti:
por isso se chamou o seu nome Galeed, 49 E Mizpah,
porquanto disse: Attente o Senhor entre mim e ti,
quando nós estivermos apartados um do outro: 50 Se
affligires as minhas filhas, e se tomares mulheres além
das minhas filhas, ninguem está comnosco: attenta
que Deus é testemunha entre mim e ti 51 Disse mais
Labão a Jacob: Eis aqui este mesmo montão, e eis
aqui essa columna que levantei entre mim e entre ti.
52 Este montão seja testemunha, e esta columna seja
testemunha, que eu não passarei este montão a ti, e
que tu não passarás este montão e esta columna a
mim, para mal. 53 O Deus de Abrahão, e o Deus de
Nahor, o Deus de seu pae julgue entre nós. E jurou
Jacob pelo Temor de seu pae Isaac. 54 E sacrificou
Jacob um sacrificou na montanha, e convidou seus
irmãos, para comer pão; e comeram pão, e passaram a
noite na montanha. 55 E levantou-se Labão pela manhã
de madrugada, e beijou seus filhos, e suas filhas, e
abençoou-os, e partiu; e voltou Labão ao seu logar.

32 E foi tambem Jacob o seu caminho, e encontraram-
o os anjos de Deus. 2 E Jacob disse, quando
os viu: Este é o exercito de Deus. E chamou o
nome d'aquelle logar Mahanaim. 3 E enviou Jacob
mensageiros diante da sua face a Esaú seu irmão, á
terra de Seir, territorio de Edom. 4 E ordenou-lhes,
dizendo: Assim direis a meu senhor Esaú: Assim diz
Jacob, teu servo: Como peregrino morei com Labão,
e me detive lá até agora; 5 E tenho bois e jumentos,
ovelhas, e servos e servas; e enviei para o annunciar a
meu senhor, para que ache graça em teus olhos. 6 E
os mensageiros tornaram a Jacob, dizendo: Viemos a
teu irmão Esaú; e tambem elle vem a encontrar-te, e
quatrocentos varões com elle. 7 Então Jacob temeu
muito, e angustiou-se; e repartiu o povo que com elle
estava, e as ovelhas, e as vaccas, e os camelos, em
dois bandos. 8 Porque dizia: Se Esaú vier a um bando,
e o ferir, o outro bando escapará. 9 Disse mais Jacob:
Deus de meu pae Abrahão, e Deus de meu pae Isaac,
o Senhor, que me disseste: Torna-te á tua terra, e á
tua parentela, e far-te-hei bem; 10 Menor sou eu que
todas as beneficencias, e que toda a fidelidade que
fizeste ao teu servo; porque com meu cajado passei
este Jordão, e agora me tornei em dois bandos; 11
Livra-me, peço-te, da mão de meu irmão, da mão de
Esaú: porque o temo, que porventura não venha, e
me fira, e a mãe com os filhos 12 E tu o disseste:
Certamente te farei bem, e farei a tua semente como a
areia do mar, que pela multidão não se pode contar. 13
E passou ali aquella noite; e tomou do que lhe veiu
á sua mão, um presente para seu irmão Esaú: 14
Duzentas cabras, e vinte bodes; duzentas ovelhas, e
vinte carneiros; 15 Trinta camelas de leite com suas
crias, quarenta vaccas, e dez novilhos; vinte jumentas,
e dez jumentinhos; 16 E deu-o na mão dos seus servos,
cada rebanho á parte, e disse a seus servos: Passae
adiante da minha face, e ponde espaço entre rebanho e
rebanho. 17 E ordenou ao primeiro, dizendo: Quando
Esaú, meu irmão, te encontrar, e te perguntar, dizendo:
De quem és, e para onde vaes, e cujos são estes diante
da tua face, 18 Então dirás: São de teu servo Jacob,
presente que envia a meu senhor, a Esaú; e eis que
elle mesmo vem tambem atraz de nós 19 E ordenou
tambem ao segundo, e ao terceiro, e a todos os que
vinham atraz dos rebanhos, dizendo: Conforme a esta
mesma palavra, fallareis a Esaú, quando o achardes. 20
E direis tambem: Eis que o teu servo Jacob vem atraz
de nós. Porque dizia: Eu o aplacarei com o presente,
que vae diante de mim, e depois verei a sua face;
porventura acceitará a minha face. 21 Assim passou o
presente diante da sua face; elle porém passou aquella
noite no arraial. 22 E levantou-se aquella mesma noite,
e tomou as suas duas mulheres, e as suas duas servas,
e os seus onze filhos, e passou o váo de Jabbok. 23 E
tomou-os, e fel-os passar o ribeiro; e fez passar tudo
o que tinha. 24 Jacob porém ficou só; e luctou com
elle um varão, até que a alva subia. 25 E vendo que
não prevalecia contra elle, tocou a juntura de sua côxa,
e se deslocou a juntura da côxa de Jacob, luctando
com elle. 26 E disse: Deixa-me ir, porque já a alva
subiu. Porém elle disse: Não te deixarei ir, se me não
abençoares. 27 E disse-lhe: Qual é o teu nome? E
elle disse: Jacob. 28 Então disse: Não se chamará
mais o teu nome Jacob, mas Israel: pois como principe
luctaste com Deus, e com os homens, e prevaleceste.
29 E Jacob lhe perguntou, e disse: Dá-me, peço-te, a
saber o teu nome. E disse: Porque perguntas pelo meu
nome? E abençoou-o ali. 30 E chamou Jacob o nome
d'aquelle logar Peniel, porque dizia: Tenho visto a Deus
face a face, e a minha alma foi salva. 31 E saiu-lhe o
sol, quando passou a Penuel; e manquejava da sua
côxa. 32 Por isso os filhos de Israel não comem o nervo
encolhido, que está sobre a juntura da côxa, até o dia
de hoje; porquanto tocara a juntura da côxa de Jacob
no nervo encolhido.

33 E levantou Jacob os seus olhos, e olhou, e eis
que vinha Esaú, e quatrocentos homens com
elle. Então repartiu os filhos entre Leah e Rachel, e

as duas servas. 2 E poz as servas e seus filhos na
frente, e a Leah e seus filhos atraz: porém a Rachel e
José os derradeiros. 3 E elle mesmo passou adiante
d'elles, e inclinou-se á terra sete vezes, até que chegou
a seu irmão. 4 Então Esaú correu-lhe ao encontro, e
abraçou-o, e lançou-se sobre o seu pescoço, e beijou-
o; e choraram. 5 Depois levantou os seus olhos, e viu
as mulheres, e os meninos, e disse: Quem são estes
comtigo? E elle disse: Os filhos que Deus graciosamente
tem dado a teu servo. 6 Então chegaram as servas;
ellas, e os seus filhos, e inclinaram-se. 7 E chegou
tambem Leah com seus filhos, e inclinaram-se: e depois
chegou José e Rachel, e inclinaram-se. 8 E disse
Esaú: De que te serve todo este bando que tenho
encontrado? E elle disse: Para achar graça aos olhos
de meu senhor. 9 Mas Esaú disse: Eu tenho bastante,
meu irmão; seja para ti o que tens. 10 Então disse
Jacob: Não, se agora tenho achado graça em teus
olhos, peço-te que tomes o meu presente da minha
mão: porquanto tenho visto o teu rosto, como se tivesse
visto o rosto de Deus, e tomaste contentamento em
mim. 11 Toma, peço-te, a minha benção, que te foi
trazida; porque Deus graciosamente m'a tem dado;
e porque tenho de tudo. E instou com elle, até que
a tomou. 12 E disse: Caminhemos, e andemos, e eu
partirei adiante de ti. 13 Porém elle lhe disse: Meu
senhor sabe que estes filhos são tenros, e que tenho
commigo ovelhas e vaccas de leite; se as afadigarem
sómente um dia, todo o rebanho morrerá. 14 Ora passe
o meu senhor diante da face de seu servo; e eu irei
como guia pouco a pouco, conforme ao passo do gado
que é adiante da minha face, e conforme ao passo dos
meninos, até que chegue a meu senhor em Seir. 15 E
Esaú disse: Deixarei logo comtigo d'esta gente, que
está commigo. E elle disse: Para que é isso? Basta que
eu ache graça aos olhos de meu senhor. 16 Assim se
tornou Esaú aquelle dia pelo seu caminho a Seir. 17
Jacob, porém, partiu para Succoth e edificou para si
uma casa; e fez cabanas para o seu gado: por isso
chamou o nome d'aquelle logar Succoth. 18 E chegou
Jacob salvo á cidade de Sichem, que está na terra de
Canaan, quando vinha de Paddan-aram; e fez o seu
assento diante da cidade. 19 E comprou uma parte do
campo em que estendera a sua tenda, da mão dos
filhos de Hemor, pae de Sichem, por cem peças de
dinheiro. 20 E levantou ali um altar, e chamou-o Deus,
o Deus d'Israel.

34 E saiu Dinah filha de Leah, que parira a Jacob,
para ver as filhas da terra. 2 E Sichem filho de
Hemor heveo, principe d'aquella terra, viu-a, e tomou-a,
e deitou-se com ella, e humilhou-a. 3 E apegou-se a
sua alma com Dinah filha de Jacob, e amou a moça
e fallou affectuosamente á moça. 4 Fallou tambem
Sichem a Hemor seu pae, dizendo: Toma-me esta
por mulher. 5 Quando Jacob ouviu que contaminara
a Dinah sua filha, estavam os seus filhos no campo
com o gado; e calou-se Jacob até que viessem. 6 E
saiu Hemor pae de Sichem a Jacob, para fallar com
elle. 7 E vieram os filhos de Jacob do campo, ouvindo
isso, e entristeceram-se os varões, e iraram-se muito,
porquanto fizera doidice em Israel, deitando-se com a
filha de Jacob; o que não se devia fazer assim. 8 Então
fallou Hemor com elles, dizendo: A alma de Sichem
meu filho está namorada da vossa filha; dae-lh'a, peço-
te, por mulher; 9 E aparentae-vos comnosco, dae-nos
as vossas filhas, e tomae as nossas filhas para vós; 10
E habitareis comnosco; e a terra estará diante da vossa
face: habitae e negociae n'ella, e tomae possessão
n'ella. 11 E disse Sichem ao pae d'ella, e aos irmãos
d'ella: Ache eu graça em vossos olhos, e darei o que
me disserdes: 12 Augmentae muito sobre mim o dote e
a dadiva, e darei o que me disserdes; dae-me sómente
a moça por mulher. 13 Então responderam os filhos de
Jacob a Sichem e a Hemor seu pae enganosamente, e
fallaram, porquanto havia contaminado a Dinah sua
irmã. 14 E disseram-lhes: Não podemos fazer isso, que
déssemos a nossa irmã a um varão não circumcidado;
porque isso seria uma vergonha para nós; 15 N'isso,
porém, consentiremos a vós: se fôrdes como nós, que
se circumcide todo o macho entre vós 16 Então dar-vos-
hemos as nossas filhas, e tomaremos nós as vossas
filhas, e habitaremos comvosco, e seremos um povo;
17 Mas se não nos ouvirdes, e não vos circumcidardes,
tomaremos a nossa filha e ir-nos-hemos. 18 E suas
palavras foram boas aos olhos de Hemor, e aos olhos de
Sichem filho de Hemor. 19 E não tardou o mancebo em
fazer isto; porque a filha de Jacob lhe contentava: e elle
era o mais honrado de toda a casa de seu pae. 20 Veiu
pois Hemor e Sichem seu filho á porta da sua cidade, e
fallaram aos varões da sua cidade, dizendo: 21 Estes
varões são pacificos comnosco; portanto habitarão
n'esta terra, e negociarão n'ella; eis que a terra é larga
de espaço diante da sua face: tomaremos nós as suas
filhas por mulheres, e lhes daremos as nossas filhas 22
N'isto, porém, consentirão aquelles varões, de habitar
comnosco, para que sejamos um povo, se todo o macho
entre nós se circumcidar, como elles são circumcidados.
23 O seu gado, as suas possessões, e todos os seus
animaes não serão nossos? consintamos sómente com
elles, e habitarão comnosco. 24 E deram ouvidos a
Hemor, e a Sichem seu filho todos os que sahiam da
porta da cidade; e foi circumcidado todo o macho, de
todos os que sahiam pela porta da sua cidade. 25 E
aconteceu que, ao terceiro dia, quando estavam com a
mais violenta dôr, os dois filhos de Jacob, Simeão e
Levi, irmãos de Dinah, tomaram cada um a sua espada,

e entraram afoitamente na cidade, e mataram todo o
macho. 26 Mataram tambem ao fio da espada a Hemor,
e a seu filho Sichem; e tomaram a Dinah da casa de
Sichem, e sairam. 27 Vieram os filhos de Jacob aos
mortos e saquearam a cidade; porquanto contaminaram
a sua irmã. 28 As suas ovelhas, e as suas vaccas,
e os seus jumentos, e o que na cidade, e o que no
campo havia, tomaram, 29 E toda a sua fazenda, e
todos os seus meninos, e as suas mulheres levaram
presas, e despojaram-as, e tudo o que havia em casa.
30 Então disse Jacob a Simeão e a Levi: Tendes-me
turbado, fazendo-me cheirar mal entre os moradores
d'esta terra, entre os Cananeus e Phereseus, sendo
eu pouco povo em numero; ajuntar-se-hão, e ficarei
destruido, eu e minha casa. 31 E elles disseram: Faria
pois elle a nossa irmã como a uma prostituta?

35 Depois disse Deus a Jacob: Levanta-te, sobe a
Bethel, e habita ali; e faz ali um altar ao Deus
que te appareceu, quando fugiste diante da face de
Esaú teu irmão. 2 Então disse Jacob á sua familia,
e a todos os que com elle estavam: Tirae os deuses
estranhos, que ha no meio de vós, e purificae-vos,
e mudae os vossos vestidos. 3 E levantemo-nos, e
subamos a Bethel; e ali farei um altar ao Deus que me
respondeu no dia da minha angustia, e que foi commigo
no caminho que tenho andado. 4 Então deram a Jacob
todos os deuses estranhos, que tinham em suas mãos,
e as arrecadas que estavam em suas orelhas; e Jacob
os escondeu debaixo do carvalho que está junto a
Sichem. 5 E partiram; e o terror de Deus foi sobre as
cidades que estavam ao redor d'elles, e não seguiram
após os filhos de Jacob. 6 Assim chegou Jacob a Luz,
que está na terra de Canaan, (esta é Bethel), elle e todo
o povo que com elle havia. 7 E edificou ali um altar, e
chamou aquelle logar El-beth-el: porquanto Deus ali se
lhe tinha manifestado quando fugia diante da face de
seu irmão. 8 E morreu Debora, a ama de Rebecca,
e foi sepultada ao pé de Bethel, debaixo do carvalho
cujo nome chamou Allonbachuth. 9 E appareceu Deus
outra vez a Jacob, vindo de Paddan-aram, e abençoou-
o. 10 E disse-lhe Deus: O teu nome é Jacob; não se
chamará mais o teu nome Jacob, mas Israel será o
teu nome. E chamou o seu nome Israel. 11 Disse-lhe
mais Deus: Eu sou o Deus Todo-poderoso; fructifica e
multiplica-te; uma nação e multidão de nações sairão
de ti, e reis procederão dos teus lombos 12 E te darei
a ti a terra que tenho dado a Abrahão e a Isaac, e
á tua semente depois de ti darei a terra. 13 E Deus
subiu d'elle, do logar onde fallara com elle. 14 E Jacob
poz uma columna no logar onde fallara com elle, uma
columna de pedra; e derramou sobre ella uma libação,
e deitou sobre ella azeite. 15 E chamou Jacob o nome
d'aquelle logar, onde Deus fallara com elle, Bethel. 16 E
partiram de Bethel: e havia ainda um pequeno espaço
de terra para chegar a Ephrata, e pariu Rachel, e ella
teve trabalho em seu parto. 17 E aconteceu que, tendo
ella trabalho em seu parto, lhe disse a parteira: Não
temas, porque tambem este filho terás. 18 E aconteceu
que, saindo-se-lhe a alma (porque morreu), chamou o
seu nome Benoni; mas seu pae o chamou Benjamin.
19 Assim morreu Rachel; e foi sepultada no caminho
d'Ephrata, este é Beth-lehem. 20 E Jacob poz uma
columna sobre a sua sepultura; esta é a columna da
sepultura de Rachel até ao dia de hoje. 21 Então partiu
Israel, e estendeu a sua tenda d'além de Migdal Eder.
22 E aconteceu que, habitando Israel n'aquella terra, foi
Ruben, e deitou-se com Bilhah, concubina de seu pae;
e Israel ouviu-o. E eram doze os filhos de Jacob: 23 Os
filhos de Leah: Ruben, o primogenito de Jacob, depois
Simeão e Levi, e Judah, e Issacar e Zebulon; 24 Os
filhos de Rachel: José e Benjamin; 25 E os filhos de
Bilhah, serva de Rachel: Dan e Naphtali; 26 E os filhos
de Zilpah, serva de Leah: Gad e Aser. Estes são os
filhos de Jacob, que lhe nasceram em Paddan-aram. 27
E Jacob veiu a seu pae Isaac, a Mamre, a Kiriath-arba
(que é Hebron), onde peregrinaram Abrahão e Isaac.
28 E foram os dias de Isaac cento e oitenta annos. 29 E
Isaac expirou, e morreu, e foi recolhido aos seus povos,
velho e farto de dias; e Esaú e Jacob, seus filhos, o
sepultaram.

36 E estas são as gerações de Esaú (que é Edom). 2
Esaú tomou suas mulheres das filhas de Canaan:
a Adah, filha de Elon hetheo, e a Aholibamah, filha de
Anah, filha de Zibeon heveo. 3 E a Basemath, filha
de Ishmael, irmã de Nebajoth. 4 E Adah pariu a Esaú
Eliphaz; e Basemath pariu a Rehuel; 5 E Aholibamah
pariu a Jeush, e Jaelam e Corah: estes são os filhos
de Esaú, que lhe nasceram na terra de Canaan. 6 E
Esaú tomou suas mulheres, e seus filhos, e suas filhas,
e todas as almas de sua casa, e seu gado, e todos
os seus animaes, e toda a sua fazenda, que havia
adquirido na terra de Canaan; e foi-se a outra terra de
diante da face de Jacob seu irmão; 7 Porque a fazenda
d'elles era muita para habitarem juntos; e a terra de
suas peregrinações não os podia sustentar por causa
do seu gado. 8 Portanto Esaú habitou na montanha de
Seir; Esaú é Edom. 9 Estas pois são as gerações de
Esaú, pae dos Idumeos, na montanha de Seir. 10 Estes
são os nomes dos filhos de Esaú: Eliphaz, filho de Adah,
mulher de Esaú; Rehuel, filho de Basemath, mulher de
Esaú. 11 E os filhos de Eliphsz foram: Teman, Omar,
Zepho, e Gaetam, e Kenaz. 12 E Timnah era concubina
de Eliphaz, filho de Esaú, e pariu a Eliphaz Amelek:
estes são os filhos de Adah, mulher de Esaú. 13 E estes
foram os filhos de Rehuel: Nahath, e Zerah, Shammah,
e Mizzah: estes foram os filhos de Basemath, mulher de

Esaú. 14 E estes foram os filhos de Aholibamah, filha de
Anah, filha de Zibeon, mulher de Esaú: e pariu a Esaú:
Jeush, e Jalam, e Corah. 15 Estes são os principes
dos filhos de Esaú; o filhos de Eliphaz, o primogenito
de Esaú, foram: o principe Teman, o principe Omar, o
principe Zepho, o principe Kenaz, 16 O principe Corah,
o principe Gatam, o principe Amalek; estes são os
principes de Eliphaz na terra de Edom, estes são os
filhos de Adah. 17 E estes são os filhos de Rehuel, filho
de Esaú: o principe Nahath, o principe Zerah, o principe
Shammah, o principe Mizzah; estes são os principes
de Rehuel, na terra de Edom, estes são os filhos de
Besemath, mulher de Esaú. 18 E estes são os filhos
de Aholibamah, mulher de Esaú: o principe Jeush, o
principe Jalam, o principe Corah; estes são os principes
do Aholibamah, filha de Anah, mulher de Esaú. 19 Estes
são os filhos de Esaú, e estes são seus principes: elle é
Edom. 20 Estes são os filhos de Seir horeo, moradores
d'aquella terra: Lotan, e Sobal e Zibeon, e Anah. 21
E Dishon, e Eser, e Dishan; estes são os principes
dos horeos, filhos de Seir, na terra de Edom. 22 E os
filhos de Lotan foram: Hori e Hemam; e a irmã de Lotan
era Timnah. 23 Estes são os filhos de Sobal: Alvan, e
Manahath, e Ebal, e Shepho, e Onam. 24 E estes são
os filhos de Zibeon: Ajah, e Anah; este é o Anah que
achou os mulos no deserto, quando apascentava os
jumentos de Zibeon seu pae. 25 E estes são os filhos
de Anah: Dishon, e Aholibamah, a filha de Anah. 26 E
estes são os filhos de Dishon: Hemdam, e Eshban, e
Ithran, e Cheran. 27 Estes são os filhos de Eser: Bilhan,
e Zaavan, e Akan. 28 Estes são os filhos de Dishan:
Uz, e Aran. 29 Estes são os principes dos horeos: O
principe Lotan, o principe Shobal, o principe Zibeon, o
principe Anah, 30 O principe Dishon, o principe Eser,
o principe Dishan; estes são os principes dos horeos
segundo seus principes na terra de Seir. 31 E estes
são os reis que reinaram na terra de Edom, antes que
reinasse rei algum sobre os filhos d'Israel. 32 Reinou
pois em Edom Bela, filho de Beor, e o nome da sua
cidade foi Dinhaba. 33 E morreu Bela; e Jobab, filho de
Zerah de Bosrah, reinou em seu logar. 34 E morreu
Jobab; e Husam, da terra dos Temanitas, reinou em
seu logar. 35 E morreu Husam, e em seu logar reinou
Hadad, filho de Bedad, o que feriu a Midian no campo
de Moab; e o nome da sua cidade foi Avith. 36 E morreu
Hadad: e Samlah de Masreca reinou em seu logar.
37 E morreu Samlah; e Shaul de Rehoboth, pelo rio,
reinou em seu logar. 38 E morreu Shaul; e Baal-hanan,
filho de Achbor, reinou em seu logar. 39 E morreu Baal-
hanan, filho de Achbor; e Hadar reinou em seu logar, e
o nome da sua cidade foi Pau; e o nome de sua mulher
foi Mehetabel, filha de Matred, filha de Mezahab. 40 E
estes são os nomes dos principes de Esaú; segundo as
suas gerações, segundo os seus logares, com os seus
nomes: o principe Timnah, o principe Alvah, o principe
Jetheth, 41 O principe Aholibamah, o principe Elah o
principe Pinon, 42 O principe Kenez, o principe Teman,
o principe Mibzar, 43 O principe Magdiel, o principe
Iram: estes são os principes de Edom, segundo as suas
habitações, na terra da sua possessão; este é Esaú,
pae de Edom.

37 E Jacob habitou na terra das peregrinações de
seu pae, na terra de Canaan. 2 Estas são as
gerações de Jacob. Sendo José de dezesete annos,
apascentava as ovelhas com seus irmãos, e estava
este mancebo com os filhos de Bilhah, e com os filhos
de Zilpah, mulheres de seu pae; e José trazia uma
má fama d'elles a seu pae. 3 E Israel amava a José
mais do que a todos os seus filhos, porque era filho da
sua velhice; e fez-lhe uma tunica de varias côres. 4
Vendo pois seus irmãos que seu pae o amava mais
do que a todos os seus irmãos, aborreceram-o, e não
podiam fallar com elle pacificamente. 5 Sonhou tambem
José um sonho, que contou a seus irmãos: por isso o
aborreciam ainda mais. 6 E disse-lhes: Ouvi, peço-vos,
este sonho, que tenho sonhado: 7 Eis que estavamos
atando mólhos no meio do campo, e eis que o meu
mólho se levantava, e tambem ficava em pé, e eis
que os vossos mólhos o rodeavam, e se inclinavam
ao meu mólho. 8 Então lhe disseram seus irmãos: Tu
pois devéras reinarás sobre nós? Por isso tanto mais o
aborreciam por seus sonhos e por suas palavras. 9 E
sonhou ainda outro sonho, e o contou a seus irmãos, e
disse: Eis que ainda sonhei um sonho; e eis que o sol,
e a lua, e onze estrellas se inclinavam a mim. 10 E
contando-o a seu pae e a seus irmãos, reprehendeu-o
seu pae, e disse-lhe: Que sonho é este que sonhaste?
porventura viremos, eu e tua mãe, e teus irmãos,
para inclinar-nos a ti em terra? 11 Seus irmãos pois
o invejavam; seu pae porém guardava este negocio
no seu coração. 12 E seus irmãos foram apascentar o
rebanho de seu pae, junto de Sichem. 13 Disse pois
Israel a José: Não apascentam os teus irmãos junto de
Sichem? vem, e enviar-te-hei a elles. E elle lhe disse:
Eis-me aqui. 14 E elle lhe disse: Ora vae-te, vê como
estão teus irmãos, e como está o rebanho, e traze-
me resposta. Assim o enviou do valle de Hebron, e
veiu a Sichem. 15 E achou-o um varão, porque eis que
andava errado pelo campo, e perguntou-lhe o varão,
dizendo: Que procuras? 16 E elle disse: Procuro meus
irmãos; dize-me, peço-te, onde elles apascentam. 17 E
disse aquelle varão: Foram-se d'aqui; porque ouvi-lhes
dizer: Vamos a Dothan. José pois seguiu atraz de seus
irmãos, e achou-os em Dothan. 18 E viram-o de longe,
e, antes que chegasse a elles, conspiraram contra elle,

para o matarem. 19 E disseram um ao outro: Eis lá vem
o sonhador-mór! 20 Vinde pois agora, e matemel-o, e
lancemol-o n'uma d'estas covas, e diremos: Uma besta
fera o comeu; e veremos que será dos seus sonhos. 21
E ouvindo-o Ruben, livrou-o das suas mãos, e disse:
Não lhe tiremos a vida. 22 Tambem lhes disse Ruben:
Não derrameis sangue; lançae-o n'esta cova, que está
no deserto, e não lanceis mãos n'elle; para livral-o das
suas mãos, e para tornal-o a seu pae. 23 E aconteceu
que, chegando José a seus irmãos, tiraram a José a
sua tunica, a tunica de varias côres, que trazia. 24 E
tomaram-o, e lançaram-o na cova; porém a cova estava
vasia, não havia agua n'ella. 25 Depois assentaram-se
a comer pão; e levantaram os seus olhos, e olharam, e
eis que uma companhia de ishmaelitas vinha de Gilead;
e seus camelos traziam especiarias, e balsamo, e
myrrha, e iam leval-os ao Egypto. 26 Então Judah disse
aos seus irmãos: Que proveito haverá que matemos a
nosso irmão, e escondamos a sua morte? 27 Vinde,
e vendamol-o a estes ishmaelitas, e não seja nossa
mão sobre elle; porque elle é nosso irmão, nossa
carne. E seus irmãos obedeceram. 28 Passando pois
os mercadores midianitas, tiraram, e alçaram a José
da cova, e venderam José por vinte moedas de prata
aos ishmaelitas, os quaes levaram José ao Egypto. 29
Tornando pois Ruben á cova, eis que José não estava
na cova; então rasgou os seus vestidos, 30 E tornou
a seus irmãos, e disse: O moço não apparece; e eu
aonde irei? 31 Então tomaram a tunica de José, e
mataram um cabrito, e tingiram a tunica no sangue, 32
E enviaram a tunica de varias côres, e fizeram leval-
a a seu pae, e disseram: Temos achado esta tunica;
conhece agora se esta será ou não a tunica de teu filho.
33 E conheceu-a, e disse: É a tunica de meu filho; uma
besta fera o comeu; certamente é despedaçado José.
34 Então Jacob rasgou os seus vestidos, e poz sacco
sobre os seus lombos, e lamentou a seu filho muitos
dias. 35 E levantaram-se todos os seus filhos e todas
as suas filhas, para o consolarem; recusou porém ser
consolado, e disse: Porquanto com chôro hei de descer
ao meu filho até á sepultura. Assim o chorou seu pae
(Sheol h7585) 36 E os midianitas venderam-o no Egypto
a Potifar, eunucho de Pharaó, capitão da guarda.

38 E aconteceu no mesmo tempo que Judah desceu
de entre seus irmãos, e entrou na casa d'um
varão de Adullam, cujo nome era Hirah, 2 E viu Judah
ali a filha d'um varão cananeu, cujo nome era Shuah; e
tomou-a, e entrou a ella. 3 E ella concebeu, e pariu um
filho, e chamou o seu nome Er; 4 E tornou a conceber,
e pariu um filho, e chamou o seu nome Onan; 5 E
continuou ainda, e pariu um filho, e chamou o seu
nome Selah; e elle estava em Chezib, quando ella o
pariu. 6 Judah pois tomou uma mulher para Er, o seu
primogenito, e o seu nome era Tamar. 7 Er, porém, o
primogenito de Judah, era mau aos olhos do Senhor,
pelo que o Senhor o matou. 8 Então disse Judah a
Onan: Entra á mulher do teu irmão, e casa-te com
ella, e suscita semente a teu irmão. 9 Onan, porém,
soube que esta semente não havia de ser para elle; e
aconteceu que, quando entrava á mulher de seu irmão,
derramava-a na terra, para não dar semente a seu
irmão. 10 E o que fazia era mau aos olhos do Senhor,
pelo que tambem o matou. 11 Então disse Judah a
Tamar sua nóra: Fica-te viuva na casa de teu pae, até
que Selah, meu filho, seja grande. Porquanto disse:
Para que porventura não morra tambem este, como
seus irmãos. Assim foi-se Tamar, e ficou-se na casa de
seu pae. 12 Passando-se pois muitos dias, morreu a
filha de Shuah, mulher de Judah; e depois se consolou
Judah, e subiu aos tosquiadores das suas ovelhas em
Timnah, elle e Hirah seu amigo, o adullamita. 13 E
deram aviso a Tamar, dizendo: Eis que o teu sogro sobe
a Timnah, a tosquiar as suas ovelhas. 14 Então ella
tirou de sobre si os vestidos da sua viuvez, e cobriu-se
com o véu, e envolveu-se, e assentou-se á entrada das
duas fontes que estão no caminho de Timnah, porque
via que Selah já era grande, e ella lhe não fôra dada por
mulher 15 E vendo-a Judah, teve-a por uma prostituta;
porque ella tinha coberto o seu rosto. 16 E apartou-se a
ella ao caminho, e disse: Vem, peço-te, deixa-me entrar
a ti. Porquanto não sabia que era sua nóra: e ella disse:
Que darás, para que entres a mim 17 E elle disse: Eu
te enviarei um cabrito do rebanho. E ella disse: Dás-
me penhor até que o envies? 18 Então elle disse: Que
penhor é que te darei? E ella disse: O teu sello, e o teu
lenço, e o cajado que está em tua mão. O que elle lhe
deu, e entrou a ella, e ella concebeu d'elle. 19 E ella
levantou-se, e foi-se, e tirou de sobre si o seu véu, e
vestiu os vestidos da sua viuvez. 20 E Judah enviou o
cabrito por mão do seu amigo o adullamita, para tomar
o penhor da mão da mulher, porém não a achou. 21 E
perguntou aos homens d'aquelle logar, dizendo: Onde
está a prostituta que estava no caminho junto ás duas
fontes? E disseram: Aqui não esteve prostituta alguma.
22 E tornou-se a Judah, e disse: Não a achei; e tambem
disseram os homens d'aquelle logar: Aqui não esteve
prostituta. 23 Então disse Judah: Tome-o para si, para
que porventura não venhamos em desprezo; eis que
tenho enviado este cabrito; mas tu não a achaste. 24 E
aconteceu que, quasi tres mezes depois, deram aviso
a Judah, dizendo: Tamar, tua nóra, tem fornicado, e
eis que está pejada da fornicação. Então disse Judah:
Tirae-a fóra para que seja queimada. 25 E tirando-
a fóra, ella mandou dizer a seu sogro: Do varão de
quem são estas coisas eu concebi. E ella disse mais:

Conhece, peço-te, de quem é este sello, e estes lenços
e este cajado. 26 E conheceu-os Judah, e disse: Mais
justa é ella do que eu. porquanto não a tenho dado
a Selah meu filho. E nunca mais a conheceu. 27 E
aconteceu ao tempo de parir, eis que havia gemeos em
seu ventre; 28 E aconteceu que, parindo ella, que um
poz fóra a mão, e a parteira tomou-a, e atou em sua
mão um fio de grã, dizendo: Este saiu primeiro. 29 Mas
aconteceu que, tornando elle a recolher a sua mão,
eis que saiu o seu irmão, e ella disse: Como tu tens
rompido? sobre ti é a rotura. E chamaram o seu nome
Perez; 30 E depois saiu o seu irmão, em cuja mão
estava o fio de grã; e chamaram o seu nome Zerah.

39 E José foi levado ao Egypto, e Potifar, eunucho
de Pharaó, capitão da guarda, varão egypcio,
comprou-o da mão dos ishmaelitas que o tinham levado
lá. 2 E o Senhor estava com José, e foi varão prospero;
e estava na casa de seu senhor egypcio. 3 Vendo pois
o seu senhor que o Senhor estava com elle, e tudo o
que fazia o Senhor prosperava em sua mão, 4 José
achou graça em seus olhos, e servia-o; e elle o poz
sobre a sua casa, e entregou na sua mão tudo o que
tinha. 5 E aconteceu que, desde que o puzera sobre a
sua casa, e sobre tudo o que tinha, o Senhor abençoou
a casa do egypcio por amor de José; e a benção do
Senhor foi sobre tudo o que tinha, na casa e no campo.
6 E deixou tudo o que tinha na mão de José, de maneira
que de nada sabia do que estava com elle, mais do que
do pão que comia. E José era formoso de parecer, e
formoso á vista. 7 E aconteceu depois d'estas coisas
que a mulher de seu senhor poz os seus olhos em
José, e disse: Deita-te commigo. 8 Porém elle recusou,
e disse á mulher do seu senhor: Eis que o meu senhor
não sabe do que ha em casa commigo, e entregou
em minha mão tudo o que tem 9 Ninguem ha maior
do que eu n'esta casa, e nenhuma coisa me vedou,
senão a ti, porquanto tu és sua mulher; como pois faria
eu este tamanho mal, e peccaria contra Deus? 10 E
aconteceu que, fallando ella cada dia a José, e não lhe
dando elle ouvidos, para deitar-se com ella, e estar com
ella, 11 Succedeu n'um certo dia que veiu á casa para
fazer seu serviço; e nenhum dos da casa estava ali em
casa; 12 E ella lhe pegou pelo seu vestido, dizendo:
Deita-te commigo. E elle deixou o seu vestido na mão
d'ella, e fugiu, e saiu para fóra. 13 E aconteceu que,
vendo ella que deixara o seu vestido em sua mão,
e fugira para fóra, 14 Chamou aos homens de sua
casa, e fallou-lhes, dizendo: Vêde, trouxe-nos o varão
hebreu, para escarnecer de nós; entrou a mim para
deitar-se commigo, e eu gritei com grande voz, 15 E
aconteceu que, ouvindo elle que eu levantava a minha
voz e gritava, deixou o seu vestido commigo, e fugiu, e
saiu para fóra. 16 E ella poz o seu vestido perto de si,
até que o seu senhor veiu á sua casa. 17 Então fallou-
lhe conforme as mesmas palavras, dizendo: Veiu a mim
o servo hebreo, que nos trouxeste para escarnecer de
nim; 18 E aconteceu que, levantando eu a minha voz e
gritando, elle deixou o seu vestido commigo, e fugiu
para fóra. 19 E aconteceu que, ouvindo o seu senhor
as palavras de sua mulher, que lhe fallava, dizendo:
Conforme a estas mesmas palavras me fez teu servo; a
sua ira se accendeu. 20 E o senhor de José o tomou,
e o entregou na casa do carcere, no logar onde os
presos do rei estavam presos; assim esteve ali na casa
do carcere. 21 O Senhor, porém, estava com José,
e estendeu sobre elle a sua benignidade, e deu-lhe
graça aos olhos do carcereiro-mór. 22 E o carcereiro-
mór entregou na mão de José todos os presos que
estavam na casa do carcere, e elle fazia tudo o que se
fazia ali. 23 E o carcereiro-mór não teve cuidado de
nenhuma coisa que estava na mão d'elle; porquanto o
Senhor estava com elle, e tudo o que fazia o Senhor
prosperava.

40 E aconteceu depois d'estas coisas que peccaram
o copeiro do rei do Egypto, e o padeiro, contra o
seu senhor, o rei do Egypto. 2 E indignou-se Pharaó
muito contra os seus dois eunuchos, contra o copeiro-
mór e contra o padeiro mór, 3 E entregou-os em guarda,
na casa do capitão da guarda, na casa do carcere,
no logar onde José estava preso. 4 E o capitão da
guarda deu cargo d'elles a José, para que os servisse; e
estiveram muitos dias na prisão. 5 E ambos sonharam
um sonho, cada um seu sonho na mesma noite, cada
um conforme a interpretação do seu sonho, o copeiro e
o padeiro do rei do Egypto, que estavam presos na
casa do carcere. 6 E veiu José a elles pela manhã,
e olhou para elles, e eis que estavam turbados. 7
Então perguntou aos eunuchos de Pharaó, que com elle
estavam no carcere da casa de seu senhor, dizendo:
Porque estão hoje tristes os vossos semblantes? 8
E elles lhe disseram: Temos sonhado um sonho, e
ninguem ha que o interprete. E José disse-lhes: Não
são de Deus as interpretações? contae-m'o, peço-vos.
9 Então contou o copeiro-mór o seu sonho a José,
e disse-lhe: Eis que em meu sonho havia uma vide
diante da minha face, 10 E na vide tres sarmentos, e
estava como brotando; a sua flôr sahia, os seus cachos
amadureciam em uvas: 11 E o copo de Pharaó estava
na minha mão, e eu tomava as uvas, e as espremia no
copo de Pharaó, e dava o copo na mão de Pharaó. 12
Então disse-lhe José: Esta é a sua interpretação: os
tres sarmentos são tres dias; 13 Dentro ainda de tres
dias Pharaó levantará a tua cabeça, e te restaurará
ao teu estado, e darás o copo de Pharaó na sua mão,
conforme o costume antigo, quando eras seu copeiro.
14 Porem lembra-te de mim, quando te fôr bem; e

rogo-te que uses commigo de compaixão, e que faças
menção de mim a Pharaó, e faze-me sair d'esta casa;
15 Porque, de facto, fui roubado da terra dos hebreus; e
tão pouco aqui nada tenho feito para que me puzessem
n'esta cova. 16 Vendo então o padeiro-mór que tinha
interpretado bem, disse a José: Eu tambem sonhava, e
eis que tres cestos brancos estavam sobre a minha
cabeça; 17 E no cesto mais alto havia de todos os
manjares de Pharaó, da obra de padeiro: e as aves o
comiam do cesto de sobre a minha cabeça. 18 Então
respondeu José, e disse: Esta é a sua interpretação: os
tres cestos são tres dias; 19 Dentro ainda de tres dias
Pharaó levantará a tua cabeça sobre ti, e te pendurará
n'um pau, e as aves comerão a tua carne de sobre ti.
20 E aconteceu ao terceiro dia, o dia do nascimento de
Pharaó, que fez um banquete a todos os seus servos;
e levantou a cabeça do copeiro-mór, e a cabeça do
padeiro-mór, no meio dos seus servos. 21 E fez tornar o
copeiro-mór ao seu officio de copeiro, e deu o copo na
mão de Pharaó, 22 Mas ao padeiro-mór enforcou, como
José havia interpretado. 23 O copeiro-mór, porém, não
se lembrou de José, antes esqueceu-se d'elle.

41 E aconteceu que, ao fim de dois annos inteiros,
Pharaó sonhou, e eis que estava em pé junto ao
rio, 2 E eis que subiam do rio sete vaccas, formosas á
vista e gordas de carne, e pastavam no prado. 3 E eis
que subiam do rio após ellas outras sete vaccas, feias
á vista e magras de carne; e paravam junto ás outras
vaccas na praia do rio. 4 E as vaccas feias á vista, e
magras de carne, comiam as sete vaccas formosas á
vista e gordas. Então acordou Pharaó. 5 Depois dormiu,
e sonhou outra vez, e eis que brotavam d'uma cana
sete espigas cheias e boas, 6 E eis que sete espigas
miudas, e queimadas do vento oriental, brotavam após
ellas. 7 E as espigas miudas devoravam as sete espigas
grandes e cheias. Então acordou Pharaó, e eis que
era um sonho. 8 E aconteceu que pela manhã o seu
espirito perturbou-se, e enviou e chamou todos os
adivinhadores do Egypto, e todos os seus sabios; e
Pharaó contou-lhes os seus sonhos, mas ninguem
havia que os interpretasse a Pharaó. 9 Então fallou o
copeiro-mór a Pharaó, dizendo: Dos meus peccados me
lembro hoje: 10 Estando Pharaó mui indignado contra
os seus servos, e pondo-me em guarda na casa do
capitão da guarda, a mim e ao padeiro-mór, 11 Então
sonhámos um sonho na mesma noite, eu e elle, cada
um conforme a interpretação do seu sonho sonhámos.
12 E estava ali comnosco um mancebo hebreu, servo do
capitão da guarda, e contámos-lh'os, e interpretou-nos
os nossos sonhos, a cada um os interpretou conforme
o seu sonho. 13 E como elle nos interpretou, assim
mesmo foi feito: a mim me fez tornar ao meu estado, e
a elle fez enforcar. 14 Então enviou Pharaó, e chamou
a José, e o fizeram sair logo da cova; e barbeou-se
e mudou os seus vestidos, e veiu a Pharaó. 15 E
Pharaó disse a José: Eu sonhei um sonho, e ninguem
ha que o interprete; mas de ti ouvi dizer que quando
ouves um sonho o interpretas. 16 E respondeu José a
Pharaó, dizendo: Sem mim é isso: Deus responderá
paz a Pharaó. 17 Então disse Pharaó a José: Eis que
em meu sonho estava eu em pé na praia do rio 18 E
eis que subiam do rio sete vaccas gordas de carne e
formosas á vista, e pastavam no prado. 19 E eis que
outras sete vaccas subiam após estas, muito feias á
vista, e magras de carne; não tenho visto outras taes,
emquanto á fealdade, em toda a terra do Egypto. 20 E
as vaccas magras e feias comiam os primeiras sete
vaccas gordas; 21 E entravam em suas entranhas,
mas não se conhecia que houvessem entrado em suas
entranhas: porque o seu parecer era feio como no
principio. Então acordei. 22 Depois vi em meu sonho, e
eis que d'uma cana subiam sete espigas cheias e boas;
23 E eis que sete espigas seccas, miudas e queimadas
do vento oriental, brotavam após ellas. 24 E as sete
espigas miudas devoravam as sete espigas boas. E
eu disse-o aos magos, mas ninguem houve que m'o
interpretasse. 25 Então disse José a Pharaó: O sonho
de Pharaó é um só; o que Deus ha de fazer, notificou a
Pharaó. 26 As sete vaccas formosas são sete annos; as
sete espigas formosas tambem são sete annos: o sonho
é um só 27 E as sete vaccas feias á vista e magras,
que subiam depois d'ellas, são sete annos; e as sete
espigas miudas e queimadas do vento oriental, serão
sete annos de fome. 28 Esta é a palavra que tenho dito
a Pharaó; o que Deus ha de fazer, mostrou-o a Pharaó.
29 E eis que veem sete annos, e haverá grande fartura
em toda a terra do Egypto. 30 E depois d'elles levantar-
se-hão sete annos de fome, e toda aquella fartura será
esquecida na terra do Egypto, e a fome consumirá a
terra; 31 E não será conhecida a abundancia na terra,
por causa d'aquella fome que haverá depois; porquanto
será gravissima. 32 E que o sonho foi duplicado duas
vezes a Pharaó, é porquanto esta coisa é determinada
de Deus, e Deus se apressa a fazel-a. 33 Portanto
Pharaó se proveja agora d'um varão entendido e sabio,
e o ponha sobre a terra do Egypto: 34 Faça isso Pharaó,
e ponha governadores sobre a terra, e tome a quinta
parte da terra do Egypto nos sete annos de fartura, 35 E
ajuntem toda a comida d'estes bons annos, que veem,
e amontoem o trigo debaixo da mão de Pharaó, para
mantimento nas cidades, e o guardem; 36 Assim será
o mantimento para provimento da terra, para os sete
annos de fome, que haverá na terra do Egypto; para
que a terra não pereça de fome. 37 E esta palavra foi
boa aos olhos de Pharaó, e aos olhos de todos os seus

servos. 38 E disse Pharaó a seus servos: Achariamos
um varão como este, em quem haja o espirito de Deus?
39 Depois disse Pharaó a José: Pois que Deus te fez
saber tudo isto, ninguem ha tão entendido e sabio como
tu 40 Tu estarás sobre a minha casa, e por tua bocca
se governará todo o meu povo, sómente no throno eu
serei maior que tu 41 Disse mais Pharaó a José: Vês
aqui te tenho posto sobre toda a terra do Egypto. 42
E tirou Pharaó o seu annel da sua mão, e o poz na
mão de José, e o fez vestir de vestidos de linho fino, e
poz um collar d'oiro no seu pescoço, 43 E o fez subir
no segundo carro que tinha, e clamavam diante d'elle:
Ajoelhae; assim o poz sobre toda a terra do Egypto. 44
E disse Pharaó a José: Eu sou Pharaó; porém sem ti
ninguem levantará a sua mão ou o seu pé em toda a
terra do Egypto 45 E chamou Pharaó o nome de José
Zaphnath-paneah, e deu-lhe por mulher a Asenath, filha
de Potiphera, sacerdote de On; e saiu José por toda
a terra do Egypto. 46 E José era da edade de trinta
annos quando esteve diante da face de Pharaó, rei do
Egypto. E saiu José da face de Pharaó, e passou por
toda a terra do Egypto. 47 E a terra produziu nos sete
annos de fartura a mãos cheias. 48 E ajuntou todo o
mantimento dos sete annos, que houve na terra do
Egypto, e guardou o mantimento nas cidades, pondo
nas cidades o mantimento do campo que estava ao
redor de cada cidade. 49 Assim ajuntou José muitissimo
trigo, como a areia do mar, até que cessou de contar;
porquanto não havia numeração. 50 E nasceram a José
dois filhos (antes que viesse um anno de fome), que lhe
pariu Asenath, filha de Potiphera, sacerdote de On. 51 E
chamou José o nome do primogenito Manasseh; porque
disse: Deus me fez esquecer de todo o meu trabalho, e
de toda a casa de meu pae. 52 E o nome do segundo
chamou Ephraim; porque disse: Deus me fez crescer
na terra da minha afflicção. 53 Então acabaram-se os
sete annos de fartura que havia na terra do Egypto, 54
E começaram a vir os sete annos de fome, como José
tinha dito; e havia fome em todas as terras, mas em
toda a terra do Egypto havia pão. 55 E tendo toda a
terra do Egypto fome, clamou o povo a Pharaó por pão;
e Pharaó disse a todos os egypcios: Ide a José; o que
elle vos disser, fazei. 56 Havendo pois fome sobre toda
a terra, abriu José tudo em que havia mantimento, e
vendeu aos egypcios; porque a fome prevaleceu na
terra de Egypto. 57 E todas as terras vinham ao Egypto,
para comprar de José; porquanto a fome prevaleceu
em todas as terras.

42 Vendo então Jacob que havia mantimento no
Egypto, disse Jacob a seus filhos: Porque estaes
olhando uns para os outros? 2 Disse mais: Eis que
tenho ouvido que ha mantimentos no Egypto; descei
para lá, e comprae-nos d'ali, para que vivamos e não
morramos. 3 Então desceram os dez irmãos de José,
para comprarem trigo do Egypto. 4 A Benjamin, porém,
irmão de José não enviou Jacob com os seus irmãos,
porque dizia: Para que lhe não succeda porventura
algum desastre. 5 Assim vieram os filhos de Israel para
comprar, entre os que vinham lá; porque havia fome
na terra de Canaan. 6 José, pois, era o governador
d'aquella terra; elle vendia a todo o povo da terra; e os
irmãos de José vieram, e inclinaram-se a elle com a face
na terra. 7 E José, vendo os seus irmãos, conheceu-os;
porém mostrou-se estranho para com elles, e fallou
com elles asperamente, e disse-lhes: D'onde vindes? E
elles disseram: Da terra de Canaan, para comprarmos
mantimento. 8 José, pois, conheceu os seus irmãos;
mas elles não o conheceram. 9 Então José lembrou-
se dos sonhos, que havia sonhado d'elles, e disse-
lhes: Vós sois espias, e sois vindos para ver a nudez
da terra. 10 E elles lhe disseram: Não, senhor meu;
mas teus servos são vindos a comprar mantimento. 11
Todos nós somos filhos de um varão; somos homens
de rectidão; os teus servos não são espias. 12 E elle
lhes disse: Não; antes viestes para ver a nudez da
terra. 13 E elles disseram: Nós, teus servos, somos
doze irmãos, filhos de um varão na terra de Canaan; e
eis que aqui o mais novo está com nosso pae hoje; mas
um não está mais. 14 Então lhes disse José: Isso é o
que vos tenho dito, dizendo que sois espias: 15 N'isto
sereis provados; pela vida de Pharaó, não saireis d'aqui
senão quando vosso irmão mais novo vier aqui. 16
Enviae um d'entre vós, que traga vosso irmão, mas vós
ficareis presos, e vossas palavras sejam provadas, se
ha verdade comvosco; e se não, pela vida de Pharaó,
vós sois espias. 17 E pôl-os juntos em guarda tres
dias. 18 E ao terceiro dia disse-lhes José: Fazei isso, e
vivereis; porque eu temo a Deus. 19 Se sois homens
de rectidão, que fique um de vossos irmãos preso na
casa de vossa prisão; e vós ide, levae mantimento para
a fome de vossa casa, 20 E trazei-me o vosso irmão
mais novo, e serão verificadas vossas palavras, e não
morrereis. E elles assim fizeram. 21 Então disseram
uns aos outros: Na verdade, somos culpados ácerca
de nosso irmão, pois vimos a angustia da sua alma,
quando nos rogava; nós porém não ouvimos: por isso
vem sobre nós esta angustia. 22 E Ruben respondeu-
lhes, dizendo: Não vol-o dizia eu, dizendo: Não pequeis
contra o moço; mas não ouvistes: e vêdes aqui, o seu
sangue tambem á requerido. 23 E elles não sabiam
que José os entendia, porque havia interprete entre
elles. 24 E retirou-se d'elles, e chorou. Depois tornou
a elles, e fallou-lhes, e tomou a Simeão d'elles, e
amarrou-o perante os seus olhos. 25 E ordenou José,
que enchessem os seus saccos de trigo, e que lhes

restituissem o seu dinheiro a cada um no seu sacco, e
lhes dessem comida para o caminho; e fizeram-lhes
assim. 26 E carregaram o seu trigo sobre os seus
jumentos, e partiram d'ali. 27 E, abrindo um d'elles o
seu sacco, para dar pasto ao seu jumento na venda,
viu o seu dinheiro; porque eis que estava na bocca do
seu sacco. 28 E disse a seus irmãos: Tornou-se o meu
dinheiro, e eil-o tambem aqui no meu sacco. Então lhes
desfalleceu o coração, e pasmavam, dizendo um ao
outro: Que é isto que Deus nos tem feito? 29 E vieram
para Jacob, seu pae, na terra de Canaan; e contaram-
lhe tudo o que lhes aconteceu, dizendo: 30 O varão, o
senhor da terra, fallou comnosco asperamente, e tratou-
nos como espias da terra; 31 Mas dissemos-lhe: Somos
homens de rectidão: não somos espias: 32 Somos doze
irmãos, filhos de nosso pae; um não é mais, e o mais
novo está hoje com nosso pae na terra de Canaan. 33
E aquelle varão, o senhor da terra, nos disse: N'isto
conhecerei que vós sois homens de rectidão; deixae
commigo um de vossos irmãos, e tomae para a fome
de vossas casas, e parti, 34 E trazei-me vosso irmão
mais novo; assim saberei que não sois espias, mas
homens de rectidão; então vos darei o vosso irmão e
negociareis na terra. 35 E aconteceu que, despejando
elles os seus saccos, eis que cada um tinha a trouxinha
com seu dinheiro no seu sacco; e viram as trouxinhas
com seu dinheiro, elles e seu pae, e temeram. 36 Então
Jacob, seu pae, disse-lhes: Tendes-me desfilhado; José
não está mais, e Simeão não está mais: agora levareis
a Benjamin. Todas estas coisas vieram sobre mim. 37
Mas Ruben fallou a seu pae, dizendo: Mata os meus
dois filhos, se t'o não tornar a trazer; dá-m'o em minha
mão, e t'o tornarei a trazer. 38 Elle porém disse: Não
descerá meu filho comvosco; porquanto o seu irmão
é morto, e elle só ficou. Se lhe succedesse algum
desastre no caminho que fordes, fareis descer minhas
cãs com tristeza á sepultura. **(Sheol h7585)**

43 E a fome era gravissima na terra. 2 E aconteceu
que, como acabaram de comer o mantimento
que trouxeram do Egypto, disse-lhes seu pae: Tornae,
comprae-nos um pouco de alimento. 3 Mas Judah
respondeu-lhe, dizendo: Fortemente nos protestou
aquelle varão, dizendo: Não vereis a minha face, se o
vosso irmão não vier comvosco. 4 Se enviares comnosco
o nosso irmão, desceremos, e te compraremos alimento;
5 Mas se não o enviares, não desceremos; porquanto
aquelle varão nos disse: Não vereis a minha face, se
o vosso irmão não vier comvosco. 6 E disse Israel:
Porque me fizestes tal mal, fazendo saber áquelle varão
que tinheis ainda outro irmão? 7 E elles disseram:
Aquelle varão particularmente nos perguntou por nós, e
pela nossa parentela, dizendo: Vive ainda vosso pae?
tendes mais um irmão? e respondemos-lhe conforme
as mesmas palavras. Podiamos nós saber que diria:
Trazei vosso irmão? 8 Então disse Judah a Israel,
seu pae: Envia o mancebo commigo, e levantar-nos-
hemos, e iremos, para que vivamos, e não morramos,
nem nós, nem tu, nem os nossos filhos. 9 Eu serei
fiador por elle, da minha mão o requererás; se eu não
t'o trouxer, e não o pozer perante a tua face, serei
réu de crime para comtigo para sempre: 10 E se nós
não nos tivessemos detido, certamente já estariamos
segunda vez de volta. 11 Então disse-lhes Israel, seu
pae: Pois que assim é, fazei isso; tomae do mais
precioso d'esta terra em vossos vasos, e levae ao varão
um presente: um pouco de balsamo, e um pouco de
mel, especiarias, e myrrha, terebintho e amendoas;
12 E tomae em vossas mãos dinheiro dobrado, e o
dinheiro que tornou na bocca dos vossos saccos tornae
a levar em vossas mãos; bem pode ser que fosse erro;
13 Tomae tambem a vosso irmão, e levantae-vos, e
voltae áquelle varão; 14 E Deus Todo-poderoso vos
dê misericordia diante do varão, para que deixe vir
comvosco vosso outro irmão, e Benjamin; e eu, se fôr
desfilhado, desfilhado ficarei. 15 E os varões tomaram
aquelle presente, e tomaram dinheiro dobrado em suas
mãos, e a Benjamin: e levantaram-se, e desceram ao
Egypto, e apresentaram-se diante da face de José. 16
Vendo pois José a Benjamin com elles, disse ao que
estava sobre a sua casa: Leva estes varões á casa, e
mata rezes, e apresta; porque estes varões comerão
commigo ao meio dia. 17 E o varão fez como José
dissera, e o varão levou aquelles varões á casa de
José 18 Então temeram aquelles varões, porquanto
foram levados á casa de José, e diziam: Por causa do
dinheiro que d'antes foi tornado nos nossos saccos,
fomos levados aqui, para nos criminar e cair sobre nós,
para que nos tome por servos, e a nossos jumentos.
19 Por isso chegaram-se ao varão que estava sobre
a casa de José, e fallaram com elle á porta da casa,
20 E disseram: Ai! senhor meu, certamente descemos
d'antes a comprar mantimento; 21 E aconteceu que,
chegando nós á venda, e abrindo os nossos saccos,
eis que o dinheiro de cada varão estava na bocca do
seu sacco, nosso dinheiro por seu peso; e tornamos a
trazel-o em nossas mãos; 22 Tambem trouxemos outro
dinheiro em nossas mãos, para comprar mantimento;
não sabemos quem tenha posto o nosso dinheiro nos
nossos saccos. 23 E elle disse: Paz seja comvosco, não
temaes; o vosso Deus, e o Deus de vosso pae, vos tem
dado um thesoiro nos vossos saccos; o vosso dinheiro
me chegou a mim. E trouxe-lhes fóra a Simeão. 24
Depois levou o varão aquelles varões á casa de José, e
deu-lhes agua, e lavaram os seus pés; tambem deu
pasto aos seus jumentos. 25 E prepararam o presente,
para quando José viesse ao meio dia; porque tinham

ouvido que ali haviam de comer pão. 26 Vindo pois
José a casa, trouxeram-lhe a casa o presente, que
estava na sua mão; e inclinaram-se a elle á terra. 27 E
elle lhes perguntou como estavam, e disse: Vosso pae,
o velho de quem fallastes, está bem? ainda vive? 28 E
elles disseram: Bem está o teu servo, nosso pae vive
ainda. E abaixaram a cabeça, e inclinaram-se. 29 E elle
levantou os seus olhos, e viu a Benjamin, seu irmão,
filho de sua mãe, e disse: Este é vosso irmão mais novo
de quem me fallastes? Depois elle disse: Deus te dê a
sua graça, meu filho 30 E José apressou-se, porque
as suas entranhas moveram-se para o seu irmão, e
procurou onde chorar; e entrou na camara, e chorou
ali. 31 Depois lavou o seu rosto, e saiu; e conteve-
se, e disse: Ponde pão. 32 E pozeram-lhe a elle á
parte, e a elles á parte, e aos egypcios, que comiam
com elle, á parte; porque os egypcios não podem
comer pão com os hebreus, porquanto é abominação
para os egypcios. 33 E assentaram-se diante d'elle, o
primogenito segundo a sua primogenitura, e o menor
segundo a sua menoridade: do que os varões se
maravilhavam entre si. 34 E apresentou-lhes as porções
que estavam diante d'elle; porém a porção de Benjamin
era cinco vezes maior do que as porções d'elles todos.
E elles beberam, e se regalaram com elle.

44 E deu ordem ao que estava sobre a sua casa,
dizendo: Enche os saccos d'estes varões de
mantimento, quanto poderem levar, e põe o dinheiro
de cada varão na bocca do seu sacco. 2 E o meu
copo, o copo de prata, porás na bocca do sacco do
mais novo, com o dinheiro do seu trigo. E fez conforme
a palavra de José, que tinha dito. 3 Vinda a luz da
manhã, despediram-se estes varões, elles com os seus
jumentos. 4 Saindo elles da cidade, e não se havendo
ainda distanciado, disse José ao que estava sobre
a sua casa: Levanta-te, e persegue aquelles varões:
e, alcançando-os, lhes dirás: Porque pagastes mal
por bem? 5 Não é este o copo por que bebe meu
senhor? e em que elle bem attenta? fizestes mal no
que fizestes. 6 E alcançou-os, e fallou-lhes as mesmas
palavras. 7 E elles disseram-lhe: Porque diz meu senhor
taes palavras? longe estejam teus servos de fazerem
similhante coisa. 8 Eis que o dinheiro, que temos
achado nas boccas dos nossos saccos, te tornámos a
trazer desde a terra de Canaan: como pois furtariamos
da casa do teu senhor prata ou oiro? 9 Aquelle, com
quem de teus servos fôr achado, morra; e ainda nós
seremos escravos do meu senhor. 10 E elle disse:
Ora seja tambem assim conforme as vossas palavras;
aquelle com quem se achar será meu escravo, porém
vós sereis desculpados. 11 E elles apressaram-se, e
cada um poz em terra o seu sacco, e cada um abriu
o seu sacco. 12 E buscou, começando do maior, e
acabando no mais novo: e achou-se o copo no sacco
de Benjamin. 13 Então rasgaram os seus vestidos, e
carregou cada um o seu jumento, e tornaram á cidade.
14 E veiu Judah com os seus irmãos á casa de José,
porque elle ainda estava ali; e prostraram-se diante
d'elle na terra. 15 E disse-lhes José: Que é isto que
obrastes? não sabeis vós que tal homem como eu bem
attentara? 16 Então disse Judah: Que diremos a meu
senhor? que fallaremos? e como nos justificaremos?
Achou Deus a iniquidade de teus servos; eis que somos
escravos de meu senhor, tanto nós como aquelle em
cuja mão foi achado o copo. 17 Mas elle disse: Longe
de mim que eu tal faça; o varão em cuja mão o copo foi
achado, aquelle será meu servo; porém vós subi em
paz para vosso pae. 18 Então Judah se chegou a elle,
e disse: Ai! senhor meu, deixa, peço-te, o teu servo
dizer uma palavra aos ouvidos de meu senhor, e não
se accenda a tua ira contra o teu servo; porque tu és
como Pharaó. 19 Meu senhor perguntou a seus servos,
dizendo: Tendes vós pae, ou irmão? 20 E dissemos a
meu senhor: Temos um pae velho, e um moço da sua
velhice, o mais novo, cujo irmão é morto; e elle ficou só
de sua mãe, e seu pae o ama. 21 Então tu disseste a
teus servos: Trazei-m'o a mim, e porei os meus olhos
sobre elle. 22 E nós dissemos a meu senhor: Aquelle
moço não poderá deixar a seu pae: se deixar a seu
pae, morrerá. 23 Então tu disseste a teus servos: Se
vosso irmão mais novo não descer comvosco, nunca
mais vereis a minha face. 24 E aconteceu que, subindo
nós a teu servo meu pae, e contando-lhe as palavras
de meu senhor, 25 Disse nosso pae: Tornae, comprae-
nos um pouco de mantimento. 26 E nós dissemos:
Não poderemos descer; se nosso irmão menor fôr
comnosco, desceremos; pois não poderemos ver a
face do varão, se este nosso irmão menor não estiver
comnosco. 27 Então disse-nos teu servo meu pae: Vós
sabeis que minha mulher me pariu dois; 28 E um saiu
de mim, e eu disse: Certamente foi despedaçado, e não
o tenho visto até agora; 29 Se agora tambem tirardes a
este da minha face, e lhe acontecesse algum desastre,
farieis descer as minhas cãs com dôr á sepultura. **(Sheol h7585)** 30 Agora pois, vindo eu a teu servo meu pae, e o
moço não indo comnosco, pois que a sua alma está
atada com a alma d'elle, 31 Acontecerá que, vendo elle
que o moço ali não está, morrerá; e teus servos farão
descer as cãs de teu servo, nosso pae, com tristeza á
sepultura. **(Sheol h7585)** 32 Porque teu servo se deu por
fiador por este moço para com meu pae, dizendo: Se
não t'o tornar, eu serei culpado a meu pae todos os
dias. 33 Agora, pois, fique teu servo em logar d'este
moço por escravo de meu senhor, e que suba o moço
com os seus irmãos. 34 Porque como subirei eu a meu

pae, se o moço não fôr commigo? para que não veja eu
o mal que sobrevirá a meu pae.,

45 Então José não se podia conter diante de todos
os que estavam com elle; e clamou: Fazei sair de
mim a todo o varão; e ninguem ficou com elle, quando
José se deu a conhecer a seus irmãos. **2** E levantou
a sua voz com chôro, de maneira que os egypcios o
ouviam, e a casa de Pharaó o ouviu. **3** E disse José a
seus irmãos: Eu sou José: vive ainda meu pae? E seus
irmãos não lhe poderam responder, porque estavam
pasmados diante da sua face **4** E disse José a seus
irmãos: Peço-vos, chegae-vos a mim. E chegaram-
se; então disse elle: Eu sou José, vosso irmão, a
quem vendestes para o Egypto. **5** Agora, pois, não vos
entristeçaes, nem vos peze aos vossos olhos por me
haverdes vendido para cá; porque para conservação da
vida, Deus me enviou diante da vossa face **6** Porque já
houve dois annos de fome no meio da terra, e ainda
restam cinco annos em que não haverá lavoura nem
sega. **7** Pelo que Deus me enviou diante da vossa face,
para que ficasseis um resto na terra, e para guardar-vos
em vida por uma grande livração. **8** Assim não fostes
vós que me enviastes para cá, senão Deus, que me
tem posto por pae de Pharaó, e por senhor de toda a
sua casa, e como regente em toda a terra do Egypto. **9**
Apressae-vos, e subi a meu pae, e dizei-lhe: Assim tem
dito o teu filho José: Deus me tem posto por senhor em
toda a terra do Egypto; desce a mim, e não te demores;
10 E habitarás na terra de Gosen, e estarás perto de
mim, tu e os teus filhos, e os filhos dos teus filhos, e as
tuas ovelhas, e as tuas vaccas, e tudo o que tens. **11** E
ali te sustentarei, porque ainda haverá cinco annos de
fome, para que não pereças de pobreza, tu e tua casa,
e tudo o que tens. **12** E eis que vossos olhos o vêem, e
os olhos de meu irmão Benjamin, que é minha bocca
que vos falla. **13** E fazei saber a meu pae toda a minha
gloria no Egypto, e tudo o que tendes visto, e apressae-
vos a fazer descer meu pae para cá. **14** E lançou-se ao
pescoço de Benjamin seu irmão, e chorou; e Benjamin
chorou tambem ao seu pescoço. **15** E beijou a todos
os seus irmãos, e chorou sobre elles; e depois seus
irmãos fallaram com elle. **16** E a fama ouviu-se na casa
de Pharaó, dizendo: Os irmãos de José são vindos;
e pareceu bem aos olhos de Pharaó, e aos olhos de
seus servos. **17** E disse Pharaó a José: Dize a teus
irmãos: Fazei isto, carregae as vossas bestas e parti,
tornae á terra de Canaan, **18** E tornae a vosso pae,
e a vossas familias, e vinde a mim; e eu vos farei o
melhor da terra do Egypto, e comereis a gordura da
terra. **19** A ti pois é ordenado; fazei isto, tomae vós
da terra do Egypto carros para vossos meninos, para
vossas mulheres, e para vosso pae, e vinde. **20** E não
vos peze coisa alguma das vossas alfaias; porque o
melhor de toda a terra do Egypto será vosso. **21** E os
filhos de Israel fizeram assim. E José deu-lhes carros,
conforme o mandado de Pharaó; tambem lhes deu
comida para o caminho. **22** A todos lhes deu, a cada
um, mudas de vestidos; mas a Benjamin deu trezentas
peças de prata, e cinco mudas de vestidos. **23** E a seu
pae enviou similhantemente dez jumentos carregados
do melhor do Egypto, e dez jumentos carregados de
trigo, e pão, e comida para seu pae, para o caminho.
24 E despediu os seus irmãos, e partiram; e disse-
lhes: Não contendaes pelo caminho. **25** E subiram do
Egypto, e vieram á terra de Canaan, a Jacob seu pae.
26 Então lhe annunciaram, dizendo: José ainda vive, e
elle tambem é regente em toda a terra do Egypto. E o
seu coração desmaiou-se, porque não os acreditava.
27 Porém, havendo-lhe elles contado todas as palavras
de José, que elle lhes fallára, e vendo elle os carros
que José enviara para leval-o, reviveu o espirito de
Jacob seu pae **28** E disse Israel: Basta; ainda vive meu
filho José; eu irei, e o verei antes que morra.

46 E partiu Israel com tudo quanto tinha, e veiu a
Berseba, e sacrificou sacrificios ao Deus de seu
pae Isaac. **2** E fallou Deus a Israel em visões da noite,
e disse: Jacob, Jacob! E elle disse: Eis-me aqui. **3** E
disse: Eu sou o Deus, o Deus de teu pae; não temas de
descer ao Egypto, porque eu te farei ali uma grande
nação. **4** E descerei comtigo ao Egypto, e certamente
te farei tornar a subir, e José porá a sua mão sobro os
teus olhos. **5** Então levantou-se Jacob de Berseba, e
os filhos de Israel levaram a seu pae Jacob, e seus
meninos, e as suas mulheres, nos carros que Pharaó
enviara para o levar. **6** E tomaram o seu gado e a sua
fazenda que tinham adquirido na terra de Canaan, e
vieram ao Egypto, Jacob e toda a sua semente com
elle, **7** Os seus filhos, e os filhos de seus filhos com
elle, as suas filhas, e as filhas de seus filhos, e toda a
sua semente levou comsigo ao Egypto. **8** E estes são
os nomes dos filhos de Israel, que vieram ao Egypto,
Jacob e seus filhos: Ruben, o primogenito de Jacob, **9**
E os filhos de Ruben: Hanoch, e Pallu, e Hezron, e
Carmi. **10** E os filhos de Simeão: Jemuel, e Jamin, e
Ohad, e Jachin, e Zohar, e Shaul, filho de uma mulher
cananea. **11** E os filhos de Levi: Gerson, Kohath, e
Merari. **12** E os filhos de Judah: Er, e Onan, e Sela, e
Perez, e Serah; Er e Onan, porém, morreram na terra
de Canaan; e os filhos de Perez foram Hezron e Hamul.
13 E os filhos de Issacar: Tola, e Puah, e Iob, e Simron.
14 E os filhos de Zebulon: Sered, e Elon, e Jahleel. **15**
Estes são os filhos de Leah, que pariu a Jacob em
Paddan-aram, com Dinah, sua filha: todas as almas de
seus filhos e de suas filhas foram trinta e tres. **16** E
os filhos de Gad: Ziphion, e Haggi, Shuni, e Ezbon,
Eri, e Arodi, e Areli. **17** E os filhos de Asher: Imnah, e

Ischva, e Ischvi, e Beria, e Serah, a irmã d'elles: e os
filhos de Beria: Heber e Malchiel. 18 Estes são os filhos
de Zilpah, que Labão deu á sua filha Leah; e pariu a
Jacob estas dezeseis almas. 19 Os filhos de Rachel,
mulher de Jacob: José e Benjamin. 20 E nasceram a
José na terra do Egypto Manasseh e Ephraim, que lhe
pariu Asenath, filha de Potiphera, sacerdote de On.
21 E os filhos de Benjamin: Belah, Becher, e Asbel,
Gera, e, Naaman, Echi e Rosh, Muppim, e Huppim, e
Ard. 22 Estes são os filhos de Rachel, que nasceram a
Jacob, ao todo quatorze almas. 23 E os filhos de Dan:
Husim. 24 E os filhos de Naphtali: Jahzeel, e Guni, e
Jezer, e Shilem. 25 Estes são os filhos de Bilha, que
Labão deu á sua filha Rachel; e pariu estes a Jacob;
todas as almas foram sete. 26 Todas as almas que
vieram com Jacob ao Egypto, que sairam da sua côxa,
sem as mulheres dos filhos de Jacob, todas foram
sessenta e seis almas. 27 E os filhos de José, que
lhe nasceram no Egypto, eram duas almas. Todas as
almas da casa de Jacob, que vieram ao Egypto, foram
setenta. 28 E enviou a Judah diante da sua face a José,
para o encaminhar a Gosen; e chegaram á terra de
Gosen. 29 Então José apromptou o seu carro, e subiu
ao encontro de Israel, seu pae, a Gosen. E, mostrando-
se-lhe, lançou-se ao seu pescoço, e chorou sobre o seu
pescoço longo tempo. 30 E Israel disse a José: Morra
eu agora, pois já tenho visto o teu rosto, que ainda
vives. 31 Depois disse José a seus irmãos, e á casa de
seu pae: Eu subirei, e annunciarei a Pharaó, e lhe direi:
Meus irmãos, e a casa de meu pae, que estavam na
terra de Canaan, vieram a mim! 32 E os varões são
pastores de ovelhas, porque são homens de gado, e
trouxeram comsigo as suas ovelhas, e as suas vaccas,
e tudo o que teem. 33 Quando pois acontecer que
Pharaó vos chamar, e disser: Qual é vosso negocio? 34
Então direis: Teus servos foram homens de gado desde
a nossa mocidade até agora, tanto nós como os nossos
paes; para que habitemos na terra de Gosen; porque
todo o pastor de ovelhas é abominação aos egypcios.

47 Então veiu José, e annunciou a Pharaó, e disse:
Meu pae, e os meus irmãos, e as suas ovelhas, e
as suas vaccas, com tudo o que teem, são vindos da
terra de Canaan, e eis que estão na terra de Gosen 2 E
tomou uma parte de seus irmãos, a saber cinco varões,
e os poz diante de Pharaó. 3 Então disse Pharaó a
seus irmãos: Qual é vosso negocio? E elles disseram a
Pharaó: Teus servos são pastores de ovelhas, tanto
nós como nossos paes. 4 Disseram mais a Pharaó:
Viemos para peregrinar n'esta terra; porque não ha
pasto para as ovelhas de teus servos, porquanto a fome
é grave na terra de Canaan; agora pois rogamos-te
que teus servos habitem na terra de Gosen. 5 Então
fallou Pharaó a José, dizendo: Teu pae e teus irmãos
vieram a ti: 6 A terra do Egypto está diante da tua face,
no melhor da terra faze habitar teu pae e teus irmãos;
habitem na terra de Gosen: e se sabes que entre elles
ha homens valentes, os porás por maioraes do gado,
sobre o que eu tenho. 7 E trouxe José a Jacob, seu
pae, e o poz diante de Pharaó; e Jacob abençoou a
Pharaó. 8 E Pharaó disse a Jacob: Quantos são os dias
dos annos da tua vida? 9 E Jacob disse a Pharaó: Os
dias dos annos das minhas peregrinações são cento e
trinta annos; poucos e maus foram os dias dos annos
da minha vida, e não chegaram aos dias dos annos da
vida de meus paes nos dias das suas peregrinações.
10 E Jacob abençoou a Pharaó, e saiu de diante da
face de Pharaó. 11 E José fez habitar a seu pae e seus
irmãos, e deu-lhes possessão na terra do Egypto, no
melhor da terra, na terra de Rameses, como Pharaó
ordenara. 12 E José sustentou de pão a seu pae, e
seus irmãos, e toda a casa de seu pae, segundo os
seus meninos. 13 E não havia pão em toda a terra,
porque a fome era mui grave; de maneira que a terra
do Egypto e a terra de Canaan desfalleciam por causa
da fome. 14 Então José recolheu todo o dinheiro que se
achou na terra do Egypto, e na terra de Canaan, pelo
trigo que compravam: e José trouxe o dinheiro á casa
de Pharaó. 15 Acabando-se pois o dinheiro da terra do
Egypto, e da terra de Canaan, vieram todos os egypcios
a José, dizendo: Dá-nos pão; porque morreremos em
tua presença? porquanto o dinheiro nos falta. 16 E José
disse: Dae o vosso gado, e eu vol-o darei por vosso
gado, se falta o dinheiro. 17 Então trouxeram o seu
gado a José: e José deu-lhes pão em troca de cavallos,
e do gado das ovelhas, e do gado das vaccas e dos
jumentos; e os sustentou de pão aquelle anno por todo
o seu gado 18 E acabado aquelle anno, vieram a elle
no segundo anno, e disseram-lhe: Não occultaremos ao
meu senhor que o dinheiro é acabado, e meu senhor
possue os animaes, e nenhuma outra coisa nos ficou
diante da face de meu senhor, senão o nosso corpo e a
nossa terra; 19 Porque morreremos diante dos teus
olhos, tanto nós como a nossa terra? compra-nos a
nós e á nossa terra por pão, e nós e a nossa terra
seremos servos de Pharaó, e dá semente para que
vivamos, e não morramos, e a terra não se desole.
20 Assim José comprou toda a terra do Egypto para
Pharaó, porque os egypcios venderam cada um o seu
campo, porquanto a fome prevaleceu sobre elles: e a
terra ficou sendo de Pharaó. 21 E, quanto ao povo, fel-o
passar ás cidades, desde uma extremidade da terra do
Egypto até á outra extremidade. 22 Somente a terra dos
sacerdotes não a comprou, porquanto os sacerdotes
tinham porção de Pharaó, e elles comiam a sua porção
que Pharaó lhes tinha dado; por isso não venderam a
sua terra. 23 Então disse José ao povo: Eis que hoje

tenho comprado a vós e a vossa terra para Pharaó; eis
ahi tendes semente para vós, para que semeeis a terra.
24 Ha de ser, porém, que das colheitas dareis o quinto a
Pharaó, e as quatro partes serão vossas, para semente
do campo, e para o vosso mantimento, e dos que estão
nas vossas casas, e para que comam vossos meninos.
25 E disseram: A vida nos tens dado; achemos graça
nos olhos de meu senhor, e seremos servos de Pharaó.
26 José pois poz isto por estatuto até ao dia de hoje,
sobre a terra do Egypto, que Pharaó tirasse o quinto:
só a terra dos sacerdotes não ficou sendo de Pharaó.
27 Assim habitou Israel na terra do Egypto, na terra de
Gosen, e n'ella tomaram possessão, e fructificaram,
e multiplicaram-se muito. 28 E Jacob viveu na terra
do Egypto dezesete annos: de sorte que os dias de
Jacob, os annos da sua vida, foram cento e quarenta e
sete annos. 29 Chegando-se pois o tempo da morte
d'Israel, chamou a José seu filho, e disse-lhe: Se agora
tenho achado graça em teus olhos, rogo-te que ponhas
a tua mão debaixo da minha côxa, e usa commigo de
beneficencia e verdade; rogo-te que me não enterres
no Egypto. 30 Mas que eu jaza com os meus paes;
por isso me levarás do Egypto, e me sepultarás na
sepultura d'elles. E elle disse: Farei conforme a tua
palavra. 31 E disse elle: Jura-me. E elle jurou-lhe; e
Israel inclinou-se sobre a cabeceira da cama.

48 E aconteceu pois depois d'estas coisas, que um
disse a José: Eis que teu pae está enfermo.
Então tomou comsigo os seus dois filhos Manasseh e
Ephraim. 2 E um deu parte a Jacob, e disse: Eis que
José teu filho vem a ti. E esforçou-se Israel, e assentou-
se sobre a cama. 3 E Jacob disse a José: O Deus Todo-
poderoso me appareceu em Luz, na terra de Canaan, e
me abençoou, 4 E me disse: Eis que te farei fructificar
e multiplicar, e te porei por multidão de povos, e darei
esta terra á tua semente depois de ti, em possessão
perpetua. 5 Agora, pois, os teus dois filhos, que te
nasceram na terra do Egypto, antes que eu viesse a
ti no Egypto, são meus: Ephraim e Manasseh serão
meus, como Ruben e Simeão; 6 Mas a tua geração,
que gerarás depois d'elles, será tua: segundo o nome
de seus irmãos serão chamados na sua herança. 7
Vindo pois eu de Paddan, me morreu Rachel na terra de
Canaan, no caminho, quando ainda ficava um pequeno
espaço de terra para vir a Ephrata; e eu a sepultei ali,
no caminho d'Ephrata, que é Beth-lehem. 8 E Israel viu
os filhos de José, e disse: Quem são estes? 9 E José
disse a seu pae: Elles são meus filhos, que Deus me
tem dado aqui. E elle disse: Peço-te, traze-m'os aqui,
para que os abençoe. 10 Os olhos porem d'Israel eram
carregados de velhice, já não podia vêr; e fel-os chegar
a elle, e beijou-os, e abraçou-os. 11 E Israel disse a
José: Eu não cuidara vêr o teu rosto; e eis que Deus
me fez vêr a tua semente tambem. 12 Então José os
tirou de seus joelhos, e inclinou-se á terra diante da sua
face. 13 E tomou José a ambos elles, a Ephraim na sua
mão direita á esquerda d'Israel, e Manasseh na sua
mão esquerda á direita d'Israel, e fel-os chegar a elle
14 Mas Israel estendeu a sua mão direita, e a poz sobre
a cabeça d'Ephraim, ainda que era o menor, e a sua
esquerda sobre a cabeça de Manasseh, dirigindo as
suas mãos avisadamente, ainda que Manasseh era o
primogenito. 15 E abençoou a José, e disse: O Deus,
em cuja presença andaram os meus paes Abrahão e
Isaac, o Deus que me sustentou, desde que eu nasci
até este dia: 16 O anjo que me livrou de todo o mal,
abençôe estes rapazes, e seja chamado n'elle o meu
nome, e o nome de meus paes Abrahão e Isaac, e
multipliquem-se, como peixes, em multidão no meio
da terra. 17 Vendo pois José que seu pae punha a
sua mão direita sobre a cabeça d'Ephraim, foi máu
aos seus olhos; e tomou a mão de seu pae, para a
transpor de sobre a cabeça de Ephraim á cabeça de
Manasseh. 18 E José disse a seu pae: Não assim, meu
pae, porque este é o primogenito; põe a tua mão direita
sobre a sua cabeça. 19 Mas seu pae o recusou, e disse:
Eu o sei, filho meu, eu o sei: tambem elle será um
povo, e tambem elle será grande: comtudo o seu irmão
menor será maior que elle, e a sua semente será uma
multidão de nações. 20 Assim os abençoou naquelle
dia, dizendo: Em ti abençoará Israel, dizendo: Deus te
ponha como a Ephraim e como a Manasseh, E poz a
Ephraim diante de Manasseh. 21 Depois disse Israel a
José: Eis que eu morro, mas Deus será comvosco, e
vos fará tornar á terra de vossos paes. 22 E eu te tenho
dado a ti um pedaço da terra sobre teus irmãos, que
tomei com a minha espada e com o meu arco da mão
dos amorrheos.

49 Depois chamou Jacob a seus filhos, e disse:
Ajuntae-vos, e annunciar-vos-hei o que vos ha de
acontecer nos derradeiros dias: 2 Ajuntae-vos, e ouvi,
filhos de Jacob; e ouvi a Israel vosso pae: 3 Ruben, tu
és meu primogenito, minha força, e o principio de meu
vigor, o mais excellente em alteza, e o mais excellente
em potencia. 4 Fervente como a agua, não serás o
mais excellente; porquanto subiste ao leito de teu pae.
Então o contaminaste; subiu á minha cama. 5 Simeão e
Levi são irmãos: as suas espadas são instrumentos de
violencia. 6 No seu secreto conselho não entre minha
alma, com a sua congregação minha gloria não se
ajunte; porque no seu furor mataram varões, e na sua
teima arrebataram bois 7 Maldito seja o seu furor, pois
era forte, e a sua ira, pois era dura: eu os dividirei em
Jacob, e os espalharei em Israel. 8 Judah, te louvarão
os teus irmãos; a tua mão será sobre o pescoço de teus
inimigos: os filhos de teu pae a ti se inclinarão. 9 Judah

é um leãosinho, da preza subiste, filho meu: encurva-se,
e deita-se como um leão, e como um leão velho: quem
o despertará? 10 O sceptro não se arredará de Judah,
nem o legislador d'entre seus pés, até que não venha
Shiloh; e a elle congregarão os povos 11 Elle amarrará
o seu jumentinho á vide, e o filho da sua jumenta á
cepa mais excellente: elle lavará o seu vestido no vinho,
e a sua capa em sangue de uvas. 12 Os olhos serão
vermelhos de vinho, e os dentes brancos de leite. 13
Zabulon habitará no porto dos mares, e será porto dos
navios, e o seu termo será para Sidon. 14 Issacar é
jumento de fortes ossos, deitado entre dois fardos. 15 E
viu elle que o descanço era bom, e seu hombro para
acarretar, e serviu debaixo de tributo. 16 Dan julgará o
seu povo, como uma das tribus d'Israel. 17 Dan será
serpente junto ao caminho, uma vibora junto á vereda,
que morde os calcanhares do cavallo, e faz cair o
seu cavalleiro por detrás. 18 A tua salvação espero, ó
Senhor! 19 Quanto a Gad, uma tropa o accommetterá;
mas elle a accommetterá por fim. 20 De Aser, o seu
pão será gordo, e elle dará delicias reaes. 21 Naphtali é
uma cerva solta: elle dá palavras formosas. 22 José
é um ramo fructifero, ramo fructifero junto á fonte;
seus ramos correm sobre o muro. 23 Os frecheiros lhe
deram amargura, e o frecharam e aborreceram. 24 O
seu arco, porém, susteve-se no forte, e os braços de
suas mãos foram fortalecidos pelas mãos do Valente
de Jacob (d'onde é o pastor e a pedra d'Israel). 25
Pelo Deus de teu pae, o qual te ajudará, e pelo Todo-
poderoso, o qual te abençoará com bençãos dos céus
de cima, com bençãos do abysmo que está debaixo,
com bençãos dos peitos e da madre 26 As bençãos de
teu pae excederão as bençãos de meus paes, até á
extremidade dos outeiros eternos: ellas estarão sobre a
cabeça de José, e sobre o alto da cabeça do separado
de seus irmãos. 27 Benjamin é lobo que despedaça;
pela manhã comerá a preza, e á tarde repartirá o
despojo. 28 Todas estas são as doze tribus de Israel: e
isto é o que lhes fallou seu pae quando os abençoou; a
cada um d'elles abençoou segundo a sua benção. 29
Depois ordenou-lhes, e disse-lhes: Eu me congrego ao
meu povo; sepultae-me com meus paes, na cova que
está no campo de Ephron, o hetheo, 30 Na cova que
está no campo de Machpela, que está em frente de
Mamre, na terra de Canaan, a qual Abrahão comprou
com aquelle campo de Ephron, o hetheo, por herança
de sepultura: 31 Ali sepultaram a Abrahão, e a Sarah
sua mulher: ali sepultaram a Isaac, e a Rebecca sua
mulher: e ali eu sepultei a Leah. 32 O campo, e a cova
que está n'elle, foi comprado aos filhos de Heth. 33
Acabando pois Jacob de dar mandamentos a seus
filhos, encolheu os seu pés na cama, e espirou, e foi
congregado ao seu povo.

50 Então José se lançou sobre o rosto de seu pae;
e chorou sobre elle, e o beijou. 2 E José ordenou
aos seus servos, os medicos, que embalsamassem
a seu pae: e os medicos embalsamaram a Israel. 3
E cumpriram-se-lhe quarenta dias; porque assim se
cumprem os dias d'aquelles que se embalsamam: e os
egypcios o choraram setenta dias. 4 Passados pois
os dias de seu choro, fallou José á casa de Pharaó,
dizendo: Se agora tenho achado graça aos vossos
olhos, rogo-vos que falleis aos ouvidos de Pharaó,
dizendo: 5 Meu pae me fez jurar, dizendo: Eis que eu
morro: em meu sepulchro, que cavei para mim na terra
de Canaan, ali me sepultarás. Agora pois, te peço, que
eu suba, para que sepulte a meu pae; então voltarei. 6
E Pharaó disse: Sobe, e sepulta a teu pae como elle te
fez jurar. 7 E José subiu para sepultar a seu pae: e
subiram com elle todos os servos de Pharaó, os anciãos
da sua casa, e todos os anciãos da terra do Egypto, 8
Como tambem toda a casa de José, e seus irmãos, e a
casa de seu pae: sómente deixaram na terra de Gosen
os seus meninos e as suas ovelhas, e as suas vaccas.
9 E subiram tambem com elle, tanto carros como gente
a cavallo; e o concurso foi grandissimo. 10 Chegando
elles pois á planicie do espinhal, que está além do
Jordão, fizeram um grande e gravissimo pranto; e fez a
seu pae um grande pranto por sete dias. 11 E vendo os
moradores da terra, os cananeos, o luto na planicie
do espinhal, disseram: É este o pranto grande dos
egypcios. Por isso chamou-se o seu nome Abelmizraim,
que está além do Jordão. 12 E fizeram-lhe os seus filhos
assim como elle lhes ordenara, 13 Pois os seus filhos o
levaram á terra de Canaan, e o sepultaram na cova
do campo de Machpela, que Abrahão tinha comprado
com o campo, por herança de sepultura, d'Ephron,
o hetheo, em frente de Mamre. 14 Depois tornou-se
José para o Egypto, elle e seus irmãos, e todos os que
com elle subiram a sepultar seu pae, depois de haver
sepultado seu pae. 15 Vendo então os irmãos de José
que seu pae já estava morto, disseram: Porventura nos
aborrecerá José, e nos pagará certamente todo o mal
que lhe fizemos. 16 Portanto enviaram a José, dizendo:
Teu pae mandou, antes da sua morte, dizendo: 17
Assim direis a José: Perdoa, rogo-te, a transgressão de
teus irmãos, e o seu peccado, porque te fizeram mal:
agora pois rogamos-te que perdoes a transgressão dos
servos do Deus de teu pae. E José chorou quando elles
lhe fallavam. 18 Depois vieram tambem seus irmãos, e
prostraram-se diante d'elle, e disseram: Eis-nos aqui por
teus servos. 19 E José lhes disse: Não temaes, porque
porventura estou eu em logar de Deus? 20 Vós bem
intentastes mal contra mim, porém Deus o intentou para
bem, para fazer como está n'este dia, para conservar
em vida a um povo grande: 21 Agora pois não temaes:

eu vos sustentarei a vós e a vossos meninos. Assim os
consolou, e fallou segundo o coração d'elles. **22** José
pois habitou no Egypto, elle e a casa de seu pae: e
viveu José cento e dez annos, **23** E viu José os filhos
de Ephraim, da terceira geração: tambem os filhos de
Machir, filho de Manasseh, nasceram sobre os joelhos
de José. **24** E disse José a seus irmãos: Eu morro; mas
Deus certamente vos visitará, e vos fará subir d'esta
terra á terra que jurou a Abrahão, a Isaac e a Jacob **25**
E José fez jurar os filhos de Israel, dizendo: Certamente
vos visitará Deus, e fareis transportar os meus ossos
d'aqui. **26** E morreu José da edade de cento e dez
annos; e o embalsamaram, e o pozeram n'um caixão
no Egypto.

Êxodo

1 Estes pois são os nomes dos filhos de Israel, que
entraram no Egypto com Jacob: cada um entrou
com sua casa: **2** Ruben, Simeão, Levi, e Judah; **3**
Issacar, Zabulon, e Benjamin; **4** Dan e Naphtali, Gad e
Aser. **5** Todas as almas, pois, que procederam da côxa
de Jacob, foram setenta almas: José, porém, estava no
Egypto. **6** Sendo pois José fallecido, e todos os seus
irmãos, e toda aquella geração, **7** Os filhos de Israel
fructificaram, e augmentaram muito, e multiplicaram-se,
e foram fortalecidos grandemente; de maneira que a
terra se encheu d'elles. **8** Depois levantou-se um novo
rei sobre o Egypto, que não conhecera a José; **9** O
qual disse ao seu povo: Eis que o povo dos filhos de
Israel é muito, e mais poderoso do que nós. **10** Eia,
usemos sabiamente para com elle, para que não se
multiplique, e aconteça que, vindo guerra, elle tambem
se ajunte com os nossos inimigos, e peleje contra nós,
e suba da terra. **11** E pozeram sobre elles maioraes de
tributos, para os affligirem com suas cargas. Porque
edificaram a Pharaó cidades de thesouros, Pitom e
Ramesses. **12** Mas quanto mais o affligiam, tanto mais
se multiplicava, e tanto mais crescia: de maneira que
se enfadavam por causa dos filhos de Israel. **13** E os
egypcios faziam servir os filhos de Israel com dureza;
14 Assim que lhes fizeram amargar a vida com dura
servidão em barro, e em tijolos, e com todo o trabalho
no campo; com todo o seu serviço, em que os serviam
com dureza. **15** E o rei do Egypto fallou ás parteiras
das hebreas (das quaes o nome de uma era Siphra, e o
nome da outra Pua), **16** E disse: Quando ajudardes
a parir as hebreas, e as virdes sobre os assentos, se
fôr filho, matae-o; mas se fôr filha, então viva. **17** As
parteiras, porém, temeram a Deus, e não fizeram como
o rei do Egypto lhes dissera, antes conservavam os
meninos com vida. **18** Então o rei do Egypto chamou
as parteiras, e disse-lhes: Porque fizestes isto, que
guardastes os meninos com vida? **19** E as parteiras
disseram a Pharaó: Porquanto as mulheres hebreas
não são como as egypcias: porque são vivas, e já teem
parido antes que a parteira venha a ellas. **20** Portanto
Deus fez bem ás parteiras. E o povo se augmentou, e
se fortaleceu muito. **21** E aconteceu que, porquanto as
parteiras temeram a Deus, estabeleceu-lhes casas. **22**
Então ordenou Pharaó a todo o seu povo, dizendo: A
todos os filhos que nascerem lancareis no rio, mas a
todas as filhas guardareis com vida.

2 E foi-se um varão da casa de Levi, e casou com
uma filha de Levi. **2** E a mulher concebeu, e pariu
um filho, e, vendo que elle era formoso, escondeu-o
tres mezes. **3** Não podendo, porém, mais escondel-o
tomou uma arca de juncos, e a betumou com betume e
pêz; e, pondo n'ella o menino, a poz nos juncos á borda
do rio **4** E sua irmã parou-se de longe, para saber o que
lhe havia de acontecer. **5** E a filha de Pharaó desceu a
lavar-se no rio, e as suas donzellas passeavam, pela
borda do rio: e ella viu a arca no meio dos juncos, e
enviou a sua creada, e a tomou. **6** E abrindo-a, viu ao
menino, e eis que o menino chorava; e moveu-se de
compaixão d'elle, e disse: Dos meninos dos hebreos é
este. **7** Então disse sua irmã á filha de Pharaó: Irei eu a
chamar uma ama das hebreas, que crie este menino
por ti? **8** E a filha de Pharaó disse-lhe: Vae. E foi-se a
moça, e chamou a mãe do menino. **9** Então lhe disse a
filha de Pharaó: Leva este menino, e cria-m'o: eu te
darei teu salario. E a mulher tomou o menino, e creou-
o. **10** E, sendo o menino já grande, ella o trouxe á filha
de Pharaó, a qual o adoptou; e chamou o seu nome
Moysés, e disse: Porque das aguas o tenho tirado.
11 E aconteceu n'aquelles dias que, sendo Moysés já
grande, saiu a seus irmãos, e attentou nas suas cargas:
e viu que um varão egypcio feria a um hebreu, varão
de seus irmãos. **12** E olhou a uma e a outra banda,
e, vendo que ninguem ali havia, feriu ao egypcio, e
escondeu-o na areia. **13** E tornou a sair no dia seguinte,
e eis que dois varões hebreos contendiam; e disse ao
injusto: Porque feres a teu proximo? **14** O qual disse:
Quem te tem posto a ti por maioral e juiz sobre nós?
pensas matar-me, como mataste o egypcio? Então
temeu Moysés, e disse: Certamente este negocio foi
descoberto. **15** Ouvindo pois Pharaó este negocio,
procurou matar a Moysés: mas Moysés fugiu de diante
da face de Pharaó, e habitou na terra de Midian, e
assentou-se junto a um poço. **16** E o sacerdote de
Midian tinha sete filhas, as quaes vieram a tirar agua, e
encheram as pias, para dar de beber ao rebanho de
seu pae. **17** Então vieram os pastores, e lançaram-
as d'ali; Moysés porém levantou-se, e defendeu-as, e
abeberou-lhes o rebanho. **18** E vindo ellas a Reuel seu
pae, elle disse: Porque hoje tomastes tão depressa? **19**
E ellas disseram: Um homem egypcio nos livrou da mão
dos pastores; e tambem nos tirou agua em abundancia,
e abeberou o rebanho. **20** E disse a suas filhas: E onde
está elle? porque deixastes o homem? chamae-o para
que coma pão. **21** E Moysés consentiu em morar com
aquelle homem: e elle deu a Moysés sua filha Zippora,
22 A qual pariu um filho, e elle chamou o seu nome
Gerson, porque disse: Peregrino fui em terra estranha.
23 E aconteceu depois de muitos d'estes dias, morrendo
o rei do Egypto, que os filhos de Israel suspiraram por
causa da servidão, e clamaram: e o seu clamor subiu a
Deus por causa de sua servidão. **24** E ouviu Deus o
seu gemido, e lembrou-se Deus do seu concerto com

Abrahão, com Isaac, e com Jacob; 25 E attentou Deus
para os filhos d'Israel, e conheceu-os Deus.

3 E apascentava Moysés o rebanho de Jethro, seu
sogro, sacerdote em Midian: e levou o rebanho atrás
do deserto, e veiu ao monte de Deus, a Horeb. 2 E
appareceu-lhe o anjo do Senhor em uma chamma de
fogo do meio d'uma sarça: e olhou, e eis que a sarça
ardia no fogo, e a sarça não se consumia. 3 E Moysés
disse: Agora me virarei para lá, e verei esta grande
visão, porque a sarça se não queima. 4 E vendo o
Senhor que se virava para lá a vêr, bradou Deus a elle
do meio da sarça, e disse: Moysés, Moysés. E elle
disse: Eis-me aqui 5 E disse: Não te chegues para cá:
tira os teus sapatos de teus pés; porque o logar em
que tu estás é terra sancta. 6 Disse mais: Eu sou o
Deus de teu pae, o Deus de Abrahão, o Deus de Isaac,
e o Deus de Jacob. E Moysés encobriu o seu rosto,
porque temeu olhar para Deus. 7 E disse o Senhor:
Tenho visto attentamente a afflicção do meu povo, que
está no Egypto, e tenho ouvido o seu clamor por causa
dos seus exactores, porque conheci as suas dôres. 8
Portanto desci para livral-o da mão dos egypcios, e
para fazel-o subir d'aquella terra, a uma terra boa e
larga, a uma terra que mana leite e mel: ao logar do
Cananeo, e do Hetheo, e do Amorrheo, e do Pherezeo,
e do Heveo, e do Jebuseo. 9 E agora, eis que o clamor
dos filhos d'Israel é vindo a mim, e tambem tenho visto
a oppressão com que os egypcios os opprimem. 10
Vem agora, pois, e eu te enviarei a Pharaó, para que
tires o meu povo (os filhos d'Israel), do Egypto. 11
Então Moysés disse a Deus: Quem sou eu, que vá a
Pharaó e tire do Egypto os filhos d'Israel? 12 E Deus
disse: Certamente eu serei comtigo; e isto te será por
signal de que eu te enviei: Quando houveres tirado
este povo do Egypto, servireis a Deus n'este monte. 13
Então disse Moysés a Deus: Eis que quando vier aos
filhos d'Israel, e lhes disser: O Deus de vossos paes me
enviou a vós; e elles me disserem: Qual é o seu nome?
que lhes direi? 14 E disse Deus a Moysés: SEREI
O QUE SEREI. Disse mais: Assim dirás aos filhos
d'Israel: Serei me enviou a vós. 15 E Deus disse mais a
Moysés: Assim dirás aos filhos d'Israel: O Senhor Deus
de vossos paes, o Deus de Abrahão, o Deus de Isaac,
e o Deus de Jacob, me enviou a vós: este é meu nome
eternamente, e este é meu memorial de geração em
geração 16 Vae, e ajunta os anciãos d'Israel, e dize-
lhes: O Senhor, o Deus de vossos paes, o Deus de
Abrahão, de Isaac e de Jacob, me appareceu, dizendo:
Certamente vos tenho visitado, e visto o que vos é feito
no Egypto. 17 Portanto eu disse: Far-vos-hei subir da
afflicção do Egypto á terra do cananeo, do hetheo, e do
amorrheo, e do pherezeo, e do heveo, e do jebuseo, a
uma terra que mana leite e mel. 18 E ouvirão a tua
voz; e virás, tu e os anciãos d'Israel, ao rei do Egypto,
e dir-lhe-heis: O Senhor, o Deus dos hebreos, nos
encontrou: agora pois deixa-nos ir caminho de tres
dias para o deserto, para que sacrifiquemos ao Senhor
nosso Deus. 19 Eu sei, porém, que o rei do Egypto não
vos deixará ir, nem ainda por uma mão forte. 20 Porque
eu estenderei a minha mão, e ferirei ao Egypto com
todas as minhas maravilhas que farei no meio d'elle:
depois vos deixará ir. 21 E eu darei graça a este povo
aos olhos dos egypcios; e acontecerá que, quando
sairdes, não saireis vazios, 22 Porque cada mulher
pedirá á sua visinha e á sua hospeda vasos de prata, e
vasos de oiro, e vestidos, os quaes poreis sobre vossos
filhos e sobre vossas filhas; e despojareis ao Egypto.

4 Então respondeu Moysés, e disse: Mas eis que me
não crerão, nem ouvirão a minha voz, porque dirão:
O Senhor não te appareceu. 2 E o Senhor disse-lhe:
Que é isso na tua mão? E elle disse: Uma vara. 3 E elle
disse: Lança-a na terra. Elle a lançou na terra, e tornou-
se em cobra: e Moysés fugia d'ella. 4 Então disse o
Senhor a Moysés: Estende a tua mão, e pega-lhe pela
cauda, E estendeu sua mão, e pegou-lhe pela cauda, e
tornou-se em vara na sua mão 5 Para que creiam que
te appareceu o Senhor, Deus de seus paes, o Deus
de Abrahão, o Deus de Isaac e o Deus de Jacob. 6 E
disse-lhe mais o Senhor: Mette agora a tua mão no teu
seio. E, tirando-a, eis que a sua mão estava leprosa,
branca como a neve. 7 E disse: Torna a metter a tua
mão no teu seio. E tornou a metter sua mão no seu
seio: depois tirou-a do seu seio, e eis que se tornara
como a sua outra carne. 8 E acontecerá que, se elles
te não crerem, nem ouvirem a voz do primeiro signal,
crerão a voz do derradeiro signal; 9 E se acontecer que
ainda não creiam a estes dois signaes, nem ouvirem a
tua voz, tomarás das aguas do rio, e as derramarás na
terra secca: e as aguas, que tomarás do rio, tornar-se-
hão em sangue sobre a terra secca. 10 Então disse
Moysés ao Senhor: Ah Senhor! eu não sou homem que
bem falla, nem de hontem nem de antehontem, nem
ainda desde que tens fallado ao teu servo; porque sou
pesado de bocca, e pesado de lingua. 11 E disse-lhe o
Senhor: Quem fez a bocca do homem? ou quem fez o
mudo, ou o surdo, ou o que vê, ou o cego? não sou
eu, o Senhor? 12 Vae pois agora, e eu serei com a
tua bocca, e te ensinarei o que has de fallar. 13 Elle
porém disse: Ah Senhor! envia pela mão d'aquelle a
quem tu has de enviar. 14 Então se accendeu a ira
do Senhor contra Moysés, e disse: Não é Aarão, o
levita, teu irmão? eu sei que elle fallará muito bem: e
eis que elle tambem sae ao teu encontro; e, vendo-te,
se alegrará em seu coração 15 E tu lhe fallarás, e porás
as palavras na sua bocca: e eu serei com a tua bocca,
e com a sua bocca, ensinando-vos o que haveis de

fazer. 16 E elle fallará por ti ao povo: e aconlecerá que
elle te será por bocca, e tu lhe serás por Deus. 17 Toma
pois esta vara na tua mão, com que farás os signaes.
18 Então foi-se Moysés, e voltou para Jethro seu sogro,
e disse-lhe; Eu irei agora, e tornarei a meus irmãos,
que estão no Egypto, para ver se ainda vivem. Disse
pois Jethro a Moysés: Vae em paz. 19 Disse tambem o
Senhor a Moysés em Midian: Vae, volta para o Egypto;
porque todos os que buscavam a tua alma morreram.
20 Tomou pois Moysés sua mulher e seus filhos, e os
levou sobre um jumento, e tornou-se á terra do Egypto;
e Moysés tomou a vara de Deus na sua mão. 21 E disse
o Senhor a Moysés: Quando fores tornado ao Egypto,
attenta que faças diante de Pharaó todas as maravi-
lhas que tenho posto na tua mão: mas eu endurecerei o
seu coração, para que não deixe ir o povo 22 Então
dirás a Pharaó: Assim diz o Senhor: Israel é meu filho,
meu primogenito. 23 E eu te tenho dito: Deixa ir o meu
filho, para que me sirva; mas tu recusaste deixal-o ir:
eis que eu matarei a teu filho, o teu primogenito. 24 E
aconteceu no caminho, n'uma estalagem, que o Senhor
o encontrou, e o quiz matar. 25 Então Zippora tomou
uma pedra aguda, e circumcidou o prepucio de seu filho,
e o lançou a seus pés, e disse: Certamente me és um
esposo sanguinario. 26 E desviou-se d'elle. Então ella
disse: Esposo sanguinario, por causa da circumcisão.
27 Disse tambem o Senhor a Aarão: Vae ao encontro de
Moysés ao deserto. E elle foi, encontrou-o no monte
de Deus, e beijou-o. 28 E denunciou Moysés a Aarão
todas as palavras do Senhor, que o enviara, e todos
os signaes que lhe mandara. 29 Então foram Moysés
e Aarão, e ajuntaram todos os anciãos dos filhos de
Israel. 30 E Aarão fallou todas as palavras que o Senhor
fallara a Moysés, e fez os signaes perante os olhos
do povo, 31 E o povo creu, e ouviram que o Senhor
visitava aos filhos d'Israel, e que via a sua afflicção: e
inclinaram-se, e adoraram.

5 E depois foram Moysés e Aarão, e disseram a
Pharaó: Assim diz o Senhor Deus d'Israel: Deixa
ir o meu povo, para que me celebre uma festa no
deserto. 2 Mas Pharaó disse: Quem é o Senhor, cuja
voz eu ouvirei, para deixar ir Israel? não conheço o
Senhor, nem tão pouco deixarei ir Israel. 3 E elles
disseram: O Deus dos hebreos nos encontrou; portanto
deixa-nos agora ir caminho de tres dias ao deserto,
para que não venha sobre nós com pestilencia ou com
espada. 4 Então disse-lhes o rei do Egypto: Moysés e
Aarão, porque fazeis cessar o povo das suas obras?
ide a vossas cargas. 5 E disse tambem Pharaó: Eis
que o povo da terra já é muito, e vós fazeis cessal-
os das suas cargas. 6 Portanto deu ordem Pharaó
n'aquelle mesmo dia aos exactores do povo, e aos seus
officiaes, dizendo: 7 D'aqui em diante não torneis a
dar palha ao povo, para fazer tijolos, como fizestes
hontem e antehontem: vão elles mesmos, e colham
palhas para si. 8 E lhes imporeis a conta dos tijolos
que fizeram hontem, e antehontem: nada diminuireis
d'ella: porque elles estão ociosos; por isso clamam,
dizendo: Vamos, sacrifiquemos ao nosso Deus. 9
Aggrave-se o serviço sobre estes homens, para que se
occupem n'elle, e não confiem em palavras de mentira.
10 Então sairam os exactores do povo, e seus officiaes,
e fallaram ao povo, dizendo: Assim diz Pharaó: Eu não
vos darei palha; 11 Ide vós mesmos, e tomae vós palha
d'onde a achardes: porque nada se diminuirá de vosso
serviço. 12 Então o povo se espalhou por toda a terra
do Egypto, a colher rastolho em logar de palha. 13 E os
exactores os apertavam, dizendo: Acabae vossa obra,
a tarefa de cada dia, como quando havia palha. 14 E
foram açoitados os officiaes dos filhos d'Israel, que os
exactores de Pharaó tinham posto sobre elles, dizendo
estes: Porque não acabastes vossa tarefa, fazendo
tijolos como antes, assim tambem hontem e hoje? 15
Pelo que foram-se os officiaes dos filhos d'Israel, e
clamaram a Pharaó, dizendo: Porque fazes assim a teus
servos? 16 Palha não se dá a teus servos, e nos dizem:
Fazei tijolos: e eis que teus servos são açoitados;
porém o teu povo tem a culpa. 17 Mas elle disse:
Vós sois ociosos: vós sois ociosos: por isso dizeis:
Vamos, sacrifiquemos ao Senhor. 18 Ide pois agora,
trabalhae: palha porém não se vos dará: comtudo,
dareis a conta dos tijolos. 19 Então os officiaes dos
filhos d'Israel viram-se em afflicção, porquanto se dizia:
Nada diminuireis de vossos tijolos, da tarefa do dia no
seu dia. 20 E encontraram a Moysés e a Aarão, que
estavam defronte d'elles, quando sairam de Pharaó, 21
E disseram-lhes: O Senhor attente sobre vós, e julgue
isso, porquanto fizeste feder o nosso cheiro diante de
Pharaó, e diante de seus servos, dando-lhes a espada
nas mãos, para nos matar. 22 Então se tornou Moysés
ao Senhor, e disse: Senhor! porque fizeste mal a este
povo? porque me enviaste? 23 Porque desde que entrei
a Pharaó, para fallar em teu nome, elle maltratou a este
povo; e de nenhuma sorte livraste o teu povo.

6 Então disse o Senhor a Moysés: Agora verás o
que hei de fazer a Pharaó: porque por uma mão
poderosa os deixará ir, sim, por uma mão poderosa os
lançará de sua terra. 2 Fallou mais Deus a Moysés, e
disse: Eu sou o Senhor, 3 E eu appareci a Abrahão, a
Isaac, e a Jacob, como Deus o Todo-poderoso: mas
pelo meu nome, o Senhor, não lhes fui perfeitamente
conhecido. 4 E tambem estabeleci o meu concerto com
elles, para dar-lhes a terra de Canaan, a terra de suas
peregrinações, na qual foram peregrinos. 5 E tambem
tenho ouvido o gemido dos filhos d'Israel, aos quaes os

egypcios fazem servir, e me lembrei do meu concerto.
6 Portanto dize aos filhos de Israel: Eu sou o Senhor, e
vos tirarei de debaixo das cargas dos egypcios, e vos
resgatarei com braço estendido e com juizos grandes.
7 E eu vos tomarei por meu povo, e serei vosso Deus; e
sabereis que eu sou o Senhor vosso Deus, que vos
tiro de debaixo das cargas dos egypcios; 8 E eu vos
levarei á terra, ácerca da qual levantei minha mão, que
a daria a Abrahão, a Isaac, e a Jacob, e vol-a darei por
herança, eu o Senhor. 9 D'este modo fallou Moysés
aos filhos d'Israel, mas elles não ouviram a Moysés,
por causa da ancia do espirito e da dura servidão. 10
Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 11 Entra, e
falla a Pharaó rei do Egypto, que deixe sair os filhos
d'Israel da sua terra. 12 Moysés, porém, fallou perante
o Senhor, dizendo: Eis que os filhos d'Israel me não
teem ouvido; como pois Pharaó me ouvirá? tambem
eu sou incircumciso dos labios. 13 Todavia o Senhor
fallou a Moysés e a Aarão, e deu-lhes mandamento
para os filhos de Israel, e para Pharaó rei do Egypto,
para que tirassem os filhos de Israel da terra do Egypto.
14 Estas são as cabeças das casas de seus paes: Os
filhos de Ruben, o primogenito de Israel: Hanoch e
Pallu, Hezron e Carmi; estas são as familias de Ruben.
15 E os filhos de Simeão: Jemuel, e Jamin, e Ohad, e
Jachin, e Zohar, e Shaul, filho de uma cananea; estas
são as familias de Simeão. 16 E estes são os nomes
dos filhos de Levi, segundo as suas gerações: Gerson,
e Koath, e Merari: e os annos da vida de Levi foram
cento e trinta e sete annos. 17 Os filhos de Gerson:
Libni e Simei, segundo as suas familias; 18 E os filhos
de Kohath: Amram, e Izhar, e Hebron, e Uzziel: e os
annos da vida de Kohath foram cento e trinta e tres
annos. 19 E os filhos de Merari: Mahali e Musi: estas
são as familias de Levi, segundo as suas gerações.
20 E Amram tomou por mulher a Jochebed, sua tia,
e ella pariu-lhe a Aarão e a Moysés: e os annos da
vida de Amram foram cento e trinta e sete annos. 21
E os filhos de Izhar: Korah, e Nepheg, e Zichri. 22 E
os filhos de Uzziel: Misael, e Elzaphan e Sithri. 23 E
Aarão tomou por mulher a Eliseba, filha de Amminadab,
irmã de Nahasson; e ella pariu-lhe a Nadab, e Abihu,
Eleazar e Ithamar. 24 E os filhos de Korah: Assir, e
Elkana, e Abiasaph: estas são as familias dos Korithas.
25 E Eleazar, filho de Aarão, tomou para si por mulher
uma das filhas de Putiel, e ella pariu-lhe a Phineas:
estas são as cabeças dos paes dos levitas, segundo
as suas familias. 26 Estes são Aarão e Moysés, aos
quaes o Senhor disse: Tirae os filhos de Israel da terra
do Egypto, segundo os seus exercitos. 27 Estes são
os que fallaram a Pharaó, rei do Egypto, para que
tirasse do Egypto os filhos de Israel: estes são Moysés
e Aarão. 28 E aconteceu que n'aquelle dia, quando o
Senhor fallou a Moysés na terra do Egypto, 29 Fallou o
Senhor a Moysés, dizendo: Eu sou o Senhor; falla a
Pharaó, rei do Egypto, tudo quanto eu te digo a ti. 30
Então disse Moysés perante o Senhor: Eis que eu sou
incircumciso dos labios; como pois Pharaó me ouvirá?

7 Então disse o Senhor a Moysés: Eis que te tenho
posto por Deus sobre Pharaó, e Aarão, teu irmão,
será o teu propheta. 2 Tu fallarás tudo o que eu te
mandar: e Aarão teu irmão fallará a Pharaó, que deixe ir
os filhos de Israel da sua terra. 3 Eu, porém, endurecerei
o coração de Pharaó, e multiplicarei na terra do Egypto
os meus signaes e as minhas maravilhas. 4 Pharaó
pois não vos ouvirá; e eu porei minha mão sobre o
Egypto, e tirarei meus exercitos, meu povo, os filhos
de Israel, da terra do Egypto, com grandes juizos.
5 Então os egypcios saberão que eu sou o Senhor,
quando estender a minha mão sobre o Egypto, e tirar
os filhos de Israel do meio d'elles. 6 Então fez Moysés
e Aarão; como o Senhor lhes ordenara, assim fizeram.
7 E Moysés era da edade de oitenta annos, e Aarão
da edade de oitenta e tres annos, quando fallaram
a Pharaó. 8 E o Senhor fallou a Moysés e a Aarão,
dizendo: 9 Quando Pharaó vos fallar, dizendo: Fazei
por vós algum milagre; dirás a Aarão: Toma a tua vara,
e lança-a diante de Pharaó; e se tornará em serpente.
10 Então Moysés e Aarão entraram a Pharaó, e fizeram
assim como o Senhor ordenara: e lançou Aarão a sua
vara diante de Pharaó, e diante dos seus servos, e
tornou-se em serpente. 11 E Pharaó tambem chamou
os sabios e encantadores: e os magos do Egypto
fizeram tambem o mesmo com os seus encantamentos,
12 Porque cada um lançou sua vara, e tornaram-se
em serpentes: mas a vara de Aarão tragou as varas
d'elles. 13 Porém o coração de Pharaó se endureceu,
e não os ouviu, como o Senhor tinha dito 14 Então
disse o Senhor a Moysés: O coração de Pharaó está
aggravado: recusa deixar ir o povo. 15 Vae pela manhã
a Pharaó: eis que elle sairá ás aguas: põe-te em frente
d'elle na praia do rio, e tomarás em tua mão a vara que
se tornou em cobra. 16 E lhe dirás: O Senhor, o Deus
dos hebreos, me tem enviado a ti, dizendo: Deixa ir o
meu povo, para que me sirva no deserto; porém eis
que até agora não tens ouvido. 17 Assim diz o Senhor:
N'isto saberás que eu sou o Senhor: Eis que eu com
esta vara, que tenho em minha mão, ferirei as aguas
que estão no rio, e tornar-se-hão em sangue. 18 E os
peixes, que estão no rio, morrerão, e o rio federá; e os
egypcios nausear-se-hão, bebendo a agua do rio 19
Disse mais o Senhor a Moysés: Dize a Aarão: Toma tu
a vara, e estende a tua mão sobre as aguas do Egypto,
sobre as suas correntes, sobre os seus rios, e sobre os
seus tanques, e sobre todo o ajuntamento das suas
aguas, para que se tornem em sangue: e haja sangue

em toda a terra do Egypto, assim nos vasos de madeira
como nos de pedra. 20 E Moysés e Aarão fizeram assim
como o Senhor tinha mandado: e levantou a vara, e
feriu as aguas que estavam no rio, diante dos olhos de
Pharaó, e diante dos olhos de seus servos; e todas as
aguas do rio se tornaram em sangue. 21 E os peixes,
que estavam no rio, morreram, e o rio fedeu, que os
egypcios não podiam beber a agua do rio: e houve
sangue por toda a terra do Egypto. 22 Porém os magos
do Egypto tambem fizeram o mesmo com os seus
encantamentos; de maneira que o coração de Pharaó
se endureceu, e não os ouviu, como o Senhor tinha dito
23 E virou-se Pharaó, e foi para sua casa: nem ainda
n'isto poz seu coração. 24 E todos os egypcios cavaram
poços junto ao rio, para beberem agua; porquanto não
podiam beber das aguas do rio. 25 Assim se cumpriram
sete dias, depois que o Senhor ferira o rio.

8 Depois disse o Senhor a Moysés: Entra a Pharaó,
e dize-lhe: Assim diz o Senhor: Deixa ir o meu povo,
para que me sirva. 2 E se recusares deixal-o ir, eis
que ferirei com rãs todos os teus termos. 3 E o rio
creará rãs, que subirão e virão á tua casa, e ao teu
dormitorio, e sobre a tua cama, e ás casas dos teus
servos, e sobre o teu povo, e aos teus fornos, e ás tuas
amassadeiras. 4 E as rãs subirão sobre ti, e sobre
o teu povo, e sobre todos os teus servos. 5 Disse
mais o Senhor a Moysés: Dize a Aarão: Estende a
tua mão com tua vara sobre as correntes, e sobre os
rios, e sobre os tanques, e faze subir rãs sobre a terra
do Egypto. 6 E Aarão estendeu a sua mão sobre as
aguas do Egypto, e subiram rãs, e cobriram a terra
do Egypto. 7 Então os magos fizeram o mesmo com
os seus encantamentos: e fizeram subir rãs sobre a
terra do Egypto. 8 E Pharaó chamou a Moysés e a
Aarão, e disse: Rogae ao Senhor que tire as rãs de
mim e do meu povo; depois deixarei ir o povo, para que
sacrifiquem ao Senhor. 9 E Moysés disse a Pharaó:
Tu tenhas a honra sobre mim: Quando orarei por ti, e
pelos teus servos, e por teu povo, para tirar as rãs de
ti, e das suas casas, que sómente fiquem no rio 10 E
elle disse: Ámanhã. E Moysés disse: Seja conforme á
tua palavra, para que saibas que ninguem ha como o
Senhor nosso Deus. 11 E as rãs apartar-se-hão de ti,
e das tuas casas, e dos teus servos, e do teu povo:
sómente ficarão no rio 12 Então saiu Moysés e Aarão
de Pharaó: e Moysés clamou ao Senhor por causa das
rãs que tinha posto sobre Pharaó, 13 E o Senhor fez
conforme á palavra de Moysés: e as rãs morreram nas
casas, nos pateos, e nos campos, 14 E ajuntaram-as
em montões, e a terra fedeu. 15 Vendo pois Pharaó
que havia descanço, aggravou o seu coração, e não
os ouviu, como o Senhor tinha dito 16 Disse mais o
Senhor a Moysés: Dize a Aarão: Estende a tua vara, e
fere o pó da terra, para que se torne em piolhos por
toda a terra do Egypto. 17 E fizeram assim; porque
Aarão estendeu a sua mão com a sua vara, e feriu o pó
da terra, e havia muitos piolhos nos homens e no gado:
todo o pó da terra se tornou em piolhos em toda a terra
do Egypto. 18 E os magos fizeram tambem assim com
os seus encantamentos para produzir piolhos, mas não
poderam: e havia piolhos nos homens e no gado. 19
Então disseram os magos a Pharaó: Isto é o dedo de
Deus. Porém o coração de Pharaó se endureceu, e
não os ouvia, como o Senhor tinha dito. 20 Disse mais
o Senhor a Moysés: Levanta-te pela manhã cedo, e
põe-te diante de Pharaó; eis que elle sairá ás aguas,
e dize-lhe: Assim diz o Senhor: Deixa ir o meu povo,
para que me sirva 21 Porque se não deixares ir o meu
povo, eis que enviarei enxames de moscas sobre ti,
e sobre os teus servos, e sobre o teu povo, e á tuas
casas; e as casas dos egypcios se encherão d'estes
enxames, e tambem a terra em que elles estiverem. 22
E n'aquelle dia eu separarei a terra de Goshen, em
que meu povo habita, que n'ella não haja enxames de
moscas, para que saibas que eu sou o Senhor no meio
d'esta terra. 23 E porei separação entre o meu povo e
o teu povo: ámanhã será este signal. 24 E o Senhor
fez assim; e vieram grandes enxames de moscas á
casa de Pharaó, e ás casas dos seus servos, e sobre
toda a terra do Egypto: a terra foi corrompida d'estes
enxames. 25 Então chamou Pharaó a Moysés e a
Aarão, e disse: Ide, e sacrificae ao vosso Deus n'esta
terra. 26 E Moysés disse: Não convem que façamos
assim, porque sacrificariamos ao Senhor nosso Deus a
abominação dos egypcios: eis que se sacrificassemos
a abominação dos egypcios perante os seus olhos, não
nos apedrejariam elles? 27 Deixa-nos ir caminho de
tres dias ao deserto, para que sacrifiquemos ao Senhor
nosso Deus, como elle nos dirá. 28 Então disse Pharaó:
Deixar-vos-hei ir, para que sacrifiqueis ao Senhor vosso
Deus no deserto; sómente que, indo, não vades longe;
orae tambem por mim 29 E Moysés disse: Eis que saio
de ti, e orarei ao Senhor, que estes enxames de moscas
se retirem ámanhã de Pharaó, dos seus servos, e do
seu povo: sómente que Pharaó não mais me engane,
não deixando ir a este povo para sacrificar ao Senhor.
30 Então saiu Moysés de Pharaó, e orou ao Senhor,
31 E fez o Senhor conforme á palavra de Moysés, e
os enxames de moscas se retiraram de Pharaó, dos
seus servos, e do seu povo: não ficou uma só. 32 Mas
aggravou Pharaó ainda esta vez seu coração, e não
deixou ir o povo.

9 Depois o Senhor disse a Moysés: Entra a Pharaó,
e dize-lhe: Assim diz o Senhor, o Deus dos hebreos:
Deixa ir o meu povo, para que me sirva. 2 Porque

se recusares de os deixar ir, e ainda por força os
detiveres, 3 Eis que a mão do Senhor será sobre teu
gado, que está no campo, sobre os cavallos, sobre os
jumentos, sobre os camelos, sobre os bois, e sobre
as ovelhas, com pestilencia gravissima. 4 E o Senhor
fará separação entre o gado dos israelitas, e o gado
dos egypcios, que nada morra de tudo o que fôr dos
filhos d'Israel. 5 E o Senhor assignalou certo tempo,
dizendo: Amanhã fará o Senhor esta coisa na terra. 6 E
o Senhor fez esta coisa no dia seguinte, e todo o gado
dos egypcios morreu: porém do gado dos filhos d'Israel
não morreu nenhum. 7 E Pharaó enviou a ver, e eis
que do gado d'Israel não morrera nenhum: porém o
coração de Pharaó se aggravou, e não deixou ir o povo
8 Então disse o Senhor a Moysés e a Aarão: Tomae
vossos punhos cheios da cinza do forno, e Moysés a
espalhe para o céu diante dos olhos de Pharaó; 9 E
tornar-se-ha em pó miudo sobre toda a terra do Egypto,
e se tornará em sarna, que arrebente em ulceras nos
homens e no gado, por toda a terra do Egypto. 10 E
elles tomaram a cinza do forno, e pozeram-se diante de
Pharaó, e Moysés a espalhou para o céu: e tornou-se
em sarna, que arrebentava em ulceras nos homens e
no gado; 11 De maneira que os magos não podiam
parar diante de Moysés, por causa da sarna; porque
havia sarna em os magos, e em todos os egypcios. 12
Porém o Senhor endureceu o coração de Pharaó, e
não os ouviu, como o Senhor tinha dito a Moysés. 13
Então disse o Senhor a Moysés: Levanta-te pela manhã
cedo, e põe-te diante de Pharaó, e dize-lhe: Assim diz
o Senhor, o Deus dos hebreos: Deixa ir o meu povo,
para que me sirva; 14 Porque esta vez enviarei todas
as minhas pragas sobre o teu coração, e sobre os teus
servos, e sobre o teu povo, para que saibas que não ha
outro como Eu em toda a terra. 15 Porque agora tenho
estendido minha mão, para te ferir a ti e ao teu povo
com pestilencia, e para que sejas destruido da terra; 16
Mas devéras para isto te levantei, para mostrar minha
potencia em ti, e para que o meu nome seja annunciado
em toda a terra. 17 Tu ainda te levantas contra o meu
povo, para não os deixar ir? 18 Eis que ámanhã por
este tempo farei chover saraiva mui grave, qual nunca
houve no Egypto, desde o dia em que foi fundado até
agora. 19 Agora pois envia, recolhe o teu gado, e tudo
o que tens no campo; todo o homem e animal, que fôr
achado no campo, e não fôr recolhido á casa, a saraiva
cairá sobre elles, e morrerão. 20 Quem dos servos de
Pharaó temia a palavra do Senhor, fez fugir os seus
servos e o seu gado para as casas; 21 Mas aquelle
que não tinha applicado a palavra do Senhor ao seu
coração, deixou os seus servos e o seu gado no campo.
22 Então disse o Senhor a Moysés: Estende a tua mão
para o céu, e haverá saraiva em toda a terra do Egypto,
sobre os homens e sobre o gado, e sobre toda a herva
do campo na terra de Egypto. 23 E Moysés estendeu a
sua vara para o céu, e o Senhor deu trovões e saraiva,
e fogo corria pela terra; e o Senhor fez chover saraiva
sobre a terra do Egypto. 24 E havia saraiva, e fogo
misturado entre a saraiva, mui grave, qual nunca houve
em toda a terra do Egypto, desde que veiu a ser uma
nação. 25 E a saraiva feriu, em toda a terra do Egypto,
tudo quanto havia no campo, desde os homens até
aos animaes: tambem a saraiva feriu toda a herva do
campo, e quebrou todas as arvores do campo. 26
Sómente na terra de Goshen, onde estavam, os filhos
de Israel, não havia saraiva. 27 Então Pharaó enviou
para chamar a Moysés e a Aarão, e disse-lhes: Esta
vez pequei; o Senhor é justo, mas eu e o meu povo
impios. 28 Orae ao Senhor (pois que basta) para que
não haja mais trovões de Deus nem saraiva; e eu vos
deixarei ir, e não ficareis mais aqui. 29 Então lhe disse
Moysés: Em saindo da cidade estenderei minhas mãos
ao Senhor: os trovões cessarão, e não haverá mais
saraiva; para que saibas que a terra é do Senhor. 30
Todavia, quanto a ti e aos teus servos, eu sei que
ainda não temereis diante do Senhor Deus. 31 E o
linho e a cevada foram feridos, porque a cevada já
estava na espiga, e o linho na cana, 32 Mas o trigo e o
centeio não foram feridos, porque estavam cobertos. 33
Saiu pois Moysés de Pharaó, da cidade, e estendeu
as suas mãos ao Senhor: e cessaram os trovões e
a saraiva, e a chuva não caiu mais sobre a terra. 34
Vendo Pharaó que cessou a chuva, e a saraiva, e
os trovões, continuou em peccar: e aggravou o seu
coração, elle e os seus servos. 35 Assim o coração
de Pharaó se endureceu, e não deixou ir os filhos de
Israel, como o Senhor tinha dito por Moysés.

10 Depois disse o Senhor a Moysés: Entra a Pharaó,
porque tenho aggravado o seu coração, e o
coração de seus servos, para fazer estes meus signaes
no meio d'elle, 2 E para que contes aos ouvidos de
teus filhos, e dos filhos de teus filhos, as coisas que
obrei no Egypto, e os meus signaes, que tenho feito
entre elles: para que saibaes que eu sou o Senhor. 3
Assim foram Moysés e Aarão a Pharaó, e disseram-lhe:
Assim diz o Senhor, o Deus dos hebreos: Até quando
recusas humilhar-te diante de mim? deixa ir o meu
povo, para que me sirva; 4 Porque se ainda recusares
deixar ir o meu povo, eis que trarei ámanhã gafanhotos
aos teus termos, 5 E cobrirão a face da terra, que
a terra não se poderá ver; e elles comerão o resto
do que escapou, o que vos ficou da saraiva: tambem
comerão toda a arvore que vos cresce no campo; 6 E
encherão as tuas casas, e as casas de todos os teus
servos, e as casas de todos os egypcios, quaes nunca

viram teus paes, nem os paes de teus paes, desde o
dia, era que elles foram sobre a terra até ao dia de
hoje. E virou-se, e saiu da presença de Pharaó. 7 E
os servos de Pharaó disseram-lhe: Até quando este
nos ha de ser por laço? deixa ir os homens, para que
sirvam ao Senhor seu Deus: ainda não sabes que o
Egypto está destruido? 8 Então Moysés e Aarão foram
levados outra vez a Pharaó, e elle disse-lhes: Ide, servi
ao Senhor vosso Deus. Quaes são os que hão de ir 9 E
Moysés disse: Havemos de ir com os nossos meninos,
e com os nossos velhos; com os nossos filhos, e com
as nossas filhas, com as nossas ovelhas, e com os
nossos bois havemos de ir; porque festa do Senhor
temos. 10 Então elle lhes disse: Seja o Senhor assim
comvosco, como eu vos deixarei ir a vós e a vossos
filhos: olhae que ha mal diante da vossa face. 11 Não
será assim: andae agora vós, varões, e servi ao Senhor;
pois isso é o que pedistes. E os empuxaram da face de
Pharaó. 12 Então disse o Senhor a Moysés: Estende a
tua mão sobre a terra do Egypto pelos gafanhotos, para
que venham sobre a terra do Egypto, e comam toda a
herva da terra, tudo o que deixou a saraiva. 13 Então
estendeu Moysés sua vara sobre a terra do Egypto, e
o Senhor trouxe sobre a terra um vento oriental todo
aquelle dia e toda aquella noite: e aconteceu que pela
manhã o vento oriental trouxe os gafanhotos. 14 E
vieram os gafanhotos sobre toda a terra do Egypto,
e assentaram-se sobre todos os termos do Egypto;
mui graves foram; antes d'estes nunca houve taes
gafanhotos, nem depois d'elles virão outros taes. 15
Porque cobriram a face de toda a terra, de modo que a
terra se escureceu; e comeram toda a herva da terra, e
todo o fructo das arvores, que deixara a saraiva; e não
ficou alguma verdura nas arvores, nem na herva do
campo, em toda a terra do Egypto. 16 Então Pharaó
se apressou a chamar a Moysés e a Aarão, e disse:
Pequei contra o Senhor vosso Deus, e contra vós 17
Agora, pois, peço-vos que perdoeis o meu peccado
sómente d'esta vez, e que oreis ao Senhor vosso Deus
que tire de mim sómente esta morte. 18 E saiu da
presença de Pharaó, e orou ao Senhor. 19 Então o
Senhor trouxe um vento occidental fortissimo, o qual
levantou os gafanhotos e os lançou no Mar Vermelho;
nem ainda um gafanhoto ficou em todos os termos do
Egypto. 20 O Senhor, porém, endureceu o coração de
Pharaó, e não deixou ir os filhos de Israel. 21 Então
disse o Senhor a Moysés: Estende a tua mão para
o céu, e virão trevas sobre a terra do Egypto, trevas
que se apalpem. 22 E Moysés estendeu a sua mão
para o céu, e houve trevas espessas em toda a terra
do Egypto por tres dias. 23 Não viu um ao outro, e
ninguem se levantou do seu logar por tres dias; mas
todos os filhos de Israel tinham luz em suas habitações.
24 Então Pharaó chamou a Moysés, e disse: Ide, servi
ao Senhor: sómente fiquem vossas ovelhas e vossas
vaccas: vão tambem comvosco as vossas creanças. 25
Moysés, porém, disse: Tu tambem darás em nossas
mãos sacrificios e holocaustos, que offereçamos ao
Senhor nosso Deus 26 E tambem o nosso gado ha de
ir comnosco, nem uma unha ficará; porque d'aquelle
havemos de tomar, para servir ao Senhor nosso Deus:
porque não sabemos com que havemos de servir ao
Senhor, até que cheguemos lá 27 O Senhor, porém,
endureceu o coração de Pharaó, e não os quiz deixar
ir. 28 E disse-lhe Pharaó: Vae-te de mim, guarda-te
que não mais vejas o meu rosto: porque no dia em que
vires o meu rosto, morrerás. 29 E disse Moysés: Bem
disseste; eu nunca mais verei o teu rosto.

11 E o senhor dissera a Moysés: Ainda uma praga
trarei sobre Pharaó e sobre o Egypto: depois vos
deixarei ir d'aqui: e, quando vos deixar ir totalmente, a
toda a pressa vos lançará d'aqui. 2 Falla agora aos
ouvidos do povo, que cada varão peça ao seu visinho,
e cada mulher á sua visinha, vasos de prata e vasos
de oiro. 3 E o Senhor deu graça ao povo aos olhos
dos egypcios; tambem o varão Moysés era mui grande
na terra do Egypto, aos olhos dos servos de Pharaó,
e aos olhos do povo. 4 Disse mais Moysés: Assim o
Senhor tem dito: Á meia noite eu sairei pelo meio do
Egypto; 5 E todo o primogenito na terra do Egypto
morrerá, desde o primogenito de Pharaó, que houvera
de assentar-se sobre o seu throno, até ao primogenito
da serva que está detraz da mó, e todo o primogenito
dos animaes. 6 E haverá grande clamor em toda a
terra do Egypto, qual nunca houve similhante e nunca
haverá; 7 Mas entre todos os filhos de Israel nem ainda
um cão moverá a sua lingua, desde os homens até aos
animaes, para que saibaes que o Senhor fez differença
entre os egypcios e os israelitas. 8 Então todos estes
teus servos descerão a mim, e se inclinarão diante
de mim, dizendo: Sae tu, e todo o povo que te segue
as pisadas; e depois eu sairei. E saiu de Pharaó em
ardor de ira 9 O Senhor dissera a Moysés: Pharaó
vos não ouvirá, para que as minhas maravilhas se
multipliquem na terra do Egypto. 10 E Moysés e Aarão
fizeram todas estas maravilhas diante de Pharaó; mas
o Senhor endureceu o coração de Pharaó, que não
deixou ir os filhos de Israel da sua terra.

12 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão na terra
do Egypto, dizendo: 2 Este mesmo mez vos será
o principio dos mezes: este vos será o primeiro dos
mezes do anno. 3 Fallae a toda a congregação d'Israel,
dizendo: Aos dez d'este mez tome cada um para si
um cordeiro, segundo as casas dos paes, um cordeiro
para cada casa. 4 Mas se a casa fôr pequena para

um cordeiro, então elle tome a seu visinho perto de
sua casa, conforme ao numero das almas: cada um
conforme ao seu comer, fareis a conta conforme ao
cordeiro. **5** O cordeiro, ou cabrito, será sem macula, um
macho de um anno, o qual tomareis das ovelhas ou
das cabras, **6** E o guardareis até ao decimo quarto dia
d'este mez, e todo o ajuntamento da congregação de
Israel o sacrificará á tarde. **7** E tomarão do sangue, e
pol-o-hão em ambas as umbreiras, e na lumieira da
porta, nas casas em que o comerão. **8** E n'aquella noite
comerão a carne assada no fogo, com pães asmos;
com hervas amargosas a comerão. **9** Não comereis
d'elle crú, nem cozido em agua, senão assado ao
fogo, a sua cabeça com os seus pés e com a sua
fressura. **10** E nada d'elle deixareis até ámanhã: mas o
que d'elle ficar até ámanhã, queimareis no fogo. **11**
Assim pois o comereis: os vossos lombos cingidos, os
vossos sapatos nos pés, e o vosso cajado na mão:
e o comereis apressadamente: esta é a paschoa do
Senhor. **12** E eu passarei pela terra do Egypto esta
noite, e ferirei todo o primogenito na terra do Egypto,
desde os homens até aos animaes; e em todos os
deuses do Egypto farei juizos, Eu sou o Senhor. **13** E
aquelle sangue vos será por signal nas casas em que
estiverdes; vendo eu sangue, passarei por cima de vós,
e não haverá entre vós praga de mortandade, quando
eu ferir a terra do Egypto. **14** E este dia vos será por
memoria, e celebral-o-heis por festa ao Senhor: nas
vossas gerações o celebrareis por estatuto perpetuo.
15 Sete dias comereis pães asmos; ao primeiro dia
tirareis o fermento das vossas casas; porque qualquer
que comer pão levedado, desde o primeiro até ao
setimo dia, aquella alma será cortada d'Israel. **16** E
ao primeiro dia haverá sancta convocação; tambem
ao setimo dia tereis sancta convocação: nenhuma
obra se fará n'elles, senão o que cada alma houver
de comer; isso sómente apromptareis para vós. **17**
Guardae pois a festa dos pães asmos, porque n'aquelle
mesmo dia tirei vossos exercitos da terra do Egypto:
pelo que guardareis a este dia nas vossas gerações por
estatuto perpetuo. **18** No primeiro mez, aos quatorze
dias do mez, á tarde, comereis pães asmos até vinte
e um do mez á tarde. **19** Por sete dias não se ache
nenhum fermento nas vossas casas: porque qualquer
que comer pão levedado, aquella alma será cortada
da congregação de Israel, assim o estrangeiro como o
natural da terra. **20** Nenhuma coisa levedada comereis;
em todas as vossas habitações comereis pães asmos.
21 Chamou pois Moysés a todos os anciãos de Israel, e
disse-lhes: Escolhei e tomae vós cordeiros para vossas
familias, e sacrificae a paschoa. **22** Então tomae um
mólho de hyssopo, e molhae-o no sangue que estiver
na bacia, e mettei na lumieira da porta, e em ambas
as umbreiras, do sangue que estiver na bacia, porém
nenhum de vós saia da porta da sua casa até á manhã
23 Porque o Senhor passará para ferir aos egypcios,
porém quando vir o sangue na lumieira da porta, e
em ambas as umbreiras, o Senhor passará aquella
porta, e não deixará ao destruidor entrar em vossas
casas, para vos ferir. **24** Portanto guardae isto por
estatuto para vós, e para vossos filhos para sempre.
25 E acontecerá que, quando entrardes na terra que
o Senhor vos dará, como tem dito, guardareis este
culto. **26** E acontecerá que, quando vossos filhos vos
disserem: Que culto é este vosso? **27** Então direis:
Este é o sacrificio da paschoa ao Senhor, que passou
as casas dos filhos d'Israel no Egypto, quando feriu
aos egypcios, e livrou as nossas casas. Então o povo
inclinou-se, e adorou. **28** E foram os filhos d'Israel, e
fizeram isso; como o Senhor ordenara a Moysés e a
Aarão, assim fizeram. **29** E aconteceu, á meia noite,
que o Senhor feriu a todos os primogenitos na terra
do Egypto, desde o primogenito de Pharaó, que se
sentava em seu throno, até ao primogenito do captivo
que estava no carcere, e todos os primogenitos dos
animaes. **30** E Pharaó levantou-se de noite, elle e todos
os seus servos, e todos os egypcios; e havia grande
clamor no Egypto, porque não havia casa em que não
houvesse um morto. **31** Então chamou a Moysés e a
Aarão de noite, e disse: Levantae-vos, sahi do meio
do meu povo, tanto vós como os filhos d'Israel: e ide,
servi ao Senhor, como tendes dito. **32** Levae tambem
comvosco vossas ovelhas e vossas vaccas, como
tendes dito; e ide, e abençoae-me tambem a mim. **33** E
os egypcios apertavam ao povo, apressando-se para
lançal-os da terra; porque diziam: Todos somos mortos.
34 E o povo tomou a sua massa, antes que levedasse,
as suas amassadeiras atadas em seus vestidos, sobre
seus hombros. **35** Fizeram pois os filhos de Israel
conforme á palavra de Moysés, e pediram aos egypcios
vasos de prata, e vasos de oiro, e vestidos. **36** E o
Senhor deu graça ao povo em os olhos dos egypcios, e
emprestavam-lhes: e elles despojavam aos egypcios.
37 Assim partiram os filhos de Israel de Rameses para
Succoth, coisa de seiscentos mil de pé, sómente de
varões, sem contar os meninos. **38** E subiu tambem
com elles muita mistura de gente, e ovelhas, e vaccas,
uma grande multidão de gado. **39** E cozeram bolos
asmos da massa que levaram do Egypto, porque não se
tinha levedado, porquanto foram lançados do Egypto;
e não se poderam deter, nem ainda se prepararam
comida. **40** O tempo que os filhos de Israel habitaram
no Egypto foi de quatrocentos e trinta annos. **41** E
aconteceu, passados os quatrocentos e trinta annos,
n'aquelle mesmo dia succedeu que todos os exercitos
do Senhor sairam da terra do Egypto. **42** Esta noite se

guardará ao Senhor, porque n'ella os tirou da terra do
Egypto: esta é a noite do Senhor, que devem guardar
todos os filhos de Israel nas suas gerações. 43 Disse
mais o Senhor a Moysés e a Aarão: Esta é a ordenança
da paschoa; nenhum filho do estrangeiro comerá d'ella.
44 Porém todo o servo de qualquer, comprado por
dinheiro, depois que o houveres circumcidado, então
comerá d'ella. 45 O estrangeiro e o assalariado não
comerão d'ella. 46 N'uma casa se comerá; não levarás
d'aquella carne fóra da casa, nem d'ella quebrareis
osso. 47 Toda a congregação de Israel o fará. 48 Porém
se algum estrangeiro se hospedar comtigo, e quizer
celebrar a paschoa ao Senhor, seja-lhe circumcidado
todo o macho, e então chegará a celebral-a, e será
como o natural da terra; mas nenhum incircumciso
comerá d'ella. 49 Uma mesma lei haja para o natural, e
para o estrangeiro que peregrinar entre vós. 50 E todos
os filhos de Israel o fizeram: como o Senhor ordenara
a Moysés e a Aarão, assim fizeram. 51 E aconteceu
n'aquelle mesmo dia que o Senhor tirou os filhos de
Israel da terra do Egypto, segundo os seus exercitos.

13 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Sanctifica-me todo o primogenito, o que abrir toda
a madre entre os filhos de Israel, de homens e de
animaes: porque meu é. 3 E Moysés disse ao povo:
Lembrae-vos d'este mesmo dia, em que saistes do
Egypto, da casa da servidão; pois com mão forte o
Senhor vos tirou d'aqui: portanto não comereis pão
levedado. 4 Hoje, no mez de Abib, vós sahis. 5 E
acontecerá que, quando o Senhor te houver mettido na
terra dos cananeos, e dos hetheos, e dos amorrheos, e
dos heveos, e dos jebuzeos, a qual jurou a teus paes
que t'a daria, terra que mana leite e mel, guardarás este
culto n'este mez. 6 Sete dias comerãs pães asmos;
e ao setimo dia haverá festa ao Senhor. 7 Sete dias
se comerão pães asmos, e o levedado não se verá
comtigo, nem ainda fermento será visto em todos os
teus termos. 8 E n'aquelle mesmo dia farás saber a
teu filho, dizendo: Isto é pelo que o Senhor me tem
feito, quando eu sahi do Egypto. 9 E te será por signal
sobre tua mão, e por lembrança entre teus olhos; para
que a lei do Senhor esteja em tua bocca: porquanto
com mão forte o Senhor te tirou do Egypto. 10 Portanto
tu guardarás este estatuto a seu tempo, de anno em
anno. 11 Tambem acontecerá que, quando o Senhor te
houver mettido na terra dos cananeos, como jurou a ti e
a teus paes, quando t'a houver dado, 12 Farás passar
ao Senhor tudo o que abrir a madre, e tudo o que abrir
a madre do fructo dos animaes que terás: os machos
serão do Senhor. 13 Porém tudo o que abrir a madre da
jumenta, resgatarás com cordeiro; e se o não resgatares
cortar-lhe-has a cabeça: mas todo o primogenito do
homem entre teus filhos resgatarás. 14 Se acontecer
que teu filho no tempo futuro te pergunte, dizendo: Que
é isto? dir-lhe-has: O Senhor nos tirou com mão forte
do Egypto, da casa da servidão. 15 Porque succedeu
que, endurecendo-se Pharaó, para não nos deixar ir,
o Senhor matou todos os primogenitos na terra do
Egypto, do primogenito do homem até ao primogenito
dos animaes: por isso eu sacrifico ao Senhor os machos
de tudo que abre a madre; porém a todo o primogenito
de meus filhos eu resgato. 16 E será por signal sobre
tua mão, e por frontaes entre os teus olhos; porque
o Senhor nos tirou do Egypto com mão forte. 17 E
aconteceu, que quando Pharaó deixou ir o povo, Deus
não os levou pelo caminho da terra dos philisteos,
que estava mais perto; porque Deus disse: Para que
porventura o povo não se arrependa, vendo a guerra, e
se tornem ao Egypto. 18 Mas Deus fez rodear o povo
pelo caminho no deserto do Mar Vermelho: e subiram
os filhos de Israel da terra do Egypto armados. 19 E
tomou Moysés os ossos de José comsigo, porquanto
havia este estreitamente ajuramentado aos filhos de
Israel, dizendo: Certamente Deus vos visitará; fazei pois
subir d'aqui os meus ossos comvosco. 20 Assim se
partiram de Succoth, e acamparam-se em Etham, á
entrada do deserto. 21 E o Senhor ia adiante d'elles,
de dia n'uma columna de nuvem, para os guiar pelo
caminho, e de noite n'uma columna de fogo, para os
allumiar, para que caminhassem de dia e de noite. 22
Nunca tirou de diante da face do povo a columna de
nuvem, de dia, nem a columna de fogo, de noite.

14 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Falla aos filhos de Israel que tornem, e que se
acampem diante de Pi-hahiroth, entre Migdol e o mar,
diante de Baal-zephon: em frente d'elle assentareis o
campo junto ao mar. 3 Então Pharaó dirá dos filhos
de Israel: Estão embaraçados na terra, o deserto os
encerrou. 4 E eu endurecerei o coração de Pharaó,
para que os persiga, e serei glorificado em Pharaó em
todo o seu exercito, e saberão os egypcios que eu sou o
Senhor. E elles fizeram assim. 5 Sendo pois annunciado
ao rei do Egypto que o povo fugia, mudou-se o coração
de Pharaó e dos seus servos contra o povo, e disseram:
Porque fizemos isso, havendo deixado ir a Israel, que
nos não sirva? 6 E apromptou o seu carro, e tomou
comsigo o seu povo; 7 E tomou seiscentos carros
escolhidos, e todos os carros do Egypto, e os capitães
sobre elles todos. 8 Porque o Senhor endureceu o
coração de Pharaó, rei do Egypto, que perseguisse aos
filhos de Israel: porém os filhos de Israel sairam com
alta mão 9 E os egypcios perseguiram-n'os, todos os
cavallos e carros de Pharaó, e os seus cavalleiros, e o
seu exercito, e alcançaram-n'os acampados junto ao
mar, perto de Pi-hahiroth, diante de Baal-zephon. 10 E,

chegando Pharaó, os filhos de Israel levantaram seus
olhos, e eis que os egypcios vinham atraz d'elles, e
temeram muito; então os filhos de Israel clamaram ao
Senhor. 11 E disseram a Moysés: Não havia sepulchros
no Egypto, que nos tiraste de lá, para que morramos
n'este deserto? porque nos fizeste isto, que nos tens
tirado do Egypto? 12 Não é esta a palavra que te temos
fallado no Egypto, dizendo: Deixa-nos, que sirvamos
aos egypcios? pois que melhor nos fôra servir aos
egypcios, do que morrermos no deserto. 13 Moysés,
porém, disse ao povo: Não temaes; estae quietos, e
vêde o livramento do Senhor, que hoje vos fará: porque
aos egypcios, que hoje vistes, nunca mais vereis para
sempre: 14 O Senhor pelejará por vós, e vos calareis.
15 Então disse o Senhor a Moysés: Porque clamas a
mim? dize aos filhos de Israel que marchem. 16 E tu,
levanta a tua vara, e estende a tua mão sobre o mar,
e fende-o, para que os filhos de Israel passem pelo
meio do mar em secco. 17 E eu, eis que endurecerei
o coração dos egypcios, para que entrem n'elle atraz
d'elles; e eu serei glorificado em Pharaó, e em todo o
seu exercito, nos seus carros e nos seus cavalleiros, 18
E os egypcios saberão que eu sou o Senhor, quando
fôr glorificado em Pharaó, nos seus carros e nos seus
cavalleiros. 19 E o anjo de Deus, que ia diante do
exercito d'Israel, se retirou, e ia detraz d'elles: tambem
a columna de nuvem se retirou de diante d'elles, e se
poz atraz d'elles, 20 E ia entre o campo dos egypcios
e o campo d'Israel: e a nuvem era escuridade para
aquelles, e para estes esclarecia a noite: de maneira
que em toda a noite não chegou um ao outro. 21 Então
Moysés estendeu a sua mão sobre o mar, e o Senhor
fez retirar o mar por um forte vento oriental toda aquella
noite; e o mar tornou-se em secco, e as aguas foram
partidas. 22 E os filhos d'Israel entraram pelo meio do
mar em secco: e as aguas foram-lhes como muro á sua
direita e á sua esquerda. 23 E os egypcios seguiram-
n'os, e entraram atraz d'elles todos os cavallos de
Pharaó, os seus carros e os seus cavalleiros, até ao
meio do mar. 24 E aconteceu que, na vigilia d'aquella
manhã, o Senhor, na columna do fogo e da nuvem,
viu o campo dos egypcios: e alvorotou o campo dos
egypcios, 25 E tirou-lhes as rodas dos seus carros,
e fel-os andar difficultosamente. Então disseram os
egypcios: Fujamos da face d'Israel, porque o Senhor
por elles peleja contra os egypcios. 26 E disse o Senhor
a Moysés: Estende a tua mão sobre o mar, para que as
aguas tornem sobre os egypcios, sobre os seus carros
e sobre os seus cavalleiros. 27 Então Moysés estendeu
a sua mão sobre o mar, e o mar tornou-se em sua força
ao amanhecer, e os egypcios fugiram ao seu encontro:
e o Senhor derribou os egypcios no meio do mar 28
Porque as aguas, tornando, cobriram os carros e os
cavalleiros de todo o exercito de Pharaó, que os haviam
seguido no mar: nem ainda um d'elles ficou. 29 Mas
os filhos d'Israel foram pelo meio do mar secco: e as
aguas foram-lhes como muro á sua mão direita e á sua
esquerda. 30 Assim o Senhor salvou Israel n'aquelle dia
da mão dos egypcios: e Israel viu os egypcios mortos
na praia do mar. 31 E viu Israel a grande mão que
o Senhor mostrara aos egypcios; e temeu o povo ao
Senhor, e creram no Senhor e em Moysés, seu servo.

15 Então cantou Moysés e os filhos d'Israel este
cantico ao Senhor, e fallaram, dizendo: Cantarei
ao Senhor, porque summamente se exaltou: lançou
no mar o cavallo e o seu cavalleiro. 2 O Senhor é a
minha força, e o meu cantico; elle me foi por salvação;
este é o meu Deus, portanto lhe farei uma habitação;
elle é o Deus de meu pae, por isso o exaltarei. 3 O
Senhor é varão de guerra: o Senhor é o seu nome. 4
Lançou no mar os carros de Pharaó e o seu exercito;
e os seus escolhidos principes afogaram-se no Mar
Vermelho. 5 Os abysmos os cobriram: desceram ás
profundezas como pedra. 6 A tua dextra, ó Senhor, se
tem glorificado em potencia: a tua dextra, ó Senhor, tem
despedaçado o inimigo; 7 E com a grandeza da tua
excellencia derribaste aos que se levantaram contra ti:
enviaste o teu furor, que os consumiu como o rastolho.
8 E com o sopro dos teus narizes amontoaram-se
as aguas, as correntes pararam-se como montão: os
abysmos coalharam-se no coração do mar. 9 O inimigo
dizia: Perseguirei, alcançarei, repartirei os despojos:
fartar-se-ha a minha alma d'elles, arrancarei a minha
espada, a minha mão os destruirá, 10 Sopraste com o
teu vento, o mar os cobriu: afundaram-se como chumbo
em vehementes aguas. 11 Ó Senhor, quem é como
tu entre os deuses? quem é como tu glorificado em
sanctidade, terrivel em louvores, obrando maravilhas?
12 Estendeste a tua mão direita: a terra os tragou. 13
Tu, com a tua beneficencia, guiaste a este povo, que
salvaste: com a tua força o levaste á habitação da tua
sanctidade. 14 Os povos o ouvirão, elles estremecerão:
apoderar-se-ha uma dôr dos habitantes da Palestina.
15 Então os principes de Edom se pasmarão, dos
poderosos dos moabitas apoderar-se-ha um tremor,
derreter-se-hão todos os habitantes de Canaan. 16
Espanto e pavor cairá sobre elles: pela grandeza do teu
braço emmudecerão como pedra; até que o teu povo
haja passado, ó Senhor, até que passe este povo que
adquiriste. 17 Tu os introduzirás, e os plantarás no monte
da tua herança, no logar que tu, ó Senhor, apparelhaste
para a tua habitação, o sanctuario, ó Senhor, que as
tuas mãos estabeleceram. 18 O Senhor reinará eterna e
perpetuamente; 19 Porque os cavallos de Pharaó, com
os seus carros e com os seus cavalleiros, entraram no
mar, e o Senhor fez tornar as aguas do mar sobre elles;

mas os filhos d'Israel passaram em secco pelo meio do
mar. 20 Então Miriam, a prophetiza, a irmã d'Aarão,
tomou o tamboril na sua mão, e todas as mulheres
sairam atraz d'ella com tamboris e com danças. 21
E Miriam lhes respondia: Cantae ao Senhor, porque
summamente se exaltou, e lançou no mar o cavallo
com o seu cavalleiro. 22 Depois fez Moysés partir os
israelitas do Mar Vermelho, e sairam ao deserto de Sur:
e andaram tres dias no deserto, e não acharam aguas.
23 Então chegaram a Marah; mas não poderam beber
as aguas de Marah, porque eram amargas: por isso
chamou-se o seu nome Marah. 24 E o povo murmurou
contra Moysés, dizendo: Que havemos de beber? 25
E elle clamou ao Senhor, e o Senhor mostrou-lhe um
lenho que lançou nas aguas, e as aguas se tornaram
doces: ali lhes deu estatutos e uma ordenação, e ali os
provou. 26 E disse: Se ouvires attento a voz do Senhor
teu Deus, e obrares o que é recto diante de seus olhos,
e inclinares os teus ouvidos aos seus mandamentos,
e guardares todos os seus estatutos, nenhuma das
enfermidades porei sobre ti, que puz sobre o Egypto;
porque eu sou o Senhor que te sara. 27 Então vieram a
Elim, e havia ali doze fontes d'agua e setenta palmeiras:
e ali se acamparam junto das aguas.

16 E partidos de Elim, toda a congregação dos filhos
d'Israel veiu ao deserto de Sin, que está entre
Elim e Sinai, aos quinze dias do mez segundo, depois
que sairam da terra do Egypto. 2 E toda a congregação
dos filhos d'Israel murmurou contra Moysés e contra
Aarão no deserto. 3 E os filhos d'Israel disseram-lhes:
Quem déra que nós morressemos por mão do Senhor
na terra do Egypto, quando estavamos sentados ás
panellas da carne, quando comiamos pão até fartar!
porque nos tendes tirado a este deserto, para matardes
de fome a toda esta multidão. 4 Então disse o Senhor
a Moysés: Eis que vos choverei pão dos céus, e o
povo sairá, e colherá cada dia a porção para cada
dia, para que eu o prove se anda em minha lei ou
não. 5 E acontecerá, ao sexto dia, que apparelhem
o que colheram: e será dobrado do que colhem cada
dia. 6 Então disse Moysés, e Aarão a todos os filhos
d'Israel: A tarde sabereis que o Senhor vos tirou da
terra do Egypto, 7 E ámandã vereis a gloria do Senhor,
porquanto ouviu as vossas murmurações contra o
Senhor: porque quem somos nós, que murmureis
contra nós? 8 Disse mais Moysés: Isso será quando
o Senhor á tarde vos der carne para comer, e pela
manhã pão a fartar, porquanto o Senhor ouviu as
vossas murmurações, com que murmuraes contra elle:
porque, quem somos nós? As vossas murmurações
não são contra nós, mas sim contra o Senhor. 9 Depois
disse Moysés a Aarão: Dize a toda a congregação
dos filhos d'Israel: Chegae-vos para diante do Senhor,
porque ouviu as vossas murmurações. 10 E aconteceu
que, quando fallou Aarão a toda a congregação dos
filhos d'Israel, e elles se viraram para o deserto, eis
que a gloria do Senhor appareceu na nuvem. 11 E o
Senhor fallou a Moysés, dizendo: 12 Tenho ouvido as
murmurações dos filhos de Israel; falla-lhes, dizendo:
Entre as duas tardes comereis carne, e pela manhã vos
fartareis de pão: e sabereis que eu sou o Senhor vosso
Deus. 13 E aconteceu que á tarde subiram codornizes,
e cobriram o arraial: e pela manhã jazia o orvalho ao
redor do arraial, 14 E, alçando-se o orvalho caido, eis
que sobre a face do deserto estava uma coisa miuda,
redonda, miuda como a geada sobre a terra. 15 E,
vendo-a os filhos d'Israel, disseram uns aos outros:
Que é isto; porque não sabiam o que era. Disse-lhes
pois Moysés: Este é o pão que o Senhor vos deu para
comer. 16 Esta é a palavra que o Senhor tem mandado:
Colhei d'elle cada um conforme ao que pode comer, um
gomer por cada cabeça, segundo o numero das vossas
almas; cada um tomará para os que se acharem na sua
tenda. 17 E os filhos d'Israel fizeram assim; e colheram,
uns mais e outros menos. 18 Porém, medindo-o com
o gomer, não sobejava ao que colhera muito, nem
faltava ao que colhera pouco: cada um colheu tanto
quanto podia comer. 19 E disse-lhes Moysés: Ninguem
d'elle deixe para ámanhã. 20 Elles, porém, não deram
ouvidos a Moysés, antes alguns d'elles deixaram d'elle
para a amanhã; e aquelle criou bichos, e fedeu; por isso
indignou-se Moysés contra elles. 21 Elles pois o colhiam
cada manhã, cada um conforme ao que podia comer;
porque, aquentando o sol, derretia-se. 22 E aconteceu
que ao sexto dia colheram pão em dobro, dois gomeres
para cada um: e todos os principes da congregação
vieram, e contaram-n'o a Moysés. 23 E elle disse-lhes:
Isto é o que o Senhor tem dito: Amanhã é repouso, do
sancto sabbado do Senhor: o que quizerdes cozer no
forno, cozei-o, e o que quizerdes cozer em agua, cozei-
o em agua; e tudo o que sobejar, para vós ponde em
guarda até ámanhã. 24 E guardaram-n'o até ámanhã,
como Moysés tinha ordenado: e não fedeu, nem n'elle
houve algum bicho. 25 Então disse Moysés: Comei-o
hoje, porquanto hoje é o sabbado do Senhor: hoje não
o achareis no campo. 26 Seis dias o colhereis, mas o
setimo dia é o sabbado; n'aquelle não haverá. 27 E
aconteceu ao setimo dia, que alguns do povo sairam
para colher, mas não o acharam. 28 Então disse o
Senhor a Moysés: Até quando recusareis de guardar
os meus mandamentos e as minhas leis? 29 Vêde,
porquanto o Senhor vos deu o sabbado, portanto elle
no sexto dia vos dá pão para dois dias; cada um fique
no seu logar, que ninguem saia do seu logar no setimo
dia. 30 Assim repousou o povo no setimo dia. 31 E

chamou a casa de Israel o seu nome manná; e era
como semente de coentro branco, e o seu sabor como
bolos de mel. 32 E disse Moysés: Esta é a palavra que
o Senhor tem mandado: Encherás um gomer d'elle em
guarda para as vossas gerações, para que vejam o pão
que vos tenho dado a comer n'este deserto, quando eu
vos tirei da terra do Egypto. 33 Disse tambem Moysés a
Aarão: Toma um vaso, e mette n'elle um gomer cheio
de manná, e pôe-o diante do Senhor, em guarda para
as vossas gerações. 34 Como o Senhor tinha ordenado
a Moysés, assim Aarão o poz diante do testemunho
em guarda. 35 E comeram os filhos d'Israel manná
quarenta annos, até que entraram em terra habitada:
comeram manná até que chegaram aos termos da terra
de Canaan. 36 E um gomer é a decima parte do epha.

17 Depois toda a congregação dos filhos d'Israel
partiu do deserto de Sin pelas suas jornadas,
segundo o mandamento do Senhor, e acamparam em
Rephidim; e não havia ali agua para o povo beber. 2
Então contendeu o povo com Moysés, e disseram: Dae-
nos agua para beber. E Moysés lhes disse: Porque
contendeis commigo? porque tentaes ao Senhor? 3
Tendo pois ali o povo sêde d'agua, o povo murmurou
contra Moysés, e disse: Porque nos fizeste subir do
Egypto, para nos matares de sêde, a nós e aos nossos
filhos, e ao nosso gado? 4 E clamou Moysés ao Senhor,
dizendo: Que farei a este povo? d'aqui a pouco me
apedrejarão. 5 Então disse o Senhor a Moysés: Passa
diante do povo, e toma comtigo alguns dos anciãos
de Israel: e toma na tua mão a tua vara, com que
feriste o rio: vae 6 Eis que eu estarei ali diante de
ti sobre a rocha, em Horeb, e tu ferirás a rocha, e
d'ella sairão aguas e o povo beberá. E Moysés assim
o fez, diante dos olhos dos anciãos de Israel. 7 E
chamou o nome d'aquelle logar Massah e Meribah, por
causa da contenda dos filhos de Israel, e porquanto
tentaram ao Senhor, dizendo: Está o Senhor no meio
de nós, ou não? 8 Então veiu Amalek, e pelejou contra
Israel em Rephidim. 9 Pelo que disse Moysés a Josué:
Escolhe-nos homens, e sae, peleja contra Amalek:
ámanhã eu estarei sobre o cume do outeiro, e a vara
de Deus estará na minha mão. 10 E fez Josué como
Moysés lhe dissera, pelejando contra Amalek: mas
Moysés, Aarão, e Hur subiram ao cume do outeiro.
11 E acontecia que, quando Moysés levantava a sua
mão, Israel prevalecia: mas quando elle abaixava a
sua mão, Amalek prevalecia. 12 Porém as mãos de
Moysés eram pesadas, por isso tomaram uma pedra, e
a pozeram debaixo d'elle, para assentar-se sobre ella:
e Aarão e Hur sustentaram as suas mãos, um d'uma
banda, e o outra da outra: assim ficaram as suas mãos
firmes até que o sol se poz 13 E assim Josué desfez
a Amalek, e a seu povo, ao fio da espada. 14 Então
disse o Senhor a Moysés; Escreve isto para memoria
n'um livro, e relata-o aos ouvidos de Josué; que eu
totalmente hei de riscar a memoria d'Amalek de debaixo
dos céus. 15 E Moysés edificou um altar, e chamou
o seu nome, o Senhor é minha bandeira. 16 E disse:
Porquanto jurou o Senhor, haverá guerra do Senhor
contra Amalek de geração em geração.

18 Ora Jethro, sacerdote de Midian, sogro de Moysés,
ouviu todas as coisas que Deus tinha feito a
Moysés e a Israel seu povo: como o Senhor tinha tirado
a Israel do Egypto. 2 E Jethro, sogro de Moysés, tomou
a Zippora, a mulher de Moysés, depois que elle lh'a
enviara, 3 Com seus dois filhos, dos quaes um se
chamava Gerson; porque disse: Eu fui peregrino em
terra estranha; 4 E o outro se chamava Eliezer; porque
disse: O Deus de meu pae foi por minha ajuda, e me
livrou da espada de Pharaó. 5 Vindo pois Jethro, o
sogro de Moysés, com seus filhos e com sua mulher,
a Moysés no deserto, ao monte de Deus, onde se
tinha acampado, 6 Disse a Moysés: Eu, teu sogro
Jethro, venho a ti, com tua mulher, e seus dois filhos
com ella. 7 Então saiu Moysés ao encontro de seu
sogro, e inclinou-se, e beijou-o, e perguntaram um ao
outro como estavam, e entraram na tenda. 8 E Moysés
contou a seu sogro todas as coisas que o Senhor tinha
feito a Pharaó e aos egypcios por amor de Israel, e
todo o trabalho que passaram no caminho, e como
o Senhor os livrara. 9 E alegrou-se Jethro de todo o
bem que o Senhor tinha feito a Israel, livrando-o da
mão dos egypcios. 10 E Jethro disse: Bemdito seja o
Senhor, que vos livrou das mãos dos egypcios e da
mão de Pharaó; que livrou a este povo de debaixo
da mão dos egypcios. 11 Agora sei que o Senhor é
maior que todos os deuses: porque na coisa, em que
se ensoberbeceram, os sobrepujou. 12 Então tomou
Jethro, o sogro de Moysés, holocausto e sacrificios
para Deus: e veiu Aarão, e todos os anciãos de Israel,
para comerem pão com o sogro de Moysés diante
de Deus. 13 E aconteceu que, ao outro dia, Moysés
assentou-se para julgar o povo; e o povo estava em
pé diante de Moysés desde a manhã até á tarde 14
Vendo pois o sogro de Moysés tudo o que elle fazia ao
povo, disse: Que é isto, que tu fazes as povo? porque
te assentas só, e todo o povo está em pé diante de ti,
desde a manhã até á tarde? 15 Então disse Moysés
a seu sogro: É porque este povo vem a mim, para
consultar a Deus: 16 Quando tem algum negocio vem
a mim, para que eu julgue entre um e outro, e lhes
declare os estatutos de Deus, e as suas leis. 17 O
sogro de Moysés porém lhe disse: Não é bom o que
fazes. 18 Totalmente desfallecerás, assim tu, como

este povo que está comtigo: porque este negocio é
mui difficil para ti; tu só não o podes fazer. 19 Ouve
agora minha voz, eu te aconselharei, e Deus será
comtigo: Sê tu pelo povo diante de Deus, e leva tu
as coisas a Deus; 20 E declara-lhes os estatutos e
as leis, e faze-lhes saber o caminho em que devem
andar, e a obra que devem fazer. 21 E tu d'entre todo
o povo procura homens capazes, tementes a Deus,
homens de verdade, que aborrecem a avareza; e põe-
n'os sobre elles por maioraes de mil, maioraes de cento,
maioraes de cincoenta, e maioraes de dez; 22 Para
que julguem este povo em tempo; e seja que todo o
negocio pequeno elles o julguem: assim a ti mesmo te
alliviarás da carga, e elles a levarão comtigo. 23 Se
isto fizeres, e Deus t'o mandar, poderás então subsistir:
assim tambem todo este povo em paz virá ao seu logar.
24 E Moysés deu ouvidos á voz de seu sogro, e fez
tudo quanto tinha dito; 25 E escolheu Moysés homens
capazes, de todo o Israel, e os poz por cabeças sobre
o povo: maioraes de mil, maioraes de cento, maioraes
de cincoenta, e maioraes de dez. 26 E elles julgaram o
povo em todo o tempo; o negocio arduo trouxeram a
Moysés, e todo o negocio pequeno julgaram elles. 27
Então despediu Moysés o seu sogro, o qual se foi á
sua terra.

19 Ao terceiro mez da saida dos filhos de Israel da
terra do Egypto, no mesmo dia vieram ao deserto
de Sinai, 2 Porque partiram de Rephidim e vieram ao
deserto de Sinai, e acamparam-se no deserto: Israel
pois ali acampou-se defronte do monte. 3 E subiu
Moysés a Deus, e o Senhor o chamou do monte,
dizendo: Assim fallarás á casa de Jacob, e annunciarás
aos filhos de Israel: 4 Vós tendes visto o que fiz aos
egypcios, como vos levei sobre azas d'aguias, e vos
trouxe a mim; 5 Agora pois, se diligentemente ouvirdes
a minha voz, e guardardes o meu concerto, então
sereis a minha propriedade peculiar d'entre todos os
povos: porque toda a terra é minha. 6 E vós me sereis
um reino sacerdotal e o povo sancto. Estas são as
palavras que fallarás aos filhos de Israel. 7 E veiu
Moysés, e chamou os anciãos do povo, e expoz diante
d'elles todas estas palavras, que o Senhor lhe tinha
ordenado. 8 Então todo o povo respondeu a uma voz, e
disseram: Tudo o que o Senhor tem fallado, faremos. E
relatou Moysés ao Senhor as palavras do povo. 9 E
disse o Senhor a Moysés; Eis que eu virei a ti n'uma
nuvem espessa, para que o povo ouça, fallando eu
comtigo, e para que tambem te creiam eternamente.
Porque Moysés tinha annunciado as palavras do seu
povo ao Senhor. 10 Disse tambem o Senhor a Moysés:
Vae ao povo, e sanctifica-os hoje e ámanhã, e lavem
elles os seus vestidos, 11 E estejam promptos para
o terceiro dia: porquanto no terceiro dia o Senhor
descerá ante dos olhos de todo o povo sobre o monte
de Sinai. 12 E marcarás limites ao povo em redor,
dizendo: Guardae-vos que não subaes ao monte, nem
toqueis o seu termo; todo aquelle, que tocar o monte,
certamente morrerá. 13 Nenhuma mão tocará n'elle:
porque certamente será apedrejado ou asseteado; quer
seja animal, quer seja homem, não viverá; soando a
buzina longamente, então subirão ao monte. 14 Então
Moysés desceu do monte ao povo, e sanctificou o povo;
e lavaram os seus vestidos. 15 E disse ao povo: Estae
promptos ao terceiro dia; e não chegueis a mulher.
16 E aconteceu ao terceiro dia, ao amanhecer, que
houve trovões e relampagos sobre o monte, e uma
espessa nuvem, e um sonido de buzina mui forte, de
maneira que estremeceu todo o povo que estava no
arraial. 17 E Moysés levou o povo fóra do arraial ao
encontro de Deus; e puzeram-se ao pé do monte. 18
E todo o monte de Sinai fumegava, porque o Senhor
descera sobre elle em fogo: e o seu fumo subiu como
fumo d'um forno, e todo o monte tremia grandemente.
19 E o sonido da buzina ia esforçando-se em grande
maneira: Moysés fallava, e Deus lhe respondia em voz
alta. 20 E, descendo o Senhor sobre o monte de Sinai,
sobre o cume do monte, chamou o Senhor a Moysés ao
cume do monte; e Moysés subiu. 21 E disse o Senhor a
Moysés: Desce, protesta ao povo que não trespassem
o termo, para ver o Senhor, e muitos d'elles perecerem.
22 E tambem os sacerdotes, que se chegam ao Senhor,
se hão de sanctificar, para que o Senhor não se lance
sobre elles. 23 Então disse Moysés ao Senhor: O
povo não poderá subir ao monte de Sinai, porque tu
nos tens protestado, dizendo: Marca termos ao monte,
e sanctifica-o. 24 E disse-lhe o Senhor: Vae, desce:
depois subirás tu, e Aarão comtigo: os sacerdotes,
porém, e o povo não trespassem o termo para subir ao
Senhor, para que não se lance sobre elles. 25 Então
Moysés desceu ao povo, e disse-lhes isto.

20 Então fallou Deus todas estas palavras, dizendo:
2 Eu sou o Senhor teu Deus, que te tirei da terra
do Egypto, da casa da servidão. 3 Não terás outros
deuses diante de mim. 4 Não farás para ti imagem
d'esculptura, nem alguma similhança do que ha em
cima nos céus, nem em baixo na terra, nem nas aguas
debaixo da terra. 5 Não te encurvarás a ellas nem
as servirás: porque eu, o Senhor teu Deus, sou Deus
zeloso, que visito a maldade dos paes nos filhos, até á
terceira e quarta geração d'aquelles que me aborrecem,
6 E faço misericordia em milhares, aos que me amam,
e aos que guardam os meus mandamentos. 7 Não
tomarás o nome do Senhor teu Deus em vão: porque
o Senhor não terá por innocente o que tomar o seu
nome em vão. 8 Lembra-te do dia do sabbado, para
o sanctificar. 9 Seis dias trabalharás, e farás toda a

tua obra, 10 Mas o setimo dia é o sabbado do Senhor
teu Deus: não farás nenhuma obra, nem tu, nem teu
filho, nem tua filha, nem o teu servo, nem a tua serva,
nem a tua besta, nem o teu estrangeiro, que está
dentro das tuas portas. 11 Porque em seis dias fez
o Senhor os céus e a terra, o mar e tudo que n'elles
ha, e ao setimo dia descançou: portanto abençoou o
Senhor o dia do sabbado, e o sanctificou, 12 Honra
a teu pae e a tua mãe, para que se prolonguem os
teus dias na terra que o Senhor teu Deus te dá. 13
Não matarás. 14 Não adulterarás. 15 Não furtarás. 16
Não dirás falso testemunho contra o teu proximo. 17
Não cubiçarás a casa do teu proximo, não cubiçarás
a mulher do teu proximo, nem o seu servo, nem a
sua serva, nem o seu boi, nem o seu jumento, nem
coisa alguma do teu proximo. 18 E todo o povo viu os
trovões e os relampagos, e o sonido da buzina, e o
monte fumegando: e o povo, vendo isso retirou-se e
poz-se de longe. 19 E disseram a Moysés: Falla tu
comnosco, e ouviremos: e não falle Deus comnosco,
para que não morramos. 20 E disse Moysés ao povo:
Não temaes, que Deus veiu para provar-vos, e para
que o seu temor esteja diante de vós, para que não
pequeis. 21 E o povo estava em pé de longe: Moysés,
porém, se chegou á escuridade, onde Deus estava.
22 Então disse o Senhor a Moysés: Assim dirás aos
filhos d'Israel: Vós tendes visto que eu fallei comvosco
desde os céus. 23 Não fareis outros deuses commigo;
deuses de prata ou deuses de oiro não fareis para vós.
24 Um altar de terra me farás, e sobre elle sacrificarás
os teus holocaustos, e as tuas offertas pacificas, as
tuas ovelhas, e as tuas vaccas: em todo o logar, onde
eu fizer celebrar a memoria do meu nome, virei a ti, e te
abençoarei. 25 E se me fizeres um altar de pedras, não
o farás de pedras lavradas: se sobre elle levantares o
teu buril, profanal-o-has. 26 Não subirás tambem por
degraus ao meu altar, para que a tua nudez não seja
descoberta diante d'elles.

21 Estes são os estatutos que lhes proporás. 2 Se
comprares um servo hebreo, seis annos servirá;
mas ao setimo sairá forro, de graça. 3 Se entrou só
com o seu corpo, só com o seu corpo sairá: se elle
era homem casado, sairá sua mulher com elle. 4 Se
seu senhor lhe houver dado uma mulher, e ella lhe
houver parido filhos ou filhas, a mulher e seus filhos
serão de seu senhor, e elle sairá só com sen corpo. 5
Mas se aquelle servo expressamente disser: Eu amo
a meu senhor, e a minha mulher, e a meus filhos;
não quero sair forro: 6 Então seu senhor o levará aos
juizes, e o fará chegar á porta, ou ao postigo, e seu
senhor lhe furará a orelha com uma sovela; e o servirá
para sempre. 7 E se algum vender sua filha por serva,
não sairá como saem os servos. 8 Se desagradar
aos olhos de seu senhor, e não se desposar com ella,
fará que se resgate: não poderá vendel-a a um povo
estranho, usando deslealmente com ella. 9 Mas se
a desposar com seu filho, fará com ella conforme ao
direito das filhas. 10 Se lhe tomar outra, não deminuirá
o mantimento d'esta, nem o seu vestido, nem a sua
obrigação marital. 11 E se lhe não fizer estas tres
coisas, sairá de graça, sem dar dinheiro. 12 Quem ferir
alguem, que morra, elle tambem certamente morrerá;
13 Porém o que lhe não armou ciladas, mas Deus o fez
encontrar nas suas mãos, ordenar-te-hei um logar, para
onde elle fugirá. 14 Mas se alguem se ensoberbecer
contra o seu proximo, matando-o com engano, tiral-o-
has do meu altar, para que morra. 15 O que ferir a seu
pae, ou a sua mãe, certamente morrerá. 16 E quem
furtar algum homem, e o vender, ou fôr achado na sua
mão, certamente morrerá. 17 E quem amaldiçoar a
seu pae ou a sua mãe, certamente morrerá. 18 E se
alguns homens pelejarem, ferindo-se um ao outro com
pedra ou com o punho, e este não morrer, mas cair
na cama; 19 Se elle tornar a levantar-se e andar fóra
sobre o seu bordão, então aquelle que o feriu será
absolvido: sómente lhe pagará o tempo que perdera
e o fará curar totalmente. 20 Se alguem ferir a seu
servo, ou a sua serva com pau, e morrer debaixo da
sua mão, certamente será castigado; 21 Porém se ficar
vivo por um ou dois dias, não será castigado, porque
é seu dinheiro. 22 Se alguns homens pelejarem, e
ferirem uma mulher gravida, e forem causa que aborte,
porém não houver morte, certamente será multado,
conforme ao que lhe impuzer o marido da mulher, e
pagará diante dos juizes. 23 Mas se houver morte,
então darás vida por vida, 24 Olho por olho, dente por
dente, mão por mão, pé por pé 25 Queimadura por
queimadura, ferida por ferida, golpe por golpe. 26 E
quando alguem ferir o olho do seu servo, ou o olho da
sua serva, e o damnificar, o deixará ir forro pelo seu
olho. 27 E se tirar o dente do seu servo, ou o dente
da sua serva, o deixará ir forro pelo seu dente. 28 E
se algum boi escornear homem ou mulher, e morrer,
o boi será apedrejado certamente, e a sua carne se
não comerá; mas o dono do boi será absolvido. 29
Mas se o boi d'antes era escorneador, e o seu dono foi
conhecedor d'isso, e não o guardou, matando homem
ou mulher, o boi será apedrejado, e tambem o seu dono
morrerá. 30 Se lhe fôr imposto resgate, então dará por
resgate da sua vida tudo quanto lhe fôr imposto, 31
Quer tenha escorneado um filho, quer tenha escorneado
uma filha; conforme a este estatuto lhe será feito. 32 Se
o boi escornear um servo, ou uma serva, dará trinta
siclos de prata ao seu senhor, e o boi será apedrejado.
33 Se alguem abrir uma cova, ou se alguem cavar uma
cova, e não a cobrir, e n'ella cair um boi ou jumento,

34 O dono da cova o pagará, ao seu dono o dinheiro
restituirá; mas o morto será seu. 35 Se o boi de alguem
ferir o boi do seu proximo, e morrer, então se venderá o
boi vivo, e o dinheiro d'elle se repartirá egualmente, e
tambem o morto se repartirá egualmente. 36 Mas se foi
notorio que aquelle boi d'antes era escorneador, e seu
dono não o guardou, certamente pagará boi por boi;
porém o morto será seu

22 Se alguem furtar boi ou ovelha, e o degolar ou
vender, por um boi pagará cinco bois, e pela
ovelha quatro ovelhas. 2 Se o ladrão fôr achado na
mina, e fôr ferido, e morrer, o que o feriu não será
culpado do sangue. 3 Se o sol houver saido sobre elle,
será culpado do sangue: totalmente o restituirá: e se
não tiver com que pagar, será vendido por seu furto. 4
Se o furto fôr achado vivo na sua mão, seja boi, ou
jumento, ou ovelha, pagará o dobro. 5 Se alguem fizer
pastar n'um campo ou n'uma vinha, e largar a sua besta,
para comer no campo de outro, o melhor do seu proprio
campo e o melhor da sua propria vinha restituirá. 6 Se
arrebentar um fogo, e prender os espinhos, e abrazar a
meda de trigo, ou a seara, ou o campo, aquelle que
accendeu o fogo totalmente pagará o queimado. 7 Se
alguem der prata, os vasos ao seu proximo a guardar, e
fôr furtado da casa d'aquelle homem, se o ladrão se
achar, pagará o dobro. 8 Se o ladrão não se achar,
então o dono da casa será levado diante dos juizes,
a ver se não metteu a sua mão na fazenda do seu
proximo. 9 Sobre todo o negocio de injustiça, sobre boi,
sobre jumento, sobre gado miudo, sobre vestido, sobre
toda a coisa perdida, de que alguem disser que é sua a
causa de ambos virá perante os juizes, aquelle a quem
condemnarem os juizes o pagará em dobro ao seu
proximo. 10 Se alguem der a seu proximo a guardar um
jumento, ou boi, ou ovelha, ou alguma besta, e morrer,
ou fôr dilacerado, ou afugentado, ninguem o vendo, 11
Então haverá juramento do Senhor entre ambos, que
não metteu a sua mão na fazenda do seu proximo: e
seu dono o acceitará, e o outro não o restituirá. 12 Mas
se lhe fôr furtado, o pagará ao seu dono. 13 Porém se
lhe fôr dilacerado, tral-o-ha em testemunho d'isso, e
não pagará o dilacerado. 14 E se alguem a seu proximo
pedir alguma coisa, e fôr damnificada ou morta, não
estando presente o seu dono, certamente a restituirá.
15 Se o seu dono esteve presente, não a restituirá: se foi
alugada, será pelo seu aluguer. 16 Se alguem enganar
alguma virgem, que não fôr desposada, e se deitar com
ella, certamente a dotará por sua mulher. 17 Se seu pae
inteiramente recusar dar-lh'a, dará dinheiro conforme
ao dote das virgens. 18 A feiticeira não deixarás viver.
19 Todo aquelle que se deitar com animal, certamente
morrerá. 20 O que sacrificar aos deuses, e não só ao
Senhor, será morto. 21 O estrangeiro não affligirás,
nem o opprimirás; pois estrangeiros fostes na terra do
Egypto. 22 A nenhuma viuva nem orphão affligireis. 23
Se de alguma maneira os affligires, e elles clamarem a
mim, eu certamente ouvirei o seu clamor, 24 E a minha
ira se accenderá, e vos matarei á espada; e vossas
mulheres ficarão viuvas, e vossos filhos orphãos. 25 Se
emprestares dinheiro ao meu povo, ao pobre que está
comtigo, não te haverás com elle como um usurario;
não lhe imporeis usura. 26 Se tomares em penhor o
vestido do teu proximo, lh'o restituirás antes do pôr do
sol, 27 Porque aquella é a sua cobertura, e o vestido da
sua pelle; em que se deitaria? será pois que, quando
clamar a mim, eu o ouvirei, porque sou misericordioso.
28 Os juizes não amaldiçoarás, e o principe d'entre o
teu povo não maldirás. 29 As tuas primicias, e os teus
licores não dilatarás: o primogenito de teus filhos me
darás. 30 Assim farás dos teus bois e das tuas ovelhas:
sete dias estarão com sua mãe, e ao oitavo dia m'os
darás. 31 E ser-me-heis homens sanctos; portanto não
comereis carne despedaçada no campo: aos cães a
lançareis.

23 Nao admittirás falso rumor, e não porás a tua
mão com o impio, para seres testemunha falsa. 2
Não seguirás a multidão para fazeres o mal: nem n'uma
demanda fallarás, tomando parte com o maior numero
para torcer o direito. 3 Nem ao pobre favorecerás na
sua demanda. 4 Se encontrares o boi do teu inimigo, ou
o seu jumento, desgarrado, sem falta lh'o reconduzirás.
5 Se vires o jumento d'aquelle que te aborrece deitado
debaixo da sua carga, deixarás pois de ajudal-o?
certamente o ajudarás juntamente com elle. 6 Não
perverterás o direito do teu pobre na sua demanda. 7
De palavras de falsidade te affastarás, e não matarás
o innocente e o justo; porque não justificarei o impio.
8 Tambem presente não tomarás: porque o presente
cega os que teem vista, e perverte as palavras dos
justos. 9 Tambem não opprimirás o estrangeiro; pois
vós conheceis o coração do estrangeiro, pois fostes
estrangeiros na terra do Egypto. 10 Tambem seis annos
semearás tua terra, e recolherás os seus fructos; 11
Mas ao setimo a soltarás e deixarás descançar, para
que possam comer os pobres do teu povo, e do sobejo
comam os animaes do campo. Assim farás com a tua
vinha e com o teu olival. 12 Seis dias farás os teus
negocios, mas ao setimo dia descançarás: para que
descance o teu boi, e o teu jumento; e para que tome
alento o filho da tua escrava, e o estrangeiro. 13 E em
tudo o que vos tenho dito, guardae-vos: e do nome
de outros deuses nem vos lembreis, nem se ouça da
vossa bocca. 14 Tres vezes no anno me celebrareis
festa. 15 A festa dos pães asmos guardarás: sete dias

comerás pães asmos, como te tenho ordenado, ao
tempo apontado no mez de Abib; porque n'elle saiste
do Egypto: e ninguem appareça vasio perante mim. **16**
E a festa da sega dos primeiros fructos do teu trabalho,
que houveres semeado no campo, e a festa da colheita
á saida do anno, quando tiveres colhido do campo o teu
trabalho. **17** Tres vezes no anno todos os teus machos
apparecerão diante do Senhor. **18** Não offerecerás o
sangue do meu sacrificio com pão levedado: nem ficará
a gordura da minha festa de noite até á manhã **19** As
primicias dos primeiros fructos da tua terra trarás á casa
do Senhor teu Deus: não cozerás o cabrito no leite de
sua mãe **20** Eis-que eu envio um anjo diante de ti, para
que te guarde n'este caminho, e te leve ao logar que te
tenho apparelhado. **21** Guarda-te diante d'elle, e ouve a
sua voz, e não o provoques á ira: porque não perdoará
a vossa rebellião; porque o meu nome está n'elle. **22**
Mas se diligentemente ouvires a sua voz, e fizeres tudo
o que eu disser, então serei inimigo dos teus inimigos,
e adversario dos teus adversarios. **23** Porque o meu
anjo irá diante de ti, e te levará aos amorrheos, e aos
hetheos, e aos phereseos, e aos cananeos, heveos
e jebuseos: e eu os destruirei. **24** Não te inclinarás
diante dos seus deuses, nem os servirás, nem farás
conforme ás suas obras: antes os destruirás totalmente,
e quebrarás de todo as suas estatuas. **25** E servireis ao
Senhor vosso Deus, e elle abençoará o vosso pão e a
vossa agua: e eu tirarei do meio de ti as enfermidades.
26 Não haverá alguma que mova, nem esteril na tua
terra: o numero dos teus dias cumprirei. **27** Enviarei o
meu terror diante de ti, destruindo a todo o povo aonde
entrares, e farei que todos os teus inimigos te virem
as costas. **28** Tambem enviarei vespões diante de ti,
que lancem fóra os heveos, os cananeos, e os hetheos
diante de ti. **29** N'um só anno os não lançarei fóra
diante de ti, para que a terra se não torne em deserto, e
as feras do campo se não multipliquem contra ti. **30**
Pouco a pouco os lançarei diante de ti, até que sejas
multiplicado, e possuas a terra por herança. **31** E porei
os teus termos desde o Mar Vermelho até ao mar dos
philisteos, e desde o deserto até ao rio: porque darei
nas tuas mãos os moradores da terra, para que os
lances fóra diante de ti. **32** Não farás concerto algum
com elles, ou com os seus deuses. **33** Na tua terra não
habitarão, para que não te façam peccar contra mim: se
servires aos seus deuses, certamente te será um laço

24 Depois disse a Moysés: Sobe ao Senhor, tu e
Aarão, Nadab e Abihu, e setenta dos anciãos
d'Israel; e inclinae-vos de longe. **2** E Moysés só se
chegará ao Senhor; mas elles não se cheguem, nem o
povo suba com elle. **3** Vindo pois Moysés, e contando ao
povo todas as palavras do Senhor, e todos os estatutos,
então o povo respondeu a uma voz, e disseram: Todas
as palavras, que o Senhor tem fallado, faremos. **4**
E Moysés escreveu todas as palavras do Senhor, e
levantou-se pela manhã de madrugada, e edificou um
altar ao pé do monte, e doze monumentos, segundo
as doze tribus d'Israel; **5** E enviou os mancebos dos
filhos d'Israel, os quaes offereceram holocaustos, e
sacrificaram ao Senhor sacrificios pacificos de bezerros.
6 E Moysés tomou a metade do sangue, e a poz em
bacias; e a outra metade do sangue espargiu sobre
o altar. **7** E tomou o livro do concerto e o leu aos
ouvidos do povo, e elles disseram: Tudo o que o Senhor
tem fallado faremos, e obedeceremos. **8** Então tomou
Moysés aquelle sangue, e espargiu-o sobre o povo,
e disse: Eis-aqui o sangue do concerto que o Senhor
tem feito comvosco sobre todas estas palavras. **9** E
subiram Moysés e Aarão, Nadab e Abihu, e setenta dos
anciãos d'Isrel, **10** E viram o Deus d'Israel, e debaixo
de seus pés havia como uma obra de pedra de saphira,
e como o parecer do céu na sua claridade. **11** Porém
não estendeu a sua mão sobre os escolhidos dos filhos
d'Israel, mas viram a Deus, e comeram e beberam. **12**
Então disse o Senhor a Moysés: Sobe a mim ao monte,
e fica lá: e dar-te-hei taboas de pedra, e a lei, e os
mandamentos que tenho escripto, para os ensinar. **13** E
levantou-se Moysés com Josué seu servidor; e subiu
Moysés ao monte de Deus, **14** E disse aos anciãos:
Esperae-nos aqui, até que tornemos a vós: e eis que
Aarão e Hur ficam comvosco; quem tiver algum negocio,
se chegará a elles. **15** E, subindo Moysés ao monte,
a nuvem cobriu o monte. **16** E habitava a gloria do
Senhor sobre o monte de Sinai, e a nuvem o cobriu por
seis dias: e ao setimo dia chamou a Moysés do meio da
nuvem. **17** E o parecer da gloria do Senhor era como
um fogo consumidor no cume do monte, aos olhos dos
filhos d'Israel. **18** E Moysés entrou no meio da nuvem,
depois que subiu ao monte: e Moysés esteve no monte
quarenta dias e quarenta noites.

25 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: **2**
Falla aos filhos d'Israel, que me tragam uma
offerta alçada: de todo o homem cujo coração se mover
voluntariamente, d'elle tomareis a minha offerta alçada.
3 E esta é a offerta alçada que tomareis d'elles: oiro,
e prata, e cobre, **4** E azul, e purpura, e carmezim, e
linho fino, e pellos de cabras, **5** E pelles de carneiros
tintas de vermelho, e pelles de teixugos, e madeira
de sittim, **6** Azeite para a luz, especiarias para o oleo
da uncção, e especiarias para o incenso, **7** Pedras
sardonicas, e pedras d'engaste para o ephod e para o
peitoral. **8** E me farão um sanctuario, e habitarei no
meio d'elles. **9** Conforme a tudo o que eu te mostrar
para modelo do tabernaculo, e para modelo de todos os
seus vasos, assim mesmo o fareis. **10** Tambem farão
uma arca de madeira de sittim: o seu comprimento

será de dois covados e meio, e a sua largura d'um
covado e meio, e d'um covado e meio a sua altura.
11 E cobril-a-has d'oiro puro, por dentro e por fóra a
cobrirás: e farás sobre ella uma corôa de oiro ao redor;
12 E fundirás para ella quatro argolas d'oiro, e as porás
nos quatro cantos d'ella, duas argolas n'um lado d'ella,
e duas argolas n'outro lado d'ella. 13 E farás varas de
madeira de sittim, e as cobrirás com oiro, 14 E metterás
as varas nas argolas, aos lados da arca, para levar-se
com ellas a arca. 15 As varas estarão nas argolas da
arca, não se tirarão d'ella. 16 Depois porás na arca
o testemunho, que eu te darei. 17 Tambem farás um
propiciatorio, d'oiro puro: o seu comprimento será de
dois covados e meio, e a sua largura d'um covado e
meio. 18 Farás tambem dois cherubins d'oiro: d'oiro
batido os farás, nas duas extremidades do propiciatorio.
19 Farás um cherubim na extremidade d'uma parte, e o
outro cherubim na extremidade da outra parte: de uma
só peça com o propiciatorio, fareis os cherubins nas
duas extremidades d'elle. 20 Os cherubins estenderão
as suas azas por de cima, cobrindo com as suas azas
o propiciatorio; as faces d'elles uma defronte da outra:
as faces dos cherubins attentarão para o propiciatorio.
21 E porás o propiciatorio em cima da arca, depois
que houveres posto na arca o testemunho que eu te
darei. 22 E ali virei a ti, e fallarei comtigo de cima do
propiciatorio, do meio dos dois cherubins (que estão
sobre a arca do testemunho), tudo o que eu te ordenar
para os filhos d'Israel. 23 Tambem farás uma mesa
de madeira de sittim; o seu comprimento será de dois
covados, e a sua largura d'um covado, e a sua altura
de um covado e meio, 24 E cobril-a-has com oiro
puro: tambem lhe farás uma corôa d'oiro ao redor. 25
Tambem lhe farás uma moldura ao redor, da largura
d'uma mão, e lhe farás uma corôa d'oiro ao redor da
moldura. 26 Tambem lhe farás quatro argolas d'oiro;
e porás as argolas aos quatro cantos, que estão nos
seus quatro pés. 27 Defronte da moldura estarão as
argolas, como logares para os varaes, para levar-se
a mesa. 28 Farás pois estes varaes de madeira de
sittim, e cobril-os-has com oiro; e levar-se-ha com elles
a mesa. 29 Tambem farás os seus pratos, e as suas
colheres, e as suas cobertas, e as suas tigellas com
que se hão de cobrir; d'oiro puro os farás. 30 E sobre a
mesa porás o pão da proposição perante a minha face
continuamente. 31 Tambem farás um castiçal d'oiro
puro; d'oiro batido se fará este castiçal: o seu pé, as
suas canas, as suas copas, as suas maçãs, e as suas
flores serão do mesmo. 32 E dos seus lados sairão seis
canas: tres canas do castiçal d'um lado d'elle, e tres
canas do castiçal do outro lado d'elle. 33 N'uma cana
haverá tres copos a modo d'amendoas, uma maçã e
uma flor; e tres copos a modo d'amendoas na outra
cana, uma maçã e uma flor: assim serão as seis canas
que saem do castiçal. 34 Mas no castiçal mesmo haverá
quatro copos a modo d'amendoas, com suas maçãs
e com suas flores; 35 E uma maçã debaixo de duas
canas que saem d'elle; e ainda uma maçã debaixo de
duas outras canas que saem d'elle; e ainda mais uma
maçã debaixo de duas outras canas que saem d'elle;
assim se fará com as seis canas que saem do castiçal.
36 As suas macãs as suas canas serão do mesmo: tudo
será d'uma só peça, obra batida d'oiro puro 37 Tambem
lhe farás sete lampadas, as quaes se accenderão para
alumiar defronte d'elle. 38 Os seus espevitadores e os
seus apagadores serão d'oiro puro. 39 D'um talento
d'oiro puro os farás, com todos estes vasos. 40 Attenta
pois que o faças conforme ao seu modelo, que te foi
mostrado no monte.

26 E o tabernaculo farás de dez cortinas de linho
fino torcido, e azul, purpura, e carmezim: com
cherubins as farás d'obra esmerada. 2 O comprimento
d'uma cortina será de vinte e oito covados, e a largura
de uma cortina de quatro covados: todas estas cortinas
serão d'uma medida. 3 Cinco cortinas se enlaçarão uma
á outra: e as outras cinco cortinas se enlaçarão uma
com a outra. 4 E farás laçadas d'azul na ponta d'uma
cortina, na extremidade, na juntura: assim tambem farás
na ponta da extremidade da outra cortina, na segunda
juntura. 5 Cincoenta laçadas farás n'uma cortina, e
outras cincoenta laçadas farás na extremidade da
cortina que está na segunda juntura: as laçadas estarão
travadas uma com a outra. 6 Farás tambem cincoenta
colchetes d'oiro, e ajuntarás com estes colchetes as
cortinas, uma com a outra, e será um tabernaculo. 7
Farás tambem cortinas de pellos de cabras por tenda
sobre o tabernaculo: d'onze cortinas as farás. 8 O
comprimento d'uma cortina será de trinta covados, e a
largura da mesma cortina de quatro covados: estas
onze cortinas serão d'uma medida. 9 E ajuntarás cinco
d'estas cortinas por si, e as outras seis cortinas tambem
por si: e dobrarás a sesta cortina diante da tenda. 10
E farás cincoenta laçadas na borda d'uma cortina, na
extremidade, na juntura, e outras cincoenta laçadas na
borda da outra cortina, na segunda juntura. 11 Farás
tambem cincoenta colchetes de cobre, e metterás os
colchetes nas laçadas, e assim ajuntarás a tenda, para
que seja uma 12 E o resto que sobejar das cortinas
da tenda, a metade da cortina que sobejar, penderá
de sobejo ás costas do tabernaculo. 13 E um covado
d'uma banda, e outro covado da outra, que sobejará no
comprimento das cortinas da tenda, penderá de sobejo
aos lados do tabernaculo d'uma e d'outra banda, para
cobril-o. 14 Farás tambem á tenda uma coberta de
pelles de carneiro, tintas de vermelho, e outra coberta de
pelles de teixugo em cima. 15 Farás tambem as taboas

para o tabernaculo de madeira de sittim, que estarão
levantadas. 16 O comprimento d'uma taboa será de dez
covados, e a largura de cada taboa será d'um covado
e meio. 17 Duas couceiras terá cada taboa, travadas
uma com a outra: assim farás com todas as taboas do
tabernaculo. 18 E farás as taboas para o tabernaculo
assim: vinte taboas para a banda do meio dia ao sul.
19 Farás tambem quarenta bases de prata debaixo
das vinte taboas: duas bases debaixo d'uma taboa
para as suas duas couceiras, e duas bases debaixo
d'outra taboa para as suas duas couceiras. 20 Tambem
haverá vinte taboas ao outro lado do tabernaculo, para
a banda do norte, 21 Com as suas quarenta bases de
prata: duas bases debaixo d'uma taboa, e duas bases
debaixo d'outra taboa, 22 E ao lado do tabernaculo
para o occidente farás seis taboas. 23 Farás tambem
duas taboas para os cantos do tabernaculo, d'ambos os
lados; 24 E por baixo se ajuntarão, e tambem em cima
d'elle se ajuntarão n'uma argola. Assim se fará com
as duas taboas: ambas serão por taboas para os dois
cantos. 25 Assim serão as oito taboas com as suas
bases de prata, dezeseis bases: duas bases debaixo
d'uma taboa, e duas bases debaixo d'outra taboa. 26
Farás tambem cinco barras de madeira de sittim, para
as taboas d'um lado do tabernaculo, 27 E cinco barras
para as taboas do outro lado do tabernaculo; como
tambem cinco barras para as taboas do outro lado do
tabernaculo, d'ambas as bandas para o occidente. 28 E
a barra do meio estará no meio das taboas, passando
d'uma extremidade até á outra. 29 E cobrirás d'oiro as
taboas, e farás d'oiro as suas argolas, para metter por
ellas as barras: tambem as barras as cobrirás d'oiro. 30
Então levantarás o tabernaculo conforme ao modelo
que te foi mostrado no monte. 31 Depois farás um véu
de azul, e purpura, e carmezim, e de linho fino torcido;
com cherubins de obra prima se fará, 32 E o porás sobre
quatro columnas de madeira de sittim, cobertas de oiro:
seus colchetes serão de oiro, sobre quatro bases de
prata. 33 Pendurarás o véu debaixo dos colchetes, e
metterás a arca do testemunho ali dentro do véu: e este
véu vos fará separação entre o sanctuario e o logar
sanctissimo. 34 E porás a coberta do propiciatorio sobre
a arca do testemunho no sanctissimo, 35 E a mesa
porás fóra do véu, e o castiçal defronte da mesa, ao
lado do tabernaculo, para o sul; mas a mesa porás
á banda do norte 36 Farás tambem para a porta da
tenda uma coberta de azul, e purpura, e carmezim, e
de linho fino torcido, de obra de bordador, 37 E farás
para esta coberta cinco columnas de madeira de sittim,
e as cobrirás de oiro; seus colchetes serão de oiro, e
far-lhe-has de fundição cinco bases de cobre.

27 Farás tambem o altar de madeira de sittim: cinco
covados será o comprimento, e cinco covados
a largura (será quadrado o altar), e tres covados a
sua altura. 2 E farás os seus cornos aos seus quatro
cantos: os seus cornos serão do mesmo, e o cobrirás de
cobre. 3 Far-lhe-has tambem as suas caldeirinhas, para
recolher a sua cinza, e as suas pás, e as suas bacias,
e os seus garfos, e os seus brazeiros: todos os seus
vasos farás de cobre. 4 Far-lhe-has tambem um crivo
de cobre era fórma de rede, e farás a esta rede quatro
argolas de metal aos seus quatro cantos, 5 E as porás
dentro do cerco do altar para baixo, de maneira que
a rede chegue até ao meio do altar. 6 Farás tambem
varaes para o altar, varaes de madeira de sittim, e
os cobrirás de cobre. 7 E os varaes se metterão nas
argolas, de maneira que os varaes estejam de ambos
os lados do altar, quando fôr levado. 8 Oco de taboas o
farás; como se te mostrou no monte, assim o farão. 9
Farás tambem o pateo do tabernaculo, ao lado do meio-
dia para o sul: o pateo terá cortinas de linho fino torcido;
o comprimento de cada lado será de cem covados.
10 Tambem as suas vinte columnas e as suas vinte
bases serão de cobre: os colchetes das columnas e
as suas faixas serão de prata. 11 Assim tambem ao
lado do norte as cortinas na longura serão de cem
covados de comprimento: e as suas vinte columnas
e as suas vinte bases serão de cobre; os colchetes
das columnas e as suas faixas serão de prata. 12 E na
largura do pateo ao lado do occidente haverá cortinas
de cincoenta covados: as suas columnas dez, e as suas
bases dez. 13 Similhantemente a largura do pateo ao
lado oriental para o levante será de cincoenta covados.
14 De maneira que haja quinze covados das cortinas de
um lado: suas columnas tres, e as suas bases tres.
15 E quinze covados das cortinas ao outro lado: as
suas columnas tres, e as suas bases tres. 16 E á porta
do pateo haverá uma coberta de vinte covados, de
azul, e purpura, e carmezim, e de linho fino torcido, de
obra de bordador: as suas columnas quatro, e as suas
bases quatro. 17 Todas as columnas do pateo ao redor
serão cingidas de faixas de prata, mas as suas bases
de cobre. 18 O comprimento do pateo será de cem
covados, e a largura de cada banda de cincoenta, e a
altura de cinco covados, de linho fino torcido: mas as
suas bases serão de cobre. 19 No tocante a todos os
vasos do tabernaculo em todo o seu serviço, até todos
os seus pregos, e todos os pregos do pateo, serão de
cobre. 20 Tu pois ordenarás aos filhos de Israel que te
tragam azeite puro de oliveiras, batido para o candieiro;
para fazer arder as lampadas continuamente. 21 Na
tenda da congregação fóra do véu, que está diante do
testemunho, Aarão e seus filhos as porão em ordem,
desde a tarde até á manhã, perante o Senhor: um
estatuto perpetuo será este pelas suas gerações, aos
filhos de Israel.

28 Depois tu farás chegar a ti teu irmão Aarão, e
seus filhos com elle, do meio dos filhos de Israel,
para me administrarem o officio sacerdotal: a saber,
Aarão, Nadab e Abihu, Eleazar e Ithamar, os filhos de
Aarão. **2** E farás vestidos sanctos a Aarão teu irmão,
para gloria e ornamento. **3** Fallarás tambem a todos os
que são sabios de coração, a quem eu tenho enchido
do espirito da sabedoria, que façam vestidos a Aarão
para sanctifical-o; para que me administre o officio
sacerdotal. **4** Estes pois são os vestidos que farão:
um peitoral, e um ephod, e um manto, e uma tunica
bordada, uma mitra, e um cinto: farão pois sanctos
vestidos a Aarão teu irmão, e a seus filhos, para me
administrarem o officio sacerdotal. **5** E tomarão o oiro,
e o azul, e a purpura, e o carmezim, e o linho fino, **6** E
farão o ephod de oiro, e de azul, e de purpura, e de
carmezim, e de linho fino torcido, de obra esmerada.
7 Terá duas hombreiras, que se unam ás suas duas
pontas, e assim se unirá. **8** E o cinto de obra esmerada
do seu ephod, que estará sobre elle, será da sua
mesma obra, do mesmo, de oiro, de azul, e de purpura,
e de carmezim, e de linho fino torcido. **9** E tomarás duas
pedras sardonicas, e lavrarás n'ellas os nomes dos
filhos de Israel, **10** Seis dos seus nomes n'uma pedra,
e os outros seis nomes na outra pedra, segundo as
suas gerações; **11** Conforme á obra do lapidario, como
o lavor de sêllos lavrarás estas duas pedras, com os
nomes dos filhos de Israel: engastadas ao redor em oiro
as farás. **12** E porás as duas pedras nas hombreiras do
ephod, por pedras de memoria para os filhos de Israel:
e Aarão levará os seus nomes sobre ambos os seus
hombros, para memoria diante do Senhor. **13** Farás
tambem engastes de oiro, **14** E duas cadeiasinhas de
oiro puro: de egual medida, de obra de fieira as farás:
e as cadeiasinhas de fieira porás nos engastes. **15**
Farás tambem o peitoral do juizo de obra esmerada,
conforme á obra do ephod o farás: de oiro, de azul, e
de purpura, e de carmezim, e de linho fino torcido o
farás. **16** Quadrado e dobrado, será de um palmo o
seu comprimento, e de um palmo a sua largura; **17** E o
encherás de pedras de engaste, com quatro ordens
de pedras: a ordem de uma sardia, de um topazio,
e de um carbunculo: esta será a primeira ordem: **18**
E a segunda ordem será de uma esmeralda, de uma
saphira, e de um diamante: **19** E a terceira ordem será
de um jacinto, de uma agatha, e de uma amethista:
20 E a quarta ordem será de uma turqueza, e de uma
sardonica, e de um jaspe; engastadas em oiro serão
nos seus engastes. **21** E serão aquellas pedras segundo
os nomes dos filhos de Israel, doze segundo os seus
nomes: serão esculpidas como sêllos, cada uma com
o seu nome, para as doze tribus. **22** Tambem farás
ao peitoral cadeiasinhas de egual medida da obra de
trança de oiro puro. **23** Tambem farás ao peitoral dois
anneis de oiro, e porás os dois anneis nas extremidades
do peitoral. **24** Então metterás as duas cadeiasinhas
de fieira d'oiro nos dois anneis, nas extremidades do
peitoral: **25** E as duas pontas das duas cadeiasinhas
de fieira metterás nos dois engastes, e as porás nas
hombreiras do ephod, defronte d'elle. **26** Farás tambem
dois anneis d'oiro, e os porás nas duas extremidades
do peitoral, na sua borda que estiver junto ao ephod por
dentro. **27** Farás tambem dois anneis d'oiro, que porás
nas duas hombreiras do ephod, abaixo, defronte d'elle,
defronte da sua juntura, sobre o cinto d'obra esmerada
do ephod. **28** E ligarão o peitoral com os seus anneis aos
anneis do ephod por cima com um cordão d'azul, para
que esteja sobre o cinto d'obra esmerada do ephod;
e nunca se separará o peitoral do ephod. **29** Assim
Aarão levará os nomes dos filhos d'Israel no peitoral do
juizo sobre o seu coração, quando entrar no sanctuario,
para memoria diante do Senhor continuamente. **30**
Tambem porás no peitoral do juizo Urim e Thummim,
para que estejam sobre o coração de Aarão, quando
entrar diante do Senhor: assim Aarão levará o juizo dos
filhos de Israel sobre o seu coração diante do Senhor
continuamente. **31** Tambem farás o manto do ephod,
todo azul. **32** E o collar da cabeça estará no meio d'elle:
este collar terá uma borda d'obra tecida ao redor: como
collar de saia de malha será n'elle, para que se não
rompa. **33** E nas suas bordas farás romãs d'azul, e de
purpura, e de carmezim, ao redor das suas bordas; e
campainhas d'oiro no meio d'ellas ao redor. **34** Uma
campainha d'oiro, e uma romã, outra campainha d'oiro,
e outra romã, haverá nas bordas do manto ao redor, **35**
E estará sobre Aarão quando ministrar, para que se
ouça o seu sonido, quando entrar no sanctuario diante
do Senhor, e quando sair, para que não morra. **36**
Tambem farás uma lamina d'oiro puro, e n'ella gravarás
á maneira de gravuras de sellos: Sanctidade ao Senhor.
37 E atal-a-has com um cordão d'azul, de maneira que
esteja na mitra; sobre a frente da mitra estará. **38** E
estará sobre a testa de Aarão, para que Aarão leve a
iniquidade das coisas sanctas, que os filhos d'Israel
sanctificarem em todas as offertas de suas coisas
sanctas; e estará continuamente na sua testa, para que
tenham acceitação perante o Senhor. **39** Tambem farás
tunica de linho fino: tambem farás uma mitra de linho
fino: mas o cinto farás d'obra de bordador. **40** Tambem
farás tunicas aos filhos de Aarão, e far-lhes-has cintos:
tambem lhes farás tiaras, para gloria e ornamento. **41** E
vestirás com elles a Aarão teu irmão, e tambem seus
filhos: e os ungirás e consagrarás, e os sanctificarás,
para que me administrem o sacerdocio. **42** Faze-lhes
tambem calções de linho, para cobrirem a carne nua:
serão dos lombos até ás pernas. **43** E estarão sobre

Aarão e sobre seus filhos, quando entrarem na tenda
da congregação, ou quando chegarem ao altar para
ministrar no sanctuario, para que não levem iniquidade,
e morram; isto será estatuto perpetuo para elle e para a
sua semente depois d'elle.

29 Isto é o que lhes has de fazer, para os sanctificar,
para que me administrem o sacerdocio: Toma um
novilho, e dois carneiros sem macula, **2** E pão asmo,
e bolos asmos, amassados com azeite, e coscorões
asmos, untados com azeite: com flor de farinha de
trigo os farás, **3** E os porás n'um cesto, e os trarás
no cesto, com o novilho e os dois carneiros. **4** Então
farás chegar a Aarão e a seus filhos á porta da tenda
da congregação, e os lavarás com agua; **5** Depois
tomarás os vestidos, e vestirás a Aarão da tunica e do
manto do ephod, e do ephod mesmo, e do peitoral: e
o cingirás com o cinto de obra de artifice do ephod.
6 E a mitra porás sobre a sua cabeça: a corôa da
sanctidade porás sobre a mitra; **7** E tomarás o azeite
da uncção, e o derramarás sobre a sua cabeça: assim
o ungirás. **8** Depois farás chegar seus filhos, e lhes
farás vestir tunicas, **9** E os cingirás com o cinto, a
Aarão e a seus filhos, e lhes atarás as tiaras, para que
tenham o sacerdocio por estatuto perpetuo, e sagrarás
a Aarão e a seus filhos; **10** E farás chegar o novilho
diante da tenda da congregação, e Aarão e seus filhos
porão as suas mãos sobre a cabeça do novilho; **11**
E degolarás o novilho perante o Senhor, á porta da
tenda da congregação. **12** Depois tomarás do sangue
do novilho, e o porás com o teu dedo sobre os cornos
do altar, e todo o de mais sangue derramarás á base
do altar. **13** Tambem tomarás toda a gordura que cobre
as entranhas, e o redenho de sobre o figado, e ambos
os rins, e a gordura que houver n'elles, e queimal-os-
has sobre o altar; **14** Mas a carne do novilho, e a sua
pelle, e o seu esterco queimarás com fogo fóra do
arraial: sacrificio por peccado é **15** Depois tomarás um
carneiro, e Aarão e seus filhos porão as suas mãos
sobre a cabeça do carneiro, **16** E degolarás o carneiro,
e tomarás o seu sangue, e o espalharás sobre o altar
ao redor; **17** E partirás o carneiro por suas partes, e
lavarás as suas entranhas e as suas pernas, e as porás
sobre as suas partes e sobre a sua cabeça, **18** Assim
queimarás todo o carneiro sobre o altar: é um holocausto
para o Senhor, cheiro suave; uma offerta queimada ao
Senhor. **19** Depois tomarás o outro carneiro, e Aarão
e seus filhos porão as suas mãos sobre a cabeça do
carneiro; **20** E degolarás o carneiro, e tomarás do seu
sangue, e o porás sobre a ponta da orelha direita de
Aarão, e sobre a ponta das orelhas direitas de seus
filhos, como tambem sobre o dedo pollegar das suas
mãos direitas, e sobre o dedo pollegar dos seus pés
direitos: e o resto do sangue espalharás sobre o altar
ao redor: **21** Então tomarás do sangue, que estará
sobre o altar, e do azeite da uncção, e o espargirás
sobre Aarão e sobre os seus vestidos, e sobre seus
filhos, e sobre os vestidos de seus filhos com elle; para
que elle seja sanctificado, e os seus vestidos, tambem
seus filhos, e os vestidos de seus filhos com elle. **22**
Depois tomarás do carneiro a gordura, e a cauda, e a
gordura que cobre as entranhas, e o redenho do figado,
e ambos os rins com a gordura que houver n'elles, e o
hombro direito, porque é carneiro das consagrações; **23**
E uma fogaça de pão, e um bolo de pão azeitado, e
um coscorão do cesto dos pães asmos que estiverem
diante do Senhor, **24** E tudo porás nas mãos de Aarão,
e nas mãos de seus filhos: e com movimento o moverás
perante o Senhor. **25** Depois o tomarás das suas mãos,
e o queimarás no altar sobre o holocausto por cheiro
suave perante o Senhor; offerta queimada ao Senhor é.
26 E tomarás o peito do carneiro das consagrações,
que é de Aarão, e com movimento o moverás perante o
Senhor: e isto será a tua porção **27** E sanctificarás o
peito do movimento e o hombro da offerta alçada, que
foi movido e alçado do carneiro das consagrações, que
fôr d'Aarão e de seus filhos **28** E será para Aarão e para
seus filhos por estatuto perpetuo dos filhos d'Israel,
porque é offerta alçada: e a offerta alçada será dos
filhos d'Israel dos seus sacrificios pacificos; a sua offerta
alçada será para o Senhor. **29** E os vestidos sanctos,
que são d'Aarão, serão de seus filhos depois d'elle,
para serem ungidos n'elles e para sagral-os n'elles.
30 Sete dias os vestirá aquelle que de seus filhos fôr
sacerdote em seu logar, quando entrar na tenda da
congregação para ministrar no sanctuario. **31** E tomarás
o carneiro das consagrações, e cozerás a sua carne
no logar sancto; **32** E Aarão e seus filhos comerão
a carne d'este carneiro, e o pão que está no cesto
á porta da tenda da congregação, **33** E comerão as
coisas com que fôr feita expiação, para consagral-os, e
para sanctifical-os: mas um estranho as não comerá,
porque sanctas são. **34** E se sobejar alguma coisa da
carne das consagrações ou do pão até á manhã, o que
sobejar queimarás com fogo: não se comerá, porque
sancto é **35** Assim pois farás a Aarão e a seus filhos,
conforme a tudo o que eu te tenho ordenado: por sete
dias os sagrarás. **36** Tambem cada dia prepararás um
novilho por sacrificio pelo peccado para as expiações,
e expiarás o altar, fazendo expiação sobre elle; e o
ungirás para sanctifical-o. **37** Sete dias farás expiação
pelo altar, e o sanctificarás: e o altar será sanctissimo;
tudo o que tocar o altar será sancto. **38** Isto pois é o
que offerecereis sobre o altar: dois cordeiros d'um anno
cada dia continuamente. **39** Um cordeiro offerecerás
pela manhã, e o outro cordeiro offerecerás de tarde.
40 Com um cordeiro a decima parte de flôr de farinha,

misturada com a quarta parte d'um hin d'azeite moido,
e para libação a quarta parte d'um hin de vinho, 41 E o
outro cordeiro offerecerás á tarde, e com elle farás como
com a offerta da manhã, e conforme á sua libação,
por cheiro suave; offerta queimada é ao Senhor. 42
Este será o holocausto continuo por vossas gerações,
á porta da tenda da congregação, perante o Senhor,
onde vos encontrarei, para fallar comtigo ali. 43 E ali
virei aos filhos d'Israel, para que por minha gloria sejam
sanctificados, 44 E sanctificarei a tenda da congregação
e o altar; tambem sanctificarei a Aarão e seus filhos,
para que me administrem o sacerdocio. 45 E habitarei
no meio dos filhos d'Israel, e lhes serei por Deus, 46 E
saberão que eu sou o Senhor seu Deus, que os tenho
tirado da terra do Egypto, para habitar no meio d'elles:
Eu sou o Senhor seu Deus.

30 E farás um altar para queimar o incenso: de
madeira de sittim o farás. 2 O seu comprimento
será d'um covado, e a sua largura d'um covado; será
quadrado, e dois covados a sua altura: d'elle mesmo
serão os seus cornos. 3 E com oiro puro o forrarás,
o seu tecto, e as suas paredes ao redor, e os seus
cornos; e lhe farás uma corôa d'oiro ao redor. 4 Tambem
lhe farás duas argolas d'oiro debaixo da sua corôa;
aos dois lados as farás, d'ambas as bandas: e serão
para logares dos varaes, com que será levado. 5 E os
varaes farás de madeira de sittim, e os forrarás com
oiro. 6 E o porás diante do véu que está diante da
arca do testemunho, diante do propiciatorio, que está
sobre o testemunho, onde me ajuntarei comtigo. 7 E
Aarão sobre elle queimará o incenso das especiarias;
cada manhã, quando põe em ordem as lampadas,
o queimara. 8 E, accendendo Aarão as lampadas á
tarde, o queimará: este será incenso continuo perante
o Senhor pelas vossas gerações. 9 Não offerecereis
sobre elle incenso estranho, nem holocausto, nem
offerta: nem tão pouco derramareis sobre elle libações.
10 E uma vez no anno Aarão fará expiação sobre os
seus cornos com o sangue do sacrificio das expiações:
uma vez no anno fará expiação sobre elle pelas vossas
gerações: sanctissimo é ao Senhor. 11 Fallou mais
o Senhor a Moysés, dizendo: 12 Quando tomares a
somma dos filhos d'Israel, conforme á sua conta, cada
um d'elles dará ao Senhor o resgate da sua alma,
quando os contares; para que não haja entre elles
praga alguma, quando os contares. 13 Isto dará todo
aquelle que passar ao arrolamento: a metade d'um
siclo, segundo o siclo do sanctuario (este siclo é de
vinte obolos): a metade d'um siclo é a offerta ao Senhor.
14 Qualquer que passar o arrolamento de vinte annos
e acima, dará a offerta alçada ao Senhor. 15 O rico
não augmentará, e o pobre não deminuirá da metade
do siclo, quando derem a offerta alçada ao Senhor,
para fazer expiação por vossas almas. 16 E tomarás o
dinheiro das expiações dos filhos d'Israel, e o darás ao
serviço da tenda da congregação; e será para memoria
aos filhos d'Israel diante do Senhor, para fazer expiação
por vossas almas. 17 E fallou o Senhor a Moysés,
dizendo: 18 Farás tambem uma pia de cobre com a sua
base de cobre, para lavar: e as porás entre a tenda da
congregação e o altar; e deitarás agua n'ella. 19 E Aarão
e seus filhos n'ella lavarão as suas mãos e os seus pés.
20 Quando entrarem na tenda da congregação, lavar-
se-hão com agua, para que não morram, ou quando
se chegarem ao altar para ministrar, para accender
a offerta queimada ao Senhor. 21 Lavarão pois as
suas mãos e os seus pés, para que não morram: e
isto lhes será por estatuto perpetuo a elle e á sua
semente nas suas gerações. 22 Fallou mais o Senhor a
Moysés, dizendo: 23 Tu pois toma para ti das principaes
especiarias, da mais pura myrrha quinhentos siclos,
e de canella aromatica a metade, a saber, duzentos
e cincoenta siclos, e de calamo aromatico duzentos
e cincoenta siclos, 24 E de cassia quinhentos siclos,
segundo o siclo do sanctuario, e d'azeite de oliveiras
um hin. 25 E d'isto farás o azeite da sancta uncção, o
perfume composto segundo a obra do perfumista: este
será o azeite da sancta uncção. 26 E com elle ungirás a
tenda da congregação, e a arca do testemunho, 27
E a mesa com todos os seus vasos, e o castiçal com
os seus vasos, e o altar do incenso, 28 E o altar do
holocausto com todos os seus vasos, e a pia com a
sua base. 29 Assim sanctificarás estas coisas, para
que sejam sanctissimas: tudo o que tocar n'ellas será
sancto. 30 Tambem ungirás a Aarão e seus filhos, e os
sanctificarás para me administrarem o sacerdocio. 31
E fallarás aos filhos d'Israel, dizendo: Este me será o
azeite da sancta uncção nas vossas gerações. 32 Não
se ungirá com elle a carne do homem, nem fareis outro
similhante conforme á sua composição: sancto é, e será
sancto para vós. 33 O homem que compozer tal perfume
como este, ou que d'elle pozer sobre um estranho, será
extirpado dos seus povos. 34 Disse mais o Senhor a
Moysés: Toma-te especiarias aromaticas, estoraque, e
onicha, e galbano; estas especiarias aromaticas e o
incenso puro de egual peso; 35 E d'isto farás incenso,
um perfume segundo a arte do perfumista, temperado,
puro e sancto; 36 E d'elle moendo o pizarás, e d'elle
porás diante do testemunho, na tenda da congregação,
onde eu virei a ti: coisa sanctissima vos será. 37 Porém
o incenso que farás conforme á composição d'este, não
o fareis para vós mesmos: sancto será para o Senhor.
38 O homem que fizer tal como este para cheirar, será
extirpado do seu povo.

31 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Eis
que eu tenho chamado por nome a Bezaleel, o

filho de Uri, filho d'Ur, da tribu de Judah, 3 E o enchi
do espirito de Deus, de sabedoria, e de entendimento,
e de sciencia, em todo o artificio, 4 Para inventar
invenções, e obrar em oiro, em prata, e em cobre, 5 E
em lavramento de pedras para engastar, e em artificio
de madeira, para obrar em todo o lavor. 6 E eis que eu
tenho posto com elle a Aholiab, o filho de Ahisamach,
da tribu de Dan, e tenho dado sabedoria ao coração de
todo aquelle que é sabio de coração, para que façam
tudo o que te tenho ordenado; 7 A saber, a tenda da
congregação, e a arca do testemunho, e o propiciatorio
que estará sobre ella, e todos os vasos da tenda; 8
E a mesa com os seus vasos, e o castiçal puro com
todos os seus vasos, e o altar do incenso; 9 E o altar
do holocausto com todos os seus vasos, e a pia com a
sua base; 10 E os vestidos do ministerio, e os vestidos
sanctos de Aarão o sacerdote, e os vestidos de seus
filhos, para administrarem o sacerdocio; 11 E o azeite
da uncção, e o incenso aromatico para o sanctuario:
farão conforme a tudo que te tenho mandado. 12 Fallou
mais o Senhor a Moysés, dizendo: 13 Tu pois falla aos
filhos de Israel, dizendo: Certamente guardareis meus
sabbados: porquanto isso é um signal entre mim e vós
nas vossas gerações; para que saibaes que eu sou
o Senhor, que vos sanctifica. 14 Portanto guardareis
o sabbado, porque sancto é para vós: aquelle que
o profanar certamente morrerá; porque qualquer que
n'elle fizer alguma obra, aquella alma será extirpada do
meio do seu povo. 15 Seis dias se fará obra, porém o
setimo dia é o sabbado do descanço, sancto ao Senhor;
qualquer que no dia do sabbado fizer obra, certamente
morrerá. 16 Guardarão pois o sabbado os filhos de
Israel, celebrando o sabbado nas suas gerações por
concerto perpetuo. 17 Entre mim e os filhos de Israel
será um signal para sempre: porque em seis dias fez o
Senhor os céus e a terra, e ao setimo dia descançou, e
restaurou-se. 18 E deu a Moysés (quando acabou de
fallar com elle no monte de Sinai) as duas taboas do
testemunho, taboas de pedra, escriptas pelo dedo de
Deus.

32 Mas vendo o povo que Moysés tardava em descer
do monte, ajuntou-se o povo a Aarão, e disseram-
lhe: Levanta-te, faze-nos deuses, que vão adiante de
nós: porque emquanto a este Moysés, a este homem
que nos tirou da terra do Egypto, não sabemos o
que lhe succedeu. 2 E Aarão lhes disse: Arrancae os
pendentes de oiro, que estão nas orelhas de vossas
mulheres, e de vossos filhos, e de vossas filhas, e
trazeim'os. 3 Então todo o povo arrancou os pendentes
de oiro, que estavam nas suas orelhas, e os trouxeram
a Aarão, 4 E elle os tomou das suas mãos, e formou o
oiro com um buril, e fez d'elle um bezerro de fundição.
Então disseram: Estes são teus deuses, ó Israel, que
te tiraram da terra do Egypto. 5 E Aarão, vendo isto,
edificou um altar diante d'elle: e Aarão apregoou, e
disse: Ámanhã será festa ao Senhor. 6 E no dia
seguinte madrugaram, e offereceram holocaustos, e
trouxeram offertas pacificas; e o povo assentou-se a
comer e a beber; depois levantaram-se a folgar. 7 Então
disse o Senhor a Moysés: Vae, desce; porque o teu
povo, que fizeste subir do Egypto, se tem corrompido,
8 E depressa se tem desviado do caminho que eu
lhes tinha ordenado: fizeram para si um bezerro de
fundição, e perante elle se inclinaram, e sacrificaram-
lhe, e disseram: Estes são os teus deuses, ó Israel, que
te tiraram da terra do Egypto. 9 Disse mais o Senhor
a Moysés: Tenho visto a este povo, e eis que é povo
obstinado. 10 Agora pois deixa-me que o meu furor se
accenda contra elles, e os consuma: e eu te farei uma
grande nação. 11 Porém Moysés supplicou ao Senhor
seu Deus, e disse: O Senhor, porque se accende o
teu furor contra o teu povo, que tu tiraste da terra do
Egypto com grande força e com forte mão? 12 Porque
hão de fallar os egypcios, dizendo: Para mal os tirou,
para matal-os nos montes, e para destruil-os da face
da terra? Torna-te da ira do teu furor, e arrepende-te
d'este mal contra o teu povo. 13 Lembra-te de Abrahão,
de Isaac, e de Israel, os teus servos, aos quaes por
ti mesmo tens jurado, e lhes disseste: Multiplicarei a
vossa semente como as estrellas dos céus, e darei á
vossa semente toda esta terra, de que tenho dito, para
que a possuam por herança eternamente. 14 Então o
Senhor arrependeu-se do mal que dissera, que havia
de fazer ao seu povo. 15 E tornou-se Moysés, e desceu
do monte com as duas taboas do testemunho na sua
mão, taboas escriptas de ambas as bandas; de uma
e de outra banda escriptas estavam, 16 E aquellas
taboas eram obra de Deus; tambem a escriptura era a
mesma escriptura de Deus, esculpida nas taboas. 17
E, ouvindo Josué a voz do povo que jubilava, disse a
Moysés: Alarido de guerra ha no arraial. 18 Porém elle
disse: Não é alarido dos victoriosos, nem alarido dos
vencidos, mas o alarido dos que cantam eu ouço. 19 E
aconteceu que, chegando elle ao arraial, e vendo o
bezerro e as danças, accendeu-se o furor de Moysés, e
arremessou as taboas das suas mãos, e quebrou-as ao
pé do monte; 20 E tomou o bezerro que tinham feito, e
queimou-o no fogo, moendo-o até que se tornou em pó;
e o espargiu sobre as aguas, e deu-o a beber aos filhos
de Israel. 21 E Moysés disse a Aarão: Que te tem feito
este povo, que sobre elle trouxeste tamanho peccado?
22 Então disse Aarão: Não se accenda a ira do meu
senhor: tu sabes que este povo é inclinado ao mal 23 E
elles me disseram: Faze-nos deuses que vão adiante
de nós; porque não sabemos que succedeu a este
Moysés, a este homem que nos tirou da terra do Egypto.

24 Então eu lhes disse: Quem tem oiro, arranque-o: e
deram-m'o, e lancei-o no fogo, e saiu este bezerro. 25
E vendo Moysés que o povo estava despido, porque
Aarão o havia despido para vergonha entre os seus
inimigos, 26 Poz-se em pé Moysés na porta do arraial,
e disse: Quem é do Senhor, venha a mim. Então se
ajuntaram a elle todos os filhos de Levi. 27 E disse-lhes:
Assim diz o Senhor, o Deus de Israel: Cada um ponha
a sua espada sobre a sua coxa: e passae e tornae pelo
arraial de porta em porta, e mate cada um a seu irmão,
e cada um a seu amigo, e cada um a seu proximo.
28 E os filhos de Levi fizeram conforme á palavra de
Moysés: e cairam do povo aquelle dia uns tres mil
homens. 29 Porquanto Moysés tinha dito: Consagrae
hoje as vossas mãos ao Senhor; porquanto cada um
será contra o seu filho, e contra o seu irmão: e isto para
elle vos dar hoje benção. 30 E aconteceu que no dia
seguinte Moysés disse ao povo: Vós peccastes grande
peccado: agora porém subirei ao Senhor; porventura
farei propiciação por vosso peccado. 31 Assim tornou-
se Moysés ao Senhor, e disse: Ora, este povo peccou
peccado grande, fazendo para si deuses d'oiro. 32
Agora pois perdoa o seu peccado, senão risca-me,
peço-te, do teu Livro, que tens escripto. 33 Então disse
o Senhor a Moysés: Aquelle que peccar contra mim,
a este riscarei eu do meu livro. 34 Vae pois agora,
conduze este povo para onde te tenho dito: eis que
o meu anjo irá adiante de ti; porém no dia da minha
visitação visitarei n'elles o seu peccado. 35 Assim feriu
o Senhor o povo, porquanto fizeram o bezerro que
Aarão tinha feito.

33 Disse mais o Senhor a Moysés: Vae, sobe d'aqui,
tu e o povo que fizeste subir da terra do Egypto, á
terra que jurei a Abrahão, a Isaac, e a Jacob, dizendo:
Á tua semente a darei. 2 E enviarei um anjo diante de
ti, e lançarei fóra os cananeos, e os amorrheos, e os
hetheos, e os phereseos, e os heveos, e os jebuseos, 3
A uma terra que mana leite e mel: porque eu não subirei
no meio de ti, porquanto és povo obstinado, para que te
não consuma eu no caminho. 4 E, ouvindo o povo esta
má palavra, entristeceram-se, e nenhum d'elles poz
sobre si os seus atavios. 5 Porquanto o Senhor tinha
dito a Moysés: Dize aos filhos de Israel: Povo obstinado
és; se um momento subir no meio de ti, te consumirei:
porém agora tira de ti os teus atavios, para que eu
saiba o que te hei de fazer. 6 Então os filhos d'Israel
se despojaram dos seus atavios, ao pé do monte de
Horeb. 7 E tomou Moysés a tenda, e a estendeu para
si fóra do arraial, desviada longe do arraial, e chamou-a
a tenda da congregação: e aconteceu que todo aquelle
que buscava o Senhor saiu á tenda da congregação,
que estava fóra do arraial 8 E aconteceu que, saindo
Moysés á tenda, todo o povo se levantava, e cada
um ficou em pé á porta da sua tenda: e olhavam para
Moysés pelas costas, até elle entrar na tenda 9 E
aconteceu que, entrando Moysés na tenda, descia a
columna de nuvem, e punha-se á porta da tenda: e o
Senhor fallava com Moysés. 10 E, vendo todo o povo a
columna de nuvem que estava á porta da tenda, todo o
povo se levantou e inclinaram-se cada um á porta da
sua tenda. 11 E fallava o Senhor a Moysés cara a cara,
como qualquer falla com o seu amigo: depois tornou-
se ao arraial; mas o seu servidor Josué, filho de Nun,
mancebo, nunca se apartava do meio da tenda. 12 E
Moysés disse ao Senhor: Eis que tu me dizes: Faze
subir a este povo, porém não me fazes saber a quem
has de enviar commigo: e tu disseste: Conheço-te por
teu nome, tambem achaste graça aos meus olhos. 13
Agora pois, se tenho achado graça aos teus olhos,
rogo-te que agora me faças saber o teu caminho, e
conhecer-te-hei, para que ache graça aos teus olhos: e
attenta que esta nação é o teu povo. 14 Disse pois:
Irá a minha face comtigo para te fazer descançar. 15
Então disse-lhe: Se a tua face não fôr comnosco, não
nos faças subir d'aqui. 16 Como pois se saberá agora
que tenho achado graça aos teus olhos, eu e o teu
povo? acaso não é n'isso que andas tu comnosco?
assim separados seremos, eu e o teu povo, de todo o
povo que ha sobre a face da terra. 17 Então disse o
Senhor a Moysés: Farei tambem isto, que tens dito;
porquanto achaste graça aos meus olhos; e te conheço
por nome. 18 Então elle disse: Rogo-te que me mostres
a tua gloria. 19 Porém elle disse: Eu farei passar toda a
minha bondade por diante de ti, e apregoarei o nome
do Senhor diante de ti; e terei misericordia de quem
tiver misericordia, e me compadecerei de quem me
compadecer. 20 E disse mais: Não poderás ver a minha
face, porquanto homem nenhum verá a minha face, e
viverá. 21 Disse mais o Senhor: Eis aqui um logar junto
a mim; ali te porás sobre a penha. 22 E acontecerá que,
quando a minha gloria passar, te porei n'uma fenda da
penha, e te cobrirei com a minha mão, até que eu haja
passado. 23 E, havendo eu tirado a minha mão, me
verás pelas costas: mas a minha face não se verá.

34 Então disse o Senhor a Moysés: Lavra-te duas
taboas de pedra, como as primeiras; e eu
escreverei nas taboas as mesmas palavras que estavam
nas primeiras taboas, que tu quebraste. 2 E apparelha-
te para ámanhã, para que subas pela manhã ao monte
de Sinai, e ali põe-te diante de mim no cume do
monte. 3 E ninguem suba comtigo, e tambem ninguem
appareça em todo o monte; nem ovelhas nem bois se
apascentem defronte do monte. 4 Então elle lavrou
duas taboas de pedra, como as primeiras; e levantou-
se Moysés pela manhã de madrugada, e subiu ao

monte de Sinai, como o Senhor lhe tinha ordenado:
e tomou as duas taboas de pedra na sua mão. 5 E
o Senhor desceu n'uma nuvem, e se poz ali junto a
elle: e elle apregoou o nome do Senhor. 6 Passando
pois o Senhor perante a sua face, clamou: Jehovah o
Senhor, Deus misericordioso e piedoso, tardio em iras e
grande em beneficencia e verdade; 7 Que guarda a
beneficencia em milhares; que perdoa a iniquidade, e
a transgressão, e o peccado; que o culpado não tem
por innocente; que visita a iniquidade dos paes sobre
os filhos e sobre os filhos dos filhos até á terceira e
quarta geração. 8 E Moysés apressou-se, e inclinou
a cabeça á terra, encurvou-se, 9 E disse: Senhor, se
agora tenho achado graça aos teus olhos, vá agora o
Senhor no meio de nós: porque este é povo obstinado;
porém perdoa a nossa iniquidade e o nosso peccado, e
toma-nos pela tua herança. 10 Então disse: Eis que
eu faço um concerto; farei diante de todo o teu povo
maravilhas que nunca foram feitas em toda a terra, nem
entre gente alguma: de maneira que todo este povo,
em cujo meio tu estás, veja a obra do Senhor; porque
coisa terrivel é o que faço comtigo. 11 Guarda o que
eu te ordeno hoje: eis que eu lançarei fóra diante de
ti os amorrheos, e os cananeos, e os hetheos, e os
pereseos, e os heveos e os jebuseos. 12 Guarda-te
que não faças concerto com os moradores da terra
aonde has de entrar; para que não seja por laço no
meio de ti. 13 Mas os seus altares transtornareis, e as
suas estatuas quebrareis, e os seus bosques cortareis.
14 Porque te não inclinarás diante d'outro deus: pois o
nome do Senhor é Zeloso: Deus zeloso é elle: 15 Para
que não faças concerto com os moradores da terra, e
não forniquem após os seus deuses, nem sacrifiquem
aos seus deuses, e tu, convidado d'elles, comas dos
seus sacrificios, 16 E tomes mulheres das suas filhas
para os teus filhos, e suas filhas, fornicando após os
seus deuses, façam que tambem teus filhos forniquem
após os seus deuses. 17 Não te farás deuses de
fundição. 18 A festa dos pães asmos guardarás; sete
dias comerás pães asmos, como te tenho ordenado,
ao tempo apontado do mez de Abib: porque no mez
d'Abib sais-te do Egypto. 19 Tudo o que abre a madre
meu é, até todo o teu gado, que seja macho, abrindo a
madre de vaccas e d'ovelhas; 20 O burro porém, que
abrir a madre, resgatarás com cordeiro: mas, se o não
resgatares, cortar-lhe-has a cabeça: todo o primogenito
de teus filhos resgatarás. E ninguem apparecerá vazio
diante de mim. 21 Seis dias obrarás, mas ao setimo dia
descançarás: na aradura e na sega descançarás. 22
Tambem guardarás a festa das semanas, que é a festa
das primicias da sega do trigo, e a festa da colheita á
volta do anno. 23 Tres vezes no anno todo o macho
entre ti apparecerá perante o Senhor, Jehovah, Deus
d'Israel; 24 Porque eu lançarei fóra as nações de diante
de ti, e alargarei o teu termo: ninguem cubiçará a tua
terra, quando subires para apparecer tres vezes no
anno diante do Senhor teu Deus. 25 Não sacrificarás o
sangue do meu sacrificio com pão levedado, nem o
sacrificio da festa da paschoa ficará da noite para a
manhã. 26 As primicias dos primeiros fructos da tua
terra trarás á casa do Senhor teu Deus: não cozerás o
cabrito no leite de sua mãe 27 Disse mais o Senhor a
Moysés: Escreve-te estas palavras: porque conforme
ao teor d'estas palavras tenho feito concerto comtigo e
com Israel. 28 E esteve ali com o Senhor quarenta dias
e quarenta noites: não comeu pão, nem bebeu agua, e
escreveu nas taboas as palavras do concerto, os dez
mandamentos. 29 E aconteceu que, descendo Moysés
do monte Sinai (e Moysés trazia as duas taboas do
testemunho em sua mão, quando desceu do monte),
Moysés não sabia que a pelle do seu rosto resplandecia,
depois que fallara com elle 30 Olhando pois Aarão e
todos os filhos d'Israel para Moysés, eis que a pelle do
seu rosto resplandecia; pelo que temeram de chegar-se
a elle. 31 Então Moysés os chamou, e Aarão e todos os
principes da congregação tornaram-se a elle: e Moysés
lhes fallou. 32 Depois chegaram tambem todos os filhos
d'Israel: e elle lhes ordenou tudo o que o Senhor fallára
com elle no monte Sinai. 33 Assim acabou Moysés de
fallar com elles, e tinha posto um véu sobre o seu rosto.
34 Porém, entrando Moysés perante o Senhor, para
fallar com elle, tirava o véu até que sahia: e, saido,
fallava com os filhos de Israel o que lhe era ordenado.
35 Assim pois viam os filhos d'Israel o rosto de Moysés,
que resplandecia a pelle do rosto de Moysés: e tornou
Moysés a pôr o véu sobre o seu rosto, até que entrava
para fallar com elle.

35 Então fez Moysés ajuntar toda a congregação dos
filhos d'Israel, e disse-lhes: Estas são as palavras
que o Senhor ordenou que se fizessem. 2 Seis dias se
trabalhará, mas o setimo dia vos será sancto, o sabbado
do repouso ao Senhor: todo aquelle que fizer obra
n'elle morrerá. 3 Não accendereis fogo em nenhuma
das vossas moradas no dia do sabbado. 4 Fallou
mais Moysés a toda a congregação dos filhos d'Israel,
dizendo: Esta é a palavra que o Senhor ordenou,
dizendo: 5 Tomae, do que vós tendes, uma offerta para
o Senhor: cada um, cujo coração é voluntariamente
disposto, a trará por offerta alçada ao Senhor; oiro,
e prata, e cobre 6 Como tambem azul, e purpura,
e carmezim, e linho fino, e pellos de cabras. 7 E
pelles de carneiros, tintas de vermelho, e pelles de
teixugos, madeira de sittim, 8 E azeite para a luminaria,
e especiarias para o azeite da uncção, e para o incenso
aromatico, 9 E pedras sardonicas, e pedras d'engaste,

para o ephod e para o peitoral. 10 E todos os sabios de
coração entre vós virão, e farão tudo o que o Senhor
tem mandado: 11 O tabernaculo, a sua tenda, e a sua
coberta, os seus colchetes, e as suas taboas, as suas
barras, as suas columnas, e as suas bases, 12 A arca e
os seus varaes, o propiciatorio e o véu da coberta, 13 A
mesa, e os seus varaes, e todos os seus vasos; e os
pães da proposição, 14 E o castiçal da luminaria, e
os seus vasos, e as suas lampadas, e o azeite para a
luminaria, 15 E o altar do incenso e os seus varaes, e o
azeite da uncção, e o incenso aromatico, e a coberta da
porta á entrada do tabernaculo, 16 O altar do holocausto,
e o crivo de cobre que terá seus varaes, e todos os
seus vasos, a pia e a sua base, 17 As cortinas do
pateo, as suas columnas e as suas bases, e a coberta
da porta do pateo, 18 As estacas do tabernaculo, e as
estacas do pateo, e as suas cordas, 19 Os vestidos
do ministerio para ministrar no sanctuario, os vestidos
sanctos d'Aarão o sacerdote, e os vestidos de seus
filhos, para administrarem o sacerdocio. 20 Então toda
a congregação dos filhos d'Israel saiu de diante de
Moysés, 21 E veiu todo o homem, a quem o seu coração
moveu, e todo aquelle cujo espirito voluntariamente o
excitou, e trouxeram a offerta alçada ao Senhor para
a obra da tenda da congregação, e para todo o seu
serviço, e para os vestidos sanctos. 22 Assim que
vieram homens e mulheres, todos dispostos de coração:
trouxeram fivelas, e pendentes, e anneis, e braceletes,
todo o vaso d'oiro; e todo o homem offerecia offerta
d'oiro ao Senhor; 23 E todo o homem que se achou
com azul, e purpura, e carmezim, e linho fino, e pellos
de cabras, e pelles de carneiro tintas de vermelho,
e pelles de teixugos, os trazia; 24 Todo aquelle que
offerecia offerta alçada de prata ou de metal, a trazia
por offerta alçada ao Senhor; e todo aquelle que se
achava com madeira de sittim, a trazia para toda a
obra do serviço. 25 E todas as mulheres sabias de
coração fiavam com as suas mãos, e traziam o fiado, o
azul e a purpura, o carmezim e o linho fino. 26 E todas
as mulheres, cujo coração as moveu em sabedoria,
fiavam os pellos das cabras. 27 E os principes traziam
pedras sardonicas, e pedras d'engastes para o ephod
e para o peitoral, 28 E especiarias, e azeite para a
luminaria, e para o azeite da uncção, e para o incenso
aromatico. 29 Todo o homem e mulher, cujo coração
voluntariamente se moveu a trazer alguma coisa para
toda a obra que o Senhor ordenara se fizesse pela mão
de Moysés, aquillo trouxeram os filhos de Israel por
offerta voluntaria ao Senhor. 30 Depois disse Moysés
aos filhos de Israel: Eis que o Senhor tem chamado
por nome a Bezaleel, o filho de Uri, filho de Ur, da
tribu de Judah. 31 E o espirito de Deus o encheu de
sabedoria, entendimento e sciencia em todo o artificio,
32 E para inventar invenções, para trabalhar em oiro,
e em prata, e em cobre, 33 E em artificio de pedras
para engastar, e em artificio de madeira para obrar em
toda a obra esmerada. 34 Tambem lhe tem dado no
seu coração para ensinar a outros: a elle e a Aholiab,
o filho de Ahisamach, da tribu de Dan. 35 Encheu-
os de sabedoria do coração, para fazer toda a obra
de mestre, e a mais engenhosa, e do bordador, em
azul, e em purpura, em carmezim, e em linho fino, e do
tecelão: fazendo toda a obra, e inventando invenções.

36 Assim obraram Bezaleel e Aholiab, e todo o
homem sabio de coração, a quem o Senhor déra
sabedoria e intelligencia, para saber como haviam
de fazer toda a obra para o serviço do sanctuario,
conforme a tudo o que o Senhor tinha ordenado. 2
Porque Moysés chamara a Bezaleel e a Aholiab, e
a todo o homem sabio de coração, em cujo coração
Deus tinha dado sabedoria: a todo aquelle a quem
o seu coração movera que se chegasse á obra para
fazel-a 3 Tomaram pois de diante de Moysés toda a
offerta alçada, que trouxeram os filhos de Israel para a
obra do serviço do sanctuario, para fazel-a, e ainda
elles lhe traziam cada manhã offerta voluntaria. 4 E
vieram todos os sabios, que faziam toda a obra do
sanctuario, cada um da obra que elles faziam, 5 E
fallaram a Moysés, dizendo: O povo traz muito mais do
que basta para o serviço da obra que o Senhor ordenou
se fizesse. 6 Então mandou Moysés que fizessem
passar uma voz pelo arraial, dizendo: Nenhum homem
nem mulher faça mais obra alguma para a offerta alçada
do sanctuario. Assim o povo foi prohibido de trazer
mais, 7 Porque tinham materia bastante para toda a
obra que havia de fazer-se, e ainda sobejava. 8 Assim
todo o sabio de coração, entre os que faziam a obra, fez
o tabernaculo de dez cortinas, de linho fino torcido, e de
azul, e de purpura, e de carmezim, com cherubins; da
obra mais esmerada as fez. 9 O comprimento de uma
cortina era de vinte e oito covados, e a largura de outra
cortina de quatro covados: todas as cortinas tinham
uma mesma medida. 10 E elle ligou cinco cortinas uma
com a outra; e outras cinco cortinas ligou uma com
outra. 11 Depois fez laçadas de azul na borda de uma
cortina, á extremidade, na juntura: assim tambem fez
na borda, á extremidade da juntura da segunda cortina.
12 Cincoenta laçadas fez n'uma cortina, e cincoenta
laçadas fez n'uma extremidade da cortina, que se ligava
com a segunda: estas laçadas travavam uma com a
outra. 13 Tambem fez cincoenta colchetes de oiro, e
com estes colchetes uniu as cortinas uma com a outra; e
foi feito assim um tabernaculo. 14 Fez tambem cortinas
de pellos de cabras para a tenda sobre o tabernaculo:
de onze cortinas as fez. 15 O comprimento de uma

cortina era de trinta covados, e a largura de uma cortina
de quatro covados: estas onze cortinas tinham uma
mesma medida. 16 E elle uniu cinco cortinas á parte,
e seis cortinas á parte, 17 E fez cincoenta laçadas
na borda da ultima cortina, na juntura: tambem fez
cincoenta laçadas na borda da cortina, na outra juntura.
18 Fez tambem cincoenta colchetes de metal, para
ajuntar a tenda, para que fosse uma. 19 Fez tambem
para a tenda uma coberta de pelles de carneiros, tintas
de vermelho; e por cima uma coberta de pelles de
teixugos. 20 Tambem fez taboas levantadas para o
tabernaculo, de madeira de sittim. 21 O comprimento
de uma taboa era de dez covados, e a largura de cada
taboa era de um covado e meio. 22 Cada taboa tinha
duas coiceiras, pregadas uma com a outra: assim fez
com todas as taboas do tabernaculo. 23 Assim pois fez
as taboas para o tabernaculo: vinte taboas para a banda
do sul ao meio dia: 24 E fez quarenta bases de prata
debaixo das vinte taboas: duas bases debaixo de uma
taboa ás suas duas coiceiras, e duas bases de baixo
d'outra taboa ás suas duas coiceiras. 25 Tambem fez
vinte taboas ao outro lado do tabernaculo da banda do
norte, 26 Com as suas quarenta bases de prata; duas
bases debaixo de uma taboa, e duas bases debaixo
de outra taboa. 27 E ao lado do tabernaculo para o
occidente fez seis taboas. 28 Fez tambem duas taboas
para os cantos do tabernaculo aos dois lados, 29 As
quaes estavam juntas debaixo, e tambem se ajuntavam
por cima com uma argola: assim fez com ellas ambas
nos dois cantos. 30 Assim eram oito taboas com as
suas bases de prata, a saber, dezeseis bases: duas
bases debaixo de cada taboa. 31 Fez tambem barras
de madeira de sittim: cinco para as taboas d'um lado
do tabernaculo, 32 E cinco barras para as taboas do
outro lado do tabernaculo; e outras cinco barras para as
taboas do tabernaculo d'ambas as bandas do occidente.
33 E fez que a barra do meio passasse pelo meio das
taboas d'uma extremidade até á outra. 34 E cobriu as
taboas d'oiro, e as suas argolas (os logares das barras)
fez d'oiro: as barras tambem cobriu d'oiro. 35 Depois
fez o véu d'azul, e de purpura, e de carmezim, e de
linho fino torcido; d'obra esmerada o fez com cherubins.
36 E fez-lhe quatro columnas de madeira de sittim, e as
cobriu d'oiro: e seus colchetes fez d'oiro, e fundiu-lhe
quatro bases de prata. 37 Fez tambem para a porta da
tenda o véu d'azul, e de purpura, e de carmezim, e de
linho fino torcido, da obra do bordador, 38 Com as suas
cinco columnas e os seus colchetes; e as suas cabeças
e as suas molduras cobriu d'oiro: e as suas cinco bases
eram de cobre.

37 Fez tambem Bezaleel a arca de madeira de sittim:
o seu comprimento era de dois covados e meio;
e a sua largura d'um covado e meio; e a sua altura
d'um covado e meio. 2 E cobriu-a d'oiro puro por dentro
e por fóra; e fez-lhe uma corôa d'oiro ao redor; 3 E
fundiu-lhe quatro argolas d'oiro aos seus quatro cantos,
n'um lado duas, e no outro lado duas argolas; 4 E fez
varaes de madeira de sittim, e os cobriu d'oiro; 5 E
metteu os varaes pelas argolas aos lados da arca, para
levar a arca. 6 Fez tambem d'oiro puro o propiciatorio:
o seu comprimento era de dois covados e meio, e
a sua largura d'um covado e meio. 7 Fez tambem
dois cherubins d'oiro; d'obra batida os fez, ás duas
extremidades do propiciatorio; 8 Um cherubim a uma
extremidade d'esta banda, e o outro cherubim á outra
extremidade da outra banda: do mesmo propiciatorio
fez sair os cherubins ás duas extremidades d'elles. 9 E
os cherubins estendiam as azas por cima, cobrindo
com as suas azas o propiciatorio: e os seus rostos
estavam defronte um do outro: os rostos dos cherubins
estavam virados para o propiciatorio. 10 Fez tambem a
mesa de madeira de sittim: o seu comprimento era de
dois covados, e a sua largura d'um covado, e a sua
altura d'um covado e meio. 11 E cobriu-a d'oiro puro, e
fez-lhe uma corôa d'oiro ao redor. 12 Fez-lhe tambem
uma moldura da largura d'uma mão ao redor: e fez
uma corôa d'oiro ao redor da sua moldura. 13 Fundiu-
lhe tambem quatro argolas d'oiro; e poz as argolas
aos quatro cantos que estavam aos seus quatro pés.
14 Defronte da moldura estavam as argolas para os
logares dos varaes, para levar a mesa. 15 Fez tambem
os varaes de madeira de sittim, e os cobriu d'oiro, para
levar a mesa. 16 E fez os vasos que haviam de estar
sobre a mesa, os seus pratos, e as suas colheres, e
as suas escudelas, e as suas cobertas, com que se
haviam de cobrir, d'oiro puro. 17 Fez tambem o castiçal
de oiro puro: d'obra batida fez este castiçal: o seu pé,
e as suas canas, os seus copos, as suas maçãs, e
as suas flôres do mesmo 18 Seis canas sahiam dos
seus lados: tres canas do castiçal, de um lado d'elle,
e tres canas do castiçal, d'outro lado. 19 N'uma cana
estavam tres copos a modo d'amendoas, uma maçã e
uma flôr: e n'outra cana tres copos a modo d'amendoas,
uma maçã e uma flôr: assim para as seis canas que
sahiam do castiçal. 20 Mas no mesmo castiçal havia
quatro copos a modo d'amendoas com as suas maçãs
e com as suas flôres. 21 E era uma maçã debaixo de
duas canas do mesmo; e outra maçã debaixo de duas
canas do mesmo; e mais uma maçã debaixo de duas
canas do mesmo: assim se fez para as seis canas, que
sahiam d'elle. 22 As suas maçãs e as suas canas eram
do mesmo: tudo era uma obra batida de oiro puro. 23 E
fez-lhe sete lampadas: os seus espivitadores e os seus
apagadores eram d'oiro puro. 24 D'um talento d'oiro
puro o fez, e todos os seus vasos. 25 E fez o altar do
incenso de madeira de sittim: d'um covado era o seu

comprimento, e de um covado a sua largura, quadrado;
e de dois covados a sua altura: d'elle mesmo eram
feitos os seus cornos. 26 E cobriu-o de oiro puro, a
sua coberta, e as suas paredes ao redor, e os seus
cornos: e fez-lhe uma corôa de oiro ao redor. 27 Fez-
lhe tambem duas argolas de oiro debaixo da sua corôa,
e os seus dois cantos, d'ambos os seus lados, para os
logares dos varaes, para leval-o com elles. 28 E os
varaes fez de madeira de sittim, e os cobriu de oiro. 29
Tambem fez o azeite sancto da uncção, e o incenso
aromatico, puro, de obra do perfumista.

38 Fez tambem o altar do holocausto de madeira de
sittim: de cinco covados era o seu comprimento,
e de cinco covados a sua largura, quadrado; e de tres
covados a sua altura. 2 E fez-lhe os seus cornos aos
seus quatro cantos; do mesmo eram os seus cornos; e
cobriu-o de cobre. 3 Fez tambem todos os vasos do
altar: os caldeirões, e as pás, e as bacias, e os garfos,
e os brazeiros: todos os seus vasos fez de cobre. 4 Fez
tambem ao altar um crivo de cobre, de obra de rede, no
seu cerco debaixo, até ao meio d'elle. 5 E fundiu quatro
argolas ás quatro extremidades do crivo de cobre, para
os logares dos varaes. 6 E fez os varaes de madeira
de sittim, e os cobriu de cobre. 7 E metteu os varaes
pelas argolas aos lados do altar, para leval-o com elles:
fel-o oco de taboas. 8 Fez tambem a pia de cobre
com a sua base de cobre, dos espelhos das mulheres
que se ajuntavam, ajuntando-se á porta da tenda da
congregação. 9 Fez tambem o pateo da banda do meio
dia ao sul: as cortinas do pateo eram de linho fino
torcido, de cem covados. 10 As suas vinte columnas
e as suas vinte bases eram de cobre: os colchetes
d'estas columnas e as suas molduras eram de prata;
11 E da banda do norte cortinas de cem covados; as
suas vinte columnas e as suas vinte bases eram de
cobre, os colchetes das columnas e as suas molduras
eram de prata. 12 E da banda do occidente cortinas
de cincoenta covados, as suas columnas dez, e as
suas bases dez: os colchetes das columnas e as suas
molduras eram de prata. 13 E da banda oriental, ao
oriente, cortinas de cincoenta covados. 14 As cortinas
d'esta banda da porta eram de quinze covados: as
suas columnas tres e as suas bases tres. 15 E da
outra banda da porta do pateo de ambos os lados eram
cortinas de quinze covados: as suas columnas tres e as
suas bases tres. 16 Todas as cortinas do pateo ao redor
eram de linho fino torcido. 17 E as bases das columnas
eram de cobre: os colchetes das columnas e as suas
molduras eram de prata; e a coberta das suas cabeças
de prata; e todas as columnas do pateo eram cingidas
de prata. 18 E a coberta da porta do pateo era de obra
de bordador, de azul, e de purpura, e de carmezim,
e de linho fino torcido; e o comprimento era de vinte
covados, e a altura, na largura, de cinco covados,
defronte das cortinas do pateo. 19 E as suas quatro
columnas e as suas quatro bases eram de cobre, os
seus colchetes de prata, e a coberta das suas cabeças,
e as suas molduras, de prata. 20 E todas as estacas do
tabernaculo e do pateo ao redor eram de cobre. 21 Esta
é a numeração das coisas contadas do tabernaculo do
testemunho, que por ordem de Moysés foram contadas
para o ministerio dos levitas por mão de Ithamar, filho de
Aarão o sacerdote. 22 Fez pois Bezaleel, o filho de Uri,
filho de Hur, da tribu de Judah, tudo quanto o Senhor
tinha ordenado a Moysés. 23 E com elle Aholiab, o filho
de Ahisamach, da tribu de Dan, um mestre de obra, e
engenhoso artifice, e bordador em azul, e em purpura e
em carmezim e em linho fino. 24 Todo o oiro gasto na
obra, em toda a obra do sanctuario, a saber, o oiro da
offerta, foi vinte e nove talentos e setecentos e trinta
siclos, conforme ao siclo do Sanctuario; 25 E a prata
dos arrolados da congregação foi cem talentos e mil e
setecentos e setenta e cinco siclos, conforme ao siclo
do sanctuario; 26 Um beca por cada cabeça, isto é,
meio siclo, conforme ao siclo do sanctuario: de qualquer
que passava aos arrolados, da edade de vinte annos e
acima, que foram seiscentos e tres mil e quinhentos
e cincoenta. 27 E houve cem talentos de prata para
fundir as bases do sanctuario e as bases do véu: para
cem bases eram cem talentos; um talento para cada
base. 28 Mas dos mil e setecentos e setenta siclos fez
os colchetes das columnas, e cobriu as suas cabeças,
e as cingiu de molduras. 29 E o cobre da offerta foi
setenta talentos e dois mil e quatrocentos siclos. 30 E
d'elle fez as bases da porta da tenda da congregação e
o altar de cobre, e o crivo de cobre e todos os vasos do
altar, 31 E as bases do pateo ao redor, e as bases da
porta do pateo, e todas as estacas do tabernaculo e
todas as estacas do pateo ao redor.

39 Fizeram tambem os vestidos do ministerio, para
ministrar no sanctuario de azul, e de purpura e
de carmezim: tambem fizeram os vestidos sanctos,
para Aarão, como o Senhor ordenara a Moysés. 2
Assim fez o ephod de oiro, de azul, e de purpura, e de
carmezim e de linho fino torcido. 3 E estenderam as
laminas de oiro, e as cortaram em fios, para entretecer
entre o azul, e entre a purpura, e entre o carmezim, e
entre o linho fino da obra mais esmerada. 4 Fizeram
n'elle hombreiras que se ajuntassem: ás suas duas
pontas se ajuntava. 5 E o cinto de artificio do ephod,
que estava sobre elle, era conforme á sua obra, do
mesmo, de oiro, de azul, e de purpura, e de carmezim,
e de linho fino torcido, como o Senhor ordenara a
Moysés. 6 Tambem prepararam as pedras sardonicas,
engastadas em oiro, lavradas com gravuras de sêllo,

com os nomes dos filhos de Israel, 7 E as poz sobre as
hombreiras do ephod por pedras de memoria para os
filhos de Israel, como o Senhor ordenara a Moysés.
8 Fez tambem o peitoral de obra de artifice, como a
obra do ephod, de oiro, de azul, e de purpura, e de
carmezim, e de linho fino torcido. 9 Quadrado era;
dobrado fizeram o peitoral: o seu comprimento era de
um palmo, e a sua largura de um palmo dobrado. 10 E
engastaram n'elle quatro ordens de pedras: uma ordem
de uma sardia, de um topazio, e de um carbunculo;
esta é a primeira ordem: 11 E a segunda ordem de uma
esmeralda, de uma saphira e de um diamante: 12 E a
terceira ordem de um jacinto, de uma agatha, e de uma
amethista: 13 E a quarta ordem de uma turqueza, e de
uma sardonica, e de um jaspe, engastadas nos seus
engastes de oiro. 14 Estas pedras pois eram segundo
os nomes dos filhos de Israel, doze segundo os seus
nomes; de gravura de sêllo, cada um com o seu nome,
segundo as doze tribus. 15 Tambem fizeram para o
peitoral cadeiasinhas de egual medida, obra de trança,
de oiro puro. 16 E fizeram dois engastes de oiro e
duas argolas de oiro; e pozeram as duas argolas nas
duas extremidades do peitoral. 17 E pozeram as duas
cadeiasinhas de trança de oiro nas duas argolas, nas
duas extremidades do peitoral. 18 E as outras duas
pontas das duas cadeiasinhas de trança pozeram nos
dois engastes: e as pozeram sobre as hombreiras do
ephod, defronte d'elle. 19 Fizeram tambem duas argolas
de oiro, que pozeram nas outras duas extremidades
do peitoral, na sua borda que estava junto ao ephod
por dentro. 20 Fizeram mais duas argolas de oiro,
que pozeram nas duas hombreiras do ephod, debaixo,
defronte d'elle, defronte da sua juntura, sobre o cinto
d'artificio do ephod. 21 E ligaram o peitoral com as
suas argolas ás argolas do ephod com um cordão de
azul, para que estivesse sobre o cinto de artificio do
ephod, e o peitoral não se apartasse do ephod, como o
Senhor ordenara a Moysés. 22 E fez o manto do ephod
de obra torcida, todo de azul. 23 E o collar do manto
estava no meio d'elle, como collar de saia de malha:
este collar tinha uma borda em volta, para que se não
rompesse. 24 E nas bordas do manto fizeram romãs de
azul, e de purpura, e de carmezim, a fio torcido. 25
Fizeram tambem as campainhas de oiro puro, pondo as
campainhas no meio das romãs nas bordas da capa,
em roda, entre as romãs: 26 Uma campainha e uma
romã, outra campainha e outra romã, nas bordas do
manto á roda: para ministrar, como o Senhor ordenara
a Moysés. 27 Fizeram tambem as tunicas de linho fino,
de obra tecida, para Aarão e para seus filhos, 28 E a
mitra de linho fino, e o ornato das tiaras de linho fino, e
os calções de linho fino torcido, 29 E o cinto de linho
fino torcido, e de azul, e de purpura, e de carmezim, de
obra de bordador, como o Senhor ordenara a Moysés.
30 Fizeram tambem a folha da corôa de sanctidade
de oiro puro, e n'ella escreveram o escripto como de
gravura de sêllo: Sanctidade ao Senhor. 31 E ataram-
n'o com um cordão de azul, para a atar á mitra em
cima, como o Senhor ordenara a Moysés. 32 Assim
se acabou toda a obra do tabernaculo da tenda da
congregação; e os filhos de Israel fizeram conforme
a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés; assim o
fizeram. 33 Depois trouxeram a Moysés o tabernaculo,
a tenda e todos os seus vasos; os seus colchetes, as
suas taboas, os seus varaes, e as suas columnas, e as
suas bases; 34 E a coberta de pelles de carneiro tintas
de vermelho, e a coberta de pelles de teixugos, e o véu
da coberta; 35 A arca do testemunho, e os seus varaes,
e o propiciatorio: 36 A mesa com todos os seus vasos,
e os pães da proposição; 37 O castiçal puro com suas
lampadas, as lampadas da ordenança, e todos os seus
vasos, e o azeite para a luminaria; 38 Tambem o altar
de oiro, e o azeite da uncção, e o incenso aromatico,
e a coberta da porta da tenda; 39 O altar de cobre,
e o seu crivo de cobre, os seus varaes, e todos os
seus vasos, a pia, e a sua base; 40 As cortinas do
pateo, as suas columnas, e as suas bases, e a coberta
da porta do pateo, as suas cordas, e os seus pregos,
e todos os vasos do serviço do tabernaculo, para a
tenda da congregação; 41 Os vestidos do ministerio
para ministrar no sanctuario; os sanctos vestidos de
Aarão o sacerdote, e os vestidos dos seus filhos, para
administrarem o sacerdocio. 42 Conforme a tudo o que
o Senhor ordenara a Moysés, assim fizeram os filhos
de Israel toda a obra. 43 Viu pois Moysés toda a obra, e
eis que a tinham feito; como o Senhor ordenara, assim
a fizeram: então Moysés os abençoou.

40 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 No
primeiro mez, no primeiro dia do mez, levantarás
o tabernaculo da tenda da congregação, 3 E porás
n'elle a arca do testemunho, e cobrirás a arca com o
véu. 4 Depois metterás n'elle a mesa, e porás em ordem
o que se deve pôr em ordem n'ella; tambem metterás
n'elle o castiçal, e accenderás as suas lampadas.
5 E porás o altar de oiro para o incenso diante da
arca do testemunho: então pendurarás a coberta da
porta do tabernaculo. 6 Porás tambem o altar do
holocausto diante da porta do tabernaculo da tenda
da congregação. 7 E porás a pia entre a tenda da
congregação e o altar, e n'ella porás agua. 8 Depois
porás o pateo ao redor, e pendurarás a coberta á
porta do pateo. 9 Então tomarás o azeite da uncção,
e ungirás o tabernaculo, e tudo o que ha n'elle: e o
sanctificarás com todos os seus vasos, e será sancto 10
Ungirás tambem o altar do holocausto, e todos os seus

vasos; e sanctificarás o altar; e o altar será uma coisa
sanctissima. **11** Então ungirás a pia e a sua base, e a
sanctificarás. **12** Farás tambem chegar a Aarão e a seus
filhos á porta da tenda da congregação; e os lavarás
com agua. **13** E vestirás a Aarão os vestidos sanctos, e
o ungirás, e o sanctificarás, para que me administre o
sacerdocio. **14** Tambem farás chegar a seus filhos, e
lhes vestirás as tunicas, **15** E os ungirás como ungiste
a seu pae, para que me administrem o sacerdocio, e a
sua uncção lhes será por sacerdocio perpetuo nas suas
gerações. **16** E fel-o Moysés: conforme a tudo o que o
Senhor lhe ordenou, assim o fez. **17** E aconteceu no
mez primeiro, no anno segundo, ao primeiro do mez,
que o tabernaculo foi levantado; **18** Porque Moysés
levantou o tabernaculo, e poz as suas bases, e armou
as suas taboas, e metteu n'elle os seus varaes, e
levantou as suas columnas; **19** E estendeu a tenda
sobre o tabernaculo, e poz a coberta da tenda sobre
ella, em cima, como o Senhor ordenara a Moysés. **20**
Tomou o testemunho, e pôl-o na arca, e metteu os
varaes á arca; e poz o propiciatorio sobre a arca, em
cima. **21** E levou a arca no tabernaculo, e pendurou o
véu da cobertura, e cobriu a arca do testemunho, como
o Senhor ordenara a Moysés. **22** Poz tambem a mesa
na tenda da congregação, ao lado do tabernaculo para o
norte, fóra do véu, **23** E sobre ella poz em ordem o pão
perante o Senhor, como o Senhor ordenara a Moysés.
24 Poz tambem na tenda da congregação o castiçal
defronte da mesa, ao lado do tabernaculo para o sul,
25 E accendeu as lampadas perante o Senhor, como o
Senhor ordenara a Moysés. **26** E poz o altar d'oiro na
tenda da congregação, diante do véu, **27** E accendeu
sobre elle o incenso d'especiarias aromaticas, como
o Senhor ordenara a Moysés. **28** Pendurou tambem
a coberta da porta do tabernaculo, **29** E poz o altar
do holocausto á porta do tabernaculo da tenda da
congregação, e offereceu sobre elle holocausto e offerta
de manjares, como o Senhor ordenara a Moysés. **30** Poz
tambem a pia entre a tenda da congregação e o altar, e
derramou agua n'ella, para lavar. **31** E Moysés, e Aarão
e seus filhos lavaram n'ella as suas mãos e os seus
pés. **32** Quando entravam na tenda da congregação, e
quando chegavam ao altar, lavavam-se, como o Senhor
ordenara a Moysés. **33** Levantou tambem o pateo ao
redor do tabernaculo e do altar, e pendurou a coberta
da porta do pateo. Assim Moysés acabou a obra. **34**
Então a nuvem cobriu a tenda da congregação, e a
gloria do Senhor encheu o tabernaculo; **35** De maneira
que Moysés não podia entrar na tenda da congregação,
porquanto a nuvem ficava sobre elle, e a gloria do
Senhor enchia o tabernaculo. **36** Quando pois a nuvem
se levantava de sobre o tabernaculo, então os filhos de
Israel caminhavam em todas as suas jornadas. **37** Se a
nuvem porém não se levantava, não caminhavam, até
ao dia em que ella se levantava; **38** Porquanto a nuvem
do Senhor estava de dia sobre o tabernaculo, e o fogo
estava de noite sobre elle, perante os olhos de toda a
casa d'Israel, em todas as suas jornadas.

Levítico

1 E chamou o Senhor a Moysés, e fallou com elle da
tenda da congregação, dizendo: **2** Falla aos filhos
d'Israel, e dize-lhes: Quando algum de vós offerecer
offerta ao Senhor, offerecereis as vossas offertas de
gado, de vaccas e d'ovelhas. **3** Se a sua offerta fôr
holocausto de gado, offerecerá macho sem mancha: á
porta da tenda da congregação a offerecerá, de sua
propria vontade, perante o Senhor. **4** E porá a sua mão
sobre a cabeça do holocausto, para que seja acceito por
elle, para a sua expiação. **5** Depois degolará o bezerro
perante o Senhor; e os filhos de Aarão, os sacerdotes,
offerecerão o sangue, e espargirão o sangue á roda
sobre o altar que está diante da porta da tenda da
congregação. **6** Então esfolará o holocausto, e o partirá
nos seus pedaços. **7** E os filhos d'Aarão, os sacerdotes,
porão fogo sobre o altar, pondo em ordem a lenha sobre
o fogo. **8** Tambem os filhos d'Aarão, os sacerdotes,
porão em ordem os pedaços, a cabeça e o redenho
sobre a lenha que está no fogo em cima do altar; **9**
Porém a sua fressura e as suas pernas lavar-se-hão
com agua; e o sacerdote tudo isto queimará sobre o
altar: holocausto é, offerta queimada, de cheiro suave
ao Senhor. **10** E se a sua offerta fôr de gado miudo,
d'ovelhas ou de cabras, para holocausto, offerecerá
macho sem mancha, **11** E o degolará ao lado do altar
para a banda do norte perante o Senhor; e os filhos
de Aarão, os sacerdotes, espargirão o seu sangue
á roda sobre o altar. **12** Depois o partirá nos seus
pedaços, como tambem a sua cabeça e o seu redenho:
e o sacerdote os porá em ordem sobre a lenha que
está no fogo sobre o altar. **13** Porém a fressura e as
pernas lavar-se-hão com agua; e o sacerdote tudo
offerecerá, e o queimará sobre o altar; holocausto
é, offerta queimada, de cheiro suave ao Senhor. **14**
E se a sua offerta ao Senhor fôr holocausto d'aves,
offerecerá a sua offerta de rolas ou de pombinhos; **15** E
o sacerdote a offerecerá sobre o altar, e lhe torcerá o
pescoço com a sua unha, e a queimará sobre o altar; e
o seu sangue será espremido na parede do altar; **16** E
o seu papo com as suas pennas tirará e o lançará junto
ao altar, para a banda do oriente, no logar da cinza; **17**
E fendel-a-ha com as suas azas, porém não a partirá; e
o sacerdote a queimará em cima do altar sobre a lenha
que está no fogo: holocausto é, offerta queimada de
cheiro suave ao Senhor.

2 E quando alguma pessoa offerecer offerta de
manjares ao Senhor, a sua offerta será de flôr de
farinha, e n'ella deitará azeite, e porá o incenso sobre
ella; **2** E a trará aos filhos de Aarão, os sacerdotes,
um dos quaes tomará d'ella um punhado da flor de
farinha, e do seu azeite com todo o seu incenso: e
o sacerdote queimará o seu memorial sobre o altar:
offerta queimada é de cheiro suave ao Senhor. **3** E o
que sobejar da offerta de manjares, será de Aarão e de
seus filhos: coisa sanctissima é, de offertas queimadas
ao Senhor. **4** E, quando offereceres offerta de manjares,
cozida no forno, será de bolos asmos de flor de farinha,
amassados com azeite, e coscorões asmos untados
com azeite. **5** E, se a tua offerta fôr offerta de manjares,
cozida na caçoila, será da flor de farinha sem fermento,
amassada com azeite. **6** Em pedaços a partirás, e
sobre ella deitarás azeite; offerta é de manjares. **7** E,
se a tua offerta fôr offerta de manjares da sertã, far-
se-ha da flor de farinha com azeite. **8** Então trarás a
offerta de manjares, que se fará d'aquillo, ao Senhor; e
se apresentará ao sacerdote, o qual a levará ao altar.
9 E o sacerdote tomará d'aquella offerta de manjares
o seu memorial, e a queimará sobre o altar: offerta
queimada é de cheiro suave ao Senhor. **10** E, o que
sobejar da offerta de manjares, será de Aarão e de
seus filhos: coisa sanctissima é de offertas queimadas
ao Senhor. **11** Nenhuma offerta de manjares, que
offerecerdes ao Senhor, se fará com fermento: porque
de nenhum fermento, nem de mel algum, offerecereis
offerta queimada ao Senhor. **12** D'elles offerecereis
ao Senhor por offerta das primicias; porém sobre o
altar não subirão por cheiro suave. **13** E toda a offerta
dos teus manjares salgarás com sal; e não deixarás
faltar á tua offerta de manjares o sal do concerto do
teu Deus: em toda a tua offerta offerecerás sal. **14**
E, se offereceres ao Senhor offerta de manjares das
primicias, offerecerás a offerta de manjares das tuas
primicias de espigas verdes, tostadas ao fogo; isto é,
do grão trilhado de espigas verdes cheias. **15** E sobre
ella deitarás azeite, e porás sobre ella incenso; offerta é
de manjares. **16** Assim o sacerdote queimará o seu
memorial do seu grão trilhado, e do seu azeite, com
todo o seu incenso: offerta queimada é ao Senhor.

3 E se a sua offerta fôr sacrificio pacifico: se a offerecer
de gado macho ou femea, a offerecerá sem mancha
diante do Senhor. **2** E porá a sua mão sobre a cabeça
da sua offerta, e a degolará diante da porta da tenda
da congregação: e os filhos de Aarão, os sacerdotes,
espargirão o sangue sobre o altar em roda **3** Depois
offerecerá do sacrificio pacifico a offerta queimada
ao Senhor; a gordura que cobre a fressura, e toda a
gordura que está sobre a fressura. **4** Então ambos
os rins, e a gordura que está sobre elles, e sobre as
tripas, e o redenho que está sobre o figado com os
rins, tirará. **5** E os filhos de Aarão o queimarão sobre
o altar, em cima do holocausto, que estará sobre a
lenha que está no fogo: offerta queimada é de cheiro
suave ao Senhor. **6** E, se a sua offerta fôr de gado

miudo por sacrificio pacifico ao Senhor, seja macho
ou femea, sem mancha o offerecerá. 7 Se offerecer
um cordeiro por sua offerta, offerecel-o-ha perante o
Senhor; 8 E porá a sua mão sobre a cabeça da sua
offerta, e a degolará diante da tenda da congregação; e
os filhos de Aarão espargirão o seu sangue sobre o
altar em redor. 9 Então do sacrificio pacifico offerecerá
ao Senhor por offerta queimada a sua gordura, a cauda
toda, a qual tirará do espinhaço, e a gordura que cobre
a fressura, e toda a gordura que está sobre a fressura;
10 Como tambem tirará ambos os rins, e a gordura que
está sobre elles, e sobre as tripas, e o redenho que
está sobre o figado com os rins. 11 E o sacerdote o
queimará sobre o altar: manjar é da offerta queimada
ao Senhor. 12 Mas, se a sua offerta fôr uma cabra,
perante o Senhor a offerecerá, 13 E porá a sua mão
sobre a sua cabeça, e a degolará diante da tenda da
congregação; e os filhos de Aarão espargirão o seu
sangue sobre o altar em redor. 14 Depois offerecerá
d'ella a sua offerta, por offerta queimada ao Senhor, a
gordura que cobre a fressura, e toda a gordura que
está sobre a fressura; 15 Como tambem tirará ambos
os rins, e a gordura que está sobre elles, e sobre as
tripas, e o redenho que está sobre o figado com os rins.
16 E o sacerdote o queimará sobre o altar; manjar é
da offerta queimada de cheiro suave. Toda a gordura
será do Senhor. 17 Estatuto perpetuo é nas vossas
gerações, em todas as vossas habitações: nenhuma
gordura nem sangue algum comereis.

4 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla aos
filhos de Israel, dizendo: Quando uma alma peccar
por erro contra alguns dos mandamentos do Senhor,
ácerca do que se não deve fazer, e obrar contra algum
d'elles: 3 Se o sacerdote ungido peccar para escandalo
do povo, offerecerá pelo seu peccado, que peccou,
um novilho sem mancha, ao Senhor, por expiação
do peccado. 4 E trará o novilho á porta da tenda da
congregação, perante o Senhor, e porá a sua mão sobre
a cabeça do novilho, e degolará o novilho perante o
Senhor. 5 Então o sacerdote ungido tomará do sangue
do novilho, e o trará á tenda da congregação: 6 E o
sacerdote molhará o seu dedo no sangue, e d'aquelle
sangue espargirá sete vezes perante o Senhor, diante
do véu do sanctuario. 7 Tambem porá o sacerdote
d'aquelle sangue sobre os cornos do altar do incenso
aromatico, perante o Senhor, que está na tenda da
congregação: e todo o resto do sangue do novilho
derramará á base do altar do holocausto, que está á
porta da tenda da congregação. 8 E toda a gordura
do novilho da expiação tirará d'elle: a gordura que
cobre a fressura, e toda a gordura que está sobre a
fressura, 9 E os dois rins, e a gordura que está sobre
elles, que está sobre as tripas, e o redenho de sobre o
figado, com os rins, o tirará, 10 Como se tira do boi do
sacrificio pacifico: e o sacerdote o queimará sobre o
altar do holocausto. 11 Mas o coiro do novilho, e toda
a sua carne, com a sua cabeça e as suas pernas, e
as suas entranhas, e o seu esterco, 12 Todo aquelle
novilho levará fóra do arraial a um logar limpo, onde se
lança a cinza, e o queimará com fogo sobre a lenha:
onde se lança a cinza se queimará. 13 Mas, se toda
a congregação d'Israel errar, e o negocio fôr occulto
aos olhos da congregação, e se fizerem, contra um de
todos os mandamentos do Senhor, aquillo que se não
deve fazer, e forem culpados; 14 E o peccado em que
peccarem fôr notorio, então a congregação offerecerá
um novilho, por expiação do peccado, e o trará diante da
tenda da congregação, 15 E os anciãos da congregação
porão as suas mãos sobre a cabeça do novilho perante
o Senhor: e degolar-se-ha o novilho perante o Senhor.
16 Então o sacerdote ungido trará do sangue do novilho
á tenda da congregação, 17 E o sacerdote molhará o
seu dedo n'aquelle sangue, e o espargirá sete vezes
perante o Senhor, diante do véu. 18 E d'aquelle sangue
porá sobre os cornos do altar, que está perante a face
do Senhor, na tenda da congregação: e todo o resto do
sangue derramará á base do altar do holocausto, que
está diante da porta da tenda da congregação. 19 E
tirará d'elle toda a sua gordura, e queimal-a-ha sobre o
altar; 20 E fará a este novilho, como fez ao novilho da
expiação; assim lhe fará, e o sacerdote por elles fará
propiciação, e lhes será perdoado o peccado 21 Depois
levará o novilho fóra do arraial, e o queimará como
queimou o primeiro novilho: é expiação do peccado da
congregação. 22 Quando um principe peccar, e por
erro obrar contra algum de todos os mandamentos do
Senhor seu Deus, n'aquillo que se não deve fazer, e
assim fôr culpado; 23 Ou se o seu peccado, no qual
peccou, lhe fôr notificado, então trará pela sua offerta
um bode tirado das cabras, macho sem mancha, 24 E
porá a sua mão sobre a cabeça do bode, e o degolará
no logar onde se degola o holocausto, perante a face do
Senhor: expiação do peccado é. 25 Depois o sacerdote
com o seu dedo tomará do sangue da expiação, e o
porá sobre os cornos do altar do holocausto: então
o resto do seu sangue derramará á base do altar do
holocausto. 26 Tambem queimará sobre o altar toda a
sua gordura como gordura do sacrificio pacifico: assim
o sacerdote por elle fará expiação do seu peccado, e
lhe será perdoado. 27 E, se qualquer outra pessoa do
povo da terra peccar por erro, fazendo contra algum
dos mandamentos do Senhor, aquillo que se não deve
fazer, e assim fôr culpada; 28 Ou se o seu peccado,
no qual peccou, lhe fôr notificado, então trará pela
sua offerta uma cabra sem mancha, pelo seu peccado

que peccou, 29 E porá a sua mão sobre a cabeça
da expiação do peccado, e degolará a expiação do
peccado no logar do holocausto. 30 Depois o sacerdote
com o seu dedo tomará do seu sangue, e o porá sobre
os cornos do altar do holocausto: e todo o resto do seu
sangue derramará á base do altar; 31 E tirará toda a
gordura, como se tira a gordura do sacrificio pacifico; e
o sacerdote a queimará sobre o altar por cheiro suave
ao Senhor: e o sacerdote fará propiciação por ella, e lhe
será perdoado o peccado. 32 Mas, se pela sua offerta
trouxer uma cordeira para expiação do peccado, sem
mancha trará, 33 E porá a sua mão sobre a cabeça
da expiação do peccado, e a degolará por expiação
do peccado, no logar onde se degola o holocausto.
34 Depois o sacerdote com o seu dedo tomará do
sangue da expiação do peccado, e o porá sobre os
cornos do altar do holocausto: então todo o resto do
seu sangue derramará na base do altar 35 E tirará toda
a sua gordura, como se tira a gordura do cordeiro do
sacrificio pacifico; e o sacerdote a queimará sobre o
altar, em cima das offertas queimadas do Senhor: assim
o sacerdote por ella fará expiação dos seus peccados
que peccou, e lhe será perdoado o peccado.

5 E quando alguma pessoa peccar, ouvindo uma voz
de blasphemia, de que fôr testemunha, seja que
o viu, ou que o soube, se o não denunciar, então
levará a sua iniquidade. 2 Ou, quando alguma pessoa
tocar em alguma coisa immunda, seja corpo morto
de besta fera immunda, seja corpo morto d'animal
immundo, seja corpo morto de reptil immundo, ainda
que lhe fosse occulto, contudo será elle immundo e
culpado. 3 Ou, quando tocar a immundicia d'um homem,
seja qualquer que fôr a sua immundicia, com que se
faça immundo, e lhe fôr occulto, e o souber depois,
será culpado. 4 Ou, quando alguma pessoa jurar,
pronunciando temerariamente com os seus beiços,
para fazer mal, ou para fazer bem, em tudo o que o
homem pronuncia temerariamente com juramento, e
lhe fôr occulto, e o souber depois, culpado será n'uma
d'estas coisas. 5 Será pois que, culpado sendo n'uma
d'estas coisas, confessará aquillo em que peccou, 6 E
a sua expiação trará ao Senhor, pelo seu peccado que
peccou: uma femea de gado miudo, uma cordeira, ou
uma cabrinha pelo peccado: assim o sacerdote por ella
fará expiação do seu peccado. 7 Mas, se a sua mão não
alcançar o que bastar para gado miudo, então trará, em
sua expiação da culpa que commetteu, ao Senhor duas
rolas ou dois pombinhos; um para expiação do peccado,
e o outro para holocausto; 8 E os trará ao sacerdote, o
qual primeiro offerecerá aquelle que é para expiação
do peccado; e com a sua unha lhe torcerá a cabeça
junto ao pescoço, mas não o partirá: 9 E do sangue da
expiação do peccado espargirá sobre a parede do altar,
porém o que sobejar d'aquelle sangue espremer-se-
ha á base do altar: expiação do peccado é. 10 E do
outro fará holocausto conforme ao costume: assim o
sacerdote por ella fará expiação do seu peccado que
peccou, e lhe será perdoado. 11 Porém, se a sua mão
não alcançar duas rolas, ou dois pombinhos, então
aquelle que peccou trará pela sua offerta a decima
parte d'um epha de flôr de farinha, para expiação do
peccado: não deitará sobre ella azeite, nem lhe porá
em cima o incenso, porquanto é expiação do peccado:
12 E a trará ao sacerdote, e o sacerdote d'ella tomará o
seu punho cheio pelo seu memorial, e a queimará sobre
o altar, em cima das offertas queimadas do Senhor:
expiação de peccado é. 13 Assim o sacerdote por ella
fará expiação do seu peccado, que peccou em alguma
d'estas coisas, e lhe será perdoado; e o resto será do
sacerdote, como a offerta de manjares. 14 E fallou o
Senhor a Moysés, dizendo: 15 Quando alguma pessoa
commetter um trespasso, e peccar por ignorancia nas
coisas sagradas do Senhor, então trará ao Senhor
pela expiação um carneiro sem mancha do rebanho,
conforme á tua estimação em siclos de prata, segundo
o siclo do sanctuario, para expiação da culpa 16 Assim
restituirá o que peccar nas coisas sagradas, e ainda de
mais accrescentará o seu quinto, e o dará ao sacerdote:
assim o sacerdote com o carneiro da expiação fará
expiação por ella, e ser-lhe-ha perdoado o peccado
17 E, se alguma pessoa peccar, e obrar contra algum
de todos os mandamentos do Senhor o que se não
deve fazer, ainda que o não soubesse, comtudo será
ella culpada, e levará a sua iniquidade: 18 E trará
ao sacerdote um carneiro sem mancha do rebanho,
conforme á tua estimação, para expiação da culpa, e o
sacerdote por ella tará expiação do seu erro em que
errou sem saber; e lhe será perdoado. 19 Expiação de
culpa é: certamente se fez culpado ao Senhor.

6 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Quando
alguma pessoa peccar, e trespassar contra o Senhor,
e negar ao seu proximo o que se lhe deu em guarda,
ou o que depoz na sua mão, ou o roubo, ou o que
retem violentamente ao seu proximo, 3 Ou que achou
o perdido, e o negar com falso juramento, ou fizer
alguma outra coisa de todas em que o homem costuma
peccar; 4 Será pois que, porquanto peccou e ficou
culpado, restituirá o roubo que roubou, ou o retido que
retem violentamente, ou o deposito que lhe foi dado em
guarda, ou o perdido que achou, 5 Ou tudo aquillo sobre
que jurou falsamente; e o restituirá no seu cabedal, e
ainda sobre isso accrescentará o quinto; áquelle de
quem é o dará no dia de sua expiação. 6 E a sua
expiação trará ao Senhor: um carneiro sem mancha
do rebanho, conforme á tua estimação, para expiação

da culpa, trará ao sacerdote: 7 E o sacerdote fará
expiação por ella diante do Senhor, e será perdoada de
qualquer de todas as coisas que fez, sendo culpada
n'ellas. 8 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 9
Dá ordem a Aarão e a seus filhos, dizendo: Esta é a lei
do holocausto; o holocausto será queimado sobre o
altar toda a noite até á manhã, e o fogo do altar arderá
n'elle. 10 E o sacerdote vestirá a sua veste de linho, e
vestirá as calças de linho sobre a sua carne, e levantará
a cinza, quando o fogo houver consumido o holocausto
sobre o altar, e a porá junto ao altar. 11 Depois despirá
as suas vestes, e vestirá outras vestes: e levará a cinza
fóra do arraial para um logar limpo. 12 O fogo pois sobre
o altar arderá n'elle, não se apagará; mas o sacerdote
accenderá lenha n'elle cada manhã, e sobre elle porá
em ordem o holocausto, e sobre elle queimará a gordura
das offertas pacificas. 13 O fogo arderá continuamente
sobre o altar; não se apagará. 14 E esta é a lei da
offerta de manjares: um dos filhos de Aarão a offerecerá
perante o Senhor diante do altar, 15 E d'ella tomará o
seu punho cheio da flôr de farinha da offerta e do seu
azeite, e todo o incenso que estiver sobre a offerta de
manjares: então o accenderá sobre o altar, cheiro suave
é isso, por ser memorial ao Senhor. 16 E o restante
d'ella comerão Aarão e seus filhos: asmo se comerá
no logar sancto, no pateo da tenda da congregação
o comerão. 17 Levedado não se cozerá: sua porção
é que lhes dei das minhas offertas queimadas: coisa
sanctissima é, como a expiação do peccado e como a
expiação da culpa. 18 Todo o macho entre os filhos
d'Aarão comerá d'ella: estatuto perpetuo será para as
vossas gerações das offertas queimadas do Senhor;
tudo o que tocar n'ellas será sancto. 19 Fallou mais o
Senhor a Moysés, dizendo: 20 Esta é a offerta d'Aarão
e de seus filhos, que offerecerão ao Senhor no dia em
que fôr ungido: a decima parte d'um epha de flôr de
farinha pela offerta de manjares continua; a metade
d'ella pela manhã, e a outra metade d'ella á tarde. 21
N'uma caçoila se fará com azeite; cosida a trarás; e
os pedaços cosidos da offerta offerecerás em cheiro
suave ao Senhor. 22 Tambem o sacerdote, que de entre
seus filhos fôr ungido em seu logar, fará o mesmo; por
estatuto perpetuo seja, toda será queimada ao Senhor.
23 Assim toda a offerta do sacerdote totalmente será
queimada; não se comerá. 24 Fallou mais o Senhor
a Moysés, dizendo: 25 Falla a Aarão e a seus filhos,
dizendo: Esta é a lei da expiação do peccado: no logar
onde se degola o holocausto se degolará a expiação
do peccado perante o Senhor; coisa sanctissima é. 26
O sacerdote que a offerecer pelo peccado a comerá:
no logar sancto se comerá, no pateo da tenda da
congregação. 27 Tudo o que tocar a sua carne será
sancto: se espargir alguem do seu sangue sobre o seu
vestido, lavarás aquillo sobre o que caiu n'um logar
sancto. 28 E o vaso de barro em que fôr cosida será
quebrado; porém, se fôr cosida n'um vaso de cobre,
esfregar-se-ha e lavar-se-ha na agua. 29 Todo o macho
entre os sacerdotes a comerá: coisa sanctissima é. 30
Porém nenhuma expiação de peccado, cujo sangue se
traz á tenda da congregação, para expiar no sanctuario,
se comerá: no fogo será queimada.

7 E esta é a lei da expiação da culpa: coisa sanctissima
é. 2 No logar onde degolam o holocausto, degolarão
a expiação da culpa, e o seu sangue se espargirá sobre
o altar em redor. 3 E d'ella se offerecerá toda a sua
gordura; a cauda, e a gordura que cobre a fressura. 4
Tambem ambos os rins, e a gordura que n'elles ha,
que está sobro as tripas, e o redenho sobre o figado,
com os rins se tirará, 5 E o sacerdote o queimará
sobre o altar em offerta queimada ao Senhor: expiação
da culpa é. 6 Todo o macho entre os sacerdotes a
comerá: no logar sancto se comerá: coisa sanctissima
é 7 Como a expiação do peccado, assim será a
expiação da culpa: uma mesma lei haverá para ellas;
será do sacerdote que houver feito propiciação com
ella 8 Tambem o sacerdote, que offerecer o holocausto
d'alguem, o mesmo sacerdote terá o coiro do holocausto
que offerecer. 9 Como tambem toda a offerta que se
cozer no forno, com tudo que se preparar na sertã e na
caçoila, será do sacerdote que o offerece. 10 Tambem
toda a offerta amassada com azeite, ou secca, será de
todos os filhos d'Aarão, assim de um como de outro. 11
E esta é a lei do sacrificio pacifico que se offerecerá
ao Senhor: 12 Se o offerecer por offerta de louvores,
com o sacrificio de louvores, offerecerá bolos asmos
amassados com azeite; e coscorões asmos amassados
com azeite; e os bolos amassados com azeite serão
fritos, de flôr de farinha. 13 Com os bolos offerecerá pão
levedado pela sua offerta, com o sacrificio de louvores
da sua offerta pacifica. 14 E de toda a offerta offerecerá
um d'elles por offerta alçada ao Senhor, que será do
sacerdote que espargir o sangue da offerta pacifica. 15
Mas a carne do sacrificio de louvores da sua offerta
pacifica se comerá no dia do seu offerecimento: nada
se deixará d'ella até á manhã. 16 E, se o sacrificio
da sua offerta fôr voto, ou offerta voluntaria, no dia
em que offerecer o seu sacrificio se comerá; e o que
d'elle ficar tambem se comerá no dia seguinte; 17 E
o que ainda ficar da carne do sacrificio ao terceiro
dia será queimado no fogo. 18 Porque, se da carne
do seu sacrificio pacifico se comer ao terceiro dia,
aquelle que a offereceu não será acceito, nem lhe será
imputado; coisa abominavel será, e a pessoa que comer
d'ella levará a sua iniquidade. 19 E a carne que tocar
alguma coisa immunda não se comerá; com fogo será

queimada: mas da outra carne qualquer que estiver
limpo comerá d'ella. 20 Porém, se alguma pessoa
comer a carne do sacrificio pacifico, que é do Senhor,
tendo ella sobre si a sua immundicia, aquella pessoa
será extirpada dos seus povos. 21 E, se uma pessoa
tocar alguma coisa immunda, como immundicia de
homem, ou gado immundo, ou qualquer abominação
immunda, e comer da carne do sacrificio pacifico, que
é do Senhor, aquella pessoa será extirpada dos seus
povos. 22 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo:
23 Falla aos filhos de Israel, dizendo: Nenhuma gordura
de boi, nem de carneiro, nem de cabra comereis, 24
Porém pode usar-se da gordura do corpo morto, e
da gordura do dilacerado, para toda a obra, mas de
nenhuma maneira a comereis; 25 Porque qualquer
que comer a gordura do animal, do qual se offerecer
ao Senhor offerta queimada, a pessoa que a comer
será extirpada dos seus povos. 26 E nenhum sangue
comereis em qualquer das vossas habitações, quer de
aves quer de gado. 27 Toda a pessoa que comer algum
sangue, aquella pessoa será extirpada dos seus povos.
28 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 29 Falla
aos filhos de Israel, dizendo: Quem offerecer ao Senhor
o seu sacrificio pacifico, trará a sua offerta ao Senhor
do seu sacrificio pacifico. 30 As suas proprias mãos
trarão as offertas queimadas do Senhor; a gordura
do peito com o peito trará para movel-o por offerta
movida perante o Senhor. 31 E o sacerdote queimará a
gordura sobre o altar, porém o peito será de Aarão e
de seus filhos. 32 Tambem a espadua direita dareis
ao sacerdote por offerta alçada dos vossos sacrificios
pacificos. 33 Aquelle dos filhos de Aarão que offerecer
o sangue do sacrificio pacifico. e a gordura, aquelle
terá a espadua direita para a sua porção; 34 Porque o
peito movido e a espadua alçada tomei dos filhos de
Israel dos seus sacrificios pacificos, e os dei a Aarão, o
sacerdote, e a seus filhos, por estatuto perpetuo dos
filhos de Israel. 35 Esta é a porção de Aarão e a porção
de seus filhos das offertas queimadas do Senhor, no dia
em que os apresentou para administrar o sacerdocio
ao Senhor. 36 O que o Senhor ordenou que se lhes
désse d'entre os filhos de Israel no dia em que os ungiu,
estatuto perpetuo é pelas suas gerações. 37 Esta é a
lei do holocausto, da offerta de manjares, e da expiação
do peccado, e da expiação da culpa, e da offerta das
consagrações, e do sacrificio pacifico. 38 Que o Senhor
ordenou a Moysés no monte Sinai, no dia em que
ordenou aos filhos de Israel que offerecessem as suas
offertas ao Senhor no deserto de Sinai.

8 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Toma
a Aarão e a seus filhos com elle, e os vestidos, e o
azeite da uncção, como tambem o novilho da expiação
do peccado, e os dois carneiros, e o cesto dos pães
asmos 3 E ajunta toda a congregação á porta da tenda
da congregação. 4 Fez pois Moysés como o Senhor lhe
ordenara, e a congregação ajuntou-se á porta da tenda
da congregação. 5 Então disse Moysés á congregação:
isto é o que o Senhor ordenou que se fizesse. 6 E
Moysés fez chegar a Aarão e a seus filhos, e os lavou
com agua, 7 E lhe vestiu a tunica, e cingiu-o com o
cinto, e pôz sobre elle o manto; tambem pôz sobre elle
o ephod, e cingiu-o com o cinto de artificio do ephod, e
o apertou com elle. 8 Depois poz-lhe o peitoral, pondo
no peitoral o Urim e o Thummim; 9 E pôz a mitra sobre
a sua cabeça, e na mitra diante do seu rosto pôz a
lamina de oiro, a corôa da sanctidade, como o Senhor
ordenara a Moysés. 10 Então Moysés tomou o azeite
da uncção, e ungiu o tabernaculo, e tudo o que havia
n'elle, e o sanctificou; 11 E d'elle espargiu sete vezes
sobre o altar, e ungiu o altar e todos os seus vasos,
como tambem a pia e a sua base, para sanctifical-as. 12
Depois derramou do azeite da uncção sobre a cabeça
de Aarão, e ungiu-o, para sanctifical-o. 13 Tambem
Moysés fez chegar os filhos de Aarão, e vestiu-lhes
as tunicas, e cingiu-os com o cinto, e apertou-lhes as
tiaras, como o Senhor ordenara a Moysés. 14 Então
fez chegar o novilho da expiação do peccado; e Aarão
e seus filhos pozeram as suas mãos sobre a cabeça
do novilho da expiação do peccado 15 E o degolou; e
Moysés tomou o sangue, e pôz d'elle com o seu dedo
sobre os cornos do altar em redor, e expiou o altar:
depois derramou o resto do sangue á base do altar, e o
sanctificou, para fazer expiação sobre elle 16 Depois
tomou toda a gordura que está na fressura, e o redenho
do figado, e os dois rins e a sua gordura: e Moysés o
queimou sobre o altar. 17 Mas o novilho com o seu
coiro, e a sua carne, e o seu esterco queimou com fogo
fóra do arraial, como o Senhor ordenara a Moysés. 18
Depois fez chegar o carneiro do holocausto; e Aarão e
seus filhos pozeram as suas mãos sobre a cabeça do
carneiro: 19 E o degolou; e Moysés espargiu o sangue
sobre o altar em redor. 20 Partiu tambem o carneiro
nos seus pedaços; e Moysés queimou a cabeça, e os
pedaços e a gordura. 21 Porém a fressura e as pernas
lavou com agua; e Moysés queimou todo o carneiro
sobre o altar: holocausto de cheiro suave, uma offerta
queimada era ao Senhor, como o Senhor ordenou
a Moysés. 22 Depois fez chegar o outro carneiro, o
carneiro da consagração: e Aarão com seus filhos
pozeram as suas mãos sobre a cabeça do carneiro, 23
E o degolou; e Moysés tomou do seu sangue, e o poz
sobre a ponta da orelha direita de Aarão, e sobre o
pollegar da sua mão direita, e sobre o pollegar do seu
pé direito. 24 Tambem fez chegar os filhos de Aarão; e
Moysés poz d'aquelle sangue sobre a ponta da orelha
direita d'elles, e sobre o pollegar da sua mão direita, e

sobre o pollegar do seu pé direito: e Moysés espargiu o
resto do sangue sobre o altar em redor. 25 E tomou
a gordura, e a cauda, e toda a gordura que está na
fressura, e o redenho do figado, e ambos os rins, e a sua
gordura e a espadua direita. 26 Tambem do cesto dos
pães asmos, que estava diante do Senhor, tomou um
bolo asmo, e um bolo de pão azeitado, e um coscorão,
e os poz sobre a gordura e sobre a espadua direita. 27
E tudo isto deu nas mãos de Aarão e nas mãos de seus
filhos: e os moveu por offerta de movimento perante o
Senhor. 28 Depois Moysés tomou-os das suas mãos, e
os queimou no altar sobre o holocausto; estas foram
uma consagração, por cheiro suave, offerta queimada
ao Senhor. 29 E tomou Moysés o peito, e moveu-o
por offerta de movimento perante o Senhor: aquella
foi a porção de Moysés do carneiro da consagração,
como o Senhor ordenara a Moysés. 30 Tomou Moysés
tambem do azeite da uncção, e do sangue que estava
sobre o altar, e o espargiu sobre Aarão e sobre os seus
vestidos, e sobre os seus filhos, e sobre os vestidos de
seus filhos com elle; e sanctificou a Aarão e os seus
vestidos, e seus filhos, e os vestidos de seus filhos com
elle 31 E Moysés disse a Aarão, e a seus filhos: Cozei
a carne diante da porta da tenda da congregação, e ali
a comei com o pão que está no cesto da consagração,
como tenho ordenado, dizendo: Aarão e seus filhos a
comerão. 32 Mas o que sobejar da carne e do pão,
queimareis com fogo. 33 Tambem da porta da tenda
da congregação não saireis em sete dias, até ao dia
em que se cumprirem os dias da vossa consagração:
porquanto por sete dias elle vos consagrará. 34 Como
se fez n'este dia, assim o Senhor ordenou se fizesse,
para fazer expiação por vós. 35 Ficareis pois á porta
da tenda da congregação dia e noite por sete dias,
e fareis a guarda do Senhor, para que não morraes:
porque assim me foi ordenado. 36 E Aarão e seus filhos
fizeram todas as coisas que o Senhor ordenou pela
mão de Moysés.

9 E aconteceu, ao dia oitavo, que Moysés chamou
a Aarão e seus filhos, e os anciãos de Israel, 2 E
disse a Aarão: Toma-te um bezerro, para expiação do
peccado, e um carneiro para holocausto, sem mancha:
e traze-os perante o Senhor. 3 Depois fallarás aos
filhos de Israel, dizendo: Tomae um bode para expiação
do peccado, e um bezerro, e um cordeiro d'um anno,
sem mancha, para holocausto: 4 Tambem um boi e um
carneiro por sacrificio pacifico, para sacrificar perante o
Senhor, e offerta de manjares, amassada com azeite:
porquanto hoje o Senhor vos apparecerá. 5 Então
trouxeram o que ordenou Moysés, diante da tenda da
congregação, e chegou-se toda a congregação, e se
poz perante o Senhor. 6 E disse Moysés: Esta coisa
que o Senhor ordenou fareis: e a gloria do Senhor
vos apparecerá. 7 E disse Moysés a Aarão: Chega-
te ao altar, e faze a tua expiação de peccado e o
teu holocausto; e faze expiação por ti e pelo povo:
depois faze a offerta do povo, e faze expiação por elles,
como ordenou o Senhor. 8 Então Aarão se chegou ao
altar, e degolou o bezerro da expiação que era por
elle. 9 E os filhos d'Aarão trouxeram-lhe o sangue,
e molhou o seu dedo no sangue, e o poz sobre os
cornos do altar; e o resto do sangue derramou á base
do altar. 10 Mas a gordura, e os rins, e o redenho
do figado de expiação do peccado queimou sobre o
altar, como o Senhor ordenara a Moysés. 11 Porém
a carne e o coiro queimou com fogo fóra do arraial.
12 Depois degolou o holocausto, e os filhos d'Aarão
lhe entregaram o sangue, e espargiu-o sobre o altar
em redor. 13 Tambem lhe entregaram o holo- causto
nos seus pedaços, com a cabeça; e queimou-o sobre o
altar. 14 E lavou a fressura e as pernas, e as queimou
sobre o holocausto no altar. 15 Depois fez chegar
a offerta do povo, e tomou o bode da expiação do
peccado, que era do povo, e o degolou, e o preparou
por expiação do peccado, como o primeiro. 16 Fez
tambem chegar o holocausto, e o preparou segundo o
rito. 17 E fez chegar a offerta de manjares, e a sua
mão encheu d'ella, e a queimou sobre o altar, além
do holocausto da manhã. 18 Depois degolou o boi e o
carneiro em sacrificio pacifico, que era do povo; e os
filhos de Aarão entregaram-lhe o sangue, que espargiu
sobre o altar em redor, 19 Como tambem a gordura do
boi e do carneiro, a cauda, e o que cobre a fressura, e
os rins, e o redenho do figado. 20 E pozeram a gordura
sobre os peitos, e queimou a gordura sobre o altar; 21
Mas os peitos e a espadua direita Aarão moveu por
offerta de movimento perante o Senhor, como Moysés
tinha ordenado. 22 Depois Aarão levantou as suas
mãos ao povo e os abençoou; e desceu, havendo feito
a expiação do peccado, e o holocausto, e a offerta
pacifica. 23 Então entraram Moysés e Aarão na tenda
da congregação: depois sairam, e abençoaram ao povo;
e a gloria do Senhor appareceu a todo o povo, 24
Porque o fogo saiu de diante do Senhor, e consumiu o
holocausto e a gordura sobre o altar: o que vendo todo
o povo, jubilaram e cairam sobre as suas faces.

10 E os filhos d'Aarão, Nadab e Abihu, tomaram
cada um o seu incensario, e puzeram n'elles
fogo, e puzeram incenso sobre elle, e trouxeram fogo
estranho perante a face do Senhor, o que lhes não
ordenara. 2 Então saiu fogo de diante do Senhor, e os
consumiu; e morreram perante o Senhor. 3 E disse
Moysés a Aarão: Isto é o que o Senhor fallou, dizendo:
Serei sanctificado n'aquelles que se cheguem a mim, e
serei glorificado diante de todo o povo. Porém Aarão

calou-se. 4 E Moysés chamou a Misael e a Elzaphan,
filhos d'Ussiel, tio de Aarão, e disse-lhes: Chegae, tirae
a vossos irmãos de diante do sanctuario, para fóra do
arraial. 5 Então chegaram, e levaram-n'os nas suas
tunicas para fóra do arraial, como Moysés tinha dito.
6 E Moysés disse a Aarão, e a seus filhos Eleazar e
Ithamar: Não descobrireis as vossas cabeças, nem
rasgareis vossos vestidos, para que não morraes, nem
venha grande indignação sobre toda a congregação:
mas vossos irmãos, toda a casa de Israel, lamentem
este incendio que o Senhor accendeu. 7 Nem saireis da
porta da tenda da congregação, para que não morraes;
porque está sobre vós o azeite da uncção do Senhor. E
fizeram conforme á palavra de Moysés. 8 E fallou o
Senhor a Aarão, dizendo: 9 Vinho nem bebida forte tu e
teus filhos comtigo não bebereis, quando entrardes na
tenda da congregação, para que não morraes: estatuto
perpetuo será isso entre as vossas gerações; 10 E
para fazer differença entre o sancto e o profano e
entre o immundo e o limpo, 11 E para ensinar aos
filhos d'Israel todos os estatutos que o Senhor lhes
tem fallado pela mão de Moysés. 12 E disse Moysés a
Aarão, e a Eleazar e a Ithamar, seus filhos, que lhe
ficaram: Tomae a offerta de manjares, restante das
offertas queimadas do Senhor, e comei-a sem levadura
junto ao altar, porquanto uma coisa sanctissima é 13
Portanto o comereis no logar sancto; porque isto é
a tua porção, e a porção de teus filhos das offertas
queimadas do Senhor: porque assim me foi ordenado.
14 Tambem o peito da offerta do movimento e a espadua
da offerta alçada comereis em logar limpo, tu, e teus
filhos e tuas filhas comtigo; porque foram dados por
tua porção, e por porção de teus filhos, dos sacrificios
pacificos dos filhos de Israel. 15 A espadua da offerta
alçada e o peito da offerta do movimento trarão com as
offertas queimadas de gordura, para mover por offerta
de movimento perante o Senhor; o que será por estatuto
perpetuo, para ti e para teus filhos comtigo, como o
Senhor tem ordenado. 16 E Moysés diligentemente
buscou o bode da expiação, e eis que já era queimado:
portanto indignou-se grandemente contra Eleazar e
contra Ithamar, os filhos que de Aarão ficaram, dizendo:
17 Porque não comestes a expiação do peccado no logar
sancto? pois uma coisa sanctissima é: e o Senhor a deu
a vós, para que levasseis a iniquidade da congregação,
para fazer expiação por elles diante do Senhor. 18
Eis-que não se trouxe o seu sangue para dentro do
sanctuario; certamente haveis de comel-a no sanctuario,
como tenho ordenado. 19 Então disse Aarão a Moysés:
Eis-que hoje offereceram a sua expiação de peccado
e o seu holocausto perante o Senhor, e taes coisas
me succederam: se eu hoje comera a expiação do
peccado, seria pois acceito aos olhos do Senhor 20 E
Moysés ouvindo isto, foi acceito aos seus olhos.

11 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo-
lhes: 2 Falla aos filhos d'Israel, dizendo: Estes
são os animaes, que comereis de todas as bestas que
ha sobre a terra: 3 Tudo o que tem unhas fendidas, e a
fenda das unhas se divide em duas, e remoe, entre
os animaes, aquillo comereis. 4 D'estes porém não
comereis, dos que remoem ou dos que teem unhas
fendidas: o camelo, que remoe mas não tem unhas
fendidas; este vos será immundo; 5 E o coelho, porque
remoe, mas não tem as unhas fendidas; este vos será
immundo; 6 E a lebre, porque remoe, mas não tem
as unhas fendidas esta vos será immunda. 7 Tambem
o porco, porque tem unhas fendidas, e a fenda das
unhas se divide em duas, mas não remoe; este vos
será immundo. 8 Da sua carne não comereis, nem
tocareis no seu cadaver; estes vos serão immundos.
9 Isto comereis de tudo o que ha nas aguas, tudo o
que tem barbatanas e escamas nas aguas, nos mares
e nos rios; aquillo comereis. 10 Mas tudo o que não
tem barbatanas nem escamas, nos mares e nos rios,
de todo o reptil das aguas, e de toda a alma vivente
que ha nas aguas, estes serão para vós abominação.
11 Ser-vos-hão pois por abominação: da sua carne
não comereis, e abominareis o seu cadaver. 12 Tudo
o que não tem barbatanas ou escamas, nas aguas,
será para vós abominação. 13 E estas abominareis das
aves: não se comerão, serão abominação: a aguia, e o
quebrantosso, e o xofrango, 14 E o milhano, e o abutre
segundo a sua especie, 15 Todo o corvo segundo a
sua especie, 16 E o abestruz, e o mocho, e o cuco,
e o gavião segundo a sua especie, 17 E o bufo, e o
corvo marinho, e a curuja, 18 E a gralha, e o cisne,
e o pelicão, 19 E a cegonha, a garça segundo a sua
especie, e a poupa, e o morcego. 20 Todo o reptil
que vôa, que anda sobre quatro pés, será para vós
uma abominação. 21 Mas isto comereis de todo o
reptil que vôa, que anda sobre quatro pés: o que tiver
pernas sobre os seus pés, para saltar com ellas sobre a
terra. 22 D'elles comereis estes: o gafanhoto segundo
a sua especie, e o solham segundo a sua especie, e
o hargol segundo a sua especie, e o hagab segundo
a sua especie. 23 E todo o reptil que vôa, que tem
quatro pés, será para vós uma abominação, 24 E por
estes sereis immundos: qualquer que tocar os seus
cadaveres, immundo será até á tarde. 25 Qualquer que
levar os seus cadaveres lavará os seus vestidos, e será
immundo até á tarde. 26 Todo o animal que tem unhas
fendidas, mas a fenda não se divide em duas, e todo o
que não remoe, vos será por immundo: qualquer que
tocar n'elles será immundo. 27 E tudo o que anda sobre
as suas patas, de todo o animal que anda a quatro

pés, vos será por immundo: qualquer que tocar nos
seus cadaveres será immundo até á tarde. 28 E o que
levar os seus cadaveres lavará os seus vestidos, e será
immundo até á tarde: elles vos serão por immundos.
29 Estes tambem vos serão por immundos entre os
reptis que se arrastam sobre a terra: a doninha, e o
rato, e o cágado segundo a sua especie, 30 E o ouriço
cacheiro, e o lagarto, e a lagartixa, e a lesma e a
toupeira. 31 Estes vos serão por immundos entre todo
o reptil; qualquer que os tocar, estando elles mortos,
será immundo até á tarde. 32 E tudo aquillo sobre o
que d'elles cair alguma coisa, estando elles mortos,
será immundo; seja vaso de madeira, ou vestido, ou
pelle, ou sacco, qualquer instrumento, com que se faz
alguma obra, será mettido na agua, e será immundo
até á tarde; depois será limpo 33 E todo o vaso de
barro, em que cair alguma coisa d'elles, tudo o que
houver n'elle será immundo, e o vaso quebrareis. 34
Todo o manjar que se come, sobre o que vier tal agua,
será immundo; e toda a bebida que se bebe, em todo
o vaso, será immunda. 35 E aquillo sobre o que cair
alguma coisa de seu corpo morto, será immundo: o
forno e o vaso de barro serão quebrados; immundos
são: portanto vos serão por immundos. 36 Porém a
fonte ou cisterna, em que se recolhem aguas, será
limpa, mas quem tocar no seu cadaver será immundo.
37 E, se dos seus cadaveres cair alguma coisa sobre
alguma semente de semear, que se semeia, será limpa;
38 Mas se fôr deitada agua sobre a semente, e se do
seu cadaver cair alguma coisa sobre ella, vos será por
immunda. 39 E se morrer algum dos animaes, que vos
servem de mantimento, quem tocar no seu cadaver
será immundo até á tarde; 40 E quem comer do seu
cadaver lavará os seus vestidos, e será immundo até á
tarde; e quem levar o seu corpo morto lavará os seus
vestidos, e será immundo até á tarde. 41 Tambem todo
o reptil, que se arrasta sobre a terra, será abominação;
não se comerá. 42 Tudo o que anda sobre o ventre, e
tudo o que anda sobre quatro pés, ou que tem mais
pés, entre todo o reptil que se arrasta sobre a terra,
não comereis, porquanto são uma abominação. 43 Não
façaes as vossas almas abominaveis por nenhum reptil
que se arrasta, nem n'elles vos contamineis, para ser
immundos por elles; 44 Porque eu sou o Senhor vosso
Deus: portanto vós os sanctificareis, e sereis sanctos,
porque eu sou sancto; e não contaminareis as vossas
almas por nenhum reptil que se arrasta sobre a terra;
45 Porque eu sou o Senhor, que vos faço subir da terra
do Egypto, para que eu seja vosso Deus, e para que
sejaes sanctos; porque eu sou sancto. 46 Esta é a lei
dos animaes, e das aves, e de toda a alma vivente que
se move nas aguas, e de toda a alma que se arrasta
sobre a terra; 47 Para fazer differença entre o immundo
e o limpo; e entre os animaes que se podem comer e
os animaes que não se podem comer.

12 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Falla aos filhos d'Israel, dizendo: Se uma mulher
conceber e parir um macho, será immunda sete dias,
assim como nos dias da separação da sua enfermidade
será immunda. 3 E no dia oitavo se circumcidará ao
menino a carne do seu prepucio. 4 Depois ficará ella
trinta e tres dias no sangue da sua purificação; nenhuma
coisa sancta tocará, e não virá ao sanctuario até que se
cumpram os dias da sua purificação. 5 Mas, se parir
uma femea, será immunda duas semanas, como na sua
separação: depois ficará sessenta e seis dias no sangue
da sua purificação. 6 E, quando forem cumpridos os
dias da sua purificação por filho ou por filha, trará um
cordeiro d'um anno por holocausto, e um pombinho ou
uma rola para expiação do peccado, diante da porta
da tenda da congregação, ao sacerdote, 7 O qual o
offerecerá perante o Senhor, e por ella fará propiciação;
e será limpa do fluxo do seu sangue: esta é a lei da
que parir macho ou femea 8 Mas, se a sua mão não
alcançar assaz para um cordeiro, então tomará duas
rolas, ou dois pombinhos, um para o holocausto e outro
para a propiciação do peccado: assim o sacerdote por
ella fará expiação, e será limpa.

13 Fallou mais o Senhor a Moysés e a Aarão,
dizendo: 2 O homem, quando na pelle da sua
carne houver inchação, ou pustula, ou empola branca,
que estiver na pelle de sua carne como praga da lepra,
então será levado a Aarão o sacerdote, ou a um de
seus filhos, os sacerdotes, 3 E o sacerdote examinará
a praga na pelle da carne; se o pello na praga se
tornou branco, e a praga parecer mais profunda do que
a pelle da sua carne, praga da lepra é; o sacerdote,
vendo-o, então o declarará por immundo. 4 Mas, se
a empola na pelle de sua carne fôr branca, e não
parecer mais profunda do que a pelle, e o pello não se
tornou branco, então o sacerdote encerrará o que tem a
praga por sete dias 5 E ao setimo dia o sacerdote o
examinará; e eis que, se a praga ao seu parecer parou,
e a praga na pelle se não estendeu, então o sacerdote
o encerrará por outros sete dias; 6 E o sacerdote
ao setimo dia o examinará outra vez; e eis-que, se a
praga se recolheu, e a praga na pelle se não estendeu,
então o sacerdote o declarará por limpo: apostema é;
e lavará os seus vestidos, e será limpo. 7 Mas, se a
apostema na pelle se estende grandemente, depois
que foi mostrado ao sacerdote para a sua purificação,
outra vez será mostrado ao sacerdote, 8 E o sacerdote
o examinará, e eis que, se a apostema na pelle se tem
estendido, o sacerdote o declarará por immundo: lepra
é 9 Quando no homem houver praga de lepra, será

levado ao sacerdote, **10** E o sacerdote o examinará, e
eis que, se ha inchação branca na pelle, a qual tornou o
pello em branco, e houver alguma vivificação da carne
viva na inchação, **11** Lepra envelhecida é na pelle
da sua carne: portanto o sacerdote o declarará por
immundo: não o encerrará, porque immundo é. **12** E, se
a lepra florescer de todo na pelle, e a lepra cobrir toda
a pelle do que tem a praga, desde a sua cabeça até
aos seus pés, quanto podem ver os olhos do sacerdote.
13 Então o sacerdote examinará, e eis-que, se a lepra
tem coberto toda a sua carne, então declarará o que
tem a praga por limpo: todo se tornou branco; limpo
está. **14** Mas no dia em que apparecer n'ella carne viva
será immundo. **15** Vendo pois o sacerdote a carne viva,
declaral-o-ha por immundo: a carne é immunda: lepra
é. **16** Ou, tornando a carne viva, e mudando-se em
branca, então virá ao sacerdote, **17** E o sacerdote o
examinará, e eis que, se a praga se tornou branca,
então o sacerdote por limpo declarará o que tem a
praga; limpo está. **18** Se tambem a carne, em cuja
pelle houver alguma ulcera, se sarar, **19** E, em logar
da apostema, vier inchação branca ou empola branca,
tirando a vermelho, mostrar-se-ha então ao sacerdote.
20 E o sacerdote examinará, e eis que, se ella parece
mais funda do que a pelle, e o seu pello se tornou
branco, o sacerdote o declarará por immundo: praga
da lepra é; pela apostema brotou. **21** E o sacerdote,
vendo-a, e eis que n'ella não apparece pello branco,
nem estiver mais funda do que a pelle, mas encolhida,
então o sacerdote o encerrará por sete dias. **22** Se
depois grandemente se estender na pelle, o sacerdote
o declarará por immundo; praga é. **23** Mas, se a empola
parar no seu logar, não se estendendo, inflammação da
apostema é; o sacerdote pois o declarará por limpo.
24 Ou, quando na pelle da carne houver queimadura
de fogo, e no que é sarado da queimadura houver
empola branca, tirando a vermelho ou branco, **25** E
o sacerdote vendo-a, e eis que o pello na empola se
tornou branco, e ella parece mais funda do que a pelle,
lepra é, que floresceu pela queimadura: portanto o
sacerdote o declarará por immundo; praga de lepra é
26 Mas, se o sacerdote, vendo-a, e eis que, na empola
não apparecer pello branco, nem estiver mais funda do
que a pelle, mas recolhida, o sacerdote o encerrará por
sete dias. **27** Depois o sacerdote o examinará ao setimo
dia; se grandemente se houver estendido na pelle, o
sacerdote o declarará por immundo; praga de lepra é
28 Mas se a empola parar no seu logar, e na pelle não
se estender, mas se recolher, inchação da queimadura
é: portanto o sacerdote o declarará por limpo, porque
signal é da queimadura. **29** E, quando homem ou
mulher tiverem chaga na cabeça ou na barba, **30** E
o sacerdote, examinando a chaga, e eis que, se ella
parece mais funda do que a pelle, e pello amarello
fino n'ella ha, o sacerdote o declarará por immundo;
tinha é, lepra da cabeça ou da barba é. **31** Mas, se
o sacerdote, havendo examinado a praga da tinha, e
eis que, se ella não parece mais funda do que a pelle,
e se n'ella não houver pello preto, então o sacerdote
encerrará o que tem a praga da tinha por sete dias, **32**
E o sacerdote examinará a praga ao setimo dia, e eis
que se a tinha não fôr estendida, e n'ella não houver
pello amarello, nem a tinha parecer mais funda do que
a pelle, **33** Então se rapará; mas não rapará a tinha; e o
sacerdote segunda vez encerrará o que a tinha por sete
dias **34** Depois o sacerdote examinará a tinha ao setimo
dia; e eis que, se a tinha não se houver estendido na
pelle, e ella não parecer mais funda do que a pelle,
o sacerdote o declarará por limpo, e lavará os seus
vestidos, e será limpo **35** Mas, se a tinha, depois da
sua purificação, se houver estendido grandemente na
pelle, **36** Então o sacerdote o examinará, e eis que,
se a tinha se tem estendido na pelle, o sacerdote não
buscará pello amarello: immundo está. **37** Mas, se a
tinha ao seu ver parou, e pello preto n'ella cresceu,
a tinha está sã, limpo está: portanto o sacerdote o
declarará por limpo. **38** E, quando homem ou mulher
tiverem empolas brancas na pelle da sua carne, **39**
Então o sacerdote olhará, e eis que, se na pelle da
sua carne apparecem empolas recolhidas, brancas,
bustela branca é, que floresceu na pelle; limpo está.
40 E, quando se pellar a cabeça do homem, calvo é,
limpo está. **41** E, se se lhe pellar a frente da cabeça,
meio calvo é; limpo está. **42** Porém, se na calva, ou na
meia calva houver praga branca avermelhada, lepra
é, florescendo na sua calva ou na sua meia calva. **43**
Havendo pois o sacerdote examinado, e eis que, se a
inchação da praga na sua calva ou meia calva está
branca, tirando a vermelho, como parece a lepra na
pelle da carne, **44** Leproso é aquelle homem, immundo
está: o sacerdote o declarará totalmente por immundo,
na sua cabeça tem a sua praga. **45** Tambem os vestidos
do leproso, em quem está a praga, serão rasgados, e a
sua cabeça será descoberta, e cobrirá o beiço superior,
e clamará: Immundo, immundo. **46** Todos os dias em
que a praga houver n'elle, será immundo; immundo
está, habitará só: a sua habitação será fóra do arraial
47 Quando tambem em algum vestido houver praga de
lepra, em vestido de lã, ou em vestido de linho, **48** Ou
no fio urdido, ou no fio tecido, seja de linho, ou seja de
lã, ou em pelle, ou em qualquer obra de pelles, **49** E a
praga no vestido, ou na pelle, ou no fio urdido, ou no fio
tecido, ou em qualquer coisa de pelles apparecer verde
ou vermelha, praga de lepra é, pelo que se mostrará
ao sacerdote, **50** E o sacerdote examinará a praga, e
encerrará a coisa que tem a praga por sete dias. **51**

Então examinará a praga ao setimo dia; se a praga se
houver estendido no vestido, ou no fio urdido, ou no fio
tecido, ou na pelle, para qualquer obra que fôr feita da
pelle, lepra roedora é, immunda está; 52 Pelo que se
queimará aquelle vestido, ou fio urdido, ou fio tecido de
lã, ou de linho, ou de qualquer obra de pelles, em que
houver a praga, porque lepra roedora é; com fogo se
queimará. 53 Mas, o sacerdote, vendo, e eis que, se a
praga se não estendeu no vestido, ou no fio urdido, ou
no tecido, ou em qualquer obra de pelles, 54 Então o
sacerdote ordenará que se lave aquillo no qual havia a
praga, e o encerrará segunda vez por sete dias; 55
E o sacerdote, examinando a praga, depois que fôr
lavada, e eis que se a praga não mudou o seu parecer,
nem a praga se estendeu, immundo está, com fogo o
queimarás; praga penetrante é, seja raso em todo ou
em parte. 56 Mas se o sacerdote vir que a praga se
tem recolhido, depois que fôr lavada, então a rasgará
do vestido, ou da pelle, ou do fio urdido ou tecido; 57
E, se ainda apparecer no vestido, ou no fio urdido ou
tecido ou em qualquer coisa de pelles, lepra brotante é:
com fogo queimarás aquillo em que ha a praga; 58 Mas
o vestido, ou fio urdido ou tecido, ou qualquer coisa
de pelles, que lavares, e de que a praga se retirar, se
lavará segunda vez, e será limpo. 59 Esta é a lei da
praga da lepra do vestido de lã, ou de linho, ou do fio
urdido ou tecido, ou de qualquer coisa de pelles, para
declaral-o por limpo, ou para declaral-o por immundo.

14 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Esta
será a lei do leproso no dia da sua purificação:
será levado ao sacerdote, 3 E o sacerdote sairá fóra
do arraial, e o sacerdote, examinando, e eis que, se
a praga da lepra do leproso fôr sarada, 4 Então o
sacerdote ordenará que por aquelle que se houver de
purificar se tomem duas aves vivas e limpas, e pau de
cedro, e carmezim e hyssopo. 5 Mandará tambem o
sacerdote que se degole uma ave n'um vaso de barro
sobre aguas vivas, 6 E tomará a ave viva, e o pau de
cedro, e o carmezim, e o hyssopo, e os molhará com a
ave viva no sangue da ave que foi degolada sobre as
aguas vivas. 7 E sobre aquelle que ha de purificar-se
da lepra espargirá sete vezes; então o declarará por
limpo, e soltará a ave viva sobre a face do campo. 8 E
aquelle que tem a purificar-se lavará os seus vestidos,
e rapará todo o seu pello, e se lavará com agua; assim
será limpo: e depois entrará no arraial, porém ficará
fóra da sua tenda por sete dias; 9 E será que ao setimo
dia rapará todo o seu pello, a sua cabeça, e a sua
barba, e as sobrancelhas dos seus olhos; e rapará todo
o seu outro pello, e lavará os seus vestidos, e lavará a
sua carne com agua, e será limpo. 10 E ao dia oitavo
tomará dois cordeiros sem mancha, e uma cordeira sem
mancha, de um anno, e tres dizimas de flor de farinha
para offerta de manjares, amassada com azeite, e um
log de azeite; 11 E o sacerdote que faz a purificação
apresentará ao homem que houver de purificar-se com
aquellas coisas perante o Senhor, á porta da tenda
da congregação. 12 E o sacerdote tomará um dos
cordeiros, e o offerecerá por expiação da culpa, e o
log de azeite; e os moverá por offerta movida perante
o Senhor. 13 Então degolará o cordeiro no logar em
que se degola a expiação do peccado e o holocausto,
no logar sancto; porque assim a expiação da culpa
como a expiação do peccado é para o sacerdote; coisa
sanctissima é. 14 E o sacerdote tomará do sangue
da expiação da culpa, e o sacerdote o porá sobre a
ponta da orelha direita d'aquelle que tem a purificar-se,
e sobre o dedo pollegar da sua mão direita, e no dedo
pollegar do seu pé direito. 15 Tambem o sacerdote
tomará do log de azeite, e o derramará na palma da sua
propria mão esquerda. 16 Então o sacerdote molhará
o seu dedo direito no azeite que está na sua mão
esquerda, e d'aquelle azeite com o seu dedo espargirá
sete vezes perante o Senhor; 17 E o restante do azeite,
que está na sua mão, o sacerdote porá sobre a ponta
da orelha direita d'aquelle que tem a purificar-se, e
sobre o dedo pollegar da sua mão direita, e sobre o
dedo pollegar do seu pé direito, em cima do sangue da
expiação da culpa; 18 E o restante do azeite que está
na mão do sacerdote, o porá sobre a cabeça d'aquelle
que tem a purificar-se: assim o sacerdote fará expiação
por elle perante o Senhor 19 Tambem o sacerdote fará
a expiação do peccado, e fará expiação por aquelle
que tem a purificar-se da sua immundicia; e depois
degolará o holocausto; 20 E o sacerdote offerecerá o
holocausto e a offerta de manjares sobre o altar: assim
o sacerdote fará expiação por elle, e será limpo. 21
Porém se fôr pobre, e a sua mão não alcançar tanto,
tomará um cordeiro para expiação da culpa em offerta
de movimento, para fazer expiação por elle, e a dizima
de flor de farinha, amassada com azeite, para offerta de
manjares, e um log de azeite 22 E duas rolas, ou dois
pombinhos, conforme alcançar a sua mão, dos quaes
um será para expiação do peccado, e o outro para
holocausto. 23 E ao oitavo dia da sua purificação os
trará ao sacerdote, á porta da tenda da congregação,
perante o Senhor, 24 E o sacerdote tomará o cordeiro
da expiação da culpa, e o log de azeite, e o sacerdote
os moverá por offerta movida perante o Senhor. 25
Então degolará o cordeiro da expiação da culpa, e o
sacerdote tomará do sangue da expiação da culpa, e
o porá sobre a ponta da orelha direita d'aquelle que
tem a purificar-se, e sobre o dedo pollegar da sua mão
direita, e sobre o dedo pollegar do seu pé direito. 26
Tambem o sacerdote derramará do azeite na palma da
sua propria mão esquerda; 27 Depois o sacerdote com

o seu dedo direito espargirá do azeite que está na sua
mão esquerda, sete vezes perante o Senhor, 28 E o
sacerdote porá do azeite que está na sua mão na ponta
da orelha direita d'aquelle que tem a purificar-se, e no
dedo pollegar da sua mão direita, e no dedo pollegar
do seu pé direito; no logar do sangue da expiação da
culpa. 29 E o que sobejar do azeite que está na mão do
sacerdote porá sobre a cabeça do que tem a purificar-
se, para fazer expiação por elle perante o Senhor. 30
Depois offerecerá uma das rolas ou dos pombinhos,
conforme alcançar a sua mão. 31 Do que alcançar a
sua mão, será um para expiação do peccado e o outro
para holocausto com a offerta de manjares; e assim o
sacerdote fará expiação por aquelle que tem a purificar-
se perante o Senhor. 32 Esta é a lei d'aquelle em quem
estiver a praga da lepra, cuja mão não alcançar aquillo
para a sua purificação. 33 Fallou mais o Senhor a
Moysés e a Aarão, dizendo: 34 Quando tiverdes entrado
na terra de Canaan que vos hei de dar por possessão,
e eu enviar a praga da lepra em alguma casa da terra
da vossa possessão, 35 Então virá aquelle, cuja fôr a
casa, e o fará saber ao sacerdote, dizendo: Parece-
me que ha como que praga em minha casa. 36 E o
sacerdote ordenará que despejem a casa, antes que
venha o sacerdote para examinar a praga, para que
tudo o que está na casa não seja contaminado: e depois
virá o sacerdote, para examinar a casa: 37 E, vendo a
praga, e eis que se a praga nas paredes da casa tem
covinhas verdes ou vermelhas, e parecem mais fundas
do que a parede, 38 Então o sacerdote sairá d'aquella
casa para fóra da porta da casa, e cerrará a casa por
sete dias. 39 Depois tornará o sacerdote ao setimo dia,
e examinará; e se vir que a praga nas paredes da casa
se tem estendido, 40 Então o sacerdote ordenará que
arranquem as pedras, em que estiver a praga, e que as
lancem fóra da cidade n'um logar immundo: 41 E fará
raspar a casa por dentro ao redor, e o pó que houverem
raspado lançarão fóra da cidade n'um logar immundo.
42 Depois tomarão outras pedras, e as porão no logar
das primeiras pedras; o outro barro se tomará, e a casa
se rebocará. 43 Porém, se a praga tornar, e brotar na
casa, depois de se arrancarem as pedras, e depois da
casa ser raspada, e depois de ser rebocada, 44 Então
o sacerdote entrará, e, examinando, eis que, se a praga
na casa se tem estendido, lepra roedora ha na casa:
immunda está. 45 Portanto se derribará a casa, as suas
pedras, e a sua madeira, como tambem todo o barro
da casa; e se levará para fóra da cidade a um logar
immundo. 46 E o que entrar n'aquella casa, em qualquer
dia em que estiver fechada, será immundo até á tarde.
47 Tambem o que se deitar a dormir em tal casa, lavará
os seus vestidos: e o que comer em tal casa lavará
os seus vestidos. 48 Porém, tornando o sacerdote a
entrar, e, examinando, eis que, se a praga na casa se
não tem estendido, depois que a casa foi rebocada, o
sacerdote declarará a casa por limpa, porque a praga
está curada. 49 Depois tomará para expiar a casa duas
aves, e pau de cedro, e carmezim e hyssopo: 50 E
degolará uma ave n'um vaso de barro sobre aguas
vivas: 51 Então tomará pau de cedro, e o hyssopo, e o
carmezim, e a ave viva, e o molhará na ave degolada e
nas aguas vivas, e espargirá a casa sete vezes: 52
Assim expiará aquella casa com o sangue da avezinha,
e com as aguas vivas, e com a avezinha viva, e com o
pau de cedro, e com o hyssopo, e com o carmezim. 53
Então soltará a ave viva para fóra da cidade sobre a
face do campo: assim fará expiação pela casa, e será
limpa. 54 Esta é a lei de toda a praga da lepra, e da
tinha, 55 E da lepra dos vestidos, e das casas, 56 E
da inchação, e da apostema, e das empolas; 57 Para
ensinar em que dia alguma coisa será immunda, e em
que dia será limpa. Esta é a lei da lepra.

15 Fallou mais o Senhor a Moysés e a Aarão,
dizendo: 2 Fallae aos filhos de Israel, e dizei-
lhes: Qualquer homem que tiver fluxo da sua carne,
será immundo por causa do seu fluxo. 3 Esta pois será
a sua immundicia por causa do seu fluxo: se a sua
carne vasa do seu fluxo, ou se a sua carne estanca do
seu fluxo, esta é a sua immundicia. 4 Toda a cama,
em que se deitar o que tiver fluxo, será immunda; e
toda a coisa, sobre o que se assentar, será immunda.
5 E, qualquer que tocar a sua cama, lavará os seus
vestidos, e se banhará em agua, e será immundo até á
tarde. 6 E aquelle que se assentar sobre aquillo em
que se assentou o que tem o fluxo, lavará os seus
vestidos, e se banhará em agua e será immundo até
á tarde. 7 E aquelle que tocar a carne do que tem o
fluxo, lavará os seus vestidos, e se banhará em agua, e
será immundo até á tarde. 8 Quando tambem o que
tem o fluxo cuspir sobre um limpo, então lavará este os
seus vestidos, e se banhará em agua, e será immundo
até á tarde 9 Tambem toda a sella, em que cavalgar
o que tem o fluxo, será immunda. 10 E qualquer que
tocar em alguma coisa que estiver debaixo d'elle, será
immundo até á tarde; e aquelle que a levar, lavará os
seus vestidos, e se banhará em agua, e será immundo
até á tarde. 11 Tambem todo aquelle, a quem tocar o
que tem o fluxo, sem haver lavado as suas mãos com
agua, lavará os seus vestidos, e se banhará em agua e
será immundo até á tarde 12 E o vaso de barro, que
tocar o que tem o fluxo, será quebrado; porém todo o
vaso de madeira será lavado com agua. 13 Quando,
pois, o que tem o fluxo, estiver limpo do seu fluxo,
contar-se-ha sete dias para a sua purificação, e lavará
os seus vestidos, e banhará a sua carne em aguas
vivas; e será limpo. 14 E ao dia oitavo tomará duas rolas

ou dois pombinhos, e virá perante o Senhor, á porta da
tenda da congregação, e os dará ao sacerdote: 15 E o
sacerdote offerecerá um para expiação do peccado, e o
outro para holocausto; e assim o sacerdote fará por elle
expiação do seu fluxo perante o Senhor. 16 Tambem o
homem, quando sair d'elle a semente da copula, toda a
sua carne banhará com agua, e será immundo até á
tarde. 17 Tambem todo o vestido, e toda a pelle em
que houver semente da copula, se lavará com agua,
e será immundo até á tarde. 18 E tambem a mulher,
com que homem se deitar com semente da copula,
ambos se banharão com agua, e serão immundos
até á tarde; 19 Mas a mulher, quando tiver fluxo, e o
seu fluxo de sangue estiver na sua carne, estará sete
dias na sua separação, e qualquer que a tocar será
immundo até á tarde 20 E tudo aquillo, sobre o que ella
se deitar durante a sua separação, será immundo; e
tudo, sobre o que se assentar, será immundo. 21 E
qualquer que tocar a sua cama, lavará os seus vestidos,
e se banhará com agua, e será immundo até á tarde.
22 E qualquer que tocar alguma coisa, sobre o que
ella se tiver assentado, lavará os seus vestidos, e se
banhará com agua, e será immundo até á tarde. 23
Se tambem alguma coisa estiver sobre a cama, ou
sobre o vaso em que ella se assentou, se a tocar, será
immundo até á tarde. 24 E se, com effeito, qualquer
homem se deitar com ella, e a sua immundicia estiver
sobre elle, immundo será por sete dias; tambem toda a
cama, sobre que se deitar, será immunda. 25 Tambem
a mulher, quando manar o fluxo do seu sangue, por
muitos dias fóra do tempo da sua separação, ou quando
tiver fluxo de sangue por mais tempo do que a sua
separação, todos os dias do fluxo da sua immundicia
será immunda, como nos dias da sua separação 26
Toda a cama, sobre que se deitar todos os dias do seu
fluxo, ser-lhe-ha como a cama da sua separação; e toda
a coisa, sobre que se assentar, será immunda, conforme
á immundicia da sua separação. 27 E qualquer que a
tocar será immundo; portanto lavará os seus vestidos,
e se banhará com agua, e será immundo até á tarde
28 Porém quando fôr limpa do seu fluxo, então se
contarão sete dias, e depois será limpa. 29 E ao oitavo
dia tomará duas rolas, ou dois pombinhos, e os trará
ao sacerdote, á porta da tenda da congregação. 30
Então o sacerdote offerecerá um para expiação do
peccado, e o outro para holocausto: e o sacerdote fará
por ella expiação do fluxo da sua immundicia perante
o Senhor 31 Assim separareis os filhos de Israel das
suas immundicias, para que não morram nas suas
immundicias, contaminando o meu tabernaculo, que
está no meio d'elles. 32 Esta é a lei d'aquelle que tem o
fluxo, e d'aquelle de quem sae a semente da copula, e
que fica por ella immundo; 33 Como tambem da mulher
enferma na sua separação, e d'aquelle que padece do
seu fluxo, seja macho ou femea, e do homem que se
deita com mulher immunda.

16 E fallou o Senhor a Moysés, depois que morreram
os dois filhos de Aarão, quando se chegaram
diante do Senhor e morreram. 2 Disse pois o Senhor
a Moysés: Dize a Aarão, teu irmão que não entre
no sanctuario em todo o tempo, para dentro do véu,
diante do propiciatorio que está sobre a arca, para que
não morra; porque eu appareço na nuvem sobre o
propiciatorio. 3 Com isto Aarão entrará no sanctuario:
com um novilho, para expiação do peccado, e um
carneiro para holocausto. 4 Vestirá elle a tunica sancta
de linho, e terá ceroulas de linho sobre a sua carne, e
cingir-se-ha com um cinto de linho, e se cobrirá com
uma mitra de linho: estes são vestidos sanctos: por
isso banhará a sua carne na agua, e os vestirá. 5 E da
congregação dos filhos de Israel tomará dois bodes para
expiação do peccado e um carneiro para holocausto. 6
Depois Aarão offerecerá o novilho da expiação, que
será para elle; e fará expiação por si e pela sua casa. 7
Tambem tomará ambos os bodes, e os porá perante o
Senhor, á porta da tenda da congregação. 8 E Aarão
lançará sortes sobre os dois bodes: uma sorte pelo
Senhor, e a outra sorte pelo bode emissario. 9 Então
Aarão fará chegar o bode, sobre o qual cair a sorte
pelo Senhor, e o offerecerá para expiação do peccado.
10 Mas o bode, sobre que cair a sorte para ser bode
emissario, apresentar-se-ha com elle, para envial-o ao
deserto como bode emissario. 11 E Aarão fará chegar o
novilho da expiação, que será para elle, e fará expiação
por si e pela sua casa; e degolará o novilho da expiação,
que é para elle. 12 Tomará tambem o incensario cheio
de brazas de fogo do altar, de diante do Senhor, e os
seus punhos cheios de incenso aromatico moido, e o
metterá dentro do véu. 13 E porá o incenso sobre o
fogo perante o Senhor, e a nuvem do incenso cobrirá o
propiciatorio, que está sobre o testemunho, para que
não morra. 14 E tomará do sangue do novilho, e com o
seu dedo espargirá sobre a face do propiciatorio, para a
banda do oriente; e perante o propiciatorio espargirá
sete vezes do sangue com o seu dedo. 15 Depois
degolará o bode da expiação, que será para o povo,
e trará o seu sangue para dentro do véu; e fará com
o seu sangue como fez com o sangue do novilho, e
o espargirá sobre o propiciatorio, e perante a face do
propiciatorio. 16 Assim fará expiação pelo sanctuario
por causa das immundicias dos filhos de Israel e das
suas transgressões, segundo todos os seus peccados:
e assim fará para a tenda da congregação que mora
com elles no meio das suas immundicias. 17 E nenhum
homem estará na tenda da congregação quando elle

entrar a fazer expiação no sanctuario, até que elle saia:
assim fará expiação por si mesmo, e pela sua casa, e
por toda a congregação de Israel. 18 Então sairá ao
altar, que está perante o Senhor, e fará expiação por
elle; e tomará do sangue do novilho, e do sangue do
bode, e o porá sobre os cornos do altar ao redor. 19 E
d'aquelle sangue espargirá sobre elle com o seu dedo
sete vezes, e o purificará das immundicias dos filhos de
Israel, e o sanctificará. 20 Havendo pois acabado de
expiar o sanctuario, e a tenda da congregação, e o altar,
então fará chegar o bode vivo. 21 E Aarão porá ambas
as suas mãos sobre a cabeça do bode vive, e sobre elle
confessará todas as iniquidades dos filhos de Israel, e
todas as suas transgressões, segundo todos os seus
peccados: e os porá sobre a cabeça do bode, e envial-
o-ha ao deserto, pela mão d'um homem designado para
isso. 22 Assim aquelle bode levará sobre si todas as
iniquidades d'elles á terra solitaria; e enviará o bode ao
deserto. 23 Depois Aarão virá á tenda da congregação,
e despirá os vestidos de linho, que havia vestido quando
entrara no sanctuario, e ali os deixará. 24 E banhará a
sua carne em agua no logar sancto, e vestirá os seus
vestidos; então sairá e preparará o seu holocausto, e o
holocausto do povo, e fará expiação por si e pelo povo.
25 Tambem queimará a gordura da expiação do peccado
sobre o altar. 26 E aquelle que tiver levado o bode (que
era bode emissario) lavará os seus vestidos, e banhará
a sua carne em agua; e depois entrará no arraial. 27
Mas o novilho da expiação, e o bode da expiação do
peccado, cujo sangue foi trazido para fazer expiação
no sanctuario, será levado fóra do arraial: porém as
suas pelles, a sua carne, e o seu esterco queimarão
com fogo. 28 E aquelle que os queimar lavará os seus
vestidos, e banhará a sua carne em agua; e depois
entrará no arraial. 29 E isto vos será por estatuto
perpetuo: no setimo mez, aos dez do mez, affligireis as
vossas almas, e nenhuma obra fareis, nem o natural
nem o estrangeiro que peregrina entre vós. 30 Porque
n'aquelle dia fará expiação por vós, para purificar-vos: e
sereis purificados de todos os vossos peccados perante
o Senhor. 31 É um sabbado de descanço para vós, e
affligireis as vossas almas: isto é estatuto perpetuo.
32 E o sacerdote, que fôr ungido, e que fôr sagrado,
para administrar o sacerdocio no logar de seu pae, fará
a expiação, havendo vestido os vestidos de linho, os
vestidos sanctos: 33 Assim expiará o sancto sanctuario;
tambem expiará a tenda da congregação e o altar;
similhantemente fará expiação pelos sacerdotes e por
todo o povo da congregação. 34 E isto vos será por
estatuto perpetuo, para fazer expiação pelos filhos
d'Israel de todos os seus peccados, uma vez no anno.
E fez Aarão como o Senhor ordenara a Moysés.

17 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla
a Aarão e aos seus filhos, e a todos os filhos
d'Israel, e dize-lhes: Esta é a palavra que o Senhor
ordenou, dizendo: 3 Qualquer homem da casa de Israel
que degolar boi, ou cordeiro, ou cabra, no arraial, ou
quem os degolar fóra do arraial, 4 E os não trouxer á
porta da tenda da congregação, para offerecer offerta ao
Senhor diante do tabernaculo do Senhor, a tal homem
será imputado o sangue; derramou sangue: pelo que tal
homem será extirpado do seu povo, 5 Para que os filhos
de Israel, trazendo os seus sacrificios, que sacrificam
sobre a face do campo, os tragam ao Senhor, á porta da
tenda da congregação, ao sacerdote, e os sacrifiquem
por sacrificios pacificos ao Senhor. 6 E o sacerdote
espargirá o sangue sobre o altar do Senhor, á porta
da tenda da congregação, e queimará a gordura por
cheiro suave ao Senhor. 7 E nunca mais sacrificarão
os seus sacrificios aos demonios, após os quaes elles
fornicam: isto ser-lhes-ha por estatuto perpetuo nas
suas gerações. 8 Dize-lhes pois: Qualquer homem da
casa de Israel, ou dos estrangeiros que peregrinam
entre vós, que offerecer holocausto ou sacrificio, 9 E
não trouxer á porta da tenda da congregação, para
offerecel-o ao Senhor, o tal homem será extirpado dos
seus povos. 10 E, qualquer homem da casa de Israel, ou
dos estrangeiros que peregrinam entre elles, que comer
algum sangue, contra aquella alma que comer sangue,
eu porei a minha face, e a extirparei do seu povo. 11
Porque a alma da carne está no sangue; pelo que vol o
tenho dado sobre o altar, para fazer expiação pelas
vossas almas: porquanto é o sangue que fará expiação
pela alma. 12 Portanto tenho dito aos filhos de Israel:
Nenhuma alma de entre vós comerá sangue, nem o
estrangeiro, que peregrine entre vós, comerá sangue.
13 Tambem, qualquer homem dos filhos de Israel, ou
dos estrangeiros que peregrinam entre elles, que caçar
caça d'animal ou d'ave que se come, derramará o seu
sangue, e o cobrirá com pó; 14 Porquanto é a alma de
toda a carne; o seu sangue é pela sua alma: por isso
tenho dito aos filhos de Israel: Não comereis o sangue
de nenhuma carne, porque a alma de toda a carne é o
seu sangue; qualquer que o comer será extirpado. 15 E
toda a alma entre os naturaes, ou entre os estrangeiros,
que comer corpo morto ou dilacerado, lavará os seus
vestidos, e se banhará com agua, e será immunda até
á tarde; depois será limpa 16 Mas, se os não lavar, nem
banhar a sua carne, levará sobre si a sua iniquidade.

18 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla
aos filhos de Israel, e dize-lhes: Eu sou o Senhor
vosso Deus. 3 Não fareis segundo as obras da terra
do Egypto, em que habitastes, nem fareis segundo
as obras da terra de Canaan, na qual eu vos metto,
nem andareis nos seus estatutos. 4 Fareis conforme

aos meus juizos, e os meus estatutos guardareis, para
andardes n'elles: Eu sou o Senhor vosso Deus, 5
Portanto os meus estatutos e os meus juizos guardareis;
os quaes, fazendo o homem, viverá por elles: Eu sou
o Senhor. 6 Nenhum homem se chegará a qualquer
parenta da sua carne, para descobrir a sua nudez:
Eu sou o Senhor. 7 Não descobrirás a nudez de tua
mãe: ella é tua mãe; não descobrirás a sua nudez. 8
Não descobrirás a nudez da mulher de teu pae. 9 A
nudez de tua irmã, filha de teu pae, ou filha de tua mãe,
nascida em casa, ou fóra da casa, a sua nudez não
descobrirás. 10 A nudez da filha do teu filho, ou da
filha de tua filha, a sua nudez não descobrirás: porque
ella é tua nudez. 11 A nudez da filha da mulher de
teu pae, gerada de teu pae (ella é tua irmã), a sua
nudez não descobrirás. 12 A nudez da irmã de teu
pae não descobrirás; ella é parenta de teu pae 13 A
nudez da irmã de tua mãe não descobrirás; pois ella é
parenta de tua mãe. 14 A nudez do irmão de teu pae
não descobrirás; não chegarás á sua mulher; ella é
tua tia. 15 A nudez de tua nora não descobrirás: ella é
mulher de teu filho: não descobrirás a sua nudez. 16
A nudez da mulher de teu irmão não descobrirás; é a
nudez de teu irmão. 17 A nudez d'uma mulher e de sua
filha não descobrirás: não tomarás a filha de seu filho,
nem a filha de sua filha, para descobrir a sua nudez;
parentas são: maldade é. 18 E não tomarás uma mulher
com sua irmã, para affligil-a, descobrindo a sua nudez
com ella na sua vida. 19 E não chegarás á mulher
durante a separação da sua immundicia, para descobrir
a sua nudez, 20 Nem te deitarás com a mulher de teu
proximo para copula de semente, para te contaminar
com ella. 21 E da tua semente não darás para fazer
passar pelo fogo perante Molech; e não profanarás o
nome de teu Deus: Eu sou o Senhor. 22 Com macho
te não deitarás, como se fosse mulher: abominação
é; 23 Nem te deitarás com um animal, para te não
contaminar com elle: nem a mulher se porá perante
um animal, para ajuntar-se com elle; confusão é. 24
Com nenhuma d'estas coisas vos contamineis: porque
em todas estas coisas se contaminaram as gentes que
eu lanço fóra de diante da vossa face. 25 Pelo que a
terra está contaminada; e eu visitarei sobre ella a sua
iniquidade, e a terra vomitará os seus moradores. 26
Porém vós guardareis os meus estatutos e os meus
juizos, e nenhuma d'estas abominações fareis, nem o
natural, nem o estrangeiro que peregrina entre vós 27
Porque todas estas abominações fizeram os homens
d'esta terra, que n'ella estavam antes de vós; e a terra
foi contaminada. 28 Para que a terra vos não vomite,
havendo-a contaminado, como vomitou a gente que
n'ella estava antes de vós. 29 Porém, qualquer que fizer
alguma d'estas abominações, as almas que as fizeram
serão extirpadas do seu povo. 30 Portanto guardareis
o meu mandado, não fazendo nenhum dos estatutos
abominaveis que se fizeram antes de vós, e não vos
contamineis com elles: Eu sou o Senhor vosso Deus.

19 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla
a toda a congregação dos filhos de Israel, e dize-
lhes: Sanctos sereis, porque Eu, o Senhor vosso Deus,
sou sancto. 3 Cada um temerá a sua mãe e a seu pae,
e guardará os meus sabbados: Eu sou o Senhor vosso
Deus. 4 Não vos virareis para os idolos, nem vos fareis
deuses de fundição: Eu sou o Senhor vosso Deus. 5 E,
quando sacrificardes sacrificio pacifico ao Senhor, da
vossa propria vontade o sacrificareis. 6 No dia em que
o sacrificardes, e no dia seguinte, se comerá; mas o
que sobejar ao terceiro dia será queimado com fogo. 7
E, se alguma coisa d'elle fôr comida ao terceiro dia,
coisa abominavel é: não será acceita. 8 E qualquer que
o comer levará a sua iniquidade, porquanto profanou a
sanctidade do Senhor; por isso tal alma será extirpada
do seu povo. 9 Quando tambem segardes a sega
da vossa terra, o canto do teu campo não segarás
totalmente, nem as espigas caidas colherás da tua
sega. 10 Similhantemente não rabiscarás a tua vinha,
nem colherás os bagos caidos da tua vinha: deixal-os-
has ao pobre e ao estrangeiro: Eu sou o Senhor vosso
Deus. 11 Não furtareis nem mentireis, nem usareis
de falsidade cada um com o seu proximo; 12 Nem
jurareis falso pelo meu nome, pois profanarás o nome
do teu Deus: Eu sou o Senhor. 13 Não opprimirás
o teu proximo, nem o roubarás: a paga do jornaleiro
não ficará comtigo até á manhã. 14 Não amaldiçoarás
ao surdo, nem porás tropeço diante do cego: mas
terás temor do teu Deus: Eu sou o Senhor. 15 Não
fareis injustiça no juizo: não acceitarás o pobre, nem
respeitarás o grande; com justiça julgarás o teu proximo.
16 Não andarás como mexeriqueiro entre os teus povos:
não te porás contra o sangue do teu proximo: Eu sou
o Senhor. 17 Não aborrecerás a teu irmão no teu
coração: não deixarás de reprehender o teu proximo, e
n'elle não soffrerás peccado. 18 Não te vingarás nem
guardarás ira contra os filhos do teu povo; mas amarás
o teu proximo como a ti mesmo: Eu sou o Senhor. 19
Guardareis os meus estatutos: não permittirás que se
ajuntem misturadamente os teus animaes de differente
especie: no teu campo não semearás semente de
mistura, e vestido de diversos estofos misturados não
vestireis. 20 E, quando um homem se deitar com uma
mulher que fôr serva desposada do homem, e não fôr
resgatada, nem se lhe houver dado liberdade, então
serão açoitados; não morrerão, pois não foi libertada. 21
E, por expiação da sua culpa, trará ao Senhor, á porta
da tenda da congregação, um carneiro da expiação, 22
E, com o carneiro da expiação da culpa, o sacerdote

fará propiciação por elle perante o Senhor, pelo seu
peccado que peccou; e o seu peccado, que peccou,
lhe será perdoado. 23 E, quando tiverdes entrado
na terra, e plantardes toda a arvore de comer, ser-
vos-ha incircumciso o seu fructo; tres annos vos será
incircumciso; d'elle não se comerá. 24 Porém no quarto
anno todo o seu fructo será sancto para dar louvores
ao Senhor. 25 E no quinto anno comereis o seu fructo,
para que vos faça crescer a sua novidade: Eu sou o
Senhor vosso Deus. 26 Não comereis coisa alguma
com o sangue; não agourareis nem adivinhareis. 27
Não cortareis o cabello, arredondando os cantos da
vossa cabeça, nem damnificarás a ponta da tua barba.
28 Pelos mortos não dareis golpes na vossa carne: nem
fareis marca alguma sobre vós: Eu sou o Senhor. 29
Não contaminarás a tua filha, fazendo-a fornicar: para
que a terra não fornique, nem se encha de maldade.
30 Guardareis os meus sabbados, e o meu sanctuario
reverenciareis: Eu sou o Senhor. 31 Não vos virareis
para os adivinhadores e encantadores; não os busqueis,
contaminando-vos com elles: Eu sou o Senhor vosso
Deus. 32 Diante das cãs te levantarás, e honrarás a
face do velho; e terás temor do teu Deus: Eu sou o
Senhor. 33 E quando o estrangeiro peregrinar comtigo
na vossa terra, não o opprimireis. 34 Como um natural
entre vós será o estrangeiro que peregrina comvosco:
amal-o-has como a ti mesmo, pois estrangeiros fostes
na terra do Egypto: Eu sou o Senhor vosso Deus. 35
Não commettereis injustiça no juizo, nem na vara, nem
no peso, nem na medida. 36 Balanças justas, pedras
justas, epha justa, e justo hin tereis: Eu sou o Senhor
vosso Deus, que vos tirei da terra do Egypto. 37 Pelo
que guardareis todos os meus estatutos, e todos os
meus juizos, e os fareis: Eu sou o Senhor.

20 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Tambem dirás aos filhos de Israel: Qualquer que,
dos filhos de Israel, ou dos estrangeiros que peregrinam
em Israel, dér da sua semente a Molech, certamente
morrerá; o povo da terra o apedrejará com pedras. 3 E
eu porei a minha face contra esse homem, e o extirparei
do meio do seu povo, porquanto deu da sua semente a
Molech, para contaminar o meu sanctuario e profanar o
meu sancto nome. 4 E, se o povo da terra de alguma
maneira esconder os seus olhos d'aquelle homem que
houver dado da sua semente a Molech, assim que o não
matem, 5 Então eu porei a minha face contra aquelle
homem, e contra a sua familia, e o extirparei do meio
do seu povo, com todos os que fornicam após d'elle,
fornicando após de Molech. 6 Quando uma alma se virar
para os adivinhadores e encantadores, para fornicar
após d'elles, eu porei a minha face contra aquella
alma, e a extirparei do meio do seu povo. 7 Portanto
sanctificae-vos, e sêde sanctos, pois Eu sou o Senhor
vosso Deus. 8 E guardae os meus estatutos, e fazei-
os: Eu sou o Senhor que vos sanctifica. 9 Quando um
homem amaldiçoar a seu pae ou a sua mãe certamente
morrerá: amaldiçoou a seu pae ou a sua mãe; o seu
sangue é sobre elle. 10 Tambem o homem que adulterar
com a mulher de outro, havendo adulterado com a
mulher do seu proximo, certamente morrerá o adultero
e a adultera. 11 E o homem que se deitar com a
mulher de seu pae descobriu a nudez de seu pae;
ambos certamente morrerão: o seu sangue é sobre
elles. 12 Similhantemente, quando um homem se deitar
com a sua nora, ambos certamente morrerão: fizeram
confusão; o seu sangue é sobre elles. 13 Quando
tambem um homem se deitar com outro homem, como
com mulher, ambos fizeram abominação; certamente
morrerão; o seu sangue é sobre elles. 14 E, quando
um homem tomar uma mulher e a sua mãe, maldade
é: a elle e a ellas queimarão com fogo, para que não
haja maldade no meio de vós 15 Quando tambem um
homem se deitar com um animal, certamente morrerá; e
matareis o animal. 16 Tambem a mulher que se chegar
a algum animal, para ter ajuntamento com elle, aquella
mulher matarás com o animal; certamente morrerão; o
seu sangue é sobre elles. 17 E, quando um homem
tomar a sua irmã, filha de seu pae, ou filha de sua mãe,
e elle vir a nudez d'ella, e ella vir a sua, torpeza é:
portanto serão extirpados aos olhos dos filhos do seu
povo: descobriu a nudez de sua irmã, levará sobre si a
sua iniquidade. 18 E, quando um homem se deitar com
uma mulher que tem a sua enfermidade, e descobriu a
sua nudez, descobrindo a sua fonte, e ella descobrir
a fonte do seu sangue, ambos serão extirpados do
meio do seu povo. 19 Tambem a nudez da irmã de
tua mãe, ou da irmã de teu pae não descobrirás:
porquanto descobriu a sua parenta, sobre si levarão
a sua iniquidade. 20 Quando tambem um homem se
deitar com a sua tia descobriu a nudez de seu tio:
seu peccado sobre si levarão; sem filhos morrerão. 21
E quando um homem tomar a mulher de seu irmão,
immundicia é: a nudez de seu irmão descobriu: sem
filhos ficarão. 22 Guardae pois todos os meus estatutos,
e todos os meus juizos, e fazei-os, para que vos não
vomite a terra, na qual eu vos metto para habitar n'ella.
23 E não andeis nos estatutos da gente que eu lanço
fóra diante da vossa face, porque fizeram todas estas
coisas: portanto fui enfadado d'elles. 24 E a vós vos
tenho dito: Em herança possuireis a sua terra, e eu
a darei a vós, para possuil-a em herança, terra que
mana leite e mel: Eu sou o Senhor vosso Deus, que vos
separei dos povos. 25 Fareis pois differença entre os
animaes limpos e immundos, e entre as aves immundas
e as limpas; e as vossas almas não fareis abominaveis

por causa dos animaes, ou das aves, ou de tudo o
que se arrasta sobre a terra; as quaes coisas apartae
de vós, para tel-as por immundas. 26 E ser-me-heis
sanctos, porque Eu, o Senhor, sou sancto, e separei-vos
dos povos, para serdes meus. 27 Quando pois algum
homem ou mulher em si tiver um espirito adivinho, ou
fôr encantador, certamente morrerão: com pedras se
apedrejarão; o seu sangue é sobre elles.

21 Depois disse o Senhor a Moysés: Falla aos
sacerdotes, filhos d'Aarão, e dize-lhes: O
sacerdote não se contaminará por causa d'um morto
entre os seus povos, 2 Salvo por seu parente mais
chegado a elle: por sua mãe, e por seu pae, e por seu
filho, e sua filha, e por seu irmão, 3 E por sua irmã
virgem, chegada a elle, que ainda não teve marido: por
ella se contaminará. 4 Não se contaminará por principe
entre os seus povos, para se profanar. 5 Não farão
calva na sua cabeça, e não raparão a ponta da sua
barba, nem darão golpes na sua carne 6 Sanctos serão
a seu Deus, e não profanarão o nome do seu Deus,
porque offerecem as offertas queimadas do Senhor,
o pão do seu Deus: portanto serão sanctos. 7 Não
tomarão mulher prostituta ou infame, nem tomarão
mulher repudiada de seu marido; pois sancto é a seu
Deus. 8 Portanto o sanctificarás, porquanto offerece
o pão do teu Deus: sancto será para ti, pois Eu, o
Senhor que vos sanctifica, sou sancto. 9 E quando a
filha d'um sacerdote começar a fornicar, profana a seu
pae; com fogo será queimada. 10 E o summo sacerdote
entre seus irmãos, sobre cuja cabeça foi derramado
o azeite da uncção, e que fôr sagrado para vestir os
vestidos, não descobrirá a sua cabeça nem rasgará os
seus vestidos 11 E não se chegará a cadaver algum,
nem por causa de seu pae, nem por sua mãe, se
contaminará; 12 Nem sairá do sanctuario, para que
não profane o sanctuario do seu Deus, pois a corôa do
azeite da uncção do seu Deus está sobre elle; Eu sou o
Senhor. 13 E elle tomará uma mulher na sua virgindade.
14 Viuva, ou repudiada, ou deshonrada, ou prostituta,
estas não tomará, mas virgem dos seus povos tomará
por mulher. 15 E não profanará a sua semente entre os
seus povos; porque Eu sou o Senhor que o sanctifico.
16 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 17 Falla a
Aarão, dizendo: Ninguem da tua semente, nas suas
gerações, em que houver alguma falta, se chegará a
offerecer o pão do seu Deus 18 Pois nenhum homem
em quem houver alguma deformidade se chegará:
como homem cego, ou côxo, ou de nariz chato, ou de
membros demasiadamente compridos, 19 Ou homem
que tiver quebrado o pé, ou quebrada a mão, 20 Ou
corcovado, ou anão, ou que tiver belida no olho, ou
sarna, ou impigens, ou que tiver testículo quebrado. 21
Nenhum homem da semente de Aarão, o sacerdote,
em quem houver alguma deformidade, se chegará para
offerecer as offertas queimadas do Senhor: falta n'elle
ha; não se chegará para offerecer o pão do seu Deus 22
O pão do seu Deus das sanctidades de sanctidades e
das coisas sanctas poderá comer. 23 Porém até ao véu
não entrará, nem se chegará ao altar, porquanto falta
ha n'elle, para que não profane os meus sanctuarios;
porque Eu sou o Senhor que os sanctifico. 24 E Moysés
fallou isto a Aarão e a seus filhos, e a todos os filhos de
Israel.

22 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Dize a Aarão e a seus filhos que se apartem
das coisas sanctas dos filhos de Israel, que a mim
me sanctificam, para que não profanem o nome da
minha sanctidade: Eu sou o Senhor. 3 Dize-lhes: Todo o
homem, que entre as vossas gerações, de toda a vossa
semente, se chegar ás coisas sanctas que os filhos
de Israel sanctificam ao Senhor, tendo sobre si a sua
immundicia, aquella alma será extirpada de diante da
minha face: Eu sou o Senhor 4 Ninguem da semente
d'Aarão, que fôr leproso, ou tiver fluxo, comerá das
coisas sanctas, até que seja limpo: como tambem o que
tocar alguma coisa immunda de cadaver, ou aquelle
de que sair a semente da copula, 5 Ou qualquer que
tocar a algum reptil, pelo que se fez immundo, ou a
algum homem, pelo que se fez immundo, segundo
toda a sua immundicia. 6 O homem que o tocar será
immundo até á tarde, e não comerá das coisas sanctas,
mas banhará a sua carne em agua. 7 E havendo-se o
sol já posto, então será limpo, e depois comerá das
coisas sanctas; porque este é o seu pão. 8 O corpo
morto e o dilacerado não comerá, para n'elle se não
contaminar: Eu sou o Senhor. 9 Guardarão pois o meu
mandamento, para que por isso não levem peccado, e
morram n'elle, havendo-as profanado: Eu sou o Senhor
que os sanctifico. 10 Tambem nenhum estranho comerá
das coisas sanctas: nem o hospede do sacerdote nem o
jornaleiro comerão das coisas sanctas. 11 Mas quando
o sacerdote comprar alguma alma com o seu dinheiro,
aquella comerá d'ellas, e o nascido na sua casa: estes
comerão do seu pão. 12 E, quando a filha do sacerdote
se casar com homem estranho, ella não comerá da
offerta movida das coisas sanctas. 13 Mas quando a
filha do sacerdote fôr viuva ou repudiada, e não tiver
semente, e se houver tornado á casa de seu pae, como
na sua mocidade, do pão de seu pae comerá; mas
nenhum estranho comerá d'elle. 14 E quando alguem
por erro comer a coisa sancta, sobre ella accrescentará
seu quinto, e o dará ao sacerdote com a coisa sancta.
15 Assim não profanarão as coisas sanctas dos filhos
de Israel, que offerecem ao Senhor, 16 Nem os farão
levar a iniquidade da culpa, comendo as suas coisas

sanctas: pois Eu sou o Senhor que as sanctifico. 17
Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 18 Falla a
Aarão, e a seus filhos, e a todos os filhos de Israel,
e dize-lhes: Qualquer que, da casa de Israel, ou dos
estrangeiros em Israel, offerecer a sua offerta, quer
dos seus votos, quer das suas offertas voluntarias, que
offerecerem ao Senhor em holocausto, 19 Segundo
a sua vontade, offerecerá macho sem mancha, das
vaccas, dos cordeiros, ou das cabras. 20 Nenhuma
coisa em que haja defeito offerecereis, porque não
seria acceita por vós. 21 E, quando alguem offerecer
sacrificio pacifico ao Senhor, separando das vaccas
ou das ovelhas um voto, ou offerta voluntaria, sem
mancha será, para que seja acceito; nenhum defeito
haverá n'elle. 22 O cego, ou quebrado, ou aleijado,
o verrugoso, ou sarnoso, ou cheio de impigens, este
não offerecereis ao Senhor, e d'elles não poreis offerta
queimada ao Senhor sobre o altar. 23 Porém boi, ou
gado miudo, comprido ou curto de membros, poderás
offerecer por offerta voluntaria, mas por voto não será
acceito. 24 O machucado, ou moido, ou despedaçado,
ou cortado, não offerecereis ao Senhor: não fareis isto
na vossa terra. 25 Tambem da mão do estrangeiro
nenhum manjar offerecereis ao vosso Deus, de todas
estas coisas, pois a sua corrupção está n'ellas; falta
n'ellas ha; não serão acceitas por vós. 26 Fallou mais o
Senhor a Moysés, dizendo: 27 Quando nascer o boi, ou
cordeiro, ou cabra, sete dias estará debaixo de sua
mãe; depois, desde o dia oitavo em diante, será acceito
por offerta queimada ao Senhor. 28 Tambem boi ou
gado miudo, a elle e a seu filho não degolareis n'um
dia. 29 E, quando sacrificardes sacrificio de louvores
ao Senhor, o sacrificareis da vossa vontade. 30 No
mesmo dia se comerá; nada deixareis ficar até á manhã:
Eu sou o Senhor. 31 Pelo que guardareis os meus
mandamentos, e os fareis: Eu sou o Senhor. 32 E
não profanareis o meu sancto nome, para que eu seja
sanctificado no meio dos filhos de Israel: Eu sou o
Senhor que vos sanctifico; 33 Que vos tirei da terra do
Egypto, para vos ser por Deus: Eu sou o Senhor.

23 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo:
2 Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes:
As solemnidades do Senhor, que convocareis,
serão sanctas convocações: estas são as minhas
solemnidades: 3 Seis dias obra se fará, mas ao setimo
dia será o sabbado do descanço, sancta convocação;
nenhuma obra fareis; sabbado do Senhor é em todas
as vossas habitações. 4 Estas são as solemnidades
do Senhor, as sanctas convocações, que convocareis
ao seu tempo determinado; 5 No mez primeiro, aos
quatorze do mez, pela tarde, é a paschoa do Senhor. 6
E aos quinze dias d'este mez é a festa dos asmos do
Senhor: sete dias comereis asmos. 7 No primeiro dia
tereis sancta convocação: nenhuma obra servil fareis; 8
Mas sete dias offerecereis offerta queimada ao Senhor:
ao setimo dia haverá sancta convocação: nenhuma obra
servil fareis. 9 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 10
Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes: Quando houverdes
entrado na terra, que vos hei de dar, e segardes a sua
sega, então trareis um mólho das primicias da vossa
sega ao sacerdote: 11 E elle moverá o mólho perante
o Senhor, para que sejaes acceitos: ao seguinte dia
do sabbado o moverá o sacerdote. 12 E no dia em
que moverdes o mólho, preparareís um cordeiro sem
mancha, de um anno, em holocausto ao Senhor, 13 E a
sua offerta de manjares, duas dizimas de flor de farinha,
amassada com azeite, para offerta queimada em cheiro
suave ao Senhor, e a sua libação de vinho, o quarto
de um hin. 14 E não comereis pão, nem trigo tostado,
nem espigas verdes, até áquelle mesmo dia em que
trouxerdes a offerta do vosso Deus: estatuto perpetuo é
por vossas gerações, em todas as vossas habitações.
15 Depois para vós contareis desde o dia seguinte ao
sabbado, desde o dia em que trouxerdes o mólho da
offerta movida: sete semanas inteiras serão. 16 Até ao
dia seguinte, ao setimo sabbado, contareis cincoenta
dias: então offerecereis nova offerta de manjares ao
Senhor. 17 Das vossas habitações trareis dois pães
de movimento: de duas dizimas de farinha serão,
levedados se cozerão: primicias são ao Senhor. 18
Tambem com o pão offerecereis sete cordeiros sem
mancha, de um anno, e um novilho, e dois carneiros;
holocausto serão ao Senhor, com a sua offerta de
manjares, e as suas libações, por offerta queimada de
cheiro suave ao Senhor. 19 Tambem offerecereis um
bode para expiação do peccado, e dois cordeiros de
um anno por sacrificio pacifico. 20 Então o sacerdote os
moverá com o pão das primicias por offerta movida
perante o Senhor, com os dois cordeiros: sanctidade
serão ao Senhor para o sacerdote. 21 E n'aquelle
mesmo dia apregoareis que tereis sancta convocação:
nenhuma obra servil fareis: estatuto perpetuo é em
todas as vossas habitações pelas vossas gerações.
22 E, quando segardes a sega da vossa terra, não
acabarás de segar os cantos do teu campo, nem
colhereis as espigas caidas da tua sega; para o pobre e
para o estrangeiro as deixarás: Eu sou o Senhor vosso
Deus. 23 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 24
Falla aos filhos de Israel, dizendo: No mez setimo, ao
primeiro do mez, tereis descanço, memoria da jubilação,
sancta convocação. 25 Nenhuma obra servil fareis,
mas offerecereis offerta queimada ao Senhor. 26 Fallou
mais o Senhor a Moysés, dizendo: 27 Mas aos dez
d'este mez setimo será o dia da expiação: tereis sancta
convocação, e affligireis as vossas almas; e offerecereis
offerta queimada ao Senhor. 28 E n'aquelle mesmo dia

nenhuma obra fareis, porque é o dia da expiação, para
fazer expiação por vós perante o Senhor vosso Deus.
29 Porque toda a alma, que n'aquelle mesmo dia se não
affligir, será extirpada do seu povo. 30 Tambem toda
a alma, que n'aquelle mesmo dia fizer alguma obra,
aquella alma eu destruirei do meio do seu povo. 31
Nenhuma obra fareis: estatuto perpetuo é pelas vossas
gerações em todas as vossas habitações. 32 Sabbado
de descanço vos será; então affligireis as vossas almas:
aos nove do mez á tarde, d'uma tarde a outra tarde,
celebrareis o vosso sabbado. 33 E fallou o Senhor a
Moysés, dizendo: 34 Falla aos filhos de Israel, dizendo:
Aos quinze dias d'este mez setimo será a festa dos
tabernaculos ao Senhor por sete dias. 35 Ao primeiro
dia haverá sancta convocação: nenhuma obra servil
fareis. 36 Sete dias offerecereis offertas queimadas
ao Senhor: ao dia oitavo tereis sancta convocação,
e offerecereis offertas queimadas ao Senhor: dia de
prohibição é, nenhuma obra servil fareis. 37 Estas
são as solemnidades do Senhor, que apregoareis para
sanctas convocações, para offerecer ao Senhor offerta
queimada, holocausto e offerta de manjares, sacrificio
e libações, cada qual em seu dia proprio: 38 Além
dos sabbados do Senhor, e além dos vossos dons, e
além de todos os vossos votos, e além de todas as
vossas offertas voluntarias que dareis ao Senhor. 39
Porém aos quinze dias do mez setimo, quando tiverdes
recolhido a novidade da terra, celebrareis a festa do
Senhor por sete dias; ao dia primeiro haverá descanço,
e ao dia oitavo haverá descanço. 40 E ao primeiro dia
tomareis para vós ramos de formosas arvores, ramos
de palmas, ramos de arvores espessas, e salgueiros de
ribeiras; e vos alegrareis perante o Senhor vosso Deus
por sete dias. 41 E celebrareis esta festa ao Senhor por
sete dias cada anno: estatuto perpetuo é pelas vossas
gerações; no mez setimo a celebrareis. 42 Sete dias
habitareis debaixo de tendas: todos os naturaes em
Israel habitarão em tendas: 43 Para que saibam as
vossas gerações que eu fiz habitar os filhos de Israel
em tendas, quando os tirei da terra do Egypto; Eu sou o
Senhor vosso Deus. 44 Assim pronunciou Moysés as
solemnidades do Senhor aos filhos de Israel.

24 E Fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Ordena
aos filhos d'Israel que te tragam azeite de
oliveiras, puro, batido, para a luminaria, para accender
as lampadas continuamente. 3 Aarão as porá em
ordem perante o Senhor continuamente, desde a tarde
até á manhã, fóra do véu do testemunho, na tenda
da congregação: estatuto perpetuo é pelas vossas
gerações. 4 Sobre o castiçal puro porá em ordem as
lampadas perante o Senhor continuamente. 5 Tambem
tomarás da flor de farinha, e d'ella cozerás doze bolos:
cada bolo será de duas dizimas. 6 E os porás em duas
fileiras, seis em cada fileira, sobre a mesa pura, perante
o Senhor. 7 E sobre cada fileira porás incenso puro,
para que seja para o pão por offerta memorial; offerta
queimada é ao Senhor. 8 Em cada dia de sabbado, isto
se porá em ordem perante o Senhor continuamente,
pelos filhos de Israel, por concerto perpetuo. 9 E será
de Aarão e de seus filhos, os quaes o comerão no
logar sancto, porque uma coisa sanctissima é para
elle, das offertas queimadas ao Senhor, por estatuto
perpetuo. 10 E saiu um filho d'uma mulher israelita, o
qual era filho d'um homem egypcio, no meio dos filhos
de Israel; e o filho da israelita e um homem israelita
porfiaram no arraial. 11 Então o filho da mulher israelita
blasphemou o nome do Senhor, e o amaldiçoou, pelo
que o trouxeram a Moysés: e o nome de sua mãe
era Shelomith, filha de Dibri, da tribu de Dan 12 E o
levaram á prisão, até que se lhes fizesse declaração
pela bocca do Senhor. 13 E fallou o Senhor a Moysés,
dizendo: 14 Tira o que tem blasphemado para fóra
do arraial; e todos os que o ouviram porão as suas
mãos sobre a sua cabeça: então toda a congregação o
apedrejará. 15 E aos filhos de Israel fallarás, dizendo:
Qualquer que amaldiçoar o seu Deus, levará sobre si o
seu peccado. 16 E aquelle que blasphemar o nome
do Senhor, certamente morrerá; toda a congregação
certamente o apedrejará; assim o estrangeiro como o
natural, blasphemando o nome do Senhor, será morto.
17 E quem matar a alguem certamente morrerá. 18
Mas quem matar um animal, o restituirá, vida por vida.
19 Quando tambem alguem desfigurar o seu proximo,
como elle fez assim lhe será feito: 20 Quebradura por
quebradura, olho por olho, dente por dente: como elle
tiver desfigurado a algum homem, assim se lhe fará. 21
Quem pois matar um animal, restituil-o-ha, mas quem
matar um homem será morto. 22 Uma mesma lei tereis;
assim será o estrangeiro como o natural; pois eu sou o
Senhor vosso Deus. 23 E disse Moysés aos filhos de
Israel que levassem o que tinha blasphemado para fóra
do arraial, e o apedrejassem com pedras: e fizeram os
filhos de Israel como o Senhor ordenara a Moysés.

25 Fallou mais o Senhor a Moysés no monte de
Sinai, dizendo: 2 Falla aos filhos de Israel, e
dize-lhes Quando tiverdes entrado na terra, que eu
vos dou, então a terra descançará um sabbado ao
Senhor. 3 Seis annos semearás a tua terra, e seis
annos podarás a tua vinha, e colherás a sua novidade:
4 Porém ao setimo anno haverá sabbado de descanço
para a terra, um sabbado ao Senhor: não semearás o
teu campo nem podarás a tua vinha 5 O que nascer
de si mesmo da tua sega não segarás, e as uvas
da tua separação não vindimarás: anno de descanço
será para a terra 6 E o sabbado da terra vos será por
alimento, a ti, e ao teu servo, e á tua serva, e ao teu

jornaleiro, e ao estrangeiro que peregrina comtigo; 7
E ao teu gado, e aos teus animaes, que estão na tua
terra, toda a sua novidade será por mantimento. 8
Tambem contarás sete semanas d'annos, sete vezes
sete annos: de maneira que os dias das sete semanas
d'annos te serão quarenta e nove annos. 9 Então no
mez setimo, aos dez do mez, farás passar a trombeta
do jubileu: no dia da expiação fareis passar a trombeta
por toda a vossa terra. 10 E sanctificareis o anno
quinquagesimo, e apregoareis liberdade na terra a
todos os seus moradores: anno de jubileu vos será,
e tornareis, cada um á sua possessão, e tornareis,
cada um á sua familia. 11 O anno quinquagesimo vos
será jubileu: não semearás nem segarás o que n'elle
nascer de si mesmo, nem n'elle vindimareis as uvas
das separações, 12 Porque jubileu é, sancto será para
vós: a novidade do campo comereis. 13 N'este anno
do jubileu tornareis cada um á sua possessão. 14 E
quando venderdes alguma coisa ao vosso proximo,
ou a comprardes da mão do vosso proximo, ninguem
opprima a seu irmão: 15 Conforme ao numero dos
annos desde o jubileu, comprarás ao teu proximo; e
conforme ao numero dos annos das novidades, elle
a venderá a ti. 16 Conforme á multidão dos annos,
augmentarás o seu preço, e conforme á diminuição
dos annos abaixarás o seu preço; porque conforme ao
numero das novidades é que elle te vende. 17 Ninguem
pois opprima ao seu proximo; mas terás temor do teu
Deus: porque Eu sou o Senhor vosso Deus. 18 E fazei
os meus estatutos, e guardae os meus juizos, e fazei-
os: assim habitareis seguros na terra. 19 E a terra dará
o seu fructo, e comereis a fartar, e n'ella habitareis
seguros. 20 E se disserdes: Que comeremos no anno
setimo? eis que não havemos de semear nem colher a
nossa novidade; 21 Então eu mandarei a minha benção
sobre vós no sexto anno, para que dê fructo por tres
annos. 22 E no oitavo anno semeareis, e comereis da
novidade velha até ao anno nono: até que venha a sua
novidade, comereis a velha. 23 Tambem a terra não
se venderá em perpetuidade, porque a terra é minha:
pois vós sois estrangeiros e peregrinos comigo. 24
Portanto em toda a terra da vossa possessão dareis
resgate á terra. 25 Quando teu irmão empobrecer e
vender alguma porção da sua possessão, então virá o
seu resgatador, seu parente, e resgatará o que vendeu
seu irmão. 26 E se alguem não tiver resgatador, porém
a sua mão alcançar e achar o que basta para o seu
resgate, 27 Então contará os annos desde a sua venda,
e o que ficar restituirá ao homem a quem o vendeu,
e tornará á sua possessão. 28 Mas, se a sua mão
não alcançar o que basta para restituir-lh'a, então a
que fôr vendida ficará na mão do comprador até ao
anno do jubileu: porém no anno do jubileu sairá, e elle
tornará á sua possessão. 29 E, quando algum vender
uma casa de moradia em cidade murada, então a pode
resgatar até que se cumpra o anno da sua venda;
durante um anno inteiro será licito o seu resgate. 30
Mas, se, cumprindo-se-lhe um anno inteiro, ainda não
fôr resgatada, então a casa, que estiver na cidade que
tem muro, em perpetuidade ficará ao que a comprou,
pelas suas gerações: não sairá no jubileu 31 Mas
as casas das aldeias que não teem muro em roda
serão estimadas como o campo da terra: para ellas
haverá resgate, e sairão no jubileu. 32 Mas, tocante
ás cidades dos levitas, ás casas das cidades da sua
possessão, direito perpetuo de resgate terão os levitas.
33 E, havendo feito resgate um dos levitas, então a
compra da casa e da cidade da sua possessão sairá no
jubileu: porque as casas das cidades dos levitas são a
sua possessão no meio dos filhos de Israel. 34 Mas o
campo do arrabalde das suas cidades não se venderá,
porque lhes é possessão perpetua. 35 E, quando teu
irmão empobrecer, e as suas forças decairem, então
sustental-o-has, como estrangeiro e peregrino, para que
viva comtigo. 36 Não tomarás d'elle usura nem ganho;
mas do teu Deus terás temor, para que teu irmão viva
comtigo. 37 Não lhe darás teu dinheiro com usura, nem
darás o teu manjar por interesse. 38 Eu sou o Senhor
vosso Deus, que vos tirei da terra do Egypto, para vos
dar a terra de Canaan, para ser vosso Deus. 39 Quando
tambem teu irmão empobrecer, estando elle comtigo, e
se vender a ti, não o farás servir serviço de escravo.
40 Como jornaleiro, como peregrino estará comtigo;
até ao anno do jubileu te servirá: 41 Então sairá do
teu serviço, elle e seus filhos com elle, e tornará á
sua familia, e á possessão de seus paes tornará. 42
Porque são meus servos, que tirei da terra do Egypto:
não serão vendidos como se vendem os escravos.
43 Não te assenhorearás d'elle com rigor, mas do teu
Deus terás temor. 44 E quanto a teu escravo ou a tua
escrava que tiveres, serão das gentes que estão ao
redor de vós; d'elles comprareis escravos e escravas.
45 Tambem os comprareis dos filhos dos forasteiros
que peregrinam entre vós, d'elles e das suas gerações
que estiverem comvosco, que tiverem gerado na vossa
terra; e vos serão por possessão. 46 E possuil-os-heis
por herança para vossos filhos depois de vós, para
herdarem a possessão; perpetuamente os fareis servir:
mas sobre vossos irmãos, os filhos de Israel, cada um
sobre seu irmão, não vos assenhoreareis d'elle com
rigor 47 E quando a mão do estrangeiro e peregrino que
está comtigo alcançar riqueza, e teu irmão, que está
com elle, empobrecer, e se vender ao estrangeiro ou
peregrino que está comtigo, ou á raça da linhagem do
estrangeiro. 48 Depois que se houver vendido, haverá
resgate para elle: um de seus irmãos o resgatará; 49

Ou seu tio, ou o filho de seu tio o resgatará; ou um dos
seus parentes, da sua familia, o resgatará; ou, se a sua
mão alcançar riqueza, se resgatará a si mesmo. 50 E
contará com aquelle que o comprou, desde o anno que
se vendeu a elle até ao anno do jubileu, e o dinheiro
da sua venda será conforme ao numero dos annos:
conforme aos dias de um jornaleiro estará com elle.
51 Se ainda muitos annos faltarem, conforme a elles
restituirá o seu resgate do dinheiro pelo qual foi vendido,
52 E se ainda restarem poucos annos até ao anno do
jubileu, então fará contas com elle: segundo os seus
annos restituirá o seu resgate. 53 Como jornaleiro, de
anno em anno, estará com elle: não se assenhoreará
sobre elle com rigor diante dos teus olhos. 54 E, se
d'esta sorte se não resgatar, sairá no anno do jubileu,
elle e seus filhos com elle 55 Porque os filhos de Israel
me são servos; meus servos são elles, que tirei da terra
do Egypto: Eu sou o Senhor vosso Deus.

26 Não fareis para vós idolos, nem vos levantareis
imagem de esculptura nem estatua, nem poreis
pedra figurada na vossa terra, para inclinar-vos a ella:
porque Eu sou o Senhor vosso Deus. 2 Guardareis os
meus sabbados, e reverenciareis o meu sanctuario: Eu
sou o Senhor. 3 Se andardes nos meus estatutos, e
guardardes os meus mandamentos, e os fizerdes, 4
Então eu vos darei as vossas chuvas a seu tempo; e a
terra dará a sua novidade, e a arvore do campo dará o
seu fructo: 5 E a debulha se vos chegará á vindima,
e a vindima se chegará á sementeira: e comereis o
vosso pão a fartar, e habitareis seguros na vossa terra.
6 Tambem darei paz na terra, e dormireis seguros, e
não haverá quem vos espante: e farei cessar as más
bestas da terra, e pela vossa terra não passará espada.
7 E perseguireis os vossos inimigos, e cairão á espada
diante de vós. 8 Cinco de vós perseguirão um cento, e
cem de vós perseguirão dez mil; e os vossos inimigos
cairão á espada diante de vós. 9 E para vós olharei, e
vos farei fructificar, e vos multiplicarei, e confirmarei
o meu concerto comvosco. 10 E comereis o deposito
velho, depois de envelhecido; e tirareis fóra o velho por
causa do novo. 11 E porei o meu tabernaculo no meio
de vós, e a minha alma de vós não se enfadará. 12 E
andarei no meio de vós, e eu vos serei por Deus, e
vós me sereis por povo. 13 Eu sou o Senhor vosso
Deus, que vos tirei da terra dos egypcios, para que
não fosseis seus escravos: e quebrantei os timões do
vosso jugo, e vos fiz andar direitos. 14 Mas, se me não
ouvirdes, e não fizerdes todos estes mandamentos,
15 E se rejeitardes os meus estatutos, e a vossa alma
se enfadar dos meus juizos, não fazendo todos os
meus mandamentos, para invalidar o meu concerto. 16
Então eu tambem vos farei isto: porei sobre vós terror,
a tisica e a febre ardente, que consumam os olhos
e atormentem a alma: e semeareis debalde a vossa
semente, e os vossos inimigos a comerão. 17 E porei
a minha face contra vós, e sereis feridos diante de
vossos inimigos; e os que vos aborrecerem de vós se
assenhorearão, e fugireis, sem ninguem vos perseguir.
18 E, se ainda com estas coisas não me ouvirdes,
então eu proseguirei a castigar-vos sete vezes mais por
causa dos vossos peccados. 19 Porque quebrantarei a
soberba da vossa força; e farei que os vossos céus
sejam como ferro e a vossa terra como cobre. 20 E
debalde se gastará a sua força: a vossa terra não
dará a sua novidade, e as arvores da terra não darão
o seu fructo. 21 E se andardes contrariamente para
comigo, e não me quizerdes ouvir, trazer-vos-hei pragas
sete vezes mais, conforme aos vossos peccados.
22 Porque enviarei entre vós as feras do campo, as
quaes vos destilharão, e desfarão o vosso gado, e vos
apoucarão; e os vossos caminhos serão desertos. 23
Se ainda com estas coisas não fôrdes restaurados por
mim, mas ainda andardes contrariamente comigo, 24
Eu tambem comvosco andarei contrariamente, e eu,
mesmo eu, vos ferirei sete vezes mais por causa dos
vossos peccados. 25 Porque trarei sobre vós a espada,
que executará a vingança do concerto; e ajuntados
estareis nas vossas cidades: então enviarei a peste
entre vós, e sereis entregues na mão do inimigo. 26
Quando eu vos quebrantar o sustento do pão, então
dez mulheres cozerão o vosso pão n'um forno, e tornar-
vos-hão o vosso pão por peso; e comereis, mas não
vos fartareis. 27 E se com isto me não ouvirdes, mas
ainda andardes contrariamente comigo, 28 Tambem
eu comvosco andarei contrariamente em furor; e vos
castigarei sete vezes mais por causa dos vossos
peccados. 29 Porque comereis a carne de vossos filhos,
e a carne de vossas filhas comereis. 30 E destruirei
os vossos altos, e desfarei as vossas imagens do sol,
e lançarei os vossos cadaveres sobre os cadaveres
mortos dos vossos deuses; a minha alma se enfadará
de vós. 31 E porei as vossas cidades por deserto, e
assolarei os vossos sanctuarios, e não cheirarei o vosso
cheiro suave. 32 E assolarei a terra e se espantarão
d'isso os vossos inimigos que n'ella morarem. 33 E vos
espalharei entre as nações, e desembainharei a espada
após de vós; e a vossa terra será assolada, e as vossas
cidades serão desertas. 34 Então a terra folgará nos
seus sabbados, todos os dias da sua assolação, e vós
estareis na terra dos vossos inimigos; então a terra
descançará, e folgará nos seus sabbados 35 Todos os
dias da assolação descançará, porque não descançou
nos vossos sabbados, quando habitaveis n'ella. 36 E,
quanto aos que de vós ficarem, eu metterei tal pavor
nos seus corações, nas terras dos seus inimigos, que
o sonido d'uma folha movida os perseguirá; e fugirão

como de fugida da espada; e cairão sem ninguem
os perseguir. 37 E cairão uns sobre os outros como
de diante da espada, sem ninguem os perseguir; e
não podereis parar diante dos vossos inimigos. 38
E perecereis entre as gentes, e a terra dos vossos
inimigos vos consumirá. 39 E aquelles que entre vós
ficarem se derreterão pela sua iniquidade nas terras
dos vossos inimigos, e pela iniquidade de seus paes
com elles se derreterão. 40 Então confessarão a sua
iniquidade, e a iniquidade de seus paes, com os seus
trespassos, com que trespassaram contra mim; como
tambem elles andaram contrariamente para comigo,
41 Eu tambem andei com elles contrariamente, e os
fiz entrar na terra dos seus inimigos; se então o seu
coração incircumciso se humilhar, e então tomarem por
bem o castigo da sua iniquidade, 42 Tambem eu me
lembrarei do meu concerto com Jacob, e tambem do
meu concerto com Isaac, e tambem do meu concerto
com Abrahão me lembrarei, e da terra me lembrarei.
43 E a terra será desamparada d'elles, e folgará nos
seus sabbados, sendo assolada por causa d'elles; e
tomarão por bem o castigo da sua iniquidade, em razão
mesmo de que rejeitaram os meus juizos e a sua alma
se enfastiou dos meus estatutos. 44 E, demais d'isto
tambem, estando elles na terra dos seus inimigos, não
os rejeitarei nem me enfadarei d'elles, para consumil-
os e invalidar o meu concerto com elles, porque Eu
sou o Senhor seu Deus. 45 Antes por amor d'elles me
lembrarei do concerto com os seus antepassados, que
tirei da terra do Egypto perante os olhos das nações,
para lhes ser por Deus: Eu sou o Senhor. 46 Estes são
os estatutos, e os juizos, e as leis que deu o Senhor
entre si e os filhos de Israel, no monte Sinai, pela mão
de Moysés.

27 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes: Quando
alguem fizer particular voto, segundo a tua avaliação
serão as pessoas ao Senhor. 3 Se fôr a tua avaliação
d'um macho, da edade de vinte annos até á edade de
sessenta, será a tua avaliação de cincoenta siclos de
prata, segundo o siclo do sanctuario. 4 Porém, se fôr
femea, a tua avaliação será de trinta siclos. 5 E, se fôr
de cinco annos até vinte, a tua avaliação d'um macho
será vinte siclos, e da femea dez siclos. 6 E, se fôr d'um
mez até cinco annos, a tua avaliação d'um macho será
de cinco siclos de prata, e a tua avaliação pela femea
será de tres siclos de prata. 7 E, se fôr de sessenta
annos e acima, pelo macho a tua avaliação será de
quinze siclos, e pela femea dez siclos. 8 Mas, se fôr
mais pobre do que a tua avaliação, então apresentar-
se-ha diante do sacerdote, para que o sacerdote o
avalie: conforme ao que alcançar a mão do que fez o
voto, o avaliará o sacerdote. 9 E, se fôr animal de que
se offerece offerta ao Senhor, tudo quanto der d'elle ao
Senhor será sancto. 10 Não o mudará, nem o trocará
bom por mau, ou mau por bom: se porém em alguma
maneira trocar animal por animal, o tal e o trocado serão
ambos sanctos. 11 E, se fôr algum animal immundo,
dos que se não offerecem em offerta ao Senhor, então
apresentará o animal diante do sacerdote, 12 E o
sacerdote o avaliará, seja bom ou seja mau: segundo
a avaliação do sacerdote, assim será. 13 Porém, se
em alguma maneira o resgatar, então accrescentará o
seu quinto além da tua avaliação. 14 E quando algum
sanctificar a sua casa para ser sancta ao Senhor, o
sacerdote a avaliará, seja boa ou seja má: como o
sacerdote a avaliar, assim será. 15 Mas, se o que
sanctificou resgatar a sua casa, então accrescentará o
quinto a mais do dinheiro da tua avaliação, e será sua.
16 Se tambem algum sanctificar ao Senhor uma parte
do campo da sua possessão, então a tua avaliação
será segundo a sua semente: um homer de semente de
cevada será avaliado por cincoenta siclos de prata 17
Se sanctificar o seu campo desde o anno do jubileu,
conforme á tua avaliação ficará. 18 Mas, se sanctificar o
seu campo depois do anno do jubileu, então o sacerdote
lhe contará o dinheiro conforme aos annos restantes até
ao anno do jubileu, e isto se abaterá da tua avaliação.
19 E se aquelle que sanctificou o campo d'alguma
maneira o resgatar, então accrescentará o quinto, a
mais do dinheiro da tua avaliação, e lhe ficará. 20 E
se não resgatar o campo, ou se vender o campo a
outro homem, nunca mais se resgatará. 21 Porém,
havendo o campo saido no anno do jubileu, será sancto
ao Senhor, como campo consagrado: a possessão
d'elle será do sacerdote. 22 E se sanctificar ao Senhor
o campo que comprou, e não fôr do campo da sua
possessão, 23 Então o sacerdote lhe contará a somma
da tua avaliação até ao anno do jubileu; e no mesmo
dia dará a tua avaliação por sanctidade ao Senhor. 24
No anno do jubileu o campo tornará áquelle de quem
o comprou, áquelle cuja era a possessão do campo.
25 E toda a tua avaliação se fará conforme ao siclo
do sanctuario: o siclo será de vinte geras. 26 Mas o
que primeiro nascer d'um animal, ninguem ao Senhor
sanctificará; seja boi ou gado miudo, do Senhor é. 27
Mas, se fôr d'um animal immundo, o resgatará, segundo
a tua estimação, e sobre elle accrescentará o seu
quinto: e, se não se resgatar, vender-se-ha segundo a
tua estimação. 28 Todavia, nenhuma coisa consagrada,
que algum consagrar ao Senhor de tudo o que tem,
d'homem, ou d'animal, ou do campo da sua possessão,
se venderá nem resgatará: toda a coisa consagrada
será uma coisa sanctissima ao Senhor. 29 Toda a coisa
consagrada que fôr consagrada do homem, não será

resgatada: certamente morrerá. **30** Tambem todas as
dizimas do campo, da semente do campo, do fructo das
arvores, são do Senhor: sanctas são ao Senhor. **31**
Porém, se algum das suas dizimas resgatar alguma
coisa, accrescentará o seu quinto sobre ella. **32** Tocante
a todas as dizimas de vaccas e ovelhas, tudo o que
passar debaixo da vara, o dizimo será sancto ao Senhor.
33 Não esquadrinhará entre o bom e o mau, nem o
trocará: mas, se em alguma maneira o trocar, o tal e
o trocado será sancto; não será resgatado. **34** Estes
são os mandamentos que o Senhor ordenou a Moysés,
para os filhos de Israel, no monte de Sinai.

Números

1 Fallou mais o Senhor a Moysés no deserto de
Sinai, na tenda da congregação, no primeiro dia
do mez segundo no segundo anno da sua saida da
terra do Egypto, dizendo: **2** Tomae a somma de toda
a congregação dos filhos d'Israel, segundo as suas
gerações, segundo a casa de seus paes, no numero
dos nomes de todo o macho, cabeça por cabeça; **3**
Da edade de vinte annos e para cima, todos os que
saem á guerra em Israel: a estes contareis segundo
os seus exercitos, tu e Aarão. **4** Estará comvosco de
cada tribu um homem que seja cabeça da casa de
seus paes, **5** Estes pois são os nomes dos homens
que estarão comvosco: De Ruben, Elizur, filho de
Sedeur; **6** De Simeão, Selumiel, filho de Surisaddai; **7**
De Judah, Naasson, filho de Amminadab; **8** D'Issacar,
Nathanael, filho de Suhar; **9** De Zebulon, Eliab, filho de
Helon; **10** Dos filhos de José: d'Ephraim; Elisama, filho
d'Ammihud; de Manasseh, Gamaliel, filho de Pedazur;
11 De Benjamin, Abidan, filho de Gideoni; **12** De Dan,
Ahieser, filho de Ammisaddai; **13** De Aser, Pagiel, filho
d'Ochran; **14** De Gad, Eliasaph, filho de Dehuel; **15**
De Naphtali, Ahira, filho d'Enan. **16** Estes foram os
chamados da congregação, os principes das tribus
de seus paes, os Cabeças dos milhares d'Israel. **17**
Então tomaram Moysés e Aarão a estes homens, que
foram declarados pelos seus nomes. **18** E ajuntaram
toda a congregação no primeiro dia do mez segundo,
e declararam a sua descendencia segundo as suas
familias, segundo a casa de seus paes, pelo numero
dos nomes dos de vinte annos e para cima, cabeça por
cabeça; **19** Como o Senhor ordenara a Moysés, assim
os contou no deserto de Sinai. **20** Foram pois os filhos
de Ruben, o primogenito d'Israel; as suas gerações
pelas suas familias, segundo a casa de seus paes, pelo
numero dos nomes, cabeça por cabeça, todo o macho
de vinte annos e para cima, todos os que podiam sair á
guerra; **21** Foram contados d'elles, da tribu de Ruben,
quarenta e seis mil e quinhentos. **22** Dos filhos de
Simeão, as suas gerações pelas suas familias, segundo
a casa dos seus paes; os seus contados, pelo numero
dos nomes, cabeça por cabeça, todo o macho de vinte
annos e para cima, todos os que podiam sair á guerra,
23 Foram contados d'elles, da tribu de Simeão, cincoenta
e nove mil e trezentos. **24** Dos filhos de Gad, as suas
gerações pelas suas familias, segundo a casa de seus
paes, pelo numero dos nomes dos de vinte annos e
para cima, todos os que podiam sair á guerra, **25** Foram
contados d'elles, da tribu de Gad, quarenta e cinco mil
e seiscentos e cincoenta. **26** Dos filhos de Judah, as
suas gerações pelas suas familias, segundo a casa
de seus paes; pelo numero dos nomes dos de vinte
annos e para cima, todos os que podiam sair á guerra,
27 Foram contados d'elles, da tribu de Judah, setenta
e quatro mil e seiscentos. **28** Dos filhos d'Issacar, as
suas gerações pelas suas familias, segundo a casa de
seus paes, pelo numero dos nomes dos de vinte annos
e para cima, todos os que podiam sair á guerra, **29**
Foram contados d'elles, da tribu d'Issacar, cincoenta e
quatro mil e quatrocentos. **30** Dos filhos de Zebulon, as
suas gerações, pelas suas familias, segundo a casa de
seus paes, pelo numero dos nomes dos de vinte annos
e para cima, todos os que podiam sair á guerra, **31**
Foram contados d'elles, da tribu de Zebulon, cincoenta
e sete mil e quatrocentos. **32** Dos filhos de José, dos
filhos d'Ephraim, as suas gerações, pelas suas familias,
segundo a casa de seus paes, pelo numero dos nomes
dos de vinte annos e para cima, todos os que podiam
sair á guerra, **33** Foram contados d'elles, da tribu
d'Ephraim, quarenta mil e quinhentos. **34** Dos filhos
de Manasseh, as suas gerações, pelas suas familias,
segundo a casa de seus paes, pelo numero dos nomes
dos de vinte annos e para cima, todos os que podiam
sair á guerra, **35** Foram contados d'elles, da tribu de
Manasseh, trinta e dois mil e duzentos. **36** Dos filhos
de Benjamin, as suas gerações, pelas suas familias,
segundo a casa de seus paes, pelo numero dos nomes
dos de vinte annos e para cima, todos os que podiam
sair á guerra, **37** Foram contados d'elles, da tribu de
Benjamin, trinta e cinco mil e quatrocentos. **38** Dos filhos
de Dan, as suas gerações, pelas suas familias, segundo
a casa de seus paes, pelo numero dos nomes dos de
vinte annos e para cima, todos os que podiam sair á
guerra, **39** Foram contados d'elles, da tribu de Dan,
sessenta e dois mil e setecentos. **40** Dos filhos d'Aser,
as suas gerações, pelas suas familias, segundo a casa
de seus paes, pelo numero dos nomes dos de vinte
annos e para cima, todos os que podiam sair á guerra,
41 Foram contados d'elles, da tribu d'Aser, quarenta e
um mil e quinhentos. **42** Dos filhos de Naphtali, as suas
gerações, pelas suas familias, segundo a casa de seus
paes, pelo numero dos nomes dos de vinte annos e
para cima, todos os que podiam sair á guerra, **43** Foram
contados d'elles, da tribu de Naphtali, cincoenta e tres
mil e quatrocentos. **44** Estes foram os contados, que
contou Moysés e Aarão, e os principes d'Israel, doze
homens, cada um era pela casa de seus paes. **45** Assim
foram todos os contados dos filhos d'Israel, segundo a
casa de seus paes, de vinte annos e para cima, todos
os que podiam sair á guerra em Israel; **46** Todos os
contados pois foram seiscentos e tres mil e quinhentos
e cincoenta. **47** Mas os levitas, segundo a tribu de seus
paes, não foram contados entre elles, **48** Porquanto
o Senhor tinha fallado a Moysés, dizendo: **49** Porém
não contarás a tribu de Levi, nem tomarás a somma

d'elles entre os filhos d'Israel: 50 Mas tu põe os levitas
sobre o tabernaculo do testemunho, e sobre todos os
seus vasos, e sobre tudo o que pertence a elle: elles
levarão o tabernaculo e todos os seus vasos; e elles
o administrarão, e assentarão o seu arraial ao redor
do tabernaculo. 51 E, quando o tabernaculo partir, os
levitas o desarmarão; e, quando o tabernaculo assentar
no arraial, os levitas o armarão; e o estranho que se
chegar morrerá. 52 E os filhos d'Israel assentarão as
suas tendas, cada um no seu esquadrão, e cada um
junto á sua bandeira, segundo os seus exercitos. 53
Mas os levitas assentarão as suas tendas ao redor
do tabernaculo do testemunho, para que não haja
indignação sobre a congregação dos filhos d'Israel, pelo
que os levitas terão o cuidado da guarda do tabernaculo
do testemunho. 54 Assim fizeram os filhos d'Israel:
conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés,
assim o fizeram.

2 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: 2
Os filhos d'Israel assentarão as suas tendas, cada
um debaixo da sua bandeira, segundo as insignias
da casa de seus paes; ao redor, defronte da tenda
da congregação, assentarão as suas tendas. 3 Os
que assentarem as suas tendas da banda do oriente
para o nascente serão os da bandeira do exercito de
Judah, segundo os seus esquadrões, e Naasson, filho
d'Amminadab, será principe dos filhos de Judah. 4
E o seu exercito, e os que foram contados d'elles,
foram setenta e quatro mil e seiscentos. 5 E junto
a elle assentará as suas tendas a tribu d'Issacar, e
Nathanael, filho de Suhar, será principe dos filhos
d'Issacar. 6 E o seu exercito, e os que foram contados
d'elles, foram cincoenta e quatro mil e quatrocentos. 7
Depois a tribu de Zebulon; e Eliab, filho de Helon, será
principe dos filhos de Zebulon. 8 E o seu exercito, e
os que foram contados d'elles, foram cincoenta e sete
mil e quatrocentos. 9 Todos os que foram contados
do exercito de Judah, cento e oitenta e seis mil e
quatrocentos, segundo os seus esquadrões, estes
marcharão os primeiros. 10 A bandeira do exercito de
Ruben, segundo os seus esquadrões, estará para a
banda do sul: e Eliasur, filho de Sedeur, será principe
dos filhos de Ruben. 11 E o seu exercito, e os que
foram contados d'elles foram quarenta e seis mil e
quinhentos. 12 E junto a elle assentará as suas tendas
a tribu de Simeão; e Selumiel, filho de Surisaddai, será
principe dos filhos de Simeão. 13 E o seu exercito, e os
que foram contados d'elles, foram cincoenta e nove
mil e trezentos. 14 Depois a tribu de Gad; e Eliasaph,
filho de Rehuel, será principe dos filhos de Gad. 15 E o
seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram
quarenta e cinco mil e seiscentos e cincoenta. 16 Todos
os que foram contados no exercito de Ruben foram
cento e cincoenta e um mil e quatrocentos e cincoenta,
segundo os seus esquadrões: e estes marcharão, os
segundos. 17 Então partirá a tenda da congregação
com o exercito dos levitas no meio dos exercitos: como
assentaram as suas tendas, assim marcharão, cada um
no seu logar, segundo as suas bandeiras. 18 A bandeira
do exercito d'Ephraim, segundo os seus esquadrões,
estará para a banda do occidente; e Elisama, filho
d'Ammihud, será principe dos filhos d'Ephraim. 19 E o
seu exercito, e os que foram contados d'elles, foram
quarenta mil e quinhentos. 20 E junto a elle a tribu de
Manasseh: e Gamaliel, filho de Pedazur, será principe
dos filhos de Manasseh. 21 E o seu exercito, e os
que foram contados d'elles, foram trinta e dois mil e
duzentos. 22 Depois a tribu de Benjamin: e Abidan,
filho de Gideoni, será principe dos filhos de Benjamin,
23 E o seu exercito, e os que foram contados d'elles,
foram trinta e cinco mil e quatrocentos. 24 Todos os que
foram contados no exercito de Ephraim foram cento e
oito mil e cem, segundo os seus esquadrões: e estes
marcharão os terceiros. 25 A bandeira do exercito de
Dan estará para o norte, segundo os seus esquadrões:
e Ahiezer, filho de Ammisaddai, será principe dos filhos
de Dan. 26 E o seu exercito, e os que foram contados
d'elles, foram sessenta e dois mil e setecentos. 27 E
junto a elle assentará as suas tendas a tribu de Aser: e
Pagiel, filho de Ochran, será principe dos filhos de Aser.
28 E o seu exercito, e os que foram contados d'elles,
foram quarenta e um mil e quinhentos. 29 Depois a
tribu de Naphtali: e Ahira, filho de Enan, será principe
dos filhos de Naphtali. 30 E o seu exercito, e os que
foram contados d'elles, foram cincoenta e tres mil e
quatrocentos. 31 Todos os que foram contados no
exercito de Dan foram cento e cincoenta e sete mil e
seiscentos: estes marcharão no ultimo logar, segundo
as suas bandeiras. 32 Estes são os que foram contados
dos filhos de Israel, segundo a casa de seus paes:
todos os que foram contados dos exercitos pelos seus
esquadrões foram seiscentos e tres mil e quinhentos e
cincoenta. 33 Mas os levitas não foram contados entre
os filhos de Israel, como o Senhor ordenara a Moysés.
34 E os filhos de Israel fizeram conforme a tudo o que o
Senhor ordenara a Moysés; assim assentaram o arraial
segundo as suas bandeiras, e assim marcharam, cada
qual segundo as suas gerações, segundo a casa de
seus paes.

3 E estas são as gerações de Aarão e de Moysés, no
dia em que o Senhor fallou com Moysés no monte
de Sinai 2 E estes são os nomes dos filhos de Aarão: o
primogenito Nadab; depois Abihu, Eleasar e Ithamar. 3
Estes são os nomes dos filhos de Aarão, dos sacerdotes
ungidos, cujas mãos foram sagradas para administrar o
sacerdocio. 4 Mas Nadab e Abihu morreram perante o

Senhor, quando offereceram fogo estranho perante o
Senhor no deserto de Sinai, e não tiveram filhos: porém
Eleasar e Ithamar administraram o sacerdocio diante de
Aarão, seu pae. 5 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo:
6 Faze chegar a tribu de Levi, e põe-n'a diante de Aarão,
o sacerdote, para que o sirvam, 7 E tenham cuidado da
sua guarda, e da guarda de toda a congregação, diante
da tenda da congregação, para administrar o ministerio
do tabernaculo. 8 E tenham cuidado de todos os vasos
da tenda da congregação, e da guarda dos filhos de
Israel, para administrar o ministerio do tabernaculo. 9
Darás pois os levitas a Aarão e a seus filhos: d'entre
os filhos de Israel lhes são dados em dadiva. 10 Mas
a Aarão e a seus filhos ordenarás que guardem o
seu sacerdocio, e estranho que chegar morrerá. 11 E
fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 12 E eu, eis que,
tenho tomado os levitas do meio dos filhos de Israel,
em logar de todo o primogenito, que abre a madre,
entre os filhos de Israel: e os levitas serão meus. 13
Porque todo o primogenito meu é: desde o dia em que
tenho ferido a todo o primogenito na terra do Egypto,
sanctifiquei-me todo o primogenito em Israel, desde o
homem até ao animal: meus serão; Eu sou o Senhor.
14 E fallou o Senhor a Moysés no deserto de Sinai,
dizendo: 15 Conta os filhos de Levi, segundo a casa
de seus paes, pelas suas gerações; contarás a todo o
macho da edade de um anno e para cima. 16 E Moysés
os contou conforme ao mandado do Senhor, como lhe
foi ordenado. 17 Estes pois foram os filhos de Levi
pelos seus nomes: Gerson, e Kohath e Merari. 18 E
estes são os nomes dos filhos de Gerson pelas suas
gerações; Libni e Simei. 19 E os filhos de Kohath pelas
suas gerações: Amram, e Jizhar, Hebron e Uziel. 20
E os filhos de Merari pelas suas gerações: Maheli e
Musi: estas são as gerações dos levitas, segundo a
casa de seus paes 21 De Gerson é a geração dos
libnitas e a geração dos simeitas: estas são as gerações
dos gersonitas. 22 Os que d'elles foram contados pelo
numero de todo o macho da edade de um mez e para
cima, os que d'elles foram contados foram sete mil e
quinhentos. 23 As gerações dos gersonitas assentarão
as suas tendas atraz do tabernaculo, ao occidente.
24 E o principe da casa paterna dos gersonitas será
Eliasaph, filho de Lael. 25 E a guarda dos filhos de
Gerson na tenda da congregação será o tabernaculo, e
a tenda, a sua coberta, e o véu da porta da tenda da
congregação, 26 E as cortinas do pateo, e o pavilhão da
porta do pateo, que estão junto ao tabernaculo e junto
ao altar, em redor: como tambem as suas cordas para
todo o seu serviço. 27 E de Kohath é a geração dos
amramitas, e a geração dos jiznaritas, e a geração dos
hebronitas, e a geração dos hussielitas: estas são as
gerações dos kohathitas. 28 Pelo numero contado de
todo o macho da edade de um mez e para cima, foram
cito mil e seiscentos, que tinham cuidado da guarda
do sanctuario. 29 As gerações dos filhos de Kohath
assentarão as suas tendas ao lado do tabernaculo,
da banda do sul. 30 E o principe de casa paterna
das gerações dos kohathitas será Elisaphan, filho de
Ussiel. 31 E a sua guarda será a arca, e a mesa, e o
castiçal, e os altares, e os vasos do sanctuario com
que ministram, e o véu com todo o seu serviço. 32
E o principe dos principes de Levi será Eleasar, filho
de Aarão, o sacerdote: terá a superintendencia sobre
os que teem cuidado da guarda do sanctuario. 33 De
Merari é a geração dos mahelitas e a geração dos
musitas; estas são as gerações de Merari. 34 E os que
d'elles foram contados pelo numero de todo o macho
de um mez e para cima foram seis mil e duzentos. 35 E
o principe da casa paterna das gerações de Merari será
Suriel, filho de Abihail: assentarão as suas tendas ao
lado do tabernaculo, da banda do norte. 36 E o cargo
da guarda dos filhos de Merari serão as taboas do
tabernaculo, e os seus varaes, e as suas columnas, e
as suas bases, e todos os seus vasos, com todo o seu
serviço, 37 E as columnas do pateo em redor, e as suas
bases, e as suas estacas e as suas cordas. 38 E os que
assentarão as suas tendas diante do tabernaculo, ao
oriente, diante da tenda da congregação, para a banda
do nascente, serão Moysés e Aarão, com seus filhos,
tendo o cuidado da guarda do sanctuario, pela guarda
dos filhos de Israel: e o estranho que se chegar morrerá.
39 Todos os que foram contados dos levitas, que contou
Moysés e Aarão, por mandado do Senhor, segundo as
suas gerações, todo o macho de um mez e para cima,
foram vinte e dois mil 40 E disse o Senhor a Moysés:
Conta todo e primogenito macho dos filhos d'Israel, da
edade d'um mez e para cima, e toma o numero dos
seus nomes. 41 E para mim tomarás os levitas (Eu sou
o Senhor), em logar de todo o primogenito dos filhos
d'Israel, e os animaes dos levitas, em logar de todo o
primogenito entre os animaes dos filhos d'Israel. 42
E contou Moysés, como o Senhor lhe ordenara, todo
o primogenito entre os filhos d'Israel. 43 E todos os
primogenitos dos machos, pelo numero dos nomes
dos da edade d'um mez e para cima, segundo os
que foram contados d'elles, foram vinte e dois mil e
duzentos e sessenta e tres. 44 E fallou o Senhor a
Moysés, dizendo: 45 Toma os levitas em logar de todo
o primogenito entre os filhos d'Israel, e os animaes
dos levitas em logar dos seus animaes: porquanto
os levitas serão meus: Eu sou o Senhor. 46 Quanto
aos duzentos e setenta e tres, que se houverem de
resgatar, que sobrepujam aos levitas dos primogenitos
dos filhos d'Israel, 47 Tomarás por cada cabeça cinco
siclos: conforme ao siclo do sanctuario os tomarás, a

vinte geras o siclo. 48 E a Aarão e a seus filhos darás o
dinheiro dos resgatados, dos que sobejam entre elles.
49 Então Moysés tomou o dinheiro do resgate dos que
sobejaram sobre os resgatados pelos levitas. 50 Dos
primogenitos dos filhos d'Israel tomou o dinheiro, mil e
trezentos e sessenta e cinco siclos, segundo o siclo do
sanctuario. 51 E Moysés deu o dinheiro dos resgatados
a Aarão e a seus filhos, segundo o mandado do Senhor,
como o Senhor ordenara a Moysés.

4 E fallou o Senhor a Moysés e a Aarão, dizendo: 2
Toma a somma dos filhos de Kohath, do meio dos
filhos de Levi, pelas suas gerações, segundo a casa de
seus paes; 3 Da edade de trinta annos e para cima até
aos cincoenta annos será todo aquelle que entrar n'este
exercito, para fazer obra na tenda da congregação. 4
Este será o ministerio dos filhos de Kohath na tenda
da congregação, nas coisas sanctissimas. 5 Quando
partir o arraial, Aarão e seus filhos virão, e tirarão o véu
da coberta, e com elle cobrirão a arca do testemunho;
6 E pôr-lhe-hão por cima uma coberta de pelles de
teixugos, e sobre ella estenderão um panno, todo d'azul,
e lhe metterão os varaes. 7 Tambem sobre a mesa
da proposição estenderão um panno d'azul: e sobre
ella porão os pratos os seus incensarios, e as taças
e escudellas; tambem o pão continuo estará sobre
ella. 8 Depois estenderão em cima d'elles um panno
de carmezim, e com a coberta de pelles de teixugos o
cobrirão, e lhe porão os seus varaes. 9 Então tomarão
um panno d'azul, e cobrirão o castiçal da luminaria, e
as suas lampadas, e os seus espivitadores, e os seus
apagadores, e todos os seus vasos d'azeite, com que o
servem. 10 E metterão, a elle e a todos os seus vasos,
na coberta de pelles de teixugos: e o porão sobre os
varaes. 11 E sobre o altar d'oiro estenderão um panno
d'azul, e com a coberta de pelles de teixugos o cobrirão,
e lhe porão os seus varaes. 12 Tambem tomarão todos
os vasos do ministerio, com que servem no sanctuario;
e os porão n'um panno d'azul, e os cobrirão com uma
coberta de pelles de teixugos, e os porão sobre os
varaes. 13 E tirarão as cinzas do altar, e por cima
d'elle estenderão um panno de purpura. 14 E sobre elle
porão todos os seus instrumentos com que o servem:
os seus brazeiros, os garfos, e as pás, e as bacias;
todos os vasos do altar: e por cima d'elle estenderão
uma coberta de pelles de teixugos, e lhe porão os
seus varaes. 15 Havendo pois Aarão e seus filhos,
ao partir do arraial, acabado de cobrir o sanctuario, e
todos os instrumentos do sanctuario, então os filhos
de Kohath virão para leval-o; mas no sanctuario não
tocarão, para que não morram: este é o cargo dos filhos
de Kohath na tenda da congregação. 16 Porém o cargo
d'Eleasar, filho d'Aarão, o sacerdote, será o azeite da
luminaria, e o incenso aromatico, e a continua offerta
dos manjares, e azeite da uncção, o cargo de todo o
tabernaculo, e de tudo que n'elle ha, no sanctuario e
nos seus vasos. 17 E fallou o Senhor a Moysés e a
Aarão, dizendo: 18 Não deixareis extirpar a tribu das
gerações dos kohatitas do meio dos levitas. 19 Mas
isto lhes fareis, para que vivam e não morram, quando
chegarem á Sanctidade das Sanctidades: Aarão e seus
filhos virão, e a cada um porão no seu ministerio e
no seu cargo. 20 Porem não entrarão a ver, quando
cobrirem o sanctuario, para que não morram. 21 Fallou
mais o Senhor a Moysés, dizendo: 22 Toma tambem
a somma dos filhos de Gerson, segundo a casa de
seus paes, segundo as suas gerações; 23 Da edade de
trinta annos e para cima, até aos cincoenta, contarás a
todo aquelle que entrar a servir no seu serviço, para
administrar o ministerio na tenda da congregação. 24
Este será o ministerio das gerações dos gersonitas,
no serviço e no cargo. 25 Levarão pois as cortinas do
tabernaculo, e a tenda da congregação, e a sua coberta,
e a coberta de pelles de teixugos, que está em cima
sobre elle, e o véu da porta da tenda da congregação,
26 E as cortinas do pateo, e o véu da porta do pateo,
que está junto ao tabernaculo, e junto ao altar em
redor, e as suas cordas, e todos os instrumentos do
seu ministerio, com tudo o que se adereçar para elles,
para que ministrem. 27 Todo o ministerio dos filhos
dos gersonitas, em todo o seu cargo, e em todo o
seu ministerio, será segundo o mandado d'Aarão e
de seus filhos: e lhes encommendareis em guarda
todo o seu cargo. 28 Este é o ministerio das gerações
dos filhos dos gersonitas na tenda da congregação:
e a sua guarda será debaixo da mão d'Ithamar, filho
d'Aarão, o sacerdote. 29 Quanto aos filhos de Merari,
segundo as suas gerações e segundo a casa de seus
paes os contarás; 30 Da edade de trinta annos e para
cima, até aos cincoenta, contarás a todo aquelle que
entrar n'este serviço, para administrar o ministerio da
tenda da congregação. 31 Esta pois será a guarda do
seu cargo, segundo todo o seu ministerio, na tenda
da congregação: as taboas do tabernaculo, e os seus
varaes, e as suas columnas, e as suas bases; 32 Como
tambem as columnas do pateo em redor, e as suas
bases, e as suas estacas, e as suas cordas, com todos
os seus instrumentos, e com todo o seu ministerio; e
contareis os vasos da guarda do seu cargo, nome por
nome. 33 Este é o ministerio das gerações dos filhos
de Merari, segundo todo o seu ministerio, na tenda da
congregação, debaixo da mão d'Ithamar, filho d'Aarão,
o sacerdote. 34 Moysés, pois, e Aarão e os principes
da congregação contaram os filhos dos kohathitas,
segundo as suas gerações e segundo a casa de seus
paes; 35 Da edade de trinta annos e para cima, até ao
cincoenta, todo aquelle que entrou n'este serviço, para

o ministerio da tenda da congregação. 36 Os que d'elles
foram contados, pois, segundo as sua gerações, foram
dois mil e setecentos e cincoenta. 37 Estes são os que
foram contados das gerações dos kohathitas, de todo
aquelle que ministrava na tenda da congregação, os
quaes contaram Moysés e Aarão, conforme ao mandado
do Senhor pela mão de Moysés. 38 Similhantemente os
que foram contados dos filhos de Gerson, segundo as
suas gerações, e segundo a casa de seus paes, 39 Da
edade de trinta annos e para cima, até aos cincoenta,
todo aquelle que entrou n'este serviço, para o ministerio
na tenda da congregação. 40 Os que d'elles foram
contados, segundo as suas gerações, segundo a casa
de seus paes, foram dois mil e seiscentos e trinta.
41 Estes são os contados das gerações dos filhos de
Gerson, de todo aquelle que ministrava na tenda da
congregação: os quaes contaram Moysés e Aarão,
conforme ao mandado do Senhor 42 E os que foram
contados das gerações dos filhos de Merari, segundo
as suas gerações, segundo a casa de seus paes; 43 Da
edade de trinta annos e para cima, até aos cincoenta,
todo aquelle que entrou n'este serviço, para o ministerio
na tenda da congregação. 44 Foram pois os que foram
d'elles contados, segundo as suas gerações, tres mil
e duzentos. 45 Estes são os contados das gerações
dos filhos de Merari: os quaes contaram Moysés e
Aarão, conforme ao mandado do Senhor, pela mão de
Moysés. 46 Todos os que d'elles foram contados, que
contaram Moysés e Aarão, e os principes de Israel, dos
levitas, segundo as suas gerações, segundo a casa
de seus paes; 47 Da edade de trinta annos e para
cima, até aos cincoenta, todo aquelle que entrava a
executar o ministerio da administração, e o ministerio
do cargo na tenda da congregação. 48 Os que d'elles
foram contados foram oito mil quinhentos e oitenta. 49
Conforme ao mandado do Senhor, pela mão de Moysés,
foram contados, cada qual segundo o seu ministerio, e
segundo o seu cargo: e foram, os que d'elles foram
contados, aquelles que o Senhor ordenara a Moysés.

5 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Ordena aos
filhos de Israel que lancem fóra do arraial a todo
o leproso, e a todo o que padece fluxo, e a todos os
immundos por causa de contacto com algum morto.
3 Desde o homem até á mulher os lançareis: fóra do
arraial os lançareis, para que não contaminem os seus
arraiaes, no meio dos quaes eu habito. 4 E os filhos
de Israel fizeram assim, e os lançaram fóra do arraial:
como o Senhor fallara a Moysés, assim fizeram os
filhos de Israel. 5 Fallou mais o Senhor a Moysés,
dizendo: 6 Dize aos filhos de Israel: Quando homem ou
mulher fizer algum de todos os peccados humanos,
trespassando contra o Senhor, tal alma culpada é.
7 E confessarão o seu peccado que fizeram; então
restituirá a sua culpa, segundo a somma total, e lhe
accrescentará o seu quinto, e o dará áquelle contra
quem se fez culpado. 8 Mas, se aquelle homem não
tiver resgatador, a quem se restitua a culpa, então a
culpa que se restituir ao Senhor será do sacerdote,
além do carneiro da expiação com que por elle fará
expiação. 9 Similhantemente toda a offerta de todas as
coisas sanctificadas dos filhos de Israel, que trouxerem
ao sacerdote, será sua. 10 E as coisas sanctificadas de
cada um serão suas: o que alguem der ao sacerdote
será seu. 11 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:
12 Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes; Quando a
mulher de algum se desviar, e trespassar contra elle,
13 De maneira que algum homem se houver deitado
com ella, e fôr occulto aos olhos de seu marido, e
ella o tiver occultado, havendo-se ella contaminado,
e contra ella não houver testemunha, e no feito não
fôr apanhada, 14 E o espirito de ciumes vier sobre
elle, e de sua mulher tiver ciumes, por ella se haver
contaminado, ou sobre elle vier o espirito de ciumes,
e de sua mulher tiver ciumes, não se havendo ella
contaminado, 15 Então aquelle varão trará a sua mulher
perante o sacerdote, e juntamente trará a sua offerta
por ella: uma decima de epha de farinha de cevada,
sobre a qual não deitará azeite, nem sobre ella porá
incenso, porquanto é offerta de manjares de ciumes,
offerta memorativa, que traz a iniquidade em memoria
16 E o sacerdote a fará chegar, e a porá perante a
face do Senhor. 17 E o sacerdote tomará agua sancta
n'um vaso de barro; tambem tomará o sacerdote do
pó que houver no chão do tabernaculo, e o deitará
na agua 18 Então o sacerdote apresentará a mulher
perante o Senhor, e descobrirá a cabeça da mulher; e
a offerta memorativa de manjares, que é a offerta de
manjares dos ciumes, porá sobre as suas mãos, e a
agua amarga, que traz comsigo a maldição, estará na
mão do sacerdote. 19 E o sacerdote a conjurará, e dirá
áquella mulher: Se ninguem comtigo se deitou, e se
não te apartaste de teu marido pela immundicia, d'estas
aguas amargas, amaldiçoantes, serás livre 20 Mas, se
te apartaste de teu marido, e te contaminaste, e algum
homem, fóra de teu marido, se deitou comtigo; 21 Então
o sacerdote conjurará á mulher com a conjuração da
maldição; e o sacerdote dirá á mulher: O Senhor te
ponha por maldição e por conjuração no meio do teu
povo, fazendo-te o Senhor descair a côxa e inchar o
ventre. 22 E esta agua amaldiçoante entre nas tuas
entranhas, para te fazer inchar o ventre, e te fazer
descair a côxa. Então a mulher dirá: Amen, Amen. 23
Depois o sacerdote escreverá estas mesmas maldições
n'um livro, e com a agua amarga as apagará. 24 E a
agua amarga, amaldiçoante, dará a beber á mulher, e a
agua amaldiçoante entrará n'ella para amargurar. 25 E o

sacerdote tomará a offerta de manjares dos ciumes da
mão da mulher, e moverá a offerta de manjares perante
o Senhor; e a offerecerá sobre o altar. 26 Tambem o
sacerdote tomará um punhado da offerta de manjares,
da offerta memorativa, e sobre o altar o queimará: e
depois dará a beber a agua á mulher. 27 E, havendo-
lhe dado a beber aquella agua, será que, se ella se tiver
contaminado, e contra seu marido tiver trespassado, a
agua amaldiçoante entrará n'ella para amargura, e o
seu ventre se inchará, e a sua côxa descairá; e aquella
mulher será por maldição no meio do seu povo 28 E, se
a mulher se não tiver contaminado, mas estiver limpa,
então será livre, e conceberá semente. 29 Esta é a lei
dos ciumes, quando a mulher, em poder de seu marido,
se desviar e fôr contaminada; 30 Ou quando sobre o
homem vier o espirito de ciumes, e tiver ciumes de
sua mulher, apresente a mulher perante o Senhor, e o
sacerdote n'ella execute toda esta lei. 31 E o homem
será livre da iniquidade, porém a mulher levará a sua
iniquidade.

6 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla aos
filhos d'Israel, e dize-lhes: Quando um homem ou
mulher se tiver separado, fazendo voto de nazireo, para
se separar ao Senhor, 3 De vinho e de bebida forte se
apartará: vinagre de vinho, nem vinagre de bebida forte
não beberá; nem beberá alguma beberagem d'uvas;
nem uvas frescas nem seccas comerá. 4 Todos os dias
do seu nazireado não comerá de coisa alguma, que se
faz da vinha, desde os caroços até ás cascas. 5 Todos
os dias do voto do seu nazireado sobre a sua cabeça
não passará navalha: até que se cumpram os dias, que
se separou ao Senhor, sancto será, deixando crescer
as guedelhas do cabello da sua cabeça. 6 Todos os
dias que se separar ao Senhor não se chegará a corpo
d'um morto. 7 Por seu pae, ou por sua mãe, por seu
irmão, ou por sua irmã, por elles se não contaminará,
quando forem mortos; porquanto o nazireado do seu
Deus está sobre a sua cabeça. 8 Todos os dias do
seu nazireado sancto será ao Senhor. 9 E se o morto
vier a morrer junto a elle por acaso, subitamente, que
contaminasse a cabeça do seu nazireado, então no dia
da sua purificação rapará a sua cabeça, e ao setimo
dia a rapará. 10 E ao oitavo dia trará duas rolas, ou
dois pombinhos, ao sacerdote, á porta da tenda da
congregação: 11 E o sacerdote offerecerá um para
expiação do peccado, e o outro para holocausto; e fará
propiciação por elle, do que peccou no corpo morto:
assim n'aquelle mesmo dia sanctificará a sua cabeça
12 Então separará os dias do seu nazireado ao Senhor,
e para expiação do trespasso trará um cordeiro d'um
anno: e os dias antecedentes serão perdidos, porquanto
o seu nazireado foi contaminado. 13 E esta é a lei do
nazireo: no dia em que se cumprirem os dias do seu
nazireado, tral-o-hão á porta da tenda da congregação:
14 E elle offerecerá a sua offerta ao Senhor, um cordeiro
sem mancha d'um anno em holocausto, e uma cordeira
sem mancha de um anno para expiação do peccado,
e um carneiro sem mancha por offerta pacifica; 15
E um cesto de bolos asmos, bolos de flor de farinha
com azeite, amassados, e coscorões asmos untados
com azeite, como tambem a sua offerta de manjares, e
as suas libações. 16 E o sacerdote os trará perante
o Senhor, e sacrificará a sua expiação do peccado, e
o seu holocausto: 17 Tambem sacrificará o carneiro
em sacrificio pacifico ao Senhor, com o cesto dos
bolos asmos: e o sacerdote offerecerá a sua offerta
de manjares, e a sua libação. 18 Então o nazireo á
porta da tenda da congregação rapará a cabeça do
seu nazireado, e tomará o cabello da cabeça do seu
nazireado, e o porá sobre o fogo que está debaixo
do sacrificio pacifico. 19 Depois o sacerdote tomará
a espadua cozida do carneiro, e um bolo asmo do
cesto, e um coscorão asmo, e os porá nas mãos do
nazireo, depois de haver rapado o seu nazireado. 20
E o sacerdote os moverá em offerta de movimento
perante o Senhor; isto é sancto para o sacerdote,
juntamente com o peito da offerta de movimento, e
com a espadua da offerta alçada; e depois o nazireo
beba vinho. 21 Esta é a lei do nazireo, que fizer voto
da sua offerta ao Senhor pelo seu nazireado, além do
que alcançar a sua mão: segundo o seu voto, que fizer,
assim fará conforme á lei do seu nazireado. 22 E fallou
o Senhor a Moysés, dizendo: 23 Falla a Aarão, e a seus
filhos, dizendo: Assim abençoareis os filhos d'Israel,
dizendo-lhes: 24 O Senhor te abençoe e te guarde:
25 O Senhor faça resplandecer o seu rosto sobre ti, e
tenha misericordia de ti: 26 O Senhor sobre ti levante o
seu rosto, e te dê a paz. 27 Assim porão o meu nome
sobre os filhos d'Israel, e eu os abençoarei.

7 E aconteceu, no dia em que Moysés acabou de
levantar o tabernaculo, e o ungiu, e o sanctificou,
e todos os seus vasos; tambem o altar, e todos os
seus vasos, e os ungiu, e os sanctificou, 2 Que os
principes d'Israel, os Cabeças da casa de seus paes, os
que foram principes das tribus, que estavam sobre os
que foram contados, offereceram, 3 E trouxeram a sua
offerta perante o Senhor, seis carros cobertos, e doze
bois; por dois principes um carro, e por cada um um
boi: e os trouxeram diante do tabernaculo. 4 E fallou o
Senhor a Moysés, dizendo: 5 Toma os d'elles, e serão
para servir no ministerio da tenda da congregação:
e os darás aos levitas, a cada qual segundo o seu
ministerio. 6 Assim Moysés tomou os carros e os bois,
e os deu aos levitas. 7 Dois carros e quatro bois deu
aos filhos de Gerson, segundo o seu ministerio: 8

E quatro carros e oito bois deu aos filhos de Merari,
segundo o seu ministerio, debaixo da mão d'Ithamar,
filho d'Aarão, o sacerdote. **9** Mas aos filhos de Kohath
nada deu, porquanto a seu cargo estava o ministerio e
o levavam aos hombros. **10** E offereceram os principes
para a consagração do altar, no dia em que foi ungido;
offereceram pois os principes a sua offerta perante o
altar. **11** E disse o Senhor a Moysés: Cada principe
offerecerá a sua offerta (cada qual em seu dia) para a
consagração do altar. **12** O que pois no primeiro dia
offereceu a sua offerta foi Naasson, filho d'Amminadab,
pela tribu de Judah. **13** E a sua offerta foi um prato de
prata, do peso de cento e trinta siclos, uma bacia de
prata de setenta siclos, segundo o siclo do sanctuario;
ambos cheios de flor de farinha, amassada com azeite,
para offerta de manjares; **14** Uma taça de dez siclos de
oiro, cheia de incenso; **15** Um novilho, um carneiro, um
cordeiro d'um anno, para holocausto; **16** Um bode para
expiação do peccado; **17** E para sacrificio pacifico dois
bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um
anno: esta foi a offerta de Naasson, filho d'Amminadab.
18 No segundo dia fez a sua offerta Nathanael, filho
de Suhar, principe d'Issacar. **19** E pela sua offerta
offereceu um prato de prata, do peso de cento e trinta
siclos, uma bacia de prata de setenta siclos, segundo o
siclo do sanctuario: ambos cheios de flor de farinha
amassada com azeite, para a offerta de manjares; **20**
Uma taça de dez siclos de oiro, cheia de incenso; **21**
Um novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno, para
holocausto; **22** Um bode para expiação do peccado;
23 E para sacrificio pacifico dois bois, cinco carneiros,
cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta foi a
offerta de Nathanael, filho de Suhar. **24** No terceiro dia
offereceu o principe dos filhos de Zebulon, Eliab, filho de
Helon. **25** A sua offerta foi um prato de prata, do peso
de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de
flor de farinha amassada com azeite, para offerta de
manjares; **26** Uma taça de dez siclos de oiro, cheia de
incenso; **27** Um novilho, um carneiro, um cordeiro d'um
anno, para holocausto; **28** Um bode para expiação do
peccado; **29** E para sacrificio pacifico dois bois, cinco
carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta
foi a offerta d'Eliab, filho de Helon. **30** No quarto dia
offereceu o principe dos filhos de Ruben, Elizur, filho de
Sedeur: **31** A sua offerta foi um prato de prata, do peso
de cento e trinta siclos, uma bacia de prata de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de
flor de farinha, amassada com azeite, para offerta de
manjares; **32** Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de
incenso; **33** Um novilho, um carneiro, um cordeiro d'um
anno, para holocausto; **34** Um bode para expiação do
peccado; **35** E para sacrificio pacifico dois bois, cinco
carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta
foi a offerta de Elizur, filho de Sedeur. **36** No quinto dia
offereceu o principe dos filhos de Simeão, Selumiel,
filho de Surisaddai. **37** A sua offerta foi um prato de
prata, de peso de cento e trinta siclos, uma bacia de
prata de setenta siclos, segundo o siclo do sanctuario;
ambos cheios de flôr de farinha amassada com azeite,
para offerta de manjares; **38** Uma taça de dez siclos
d'oiro, cheia de incenso; **39** Um novilho, um carneiro, um
cordeiro d'um anno, para holocausto; **40** Um bode para
expiação do peccado. **41** E para sacrificio pacifico dois
bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um
anno: esta foi a offerta de Selumiel, filho de Surisaddai.
42 No sexto dia offereceu o principe dos filhos de Gad,
Eliasaph, filho de Dehuel. **43** A sua offerta foi um
prato de prata, do peso de cento e trinta siclos, uma
bacia de prata de setenta siclos, segundo o siclo do
sanctuario; ambos cheios de flôr de farinha, amassada
com azeite, para offerta de manjares; **44** Uma taça de
dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **45** Um novilho, um
carneiro, um cordeiro d'um anno, para holocausto; **46**
Um bode para expiação do peccado; **47** E para sacrificio
pacifico dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco
cordeiros d'um anno: esta foi a offerta d'Eliasaph, filho
de Dehuel. **48** No setimo dia offereceu o principe dos
filhos d'Ephraim, Elisama, filho d'Ammihud. **49** A sua
offerta foi um prato de prata do peso de cento e trinta
siclos, uma bacia de prata de setenta siclos, segundo o
siclo do sanctuario; ambos cheios de flor de farinha,
amassada com azeite, para offerta de manjares; **50**
Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; **51**
Um novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno, para
holocausto; **52** Um bode para expiação do peccado;
53 E para sacrificio pacifico dois bois, cinco carneiros,
cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta foi a
offerta d'Elisama, filho d'Ammihud. **54** No oitavo dia
offereceu o principe dos filhos de Manasseh, Gamaliel,
filho de Pedazur: **55** A sua offerta foi um prato de prata,
do peso de cento e trinta siclos, uma bacia de setenta
siclos, segundo o siclo do sanctuario; ambos cheios de
flor de farinha amassada, com azeite para offerta de
manjares; **56** Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de
incenso; **57** Um novilho, um carneiro, um cordeiro d'um
anno, para holocausto; **58** Um bode para expiação do
peccado; **59** E para sacrificio pacifico dois bois, cinco
carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno:
esta foi a offerta de Gamaliel, filho de Pedazur. **60** No
dia nono offereceu o principe dos filhos de Benjamin,
Abidan, filho de Gideoni: **61** A sua offerta foi um prato
de prata, do peso de cento e trinta siclos, uma bacia de
prata de setenta siclos, segundo o siclo do sanctuario;
ambos cheios de flor de farinha, amassada com azeite,
para offerta de manjares; **62** Uma taça de dez siclos

d'oiro, cheia de incenso; 63 Um novilho, um carneiro,
um cordeiro d'um anno, para holocausto; 64 Um bode
para expiação do peccado; 65 E para sacrificio pacifico,
dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros
d'um anno; esta foi a offerta d'Abidan, filho de Gideoni.
66 No decimo dia offereceu o principe dos filhos de Dan,
Ahieser, filho d'Amisaddai, 67 A sua offerta foi um prato
de prata, do peso de cento e trinta siclos, uma bacia de
prata de setenta siclos, segundo o siclo do sanctuario;
ambos cheios de flor de farinha, amassada com azeite,
para offerta de manjares; 68 Uma taça de dez siclos
d'oiro, cheia de incenso; 69 Um novilho, um carneiro,
um cordeiro d'um anno, para holocausto; 70 Um bode
para expiação do peccado; 71 E para sacrificio pacifico,
dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco cordeiros
d'um anno: esta foi a offerta d'Ahieser, filho d'Amisaddai.
72 No dia undecimo offereceu o principe dos filhos
d'Aser, Pagiel, filho d'Ochran. 73 A sua offerta foi um
prato de prata, do peso de cento e trinta siclos, uma
bacia de prata de setenta siclos, segundo o siclo do
sanctuario; ambos cheios de flor de farinha, amassada
com azeite, para offerta de manjares; 74 Uma taça de
dez siclos d'oiro, cheia de incenso; 75 Um novilho, um
carneiro, um cordeiro d'um anno para holocausto; 76
Um bode para expiação do peccado; 77 E para sacrificio
pacifico, dois bois, cinco carneiros, cinco bodes, cinco
cordeiros d'um anno: esta foi a offerta de Pagiel, filho
d'Ochran. 78 No duodecimo dia offereceu o principe
dos filhos de Naphtali, Ahira, filho d'Enan. 79 A sua
offerta foi um prato de prata, do peso de cento e trinta
siclos, uma bacia de prata de setenta siclos, segundo o
siclo do sanctuario; ambos cheios de flor de farinha,
amassada com azeite, para offerta de manjares; 80
Uma taça de dez siclos d'oiro, cheia de incenso; 81
Um novilho, um carneiro, um cordeiro d'um anno para
holocausto; 82 Um bode para expiação do peccado; 83
E para sacrificio pacifico, dois bois, cinco carneiros,
cinco bodes, cinco cordeiros d'um anno: esta foi a
offerta d'Ahira, filho d'Enan. 84 Esta é a consagração
do altar, feita pelos principes d'Israel, no dia em que foi
ungido, doze pratos de prata, doze bacias de prata,
doze taças d'oiro. 85 Cada prato de prata de cento e
trinta siclos, e cada bacia de setenta: toda a prata dos
vasos foi dois mil e quatrocentos siclos, segundo o siclo
do sanctuario: 86 Doze taças d'oiro cheias de incenso,
cada taça de dez siclos, segundo o siclo do sanctuario:
todo o oiro das taças foi de cento e vinte siclos; 87
Todos os bois para holocausto foram doze novilhos,
doze carneiros, doze cordeiros d'um anno, com a sua
offerta de manjares, e doze bodes para expiação do
peccado. 88 E todos os bois para sacrificio pacifico
foram vinte e quatro novilhos: os carneiros sessenta, os
bodes sessenta, os cordeiros d'um anno sessenta: esta
é a consagração do altar, depois que foi ungido. 89
E, quando Moysés entrava na tenda da congregação
para fallar com Elle, então ouvia a voz que lhe fallava
de cima do propiciatorio, que está sobre a arca do
testemunho entre os dois cherubins: assim com elle
fallava.

8 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla a
Aarão, e dize-lhe: Quando accenderes as lampadas,
defronte do candieiro allumiarão as sete lampadas.
3 E Aarão fez assim: defronte da face do candieiro
accendeu as suas lampadas, como o Senhor ordenara
a Moysés. 4 E era esta obra do candieiro de oiro batido;
desde o seu pé até ás suas flores era batido: conforme
ao modelo que o Senhor mostrara a Moysés, assim elle
fez o candieiro. 5 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo:
6 Toma os levitas do meio dos filhos de Israel, e purifica-
os; 7 E assim lhes farás, para os purificar: Esparge
sobre elles a agua da expiação; e sobre toda a sua carne
farão passar a navalha, e lavarão os seus vestidos,
e se purificarão. 8 Então tomarão um novilho, com a
sua offerta de manjares de flor de farinha amassada
com azeite; e tomarás outro novilho, para expiação do
peccado. 9 E farás chegar os levitas perante a tenda
da congregação; e farás ajuntar toda a congregação
dos filhos de Israel. 10 Farás pois chegar os levitas
perante o Senhor; e os filhos de Israel porão as suas
mãos sobre os levitas. 11 E Aarão moverá os levitas por
offerta de movimento perante o Senhor pelos filhos de
Israel; e serão para servirem no ministerio do Senhor.
12 E os levitas porão as suas mãos sobre a cabeça
dos novilhos: então sacrifica tu um para expiação do
peccado, e o outro para holocausto ao Senhor, para
fazer expiação sobre os levitas 13 E porás os levitas
perante Aarão, e perante os seus filhos, e os moverás
por offerta de movimento ao Senhor. 14 E separarás
os levitas do meio dos filhos de Israel, para que os
levitas meus sejam. 15 E depois os levitas entrarão
para fazerem o serviço da tenda da congregação: e tu
os purificarás, e por offerta de movimento os moverás.
16 Porquanto elles do meio dos filhos de Israel, me são
dados: em logar de todo aquelle que abre a madre, do
primogenito de cada qual dos filhos de Israel, para mim
os tenho tomado. 17 Porque meu é todo o primogenito
entre os filhos de Israel, entre os homens e entre os
animaes; no dia em que, na terra do Egypto, feri a todo
o primogenito, os sanctifiquei para mim. 18 E tomei os
levitas em logar de todo o primogenito entre os filhos
de Israel. 19 E os levitas, dados a Aarão e a seus
filhos, do meio dos filhos de Israel, tenho dado para
ministrarem o ministerio dos filhos de Israel na tenda
da congregação, e para fazer expiação pelos filhos
de Israel, para que não haja praga entre os filhos de
Israel, chegando-se os filhos de Israel ao sanctuario.

20 E fez Moysés e Aarão, e toda a congregação dos
filhos de Israel, com os levitas assim: conforme a tudo o
que o Senhor ordenara a Moysés ácerca dos levitas,
assim os filhos de Israel lhes fizeram. 21 E os levitas se
purificaram, e lavaram os seus vestidos, e Aarão os
moveu por offerta movida perante o Senhor, e Aarão
fez expiação por elles, para purifical-os. 22 E depois
vieram os levitas, para ministrarem o seu ministerio
na tenda da congregação, perante Aarão e perante
os seus filhos: como o Senhor ordenara a Moysés
ácerca dos levitas, assim lhes fizeram. 23 E fallou
o Senhor a Moysés, dizendo: 24 Isto é o officio dos
levitas: Da edade de vinte e cinco annos e para cima
entrarão, para fazerem o serviço no ministerio da tenda
da congregação; 25 Mas desde a edade de cincoenta
annos sairá da milicia d'este ministerio, e nunca mais
servirá: 26 Porém com os seus irmãos servirá na tenda
da congregação, para terem cuidado da guarda; porém
o ministerio não ministrará: assim farás com os levitas
nas suas guardas.

9 E fallou o Senhor a Moysés no deserto de Sinai,
no anno segundo da sua saida da terra do Egypto,
no mez primeiro, dizendo: 2 Que os filhos de Israel
celebrem a paschoa a seu tempo determinado. 3
No dia quatorze d'este mez, pela tarde, a seu tempo
determinado a celebrareis: segundo todos os seus
estatutos, e segundo todos os seus ritos, a celebrareis. 4
Disse pois Moysés aos filhos de Israel que celebrassem
a paschoa. 5 Então celebraram a paschoa no dia
quatorze do mez primeiro, pela tarde, no deserto de
Sinai; conforme a tudo o que o Senhor ordenara a
Moysés, assim fizeram os filhos de Israel. 6 E houve
alguns que estavam immundos pelo corpo de um
homem morto; e no mesmo dia não podiam celebrar
a paschoa: pelo que se chegaram perante Moysés e
perante Aarão aquelle mesmo dia. 7 E aquelles homens
disseram-lhe: Immundos estamos nós pelo corpo de um
homem morto; porque seriamos privados de offerecer a
offerta do Senhor a seu tempo determinado no meio
dos filhos de Israel? 8 E disse-lhes Moysés: Esperae, e
ouvirei o que o Senhor vos ordenará. 9 Então fallou
o Senhor a Moysés, dizendo: 10 Falla aos filhos de
Israel, dizendo: Quando alguem entre vós, ou entre
as vossas gerações, fôr immundo por corpo morto,
ou se achar em jornada longe de vós, comtudo ainda
celebrará a paschoa ao Senhor. 11 No mez segundo, no
dia quatorze, de tarde, a celebrarão: com pães asmos e
hervas amargas a comerão. 12 D'ella nada deixarão até
á manhã, e d'ella não quebrarão osso algum: segundo
todo o estatuto da paschoa a celebrarão. 13 Porém,
quando um homem fôr limpo, e não estiver de caminho,
e deixar de celebrar a paschoa, tal alma dos seus povos
será extirpada: porquanto não offereceu a offerta do
Senhor a seu tempo determinado; tal homem levará o
seu peccado. 14 E, quando um estrangeiro peregrinar
entre vós, e tambem celebrar a paschoa ao Senhor,
segundo o estatuto da paschoa e segundo o seu rito
assim a celebrará: um mesmo estatuto haverá para
vós, assim para o estrangeiro como para o natural da
terra. 15 E no dia de levantar o tabernaculo, a nuvem
cobriu o tabernaculo sobre a tenda do testemunho: e á
tarde estava sobre o tabernaculo como uma apparencia
de fogo até á manhã. 16 Assim era de continuo: a
nuvem o cobria, e de noite havia apparencia de fogo.
17 Mas sempre que a nuvem se alçava sobre a tenda,
os filhos de Israel após d'ella partiam: e no logar onde
a nuvem parava, ali os filhos de Israel assentavam o
seu arraial. 18 Segundo o dito do Senhor, os filhos de
Israel partiam, e segundo o dito do Senhor assentavam
o arraial: todos os dias em que a nuvem parava sobre
o tabernaculo assentavam o arraial. 19 E, quando a
nuvem se detinha muitos dias sobre o tabernaculo,
então os filhos de Israel tinham cuidado da guarda do
Senhor, e não partiam. 20 E era que, quando a nuvem
poucos dias estava sobre o tabernaculo, segundo o dito
do Senhor se alojavam, e segundo o dito do Senhor
partiam. 21 Porém era que, quando a nuvem desde
a tarde até a manhã ficava ali, e a nuvem se alçava
pela manhã, então partiam: quer de dia quer de noite,
alçando-se a nuvem, partiam. 22 Ou, quando a nuvem
sobre o tabernaculo se detinha dois dias, ou um mez,
ou um anno, ficando sobre elle, então os filhos d'Israel
se alojavam, e não partiam; e alçando-se ella partiam.
23 Segundo o dito do Senhor se alojavam, e segundo o
dito do Senhor partiam: da guarda do Senhor tinham
cuidado segundo o dito do Senhor pela mão de Moysés.

10 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Faze-
te duas trombetas de prata: d'obra batida as
farás: e te serão para a convocação da congregação, e
para a partida dos arraiaes. 3 E, quando as tocarem
ambas, então toda a congregação se congregará a ti á
porta da tenda da congregação. 4 Mas, quando tocar
uma só, então a ti se congregarão os principes, os
Cabeças dos milhares de Israel. 5 Quando, retinindo, as
tocardes, então partirão os arraiaes que alojados estão
da banda do oriente. 6 Mas, quando a segunda vez,
retinindo, as tocardes, então partirão os arraiaes que
se alojam da banda do sul: retinindo, as tocarão para
as suas partidas. 7 Porém, ajuntando a congregação,
as tocareis; mas sem retinir. 8 E os filhos d'Aarão,
sacerdotes, tocarão as trombetas: e a vós serão por
estatuto perpetuo nas vossas gerações. 9 E, quando
na vossa terra sairdes a pelejar contra o inimigo, que
vos aperta, tambem tocareis as trombetas retinindo, e
perante o Senhor vosso Deus haverá lembrança de vós,
e sereis salvos de vossos inimigos. 10 Similhantemente,

no dia da vossa alegria, e nas vossas solemnidades,
e nos principios dos vossos mezes, tambem tocareis
as trombetas sobre os vossos holocaustos, sobre os
vossos sacrificios pacificos, e vos serão por memorial
perante vosso Deus: Eu sou o Senhor vosso Deus.
11 E aconteceu, no anno segundo, no segundo mez,
aos vinte do mez, que a nuvem se alçou de sobre o
tabernaculo da congregação. 12 E os filhos d'Israel
se partiram segundo as suas partidas do deserto de
Sinai: e a nuvem parou no deserto de Paran. 13 Assim
partiram pela primeira vez segundo o dito do Senhor,
pela mão de Moysés. 14 Porque primeiramente partiu
a bandeira do arraial dos filhos de Judah segundo os
seus exercitos: e sobre o seu exercito estava Naasson,
filho d'Amminadab. 15 E sobre o exercito da tribu
dos filhos d'Issacar, Nathanael, filho de Suhar. 16 E
sobre o exercito da tribu dos filhos de Zebulon, Eliab,
filho de Helon. 17 Então desarmaram o tabernaculo,
e os filhos de Gerson e os filhos de Merari partiram,
levando o tabernaculo. 18 Depois partiu a bandeira
do arraial de Ruben segundo os seus exercitos: e
sobre o seu exercito estava Elizur, filho de Sedeur.
19 E sobre o exercito da tribu dos filhos de Simeão,
Selumiel, filho de Surisaddai. 20 E sobre o exercito da
tribu dos filhos de Gad, Eliasaph, filho de Dehuel. 21
Então partiram os kohathitas, levando o sanctuario; e os
outros levantaram o tabernaculo, entretanto que estes
vinham. 22 Depois partiu a bandeira do arraial dos filhos
d'Ephraim segundo os seus exercitos: e sobre o seu
exercito estava Elisama, filho d'Ammihud. 23 E sobre
o exercito da tribu dos filhos de Manasseh, Gamaliel,
filho de Pedazur. 24 E sobre o exercito da tribu dos
filhos de Benjamin, Abidan, filho de Gideoni. 25 Então
partiu a bandeira do arraial dos filhos de Dan, fechando
todos os arraiaes segundo os seus exercitos: e sobre o
seu exercito estava Ahiezer, filho de Ammisaddai. 26 E
sobre o exercito da tribu dos filhos d'Aser, Pagiel, filho
de Ochran. 27 E sobre o exercito da tribu dos filhos de
Naphtali, Ahira, filho d'Enan. 28 Estas eram as partidas
dos filhos d'Israel segundo os seus exercitos, quando
partiam. 29 Disse então Moysés a Hobab, filho de
Reguel o midianita, sogro de Moysés: Nós caminhamos
para aquelle logar, de que o Senhor disse: Vol-o darei:
vae comnosco, e te faremos bem; porque o Senhor
fallou bem sobre Israel. 30 Porém elle lhe disse: Não
irei; antes irei á minha terra e á minha parentela. 31 E
elle disse: Ora não nos deixes: porque tu sabes que
nós nos alojamos no deserto; nos servirás d'olhos. 32 E
será que, vindo tu comnosco, e succedendo o bem, com
que o Senhor nos fará bem, tambem nós te faremos
bem. 33 Assim partiram do monte do Senhor caminho
de tres dias: e a arca do concerto do Senhor caminhou
diante d'elles caminho de tres dias, para lhes buscar
logar de descanço. 34 E a nuvem do Senhor ia sobre
elles de dia, quando partiam do arraial. 35 Era pois que,
partindo a arca, Moysés dizia: Levanta-te, Senhor, e
dissipados sejam os teus inimigos, e fujam diante de ti
os aborrecedores. 36 E, pousando ella, dizia: Torna-te,
ó Senhor, para os muitos milhares d'Israel.

11 E aconteceu que, queixando-se o povo, era mal
aos ouvidos do Senhor; porque o Senhor ouviu-o,
e a sua ira se accendeu, e o fogo do Senhor ardeu
entre elles, e consumiu os que estavam na ultima parte
do arraial. 2 Então o povo clamou a Moysés, e Moysés
orou ao Senhor, e o fogo se apagou. 3 Pelo que chamou
aquelle logar Tabera, porquanto o fogo do Senhor se
accendera entre elles. 4 E o vulgo, que estava no
meio d'elles, veiu a ter grande desejo: pelo que os
filhos d'Israel tornaram a chorar, e disseram: Quem nos
dará carne a comer? 5 Lembramo-nos dos peixes que
no Egypto comiamos de graça; e dos pepinos, e dos
melões, e dos pórros, e das cebolas, e dos alhos. 6
Mas agora a nossa alma se secca; coisa nenhuma ha
senão este manná diante dos nossos olhos. 7 E era o
manná como semente de coentro, e a sua côr como a
côr de bedelio. 8 Espalhava-se o povo, e o colhia, e em
moinhos o moia, ou n'um gral o pizava, e em panellas o
cozia, e d'elle fazia bolos: e o seu sabor era como o
sabor d'azeite fresco. 9 E, quando o orvalho descia de
noite sobre o arraial, o manná descia sobre elle. 10
Então Moysés ouviu chorar o povo pelas suas familias,
cada qual á porta da sua tenda: e a ira do Senhor
grandemente se accendeu, e pareceu mal aos olhos de
Moysés. 11 E disse Moysés ao Senhor: Porque fizeste
mal a teu servo, e porque não achei graça aos teus
olhos; que pozesses sobre mim o cargo de todo este
povo? 12 Concebi eu porventura todo este povo? pari-
o eu? que me dissesses: leva-o ao teu collo, como o
aio leva o que cria, á terra que juraste a seus paes?
13 D'onde teria eu carne para dar a todo este povo?
porquanto contra mim choram, dizendo: Dá-nos carne a
comer: 14 Eu só não posso levar a todo este povo,
porque muito pesado é para mim. 15 E se assim fazes
comigo, mata-me eu t'o peço, se tenho achado graça
aos teus olhos, e não me deixes ver o meu mal. 16 E
disse o Senhor a Moysés: Ajunta-me setenta homens
dos anciãos d'Israel, de quem sabes que são anciãos
do povo, e seus officiaes: e os trarás perante a tenda
da congregação, e ali se porão comtigo 17 Então eu
descerei e ali fallarei comtigo, e tirarei do espirito que
está sobre ti, e o porei sobre elles: e comtigo levarão o
cargo do povo, para que tu só o não leves. 18 E dirás ao
povo: Sanctificae-vos para ámanhã, e comereis carne:
porquanto chorastes aos ouvidos do Senhor, dizendo:
Quem nos dará carne a comer? pois bem nos ia no
Egypto: pelo que o Senhor vos dará carne, e comereis:

19 Não comereis um dia, nem dois dias, nem cinco dias,
nem dez dias, nem vinte dias; 20 Até um mez inteiro,
até vos sair pelos narizes, até que vos enfastieis d'ella:
porquanto rejeitastes ao Senhor, que está no meio de
vós, e chorastes diante d'elle, dizendo: Porque saimos
do Egypto? 21 E disse Moysés: Seiscentos mil homens
de pé é este povo, no meio do qual estou: e tu tens
dito: Dar-lhes-hei carne, e comerão um mez inteiro. 22
Degolar-se-hão para elles ovelhas e vaccas, que lhes
bastem? ou ajuntar-se-hão para elles todos os peixes
do mar, que lhes bastem? 23 Porém o Senhor disse a
Moysés: Seria pois encurtada a mão do Senhor? agora
verás se a minha palavra te acontecerá ou não. 24 E
saiu Moysés, e fallou as palavras do Senhor ao povo,
e ajuntou setenta homens dos anciãos do povo e os
poz de roda da tenda. 25 Então o Senhor desceu na
nuvem, e lhe fallou; e, tirando do espirito, que estava
sobre elle, o poz sobre aquelles setenta anciãos: e
aconteceu que, assim como o espirito repousou sobre
elles, prophetizaram; mas depois nunca mais. 26 Porém
no arraial ficaram dois homens; o nome d'um era Eldad,
e o nome do outro Medad; e repousou sobre elles o
espirito (porquanto estavam entre os escriptos, ainda
que não sairam á tenda), e prophetizavam no arraial.
27 Então correu um moço, e o annunciou a Moysés,
e disse: Eldad e Medad prophetizam no arraial. 28
E Josué, filho de Nun, servidor de Moysés, um dos
seus mancebos escolhidos, respondeu, e disse: Senhor
meu, Moysés, prohibe-lh'o. 29 Porém Moysés lhe disse:
Tens tu ciumes por mim? Oxalá que todo o povo do
Senhor fosse propheta, que o Senhor désse o seu
espirito sobre elle! 30 Depois Moysés se recolheu ao
arraial, elle e os anciãos de Israel. 31 Então soprou
um vento do Senhor, e trouxe codornizes do mar, e as
espalhou pelo arraial quasi caminho d'um dia d'uma
banda, e quasi caminho d'um dia da outra banda, á
roda do arraial; e estavam quasi dois covados sobre a
terra. 32 Então o povo se levantou todo aquelle dia e
toda aquella noite, e todo o dia seguinte, e colheram as
codornizes; o que menos tinha, colhera dez homers; e
as estenderam para si ao redor do arraial. 33 Quando a
carne estava entre os seus dentes, antes que fosse
mastigada, se accendeu a ira do Senhor contra o povo,
e feriu o Senhor o povo com uma praga mui grande. 34
Pelo que o nome d'aquelle logar se chamou Kibroth-
hattaava porquanto ali enterraram o povo que teve o
desejo. 35 De Kibroth-hattaava caminhou o povo para
Hazaaroth, e pararam em Hazaaroth.

12 E fallaram Miriam e Aarão contra Moysés, por
causa da mulher cushita, que tomara: porquanto
tinha tomado a mulher cushita. 2 E disseram: Porventura
fallou o Senhor sómente por Moysés? não fallou tambem
por nós? E o Senhor o ouviu. 3 E era o homem
Moysés mui manso, mais de que todos os homens
que havia sobre a terra. 4 E logo o Senhor disse a
Moysés, e a Aarão, e a Miriam: Vós tres sahi á tenda
da congregação. E sairam elles tres. 5 Então o Senhor
desceu na columna da nuvem, e se poz á porta da
tenda: depois chamou a Aarão e a Miriam, e elles sairam
ambos. 6 E disse: Ouvi agora as minhas palavras; se
entre vós houver propheta, Eu, o Senhor, em visão a
elle me farei conhecer, ou em sonhos fallarei com elle.
7 Não é assim com o meu servo Moysés que é fiel em
toda a minha casa. 8 Bocca a bocca fallo com elle, e de
vista, e não por figuras; pois elle vê a similhança do
Senhor: porque pois não tivestes temor de fallar contra
o meu servo, contra Moysés? 9 Assim a ira do Senhor
contra elles se accendeu; e foi-se. 10 E a nuvem se
desviou de sobre a tenda; e eis que Miriam era leprosa
como a neve: e olhou Aarão para Miriam, e eis qua era
leprosa. 11 Pelo que Aarão disse a Moysés: Ah senhor
meu, ora não ponhas sobre nós este peccado, que
fizemos loucamente, e com que havemos peccado. 12
Ora não seja ella como um morto, que saindo do ventre
de sua mãe, a metade da sua carne já está consumida.
13 Clamou pois Moysés ao Senhor, dizendo: O' Deus,
rogo-te que a cures. 14 E disse o Senhor a Moysés: Se
seu pae cuspira em seu rosto, não seria envergonhada
sete dias? esteja fechada sete dias fóra do arraial, e
depois a recolham. 15 Assim Miriam esteve fechada
fóra do arraial sete dias, e o povo não partiu, até que
recolheram a Miriam. 16 Porém depois o povo partiu de
Hazeroth; e assentaram o arraial no deserto de Paran.

13 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Envia
homens que espiem a terra de Canaan, que eu
hei de dar aos filhos d'Israel; de cada tribu de seus
paes enviareis um homem, sendo cada qual maioral
entre elles. 3 E enviou-os Moysés do deserto de Paran,
segundo o dito do Senhor; todos aquelles homens eram
Cabeças dos filhos d'Israel. 4 E estes são os seus
nomes: Da tribu de Ruben, Sammua, filho de Saccur, 5
Da tribu de Simeão Saphath, filho de Hori; 6 Da tribu
de Judah, Caleb, filho de Jefoné; 7 Da tribu d'Issacar,
Jigeal, filho de José; 8 Da tribu d'Ephraim, Hosea, filho
de Nun; 9 Da tribu de Benjamin, Palti, filho de Raphu;
10 Da tribu de Zebulon, Gaddiel, filho de Sodi; 11 Da
tribu de José, pela tribu de Manasseh, Gaddi filho de
Susi; 12 Da tribu de Dan, Ammiel, filho de Gemalli; 13
Da tribu d'Aser, Sethur, filho de Michael; 14 Da tribu
de Naphtali, Nabbi, filho de Vophsi; 15 Da tribu de
Gad, Guel, filho de Machi. 16 Estes são os nomes
dos homens que Moysés enviou a espiar aquella terra:
e a Hosea, filho de Nun, Moysés chamou Josué. 17
Enviou-os pois Moysés a espiar a terra de Canaan: e
disse-lhes: Subi por aqui para a banda do sul, e subi á

montanha: 18 E vêde que terra é, e o povo que n'ella
habita; se é forte ou fraco; se pouco ou muito. 19 E
qual é a terra em que habita, se boa ou má: e quaes
são as cidades em que habita; ou em arraiaes, ou
em fortalezas. 20 Tambem qual é a terra, se grossa
ou magra: se n'ella ha arvores, ou não: e esforçae-
vos, e tomae do fructo da terra. E eram aquelles dias
os dias das primicias das uvas. 21 Assim subiram, e
espiaram a terra desde o deserto de Zín, até Rehob, á
entrada de Hamath. 22 E subiram para a banda do sul,
e vieram até Hebron; e estavam ali Aiman, Sesai, e
Talmai, filhos d'Enac: e Hebron foi edificada sete annos
antes de Zoan no Egypto. 23 Depois vieram até ao
valle d'Escol, e d'ali cortaram um ramo de vide com
um cacho d'uvas, o qual trouxeram dois homens sobre
uma verga: como tambem das romãs e dos figos. 24
Chamaram áquelle logar o valle d'Escol, por causa do
cacho que d'ali cortaram os filhos de Israel. 25 Depois
tornaram-se d'espiar a terra, ao fim de quarenta dias.
26 E caminharam, e vieram a Moysés e a Aarão, e a
toda a congregação dos filhos de Israel no deserto de
Paran, a Cades, e, tornando, deram-lhes conta a elles,
e a toda a congregação, e mostraram-lhes o fructo da
terra 27 E contaram-lhe e disseram: Fomos á terra a
que nos enviaste; e verdadeiramente mana leite e mel,
e este é o fructo. 28 O povo porém que habita n'essa
terra é poderoso, e as cidades fortes e mui grandes; e
tambem ali vimos os filhos d'Enac. 29 Os amalequitas
habitam na terra do sul; e os heteos, e os jebuseos, e
os amorrheos habitam na montanha: e os cananeos
habitam ao pé do mar, e pela ribeira do Jordão. 30
Então Caleb fez calar o povo perante Moysés, e disse:
Subamos animosamente, e possuamol-a em herança:
porque certamente prevaleceremos contra ella. 31
Porém os homens que com elle subiram disseram: Não
poderemos subir contra aquelle povo, porque é mais
forte do que nós. 32 E infamaram a terra que tinham
espiado para com os filhos d'Israel, dizendo: A terra, pelo
meio da qual passamos a espiar, é terra que consome
os seus moradores; e todo o povo que vimos no meio
d'ella são homens de grande estatura. 33 Tambem
vimos ali gigantes, filhos d'Enac, descendentes dos
gigantes: e eramos aos nossos olhos como gafanhotos,
e assim tambem eramos aos seus olhos.

14 Entao levantou-se toda a congregação, e alçaram
a sua voz: e o povo chorou n'aquella mesma
noite. 2 E todos os filhos d'Israel murmuraram contra
Moysés e contra Aarão; e toda a congregação lhe
disse: Ah se morrêramos na terra do Egypto! ou, ah se
morrêramos n'este deserto! 3 E porque o Senhor nos
traz a esta terra, para cairmos á espada, e para que
nossas mulheres e nossas creanças sejam por presa?
não nos seria melhor voltar-mos ao Egypto? 4 E diziam
um ao outro: Levantemo-nos um capitão, e voltemos
ao Egypto. 5 Então Moysés e Aarão cairam sobre os
seus rostos perante todo o ajuntamento dos filhos de
Israel. 6 E Josué, filho de Nun, e Caleb filho de Jefoné,
dos que espiaram a terra, rasgaram os seus vestidos.
7 E fallaram a toda a congregação dos filhos d'Israel,
dizendo: A terra pelo meio da qual passámos a espiar é
terra muito boa 8 Se o Senhor se agradar de nós, então
nos porá n'esta terra, e nol-a dará: terra que mana leite
e mel 9 Tão sómente não sejaes rebeldes contra o
Senhor, e não temaes o povo d'esta terra, porquanto
são elles nosso pão: retirou-se d'elles o seu amparo,
e o Senhor é comnosco; não os temaes. 10 Então
disse toda a congregação que os apedrejassem com
pedras: porém a gloria do Senhor appareceu na tenda
da congregação a todos os filhos d'Israel. 11 E disse o
Senhor a Moysés: Até quando me provocará este povo?
e até quando me não crerão por todos os signaes que
fiz no meio d'elles? 12 Com pestilencia o ferirei, e o
rejeitarei: e te farei a ti povo maior e mais forte do que
este. 13 E disse Moysés ao Senhor: Assim os egypcios
o ouvirão; porquanto com a tua força fizeste subir
este povo do meio d'elles. 14 E dirão aos moradores
d'esta terra, os que ouviram que tu, ó Senhor, estás
no meio d'este povo, que de cara a cara, ó Senhor,
lhes appareces, que tua nuvem está sobre elles, e
que vaes adiante d'elles n'uma columna de nuvem de
dia, e n'uma columna de fogo de noite. 15 E matarias
este povo como a um só homem? as gentes pois, que
ouviram a tua fama, fallarão, dizendo: 16 Porquanto o
Senhor não podia pôr este povo na terra que lhes tinha
jurado; por isso os matou no deserto. 17 Agora, pois,
rogo-te que a força do meu Senhor se engrandeça;
como tens fallado, dizendo: 18 O Senhor é longanimo,
e grande em beneficencia, que perdôa a iniquidade e a
transgressão, que o culpado não tem por innocente,
e visita a iniquidade dos paes sobre os filhos até á
terceira e quarta geração. 19 Perdôa pois a iniquidade
d'este povo, segundo a grandeza da tua benignidade: e
como tambem perdoaste a este povo desde a terra do
Egypto até aqui. 20 E disse o Senhor: Conforme á tua
palavra lhe perdoei. 21 Porém tão certamente como eu
vivo, que a gloria do Senhor encherá toda a terra, 22 E
que todos os homens que viram a minha gloria e os
meus signaes, que fiz no Egypto e no deserto; e me
tentaram estas dez vezes, e não obedeceram á minha
voz; 23 Não verão a terra de que a seus paes jurei, e
até nenhum d'aquelles que me provocaram a verá. 24
Porém o meu servo Caleb, porquanto n'elle houve outro
espirito, e perseverou em seguir-me, eu o levarei á terra
em que entrou, e a sua semente a possuirá em herança:
25 E os amalequitas e os cananeos habitam no valle:
tornae-vos ámanhã, e caminhae para o deserto pelo

caminho do Mar Vermelho. 26 Depois fallou o Senhor a
Moysés e a Aarão, dizendo: 27 Até quando soffrerei
esta má congregação, que murmura contra mim? tenho
ouvido as murmurações dos filhos de Israel, com que
murmuram contra mim. 28 Dize-lhes: Assim eu vivo, diz
o Senhor, que, como fallastes aos meus ouvidos, assim
farei a vós outros. 29 N'este deserto cairão os vossos
cadaveres, como tambem todos os que de vós foram
contados segundo toda a vossa conta, de vinte annos e
para cima, os que d'entre vós contra mim murmurastes;
30 Não entrareis na terra, pela qual levantei a minha mão
que vos faria habitar n'ella, salvo Caleb, filho de Jefoné,
e Josué, filho de Nun 31 Mas os vossos filhos, de que
dizeis: Por presa serão, metterei n'ella; e elles saberão
da terra que vós desprezastes. 32 Porém, quanto a
vós, os vossos cadaveres cairão n'este deserto. 33
E vossos filhos pastorearão n'este deserto quarenta
annos, e levarão sobre si as vossas fornicações, até
que os vossos cadaveres se consumam n'este deserto.
34 Segundo o numero dos dias em que espiastes esta
terra, quarenta dias, por cada dia um anno, levareis
sobre vós as vossas iniquidades quarenta annos, e
conhecereis o meu apartamento. 35 Eu, o Senhor, fallei:
se assim não fizer a toda esta má congregação, que se
levantou contra mim, n'este deserto se consumirão, e
ahi fallecerão. 36 E os homens que Moysés mandara
a espiar a terra, e que, voltando, fizeram murmurar
toda a congregação contra elle, infamando a terra,
37 Aquelles mesmos homens, que infamaram a terra,
morreram da praga perante o Senhor. 38 Mas Josué,
filho de Nun, e Caleb, filho de Jefoné, que eram dos
homens que foram espiar a terra, ficaram com vida.
39 E fallou Moysés estas palavras a todos os filhos
de Israel: então o povo se contristou muito. 40 E
levantaram-se pela manhã de madrugada, e subiram
ao cume do monte, dizendo: Eis-nos aqui, e subiremos
ao logar que o Senhor tem dito; porquanto havemos
peccado. 41 Mas Moysés disse: Porque quebrantaes
o mandado do Senhor? pois isso não prosperará. 42
Não subaes, pois o Senhor não estará no meio de
vós, para que não sejaes feridos diante dos vossos
inimigos. 43 Porque os amalequitas e os cananeos
estão ali diante da vossa face, e caireis á espada: pois,
porquanto vos desviastes do Senhor, o Senhor não
será comvosco. 44 Comtudo, temerariamente, tentaram
subir ao cume do monte: mas a arca do concerto do
Senhor e Moysés não se apartaram do meio do arraial.
45 Então desceram os amalequitas e os cananeos, que
habitavam na montanha, e os feriram, derrotando-os
até Horma.

15 Depois fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes: Quando
entrardes na terra das vossas habitações, que eu vos
hei de dar; 3 E ao Senhor fizerdes offerta queimada,
holocausto, ou sacrificio, para lhe separar um voto, ou
em offerta voluntaria, ou nas vossas solemnidades, para
ao Senhor fazer um cheiro suave de ovelhas ou vaccas;
4 Então aquelle que offerecer a sua offerta ao Senhor,
por offerta de manjares offerecerá uma decima de flor
de farinha misturada com a quarta parte d'um hin de
azeite. 5 E de vinho para libação preparareis a quarta
parte de um hin, para holocausto ou para sacrificio por
cada cordeiro: 6 E por cada carneiro prepararás uma
offerta de manjares de duas decimas de flor de farinha,
misturada com a terça parte d'um hin de azeite. 7 E de
vinho para a libação offerecerás a terça parte de um hin
ao Senhor, em cheiro suave. 8 E, quando preparares
novilho para holocausto ou sacrificio, para separar um
voto, ou um sacrificio pacifico ao Senhor, 9 Com o
novilho offerecerás uma offerta de manjares de tres
decimas de flor de farinha misturada com a metade d'um
hin de azeite, 10 E de vinho para a libação offerecerás
a metade de um hin, offerta queimada em cheiro suave
ao Senhor. 11 Assim se fará com cada boi, ou com cada
carneiro, ou com o gado miudo dos cordeiros ou das
cabras. 12 Segundo o numero que offerecerdes, assim o
fareis com cada um, segundo o numero d'elles. 13 Todo
o natural assim fará estas coisas, offerecendo offerta
queimada em cheiro suave ao Senhor. 14 Quando
tambem peregrinar comvosco algum estrangeiro, ou
que estiver no meio de vós nas vossas gerações, e
elle offerecer uma offerta queimada de cheiro suave
ao Senhor, como vós fizerdes assim fará elle 15 Um
mesmo estatuto haja para vós, ó congregação, e para
o estrangeiro que entre vós peregrina, por estatuto
perpetuo nas vossas gerações; como vós, assim será o
peregrino perante o Senhor 16 Uma mesma lei e um
mesmo direito haverá para vós e para o estrangeiro
que peregrina comvosco. 17 Fallou mais o Senhor a
Moysés, dizendo: 18 Falla aos filhos de Israel, e dize-
lhes: Quando entrardes na terra em que vos hei de
metter, 19 Acontecerá que, quando comerdes do pão
da terra, então offerecereis ao Senhor offerta alçada.
20 Das primicias da vossa massa offerecereis um bolo
em offerta alçada: como a offerta da eira, assim o
offerecereis. 21 Das primicias das vossas massas dareis
ao Senhor offerta alçada nas vossas gerações. 22
E, quando vierdes a errar, e não fizerdes todos estes
mandamentos, que o Senhor fallou a Moysés, 23 Tudo
quanto o Senhor vos tem mandado por mão de Moysés,
desde o dia que o Senhor ordenou, e d'ali em diante,
nas vossas gerações; 24 Será que, quando se fizer
alguma coisa por erro, e fôr encoberto aos olhos da
congregação, toda a congregação offerecerá um novilho
para holocausto em cheiro suave ao Senhor, com a sua
offerta de manjares e libação conforme ao estatuto, e

um bode para expiação do peccado 25 E o sacerdote
fará propiciação por toda a congregação dos filhos
de Israel, e lhes será perdoado, porquanto foi erro: e
trouxeram a sua offerta, offerta queimada ao Senhor,
e a sua expiação do peccado perante o Senhor, por
causa do seu erro. 26 Será pois perdoado a toda a
congregação dos filhos de Israel, e mais ao estrangeiro
que peregrina no meio d'elles, porquanto por erro
sobreveiu a todo o povo. 27 E, se alguma alma peccar
por erro, para expiação do peccado offerecerá uma
cabra d'um anno. 28 E o sacerdote fará expiação pela
alma errante, quando peccar por erro, perante o Senhor,
fazendo expiação por ella, e lhe será perdoado. 29 Para
o natural dos filhos de Israel, e para o estrangeiro que
no meio d'elles peregrina, uma mesma lei vos será, para
aquelle que isso fizer por erro. 30 Mas a alma que fizer
alguma coisa á mão levantada, quer seja dos naturaes
quer dos estrangeiros, injuria ao Senhor: e tal alma
será extirpada do meio do seu povo, 31 Pois desprezou
a palavra do Senhor, e annulou o seu mandamento:
totalmente será extirpada aquella alma, a sua iniquidade
será sobre ella. 32 Estando pois os filhos de Israel no
deserto, acharam um homem apanhando lenha no dia
de sabbado. 33 E os que o acharam apanhando lenha o
trouxeram a Moysés e a Aarão, e a toda a congregação.
34 E o pozeram em guarda; porquanto ainda não estava
declarado o que se lhe devia fazer. 35 Disse pois o
Senhor a Moysés: Certamente morrerá o tal homem;
toda a congregação com pedras o apedrejará para
fóra do arraial. 36 Então toda a congregação o tirou
para fóra do arraial, e com pedras o apedrejaram, e
morreu, como o Senhor ordenara a Moysés. 37 E fallou
o Senhor a Moysés, dizendo: 38 Falla aos filhos de
Israel, e dize-lhes: Que nas bordas dos seus vestidos
façam franjas pelas suas gerações: e nas franjas das
bordas porão um cordão de azul 39 E nas franjas vos
estará, para que o vejaes, e vos lembreis de todos os
mandamentos do Senhor, e os façaes: e não seguireis
após o vosso coração, nem após os vossos olhos, após
os quaes andaes fornicando. 40 Para que vos lembreis
de todos os meus mandamentos, e os façaes, e sanctos
sejaes a vosso Deus. 41 Eu sou o Senhor vosso Deus,
que vos tirei da terra do Egypto, para vos ser por Deus:
Eu sou o Senhor vosso Deus.

16 E Coré, filho de Jizhar, filho de Kohath, filho de
Levi, tomou comsigo a Dathan e a Abiram, filhos
de Eliab, e a On, filho de Peleth, filhos de Ruben,
2 E levantaram-se perante Moysés com duzentos e
cincoenta homens dos filhos de Israel, maioraes da
congregação, chamados ao ajuntamento, varões de
nome, 3 E se congregaram contra Moysés e contra
Aarão, e lhes disseram: Baste-vos, pois toda esta
congregação, pois que toda a congregação é sancta,
todos elles são sanctos, e o Senhor está no meio
d'elles: porque pois vos elevaes sobre a congregação
do Senhor? 4 Como Moysés isto ouviu, caiu sobre o seu
rosto, 5 E fallou a Coré e a toda a sua congregação,
dizendo: Ámanhã pela manhã o Senhor fará saber
quem é seu, e quem o sancto que elle fará chegar
a si: e aquelle a quem escolher fará chegar a si. 6
Fazei isto: tomae vós incensarios, Coré e toda a sua
congregação; 7 E, pondo fogo n'elles ámanhã, sobre
elles deitae incenso perante o Senhor: e será que o
homem a quem o Senhor escolher, este será o sancto:
baste-vos, filhos de Levi. 8 Disse mais Moysés a Coré:
Ouvi agora, filhos de Levi: 9 Porventura pouco para vós
é que o Deus de Israel vos separou da congregação
de Israel, para vos fazer chegar a si, a administrar o
ministerio do tabernaculo do Senhor e estar perante a
congregação para ministrar-lhe: 10 E te fez chegar, e
todos os teus irmãos, os filhos de Levi, comtigo; ainda
tambem procuraes o sacerdocio? 11 Pelo que tu e
toda a tua congregação congregados estaes contra o
Senhor; e Aarão, que é elle, que murmuraes contra elle?
12 E Moysés enviou a chamar a Dathan e a Abiram,
filhos de Eliab: porém elles disseram: Não subiremos;
13 Porventura pouco é que nos fizeste subir de uma
terra que mana leite e mel, para nos matares n'este
deserto, senão que tambem totalmente te assenhoreias
de nós? 14 Nem tão pouco nos trouxeste a uma terra
que mana leite e mel, nem nos déste campos e vinhas
em herança; porventura arrancarás os olhos a estes
homens? não subiremos. 15 Então Moysés irou-se
muito, e disse ao Senhor; Não attentes para a sua
offerta; nem um só jumento tomei d'elles, nem a nenhum
d'elles fiz mal 16 Disse mais Moysés a Coré: Tu e
toda a tua congregação vos ponde perante o Senhor,
tu, e elles, e Aarão, ámanhã. 17 E tomae cada um o
seu incensario, e n'elles ponde incenso; e trazei cada
um o seu incensario perante o Senhor, duzentos e
cincoenta incensarios; tambem tu e Aarão, cada qual
o seu incensario. 18 Tomaram pois cada qual o seu
incensario, e n'elles pozeram fogo, e n'elles deitaram
incenso, e se pozeram perante a porta da tenda da
congregação com Moysés e Aarão. 19 E Coré fez
ajuntar contra elles toda a congregação á porta da tenda
da congregação: então a gloria do Senhor appareceu a
toda a congregação. 20 E fallou o Senhor a Moysés
e a Aarão, dizendo: 21 Apartae-vos do meio d'esta
congregação, e os consumirei como n'um momento.
22 Mas elles se prostraram sobre os seus rostos, e
disseram: Ó Deus, Deus dos espiritos de toda a carne,
peccaria um só homem, e indignar-te-has tu tanto contra
toda esta congregação? 23 E fallou o Senhor a Moysés,
dizendo: 24 Falla a toda esta congregação, dizendo:
Levantae-vos do redor da habitação de Coré, Dathan e

Abiram. 25 Então Moysés levantou-se, e foi a Dathan e
a Abiram: e após d'elle foram os anciãos de Israel. 26 E
fallou á congregação, dizendo: Desviae-vos, peço-vos,
das tendas d'estes impios homens, e não toqueis nada
do que é seu, para que porventura não pereçaes em
todos os seus peccados. 27 Levantaram-se pois do
redor da habitação de Coré, Dathan e Abiram, E Dathan
e Abiram sairam, e se pozeram á porta das suas tendas,
juntamente com as suas mulheres, e seus filhos, e suas
creanças. 28 Então disse Moysés: N'isto conhecereis
que o Senhor me enviou a fazer todos estes feitos, que
de meu coração não procedem. 29 Se estes morrerem
como morrem todos os homens, e se forem visitados
como se visitam todos os homens, então o Senhor me
não enviou. 30 Mas, se o Senhor crear alguma coisa
nova, e a terra abrir a sua bocca e os tragar com tudo
o que é seu, e vivos descerem ao sepulchro, então
conhecereis que estes homens irritaram ao Senhor.
(Sheol h7585) 31 E aconteceu que, acabando elle de
fallar todas estas palavras, a terra que estava debaixo
d'elles se fendeu. 32 E a terra abriu a sua bocca, e os
tragou com as suas casas, como tambem a todos os
homens que pertenciam a Coré, e a toda a sua fazenda.
33 E elles e tudo o que era seu desceram vivos ao
sepulchro, e a terra os cobriu, e pereceram do meio
da congregação. (Sheol h7585) 34 E todo o Israel, que
estava ao redor d'elles, fugiu do clamor d'elles; porque
diziam: Para que porventura tambem nos não trague a
terra a nós. 35 Então saiu fogo do Senhor, e consumiu
os duzentos e cincoenta homens que offereciam o
incenso. 36 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 37
Dize a Eleazar, filho de Aarão, o sacerdote, que tome
os incensarios do meio do incendio, e espalhe o fogo
longe, porque sanctos são; 38 Quanto aos incensarios
d'aquelles que peccaram contra as suas almas, d'elles
se façam folhas estendidas para cobertura do altar;
porquanto os trouxeram perante o Senhor; pelo que
sanctos são: e serão por signal aos filhos de Israel. 39
E Eleazar, o sacerdote, tomou os incensarios de metal,
que trouxeram aquelles que foram queimados, e os
estenderam para cobertura do altar, 40 Por memorial
para os filhos de Israel, que nenhum estranho, que não
fôr da semente de Aarão, se chegue para accender
incenso perante o Senhor; para que não seja como
Coré e a sua congregação, como o Senhor lhe tinha
dito pela bocca de Moysés 41 Mas no dia seguinte
toda a congregação dos filhos de Israel murmurou
contra Moysés e contra Aarão, dizendo; Vós matastes o
povo do Senhor. 42 E aconteceu que, ajuntando-se a
congregação contra Moysés e Aarão, e virando-se para
a tenda da congregação, eis que a nuvem a cobriu, e a
gloria do Senhor appareceu. 43 Vieram pois Moysés
e Aarão perante a tenda da congregação. 44 Então
fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 45 Levantae-vos do
meio d'esta congregação, e a consumirei como n'um
momento: então se prostraram sobre os seus rostos,
46 E disse Moysés a Aarão: Toma o teu incensario, e
põe n'elle fogo do altar, e deita incenso sobre elle, e
vae depressa á congregação, e faze expiação por elles:
porque grande indignação saiu de diante do Senhor; já
começou a praga. 47 E tomou-o Aarão, como Moysés
tinha fallado, e correu ao meio da congregação; e eis
que já a praga havia começado entre o povo; e deitou
incenso n'elle, e fez expiação pelo povo. 48 E estava
em pé entre os mortos e os vivos; e cessou a praga.
49 E os que morreram d'aquella praga foram quatorze
mil e setecentos, fóra os que morreram pela causa de
Coré. 50 E voltou Aarão a Moysés á porta da tenda da
congregação: e cessou a praga.

17 Então fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Falla
aos filhos d'Israel, e toma d'elles uma vara por
cada casa paterna de todos os seus principes, segundo
as casas de seus paes doze varas; e escreverás o
nome de cada um sobre a sua vara. 3 Porém o nome
de Aarão escreverás sobre a vara de Levi; porque cada
cabeça da casa de seus paes terá uma vara 4 E as
porás na tenda da congregação, perante o testemunho,
onde eu virei a vós. 5 E será que a vara do homem
que eu tiver escolhido florescerá; assim farei cessar
as murmurações dos filhos d'Israel contra mim, com
que murmuram contra vós 6 Fallou pois Moysés aos
filhos d'Israel: e todos os seus maioraes deram-lhe cada
um uma vara, por cada maioral uma vara, segundo
as casas de seus paes; doze varas; e a vara d'Aarão
estava entre as suas varas. 7 E Moysés poz estas
varas perante o Senhor na tenda do testemunho. 8
Succedeu pois que no dia seguinte Moysés entrou
na tenda do testemunho, e eis-que a vara d'Aarão,
pela casa de Levi, florescia; porque produzira flores, e
brotara renovos e dera amendoas. 9 Então Moysés
tirou todas as varas de diante do Senhor a todos os
filhos d'Israel; e elles o viram, e tomaram cada um a
sua vara. 10 Então o Senhor disse a Moysés: Torna
a pôr a vara d'Aarão perante o testemunho, para que
se guarde por signal para os filhos rebeldes: assim
farás acabar as suas murmurações contra mim, e não
morrerão. 11 E Moysés fez assim; como lhe ordenára
o Senhor, assim fez. 12 Então fallaram os filhos de
Israel a Moysés, dizendo: Eis-aqui, nós expiramos,
perecemos, nós perecemos todos. 13 Todo aquelle
que se approximar do tabernaculo do Senhor, morrerá:
seremos pois todos consumidos?

18 Então disse o Senhor a Aarão: Tu, e teus filhos,
e a casa de teu pae comtigo, levareis sobre vós
a iniquidade do sanctuario: e tu e teus filhos comtigo

levareis sobre vós a iniquidade do vosso sacerdocio. 2
E tambem farás chegar comtigo a teus irmãos, a tribu
de Levi, a tribu de teu pae, para que se ajuntem a ti, e
te sirvam; mas tu e teus filhos comtigo estareis perante
a tenda do testemunho. 3 E elles farão a tua guarda,
a guarda de toda a tenda: mas não se chegarão aos
vasos do sanctuario, e ao altar, para que não morram,
tanto elles como vós 4 Mas se ajuntarão a ti, e farão a
guarda da tenda da congregação em todo o ministerio
da tenda; e o estranho não se chegará a vós 5 Vós pois
fareis a guarda do sanctuario e a guarda do altar; para
que não haja outra vez furor sobre os filhos d'Israel.
6 E eu, eis-que eu tenho tomado vossos irmãos, os
levitas, do meio dos filhos d'Israel: a vós são dados em
dadiva pelo Senhor, para administrar o ministerio da
tenda da congregação. 7 Mas tu e teus filhos comtigo
guardareis o vosso sacerdocio em todo o negocio do
altar, e no que estiver dentro do véu, isto administrareis:
eu vos tenho dado o vosso sacerdocio em dadiva
ministerial, e o estranho que se chegar morrerá. 8 Disse
mais o Senhor a Aarão: E eu, eis-que te tenho dado
a guarda das minhas offertas alçadas, com todas as
coisas sanctas dos filhos d'Israel; por causa da uncção
as tenho dado a ti e a teus filhos por estatuto perpetuo.
9 Isto terás das coisas sanctissimas do fogo: todas as
suas offertas com todas as suas offertas de manjares,
e com todas as suas expiações do peccado, e com
todas as suas expiações da culpa, que me restituirão;
será coisa sanctissima para ti e para teus filhos 10 No
logar sanctissimo o comerás: todo o macho o comerá;
sanctidade será para ti 11 Tambem isto será teu: a
offerta alçada dos seus dons com todas as offertas
movidas dos filhos d'Israel; a ti, a teus filhos, e a tuas
filhas comtigo, as tenho dado por estatuto perpetuo;
todo o que estiver limpo na tua casa as comerá. 12
Tudo o melhor do azeite, e tudo o melhor do mosto e
do grão, as suas primicias que derem ao Senhor, as
tenho dado a ti. 13 Os primeiros fructos de tudo que
houver na terra, que trouxerem ao Senhor, serão teus:
todo o que estiver limpo na tua casa os comerá. 14
Toda a coisa consagrada em Israel será tua. 15 Tudo
o que abrir a madre, de toda a carne que trouxerem
ao Senhor, tanto d'homens como d'animaes, será teu;
porém os primogenitos dos homens resgatarás; tambem
os primogenitos dos animaes immundos resgatarás. 16
Os que pois d'elles se houverem de resgatar resgatarás,
da edade d'um mez, segundo a tua avaliação, por cinco
siclos de dinheiro, segundo o siclo do sanctuario, que
é de vinte geras. 17 Mas o primogenito de vacca, ou
primogenito d'ovelha, ou primogenito de cabra, não
resgatarás, sanctos são: o seu sangue espargirás sobre
o altar, e a sua gordura queimarás em offerta queimada
de cheiro suave ao Senhor. 18 E a carne d'elles será
tua: assim como o peito do movimento, e como o
hombro direito, tua será. 19 Todas as offertas alçadas
das sanctidades, que os filhos de Israel offerecerem ao
Senhor, tenho dado a ti, e a teus filhos e a tuas filhas
comtigo, por estatuto perpetuo: concerto perpetuo de
sal perante o Senhor é, para ti e para a tua semente
comtigo. 20 Disse tambem o Senhor a Aarão: Na sua
terra possessão nenhuma terás, e no meio d'elles,
nenhuma parte terás: eu sou a tua parte e a tua herança
no meio dos filhos d'Israel. 21 E eis-que aos filhos
de Levi tenho dado todos os dizimos em Israel por
herança, pelo seu ministerio que administra, o ministerio
da tenda da congregação. 22 E nunca mais os filhos
de Israel se chegarão á tenda da congregação, para
que não levem sobre si o peccado, e morram. 23
Mas os levitas administrarão o ministerio da tenda da
congregação, e elles levarão sobre si a sua iniquidade:
pelas vossas gerações estatuto perpetuo será; e no
meio dos filhos d'Israel nenhuma herança herdarão. 24
Porque os dizimos dos filhos d'Israel, que offerecerem
ao Senhor em offerta alçada, tenho dado por herança
aos levitas: porquanto eu lhes disse: No meio dos filhos
de Israel nenhuma herança herdarão. 25 E fallou o
Senhor a Moysés, dizendo: 26 Tambem fallarás aos
levitas, e dir-lhes-has: Quando receberdes os dizimos
dos filhos de Israel, que eu d'elles vos tenho dado em
vossa herança, d'elles offerecereis uma offerta alçada
ao Senhor; os dizimos dos dizimos. 27 E contar-se-vos-
ha a vossa offerta alçada, como grão da eira, e como
plenitude do lagar. 28 Assim tambem offerecereis ao
Senhor uma offerta alçada de todos os vossos dizimos,
que receberdes dos filhos d'Israel, e d'elles dareis a
offerta alçada do Senhor a Aarão, o sacerdote. 29 De
todos os vossos dons offerecereis toda a offerta alçada
do Senhor: de tudo o melhor d'elles, a sua sancta parte.
30 Dir-lhes-has pois: Quando offerecerdes o melhor
d'elles, como novidade da eira, e como novidade do
lagar, se contará aos levitas. 31 E o comereis em todo
o logar, vós e a vossa casa, porque vosso galardão é
pelo vosso ministerio na tenda da congregação. 32 Pelo
que não levareis sobre vós o peccado, quando d'elles
offerecerdes o melhor: e não profanareis as coisas
sanctas dos filhos de Israel, para que não morraes.

19 Fallou mais o Senhor a Moysés e a Aarão,
dizendo: 2 Este é o estatuto da lei, que o Senhor
ordenou, dizendo: Dize aos filhos de Israel que te
tragam uma bezerra ruiva sem defeito, que não tenha
mancha, e sobre que não subiu jugo. 3 E a dareis a
Eleazar, o sacerdote; e a tirará fóra do arraial, e se
degolará diante d'elle. 4 E Eleazar, o sacerdote, tomará
do seu sangue com o seu dedo, e d'elle espargirá
para a frente da tenda da congregação sete vezes. 5

Então queimará a bezerra perante os seus olhos; o
seu coiro, e a sua carne, e o seu sangue, com o seu
esterco se queimará. 6 E o sacerdote tomará páu de
cedro, e hyssopo, e carmezim, e os lançará no meio
do incendio da bezerra. 7 Então o sacerdote lavará
os seus vestidos, e banhará a sua carne na agua, e
depois entrará no arraial, e o sacerdote será immundo
até á tarde. 8 Tambem o que a queimou lavará os
seus vestidos com agua, e em agua banhará a sua
carne, e immundo será até á tarde. 9 E um homem
limpo ajuntará a cinza da bezerra, e a porá fóra do
arraial, n'um logar limpo, e estará ella em guarda para
a congregação dos filhos d'Israel, para a agua da
separação: expiação é. 10 E o que apanhou a cinza
da bezerra lavará os seus vestidos, e será immundo
até á tarde: isto será por estatuto perpetuo aos filhos
d'Israel e ao estrangeiro que peregrina no meio d'elles.
11 Aquelle que tocar a algum morto, cadaver d'algum
homem, immundo será sete dias. 12 Ao terceiro dia se
purificará com ella, e ao setimo dia será limpo: mas,
se ao terceiro dia se não purificar, não será limpo ao
setimo dia. 13 Todo aquelle que tocar a algum morto,
cadaver d'algum homem, que estiver morto, e não
se purificar, contamina o tabernaculo do Senhor: e
aquella alma será extirpada d'Israel: porque a agua
da separação não foi espargida sobre elle, immundo
será: está n'elle ainda a sua immundicia. 14 Esta é a
lei, quando morrer algum homem em alguma tenda:
todo aquelle que entrar n'aquella tenda, e todo aquelle
que estiver n'aquella tenda, será immundo sete dias.
15 Tambem todo o vaso aberto, sobre que não houver
panno atado, será immundo. 16 E todo aquelle que
sobre a face do campo tocar a algum que fôr morto
pela espada, ou outro morto, ou aos ossos d'algum
homem, ou a uma sepultura, será immundo sete dias.
17 Para um immundo pois tomarão do pó da queima
da expiação, e sobre elle porão agua viva n'um vaso
18 E um homem limpo tomará hyssopo, e o molhará
n'aquella agua, e a espargirá sobre aquella tenda, e
sobre todo o fato, e sobre as almas que ali estiverem:
como tambem sobre aquelle que tocar os ossos, ou a
algum que foi morto, ou que falleceu, ou uma sepultura.
19 E o limpo ao terceiro e setimo dia espargirá sobre o
immundo: e ao setimo dia o purificará; e lavará os seus
vestidos, e se banhará na agua, e á tarde será limpo 20
Porém o que fôr immundo, e se não purificar, a tal alma
do meio da congregação será extirpada; porquanto
contaminou o sanctuario do Senhor: agua de separação
sobre elle não foi espargida; immundo é. 21 Isto lhes
será por estatuto perpetuo: e o que espargir a agua
da separação lavará os seus vestidos; e o que tocar a
agua da separação será immundo até á tarde 22 E tudo
o que tocar ao immundo tambem será immundo; e a
alma que o tocar será immunda até á tarde.

20 Chegando os filhos d'Israel, toda a congregação,
ao deserto de Zin, no mez primeiro, o povo ficou
em Cades: e Miriam morreu ali, e ali foi sepultada.
2 E não havia agua para a congregação: então se
congregaram contra Moysés e contra Aarão. 3 E o povo
contendeu com Moysés, e fallaram, dizendo: Oxalá
tivessemos expirado quando expiraram nossos irmãos
perante o Senhor! 4 E porque trouxestes a congregação
do Senhor a este deserto, para que morramos ali, nós
e os nossos animaes? 5 E porque nos fizestes subir
do Egypto, para nos trazer a este logar máu? logar
não de semente, nem de figos, nem de vides, nem
de romãs, nem d'agua para beber. 6 Então Moysés
e Aarão se foram de diante da congregação á porta
da tenda da congregação, e se lançaram sobre os
seus rostos: e a gloria do Senhor lhes appareceu.
7 E o Senhor fallou a Moysés, dizendo: 8 Toma a
vara, e ajunta a congregação, tu e Aarão, teu irmão,
e fallae á rocha perante os seus olhos, e dará a sua
agua: assim lhes tirarás agua da rocha, e darás a
beber á congregação e aos seus animaes. 9 Então
Moysés tomou a vara de diante do Senhor, como lhe
tinha ordenado, 10 E Moysés e Aarão congregaram a
congregação diante da rocha, e disse-lhes: Ouvi agora,
rebeldes, porventura tiraremos agua d'esta rocha para
vós 11 Então Moysés levantou a sua mão, e feriu a
rocha duas vezes com a sua vara, e sairam muitas
aguas; e bebeu a congregação e os seus animaes. 12
E o Senhor disse a Moysés e a Aarão: Porquanto não
me crestes a mim, para me sanctificar diante dos filhos
de Israel, por isso não mettereis esta congregação
na terra que lhes tenho dado. 13 Estas são as aguas
de Meribah, porque os filhos de Israel contenderam
com o Senhor: e se sanctificou n'elles. 14 Depois
Moysés desde Cades mandou mensageiros ao rei
d'Edom, dizendo: Assim diz teu irmão Israel: sabes
todo o trabalho que nos sobreveiu: 15 Como nossos
paes desceram ao Egypto, e nós no Egypto habitámos
muitos dias; e como os egypcios nos maltrataram, a
nós e a nossos paes: 16 E clamámos ao Senhor, e
elle ouviu a nossa voz, e mandou um anjo, e nos tirou
do Egypto: e eis que estamos em Cades, cidade na
extremidade dos teus termos. 17 Deixa-nos pois passar
pela tua terra; não passaremos pelo campo, nem pelas
vinhas, nem beberemos a agua dos poços: iremos
pela estrada real; não nos desviaremos para a direita
nem para a esquerda, até que passemos pelos teus
termos. 18 Porém Edom lhe disse: Não passarás por
mim, para que porventura eu não saia á espada ao
teu encontro. 19 Então os filhos d'Israel lhe disseram:
Subiremos pelo caminho egualado, e se eu e o meu

gado bebermos das tuas aguas, darei o preço d'ellas:
sem alguma outra coisa sómente passarei a pé 20
Porém elle disse: Não passarás. E saiu-lhe Edom ao
encontro com muita gente, e com mão forte. 21 Assim
recusou Edom deixar passar a Israel pelo seu termo:
pelo que Israel se desviou d'elle. 22 Então partiram de
Cades: e os filhos de Israel, toda a congregação, vieram
ao monte de Hor. 23 E fallou o Senhor a Moysés e a
Aarão no monte de Hor, nos termos da terra de Edom,
dizendo: 24 Aarão recolhido será a seus povos, porque
não entrará na terra que tenho dado aos filhos de Israel,
porquanto rebeldes fostes á minha bocca, ás aguas
de Meribah. 25 Toma a Aarão e a Eleazar, seu filho, e
faze-os subir ao monte de Hor. 26 E despe a Aarão os
seus vestidos, e veste-os a Eleazar, seu filho, porque
Aarão será recolhido, e morrerá ali 27 Fez pois Moysés
como o Senhor lhe ordenara: porque subiram ao monte
de Hor perante os olhos de toda a congregação. 28
E Moysés despiu a Aarão os vestidos, e os vestiu a
Eleazar, seu filho; e morreu Aarão ali sobre o cume do
monte; e desceram Moysés e Eleazar do monte. 29
Vendo pois toda a congregação que Aarão era morto,
choraram a Aarão trinta dias, toda a casa de Israel.

21 Ouvindo o cananeo, o rei de Harad, que habitava
para a banda do sul, que Israel vinha pelo caminho
das espias, pelejou contra Israel, e d'elle levou alguns
d'elles por prisioneiros. 2 Então Israel fez um voto ao
Senhor, dizendo: Se totalmente entregares este povo
na minha mão, destruirei totalmente as suas cidades.
3 O Senhor pois ouviu a voz de Israel, e entregou os
cananeos, e os destruiu totalmente, a elles e ás suas
cidades: e o nome d'aquelle logar chamou Horma. 4
Então partiram do monte de Hor, pelo caminho do Mar
Vermelho, a rodear a terra de Edom: porém a alma do
povo angustiou-se n'este caminho. 5 E o povo fallou
contra Deus e contra Moysés: Porque nos fizestes subir
do Egypto para que morressemos n'este deserto? pois
aqui nem pão nem agua ha: e a nossa alma tem fastio
d'este pão tão vil 6 Então o Senhor mandou entre o
povo serpentes ardentes, que morderam o povo; e
morreu muito povo de Israel. 7 Pelo que o povo veiu a
Moysés, e disse: Havemos peccado, porquanto temos
fallado contra o Senhor e contra ti; ora ao Senhor que
tire de nós estas serpentes. Então Moysés orou pelo
povo. 8 E disse o Senhor a Moysés: Faze-te uma
serpente ardente, e põe-n'a sobre uma haste: e será
que viverá todo o mordido que attentar para ella. 9 E
Moysés fez uma serpente de metal, e pôl-a sobre uma
haste; e era que, mordendo alguma serpente a alguem,
attentava para a serpente de metal, e ficava vivo. 10
Então os filhos de Israel partiram, e alojaram-se em
Oboth. 11 Depois partiram de Oboth, e alojaram-se nos
outeiros de Abarim, no deserto que está defronte de
Moab, ao nascente do sol. 12 D'ali partiram, e alojaram-
se junto ao ribeiro de Zered. 13 E d'ali partiram, e
alojaram-se d'esta banda de Arnon, que está no deserto
e sae dos termos dos amorrheos: porque Arnon é o
termo de Moab, entre Moab e os amorrheos. 14 Pelo
que se diz no livro das guerras do Senhor: Contra
Vaheb em Supha, e contra os ribeiros de Arnon, 15
E contra a corrente dos ribeiros, que se volve para
a situação de Ar, e se encosta aos termos de Moab.
16 E d'ali se partiram a Beer; este é o poço do qual
o Senhor disse a Moysés: Ajunta o povo, e lhe darei
agua 17 (Então Israel cantou este cantico: Sobe, poço,
cantae d'elle: 18 Tu, poço, que cavaram os principes,
que escavaram os nobres do povo, e o legislador com
os seus bordões): e do deserto partiram para Mattana;
19 E de Mattana a Nahaliel, e de Nahaliel a Bamoth; 20
E de Bamoth ao valle que está no campo de Moab, no
cume de Pisga, e á vista do deserto. 21 Então Israel
mandou mensageiros a Sehon, rei dos amorrheos,
dizendo: 22 Deixa-me passar pela tua terra; não nos
desviaremos pelos campos nem pelas vinhas: as aguas
dos poços não beberemos: iremos pela estrada real até
que passemos os teus termos. 23 Porem Sehon não
deixou passar a Israel pelos seus termos; antes Sehon
congregou todo o seu povo, e saiu ao encontro de Israel
ao deserto, e veiu a Jazha, e pelejou contra Israel. 24
Mas Israel o feriu ao fio da espada, e tomou a sua terra
em possessão, desde Arnon até Jabbok, até aos filhos
de Ammon: porquanto o termo dos filhos de Ammon
era firme. 25 Assim Israel tomou todas estas cidades:
e Israel habitou em todas as cidades dos amorrheos,
em Hesbon e em todas as suas aldeias. 26 Porque
Hesbon era cidade de Sehon, rei dos amorrheos, e
tinha pelejado contra o precedente rei dos moabitas, e
tinha tomado da sua mão toda a sua terra até Arnon.
27 Pelo que dizem os que fallam em proverbios: Vinde a
Hesbon; edifique-se e fortifique-se a cidade de Sehon.
28 Porque fogo saiu de Hesbon, e uma chamma da
cidade de Sehon: e consumiu a Ar dos moabitas, e
os senhores dos altos de Arnon. 29 Ai de ti, Moab!
perdido és, povo de Chamoz! entregou seus filhos, que
iam fugindo, e suas filhas, a ser captivos a Sehon,
rei dos amorrheos. 30 E nós os derribámos: Hesbon
perdida é até Dibon, e os assolámos até Nophah,
que se estende até Medeba 31 Assim Israel habitou
na terra dos amorrheos. 32 Depois mandou Moysés
espiar a Jaezer, e tomaram as suas aldeias, e d'aquella
possessão lançaram os amorrheos que estavam ali. 33
Então viraram-se, e subiram o caminho de Basan: e
Og, rei de Basan, saiu contra elles, elle e todo o seu
povo, á peleja em Edrei. 34 E disse o Senhor a Moysés:
Não o temas, porque eu t'o tenho dado na tua mão, a
elle, e a todo o seu povo, e a sua terra, e far-lhe-has

como fizeste a Sehon, rei dos amorrheos, que habitava
em Hesbon. 35 E de tal maneira o feriram, a elle e a
seus filhos, e a todo o seu povo, que nenhum d'elles
escapou: e tomaram a sua terra em possessão.

22 Depois partiram os filhos de Israel, e acamparam-
se nas campinas de Moab, d'esta banda do Jordão
de Jericó. 2 Vendo pois Balac, filho de Zippor, tudo o
que Israel fizera aos amorrheos, 3 Moab temeu muito
diante d'este povo, porque era muito: e Moab andava
angustiado por causa dos filhos de Israel. 4 Pelo que
Moab disse aos anciãos dos midianitas: Agora lamberá
esta congregação tudo quanto houver ao redor de nós,
como o boi lambe a herva do campo. N'aquelle tempo
Balac, filho de Zippor, era rei dos moabitas. 5 Este
enviou mensageiros a Balaão, filho de Beor, a Pethor,
que está junto ao rio, na terra dos filhos do seu povo, a
chamal-o, dizendo: Eis que um povo saiu do Egypto;
eis que cobre a face da terra, e parado está defronte de
mim. 6 Vem pois agora, rogo-te, amaldiçoa-me este
povo, pois mais poderoso é do que eu; porventura o
poderei ferir, e o lançarei fóra da terra: porque eu sei
que, a quem tu abençoares será abençoado, e a quem
tu amaldiçoares será amaldiçoado. 7 Então foram-se
os anciãos dos moabitas e os anciãos dos midianitas
com o preço dos encantamentos nas suas mãos: e
chegaram a Balaão, e lhe fallaram as palavras de Balac
8 E elle lhes disse: Passae aqui esta noite, e vos trarei
a resposta, como o Senhor me fallar: então os principes
dos moabitas ficaram com Balaão. 9 E veiu Deus a
Balaão, e disse: Quem são estes homens que estão
comtigo? 10 E Balaão disse a Deus: Balac, filho de
Zippor, rei dos moabitas, m'os enviou, dizendo: 11
Eis que o povo que saiu do Egypto cobriu a face da
terra: vem agora, amaldiçoa-m'o; porventura poderei
pelejar contra elle, e o lançarei fóra. 12 Então disse
Deus a Balaão: Não irás com elles, nem amaldiçoarás
a este povo, porquanto bemdito é. 13 Então Balaão
levantou-se pela manhã, e disse aos principes de Balac:
Ide á vossa terra, porque o Senhor recusa deixar-
me ir comvosco. 14 E levantaram-se os principes dos
moabitas, e vieram a Balac, e disseram: Balaão recusou
vir comnosco. 15 Porém Balac proseguiu ainda em
enviar mais principes, e mais honrados do que aquelles,
16 Os quaes vieram a Balaão, e lhe disseram: Assim diz
Balac, filho de Zippor: Rogo-te que não te demores em
vir a mim, 17 Porque grandemente te honrarei, e farei
tudo o que me disseres: vem pois, rogo-te, amaldiçoa-
me este povo. 18 Então Balaão respondeu, e disse
aos servos de Balac: Ainda que Balac me désse a
sua casa cheia de prata e de oiro, eu não poderia
traspassar o mandado do Senhor meu Deus, para fazer
coisa pequena ou grande; 19 Agora, pois, rogo-vos que
tambem aqui fiqueis esta noite, para que eu saiba o
que o Senhor me fallar mais. 20 Veiu pois o Senhor
a Balaão, de noite, e disse-lhe: Se aquelles homens
te vieram chamar, levanta-te, vae com elles; todavia,
farás o que eu te disser. 21 Então Balaão levantou-se
pela manhã, e albardou a sua jumenta, e foi-se com os
principes de Moab. 22 E a ira de Deus accendeu-se,
porque elle se ia: e o anjo do Senhor poz-se-lhe no
caminho por adversario: e elle ia caminhando, montado
na sua jumenta, e dois de seus moços com elle. 23
Viu pois a jumenta o anjo do Senhor, que estava no
caminho, com a sua espada desembainhada na mão;
pelo que desviou-se a jumenta do caminho, e foi-se
pelo campo: então Balaão espancou a jumenta para
fazel-a tornar ao caminho. 24 Mas o anjo do Senhor
poz-se n'uma vereda de vinhas, havendo uma parede
d'esta banda e uma parede da outra. 25 Vendo pois a
jumenta o anjo do Senhor, apertou-se contra a parede,
e apertou contra a parede o pé de Balaão; pelo que
tornou a espancal-a. 26 Então o anjo do Senhor passou
mais adiante, e poz-se n'um logar estreito, onde não
havia caminho para se desviar nem para a direita nem
para a esquerda. 27 E, vendo a jumenta o anjo do
Senhor, deitou-se debaixo de Balaão: e a ira de Balaão
accendeu-se, e espancou a jumenta com o bordão.
28 Então o Senhor abriu a bocca da jumenta, a qual
disse a Balaão: Que te fiz eu, que me espancaste
estas tres vezes? 29 E Balaão disse á jumenta: Porque
zombaste de mim: oxalá tivesse eu uma espada na
mão, porque agora te matara. 30 E a jumenta disse
a Balaão: Porventura não sou a tua jumenta, em que
cavalgaste desde o tempo que eu fui tua até hoje?
costumei eu alguma vez de fazer assim comtigo? E
elle respondeu: Não. 31 Então o Senhor abriu os olhos
a Balaão, e elle viu o anjo do Senhor, que estava no
caminho, e a sua espada desembainhada na mão:
pelo que inclinou a cabeça, e prostrou-se sobre a sua
face. 32 Então o anjo do Senhor lhe disse: Porque já
tres vezes espancaste a tua jumenta? Eis que eu sahi
para ser teu adversario, porquanto o teu caminho é
perverso diante de mim: 33 Porém a jumenta me viu,
e já tres vezes se desviou de diante de mim: se ella
se não desviara de diante de mim, na verdade que eu
agora te tivera matado, e a ella deixara com vida. 34
Então Balaão disse ao anjo do Senhor: Pequei, que
não soube que estava n'este caminho para me oppôr: e
agora, se parece mal aos teus olhos, tornar-me-hei. 35
E disse o anjo do Senhor a Balaão: Vae-te com estes
homens; mas sómente a palavra que eu fallar a ti esta
fallarás. Assim Balaão foi-se com os principes de Balac.
36 Ouvindo pois Balac que Balaão vinha, saiu-lhe ao
encontro até á cidade de Moab, que está no termo
de Arnon, na extremidade do termo d'elle. 37 E Balac
disse a Balaão: Porventura não enviei diligentemente a

chamar-te? porque não vieste a mim? não posso eu na
verdade honrar-te? 38 Então Balaão disse a Balac: Eis
que eu tenho vindo a ti: porventura poderei eu agora de
alguma fórma fallar alguma coisa? a palavra que Deus
pozer na minha bocca esta fallarei. 39 E Balaão foi
com Balac, e vieram a Quiriath-huzoth. 40 Então Balac
matou bois e ovelhas; e d'elles enviou a Balaão e aos
principes que estavam com elle. 41 E succedeu que,
pela manhã, Balac tomou a Balaão, e o fez subir aos
altos de Baal, e viu elle d'ali a ultima parte do povo.

23 Então Balaão disse a Balac: Edifica-me aqui sete
altares, e prepara-me aqui sete bezerros e sete
carneiros. 2 Fez pois Balac como Balaão dissera: e
Balac e Balaão offereceram um bezerro e um carneiro
sobre cada altar. 3 Então Balaão disse a Balac: Fica-te
ao pé do teu holocausto, e eu irei; porventura o Senhor
me sairá ao encontro, e o que me mostrar te notificarei.
Então foi a um alto 4 E, encontrando-se Deus com
Balaão, lhe disse este: Preparei sete altares, e offereci
um bezerro e um carneiro sobre cada altar. 5 Então
o Senhor poz a palavra na bocca de Balaão, e disse:
Torna-te para Balac, e falla assim. 6 E, tornando para
elle, eis que estava ao pé do seu holocausto, elle e
todos os principes dos moabitas. 7 Então alçou a sua
parabola, e disse: Da Syria me mandou trazer Balac,
rei dos moabitas, das montanhas do oriente, dizendo:
Vem, amaldiçoa-me a Jacob; e vem, detesta a Israel.
8 Como amaldiçoarei o que Deus não amaldiçoa? e
como detestarei, quando o Senhor não detesta? 9
Porque do cume das penhas o vejo, e dos outeiros o
contemplo: eis que este povo habitará só, e entre as
gentes não será contado. 10 Quem contará o pó de
Jacob e o numero da quarta parte de Israel? a minha
alma morra da morte dos justos, e seja o meu fim como
o seu. 11 Então disse Balac a Balaão: Que me fizeste?
chamei-te para amaldiçoar os meus inimigos, mas eis
que inteiramente os abençoaste. 12 E elle respondeu,
e disse: Porventura não terei cuidado de fallar o que
o Senhor poz na minha bocca? 13 Então Balac lhe
disse: Rogo-te que venhas comigo a outro logar, d'onde
o verás; verás sómente a ultima parte d'elle, mas a
todo elle não verás: e amaldiçoa-m'o d'ali. 14 Assim
o tomou comsigo ao campo de Zophim, ao cume de
Pisga: e edificou sete altares, e offereceu um bezerro e
um carneiro sobre cada altar. 15 Então disse a Balac:
Fica aqui ao pé do teu holocausto, e eu irei ali ao seu
encontro. 16 E, encontrando-se o Senhor com Balaão,
poz uma palavra na sua bocca, e disse: Torna para
Balac, e falla assim. 17 E, vindo a elle, eis-que estava
ao pé do holocausto, e os principes dos moabitas com
elle: disse-lhe pois Balac: Que coisa fallou o Senhor? 18
Então alçou a sua parabola, e disse: Levanta-te, Balac,
e ouve: inclina os teus ouvidos a mim, filho de Zippor.
19 Deus não é homem, para que minta; nem filho do
homem, para que se arrependa: porventura diria elle, e
não o faria? ou fallaria, e não o confirmaria? 20 Eis que
recebi mandado de abençoar: pois elle tem abençoado,
e eu não o posso revogar. 21 Não viu iniquidade em
Israel, nem contemplou maldade em Jacob: o Senhor
seu Deus é com elle, e n'elle, e entre elles se ouve o
alarido d'um rei. 22 Deus os tirou do Egypto; as suas
forças são como as do unicornio. 23 Pois contra Jacob
não vale encantamento, nem adivinhação contra Israel:
n'este tempo se dirá de Jacob e d'Israel: Que coisas
Deus tem obrado! 24 Eis que o povo se levantará
como leoa, e se exalçará como leão: não se deitará
até que coma a presa, e beba o sangue de mortos
25 Então Balac disse a Balaão: Nem totalmente o
amaldiçoarás, nem totalmente o abençoarás. 26 Porém
Balaão respondeu, e disse a Balac: Não te fallei eu,
dizendo: Tudo o que o Senhor fallar aquillo farei? 27
Disse mais Balac a Balaão: Ora vem, e te levarei a
outro logar: porventura bem parecerá aos olhos de
Deus que d'ali m'o amaldiçoes. 28 Então Balac levou
Balaão comsigo ao cume de Peor, que olha para a
banda do deserto. 29 Balaão disse a Balac: Edifica-me
aqui sete altares, e prepara-me aqui sete bezerros e
sete carneiros. 30 Balac pois fez como dissera Balaão;
e offereceu um bezerro e um carneiro sobre cada altar.

24 Vendo Balaão que bem parecia aos olhos do
Senhor que abençoasse a Israel, não se foi esta
vez como d'antes ao encontro dos encantamentos: mas
poz o seu rosto para o deserto. 2 E, levantando Balaão
os seus olhos, e vendo a Israel, que habitava segundo
as suas tribus, veiu sobre elle o Espirito de Deus. 3 E
alçou a sua parabola, e disse: Falla, Balaão, filho de
Beor, e falla o homem d'olhos abertos; 4 Falla aquelle
que ouviu os ditos de Deus, o que vê a visão do Todo-
poderoso caido em extasis e d'olhos abertos: 5 Que
boas são as tuas tendas, ó Jacob! as tuas moradas ó
Israel. 6 Como ribeiros se estendam, como jardins ao pé
dos rios: como arvores de sandalo o Senhor os plantou,
como cedros junto ás aguas, 7 De seus baldes manarão
aguas, e a sua semente estará em muitas aguas: e o
seu rei se exalçará mais do que Agag, e o seu reino
será levantado. 8 Deus o tirou do Egypto; as suas
forças são como as do unicornio: consumirá as gentes,
seus inimigos, e quebrará seus ossos, e com as suas
settas os atravessará. 9 Encurvou-se, deitou-se como
leão, e como leoa: quem o despertará? bemditos os
que te abençoarem, e malditos os que te amaldiçoarem.
10 Então a ira de Balac se accendeu contra Balaão,
e bateu elle as suas palmas: e Balac disse a Balaão:
Para amaldiçoar os meus inimigos te tenho chamado;
porém agora já tres vezes os abençoaste inteiramente.

11 Agora pois foge para o ten logar: eu tinha dito que te
honraria grandemente; mas eis que o Senhor te privou
d'esta honra. 12 Então Balaão disse a Balac: Não fallei
eu tambem aos teus mensageiros, que me enviaste,
dizendo: 13 Ainda que Balac me désse a sua casa cheia
de prata e oiro, não posso traspassar o mandado do
Senhor, fazendo bem ou mal de meu proprio coração: o
que o Senhor fallar, isso fallarei eu. 14 Agora pois eis
que me vou ao meu povo: vem, avisar-te-hei do que
este povo fará ao teu povo nos ultimos dias. 15 Então
alçou a sua parabola, e disse: Falla Balaão, filho de
Beor, e falla o homem d'olhos abertos; 16 Falla aquelle
que ouviu os ditos de Deus, e o que sabe a sciencia do
Altissimo: o que viu a visão do Todo Poderoso, caido
em extasis, e d'olhos abertos: 17 Vel-o-hei, mas não
agora contemplal-o-hei mas não de perto: uma estrella
procederá de Jacob, e um sceptro subirá de Israel,
que ferirá os termos dos moabitas, e destruirá todos
os filhos de Seth. 18 E Edom será uma possessão, e
Seir tambem será uma possessão hereditaria para os
seus inimigos: pois Israel fará proezas. 19 E dominará
um de Jacob, e matará os que restam das cidades.
20 E vendo os amalequitas, alçou a sua parabola, e
disse: Amalek é o primeiro das gentes; porém o seu fim
será para perdição. 21 E vendo os quenitas, alçou a
sua parabola, e disse: Firme está a tua habitação, e
pozeste o teu ninho na penha. 22 Todavia o quenita
será consumido, até que Assur te leve por prisioneiro.
23 E, alçando ainda a sua parabola, disse: Ai, quem
viverá, quando Deus fizer isto? 24 E as naus das costas
de Chittim affligirão a Assur; tambem affligirão a Heber;
e tambem elle será para perdição. 25 Então Balaão
levantou-se, e foi-se, e voltou ao seu logar, e tambem
Balac foi-se pelo seu caminho.

25 E Israel deteve-se em Sittim, e o povo começou
a fornicar com as filhas dos moabitas. 2 E
convidaram o povo aos sacrificios dos seus deuses; e o
povo comeu, e inclinou-se aos seus deuses. 3 Juntando-
se pois Israel a Baalpeor, a ira do Senhor se accendeu
contra Israel. 4 Disse o Senhor a Moysés: Toma todos
os Cabeças do povo, e enforca-os ao Senhor diante do
sol, e o ardor da ira do Senhor se retirará d'Israel. 5
Então Moysés disse aos juizes d'Israel: Cada um mate
os seus homens que se conjuntaram a Baalpeor. 6 E eis
que veiu um homem dos filhos de Israel, e trouxe a seus
irmãos uma midianita aos olhos de Moysés, e aos olhos
de toda a congregação dos filhos de Israel, chorando
elles diante da tenda da congregação. 7 Vendo isso
Phineas, filho de Eleazar, o filho d'Aarão, sacerdote, se
levantou do meio da congregação, e tomou uma lança
na sua mão 8 E foi após do varão israelita até á tenda,
e os atravessou a ambos, ao varão israelita e á mulher,
pela sua barriga: então a praga cessou de sobre os
filhos de Israel 9 E os que morreram d'aquella praga
foram vinte e quatro mil. 10 Então o Senhor fallou a
Moysés, dizendo: 11 Phineas, filho d'Eleazar, o filho
d'Aarão sacerdote, desviou a minha ira de sobre os
filhos de Israel, pois zelou o meu zelo no meio d'elles;
que no meu zelo não consumi os filhos d'Israel. 12
Portanto dize: Eis que lhe dou o meu concerto de paz,
13 E elle, e a sua semente depois d'elle, terá o concerto
do sacerdocio perpetuo; porquanto teve zelo pelo seu
Deus, e fez propiciação pelos filhos d'Israel. 14 E o
nome do israelita morto, que foi morto com a midianita,
era Zimri, filho de Salu, maioral da casa paterna dos
simeonitas. 15 E o nome da mulher midianita, morta,
era Cosbi, filha de Zur, cabeça do povo da casa paterna
entre os midianitas. 16 Fallou mais o Senhor a Moysés,
dizendo: 17 Affligireis os midianitas e os ferireis, 18
Porque elles vos affligiram a vós outros com os seus
enganos com que vos enganaram no negocio de Peor,
e no negocio de Cosbi, filha do maioral dos midianitas,
a irmã d'elles, que foi morta no dia da praga no negocio
de Peor.

26 Aconteceu pois que, depois d'aquella praga, fallou
o Senhor a Moysés, e a Eleazar, filho d'Aarão
o sacerdote, dizendo: 2 Tomae a somma de toda a
congregação dos filhos de Israel, da edade de vinte
annos e para cima, segundo as casas de seus paes:
todo o que em Israel sae ao exercito. 3 Fallou-lhes
pois Moysés e Eleazar o sacerdote, nas campinas de
Moab, ao pé do Jordão de Jericó, dizendo: 4 Conta o
povo da edade de vinte annos e para cima, como o
Senhor ordenara a Moysés e aos filhos d'Israel, que
sairam do Egypto. 5 Ruben, o primogenito de Israel: os
filhos de Ruben foram Hanoch, do qual era a familia
dos hanochitas: de Pallu a familia dos palluitas; 6 De
Hezrona, familia dos hezronitas: de Carmi, a familia dos
carmitas: 7 Estas são as familias dos rubenitas: e os
que foram d'elles contados, foram quarenta e tres mil e
setecentos e trinta. 8 E os filhos de Pallu, Eliab: 9 E
os filhos d'Eliab, Nemuel, e Dathan, e Abiram: estes,
Dathan e Abiram, foram os afamados da congregação,
que moveram a contenda contra Moysés e contra Aarão
na congregação de Coré, quando moveram a contenda
contra o Senhor 10 E a terra abriu a sua bocca, e
os tragou com Coré, quando morreu a congregação:
quando o fogo consumiu duzentos e cincoenta homens,
e foram por signal. 11 Mas os filhos de Coré não
morreram. 12 Os filhos de Simeão, segundo as suas
familias: de Nemuel, a familia dos nemuelitas: de
Jamin, a familia dos jaminitas: de Jachin, a familia dos
jachinitas: 13 De Zerah, a familia dos zerahitas: de Saul,
a familia dos saulitas. 14 Estas são as familias dos

simeonitas vinte e dois mil e duzentos. **15** Os filhos de
Gad, segundo as suas gerações: de Zephon, a familia
dos zephonitas: de Haggi, a familia dos haggitas: de
Suni, a familia dos sunitas: **16** De Ozni, a familia dos
oznitas: de Heri, a familia dos heritas: **17** De Arod, a
familia dos aroditas: de Areli, a familia dos arelitas. **18**
Estas são as familias dos filhos de Gad, segundo os que
foram d'elles contados, quarenta mil e quinhentos. **19**
Os filhos de Judah, Er e Onan: mas Er e Onan morreram
na terra de Canaan. **20** Assim os filhos de Judah
foram segundo as suas familias; de Selah a familia
dos selanitas: de Pharez, a familia dos pharezitas; de
Zerah, a familia dos zerahitas. **21** E os filhos de Pharez
foram; de Hezron, a familia dos hezronitas: de Hamul,
a familia doa hamulitas. **22** Estas são as familias de
Judah, segundo os que foram d'elles contados, setenta
e seis mil e quinhentos. **23** Os filhos d'Issacar, segundo
as suas familias, foram; de Tola, a familia dos tolaitas:
de Puva a familia dos puvitas, **24** De Jasub a familia
dos jasubitas: de Simron, a familia dos simronitas. **25**
Estas são as familias d'Issacar, segundo os que foram
d'elles contados, sessenta e quatro mil e trezentos. **26**
Os filhos de Zebulon, segundo as suas familias, foram;
de Sered, a familia dos sereditas: d'Elon, a familia dos
elonitas: de Jahleel, a familia dos jahleelitas. **27** Estas
são as familias dos zebulonitas, segundo os que foram
d'elles contados, sessenta mil e quinhentos. **28** Os filhos
de José segundo as suas familias, foram Manasseh e
Ephraim. **29** Os filhos de Manasseh foram; de Machir,
a familia dos machiritas; e Machir gerou a Gilead: de
Gilead, a familia dos gileaditas. **30** Estes são os filhos
de Gilead: de Jezer, a familia dos jezeritas: de Helek,
a familia das helekitas: **31** E d'Asriel, a familia dos
asrielitas: e de Sechen, a familia dos sechenitas: **32**
E de Semida, a familia dos semidaitas: e de Hepher,
a familia dos hepheritas. **33** Porém Selofad, filho de
Hepher, não tinha filhos, senão filhas: e os nomes das
filhas de Selofad foram Machla, Noa, Hogla, Milca e
Tirza. **34** Estas são as familias de Manasseh: e os
que foram d'elles contados, foram cincoenta e dois
mil e setecentos. **35** Estes são os filhos d'Ephraim,
segundo as suas familias: de Sutelah, a familia dos
sutelahitas: de Becher, a familia dos becheritas: de
Tahan, a familia dos tahanitas. **36** E estes são os filhos
de Sutelah: d'Eran, a familia dos eranitas. **37** Estas
são as familias dos filhos d'Ephraim, segundo os que
foram d'elles contados, trinta e dois mil e quinhentos:
estes são os filhos de José, segundo as suas familias.
38 Os filhos de Benjamin, segundo as suas familias;
de Bela, a familia dos belaitas: d'Asbel, a familia dos
asbelitas: de Ahiram, a familia dos ahiramitas; **39**
De Supham, a familia dos suphamitas: de Hupham,
a familia dos huphamitas. **40** E os filhos de Bela
foram Ard e Naaman: d'Ard a familia dos arditas: de
Naaman a familia dos naamanitas. **41** Estes são os
filhos de Benjamin, segundo as suas familias: e os que
foram d'elles contados, foram quarenta e cinco mil e
seiscentos. **42** Estes são os filhos de Dan, segundo
as suas familias; de Suham a familia dos suhamitas:
estas são as familias de Dan, segundo as suas familias.
43 Todas as familias dos suhamitas, secundo os que
foram d'elles contados, foram sessenta e quatro mil
e quatrocentos. **44** Os filhos d'Aser, segundo as suas
familias, foram: d'Imna, a familia dos imnaitas: d'Isvi, a
familia dos isvitas, de Berish, a familia dos beriitas. **45**
Dos filhos de Beriah, foram; de Heber, a familia dos
heberitas; de Malchiel, a familia dos malchielitas. **46**
E o nome da filha d'Aser foi Serah. **47** Estas são as
familias dos filhos d'Aser, segundo os que foram d'elles
contados, cincoenta e tres mil e quatrocentos. **48** Os
filhos de Naphtali, segundo as suas familias: de Jahzeel,
a familia dos jahzeelitas: de Guni, a familia dos gunitas:
49 De Jezer, a familia dos jezeritas: de Sillem, a familia
dos sillemitas. **50** Estas são as familias de Naphtali,
segundo as suas familias: e os que foram d'elles
contados, foram quarenta e cinco mil e quatrocentos.
51 Estes são os contados dos filhos d'Israel, seiscentos
e um mil e setecentos e trinta. **52** E fallou o Senhor a
Moysés, dizendo: **53** A estes se repartirá a terra em
herança, segundo o numero dos nomes. **54** Aos muitos
multiplicarás a sua herança, e aos poucos diminuirás
a sua herança: a cada qual se dará a sua herança,
segundo os que foram d'elles contados. **55** Todavia a
terra se repartirá por sortes: segundo os nomes das
tribus de seus paes a herdarão. **56** Segundo sair a
sorte, se repartirá a herança d'elles entre os muitos
e poucos. **57** E estes são os que foram contados de
Levi, segundo as suas familias: de Gerson, a familia
dos gersonitas; de Kohath, a familia dos kohathitas; de
Merari, a familia dos meraritas. **58** Estas são as familias
de Levi: a familia dos libnitas, a familia dos hebronitas,
a familia dos mahlitas, a familia dos musitas, a familia
dos corhitas: e Kohath gerou a Amram. **59** E o nome da
mulher de Amram foi Jochebed, filha de Levi, a qual a
Levi nasceu no Egypto: e esta a Amram pariu Aarão, e
Moysés, e Miriam, sua irmã. **60** E a Aarão nasceram
Nadab, Abihu, Eleazar, e Ithamar. **61** Porém Nadab
e Abihu morreram quando trouxeram fogo estranho
perante o Senhor. **62** E foram os que foram d'elles
contados vinte e tres mil, todo o macho da edade de
um mez e para cima: porque estes não foram contados
entre os filhos de Israel, porquanto lhes não foi dada
herança entre os filhos de Israel. **63** Estes são os que
foram contados por Moysés e Eleazar, o sacerdote, que
contaram os filhos de Israel nas campinas de Moab,
ao pé do Jordão de Jericó. **64** E entre estes nenhum

houve dos que foram contados por Moysés e Aarão,
o sacerdote; quando contaram aos filhos de Israel no
deserto de Sinai. 65 Porque o Senhor dissera d'elles
que certamente morreriam no deserto: e nenhum d'elles
ficou, senão Caleb, filho de Jefoné, e Josué, filho de
Nun.

27 E chegaram as filhas de Selofad, filho de Hepher,
filho de Gilead, filho de Machir, filho de Manasseh,
entre as familias de Manasseh, filho de José: (e estes
são os nomes de suas filhas: Machla, Noa, Hogla, Milca,
e Tirza); 2 E pozeram-se diante de Moysés, e diante
de Eleazar, o sacerdote, e diante dos principes e de
toda a congregação, á porta da tenda da congregação,
dizendo: 3 Nosso pae morreu no deserto, e não estava
entre a congregação dos que se congregaram contra o
Senhor na congregação de Coré: mas morreu no seu
proprio peccado, e não teve filhos 4 Porque se tiraria o
nome de nosso pae do meio da sua familia, porquanto
não teve filhos? Dános possessão entre os irmãos de
nosso pae 5 E Moysés levou a sua causa perante o
Senhor. 6 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 7 As
filhas de Selofad fallam rectamente: certamente lhes
darás possessão de herança entre os irmãos de seu
pae; e a herança de seu pae farás passar a ellas 8 E
fallarás aos filhos de Israel, dizendo: Quando alguem
morrer, e não tiver filho, então fareis passar a sua
herança a sua filha. 9 E, se não tiver filha, então a sua
herança dareis a seus irmãos. 10 Porém, se não tiver
irmãos, então dareis a sua herança aos irmãos de seu
pae. 11 Se tambem seu pae não tiver irmãos, então
a sua herança dareis a seu parente, áquelle que lhe
fôr o mais chegado da sua familia, para que a possua:
isto aos filhos de Israel será por estatuto de direito,
como o Senhor ordenou a Moysés 12 Depois disse
o Senhor a Moysés: Sobe a este monte de Abarim,
e vê a terra que tenho dado aos filhos de Israel. 13
E, havendo-a visto, então serás recolhido aos teus
povos, assim tu como foi recolhido teu irmão Aarão:
14 Porquanto rebeldes fostes no deserto de Zin, na
contenda da congregação, ao meu mandado de me
sanctificar nas aguas diante dos seus olhos: (estas
são as aguas de Meribah de Cades, no deserto de
Zin.) 15 Então fallou Moysés ao Senhor, dizendo: 16 O
Senhor, Deus dos espiritos de toda a carne, ponha um
homem sobre esta congregação, 17 Que saia diante
d'elles, e que entre diante d'elles, e que os faça sair, e
que os faça entrar: para que a congregação do Senhor
não seja como ovelhas que não teem pastor. 18 Então
disse o Senhor a Moysés: Toma para ti a Josué, filho
de Nun, homem em quem ha o espirito, e põe a tua
mão sobre elle 19 E apresenta-o perante Eleazar, o
sacerdote, e perante toda a congregação, e dá-lhe
mandamentos aos olhos d'elles. 20 E põe sobre elle
da tua gloria, para que obedeça toda a congregação
dos filhos de Israel. 21 E se porá perante Eleazar, o
sacerdote, o qual por elle consultará, segundo o juizo
de Urim, perante o Senhor: conforme ao seu dito sairão,
e conforme ao seu dito entrarão, elle e todos os filhos
de Israel com elle, e toda a congregação. 22 E fez
Moysés como o Senhor lhe ordenara: porque tomou a
Josué, e apresentou-o perante Eleazar, o sacerdote, e
perante toda a congregação: 23 E sobre elle poz as
suas mãos, e lhe deu mandamentos, como o Senhor
ordenara pela mão de Moysés.

28 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2
Dá ordem aos filhos de Israel, e dize-lhes: Da
minha offerta, do meu manjar para as minhas offertas
queimadas, do meu cheiro suave, tereis cuidado, para
m'as offerecer ao seu tempo determinado. 3 E dir-lhes-
has: Esta é a offerta queimada que offerecereis ao
Senhor: dois cordeiros d'um anno, sem mancha, cada
dia, em continuo holocausto: 4 Um cordeiro sacrificarás
pela manhã, e o outro cordeiro sacrificarás de tarde: 5 E
a decima parte d'um epha de flor de farinha em offerta
de manjares, misturada com a quarta parte d'um hin de
azeite moido. 6 Este é o holocausto continuo, instituido
no monte Sinai, em cheiro suave, offerta queimada ao
Senhor. 7 E a sua libação será a quarta parte d'um hin
para um cordeiro: no sanctuario offerecerás a libação de
bebida forte ao Senhor. 8 E o outro cordeiro sacrificarás
de tarde, como a offerta de manjares da manhã, e como
a sua libação o apparelharás em offerta queimada de
cheiro suave ao Senhor. 9 Porém no dia de sabbado
dois cordeiros d'um anno, sem mancha, e duas decimas
de flor de farinha, misturada com azeite, em offerta
de manjares, com a sua libação. 10 Holocausto é
do sabbado em cada sabbado, além do holocausto
continuo, e a sua libação. 11 E nos principios dos vossos
mezes offerecereis, em holocausto ao Senhor, dois
bezerros e um carneiro, sete cordeiros d'um anno, sem
mancha; 12 E tres decimas de flor de farinha misturada
com azeite, em offerta de manjares, para um bezerro; e
duas decimas de flor de farinha misturada com azeite,
em offerta de manjares, para um carneiro. 13 E uma
decima de flor de farinha misturada com azeite, em
offerta de manjares, para um cordeiro: holocausto é
de cheiro suave, offerta queimada ao Senhor. 14 E as
suas libações serão a metade d'um hin de vinho para
um bezerro, e a terça parte d'um hin para um carneiro,
e a quarta parte d'um hin para um cordeiro: este é
o holocausto da lua nova de cada mez, segundo os
mezes do anno 15 Tambem um bode para expiação do
peccado ao Senhor, além do holocausto continuo, com
a sua libação se offerecerá. 16 Porém no mez primeiro,
aos quatorze dias do mez, é a paschoa do Senhor. 17 E
aos quinze dias do mesmo mez haverá festa: sete dias

se comerão pães asmos. 18 No primeiro dia haverá
sancta convocação: nenhuma obra servil fareis: 19 Mas
offerecereis offerta queimada em holocausto ao Senhor,
dois bezerros e um carneiro, e sete cordeiros d'um
anno: servos-hão elles sem mancha. 20 E a sua offerta
de manjares será de flor de farinha misturada com
azeite: offerecereis tres decimas para um bezerro, e
duas decimas para um carneiro. 21 Para cada cordeiro
offerecereis uma decima, para cada um dos sete
cordeiros; 22 E um bode para expiação do peccado,
para fazer expiação por vós 23 Estas coisas offerecereis,
além do holocausto da manhã, que é o holocausto
continuo. 24 Segundo este modo, cada dia offerecereis
por sete dias o manjar da offerta queimada em cheiro
suave ao Senhor: além do holocausto continuo se
offerecerá com a sua libação. 25 E no setimo dia tereis
sancta convocação: nenhuma obra servil fareis. 26
Similhantemente, tereis sancta convocação no dia das
primicias, quando offerecerdes offerta nova de manjares
ao Senhor, segundo as vossas semanas; nenhuma
obra servil fareis. 27 Então offerecereis ao Senhor
por holocausto, em cheiro suave, dois bezerros, um
carneiro e sete cordeiros d'um anno: 28 E a sua offerta
de manjares de flor de farinha misturada com azeite:
tres decimas para um bezerro, duas decimas para um
carneiro; 29 Para cada cordeiro uma decima, para cada
um dos sete cordeiros; 30 Um bode para fazer expiação
por vós. 31 Além do holocausto continuo, e a sua offerta
de manjares, os offerecereis (ser-vos-hão elles sem
mancha) com as suas libações.

29 Similhantemente, tereis sancta convocação no
setimo mez, no primeiro dia do mez: nenhuma
obra servil fareis: servos-ha um dia de jubilação. 2 Então
por holocausto, em cheiro suave ao Senhor, offerecereis
um bezerro, um carneiro e sete cordeiros d'um anno,
sem mancha. 3 E pela sua offerta de manjares de
flor de farinha misturada com azeite, tres decimas
para o bezerro, e duas decimas para o carneiro, 4 E
uma decima para um cordeiro, para cada um dos sete
cordeiros. 5 E um bode para expiação do peccado, para
fazer expiação por vós 6 Além do holocausto do mez, e
a sua offerta manjares, e o holocausto continuo, e a sua
offerta de manjares, com as suas libações, segundo
o seu estatuto, em cheiro suave, offerta queimada ao
Senhor. 7 E no dia dez d'este setimo mez tereis sancta
convocação, e affligireis as vossas almas: nenhuma
obra fareis. 8 Mas por holocausto, em cheiro suave ao
Senhor, offerecereis um bezerro, um carneiro e sete
cordeiros d'um anno: ser-vos-hão elles sem mancha.
9 E, pela sua offerta de manjares de flor de farinha
misturada com azeite, tres decimas para o bezerro,
duas decimas para o carneiro, 10 E uma decima para
um cordeiro, para cada um dos sete cordeiros; 11 Um
bode para expiação do peccado, além da expiação do
peccado pelas propiciações, e o holocausto continuo, e
a sua offerta de manjares com as suas libações. 12
Similhantemente, aos quinze dias d'este setimo mez
tereis sancta convocação; nenhuma obra servil fareis:
mas sete dias celebrareis festa ao Senhor. 13 E, por
holocausto em offerta queimada, de cheiro suave ao
Senhor, offerecereis treze bezerros, dois carneiros e
quatorze cordeiros d'um anno: ser-vos-hão elles sem
mancha. 14 E, pela sua offerta de manjares de flor
de farinha misturada com azeite, tres decimas para
um bezerro, para cada um dos treze bezerros, duas
decimas para cada carneiro, entre os dois carneiros; 15
E para um cordeiro uma decima, para cada um dos
quatorze cordeiros; 16 E um bode para expiação do
peccado, além do holocausto continuo, a sua offerta de
manjares e a sua libação: 17 Depois, no segundo dia,
doze bezerros, dois carneiros, quatorze cordeiros d'um
anno, sem mancha; 18 E a sua offerta de manjares e
as suas libações para os bezerros, para os carneiros e
para os cordeiros, conforme ao seu numero, segundo o
estatuto; 19 E um bode para expiação do peccado, além
do holocausto continuo, a sua offerta de manjares e as
suas libações. 20 E, no terceiro dia, onze bezerros, dois
carneiros, quatorze cordeiros d'um anno, sem mancha;
21 E as suas offertas de manjares, e as suas libações
para os bezerros, para os carneiros e para os cordeiros,
conforme ao seu numero, segundo o estatuto; 22 E um
bode para expiação do peccado, além do holocausto
continuo, e a sua offerta de manjares e a sua libação. 23
E, no quarto dia, dez bezerros, dois carneiros, quatorze
cordeiros d'um anno, sem mancha; 24 A sua offerta de
manjares, e as suas libações para os bezerros, para os
carneiros e para os cordeiros, conforme ao numero,
segundo o estatuto; 25 E um bode para expiação do
peccado, além do holocausto continuo, a sua offerta de
manjares e a sua libação. 26 E, no quinto dia, nove
bezerros, dois carneiros e quatorze cordeiros d'um anno
sem mancha; 27 E a sua offerta de manjares, e as
suas libações para os bezerros, para os carneiros e
para os cordeiros, conforme ao numero, segundo o
estatuto; 28 E um bode para expiação do peccado, além
do holocausto continuo, e a sua offerta de manjares e
a sua libação. 29 E, no sexto dia, oito bezerros, dois
carneiros, quatorze cordeiros d'um anno, sem mancha;
30 E a sua offerta de manjares, e as suas libações para
os bezerros, para os carneiros e para os cordeiros,
conforme ao seu numero, segundo o estatuto; 31 E um
bode para expiação do peccado, de mais do holocausto
continuo, a sua offerta de manjares e a sua libação. 32
E, no setimo dia, sete bezerros, dois carneiros, quatorze
cordeiros d'um anno, sem mancha; 33 E a sua offerta de
manjares, e as suas libações para os bezerros, para os

carneiros e para os cordeiros, conforme ao seu numero,
segundo o seu estatuto, 34 E um bode para expiação do
peccado, de mais do holocausto continuo, a sua offerta
de manjares e a sua libação. 35 No oitavo dia tereis
dia de solemnidade; nenhuma obra servil fareis; 36 E
por holocausto em offerta queimada de cheiro suave
ao Senhor offerecereis um bezerro, um carneiro, sete
cordeiros d'um anno, sem mancha; 37 A sua offerta de
manjares e as suas libações para o bezerro, para o
carneiro e para os cordeiros, conforme ao seu numero,
segundo o estatuto, 38 E um bode para expiação do
peccado, de mais do holocausto continuo, e a sua
offerta de manjares e a sua libação. 39 Estas coisas
fareis ao Senhor nas vossas solemnidades, de mais dos
vossos votos, e das vossas offertas voluntarias, com
os vossos holocaustos, e com as vossas offertas de
manjares, e com as vossas libações, e com as vossas
offertas pacificas. 40 E fallou Moysés aos filhos d'Israel,
conforme a tudo o que o Senhor ordenara a Moysés.

30 E fallou Moysés aos Cabeças das tribus dos filhos
d'Israel, dizendo: Esta é a palavra que o Senhor
tem ordenado: 2 Quando um homem fizer voto ao
Senhor, ou jurar juramento, ligando a sua alma com
obrigação, não violará a sua palavra: segundo tudo o
que saiu da sua bocca, fará. 3 Tambem quando uma
mulher fizer voto ao Senhor, e com obrigação se ligar
em casa de seu pae na sua mocidade; 4 E seu pae
ouvir o seu voto e a sua obrigação, com que ligou a
sua alma; e seu pae se calar para com ella, todos os
seus votos serão valiosos: e toda a obrigação com que
ligou a sua alma, será valiosa. 5 Mas se seu pae lhe
tolher no dia que tal ouvir, todos os seus votos e as
suas obrigações, com que tiver ligado a sua alma, não
serão valiosos: mas o Senhor lh'o perdoará, porquanto
seu pae lh'os tolheu. 6 E se ella tiver marido, e fôr
obrigada a alguns votos, ou á pronunciação dos seus
beiços, com que tiver ligado a sua alma 7 E seu marido
o ouvir, e se calar para com ella no dia em que o ouvir,
os seus votos serão valiosos: e as suas obrigações
com que ligou a sua alma, serão valiosas. 8 Mas se
seu marido lh'o tolher no dia em que o ouvir, e anullar
o seu voto a que estava obrigada, como tambem a
pronunciação dos seus beiços, com que ligou a sua
alma; o Senhor lh'o perdoará. 9 No tocante ao voto
da viuva, ou da repudiada; tudo com que ligar a sua
alma, sobre ella será valioso. 10 Porém se fez voto na
casa de seu marido, ou ligou a sua alma com obrigação
de juramento; 11 E seu marido o ouviu, e se calou
para com ella, e lh'o não tolheu; todos os seus votos
serão valiosos; e toda a obrigação, com que ligou
a sua alma, será valiosa. 12 Porém se seu marido
lh'os annullou no dia em que os ouviu; tudo quanto
saiu dos seus beiços, quer dos seus votos, quer da
obrigação da sua alma, não será valioso: seu marido
lh'os annullou, e o Senhor lh'o perdoará. 13 Todo o
voto, e todo o juramento d'obrigação, para humilhar a
alma, seu marido o confirmará, ou annullará. 14 Porém
se seu marido de dia em dia se calar inteiramente para
com ella; então confirma todos os seus votos e todas as
suas obrigações, que estiverem sobre ella: confirmado
lh'os tem, porquanto se calou para com ella no dia em
que o ouviu. 15 Porém se de todo lh'os annullar depois
que o ouviu; então elle levará a iniquidade d'ella. 16
Estes são os estatutos que o Senhor ordenou a Moysés
entre o marido e sua mulher; entre o pae e a sua filha,
na sua mocidade, em casa de seu pae.

31 E fallou o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Vinga
os filhos d'Israel dos midianitas: depois recolhido
serás aos teus povos. 3 Fallou pois Moysés ao povo,
dizendo: Armem-se alguns de vós para a guerra, e
saiam contra os midianitas, para fazerem a vingança do
Senhor nos midianitas. 4 Mil de cada tribu entre todas
as tribus de Israel enviareis á guerra. 5 Assim foram
dados dos milhares d'Israel mil de cada tribu: doze mil
armados para a peleja. 6 E Moysés os mandou á guerra
de cada tribu mil, a elles e a Phineas, filho d'Eleazar
sacerdote, á guerra com os vasos sanctos, e com as
trombetas do alarido na sua mão. 7 E pelejaram contra
os midianitas, como o Senhor ordenara a Moysés: e
mataram a todo o macho. 8 Mataram mais, além dos
que já foram mortos, os reis dos midianitas, Evi, e a
Requem, e a Zur, e a Hur, e a Reba, cinco reis dos
midianitas: tambem a Balaão filho de Beor mataram á
espada. 9 Porém os filhos d'Israel levaram presas as
mulheres dos midianitas, e as suas creanças: tambem
roubaram todos os seus animaes, e todo o seu gado, e
toda a sua fazenda. 10 E queimaram a fogo todas as
suas cidades com todas as suas habitações, e todos os
seus acampamentos. 11 E tomaram todo o despojo e
toda a presa d'homens e d'animais. 12 E trouxeram a
Moysés e a Eleazar o sacerdote e á congregação dos
filhos de Israel os captiveiros, e a presa, e o despojo
para o arraial, nas campinas de Moab, que estão junto
do Jordão de Jericó. 13 Porém Moysés e Eleazar,
o sacerdote, e todos os maioraes da congregação
sairam a recebel-os até fóra do arraial. 14 E indignou-
se Moysés grandemente contra os officiaes do exercito,
capitães dos milhares e capitães das centenas, que
vinham do serviço d'aquella guerra. 15 E Moysés disse-
lhes: Deixastes viver todas as mulheres? 16 Eis que
estas foram as que por conselho de Balaão deram
occasião aos filhos de Israel de traspassar contra o
Senhor, no negocio de Peor: pelo que aquella praga
houve entre a congregação do Senhor. 17 Agora pois
matae todo o macho entre as creanças; e matae toda
a mulher, que conheceu algum homem, deitando-se

com elle. 18 Porém todas as creanças femeas, que não
conheceram algum homem deitando-se com elle, para
vós deixae viver. 19 E vós alojae-vos sete dias fóra
do arraial: qualquer que tiver matado alguma pessoa,
e qualquer que tiver tocado algum morto, ao terceiro
dia, e ao setimo dia vos purificareis, a vós e a vossos
captivos. 20 Tambem purificareis todo o vestido, e
toda a obra de pelles, e toda a obra de pellos de
cabras, e todo o vaso de madeira. 21 E disse Eleazar,
o sacerdote, aos homens da guerra, que partiram á
peleja: Este é o estatuto da lei que o Senhor ordenou
a Moysés. 22 Comtudo o oiro, e a prata, o cobre, o
ferro, o estanho, e o chumbo; 23 Toda a cousa que
pode supportar o fogo, para que fique limpo: todavia
se expiará com a agua da separação: mas tudo que
não pode supportar o fogo, o fareis passar pela agua.
24 Tambem lavareis os vossos vestidos ao setimo dia,
para que fiqueis limpos: e depois entrareis no arraial.
25 Fallou mais o Senhor a Moysés dizendo: 26 Toma
a somma da presa dos prisioneiros, de homens, e
d'animaes, tu e Eleazar, o sacerdote, e os Cabeças
das casas dos paes da congregação; 27 E divide a
presa em duas metades, entre os que accometteram a
peleja, e sairam á guerra, e toda a congregação. 28
Então para o Senhor tomará o tributo dos homens de
guerra, que sairam a esta guerra, de cada quinhentos
uma alma, dos homens, e dos bois, e dos jumentos e
das ovelhas. 29 Da sua ametade o tomareis, e o dareis
ao sacerdote, Eleazar, para a offerta alçada do Senhor.
30 Mas da metade dos filhos de Israel tomarás de cada
cincoenta um, dos homens, dos bois, dos jumentos,
e das ovelhas, de todos os animaes; e os darás aos
levitas que teem cuidado da guarda do tabernaculo do
Senhor. 31 E fizeram Moysés e Eleazar, o sacerdote,
como o Senhor ordenara a Moysés. 32 Foi pois a presa,
o restante do despojo, que tomaram os homens de
guerra, seiscentas e setenta e cinco mil ovelhas; 33
E setenta e dois mil bois; 34 E sessenta e um mil
jumentos; 35 E, das mulheres que não conheceram
homem algum deitando-se com elle, todas as almas
foram trinta e duas mil. 36 E a metade, a parte dos que
sairam á guerra, foi em numero de trezentas e trinta e
sete mil e quinhentas ovelhas. 37 E das ovelhas foi o
tributo para o Senhor seiscentas e setenta e cinco. 38 E
foram os bois trinta e seis mil: e o seu tributo para o
Senhor setenta e dois. 39 E foram os jumentos trinta mil
e quinhentos: e o seu tributo para o Senhor sessenta e
um. 40 E houve d'almas humanas dezeseis mil: e o
seu tributo para o Senhor trinta e duas almas. 41 E
deu Moysés a Eleazar, o sacerdote, o tributo da offerta
alçada do Senhor, como o Senhor ordenara a Moysés.
42 E da metade dos filhos de Israel que Moysés partira
da dos homens que pelejaram. 43 (A metade para a
congregação foi, das ovelhas, trezentas e trinta e sete
mil e quinhentas; 44 E dos bois trinta e seis mil; 45 E
dos jumentos trinta mil e quinhentos; 46 E das almas
humanas dezeseis mil), 47 D'esta metade dos filhos de
Israel, Moysés tomou um de cada cincoenta, d'homens
e d'animaes, e os deu aos levitas, que tinham cuidado
da guarda do tabernaculo do Senhor, como o Senhor
ordenara a Moysés. 48 Então chegaram-se a Moysés
os capitães que estavam sobre os milhares do exercito,
os tribunos e os centuriões; 49 E disseram a Moysés:
Teus servos tomaram a somma dos homens de guerra
que estiveram sob a nossa mão; e nenhum falta de nós.
50 Pelo que trouxemos uma offerta ao Senhor, cada
um o que achou, vasos d'oiro, cadeias, ou manilhas,
anneis, arrecadas, e collares, para fazer propiciação
pelas nossas almas perante o Senhor. 51 Assim Moysés
e Eleazar o sacerdote tomaram d'elles o oiro; sendo
todos os vasos bem obrados. 52 E foi todo o oiro da
offerta alçada, que offereceram ao Senhor, dezeseis
mil e setecentos e cincoenta siclos, dos tribunos e
dos centuriões. 53 (Pois os homens de guerra, cada
um tinha tomado presa para si). 54 Tomaram pois
Moysés e Eleazar o sacerdote o oiro dos tribunos e dos
centuriões, e o trouxeram á tenda da congregação por
lembrança para os filhos d'Israel perante o Senhor.

32 E os filhos de Ruben e os filhos de Gad tinham
muito gado em grande multidão; e viram a terra
de Jaezer, e a terra de Gilead, e eis que o logar era
logar de gado. 2 Vieram pois os filhos de Gad e os
filhos de Ruben, e fallaram a Moysés e a Eleazar, o
sacerdote, e aos maioraes da congregação, dizendo:
3 Ataroth, e Dibon, e Jaezer, e Nimra, e Hesbon, e
Eleal, e Schebam, e Nebo, e Behon; 4 A terra que o
Senhor feriu diante da congregação de Israel, é terra
de gado: e os teus servos teem gado. 5 Disseram
mais: Se achámos graça aos teus olhos, dê-se esta
terra aos teus servos em possessão; e não nos faças
passar o Jordão. 6 Porém Moysés disse aos filhos
de Gad e aos filhos de Ruben: Irão vossos irmãos á
peleja, e ficareis vós aqui? 7 Porque pois descorajaes o
coração dos filhos d'Israel, para que não passem á terra
que o Senhor lhes tem dado? 8 Assim fizeram vossos
paes, quando os mandei de Cades-barnea, a ver esta
terra. 9 Chegando elles até ao valle d'Escol, e vendo
esta terra, descorajaram o coração dos filhos de Israel,
para que não viessem á terra que o Senhor lhes tinha
dado 10 Então a ira do Senhor se accendeu n'aquelle
mesmo dia, e jurou, dizendo: 11 Que os varões, que
subiram do Egypto, de vinte annos e para cima não
verão a terra que jurei a Abrahão, a Isaac, e a Jacob
porquanto não perseveraram em seguir-me; 12 Excepto
Caleb, filho de Jefoné o kenezeo, e Josué filho de Nun,
porquanto perseveraram em seguir ao Senhor. 13 Assim

se accendeu a ira do Senhor contra Israel, e fêl-os andar
errantes até que se consumiu toda aquella geração,
que fizera mal aos olhos do Senhor. 14 E eis-que vós,
uma multidão de homens peccadores, vos levantastes
em logar de vossos paes, para ainda mais accrescentar
o furor da ira do Senhor contra Israel. 15 Se vós vos
virardes de seguil-o, tambem elle os deixará de novo
no deserto, e destruireis a todo este povo. 16 Então
chegaram-se a elle, e disseram: Edificaremos curraes
aqui para o nosso gado, e cidades para as nossas
crianças; 17 Porém nós nos armaremos, apressando-
nos diante dos d'Israel, até que os levemos ao seu
logar: e ficarão as nossas crianças nas cidades fortes
por causa dos moradores da terra. 18 Não voltaremos
para nossas casas, até que os filhos d'Israel estejam
de posse cada um da sua herança. 19 Porque não
herdaremos com elles d'além do Jordão, nem mais
adiante; porquanto nós já teremos a nossa herança
d'áquem do Jordão ao oriente 20 Então Moysés lhes
disse: Se isto fizerdes assim, se vos armardes á guerra
perante o Senhor; 21 E cada um de vós, armado, passar
o Jordão perante o Senhor, até que haja lançado fóra
os seus inimigos de diante d'elle; 22 E a terra esteja
subjugada perante o Senhor; então voltareis depois,
e ficareis desculpados perante o Senhor e perante
Israel: e esta terra vos será por possessão perante o
Senhor: 23 E se não fizerdes assim, eisque peccastes
contra o Senhor: porém sentireis o vosso peccado,
quando vos achar. 24 Edificae vós cidades para as
vossas crianças, e curraes para as vossas ovelhas; e
fazei o que saiu da vossa bocca. 25 Então fallaram os
filhos de Gad, e os filhos de Ruben a Moysés, dizendo:
Como ordena meu senhor, assim farão teus servos.
26 As nossas crianças, as nossas mulheres, a nossa
fazenda, e todos os nossos animaes estarão ahi nas
cidades de Gilead. 27 Mas os teus servos passarão,
cada um armado para pelejar para a guerra, perante o
Senhor, como tem dito meu senhor. 28 Então Moysés
deu ordem ácêrca d'elles a Eleazar, o sacerdote, e a
Josué filho de Nun, e aos Cabeças das casas dos paes
das tribus dos filhos d'Israel; 29 E disse-lhes Moysés:
Se os filhos de Gad, e os filhos de Ruben passarem
comvosco o Jordão, armado cada um para a guerra
perante o Senhor; e a terra estiver subjugada diante de
vós, em possessão lhes dareis a terra de Gilead; 30
Porém se não passarem, armados, comvosco, então
se porão por possuidores no meio de vós na terra
de Canaan. 31 E responderam os filhos de Gad e os
filhos de Ruben, dizendo: O que o Senhor fallou a teus
servos, isso faremos. 32 Nós passaremos, armados,
perante o Senhor á terra de Canaan, e teremos a
possessão de nossa herança d'áquem do Jordão. 33
Assim deu-lhes Moysés, aos filhos de Gad, e aos filhos
de Ruben, e á meia tribu de Manasseh, filho de José,
o reino de Sehon, rei dos amorrheos, e o reino d'Og,
rei de Basan: a terra com as suas cidades nos seus
termos, as cidades do seu contorno. 34 E os filhos
de Gad edificaram a Dibon, e Ataroth, e Aroer; 35 E
Atroth-sophan, e Jaezer, e Jogbeha; 36 E Beth-nimra, e
Bethharan, cidades fortes; e curraes d'ovelhas. 37 E
os filhos de Ruben edificaram a Hesbon, e Eleal, as e
Quiriathaim; 38 E Nebo, e Baal-meon, mudando-lhes o
nome, e Sibma: e os nomes das cidades que edificaram
chamaram por outros nomes. 39 E os filhos de Machir,
filho de Manasseh, foram-se para Gilead, e a tomaram:
e d'aquella possessão lançaram os amorrheos, que
estavam n'ella. 40 Assim Moysés deu Gilead a Machir,
filho de Manasseh, o qual habitou n'ella. 41 E foi-se Jair,
filho de Manasseh, e tomou as suas aldeias; e chamou-
as Havot-jair. 42 E foi-se Nobah, e tomou a Quenath
com as suas aldeias; e chamou-a Nobah, segundo o
seu nome.

33 Estas são as jornadas dos filhos d'Israel, que
sairam da terra do Egypto, segundo os seus
exercitos, pela mão de Moysés e Aarão. 2 E escreveu
Moysés as suas saidas, segundo as suas partidas,
conforme ao mandado do Senhor: e estas são as suas
jornadas segundo as suas saidas. 3 Partiram pois de
Rahmeses no mez primeiro, no dia quinze do primeiro
mez; o seguinte dia da paschoa sairam os filhos de
Israel por alta mão aos olhos de todos os egypcios, 4
Enterrando os egypcios os que o Senhor tinha ferido
entre elles, a todo o primogenito, e havendo o Senhor
executado os seus juizos nos seus deuses. 5 Partidos
pois os filhos de Israel de Rahmeses, acamparam-se
em Succoth. 6 E partiram de Succoth, e acamparam-se
em Etham, que está no fim do deserto. 7 E partiram
d'Etham, e viraram-se a Pi-hahiroth, que está defronte
de Baal-zephon, e acamparam-se diante de Migdol. 8 E
partiram de Hahiroth, e passaram pelo meio do mar ao
deserto, e andaram caminho de tres dias no deserto
de Etham, e acamparam-se em Marah. 9 E partiram
de Marah, e vieram a Elim, e em Elim havia doze
fontes de aguas, e setenta palmeiras, e acamparam-
se ali. 10 E partiram d'Elim, e acamparam-se junto
ao Mar Vermelho. 11 E partiram do Mar Vermelho, e
acamparam-se no deserto de Sin. 12 E partiram do
deserto de Sin, e acamparam-se em Dophka. 13 E
partiram de Dophka, e acamparam-se em Alus. 14
E partiram d'Alus, e acamparam-se em Raphidim;
porém não havia ali agua, para que o povo bebesse.
15 Partiram pois de Raphidim, e acamparam-se no
deserto de Sinai. 16 E partiram do deserto de Sinai, e
acamparam-se em Quibroth-taava. 17 E partiram de
Quibroth-taava, e acamparam-se em Hazeroth. 18 E
partiram de Hazeroth, e acamparam-se em Rithma. 19

E partiram de Rithma, e acamparam-se em Rimmon-
parez. 20 E partiram de Rimmon-perez, e acamparam-
se em Libna. 21 E partiram de Libna, e acamparam-se
em Rissa. 22 E partiram de Rissa, e acamparam-se em
Kehelatha. 23 E partiram de Kehelatha, e acamparam-
se no monte de Sapher. 24 E partiram do monte de
Sapher, e acamparam-se em Harada. 25 E partiram de
Harada, e acamparam-se em Magheloth. 26 E partiram
de Magheloth, e acamparam-se em Tachath. 27 E
partiram de Tachath, e acamparam-se em Tarah. 28 E
partiram de Tarah, e acamparam-se em Mithka. 29 E
partiram de Mithka, e acamparam-se em Hasmona. 30
E partiram de Hasmona, e acamparam-se em Moseroth.
31 E partiram de Moseroth, e acamparam-se em Bene-
jaakan. 32 E partiram de Bene-jaakan, e acamparam-
se em Hor-hagidgad. 33 E partiram de Hor-hagidgad,
e acamparam-se em Jothbatha. 34 E partiram de
Jothbatha, e acamparam-se em Abrona. 35 E partiram
d'Abrona, e acamparam-se em Ezion-geber. 36 E
partiram d'Ezion-geber, e acamparam-se no deserto
de Zin, que é Cades. 37 E partiram de Cades, e
acamparam-se no monte de Hor, no fim da terra d'Edom.
38 Então Aarão, o sacerdote, subiu ao monte de Hor,
conforme ao mandado do Senhor; e morreu ali no
quinto mez do anno quadragesimo da saida dos filhos
de Israel da terra do Egypto, no primeiro dia do mez.
39 E era Aarão d'edade de cento e vinte e tres annos,
quando morreu no monte de Hor. 40 E ouviu o cananeo,
rei de Harad, que habitava o sul na terra de Canaan,
que chegavam os filhos d'Israel. 41 E partiram do monte
de Hor, e acamparam-se em Zalmona. 42 E partiram de
Zalmona, e acamparam-se em Phunon. 43 E partiram
de Phunon, e acamparam-se em Oboth. 44 E partiram
d'Oboth, e acamparam-se nos outeirinhos de Abarim, no
termo de Moab. 45 E partiram dos outeirinhos d'Abarim,
e acamparam-se em Dibon-gad. 46 E partiram de
Dibon-gad, e acamparam-se em Almon-diblathaim. 47
E partiram d'Almon-diblathaim, e acamparam-se nos
montes, d'Abarim, defronte de Nebo. 48 E partiram dos
montes de Abarim, e acamparam-se nas campinas dos
moabitas, junto ao Jordão de Jericó. 49 E acamparam-
se junto ao Jordão, desde Beth-jesimoth até Abel-sittim,
nas campinas dos moabitas. 50 E fallou o Senhor a
Moysés, nas campinas dos moabitas, junto ao Jordão
de Jericó, dizendo: 51 Falla aos filhos d'Israel, e dize-
lhes: Quando houverdes passado; o Jordão para a
terra de Canaan, 52 Lançareis fóra todos os moradores
da terra diante de vós, e destruireis todas as suas
pinturas: tambem destruireis todas as suas imagens de
fundição, e desfareis todos os seus altos; 53 E tomareis
a terra em possessão, e n'ella habitareis: porquanto
vos tenho dado esta terra, para possuil-a. 54 E por
sortes herdareis a terra segundo as vossas familias;
aos muitos a herança multiplicareis, e aos poucos a
herança diminuireis; onde a sorte sair a alguem, ali a
terá: segundo as tribus de vossos paes tomareis as
heranças. 55 Mas se não lançardes fóra os moradores
da terra de diante de vós, então os que deixardes ficar
d'elles vos serão por espinhos nos vossos olhos, e por
aguilhões nas vossas ilhargas, e apertar-vos-hão na
terra em que habitardes. 56 E será que farei a vós
como pensei fazer-lhes a elles.

34 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 2 Dá
ordem aos filhos d'Israel, e dize-lhes: Quando
entrardes na terra de Canaan, esta ha de ser a terra
que vos cairá em herança: a terra de Canaan, segundo
os seus termos. 3 A banda do sul vos será desde o
deserto de Zin até aos termos de Edom; e o termo do
sul vos será desde a extremidade do mar salgado para
a banda do oriente, 4 E este termo vos irá rodeando do
sul para a subida de Acrabbim, e passará até Zin; e
as suas saidas serão do sul a Cades-barnea; e sairá
a Hazar-addar, e passará a Azmon 5 Rodeará mais
este termo de Azmon até ao rio do Egypto: e as suas
saidas serão para a banda do mar. 6 Ácerca do termo
do occidente, o mar grande vos será por termo: este
vos será o termo do occidente. 7 E este vos será o
termo do norte: desde o mar grande marcareis até ao
monte de Hor. 8 Desde o monte de Hor marcareis
até á entrada de Hamath: e as saidas d'este termo
serão até Zedad. 9 E este termo sairá até Ziphron, e
as suas saidas serão em Hazar-enan: este vos será o
termo do norte. 10 E por termo da banda do oriente
vos marcareis de Hazar-enan até Sepham. 11 E este
termo descerá desde Sepham até Ribla, para a banda
do oriente de Ain: depois descerá este termo, e irá ao
longo da borda do mar de Cinnereth para a banda do
oriente. 12 Descerá tambem este termo ao longo do
Jordão, e as suas saidas serão no mar salgado: esta
vos será a terra, segundo os seus termos em roda. 13
E Moysés deu ordem aos filhos de Israel, dizendo: Esta
é a terra que tomareis em sorte por herança, a qual o
Senhor mandou dar ás nove tribus e á meia tribu. 14
Porque a tribu dos filhos dos rubenitas, segundo a casa
de seus paes, e a tribu dos filhos dos gaditas, segundo
a casa de seus paes, já receberam; tambem a meia
tribu de Manasseh recebeu a sua herança. 15 Já duas
tribus e meia tribu receberam a sua herança d'aquem
do Jordão de Jericó, da banda do oriente ao nascente.
16 Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo: 17 Estes
são os nomes dos homens que vos repartirão a terra
por herança: Eleazar, o sacerdote, e Josué, o filho de
Nun 18 Tomareis mais de cada tribu um principe, para
repartir a terra em herança. 19 E estes são os nomes
dos homens: Da tribu de Judah, Caleb, filho de Jefoné;
20 E, da tribu dos filhos de Simeão, Samuel, filho de

Ammihud; 21 Da tribu de Benjamin, Elidad, filho de
Chislon; 22 E, da tribu dos filhos de Dan, o principe
Buci, filho de Jogli; 23 Dos filhos de José, da tribu dos
filhos de Manasseh, o principe Hanniel, filho de Ephod;
24 E, da tribu dos filhos de Ephraim, o principe Quemuel,
filho de Siphtan; 25 E, da tribu dos filhos de Zebulon, o
principe Elizaphan, filho de Parnah; 26 E, da tribu dos
filhos de Issacar, o principe Paltiel, filho de Assan; 27 E,
da tribu dos filhos de Aser, o principe Ahihud, filho de
Selomi; 28 E, da tribu dos filhos de Naphtali, o principe
Pedael, filho de Ammihud. 29 Estes são aquelles a
quem o Senhor ordenou, que repartissem as heranças
aos filhos de Israel na terra de Canaan.

35 E fallou o Senhor a Moysés nas campinas dos
moabitas, junto ao Jordão de Jericó, dizendo:
2 Dá ordem aos filhos de Israel que, da herança da
sua possessão, dêem cidades aos levitas, em que
habitem: e tambem aos levitas dareis arrabaldes ao
redor d'ellas. 3 E terão estas cidades para habital-as:
porém os seus arrabaldes serão para as suas bestas, e
para a sua fazenda, e para todos os seus animaes. 4
E os arrabaldes das cidades que dareis aos levitas,
desde o muro da cidade e para fóra, serão de mil
covados em redor. 5 E de fóra da cidade, da banda
do oriente, medireis dois mil covados, e da banda do
sul dois mil covados, e da banda do occidente dois
mil covados, e da banda do norte dois mil covados,
e a cidade no meio: isto terão por arrabaldes das
cidades. 6 Das cidades pois que dareis aos levitas
haverá seis cidades de refugio, as quaes dareis para
que o homicida ali se acolha: e, além d'estas, lhes
dareis quarenta e duas cidades. 7 Todas as cidades
que dareis aos levitas serão quarenta e oito cidades,
juntamente com os seus arrabaldes. 8 E as cidades
que derdes da herança dos filhos de Israel, do que tiver
muito tomareis muito, e do que tiver pouco tomareis
pouco: cada um dará das suas cidades aos levitas,
segundo a sua herança que herdar. 9 Fallou mais o
Senhor a Moysés, dizendo: 10 Falla aos filhos de Israel,
e dize-lhes: Quando passardes o Jordão á terra de
Canaan, 11 Fazei com que vos estejam á mão cidades
que vos sirvam de cidades de refugio, para que ali se
acolha o homicida que ferir a alguma alma por erro. 12
E estas cidades vos serão por refugio do vingador do
sangue: para que o homicida não morra, até que esteja
perante a congregação no juizo. 13 E das cidades que
derdes haverá seis cidades de refugio para vós. 14
Tres d'estas cidades dareis d'áquem do Jordão, e tres
d'estas cidades dareis na terra de Canaan: cidades de
refugio serão. 15 Serão por refugio estas seis cidades
para os filhos de Israel, e para o estrangeiro, e para o
que se hospedar no meio d'elles, para que ali se acolha
aquelle que ferir a alguma alma por erro. 16 Porém, se
a ferir com instrumento de ferro, e morrer, homicida é:
certamente o homicida morrerá. 17 Ou, se lhe atirar
uma pedrada, de que possa morrer, e ella morrer,
homicida é: certamente o homicida morrerá. 18 Ou, se
a ferir com instrumento de pau que tiver na mão, de
que possa morrer, e ella morrer, homicida é: certamente
morrerá o homicida. 19 O vingador do sangue matará o
homicida: encontrando-o, matal-o-ha. 20 Se tambem
a empurrar com odio, ou com intento lançar contra
ella alguma coisa, e morrer; 21 Ou por inimizade a
ferir com a sua mão, e morrer, certamente morrerá o
feridor; homicida é: o vingador do sangue, encontrando
o homicida, o matará. 22 Porém, se a empurrar de
improviso, sem inimizade, ou contra ella lançar algum
instrumento sem designio; 23 Ou, sobre ella fizer cair
alguma pedra sem o ver, de que possa morrer, e ella
morrer, e elle não era seu inimigo nem procurava o seu
mal; 24 Então a congregação julgará entre o feridor e
entre o vingador do sangue, segundo estas leis. 25 E a
congregação livrará o homicida da mão do vingador do
sangue, e a congregação o fará voltar á cidade do seu
refugio, onde se tinha acolhido: e ali ficará até á morte
do summo sacerdote, a quem ungiram com o sancto
oleo. 26 Porém, se de alguma maneira o homicida sair
dos termos da cidade do seu refugio, onde se tinha
acolhido, 27 E o vingador do sangue o achar fóra dos
termos da cidade do seu refugio, se o vingador do
sangue matar o homicida, não será culpado do sangue.
28 Pois deve ficar na cidade do seu refugio, até á morte
do summo sacerdote: mas, depois da morte do summo
sacerdote, o homicida voltará á terra da sua possessão.
29 E estas coisas vos serão por estatuto de direito a
vossas gerações, em todas as vossas habitações. 30
Todo aquelle que ferir a alguma pessoa, conforme ao
dito das testemunhas, matarão o homicida: mas uma
só testemunha não testemunhará contra algum, para
que morra. 31 E não tomareis expiação pela vida o
homicida, que culpado está de morte: antes certamente
morrerá. 32 Tambem não tomareis expiação por aquelle
que se acolher á cidade do seu refugio, para tornar a
habitar na terra, até a morte do summo sacerdote. 33
Assim não profanareis a terra em que estaes; porque o
sangue faz profanar a terra: e nenhuma expiação se
fará pela terra por causa do sangue que se derramar
n'ella, senão com o sangue d'aquelle que o derramou.
34 Não contaminareis pois a terra na qual vós habitareis,
no meio da qual eu habitarei: pois eu, o Senhor, habito
no meio dos filhos d'Israel.

36 E chegaram os cabeças dos paes da geração
dos filhos de Gilead, filho de Machir, filho de
Manasseh, das familias dos filhos de José, e fallaram
diante de Moysés, e diante dos maioraes, cabeças

dos paes dos filhos d'Israel, **2** E disseram: O Senhor
mandou dar esta terra a meu senhor por sorte, por
herança aos filhos d'Israel: e a meu senhor foi ordenado
pelo Senhor, que a herança do nosso irmão Selofad se
désse a suas filhas. **3** E, casando-se ellas com algum
dos filhos das outras tribus dos filhos d'Israel, então
a sua herança seria diminuida da herança de nossos
paes, e accrescentada á herança da tribu de quem
forem: assim se tiraria da sorte da nossa herança. **4**
Vindo tambem o anno do jubileo dos filhos d'Israel,
a sua herança se accrescentaria á herança da tribu
d'aquelles com que se casarem: assim a sua herança
será tirada da herança da tribu de nossos paes. **5**
Então Moysés deu ordem aos filhos d'Israel, segundo
o mandado do Senhor, dizendo: A tribu dos filhos de
José falla bem. **6** Esta é a palavra que o Senhor
mandou ácerca das filhas de Selofad, dizendo: Sejam
por mulheres a quem bem parecer aos seus olhos,
comtanto que se casem na familia da tribu de seu pae.
7 Assim a herança dos filhos d'Israel não passará de
tribu em tribu: pois os filhos d'Israel se chegarão cada
um á herança da tribu de seus paes. **8** E qualquer
filha que herdar alguma herança das tribus dos filhos
d'Israel se casará com alguem da geração da tribu de
seu pae: para que os filhos de Israel possuam cada,
um a herança di seus paes **9** Assim a herança não
passará d'uma tribu a outra: pois as tribus dos filhos
d'Israel se chegarão cada uma á sua herança. **10** Como
o Senhor ordenara a Moysés, assim fizeram as filhas
de Selofad. **11** Pois Machla, Thirsa, e Hogla, e Milca,
e Noha, filhas de Selofad, se casaram com os filhos
de seus tios. **12** Das familias dos de Manasseh, filho
de José, ellas foram mulheres: assim a sua herança
ficou á tribu da familia de seu pae. **13** Estes são os
mandamentos e os juizos que mandou o Senhor pela
mão de Moysés aos filhos de Israel nas campinas dos
moabitas, junto ao Jordão de Jericó.

Deuteronômio

1 Estas são as palavras que Moysés fallou a todo o
Israel d'áquem do Jordão, no deserto, na planicie
defronte do Mar de Suph, entre Paran e Tophel, e
Laban, e Hazeroth, e Dizahab. **2** Onze jornadas ha,
desde Horeb, caminho da montanha de Seir, até Cades-
barnea. **3** E succedeu que, no anno quadragesimo, no
mez undecimo, no primeiro dia do mez, Moysés fallou
aos filhos de Israel, conforme a tudo o que o Senhor lhe
mandara ácerca d'elles, **4** Depois que feriu a Sehon,
rei dos amorrheos, que habitava em Hesbon, e a Og,
rei de Basan, que habitava em Astaroth, em Edrei.
5 D'áquem do Jordão, na terra de Moab, começou
Moysés a declarar esta lei, dizendo: **6** O Senhor nosso
Deus nos fallou em Horeb, dizendo: Assás haveis
estado n'este monte. **7** Virae-vos, e parti-vos, e ide á
montanha dos amorrheos, e a todos os seus visinhos, á
planicie, e á montanha, e ao valle, e ao sul, e á ribeira
do mar; á terra dos cananeos, e ao Libano, até ao
grande rio, o rio Euphrates. **8** Vêdes aqui esta terra
vol-a dei diante de vós: entrae e possui a terra que o
Senhor jurou a vossos paes, Abrahão, Isaac, e Jacob,
que a daria a elles e á sua semente depois d'elles.
9 E no mesmo tempo eu vos fallei, dizendo: Eu não
poderei levar-vos só. **10** O Senhor vosso Deus já vos
tem multiplicado: e eis-que já hoje em multidão sois
como as estrellas dos céus. **11** O Senhor Deus de
vossos paes vos augmente, como sois, ainda mil vezes
mais: e vos abençoe, como vos tem fallado. **12** Como
supportaria eu só as vossas molestias, e as vossas
cargas, e as vossas differenças? **13** Tomae-vos homens
sabios e entendidos, experimentados entre as vossas
tribus, para que os ponha por vossas cabeças. **14** Então
vós me respondestes, e dissestes: Bom é de fazer a
palavra que tens fallado. **15** Tomei pois os cabeças de
vossas tribus, homens sabios e experimentados, e os
tenho posto por cabeças sobre vós, por capitães de
milhares, e por capitães de cem, e por capitães de
cincoenta, e por capitães de dez, e por governadores
das vossas tribus **16** E no mesmo tempo mandei a
vossos juizes, dizendo: Ouvi a causa entre vossos
irmãos, e julgae justamente entre o homem e seu
irmão, e entre o estrangeiro que está com elle. **17** Não
attentareis para pessoa alguma em juizo, ouvireis assim
o pequeno como o grande: não temereis a face de
ninguem, porque o juizo é de Deus; porém a causa que
vos fôr difficil fareis vir a mim, e eu a ouvirei. **18** Assim
n'aquelle tempo vos ordenei todas as coisas que havieis
de fazer. **19** Então partimos de Horeb, e caminhámos
por todo aquelle grande e tremendo deserto que vistes,
pelo caminho das montanhas dos amorrheos, como
o Senhor nosso Deus nos ordenara: e chegámos a
Cades-barnea. **20** Então eu vos disse: Chegados sois
ás montanhas dos amorrheos, que o Senhor nosso
Deus nos dará. **21** Eis aqui o Senhor teu Deus te deu
esta terra diante de ti: sobe, possue-a, como te fallou
o Senhor Deus de teus paes: não temas, e não te
assustes. **22** Então todos vós vos chegastes a mim, e
dissestes: Mandemos homens adiante de nós, para
que nos espiem a terra, e nos dêem resposta, por que
caminho devemos subir a ella, e a que cidades devemos
ir. **23** Pareceu-me pois bem este negocio: de sorte que
de vós tomei doze homens, de cada tribu um homem.
24 E foram-se, e subiram á montanha, e vieram até ao
valle de Escol, e o espiaram. **25** E tomaram do fructo da
terra nas suas mãos, e nol-o trouxeram, e nos tornaram
a dar resposta, e disseram: Boa é a terra que nos dá
o Senhor nosso Deus. **26** Porém vós não quizestes
subir: mas fostes rebeldes ao mandado do Senhor
nosso Deus. **27** E murmurastes nas vossas tendas, e
dissestes: Porquanto o Senhor nos aborrece, nos tirou
da terra do Egypto para nos entregar nas mãos dos
amorrheos, para destruir-nos. **28** Para onde subiremos?
nossos irmãos fizeram com que se derretesse o nosso
coração, dizendo: Maior e mais alto é este povo do que
nós, as cidades são grandes e fortificadas até aos céus;
e tambem vimos ali filhos dos gigantes. **29** Então eu
vos disse: Não vos espanteis, nem os temaes. **30** O
Senhor vosso Deus que vae adiante de vós, elle por
vós pelejará, conforme a tudo o que fez comvosco,
diante de vossos olhos, no Egypto; **31** Como tambem
no deserto, onde viste que o Senhor teu Deus n'elle
te levou, como um homem leva seu filho, por todo o
caminho que andastes, até chegardes a este logar. **32**
Mas nem por isso crestes ao Senhor vosso Deus, **33**
Que foi adiante de vós por todo o caminho, para vos
achar o logar onde vós deverieis acampar: de noite no
fogo, para vos mostrar o caminho por onde havieis de
andar, e de dia na nuvem. **34** Ouvindo pois o Senhor a
voz das vossas palavras, indignou-se, e jurou, dizendo:
35 Nenhum dos homens d'esta maligna geração verá
esta boa terra que jurei de dar a vossos paes, **36** Salvo
Caleb, filho de Jefoné; elle a verá, e a terra que pisou
darei a elle e a seus filhos: porquanto perseverou em
seguir ao Senhor. **37** Tambem o Senhor se indignou
contra mim por causa de vós, dizendo: Tambem tu lá
não entrarás. **38** Josué, filho de Nun, que está em pé
diante de ti, elle ali entrará: esforça-o, porque elle a fará
herdar a Israel. **39** E vossos meninos, de que dissestes:
Por presa serão: e vossos filhos, que hoje nem bem
nem mal sabem, elles ali entrarão, e a elles, a darei, e
elles a possuirão. **40** Porém vós virae-vos, e parti para
o deserto, pelo caminho do Mar Vermelho. **41** Então
respondestes, e me dissestes: Peccámos contra o
Senhor: nós subiremos e pelejaremos, conforme a tudo

o que nos ordenou o Senhor nosso Deus: e armastes-
vos pois vós, cada um dos seus instrumentos de guerra,
e estivestes prestes para subir á montanha. 42 E disse-
me o Senhor: Dize-lhes: Não subaes nem pelejeis, pois
não estou no meio de vós; para que não sejaes feridos
diante de vossos inimigos. 43 Porém, fallando-vos eu,
não ouvistes: antes fostes rebeldes ao mandado do
Senhor, e vos ensoberbecestes, e subistes á montanha.
44 E os amorrheos, que habitavam n'aquella montanha,
vos sairam ao encontro; e perseguiram-vos como fazem
as abelhas, e vos derrotaram desde Seir até Horma. 45
Tornando pois vós, e chorando perante o Senhor, o
Senhor não ouviu a vossa voz, nem vos escutou. 46
Assim em Cades estivestes muitos dias, segundo os
dias que ali estivestes.

2 Depois virámo-nos, e caminhámos ao deserto,
caminho do Mar Vermelho, como o Senhor me tinha
dito, e muitos dias rodeámos a montanha de Seir. 2
Então o Senhor me fallou, dizendo: 3 Assás tendes
rodeado esta montanha: virae-vos para o norte. 4 E
dá ordem ao povo, dizendo: Passareis pelos termos
de vossos irmãos, os filhos de Esaú, que habitam em
Seir: e elles terão medo de vós; porém guardae-vos
bem, 5 Não vos entremettaes com elles, porque vos
não darei da sua terra nem ainda a pisada da planta de
um pé: porquanto a Esaú tenho dado a montanha de
Seir por herança. 6 Comprareis d'elles, por dinheiro,
comida para comerdes: e tambem agua para beber
d'elles comprareis por dinheiro. 7 Pois o Senhor teu
Deus te abençoou em toda a obra das tuas mãos;
elle sabe que andas por este grande deserto: estes
quarenta annos o Senhor teu Deus esteve comtigo,
coisa nenhuma te faltou. 8 Passando pois de nossos
irmãos, os filhos de Esaú, que habitavam em Seir,
desde o caminho da planicie de Elath e de Ezeon-
geber, nos virámos e passámos o caminho do deserto
de Moab. 9 Então o Senhor me disse: Não molestes a
Moab, e não contendas com elles em peleja, porque
te não darei herança da sua terra; porquanto tenho
dado a Ar aos filhos de Lot por herança. 10 (Os emeos
d'antes habitaram n'ella: um povo grande e numeroso,
e alto como os gigantes; 11 Tambem estes foram
contados por gigantes como os enaquins: e os moabitas
os chamavam emeos. 12 D'antes os horeos tambem
habitaram em Seir: porém os filhos de Esaú os lançaram
fóra, e os destruiram de diante de si, e habitaram no
seu logar, assim como Israel fez á terra da sua herança,
que o Senhor lhes tinha dado. 13 Levantae-vos agora,
e passae o ribeiro de Zered: assim passámos o ribeiro
de Zered. 14 E os dias que caminhámos, desde Cades-
barnea até que passámos o ribeiro de Zered, foram
trinta e oito annos, até que toda aquella geração dos
homens de guerra se consumiu do meio do arraial,
como o Senhor lhes jurara. 15 Assim tambem foi contra
elles a mão do Senhor, para os destruir do meio do
arraial até os haver consumido. 16 E succedeu que,
sendo já consumidos todos os homens de guerra, pela
morte, do meio do arraial. 17 O Senhor me fallou,
dizendo: 18 Hoje passarás a Ar, pelos termos de Moab;
19 E te chegarás até defronte dos filhos de Ammon: não
os molestes, e com elles não contendas: porque da terra
dos filhos de Ammon te não darei herança, porquanto
aos filhos de Lot a tenho dado por herança. 20 (Tambem
esta foi contada por terra de gigantes; d'antes n'ella
habitavam gigantes, e os ammonitas os chamavam
zamzummeos: 21 Um povo grande, e numeroso, e alto,
como os gigantes: e o Senhor os destruiu de diante de
si, e elles os lançaram fóra, e habitaram no seu logar;
22 Assim como fez com os filhos d'Esaú, que habitavam
em Seir, de diante dos quaes destruiu os horeos, e
elles os lançaram fóra, e habitaram no seu logar até
este dia 23 Tambem os caftoreos, que sairam de Caftor,
destruiram os aveos, que habitavam em Kazerim até
Gaza, e habitaram no seu logar). 24 Levantae-vos, parti
e passae o ribeiro d'Arnon; eis-aqui na tua mão tenho
dado a Sehon, amorrheo, rei de Hesbon, e a sua terra;
começa a possuil-a, e contende com elles em peleja.
25 N'este dia começarei a pôr um terror e um temor de
ti diante dos povos que estão debaixo de todo o céu:
os que ouvirem a tua fama tremerão diante de ti e se
angustiarão. 26 Então mandei mensageiros desde o
deserto de Quedemoth a Sehon, rei de Hesbon, com
palavras de paz, dizendo: 27 Deixa-me passar pela
tua terra: sómente pela estrada irei; não me desviarei
para a direita nem para a esquerda. 28 A comida que
eu coma vender-m'a-has por dinheiro, e dar-me-has
por dinheiro a agua que beba: tão sómente deixa-me
passar a pé; 29 Como fizeram comigo os filhos d'Esaú,
que habitam em Seir, e os moabitas que habitam em Ar:
até que eu passe o Jordão, a terra que o Senhor nosso
Deus nos ha de dar. 30 Mas Sehon, rei de Hesbon, não
nos quiz deixar passar por si, porquanto o Senhor teu
Deus endurecera o seu espirito, e fizera obstinado o
seu coração, por t'o dar na tua mão, como n'este dia se
vê. 31 E o Senhor me disse: Eis-aqui, tenho começado
a dar-te Sehon, e a sua terra diante de ti: começa pois
a possuil-a, para que herdes a sua terra. 32 E Sehon
saiu-nos ao encontro, elle e todo o seu povo, á peleja,
a Jahaz: 33 E o Senhor nosso Deus nol-o deu diante
de nós, e o ferimos a elle, e a seus filhos, e a todo
o seu povo. 34 E n'aquelle tempo tomámos todas as
suas cidades, e destruimos todas as cidades, homens,
e mulheres e creanças: não deixámos a ninguem. 35
Sómente tomámos em presa o gado para nós, e o
despojo das cidades que tinhamos tomado. 36 Desde

Aroer, que está á borda do ribeiro d'Arnon, e a cidade
que está junto ao ribeiro, até Gilead, nenhuma cidade
houve que de nós escapasse: tudo isto o Senhor nosso
Deus nos entregou diante de nós. 37 Sómente á terra
dos filhos de Ammon não chegaste: nem a toda a borda
do ribeiro de Jabbok, nem ás cidades da montanha,
nem a coisa alguma que nos prohibira o Senhor nosso
Deus.

3 Depois nós virámos e subimos o caminho de Basan:
e Og rei de Basan, nos saiu ao encontro, elle e
todo o seu povo, á peleja em Edrei. 2 Então o Senhor
me disse: Não temas, porque a elle e a todo o seu
povo, e a sua terra, tenho dado na tua mão: e far-
lhe-has como fizeste a Sehon, rei dos amorrheos, que
habitava em Hesbon. 3 E tambem o Senhor nosso
Deus nos deu na nossa mão a Og, rei de Basan, e a
todo o seu povo: de maneira que o ferimos, até que
ninguem lhe ficou de restante. 4 E n'aquelle tempo
tomámos todas as suas cidades: nenhuma cidade
houve que lhes não tomassemos: sessenta cidades,
toda a borda da terra d'Argob, o reino d'Og em Basan. 5
Todas estas cidades eram fortificadas com altos muros,
portas e ferrolhos: de mais d'outras muitas cidades
sem muros. 6 E destruimol-as como fizemos a Sehon,
rei de Hesbon, destruindo todas as cidades, homens,
mulheres e creanças. 7 Porém todo o gado, e o despojo
das cidades, tomámos para nós por presa. 8 Assim
n'aquelle tempo tomámos a terra da mão d'aquelles
dois reis dos amorrheos, que estavam d'áquem do
Jordão: desde o rio d'Arnon, até ao monte de Hermon;
9 (Os Sidonios a Hermon chamam Sirion; porém os
amorrheos o chamam Senir); 10 Todas as cidades da
terra plana, e todo o Gilead, e todo o Basan, até Salcha
e Edrei, cidades do reino d'Og em Basan. 11 Porque só
Og, o rei de Basan, ficou do resto dos gigantes; eis
que o seu leito, um leito de ferro, não está porventura
em Rabba dos filhos d'Ammon? de nove covados o
seu comprimento, e de quatro covados a sua largura,
pelo covado d'um homem. 12 Tomámos pois esta terra
em possessão n'aquelle tempo: desde Aroer, que está
junto ao ribeiro d'Arnon, e a metade da montanha de
Gilead, com as suas cidades, tenho dado aos rubenitas
e gaditas. 13 E o resto de Gilead, como tambem todo o
Basan, o reino d'Og, dei á meia tribu de Manasseh;
toda aquella borda da terra d'Argob, por todo o Basan,
se chamava a terra dos gigantes. 14 Jair, filho de
Manasseh, alcançou toda a borda da terra de Argob,
até ao termo dos gesuritas, e maachatitas, e a chamou
de seu nome, Basan-havot-jair até este dia. 15 E a
Machir dei Gilead. 16 Mas aos rubenitas e gaditas dei
desde Gilead até ao ribeiro d'Arnon, o meio do ribeiro, e
o termo: e até ao ribeiro de Jabbok, o termo dos filhos
d'Ammon. 17 Como tambem a campina, e o Jordão
com o termo: desde Cinnereth até ao mar da campina,
o Mar Salgado, abaixo d'Asdoth-pisga para o oriente.
18 E vos dei ordem mais no mesmo tempo, dizendo: O
Senhor vosso Deus vos deu esta terra, para possuil-a:
passae pois armados vós, todos os homens valentes,
diante de vossos irmãos, os filhos d'Israel. 19 Tão
sómente vossas mulheres, e vossas creanças, e vosso
gado (porque eu sei que tendes muito gado) ficarão
nas vossas cidades, que já vos tenho dado 20 Até que
o Senhor dê descanço a vossos irmãos como a vós:
para que elles herdem tambem a terra que o Senhor
vosso Deus lhes ha de dar d'além do Jordão: então
voltareis cada qual á sua herança que já vos tenho
dado 21 Tambem dei ordem a Josué no mesmo tempo,
dizendo: Os teus olhos vêem tudo o que o Senhor vosso
Deus tem feito a estes dois reis; assim fará o Senhor a
todos os reinos, a que tu passarás. 22 Não os temaes:
porque o Senhor vosso Deus é o que peleja por vós. 23
Tambem eu pedi graça ao Senhor no mesmo tempo,
dizendo: 24 Senhor Jehovah! já começaste a mostrar
ao teu servo a tua grandeza e a tua forte mão: porque,
que Deus ha nos céus e na terra, que possa obrar
segundo as tuas obras, e segundo a tua fortaleza? 25
Rogo-te que me deixes passar, para que veja esta boa
terra que está d'além do Jordão; esta boa montanha, e
o Libano. 26 Porém o Senhor indignou-se muito contra
mim por causa de vós, e não me ouviu; antes me disse:
Baste-te; não me falles mais n'este negocio: 27 Sobe ao
cume de Pisga, e levanta os teus olhos ao occidente, e
ao norte, e ao sul, e ao oriente, e vê com os teus olhos:
porque não passarás este Jordão. 28 Manda pois a
Josué, e esforça-o, e conforta-o; porque elle passará
diante d'este povo, e o fará possuir a terra que vires. 29
Assim ficámos n'este valle, defronte de Beth-peor.

4 Agora, pois, ó Israel, ouve os estatutos e os juizos
que eu vos ensi- no, para os fazerdes: para que
vivaes, e entreis, e possuaes a terra que o Senhor
Deus de vossos paes vos dá. 2 Não accrescentareis á
palavra que vos mando, nem diminuireis d'ella, para
que guardeis os mandamentos do Senhor vosso Deus,
que eu vos mando. 3 Os vossos olhos teem visto o
que Deus fez por Baal-peor; pois a todo o homem que
seguiu a Baal-peor o Senhor teu Deus consumiu do
meio de ti. 4 Porém vós, que vos cheastes ao Senhor
vosso Deus, hoje todos estaes vivos. 5 Vêdes aqui vos
tenho ensinado estatutos e juizos, como me mandou
o Senhor meu Deus: para que assim façaes no meio
da terra a qual ides a herdar. 6 Guardae-os pois, e
fazei-os, porque esta será a vossa sabedoria e o vosso
entendimento perante os olhos dos povos, que ouvirão
todos estes estatutos, e dirão: Este grande povo só é
gente sabia e entendida. 7 Porque, que gente ha tão

grande, que tenha deuses tão chegados como o Senhor
nosso Deus, todas as vezes que o chamamos? **8** E
que gente ha tão grande, que tenha estatutos e juizos
tão justos como toda esta lei que hoje dou perante
vós? **9** Tão sómente guarda-te a ti mesmo, e guarda
bem a tua alma, que te não esqueças d'aquellas coisas
que os teus olhos teem visto, e se não apartem do teu
coração todos os dias da tua vida: e as farãs saber
a teus filhos, e aos filhos de teus filhos: **10** O dia em
que estiveste perante o Senhor teu Deus em Horeb,
quando o Senhor me disse: Ajunta-me este povo, e
os farei ouvir as minhas palavras, e aprendel-as-hão,
para me temerem todos os dias que na terra viverem, e
as ensinarão a seus filhos; **11** E vós vos chegastes,
e vos pozestes ao pé do monte: e o monte ardia em
fogo até ao meio dos céus, e havia trevas, e nuvens
e escuridão; **12** Então o Senhor vos fallou do meio
do fogo: a voz das palavras ouvistes; porém, além da
voz, não vistes similhança nenhuma. **13** Então vos
annunciou elle o seu concerto, que vos ordenou fazer,
os dez mandamentos, e os escreveu em duas taboas
de pedra. **14** Tambem o Senhor me ordenou ao mesmo
tempo que vos ensinasse estatutos e juizos, para que
os fizesseis na terra a qual passaes a possuir. **15**
Guardae pois com diligencia as vossas almas, pois
similhança nenhuma vistes no dia em que o Senhor
vosso Deus em Horeb fallou comvosco do meio do fogo;
16 Para que não vos corrompaes, e vos façaes alguma
esculptura, similhança de imagem, figura de macho ou
de femea; **17** Figura d'algum animal que haja na terra;
figura d'alguma ave aligera que vôa pelos céus; **18**
Figura d'algum animal que anda de rastos sobre a terra;
figura d'algum peixe que esteja nas aguas debaixo da
terra; **19** Que não levantes os teus olhos aos céus e
vejas o sol, e a lua, e as estrellas, todo o exercito dos
céus; e sejas impellido a que te inclines perante elles,
e sirvas áquelles que o Senhor teu Deus repartiu a
todos os povos debaixo de todos os céus. **20** Mas o
Senhor vos tomou, e vos tirou do forno de ferro do
Egypto, para que lhe sejaes por povo hereditario, como
n'este dia se vê. **21** Tambem o Senhor se indignou
contra mim por causa das vossas palavras, e jurou que
eu não passaria o Jordão, e que não entraria na boa
terra que o Senhor teu Deus te dará por herança. **22**
Porque eu n'esta terra morrerei, não passarei o Jordão:
porém vós o passareis, e possuireis aquella boa terra.
23 Guardae-vos de que vos esqueçaes do concerto do
Senhor vosso Deus, que tem feito comvosco, e vos
façaes esculptura alguma, imagem d'alguma coisa que
o Senhor vosso Deus vos prohibiu. **24** Porque o Senhor
teu Deus é um fogo que consome, um Deus zeloso.
25 Quando pois gerardes filhos, e filhos de filhos, e
vos envelhecerdes na terra, e vos corromperdes, e
fizerdes alguma esculptura, similhança d'alguma coisa,
e fizerdes mal aos olhos do Senhor, para o provocar á
ira: **26** Hoje tomo por testemunhas contra vós o céu e a
terra, que certamente perecereis depressa da terra, a
qual passaes o Jordão a possuir: não prolongareis os
vossos dias n'ella, antes sereis de todo destruidos. **27**
E o Senhor vos espalhará entre os povos, e ficareis
poucos em numero entre as gentes ás quaes o Senhor
vos conduzirá. **28** E ali servireis a deuses que são obra
de mãos de homens, madeira e pedra, que não vêem
nem ouvem, nem comem nem cheiram. **29** Então d'ali
buscarás ao Senhor teu Deus, e o acharás, quando
o buscares de todo o teu coração e de toda a tua
alma **30** Quando estiveres em angustia, e todas estas
coisas te alcançarem, então no fim de dias te virarás ao
Senhor teu Deus, e ouvirás a sua voz **31** Porquanto
o Senhor teu Deus é Deus misericordioso; e não te
desamparará, nem te destruirá, nem se esquecerá do
concerto que jurou a teus paes **32** Porque, pergunta
agora aos tempos passados, que te precederam desde
o dia em que Deus creou o homem sobre a terra, desde
uma extremidade do céu até á outra, se succedeu
jámais coisa tão grande como esta, ou se se ouviu
coisa como esta **33** Ou se algum povo ouviu a voz de
Deus fallando do meio do fogo, como tu a ouviste, e
ficou vivo? **34** Ou se um Deus intentou ir tomar para
si um povo do meio de outro povo com provas, com
signaes, e com milagres, e com peleja, e com mão
forte, e com braço estendido, e com grandes espantos,
conforme a tudo quanto o Senhor vosso Deus vos fez
no Egypto aos vossos olhos? **35** A ti te foi mostrado
para que soubesses que o Senhor é Deus: nenhum
outro ha senão elle. **36** Desde os céus te fez ouvir a
sua voz, para te ensinar, e sobre a terra te mostrou o
seu grande fogo, e ouviste as suas palavras do meio do
fogo. **37** E, porquanto amava teus paes, e escolhera a
sua semente depois d'elles, te tirou do Egypto diante
de si, com a sua grande força: **38** Para lançar fóra
de diante de ti gentes maiores e mais poderosas do
que tu, para te introduzir n'ella, e te dar a sua terra
por herança, como n'este dia se vê **39** Pelo que hoje
saberás, e reflectirás no teu coração, que só o Senhor
é Deus em cima no céu, e em baixo na terra; nenhum
outro ha. **40** E guardarás os teus estatutos e os seus
mandamentos, que te ordeno hoje, para que bem te vá
a ti, e a teus filhos depois de ti, e para que prolongues
os dias na terra que o Senhor teu Deus te dá para
todo o sempre. **41** Então Moysés separou tres cidades
d'áquem do Jordão, da banda do nascimento do sol **42**
Para que ali se acolhesse o homicida que de improviso
matasse o seu proximo a quem d'antes não tivesse
odio algum: e se acolhesse a uma d'estas cidades, e
vivesse; **43** A Bezer, no deserto, na terra plana, para os

rubenitas; e a Ramoth, em Gilead, para os gaditas; e a
Golan, em Basan, para os manassitas. 44 Esta é pois a
lei que Moysés propoz aos filhos de Israel. 45 Estes
são os testemunhos, e os estatutos, e os juizos, que
Moysés fallou aos filhos de Israel, havendo saido do
Egypto; 46 D'aquem do Jordão, no valle defronte de
Beth-peor, na terra de Sehon, rei dos amorrheos, que
habitava em Hesbon: a quem feriu Moysés e os filhos
de Israel, havendo elles saido do Egypto. 47 E tomaram
a sua terra em possessão, como tambem a terra de Og,
rei de Basan, dois reis dos amorrheos, que estavam
d'áquem do Jordão, da banda do nascimento do sol. 48
Desde Aroer, que está á borda do ribeiro de Arnon, até
ao monte de Sion. que é Hermon, 49 E toda a campina
d'áquem do Jordão, da banda do oriente, até ao mar da
campina, abaixo de Asdoth-pisga.

5 E chamou Moysés a todo o Israel, e disse-lhes:
Ouve, ó Israel, os estatutos e juizos que hoje vos
fallo aos ouvidos: e aprendel-os-heis, e guardal-os-heis,
para os fazer. 2 O Senhor nosso Deus fez comnosco
concerto em Horeb. 3 Não com nossos paes fez o
Senhor este concerto, senão comnosco, todos os que
hoje aqui estamos vivos. 4 Cara a cara o Senhor fallou
comnosco no monte, do meio do fogo 5 (N'aquelle
tempo eu estava em pé entre o Senhor e vós, para
vos notificar a palavra do Senhor: porque temestes o
fogo, e não subistes ao monte), dizendo: 6 Eu sou o
Senhor teu Deus, que te tirei da terra do Egypto, da
casa da servidão: 7 Não terás outros deuses diante de
mim; 8 Não farás para ti imagem de esculptura, nem
similhança alguma do que ha em cima no céu, nem
em baixo na terra, nem nas aguas debaixo da terra:
9 Não te encurvarás a ellas, nem as servirás: porque
Eu, o Senhor teu Deus, sou Deus zeloso, que visito
a maldade dos paes sobre os filhos, até á terceira e
quarta geração d'aquelles que me aborrecem, 10 E faço
misericordia em milhares aos que me amam, e guardam
os meus mandamentos. 11 Não tomarás o nome do
Senhor teu Deus em vão: porque o Senhor não terá por
innocente ao que tomar o seu nome em vão; 12 Guarda
o dia de sabbado, para o sanctificar, como te ordenou
o Senhor teu Deus. 13 Seis dias trabalharás, e farás
toda a tua obra, 14 Mas o setimo dia é o sabbado do
Senhor teu Deus: não farás nenhuma obra n'elle, nem
tu, nem teu filho, nem tua filha, nem o teu servo, nem
a tua serva, nem o teu boi, nem o teu jumento, nem
animal algum teu, nem o estrangeiro que está dentro
de tuas portas: para que o teu servo e a tua serva
descancem como tu: 15 Porque te lembrarás que foste
servo na terra do Egypto, e que o Senhor teu Deus te
tirou d'ali com mão forte e braço estendido: pelo que
o Senhor teu Deus te ordenou que guardasses o dia
de sabbado. 16 Honra a teu pae e a tua mãe, como o
Senhor teu Deus te ordenou, para que se prolonguem
os teus dias, e para que te vá bem na terra que te
dá o Senhor teu Deus. 17 Não matarás. 18 E não
adulterarás. 19 E não furtarás. 20 E não dirás falso
testemunho contra o teu proximo; 21 E não cobiçarás a
mulher do teu proximo: e não desejarás a casa do teu
proximo, nem o seu campo, nem o seu servo, nem a
sua serva, nem o seu boi, nem o seu jumento, nem
coisa alguma do teu proximo. 22 Estas palavras fallou o
Senhor a toda a vossa congregação no monte do meio
do fogo, da nuvem e da escuridade, com grande voz, e
nada accrescentou: e as escreveu em duas taboas de
pedra, e a mim m'as deu. 23 E succedeu que, ouvindo
a voz do meio das trevas, e vendo o monte ardendo em
fogo, vos achegastes a mim, todos os Cabeças das
vossas tribus, e vossos anciãos; 24 E dissestes: Eis
aqui o Senhor vosso Deus nos fez ver a sua gloria
e a sua grandeza, e ouvimos a sua voz do meio do
fogo: hoje vimos que Deus falla com o homem, e que o
homem fica vivo. 25 Agora pois, porque morreriamos?
pois este grande fogo nos consumiria: se ainda mais
ouvissemos a voz do Senhor nosso Deus, morreriamos.
26 Porque, quem ha de toda a carne, que ouviu a voz
do Deus vivente fallando do meio do fogo, como nós, e
ficou vivo? 27 Chega-te tu, e ouve tudo o que disser o
Senhor nosso Deus: e tu nos dirás tudo o que te disser
o Senhor nosso Deus, e o ouviremos, e o faremos.
28 Ouvindo pois o Senhor a voz das vossas palavras,
quando me fallaveis a mim, o Senhor me disse: Eu
ouvi a voz das palavras d'este povo, que te disseram:
em tudo fallaram elles bem. 29 Quem dera que elles
tivessem tal coração que me temessem, e guardassem
todos os meus mandamentos todos os dias! para que
bem lhes fosse a elles e a seus filhos para sempre. 30
Vae, dize-lhes: Tornae-vos ás vossas tendas. 31 Porém
tu está aqui commigo, para que eu a ti te diga todos
os mandamentos, e estatutos, e juizos, que tu lhes
has de ensinar que façam na terra que eu lhes darei
para possuil-a. 32 Olhae pois que façaes como vos
mandou o Senhor vosso Deus: não declinareis, nem
para a direita nem para a esquerda. 33 Andareis em
todo o caminho que vos manda o Senhor vosso Deus,
para que vivaes e bem vos succeda, e prolongueis os
dias na terra que haveis de possuir.

6 Estes, pois, são os mandamentos, os estatutos e os
juizos que mandou o Senhor vosso Deus para se vos
ensinar, para que os fizesseis na terra a que passaes
a possuir; 2 Para que temas ao Senhor teu Deus, e
guardes todos os seus estatutos e mandamentos, que
eu te ordeno, tu, e teu filho, e o filho de teu filho, todos
os dias da tua vida, e que teus dias sejam prolongados.
3 Ouve pois, ó Israel, e attenta que os guardes, para
que bem te succeda, e muito te multipliques, como te

disse o Senhor Deus de teus paes, na terra que mana
leite e mel. 4 Ouve, Israel, o Senhor nosso Deus é o
unico Senhor. 5 Amarás pois o Senhor teu Deus de
todo o teu coração, e de toda a tua alma, e de todo
o teu poder. 6 E estas palavras, que hoje te ordeno,
estarão no teu coração; 7 E as intimarás a teus filhos, e
d'ellas fallarás assentado em tua casa, e andando pelo
caminho, e deitando-te e levantando-te. 8 Tambem as
atarás por signal na tua mão, e te serão por testeiras
entre os teus olhos. 9 E as escreverás nos umbraes
de tua casa, e nas tuas portas. 10 Havendo-te pois o
Senhor teu Deus indroduzido na terra que jurou a teus
paes, Abrahão, Isaac e Jacob, te daria: grandes e boas
cidades, que tu não edificaste, 11 E casas cheias de
todo o bem, que tu não encheste, e poços cavados, que
tu não cavaste, vinhas e olivaes, que tu não plantaste,
e comeres, e te fartares, 12 Guarda-te, e que te não
esqueças do Senhor, que te tirou da terra do Egypto, da
casa da servidão. 13 O Senhor teu Deus temerás, e a
elle servirás, e pelo seu nome jurarás. 14 Não seguireis
outros deuses, os deuses dos povos que houver á roda
de vós; 15 Porque o Senhor vosso Deus é um Deus
zeloso no meio de ti, para que a ira do Senhor teu Deus
se não accenda contra ti, e te destrua de sobre a face
da terra. 16 Não tentareis o Senhor vosso Deus, como
o tentaste em Massah. 17 Diligentemente guardareis os
mandamentos do Senhor vosso Deus; como tambem
os seus testemunhos, e seus estatutos, que te tem
mandado. 18 E farás o recto e o bom aos olhos do
Senhor: para que bem te succeda, e entres, e possuas
a boa terra, sobre a qual o Senhor jurou a teus paes.
19 Para que lance fóra a todos os teus inimigos de
diante de ti, como o Senhor tem dito. 20 Quando teu
filho te perguntar pelo tempo adiante, dizendo: Quaes
são os testemunhos, e estatutos e juizos que o Senhor
nosso Deus vos ordenou? 21 Então dirás a teu filho:
Eramos servos de Pharaó no Egypto; porém o Senhor
nos tirou com mão forte do Egypto; 22 E o Senhor deu
signaes grandes, e nocivas maravilhas no Egypto, a
Pharaó e a toda a sua casa, aos nossos olhos; 23 E
d'ali nos tirou, para nos levar, e nos dar a terra que
jurára a nossos paes. 24 E o Senhor nos ordenou que
fizessemos todos estes estatutos, para temer ao Senhor
nosso Deus, para o nosso perpetuo bem, para nos
guardar em vida, como no dia d'hoje. 25 E será para
nós justiça, quando tivermos cuidado de fazer todos
estes mandamentos perante o Senhor nosso Deus,
como nos tem ordenado.

7 Quando o Senhor teu Deus te tiver introduzido
na terra, a qual vaes a possuir, e tiver lançado
fóra muitas gentes de diante de ti, os hetheos, e
os girgaseos, e os amorrheos, e os cananeos, e os
phereseos, e os heveos, e os jebuseos, sete gentes
mais numerosas e mais poderosas do que tu; 2 E o
Senhor teu Deus as tiver dado diante de ti, para as ferir,
totalmente as destruirás; não farás com ellas concerto,
nem terás piedade d'ellas; 3 Nem te aparentarás com
ellas: não darás tuas filhas a seus filhos, e não tomarás
suas filhas para teus filhos; 4 Pois fariam desviar teus
filhos de mim, para que servissem a outros deuses; e a
ira do Senhor se accenderia contra vós, e depressa
vos consumiria. 5 Porém assim lhes fareis: Derrubareis
os seus altares, quebrantareis as suas estatuas; e
cortareis os seus bosques, e queimareis a fogo as suas
imagens d'esculptura. 6 Porque povo sancto és ao
Senhor teu Deus: o Senhor teu Deus te escolheu, para
que lhe fosses o seu povo proprio, de todos os povos
que sobre a terra ha. 7 O Senhor não tomou prazer
em vós, nem vos escolheu, porque a vossa multidão
era mais do que a de todos os outros povos, pois vós
ereis menos em numero do que todos os povos: 8
Mas porque o Senhor vos amava, e para guardar o
juramento que jurára a vossos paes, o Senhor vos tirou
com mão forte e vos resgatou da casa da servidão, da
mão de Pharaó, rei do Egypto. 9 Saberás pois que o
Senhor teu Deus é Deus, o Deus fiel, que guarda o
concerto e a misericordia até mil gerações aos que o
amam e guardam os seus mandamentos; 10 E dá o
pago em sua cara a qualquer dos que o aborrecem,
fazendo-o perecer: não dilatará ao que o aborrece; em
sua cara lh'o pagará. 11 Guarda pois os mandamentos,
e os estatutos e os juizos que hoje te mando fazer. 12
Será pois que, se, ouvindo estes juizos, os guardardes
e fizerdes, o Senhor teu Deus te guardará o concerto e
a beneficencia que jurou a teus paes, 13 E amar-te-
ha, e abençoar-te-ha, e te fará multiplicar, e abençoará
o fructo do teu ventre, e o fructo da tua terra, o teu
grão, e o teu mosto, e o teu azeite, e a criação das
tuas vaccas, e o rebanho do teu gado miudo, na terra
que jurou a teus paes dar-te 14 Bemdito serás mais
do que todos os povos: nem macho nem femea entre
ti haverá esteril, nem entre os teus animaes. 15 E
o Senhor de ti desviará toda a enfermidade: sobre ti
não porá nenhuma das más doenças dos egypcios,
que bem sabes, antes as porá sobre todos os que te
aborrecem. 16 Pois consumirás a todos os povos que
te der o Senhor teu Deus: o teu olho não os poupará:
e não servirás a seus deuses, pois isto te seria por
laço 17 Se disseres no teu coração: Estas gentes são
mais numerosas do que eu; como as poderei lançar
fóra? 18 D'ellas não tenhas temor: não deixes de te
lembrar do que o Senhor teu Deus fez a Pharaó e a
todos os egypcios, 19 Das grandes provas a que viram
os teu olhos, e dos signaes, e maravilhas, e mão forte,
e braço estendido, com que o Senhor teu Deus te tirou:

assim fará o Senhor teu Deus com todos os povos,
diante dos quaes tu temes. 20 E mais o Senhor teu
Deus entre elles mandará vespões, até que pereçam os
que ficarem, e se escondam de diante de ti. 21 Não te
espantes diante d'elles: porque o Senhor teu Deus está
no meio de ti, Deus grande e terrivel. 22 E o Senhor teu
Deus lançará fóra estas gentes pouco a pouco de diante
de ti: não poderás destruil-as todas de prompto, para
que as feras do campo se não multipliquem contra ti. 23
E o Senhor t'as dará diante de ti, e as fará pasmar com
grande pasmo, até que sejam destruidas. 24 Tambem
os seus reis te entregará na mão, para que desfaças
os seus nomes de debaixo dos céus: nenhum homem
parará diante de ti, até que os destruas. 25 As imagens
d'esculptura de seus deuses queimarás a fogo; a prata
e o oiro que estão sobre ellas não cobiçarás, nem os
tomarás para ti, para que te não enlaces n'elles; pois
abominação é ao Senhor teu Deus. 26 Não metterás
pois abominação em tua casa, para que não sejas
anathema, assim como ella: de todo a detestarás, e de
todo a abominarás, porque anathema é.

8 Todos os mandamentos que hoje vos ordeno
guardareis para os fazer: para que vivaes, e vos
multipliqueis, e entreis, e possuaes a terra que o Senhor
jurou a vossos paes. 2 E te lembrarás de todo o
caminho, pelo qual o Senhor teu Deus te guiou no
deserto estes quarenta annos, para te humilhar, e te
tentar, para saber o que estava no teu coração, se
guardarias os seus mandamentos, ou não. 3 E te
humilhou, e te deixou ter fome, e te sustentou com
o manná, que tu não conheceste, nem teus paes o
conheceram: para te dar a entender que o homem
não viverá só de pão, mas que de tudo o que sae
da bocca do Senhor viverá o homem. 4 Nunca se
envelheceu o teu vestido sobre ti, nem se inchou o
teu pé estes quarenta annos. 5 Confessa pois no teu
coração que, como um homem castiga a seu filho,
assim te castiga o Senhor teu Deus. 6 E guarda os
mandamentos do Senhor teu Deus, para o temer, e
andar nos seus caminhos. 7 Porque o Senhor teu Deus
te mette n'uma boa terra, terra de ribeiros d'aguas,
de fontes, e d'abysmos, que saem dos valles e das
montanhas; 8 Terra de trigo e cevada, e de vides,
e figueiras, e romeiras; terra de oliveiras, abundante
de azeite e mel; 9 Terra em que comerás o pão sem
escassez, e nada te faltará n'ella: terra cujas pedras são
ferro, e de cujos montes tu cavarás o cobre. 10 Quando
pois tiveres comido, e fores farto, louvarás ao Senhor
teu Deus pela boa terra que te deu. 11 Guarda-te que te
esqueças do Senhor teu Deus, não guardando os seus
mandamentos, e os seus juizos, e os seus estatutos
que hoje te ordeno: 12 Para que, porventura, havendo
tu comido e fores farto, e havendo edificado boas casas,
e habitando-as, 13 E se tiverem augmentado as tuas
vaccas e as tuas ovelhas, e se accrescentar a prata e o
oiro, e se multiplicar tudo quanto tens, 14 Se não eleve
o teu coração e te esqueças do Senhor teu Deus, que
te tirou da terra do Egypto, da casa da servidão; 15
Que te guiou por aquelle grande e terrivel deserto de
serpentes ardentes, e d'escorpiões, e de secura, em
que não havia agua; e tirou agua para ti da rocha do
seixal; 16 Que no deserto te sustentou com manná,
que teus paes não conheceram; para te humilhar, e
para te provar, para no teu fim te fazer bem; 17 E digas
no teu coração: A minha força, e a fortaleza de meu
braço, me adquiriu este poder. 18 Antes te lembrarás
do Senhor teu Deus, que elle é o que te dá força para
adquirires poder; para confirmar o seu concerto, que
jurou a teus paes; como se vê n'este dia. 19 Será
porém que, se de qualquer sorte te esqueceres do
Senhor teu Deus, e se ouvires outros deuses, e os
servires, e te inclinares perante elles, hoje eu protesto
contra vós que certamente perecereis. 20 Como as
gentes que o Senhor destruiu diante de vós, assim vós
perecereis: porquanto não querieis obedecer á voz do
Senhor vosso Deus.

9 Ouve, ó Israel, hoje passarás o Jordão, para entrar
a possuir nações maiores e mais fortes do que tu;
cidades grandes, e muradas até aos céus; 2 Um povo
grande e alto, filhos de gigantes, que tu conheces, e de
que já ouvistes: Quem pararia diante dos filhos dos
gigantes? 3 Sabe pois hoje que o Senhor teu Deus,
que passa diante de ti, é um fogo que consome, que
os destruirá, e os derrubará de diante de ti: e tu os
lançarás fóra, e cedo os desfarás, como o Senhor te
tem dito. 4 Quando pois o Senhor teu Deus os lançar
fóra de diante de ti, não falles no teu coração, dizendo:
Por causa da minha justiça é que o Senhor me trouxe
a esta terra para a possuir: porque pela impiedade
d'estas nações é que o Senhor as lança fóra, diante de
ti. 5 Não é por causa da tua justiça, nem pela rectidão
do teu coração que entras a possuir a sua terra, mas
pela impiedade d'estas nações o Senhor teu Deus as
lança fóra, de diante de ti; e para confirmar a palavra
que o Senhor teu Deus jurou a teus paes, Abrahão,
Isaac e Jacob. 6 Sabe pois que não é por causa da
tua justiça que o Senhor teu Deus te dá esta boa terra
para possuil-a, pois tu és povo obstinado. 7 Lembra-
te, e não te esqueças, de que muito provocaste a ira
ao Senhor teu Deus no deserto; desde o dia em que
saistes do Egypto, até que chegastes a esse logar,
rebeldes fostes contra o Senhor; 8 Pois em Horeb
tanto provocastes á ira o Senhor, que se accendeu
contra vós para vos destruir. 9 Subindo eu ao monte
a receber as taboas de pedra, as taboas do concerto
que o Senhor fizera comvosco, então fiquei no monte

quarenta dias e quarenta noites; pão não comi, e agua
não bebi; 10 E o Senhor me deu as duas taboas de
pedra, escriptas com o dedo de Deus; e n'ellas tinha
escripto conforme a todas aquellas palavras que o
Senhor tinha fallado comvosco no monte, do meio do
fogo, no dia da congregação. 11 Succedeu pois que ao
fim dos quarenta dias e quarenta noites, o Senhor me
deu as duas taboas de pedra, as taboas do concerto.
12 E o Senhor me disse: Levanta-te, desce depressa
d'aqui, porque o teu povo, que tiraste do Egypto, já se
tem corrompido: cedo se desviaram do caminho que
eu lhes tinha ordenado: imagem de fundição para si
fizeram. 13 Fallou-me mais o Senhor, dizendo: Attentei
para este povo, e eis-que elle é povo obstinado: 14
Deixa-me que os destrua, e apague o seu nome de
debaixo dos céus: e te faça a ti nação mais poderosa e
mais numerosa do que esta. 15 Então virei-me, e desci
do monte; e o monte ardia em fogo e as duas taboas
do concerto estavam em ambas as minhas mãos. 16
E olhei, e eis-que havieis peccado contra o Senhor
vosso Deus; vós tinheis feito um bezerro de fundição:
cedo vos desviastes do caminho que o Senhor vos
ordenara. 17 Então peguei das duas taboas, e as arrojei
d'ambas as minhas mãos, e as quebrei aos vossos
olhos. 18 E me lancei perante o Senhor; como d'antes,
quarenta dias e quarenta noites não comi pão e não
bebi agua, por causa de todo o vosso peccado que
havieis peccado, fazendo mal aos olhos do Senhor,
para o provocar á ira 19 Porque temi por causa da
ira e do furor, com que o Senhor tanto estava irado
contra vós, para vos destruir: porém ainda por esta
vez o Senhor me ouviu. 20 Tambem o Senhor se irou
muito contra Aarão para o destruir; mas tambem orei
por Aarão ao mesmo tempo. 21 Porém eu tomei o
vosso peccado, o bezerro que tinheis feito, e o queimei
a fogo, e o pisei, moendo-o bem, até que se desfez
em pó: e o seu pó lancei no ribeiro que descia do
monte. 22 Tambem em Taberah, e em Massah, e em
Quibroth-hattaava provocastes muito a ira do Senhor.
23 Quando tambem o Senhor vos enviou desde Cades-
barnea, dizendo: Subi, e possui a terra, que vos tenho
dado: rebeldes fostes ao mandado do Senhor vosso
Deus, e não o crestes, e não obedecestes á sua voz.
24 Rebeldes fostes contra o Senhor desde o dia em
que vos conheci. 25 E prostrei-me perante o Senhor
aquelles quarenta dias e quarenta noites em que estava
prostrado; porquanto o Senhor dissera que vos queria
destruir. 26 E eu orei ao Senhor, dizendo: Senhor Deus,
não destruas o teu povo e a tua herança, que resgataste
com a tua grandeza, que tiraste do Egypto com mão
forte. 27 Lembra-te dos teus servos, Abrahão, Isaac, e
Jacob: não attentes para a dureza d'este povo, nem
para a sua impiedade, nem para o seu peccado: 28
Para que o povo da terra d'onde nos tiraste não diga:
Porquanto o Senhor os não pode introduzir na terra de
que lhes tinha fallado, e porque os aborrecia, os tirou
para os matar no deserto: 29 Todavia são elles o teu
povo e a tua herança, que tu tiraste com a tua grande
força e com o teu braço estendido.

10 N'aquelle mesmo tempo me disse o Senhor: Alisa
duas taboas de pedra, como as primeiras, e sobe
a mim a este monte, e faze-te uma arca de madeira: 2
E n'aquellas taboas escreverei as palavras que estavam
nas primeiras taboas que quebraste, e as porás na
arca. 3 Assim, fiz uma arca de madeira de sittim, e
alisei duas taboas de pedra, como as primeiras: e subi
ao monte com as duas taboas na minha mão. 4 Então
escreveu nas taboas, conforme á primeira escriptura, os
dez mandamentos, que o Senhor vos fallara no dia da
congregação, no monte, do meio do fogo: e o Senhor
m'as deu a mim 5 E virei-me, e desci do monte, e
puz as taboas na arca que fizera: e ali estão, como o
Senhor me ordenou. 6 E partiram os filhos de Israel
de Beeroth-Bene-jaakan a Mosera: ali falleceu Aarão,
e ali foi sepultado, e Eleazar, seu filho, administrou o
sacerdocio em seu logar. 7 D'ali partiram a Gudgod, e
de Gudgod a Jotbath, terra de ribeiros de aguas. 8 No
mesmo tempo o Senhor separou a tribu de Levi, para
levar a arca do concerto do Senhor, para estar diante
do Senhor, para o servir, e para abençoar em seu nome
até ao dia de hoje. 9 Pelo que Levi com seus irmãos
não tem parte na herança: o Senhor é a sua herança,
como o Senhor teu Deus lhe tem dito 10 E eu estive
no monte, como nos dias primeiros, quarenta dias e
quarenta noites: e o Senhor me ouviu ainda por esta
vez: não quiz o Senhor destruir-te. 11 Porém o Senhor
me disse: Levanta-te, põe-te a caminho diante do povo,
para que entrem, e possuam a terra que jurei a seus
paes dar-lhes. 12 Agora, pois, ó Israel, que é o que o
Senhor teu Deus pede de ti, senão que temas o Senhor
teu Deus, que andes em todos os seus caminhos, e
o ames, e sirvas ao Senhor teu Deus com todo o teu
coração e com toda a tua alma 13 Para guardar os
mandamentos do Senhor, e os seus estatutos, que hoje
te ordeno, para o teu bem? 14 Eis que os céus e os
céus dos céus são do Senhor teu Deus, a terra e tudo o
que n'ella ha. 15 Tão sómente o Senhor tomou prazer
em teus paes para os amar: e a vós, semente d'elles,
escolheu depois d'elles, de todos os povos, como n'este
dia se vê 16 Circumcidae pois o prepucio do vosso
coração, e não mais endureçaes a vossa cerviz. 17
Pois o Senhor vosso Deus é o Deus dos deuses, e
o Senhor dos senhores, o Deus grande, poderoso e
terrivel, que não faz accepção de pessoas, nem acceita
recompensas: 18 Que faz justiça ao orphão e á viuva, e
ama o estrangeiro, dando-lhe pão e vestido. 19 Pelo

que amareis o estrangeiro, pois fostes estrangeiros na
terra do Egypto. 20 Ao Senhor teu Deus temerás, a elle
servirás, e a elle te chegarás, e pelo seu nome jurarás.
21 Elle é o teu louvor e o teu Deus, que te fez estas
grandes e terriveis coisas que os teus olhos teem visto.
22 Com setenta almas teus paes desceram ao Egypto;
e agora o Senhor teu Deus te poz como as estrellas
dos céus em multidão.

11 Amarás pois ao Senhor teu Deus, e guardarás
a sua observancia, e os seus estatutos, e os seus
juizos, e os seus mandamentos, todos os dias. 2 E
hoje sabereis que fallo, não com vossos filhos, que o
não sabem, e não viram a instrucção do Senhor vosso
Deus, a sua grandeza, a sua mão forte, e o seu braço
estendido; 3 Nem tão pouco os seus signaes, nem
os seus feitos, que fez no meio do Egypto a Pharaó,
rei do Egypto, e a toda a sua terra; 4 Nem o que fez
ao exercito dos egypcios, aos seus cavallos e aos
seus carros, fazendo passar sobre elles as aguas do
Mar Vermelho quando vos perseguiam: e o Senhor os
destruiu até ao dia de hoje; 5 Nem o que vos fez no
deserto, até que chegastes a este logar; 6 E o que fez
a Dathan e a Abiram, filhos de Eliab, filho de Ruben:
como a terra abriu a sua bocca e os tragou com as suas
casas e com as suas tendas, como tambem tudo o que
subsistia, e lhes pertencia, no meio de todo o Israel: 7
Porquanto os vossos olhos são os que viram toda a
grande obra que fez o Senhor. 8 Guardae pois todos os
mandamentos que eu vos ordeno hoje, para que vos
esforceis, e entreis, e possuaes a terra que passaes
a possuir; 9 E para que prolongueis os dias na terra
que o Senhor jurou a vossos paes dal-a a elles e á sua
semente, terra que mana leite e mel. 10 Porque a terra
que entras a possuir não é como a terra do Egypto,
d'onde saistes, em que semeavas a tua semente, e a
regavas com o teu pé, como a uma horta. 11 Mas a terra
que passaes a possuir é terra de montes e de valles:
da chuva dos céus beberá as aguas: 12 Terra de que o
Senhor teu Deus tem cuidado: os olhos do Senhor teu
Deus estão sobre ella continuamente, desde o principio
até ao fim do anno. 13 E será que, se diligentemente
obedecerdes a meus mandamentos que hoje te ordeno,
de amar ao Senhor teu Deus, e de o servir de todo o teu
coração e de toda a tua alma, 14 Então darei a chuva
da vossa terra a seu tempo, a temporã e a serodia,
para que recolhas o teu grão, e o teu mosto e o teu
azeite. 15 E darei herva no teu campo ás tuas bestas, e
comerás, e fartar-te-has. 16 Guardae-vos, que o vosso
coração não se engane, e vos desvieis, e sirvaes a
outros deuses, e vos inclineis perante elles: 17 E a ira
do Senhor se accenda contra vós, e feche elle os céus,
e não haja agua, e a terra não dê a sua novidade, e
cedo pereçaes da boa terra que o Senhor vos dá. 18
Ponde pois estas minhas palavras no vosso coração e
na vossa alma, e atae-as por signal na vossa mão, para
que estejam por testeiras entre os vossos olhos, 19 E
ensinae-as a vossos filhos, fallando d'ellas assentado
em tua casa, e andando pelo caminho, e deitando-te, e
levantando-te; 20 E escreve-as nos umbraes de tua
casa, e nas tuas portas: 21 Para que se multipliquem
os vossos dias e os dias de vossos filhos na terra que o
Senhor jurou a vossos paes dar-lhes, como os dias
dos céus sobre a terra. 22 Porque, se diligentemente
guardardes todos estes mandamentos que vos ordeno
para os guardardes, amando ao Senhor vosso Deus,
andando em todos os seus caminhos, e a elle vos
achegardes, 23 Tambem o Senhor de diante de vós
lançará fóra todas estas nações, e possuireis nações
maiores e mais poderosas do que vós 24 Todo o logar
que pisar a planta do vosso pé será vosso: desde o
deserto, e desde o Libano, desde o rio, o rio Euphrates,
até ao mar occidental, será o vosso termo. 25 Ninguem
parará diante de vós: o Senhor vosso Deus porá sobre
toda a terra que pisardes o vosso terror e o vosso
temor, como já vos tem dito. 26 Eis que hoje eu ponho
diante de vós a benção e a maldição: 27 A benção,
quando ouvirdes os mandamentos do Senhor vosso
Deus, que hoje vos mando; 28 Porém a maldição, se
não ouvirdes os mandamentos do Senhor vosso Deus,
e vos desviardes do caminho que hoje vos ordeno, para
seguirdes outros deuses que não conhecestes. 29 E
será que, havendo-te o Senhor teu Deus introduzido na
terra, a que vaes para possuil-a, então pronunciarás a
benção sobre o monte de Gerizim, e a maldição sobre
o monte d'Ebal 30 Porventura não estão elles d'aquem
do Jordão, junto ao caminho do pôr do sol, na terra dos
cananeos, que habitam na campina defronte do Gilgal,
junto aos carvalhaes de Moreh? 31 Porque passareis o
Jordão para entrardes a possuir a terra, que vos dá o
Senhor vosso Deus: e a possuireis, e n'ella habitareis.
32 Tende pois cuidado em fazer todos os estatutos e os
juizos, que eu hoje vos proponho.

12 Estes são os estatutos e os juizos que tereis
cuidado em fazer na terra que vos deu o Senhor
Deus de vossos paes, para a possuir todos os dias que
viverdes sobre a terra. 2 Totalmente destruireis todos
os logares, onde as nações que possuireis serviram
os seus deuses, sobre as altas montanhas, e sobre
os outeiros, e debaixo de toda a arvore verde; 3
E derribareis os seus altares, e quebrareis as suas
estatuas, e os seus bosques queimareis a fogo, e
talhareis as imagens esculpidas dos seus deuses, e
apagareis o seu nome d'aquelle logar. 4 Assim não
fareis ao Senhor vosso Deus; 5 Mas o logar que o
Senhor vosso Deus escolher de todas as vossas tribus,

para ali pôr o seu nome, buscareis para sua habitação,
e ali vireis. 6 E ali trareis os vossos holocaustos, e
os vossos sacrificios, e os vossos dizimos, e a offerta
alçada da vossa mão, e os vossos votos, e as vossas
offertas voluntarias, e os primogenitos das vossas
vaccas e das vossas ovelhas. 7 E ali comereis perante
o Senhor vosso Deus, e vos alegrareis em tudo em
que poreis a vossa mão, vós e as vossas casas, no
que te abençoar o Senhor teu Deus. 8 Não fareis
conforme a tudo o que hoje fazemos aqui, cada qual
tudo o que bem parece aos seus olhos. 9 Porque até
agora não entrastes no descanço e na herança que vos
dá o Senhor vosso Deus 10 Mas passareis o Jordão,
e habitareis na terra que vos fará herdar o Senhor
vosso Deus: e vos dará repouso de todos os vossos
inimigos em redor, e morareis seguros. 11 Então haverá
um logar que escolherá o Senhor vosso Deus para ali
fazer habitar o seu nome; ali trareis tudo o que vos
ordeno; os vossos holocaustos, e os vossos sacrificios,
e os vossos dizimos, e a offerta alçada da vossa mão,
e toda a escolha dos vossos votos que votardes ao
Senhor. 12 E vos alegrareis perante o Senhor vosso
Deus, vós, e vossos filhos, e vossas filhas, e os vossos
servos, e as vossas servas, e o levita que está dentro
das vossas portas; pois comvosco não tem parte nem
herança. 13 Guarda-te, que não offereças os teus
holocaustos em todo o logar que vires; 14 Mas no
logar que o Senhor escolher n'uma das tuas tribus ali
offerecerás os teus holocaustos, e ali farás tudo o que
te ordeno. 15 Porém, conforme a todo o desejo da tua
alma, degolarás e comerás carne segundo a benção do
Senhor teu Deus, que te dá em todas as tuas portas: o
immundo e o limpo d'ella comerá; como do corço e do
veado: 16 Tão sómente o sangue não comereis: sobre
a terra o derramareis como agua. 17 Nas tuas portas
não poderás comer o dizimo do teu grão, nem do teu
mosto, nem do teu azeite, nem as primogenituras das
tuas vaccas, nem das tuas ovelhas; nem nenhum dos
teus votos, que houveres votado, nem as tuas offertas
voluntarias, nem a offerta alçada da tua mão 18 Mas
o comerás perante o Senhor teu Deus, no logar que
escolher o Senhor teu Deus, tu, e teu filho, e a tua
filha, e o teu servo, e a tua serva, e o levita que está
dentro das tuas portas: e perante o Senhor teu Deus
te alegrarás em tudo em que pozeres a tua mão. 19
Guarda-te, que não desampares ao levita todos os teus
dias na terra. 20 Quando o Senhor teu Deus dilatar os
teus termos como te disse, e disseres: Comerei carne;
porquanto a tua alma tem desejo de comer carne;
conforme a todo o desejo da tua alma, comerás carne.
21 Se estiver longe de ti o logar que o Senhor teu Deus
escolher para ali pôr o seu nome, então degolarás
das tuas vaccas e tuas ovelhas, que o Senhor te tiver
dado, como te tenho ordenado; e comerás dentro das
tuas portas, conforme a todo o desejo da tua alma.
22 Porém, como se come o corço e o veado, assim
comerás: o immundo e o limpo juntamente comerão
d'elles. 23 Sómente esforça-te para que não comas o
sangue: pois o sangue é a vida: pelo que não comerás
a vida com a carne 24 Não o comerás: na terra o
derramarás como agua. 25 Não o comerás; para que
bem te succeda a ti, e a teus filhos, depois de ti, quando
fizeres o que fôr recto aos olhos do Senhor. 26 Porém
as tuas coisas sanctas que tiveres, e os teus votos
tomarás, e virás ao logar que o Senhor escolher. 27 E
offerecerás os teus holocaustos, a carne e o sangue
sobre o altar do Senhor teu Deus; e o sangue dos teus
sacrificios se derramará sobre o altar do Senhor teu
Deus; porém a carne comerás. 28 Guarda e ouve todas
estas palavras que te ordeno, para que bem te succeda
a ti e a teus filhos depois de ti para sempre, quando
fizeres o que fôr bom e recto aos olhos do Senhor
teu Deus. 29 Quando o Senhor teu Deus desarraigar
de diante de ti as nações, aonde vaes a possuil-as
e as possuires e habitares na sua terra, 30 Guarda-
te, que te não enlaces após ellas, depois que forem
destruidas diante de ti; e que não perguntes ácêrca
dos seus deuses, dizendo: Assim como serviram estas
nações os seus deuses, do mesmo modo tambem farei
eu. 31 Assim não farás ao Senhor teu Deus: porque
tudo o que é abominavel ao Senhor, o que aborrece,
fizeram elles a seus deuses: pois até seus filhos e suas
filhas queimaram com fogo aos seus deuses. 32 Tudo o
que eu vos ordeno, observareis para fazer; nada lhe
diminuirás.

13 Quando propheta ou sonhador de sonhos se
levantar no meio de ti, e te dér um signal ou
prodigio, 2 E succeder o tal signal ou prodigio, de
que te houver fallado, dizendo: Vamos após outros
deuses, que não conheceste, e sirvamol-os; 3 Não
ouvirás as palavras d'aquelle propheta ou sonhador de
sonhos: porquanto o Senhor vosso Deus vos prova,
para saber se amaes o Senhor vosso Deus com todo o
vosso coração, e com toda a vossa alma. 4 Após o
Senhor vosso Deus andareis, e a elle temereis, e os
seus mandamentos guardareis, e a sua voz ouvireis, e
a elle servireis, e a elle vos achegareis. 5 E aquelle
propheta ou sonhador de sonhos morrerá, pois fallou
rebeldia contra o Senhor vosso Deus, que vos tirou da
terra do Egypto, e vos resgatou da casa da servidão,
para te empuxar do caminho que te ordenou o Senhor
teu Deus, para andares n'elle: assim tirarás o mal do
meio de ti 6 Quando te incitar teu irmão, filho da tua
mãe, ou teu filho, ou tua filha, ou a mulher do teu seio,
ou teu amigo, que te é como a tua alma, dizendo-te
em segredo: Vamos, e sirvamos a outros deuses que

não conheceste, nem tu nem teus paes; 7 D'entre os
deuses dos povos que estão em redor de vós, perto
ou longe de ti, desde uma extremidade da terra até á
outra extremidade; 8 Não consentirás com elle, nem o
ouvirás; nem o teu olho o poupará, nem terás piedade
d'elle, nem o esconderás; 9 Mas certamente o matarás;
a tua mão será a primeira contra elle, para o matar;
e depois a mão de todo o povo. 10 E com pedras o
apedrejarás, até que morra, pois te procurou empuxar
do Senhor teu Deus, que te tirou da terra do Egypto, da
casa da servidão; 11 Para que todo o Israel o ouça e
o tema, e não torne a fazer segundo esta coisa má
no meio de ti 12 Quando ouvires dizer de alguma das
tuas cidades que o Senhor teu Deus te dá, para ali
habitar; 13 Uns homens, filhos de Belial, sairam do
meio de ti, que incitaram os moradores da sua cidade,
dizendo: Vamos, e sirvamos a outros deuses que não
conhecestes; 14 Então inquirirás e informar-te-has,
e com diligencia perguntarás; e eis que, sendo este
negocio verdade, e certo que se fez uma tal abominação
no meio de ti; 15 Então certamente ferirás ao fio da
espada os moradores d'aquella cidade, destruindo ao
fio da espada a ella e a tudo o que n'ella houver, até aos
animaes. 16 E ajuntarás todo o seu despojo no meio da
sua praça; e a cidade e todo o seu despojo queimarás
totalmente para o Senhor teu Deus, e será montão
perpetuo, nunca mais se edificará. 17 Tambem nada se
pegará á tua mão do anathema, para que o Senhor se
aparte do ardor da sua ira, e te faça misericordia, e
tenha piedade de ti, e te multiplique, como jurou a teus
paes; 18 Quando ouvires a voz do Senhor teu Deus,
para guardar todos os seus mandamentos, que hoje te
ordeno; para fazer o que fôr recto aos olhos do Senhor
teu Deus.

14 Filhos sois do Senhor vosso Deus: não vos dareis
golpes, nem poreis calva entre vossos olhos por
causa de algum morto. 2 Porque és povo sancto ao
Senhor teu Deus: e o Senhor te escolheu, de todos os
povos que ha sobre a face da terra, para lhe seres o
seu povo proprio. 3 Nenhuma abominação comereis.
4 Estes são os animaes que comereis: o boi, o gado
miudo das ovelhas, e o gado miudo das cabras, 5 O
veado, e a corça, e o bufalo, e a cabra montez, e o
teixugo, e o boi silvestre, e o gamo. 6 Todo o animal
que tem unhas fendidas, que tem a unha dividida em
duas, que remóe, entre os animaes, aquillo comereis. 7
Porém estes não comereis, dos que sómente remoem,
ou que teem a unha fendida: o camelo, e a lebre,
e o coelho, porque remóem mas não teem a unha
fendida: immundos vos serão. 8 Nem o porco, porque
tem unha fendida, mas não remoe; immundo vos será:
não comereis da carne d'estes, e não tocareis no seu
cadaver. 9 Isto comereis de tudo o que ha nas aguas:
tudo o que tem barbatanas e escamas comereis. 10
Mas tudo o que não tiver barbatanas nem escamas
não o comereis: immundo vos será. 11 Toda a ave
limpa comereis. 12 Porém estas são as de que não
comereis: a aguia, e o quebrantosso, e o xofrango,
13 E o abutre, e a pêga, e o milhano, segundo a sua
especie, 14 E todo o corvo, segundo a sua especie, 15
E o abestruz, e o mocho, e o cuco, e o gavião, segundo
a sua especie, 16 E o bufo, e a coruja, e a gralha. 17
E o cysne, e o pelicano, e o corvo marinho, 18 E a
cegonha, e a garça, segundo a sua especie, e a poupa,
e o morcego. 19 Tambem todo o reptil que vôa, vos
será immundo: não se comerá. 20 Toda a ave limpa
comereis. 21 Não comereis nenhum animal morto; ao
estrangeiro, que está dentro das tuas portas, o darás a
comer, ou o venderás ao estranho, porquanto és povo
sancto ao Senhor teu Deus. Não cozerás o cabrito com
o leite da sua mãe. 22 Certamente darás os dizimos de
toda a novidade da tua semente, que cada anno se
recolher do campo. 23 E, perante o Senhor teu Deus,
no logar que escolher para ali fazer habitar o seu nome,
comereis os dizimos do teu grão, do teu mosto e do
teu azeite, e os primogenitos das tuas vaccas e das
tuas ovelhas: para que aprendas a temer ao Senhor
teu Deus todos os dias. 24 E quando o caminho te fôr
tão comprido que os não possas levar por estar longe
de ti o logar que escolher o Senhor teu Deus para ali
pôr o seu nome, quando o Senhor teu Deus te tiver
abençoado; 25 Então vende-os, e ata o dinheiro na tua
mão, e vae ao logar que escolher o Senhor teu Deus;
26 E aquelle dinheiro darás por tudo o que deseja a
tua alma, por vaccas, e por ovelhas, e por vinho, e
por bebida forte, e por tudo o que te pedir a tua alma:
come-o ali perante o Senhor teu Deus, e alegra-te, tu
e a tua casa; 27 Porém não desampararás o levita
que está dentro dos tuas portas; pois não tem parte
nem herança comtigo. 28 Ao fim de tres annos tirarás
todos os dizimos da tua novidade no mesmo anno, e os
recolherás nas tuas portas: 29 Então virá o levita (pois
nem parte nem herança tem comtigo), e o estrangeiro,
e o orphão, e a viuva, que estão dentro das tuas portas,
e comerão, e fartar-se-hão: para que o Senhor teu Deus
te abençoe em toda a obra das tuas mãos, que fizeres.

15 Ao fim dos sete annos farás remissão. 2 Este
pois é o modo da remissão: que todo o credor,
que emprestou ao seu proximo uma coisa, permittirá:
não a exigirá do seu proximo ou do seu irmão, pois
a remissão do Senhor é apregoada. 3 Do estranho a
exigirás; mas o que tiveres em poder de teu irmão a tua
mão o permittirá: 4 Sómente para que entre ti não haja
pobre: pois o Senhor abundantemente te abençoará
na terra que o Senhor teu Deus te dará por herança,

para possuil-a. 5 Se sómente ouvires diligentemente a
voz do Senhor teu Deus para cuidares em fazer todos
estes mandamentos que hoje te ordeno: 6 Porque
o Senhor teu Deus te abençoará, como te tem dito:
assim, emprestarás a muitas nações, mas não tomarás
emprestimos: e dominarás sobre muitas nações, mas
ellas não dominarão sobre ti. 7 Quando entre ti houver
algum pobre de teus irmãos, em alguma das tuas
portas, na tua terra que o Senhor teu Deus te dá, não
endurecerás o teu coração, nem fecharás a tua mão a
teu irmão que fôr pobre; 8 Antes lhe abrirás de todo a
tua mão, e livremente lhe emprestarás o que lhe falta,
quanto baste para a sua necessidade. 9 Guarda-te, que
não haja palavra de Belial no teu coração, dizendo: Vae-
se approximando o setimo anno, o anno da remissão: e
que o teu olho seja maligno para com teu irmão pobre, e
não lhe dês nada; e que elle clame contra ti ao Senhor,
e que haja em ti peccado. 10 Livremente lhe darás e
que o teu coração não seja maligno, quando lhe déres:
pois por esta causa te abençoará o Senhor teu Deus
em toda a tua obra, e em tudo no que pozeres a tua
mão. 11 Pois nunca cessará o pobre do meio da terra:
pelo que te ordeno, dizendo: Livremente abrirás a tua
mão para o teu irmão, para o teu necessitado, e para o
teu pobre na tua terra. 12 Quando teu irmão hebreo ou
irmã hebrea se vender a ti, seis annos te servirá, mas
no setimo anno o despedirás forro de ti. 13 E, quando
o despedires de ti forro, não o despedirás vazio. 14
Liberalmente o fornecerás do teu rebanho, e da tua
eira, e do teu lagar: d'aquillo com que o Senhor teu
Deus te tiver abençoado lhe darás. 15 E lembrar-te-
has de que foste servo na terra do Egypto, e de que o
Senhor teu Deus te resgatou: pelo que te ordeno hoje
esta coisa. 16 Porém será que, dizendo-te elle: Não
sairei de ti; porquanto te ama a ti e a tua casa, por
estar bem comtigo; 17 Então tomarás uma sovela, e lhe
furarás a orelha, á porta, e teu servo será para sempre:
e tambem assim farás á tua serva. 18 Não seja aos teus
olhos coisa dura, quando o despedires forro de ti; pois
seis annos te serviu em dobro do salario do jornaleiro:
assim o Senhor teu Deus te abençoará em tudo o que
fizeres. 19 Todo o primogenito que nascer entre as tuas
vaccas e entre as tuas ovelhas, o macho sanctificarás
ao Senhor teu Deus: com primogenito do teu boi não
trabalharás, nem tosquiarás o primogenito das tuas
ovelhas. 20 Perante o Senhor teu Deus os comerás de
anno em anno, no logar que o Senhor escolher, tu e
a tua casa. 21 Porém, havendo n'elle algum defeito,
se fôr coxo, ou cego, ou tiver qualquer defeito, não o
sacrificarás ao Senhor teu Deus. 22 Nas tuas portas o
comerás: o immundo e o limpo o comerão juntamente,
como da corça ou do veado. 23 Sómente o seu sangue
não comerás: sobre a terra o derramarás como agua.

16 Guarda o mez d'Abib, e celebra a paschoa
ao Senhor teu Deus: porque no mez d'Abib o
Senhor teu Deus te tirou do Egypto, de noite. 2 Então
sacrificarás a paschoa ao Senhor teu Deus, ovelhas e
vaccas, no logar que o Senhor escolher para ali fazer
habitar o seu nome. 3 N'ella não comerás levedado:
sete dias n'ella comerás pães asmos, pão d'afflicção
(porquanto apressadamente saiste da terra do Egypto),
para que te lembres do dia da tua saida da terra do
Egypto, todos os dias da tua vida. 4 Levedado não
apparecerá comtigo por sete dias em todos os teus
termos: tambem da carne que matares á tarde, no
primeiro dia, nada ficará até á manhã 5 Não poderás
sacrificar a paschoa em nenhuma das tuas portas que
te dá o Senhor teu Deus; 6 Senão no logar que escolher
o Senhor teu Deus, para fazer habitar o seu nome,
ali sacrificarás a paschoa á tarde, ao pôr do sol, ao
tempo determinado da tua saida do Egypto. 7 Então a
cozerás, e comerás no logar que escolher o Senhor teu
Deus; depois virás pela manhã, e irás ás tuas tendas
8 Seis dias comerás pães asmos e no setimo dia é
solemnidade ao Senhor teu Deus: nenhuma obra farás.
9 Sete semanas contarás; desde que a foice começar
na seara começarás a contar as sete semanas. 10
Depois celebrarás a festa das semanas ao Senhor teu
Deus; o que déres será tributo voluntario da tua mão,
segundo o Senhor teu Deus te tiver abençoado. 11
E te alegrarás perante o Senhor teu Deus, tu, e teu
filho, e tua filha, e o teu servo, e a tua serva, e o levita
que está dentro das tuas portas, e o estrangeiro, e o
orphão, e a viuva, que estão no meio de ti, no logar
que escolher o Senhor teu Deus para ali fazer habitar o
seu nome. 12 E lembrar-te-has de que foste servo no
Egypto: e guardarás estes estatutos, e os farás. 13 A
festa dos tabernaculos guardarás sete dias, quando
colheres da tua eira e do teu lagar. 14 E na tua festa te
alegrarás, tu, e teu filho, e tua filha, e o teu servo, e a
tua serva, e o levita, e o estrangeiro, e o orphão, e a
viuva, que estão das tuas portas para dentro. 15 Sete
dias celebrarás a festa ao Senhor teu Deus, no logar
que o Senhor escolher: porque o Senhor teu Deus te ha
de abençoar em toda a tua colheita, e em toda a obra
das tuas mãos; pelo que te alegrarás certamente. 16
Tres vezes no anno todo o macho entre ti apparecerá
perante o Senhor teu Deus, no logar que escolher, na
festa dos pães asmos, e na festa das semanas, e na
festa dos tabernaculos; porém não apparecerá vazio
perante o Senhor: 17 Cada qual, conforme ao dom da
sua mão, conforme á benção do Senhor teu Deus, que
te tiver dado. 18 Juizes e officiaes porás em todas as
tuas portas que o Senhor teu Deus te der entre as tuas
tribus, para que julguem o povo com juizo de justiça. 19
Não torcerás o juizo, não farás accepção de pessoas,

nem tomarás peitas; porquanto a peita cega os olhos
dos sabios, e perverte as palavras dos justos 20 A
justiça, a justiça seguirás; para que vivas, e possuas a
terra que te dará o Senhor teu Deus. 21 Não plantarás
nenhum bosque d'arvores junto ao altar do Senhor teu
Deus, que fizeres para ti, 22 Nem levantarás estatua, a
qual aborrece o Senhor teu Deus.

17 Não sacrificarás ao Senhor teu Deus, boi ou gado
miudo em que haja defeito ou alguma coisa má;
pois abominação é ao Senhor teu Deus. 2 Quando
no meio de ti, em alguma das tuas portas que te
dá o Senhor teu Deus, se achar algum homem ou
mulher que fizer mal aos olhos do Senhor teu Deus,
traspassando o seu concerto, 3 Que se fôr, e servir
a outros deuses, e se encurvar a elles, ou ao sol,
ou á lua, ou a todo o exercito do céu; o que eu não
ordenei; 4 E te fôr denunciado, e o ouvires; então bem
o inquirirás: e eis que, sendo verdade, e certo que se
fez tal abominação em Israel. 5 Então tirarás o homem
ou a mulher que fez este maleficio, ás tuas portas, sim,
o tal homem ou mulher: e os apedrejarás com pedras,
até que morram. 6 Por bocca de duas testemunhas, ou
tres testemunhas, será morto o que houver de morrer:
por bocca d'uma só testemunha não morrerá. 7 A
mão das testemunhas será primeiro contra elle, para
matal-o; e depois a mão de todo o povo: assim tirarás
o mal do meio de ti. 8 Quando alguma coisa te fôr
difficultosa em juizo, entre sangue e sangue, entre
demanda e demanda, entre ferida e ferida, em negocios
de pendencias nas tuas portas, então te levantarás, e
subirás ao logar que escolher o Senhor teu Deus; 9
E virás aos sacerdotes levitas, e ao juiz que houver
n'aquelles dias, e inquirirás, e te annunciarão a palavra
que fôr do juizo. 10 E farás conforme ao mandado da
palavra que te annunciarão do logar que escolher o
Senhor; e terás cuidado de fazer conforme a tudo o
que te ensinarem. 11 Conforme ao mandado da lei que
te ensinarem, e conforme ao juizo que te disserem,
farás: da palavra que te annunciarem te não desviarás,
nem para a direita nem para a esquerda. 12 O homem
pois que se houver soberbamente, não dando ouvidos
ao sacerdote, que está ali para servir ao Senhor teu
Deus, nem ao juiz, o tal homem morrerá: e tirarás o mal
de Israel: 13 Para que todo o povo o ouça, e tema, e
nunca mais se ensoberbeça. 14 Quando entrares na
terra, que te dá o Senhor teu Deus, e a possuires, e
n'ella habitares, e disseres: Porei sobre mim um rei,
assim como teem todas as gentes que estão em redor
de mim: 15 Porás certamente sobre ti como rei aquelle
que escolher o Senhor teu Deus: d'entre teus irmãos
porás rei sobre ti: não poderás pôr homem estranho
sobre ti, que não seja de teus irmãos 16 Porém não
multiplicará para si cavallos, nem fará voltar o povo ao
Egypto, para multiplicar cavallos; pois o Senhor vos tem
dito: Nunca mais voltareis por este caminho. 17 Tão
pouco para si multiplicará mulheres, para que o seu
coração se não desvie: nem prata nem oiro multiplicará
muito para si. 18 Será tambem que, quando se assentar
sobre o throno do seu reino, então escreverá para si
um traslado d'esta lei n'um livro, do que está diante dos
sacerdotes levitas. 19 E o terá comsigo, e n'elle lerá
todos os dias da sua vida; para que aprenda a temer
ao Senhor seu Deus, para guardar todas as palavras
d'esta lei, e estes estatutos, para fazel-os; 20 Para que
o seu coração não se levante sobre os seus irmãos, e
não se aparte do mandamento, nem para a direita nem
para a esquerda: para que prolongue os dias no seu
reino, elle e seus filhos no meio de Israel.

18 Os sacerdotes levitas, toda a tribu de Levi, não
terão parte nem herança em Israel: das offertas
queimadas do Senhor e da sua herança comerão. 2
Pelo que não terá herança no meio de seus irmãos: o
Senhor é a sua herança, como lhe tem dito. 3 Este
pois será o direito dos sacerdotes, a receber do povo,
dos que sacrificarem sacrificio, seja boi ou gado miudo:
que dará ao sacerdote a espadoa, e as queixadas, e o
bucho. 4 Dar-lhe-has as primicias do teu grão, do teu
mosto e do teu azeite, e as primicias da tosquia das
tuas ovelhas. 5 Porque o Senhor teu Deus o escolheu
de todas as tuas tribus, para que assista a servir no
nome do Senhor, elle e seus filhos, todos os dias. 6 E,
quando vier um levita de alguma das tuas portas, de
todo o Israel, onde habitar, e vier com todo o desejo da
sua alma ao logar que o Senhor escolheu, 7 E servir no
nome do Senhor seu Deus, como tambem todos os seus
irmãos, os levitas, que assistem ali perante o Senhor; 8
Egual porção comerão, além das suas vendas paternas.
9 Quando entrares na terra que o Senhor teu Deus te
dér, não aprenderás a fazer conforme as abominações
d'aquellas nações. 10 Entre ti se não achará quem
faça passar pelo fogo a seu filho ou a sua filha, nem
adivinhador, nem prognosticador, nem agoureiro, nem
feiticeiro; 11 Nem encantador de encantamentos, nem
quem pergunte a um espirito adivinhante, nem magico,
nem quem pergunte aos mortos: 12 Pois todo aquelle
que faz tal coisa é abominação ao Senhor; e por estas
abominações o Senhor teu Deus as lança fóra de diante
d'elle 13 Perfeito serás, como o Senhor teu Deus.
14 Porque estas nações, que has de possuir, ouvem
os prognosticadores e os adivinhadores: porém a ti o
Senhor teu Deus não permittiu tal coisa. 15 O Senhor
teu Deus te despertará um propheta do meio de ti, de
teus irmãos, como eu; a elle ouvireis; 16 Conforme a
tudo o que pediste ao Senhor teu Deus em Horeb, no
dia da congregação, dizendo: Não ouvirei mais a voz

do Senhor meu Deus, nem mais verei este grande fogo,
para que não morra. 17 Então o Senhor me disse: Bem
fallaram n'aquillo que disseram. 18 Eis lhes suscitarei
um propheta do meio de seus irmãos, como tu, e porei
as minhas palavras na sua bocca, e elle lhes fallará
tudo o que eu lhe ordenar. 19 E será que qualquer que
não ouvir as minhas palavras, que elle fallar em meu
nome, eu o requererei d'elle. 20 Porém o propheta que
presumir soberbamente de fallar alguma palavra em
meu nome, que eu lhe não tenho mandado fallar, ou o
que fallar em nome de outros deuses, o tal propheta
morrerá. 21 E, se disseres no teu coração: Como
conheceremos a palavra que o Senhor não fallou? 22
Quando o tal propheta fallar em nome do Senhor, e tal
palavra se não cumprir, nem succeder assim; esta é
palavra que o Senhor não fallou: com soberba a fallou
o tal propheta: não tenhas temor d'elle.

19 Quando o Senhor teu Deus desarraigar as nações
cuja terra te dará o Senhor teu Deus, e tu as
possuires, e morares nas suas cidades e nas suas
casas; 2 Tres cidades separarás no meio da tua terra
que te dará o Senhor teu Deus para a possuir. 3
Preparar-te-has o caminho; e os termos da tua terra,
que te fará possuir o Senhor teu Deus, partirás em tres:
e isto será para que todo o homicida se acolha ali. 4 E
este é o caso tocante ao homicida, que se acolher ali,
para que viva: aquelle que por erro ferir o seu proximo,
a quem não aborrecia d'antes: 5 Como aquelle que
entrar com o seu proximo no bosque, para cortar lenha,
e, pondo força na sua mão com o machado para cortar
a arvore, o ferro saltar do cabo e ferir o seu proximo,
e morrer, o tal se acolherá a uma d'estas cidades, e
viverá: 6 Para que o vingador do sangue não vá após
o homicida, quando se esquentar o seu coração, e o
alcançar, por ser comprido o caminho, e lhe tire a vida;
porque não é culpado de morte, pois o não aborrecia
d'antes. 7 Portanto te dou ordem, dizendo: Tres cidades
separarás. 8 E, se o Senhor teu Deus dilatar os teus
termos, como jurou a teus paes, e te dér toda a terra
que disse daria a teus paes 9 (Quando guardares todos
estes mandamentos, que hoje te ordeno, para fazel-
os, amando ao Senhor teu Deus e andando nos seus
caminhos todos os dias), então accrescentarás outras
tres cidades além d'estas tres. 10 Para que o sangue
innocente se não derrame no meio da tua terra, que
o Senhor teu Deus te dá por herança, e haja sangue
sobre ti 11 Mas, havendo alguem que aborrece a seu
proximo, e lhe arma ciladas, e se levanta contra elle, e
o fere na vida, que morra, e se acolhe a alguma d'estas
cidades, 12 Então os anciãos da sua cidade mandarão,
e d'ali o tirarão, e o entregarão na mão do vingador do
sangue, para que morra 13 O teu olho o não poupará;
antes tirarás o sangue innocente de Israel, para que
bem te succeda. 14 Não mudes o limite do teu proximo,
que limitaram os antigos na tua herança, que possuires
na terra, que te dá o Senhor teu Deus para a possuires.
15 Uma só testemunha contra ninguem se levantará
por qualquer iniquidade, ou por qualquer peccado,
seja qual fôr o peccado que peccasse: pela bocca de
duas testemunhas, ou pela bocca de tres testemunhas,
se estabelecerá o negocio. 16 Quando se levantar
testemunha falsa contra alguem, para testificar contra
elle ácerca de desvio, 17 Então aquelles dois homens,
que tiverem a demanda, se apresentarão perante o
Senhor, diante dos sacerdotes e dos juizes que houver
n'aquelles dias; 18 E os juizes bem inquirirão; e eis que,
sendo a testemunha falsa testemunha, que testificou
falsidade contra seu irmão, 19 Far-lhe-heis como cuidou
fazer a seu irmão: e assim tirarás o mal do meio de ti.
20 Para que os que ficarem o ouçam e temam, e nunca
mais tornem a fazer tal mal no meio de ti. 21 O teu olho
não poupará: vida por vida, olho por olho, dente por
dente, mão por mão, pé por pé.

20 Quando saires á peleja contra teus inimigos, e
vires cavallos, e carros, e povo maior em numero
do que tu, d'elles não terás temor; pois o Senhor teu
Deus, que te tirou da terra do Egypto, está comtigo.
2 E será que, quando vos achegardes á peleja, o
sacerdote se adiantará, e fallará ao povo, 3 E dir-
lhe-ha: Ouve, ó Israel, hoje vos achegaes á peleja
contra os vossos inimigos: que se não amolleça o vosso
coração; não temaes nem tremaes, nem vos aterroriseis
diante d'elles, 4 Pois o Senhor vosso Deus é o que
vae comvosco, a pelejar contra os vossos inimigos,
para salvar-vos. 5 Então os officiaes fallarão ao povo,
dizendo: Qual é o homem que edificou casa nova e
ainda a não consagrou? vá, e torne-se á sua casa,
para que porventura não morra na peleja e algum outro
a consagre. 6 E qual é o homem que plantou uma
vinha e ainda não logrou fructo d'ella? vá, e torne-se á
sua casa, para que porventura não morra na peleja
e algum outro o logre. 7 E qual é o homem que está
desposado com alguma mulher e ainda a não recebeu?
vá, e torne-se á sua casa, para que porventura não
morra na peleja e algum outro homem a receba. 8
E continuarão os officiaes a fallar ao povo, dizendo:
Qual é o homem medroso e de coração timido? vá,
e torne-se á sua casa, para que o coração de seus
irmãos se não derreta como o seu coração. 9 E será
que, quando os officiaes acabarem de fallar ao povo,
então ordenarão os maioraes dos exercitos na dianteira
do povo. 10 Quando te achegares a alguma cidade a
combatel-a, apregoar-lhe-has a paz. 11 E será que, se
te responder em paz, e te abrir, todo o povo que se
achar n'ella te será tributario e te servirá. 12 Porém, se

ella não fizer paz comtigo, mas antes te fizer guerra,
então a sitiarás. 13 E o Senhor teu Deus a dará na
tua mão; e todo o macho que houver n'ella passarás
ao fio da espada, 14 Salvo sómente as mulheres, e
as creanças, e os animaes; e tudo o que houver na
cidade, todo o seu despojo, tomarás para ti; e comerás
o despojo dos teus inimigos, que te deu o Senhor teu
Deus. 15 Assim farás a todas as cidades que estiverem
mui longe de ti, que não forem das cidades d'estas
nações. 16 Porém, das cidades d'estas nações, que o
Senhor teu Deus te dá em herança, nenhuma coisa
que tem folego deixarás com vida; 17 Antes destruil-
as-has totalmente: aos hetheos, e aos amorrheos, e
aos cananeos, e aos pherezeos, e aos heveos, e aos
jebuseos, como te ordenou o Senhor teu Deus. 18 Para
que vos não ensinem a fazer conforme a todas as suas
abominações, que fizeram a seus deuses, e pequeis
contra o Senhor vosso Deus. 19 Quando sitiares uma
cidade por muitos dias, pelejando contra ella para a
tomar, não destruirás o seu arvoredo, mettendo n'elle
o machado, porque d'elle comerás: pelo que o não
cortarás (pois o arvoredo do campo é o mantimento
do homem), para que sirva de tranqueira diante de ti
20 Mas as arvores que souberes que não são arvores
de comer, destruil-as-has e cortal-as-has: e contra a
cidade que guerrear contra ti edificarás tranqueiras, até
que esta seja derribada.

21 Quando na terra que te dér o Senhor teu Deus
para possuil-a se achar algum morto, caido no
campo, sem que se saiba quem o matou, 2 Então
sairão os teus anciãos e os teus juizes, e medirão
o espaço até ás cidades que estiverem em redor do
morto; 3 E, na cidade mais chegada ao morto, os
anciãos da mesma cidade tomarão uma bezerra da
manada, que não tenha trabalhado nem tenha puxado
com o jugo; 4 E os anciãos d'aquella cidade trarão a
bezerra a um valle aspero, que nunca foi lavrado nem
semeado: e ali, n'aquelle valle, degolarão a bezerra;
5 Então se achegarão os sacerdotes, filhos de Levi
(pois o Senhor teu Deus os escolheu para o servirem, e
para abençoarem em nome do Senhor; e pelo seu dito
se determinará toda a demanda e toda a ferida); 6 E
todos os anciãos da mesma cidade, mais chegados ao
morto, lavarão as suas mãos sobre a bezerra degolada
no valle; 7 E protestarão, e dirão: As nossas mãos
não derramaram este sangue, e os nossos olhos o
não viram. 8 Sê propicio ao teu povo Israel, que tu, ó
Senhor, resgataste, e não ponhas o sangue innocente
no meio do teu povo Israel. E aquelle sangue lhes será
expiado. 9 Assim tirarás o sangue innocente do meio
de ti: pois farás o que é recto aos olhos do Senhor. 10
Quando saires á peleja contra os teus inimigos, e o
Senhor teu Deus os entregar nas tuas mãos, e tu d'elles
levares prisioneiros, 11 E tu entre os presos vires uma
mulher formosa á vista, e a cobiçares, e a tomares por
mulher, 12 Então a trarás para a tua casa: e ella se
rapará a cabeça e cortará as suas unhas, 13 E despirá
o vestido do seu captiveiro, e se assentará na tua casa,
e chorará a seu pae e a sua mãe um mez inteiro: e
depois entrarás a ella, e tu serás seu marido e ella tua
mulher. 14 E será que, se te não contentares d'ella, a
deixarás ir á sua vontade; mas de sorte nenhuma a
venderás por dinheiro, nem com ella mercadejarás, pois
a tens humilhado. 15 Quando um homem tiver duas
mulheres, uma a quem ama e outra a quem aborrece,
e a amada e a aborrecida lhe parirem filhos, e o filho
primogenito fôr da aborrecida, 16 Será que, no dia em
que fizer herdar a seus filhos o que tiver, não poderá
dar a primogenitura ao filho da amada, adiante do filho
da aborrecida, que é o primogenito. 17 Mas o filho
da aborrecida reconhecerá por primogenito, dando-lhe
dobrada porção de tudo quanto tiver: porquanto aquelle
é o principio da sua força, o direito da primogenitura
seu é. 18 Quando alguem tiver um filho contumaz e
rebelde, que não obedecer á voz de seu pae e á voz de
sua mãe, e, castigando-o elles, lhes não dér ouvidos,
19 Então seu pae e sua mãe pegarão n'elle, e o levarão
aos anciãos da sua cidade, e á porta do seu logar 20 E
dirão aos anciãos da cidade: Este nosso filho é rebelde
e contumaz, não dá ouvidos á nossa voz: é um comilão
e beberrão. 21 Então todos os homens da sua cidade o
apedrejarão com pedras, até que morra; e tirarás o mal
do meio de ti, para que todo o Israel o ouça, e tema 22
Quando tambem em alguem houver peccado, digno
do juizo de morte, e haja de morrer, e o pendurares
n'um madeiro, 23 O seu cadaver não permanecerá no
madeiro, mas certamente o enterrarás no mesmo dia:
porquanto o pendurado é maldito de Deus: assim não
contaminarás a tua terra, que o Senhor teu Deus te dá
em herança.

22 Vendo extraviado o boi ou ovelha de teu irmão,
não te esconderás d'elles: restituil-os-has sem
falta a teu irmão. 2 E se teu irmão não estiver perto de
ti, ou tu o não conheceres, recolhel-os-has na tua casa,
para que fiquem comtigo, até que teu irmão os busque,
e tu lh'os tornarás a dar 3 Assim tambem farás com
o seu jumento, e assim farás com os seus vestidos;
assim farás tambem com toda a coisa perdida, que se
perder de teu irmão, e tu a achares; não te poderás
esconder. 4 O jumento de teu irmão, ou o seu boi,
não verás caidos no caminho, e d'elles te esconderás:
com elle os levantarás sem falta. 5 Não haverá trajo
de homem na mulher, e não vestirá o homem vestido
de mulher: porque, qualquer que faz isto, abominação
é ao Senhor teu Deus. 6 Quando encontrares algum
ninho d'ave no caminho em alguma arvore, ou no chão,

com passarinhos, ou ovos, e a mãe posta sobre os
passarinhos, ou sobre os ovos, não tomarás a mãe
com os filhos; 7 Deixarás ir livremente a mãe, e os
filhos tomarás para ti; para que bem te vá, e para que
te prolongue os dias. 8 Quando edificares uma casa
nova, farás no teu telhado um parapeito, para que
não ponhas culpa de sangue na tua casa, se alguem
d'alguma maneira cair d'ella. 9 Não semearás a tua
vinha de differentes especies de semente, para que
se não profane o fructo da semente que semeares,
e a novidade da vinha. 10 Com boi e com jumento
juntamente não lavrarás. 11 Não te vestirás de diversos
estofos de lã e linho juntamente. 12 Franjas porás nas
quatro bordas da tua manta, com que te cobrires. 13
Quando um homem tomar mulher e, entrando a ella,
a aborrecer, 14 E lhe imputar coisas escandalosas,
e contra ella divulgar má fama, dizendo: Tomei esta
mulher, e me cheguei a ella, porém não a achei virgem;
15 Então o pae da moça e sua mãe tomarão os signaes
da virgindade da moça, e leval-os-hão para fóra aos
anciãos da cidade á porta 16 E o pae da moça dirá aos
anciãos; Eu dei minha filha por mulher a este homem,
porém elle a aborreceu; 17 E eis que lhe imputou coisas
escandalosas, dizendo: Não achei virgem tua filha:
porém eis aqui os signaes da virgindade de minha filha.
E estenderão o lençol diante dos anciãos da cidade. 18
Então os anciãos da mesma cidade tomarão aquelle
homem, e o castigarão, 19 E o condemnarão em cem
siclos de prata, e os darão ao pae da moça; porquanto
divulgou má fama sobre uma virgem de Israel. E lhe
será por mulher, em todos os seus dias não a poderá
despedir. 20 Porém se este negocio fôr verdade, que a
virgindade se não achou na moça, 21 Então tirarão a
moça á porta da casa de seu pae, e os homens da
sua cidade a apedrejarão com pedras, até que morra;
pois fez loucura em Israel, fornicando na casa de seu
pae: assim tirarás o mal do meio de ti. 22 Quando
um homem fôr achado deitado com mulher casada
com marido, então ambos morrerão, o homem que se
deitou com a mulher, e a mulher: assim tirarás o mal
d'Israel. 23 Quando houver moça virgem, desposada
com algum homem, e um homem a achar na cidade,
e se deitar com ella, 24 Então tirareis ambos á porta
d'aquella cidade, e os apedrejareis com pedras, até que
morram; a moça, porquanto não gritou na cidade, e o
homem, porquanto humilhou a mulher do seu proximo:
assim tirarás o mal do meio de ti 25 E se algum homem
no campo achar uma moça desposada, e o homem a
forçar, e se deitar com ella, então morrera só o homem
que se deitou com ella; 26 Porém á moça não farás
nada: a moça não tem culpa de morte; porque, como
o homem que se levanta contra o seu proximo, e lhe
tira a vida, assim é este negocio 27 Pois a achou no
campo: a moça desposada gritou, e não houve quem
a livrasse. 28 Quando um homem achar uma moça
virgem, que não fôr desposada, e pegar n'ella, e se
deitar com ella, e forem apanhados, 29 Então o homem
que se deitou com ella dará ao pae da moça cincoenta
siclos de prata: e porquanto a humilhou, lhe será por
mulher; não a poderá despedir em todos os seus dias.
30 Nenhum homem tomará a mulher de seu pae, nem
descobrirá a ourela de seu pae.

23 O quebrado de quebradura, e o castrado, não
entrará na congregação do Senhor. 2 Nenhum
bastardo entrará na congregação do Senhor: nem
ainda a sua decima geração entrará na congregação
do Senhor. 3 Nenhum ammonita nem moabita
entrará na congregação do Senhor: nem ainda a sua
decima geração entrará na congregação do Senhor
eternamente. 4 Porquanto não sairam com pão e agua,
a receber-vos no caminho, quando saíeis do Egypto; e
porquanto alugou contra ti a Balaão, filho de Beor, de
Pethor, de Mesopotamia, para te amaldiçoar. 5 Porém o
Senhor teu Deus não quiz ouvir Balaão: antes o Senhor
teu Deus trocou em benção a maldição; porquanto o
Senhor teu Deus te amava. 6 Não lhes procurarás
nem paz nem bem em todos os teus dias para sempre.
7 Não abominarás o edumeo, pois é teu irmão: nem
abominarás o egypcio; pois estrangeiro foste na sua
terra. 8 Os filhos que lhes nascerem na terceira geração,
cada um d'elles entrará na congregação do Senhor. 9
Quando o exercito sair contra os teus inimigos, então
te guardarás de toda a coisa má. 10 Quando entre ti
houver algum que por algum accidente de noite não
estiver limpo, sairá fóra do exercito; não entrará no meio
do exercito. 11 Porém será que, declinando a tarde, se
lavará em agua; e, em se pondo o sol, entrará no meio
do arraial. 12 Tambem terás um logar fóra do arraial; e
ali sairás fóra. 13 E entre as tuas armas terás uma pá; e
será que, quando estiveres assentado fóra, então com
ella cavarás, e, virando-te, cobrirás aquillo que saiu de
ti. 14 Porquanto o Senhor teu Deus anda no meio do
teu arraial, para te livrar, e entregar os teus inimigos
diante de ti: pelo que o teu arraial será sancto: para que
elle não veja coisa feia em ti, e se torne atraz de ti. 15
Não entregarás a seu senhor o servo que se acolner a
ti de seu senhor; 16 Comtigo ficará no meio de ti, no
logar que escolher em alguma das tuas portas, onde lhe
estiver bem: não o opprimirás. 17 Não haverá rameira
d'entre as filhas d'Israel; nem haverá sodomita d'entre
os filhos d'Israel. 18 Não trarás salario de rameira
nem preço de cão á casa do Senhor teu Deus por
qualquer voto: porque estes ambos são egualmente
abominação ao Senhor teu Deus. 19 A teu irmão não
emprestarás á usura, nem á usura de dinheiro, nem á
usura de comida, nem á usura de qualquer coisa que

se empreste á usura. 20 Ao estranho emprestarás á
usura, porém a teu irmão não emprestarás á usura:
para que o Senhor teu Deus te abençoe em tudo no
que pozeres a tua mão, na terra a qual vaes a possuir.
21 Quando votares algum voto ao Senhor teu Deus,
não tardarás em pagal-o; porque o Senhor teu Deus
certamente o requererá de ti, e em ti haverá peccado.
22 Porém, abstendo-te de votar, não haverá peccado
em ti 23 O que saiu da tua bocca guardarás, e o farás;
trazendo a offerta voluntaria, assim como votaste ao
Senhor teu Deus, o que declaraste pela tua bocca. 24
Quando entrares na vinha do teu proximo, comerás
uvas conforme ao teu desejo até te fartares, porém não
as porás no teu vaso 25 Quando entrares na seara do
teu proximo, com a tua mão arrancarás as espigas;
porém não metterás a foice na seara do teu proximo.

24 Quando um homem tomar uma mulher, e se casar
com ella, então será que, se não achar graça
em seus olhos, por n'ella achar coisa feia, elle lhe
fará escripto de repudio, e lh'o dará na sua mão, e
a despedirá da sua casa. 2 Se, pois, saindo da sua
casa, fôr, e se casar com outro homem, 3 E este ultimo
homem a aborrecer, e lhe fizer escripto de repudio, e
lh'o dér na sua mão, e a despedir da sua casa, ou se
este ultimo homem, que a tomou para si por mulher, vier
a morrer, 4 Então seu primeiro marido, que a despediu,
não poderá tornar a tomal-a, para que seja sua mulher,
depois que foi contaminada: pois é abominação perante
o Senhor; assim não farás peccar a terra que o Senhor
teu Deus te dá por herança. 5 Quando algum homem
tomar uma mulher nova não sairá á guerra, nem se
lhe imporá carga alguma; por um anno inteiro ficará
livre na sua casa, e alegrará a sua mulher, que tomou
6 Não se tomarão em penhor as mós ambas, nem
a mó de cima nem a de baixo; pois se penhoraria
assim a vida. 7 Quando se achar alguem que furtar um
d'entre os seus irmãos, dos filhos d'Israel, e com elle
ganhar, e o vender, o tal ladrão morrerá, e tirarás o
mal do meio de ti. 8 Guarda-te da praga da lepra, que
tenhas grande cuidado de fazer conforme a tudo o que
te ensinarem os sacerdotes levitas; como lhes tenho
ordenado, terás cuidado de o fazer. 9 Lembra-te do que
o Senhor teu Deus fez a Miriam no caminho, quando
saiste do Egypto. 10 Quando emprestares alguma coisa
ao teu proximo, não entrarás em sua casa, para lhe
tirar o penhor. 11 Fóra estarás; e o homem, a quem
emprestaste, te trará fóra o penhor. 12 Porém, se fôr
homem pobre, te não deitarás com o seu penhor. 13
Em se pondo o sol, certamente lhe restituirás o penhor;
para que durma na sua roupa, e te abençoe: e isto
te será justiça diante do Senhor teu Deus. 14 Não
opprimirás o jornaleiro pobre e necessitado de teus
irmãos, ou de teus estrangeiros, que estão na tua terra
e nas tuas portas. 15 No seu dia lhe darás o seu jornal,
e o sol se não porá sobre isso: porquanto pobre é, e
sua alma se atém a isso: para que não clame contra
ti ao Senhor, e haja em ti peccado. 16 Os paes não
morrerão pelos filhos, nem os filhos pelos paes: cada
qual morrerá pelo seu peccado. 17 Não perverterás o
direito do estrangeiro e do orphão; nem tomarás em
penhor a roupa da viuva. 18 Mas lembrar-te-has de que
foste servo no Egypto, e de que o Senhor te livrou d'ali:
pelo que te ordeno que faças isto. 19 Quando no teu
campo segares a tua sega, e esqueceres uma gavela
no campo, não tornarás a tomal-a; para o estrangeiro,
para o orphão, e para a viuva será; para que o Senhor
teu Deus te abençoe em toda a obra das tuas mãos
20 Quando sacudires a tua oliveira, não tornarás atraz
de ti a sacudir os ramos: para o estrangeiro, para o
orphão, e para a viuva será. 21 Quando vindimares a
tua vinha, não tornarás atraz de ti a rabiscal-a: para o
estrangeiro, para o orphão, e para a viuva será. 22 E
lembrar-te-has de que foste servo na terra do Egypto:
pelo que te ordeno que faças isto.

25 Quando houver contenda entre alguns, e vierem
ao juizo, para que os julguem, ao justo justificarão,
e ao injusto condemnarão. 2 E será que, se o injusto
merecer açoites, o juiz o fará deitar, e o fará açoitar
diante de si, quanto bastar pela sua injustiça, por certa
conta 3 Quarenta açoites lhe fará dar, não mais; para
que, porventura, se lhe fizer dar mais açoites do que
estes, teu irmão não fique envilecido aos teus olhos 4
Não atarás a bocca ao boi, quando trilhar. 5 Quando
alguns irmãos morarem juntos, e algum d'elles morrer, e
não tiver filho, então a mulher do defunto não se casará
com homem estranho de fóra; seu cunhado entrará
a ella, e a tomará por mulher, e fará a obrigação de
cunhado para com ella. 6 E será que o primogenito que
ella parir estará em nome de seu irmão defunto; para
que o seu nome se não apague em Israel. 7 Porém,
se o tal homem não quizer tomar sua cunhada, subirá
então sua cunhada á porta dos anciãos, e dirá: Meu
cunhado recusa suscitar a seu irmão nome em Israel;
não quer fazer para comigo o dever de cunhado. 8
Então os anciãos da sua cidade o chamarão, e com
elle fallarão: e, se elle ficar n'isto, e disser; Não quero
tomal-a; 9 Então sua cunhada se chegará a elle aos
olhos dos anciãos; e lhe descalçará o sapato do pé, e
lhe cuspirá no rosto, e protestará, e dirá: Assim se fará
ao homem que não edificar a casa de seu irmão: 10 E o
seu nome se chamará em Israel: A casa do descalçado.
11 Quando pelejarem dois homens, um contra o outro,
e a mulher d'um chegar para livrar a seu marido da
mão do que o fere, e ella estender a sua mão, e lhe
pegar pelas suas vergonhas, 12 Então cortar-lhe-has a
mão: não a poupará o teu olho. 13 Na tua bolsa não

terás diversos pesos, um grande e um pequeno. 14 Na
tua casa não terás duas sortes d'epha, uma grande
e uma pequena. 15 Peso inteiro e justo terás; epha
inteira e justa terás; para que se prolonguem os teus
dias na terra que te dará o Senhor teu Deus. 16 Porque
abominação é ao Senhor teu Deus todo aquelle que
faz isto, todo aquelle que fizer injustiça. 17 Lembra-
te do que te fez Amalek no caminho, quando saieis
do Egypto; 18 Como te saiu ao encontro no caminho,
e te derribou na rectaguarda todos os fracos que iam
após ti, estando tu cançado e afadigado; e não temeu a
Deus. 19 Será pois que, quando o Senhor teu Deus te
tiver dado repouso de todos os teus inimigos em redor,
na terra que o Senhor teu Deus te dará por herança,
para possuil-a, então apagarás a memoria de Amalek
de debaixo do céu: não te esqueças.

26 E será que, quando entrares na terra que o Senhor
teu Deus te dér por herança, e a possuires, e
n'ella habitares, 2 Então tomarás das primicias de todos
os fructos da terra, que trouxeres da tua terra, que
te dá o Senhor teu Deus, e as porás n'um cesto, e
irás ao logar que escolher o Senhor teu Deus, para ali
fazer habitar o seu nome 3 E virás ao sacerdote, que
n'aquelles dias fôr, e dir-lhe-has: Hoje declaro perante o
Senhor teu Deus que entrei na terra que o Senhor jurou
a nossos paes dar-nos. 4 E o sacerdote tomará o cesto
da tua mão, e o porá diante do altar do Senhor teu
Deus. 5 Então protestarás perante o Senhor teu Deus, e
dirás: Syro miseravel foi meu pae, e desceu ao Egypto,
e ali peregrinou com pouca gente: porém ali cresceu até
vir a ser nação grande, poderosa e numerosa. 6 Mas
os egypcios nos maltrataram e nos affligiram, e sobre
nós pozeram uma dura servidão. 7 Então clamámos ao
Senhor Deus de nossos paes; e o Senhor ouviu a nossa
voz, e attentou para a nossa miseria, e para o nosso
trabalho, e para a nossa oppressão. 8 E o Senhor nos
tirou do Egypto com mão forte, e com braço estendido,
e com grande espanto, e com signaes, e com milagres;
9 E nos trouxe a este logar, e nos deu esta terra, terra
que mana leite e mel. 10 E eis que agora eu trouxe
as primicias dos fructos da terra que tu, ó Senhor, me
déste. Então as porás perante o Senhor teu Deus, e te
inclinarás perante o Senhor teu Deus 11 E te alegrarás
por todo o bem que o Senhor teu Deus te tem dado a ti
e á tua casa, tu e o levita, e o estrangeiro que está no
meio de ti 12 Quando acabares de dizimar todos os
dizimos da tua novidade no anno terceiro, que é o anno
dos dizimos, então a darás ao levita, ao estrangeiro,
ao orphão e á viuva, para que comam dentro das tuas
portas, e se fartem: 13 E dirás perante o Senhor teu
Deus: Tirei o que é consagrado de minha casa, e dei
tambem ao levita, e ao estrangeiro, e ao orphão e á
viuva, conforme a todos os teus mandamentos que me
tens ordenado: nada traspassei dos teus mandamentos,
nem d'elles me esqueci. 14 D'elle não comi na minha
tristeza, nem d'elle nada tirei para immundicia, nem
d'elle dei para algum morto: obedeci á voz do Senhor
meu Deus; conforme a tudo o que me ordenaste, tenho
feito. 15 Olha desde a tua sancta habitação, desde o
céu, e abençoa o teu povo, a Israel, e a terra que nos
déste, como juraste a nossos paes, terra que mana
leite e mel. 16 N'este dia o Senhor teu Deus te manda
fazer estes estatutos e juizos: guarda-os pois, e faze-
os com todo o teu coração e com toda a tua alma. 17
Hoje fizeste dizer ao Senhor que te será por Deus, e
que andarás nos seus caminhos, e guardarás os seus
estatutos, e os seus mandamentos, e os seus juizos, e
darás ouvidos á sua voz. 18 E o Senhor hoje te fez
dizer que lhe serás por povo seu proprio, como te tem
dito, e que guardarás todos os seus mandamentos. 19
Para assim te exaltar sobre todas as nações que fez,
para louvor, e para fama, e para gloria, e para que sejas
um povo sancto ao Senhor teu Deus, como tem dito.

27 E deram ordem, Moysés e os anciãos, ao
povo de Israel, dizendo: Guardae todos estes
mandamentos que hoje vos ordeno: 2 Será pois que,
no dia em que passares o Jordão á terra que te
dér o Senhor teu Deus, levantar-te-has umas pedras
grandes, e as caiarás com cal. 3 E, havendo-o passado,
escreverás n'ellas todas as palavras d'esta lei, para
entrares na terra que te dér o Senhor teu Deus, terra
que mana leite e mel, como te disse o Senhor Deus
de teus paes. 4 Será pois que, quando houveres
passado o Jordão, levantareis estas pedras, que hoje
vos ordeno, no monte Ebal, e as caiarás com cal.
5 E ali edificarás um altar ao Senhor teu Deus, um
altar de pedras; não alçarás ferro sobre ellas. 6 De
pedras inteiras edificarás o altar do Senhor teu Deus:
e sobre elle offerecerás holocaustos ao Senhor teu
Deus. 7 Tambem sacrificarás offertas pacificas, e ali
comerás perante o Senhor teu Deus, e te alegrarás. 8 E
n'estas pedras escreverás todas as palavras d'esta lei,
exprimindo-as bem. 9 Fallou mais Moysés, juntamente
com os sacerdotes levitas, a todo o Israel, dizendo:
Escuta e ouve, ó Israel! n'este dia vieste a ser por povo
ao Senhor teu Deus. 10 Portanto obedecerás á voz
do Senhor teu Deus, e farás os seus mandamentos e
os seus estatutos que hoje te ordeno. 11 E Moysés
deu ordem n'aquelle dia ao povo, dizendo: 12 Quando
houverdes passado o Jordão, estes estarão sobre o
monte Gerizim, para abençoarem o povo: Simeão, e
Levi, e Judah, e Issacar, e José, e Benjamin; 13 E estes
estarão para amaldiçoar sobre o monte Ebal: Ruben,
Gad, e Aser, e Zebulon, Dan e Naphtali. 14 E os levitas
protestarão a todo o povo de Israel em alta voz, e dirão:
15 Maldito o homem que fizer imagem de esculptura, ou

de fundição, abominação ao Senhor, obra da mão do
artifice, e a pozer em um logar escondido. E todo o
povo responderá, e dirá: Amen. 16 Maldito aquelle que
desprezar a seu pae ou a sua mãe. E todo o povo dirá:
Amen. 17 Maldito aquelle que arrancar o termo do seu
proximo. E todo o povo dirá: Amen. 18 Maldito aquelle
que fizer que o cego erre do caminho. E todo o povo
dirá: Amen. 19 Maldito aquelle que perverter o direito do
estrangeiro, do orphão e da viuva. E todo o povo dirá:
Amen. 20 Maldito aquelle que se deitar com a mulher
de seu pae, porquanto descobriu a ourela de seu pae.
E todo o povo dirá: Amen. 21 Maldito aquelle que se
deitar com algum animal. E todo o povo dirá: Amen.
22 Maldito aquelle que se deitar com sua irmã, filha
de seu pae, ou filha de sua mãe. E todo o povo dirá:
Amen. 23 Maldito aquelle que se deitar com sua sogra.
E todo o povo dirá: Amen. 24 Maldito aquelle que ferir
ao seu proximo em occulto. E todo o povo dirá: Amen.
25 Maldito aquelle que tomar peita para ferir a alguma
pessoa, o sangue do innocente. E todo o povo dirá:
Amen. 26 Maldito aquelle que não confirmar as palavras
d'esta lei, não as fazendo. E todo o povo dirá: Amen.

28 E será que, se ouvires a voz do Senhor teu
Deus, tendo cuidado de guardar todos os seus
mandamentos que eu te ordeno hoje, o Senhor teu
Deus te exaltará sobre todas as nações da terra. 2
E todas estas bençãos virão sobre ti e te alcançarão,
quando ouvires a voz do Senhor teu Deus 3 Bemdito
serás tu na cidade, e bemdito serás no campo. 4
Bemdito o fructo do teu ventre, e o fructo da tua terra, e
o fructo dos teus animaes; e a criação das tuas vaccas,
e os rebanhos das tuas ovelhas. 5 Bemdito o teu cesto
e a tua amassadeira; 6 Bemdito serás ao entrares, e
bemdito serás ao saires. 7 O Senhor entregará os teus
inimigos, que se levantarem contra ti, feridos diante
de ti: por um caminho sairão contra ti, mas por sete
caminhos fugirão diante de ti 8 O Senhor mandará a
benção, que esteja comtigo nos teus celeiros, e em
tudo o que puzeres a tua mão: e te abençoará na terra
que te der o Senhor teu Deus. 9 O Senhor te confirmará
para si por povo sancto, como te tem jurado, quando
guardares os mandamentos do Senhor teu Deus, e
andares nos seus caminhos. 10 E todos os povos da
terra verão que é chamado sobre ti o nome do Senhor,
e terão temor de ti 11 E o Senhor te fará abundar
de bem no fructo do teu ventre, e no fructo dos teus
animaes, e no fructo da tua terra, sobre a terra que o
Senhor jurou a teus paes te dar. 12 O Senhor te abrirá
o seu bom thesouro, o céu, para dar chuva á tua terra
no seu tempo, e para abençoar toda a obra das tuas
mãos; e emprestarás a muitas gentes, porém tu não
tomarás emprestado. 13 E o Senhor te porá por cabeça,
e não por cauda; e só estarás em cima, e não debaixo,
quando obedeceres aos mandamentos do Senhor teu
Deus, que hoje te ordeno, para os guardar e fazer
14 E não te desviarás de todas as palavras que hoje
te ordeno, nem para a direita nem para a esquerda,
para andares após outros deuses, para os servires.
15 Será porém que, se não deres ouvidos á voz do
Senhor teu Deus, para não cuidares em fazer todos
os seus mandamentos e os seus estatutos, que hoje
te ordeno, então sobre ti virão todas estas maldições,
e te alcançarão: 16 Maldito serás tu na cidade, e
maldito serás no campo. 17 Maldito o teu cesto e a
tua amassadeira; 18 Maldito o fructo do teu ventre,
e o fructo da tua terra, e a criação das tuas vaccas,
e os rebanhos das tuas ovelhas. 19 Maldito serás
ao entrares, e maldito serás ao saires. 20 O Senhor
mandará sobre ti a maldição; a turbação e a perdição
em tudo em que puzeres a tua mão para fazer; até que
sejas destruido, e até que repentinamente pereças,
por causa da maldade das tuas obras, com que me
deixaste. 21 O Senhor te fará pegar a pestilencia,
até que te consuma da terra a que passas a possuir.
22 O Senhor te ferirá com a tisica e com a febre, e
com a quentura, e com o ardor, e com a seccura, e
com corrupção de sementeiras e com ferrugem; e te
perseguirão até que pereças. 23 E os teus céus que
estão sobre a cabeça, serão de bronze; e a terra que
está debaixo de ti, será de ferro 24 O Senhor por chuva
da tua terra te dará pó e poeira; dos céus descerá sobre
ti, até que pereças. 25 O Senhor te fará cair diante dos
teus inimigos; por um caminho sairás contra elles, e por
sete caminhos fugirás diante d'elles, e serás espalhado
por todos os reinos da terra. 26 E o teu cadaver será
por comida a todas as aves dos céus, e aos animaes
da terra: e ninguem os espantará. 27 O Senhor te ferirá
com as ulceras do Egypto, com hemorrhoidas, e com
sarna, e com coceira, de que não possas curar-te; 28
O Senhor te ferirá com loucura, e com cegueira, e
com pasmo do coração: 29 E apalparás ao meio dia,
como o cego apalpa na escuridade, e não prosperarás
nos teus caminhos: porém sómente serás opprimido e
roubado todos os dias, e não haverá quem te salve. 30
Desposar-te-has com uma mulher, porém outro homem
dormirá com ella; edificarás uma casa, porém não
morarás n'ella; plantarás uma vinha, porém não lograrás
o seu fructo. 31 O teu boi será morto aos teus olhos,
porém d'elle não comerás: o teu jumento será roubado
diante de ti, e não voltará a ti: as tuas ovelhas serão
dadas aos teus inimigos, e não haverá quem te salve.
32 Teus filhos e tuas filhas serão dados a outro povo, os
teus olhos o verão, e após d'elles desfallecerão todo o
dia; porém não haverá poder na tua mão. 33 O fructo
da tua terra e todo o teu trabalho comerá um povo que

nunca conheceste: e tu serás opprimido e quebrantado
todos os dias. 34 E serás louco pelo que verás com os
teus olhos. 35 O Senhor te ferirá com ulceras malignas
nos joelhos e nas pernas, de que não possas sarar,
desde a planta do teu pé até ao alto da cabeça. 36
O Senhor te levará a ti e a teu rei, que tiveres posto
sobre ti, a uma gente que não conheceste, nem tu nem
teus paes; e ali servirás a outros deuses, ao pau e á
pedra. 37 E serás por pasmo, por ditado, e por fabula
entre todos os povos a que o Senhor te levará. 38
Lançarás muita semente ao campo; porém colherás
pouco, porque o gafanhoto a consumirá. 39 Plantarás
vinhas, e cultivarás; porém não beberás vinho, nem
colherás as uvas; porque o bicho as colherá. 40 Em
todos os termos terás oliveiras; porém não te ungirás
com azeite; porque a azeitona cairá da tua oliveira. 41
Filhos e filhas gerarás; porém não serão para ti; porque
irão em captiveiro. 42 Todo o teu arvoredo e o fructo da
tua terra consumirá a lagarta. 43 O estrangeiro, que
está no meio de ti, se elevará muito sobre ti, e tu mui
baixo descerás; 44 Elle te emprestará a ti, porém tu não
lhe emprestarás a elle: elle será por cabeça, e tu serás
por cauda. 45 E todas estas maldições virão sobre ti, e
te perseguirão, e te alcançarão, até que sejas destruido:
porquanto não haverás dado ouvidos á voz do Senhor
teu Deus, para guardar os seus mandamentos, e o
seus estatutos, que te tem ordenado: 46 E serão entre
ti por signal e por maravilha, como tambem entre a
tua semente para sempre. 47 Porquanto não haverás
servido ao Senhor teu Deus com alegria e bondade de
coração, pela abundancia de tudo. 48 Assim servirás
aos teus inimigos, que o Senhor enviará contra ti, com
fome, e com sede, e com nudez, e com falta de tudo: e
sobre o teu pescoço porá um jugo de ferro, até que
te tenha destruido. 49 O Senhor levantará contra ti
uma nação de longe, da extremidade da terra, que vôa
como a aguia, nação cuja lingua não entenderás; 50
Nação feroz de rosto, que não attentará para o rosto
do velho, nem se apiedará do moço 51 E comerá o
fructo dos teus animaes, e o fructo da tua terra, até
que sejas destruido; e não te deixará grão mosto, nem
azeite, creação das tuas vaccas, nem rebanhos das
tuas ovelhas, até que te tenha consumido; 52 E te
angustiará em todas as tuas portas, até que venham a
cair os teus altos e fortes muros, em que confiavas em
toda a tua terra; e te angustiará até em todas as tuas
portas, em toda a tua terra que te tem dado o Senhor
teu Deus: 53 E comerás o fructo do teu ventre, a carne
de teus filhos e de tuas filhas, que te der o Senhor teu
Deus, no cerco e no aperto com que os teus inimigos te
apertarão. 54 Quanto ao homem mais mimoso e mui
delicado entre ti, o seu olho será maligno contra o seu
irmão, e contra a mulher de seu regaço, e contra os
demais de seus filhos que ainda lhe ficarem; 55 De
sorte que não dará a nenhum d'elles da carne de seus
filhos, que elle comer; porquanto nada lhe ficou de resto
no cerco e no aperto com que o teu inimigo te apertará
em todas as tuas portas. 56 E quanto á mulher mais
mimosa e delicada entre ti, que de mimo e delicadeza
nunca tentou pôr a planta de seu pé sobre a terra, será
maligno o seu olho contra o homem de seu regaço, e
contra seu filho, e contra sua filha; 57 E isto por causa
de suas páreas, que sairem d'entre os seus pés, e por
causa de seus filhos que parir; porque os comerá ás
escondidas pela falta de tudo, no cerco e no aperto
com que o teu inimigo te apertará nas tuas portas. 58
Se não tiveres cuidado de guardar todas as palavras
d'esta lei, que estão escriptas n'este livro, para temeres
este nome glorioso e terrivel, o Senhor teu Deus, 59
Então o Senhor fará maravilhosas as tuas pragas, e
as pragas de tua semente, grandes e certas pragas, e
enfermidades más e certas; 60 E fará tornar sobre ti
todos os males do Egypto, de que tu tiveste temor, e
se apegarão a ti. 61 Tambem o Senhor fará vir sobre
ti toda a enfermidade e toda a praga, que não está
escripta no livro d'esta lei, até que sejas destruido. 62
E ficareis poucos homens, em logar de haverem sido
como as estrellas dos céus em multidão: porquanto
não déstes ouvidos á voz do Senhor teu Deus 63 E
será que, assim como o Senhor se deleitava em vós,
em fazer-vos bem e multiplicar-vos, assim o Senhor
se deleitara em vós, em destruir-vos e consumir-vos;
e desarreigados sereis da terra a qual tu passas a
possuir. 64 E o Senhor vos espalhará entre todos os
povos, desde uma extremidade da terra até á outra
extremidade da terra: e ali servirás a outros deuses
que não conheceste, nem tu nem teus paes: ao pau
e á pedra 65 E nem ainda entre as mesmas gentes
descançarás, nem a planta de teu pé terá repouso:
porquanto o Senhor ali te dará coração tremente, e
desfallecimento dos olhos, e desmaio da alma. 66 E
a tua vida como em suspenso estará diante de ti; e
estremecerás de noite e de dia, e não crerás na tua
propria vida. 67 Pela manhã dirás: Ah! quem me déra
ver a noite! E á tarde dirás: Ah! quem me déra ver a
manhã! pelo pasmo de teu coração, com que pasmarás,
e pelo que verás com os teus olhos 68 E o Senhor
te fará voltar ao Egypto em navios, pelo caminho de
que te tenho dito: Nunca jámais o verás: e ali sereis
vendidos por servos e por servas aos vossos inimigos;
mas não haverá quem vos compre.

29 Estas são as palavras do concerto que o Senhor
ordenou a Moysés na terra de Moab, que fizesse
com os filhos de Israel, além do concerto que fizera com
elles em Horeb. 2 E chamou Moysés a todo o Israel, e

disse-lhes: Tendes visto tudo quanto o Senhor fez na
terra do Egypto, perante vossos olhos, a Pharaó, e a
todos os seus servos, e a toda a sua terra: 3 As grandes
provas que os teus olhos teem visto, aquelles signaes
e grandes maravilhas: 4 Porém não vos tem dado o
Senhor um coração para entender, nem olhos para ver,
nem ouvidos para ouvir, até ao dia de hoje 5 E quarenta
annos vos fiz andar pelo deserto: não se envelheceram
sobre vós os vossos vestidos, e nem se envelheceu no
teu pé o teu sapato. 6 Pão não comestes, e vinho e
bebida forte não bebestes: para que soubesseis que
eu sou o Senhor vosso Deus. 7 Vindo vós pois a este
logar, Sehon, rei de Hesbon, e Og, rei de Basan, nos
sairam ao encontro, á peleja, e nós os ferimos: 8 E
tomámos a sua terra, e a démos por herança aos
rubenitas, e aos gaditas, e á meia tribu dos manassitas.
9 Guardae pois as palavras d'este concerto, e fazei-
as, para que prospereis em tudo quanto fizerdes. 10
Vós todos estaes hoje perante o Senhor vosso Deus:
os Cabeças de vossas tribus, vossos anciãos, e os
vossos officiaes, todo o homem de Israel; 11 Os vossos
meninos, as vossas mulheres, e o estrangeiro que está
no meio do teu arraial; desde o rachador da tua lenha
até ao tirador da tua agua; 12 Para que entres no
concerto do Senhor teu Deus, e no seu juramento que o
Senhor teu Deus hoje faz comtigo; 13 Para que hoje te
confirme a si por povo, e elle te seja a ti por Deus, como
te tem dito, e como jurou a teus paes, Abrahão, Isaac e
Jacob. 14 E não sómente comvosco faço este concerto
e este juramento, 15 Mas com aquelle que hoje está
aqui em pé comnosco perante o Senhor nosso Deus,
e com aquelle que hoje não está aqui comnosco. 16
Porque vós sabeis como habitámos na terra do Egypto,
e como passámos pelo meio das nações pelas quaes
passastes; 17 E vistes as suas abominações, e os seus
idolos, o pau e a pedra, a prata e o oiro que havia entre
elles. 18 Para que entre vós não haja homem, nem
mulher, nem familia, nem tribu, cujo coração hoje se
desvie do Senhor nosso Deus, para que vá servir aos
deuses d'estas nações; para que entre vós não haja raiz
que dê fel e absintho; 19 E aconteça que, ouvindo as
palavras d'esta maldição, se abençôe no seu coração,
dizendo: Terei paz, ainda que ande conforme ao bom
parecer do meu coração; para accrescentar á sêde a
bebedice 20 O Senhor não lhe quererá perdoar; mas
então fumegará a ira do Senhor e o seu zelo sobre o tal
homem, e toda a maldição escripta n'este livro jazerá
sobre elle; e o Senhor apagará o seu nome de debaixo
do céu. 21 E o Senhor o separará para mal de todas
as tribus de Israel, conforme a todas as maldições do
concerto escripto no livro d'esta lei. 22 Então dirá a
geração vindoura, os vossos filhos, que se levantarem
depois de vós, e o estranho que virá de terras remotas,
vendo as pragas d'esta terra, e as suas doenças, com
que o Senhor a terá affligido; 23 E toda a sua terra
abrazada com enxofre e sal, de sorte que não será
semeada, e nada produzirá, nem n'ella crescerá herva
alguma: assim como foi a destruição de Sodoma e
de Gomorrha, de Adama e de Zeboim, que o Senhor
destruiu na sua ira e no seu furor 24 E todas as nações
dirão: Porque fez o Senhor assim com esta terra? qual
foi a causa do furor d'esta tão grande ira 25 Então se
dirá: Porquanto deixaram o concerto do Senhor, o Deus
de seus paes, que com elles tinha feito, quando os tirou
do Egypto. 26 E elles foram-se, e serviram a outros
deuses, e se inclinaram diante d'elles; deuses que os
não conheceram, e nenhum dos quaes elle lhes tinha
dado. 27 Pelo que a ira do Senhor se accendeu contra
esta terra, para trazer sobre ella toda a maldição que
está escripta n'este livro. 28 E o Senhor os tirou da sua
terra com ira, e com indignação, e com grande furor,
e os lançou em outra terra, como n'este dia se vê 29
As coisas encobertas são para o Senhor nosso Deus;
porém as reveladas são para nós e para nossos filhos
para sempre, para fazer todas as palavras d'esta lei

30 E será que, sobrevindo-te todas estas coisas, a
benção ou a maldição, que tenho posto diante de
ti, e te recordares d'ellas entre todas as nações, para
onde te lançar o Senhor teu Deus; 2 E te converteres ao
Senhor teu Deus, e deres ouvidos á sua voz, conforme
a tudo o que eu te ordeno hoje, tu e teus filhos, com
todo o teu coração, e com toda a tua alma; 3 Então
o Senhor teu Deus te fará voltar do teu captiveiro, e
se apiedará de ti; e tornará a ajuntar-te d'entre todas
as nações entre as quaes te espalhou o Senhor teu
Deus. 4 Ainda que os teus desterrados estejam para a
extremidade do céu, desde ali te ajuntará o Senhor teu
Deus, e te tomará d'ali; 5 E o Senhor teu Deus te trará
á terra que teus paes possuiram, e a possuirás; e te
fará bem, e te multiplicará mais do que a teus paes 6
E o Senhor teu Deus circumcidará o teu coração, e
o coração de tua semente; para amares ao Senhor
teu Deus com todo o coração, e com toda a tua alma,
para que vivas. 7 E o Senhor teu Deus porá todas
estas maldições sobre os teus inimigos, e sobre os
teus aborrecedores, que te perseguiram. 8 Converter-
te-has pois, e darás ouvidos á voz do Senhor; farás
todos os seus mandamentos que hoje te ordeno. 9 E
o Senhor teu Deus te fará abundar em toda a obra
das tuas mãos, no fructo do teu ventre, e no fructo
dos teus animaes, e no fructo da tua terra para bem;
porquanto o Senhor tornará a alegrar-se em ti para
bem, como se alegrou em teus paes; 10 Quando deres
ouvidos á voz do Senhor teu Deus, guardando os seus
mandamentos e os seus estatutos, escriptos n'este

livro da lei, quando te converteres ao Senhor teu Deus
com todo o teu coração, e com toda a tua alma. 11
Porque este mandamento, que hoje te ordeno, te não é
encoberto, e tão pouco está longe de ti. 12 Não está
nos céus, para dizeres: Quem subirá por nós aos céus,
que nol-o traga, e nol-o faça ouvir, para que o façamos?
13 Nem tão pouco está d'além do mar, para dizeres:
Quem passará por nós d'além do mar, para que nol-
o traga, e nol-o faça ouvir, para que o façamos? 14
Porque esta palavra está mui perto de ti, na tua bocca,
e no teu coração, para a fazeres. 15 Vês aqui, hoje
te tenho proposto a vida e o bem, e a morte e o mal;
16 Porquanto te ordeno hoje que ames ao Senhor teu
Deus, que andes nos seus caminhos, e que guardes os
seus mandamentos, e os seus estatutos, e os seus
juizos, para que vivas, e te multipliques, e o Senhor
teu Deus te abençoe na terra a qual entras a possuir.
17 Porém se o teu coração se desviar, e não quizeres
dar ouvidos, e fores seduzido para te inclinar a outros
deuses, e os servires, 18 Então eu vos denuncio hoje
que, certamente, perecereis: não prolongareis os dias
na terra a que vaes, passando o Jordão, para que,
entrando n'ella, a possuas; 19 Os céus e a terra tomo
hoje por testemunhas contra vós, que te tenho proposto
a vida e a morte, a benção e a maldição: escolhe pois a
vida, para que vivas, tu e a tua semente, 20 Amando
ao Senhor teu Deus, dando ouvidos á sua voz, e te
achegando a elle: pois elle é a tua vida, e a longura dos
teus dias; para que fiques na terra que o Senhor jurou
a teus paes, a Abrahão, a Isaac, e a Jacob, que lhes
havia de dar.

31 Depois foi Moysés, e fallou estas palavras a todo
o Israel; 2 E disse-lhes: Da edade de cento e vinte
annos sou eu hoje: já não poderei mais sair e entrar:
além d'isto, o Senhor me disse: Não passarás o Jordão.
3 O Senhor teu Deus passará diante de ti; elle destruirá
estas nações diante de ti, para que as possuas: Josué
passará diante de ti, como o Senhor tem dito. 4 E o
Senhor lhes fará como fez a Sehon e a Og, reis dos
amorrheos, e á sua terra, os quaes destruiu. 5 Quando
pois o Senhor vol-os der diante de vós, então com
elles fareis conforme a todo o mandamento que vos
tenho ordenado. 6 Esforçae-vos, e animae-vos; não
temaes, nem vos espanteis diante d'elles: porque o
Senhor teu Deus é o que vae comtigo: não te deixará
nem te desamparará. 7 E chamou Moysés a Josué,
e lhe disse aos olhos de todo o Israel: Esforça-te e
anima-te; porque com este povo entrarás na terra que o
Senhor jurou a teus paes lhes dar; e tu os farás herdal-
a. 8 O Senhor pois é aquelle que vae diante de ti; elle
será comtigo, não te deixará, nem te desamparará; não
temas, nem te espantes. 9 E Moysés escreveu esta lei,
e a deu aos sacerdotes, filhos de Levi, que levavam
a arca do concerto do Senhor, e a todos os anciãos
d'Israel. 10 E deu-lhes ordem Moysés, dizendo: Ao fim
de cada sete annos, no tempo determinado do anno da
remissão, na festa dos tabernaculos, 11 Quando todo o
Israel vier a comparecer perante o Senhor teu Deus, no
logar que elle escolher, lerás esta lei diante de todo o
Israel aos seus ouvidos. 12 Ajunta o povo, homens, e
mulheres, e meninos, e os teus estrangeiros que estão
dentro das tuas portas, para que ouçam, e aprendam e
temam ao Senhor vosso Deus, e tenham cuidado de
fazer todas as palavras d'esta lei; 13 E que seus filhos,
que a não souberem, ouçam, e aprendam a temer ao
Senhor vosso Deus, todos os dias que viverdes sobre a
terra a qual ides, passando o Jordão, a possuir. 14 E
disse o Senhor a Moysés: Eis-que os teus dias são
chegados, para que morras; chama a Josué, e ponde-
vos na tenda da congregação, para que eu lhe dê
ordem. Assim foi Moysés e Josué, e se puzeram na
tenda da congregação. 15 Então o Senhor appareceu
na tenda, na columna de nuvem; e a columna de nuvem
estava sobre a porta da tenda. 16 E disse o Senhor a
Moysés: Eis que dormirás com teus paes: e este povo
se levantará, e fornicará em seguimento dos deuses
dos estranhos da terra, para o meio dos quaes vae, e
me deixará, e annullará o meu concerto que tenho feito
com elle. 17 Assim se accenderá a minha ira n'aquelle
dia contra elle, e desamparal-o-hei, e esconderei o
meu rosto d'elles, para que sejam devorados: e tantos
males e angustias o alcançarão, que dirá n'aquelle dia:
Não me alcançaram estes males, porquanto o meu
Deus não está no meio de mim? 18 Esconderei pois
totalmente o meu rosto n'aquelle dia, por todo o mal
que tiver feito, por se haver tornado a outros deuses.
19 Agora pois escrevei-vos este cantico, e ensinae-o
aos filhos d'Israel: ponde-o na sua bocca, para que este
cantico me seja por testemunha contra os filhos d'Israel.
20 Porque o metterei na terra que jurei a seus paes, que
mana leite e mel; e comerá, e se fartará, e se engordará:
então se tornará a outros deuses, e os servirá, e me
irritarão, e annullarão o meu concerto. 21 E será que,
quando o alcançarem muitos males e angustias, então
este cantico responderá contra elle por testemunha,
pois não será esquecido da bocca de sua semente;
porquanto conheço a sua boa imaginação, o que elle
faz hoje, antes que o metta na terra que tenho jurado.
22 Assim Moysés escreveu este cantico n'aquelle dia, e
o ensinou aos filhos d'Israel. 23 E ordenou a Josué,
filho de Nun, e disse: Esforça-te e anima-te; porque tu
metterás os filhos d'Israel na terra que lhes jurei; e eu
serei comtigo. 24 E aconteceu que, acabando Moysés
de escrever as palavras d'esta lei n'um livro, até de
todo as acabar, 25 Deu ordem Moysés aos levitas que
levavam a arca do concerto do Senhor, dizendo: 26

Tomae este livro da lei, e ponde-o ao lado da arca do
concerto do Senhor vosso Deus, para que ali esteja por
testemunha contra ti. 27 Porque conheço a tua rebellião
e a tua dura cerviz: eis que, vivendo eu ainda hoje
comvosco, rebeldes fostes contra o Senhor; e quanto
mais depois da minha morte. 28 Ajuntae perante mim
todos os anciãos das vossas tribus, e vossos officiaes,
e aos vossos ouvidos fallarei estas palavras, e contra
elles por testemunhas tomarei os céus e a terra. 29
Porque eu sei que depois da minha morte certamente
vos corrompereis, e vos desviareis do caminho que
vos ordenei: então este mal vos alcançará nos ultimos
dias, quando fizerdes mal aos olhos do Senhor, para o
provocar á ira com a obra das vossas mãos. 30 Então
Moysés fallou as palavras d'este cantico aos ouvidos de
toda a congregação de Israel, até se acabarem.

32 Inclinae os ouvidos, ó céus, e fallarei: e ouça
a terra as palavras da minha bocca. 2 Goteje
a minha doutrina como a chuva, distille o meu dito
como o orvalho, como chuvisco sobre a herva e como
gotas d'agua sobre a relva. 3 Porque apregoarei o
nome do Senhor: dae grandeza a nosso Deus. 4 Elle é
a Rocha, cuja obra é perfeita, porque todos os seus
caminhos juizo são: Deus é a verdade, e não ha n'elle
injustiça; justo e recto é. 5 Corromperam-se contra
elle, seus filhos elles não são, a sua mancha é d'elles:
geração perversa e torcida é. 6 Recompensaes assim
ao Senhor, povo louco e ignorante? não é elle teu Pae,
que te adquiriu, te fez e te estabeleceu? 7 Lembra-te
dos dias da antiguidade, attentae para os annos de
muitas gerações: pergunta a teu pae, e elle te informará,
aos teus anciãos, e elles t'o dirão. 8 Quando o Altissimo
distribuia as heranças ás nações, quando dividia os
filhos de Adão uns dos outros, os termos dos povos
tem posto, conforme ao numero dos filhos d'Israel. 9
Porque a porção do Senhor é o seu povo; Jacob é a
corda da sua herança. 10 Achou-o na terra do deserto,
e n'um ermo solitario cheio de uivos; trouxe-o ao redor,
instruiu-o, guardou-o como a menina do seu olho. 11
Como a aguia desperta o seu ninho, se move sobre
os seus filhos, estende as suas azas, toma-os, e os
leva sobre as suas azas, 12 Assim só o Senhor o
guiou: e não havia com elle deus estranho. 13 Elle
o fez cavalgar sobre as alturas da terra, e comeu as
novidades do campo, e o fez chupar mel da rocha e
azeite da dura pederneira, 14 Manteiga de vaccas, e
leite do rebanho, com a gordura dos cordeiros e dos
carneiros que pastam em Basan, e dos bodes, com
gordura dos rins do trigo; e bebeste o sangue das
uvas, o vinho puro. 15 E, engordando-se Jeshurun, deu
coices; engordaste-te, engrossaste-te, e de gordura te
cobriste: e deixou a Deus, que o fez, e desprezou a
Rocha da sua salvação. 16 Com deuses estranhos o
provocaram a zelos; com abominações o irritaram. 17
Sacrificios offereceram aos diabos, não a Deus; aos
deuses que não conheceram, novos deuses que vieram
ha pouco, dos quaes não se estremeceram vossos
paes. 18 Esqueceste-te da Rocha que te gerou; e em
esquecimento puzeste o Deus que te formou. 19 O
que vendo o Senhor, os desprezou, provocado á ira
contra seus filhos e suas filhas; 20 E disse: Esconderei
o meu rosto d'elles, verei qual será o seu fim; porque
são geração de perversidade, filhos em quem não ha
lealdade. 21 A zelos me provocaram com aquillo que
não é Deus; com as suas vaidades me provocaram á
ira; portanto eu os provocarei a zelos com os que não
são povo; com nação louca os despertarei á ira. 22
Porque um fogo se accendeu na minha ira, e arderá
até ao mais profundo do inferno, e consummirá a terra
com a sua novidade, e abrazará os fundamentos dos
montes. **(Sheol h7585)** 23 Males amontoarei sobre elles;
as minhas settas esgotarei contra elles. 24 Exhaustos
serão de fome, comidos de carbunculo e de peste
amarga: e entre elles enviarei dentes de feras, com
ardente peçonha de serpentes do pó. 25 Por fóra
devastará a espada, e por dentro o pavor: ao mancebo,
juntamente com a virgem, assim á creança de mama,
como ao homem de cãs 26 Eu dizia: Em todos os cantos
os espalharia; faria cessar a sua memoria d'entre os
homens, 27 Se eu não receiara a ira do inimigo, para
que os seus adversarios o não estranhassem, e para
que não digam: A nossa mão está alta; o Senhor não
fez tudo isto. 28 Porque são gente falta de conselhos, e
n'elles não ha entendimento. 29 Oxalá elles fossem
sabios! que isto entendessem, e attentassem para o
seu fim! 30 Como pode ser que um só perseguisse mil,
e dois fizessem fugir dez mil, se a sua Rocha os não
vendera, e o Senhor os não entregara? 31 Porque a
sua rocha não é como a nossa Rocha; sendo até os
nossos inimigos juizes d'isto. 32 Porque a sua vinha é a
vinha de Sodoma e dos campos de Gomorrha: as suas
uvas são uvas de fel, cachos amargosos teem. 33 O
seu vinho é ardente veneno de dragões, e peçonha
cruel de viboras. 34 Não está isto encerrado comigo?
sellado nos meus thesouros? 35 Minha é a vingança e
a recompensa, ao tempo que resvalar o seu pé: porque
o dia da sua ruina está proximo, e as coisas que lhes
hão de succeder, se apressam a chegar. 36 Porque o
Senhor fará justiça ao seu povo, e se arrependerá pelos
seus servos: porquanto o poder d'elle foi-se, e não ha
fechado nem desamparado. 37 Então dirá: Onde estão
os seus deuses? a rocha em quem confiavam, 38 De
cujos sacrificios comiam a gordura, e de cujas libações
bebiam o vinho? levantem-se, e vos ajudem, para que
haja para vós escondedouro. 39 Vêde agora que Eu,
Eu O sou, e mais nenhum Deus comigo: Eu mato, e

Eu faço viver: Eu firo, e Eu saro: e ninguem ha que
escape da minha mão. 40 Porque levantarei a minha
mão aos céus, e direi: Eu vivo para sempre. 41 Se eu
afiar a minha espada reluzente, e se travar do juizo
a minha mão, farei tornar a vingança sobre os meus
adversarios, e recompensarei aos meus aborrecedores.
42 Embriagarei as minhas settas de sangue, e a minha
espada comerá carne: do sangue dos mortos e dos
prisioneiros, desde a cabeça, haverá vinganças do
inimigo. 43 Jubilae, ó nações, com o seu povo, porque
vingará o sangue dos seus servos, e sobre os seus
adversarios fará tornar a vingança, e terá misericordia
da sua terra e do seu povo. 44 E veiu Moysés, e fallou
todas as palavras d'este cantico aos ouvidos do povo,
elle e Hosea, filho de Nun. 45 E, acabando Moysés de
fallar todas estas palavras a todo o Israel, 46 Disse-
lhes: Applicae o vosso coração a todas as palavras que
hoje testifico entre vós, para que as recommendeis a
vossos filhos, para que tenham cuidado de fazerem
todas as palavras d'esta lei. 47 Porque esta palavra
não vos é vã, antes é a vossa vida; e por esta mesma
palavra prolongareis os dias na terra a que passaes
o Jordão a possuil-a. 48 Depois fallou o Senhor a
Moysés, n'aquelle mesmo dia, dizendo: 49 Sobe ao
monte d'Abarim, ao monte Nebo, que está na terra de
Moab, defronte de Jericó, e vê a terra de Canaan, que
darei aos filhos de Israel por possessão. 50 E morre no
monte, ao qual subirás; e recolhe-te aos teus povos,
como Aarão teu irmão morreu no monte de Hor, e se
recolheu aos seus povos. 51 Porquanto traspassastes
contra mim no meio dos filhos de Israel, ás aguas da
contenção em Cades, no deserto de Zin: pois me não
sanctificastes no meio doe filhos de Israel. 52 Pelo que
verás a terra diante de ti, porém não entrarás n'ella, na
terra que darei aos filhos de Israel.

33 Esta, porém, é a benção com que Moysés, homem
de Deus, abençoou os filhos de Israel antes da
sua morte 2 Disse pois: O Senhor veiu de Sinai, e lhes
subiu de Seir; resplandeceu desde o monte Paran, e
veiu com dez milhares de sanctos: á sua direita havia
para elles o fogo da lei. 3 Na verdade ama os povos;
todos os seus sanctos estão na tua mão; postos serão
no meio, entre os teus pés, cada um receberá das
tuas palavras. 4 Moysés nos deu a lei por herança
da congregação de Jacob. 5 E foi rei em Jeshurun,
quando se congregaram em um os Cabeças do povo
com as tribus de Israel. 6 Viva Ruben, e não morra,
e que os seus homens sejam numerosos. 7 E isto
é o que disse de Judah; e disse: Ouve, ó Senhor, a
voz de Judah, e introduze-o no seu povo: as suas
mãos lhe bastem, e tu lhe sejas em ajuda contra os
seus inimigos. 8 E de Levi disse: Teu Thummim e
teu Urim são para o teu amado, que tu provaste em
Massah, com quem contendeste ás aguas de Meribah.
9 Aquelle que disse a seu pae e a sua mãe: Nunca o vi;
e não conheceu a seus irmãos, e não estimou a seus
filhos: pois guardaram a tua palavra e observaram o
teu concerto. 10 Ensinaram os teus juizos a Jacob, e
a tua lei a Israel; metteram incenso no teu nariz, e o
holocausto sobre o teu altar. 11 Abençoa o seu poder, ó
Senhor, e a obra das suas mãos te aguarde: fere os
lombos dos que se levantam contra elle e o aborrecem,
que nunca mais se levantem. 12 E de Benjamin disse: O
amado do Senhor habitará seguro com elle: todo o dia o
cobrirá, e morará entre os seus hombros. 13 E de José
disse: Bemdita do Senhor seja a sua terra, com o mais
excellente dos céus, como orvalho, e com o abysmo
que jaz abaixo. 14 E com as mais excellentes novidades
do sol, e com as mais excellentes producções da lua,
15 E com o mais excellente dos montes antigos, e com
o mais excellente dos outeiros eternos, 16 E com o
mais excellente da terra, e com a sua plenidão, e com a
benevolencia d'aquelle que habitava na sarça, a benção
venha sobre a cabeça de José, e sobre o alto da cabeça
do que foi separado de seus irmãos 17 Elle tem a
gloria do primogenito do seu boi, e as suas pontas são
pontas de unicornio: com elles escorneará os povos
juntamente até ás extremidades da terra: estes pois são
os dez milhares de Ephraim, e estes são os milhares de
Manasseh. 18 E de Zebulon disse: Zebulon, alegra-te
nas tuas saidas; e tu, Issacar, nas tuas tendas. 19 Elles
chamarão os povos ao monte: ali offerecerão offertas
de justiça, porque chuparão a abundancia dos mares e
os thesouros escondidos da areia. 20 E de Gad disse:
Bemdito aquelle que faz dilatar a Gad, habita como a
leoa, e despedaça o braço e alto da cabeça. 21 E se
proveu do primeiro, porquanto ali estava escondida a
porção do legislador: pelo que veiu com os chefes do
povo, executou a justiça do Senhor e os seus juizos
para com Israel. 22 E de Dan disse: Dan é leãozinho;
saltará de Basan. 23 E de Naphtali disse: Farta-te, ó
Naphtali, da benevolencia, e enchete da benção do
Senhor; possue o occidente e o meio dia. 24 E de Aser
disse: Bemdito seja Aser com seus filhos, agrade a
seus irmãos, e banhe em azeite o seu pé. 25 O ferro e
o metal será o teu calçado; e a tua força será como os
teus dias. 26 Não ha outro, ó Jeshurun, similhante a
Deus! que cavalga sobre os céus para a tua ajuda, e
com a sua alteza sobre as mais altas nuvens. 27 O
Deus eterno te seja por habitação, e por baixo sejam os
braços eternos: e elle lance o inimigo de diante de ti, e
diga: Destroe-o. 28 Israel pois habitará só seguro, na
terra da fonte de Jacob, na terra de grão e de mosto: e
os seus céus gotejarão orvalho. 29 Bemaventurado tu,
ó Israel! quem é como tu? um povo salvo pelo Senhor,
o escudo do teu soccorro, e a espada da tua alteza:

pelo que os teus inimigos te serão sujeitos, e tu pisarás
sobre as suas alturas.

34 Então subiu Moysés das campinas de Moab ao
monte Nebo, ao cume de Pisga, que está defronte
de Jericó; e o Senhor mostrou-lhes toda a terra desde
Gilead até Dan; **2** E todo Naphtali, e a terra d'Ephraim,
e Manasseh; e toda a terra de Judah, até ao mar ultimo;
3 E o sul, e a campina do valle de Jericó, a cidade das
palmeiras até Zoar. **4** E disse-lhe o Senhor: Esta é a
terra de que jurei a Abrahão, Isaac, e Jacob, dizendo: Á
tua semente a darei: mostro-t'a para a veres com os
teus olhos; porém lá não passarás. **5** Assim morreu ali
Moysés, servo do Senhor, na terra de Moab, conforme
ao dito do Senhor. **6** E o sepultou n'um valle, na terra de
Moab, defronte de Beth-peor; e ninguem tem sabido até
hoje a sua sepultura. **7** Era Moysés da edade de cento
e vinte annos quando morreu: os seus olhos nunca se
escureceram, nem perdeu o seu vigor. **8** E os filhos
d'Israel prantearam a Moysés trinta dias nas campinas
de Moab: e os dias do pranto do luto de Moysés se
cumpriram. **9** E Josué, filho de Nun, foi cheio do espirito
de sabedoria, porquanto Moysés tinha posto sobre
elle as suas mãos: assim os filhos d'Israel lhe deram
ouvidos, e fizeram como o Senhor ordenara a Moysés.
10 E nunca mais se levantou em Israel propheta algum
como Moysés, a quem o Senhor conhecera cara a cara;
11 Nem similhante em todos os signaes e maravilhas, a
que o Senhor o enviou para fazer na terra do Egypto, a
Pharaó, e a todos os seus servos, e a toda a sua terra;
12 E em toda a mão forte, e em todo o espanto grande,
que obrou Moysés aos olhos de todo o Israel.

Josué

1 E succedeu depois da morte de Moysés, servo do
Senhor, que o Senhor fallou a Josué, filho de Nun,
servo de Moysés, dizendo: **2** Moysés, meu servo, é
morto: levanta-te pois agora, passa este Jordão, tu e
todo este povo, a terra que eu dou aos filhos d'Israel. **3**
Todo o logar que pisar a planta do vosso pé vol-o tenho
dado, como eu disse a Moysés. **4** Desde o deserto e
desde este Libano, até ao grande rio, o rio Euphrates,
toda a terra dos hetheos, e até o grande mar para o
poente do sol, será o vosso termo. **5** Nenhum se susterá
diante de ti, todos os dias da tua vida: como fui com
Moysés, assim serei comtigo: não te deixarei nem te
desampararei. **6** Esforça-te, e tem bom animo: porque
tu farás a este povo herdar a terra que jurei a seus paes
lhes daria. **7** Tão sómente esforça-te e tem mui bom
animo, para teres o cuidado de fazer conforme a toda
a lei que meu servo Moysés te ordenou; d'ella não te
desvies, nem para a direita nem para a esquerda, para
que prudentemente te conduzas por onde quer que
andares. **8** Não se aparte da tua bocca o livro d'esta
lei; antes medita n'elle dia e noite, para que tenhas
cuidado de fazer conforme a tudo quanto n'elle está
escripto; porque então farás prosperar o teu caminho, e
então prudentemente te conduzirás. **9** Não t'o mandei
eu? esforça-te, e tem bom animo; não pasmes, nem te
espantes: porque o Senhor teu Deus é comtigo, por
onde quer que andares. **10** Então deu ordem Josué
aos principes do povo, dizendo: **11** Passae pelo meio
do arraial, e ordenae ao povo, dizendo: Provei-vos
de comida, porque dentro de tres dias passareis este
Jordão, para que entreis a possuir a terra que vos
dá o Senhor vosso Deus, que possuaes. **12** E fallou
Josué aos rubenitas, e aos gaditas, e á meia tribu de
Manasseh, dizendo: **13** Lembrae-vos da palavra que
vos mandou Moysés, o servo do Senhor, dizendo: O
Senhor vosso Deus vos dá descanço, e vos dá esta
terra. **14** Vossas mulheres, vossos meninos e vosso
gado fiquem na terra que Moysés vos deu d'esta banda
do Jordão; porém vós passareis armados na frente de
vossos irmãos, todos os valentes e valorosos, e ajudal-
os-heis; **15** Até que o Senhor dê descanço a vossos
irmãos, como a vós, e elles tambem possuam a terra
que o Senhor vosso Deus lhes dá; então tornareis á
terra da vossa herança, e possuireis a que vos deu
Moysés, o servo do Senhor, d'esta banda do Jordão,
para o nascente do sol. **16** Então responderam a
Josué, dizendo: Tudo quanto nos ordenaste faremos,
e onde quer que nos enviares iremos. **17** Como em
tudo ouvimos a Moysés, assim te ouviremos a ti: tão
sómente que o Senhor teu Deus seja comtigo, como foi
com Moysés. **18** Todo o homem, que fôr rebelde á tua
bocca, e não ouvir as tuas palavras em tudo quanto lhe
mandares, morrerá: tão sómente esforça-te, e tem bom
animo.

2 E enviou Josué, filho de Nun, dois homens desde
Sittim a espiar secretamente, dizendo: Andae,
considerae a terra, e a Jericó. Foram pois, e entraram
na casa d'uma mulher prostituta, cujo nome era Rahab,
e dormiram ali. **2** Então deu-se noticia ao rei de Jericó,
dizendo: Eis-que esta noite vieram aqui uns homens
dos filhos d'Israel, para espiar a terra. **3** Pelo que enviou
o rei de Jericó a Rahab, dizendo: Tira fóra os homens
que vieram a ti, e entraram na tua casa, porque vieram
espiar toda a terra. **4** Porém aquella mulher tomou a
ambos aquelles homens, e os escondeu, e disse: É
verdade que vieram homens a mim, porém eu não
sabia d'onde eram. **5** E aconteceu que, havendo-se
de fechar a porta, sendo já escuro, aquelles homens
sairam; não sei para onde aquelles homens se foram:
ide após d'elles depressa, porque vós os alcançareis. **6**
Porém ella os tinha feito subir ao telhado, e os tinha
escondido entre as canas do linho, que puzera em
ordem sobre o telhado. **7** E foram-se aquelles homens
após d'elles pelo caminho do Jordão, até aos váos:
e fechou-se a porta, havendo saido os que iam após
d'elles. **8** E, antes que elles dormissem, ella subiu a
elles sobre o telhado; **9** E disse aos homens: Bem
sei que o Senhor vos deu esta terra, e que o pavor
de vós caiu sobre nós, e que todos os moradores da
terra estão desmaiados diante de vós. **10** Porque temos
ouvido que o Senhor seccou as aguas do Mar Vermelho
diante de vós, quando saíeis do Egypto, e o que fizestes
aos dois reis dos amorrheos, a Sehon e a Og, que
estavam d'além do Jordão, os quaes destruistes. **11** O
que ouvindo, desmaiou o nosso coração, e em ninguem
mais ha animo algum, por causa da vossa presença:
porque o Senhor vosso Deus é Deus em cima nos céus
e em baixo na terra. **12** Agora pois, jurae-me, vos peço,
pelo Senhor, pois que vos fiz beneficencia, que vós
tambem fareis beneficencia á casa de meu pae, e dae-
me um certo signal **13** De que dareis a vida a meu
pae e a minha mãe, como tambem a meus irmãos e a
minhas irmãs, com tudo o que teem, e de que livrareis
as nossas vidas da morte. **14** Então aquelles homens
responderam-lhe: A nossa vida responderá pela vossa
até ao ponto de morrer, se não denunciardes este
nosso negocio, e será pois que, dando-nos o Senhor
esta terra, usaremos comtigo de beneficencia e de
fidelidade. **15** Ella então os fez descer por uma corda
pela janella, porquanto a sua casa estava sobre o muro
da cidade, e ella morava sobre o muro. **16** E disse-
lhes: Ide-vos ao monte, para que, porventura, vos não
encontrem os perseguidores, e escondei-vos lá tres

dias, até que voltem os perseguidores, e depois ide pelo
vosso caminho. 17 E disseram-lhe aquelles homens:
Desobrigados seremos d'este teu juramento que nos
fizeste jurar. 18 Eis que, vindo nós á terra, atarás este
cordão de fio d'escarlata á janella por onde nos fizeste
descer; e recolherás em casa comtigo a teu pae, e a
tua mãe, e a teus irmãos e a toda a familia de teu pae
19 Será pois que qualquer que sair fóra da porta da tua
casa o seu sangue será sobre a sua cabeça, e nós
seremos sem culpa; mas qualquer que estiver comtigo
em casa o seu sangue seja sobre a nossa cabeça, se
n'elle se puzer mão. 20 Porém, se tu denunciares este
nosso negocio, seremos desobrigados do teu juramento,
que nos fizeste jurar. 21 E ella disse: Conforme ás
vossas palavras, assim seja. Então os despediu; e elles
se foram; e ella atou o cordão d'escarlata á janella. 22
Foram-se pois, e chegaram ao monte, e ficaram ali
tres dias, até que voltaram os perseguidores, porque
os perseguidores os buscaram por todo o caminho,
porém não os acharam. 23 Assim aquelles dois homens
voltaram, e desceram do monte, e passaram, e vieram
a Josué, filho de Nun, e contaram-lhe tudo quanto lhes
acontecera; 24 E disseram a Josué: Certamente o
Senhor tem dado toda esta terra nas nossas mãos, pois
até todos os moradores estão desmaiados diante de
nós

3 Levantou-se pois Josué de madrugada, e partiram
de Sittim, e vieram até ao Jordão, elle e todos os
filhos d'Israel: e pousaram ali, antes que passassem.
2 E succedeu, ao fim de tres dias, que os principes
passaram pelo meio do arraial; 3 E ordenaram ao
povo, dizendo: Quando virdes a arca do concerto do
Senhor vosso Deus, e que os sacerdotes levitas a
levam, parti vós tambem do vosso logar, e segui-a.
4 Haja comtudo distancia entre vós e ella, como da
medida de dois mil covados: e não vos chegueis a
ella, para que saibaes o caminho pelo qual haveis d'ir;
porquanto por este caminho nunca passastes antes. 5
Disse Josué tambem ao povo: Sanctificae-vos, porque
ámanhã fará o Senhor maravilhas no meio de vós 6 E
fallou Josué aos sacerdotes, dizendo: Levantae a arca
do concerto, e passae adiante d'este povo. Levantaram
pois a arca do concerto, e foram andando adiante do
povo. 7 E o Senhor disse a Josué: Este dia começarei a
engrandecer-te perante os olhos de todo o Israel, para
que saibam, que assim como fui com Moysés assim
serei comtigo. 8 Tu pois ordenarás aos sacerdotes que
levam a arca do concerto, dizendo: Quando vierdes até
á borda das aguas do Jordão, parareis no Jordão. 9
Então disse Josué aos filhos d'Israel: Chegae-vos para
cá, e ouvi as palavras do Senhor vosso Deus. 10 Disse
mais Josué: N'isto conhecereis que o Deus vivo está
no meio de vós: e que de todo lançará de diante de
vós aos cananeos, e aos hetheos, e aos heveos, e aos
phereseos, e aos girgaseos, e aos amorrheos, e aos
jebuseos. 11 Eis que a arca do concerto do Senhor de
toda a terra passa o Jordão diante de vós. 12 Tomae-
vos pois agora doze homens das tribus d'Israel, de cada
tribu um homem; 13 Porque ha de acontecer que, assim
que as plantas dos pés dos sacerdotes que levam a
arca do Senhor, o Senhor de toda a terra, repousem nas
aguas do Jordão, se separarão as aguas do Jordão, e
as aguas que de cima descem pararão n'um montão.
14 E aconteceu que, partindo o povo das suas tendas,
para passar o Jordão, levavam os sacerdotes a arca
do concerto diante do povo. 15 E os que levavam
a arca, quando chegaram até ao Jordão, e os pés
dos sacerdotes que levavam a arca, se molharam na
borda das aguas, (porque o Jordão trasbordava sobre
todas as suas ribanceiras, todos os dias da sega), 16
Pararam-se as aguas, que vinham de cima; levantaram-
se n'um montão, mui longe da cidade d'Adam, que
está da banda de Santan; e as que desciam ao mar
das campinas, que é o mar salgado, faltavam de todo
e separaram-se: então passou o povo defronte de
Jericó. 17 Porém os sacerdotes, que levavam a arca do
concerto do Senhor, pararam firmes em secco no meio
do Jordão: e todo o Israel passou em secco, até que
todo o povo acabou de passar o Jordão.

4 Succedeu pois que, acabando todo o povo de passar
o Jordão, fallou o Senhor a Josué, dizendo: 2 Tomae-
vos do povo doze homens, de cada tribu um homem; 3
E mandae-lhes, dizendo: Tomae-vos d'aqui, do meio do
Jordão, do logar do assento dos pés dos sacerdotes,
doze pedras; e levae-as comvosco á outra banda e
depositae-as no alojamento em que haveis de passar
esta noite. 4 Chamou pois Josué os doze homens,
que escolhera dos filhos d'Israel: de cada tribu um
homem; 5 E disse-lhes Josué: Passae diante da arca
do Senhor vosso Deus, ao meio do Jordão; e levantae
vós cada um uma pedra sobre o seu hombro, segundo
o numero das tribus dos filhos de Israel; 6 Para que
isto seja por signal entre vós; e quando vossos filhos
no futuro perguntarem, dizendo: Que vos significam
estas pedras? 7 Então lhes direis que as aguas do
Jordão se separaram diante da arca do concerto do
Senhor; passando ella pelo Jordão, separaram-se as
aguas do Jordão: assim que estas pedras serão para
sempre por memorial aos filhos de Israel. 8 Fizeram
pois os filhos d'Israel assim como Josué tinha ordenado,
e levantaram doze pedras do meio do Jordão, como
o Senhor dissera a Josué, segundo o numero das
tribus dos filhos de Israel: e levaram-n'as comsigo ao
alojamento, e as depositaram ali. 9 Levantou Josué
tambem doze pedras no meio do Jordão, do logar do
assento dos pés dos sacerdotes, que levavam a arca

do concerto: e ali estão até ao dia d'hoje. 10 Pararam
pois os sacerdotes, que levavam a arca, no meio do
Jordão, em pé, até que se cumpriu quanto o Senhor a
Josué mandara dizer ao povo, conforme a tudo quanto
Moysés tinha ordenado a Josué; e apressou-se o povo,
e passou. 11 E succedeu que, assim que todo o povo
acabou de passar, então passou a arca do Senhor,
e os sacerdotes á vista do povo. 12 E passaram os
filhos de Ruben, e os filhos de Gad, e a meia tribu de
Manasseh, armados na frente dos filhos d'Israel, como
Moysés lhes tinha dito; 13 Uns quarenta mil homens
de guerra armados passaram diante do Senhor para
batalha, ás campinas de Jericó. 14 N'aquelle dia o
Senhor engrandeceu a Josué diante dos olhos de todo
o Israel: e temeram-n'o, como haviam temido a Moysés,
todos os dias da sua vida. 15 Fallou pois o Senhor
a Josué, dizendo: 16 Dá ordem aos sacerdotes, que
levam a arca do testemunho, que subam do Jordão.
17 E deu Josué ordem aos sacerdotes, dizendo: Subi
do Jordão. 18 E aconteceu que, como os sacerdotes,
que levavam a arca do concerto do Senhor, subiram do
meio do Jordão, e as plantas dos pés dos sacerdotes
se pozeram em secco, as aguas do Jordão se tornaram
ao seu logar, e corriam, como antes, sobre todas as
suas ribanceiras. 19 Subiu pois o povo do Jordão no
dia dez do mez primeiro: e alojaram-se em Gilgal, da
banda oriental de Jericó. 20 E as doze pedras, que
tinham tomado do Jordão, levantou Josué em Gilgal. 21
E fallou aos filhos d'Israel, dizendo: Quando no futuro
vossos filhos perguntarem a seus paes, dizendo: Que
significam estas pedras? 22 Fareis saber a vossos
filhos, dizendo: Israel passou em secco este Jordão.
23 Porque o Senhor vosso Deus fez seccar as aguas
do Jordão diante de vós, até que passasseis: como
o Senhor vosso Deus fez ao Mar Vermelho, que fez
seccar perante nós, até que passámos. 24 Para que
todos os povos da terra conheçam a mão do Senhor,
que é forte: para que temaes ao Senhor vosso Deus
todos os dias.

5 E succedeu que, ouvindo todos os reis dos
amorrheos, que habitavam d'esta banda do Jordão,
ao occidente, e todos os reis dos cananeos, que
estavam ao pé do mar, que o Senhor tinha seccado as
aguas do Jordão, de diante dos filhos d'Israel, até que
passámos, derreteu-se-lhes o coração, e não houve
mais animo n'elles, por causa dos filhos d'Israel. 2
N'aquelle tempo disse o Senhor a Josué: Faze facas de
pedra, e torna a circumcidar segunda vez aos filhos
d'Israel. 3 Então Josué fez para si facas de pedra, e
circumcidou aos filhos d'Israel no monte dos prepucios.
4 E foi esta a causa por que Josué os circumcidou: todo
o povo que tinha saido do Egypto, os machos, todos os
homens de guerra, eram já mortos no deserto, pelo
caminho, depois que sairam do Egypto. 5 Porque todo
o povo que saira estava circumcidado, mas a nenhum
do povo que nascera no deserto, pelo caminho, depois
de terem saido do Egypto, haviam circumcidado. 6
Porque quarenta annos andaram os filhos d'Israel pelo
deserto, até se acabar toda a nação, os homens de
guerra, que sairam do Egypto, e não obedeceram á voz
do Senhor: aos quaes o Senhor tinha jurado que lhes
não havia de deixar ver a terra que o Senhor jurara
a seus paes dar-nos; terra que mana leite e mel 7
Porém em seu logar poz a seus filhos; a estes Josué
circumcidou: porquanto estavam incircumcisos, porque
os não circumcidaram no caminho. 8 E aconteceu que,
acabando de circumcidar a toda a nação, ficaram no
seu logar no arraial, até que sararam. 9 Disse mais o
Senhor a Josué: Hoje revolvi de sobre vós o opprobrio
do Egypto; pelo que o nome d'aquelle logar se chamou
Gilgal, até ao dia d'hoje. 10 Estando pois os filhos
d'Israel alojados em Gilgal, celebraram a paschoa no
dia quatorze do mez, á tarde, nas campinas de Jericó.
11 E comeram do trigo da terra do anno antecedente,
ao outro dia depois da paschoa, pães asmos e espigas
tostadas, no mesmo dia. 12 E cessou o manná no dia
seguinte, depois que comeram do trigo da terra do
anno antecedente; e os filhos d'Israel não tiveram mais
manná: porém no mesmo anno comeram das novidades
da terra de Canaan. 13 E succedeu que, estando Josué
ao pé de Jericó, levantou os seus olhos, e olhou; e eis-
que se poz em pé diante d'elle um homem que tinha
na mão uma espada nua: e chegou-se Josué a elle, e
disse-lhe: És tu dos nossos, ou dos nossos inimigos?
14 E disse elle: Não, mas venho agora como principe do
exercito do Senhor. Então Josué se prostrou sobre o
seu rosto na terra, e o adorou, e disse-lhe: Que diz
meu senhor ao seu servo? 15 Então disse o principe do
exercito do Senhor a Josué: Descalça os sapatos de
teus pés, porque o logar em que estás é sancto. E fez
Josué assim.

6 Ora Jericó cerrou-se, e estava cerrada por causa
dos filhos d'Israel: nenhum sahia nem entrava. 2
Então disse o Senhor a Josué: Olha, tenho dado na
tua mão a Jericó e ao seu rei, os seus valentes e
valorosos. 3 Vós pois, todos os homens de guerra,
rodeareis a cidade, cercando a cidade uma vez: assim
fareis por seis dias. 4 E sete sacerdotes levarão sete
buzinas de carneiros diante da arca, e no setimo dia
rodeareis a cidade sete vezes: e os sacerdotes tocarão
as buzinas. 5 E será que, tocando-se longamente a
buzina de carneiro, ouvindo vós o sonido da buzina,
todo o povo gritará com grande grita: e o muro da
cidade cairá abaixo de si, e o povo subirá n'elle, cada
qual em frente de si. 6 Então chamou Josué, filho
de Nun, aos sacerdotes, e disse-lhes: Levae a arca

do concerto; e sete sacerdotes levem sete buzinas
de carneiros, diante da arca do Senhor. 7 E disse
ao povo: Passae e rodeae a cidade; e quem estiver
armado, passe diante da arca do Senhor. 8 E assim foi,
como Josué dissera ao povo, que os sete sacerdotes,
levando as sete buzinas de carneiros diante do Senhor,
passaram, e tocaram as buzinas: e a arca do concerto
do Senhor os seguia. 9 E os armados iam adiante dos
sacerdotes, que tocavam as buzinas: e a rectaguarda
seguia após da arca, andando e tocando as buzinas.
10 Porém ao povo Josué tinha dado ordem, dizendo:
Não gritareis, nem fareis ouvir a vossa voz, nem sairá
palavra alguma da vossa bocca, até ao dia que eu vos
diga: Gritae. Então gritareis. 11 E fez a arca do Senhor
rodeiar a cidade, rodeiando-a uma vez: e vieram ao
arraial, e passaram a noite no arraial. 12 Depois Josué
se levantou de madrugada, e os sacerdotes levaram a
arca do Senhor. 13 E os sete sacerdotes, que levavam
as sete buzinas de carneiros diante da arca do Senhor,
iam andando, e tocavam as buzinas, e os armados
iam adiante d'elles, e a rectaguarda seguia atraz da
arca do Senhor; os sacerdotes iam andando e tocando
as buzinas. 14 Assim rodeiaram outra vez a cidade
no segundo dia e tornaram para o arraial: e assim
fizeram seis dias. 15 E succedeu que ao setimo dia
madrugaram ao subir da alva, e da mesma maneira
rodeiaram a cidade sete vezes: n'aquelle dia sómente
rodeiaram a cidade sete vezes. 16 E succedeu que,
tocando os sacerdotes a setima vez as buzinas, disse
Josué ao povo: Gritae; porque o Senhor vos tem dado
a cidade. 17 Porém a cidade será anathema ao Senhor,
ella e tudo quanto houver n'ella: sómente a prostituta
Rahab viverá, ella e todos os que com ella estiverem
em casa; porquanto escondeu os mensageiros que
enviámos. 18 Tão sómente guardae-vos do anathema,
para que não vos mettaes em anathema tomando d'ella,
e assim façaes maldito o arraial de Israel, e o turbeis. 19
Porém toda a prata, e o oiro, e os vasos de metal, e de
ferro, são consagrados ao Senhor: irão ao thesouro do
Senhor. 20 Gritou pois o povo, tocando os sacerdotes
as buzinas: e succedeu que, ouvindo o povo o sonido
da buzina, gritou o povo com grande grita; e o muro caiu
abaixo, e o povo subiu á cidade, cada qual em frente
de si, e tomaram a cidade. 21 E, tudo quanto na cidade
havia, destruiram totalmente ao fio da espada, desde o
homem até á mulher, desde o menino até ao velho,
e até ao boi e gado miudo, e ao jumento. 22 Josué,
porém, disse aos dois homens que tinham espiado a
terra: Entrae na casa da mulher prostituta, e tirae de lá
a mulher com tudo quanto tiver, como lhe tendes jurado.
23 Então entraram os mancebos espias, e tiraram a
Rahab, e a seu pae, e a sua mãe, e a seus irmãos, e
a tudo quanto tinha; tiraram tambem a todas as suas
familias, e pozeram-n'os fóra do arraial d'Israel. 24
Porém a cidade e tudo quanto havia n'ella queimaram-
n'o a fogo: tão sómente a prata, e o oiro, e os vasos de
metal e de ferro, deram para o thesouro da casa do
Senhor. 25 Assim deu Josué vida á prostituta Rahab, e
á familia de seu pae, e a tudo quanto tinha; e habitou no
meio de Israel até ao dia de hoje: porquanto escondera
os mensageiros que Josué tinha enviado a espiar a
Jericó. 26 E n'aquelle tempo Josué os esconjurou,
dizendo: Maldito diante do Senhor seja o homem que
se levantar e reedificar esta cidade de Jericó: no seu
primogenito a fundará, e no seu filho mais novo lhe
porá as portas. 27 Assim era o Senhor com Josué: e
corria a sua fama por toda a terra.

7 E trespassaram os filhos de Israel no anathema:
porque Acan, filho de Carmi, filho de Zabdi, filho
de Sera, da tribu de Judah, tomou do anathema, e a
ira do Senhor se accendeu contra os filhos d'Israel. 2
Enviando pois Josué de Jericó, alguns homens a Hai,
que está junto a Bethaven, da banda do oriente de
Beth-el, fallou-lhes, dizendo: Subi, e espiae a terra.
Subiram pois aquelles homens, e espiaram a Hai. 3
E voltaram a Josué, e disseram-lhe: Não suba todo
o povo; subam alguns dois mil, ou tres mil homens,
a ferir a Hai: não fatigues ali a todo o povo, porque
poucos são. 4 Assim, subiram lá do povo alguns tres mil
homens, os quaes fugiram diante dos homens de Dai. 5
E os homens de Hai feriram d'elles alguns trinta e seis,
e seguiram-n'os desde a porta até Shebarim, e feriram-
n'os na descida; e o coração do povo se derreteu e
se tornou como agua. 6 Então Josué rasgou os seus
vestidos, e se prostrou em terra sobre o seu rosto
perante a arca do Senhor até á tarde, elle e os anciãos
de Israel: e deitaram pó sobre as suas cabeças. 7 E
disse Josué: Ah Senhor Jehovah! porque, com effeito,
fizeste passar a este povo o Jordão, para nos dares nas
mãos dos amorrheos, para nos fazerem perecer? oxalá
nos contentaramos com ficarmos d'além do Jordão. 8
Ah Senhor! que direi? pois Israel virou as costas diante
dos seus inimigos! 9 Ouvindo isto, os cananeos, e todos
os moradores da terra, nos cercarão e desarreigarão o
nosso nome da terra: e então que farás ao teu grande
nome? 10 Então disse o Senhor a Josué: Levanta-te:
porque estás prostrado assim sobre o teu rosto? 11
Israel peccou, e até transgrediram o meu concerto que
lhes tinha ordenado, e até tomaram do anathema, e
tambem furtaram, e tambem mentiram, e até debaixo
da sua bagagem o pozeram. 12 Pelo que os filhos de
Israel não poderam subsistir perante os seus inimigos:
viraram as costas diante dos seus inimigos; porquanto
estão amaldiçoados: não serei mais comvosco, se
não desarreigardes o anathema do meio de vós. 13
Levanta-te, sanctifica o povo, e dize: Sanctificae-vos

para ámanhã, porque assim diz o Senhor, o Deus
d'Israel: Anathema ha no meio de ti, Israel: diante dos
teus inimigos não poderás suster-te, até que não tires
o anathema do meio de vós. 14 Ámanhã pois vos
chegareis, segundo as vossas tribus: e será que a tribu
que o Senhor tomar se chegará, segundo as familias; e
a familia que o Senhor tomar se chegará por casas;
e a casa que o Senhor tomar se chegará homem por
homem 15 E será que aquelle que fôr tomado com o
anathema será queimado a fogo, elle e tudo quanto
tiver: porquanto transgrediu o concerto do Senhor, e fez
uma loucura em Israel. 16 Então Josué se levantou de
madrugada, e fez chegar a Israel, segundo as suas
tribus: e a tribu de Judah foi tomada: 17 E, fazendo
chegar a tribu de Judah, tomou a familia de Zarchi: e,
fazendo chegar a familia de Zarchi, homem por homem,
foi tomado Zabdi: 18 E, fazendo chegar a sua casa,
homem por homem, foi tomado Acan, filho de Carmi,
filho de Zabdi, filho de Serah, da tribu de Judah. 19
Então disse Josué a Acan: Filho meu, dá, peço-te, gloria
ao Senhor Deus de Israel, e faze confissão perante elle;
e declara-me agora o que fizeste, não m'o occultes. 20
E respondeu Acan a Josué, e disse: Verdadeiramente
pequei contra o Senhor Deus de Israel, e fiz assim e
assim. 21 Quando vi entre os despojos uma boa capa
babylonica, e duzentos siclos de prata, e uma cunha
d'oiro do peso de cincoenta siclos, cobicei-os e tomei-
os: e eis que estão escondidos na terra, no meio da
minha tenda, e a prata debaixo d'ella. 22 Então Josué
enviou mensageiros, que foram correndo á tenda: e eis
que estava escondido na sua tenda, e a prata debaixo
d'ella. 23 Tomaram pois aquellas coisas do meio da
tenda, e as trouxeram a Josué e a todos os filhos de
Israel: e as deitaram perante o Senhor. 24 Então Josué
e todo o Israel com elle tomaram a Acan, filho de Serah,
e a prata, e a capa, e a cunha de oiro, e a seus filhos, e
a suas filhas, e a seus bois, e a seus jumentos, e a
suas ovelhas, e a sua tenda, e a tudo quanto tinha: e
levaram-n'os ao valle de Acor. 25 E disse Josué: Como
nos turbaste? o Senhor te turbará a ti este dia. E todo o
Israel o apedrejou com pedras, e os queimaram a fogo,
e os apedrejaram com pedras. 26 E levantaram sobre
elle um grande montão de pedras, até o dia de hoje;
assim o Senhor se tornou do ardor da sua ira: pelo que
se chamou o nome d'aquelle logar o valle d'Acor, até ao
dia de hoje.

8 Então disse o Senhor a Josué: Não temas, e não
te espantes: toma comtigo toda a gente de guerra,
e levanta-te, sobe a Hai: olha que te tenho dado na
tua mão o rei d'Hai, e o seu povo, e a sua cidade, e a
sua terra. 2 Farás pois a Hai, e a seu rei, como fizeste
a Jericó, e a seu rei: salvo que para vós saqueareis
os seus despojos, e o seu gado: põe-te emboscadas
á cidade, por detraz d'ella. 3 Então Josué levantou-
se, e toda a gente de guerra, para subir contra Hai: e
escolheu Josué trinta mil homens valentes e valorosos,
e enviou-os de noite. 4 E deu-lhes ordem, dizendo:
Olhae, poreis emboscadas á cidade, por detraz da
cidade; não vos alongueis muito da cidade: e todos
vós estareis apercebidos. 5 Porém eu e todo o povo
que está comigo nos achegaremos á cidade: e será
que, quando nos sairem ao encontro, como d'antes,
fugiremos diante d'elles. 6 Deixae-os pois sair atraz de
nós, até que os tiremos da cidade; porque dirão: Fogem
diante de nós como d'antes. Assim fugiremos diante
d'elles. 7 Então saireis vós da emboscada, e tomareis
a cidade: porque o Senhor vosso Deus vol-a dará na
vossa mão. 8 E será que, tomando vós a cidade, poreis
a cidade a fogo; conforme á palavra do Senhor fareis;
olhae que vol-o tenho mandado. 9 Assim Josué os
enviou, e elles se foram á emboscada; e ficaram entre
Bethel e Hai, ao occidente d'Hai: porém Josué passou
aquella noite no meio do povo. 10 E levantou-se Josué
de madrugada, e contou o povo: e subiram elle e os
anciãos de Israel diante do povo contra Hai. 11 Subiu
tambem toda a gente de guerra, que estava com elle, e
chegaram-se, e vieram fronteiros á cidade: e alojaram-
se da banda do norte d'Hai; e havia um valle entre elle e
Hai. 12 Tomou tambem alguns cinco mil homens, e pôl-
os entre Bethel e Hai em emboscada, ao occidente da
cidade. 13 E pozeram o povo, todo o arraial que estava
ao norte da cidade, e a sua emboscada ao occidente
da cidade: e foi Josué aquella noite ao meio do valle.
14 E succedeu que, vendo-o o rei d'Hai, se apressaram,
e se levantaram de madrugada, e os homens da cidade
sairam ao encontro d'Israel ao combate, elle e todo o
seu povo, ao tempo assignalado, perante as campinas:
porque elle não sabia, que se lhe houvesse posto
emboscada detraz da cidade. 15 Josué pois e todo
o Israel se houveram como feridos diante d'elles, e
fugiram pelo caminho do deserto. 16 Pelo que todo
o povo, que estava na cidade, foi convocado para
os seguir: e seguiram a Josué e foram attrahidos da
cidade. 17 E nem um só homem ficou em Hai, nem em
Bethel, que não saisse após Israel: e deixaram a cidade
aberta, e seguiram a Israel. 18 Então o Senhor disse a
Josué: Estende a lança que tens na tua mão, para Hai;
porque a darei na tua mão. E Josué estendeu a lança,
que estava na sua mão, para a cidade. 19 Então a
emboscada se levantou do seu logar apressadamente,
e correram, estendendo elle a sua mão, e vieram á
cidade, e a tomaram: e apressaram-se, e pozeram a
cidade a fogo. 20 E virando-se os homens de Hai para
traz, olharam, e eis-que o fumo da cidade subia ao
céu, e não tiveram logar para fugirem para uma parte
nem outra: porque o povo, que fugia para o deserto, se

tornou contra os que os seguiam. 21 E vendo Josué e
todo o Israel que a emboscada tomara a cidade, e que
o fumo da cidade subia, tornaram, e feriram os homens
d'Hai. 22 Tambem aquelles da cidade lhes sairam ao
encontro, e assim cairam no meio dos israelitas, uns de
uma, e outros de outra parte: e feriram-n'os, até que
nenhum d'elles ficou, o que escapasse. 23 Porém ao
rei d'Hai tomaram vivo, e o trouxeram a Josué. 24 E
succedeu que, acabando os israelitas de matar todos os
moradores d'Hai no campo, no deserto onde os tinham
seguido, e havendo todos caido ao fio da espada, até
todos serem consumidos, todo o Israel se tornou a Hai,
e a pozeram a fio de espada. 25 E todos os que cairam
aquelle dia, assim homens como mulheres, foram doze
mil: todos moradores d'Hai. 26 Porque Josué não retirou
a sua mão, que estendera com a lança, até destruir
totalmente a todos os moradores d'Hai. 27 Tão sómente
os israelitas saquearam para si o gado e os despojos
da cidade, conforme á palavra do Senhor, que tinha
ordenado a Josué. 28 Queimou pois Josué a Hai: e a
tornou n'um montão perpetuo, em assolamento, até ao
dia d'hoje. 29 E ao rei d'Hai enforcou n'um madeiro, até
á tarde: e ao pôr do sol ordenou Josué, que o seu corpo
se tirasse do madeiro; e o lançaram á porta da cidade,
e levantaram sobre elle um grande montão de pedras,
até ao dia d'hoje. 30 Então Josué edificou um altar
ao Senhor Deus d'Israel, no monte d'Ebal, 31 Como
Moysés, servo do Senhor, ordenou aos filhos d'Israel,
conforme ao que está escripto no livro da lei de Moysés,
a saber: um altar de pedras inteiras, sobre o qual se não
movera ferro: e offereceram sobre elle holocaustos ao
Senhor, e sacrificaram sacrificios pacificos. 32 Tambem
escreveu ali em pedras uma copia da lei de Moysés,
que já tinha escripto diante dos filhos d'Israel. 33 E todo
o Israel, com os seus anciãos, e os seus principes, e
os seus juizes, estavam d'uma e outra banda da arca,
perante os sacerdotes levitas, que levavam a arca do
concerto do Senhor, assim estrangeiros como naturaes;
metade d'elles em frente do monte Gerizim, e a outra
metade em frente do monte Ebal; como Moysés, servo
do Senhor, ordenara, para abençoar primeiramente
o povo de Israel. 34 E depois leu em alta voz todas
as palavras da lei, a benção e a maldição, conforme
a tudo o que está escripto no livro da lei. 35 Palavra
nenhuma houve, de tudo o que Moysés ordenara, que
Josué não lesse perante toda a congregação d'Israel, e
das mulheres, e dos meninos, e dos estrangeiros, que
andavam no meio d'elles.

9 E succedeu que, ouvindo isto todos os reis, que
estavam d'áquem do Jordão, nas montanhas, e nas
campinas, em toda a costa do grande mar, em frente do
Libano, os hetheos, e os amorrheos, os cananeos, os
pherezeos, os heveos, e os jebuseos, 2 Se ajuntaram
elles de commum accordo, para pelejar contra Josué e
contra Israel. 3 E os moradores de Gibeon ouvindo
o que Josué fizera com Jericó e com Hai, 4 Usaram
tambem d'astucia, e foram e se fingiram embaixadores:
e tomaram saccos velhos sobre os seus jumentos, e
odres de vinho velhos, e rotos, e remendados; 5 E
nos seus pés sapatos velhos e manchados, e vestidos
velhos sobre si: e todo o pão que traziam para o caminho
era secco e bolorento. 6 E vieram a Josué, ao arraial, a
Gilgal, e lhe disseram, a elle e aos homens d'Israel:
Vimos d'uma terra distante; fazei pois agora concerto
comnosco. 7 E os homens d'Israel responderam aos
heveos: Porventura habitaes no meio de nós; como
pois faremos concerto comvosco? 8 Então disseram a
Josué: Nós somos teus servos. E disse-lhes Josué:
Quem sois vós, e d'onde vindes? 9 E lhe responderam:
Teus servos vieram d'uma terra mui distante, por causa
do nome do Senhor teu Deus: porquanto ouvimos a sua
fama, e tudo quanto fez no Egypto; 10 E tudo quanto fez
aos dois reis dos amorrheos, que estavam d'além do
Jordão, a Sehon rei de Hesbon, e a Og, rei de Basan,
que estava em Astaroth. 11 Pelo que nossos anciãos
e todos os moradores da nossa terra nos fallaram,
dizendo: Tomae comvosco em vossas mãos provisão
para o caminho, e ide-lhes ao encontro: e dizei-lhes:
Nós somos vossos servos; fazei pois agora concerto
comnosco. 12 Este nosso pão tomámos quente das
nossas casas para nossa provisão, no dia em que
saimos para vir a vós: e eil-o aqui agora já secco e
bolorento: 13 E estes odres, que enchemos de vinho,
eram novos, e eil-os aqui já rotos: e estes nossos
vestidos e nossos sapatos já se teem envelhecido, por
causa do mui longo caminho. 14 Então aquelles homens
tomaram da sua provisão: e não pediram conselho á
bocca do Senhor. 15 E Josué fez paz com elles, e fez
um concerto com elles, que lhes daria a vida: e os
principes da congregação lhes prestaram juramento.
16 E succedeu que, ao fim de tres dias, depois de
fazerem concerto com elles, ouviram que eram seus
visinhos, e que moravam no meio d'elles. 17 Porque,
partindo os filhos de Israel, chegaram ás suas cidades
ao terceiro dia: e suas cidades eram Gibeon, e Cefira, e
Beeroth, e Kiriath-jearim. 18 E os filhos de Israel os não
feriram; porquanto os principes da congregação lhes
juraram pelo Senhor Deus de Israel: pelo que toda a
congregação murmurava contra os principes. 19 Então
todos os principes disseram a toda a congregação:
Nós jurámos-lhes pelo Senhor Deus de Israel: pelo que
não podemos tocal-os. 20 Isto, porém, lhes faremos:
dar-lhes-hemos a vida; para que não haja grande ira
sobre nós, por causa do juramento que já lhes temos
jurado. 21 Disseram-lhes pois os principes: Vivam, e

sejam rachadores de lenha e tiradores de agua para
toda a congregação, como os principes lhes teem dito.
22 E Josué os chamou, e fallou-lhes dizendo: Porque
nos enganastes, dizendo: Mui longe de vós habitamos,
morando vós no meio de nós? 23 Agora pois sereis
malditos: e d'entre vós não deixará de haver servos,
nem rachadores de lenha, nem tiradores de agua, para
a casa do meu Deus. 24 Então responderam a Josué, e
disserem: Porquanto com certeza foi annunciado aos
teus servos que o Senhor teu Deus ordenou a Moysés,
seu servo, que a vós daria toda esta terra, e destruiria
todos os moradores da terra diante de vós, tememos
muito por nossas vidas por causa de vós; por isso
fizemos assim 25 E eis que agora estamos na tua mão:
faze aquillo que te pareça bom e recto que se nos faça.
26 Assim pois lhes fez: e livrou-os das mãos dos filhos
de Israel, e não os mataram. 27 E, n'aquelle dia, Josué
os deu como rachadores de lenha e tiradores de agua
para a congregação e para o altar do Senhor, até ao
dia de hoje, no logar que escolhesse.

10 E succedeu que, ouvindo Adonizedek, rei de
Jerusalem, que Josué tomara a Hai, e a tinha
destruido totalmente, e fizera a Hai e ao seu rei como
tinha feito a Jericó e ao seu rei, e que os moradores de
Gibeon fizeram paz com os israelitas, e estavam no
meio d'elles, 2 Temeram muito: porque Gibeon era uma
cidade grande como uma das cidades reaes, e ainda
maior do que Hai, e todos os seus homens valentes.
3 Pelo que Adonizedek, rei de Jerusalem, enviou a
Hoham, rei de Hebron, e a Piram, rei de Jarmuth, e a
Jafia, rei de Lachis, e a Debir, rei de Eglon, dizendo: 4
Subi a mim, e ajudae-me, e firamos a Gibeon: porquanto
fez paz com Josué e com os filhos de Israel. 5 Então
se ajuntaram, e subiram cinco reis dos amorrheos, o
rei de Jerusalem, o rei de Hebron, o rei de Jarmuth,
o rei de Lachis, o rei de Eglon, elles e todos os seus
exercitos: e sitiaram a Gibeon e pelejaram contra ella.
6 Enviaram pois os homens de Gibeon a Josué ao
arraial de Gilgal, dizendo: Não retires as tuas mãos de
teus servos; sobe apressadamente a nós, e livra-nos, e
ajuda-nos, porquanto todos os reis dos amorrheos, que
habitam na montanha, se ajuntaram contra nós 7 Então
subiu Josué de Gilgal, elle e toda a gente de guerra
com elle, e todos os valentes e valorosos. 8 E o Senhor
disse a Josué: Não os temas, porque os tenho dado
na tua mão: nenhum d'elles parará diante de ti. 9 E
Josué lhes sobreveiu de repente, porque toda a noite
veiu subindo desde Gilgal. 10 E o Senhor os conturbou
diante de Israel, e os feriu de grande ferida em Gibeon:
e seguiu-os pelo caminho que sobe a Bethoron, e os
feriu até Azeka e a Makeda. 11 E succedeu que, fugindo
elles diante de Israel, á descida de Bethoron, o Senhor
lançou sobre elles, do céu, grandes pedras até Azeka,
e morreram: e foram muitos mais os que morreram
das pedras da saraiva do que os que os filhos d'Israel
mataram á espada. 12 Então Josué fallou ao Senhor,
no dia em que o Senhor deu os amorrheos na mão dos
filhos de Israel, e disse aos olhos dos israelitas: Sol,
detem-te em Gibeon, e tu, lua, no valle de Ajalon. 13
E o sol se deteve, e a lua parou, até que o povo se
vingou de seus inimigos. Isto não está escripto no livro
do Recto? O sol pois se deteve no meio do céu, e não
se apressou a pôr-se, quasi um dia inteiro. 14 E não
houve dia similhante a este, nem antes nem depois
d'elle, ouvindo o Senhor assim a voz d'um homem:
porque o Senhor pelejava por Israel. 15 E tornou-se
Josué, e todo o Israel com elle, ao arraial a Gilgal. 16
Aquelles cinco reis, porém, fugiram, e se esconderam
n'uma cova em Makeda. 17 E foi annunciado a Josué,
dizendo: Acharam-se os cinco reis escondidos n'uma
cova em Makeda. 18 Disse pois Josué: Arrojae grandes
pedras á bocca da cova, e ponde sobre ella homens que
os guardem: 19 Porém vos não vos detenhaes; segui
os vossos inimigos, e feri os que ficaram atraz: não
os deixeis entrar nas suas cidades, porque o Senhor
vosso Deus já vol-os deu na vossa mão 20 E succedeu
que, acabando Josué e os filhos de Israel de os ferir a
grande ferida, até consumil-os, e que os que ficaram
d'elles se retiraram ás cidades fortes, 21 Todo o povo
se tornou em paz a Josué, ao arraial em Makeda: não
havendo ninguem que movesse a sua lingua contra os
filhos de Israel. 22 Depois disse Josué: Abri a bocca
da cova, e trazei-me aquelles cinco reis para fóra da
cova. 23 Fizeram pois assim, e trouxeram-lhe aquelles
cinco reis para fóra da cova: o rei de Jerusalem, o rei
de Hebron, o rei de Jarmuth, o rei de Lachis, e o rei
de Eglon. 24 E succedeu que, trazendo aquelles reis
a Josué, Josué chamou todos os homens de Israel,
e disse aos capitães da gente de guerra, que com
elle foram: Chegae, ponde os vossos pés sobre os
pescoços d'estes reis. E chegaram, e pozeram os seus
pés sobre os seus pescoços. 25 Então Josué lhes
disse: Não temaes, nem vos espanteis: esforçae-vos
e animae-vos; porque assim o fará o Senhor a todos
os vossos inimigos, contra os quaes pelejardes. 26 E,
depois d'isto, Josué os feriu e os matou, e os enforcou
em cinco madeiros: e ficaram enforcados nos madeiros
até á tarde. 27 E succedeu que, ao tempo do pôr do
sol, deu Josué ordem que os tirassem dos madeiros: e
lançaram-n'os na cova onde se esconderam: e pozeram
grandes pedras á bocca da cova, que ainda ali estão
até ao mesmo dia de hoje. 28 E n'aquelle mesmo dia
tomou Josué a Makeda, e feriu-a a fio de espada, e
destruiu o seu rei, a elles, e a toda a alma que n'ella
havia; nada deixou de resto: e fez ao rei de Makeda
como fizera ao rei de Jericó. 29 Então Josué e todo o

Israel com elle passou de Makeda a Libna, e pelejou
contra Libna; 30 E tambem o Senhor a deu na mão
d' Israel, a ella e a seu rei, e a feriu a fio de espada,
a ella e a toda a alma que n'ella havia; nada deixou
de resto: e fez ao seu rei como fizera ao rei de Jericó.
31 Então Josué, e todo o Israel com elle, passou de
Libna a Lachis: e a sitiou, e pelejou contra ella; 32 E o
Senhor deu a Lachis na mão d'Israel, e tomou-a no dia
seguinte, e a feriu a fio de espada, a ella, e a toda a
alma que n'ella havia, conforme a tudo o que fizera a
Libna. 33 Então Horan, rei de Gezer, subiu a ajudar
a Lachis: porém Josué o feriu, a elle e ao seu povo,
até que nenhum lhe deixou de resto. 34 E Josué, e
todo o Israel com elle, passou de Lachis a Eglon: e a
sitiaram, e pelejaram contra ella: 35 E no mesmo dia
a tomaram, e a feriram a fio de espada; e a toda a
alma, que n'ella havia, destruiu totalmente no mesmo
dia: conforme a tudo o que fizera a Lachis. 36 Depois
Josué, e todo o Israel com elle, subiu d'Eglon a Hebron,
e pelejaram contra ella; 37 E a tomaram, e a feriram ao
fio de espada, assim ao seu rei como a todas as suas
cidades; e a toda a alma, que n'ellas havia, a ninguem
deixou com vida, conforme a tudo o que fizera a Eglon:
e a destruiu totalmente, a ella e a toda a alma que n'ella
havia. 38 Então Josué, e todo o Israel com elle, tornou a
Debir, e pelejou contra ella; 39 E tomou-a com o seu rei,
e a todas as suas cidades, e as feriram a fio de espada,
e a toda a alma que n'ellas havia destruiram totalmente,
nada deixou de resto: como fizera a Hebron, assim fez
a Debir e ao seu rei, e como fizera a Libna e ao seu rei.
40 Assim feriu Josué toda aquella terra, as montanhas,
o sul, e as campinas, e as descidas das aguas, e a
todos os seus reis; nada deixou de resto: mas tudo
o que tinha folego destruiu, como ordenara o Senhor
Deus d'Israel. 41 E Josué os feriu desde Cades-barnea,
e até Gaza: como tambem toda a terra de Gosen, e
até Gibeon. 42 E d'uma vez tomou Josué todos estes
reis, e as suas terras: porquanto o Senhor Deus d'Israel
pelejava por Israel. 43 Então Josué, e todo o Israel com
elle, se tornou ao arraial em Gilgal.

11 Succedeu depois d'isto que, ouvindo-o Jabin, rei
d'Hazor, enviou a Jobab, rei de Madon, e ao rei
de Simron, e ao rei d'Acsaph; 2 E os reis, que estavam
ao norte, nas montanhas, e na campina para o sul
de Cinneroth, e nas planicies, e em Naphoth-dor, da
banda do mar; 3 Ao cananeo do oriente e do occidente;
e ao amorrheo, e ao hetheo, e ao pherezeo, e ao
jebuseo nas montanhas: e ao heveo ao pé d'Hermon,
na terra de Mispah. 4 Sairam pois estes, e todos os
seus exercitos com elles, muito povo, como a areia
que está na praia do mar em multidão: e muitissimos
cavallos e carros. 5 Todos estes reis se ajuntaram, e
vieram e se acamparam junto ás aguas de Merom,
para pelejarem contra Israel. 6 E disse o Senhor a
Josué: Não temas diante d'elles; porque ámanhã a esta
mesma hora eu os darei todos feridos diante dos filhos
d'Israel; os seus cavallos jarretarás, e os seus carros
queimarás a fogo. 7 E Josué, e toda a gente de guerra
com elle, veiu apressadamente sobre elles ás aguas de
Merom: e deram n'elles de repente. 8 E o Senhor os
deu na mão d'Israel, e os feriram, e os seguiram até á
grande Sidon, e até Misrephoth-main, e até ao valle de
Mispah ao oriente; feriram-os até não lhes deixarem
nenhum 9 E fez-lhes Josué como o Senhor lhe dissera:
os seus cavallos jarretou, e os seus carros queimou
a fogo. 10 E n'aquelle mesmo tempo tornou Josué, e
tomou a Hazor, e feriu á espada ao seu rei: porquanto
Hazor d'antes era a cabeça de todos estes reinos. 11
E a toda a alma, que n'ella havia, feriram ao fio da
espada, e totalmente os destruiram; nada restou do
que tinha folego, e a Hazor queimou com fogo. 12 E
Josué tomou todas as cidades d'estes reis, e todos os
seus reis, e os feriu ao fio da espada, destruindo-os
totalmente: como ordenara a Moysés servo do Senhor.
13 Tão sómente não queimaram os israelitas as cidades
que estavam sobre os seus outeiros: salvo sómente
Hazor, a qual Josué queimou. 14 E todos os despojos
d'estas cidades, e o gado, os filhos d'Israel saquearam
para si: tão sómente a todos os homens feriram ao fio
da espada, até que os destruiram: nada do que folego
tinha deixaram com vida. 15 Como ordenara o Senhor
a Moysés seu servo, assim Moysés ordenou a Josué: e
assim Josué o fez; nem uma só palavra tirou de tudo
o que o Senhor ordenara a Moysés. 16 Assim Josué
tomou toda aquella terra, as montanhas, e todo o sul, e
toda a terra de Gosen, e as planicies, e as campinas, e
as montanhas d'Israel; e as suas planicies; 17 Desde o
monte calvo, que sobe a Seir, até Baal-gad, no valle do
Libano, ás raizes do monte de Hermon: tambem tomou
todos os seus reis, e os feriu e os matou. 18 Por muitos
dias Josué fez guerra contra todos estes reis. 19 Não
houve cidade que fizesse paz com os filhos d'Israel,
senão os heveos, moradores de Gibeon: por guerra
as tomaram todas. 20 Porquanto do Senhor vinha,
que os seus corações endurecessem, para sairem ao
encontro a Israel na guerra, para os destruir totalmente,
para se não ter piedade d'elles; mas para os destruir a
todos, como o Senhor tinha ordenado a Moysés. 21
N'aquelle tempo veiu Josué, e extirpou os enaquins das
montanhas d'Hebron, de Debir, d'Anab, e de todas as
montanhas de Judah, e de todas as montanhas d'Israel:
Josué os destruiu totalmente com as suas cidades. 22
Nenhum dos enaquins ficou de resto na terra dos filhos
d'Israel: sómente ficaram de resto em Gaza, em Gath,
e em Asdod. 23 Assim Josué tomou toda esta terra,
conforme a tudo o que o Senhor tinha dito a Moysés; e

Josué a deu em herança aos filhos d'Israel, conforme
ás suas divisões, conforme ás suas tribus: e a terra
repousou da guerra

12 Estes pois são os reis da terra, aos quaes os
filhos de Israel feriram e possuiram a sua terra
d'além do Jordão ao nascente do sol: desde o ribeiro
d'Arnon, até ao monte d'Hermon, e toda a planicie do
oriente. **2** Sehon, rei dos amorrheos, que habitava em
Hesbon e que senhoreava desde Aroer, que está á
borda do ribeiro d'Arnon, e desde o meio do ribeiro, e
desde a metade de Gilead, e até ao ribeiro de Jabbok,
o termo dos filhos de Ammon; **3** E desde a campina até
ao mar de Cinneroth para o oriente, e até ao mar da
campina, o mar salgado para o oriente, pelo caminho
de Beth-jesimoth: e desde o sul abaixo d'Asdoth-pisga.
4 Como tambem o termo de Og, rei de Basan, que era
do resto dos gigantes, e que habitava em Astaroth e em
Edrei; **5** E senhoreava no monte Hermon, e em Salcha,
e em toda a Basan, até ao termo dos gesureos e dos
maacateos, e metade de Gilead, termo de Sehon, rei de
Hesbon. **6** A estes Moysés, servo do Senhor, e os filhos
de Israel feriram: e Moysés, servo do Senhor, deu esta
terra aos rubenitas, e aos gaditas, e á meia tribu de
Manasseh em possessão. **7** E estes são os reis da terra
aos quaes feriu Josué e os filhos de Israel d'áquem do
Jordão para o occidente, desde Baal-gad, no valle do
Libano, até ao monte calvo, que sobe a Seir: e Josué
a deu ás tribus de Israel em possessão, segundo as
suas divisões; **8** O que havia nas montanhas, e nas
planicies, e nas campinas, e nas descidas das aguas,
e no deserto, e para o sul: o heteo, o amorrheo, e o
cananeo, o pherezeo, o heveo, e o jebuseo. **9** O rei de
Jericó, um; o rei d'Ai, que está ao lado de Bethel, outro;
10 O rei de Jerusalem, outro; o rei d'Hebron, outro; **11**
O rei de Jarmuth, outro; o rei de Lachis, outro; **12** O
rei d'Eglon, outro; o rei de Geser, outro; **13** O rei de
Debir, outro; o rei de Geder, outro; **14** O rei d'Horma,
outro; o rei d'Harad, outro; **15** O rei de Libna, outro; o
rei d'Adullam, outro; **16** O rei de Makeda, outro; o rei de
Bethel, outro; **17** O rei de Tappuah, outro; o rei d'Hepher,
outro; **18** O rei d'Aphek, outro; o rei de Lassaron, outro;
19 O rei de Madon, outro; o rei d'Hazor, outro; **20** O rei
de Simron-meron, outro; o rei d'Achsaph, outro; **21** O
rei de Taanach, outro; o rei de Megiddo, outro; **22** O rei
de Kedes, outro; o rei de Jokneam do Carmel, outro; **23**
O rei de Dor em Nafath-dor, outro; o rei das nações em
Gilgal, outro; **24** O rei de Tirza, outro: trinta e um reis
por todos.

13 Era, porém, Josué já velho, entrado em dias; e
disse-lhe o Senhor: Já estás velho, entrado em
dias; e ainda muitissima terra ficou para possuir. **2** A
terra que fica de resto é esta: todos os termos dos
philisteos, e toda a Gesuri; **3** Desde Sihor, que está
defronte do Egypto, até ao termo de Ekron para o
norte, que se conta ser dos cananeos: cinco principes
dos philisteos, o gazeo, e o asdodeo, o ascalonita, o
getheo, e o ekroneo, e os aveos; **4** Desde o sul, toda a
terra dos cananeos, e Meara, que é dos sidoneos; até
Aphek: até ao termo dos amorrheos; **5** Como tambem
a terra dos gibleos, e todo o Libano para o nascente
do sol, desde Baal-gad, ao pé do monte Hermon, até
á entrada d'Hamath; **6** Todos os que habitam nas
montanhas desde o Libano até Misrephoth-main, todos
os sidoneos; eu os lançarei de diante dos filhos de
Israel: tão sómente faze que a terra caia a Israel em
sorte por herança, como já t'o tenho mandado. **7**
Reparte pois agora esta terra por herança ás nove tribus
e á meia tribu de Manasseh; **8** Com quem os rubenitas
e os gaditas já receberam a sua heranca; a qual lhes
deu Moysés d'além do Jordão para o oriente; como já
lhes tinha dado Moysés, servo do Senhor, **9** Desde
Aroer, que está á borda do ribeiro d'Arnon, e a cidade
que está no meio do valle, e toda a campina de Medeba
até Dibon; **10** E todas as cidades de Sehon, rei dos
amorrheos, que reinou em Hesbon, até ao termo dos
filhos d'Ammon; **11** E Gilead, e o termo dos gesureos,
e dos maacateos, e todo o monte Hermon, e toda a
Basan até Salcha: **12** Todo o reino d'Og em Basan,
que reinou em Astaroth e em Edrei; este ficou do resto
dos gigantes que Moysés feriu e expelliu. **13** Porém os
filhos de Israel não expelliram os gesureos, nem os
maacateos; antes Gesur e Maacath habitaram no meio
de Israel até ao dia de hoje. **14** Tão sómente á tribu
de Levi não deu herança: os sacrificios queimados do
Senhor Deus de Israel são a sua herança, como já lhe
tinha dito. **15** Assim Moysés deu á tribu dos filhos de
Ruben, conforme as suas familias. **16** E foi o seu termo
desde Aroer, que está á borda do ribeiro d'Arnon, e a
cidade que está no meio do valle, e toda a campina
até Medeba; **17** Hesbon e todas as suas cidades, que
estão na campina: Dibon, e Bamoth-baal, e Beth-baal-
meon; **18** E Jahsa, e Kedemoth, e Mephaat; **19** E
Kiriathaim, e Sibma, e Zereth, e Hassahar, no monte do
valle; **20** E Beth-peor, e Asdoth-pisga, e Beth-jesimoth;
21 E todas as cidades da campina, e todo o reino de
Sehon, rei dos amorrheos, que reinou em Hesbon, a
quem Moysés feriu, como tambem aos principes de
Midian, Evi, e Rekem, e Sur, e Hur, e Reba, principes
de Sehon, moradores da terra. **22** Tambem os filhos
de Israel mataram á espada a Balaão, filho de Beor, o
adivinho, como os mais que por elles foram mortos. **23**
E foi o termo dos filhos de Ruben o Jordão e o seu
termo; esta é a herança dos filhos de Ruben, segundo
as suas familias, as cidades, e as suas aldeias. **24** E
deu Moysés á tribu de Gad, aos filhos de Gad, segundo

as suas familias. 25 E foi o seu termo Jaezer, e todas
as cidades de Gilead, e metade da terra dos filhos
d'Ammon, até Aroer, que está defronte de Rabba; 26 E
desde Hesbon até Ramath-mispe, e Bethonim: e desde
Mahanaim até ao termo de Debir; 27 E no valle Beth-
aram, e Beth-nimra, e Succoth, e Saphon, que ficara do
resto do reino do rei de Sehon em Hesbon, o Jordão e
o seu termo, até á extremidade do mar de Cinnereth
d'além do Jordão para o oriente. 28 Esta é a herança
dos filhos de Gad, segundo as suas familias, as cidades
e as suas aldeias. 29 Deu tambem Moysés herança á
meia tribu de Manasseh, que ficou á meia tribu dos
filhos de Manasseh, segundo as suas familias, 30 De
maneira que o seu termo foi desde Mahanaim, todo
o Basan, todo o reino d'Og, rei de Basan, e todas as
aldeias de Jair, que estão em Basan, sessenta cidades,
31 E metade de Gilead, e Astaroth, e Edrei, cidades
do reino d'Og, em Basan, aos filhos de Machir, filho
de Manasseh, a saber, á metade dos filhos de Machir,
segundo as suas familias. 32 Isto é o que Moysés
repartiu em herança nas campinas de Moab, d'além do
Jordão de Jericó para o oriente. 33 Porém á tribu de
Levi Moysés não deu herança: o Senhor Deus de Israel
é a sua herança, como já lhe tinha dito.

14 Isto pois é o que os filhos de Israel tiveram em
herança na terra de Canaan: o que Eleazar, o
sacerdote, e Josué, filho de Nun, e os Cabeças dos
paes das tribus dos filhos de Israel lhes fizeram repartir,
2 Por sorte da sua herança, come o Senhor ordenara,
pelo ministerio de Moysés, ácerca das nove tribus e da
meia tribu. 3 Porquanto ás duas tribus e á meia tribu já
deu Moysés herança d'além do Jordão: mas aos levitas
não tinha dado herança entre elles. 4 Porque os filhos
de José foram duas tribus, Manasseh e Ephraim: e aos
levitas não deram herança na terra, senão cidades em
que habitassem, e os seus arrabaldes para seu gado
e para sua possessão. 5 Como o Senhor ordenara a
Moysés, assim fizeram os filhos d'Israel, e repartiram a
terra. 6 Então os filhos de Judah chegaram a Josué em
Gilgal; e Caleb, filho de Jefoné o kenezeo, lhe disse:
Tu sabes a palavra que o Senhor fallou a Moysés,
homem de Deus, em Cades-barnea, por causa de mim
e de ti. 7 Da edade de quarenta annos era eu, quando
Moysés, servo do Senhor, me enviou de Cades-barnea
a espiar a terra: e eu lhe trouxe resposta, como sentia
no meu coração: 8 Mas meus irmãos, que subiram
comigo, fizeram derreter o coração do povo: eu porém
perseverei em seguir ao Senhor meu Deus. 9 Então
Moysés n'aquelle dia jurou, dizendo: Certamente a
terra que pisou o teu pé será tua, e de teus filhos, em
herança perpetuamente; pois perseveraste em seguir
ao Senhor meu Deus 10 E agora eis-que o Senhor me
conservou em vida, como disse; quarenta e cinco annos
ha agora, desde que o Senhor fallou esta palavra a
Moysés, andando Israel ainda no deserto: e agora eis-
que já hoje sou de edade de oitenta e cinco annos. 11 E
ainda hoje estou tão forte como no dia em que Moysés
me enviou; qual a minha força então era, tal é agora a
minha força, para a guerra, e para sair e para entrar. 12
Agora pois dá-me este monte de que o Senhor fallou
aquelle dia: pois n'aquelle dia tu ouviste que os enakins
estão ali, e grandes e fortes cidades ha ali: porventura
o Senhor será comigo, para os expellir, como o Senhor
disse. 13 E Josué o abençoou, e deu a Caleb, filho
de Jefoné, a Hebron em herança. 14 Portanto Hebron
foi de Caleb, filho de Jefoné o kenezeo, em herança
até ao dia d'hoje: porquanto perseverara em seguir ao
Senhor Deus d'Israel. 15 E era d'antes o nome d'Hebron
Kiriath-arba, porque Arba foi um grande homem entre
os anekins. E a terra repousou da guerra.

15 E foi a sorte da tribu dos filhos de Judah, segundo
as suas familias, até ao termo d'Edom, o deserto
de Sin para o sul, até a extremidade da banda do sul. 2
E foi o seu termo para o sul, desde a ribeira do mar
salgado, desde a bahia que olha para o sul; 3 E sae
para o sul, até á subida d'Akrabbim, e passa a Sin,
e sobe do sul a Cades Barnea, e passa por Hezron,
e sobe a Adar, e rodeia a Carca: 4 E passa Asmon,
e sae ao ribeiro do Egypto, e as saidas d'este termo
irão até ao mar: este será o vosso termo da banda
do sul. 5 O termo porém para o oriente será o mar
salgado, até á extremidade do Jordão: e o termo para
o norte será da bahia do mar, desde a extremidade
do Jordão. 6 E este termo subirá até Beth-hogla, e
passará do norte a Beth-araba, e este termo subirá
até á pedra de Bohan, filho de Ruben 7 Subirá mais
este termo a Debir desde o valle d'Acor, e olhará pelo
norte para Gilgal, a qual está á subida d'Adummim, que
está para o sul do ribeiro: então este termo passará
até ás aguas d'En-semes: e as suas saidas estarão da
banda d'En-rogel. 8 E este termo passará pelo valle do
filho d'Hinnom, da banda dos jebuseos do sul: esta é
Jerusalem: e subirá este termo até ao cume do monte
que está diante do valle d'Hinnom para o occidente, que
está no fim do valle dos rephains da banda do norte 9
Então este termo irá desde a altura do monte até á
fonte das aguas de Nephtoah; e sairá até ás cidades do
monte d'Ephron; irá mais este termo até Baala; esta
é Kiriath-jearim: 10 Então tornará este termo desde
Baala para o occidente, até ás montanhas de Seir, e
passará ao lado do monte de Jearim da banda do norte;
esta é Kesalon, e descerá a Beth-semes, e passará
por Timna. 11 Sairá este termo mais ao lado d'Ek- ron
para o norte, e este termo irá a Sicron, e passará o
monte de Baala, e sairá em Jabneel: e as saidas d'este

termo eram no mar 12 Será porém o termo da banda
do occidente o mar grande, e o seu termo: este é o
termo dos filhos de Judah ao redor, segundo as suas
familias. 13 Mas a Caleb, filho de Jefoné, deu uma
parte no meio dos filhos de Judah, conforme ao dito do
Senhor a Josué: a saber, a cidade de Arba, pae d'Enak;
este é Hebron. 14 E expelliu Caleb d'ali os tres filhos
d'Enak: Sesai, e Ahiman, e Talmai, gerados d'Enak. 15
E d'ali subiu aos habitantes de Debir: e fôra d'antes o
nome de Debir Kiriath-sepher. 16 E disse Caleb: Quem
ferir a Kiriath-sepher, e a tomar, lhe darei a minha filha
Acsa por mulher. 17 Tomou-a pois Othniel, filho de
Kenaz, irmão de Caleb: e deu-lhe a sua filha Acsa por
mulher. 18 E succedeu que, vindo ella a elle o persuadiu
que pedisse um campo a seu pae: e ella se apeou do
jumento: então Caleb lhe disse: Que é que tens? 19
E ella disse; Dá-me uma benção; pois me déste terra
secca, dá-me tambem fontes de aguas. Então lhe deu
as fontes superiores e as fontes inferiores. 20 Esta é a
herança da tribu dos filhos de Judah, segundo as suas
familias. 21 São pois as cidades da extremidade da
tribu dos filhos de Judah até ao termo d'Edom para o
sul: Cabzeel, e Eder, e Jagur, 22 E Kina, e Dimona, e
Adada, 23 E Kedes, e Hasor, e Itnan, 24 Zif, e Telem, e
Bealoth, 25 E Hasor, Hadattha, e Kirioth-hesron (que
é Hasor), 26 Aman, e Sema, e Molada, 27 E Hasar-
gadda, e Hesmone, e Beth-palet, 28 E Hasar-sual, e
Beer-seba, e Bizjo-theja, 29 Baala, e Jim, e Ezem, 30 E
Eltolad, e Chesil, e Horma, 31 E Siklag, e Madmanna, e
Sansanna, 32 E Lebaoth, e Silhim, e Ain, e Rimmon:
todas as cidades e as suas aldeias, vinte e nove. 33
Nas planicies: Esthaol, e Sora, e Asna, 34 E Zanoah, e
En-gannim, Tappuah, e Enam, 35 Iarmuth, e Adullam,
Socho, e Azeka, 36 E Saaraim, e Adithaim, e Gedera, e
Gederothaim, quatorze cidades e as suas aldeias. 37
Senan, e Hadasa, e Migdal-gad, 38 E Dilan, e Mispah,
e Jokteel, 39 Lachis, e Boscath, e Eglon, 40 E Cabbon,
e Lahmas, e Chitlis, 41 E Gederoth, Beth-dagon, e
Naama, e Makeda: dezeseis cidades e as suas aldeias.
42 Libna, e Ether, e Asan, 43 E Iphtah, e Asna, e Nezib,
44 E Keila, e Aczib, e Maresa: nove cidades e as suas
aldeias. 45 Ekron, e os logares da sua jurisdicção, e
as suas aldeias: 46 Desde Ekron, e até ao mar, todas
as que estão da banda d'Asdod, e as suas aldeias.
47 Asdod, os logares da sua jurisdicção, e as suas
aldeias; Gaza, os logares da sua jurisdicção, e as
suas aldeias, até ao rio do Egypto: e o mar grande
e o seu termo. 48 E nas montanhas, Samir, Iatthir, e
Socoh, 49 E Danna, e Kiriath-sanna, que é Debir, 50 E
Anab, Estemo, e Anim, 51 E Gosen, e Holon, e Gilo:
onze cidades e as suas aldeias. 52 Arab, e Duma, e
Esan, 53 E Ianum, e Beth-tappuah, e Apheka, 54 E
Humta, e Kiriath-arba (que é Hebron), e Sihor: nove
cidades e as suas aldeias. 55 Maon, Carmel, e Zif,
e Iuta, 56 E Jezreel, e Jokdeam, e Zanoah, 57 Cain,
Gibea, e Timna: dez cidades e as suas aldeias. 58
Halhul, Beth-sur, e Gedor, 59 E Maarath, e Beth-anoth,
e Eltekon: seis cidades e as suas aldeias. 60 Kiriath-
baal (que é, Kiriath-jearim), e Rabba: duas cidades e
as suas aldeias. 61 No deserto: Beth-araba, Middin, e
Secaca, 62 E Nibsan, e a cidade do sal, e En-gedi: seis
cidades e as suas aldeias. 63 Não poderam porém os
filhos de Judah expellir os jebuseos que habitavam em
Jerusalem; assim habitaram os jebuseos com os filhos
de Judah em Jerusalem, até ao dia de hoje.

16 Saiu depois a sorte dos filhos de José, desde
o Jordão de Jericó ás aguas de Jericó, para o
oriente, subindo ao deserto de Jericó pelas montanhas
de Beth-el; 2 E de Beth-el sae a Luza, e passa ao
termo dos archeos, até Ataroth; 3 E desce da banda do
occidente ao termo de Japhleti, até ao termo de Beth-
horon de baixo, e até Gazer, sendo as suas saidas para
o mar. 4 Assim alcançaram a sua herança os filhos
de José, Manasseh e Ephraim. 5 E foi o termo dos
filhos de Ephraim, segundo as suas familias, a saber: o
termo da sua herança para o oriente era Atharoth-addar
até Beth-horon de cima: 6 E sae este termo para o
occidente junto a Mikametath, desde o norte, e torna
este termo para o oriente a Thaanat-silo, e passa por
ella desde o oriente a Janoha; 7 E desce desde Janoha
a Atharoth e a Naharath, e toca em Jericó, e vae sair ao
Jordão. 8 De Tappuah vae este termo para o occidente
ao ribeiro de Cana, e as suas saidas no mar: esta é
a herança da tribu dos filhos de Ephraim, segundo
as suas familias. 9 E as cidades que se separaram
para os filhos de Ephraim estavam no meio da herança
dos filhos de Manasseh: todas aquellas cidades e as
suas aldeias. 10 E não expelliram aos cananeos que
habitavam em Gazer: e os cananeos habitaram no meio
dos ephraimitas até ao dia de hoje; porém serviam-n'os,
sendo-lhes tributarios.

17 Tambem caiu a sorte á tribu de Manasseh,
porquanto era o primogenito de José, a saber:
Machir, o primogenito de Manasseh, pae de Gilead,
porquanto era homem de guerra, teve a Gilead e Basan.
2 Tambem os mais filhos de Manasseh tiveram sorte,
segundo as suas familias, a saber: os filhos d'Abiezer, e
os filhos de Helek, e os filhos d'Asriel, e os filhos de
Sechem, e os filhos de Hepher, e os filhos de Semida:
estes são os filhos machos de Manasseh, filho de
José, segundo as suas familias. 3 Selofad, porém, filho
d'Hepher, o filho de Gilead, filho de Machir, o filho de
Manasseh, não teve filhos, mas só filhas: e estes são
os nomes de suas filhas: Machla, Noa, Hogla, Milka
e Tirsa. 4 Estas, pois, chegaram diante d'Eleazar, o

sacerdote, e diante de Josué, filho de Nun, e diante dos
principes, dizendo: O Senhor ordenou a Moysés que se
nos désse herança no meio de nossos irmãos: pelo
que, conforme ao dito do Senhor, lhes deu herança no
meio dos irmãos de seu pae. 5 E cairam a Manasseh
dez quinhões, afóra a terra de Gilead, e Basan que
está d'além do Jordão: 6 Porque as filhas de Manasseh
no meio de seus filhos possuiram herança: e a terra de
Gilead tiveram os outros filhos de Manasseh. 7 E o
termo de Manasseh foi desde Aser até Mikmetath, que
está diante de Sechem: e vae este termo á mão direita,
até aos moradores d'En-tappuah. 8 Tinha Manasseh
a terra de Tappuah: porém a Tappuah, no termo de
Manasseh, tinham os filhos d'Ephraim. 9 Então desce
este termo ao ribeiro de Cana, para o sul do ribeiro:
d'Ephraim são estas cidades no meio das cidades de
Manasseh: e o termo de Manasseh está ao norte do
ribeiro, sendo as suas saidas no mar. 10 Ephraim ao
sul, e Manasseh ao norte, e o mar é o seu termo: pelo
norte tocam em Aser, e pelo oriente em Issacar. 11
Porque em Issacar e em Aser tinha Manasseh a Beth-
sean e os logares da sua jurisdicção, e Ibleam e os
logares da sua jurisdicção, e os habitantes de Dor e os
logares da sua jurisdicção, e os habitantes d'En-dor e os
logares da sua jurisdicção, e os habitantes de Thaanak
e os logares da sua jurisdicção, e os habitantes de
Megiddo e os logares da sua jurisdicção: tres comarcas.
12 E os filhos de Manasseh não poderam expellir os
habitantes d'aquellas cidades: porquanto os cananeos
queriam habitar na mesma terra. 13 E succedeu que,
engrossando em forças os filhos de Israel, fizeram
tributarios aos cananeos; porém não os expelliram de
todo. 14 Então os filhos de José fallaram a Josué,
dizendo: Porque me déste por herança só uma sorte e
um quinhão, sendo eu um tão grande povo, visto que o
Senhor até aqui me tem abençoado? 15 E disse-lhes
Josué: Se tão grande povo és, sobe ao bosque, e corta
para ti ali logar na terra dos phereseos e dos rephains:
pois que as montanhas de Ephraim te são tão estreitas.
16 Então disseram os filhos de José: As montanhas nos
não bastariam: tambem carros ferrados ha entre todos
os cananeos que habitam na terra do valle, entre os de
Beth-sean e os logares da sua jurisdicção, e entre os
que estão no valle de Jezreel. 17 Então Josué fallou
á casa de José, a Ephraim e a Manasseh, dizendo:
Grande povo és, e grande força tens; uma só sorte
não terás; 18 Porém as montanhas serão tuas: e,
pois que bosque é, corta-o, e as suas saidas serão
tuas: porque expellirás os cananeos, ainda que tenham
carros ferrados, ainda que sejam fortes.

18 E toda a congregação dos filhos de Israel se
ajuntou em Silo, e ali armaram a tenda da
congregação, depois que a terra foi sujeita diante
d'elles. 2 E d'entre os filhos de Israel ficaram sete tribus
que ainda não tinham repartido a sua herança. 3 E
disse Josué aos filhos de Israel: Até quando sereis
negligentes a passardes para possuir a terra que o
Senhor Deus de vossos paes vos deu? 4 De cada tribu
escolhei vós tres homens, para que eu os envie, e se
levantem, e corram a terra, e a descrevam segundo as
suas heranças, e se tornem a mim. 5 E a repartirão em
sete partes: Judah ficará no seu termo para o sul, e a
casa de José ficará no seu termo para o norte. 6 E vós
descrevereis a terra em sete partes, e m'a trareis a mim
aqui descripta: para que eu aqui lance as sortes perante
o Senhor nosso Deus. 7 Porquanto os levitas não teem
parte no meio de vós, porém o sacerdocio do Senhor é
a sua parte: e Gad, e Ruben e a meia tribu de Manasseh
tomaram a sua herança d'além do Jordão para o oriente,
a qual lhes deu Moysés, o servo do Senhor. 8 Então
aquelles homens se levantaram, e se foram: e Josué
deu ordem aos que iam descrever a terra, dizendo: Ide,
e correi a terra, e descrevei-a, e então tornae a mim, e
aqui vos lançarei as sortes perante o Senhor, em Silo.
9 Foram pois aquelles homens, e passaram pela terra,
e a descreveram, segundo as cidades, em sete partes,
n'um livro: e voltaram a Josué, ao arraial em Silo. 10
Então Josué lhes lançou as sortes, em Silo, perante o
Senhor; e ali repartiu Josué a terra aos filhos de Israel,
conforme ás suas divisões. 11 E subiu a sorte da tribu
dos filhos de Benjamin, segundo as suas familias: e
saiu o termo da sua sorte entre os filhos de Judah e
os filhos de José. 12 E o seu termo foi para a banda
do norte, desde o Jordão: e sobe este termo ao lado
de Jericó para o norte, e sobe pela montanha para o
occidente, sendo as suas saidas no deserto de Beth-
aven. 13 E d'ali passa este termo a Luza, ao lado de
Luza (que é Beth-el) para o sul: e desce este termo a
Ataroth-adar, ao pé do monte que está da banda do sul
de Beth-horon a baixa. 14 E vae este termo e torna
á banda do occidente para o sul do monte que está
defronte de Beth-horon, para o sul, e as suas saidas
vão para Kiriath-baal (que é Kiriath-jearim), cidade dos
filhos de Judah: esta é a sua extensão para o occidente.
15 E a sua extensão para o sul está á extremidade de
Kiriath-jearim: e sae este termo ao occidente, e vem a
sair á fonte das aguas de Nephtoah. 16 E desce este
termo até á extremidade do monte que está defronte
do valle do filho de Hinnom, que está no valle dos
rephains, para o norte, e desce pelo valle de Hinnom
da banda dos jebuseos para o sul; e então desce á
fonte de Rogel 17 E vae desde o norte, e sae a En-
semes; e d'ali sae a Geliloth, que está defronte da
subida de Adummim, e desce á pedra de Bohan, filho
de Ruben; 18 E passa até ao lado defronte d'Araba
para o norte, e desce a Araba; 19 Passa mais este

termo até ao lado de Beth-hogla para o norte, estando
as saidas d'este termo na lingua do mar salgado para
o norte, na extremidade do Jordão para o sul: este é
o termo do sul. 20 E termina o Jordão da banda do
oriente: esta é a herança dos filhos de Benjamin, nos
seus termos em redor, segundo as suas familias. 21 E
as cidades da tribu dos filhos de Benjamin, segundo as
suas familias, são: Jericó, e Beth-hogla, e Emekkesis,
22 E Beth-araba, e Semaraim, e Beth-el, 23 E Havvim, e
Para, e Ophra, 24 E Chephar-haammonai, e Ophni, e
Gaba: doze cidades e as suas aldeias: 25 Gibeon, e
Rama, e Beeroth, 26 E Mispah, e Chephira, e Mosa,
27 E Rekem, e Irpeel, e Tharala, 28 E Sela, Eleph, e
Jebusi (esta é Jerusalem), Gibeath e Kiriath: quatorze
cidades com as suas aldeias: esta é a herança dos
filhos de Benjamin, segundo as suas familias.

19 E saiu a segunda sorte por Simeão, pela tribu dos
filhos de Simeão, segundo as suas familias: e foi
a sua herança no meio da herança dos filhos de Judah.
2 E tiveram na sua herança: Beer-seba, e Seba, e
Molada, 3 E Hassar-sual, e Bala, e Asem, 4 E Eltholad,
e Bethul, e Horma, 5 E Siklag, e Beth-hammarcaboth,
e Hassar-susa, 6 E Beth-lebaoth, e Saruhen: treze
cidades e as suas aldeias. 7 Ain, e Rimmon, e Ether, e
Asan: quatro cidades e as suas aldeias. 8 E todas as
aldeias que havia em redor d'estas cidades, até Baalath-
beer, que é Ramath do sul: esta é a herança da tribu
dos filhos de Simeão, segundo as suas familias. 9 A
herança dos filhos de Simeão está entre o quinhão dos
de Judah; porquanto a herança dos filhos de Judah era
demasiadamente grande para elles: pelo que os filhos
de Simeão tiveram a sua herança no meio d'elles. 10 E
saiu a terceira sorte pelos filhos de Zebulon, segundo
as suas familias: e foi o termo da sua herança até
Sarid. 11 E sobe o seu termo pelo occidente a Marala,
e chega até Dabbeseth: chega tambem até ao ribeiro
que está defronte de Jokneam. 12 E de Sarid volta
para o oriente, para o nascente do sol, até ao termo de
Chisloth-tabor, e sae a Dobrath, e vae subindo a Japhia.
13 E d'ali passa pelo oriente para o nascente, a Gath-
hepher, em Ethcasin; e sae a Rimmon-methoar, que é
Nea. 14 E torna este termo para o norte a Hannathon: e
as suas saidas são o valle de Iphtah-el, 15 E Cattath, e
Nahalal, e Simron, e Idala, e Beth-lehem: doze cidades
e as suas aldeias. 16 Esta é a herança dos filhos de
Zebulon, segundo as suas familias: estas cidades e
as suas aldeias. 17 A quarta sorte saiu por Issacar:
pelos filhos d'Issacar, segundo as suas familias. 18 E
foi o seu termo Jezreela, e Chesulloth, e Sunem, 19 E
Hapharaim. e Sion, e Anacarath, 20 E Rabbith, e Kision,
e Ebes, 21 E Remeth, e En-gannim, e En-hadda, e Beth-
patses. 22 E chega este termo até Tabor, e Sahasima,
e Beth-semes; e as saidas do seu termo estão para o
Jordão: deze-seis cidades e as suas aldeias. 23 Esta
é a herança da tribu dos filhos d'Issacar, segundo as
suas familias: estas cidades e as suas aldeias. 24 E
saiu a quinta sorte pela tribu dos filhos d'Aser, segundo
as suas familias. 25 E foi o seu termo Helkath, e Hali, e
Beten, e Acsaph, 26 E Alammelech, e Amad, e Misal: e
chega a Carmel para o occidente, e a Sihor-libnath;
27 E volta do nascente do sol a Beth-dagon, e chega
a Zebulon e ao valle de Iphtah-el, ao norte de Beth-
emek e de Neiel, e vem sair a Cabul pela esquerda, 28
E Ebron, e Rehob, e Hammon, e Cana, até á grande
Sidon. 29 E volta este termo a Rama, e até á forte
cidade de Tyro: então torna este termo a Hosa, e as
suas saidas estão para o mar, desde o quinhão da terra
até Achzib; 30 E Uma, e Aphek, e Rechob: vinte e duas
cidades e as suas aldeias. 31 Esta é a herança da
tribu dos filhos d'Aser, segundo as suas familias: estas
cidades e as suas aldeias. 32 E saiu a sexta sorte pelos
filhos de Naphtali; para os filhos de Naphtali, segundo
as suas familias. 33 E foi o seu termo desde Heleph e
desde Allon em Saanannim, e Adami, Nekeb, e Jabneel,
até Lakum: e estão as suas saidas no Jordão. 34 E
volta este termo pelo occidente a Azmoth-tabor, e d'ali
passa a Huccok: e chega a Zebulon para o sul, e chega
a Aser para o occidente, e a Judah pelo Jordão, para o
nascente do sol. 35 E são as cidades fortes: Siddim,
Ser, e Hammath, Raccath, e Chinnereth, 36 E Adama,
e Rama, e Hasor, 37 E Kedes, e Edrei, e En-hazor,
38 E Iron, e Migdal-el, Horem, e Beth-anath, e Beth-
semes: dezenove cidades e as suas aldeias. 39 Esta é
a herança da tribu dos filhos de Naphtali, segundo as
suas familias: estas cidades e as suas aldeias. 40 A
setima sorte saiu pela tribu dos filhos de Dan, segundo
as suas familias. 41 E foi o termo da sua herança,
Sora, e Estaol, e Ir-semes, 42 E Saalabbin, e Ayalon,
e Ithla, 43 E Elon, e Timnath, e Ekron, 44 E Elteke,
e Gibthon, e Baalath, 45 E Jehud, e Bene-berak, e
Gath-rimmon, 46 E Me-jarcom, e Raccon: com o termo
defronte de Japho: 47 Saiu porém pequeno o termo aos
filhos de Dan: pelo que subiram os filhos de Dan, e
pelejaram contra Lesem, e a tomaram, e a feriram ao fio
da espada, e a possuiram e habitaram n'ella, e a Lesem
chamaram Dan, conforme ao nome de Dan seu pae. 48
Esta é a herança da tribu dos filhos de Dan, segundo
as suas familias; estas cidades e as suas aldeias. 49
Acabando pois de repartir a terra em herança segundo
os seus termos, deram os filhos d'Israel a Josué, filho
de Nun, herança no meio d'elles. 50 Segundo o dito do
Senhor lhe deram a cidade que pediu, a Timnath-serah,
na montanha de Ephraim: e reedificou aquella cidade, e
habitou n'ella. 51 Estas são as heranças que Eleazar
o sacerdote, e Josué filho de Nun, e os Cabeças dos
paes das familias por sorte em herança repartiram ás

tribus dos filhos d'Israel em Silo, perante o Senhor, á
porta da tenda da congregação. E assim acabaram de
repartir a terra.

20 Fallou mais o Senhor a Josué, dizendo: **2** Falla aos
filhos d'Israel, dizendo: Apartae-vos as cidades
de refugio, de que vos fallei pelo ministerio de Moysés:
3 Para que fuja para ali o homicida, que matar alguma
pessoa por erro, e não com intento: para que vos sejam
por refugio do vingador do sangue. **4** E, fugindo para
alguma d'aquellas cidades, por-se-ha á porta da cidade,
e proporá as suas palavras perante os ouvidos dos
anciãos da tal cidade: então o tomarão comsigo na
cidade: e lhe darão logar, para que habite com elles **5**
E, se o vingador do sangue o seguir, não entregarão na
sua mão o homicida: porquanto não feriu a seu proximo
com intento, e o não aborreceu d'antes. **6** E habitará
na mesma cidade, até que se ponha a juizo perante a
congregação, até que morra o summo sacerdote que
houver n'aquelles dias: então o homicida voltará, e virá
á sua cidade, e á sua casa, á cidade d'onde fugiu. **7**
Então apartaram a Kedes em Galilea, na montanha
de Naphtali, e a Sichem na montanha d'Ephraim, e a
Kiriath-arba, esta é Hebron, na montanha de Judah. **8**
E, d'além do Jordão de Jericó para o oriente, apartaram
a Beser, no deserto, na campina da tribu de Ruben, e
a Ramoth em Gilead da tribu de Gad, e a Golan em
Basan da tribu de Manasseh. **9** Estas são as cidades
que foram designadas para todos os filhos d'Israel, e
para o estrangeiro que andasse entre elles; para que
se acolhesse a ellas todo aquelle que ferisse alguma
pessoa por erro: para que não morresse ás mãos do
vingador do sangue, até se pôr diante da congregação.

21 Então os Cabeças dos paes dos levitas se
achegaram a Eleazar o sacerdote, e a Josué, filho
de Nun, e aos Cabeças dos paes das tribus dos filhos
d'Israel; **2** E fallaram-lhes em Silo na terra de Canaan,
dizendo: O Senhor ordenou, pelo ministerio de Moysés,
que se nos déssem cidades para habitar, e os seus
arrabaldes para os nossos animaes. **3** Pelo que os filhos
d'Israel deram aos levitas da sua herança, conforme ao
dito do Senhor, estas cidades e os seus arrabaldes. **4** E
saiu a sorte pelas familias dos kohathitas: e aos filhos
de Aarão, o sacerdote, d'entre os levitas, cairam por
sorte da tribu de Judah, e da tribu de Simeão, e da tribu
de Benjamin, treze cidades; **5** E aos outros filhos de
Kohath cairam por sorte das familias da tribu d'Ephraim,
e da tribu de Dan, e da meia tribu de Manasseh, dez
cidades; **6** E aos filhos de Gerson cairam por sorte das
familias da tribu d'Issacar, e da tribu d'Aser, e da tribu
de Naphtali, e da meia tribu de Manasseh em Basan,
treze cidades; **7** Aos filhos de Merari, segundo as suas
familias, da tribu de Ruben, e da tribu de Gad, e da tribu
de Zebulon, doze cidades. **8** E deram os filhos de Israel
aos levitas estas cidades e os seus arrabaldes por sorte,
como o Senhor ordenara pelo ministerio de Moysés. **9**
Deram mais da tribu dos filhos de Judah e da tribu dos
filhos de Simeão estas cidades, que por nome foram
nomeadas: **10** Para que fossem dos filhos d'Aarão, das
familias dos kohathitas, dos filhos de Levi: porquanto a
primeira sorte foi sua. **11** Assim lhes deram a cidade
d'Arba, do pae d'Anok (esta é Hebron), no monte de
Judah, e os seus arrabaldes em redor d'ella. **12** Porém
o campo da cidade, e as suas aldeias, deram a Caleb,
filho de Jefoné, por sua possessão. **13** Assim aos filhos
d'Aarão, o sacerdote, deram a cidade do refugio do
homicida, Hebron, e os seus arrabaldes, e Libna, e os
seus arrabaldes; **14** E Jatthir, e os seus arrabaldes, e
Estmoa, e os seus arrabaldes; **15** E Cholon, e os seus
arrabaldes, e Debir, e os seus arrabaldes, **16** E Ain, e
os seus arrabaldes, e Jutta, e os seus arrabaldes, e
Bethsemes, e os seus arrabaldes: nove cidades d'estas
duas tribus. **17** E da tribu de Benjamin, Gibeon, e
os seus arrabaldes, Geba, e os seus arrabaldes; **18**
Anathoth, e os seus arrabaldes, e Almon, e os seus
arrabaldes; quatro cidades. **19** Todas as cidades dos
sacerdotes, filhos d'Aarão, foram treze cidades e os
seus arrabaldes. **20** E as familias dos filhos de Kohath,
levitas, que ficaram dos filhos de Kohath, tiveram as
cidades da sua sorte da tribu d'Ephraim. **21** E deram-
lhes Sichem, cidade do refugio do homicida, e os seus
arrabaldes, no monte de Ephraim, e Gezer, e os seus
arrabaldes; **22** E Kibsaim, e os seus arrabaldes, e Beth-
horon, e os seus arrabaldes: quatro cidades. **23** E da
tribu de Dan, Elteke, e os seus arrabaldes, Gibbethon,
e os seus arrabaldes; **24** Ajalon, e os seus arrabaldes,
Gath-rimmon, e os seus arrabaldes: quatro cidades.
25 E da meia tribu de Manasseh, Taanach, e os seus
arrabaldes, e Gath-rimmon, e os seus arrabaldes: duas
cidades. **26** Todas as cidades para as familias dos
filhos de Kohath que ficavam, foram dez, e os seus
arrabaldes. **27** E aos filhos de Gerson, das familias dos
levitas, Golan da meia tribu de Manasseh, cidade do
refugio do homicida, em Basan, e os seus arrabaldes,
e Be-estra, e os seus arrabaldes: duas cidades. **28**
E da tribu de Issacar, Kisjon, e os seus arrabaldes:
Daberath, e os seus arrabaldes; **29** Jarmuth, e os
seus arrabaldes, En-gannim, e os seus arrabaldes:
quatro cidades. **30** E da tribu d'Aser, Misal, e os seus
arrabaldes, Abdon, e os seus arrabaldes; **31** Helkath, e
os seus arrabaldes, e Rohob, e os seus arrabaldes:
quatro cidades. **32** E da tribu de Naphtali, Kedes,
cidade do refugio do homicida, em Galilea, e os seus
arrabaldes, e Hamoth-dor, e os seus arrabaldes; e
Cartan, e os seus arrabaldes: tres cidades. **33** Todas
as cidades dos gersonitas, segundo as suas familias,

foram treze cidades e os seus arrabaldes. 34 E ás
familias dos filhos de Merari, dos levitas que ficavam,
foram dadas da tribu de Zebulon, Jokneam e os seus
arrabaldes, Carta e os seus arrabaldes, 35 Dimna e
os seus arrabaldes, Nahalal e os seus arrabaldes:
quatro cidades. 36 E da tribu de Ruben, Beser, e os
seus arrabaldes, e Jahaz, e os seus arrabaldes; 37
Kedemoth, e os seus arrabaldes, e Mephaath, e os
seus arrabaldes: quatro cidades. 38 E da tribu de Gad,
Ramoth, cidade do refugio do homicida, em Gilead, e
os seus arrabaldes, e Mahanaim, e os seus arrabaldes;
39 Hesbon, e os seus arrabaldes, Jaezer e os seus
arrabaldes: por todas, quatro cidades. 40 Todas estas
cidades foram dos filhos de Merari, segundo as suas
familias, que ainda restavam das familias dos levitas;
e foi a sua sorte doze cidades. 41 Todas as cidades
dos levitas, no meio da herança dos filhos d'Israel,
foram quarenta e oito cidades e os seus arrabaldes.
42 Estavam estas cidades cada qual com os seus
arrabaldes em redor d'ellas: assim estavam todas estas
cidades. 43 D'esta sorte deu o Senhor a Israel toda
a terra que jurara dar a seus paes: e a possuiram e
habitaram n'ella. 44 E o Senhor lhes deu repouso em
redor, conforme a tudo quanto jurara a seus paes; e
nenhum de todos os seus inimigos ficou em pé diante
d'elles; todos os seus inimigos o Senhor deu na sua
mão. 45 Palavra alguma falhou de todas as boas
palavras que o Senhor fallara á casa d'Israel: tudo se
cumpriu.

22 Então Josué chamou os rubenitas, e os gaditas,
e a meia tribu de Manasseh, 2 E disse-lhes:
Tudo quanto Moysés, o servo do Senhor, vos ordenou,
guardastes: e á minha voz obedecestes em tudo quanto
vos ordenei. 3 A vossos irmãos por tanto tempo
até ao dia d'hoje não desamparastes: antes tivestes
cuidado da guarda do mandamento do Senhor vosso
Deus. 4 E agora o Senhor vosso Deus deu repouso
a vossos irmãos, como lhes tinha promettido: voltae-
vos pois agora, e ide-vos a vossas tendas, á terra da
vossa possessão, que Moysés, o servo do Senhor,
vos deu d'além do Jordão. 5 Tão sómente tende
cuidado de guardar com diligencia o mandamento e a
lei que Moysés, o servo do Senhor, vos mandou: que
ameis ao Senhor vosso Deus, e andeis em todos os
seus caminhos, e guardeis os seus mandamentos, e
vos achegueis a elle, e o sirvaes com todo o vosso
coração, e com toda a vossa alma 6 Assim Josué
os abençoou; e despediu-os, e foram-se ás suas
tendas. 7 Porquanto Moysés déra herança em Basan a
meia tribu de Manasseh; porém á outra metade deu
Josué entre seus irmãos, d'áquem do Jordão para o
occidente; e enviando-os Josué tambem á suas tendas,
os abençoou; 8 E fallou-lhes, dizendo: Voltae-vos ás
vossas tendas com grandes riquezas, e com muitissimo
gado, com prata, e com oiro, e com metal, e com
ferro, e com muitissimos vestidos: e com vossos irmãos
reparti o despojo dos vossos inimigos. 9 Assim os
filhos de Ruben, e os filhos de Gad, e a meia tribu de
Manasseh voltaram, e partiram dos filhos de Israel, de
Silo, que está na terra de Canaan; para se irem á terra
de Gilead, á terra da sua possessão, de que foram
feitos possuidores, conforme ao dito do Senhor pelo
ministerio de Moysés. 10 E, vindo elles aos limites do
Jordão, que estão na terra de Canaan, ali os filhos de
Ruben, e os filhos de Gad, e a meia tribu de Manasseh
edificaram um altar junto ao Jordão, um altar de grande
apparencia. 11 E ouviram os filhos d'Israel dizer: Eis
que os filhos de Ruben, e os filhos de Gad, e a meia
tribu de Manasseh edificaram um altar na frente da terra
de Canaan, nos limites do Jordão, da banda dos filhos
d'Israel. 12 O que os filhos d'Israel ouvindo, ajuntou-
se toda a congregação dos filhos de Israel em Silo,
para sairem contra elles em exercito. 13 E enviaram
os filhos de Israel aos filhos de Ruben, e aos filhos
de Gad, e á meia tribu de Manasseh, para a terra
de Gilead, a Phineas, filho de Eleazar, o sacerdote;
14 E a dez principes com elle, de cada casa paterna
um principe, de todas as tribus de Israel: e cada um
era Cabeça da casa de seus paes nos milhares de
Israel. 15 E, vindo elles, aos filhos de Ruben, e aos
filhos de Gad, e á meia tribu de Manasseh, á terra
de Gilead, fallaram com elles, dizendo: 16 Assim diz
toda a congregação do Senhor: Que transgressão é
esta, com que transgredistes contra o Deus d'Israel,
tornando-vos hoje d'após do Senhor, edificando-vos um
altar, para vos rebellardes contra o Senhor? 17 Foi-
nos pouco a iniquidade de Peor? de que ainda até ao
dia de hoje não estamos purificados, ainda que houve
castigo na congregação do Senhor? 18 E hoje vos
tornaes d'após do Senhor: será que, rebellando-vos
hoje contra o Senhor, ámanhã se irará contra toda a
congregação de Israel 19 Se é, porém, que a terra da
vossa possessão é immunda, passae-vos para a terra
da possessão do Senhor, onde habita o tabernaculo do
Senhor, e tomae possessão entre nós: mas não vos
rebelleis contra o Senhor, nem tão pouco vos rebelleis
contra nós, edificando-vos um altar, afóra do altar do
Senhor nosso Deus 20 Não commetteu Acan, filho de
Zera, transgressão no tocante ao anathema? e não
veiu ira sobre toda a congregação d'Israel? assim que
aquelle homem não morreu só na sua iniquidade. 21
Então responderam os filhos de Ruben, e os filhos
de Gad, e a meia tribu de Manasseh, e disseram aos
Cabeças dos milhares de Israel: 22 O Deus dos deuses,
o Senhor, elle o sabe, e Israel mesmo o saberá; se é

por rebeldia, ou por transgressão contra o Senhor, hoje
não nos preserve; 23 Se nós edificámos altar para nos
tornar d'após do Senhor, ou para sobre elle offerecer
holocausto e offerta de manjares, ou sobre elle fazer
offerta pacifica, o Senhor mesmo de nós o requeira. 24
E, se o não fizemos por receio d'isto, dizendo: Amanhã
vossos filhos virão a fallar a nossos filhos, dizendo:
Que tendes vós com o Senhor Deus de Israel? 25 Pois
o Senhor poz o Jordão por termo entre nós e vós, ó
filhos de Ruben, e filhos de Gad; não tendes parte
no Senhor: e assim bem poderiam vossos filhos fazer
desistir a nossos filhos de temer ao Senhor. 26 Pelo
que dissemos: Façamos agora, e nos edifiquemos um
altar: não para holocausto, nem para sacrificio, 27 Mas
para que entre nós e vós, e entre as nossas gerações
depois de nós, nos seja em testemunho, para podermos
exercitar o serviço do Senhor diante d'elle com os
nossos holocaustos, e com os nossos sacrificios, e
com as nossas offertas pacificas: e para que vossos
filhos não digam ámanhã a nossos filhos: Não tendes
parte no Senhor 28 Pelo que dissemos: Quando fôr que
ámanhã assim nos digam a nós e ás nossas gerações,
então diremos: Vêde o modelo do altar do Senhor que
fizeram nossos paes, não para holocausto nem para
sacrificio, porém para ser testemunho entre nós e vós.
29 Nunca tal nos aconteça, que nos rebellassemos
contra o Senhor, ou que hoje nos tornassemos d'após
do Senhor, edificando altar para holocausto, offerta
de manjares ou sacrificio, fóra do altar do Senhor
nosso Deus, que está perante o seu tabernaculo. 30
Ouvindo pois Phineas, o sacerdote, e os principes da
congregação, e os Cabeças dos milhares de Israel, que
com elle estavam, as palavras que disseram os filhos
de Ruben, e os filhos de Gad, e os filhos de Manasseh,
pareceu bem aos seus olhos. 31 E disse Phineas, filho
de Eleazar, o sacerdote, aos filhos de Ruben, e aos
filhos de Gad, e aos filhos de Manasseh: Hoje sabemos
que o Senhor está no meio de nós; porquanto não
commettestes transgressão contra o Senhor: agora
livrastes os filhos de Israel da mão do Senhor. 32 E
tornou-se Phineas, filho de Eleazar, o sacerdote, com
os principes, de com os filhos de Ruben, e de com os
filhos de Gad, da terra de Gilead á terra de Canaan,
aos filhos de Israel: e trouxeram-lhes a resposta. 33 E
pareceu a resposta boa aos olhos dos filhos d'Israel, e
os filhos d'Israel louvaram a Deus: e não fallaram mais
de subir contra elles em exercito, para destruirem a
terra em que habitavam os filhos de Ruben e os filhos
de Gad. 34 E os filhos de Ruben e os filhos de Gad
pozeram ao altar o nome Ed: para que seja testemunho
entre nós que o Senhor é Deus.

23 E succedeu que, muitos dias depois que o Senhor
déra repouso a Israel de todos os seus inimigos
em redor, e Josué já fosse velho e entrado em dias, 2
Chamou Josué a todo o Israel, aos seus anciãos, e aos
seus Cabeças, e aos seus juizes, e aos seus officiaes, e
disse-lhes: Eu já sou velho e entrado em dias; 3 E vós
já tendes visto tudo quanto o Senhor vosso Deus fez a
todas estas nações por causa de vós: porque o Senhor
vosso Deus é o que pelejou por vós. 4 Vêdes aqui que
vos fiz cair em sorte ás vossas tribus estas nações que
ficam desde o Jordão, com todas as nações que tenho
destruido, até ao grande mar para o pôr do sol. 5 E o
Senhor vosso Deus as empuxará de diante de vós, e as
expellirá de diante de vós: e vós possuireis a sua terra,
como o Senhor vosso Deus vos tem dito 6 Esforçae-
vos pois muito para guardardes e para fazerdes tudo
quanto está escripto no livro da lei de Moysés: para que
d'elle não vos aparteis, nem para a direita nem para
a esquerda; 7 Por não entrardes a estas nações que
ainda ficaram comvosco: e dos nomes de seus deuses
não façaes menção, nem por elles façaes jurar, nem os
sirvaes, nem a elles vos inclineis. 8 Mas ao Senhor
vosso Deus vos achegareis, como fizestes até ao dia de
hoje; 9 Pois o Senhor expelliu de diante de vós grandes
e numerosas nações: e, quanto a vós, ninguem ficou
em pé diante de vós até ao dia de hoje. 10 Um só
homem d'entre vós perseguirá a mil: pois é o mesmo
Senhor vosso Deus o que peleja por vós, como já vos
tem dito. 11 Portanto, guardae muito as vossas almas,
para amardes ao Senhor vosso Deus. 12 Porque se
d'alguma maneira vos apartardes, e vos achegardes ao
resto d'estas nações que ainda ficou comvosco, e com
ellas vos aparentardes, e vós a ellas entrardes, e ellas
a vós, 13 Sabei certamente que o Senhor vosso Deus
não continuará mais a expellir estas nações de diante
de vós, mas vos serão por laço e rede, e açoite ás
vossas ilhargas, e espinhos aos vossos olhos; até que
pereçaes d'esta boa terra que vos deu o Senhor vosso
Deus 14 E eis aqui eu vou hoje pelo caminho de toda a
terra: e vós bem sabeis, com todo o vosso coração, e
com toda a vossa alma, que nem uma só palavra caiu
de todas as boas palavras que fallou de vós o Senhor
vosso Deus; todas vos sobrevieram, nem d'ellas caiu
uma só palavra. 15 E será que, assim como sobre vós
vieram todas estas boas coisas, que o Senhor vosso
Deus vos disse, assim trará o Senhor sobre vós todas
aquellas más coisas, até vos destruir de sobre a boa
terra que vos deu o Senhor vosso Deus. 16 Quando
traspassardes o concerto do Senhor vosso Deus, que
vos tem ordenado, e fôrdes e servirdes a outros deuses,
e a elles vos inclinardes, então a ira do Senhor sobre
vós se accenderá, e logo perecereis de sobre a boa
terra que vos deu

24 Depois ajuntou Josué todas as tribus d'Israel em
Sichem: e chamou os anciãos d'Israel, e os seus

Cabeças, e os seus juizes, e os seus officiaes: e elles
se apresentaram diante de Deus. 2 Então Josué disse a
todo o povo: Assim diz o Senhor Deus d'Israel: D'além
do rio antigamente habitaram vossos paes, Terah, pae
d'Abrahão e pae de Nachor: e serviram a outros deuses.
3 Eu porém tomei a vosso pae Abrahão d'além do rio,
e o fiz andar por toda a terra de Canaan: tambem
multipliquei a sua semente, e dei-lhe a Isaac. 4 E a
Isaac dei a Jacob e a Esaú: e a Esaú dei a montanha
de Seir, para a possuir: porém Jacob e seus filhos
desceram para o Egypto. 5 Então enviei a Moysés e a
Aarão, e feri ao Egypto, como o fiz no meio d'elle; e
depois vos tirei de lá 6 E, tirando eu a vossos paes
do Egypto, viestes ao mar: e os egypcios perseguiram
a vossos paes, com carros e com cavalleiros, até ao
Mar Vermelho. 7 E clamaram ao Senhor, e poz uma
escuridão entre vós e os egypcios, e trouxe o mar
sobre elles, e os cobriu, e os vossos olhos viram o que
eu fiz no Egypto: depois habitastes no deserto muitos
dias. 8 Então eu vos trouxe á terra dos amorrheos,
que habitavam d'além do Jordão, os quaes pelejaram
contra vós: porém os dei na vossa mão, e possuistes
a sua terra, e os destrui diante de vós 9 Levantou-
se tambem Balac, filho de Zippor, rei dos moabitas,
e pelejou contra Israel: e enviou e chamou a Balaão,
filho de Beor, para que vos amaldiçoasse. 10 Porém eu
não quiz ouvir a Balaão: pelo que, abençoando-vos,
abençoou, e livrei-vos da sua mão. 11 E, passando
vós o Jordão, e vindo a Jericó, os habitantes de Jericó
pelejaram contra vós, os amorrheos, e os pherezeos,
e os cananeos, e os hetheos, e os girgaseos, e os
heveos, e os jebuseos; porém os dei na vossa mão. 12
E enviei vespões diante de vós, que os expelliram de
diante de vós, como a ambos os reis dos amorrheos:
não com a tua espada, nem com o teu arco. 13 E eu
vos dei a terra em que não trabalhastes, e cidades que
não edificastes, e habitaes n'ellas, e comeis das vinhas
e dos olivaes que não plantastes. 14 Agora pois temei
ao Senhor, e servi-o com sinceridade e com verdade:
e deitae fóra os deuses aos quaes serviram vossos
paes d'além do rio e no Egypto, e servi ao Senhor.
15 Porém, se vos parece mal aos vossos olhos servir
ao Senhor, escolhei-vos hoje a quem sirvaes: se os
deuses a quem serviram vossos paes, que estavam
d'além do rio, ou os deuses dos amorrheos, em cuja
terra habitaes: porém eu e a minha casa serviremos ao
Senhor. 16 Então respondeu o povo, e disse: Nunca
nos aconteça que deixemos ao Senhor para servir mos
a outros deuses; 17 Porque o Senhor é o nosso Deus;
elle é o que nos fez subir, a nós e a nossos paes, da
terra do Egypto, da casa da servidão, e o que tem
feito estes grandes signaes aos nossos olhos, e nos
guardou por todo o caminho que andámos, e entre
todos os povos pelo meio dos quaes passámos. 18
E o Senhor expelliu de diante de nós a todas estas
gentes, até ao amorrheo, morador da terra: tambem
nós serviremos ao Senhor, porquanto é nosso Deus.
19 Então Josué disse ao povo: Não podereis servir ao
Senhor, porquanto é Deus sancto, é Deus zeloso, que
não perdoará a vossa transgressão nem os vossos
peccados. 20 Se deixardes ao Senhor, e servirdes a
deuses estranhos, então se tornará, e vos fará mal, e
vos consumirá, depois de vos fazer bem 21 Então disse
o povo a Josué: Não, antes ao Senhor serviremos.
22 E Josué disse ao povo: Sois testemunhas contra
vós mesmos de que vós escolhestes ao Senhor, para
o servir. E disseram: Somos testemunhas. 23 Deitae
pois agora fóra aos deuses estranhos que ha no meio
de vós: e inclinae o vosso coração ao Senhor Deus
d'Israel. 24 E disse o povo a Josué: Serviremos ao
Senhor nosso Deus, e obedeceremos á sua voz. 25
Assim fez Josué concerto n'aquelle dia com o povo, e
lh'o poz por estatuto e direito em Sichem. 26 E Josué
escreveu estas palavras no livro da lei de Deus: e
tomou uma grande pedra, e a erigiu ali debaixo do
carvalho que estava junto ao sanctuario do Senhor. 27
E disse Josué a todo o povo: Eis que esta pedra nos
será por testemunho; pois ella ouviu todas as palavras
que o Senhor nos tem dito: e tambem será testemunho
contra vós, para que não mintaes a vosso Deus 28
Então Josué enviou o povo, a cada um para a sua
herdade. 29 E depois d'estas coisas succedeu que
Josué, filho de Nun, o servo do Senhor, falleceu, sendo
da edade de cento e dez annos. 30 E sepultaram-n'o
no termo da sua herdade, em Timnath-sera, que está
no monte d'Ephraim, para o norte do monte de Gaas.
31 Serviu pois Israel ao Senhor todos os dias de Josué,
e todos os dias dos anciãos que ainda viveram muito
depois de Josué, e sabiam toda a obra que o Senhor
tinha feito a Israel. 32 Tambem enterraram em Sichem
os ossos de José, que os filhos d'Israel trouxeram do
Egypto, n'aquella parte do campo que Jacob comprara
aos filhos d'Hemor, pae de Sichem, por cem peças de
prata: porquanto foram em herança para os filhos de
José. 33 Falleceu tambem Eleazar, filho d'Aarão, e o
sepultaram no outeiro de Phineas, seu filho, que lhe
fôra dado na montanha de Ephraim.

Juízes

1 E succedeu, depois da morte de Josué, que os filhos
de Israel perguntaram ao Senhor, dizendo: Quem
d'entre nós primeiro subirá aos cananeos, para pelejar
contra elles? **2** E disse o Senhor: Judah subirá: eis que
lhe dei esta terra na sua mão. **3** Então disse Judah a
Simeão, seu irmão: Sobe commigo á minha sorte, e
pelejemos contra os cananeos, e tambem eu comtigo
subirei á tua sorte. E Simeão partiu com elle. **4** E subiu
Judah, e o Senhor lhe deu na sua mão os cananeos
e os pherezeos: e feriram d'elles em Bezek a dez mil
homens. **5** E acharam a Adoni-bezek em Bezek, e
pelejaram contra elle: e feriram aos cananeos e aos
pherezeos. **6** Porém Adoni-bezek fugiu, e o seguiram, e
o prenderam, e lhe cortaram os dedos pollegares das
mãos e dos pés. **7** Então disse Adoni-bezek: Setenta
reis com os dedos pollegares das mãos e dos pés
cortados apanhavam as migalhas debaixo da minha
mesa: assim como eu fiz, assim Deus me pagou. E o
trouxeram a Jerusalem, e morreu ali. **8** Porque os filhos
de Judah pelejaram contra Jerusalem, e a tomaram, e a
feriram ao fio da espada: e a cidade pozeram a fogo. **9**
E depois os filhos de Judah desceram a pelejar contra
os cananeos que habitavam nas montanhas, e no sul, e
nas planicies. **10** E partiu Judah contra os cananeos
que habitavam em Hebron (era porém d'antes o nome
de Hebron Quiriath-arba): e feriram a Sesai, e a Ahiman
e a Talmai. **11** E d'ali partiu contra os moradores de
Debir: e era d'antes o nome de Debir Quiriath-sepher.
12 E disse Caleb: Quem ferir a Quiriath-sepher, e a
tomar, lhe darei a minha filha Acsa por mulher. **13** E
tomou-a Othniel, filho de Kenaz, o irmão de Caleb, mais
novo do que elle: e Caleb lhe deu a sua filha Acsa
por mulher. **14** E succedeu que, vindo ella a elle, o
persuadiu que pedisse um campo a seu pae; e ella se
apeou do jumento, saltando: e Caleb lhe disse: Que é
o que tens? **15** E ella lhe disse: Dá-me uma benção;
pois me déste uma terra secca, dá-me tambem fontes
de aguas. E Caleb lhe deu as fontes superiores e as
fontes inferiores. **16** Tambem os filhos do Keneo, sogro
de Moysés, subiram da cidade das palmeiras com os
filhos de Judah ao deserto de Judah, que está ao sul de
Arad: e foram, e habitaram com o povo. **17** Foi-se pois
Judah com Simeão, seu irmão, e feriram aos cananeos
que habitavam em Zephath: e totalmente a destruiram,
e chamaram o nome d'esta cidade Horma. **18** Tomou
mais Judah a Gaza com o seu termo, e a Ascalon
com o seu termo, e a Ecron com o seu termo. **19** E
foi o Senhor com Judah, e despovoou as montanhas:
porém não expelliu aos moradores do valle, porquanto
tinham carros ferrados. **20** E deram Hebron a Caleb,
como Moysés o dissera: e d'ali expelliu os tres filhos
d'Enak. **21** Porém os filhos de Benjamin não expelliram
os jebuseos que habitavam em Jerusalem: antes os
jebuseos habitaram com os filhos de Benjamin em
Jerusalem, até ao dia d'hoje. **22** E subiu tambem a
casa de José a Beth-el, e foi o Senhor com elles. **23**
E fez a casa de José espiar a Beth-el: e foi d'antes
o nome d'esta cidade Luz. **24** E viram os espias a
um homem, que sahia da cidade, e lhe disseram: Ora
mostra-nos a entrada da cidade, e usaremos comtigo
de beneficencia. **25** E, mostrando-lhes elle a entrada
da cidade, feriram a cidade ao fio da espada: porém
áquelle homem e a toda a sua familia deixaram ir. **26**
Então aquelle homem foi-se á terra dos hetheos, e
edificou uma cidade, e chamou o seu nome Luz; este
é o seu nome até ao dia d'hoje. **27** Nem Manasseh
expelliu os habitantes de Beth-sean, nem dos logares
da sua jurisdicção; nem a Taanach, com os logares
da sua jurisdicção; nem aos moradores de Dor, com
os logares da sua jurisdicção; nem aos moradores
de Ibleam, com os logares da sua jurisdicção; nem
aos moradores de Megiddo, com os logares da sua
jurisdicção: e quizeram os cananeos habitar na mesma
terra. **28** E succedeu que, quando Israel cobrou mais
forças, fez dos cananeos tributarios: porém não os
expelliu de todo. **29** Tão pouco expelliu Ephraim aos
cananeos que habitavam em Gezer: antes os cananeos
habitavam no meio d'elle, em Gezer. **30** Tão pouco
expelliu Zebulon aos moradores de Kitron, nem aos
moradores de Nahalol: porém os cananeos habitavam
no meio d'elle, e foram tributarios. **31** Tão pouco Aser
expelliu aos moradores d'Acco, nem aos moradores de
Sidon: como nem a Acbal, nem a Acsih, nem a Chelba,
nem a Aphik, nem a Recob; **32** Porém os aseritas
habitaram no meio dos cananeos que habitavam na
terra: porquanto os não expelliram. **33** Tão pouco
Naphtali expelliu aos moradores de Beth-semes, nem
aos moradores de Beth-anath; mas habitou no meio
dos cananeos que habitavam na terra: porém lhes
foram tributarios os moradores de Beth-semes e Beth-
anath. **34** E apertaram os amorrheos aos filhos de Dan
até ás montanhas: porque nem os deixavam descer
ao valle. **35** Tambem os amorrheos quizeram habitar
nas montanhas de Heres, em Ajalon e em Saalbim:
porém prevaleceu a mão da casa de José, e ficaram
tributarios. **36** E foi o termo dos amorrheos desde a
subida d'Akrabbim: desde a penha, e d'ali para cima.

2 E subiu o anjo do Senhor de Gilgal a Bochim, e
disse: Do Egypto vos fiz subir, e vos trouxe á terra
que a vossos paes tinha jurado e dito: Nunca invalidarei
o meu concerto comvosco. **2** E, quanto a vós, não
fareis concerto com os moradores d'esta terra, antes
derrubareis os seus altares: mas vós não obedecestes
á minha voz. Porque fizestes isto **3** Pelo que tambem eu

disso: Não os expellirei de diante de vós: antes estarão
ás vossas ilhargas, e os seus deuses vos serão por
laço 4 E succedeu que, fallando o anjo do Senhor estas
palavras a todos os filhos d'Israel, o povo levantou a
sua voz e chorou. 5 Pelo que chamaram áquelle logar,
Bochim: e sacrificaram ali ao Senhor. 6 E havendo
Josué despedido o povo, foram-se os filhos d'Israel,
cada um á sua herdade, para possuirem a terra. 7 E
serviu o povo ao Senhor todos os dias de Josué, e
todos os dias dos anciãos que prolongaram os seus
dias depois de Josué, e viram toda aquella grande obra
do Senhor, que fizera a Israel. 8 Falleceu porém Josué,
filho de Nun, servo do Senhor, da edade de cento e dez
annos; 9 E sepultaram-o no termo da sua herdade,
em Timnath-heres, no monte d'Ephraim, para o norte
do monte de Gaas. 10 E foi tambem congregada toda
aquella geração a seus paes, e outra geração após
d'elles se levantou, que não conhecia ao Senhor, nem
tão pouco a obra, que fizera a Israel 11 Então fizeram os
filhos de Israel o que parecia mal aos olhos do Senhor:
e serviram os baalins. 12 E deixaram ao Senhor Deus
de seus paes, que os tirara da terra do Egypto, e foram-
se após d'outros deuses, d'entre os deuses das gentes,
que havia ao redor d'elles, e encurvaram-se a elles: e
provocaram ao Senhor a ira. 13 Porquanto deixaram ao
Senhor: e serviram a Baal e a Astaroth. 14 Pelo que a
ira do Senhor se accendeu contra Israel, e os deu na
mão dos roubadores, e os roubaram: e os entregou na
mão dos seus inimigos ao redor: e não poderam mais
estar em pé diante dos seus inimigos. 15 Por onde quer
que sahiam, a mão do Senhor era contra elles para mal,
como o Senhor tinha dito, e como o Senhor lh'o tinha
jurado: e estavam em grande aperto. 16 E levantou
o Senhor juizes, que os livraram da mão dos que os
roubaram. 17 Porém tão pouco ouviram aos juizes,
anteu fornicaram após outros deuses, e encurvaram-
se a elles: depressa se desviaram do caminho, por
onde andaram seus paes, ouvindo os mandamentos do
Senhor; o que elles assim não fizeram. 18 E, quando
o Senhor lhes levantava juizes, o Senhor era com o
juiz, e os livrava da mão dos seus inimigos, todos os
dias d'aquelle juiz; porquanto o Senhor se arrependia
pelo seu gemido, por causa dos que os apertavam
e opprimiam. 19 Porém succedia que, fallecendo o
juiz, tornavam e se corrompiam mais do que seus
paes, andando após de outros deuses, servindo-os, e
encurvando-se a elles: nada deixavam das suas obras,
nem do seu duro caminho. 20 Pelo que a ira do Senhor
se accendeu contra Israel; e disse: Porquanto este
povo traspassou o meu concerto, que tinha ordenado a
seus paes, e não deram ouvidos á minha voz. 21 Tão
pouco desapossarei mais de diante d'elles a nenhuma
das nações, que Josué deixou, morrendo; 22 Para
por ellas provar a Israel, se houvessem de guardar o
caminho do Senhor, para por elle andarem, como seus
paes o guardaram, ou não. 23 Assim o Senhor deixou
ficar aquellas nações, e não as desterrou logo, nem as
entregou na mão de Josué.

3 Estas pois são as nações, que o Senhor deixou ficar,
para por ellas provar a Israel, a saber, a todos os
que não sabiam de todas as guerras de Canaan, 2 Tão
sómente para que as gerações dos filhos d'Israel d'ellas
soubessem (para lhes ensinar a guerra), pelo menos os
que d'antes não sabiam d'ellas: 3 Cinco principes dos
philisteos, e todos os cananeos, e sidonios, e heveos,
que habitavam nas montanhas do Libano, desde o
monte de Baal-hermon, até á entrada d'Hamath. 4
Estes pois ficaram, para por elles provar a Israel, para
saber se dariam ouvidos aos mandamentos do Senhor,
que tinha ordenado a seus paes, pelo ministerio de
Moysés. 5 Habitando pois os filhos de Israel no meio
dos cananeos, dos hetheos, e amorrheos, e pherezeos,
e heveos, e jebuseos, 6 Tomaram de suas filhas para
si por mulheres, e deram aos filhos d'elles as suas
filhas; e serviram a seus deuses. 7 E os filhos de
Israel fizeram o que parecia mal aos olhos do Senhor,
e se esqueceram do Senhor seu Deus: e serviram
aos baalins e a Astaroth. 8 Então a ira do Senhor se
accendeu contra Israel, e elle os vendeu em mão de
Cusan-risathaim, rei de Mesopotamia: e os filhos d'Israel
serviram a Cusan-risathaim oito annos. 9 E os filhos
d'Israel clamaram ao Senhor, e o Senhor levantou aos
filhos d'Israel um libertador, e os libertou, a Othniel, filho
de Kenaz, irmão de Caleb, mais novo do que elle. 10 E
veiu sobre elle o Espirito do Senhor, e julgou a Israel, e
saiu á peleja; e o Senhor deu na sua mão a Cusan-
risathaim, rei da Syria; e a sua mão prevaleceu contra
Cusan-risathaim. 11 Então a terra socegou quarenta
annos; e Othniel, filho de Kenaz, falleceu. 12 Porém os
filhos d'Israel tornaram a fazer o que parecia mal aos
olhos do Senhor: então o Senhor esforçou a Eglon,
rei dos moabitas, contra Israel: porquanto fizeram o
que parecia mal aos olhos do Senhor. 13 E ajuntou
comsigo aos filhos d'Ammon e aos amalekitas, e foi, e
feriu a Israel, e tomaram a cidade das palmeiras. 14 E
os filhos d'Israel serviram a Eglon, rei dos moabitas,
dezoito annos. 15 Então os filhos d'Israel clamaram ao
Senhor, e o Senhor lhes levantou um libertador, a Ehud,
filho de Gera, filho de Jemini, homem canhoto. E os
filhos d'Israel enviaram pela sua mão um presente a
Eglon, rei dos moabitas. 16 E Ehud fez uma espada de
dois fios, do comprimento de um covado: e cingiu-a
por debaixo dos seus vestidos, á sua côxa direita. 17
E levou aquelle presente a Eglon, rei dos moabitas;
e era Eglon homem mui gordo. 18 E succedeu que,
acabando de entregar o presente, despediu a gente

que trouxera o presente. 19 Porém voltou das imagens
de esculptura que estão ao pé de Gilgal, e disse: Tenho
uma palavra secreta para ti, ó rei. O qual disse: Cala-te.
E todos os que lhe assistiam sairam de diante d'elle.
20 E Ehud entrou a elle, a um cenaculo fresco, que
para si só tinha, onde estava assentado, e disse Ehud:
Tenho para ti uma palavra de Deus. E levantou-se da
cadeira. 21 Então Ehud estendeu a sua mão esquerda,
e lançou mão da espada da sua côxa direita, e lh'a
cravou no ventre, 22 De tal maneira que entrou até á
empunhadura após da folha, e a gordura encerrou a
folha (porque não tirou a espada do ventre): e saiu-se-
lhe o excremento. 23 Então Ehud saiu á sala, e cerrou
sobre elle as portas do cenaculo, e as fechou. 24 E,
saindo elle, vieram os seus servos, e viram, e eis que
as portas do cenaculo estavam fechadas; e disseram:
Sem duvida está cobrindo seus pés na recamara do
cenaculo fresco. 25 E, esperando até se enfastiarem,
eis que não abria as portas do cenaculo; então tomaram
a chave, e abriram, e eis aqui seu senhor estendido
morto em terra. 26 E Ehud escapou, emquanto elles
se demoraram: porque elle passou pelas imagens de
esculptura, e escapou para Seirath. 27 E succedeu
que, entrando elle, tocou a buzina nas montanhas de
Ephraim: e os filhos de Israel desceram com elle das
montanhas, e elle adiante d'elles, 28 E disse-lhes:
Segui-me: porque o Senhor vos tem dado a vossos
inimigos, os moabitas, na vossa mão: e desceram
após d'elle, e tomaram os váos do Jordão a Moab, e a
nenhum deixaram passar. 29 E n'aquelle tempo feriram
dos moabitas uns dez mil homens, todos corpulentos, e
todos homens valorosos: e não escapou nenhum. 30
Assim foi subjugado Moab n'aquelle dia debaixo da mão
de Israel: e a terra socegou oitenta annos. 31 Depois
d'elle foi Samgar, filho d'Anath, que feriu a seiscentos
homens dos philisteos com uma aguilhada de bois: e
tambem elle libertou a Israel.

4 Porém os filhos d'Israel tornaram a fazer o que
parecia mal aos olhos do Senhor, depois de fallecer
Ehud. 2 E vendeu-os o Senhor em mão de Jabin, rei de
Canaan, que reinava em Hazor: e Sisera era o capitão
do seu exercito, o qual então habitava em Haroseth dos
gentios. 3 Então os filhos d'Israel clamaram ao Senhor,
porquanto elle tinha novecentos carros ferrados, e
vinte annos opprimia os filhos d'Israel violentamente.
4 E Debora, mulher prophetiza, mulher de Lappidoth,
julgava a Israel n'aquelle tempo. 5 E habitava debaixo
das palmeiras de Debora, entre Rama e Beth-el, nas
montanhas d'Ephraim: e os filhos d'Israel subiam a
ella a juizo. 6 E enviou, e chamou a Barac, filho de
Abinoam de Kedes de Naphtali, e disse-lhe: Porventura
o Senhor Deus d'Israel não deu ordem, dizendo: Vae,
e attrahe gente ao monte de Tabor, e toma comtigo
dez mil homens dos filhos de Naphtali e dos filhos de
Zebulon? 7 E attrahirei a ti para o ribeiro de Kison
a Sisera, capitão do exercito de Jabin, com os seus
carros, e com a sua multidão: e o darei na tua mão. 8
Então lhe disse Barac: Se fôres comigo, irei: porém, se
não fôres comigo, não irei. 9 E disse ella: Certamente
irei comtigo, porém não será tua a honra pelo caminho
que levas; pois á mão de uma mulher o Senhor venderá
a Sisera. E Debora se levantou, e partiu com Barac
para Kedes 10 Então Barac convocou a Zebulon e a
Naphtali em Kedes, e subiu com dez mil homens após
de si: e Debora subiu com elle, 11 E Heber, keneo, se
tinha apartado dos keneos, dos filhos de Hobab, sogro
de Moysés: e tinha estendido as suas tendas até ao
carvalho de Saanaim, que está junto a Kedes. 12 E
annunciaram a Sisera que Barac, filho de Abinoam,
tinha subido ao monte de Tabor. 13 E Sisera convocou
todos os seus carros, novecentos carros ferrados, e
todo o povo que estava com elle, desde Haroseth dos
gentios até ao ribeiro de Kison. 14 Então disse Debora
a Barac: Levanta-te; porque este é o dia em que o
Senhor tem dado a Sisera na tua mão: porventura o
Senhor não saiu diante de ti? Barac pois desceu do
monte de Tabor, e dez mil homens após d'elle. 15 E o
Senhor derrotou a Sisera, e a todos os seus carros, e a
todo o seu exercito ao fio da espada, diante de Barac:
e Sisera desceu do carro, e fugiu a pé. 16 E Barac
os seguiu após dos carros, e após do exercito, até
Haroseth dos gentios: e todo o exercito de Sisera caiu
ao fio da espada, até não ficar um só. 17 Porém Sisera
fugiu a pé á tenda de Jael, mulher de Heber, keneo:
porquanto havia paz entre Jabin, rei de Hazor, e a casa
de Heber, keneo. 18 E Jael saiu ao encontro de Sisera,
e disse-lhe: Retira-te, senhor meu, retira-te a mim, não
temas. Retirou-se a ella á tenda, e cobriu-o com uma
coberta. 19 Então elle lhe disse: Dá-me, peço-te, de
beber uma pouca d'agua; porque tenho sede. Então ella
abriu um odre de leite, e deu-lhe de beber, e o cobriu.
20 E elle lhe disse: Põe-te á porta da tenda; e ha de ser
que se alguem vier, e te perguntar, e disser: Ha aqui
alguem? responde tu então: Não. 21 Então Jael, mulher
d'Heber, tomou uma estaca da tenda, e lançou mão
d'um martello, e foi-se mansamente a elle, e lhe cravou
a estaca na fonte, e a pregou na terra, estando elle
porém carregado d'um profundo somno, e já cançado; e
assim morreu. 22 E eis que, seguindo Barac a Sisera,
Jael lhe saiu ao encontro, e disse-lhe: Vem, e mostrar-
te-hei o homem que buscas. E veiu a ella, e eis-que
Sisera jazia morto, e a estaca na fonte. 23 Assim Deus
n'aquelle dia sujeitou a Jabin, rei de Canaan, diante dos
filhos de Israel. 24 E continuou a mão dos filhos de
Israel a proseguir e endurecer-se sobre Jabin, rei de
Canaan: até que exterminaram a Jabin, rei de Canaan.

5 E cantou Debora e Barac, filho de Abinoam, n'aquelle
mesmo dia, dizendo: **2** Porquanto os chefes se
pozeram á frente em Israel, porquanto o povo se
offereceu voluntariamente, louvae ao Senhor **3** Ouvi,
reis; dae ouvidos, principes: eu, eu cantarei ao Senhor;
psalmodiarei ao Senhor Deus de Israel. **4** Ó Senhor,
saindo tu de Seir, caminhando tu desde o campo de
Edon, a terra estremeceu; até os céus gotejaram: até as
nuvens gotejaram aguas. **5** Os montes se derreteram
diante do Senhor, e até Sinai diante do Senhor Deus
de Israel. **6** Nos dias de Samgar, filho d'Anath, nos
dias de Jael cessaram os caminhos de se percorrerem:
e os que andavam por veredas iam por caminhos
torcidos. **7** Cessaram as aldeias em Israel, cessaram:
até que eu, Debora, me levantei, por mãe em Israel
me levantei. **8** E se escolhia deuses novos, logo a
guerra estava ás portas: via-se por isso escudo ou
lança entre quarenta mil em Israel? **9** Meu coração é
para os legisladores de Israel, que voluntariamente se
offereceram entre o povo; louvae ao Senhor. **10** Vós
os que cavalgaes sobre jumentas brancas, que vos
assentaes em juizo, e que andaes pelo caminho, fallae
d'isto. **11** D'onde se ouve o estrondo dos frecheiros,
entre os logares onde se tiram aguas, ali fallae das
justiças do Senhor, das justiças que fez ás suas aldeias
em Israel: então o povo do Senhor descia ás portas. **12**
Desperta, desperta, Debora, desperta, desperta, entôa
um cantico: levanta-te, Barac, e leva presos a teus
prisioneiros, tu, filho d'Abinoam. **13** Então o Senhor
fez dominar sobre os magnificos entre o povo aos que
ficaram de resto: fez-me o Senhor dominar sobre os
valentes. **14** De Ephraim saiu a sua raiz contra Amalek:
e apoz de ti vinha Benjamin d'entre os teus povos: de
Machir e Zebulon desceram os legisladores, passando
com o cajado do escriba. **15** Tambem os principaes
de Issacar, foram com Debora; e como Issacar, assim
tambem Barac, foi enviado a pé para o valle: nas
correntes de Ruben foram grandes as resoluções do
coração. **16** Porque ficaste tu entre os curraes para
ouvires os balidos dos rebanhos? nas correntes de
Ruben tiveram grandes esquadrinhações do coração.
17 Gilead se ficou d'além do Jordão, e Dan porque se
deteve em navios? Aser se assentou nos portos do
mar, e ficou nas suas ruinas. **18** Zebulon é um povo
que expoz a sua vida á morte, como tambem Naphtali,
nas alturas do campo. **19** Vieram reis, pelejaram: então
pelejaram os reis de Canaan em Thaanak, junto ás
aguas de Megiddo: não tomaram ganho de prata. **20**
Desde os céus pelejaram: até as estrellas desde os
logares dos seus cursos pelejaram contra Sisera. **21** O
ribeiro de Kison os arrastou, aquelle antigo ribeiro, o
ribeiro de Kison. Pisaste, ó alma minha, a força. **22**
Então as unhas dos cavallos se despedaçaram: pelo
galopar, o galopar dos seus valentes. **23** Amaldiçoae a
Meroz, diz o anjo do Senhor, acremente amaldiçoae
aos seus moradores: porquanto não vieram ao soccorro
do Senhor, ao soccorro do Senhor com os valorosos. **24**
Bemdita seja sobre as mulheres Jael, mulher d'Heber, o
keneo: bemdita seja sobre as mulheres nas tendas.
25 Agua pediu elle, leite lhe deu ella: em taça de
principes lhe offereceu manteiga. **26** Á estaca estendeu
a sua mão esquerda, e ao maço dos trabalhadores a
sua direita: e matou a Sisera, e rachou-lhe a cabeça,
quando lhe pregou e atravessou as fontes. **27** Entre
os seus pés se en curvou, caiu, ficou estirado: entre
os seus pés se encurvou caiu: onde se encurvou ali
ficou abatido. **28** A mãe de Sisera olhava pela janella,
e exclamava pela grade: Porque tarda em vir o seu
carro? porque se demoram os passos dos seus carros?
29 As mais sabias das suas damas responderam; e
até ella se respondia a si mesmo: **30** Porventura não
achariam e repartiriam despojos? uma ou duas moças
a cada homem? para Sisera despojos de varias côres,
despojos de varias côres de bordados; de varias cores
bordadas de ambas as bandas, para os pescoços do
despojo? **31** Assim, ó Senhor, pereçam todos os teus
inimigos! porém os que o amam sejam como o sol
quando sae na sua força. E socegou a terra quarenta
annos.

6 Porém os filhos de Israel fizeram o que parecia mal
aos olhos do Senhor: e o Senhor os deu na mão
dos midianitas por sete annos. **2** E, prevalecendo a
mão dos midianitas sobre Israel, fizeram os filhos de
Israel para si, por causa dos midianitas, as covas que
estão nos montes, e as cavernas e as fortificações.
3 Porque succedia que, semeando Israel, subiram os
midianitas e os amalekitas; e tambem os do oriente
contra elle subiam. **4** E punham-se contra elles em
campo, e destruiram a novidade da terra, até chegarem
a Gaza: e não deixavam mantimento em Israel, nem
ovelhas, nem bois nem jumentos. **5** Porque subiam
com os seus gados e tendas; vinham como gafanhotos,
em tanta multidão que não se podia contar, nem a
elles nem aos seus camelos: e entravam na terra,
para a destruir. **6** Assim Israel empobreceu muito
pela presença dos midianitas: então os filhos de Israel
clamaram ao Senhor. **7** E succedeu que, clamando os
filhos de Israel ao Senhor por causa dos midianitas, **8**
Enviou o Senhor um homem propheta aos filhos de
Israel, que lhes disse: Assim diz o Senhor, Deus de
Israel: Do Egypto eu vos fiz subir, e vos tirei da casa
da servidão; **9** E vos livrei da mão dos egypcios, e da
mão de todos quantos vos opprimiam; e os expelli de
diante de vós, e a vós dei a sua terra; **10** E vos disse:
Eu sou o Senhor vosso Deus; não temaes aos deuses
dos amorrheos, em cuja terra habitaes: mas não déstes

ouvidos á minha voz 11 Então o anjo do Senhor veiu, e
assentou-se debaixo do carvalho que está em Ophra,
que pertencia a Joás, abi-ezrita: e Gideon, seu filho,
estava malhando o trigo no lagar, para o salvar dos
midianitas. 12 Então o anjo do Senhor lhe appareceu, e
lhe disse: O Senhor é comtigo, varão valoroso. 13 Mas
Gideon lhe respondeu: Ai, senhor meu, se o Senhor
é comnosco, porque tudo isto nos sobreveiu? e que
é feito de todas as suas maravilhas que nossos paes
nos contaram, dizendo: Não nos fez o Senhor subir do
Egypto? porém agora o Senhor nos desamparou, e
nos deu na mão dos midianitas. 14 Então o Senhor
olhou para elle, e disse: Vae n'esta tua força, e livrarás
a Israel da mão dos midianitas: porventura não te enviei
eu? 15 E elle lhe disse: Ai, senhor meu, com que livrarei
a Israel? eis-que o meu milheiro é o mais pobre em
Manasseh, e eu o menor na casa de meu pae. 16 E o
Senhor lhe disse: Porquanto eu hei de ser comtigo, tu
ferirás aos midianitas como se fossem um só homem.
17 E elle lhe disse: Se agora tenho achado graça aos
teus olhos, dá-me um signal de que és o que comigo
fallas. 18 Rogo-te que d'aqui te não apartes, até que eu
venha a ti, e tire o meu presente, e o ponha perante
ti. E disse: Eu esperarei até que voltes. 19 E entrou
Gideon e preparou um cabrito e bolos asmos d'um epha
de farinha; a carne poz n'um açafate e o caldo poz
n'uma panella: e trouxe-lh'o até debaixo do carvalho, e
lh'o apresentou. 20 Porém o anjo de Deus lhe disse:
Toma a carne e os bolos asmos, e põe-os sobre esta
penha e verte o caldo. E assim o fez. 21 E o anjo do
Senhor estendeu a ponta do cajado, que estava na
sua mão, e tocou a carne e os bolos asmos: então
subiu fogo da penha, e consumiu a carne e os bolos
asmos; e o anjo do Senhor desappareceu de seus
olhos. 22 Então viu Gideon que era o anjo do Senhor: e
disse Gideon: Ah, Senhor, Jehovah, que eu vi o anjo
do Senhor face a face. 23 Porém o Senhor lhe disse:
Paz seja comtigo; não temas: não morrerás. 24 Então
Gideon edificou ali um altar ao Senhor, e lhe chamou,
Senhor é paz: e ainda até ao dia d'hoje está em Ophra
dos abi-ezritas. 25 E aconteceu, n'aquella mesma noite,
que o Senhor lhe disse: Toma o boi de teu pae, a
saber, o segundo boi de sete annos: e derriba o altar
de Baal, que é de teu pae; e corta o bosque que está
ao pé d'elle. 26 E edifica ao Senhor teu Deus um altar
no cume d'este logar forte, n'um logar conveniente: e
toma o segundo boi, e o offerecerás em holocausto
com a lenha que cortares do bosque. 27 Então Gideon
tomou dez homens d'entre os seus servos, e fez como
o Senhor lhe dissera: e succedeu que, temendo elle a
casa de seu pae, e os homens d'aquella cidade, não o
fez de dia, mas fel-o de noite. 28 Levantando-se pois
os homens d'aquella cidade de madrugada, eis que
estava o altar de Baal derribado, e o bosque estava
ao pé d'elle, cortado: e o segundo boi offerecido no
altar de novo edificado. 29 E uns aos outros disseram:
Quem fez esta coisa? E, esquadrinhando, e inquirindo,
disseram: Gideon, o filho de Joás, fez esta coisa. 30
Então os homens d'aquella cidade disseram a Joás:
Tira para fóra a teu filho, para que morra; pois derribou
o altar de Baal, e cortou o bosque que estava ao pé
d'elle. 31 Porém Joás disse a todos os que se pozeram
contra elle: Contendereis vós por Baal? livral-o-heis
vós? qualquer que por elle contender ainda esta manhã
será morto: se é deus, por si mesmo contenda; pois
derribaram o seu altar. 32 Pelo que n'aquelle dia lhe
chamaram Jerubbaal, dizendo: Baal contenda contra
elle, pois derribou o seu altar. 33 E todos os midianitas,
e amalekitas, e os filhos do oriente se ajuntaram n'um
corpo, e passaram, e pozeram o seu campo no valle
de Jizreel. 34 Então o espirito do Senhor revestiu a
Gideon, o qual tocou a buzina, e os abi-ezritas se
convocaram após d'elle. 35 E enviou mensageiros por
toda a tribu de Manasseh, e elle tambem se convocou
após d'elle: tambem enviou mensageiros a Eser, e a
Zebulon, e a Naphtali, e sairam-lhe ao encontro. 36
E disse Gideon a Deus: Se has de livrar a Israel por
minha mão, como tens dito, 37 Eis que eu porei um
vello de lã na eira: se o orvalho estiver sómente no
vello, e secura sobre toda a terra, então conhecerei que
has de livrar a Israel por minha mão, como tens dito. 38
E assim succedeu; porque ao outro dia se levantou de
madrugada, e apertou o vello: e do orvalho do vello
espremeu uma taça cheia d'agua. 39 E disse Gideon a
Deus: Não se accenda contra mim a tua ira, se ainda
fallar só esta vez: rogo-te que só esta vez faça a prova
com o vello; rogo-te que só no vello haja secura, e em
toda a terra haja o orvalho. 40 E Deus assim o fez
n'aquella noite: pois só no vello havia secura, e sobre
toda a terra havia orvalho.

7 Então Jerubbaal (que é Gideon) se levantou de
madrugada, e todo o povo que com elle havia, e
se acamparam junto á fonte d'Harod; de maneira que
tinha o arraial dos midianitas para o norte, pelo outeiro
de Moreh no valle. 2 E disse o Senhor a Gideon:
Muito é o povo que está comtigo, para eu dar aos
midianitas em sua mão; a fim de que Israel se não glorie
contra mim, dizendo: A minha mão me livrou. 3 Agora
pois apregoa aos ouvidos do povo, dizendo: Quem fôr
cobarde e medroso, volte, e vá-se apressadamente das
montanhas de Gilead. Então voltaram do povo vinte e
dois mil, e dez mil ficaram. 4 E disse o Senhor a Gideon:
Ainda muito povo ha; faze-os descer ás aguas, e ali t'os
provarei: e será que, d'aquelle de que eu te disser: Este
irá comtigo, esse comtigo irá; porém de todo aquelle,
de que eu te disser: Este não irá comtigo, esse não irá.

5 E fez descer o povo ás aguas. Então o Senhor disse
a Gideon: Qualquer que lamber as aguas com a sua
lingua, como as lambe o cão, esse porás á parte; como
tambem a todo aquelle que se abaixar de joelhos a
beber. 6 E foi o numero dos que lamberam, levando a
mão á bocca, trezentos homens; e todo o resto do povo
se abaixou de joelhos a beber as aguas. 7 E disse o
Senhor a Gideon: Com estes trezentos homens que
lamberam as aguas vos livrarei, e darei os midianitas
na tua mão; pelo que toda a outra gente se vá cada um
ao seu logar. 8 E o povo tomou na sua mão a provisão
e as suas buzinas, e enviou a todos os outros homens
de Israel cada um á sua tenda, porém os trezentos
homens reteve: e estava o arraial dos midianitas abaixo
no valle. 9 E succedeu que, n'aquella mesma noite, o
Senhor lhe disse: Levanta-te, e desce ao arraial, porque
o tenho dado na tua mão. 10 E, se ainda temes descer,
desce tu e teu moço Pura ao arraial; 11 E ouvirás
o que dizem, e então se esforçarão as tuas mãos
e descerás ao arraial. Então desceu elle com o seu
moço Pura até ao extremo das sentinellas que estavam
no arraial. 12 E os midianitas, e amalekitas, e todos
os filhos do oriente jaziam no valle como gafanhotos
em multidão: e eram innumeraveis os seus camelos,
como a areia que ha na praia do mar em multidão. 13
Chegando pois Gideon, eis que estava contando um
homem ao seu companheiro um sonho, e dizia: Eis que
um sonho sonhei, eis que um pão de cevada torrado
rodava pelo arraial dos midianitas, e chegava até ás
tendas, e as feriu, e cairam, e as transtornou de cima
para baixo; e ficaram abatidas. 14 E respondeu o seu
companheiro, e disse: Não é isto outra coisa, senão a
espada de Gideon, filho de Joás, varão israelita. Deus
tem dado na sua mão aos midianitas, e a todo este
arraial. 15 E succedeu que, ouvindo Gideon a narração
d'este sonho, e a sua explicação, adorou: e tornou
ao arraial de Israel, e disse: Levantae-vos, porque o
Senhor tem dado o arraial dos midianitas nas vossas
mãos. 16 Então repartiu os trezentos homens em tres
esquadrões: e deu-lhes a cada um nas suas mãos
buzinas, e cantaros vasios, com tochas n'elles accesas.
17 E disse-lhes: Olhae para mim e fazei como eu fizer:
e eis que chegando eu ao extremo do arraial, será que,
como eu fizer, assim fareis vós. 18 Tocando eu e todos
os que comigo estiverem a buzina, então tambem vós
tocareis a buzina ao redor de todo o arraial, e direis:
Pelo Senhor, e Gideon. 19 Chegou pois Gideon, e os
cem homens que com elle iam, ao extremo do arraial,
ao principio da guarda da meia noite, havendo-se já
posto as guardas: e tocaram as buzinas, e partiram os
cantaros, que tinham nas mãos. 20 Assim tocaram os
tres esquadrões as buzinas, e partiram os cantaros; e
tinham nas suas mãos esquerdas as tochas accesas,
e nas suas mãos direitas as buzinas, que tocavam: e
exclamaram: Espada do Senhor, e de Gideon. 21 E
ficou-se cada um no seu logar ao redor do arraial: então
todo o exercito deitou a correr, e, gritando, fugiram. 22
Tocando pois os trezentos as buzinas, o Senhor tornou
a espada d'um contra o outro, e isto em todo o arraial: e
o exercito fugiu para Zererath, até Beth-sitta até aos
limites de Abel-mehola, acima de Tabbath. 23 Então
os homens de Israel, de Naphtali, e d'Aser e de todo
o Manasseh foram convocados, e perseguiram aos
midianitas. 24 Tambem Gideon enviou mensageiros
a todas as montanhas d'Ephraim, dizendo: Descei ao
encontro dos midianitas, e tomae-lhes as aguas até
Beth-bara, a saber, o Jordão. Convocados pois todos os
homens d'Ephraim, tomaram-lhes as aguas até Beth-
bara e o Jordão. 25 E prenderam a dois principes dos
midianitas, a Oreb e a Zeeb; e mataram a Oreb na
penha d'Oreb, e a Zeeb mataram no lagar de Zeeb, e
perseguiram aos midianitas: e trouxeram as cabeças
d'Oreb e de Zeeb a Gideon, d'além do Jordão.

8 Então os homens d'Ephraim lhes disseram: Que é
isto que nos fizeste, que não nos chamas te, quando
foste pelejar contra os midianitas? E contenderam
com elle fortemente. 2 Porém elle lhes disse: Que
mais fiz eu agora do que vós? não são porventura
os rabiscos d'Ephraim melhores do que a vindima
d'Abiezer? 3 Deus vos deu na vossa mão aos principes
dos midianitas, Oreb e Zeeb; que mais pude eu logo
fazer do que vós? então a sua ira se abrandou para
com elle, quando fallou esta palavra. 4 E, como Gideon
veiu ao Jordão, passou com os trezentos homens que
com elle estavam, já cançados, mas ainda perseguindo.
5 E disse aos homens de Succoth: Dae, peço-vos,
alguns pedaços de pão ao povo, que segue as minhas
pisadas: porque estão cançados, e eu vou em alcance
de Zebah e Salmuna, reis dos midianitas. 6 Porém os
principes de Succoth disseram: Está já a palma da mão
de Zebah e Salmuna na tua mão, para que demos pão
ao teu exercito? 7 Então disse Gideon: Pois quando
o Senhor dér na minha mão a Zebah e a Salmuna,
trilharei a vossa carne com os espinhos do deserto,
e com os abrolhos. 8 E d'ali subiu a Penuel, e fallou-
lhes da mesma maneira: e os homens de Penuel lhe
responderam como os homens de Succoth lhe haviam
respondido. 9 Pelo que tambem fallou aos homens de
Penuel, dizendo: Quando eu voltar em paz, derribarei
esta torre. 10 Estavam pois Zebah e Salmuna em
Carcor, e os seus exercitos com elles, uns quinze mil
homens, todos os que ficavam do exercito dos filhos
do oriente: e os que cairam foram cento e vinte mil
homens, que arrancavam a espada. 11 E subiu Gideon
pelo caminho dos que habitavam em tendas, para o
oriente de Nobah e Jogbehah: e feriu aquelle exercito,

porquanto o exercito estava descuidado. 12 E fugiram
Zebah e Salmuna; porém elle os perseguiu, e tomou
presos a ambos os reis dos midianitas a Zebah e a
Salmuna, e afugentou a todo o exercito. 13 Voltando
pois Gideon, filho de Joás, da peleja, antes do nascer
do sol, 14 Tomou preso a um moço dos homens de
Succoth, e lhe fez perguntas: o qual descreveu os
principes de Succoth, e os seus anciãos, setenta e
sete homens. 15 Então veiu aos homens de Succoth, e
disse: Vedes aqui a Zebah e a Salmuna, dos quaes
desprezivelmente me deitastes em rosto, dizendo: Está
já a palma da mão de Zebah e Salmuna na tua mão,
para que dêmos pão aos teus homens, já cançados?
16 E tomou os anciãos d'aquella cidade, e os espinhos
do deserto, e os abrolhos: e com elles ensinou aos
homens de Succoth. 17 E derribou a torre de Penuel, e
matou os homens da cidade. 18 Depois disse a Zebah
e a Salmuna: Que homens eram os que matastes em
Tabor? E disseram: Qual tu, taes eram elles; cada um ao
parecer, como filhos d'um rei. 19 Então disse elle: Meus
irmãos eram, filhos de minha mãe: vive o Senhor, que,
se os tivesseis deixado em vida, eu não vos mataria
a vós 20 E disse a Jether, seu primogenito: Levanta-
te, mata-os. Porém o mancebo não arrancou da sua
espada, porque temia; porquanto ainda era mancebo.
21 Então disseram Zebah e Salmuna: Levanta-te tu,
e accommette-nos; porque, qual o homem, tal a sua
valentia. Levantou-se pois Gideon, e matou a Zebah
e a Salmuna, e tomou as lunetas, que estavam aos
pescoços dos seus camelos. 22 Então os homens de
Israel disseram a Gideon: Domina sobre nós, tanto
tu, como teu filho e o filho de teu filho: porquanto nos
livraste da mão dos midianitas. 23 Porém Gideon lhes
disse: Sobre vós eu não dominarei, nem tão pouco meu
filho sobre vós dominará: o Senhor sobre vós dominará.
24 E disse-lhes mais Gideon: Uma petição vos farei:
dae-me cada um de vós os pendentes do seu despojo
(porque tinham pendentes de oiro, porquanto eram
ishmaelitas). 25 E disseram elles: De boamente os
daremos. E estenderam uma capa, e cada um d'elles
deitou ali um pendente do seu despojo. 26 E foi o pezo
dos pendentes d'oiro, que pediu, mil e setecentos siclos
d'oiro, afóra as lunetas, e as cadeias, e os vestidos de
purpura, que traziam os reis dos midianitas, e afóra
as colleiras que os camelos traziam ao pescoço. 27
E fez Gideon d'elle um ephod, e pôl-o na sua cidade,
em Ophra; e todo o Israel fornicou ali após d'elle:
e foi por tropeço a Gideon e á sua casa. 28 Assim
foram abatidos os midianitas diante dos filhos d'Israel,
e nunca mais levantaram a sua cabeça: e socegou a
terra quarenta annos nos dias de Gideon. 29 E foi-
se Jerubbaal, filho de Joás, e habitou em sua casa.
30 E teve Gideon setenta filhos, que procederam da
sua côxa: porque tinha muitas mulheres. 31 E sua
concubina, que estava em Sichem, lhe pariu tambem
um filho: e poz-lhe por nome Abimelech. 32 E falleceu
Gideon, filho de Joás, n'uma boa velhice: e foi sepultado
no sepulchro de seu pae Joás, em Ophra dos abi-
ezritas. 33 E succedeu que, como Gideon falleceu,
os filhos d'Israel se tornaram, e fornicaram após dos
baalins: e pozeram a Baal-berith por deus. 34 E os
filhos d'Israel se não lembraram do Senhor seu Deus,
que os livrara da mão de todos os seus inimigos em
redor. 35 Nem usaram de beneficencia com a casa de
Jerubbaal, a saber, de Gideon, conforme a todo o bem
que elle usara com Israel.

9 E Abimelech, filho de Jerubbaal, foi-se a Sichem,
aos irmãos de sua mãe, e fallou-lhes e a toda a
geração da casa do pae de sua mãe, dizendo: 2 Fallae,
peço-vos, aos ouvidos de todos os cidadãos de Sichem:
Qual é melhor para vós, que setenta homens, todos os
filhos de Jerubbaal, dominem sobre vós, ou que um
homem sobre vós domine? lembrae-vos tambem de
que sou osso vosso e carne vossa 3 Então os irmãos
de sua mãe fallaram ácerca d'elle perante os ouvidos de
todos os cidadãos de Sichem todas aquellas palavras:
e o coração d'elles se inclinou após de Abimelech,
porque disseram: É nosso irmão. 4 E deram-lhe setenta
peças de prata, da casa de Baal-berith: e com ellas
alugou Abimelech uns homens ociosos e levianos, que
o seguiram. 5 E veiu á casa de seu pae, a Ophra, e
matou a seus irmãos, os filhos de Jerubbaal, setenta
homens, sobre uma pedra. Porém Jotham, filho menor
de Jerubbaal, ficou, porque se tinha escondido. 6 Então
se ajuntaram todos os cidadãos de Sichem, e toda a
casa de Millo; e foram, e levantaram a Abimelech por
rei, junto ao carvalho alto que está perto de Sichem. 7
E, dizendo-o a Jotham, foi-se, e poz-se no cume do
monte de Gerizim, e levantou a sua voz, e clamou,
e disse-lhes: Ouvi-me a mim, cidadãos de Sichem, e
Deus vos ouvirá a vós: 8 Foram uma vez as arvores
a ungir para si um rei: e disseram á oliveira: Reina
tu sobre nós. 9 Porém a oliveira lhes disse: Deixaria
eu a minha gordura, que Deus e os homens em mim
prezam, e iria a labutar sobre as arvores? 10 Então
disseram as arvores á figueira: Vem tu, e reina sobre
nós. 11 Porém a figueira lhes disse: Deixaria eu a
minha doçura, o meu bom fructo, e iria labutar sobre
as arvores? 12 Então disseram as arvores á videira:
Vem tu, e reina sobre nós. 13 Porém a videira lhes
disse: Deixaria eu o meu mosto, que alegra a Deus e
aos homens, e iria labutar sobre as arvores? 14 Então
todas as arvores disseram ao espinheiro: Vem tu, e
reina sobre nós. 15 E disse o espinheiro ás arvores:
Se, na verdade, me ungis por rei sobre vós, vinde, e
confiae-vos debaixo da minha sombra: mas se não, saia

fogo do espinheiro que consuma os cedros do Libano.
16 Agora, pois, se é que em verdade e sinceridade
obrastes, fazendo rei a Abimelech, e se bem fizestes
para com Jerubbaal e para com a sua casa, e se com
elle usastes conforme ao merecimento das suas mãos;
17 Porque meu pae pelejou por vós, e desprezou a sua
vida, e vos livrou da mão dos midianitas: **18** Porém
vós hoje vos levantastes contra a casa de meu pae, e
matastes a seus filhos, setenta homens, sobre uma
pedra: e a Abimelech, filho da sua serva, fizestes reinar
sobre os cidadãos de Sichem, porque é vosso irmão;
19 Pois, se em verdade e sinceridade usastes com
Jerubbaal e com a sua casa hoje, alegrae-vos com
Abimelech, e tambem elle se alegre comvosco: **20**
Mas, se não, saia fogo de Abimelech, e consuma aos
cidadãos de Sichem, e á casa de Millo: e saia fogo dos
cidadãos de Sichem, e da casa de Millo, que consuma
a Abimelech. **21** Então partiu Jotham, e fugiu, e foi-se a
Beer: e ali habitou por medo de Abimelech, seu irmão.
22 Havendo pois Abimelech dominado tres annos sobre
Israel, **23** Enviou Deus um mau espirito entre Abimelech
e os cidadãos de Sichem: e os cidadãos de Sichem se
houveram aleivosamente contra Abimelech; **24** Para que
a violencia feita aos setenta filhos de Jerubbaal viesse,
e o seu sangue caisse sobre Abimelech, seu irmão, que
os matara, e sobre os cidadãos de Sichem, que lhe
corroboraram as mãos, para matar a seus irmãos. **25** E
os cidadãos de Sichem pozeram contra elle quem lhe
armasse emboscadas sobre os cumes dos montes; e a
todo aquelle que passava pelo caminho junto a elles o
assaltavam: e contou-se a Abimelech. **26** Veiu tambem
Gaal, filho de Ebed, com seus irmãos, e passaram para
dentro de Sichem: e os cidadãos de Sichem se fiaram
d'elle. **27** E sairam ao campo, e vindimaram as suas
vinhas, e pisaram as uvas, e fizeram canções de louvor:
e foram á casa de seu Deus, e comeram, e beberam,
e amaldiçoaram a Abimelech. **28** E disse Gaal, filho
d'Ebed: Quem é Abimelech, e qual é Sichem, para que
o servissemos? não é porventura filho de Jerubbaal? e
não é Zebul o seu mordomo? servi antes aos homens
de Hemor, pae de Sichem; pois por que razão nós o
serviriamos a elle? **29** Ah! se este povo estivera na
minha mão, eu expelliria a Abimelech. E a Abimelech
se disse: Multiplica o teu exercito, e sae. **30** E, ouvindo
Zebul, o maioral da cidade, as palavras de Gaal, filho
d'Ebed, se accendeu a sua ira; **31** E enviou astutamente
mensageiros a Abimelech, dizendo: Eis que Gaal, filho
d'Ebed, e seus irmãos vieram a Sichem, e eis que
elles fortificam esta cidade contra ti. **32** Levanta-te
pois de noite, tu e o povo que tiveres comtigo, e põe
emboscadas no campo. **33** E levanta-te pela manhã
ao sair o sol, e dá de golpe sobre a cidade: e eis que,
saindo elle e o povo que tiver com elle contra ti, faze-
lhe assim como alcançar a tua mão. **34** Levantou-se
pois Abimelech, e todo o povo que com elle havia, de
noite, e pozeram emboscadas a Sichem, com quatro
tropas. **35** E Gaal, filho d'Ebed, saiu, e poz-se á entrada
da porta da cidade: e Abimelech, e todo o povo que
com elle havia, se levantou das emboscadas. **36** E,
vendo Gaal aquelle povo, disse a Zebul: Eis que desce
gente dos cumes dos montes. Zebul, ao contrario, lhe
disse: As sombras dos montes vês por homens. **37**
Porém Gaal ainda tornou a fallar, e disse: Eis ali desce
gente do meio da terra, e uma tropa vem do caminho
do carvalho de Meonenim. **38** Então lhe disse Zebul:
Onde está agora a tua bocca, com a qual dizias: Quem
é Abimelech, para que o servissemos? não é este
porventura o povo que desprezaste? sae pois, peço-te,
e peleja contra elle. **39** E saiu Gaal á vista dos cidadãos
de Sichem, e pelejou contra Abimelech. **40** E Abimelech
o perseguiu, porquanto fugiu de diante d'elle: e muitos
feridos cairam até á entrada da porta da cidade, **41** E
Abimelech ficou em Aruma. E Zebul expelliu a Gaal
e a seus irmãos, para que não podessem habitar em
Sichem. **42** E succedeu no dia seguinte que o povo
saiu ao campo, e o disseram a Abimelech. **43** Então
tomou o povo, e o repartiu em tres tropas, e poz
emboscadas no campo: e olhou, e eis que o povo sahia
da cidade, e levantou-se contra elles, e os feriu. **44**
Porque Abimelech, e as tropas que com elle havia,
deram n'elles de improviso, e pararam á entrada da
porta da cidade: e as outras duas tropas deram de
improviso sobre todos quantos estavam no campo, e os
feriram. **45** E Abimelech pelejou contra a cidade todo
aquelle dia, e tomou a cidade, e matou o povo que n'ella
havia: e assolou a cidade, e a semeou de sal. **46** O que
ouvindo todos os cidadãos da torre de Sichem, entraram
na fortaleza, em casa do deus Berith. **47** E contou-se a
Abimelech que todos os cidadãos da torre de Sichem
se haviam congregado. **48** Subiu pois Abimelech ao
monte de Salmon, elle e todo o povo que com elle
havia: e Abimelech tomou na sua mão machados, e
cortou um ramo das arvores, e o levantou, e pôl-o ao
seu hombro, e disse ao povo, que com elle havia: O
que me vistes fazer apressae-vos a fazel-o assim como
eu. **49** Assim pois tambem todo o povo, cada um cortou
o seu ramo, e seguiram a Abimelech, os puzeram junto
da fortaleza, e queimaram a fogo a fortaleza com elles:
de maneira que todos os da torre de Sichem morreram,
uns mil homens e mulheres. **50** Então Abimelech foi-
se a Thebes, e sitiou a Thebes, e a tomou. **51** Havia
porém no meio da cidade uma torre forte; e todos os
homens e mulheres, e todos os cidadãos da cidade se
acolheram a ella, e fecharam após de si as portas, e
subiram ao telhado da torre. **52** E Abimelech veiu até á
torre, e a combateu: e chegou-se até á porta da torre,

para a queimar a fogo. 53 Porém uma mulher lançou
um pedaço d'uma mó sobre a cabeça d'Abimelech: e
quebrou-lhe o craneo. 54 Então chamou logo ao moço,
que levava as suas armas, e disse-lhe: Desembainha
a tua espada, e mata-me; para que se não diga de
mim: Uma mulher o matou. E seu moço o atravessou, e
elle morreu. 55 Vendo pois os homens de Israel que já
Abimelech era morto, foram-se cada um para o seu
logar. 56 Assim Deus fez tornar sobre Abimelech o
mal que tinha feito a seu pae, matando a seus setenta
irmãos. 57 Como tambem todo o mal dos homens de
Sichem fez tornar sobre a cabeça d'elles: e a maldição
de Jotham, filho de Jerubbaal, veiu sobre elles.

10 E depois de Abimelech, se levantou, para livrar a
Israel, Tola, filho de Puah, filho de Dodo, homem
d'Issacar: e habitava em Samir, na montanha d'Ephraim.
2 E julgou a Israel vinte e tres annos: e morreu, e foi
sepultado em Samir. 3 E depois d'elle se levantou
Jair, gileadita, e julgou a Israel vinte e dois annos. 4
E tinha este trinta filhos, que cavalgavam sobre trinta
jumentos; e tinham trinta cidades, a que chamaram
Havoth-jair, até ao dia d'hoje; as quaes estão na terra
de Gilead. 5 E morreu Jair, e foi sepultado em Camon.
6 Então tornaram os filhos de Israel a fazer o que
parecia mal aos olhos do Senhor, e serviram aos
baalins, e a Astaroth, e aos deuses da Syria, e aos
deuses de Sidon, e aos deuses de Moab, e aos deuses
dos filhos d'Ammon, e aos deuses dos philisteos: e
deixaram ao Senhor, e não o serviram. 7 E a ira do
Senhor se accendeu contra Israel: e vendeu-os em
mão dos philisteos, e em mão dos filhos d'Ammon. 8 E
n'aquelle mesmo anno opprimiram e vexaram aos filhos
de Israel: dezoito annos opprimiram a todos os filhos
de Israel que estavam d'além do Jordão, na terra dos
amorrheos, que está em Gilead. 9 Até os filhos d'Ammon
passaram o Jordão, para pelejar tambem contra Judah,
e contra Benjamin, e contra a casa d'Ephraim: de
maneira que Israel ficou mui angustiado. 10 Então os
filhos d'Israel clamaram ao Senhor, dizendo: Contra ti
havemos peccado, em que deixámos a nosso Deus, e
em que servimos aos baalins. 11 Porém o Senhor disse
aos filhos de Israel: Porventura dos egypcios, e dos
amorrheos, e dos filhos d'Ammon, e dos philisteos, 12
E dos sidonios, e dos amalekitas, e dos maonitas, que
vos opprimiam, quando a mim chamastes, não vos livrei
eu então da sua mão? 13 Comtudo vós me deixastes a
mim, e servistes a outros deuses: pelo que não vos
livrarei mais. 14 Andae, e clamae aos deuses que
escolhestes: que vos livrem elles no tempo do vosso
aperto. 15 Mas os filhos de Israel disseram ao Senhor:
Peccámos, faze-nos conforme a tudo quanto te parecer
bem aos teus olhos; tão sómente te rogamos que nos
livres n'este dia. 16 E tiraram os deuses alheios do
meio de si, e serviram ao Senhor: então se angustiou a
sua alma por causa do trabalho d'Israel. 17 E os filhos
d'Ammon se convocaram, e se pozeram em campo em
Gilead: e tambem os de Israel se congregaram, e se
pozeram em campo em Mispah. 18 Então o povo, os
principes de Gilead disseram uns aos outros: Quem
será o varão que começará a pelejar contra os filhos
d'Ammon? elle será por Cabeça de todos os moradores
de Gilead

11 Era então Jefthe, o gileadita, valente e valoroso,
porém filho d'uma prostituta: mas Gilead gerara a
Jefthe. 2 Tambem a mulher de Gilead lhe pariu filhos,
e, sendo os filhos d'esta mulher já grandes, expelliram
a Jefthe, e lhe disseram: Não herdarás em casa de
nosso pae, porque és filho d'outra mulher. 3 Então
Jefthe fugiu de diante de seus irmãos, e habitou na
terra de Tob: e homens levianos se ajuntaram com
Jefthe, e sahiam com elle. 4 E aconteceu que, depois
d'alguns dias, os filhos d'Ammon pelejaram contra
Israel. 5 Aconteceu pois que, como os filhos d'Ammon
pelejassem contra Israel, foram os anciãos de Gilead
buscar a Jefthe da terra de Tob. 6 E disseram a Jefthe:
Vem, e sê-nos por Cabeça: para que combatamos
contra os filhos d'Ammon. 7 Porém Jefthe disse aos
anciãos de Gilead: Porventura não me aborrecestes
a mim, e não me expellistes da casa de meu pae?
porque pois agora viestes a mim, quando estaes em
aperto? 8 E disseram os anciãos de Gilead a Jefthe:
Por isso tornamos a ti, para que venhas comnosco, e
combatas contra os filhos d'Ammon: e nos sejas por
Cabeça sobre todos os moradores de Gilead. 9 Então
Jefthe disse aos anciãos de Gilead: Se me tornardes
a levar para combater contra os filhos d'Ammon, e o
Senhor m'os dér diante de mim, então eu vos serei
por Cabeça? 10 E disseram os anciãos de Gilead a
Jefthe: O Senhor será testemunha entre nós, e assim
o faremos conforme á tua palavra. 11 Assim Jefthe
foi-se com os anciãos de Gilead, e o povo o poz por
Cabeça e principe sobre si: e Jefthe fallou todas as suas
palavras perante o Senhor em Mispah. 12 E enviou
Jefthe mensageiros ao rei dos filhos d'Ammon, dizendo:
Que ha entre mim e ti, que vieste a mim a pelejar contra
a minha terra? 13 E disse o rei dos filhos de Ammon
aos mensageiros de Jefthe: Porquanto, saindo Israel do
Egypto, tomou a minha terra, desde Arnon até Jabbok,
e ainda até ao Jordão: torna-m'a pois agora em paz. 14
Porém Jefthe proseguiu ainda em enviar mensageiros
ao rei dos filhos d'Ammon, 15 Dizendo-lhe: Assim diz
Jefthe: Israel não tomou, nem a terra dos moabitas nem
a terra dos filhos d'Ammon; 16 Porque, subindo Israel
do Egypto, andou pelo deserto até ao Mar Vermelho,
e chegou até Cades. 17 E Israel enviou mensageiros
ao rei dos edomitas, dizendo: Rogo-te que me deixes

passar pela tua terra. Porém o rei dos edomitas não
lhe deu ouvidos; enviou tambem ao rei dos moabitas,
o qual tambem não quiz: e assim Israel ficou em
Cades. 18 Depois andou pelo deserto, e rodeou a
terra dos edomitas e a terra dos moabitas, e veiu do
nascente do sol á terra dos moabitas, e alojaram-se
d'além d'Arnon; porém não entraram nos limites dos
moabitas, porque Arnon é limite dos moabitas. 19 Mas
Israel enviou mensageiros a Sehon, rei dos amorrheos,
rei de Hesbon: e disse-lhe Israel: Deixa-nos, peço-
te, passar pela tua terra até ao meu logar. 20 Porém
Sehon não se fiou d'Israel para este passar nos seus
limites; antes Sehon ajuntou todo o seu povo, e se
acamparam em Jasa, e combateu contra Israel. 21 E
o Senhor Deus d'Israel deu a Sehon com todo o seu
povo na mão d'Israel, e os feriram: e Israel tomou por
herança toda a terra dos amorrheos que habitavam
n'aquella terra. 22 E por herança tomaram todos os
limites dos anciãos, desde Arnon até Jabbok, e desde
o deserto até ao Jordão. 23 Assim o Senhor Deus
d'Israel desapossou os amorrheos de diante do seu
povo d'Israel: e os possuirias tu? 24 Não possuirias
tu aquelle que Camos, teu deus, desapossasse de
diante de ti? assim possuiremos nós todos quantos o
Senhor nosso Deus desapossar de diante de nós. 25
Agora pois és tu ainda melhor do que Balac, filho de
Zippor, rei dos moabitas? porventura contendeu elle
em algum tempo com Israel, ou pelejou alguma vez
contra elles? 26 Emquanto Israel habitou trezentos
annos em Hesbon e nas suas villas, e em Aroer e nas
suas villas, em todas as cidades que estão ao longo
d'Arnon, porque o não recuperastes n'aquelle tempo?
27 Tão pouco pequei eu contra ti! porém tu usas mal
comigo em pelejar contra mim: o Senhor, que é juiz,
julgue hoje entre os filhos d'Israel e entre os filhos de
Ammon. 28 Porém o rei dos filhos d'Ammon não deu
ouvidos ás palavras de Jefthe, que lhe enviou. 29 Então
o espirito do Senhor veiu sobre Jefthe, e atravessou
elle por Gilead e Manasseh: porque passou até Mispah
de Gilead, e de Mispah de Gilead passou até aos filhos
d'Ammon. 30 E Jefthe votou um voto ao Senhor, e
disse: Se totalmente deres os filhos d'Ammon na minha
mão, 31 Aquillo que, saindo da porta de minha casa, me
sair ao encontro, voltando eu dos filhos d'Ammon em
paz, isso será do Senhor, e o offerecerei em holocausto.
32 Assim Jefthe passou aos filhos d'Ammon, a combater
contra elles: e o Senhor os deu na sua mão. 33 E os
feriu com grande mortandade, desde Aroer até chegar
a Minnith, vinte cidades, e até Abel-keramim; assim
foram subjugados os filhos d'Ammon diante dos filhos
d'Israel. 34 Vindo pois Jefthe a Mispah, á sua casa,
eis que a sua filha lhe saiu ao encontro com adufes e
com danças: e era ella só a unica; não tinha outro filho
nem filha. 35 E aconteceu que, quando a viu, rasgou
os seus vestidos, e disse: Ah! filha minha, muito me
abateste, e és d'entre os que me turbam! porque eu
abri a minha bocca ao Senhor, e não tornarei atraz. 36
E ella lhe disse: Pae meu, abriste tu a tua bocca ao
Senhor, faze de mim como saiu da tua bocca: pois o
Senhor te vingou dos teus inimigos, os filhos d'Ammon.
37 Disse mais a seu pae: Faça-se-me isto: deixa-me por
dois mezes que vá, e desça pelos montes, e chore a
minha virgindade, eu e as minhas companheiras. 38 E
disse elle: Vae. E deixou-a ir por dois mezes: então
foi-se ella com as suas companheiras, e chorou a sua
virgindade pelos montes. 39 E succedeu que, ao fim de
dois mezes, tornou ella para seu pae, o qual cumpriu
n'ella o seu voto que tinha votado: e ella não conheceu
varão; e d'aqui veiu o costume d'Israel, 40 Que as filhas
d'Israel iam de anno em anno a lamentar a filha de
Jefthe, o gileadita, por quatro dias no anno.

12 Então se convocaram os homens d'Ephraim, e
passaram para o norte, e disseram a Jefthe:
Porque passaste a combater contra os filhos d'Ammon,
e não nos chamaste para ir comtigo? queimaremos a
fogo a tua casa comtigo. 2 E Jefthe lhes disse: Eu e
o meu povo tivemos grande contenda com os filhos
d'Ammon: e chamei-vos, e não me livrastes da sua
mão; 3 E, vendo eu que me não livraveis, puz a minha
alma na minha mão, e passei aos filhos de Ammon,
e o Senhor m'os entregou nas mãos: porque pois
subistes vós hoje contra mim, para combater contra
mim 4 E ajuntou Jefthe a todos os homens de Gilead, e
combateu com Ephraim: e os homens de Gilead feriram
a Ephraim; porque, estando os gileaditas entre Ephraim
e Manasseh, disseram: Fugitivos sois d'Ephraim. 5
Porque tomaram os gileaditas aos ephraimitas os
váos do Jordão: e succedeu que, quando os fugitivos
d'Ephraim diziam: Passarei; então os homens de Gilead
lhes diziam: Es tu ephratita? E dizendo elle: Não; 6
Então lhe diziam: Dize pois, Shibboleth; porém elle
dizia: Sibboleth, porque o não podia pronunciar assim
bem: então pegavam d'elle, e o degolavam aos váos do
Jordão: e cairam de Ephraim n'aquelle tempo quarenta
e dois mil. 7 E Jefthe julgou a Israel seis annos: e
Jefthe, o gileadita, falleceu, e foi sepultado nas cidades
de Gilead. 8 E depois d'elle julgou a Israel Ebsan de
Beth-lehem. 9 E tinha este trinta filhos; e enviou fóra
a trinta filhas; e trinta filhas trouxe de fóra para seus
filhos: e julgou a Israel sete annos. 10 Então falleceu
Ebsan, e foi sepultado em Beth-lehem. 11 E depois
d'elle julgou a Israel Elon, o zebulonita: e julgou a
Israel dez annos. 12 E falleceu Elon, o zebulonita, e foi
sepultado em Ayalon, na terra de Zebulon. 13 E depois
d'elle julgou a Israel Abdon, filho d'Hillel, o pirhathonita.
14 E tinha este quarenta filhos, e trinta filhos de filhos,

que cavalgavam sobre setenta jumentos: e julgou a
Israel oito annos. 15 Então falleceu Abdon, filho d'Hillel,
o pirathonita: e foi sepultado em Pirathon, na terra de
Ephraim, no monte do amalekita.

13 E os filhos d'Israel tornaram a fazer o que parecia
mal aos olhos do Senhor, e o Senhor os entregou
na mão dos philisteos por quarenta annos. 2 E havia
um homem de Zora, da tribu de Dan, cujo nome era
Manué: e sua mulher era esteril, e não paria. 3 E o
anjo do Senhor appareceu a esta mulher, e disse-lhe:
Eis que agora és esteril, e nunca tens parido; porém
conceberás, e parirás um filho. 4 Agora, pois, guarda-te
de que bebas vinho, ou bebida forte, ou comas coisa
immunda. 5 Porque eis que tu conceberás e parirás um
filho sobre cuja cabeça não subirá navalha: porquanto o
menino será nazireo de Deus desde o ventre: e elle
começará a livrar a Israel da mão dos philisteos. 6 Então
a mulher entrou, e fallou a seu marido, dizendo: Um
homem de Deus veiu a mim, cuja vista era similhante
á vista d'um anjo de Deus, terribilissima: e não lhe
perguntei d'onde era, nem elle me disse o seu nome; 7
Porém disse-me: Eis que tu conceberás e parirás um
filho: agora pois não bebas vinho, nem bebida forte,
e não comas coisa immunda; porque o menino será
nazireo de Deus, desde o ventre até ao dia da sua
morte. 8 Então Manué orou instantemente ao Senhor,
e disse: Ah! Senhor meu, rogo-te que o homem de
Deus, que enviaste, ainda venha para nós outra vez
e nos ensine o que devemos fazer ao menino que
ha de nascer. 9 E Deus ouviu a voz de Manué: e o
anjo de Deus veiu outra vez á mulher, e ella estava no
campo, porém não estava com ella seu marido Manué.
10 Apressou-se pois a mulher, e correu, e noticiou-o a
seu marido, e disse-lhe: Eis que aquelle homem que
veiu a mim o outro dia me appareceu. 11 Então Manué
levantou-se, e seguiu a sua mulher, e veiu áquelle
homem, e disse-lhe: És tu aquelle homem que fallaste
a esta mulher? E disse: Eu sou 12 Então disse Manué:
Cumpram-se as tuas palavras: mas qual será o modo
de viver e serviço do menino? 13 E disse o anjo do
Senhor a Manué: De tudo quanto eu disse á mulher se
guardará ella. 14 De tudo quanto procede da vide de
vinho não comerá, nem vinho nem bebida forte beberá,
nem coisa immunda comerá: tudo quanto lhe tenho
ordenado guardará. 15 Então Manué disse ao anjo do
Senhor: Ora deixa que te detenhamos, e te preparemos
um cabrito. 16 Porém o anjo do Senhor disse a Manué:
Ainda que me detenhas, não comerei de teu pão; e se
fizeres holocausto o offerecerás ao Senhor. Porque não
sabia Manué que fosse o anjo do Senhor 17 E disse
Manué ao anjo do Senhor: Qual é o teu nome? para
que, quando se cumprir a tua palavra, te honremos. 18
E o anjo do Senhor lhe disse: Porque perguntas assim
pelo meu nome, visto que é maravilhoso? 19 Então
Manué tomou um cabrito e uma offerta de manjares, e
os offereceu sobre uma penha ao Senhor: e obrou o
anjo maravilhosamente, vendo-o Manué e sua mulher.
20 E succedeu que, subindo a chamma do altar para o
céu, o anjo do Senhor subiu na chamma do altar: o que
vendo Manué e sua mulher, cairam em terra sobre seus
rostos. 21 E nunca mais appareceu o anjo do Senhor
a Manué, nem a sua mulher: então conheceu Manué
que era o anjo do Senhor. 22 E disse Manué a sua
mulher: Certamente morreremos, porquanto temos visto
a Deus. 23 Porém sua mulher lhe disse: Se o Senhor
nos quizera matar, não acceitaria da nossa mão o
holocausto e a offerta de manjares, nem nos mostraria
tudo isto, nem nos deixaria ouvir taes coisas n'este
tempo. 24 Depois pariu esta mulher um filho, e chamou
o seu nome Sansão: e o menino cresceu, e o Senhor
o abençoou. 25 E o espirito do Senhor o começou a
impellir de quando em quando para o campo de Dan,
entre Zora e Estaol.

14 E desceu Sansão a Timnatha: e, vendo em
Timnatha a uma mulher das filhas dos philisteos,
2 Subiu, e declarou-o a seu pae e sua mãe, e disse:
Vi uma mulher em Timnatha, das filhas dos philisteos;
agora pois, tomae-m'a por mulher. 3 Porém seu pae e
sua mãe lhe disseram: Não ha porventura mulher entre
as filhas de teus irmãos, nem entre todo o meu povo,
para que tu vás tomar mulher dos philisteos, d'aquelles
incircumcisos? E disse Sansão a seu pae: Tomae-me
esta, porque ella agrada aos meus olhos 4 Mas seu pae
e sua mãe não sabiam que isto vinha do Senhor; pois
buscava occasião dos philisteos: porquanto n'aquelle
tempo os philisteos dominavam sobre Israel. 5 Desceu
pois Sansão com seu pae e com sua mãe a Timnatha:
e, chegando ás vinhas de Timnatha, eis que um filho
de leão, bramando, lhe saiu ao encontro. 6 Então o
espirito do Senhor se apossou d'elle tão possantemente
que o fendeu d'alto a baixo, como quem fende um
cabrito, sem ter nada na sua mão: porém nem a seu
pae nem a sua mãe deu a saber o que tinha feit 7 E
desceu, e fallou áquella mulher, e agradou aos olhos
de Sansão. 8 E depois de alguns dias voltou elle para
a tomar: e, apartando-se do caminho a ver o corpo
do leão morto, eis que no corpo do leão havia um
enxame de abelhas com mel. 9 E tomou-o nas suas
mãos, e foi-se andando e comendo d'elle; e foi-se a
seu pae e a sua mãe, e deu-lhes d'elle, e comeram,
porém não lhes deu a saber que tomara o mel do
corpo do leão. 10 Descendo pois seu pae áquella
mulher, fez Sansão ali um banquete; porque assim o
costumavam fazer os mancebos. 11 E succedeu que,
como o vissem, tomaram trinta companheiros para
estarem com elle. 12 Disse-lhes pois Sansão: Vos darei

um enigma a adivinhar: e, se nos sete dias das bodas
m'o declarardes e descobrirdes, vos darei trinta lençoes
e trinta mudas de vestidos. 13 E, se m'o não poderdes
declarar, vós me dareis a mim os trinta lençoes e as
trinta mudas de vestidos. E elles lhe disseram: Dá-
nos o teu enigma a adivinhar, para que o ouçamos. 14
Então lhes disse: Do comedor saiu comida, e doçura
saiu do forte. E em tres dias não poderam declarar o
enigma. 15 E succedeu que, ao setimo dia, disseram
á mulher de Sansão: Persuade a teu marido que nos
declare o enigma, para que porventura não queimemos
a fogo a ti e á casa de teu pae: chamastes-nos vós
aqui para possuir o que é nosso, não é assim? 16 E a
mulher de Sansão chorou diante d'elle, e disse: Tão
sómente me aborreces, e não me amas; pois déste
aos filhos do meu povo um enigma a adivinhar, e ainda
m'o não declaraste a mim. E elle lhe disse: Eis que
nem a meu pae nem a minha mãe o declarei, e t'o
declararia a ti? 17 E chorou diante d'elle os sete dias
em que celebravam as bodas: succedeu pois que ao
setimo dia lh'o declarou, porquanto o importunava;
então ella declarou o enigma aos filhos do seu povo.
18 Disseram-lhe pois os homens d'aquella cidade, ao
setimo dia, antes de se pôr o sol: Que coisa ha mais
doce do que o mel? e que coisa ha mais forte do que o
leão? E elle lhes disse: Se vós não lavrasseis com a
minha novilha, nunca terieis descoberto o meu enigma.
19 Então o espirito do Senhor tão possantemente se
apossou d'elle, que desceu aos ascalonitas, e matou
d'elles trinta homens, e tomou os seus vestidos, e deu
as mudas de vestidos aos que declararam o enigma:
porém accendeu-se a sua ira, e subiu á casa de seu pae
20 E a mulher de Sansão foi dada ao seu companheiro
que o acompanhava.

15 E aconteceu, depois d'alguns dias, que na sega
do trigo Sansão visitou a sua mulher com um
cabrito, e disse: Entrarei na camara a minha mulher.
Porém o pae d'ella não o deixou entrar. 2 Porque disse
seu pae: Por certo dizia eu que de todo a aborrecias:
de sorte que a dei ao teu companheiro: porém não é
sua irmã mais nova, mais formosa do que ella? toma-
a pois em seu logar. 3 Então Sansão disse ácerca
d'elles: Innocente sou esta vez para com os philisteos,
quando lhes fizer algum mal. 4 E foi Sansão, e tomou
trezentas raposas: e, tomando tições, as virou cauda
a cauda, e lhes poz um tição no meio de cada duas
caudas. 5 E chegou fogo aos tições, e largou-as na
seara dos philisteos: e assim abrazou os molhos com
a sega do trigo, e as vinhas com os olivaes. 6 Então
disseram os philisteos: Quem fez isto? E disseram:
Sansão, o genro do Timnatha, porque lhe tomou a sua
mulher, e a deu a seu companheiro. Então subiram os
philisteos, e queimaram a fogo a ella e a seu pae. 7
Então lhes disse Sansão: Assim o haveis de fazer? pois
havendo-me vingado eu de vós então cessarei. 8 E
feriu-os com grande ferimento, perna juntamente com
côxa: e desceu, e habitou no cume da rocha d'Etam. 9
Então os philisteos subiram, e acamparam-se contra
Judah, e estenderam-se por Lechi, 10 E disseram
os homens de Judah: Porque subistes contra nós?
E elles disseram: Subimos para amarrar a Sansão,
para lhe fazer a elle como elle nos fez a nós. 11 Então
tres mil homens de Judah desceram até á cova da
rocha d'Etam, e disseram a Sansão: Não sabias tu
que os philisteos dominam sobre nós? porque pois
nos fizeste isto? E elle lhes disse: Assim como elles
me fizeram a mim, eu lhes fiz a elles 12 E disseram-
lhe: Descemos para te amarrar, para te entregar nas
mãos dos philisteos. Então Sansão lhes disse: Jurae-
me que vós mesmos me não accommettereis. 13 E
elles lhe fallaram, dizendo: Não, mas fortemente te
amarraremos, e te entregaremos na sua mão; porém de
maneira nenhuma te mataremos. E amarraram-n'o com
duas cordas novas e fizeram-n'o subir da rocha. 14 E,
vindo elle a Lechi, os philisteos lhe sairam ao encontro,
jubilando: porém o espirito do Senhor possantemente
se apossou d'elle, e as cordas que elle tinha nos braços
se tornaram como fios de linho que se queimaram
no fogo, e as suas amarraduras se desfizeram das
suas mãos. 15 E achou uma queixada fresca d'um
jumento, e estendeu a sua mão, e tomou-a, e feriu
com ella mil homens, 16 Então disse Sansão: Com
uma queixada de jumento um montão, dois montões;
com uma queixada de jumento feri a mil homens. 17
E aconteceu que, acabando elle de fallar, lançou a
queixada da sua mão: e chamou áquelle logar Ramath-
lechi. 18 E como tivesse grande sede, clamou ao
Senhor, e disse: Pela mão do teu servo tu déste esta
grande salvação: morrerei eu pois agora de sede, e
cairei na mão d'estes incircumcisos? 19 Então o Senhor
fendeu a caverna que estava em Lechi; e saiu d'ella
agua, e bebeu; e o seu espirito tornou, e reviveu: pelo
que chamou o seu nome: A fonte do que clama, que
está em Lechi até ao dia d'hoje. 20 E julgou a Israel,
nos dias dos philisteos, vinte annos.

16 E foi-se Sansão a Gaza, e viu ali uma mulher
prostituta, e entrou a ella. 2 E foi dito aos gazitas:
Sansão entrou aqui. Foram pois em roda, e toda a noite
lhe puzeram espias á porta da cidade: porém toda a
noite estiveram socegados, dizendo: Até á luz da manhã
esperaremos; então o mataremos. 3 Porém Sansão
deitou-se até á meia noite, e á meia noite se levantou, e
travou das portas da entrada da cidade com ambas as
umbreiras, e juntamente com a tranca as tomou, pondo-

as sobre os hombros; e levou-as para cima até ao cume
do monte que está defronte de Hebron 4 E depois d'isto
aconteceu que se affeiçoou a uma mulher do valle de
Sorec, cujo nome era Dalila. 5 Então os principes dos
philisteos subiram a ella, e lhe disseram: Persuade-o, e
vê, em que consiste a sua grande força, e com que
poderiamos assenhorear-nos d'elle e amarral-o, para
assim o affligir mos: e te daremos cada um mil e cem
moedas de prata. 6 Disse pois Dalila a Sansão: Declara-
me. peco-te, em que consiste a tua grande força, e com
que poderias ser amarrado para te poderem affligir.
7 Disse-lhe Sansão: Se me amarrassem com sete
vergas de vimes frescos, que ainda não estivessem
seccos, então me enfraqueceria, e seria como qualquer
outro homem. 8 Então os principes dos philisteos lhe
trouxeram sete vergas de vimes frescos, que ainda não
estavam seccos: e amarrou-o com ellas. 9 E os espias
estavam assentados com ella n'uma camara. Então ella
lhe disse: Os philisteos veem sobre ti, Sansão. Então
quebrou as vergas de vimes, como se quebra o fio da
estopa ao cheiro do fogo; assim não se soube em que
consistia a sua força. 10 Então disse Dalila a Sansão:
Eis que zombaste de mim, e me disseste mentiras:
ora declara-me agora com que poderias ser amarrado.
11 E elle lhe disse: Se me amarrassem fortemente
com cordas novas, com que se não houvesse feito
obra nenhuma, então me enfraqueceria, e seria como
qualquer outro homem. 12 Então Dalila tomou cordas
novas, e o amarrou com ellas, e disse-lhe: Os philisteos
veem sobre ti, Sansão. E os espias estavam assentados
n'uma camara. Então as quebrou de seus braços como
um fio 13 E disse Dalila a Sansão: Até agora zombaste
de mim, e me disseste mentiras; declara-me pois agora
com que poderias ser amarrado? E elle lhe disse: Se
teceres sete tranças dos cabellos da minha cabeça com
os liços da têa. 14 E ella as fixou com uma estaca, e
disse-lhe: Os philisteos veem sobre ti, Sansão. Então
despertou do seu somno, e arrancou a estaca das
tranças tecidas, juntamente com o liço da têa 15 Então
ella lhe disse: Como dirás: Tenho-te amor, não estando
comigo o teu coração? já tres vezes zombaste de mim,
e ainda me não declaraste em que consiste a tua forca.
16 E succedeu que, importunanado-o ella todos os dias
com as suas palavras, e molestando-o, a sua alma
se angustiou até á morte. 17 E descobriu-lhe todo o
seu coração, disse-lhe: Nunca subiu navalha á minha
cabeça, porque sou nazireo de Deus desde o ventre
de minha mãe: se viesse a ser rapado, ir-se-hia de
mim a minha força, e me enfraqueceria, e seria como
todos os mais homens. 18 Vendo pois Dalila que já
lhe descobrira todo o seu coração, enviou, e chamou
os principes dos philisteos, dizendo: Subi esta vez,
porque agora me descobriu elle todo o seu coração. E
os principes dos philisteos subiram a ella, e trouxeram
o dinheiro na sua mão. 19 Então ella o fez dormir sobre
os seus joelhos, e chamou a um homem, e rapou-lhe
as sete tranças do cabello de sua cabeça: e começou a
affligil-o, e retirou-se d'elle a sua força. 20 E disse ella:
Os philisteos veem sobre ti, Sansão. E despertou do
seu somno, e disse: Sairei ainda esta vez como d'antes,
e me sacudirei. Porque elle não sabia que já o Senhor
se tinha retirado d'elle. 21 Então os philisteos pegaram
n'elle, e lhe arrancaram os olhos, e fizeram-n'o descer a
Gaza, e amarraram-n'o com duas cadeias de bronze,
e andava elle moendo no carcere. 22 E o cabello da
sua cabeça lhe começou a ir crescendo, como quando
foi rapado. 23 Então os principes dos philisteos se
ajuntaram para offerecer um grande sacrificio ao seu
deus Dagon, e para se alegrarem, e diziam: Nosso
deus nos entregou nas mãos a Sansão, nosso inimigo.
24 Similhantemente, vendo-o o povo, louvavam ao seu
deus; porque diziam: Nosso deus nos entregou na mão
o nosso inimigo, e ao que destruia a nossa terra, e
ao que multiplicava os nossos mortos. 25 E succedeu
que, alegrando-se-lhes o coração, disseram: Chamae a
Sansão, para que brinque diante de nós. E chamaram a
Sansão do carcere, e brincou diante d'elles, e fizeram-
n'o estar em pé entre as columnas. 26 Então disse
Sansão ao moço que o tinha pela mão: Guia-me para
que apalpe as columnas em que se sustém a casa, para
que me encoste a ellas. 27 Ora estava a casa cheia de
homens e mulheres: e tambem ali estavam todos os
principes dos philisteos: e sobre o telhado havia alguns
tres mil homens e mulheres, que estavam vendo brincar
Sansão. 28 Então Sansão clamou ao Senhor, e disse:
Senhor Jehovah, peço-te que te lembres de mim, e
esforça-me agora só esta vez, ó Deus, para que de uma
vez me vingue dos philisteos, pelos meus dois olhos
29 Abraçou-se pois Sansão com as duas columnas
do meio, em que se sustinha a casa, e arrimou-se
sobre ellas, com a sua mão direita n'uma, e com a sua
esquerda na outra. 30 E disse Sansão: Morra eu com
os philisteos. E inclinou-se com força, e a casa caiu
sobre os principes e sobre todo o povo que n'ella havia:
e foram mais os mortos que matou na sua morte do
que os que matara na sua vida. 31 Então seus irmãos
desceram, e toda a casa de seu pae, e tomaram-n'o,
e subiram com elle, e sepultaram-n'o entre Tsora e
Estaol, no sepulchro de Manué, seu pae: e julgou elle a
Israel vinte annos.

17 E havia um homem da montanha d'Ephraim, cujo
nome era Micah. 2 O qual disse a sua mãe: As
mil e cem moedas de prata que te foram tiradas, por
cuja causa deitavas maldições, e tambem as disseste
em meus ouvidos, eis que este dinheiro eu o tenho, eu
o tomei. Então disse sua mãe: Bemdito seja meu filho

do Senhor. 3 Assim restituiu as mil e cem moedas de
prata a sua mãe: porém sua mãe disse: Inteiramente
tenho dedicado este dinheiro da minha mão ao Senhor
para meu filho, para fazer uma imagem de esculptura e
de fundição: de sorte que agora t'o tornarei a dar 4
Porém elle restituiu aquelle dinheiro a sua mãe: e sua
mãe tomou duzentas moedas de prata, e as deu ao
ourives, o qual fez d'ellas uma imagem de esculptura e
de fundição, e esteve em casa de Micah. 5 E teve este
homem, Micah, uma casa de deuses: e fez um ephod e
teraphins, e consagrou a um de seus filhos, para que
lhe fosse por sacerdote. 6 N'aquelles dias não havia rei
em Israel: cada qual fazia o que parecia direito aos seus
olhos. 7 E havia um mancebo de Beth-lehem de Judah,
da tribu de Judah, que era levita, e peregrinava ali. 8 E
este homem partiu da cidade de Beth-lehem de Judah
para peregrinar onde quer que achasse commodidade:
chegando elle pois á montanha d'Ephraim, até á casa
de Micah, seguindo o seu caminho. 9 Disse-lhe Micah:
D'onde vens? E elle lhe disse: Sou levita de Beth-
lehem de Judah, e vou peregrinar onde quer que achar
commodidade. 10 Então lhe disse Micah: Fica commigo,
e sê-me por pae e sacerdote; e cada anno te darei
dez moedas de prata, e vestuario, e o teu sustento. E
o levita entrou. 11 E consentiu o levita em ficar com
aquelle homem: e este mancebo lhe foi como um de
seus filhos. 12 E consagrou Micah ao levita, e aquelle
mancebo lhe foi por sacerdote; e esteve em casa de
Micah. 13 Então disse Micah: Agora sei que O Senhor
me fará bem: porquanto tenho um levita por sacerdote.

18 N'aquelles dias não havia rei em Israel: e nos
mesmos dias a tribu dos daneos buscava para si
herança para habitar; porquanto até áquelle dia entre as
tribus d'Israel lhe não havia caido em herança bastante
sorte 2 E enviaram os filhos de Dan da sua tribu cinco
homens dos seus confins, homens valorosos, de Zora e
de Estaol, a espiar e rastejar a terra; e lhes disseram:
Ide, rastejae a terra. E vieram á montanha d'Ephraim,
até á casa de Micah, e passaram ali a noite. 3 E quando
elles estavam junto da casa de Micah, conheceram a
voz do mancebo, do levita; e chegaram-se para lá, e lhe
disseram: Quem te trouxe aqui, que fazes aqui, e que é
o que tens aqui? 4 E elle lhes disse: Assim e assim me
tem feito Micah; pois me tem alugado, e eu lhe sirvo de
sacerdote. 5 Então lhe disseram: Ora pergunta a Deus,
para que possamos saber se prosperará o caminho que
levamos. 6 E disse-lhes o sacerdote: Ide em paz; o
caminho que levardes está perante o Senhor. 7 Então
foram-se aquelles cinco homens, e vieram a Lais; e
viram que o povo que havia no meio d'ella estava
seguro, conforme ao costume dos sidonios, quieto e
confiado; nem havia possessor algum do reino que por
causa alguma envergonhasse a alguem n'aquella terra:
tambem estavam longe doa sidonios, e não tinham
que fazer com ninguem. 8 Então voltaram a seus
irmãos, a Zora e a Estaol: e seus irmãos lhes disseram:
Que dizeis vós? 9 E elles disseram: Levantae-vos, e
subamos a elles; porque examinámos a terra, e eis que
é muitissimo boa; pois estareis tranquillos? não sejaes
preguiçosos em irdes para entrar a possuir esta terra.
10 Quando lá chegardes, vereis a um povo confiado, e a
terra é larga de extensão; porque Deus vol-a entregou
na mão; logar em que não ha falta de coisa alguma que
ha na terra. 11 Então partiram d'ali, da tribu dos daneos,
de Zora e d'Estaol, seiscentos homens armados de
armas de guerra. 12 E subiram, e acamparam-se em
Kiriath-jearim, em Judah; pelo que chamaram a este
logar Mahaneh-dan, até ao dia de hoje; eis que está
por detraz de Kiriath-jearim. 13 E d'ali passaram á
montanha d'Ephraim; e vieram até á casa de Micah. 14
Então responderam os cinco homens, que foram espiar
a terra de Lais, e disseram a seus irmãos: Sabeis vós
tambem que n'aquellas casas ha um ephod, e terafins,
e imagem de esculptura e de fundição? vêde pois agora
o que haveis de fazer 15 Então foram-se para lá, e
vieram á casa do mancebo, o levita, em casa de Micah,
e o saudaram. 16 E os seiscentos homens, que eram
dos filhos de Dan, armados de suas armas de guerra,
ficaram á entrada da porta. 17 Porém subindo os cinco
homens, que foram espiar a terra, entraram n'ella, e
tomaram a imagem d'esculptura, o ephod, e os terafins,
e a imagem de fundição, ficando o sacerdote em pé
á entrada da porta, com os seiscentos homens que
estavam armados com as armas de guerra. 18 Entrando
elles pois em casa de Micah, e tomando a imagem de
esculptura, e o ephod, e os terafins, e a imagem de
fundição, disse-lhes o sacerdote: Que estaes fazendo?
19 E elles lhe disseram: Cala-te, põe a mão na bocca,
e vem comnosco, e sê-nos por pae e sacerdote: é-te
melhor que sejas sacerdote da casa d'um só homem,
do que ser sacerdote d'uma tribu e d'uma geração em
Israel 20 Então alegrou-se o coração do sacerdote, e
tomou o ephod, e os terafins, e a imagem de esculptura:
e entrou no meio do povo. 21 Assim viraram, e partiram:
e os meninos, e o gado, e a bagagem puzeram diante
de si. 22 E, estando já longe da casa de Micah, os
homens que estavam nas casas junto á casa de Micah,
se convocaram, e alcançaram os filhos de Dan. 23 E
clamaram após dos filhos de Dan, os quaes viraram os
seus rostos, e disseram a Micah: Que tens, que assim
te convocaste? 24 Então elle disse: Os meus deuses,
que eu fiz, me tomastes, juntamente com o sacerdote,
e vos fostes; que mais me fica agora? Como pois me
dizeis: Que é o que tens? 25 Porém os filhos de Dan
lhe disseram: Não nos faças ouvir a tua voz, para que
porventura homens de animo amargoso não se lancem

sobre vós, e tu percas a tua vida, e a vida dos da tua
casa 26 Assim seguiram o seu caminho os filhos de
Dan: e Micah, vendo que eram mais fortes do que elle,
voltou, e tornou-se a sua casa. 27 Elles pois tomaram
o que Micah tinha feito, e o sacerdote que tivera, e
vieram a Lais, a um povo quieto e confiado, e os feriram
ao fio da espada, e queimaram a cidade a fogo. 28 E
ninguem houve que os livrasse, porquanto estavam
longe de Sidon, e não tinham que fazer com ninguem, e
a cidade estava no valle que está junto a Beth-rechob:
depois reedificaram a cidade e habitaram n'ella. 29 E
chamaram o nome da cidade Dan, conforme ao nome
de Dan, seu pae, que nascera a Israel: sendo porém
d'antes o nome d'esta cidade Lais. 30 E os filhos de
Dan levantaram para si aquella imagem de esculptura:
e Jonathan, filho de Gerson, o filho de Manasseh, elle e
seus filhos foram sacerdotes da tribu dos daneos, ate
ao dia do captiveiro da terra. 31 Assim pois a imagem
d'esculptura que fizera Micah, estabeleceram entre si,
todos os dias que a casa de Deus esteve em Silo.

19 Aconteceu tambem n'aquelles dias, em que não
havia rei em Israel que, houve um homem levita,
que peregrinando aos lados da montanha de Ephraim,
tomou para si uma mulher concubina, de Beth-lehem de
Judah. 2 Porém a sua concubina fornicou contra elle, e
foi-se d'elle para casa de seu pae, a Beth-lehem de
Judah, e esteve ali alguns dias, a saber, quatro mezes.
3 E seu marido se levantou, e partiu após d'ella, para
lhe fallar conforme ao seu coração, e para tornar a
trazel-a: e o seu moço e um par de jumentos iam com
elle: e ella o levou a casa de seu pae, e, vendo-o o
pae da moça, alegrou-se ao encontrar-se com elle 4
E seu sogro, o pae da moça, o deteve, e ficou com
elle tres dias: e comeram e beberam, e passaram ali
a noite. 5 E succedeu que ao quarto dia pela manhã
madrugaram, e elle levantou-se para partir: então o pae
da moça disse a seu genro: Conforta o teu coração com
um bocado de pão, e depois partireis. 6 Assentaram-
se pois, e comeram ambos juntos, e beberam; e disse
o pae da moça ao homem: Peço-te que ainda esta
noite queiras passal-a aqui, e alegre-se o teu coração.
7 Porém o homem levantou-se para partir: mas seu
sogro o constrangeu a tornar a passar ali a noite. 8
E, madrugando ao quinto dia pela manhã para partir,
disse o pae da moça: Ora conforta o teu coração. E
detiveram-se até já declinar o dia: e ambos juntos
comeram. 9 Então o homem levantou-se para partir,
elle, e a sua concubina, e o seu moço: e disse-lhe seu
sogro, o pae da moça: Eis que já o dia se abaixa, e
já a tarde vem entrando, peço-te que aqui passes a
noite; eis que já o dia vae acabando, passa aqui a
noite, e que o teu coração se alegre; e ámanhã de
madrugada levantae-vos a caminhar, e vae-te para a
tua tenda. 10 Porém o homem não quiz ali passar a
noite, mas levantou-se, e partiu, e veiu até defronte de
Jebus (que é Jerusalem), e com elle o par de jumentos
albardados, como tambem a sua concubina. 11 Estando
pois já perto de Jebus, e tendo-se já declinado muito o
dia, disse o moço a seu senhor: Caminhae agora, e
retiremo-nos a esta cidade dos jebuseos, e passemos
ali a noite. 12 Porém disse-lhe seu senhor: Não nos
retiraremos a nenhuma cidade estranha, que não seja
dos filhos de Israel: mas passaremos até Gibeah. 13
Disse mais a seu moço; Caminha, e cheguemos a
um d'aquelles logares, e passemos em Gibeah ou em
Ramah. 14 Passaram pois adiante, e caminharam, e
o sol se lhes poz junto a Gibeah, que é cidade de
Benjamin. 15 E retiraram-se para lá, para entrarem a
passar a noite em Gibeah; e, entrando elle, assentou-
se na praça da cidade, porque não houve quem os
recolhesse em casa para ali passarem a noite. 16 E eis
que um homem velho vinha á tarde do seu trabalho do
campo; e era este homem da montanha de Ephraim,
mas peregrinava em Gibeah: eram porém os homens
d'este logar filhos de Benjamin. 17 Levantando elle pois
os olhos, viu a este passageiro na praça da cidade,
e disse o velho: Para onde vaes, e d'onde vens? 18
E elle lhe disse: Passamos de Beth-lehem de Judah
até aos lados da montanha de Ephraim, d'onde sou;
porquanto fui a Beth-lehem de Judah: porém agora vou
á casa do Senhor; e ninguem ha que me recolha em
casa, 19 Ainda que ha palha e pasto para os nossos
jumentos, e tambem pão e vinho ha para mim, e para a
tua serva, e para o moço que vem com os teus servos:
de coisa nenhuma ha falta. 20 Então disse o velho:
Paz seja comtigo; tudo quanto te faltar fique ao meu
cargo: tão sómente não passes a noite na praça. 21
E trouxe-o a sua casa, e deu pasto aos jumentos: e,
lavando-se os pés, comeram e beberam. 22 Estando
elles alegrando o seu coração, eis que os homens
d'aquella cidade (homens que eram filhos de Belial)
cercaram a casa, batendo á porta; e fallaram ao velho,
senhor da casa, dizendo: Tira para fóra o homem que
entrou em tua casa, para que o conheçamos. 23 E
o homem, senhor da casa, saiu a elles, e disse-lhes:
Não, irmãos meus, ora não façaes similhante mal: já
que este homem entrou em minha casa, não façaes tal
loucura. 24 Eis que a minha filha virgem e a concubina
d'elle vol-as tirarei fóra; humilhae-as a ellas, e fazei
d'ellas o que parecer bem aos vossos olhos; porém a
este homem não façaes loucura similhante. 25 Porém
aquelles homens não o quizeram ouvir: então aquelle
homem pegou da sua concubina, e lh'a tirou para fóra:
e elles a conheceram e abusaram d'ella toda a noite até
pela manhã, e, subindo a alva, a deixaram. 26 E ao
romper da manhã veiu a mulher, e caiu á porta da casa

d'aquelle homem, onde estava seu senhor, e ficou ali
até que se fez claro. 27 E, levantando-se seu senhor
pela manhã, e abrindo as portas da casa, e saindo a
seguir o seu caminho, eis que a mulher, sua concubina,
jazia á porta da casa, com as mãos sobre o limiar. 28
E elle lhe disse: Levanta-te, e vamo-nos, porém não
respondeu; então pôl-a sobre o jumento, e levantou-se
o homem, e foi-se para o seu logar. 29 Chegando pois á
sua casa, tomou um cutelo, e pegou na sua concubina,
e a despedaçou com os seus ossos em doze partes: e
enviou-as por todos os termos de Israel. 30 E succedeu
que cada um que tal via dizia: Nunca tal se fez, nem se
viu desde o dia em que os filhos d'Israel subiram da
terra do Egypto, até ao dia d'hoje: ponderae isto no
coração, considerae, e fallae.

20 Então todos os filhos d'Israel sairam, e a
congregação se ajuntou, como se fôra um só
homem, desde Dan até Berseba como tambem a terra
de Gilead, ao Senhor em Mispah. 2 E dos cantos de
todo o povo se apresentaram de todas as tribus d'Israel
na congregação do povo de Deus quatrocentos mil
homens de pé que arrancavam a espada. 3 (Ouviram
pois os filhos de Benjamin que os filhos d'Israel haviam
subido a Mispah) E disseram os filhos de Israel: Fallae,
como succedeu esta maldade? 4 Então respondeu
o homem levita, marido da mulher que fôra morta, e
disse: Cheguei com a minha concubina a Gibeah cidade
de Benjamin, para passar a noite; 5 E os cidadãos
de Gibeah se levantaram contra mim, e cercaram a
casa de noite: intentaram matar-me, e violaram a minha
concubina, de maneira que morreu. 6 Então peguei
na minha concubina, e fil-a em pedaços, e a enviei
por toda a terra da herança d'Israel: porquanto fizeram
tal maleficio e loucura em Israel. 7 Eis que todos sois
filhos d'Israel: dae aqui a vossa palavra e conselho. 8
Então todo o povo se levantou como um só homem,
dizendo: Nenhum de nós irá á sua tenda nem nenhum
de nós se retirará á sua casa. 9 Porém isto é o que
faremos a Gibeah: procederemos contra ella por sorte.
10 E tomaremos dez homens de cem de todas as tribus
d'Israel, e cem de mil, e mil de dez mil, para tomarem
mantimento para o povo: para que, vindo elles a Gibeah
de Benjamin, lhe façam conforme a toda a loucura que
tem feito em Israel. 11 Assim ajuntaram-se contra esta
cidade todos os homens d'Israel, alliados como um só
homem. 12 E as tribus d'Israel enviaram homens por
toda a tribu de Benjamin, dizendo: Que maldade é esta
que se fez entre vós? 13 Dae-nos pois agora aquelles
homens, filhos de Belial, que estão em Gibeah, para
que os matemos, e tiremos d'Israel o mal: porém os
filhos de Benjamin não quizeram ouvir a voz de seus
irmãos, os filhos d'Israel. 14 Antes os filhos de Benjamin
se ajuntaram das cidades em Gibeah, para sairem
a pelejar contra os filhos d'Israel. 15 E contaram-se
n'aquelle dia os filhos de Benjamin, das cidades, vinte e
seis mil homens que arrancavam a espada, afóra os
moradores de Gibeah, de que se contaram setecentos
homens escolhidos. 16 Entre todo este povo havia
setecentos homens escolhidos, canhotos, os quaes
todos atiravam com a funda uma pedra a um cabello, e
não erravam. 17 E contaram-se dos homens d'Israel,
afóra os de Benjamin, quatrocentos mil homens que
arrancavam da espada, e todos elles homens de guerra.
18 E levantaram-se os filhos d'Israel, e subiram a Beth-
el, e perguntaram a Deus, e disseram: Quem d'entre
nós subirá o primeiro a pelejar contra Benjamin? E
disse o Senhor: Judah subirá primeiro. 19 Levantaram-
se pois os filhos d'Israel pela manhã, e acamparam-
se contra Gibeah. 20 E os homens d'Israel sairam á
peleja contra Benjamin: e ordenaram os homens d'Israel
contra elles a peleja ao pé de Gibeah. 21 Então os filhos
de Benjamin sairam de Gibeah, e derribaram por terra
n'aquelle dia vinte e dois mil homens d'Israel. 22 Porém
esforçou-se o povo dos homens d'Israel, e tornaram a
ordenar a peleja no logar onde no primeiro dia a tinham
ordenado. 23 E subiram os filhos d'Israel, e choraram
perante o Senhor até á tarde, e perguntaram ao Senhor,
dizendo: Tornar-me-hei a chegar á peleja contra os
filhos de Benjamin, meu irmão? E disse o Senhor: Subi
contra elle. 24 Chegaram-se pois os filhos d'Israel aos
filhos de Benjamin, no dia seguinte. 25 Tambem os de
Benjamin no dia seguinte lhes sairam ao encontro fóra
de Gibeah, e derribaram ainda por terra mais dezoito mil
homens, todos dos que arrancavam a espada. 26 Então
todos os filhos de Israel, e todo o povo, subiram, e
vieram a Beth-el, e choraram, e estiveram ali perante o
Senhor, e jejuaram aquelle dia até á tarde: e offereceram
holocaustos e offertas pacificas perante o Senhor. 27 E
os filhos d'Israel perguntaram ao Senhor (porquanto a
arca do concerto de Deus estava ali n'aquelles dias;
28 E Phineas, filho d'Eleazar, filho d'Aarão, estava
perante elle n'aquelles dias), dizendo: Sairei ainda mais
a pelejar contra os filhos de Benjamin, meu irmão, ou
pararei? E disse o Senhor; Subi, que ámanhã eu t'o
entregarei na mão 29 Então Israel poz emboscadas
em redor de Gibeah. 30 E subiram os filhos d'Israel ao
terceiro dia contra os filhos de Benjamin, e ordenaram a
peleja junto a Gibeah, como das outras vezes. 31 Então
os filhos de Benjamin sairam ao encontro do povo, e
desviaram-se da cidade: e começaram a ferir alguns do
povo, atravessando-os, como das outras vezes, pelos
caminhos (um dos quaes sobe para Beth-el, e o outro
para Gibeah pelo campo), alguns trinta dos homens
d'Israel. 32 Então os filhos de Benjamin disseram: Vão
derrotados diante de nós como d'antes. Porém os filhos

d'Israel disseram: Fujamos, e desviemol-os da cidade
para os caminhos. 33 Então todos os homens de Israel
se levantaram do seu logar, e ordenaram, a peleja em
Baal-tamar: e a emboscada d'Israel saiu do seu logar,
da caverna de Gibeah. 34 E dez mil homens escolhidos
de todo o Israel vieram contra Gibeah, e a peleja se
engraveceu: porém elles não sabiam que o mal lhes
tocaria. 35 Então feriu o Senhor a Benjamin diante
d'Israel; e desfizeram os filhos d'Israel n'aquelle dia vinte
e cinco mil e cem homens de Benjamin, todos dos que
arrancavam espada. 36 E viram os filhos de Benjamin
que estavam feridos: porque os homens d'Israel deram
logar aos benjamitas, porquanto estavam confiados na
emboscada que haviam posto contra Gibeah. 37 E a
emboscada se apressou, e accommetteu a Gibeah:
e a emboscada arremetteu contra ella, e feriu ao fio
da espada toda a cidade. 38 E os homens d'Israel
tinham um signal determinado com a emboscada, que
era quando fizessem levantar da cidade uma grande
nuvem de fumo. 39 Viraram-se pois os homens d'Israel
na peleja; e já Benjamin começava a ferir, dos homens
de Israel, quasi trinta homens, atravessando-os, porque
diziam: Já infallivelmente estão derrotados diante de
nós, como na peleja passada. 40 Então a nuvem de
fumo se começou a levantar da cidade, como uma
columna de fumo: e, virando-se Benjamin a olhar para
traz de si, eis que o fumo da cidade subia ao céu. 41
E os homens d'Israel viraram os rostos, e os homens
de Benjamin pasmaram; porque viram que o mal lhes
tocaria. 42 E viraram as costas diante dos homens
d'Israel, para o caminho do deserto; porém a peleja
os apertou; e os das cidades os desfizeram no meio
d'elles. 43 E cercaram a Benjamin, e o seguiram, e
descancadamente o pisaram, até diante de Gibeah, para
o nascente do sol. 44 E cairam de Benjamin dezoito mil
homens, todos estes sendo homens valentes. 45 Então
viraram as costas, e fugiram para o deserto, á penha
de Rimmon; rabiscaram ainda d'elles pelos caminhos
uns cinco mil homens: e de perto os seguiram até
Gideon, e feriram d'elles dois mil homens. 46 E foram
todos os que de Benjamin n'aquelle dia cairam vinte
e cinco mil homens que arrancavam a espada, todos
elles homens valentes. 47 Porém seiscentos homens
viraram as costas e fugiram para o deserto, á penha
de Rimmon: e ficaram na penha de Rimmon quatro
mezes. 48 E os homens d'Israel voltaram para os filhos
de Benjamin, e os feriram ao fio da espada, desde os
homens da cidade até aos animaes, até a tudo quanto
se achava, como tambem a todas as cidades quantas
se acharam pozeram a fogo.

21 Ora tinham jurado os homens d'Israel em Mispah,
dizendo: Nenhum de nós dará sua filha por mulher
aos benjamitas. 2 Veiu pois o povo a Beth-el, e ali
ficaram até á tarde diante de Deus: e levantaram a sua
voz, e prantearam com grande pranto, 3 E disseram:
Ah! Senhor Deus d'Israel, porque succedeu isto em
Israel, que hoje falte uma tribu em Israel? 4 E succedeu
que, no dia seguinte, o povo pela manhã se levantou,
e edificou ali um altar; e offereceram holocaustos e
offertas pacificas. 5 E disseram os filhos d'Israel: Quem
de todas as tribus d'Israel não subiu ao ajuntamento ao
Senhor? Porque se tinha feito um grande juramento
ácerca dos que não viessem ao Senhor a Mispah,
dizendo: Morrerá certamente. 6 E arrependeram-se
os filhos d'Israel ácerca de Benjamin, seu irmão, e
disseram: Cortada é hoje d'Israel uma tribu. 7 Que
faremos, ácerca de mulheres, com os que ficaram de
resto, pois nós temos jurado pelo Senhor que nenhuma
de nossas filhas lhes dariamos por mulheres? 8 E
disseram: Ha alguma das tribus d'Israel que não subisse
ao Senhor a Mispah? E eis que ninguem de Jabes de
Gilead viera ao arraial, á congregação. 9 Porquanto o
povo se contou: e eis que nenhum dos moradores de
Jabes de Gilead se achou ali. 10 Então o ajuntamento
enviou lá doze mil homens dos mais valentes, e lhes
ordenou, dizendo: Ide, e ao fio da espada feri aos
moradores de Jabes de Gilead, e ás mulheres e aos
meninos. 11 Porém isto é o que haveis de fazer: A
todo o macho e a toda a mulher que se houver deitado
com um homem totalmente destruireis. 12 E acharam
entre os moradores de Jabes de Gilead quatrocentas
moças virgens, que não conheceram homem deitando-
se com macho: e as trouxeram ao arraial, a Silo, que
está na terra de Canaan. 13 Então todo o ajuntamento
enviou, e fallou aos filhos de Benjamin, que estavam
na penha de Rimmon, e lhes proclamou a paz. 14 E
ao mesmo tempo voltaram os benjamitas; e deram-
lhes as mulheres que haviam guardado com vida, das
mulheres de Jabes de Gilead: porém estas ainda lhes
não bastaram. 15 Então o povo se arrependeu por
causa de Benjamin: porquanto o Senhor tinha feito
abertura nas tribus d'Israel. 16 E disseram os anciãos
do ajuntamento: Que faremos ácerca de mulheres
para os que ficaram de resto? pois as mulheres são
destruidas de Benjamin. 17 Disseram mais: A herança
dos que ficaram de resto é de Benjamin, e nenhuma
tribu de Israel deve ser destruida. 18 Porém nós não
lhes poderemos dar mulheres de nossas filhas, porque
os filhos d'Israel juraram, dizendo: Maldito aquelle que
der mulher aos benjamitas. 19 Então disseram: Eis que
de anno em anno ha solemnidade do Senhor em Silo,
que se celebra para o norte de Beth-el, da banda do
nascente do sol, pelo caminho alto que sobe de Beth-el
a Sichem, e para o sul de Lebona. 20 E mandaram aos
filhos de Benjamin, dizendo: Ide, e emboscae-vos nas
vinhas, 21 E olhae, e eis ahi, saindo as filhas de Silo a

dançar em ranchos, sahi vós das vinhas, e arrebatae-
vos cada um sua mulher das filhas de Silo, e ide-vos á
terra de Benjamin. **22** E será que, quando seus paes
ou seus irmãos vierem a litigar comnosco, nós lhes
diremos: Por amor de nós, tende compaixão d'elles,
pois n'esta guerra não tomámos mulheres para cada
um d'elles: porque não lh'as déstes vós, para que agora
ficasseis culpados? **23** E os filhos de Benjamin o fizeram
assim, e levaram mulheres conforme ao numero d'elles,
das que arrebatavam dos ranchos que dançavam: e
foram-se, e voltaram á sua herança, e reedificaram
as cidades, e habitaram n'ellas. **24** Tambem os filhos
d'Israel partiram então d'ali, cada um para a sua tribu e
para a sua geração: e sairam d'ali, cada um para a sua
herança. **25** N'aquelles dias não havia rei em Israel:
porém cada um fazia o que parecia recto aos seus
olhos.

Rute

1 E succedeu que, nos dias em que os juizes julgavam,
houve uma fome na terra: pelo que um homem de
Beth-lehem de Judah saiu a peregrinar nos campos de
Moab, elle e sua mulher, e seus dois filhos: **2** E era o
nome d'este homem Elimelech, e o nome de sua mulher
Noemi, e os nomes de seus dois filhos Mahon e Chilion,
ephrateos, de Beth-lehem de Judah: e vieram aos
campos de Moab, e ficaram ali. **3** E morreu Elimelech,
marido de Noemi: e ficou ella com os seus dois filhos,
4 Os quaes tomaram para si mulheres moabitas: e
era o nome d'uma Orpha, e o nome da outra Ruth; e
ficaram ali quasi dez annos. **5** E morreram tambem
ambos, Mahalon e Chilion, ficando assim esta mulher
desamparada dos seus dois filhos e de seu marido.
6 Então se levantou ella com as suas noras, e voltou
dos campos de Moab: porquanto na terra de Moab
ouviu que o Senhor tinha visitado o seu povo. dando-
lhe pão. **7** Pelo que saiu do logar onde estivera, e as
suas duas noras com ella. E, indo ellas caminhando,
para voltarem para a terra de Judah, **8** Disse Noemi ás
suas duas noras: Ide, voltae cada uma á casa de sua
mãe; e o Senhor use comvosco de benevolencia, como
vós usastes com os defuntos e comigo. **9** O Senhor vos
dê que acheis descanço cada uma em casa de seu
marido. E, beijando-as ella, levantaram a sua voz e
choraram. **10** E disseram-lhe: Certamente voltaremos
comtigo ao teu povo. **11** Porém Noemi disse: Tornae,
minhas filhas, porque irieis comigo? tenho eu ainda
no meu ventre mais filhos, para que vos fossem por
maridos? **12** Tornae, filhas minhas, ide-vos embora,
que já mui velha sou para ter marido: ainda quando eu
dissesse, Tenho esperança, ou ainda que esta noite
tivesse marido e ainda parisse filhos, **13** Esperal-os-
hieis até que viessem a ser grandes? deter-vos-hieis
por elles, sem tomardes marido? não, filhas minhas,
que mais amargo me é a mim do que a vós mesmas;
porquanto a mão do Senhor se descarregou contra mim.
14 Então levantaram a sua voz, e tornaram a chorar: e
Orpha beijou a sua sogra, porém Ruth se apegou a ella.
15 Pelo que disse: Eis que voltou tua cunhada ao seu
povo e aos seus deuses: volta tu tambem após da tua
cunhada. **16** Disse porém Ruth: Não me instes para que
te deixe, e me torne de detraz de ti; porque aonde quer
que tu fores irei eu, e onde quer que pousares á noite
ali pousarei eu; o teu povo é o meu povo, o teu Deus
é o meu Deus **17** Onde quer que morreres morrerei
eu, e ali serei sepultada: me faça assim o Senhor, e
outro tanto, se outra coisa que não seja a morte me
separar de ti. **18** Vendo ella, pois, que de todo estava
resolvida para ir com ella, deixou de lhe fallar. **19** Assim
pois foram-se ambas, até que chegaram a Beth-lehem:
e succedeu que, entrando ellas em Beth-lehem, toda a
cidade se commoveu por causa d'ellas, e diziam: Não é
esta Noemi? **20** Porém ella lhes dizia: Não me chameis
Noemi; chamae-me Mara; porque grande amargura me
tem dado o Todo-poderoso. **21** Cheia parti, porém vazia
o Senhor me fez tornar: porque pois me chamareis
Noemi? pois o Senhor testifica contra mim, e o Todo-
poderoso me tem feito tanto mal. **22** Assim Noemi
voltou, e com ella Ruth a moabita, sua nora, que voltou
dos campos de Moab: e chegaram a Beth-lehem no
principio da sega das cevadas.

2 E tinha Noemi um parente de seu marido, homem
valente e poderoso, da geração de Elimelech: e
era o seu nome Boaz. **2** E Ruth a moabita disse a
Noemi: Deixa-me ir ao campo, e apanharei espigas
após d'aquelle em cujos olhos eu achar graça. E ella
lhe disse: Vae, minha filha. **3** Foi pois, e chegou, e
apanhava espigas no campo após dos segadores:
e caiu-lhe em sorte uma parte do campo de Boaz,
que era da geração de Elimelech. **4** E eis que Boaz
veiu de Beth-lehem, e disse aos segadores: O Senhor
seja comvosco. E disseram-lhe elles: O Senhor te
abençoe. **5** Depois disse Boaz a seu moço, que estava
posto sobre os segadores: De quem é esta moça?
6 E respondeu o moço, que estava posto sobre os
segadores, e disse: Esta é a moça moabita que voltou
com Noemi dos campos de Moab. **7** Disse-me ella:
Deixa-me colher espigas, e ajuntal-as entre as gavellas
após dos segadores. Assim ella veiu, e desde pela
manhã está aqui até agora, a não ser um pouco que
esteve sentada em casa **8** Então disse Boaz a Ruth:
Não ouves, filha minha? não vás colher a outro campo,
nem tão pouco passes d'aqui: porém aqui te ajuntarás
com as minhas moças. **9** Os teus olhos estarão attentos
no campo que segarem, e irás após d'ellas; não dei
ordem aos moços, que te não toquem? tendo tu sede,
vae aos vasos, e bebe do que os moços tirarem. **10**
Então ella caiu sobre o seu rosto, e se inclinou á terra:
e disse-lhe: Porque achei graça em teus olhos, para
que faças caso de mim, sendo eu uma estrangeira?
11 E respondeu Boaz, e disse-lhe: Bem se me contou
quanto fizeste a tua sogra, depois da morte de teu
marido: e deixaste a teu pae e a tua mãe, e a terra
onde nasceste, e vieste para um povo que d'antes
não conheceste. **12** O Senhor galardoe o teu feito:
e seja cumprido o teu galardão do Senhor Deus de
Israel, sob cujas azas te vieste abrigar. **13** E disse ella:
Ache eu graça em teus olhos, senhor meu, pois me
consolaste, e pois fallaste ao coração da tua serva,
não sendo eu ainda como uma das tuas creadas. **14** E,
sendo já horas de comer, disse-lhe Boaz: Achega-te
aqui, e come do pão, e molha o teu bocado no vinagre.
E ella se assentou ao lado dos segadores, e elle lhe

deu do trigo tostado, e comeu, e se fartou, e ainda
lhe sobejou. 15 E, levantando-se ella a colher, Boaz
deu ordem aos seus moços, dizendo: Até entre as
gavelas deixae-a colher, e não lh'o embaraceis. 16 E
deixae cair alguns punhados, e deixae-os ficar, para
que os colha, e não a reprehendaes. 17 E esteve ella
apanhando n'aquelle campo até á tarde: e debulhou o
que apanhou, e foi quasi um epha de cevada. 18 E
tomou-o, e veiu á cidade; e viu sua sogra o que tinha
apanhado: tambem tirou, e deu-lhe o que lhe sobejara
depois de fartar-se. 19 Então disse-lhe sua sogra: Onde
colheste hoje, e onde trabalhaste? bemdito seja aquelle
que te reconheceu. E relatou a sua sogra com quem
tinha trabalhado, e disse: O nome do homem com quem
hoje trabalhei é Boaz. 20 Então Noemi disse a sua nora:
Bemdito seja do Senhor, que ainda não tem deixado a
sua beneficencia nem para com os vivos nem para com
os mortos. Disse-lhe mais Noemi: Este homem é nosso
parente chegado, e um d'entre os nossos remidores. 21
E disse Ruth, a moabita: Tambem ainda me disse: Com
os moços que tenho te ajuntarás, até que acabem toda
a sega que tenho. 22 E disse Noemi a sua nora, Ruth:
Melhor é, filha minha, que saias com as suas moças,
para que n'outro campo não te encontrem. 23 Assim,
ajuntou-se com as moças de Boaz, para colher até que
a sega das cevadas e dos trigos se acabou; e ficou
com a sua sogra.

3 E disse-lhe Noemi, sua sogra: Minha filha, não hei
de eu buscar descanço, para que fiques bem? 2 Ora
pois, não é Boaz, com cujas moças estiveste, de nossa
parentela? eis que esta noite padejará a cevada na eira.
3 Lava-te pois, e unge-te, e veste os teus vestidos, e
desce á eira: porém não te dês a conhecer ao homem,
até que tenha acabado de comer e beber. 4 E ha de
ser que, quando elle se deitar, notarás o logar em que
se deitar; então entra, e descobrir-lhe-has os pés, e te
deitarás, e elle te fará saber o que deves fazer. 5 E ella
lhe disse: Tudo quanto me disseres, farei. 6 Então foi
para a eira, e fez conforme a tudo quanto sua sogra
lhe tinha ordenado. 7 Havendo pois Boaz comido e
bebido, e estando já o seu coração alegre, veiu deitar-
se ao pé de uma meda; então veiu ella de mansinho, e
lhe descobriu os pés, e se deitou. 8 E succedeu que,
pela meia noite, o homem estremeceu, e se voltou: e
eis que uma mulher jazia a seus pés. 9 E disse elle:
Quem és tu? E ella disse: Sou Ruth, tua serva; estende
pois tua aba sobre a tua serva, porque tu és o remidor.
10 E disse elle: Bemdita sejas tu do Senhor, minha
filha; melhor fizeste esta tua ultima beneficencia do
que a primeira, pois após de nenhuns mancebos foste,
quer pobres quer ricos. 11 Agora pois, minha filha, não
temas; tudo quanto disseste te farei, pois toda a cidade
do meu povo sabe que és mulher virtuosa. 12 Porém
agora é muito verdade que eu sou remidor: mas ainda
outro remidor ha mais chegado do que eu. 13 Fica-
te aqui esta noite, e será que, pela manhã, se elle te
redimir, bem está, elle te redima; porém, se te não
quizer redimir, vive o Senhor, que eu te redimirei: deita-
te aqui até ámanhã. 14 Ficou-se pois deitada a seus
pés até pela manhã, e levantou-se antes que podesse
um conhecer a outro, porquanto disse: Não se saiba
que alguma mulher veiu á eira 15 Disse mais: Dá cá o
roupão que tens sobre ti, e tem mão n'elle. E ella teve
mão n'elle; e elle mediu seis medidas de cevada, e lh'as
poz em cima; então entrou na cidade, 16 E veiu á sua
sogra, a qual disse: Quem és tu, minha filha? E ella lhe
contou tudo quanto aquelle homem lhe fizera. 17 Disse
mais: Estas seis medidas de cevada me deu, porque
me disse: Não vás vazia a tua sogra. 18 Então disse
ella: Está quieta, minha filha, até que saibas como irá o
caso, porque aquelle homem não descançará até que
conclua hoje este negocio

4 E Boaz subiu á porta, e assentou-se ali: e eis que
o remidor de que Boaz tinha fallado ia passando, e
disse-lhe: Ó fulano, desvia-te para cá, assenta-te aqui.
E desviou-se para ali, e assentou-se. 2 Então tomou
dez homens dos anciãos da cidade, e disse: Assentae-
vos aqui. E assentaram-se. 3 Então disse ao remidor:
Aquella parte da terra que foi de Elimelech, nosso
irmão, Noemi, que tornou da terra dos moabitas, a
vendeu. 4 E disse eu: Manifestal-o-hei em teus ouvidos,
dizendo: Toma-a diante dos habitantes, e diante dos
anciãos do meu povo; se a has de redimir, redime-
a, e, se não se houver de redimir, declara-m'o, para
que o saiba, pois outro não ha senão tu que a redima,
e eu depois de ti. Então disse elle: Eu a redimirei. 5
Disse porém Boaz: No dia em que tomares a terra da
mão de Noemi, tambem a tomarás da mão de Ruth, a
moabita, mulher do defunto, para suscitar o nome do
defunto sobre a sua herdade. 6 Então disse o remidor:
Para mim não a poderei redimir, para que não damne
a minha herdade: redime tu a minha remissão para
ti, porque eu não a poderei redimir. 7 Havia, pois, já
de muito tempo este costume em Israel, emquanto a
remissão e contracto, para confirmar todo o negocio,
que o homem descalçava o sapato e o dava ao seu
proximo: e isto era por testemunho em Israel. 8 Disse
pois o remidor a Boaz: Toma-a para ti. E descalçou o
sapato. 9 Então Boaz disse aos anciãos e a todo o
povo: Sois hoje testemunhas de que tomei tudo quanto
foi d'Elimelech, e de Chilion, e de Mahlon, da mão de
Noemi, 10 E de que tambem tomo por mulher a Ruth,
a moabita, que foi mulher de Mahlon, para suscitar o
nome do defunto sobre a sua herdade, para que o nome
do defunto não seja desarraigado d'entre seus irmãos e
da porta do seu logar: d'isto sois hoje testemunhas.

11 E todo o povo que estava na porta, e os anciãos,
disseram: Somos testemunhas: o Senhor faça a esta
mulher, que entra na tua casa, como a Rachel e como
a Leah, que ambas edificaram a casa d'Israel; e ha-te
já valorosamente em Ephrata, e faze-te nome afamado
em Beth-lehem. 12 E seja a tua casa como a casa de
Perez (que Tamar pariu a Judah), da semente que o
Senhor te der d'esta moça. 13 Assim tomou Boaz a
Ruth, e ella lhe foi por mulher; e elle entrou a ella, e o
Senhor lhe deu conceição, e pariu um filho. 14 Então as
mulheres disseram a Noemi: Bemdito seja o Senhor,
que não deixou hoje de te dar remidor, e seja o seu
nome afamado em Israel. 15 Elle te será por recreador
da alma, e conservará a tua velhice, pois tua nora, que
te ama, o pariu, e ella te é melhor do que sete filhos. 16
E Noemi tomou o filho, e o poz no seu regaço, e foi sua
ama. 17 E as visinhas lhe deram um nome, dizendo:
A Noemi nasceu um filho. E chamaram o seu nome
Obed. Este é o pae de Jessé, pae de David. 18 Estas
são pois as gerações de Perez: Perez gerou a Esrom,
19 E Esrom gerou a Arão, e Arão gerou a Amminadab,
20 E Amminadab gerou a Nahasson, e Nahasson gerou
a Salmon, 21 E Salmon gerou a Boaz, e Boaz gerou
a Obed, 22 E Obed gerou a Jessé, e Jessé gerou a
David.

1 Samuel

1 Houve um homem de Ramathaim de Zophim, da
montanha de Ephraim, cujo nome era Elcana, filho
de Jeroham, filho de Elihu, filho de Tohu, filho de Suph,
ephrateo. **2** E este tinha duas mulheres: o nome d'uma
era Anna, e o nome da outra Peninna: e Peninna tinha
filhos, porém Anna não tinha filhos. **3** Subia pois este
homem da sua cidade de anno em anno a adorar e a
sacrificar ao Senhor dos Exercitos em Silo: e estavam
ali os sacerdotes do Senhor, Hophni e Phineas, os dois
filhos d'Eli. **4** E succedeu que no dia em que Elcana
sacrificava dava elle porções a Peninna, sua mulher,
e a todos os seus filhos, e a todas as suas filhas. **5**
Porém a Anna dava uma parte excellente; porquanto
a Anna amava, porém o Senhor lhe tinha cerrado
a madre. **6** E a sua competidora excessivamente a
irritava, para a embravecer: porquanto o Senhor lhe
tinha cerrado a madre. **7** E assim o fazia elle de anno
em anno: desde que subia á casa do Senhor, assim
a outra a irritava: pelo que chorava, e não comia. **8**
Então Elcana, seu marido, lhe disse: Anna, porque
choras? e porque não comes? e porque está mal o
teu coração? não te sou eu melhor do que dez filhos?
9 Então Anna se levantou, depois que comeram e
beberam em Silo: e Eli, sacerdote, estava assentado
n'uma cadeira, junto a um pilar do templo do Senhor.
10 Ella pois, com amargura de alma, orou ao Senhor, e
chorou abundantemente. **11** E votou um voto, dizendo:
Senhor dos Exercitos! se benignamente attenderes
para a afflicção da tua serva, e de mim te lembrares, e
da tua serva te não esqueceres, mas á tua serva deres
um filho varão, ao Senhor o darei por todos os dias da
sua vida, e sobre a sua cabeça não subirá navalha **12**
E succedeu que, perseverando ella em orar perante o
Senhor, Eli fez attenção á sua bocca. **13** Porquanto
Anna no seu coração fallava, só se moviam os seus
beiços, porém não se ouvia a sua voz: pelo que Eli a
teve por embriagada. **14** E disse-lhe Eli: Até quando
estarás tu embriagada? aparta de ti o teu vinho. **15**
Porém Anna respondeu, e disse: Não, senhor meu, eu
sou uma mulher attribulada de espirito; nem vinho nem
bebida forte tenho bebido: porém tenho derramado a
minha alma perante o Senhor. **16** Não tenhas pois a
tua serva por filha de Belial: porque da multidão dos
meus cuidados e do meu desgosto tenho fallado até
agora. **17** Então respondeu Eli, e disse: Vae em paz:
e o Deus de Israel te conceda a tua petição que lhe
pediste. **18** E disse ella: Ache a tua serva graça em teus
olhos. Assim a mulher se foi seu caminho, e comeu, e
o seu semblante já não era triste. **19** E levantaram-
se de madrugada, e adoraram perante o Senhor, e
tornaram-se, e vieram á sua casa, a Rama, e Elcana
conheceu a Anna, sua mulher, e o Senhor se lembrou
d'ella. **20** E succedeu que, passado algum tempo, Anna
concebeu, e pariu um filho, e chamou o seu nome
Samuel; porque, dizia ella, o tenho pedido ao Senhor.
21 E subiu aquelle homem Elcana com toda a sua casa,
a sacrificar ao Senhor o sacrificio annual e a cumprir
o seu voto. **22** Porém Anna não subiu; mas disse a
seu marido: Quando o menino fôr desmamado, então
o levarei, para que appareça perante o Senhor, e lá
fique para sempre. **23** E Elcana, seu marido, lhe disse:
Faze o que bem te parecer em teus olhos, fica até que
o desmames; tão sómente confirme o Senhor a sua
palavra: assim ficou a mulher, e deu leite a seu filho,
até que o desmamou. **24** E, havendo-o desmamado,
o levou comsigo, com tres bezerros, e um epha de
farinha, e um odre de vinho, e o trouxe á casa do
Senhor, a Silo, e era o menino ainda muito creança. **25**
E degolaram um bezerro: e assim trouxeram o menino
a Eli. **26** E disse ella: Ah, meu senhor, viva a tua alma,
meu senhor; eu sou aquella mulher que aqui esteve
comtigo, para orar ao Senhor. **27** Por este menino orava
eu; e o Senhor me concedeu a minha petição, que eu
lhe tinha pedido. **28** Pelo que tambem ao Senhor eu o
entreguei, por todos os dias que viver: pois ao Senhor
foi pedido. E elle adorou ali ao Senhor.

2 Então orou Anna, e disse: O meu coração exulta
ao Senhor, o meu poder está exaltado no Senhor:
a minha bocca se dilatou sobre os meus inimigos,
porquanto me alegro na tua salvação. **2** Não ha sancto
como é o Senhor; porque não ha outro fóra de ti: e rocha
nenhuma ha como o nosso Deus. **3** Não multipliqueis
palavras de altissimas altivezas, nem saiam coisas
arduas da vossa bocca: porque o Senhor é o Deus
de conhecimento, e por elle são as obras pesadas
na balança. **4** O arco dos fortes foi quebrado, e os
que tropeçavam foram cingidos de força. **5** Os fartos
se alugaram por pão, e cessaram os famintos: até a
esteril pariu sete filhos, e a que tinha muitos filhos
enfraqueceu. **6** O Senhor é o que tira a vida e a dá:
faz descer á sepultura e faz tornar a subir d'ella. **(Sheol
h7585)** **7** O Senhor empobrece e enriquece: abaixa e
tambem exalta. **8** Levanta o pobre do pó, e desde o
esterco exalta o necessitado, para o fazer assentar
entre os principes, para os fazer herdar o throno de
gloria: porque do Senhor são os alicerces da terra, e
assentou sobre elles o mundo. **9** Os pés dos seus
sanctos guardará, porém os impios ficarão mudos nas
trevas: porque o homem não prevalecerá pela força **10**
Os que contendem com o Senhor serão quebrantados,
desde os céus trovejará sobre elles: o Senhor julgará
as extremidades da terra: e dará força ao seu rei, e
exaltará o poder do seu ungido **11** Então Elcana foi-se
a Rama, á sua casa: porém o menino ficou servindo ao

Senhor, perante o sacerdote Eli. 12 Eram porém os
filhos d'Eli filhos de Belial, não conheciam ao Senhor. 13
Porquanto o costume d'aquelles sacerdotes com o povo
era que, offerecendo alguem algum sacrificio, vinha
o moço do sacerdote, estando-se cozendo a carne,
com um garfo de tres dentes em sua mão; 14 E dava
com elle na caldeira, ou na panella, ou no caldeirão, ou
na marmita; e tudo quanto o garfo tirava, o sacerdote
tomava para si: assim faziam a todo o Israel que ia ali a
Silo. 15 Tambem antes de queimarem a gordura vinha o
moço do sacerdote, e dizia ao homem que sacrificava:
Dá essa carne para assar ao sacerdote: porque não
tomará de ti carne cozida, senão crua 16 E, dizendo-
lhe o homem: Queimem primeiro a gordura de hoje, e
depois toma para ti quanto desejar a tua alma, então elle
lhe dizia: Não, agora a has de dar, e, se não, por força
a tomarei. 17 Era pois muito grande o peccado d'estes
mancebos perante o Senhor, porquanto os homens
desprezavam a offerta do Senhor. 18 Porém Samuel
ministrava perante o Senhor, sendo ainda mancebo,
vestido com um ephod de linho. 19 E sua mãe lhe fazia
uma tunica pequena, e de anno em anno lh'a trazia,
quando com seu marido subia a sacrificar o sacrificio
annual. 20 E Eli abençoava a Elcana e a sua mulher,
e dizia: O Senhor te dê semente d'esta mulher, pela
petição que fez ao Senhor. E voltaram para o seu logar.
21 Visitou pois o Senhor a Anna, e concebeu, e pariu
tres filhos e duas filhas: e o mancebo Samuel crescia
diante do Senhor. 22 Era porém Eli já muito velho, e
ouvia tudo quanto seus filhos faziam a todo o Israel, e
de como se deitavam com as mulheres que em bandos
se ajuntavam á porta da tenda da congregação. 23
E disse-lhes: Porque fazeis taes coisas? porque ouço
de todo este povo os vossos maleficios. 24 Não, filhos
meus, porque não é boa fama esta que ouço: fazeis
transgredir o povo do Senhor. 25 Peccando homem
contra homem, os juizes o julgarão; peccando porém o
homem contra o Senhor, quem rogará por elle? Mas
não ouviram a voz de seu pae, porque o Senhor os
queria matar. 26 E o mancebo Samuel ia crescendo, e
fazia-se agradavel, assim para com o Senhor como
tambem para com os homens. 27 E veiu um homem de
Deus a Eli, e disse-lhe: Assim diz o Senhor. Não me
manifestei, na verdade, á casa de teu pae, estando elles
ainda no Egypto, na casa de Pharaó? 28 E m'o escolhi
d'entre todas as tribus d'Israel por sacerdote, para
offerecer sobre o meu altar, para accender o incenso, e
para trazer o ephod perante mim, e dei á casa de teu
pae todas as offertas queimadas dos filhos d'Israel. 29
Porque dáes coices contra o sacrificio e contra a minha
offerta de manjares, que ordenei na minha morada,
e honras a teus filhos mais do que a mim, para vos
engordardes do principal de todas as offertas do meu
povo d'Israel? 30 Portanto, diz o Senhor Deus d'Israel:
Na verdade tinha dito eu que a tua casa e a casa
de teu pae andariam diante de mim perpetuamente;
porém agora diz o Senhor: Longe de mim tal coisa,
porque aos que me honram honrarei, porém os que me
desprezam serão envilecidos. 31 Eis que veem dias em
que cortarei o teu braço e o braço da casa de teu pae,
para que não haja mais velho algum em tua casa. 32 E
verás o aperto da morada de Deus, em logar de todo o
bem que houvera de fazer a Israel: nem haverá por
todos os dias velho algum em tua casa. 33 O homem
porém que eu te não desarraigar do meu altar seria
para vos consumir os olhos e para te entristecer a alma:
e toda a multidão da tua casa morrerá quando chegar á
edade varonil. 34 E isto te será por signal, a saber: o
que sobrevirá a teus dois filhos, a Hophni e a Phineas,
que ambos morrerão no mesmo dia. 35 E eu suscitarei
para mim um sacerdote fiel, que obrará segundo o meu
coração e a minha alma, e eu lhe edificarei uma casa
firme, e andará sempre diante do meu ungido. 36 E
será que todo aquelle que ficar de resto da tua casa
virá a inclinar-se diante d'elle por uma moeda de prata e
por um bocado de pão, e dirá: Rogo-te que me admittas
a algum ministerio sacerdotal, para que possa comer
um pedaço de pão.

3 E o mancebo Samuel servia ao Senhor perante Eli:
e a palavra do Senhor era de muita valia n'aquelles
dias; não havia visão manifesta. 2 E succedeu n'aquelle
dia que, estando Eli deitado no seu locar (e os seus
olhos se começavam já a escurecer, que não podia
ver), 3 E estando tambem Samuel já deitado, antes
que a lampada de Deus se apagasse no templo do
Senhor, em que estava a arca de Deus, 4 O Senhor
chamou a Samuel, e disse elle: Eis-me aqui. 5 E correu
a Eli, e disse: Eis-me aqui, porque tu me chamaste.
Mas elle disse: Não te chamei eu, torna a deitar-te. E
foi e se deitou. 6 E o Senhor tornou a chamar outra
vez a Samuel, e Samuel se levantou, e foi-se a Eli,
e disse: Eis-me aqui, porque tu me chamaste. Mas
elle disse: Não te chamei eu, filho meu, torna a deitar-
te. 7 Porém Samuel ainda não conhecia ao Senhor,
e ainda não lhe tinha sido manifestada a palavra do
Senhor. 8 O Senhor pois tornou a chamar a Samuel
terceira vez, e elle se levantou, e foi a Eli, e disse: Eis-
me aqui, porque tu me chamaste. Então entendeu Eli
que o Senhor chamava o mancebo. 9 Pelo que Eli disse
a Samuel: Vae te deitar, e ha de ser que, se te chamar,
dirás: Falla, Senhor, porque o teu servo ouve. Então
Samuel foi e se deitou no seu logar. 10 Então veiu o
Senhor, e poz-se ali, e chamou como das outras vezes:
Samuel, Samuel. E disse Samuel: Falla, porque o teu
servo ouve. 11 E disse o Senhor a Samuel: Eis aqui vou
eu a fazer uma coisa em Israel, a qual todo o que ouvir

lhe tinirão ambas as orelhas. 12 N'aquelle mesmo dia
suscitarei contra Eli tudo quanto tenho fallado contra a
sua casa: começal-o-hei e acabal-o-hei. 13 Porque já
eu lhe fiz saber que julgarei a sua casa para sempre,
pela iniquidade que bem conhecia, porque, fazendo-
se os seus filhos execraveis, não os reprehendeu.
14 Portanto, jurei á casa d'Eli que nunca jámais será
expiada a iniquidade da casa d'Eli com sacrificio nem
com offerta de manjares. 15 E Samuel ficou deitado
até pela manhã, e então abriu as portas da casa do
Senhor: porém temia Samuel de relatar esta visão a Eli.
16 Então chamou Eli a Samuel, e disse: Samuel, meu
filho. E disse elle: Eis-me aqui. 17 E elle disse: Que é a
palavra que te fallou? peço-te que m'a não encubras:
assim Deus te faça, e outro tanto, se me encobrires
alguma palavra de todas as palavras que te fallou. 18
Então Samuel lhe contou todas aquellas palavras, e
nada lhe encobriu. E disse elle: O Senhor é, faça o
que bem parecer aos seus olhos. 19 E crescia Samuel,
e o Senhor era com elle, e nenhuma de todas as
suas palavras deixou cair em terra. 20 E todo o Israel,
desde Dan até Berseba, conheceu que Samuel estava
confirmado por propheta do Senhor. 21 E continuou o
Senhor a apparecer em Silo: porquanto o Senhor se
manifestava a Samuel em Silo pela palavra do Senhor.

4 E veiu a palavra de Samuel a todo o Israel: e
Israel saiu ao encontro, á peleja, aos philisteos,
e se acamparam junto a Eben-ezer: e os philisteos
se acamparam junto a Afek. 2 E os philisteos se
dispozeram em ordem de batalha, para sair ao encontro
a Israel; e, estendendo-se a peleja, Israel foi ferido
diante dos philisteos, porque feriram na batalha, no
campo, uns quatro mil homens. 3 E tornando o povo ao
arraial, disseram os anciãos d'Israel: Porque nos feriu o
Senhor hoje diante dos philisteos? tragamos de Silo a
arca do concerto do Senhor, e venha no meio de nós,
para que nos livre da mão de nossos inimigos. 4 Enviou
pois o povo a Silo, e trouxeram de lá a arca do concerto
do Senhor dos exercitos, que habita entre os cherubins:
e os dois filhos d'Eli, Hophni e Phineas estavam ali com
a arca do concerto de Deus. 5 E succedeu que, vindo a
arca do concerto do Senhor ao arraial, todo o Israel
jubilou com grande jubilo, até que a terra estremeceu. 6
E os philisteos, ouvindo a voz do jubilo, disseram: Que
voz de tão grande jubilo é esta no arraial dos hebreos?
então souberam que a arca do Senhor era vinda ao
arraial. 7 Pelo que os philisteos se atemorisaram;
porque diziam: Deus veiu ao arraial. E diziam mais:
Ai de nós! que tal nunca jámais succedeu antes. 8 Ai
de nós! quem nos livrará da mão d'estes grandiosos
deuses? estes são os deuses que feriram aos egypcios
com todas as pragas junto ao deserto. 9 Esforçae-vos,
e sêde homens, ó philisteos, para que porventura não
venhaes a servir aos hebreos, como elles serviram a
vós; sêde pois homens, e pelejae. 10 Então pelejaram
os philisteos, e Israel foi ferido, e fugiram cada um para
a sua tenda; e foi tão grande o estrago, que cairam
de Israel trinta mil homens de pé. 11 E foi tomada a
arca de Deus: e os dois filhos d'Eli, Hophni e Phineas,
morreram. 12 Então correu da batalha um homem de
Benjamin, e chegou no mesmo dia a Silo: e trazia os
vestidos rotos, e terra sobre a cabeça. 13 E, chegando
elle, eis que Eli estava assentado sobre uma cadeira,
vigiando ao pé do caminho; porquanto o seu coração
estava tremendo pela arca de Deus: entrando pois
aquelle homem a annunciar isto na cidade, toda a
cidade gritou. 14 E Eli, ouvindo a voz do grito, disse:
Que voz de alvoroço é esta? Então chegou aquelle
homem a grande pressa, e veiu, e o annunciou a Eli. 15
E era Eli da edade de noventa e oito annos: e estavam
os seus olhos tão escurecidos, que já não podia ver. 16
E disse aquelle homem a Eli: Eu sou o que venho da
batalha; porque eu fugi hoje da batalha. E disse elle:
Que coisa succedeu, filho meu? 17 Então respondeu
o que trazia as novas, e disse: Israel fugiu de diante
dos philisteos, e houve tambem grande desfeita entre o
povo: e, de mais d'isto, tambem teus dois filhos, Hophni
e Phineas, morreram, e a arca de Deus é tomada.
18 E succedeu que, fazendo elle menção da arca de
Deus, Eli caiu da cadeira para traz, da banda da porta,
e quebrou-se-lhe o pescoço e morreu: porquanto o
homem era velho e pesado; e tinha elle julgado a Israel
quarenta annos. 19 E, estando sua nora, a mulher de
Phineas, gravida, e proxima ao parto, e ouvindo estas
novas, de que a arca de Deus era tomada, e de que
seu sogro e seu marido morreram, encurvou-se e pariu;
porquanto as dores lhe sobrevieram. 20 E, ao tempo em
que ia morrendo, disseram as mulheres que estavam
com ella: Não temas, pois pariste um filho. Ella porém
não respondeu, nem fez caso d'isso. 21 E chamou
ao menino Icabod, dizendo: Foi-se a gloria de Israel.
Porquanto a arca de Deus foi levada presa, e por causa
de seu sogro e de seu marido. 22 E disse: De Israel a
gloria é levada presa: pois é tomada a arca de Deus.

5 Os philisteos pois tomaram a arca de Deus, e a
trouxeram de Eben-ezer, a Asdod. 2 E tomaram os
philisteos a arca de Deus, e a metteram na casa de
Dagon. e a pozeram junto a Dagon. 3 Levantando-se
porém de madrugada os d'Asdod, no dia seguinte, eis
que Dagon estava caido com o rosto em terra diante da
arca do Senhor: e tomaram a Dagon, e tornaram a pôl-o
no seu logar. 4 E, levantando-se de madrugada no dia
seguinte pela manhã, eis que Dagon jazia caido com o
rosto em terra diante da arca do Senhor; e a cabeça de
Dagon e ambas as palmas das suas mãos cortadas

sobre o lumiar; sómente o tronco ficou a Dagon. **5** Pelo que nem os sacerdotes de Dagon, nem nenhum de todos os que entram na casa de Dagon pisam o lumiar de Dagon em Asdod, até ao dia d'hoje. **6** Porém a mão do Senhor se aggravou sobre os d'Asdod, e os assollou: e os feriu com hemorrhoidas, a Asdod e aos seus termos. **7** Vendo então os homens d'Asdod que assim foi, disseram: Não fique comnosco a arca do Deus de Israel; pois a sua mão é dura sobre nós, e sobre Dagon, nosso deus **8** Pelo que enviaram e congregaram a si todos os principes dos philisteos, e disseram: Que faremos nós da arca do Deus d'Israel? E responderam: A arca do Deus d'Israel dará volta a Gath. Assim a rodearam com a arca do Deus de Israel. **9** E succedeu que, desde que a rodearam com ella, a mão do Senhor veiu contra aquella cidade, com mui grande vexação: pois feriu aos homens d'aquella cidade, desde o pequeno até ao grande: e tinham hemorrhoidas nas partes secretas. **10** Então enviaram a arca de Deus a Ekron. Succedeu porém que, vindo a arca de Deus a Ekron, os de Ekron exclamaram, dizendo: Transportaram para mim a arca do Deus de Israel, para me matarem, a mim e ao meu povo. **11** E enviaram, e congregaram a todos os principes dos philisteos, e disseram: Enviae a arca do Deus de Israel, e torne para o seu logar, para que não mate nem a mim nem ao meu povo. Porque havia mortal vexação em toda a cidade, e a mão de Deus muito se aggravara ali **12** E os homens que não morriam eram tão feridos com hemorrhoidas que o clamor da cidade subia até o céu.

6 Havendo pois estado a arca do Senhor na terra dos philisteos sete mezes, **2** Os philisteos chamaram os sacerdotes e os adivinhadores, dizendo: Que faremos nós da arca do Senhor? fazei-nos saber com que a tornaremos a enviar ao seu logar. **3** Os quaes disseram; Se enviardes a arca do Deus de Israel, não a envieis vazia, porém sem falta lhe enviareis uma offerta para a expiação da culpa: então sereis curados, e se vos fará saber porque a sua mão se não tira de vós. **4** Então disseram: Qual é a expiação da culpa que lhe havemos de render? E disseram: Segundo o numero dos principes dos philisteos, cinco hemorrhoidas de oiro e cinco ratos de oiro: porquanto a praga é uma mesma sobre todos vós e sobre todos os vossos principes. **5** Fazei pois umas imagens das vossas hemorrhoidas e as imagens dos vossos ratos, que andam destruindo a terra, e dae gloria ao Deus de Israel: porventura alliviará a sua mão de cima de vós, e de cima do vosso deus, e de cima da vossa terra. **6** Porque pois endurecereis o vosso coração, como os egypcios e Pharaó endureceram o seu coração? porventura depois de os haver tratado tão mal, os não deixaram ir, e elles não se foram? **7** Agora, pois, tomae e fazei-vos um carro novo, e tomae duas vaccas que criem, sobre as quaes não tenha subido o jugo, e atae as vaccas ao carro, e levae os seus bezerros d'após d'ellas a casa. **8** Então tomae a arca do Senhor, e ponde-a sobre o carro, e mettei n'um cofre, ao seu lado, as figuras de oiro que lhe haveis de render em expiação da culpa, e assim a enviareis, para que se vá **9** Vêde então: se subir pelo caminho do seu termo a Beth-semes, foi elle que nos fez este grande mal; e, se não, saberemos que não nos tocou a sua mão, e que isto nos succedeu por acaso. **10** E assim fizeram aquelles homens, e tomaram duas vaccas que criavam, e as ataram ao carro: e os seus bezerros encerraram em casa. **11** E pozeram a arca do Senhor sobre o carro, como tambem o cofre com os ratos de oiro e com as imagens das suas hemorrhoidas. **12** Então as vaccas se encaminharam direitamente pelo caminho de Beth-semes, e seguiam um mesmo caminho, andando e berrando, sem se desviarem nem para a direita nem para a esquerda: e os principes dos philisteos foram atraz d'ellas, até ao termo de Beth-semes. **13** E andavam os de Beth-semes segando a sega do trigo no valle, e, levantando os seus olhos, viram a arca, e, vendo-a, se alegraram. **14** E o carro veiu ao campo de Josué, o beth-semita, e parou ali; e ali estava uma grande pedra: e fenderam a madeira do carro, e offereceram as vaccas ao Senhor em holocausto. **15** E os levitas descenderam a arca do Senhor, como tambem o cofre que estava junto a ella, em que estavam as obras de oiro, e pozeram-n'os sobre aquella grande pedra: e os homens de Beth-semes offereceram holocaustos, e sacrificaram sacrificios ao Senhor no mesmo dia. **16** E, vendo aquillo os cinco principes dos philisteos, voltaram para Ekron no mesmo dia. **17** Estas pois são as hemorrhoidas de oiro que enviaram os philisteos ao Senhor em expiação da culpa: por Asdod uma, por Gaza outra, por Askelon outra, por Gath outra, por Ekron outra. **18** Como tambem os ratos de oiro, segundo o numero de todas as cidades dos philisteos, pertencentes aos cinco principes, desde as cidades fortes até ás aldeias, e até Abel, a grande pedra sobre a qual pozeram a arca do Senhor, que ainda está até ao dia de hoje no campo de Josué, o beth-semita. **19** E feriu o Senhor os homens de Beth-semes, porquanto olharam para dentro da arca do Senhor, até ferir do povo cincoenta mil e setenta homens: então o povo se entristeceu, porquanto o Senhor fizera tão grande estrago entre o povo. **20** Então disseram os homens de Beth-semes: Quem poderia estar em pé perante o Senhor, este Deus sancto? e a quem subirá desde nós? **21** Enviaram pois mensageiros aos habitantes de Kiriath-jearim, dizendo: Os philisteos remetteram a arca do Senhor; descei, pois, e fazei-a subir para vós.

7 Então vieram os homens de Kiriath-jearim, e levaram
a arca do Senhor, e a trouxeram á casa de Abinadab,
no outeiro: e consagraram a Eleazar, seu filho, para
que guardasse a arca do Senhor. **2** E succedeu que,
desde aquelle dia, a arca ficou em Kiriath-jearim, e
tantos dias se passaram que até chegaram vinte annos,
e lamentava toda a casa de Israel após do Senhor. **3**
Então fallou Samuel a toda a casa de Israel, dizendo:
Se com todo o vosso coração vos converterdes ao
Senhor, tirae d'entre vós os deuses estranhos e os
astaroths, e preparae o vosso coração ao Senhor, e
servi a elle só, e vos livrará da mão dos philisteos. **4**
Então os filhos de Israel tiraram d'entre si aos baalins e
aos astaroths, e serviram só ao Senhor. **5** Disse mais
Samuel: Congregae a todo o Israel em Mispah: e orarei
por vós ao Senhor. **6** E congregaram-se em Mispah,
e tiraram agua, e a derramaram perante o Senhor, e
jejuaram aquelle dia, e disseram ali: Peccámos contra
o Senhor. E julgava Samuel os filhos de Israel em
Mispah. **7** Ouvindo pois os philisteos que os filhos
d'Israel estavam congregados em Mispah, subiram os
maioraes dos philisteos contra Israel: o que ouvindo
os filhos de Israel, temeram por causa dos philisteos.
8 Pelo que disseram os filhos d'Israel a Samuel: Não
cesses de clamar ao Senhor nosso Deus por nós, para
que nos livre da mão dos philisteos. **9** Então tomou
Samuel um cordeiro de mama, e sacrificou-o inteiro em
holocausto ao Senhor: e clamou Samuel ao Senhor por
Israel, e o Senhor lhe deu ouvidos. **10** E succedeu que,
estando Samuel sacrificando o holocausto, os philisteos
chegaram á peleja contra Israel: e trovejou o Senhor
aquelle dia com grande trovoada sobre os philisteos, e
os aterrou de tal modo que foram derrotados diante
dos filhos d'Israel. **11** E os homens d'Israel sairam de
Mispah, e perseguiram os philisteos, e os feriram até
abaixo de Beth-car. **12** Então tomou Samuel uma pedra,
e a poz entre Mispah e Sen, e chamou o seu nome
Eben-ezer: e disse: Até aqui nos ajudou o Senhor.
13 Assim os philisteos foram abatidos, e nunca mais
vieram aos termos d'Israel, porquanto foi a mão do
Senhor contra os philisteos todos os dias de Samuel. **14**
E as cidades que os philisteos tinham tomado a Israel
foram restituidas a Israel, desde Ekron até Gath, e até
os seus termos Israel arrebatou da mão dos philisteos;
e houve paz entre Israel e entre os amorrheos. **15** E
Samuel julgou a Israel todos os dias da sua vida. **16** E
ia de anno, em anno, e rodeava a Beth-el, e a Gilgal, e
a Mispah, e julgava a Israel em todos aquelles logares.
17 Porém voltava a Rama, porque estava ali a sua casa,
e ali julgava a Israel: e edificou ali um altar ao Senhor.

8 E succedeu que, tendo Samuel envelhecido,
constituiu a seus filhos por juizes sobre Israel. **2** E
era o nome do seu filho primogenito Joel, e o nome
do seu segundo Abia: e foram juizes em Berseba. **3**
Porém seus filhos não andaram pelos caminhos d'elle,
antes se inclinaram á avareza, e tomaram presentes,
e perverteram o juizo. **4** Então todos os anciãos de
Israel se congregaram, e vieram a Samuel, a Rama, **5**
E disseram-lhe: Eis que já estás velho, e teus filhos
não andam pelos teus caminhos; constitue-nos pois
agora um rei sobre nós, para que elle nos julgue, como
o teem todas as nações. **6** Porém esta palavra pareceu
mal aos olhos de Samuel, quando disseram: Dá-nos
um rei, para que nos julgue. E Samuel orou ao Senhor.
7 E disse o Senhor a Samuel: Ouve a voz do povo em
tudo quanto te disserem, pois não te teem rejeitado a
ti, antes a mim me teem rejeitado para eu não reinar
sobre elles. **8** Conforme a todas as obras que fizeram
desde o dia em que os tirei do Egypto até ao dia de
hoje, e a mim me deixaram, e a outros deuses serviram,
assim tambem te fizeram a ti. **9** Agora, pois, ouve a
sua voz, porém protesta-lhes solemnemente, e declara-
lhes qual será o costume do rei que houver de reinar
sobre elles. **10** E fallou Samuel todas as palavras do
Senhor ao povo, que lhe pedia um rei. **11** E disse: Este
será o costume do rei que houver de reinar sobre vós:
elle tomará os vossos filhos, e os empregará para os
seus carros, e para seus cavalleiros, para que corram
adiante dos seus carros. **12** E os porá por principes de
milhares e por cincoentenarios; e para que lavrem a
sua lavoura, e seguem a sua sega, e façam as suas
armas de guerra e os petrechos de seus carros. **13** E
tomará as vossas filhas para perfumistas, cozinheiras,
e padeiras. **14** E tomará o melhor das vossas terras, e
das vossas vinhas, e dos vossos olivaes, e os dará
aos seus creados. **15** E as vossas, sementes, e as
vossas vinhas dizimará, para dar aos seus eunuchos, e
aos seus creados. **16** Tambem os vossos creados, e
as vossas creadas, e os vossos melhores mancebos,
e os vossos jumentos tomará, e os empregará no
seu trabalho. **17** Dizimará o vosso rebanho, e vós lhe
servireis de creados. **18** Então n'aquelle dia clamareis
por causa do vosso rei, que vós houverdes escolhido;
mas o Senhor não vos ouvirá n'aquelle dia **19** Porém
o povo não quiz ouvir a voz de Samuel; e disseram:
Não, mas haverá sobre nós um rei. **20** E nós tambem
seremos como todas as outras nações; e o nosso rei
nos julgará, e sairá adiante de nós, e fará as nossas
guerras. **21** Ouvindo pois Samuel todas as palavras
do povo, as fallou perante os ouvidos do Senhor. **22**
Então o Senhor disse a Samuel: Dá ouvidos á sua voz,
e constitue-lhes rei. Então Samuel disse aos filhos de
Israel: Vá-se cada qual á sua cidade.

9 E havia um homem de Benjamin, cujo nome era
Kis, filho de Abiel, filho de Zeror, filho de Bechorath,
filho de Aphia, filho d'um homem de Benjamin: varão

alentado em força. 2 Este tinha um filho, cujo nome
era Saul, mancebo, e tão bello que entre os filhos
de Israel não havia outro homem mais bello do que
elle; desde os hombros para cima sobresahia a todo
o povo. 3 E perderam-se as jumentas de Kis, pae de
Saul; pelo que disse Kis a Saul, seu filho: Toma agora
comtigo um dos moços, e levanta-te e vae a buscar as
jumentas. 4 Passou pois pela montanha de Ephraim, e
d'ali passou á terra de Salisa, porém não as acharam:
depois passaram á terra de Sahalim, porém tão pouco
estavam ali: tambem passou á terra de Benjamin, porém
tão pouco as acharam. 5 Vindo elles então á terra
de Zuph, Saul disse para o seu moço, com quem elle
ia: Vem, e voltemos; para que porventura meu pae
não deixe de inquietar-se pelas jumentas e se afflija
por causa de nós 6 Porém elle lhe disse: Eis que ha
n'esta cidade um homem de Deus, e homem honrado é:
tudo quanto diz, succede assim infallivelmente: vamo-
nos agora lá; porventura nos mostrará o caminho que
devemos seguir. 7 Então Saul disse ao seu moço:
Eis, porém, se lá formos, que levaremos então áquelle
homem? porque o pão de nossos alforges se acabou, e
presente nenhum temos que levar ao homem de Deus:
que temos? 8 E o moço tornou a responder a Saul, e
disse: Eis que ainda se acha na minha mão um quarto
d'um siclo de prata, o qual darei ao homem de Deus,
para que nos mostre o caminho. 9 (Antigamente em
Israel, indo qualquer consultar a Deus, dizia assim:
Vinde, e vamos ao vidente: porque ao propheta de
hoje antigamente se chamava vidente.) 10 Então disse
Saul ao moço: Bem dizes, vem, pois, vamos. E foram-
se á cidade onde estava o homem de Deus. 11 E,
subindo elles pela subida da cidade, acharam umas
moças que sahiam a tirar agua; e disseram-lhes: Está
cá o vidente? 12 E ellas lhes responderam, e disseram:
Sim, eil-o aqui tens diante de ti: apressa-te pois, porque
hoje veiu á cidade; porquanto o povo tem hoje sacrificio
no alto. 13 Entrando vós na cidade, logo o achareis,
antes que suba ao alto para comer; porque o povo
não comerá, até que elle venha; porque elle é o que
abençoa o sacrificio, e depois comem os convidados:
subi pois agora, que hoje o achareis. 14 Subiram pois
á cidade: e, vindo elles no meio da cidade, eis que
Samuel lhes saiu ao encontro, para subir ao alto. 15
Porque o Senhor o revelara aos ouvidos de Samuel, um
dia antes que Saul viesse, dizendo: 16 Ámanhã a estas
horas te enviarei um homem da terra de Benjamin, o
qual ungirás por capitão sobre o meu povo de Israel, e
elle livrará o meu povo da mão dos philisteos; porque
tenho olhado para o meu povo; porque o clamor chegou
a mim 17 E quando Samuel viu a Saul, o Senhor lhe
respondeu: Eis aqui o homem de quem já te tenho
dito. Este dominará sobre o meu povo. 18 E Saul se
chegou a Samuel no meio da porta, e disse: Mostra-
me, peço-te, onde está aqui a casa do vidente. 19 E
Samuel respondeu a Saul, e disse: Eu sou o vidente;
sobe diante de mim ao alto, e comei hoje comigo; e
pela manhã te despedirei, e tudo quanto está no teu
coração, t'o declararei. 20 E quanto ás jumentas que ha
tres dias se te perderam, não occupes o teu coração
com ellas, porque já se acharam. E para quem é todo
o desejo de Israel? porventura não é para ti, e para
toda a casa de teu pae 21 Então respondeu Saul, e
disse: Porventura não sou eu filho de Benjamin, da mais
pequena das tribus de Israel? e a minha familia a mais
pequena de todas as familias da tribu de Benjamin?
porque pois me fallas com similhantes palavras? 22
Porém Samuel tomou a Saul e ao seu moço, e os
levou á camara; e deu-lhes logar a cima de todos os
convidados, que eram uns trinta homens. 23 Então
disse Samuel ao cozinheiro: Dá cá a porção que te dei,
de que te disse: Pôe-n'a á parte comtigo. 24 Levantou
pois o cozinheiro a espadoa, com o que havia n'ella,
e pôl-a diante de Saul: e disse Samuel: Eis que isto
é o sobejo; pôe-n'o diante de ti, e come; porque se
guardou para ti para esta occasião, dizendo eu: Tenho
convidado o povo. Assim comeu Saul aquelle dia com
Samuel. 25 Então desceram do alto para a cidade; e
fallou com Saul sobre o eirado. 26 E se levantaram de
madrugada; e succedeu que, quasi ao subir da alva,
chamou Samuel a Saul ao eirado, dizendo: Levanta-
te, e despedir-te-hei. Levantou-se Saul, e sairam para
fóra ambos, elle e Samuel. 27 E, descendo elles para a
extremidade da cidade, Samuel disse a Saul: Dize ao
moço que passe adiante de nós; (e passou) porém tu
espera agora, e te farei ouvir a palavra de Deus.

10 Então tomou Samuel um vaso de azeite, e lh'o
derramou sobre a cabeça, e o beijou, e disse:
Porventura te não tem ungido o Senhor por capitão
sobre a sua herdade? 2 Partindo-te hoje de mim,
acharás dois homens junto ao sepulchro de Rachel,
no termo de Benjamin, em Zelsah, os quaes te dirão:
Acharam-se as jumentas que foste buscar, e eis que já
o teu pae deixou o negocio das jumentas, e anda afflicto
por causa de vós, dizendo: Que farei eu por meu filho?
3 E quando d'ali passares mais adiante, e chegares
ao carvalho de Tabor, ali te encontrarão tres homens,
que vão subindo a Deus a Beth-el: um levando tres
cabritos, o outro tres bolos de pão, e o outro um odre
de vinho. 4 E te perguntarão como estás, e te darão
dois pães, que tomarás da sua mão. 5 Então virás ao
outeiro de Deus, onde está a guarnição dos philisteos;
e ha de ser que, entrando ali na cidade, encontrarás
um rancho de prophetas que descem do alto, e trazem
diante de si psalterios, e tambores, e flautas, e harpas;
e prophetizarão. 6 E o espirito do Senhor se apoderará

de ti, e prophetizarás com elles, e te mudarás em outro
homem. 7 E ha de ser que, quando estes signaes te
vierem, faze o que achar a tua mão, porque Deus é
comtigo. 8 Tu porém descerás diante de mim a Gilgal,
e eis que eu descerei a ti, para sacrificar holocaustos, e
para offerecer offertas pacificas: ali sete dias esperarás,
até que eu venha a ti, e te declare o que has de fazer. 9
Succedeu pois que, virando elle as costas para partir de
Samuel, Deus lhe mudou o coração em outro: e todos
aquelles signaes aconteceram aquelle mesmo dia. 10
E, chegando elles ao outeiro, eis que um rancho de
prophetas lhes saiu ao encontro: e o espirito do Senhor
se apoderou d'elle, e prophetizou no meio d'elles. 11 E
aconteceu que, como todos os que d'antes o conheciam
viram que eis que com os prophetas prophetizava,
então disse o povo, cada qual ao seu companheiro:
Que é o que succedeu ao filho de Kis? Está tambem
Saul entre os prophetas? 12 Então um homem d'ali
respondeu, e disse: Pois quem é o pae d'elles? Pelo
que se tornou em proverbio: Está tambem Saul entre
os prophetas? 13 E, acabando de prophetizar, veiu ao
alto. 14 E disse-lhe o tio de Saul, a elle e ao seu moço:
Aonde fostes? E disse elle: A buscar as jumentas, e,
vendo que não appareciam, viemos a Samuel. 15 Então
disse o tio de Saul: Declara-me, peço-te, que é o que
vos disse Samuel? 16 E disse Saul a seu tio: Declarou-
nos, na verdade, que as jumentas se acharam. Porém
o negocio do reino, de que Samuel fallara, lhe não
declarou. 17 Convocou pois Samuel o povo ao Senhor
em Mispah. 18 E disse aos filhos de Israel: Assim disse
o Senhor Deus de Israel: Eu fiz subir a Israel do Egypto,
e livrei-vos da mão dos egypcios e da mão de todos os
reinos que vos opprimiam. 19 Mas vós tendes rejeitado
hoje a vosso Deus, que vos livrou de todos os vossos
males e trabalhos, e lhe tendes dito: Põe um rei sobre
nós: agora, pois, ponde-vos perante o Senhor, pelas
vossas tribus e pelos vossos milhares. 20 Fazendo pois
chegar Samuel todas as tribus, tomou-se a tribu de
Benjamin. 21 E, fazendo chegar a tribu de Ben-jamin
pelas suas familias, tomou-se a familia de Matri: e d'ella
se tomou Saul, filho de Kis; e o buscaram, porém não
se achou. 22 Então tornaram a perguntar ao Senhor
se aquelle homem ainda viria ali. E disse o Senhor:
Eis que se escondeu entre a bagagem. 23 E correram,
e o tomaram d'ali, e poz-se no meio do povo: e era
mais alto do que todo o povo desde o hombro para
cima. 24 Então disse Samuel a todo o povo: Vêdes já
a quem o Senhor tem elegido? pois em todo o povo
não ha nenhum similhante a elle. Então jubilou todo o
povo, e disseram: Viva o rei! 25 E declarou Samuel
ao povo o direito do reino, e escreveu-o n'um livro, e
pôl-o perante o Senhor: então enviou Samuel a todo o
povo, cada um para sua casa. 26 E foi-se tambem Saul
a sua casa, a Gibeah: e foram com elle do exercito
aquelles cujos corações Deus tocara. 27 Mas os filhos
de Belial disseram: É este o que nos ha de livrar? E o
desprezaram, e não lhe trouxeram presentes: porém
elle se fez como surdo.

11 Então subiu Nahas, ammonita, e sitiou a Jabez-
gilead: e disseram todos os homens de Jabez a
Nahas: Faze alliança comnosco, e te serviremos. 2
Porém Nahas, ammonita, lhes disse: Com esta condição
farei alliança comvosco: que a todos vos arranque o
olho direito, e assim ponha esta affronta sobre todo o
Israel. 3 Então os anciãos de Jabez lhe disseram: Deixa-
nos por sete dias, para que enviemos mensageiros por
todos os termos de Israel, e, não havendo ninguem que
nos livre, então sairemos a ti. 4 E, vindo os mensageiros
a Gibeah de Saul, fallaram estas palavras aos ouvidos
do povo. Então todo o povo levantou a sua voz, e
chorou. 5 E eis que Saul vinha do campo, atraz dos
bois; e disse Saul: Que tem o povo, que chora? E
contaram-lhe as palavras dos homens de Jabez. 6
Então o espirito de Deus se apoderou de Saul, ouvindo
estas palavras: e accendeu-se em grande maneira a
sua ira. 7 E tomou um par de bois, e cortou-os em
pedaços, e os enviou a todos os termos de Israel pelas
mãos dos mensageiros, dizendo: Qualquer que não
sair atraz de Saul e atraz de Samuel, assim se fará
aos seus bois. Então caiu o temor do Senhor sobre
o povo, e sairam como um só homem 8 E contou-os
em Bezek: e houve dos filhos d'Israel trezentos mil, e
dos homens de Judah trinta mil. 9 Então disseram aos
mensageiros que vieram: Assim direis aos homens de
Jabez-gilead: Amanhã, em aquecendo o sol, vos virá
livramento. Vindo pois os mensageiros, e annunciando-
o aos homens de Jabez, se alegraram. 10 E os homens
de Jabez disseram: Ámanhã sairemos a vós; então
nos fareis conforme a tudo o que parecer bem aos
vossos olhos. 11 E succedeu que ao outro dia Saul
poz o povo em tres companhias, e vieram ao meio do
arraial pela vela da manhã, e feriram a Ammon, até
que o dia aqueceu: e succedeu que os restantes se
espalharam, que não ficaram dois d'elles juntos. 12
Então disse o povo a Samuel: Quem é aquelle que
dizia que Saul não reinaria sobre nós? Dae cá aquelles
homens, e os mataremos. 13 Porém Saul disse: Hoje
não morrerá nenhum, pois hoje tem obrado o Senhor
um livramento em Israel. 14 E disse Samuel ao povo:
Vinde, vamos nós a Gilgal, e renovemos ali o reino. 15
E todo o povo partiu para Gilgal, e levantaram ali a Saul
por rei perante o Senhor em Gilgal, e offereceram ali
offertas pacificas perante o Senhor: e Saul se alegrou
muito ali com todos os homens d'Israel.

12 Então disse Samuel a todo o Israel: Eis que ouvi
a vossa voz em tudo quanto me dissestes, e puz
sobre vós um rei. **2** Agora, pois, eis que o rei vae
diante de vós, e já envelheci e encaneci, e eis que
meus filhos estão comvosco, e eu tenho andado diante
de vós desde a minha mocidade até ao dia de hoje **3**
Eis-me aqui, testificae contra mim perante o Senhor,
e perante o seu ungido, a quem o boi tomei, a quem
o jumento tomei, e a quem defraudei, a quem tenho
opprimido, e de cuja mão tenho tomado presente e
com elle encobri os meus olhos, e vol-o restituirei. **4**
Então disseram: Em nada nos defraudaste, nem nos
opprimiste, nem tomaste coisa alguma da mão de
ninguem. **5** E elle lhes disse: O Senhor seja testemunha
contra vós, e o seu ungido seja hoje testemunha, que
nada tendes achado na minha mão. E disse o povo:
Seja testemunha. **6** Então disse Samuel ao povo: O
Senhor é o que fez a Moysés e a Aarão, e tirou a
vossos paes da terra do Egypto. **7** Agora pois ponde-
vos aqui em pé, e contenderei comvosco perante o
Senhor, sobre todas as justiças do Senhor, que fez a
vós e a vossos paes. **8** Havendo entrado Jacob no
Egypto, vossos paes clamaram ao Senhor, e o Senhor
enviou a Moysés e a Aarão, que tiraram a vossos paes
do Egypto, e os fizeram habitar n'este logar. **9** Porém
esqueceram-se do Senhor seu Deus: então os vendeu
á mão de Sisera, cabeça do exercito de Hazor, e em
mão dos philisteos, e em mão do rei dos moabitas,
que pelejaram contra elles. **10** E clamaram ao Senhor,
e disseram: Peccámos, pois deixámos ao Senhor, e
servimos aos baalins e astaroths: agora pois livra-nos
da mão de nossos inimigos, e te serviremos. **11** E o
Senhor enviou a Jerubbaal, e a Bedan, e a Jefte, e
a Samuel; e livrou-vos da mão de vossos inimigos
em redor, e habitastes seguros. **12** E vendo vós que
Nahas, rei dos filhos de Ammon, vinha contra vós, me
dissestes: Não, mas reinará sobre nós um rei: sendo
porém o Senhor vosso Deus, o vosso Rei. **13** Agora pois
vedes ahi o rei que elegestes e que pedistes; e eis que
o Senhor tem posto sobre vós um rei. **14** Se temerdes
ao Senhor, e o servirdes, e derdes ouvidos á sua voz, e
não fordes rebeldes ao dito do Senhor, assim vós, como
o rei que reina sobre vós, seguireis o Senhor vosso
Deus. **15** Mas se não derdes ouvidos á voz do Senhor,
mas antes fordes rebeldes ao dito do Senhor, a mão
do Senhor será contra vós, como o era contra vossos
paes **16** Ponde-vos tambem agora aqui, e vêde esta
grande coisa que o Senhor vae fazer diante dos vossos
olhos. **17** Não é hoje a sega dos trigos? clamarei pois
ao Senhor, e dará trovões e chuva; e sabereis e vereis
que é grande a vossa maldade que tendes feito perante
o Senhor, pedindo para vós um rei. **18** Então invocou
Samuel ao Senhor, e o Senhor deu trovões e chuva
n'aquelle dia; pelo que todo o povo temeu em grande
maneira ao Senhor e a Samuel. **19** E todo o povo disse
a Samuel: Roga pelos teus servos ao Senhor teu Deus,
para que não venhamos a morrer: porque a todos os
nossos peccados temos accrescentado este mal, de
pedirmos para nós um rei. **20** Então disse Samuel ao
povo: Não temaes; vós tendes commettido todo este
mal; porém não vos desvieis de detraz do Senhor, mas
servi ao Senhor com todo o vosso coração. **21** E não
vos desvieis; pois seguirieis as vaidades, que nada
aproveitam, e tão pouco vos livrarão, porque vaidades
são. **22** Pois o Senhor não desamparará o seu povo,
por causa do seu grande nome: porque aprouve ao
Senhor fazer-vos o seu povo. **23** E quanto a mim, longe
de mim que eu peque contra o Senhor, deixando de
orar por vós: antes vos ensinarei o caminho bom e
direito. **24** Tão sómente temei ao Senhor, e servi-o
fielmente com todo o vosso coração: porque vede quão
grandiosas coisas vos fez. **25** Porém, se perseverardes
em fazer mal, perecereis, assim vós como o vosso rei.

13 Um anno tinha estado Saul em seu reinado: e
o segundo anno reinou sobre Israel. **2** Então Saul
escolheu para si tres mil de Israel; e estavam com Saul
dois mil em Michmas, e na montanha de Beth-el, e mil
estavam com Jonathan em Gibeah de Benjamin: e o
resto do povo despediu, cada um para sua casa. **3** E
Jonathan feriu a guarnição dos philisteos que estava
em Gibeah, o que os philisteos ouviram: pelo que Saul
tocou a trombeta por toda a terra, dizendo: Ouçam
os hebreos. **4** Então todo o Israel ouviu dizer: Saul
feriu a guarnição dos philisteos, e tambem Israel se fez
abominavel aos philisteos. Então o povo foi convocado
atraz de Saul em Gilgal. **5** E os philisteos se ajuntaram
para pelejar contra Israel, trinta mil carros, e seis mil
cavalleiros, e povo em multidão como a areia que está á
borda do mar; e subiram, e se acamparam em Michmas,
ao oriente de Beth-aven. **6** Vendo pois os homens de
Israel que estava em angustia (porque o povo estava
apertado) o povo se escondeu pelas cavernas, e pelos
espinhaes, e pelos penhascos, e pelas fortificações, e
pelas covas. **7** E os hebreos passaram o Jordão para a
terra de Gad e Gilead: e, estando Saul ainda em Gilgal,
todo o povo veiu atraz d'elle tremendo. **8** E esperou sete
dias, até ao tempo que Samuel determinara; não vindo,
porém, Samuel a Gilgal, o povo se espalhava d'elle.
9 Então disse Saul: Trazei-me aqui um holocausto,
e offertas pacificas. E offereceu o holocausto. **10** E
succedeu que, acabando elle de offerecer o holocausto,
eis que Samuel chegou; e Saul lhe saiu ao encontro,
para o saudar. **11** Então disse Samuel: Que fizeste?
Disse Saul: Porquanto via que o povo se espalhava
de mim, e tu não vinhas nos dias aprazados, e os
philisteos já se tinham ajuntado em Michmas, **12** Eu

disse: Agora descerão os philisteos sobre mim a Gilgal,
e ainda á face do Senhor não orei: e violentei-me, e
offereci holocausto. 13 Então disse Samuel a Saul:
Obraste nesciamente, e não guardaste o mandamento
que o Senhor teu Deus te ordenou; porque agora o
Senhor teria confirmado o teu reino sobre Israel para
sempre. 14 Porém agora não subsistirá o teu reino: já
tem buscado o Senhor para si um homem segundo o
seu coração, e já lhe tem ordenado o Senhor, que seja
chefe sobre o seu povo, porquanto não guardaste o que
o Senhor te ordenou 15 Então se levantou Samuel, e
subiu de Gilgal a Gibeah de Benjamin: e Saul numerou
o povo que achou com elle, uns seiscentos varões. 16
E Saul e Jonathan, seu filho, e o povo que se achou
com elles, ficaram em Gibeah de Benjamin: porém
os philisteos se acamparam em Michmas. 17 E os
destruidores sairam do campo dos philisteos em tres
companhias: uma das companhias voltou pelo caminho
d'Ophra á terra de Sual: 18 Outra companhia voltou pelo
caminho de Beth-horon: e a outra companhia voltou
pelo caminho do termo que olha para o valle Zeboim
contra o deserto. 19 E em toda a terra de Israel nem
um ferreiro se achava: porque os philisteos tinham dito:
Para que os hebreos não façam espada nem lança. 20
Pelo que todo o Israel tinha que descer aos philisteos
para amolar cada um a sua relha, e a sua enxada,
e o seu machado, e o seu sacho. 21 Tinham porém
limas adentadas para os seus sachos, e para as suas
enxadas, e para as forquilhas de tres dentes, e para
os machados, e para concertar as aguilhadas. 22 E
succedeu que, no dia da peleja, se não achou nem
espada nem lança na mão de todo o povo que estava
com Saul e com Jonathan: porém acharam-se com
Saul e com Jonathan seu filho. 23 E saiu a guarnição
dos philisteos ao passo de Michmas.

14 Succedeu pois que um dia disse Jonathan, filho
de Saul, ao moço que lhe levava as armas:
Vem, passemos á guarnição dos philisteos, que está lá
d'aquella banda. Porém não o fez saber a seu pae 2
E estava Saul á extremidade de Gibeah, debaixo da
romeira que estava em Migron; e o povo que havia
com elle eram uns seiscentos homens. 3 E Ahija, filho
d'Ahitub, irmão d'Icabod, o filho de Phineas, filho d'Eli,
sacerdote do Senhor em Silo, trazia o ephod: porém
o povo não sabia que Jonathan tinha ido. 4 E entre
os passos pelos quaes Jonathan procurava passar
á guarnição dos philisteos, d'esta banda havia uma
penha aguda, e da outra banda uma penha aguda:
e era o nome de uma Bozez, e o nome da outra
Senné. 5 Uma penha para o norte estava defronte de
Michmas, e a outra para o sul defronte de Gibeah. 6
Disse pois Jonathan ao moço que lhe levava as armas:
Vem, passemos á guarnição d'estes incircumcisos;
porventura obrará o Senhor por nós, porque para com o
Senhor nenhum impedimento ha de livrar com muitos
ou com poucos. 7 Então o seu pagem d'armas lhe
disse: Faze tudo o que tens no coração; volta, eis-me
aqui comtigo, conforme ao teu coração. 8 Disse pois
Jonathan: Eis que passaremos áquelles homens, e nos
descobriremos a elles. 9 Se nos disserem assim: Parae
até que cheguemos a vós; então ficaremos no nosso
logar, e não subiremos a elles. 10 Porém, dizendo
assim: Subi a nós; então subiremos, pois o Senhor os
tem entregado na nossa mão, e isto nos será por signal.
11 Descobrindo-se ambos elles pois á guarnição dos
philisteos, disseram os philisteos: Eis que já os hebreos
sairam das cavernas em que se tinham escondido. 12 E
os homens da guarnição responderam a Jonathan e ao
seu pagem d'armas, e disseram: Subi a nós, e nós vol-o
ensinaremos. E disse Jonathan ao seu pagem d'armas:
Sobe atraz de mim, porque o Senhor os tem entregado
na mão d'Israel. 13 Então trepou Jonathan com os
pés e com as mãos, e o seu pagem d'armas atraz
d'elle: e cairam diante de Jonathan, e o seu pagem
d'armas os matava atraz d'elle. 14 E succedeu esta
primeira desfeita, em que Jonathan e o seu pagem
d'armas feriram até uns vinte homens, quasi no meio de
uma geira de terra que uma junta de bois podia lavrar.
15 E houve tremor no arraial, no campo e em todo o
povo; tambem a mesma guarnição e os destruidores
tremeram, e até a terra se alvoroçou, porquanto era
tremor de Deus. 16 Olharam pois as sentinellas de
Saul em Gibeah de Benjamin, e eis que a multidão se
derramava, e fugia batendo-se. 17 Disse então Saul
ao povo que estava com elle: Ora numerae, e vêde
quem é que saiu d'entre nós. E numeraram, e eis que
nem Jonathan nem o seu pagem d'armas estavam
ali 18 Então Saul disse a Ahija: Traze aqui a arca de
Deus (porque n'aquelle dia estava a arca de Deus
com os filhos d'Israel). 19 E succedeu que, estando
Saul ainda fallando com o sacerdote, o alvoroço que
havia no arraial dos philisteos ia crescendo muito, e se
multiplicava, pelo que disse Saul ao sacerdote: Retira a
tua mão. 20 Então Saul e todo o povo que havia com elle
se convocaram, e vieram á peleja; e eis que a espada
d'um era contra o outro, e houve mui grande tumulto.
21 Tambem com os philisteos havia hebreos, como
d'antes, que subiram com elles ao arraial em redor;
e tambem estes se ajuntaram com os israelitas que
estavam com Saul e Jonathan. 22 Ouvindo pois todos
os homens d'Israel que se esconderam pela montanha
d'Ephraim que os philisteos fugiam, elles tambem os
perseguiram de perto na peleja. 23 Assim livrou o
Senhor a Israel n'aquelle dia: e o arraial passou a Beth-
aven. 24 E estavam os homens d'Israel já exhaustos
n'aquelle dia, porquanto Saul conjurou o povo, dizendo:

Maldito o homem que comer pão até á tarde, para que
me vingue de meus inimigos. Pelo que todo o povo
se absteve de provar pão 25 E toda a terra chegou
a um bosque: e havia mel na superficie do campo.
26 E, chegando o povo ao bosque, eis que havia um
manancial de mel: porém ninguem chegou a mão á
bocca porque o povo temia a conjuração 27 Porém
Jonathan não tinha ouvido quando seu pae conjurava o
povo, e estendeu a ponta da vara que tinha na mão, e
a molhou no favo de mel; e, tornando a mão á bocca,
aclararam-se os seus olhos. 28 Então respondeu um
do povo, e disse: Solemnemente conjurou teu pae o
povo, dizendo: Maldito o homem que comer hoje pão.
Pelo que o povo desfallecia. 29 Então disse Jonathan:
Meu pae tem turbado a terra; ora vêde como se me
aclararam os olhos por ter gostado um pouco d'este
mel, 30 Quanto mais se o povo hoje livremente tivesse
comido do despojo que achou de seus inimigos. Porém
agora não foi tão grande o estrago dos philisteos.
31 Feriram porém aquelle dia aos philisteos, desde
Michmas até Ajalon, e o povo desfalleceu em extremo.
32 Então o povo se lançou ao despojo, e tomaram
ovelhas, e vaccas, e bezerros, e os degolaram no chão;
e o povo os comeu com sangue. 33 E o annunciaram a
Saul, dizendo: Eis que o povo pecca contra o Senhor,
comendo com sangue. E disse elle: Aleivosamente
obrastes; revolvei-me hoje uma grande pedra. 34 Disse
mais Saul: Derramae-vos entre o povo, e dizei-lhes:
Trazei-me cada um o seu boi, e cada um a sua ovelha,
e degolae-os aqui, e comei, e não pequeis contra o
Senhor, comendo com sangue. Então todo o povo
trouxe de noite, cada um com a sua mão, o seu boi,
e os degolaram ali. 35 Então edificou Saul um altar
ao Senhor: este foi o primeiro altar que edificou ao
Senhor. 36 Depois disse Saul: Desçamos de noite atraz
dos philisteos, e despojemol-os, até que amanheça
a luz, e não deixemos de resto um homem d'elles. E
disseram: Tudo o que parecer bem aos teus olhos faze.
Disse porém o sacerdote: Cheguemo-nos aqui a Deus
37 Então consultou Saul a Deus, dizendo: Descerei
atraz dos philisteos? entregal-os-has na mão de Israel?
Porém aquelle dia lhe não respondeu. 38 Então disse
Saul: Chegae-vos para cá de todos os chefes do povo,
e informae-vos, e vêde em que se commetteu hoje
este peccado; 39 Porque vive o Senhor que salva a
Israel, que, ainda que fosse em meu filho Jonathan,
certamente morrerá. E nenhum de todo o povo lhe
respondeu. 40 Disse mais a todo o Israel: Vós estareis
d'uma banda, e eu e meu filho Jonathan estaremos
da outra banda. Então disse o povo a Saul: Faze o
que parecer bem aos teus olhos. 41 Fallou pois Saul
ao Senhor Deus d'Israel: Mostra o innocente. Então
Jonathan e Saul foram tomados por sorte, e o povo
saiu livre. 42 Então disse Saul: Lançae a sorte entre
mim e Jonathan, meu filho. E foi tomado Jonathan. 43
Disse então Saul a Jonathan: Declara-me o que tens
feito. E Jonathan lh'o declarou, e disse: Tão sómente
gostei um pouco de mel com a ponta da vara que tinha
na mão; eis que devo morrer. 44 Então disse Saul:
Assim me faça Deus, e outro tanto, que com certeza
morrerás, Jonathan. 45 Porém o povo disse a Saul:
Morrerá Jonathan, que obrou tão grande salvação em
Israel? nunca tal succeda; vive o Senhor, que não lhe
ha de cair no chão um só cabello da sua cabeça! pois
com Deus fez isso hoje. Assim o povo livrou a Jonathan,
para que não morresse. 46 E Saul deixou de seguir
os philisteos: e os philisteos se foram ao seu logar.
47 Então tomou Saul o reino sobre Israel; e pelejou
contra todos os seus inimigos em redor: contra Moab, e
contra os filhos de Ammon, e contra Edom, e contra
os reis de Zoba, e contra os philisteos, e para onde
quer que se tornava executava castigos. 48 E houve-se
valorosamente, e feriu aos amalekitas: e libertou a Israel
da mão dos que o saqueavam. 49 E os filhos de Saul
eram Jonathan, e Isvi, e Malchisua: e os nomes de suas
duas filhas eram estes: o nome da mais velha Merab, e
o nome da mais nova, Michal. 50 E o nome da mulher
de Saul, Ahinoam, filha d'Ahimaas: e o nome do general
do exercito, Abner, filho de Ner, tio de Saul. 51 E Kis,
pae de Saul, e Ner, pae d'Abner, eram filhos d'Abiel. 52
E houve uma forte guerra contra os philisteos, todos os
dias de Saul: pelo que Saul a todos os homens valentes
e valorosos que via os aggregava a si.

15 Então disse Samuel a Saul: Enviou-me o Senhor
a ungir-te rei sobre o seu povo, sobre Israel: ouve
pois agora a voz das palavras do Senhor. 2 Assim
diz o Senhor dos exercitos: Eu me recordei do que
fez Amalek a Israel; como se lhe oppoz no caminho,
quando subia do Egypto. 3 Vae pois agora e fere a
Amalek; e destroe totalmente a tudo o que tiver, e não
lhe perdoes; porém matarás desde o homem até á
mulher, desde os meninos até aos de mama, desde
os bois até ás ovelhas, e desde os camelos até aos
jumentos 4 O que Saul annunciou ao povo, e os contou
em Teilaim, duzentos mil homens de pé, e dez mil
homens de Judah. 5 Chegando pois Saul á cidade
d'Amalek, poz emboscada no valle. 6 E disse Saul
aos keneos: Ide-vos, retirae-vos e sahi do meio dos
amalekitas, para que vos não destrua juntamente com
elles, porque vós usastes de misericordia com todos os
filhos de Israel, quando subiram do Egypto. Assim os
keneos se retiraram do meio dos amalekitas. 7 Então
feriu Saul aos amalekitas desde Havia até chegar a Sur,
que está defronte do Egypto. 8 E tomou vivo a Agag,
rei dos amalekitas; porém a todo o povo destruiu ao fio
da espada. 9 E Saul e o povo perdoaram a Agag, e ao

melhor das ovelhas e das vaccas, e ás da segunda
sorte, e aos cordeiros e ao melhor que havia, e não os
quizeram destruir totalmente: porém a toda a coisa vil
e desprezivel detruiram totalmente. 10 Então veiu a
palavra do Senhor a Samuel, dizendo: 11 Arrependo-me
de haver posto a Saul como rei; porquanto se tornou de
detraz de mim, e não executou as minhas palavras.
Então Samuel se contristou, e toda a noite clamou ao
Senhor. 12 E madrugou Samuel para encontrar a Saul
pela manhã: e annunciou-se a Samuel, dizendo: Já
chegou Saul ao Carmelo, e eis que levantou para si
uma columna. Então fez volta, e passou e desceu e
Gilgal. 13 Veiu pois Samuel a Saul; e Saul lhe disse:
Bemdito tu do Senhor; executei a palavra do Senhor. 14
Então disse Samuel: Que balido pois de ovelhas é este
nos meus ouvidos, e o mugido de vaccas que oiço?
15 E disse Saul: De Amalek as trouxeram; porque o
povo perdoou ao melhor das ovelhas e das vaccas,
para as offerecer ao Senhor teu Deus: o resto porém
temos destruido totalmente. 16 Então disse Samuel a
Saul: Espera, e te declararei o que o Senhor me disse
esta noite. E elle disse-lhe: Falla. 17 E disse Samuel:
Porventura, sendo tu pequeno aos teus olhos, não foste
por Cabeça das tribus de Israel? e o Senhor te ungiu rei
sobre Israel. 18 E enviou-te o Senhor a este caminho, e
disse: Vae, e destroe totalmente a estes peccadores, os
amalekitas, e peleja contra elles, até que os aniquiles.
19 Porque pois não déste ouvidos á voz do Senhor,
antes voaste ao despojo, e fizeste o que parecia mal
aos olhos do Senhor? 20 Então disse Saul a Samuel:
Antes dei ouvidos á voz do Senhor, e caminhei no
caminho pelo qual o Senhor me enviou; e trouxe a
Agag, rei de Amalek, e os amalekitas destrui totalmente;
21 Mas o povo tomou do despojo ovelhas e vaccas, o
melhor do interdicto, para offerecer ao Senhor teu Deus
em Gilgal. 22 Porém Samuel disse: Tem porventura o
Senhor tanto prazer em holocaustos e sacrificios, como
em que se obedeça á palavra do Senhor? eis que o
obedecer é melhor do que o sacrificar, e o attender
melhor é do que a gordura de carneiros. 23 Porque a
rebellião é como o peccado de feitiçaria, e o porfiar é
como iniquidade e idolatria. Porquanto tu rejeitaste a
palavra do Senhor, elle tambem te rejeitou a ti, para que
não sejas rei. 24 Então disse Saul a Samuel: Pequei,
porquanto tenho traspassado o dito do Senhor e as
tuas palavras: por- que temi ao povo, e dei ouvidos
á sua voz. 25 Agora pois, te rogo, perdoa-me o meu
peccado: e torna-te comigo, para que adore ao Senhor.
26 Porém Samuel disse a Saul: Não tornarei comtigo:
porquanto rejeitaste a palavra do Senhor, já te rejeitou
o Senhor, para que não sejas rei sobre Israel. 27 E
virando-se Samuel para se ir, elle lhe pegou pela borda
da capa, e a rasgou. 28 Então Samuel lhe disse: O
Senhor tem rasgado de ti hoje o reino de Israel, e
o tem dado ao teu proximo, melhor do que tu. 29 E
tambem aquelle que é a Força de Israel não mente nem
se arrepende; porquanto não é um homem para que
se arrependa. 30 Disse elle então: Pequei; honra-me
porém agora diante dos anciãos do meu povo, e diante
de Israel: e torna-te comigo, para que adore ao Senhor
teu Deus. 31 Então Samuel se tornou atraz de Saul: e
Saul adorou ao Senhor. 32 Então disse Samuel: Trazei-
me aqui a Agag, rei dos amalekitas. E Agag veiu a elle
melindrosamente: e disse Agag: Na verdade já passou
a amargura da morte. 33 Disse porém Samuel: Assim
como a tua espada desfilhou as mulheres, assim ficará
desfilhada a tua mãe entre as mulheres. Então Samuel
despedaçou a Agag perante o Senhor em Gilgal. 34
Então Samuel se foi a Rama: e Saul subiu a sua casa,
a Gibeah de Saul. 35 E nunca mais viu Samuel a Saul
até ao dia da sua morte; porque Samuel teve dó de
Saul. E o Senhor se arrependeu de que pozera a Saul
rei sobre Israel.

16 Então disse o Senhor a Samuel: Até quando terás
dó de Saul, havendo-o eu rejeitado, para que não
reine sobre Israel? enche o teu vaso d'azeite, e vem,
enviar-te-hei a Jessé o beth-lehemita; porque d'entre os
seus filhos me tenho provido de um rei. 2 Porém disse
Samuel: Como irei eu? pois, ouvindo-o Saul, me matará.
Então disse o Senhor: Toma uma bezerra das vaccas
em tuas mãos, e dize: Vim para sacrificar ao Senhor. 3
E convidarás a Jessé ao sacrificio: e eu te farei saber o
que has de fazer, e ungir-me-has a quem eu te disser. 4
Fez pois Samuel o que dissera o Senhor, e veiu a Beth-
lehem: então os anciãos da cidade sairam ao encontro,
tremendo, e disseram: De paz é a tua vinda? 5 E disse
elle: É de paz, vim sacrificar ao Senhor; sanctificae-
vos, e vinde comigo ao sacrificio. E sanctificou elle a
Jessé e a seus filhos, e os convidou ao sacrificio. 6
E succedeu que, entrando elles, viu a Eliah, e disse:
Certamente está perante o Senhor o seu ungido. 7
Porém o Senhor disse a Samuel: Não attentes para
a sua apparencia, nem para a altura da sua estatura,
porque o tenho rejeitado, porque o Senhor não vê como
vê o homem, pois o homem vê o que está diante dos
olhos, porém o Senhor olha para o coração 8 Então
chamou Jessé a Abinadab: e o fez passar diante de
Samuel, o qual disse: Nem a este tem escolhido o
Senhor. 9 Então Jessé fez passar a Samma: porém
disse: Tão pouco a este tem escolhido o Senhor. 10
Assim fez passar Jessé a seus sete filhos diante de
Samuel: porém Samuel disse a Jessé: O Senhor não
tem escolhido a estes. 11 Disse mais Samuel a Jessé:
Acabaram-se os mancebos? E disse: Ainda falta o
menor, e eis que apascenta as ovelhas. Disse pois
Samuel a Jessé: Envia, e manda-o chamar, porquanto

não nos assentaremos em roda da mesa até que elle
venha aqui. 12 Então mandou, e o trouxe (e era ruivo e
formoso de semblante e de boa presença): e disse o
Senhor: Levanta-te, e unge-o, porque este mesmo é 13
Então Samuel tomou o vaso do azeite, e ungiu-o no
meio de seus irmãos; e desde aquelle dia em diante o
espirito do Senhor se apoderou de David: então Samuel
se levantou, e se tornou a Rama. 14 E o espirito do
Senhor se retirou de Saul, e o assombrava o espirito
mau da parte do Senhor. 15 Então os creados de Saul
lhe disseram: Eis que agora o espirito mau da parte do
Senhor te assombra: 16 Diga pois nosso senhor a seus
servos, que estão em tua presença, que busquem um
homem que saiba tocar harpa, e será que, quando o
espirito mau da parte do Senhor vier sobre ti, então
elle tocará com a sua mão, e te acharás melhor 17
Então disse Saul aos seus servos: Buscae-me pois
um homem que toque bem, e trazei-m'o. 18 Então
respondeu um dos mancebos, e disse: Eis que tenho
visto a um filho de Jessé, o beth-lehemita, que sabe
tocar, e é valente e animoso, e homem de guerra, e
sisudo em palavras, e de gentil presença: o Senhor
é com elle 19 E Saul enviou mensageiros a Jessé,
dizendo: Envia-me David, teu filho, o que está com as
ovelhas. 20 Então tomou Jessé um jumento carregado
de pão, e um odre de vinho, e um cabrito, e enviou-os a
Saul pela mão de David, seu filho. 21 Assim David veiu
a Saul, e esteve perante elle, e o amou muito, e foi seu
pagem d'armas. 22 Então Saul mandou dizer a Jessé:
Deixa estar a David perante mim, pois achou graça em
meus olhos. 23 E succedia que, quando o espirito mau
da parte de Deus vinha sobre Saul, David tomava a
harpa, e a tocava com a sua mão; então Saul sentia
allivio, e se achava melhor, e o espirito mau se retirava
d'elle.

17 E os philisteos ajuntaram os seus arraiaes para
a guerra e congregaram-se em Socoh, que está
em Judah, e acamparam-se entre Socoh e Azeka, no
termo de Dammim. 2 Porém Saul e os homens de
Israel se ajuntaram e acamparam no valle do carvalho,
e ordenaram a batalha contra os philisteos. 3 E os
philisteos estavam n'um monte da banda d'além, e os
israelitas estavam no outro monte da banda d'áquem; e
o valle estava entre elles. 4 Então saiu do arraial dos
philisteos um homem guerreiro, cujo nome era Goliath,
de Gath, que tinha de altura seis covados e um palmo.
5 Trazia na cabeça um capacete de bronze, e vestia
uma couraça de escamas; e era o peso da couraça de
cinco mil siclos de bronze. 6 E trazia grevas de bronze
por cima de seus pés, e um escudo de bronze entre os
seus hombros. 7 E a haste da sua lança era como o
orgão do tecelão, e o ferro da sua lança de seiscentos
siclos de ferro, e diante d'elle ia o escudeiro. 8 E parou,
e clamou ás companhias d'Israel, e disse-lhes: Para que
saireis a ordenar a batalha? não sou eu philisteo e vós
servos de Saul? escolhei d'entre vós um homem que
desça a mim. 9 Se elle puder pelejar comigo, e me ferir,
a vós seremos por servos; porém, se eu o vencer, e o
ferir, então a nós sereis por servos, e nos servireis. 10
Disse mais o philisteo: Hoje desafio as companhias de
Israel, dizendo: Dae-me um homem, para que ambos
pelejemos. 11 Ouvindo então Saul e todo o Israel estas
palavras do philisteo, espantaram-se, e temeram muito.
12 E David era filho de um homem, ephrateo, de Beth-
lehem de Judah, cujo nome era Jessé, que tinha oito
filhos: e nos dias de Saul era este homem já velho e
adiantado na edade entre os homens. 13 Foram-se os
tres filhos mais velhos de Jessé, e seguiram a Saul
á guerra: e eram os nomes de seus tres filhos, que
se foram á guerra, Eliab, o primogenito, e o segundo
Abinadab, e o terceiro Samma. 14 E David era o menor;
e os tres maiores seguiram a Saul. 15 David porém foi-
se e voltou de Saul, para apascentar as ovelhas de seu
pae em Beth-lehem. 16 Chegava-se pois o philisteo
pela manhã e á tarde; e apresentou-se por quarenta
dias. 17 E disse Jessé a David, seu filho: Toma, peço-te,
para teus irmãos um epha d'este grão tostado e estes
dez pães, e corre a leval-os ao arraial, a teus irmãos.
18 Porém estes dez queijos de leite leva ao chefe de
mil; e visitarás a teus irmãos, a ver se lhes vae bem; e
tomarás o seu penhor. 19 E estavam Saul, e elles, e
todos os homens d'Israel no valle do carvalho, pelejando
com os philisteos. 20 David então de madrugada se
levantou pela manhã, e deixou as ovelhas a um guarda,
e carregou-se, e partiu, como Jessé lhe ordenara: e
chegou ao logar dos carros, quando já o arraial sahia
em ordem de batalha, e a gritos chamavam á peleja. 21
E os israelitas e philisteos se pozeram em ordem, fileira
contra fileira. 22 E David deixou a carga que trouxera
na mão do guarda da bagagem, e correu á batalha; e,
chegando, perguntou a seus irmãos se estavam bem.
23 E, estando elle ainda fallando com elles, eis que vinha
subindo do exercito dos philisteos o homem guerreiro,
cujo nome era Goliath, o philisteo de Gath e fallou
conforme áquellas palavras, e David as ouviu. 24 Porém
todos os homens em Israel, vendo aquelle homem,
fugiam de diante d'elle e temiam grandemente. 25 E
diziam os homens de Israel: Vistes aquelle homem que
subiu? pois subiu para affrontar a Israel: ha de ser pois
que o homem que o ferir o rei o enriquecerá de grandes
riquezas, e lhe dará a sua filha, e fará franca a casa de
seu pae em Israel. 26 Então fallou David aos homens
que estavam com elle, dizendo: Que farão áquelle
homem que ferir a este philisteo, e tirar a affronta de
sobre Israel? quem é pois este incircumciso philisteo,
para affrontar os exercitos do Deus vivo? 27 E o povo

lhe tornou a fallar conforme áquella palavra dizendo:
Assim farão ao homem que o ferir. 28 E, ouvindo
Eliab, seu irmão mais velho, fallar áquelles homens,
accendeu-se a ira d'Eliab contra David, e disse: Porque
desceste aqui? e a quem deixaste aquellas poucas
ovelhas no deserto? bem conheço a tua presumpção,
e a maldade do teu coração, que desceste para ver
a peleja 29 Então disse David: Que fiz eu agora?
porventura não ha razão para isso? 30 E desviou-se
d'elle para outro, e fallou conforme áquella palavra: e
o povo lhe tornou a responder conforme ás primeiras
palavras. 31 E, ouvidas as palavras que David havia
fallado, as annunciaram a Saul, e mandou em busca
d'elle. 32 E David disse a Saul: Não desfalleça o coração
de ninguem por causa d'elle: teu servo irá, e pelejará
contra este philisteo. 33 Porém Saul disse a David:
Contra este philisteo não poderás ir para pelejar com
elle: pois tu ainda és moço, e elle homem de guerra
desde a sua mocidade. 34 Então disse David a Saul:
Teu servo apascentava as ovelhas de seu pae; e vinha
um leão e um urso, e tomava uma ovelha do rebanho;
35 E eu sahi após elle, e o feri, e livrei-a da sua bocca: e,
levantando-se elle contra mim, lancei-lhe mão da barba,
e o feri, e o matei. 36 Assim feriu o teu servo o leão,
como o urso: assim será este incircumciso philisteo
como um d'elles; porquanto affrontou os exercitos do
Deus vivo. 37 Disse mais David: O Senhor me livrou da
mão do leão, e da do urso; elle me livrará da mão d'este
philisteo. Então disse Saul a David: Vae-te embora, e
o Senhor seja comtigo. 38 E Saul vestiu a David dos
seus vestidos, e poz-lhe sobre a cabeça um capacete
de bronze: e o vestiu de uma couraça. 39 E David
cingiu a espada sobre os seus vestidos, e começou
a andar; porém nunca o havia experimentado: então
disse David a Saul: Não posso andar com isto, pois
nunca o experimentei. E David tirou aquillo de sobre si.
40 E tomou o seu cajado na mão, e escolheu para si
cinco seixos do ribeiro, e pôl-os no alforge de pastor,
que trazia, a saber, no surrão, e lançou mão da sua
funda: e foi-se chegando ao philisteo. 41 O philisteo
tambem veiu e se vinha chegando a David: e o que
lhe levava o escudo ia diante d'elle. 42 E, olhando o
philisteo, e vendo a David, o desprezou, porquanto era
mancebo, ruivo, e de gentil aspecto. 43 Disse pois o
philisteo a David: Sou eu algum cão, para tu vires a
mim com paus? E o philisteo amaldiçoou a David pelos
seus deuses. 44 Disse mais o philisteo a David: Vem a
mim, e darei a tua carne ás aves do céu e ás bestas do
campo. 45 David porém disse ao philisteo: Tu vens a
mim com espada, e com lança, e com escudo; porém
eu venho a ti em nome do Senhor dos exercitos, o
Deus dos exercitos de Israel, a quem tens affrontado.
46 Hoje mesmo o Senhor te entregará na minha mão, e
ferir-te-hei, e te tirarei a cabeça, e os corpos do arraial
dos philisteos darei hoje mesmo ás aves do céu e ás
bestas da terra: e toda a terra saberá que ha Deus em
Israel 47 E saberá toda esta congregação que o Senhor
salva, não com espada, nem com lança; porque do
Senhor é a guerra, e elle vos entregará na nossa mão.
48 E succedeu que, levantando-se o philisteo, e indo
encontrar-se com David, apressou-se David, e correu
ao combate, a encontrar-se com o philisteo. 49 E David
metteu a mão no alforge, e tomou d'ali uma pedra e
com a funda lh'a atirou, e feriu o philisteo na testa, e
a pedra se lhe encravou na testa, e caiu sobre o seu
rosto em terra. 50 Assim David prevaleceu contra o
philisteo, com uma funda e com uma pedra, e feriu o
philisteo, e o matou sem que David tivesse uma espada
na mão. 51 Pelo que correu David, e poz-se em pé
sobre o philisteo, e tomou a sua espada, e tirou-a da
bainha, e o matou, e lhe cortou com ella a cabeça:
vendo então os philisteos, que o seu campeão era
morto, fugiram. 52 Então os homens de Israel e Judah
se levantaram, e jubilaram, e seguiram os philisteos,
até chegar ao valle, e até ás portas d'Ekron: e cairam
os feridos dos philisteos pelo caminho de Saaraim até
Gath e até Ekron 53 Então voltaram os filhos de Israel
de perseguirem os philisteos, e despojaram os seus
arraiaes. 54 E David tomou a cabeça do philisteo, e a
trouxe a Jerusalem: porém poz as armas d'elle na sua
tenda. 55 Vendo porém Saul sair David a encontrar-
se com o philisteo, disse a Abner, o chefe do exercito:
De quem é filho este mancebo, Abner? E disse Abner:
Vive a tua alma, ó rei, que o não sei 56 Disse então o
rei: Pergunta, pois, de quem é filho este mancebo. 57
Voltando pois David de ferir o philisteo, Abner o tomou
comsigo, e o trouxe á presença de Saul, trazendo elle
na mão a cabeça do philisteo. 58 E disse-lhe Saul: De
quem és filho, mancebo? E disse David: Filho de teu
servo Jessé, beth-lehemita.

18 E succedeu que, acabando elle de fallar com
Saul, a alma de Jonathan se ligou com a alma de
David: e Jonathan o amou, como á sua propria alma. 2
E Saul n'aquelle dia o tomou, e não lhe permittiu que
tornasse para casa de seu pae. 3 E Jonathan e David
fizeram alliança: porque Jonathan o amava como á
sua propria alma. 4 E Jonathan se despojou da capa
que trazia sobre si, e a deu a David, como tambem os
seus vestidos, até a sua espada, e o seu arco, e o seu
cinto. 5 E sahia David aonde quer que Saul o enviava,
e conduzia-se com prudencia, e Saul o poz sobre a
gente de guerra: e era acceito aos olhos de todo o
povo, e até aos olhos dos servos de Saul. 6 Succedeu
porém que, vindo elles, quando David voltava de ferir
os philisteos, as mulheres de todas as cidades de
Israel sairam ao encontro do rei Saul, cantando, e em

danças, com adufes, com alegria, e com instrumentos
de musica. 7 E as mulheres tangendo, se respondiam
umas ás outras, e diziam: Saul feriu os seus milhares,
porém David os seus dez milhares. 8 Então Saul se
indignou muito, e aquella palavra pareceu mal aos seus
olhos, e disse: Dez milhares deram a David, e a mim
sómente milhares; na verdade, que lhe falta, senão
só o reino? 9 E, desde aquelle dia em diante, Saul
tinha David em suspeita. 10 E aconteceu ao outro dia,
que o mau espirito da parte de Deus se apoderou de
Saul, e prophetizava no meio da casa: e David tangia
com a sua mão, como de dia em dia: Saul porém tinha
na mão uma lança. 11 E Saul atirou com a lança,
dizendo: Encravarei a David na parede. Porém David
se desviou d'elle por duas vezes. 12 E temia Saul a
David, porque o Senhor era com elle e se tinha retirado
de Saul. 13 Pelo que Saul o desviou de si, e o poz
por chefe de mil: e sahia e entrava diante do povo.
14 E David se conduzia com prudencia em todos os
seus caminhos, e o Senhor era com elle. 15 Vendo
então Saul que tão prudentemente se conduzia, tinha
receio d'elle. 16 Porém todo o Israel e Judah amava
a David, porquanto sahia e entrava diante d'elles. 17
Pelo que Saul disse a David: Eis que Merab, minha
filha mais velha, te darei por mulher; sê-me somente
filho valoroso, e guerreia as guerras do Senhor (porque
Saul dizia comsigo: Não seja contra elle a minha mão,
mas sim a dos philisteos). 18 Mas David disse a Saul:
Quem sou eu, e qual é a minha vida e a familia de
meu pae em Israel, para vir a ser genro do rei? 19
Succedeu, porém, que ao tempo que Merab, filha de
Saul, devia ser dada a David, ella foi dada por mulher
a Adriel, meholathita. 20 Mas Michal, a outra filha de
Saul amava a David: o que, sendo annunciado a Saul,
pareceu isto bom aos seus olhos. 21 E Saul disse: Eu
lh'a darei, para que lhe sirva de laço, e para que a mão
dos philisteos venha a ser contra elle. Pelo que Saul
disse a David: Com a outra serás hoje meu genro. 22 E
Saul deu ordem aos seus servos: Fallae em segredo a
David, dizendo: Eis que o rei te está mui affeiçoado, e
todos os seus servos te amam; agora, pois, consente
em ser genro do rei. 23 E os servos de Saul fallaram
todas estas palavras aos ouvidos de David. Então disse
David: Parece-vos pouco aos vossos olhos ser genro
do rei, sendo eu homem pobre e desprezivel? 24 E os
servos de Saul lhe annunciaram isto, dizendo: Foram
taes as palavras que fallou David. 25 Então disse Saul:
Assim direis a David: O rei não tem necessidade de
dote, senão de cem prepucios de philisteos, para se
tomar vingança dos inimigos do rei. Porquanto Saul
tentava fazer cair a David pela mão dos philisteos. 26 E
annunciaram os seus servos estas palavras a David, e
este negocio pareceu bem aos olhos de David, de que
fosse genro do rei: porém ainda os dias se não haviam
cumprido. 27 Então David se levantou, e partiu elle
com os seus homens, e feriram d'entre os philisteos
duzentos homens, e David trouxe os seus prepucios, e
os entregaram todos ao rei, para que fosse genro do
rei: então Saul lhe deu por mulher a sua filha. 28 E viu
Saul, e notou que o Senhor era com David: e Michal,
filha de Saul, o amava. 29 Então Saul temeu muito mais
a David: e Saul foi todos os seus dias inimigo de David.
30 E, saindo os principes dos philisteos, succedeu que,
saindo elles, David se conduziu mais prudentemente do
que todos os servos de Saul: portanto o seu nome era
mui estimado.

19 E fallou Saul a Jonathan, seu filho, e a todos
os seus servos, para que matassem a David.
Porém Jonathan, filho de Saul, estava mui affeiçoado a
David. 2 E Jonathan o annunciou a David, dizendo: Meu
pae, Saul, procura matar-te, pelo que agora guarda-te
pela manhã, e fica-te em occulto, e esconde-te. 3 E
sairei eu, e estarei á mão de meu pae no campo em
que estiveres, e eu fallarei de ti a meu pae, e verei
o que houver, e t'o annunciarei. 4 Então Jonathan
fallou bem de David a Saul, seu pae, e disse-lhe: Não
peque o rei contra seu servo David, porque elle não
peccou contra ti, e porque os seus feitos te são mui
bons. 5 Porque poz a sua alma na mão, e feriu aos
philisteos, e fez o Senhor um grande livramento a todo
o Israel; tu mesmo o viste, e te alegraste: porque, pois,
peccarias contra o sangue innocente, matando a David
sem causa? 6 E Saul deu ouvidos á voz de Jonathan,
e jurou Saul: Vive o Senhor, que não morrerá. 7 E
Jonathan chamou a David, e contou-lhe todas estas
palavras: e Jonathan levou David a Saul, e esteve
perante elle como d'antes. 8 E tornou a haver guerra:
e saiu David, e pelejou contra os philisteos, e feriu-
os de grande ferida, e fugiram diante d'elle. 9 Porém
o espirito mau da parte do Senhor se tornou sobre
Saul, estando elle assentado em sua casa, e tendo
na mão a sua lança, e tangendo David com a mão o
instrumento de musica. 10 E procurava Saul encravar a
David com a parede, porém elle se desviou de diante
de Saul, o qual feriu com a lança na parede: então fugiu
David, e escapou n'aquella mesma noite. 11 Porém
Saul mandou mensageiros á casa de David, que o
guardassem, e o matassem pela manhã: do que Michal,
sua mulher, avisou a David, dizendo: Se não salvares
a tua vida esta noite, ámanhã te matarão. 12 Então
Michal desceu a David por uma janella: e elle se foi, e
fugiu, e escapou. 13 E Michal tomou uma estatua e a
deitou na cama, e poz-lhe á cabeceira uma pelle de
cabra, e a cobriu com uma coberta. 14 E, mandando
Saul mensageiros que trouxessem a David, ella disse:
Está doente. 15 Então Saul mandou mensageiros que

viessem a David, dizendo: Trazei-m'o na cama, para
que o mate. 16 Vindo pois os mensageiros, eis aqui a
estatua na cama, e a pelle de cabra á sua cabeceira. 17
Então disse Saul a Michal: Porque assim me enganaste,
e deixaste ir e escapar o meu inimigo? E disse Michal a
Saul: Porque elle me disse: Deixa-me ir, porque hei
de eu matar-te? 18 Assim David fugiu e escapou, e
veiu a Samuel, a Rama, e lhe participou tudo quanto
Saul lhe fizera: e foram, elle e Samuel, e ficaram em
Naioth. 19 E o annunciaram a Saul, dizendo: Eis que
David está em Naioth, em Rama. 20 Então enviou Saul
mensageiros para trazerem a David, os quaes viram
uma congregação de prophetas prophetizando, onde
estava Samuel que presidia sobre elles: e o espirito de
Deus veiu sobre os mensageiros de Saul, e tambem
elles prophetizaram. 21 E, avisado d'isto Saul, enviou
outros mensageiros, e tambem estes prophetizaram:
então enviou Saul ainda uns terceiros mensageiros, os
quaes tambem prophetizaram. 22 Então foi tambem
elle mesmo a Rama, e chegou ao poço grande que
estava em Secu; e, perguntando, disse: Onde estão
Samuel e David? E disseram-lhe: Eis que estão em
Naioth, em Rama. 23 Então foi-se lá para Naioth, em
Rama: e o mesmo espirito de Deus veiu sobre elle, e ia
prophetizando, até chegar a Naioth, em Rama. 24 E
elle tambem despiu os seus vestidos, e elle tambem
prophetizou diante de Samuel, e esteve nú por terra
todo aquelle dia e toda aquella noite; pelo que se diz:
Está tambem Saul entre os prophetas?

20 Então fugiu David de Naioth, em Rama: e veiu,
e disse perante Jonathan: Que fiz eu? qual é o
meu crime? e qual é o meu peccado diante de teu
pae, que procura tirar-me a vida? 2 E elle lhe disse:
Tal não haja: não morrerás; eis que meu pae não faz
coisa nenhuma grande, nem pequena, sem primeiro
me dar parte; porque pois meu pae me encobriria este
negocio? não ha tal. 3 Então David tornou a jurar, e
disse: Mui bem sabe teu pae que achei graça em teus
olhos; pelo que disse: Não saiba isto Jonathan, para
que se não magõe, e, na verdade, vive o Senhor, e
vive a tua alma, que apenas ha um passo entre mim e
a morte. 4 E disse Jonathan a David: O que disser a
tua alma, eu te farei. 5 Disse David a Jonathan: Eis
que ámanhã é a lua nova, em que costumo assentar-
me com o rei para comer: deixa-me tu ir, porém, e
esconder-me-hei no campo, até á terceira tarde 6 Se
teu pae notar a minha ausencia, dirás: David me pediu
muito que o deixasse ir correndo a Beth-lehem, sua
cidade; porquanto se faz lá o sacrificio annual para toda
a linhagem. 7 Se disser assim, Está bem; então teu
servo tem paz: porém se muito se indignar, sabe que já
está inteiramente determinado no mal. 8 Usa pois de
misericordia com o teu servo, porque fizeste a teu servo
entrar comtigo em alliança do Senhor: se porém ha em
mim crime, mata-me tu mesmo: porque me levarias
a teu pae? 9 Então disse Jonathan: Longe de ti tal
coisa: porém se d'alguma maneira soubesse que já
este mal está inteiramente determinado por meu pae,
para que viesse sobre ti, não t'o descobriria eu? 10 E
disse David a Jonathan: Quem tal me fará saber, se por
acaso teu pae te responder asperamente? 11 Então
disse Jonathan a David: Vem e saiamos ao campo. E
sairam ambos ao campo. 12 E disse Jonathan a David:
Ó Senhor Deus de Israel, se, sondando eu a meu pae
ámanhã a estas horas, ou depois d'ámanhã, e eis que
houver coisa favoravel para David: e eu então não
enviar a ti, e não t'o fizer saber; 13 O Senhor faça assim
com Jonathan outro tanto; que se aprouver a meu pae
fazer-te mal, tambem t'o farei saber, e te deixarei partir,
e irás em paz: e o Senhor seja comtigo, assim como foi
com meu pae. 14 E, se eu então ainda viver, porventura
não usarás comigo da beneficencia do Senhor, para que
não morra? 15 Nem tão pouco cortarás da minha casa
a tua beneficencia eternamente: nem ainda quando o
Senhor desarraigar da terra a cada um dos inimigos
de David. 16 Assim fez Jonathan alliança com a casa
de David, dizendo: O Senhor o requeira da mão dos
inimigos de David. 17 E Jonathan fez jurar a David
de novo, porquanto o amava; porque o amava com
todo o amor da sua alma. 18 E disse-lhe Jonathan:
Ámanhã é a lua nova, e não te acharão no teu logar,
pois o teu assento se achará vazio 19 E, ausentando-
te tu tres dias, desce apressadamente, e vae áquelle
logar onde te escondeste no dia do negocio: e fica-te
junto á pedra de Ezel. 20 E eu atirarei tres frechas para
aquella banda, como se atirara ao alvo. 21 E eis que
mandarei o moço dizendo: Anda, busca as frechas: se
eu expressamente disser ao moço: Olha que as frechas
estão para cá de ti; toma-o comtigo, e vem; porque ha
paz para ti, e não ha nada, vive o Senhor. 22 Porém se
disser ao moço assim: Olha que as frechas estão para
lá de ti; vae-te embora; porque o Senhor te deixa ir. 23
E quanto ao negocio de que eu e tu fallámos, eis que o
Senhor está entre mim e ti eternamente. 24 Escondeu-
se pois David no campo: e, sendo a lua nova, assentou-
se o rei para comer pão. 25 E, assentando-se o rei no
seu assento, como as outras vezes, no logar junto á
parede, Jonathan se levantou, e assentou-se Abner
ao lado de Saul: e o logar de David appareceu vasio.
26 Porém n'aquelle dia não disse Saul nada, porque
dizia: Aconteceu-lhe alguma coisa, pela qual não está
limpo; certamente não está limpo 27 Succedeu tambem
ao outro dia, o segundo da lua nova, que o logar de
David appareceu vasio: disse pois Saul a Jonathan, seu
filho: Porque não veiu o filho de Jessé nem hontem

nem hoje a comer pão? 28 E respondeu Jonathan a
Saul: David me pediu encarecidamente que o deixasse
ir a Beth-lehem, 29 Dizendo: Peço-te que me deixes
ir, porquanto a nossa linhagem tem um sacrificio na
cidade, e meu irmão mesmo me mandou ir: se pois
agora tenho achado graça em teus olhos, peço-te que
me deixes partir, para que veja a meus irmãos: por
isso não veiu á mesa do rei 30 Então se accendeu
a ira de Saul contra Jonathan, e disse-lhe: Filho da
perversa em rebeldia; não sei eu que tens elegido o
filho de Jessé, para vergonha tua e para vergonha da
nudez de tua mãe? 31 Porque todos os dias que o
filho de Jessé viver sobre a terra nem tu serás firme,
nem o teu reino: pelo que envia, e traze-m'o n'esta
hora; porque é digno de morte. 32 Então respondeu
Jonathan a Saul, seu pae, e lhe disse: Porque ha de
elle morrer? que tem feito? 33 Então Saul atirou-lhe
com a lança, para o ferir: assim entendeu Jonathan que
já seu pae tinha determinado matar a David. 34 Pelo
que Jonathan, todo encolerisado, se levantou da mesa:
e no segundo dia da lua nova não comeu pão; porque
se magoava por causa de David, porque seu pae o
tinha maltratado. 35 E aconteceu, pela manhã, que
Jonathan saiu ao campo, ao tempo que tinha ajustado
com David, e um moço pequeno com elle. 36 Então
disse ao seu moço: Corre a buscar as frechas que eu
atirar. Correu pois o moço, e elle atirou uma frecha,
que fez passar além d'elle. 37 E, chegando o moço
ao logar da frecha que Jonathan tinha atirado, gritou
Jonathan atraz do moço, e disse: Não está porventura a
frecha mais para lá de ti? 38 E tornou Jonathan a gritar
atraz do moço: Apressa-te, avia-te, não te demores.
E o moço de Jonathan apanhou as frechas, e veiu a
seu senhor. 39 E o moço não entendeu coisa alguma:
só Jonathan e David sabiam d'este negocio. 40 Então
Jonathan deu as suas armas ao moço que trazia, e
disse-lhe: Anda, e leva-as á cidade. 41 E, indo-se o
moço, levantou-se David da banda do sul, e lançou-se
sobre o seu rosto em terra, e inclinou-se tres vezes: e
beijaram-se um ao outro, e choraram juntos até que
David chorou muito mais. 42 E disse Jonathan a David:
Vae-te em paz: o que nós temos jurado ambos em
nome do Senhor, dizendo: O Senhor seja entre mim
e ti, e entre a minha semente e a tua semente, seja
perpetuamente. Então se levantou David, e se foi; e
Jonathan entrou na cidade.

21 Então veiu David a Nob, ao sacerdote Achimelech;
e Achimelech, tremendo, saiu ao encontro de
David, e disse-lhe: Porque vens só, e ninguem comtigo?
2 E disse David ao sacerdote Achimelech: O rei me
encommendou um negocio, e me disse: Ninguem saiba
d'este negocio, pelo qual eu te enviei, e o qual te
ordenei: quanto aos mancebos, apontei-lhes tal e tal
logar. 3 Agora, pois, que tens á mão? dá-me cinco pães
na minha mão, ou o que se achar. 4 E, respondendo o
sacerdote a David, disse: Não tenho pão commum á
mão; ha porém pão sagrado, se ao menos os mancebos
se abstiveram das mulheres. 5 E respondeu David ao
sacerdote, e lhe disse: Sim, em boa fé, as mulheres se
nos vedaram desde hontem: e ante hontem, quando eu
sahi, os vasos dos mancebos tambem eram sanctos:
e em alguma maneira é pão commum, quanto mais
que hoje se sanctificará outro nos vasos. 6 Então o
sacerdote lhe deu o pão sagrado, porquanto não havia
ali outro pão senão os pães da proposição, que se
tiraram de diante do Senhor para se pôr ali pão quente
no dia em que aquelle se tirasse. 7 Estava, porém, ali
n'aquelle dia um dos creados de Saul, detido perante o
Senhor, e era seu nome Doeg, idumeo, o mais poderoso
dos pastores de Saul. 8 E disse David a Achimelech:
Não tens aqui á mão lança ou espada alguma? porque
não trouxe á mão nem a minha espada nem as minhas
armas, porque o negocio do rei era apressado. 9 E
disse o sacerdote: A espada de Goliath, o philisteo, a
quem tu feriste no valle do carvalho, eis que aquella
aqui está envolta n'um panno detraz do ephod: se tu a
queres tomar, toma-a, porque nenhuma outra ha aqui,
senão aquella. E disse David: Não ha outra similhante;
dá-m'a. 10 E David levantou-se, e fugiu aquelle dia de
diante de Saul, e veiu a Achis, rei de Gath. 11 Porém os
creados de Achis lhe disseram: Não é este David, o rei
da terra? não se cantava d'este nas danças, dizendo:
Saul feriu os seus milhares, porém David os seus dez
milhares? 12 E David considerou estas palavras no
seu animo, e temeu muito diante d'Achis, rei de Gath.
13 Pelo que se contrafez diante dos olhos d'elles, e
fez-se como doido entre as suas mãos, e esgravatava
nas portas do portal, e deixava correr a saliva pela
barba. 14 Então disse Achis aos seus creados: Eis que
bem vêdes que este homem está louco; porque m'o
trouxestes a mim? 15 Faltam-me a mim doidos, para
que trouxesseis a este que fizesse doidices diante de
mim? ha de este entrar na minha casa?

22 Então David se retirou d'ali, e escapou para a
caverna de Adullam: e ouviram-n'o seus irmãos e
toda a casa de seu pae, e desceram ali para elle. 2
E ajuntou-se a elle todo o homem que se achava em
aperto, e todo o homem endividado, e todo o homem de
espirito desgostoso, e elle se fez chefe d'elles: e eram
com elle uns quatrocentos homens. 3 E foi-se David d'ali
a Mispeh dos moabitas, e disse ao rei dos moabitas:
Deixa estar meu pae e minha mãe comvosco, até que
saiba o que Deus ha de fazer de mim. 4 E trouxe-os
perante o rei dos moabitas, e ficaram com elle todos
os dias que David esteve no logar forte. 5 Porém o
propheta Gad disse a David: Não fiques n'aquelle logar

forte; vae, e entra na terra de Judah. Então David se foi,
e veiu para o bosque de Chereth. 6 E ouviu Saul que já
se sabia de David e dos homens que estavam com elle:
e estava Saul em Gibeah, debaixo d'um arvoredo, em
Rama, e tinha na mão a sua lança, e todos os seus
creados estavam com elle. 7 Então disse Saul a todos
os seus creados que estavam com elle: Ouvi, peço-
vos, filhos de Benjamin, dar-vos-ha tambem o filho de
Jessé, a todos vós, terras e vinhas, e far-vos-ha a todos
chefes de milhares e chefes de centenas? 8 Para que
todos vos tenhaes conspirado contra mim, e ninguem
ha que me dê aviso de que meu filho tem feito alliança
com o filho de Jessé, e nenhum d'entre vós ha que se
dôa de mim, e m'o participe, pois meu filho tem contra
mim sublevado a meu servo, para me armar ciladas,
como se vê n'este dia. 9 Então respondeu Doeg, o
idumeo, que tambem estava com os creados de Saul, e
disse: Ao filho de Jessé vi vir a Nob, a Achimelech, filho
de Ahitub, 10 O qual consultou por elle ao Senhor, e
lhe deu mantimento, e lhe deu tambem a espada de
Goliath, o philisteo. 11 Então o rei mandou chamar
a Achimelech, sacerdote, filho de Ahitub, e a toda a
casa de seu pae, os sacerdotes que estavam em Nob;
e todos elles vieram ao rei. 12 E disse Saul: Ouve,
peço-te, filho d'Ahitub. E elle disse: Eis-me aqui, senhor
meu. 13 Então lhe disse Saul: Porque conspirastes
contra mim, tu e o filho de Jessé? pois deste-lhe pão
e espada, e consultaste por elle a Deus, para que se
levantasse contra mim a armar-me ciladas, como se vê
n'este dia 14 E respondeu Achimelech ao rei, e disse: E
quem, entre todos os teus creados, ha tão fiel como
David, o genro do rei, prompto na sua obediencia, e
honrado na tua casa? 15 Comecei, porventura, hoje
a consultar por elle a Deus? longe de mim tal! não
impute o rei coisa nenhuma a seu servo, nem a toda a
casa de meu pae, pois o teu servo não soube nada de
tudo isso, nem muito nem pouco. 16 Porém o rei disse:
Achimelech, morrerás certamente, tu e toda a casa
de teu pae. 17 E disse o rei aos da sua guarda que
estavam com elle: Virae-vos, e matae os sacerdotes
do Senhor, porque tambem a sua mão é com David, e
porque souberam que fugiu e não m'o fizeram saber.
Porém os creados do rei não quizeram estender as
suas mãos para arremetter contra os sacerdotes do
Senhor. 18 Então disse o rei a Doeg: Vira-te tu, e
arremette contra os sacerdotes. Então se virou Doeg, o
idumeo, e arremetteu contra os sacerdotes, e matou
n'aquelle dia oitenta e cinco homens que vestiam ephod
de linho. 19 Tambem a Nob, cidade d'estes sacerdotes,
passou a fio de espada, desde o homem até á mulher,
desde os meninos até aos de mama, e até os bois,
jumentos e ovelhas passou a fio de espada. 20 Porém
escapou um dos filhos de Achimelech, filho de Ahitub,
cujo nome era Abiathar, o qual fugiu atraz de David. 21
E Abiathar annunciou a David que Saul tinha matado os
sacerdotes do Senhor. 22 Então David disse a Abiathar:
Bem sabia eu n'aquelle dia que, estando ali Doeg, o
idumeo, não deixaria de o denunciar a Saul: eu dei
occasião contra todas as almas da casa de teu pae.
23 Fica comigo, não temas, porque quem procurar a
minha morte tambem procurará a tua, pois estarás
salvo comigo.

23 E foi annunciado a David, dizendo: Eis que os
philisteos pelejam contra Keila, e saqueiam as
eiras. 2 E consultou David ao Senhor, dizendo: Irei eu,
e ferirei a estes philisteos? E disse o Senhor a David:
Vae, e ferirás aos philisteos, e livrarás a Keila. 3 Porém
os homens de David lhe disseram: Eis que tememos
aqui em Judah, quanto mais indo a Keila contra os
esquadrões dos philisteos. 4 Então David tornou a
consultar ao Senhor, e o Senhor lhe respondeu, e
disse: Levanta-te, desce a Keila, porque te dou os
philisteos na tua mão. 5 Então David partiu com os
seus homens a Keila, e pelejou contra os philisteos,
e levou os gados, e fez grande estrago entre elles:
e David livrou os moradores de Keila. 6 E succedeu
que, quando Abiathar, filho de Achimelech, fugiu para
David, a Keila, desceu com o ephod na mão. 7 E
foi annunciado a Saul que David era vindo a Keila, e
disse Saul: Deus o entregou nas minhas mãos, pois
está encerrado, entrando n'uma cidade de portas e
ferrolhos. 8 Então Saul mandou chamar a todo o povo
á peleja, para que descessem a Keila, para cercar a
David e os seus homens. 9 Sabendo pois David, que
Saul maquinava este mal contra elle, disse a Abiathar,
sacerdote: Traze aqui o ephod. 10 E disse David: Ó
Senhor, Deus de Israel, teu servo decerto tem ouvido
que Saul procura vir a Keila, para destruir a cidade por
causa de mim. 11 Entregar-me-hão os cidadãos de
Keila na sua mão? descerá Saul, como o teu servo tem
ouvido? ah Senhor Deus d'Israel! fal-o saber ao teu
servo. E disse o Senhor: Descerá. 12 Disse mais David:
Entregar-me-hiam os cidadãos de Keila, a mim e aos
meus homens, nas mãos de Saul? E disse o Senhor:
Entregariam. 13 Então se levantou David com os seus
homens, uns seiscentos, e sairam de Keila, e foram-
se aonde poderam: e sendo annunciado a Saul, que
David escapara de Keila, cessou de sair contra elle. 14
E David permaneceu no deserto, nos logares fortes,
e ficou em um monte no deserto de Ziph: e Saul o
buscava todos os dias, porém Deus não o entregou na
sua mão. 15 Vendo pois David, que Saul sairá á busca
da sua vida, David esteve no deserto de Ziph, n'um
bosque. 16 Então se levantou Jonathan, filho de Saul, e
foi para David ao bosque, e confortou a sua mão em
Deus; 17 E disse-lhe: Não temas, que não te achará a

mão de Saul, meu pae, porém tu reinarás sobre Israel,
e eu serei comtigo o segundo: o que tambem Saul meu
pae, bem sabe. 18 E ambos fizeram alliança perante
o Senhor: David ficou no bosque, e Jonathan voltou
para a sua casa. 19 Então subiram os zipheos a Saul, a
Gibeah, dizendo: Não se escondeu David entre nós,
nos logares fortes no bosque, no outeiro de Hachila,
que está á mão direita de Jesimon? 20 Agora pois, ó
rei, apressadamente desce conforme a todo o desejo
da tua alma; por nós fica entregar-mol-o nas mãos
do rei. 21 Então disse Saul: Bemditos sejaes vós do
Senhor, porque vos compadecestes de mim. 22 Ide
pois, e diligenciae ainda mais, e sabei e notae o logar
que frequenta, e quem o tenha visto ali; porque me
foi dito que é astutissimo. 23 Pelo que attentae bem,
e informae-vos ácerca de todos os esconderijos, em
que elle se esconde; e então voltae para mim com
toda a certeza, e ir-me-hei comvosco; e ha de ser que,
se estiver n'aquella terra, o buscarei entre todos os
milhares de Judah. 24 Então se levantaram elles, e se
foram a Ziph, diante de Saul: David porém e os seus
homens estavam no deserto de Maon, na campanha, á
direita de Jesimon. 25 E Saul e os seus homens se
foram em busca d'elle; o que annunciaram a David,
e desceu para aquella penha, e ficou no deserto de
Maon: o que ouvindo Saul, seguiu a David para o
deserto de Maon. 26 E Saul ia d'esta banda do monte,
e David e os seus homens da outra banda do monte: e
succedeu que David se apressou a escapar de Saul;
Saul porém e os seus homens cercaram a David e aos
seus homens, para lançar mão d'elles. 27 Então veiu
um mensageiro a Saul, dizendo: Apressa-te, e vem,
porque os philisteos com impeto entraram na terra. 28
Pelo que Saul voltou de perseguir a David, e foi-se ao
encontro dos philisteos: por esta razão aquelle logar se
chamou Sela-hammahlecoth. 29 E subiu David d'ali, e
ficou nos logares fortes de Engedi.

24 E succedeu que, voltando Saul de perseguir os
philisteos, lhe annunciaram, dizendo: Eis que
David está no deserto de Engedi. 2 Então tomou Saul
tres mil homens, escolhidos d'entre todo o Israel, e foi
á busca de David e dos seus homens, até sobre os
cumes das penhas das cabras montezes. 3 E chegou a
uns curraes de ovelhas no caminho, onde estava uma
caverna; e entrou n'ella Saul, a cobrir seus pés: e David
e os seus homens estavam aos lados da caverna. 4
Então os homens de David lhe disseram: Eis aqui o dia,
do qual o Senhor te diz: Eis que te dou o teu inimigo
nas tuas mãos, e far-lhe-has como te parecer bem
aos teus olhos. E levantou-se David, e mansamente
cortou a orla do manto de Saul. 5 Succedeu, porém,
que depois o coração picou a David, por ter cortado a
orla do manto de Saul. 6 E disse aos seus homens: O
Senhor me guarde de que eu faça tal coisa ao meu
senhor, ao ungido do Senhor, estendendo eu a minha
mão contra elle; pois é o ungido do Senhor. 7 E com
estas palavras David conteve os seus homens, e não
lhes permittiu que se levantassem contra Saul: e Saul
se levantou da caverna, e proseguiu o seu caminho. 8
Depois tambem David se levantou, e saiu da caverna, e
gritou por detraz de Saul, dizendo: Rei, meu senhor! E,
olhando Saul para traz, David se inclinou com o rosto
em terra, e se prostrou. 9 E disse David a Saul: Porque
dás tu ouvidos ás palavras dos homens que dizem:
Eis que David procura o teu mal? 10 Eis que este dia
os teus olhos viram, que o Senhor hoje te poz em
minhas mãos n'esta caverna, e alguns disseram que te
matasse; porém a minha mão te poupou: porque disse:
Não estenderei a minha mão contra o meu senhor, pois
é o ungido do Senhor. 11 Olha pois, meu pae, vês aqui
a orla do teu manto na minha mão; porque, cortando-te
eu a orla do manto, te não matei. Adverte, pois, e vê
que não ha na minha mão nem mal nem prevaricação
nenhuma, e não pequei contra ti; porém tu andas á
caça da minha vida, para m'a tirar. 12 Julgue o Senhor
entre mim e ti, e vingue-me o Senhor de ti; porém a
minha mão não será contra ti. 13 Como diz o proverbio
dos antigos: Dos impios procede a impiedade; porém a
minha mão não será contra ti. 14 Após quem saiu o
rei de Israel? a quem persegues? a um cão morto? a
uma pulga? 15 O Senhor porém será juiz, e julgará
entre mim e ti, e verá, e advogará a minha causa, e me
defenderá da tua mão. 16 E succedeu que, acabando
David de fallar a Saul todas estas palavras, disse Saul:
É esta a tua voz, meu filho David? Então Saul alçou a
sua voz e chorou. 17 E disse a David: Mais justo és
do que eu; pois tu me recompensaste com bem, e eu
te recompensei com mal. 18 E tu mostraste hoje que
usaste comigo bem; pois o Senhor me tinha posto em
tuas mãos, e tu me não mataste. 19 Porque, quem ha
que, encontrando o seu inimigo, o deixaria ir por bom
caminho? o Senhor pois te pague com bem, pelo que
hoje me fizeste. 20 Agora pois eis que bem sei que
certamente has de reinar, e que o reino de Israel ha de
ser firme na tua mão. 21 Portanto agora jura-me pelo
Senhor que não desarreigarás a minha semente depois
de mim, nem desfarás o meu nome da casa de meu
pae. 22 Então jurou David a Saul. E foi Saul para a sua
casa; porém David e os seus homens subiram ao logar
forte.

25 E falleceu Samuel, e todo o Israel se ajuntou, e
o prantearam, e o sepultaram na sua casa, em
Rama. E David, se levantou e desceu ao deserto de
Paran. 2 E havia um homem em Maon, que tinha as
suas possessões no Carmelo: e era este homem mui
poderoso, e tinha tres mil ovelhas e mil cabras: e estava

tosquiando as suas ovelhas no Carmelo. 3 E era o
nome d'este homem Nabal, e o nome de sua mulher
Abigail; e era a mulher de bom entendimento e formosa,
porém o homem era duro, e maligno nas obras, e era
da casa de Caleb. 4 E ouviu David no deserto que
Nabal tosquiava as suas ovelhas, 5 E enviou David dez
mancebos, e disse aos mancebos: Subi ao Carmelo, e,
vindo a Nabal, perguntae-lhe, em meu nome, como
está. 6 E assim direis áquelle prospero: Paz tenhas, e
que a tua casa tenha paz, e tudo o que tens tenha paz!
7 Agora, pois, tenho ouvido que tens tosquiadores: ora
os pastores que tens estiveram comnosco; aggravo
nenhum lhes fizemos, nem coisa alguma lhes faltou
todos os dias que estiveram no Carmelo. 8 Pergunta-o
aos teus mancebos, e elles t'o dirão; estes mancebos
pois achem graça em teus olhos, porque viemos em
bom dia: dá pois a teus servos e a David, teu filho, o
que achares á mão 9 Chegando pois os mancebos de
David, e fallando a Nabal todas aquellas palavras em
nome de David, se calaram. 10 E Nabal respondeu aos
creados de David, e disse: Quem é David, e quem o
filho de Jessé? muitos servos ha hoje, que cada um
foge a seu senhor. 11 Tomaria eu pois o meu pão, e a
minha agua, e a carne das minhas rezes que degolei
para os meus tosquiadores, e o daria a homens que
eu não sei d'onde veem? 12 Então os mancebos de
David se tornaram para o seu caminho: e voltaram, e
vieram, e lhe annunciaram tudo conforme a todas estas
palavras. 13 Pelo que disse David aos seus homens:
Cada um cinja a sua espada. E cada um cingiu a sua
espada, e cingiu tambem David a sua: e subiram após
David uns quatrocentos homens, e duzentos ficaram
com a bagagem. 14 Porém um d'entre os mancebos o
annunciou a Abigail, mulher de Nabal, dizendo: Eis que
David enviou mensageiros desde o deserto a saudar o
nosso amo; porém elle se lançou a elles. 15 Todavia,
aquelles homens teem-nos sido muito bons, e nunca
fomos aggravados d'elles, e nada nos faltou em todos
os dias que conversámos com elles quando estavamos
no campo. 16 De muro em redor nos serviram, assim de
dia como de noite, todos os dias que andámos com elles
apascentando as ovelhas. 17 Olha pois, agora, e vê o
que has de fazer, porque já de todo determinado está o
mal contra o nosso amo e contra toda a sua casa, e
elle é um tal filho de Belial, que não ha quem lhe possa
fallar. 18 Então Abigail se apressou, e tomou duzentos
pães, e dois odres de vinho, e cinco ovelhas guisadas,
e cinco medidas de trigo tostado, e cem cachos de
passas, e duzentas pastas de figos passados, e os
poz sobre jumentos. 19 E disse aos seus mancebos:
Ide adiante de mim, eis que vos seguirei de perto. O
que, porém, não declarou a seu marido Nabal. 20 E
succedeu que, andando ella montada n'um jumento,
desceu pelo encoberto do monte, e eis que David e os
seus homens lhe vinham ao encontro, e encontrou-se
com elles. 21 E disse David: Na verdade que em vão
tenho guardado tudo quanto este tem no deserto, e
nada lhe faltou de tudo quanto tem, e elle me pagou mal
por bem. 22 Assim faça Deus aos inimigos de David, e
outro tanto, se eu deixar até á manhã de tudo o que
tem, mesmo até um menino. 23 Vendo pois Abigail a
David, apressou-se, e desceu do jumento, e prostrou-
se sobre o seu rosto diante de David, e se inclinou á
terra. 24 E lançou-se a seus pés, e disse: Ah, Senhor
meu, minha seja a transgressão; deixa pois fallar a
tua serva aos teus ouvidos, e ouve as palavras da tua
serva. 25 Meu senhor, agora não faça este homem
de Belial, a saber, Nabal, impressão no seu coração,
porque tal é elle qual é o seu nome. Nabal é o seu
nome, e a loucura está com elle, e eu, tua serva, não vi
os mancebos de meu senhor, que enviaste. 26 Agora,
pois, meu senhor, vive o Senhor, e vive a tua alma, que
o Senhor te impediu de vires com sangue, e de que a
tua mão te salvasse: e, agora, taes quaes Nabal sejam
os teus inimigos e os que procuram mal contra o meu
senhor. 27 E agora esta é a benção que trouxe a tua
serva a meu senhor: dê-se aos mancebos que andam
após das pisadas de meu senhor. 28 Perdôa pois á
tua serva esta transgressão, porque certamente fará o
Senhor casa firme a meu senhor, porque meu senhor
guerreia as guerras do Senhor, e não se tem achado
mal em ti por todos os teus dias 29 E, levantando-se
algum homem para te perseguir, e para procurar a tua
morte; comtudo a vida de meu senhor será atada no
feixe dos que vivem com o Senhor teu Deus; porém a
vida de teus inimigos se arrojará ao longe, como do
meio do concavo de uma funda. 30 E ha de ser que,
usando o Senhor com o meu senhor conforme a todo o
bem que já tem dito de ti, e te tiver estabelecido chefe
sobre Israel, 31 Então, meu senhor, não te será por
tropeço, nem por pezar no coração, o sangue que sem
causa derramaste, nem tão pouco o haver-se salvado
meu senhor a si mesmo: e quando o Senhor fizer bem
a meu senhor, lembra-te então da tua serva. 32 Então
David disse a Abigail: Bemdito o Senhor Deus de Israel,
que hoje te enviou ao meu encontro. 33 E bemdito o
teu conselho, e bemdita tu, que hoje me estorvaste de
vir com sangue, e de que a minha mão me salvasse. 34
Porque, na verdade, vive o Senhor Deus d'Israel, que
me impediu de que te fizesse mal, que se tu não te
apressaras, e me não vieras ao encontro, não ficaria a
Nabal pela luz da manhã nem mesmo um menino. 35
Então David tomou da sua mão o que tinha trazido, e
lhe disse: Sobe em paz á tua casa; vês aqui que tenho
dado ouvidos á tua voz, e tenho acceitado a tua face 36
E, vindo Abigail a Nabal, eis que tinha em sua casa um

banquete, como banquete de rei; e o coração de Nabal
estava alegre n'elle, e elle já mui embriagado, pelo que
não lhe deu a entender palavra alguma, pequena nem
grande, até á luz da manhã 37 Succedeu pois que pela
manhã, havendo já saido de Nabal o vinho, sua mulher
lhe deu a entender aquellas palavras: e se amorteceu
n'elle, o seu coração, e ficou elle como pedra. 38 E
aconteceu que, passados quasi dez dias, feriu o Senhor
a Nabal, e este morreu. 39 E, ouvindo David que Nabal
morrera, disse: Bemdito seja o Senhor, que pleiteou o
pleito da minha affronta da mão de Nabal, e deteve a
seu servo do mal, fazendo o Senhor tornar o mal de
Nabal sobre a sua cabeça. E mandou David fallar a
Abigail, para tomal-a por sua mulher. 40 Vindo pois os
creados de David a Abigail, no Carmelo, lhe fallaram,
dizendo: David nos tem mandado a ti, para te tomar por
sua mulher. 41 Então ella se levantou, e se inclinou com
o rosto em terra, e disse: Eis aqui a tua serva servirá de
creada para lavar os pés dos creados de meu senhor.
42 E Abigail se apressou, e se levantou, e montou n'um
jumento com as suas cinco moças que seguiam as
suas pisadas: e ella seguiu os mensageiros de David, e
foi sua mulher. 43 Tambem tomou David a Achinoam
de Jizreel: e tambem ambas foram suas mulheres. 44
Porque Saul tinha dado sua filha Michal, mulher de
David, a Phalti, filho de Lais, o qual era de Gallim.

26 E vieram os zipheos a Saul, a Gibeah, dizendo:
Não está David escondido no outeiro d'Hachila,
á entrada de Jesimon? 2 Então Saul se levantou, e
desceu ao deserto de Ziph, e com elle tres mil homens
escolhidos de Israel, a buscar a David no deserto de
Ziph. 3 E acampou-se Saul no outeiro d'Hachila, que
está á entrada de Jesimon, junto ao caminho: porém
David ficou no deserto, e viu que Saul vinha após d'elle
ao deserto. 4 Pois David enviou espias, e soube que
Saul vinha decerto. 5 E David se levantou, e veiu
ao logar onde Saul se tinha acampado; viu David o
logar onde se tinha deitado Saul, e Abner, filho de Ner,
chefe do seu exercito: e Saul estava deitado dentro do
logar dos carros, e o povo estava acampado ao redor
d'elle. 6 E respondeu David, e fallou a Achimelech, o
hetheo, e a Abisai, filho de Zeruia, irmão de Jacob,
dizendo: Quem descerá comigo a Saul ao arraial? E
disse Abisai: Eu descerei comtigo. 7 Vieram pois David
e Abisai de noite ao povo, e eis que Saul estava deitado
dormindo dentro do logar dos carros, e a sua lança
estava pregada na terra á sua cabeceira: e Abner e o
povo deitavam-se ao redor d'elle. 8 Então disse Abisai
a David: Deus te entregou hoje nas mãos a teu inimigo;
deixa-m'o pois agora encravar com a lança d'uma vez
com a terra, e não o ferirei segunda vez 9 E disse
David a Abisai: Nenhum damno lhe faças: porque quem
estendeu a sua mão contra o ungido do Senhor, e ficou
innocente? 10 Disse mais David: Vive o Senhor, que o
Senhor o ferirá, ou o seu dia chegará em que morra, ou
descerá para a batalha e perecerá; 11 O Senhor me
guarde, de que eu estenda a mão contra o ungido do
Senhor: agora porém toma lá a lança que está á sua
cabeceira e a bilha da agua, e vamo-nos. 12 Tomou
pois David a lança e a bilha da agua, da cabeceira de
Saul, e foram-se: e ninguem houve que o visse, nem
que o advertisse, nem que acordasse; porque todos
estavam dormindo, porque havia caido sobre elles um
profundo somno do Senhor. 13 E David, passando á
outra banda, poz-se no cume do monte ao longe, de
maneira que entre elles havia grande distancia. 14 E
David bradou ao povo, e a Abner, filho de Ner, dizendo:
Não responderás, Abner? Então Abner respondeu e
disse: Quem és tu, que bradas ao rei 15 Então disse
David a Abner: Porventura não és varão? e quem ha em
Israel como tu, porque, pois, não guardaste tu o rei teu
senhor? porque um do povo veiu para destruir o rei teu
senhor. 16 Não é bom isto, que fizeste; vive o Senhor,
que sois dignos de morte, vós que não guardastes a
vosso senhor, o ungido do Senhor: vede pois agora
onde está a lança do rei, e a bilha da agua, que tinha á
sua cabeceira. 17 Então conheceu Saul a voz de David,
e disse: Não é esta a tua voz, meu filho David? E disse
David: Minha voz é, ó rei meu senhor. 18 Disse mais:
Porque persegue o meu senhor assim o seu servo?
porque, que fiz eu? e que maldade se acha nas minhas
mãos? 19 Ouve pois agora, te rogo, rei meu senhor, as
palavras de teu servo: Se o Senhor te incita contra mim,
cheire elle a offerta de manjares; porém se os filhos dos
homens, malditos sejam perante o Senhor: pois elles
me teem expellido hoje para que eu não fique apegado
á herança do Senhor, dizendo: Vae, serve a outros
deuses. 20 Agora pois não se derrame o meu sangue
na terra diante do Senhor: pois saiu o rei d'Israel em
busca d'uma pulga; como quem persegue uma perdiz
nos montes. 21 Então disse Saul: Pequei; volta, meu
filho David, porque não ordenarei a fazer-te mal; porque
foi hoje preciosa a minha vida aos teus olhos: eis que
fiz loucamente, e errei grandissimamente. 22 David
então respondeu, e disse: Eis aqui a lança do rei; passe
cá um dos mancebos, e leve-a. 23 O Senhor porém
pague a cada um a sua justiça e a sua lealdade; pois o
Senhor te tinha dado hoje na minha mão, porém não
quiz estender a minha mão contra o ungido do Senhor.
24 E eis que assim como foi a tua vida hoje de tanta
estima aos meus olhos, d'outra tanta estima seja a
minha vida aos olhos do Senhor, e elle me livre de toda
a tribulação. 25 Então Saul disse a David: Bemdito
sejas tu, meu filho David; pois grandes coisas farás
e tambem prevalecerás. Então David se foi pelo seu
caminho e Saul voltou para o seu logar.

27 Disse porém David no seu coração: Ora ainda
algum dia perecerei pela mão de Saul; não ha
coisa melhor para mim do que escapar apressadamente
para a terra dos philisteos, para que Saul perca a
esperança de mim, e cesse de me buscar por todos
os termos de Israel; e assim escaparei da sua mão. **2**
Então David se levantou, e passou com os seiscentos
homens que com elle estavam a Achis, filho de Maoch,
rei de Gath. **3** E David ficou com Achis em Gath, elle
e os seus homens, cada um com a sua casa: David
com ambas as suas mulheres, Achinoam, a jizreelita, e
Abigail, a mulher de Nabal, o carmelita. **4** E, sendo Saul
avisado que David tinha fugido para Gath, não cuidou
mais em o buscar. **5** E disse David a Achis: Se eu tenho
achado graça em teus olhos, dá-me logar n'uma das
cidades da terra, para que ali habite: pois por que razão
habitaria o teu servo comtigo na cidade real? **6** Então
lhe deu Achis n'aquelle dia a cidade de Siclag: (pelo
que Siclag pertence aos reis de Judah, até ao dia de
hoje.) **7** E foi o numero dos dias, que David habitou
na terra dos philisteos, um anno e quatro mezes. **8**
E subia David com os seus homens, e deram sobre
os gesuritas, e os gersitas, e os amalekitas; porque
antigamente foram estes os moradores da terra desde
como quem vae para Sur até á terra do Egypto. **9** E
David feria aquella terra, e não dava vida nem a homem
nem a mulher, e tomava ovelhas, e vaccas, e jumentos,
e camelos, e vestidos; e voltava, e vinha a Achis. **10** E
dizendo Achis: Sobre onde déstes hoje? David dizia:
Sobre o sul de Judah, e sobre o sul dos jerahmeleos,
e sobre o sul dos keneos. **11** E David não dava vida
nem a homem nem a mulher, para trazel-os a Gath,
dizendo: Para que porventura não nos denunciem,
dizendo: Assim David o fazia. E este era o seu costume
por todos os dias que habitou na terra dos philisteos.
12 E Achis se confiava de David, dizendo: Fez-se elle
por certo aborrecivel para com o seu povo em Israel;
pelo que me será por servo para sempre.

28 E succedeu n'aquelles dias que, juntando os
philisteos os seus exercitos á peleja, para fazer
guerra contra Israel, disse Achis a David: Sabe de certo
que comigo sairás ao arraial, tu e os teus homens. **2**
Então disse David a Achis: Assim saberás tu o que
fará o teu servo. E disse Achis a David: Por isso te
terei por guarda da minha cabeça para sempre. **3** E já
Samuel era morto, e todo o Israel o tinha chorado, e o
tinha sepultado em Rama, que era a sua cidade: e Saul
tinha desterrado os adivinhos e os encantadores. **4** E
ajuntaram-se os philisteos, e vieram, e acamparam-
se em Sunem: e ajuntou Saul a todo o Israel, e se
acamparam em Gilboa. **5** E, vendo Saul o arraial dos
philisteos, temeu, e estremeceu muito o seu coração.
6 E perguntou Saul ao Senhor, porém o Senhor lhe
não respondeu, nem por sonhos, nem por Urim, nem
por prophetas. **7** Então disse Saul aos seus creados:
Buscae-me uma mulher que tenha o espirito de feiticeira,
para que vá a ella, e consulte por ella. E os seus
creados lhe disseram: Eis que em Endor ha uma mulher
que tem o espirito d'adivinhar. **8** E Saul se disfarçou
e vestiu outros vestidos, e foi elle, e com elle dois
homens, e de noite vieram á mulher; e disse: Peço-te
que me adivinhes pelo espirito de feiticeira, e me faças
subir a quem eu te disser. **9** Então a mulher lhe disse:
Eis aqui tu sabes o que Saul fez, como tem destruido
da terra os adivinhos e os encantadores: porque, pois,
me armas um laço á minha vida, para me fazer matar?
10 Então Saul lhe jurou pelo Senhor, dizendo: Vive
o Senhor, que nenhum mal te sobrevirá por isso. **11**
A mulher então lhe disse: A quem te farei subir? E
disse elle: Faze-me subir a Samuel. **12** Vendo pois a
mulher a Samuel, gritou com alta voz, e a mulher fallou
a Saul, dizendo: Porque me tens enganado? pois tu
mesmo és Saul. **13** E o rei lhe disse: Não temas: porém
que é o que vês? Então a mulher disse a Saul: Vejo
deuses que sobem da terra. **14** E lhe disse: Como é
a sua figura? E disse ella: Vem subindo um homem
ancião, e está envolto n'uma capa. Entendendo Saul
que era Samuel, inclinou-se com o rosto em terra,
e se prostrou. **15** Samuel disse a Saul: Porque me
desinquietaste, fazendo-me subir? Então disse Saul:
Mui angustiado estou, porque os philisteos guerreiam
contra mim, e Deus se tem desviado de mim, e não
me responde mais, nem pelo ministerio dos prophetas,
nem por sonhos; por isso te chamei a ti, para que me
faças saber o que hei de fazer. **16** Então disse Samuel:
Porque pois a mim me perguntas, visto que o Senhor
te tem desamparado, e se tem feito teu inimigo? **17**
Porque o Senhor tem feito para comtigo como pela
minha bocca te disse, e tem rasgado o reino da tua
mão, e o tem dado ao teu companheiro David. **18** Como
tu não déste ouvidos á voz do Senhor, e não executaste
o fervor da sua ira contra Amalek, por isso o Senhor te
fez hoje isto. **19** E o Senhor entregará tambem a Israel
comtigo na mão dos philisteos, e ámanhã tu e teus
filhos estareis comigo; e o arraial de Israel o Senhor
entregará na mão dos philisteos. **20** E immediatamente
Saul caiu estendido por terra, e grandemente temeu
por causa d'aquellas palavras de Samuel: e não houve
força n'elle; porque não tinha comido pão todo aquelle
dia e toda aquella noite. **21** Então veiu a mulher a Saul,
e, vendo que estava tão perturbado, disse-lhe: Eis que
deu ouvidos a tua creada á tua voz, e puz a minha vida
na minha mão, e ouvi as palavras que disseste. **22**
Agora pois ouve tambem tu as palavras da tua serva, e
porei um bocado de pão diante de ti, e come, para que
tenhas forças para te pôres a caminho. **23** Porém elle o

recusou, e disse: Não comerei. Porém os seus creados
e a mulher o constrangeram; e deu ouvidos á sua voz:
e levantou-se do chão, e se assentou sobre uma cama
24 E tinha a mulher em casa uma bezerra cevada, e se
apressou, e a degolou, e tomou farinha, e a amassou, e
a cozeu em bolos asmos. 25 E os trouxe diante de Saul
e de seus creados, e comeram: depois levantaram-se e
se foram n'aquella mesma noite.

29 E ajuntaram os philisteos todos os seus exercitos
em Aphek: e acamparam-se os israelitas junto á
fonte que está em Jizreel. 2 E os principes dos philisteos
se foram para lá com centenas e com milhares: porém
David e os seus homens iam com Achis na rectaguarda.
3 Disseram então os principes dos philisteos: Que fazem
aqui estes hebreos? E disse Achis aos principes dos
philisteos: Não é este David, o creado de Saul, rei de
Israel, que esteve comigo ha alguns dias ou annos?
e coisa nenhuma achei n'elle desde o dia em que se
revoltou, até ao dia d'hoje. 4 Porém os principes dos
philisteus muito se indignaram contra elle; e disseram-
lhe os principes dos philisteus: Faze voltar a este
homem, e torne ao seu logar em que tu o pozeste,
e não desça comnosco á batalha, para que não se
nos torne na batalha em adversario: porque com que
aplacaria este a seu senhor? porventura não seria
com as cabeças d'estes homens 5 Não é este aquelle
David, de quem uns aos outros respondiam nas danças,
dizendo: Saul feriu os seus milhares, porém David as
suas dezenas de milhares? 6 Então Achis chamou a
David e disse-lhe: Vive o Senhor, que tu és recto, e
que a tua entrada e a tua saida comigo no arraial é
boa aos meus olhos; porque nenhum mal em ti achei,
desde o dia em que a mim vieste, até ao dia d'hoje;
porém aos olhos dos principes não agradas. 7 Volta
pois agora, e volta em paz: para que não faças mal aos
olhos dos principes dos philisteos. 8 Então David disse
a Achis: Porque? que fiz? ou que achaste no teu servo,
desde o dia em que estive diante de ti, até ao dia d'hoje,
para que não vá e peleje contra os inimigos do rei meu
senhor? 9 Respondeu porém Achis, e disse a David:
Bem o sei; e que na verdade aos meus olhos és bom
como um anjo de Deus: porém disseram os principes
dos philisteos: Não suba este comnosco á batalha. 10
Agora pois ámanhã de madrugada levanta-te com os
creados de teu senhor, que teem vindo comtigo: e,
levantando-vos pela manhã de madrugada, e havendo
luz, parti. 11 Então David de madrugada se levantou,
elle e os seus homens, para partirem pela manhã, e
voltarem á terra dos philisteos: e os philisteos subiram
a Jizreel.

30 Succedeu pois que, chegando David e os seus
homens ao terceiro dia a Siclag, já os amalekitas
com impeto tinham dado sobre o sul, e sobre Siclag, e
tinham ferido a Siclag e a tinham queimado a fogo. 2 E
as mulheres que estavam n'ella levaram captivas, porém
a ninguem mataram, nem pequenos nem grandes;
tão sómente os levaram comsigo, e foram pelo seu
caminho. 3 E David e os seus homens vieram á cidade,
e eis que estava queimada a fogo, e suas mulheres,
seus filhos e suas filhas eram levados captivos. 4 Então
David e o povo que se achava com elle alçaram a sua
voz, e choraram, até que n'elles não houve mais força
para chorar. 5 Tambem as duas mulheres de David
foram levadas captivas; Achinoam, a jizreelita, e Abigail,
a mulher de Nabal, o carmelita. 6 E David muito se
angustiou, porque o povo fallava de apedrejal-o, porque
o animo de todo o povo estava em amargura, cada um
por causa dos seus filhos e das suas filhas: todavia
David se esforçou no Senhor seu Deus. 7 E disse David
a Abiathar, o sacerdote, filho de Achimelech: Traze-me,
peço-te, aqui o ephod. E Abiathar trouxe o ephod a
David. 8 Então consultou David ao Senhor, dizendo:
Perseguirei eu a esta tropa? alcançal-a-hei? E o Senhor
lhe disse: Persegue-a, porque decerto a alcançarás, e
tudo libertarás. 9 Partiu pois David, elle e os seiscentos
homens que com elle se achavam, e chegaram ao
ribeiro de Besor, onde os que ficaram atraz pararam. 10
E seguiu-os David, elle e os quatrocentos homens, pois
que duzentos homens ficaram, por não poderem, de
cançados que estavam, passar o ribeiro de Besor. 11 E
acharam no campo um homem egypcio, e o trouxeram
a David: deram-lhe pão, e comeu, e deram-lhe a beber
agua. 12 Deram-lhe tambem um pedaço de massa
de figos seccos e dois cachos de passas, e comeu,
e voltou-lhe o seu espirito, porque havia tres dias e
tres noites que não tinha comido pão nem bebido
agua. 13 Então David lhe disse: De quem és tu, e
d'onde és? E disse o moço egypcio: Sou servo d'um
homem amalekita, e meu senhor me deixou, porque
adoeci ha tres dias. 14 Nós démos com impeto para
a banda do sul dos cherethitas, e para a banda de
Judah, e para a banda do sul de Caleb, e pozemos fogo
a Siclag. 15 E disse-lhe David: Poderias, descendo,
guiar-me a essa tropa? E disse-lhe: Por Deus me jura
que me não matarás, nem me entregarás na mão de
meu senhor, e, descendo, te guiare a essa tropa. 16
E, descendo, o guiou e eis que estavam espalhados
sobre a face de toda a terra, comendo, e bebendo,
e dançando, por todo aquelle grande despojo que
tomaram da terra dos philisteos e da terra de Judah.
17 E feriu-os David, desde o crepusculo até á tarde
do dia seguinte, e nenhum d'elles escapou, senão só
quatrocentos mancebos que, montados sobre camelos,
fugiram. 18 Assim livrou David tudo quanto tomaram
aos amalekitas: tambem as suas duas mulheres livrou

David. 19 E ninguem lhes faltou, desde o menor até
ao maior, e até os filhos e as filhas; e tambem desde
o despojo até tudo quanto lhes tinham tomado, tudo
David tornou a trazer. 20 Tambem tomou David todas as
ovelhas e vaccas, e levavam-n'as diante do outro gado,
e diziam: Este é o despojo de David. 21 E, chegando
David aos duzentos homens que, de cançados que
estavam, não poderam seguir a David, e que deixaram
ficar no ribeiro de Besor, estes sairam ao encontro de
David e do povo que com elle vinha: e, chegando-se
David ao povo, os saudou em paz. 22 Então todos os
maus, e filhos de Belial, d'entre os homens que tinham
ido com David, responderam, e disseram: Visto que
não foram comnosco, não lhes daremos do despojo
que libertámos; mas que leve cada um sua mulher e
seus filhos, e se vá. 23 Porém David disse: Não fareis
assim, irmãos meus, com o que nos deu o Senhor,
que nos guardou, e entregou a tropa que contra nós
vinha nas nossas mãos. 24 E quem a tal vos daria
ouvidos? porque qual é a parte dos que desceram á
peleja, tal tambem será a parte dos que ficaram com
a bagagem; egualmente repartirão. 25 O que assim
foi desde aquelle dia em diante, porquanto o poz por
estatuto e direito em Israel até ao dia de hoje. 26
E, chegando David a Siclag, enviou do despojo aos
anciãos de Judah, seus amigos, dizendo: Eis ahi para
vós uma benção do despojo dos inimigos do Senhor;
27 Aos de Beth-el, e aos de Ramoth do sul, e aos de
Jatter, 28 E aos d'Aroer, e aos de Siphmoth, e aos
d'Esthemoa, 29 E aos de Rachal, e aos que estavam
nas cidades jerahmeelitas e nas cidades dos keneos,
30 E aos d'Horma, e aos de Corasan, e aos d'Athak, 31
E aos d'Hebron, e a todos os logares em que andara
David, elle e os seus homens.

31 Os philisteos, pois, pelejaram contra Israel: e os
homens de Israel fugiram de diante dos philisteos,
e cairam atravessados na montanha de Gilboa. 2 E
os philisteos apertaram com Saul e seus filhos: e os
philisteos mataram a Jonathan, e a Abinadab, e a
Malchisua, filhos de Saul. 3 E a peleja se aggravou
contra Saul, e os frecheiros o alcançaram; e muito
temeu por causa dos frecheiros. 4 Então disse Saul ao
seu pagem d'armas: Arranca a tua espada, e atravessa-
me com ella, para que porventura não venham estes
incircumcisos, e me atravessem e escarneçam de mim.
Porém o seu pagem d'armas não quiz, porque temia
muito: então Saul tomou a espada, e se lançou sobre
ella. 5 Vendo pois o seu pagem d'armas que Saul já
era morto, tambem elle se lançou sobre a sua espada,
e morreu com elle. 6 Assim falleceu Saul, e seus
tres filhos, e o seu pagem d'armas, e tambem todos
os homens morreram juntamente n'aquelle dia. 7 E,
vendo os homens d'Israel, que estavam d'esta banda
do valle e d'esta banda do Jordão, que os homens
d'Israel fugiram, e que Saul e seus filhos estavam
mortos, desampararam as cidades, e fugiram; e vieram
os philisteos, e habitaram n'ellas. 8 Succedeu pois
que, vindo os philisteos ao outro dia a despojar os
mortos, acharam a Saul e a seus tres filhos estirados
na montanha de Gilboa. 9 E cortaram-lhe a cabeça,
e o despojaram das suas armas, e enviaram pela
terra dos philisteos, em redor, a annuncial-o no templo
dos seus idolos e entre o povo. 10 E pozeram as
suas armas no templo d'Astaroth, e o seu corpo o
affixaram no muro de Beth-san. 11 Ouvindo então isto
os moradores de Jabez-gilead, o que os philisteos
fizeram a Saul, 12 Todo o homem valoroso se levantou,
e caminharam toda a noite, e tiraram o corpo de Saul e
os corpos de seus filhos do muro de Beth-san, e, vindo
a Jabez, os queimaram. 13 E tomaram os seus ossos,
e os sepultaram debaixo d'um arvoredo, em Jabez, e
jejuaram sete dias.

2 Samuel

1 E succedeu, depois da morte de Saul, voltando
David da derrota dos amalekitas, e ficando David
dois dias em Siclag, **2** Succedeu ao terceiro dia que eis
que um homem veiu do arraial de Saul com os vestidos
rotos e com terra sobre a cabeça; e, succedeu que
chegando elle a David, se lançou no chão, e se inclinou.
3 E David lhe disse: D'onde vens? E elle lhe disse:
Escapei do exercito d'Israel. **4** E disse-lhe David: Como
foi lá isso? peço-te, dize-m'o. E elle lhe respondeu:
O povo fugiu da batalha, e muitos do povo cairam, e
morreram, assim como tambem Saul e Jonathan, seu
filho, foram mortos. **5** E disse David ao mancebo que lhe
trazia as novas: Como sabes tu que Saul e Jonathan,
seu filho, são mortos? **6** Então disse o mancebo que
lhe dava a noticia: Cheguei por acaso á montanha
de Gilboa, e eis que Saul estava encostado sobre a
sua lança, e eis que carros e capitães de cavallaria
apertavam com elle. **7** E, olhando elle para traz de si,
viu-me a mim, e chamou-me; e eu disse: Eis-me aqui.
8 E elle me disse: Quem és tu? E eu lhe disse: Sou
amalekita. **9** Então elle me disse: Peço-te, arremessa-
te sobre mim, e mata-me, porque angustias me teem
cercado, pois toda a minha vida está ainda em mim. **10**
Arremessei-me pois sobre elle, e o matei, porque bem
sabia eu que não viveria depois da sua queda, e tomei
a corôa que tinha na cabeça, e a manilha que trazia
no braço, e as trouxe aqui a meu senhor. **11** Então
apanhou David os seus vestidos, e os rasgou, como
tambem todos os homens que estavam com elle. **12** E
prantearam, e choraram, e jejuaram até á tarde por
Saul, e por Jonathan, seu filho, e pelo povo do Senhor,
e pela casa de Israel, porque tinham caido á espada. **13**
Disse então David ao mancebo que lhe trouxera a nova:
D'onde és tu? E disse elle: Sou filho de um homem
estrangeiro, amalekita. **14** E David lhe disse: Como não
temeste tu estender a mão para matares ao ungido do
Senhor? **15** Então chamou David a um dos mancebos,
e disse: Chega, e lança-te sobre elle. E elle o feriu, e
morreu. **16** E disse-lhe David: O teu sangue seja sobre
a tua cabeça, porque a tua propria bocca testificou
contra ti, dizendo: Eu matei o ungido do Senhor. **17** E
lamentou David a Saul e a Jonathan, seu filho, com
esta lamentação, **18** Dizendo elle que ensinassem aos
filhos de Judah o uso do arco: Eis que está escripto no
livro do Recto: **19** Ah, ornamento d'Israel! nos teus altos
fui ferido: como cairam os valentes! **20** Não o noticieis
em Gath, não o publiqueis nas ruas d'Ascalon, para que
não se alegrem as filhas dos philisteos, para que não
saltem de contentamento as filhas dos incircumcisos.
21 Vós, montes de Gilboa, nem orvalho, nem chuva caia
sobre vós, nem sobre vós, campos de offertas alçadas,
pois ahi desprezivelmente foi arrojado o escudo dos
valentes, o escudo de Saul, como se não fôra ungido
com oleo. **22** Do sangue dos feridos, da gordura dos
valentes, nunca se retirou para traz o arco de Jonathan,
nem voltou vazia a espada de Saul. **23** Saul e Jonathan,
tão amados e queridos na sua vida, tambem na sua
morte se não separaram: eram mais ligeiros do que
as aguias, mais fortes do que os leões. **24** Vós, filhas
d'Israel, chorae por Saul, que vos vestia de escarlata
em delicias, que vos fazia trazer ornamentos de oiro
sobre os vossos vestidos. **25** Como cairam os valentes
no meio da peleja! Jonathan nos teus altos foi ferido,
26 Angustiado estou por ti, meu irmão Jonathan; quão
amabilissimo me eras! mais maravilhoso me era o teu
amor do que o amor das mulheres. **27** Como cairam os
valentes, e pereceram as armas de guerra!

2 E succedeu depois d'isto que David consultou ao
Senhor, dizendo: Subirei a alguma das cidades de
Judah? E disse-lhe o Senhor: Sobe. E disse David: Para
onde subirei? E disse: Para Hebron. **2** E subiu David
para lá, e tambem as suas duas mulheres, Achinoam.
a jizreelita, e Abigail, a mulher de Nabal, o carmelita.
3 Fez tambem David subir os homens que estavam
com elle, cada um com a sua familia: e habitaram
nas cidades de Hebron. **4** Então vieram os homens
de Judah, e ungiram ali a David rei sobre a casa de
Judah. E deram avisos a David, dizendo: Os homens
de Jabez-gilead são os que sepultaram a Saul. **5** Então
enviou David mensageiros aos homens de Jabez-
gilead, e disse-lhes: Bemditos sejaes vós do Senhor,
que fizestes tal beneficencia a vosso senhor, a Saul, e
o sepultastes! **6** Agora, pois, o Senhor use comvosco
de beneficencia e fidelidade: e tambem eu vos farei
este bem, porquanto fizestes isto. **7** Esforcem-se pois
agora as vossas mãos, e sêde homens valentes, pois
Saul, vosso senhor, é morto, mas tambem os da casa
de Judah já me ungiram a mim rei sobre si. **8** Porém
Abner, filho de Ner, capitão do exercito de Saul, tomou
a Isboseth, filho de Saul, e o fez passar a Mahanaim, **9**
E o constituiu rei sobre Gilead, e sobre os assuritas, e
sobre Jizreel, e sobre Ephraim, e sobre Benjamin, e
sobre todo o Israel. **10** Da edade de quarenta annos
era Isboseth, filho de Saul, quando começou a reinar
sobre Israel, e reinou dois annos: mas os da casa de
Judah seguiam a David. **11** E foi o numero dos dias que
David reinou em Hebron, sobre a casa de Judah, sete
annos e seis mezes. **12** Então saiu Abner, filho de Ner,
com os servos de Isboseth, filho de Saul, de Mahanaim
a Gibeon. **13** Sairam tambem Joab, filho de Zeruia,
e os servos de David, e se encontraram uns com os
outros perto do tanque de Gibeon: e pararam estes
d'esta banda do tanque, e os outros d'aquella banda
do tanque. **14** E disse Abner a Joab: Deixa levantar

os mancebos, e joguem diante de nós. E disse Joab:
Levantem-se. 15 Então se levantaram, e passaram, por
conta, doze de Benjamin, da parte d'Isboseth, filho de
Saul, e doze dos servos de David. 16 E cada um lançou
mão da cabeça do outro, metteu-lhe a espada pela
ilharga, e cairam juntamente: d'onde se chamou áquelle
logar Helkath-hazzurim, que está junto a Gibeon. 17 E
seguiu-se n'aquelle dia uma crua peleja: porém Abner e
os homens de Israel foram feridos diante dos servos de
David. 18 E estavam ali os tres filhos de Zeruia, Joab,
Abisai, e Asael: e Asael era ligeiro de pés, como uma
das cabras montezes que ha no campo. 19 E Asael
perseguiu a Abner: e não declinou de detraz de Abner,
nem para a direita nem para a esquerda. 20 E Abner,
olhando para traz, disse: És tu este Asael? E disse
elle: Eu sou. 21 Então lhe disse Abner: Desvia-te para
a direita, ou para a esquerda, e lança mão d'um dos
mancebos, e toma os seus despojos. Porém Asael não
quiz desviar-se de detraz d'elle. 22 Então Abner tornou
a dizer a Asael: Desvia-te de detraz de mim: porque hei
de eu ferir-te e dar comtigo em terra? e como levantaria
eu o meu rosto diante de Joab teu irmão? 23 Porém,
não se querendo elle desviar, Abner o feriu com o couto
da lança pela quinta costella, e a lança lhe saiu por
detraz, e caiu ali, e morreu n'aquelle mesmo logar; e
succedeu que todos os que chegavam ao logar onde
Asael caiu e morreu paravam. 24 Porém Joab e Abisai
perseguiram a Abner: e poz-se o sol, chegando elles
ao outeiro de Amma, que está diante de Giah, junto
ao caminho do deserto de Gibeon. 25 E os filhos de
Benjamin se ajuntaram detraz d'Abner, e fizeram um
batalhão, e pozeram-se no cume d'um outeiro. 26 Então
Abner gritou a Joab, e disse: Consumirá a espada para
sempre? não sabes tu que por fim haverá amargura? e
até quando não has de dizer ao povo que se torne de
detraz de seus irmãos? 27 E disse Joab: Vive Deus,
que, se não tivesses fallado, já desde pela manhã o
povo teria cessado cada um de perseguir a seu irmão.
28 Então Joab tocou a bozina, e todo o povo parou, e
não perseguiram mais a Israel: e tão pouco pelejaram
mais. 29 E caminharam Abner e os seus homens
toda aquella noite pela planicie: e, passando o Jordão,
caminharam por todo o Bithron, e vieram a Mahanaim.
30 Tambem Joab se tornou de detraz d'Abner, e ajuntou
todo o povo: e dos servos de David faltaram dezenove
homens, e Asael. 31 Porém os servos de David feriram
d'entre os de Benjamin, e d'entre os homens d'Abner, a
trezentos e sessenta homens, que ali ficaram mortos.
32 E levantaram a Asael, e sepultaram-n'o na sepultura
de seu pae, que estava em Beth-lehem: e Joab e seus
homens caminharam toda aquella noite, e amanheceu-
lhes em Hebron.

3 E houve uma longa guerra entre a casa de Saul e a
casa de David: porém David se ia fortalecendo, mas
os da casa de Saul se iam enfraquecendo. 2 E a David
nasceram filhos em Hebron: e foi o seu primogenito
Amnon, de Achinoam a jizreelita; 3 E seu segundo
Chileab, de Abigail, mulher de Nabal, o carmelita; e o
terceiro Absalão, filho de Maaka, filha de Talmai, rei de
Gesur; 4 E o quarto Adonias, filho d'Haggith; e o quinto
Sephatias, filho d'Abital; 5 E o sexto Jithream, d'Egla,
tambem mulher de David: estes nasceram a David em
Hebron. 6 E, havendo guerra entre a casa de Saul, e a
casa de David, succedeu que Abner se esforçava na
casa de Saul. 7 E tinha tido Saul uma concubina, cujo
nome era Rispa, filha de Aia: e disse Isboseth a Abner:
Porque entraste á concubina de meu pae? 8 Então se
irou muito Abner pelas palavras de Isboseth, e disse:
Sou eu cabeça de cão, que pertença a Judah? ainda
hoje faço beneficencia á casa de Saul, teu pae, a seus
irmãos, e a seus amigos, e te não entreguei nas mãos
de David, e tu hoje buscas motivo para me arguires por
respeito da maldade d'uma mulher. 9 Assim faça Deus
a Abner, e outro tanto, que como o Senhor jurou a David
assim lhe hei de fazer, 10 Transferindo o reino da casa
de Saul, e levantando o throno de David sobre Israel, e
sobre Judah, desde Dan até Berseba. 11 E nem ainda
uma palavra podia responder a Abner: porque o temia.
12 Então ordenou Abner da sua parte mensageiros a
David, dizendo: De quem é a terra? E disse: Comigo
faze a tua alliança, e eis que a minha mão será comtigo,
para tornar a ti todo o Israel. 13 E disse David: Bem, eu
farei comtigo alliança, porém uma coisa te peço, que é:
não verás a minha face, se primeiro me não trouxeres a
Michal, filha de Saul, quando vieres ver a minha face.
14 Tambem enviou David mensageiros a Isboseth, filho
de Saul, dizendo: Dá-me minha mulher Michal, que eu
desposei comigo por cem prepucios de philisteos. 15
E enviou Isboseth, e a tirou a seu marido, a Phaltiel,
filho de Lais. 16 E ia com ella seu marido, caminhando,
e chorando detraz d'ella, até Baurim. Então lhe disse
Abner: Vae-te agora, volta. E elle voltou. 17 E praticava
Abner com os anciãos de Israel, dizendo: Muito tempo
ha que procuraveis que David reinasse sobre vós; 18
Fazei-o pois agora, porque o Senhor fallou a David,
dizendo: Pela mão de David meu servo livrarei o meu
povo das mãos dos philisteos e das mãos de todos os
seus inimigos. 19 E fallou tambem Abner o mesmo aos
ouvidos de Benjamin: e foi tambem Abner dizer aos
ouvidos de David, em Hebron, tudo o que era bom aos
olhos de Israel e aos olhos de toda a casa de Benjamin.
20 E veiu Abner a David, a Hebron, e vinte homens com
elle: e David fez um banquete a Abner e aos homens
que com elle vinham. 21 Então disse Abner a David: Eu
me levantarei, e irei, e ajuntarei ao rei meu senhor todo

o Israel, para fazerem alliança comtigo; e tu reinarás
sobre tudo o que desejar a tua alma. Assim despediu
David a Abner, e foi-se elle em paz. 22 E eis que os
servos de David e Joab vieram d'uma sortida, e traziam
comsigo grande despojo; e já Abner não estava com
David em Hebron, porque o tinha despedido, e se tinha
ido em paz. 23 Chegando pois Joab, e todo o exercito
que vinha com elle, deram aviso a Joab, dizendo: Abner,
filho de Ner, veiu ao rei, e o despediu, e foi-se em paz.
24 Então Joab entrou ao rei, e disse: Que fizeste? eis
que Abner veiu ter comtigo; porque pois o despediste,
de maneira que se fosse assim livremente? 25 Bem
conheces a Abner, filho de Ner, que te veiu enganar,
e saber a tua saida e a tua entrada, e entender tudo
quanto fazes. 26 E Joab, retirando-se de David, enviou
mensageiros atraz d'Abner, e o fizeram voltar desde o
poço de Sira, sem que David o soubesse. 27 Tornando
pois Abner a Hebron, Joab o tirou á parte, á entrada
da porta, para lhe fallar em segredo: e feriu-o ali pela
quinta costella, e morreu, por causa do sangue de
Asael seu irmão. 28 O que David depois ouvindo, disse:
Innocente sou eu, e o meu reino, para com o Senhor,
para sempre, do sangue d'Abner, filho de Ner. 29 Fique-
se sobre a cabeça de Joab e sobre toda a casa de seu
pae, e nunca da casa de Joab falte quem tenha fluxo,
nem quem seja leproso, nem quem se atenha a bordão,
nem quem caia á espada, nem quem necessite de pão.
30 Joab pois e Abisai, seu irmão, mataram a Abner,
por ter morto a Asael, seu irmão, na peleja em Gibeon.
31 Disse pois David a Joab, e a todo o povo que com
elle estava: Rasgae os vossos vestidos; e cingi-vos de
saccos e ide pranteando diante de Abner. E o rei David
ia seguindo o feretro. 32 E, sepultando a Abner em
Hebron, o rei levantou a sua voz, e chorou junto da
sepultura de Abner; e chorou todo o povo. 33 E o rei,
pranteando a Abner, disse: Não morreu Abner como
morre o vilão? 34 As tuas mãos não estavam atadas,
nem os teus pés carregados de grilhões de bronze,
mas caiste como os que caem diante dos filhos da
maldade! Então todo o povo chorou muito mais por elle
35 Então todo o povo veiu fazer que David comesse
pão, sendo ainda dia, porém David jurou, dizendo:
Assim Deus me faça, e outro tanto, se, antes que o sol
se ponha, eu provar pão ou alguma coisa. 36 O que
todo o povo entendendo, pareceu bem aos seus olhos,
assim como tudo quanto o rei fez pareceu bem aos
olhos de todo o povo. 37 E todo o povo e todo o Israel
entenderam n'aquelle mesmo dia que não procedera do
rei que matassem a Abner, filho de Ner. 38 Então disse
o rei aos seus servos: Não sabeis que hoje caiu em
Israel um principe e um grande? 39 Que eu ainda sou
tenro, ainda que ungido rei; estes homens, filhos de
Zeruia, são mais duros do que eu: o Senhor pagará ao
malfeitor, conforme a sua maldade.

4 Ouvindo pois o filho de Saul que Abner morrera
em Hebron, as mãos se lhe afrouxaram: e todo o
Israel pasmou. 2 E tinha o filho de Saul dois homens
capitães de tropas: e era o nome d'um Baena, e o
nome do outro Rekab, filhos de Rimmon, o beerothita,
dos filhos de Benjamin, porque tambem Beeroth se
reputava de Benjamin. 3 E tinham fugido os beerothitas
para Gittaim, e ali tinham peregrinado até ao dia de
hoje. 4 E Jonathan, filho de Saul, tinha um filho aleijado
de ambos os pés: era da edade de cinco annos quando
as novas de Saul e Jonathan vieram de Jizreel, e sua
ama o tomou, e fugiu: e succedeu que, apressando-
se ella a fugir, elle caiu, e ficou côxo; e o seu nome
era Mephiboseth. 5 E foram os filhos de Rimmon, o
beerothita, Rekab e Baena, e entraram em casa de
Isboseth no maior calor do dia, estando elle deitado a
dormir, ao meio dia. 6 E ali entraram até ao meio da
casa, como que vindo tomar trigo, e o feriram na quinta
costella: e Rekab e Baena, seu irmão, escaparam; 7
Porque entraram na sua casa, estando elle na cama
deitado, na sua recamara, e o feriram, e o mataram,
e lhe cortaram a cabeça; e, tomando a sua cabeça,
andaram toda a noite caminhando pela planicie. 8 E
trouxeram a cabeça d'Isboseth a David, a Hebron, e
disseram ao rei: Eis aqui a cabeça de Isboseth, filho de
Saul, teu inimigo, que te procurava a morte: assim o
Senhor vingou hoje ao rei meu senhor de Saul e da
sua semente. 9 Porém David, respondendo a Rekab e
a Baena, seu irmão, filhos de Rimmon, o beerothita,
disse-lhes: Vive o Senhor, que remiu a minha alma de
toda a angustia, 10 Que, pois se áquelle que me trouxe
novas (dizendo: Eis que Saul morto é, parecendo-lhe
porém aos seus olhos que era como quem trazia boas
novas), eu logo lancei mão d'elle, e o matei em Siclag,
cuidando elle que eu por isso lhe désse alviçaras;
11 Quanto mais a impios homens, que mataram um
homem justo em sua casa, sobre a sua cama: agora,
pois, não requereria eu o seu sangue de vossas mãos,
e não vos exterminaria da terra? 12 E deu David ordem
aos seus mancebos que os matassem: e cortaram-lhes
os pés e as mãos, e os penduraram sobre o tanque
de Hebron: tomaram porém a cabeça d'Isboseth, e a
sepultaram na sepultura de Abner, em Hebron.

5 Então todas as tribus d'Israel vieram a David, a
Hebron, e fallaram, dizendo: Eis-nos aqui, teus ossos
e tua carne somos. 2 E tambem d'antes, sendo Saul
ainda rei sobre nós, eras tu o que sahias e entravas com
Israel; e tambem o Senhor te disse: Tu apascentarás
o meu povo d'Israel, e tu serás chefe sobre Israel. 3
Assim pois todos os anciãos d'Israel vieram ao rei, a

Hebron; e o rei David fez com elles alliança em Hebron,
perante o Senhor: e ungiram a David rei sobre Israel. 4
Da edade de trinta annos era David quando começou
a reinar: quarenta annos reinou. 5 Em Hebron reinou
sobre Judah sete annos e seis mezes, e em Jerusalem
reinou trinta e tres annos sobre todo o Israel e Judah. 6
E partiu o rei com os seus homens a Jerusalem, contra
os jebuseos que habitavam n'aquella terra; e fallaram
a David, dizendo: Não entrarás aqui, que os cegos e
os côxos te rechaçaram d'aqui (querendo dizer: Não
entrará David aqui) 7 Porém David tomou a fortaleza
de Sião: esta é a cidade de David. 8 Porque David
disse n'aquelle dia: Qualquer que ferir aos jebuseos, e
chegar ao canal, e aos côxos e aos cegos, que a alma
de David aborrece, será cabeça e capitão. Por isso se
diz: Nem cego nem côxo entrará n'esta casa. 9 Assim
habitou David na fortaleza, e a chamou a cidade de
David: e David foi edificando em redor, desde Millo até
dentro. 10 E David se ia cada vez mais augmentando e
crescendo, porque o Senhor Deus dos exercitos era
com elle. 11 E Hirão, rei de Tyro, enviou mensageiros a
David, e madeira de cedro, e carpinteiros, e pedreiros:
edificaram a David uma casa. 12 E entendeu David
que o Senhor o confirmara rei sobre Israel, e que
exaltara o seu reino por amor do seu povo. 13 E
tomou David mais concubinas e mulheres de Jerusalem,
depois que viera de Hebron: e nasceram a David mais
filhos e filhas. 14 E estes são os nomes dos que lhe
nasceram em Jerusalem: Sammua, e Sobab, e Nathan,
e Salomão, 15 E Ibhar, e Elisua, e Nepheg, e Japhia,
16 E Elisama, e Eliada, e Eliphelet. 17 Ouvindo pois os
philisteos que haviam ungido a David rei sobre Israel,
todos os philisteos subiram em busca de David: o que
ouvindo David, desceu á fortaleza. 18 E os philisteos
vieram, e se estenderam pelo valle de Rephaim. 19
E David consultou ao Senhor, dizendo: Subirei contra
os philisteos? entregar-m'os-has nas minhas mãos?
E disse o Senhor a David: Sobe, porque certamente
entregarei os philisteos nas tuas mãos. 20 Então veiu
David a Baal-perasim; e feriu-os ali David, e disse:
Rompeu o Senhor a meus inimigos diante de mim,
como quem rompe aguas. Por isso chamou o nome
d'aquelle logar Baal-perasim. 21 E deixaram ali os seus
idolos; e David e os seus homens os tomaram. 22 E os
philisteos tornaram a subir, e se estenderam pelo valle
de Rephaim. 23 E David consultou ao Senhor, o qual
disse: Não subirás: mas rodeia por detraz d'elles, e
virás a elles por defronte das amoreiras. 24 E ha de ser
que, ouvindo tu um estrondo de marcha pelas copas
das amoreiras, então te apressarás: porque o Senhor
saiu então diante de ti, a ferir o arraial dos philisteos. 25
E fez David assim como o Senhor lhe tinha ordenado: e
feriu os philisteos desde Gibeah, até chegar a Gezer.

6 E tornou David a ajuntar todos os escolhidos de
Israel, em numero de trinta mil. 2 E levantou-se
David, e partiu com todo o povo que tinha comsigo de
Baalim de Judah, para levarem d'ali para cima a arca de
Deus, sobre a qual se invoca o nome, o nome do Senhor
dos exercitos, que se assenta entre os cherubins. 3
E puzeram a arca de Deus em um carro novo, e a
levaram da casa de Abinadab, que está em Gibeah: e
Uza e Ahio, filhos de Abinadab, guiavam o carro novo.
4 E levando-o da casa d'Abinadab, que está em Gibeah,
com a arca de Deus, Ahio ia diante da arca. 5 E David,
e toda a casa de Israel, fazia alegrias perante o Senhor,
com toda a sorte de instrumentos de pau de faia: como
com harpas, e com psalterios, e com tamboris, e com
pandeiros, e com cymbalos. 6 E, chegando á eira de
Nachon, estendeu Uza a mão á arca de Deus, e teve
mão n'ella; porque os bois a deixavam pender. 7 Então
a ira do Senhor se accendeu contra Uza, e Deus o feriu
ali por esta imprudencia: e morreu ali junto á arca de
Deus. 8 E David se contristou, porque o Senhor abrira
rotura em Uza; e chamou aquelle logar Peres-uza, até
ao dia d'hoje. 9 E temeu David ao Senhor n'aquelle dia;
e disse: Como virá a mim a arca do Senhor? 10 E não
quiz David retirar a si a arca do Senhor á cidade de
David; mas David a fez levar á casa de Obed-edom, o
getheo. 11 E ficou a arca do Senhor em casa d'Obed-
edom, o getheo, tres mezes: e abençoou o Senhor a
Obed-edom, e a toda a sua casa. 12 Então avisaram a
David, dizendo: Abençoou o Senhor a casa d'Obed-
edom, e tudo quanto tem, por amor da arca de Deus;
foi pois David, e trouxe a arca de Deus para cima, da
casa de Obed-edom, á cidade de David, com alegria.
13 E succedeu que, quando os que levavam a arca do
Senhor tinham dado seis passos, sacrificava bois e
carneiros cevados. 14 E David saltava com todas as
suas forças diante do Senhor: e estava David cingido
d'um ephod de linho. 15 Assim subindo, levavam David
e todo o Israel a arca do Senhor, com jubilo, e ao
som das trombetas. 16 E succedeu que, entrando a
arca do Senhor na cidade de David, Michal, a filha
de Saul, estava olhando pela janella: e, vendo ao rei
David, que ia bailando e saltando diante do Senhor, o
desprezou no seu coração. 17 E introduzindo a arca do
Senhor, a puzeram no seu logar, na tenda que David
lhe armara: e offereceu David holocaustos e offertas
pacificas perante o Senhor. 18 E acabando David de
offerecer os holocaustos e offertas pacificas, abençoou
o povo em nome do Senhor dos exercitos. 19 E repartiu
a todo o povo, e a toda a multidão de Israel, desde
os homens até ás mulheres, a cada um, um bolo de
pão, e um bom pedaço de carne, e um frasco de vinho;
então foi-se todo o povo, cada um para sua casa. 20 E,
voltando David para abençoar a sua casa, Michal, a

filha de Saul, saiu a encontrar-se com David, e disse:
Quão honrado foi o rei d'Israel, descobrindo-se hoje aos
olhos das servas de seus servos, como sem pejo se
descobre qualquer dos vadios. 21 Disse porém David
a Michal: Perante o Senhor, que me escolheu a mim
antes do que a teu pae, e a toda a sua casa, mandando-
me que fosse chefe sobre o povo do Senhor, sobre
Israel: perante o Senhor tenho feito alegrias. 22 E ainda
mais do que isto me envilecerei, e me humilharei aos
meus olhos: e das servas, de quem fallaste, d'ellas
serei honrado. 23 E Michal, a filha de Saul, não teve
filhos, até ao dia da sua morte.

7 E Succedeu que, estando o rei David em sua casa,
e que o Senhor lhe tinha dado descanço de todos
os seus inimigos em redor: 2 Disse o rei ao propheta
Nathan: Ora olha, eu moro em casa de cedros e a arca
de Deus mora dentro de cortinas. 3 E disse Nathan ao
rei: Vae, e faze tudo quanto está no teu coração; porque
o Senhor é comtigo. 4 Porém succedeu n'aquella
mesma noite, que a palavra do Senhor veiu a Nathan,
dizendo: 5 Vae, e dize a meu servo, a David: Assim
diz o Senhor: Edificar-me-hias tu casa para minha
habitação? 6 Porque em casa nenhuma habitei desde o
dia em que fiz subir os filhos de Israel do Egypto até ao
dia d'hoje: mas andei em tenda e em tabernaculo. 7
E em todo o logar em que andei com todos os filhos
d'Israel, fallei porventura alguma palavra com alguma
das tribus d'Israel, a quem mandei apascentar o meu
povo d'Israel, dizendo: Porque me não edificaes uma
casa de cedros? 8 Agora, pois, assim dirás ao meu
servo, a David: Assim diz o Senhor dos exercitos: Eu te
tomei da malhada detraz das ovelhas, para que fosses
o chefe sobre o meu povo, sobre Israel. 9 E fui comtigo,
por onde quer que foste, e destrui a teus inimigos diante
de ti: e fiz para ti um grande nome, como o nome dos
grandes que ha na terra. 10 E prepararei logar para o
meu povo, para Israel, e o plantarei, para que habite
no seu logar. e não mais seja movido, e nunca mais
os filhos de perversidade o afflijam, como d'antes, 11
E desde o dia em que mandei, que houvesse juizes
sobre o meu povo Israel: a ti porém te dei descanço de
todos os teus inimigos: tambem o Senhor te faz saber
que o Senhor te fará casa. 12 Quando teus dias forem
completos, e vieres a dormir com teus paes, então farei
levantar depois de ti a tua semente, que sair das tuas
entranhas, e estabelecerei o seu reino. 13 Este edificará
uma casa ao meu nome, e confirmarei o throno do seu
reino para sempre. 14 Eu lhe serei por pae, e elle me
será por filho: e, se vier a transgredir, castigal-o-hei com
vara de homens, e com açoites de filhos de homens.
15 Mas a minha benignidade se não apartará d'elle;
como a tirei de Saul, a quem tirei de diante de ti. 16
Porém a tua casa e o teu reino será affirmado para
sempre diante de ti: teu throno será firme para sempre.
17 Conforme a todas estas palavras, e conforme a toda
esta visão, assim fallou Nathan a David. 18 Então entrou
o rei David, e ficou perante o Senhor, e disse: Quem
sou eu, Senhor Jehovah, e qual é a minha casa, que
me trouxeste até aqui? 19 E ainda foi isto pouco aos
teus olhos, Senhor Jehovah, senão que tambem fallaste
da casa de teu servo para tempos distantes: é isto o
costume dos homens, ó Senhor Jehovah? 20 E que
mais te fallará ainda David? pois tu conheces bem a teu
servo, ó Senhor Jehovah. 21 Por causa da tua palavra,
e segundo o teu coração, fizeste toda esta grandeza:
fazendo-a saber a teu servo. 22 Portanto, grandioso
és, ó Senhor Jehovah, porque não ha similhante a ti, e
não ha outro Deus senão tu só, segundo tudo o que
temos ouvido com os nossos ouvidos. 23 E quem ha
como o teu povo, como Israel, gente unica na terra? a
quem Deus foi resgatar para seu povo; e a fazer-se
nome, e a fazer-vos estas grandes e terriveis coisas
á tua terra, diante do teu povo, que tu resgataste do
Egypto, desterrando as nações e a seus deuses. 24 E
confirmaste a teu povo Israel por teu povo para sempre,
e tu, Senhor, te fizeste o seu Deus. 25 Agora, pois,
ó Senhor Jehovah, esta palavra que fallaste ácerca
de teu servo e ácerca da sua casa, confirma-a para
sempre, e faze como tens fallado. 26 E engrandeça-se
o teu nome para sempre, para que se diga: O Senhor
dos exercitos é Deus sobre Israel; e a casa de teu
servo será confirmada diante de ti 27 Pois tu, Senhor
dos exercitos, Deus d'Israel, revelaste aos ouvidos de
teu servo, dizendo: Edificar-te-hei casa. Portanto o teu
servo achou no seu coração o fazer-te esta oração. 28
Agora, pois, Senhor Jehovah, tu és o mesmo Deus, e as
tuas palavras serão verdade, e tens fallado a teu servo
este bem. 29 Sejas pois agora servido de abençoar a
casa de teu servo, para permanecer para sempre diante
de ti, pois tu, ó Senhor Jehovah, disseste; e com a tua
benção será para sempre bemdita a casa de teu servo.

8 E Succedeu depois d'isto que David feriu os
philisteos, e os sujeitou: e David tomou a Methe-
ammah das mãos dos philisteos. 2 Tambem feriu os
moabitas, e os mediu com cordel, fazendo-os deitar por
terra, e os mediu com dois cordeis para os matar, e
com um cordel inteiro para os deixar em vida: ficaram
assim os moabitas por servos de David, trazendo
presentes. 3 Feriu tambem David a Hadadezer, filho de
Rechob, rei de Zoba, indo elle a virar a sua mão para o
rio Euphrates. 4 E tomou-lhe David mil e seiscentos
cavalleiros e vinte mil homens de pé: e David jarretou a
todos os cavallos dos carros, e reservou d'elles cem
carros. 5 E vieram os syros de Damasco a soccorrer a
Hadadezer, rei de Zoba: porém David feriu dos syros
vinte e dois mil homens. 6 E David poz guarnições em

Syria de Damasco, e os syros ficaram por servos de
David, trazendo presentes: e o Senhor guardou a David
por onde quer que ia. 7 E David tomou os escudos de
oiro que havia com os servos de Hadadezer, e os trouxe
a Jerusalem. 8 Tomou mais o rei David uma quantidade
mui grande de bronze de Betah e de Berothai, cidades
de Hadadezer. 9 Ouvindo então Toi, rei de Hamath, que
David ferira a todo o exercito de Hadadezer, 10 Mandou
Toi seu filho Joram ao rei David, para lhe perguntar
como estava, e para lhe dar os parabens por haver
pelejado contra Hadadezer, e por o haver ferido (porque
Hadadezer de continuo fazia guerra a Toi); e na sua
mão trazia vasos de prata, e vasos de oiro, e vasos de
bronze, 11 Os quaes tambem o rei David consagrou ao
Senhor, juntamente com a prata e oiro que já havia
consagrado de todas as nações que sujeitara, 12
De Syria, e de Moab, e dos filhos d'Ammon, e dos
philisteos, e d'Amalek, e dos despojos de Hadadezer,
filho de Rechob, rei de Zoba. 13 Tambem David ganhou
nome, voltando elle de ferir os syros no valle do sal, a
saber, a dezoito mil. 14 E poz guarnições em Edom,
em todo o Edom poz guarnições, e todos os idumeos
ficaram por servos de David: e o Senhor ajudava a
David por onde quer que ia. 15 Reinou pois David sobre
todo o Israel: e David fazia direito e justiça a todo o seu
povo. 16 E Joab, filho de Zeruia, era sobre o exercito; e
Josaphat, filho de Ahilud, era chronista. 17 E Zadok,
filho de Ahitub, e Ahimelek, filho de Abiathar, eram
sacerdotes, e Seraias escrivão, 18 Tambem Benaia,
filho de Joiada, estava com os cheretheos e peletheos:
porém os filhos de David eram principes.

9 E disse David: Ha ainda alguem que ficasse da casa
de Saul, para que lhe faça beneficencia por amor de
Jonathan? 2 E havia um servo na casa de Saul cujo
nome era Ziba: e o chamaram que viesse a David, e
disse-lhe o rei: És tu Ziba? E elle disse: Servo teu. 3 E
disse o rei: Não ha ainda algum da casa de Saul para
que use com elle de beneficencia de Deus? Então disse
Ziba ao rei: Ainda ha um filho de Jonathan, aleijado
de ambos os pés. 4 E disse-lhe o rei: Onde está? E
disse Ziba ao rei: Eis que está em casa de Machir, filho
d'Ammiel, em Lo-debar. 5 Então mandou o rei David,
e o tomou da casa de Machir, filho d'Ammiel. de Lo-
debar. 6 E entrando Mephiboseth, filho de Jonathan,
o filho de Saul, a David, se prostrou com o rosto por
terra e se inclinou; e disse David: Mephiboseth! E elle
disse: Eis aqui teu servo. 7 E disse-lhe David: Não
temas, porque decerto usarei comtigo de beneficencia
por amor de Jonathan, teu pae, e te restituirei todas
as terras de Saul, teu pae, e tu de continuo comerás
pão á minha mesa. 8 Então se inclinou, e disse: Quem
é teu servo, para tu teres olhado para um cão morto
tal como eu 9 Então chamou David a Ziba, moço de
Saul, e disse-lhe: Tudo o que pertencia a Saul, e de
toda a sua casa, tenho dado ao filho de teu senhor. 10
Trabalhar-lhe-heis pois a terra, tu e teus filhos, e teus
servos, e recolherás os fructos, para que o filho de teu
senhor tenha pão que coma, e Mephiboseth, filho de
teu senhor, de continuo comerá pão á minha mesa.
E tinha Ziba quinze filhos e vinte servos. 11 E disse
Ziba ao rei: Conforme a tudo quanto meu senhor, o
rei, manda a seu servo, assim fará teu servo; porém
Mephiboseth comerá á minha mesa como um dos filhos
do rei 12 E tinha Mephiboseth um filho pequeno, cujo
nome era Mica: e todos quantos moravam em casa
de Ziba eram servos de Mephiboseth. 13 Morava pois
Mephiboseth em Jerusalem, porquanto de continuo
comia á mesa do rei, e era côxo de ambos os pés.

10 E aconteceu depois d'isto que morreu o rei dos
filhos de Ammon, e seu filho Hanun reinou em
seu logar. 2 Então disse David: Usarei de beneficencia
com Hanun, filho de Nahas, como seu pae usou de
beneficencia comigo. E enviou David a consolal-o, pelo
ministerio de seus servos, ácerca de seu pae: e vieram
os servos de David á terra dos filhos de Ammon. 3
Então disseram os principes dos filhos d'Ammon a seu
senhor, Hanun: Porventura honra David a teu pae aos
teus olhos, porque te enviou consoladores? porventura
não te enviou David os seus servos para reconhecerem
esta cidade, e para espial-a, e para transtornal-a? 4
Então tomou Hanun os servos de David, e lhes rapou
metade da barba, e lhes cortou metade dos vestidos,
até ás nadegas, e os despediu. 5 O que fazendo saber
a David, enviou a encontral-os; porque estavam estes
homens sobremaneira envergonhados; e disse o rei:
Deixae-vos estar em Jericó, até que vos torne a crescer
a barba; e então vinde. 6 Vendo pois os filhos de
Ammon, que se tinham feito abominaveis para David,
enviaram os filhos d'Ammon, e alugaram dos syros de
Beth-rechob e dos syros de Zoba vinte mil homens de
pé, e do rei de Maaca mil homens e dos homens de
Tob doze mil homens. 7 O que ouvindo David, enviou a
Joab e a todo o exercito dos valentes. 8 E sairam os
filhos d'Ammon, e ordenaram a batalha á entrada da
porta: mas os syros de Zoba e Rechob, e os homens
de Tob e Maaca estavam á parte no campo. 9 Vendo
pois Joab que estava preparada contra elle a frente
da batalha, por diante e por detraz, escolheu d'entre
todos os escolhidos de Israel, e formou-os em linha
contra os syros. 10 E o resto do povo entregou na mão
de Abisai seu irmão, o qual formou em linha contra
os filhos de Ammon. 11 E disse: Se os syros forem
mais fortes do que eu, tu me virás em soccorro; e, se
os filhos de Ammon forem mais fortes do que tu, irei
a soccorrer-te a ti. 12 Esforça-te, pois, e esforcemo-

nos pelo nosso povo, e pelas cidades de nosso Deus:
e faça o Senhor então o que bem parecer aos seus
olhos. 13 Então se achegou Joab, e o povo que estava
com elle, á peleja contra os syros; e fugiram de diante
d'elle. 14 E, vendo os filhos d'Ammon que os syros
fugiam, tambem elles fugiram de diante de Abisai, e
entraram na cidade: e voltou Joab dos filhos d'Ammon,
e veiu para Jerusalem. 15 Vendo pois os syros que
foram feridos diante d'Israel, tornaram a refazer-se. 16
E enviou Hadadezer, e fez sair os syros que estavam da
outra banda do rio, e vieram a Helam: e Sobach, chefe
do exercito de Hadadezer, marchava diante d'elles.
17 Do que informado David, ajuntou a todo o Israel,
e passou o Jordão, e veiu a Helam: e os syros se
pozeram em ordem contra David, e pelejaram com elle.
18 Porém os syros fugiram de diante de Israel, e David
feriu d'entre os syros aos homens de setecentos carros,
e quarenta mil homens de cavallo: tambem ao mesmo
Sobach, general do exercito, feriu, e morreu ali. 19
Vendo pois todos os reis, servos de Hadadezer, que
foram feridos diante de Israel, fizeram paz com Israel, e
o serviram: e temeram os syros de soccorrer mais aos
filhos de Ammon.

11 E aconteceu que, tendo decorrido um anno, no
tempo em que os reis saem, enviou David a Joab,
e a seus servos com elle, e a todo o Israel, para que
destruissem os filhos de Ammon, e cercassem a Rabba;
porém David ficou em Jerusalem. 2 E aconteceu á hora
da tarde que David se levantou do seu leito, e andava
passeando no terraço da casa real, e viu do terraço a
uma mulher que se estava lavando: e era esta mulher
mui formosa á vista. 3 E enviou David, e perguntou
por aquella mulher: e disseram: Porventura não é esta
Bathseba, filha d'Eliam, mulher de Urias, o hetheo? 4
Então enviou David mensageiros, e a mandou trazer;
e, entrando ella a elle, se deitou com ella (e já ella se
tinha purificado da sua immundicia): então voltou ella
para sua casa. 5 E a mulher concebeu; e enviou, e fel-
o saber a David, e disse: Prenhe estou. 6 Então enviou
David a Joab, dizendo: Envia-me Urias o hetheo. E
Joab enviou Urias a David. 7 Vindo pois Urias a elle,
perguntou David como ficava Joab, e como ficava o
povo, e como ia a guerra. 8 Depois disse David a Urias:
Desce a tua casa, e lava os teus pés. E, saindo Urias
da casa real, logo saiu atraz d'elle iguaria do rei. 9
Porém Urias se deitou á porta da casa real, com todos
os servos do seu senhor: e não desceu á sua casa. 10
E o fizeram saber a David, dizendo: Urias não desceu
a sua casa. Então disse David a Urias: Não vens tu
d'uma jornada? Porque não desceste a tua casa? 11 E
disse Urias a David: A arca, e Israel, e Judah ficam
em tendas; e Joab meu senhor e os servos de meu
senhor estão acampados no campo; e hei de eu entrar
na minha casa, para comer e beber, e para me deitar
com minha mulher? Pela tua vida, e pela vida da tua
alma, não farei tal coisa. 12 Então disse David a Urias:
Fica cá ainda hoje, e ámanhã te despedirei. Urias pois
ficou em Jerusalem aquelle dia e o seguinte. 13 E
David o convidou, e comeu e bebeu diante d'elle, e o
embebedou: e á tarde saiu a deitar-se na sua cama
como os servos de seu senhor; porém não desceu a sua
casa. 14 E succedeu que pela manhã David escreveu
uma carta a Joab: e mandou-lh'a por mão de Urias. 15
Escreveu na carta, dizendo: Ponde a Urias na frente da
maior força da peleja; e retirae-vos de detraz d'elle, para
que seja ferido e morra. 16 Aconteceu, pois, que, tendo
Joab observado bem a cidade, poz a Urias no logar
onde sabia que havia homens valentes. 17 E, saindo
os homens da cidade, e pelejando com Joab, cairam
alguns do povo, dos servos de David: e morreu tambem
Urias, o hetheo. 18 Então enviou Joab, e fez saber a
David todo o successo d'aquella peleja. 19 E deu ordem
ao mensageiro, dizendo: Acabando tu de contar ao rei
todo o successo d'esta peleja; 20 E succedendo que o
rei se encolerize, e te diga: Porque vos chegastes tão
perto da cidade a pelejar? Não sabieis vós que haviam
de atirar do muro? 21 Quem feriu a Abimelech, filho de
Jerubbeseth? Não lançou uma mulher sobre elle do
muro um pedaço d'uma mó corredora, de que morreu
em Thebes? Porque vos chegastes ao muro? Então
dirás: Tambem morreu teu servo Urias, o hetheo. 22 E
foi o mensageiro, e entrou, e fez saber a David tudo,
porque Joab o enviara dizer. 23 E disse o mensageiro a
David: Na verdade que mais poderosos foram aquelles
homens do que nós, e sairam a nós ao campo; porém
nós fomos contra elles, até á entrada da porta 24 Então
os frecheiros atiraram contra os teus servos desde o
alto do muro, e morreram alguns dos servos do rei:
e tambem morreu o teu servo Urias, o hetheo. 25 E
disse David ao mensageiro: Assim dirás a Joab: Não te
pareça isto mal aos teus olhos; pois a espada tanto
consome este como aquelle: esforça a tua peleja contra
a cidade, e a derrota: esforça-o tu assim. 26 Ouvindo
pois a mulher de Urias que Urias seu marido era morto,
lamentou a seu senhor. 27 E, passado o nojo, enviou
David, e a recolheu em sua casa, e lhe foi por mulher,
e pariu-lhe um filho. Porém esta coisa que David fez
pareceu mal aos olhos do Senhor.

12 E o Senhor enviou Nathan a David: e, entrando
elle a David, disse-lhe: Havia n'uma cidade
dois homens, um rico e outro pobre. 2 O rico tinha
muitissimas ovelhas e vaccas; 3 Mas o pobre não
tinha coisa nenhuma, senão uma pequena cordeira
que comprara e creara; e ella tinha crescido com elle
e com seus filhos egualmente; do seu bocado comia,
e do seu copo bebia, e dormia em seu regaço, e a

tinha como filha. 4 E, vindo ao homem rico um viajante,
deixou este de tomar das suas ovelhas e das suas
vaccas para guizar para o viajante que viera a elle:
e tomou a cordeira do homem pobre, e a preparou
para o homem que viera a elle. 5 Então o furor de
David se accendeu em grande maneira contra aquelle
homem, e disse a Nathan: Vive o Senhor, que digno
de morte é o homem que fez isso. 6 E pela cordeira
tornará a dar o quadruplicado, porque fez tal coisa, e
porque não se compadeceu. 7 Então disse Nathan a
David: Tu és este homem. Assim diz o Senhor Deus
d'Israel: Eu te ungi rei sobre Israel, e eu te livrei das
mãos de Saul, 8 E te dei a casa de teu senhor, e as
mulheres de teu senhor em teu seio, e tambem te dei
a casa d'Israel e de Judah, e, se isto é pouco, mais
te accrescentaria taes e taes coisas. 9 Porque, pois,
desprezaste a palavra do Senhor, fazendo o mal diante
de seus olhos? A Urias, o hetheo, feriste á espada, e a
sua mulher tomaste por tua mulher; e a elle mataste
com a espada dos filhos d'Ammon: 10 Agora, pois, não
se apartará a espada jámais da tua casa, porquanto me
desprezaste, e tomaste a mulher de Urias, o hetheo,
para que te seja por mulher. 11 Assim diz o Senhor: Eis
que suscitarei da tua mesma casa o mal sobre ti, e
tomarei tuas mulheres perante os teus olhos, e as darei
a teu proximo, o qual se deitará com tuas mulheres
perante este sol. 12 Porque tu o fizeste em occulto, mas
eu farei este negocio perante todo o Israel e perante o
sol. 13 Então disse David a Nathan: Pequei contra o
Senhor. E disse Nathan a David: Tambem o Senhor
traspassou o teu peccado; não morrerás. 14 Todavia,
porquanto com este feito déste logar sobremaneira a
que os inimigos do Senhor blasphemem, tambem o filho
que te nasceu certamente morrerá. 15 Então Nathan se
foi para sua casa; e o Senhor feriu a creança que a
mulher de Urias parira a David, e adoeceu gravemente.
16 E buscou David a Deus pela creança; e jejuou David,
e entrou, e passou a noite prostrado sobre a terra: 17
Então os anciãos da sua casa se levantaram a elle,
para o levantar da terra; porém elle não quiz, e não
comeu pão com elles 18 E succedeu que ao setimo
dia morreu a creança: e temiam os servos de David
dizer-lhe que a creança era morta, porque diziam: Eis
que, sendo a creança ainda viva, lhe fallavamos, porém
não dava ouvidos á nossa voz; como pois lhe diremos
que a creança é morta? Porque mais mal lhe faria. 19
Viu porém David que seus servos fallavam baixo, e
entendeu David que a creança era morta, pelo que
disse David a seus servos: É morta a creança? E elles
disseram: É morta. 20 Então David se levantou da
terra, e se lavou, e se ungiu, e mudou de vestidos, e
entrou na casa do Senhor, e adorou: então veiu a sua
casa, e pediu pão; e lhe pozeram pão, e comeu. 21 E
disseram-lhe seus servos: Que é isto que fizeste? Pela
creança viva jejuaste e choraste; porém depois que
morreu a creança te levantaste e comeste pão 22 E
disse elle: Vivendo ainda a creança, jejuei e chorei,
porque dizia: Quem sabe se o Senhor se compadecerá
de mim, e viva a creança? 23 Porém, agora que é
morta, porque jejuaria eu agora? Poderei eu fazel-a
mais voltar? Eu irei a ella, porém ella não voltará para
mim. 24 Então consolou David a Bath-seba, sua mulher,
e entrou a ella, e se deitou com ella: e pariu ella um
filho, e chamou o seu nome Salomão: e o Senhor o
amou. 25 E enviou pela mão do propheta Nathan, e
chamou o seu nome Jedid-jah, por amor do Senhor. 26
Entretanto pelejou Joab contra Rabba, dos filhos de
Ammon, e tomou a cidade real. 27 Então mandou Joab
mensageiros a David, e disse: Pelejei contra Rabba, e
tambem tomei a cidade das aguas. 28 Ajunta, pois,
agora o resto do povo, e cerca a cidade, e toma-a, para
que, tomando eu a cidade, não se acclame sobre ella o
meu nome. 29 Então ajuntou David a todo o povo, e
marchou para Rabba, e pelejou contra ella, e a tomou.
30 E tirou a corôa da cabeça do seu rei, cujo peso era
d'um talento de oiro, e havia n'ella pedras preciosas, e
foi posta sobre a cabeça de David: e da cidade levou
mui grande despojo. 31 E, trazendo o povo que havia
n'ella, o poz ás serras, e ás talhadeiras de ferro, e aos
machados de ferro, e os fez passar por forno de tijolos;
e assim fez a todas as cidades dos filhos de Ammon: e
voltou David e todo o povo para Jerusalem.

13 E aconteceu depois d'isto que, tendo Absalão,
filho de David, uma irmã formosa, cujo nome era
Tamar, Amnon, filho de David, amou-a. 2 E angustiou-
se Amnon, até adoecer, por Tamar, sua irmã, porque era
virgem: e parecia aos olhos de Amnon difficultoso fazer-
lhe coisa alguma. 3 Tinha porém Amnon um amigo,
cujo nome era Jonadab, filho de Simea, irmão de David:
e era Jonadab homem mui sagaz. 4 O qual lhe disse:
Porque tu de manhã em manhã tanto emmagreces,
sendo filho do rei? não m'o farás saber a mim? Então
lhe disse Amnon: Amo a Tamar, irmã de Absalão, meu
irmão, 5 E Jonadab lhe disse: Deita-te na tua cama, e
finge-te doente; e, quando teu pae te vier visitar, dize-
lhe: Peço-te que minha irmã Tamar venha, e me dê de
comer pão, e apreste a comida diante dos meus olhos,
para que eu a veja e coma da sua mão 6 Deitou-se
pois Amnon, e fingiu-se doente; e, vindo o rei visital-o,
disse Amnon ao rei: Peço-te que minha irmã Tamar
venha, e apreste dois bolos diante dos meus olhos, que
eu coma de sua mão. 7 Mandou então David a casa,
a Tamar, dizendo: Vae a casa de Amnon, teu irmão,
e faze-lhe alguma comida. 8 E foi Tamar a casa de
Amnon, seu irmão (elle porém estava deitado), e tomou

massa, e a amassou, e fez bolos diante dos seus olhos,
e cozeu os bolos. 9 E tomou a sertã, e os tirou diante
d'elle; porém elle recusou comer. E disse Amnon: Fazei
retirar a todos da minha presença. E todos se retiraram
d'elle. 10 Então disse Amnon a Tamar: Traze a comida
á camara, e comerei da tua mão. E tomou Tamar os
bolos que fizera, e os trouxe a Amnon, seu irmão,
á camara. 11 E chegando-lh'os, para que comesse,
pegou d'ella, e disse-lhe: Vem, deita-te comigo, irmã
minha. 12 Porém ella lhe disse: Não, irmão meu, não
me forces, porque não se faz assim em Israel; não
faças tal loucura. 13 Porque, aonde iria eu com a minha
vergonha? E tu serias como um dos loucos d'Israel.
Agora, pois, peço-te que falles ao rei, porque não me
negará a ti 14 Porém elle não quiz dar ouvidos á sua
voz; antes, sendo mais forte do que ella, a forçou, e
se deitou com ella. 15 Depois Amnon a aborreceu
com grandissimo aborrecimento, porque maior era o
aborrecimento com que a aborrecia do que o amor
com que a amara, E disse-lhe Amnon: Levanta-te, e
vae-te. 16 Então ella lhe disse: Não ha razão de me
despedires assim; maior seria este mal do que o outro
que já me tens feito. Porém não lhe quiz dar ouvidos.
17 E chamou a seu moço que o servia, e disse: Deita a
esta fóra, e fecha a porta após ella. 18 E trazia ella
uma roupa de muitas côres (porque assim se vestiam
as filhas virgens dos reis, com capas), e seu creado a
deitou fóra, e fechou a porta após ella. 19 Então Tamar
tomou cinza sobre a sua cabeça, e a roupa de muitas
côres que trazia rasgou: e poz as mãos sobre a cabeça,
e foi-se andando e clamando. 20 E Absalão, seu irmão,
lhe disse: Esteve Amnon, teu irmão, comtigo? Ora pois,
irmã minha, cala-te; é teu irmão. Não se angustie o teu
coração por isto. Assim ficou Tamar, e esteve solitaria
em casa d'Absalão seu irmão 21 E, ouvindo o rei David
todas estas coisas, muito se accendeu em ira. 22 Porém
Absalão não fallou com Amnon, nem mal nem bem;
porque Absalão aborrecia a Amnon, por ter forçado a
Tamar sua irmã 23 E aconteceu que, passados dois
annos inteiros, Absalão tinha tosquiadores em Bal-
hasor, que está junto a Ephraim: e convidou Absalão
a todos os filhos do rei. 24 E veiu Absalão ao rei, e
disse: Eis que teu servo tem tosquiadores: peço que o
rei e os seus servos venham com o teu servo. 25 O
rei porém disse a Absalão: Não, filho meu, não vamos
todos juntos, para não te sermos pezados. E instou
com elle; porém elle não quiz ir, mas o abençoou. 26
Então disse Absalão: Quando não, deixa ir comnosco
Amnon, meu irmão. Porém o rei lhe disse: Para que
iria comtigo? 27 E, instando Absalão com elle, deixou
ir com elle a Amnon, e a todos os filhos do rei. 28 E
Absalão deu ordem aos seus moços, dizendo: Tomae
sentido; quando o coração d'Amnon estiver alegre do
vinho, e eu vos disser: Feri a Amnon, então o matareis;
não temaes; porque porventura não sou eu quem vol-o
ordenei? Esforçae-vos, e sede valentes. 29 E os moços
d'Absalão fizeram a Amnon como Absalão lh'o havia
ordenado. Então todos os filhos do rei se levantaram,
e montaram cada um no seu mulo, e fugiram. 30 E
aconteceu que, estando elles ainda no caminho, veiu
a nova a David, dizendo-se: Absalão feriu a todos os
filhos do rei, e nenhum d'elles ficou. 31 Então o rei
se levantou, e rasgou os seus vestidos, e se lançou
por terra: da mesma maneira todos os seus servos
estavam com vestidos rotos. 32 Mas Jonadab, filho
de Simea, irmão de David, respondeu, e disse: Não
diga o meu senhor que mataram a todos os mancebos
filhos do rei, porque só morreu Amnon: porque assim
o tinha resolvido fazer Absalão, desde o dia em que
forçou a Tamar sua irmã 33 Não se lhe metta pois
agora no coração do rei meu senhor tal coisa, dizendo:
Morreram todos os filhos do rei: porque só morreu
Amnon. 34 E Absalão fugiu: e o mancebo que estava
de guarda, levantou os seus olhos, e olhou; e eis que
muito povo vinha pelo caminho por detraz d'elle, pela
banda do monte. 35 Então disse Jonadab ao rei: Eis
aqui veem os filhos do rei: conforme á palavra de teu
servo, assim succedeu. 36 E aconteceu que, como
acabou de fallar, os filhos do rei vieram, e levantaram
a sua voz, e choraram: e tambem o rei e todos os
seus servos choraram com mui grande choro. 37 Assim
Absalão fugiu, e se foi a Talmai, filho d'Ammihur, rei de
Gesur. E David trouxe dó por seu filho todos aquelles
dias. 38 Assim Absalão fugiu, e foi para Gesur: esteve
ali tres annos. 39 Então tinha o rei David saudades
de Absalão: porque já se tinha consolado ácerca de
Amnon, que era morto.

14 Conhecendo pois Joab, filho de Zeruia, que o
coração do rei era inclinado para Absalão, 2
Enviou Joab a Tecoa, e tomou de lá uma mulher sabia,
e disse-lhe: Ora finge que estás de nojo; veste vestidos
de nojo, e não te unjas com oleo, e sejas como uma
mulher que ha já muitos dias está de nojo por algum
morto. 3 E entra ao rei, e falla-lhe conforme a esta
palavra. E Joab lhe poz as palavras na bocca. 4 E
a mulher tecoita fallou ao rei, e, deitando-se com o
rosto em terra, se prostrou e disse: Salva-me, ó rei. 5 E
disse-lhe o rei: Que tens? E disse ella: Na verdade que
sou uma mulher viuva, e morreu meu marido. 6 Tinha
pois a tua serva dois filhos, e ambos estes brigaram
no campo, e não houve quem os apartasse: assim um
feriu ao outro, e o matou. 7 E eis que toda a linhagem
se levantou contra a tua serva, e disseram: Dá-nos
aquelle que feriu a seu irmão, para que o matemos, por
causa da vida de seu irmão, a quem matou, e para que

destruamos tambem ao herdeiro. Assim apagarão a
braza que me ficou, de sorte que não deixam a meu
marido nome, nem resto sobre a terra. 8 E disse o rei á
mulher: Vae para tua casa: e eu mandarei ordem ácerca
de ti. 9 E disse a mulher tecoita ao rei: A injustiça,
rei meu senhor, venha sobre mim e sobre a casa de
meu pae: e o rei e o seu throno fique inculpavel. 10 E
disse o rei: Quem fallar contra ti, traze-m'o a mim: e
nunca mais te tocará. 11 E disse ella: Ora lembre-se o
rei do Senhor seu Deus, para que os vingadores do
sangue se não multipliquem a deitar-nos a perder, e não
destruam a meu filho. Então disse elle: Vive o Senhor,
que não ha de cair no chão nem um dos cabellos de
teu filho. 12 Então disse a mulher: Peço-te que a tua
serva falle uma palavra ao rei meu senhor. E disse elle:
Falla. 13 E disse a mulher: Porque pois pensaste tu
uma tal coisa contra o povo de Deus? Porque, fallando
o rei tal palavra, fica como culpado; visto que o rei não
torna a trazer o seu desterrado. 14 Porque certamente
morreremos, e seremos como aguas derramadas na
terra, que não se ajuntam mais: Deus pois lhe não tirará
a vida, mas ideiará pensamentos, para que se não
desterre d'elle o seu desterrado. 15 E que eu agora vim
fallar esta palavra ao rei, meu senhor, é porque o povo
me atemorisou: dizia pois a tua serva: Fallarei pois ao
rei; porventura fará o rei segundo a palavra da sua
serva. 16 Porque o rei ouvirá, para livrar a sua serva da
mão do homem que intenta destruir juntamente a mim e
a meu filho da herança de Deus. 17 Dizia mais a tua
serva: Seja agora a palavra do rei meu senhor para
descanço: porque como um anjo de Deus, assim é o
rei, meu senhor, para ouvir o bem e o mal; e o Senhor
teu Deus será comtigo. 18 Então respondeu o rei, e
disse á mulher: Peço-te que não me encubras o que
eu te perguntar. E disse a mulher: Ora falle o rei, meu
senhor. 19 E disse o rei: Não é verdade que a mão
de Joab anda comtigo em tudo isto? E respondeu a
mulher, e disse: Vive a tua alma, ó rei meu senhor, que
ninguem se poderá desviar, nem para a direita nem
para a esquerda, de tudo quanto o rei, meu senhor, tem
dito; porque Joab, teu servo, é quem me deu ordem,
e foi elle que poz na bocca da tua serva todas estas
palavras: 20 Que eu virasse a fórma d'este negocio,
Joab, teu servo, fez isto: porém sabio é meu senhor,
conforme á sabedoria d'um anjo de Deus, para entender
tudo o que ha na terra. 21 Então o rei disse a Joab:
Eis que fiz isto: vae pois, e torna a trazer o mancebo
Absalão. 22 Então Joab se prostrou sobre o seu rosto
em terra, e se inclinou, e o agradeceu ao rei; e disse
Joab: Hoje conheceu o teu servo que achei graça aos
teus olhos, ó rei meu senhor, porque o rei fez segundo
a palavra do teu servo. 23 Levantou-se pois Joab, e foi
a Gesur, e trouxe Absalão a Jerusalem. 24 E disse o
rei: Torne para a sua casa, e não veja a minha face.
Tornou pois Absalão para sua casa, e não viu a face
do rei. 25 Não havia porém em todo o Israel homem
tão bello e tão aprazivel como Absalão, desde a planta
do pé até á cabeça não havia n'elle defeito algum. 26
E, quando tosquiava a sua cabeça (e succedia que
no fim de cada anno a tosquiava, porquanto muito lhe
pesava, e por isso a tosquiava), pesava o cabello da
sua cabeça duzentos siclos, segundo o peso real. 27
Tambem nasceram a Absalão tres filhos e uma filha,
cujo nome era Tamar; e esta era mulher formosa á
vista. 28 Assim ficou Absalão dois annos inteiros em
Jerusalem, e não viu a face do rei. 29 Mandou pois
Absalão chamar a Joab, para o enviar ao rei; porém não
quiz vir a elle: e enviou ainda segunda vez, e, comtudo,
não quiz vir 30 Então disse aos seus servos: Vêdes ali
o pedaço de campo de Joab pegado ao meu, e tem
cevada n'elle; ide, e ponde-lhe fogo. E os servos de
Absalão pozeram fogo ao pedaço de campo. 31 Então
Joab se levantou, e veiu a Absalão, em casa, e disse-
lhe: Porque pozeram os teus servos fogo ao pedaço de
campo que é meu 32 E disse Absalão a Joab: Eis que
enviei a ti, dizendo: Vem cá, para que te envie ao rei, a
dizer-lhe: Para que vim de Gesur? Melhor me fôra estar
ainda lá. Agora, pois, veja eu a face do rei; e, se ha
ainda em mim alguma culpa, que me mate. 33 Então
entrou Joab ao rei, e assim lh'o disse. Então chamou a
Absalão, e elle entrou ao rei, e se inclinou sobre o seu
rosto em terra diante do rei: e o rei beijou a Absalão.

15 E aconteceu depois d'isto que Absalão fez
apparelhar carros e cavallos, e cincoenta homens
que corressem adiante d'elle. 2 Tambem Absalão
se levantou pela manhã, e parava a uma banda do
caminho da porta. E succedia que a todo o homem
que tinha alguma demanda para vir ao rei a juizo,
o chamava Absalão a si, e lhe dizia: De que cidade
és tu? E, dizendo elle: D'uma das tribus d'Israel é
teu servo; 3 Então Absalão lhe dizia: Olha, os teus
negocios são bons e rectos, porém não tens quem te
ouça da parte do rei. 4 Dizia mais Absalão: Ah, quem
me dera ser juiz na terra! para que viesse a mim todo o
homem que tivesse demanda ou questão, para que
lhe fizesse justiça. 5 Succedia tambem que, quando
alguem se chegava a elle para se inclinar diante d'elle,
elle estendia a sua mão, e pegava d'elle, e o beijava.
6 E d'esta maneira fazia Absalão a todo o Israel que
vinha ao rei para juizo: assim furtava Absalão o coração
dos homens de Israel. 7 Aconteceu, pois, ao cabo de
quarenta annos, que Absalão disse ao rei: Deixa-me
ir pagar em Hebron o meu voto que votei ao Senhor.
8 Porque, morando eu em Gesur, em Syria, votou o
teu servo um voto, dizendo: Se o Senhor outra vez me

fizer tornar a Jerusalem, servirei ao Senhor. 9 Então
lhe disse o rei: Vae em paz. Levantou-se, pois, e foi
para Hebron. 10 E enviou Absalão espias por todas
as tribus d'Israel, dizendo: Quando ouvirdes o som
das trombetas, direis: Absalão reina em Hebron. 11 E
de Jerusalem foram com Absalão duzentos homens
convidados, porém iam na sua simplicidade, porque
nada sabiam d'aquelle negocio. 12 Tambem Absalão
enviou por Achitophel, o gilonita, do conselho de David,
á sua cidade de Gilo, estando elle sacrificando os
seus sacrificios: e a conjuração se fortificava, e vinha
o povo, e se augmentava com Absalão. 13 Então
veiu um mensageiro a David, dizendo: O coração de
cada um em Israel segue a Absalão. 14 Disse pois
David a todos os seus servos que estavam com elle
em Jerusalem: Levantae-vos, e fujamos, porque não
poderiamos escapar diante de Absalão. Dae-vos pressa
a caminhar, para que porventura não se apresse elle,
e nos alcance, e lance sobre nós algum mal, e fira
a cidade a fio de espada. 15 Então os servos do rei
disseram ao rei: Eis aqui os teus servos, para tudo
quanto determinar o rei, nosso senhor. 16 E saiu o
rei, com toda a sua casa, a pé: deixou porém o rei
dez mulheres concubinas, para guardarem a casa. 17
Tendo pois saido o rei com todo o povo a pé, pararam
n'um logar distante. 18 E todos os seus servos iam a
seu lado, como tambem todos os cheretheos e todos os
peletheos: e todos os getheos, seiscentos homens que
vieram de Gath a pé, caminhavam diante do rei. 19
Disse pois o rei a Ittai, o getheo: Porque irias tu tambem
comnosco? Volta, e fica-te com o rei, porque estranho
és, e tambem te tornarás a teu logar. 20 Hontem
vieste, e te levaria eu hoje comnosco a caminhar? Pois
força me é ir aonde quer que podér ir: volta, pois, e
torna a levar teus irmãos comtigo, com beneficencia e
fidelidade. 21 Respondeu porém Ittai ao rei, e disse:
Vive o Senhor, e vive o rei meu senhor, que no logar
em que estiver o rei meu senhor, seja para morte seja
para vida, ahi certamente estará tambem o teu servidor.
22 Então David disse a Ittai: Vem pois, e passa adiante.
Assim passou Ittai, o getheo, e todos os seus homens,
e todas as creanças que havia com elle. 23 E toda a
terra chorava a grandes vozes, passando todo o povo:
tambem o rei passou o ribeiro de Cedron, e passou
todo o povo na direcção do caminho do deserto. 24
Eis que tambem Zadok ali estava, e com elle todos os
levitas que levavam a arca do concerto de Deus; e
pozeram ali a arca de Deus, e subiu Abiathar, até que
todo o povo acabou de passar da cidade. 25 Então
disse o rei a Zadok: Torna a levar a arca de Deus á
cidade; que, se achar graça nos olhos do Senhor, elle
me tornará a trazer para lá, e me deixará vêr a ella
e a sua habitação. 26 Se porém disser assim: Não
tenho prazer em ti; eis-me aqui, faça de mim como
parecer bem aos seus olhos. 27 Disse mais o rei a
Zadok, o sacerdote: Não és tu porventura o vidente?
torna pois em paz para a cidade, e comvosco tambem
vossos dois filhos, Ahimaas, teu filho, e Jonathan, filho
d'Abiathar. 28 Olhae que me demorarei nas campinas
do deserto até que tenha novas vossas. 29 Zadok pois
e Abiathar tornaram a levar para Jerusalem a arca
de Deus: e ficaram ali. 30 E subiu David pela subida
das oliveiras, subindo e chorando, e com a cabeça
coberta; e caminhava com os pés descalços: e todo o
povo que ia com elle cobria cada um a sua cabeça, e
subiam chorando sem cessar. 31 Então fizeram saber a
David, dizendo: Tambem Achitophel está entre os que
se conjuraram com Absalão. Pelo que disse David: Ó
Senhor, enlouquece o conselho de Achitophel. 32 E
aconteceu, que chegando David ao cume, para adorar
ali a Deus, eis que Husai, o archita, veiu encontrar-se
com elle com o vestido rasgado e terra sobre a cabeça.
33 E disse-lhe David: Se passares comigo, ser-me-
has pesado. 34 Porém se voltares para a cidade, e
disseres a Absalão: Eu serei, ó rei, teu servo; bem fui
d'antes servo de teu pae, mas agora serei teu servo:
dissipar-me-has então o conselho de Achitophel. 35 E
não estão ali comtigo Zadok e Abiathar, sacerdotes?
E será que todas as coisas que ouvires da casa do
rei, farás saber a Zadok e a Abiathar, sacerdotes. 36
Eis que estão tambem ali com elles seus dois filhos,
Ahimaas filho de Zadok, e Jonathan filho de Abiathar:
pela mão d'elles aviso me mandareis pois de todas as
coisas que ouvirdes. 37 Husai pois, amigo de David,
veiu para a cidade: e Absalão entrou em Jerusalem.

16 E passando David um pouco mais adiante do
cume, eis que Ziba, o moço de Mephiboseth,
veiu encontrar-se com elle, com um par de jumentos
albardados, e sobre elles duzentos pães, com cem
cachos de passas, e cem de fructas de verão e um
odre de vinho. 2 E disse o rei a Ziba: Que pretendes
com isto? E disse Ziba: Os jumentos são para a casa
do rei, para se montarem n'elles; e o pão e as fructas
de verão para comerem os moços; e o vinho para
beberem os cançados no deserto. 3 Então disse o rei:
Ora, onde está o filho de teu senhor? E disse Ziba ao
rei: Eis que ficou em Jerusalem; porque disse: Hoje
me restaurará a casa de Israel o reino de meu pae. 4
Então disse o rei a Ziba: Eis que teu é tudo quanto tem
Mephiboseth. E disse Ziba: Eu me inclino, que eu ache
graça em teus olhos, ó rei meu senhor. 5 E, chegando
o rei David a Bahurim, eis que d'ali saiu um homem da
linhagem da casa de Saul, cujo nome era Simei, filho
de Gera, e, saindo, ia amaldiçoando. 6 E apedrejava
com pedras a David, e a todos os servos do rei David:
ainda que todo o povo e todos os valentes iam á sua

direita e á sua esquerda. 7 E, amaldiçoando-o Simei,
assim dizia: Sae, sae, homem de sangue, e homem
de Belial: 8 O Senhor te deu agora a paga de todo o
sangue da casa de Saul, em cujo logar tens reinado; já
deu o Senhor o reino na mão de Absalão teu filho; e
eis-te agora na tua desgraça, porque és um homem
de sangue. 9 Então disse Abisai, filho de Zeruia, ao
rei: Porque amaldiçoaria este cão morto ao rei meu
senhor? Deixa-me passar, e lhe tirarei a cabeça. 10
Disse porém o rei: Que tenho eu comvosco, filhos de
Zeruia? Ora deixae-o amaldiçoar; pois o Senhor lhe
disse: Amaldiçôa a David; quem pois diria: Porque
assim fizeste? 11 Disse mais David a Abisai, e a todos
os seus servos: Eis que meu filho, que saiu das minhas
entranhas, procura a minha morte: quanto mais ainda
este filho de Jemini? Deixae-o, que amaldiçoe; porque
o Senhor lh'o disse. 12 Porventura o Senhor olhará
para a minha miseria: e o Senhor me pagará com bem
sua maldição d'este dia 13 Proseguiam pois o seu
caminho, David e os seus homens: e tambem Simei
ia ao longo do monte, defronte d'elle, caminhando e
amaldiçoando, e atirava pedras contra elle, e levantava
poeira. 14 E o rei e todo o povo que ia com elle
chegaram cansados, e refrescaram-se ali. 15 Absalão
pois, e todo o povo, os homens de Israel, vieram a
Jerusalem: e Achitophel com elle. 16 E succedeu que,
chegando Husai, o archita, amigo de David, a Absalão,
disse Husai a Absalão: Viva o rei, viva o rei! 17 Porém
Absalão disse a Husai: É esta a tua beneficencia para
com o teu amigo? Porque não foste com o teu amigo?
18 E disse Husai a Absalão: Não, porém d'aquelle que
eleger o Senhor, e todo este povo, e todos os homens
de Israel, d'elle serei e com elle ficarei. 19 E, demais
d'isto, a quem serviria eu? Porventura não seria diante
de seu filho? Como servi diante de teu pae, assim serei
diante de ti. 20 Então disse Absalão a Achitophel: Dae
conselho entre vós sobre o que devemos fazer. 21 E
disse Achitophel a Absalão: Entra ás concubinas de
teu pae, que deixou para guardarem a casa; e assim
todo o Israel ouvirá que te fizeste aborrecivel para com
teu pae; e se esforçarão as mãos de todos os que
estão comtigo. 22 Estenderam pois para Absalão uma
tenda no terrado: e entrou Absalão ás concubinas de
seu pae, perante os olhos de todo o Israel. 23 E era o
conselho de Achitophel, que aconselhava n'aquelles
dias, como se a palavra de Deus se consultara: tal era
todo o conselho de Achitophel, assim para com David
como para com Absalão.

17 Disse mais Achitophel a Absalão: Deixa-me
escolher doze mil homens, e me levantarei, e
seguirei após David esta noite. 2 E virei sobre elle, pois
está cançado e frouxo das mãos: e o espantarei, e
fugirá todo o povo que está com elle; e então ferirei o
rei só. 3 E farei tornar a ti todo o povo; pois o homem a
quem tu buscas é como se tornassem todos; assim
todo o povo estará em paz. 4 E esta palavra pareceu
boa aos olhos de Absalão, e aos olhos de todos os
anciãos de Israel. 5 Disse porém Absalão: Chamae
agora tambem a Husai o archita: e ouçamos tambem o
que elle dirá. 6 E, chegando Husai a Absalão, lhe fallou
Absalão, dizendo: D'esta maneira fallou Achitophel:
faremos conforme á sua palavra? Se não, falla tu. 7
Então dise Husai a Absalão: O conselho que Achitophel
esta vez aconselhou não é bom 8 Disse mais Husai:
Bem conheces tu a teu pae, e a seus homens, que
são valorosos, e que estão com o espirito amargurado,
como a ursa no campo, roubada dos cachorros: e
tambem teu pae é homem de guerra, e não passará a
noite com o povo 9 Eis que agora estará escondido
n'alguma cova, ou em qualquer outro logar: e será que,
caindo no principio alguns d'entre elles, cada um que o
ouvir então dirá: Houve derrota no povo que segue a
Absalão. 10 Então até o homem valente, cujo coração é
como coração de leão, sem duvida desmaiará; porque
todo o Israel sabe que teu pae é valoroso, e homens
valentes os que estão com elle. 11 Eu porém aconselho
que com toda a pressa se ajunte a ti todo o Israel
desde Dan até Ber-seba, em multidão como a areia
do mar: e tu em pessoa vás com elle á peleja. 12
Então viremos a elle, em qualquer logar que se achar,
e facilmente viremos sobre elle, como o orvalho cae
sobre a terra: e não ficará d'elle e de todos os homens
que estão com elle nem ainda um só. 13 E, se elle se
retirar para alguma cidade, todo o Israel trará cordas
áquella cidade: e arrastal-a-hemos até ao ribeiro, até
que não se ache ali nem uma só pedrinha. 14 Então
disse Absalão e todos os homens d'Israel: Melhor é
o conselho de Husai, o archita, do que o conselho
d'Achitophel (porém assim o Senhor o ordenara, para
aniquilar o bom conselho d'Achitophel, para que o
Senhor trouxesse o mal sobre Absalão). 15 E disse
Husai a Zadok e a Abiathar, sacerdotes: Assim e assim
aconselhou Achitophel a Absalão e aos anciãos d'Israel;
porém assim e assim aconselhei eu 16 Agora, pois,
enviae apressadamente, e avisae a David, dizendo:
Não passes esta noite nas campinas do deserto, e logo
tambem passa á outra banda, para que o rei e todo o
povo que com elle está não seja devorado. 17 Estavam
pois Jonathan e Ahimaas junto á fonte de Rogel: e foi
uma creada, e lh'o disse, e elles foram, e o disseram
ao rei David, porque não podiam ser vistos entrar na
cidade, 18 Mas viu-os todavia um moço, e avisou a
Absalão; porém ambos logo partiram apressadamente,
e entraram em casa de um homem, em Bahurim, o qual
tinha um poço no seu pateo, e ali dentro desceram. 19

E tomou a mulher a tampa, e a estendeu sobre a bocca
do poço, e espalhou grão descascado sobre ella: assim
nada se soube. 20 Chegando pois os servos de Absalão
á mulher, áquella casa, disseram: Onde estão Ahimaas
e Jonathan? E a mulher lhes disse: Já passaram o váo
das aguas. E, havendo-os buscado, e não os achando,
voltaram para Jerusalem. 21 E succedeu que, depois
que se foram, sairam do poço, e foram, e annunciaram
a David; e disseram a David: Levantae-vos, e passae
depressa as aguas, porque assim aconselhou contra
vós Achitophel. 22 Então David e todo o povo que com
elle estava se levantou, e passaram o Jordão: e já
pela luz da manhã nem ainda faltava um só que não
passasse o Jordão. 23 Vendo pois Achitophel que se
não tinha seguido o seu conselho, albardou o jumento,
e levantou-se, e foi para sua casa e para a sua cidade,
e deu ordem a sua casa, e se enforcou: e morreu, e foi
sepultado na sepultura de seu pae. 24 E David veiu
a Mahanaim; e Absalão passou o Jordão, elle e todo
o homem d'Israel com elle, 25 E Absalão constituiu a
Amasa em logar de Joab sobre o arraial: e era Amasa
filho de um homem cujo nome era Jethra, o israelita, o
qual entrara a Abigal, filha de Nahas, irmã de Zeruia,
mãe de Joab. 26 Israel, pois, e Absalão acamparam na
terra de Gilead. 27 E succedeu que, chegando David a
Mahanaim, Sobi, filho de Nahas, de Rabba, dos filhos
de Ammon, e Machir, filho de Ammiel, de Lo-debar, e
Barzillai, o gileadita, de Rogelim, 28 Tomaram camas e
bacias, e vasilhas de barro, e trigo, e cevada, e farinha,
e grão torrado, e favas, e lentilhas, tambem torradas,
29 E mel, e manteiga, e ovelhas, e queijos de vaccas, e
os trouxeram a David e ao povo que com elle estava,
para comerem, porque disseram: Este povo no deserto
está faminto, e cançado, e sedento.

18 E David contou o povo que tinha comsigo, e poz
sobre elles capitães de cento. 2 E David enviou o
povo, um terço debaixo da mão de Joab, e outro terço
debaixo da mão de Abisai, filho de Zeruia, irmão de
Joab, e outro terço debaixo da mão de Ittai, o getheo;
e disse o rei ao povo: Eu tambem juntamente sairei
comvosco. 3 Porém o povo disse: Não sairás, porque,
se formos obrigados a fugir, não porão o coração em
nós; e, ainda que metade de nós morra, não porão o
coração em nós, porque ainda, taes como nós somos,
ajuntarás dez mil: melhor será pois que da cidade nos
sirvas de soccorro. 4 Então David lhes disse: O que
bem parecer aos vossos olhos, farei. E o rei se poz
da banda da porta e todo o povo saiu em centenas e
em milhares. 5 E o rei deu ordem a Joab, e a Abisai,
e a Ittai, dizendo: Brandamente tratae por amor de
mim ao mancebo, a Absalão. E todo o povo ouviu
quando o rei deu ordem a todos os capitães ácerca de
Absalão. 6 Saiu pois o povo ao campo, a encontrar-se
com Israel, e deu-se a batalha no bosque d'Ephraim. 7
E ali foi ferido o povo d'Israel, diante dos servos de
David: e n'aquelle mesmo dia houve ali uma grande
derrota de vinte mil. 8 Porque ali se derramou a batalha
sobre a face de toda aquella terra; e foram mais os do
povo que consumiu o bosque do que os que a espada
consumiu n'aquelle dia. 9 E Absalão se encontrou
com os servos de David; e Absalão ia montado n'um
mulo; e, entrando o mulo debaixo da espessura doe
ramos d'um grande carvalho, pegou-se-lhe a cabeça no
carvalho, e ficou pendurado entre o céu e a terra: e o
mulo, que estava debaixo d'elle, passou adiante. 10 O
que vendo um homem, o fez saber a Joab, e disse:
Eis que vi a Absalão pendurado d'um carvalho. 11
Então disse Joab ao homem que lh'o fizera saber: Pois
que o viste, porque o não feriste logo ali em terra? E
forçoso seria o eu dar-te dez moedas de prata e um
cinto. 12 Disse porém aquelle homem a Joab: Ainda
que eu podesse pesar nas minhas mãos mil moedas
de prata, não estenderia a minha mão contra o filho
do rei, pois bem ouvimos que o rei te deu ordem a ti,
e a Abisai, e a Ittai, dizendo: Guardae, cada um de
vós, de tocar ao mancebo, a Absalão. 13 Ainda que
commettesse mentira a risco da minha vida, nem por
isso coisa nenhuma se esconderia ao rei; e tu mesmo
te opporias. 14 Então disse Joab: Não me demorarei
assim comtigo aqui. E tomou tres dardos, e traspassou
com elles o coração de Absalão, estando elle ainda vivo
no meio do carvalho. 15 E o cercaram dez mancebos,
que levavam as armas de Joab. E feriram a Absalão, e
o mataram. 16 Então tocou Joab a buzina, e voltou o
povo de perseguir a Israel, porque Joab deteve o povo.
17 E tomaram a Absalão, e o lançaram no bosque,
n'uma grande cova, e levantaram sobre elle um mui
grande montão de pedras: e todo o Israel fugiu, cada
um para a sua tenda. 18 Ora Absalão, quando ainda
vivia, tinha tomado e levantado para si uma columna,
que está no valle do rei, porque dizia: Filho nenhum
tenho para conservar a memoria do meu nome. E
chamou aquella columna pelo seu proprio. nome; pelo
que até ao dia d'hoje se chama o Pilar d'Absalão. 19
Então disse Ahimaas, filho de Zadok: Deixa-me correr,
e denunciarei ao rei que já o Senhor o vingou da mão
de seus inimigos. 20 Mas Joab lhe disse: Tu não serás
hoje o portador de novas, porém outro dia as levarás;
mas hoje não darás a nova, porque é morto o filho
do rei 21 E disse Joab a Cusi: Vae tu, e dize ao rei
o que viste. E Cusi se inclinou a Joab, e correu. 22
E proseguiu Ahimaas, filho de Zadok, e disse a Joab:
Seja o que fôr, deixa-me tambem correr após Cusi. E
disse Joab: Para que agora correrias tu, meu filho, pois
não tens mensagem conveniente? 23 Seja o que fôr,

disse Ahimaas, correrei. E Joab lhe disse: Corre. E
Ahimaas correu pelo caminho da planicie, e passou
a Cusi. 24 E David estava assentado entre as duas
portas; e a sentinella subiu ao terraço da porta junto
ao muro: e levantou os olhos, e olhou, e eis que um
homem corria só. 25 Gritou pois a sentinella, e o disse
ao rei: Se vem só, ha novas em sua bocca. E vinha
andando e chegando. 26 Então viu a sentinella outro
homem que corria, e a sentinella gritou ao porteiro, e
disse: Eis que lá vem outro homem correndo só. Então
disse o rei: Tambem traz este novas. 27 Disse mais a
sentinella: Vejo o correr do primeiro, que parece ser o
correr de Ahimaas, filho de Zadok. Então disse o rei:
Este é homem de bem, e virá com boas novas. 28
Gritou pois Ahimaas, e disse ao rei: Paz. E inclinou-se
ao rei com o rosto em terra, e disse: Bemdito seja o
Senhor, que entregou os homens que levantaram a
mão contra o rei meu senhor. 29 Então disse o rei: Vae
bem com o mancebo, com Absalão? E disse Ahimaas:
Vi um grande alvoroço, quando Joab mandou o servo
do rei, e a mim teu servo; porém não sei o que era. 30
E disse o rei: Vira-te, e põe-te aqui. E virou-se, e parou.
31 E eis que vinha Cusi: e disse Cusi: Annunciar-se-ha
ao rei meu senhor que hoje o Senhor te julgou da mão
de todos os que se levantaram contra ti. 32 Então disse
o rei a Cusi: Vae bem com o mancebo, com Absalão? E
disse Cusi: Sejam como aquelle mancebo os inimigos
do rei meu senhor, e todos os que se levantam contra ti
para mal. 33 Então o rei se perturbou, e subiu á sala
que estava por cima da porta, e chorou: e andando,
dizia assim: Meu filho Absalão, meu filho, meu filho,
Absalão! quem me dera que eu morrera por ti, Absalão,
meu filho, meu filho!

19 E disseram a Joab: Eis que o rei anda chorando,
e lastima-se por Absalão. 2 Então a victoria se
tornou n'aquelle mesmo dia em tristeza para todo o
povo: porque aquelle mesmo dia o povo ouvira dizer:
Mui triste está o rei por causa de seu filho. 3 E aquelle
mesmo dia o povo se escoou ás furtadellas na cidade,
como o povo de vergonhoso se escoa escondidamente
quando fogem da peleja. 4 Estava pois o rei com o rosto
coberto; e o rei gritava a alta voz: Meu filho Absalão,
Absalão meu filho, meu filho! 5 Então entrou Joab ao
rei em casa, e disse: Hoje envergonhaste as caras de
todos os teus servos, que livraram hoje a tua vida, e a
vida de teus filhos, e de tuas filhas, e a vida de tuas
mulheres, e a vida de tuas concubinas. 6 Amando tu
aos que te aborrecem, e aborrecendo aos que te amam:
porque hoje dás a entender que nada valem para
comtigo capitães e servos; porque entendo hoje que se
Absalão vivesse, e todos nós hoje fossemos mortos,
então bem te parecera aos teus olhos. 7 Levanta-te
pois agora; sae, e falla conforme ao coração de teus
servos: porque pelo Senhor te juro que, se não saires,
nem um só homem ficará comtigo esta noite; e mais
mal te será isto do que todo o mal que tem vindo sobre
ti desde a tua mocidade até agora. 8 Então o rei se
levantou, e se assentou á porta: e fizeram saber a todo
o povo, dizendo: Eis que o rei está assentado á porta.
Então todo o povo veiu apresentar-se diante do rei;
porém Israel fugiu cada um para as suas tendas. 9
E todo o povo, em todas as tribus de Israel, andava
porfiando entre si, dizendo: O rei nos tirou das mãos
de nossos inimigos, e elle nos livrou das mãos dos
philisteos; e agora fugiu da terra por causa de Absalão.
10 E Absalão, a quem ungimos sobre nós, já morreu na
peleja: agora, pois, porque vos calaes, e não fazeis
voltar o rei 11 Então o rei David enviou a Zadok e a
Abiathar, sacerdotes, dizendo: Fallae aos anciãos de
Judah, dizendo: Porque serieis vós os ultimos em tornar
a trazer o rei para a sua casa? (porque as palavras
de todo o Israel chegaram ao rei, até á sua casa.) 12
Vós sois meus irmãos, meus ossos e minha carne
sois vós: porque pois serieis os ultimos em tornar a
trazer o rei? 13 E a Amasa direis: Porventura não és
tu meu osso e minha carne? assim me faça Deus, e
outro tanto, se não fores chefe do arraial diante de
mim para sempre, em logar de Joab. 14 Assim moveu
o coração de todos os homens de Judah, como o
d'um só homem: e enviaram ao rei, dizendo: Volta tu
com todos os teus servos. 15 Então o rei voltou, e
chegou até ao Jordão; e Judah veiu a Gilgal, para ir
encontrar-se com o rei, á outra banda do Jordão. 16 E
apressou-se Simei, filho de Gera, filho de Jemini, que
era de Bahurim: e desceu com os homens de Judah a
encontrar-se com o rei David, 17 E com elle mil varões
de Benjamin, como tambem Ziba, servo da casa de
Saul, e seus quinze filhos, e seus vinte servos com elle:
e promptamente passaram o Jordão adiante do rei. 18
E, passando a barca, para fazer passar a casa do rei
e para trazer o que bem parecesse aos seus olhos,
então Simei, filho de Gera, se prostrou diante do rei,
passando elle o Jordão. 19 E disse ao rei: Não me
impute meu senhor a minha culpa, e não te lembres do
que tão perversamente fez teu servo, no dia em que o
rei meu senhor saiu de Jerusalem, para o rei conserval-
o no coração. 20 Porque teu servo devéras confessa
que eu pequei: porém eis que eu sou o primeiro que
de toda a casa de José desci a encontrar-me com
o rei meu senhor. 21 Então respondeu Abisai, filho
de Zeruia, e disse: Não morreria pois Simei por isto,
havendo amaldiçoado ao ungido do Senhor? 22 Porém
David disse: Que tenho eu comvosco, filhos de Zeruia,
para que hoje me sejaes adversarios? morreria alguem
hoje em Israel? porque porventura não sei que hoje fui
feito rei sobre Israel? 23 E disse o rei a Simei: Não

morrerás. E o rei lh'o jurou. 24 Tambem Mephiboseth,
filho de Saul, desceu a encontrar-se com o rei, e não
tinha lavado os pés, nem tinha feito a barba, nem tinha
lavado os seus vestidos desde o dia em que o rei
tinha saido até ao dia em que voltou em paz. 25 E
succedeu que, vindo elle a Jerusalem a encontrar-se
com o rei, disse-lhe o rei: Porque não foste comigo,
Mephiboseth? 26 E disse elle: Ó rei meu senhor, o meu
servo me enganou; porque o teu servo dizia: Albardarei
um jumento, e n'elle montarei, e irei com o rei; pois
o teu servo é côxo. 27 De mais d'isto, falsamente
accusou a teu servo diante do rei meu senhor; porém o
rei meu senhor é como um anjo de Deus; faze pois
o que parecer bem aos teus olhos. 28 Porque toda a
casa de meu pae não era senão de homens dignos de
morte diante do rei meu senhor; e comtudo puzeste a
teu servo entre os que comem á tua mesa: e que mais
direito tenho eu de clamar ao rei? 29 E disse-lhe o rei:
Porque ainda mais fallas de teus negocios? já disse eu:
Tu e Ziba reparti as terras. 30 E disse Mephiboseth
ao rei; Tome elle tambem tudo: pois já veiu o rei meu
senhor em paz á sua casa. 31 Tambem Barzillai, o
gileadita, desceu de Rogelim, e passou com o rei o
Jordão, para o acompanhar á outra banda do Jordão.
32 E era Barzillai mui velho, da edade de oitenta annos;
e elle tinha sustentado o rei, quando tinha a sua morada
em Mahanaim, porque era homem mui grande. 33 E
disse o rei a Barzillai: Passa tu comigo, e sustentar-te-
hei comigo em Jerusalem. 34 Porém Barzillai disse ao
rei: Quantos serão os dias dos annos da minha vida,
para que suba com o rei a Jerusalem? 35 Da edade de
oitenta annos sou eu hoje; poderia eu discernir entre
bom e mau? poderia o teu servo ter gosto no que comer
e beber? Poderia eu mais ouvir a voz dos cantores
e cantoras? E porque será o teu servo ainda pesado
ao rei meu senhor? 36 Com o rei passará teu servo
ainda um pouco mais além do Jordão: e porque me
recompensará o rei com tal recompensa? 37 Deixa
voltar o teu servo, e morrerei na minha cidade, junto á
sepultura de meu pae e de minha mãe: mas eis ahi
está o teu servo Chimham, o qual passe com o rei
meu senhor, e faze-lhe o que bem parecer aos teus
olhos. 38 Então disse o rei: Chimham passará comigo,
e eu lhe farei como bem parecer aos teus olhos, e tudo
quanto me pedires te farei. 39 Havendo pois todo o
povo passado o Jordão, e passando tambem o rei,
beijou o rei a Barzillai, e o abençoou: e elle voltou para
o seu logar. 40 E d'ali passou o rei a Gilgal, e Chimham
passou com elle: e todo o povo de Judah conduziu o
rei, como tambem a metade do povo d'Israel. 41 E eis
que todos os homens d'Israel vieram ao rei, e disseram
ao rei: Porque te furtaram nossos irmãos, os homens
de Judah, e conduziram o rei e a sua casa d'além do
Jordão, e todos os homens de David com elles? 42
Então responderam todos os homens de Judah aos
homens de Israel: Porquanto o rei é nosso parente; e
porque vos iraes por isso? Porventura comemos ás
costas do rei, ou nos apresentou algum presente? 43 E
responderam os homens d'Israel aos homens de Judah,
e disseram: Dez partes temos no rei, e até em David
mais temos nós do que vós; porque pois não fizestes
conta de nós, para que a nossa palavra não fosse a
primeira, para tornar a trazer o nosso rei? Porém a
palavra dos homens de Judah foi mais forte do que a
palavra dos homens d'Israel.

20 Então se achou ali por acaso um homem de
Belial, cujo nome era Seba, filho de Bichri, homem
de Benjamin, o qual tocou a buzina, e disse: Não temos
parte em David, nem herança no filho de Jessé; cada
um ás suas tendas, ó Israel. 2 Então todos os homens
d'Israel subiram de detraz de David, e seguiram Seba,
filho de Bichri; porém os homens de Judah se uniram
ao seu rei desde o Jordão até Jerusalem. 3 Vindo
pois David para sua casa, a Jerusalem, tomou o rei
as dez mulheres, suas concubinas, que deixara para
guardarem a casa, e as poz n'uma casa em guarda, e
as sustentava; porém não entrou a ellas: e estiveram
encerradas até ao dia da sua morte, vivendo como
viuvas. 4 Disse mais o rei a Amasa: Convoca-me
os homens de Judah para o terceiro dia: e tu então
apresenta-te aqui. 5 E foi Amasa para convocar a
Judah: porém demorou-se além do tempo que lhe tinha
designado. 6 Então disse David a Abisai: Mais mal
agora nos fará Seba, o filho de Bichri, do que Absalão:
pelo que toma tu os servos de teu senhor, e persegue-
o, para que porventura não ache para si cidades fortes,
e escape dos nossos olhos. 7 Então sairam atraz d'elle
os homens de Joab, e os cheretheos, e os peletheos, e
todos os valentes: estes sairam de Jerusalem para irem
atraz de Seba, filho de Bichri. 8 Chegando elles pois á
pedra grande que está junto a Gibeon, Amasa veiu: e
estava Joab cingido da sua roupa que vestiu, e sobre
ella um cinto, ao qual estava pegada a espada a seus
lombos na sua bainha; e, adiantando-se elle, lhe caiu.
9 E disse Joab a Amasa: Vae comtigo bem, meu irmão?
E Joab, com a mão direita, pegou da barba de Amasa,
para o beijar. 10 E Amasa não se resguardou da espada
que estava na mão de Joab, de sorte que este o feriu
com ella na quinta costella, e lhe derramou por terra
as entranhas, e não o feriu segunda vez, e morreu:
então Joab e Abisai, seu irmão, foram atraz de Seba,
filho de Bichri. 11 Mas algum d'entre os moços de Joab
parou junto a elle, e disse: Quem ha que bem queira a
Joab? e quem seja por David siga a Joab. 12 E Amasa
estava envolto no seu sangue no meio do caminho: e,
vendo aquelle homem que todo o povo parava, desviou

a Amasa do caminho para o campo, e lançou sobre elle
um manto; porque via que todo aquelle que chegava a
elle parava. 13 E, como estava apartado do caminho,
todos os homens seguiram a Joab, para perseguirem a
Seba, filho de Bichri. 14 E passou por todas as tribus
d'Israel até Abel, a saber, a Beth-maaca e a todos
os beritas: e ajuntaram-se, e tambem o seguiram. 15
E vieram, e o cercaram em Abel de Beth-maaca, e
levantaram uma tranqueira contra a cidade, assim que
já estava em frente do antemuro: e todo o povo que
estava com Joab batia o muro, para o derribar. 16 Então
uma mulher sabia gritou de dentro da cidade: Ouvi,
ouvi, peço-vos que digaes a Joab: Chega-te cá, para
que eu te falle. 17 Chegou-se a ella, e disse a mulher:
Tu és Joab? E disse elle: Eu sou. E ella lhe disse: Ouve
as palavras de tua serva. E disse elle: Ouço. 18 Então
fallou ella, dizendo: Antigamente costumava-se fallar,
dizendo: Certamente pediram conselho a Abel; e assim
o concluiam. 19 Sou eu uma das pacificas e das fieis
em Israel: e tu procuras matar uma cidade que é madre
em Israel: porque pois devorarias a herança do Senhor?
20 Então respondeu Joab, e disse: Longe, longe de mim
que eu tal faça, que eu devore ou arruine! 21 A coisa
não é assim; porém um só homem do monte d'Ephraim,
cujo nome é Seba, filho de Bichri, levantou a mão contra
o rei, contra David; entregae-me só este, e retirar-me-
hei da cidade. Então disse a mulher a Joab; Eis que te
será lançada a sua cabeça pelo muro. 22 E a mulher,
na sua sabedoria, entrou a todo o povo, e cortaram a
cabeça de Seba, filho de Bichri, e a lançaram a Joab;
então tocou a buzina, e se retiraram da cidade, cada
um para as suas tendas, e Joab voltou a Jerusalem, ao
rei. 23 E Joab estava sobre todo o exercito d'Israel; e
Benaia, filho de Joiada, sobre os cheretheos e sobre os
peletheos; 24 E Adoram sobre os tributos; e Josaphat,
filho de Ahilud, era o chanceller; 25 E Seva o escrivão;
e Zadok e Abiathar os sacerdotes; 26 E tambem Ira, o
jairita, era o official-mór de David.

21 E houve em dias de David uma fome de tres
annos, de anno em anno; e David consultou ao
Senhor, e o Senhor lhe disse: É por causa de Saul e da
sua casa sanguinaria, porque matou os gibeonitas. 2
Então chamou o rei aos gibeonitas, e lhes fallou (ora
os gibeonitas não eram dos filhos de Israel, mas do
resto dos amorrheos, e os filhos de Israel lhes tinham
jurado, porém Saul procurou feril-os no seu zelo á
causa dos filhos de Israel e de Judah). 3 Disse pois
David aos gibeonitas: Que quereis que eu vos faça? e
que satisfação vos darei, para que abençoeis a herança
do Senhor? 4 Então os gibeonitas lhe disseram: Não
é por prata nem oiro que temos questão com Saul
e com sua casa; nem tão pouco pretendemos matar
pessoa alguma em Israel. E disse elle: Que é pois
que quereis que vos faça? 5 E disseram ao rei: O
homem que nos destruiu, e intentou contra nós que
fossemos assollados, sem que podessemos subsistir
em termo algum de Israel, 6 De seus filhos se nos dêem
sete homens, para que os enforquemos ao Senhor em
Gibeah de Saul, o eleito do Senhor. E disse o rei: Eu
os darei. 7 Porém o rei poupou a Mephiboseth, filho
de Jonathan, filho de Saul, por causa do juramento
do Senhor, que entre elles houvera, entre David e
Jonathan, filho de Saul. 8 Porém tomou o rei os dois
filhos de Rispa, filha d'Aia, que tinha parido a Saul, a
saber a Armoni e a Mephiboseth; como tambem os
cinco filhos da irmã de Michal, filha de Saul, que parira a
Adriel, filho de Barzillai, meholathita. 9 E os entregou na
mão dos gibeonitas, os quaes os enforcaram no monte,
perante o Senhor; e cairam estes sete juntamente: e
foram mortos nos dias da sega, nos dias primeiros, no
principio da sega das cevadas. 10 Então Rispa, filha
d'Aia, tomou um panno de cilicio, e estendeu-lh'o sobre
uma penha, desde o principio da sega, até que distillou
a agua sobre elles do céu: e não deixou as aves do
céu pousar sobre elles de dia, nem os animaes do
campo de noite. 11 E foi dito a David o que fizera Rispa,
filha d'Aia, concubina de Saul. 12 Então foi David,
e tomou os ossos de Saul, e os ossos de Jonathan
seu filho, dos moradores de Jabéz-gilead, os quaes
os furtaram da rua de Beth-san, onde os philisteos os
tinham pendurado, quando os philisteos feriram a Saul
em Gilboa. 13 E fez subir d'ali os ossos de Saul, e os
ossos de Jonathan seu filho: e ajuntaram tambem os
ossos dos enforcados. 14 Enterraram os ossos de Saul,
e de Jonathan seu filho na terra de Benjamin, em Zela,
na sepultura de seu pae Kis, e fizeram tudo o que o rei
ordenara; e depois d'isto Deus se aplacou com a terra.
15 Tiveram mais os philisteos uma peleja contra Israel:
e desceu David, e com elle os seus servos: e tanto
pelejaram contra os philisteos, que David se cançou. 16
E Isbi-benob, que era dos filhos do gigante, e o peso
de cuja lança tinha trezentos siclos de peso de cobre,
e que cingia uma espada nova, este intentou ferir a
David. 17 Porém Abisai, filho de Zeruia, o soccorreu, e
feriu o philisteo, e o matou: então os homens de David
lhe juraram, dizendo: Nunca mais sairás comnosco á
peleja, para que não apagues a lampada de Israel. 18
E aconteceu depois d'isto que houve em Gob ainda
outra peleja contra os philisteos: então Sibbechai, o
husatita, feriu a Saph, que era dos filhos do gigante. 19
Houve mais outra peleja contra os philisteos em Gob: e
El-hanan, filho de Jaaré-oregim, o beth-lehemita feriu
Goliath, o getheo, de cuja lança era a haste como orgão
de tecelão. 20 Houve ainda tambem outra peleja em
Gath, onde estava um homem d'alta estatura, que tinha
em cada mão seis dedos, e em cada pé outros seis,

vinte e quatro por todos, e tambem este nascera do
gigante. 21 E injuriava a Israel: porém Jonathan, filho
de Simea, irmão de David, o feriu. 22 Estes quatro
nasceram ao gigante em Gath: e cairam pela mão de
David e pela mão de seus servos.

22 E fallou David ao Senhor as palavras d'este
cantico, no dia em que o Senhor o livrou das
mãos de todos os seus inimigos e das mãos de Saul. 2
Disse pois: O Senhor é o meu rochedo, e o meu logar
forte, e o meu libertador. 3 Deus é o meu rochedo,
n'elle confiarei: o meu escudo, e a força da minha
salvação, o meu alto retiro, e o meu refugio. O meu
Salvador, de violencia me salvaste. 4 O Senhor, digno
de louvor, invoquei, e de meus inimigos fiquei livre. 5
Porque me cercaram as ondas de morte: as torrentes
de Belial me assombraram. 6 Cordas do inferno me
cingiram; encontraram-me laços de morte. **(Sheol h7585)**
7 Estando em angustia, invoquei ao Senhor, e a meu
Deus clamei: do seu templo ouviu elle a minha voz,
e o meu clamor chegou aos seus ouvidos. 8 Então
se abalou e tremeu a terra, os fundamentos dos céus
se moveram e abalaram, porque elle se irou. 9 Subiu
o fumo de seus narizes, e da sua bocca um fogo
devorador: carvões se incenderam d'elle. 10 E abaixou
os céus, e desceu: e uma escuridão havia debaixo de
seus pés. 11 E subiu sobre um cherubim, e voou: e foi
visto sobre as azas do vento. 12 E por tendas poz as
trevas ao redor de si: ajuntamento d'aguas, nuvens dos
céus. 13 Pelo resplendor da sua presença brasas de
fogo se accendem. 14 Trovejou desde os céus o Senhor:
e o Altissimo fez soar a sua voz. 15 E disparou frechas,
e os dissipou: raios e os perturbou. 16 E appareceram
as profundezas do mar, os fundamentos do mundo se
descobriram: pela reprehensão do Senhor, pelo sopro
do vento dos seus narizes. 17 Desde o alto enviou, e
me tomou: tirou-me das muitas aguas. 18 Livrou-me do
meu possante inimigo, e d'aquelles que me tinham odio,
porque eram mais fortes do que eu. 19 Encontraram-
me no dia da minha calamidade: porém o Senhor se fez
o meu esteio. 20 E tirou-me á largura, e arrebatou-me
d'ali; porque tinha prazer em mim. 21 Recompensou-me
o Senhor conforme á minha justiça: conforme á pureza
de minhas mãos me retribuiu. 22 Porque guardei os
caminhos do Senhor: e não me apartei impiamente do
meu Deus. 23 Porque todos os seus juizos estavam
diante de mim: e de seus estatutos me não desviei. 24
Porém fui sincero perante elle: e guardei-me da minha
iniquidade. 25 E me retribuiu o Senhor conforme á
minha justiça, conforme á minha pureza diante dos
seus olhos. 26 Com o benigno te mostras benigno: com
o varão sincero te mostras sincero. 27 Com o puro te
mostras puro: mas com o perverso te mostras avesso.
28 E o povo afflicto livras: mas teus olhos são contra os
altivos, e tu os abaterás. 29 Porque tu, Senhor, és a
minha candeia: e o Senhor esclarece as minhas trevas.
30 Porque comtigo passo pelo meio d'um esquadrão:
pelo meu Deus salto um muro. 31 O caminho de
Deus é perfeito, e a palavra do Senhor refinada; e é
o escudo de todos os que n'elle confiam. 32 Porque,
quem é Deus, senão o Senhor? e quem é rochedo,
senão o nosso Deus? 33 Deus é a minha fortaleza e a
minha força, e elle perfeitamente desembaraça o meu
caminho. 34 Faz elle os meus pés como os das cervas,
e me põe sobre as minhas alturas. 35 Instrue as minhas
mãos para a peleja, de maneira que um arco de cobre
se quebra pelos meus braços. 36 Tambem me déste o
escudo da tua salvação, e pela tua brandura me vieste
a engrandecer. 37 Alargaste os meus passos debaixo
de mim, e não vacillaram os meus artelhos. 38 Persegui
os meus inimigos, e os derrotei, e nunca me tornei até
que os consumisse. 39 E os consumi, e os atravessei,
de modo que nunca mais se levantaram, mas cairam
debaixo dos meus pés. 40 Porque me cingiste de força
para a peleja, fizeste abater-se debaixo de mim os que
se levantaram contra mim. 41 E deste-me o pescoço de
meus inimigos, d'aquelles que me tinham odio, e os
destrui. 42 Olharam, porém não houve libertador: sim,
para o Senhor, porém não lhes respondeu. 43 Então
os moí como o pó da terra; como a lama das ruas os
trilhei e dissipei. 44 Tambem me livraste das contendas
do meu povo; guardaste-me para cabeça das nações;
o povo que não conhecia me servirá. 45 Os filhos de
estranhos se me sujeitaram; ouvindo a minha voz, me
obedeceram. 46 Os filhos de estranhos descairam; e,
cingindo-se, sairam dos seus encerramentos. 47 Vive
o Senhor, e bemdito seja o meu rochedo; e exaltado
seja Deus, a rocha da minha salvação: 48 O Deus que
me dá inteira vingança, e sujeita os povos debaixo de
mim. 49 E o que me tira d'entre os meus inimigos: e tu
me exaltas sobre os que contra mim se levantam; do
homem violento me livras. 50 Por isso, ó Senhor, te
louvarei entre as gentes, e entoarei louvores ao teu
nome. 51 Elle é a torre das salvações do seu rei, e usa
de benignidade com o seu ungido, com David, e com a
sua semente para sempre.

23 E estas são as ultimas palavras de David: Diz
David, filho de Jessé, e diz o homem que foi
levantado em altura, o ungido do Deus de Jacob, e o
suave em psalmos d'Israel: 2 O espirito do Senhor
fallou por mim, e a sua palavra esteve em minha bocca.
3 Disse o Deus d'Israel, a Rocha d'Israel a mim me
fallou: Haverá um justo que domine sobre os homens,
que domine no temor de Deus. 4 E será como a luz
da manhã, quando sae o sol, da manhã sem nuvens,
quando pelo seu resplandor e pela chuva a herva brota
da terra. 5 Ainda que a minha casa não seja tal para

com Deus, comtudo estabeleceu comigo um concerto
eterno, que em tudo será bem ordenado e guardado,
pois toda a minha salvação e todo o meu prazer está
n'elle, apezar de que ainda não o faz brotar. 6 Porém
os filhos de Belial todos serão como os espinhos que
se lançam fóra, porque se lhes não pode pegar com a
mão. 7 Mas qualquer que os tocar se armará de ferro
e da haste de uma lança; e a fogo serão totalmente
queimados no mesmo logar. 8 Estes são os nomes
dos valentes que David teve: Joseb-bashebeth, filho de
Tachemoni, o principal dos capitães: este era Adino, o
esnita, que se oppozera a oitocentos, e os feriu d'uma
vez. 9 E depois d'elle Eleazar, filho de Dodó, filho de
Ahohi, entre os tres valentes que estavam com David
quando provocaram os philisteos que ali se ajuntaram
á peleja, e quando d'Israel os homens subiram. 10
Este se levantou, e feriu os philisteos, até lhe cançar
a mão e ficar a mão pegada á espada: e n'aquelle
dia o Senhor obrou um grande livramento; e o povo
voltou atraz d'elle, sómente a tomar o despojo. 11 E
depois d'elle Samma, filho de Agé, o hararita, quando
os philisteos se ajuntaram n'uma multidão, onde havia
um pedaço de terra cheio de lentilhas, e o povo fugira
de diante dos philisteos. 12 Este pois se poz no meio
d'aquelle pedaço de terra, e o defendeu, e feriu os
philisteos: e o Senhor obrou um grande livramento. 13
Tambem tres dos trinta cabeças desceram, e vieram
no tempo da sega a David, á caverna de Adullam: e a
multidão dos philisteos acampara no valle de Rephaim.
14 David estava então n'um logar forte, e a guarnição
dos philisteos estava então em Beth-lehem. 15 E teve
David desejo, e disse: Quem me déra beber da agua
da cisterna de Beth-lehem, que está junto á porta! 16
Então aquelles tres valentes romperam pelo arraial dos
philisteos, e tiraram agua da cisterna de Beth-lehem,
que está junto á porta, e a tomaram, e a trouxeram a
David; porém elle não a quiz beber, mas derramou-a
perante o Senhor, 17 E disse: Guarda-me, ó Senhor,
de que tal faça; beberia eu o sangue dos homens que
foram a risco da sua vida? De maneira que não a quiz
beber: isto fizeram aquelles tres valentes. 18 Tambem
Abisai, irmão de Joab, filho de Zeruia, era cabeça
de tres; e este alçou a sua lança contra trezentos
feridos: e tinha nome entre os tres. 19 Porventura este
não era o mais nobre d'entre estes tres? pois era o
primeiro d'elles; porém aos primeiros tres não chegou.
20 Tambem Benaia, filho de Joiada, filho d'um homem
valoroso de Cabseel, grande em obras, este feriu dois
fortes leões de Moab; e desceu elle, e feriu um leão
no meio d'uma cova, no tempo da neve. 21 Tambem
este feriu um homem egypcio, homem de respeito:
e na mão do egypcio havia uma lança, porém elle
desceu a elle com um cajado, e arrancou a lança da
mão do egypcio, e o matou com a sua propria lança. 22
Estas coisas fez Benaia, filho de Joiada, pelo que teve
nome entre tres valentes. 23 D'entre os trinta elle era o
mais nobre, porém aos tres primeiros não chegou: e
David o poz sobre os seus guardas. 24 Asael, irmão
de Joab, estava entre os trinta, que eram: El-hanan,
filho de Dodó, de Beth-lehem, 25 Samma, harodita,
Elika, harodita, 26 Heles, paltita, Ira, filho de Ikkes,
tekoita, 27 Abiezer, anathothita, Mebunnai, hsathita,
28 Zalmon, ahohita, Maharai, netophathita, 29 Heleb,
filho de Baena, netophathita, Ittai, filho de Ribai, de
Gibeah dos filhos de Benjamin, 30 Benaia, pirhathonita,
Hiddai, do ribeiro de Gaás, 31 Abi-albon, arbathita,
Azmaveth, barhumita, 32 Eliaba, saalbonita, os filhos de
Jasen e Jonathan, 33 Samma, hararita, Ahiam, filho
de Sarar, ararita, 34 Eliphelet, filho de Ahasbai, filho
d'um maacathita, Eliam, filho de Achitophel, gilonita,
35 Hesrai, carmelita, Paarai, arbita, 36 Ighal. filho de
Nathan, de Zoba, Bani, gadita, 37 Zelek, ammonita,
Naharai, beerothita, o que trazia as armas de Joab,
filho de Zeruia, 38 Ira, jethrita, Gareb, jethrita, 39 Urias,
hetheo: trinta e sete por todos.

24 E a ira do Senhor se tornou a accender contra
Israel: e incitou a David contra elles, dizendo: Vae,
numera a Israel e a Judah. 2 Disse pois o rei a Joab,
chefe do exercito, o qual tinha comsigo: Agora rodeia
por todas as tribus de Israel, desde Dan até Berseba, e
numera o povo: para que eu saiba o numero do povo. 3
Então disse Joab ao rei: Ora, multiplique o Senhor teu
Deus a este povo cem vezes tanto quanto agora é, e os
olhos do rei meu senhor o vejam: mas porque deseja o
rei meu senhor este negocio? 4 Porém a palavra do rei
prevaleceu contra Joab, e contra os chefes do exercito:
Joab pois saiu com os chefes do exercito diante da
face do rei, a numerar o povo de Israel. 5 E passaram o
Jordão: e pozeram-se em campo junto a Aroer, á direita
da cidade que está no meio do ribeiro de Gad, e junto a
Jazer. 6 E vieram a Gilead, e á terra baixa de Hodsi:
tambem vieram até Dan-jaan, e ao redor de Zidon. 7 E
vieram á fortaleza de Tyro, e a todas as cidades dos
heveos e dos cananeos: e sairam para a banda do sul
de Judah, a Berseba. 8 Assim rodeiaram por toda a
terra: e ao cabo de nove mezes e vinte dias voltaram a
Jerusalem. 9 E Joab deu ao rei a somma do numero do
povo contado: e havia em Israel oitocentos mil homens
de guerra, que arrancavam espada; e os homens de
Judah eram quinhentos mil homens. 10 E o coração
feriu a David, depois de haver numerado o povo: e
disse David ao Senhor: Muito pequei no que fiz: porém
agora, ó Senhor, peço-te que traspasses a iniquidade
do teu servo; porque tenho feito mui loucamente. 11
Levantando-se pois David pela manhã, veiu a palavra

do Senhor ao propheta Gad, vidente de David, dizendo:
12 Vae, e dize a David: Assim diz o Senhor: Tres coisas
te offereço; escolhe uma d'ellas, para que t'a faça. **13**
Veiu pois Gad a David, e fez-lh'o saber; e disse-lhe:
Queres que sete annos de fome te venham á tua terra;
ou que por tres mezes fujas diante de teus inimigos,
e elles te persigam; ou que por tres dias haja peste
na tua terra? Delibera agora, e vê que resposta hei de
tornar ao que me enviou. **14** Então disse David a Gad:
Estou em grande angustia: porém caiamos nas mãos
do Senhor, porque muitas são as suas misericordias;
mas nas mãos dos homens não caia eu. **15** Então
enviou o Senhor a peste a Israel, desde pela manhã
até ao tempo determinado: e desde Dan até Berseba,
morreram setenta mil homens do povo. **16** Estendendo
pois o anjo a sua mão sobre Jerusalem, para a destruir,
o Senhor se arrependeu d'aquelle mal; e disse ao anjo
que fazia a destruição entre o povo: Basta, agora retira
a tua mão. E o anjo do Senhor estava junto á eira
d'Arauna, o jebuseo. **17** E, vendo David ao anjo que
feria o povo, fallou ao Senhor, e disse: Eis que eu sou o
que pequei, e eu o que iniquamente obrei; porém estas
ovelhas que fizeram? seja pois a tua mão contra mim, e
contra a casa de meu pae. **18** E Gad veiu n'aquelle
mesmo dia a David; e disse-lhe: Sobe, levanta ao
Senhor um altar na eira de Arauna, o jebuseo. **19** David
subiu conforme á palavra de Gad, como o Senhor lhe
tinha ordenado. **20** E olhou Arauna, e viu que vinham
para elle o rei e os seus servos: saiu pois Arauna, e
inclinou-se diante do rei com o rosto em terra. **21** E
disse Arauna: Porque vem o rei meu Senhor ao seu
servo? E disse David: Para comprar de ti esta eira, afim
de edificar n'ella um altar ao Senhor, para que este
castigo cesse de sobre o povo. **22** Então disse Arauna
a David: Tome, e offereça o rei meu senhor o que bem
parecer aos seus olhos; eis ahi bois para o holocausto,
e os trilhos, e o apparelho dos bois para a lenha. **23**
Tudo isto deu Arauna ao rei: disse mais Arauna ao
rei: O Senhor teu Deus tome prazer em ti. **24** Porém
o rei disse a Arauna: Não, porém por certo preço t'o
comprarei, porque não offerecerei ao Senhor meu Deus
holocaustos que me não custem nada. Assim David
comprou a eira e os bois por cincoenta siclos de prata
25 E edificou ali David ao Senhor um altar, e offereceu
holocaustos, e offertas pacificas. Assim o Senhor se
aplacou com a terra, e cessou aquelle castigo de sobre
Israel.

1 Reis

1 Sendo pois o rei David já velho, e entrado em dias,
cobriam-n'o de vestes, porém não aquecia. 2 Então
disseram-lhe os seus servos: Busquem para o rei meu
senhor uma moça virgem, que esteja perante o rei, e
tenha cuidado d'elle: e durma no seu seio, para que
o rei meu senhor aqueça. 3 E buscaram por todos
os termos de Israel uma moça formosa: e acharam
a Abisag, sunamita; e a trouxeram ao rei. 4 E era a
moça sobre maneira formosa: e tinha cuidado do rei, e
o servia; porém o rei não a conheceu. 5 Então Adonias,
filho d'Haggith, se levantou, dizendo: Eu reinarei. E
preparou carros, e cavalleiros, e cincoenta homens,
que corressem diante d'elle. 6 E nunca seu pae o
tinha contrariado, dizendo: Porque fizeste assim? E
era elle tambem mui formoso de parecer; e Haggith o
parira depois de Absalão. 7 E tinha intelligencia com
Joab, filho de Zeruia, e com Abiathar o sacerdote; os
quaes o ajudavam, seguindo a Adonias. 8 Porém Zadok
o sacerdote, e Benaia, filho de Joiada, e Nathan, o
propheta, e Simei, e Rei, e os valentes que David tinha,
não estavam com Adonias. 9 E matou Adonias ovelhas,
e vaccas, e bestas cevadas, junto á pedra de Zoheleth,
que está junto á fonte de Rogel: e convidou a todos os
seus irmãos, os filhos do rei, e a todos os homens de
Judah, servos do rei 10 Porém a Nathan, propheta, e a
Benaia, e aos valentes, e a Salomão, seu irmão, não
convidou. 11 Então fallou Nathan a Bath-seba, mãe de
Salomão, dizendo: Não ouviste que Adonias, filho de
Haggith, reina? e que nosso senhor David não o sabe
12 Vem pois agora, e deixa-me dar-te um conselho,
para que salves a tua vida, e a de Salomão teu filho. 13
Vae, e entra ao rei David, e dize-lhe: Não juraste tu, rei
senhor meu, á tua serva, dizendo: Certamente teu filho
Salomão reinará depois de mim, e elle se assentará no
meu throno? porque pois reina Adonias? 14 Eis que,
estando tu ainda ahi fallando com o rei, eu tambem
entrarei depois de ti, e acabarei as tuas palavras. 15
E entrou Bath-seba ao rei na recamara; e o rei era
mui velho: e Abisag, a sunamita, servia ao rei. 16 E
Bath-seba inclinou a cabeça, e se prostrou perante
o rei: e disse o rei: Que tens? 17 E ella lhe disse:
Senhor meu, tu juraste á tua serva pelo Senhor teu
Deus, dizendo: Salomão, teu filho, reinará depois de
mim, e elle se assentará no meu throno. 18 E agora eis
que Adonias reina: e agora, ó rei meu senhor, tu não o
sabes. 19 E matou vaccas, e bestas cevadas, e ovelhas
em abundancia, e convidou a todos os filhos do rei, e a
Abiathar, o sacerdote, e a Joab, general do exercito,
mas a teu servo Salomão não convidou. 20 Porém tu, ó
rei meu senhor, os olhos de todo o Israel estão sobre
ti, para que lhes declares quem se assentará sobre
o throno do rei meu senhor, depois d'elle. 21 D'outro
modo succederá que, quando o rei meu senhor dormir
com seus paes, eu e Salomão meu filho seremos os
peccantes. 22 E, estando ella ainda fallando com o
rei, eis que entra o propheta Nathan. 23 E o fizeram
saber ao rei, dizendo: Eis ali está o propheta Nathan. E
entrou á presença do rei, e prostrou-se diante do rei
com o rosto em terra. 24 E disse Nathan: Ó rei meu
senhor, disseste tu: Adonias reinará depois de mim, e
elle se assentará sobre o meu throno? 25 Porque hoje
desceu, e matou vaccas, e bestas cevadas, e ovelhas
em abundancia, e convidou a todos os filhos do rei, e
aos capitães do exercito, e a Abiathar, o sacerdote,
e eis que estão comendo e bebendo perante elle: e
dizem: Viva o rei Adonias! 26 Porém a mim, sendo eu
teu servo, e a Zadok, o sacerdote, e a Benaia, filho
de Joiada, e a Salomão, teu servo, não convidou. 27
Foi feito isto da parte do rei meu senhor? e não fizeste
saber a teu servo quem se assentaria no throno do
rei meu senhor depois d'elle? 28 E respondeu o rei
David, e disse: Chamae-me a Bath-seba, E ella entrou á
presença do rei; e estava em pé diante do rei. 29 Então
jurou o rei e disse: Vive o Senhor, o qual remiu a minha
alma de toda a angustia, 30 Que, como te jurei pelo
Senhor Deus de Israel, dizendo: Certamente teu filho
Salomão reinará depois de mim, e elle se assentará no
meu throno, em meu logar, assim o farei no dia d'hoje.
31 Então Bath-seba se inclinou com o rosto em terra, e
se prostrou diante do rei, e disse: Viva o rei David meu
senhor para sempre! 32 E disse o rei David: Chamae-
me a Zadok, o sacerdote, e a Nathan, o propheta, e a
Benaia, filho de Joiada. E entraram á presença do rei.
33 E o rei lhes disse: Tomae comvosco os servos de
vosso senhor, e fazei subir a meu filho Salomão na mula
que é minha; e fazei-o descer a Gihon. 34 E Zadok, o
sacerdote, com Nathan, o propheta, ali o ungirão rei
sobre Israel: então tocareis a trombeta, e direis: Viva
o rei Salomão! 35 Então subireis apoz elle, e virá e
se assentará no meu throno, e elle reinará em meu
logar: porque tenho ordenado que elle seja guia sobre
Israel e sobre Judah. 36 Então Benaia, filho de Joiada,
respondeu ao rei, e disse: Amen: assim o diga o Senhor
Deus do rei meu senhor. 37 Como o Senhor foi com o
rei meu senhor, assim o seja com Salomão, e faça que
o seu throno seja maior do que o throno do rei David
meu senhor. 38 Então desceu Zadok, o sacerdote, e
Nathan, o propheta, e Benaia, filho de Joiada, e os
cheretheos, e os peletheos, e fizeram montar a Salomão
na mula do rei David, e o levaram a Gihon. 39 E Zadok,
o sacerdote tomou o vaso do azeite do tabernaculo,
e ungiu a Salomão: e tocaram a, trombeta, e todo o
povo disse: Viva o rei Salomão! 40 E todo o povo subiu
apoz elle, e o povo tangia com gaitas, e alegrava-

se com grande alegria: de maneira que com o seu
clamor a terra retiniu. 41 E o ouviu Adonias, e todos os
convidados que estavam com elle, que tinham acabado
de comer: tambem Joab ouviu o sonido das trombetas,
e disse: Porque ha tal ruido na cidade alvoroçada? 42
Estando elle ainda fallando, eis que vem Jonathan,
filho de Abiathar, o sacerdote, e disse Adonias: Entra,
porque és homem valente, e trarás boas novas. 43 E
respondeu Jonathan, e disse a Adonias: Certamente
nosso senhor rei David constituiu rei a Salomão. 44
E o rei enviou com elle a Zadok, o sacerdote, e a
Nathan, o propheta, e a Benaia, filho de Joiada, e aos
cheretheos e aos peletheos: e o fizeram montar na mula
do rei. 45 E Zadok, o sacerdote, e Nathan, o propheta,
o ungiram rei em Gihon, e d'ali subiram alegres, e a
cidade está alvoroçada: este é o clamor que ouviste.
46 E tambem Salomão está assentado no throno do
reino. 47 E tambem os servos do rei vieram abençoar a
nosso senhor, o rei David, dizendo: Faça teu Deus que
o nome de Salomão seja melhor do que o teu nome; e
faça que o seu throno seja maior do que o teu throno. E
o rei se inclinou no leito. 48 E tambem disse o rei assim:
Bemdito o Senhor Deus de Israel, que hoje tem dado
quem se assente no meu throno, e que os meus olhos
o vissem. 49 Então estremeceram e se levantaram
todos os convidados que estavam com Adonias: e cada
um se foi ao seu caminho. 50 Porém Adonias temeu
a Salomão: e levantou-se, e foi, e pegou dos cornos
do altar. 51 E fez-se saber a Salomão, dizendo: Eis
que Adonias teme ao rei Salomão: porque eis que
pegou dos cornos do altar, dizendo: Jure-me hoje o
rei Salomão que não matará a seu servo á espada.
52 E disse Salomão: Se fôr homem de bem, nem um
de seus cabellos cairá em terra: porém, se se achar
n'elle maldade, morrerá. 53 E enviou o rei Salomão, e o
fizeram descer do altar; e veiu, e prostrou-se perante o
rei Salomão, e Salomão lhe disse: Vae para tua casa.

2 E approximaram-se os dias da morte de David: e
deu elle ordem a Salomão, seu filho, dizendo: 2 Eu
vou pelo caminho de toda a terra: esforça-te pois e sê
homem. 3 E guarda a observancia do Senhor teu Deus,
para andares nos seus caminhos, e para guardares os
seus estatutos, e os seus mandamentos, e os seus
juizos, e os seus testemunhos, como está escripto na lei
de Moysés: para que prosperes em tudo quanto fizeres,
e para onde quer que te voltares. 4 Para que o Senhor
confirme a palavra, que fallou de mim, dizendo: Se teus
filhos guardarem o seu caminho, para andarem perante
a minha face fielmente, com todo o seu coração e com
toda a sua alma, nunca, disse, te faltará successor ao
throno de Israel. 5 E tambem tu sabes o que me fez
Joab, filho de Zeruia, e o que fez aos dois chefes do
exercito de Israel, a Abner, filho de Ner, e a Amasa,
filho de Jether, os quaes matou, e em paz derramou o
sangue de guerra, e poz o sangue de guerra no seu
cinto que tinha nos lombos, e nos seus sapatos que
trazia nos pés. 6 Faze pois segundo a tua sabedoria, e
não permittas que suas cãs desçam á sepultura em
paz (Sheol h7585) 7 Porém com os filhos de Barzillai, o
gileadita, usarás de beneficencia, e estarão entre os que
comem á tua mesa, porque assim se chegaram elles a
mim, quando eu fugia por causa de teu irmão Absalão.
8 E eis que tambem comtigo está Simei, filho de Gera,
filho de Benjamin, de Bahurim, que me maldisse com
maldição atroz, no dia em que ia a Mahanaim; porém
elle saiu a encontrar-se comigo junto ao Jordão, e eu
pelo Senhor lhe jurei, dizendo que o não mataria á
espada 9 Mas agora o não tenhas por inculpavel, pois
és homem sabio, e bem saberás o que lhe has de
fazer para que faças com que as suas cãs desçam á
sepultura com sangue (Sheol h7585) 10 E David dormiu
com seus paes, e foi sepultado na cidade de David. 11
E foram os dias que David reinou sobre Israel quarenta
annos: sete annos reinou em Hebron, e em Jerusalem
reinou trinta e tres annos. 12 E Salomão se assentou
no throno de David, seu pae, e o seu reino se fortificou
sobremaneira. 13 Então veiu Adonias, filho de Haggith,
a Bath-seba, mãe de Salomão; e disse ella: De paz é
a tua vinda? E elle disse: É de paz. 14 Então disse
elle: Uma palavra tenho que dizer-te. E ella disse: Falla.
15 Disse pois elle: Bem sabes que o reino era meu, e
todo o Israel tinha posto a vista em mim para que eu
viesse a reinar, ainda que o reino se transferiu e veiu a
ser de meu irmão, porque foi feito seu pelo Senhor.
16 Assim que agora uma só petição te faço; não m'a
rejeites. E ella lhe disse: Falla. 17 E elle disse: Peço-te
que falles ao rei Salomão (porque elle t'o não rejeitará)
que me dê por mulher a Abisag, a sunamita. 18 E disse
Bath-seba: Bem, eu fallarei por ti ao rei. 19 Assim veiu
Bath-seba ao rei Salomão, a fallar-lhe por Adonias: e o
rei se levantou a encontrar-se com ella, e se inclinou
diante d'ella; então se assentou no seu throno, e fez
pôr uma cadeira para a mãe do rei, e ella se assentou á
sua mão direita. 20 Então disse ella: Só uma pequena
petição te faço; não m'a rejeites. E o rei lhe disse: Pede,
minha mãe, porque te não farei virar o rosto 21 E ella
disse: Dê-se Abisag, a sunamita, a Adonias, teu irmão,
por mulher. 22 Então respondeu o rei Salomão, e disse
a sua mãe: E porque pedes a Abisag, a sunamita, para
Adonias? pede tambem para elle o reino (porque é meu
irmão maior), para elle, digo, e tambem para Abiathar,
sacerdote, e para Joab, filho de Zeruia. 23 E jurou o
rei Salomão pelo Senhor, dizendo: Assim Deus me
faça, e outro tanto, se não fallou Adonias esta palavra
contra a sua vida. 24 Agora, pois, vive o Senhor, que
me confirmou, e me fez assentar no throno de David,

meu pae, e que me tem feito casa, como tinha dito, que
hoje morrerá Adonias. 25 E enviou o rei Salomão pela
mão de Benaia, filho de Joiada, o qual deu sobre elle, e
morreu. 26 E a Abiathar, o sacerdote, disse o rei; Para
Anathoth vae, para os teus campos, porque és homem
digno de morte: porém hoje te não matarei, porquanto
levaste a arca do Senhor Deus diante de David, meu
pae, e porquanto foste afflicto em tudo quanto meu pae
foi afflicto. 27 Lançou pois Salomão fóra a Abiathar,
para que não fosse sacerdote do Senhor, para cumprir
a palavra do Senhor, que tinha dito sobre a casa d'Eli
em Silo. 28 E veiu a fama até Joab (porque Joab se
tinha desviado seguindo a Adonias, ainda que se não
tinha desviado seguindo a Absalão), e Joab fugiu para o
tabernaculo do Senhor, e pegou dos cornos do altar. 29
E disseram ao rei Salomão que Joab tinha fugido para
o tabernaculo do Senhor; e eis que está junto ao altar:
então enviou Salomão Benaia, filho de Joiada, dizendo:
Vae, dá sobre elle 30 E veiu Benaia ao tabernaculo
do Senhor, e lhe disse: Assim diz o rei: Sae d'ahi. E
disse elle: Não, porém aqui morrerei. E Benaia tornou
com a resposta ao rei, dizendo: Assim fallou Joab, e
assim me respondeu. 31 E disse-lhe o rei: Faze como
elle disse, e dá sobre elle, e sepulta-o, para que tires
de mim e da casa de meu pae o sangue que Joab
sem causa derramou. 32 Assim o Senhor fará recair o
sangue d'elle sobre a sua cabeça, porque deu sobre
dois homens mais justos e melhores do que elle, e os
matou á espada, sem que meu pae David o soubesse,
a saber: a Abner, filho de Ner, chefe do exercito de
Israel, e a Amasa, filho de Jether, chefe do exercito
de Judah. 33 Assim recairá o sangue d'estes sobre
a cabeça de Joab e sobre a cabeça da sua semente
para sempre; mas a David, e á sua semente, e á sua
casa, e ao seu throno, dará o Senhor paz para todo
o sempre. 34 E subiu Benaia, filho de Joiada, e deu
sobre elle, e o matou: e foi sepultado em sua casa,
no deserto. 35 E o rei poz a Benaia, filho de Joiada,
em seu logar sobre o exercito, e a Zadok, o sacerdote,
poz o rei em logar d'Abiathar. 36 Depois enviou o rei, e
chamou a Simei, e disse-lhe: Edifica-te uma casa em
Jerusalem, e habita ahi, e d'ahi não saias, nem para
uma nem para outra parte. 37 Porque ha de ser que
no dia em que saires e passares o ribeiro de Cedron,
saibas de certo que certamente morrerás: o teu sangue
será sobre a tua cabeça. 38 E Simei disse ao rei:
Boa é essa palavra; como tem dito o rei meu senhor,
assim fará o teu servo. E Simei habitou em Jerusalem
muitos dias. 39 Succedeu porém que, ao cabo de tres
annos, dois servos de Simei fugiram para Achis, filho
de Maaca, rei de Gath: e deram parte a Simei, dizendo:
Eis que teus servos estão em Gath. 40 Então Simei
se levantou, e albardou o seu jumento, e foi a Gath,
para Achis, a buscar a seus servos: assim foi Simei,
e trouxe os seus servos de Gath. 41 E disseram a
Salomão como Simei de Jerusalem fôra a Gath, e tinha
já voltado. 42 Então enviou o rei, e chamou a Simei, e
disse-lhe: Não te conjurei eu pelo Senhor, e protestei
contra ti, dizendo: No dia em que saires para uma ou
outra parte, sabe de certo que certamente morrerás?
E tu me disseste: Boa é essa palavra que ouvi. 43
Porque pois não guardaste o juramento do Senhor,
nem o mandado que te mandei? 44 Disse mais o rei a
Simei: Bem sabes tu toda a maldade que o teu coração
reconhece, que fizeste a David, meu pae; pelo que o
Senhor fez recair a tua maldade sobre a tua cabeça.
45 Mas o rei Salomão será abençoado, e o throno de
David será confirmado perante o Senhor para sempre.
46 E o rei mandou a Benaia, filho de Joiada, o qual saiu,
e deu sobre elle, e morreu: assim foi confirmado o reino
na mão de Salomão.

3 E Salomão se aparentou com Pharaó, rei do Egypto:
e tomou a filha de Pharaó, e a trouxe á cidade de
David, até que acabasse de edificar a sua casa, e a
casa do Senhor, e a muralha de Jerusalem em roda 2
Sómente que o povo sacrificava sobre os altos: porque
até áquelles dias ainda se não tinha edificado casa
ao nome do Senhor. 3 E Salomão amava ao Senhor,
andando nos estatutos de David seu pae: sómente que
nos altos sacrificava, e queimava incenso. 4 E foi o rei
a Gibeon para lá sacrificar, porque aquelle era o alto
grande: mil holocaustos sacrificou Salomão n'aquelle
altar. 5 E em Gibeon appareceu o Senhor a Salomão de
noite em sonhos: e disse-lhe Deus: Pede o que quizeres
que te dê. 6 E disse Salomão: De grande beneficencia
usaste tu com teu servo David meu pae, como tambem
elle andou comtigo em verdade, e em justiça, e em
rectidão de coração, perante a tua face: e guardaste-
lhe esta grande beneficencia, e lhe déste um filho que
se assentasse no seu throno, como se vê n'este dia. 7
Agora pois, ó Senhor meu Deus, tu fizeste reinar a teu
servo em logar de David meu pae: e sou ainda menino
pequeno; nem sei sair, nem entrar. 8 E teu servo está
no meio do teu povo que elegeste: povo grande, que
nem se pode contar, nem numerar, pela sua multidão.
9 A teu servo pois dá um coração entendido para julgar
a teu povo, para que prudentemente discerna entre
o bem e o mal: porque quem poderia julgar a este
teu tão grande povo? 10 E esta palavra pareceu boa
aos olhos do Senhor, de que Salomão pedisse esta
coisa. 11 E disse-lhe Deus: Porquanto pediste esta
coisa, e não pediste para ti riquezas, nem pediste a vida
de teus inimigos; mas pediste para ti entendimento,
para ouvir causas de juizo; 12 Eis que fiz segundo as
tuas palavras: eis que te dei um coração tão sabio e
entendido, que antes de ti teu egual não houve, e depois

de ti teu egual se não levantará. 13 E tambem até o
que não pediste te dei, assim riquezas como gloria:
que não haja teu egual entre os reis, por todos os teus
dias. 14 E, se andares nos meus caminhos, guardando
os meus estatutos, e os meus mandamentos, como
andou David teu pae, tambem prolongarei os teus dias.
15 E acordou Salomão, e eis que era sonho. E veiu
a Jerusalem, e poz-se perante a arca do concerto do
Senhor, e sacrificou holocaustos, e preparou sacrificios
pacificos, e fez um banquete a todos os seus servos.
16 Então vieram duas mulheres prostitutas ao rei, e se
pozeram perante elle. 17 E disse-lhe uma das mulheres:
Ah! senhor meu, eu e esta mulher moramos n'uma
casa; e pari, morando com ella n'aquella casa. 18 E
succedeu que, ao terceiro dia depois do meu parto,
pariu tambem esta mulher: estavamos juntas; estranho
nenhum estava comnosco na casa, senão nós ambas
n'aquella casa. 19 E de noite morreu o filho d'esta
mulher, porquanto se deitara sobre elle. 20 E levantou-
se á meia noite, e me tirou a meu filho do meu lado,
dormindo a tua serva, e o deitou no seu seio: e a seu
filho morto deitou no meu seio. 21 E, levantando-me
eu pela manhã, para dar de mamar a meu filho, eis
que estava morto: mas, attentando pela manhã para
elle, eis que não era meu filho, que eu havia parido. 22
Então disse a outra mulher: Não, mas o vivo é meu
filho, e teu filho o morto. Porém esta disse: Não, por
certo, o morto é teu filho, e meu filho o vivo. Assim
fallaram perante o rei 23 Então disse o rei: Esta diz:
Este que vive é meu filho, e teu filho o morto; e esta
outra diz: Não, por certo; o morto é teu filho e meu filho
o vivo. 24 Disse mais o rei: Trazei-me uma espada. E
trouxeram uma espada diante do rei. 25 E disse o rei:
Dividi em duas partes o menino vivo: e dae metade a
uma, e metade a outra. 26 Mas a mulher, cujo filho era
o vivo, fallou ao rei (porque as suas entranhas se lhe
enterneceram por seu filho), e disse: Ah! senhor meu,
dae-lhe o menino vivo, e por modo nenhum o mateis.
Porém a outra dizia: Nem teu nem meu seja; dividi-o
antes. 27 Então respondeu o rei, e disse: Dae a esta o
menino vivo, e de maneira nenhuma o mateis, porque
esta é sua mãe. 28 E todo o Israel ouviu o juizo que
julgara o rei, e temeu ao rei: porque viram que havia
n'elle a sabedoria de Deus, para fazer justiça.

4 Assim foi Salomão rei sobre todo o Israel. 2 E
estes eram os principes que tinha: Azarias, filho de
Zadok, sacerdote; 3 Elihoreph e Ahia, filhos de Sisa,
secretarios; Josaphat, filho de Ahilud, chanceller; 4
Benaia, filho de Joiada, sobre o exercito; e Zadok e
Abiathar eram sacerdotes; 5 E Azarias, filho de Nathan,
sobre os provedores; e Zabud, filho de Nathan, official-
mór, amigo do rei; 6 E Ahisar, mordomo; Adoniram,
filho d'Abda, sobre o tributo. 7 E tinha Salomão doze
provedores sobre todo o Israel, que proviam ao rei e á
sua casa: e cada um tinha a prover um mez no anno. 8
E estes são os seus nomes: Ben-hur, nas montanhas
de Ephraim; 9 Ben-deker em Makas, e em Saalbim, e
em Beth-semes, e em Elon, e em Bethanan: 10 Ben-
hesed em Arubboth; tambem este tinha a Sochó e a
toda a terra de Hepher; 11 Ben-abinadab em todo o
termo de Dor: tinha este a Taphath, filha de Salomão,
por mulher; 12 Baana, filho d'Ahilud, tinha a Tanach,
e a Megiddo, e a toda a Beth-sean, que está junto a
Zartana, abaixo de Jezreel, desde Beth-sean até Abel-
meola, até d'além de Jokneam; 13 O filho de Geber em
Ramoth-gilead; tinha este as aldeias de Jair, filho de
Manassés, as quaes estão em Gilead; tambem tinha
o termo de Argob, o qual está em Basan, sessenta
grandes cidades com muros e ferrolhos de cobre; 14
Ahinadab, filho d'Iddo, em Mahanaim; 15 Ahimaas
em Nafthali; tambem este tomou a Basmath, filha de
Salomão, por mulher; 16 Baana, filho de Husai, em
Aser e em Aloth; 17 Josaphat, filho de Paruah, em
Issacar; 18 Simei, filho de Ela, em Benjamin; 19 Geber,
filho de Uri, na terra de Gilead, a terra de Sihon, rei dos
amorrheos, e de Og, rei de Basan; e só uma guarnição
havia n'aquella terra. 20 Eram pois os de Judah e
Israel muitos, como a areia que está ao pé do mar em
multidão, comendo, e bebendo, e alegrando-se. 21 E
dominava Salomão sobre todos os reinos desde o rio
até á terra dos philisteos, e até ao termo do Egypto;
os quaes traziam presentes, e serviram a Salomão
todos os dias da sua vida 22 Era pois o provimento de
Salomão, cada dia, trinta coros de flor de farinha, e
sessenta coros de farinha: 23 Dez vaccas gordas, e
vinte vaccas de pasto, e cem carneiros; afóra os veados
e as cabras montezes, e os corços, e aves cevadas. 24
Porque dominava sobre tudo quanto havia da banda de
cá do rio de Tiphsah até Gaza, sobre todos os reis da
banda de cá do rio: e tinha paz de todas a bandas em
roda d'elle. 25 E Judah e Israel habitavam seguros, cada
um debaixo da sua videira, e debaixo da sua figueira,
desde Dan até Berseba, todos os dias de Salomão. 26
Tinha tambem Salomão quarenta mil estrebarias de
cavallos para os seus carros, e doze mil cavalleiros. 27
Proviam pois estes provedores, cada um no seu mez,
ao rei Salomão e a todos quantos se chegavam á mesa
do rei Salomão: coisa nenhuma deixavam faltar. 28 E
traziam a cevada e a palha para os cavallos e para os
ginetes, para o logar onde estava, cada um segundo
o seu cargo. 29 E deu Deus a Salomão sabedoria, e
muitissimo entendimento, e largueza de coração, como
a areia que está na praia do mar 30 E era a sabedoria
de Salomão maior do que a sabedoria de todos os do
oriente e do que toda a sabedoria dos egypcios. 31 E
era elle ainda mais sabio do que todos os homens, e do

que Ethan, ezrahita, e Heman, e Calcal, e Darda, filho
de Mahol: e correu o seu nome por todas as nações em
redor. 32 E disse tres mil proverbios, e foram os seus
canticos mil e cinco. 33 Tambem fallou das arvores,
desde o cedro que está no Libano até ao hyssopo que
nasce na parede: tambem fallou dos animaes e das
aves, e dos reptis e dos peixes. 34 E vinham de todos
os povos a ouvir a sabedoria de Salomão, e de todos
os reis da terra que tinham ouvido da sua sabedoria.

5 E enviou Hirão, rei de Tyro, os seus servos a
Salomão (porque ouvira que ungiram a Salomão
rei em logar de seu pae), porquanto Hirão sempre
tinha amado a David. 2 Então Salomão enviou a Hirão,
dizendo: 3 Bem sabes tu que David, meu pae, não
poude edificar uma casa ao nome do Senhor seu Deus,
por causa da guerra com que o cercaram, até que o
Senhor os poz debaixo das plantas dos pés. 4 Porém
agora o Senhor meu Deus me tem dado descanço de
todos os lados: adversario não ha, nem algum mau
encontro. 5 E eis que eu, meu Deus, intento edificar
uma casa ao nome do Senhor, como fallou o Senhor a
David, meu pae, dizendo: Teu filho, que porei em teu
logar no teu throno, elle edificará uma casa ao meu
nome. 6 Dá ordem pois agora que do Libano me cortem
cedros, e os meus servos estarão com os teus servos,
e eu te darei a soldada dos teus servos, conforme a
tudo o que disseres; porque bem sabes tu que entre
nós ninguem ha que saiba cortar a madeira como os
sidonios. 7 E aconteceu que, ouvindo Hirão as palavras
de Salomão, muito se alegrou, e disse: Bemdito seja
hoje o Senhor, que deu a David um filho sabio sobre
este tão grande povo. 8 E enviou Hirão a Salomão,
dizendo: Ouvi o que me mandaste dizer. Eu farei toda a
tua vontade ácerca dos cedros e ácerca das faias. 9 Os
meus servos os levarão desde o Libano até ao mar, e eu
os farei conduzir em jangadas pelo mar até ao logar que
me designares, e ali os desamarrarei; e tu os tomarás:
tu tambem farás a minha vontade, dando sustento á
minha casa. 10 Assim deu Hirão a Salomão madeira
de cedros e madeira de faias, conforme a toda a sua
vontade. 11 E Salomão deu a Hirão vinte mil coros de
trigo, para sustento da sua casa, e vinte coros de azeite
batido: isto dava Salomão a Hirão de anno em anno.
12 Deu pois o Senhor a Salomão sabedoria, como lhe
tinha dito: e houve paz entre Hirão e Salomão, e ambos
fizeram alliança. 13 E o rei Salomão fez subir leva de
gente d'entre todo o Israel: e foi a leva de gente trinta
mil homens. 14 E os enviou ao Libano, cada mez dez
mil por suas vezes: um mez estavam no Libano, e dois
mezes cada um em sua casa: e Adoniram estava sobre
a leva de gente. 15 Tinha tambem Salomão setenta
mil que levavam as cargas, e oitenta mil que cortavam
nas montanhas, 16 Afóra os chefes dos officiaes de
Salomão, os quaes estavam sobre aquella obra, tres
mil e trezentos que davam as ordens ao povo que fazia
aquella obra. 17 E mandou o rei que trouxessem pedras
grandes, e pedras preciosas, pedras lavradas, para
fundarem a casa. 18 E as lavravam os edificadores
de Hirão e os giblitas: e preparavam a madeira e as
pedras para edificar a casa.

6 E Succedeu que no anno de quatrocentos e oitenta,
depois de sairem os filhos de Israel do Egypto, no
anno quarto do reinado de Salomão sobre Israel, no
mez de Ziv (este é o mez segundo), começou a edificar
a casa do Senhor. 2 E a casa que o rei Salomão edificou
ao Senhor era de sessenta covados de comprimento, e
de vinte covados de largura, e de trinta covados de
altura. 3 E o portico diante do templo da casa era de
vinte covados de comprimento, segundo a largura da
casa, e de dez covados de largura diante da casa. 4 E
fez á casa janellas de vista estreita. 5 Edificou em redor
da parede da casa camaras, em redor das paredes da
casa, tanto do templo como do oraculo: e assim lhe fez
camaras collateraes em redor. 6 A camara de baixo
era de cinco covados de largura, e a do meio de seis
covados de largura, e a terceira de sete covados de
largura; porque pela parte de fóra da casa em redor
fizera encostos, para não travarem das paredes da
casa. 7 E edificava-se a casa com pedras preparadas,
como as traziam se edificava; de maneira que nem
martelo, nem machado, nem nenhum outro instrumento
de ferro se ouviu na casa quando a edificavam. 8 A
porta da camara do meio estava á banda direita da
casa, e por corações se subia á do meio, e da do meio á
terceira. 9 Assim pois edificou a casa, e a aperfeiçoou:
e cobriu a casa com pranchões e taboados de cedro.
10 Tambem edificou as camaras a toda a casa de cinco
covados de altura, e as travou com a casa com madeira
de cedro. 11 Então veiu a palavra do Senhor a Salomão,
dizendo: 12 Quanto a esta casa que tu edificas, se
andares nos meus estatutos, e fizeres os meus juizos,
e guardares todos os meus mandamentos, andando
n'elles, confirmarei para comtigo a minha palavra, a
qual fallei a David, teu pae; 13 E habitarei no meio
dos filhos d'Israel, e não desampararei o meu povo
d'Israel. 14 Assim edificou Salomão aquella casa, e a
aperfeiçoou. 15 Tambem cobriu as paredes da casa por
dentro com taboas de cedro; desde o soalho da casa
até ao tecto tudo cobriu com madeira por dentro: e
cobriu o soalho da casa com taboas de faia. 16 Edificou
mais vinte covados de taboas de cedro nos lados da
casa, desde o soalho até ás paredes: e por dentro lh'as
edificou para o oraculo, para o Sancto dos Sanctos,
17 Era pois a casa de quarenta covados, a saber: o
templo interior. 18 E o cedro da casa por dentro era
lavrado de botões e flores abertas: tudo era cedro,

pedra nenhuma se via. 19 E por dentro da casa interior
preparou o oraculo, para pôr ali a arca do concerto do
Senhor. 20 E o oraculo no interior era de vinte covados
de comprimento, e de vinte covados de largura, e de
vinte covados de altura: e o cobriu de oiro puro: tambem
cobriu de cedro o altar. 21 E cobriu Salomão a casa por
dentro de oiro puro: e com cadeias de oiro poz um véu
diante do oraculo, e o cobriu com oiro. 22 Assim toda a
casa cobriu de oiro, até acabar toda a casa: tambem
todo o altar que estava diante do oraculo cobriu de
oiro. 23 E no oraculo fez dois cherubins de madeira
olearia, cada um da altura de dez covados. 24 E uma
aza d'um cherubim era de cinco covados, e a outra
aza do cherubim de outros cinco covados; dez covados
havia desde a extremidade d'uma das suas azas até
á extremidade da outra das suas azas. 25 Assim era
tambem de dez covados o outro cherubim: ambos os
cherubins eram d'uma mesma medida e d'um mesmo
talhe. 26 A altura d'um cherubim de dez covados, e
assim a do outro cherubim. 27 E poz a estes cherubins
no meio da casa de dentro; e os cherubins estendiam
as azas, de maneira que a aza d'um tocava na parede,
e a aza do outro cherubim tocava na outra parede:
e as suas azas no meio da casa tocavam uma na
outra. 28 E cobriu de oiro os cherubins. 29 E todas
as paredes da casa em redor lavrou de esculpturas e
entalhes de cherubins, e de palmas, e de flores abertas,
por dentro e por fóra. 30 Tambem cobriu de oiro o
soalho da casa, por dentro e por fóra. 31 E á entrada
do oraculo fez portas de madeira olearia: o umbral
de cima com as hombreiras faziam a quinta parte da
parede. 32 Tambem as duas portas eram de madeira
olearia; e lavrou n'ellas entalhes de cherubins, e de
palmas, e de flores abertas, os quaes cobriu de oiro:
tambem estendeu oiro sobre os cherubins e sobre as
palmas. 33 E assim fez á porta do templo hombreiras
de madeira olearia, da quarta parte da parede. 34 E
eram as duas portas de madeira de faia; e as duas
folhas d'uma porta eram dobradiças, assim como eram
tambem dobradiças as duas folhas entalhadas das
outras portas. 35 E as lavrou de cherubins, e de palmas,
e de flores abertas, e as cobriu de oiro acommodado
ao lavor. 36 Tambem edificou o pateo interior de tres
ordens de pedras lavradas e d'uma ordem de vigas de
cedro. 37 No anno quarto se poz o fundamento da casa
do Senhor, no mez de Ziv. 38 E no anno undecimo, no
mez de Bul, que é o mez oitavo, se acabou esta casa
com todos os seus apparelhos, e com tudo o que lhe
convinha: e a edificou em sete annos.

7 Porém a sua casa edificou Salomão em treze annos:
e acabou toda a sua casa. 2 Tambem edificou a casa
do bosque do Libano de cem covados de comprimento,
e de cincoenta covados de largura, e de trinta covados
de altura, sobre quatro ordens de columnas de cedro, e
vigas de cedro sobre as columnas. 3 E por cima estava
coberta de cedro sobre as costas, que estavam sobre
quarenta e cinco columnas, quinze em cada ordem. 4
E havia tres ordens de janellas; e uma janella estava
defronte da outra janella, em tres ordens. 5 Tambem
todas as portas e hombreiras quadradas eram d'uma
mesma vista; e uma janella estava defronte da outra,
em tres ordens. 6 Depois fez um portico de columnas de
cincoenta covados de comprimento e de trinta covados
de largura; e o portico estava defronte d'ellas, e as
columnas com as grossas vigas defronte d'ellas. 7
Tambem fez o portico para o throno onde julgava, para
portico do juizo, que estava coberto de cedro de soalho
a soalho. 8 E em sua casa em que morava havia outro
pateo por dentro do portico, de obra similhante a este:
tambem para a filha de Pharaó, que Salomão tomara
por mulher, fez uma casa similhante áquelle portico. 9
Todas estas coisas eram de pedras finissimas, cortadas
á medida, serradas á serra por dentro e por fóra; e isto
desde o fundamento até ás beiras do tecto, e por fóra
até ao grande pateo. 10 Tambem estava fundado sobre
pedras finas, pedras grandes; sobre pedras de dez
covados e pedras de oito covados. 11 E em cima sobre
pedras finas, lavradas segundo as medidas, e cedros.
12 E era o pateo grande em redor de tres ordens de
pedras lavradas, com uma ordem de vigas de cedro:
assim era tambem o pateo interior da casa do Senhor e
o portico d'aquella casa. 13 E enviou o rei Salomão, e
mandou trazer a Hirão de Tyro. 14 Era este filho d'uma
mulher viuva, da tribu de Naphtali, e fôra seu pae um
homem de Tyro, que trabalhava em cobre; e era cheio
de sabedoria, e de entendimento, e de sciencia para
fazer toda a obra de cobre: este veiu ao rei Salomão, e
fez toda a sua obra. 15 Porque formou duas columnas
de cobre: a altura de cada columna era de dezoito
covados, e um fio de doze covados cercava cada uma
das columnas. 16 Tambem fez dois capiteis de fundição
de cobre para pôr sobre as cabeças das columnas:
de cinco covados era a altura d'um capitel, e de cinco
covados a altura do outro capitel. 17 As redes eram
de obra de rede, as ligas de obra de cadeia para os
capiteis que estavam sobre a cabeça das columnas,
sete para um capitel e sete para o outro capitel. 18
Assim fez as columnas, juntamente com duas fileiras
em redor sobre uma rede, para cobrir os capiteis que
estavam sobre a cabeça das romãs; assim tambem
fez com o outro capitel. 19 E os capiteis que estavam
sobre a cabeça das columnas eram de obra de lirios no
portico, de quatro covados. 20 Os capiteis pois sobre
as duas columnas estavam tambem defronte, em cima
da barriga que estava junto á rede; e duzentas romãs,
em fileiras em redor, estavam tambem sobre o outro

capitel. 21 Depois levantou as columnas no portico
do templo: e levantando a columna direita, chamou o
seu nome Jachin; e levantando a columna esquerda,
chamou o seu nome Boaz. 22 E sobre a cabeça das
columnas estava a obra de lirios: e assim se acabou a
obra das columnas. 23 Fez mais o mar de fundição, de
dez covados d'uma borda até á outra borda, redondo
ao redor, e de cinco covados de alto; e um cordão de
trinta covados o cingia em redor. 24 E por baixo da
sua borda em redor havia botões que o cingiam; por
dez covados cercavam aquelle mar em redor; duas
ordens d'estes botões foram fundidas na sua fundição.
25 E firmava-se sobre doze bois, tres que olhavam para
o norte, e tres que olhavam para o occidente, e tres
que olhavam para o sul, e tres que olhavam para o
oriente: e o mar em cima estava sobre elles, e todas as
suas partes posteriores para a banda de dentro. 26
E a grossura era d'um palmo, e a sua borda como a
obra da borda d'um copo, ou de flor de lirios; elle levava
dois mil batos. 27 Fez tambem as dez bases de cobre:
o comprimento d'uma base de quatro covados, e de
quatro covados a sua largura, e tres covados a sua
altura. 28 E esta era a obra das bases: tinham cintas, e
as cintas estavam entre as molduras. 29 E sobre as
cintas que estavam entre as molduras havia leões, bois,
e cherubins, e sobre as molduras uma base por cima: e
debaixo dos leões e dos bois junturas d'obra estendida.
30 E uma base tinha quatro rodas de metal, e laminas
de cobre; e os seus quatro cantos tinham hombros:
debaixo da pia estavam estes hombros fundidos, da
banda de cada uma das junturas. 31 E a sua bocca
estava dentro da corôa, e d'um covado por cima: e era a
sua bocca redonda da obra da base de covado e meio:
e tambem sobre a sua bocca havia entalhes, e as suas
cintas eram quadradas, não redondas. 32 E as quatro
rodas estavam debaixo das cintas, e os eixos das rodas
na base: e era a altura de cada roda de covado e meio.
33 E era a obra das rodas como a obra da roda de
carro: seus eixos, e suas caibras, e seus cubos, e seus
raios, todos eram fundidos. 34 E havia quatro hombros
aos quatro cantos de cada base: seus hombros sahiam
da base. 35 E no alto de cada base havia uma altura
redonda de meio covado ao redor: tambem sobre o
alto de cada base havia azas e cintas, que sahiam
d'ellas. 36 E nas planchas das suas azas e nas suas
cintas lavrou cherubins, leões, e palmas, segundo o
vazio de cada uma, e junturas em redor. 37 Conforme
a esta fez as dez bases: todas tinham uma mesma
fundição, uma mesma medida, e um mesmo entalhe.
38 Tambem fez duas pias de cobre: em cada pia cabiam
quarenta batos, e cada pia era de quatro covados, e
sobre cada uma das dez bases estava uma pia. 39 E
poz cinco bases á direita da casa, e cinco á esquerda
da casa: porém o mar poz ao lado direito da casa para
a banda do oriente, da parte do sul. 40 Depois fez
Hirão as pias, e as pás, e as bacias: e acabou Hirão
de fazer toda a obra que fez para o rei Salomão, para
a casa do Senhor: 41 A saber: as duas columnas, e
os globos dos capiteis que estavam sobre a cabeça
das duas columnas: e as duas redes, para cobrir os
dois globos dos capiteis que estavam sobre a cabeça
das columnas. 42 E as quatrocentas romãs para as
duas redes, a saber: duas carreiras de romãs para cada
rede, para cobrirem os dois globos dos capiteis que
estavam em cima das columnas; 43 Juntamente com
as dez bases, e as dez pias sobre as bases; 44 Como
tambem um mar, e os doze bois debaixo d'aquelle mar;
45 E os caldeirões, e as pás, e as bacias, e todos estes
vasos que fez Hirão para o rei Salomão, para a casa do
Senhor, todos eram de cobre burnido. 46 Na planicie
do Jordão, o rei os fundiu, em terra barrenta: entre
Succoth e Zarthan. 47 E deixou Salomão de pezar
todos os vasos, pelo seu excessivo numero: nem se
averiguou o peso do cobre. 48 Tambem fez Salomão
todos os vasos que convinham á casa do Senhor: o
altar de oiro, e a mesa d'oiro, sobre a qual estavam os
pães da proposição. 49 E os castiçaes, cinco á direita e
cinco á esquerda, diante do oraculo, d'oiro finissimo; e
as flores, e as lampadas, e os espivitadores, tambem
d'oiro. 50 Como tambem as taças, e os apagadores, e
as bacias, e os perfumadores, e os brazeiros, de oiro
finissimo: e as couceiras para as portas da casa interior
para o logar sanctissimo, e as das portas da casa do
templo, tambem d'oiro. 51 Assim se acabou toda a obra
que fez o rei Salomão para a casa do Senhor: então
trouxe Salomão as coisas sanctas de seu pae David; a
prata, e o oiro, e os vasos poz entre os thesouros da
casa do Senhor.

8 Então congregou Salomão os anciãos de Israel,
e todos os Cabeças das tribus, os principes dos
paes, d'entre os filhos de Israel, ao rei Salomão em
Jerusalem; para fazerem subir a arca do concerto do
Senhor da cidade de David, que é Sião. 2 E todos
os homens de Israel se congregaram na festa, ao rei
Salomão, no mez de Ethanim, que é o setimo mez. 3
E vieram todos os anciãos de Israel: e os sacerdotes
alçaram a arca. 4 E trouxeram a arca do Senhor para
cima, e o tabernaculo da congregação, juntamente com
todos os vasos sagrados que havia no tabernaculo;
assim os trouxeram para cima os sacerdotes e os
levitas. 5 E o rei Salomão, e toda a congregação de
Israel, que se congregara a elle, estava com elle diante
da arca, sacrificando ovelhas e vaccas, que se não
podiam contar nem numerar pela multidão. 6 Assim
trouxaram os sacerdotes a arca do concerto do Senhor
ao seu logar, ao oraculo da casa, ao logar sanctissimo,

até debaixo das azas dos cherubins. 7 Porque os
cherubins estendiam ambas as azas sobre o logar da
arca: e cobriam os cherubins a arca e os seus varaes
por cima. 8 E os varaes sobresairam tanto, que as
pontas dos varaes se viam desde o sanctuario diante
do oraculo, porém de fóra se não viam: e ficaram ali
até ao dia d'hoje. 9 Na arca nada havia, senão só as
duas taboas de pedra, que Moysés ali pozera junto a
Horeb, quando o Senhor contratou com os filhos de
Israel, saindo elles da terra do Egypto. 10 E succedeu
que, saindo os sacerdotes do sanctuario, uma nuvem
encheu a casa do Senhor. 11 E não podiam ter-se em
pé os sacerdotes para ministrar, por causa da nuvem,
porque a gloria do Senhor enchera a casa do Senhor.
12 Então disse Salomão: O Senhor disse que habitaria
nas trevas. 13 Certamente te edifiquei uma casa para
morada, assento para a tua eterna habitação. 14 Então
virou o rei o seu rosto, e abençoou toda a congregação
de Israel: e toda a congregação de Israel estava em
pé 15 E disse: Bemdito seja o Senhor, o Deus de
Israel, que fallou pela sua bocca a David meu pae, e
pela sua mão o cumpriu, dizendo: 16 Desde o dia em
que eu tirei o meu povo Israel do Egypto, não escolhi
cidade alguma de todas as tribus de Israel, para edificar
alguma casa para ali estabelecer o meu nome: porém
escolhi a David, para que presidisse sobre o meu povo
Israel. 17 Tambem David, meu pae, propozera em seu
coração o edificar casa ao nome do Senhor, o Deus de
Israel. 18 Porém o Senhor disse a David, meu pae:
Porquanto propozeste no teu coração o edificar casa ao
meu nome bem fizeste em o propôr no teu coração. 19
Todavia tu não edificarás esta casa: porém teu filho,
que sair de teus lombos, edificará esta casa ao meu
nome. 20 Assim confirmou o Senhor a sua palavra
que tinha dito: porque me levantei em logar de David,
meu pae, e me assentei no throno de Israel, como
tem dito o Senhor; e edifiquei uma casa ao nome do
Senhor, o Deus d'Israel. 21 E constitui ali logar para
a arca em que está o concerto do Senhor, o qual fez
com nossos paes, quando os tirou da terra do Egypto.
22 E poz-se Salomão diante do altar do Senhor, em
frente de toda a congregação d'Israel: e estendeu as
suas mãos para os céus, 23 E disse: Ó Senhor Deus
de Israel, não ha Deus como tu, em cima nos céus
nem em baixo na terra: que guardas o concerto e a
beneficencia a teus servos que andam com todo o seu
coração diante de ti. 24 Que guardaste a teu servo
David, meu pae, o que lhe disseras: porque com a
tua bocca o disseste, e com a tua mão o cumpriste,
como n'este dia se vê. 25 Agora pois, ó Senhor Deus
d'Israel, guarda a teu servo David, meu pae, o que
lhe fallaste, dizendo: Não te faltará successor diante
de mim, que se assente no throno d'Israel: sómente
que teus filhos guardem o seu caminho, para andarem
diante de mim como tu andaste diante de mim 26 Agora
tambem, ó Deus d'Israel, cumpra-se a tua palavra
que disseste a teu servo David, meu pae. 27 Mas, na
verdade, habitaria Deus na terra? eis que os céus, e
até o céu dos céus, te não comprehenderiam, quanto
menos esta casa que eu tenho edificado. 28 Volve-
te pois para a oração de teu servo, e para a sua
supplica, ó Senhor meu Deus, para ouvires o clamor
e a oração que o teu servo hoje faz diante de ti. 29
Para que os teus olhos noite e dia estejam abertos
sobre esta casa, sobre este logar, do qual disseste: O
meu nome estará ali; para ouvires a oração que o teu
servo fizer n'este logar. 30 Ouve pois a supplica do teu
servo, e do teu povo Israel, que orarem n'este logar;
tambem ouve tu no logar da tua habitação nos céus;
ouve tambem, e perdôa. 31 Quando alguem peccar
contra o seu proximo, e pozerem sobre elle juramento
de maldição, para o ajuramentarem a si mesmo, e
vier juramento de maldição diante do teu altar n'esta
casa, 32 Ouve tu então nos céus, e obra, e julga a teus
servos, condemnando ao injusto, fazendo recair o seu
proceder sobre a sua cabeça, e justificando ao justo,
rendendo-lhe segundo a sua justiça. 33 Quando o teu
povo Israel fôr ferido diante do inimigo, por ter peccado
contra ti, e se converterem a ti, e confessarem o teu
nome, e orarem e supplicarem a ti n'esta casa, 34 Ouve
tu então nos céus, e perdôa o peccado do teu povo
Israel, e torna-o a levar á terra que tens dado a seus
paes. 35 Quando os céus se cerrarem, e não houver
chuva, por terem peccado contra ti, e orarem n'este
logar, e confessarem o teu nome, e se converterem
dos seus peccados, havendo-os tu affligido. 36 Ouve tu
então nos céus, e perdôa o peccado de teus servos
e do teu povo Israel, ensinando-lhe o bom caminho
em que andem, e dá chuva na tua terra que déste
ao teu povo em herança. 37 Quando houver fome na
terra, quando houver peste, quando houver queima
de searas, ferrugem, gafanhotos e pulgão, quando
o seu inimigo o cercar na terra das suas portas, ou
houver alguma praga ou doença. 38 Toda a oração,
toda a supplica, que qualquer homem de todo o teu
povo Israel fizer, conhecendo cada um a chaga do seu
coração, e estendendo as suas mãos para esta casa
39 Ouve tu então nos céus, assento da tua habitação,
e perdôa, e obra, e dá a cada um conforme a todos
os seus caminhos, e segundo vires o seu coração,
porque só tu conheces o coração de todos os filhos
dos homens 40 Para que te temam todos os dias que
viverem na terra que déste a nossos paes. 41 E tambem
ouve ao estrangeiro, que não fôr do teu povo Israel,
porém vier de terras remotas, por amor do teu nome 42
(Porque ouvirão do teu grande nome, e da tua forte

mão, e do teu braço estendido), e vier orar para esta
casa, 43 Ouve tu nos céus, assento da tua habitação, e
faze conforme a tudo o que o estrangeiro a ti clamar,
a fim de que todos os povos da terra conheçam o
teu nome, para te temerem como o teu povo Israel,
e para saberem que o teu nome é invocado sobre
esta casa que tenho edificado. 44 Quando o teu povo
sair á guerra contra o seu inimigo, pelo caminho por
que os enviares, e orarem ao Senhor, para a banda
d'esta cidade, que tu elegeste, e d'esta casa, que
edifiquei ao teu nome, 45 Ouve então nos céus a sua
oração e a sua supplica, e faze-lhes justiça. 46 Quando
peccarem contra ti (pois não ha homem que não peque),
e tu te indignares contra elles, e os entregares ás
mãos do inimigo, para que os que os captivarem os
levem em captiveiro á terra do inimigo, quer longe ou
perto esteja, 47 E na terra aonde forem levados em
captiveiro tornarem em si, e se converterem, e na terra
do seu captiveiro te supplicarem, dizendo: Peccámos, e
perversamente obrámos, e commettemos iniquidade;
48 E se converterem a ti com todo o seu coração e
com toda a sua alma, na terra de seus inimigos que os
levaram em captiveiro, e orarem a ti para a banda da
sua terra que déste a seus paes, para esta cidade que
elegeste, e para esta casa que edifiquei ao teu nome; 49
Ouve então nos céus, assento da tua habitação, a sua
oração e a sua supplica, e faze-lhes justiça; 50 E perdôa
ao teu povo que houver peccado contra ti, e todas as
suas prevaricações com que houverem prevaricado
contra ti; e dá-lhes misericordia perante aquelles que os
teem captivos, para que d'elles tenham compaixão. 51
Porque são o teu povo e a tua herança que tiraste da
terra do Egypto, do meio do forno de ferro. 52 Para que
teus olhos estejam abertos á supplica do teu servo e á
supplica do teu povo Israel, a fim de os ouvirdes em
tudo quanto clamarem a ti. 53 Pois tu para tua herança
os elegeste de todos os povos da terra, como tens dito
pelo ministerio de Moysés, teu servo, quando tiraste a
nossos paes do Egypto, Senhor Jehovah. 54 Succedeu
pois que, acabando Salomão de fazer ao Senhor esta
oração e esta supplica, estando de joelhos e com as
mãos estendidas para os céus, se levantou de diante
do altar do Senhor. 55 E poz-se em pé, e abençoou
a toda a congregação d'Israel em alta voz, dizendo:
56 Bemdito seja o Senhor, que deu repouso ao seu
povo Israel, segundo tudo o que disse: nem uma só
palavra caiu de todas as suas boas palavras que fallou
pelo ministerio de Moysés, seu servo. 57 O Senhor
nosso Deus seja comnosco, como foi com nossos paes;
não nos desampare, e não nos deixe. 58 Inclinando
a si o nosso coração, para andar em todos os seus
caminhos, e para guardar os seus mandamentos, e
os seus estatutos, e os seus juizos que ordenou a
nossos paes. 59 E que estas minhas palavras, com
que suppliquei perante o Senhor, estejam perto, diante
do Senhor nosso Deus, de dia e de noite, para que
execute o juizo do seu servo e o juizo do seu povo
Israel, a cada qual no seu dia, 60 Para que todos os
povos da terra saibam que o Senhor é Deus, e que não
ha outro. 61 E seja o vosso coração inteiro para com o
Senhor nosso Deus, para andardes nos seus estatutos,
e guardardes os seus mandamentos como hoje. 62 E
o rei e todo o Israel com elle sacrificaram sacrificios
perante a face do Senhor. 63 E offereceu Salomão em
sacrificio pacifico o que sacrificou ao Senhor, vinte e
duas mil vaccas e cento e vinte mil ovelhas: assim o
rei e todos os filhos de Israel consagraram a casa do
Senhor. 64 No mesmo dia sanctificou o rei o meio do
atrio que estava diante da casa do Senhor; porquanto
ali preparara os holocaustos e as offertas com a gordura
dos sacrificios pacificos: porque o altar de cobre que
estava diante da face do Senhor era muito pequeno
para n'elle caberem os holocaustos, e as offertas, e a
gordura dos sacrificios pacificos. 65 No mesmo tempo
celebrou Salomão a festa, e todo o Israel com elle,
uma grande congregação, desde a entrada de Hamath
até ao rio do Egypto, perante a face do Senhor nosso
Deus; por sete dias, e mais sete dias: quatorze dias. 66
E no oitavo dia despediu o povo, e elles abençoaram o
rei: então se foram ás suas tendas, alegres e gozosos
de coração, por causa de todo o bem que o Senhor
fizera a David seu servo, e a Israel seu povo

9 Succedeu pois que, acabando Salomão de edificar
a casa do Senhor, e a casa do rei, e todo o
desejo de Salomão, que lhe veiu á vontade fazer, 2
O Senhor tornou a apparecer a Salomão; como lhe
tinha apparecido em Gibeon. 3 E o Senhor lhe disse:
Ouvi a tua oração, e a tua supplica que supplicando
fizeste perante mim; sanctifiquei a casa que edificaste,
afim de pôr ali o meu nome para sempre: e os meus
olhos e o meu coração estarão ali todos os dias. 4
E se tu andares perante mim como andou David teu
pae, com inteireza de coração e com sinceridade, para
fazeres segundo tudo o que te mandei, e guardares os
meus estatutos e os meus juizos, 5 Então confirmarei o
throno de teu reino sobre Israel para sempre: como
fallei ácerca de teu pae David, dizendo: Não te faltará
varão sobre o throno d'Israel: 6 Porém se vós e vossos
filhos de qualquer maneira vos apartardes de apoz
mim, e não guardardes os meus mandamentos, e os
meus estatutos, que vos tenho proposto, mas fôrdes,
e servirdes a outros deuses, e vos curvardes perante
elles, 7 Então destruirei a Israel da terra que lhes dei;
e a esta casa, que sanctifiquei a meu nome, lançarei
longe da minha presença: e Israel será por ditado e

mote, entre todos os povos. 8 E esta casa será tão
exaltada, que todo aquelle que por ella passar pasmará,
e assobiará, e dirá: Porque fez o Senhor assim a esta
terra e a esta casa 9 E dirão: Porque deixaram ao
Senhor seu Deus, que tirou da terra do Egypto a seus
paes, e se apegaram a deuses alheios, e se encurvaram
perante elles, e os serviram: por isso trouxe o Senhor
sobre elles todo este mal. 10 E succedeu, ao fim de
vinte annos, que Salomão edificara as duas casas; a
casa do Senhor e a casa do rei 11 (Para o que Hirão,
rei de Tyro, trouxera a Salomão madeira de cedro e de
faia, e oiro, segundo todo o seu desejo): então deu o rei
Salomão a Hirão vinte cidades na terra de Galiléa. 12 E
saiu Hirão de Tyro a ver as cidades que Salomão lhe
déra, porém não foram boas aos seus olhos. 13 Pelo
que disse: Que cidades são estas que me déste, irmão
meu? E chamaram-n'as: Terra de Cabuli, até hoje. 14 E
enviara Hirão ao rei cento e vinte talentos de oiro. 15 E
esta é a causa do tributo que impoz o rei Salomão, para
edificar a casa do Senhor e a sua casa e Millo, e o muro
de Jerusalem, como tambem a Hasor, e a Megiddo, e a
Gezer. 16 Porque Pharaó, rei do Egypto, subiu e tomou
a Gezer, e a queimou a fogo, e matou os cananeos que
moravam na cidade, e a deu em dote a sua filha, mulher
de Salomão. 17 Assim edificou Salomão a Gezer, e
Beth-horon, a baixa, 18 E a Baalath, e a Tadmor, no
deserto d'aquella terra, 19 E a todas as cidades das
munições que Salomão tinha, e as cidades dos carros,
e as cidades dos cavalleiros, e o que o desejo de
Salomão quiz edificar em Jerusalem, e no Libano, e
em toda a terra do seu dominio. 20 Quanto a todo o
povo que restou dos amorrheos, hetheos, pherezeos,
heveos, e jebuseos, e que não eram dos filhos de
Israel, 21 A seus filhos, que restaram depois d'elles na
terra, os quaes os filhos de Israel não poderam destruir
totalmente, Salomão os reduziu a tributo servil, até hoje.
22 Porém dos filhos de Israel não fez Salomão servo
algum: porém eram homens de guerra, e seus creados,
e seus principes, e seus capitães, e chefes dos seus
carros e dos seus cavalleiros. 23 Estes eram os chefes
dos officiaes que estavam sobre a obra de Salomão,
quinhentos e cincoenta, que davam ordens ao povo que
trabalhava na obra. 24 Subiu porém a filha de Pharaó
da cidade de David á sua casa, que Salomão lhe
edificara; então edificou a Millo. 25 E offerecia Salomão
tres vezes cada anno holocaustos e sacrificios pacificos
sobre o altar que edificaram ao Senhor, e queimava
incenso sobre o que estava perante o Senhor: e assim
acabou a casa. 26 Tambem o rei Salomão fez náos em
Eseon-geber, que está junto a Eloth, á praia do mar
de Suph, na terra de Edom. 27 E mandou Hirão com
aquellas náos a seus servos, marinheiros, que sabiam
do mar, com os servos de Salomão. 28 E vieram a
Ophir, e tomaram de lá quatrocentos e vinte talentos de
oiro, e o trouxeram ao rei Salomão.

10 E ouvindo a rainha de Saba a fama de Salomão,
ácerca do nome do Senhor, veiu proval-o por
enigmas. 2 E veiu a Jerusalem com um mui grande
exercito; com camelos carregados de especiarias, e
muitissimo oiro, e pedras preciosas: e veiu a Salom
o, e disse-lhe tudo quanto tinha no seu coração. 3 E
Salomão lhe declarou todas as suas palavras: nenhuma
coisa se escondeu ao rei, que não lhe declarasse.
4 Vendo pois a rainha de Saba toda a sabedoria de
Salomão, e a casa que edificara, 5 E a comida da sua
mesa, e o assentar de seus servos, e o estar de seus
creados, e os vestidos d'elles, e os seus copeiros, e
a sua subida, pela qual subia á casa do Senhor, não
houve mais espirito n'ella. 6 E disse ao rei: Foi verdade
a palavra que ouvi na minha terra, das tuas coisas e
da tua sabedoria. 7 E eu não cria n'aquellas palavras,
até que vim, e os meus olhos o viram; eis que me não
disseram metade; sobre-pujaste em sabedoria e bens a
fama que ouvi. 8 Bemaventurados os teus homens,
bemaventurados estes teus servos, que estão sempre
diante de ti, que ouvem a tua sabedoria! 9 Bemdito seja
o Senhor teu Deus, que teve agrado em ti, para te pôr
no throno de Israel: porque o Senhor ama a Israel para
sempre, por isso te estabeleceu rei, para fazeres juizo e
justiça. 10 E deu ao rei cento e vinte talentos de oiro, e
muitissimas especiarias, e pedras preciosas: nunca veiu
especiaria em tanta abundancia, como a que a rainha
de Saba deu ao rei Salomão. 11 Tambem as náos
d'Hirão, que de Ophir levavam oiro, traziam de Ophir
muitissima madeira de Almug, e pedras preciosas. 12
E d'esta madeira d'Almug fez o rei balaustres para a
casa do Senhor, e para a casa do rei, como tambem
harpas e alaúdes para os cantores: nunca veiu tal
madeira de Almug, nem se viu até o dia d'hoje. 13 E
o rei Salomão deu á rainha de Saba tudo quanto lhe
pediu o seu desejo, de mais do que lhe deu, segundo a
largueza do rei Salomão: então voltou e partiu para a
sua terra, ella e os seus servos. 14 E era o peso do
oiro que se trazia a Salomão cada anno seiscentos
e sessenta e seis talentos de oiro; 15 Além do dos
negociantes, e do contracto dos especieiros, e de todos
os reis da Arabia, e dos governadores da mesma terra.
16 Tambem o rei Salomão fez duzentos pavezes de oiro
batido; seiscentos siclos de oiro mandou pesar para
cada pavez; 17 Assim mesmo trezentos escudos de
oiro batido; tres arrateis de oiro mandou pesar para
cada escudo; e o rei os poz na casa do bosque do
Libano. 18 Fez mais o rei um grande throno de marfim,
e o cobriu de oiro purissimo. 19 Tinha este throno seis
degraus, e era a cabeça do throno por detraz redonda,
e de ambas as bandas tinha encostos até ao assento: e

dois leões estavam junto aos encostos. 20 Tambem
doze leões estavam ali sobre os seis degraus de ambas
as bandas: nunca se tinha feito obra similhante em
nenhum dos reinos. 21 Tambem todos os vasos de
beber do rei Salomão eram de oiro, e todos os vasos
da casa do bosque do Libano eram de oiro puro: não
havia n'elles prata; porque nos dias de Salomão não
tinha estimação alguma. 22 Porque o rei tinha no mar
as náos de Tarsis, com as náos de Hirão: uma vez
em tres annos tornavam as náos de Tarsis, e traziam
oiro e prata, marfim, e bugios, e pavões. 23 Assim o
rei Salomão excedeu a todos os reis da terra: tanto
em riquezas como em sabedoria. 24 E toda a terra
buscava a face de Salomão, para ouvir a sua sabedoria,
que Deus tinha posto no seu coração. 25 E traziam
cada um por seu presente vasos de prata e vasos de
oiro, e vestidos, e armaduras, e especiarias, cavallos
e mulas: cada coisa de anno em anno. 26 Tambem
ajuntou Salomão carros e cavalleiros, de sorte que
tinha mil e quatrocentos carros e doze mil cavalleiros:
e os levou ás cidades dos carros, e junto ao rei em
Jerusalem. 27 E fez o rei que em Jerusalem houvesse
prata como pedras: e cedros em abundancia como
figueiras bravas que estão nas planicies. 28 E tiravam
cavallos do Egypto para Salomão: e ás manadas as
recebiam os mercadores do rei, cada manada por um
certo preço. 29 E subia e sahia o carro do Egypto
por seiscentos siclos de prata, e o cavallo por cento e
cincoenta: e assim, por meio d'elles, os tiravam para
todos os reis dos hetheos e para os reis da Syria.

11 E o rei Salomão amou muitas mulheres estranhas,
e isso além da filha de Pharaó, moabitas,
ammonitas, idumeas, zidonias e hetheas. 2 Das nações
de que o Senhor tinha dito aos filhos de Israel: Não
entrareis a ellas, e ellas não entrarão a vós; d'outra
maneira perverterão o vosso coração para seguirdes os
seus deuses. A estas se uniu Salomão com amor. 3
E tinha setecentas mulheres, princezas, e trezentas
concubinas: e suas mulheres lhe perverteram o seu
coração. 4 Porque succedeu que, no tempo da velhice
de Salomão, suas mulheres lhe perverteram o seu
coração para seguir outros deuses: e o seu coração
não era inteiro para com o Senhor seu Deus, como o
coração de David, seu pae 5 Porque Salomão andou
em seguimento de Astaroth, deus dos zidonios, e em
seguimento de Milkom, a abominação dos ammonitas.
6 Assim fez Salomão o que parecia mal aos olhos do
Senhor: e não perseverou em seguir ao Senhor, como
David seu pae. 7 Então edificou Salomão um alto a
Camos, a abominação dos moabitas, sobre o monte que
está diante de Jerusalem, e a Molech, a abominação
dos filhos d'Ammon. 8 E assim fez para com todas
as suas mulheres estranhas; as quaes queimavam
incenso e sacrificavam a seus deuses. 9 Pelo que o
Senhor se indignou contra Salomão: porquanto desviara
o seu coração do Senhor Deus de Israel, o qual duas
vezes lhe apparecera. 10 E ácerca d'esta materia lhe
tinha dado ordem que não andasse em seguimento
d'outros deuses: porém não guardou o que o Senhor lhe
ordenara. 11 Pelo que disse o Senhor a Salomão: Pois
que houve isto em ti, que não guardaste o meu concerto
e os meus estatutos que te mandei, certamente rasgarei
de ti este reino, e o darei a teu servo. 12 Todavia nos
teus dias não o farei, por amor de David teu pae: da
mão de teu filho o rasgarei: 13 Porém todo o reino
não rasgarei; uma tribu darei a teu filho, por amor de
meu servo David, e por amor de Jerusalem, que tenho
elegido. 14 Levantou pois o Senhor a Salomão um
adversario, a Hadad, o idumeo: elle era da semente
do rei em Edom. 15 Porque succedeu que, estando
David em Edom, e subindo Joab, o chefe do exercito, a
enterrar os mortos, feriu a todo o varão em Edom. 16
(Porque Joab ficou ali seis mezes com todo o Israel, até
que destruiu a todo o varão em Edom.) 17 Hadad porém
fugiu, elle e alguns homens idumeos, dos servos de
seu pae, com elle, para ir ao Egypto: era porém Hadad
um rapaz pequeno. 18 E levantaram-se de Midian, e
vieram a Paran, e tomaram comsigo homens de Paran,
e vieram ao Egypto a Pharaó, rei do Egypto, o qual
lhe deu uma casa, e lhe prometteu sustento, e lhe deu
uma terra. 19 E achou Hadad grande graça aos olhos
de Pharaó: de maneira que a irmã de sua mulher lhe
deu por mulher, a irmã de Tachpenes, a rainha. 20 E a
irmã de Tachpenes lhe pariu a seu filho Genubath, o
qual Tachpenes criou na casa de Pharaó: a Genubath
estava na casa de Pharaó, entre os filhos de Pharaó. 21
Ouvindo pois Hadad no Egypto que David adormecera
com seus paes, e que Joab, chefe do exercito, era
morto, disse Hadad a Pharaó: Despede-me, para que
vá á minha terra. 22 Porém Pharaó lhe disse: Pois que
te falta comigo, que eis que procuras partir para a tua
terra? E disse elle: Nada, mas todavia despede-me. 23
Tambem Deus lhe levantou outro adversario, a Rezon,
filho de Eliada, que tinha fugido de seu senhor Hadad-
ezer, rei de Zoba, 24 Contra quem tambem ajuntou
homens, e foi capitão d'um esquadrão, quando David
os matou: e indo-se para Damasco, habitaram ali, e
reinaram em Damasco. 25 E foi adversario de Israel
por todos os dias de Salomão, e isto além do mal que
Hadad fazia: porque detestava a Israel, e reinava sobre
a Syria. 26 Até Jeroboão, filho de Nebat, ephrateo,
de Zereda, servo de Salomão (cuja mãe era mulher
viuva, por nome Zerua), tambem levantou a mão contra
o rei. 27 E esta foi a causa, por que levantou a mão
contra o rei: Salomão tinha edificado a Millo, e cerrou as
aberturas da cidade de David, seu pae. 28 E o homem

Jeroboão era varão valente; e, vendo Salomão a este
mancebo, que era laborioso, elle o poz sobre todo o
cargo da casa de José. 29 Succedeu pois n'aquelle
tempo que, saindo Jeroboão de Jerusalem, o encontrou
o propheta Ahias, o silonita, no caminho, e elle se tinha
vestido d'um vestido novo, e sós estavam os dois no
campo. 30 E Ahias pegou no vestido novo que sobre
si tinha, e o rasgou em doze pedaços. 31 E disse a
Jeroboão: Toma para ti os dez pedaços, porque assim
diz o Senhor Deus de Israel: Eis que rasgarei o reino
da mão de Salomão, e a ti darei as dez tribus. 32
Porém elle terá uma tribu, por amor de David, meu
servo, e por amor de Jerusalem, a cidade que elegi
de todas as tribus de Israel. 33 Porque me deixaram,
e se encurvaram a Astaroth, deus dos sidonios, a
Camos, deus dos moabitas, e a Milkom, deus dos filhos
d'Ammon; e não andaram pelos meus caminhos, para
fazerem o que parece recto aos meus olhos, a saber, os
meus estatutos e os meus juizos, como David, seu pae.
34 Porém não tomarei nada d'este reino da sua mão:
mas por principe o ponho por todos os dias da sua vida,
por amor de David, meu servo, a quem elegi, o qual
guardou os meus mandamentos e os meus estatutos.
35 Mas da mão de seu filho tomarei o reino, e t'o darei a
ti, as dez tribus d'elle. 36 E a seu filho darei uma tribu;
para que David, meu servo, sempre tenha uma lampada
diante de mim em Jerusalem, a cidade que elegi para
pôr ali o meu nome. 37 E te tomarei, e reinarás sobre
tudo o que desejar a tua alma; e serás rei sobre Israel.
38 E ha de ser que, se ouvires tudo o que eu te mandar,
e andares pelos meus caminhos, e fizeres o que é recto
aos meus olhos, guardando os meus estatutos e os
meus mandamentos, como fez David, meu servo, eu
serei comtigo, e te edificarei uma casa firme, como
edifiquei a David, e te darei Israel. 39 E por isso affligirei
a semente de David; todavia não para sempre. 40
Pelo que Salomão procurou matar Jeroboão; porém
Jeroboão se levantou, e fugiu para o Egypto, a Sisak,
rei do Egypto: e esteve no Egypto até que Salomão
morreu. 41 Quanto ao mais dos successos de Salomão,
e a tudo quanto fez, e á sua sabedoria, porventura não
está escripto no livro dos successos de Salomão? 42
E o tempo que reinou Salomão em Jerusalem sobre
todo o Israel foram quarenta annos. 43 E adormeceu
Salomão com seus paes, e foi sepultado na cidade de
David, seu pae: e Roboão, seu filho, reinou em seu
logar.

12 E foi Roboão para Sichem; porque todo o Israel
veiu a Sichem, para o fazerem rei. 2 Succedeu
pois que, ouvindo-o Jeroboão, filho de Nebat, estando
ainda no Egypto (porque fugira de diante do rei Salomão,
e habitava Jeroboão no Egypto), 3 Enviaram, e o
mandaram chamar; e Jeroboão e toda a congregação
d'Israel vieram, e fallaram a Roboão, dizendo: 4 Teu
pae aggravou o nosso jugo; agora, pois, allivia tu a
dura servidão de teu pae, e o seu pesado jugo que nos
impoz, e nós te serviremos. 5 E elle lhes disse: Ide-vos
até ao terceiro dia, e voltae a mim. E o povo se foi.
6 E teve o rei Roboão conselho com os anciãos que
estavam na presença de Salomão, seu pae, quando
este ainda vivia, dizendo: Como aconselhaes vós
que se responda a este povo 7 E elles lhe fallaram,
dizendo: Se hoje fores servo d'este povo, e o servires,
e, respondendo-lhe, lhe fallares boas palavras, todos
os dias teus servos serão. 8 Porém elle deixou o
conselho que os anciãos lhe tinham aconselhado, e
teve conselho com os mancebos que haviam crescido
com elle, que estavam diante d'elle. 9 E disse-lhes:
Que aconselhaes vós que respondamos a este povo,
que me fallou, dizéndo: Allivia o jugo que teu pae nos
impoz? 10 E os mancebos que haviam crescido com
elle lhe fallaram, dizendo: Assim fallarás a este povo
que te fallou, dizendo: Teu pae fez pesadissimo o nosso
jugo, mas tu o allivia de sobre nós; assim lhe fallarás:
Meu dedo minimo é mais grosso do que os lombos
de meu pae 11 Assim que, se meu pae vos carregou
d'um jugo pesado, ainda eu augmentarei o vosso jugo:
meu pae vos castigou com açoites, porém eu vos
castigarei com escorpiões. 12 Veiu pois Jeroboão e
todo o povo, ao terceiro dia, a Roboão, como o rei havia
fallado, dizendo: Voltae a mim ao terceiro dia. 13 E
o rei respondeu ao povo duramente; porque deixara
o conselho que os anciãos lhe haviam aconselhado.
14 E lhe fallou conforme ao conselho dos mancebos,
dizendo: Meu pae aggravou o vosso jugo, porém eu
ainda augmentarei o vosso jugo; meu pae vos castigou
com açoites, porém eu vos castigarei com escorpiões.
15 O rei pois não deu ouvidos ao povo; porque esta
revolta vinha do Senhor, para confirmar a sua palavra
que o Senhor tinha dito pelo ministerio de Ahias, o
silonita, a Jeroboão, filho de Nebat. 16 Vendo pois todo
o Israel que o rei não lhe dava ouvidos, tornou-lhe o
povo a responder, dizendo: Que parte temos nós com
David? e não ha para nós herança no filho de Jessé. Ás
tuas tendas, ó Israel! Provê agora a tua casa, ó David.
Então Israel se foi ás suas tendas 17 No tocante porém
aos filhos d'Israel que habitavam nas cidades de Judah,
tambem sobre elles reinou Roboão. 18 Então o rei
Roboão enviou a Adoram, que estava sobre os tributos;
e todo o Israel o apedrejou com pedras, e morreu: mas
o rei Roboão se animou a subir ao carro para fugir para
Jerusalem. 19 Assim descairam os israelitas da casa de
David até ao dia de hoje. 20 E succedeu que, ouvindo
todo o Israel que Jeroboão tinha voltado, enviaram,
e o chamaram para a congregação, e o fizeram rei
sobre todo o Israel: e ninguem seguiu a casa de David

senão sómente a tribu de Judah. 21 Vindo pois Roboão
a Jerusalem, ajuntou toda a casa de Judah e a tribu
de Benjamin, cento e oitenta mil escolhidos, destros
para a guerra, para pelejar contra a casa d'Israel, para
restituir o reino a Roboão, filho de Salomão. 22 Porém
veiu a palavra de Deus a Semaias, homem de Deus,
dizendo: 23 Falla a Roboão, filho de Salomão, rei de
Judah, e a toda a casa de Judah, e a Benjamin, e ao
resto do povo, dizendo: 24 Assim diz o Senhor: Não
subireis nem pelejareis contra vossos irmãos, os filhos
d'Israel; volte cada um para a sua casa, porque eu é
que fiz esta obra. E ouviram a palavra do Senhor, e
voltaram segundo a palavra do Senhor. 25 E Jeroboão
edificou a Sichem, no monte de Ephraim, e habitou ali;
e saiu d'ali, e edificou a Penuel. 26 E disse Jeroboão no
seu coração: Agora tornará o reino á casa de David.
27 Se este povo subir para fazer sacrificios na casa
do Senhor, em Jerusalem, o coração d'este povo se
tornará a seu senhor, a Roboão, rei de Judah: e me
matarão, e tornarão a Roboão, rei de Judah. 28 Pelo
que o rei tomou conselho, e fez dois bezerros de oiro; e
lhes disse: Muito trabalho vos será o subir a Jerusalem;
vês aqui teus deuses, ó Israel, que te fizeram subir da
terra do Egypto. 29 E poz um em Bethel, e collocou o
outro em Dan. 30 E este feito se tornou em peccado:
pois que o povo ia até Dan cada um a adorar. 31
Tambem fez casa dos altos: e fez sacerdotes dos mais
baixos do povo, que não eram dos filhos de Levi.
32 E fez Jeroboão uma festa no oitavo mez, no dia
decimo quinto do mez, como a festa que se fazia em
Judah, e sacrificou no altar; similhantemente fez em
Bethel, sacrificando os bezerros que fizera: tambem em
Bethel estabeleceu sacerdotes dos altos que fizera.
33 E sacrificou no altar que fizera em Bethel, no dia
decimo quinto do oitavo mez, que elle tinha imaginado
no seu coração: assim fez a festa aos filhos de Israel, e
sacrificou no altar, queimando incenso.

13 E eis que um homem de Deus veiu de Judah com
a palavra do Senhor a Bethel: e Jeroboão estava
junto ao altar, para queimar incenso. 2 E clamou contra
o altar com a palavra do Senhor, e disse: Altar, altar!
assim diz o Senhor: Eis que um filho nascerá á casa de
David, cujo nome será Josias, o qual sacrificará sobre ti
os sacerdotes dos altos que queimam sobre ti incenso,
e ossos de homens se queimarão sobre ti. 3 E deu
n'aquelle mesmo dia um signal, dizendo: Este é o signal
de que o Senhor fallou: Eis que o altar se fenderá, e a
cinza, que n'elle está, se derramará. 4 Succedeu pois,
que, ouvindo o rei a palavra do homem de Deus, que
clamara contra o altar de Bethel, Jeroboão estendeu a
sua mão de sobre o altar, dizendo: Pegae d'elle. Mas a
sua mão, que estendera contra elle, se seccou, e não a
podia tornar a trazer a si. 5 E o altar se fendeu, e a
cinza se derramou do altar; segundo o signal que o
homem de Deus apontara pela palavra do Senhor. 6
Então respondeu o rei, e disse ao homem de Deus:
Ora á face do Senhor teu Deus, e roga por mim, que a
minha mão se me restitua. Então o homem de Deus
orou á face do Senhor, e a mão do rei se lhe restituiu,
e ficou como d'antes. 7 E o rei disse ao homem de
Deus: Vem comigo a casa, e conforta-te; e dar-te-hei
um presente. 8 Porém o homem de Deus disse ao rei:
Ainda que me désses metade da tua casa, não iria
comtigo, nem comeria pão nem beberia agua n'este
logar. 9 Porque assim me ordenou o Senhor pela sua
palavra, dizendo: Não comerás pão nem beberás agua;
e não voltarás pelo caminho por onde foste 10 E foi-se
por outro caminho; e não voltou pelo caminho, por onde
viera a Bethel. 11 E morava em Bethel um propheta
velho; e veiu seu filho, e contou-lhe tudo o que o homem
de Deus fizera aquelle dia em Bethel, e as palavras que
dissera ao rei; e as contaram a seu pae. 12 E disse-
lhes seu pae: Por que caminho se foi? E viram seus
filhos o caminho por onde fôra o homem de Deus que
viera de Judah. 13 Então disse a seus filhos: Albardae-
me um jumento. E albardaram-lhe o jumento, e montou
n'elle. 14 E foi-se apoz o homem de Deus, e o achou
assentado debaixo d'um carvalho: e disse-lhe: És tu o
homem de Deus que vieste de Judah? E elle disse: Eu
sou. 15 Então lhe disse: Vem comigo a casa, e come
pão. 16 Porém elle disse: Não posso voltar comtigo,
nem entrarei comtigo; nem tão pouco comerei pão, nem
beberei comtigo agua n'este logar. 17 Porque me foi
mandado pela palavra do Senhor: Ali nem comerás
pão, nem beberás agua; nem tornarás a ir pelo caminho
por que foste. 18 E elle lhe disse: Tambem eu sou
propheta como tu, e um anjo me fallou pela palavra do
Senhor, dizendo: Faze-o voltar comtigo a tua casa, para
que coma pão e beba agua (Porém mentiu-lhe). 19 E
tornou elle, e comeu pão em sua casa e bebeu agua.
20 E succedeu que, estando elles á mesa, a palavra
do Senhor veiu ao propheta que o tinha feito voltar.
21 E clamou ao homem de Deus, que viera de Judah,
dizendo: Assim diz o Senhor: Porquanto foste rebelde
á bocca do Senhor, e não guardaste o mandamento
que o Senhor teu Deus te mandara; 22 Antes voltaste,
e comeste pão e bebeste agua no logar de que te
dissera: Não comerás pão nem beberás agua; o teu
cadaver não entrará no sepulchro de teus paes. 23 E
succedeu que, depois que comeu pão, e depois que
bebeu, albardou elle o jumento para o propheta que
fizera voltar. 24 Foi-se pois, e um leão o encontrou no
caminho, e o matou: e o seu cadaver estava lançado
no caminho, e o jumento estava parado junto a elle, e o
leão estava junto ao cadaver. 25 E eis que os homens
passaram, e viram o corpo lançado no caminho, como

tambem o leão, que estava junto ao corpo: e vieram, e o
disseram na cidade onde o propheta velho habitava. 26
E, ouvindo-o o propheta que o fizera voltar do caminho,
disse: É o homem de Deus, que foi rebelde á bocca do
Senhor: por isso o Senhor o entregou ao leão, que o
despedaçou e matou, segundo a palavra que o Senhor
lhe tinha dito. 27 Então disse a seus filhos: Albardae-me
o jumento. Elles o albardaram. 28 Então foi, e achou o
seu cadaver lançado no caminho, e o jumento e o leão,
que estavam parados junto ao cadaver: o leão não tinha
devorado o corpo, nem tinha despedaçado o jumento.
29 Então o propheta levantou o cadaver do homem de
Deus, e pôl-o em cima do jumento e o tornou a levar
assim veiu o propheta velho á cidade, para o chorar e
enterrar. 30 E metteu o seu cadaver no seu proprio
sepulchro; e prantearam sobre elle, dizendo: Ah irmão
meu! 31 E succedeu que, depois de o haver sepultado,
fallou a seus filhos, dizendo: Morrendo eu, sepultae-me
no sepulchro em que o homem de Deus está sepultado:
ponde os meus ossos junto aos ossos d'elle. 32 Porque
certamente se cumprirá o que pela palavra do Senhor
exclamou contra o altar que está em Bethel, como
tambem contra todas as casas dos altos que estão
nas cidades de Samaria. 33 Depois d'estas coisas,
Jeroboão não tornou do seu máu caminho; antes dos
mais baixos do povo tornou a fazer sacerdotes dos
logares altos; a quem queria lhe enchia a mão, e assim
era um dos sacerdotes dos logares altos. 34 E isso foi
causa de peccado á casa de Jeroboão, para destruil-a
e extinguil-a da terra.

14 N'aquelle tempo adoeceu Ahias filho de Jeroboão.
2 E disse Jeroboão a sua mulher: Levanta-te
agora, e disfarça-te, para que não conheçam que és
mulher de Jeroboão: e vae a Silo. Eis que lá está o
propheta Ahias, o qual fallou de mim, que eu seria
rei sobre este povo. 3 E toma na tua mão dez pães,
e bolos, e uma botija de mel, e vae a elle: elle te
declarará o que ha de succeder a este menino. 4
E a mulher de Jeroboão assim fez, e se levantou, e
foi a Silo, e entrou na casa de Ahias: e já Ahias não
podia ver, porque os seus olhos estavam já escurecidos
por causa da sua velhice. 5 Porém o Senhor disse a
Ahias: Eis que a mulher de Jeroboão vem consultar-
te sobre seu filho, porque está doente: assim e assim
lhe fallarás: e ha de ser que, entrando ella, fingirá ser
outra. 6 E succedeu que, ouvindo Ahias o ruido de seus
pés, entrando ella pela porta, disse elle: Entra, mulher
de Jeroboão: porque te disfarças assim? pois eu sou
enviado a ti com duras novas. 7 Vae, dize a Jeroboão:
Assim diz o Senhor Deus d'Israel: Porquanto te levantei
do meio do povo, e te puz por chefe sobre o meu povo
d'Israel, 8 E rasguei o reino da casa de David, e a ti
t'o dei, e tu não foste como o meu servo David, que
guardou os meus mandamentos e que andou após
mim com todo o seu coração para fazer sómente o que
parecia recto aos meus olhos, 9 Antes tu fizeste o mal,
peior do que todos os que foram antes de ti; e foste,
e fizeste outros deuses e imagens de fundição, para
provocar-me á ira, e me lançaste para traz das tuas
costas; 10 Portanto, eis que trarei mal sobre a casa de
Jeroboão, e destruirei de Jeroboão todo o homem até
ao menino, tanto o encerrado como o desamparado
em Israel; e lançarei fóra os descendentes da casa de
Jeroboão, como se lança fóra o esterco, até que de
todo se acabe 11 Quem morrer a Jeroboão na cidade
os cães o comerão, e o que morrer no campo as aves
do céu o comerão, porque o Senhor o disse. 12 Tu pois
levanta-te, e vae-te para tua casa: entrando os teus
pés na cidade, o menino morrerá. 13 E todo o Israel o
pranteará, e o sepultará; porque este só entrará em
sepultura de Jeroboão, porquanto se achou n'elle coisa
boa para com o Senhor Deus de Israel em casa de
Jeroboão. 14 O Senhor porém levantará para si um
rei sobre Israel, que destruirá a casa de Jeroboão no
mesmo dia: mas que será tambem agora? 15 Tambem o
Senhor ferirá a Israel como se move a cana nas aguas;
e arrancará a Israel d'esta boa terra que tinha dado a
seus paes, e o espargirá para além do rio; porquanto
fizeram os seus bosques, provocando o Senhor á ira.
16 E entregará a Israel por causa dos peccados de
Jeroboão, o qual peccou, e fez peccar a Israel. 17 Então
a mulher de Jeroboão se levantou, e foi, e veiu a Tirza:
chegando ella ao lumiar da porta, morreu o menino. 18
E o sepultaram, e todo o Israel o pranteou, conforme á
palavra do Senhor, a qual dissera pelo ministerio de
seu servo Ahias, o propheta. 19 Quanto ao mais dos
successos de Jeroboão, como guerreou, e como reinou,
eis que está escripto no livro das chronicas dos reis
d'Israel. 20 E foram os dias que Jeroboão reinou vinte e
dois annos: e dormiu com seus paes; e Nadab, seu filho,
reinou em seu logar. 21 E Roboão, filho de Salomão,
reinava em Judah: de quarenta e um annos de edade
era Roboão quando começou a reinar, e dezesete
annos reinou em Jerusalem, na cidade que o Senhor
elegera de todas as tribus de Israel para pôr ali o seu
nome: e era o nome de sua mãe Naama, ammonita. 22
E fez Judah o que parecia mal aos olhos do Senhor; e
o provocaram a zelo, mais do que todos os seus paes
fizeram, com os seus peccados que commetteram. 23
Porque tambem elles edificaram altos, e estatuas, e
imagens do bosque sobre todo o alto outeiro e debaixo
de toda a arvore verde. 24 Havia tambem rapazes
escandalosos na terra: fizeram conforme a todas as
abominações das nações que o Senhor tinha lançado
da sua possessão de diante dos filhos d'Israel. 25
Succedeu pois que, no quinto anno do rei Roboão,

Sisak, rei do Egypto, subiu contra Jerusalem, 26 E
tomou os thesouros da casa do Senhor e os thesouros
da casa do rei; e ainda tomou tudo; tambem tomou
todos os escudos de oiro que Salomão tinha feito. 27 E
em logar d'elles fez o rei Roboão escudos de cobre,
e os entregou nas mãos dos capitães da guarda que
guardavam a porta da casa do rei. 28 E succedeu que,
quando o rei entrava na casa do Senhor, os da guarda
os levavam, e os tornavam á camara dos da guarda. 29
Quanto ao mais dos successos de Roboão, e a tudo
quanto fez, porventura não está escripto no livro das
chronicas dos reis de Judah? 30 E houve guerra entre
Roboão e Jeroboão todos os seus dias. 31 E Roboão
dormiu com seus paes, e foi sepultado com seus paes
na cidade de David: e era o nome de sua mãe Naama,
ammonita: e Abião, seu filho, reinou em seu logar.

15 E no decimo oitavo anno do rei Jeroboão, filho
de Nebat, Abião começou a reinar sobre Judah.
2 E tres annos reinou em Jerusalem: e era o nome
de sua mãe Maaca, filha de Abisalom. 3 E andou em
todos os peccados de seu pae, que tinha feito antes
d'elle: e seu coração não foi inteiro para com o Senhor
seu Deus como o coração de David, seu pae. 4 Mas
por amor de David o Senhor lhe deu uma lampada
em Jerusalem, levantando a seu filho depois d'elle, e
confirmando a Jerusalem. 5 Porquanto David tinha feito
o que parecia recto aos olhos do Senhor, e não se tinha
desviado de tudo o que lhe ordenara em todos os dias
da sua vida, senão só no negocio de Urias, o hetheo.
6 E houve guerra entre Roboão e Jeroboão todos os
dias da sua vida. 7 Quanto ao mais dos successos
de Abião, e a tudo quanto fez, porventura não está
escripto no livro das chronicas dos reis de Judah?
Tambem houve guerra entre Abião e Jeroboão. 8 E
Abião dormiu com seus paes, e o sepultaram na cidade
de David: e Asa, seu filho, reinou em seu logar. 9 E no
vigesimo anno de Jeroboão, rei d'Israel, começou Asa a
reinar em Judah. 10 E quarenta e um annos reinou em
Jerusalem: e era o nome de sua mãe Maaca, filha de
Abisalom. 11 E Asa fez o que parecia recto aos olhos
do Senhor, como David, seu pae. 12 Porque tirou da
terra os rapazes escandalosos, e tirou todos os idolos
que seus paes fizeram. 13 E até a Maaca, sua mãe,
removeu para que não fosse rainha, porquanto tinha
feito um horrivel idolo a Asera: tambem Asa desfez
o seu idolo horrivel, e o queimou junto ao ribeiro de
Cedron. 14 Os altos porém se não tiraram: todavia foi
o coração de Asa recto para com o Senhor todos os
seus dias. 15 E á casa do Senhor trouxe as coisas
consagradas de seu pae, e as coisas que elle mesmo
consagrara: prata e oiro, e vasos. 16 E houve guerra
entre Asa e Baása, rei d'Israel, todos os seus dias.
17 Porque Baása, rei d'Israel, subiu contra Judah, e
edificou a Rama, para que a ninguem deixasse sair
nem entrar a Asa, rei de Judah. 18 Então Asa tomou
toda a prata e oiro que ficara nos thesouros da casa do
Senhor, e os thesouros da casa do rei, e os entregou
nas mãos de seus servos: e o rei Asa os enviou a
Benhadad, filho de Tabrimmon, filho de Hezion, rei da
Syria, que habitava em Damasco, dizendo: 19 Alliança
ha entre mim e ti, entre meu pae e teu pae: vês aqui
que te mando um presente, prata e oiro; vae, e annulla
a tua alliança com Baása, rei d'Israel, para que se retire
de sobre mim 20 E Benhadad deu ouvidos ao rei Asa, e
enviou aos capitães dos exercitos que tinha contra as
cidades d'Israel; e feriu a Ijon, e a Dan, e a Abel, de
Beth-maaca, e a toda a Chinneroth, com toda a terra de
Naphtali. 21 E succedeu que, ouvindo-o Baása, deixou
de edificar a Rama: e ficou-se em Tirza. 22 Então o
rei Asa fez apregoar por toda a Judah que todos, sem
excepção, trouxessem as pedras de Rama, e a sua
madeira com que Baása edificara: e com ellas edificou
o rei Asa a Geba de Benjamin e a Mispah. 23 Quanto
ao mais de todos os successos de Asa, e a todo o seu
poder, e a tudo quanto fez, e as cidades que edificou,
porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis de Judah? Porém, no tempo da sua velhice,
padeceu dos pés. 24 E Asa dormiu com seus paes, e
foi sepultado com seus paes na cidade de David, seu
pae: e Josaphat, seu filho, reinou em seu logar. 25
E Nadab, filho de Jeroboão, começou a reinar sobre
Israel no anno segundo d'Asa, rei de Judah: e reinou
sobre Israel dois annos. 26 E fez o que parecia mal aos
olhos do Senhor: e andou nos caminhos de seu pae, e
no seu peccado com que tinha feito peccar a Israel. 27
E conspirou contra elle Baása, filho d'Ahias, da casa de
Issacar, e feriu-o Baása em Gibbethon, que era dos
philisteos, quando Nadab e todo o Israel cercavam a
Gibbethon. 28 E matou-o Baása no anno terceiro d'Asa,
rei de Judah, e reinou em seu logar. 29 Succedeu pois
que, reinando elle, feriu a toda a casa de Jeroboão:
nada de Jeroboão deixou que tivesse folego, até o
destruir, conforme á palavra do Senhor que dissera
pelo ministerio de seu servo Ahias, o silonita. 30 Por
causa dos peccados de Jeroboão, o qual peccou, e
fez peccar a Israel, e por causa da provocação com
que provocara ao Senhor Deus d'Israel. 31 Quanto ao
mais dos successos de Nadab, e a tudo quanto fez,
porventura não está escripto no livro das chronicas dos
reis de Israel? 32 E houve guerra entre Asa e Baása,
rei d'Israel, todos os seus dias. 33 No anno terceiro
d'Asa, rei de Judah, Baása, filho de Ahias, começou a
reinar sobre todo o Israel em Tirza, e reinou vinte e
quatro annos. 34 E fez o que parecia mal aos olhos do
Senhor: e andou no caminho de Jeroboão, e no seu
peccado com que tinha feito peccar a Israel.

16 Então veiu a palavra do Senhor a Jehu, filho de
Hanani, contra Baása, dizendo: **2** Porquanto te
levantei do pó, e te puz por chefe sobre o meu povo
Israel, e tu andaste no caminho de Jeroboão, e fizeste
peccar a meu povo Israel, irritando-me com os seus
peccados, **3** Eis que tirarei os descendentes de Baása,
e os descendentes da sua casa, e farei a tua casa
como a casa de Jeroboão, filho de Nebat. **4** Quem
morrer a Baása na cidade os cães o comerão; e o que
d'elle morrer no campo as aves do céu o comerão. **5**
Quanto ao mais dos successos de Baása, e ao que
fez, e a seu poder, porventura não está escripto no
livro das chronicas dos reis d'Israel? **6** E Baása dormiu
com seus paes, e foi sepultado em Tirza: e Ela, seu
filho, reinou em seu logar. **7** Assim veiu tambem a
palavra do Senhor, pelo ministerio do propheta Jehu,
filho de Hanani, contra Baása e contra a sua casa; e
isso por todo o mal que fizera aos olhos do Senhor,
irritando-o com a obra de suas mãos, para ser como
a casa de Jeroboão; e porquanto o ferira. **8** No anno
vinte e seis d'Asa, rei de Judah, Ela, filho de Baása,
começou a reinar em Tirza sobre Israel: e reinou dois
annos. **9** E Zimri, seu servo, chefe de metade dos
carros, conspirou contra elle, estando elle em Tirza
bebendo e embriagando-se em casa d'Arsa, mordomo
em Tirza. **10** Entrou pois Zimri, e o feriu, e o matou, no
anno vigesimo setimo d'Asa, rei de Judah: e reinou em
seu logar. **11** E succedeu que, reinando elle, e estando
assentado no seu throno, feriu a toda a casa de Baása;
não lhe deixou homem algum, nem a seus parentes,
nem a seus amigos. **12** Assim destruiu Zimri toda a
casa de Baása, conforme á palavra do Senhor que
fallara pelo ministerio do propheta Jehu, sobre Baása,
13 Por todos os peccados de Baása, e os peccados de
Ela, seu filho, com que peccaram, e com que fizeram
peccar a Israel, irritando ao Senhor Deus d'Israel com
as suas vaidades. **14** Quanto ao mais dos successos
de Ela, e a tudo quanto fez, não está escripto no livro
das chronicas dos reis d'Israel? **15** No anno vigesimo
setimo d'Asa, rei de Judah, reinou Zimri sete dias em
Tirza: e o povo estava acampado contra Gibbethon,
que era dos philisteos. **16** E ouviu dizer o povo que
estava acampado: Zimri tem conspirado, e até feriu o
rei. Todo o Israel pois no mesmo dia fez rei sobre Israel
a Omri, chefe do exercito no arraial. **17** E subiu Omri,
e todo o Israel com elle, de Gibbethon, e cercaram a
Tirza. **18** E succedeu que Zimri, vendo que a cidade era
tomada, se foi ao paço da casa do rei: e queimou sobre
si a casa do rei a fogo, e morreu, **19** Por causa dos
seus peccados que commettera, fazendo o que parecia
mal aos olhos do Senhor, andando no caminho de
Jeroboão, e no seu peccado que fizera, fazendo peccar
a Israel. **20** Quanto ao mais dos successos de Zimri, e
á conspiração que fez porventura não está escripto no
livro das chronicas dos reis d'Israel? **21** Então o povo
d'Israel se dividiu em dois partidos: metade do povo
seguia a Tibni, filho de Ginath, para o fazer rei, e a
outra metade seguia a Omri. **22** Mas o povo que seguia
a Omri foi mais forte do que o povo que seguia a Tibni,
filho de Ginath: e Tibni morreu, e Omri reinou. **23** No
anno trinta e um d'Asa, rei de Judah, Omri começou a
reinar sobre Israel, e reinou doze annos: e em Tirza
reinou seis annos. **24** E de Semer comprou o monte
de Samaria por dois talentos de prata: e edificou em
o monte, e chamou o nome da cidade que edificou
do nome de Semer, senhor do monte de Samaria. **25**
E fez Omri o que parecia mal aos olhos do Senhor;
e fez peior do que todos quantos foram antes d'elle.
26 E andou em todos os caminhos de Jeroboão, filho
de Nebat, como tambem nos seus peccados com que
tinha feito peccar a Israel, irritando ao Senhor Deus
d'Israel com as suas vaidades. **27** Quanto ao mais
dos successos de Omri, ao que fez, e ao seu poder
que manifestou, porventura não está escripto no livro
das chronicas dos reis d'Israel? **28** E Omri dormiu
com seus paes, e foi sepultado em Samaria: e Achab,
seu filho, reinou em seu logar. **29** E Achab, filho de
Omri, começou a reinar sobre Israel no anno trigesimo
oitavo d'Asa, rei de Judah: e reinou Achab, filho de
Omri, sobre Israel em Samaria vinte e dois annos. **30**
E fez Achab, filho de Omri, o que parecia mal aos
olhos do Senhor, mais do que todos os que foram antes
d'elle. **31** E succedeu que (como se fôra coisa leve
andar nos peccados de Jeroboão, filho de Nebat) ainda
tomou por mulher a Jezabel, filha de Ethbaal, rei dos
sidonios: e foi e serviu a Baal, e se encurvou diante
d'elle. **32** E levantou um altar a Baal, na casa de Baal
que edificara em Samaria. **33** Tambem Achab fez um
bosque: de maneira que Achab fez muito mais para
irritar ao Senhor Deus d'Israel, do que todos os reis de
Israel que foram antes d'elle. **34** Em seus dias Hiel,
o bethelita, edificou a Jericó: morrendo Abiram, seu
primogenito a fundou, e morrendo Segub, seu ultimo,
poz as suas portas: conforme á palavra do Senhor, que
fallara pelo ministerio de Josué, filho de Nun.

17 Então Elias, o tesbita, dos moradores de Gilead,
disse a Achab: Vive o Senhor, Deus de Israel,
perante cuja face estou, que n'estes annos nem orvalho
nem chuva haverá, senão segundo a minha palavra. **2**
Depois veiu a elle a palavra do Senhor, dizendo: **3** Vae-
te d'aqui, e vira-te para o oriente, e esconde-te junto ao
ribeiro de Carith, que está diante do Jordão. **4** E ha de
ser que beberás do ribeiro: e eu tenho ordenado aos
corvos que ali te sustentem. **5** Foi pois, e fez conforme á
palavra do Senhor: porque foi, e habitou junto ao ribeiro
de Carith, que está diante do Jordão. **6** E os corvos lhe

traziam pão e carne pela manhã; como tambem pão e
carne á noite: e bebia do ribeiro. 7 E succedeu que,
passados dias, o ribeiro se seccou; porque não tinha
havido chuva na terra. 8 Então veiu a elle a palavra
do Senhor, dizendo: 9 Levanta-te, e vae-te a Sarepta,
que é de Zidon, e habita ali: eis que eu ordenei ali a
uma mulher viuva que te sustente. 10 Então elle se
levantou, e se foi a Sarepta; e, chegando á porta da
cidade, eis que estava ali uma mulher viuva apanhando
lenha; e elle a chamou, e lhe disse: Traze-me, peço-te,
n'um vaso um pouco d'agua que beba, 11 E, indo ella a
trazel-a, elle a chamou e lhe disse: Traze-me agora
tambem um bocado de pão na tua mão. 12 Porém ella
disse: Vive o Senhor teu Deus, que nem um bolo tenho,
senão sómente um punhado de farinha n'uma panella,
e um pouco d'azeite n'uma botija: e vês aqui apanhei
dois cavacos, e vou preparal-o para mim e para o meu
filho, para que o comamos, e morramos. 13 E Elias lhe
disse: Não temas; vae, faze conforme á tua palavra:
porém faze d'elle primeiro para mim um bolo pequeno,
e traze-m'o para fóra; depois farás para ti e para teu
filho. 14 Porque assim diz o Senhor Deus de Israel: A
farinha da panella não se acabará, e o azeite da botija
não faltará, até ao dia em que o Senhor dê chuva sobre
a terra 15 E foi ella, e fez conforme á palavra de Elias:
e assim comeu ella, e elle, e a sua casa muitos dias. 16
Da panella a farinha se não acabou, e da botija o azeite
não faltou: conforme á palavra do Senhor, que fallara
pelo ministerio de Elias. 17 E depois d'estas coisas
succedeu que adoeceu o filho d'esta mulher, da dona
da casa: e a sua doença se aggravou muito, até que
n'elle nenhum folego ficou. 18 Então ella disse a Elias:
Que tenho eu comtigo, homem de Deus? vieste tu a
mim cara trazeres á memoria a minha iniquidade, e
matares a meu filho? 19 E elle lhe disse: Dá-me o teu
filho. E elle o tomou do seu regaço, e o levou para cima,
ao quarto, onde elle mesmo habitava, e o deitou em
sua cama, 20 E clamou ao Senhor, e disse: Ó Senhor
meu Deus, tambem até a esta viuva, com quem eu
moro, affligiste, matando-lhe seu filho? 21 Então se
mediu sobre o menino tres vezes, e clamou ao Senhor,
e disse: Ó Senhor meu Deus, rogo-te que torne a alma
d'este menino a entrar n'elle. 22 E o Senhor ouviu a voz
de Elias; e a alma do menino tornou a entrar n'elle,
e reviveu. 23 E Elias tomou o menino, e o trouxe do
quarto á casa, e o deu a sua mãe; e disse Elias: Vês
ahi teu filho vive. 24 Então a mulher disse a Elias: N'isto
conheço agora que tu és homem de Deus, e que a
palavra do Senhor na tua bocca é verdade.

18 E succedeu que, depois de muitos dias, a palavra
do Senhor veiu a Elias no terceiro anno, dizendo:
Vae, mostra-te a Achab; porque darei chuva sobre a
terra. 2 E foi Elias mostrar-se a Achab: e a fome era
extrema em Samaria. 3 E Achab chamou a Obadias, o
mordomo: e Obadias temia muito ao Senhor, 4 Porque
succedeu que, destruindo Jezabel os prophetas do
Senhor, Obadias tomou cem prophetas, e de cincoenta
em cincoenta os escondeu n'uma cova, e os sustentou
com pão e agua. 5 E dissera Achab a Obadias: Vae pela
terra a todas as fontes de agua, e a todos os rios: pode
ser que achemos herva, para que em vida conservemos
os cavallos e mulas, e não estejamos privados das
bestas. 6 E repartiram entre si a terra, para passarem
por ella: Achab foi á parte por um caminho, e Obadias
tambem foi á parte por outro caminho. 7 Estando pois
Obadias já em caminho, eis que Elias o encontrou; e,
conhecendo-o elle, prostrou-se sobre o seu rosto, e
disse: És tu o meu senhor Elias? 8 E disse-lhe elle: Eu
sou: vae, e dize a teu senhor: Eis que aqui está Elias. 9
Porém elle disse: Em que pequei, para que entregues
a teu servo na mão e Achab, para que me mate? 10
Vive o Senhor teu Deus que não houve nação nem
reino aonde o meu senhor não mandasse em busca de
ti; e dizendo elles: Aqui não está, então ajuramentava
os reinos e as nações, se elles te não tinham achado.
11 E agora dizes tu: Vae, dize a teu senhor: Eis que
aqui está Elias. 12 E poderia ser que, apartando-me eu
de ti, o Espirito do Senhor te tomasse, não sei para
onde, e, vindo eu a dar as novas a Achab, e não te
achando elle, me mataria: porém eu, teu servo, temo
ao Senhor desde a minha mocidade. 13 Porventura
não disseram a meu senhor o que fiz, quando Jezabel
matava os prophetas do Senhor? como escondi a cem
homens dos prophetas do Senhor, de cincoenta em
cincoenta, n'umas covas, e os sustentei com pão e
agua? 14 E agora dizes tu: Vae, dize a teu senhor: Eis
que aqui está Elias: e me mataria. 15 E disse Elias: Vive
o Senhor dos Exercitos, perante cuja face estou, que
devéras hoje me mostrarei a elle. 16 Então foi Obadias
encontrar-se com Achab, e lh'o annunciou: e foi Achab
encontrar-se com Elias. 17 E succedeu que, vendo
Achab a Elias, disse-lhe Achab: És tu o perturbador de
Israel? 18 Então disse elle: Eu não tenho perturbado a
Israel, mas tu e a casa de teu pae, porque deixastes
os mandamentos do Senhor, e seguistes a Baalim. 19
Agora pois envia, ajunta a mim todo o Israel no monte
Carmelo: como tambem os quatrocentos e cincoenta
prophetas de Baal, e os quatrocentos prophetas de
Asera, que comem da mesa de Jezabel. 20 Então
enviou Achab a todos os filhos de Israel: e ajuntou os
prophetas no monte Carmelo. 21 Então Elias se chegou
a todo o povo, e disse: Até quando coxeareis entre dois
pensamentos? se o Senhor é Deus, segui-o; e se Baal,
segui-o. Porém o povo lhe não respondeu nada 22
Então disse Elias ao povo: Eu só fiquei por propheta do
Senhor, e os prophetas de Baal são quatrocentos e

cincoenta homens. 23 Dêem-se-nos pois dois bezerros,
e elles escolham para si um dos bezerros, e o dividam
em pedaços, e o ponham sobre a lenha, porém não
lhe mettam fogo, e eu prepararei o outro bezerro, e o
porei sobre a lenha, e não lhe metterei fogo 24 Então
invocae o nome do vosso deus, e eu invocarei o nome
do Senhor: e ha de ser que o deus que responder
por fogo esse será Deus. E todo o povo respondeu,
e disseram: É boa esta palavra. 25 E disse Elias aos
prophetas de Baal: Escolhei para vós um dos bezerros,
e preparae-o primeiro, porque sois muitos, e invocae
o nome do vosso deus, e não lhe mettaes fogo. 26
E tomaram o bezerro que lhes déra, e o prepararam;
e invocaram o nome de Baal, desde a manhã até
ao meio dia, dizendo: Ah Baal, responde-nos! Porém
nem havia voz, nem quem respondesse: e saltavam
sobre o altar que se tinha feito. 27 E succedeu que
ao meio dia Elias zombava d'elles, e dizia: Clamae
em altas vozes, porque elle é um deus; pode ser que
esteja fallando, ou que tenha alguma coisa que fazer,
ou que intente alguma viagem; porventura dorme, e
despertará. 28 E elles clamavam a grandes vozes, e
se retalhavam com facas e com lancetas, conforme
ao seu costume, até derramarem sangue sobre si. 29
E succedeu que, passado o meio dia, prophetizaram
elles, até que a offerta de manjares se offerecesse:
porém não houve voz, nem resposta, nem attenção
alguma. 30 Então Elias disse a todo o povo: Chegae-
vos a mim. E todo o povo se chegou a elle; e reparou
o altar do Senhor, que estava quebrado. 31 E Elias
tomou doze pedras, conforme ao numero das tribus
dos filhos de Jacob, ao qual veiu a palavra do Senhor,
dizendo: Israel será o teu nome. 32 E com aquellas
pedras edificou o altar em nome do Senhor: depois fez
um rego em redor do altar, segundo a largura de duas
medidas de semente. 33 Então armou a lenha, e dividiu
o bezerro em pedaços, e o poz sobre a lenha, 34 E
disse: Enchei de agua quatro cantaros, e derramae-a
sobre o holocausto e sobre a lenha. E disse: Fazei-o
segunda vez: e o fizeram segunda vez. Disse ainda:
Fazei-o terceira vez: e o fizeram terceira vez; 35 De
maneira que a agua corria ao redor do altar: e ainda
até o rego encheu de agua. 36 Succedeu pois que,
offerecendo-se a offerta de manjares, o propheta Elias
se chegou, e disse: Ó Senhor, Deus de Abrahão, de
Isaac e de Israel, manifeste-se hoje que tu és Deus
em Israel, e que eu sou teu servo, e que conforme á
tua palavra fiz todas estas coisas. 37 Responde-me,
Senhor, responde-me, para que este povo conheça
que tu, Senhor, és Deus, e que tu fizeste tornar o seu
coração para traz. 38 Então caiu fogo do Senhor, e
consumiu o holocausto, e a lenha, e as pedras, e o
pó, e ainda lambeu a agua que estava no rego. 39 O
que vendo todo o povo, cairam sobre os seus rostos, e
disseram: Só o Senhor é Deus! Só o Senhor é Deus!
40 E Elias lhe disse: Lançae mão dos prophetas de
Baal, que nenhum d'elles escape. E lançaram mão
d'elles: e Elias os fez descer ao ribeiro de Kison, e ali
os matou. 41 Então disse Elias a Achab: Sobe, come e
bebe, porque ruido ha d'uma abundante chuva. 42 E
Achab subiu a comer e a beber; mas Elias subiu ao
cume do Carmelo, e se inclinou por terra, e metteu o
seu rosto entre os seus joelhos. 43 E disse ao seu
moço: Sobe agora, e olha para a banda do mar. E
subiu, e olhou, e disse: Não ha nada. Então disse elle:
Torna sete vezes. 44 E succedeu que, á setima vez,
disse: Eis aqui uma pequena nuvem, como a mão d'um
homem, subindo do mar. Então disse elle: Sobe, e dize
a Achab: Apparelha o teu carro, e desce, para que a
chuva te não apanhe. 45 E succedeu que, entretanto,
os céus se ennegreceram com nuvens e vento, e veiu
uma grande chuva: e Achab subiu ao carro, e foi para
Jezreel. 46 E a mão do Senhor estava sobre Elias, o
qual cingiu os lombos, e veiu correndo perante Achab,
até á entrada de Jezreel.

19 E Achab fez saber a Jezabel tudo quanto Elias
havia feito, e como totalmente matara todos os
prophetas á espada. 2 Então Jezabel mandou um
mensageiro a Elias, a dizer-lhe: Assim me façam os
deuses, e outro tanto, se de certo ámanhã a estas
horas não pozer a tua vida como a d'um d'elles. 3 O
que vendo elle, se levantou, e, para escapar com vida,
se foi, e veiu a Berseba, que é de Judah, e deixou ali
o seu moço. 4 E elle se foi ao deserto, caminho de
um dia, e veiu, e se assentou debaixo de um zimbro;
e pediu em seu animo a morte, e disse: Já basta, ó
Senhor; toma agora a minha vida, pois não sou melhor
do que meus paes. 5 E deitou-se, e dormiu debaixo
d'um zimbro: e eis que então um anjo o tocou, e lhe
disse: Levanta-te, come. 6 E olhou, e eis que á sua
cabeceira estava um pão cozido sobre as brazas, e uma
botija de agua: e comeu, e bebeu, e tornou a deitar-se.
7 E o anjo do Senhor tornou segunda vez, e o tocou, e
disse: Levanta-te e come, porque mui comprido te será
o caminho. 8 Levantou-se pois, e comeu e bebeu: e
com a força d'aquella comida caminhou quarenta dias
e quarenta noites até Horeb, o monte de Deus. 9 E
ali entrou n'uma caverna e passou ali a noite: e eis
que a palavra do Senhor veiu a elle, e lhe disse: Que
fazes aqui, Elias? 10 E elle disse: Tenho sido muito
zeloso pelo Senhor Deus dos Exercitos, porque os
filhos d'Israel deixaram o teu concerto, derribaram os
teus altares, e mataram os teus prophetas á espada, e
eu só fiquei, e buscam a minha vida para m'a tirarem.
11 E elle lhe disse: Sae para fóra, e põe-te n'este monte

perante a face do Senhor. E eis que passava o Senhor,
como tambem um grande e forte vento que fendia
os montes e quebrava as penhas diante da face do
Senhor; porém o Senhor não estava no vento: e depois
do vento um terremoto: tambem o Senhor não estava
no terremoto: 12 E depois do terremoto um fogo; porém
tambem o Senhor não estava no fogo: e depois do
fogo uma voz mansa e delicada. 13 E succedeu que,
ouvindo-a Elias, envolveu o seu rosto na sua capa, e
saiu para fóra, e poz-se á entrada da caverna: e eis que
veiu a elle uma voz, que dizia: Que fazes aqui, Elias?
14 E elle disse: Eu tenho sido em extremo zeloso pelo
Senhor Deus dos exercitos, porque os filhos d'Israel
deixaram o teu concerto, derribaram os teus altares, e
mataram os teus prophetas á espada, e só eu fiquei; e
buscam a minha vida para m'a tirarem. 15 E o Senhor
lhe disse: Vae, torna-te pelo teu caminho para o deserto
de Damasco; e vem, e unge a Hazael rei sobre a Syria.
16 Tambem a Jehu, filho de Nimsi, ungirás rei d'Israel:
e tambem a Eliseo, filho de Saphat de Abel-mehola,
ungirás propheta em teu logar. 17 E ha de ser que o
que escapar da espada de Hazael matal-o-ha Jehu: e
o que escapar da espada de Jehu matal-o-ha Eliseo.
18 Tambem eu fiz ficar em Israel sete mil: todos os
joelhos que se não dobraram a Baal, e toda a bocca
que o não beijou. 19 Partiu pois Elias d'ali, e achou
a Eliseo, filho de Saphat, que andava lavrando com
doze juntas de bois adiante d'elle, e elle estava com
a duodecima: e Elias passou por elle, e lançou a sua
capa sobre elle. 20 Então deixou elle os bois, e correu
apoz Elias: e disse: Deixa-me beijar a meu pae e a
minha mãe, e então te seguirei. E elle lhe disse: Vae, e
volta; porque que te tenho eu feito? 21 Voltou pois de
atraz d'elle, e tomou uma junta de bois, e os matou,
e com os apparelhos dos bois cozeu as carnes, e as
deu ao povo, e comeram: então se levantou e seguiu a
Elias, e o servia.

20 E Ben-hadad, rei da Syria, ajuntou todas as suas
forças: e trinta e dois reis, e cavallos e carros
havia com elle: e subiu, e cercou a Samaria, e pelejou
contra ella. 2 E enviou á cidade mensageiros, a Achab,
rei de Israel. 3 E disse-lhe: Assim diz Ben-hadad: A
tua prata e o teu oiro são meus; e tuas mulheres e os
melhores de teus filhos são meus. 4 E respondeu o rei
de Israel, e disse: Conforme a tua palavra, ó rei meu
senhor, teu sou eu, e tudo quanto tenho. 5 E tornaram a
vir os mensageiros, e disseram: Assim falla Ben-hadad,
dizendo: Ainda que eu te mandei dizer: Tu me has de
dar a tua prata, e o teu oiro, e as tuas mulheres e os
teus filhos; 6 Todavia ámanhã a estas horas enviarei
os meus servos a ti, e esquadrinharão a tua casa, e
as casas dos teus servos: e ha de ser que tudo o
que fôr aprazivel aos teus olhos o metterão nas suas
mãos, e o levarão. 7 Então o rei de Israel chamou a
todos os anciãos da terra, e disse: Notae agora, e vêde
como este busca mal; pois enviara a mim por minhas
mulheres, e por meus filhos, e pela minha prata, e pelo
meu oiro, e não lh'o neguei. 8 E todos os anciãos e
todo o povo lhe disseram: Não lhe dês ouvidos, nem
consintas. 9 Pelo que disse aos mensageiros de Ben-
hadad: Dizei ao rei, meu senhor: Tudo o que primeiro
mandaste pedir a teu servo, farei, porém isto não
posso fazer. E foram os mensageiros, e lhe tornaram
a dar esta resposta. 10 E Ben-hadad enviou a elle, e
disse: Assim me façam os deuses, e outro tanto, que o
pó de Samaria não bastará para encher as mãos de
todo o povo que me segue. 11 Porém o rei de Israel
respondeu, e disse: Dizei-lhe: Não se gabe quem se
cinge, como aquelle que se descinge. 12 E succedeu
que, ouvindo elle esta palavra, estando bebendo elle e
os reis nas tendas, disse aos seus servos: Ponde-vos
em ordem contra a cidade. 13 E eis que um propheta
se chegou a Achab rei de Israel, e lhe disse: Assim diz
o Senhor: Viste toda esta grande multidão? eis que
hoje t'a entregarei nas tuas mãos, para que saibas que
eu sou o Senhor. 14 E disse Achab: Por quem? E elle
disse: Assim diz o Senhor: Pelos moços dos principes
das provincias. E disse: Quem começará a peleja? E
disse: Tu 15 Então contou os moços dos principes das
provincias, e foram duzentos e trinta e dois: e depois
d'elles contou a todo o povo, todos os filhos de Israel,
sete mil. 16 E sairam ao meio dia: e Ben-hadad estava
bebendo e embriagando-se nas tendas, elle e os reis,
os trinta e dois reis, que o ajudavam. 17 E os moços
dos principes das provincias sairam primeiro: e Ben-
hadad enviou a alguns, que lhe deram avisos, dizendo:
Sairam de Samaria uns homens. 18 E elle disse: Ainda
que para paz saissem, tomae-os vivos: e ainda que
á peleja saissem, vivos os tomae. 19 Sairam pois da
cidade os moços dos principes das provincias, e o
exercito que os seguia. 20 E elles feriram cada um o
seu homem, e os syros fugiram, e Israel os perseguiu:
porém Ben-hadad, rei da Syria, escapou a cavallo, com
alguns cavalleiros. 21 E saiu o rei de Israel, e feriu
os cavallos e os carros: e feriu os syros com grande
estrago. 22 Então o propheta chegou-se ao rei de Israel
e lhe disse: Vae, esforça-te, e attenta, e olha o que has
de fazer; porque no decurso d'um anno o rei da Syria
subirá contra ti 23 Porque os servos do rei da Syria
lhe disseram: Seus deuses são deuses dos montes,
por isso foram mais fortes do que nós: mas pelejemos
com elles em campo raso, e por certo, veremos, se
não somos mais fortes do que elles! 24 Faze pois isto:
tira os reis, cada um do seu logar, e põe capitães em
seu logar. 25 E numera outro exercito, como o exercito
que caiu de ti, e cavallos como aquelles cavallos, e

carros como aquelles carros, e pelejemos com elles
em campo raso, e veremos se não somos mais fortes
do que elles! E deu ouvidos á sua voz, e assim fez.
26 E succedeu que, passado um anno, Ben-hadad fez
revista dos syros, e subiu a Afek, para pelejar contra
Israel. 27 Tambem dos filhos d'Israel se fez revista, e
providos de viveres marcharam contra elles; e os filhos
de Israel acamparam-se defronte d'elles, como dois
pequenos rebanhos de cabras; mas os syros enchiam a
terra. 28 E chegou o homem de Deus, e fallou ao rei de
Israel, e disse: Assim diz o Senhor; Porquanto os syros
disseram: O Senhor é Deus dos montes, e não Deus
dos valles: toda esta grande multidão entregarei nas
tuas mãos: para que saibas que eu sou o Senhor. 29
E sete dias estiveram estes acampados defronte dos
outros: e succedeu ao setimo dia que a peleja começou,
e os filhos de Israel feriram dos syros cem mil homens
de pé, n'um dia. 30 E os restantes fugiram a Afek, á
cidade; e caiu o muro sobre vinte e sete mil homens,
que restaram: Ben-hadad porém fugiu, e veiu á cidade,
andando de camara em camara. 31 Então lhe disseram
os seus servos: Eis que já temos ouvido que os reis
da casa de Israel são reis clementes: ponhamos pois
saccos aos lombos, e cordas ás cabeças, e saiamos
ao rei de Israel; pode ser que guarde em vida a tua
alma 32 Então cingiram saccos aos lombos e cordas
ás cabeças, e vieram ao rei de Israel, e disseram: Diz
o teu servo Ben-hadad: Deixa-me viver. E disse elle:
Pois ainda vive? é meu irmão. 33 E aquelles homens
tomaram isto por bom presagio, e apressaram-se em
apanhar a sua palavra, e disseram: Teu irmão Ben-
hadad vive. E elle disse: Vinde, trazei-m'o. Então Ben-
hadad saiu a elle, e elle o fez subir ao carro. 34 E disse
elle: As cidades que meu pae tomou de teu pae t'as
restituirei, e faze para ti ruas em Damasco, como meu
pae as fez em Samaria. E eu, respondeu Achab, te
deixarei ir com esta alliança. E fez com elle alliança
e o deixou ir. 35 Então um dos homens dos filhos
dos prophetas disse ao seu companheiro, pela palavra
do Senhor: Ora fere-me. E o homem recusou feril-o.
36 E elle lhe disse: Porque não obedeceste á voz do
Senhor, eis que, em te apartando de mim, um leão te
ferirá. E, como d'elle se apartou, um leão o encontrou e
o feriu. 37 Depois encontrou outro homem, e disse-
lhe: Ora fere-me. E feriu-o aquelle homem, ferindo-o e
vulnerando-o. 38 Então foi o propheta, e poz-se perante
o rei no caminho: e disfarçou-se com cinza sobre os
seus olhos. 39 E succedeu que, passando o rei, clamou
elle ao rei, e disse: Teu servo saiu ao meio da peleja,
e eis que, desviando-se um homem, me trouxe outro
homem, e disse: Guarda-me este homem; se vier a
faltar, será a tua vida em logar da vida d'elle, ou pagarás
um talento de prata. 40 Succedeu pois que, estando o
teu servo occupado d'uma e d'outra parte, entretanto
desappareceu. Então o rei de Israel lhe disse: Esta é a
tua sentença; tu mesmo a pronunciaste. 41 Então elle
se apressou, e tirou a cinza de sobre os seus olhos: e o
rei de Israel o reconheceu, que era um dos prophetas.
42 E disse-lhe: Assim diz o Senhor: Porquanto soltaste
da mão o homem que eu havia posto para destruição, a
tua vida será em logar da sua vida, e o teu povo em
logar do seu povo. 43 E foi-se o rei de Israel a sua
casa, desgostoso e indignado: e veiu a Samaria.

21 E succedeu depois d'estas coisas, tendo Naboth,
o jezreelita uma vinha, que em Jezreel estava
junto ao palacio de Achab, rei de Samaria, 2 Que Achab
fallou a Naboth, dizen- do: Dá-me a tua vinha, para que
me sirva de horta pois está visinha ao pé da minha
casa; e te darei por ella outra vinha melhor do que ella:
ou, se parece bem aos teus olhos, dar-te-hei a sua valia
em dinheiro. 3 Porém Naboth disse a Achab: Guarde-
me o Senhor de que eu te dê a herança de meus paes.
4 Então Achab veiu desgostoso e indignado á sua casa,
por causa da palavra que Naboth, o jezreelita, lhe
fallara, dizendo: Não te darei a herança de meus paes.
E deitou-se na sua cama, e voltou o rosto, e não comeu
pão. 5 Porém, vindo a elle Jezabel, sua mulher, lhe
disse: Que ha, que está tão desgostoso o teu espirito,
e não comes pão 6 E elle lhe disse: Porque fallei a
Naboth, o jezreelita, e lhe disse: Dá-me a tua vinha por
dinheiro; ou, se te apraz, te darei outra vinha em seu
logar. Porém elle disse: Não te darei a minha vinha. 7
Então Jezabel, sua mulher lhe disse: Governas tu agora
no reino de Israel? levanta-te, come pão, e alegre-se o
teu coração: eu te darei a vinha de Naboth, o jezreelita.
8 Então escreveu cartas em nome de Achab, e as sellou
com o seu sinete; e mandou as cartas aos anciãos e
aos nobres que havia na sua cidade e habitavam com
Naboth. 9 E escreveu nas cartas, dizendo: Apregoae
um jejum, e ponde a Naboth acima do povo. 10 E
ponde defronte d'elle dois homens, filhos de Belial, que
testemunhem contra elle, dizendo: Blasphemaste contra
Deus e contra o rei: e trazei-o fóra, e apedrejae-o para
que morra. 11 E os homens da sua cidade, os anciãos e
os nobres que habitavam na sua cidade, fizeram como
Jezabel lhes ordenara, conforme estava escripto nas
cartas que lhes mandara. 12 Apregoaram um jejum, e
pozeram a Naboth acima do povo. 13 Então vieram dois
homens, filhos de Belial, e pozeram-se defronte d'elle;
e os homens, filhos de Belial, testemunharam contra
elle, contra Naboth, perante o povo, dizendo: Naboth
blasphemou contra Deus e contra o rei. E o levaram
para fóra da cidade, e o apedrejaram com pedras, e
morreu. 14 Então enviaram a Jezabel, dizendo: Naboth
foi apedrejado, e morreu. 15 E succedeu que, ouvindo

Jezabel que já fôra apedrejado Naboth, e morrera,
disse Jezabel a Achab: Levanta-te, e possue a vinha
de Naboth, o jezreelita, a qual te recusou dar por
dinheiro; porque Naboth não vive, mas é morto. **16**
E succedeu que, ouvindo Achab, que já Naboth era
morto, Achab se levantou, para descer para a vinha
de Naboth, o jezreelita, para a possuir. **17** Então veiu
a palavra do Senhor a Elias, o tesbita, dizendo: **18**
Levanta-te, desce para encontrar-te com Achab, rei de
Israel, que está em Samaria: eis que está na vinha
de Naboth, aonde tem descido para a possuir. **19** E
fallar-lhe-has, dizendo: Assim diz o Senhor: Porventura
não mataste e tomaste a herança? Fallar-lhe-has mais,
dizendo: Assim diz o Senhor: No logar em que os cães
lamberam o sangue de Naboth os cães lamberão o teu
sangue, o teu mesmo. **20** E disse Achab a Elias: Já me
achaste, inimigo meu? E elle disse: Achei-te; porquanto
já te vendeste para fazeres o que é mau aos olhos do
Senhor. **21** Eis que trarei mal sobre ti, e arrancarei a tua
posteridade, e arrancarei de Achab a todo o homem,
como tambem o encerrado e o desamparado em Israel;
22 E farei a tua casa como a casa de Jeroboão, filho de
Nebat, e como a casa de Baása, filho de Ahias: por
causa da provocação, com que me provocaste e fizeste
peccar a Israel. **23** E tambem ácerca de Jezabel fallou
o Senhor, dizendo: Os cães comerão a Jezabel junto ao
antemuro de Jezreel. **24** Aquelle que de Achab morrer
na cidade os cães o comerão: e o que morrer no campo
as aves do céu o comerão. **25** Porém ninguem fôra
como Achab, que se vendera para fazer o que era máu
aos olhos do Senhor: porque Jezabel, sua mulher, o
incitava. **26** E fez grandes abominações, seguindo os
idolos, conforme a tudo o que fizeram os amorrheos,
os quaes o Senhor lançou fóra da sua possessão, de
diante dos filhos de Israel. **27** Succedeu pois que Achab,
ouvindo estas palavras, rasgou os seus vestidos, e
cobriu a sua carne de sacco, e jejuou: e jazia em sacco,
e andava mansamente. **28** Então veiu a palavra do
Senhor a Elias tesbita, dizendo: **29** Não viste que Achab
se humilha perante mim? porquanto pois se humilha
perante mim, não trarei este mal nos seus dias, mas
nos dias de seu filho trarei este mal sobre a sua casa.

22 E estiveram quietos tres annos, não havendo
guerra entre Syria e Israel. **2** Porém no terceiro
anno succedeu que Josaphat, rei de Judah, desceu
para o rei de Israel. **3** E o rei de Israel disse aos seus
servos: Não sabeis vós que Ramoth de Gilead é nossa?
e nós estamos quietos, sem a tomar da mão do rei
da Syria? **4** Então disse a Josaphat: Irás tu comigo á
peleja a Ramoth de Gilead? E disse Josaphat ao rei
de Israel: Serei como tu, e o meu povo como o teu
povo, e os meus cavallos como os teus cavallos. **5**
Disse mais Josaphat ao rei d'Israel: Consulta porém
primeiro hoje a palavra do Senhor. **6** Então o rei de
Israel ajuntou os prophetas até quasi quatrocentos
homens, e disse-lhes: Irei á peleja contra Ramoth de
Gilead, ou deixarei de ir? E elles disseram: Sobe,
porque o Senhor a entregará na mão do rei. **7** Disse
porém Josaphat: Não ha aqui ainda algum propheta do
Senhor, ao qual possamos consultar? **8** Então disse o
rei de Israel a Josaphat: Ainda ha um homem por quem
podemos consultar ao Senhor; porém eu o aborreço,
porque nunca prophetiza de mim bem, mas só mal;
este é Micha, filho de Imla. E disse Josaphat: Não
falle o rei assim **9** Então o rei de Israel chamou um
eunucho, e disse: Traze-me depressa a Micha, filho
de Imla. **10** E o rei de Israel e Josaphat, rei de Judah,
estavam assentados cada um no seu throno, vestidos
de vestiduras reaes, na praça, á entrada da porta de
Samaria: e todos os prophetas prophetizavam na sua
presença. **11** E Zedekias, filho de Chanaana, fez para si
uns cornos de ferro, e disse: Assim diz o Senhor: Com
estes escornearás aos syros, até de todo os consumir.
12 E todos os prophetas prophetizaram assim, dizendo:
Sobe a Ramoth de Gilead, e prosperarás, porque o
Senhor a entregará na mão do rei. **13** E o mensageiro
que foi chamar a Micha fallou-lhe, dizendo: Vês aqui
que as palavras dos prophetas a uma voz predizem
coisas boas para o rei: seja pois a tua palavra como a
palavra d'um d'elles, e falla bem. **14** Porém Micha disse:
Vive o Senhor, que o que o Senhor me disser isso
fallarei. **15** E, vindo elle ao rei, o rei lhe disse: Micha,
iremos a Ramoth de Gilead á peleja, ou deixaremos de
ir? E elle lhe disse: Sobe, e serás prospero; porque
o Senhor a entregará na mão do rei **16** E o rei lhe
disse: Até quantas vezes te conjurarei, que me não
falles senão a verdade em nome do Senhor? **17** Então
disse elle: Vi a todo o Israel disperso pelos montes,
como ovelhas que não teem pastor; e disse o Senhor:
Estes não teem senhor; torne cada um em paz para
sua casa. **18** Então o rei de Israel disse a Josaphat:
Não te disse eu, que nunca prophetizará de mim bem,
senão só mal? **19** Então disse elle: Ouve pois a palavra
do Senhor: Vi ao Senhor assentado sobre o seu throno,
e todo o exercito do céu estava junto a elle, á sua
mão direita e á sua esquerda. **20** E disse o Senhor:
Quem induzirá Achab, a que suba, e caia em Ramoth
de Gilead? E um dizia d'esta maneira e outro d'outra.
21 Então saiu um espirito, e se apresentou diante do
Senhor, e disse: Eu induzirei. E o Senhor lhe disse:
Com que? **22** E disse elle: Eu sairei, e serei um espirito
de mentira na bocca de todos os seus prophetas. E elle
disse: Tu o induzirás, e ainda prevalecerás; sae, e faze
assim. **23** Agora pois, eis que o Senhor poz o espirito
de mentira na bocca de todos estes teus prophetas, e o
Senhor fallou mal contra ti. **24** Então Zedekias, filho de

Chanaana, chegou, e feriu a Micha no queixo: e disse:
Por onde passou de mim o espirito do Senhor para
fallar a ti? 25 E disse Micha: Eis que o verás n'aquelle
mesmo dia, quando entrares de camara em camara,
para te esconderes. 26 Então disse o rei de Israel:
Tomae a Micha, e tornae a trazel-o a Amon, o chefe da
cidade, e a Joás filho do rei, 27 E direis: Assim diz o rei:
Mettei este homem na casa do carcere, e sustentae-o
com o pão de angustia, e com agua de amargura, até
que eu venha em paz. 28 E disse Micha: Se tu voltares
em paz, o Senhor não tem fallado por mim. Disse
mais: Ouvi todos os povos! 29 Assim o rei de Israel e
Josaphat, rei de Judah, subiram a Ramoth de Gilead.
30 E disse o rei de Israel a Josaphat: Eu me disfarçarei,
e entrarei na peleja; tu porém veste os teus vestidos.
Disfarçou-se pois o rei de Israel, e entrou na peleja. 31
E o rei da Syria deu ordem aos chefes dos carros, de
que tinha trinta e dois, dizendo: Não pelejareis nem
contra pequeno nem contra grande, mas só contra o rei
de Israel. 32 Succedeu pois que, vendo os chefes dos
carros a Josaphat, disseram elles: Certamente este é o
rei de Israel. E chegaram-se a elle, para pelejar com
elle: porém Josaphat exclamou. 33 E succedeu que,
vendo os chefes dos carros que não era o rei d'Israel
deixaram de seguil-o. 34 Então um homem entesou
o arco, na sua simplicidade, e feriu o rei d'Israel por
entre as fivelas e as couraças; então elle disse ao seu
carreteiro: Vira a tua mão, e tira-me do exercito, porque
estou gravemente ferido. 35 E a peleja foi crescendo
n'aquelle dia, e o rei parou no carro defronte dos syros:
porém elle morreu á tarde; e o sangue da ferida corria
no fundo do carro. 36 E depois do sol posto passou um
pregão pelo exercito, dizendo: Cada um para a sua
cidade, e cada um para a sua terra! 37 E morreu o rei,
e o levaram a Samaria: e sepultaram o rei em Samaria.
38 E, lavando-se o carro no tanque de Samaria, os
cães lamberam o seu sangue (ora as prostitutas se
lavavam ali), conforme á palavra do Senhor, que tinha
dito. 39 Quanto ao mais dos successos d'Achab, e a
tudo quanto fez, e á casa de marfim que edificou, e
a todas as cidades que edificou, porventura não está
escripto no livro das chronicas dos reis de Israel? 40
Assim dormiu Achab com seus paes; e Achazias, seu
filho, reinou em seu logar. 41 E Josaphat, filho de Asa,
começou a reinar sobre Judah no quarto anno d'Achab,
rei d'Israel. 42 E era Josaphat da edade de trinta e cinco
annos quando começou a reinar; e vinte e cinco annos
reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Azuba,
filha de Silchi. 43 E andou em todos os caminhos de
seu pae Asa, não se desviou d'elles, fazendo o que
era recto aos olhos do Senhor. 44 Todavia os altos
não se tiraram; ainda o povo sacrificava e queimava
incenso nos altos. 45 E Josaphat esteve em paz com
o rei de Israel. 46 Quanto ao mais dos successos de
Josaphat, e ao poder que mostrou, e como guerreou,
porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis de Judah? 47 Tambem desterrou da terra o
resto dos rapazes escandalosos, que ficaram nos dias
de seu pae Asa. 48 Então não havia rei em Edom,
porém um vice-rei. 49 E fez Josaphat navios de Tarsis,
para irem a Ophir por causa do oiro; porém não foram,
porque os navios se quebraram em Ezion-geber. 50
Então Achazias, filho de Achab, disse a Josaphat: Vão
os meus servos com os teus servos nos navios. Porém
Josaphat não quiz. 51 E Josaphat dormiu com seus
paes, e foi sepultado junto a seus paes, na cidade de
David, seu pae: e Jorão, seu filho, reinou em seu logar.
52 E Achazias, filho d'Achab, começou a reinar em
Samaria, no anno, dezesete de Josaphat, rei de Judah:
e reinou dois annos sobre Israel. 53 E fez o que era
mau aos olhos do Senhor; porque andou no caminho
de seu pae, como tambem no caminho de sua mãe, e
no caminho de Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar
a Israel. E serviu a Baal, e se inclinou diante d'elle: e
indignou ao Senhor Deus de Israel, conforme a tudo
quanto fizera seu pae.

2 Reis

1 E depois da morte de Achab, Moab se rebellou
contra Israel. **2** E caiu Achazias pelas grades d'um
quarto alto, que tinha em Samaria, e adoeceu: e enviou
mensageiros, e disse-lhes: Ide, e perguntae a Baal-
zebub, deus de Ekron, se sararei d'esta doença. **3**
Mas o anjo do Senhor disse a Elias tesbita: Levanta-
te, sobe para encontrar-te com os mensageiros do
rei de Samaria: e dize-lhes: Porventura não ha Deus
em Israel, que vades consultar a Baal-zebub, deus de
Ekron? **4** E por isso assim diz o Senhor; Da cama, a
que subiste, não descerás, mas sem falta morrerás.
Então Elias partiu. **5** E os mensageiros voltaram para
elle; e elle lhes disse: Que ha, que voltastes? **6** E elles
lhe disseram: Um homem nos saiu ao encontro, e nos
disse: Ide, voltae para o rei que vos mandou, e dizei-lhe:
Assim diz o Senhor: Porventura não ha Deus em Israel,
para que mandes consultar a Baal-zebub, deus de
Ekron? Portanto da cama, a que subiste, não descerás,
mas sem falta morrerás. **7** E elle lhes disse: Qual era o
trajo do homem que vos veiu ao encontro e vos fallou
estas palavras? **8** E elles lhe disseram: Um homem era
vestido de pellos, e com os lombos cingidos d'um cinto
de coiro. Então disse elle: É Elias, o tesbita. **9** Então
lhe enviou um capitão de cincoenta: e, subindo a elle,
(porque eis que estava assentado no cume do monte),
disse-lhe: Homem de Deus, o rei diz: Desce. **10** Mas
Elias respondeu, e disse ao capitão de cincoenta: Se
eu pois sou homem de Deus, desça fogo do céu, e te
consuma a ti e aos teus cincoenta. Então fogo desceu
do céu, e o consumiu a elle e aos seus cincoenta. **11** E
tornou a enviar-lhe outro capitão de cincoenta, com
os seus cincoenta; este lhe fallou, e disse: Homem de
Deus, assim diz o rei: Desce depressa. **12** E respondeu
Elias, e disse-lhe: Se eu sou homem de Deus, desça
fogo do céu, e te consuma a ti e aos teus cincoenta.
Então fogo de Deus desceu do céu, e o consumiu a
elle e aos seus cincoenta. **13** E tornou a enviar outro
capitão dos terceiros cincoenta, com os seus cincoenta:
então subiu o capitão de cincoenta, e veiu, e poz-se de
joelhos diante de Elias, e supplicou-lhe, e disse-lhe:
Homem de Deus, seja, peço-te, preciosa aos teus olhos
a minha vida, e a vida d'estes cincoenta teus servos. **14**
Eis que fogo desceu do céu, e consumiu aquelles dois
primeiros capitães de cincoenta, com os seus cincoenta:
porém agora seja preciosa aos teus olhos a minha
vida. **15** Então o anjo do Senhor disse a Elias: Desce
com este, não temas. E levantou-se, e desceu com
elle ao rei. **16** E disse-lhe: Assim diz o Senhor: Porque
enviaste mensageiros a consultar a Baal-zebub, deus
d'Ekron? Porventura é porque não ha Deus em Israel,
para consultar a sua palavra? portanto d'esta cama, a
que subiste, não descerás, mas certamente morrerás.
17 Assim pois morreu, conforme á palavra do Senhor,
que Elias fallara; e Jorão começou a reinar no seu logar
no anno segundo de Jehorão, filho de Josaphat rei
de Judah: porquanto não tinha filho. **18** O mais dos
feitos de Achazias, que tinha feito, porventura não está
escripto no livro das chronicas dos reis de Israel?

2 Succedeu pois que, havendo o Senhor de elevar
a Elias n'um redemoinho ao céu, Elias partiu com
Eliseo de Gilgal. **2** E disse Elias a Eliseo: Fica-te aqui,
porque o Senhor me enviou a Bethel. Porém Eliseo
disse: Vive o Senhor, e vive a tua alma, que te não
deixarei. E assim foram a Bethel. **3** Então os filhos dos
prophetas que estavam em Bethel sairam a Eliseo, e lhe
disseram: Sabes que o Senhor hoje tomará o teu senhor
por de cima da tua cabeça? E elle disse: Tambem eu
bem o sei; calae-vos. **4** E Elias lhe disse: Eliseo, fica-te
aqui, porque o Senhor me enviou a Jericó. Porém elle
disse: Vive o Senhor, e vive a tua alma, que te não
deixarei. E assim vieram a Jericó. **5** Então os filhos
dos prophetas que estavam em Jericó se chegaram
a Eliseo, e lhe disseram: Sabes que o Senhor hoje
tomará o teu senhor por de cima da tua cabeça? E
elle disse: Tambem eu bem o sei; calae-vos. **6** E Elias
disse: Fica-te aqui, porque o Senhor me enviou ao
Jordão. Mas elle disse: Vive o Senhor, e vive a tua
alma, que te não deixarei. E assim ambos foram juntos.
7 E foram cincoenta homens dos filhos dos prophetas,
e de longe pararam defronte: e elles ambos pararam
junto ao Jordão. **8** Então Elias tomou a sua capa,
e a dobrou, e feriu as aguas, as quaes se dividiram
para as duas bandas: e passaram ambos em secco. **9**
Succedeu pois que, havendo elles passado, Elias disse
a Eliseo: Pede-me o que queres que te faça, antes que
seja tomado de ti. E disse Eliseo: Peço-te que haja
porção dobrada de teu espirito sobre mim **10** E disse:
Coisa dura pediste; se me vires quando fôr tomado de
ti, assim se te fará, porém, se não, não se fará **11** E
succedeu que, indo elles andando e fallando, eis que
um carro de fogo, com cavallos de fogo, os separou
um do outro: e Elias subiu ao céu n'um redemoinho.
12 O que vendo Eliseo, clamou: Meu pae, meu pae,
carros de Israel, e seus cavalleiros! E nunca mais o
viu: e, travando dos seus vestidos, os rasgou em duas
partes. **13** Tambem levantou a capa de Elias, que lhe
caira: e tornou-se, e parou á borda do Jordão. **14** E
tomou a capa de Elias, que lhe caira, e feriu as aguas, e
disse: Onde está o Senhor, Deus de Elias? Então feriu
as aguas, e se dividiram ellas d'uma e outra banda; e
Eliseo passou. **15** Vendo-o pois os filhos dos prophetas
que estavam defronte em Jericó, disseram: O espirito de
Elias repousa sobre Eliseo. E vieram-lhe ao encontro, e
se prostraram diante d'elle em terra. **16** E disseram-

lhe: Eis que com teus servos ha cincoenta homens
valentes; ora deixa-os ir para buscar a teu senhor; pode
ser que o elevasse o Espirito do Senhor, e o lançasse
n'algum dos montes, ou n'algum dos valles. Porém elle
disse: Não os envieis. 17 Mas elles apertaram com
elle, até se enfastiar; e disse-lhes: Enviae. E enviaram
cincoenta homens, que o buscaram tres dias, porém
não o acharam. 18 Então voltaram para elle, tendo elle
ficado em Jericó: e disse-lhes: Eu não vos disse que
não fosseis? 19 E os homens da cidade disseram a
Eliseo: Eis que boa é a habitação d'esta cidade, como o
meu senhor vê; porém as aguas são más, e a terra é
esteril 20 E elle disse: Trazei-me uma salva nova, e
ponde n'ella sal. E lh'a trouxeram. 21 Então saiu elle ao
manancial das aguas, e deitou sal n'elle; e disse: Assim
diz o Senhor: Sararei a estas aguas; não haverá mais
n'ellas morte nem esterilidade. 22 Ficaram pois sãs
aquellas aguas até ao dia d'hoje, conforme á palavra
que Eliseo tinha dito. 23 Então subiu d'ali a Bethel:
e, subindo elle pelo caminho, uns moços pequenos
sairam da cidade, e zombavam d'elle, e diziam-lhe:
Sobe, calvo, sobe, calvo! 24 E, virando-se elle para
traz, os viu, e os amaldiçoou no nome do Senhor: então
duas ursas sairam do bosque, e despedaçaram d'elles
quarenta e dois meninos. 25 E foi-se d'ali para o monte
Carmelo: e d'ali voltou para Samaria.

3 E Jorão, filho de Achab, começou a reinar sobre
Israel em Samaria no decimo oitavo anno de
Josaphat, rei de Judah: e reinou doze annos. 2 E fez o
que era mau aos olhos do Senhor; porém não como
seu pae, nem como sua mãe; porque tirou a estatua
de Baal, que seu pae fizera. 3 Comtudo adheriu aos
peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que fizera peccar
a Israel; não se apartou d'elles. 4 Então Mesa, rei dos
moabitas, era contratante de gado, e pagava ao rei de
Israel cem mil cordeiros, e cem mil carneiros com a
sua lã. 5 Succedeu porém que, morrendo Achab, se
rebellou o rei dos moabitas contra o rei de Israel. 6 Por
isso Jorão ao mesmo tempo saiu de Samaria, e fez
revista de todo o Israel. 7 E foi, e enviou a Josaphat,
rei de Judah, dizendo: O rei dos moabitas se rebellou
contra mim; irás tu comigo á guerra contra os moabitas?
E disse elle: Subirei; e eu serei como tu, o meu povo
como o teu povo, e os meus cavallos como os teus
cavallos. 8 E elle disse: Por que caminho subiremos?
Então disse elle: Pelo caminho do deserto d'Edom.
9 E partiu o rei de Israel, e o rei de Judah, e o rei
de Edom; e andaram rodeando com uma marcha de
sete dias, e o exercito, e o gado que os seguia não
tinham agua. 10 Então disse o rei de Israel: Ah! que o
Senhor chamou a estes tres reis, para os entregar nas
mãos dos moabitas. 11 E disse Josaphat: Não ha aqui
algum propheta do Senhor, para que consultemos ao
Senhor por elle? Então respondeu um dos servos do rei
de Israel, e disse: Aqui está Eliseo, filho de Saphat,
que deitava agua sobre as mãos de Elias. 12 E disse
Josaphat: Está com elle a palavra do Senhor. Então o
rei de Israel, e Josaphat e o rei de Edom desceram a
elle. 13 Mas Eliseo disse ao rei de Israel: Que tenho eu
comtigo? Vae aos prophetas de teu pae e aos prophetas
de tua mãe. Porém o rei d'Israel lhe disse: Não, porque
o Senhor chamou a estes tres reis para os entregar
nas mãos dos moabitas. 14 E disse Eliseo: Vive o
Senhor dos Exercitos, em cuja presença estou, que
se eu não respeitasse a presença de Josaphat, rei de
Judah, não olharia para ti nem te veria. 15 Ora, pois,
trazei-me um tangedor. E succedeu que, tangendo o
tangedor, veiu sobre elle a mão do Senhor. 16 E disse:
Assim diz o Senhor: Fazei n'este valle muitas covas; 17
Porque assim diz o Senhor: Não vereis vento, e não
vereis chuva; todavia este valle se encherá de tanta
agua, que bebereis vós, e o vosso gado e os vossos
animaes. 18 E ainda isto é pouco aos olhos do Senhor:
tambem entregará elle os moabitas nas vossas mãos.
19 E ferireis a todas as cidades fortes, e a todas as
cidades escolhidas, e todas as boas arvores cortareis,
e entupireis todas as fontes d'agua, e damnificareis
com pedras todos os bons campos. 20 E succedeu que
pela manhã, offerecendo-se a offerta de manjares, eis
que vinham as aguas pelo caminho d'Edom: e a terra
se encheu d'agua. 21 Ouvindo pois todos os moabitas
que os reis tinham subido para pelejarem contra elles,
convocaram a todos os que cingiam cinto e d'ahi para
cima, e pozeram-se ás fronteiras. 22 E, levantando-se
de madrugada, e saindo o sol sobre as aguas, viram os
moabitas defronte d'elles as aguas vermelhas como
o sangue. 23 E disseram: Isto é sangue; certamente
que os reis se destruiram á espada e se mataram um
ao outro! agora pois á preza, moabitas! 24 Porém,
chegando elles ao arraial de Israel, os israelitas se
levantaram, e feriram os moabitas, os quaes fugiram
diante d'elles: e ainda os feriram nas suas terras, ferindo
ali tambem os moabitas. 25 E arrazaram as cidades, e
cada um lançou a sua pedra em todos os bons campos,
e os entulharam, e entupiram todas as fontes d'aguas,
e cortaram todas as boas arvores, até que só em Kir-
hareseth deixaram ficar as pedras, mas os fundeiros a
cercaram e a feriram. 26 Mas, vendo o rei dos moabitas
que a peleja prevalecia contra elle, tomou comsigo
setecentos homens que arrancavam espada, para
romperem contra o rei de Edom, porém não poderam.
27 Então tomou a seu filho primogenito, que havia de
reinar em seu logar, e o offereceu em holocausto sobre
o muro; pelo que houve grande indignação em Israel:
por isso retiraram-se d'elle, e voltaram para a sua terra.

4 E uma mulher das mulheres dos filhos dos prophetas,
clamou a Eliseo, dizendo: Meu marido, teu servo,
morreu; e tu sabes que o teu servo temia ao Senhor;
e veiu o credor, a levar-me os meus dois filhos para
serem servos. **2** E Eliseo lhe disse: Que te hei de eu
fazer? declara-me que é o que tens em casa. E ella
disse: Tua serva não tem nada em casa, senão uma
botija d'azeite. **3** Então disse elle: Vae, pede para ti
vasos emprestados, a todos os teus visinhos, vasos
vasios, não poucos. **4** Então entra, e fecha a porta
sobre ti, e sobre teus filhos, e deita o azeite em todos
aquelles vasos, e põe á parte o que estiver cheio. **5**
Partiu pois d'elle, e fechou a porta sobre si e sobre seus
filhos; e elles lhe traziam os vasos, e ella os enchia. **6** E
succedeu que, cheios que foram os vasos, disse a seu
filho: Traze-me ainda um vaso. Porém elle lhe disse:
Não ha mais vaso nenhum. Então o azeite parou. **7**
Então veiu ella, e o fez saber ao homem de Deus; e
disse elle: Vae, vende o azeite, e paga a tua divida; e tu
e teus filhos vivei do resto. **8** Succedeu tambem um dia
que, indo Eliseo a Sunem, havia ali uma mulher grave,
a qual o reteve a comer pão: e succedeu que todas as
vezes que passava para ali se retirava a comer pão. **9** E
ella disse a seu marido: Eis que tenho observado, que
este que sempre passa por nós é um sancto homem de
Deus. **10** Façamos-lhe pois um pequeno quarto junto
ao muro, e ali lhe ponhamos uma cama, e uma mesa, e
uma cadeira e um candieiro: e ha de ser que, vindo
elle a nós, para ali se retirará. **11** E succedeu um dia
que veiu ali, e retirou-se áquelle quarto, e se deitou
ali. **12** Então disse ao seu moço Geazi: Chama esta
sunamita. E chamando-a elle, ella se poz diante d'elle.
13 Porque lhe tinha dito: Dize-lhe: Eis que tu nos tens
tratado com todo o disvelo; que se ha de fazer por ti?
haverá alguma coisa de que se falle por ti ao rei, ou ao
chefe do exercito? E dissera ella: Eu habito no meio
do meu povo. **14** Então disse elle: Que se ha de fazer
pois por ella? E Geazi disse: Ora ella não tem filho, e
seu marido é velho. **15** Pelo que disse elle: Chama-
a. E, chamando-a elle, ella se poz á porta. **16** E elle
disse: A este tempo determinado, segundo o tempo
da vida, abraçarás um filho. E disse ella: Não, meu
senhor, homem de Deus, não mintas á tua serva. **17**
E concebeu a mulher, e pariu um filho, ao tal tempo
determinado, segundo o tempo da vida que Eliseo lhe
dissera. **18** E, crescendo o filho, succedeu que um dia
saiu para seu pae que estava com os segadores. **19**
E disse a seu pae: Ai, a minha cabeça! ai, a minha
cabeça! Então disse a um moço: Leva-o a sua mãe **20**
E elle o tomou, e o levou a sua mãe: e esteve sobre
os seus joelhos até ao meio dia, e morreu. **21** E subiu
ella, e o deitou sobre a cama do homem de Deus; e
fechou sobre elle a porta, e saiu. **22** E chamou a seu
marido, e disse: Manda-me já um dos moços, e uma
das jumentas, para que corra ao homem de Deus, e
para que volte. **23** E disse elle: Porque vaes a elle
hoje? não é lua nova nem sabbado. E ella disse: Tudo
vae bem. **24** Então albardou a jumenta, e disse ao seu
moço: Guia e anda, e não te detenhas no caminhar,
senão quando eu t'o disser. **25** Partiu ella pois e veiu ao
homem de Deus, ao monte Carmelo: e succedeu que,
vendo-a o homem de Deus de longe, disse a Geazi,
seu moço: Eis ahi a sunamita. **26** Agora pois corre-lhe
ao encontro e dize-lhe: Vae bem comtigo? vae bem
com teu marido? Vae bem com teu filho? E ella disse:
Vae bem. **27** Chegando ella pois ao homem de Deus,
ao monte, pegou nos seus pés; mas chegou Geazi para
empuxal-a: disse porém o homem de Deus: Deixa-a,
porque a sua alma n'ella está triste de amargura, e o
Senhor m'o encobriu, e não m'o manifestou. **28** E disse
ella: Pedi eu a meu senhor algum filho? Não disse eu:
Não me enganes? **29** E elle disse a Geazi: Cinge os
teus lombos, e toma o meu bordão na tua mão, e vae;
se encontrares alguem, não o saudes; e se alguem te
saudar, não lhe respondas: e põe o meu bordão sobre
o rosto do menino. **30** Porém disse a mãe do menino:
Vive o Senhor, e vive a tua alma, que não te hei de
deixar. Então elle se levantou, e a seguiu. **31** E Geazi
passou diante d'elles, e poz o bordão sobre o rosto
do menino; porém não havia n'elle voz nem sentido:
e voltou a encontrar-se com elle, e lhe trouxe aviso,
dizendo: Não despertou o menino. **32** E, chegando
Eliseo áquella casa, eis que o menino jazia morto sobre
a sua cama. **33** Então entrou elle, e fechou a porta
sobre elles ambos, e orou ao Senhor. **34** E subiu, e
deitou-se sobre o menino, e, pondo a sua bocca sobre
a bocca d'elle, e os seus olhos sobre os olhos d'elle, e
as suas mãos sobre as mãos d'elle, se estendeu sobre
elle: e a carne do menino aqueceu. **35** Depois voltou, e
passeou n'aquella casa d'uma parte para a outra, e
tornou a subir, e se estendeu sobre elle; então o menino
espirrou sete vezes, e o menino abriu os olhos. **36**
Então chamou a Geazi, e disse: Chama esta sunamita.
E chamou-a, e veiu a elle. E disse elle: Toma o teu filho.
37 E veiu ella, e se prostrou a seus pés, e se inclinou
á terra; e tomou o seu filho, e saiu. **38** E, voltando
Eliseo a Gilgal, havia fome n'aquella terra, e os filhos
dos prophetas estavam assentados na sua presença: e
disse ao seu moço: Põe a panella grande ao lume, e
faze um caldo de hervas para os filhos dos prophetas.
39 Então um saiu ao campo a apanhar hervas, e achou
uma parra brava, e colheu d'ella a sua capa cheia
de coloquintidas: e veiu, e as cortou na panella do
caldo; porque as não conheciam. **40** Assim tiraram de
comer para os homens. E succedeu que, comendo
elles d'aquelle caldo, clamaram e disseram: Homem

de Deus, ha morte na panella. Não poderam comer.
41 Porém elle disse: Trazei pois farinha. E deitou-a na
panella, e disse: Tirae de comer para o povo. Então
não havia mal nenhum na panella. 42 E um homem
veiu de Baal-salisha, e trouxe ao homem de Deus pães
das primicias, vinte pães de cevada, e espigas verdes
na sua palha, e disse: Dá ao povo, para que coma.
43 Porém seu servo disse: Como hei de eu pôr isto
diante de cem homens? E disse elle: Dá-o ao povo,
para que coma; porque assim diz o Senhor: Comer-se-
ha, e sobejará. 44 Então lh'os poz diante, e comeram, e
deixaram sobejos, conforme a palavra do Senhor.

5 E Naaman, chefe do exercito do rei da Syria, era
um grande homem diante do seu senhor, e de muito
respeito; porque por elle o Senhor déra livremente
aos syros: e era este varão homem valoroso, porém
leproso. 2 E sairam tropas da Syria, da terra d'Israel
e, levaram presa uma menina que ficou ao serviço da
mulher de Naaman. 3 E disse esta á sua senhora:
Oxalá que o meu senhor estivesse diante do propheta
que está em Samaria: elle o restauraria da sua lepra.
4 Então entrou Naaman e o notificou a seu senhor,
dizendo: Assim e assim fallou a menina que é da terra
de Israel. 5 Então disse o rei da Syria: Vae, anda, e
enviarei a carta ao rei de Israel. E foi, e tomou na sua
mão dez talentos de prata, e seis mil siclos de oiro e
dez mudas de vestidos. 6 E levou a carta ao rei de
Israel, dizendo: Logo, em chegando a ti esta carta,
saibas que eu te enviei Naaman, meu servo, para que
o restaures da sua lepra. 7 E succedeu que, lendo o
rei de Israel a carta, rasgou os seus vestidos, e disse:
Sou eu Deus, para matar e para vivificar, para que
este envie a mim, para eu restaurar a um homem da
sua lepra? Pelo que devéras notae, peço-vos, e vede
que busca occasião contra mim. 8 Succedeu porém
que, ouvindo Eliseo, homem de Deus, que o rei de
Israel rasgara os seus vestidos, mandou dizer ao rei:
Porque rasgaste os teus vestidos? deixa-o vir a mim, e
saberá que ha propheta em Israel. 9 Veiu pois Naaman
com os seus cavallos, e com o seu carro, e parou á
porta da casa de Eliseo. 10 Então Eliseo lhe mandou
um mensageiro, dizendo: Vae, e lava-te sete vezes no
Jordão, e a tua carne te tornará, e ficarás purificado. 11
Porém Naaman muito se indignou, e se foi dizendo:
Eis que eu dizia comigo: Certamente elle sairá, pôr-se-
ha em pé, e invocará o nome do Senhor seu Deus,
e passará a sua mão sobre o logar, e restaurará o
leproso 12 Não são porventura Abana e Farfar, rios de
Damasco, melhores do que todas as aguas de Israel?
Não me poderia eu lavar n'elles, e ficar purificado? E
voltou-se, e se foi com indignação. 13 Então chegaram-
se a elle os seus servos, e lhe fallaram, e disseram:
Meu pae, se o propheta te dissera alguma grande
coisa, porventura não a farias? Quanto mais, dizendo-
te elle: Lava-te, e ficarás purificado. 14 Então desceu, e
mergulhou no Jordão sete vezes, conforme a palavra
do homem de Deus: e a sua carne tornou, como a
carne d'um menino, e ficou purificado. 15 Então voltou
ao homem de Deus, elle e toda a sua comitiva, e veiu,
e poz-se diante d'elle, e disse: Eis que tenho conhecido
que em toda a terra não ha Deus senão em Israel:
agora pois te peço que tomes uma benção do teu servo
16 Porém elle disse: Vive o Senhor, em cuja presença
estou, que a não tomarei. E instou com elle para que
a tomasse, mas elle recusou. 17 E disse Naaman:
Quando não, comtudo dê-se a este teu servo uma
carga de terra d'um jugo de mulas; porque nunca mais
offerecerá este teu servo holocausto nem sacrificio a
outros deuses, senão ao Senhor. 18 N'isto perdoe o
Senhor a teu servo: quando meu senhor entra na casa
de Rimmon para ali se encurvar, e elle se encosta na
minha mão, e eu tambem me hei de encurvar na casa
de Rimmon; quando assim me encurvar na casa de
Rimmon, n'isto perdoe o Senhor a teu servo. 19 E elle
lhe disse: Vae em paz. E foi-se d'elle a uma pequena
distancia. 20 Então Geazi, moço d'Eliseo, homem de
Deus, disse: Eis que meu senhor impediu a este syro
Naaman que da sua mão se désse alguma coisa do
que trazia; porém, vive o Senhor que hei de correr atraz
d'elle, e tomar d'elle alguma coisa. 21 E foi Geazi em
alcance de Naaman; e Naaman, vendo que corria atraz
d'elle, saltou do carro a encontral-o, e disse-lhe: Vae
tudo bem? 22 E elle disse: Tudo vae bem; meu senhor
me mandou dizer: Eis que agora mesmo vieram a mim
dois mancebos dos filhos dos prophetas da montanha
d'Ephraim; dá-lhes pois um talento de prata e duas
mudas de vestidos. 23 E disse Naaman: Sê servido
tomar dois talentos. E instou com elle, e amarrou dois
talentos de prata em dois saccos, com duas mudas de
vestidos; e pôl-os sobre dois dos seus moços, os quaes
os levaram diante d'elle. 24 E, chegando elle á altura,
tomou-os das suas mãos, e os depositou na casa:
e despediu aquelles homens, e foram-se. 25 Então
elle entrou, e poz-se diante de seu senhor. E disse-
lhe Eliseo: D'onde vens, Geazi? E disse: Teu servo
não foi nem a uma nem a outra parte. 26 Porém elle
lhe disse: Porventura não foi comtigo o meu coração,
quando aquelle homem voltou de sobre o seu carro, a
encontrar-te? Era isto tempo para tomares prata, e para
tomares vestidos, e olivaes, e vinhas, e ovelhas, e bois
e servos e servas? 27 Portanto a lepra de Naaman se
pegará a ti e á tua semente para sempre. Então saiu de
diante d'elle leproso, branco como a neve.

6 E disseram os filhos dos prophetas a Eliseo: Eis que
o logar em que habitamos diante da tua face, nos é
estreito. 2 Vamos pois até ao Jordão, e tomemos de

lá, cada um de nós, uma viga, e façamo-nos ali um
logar, para habitar ali: e disse elle: Ide. 3 E disse um:
Serve-te d'ires com os teus servos. E disse: Eu irei. 4 E
foi com elles: e, chegando elles ao Jordão, cortaram
madeira. 5 E succedeu que, derribando um d'elles uma
viga, o ferro caiu na agua: e clamou, e disse: Ai, meu
senhor! porque era emprestado. 6 E disse o homem de
Deus: Onde caiu? E mostrando-lhe elle o logar, cortou
um páo, e o lançou ali, e fez nadar o ferro. 7 E disse:
Levanta-o. Então elle estendeu a sua mão e o tomou. 8
E o rei da Syria fazia guerra a Israel: e consultou com
os seus servos, dizendo: Em tal e em tal logar estará o
meu acampamento. 9 Mas o homem de Deus enviou
ao rei de Israel, dizendo: Guarda-te de passares por
tal logar; porque os syros desceram ali. 10 Pelo que
o rei de Israel enviou áquelle logar, de que o homem
de Deus lhe dissera, e de que o tinha avisado, e se
guardou ali, não uma nem duas vezes. 11 Então se
turbou com este incidente o coração do rei da Syria, e
chamou os seus servos, e lhes disse: Não me fareis
saber quem dos nossos é pelo rei de Israel? 12 E disse
um dos seus servos: Não, ó rei meu senhor; mas o
propheta Eliseo, que está em Israel, faz saber ao rei de
Israel as palavras que tu fallas na tua camara de dormir.
13 E elle disse: Vae, e vê onde elle está, para que envie,
e mande trazel-o. E fizeram-lhe saber, dizendo: Eis que
está em Dothan. 14 Então enviou para lá cavallos, e
carros, e um grande exercito, os quaes vieram de noite,
e cercaram a cidade. 15 E o moço do homem de Deus
se levantou mui cedo, e saiu, e eis que um exercito
tinha cercado a cidade com cavallos e carros; então o
seu moço lhe disse: Ai, meu senhor! que faremos? 16 E
elle disse: Não temas; porque mais são os que estão
comnosco do que os que estão com elles. 17 E orou
Eliseo, e disse: Senhor, peço-te que lhe abras os olhos,
para que veja. E o Senhor abriu os olhos do moço, e
viu; e eis que o monte estava cheio de cavallos e carros
de fogo, em redor de Eliseo. 18 E, como desceram a
elle, Eliseo orou ao Senhor, e disse: Fere, peço-te, esta
gente de cegueira. E feriu-a de cegueira, conforme a
palavra de Eliseo. 19 Então Eliseo lhes disse: Não é
este o caminho, nem é esta a cidade; segui-me, e guiar-
vos-hei ao homem que buscaes. E os guiou a Samaria.
20 E succedeu que, chegando elles a Samaria, disse
Eliseo: Ó Senhor, abre a estes os olhos para que vejam.
O Senhor lhes abriu os olhos, para que vissem, e eis
que estavam no meio de Samaria. 21 E, quando o rei
de Israel os viu, disse a Eliseo: Feril-os-hei, feril-os-hei,
meu pae? 22 Mas elle disse: Não os ferirás; feririas
tu os que tomasses prisioneiros com a tua espada
e com o teu arco? põe-lhes diante pão e agua, para
que comam e bebam, e se vão para seu senhor. 23 E
apresentou-lhes um grande banquete, e comeram e
beberam; e os despediu e foram para seu senhor: e
não entraram mais tropas de syros na terra d'Israel.
24 E succedeu, depois d'isto, que Ben-hadad, rei da
Syria, ajuntou todo o seu exercito: e subiu, e cercou a
Samaria. 25 E houve grande fome em Samaria, porque
eis que a cercaram, até que se vendeu uma cabeça
d'um jumento por oitenta peças de prata, e a quarta
parte d'um cabo desterco de pombas por cinco peças
de prata. 26 E succedeu que, passando o rei pelo muro,
uma mulher lhe bradou, dizendo: Acode-me, ó rei meu
senhor. 27 E elle lhe disse: Se o Senhor te não acode,
d'onde te acudirei eu? da eira ou do lagar? 28 Disse-
lhe mais o rei: Que tens? E disse ella: Esta mulher me
disse: Dá cá o teu filho, para que hoje o comamos, e
ámanhã comeremos o meu filho. 29 Cozemos pois o
meu filho, e o comemos; mas dizendo-lhe eu ao outro
dia: Dá cá o teu filho, para que o comamos; escondeu o
seu filho. 30 E succedeu que, ouvindo o rei as palavras
d'esta mulher, rasgou os seus vestidos, e ia passando
pelo muro; e o povo viu que eis que trazia cilicio por
dentro, sobre a sua carne. 31 E disse: Assim me faça
Deus, e outro tanto, se a cabeça de Eliseo, filho de
Saphat, hoje ficar sobre elle. 32 Estava então Eliseo
assentado em sua casa, e tambem os anciãos estavam
assentados com elle. E enviou o rei um homem de
diante de si; mas, antes que o mensageiro viesse a elle,
disse elle aos anciãos: Vistes como o filho do homicida
mandou tirar-me a cabeça? olhae pois que, quando
vier o mensageiro lhe fecheis a porta, e o empuxeis
para fóra com a porta; porventura não vem o ruido dos
pés de seu senhor após elle? 33 E, estando elle ainda
fallando com elles, eis que o mensageiro descia a elle;
e disse: Eis que este mal vem do Senhor, que mais
pois esperaria do Senhor?

7 Então disse Eliseo: Ouvi a palavra do Senhor: assim
diz o Senhor: Ámanhã, quasi a este tempo, uma
medida de farinha haverá por um siclo, e duas medidas
de cevada por um siclo, á porta de Samaria. 2 Porém
um capitão, em cuja mão o rei se encostava, respondeu
ao homem de Deus e disse: Eis que ainda que o
Senhor fizesse janellas no céu, poder-se-hia fazer
isso? E elle disse: Eis que o verás com os teus olhos,
porém d'ahi não comerás. 3 E quatro homens leprosos
estavam á entrada da porta, os quaes disseram uns aos
outros: Para que estaremos nós aqui até morrermos?
4 Se dissermos: Entremos na cidade, ha fome na
cidade, e morreremos ahi; e se ficarmos aqui, tambem
morreremos: vamos nós pois agora, e demos comnosco
no arraial dos syros: se nos deixarem viver, viveremos,
e se nos matarem, tão sómente morreremos. 5 E
levantaram-se ao crepusculo, para se irem ao arraial
dos syros: e, chegando á entrada do arraial dos syros,

eis que não havia ali ninguem. 6 Porque o Senhor
fizera ouvir no arraial dos syros ruido de carros e ruido
de cavallos, como o ruido d'um grande exercito; de
maneira que disseram uns aos outros: Eis que o rei
d'Israel alugou contra nós os reis dos hetheos e os reis
dos egypcios, para virem contra nós. 7 Pelo que se
levantaram, e fugiram no crepusculo, e deixaram as
suas tendas, e os seus cavallos, e os seus jumentos, e
o arraial como estava: e fugiram para salvarem a sua
vida. 8 Chegando pois estes leprosos á entrada do
arraial, entraram n'uma tenda, e comeram e beberam
e tomaram d'ali prata, e oiro, e vestidos, e foram e
os esconderam: então voltaram, e entraram em outra
tenda, e d'ali tambem tomaram, e o esconderam. 9
Então disseram uns para os outros: Não fazemos
bem: este dia é dia de boas novas, e nos calamos;
se esperarmos até á luz da manhã, algum mal nos
sobrevirá; pelo que agora vamos, e o annunciemos á
casa do rei. 10 Vieram pois, e bradaram aos porteiros da
cidade, e lhes annunciaram, dizendo: Fomos ao arraial
dos syros e eis que lá não havia ninguem, nem voz de
homem, porém só cavallos atados, e jumentos atados,
e as tendas como estavam d'antes. 11 E chamaram os
porteiros, e o annunciaram dentro da casa do rei. 12
E o rei se levantou de noite, e disse a seus servos:
Agora vos farei saber o que é que os syros nos fizeram:
bem sabem elles que esfaimados estamos, pelo que
sairam do arraial, a esconder-se pelo campo, dizendo:
Quando sairem da cidade, então os tomaremos vivos, e
entraremos na cidade. 13 Então um dos seus servos
respondeu e disse: Tomem-se pois cinco dos cavallos
do resto que ficaram aqui dentro (eis que são como
toda a multidão dos israelitas que ficaram aqui de resto,
e eis que são como toda a multidão dos israelitas que já
pereceram) e enviemol-os, e vejamos. 14 Tomaram pois
dois cavallos de carro; e o rei os enviou após o exercito
dos syros, dizendo: Ide, e vêde. 15 E foram após elles
até ao Jordão, e eis que todo o caminho estava cheio
de vestidos e de aviamentos, que os syros, apressando-
se, lançaram fóra: e voltaram os mensageiros, e o
annunciaram ao rei: 16 Então saiu o povo, e saqueou
o arraial dos syros: e havia uma medida de farinha
por um siclo, e duas medidas de cevada por um siclo,
conforme a palavra do Senhor. 17 E pozera o rei á
porta o capitão em cuja mão se encostava; e o povo o
atropellou na porta, e morreu, como fallara o homem
de Deus, o que fallou quando o rei descera a elle.
18 Porque assim succedeu como o homem de Deus
fallara ao rei dizendo: Ámanhã, quasi a este tempo,
haverá duas medidas de cevada por um siclo, e uma
medida de farinha por um siclo, á porta de Samaria. 19
E aquelle capitão respondeu ao homem de Deus, e
disse: Eis que ainda que o Senhor fizesse janellas no
céu, poder-se-hia isso fazer conforme essa palavra? E
elle disse: Eis que o verás com os teus olhos, porém
d'ahi não comerás. 20 E assim lhe succedeu, porque o
povo o atropellou á porta, e morreu.

8 E fallou Eliseo áquella mulher cujo filho vivificara,
dizendo: Levanta-te, e vae-te, tu e a tua familia, e
peregrina onde poderes peregrinar; porque o Senhor
chamou a fome, a qual tambem virá á terra por sete
annos. 2 E levantou-se a mulher, e fez conforme a
palavra do homem de Deus: porque foi ella com a sua
familia, e peregrinou na terra dos philisteos sete annos.
3 E succedeu que, ao cabo dos sete annos, a mulher
voltou da terra dos philisteos, e saiu a clamar ao rei pela
sua casa e pelas suas terras. 4 Ora o rei fallava a Geazi,
moço do homem de Deus, dizendo: Conta-me, peço-
te, todas as grandes obras que Eliseo tem feito. 5 E
succedeu que, contando elle ao rei como vivificara a um
morto, eis que a mulher cujo filho vivificara clamou ao
rei pela sua casa e pelas suas terras: então disse Geazi:
Ó rei meu senhor, esta é a mulher, e este o seu filho a
quem Eliseo vivificou. 6 E o rei perguntou á mulher,
e ella lh'o contou: então o rei lhe deu um eunucho,
dizendo: Faze-lhe restituir tudo quanto era seu, e todas
as rendas das terras desde o dia em que deixou a terra
até agora. 7 Depois veiu Eliseo a Damasco, estando
Benhadad, rei da Syria, doente; e lh'o annunciaram,
dizendo: O homem de Deus é chegado aqui. 8 Então o
rei disse a Hazael: Toma um presente na tua mão, e
vae a encontrar-te com o homem de Deus; e pergunta
por elle ao Senhor, dizendo: Hei de eu sarar d'esta
doença? 9 Foi pois Hazael a encontrar-se com elle, e
tomou um presente na sua mão, a saber: de todo o bom
de Damasco, quarenta camelos carregados; e veiu, e
se poz diante d'elle, e disse: Teu filho Benhadad, rei da
Syria, me enviou a ti, a dizer: Sararei eu d'esta doença?
10 E Eliseo lhe disse: Vae, e dize-lhe: Certamente
não sararás. Porque o Senhor me tem mostrado que
certamente morrerá. 11 E affirmou a sua vista, e fitou
os olhos n'elle até se envergonhar: e chorou o homem
de Deus. 12 Então disse Hazael: Porque chora, meu
senhor? E elle disse: Porque sei o mal que has de fazer
aos filhos d'Israel: porás fogo ás suas fortalezas, e os
seus mancebos matarás á espada, e os seus meninos
despedaçarás, e as suas prenhadas fenderás. 13 E
disse Hazael: Pois que é teu servo, que não é mais
do que um cão, para fazer tão grande coisa? E disse
Eliseo: O Senhor me tem mostrado que tu has de ser rei
da Syria. 14 Então partiu de Eliseo, e veiu a seu senhor,
o qual lhe disse: Que te disse Eliseo? E disse elle:
Disse-me que certamente sararás. 15 E succedeu ao
outro dia que tomou um cobertor, e o molhou na agua,
e o estendeu sobre o seu rosto, e morreu: e Hazael
reinou em seu logar. 16 E no anno quinto de Jorão, filho

de Achab, rei de Israel, reinando ainda Josaphat em
Judah, começou a reinar Jehorão, filho de Josaphat,
rei de Judah. 17 Era elle da edade de trinta e dois
annos quando começou a reinar, e oito annos reinou
em Jerusalem. 18 E andou no caminho dos reis d'Israel,
como tambem fizeram os da casa de Achab, porque
tinha por mulher a filha de Achab, e fez o que parecia
mal aos olhos do Senhor. 19 Porém o Senhor não quiz
destruir a Judah por amor de David, seu servo, como
lhe tinha dito que lhe daria para sempre uma lampada a
seus filhos. 20 Nos seus dias se rebellaram os edomitas
de debaixo do mando de Judah, e pozeram sobre si
um rei. 21 Pelo que Jehorão passou a Zair, e todos os
carros com elle: e elle se levantou de noite, e feriu os
edomitas que estavam ao redor d'elle, e os capitães
dos carros; e o povo se foi para as suas tendas. 22
Todavia os edomitas ficaram rebeldes de debaixo do
mando de Judah até ao dia de hoje: então tambem
se rebellou Libna no mesmo tempo. 23 O mais dos
successos de Jehorão, e tudo quanto fez, porventura
não está escripto no livro das chronicas de Judah? 24 E
Jehorão dormiu com seus paes, e foi sepultado com
seus paes na cidade de David: e Achazias, seu filho,
reinou em seu logar. 25 No anno doze de Jorão, filho
de Achab, rei d'Israel, começou a reinar Achazias, filho
de Jehorão, rei de Judah. 26 Era Achazias de vinte
e dois annos de edade quando começou a reinar, e
reinou um anno em Jerusalem: e era o nome de sua
mãe Athalia, filha de Omri, rei d'Israel. 27 E andou no
caminho da casa de Achab, e fez mal aos olhos do
Senhor, como a casa de Achab, porque era genro da
casa de Achab. 28 E foi com Jorão, filho de Achab, a
Ramoth de Gilead, á peleja contra Hazael, rei da Syria;
e os syros feriram a Jorão. 29 Então se voltou o rei
Jorão para se curar em Jizreel das feridas que os syros
lhe fizeram em Rama, quando pelejou contra Hazael,
rei da Syria: e desceu Achazias, filho de Jehorão, rei de
Judah, para ver a Jorão, filho de Achab, em Jizreel,
porquanto estava doente.

9 Então o propheta Eliseo chamou um dos filhos dos
prophetas, e lhe disse: Cinge os teus lombos, e
toma esta almotolia de azeite na tua mão, e vae-te a
Ramoth de Gilead; 2 E, chegando lá, vê onde está
Jehu, filho de Josaphat, filho de Nimsi: e entra, e faze
que elle se levante do meio de seus irmãos, e leva-
o á camara interior. 3 E toma a almotolia de azeite,
e derrama-o sobre a sua cabeça, e dize: Assim diz o
Senhor: Ungi-te rei sobre Israel. Então abre a porta, e
foge, e não te detenhas. 4 Foi pois o mancebo, o joven
propheta, a Ramoth de Gilead. 5 E, entrando elle, eis
que os capitães do exercito estavam assentados ali;
e disse: Capitão, tenho uma palavra que te dizer. E
disse Jehu: A qual de todos nós? E disse: A ti, capitão!
6 Então se levantou, e entrou na casa, e derramou o
azeite sobre a sua cabeça, e lhe disse: Assim diz o
Senhor Deus de Israel: Ungi-te rei sobre o povo do
Senhor, sobre Israel. 7 E ferirás a casa de Achab,
teu senhor, para que eu vingue o sangue de meus
servos, os prophetas, e o sangue de todos os servos
do Senhor da mão de Jezabel. 8 E toda a casa de
Achab perecerá; e destruirei d'Achab todo o varão,
tanto o encerrado como o desamparado em Israel. 9
Porque á casa d'Achab hei de fazer como á casa de
Jeroboão, filho de Nebat, e como á casa de Baása, filho
d'Ahias. 10 E os cães comerão a Jezabel no pedaço de
campo de Jizreel; não haverá quem a enterre. Então
abriu a porta, e fugiu 11 E, saindo Jehu aos servos do
seu senhor, disseram-lhe: Vae tudo bem? porque veiu
a ti este louco? E elle lhes disse: Bem conheceis o
homem e o seu fallar. 12 Mas elles disseram: É mentira;
agora faze-nol-o saber. E disse: Assim e assim me
fallou, dizendo: Assim diz o Senhor: Ungi-te rei sobre
Israel. 13 Então se apressaram, e tomou cada um o seu
vestido, e o poz debaixo d'elle, no mais alto degrau: e
tocaram a buzina, e disseram: Jehu reina! 14 Assim
Jehu, filho de Josaphat, filho de Nimsi, conspirou contra
Jorão. Tinha porém Jorão cercado a Ramoth de Gilead,
elle e todo o Israel, por causa de Hazael, rei da Syria.
15 Porém o rei Jorão voltou para se curar em Jizreel
das feridas que os syros lhe fizeram, quando pelejou
contra Hazael, rei da Syria. E disse Jehu: Se é da vossa
vontade, ninguem saia da cidade, nem escape, para ir
denunciar isto em Jizreel. 16 Então Jehu subiu a um
carro, e foi-se a Jizreel, porque Jorão estava deitado
ali: e tambem Achazias, rei de Judah, descera para vêr
a Jorão. 17 E o atalaia estava na torre de Jizreel, e viu
a tropa de Jehu, que vinha, e disse: Vejo uma tropa.
Então disse Jorão: Toma um cavalleiro, e envia-lh'o
ao encontro; e diga: Ha paz? 18 E o cavalleiro lhe foi
ao encontro, e disse: Assim diz o rei: Ha paz? E disse
Jehu: Que tens tu que fazer com a paz? Vira-te para
traz de mim. E o atalaia o fez saber, dizendo: Chegou a
elles o mensageiro, porém não volta. 19 Então enviou
outro cavalleiro; e, chegando este a elles, disse: Assim
diz o rei: Ha paz? E disse Jehu: Que tens tu que fazer
com a paz? Vira-te para traz de mim. 20 E o atalaia o
fez saber, dizendo: Tambem este chegou a elles, porém
não volta; e o andar parece como o andar de Jehu,
filho de Nimsi, porque anda furiosamente. 21 Então
disse Jorão: Apparelha o carro. E apparelharam o seu
carro. E saiu Jorão, rei de Israel, e Achazias, rei de
Judah, cada um em seu carro, e sairam ao encontro a
Jehu, e o acharam no pedaço de campo de Naboth,
o jizreelita. 22 E succedeu que, vendo Jorão a Jehu,
disse: Ha paz, Jehu? E disse elle: Que paz, emquanto
as fornicações da tua mãe Jezabel e as suas feitiçarias

são tantas? 23 Então Jorão voltou as mãos, e fugiu; e
disse a Achazias: Traição ha, Achazias. 24 Mas Jehu
entesou o seu arco com toda a força, e feriu a Jorão
entre os braços, e a frecha lhe saiu pelo coração;
e se encurvou no seu carro. 25 Então Jehu disse a
Bidkar, seu capitão: Toma-o, lança-o no pedaço do
campo de Naboth, o jizreelita; porque, lembra-te de
que, indo eu e tu juntos a cavallo após seu pae, Achab,
o Senhor poz sobre elle esta carga, dizendo: 26 Por
certo que se eu não visse hontem á tarde o sangue
de Naboth e o sangue de seus filhos, diz o Senhor,
tambem não t'o pagaria n'este pedaço de campo, diz o
Senhor. Agora, pois, toma-o, e lança-o n'este pedaço
de campo, conforme a palavra do Senhor. 27 O que
vendo Achazias, rei de Judah, fugiu pelo caminho da
casa do jardim, porém Jehu seguiu após elle, e disse:
Tambem feri a este no carro á subida de Gur, que está
junto a Jibleam. E fugiu a Megiddo, e morreu ali 28
E seus servos o levaram n'um carro a Jerusalem, e
o sepultaram na sua sepultura junto a seus paes, na
cidade de David. 29 (E no anno undecimo de Jorão,
filho d'Achab, começou Achazias a reinar sobre Judah.)
30 E Jehu veiu a Jizreel, o que ouvindo Jezabel, se
pintou em volta dos olhos, e enfeitou a sua cabeça, e
olhou pela janella. 31 E, entrando Jehu pelas portas,
disse ella: Teve paz Zimri, que matou a seu senhor? 32
E levantou elle o rosto para a janella e disse: Quem
é comigo? quem? E dois ou tres eunuchos olharam
para elle. 33 Então disse elle: Lançae-a d'alto abaixo. E
lançaram-a d'alto abaixo: e foram salpicados com o seu
sangue a parede e os cavallos, e elle a atropellou. 34
Entrando elle pois, e havendo comido e bebido, disse:
Olhae por aquella maldita, e sepultae-a, porque é filha
de rei. 35 E foram para a sepultar; porém não acharam
d'ella senão sómente a caveira, e os pés, e as palmas
das mãos 36 Então voltaram, e lh'o fizeram saber; e
elle disse: Esta é a palavra do Senhor, a qual fallou
pelo ministerio de Elias, o tesbita, seu servo, dizendo:
No pedaço do campo de Jizreel os cães comerão a
carne de Jezabel. 37 E o cadaver de Jezabel será como
esterco sobre o campo, no pedaço de Jizreel: que se
não possa dizer: Esta é Jezabel.

10 E Achab tinha setenta filhos em Samaria: e Jehu
escreveu cartas, e as enviou a Samaria, aos
chefes de Jizreel, aos anciãos, e aos aios de Achab,
dizendo: 2 Logo, em chegando a vós esta carta,
pois estão comvosco os filhos de vosso senhor, como
tambem os carros, e os cavallos, e a cidade fortalecida,
e as armas, 3 Olhae pelo melhor e mais recto dos filhos
de vosso senhor, o qual ponde sobre o throno de seu
pae, e pelejae pela casa de vosso senhor. 4 Porém elles
temeram muitissimo, e disseram: Eis que dois reis não
poderam parar diante d'elle: como pois poderemos nós
resistir-lhe? 5 Então o que tinha cargo da casa, e o que
tinha cargo da cidade, e os anciãos, e os aios enviaram
a Jehu, dizendo: Teus servos somos, e tudo quanto
nos disseres faremos; a ninguem poremos rei: faze o
que for bom aos teus olhos. 6 Então segunda vez lhe
escreveu outra carta, dizendo: Se sois meus, e ouvirdes
a minha voz, tomae as cabeças dos homens, filhos de
vosso senhor, e ámanhã, a este tempo vinde a mim a
Jizreel (e os filhos do rei, setenta homens, estavam com
os grandes da cidade, que os mantinham.) 7 Succedeu
pois que, chegada a elles a carta, tomaram os filhos
do rei, e os mataram, setenta homens: e pozeram as
suas cabeças n'uns cestos, e lh'as mandaram a Jizreel.
8 E um mensageiro veiu, e lhe annunciou dizendo:
Trouxeram as cabeças dos filhos do rei. E elle disse:
Ponde-as em dois montões á entrada da porta, até
ámanhã. 9 E succedeu que pela manhã, saindo elle,
parou, e disse a todo o povo: Vós sois justos: eis que
eu conspirei contra o meu senhor, e o matei; mas
quem feriu a todos estes? 10 Sabei pois agora que, da
palavra do Senhor, que o Senhor fallou contra a casa
de Achab, nada cairá em terra, porque o Senhor tem
feito o que fallou pelo ministerio de seu servo Elias.
11 Tambem Jehu feriu a todos os restantes da casa
de Achab em Jizreel, como tambem a todos os seus
grandes, e os seus conhecidos, e seus sacerdotes,
até que nenhum lhe deixou ficar de resto. 12 Então
se levantou e partiu, e foi a Samaria. E, estando no
caminho, em Beth-eked dos pastores, 13 Jehu achou
os irmãos de Achazias, rei de Judah, e disse: Quem
sois vós? E elles disseram: Os irmãos de Achazias
somos; e descemos a saudar os filhos do rei e os filhos
da rainha. 14 Então disse elle: Apanhae-os vivos. E
elles os apanharam vivos, e os mataram junto ao poço
de Beth-eked, quarenta e dois homens; e a nenhum
d'elles deixou de resto. 15 E, partindo d'ali, encontrou a
Jonadab, filho de Recab, que lhe vinha ao encontro, o
qual saudou e lhe disse: Recto é o teu coração, como o
meu coração é com o teu coração? E disse Jonadab:
É. Então se é, dá-me a mão. E deu-lhe a mão, e fel-
o subir comsigo ao carro. 16 E disse: Vae comigo, e
verás o meu zelo para com o Senhor. E o pozeram no
seu carro. 17 E, chegando a Samaria, feriu a todos os
que ficaram de Achab em Samaria, até que o destruiu,
conforme a palavra do Senhor, que dissera a Elias. 18
E ajuntou Jehu a todo o povo, e disse-lhe: Pouco serviu
Achab a Baal; Jehu porém muito o servirá. 19 Pelo que
chamae-me agora todos os prophetas de Baal, todos
os seus servos e todos os seus sacerdotes; não falte
nenhum, porque tenho um grande sacrificio a Baal; todo
aquelle que faltar não viverá. Porém Jehu fazia isto com
astucia, para destruir os servos de Baal. 20 Disse mais
Jehu: Consagrae a Baal uma assembléa solemne. E a

apregoaram. 21 Tambem Jehu enviou por todo o Israel:
e vieram todos os servos de Baal, e nenhum homem
d'elles ficou que não viesse: e entraram na casa de
Baal, e encheu-se a casa de Baal, d'um lado ao outro.
22 Então disse ao que tinha cargo das vestimentas: Tira
as vestimentas para todos os servos de Baal. E elle lhes
tirou para fóra as vestimentas. 23 E entrou Jehu com
Jonadab, filho de Recab, na casa de Baal, e disse aos
servos de Baal: Examinae, e vede bem, que porventura
nenhum dos servos do Senhor aqui haja comvosco,
senão sómente os servos de Baal. 24 E, entrando elles
a fazerem sacrificios e holocaustos, Jehu preparou da
parte de fóra oitenta homens, e disse-lhes: Se escapar
algum dos homens que eu entregar em vossas mãos, a
vossa vida será pela vida d'elle. 25 E succedeu que,
acabando de fazer o holocausto, disse Jehu aos da
sua guarda, e aos capitães: Entrae, feri-os, não escape
nenhum. E os feriram ao fio da espada; e os da guarda
e os capitães os lançaram fóra, e se foram á cidade, á
casa de Baal. 26 E tiraram as estatuas da casa de Baal,
e as queimaram. 27 Tambem quebraram a estatua de
Baal: e derrubaram a casa de Baal, e fizeram d'ella
latrinas, até ao dia d'hoje. 28 E assim Jehu destruiu
a Baal de Israel. 29 Porém não se apartou Jehu de
seguir os peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que
fez peccar a Israel, a saber: dos bezerros d'oiro, que
estavam em Bethel e em Dan. 30 Pelo que disse o
Senhor a Jehu: Porquanto bem obraste em fazer o que
é recto aos meus olhos e, conforme tudo quanto eu
tinha no meu coração, se fizesse á casa de Achab, teus
filhos até á quarta geração se assentarão no throno de
Israel. 31 Mas Jehu não teve cuidado de andar com
todo o seu coração na lei do Senhor Deus de Israel,
nem se apartou dos peccados de Jeroboão, que fez
peccar a Israel. 32 N'aquelles dias começou o Senhor a
diminuir os termos d'Israel; porque Hazael os feriu em
todas as fronteiras d'Israel, 33 Desde o Jordão até ao
nascente do sol, a toda a terra de Gilead; os gaditas, e
os rubenitas, e os manassitas, desde Aroer, que está
junto ao ribeiro d'Arnon, a saber, Gilead, e Basan. 34
Ora o mais dos successos de Jehu, e tudo quanto fez,
e todo o seu poder, porventura não está escripto no
livro das chronicas d'Israel? 35 E Jehu dormiu com
seus paes, e o sepultaram em Samaria: e Joachaz, seu
filho, reinou em seu logar. 36 E os dias que Jehu reinou
sobre Israel em Samaria foram vinte e oito annos.

11 Vendo pois Athalia, mãe de Achazias, que seu
filho era morto, levantou-se, e destruiu toda a
semente real. 2 Mas Josebath, filha do rei Jorão, irmã
de Achazias, tomou a Joás, filho de Achazias, e o furtou
d'entre os filhos do rei, aos quaes matavam, e o poz, a
elle e á sua ama na recamara, e o escondeu d'Athalia,
e assim não o mataram. 3 E esteve com ella escondido
na casa do Senhor seis annos: e Athalia reinava sobre
a terra. 4 E no setimo anno enviou Joiada, e tomou os
centuriões, com os capitães, e com os da guarda, e os
metteu comsigo na casa do Senhor: e fez com elles um
concerto e os ajuramentou na casa do Senhor, e lhes
mostrou o filho do rei. 5 E deu-lhes ordem, dizendo:
Esta é a obra que vós haveis de fazer: uma terça parte
de vós, que entra no sabbado, fará a guarda da casa
do rei: 6 E outra terça parte estará á porta Sur; e a
outra terça parte á porta detraz dos da guarda: assim
fareis a guarda d'esta casa, affastando a todos. 7 E as
duas partes de vós, a saber, todos os que saem no
sabbado, farão a guarda da casa do Senhor junto ao rei.
8 E rodeareis o rei, cada um com as suas armas nas
mãos, e aquelle que entrar entre as fileiras o matarão; e
vós estareis com o rei quando sair e quando entrar.
9 Fizeram pois os centuriões conforme tudo quanto
ordenara o sacerdote Joiada, tomando cada um os seus
homens, tanto aos que entravam no sabbado como aos
que sahiam no sabbado; e vieram ao sacerdote Joiada.
10 E o sacerdote deu aos centuriões as lanças, e os
escudos que haviam sido do rei David, que estavam na
casa do Senhor. 11 E os da guarda se pozeram, cada
um com as armas na mão, desde o lado direito da casa
até ao lado esquerdo da casa, da banda do altar, e da
banda da casa, junto ao rei em redor. 12 Então elle tirou
o filho do rei, e lhe poz a corôa, e lhe deu o testemunho;
e o fizeram rei, e o ungiram, e bateram as mãos, e
disseram: Viva o rei! 13 E Athalia, ouvindo a voz dos da
guarda e do povo, entrou ao povo na casa do Senhor.
14 E olhou, e eis que o rei estava junto á columna,
conforme o costume, e os capitães e as trombetas junto
ao rei, e todo o povo da terra estava alegre e tocava
as trombetas: então Athalia rasgou os seus vestidos,
e clamou: Traição! Traição! 15 Porém o sacerdote
Joiada deu ordem aos centuriões que commandavam
as tropas, e disse-lhes: Tirae-a para fóra das fileiras, e
a quem a seguir matae-o á espada. Porque o sacerdote
disse: Não a matem na casa do Senhor. 16 E lançaram-
lhe as mãos a ella, e foi pelo caminho da entrada dos
cavallos á casa do rei, e ali a mataram. 17 E Joiada
fez um concerto entre o Senhor e o rei e o povo, que
seria o povo do Senhor; como tambem entre o rei e o
povo. 18 Então todo o povo da terra entrou na casa de
Baal, e a derribaram, como tambem os seus altares, e
as suas imagens totalmente quebraram, e a Mattan,
sacerdote de Baal, mataram perante os altares: então o
sacerdote poz officiaes sobre a casa do Senhor. 19 E
tomou os centuriões, e os capitães, e os da guarda, e
todo o povo da terra: e conduziram da casa do Senhor
o rei, e vieram, pelo caminho da porta dos da guarda, á
casa do rei, e se assentou no throno dos reis. 20 E todo
o povo da terra se alegrou, e a cidade repousou, depois

que mataram a Athalia á espada junto á casa do rei. 21 Era Joás da edade de sete annos quando o fizeram rei.

12 No anno setimo de Jehu começou a reinar Joás, e quarenta annos reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Zibia, de Berseba. 2 E fez Joás o que era recto aos olhos do Senhor todos os dias em que o sacerdote Joiada o dirigia. 3 Tão sómente os altos se não tiraram: porque ainda o povo sacrificava e queimava incenso nos altos. 4 E disse Joás aos sacerdotes: Todo o dinheiro das coisas sanctas que se trouxer á casa do Senhor, a saber, o dinheiro d'aquelle que passa o arrolamento, o dinheiro de cada uma das pessoas, segundo a sua avaliação, e todo o dinheiro que trouxer cada um voluntariamente para a casa do Senhor, 5 Os sacerdotes o recebam, cada um dos seus conhecidos; e elles reparem as quebraduras da casa, segundo toda a quebradura que se achar n'ella. 6 Succedeu porém que, no anno vinte e tres do rei Joás, os sacerdotes ainda não tinham reparado as quebraduras da casa. 7 Então o rei Joás chamou o sacerdote Joiada e os mais sacerdotes, e lhes disse: Porque não reparaes as quebraduras da casa? Agora, pois, não tomeis mais dinheiro de vossos conhecidos, mas dae-o pelas quebraduras da casa. 8 E consentiram os sacerdotes em não tomarem mais dinheiro do povo, nem em repararem as quebraduras da casa. 9 Porem o sacerdote Joiada tomou uma arca, e fez um buraco na tampa; e a poz ao pé do altar, á mão direita dos que entravam na casa do Senhor: e os sacerdotes que guardavam a entrada da porta mettiam ali todo o dinheiro que se trazia á casa do Senhor. 10 Succedeu pois que, vendo elles que já havia muito dinheiro na arca, o escrivão do rei subia com o summo sacerdote, e contavam e ensacavam o dinheiro que se achava na casa do Senhor. 11 E o dinheiro, depois de pesado, davam nas mãos dos que faziam a obra, que tinham a seu cargo a casa do Senhor: e elles o distribuiam aos carpinteiros, e aos edificadores que reparavam a casa do Senhor; 12 Como tambem aos pedreiros e aos cabouqueiros, e para se comprar madeira e pedras de cantaria para repararem as quebraduras da casa do Senhor, e para tudo quanto para a casa se dava para a repararem. 13 Todavia, do dinheiro que se trazia á casa do Senhor não se faziam nem taças de prata, nem garfos, nem bacias, nem trombetas, nem nenhum vaso de oiro ou vaso de prata para a casa do Senhor. 14 Porque o davam aos que faziam a obra, e reparavam com elle a casa do Senhor. 15 Tambem não pediam contas aos homens em cujas mãos entregavam aquelle dinheiro, para o dar aos que faziam a obra, porque obravam com fidelidade. 16 Mas o dinheiro de sacrificio por delictos, e o dinheiro por sacrificio de peccados, se não trazia á casa do Senhor; porém era para os sacerdotes. 17 Então subiu Hazael, rei da Syria, e pelejou contra Gath, e a tomou: depois Hazael fez rosto a marchar contra Jerusalem. 18 Porém Joás, rei de Judah, tomou todas as coisas sanctas que Josaphat, e Jorão, e Achazias, seus paes, reis de Judah, consagraram, como tambem todo o oiro que se achou nos thesouros da casa do Senhor e na casa do rei: e o mandou a Hazael, rei da Syria; e então se retirou de Jerusalem. 19 Ora o mais dos successos de Joás, e tudo quanto fez mais, porventura não está escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? 20 E levantaram-se os seus servos, e conspiraram contra elle: e feriram a Joás na casa de Millo, que desce para Silla. 21 Porque Jozacar, filho de Simeath, e Jozabad, filho de Somer, seus servos, o feriram, e morreu, e o sepultaram com seus paes na cidade de David: e Amasias, seu filho, reinou em seu logar.

13 No anno vinte e tres de Joás, filho d'Achazias, rei de Judah, começou a reinar Joachaz, filho de Jehu, sobre Israel, em Samaria, e reinou dezesete annos. 2 E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor; porque seguiu os peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a Israel; não se apartou d'elles. 3 Pelo que a ira do Senhor se accendeu contra Israel: e deu-os na mão de Hazael, rei da Syria, e na mão de Ben-hadad, filho de Hazael, todos aquelles dias. 4 Porém Joachaz supplicou diante da face do Senhor: e o Senhor o ouviu; pois viu a oppressão de Israel, porque os opprimia o rei da Syria. 5 E o Senhor deu um salvador a Israel, e sairam de debaixo das mãos dos syros: e os filhos de Israel habitaram nas suas tendas, como d'antes. 6 (Comtudo não se apartaram dos peccados da casa de Jeroboão, que fez peccar a Israel; porém elle andou n'elles: e tambem o bosque ficou em pé em Samaria.) 7 Porque não deixou a Joachaz mais povo, senão só cincoenta cavalleiros, e dez carros, e dez mil homens de pé: porquanto o rei da Syria os tinha destruido e os tinha feito como o pó, trilhando-os. 8 Ora o mais dos successos de Joachaz, e tudo quanto fez mais, e o seu poder, porventura não está escripto no livro das chronicas dos reis de Israel? 9 E Joachaz dormiu com seus paes, e o sepultaram em Samaria: e Jehoás, seu filho, reinou em seu logar. 10 No anno trinta e sete de Joás, rei de Judah, começou a reinar Jehoás, filho de Joachaz, sobre Israel, em Samaria, e reinou dezeseis annos. 11 E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor: não se apartou de nenhum dos peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a Israel, porém andou n'elles. 12 Ora o mais dos successos de Jehoás, e tudo quanto fez mais, e o seu poder, com que pelejou contra Amasias, rei de Judah, porventura não está escripto no livro das chronicas dos reis de

Israel? 13 E Jehoás dormiu com seus paes, e Jeroboão
se assentou no seu throno: e Jehoás foi sepultado em
Samaria, junto aos reis de Israel. 14 E Eliseo estava
doente da sua doença de que morreu: e Jehoás, rei
de Israel, desceu a elle, e chorou sobre o seu rosto,
e disse: Meu pae, meu pae, o carro de Israel, e seus
cavalleiros! 15 E Eliseo lhe disse: Toma um arco e
frechas. E tomou um arco e frechas. 16 Então disse ao
rei de Israel: Põe a tua mão sobre o arco. E poz sobre
elle a sua mão; e Eliseo poz as suas mãos sobre as
mãos do rei. 17 E disse: Abre a janella para o oriente. E
abriu-a. Então disse Eliseo: Atira. E atirou; e disse: A
frecha do livramento do Senhor é a frecha do livramento
contra os syros; porque ferirás os syros em Afek, até os
consumir. 18 Disse mais: Toma as frechas. E tomou-
as. Então disse ao rei de Israel: Fere a terra. E feriu-
a tres vezes, e cessou. 19 Então o homem de Deus
se indignou muito contra elle, e disse: Cinco ou seis
vezes a deverias ter ferido: então feririas os syros até
os consumir: porém agora só tres vezes ferirás os syros
20 Depois morreu Eliseo, e o sepultaram. Ora as tropas
dos moabitas invadiram a terra á entrada do anno. 21 E
succedeu que, enterrando elles um homem, eis que
viram uma tropa, e lançaram o homem na sepultura de
Eliseo: e, caindo n'ella o homem, e tocando os ossos de
Eliseo, reviveu, e se levantou sobre os seus pés. 22 E
Hazael, rei da Syria, opprimiu a Israel todos os dias de
Jehoás. 23 Porém o Senhor teve misericordia d'elles, e
se compadeceu d'elles, e tornou para elles, por amor do
seu concerto em Abrahão, Isaac e Jacob: e não os quiz
destruir, e não os lançou ainda da sua presença. 24 E
morreu Hazael, rei da Syria: e Ben-hadad, seu filho,
reinou em seu logar. 25 E Jehoás, filho de Joachaz,
tornou a tomar as cidades das mãos de Ben-hadad,
que elle tinha tomado das mãos de Joachaz, seu pae,
na guerra: tres vezes Jehoás o feriu, e recuperou as
cidades de Israel.

14 No segundo anno de Jehoás, filho de Joachaz,
rei de Israel, começou a reinar Amasias, filho
de Joás, rei de Judah. 2 Tinha vinte e cinco annos
quando começou a reinar, e vinte e nove annos reinou
em Jerusalem. E era o nome de sua mãe Joaddan, de
Jerusalem. 3 E fez o que era recto aos olhos do Senhor,
ainda que não como seu pae David: fez porém conforme
tudo o que fizera Joás seu pae. 4 Tão sómente os
altos se não tiraram; porque ainda o povo sacrificava
e queimava incenso nos altos. 5 Succedeu pois que,
sendo já o reino confirmado na sua mão, matou os seus
servos que tinham morto o rei seu pae. 6 Porém os
filhos dos matadores não matou, como está escripto no
livro da lei de Moysés, no qual o Senhor deu ordem,
dizendo: Não matarão os paes por causa dos filhos, e
os filhos não matarão por causa dos paes; mas cada
um será morto pelo seu peccado. 7 Este feriu a dez mil
edomitas no valle do Sal, e tomou a Sela na guerra:
e chamou o seu nome Jocteel, até ao dia d'hoje. 8
Então Amasias, enviou mensageiros a Jehoás, filho
de Joachaz, filho de Jehu, rei de Israel, dizendo: Vem,
vejamo-nos cara a cara. 9 Porém Jehoás, rei de Israel,
enviou a Amasias, rei de Judah, dizendo: O cardo que
está no Libano enviou ao cedro que está no Libano,
dizendo: Dá tua filha por mulher a meu filho: mas os
animaes do campo, que eram no Libano, passaram e
pizaram o cardo. 10 Na verdade feriste os moabitas,
e o teu coração se ensoberbeceu: gloria-te d'isso, e
fica em tua casa; e porque te entremetterias no mal,
para caires tu, e Judah comtigo? 11 Mas Amasias não
o ouviu: e subiu Jehoás, rei de Israel, e Amasias, rei
de Judah, e viram-se cara a cara, em Beth-semes,
que está em Judah. 12 E Judah foi ferido diante de
Israel, e fugiu cada um para as suas tendas. 13 E
Jehoás, rei de Israel, tomou a Amasias, rei de Judah,
filho de Joás, filho de Achazias, em Beth-semes: e veiu
a Jerusalem, e rompeu o muro de Jerusalem, desde a
porta de Ephraim até á porta da esquina, quatrocentos
covados. 14 E tomou todo o oiro e a prata, e todos
os vasos que se acharam na casa do Senhor e nos
thesouros da casa do rei, como tambem os refens: e
voltou para Samaria. 15 Ora o mais dos successos de
Jehoás, o que fez, e o seu poder, e como pelejou contra
Amasias, rei de Judah, porventura não está escripto
no livro das chronicas dos reis d'Israel? 16 E dormiu
Jehoás com seus paes, e foi sepultado em Samaria,
junto aos reis d'Israel: e Jeroboão, seu filho, reinou em
seu logar. 17 E viveu Amasias, filho de Jehoás, rei de
Judah, depois da morte de Jehoás, filho de Joachaz, rei
d'Israel, quinze annos. 18 Ora o mais dos successos
de Amasias, porventura não está escripto no livro das
chronicas dos reis de Judah? 19 E conspiraram contra
elle em Jerusalem, e fugiu para Lachis; porém enviaram
após elle até Lachis, e o mataram ali. 20 E o trouxeram
em cima de cavallos: e o sepultaram em Jerusalem,
junto a seus paes, na cidade de David. 21 E todo o
povo de Judah tomou a Azarias, que já era de dezeseis
annos, e o fizeram rei em logar de Amasias, seu pae.
22 Este edificou a Elath, e a restituiu a Judah, depois
que o rei dormiu com seus paes. 23 No decimo quinto
anno de Amasias, filho de Joás, rei de Judah, começou
a reinar em Samaria, Jeroboão, filho de Jehoás rei de
Israel e reinou quarenta e um annos. 24 E fez o que
parecia mal aos olhos do Senhor: nunca se apartou de
nenhum dos peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que
fez peccar a Israel. 25 Tambem este restituiu os termos
d'Israel, desde a entrada de Hamath até ao mar da
planicie: conforme a palavra do Senhor, Deus d'Israel, a
qual fallara pelo ministerio de seu servo Jonas, filho do

propheta Amithai, o qual era de Gath-hepher. 26 Porque
viu o Senhor que a miseria d'Israel era mui amarga,
e que nem havia encerrado, nem desamparado, nem
quem ajudasse a Israel. 27 E ainda não fallara o Senhor
em apagar o nome d'Israel de debaixo do céu; porém
os livrou por mão de Jeroboão, filho de Joás 28 Ora o
mais dos successos de Jeroboão, tudo quanto fez, e
seu poder, como pelejou, e como restituiu a Damasco e
a Hamath, pertencentes a Judah, sendo rei em Israel,
porventura não está escripto no livro das chronicas de
Israel? 29 E Jeroboão dormiu com seus paes, com os
reis de Israel: e Zacharias, seu filho, reinou em seu
logar.

15 No anno vinte e sete de Jeroboão, rei d'Israel,
começou a reinar Azarias, filho d'Amasias, rei de
Judah. 2 Tinha dezeseis annos quando começou a
reinar, e cincoenta e dois annos reinou em Jerusalem:
e era o nome de sua mãe Jecolia, de Jerusalem. 3
E fez o que era recto aos olhos do Senhor, conforme
tudo o que fizera Amasias, seu pae. 4 Tão sómente os
altos se não tiraram: porque ainda o povo sacrificava e
queimava incenso nos altos. 5 E o Senhor feriu o rei, e
ficou leproso até ao dia da sua morte; e habitou n'uma
casa separada: porém Jothão, filho do rei, tinha o cargo
da casa, julgando o povo da terra. 6 Ora o mais dos
successos de Azarias, e tudo o que fez, porventura não
está escripto no livro das chronicas dos reis de Judah?
7 E Azarias dormiu com seus paes, e o sepultaram junto
a seus paes, na cidade de David: e Jothão, seu filho,
reinou em seu logar. 8 No anno trinta e oito d'Azarias,
rei de Judah, reinou Zacharias, filho de Jeroboão, sobre
Israel, em Samaria, seis mezes. 9 E fez o que parecia
mal aos olhos do Senhor, como tinham feito seus paes;
nunca se apartou dos peccados de Jeroboão, filho de
Nebat, que fez peccar a Israel. 10 E Sallum, filho de
Jabés, conspirou contra elle e o feriu diante do povo, e
o matou; e reinou em seu logar. 11 Ora o mais dos
successos de Zacharias, eis que está escripto no livro
das chronicas dos reis de Israel. 12 Esta foi a palavra
do Senhor, que fallou a Jehu, dizendo: Teus filhos, até
á quarta geração, se assentarão sobre o throno d'Israel.
E assim foi. 13 Sallum, filho de Jabés, começou a reinar
no anno trinta e nove de Uzias, rei de Judah: e reinou
um mez inteiro em Samaria. 14 Porque Menahem, filho
de Gadi, subiu de Tirza, e veiu a Samaria; e feriu a
Sallum, filho de Jabés, em Samaria, e o matou, e reinou
em seu logar. 15 Ora o mais dos successos de Sallum,
e a conspiração que fez, eis que está escripto no livro
das chronicas dos reis d'Israel. 16 Então Menahem
feriu a Tiphsah, e a todos os que n'ella havia, como
tambem a seus termos desde Tirza, porque não lhe
tinham aberto; e os feriu pois, e a todas as mulheres
gravidas fendeu pelo meio. 17 Desde o anno trinta e
nove de Azarias, rei de Judah, Menahem, filho de Gadi,
começou a reinar sobre Israel, e reinou dez annos
em Samaria. 18 E fez o que parecia mal aos olhos
do Senhor: todos os seus dias se não apartou dos
peccados de Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a
Israel. 19 Então veiu Pul, rei d'Assyria, contra a terra: e
Menahem deu a Pul mil talentos de prata, para que
a sua mão fosse com elle, a fim de firmar o reino na
sua mão. 20 E Menahem tirou este dinheiro d'Israel,
de todos os poderosos e ricos, para o dar ao rei da
Assyria, por cada homem cincoenta siclos de prata:
assim voltou o rei d'Assyria, e não ficou ali na terra. 21
Ora o mais dos successos de Menahem, e tudo quanto
fez, porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis d'Israel? 22 E Menahem dormiu com seus
paes: e Pekaia, seu filho, reinou em seu logar. 23 No
anno cincoenta de Azarias, rei de Judah, começou a
reinar Pekaia, filho de Menahem, e reinou sobre Israel,
em Samaria, dois annos. 24 E fez o que parecia mal
aos olhos do Senhor: nunca se apartou dos peccados
de Jeroboão, filho de Nebat, que fez peccar a Israel.
25 E Peka, filho de Remalias, seu capitão, conspirou
contra elle, e o feriu em Samaria, no paço da casa do
rei, juntamente com Argob e com Arieh, e com elle
cincoenta homens dos filhos dos gileaditas: e o matou,
e reinou em seu logar. 26 Ora o mais dos successos de
Pekaia, e tudo quanto fez, eis que está escripto no livro
das chronicas dos reis d'Israel. 27 No anno cincoenta e
dois de Azarias, rei de Judah, começou a reinar Peka,
filho de Remalias, e reinou sobre Israel, em Samaria,
vinte annos. 28 E fez o que parecia mal aos olhos do
Senhor: nunca se apartou dos peccados de Jeroboão,
filho de Nebat, que fez peccar a Israel. 29 Nos dias de
Peka, rei de Israel, veiu Tiglath-pileser, rei d'Assyria, e
tomou a Ijon, e a Abel-beth-maaca, e a Janoah, e a
Kedes, e a Hasor, e a Gilead, e a Galilea, e a toda a
terra de Naphtali, e os levou a Assyria. 30 E Hoseas,
filho de Ela, conspirou contra Peka, filho de Remalias, e
o feriu, e o matou, e reinou em seu logar, no vigesimo
anno de Jothão, filho de Uzias. 31 Ora o mais dos
successos de Peka, e tudo quanto fez, eis que está
escripto no livro das chronicas dos reis d'Israel. 32 No
anno segundo de Peka, filho de Remalias, rei d'Israel,
começou a reinar Jothão, filho de Uzias, rei de Judah.
33 Tinha vinte e cinco annos de edade quando começou
a reinar, e reinou dezeseis annos em Jerusalem: e era
o nome de sua mãe Jerusa, filha de Zadok. 34 E fez
o que era recto aos olhos do Senhor: fez conforme
tudo quanto fizera seu pae Uzias. 35 Tão sómente os
altos se não tiraram; porque ainda o povo sacrificava e
queimava incenso nos altos: este edificou a porta alta
da casa do Senhor. 36 Ora o mais dos successos de
Jothão, e tudo quanto fez, porventura não está escripto

no livro das chronicas dos reis de Judah? 37 N'aquelles
dias começou o Senhor a enviar contra Judah, a Resin,
rei da Syria, e a Peka, filho de Remalias. 38 E Jothão
dormiu com seus paes, e foi sepultado junto a seus
paes, na cidade de David, seu pae: e Achaz, seu filho,
reinou em seu logar.

16 No anno dezesete de Peka, filho de Remalias,
começou a reinar Achaz, filho de Jothão, rei
de Judah. 2 Tinha Achaz vinte annos de edade
quando começou a reinar, e reinou dezeseis annos
em Jerusalem, e não fez o que era recto aos olhos
do Senhor seu Deus, como David, seu pae. 3 Porque
andou no caminho dos reis de Israel: e até a seu filho
fez passar pelo fogo, segundo as abominações dos
gentios que o Senhor lançára fóra de diante dos filhos
de Israel. 4 Tambem sacrificou, e queimou incenso nos
altos e nos outeiros, como tambem debaixo de todo o
arvoredo. 5 Então subiu Resin, rei da Syria, com Peka,
filho de Remalias, rei de Israel, a Jerusalem, á peleja; e
cercaram a Achaz, porém não o poderam vencer. 6
N'aquelle mesmo tempo Resin, rei da Syria, restituiu
Elath á Syria, e lançou fóra de Elath os judeus: e os
syros vieram a Elath, e habitaram ali até ao dia d'hoje.
7 E Achaz enviou mensageiros a Tiglath-pileser, rei da
Assyria, dizendo: Eu sou teu servo e teu filho; sobe, e
livra-me das mãos do rei da Syria, e das mãos do rei de
Israel, que se levantam contra mim. 8 E tomou Achaz a
prata e o oiro que se achou na casa do Senhor e nos
thesouros da casa do rei, e mandou um presente ao rei
da Assyria. 9 E o rei da Assyria lhe deu ouvidos; pois
o rei da Assyria subiu contra Damasco, e tomou-a, e
levou-os presos a Kir, e matou a Resin. 10 Então o
rei Achaz foi a Damasco, a encontrar-se com Tiglath-
pileser, rei da Assyria, e, vendo um altar que estava
em Damasco, o rei Achaz enviou ao sacerdote Urias
a similhança do altar, e o modelo, conforme toda a
sua feição. 11 E Urias, o sacerdote, edificou um altar
conforme tudo o que o rei Achaz tinha ordenado de
Damasco; assim o fez o sacerdote Urias, entretanto
que o rei Achaz viesse de Damasco. 12 Vindo pois o rei
de Damasco, o rei viu o altar; e o rei se chegou ao altar,
e sacrificou n'elle. 13 E queimou o seu holocausto, e
a sua offerta de manjares, e derramou a sua libação:
e espargiu o sangue dos seus sacrificios pacificos
n'aquelle altar. 14 Porém o altar de cobre, que estava
perante o Senhor, tirou de diante da casa, de entre o
seu altar e a casa do Senhor, e pôl-o ao lado do seu
altar, da banda do norte. 15 E o rei Achaz mandou a
Urias o sacerdote, dizendo: No grande altar queima
o holocausto de pela manhã, como tambem a offerta
de manjares de noite, e o holocausto do rei, e a sua
offerta de manjares, e o holocausto de todo o povo
da terra, a sua offerta de manjares, e as suas offertas
de bebida e todo o sangue dos holocaustos, e todo o
sangue dos sacrificios espargirás n'elle; porém o altar
de cobre será para mim, para inquirir d'elle. 16 E fez
Urias, o sacerdote, conforme tudo quanto o rei Achaz
lhe ordenara. 17 E o rei Achaz cortou as cintas das
bases, e de cima d'ellas tomou a pia, e o mar tirou de
sobre os bois de cobre, que estavam debaixo d'elle, e
pôl-o sobre um soalho de pedra. 18 Tambem a coberta
do sabbado, que edificaram na casa, e a entrada de
fóra do rei, retirou da casa do Senhor, por causa do rei
da Assyria. 19 Ora o mais dos successos de Achaz, e
o que fez, porventura não está escripto no livro das
chronicas dos reis de Judah? 20 E dormiu Achaz com
seus paes, e foi sepultado junto a seus paes, na cidade
de David: e Ezequias, seu filho, reinou em seu logar.

17 No anno duodecimo de Achaz, rei de Judah,
começou a reinar Hoseas, filho de Ela, e reinou
sobre Israel, em Samaria, nove annos. 2 E fez o que
parecia mal aos olhos do Senhor, comtudo não como
os reis de Israel que foram antes d'elle. 3 Contra elle
subiu Salmanasar, rei da Assyria: e Hoseas ficou sendo
servo d'elle, e pagava-lhe presentes. 4 Porém o rei
da Assyria achou em Hoseas conspiração; porque
enviara mensageiros a So, rei do Egypto, e não pagava
presentes ao rei da Assyria cada anno, como d'antes:
então o rei d'Assyria o encerrou e aprisionou na casa
do carcere. 5 Porque o rei da Assyria subiu por toda
a terra, e veiu até Samaria, e a cercou tres annos. 6
No anno nono de Hoseas, o rei da Assyria tomou a
Samaria, e transportou a Israel para a Assyria: e fel-os
habitar em Halah, e em Habor, junto ao rio de Gozan, e
nas cidades dos medos. 7 Porque succedeu, que os
filhos de Israel peccaram contra o Senhor seu Deus,
que os fizera subir da terra do Egypto, de debaixo da
mão de Pharaó, rei do Egypto; e temeram a outros
deuses, 8 E andaram nos estatutos das nações que o
Senhor lançara fóra de diante dos filhos de Israel, e
nos dos reis de Israel, que elles fizeram. 9 E os filhos
de Israel fizeram secretamente coisas que não eram
rectas, contra o Senhor seu Deus; e edificaram altos em
todas as suas cidades, desde a torre das atalaias até á
cidade forte. 10 E levantaram estatuas e imagens do
bosque, em todos os altos outeiros, e debaixo de todas
as arvores verdes. 11 E queimaram ali incenso em todos
os altos, como as nações, que o Senhor transportara de
diante d'elles: e fizeram coisas ruins, para provocarem
á ira o Senhor. 12 E serviram os idolos, dos quaes o
Senhor lhes disséra: Não fareis estas coisas. 13 E o
Senhor protestou a Israel e a Judah, pelo ministerio de
todos os prophetas e de todos os videntes, dizendo:
Converte-os de vossos maus caminhos, e guardae os
meus mandamentos e os meus estatutos, conforme

toda a lei que ordenei a vossos paes e que eu vos
enviei pelo ministerio de meus servos, os prophetas. **14**
Porém não deram ouvidos; antes endureceram a sua
cerviz, como a cerviz de seus paes, que não creram no
Senhor seu Deus. **15** E rejeitaram os seus estatutos, e o
seu concerto, que fizera com seus paes, como tambem
os seus testemunhos, com que protestara contra elle: e
andaram após a vaidade, e ficaram vãos; como tambem
após as nações, que estavam em roda d'elles, das
quaes o Senhor lhes tinha ordenado que não fizessem
como ellas **16** E deixaram todos os mandamentos do
Senhor seu Deus, e fizeram imagens de fundição, dois
bezerros: e fizeram um idolo do bosque, e se prostraram
perante todo o exercito do céu, e serviram a Baal. **17**
Tambem fizeram passar pelo fogo a seus filhos e suas
filhas, e deram-se a adivinhações, e criam em agouros;
e venderam-se para fazer o que parecia mal aos olhos
do Senhor, para o provocarem á ira. **18** Pelo que o
Senhor muito se indignou sobre Israel, e os tirou de
diante da sua face: nada mais ficou, senão só a tribu de
Judah. **19** Até Judah não guardou os mandamentos
do Senhor seu Deus; antes andaram nos estatutos de
Israel, que elles fizeram. **20** Pelo que o Senhor rejeitou
a toda a semente de Israel, e os opprimiu, e os deu
nas mãos dos despojadores, até que os tirou de diante
da sua presença. **21** Porque rasgou a Israel da casa
de David, e fizeram rei a Jeroboão, filho de Nebat:
e Jeroboão apartou a Israel de após o Senhor, e os
fez peccar um grande peccado. **22** Assim andaram os
filhos de Israel em todos os peccados de Jeroboão,
que tinha feito: nunca se apartaram d'elles. **23** Até que
o Senhor tirou a Israel de diante da sua presença,
como fallara pelo ministerio de todos os seus servos, os
prophetas: assim foi Israel transportado da sua terra a
Assyria até ao dia de hoje. **24** E o rei da Assyria trouxe
gente de Babel, e de Cutha, e de Ava, e de Hamath
e Sefarvaim, e a fez habitar nas cidades de Samaria,
em logar dos filhos d'Israel: e tomaram a Samaria em
herança, e habitaram nas suas cidades. **25** E succedeu
que, no principio da sua habitação ali, não temeram
ao Senhor: e mandou entre elles o Senhor leões, que
mataram a alguns d'elles. **26** Pelo que fallaram ao rei da
Assyria, dizendo: A gente que transportaste, e fizeste
habitar nas cidades de Samaria, não sabe o costume
do Deus da terra: pelo que mandou leões entre ellas, e
eis que os matam, porquanto não sabem o culto do
Deus da terra. **27** Então o rei d'Assyria mandou dizer:
Levae ali um dos sacerdotes que transportastes de lá; e
vão-se, e habitem lá: e elle lhes ensine o costume do
Deus da terra. **28** Veiu pois um dos sacerdotes que
transportaram de Samaria, e habitou em Bethel, e lhes
ensinou como deviam temer ao Senhor. **29** Porém cada
nação fez os seus deuses, e os pozeram nas casas
dos altos que os samaritanos fizeram, cada nação nas
suas cidades, nas quaes habitavam. **30** E os de Babel
fizeram Succoth-benoth; e os de Cutha fizeram Nergal;
e os de Hamath fizeram Asima. **31** E os aveos fizeram
Nibha e Tartak: e os sepharvitas queimavam seus filhos
a fogo, a Adram-melech, e a Anam-melech, deuses
de Sepharvaim. **32** Tambem temiam ao Senhor: e dos
mais baixos se fizeram sacerdotes dos logares altos, os
quaes lhes faziam o ministerio nas casas dos logares
altos. **33** Assim que ao Senhor temiam, e tambem a
seus deuses serviam, segundo o costume das nações
d'entre as quaes transportaram aquellas. **34** Até ao
dia de hoje fazem segundo os primeiros costumes:
não temem ao Senhor, nem fazem segundo os seus
estatutos, e segundo as suas ordenanças, e segundo a
lei, e segundo o mandamento que o Senhor ordenou
aos filhos de Jacob, a quem deu o nome d'Israel. **35**
Comtudo o Senhor tinha feito um concerto com elles, e
lhes ordenara, dizendo: Não temereis a outros deuses,
nem vos inclinareis diante d'elles, nem os servireis,
nem lhes sacrificareis. **36** Mas o Senhor, que vos fez
subir da terra do Egypto com grande força e com braço
estendido, a este temereis, e a elle vos inclinareis, e a
elle sacrificareis. **37** E os estatutos, e as ordenanças,
e a lei, e o mandamento, que vos escreveu, tereis
cuidado de fazer todos os dias: e não temereis a outros
deuses. **38** E do concerto que fiz comvosco vos não
esquecereis: e não temereis a outros deuses. **39** Mas
ao Senhor vosso Deus temereis, e elle vos livrará das
mãos de todos os vossos inimigos. **40** Porém elles
não ouviram; antes fizeram segundo o seu primeiro
costume. **41** Assim estas nações temiam ao Senhor e
serviam as suas imagens de esculptura: tambem seus
filhos, e os filhos de seus filhos, como fizeram seus
paes, assim fazem elles até ao dia de hoje.

18 E succedeu que, no terceiro anno de Hoseas, filho
de Ela, rei de Israel, começou a reinar Ezequias,
filho de Achaz, rei de Judah. **2** Tinha vinte e cinco annos
de edade quando começou a reinar, e vinte e nove
annos reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe
Abi, filha de Zacharias. **3** E fez o que era recto aos olhos
do Senhor, conforme tudo o que fizera David, seu pae.
4 Este tirou os altos, e quebrou as estatuas, e deitou
abaixo os bosques, e fez em pedaços a serpente de
metal que Moysés fizera; porquanto até áquelle dia os
filhos d'Israel lhe queimavam incenso, e lhe chamaram
Nehustan. **5** No Senhor Deus d'Israel confiou, de
maneira que depois d'elle não houve seu similhante
entre todos os reis de Judah, nem entre os que foram
antes d'elle. **6** Porque se chegou ao Senhor, não se
apartou de após elle, e guardou os mandamentos que
o Senhor tinha dado a Moysés. **7** Assim foi o Senhor
com elle; para onde quer que saiu se conduzia com

prudencia: e se rebellou contra o rei da Assyria, e não o
serviu. 8 Elle feriu os philisteos até Gaza, como tambem
os termos d'ella, desde a torre dos atalaias até á cidade
forte. 9 E succedeu, no quarto anno do rei Ezequias
(que era o setimo anno de Hoseas, filho de Ela, rei
d'Israel), que Salmanasar, rei d'Assyria, subiu contra
Samaria, e a cercou. 10 E a tomaram ao fim de tres
annos, no anno sexto d'Ezequias, que era o anno nono
de Hoseas, rei d'Israel, quando tomaram Samaria. 11 E
o rei d'Assyria transportou a Israel para a Assyria: e os
fez levar a Halah e a Habor, junto ao rio de Gozan, e ás
cidades dos medos; 12 Porquanto não obedeceram á
voz do Senhor seu Deus, antes traspassaram o seu
concerto; e tudo quanto Moysés, servo do Senhor, tinha
ordenado, nem o ouviram nem o fizeram. 13 Porém no
anno decimo quarto do rei Ezequias subiu Sanherib,
rei d'Assyria, contra todas as cidades fortes de Judah,
e as tomou. 14 Então Ezequias, rei de Judah, enviou
ao rei d'Assyria, a Lachis, dizendo: Pequei; torna-te
de mim; tudo o que me impozeres levarei. Então o rei
d'Assyria impoz a Ezequias, rei de Judah, trezentos
talentos de prata e trinta talentos de oiro. 15 Assim deu
Ezequias toda a prata que se achou na casa do Senhor
e nos thesouros da casa do rei. 16 N'aquelle tempo
cortou Ezequias o oiro das portas do templo do Senhor,
e das hombreiras, de que Ezequias, rei de Judah, as
cobrira, e o deu ao rei d'Assyria. 17 Comtudo enviou
o rei d'Assyria a Tartan, e a Rabsaris, e a Rabsaké,
de Lachis, com um grande exercito ao rei Ezequias, a
Jerusalem: e subiram, e vieram a Jerusalem; e, subindo
e vindo elle, pararam ao pé do aqueducto da piscina
superior, que está junto ao caminho do campo do
lavandeiro. 18 E chamaram o rei, e saiu a elles Eliakim,
filho de Hilkias, o mordomo, e Sebna, o escrivão, e
Joah, filho d'Asaph, o chanceler. 19 E Rabsaké lhes
disse: Ora dizei a Ezequias: Assim diz o grande rei, o
rei d'Assyria: Que confiança é esta em que confias? 20
Dizes tu (porém palavra de beiços é): Ha conselho e
poder para a guerra. Em quem pois agora confias, que
contra mim te rebellas? 21 Eis que agora tu confias
n'aquelle bordão de cana quebrada, no Egypto, no qual,
se alguem se encostar, entrar-lhe-ha pela mão e lh'a
furará: assim é Pharaó, rei do Egypto, para com todos
os que n'elle confiam. 22 Se porém me disserdes: No
Senhor nosso Deus confiamos: porventura não é este
aquelle cujos altos e cujos altares Ezequias tirou, e
disse a Judah e a Jerusalem: Perante este altar vos
inclinareis em Jerusalem? 23 Ora pois dá agora refens
ao meu senhor, o rei da Assyria, e dar-te-hei dois mil
cavallos, se tu poderes dar cavalleiros para elles. 24
Como pois farias virar o rosto d'um só principe dos
menores servos de meu senhor? Porém tu confias no
Egypto, por causa dos carros e cavalleiros. 25 Agora
pois subi eu porventura sem o Senhor contra este
logar, para o destruir? O Senhor me disse: Sobe contra
esta terra, e destroe-a. 26 Então disse Eliakim, filho
de Hilkias, e Sebna, e Joah, a Rabsaké: Rogamos-te
que falles aos teus servos em syriaco; porque bem o
entendemos; e não nos falles em judaico, aos ouvidos
do povo que está em cima do muro. 27 Porém Rabsaké
lhes disse: Porventura mandou-me meu senhor só a teu
senhor e a ti, para fallar estas palavras? e não antes
aos homens, que estão sentados em cima do muro,
para que juntamente comvosco comam o seu esterco e
bebam a sua urina? 28 Rabsaké pois se poz em pé, e
clamou em alta voz em judaico, e fallou, e disse: Ouvi
a palavra do grande rei, do rei da Assyria. 29 Assim
diz o rei: Não vos engane Ezequias; porque não vos
poderá livrar da sua mão; 30 Nem tão pouco vos faça
Ezequias confiar no Senhor, dizendo: Certamente nos
livrará o Senhor, e esta cidade não será entregue na
mão do rei da Assyria. 31 Não deis ouvidos a Ezequias;
porque assim diz o rei da Assyria: Contratae comigo
por presentes, e sahi a mim, e coma cada um da sua
vide, e da sua figueira, e beba cada um a agua da
sua cisterna, 32 Até que eu venha, e vos leve para
uma terra como a vossa, terra de trigo e de mosto,
terra de pão e de vinhas, terra de oliveiras, de azeite,
e de mel; e assim vivereis, e não morrereis: e não
deis ouvidos a Ezequias; porque vos incita, dizendo:
O Senhor nos livrará. 33 Porventura os deuses das
nações poderam livrar, cada um a sua terra, das mãos
do rei da Assyria? 34 Que é feito dos deuses de Hamath
e de Arpad? Que é feito dos deuses de Sepharvaim,
Hena e Iva? porventura livraram a Samaria da minha
mão? 35 Quaes são elles, d'entre todos os deuses das
terras, que livraram a sua terra da minha mão? para
que o Senhor livrasse a Jerusalem da minha mão?
36 Porém calou-se o povo, e não lhe respondeu uma
só palavra; porque mandado do rei havia, dizendo:
Não lhe respondereis. 37 Então Eliakim, filho d'Hilkias,
o mordomo, e Sebna, o escrivão, e Joah, filho de
Asaph, o chanceler, vieram a Ezequias com os vestidos
rasgados, e lhe fizeram saber as palavras de Rabsaké.

19 E aconteceu que Ezequias, tendo-o ouvido,
rasgou os seus vestidos, e se cubriu de sacco, e
entrou na casa do Senhor. 2 Então enviou a Eliakim,
o mordomo, e a Sebna, o escrivão, e os anciãos dos
sacerdotes, cobertos de saccos, ao propheta Isaias,
filho de Amós. 3 E disseram-lhe: Assim diz Ezequias:
Este dia é dia de angustia, e de vituperação, e de
blasphemia; porque os filhos chegaram ao parto, e não
ha força para parir. 4 Bem pode ser que o Senhor teu
Deus ouça todas as palavras de Rabsaké, a quem
enviou o seu senhor, o rei da Assyria, para affrontar o

Deus vivo, e para vituperal-o com as palavras que o
Senhor teu Deus tem ouvido: faze pois oração pelo
resto que se acha. 5 E os servos do rei Ezequias
vieram a Isaias. 6 E Isaias lhes disse: Assim direis
a vosso senhor: Assim diz o Senhor: Não temas as
palavras que ouviste, com as quaes os servos do rei da
Assyria me blasphemaram. 7 Eis que metterei n'elle um
espirito, e elle ouvirá um arroido, e vol- tará para a sua
terra: á espada o farei cair na sua terra. 8 Voltou pois
Rabsaké, e achou o rei da Assyria pelejando contra
Libna, porque tinha ouvido que se havia partido de
Lachis. 9 E, ouvindo elle dizer de Tirhaká, rei de Cus:
Eis que ha saido para te fazer guerra; tornou a enviar
mensageiros a Ezequias, dizendo: 10 Assim fallareis
a Ezequias, rei de Judah, dizendo: Não te engane o
teu Deus, em quem confias, dizendo: Jerusalem não
será entregue na mão do rei d'Assyria. 11 Eis que já
tens ouvido o que fizeram os reis da Assyria a todas as
terras, destruindo-as totalmente, e tu te livrarás? 12
Porventura as livraram os deuses das nações, a quem
destruiram, como a Gozan e a Haran? e a Reseph,
e aos filhos de Eden, que estavam em Telassar? 13
Que é feito do rei de Hamath, e do rei de Arpad,
e do rei da cidade de Sepharvaim, Hena e Iva? 14
Recebendo pois Ezequias as cartas das mãos dos
mensageiros, e lendo-as, subiu á casa do Senhor, e
Ezequias as estendeu perante o Senhor. 15 E orou
Ezequias perante o Senhor, e disse: Ó Senhor Deus
de Israel, que habitas entre os cherubins, tu mesmo,
só tu és Deus de todos os reinos da terra: tu fizeste
os céus e a terra. 16 Inclina, Senhor, o teu ouvido, e
ouve; abre, Senhor, os teus olhos, e olha: e ouve as
palavras de Sanherib, que enviou a este, para affrontar
o Deus vivo. 17 Verdade é, ó Senhor, que os reis da
Assyria assolaram as nações e as suas terras, 18 E
lançaram os seus deuses no fogo; porquanto deuses
não eram, mas obra de mãos de homens, madeira e
pedra; por isso os destruiram. 19 Agora pois, ó Senhor
nosso Deus, sê servido de nos livrar da sua mão: e
assim saberão todos os reinos da terra que só tu és o
Senhor Deus. 20 Então Isaias, filho de Amós, mandou
dizer a Ezequias: Assim diz o Senhor Deus de Israel:
O que me pediste ácerca de Sanherib, rei da Assyria,
ouvi. 21 Esta é a palavra que o Senhor fallou d'elle:
A virgem, a filha de Sião, te despreza, de ti zomba; a
filha de Jerusalem menea a cabeça por detraz de ti 22
A quem affrontaste e blasphemaste? E contra quem
alçaste a voz, e ergueste os teus olhos ao alto? Contra
o Sancto de Israel? 23 Por meio de teus mensageiros
affrontaste o Senhor, e disseste: Com a multidão de
meus carros subo eu ao alto dos montes, aos lados do
Libano, e cortarei os seus altos cedros, e as suas mais
formosas faias, e entrarei nas suas pousadas extremas,
até no bosque do seu campo fertil. 24 Eu cavei, e bebi
aguas estranhas; e com as plantas de meus pés sequei
todos os rios dos logares fortes. 25 Porventura não
ouviste que já d'antes fiz isto, e já desde os dias antigos
o formei? agora porém o fiz vir, para que fosses tu que
reduzisses as cidades fortes a montões desertos. 26
Por isso os moradores d'ellas, com as mãos encolhidas,
ficaram pasmados e confundidos: eram como a herva
do campo, e a hortaliça verde, e o feno dos telhados, e
o trigo queimado, antes que se levante. 27 Porém o
teu assentar, e o teu sair, e o teu entrar, eu o sei, e o
teu furor contra mim. 28 Por causa do teu furor contra
mim, e porque a tua revolta subiu aos meus ouvidos;
portanto porei o meu anzol no teu nariz, e o meu freio
nos teus beiços, e te farei voltar pelo caminho por
onde vieste. 29 E isto te será por signal: este anno se
comerá o que nascer por si mesmo, e no anno seguinte
o que d'ahi proceder; porém o terceiro anno semeae e
segae, e plantae vinhas, e comei os seus fructos. 30
Porque o que escapou da casa de Judah, e ficou de
resto, tornará a lançar raizes para baixo, e dará fructo
para cima. 31 Porque de Jerusalem sairá o restante, e
do monte de Sião o que escapou: o zelo do Senhor
fará isto. 32 Portanto, assim diz o Senhor ácerca do
rei d'Assyria: Não entrará n'esta cidade, nem lançará
n'ella frecha alguma: tão pouco virá perante ella com
escudo, nem levantará contra ella tranqueira alguma.
33 Pelo caminho por onde vier por elle voltará; porém
n'esta cidade não entrará, diz o Senhor. 34 Porque eu
ampararei a esta cidade, para a livrar, por amor de mim
e por amor do meu servo David. 35 Succedeu pois que
n'aquella mesma noite saiu o anjo do Senhor, e feriu no
arraial dos assyrios a cento e oitenta e cinco mil d'elles;
e, levantando-se pela manhã cedo, eis que todos eram
corpos mortos. 36 Então Sanherib, rei d'Assyria, partiu,
e se foi, e voltou: e ficou em Ninive. 37 E succedeu
que, estando elle prostrado na casa de Nisroch, seu
deus, Adram-melech e Sarezer, seus filhos, o feriram á
espada; porém elles escaparam para a terra d'Ararat: e
Esar-haddon, seu filho, reinou em seu logar.

20 N'aquelles dias adoeceu Ezequias de morte: e
o propheta Isaias, filho d'Amós, veiu a elle, e lhe
disse: Assim diz o Senhor: Ordena a tua casa, porque
morrerás, e não viverás. 2 Então virou o rosto para
a parede, e orou ao Senhor, dizendo: 3 Ah, Senhor!
Sê servido de te lembrar de que andei diante de ti em
verdade, e com o coração perfeito, e fiz o que era
recto aos teus olhos. E chorou Ezequias muitissimo. 4
Succedeu pois que, não havendo Isaias ainda saido do
meio do pateo, veiu a elle a palavra do Senhor, dizendo:
5 Volta, e dize a Ezequias, chefe do meu povo: Assim
diz o Senhor Deus de teu pae David: Ouvi a tua oração,
e vi as tuas lagrimas; eis que eu te sararei; ao terceiro

dia subirás á casa do Senhor. 6 E accrescentarei aos
teus dias quinze annos, e das mãos do rei d'Assyria te
livrarei, a ti e a esta cidade; e ampararei esta cidade por
amor de mim, e por amor de David, meu servo. 7 Disse
mais Isaias: Tomae uma pasta de figos. E a tomaram, e
a pozeram sobre a chaga; e elle sarou. 8 E Ezequias
disse a Isaias: Qual é o signal de que o Senhor me
sarará, e de que ao terceiro dia subirei á casa do
Senhor? 9 E disse Isaias: Isto te será signal, da parte
do Senhor, de que o Senhor cumprirá a palavra que
disse: Adiantar-se-ha a sombra dez graus, ou voltará
dez graus atraz? 10 Então disse Ezequias: É facil que a
sombra decline dez graus; não, mas volte a sombra
dez graus atraz. 11 Então o propheta Isaias clamou ao
Senhor; e fez voltar a sombra dez graus atraz, pelos
graus que tinha declinado nos graus do relogio de sol
d'Achaz. 12 N'aquelle tempo enviou Berodac Baladan,
filho de Baladan, rei de Babylonia, cartas e um presente
a Ezequias; porque ouvira que Ezequias tinha estado
doente. 13 E Ezequias lhes deu ouvidos, e lhes mostrou
toda a casa de seu thesouro, a prata, e o oiro, e as
especiarias, e os melhores unguentos, e a sua casa
d'armas, e tudo quanto se achou nos seus thesouros:
coisa nenhuma houve que lhes não mostrasse, nem
em sua casa, nem em todo o seu dominio. 14 Então
o propheta Isaias veiu ao rei Ezequias, e lhe disse:
Que disseram aquelles homens, e d'onde vieram a ti?
E disse Ezequias: De um paiz mui remoto vieram, de
Babylonia. 15 E disse elle: Que viram em tua casa? E
disse Ezequias: Tudo quanto ha em minha casa viram:
coisa nenhuma ha nos meus thesouros que eu lhes não
mostrasse. 16 Então disse Isaias a Ezequias: Ouve a
palavra do Senhor: 17 Eis que veem dias em que tudo
quanto houver em tua casa, e o que enthesouraram
teus paes até ao dia de hoje, será levado a Babylonia:
não ficará coisa alguma, disse o Senhor. 18 E ainda até
de teus filhos, que procederem de ti, e que tu gerares,
tomarão, para que sejam eunuchos no paço do rei de
Babylonia. 19 Então disse Ezequias a Isaias: Boa é a
palavra do Senhor que disseste. Disse mais: E pois não
o seria? pois em meus dias haverá paz e verdade. 20
Ora o mais dos successos de Ezequias, e todo o seu
poder, e como fez a piscina e o aqueducto, e como fez
vir a agua á cidade, porventura não está escripto no
livro das chronicas dos reis de Judah? 21 E Ezequias
dormiu com seus paes: e Manasseh, seu filho, reinou
em seu logar.

21 Tinha Manasseh doze annos de edade quando
começou a reinar, e cincoenta e cinco annos
reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe
Hephsiba. 2 E fez o que parecia mal aos olhos do
Senhor, conforme as abominações dos gentios que o
Senhor desterrara de suas possessões de diante dos
filhos d'Israel. 3 Porque tornou a edificar os altos que
Ezequias, seu pae, tinha destruido, e levantou altares a
Baal, e fez um bosque como o que fizera Achab, rei
d'Israel, e se inclinou diante de todo o exercito dos
céus, e os serviu. 4 E edificou altares na casa do
Senhor, de que o Senhor tinha dito: Em Jerusalem
porei o meu nome. 5 Tambem edificou altares a todo
o exercito dos céus em ambos os atrios da casa do
Senhor. 6 E até fez passar a seu filho pelo fogo, e
adivinhava pelas nuvens, e era agoureiro, e ordenou
adivinhos e feiticeiros: e proseguiu em fazer mal aos
olhos do Senhor, para o provocar á ira. 7 Tambem
poz uma imagem de esculptura, do bosque que tinha
feito, na casa de que o Senhor dissera a David e a
Salomão, seu filho: N'esta casa e em Jerusalem, que
escolhi de todas as tribus d'Israel, porei o meu nome
para sempre. 8 E mais não farei mover o pé d'Israel
d'esta terra que tenho dado a seus paes; comtanto
sómente que tenham cuidado de fazer conforme tudo
o que lhes tenho ordenado, e conforme toda a lei
que Moysés, meu servo, lhes ordenou. 9 Porém não
ouviram; porque Manasseh de tal modo os fez errar,
que fizeram peior do que as nações, que o Senhor
tinha destruido de diante dos filhos de Israel. 10 Então
o Senhor fallou pelo ministerio de seus servos, os
prophetas, dizendo: 11 Porquanto Manasseh, rei de
Judah, fez estas abominações, fazendo peior do que
quanto fizeram os amorrheos, que antes d'elle foram, e
até tambem a Judah fez peccar com os seus idolos;
12 Por isso assim diz o Senhor Deus de Israel: Eis
que hei de trazer um mal sobre Jerusalem e Judah,
que qualquer que ouvir, lhe ficarão retinindo ambas
as orelhas. 13 E estenderei sobre Jerusalem o cordel
de Samaria e o prumo da casa de Achab: e limparei
a Jerusalem, como quem limpa a escudela, a limpa
e a vira sobre a sua face. 14 E desampararei o resto
da minha herança, entregal-os-hei na mão de seus
inimigos; e far-se-hão roubo e despojo para todos os
seus inimigos. 15 Porquanto fizeram o que parecia mal
aos meus olhos, e me provocaram á ira, desde o dia
em que seus paes sairam do Egypto até hoje. 16 De
mais d'isto, tambem Manasseh derramou muitissimo
sangue innocente, até que encheu a Jerusalem de um
ao outro extremo, afóra o seu peccado, com que fez
peccar a Judah, fazendo o que parecia mal aos olhos do
Senhor. 17 Quanto ao mais dos filhos de Manasseh, e
a tudo quanto fez mais, e ao seu peccado, que peccou,
porventura não está escripto no livro das chronicas dos
reis de Judah? 18 E Manasseh dormiu com seus paes,
e foi sepultado no jardim da sua casa, no jardim de
Uza: e Amon, seu filho, reinou em seu logar. 19 Tinha
Amon vinte e dois annos de edade quando começou a
reinar, e dois annos reinou em Jerusalem: e era o nome

de sua mãe Mesullemeth, filha d'Harus, de Jotba. 20
E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor, como
fizera Manasseh, seu pae. 21 Porque andou em todo o
caminho em que andara seu pae: e serviu os idolos, a
que seu pae tinha servido, e se inclinou diante d'elles.
22 Assim deixou ao Senhor, Deus de seus paes, e
não andou no caminho do Senhor. 23 E os servos de
Amon conspiraram contra elle, e mataram o rei em sua
casa. 24 Porém o povo da terra feriu a todos os que
conspiraram contra o rei Amon: e o povo da terra poz a
Josias, seu filho, rei em seu logar. 25 Quanto ao mais
dos successos de Amon, que fez, porventura não está
escripto no livro das chronicas dos reis de Judah? 26 E
o sepultaram na sua sepultura, no jardim de Usa: e
Josias, seu filho, reinou em seu logar.

22 Tinha Josias oito annos d'edade quando começou
a reinar, e reinou trinta e um annos em Jerusalem:
e era o nome de sua mãe, Jedida, filha de Adais, de
Boskath. 2 E fez o que era recto aos olhos do Senhor;
e andou em todo o caminho de David, seu pae, e
não se apartou d'elle nem para a direita nem para
a esquerda. 3 Succedeu pois que, no anno decimo
oitavo do rei Josias, o rei mandou ao escrivão Saphan,
filho de Asalias, filho de Mesullam, á casa do Senhor,
dizendo: 4 Sobe a Hilkias, o summo sacerdote, para
que tome o dinheiro que se trouxe á casa do Senhor,
o qual os guardas do umbral da porta ajuntaram do
povo, 5 E que o dêem na mão dos que teem cargo
da obra, e estão encarregados da casa do Senhor;
para que o dêem áquelles que fazem a obra que ha
na casa do Senhor, para repararem as quebraduras
da casa 6 Aos carpinteiros, e aos edificadores, e aos
pedreiros: e para comprar madeira e pedras lavradas,
para repararem a casa. 7 Porém com elles se não
fez conta do dinheiro que se lhes entregara nas suas
mãos, porquanto obravam com fidelidade. 8 Então
disse o summo sacerdote Hilkias, ao escrivão Saphan:
Achei o livro da lei na casa do Senhor. E Hilkias deu
o livro a Saphan, e elle o leu. 9 Então o escrivão
Saphan veiu ao rei, e referiu ao rei a resposta; e disse:
Teus servos ajuntaram o dinheiro que se achou na
casa, e o entregaram na mão dos que teem cargo da
obra, que estão encarregados da casa do Senhor. 10
Tambem Saphan, o escrivão, fez saber ao rei, dizendo:
O sacerdote Hilkias me deu um livro. E Saphan o leu
diante do rei. 11 Succedeu pois que, ouvindo o rei as
palavras do livro da lei, rasgou os seus vestidos. 12 E o
rei mandou a Hilkias, o sacerdote, e a Ahikam, filho
de Saphan, e a Acbor, filho de Micaias, e a Saphan,
o escrivão, e a Asaias, o servo do rei, dizendo: 13
Ide, e consultae ao Senhor por mim, e pelo povo, e
por todo o Judah, ácerca das palavras d'este livro que
se achou; porque grande é o furor do Senhor, que
se accendeu contra nós; porquanto nossos paes não
deram ouvidos ás palavras d'este livro, para fazerem
conforme tudo quanto de nós está escripto. 14 Então foi
o sacerdote Hilkias, e Ahikam, e Acbor, e Saphan, e
Asaias á prophetiza Hulda, mulher de Sallum, filho de
Tikva, o filho de Harhas, o guarda das vestiduras (e
ella habitava em Jerusalem, na segunda parte,) e lhe
fallaram. 15 E ella lhes disse: Assim diz o Senhor, o
Deus de Israel: Dizei ao homem que vos enviou a mim:
16 Assim diz o Senhor: Eis que trarei mal sobre este
logar, e sobre os seus moradores, a saber: todas as
palavras do livro que leu o rei de Judah. 17 Porquanto
me deixaram, e queimaram incenso a outros deuses,
para me provocarem á ira por todas as obras das suas
mãos, o meu furor se accendeu contra este logar, e
não se apagará. 18 Porém ao rei de Judah, que vos
enviou a consultar ao Senhor, assim lhe direis: Assim
diz o Senhor o Deus de Israel ácerca das palavras, que
ouviste: 19 Porquanto o teu coração se enterneceu, e
te humilhaste perante o Senhor, quando ouviste o que
fallei contra este logar, e contra os seus moradores, que
seria para assolação e para maldição, e que rasgaste
os teus vestidos, e choraste perante mim, tambem
eu te ouvi, diz o Senhor. 20 Pelo que eis que eu te
ajuntarei a teus paes, e tu serás ajuntado em paz á tua
sepultura, e os teus olhos não verão todo o mal que hei
de trazer sobre este logar. Então tornaram a trazer ao
rei a resposta.

23 Então o rei enviou, e todos os anciãos de Judah
e de Jerusalem se ajuntaram a elle. 2 E o rei
subiu á casa do Senhor, e com elle todos os homens
de Judah, e todos o moradores de Jerusalem, e os
sacerdotes, e os prophetas, e todo o povo, desde o
mais pequeno até ao maior: e leu aos ouvidos d'elles
todas as palavras do livro do concerto, que se achou na
casa do Senhor. 3 E o rei se poz em pé junto á columna,
e fez o concerto perante o Senhor, para andarem atraz
do Senhor, e guardarem os seus mandamentos, e os
seus testemunhos, e os seus estatutos, com todo o
coração, e com toda a alma, confirmando as palavras
d'este concerto, que estavam escriptas n'aquelle livro;
e todo o povo esteve por este concerto. 4 E o rei
mandou ao summo sacerdote Hilkias, e aos sacerdotes
da segunda ordem, e aos guardas do umbral da porta,
que se tirassem do templo do Senhor todos os vasos
que se tinham feito para Baal, e para o bosque, e
para todo o exercito dos céus: e os queimou fóra de
Jerusalem, nos campos de Cedron, e levou o pó d'elles
a Bethel. 5 Tambem abrogou os sacerdotes que os
reis de Judah estabeleceram para incensarem sobre os
altos nas cidades de Judah, e ao redor de Jerusalem,

como tambem os que incensavam a Baal, ao sol, e
á lua, e aos mais planetas, e a todo o exercito dos
céus. 6 Tambem tirou da casa do Senhor o bosque
para fóra de Jerusalem até ao ribeiro de Cedron, e o
queimou junto ao ribeiro de Cedron, e o desfez em
pó, e lançou o seu pó sobre as sepulturas dos filhos
do povo 7 Tambem derribou as casas dos rapazes
escandalosos que estavam na casa do Senhor, em que
as mulheres teciam casinhas para o bosque. 8 E a
todos os sacerdotes trouxe das cidades de Judah, e
profanou os altos em que os sacerdotes incensavam,
desde Geba até Berseba: e derribou os altos das portas,
o que estava á entrada da porta de Josué, o chefe
da cidade, que estava á mão esquerda d'aquelle que
entrava pela porta da cidade. 9 Mas os sacerdotes
dos altos não sacrificavam sobre o altar do Senhor em
Jerusalem; porém comiam pães asmos no meio de
seus irmãos. 10 Tambem profanou a Topheth, que está
no valle dos filhos de Hinnom; para que ninguem fizesse
passar a seu filho, ou sua filha, pelo fogo a Molech. 11
Tambem tirou os cavallos que os reis de Judah tinham
ordenado para o sol, á entrada da casa do Senhor,
perto da camara de Nathan-melech, o eunucho, que
estava no precinto: e os carros do sol queimou a fogo.
12 Tambem o rei derribou os altares que estavam sobre
o terraço do cenaculo de Achaz, os quaes fizeram os
reis de Judah, como tambem o rei derribou os altares
que fizera Manasseh nos dois atrios da casa do Senhor:
e esmiuçados os tirou d'ali, e lançou o pó d'elles no
ribeiro de Cedron. 13 O rei profanou tambem os altos
que estavam defronte de Jerusalem, á mão direita do
monte de Mashith, os quaes edificara Salomão, rei
d'Israel, a Astoreth, a abominação dos sidonios, e a
Camos, a abominação dos moabitas, e a Milcom, a
abominação dos filhos d'Ammon. 14 Similhantemente
quebrou as estatuas, e cortou os bosques, e encheu o
seu logar com ossos de homens. 15 E tambem o altar
que estava em Bethel, e o alto que fez Jeroboão, filho
de Nebat, que tinha feito peccar a Israel, juntamente
com aquelle altar tambem o alto derribou; queimando o
alto, em pó o esmiuçou, e queimou o bosque. 16 E,
virando-se Josias, viu as sepulturas que estavam ali no
monte, e enviou, e tomou os ossos das sepulturas, e
os queimou sobre aquelle altar, e assim o profanou,
conforme palavra do Senhor, que apregoara o homem
de Deus, quando apregoou estas palavras. 17 Então
disse: Que é este monumento que vejo? E o homens
da cidade lhe disseram: É a sepultura do homem de
Deus que veiu de Judah, e apregoou estas coisas que
fizeste contra este altar de Bethel. 18 E disse: Deixae-o
estar; ninguem mexa nos seus ossos. Assim deixaram
estar os seus ossos com os ossos do propheta que
viera de Samaria. 19 De mais d'isto tambem Josias
tirou todas as casas dos altos que havia nas cidades
de Samaria, e que os reis d'Israel tinham feito para
provocarem á ira; e lhes fez conforme todos os feitos
que tinha feito em Bethel. 20 E sacrificou todos os
sacerdotes dos altos, que havia ali, sobre os altares, e
queimou ossos de homens sobre elles: depois voltou
a Jerusalem. 21 E o rei deu ordem a todo o povo,
dizendo: Celebrae a paschoa ao Senhor vosso Deus,
como está escripto no livro do concerto. 22 Porque
nunca se celebrou tal paschoa como esta desde os
dias dos juizes que julgaram a Israel, nem em todos
os dias dos reis d'Israel, nem tão pouco dos reis de
Judah. 23 Porém no anno decimo oitavo do rei Josias
esta paschoa se celebrou ao Senhor em Jerusalem. 24
E tambem os adivinhos, e os feiticeiros, e os terafins, e
os idolos, e todas as abominações que se viam na terra
de Judah e em Jerusalem, os extirpou Josias, para
confirmar as palavras da lei, que estavam escriptas
no livro que o sacerdote Hilkias achara na casa do
Senhor. 25 E antes d'elle não houve rei similhante, que
se convertesse ao Senhor com todo o seu coração,
e com toda a sua alma, e com todas as suas forças,
conforme toda a lei de Moysés: e depois d'elle nunca
se levantou outro tal. 26 Todavia o Senhor se não
tornou do ardor da sua grande ira, com que ardia a
sua ira contra Judah, por todas as provocações com
que Manasseh o tinha provocado. 27 E disse o Senhor:
Tambem a Judah hei de tirar de diante da minha face,
como tirei a Israel, e rejeitarei esta cidade de Jerusalem
que elegi, como tambem a casa de que disse: Estará ali
o meu nome. 28 Ora o mais dos successos de Josias, e
tudo quanto fez, porventura não está escripto no livro
das chronicas dos reis de Judah? 29 Nos seus dias
subiu Pharaó Neco, rei do Egypto, contra o rei d'Assyria,
ao rio Euphrates: e o rei Josias lhe foi ao encontro; e,
vendo-o elle, o matou em Megiddo. 30 E seus servos o
levaram morto de Megiddo, e o trouxeram a Jerusalem,
e o sepultaram na sua sepultura: e o povo da terra
tomou a Joachaz, filho de Josias, e o ungiram, e o
fizeram rei em logar de seu pae. 31 Tinha Joachaz vinte
e tres annos de edade quando começou a reinar, e tres
mezes reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe
Hamutal, filha de Jeremias, de Libna. 32 E fez o que
parecia mal aos olhos do Senhor, conforme tudo o que
fizeram seus paes. 33 Porém Pharaó Neco o mandou
prender em Ribla, em terra de Hamath, para que não
reinasse em Jerusalem: e á terra impoz pena de cem
talentos de prata e um talento de oiro. 34 Tambem
Pharaó Neco estabeleceu rei a Eliakim, filho de Josias,
em logar de seu pae Josias, e lhe mudou o nome em
Joaquim: porém a Joachaz tomou comsigo, e veiu ao
Egypto e morreu ali. 35 E Joaquim deu aquella prata e
aquelle oiro a Pharaó; porém fintou a terra, para dar

esse dinheiro conforme o mandado de Pharaó: a cada
um segundo a sua avaliação demandou a prata e o
oiro do povo da terra, para o dar a Pharaó Neco. 36
Tinha Joaquim vinte e cinco annos de edade quando
começou a reinar, e reinou onze annos em Jerusalem:
e era o nome de sua mãe Zebuda, filha de Pedaia, de
Ruma. 37 E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor,
conforme tudo quanto fizeram seus paes.

24 Nos seus dias subiu Nabucodonosor, rei de
Babylonia, e Joaquim ficou tres annos seu servo;
depois se virou, e se rebellou contra elle. 2 E Deus
enviou contra elle as tro- pas dos chaldeos, e as tropas
dos syros, e as tropas dos moabitas, e as tropas dos
filhos d'Ammon; e as enviou contra Judah, para o
destruir, conforme a palavra do Senhor, que fallara
pelo ministerio de seus servos, os prophetas. 3 E,
na verdade, conforme o mandado do Senhor, assim
succedeu a Judah, que a tirou de diante da sua face,
por causa dos peccados de Manasseh, conforme tudo
quanto fizera. 4 Como tambem por causa do sangue
innocente que derramou, enchendo a Jerusalem de
sangue innocente: e por isso o Senhor não quiz perdoar.
5 Ora o mais dos successos de Joaquim, e tudo quanto
fez, porventura não está escripto no livro das chronicas
dos reis de Judah? 6 E Joaquim dormiu com seus paes:
e Joachin, seu filho, reinou em seu logar. 7 E o rei do
Egypto nunca mais saiu da sua terra; porque o rei de
Babylonia tomou tudo quanto era do rei do Egypto,
desde o rio do Egypto até ao rio Euphrates. 8 Tinha
Joachin dezoito annos de edade quando começou
a reinar, e reinou tres mezes em Jerusalem: e era
o nome de sua mãe, Nehustha, filha de Elnathan,
de Jerusalem. 9 E fez o que parecia mal aos olhos
do Senhor, conforme tudo quanto fizera seu pae. 10
N'aquelle tempo subiram os servos de Nabucodonosor,
rei de Babylonia, a Jerusalem, e a cidade foi cercada.
11 Tambem veiu Nabucodonosor, rei de Babylonia,
contra a cidade, quando já os seus servos a estavam
cercando. 12 Então saiu Joachin, rei de Judah, ao
rei de Babylonia, elle, e sua mãe, e seus servos, e
seus principes, e seus eunuchos; e o rei de Babylonia
o tomou preso, no anno oitavo do seu reinado. 13 E
tirou d'ali todos os thesouros da casa do Senhor, e
os thesouros da casa do rei: e fendeu todos os vasos
d'oiro, que fizera Salomão, rei de Israel, no templo do
Senhor, como o Senhor tinha dito. 14 E transportou a
toda a Jerusalem, como tambem a todos os principes,
e a todos os homens valorosos, dez mil presos, e a
todos os carpinteiros e ferreiros: ninguem ficou senão o
povo pobre da terra. 15 Assim transportou Joachin a
Babylonia; como tambem a mãe do rei, e as mulheres
do rei, e os seus eunuchos, e os poderosos da terra
levou presos de Jerusalem a Babylonia. 16 E todos os
homens, valentes, até sete mil, e carpinteiros e ferreiros
até mil, e todos os varões dextros na guerra, a estes o
rei de Babylonia, levou presos para Babylonia. 17 E o
rei de Babylonia estabeleceu a Mathanias, seu tio, rei
em seu logar: e lhe mudou o nome em Zedekias. 18
Tinha Zedekias vinte e um annos de edade quando
começou a reinar, e reinou onze annos em Jerusalem: e
era o nome de sua mãe Hamutal, filha de Jeremias, de
Libna. 19 E fez o que parecia mal aos olhos do Senhor,
conforme tudo quanto fizera Joaquim. 20 Porque assim
succedeu por causa da ira do Senhor contra Jerusalem,
e contra Judah, até os rejeitar de diante da sua face: e
Zedekias se rebellou contra o rei de Babylonia.

25 E succedeu que, no nono anno do seu reinado,
no mez decimo, aos dez do mez, Nabucodonosor,
rei de Babylonia, veiu contra Jerusalem, elle e todo o
seu exercito, e se acampou contra ella, e levantaram
contra ella tranqueiras em redor. 2 E a cidade foi sitiada
até ao undecimo anno do rei Zedekias. 3 Aos nove do
mez quarto, quando a cidade se via apertada da fome,
nem havia pão para o povo da terra. 4 Então a cidade
foi arrombada, e todos os homens de guerra fugiram de
noite pelo caminho da porta, entre os dois muros que
estavam junto ao jardim do rei (porque os chaldeos
estavam contra a cidade em redor), e o rei se foi pelo
caminho da campina. 5 Porém o exercito dos chaldeos
perseguiu o rei, e o alcançaram nas campinas de Jericó:
e todo o seu exercito se dispersou d'elle. 6 E tomaram
o rei, e o fizeram subir ao rei de Babylonia, a Ribla:
e procederam contra elle. 7 E aos filhos de Zedekias
degolaram diante dos seus olhos: e vasaram os olhos a
Zedekias, e o ataram com duas cadeias de bronze, e o
levaram a Babylonia. 8 E no quinto mez no setimo dia do
mez (este era o anno decimo nono de Nabucodonosor
rei de Babylonia), veiu Nebuzaradan, capitão da guarda,
servo do rei de Babylonia, a Jerusalem, 9 E queimou a
casa do Senhor e a casa do rei, como tambem todas as
casas de Jerusalem, e todas as casas dos grandes,
queimou. 10 E todo o exercito dos chaldeos, que estava
com o capitão da guarda, derribou os muros em redor
de Jerusalem. 11 E o mais do povo que deixaram
ficar na cidade, e os rebeldes que se renderam ao rei
de Babylonia, e o mais da multidão, Nebuzaradan, o
capitão da guarda, levou presos. 12 Porém dos mais
pobres da terra deixou o capitão da guarda ficar alguns
para vinheiros e para lavradores. 13 Quebraram mais os
chaldeos as columnas de cobre que estavam na casa do
Senhor, como tambem as bases e o mar de cobre que
estavam na casa do Senhor: e levaram o seu bronze
para Babylonia. 14 Tambem tomaram as caldeiras, e as
pás, e os apagadores, e os perfumadores, e todos os
vasos de cobre, com que se ministrava. 15 Tambem o

capitão da guarda tomou os braseiros, e as bacias, o
que era de puro oiro, em oiro e o que era de prata,
em prata. **16** As duas columnas, um mar, e as bases,
que Salomão fizera para a casa do Senhor: o cobre de
todos estes vasos não tinha peso. **17** A altura d'uma
columna era de dezoito covados, e sobre ella havia
um capitel de cobre, e de altura tinha o capitel tres
covados; e a rede, e as romãs em roda do capitel, tudo
era de cobre; e similhante a esta era a outra columna
com a rede. **18** Tambem o capitão da guarda tomou a
Seraias, primeiro sacerdote, e a Zephanias segundo
sacerdote, e aos tres guardas do umbral da porta. **19** E
da cidade tomou a um eunucho, que tinha cargo da
gente de guerra, e a cinco homens dos que viam a
face do rei, e se acharam na cidade, como tambem
ao escrivão-mór do exercito, que registrava o povo da
terra para a guerra, e a sessenta homens do povo da
terra, que se acharam na cidade. **20** E tomando-os
Nebuzaradan, o capitão da guarda, os trouxe ao rei de
Babylonia, a Ribla. **21** E o rei de Babylonia os feriu e os
matou em Ribla, na terra de Hamath: e Judah foi levado
preso para fóra da sua terra. **22** Porém, quanto ao povo
que ficava na terra de Judah, e Nabucodonosor, rei de
Babylonia, deixou ficar, poz sobre elle por maioral a
Gedalias, filho de Ahikam, filho de Saphan. **23** Ouvindo
pois os capitães dos exercitos, elles e os seus homens,
que o rei de Babylonia puzera a Gedalias por maioral,
vieram a Gedalias, a Mispah, a saber: Ishmael, filho
de Nethanias, e Johanan, filho de Kareath, e Seraias,
filho de Tanhumeth, o netophatita, e Jazanias, filho do
Maacatita, elles e os seus homens. **24** E Gedalias jurou
a elles e aos seus homens, e lhes disse: Não temaes
ser servos dos chaldeos: ficae na terra, e servi ao rei
de Babylonia, e bem vos irá. **25** Succedeu, porém,
que, no setimo mez, veiu Ishmael, filho de Nethanias, o
filho de Elisama, da semente real, e dez homens com
elle, e feriram a Gedalias, e elle morreu, como tambem
aos judeos, e aos chaldeos que estavam com elle em
Mispah. **26** Então todo o povo se levantou, desde o
mais pequeno até ao maior, como tambem os capitães
dos exercitos, e vieram ao Egypto, porque temiam os
chaldeos. **27** Depois d'isto succedeu que, no anno trinta
e sete do captiveiro de Joaquim, rei de Judah, no mez
duodecimo, aos vinte e sete do mez, Evil-merodac,
rei de Babylonia, levantou, no anno em que reinou, a
cabeça de Joaquim, rei de Judah, da casa da prisão.
28 E lhe fallou benignamente: e poz o seu throno acima
do throno dos reis que estavam com elle em Babylonia.
29 E lhe mudou os vestidos da prisão, e de continuo
comeu pão na sua presença todos os dias da sua vida.
30 E, quanto á sua subsistencia, pelo rei lhe foi dada
subsistencia continua, a porção de cada dia no seu dia,
todos os dias da sua vida.

1 Crônicas

1 Adão, Seth, Enos, **2** Canan, Mahalaleel, Jared, **3** Henoch, Methusalah, Lamech, **4** Noé, Sem, Cão, e Japhet. **5** Os filhos de Japhet foram: Gomer, e Magog, e Madai, e Javan, e Tubal, e Mesech, e Tiras. **6** E os filhos de Gomer: Asquenaz, e Riphat, e Togarma. **7** E os filhos de Javan: Elisa, e Tarsis, e Chittim, e Dodanim. **8** Os filhos de Cão: Cus, e Mitsraim, e Put e Canaan. **9** E os filhos de Cus eram Seba, e Havila, e Sabta, e Raema, e Sabtecha: e os filhos de Raema eram Seba e Dedan. **10** E Cus gerou a Nemrod, que começou a ser poderoso na terra. **11** E Mitsraim gerou aos ludeos, e aos anameos, e aos lehabeos, e aos naphtuheos, **12** E aos pathruseos, e aos casluchros (dos quaes procederam os philisteos), e aos caftoreos. **13** E Canaan gerou a Sidon, seu primogenito, e a Het, **14** E aos jebuseos, e aos amorrheos, e aos girgaseos, **15** E aos heveos, e aos arkeos, e aos sineos, **16** E aos arvadeos, e aos zemareos, e aos hamatheos. **17** E foram os filhos de Sem: Elam, e Assur, e Arphaxad, e Lud, e Aram, e Uz, e Hul, e Gether, e Mesech. **18** E Arphaxad gerou a Selah: e Selah gerou a Heber. **19** E a Heber nasceram dois filhos: o nome d'um foi Peleg, porquanto nos seus dias se repartiu a terra, e o nome de seu irmão era Joktan. **20** E Joktan gerou a Almodad, e a Seleph, e a Hasarmaveth, e a Jarah, **21** E a Hadoram, e a Husal, e a Dikla, **22** E a Ebad, e a Abimael, e a Seba, **23** E a Ophir, e a Havila, e a Jobab: todos estes foram filhos de Joktan. **24** Sem, Arphaxad, Selah, **25** Heber, Peleg, Rehu, **26** Serug, Nahor, Thare, **27** Abrão, que é Abrahão. **28** Os filhos de Abrahão foram Isaac e Ishmael. **29** Estas são as suas gerações: o primogenito de Ishmael foi Nebaioth, e Kedar, e Adbeel, e Mibsam, **30** Misma, e Duma, e Masca, Hadar e Tema, **31** Jetur, e Naphis e Kedma: estes foram os filhos de Ishmael. **32** Quanto aos filhos de Ketura, concubina de Abrahão, esta pariu a Zimran, e a Joksan, e a Medan, e a Midian, e a Jisbak, e a Suah: e os filhos de Joksan foram Seba e Dedan. **33** E os filhos de Midian: Epha, e Epher, e Hanoch, e Abidah, e Eldah: todos estes foram filhos de Ketura. **34** Abrahão pois gerou a Isaac: e foram os filhos de Isaac Esaú e Israel. **35** Os filhos de Esaú: Eliphaz, Reuel, e Jehus, e Jalam, e Corah. **36** Os filhos de Eliphaz: Teman, e Omar, e Zephi, e Gaetam, e Quenaz, e Timna, e Amalek. **37** Os filhos de Reuel: Nahath, Zerah, Samma, e Missa. **38** E os filhos de Seir: Lothan, e Sobal, e Zibeon, e Ana, e Dison, e Eser, e Disan. **39** E os filhos de Lothan: Hori e Homam; e a irmã de Lothan foi Timna. **40** Os filhos de Sobal eram Alian, e Manahath, e Ebel, Sephi e Onam: e os filhos de Zibeon eram Aya e Ana. **41** Os filhos de Ana foram Dison: e os filhos de Dison foram Hamran, e Esban, e Ithran, e Cheran. **42** Os filhos de Eser eram Bilhan, e Zaavan, e Jaakan: os filhos de Disan eram Uz e Aran. **43** E estes são os reis que reinaram na terra d'Edom, antes que reinasse rei sobre os filhos d'Israel: Bela, filho de Beor; e era o nome da sua cidade Dinhaba. **44** E morreu Bela, e reinou em seu logar Jobab, filho de Zerah, de Bosra. **45** E morreu Jobab, e reinou em seu logar Husam, da terra dos temanitas. **46** E morreu Husam, e reinou em seu logar Hadad, filho de Bedad: este feriu os midianitas no campo de Moab; e era o nome da sua cidade Avith. **47** E morreu Hadad, e reinou em seu logar Samla, de Masreka. **48** E morreu Samla, e reinou em seu logar Saul, de Rehoboth, junto ao rio. **49** E morreu Saul, e reinou em seu logar Baal-hanan, filho de Acbor. **50** E, morrendo Baal-hanan, Hadad reinou em seu logar; e era o nome da sua cidade Pae: e o nome de sua mulher era Mehetabeel, filha de Matred, a filha de Mezahab. **51** E, morrendo Hadad, foram principes em Edom o principe Timna, o principe Alya, o principe Jetheth, **52** O principe Aholibama, o principe Ela, o principe Pinon, **53** O principe Quenaz, o principe Teman, o principe Mibzar, **54** O principe Magdiel, o principe Iram: estes foram os principes d'Edom.

2 Estes são os filhos de Israel: Ruben, Simeão, Levi, Judah, Issacar e Zebulon; **2** Dan, José e Benjamin, Naphtali, Gad e Aser. **3** Os filhos de Judah foram Er, e Onan, e Sela: estes tres lhe nasceram da filha de Sua, a cananea: e Er, o primogenito de Judah, foi mau aos olhos do Senhor, pelo que o matou. **4** Porém Tamar, sua nora, lhe pariu a Perez e a Serah: todos os filhos de Judah foram cinco. **5** Os filhos de Perez foram Hezron e Hamul. **6** E os filhos de Serah: Zimri, e Ethan, e Heman, e Calcol, e Dara: cinco ao todo. **7** E os filhos de Carmi foram Acar, o perturbador de Israel, que peccou no anathema. **8** E os filhos de Ethan foram Azarias. **9** E os filhos de Hezron, que lhe nasceram, foram Jerahmeel, e Ram, e Chelubai. **10** E Ram gerou a Amminadab, e Amminadab gerou a Nahasson, principe dos filhos de Judah. **11** E Nahasson gerou a Salma, e Salma gerou a Booz. **12** E Booz gerou a Obed, e Obed gerou a Jessé. **13** E Jessé gerou a Eliah, seu primogenito, e Abinadab, o segundo, e Simea, o terceiro, **14** Nathanael, o quarto, Radda, o quinto, **15** Osem, o sexto, David, o setimo. **16** E foram suas irmãs Zeruia e Abigail: e foram os filhos de Zeruia: Abisai, e Joab, e Asael, tres. **17** E Abigail pariu a Amasa: e o pae de Amasa foi Jether, o ishmaelita. **18** E Caleb, filho de Hezron, gerou filhos de Azuba, sua mulher, e de Jerioth: e os filhos d'esta foram estes: Jeser, e Sobab, e Ardon. **19** E morreu Azuba; e Caleb tomou para si a Ephrath, a qual lhe pariu a Hur. **20** E Hur gerou a Uri, e Uri gerou a Besaleel. **21** Então Hezron entrou á filha de Machir, pae de Gilead, e, sendo elle de sessenta annos, a tomou: e ella lhe

pariu a Segub. 22 E Segub gerou a Jair: e este tinha
vinte e tres cidades na terra de Gilead. 23 E Gesur e
Aram tomaram d'elles as aldeias de Jair, e Kenath,
e seus logares, sessenta cidades: todos estes foram
filhos de Machir, pae de Gilead. 24 E, depois da morte
de Hezron, em Caleb de Ephrata, Abia, mulher de
Hezron, lhe pariu a Ashur, pae de Tekoa. 25 E os filhos
de Jerahmeel, primogenito de Hezron, foram Ram, o
primogenito, e Buna, e Oren, e Osem, e Ahija. 26 Teve
tambem Jerahmeel ainda outra mulher cujo nome era
Atara: esta foi a mãe de Onam. 27 E foram os filhos
de Ram, primogenito de Jerahmeel: Maas, e Jamin, e
Eker. 28 E foram os filhos de Onam: Sammai e Judah; e
os filhos de Sammai: Nadab e Abisur. 29 E era o nome
da mulher de Abisur Abiail, que lhe pariu a Ahban e a
Molid. 30 E foram os filhos de Nadab Seled e Appaim:
e Seled morreu sem filhos. 31 E os filhos d'Appaim
foram Ishi; e os filhos de Ishi: Sesan. E os filhos de
Sesan: Ahlai. 32 E os filhos de Jada, irmão de Sammai,
foram Jether e Jonathan: e Jether morreu sem filhos.
33 E os filhos de Jonathan foram Peleth e Zaza: estes
foram os filhos de Jerahmeel. 34 E Sesan não teve
filhos, mas filhas: e tinha Sesan um servo egypcio,
cujo nome era Jarha. 35 Deu pois Sesan sua filha por
mulher a Jarha, seu servo: e lhe pariu a Attai. 36 E
Attai gerou a Nathan, e Nathan gerou a Zabad. 37 E
Zabad gerou a Eflal, e Eflal gerou a Obed. 38 E Obed
gerou a Jehu, e Jehu gerou a Azarias. 39 E Azarias
gerou a Heles, e Heles gerou a Eleasa. 40 E Eleasa
gerou a Sismai, e Sismai gerou a Sallum. 41 E Sallum
gerou a Jekamias, e Jekamias gerou a Elisama. 42 E
foram os filhos de Caleb, irmão de Jerahmeel, Mesa,
seu primogenito (este foi o pae de Ziph), e os filhos
de Maresa, pae de Hebron. 43 E foram os filhos de
Hebron: Korah, e Tappuah, e Rekem, e Sema. 44 E
Sema gerou a Raham, pae de Jorkeam: e Rekem gerou
a Sammai. 45 E foi o filho de Sammai Maon: e Maon
foi pae de Bethzur. 46 E Epha, a concubina de Caleb,
pariu a Haran, e a Mosa, e a Gazez: e Haran gerou
a Gazez. 47 E foram os filhos de Johdai: Regem, e
Jotham, e Gesan, e Pelet, e Epha, e Saaph. 48 De
Maaca, concubina, gerou Caleb a Seber e a Tirhana. 49
E a mulher de Saaph, pae de Madmanna, pariu a Seva,
pae de Machbena e pae de Gibea: e foi a filha de Caleb
Acsa. 50 Estes foram os filhos de Caleb, filho de Hur, o
primogenito de Ephrata: Sobal, pae de Kiriath-jearim,
51 Salma, pae dos bethlehemitas, Hareph, pae de Beth-
gader. 52 E foram os filhos de Sobal, pae de Kiriath-
jearim: Haroe e metade dos menuhitas. 53 E as familias
de Kiriath-jearim foram os jethreos, e os putheos, e os
sumatheos, e os misraeos: d'estes sairam os zoratheos,
e os esthaoleos. 54 Os filhos de Salma foram Beth-
lehem e os nethophatitas, Atroth, e Beth-joab, e metade
dos manahthitas, e os zoritas. 55 E as familias dos
escribas que habitavam em Jabez foram os thirathitas,
os simathitas, e os sucathitas: estes são os kineos, que
vieram de Hammath, pae da casa de Rechab.

3 E Estes foram os filhos de David, que lhe nasceram
em Hebron: o primogenito, Amnon, de Ahinoam, a
jizreelita; o segundo, Daniel, de Abigail, a carmelita; 2
O terceiro, Absalão, filho de Maaca, filha de Talmai,
rei de Gesur; o quarto, Adonias, filho de Haggith; 3 O
quinto, Sephatias, d'Abital; o sexto, Ithream, de Egla,
sua mulher. 4 Seis lhe nasceram em Hebron, porque ali
reinou sete annos e seis mezes: e trinta e tres annos
reinou em Jerusalem. 5 E estes lhe nasceram em
Jerusalem: Simea, e Sobab, e Nathan, e Salomão:
estes quatro lhe nasceram de Bath-sua, filha de Ammiel.
6 Nasceram-lhe mais Ibehar, e Elisama, e Eliphelet, 7 E
Nogath, e Nepheg, e Japhia, 8 E Elisama, e Eliad, e
Eliphelet, nove. 9 Todos estes foram filhos de David,
afóra os filhos das concubinas, e Tamar, irmã d'elles. 10
E filho de Salomão foi Roboão; e seu filho Abias; e seu
filho Asa; e seu filho Josaphat; 11 E seu filho Jorão;
e seu filho Achazias; e seu filho Joás; 12 E seu filho
Amasias; e seu filho Jotham; 13 E seu filho Achaz; e
seu filho Ezequias; e seu filho Manassés; 14 E seu filho
Amon; e seu filho Josias. 15 E os filhos de Josias foram:
o primogenito, Johanan; o segundo, Joaquim; o terceiro,
Zedekias; o quarto, Sallum. 16 E os filhos de Joaquim:
Jechonias, seu filho, e Zedekias, seu filho. 17 E os
filhos de Jechonias: Assir, e seu filho Sealthiel. 18 Os
filhos d'este foram: Malchiram, e Pedaia, e Senazzar,
Jekamias, Hosama, e Nedabias. 19 E os filhos de
Pedaia: Zorobabel e Simei; e os filhos de Zorobabel:
Messullam, e Hananias, e Selomith, sua irmã, 20 E
Hasuba, e Obel, e Berechias, e Hasadias, e Jusab-
hesed, cinco. 21 E os filhos de Hananias: Pelatias e
Jesaias: os filhos de Rephaias, os filhos d'Arnan, os
filhos de Obadias, e os filhos de Secanias. 22 E os filhos
de Secanias foram Semaias: e os filhos de Semaias:
Hattus, e Igeal, e Bariah, e Nearias, e Saphat, seis. 23
E os filhos de Nearias: Elioenai, e Ezequias, e Azrikam,
tres. 24 E os filhos de Elioenai: Hodavias, e Eliasib, e
Pelaias, e Akkub, e Johanan, e Delaias, e Anani, sete.

4 Os filhos de Judah foram: Perez, e Hezron, e Carmi,
e Hur, e Sobal. 2 E Reaias, filho de Sobal, gerou
a Jahath, e Jahath gerou a Ahumai e a Lahad: estas
são as familias dos zorathisas. 3 E estes foram os
filhos do pae de Etam: Jezreel, e Isma, e Idbas: e era
o nome de sua irmã Hazzelelponi. 4 E mais Penuel,
pae de Gedor, e Ezer, pae de Husa: estes foram os
filhos de Hur, o primogenito de Ephrata, pae de Beth-
lehem. 5 E tinha Ashur, pae de Tekoa, duas mulheres:
Hela e Naara. 6 E Naara lhe pariu a Ahuzzam, e a

Hepher, e a Temeni, e a Haahastari; estes foram os
filhos de Naara. 7 E os filhos de Hela: Zereth, Jesohar,
e Ethnan. 8 E Kos gerou a Anub e a Zobeba: e as
familias d'Aharhel, filho de Harum. 9 E foi Jabes mais
illustre do que seus irmãos: e sua mãe chamou o seu
nome Jabes, dizendo: Porquanto com dôres o pari. 10
Porque Jabes invocou o Deus de Israel, dizendo: Se
me abençoares muitissimo, e meus termos amplificares,
e a tua mão fôr comigo, e fizeres que do mal não seja
afflicto! E Deus lhe concedeu o que lhe tinha pedido. 11
E Chelub, irmão de Suha, gerou a Mehir: este é o pae
de Esthon. 12 E Esthon gerou a Bethrapha, e a Peseah,
e a Tehinna, pae de Ir-nahas: estes foram os homens de
Reca. 13 E foram os filhos de Kenas: Othniel e Seraias;
e filhos de Othniel: Hathath. 14 E Meonothai gerou a
Ophra, e Seraias gerou a Joab, pae dos do valle dos
artifices; porque foram artifices. 15 E foram os filhos
de Caleb, filho de Jefone: Iru, Ela, e Naam: e os filhos
de Ela, a saber, Kenas. 16 E os filhos de Jehalelel:
Ziph, e Zipha, e Tiria e Asareel. 17 E os filhos de Ezra:
Jether, e Mered, e Epher, e Jalon: e ella pariu a Miriam,
e Sammai, e Isbah, pae de Esthemo. 18 E sua mulher,
judia, pariu a Jered, pae de Gedor, e a Heber, pae de
Soco, e a Jekuthiel, pae de Zanohah; e estes foram os
filhos de Bitia, filha de Pharaó, que Mered tomou. 19 E
foram os filhos da mulher de Hodias, irmã de Naham:
Abikeila, o garmita, e Esthemo, o maacatita. 20 E os
filhos de Simeão: Amnon, e Rinna, e Ben-hanan, e
Tilon: e os filhos de Ishi: Zoheth e Benzoheth. 21 Os
filhos de Sela, filho de Judah: Er, pae de Lecha, e Lada,
pae de Maresa, e as familias da casa dos obreiros de
linho, em casa de Asbea. 22 Como tambem Jokim, e os
homens de Cozeba, e Joás, e Saraph (que dominaram
sobre os moabitas), e Jasubi-lehem: porém estas coisas
já são antigas. 23 Estes foram oleiros, e habitavam nas
hortas e nos cerrados: estes ficaram ali com o rei na
sua obra. 24 Os filhos de Simeão foram Nemuel, e
Jamin, e Jarib, e Zera, e Saul, 25 Cujo filho foi Sallum,
e seu filho Mibsam, e seu filho Misma. 26 E os filhos de
Misma foram: Hammuel, seu filho, cujo filho foi Zaccur,
e seu filho Simei. 27 E Simei teve dezeseis filhos, e seis
filhas, porém seus irmãos não tiveram muitos filhos: e
toda a sua familia não se multiplicou tanto como as
dos filhos de Judah. 28 E habitaram em Berseba, e
em Moluda, e em Hasar-sual, 29 E em Bilha, e em
Esem, e em Tholad, 30 E em Bethuel, e em Horma,
e em Ziklag, 31 E em Beth-marcaboth, e em Hasar-
susim, e Beth-biri, e em Saaraim: estas foram as suas
cidades, até que David reinou. 32 E foram as suas
aldeias: Etam, e Ain, e Rimmon, e Tochen, e Asan:
cinco cidades. 33 E todas as suas aldeias, que estavam
em redor d'estas cidades, até Baal, estas foram as
suas habitações e suas genealogias para elles. 34
Porém Mesobab, e Jamlech, e Josa, filho de Amasias,
35 E Joel, e Jehu, filho de Josibias, filho de Seraias,
filho de Asiel, 36 E Elioenai, e Jaakoba, e Jeshoaias,
e Asaias, e Adiel, e Jesimiel, e Benaias, 37 E Ziza,
filho de Siphi, filho de Allon, filho de Jedaias, filho de
Simri, filho de Semaia: 38 Estes, registrados por seus
nomes, foram principes nas suas familias: e as familias
de seus paes se multiplicaram abundantemente. 39 E
chegaram até á entrada de Gedor, ao oriente do valle,
a buscar pasto para as suas ovelhas. 40 E acharam
pasto fertil e terra espaçosa, e quieta, e descançada;
porque os de Cão habitaram ali d'antes. 41 Estes
pois, que estão descriptos por seus nomes, vieram nos
dias de Ezequias, rei de Judah, e feriram as tendas e
habitações dos que se acharam ali, e as destruiram
totalmente até ao dia d'hoje, e habitaram em seu logar:
porque ali havia pasto para as suas ovelhas. 42 Tambem
d'elles, dos filhos de Simeão, quinhentos homens foram
ás montanhas de Seir; e a Pelatias, e a Nearias, e
a Rephaias, e a Uzziel, filhos de Ishi, levaram por
cabeças. 43 E feriram o restante dos que escaparam
dos amalekitas, e habitaram ali até ao dia d'hoje.

5 Quanto aos filhos de Ruben, o primogenito de Israel; -
-porque elle era o primogenito, mas porque profanara
a cama de seu pae, deu-se a sua primogenitura aos
filhos de José, filho de Israel; para assim não ser
contado na genealogia da primogenitura. 2 Porque
Judah foi poderoso entre seus irmãos, e d'elle vem
o principe; porém a primogenitura foi de José; -- 3
Foram pois os filhos de Ruben, o primogenito de Israel:
Hanoch, e Pallu, e Hezron, e Carmi. 4 Os filhos de
Joel: Semaias, seu filho, Gog, seu filho, Simei seu filho,
5 Micha, seu filho, Reaia, seu filho, Baal, seu filho, 6
Beera, seu filho, o qual Tilgath-pilneser, rei da Assyria,
levou preso: este foi principe dos rubenitas. 7 Quanto a
seus irmãos para suas familias, quando pozeram nas
genealogias segundo as suas descendencias, foram
chefes Jeiel e Zacharias, 8 E Bela, filho de Azaz, filho
de Sema, filho de Joel, que habitou em Aroer até Nebo
e Baal-meon, 9 Tambem habitou da banda do oriente,
até á entrada do deserto, desde o rio Euphrates; porque
seu gado se tinha multiplicado na terra de Gilead. 10
E nos dias de Saul fizeram guerra aos hagarenos,
que cairam pela sua mão: e elles habitaram nas suas
tendas defronte de toda a banda oriental de Gilead. 11
E os filhos de Gad habitaram defronte d'elles, na terra
de Basan, até Salcha. 12 Joel foi chefe, e Sapham o
segundo: porém Jaanai e Saphat ficaram em Basan. 13
E seus irmãos, segundo as suas casas paternas, foram:
Michel, e Mesullam, e Seba, e Jorai, e Jachan, e Zia, e
Eber, sete. 14 Estes foram os filhos de Abiail, filho de
Huri, filho de Jaroah, filho de Gilead, filho de Michael,

filho de Jesisai, filho de Jahdo, filho de Buz; **15** Ahi, filho
de Abdiel, filho de Guni, foi chefe da casa de seus paes.
16 E habitaram em Gilead, em Basan, e nos logares da
sua jurisdicção; como tambem em todos os arrabaldes
de Saron, até ás suas saidas. **17** Todos estes foram
registrados, segundo as suas genealogias, nos dias
de Jothão, rei de Judah, e nos dias de Jeroboão, rei
de Israel. **18** Dos filhos de Ruben, e dos gaditas, e da
meia tribu de Manassés, homens muito bellicosos, que
traziam escudo e espada, e entesavam o arco, e eram
destros na guerra: quarenta e quatro mil e setecentos e
sessenta, que sahiam á peleja. **19** E fizeram guerra aos
hagarenos, como a Jetur, e a Naphis e a Nodab. **20** E
foram ajudados contra elles, e os hagarenos e todos
quantos estavam com elles foram entregues em sua
mão; porque clamaram a Deus na peleja, e lhes deu
ouvidos, porquanto confiaram n'elle. **21** E levaram preso
o seu gado: seus camelos, cincoenta mil, e duzentas e
cincoenta mil ovelhas, e dois mil jumentos, e cem mil
almas de homens. **22** Porque muitos feridos cairam,
porque de Deus era a peleja; e habitaram em seu
logar, até ao captiveiro. **23** E os filhos da meia tribu
de Manassés habitaram n'aquella terra: de Basan até
Baal-hermon, e Senir, e o monte de Hermon, elles se
multiplicaram. **24** E estes foram cabeças de suas casas
paternas, a saber: Hepher, e Ishi, e Eliel, e Azriel, e
Jeremias, e Hodavias, e Jahdiel, homens valentes,
homens de nome, e chefes das casas de seus paes.
25 Porém transgrediram contra o Deus de seus paes:
e fornicaram após os deuses dos povos da terra, os
quaes Deus destruira de diante d'elles. **26** Pelo que o
Deus de Israel suscitou o espirito de Pul, rei d'Assyria,
e o espirito de Tiglath-pilneser, rei d'Assyria, que os
levaram presos, a saber: os rubenitas e gaditas, e a
meia tribu de Manassés; e os trouxeram a Halah, e a
Habor, e a Hara, e ao rio de Gozan, até ao dia de hoje.

6 OS filhos de Levi foram: Gerson, Kohath, e Merari.
2 E os filhos de Kohath: Amram, e Ishar, e Hebron,
e Uzziel. **3** E os filhos d'Amram: Aarão, e Moysés, e
Miriam: e os filhos d'Aarão: Nadab, e Abihu, e Eleazar,
e Ithamar. **4** E Eleazar gerou a Phineas, e Phineas
gerou a Abisua, **5** E Abisua gerou a Bukki, e Bukki
gerou a Uzzi, **6** E Uzzi gerou a Zerahias, e Zerahias
gerou a Meraioth, **7** E Meraioth gerou a Amarias, e
Amarias gerou a Ahitub, **8** E Ahitub gerou a Zadok,
e Zadok gerou a Ahimaas, **9** E Ahimaas gerou a
Azarias, e Azarias gerou a Johanan, **10** E Johanan
gerou a Azarias: este é o que administrou o sacerdocio
na casa que Salomão tinha edificado em Jerusalem.
11 E Azarias gerou a Amarias, e Amarias gerou a
Ahitub, **12** E Ahitub gerou a Zadok, e Zadok gerou a
Sallum, **13** E Sallum gerou a Hilkias, e Hilkias gerou a
Azarias, **14** E Azarias gerou a Seraias, e Seraias gerou
a Josadak, **15** E Josadak foi levado captivo quando o
Senhor levou presos a Judah e a Jerusalem pela mão
de Nabucodonozor. **16** Os filhos de Levi foram pois
Gersom, Kohath, e Merari. **17** E estes são os nomes
dos filhos de Gersom: Libni e Simei. **18** E os filhos de
Kohath: Amram, e Ishar, e Hebron, e Uzziel. **19** Os
filhos de Merari: Maheli e Musi: estas são as familias
dos levitas, segundo seus paes. **20** De Gersom: Libni,
seu filho, Jahath, seu filho, Zimma, seu filho, **21** Joah,
seu filho, Iddo, seu filho, Zerah, seu filho, Jeaterai, seu
filho. **22** Os filhos de Kohath foram: Amminadab, seu
filho, Korah, seu filho, Assir, seu filho, **23** Elkana, seu
filho, Ebiasaph, seu filho, Assir, seu filho, **24** Tahath, seu
filho, Uriel, seu filho, Uzias, seu filho, e Saul, seu filho.
25 E os filhos d'Elkana: Amasai e Ahimoth. **26** Quanto a
Elkana: os filhos d'Elkana foram Zophai, seu filho, e
seu filho Nahath, **27** Seu filho Eliab, seu filho Jeroham,
seu filho Elkana. **28** E os filhos de Samuel: Vasni, seu
primogenito, e o segundo Abias. **29** Os filhos de Merari:
Maheli, seu filho Libni, seu filho Simei, seu filho Uzza,
30 Seu filho Simea, seu filho Haggias, seu filho Asaias.
31 Estes são pois os que David constituiu para o officio
do canto na casa do Senhor, depois que a arca teve
repouso. **32** E ministravam diante do tabernaculo da
tenda da congregação com cantares, até que Salomão
edificou a casa do Senhor em Jerusalem: e estiveram,
segundo o seu costume, no seu ministerio. **33** Estes
são pois os que ali estavam com seus filhos: dos filhos
dos kohathitas, Heman, o cantor, filho de Joel, filho de
Samuel, **34** Filho d'Elkana, filho de Jeroham, filho d'Eliel,
filho de Toa, **35** Filho de Zuph, filho d'Elkana, filho de
Mahath, filho de Amasai, **36** Filho d'Elkana, filho de Joel,
filho de Azarias, filho de Zephanias, **37** Filho de Tahat,
filho d'Assir, filho d'Ebiasaph, filho de Korah, **38** Filho de
Ishar, filho de Kohat, filho de Levi, filho d'Israel. **39** E
seu irmão Asaph estava á sua direita: e era Asaph filho
de Berequias, filho de Simea, **40** Filho de Michael, filho
de Baeseias, filho de Malchias, **41** Filho d'Ethni, filho de
Zerah, filho de Adaias, **42** Filho d'Ethan, filho de Zimma,
filho de Simei. **43** Filho de Jahath, filho de Gersom,
filho de Levi. **44** E seus irmãos, os filhos de Merari,
estavam á esquerda; a saber: Ethan, filho de Kisi, filho
de Abdi, filho de Malluch, **45** Filho de Hasabias, filho de
Amazias, filho de Hilkias, **46** Filho d'Amsi, filho de Bani,
filho de Semer, **47** Filho de Maheli, filho de Musi, filho de
Merari, filho de Levi. **48** E seus irmãos, os levitas, foram
postos para todo o ministerio do tabernaculo da casa
de Deus. **49** E Aarão e seus filhos offereceram sobre o
altar do holocausto e sobre o altar do incenso, por toda
a obra do logar sanctissimo, e para fazer expiação por
Israel, conforme tudo quanto Moysés, servo de Deus,
tinha ordenado. **50** E estes foram os filhos de Aarão:

seu filho Eleazar, seu filho Phinéas, seu filho Abisua, **51** Seu filho Bukki, seu filho Uzzi, seu filho Serahias, **52** Seu filho Meraioth, seu filho Amarias, seu filho Ahitub, **53** Seu filho Zadok, seu filho Ahimaas. **54** E estas foram as suas habitações, segundo os seus castellos, no seu termo, a saber: dos filhos d'Aarão, da familia dos kohathitas, porque n'elles caiu a sorte. **55** Deram-lhes pois a Hebron, na terra de Judah, e os seus arrabaldes que a rodeiam. **56** Porém o territorio da cidade e as suas aldeias deram a Caleb, filho de Jefoné. **57** E aos filhos d'Aarão deram as cidades de refugio: Hebron, e Libna e os seus arrabaldes, e Jattir, e Esthemo e os seus arrabaldes, **58** E Hilen e os seus arrabaldes, e Debir e os seus arrabaldes, **59** E Asan e os seus arrabaldes, e Beth-semes e os seus arrabaldes. **60** E da tribu de Benjamin, Geba e os seus arrabaldes, e Allemeth e os seus arrabaldes, e Anathoth e os seus arrabaldes: todas as suas cidades, pelas suas familias, foram treze cidades. **61** Mas os filhos de Kohath, que restaram da familia da tribu, da meia tribu, de meio Manassés, por sorte tiveram dez cidades. **62** E os filhos de Gersom, segundo as suas familias, da tribu de Issacar, e da tribu de Aser, e da tribu de Naphtali, e da tribu de Manassés, em Basan, tiveram treze cidades. **63** Os filhos de Merari, segundo as suas familias, da tribu de Ruben, e da tribu de Gad, e da tribu de Zebulon, por sorte, tiveram doze cidades. **64** Assim deram os filhos de Israel aos levitas estas cidades e os seus arrabaldes. **65** E deram-lhes por sorte estas cidades, da tribu dos filhos de Judah, da tribu dos filhos de Simeão, e da tribu dos filhos de Benjamin, ás quaes deram os seus nomes. **66** E quanto ao mais das familias dos filhos de Kohath, as cidades do seu termo se lhes deram da tribu de Ephraim. **67** Porque lhes deram as cidades de refugio, Sichem e os seus arrabaldes, nas montanhas de Ephraim, como tambem Gezer e os seus arrabaldes. **68** E Jokmeam e os seus arrabaldes, e Beth-horon e os seus arrabaldes, **69** E Aijalon e os seus arrabaldes, e Gath-rimmon e os seus arrabaldes. **70** E da meia tribu de Manassés, Aner e os seus arrabaldes, e Bileam e os seus arrabaldes: estas cidades tiveram os que ficaram da familia dos filhos de Kohath. **71** Os filhos de Gersom, da familia da meia tribu de Manassés, tiveram a Golan, em Basan, e os seus arrabaldes, e Astharoth e os seus arrabaldes. **72** E da tribu de Issacar, Kedes e os seus arrabaldes, e Dobrath e os seus arrabaldes, **73** E Ramoth e os seus arrabaldes, e Anem e os seus arrabaldes. **74** E da tribu de Aser, Masal e os seus arrabaldes, e Abdon e os seus arrabaldes, **75** E Hukok e os seus arrabaldes, e Rehob e os seus arrabaldes. **76** E da tribu de Naphtali, Kedes, em Galilea, e os seus arrabaldes, e Hammon e os seus arrabaldes, e Kiriathaim e os seus arrabaldes. **77** Os que ficaram dos filhos de Merari, da tribu de Zabulon, tiveram a Rimmon e os seus arrabaldes, a Tabor e os seus arrabaldes. **78** E d'além do Jordão, da banda de Jericó, ao oriente de Jordão, da tribu de Ruben, a Beser, no deserto, e os seus arrabaldes, e a Jassa e os seus arrabaldes, **79** E a Kedmoth e os seus arrabaldes, e a Mephaath e os seus arrabaldes. **80** E da tribu de Gad, a Ramoth, em Gilead, e os seus arrabaldes, e a Mahanaim e os seus arrabaldes, **81** E a Hesbon e os seus arrabaldes, e a Jazer e os seus arrabaldes.

7 E quanto aos filhos de Issacar, foram: Tola, e Pua, Jasib, e Simron, quatro. **2** E os filhos de Tola foram: Uzzi, e Rephaias, e Jeriel, e Jahmai, e Ibsam, e Samuel, chefes das casas de seus paes, de Tola, varões de valor nas suas gerações: o seu numero nos dias de David foi de vinte e dois mil e seiscentos. **3** E quanto aos filhos de Uzzi, houve Izraias; e os filhos de Izraias foram Michael e Obadias, e Joel, e Issias; todos estes cinco chefes. **4** E houve com elles nas suas gerações, segundo as suas casas paternas, em tropas de gente de guerra, trinta e seis mil; porque tiveram muitas mulheres e filhos. **5** E seus irmãos, em todas as familias de Issacar, varões de valor, foram oitenta e sete mil, todos contados pelas suas genealogias. **6** Os filhos de Benjamin foram: Bela, e Becher, e Jediael, tres. **7** E os filhos de Bela: Esbon, e Uzzi, e Uzziel, e Jerimoth, e Iri, cinco chefes da casa dos paes, varões de valor, que foram contados pelas suas genealogias, vinte e dois mil e trinta e quatro. **8** E os filhos de Becher: Zemira, e Joás, e Elezer, e Elioenai, e Omri, e Jeremoth, e Abias, e Anathoth, e Alameth: todos estes foram filhos de Becher. **9** E foram contados pelas suas genealogias, segundo as suas gerações, e chefes das casas de seus paes, varões de valor, vinte mil e duzentos. **10** E foram os filhos de Jediael, Bilhan; e os filhos de Bilhan foram Jeus, e Benjamin, e Ehud, e Chenaana, e Zethan, e Tarsis, e Ahisahar. **11** Todos estes filhos de Jediael foram chefes das familias dos paes, varões de valor, dezesete mil e duzentos, que sahiam no exercito á peleja. **12** E Suppim, e Huppim, filho de Ir, e Husim, dos filhos d'Aher. **13** Os filhos de Naphtali: Jahsiel, e Guni, e Jezer, e Sallum, filhos de Bilha. **14** Os filhos de Manassés: Asriel, que a mulher de Gilead pariu (porém a sua concubina, a syra, pariu a Machir, pae de Gilead. **15** E Machir tomou a irmã de Huppim e Suppim por mulher, e era o seu nome Maaca), e foi o nome do segundo Selophad; e Selophad teve filhas. **16** E Maaca, mulher de Machir, pariu um filho, e chamou o seu nome Perez: e o nome de seu irmão foi Seres: e foram seus filhos Ulam e Rekem. **17** E os filhos d'Ulam, Bedan: estes foram os filhos de Gilead, filho de Machir, filho de Manassés. **18** E quanto á sua irmã Hammolecheth, pariu a Ishod, e a Abiezer, e a Mahla. **19** E foram os filhos de Semida: Ahian, e Sechem, e Likhi, e Aniam.

20 E os filhos de Ephraim: Suthelah, e seu filho Bered, e
seu filho Tahath, e seu filho Elada, e seu filho Tahath, 21
E seu filho Zabad, e seu filho Suthelah, e Ezer, e Elead:
e os homens de Gath, naturaes da terra, os mataram,
porque desceram para tomar os seus gados. 22 Pelo
que Ephraim, seu pae, por muitos dias os chorou; e
vieram seus irmãos para o consolar. 23 Depois entrou a
sua mulher, e ella concebeu, e pariu um filho; e chamou
o seu nome Beria; porque ia mal na sua casa. 24 E sua
filha foi Sera, que edificou a Beth-horon, a baixa e a
alta, como tambem a Uzzen-sera. 25 E foi seu filho
Rephah, e Reseph, e Telah, seu filho, e Tahan, seu
filho, 26 Seu filho Ladan, seu filho Ammihud, seu filho
Elisama, 27 Seu filho Nun, seu filho Josué. 28 E foi
a sua possessão e habitação Beth-el e os logares da
sua jurisdicção: e ao oriente Naaran, e ao occidente
Gezer e os logares da sua jurisdicção, e Sichem e os
logares da sua jurisdicção, até Azza e os logares da
sua jurisdicção; 29 E da banda dos filhos de Manassés,
Beth-sean e os logares da sua jurisdicção, Taanach e
os logares da sua jurisdicção, Megiddo e os logares da
sua jurisdicção, Dor e os logares da sua jurisdicção:
n'estas habitaram os filhos de José, filho de Israel 30
Os filhos de Aser foram: Imna, e Isva, e Isvi, e Beria,
e Sera, sua irmã. 31 E os filhos de Beria: Heber e
Malchiel: este foi o pae de Birzavith. 32 E Heber gerou
a Jaflet, e a Somer, e a Hotham, e a Sua, sua irmã. 33
E foram os filhos de Jaflet: Pasach, e Bimhal e Asvath;
estes foram os filhos de Jaflet. 34 E os filhos de Semer:
Ahi, Rohega, Jehubba, e Aram. 35 E os filhos de seu
irmão Helem: Zophah, e Imna, e Seles, e Amal. 36 Os
filhos de Zophah: Suah, e Harnepher, e Sual, e Beri, e
Imra, 37 Beser, e Hod, e Samma, e Silsa, e Ithran, e
Beera. 38 E os filhos de Jether: Jefone, e Pispa e Ara.
39 E os filhos de Ulla: Arah, e Hanniel e Risia 40 Todos
estes foram filhos de Aser, chefes das casas paternas,
escolhidos varões de valor, chefes dos principes, e
contados nas suas genealogias, no exercito para a
guerra; foi seu numero de vinte e seis mil homens.

8 E Benjamin gerou a Bela, seu primogenito, a Asbel
o segundo, e a Ahrah o terceiro, 2 A Noha o quarto,
e a Rapha o quinto. 3 E Bela teve estes filhos: Addar,
e Gera, e Abihud, 4 E Abisua, e Naaman, e Ahoah,
5 E Gera, e Sephuphan, e Huram. 6 E estes foram
os filhos de Ehud: estes foram chefes dos paes dos
moradores de Geba; e os transportaram a Manahath,
7 E a Naaman, e Ahias, e Gera; a estes transportou;
e gerou a Uzza e a Ahihud. 8 E Saharaim (depois
de os enviar), na terra de Moab, gerou filhos d'Husim
e Baara, suas mulheres. 9 E de Hodes, sua mulher,
gerou a Jobab, e a Zibia, e a Mesa, e a Malcam, 10 E a
Jeus, e a Sachias, e a Mirma: estes foram seus filhos,
chefes dos paes. 11 E de Husim gerou a Abitud e a
Elpaal. 12 E foram os filhor d'Elpaal: Eber, e Misam, e
Semer: este edificou a Ono e a Lod e os logares da
sua jurisdicção. 13 E Beria e Sema foram cabeças dos
paes dos moradores de Aijalon; estes afugentaram os
moradores de Gath. 14 E Ahio, e Sasak, e Jeremoth,
15 E Zebadias, e Arad, e Eder, 16 E Michael, e Ispa, e
Joha, foram filhos de Beria: 17 E Zebadias, e Mesullam,
e Hizki, e Heber, 18 E Ismerai, e Izlias, e Jobab, filhos
de Elpaal: 19 E Jakim, e Zichri, e Zabdi, 20 E Elienai,
e Zillethai, e Eliel, 21 E Adaias, e Beraias, e Simrath,
filhos de Simei: 22 E Ispan, e Eber, e Eliel, 23 E
Abdon, e Zichri, e Hanan, 24 E Hananias, e Elam, e
Anthothija, 25 E Iphdias, e Penuel, filhos de Sasak: 26
E Samserai, e Seharias, e Athalias, 27 E Jaaresias,
e Elias, e Zichri, filhos de Jeroham. 28 Estes foram
chefes dos paes, segundo as suas gerações, e estes
habitaram em Jerusalem. 29 E em Gibeon habitou o
pae de Gibeon: e era o nome de sua mulher Maaka;
30 E seu filho primogenito Abdon; depois Zur, e Kis,
e Baal, e Nadab, 31 E Gedor, e Ahio, e Zecher. 32
E Mikloth gerou a Simea: e tambem estes, defronte
de seus irmãos, habitaram em Jerusalem com seus
irmãos. 33 E Ner gerou a Kis, e Kis gerou a Saul; e Saul
gerou a Jonathan, e a Malchi-sua, e a Abinadab, e a
Es-baal. 34 E filho de Jonathan foi Merib-baal: e Merib-
baal gerou a Micha. 35 E os filhos de Micha foram:
Pithon, e Melech, e Tarea, e Achaz. 36 E Achaz gerou a
Joadda, e Joadda gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a
Zimri; e Zimri gerou a Mosa, 37 E Mosa gerou a Bina,
cujo filho foi Rapha, cujo filho foi Elasa, cujo filho foi
Asel. 38 E teve Asel seis filhos, e estes foram os seus
nomes: Azrikam, e Boceru, e Ishmael, e Searias, e
Obadias, e Hanan: todos estes foram filhos de Asel. 39
E os filhos de Esek, seu irmão: Ulam, seu primogenito,
Jeus o segundo, e Eliphelet o terceiro. 40 E foram os
filhos de Ulam varões heroes, valentes, e frecheiros
destros; e tiveram muitos filhos, e filhos de filhos, cento
e cincoenta: todos estes foram dos filhos de Benjamin.

9 E todo o Israel foi contado por genealogia: eis que
estão escriptos no livro dos reis de Israel: e os de
Judah foram transportados a Babylonia, por causa da
sua transgressão. 2 E os primeiros habitadores, que
moravam na sua possessão e nas suas cidades, foram
os israelitas, os sacerdotes, os levitas, e os nethineos.
3 Porém dos filhos de Judah, e dos filhos de Benjamin,
e dos filhos de Ephraim e Manasseh, habitaram em
Jerusalem: 4 Uthai, filho de Ammihud, filho de Omri,
filho de Imri, filho de Bani, dos filhos de Peres, filho de
Judah; 5 E dos silonitas: Assias o primogenito, e seus
filhos; 6 E dos filhos de Zerah: Jeuel, e seus irmãos,
seiscentos e noventa; 7 E dos filhos de Benjamin:
Sallu, filho de Mesullam, filho de Hodavias, filho de
Hassenua, 8 E Ibneias, filho de Jeroham, e Ela, filho de

Uzzi, filho de Michri, e Mesullam, filho de Sephatias,
filho de Reuel, filho d'Ibnijas; 9 E seus irmãos, segundo
as suas gerações, novecentos e cincoenta e seis: todos
estes homens foram cabeças dos paes nas casas de
seus paes. 10 E dos sacerdotes: Jedaias, e Jehoiarib, e
Jachin, 11 E Azarias, filho de Hilkias, filho de Mesullam,
filho de Zadok, filho de Meraioth, filho de Ahitub, maioral
da casa de Deus: 12 Adaias, filho de Jeroham, filho
de Pashur, filho de Malchias, e Masai, filho de Adiel,
filho de Jahzera, filho de Mesullam, filho de Mesillemith,
filho de Immer; 13 Como tambem seus irmãos, cabeças
nas casas de seus paes, mil, setecentos e sessenta,
varões valentes para a obra do ministerio da casa de
Deus. 14 E dos levitas: Semaias, filho de Hassub, filho
de Azrikam, filho de Hasabias, dos filhos de Merari;
15 E Bakbakkar, Heres, e Galal; e Matthanias, filho de
Micha, filho de Zichri, filho de Asaph; 16 E Obadias,
filho de Semaias, filho de Galal, filho de Jeduthun; e
Berechias, filho de Asa, filho de Elkana, morador das
aldeias dos netophathitas. 17 E foram porteiros: Sallum,
e Akkub, e Talmon, e Ahiman, e seus irmãos, cuja
cabeça era Sallum. 18 E até áquelle tempo estavam
de guarda á porta do rei para o oriente; estes foram
os porteiros entre os arraiaes dos filhos de Levi. 19
E Sallum, filho de Kore, filho de Ebiasaph, filho de
Korah, e seus irmãos da casa de seu pae, os korahitas,
tinham cargo da obra do ministerio, e eram guardas dos
umbraes do tabernaculo: e seus paes foram capitães
do arraial do Senhor, e guardadores da entrada. 20
Phineas, filho de Eleazar, d'antes entre elles guia, com o
qual era o Senhor, 21 E Zacharias, filho de Meselemias
porteiro da porta da tenda da congregação. 22 Todos
estes, escolhidos para serem porteiros dos umbraes,
foram duzentos e doze: e foram estes, segundo as suas
aldeias, postos em suas genealogias; e David e Samuel,
o vidente, os constituiram no seu cargo. 23 Estavam
pois elles, e seus filhos, ás portas da casa do Senhor,
na casa da tenda, junto aos guardas. 24 Os porteiros
estavam aos quatro ventos: ao oriente, ao occidente,
ao norte, e ao sul. 25 E seus irmãos estavam nas suas
aldeias, e no setimo dia, de tempo em tempo, entravam
a servir com elles. 26 Porque havia n'aquelle officio
quatro porteiros-móres que eram levitas, e tinham cargo
das camaras e dos thesouros da casa de Deus. 27 E de
noite ficavam á roda da casa de Deus, porque a guarda
lhes estava encarregada, e tinham cargo de abrir, e isto
cada manhã. 28 E alguns d'elles tinham cargo dos vasos
do ministerio, porque por conta os traziam e por conta
os tiravam. 29 Porque d'elles alguns havia que tinham
cargo dos vasos e de todos os vasos sagrados; como
tambem da flor de farinha, e do vinho, e do azeite, e do
incenso, e da especiaria. 30 E dos filhos dos sacerdotes
eram os obreiros da confecção das especiarias. 31 E
Mattithias, d'entre os levitas, o primogenito de Sallum, o
korahita, tinha cargo da obra que se fazia em sartãs.
32 E dos filhos dos kohatitas, de seus irmãos houve
alguns que tinham cargo dos pães da proposição, para
os prepararem em todos os sabbados. 33 D'estes
foram tambem os cantores, cabeças dos paes entre
os levitas nas camaras, exemptos de serviços; porque
de dia e de noite estava a seu cargo occuparem-se
n'aquella obra. 34 Estes foram cabeças dos paes entre
os levitas, chefes em suas gerações: estes habitaram
em Jerusalem. 35 Porém em Gibeon habitaram Jeiel,
pae de Gibeon (e era o nome de sua mulher Maaca), 36
E seu filho primogenito Abdon: depois Zur, e Kis, e Baal,
e Ner, e Nadab, 37 E Gedor, e Ahio, e Zacharias, e
Mikloth. 38 E Mikloth gerou a Simeão: e tambem estes,
defronte de seus irmãos, habitaram em Jerusalem com
seus irmãos. 39 E Ner gerou a Kis, e Kis gerou a Saul,
e Saul gerou a Jonathan, e a Malchi-sua, e a Abinadab,
e a Es-baal. 40 E filho de Jonathan foi Merib-baal: e
Merib-baal gerou a Micha. 41 E os filhos de Micha
foram Pithon, e Melech, e Tarea. 42 E Achaz gerou a
Jaera, e Jaera gerou a Alemeth, e a Azmaveth, e a
Zimri: e Zimri gerou a Mosa. 43 E Mosa gerou a Binea,
cujo filho foi Rephaias, cujo filho foi Elasa, cujo filho
foi Asel. 44 E teve Asel seis filhos, e estes foram os
seus nomes: Azrikam, e Boceru, e Ishmael, e Seraias,
e Obadias, e Hanan: estes foram os filhos d'Asel.

10 E os philisteos pelejaram com Israel: e os homens
de Israel fugiram de diante dos philisteos, e cairam
feridos nas montanhas de Gilboa. 2 E os philisteos
apertaram com Saul e com seus filhos, e feriram os
philisteos a Jonathan, e a Abinadab, e a Malchisua,
filhos de Saul. 3 E a peleja se aggravou contra Saul, e
os frecheiros o acharam: e temeu muito aos frecheiros.
4 Então disse Saul ao seu escudeiro: Arranca a tua
espada, e atravessa-me com ella; para que porventura
não venham estes incircumcisos e escarneçam de mim.
Porém o seu escudeiro não quiz, porque temia muito;
então tomou Saul a espada, e se lançou sobre ella. 5
Vendo pois o seu escudeiro que Saul estava morto,
tambem elle se lançou sobre a espada, e morreu. 6
Assim morreram Saul e seus tres filhos; e toda a sua
casa morreu juntamente. 7 E, vendo todos os homens
de Israel, que estavam no valle, que haviam fugido,
e que Saul e seus filhos eram mortos, deixaram as
suas cidades, e fugiram: então vieram os philisteos, e
habitaram n'ellas. 8 E succedeu que, no dia seguinte,
vindo os philisteos a despojar os mortos, acharam a
Saul e a seus filhos estirados nas montanhas de Gilboa.
9 E o despojaram, e tomaram a sua cabeça e as suas
armas, e as enviaram pela terra dos philisteos em
redor, para o annunciarem a seus idolos e ao povo. 10
E pozeram as suas armas na casa do seu deus, e a

sua cabeça affixaram na casa de Dagon. 11 Ouvindo
pois toda a Jabes de Gilead tudo quanto os philisteos
fizeram a Saul, 12 Então todos os homens bellicosos se
levantaram, e tomaram o corpo de Saul, e os corpos
de seus filhos, e os trouxeram a Jabes; e sepultaram
os seus ossos debaixo d'um carvalho em Jabes, e
jejuaram sete dias. 13 Assim morreu Saul por causa da
sua transgressão com que transgrediu contra o Senhor,
por causa da palavra do Senhor, a qual não havia
guardado; e tambem porque buscou a adivinhadora
para a consultar. 14 E não buscou ao Senhor, pelo que
o matou, e transferiu o reino a David, filho de Jessé.

11 Então todo o Israel se ajuntou a David em Hebron,
dizendo: Eis que somos teus ossos e tua carne. 2
E tambem já d'antes, sendo Saul ainda rei, eras tu o
que fazias sair e entrar a Israel: tambem o Senhor teu
Deus te disse: Tu apascentarás o meu povo Israel, e tu
serás chefe sobre o meu povo Israel. 3 Tambem vieram
todos os anciãos d'Israel ao rei, a Hebron, e David fez
com elles alliança em Hebron, perante o Senhor: e
ungiram a David rei sobre Israel, conforme a palavra do
Senhor pelo ministerio de Samuel. 4 E partiu David e
todo o Israel para Jerusalem, que é Jebus: porque ali
estavam os jebuseos, moradores da terra. 5 E disseram
os moradores de Jebus a David: Tu não entrarás aqui.
Porém David ganhou a fortaleza de Sião, que é a cidade
de David. 6 Porque disse David: Qualquer que primeiro
ferir os jebuseos será chefe e maioral. Então Joab, filho
de Zeruia, subiu primeiro a ella; pelo que foi feito chefe.
7 E David habitou na fortaleza; pelo que se chamou
a cidade de David. 8 E edificou a cidade ao redor,
desde Millo até ao circuito: e Joab renovou o resto da
cidade. 9 E ia-se David cada vez mais augmentando e
crescendo; porque o Senhor dos Exercitos era com
elle. 10 E estes foram os chefes dos varões que David
tinha, e que o apoiaram fortemente no seu reino, com
todo o Israel, para o fazerem rei, conforme a palavra do
Senhor, tocante a Israel. 11 E estes foram do numero
dos varões que David tinha: Jasobeam, hachmonita, o
principal dos capitães, o qual, brandindo a sua lança
contra trezentos, d'uma vez os matou. 12 E, depois
d'elle, Eleazar, filho de Dodo, o ahohita: elle estava
entre os tres varões. 13 Este esteve com David em
Pas-dammim, quando os philisteos ali se ajuntaram á
peleja, e o pedaço de campo estava cheio de cevada: e
o povo fugiu de diante dos philisteos. 14 E pozeram-se
no meio d'aquelle pedaço, e o defenderam, e feriram os
philisteos; e obrou o Senhor um grande livramento. 15
E tres dos trinta chefes desceram á penha, a David,
na caverna d'Adullam: e o arraial dos philisteos estava
acampado no valle de Rephaim. 16 E David estava
então no logar forte: e o alojamento dos philisteos
estava então em Beth-lehem. 17 E desejou David, e
disse: Quem me dará a beber da agua do poço de Beth-
lehem, que está junto á porta? 18 Então aquelles tres
romperam pelo arraial dos philisteos, e tiraram agua do
poço de Beth-lehem, que estava á porta, e tomaram
d'ella, e a trouxeram a David; porém David não a quiz
beber, mas a derramou ao Senhor, 19 E disse: Nunca
meu Deus permitta que faça tal! beberia eu o sangue
d'estes varões com as suas vidas? Pois com perigo
das suas vidas a trouxeram. E elle não a quiz beber:
isto fizeram aquelles tres varões. 20 E tambem Abisai,
irmão de Joab, foi chefe de tres, o qual, brandindo a
sua lança contra trezentos, os feriu: e teve nome entre
os tres. 21 Dos tres foi mais illustre do que os outros
dois, pelo que foi chefe d'elles; porém não chegou aos
primeiros tres. 22 Tambem Benaias, filho de Joiada filho
de um valente varão, grande em obras, de Kabseel: elle
feriu a dois fortes leões de Moab; e tambem desceu, e
feriu um leão dentro d'uma cova, no tempo da neve. 23
Tambem feriu elle a um homem egypcio, homem de
grande altura, de cinco covados: e trazia o egypcio uma
lança na mão, como o orgão do tecelão; mas desceu
contra elle com uma vara, e arrancou a lança da mão
do egypcio, e o matou com a sua propria lança 24 Estas
coisas fez Benaias, filho de Joiada; pelo que teve nome
entre aquelles tres varões. 25 Eis que dos trinta foi elle
o mais illustre; comtudo não chegou aos tres: e David
o poz sobre os da sua guarda. 26 E foram os varões
dos exercitos: Asael, irmão de Joab, Elhanan, filho de
Dodo, de Beth-lehem, 27 Sammoth, o harodita, Heles,
o pelonita, 28 Ira, filho de Ikkes, o tekoita, Abiezer, o
anathothita, 29 Sibbechai, o husathita, Ilai, o ahohita,
30 Maharai, o netophathita, Heled, filho de Baena, o
netophathita, 31 Ithai, filho de Ribai, de Gibeah, dos
filhos de Benjamin, Benaias, o pirathonita, 32 Hurai,
do ribeiro de Gaas, Abiel, o arbathita, 33 Asmaveth,
o baharumita, Eliahba, o saalbonita. 34 Dos filhos de
Hasem, o gizonita: Jonathan, filho de Sage, o hararita,
35 Ahiam, filho de Sachar, o hararita, Eliphal, filho de
Ur, 36 Hepher, o mecheratita, Ahias, o pelonita, 37
Hesro, o carmelita, Naari, filho d'Esbai, 38 Joel, irmão
de Nathan, Mibhar, filho de Geri, 39 Zelek, o ammonita,
Nahrai, o berothita, escudeiro de Joab, filho de Zeruia,
40 Ira, o ithrita, Gareb, o ithrita, 41 Urias, o hethita,
Zabad, filho de Ahlai, 42 Adina, filho de Siza, o rubenita,
chefe dos rubenitas; todavia sobre elle havia trinta; 43
Hanam, filho de Maacha, e Josaphat, o mithnita, 44
Uzias, o astharathita, Sama e Jeiel, filhos de Hotham, o
aroerita, 45 Jediael, filho de Simri, e Joha, seu irmão,
o tisita, 46 Eliel, o mahavita, e Jeribai, e Joshavias,
filhos d'Elnaam, e Ithma, o moabita, 47 Eliel, e Obed, e
Jaasiel, e Mesobaia.

12 Estes porém são os que vieram a David, a Siclag,
estando elle ainda encerrado, por causa de Saul,

filho de Kis: e eram dos valentes que ajudaram a esta
guerra, 2 Armados de arco, e usavam da mão direita e
esquerda em atirar pedras e em despedir frechas com
o arco: eram estes dos irmãos de Saul, benjamitas. 3
Ahiezer, o chefe, e Joás, filho de Semaa, o gibeathita, e
Jeziel e Pelet, filhos de Azmaveth, e Beracha, e Jehu, o
anathotita, 4 E Ismaias, o gibeonita, valente entre os
trinta, e capitão dos trinta, e Jeremias, e Jahaziel, e
Johanan, e Jozabad, o gederathita, 5 Eluzai, e Jerimoth,
e Bealias, e Samarias, e Saphatias, o haruphita, 6
Elkana, e Issias, e Azareel, e Joezer, e Jasobeam, os
korahitas, 7 E Joela, e Zabadias, filhos de Jeroham
de Gedor. 8 E dos gaditas se retiraram a David, ao
logar forte no deserto, varões valentes, homens de
guerra para pelejar, armados com rodela e lança: e
seus rostos eram como rostos de leões, e ligeiros como
corças sobre os montes: 9 Ezer, o cabeça, Obadias,
o segundo, Eliab, o terceiro, 10 Mismanna, o quarto,
Jeremias, o quinto, 11 Atthai, o sexto, Eliel, o setimo,
12 Johanan, o oitavo, Elzabad, o nono, 13 Jeremias,
o decimo, Machbannai, o undecimo. 14 Estes, dos
filhos de Gad, foram os capitães do exercito: um dos
menores tinha o cargo de cem, e o maior de mil. 15
Estes são os que passaram o Jordão no mez primeiro,
quando elle trasbordava por todas as suas ribanceiras,
e fizeram fugir a todos os dos valles para o oriente e
para o occidente. 16 Tambem vieram alguns dos filhos
de Benjamin e de Judah a David, ao logar forte. 17 E
David lhes saiu ao encontro, e lhes fallou, dizendo: Se
vós vindes a mim pacificamente e para me ajudar, o
meu coração se unirá comvosco; porém se é para me
entregar aos meus inimigos, sem que haja deslealdade
nas minhas mãos, o Deus de nossos paes o veja e
o reprehenda. 18 Então entrou o espirito em Amasai,
chefe de trinta, e disse: Nós somos teus, ó David! e
comtigo estamos, ó filho de Jessé! paz, paz comtigo! e
paz com quem te ajuda! pois que teu Deus te ajuda.
E David os recebeu, e os fez capitães das tropas.
19 Tambem de Manassés alguns passaram a David,
quando veiu com os philisteos para a batalha contra
Saul, ainda que não os ajudaram; porque os principes
dos philisteos, com conselho, o despediram, dizendo: Á
custa de nossas cabeças passará a Saul, seu senhor.
20 Voltando elle pois a Siclag, passaram para elle, de
Manassés, Adnah, e Jozabad, e Jediael, e Michael, e
Jozabad, e Elihu, e Zillethai, chefes de milhares dos de
Manassés. 21 E estes ajudaram a David contra aquella
tropa, porque todos elles eram heroes valentes, e foram
capitães no exercito. 22 Porque n'aquelle tempo, de dia
em dia, vinham a David para o ajudar, até que se fez
um grande exercito, como exercito de Deus, 23 Ora
este é o numero dos chefes armados para a peleja,
que vieram a David em Hebron, para transferir a elle o
reino de Saul, conforme a palavra do Senhor. 24 Dos
filhos de Judah, que traziam rodela e lança, seis mil e
oitocentos, armados para a peleja. 25 Dos filhos de
Simeão, varões valentes para pelejar, sete mil e cem.
26 Dos filhos de Levi, quatro mil e seiscentos. 27 Joiada
porém era o chefe dos de Aarão, e com elle tres mil e
setecentos. 28 E Zadok, sendo ainda mancebo, varão
valente; e da familia de seu pae, vinte e dois principes.
29 E dos filhos de Benjamin, irmãos de Saul, tres mil;
porque até então havia ainda muitos d'elles que eram
pela casa de Saul. 30 E dos filhos de Ephraim vinte
mil e oitocentos varões valentes, homens de nome em
casa de seus paes. 31 E da meia tribu de Manassés
dezoito mil, que foram apontados pelos seus nomes
para vir a fazer rei a David. 32 E dos filhos d'Issacar,
destros na sciencia dos tempos, para saberem o que
Israel devia fazer, duzentos de seus chefes, e todos os
seus irmãos seguiam a sua palavra. 33 De Zebulon, dos
que sahiam ao exercito, ordenados para a peleja com
todas as armas de guerra, cincoenta mil; como tambem
destros para ordenarem uma batalha com coração
constante. 34 E de Naphtali, mil capitães, e com elles
trinta e sete mil com rodela e lança. 35 E dos danitas,
ordenados para a peleja, vinte e oito mil e seiscentos.
36 E de Aser, dos que sahiam para o exercito, para
ordenarem a batalha, quarenta mil. 37 E da banda
d'além do Jordão, dos rubenitas e gaditas, e da meia
tribu de Manassés, com toda a sorte de instrumentos
de guerra para pelejar, cento e vinte mil. 38 Todos
estes homens de guerra, postos em ordem de batalha,
com coração inteiro, vieram a Hebron para levantar a
David rei sobre todo o Israel: e tambem todo o mais
d'Israel tinha o mesmo coração para levantar a David
rei 39 E estiveram ali com David tres dias, comendo e
bebendo; porque seus irmãos lhes tinham preparado as
provisões. 40 E tambem seus visinhos de mais perto,
até Issacar, e Zebulon, e Naphtali, trouxeram pão sobre
jumentos, e sobre camelos, e sobre mulos, e sobre
bois, provisões de farinha, pastas de figos e cachos
de passas, e vinho, e azeite, e bois, e gado miudo em
multidão; porque havia alegria em Israel.

13 E teve David conselho com os capitães dos
milhares, e dos centos, e com todos os principes.
2 E disse David a toda a congregação de Israel: Se
bem vos parece, e que vem do Senhor nosso Deus,
enviemos depressa mensageiros a todos os nossos
outros irmãos em todas as terras de Israel, e aos
sacerdotes, e aos levitas com elles nas cidades e nos
seus arrabaldes, para que se ajuntem comnosco. 3
E tornemos a trazer para nós a arca do nosso Deus;
porque não a buscámos nos dias de Saul. 4 Então
disse toda a congregação que assim se fizesse; porque

este negocio pareceu recto aos olhos de todo o povo.
5 Ajuntou pois David a todo o Israel desde Sihor do
Egypto até chegar a Hamath; para trazer a arca de
Deus de Kiriath-jearim. 6 E então David com todo o
Israel subiu a Baala e d'ali a Kiriath-jearim, que está em
Judah, para fazer subir d'ali a arca de Deus, o Senhor
que habita entre os cherubins, sobre a qual é invocado
o seu nome. 7 E levaram a arca de Deus sobre um
carro novo, da casa de Abinadab: e Uza e Ahio guiavam
o carro. 8 E David, e todo o Israel, tocava perante Deus
com toda a sua força; em canticos, e com harpas, e
com alaudes, e com tamboris, e com cymbalos, e com
trombetas. 9 E, chegando á eira de Chidon, estendeu
Uza a sua mão, para ter mão na arca; porque os bois
tropeçavam. 10 Então se accendeu a ira do Senhor
contra Uza, e o feriu, por ter estendido a sua mão á
arca: e morreu ali perante Deus. 11 E David se encheu
de tristeza de que o Senhor houvesse aberto brecha
em Uza; pelo que chamou áquelle logar Perez-uza, até
ao dia d'hoje. 12 E aquelle dia temeu David ao Senhor,
dizendo: Como trarei a mim a arca de Deus? 13 Pelo
que David não trouxe a arca a si, á cidade de David;
porém a fez retirar á casa de Obed-edom, o getheo. 14
Assim ficou a arca de Deus com a familia de Obed-
edom, tres mezes em sua casa: e o Senhor abençoou
a casa de Obed-edom, e tudo quanto tinha.

14 Então Hirão, rei de Tyro, mandou mensageiros
a David, e madeira de cedro, e pedreiros, e
carpinteiros, para lhe edificar uma casa. 2 E entendeu
David que o Senhor o tinha confirmado rei sobre Israel;
porque o seu reino se tinha muito exaltado por amor
do seu povo Israel. 3 E David tomou ainda mais
mulheres em Jerusalem; e gerou David ainda mais
filhos e filhas. 4 E estes são os nomes dos filhos que
tinha em Jerusalem: Sammua, e Shobab, Nathan, e
Salomão, 5 E Jibhar, e Elisua, e Elpelet, 6 E Nogah, e
Nepheg, e Japhia, 7 E Elisama, e Beeliada, e Eliphelet.
8 Ouvindo pois os philisteos que David havia sido ungido
rei sobre todo o Israel, todos os philisteos subiram
em busca de David: o que David ouvindo, logo saiu
contra elles. 9 E vindo os philisteos, se estenderam pelo
valle de Rephaim. 10 Então consultou David a Deus,
dizendo: Subirei contra os philisteos, e nas minhas
mãos os entregarás? E o Senhor lhe disse: Sobe,
porque os entregarei nas tuas mãos. 11 E, subindo a
Baal-perasim, David ali os feriu; e disse David: Por
minha mão Deus derrotou a meus inimigos, como a
rotura das aguas. Pelo que chamaram o nome d'aquelle
logar, Baal-perasim. 12 E deixaram ali seus deuses; e
ordenou David que se queimassem a fogo. 13 Porém
os philisteos tornaram, e se estenderam pelo valle. 14
E tornou David a consultar a Deus; e disse-lhe Deus:
Não subirás atraz d'elles; mas anda em roda por detraz
d'elles, e vem a elles por defronte das amoreiras; 15
E ha de ser que, ouvindo tu um ruido de andadura
pelas copas das amoreiras, então sae á peleja; porque
Deus haverá saido diante de ti, a ferir o exercito dos
philisteos. 16 E fez David como Deus lhe ordenara:
e feriram o exercito dos philisteos desde Gibeon até
Gazor. 17 Assim se espalhou o nome de David por
todas aquellas terras: e o Senhor poz o seu temor sobre
todas aquellas gentes.

15 Fez tambem casa para si na cidade de David;
e preparou um logar para a arca de Deus, e
armou-lhe uma tenda. 2 Então disse David: Ninguem
pode levar a arca de Deus, senão os levitas; porque o
Senhor os elegeu, para levar a arca de Deus, e para
o servirem eternamente. 3 E David ajuntou a todo o
Israel em Jerusalem, para fazerem subir a arca do
Senhor ao seu logar, que lhe tinha preparado. 4 E
David ajuntou os filhos de Aarão e os levitas. 5 Dos
filhos de Kohath: Uriel, o principe, e de seus irmãos
cento e vinte. 6 Dos filhos de Merari: Asaias, o principe,
e de seus irmãos duzentos e vinte. 7 Dos filhos de
Gersom: Joel, o principe, e de seus irmãos cento e
trinta. 8 Dos filhos de Elisaphan: Semaias o principe,
e de seus irmãos duzentos. 9 Dos filhos de Hebron:
Eliel, o principe, e de seus irmãos oitenta. 10 Dos
filhos de Uziel: Amminadab, o principe, e de seus
irmãos cento e doze. 11 E chamou David os sacerdotes
Zadok e Abiathar, e os levitas, Uriel, Asaias, Joel,
Semaias, Eliel, e Amminadab; 12 E disse-lhes: Vós
sois os chefes dos paes entre os levitas: sanctificae-
vos, vós e vossos irmãos, para que façaes subir a
arca do Senhor, Deus de Israel, ao logar que lhe tenho
preparado. 13 Pois que, porquanto primeiro vós assim
o não fizestes, o Senhor fez rotura em nós, porque o
não buscámos segundo a ordenança. 14 Sanctificaram-
se pois os sacerdotes e levitas, para fazerem subir
a arca do Senhor Deus de Israel. 15 E os filhos dos
levitas trouxeram a arca de Deus aos hombros, como
Moysés tinha ordenado, conforme a palavra do Senhor,
com as varas que tinham sobre si. 16 E disse David
aos principes dos levitas que constituissem a seus
irmãos, os cantores, com instrumentos musicos, com
alaudes, harpas e cymbalos, para que se fizessem
ouvir, levantando a voz com alegria. 17 Ordenaram pois
os levitas a Heman, filho de Joel; e dos seus irmãos, a
Asaph, filho de Berechias, e dos filhos de Merari, seus
irmãos, a Ethan, filho de Kusaias. 18 E com elles a
seus irmãos da segunda ordem: a Zacharias, Ben, e
Jaaziel, e Semiramoth, e Jehiel, e Uni, Eliab, e Benaias,
e Maaseias, e Mattithias, e Eliphelehu, e Mikneias, e
Obed-edom, e Jeiel, os porteiros. 19 E os cantores,
Heman, Asaph e Ethan, se faziam ouvir com cymbalos
de metal; 20 E Zacharias, e Aziel, e Semiramoth, e

Jehiel, e Uni, e Eliab, e Maaseias, e Benaias, com
alaudes, sobre Alamoth: 21 E Mattithias e Eliphelehu,
e Mikneias, e Obed-edom, e Jeiel, e Azazias, com
harpas, sobre Seminith, para esforçar o tom. 22 E
Chenanias, principe dos levitas, tinha cargo de entoar o
canto; ensinava-os a entoal-o, porque era entendido.
23 E Berechias e Elkana eram porteiros da arca. 24
E Sebanias, e Josaphat, e Nethaneel, e Amasai, e
Zacharias, e Benaias, e Eliezer, os sacerdotes, tocavam
as trombetas perante a arca de Deus: e Obed-edom e
Jehias eram porteiros da arca. 25 Succedeu pois que
David e os anciãos d'Israel, e os capitães dos milhares,
foram para fazer subir a arca do concerto do Senhor,
da casa de Obed-edom, com alegria. 26 E succedeu
que, ajudando Deus os levitas que levavam a arca do
concerto do Senhor, sacrificaram sete novilhos e sete
carneiros. 27 E David ia vestido de um roupão de linho
fino, como tambem todos os levitas que levavam a arca,
e os cantores, e Chenanias, chefe dos que levavam a
arca e dos cantores; tambem David levava sobre si
um ephod de linho. 28 E todo o Israel fez subir a arca
do concerto do Senhor, com jubilo, e com sonido de
buzinas, e com trombetas, e com cymbalos, fazendo
sonido com alaudes e com harpas. 29 E succedeu que,
chegando a arca do concerto do Senhor á cidade de
David, Michal, a filha de Saul, olhou d'uma janella, e,
vendo a David dançar e tocar, o desprezou no seu
coração.

16 Trazendo pois a arca de Deus, a pozeram no
meio da tenda que David lhe tinha armado; e
offereceram holocaustos e sacrificios pacificos perante
Deus. 2 E, acabando David de offerecer os holocaustos
e sacrificios pacificos, abençoou o povo em nome do
Senhor. 3 E repartiu a todos em Israel, tanto a homens
como a mulheres, a cada um um pão, e um bom pedaço
de carne, e um frasco de vinho. 4 E poz perante a
arca do Senhor alguns dos levitas por ministros; e isto
para recordarem, e louvarem, e celebrarem ao Senhor
Deus d'Israel. 5 Era Asaph o chefe, e Zacharias o
segundo depois d'elle: Jeiel, e Semiramoth, e Jehiel, e
Mattithias, e Eliab, e Benaias, e Obed-edom, e Jeiel,
com alaudes e com harpas; e Asaph se fazia ouvir
com cymbalos; 6 Tambem Benaias, e Jahaziel, os
sacerdotes, continuamente com trombetas, perante a
arca do concerto de Deus. 7 Então n'aquelle mesmo dia
entregou David em primeiro logar o Psalmo seguinte,
para louvarem ao Senhor, pelo ministerio de Asaph e
de seus irmãos: 8 Louvae ao Senhor, invocae o seu
nome, fazei conhecidos entre os povos os seus feitos.
9 Cantae-lhe, psalmodiae-lhe, attentamente fallae de
todas as suas maravilhas. 10 Gloriae-vos no seu sancto
nome; alegre-se o coração dos que buscam ao Senhor.
11 Buscae ao Senhor, e a sua força; buscae a sua face
continuamente. 12 Lembrae-vos das suas maravilhas
que tem feito, de seus prodigios, e dos juizos da sua
bocca. 13 Vós, semente d'Israel, seus servos, vós, filhos
de Jacob, seus eleitos. 14 Elle é o Senhor nosso Deus;
em toda a terra estão os seus juizos. 15 Lembrae-
vos perpetuamente do seu concerto e da palavra que
prescreveu para mil gerações; 16 Do concerto que
contratou com Abrahão, e do seu juramento a Isaac; 17
O qual tambem a Jacob ratificou por estatuto, e a Israel
por concerto eterno, 18 Dizendo: A ti te darei a terra de
Canaan, quinhão da vossa herança. 19 Sendo vós em
pequeno numero, poucos homens, e estrangeiros n'ella.
20 E andaram de nação em nação, e d'um reino para
outro povo. 21 A ninguem permittiu que os opprimisse,
e por amor d'elles reprehendeu reis, dizendo: 22 Não
toqueis os meus ungidos, e aos meus prophetas não
façaes mal. 23 Cantae ao Senhor em toda a terra;
annunciae de dia em dia a sua salvação. 24 Contae
entre as nações a sua gloria, entre todos os povos
as suas maravilhas. 25 Porque grande é o Senhor, e
muito para louvar, e mais tremendo é do que todos os
deuses. 26 Porque todos os deuses das nações são
vaidades; porém o Senhor fez os céus. 27 Magestade
e esplendor ha diante d'elle, força e alegria no seu
logar. 28 Dae ao Senhor, ó familias das nações, dae ao
Senhor gloria e força. 29 Dae ao Senhor a gloria de seu
nome; trazei presentes, e vinde perante Elle: adorae ao
Senhor na belleza da sua sanctidade. 30 Trema perante
Elle, trema toda a terra; pois o mundo se affirmará, para
que se não abale. 31 Alegrem-se os céus, e regozije-
se a terra; e diga-se entre as nações: O Senhor reina.
32 Brama o mar com a sua plenitude; exulte o campo
com tudo o que ha n'elle. 33 Então jubilarão as arvores
dos bosques perante o Senhor; porquanto vem a julgar
a terra. 34 Louvae ao Senhor, porque é bom; pois
a sua benignidade dura perpetuamente. 35 E dizei:
Salva-nos, ó Deus da nossa salvação, e ajunta-nos, e
livra-nos das nações; para que louvemos o teu sancto
nome, e nos gloriemos do teu louvor. 36 Louvado seja o
Senhor Deus de Israel, de seculo em seculo. E todo
o povo disse: Amen! e louvou ao Senhor. 37 Então
deixou ali, diante da arca do concerto do Senhor, a
Asaph e a seus irmãos, para ministrarem continuamente
perante a arca, segundo se ordenara para cada dia.
38 E mais a Obed-edom, com seus irmãos, sessenta
e oito: a este Obed-edom, filho de Jeduthun, e a
Hosa, ordenou por porteiros. 39 E mais a Zadok, o
sacerdote, e a seus irmãos, os sacerdotes, diante do
tabernaculo do Senhor, no alto que está em Gibeon, 40
Para offerecerem ao Senhor os holocaustos sobre o
altar dos holocaustos continuamente, pela manhã e á
tarde: e isto segundo tudo o que está escripto na lei do
Senhor que tinha prescripto a Israel. 41 E com elles

a Heman, e a Jeduthun, e aos mais escolhidos, que
foram apontados pelos seus nomes, para louvarem ao
Senhor, porque a sua benignidade dura perpetuamente.
42 Com elles pois estavam Heman e Jeduthun, com
trombetas e cymbalos, para os que se faziam ouvir, e
com instrumentos de musica de Deus: porém os filhos
de Jeduthun estavam á porta. 43 Então se foi todo o
povo, cada um para a sua casa: e tornou David, para
abençoar a sua casa.

17 Succedeu pois que, morando David já em sua
casa, disse David ao propheta Nathan: Eis que
moro em casa de cedros, mas a arca do concerto do
Senhor está debaixo de cortinas. 2 Então Nathan disse
a David: Tudo quanto tens no teu coração faze, porque
Deus é comtigo. 3 Mas succedeu, na mesma noite, que
a palavra do Senhor veiu a Nathan, dizendo: 4 Vae, e
dize a David meu servo: Assim diz o Senhor: Tu me
não edificarás uma casa para morar; 5 Porque em casa
nenhuma morei, desde o dia em que fiz subir a Israel
até ao dia de hoje; mas fui de tenda em tenda, e de
tabernaculo em tabernaculo. 6 Por todas as partes por
onde andei com todo o Israel, porventura fallei alguma
palavra a algum dos juizes de Israel, a quem ordenei
que apascentasse o meu povo, dizendo: Porque me
não edificaes uma casa de cedros? 7 Agora pois assim
dirás a meu servo, a David: Assim diz o Senhor dos
Exercitos: Eu te tirei do curral, de detraz das ovelhas,
para que fosses chefe do meu povo Israel. 8 E estive
comtigo por toda a parte, por onde foste, e de diante
de ti exterminei todos os teus inimigos, e te fiz um
nome como o nome dos grandes que estão na terra.
9 E ordenei um logar para o meu povo Israel, e o
plantei, para que habite no seu logar, e nunca mais
seja removido d'uma para outra parte; e nunca mais os
debilitarão os filhos da perversidade, como ao principio;
10 E desde os dias em que ordenei juizes sobre o
meu povo Israel; porém abati a todos os teus inimigos:
tambem te fiz saber que o Senhor te edificaria uma
casa. 11 E ha de ser que, quando forem cumpridos
os teus dias, para ires a teus paes, suscitarei a tua
semente depois de ti, a qual será dos teus filhos, e
confirmarei o seu reino. 12 Este me edificará casa; e eu
confirmarei o seu throno para sempre. 13 Eu lhe serei
por pae, e elle me será por filho: e a minha benignidade
não desviarei d'elle, como a tirei d'aquelle, que foi antes
de ti. 14 Mas o confirmarei na minha casa e no meu
reino para sempre, e o seu throno será firme para
sempre. 15 Conforme todas estas palavras, e conforme
toda esta visão, assim fallou Nathan a David. 16 Então
entrou o rei David, e ficou perante o Senhor: e disse:
Quem sou eu, Senhor Deus? e qual é a minha casa,
que me trouxestes até aqui? 17 E ainda isto, ó Deus,
foi pouco aos teus olhos; pelo que fallaste da casa
de teu servo para tempos distantes: e proveste-me,
segundo o costume dos homens, com esta exaltação,
ó Senhor Deus. 18 Que mais te dirá David, ácerca
da honra feita a teu servo? porém tu bem conheces
a teu servo. 19 Ó Senhor, por amor de teu servo, e
segundo o teu coração, fizeste todas estas grandezas,
para fazer notorias todas estas grandes coisas. 20
Senhor, ninguem ha como tu, e não ha Deus fóra de ti,
conforme tudo quanto ouvimos com os nossos ouvidos.
21 E quem ha como o teu povo Israel, unica gente na
terra? a quem Deus foi remir para seu povo, fazendo-te
nome com coisas grandes e temerosas, lançando as
nações de diante do teu povo, que remiste do Egypto.
22 E tomaste o teu povo Israel para ser teu povo para
sempre: e tu, Senhor, lhe foste por Deus. 23 Agora pois,
Senhor, a palavra que fallaste de teu servo, e ácerca
da sua casa, seja certa para sempre: e faze como
fallaste. 24 Confirme-se com effeito, e que o teu nome
se engrandeça para sempre, e diga-se: O Senhor dos
Exercitos, o Deus de Israel, é Deus para Israel; e fique
firme diante de ti a casa de David teu servo. 25 Porque
tu, Deus meu, revelaste ao ouvido de teu servo que lhe
edificarias casa; pelo que o teu servo achou confiança
para orar em tua presença. 26 Agora pois, Senhor, tu
és o mesmo Deus, e fallaste este bem ácerca de teu
servo. 27 Agora pois foste servido abençoares a casa
de teu servo, para que esteja perpetuamente diante de
ti: porque tu, Senhor, a abençoaste, e ficará abençoada
para sempre.

18 E depois d'isto aconteceu que David feriu os
philisteos, e os abateu; e tomou a Gath, e os
logares da sua jurisdicção, da mão dos philisteos. 2
Tambem feriu os moabitas: e os moabitas ficaram
servos de David, trazendo presentes. 3 Tambem David
feriu a Hadar-ezer, rei de Zoba, junto a Hamath, indo
elle estabelecer os seus dominios pelo Euphrates. 4
E David lhe tomou mil cavallos de carros, e sete mil
cavalleiros, e vinte mil homens de pé: e David jarretou
todos os cavallos dos carros; porém reservou d'elles
cem cavallos. 5 E vieram os syros de Damasco a ajudar
a Hadar-ezer, rei de Zoba: porém dos syros feriu David
vinte e dois mil homens. 6 E David poz guarnições em
Syria de Damasco, e os syros ficaram servos de David,
trazendo presentes: e o Senhor guardava a David, por
onde quer que ia. 7 E tomou David os escudos de oiro,
que tinham os servos de Hadar-ezer, e os trouxe a
Jerusalem. 8 Tambem de Tibhath, e de Chun, cidades
de Hadar-ezer, tomou David muitissimo cobre, de que
Salomão fez o mar de cobre, e as columnas, e os vasos
de cobre. 9 E ouvindo Tou, rei de Hamath, que David
destruira todo o exercito de Hadar-ezer, rei de Zoba, 10
Mandou seu filho Hadoram a David, para lhe perguntar

como estava, e para o abençoar, por haver pelejado
com Hadar-ezer, e o destruir (porque Hadar-ezer fazia
guerra a Tou), enviando-lhe juntamente toda a sorte de
vasos de oiro, e de prata, e de cobre. 11 Os quaes
David tambem consagrou ao Senhor, juntamente com a
prata e oiro que trouxera de todas as mais nações: dos
idumeos, e dos moabitas, e dos filhos de Ammon, e dos
philisteos, e dos amalekitas. 12 Tambem Abisai, filho de
Zeruia, feriu a dezoito mil idumeos no Valle do Sal. 13 E
poz guarnição em Edom, e todos os idumeos ficaram
servos de David: e o Senhor guardava a David, por
onde quer que ia. 14 E David reinou sobre todo o Israel:
e fazia juizo e justiça a todo o seu povo. 15 E Joab,
filho de Zeruia, tinha cargo do exercito: e Josaphat, filho
de Ahilud, era chanceller. 16 E Zadok, filho de Ahitub, e
Abimelech, filho de Abiathar, eram sacerdotes: e Sausa
escrivão. 17 E Benaias, filho de Joiada, tinha cargo dos
cheretheos e peletheos: porém os filhos de David, os
primeiros, estavam á mão do rei.

19 E aconteceu, depois d'isto, que Nahas, rei dos
filhos d'Ammon, morreu: e seu filho reinou em
seu logar. 2 Então disse David: Usarei de beneficencia
com Hanun, filho de Nahas, porque seu pae usou
de beneficencia comigo. Pelo que David enviou
mensageiros para o consolarem ácerca de seu pae. E,
vindo os servos de David á terra dos filhos de Ammon, a
Hanun, para o consolarem, 3 Disseram os principes dos
filhos de Ammon a Hanun: Porventura honra David a teu
pae aos teus olhos, porque te mandou consoladores?
não vieram seus servos a ti, a esquadrinhar, e a
transtornar, e a espiar a terra? 4 Pelo que Hanun
tomou os servos de David, e os rapou, e lhes cortou os
vestidos no meio até á coxa da perna, e os despediu. 5
E foram-se, e avisaram a David ácerca d'estes homens,
e mandou ao encontro d'elles; porque aquelles homens
estavam sobremaneira envergonhados. Disse pois o
rei: Deixae-vos ficar em Jericó, até que vos torne a
crescer a barba, e então tornae. 6 Vendo pois os filhos
de Ammon que se tinham feito odiosos para com David,
então enviou Hanun, e os filhos de Ammon, mil talentos
de prata, para alugarem para si carros e cavalleiros
de Mesopotamia, e da Syria de Maaca, e de Zoba. 7
E alugaram para si trinta e dois mil carros, e o rei de
Maaca e a sua gente, e elles vieram, e se acamparam
diante de Medeba: tambem os filhos de Ammon se
ajuntaram das suas cidades, e vieram para a guerra. 8
O que ouvindo David, enviou Joab e todo o exercito
dos homens valorosos. 9 E, saindo os filhos d'Ammon,
ordenaram a batalha á porta da cidade: porém os
reis que vieram se pozeram á parte no campo. 10 E,
vendo Joab que a frente da batalha estava contra elle
por diante e por detraz, fez escolha d'entre os mais
escolhidos de Israel, e os ordenou contra os syros: 11 E
o resto do povo entregou na mão de Abisai, seu irmão;
e pozeram-se em ordem de batalha contra os filhos
d'Ammon. 12 E disse: Se os syros forem mais fortes do
que eu, tu virás soccorrer-me; e, se os filhos de Ammon
forem mais fortes do que tu, então eu te soccorrerei a
ti. 13 Esforça-te, e esforcemo-nos pelo nosso povo, e
pelas cidades do nosso Deus, e faça o Senhor o que
parecer bem aos seus olhos. 14 Então se chegou Joab,
e o povo que tinha comsigo, diante dos syros, para a
batalha; e fugiram de diante d'elle. 15 Vendo pois os
filhos d'Ammon que os syros fugiram, tambem elles
fugiram de diante de Abisai, seu irmão, e entraram na
cidade: e veiu Joab para Jerusalem. 16 E, vendo os
syros que foram derrotados diante d'Israel, enviaram
mensageiros, e fizeram sair os syros que habitavam da
banda d'além do rio: e Sophac, capitão do exercito de
Hadar-ezer, marchava diante d'elles. 17 Do que avisado
David, ajuntou a todo o Israel, e passou o Jordão, e
veiu ter com elles, e ordenou contra elles a batalha:
e, tendo David ordenado a batalha contra os syros,
pelejaram contra elle. 18 Porém os syros fugiram de
diante d'Israel, e feriu David, dos syros, sete mil cavallos
de carros, e quarenta mil homens de pé: e a Sophac,
capitão do exercito, matou. 19 Vendo pois os servos
d'Hadar-ezer que tinham sido feridos diante d'Israel,
fizeram paz com David, e o serviram: e os syros nunca
mais quizeram soccorrer os filhos d'Ammon.

20 Aconteceu pois que, no decurso de um anno,
no tempo em que os reis costumam sair para a
guerra, Joab levou o exercito, e destruiu a terra dos
filhos de Ammon, e veiu, e cercou a Rabba, porém
David ficou em Jerusalem: e Joab feriu a Rabba, e
a destruiu. 2 E David tirou da cabeça do rei a corôa
d'este, e achou n'ella o peso d'um talento de oiro, e
havia n'ella pedras preciosas; e foi posta sobre a cabeça
de David: e levou da cidade mui grande despojo. 3
Tambem o povo que estava n'ella levou, e os fez serrar
com a serra, e cortar com talhadeiras de ferro e com
machados; e assim fez David com todas as cidades
dos filhos de Ammon: então voltou David, com todo
o povo, para Jerusalem. 4 E depois d'isto aconteceu
que, levantando-se guerra em Gazer, com os philisteos,
então Sibbechai, o husathita, feriu a Sippai, dos filhos
de Rapha: e ficaram abatidos. 5 E tornou a haver guerra
com os philisteos: e Elhanan, filho de Jair, feriu a Lahmi,
irmão de Goliath, o getheo, cuja haste da lança era
como orgão de tecelão. 6 E tornou a haver guerra em
Gath: e havia ali um homem de grande estatura, e tinha
vinte e quatro dedos, seis em cada mão, e seis em
cada pé, e tambem era da raça de Rapha. 7 E injuriou a
Israel: porém Jonathan, filho de Simea, irmão de David,
o feriu. 8 Estes nasceram a Rapha em Gath: e cairam
pela mão de David e pela mão dos seus servos.

21 Então Satanaz se levantou contra Israel, e incitou
David a numerar a Israel. 2 E disse David a
Joab e aos maioraes do povo: Ide, numerae a Israel,
desde Berseba até Dan; e trazei-me a conta, para que
saiba o numero d'elles. 3 Então disse Joab: O Senhor
accrescente ao seu povo cem vezes tanto como é;
porventura, ó rei meu senhor, não são todos servos
de meu senhor? Porque procura isto o meu senhor?
Porque seria causa de delicto para com Israel. 4 Porém
a palavra do rei prevaleceu contra Joab; pelo que
saiu Joab, e passou por todo o Israel; então voltou
para Jerusalem. 5 E Joab deu a David a somma do
numero do povo: e era todo o Israel um milhão e
cem mil homens, dos que arrancavam espada; e de
Judah quatrocentos e setenta mil homens, dos que
arrancavam espada. 6 Porém os de Levi e Benjamin
não contou entre elles, porque a palavra do rei foi
abominavel a Joab. 7 E este negocio tambem pareceu
mal aos olhos de Deus: pelo que feriu a Israel. 8 Então
disse David a Deus: Gravemente pequei em fazer este
negocio; porém agora sê servido tirar a iniquidade de
teu servo, porque obrei mui loucamente. 9 Fallou pois o
Senhor a Gad, o vidente de David, dizendo: 10 Vae, e
falla a David, dizendo: Assim diz o Senhor: Tres coisas
te proponho: escolhe uma d'ellas, para que eu t'a faça.
11 E Gad veiu a David, e lhe disse: Assim diz o Senhor:
Escolhe para ti, 12 Ou tres annos de fome, ou que
tres mezes te consumas diante de teus adversarios,
e a espada de teus inimigos te alcance, ou que tres
dias a espada do Senhor, isto é, a peste na terra, e o
anjo do Senhor destruam todos os termos de Israel:
vê pois agora que resposta hei de levar a quem me
enviou. 13 Então disse David a Gad: Estou em grande
angustia; caia eu pois nas mãos do Senhor, porque
são muitissimas as suas misericordias; mas que eu
não caia nas mãos dos homens. 14 Mandou pois o
Senhor a peste a Israel: e cairam d'Israel setenta mil
homens. 15 E o Senhor mandou um anjo a Jerusalem
para a destruir; e, destruindo-a elle, o Senhor o viu, e
se arrependeu d'aquelle mal, e disse ao anjo destruidor:
Basta, agora retira a tua mão. E o anjo do Senhor
estava junto á eira de Ornan, jebuseo. 16 E, levantando
David os seus olhos, viu o anjo do Senhor, que estava
entre a terra e o céu, com a sua espada desembainhada
na sua mão estendida contra Jerusalem: então David e
os anciãos, cobertos de saccos, se prostraram sobre
os seus rostos. 17 E disse David a Deus: Não sou eu
o que disse que se contasse o povo? E eu mesmo
sou o que pequei, e fiz muito mal; mas estas ovelhas
que fizeram? Ah! Senhor, meu Deus, seja a tua mão
contra mim, e contra a casa de meu pae, e não para
castigo de teu povo. 18 Então o anjo do Senhor disse
a Gad que dissesse a David que subisse David para
levantar um altar ao Senhor na eira d'Ornan, jebuseo.
19 Subiu pois David, conforme a palavra de Gad, que
fallara em nome do Senhor. 20 E, virando-se Ornan,
viu o anjo, e se esconderam com elle seus quatro
filhos: e Ornan estava trilhando o trigo. 21 E David
veiu a Ornan: e olhou Ornan, e viu a David, e saiu
da eira, e se prostrou perante David com o rosto em
terra. 22 E disse David a Ornan: Dá-me este logar da
eira, para edificar n'elle um altar ao Senhor; dá-m'o
pelo seu valor, para que cesse este castigo sobre o
povo. 23 Então disse Ornan a David: Toma-a para ti, e
faça o rei meu Senhor d'ella o que parecer bem aos
seus olhos: eis que dou os bois para holocaustos, e os
trilhos para lenha, e o trigo para offerta de manjares:
tudo dou. 24 E disse o rei David a Ornan: Não, antes
pelo seu valor a quero comprar: porque não tomarei
o que é teu, para o Senhor; para que não offereça
holocausto sem custo. 25 E David deu a Ornan por
aquelle logar o peso de seiscentos siclos de oiro. 26
Então David edificou ali um altar ao Senhor, e offereceu
n'elle holocaustos e sacrificios pacificos: e invocou o
Senhor, o qual lhe respondeu com fogo do céu sobre
o altar do holocausto. 27 E o Senhor deu ordem ao
anjo, e elle tornou a sua espada á bainha. 28 Vendo
David, no mesmo tempo, que o Senhor lhe respondera
na eira de Ornan, jebuseo, sacrificou ali. 29 Porque o
tabernaculo do Senhor, que Moysés fizera no deserto, e
o altar do holocausto, estavam n'aquelle tempo no alto
de Gibeon. 30 E não podia David ir perante elle buscar
ao Senhor; porque estava aterrorisado por causa da
espada do anjo do Senhor.

22 E disse David: Esta será a casa do Senhor Deus,
e este será o altar do holocausto para Israel. 2 E
deu ordem David que se ajuntassem os estranhos que
estavam na terra de Israel: e ordenou cortadores de
pedras, para que lavrassem pedras de cantaria, para
edificar a casa de Deus. 3 E apparelhou David ferro em
abundancia, para os pregos das portas das entradas, e
para as junturas: como tambem cobre em abundancia,
sem peso; 4 E madeira de cedro sem conta: porque os
sidonios e tyrios traziam a David madeira de cedro em
abundancia. 5 Porque dizia David: Salomão, meu filho,
ainda é moço e tenro, e a casa que se ha de edificar
para o Senhor se ha de fazer magnifica em excellencia,
para nome e gloria em todas as terras; eu pois agora lhe
prepararei materiaes. Assim preparou David materiaes
em abundancia, antes da sua morte. 6 Então chamou
a Salomão seu filho, e lhe ordenou que edificasse
uma casa ao Senhor Deus de Israel. 7 E disse David
a Salomão: Filho meu, quanto a mim, tive em meu
coração o edificar casa ao nome do Senhor meu Deus.
8 Porém a mim a palavra do Senhor veiu, dizendo: Tu
derramaste sangue em abundancia, e fizeste grandes

guerras; não edificarás casa ao meu nome; porquanto
muito sangue tens derramado na terra, perante a minha
face. 9 Eis que o filho que te nascer será homem de
repouso; porque repouso lhe hei de dar de todos os
seus inimigos em redor; portanto Salomão será o seu
nome, e paz e descanço darei a Israel nos seus dias.
10 Este edificará casa ao meu nome, e elle me será por
filho, e eu a elle por pae; e confirmarei o throno de seu
reino sobre Israel, para sempre. 11 Agora pois, meu
filho, o Senhor seja comtigo; e prospera, e edifica a
casa do Senhor teu Deus, como elle disse de ti. 12 O
Senhor te dê tão sómente prudencia e entendimento, e
te instrua ácerca de Israel; e isso para guardar a lei
do Senhor teu Deus. 13 Então prosperarás, se tiveres
cuidado de fazer os estatutos e os juizos, que o Senhor
mandou a Moysés ácerca de Israel: esforça-te, e tem
bom animo; não temas, nem tenhas pavor 14 Eis que
na minha oppressão preparei para a casa do Senhor
cem mil talentos de oiro, e um milhão de talentos de
prata, e de cobre e de ferro sem peso, porque em
abundancia é: tambem madeira e pedras preparei, e tu
suppre o que faltar. 15 Tambem tens comtigo officiaes
mechanicos em multidão, cortadores e artifices em obra
de pedra e madeira; e toda a sorte de sabios em toda a
sorte de obra. 16 Do oiro, da prata, e do cobre, e do
ferro não ha numero: levanta-te pois, e faze a obra, e o
Senhor seja comtigo. 17 E David deu ordem a todos os
principes de Israel que ajudassem a Salomão, seu filho,
dizendo: 18 Porventura não está comvosco o Senhor
vosso Deus, e não vos deu repouso em roda? porque
tem entregado na minha mão os moradores da terra; e
a terra foi sujeita perante o Senhor e perante o seu
povo. 19 Disponde pois agora o vosso coração e a
vossa alma para buscardes ao Senhor vosso Deus; e
levantae-vos, e edificae o sanctuario do Senhor Deus,
para que a arca do concerto do Senhor, e os vasos
sagrados de Deus se tragam a esta casa, que se ha de
edificar ao nome do Senhor.

23 Sendo pois David já velho, e cheio de dias, fez
a Salomão seu filho rei sobre Israel. 2 E ajuntou
a todos os principes de Israel, como tambem aos
sacerdotes e levitas. 3 E foram contados os levitas de
trinta annos e d'ahi para cima: e foi o numero d'elles,
segundo as suas cabeças, trinta e oito mil homens. 4
D'estes havia vinte e quatro mil, para promoverem a
obra da casa do Senhor, e seis mil officiaes e juizes,
5 E quatro mil porteiros, e quatro mil para louvarem
ao Senhor com os instrumentos, que eu fiz para o
louvar, disse David. 6 E David os repartiu por turnos,
segundo os filhos de Levi, Gerson, Kohath e Merari. 7
Dos gersonitas: Ladan e Simei. 8 Os filhos de Ladan;
Jehiel o chefe, e Zetham, e Joel, tres. 9 Os filhos
de Simei: Selomith, e Haziel, e Haran, tres: estes
foram os chefes dos paes de Ladan. 10 E os filhos
de Simei: Jahath, Ziza, e Jeus, e Berias: estes foram
os filhos de Simei, quatro. 11 E Jahath era o chefe,
e Ziza o segundo, mas Jeus e Berias não tiveram
muitos filhos; pelo que foram contados em casa de
seus paes por uma só familia. 12 Os filhos de Kohath:
Amram, Ishar, Hebron, e Uziel, quatro. 13 Os filhos de
Amram: Aarão e Moysés; e Aarão foi separado para
sanctificar a sanctidade das sanctidades, elle e seus
filhos, eternamente; para incensar diante do Senhor,
para o servirem, e para darem a benção em seu nome
eternamente. 14 E quanto a Moysés, homem de Deus,
seus filhos foram contados entre a tribu de Levi. 15
Foram pois os filhos de Moysés, Gersom e Eliezer. 16
Dos filhos de Gersom foi Sebuel o chefe. 17 E quanto
aos filhos de Eliezer, foi Rehabias o chefe: e Eliezer
não teve outros filhos; porém os filhos de Rehabias se
multiplicaram grandemente. 18 Dos filhos de Ishar foi
Selomith o chefe. 19 Quanto aos filhos de Hebron, foi
Jerias o chefe, Amarias o segundo, Jahaziel o terceiro,
e Jekamam o quarto. 20 Quanto aos filhos de Uziel,
Micha o chefe, e Issias o segundo. 21 Os filhos de
Merari: Maheli e Musi; os filhos de Maheli: Eleazar e
Kis. 22 E morreu Eleazar, e não teve filhos, porém
filhas; e os filhos de Kis, seus irmãos, as tomaram
por mulheres. 23 Os filhos de Musi: Maheli, e Eder, e
Jeremath, tres. 24 Estes são os filhos de Levi, segundo
a casa de seus paes, chefes dos paes, segundo foram
contados pelo numero dos nomes, segundo os seus
chefes, que faziam a obra do ministerio da casa o
Senhor, da edade de vinte annos e d'ahi para cima.
25 Porque disse David: O Senhor Deus de Israel deu
repouso ao seu povo, e habitará em Jerusalem para
sempre. 26 E tambem, quanto aos levitas, que nunca
mais levassem o tabernaculo, nem algum de seus
apparelhos pertencentes ao seu ministerio. 27 Porque,
segundo as ultimas palavras de David, foram contados
os filhos de Levi da edade de vinte annos e d'ahi para
cima. 28 Porque o seu cargo era de estar ao mandado
dos filhos de Aarão no ministerio da casa do Senhor,
nos atrios, e nas camaras, e na purificação de todas
as coisas sagradas, e na obra do ministerio da casa
de Deus, 29 A saber: para os pães da proposição, e
para a flor de farinha, para a offerta de manjares, e
para os coscorões asmos, e para as sartãs, e para
o tostado, e para toda a medida e mensura; 30 E
para estarem cada manhã em pé para louvarem e
celebrarem ao Senhor; e similhantemente á tarde; 31 E
para cada offerecimento dos holocaustos do Senhor,
nos sabbados, nas luas novas, e nas solemnidades, por
conta, segundo o seu costume, continuamente perante
o Senhor: 32 E para que tivessem cuidado da guarda da
tenda da congregação, e da guarda do sanctuario, e da

guarda dos filhos de Aarão, seus irmãos, no ministerio
da casa do Senhor.

24 E quanto aos filhos de Aarão, estes foram as
suas divisões: os filhos de Aarão foram Nadab,
e Abihu, e Eleazar e Ithamar. **2** E morreram Nadab e
Abihu antes de seu pae, e não tiveram filhos: e Eleazar
e Ithamar administravam o sacerdocio. **3** E David os
repartiu, como tambem a Zadok, dos filhos de Eleazar, e
Ahimelech, dos filhos de Ithamar, segundo o seu officio
no seu ministerio. **4** E achou-se que eram muitos mais
os filhos de Eleazar entre os chefes de familias do que
os filhos de Ithamar, quando os repartiram: dos filhos de
Eleazar dezeseis chefes das casas dos paes, mas dos
filhos de Ithamar, segundo as casas de seus paes, oito.
5 E os repartiram por sortes, uns com os outros; porque
houve maioraes do sanctuario e maioraes da casa de
Deus, assim d'entre os filhos de Eleazar, como d'entre
os filhos de Ithamar. **6** E os registou Semaias, filho de
Nathanael, o escrivão d'entre os levitas, perante o rei, e
os principes, e Zadok, o sacerdote, e Ahimelech, filho
de Abiathar, e os chefes dos paes entre os sacerdotes,
e entre os levitas: uma d'entre as casas dos paes se
tomou para Eleazar, e se tomou outra para Ithamar. **7** E
saiu a primeira sorte a Jojarib, a segunda a Jedaias, **8**
A terceira a Harim, a quarta a Seorim, **9** A quinta a
Malchias, a sexta a Mihamin. **10** A setima a Hakkos,
a oitava a Abias, **11** A nona a Jesua, a decima a
Sechanias, **12** A undecima a Eliasib, a duodecima a
Jakim, **13** A decima terceira a Huppa, a decima quarta a
Jesebeab, **14** A decima quinta a Bilga, a decima sexta
a Immer, **15** A decima setima a Hezir, a decima oitava a
Happises, **16** A decima nona a Petahias, a vigesima a
Jehezkel, **17** A vigesima primeira a Jachin, a vigesima
segunda a Gamul, **18** A vigesima terceira a Delaias, a
vigesima quarta a Maazias. **19** O officio d'estes no seu
ministerio era entrar na casa do Senhor, segundo lhes
fôra ordenado por Aarão seu pae, como o Senhor Deus
de Israel lhe tinha ordenado. **20** E do resto dos filhos de
Levi: dos filhos de Amram, Subael: dos filhos de Subael,
Jehdias. **21** Quanto a Rehabias: dos filhos de Rehabias
Issias era chefe; **22** Dos isharitas, Selomoth; dos filhos
de Selomoth, Jahoth; **23** E dos filhos de Hebron, Jerias
o primeiro, Amarias o segundo, Jahaziel o terceiro,
Jekamam o quarto; **24** Dos filhos de Uziel, Micha; dos
filhos de Micha, Samir; **25** O irmão de Micha, Issias;
dos filhos de Issias, Zacharias; **26** Os filhos de Merari,
Maheli e Musi; dos filhos de Jaazias, Beno; **27** Os filhos
de Merari de Jaazias, Beno, e Soham, e Zaccur, e Hibri;
28 De Maheli, Eleazar: e este não teve filhos. **29** Quanto
a Kis: dos filhos de Kis, Jerahmeel; **30** E os filhos,
de Musi, Maheli, e Eder, e Jerimoth; estes foram os
filhos dos levitas, segundo as suas casas paternas.
31 E tambem elles lançaram sortes egualmente com
seus irmãos, os filhos de Aarão, perante o rei David, e
Zadok, e Ahimelech, e os chefes dos paes entre os
sacerdotes e entre os levitas: o chefe da casa dos paes
e bem assim seu irmão menor.

25 E David, juntamente com os capitães do exercito,
separou para o ministerio os filhos de Asaph, e de
Heman, e de Jeduthun, para prophetizarem com harpas,
com alaudes, e com psalterios: e este foi o numero dos
homens aptos para a obra do seu ministerio. **2** Dos filhos
de Asaph foram Zaccur, e José, e Nethanias, e Asarela,
filhos de Asaph: a cargo de Asaph, que prophetizava
debaixo da direcção do rei David. **3** Quanto a Jeduthun,
foram os filhos de Jeduthun: Gedalias, e Zeri, e Jesaias,
e Hasabias, e Mattithias, seis, a cargo de seu pae
Jeduthun, para tanger harpas, o qual prophetizava,
louvando e dando graças ao Senhor. **4** Quanto a
Heman: os filhos de Heman: Bukkias, Matthanias,
Uziel, Sebuel, e Jerimoth, Hananias, Hanani, Eliatha,
Giddalti, e Romamthi-ezer, Josbekasa, Mallothi, Hothir,
e Mahazioth. **5** Todos estes foram filhos de Heman,
o vidente do rei nas palavras de Deus, para exaltar a
corneta: porque Deus dera a Heman quatorze filhos
e tres filhas. **6** Todos estes estavam ao lado de seu
pae para o canto da casa do Senhor, com psalterios,
alaudes e harpas, para o ministerio da casa de Deus; e,
ao lado do rei, Asaph, Jeduthun, e Heman. **7** E era o
numero d'elles, juntamente com seus irmãos instruidos
no canto do Senhor, todos os mestres, duzentos e
oitenta e oito. **8** E deitaram as sortes ácerca da guarda
egualmente, assim o pequeno como o grande, o mestre
juntamente com o discipulo. **9** Saiu pois a primeira sorte
a Asaph, a saber: a José; a segunda a Gedalias; e
eram elle, e seus irmãos, e seus filhos, ao todo, doze.
10 A terceira a Zaccur, seus filhos e seus irmãos; doze.
11 A quarta a Isri, seus filhos, e seus irmãos; doze. **12** A
quinta a Nethanias, seus filhos, e seus irmãos; doze. **13**
A sexta a Bukkias, seus filhos, e seus irmãos; doze. **14**
A setima a Jesarela, seus filhos, e seus irmãos; doze.
15 A oitava a Jesaias, seus filhos, e seus irmãos; doze.
16 A nona a Matthanias, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **17** A decima a Simei, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **18** A undecima a Azareel, seus filhos, e seus
irmãos; doze. **19** A duodecima a Hasabias, seus filhos
e seus irmãos; doze. **20** A decima terceira a Subael,
seus filhos, e seus irmãos; doze. **21** A decima quarta
a Mattithias, seus filhos, e seus irmãos; doze. **22** A
decima quinta a Jeremoth, seus filhos, e seus irmãos;
doze. **23** A decima sexta a Hananias, seus filhos, e
seus irmãos; doze. **24** A decima setima a Josbekasa,
seus filhos, e seus irmãos; doze. **25** A decima oitava a
Hanani, seus filhos, e seus irmãos; doze. **26** A decima
nona a Mallothi, seus filhos, e seus irmãos; doze. **27** A
vigesima a Eliatha, seus filhos, e seus irmãos; doze. **28**

A vigesima primeira a Hothir, seus filhos, e seus irmãos;
doze. 29 A vigesima segunda a Giddalthi, seus filhos, e
seus irmãos; doze. 30 A vigesima terceira a Mahazioth,
seus filhos, e seus irmãos; doze. 31 A vigesima quarta
a Romamthi-ezer, seus filhos, e seus irmãos; doze.

26 Quanto aos repartimentos dos porteiros, dos
korahitas foi Meselemias, filho de Kore, dos filhos
de Asaph. 2 E foram os filhos de Meselemias: Zacharias
o primogenito, Jediael o segundo, Zebadias o terceiro,
Jathniel o quarto, 3 Elam o quinto, Johanan o sexto,
Elioenai o setimo. 4 E os filhos d'Obed-edom foram:
Semaias o primogenito, Jozabad o segundo, Joah o
terceiro, e Sachar o quarto, e Nathanael o quinto, 5
Ammiel o sexto, Issacar o setimo, Peullethai o oitavo:
porque Deus o tinha abençoado. 6 Tambem a seu filho
Semaias nasceram filhos, que dominaram sobre a casa
de seu pae; porque foram varões valentes. 7 Os filhos
de Semaias: Othni, e Raphael, e Obed, e Elzabad,
seus irmãos, homens valentes: Elihu e Semachias.
8 Todos estes foram dos filhos d'Obed-edom; elles e
seus filhos, e seus irmãos, homens valentes de força
para o ministerio: por todos sessenta e dois, de Obed-
edom. 9 E os filhos e os irmãos de Mesalemias, homens
valentes, foram dezoito. 10 E de Hosa, d'entre os filhos
de Merari, foram os filhos: Simri o chefe (ainda que não
era o primogenito, comtudo seu pae o constituiu chefe),
11 Hilkias o segundo, Tabalias o terceiro, Zacharias o
quarto: todos os filhos e irmãos de Hosa foram treze.
12 D'estes se fizeram as turmas dos porteiros, entre
os chefes dos homens da guarda, egualmente com os
seus irmãos, para ministrarem na casa do Senhor. 13 E
lançaram sortes, assim os pequenos como os grandes,
segundo as casas de seus paes, para cada porta. 14 E
caiu a sorte do oriente a Selemias: e lançou-se a sorte
por seu filho Zacharias, conselheiro entendido, e saiu-
lhe a sorte do norte. 15 E por Obed-edom a do sul: e
por seus filhos a casa das thesourarias. 16 Por Suppim
e Hosa a do occidente, com a porta Sallecheth, junto
ao caminho da subida: uma guarda defronte d'outra
guarda. 17 Ao oriente seis levitas; ao norte quatro por
dia, ao sul quatro por dia, porém ás thesourarias de dois
em dois. 18 Em Parbar ao occidente: quatro junto ao
caminho, dois junto a Parbar. 19 Estas são as turmas
dos porteiros d'entre os filhos dos korahitas, e d'entre
os filhos de Merari. 20 E quanto aos levitas: Ahias tinha
cargo dos thesouros da casa de Deus e dos thesouros
das coisas sagradas. 21 Quanto aos filhos de Ladan,
filhos de Ladan gersonita: de Ladan gersonita, foi chefe
dos paes Jehieli. 22 Os filhos de Jehieli: Zetham e
Joel, seu irmão; estes tinham cargo dos thesouros
da casa do Senhor. 23 Para os amramitas, para os
isharitas, para os hebronitas, para os ozielitas. 24 E
Sebuel, filho de Gersom, o filho de Moysés, era maioral
dos thesouros. 25 E seus irmãos foram, da banda de
Eliezer, Rehabias seu filho, e Isaias seu filho, e Jorão
seu filho, e Zichri seu filho, e Selomith, seu filho. 26
Este Selomith e seus irmãos tinham cargo de todos os
thesouros das coisas sagradas que o rei David e os
chefes dos paes, capitães de milhares, e de centenas,
e capitães do exercito tinham consagrado. 27 Dos
despojos das guerras as consagraram, para repararem
a casa do Senhor. 28 Como tambem tudo quanto tinha
consagrado Samuel o vidente, e Saul filho de Kis, e
Abner filho de Ner, e Joab filho de Zeruia: tudo quanto
quem quer tinha consagrado estava debaixo da mão de
Selomith e seus irmãos. 29 Dos isharitas, Chenanias,
e seus filhos foram postos sobre Israel para a obra
de fóra, por officiaes e por juizes. 30 Dos hebronitas
foram Hasabias e seus irmãos, homens valentes, mil e
setecentos, que tinham cargo dos officios em Israel, de
áquem do Jordão para o occidente, em toda a obra
do Senhor, e para o serviço do rei 31 Dos hebronitas
era Jerias o chefe dos hebronitas, de suas gerações
entre os paes: no anno quarenta do reino de David se
buscaram e acharam entre elles varões valentes em
Jaezer de Gilead. 32 E seus irmãos, homens valentes,
dois mil e setecentos, chefes dos paes: e o rei David os
constituiu sobre os rubenitas e os gaditas, e a meia
tribu dos manassitas, para todos os negocios de Deus,
e para todos os negocios do rei.

27 Estes são os filhos de Israel segundo o seu
numero, os chefes dos paes, e os capitães dos
milhares e das centenas, com os seus officiaes, que
serviam ao rei em todos os negocios das turmas
entrando e saindo de mez em mez, em todos os mezes
do anno: cada turma de vinte e quatro mil. 2 Sobre
a primeira turma do mez primeiro estava Jasobeam,
filho de Zabdiel: e em sua turma havia vinte e quatro
mil. 3 Era este dos filhos de Phares, chefe de todos os
capitães dos exercitos, para o primeiro mez. 4 E sobre
a turma do segundo mez era Dodai, o ahohita, com
a sua turma, cujo chefe era Mikloth: tambem em sua
turma havia vinte e quatro mil. 5 O terceiro capitão do
exercito do terceiro mez era Benaias, filho de Joiada,
official maior e chefe: tambem em sua turma havia vinte
e quatro mil. 6 Era este Benaias um varão entre os
trinta, e sobre os trinta: e sobre a sua turma estava
Ammizabad, seu filho. 7 O quarto do quarto mez Asael,
irmão de Joab, e depois d'elle Zebadias, seu filho:
tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. 8 O
quinto do quinto mez o maioral Samhuth, o israhita:
tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. 9 O
sexto do sexto mez Ira, filho de Ikkes, o tekoita: tambem
em sua turma havia vinte e quatro mil. 10 O setimo do
setimo mez Heles, o pelonita, dos filhos de Ephraim:
tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. 11

O oitavo do oitavo mez Sibbechai, o husathita, dos
zarithas: tambem em sua turma havia vinte e quatro
mil. 12 O nono do nono mez Abiezer, o anathotita,
dos benjaminitas: tambem em sua turma havia vinte e
quatro mil. 13 O decimo do decimo mez Maharai, o
netophatita, dos zarithas: tambem em sua turma havia
vinte e quatro mil. 14 O undecimo do undecimo mez
Benaia, o pirathonita, dos filhos de Ephraim: tambem
em sua turma havia vinte e quatro mil. 15 O duodecimo
do duodecimo mez Heldia, o nethophatita, de Othniel:
tambem em sua turma havia vinte e quatro mil. 16
Porém sobre as tribus de Israel eram estes: sobre os
rubenitas era chefe Eliezer, filho de Zichri; sobre os
simeonitas Sephatias, filho de Maaca; 17 Sobre os
levitas Hasabias, filho de Kemuel; sobre os aaronitas
Zadok; 18 Sobre Judah, Elihu, dos irmãos de David;
sobre Issacar, Omri, filho de Michael; 19 Sobre Zebulon,
Irmaias, filho de Obadias; sobre Naphtali, Jerimoth, filho
de Azriel; 20 Sobre os filhos de Ephraim, Hoseas, filho
de Azazias; sobre a meia tribu de Manasseh Joel, filho
de Pedaias; 21 Sobre a outra meia tribu de Manasseh
em Gilead, Iddo, filho de Zacharias; sobre Benjamin,
Jaasiel, filho de Abner; 22 Sobre Dan, Azarel, filho de
Jeroham: estes eram os capitães das tribus d'Israel.
23 Não tomou porém David o numero dos de vinte
annos e d'ahi para baixo, porquanto o Senhor tinha
dito que havia de multiplicar a Israel como as estrellas
do céu. 24 Joab, filho de Zeruia, tinha começado a
numeral-os, porém não acabou; porquanto viera por
isso grande ira sobre Israel: pelo que o numero se
não poz na conta das chronicas do rei David. 25 E
sobre os thesouros do rei estava Azmaveth, filho de
Adiel; e sobre os thesouros da terra, das cidades, e das
aldeias, e das torres, Jonathan, filho de Uzias. 26 E
sobre os que faziam a obra do campo, na lavoura da
terra, Ezri, filho de Chelub. 27 E sobre as vinhas Simei,
o ramathita: porém sobre o que das vides entrava nos
thesouros do vinho Zabdi, o siphmita. 28 E sobre os
olivaes e figueiras bravas que havia nas campinas, Baal
Hanan, o gederita: porém Joás sobre os thesouros do
azeite. 29 E sobre os gados que pasciam em Saron,
Sitrai, o saronita: porém sobre os gados dos valles,
Saphat, filho de Adlai. 30 E sobre os camelos, Obil, o
ishmaelita: e sobre as jumentas, Jehdias, o meronothita.
31 E sobre o gado miudo, Jaziz, o hagarita: todos estes
eram maioraes da fazenda que tinha o rei David. 32
E Jonathan, tio de David, era do conselho, homem
entendido, e tambem escriba: e Jehiel, filho de Hacmoni,
estava com os filhos do rei. 33 E Achitophel era do
conselho do rei: e Husai, o archita, amigo do rei. 34
E depois de Achitophel, Joiada, filho de Benaias, e
Abiathar; porém Joab era chefe do exercito do rei.

28 Então David convocou em Jerusalem todos os
principes de Israel, os principes das tribus, e os
capitães das turmas, que serviam o rei, e os capitães
dos milhares, e os capitães das centenas, e os maioraes
de toda a fazenda e possessão do rei, e de seus filhos,
como tambem os eunuchos e varões, e todo o varão
valente. 2 E poz-se o rei David em pé, e disse: Ouvi-me,
irmãos meus, e povo meu: Em meu coração propuz eu
edificar uma casa de repouso para a arca do concerto
do Senhor e para o escabello dos pés do nosso Deus,
e eu tinha feito o preparo para a edificar. 3 Porém Deus
me disse: Não edificarás casa ao meu nome, porque és
homem de guerra, e derramaste muito sangue. 4 E o
Senhor Deus de Israel escolheu-me de toda a casa de
meu pae, para que eternamente fosse rei sobre Israel;
porque a Judah escolheu por principe, e a casa de meu
pae na casa de Judah: e entre os filhos de meu pae
se agradou de mim para me fazer reinar sobre todo o
Israel. 5 E, de todos os meus filhos (porque muitos filhos
me deu o Senhor), escolheu elle o meu filho Salomão
para se assentar no throno do reino do Senhor sobre
Israel. 6 E me disse: Teu filho Salomão, elle edificará a
minha casa e os meus atrios; porque o escolhi para
filho, e eu lhe serei por pae. 7 E estabelecerei o seu
reino para sempre, se perseverar em cumprir os meus
mandamentos e os meus juizos, como até ao dia de
hoje. 8 Agora, pois, perante os olhos de todo o Israel, a
congregação do Senhor, e perante os ouvidos do nosso
Deus, guardae e buscae todos os mandamentos do
Senhor vosso Deus, para que possuaes esta boa terra,
e a façaes herdar a vossos filhos depois de vós, para
sempre. 9 E tu, meu filho Salomão, conhece o Deus
de teu pae, e serve-o com um coração perfeito e com
uma alma voluntaria; porque esquadrinha o Senhor
todos os corações, e entende todas as imaginações
dos pensamentos: se o buscares, será achado de ti;
porém, se o deixares, rejeitar-te-ha para sempre. 10
Olha pois agora, porque o Senhor te escolheu para
edificares uma casa para o sanctuario; esforça-te, e
faze a obra. 11 E deu David a Salomão, seu filho, o
risco do alpendre com as suas casarias, e as suas
thesourarias, e os seus cenaculos, e as suas recamaras
de dentro, como tambem da casa do propiciatorio. 12 E
tambem o risco de tudo quanto tinha no seu animo, a
saber; dos atrios da casa do Senhor, e de todas as
camaras do redor, para os thesouros da casa de Deus,
e para os thesouros das coisas sagradas: 13 E das
turmas dos sacerdotes, e dos levitas, e de toda a obra
do ministerio da casa do Senhor, e de todos os vasos do
ministerio da casa do Senhor. 14 O oiro deu, segundo o
peso do oiro, para todos os vasos de cada ministerio:
tambem a prata, por peso, para todos os vasos de
prata, para todos os vasos de cada ministerio: 15 E o

peso para os castiçaes de oiro, e suas candeias de oiro,
segundo o peso de cada castiçal e as suas candeias:
tambem para os castiçaes de prata, segundo o peso do
castiçal e as suas candeias, segundo o ministerio de
cada castiçal. 16 Tambem deu o oiro por peso para as
mesas da proposição, para cada mesa: como tambem
a prata para as mesas de prata. 17 E oiro puro para os
garfos, e para as bacias, e para as escudelas, e para as
taças de oiro, para cada taça seu peso; como tambem
para as taças de prata, para cada taça seu peso. 18 E
para o altar do incenso, oiro purificado, por seu peso:
como tambem o oiro para o modelo do carro, a saber,
dos cherubins, que haviam de estender as azas, e
cobrir a arca do concerto do Senhor. 19 Tudo isto, disse
David, por escripto me deram a entender por mandado
do Senhor, a saber, todas as obras d'este risco. 20 E
disse David a Salomão seu filho: Esforça-te e tem bom
animo, e obra; não temas, nem te espavoreças; porque
o Senhor Deus, meu Deus, ha de ser comtigo; não te
deixará, nem te desamparará, até que acabes toda a
obra do serviço da casa do Senhor. 21 E eis que ahi
tens as turmas dos sacerdotes e dos levitas para todo o
ministerio da casa de Deus: estão tambem comtigo,
para toda a obra, voluntarios com sabedoria de toda a
especie para todo o ministerio; como tambem todos os
principes, e todo o povo, para todos os teus mandados.

29 Disse mais o rei David a toda a congregação:
Salomão meu filho, a quem só Deus escolheu,
é ainda moço e tenro, e esta obra é grande; porque
não é o palacio para homem, senão para o Senhor
Deus. 2 Eu pois com todas as minhas forças já tenho
preparado para a casa de meu Deus oiro para as obras
de oiro, e prata para as de prata, e cobre para as
de cobre, ferro para as de ferro e madeira para as
de madeira, pedras sardonicas, e as de engaste, e
pedras ornatorias, e obra de embutido, e toda a sorte de
pedras preciosas, e pedras marmoreas em abundancia.
3 E ainda, na minha propria vontade para a casa de
meu Deus, o oiro e prata particular que tenho de mais
eu dou para a casa do meu Deus, afóra tudo quanto
tenho preparado para a casa do sanctuario. 4 Tres mil
talentos de oiro, do oiro de Ophir: e sete mil talentos de
prata purificada, para cobrir as paredes das casas: 5
Oiro para os vasos de oiro, e prata para os de prata;
e para toda a obra da mão dos artifices. Quem pois
está disposto a encher a sua mão, para offerecer hoje
voluntariamente ao Senhor? 6 Então os chefes dos
paes, e os principes das tribus d'Israel, e os capitães
dos milhares e das centenas, até os capitães da obra
do rei, voluntariamente contribuiram; 7 E deram para
o serviço da casa de Deus cinco mil talentos de oiro,
e dez mil drachmas, e dez mil talentos de prata, e
dezoito mil talentos de cobre, e cem mil talentos de
ferro. 8 E os que se acharam com pedras preciosas,
as deram para o thesouro da casa do Senhor, na mão
de Jehiel o gersonita. 9 E o povo se alegrou do que
deram voluntariamente; porque com coração perfeito
voluntariamente deram ao Senhor: e tambem o rei
David se alegrou com grande alegria. 10 Pelo que
David louvou ao Senhor perante os olhos de toda a
congregação; e disse David: Bemdito és tu, Senhor,
Deus de nosso pae Israel, de eternidade em eternidade.
11 Tua é, Senhor, a magnificencia, e o poder, e a honra,
e a victoria, e a magestade; porque teu é tudo quanto
ha nos céus e na terra; teu é, Senhor, o reino, e tu
te exaltaste sobre todos por chefe. 12 E riquezas e
gloria veem de diante de ti, e tu dominas sobre tudo,
e na tua mão ha força e poder: e na tua mão está o
engrandecer e esforçar a tudo 13 Agora pois, ó Deus
nosso, graças te damos, e louvamos o nome da tua
gloria. 14 Porque quem sou eu, e quem e o meu povo,
que tivessemos poder para tão voluntariamente dar
similhantes coisas? porque tudo vem de ti, e da tua
mão t'o damos. 15 Porque somos estranhos diante de
ti, e peregrinos como todos os nossos paes: como a
sombra são os nossos dias sobre a terra, e não ha
outra esperança. 16 Senhor, Deus nosso, toda esta
abundancia, que preparámos, para te edificar uma casa
ao teu sancto nome, vem da tua mão, e toda é tua. 17
E bem sei eu, Deus meu, que tu provas os corações,
e que das sinceridades te agradas: eu tambem na
sinceridade de meu coração voluntariamente dei todas
estas coisas: e agora vi com alegria que o teu povo, que
se acha aqui, voluntariamente te deu 18 Senhor, Deus
de nossos paes Abrahão, Isaac, e Israel, conserva isto
para sempre no intento dos pensamentos do coração
de teu povo; e encaminha o seu coração para ti. 19 E
a Salomão, meu filho, dá um coração perfeito, para
guardar os teus mandamentos, os teus testemunhos, e
os teus estatutos; e para fazer tudo, e para edificar este
palacio que tenho preparado. 20 Então disse David a
toda a congregação: Agora louvae ao Senhor vosso
Deus. Então toda a congregação louvou ao Senhor
Deus de seus paes, e inclinaram-se, e prostraram-
se perante o Senhor, e perante o rei 21 E ao outro
dia sacrificaram ao Senhor sacrificios, e offereceram
holocaustos ao Senhor, mil bezerros, mil carneiros,
mil cordeiros, com as suas libações; e sacrificios em
abundancia por todo o Israel. 22 E comeram e beberam
n'aquelle dia perante o Senhor, com grande gozo: e a
segunda vez fizeram rei a Salomão filho de David, e o
ungiram ao Senhor por guia, e a Zadok por sacerdote.
23 Assim Salomão se assentou no throno do Senhor,
rei, em logar de David seu pae, e prosperou: e todo o
Israel lhe deu ouvidos. 24 E todos os principes, e os
varões, e até todos os filhos do rei David, deram a mão

de que estariam debaixo do rei Salomão. **25** E o Senhor
magnificou a Salomão grandissimamente, perante os
olhos de todo o Israel: e deu-lhe magestade real, qual
antes d'elle não teve nenhum rei em Israel. **26** Assim
David, filho de Jessé, reinou sobre todo o Israel. **27** E
foram os dias que reinou sobre Israel, quarenta annos:
em Hebron reinou sete annos, e em Jerusalem reinou
trinta e tres. **28** E morreu n'uma boa velhice, cheio de
dias, riquezas e gloria: e Salomão seu filho, reinou em
seu logar. **29** Os successos pois do rei David, assim os
primeiros como os ultimos, eis que estão escriptos nas
chronicas de Samuel, o vidente, e nas chronicas do
propheta Nathan, e nas chronicas de Gad, o vidente;
30 Juntamente com todo o seu reino e o seu poder; e
os tempos que passaram sobre elle, e sobre Israel, e
sobre todos os reinos d'aquellas terras.

2 Crônicas

1 E Salomão, filho de David, se esforçou no seu reino;
e o Senhor seu Deus era com elle, e o magnificou
grandemente. **2** E fallou Salomão a todo o Israel, aos
capitães de milhares e das centenas, e aos juizes,
e a todos os principes em todo o Israel, chefes dos
paes. **3** E foram Salomão e toda a congregação com
elle ao alto que estava em Gibeon; porque ali estava a
tenda da congregação de Deus, que Moysés, servo
do Senhor, tinha feito no deserto. **4** Mas David tinha
feito subir a arca de Deus de Kiriath-jearim ao logar que
David lhe tinha preparado; porque lhe tinha armado
uma tenda em Jerusalem. **5** Tambem o altar de cobre
que tinha feito Besaleel, filho d'Uri, filho d'Hur, estava
ali diante do tabernaculo do Senhor: e Salomão e a
congregação o visitavam. **6** E Salomão offereceu ali
sacrificios perante o Senhor, sobre o altar de cobre
que estava na tenda da congregação, e offereceu
sobre elle mil holocaustos. **7** N'aquella mesma noite
Deus appareceu a Salomão, e disse-lhe: Pede o que
quizeres que eu te dê. **8** E Salomão disse a Deus: Tu
usaste de grande beneficencia com meu pae David:
e a mim me fizeste rei em seu logar. **9** Agora pois, ó
Senhor Deus, confirme-se a tua palavra, dada a meu
pae David; porque tu me fizeste reinar sobre um povo
numeroso como o pó da terra. **10** Dá-me pois agora
sabedoria e conhecimento, para que possa sair e entrar
perante este povo: porque quem poderia julgar a este
teu tão grande povo? **11** Então Deus disse a Salomão:
Porquanto houve isto no teu coração, e não pediste
riquezas, fazenda, ou honra, nem a morte dos que te
aborrecem, nem tão pouco pediste muitos dias de vida,
mas pediste para ti sabedoria e conhecimento, para
poderes julgar a meu povo, sobre o qual te puz rei,
12 Sabedoria e conhecimento te são dados: e te darei
riquezas, e fazenda, e honra, qual nenhuns reis antes
de ti tiveram: e depois de ti taes não haverá. **13** Assim
Salomão veiu a Jerusalem, do alto que está em Gibeon,
de diante da tenda da congregação: e reinou sobre
Israel. **14** E Salomão ajuntou carros e cavalleiros, e
teve mil e quatrocentos carros, e doze mil cavalleiros:
e pôl-os nas cidades dos carros, e junto ao rei em
Jerusalem. **15** E fez o rei que houvesse oiro e prata em
Jerusalem como pedras: e cedros em tanta abundancia
como figueiras bravas que ha pelas campinas. **16** E os
cavallos, que tinha Salomão, se traziam do Egypto, e,
quanto ao fio de linho os mercadores do rei tomavam o
fio de linho por um certo preço. **17** E faziam subir e sair
do Egypto cada carro por seiscentos siclos de prata, e
cada cavallo por cento e cincoenta: e assim por meio
d'elles os tiravam para todos os reis dos hetheos, e
para os reis da Syria.

2 E determinou Salomão edificar uma casa ao nome
do Senhor, como tambem uma casa para o seu
reino. **2** E contou Salomão setenta mil homens de
carga, e oitenta mil, que cortassem na montanha: e tres
mil e seiscentos inspectores sobre elles. **3** E Salomão
enviou a Hurão, rei de Tyro, dizendo: Como usaste com
David meu pae, e lhe mandaste cedros, para edificar-se
uma casa em que morasse, assim tambem usa comigo.
4 Eis-que estou para edificar uma casa ao nome do
Senhor meu Deus, para lhe consagrar, para queimar
perante elle incenso aromatico, e para o pão continuo
da proposição, e para os holocaustos da manhã e
da tarde, para os sabbados, e para as luas novas, e
para as festividades do Senhor nosso Deus: o que é
perpetuamente a obrigação d'Israel. **5** E a casa que
estou para edificar ha de ser grande; porque o nosso
Deus é maior do que todos os deuses. **6** Porém quem
teria a força, para lhe edificar uma casa? visto que
os céus e até os céus dos céus o não podem conter:
e quem sou eu, que lhe edificasse casa, salvo para
queimar incenso perante elle? **7** Manda-me pois agora
um homem sabio para obrar em oiro, e em prata, e em
bronze, e em ferro, e em purpura, e em carmezim, e
em azul; e que saiba lavrar ao buril, juntamente com os
sabios que estão comigo em Judah e em Jerusalem, os
quaes David meu pae preparou. **8** Manda-me tambem
madeira de cedros, faias, e algums do Libano; porque
bem sei eu que os teus servos sabem cortar madeira
no Libano; e eis-que os meus servos estarão com os
teus servos. **9** E isso para prepararem muita madeira;
porque a casa que estou para fazer ha de ser grande e
maravilhosa. **10** E eis-que a teus servos, os cortadores,
que cortarem a madeira, darei vinte mil coros de trigo
malhado, e vinte mil coros de cevada, e vinte mil batos
de vinho, e vinte mil batos d'azeite. **11** E Hurão, rei
de Tyro, respondeu por escripto, e enviou a Salomão,
dizendo: Porquanto o Senhor ama o seu povo, te poz
sobre elle rei. **12** Disse mais Hurão; Bemdito seja o
Senhor Deus d'Israel, que fez os céus e a terra; o que
deu ao rei David um filho sabio, de grande prudencia
e entendimento, que edifique casa ao Senhor, e para
o seu reino. **13** Agora pois envio um homem sabio
de grande entendimento, a saber Hurão Abihu, **14**
Filho d'uma mulher das filhas de Dan, e cujo pae foi
homem de Tyro; este sabe lavrar em oiro, e em prata,
em bronze, em ferro, em pedras e em madeira, em
purpura, em azul, e em linho fino, e em carmezim,
e é capaz para toda a obra do buril, e para todas
as engenhosas invenções, qualquer coisa que se lhe
propuzer, juntamente com os teus sabios, e os sabios
de David, meu senhor, teu pae. **15** Agora pois, meu
senhor, mande para os seus servos o trigo, e a cevada,
e o azeite, e o vinho, de que fallou. **16** E nós cortaremos

tanta madeira no Libano, quanta houveres mister, e t'a
traremos em jangadas pelo mar a Japho, e tu a farás
subir a Jerusalem. 17 E Salomão contou a todos os
homens estranhos, que havia na terra d'Israel, conforme
a conta com que os contara David seu pae: e acharam-
se cento e cincoenta e tres mil e seiscentos. 18 E fez
d'elles setenta mil carreteiros, e oitenta mil cortadores
na montanha: como tambem tres mil e seiscentos
inspectores, para fazerem trabalhar o povo.

3 E começou Salomão a edificar a casa do Senhor em
Jerusalem, no monte de Moria, onde o Senhor se
tinha mostrado a David seu pae, no logar que David
tinha preparado na eira d'Ornan, jebuseo. 2 E começou
a edificar no segundo mez, no dia segundo, no anno
quarto do seu reinado. 3 E estes foram os fundamentos
que Salomão poz para edificar a casa de Deus: o
comprimento em covados, segundo a medida primeira,
de sessenta covados, e a largura de vinte covados. 4
E o alpendre, que estava na frente, de comprimento
segundo a largura da casa, era de vinte covados, e
a altura de cento e vinte: o que dentro cobriu com
oiro puro. 5 E a casa grande cobriu com madeira
de faia; e então a cobriu com oiro fino: e fez sobre
ella palmas e cadeias. 6 Tambem a casa adornou de
pedras preciosas para ornamento: e o oiro era oiro
de Parvaim. 7 Tambem na casa cobriu as traves, os
umbraes, e as suas paredes, e as suas portas, com
oiro: e lavrou cherubins nas paredes. 8 Fez mais a
casa da sanctidade das sanctidades, cujo comprimento,
segundo a largura da casa, era de vinte covados, e a
sua largura de vinte covados: e cobriu-a de oiro fino, do
peso de seiscentos talentos. 9 O peso dos pregos era
de cincoenta siclos d'oiro: e os cenaculos cobriu d'oiro.
10 Tambem fez na casa da sanctidade das sanctidades
dois cherubins de feição d'andantes, e cobriu-os d'oiro.
11 E, quanto ás azas dos cherubins, o seu comprimento
era de vinte covados; a aza d'um d'elles de cinco
covados, e tocava na parede da casa; e a outra aza de
cinco covados, e tocava na aza do outro cherubim. 12
Tambem a aza do outro cherubim era de cinco covados,
e tocava na parede da casa: era tambem a outra aza
de cinco covados, e estava pegada á aza do outro
cherubim. 13 E as azas d'estes cherubins se estendiam
vinte covados: e estavam postos em pé, e os seus
rostos virados para a casa. 14 Tambem fez o véu de
azul, e purpura, e carmezim, e linho fino: e poz sobre
elle cherubins. 15 Fez tambem diante da casa duas
columnas de trinta e cinco covados d'altura: e o capitel,
que estava sobre cada uma, era de cinco covados.
16 Tambem fez as cadeias, como no oraculo, e as
poz sobre as cabeças das columnas: fez tambem cem
romãs, as quaes poz entre as cadeias. 17 E levantou
as columnas diante do templo, uma á direita, e outra á
esquerda; e chamou o nome da que estava á direita
Jachin, e o nome da que estava á esquerda Boaz.

4 Tambem fez um altar de metal de vinte covados
de comprimento, e de vinte covados de largura,
e de dez covados d'altura. 2 Fez tambem o mar de
fundição, de dez covados d'uma borda até a outra,
redondo ao redor, e de cinco covados d'alto; cingia-o
em roda um cordão de trinta covados. 3 E por baixo
d'elle havia figuras de bois, que ao redor o cingiam,
e por dez covados cercavam aquelle mar ao redor: e
tinha duas carreiras de bois, fundidos na sua fundição.
4 E estava sobre doze bois, tres que olhavam para
o norte, e tres que olhavam para o occidente, e tres
que olhavam para o sul, e tres que olhavam para o
oriente; e o mar estava posto sobre elles: e as suas
partes posteriores eram para a banda de dentro. 5 E
tinha um palmo de grossura, e a sua borda foi feita
como a borda d'um copo, ou como uma flôr de lis, da
capacidade de tres mil batos. 6 Tambem fez dez pias; e
poz cinco á direita, e cinco á esquerda, para lavarem
n'ellas; o que pertencia ao holocausto o lavavam n'ellas:
porém o mar era para que os sacerdotes se lavassem
n'elle. 7 Fez tambem dez castiçaes d'oiro, segundo a
sua forma, e pôl-os no templo, cinco á direita, e cinco
á esquerda. 8 Tambem fez dez mesas, e pôl-as no
templo, cinco á direita, e cinco á esquerda: tambem fez
cem bacias d'oiro. 9 Fez mais o pateo dos sacerdotes,
e o pateo grande: como tambem as portadas para o
pateo, e as suas portas cobriu de cobre. 10 E o mar
poz ao lado direito, para a banda do oriente, defronte
do sul. 11 Tambem Hurão fez as caldeiras, e as pás, e
as bacias: assim acabou Hurão de fazer a obra, que
fazia para o rei Salomão, na casa de Deus. 12 A duas
columnas, e os globos, e os dois capiteis sobre as
cabeças das columnas: e as duas redes, para cobrir os
dois globos dos capiteis, que estavam sobre a cabeça
das columnas. 13 E as quatrocentas romãs para as
duas redes: duas carreiras de romãs para cada rede,
para cobrirem os dois globos dos capiteis que estavam
em cima das columnas. 14 Tambem fez as bases: e
as pias poz sobre as bases; 15 Um mar, e os doze
bois debaixo d'elle; 16 Similhantemente os potes, e as
pás, e os garfos, e todos os seus vasos, fez Hurão
Abihu ao rei Salomão, para a casa do Senhor, de cobre
purificado. 17 Na campina do Jordão os fundiu o rei
na terra argillosa, entre Succoth e Zeredatha. 18 E fez
Salomão todos estes vasos em grande abundancia:
porque o peso do cobre se não esquadrinhava. 19 Fez
tambem Salomão todos os vasos que eram para a casa
de Deus: como tambem o altar d'oiro, e as mesas, sobre
as quaes estavam os pães da proposição. 20 E os
castiçaes com as suas alampadas d'oiro finissimo, para
as accenderem segundo o costume, perante o oraculo.

21 E as flores, e as alampadas, e os espivitadores d'oiro,
do mais perfeito oiro. 22 Como tambem os garfos, e as
bacias, e as taças, e os incensarios d'oiro finissimo: e
quanto á entrada da casa, as suas portas de dentro da
sanctidade das sanctidades, e as portas da casa do
templo, eram d'oiro.

5 Assim se acabou toda a obra, que Salomão fez para
a casa do Senhor, então trouxe Salomão as coisas
consagradas de seu pae David, e a prata, e o oiro, e
todos os vasos, e pôl-os entre os thesouros da casa
de Deus. 2 Então Salomão convocou em Jerusalem
os anciãos de Israel, e a todos os chefes das tribus,
os principes dos paes entre os filhos d'Israel, para
fazerem subir a arca do concerto do Senhor, da cidade
de David, que é Sião. 3 E todos os homens d'Israel
se congregaram ao rei na festa, que era no setimo
mez. 4 E vieram todos os anciãos d'Israel; e os levitas
levantaram a arca. 5 E fizeram subir a arca, e a tenda
da congregação, com todos os vasos sagrados, que
estavam na tenda: os sacerdotes e os levitas os fizeram
subir. 6 Então o rei Salomão, e toda a congregação
d'Israel, que se tinha congregado com elle diante da
arca, sacrificaram carneiros, e bois, que se não podiam
contar, nem numerar, por causa da sua multidão. 7
Assim trouxeram os sacerdotes a arca do concerto do
Senhor ao seu logar, ao oraculo da casa, á sanctidade
das sanctidades, até debaixo das azas dos cherubins.
8 Porque os cherubins estendiam ambas as azas sobre
o logar da arca, e os cherubins por cima cobriam a arca
e os seus varaes. 9 Então os varaes sobresairam para
que as pontas dos varaes da arca se vissem perante o
oraculo, mas não se vissem de fóra: e esteve ali até o
dia d'hoje. 10 Na arca não havia, senão sómente as
duas taboas, que Moysés tinha posto junto a Horeb,
quando o Senhor fez concerto com os filhos d'Israel,
saindo elles do Egypto. 11 E succedeu que, saindo os
sacerdotes do sanctuario (porque todos os sacerdotes,
que se acharam, se sanctificaram, sem guardarem as
suas turmas. 12 E os levitas, cantores de todos elles,
d'Asaph, d'Heman, de Jeduthun, e de seus filhos, e de
seus irmãos, vestidos de linho fino, com cymbalos, e
com alaudes, e com harpas, estavam em pé para o
oriente do altar; e com elles até cento e vinte sacerdotes,
que tocavam as trombetas), 13 Elles uniformemente
tocavam as trombetas, e cantavam para fazerem ouvir
uma só voz, bemdizendo e louvando ao Senhor: e
levantando elles a voz com trombetas, e cymbalos, e
outros instrumentos musicos, e bemdizendo ao Senhor,
porque era bom, porque a sua benignidade durava para
sempre, a casa se encheu d'uma nuvem, a saber: a
casa do Senhor. 14 E não podiam os sacerdotes ter-se
em pé, para ministrar, por causa da nuvem: porque a
gloria do Senhor encheu a casa de Deus.

6 Então disse Salomão: O Senhor tem dito que
habitaria nas trevas. 2 E eu te tenho edificado
uma casa para morada, e um logar para a tua eterna
habitação. 3 Então o rei virou o seu rosto, e abençoou
a toda a congregação d'Israel, e toda a congregação
d'Israel estava em pé 4 E elle disse: Bemdito seja
o Senhor Deus d'Israel, que fallou pela sua bocca a
David meu pae; e pelas suas mãos o cumpriu, dizendo:
5 Desde o dia em que tirei a meu povo da terra do
Egypto, não escolhi cidade alguma de todas as tribus
d'Israel, para edificar n'ella uma casa em que estivesse
o meu nome; nem escolhi homem algum para ser chefe
do meu povo, Israel. 6 Porém escolhi a Jerusalem, para
que ali estivesse o meu nome; e escolhi a David, para
que tivesse cargo do meu povo, Israel. 7 Tambem David
meu pae teve no seu coração o edificar uma casa ao
nome do Senhor, Deus d'Israel. 8 Porém o Senhor disse
a David meu pae: Porquanto tiveste no teu coração o
edificar uma casa ao meu nome, bem fizeste, de ter isto
no teu coração. 9 Comtudo tu não edificarás a casa,
mas teu filho, que ha de proceder de teus lombos, esse
edificará a casa ao meu nome. 10 Assim confirmou o
Senhor a sua palavra, que elle fallou; porque eu me
levantei em logar de David meu pae, e me assentei
sobre o throno d'Israel, como o Senhor disse, e edifiquei
a casa ao nome do Senhor, Deus d'Israel. 11 E puz
n'ella a arca, em que está o concerto do Senhor que
fez com os filhos d'Israel. 12 E poz-se em pé perante
o altar do Senhor, defronte de toda a congregação
d'Israel, e estendeu as suas mãos. 13 Porque Salomão
tinha feito uma base de metal, de cinco covados de
comprimento, e de cinco covados de largura, e de tres
covados d'altura, e a tinha posto no meio do pateo,
e poz-se n'ella em pé, e ajoelhou-se de joelhos em
presença de toda a congregação d'Israel, e estendeu
as suas mãos para o céu 14 E disse: Ó Senhor, Deus
d'Israel, não ha Deus similhante a ti, nem nos céus
nem na terra; que guardas o concerto e a beneficencia
aos teus servos que caminham perante ti de todo o
seu coração. 15 Que guardaste ao teu servo David,
meu pae, o que lhe fallaste: porque tu pela tua bocca o
disseste, e pela tua mão o cumpriste, como se vê n'este
dia. 16 Agora pois, Senhor, Deus d'Israel, guarda ao teu
servo David, meu pae, o que fallaste, dizendo: Nunca
faltará de ti varão de diante de mim que se assente
sobre o throno d'Israel; tão sómente que teus filhos
guardem seu caminho, andando na minha lei, como
tu andaste diante de mim 17 E agora, Senhor Deus
d'Israel, verifique-se a tua palavra, que fallaste ao teu
servo, a David. 18 Mas verdadeiramente habitará Deus
com os homens na terra? eis que os céus e o céu dos
céus não te podem conter, quanto menos esta casa que
tenho edificado? 19 Attende pois á oração do teu servo,

e á sua supplica, ó Senhor meu Deus: para ouvires o
clamor, e a oração, que o teu servo ora perante ti. 20
Que os teus olhos estejam dia e noite abertos sobre
este logar, de que disseste que ali porias o teu nome;
para ouvires a oração que o teu servo orar n'este logar.
21 Ouve pois as supplicas do teu servo, e do teu povo
Israel, que orarem n'este logar; e ouve tu do logar da
tua habitação, desde os céus; ouve pois, e perdoa. 22
Quando alguem peccar contra o seu proximo, e lhe
impuzer juramento de maldição, para se amaldiçoar a si
mesmo, e o juramento de maldição vier perante o teu
altar, n'esta casa 23 Ouve tu então desde os céus, e
obra, e julga a teus servos, pagando ao impio, lançando
o seu proceder sobre a sua cabeça: e justificando ao
justo, dando-lhe segundo a sua justiça. 24 Quando
tambem o teu povo Israel fôr ferido diante do inimigo,
por ter peccado contra ti, e elles se converterem, e
confessarem o teu nome, e orarem e supplicarem
perante ti n'esta casa, 25 Então ouve tu desde os céus,
e perdoa os peccados de teu povo Israel; e fal-os tornar
á terra que lhes tens dado a elles e a seus paes. 26
Quando os céus se cerrarem, e não houver chuva,
por terem peccado contra ti, e orarem n'este logar, e
confessarem teu nome, e se converterem dos seus
peccados, quando tu os affligires, 27 Então ouve tu
desde os céus, e perdoa o peccado de teus servos, e
do teu povo Israel, ensinando-lhes o bom caminho, em
que andem; e dá chuva sobre a tua terra, que déste
ao teu povo em herança. 28 Havendo fome na terra,
havendo peste, havendo queimadura dos trigos, ou
ferrugem, gafanhotos, ou lagarta, cercando-a algum dos
seus inimigos nas terras das suas portas, ou quando
houver qualquer praga, ou qualquer enfermidade, 29
Toda a oração, e toda a supplica, que qualquer homem
fizer, ou todo o teu povo Israel, conhecendo cada um
a sua praga, e a sua dôr, e estender as suas mãos
para esta casa, 30 Então ouve tu desde os céus, do
assento da tua habitação, e perdoa, e dá a cada um
conforme a todos os seus caminhos, segundo conheces
o seu coração (pois só tu conheces o coração dos
filhos dos homens), 31 A fim de que te temam, para
andarem nos teus caminhos, todos os dias que viverem
na terra que déste a nossos paes. 32 Assim tambem ao
estrangeiro, que não fôr do teu povo Israel, mas vier de
terras remotas por amor do teu grande nome, e da tua
poderosa mão, e do teu braço estendido: vindo elles e
orando n'esta casa, 33 Então ouve tu desde os céus, do
assento da tua habitação, e faze conforme a tudo o que
o estrangeiro te supplicar: a fim de que todos os povos
da terra conheçam o teu nome, e te temam, como o teu
povo Israel; e afim de saberem que pelo teu nome é
chamada esta casa que edifiquei. 34 Quando o teu povo
sair á guerra contra os seus inimigos, pelo caminho
que os enviares, e orarem a ti para a banda d'esta
cidade que escolheste, e d'esta casa, que edifiquei ao
teu nome; 35 Ouve então desde os céus a sua oração,
e a sua supplica, e executa o seu direito. 36 Quando
peccarem contra ti (pois não ha homem que não peque),
e tu te indignares contra elles, e os entregares diante
do inimigo, para que os que os captivarem os levem em
captiveiro para alguma terra, remota ou visinha, 37 E na
terra, para onde forem levados em captiveiro, tornarem
em si, e se converterem, e na terra do seu captiveiro,
a ti supplicarem, dizendo: Peccámos, perversamente
fizemos, e impiamente obrámos; 38 E se converterem
a ti com todo o seu coração e com toda a sua alma,
na terra do seu captiveiro, a que os levaram presos, e
orarem para a banda da sua terra, que déste a seus
paes, e d'esta cidade que escolheste, e d'esta casa
que edifiquei ao teu nome, 39 Ouve então desde os
céus, do assento da tua habitação, a sua oração e as
suas supplicas, e executa o seu direito; e perdoa ao teu
povo que houver peccado contra ti. 40 Agora pois, ó
meu Deus, estejam os teus olhos abertos, e os teus
ouvidos attentos á oração d'este logar. 41 Levanta-te
pois agora, Senhor Deus, para o teu repouso, tu e a
arca da tua fortaleza: os teus sacerdotes, ó Senhor
Deus, sejam vestidos de salvação, e os teus sanctos se
alegrem do bem. 42 Ah! Senhor Deus, não faças virar o
rosto do teu ungido: lembra-te das misericordias de
David teu servo.

7 E acabando Salomão de orar, desceu o fogo do
céu, e consumiu o holocausto e os sacrificios: e a
gloria do Senhor encheu a casa. 2 E os sacerdotes não
podiam entrar na casa do Senhor; porque a gloria do
Senhor tinha enchido a casa do Senhor. 3 E todos os
filhos d'Israel vendo descer o fogo, e a gloria do Senhor
sobre a casa, encurvaram-se com o rosto em terra sobre
o pavimento, e adoraram e louvaram ao Senhor: porque
é bom, porque a sua benignidade dura para sempre.
4 E o rei e todo o povo offereciam sacrificios perante
o Senhor. 5 E o rei Salomão offereceu sacrificios de
bois, vinte e dois mil, e d'ovelhas cento e vinte mil:
e o rei e todo o povo consagraram a casa de Deus.
6 E os sacerdotes segundo as suas turmas estavam
em pé; como tambem os levitas com os instrumentos
musicos do Senhor, que o rei David tinha feito, para
louvarem ao Senhor, porque a sua benignidade dura
para sempre, quando David o louvava pelo ministerio
d'elles: e os sacerdotes tocavam as trombetas defronte
d'elles, e todo o Israel estava em pé. 7 E Salomão
sanctificou o meio do pateo, que estava diante da
casa do Senhor; porquanto ali tinha elle offerecido
os holocaustos e a gordura dos sacrificios pacificos;
porque no altar de metal, que Salomão tinha feito, não
podia caber o holocausto, e a offerta de manjares,

e a gordura. 8 E n'aquelle mesmo tempo celebrou
Salomão a festa sete dias e todo o Israel com elle, uma
mui grande congregação, desde a entrada d'Hamath,
até ao rio do Egypto. 9 E ao dia oitavo celebraram
o dia de prohibição; porque sete dias celebraram a
consagração do altar, e sete dias a festa. 10 E no dia
vigesimo terceiro do setimo mez, deixou ir o povo para
as suas tendas, alegres e de bom animo, pelo bem que
o Senhor tinha feito a David, e a Salomão, e a seu povo
Israel. 11 Assim Salomão acabou a casa do Senhor, e
a casa do rei: e tudo quanto Salomão intentou fazer
na casa do Senhor e na sua casa prosperamente o
effeituou. 12 E o Senhor appareceu de noite a Salomão,
e disse-lhe: Ouvi a tua oração, e escolhi para mim este
logar para casa de sacrificio. 13 Se eu cerrar os céus, e
não houver chuva; ou se ordenar aos gafanhotos que
consumam a terra; ou se enviar a peste entre o meu
povo: 14 E se o meu povo, que se chama pelo meu
nome, se humilhar, e orar, e buscar a minha face e se
converter dos seus maus caminhos, então eu ouvirei
dos céus, e perdoarei os seus peccados, e sararei a
sua terra. 15 Agora estarão abertos os meus olhos e
attentos os meus ouvidos á oração d'este logar. 16
Porque agora escolhi e sanctifiquei esta casa, para
que o meu nome esteja n'ella perpetuamente: e n'ellas
estarão fixos os meus olhos e o meu coração todos
os dias. 17 E, quanto a ti, se andares diante de mim,
como andou David teu pae, e fizeres conforme a tudo o
que te ordenei, e guardares os meus estatutos e os
meus juizos, 18 Tambem confirmarei o throno do teu
reino, conforme o concerto que fiz com David, teu pae,
dizendo: Não te faltará varão que domine em Israel. 19
Porém se vós vos desviardes, e deixardes os meus
estatutos, e os meus mandamentos, que vos tenho
proposto, e fordes, e servirdes a outros deuses, e vos
prostrardes a elles, 20 Então os arrancarei da minha
terra que lhes dei, e lançarei da minha presença esta
casa que consagrei ao meu nome, e farei com que seja
por proverbio e mote entre todas as gentes. 21 E d'esta
casa, que fôra tão exaltada, qualquer que passar por
ella se espantará e dirá: Porque fez o Senhor assim
com esta terra e com esta casa? 22 E dirão: Porquanto
deixaram ao Senhor Deus de seus paes, que os tirou
da terra do Egypto, e se deram a outros deuses, e se
prostraram a elles, e os serviram: por isso elle trouxe
sobre elles todo este mal.

8 E succedeu, ao cabo de vinte annos, nos quaes
Salomão edificou a casa do Senhor, e a sua propria
casa, 2 Que Salomão edificou as cidades que Hurão
lhe tinha dado; e fez habitar n'ellas os filhos d'Israel.
3 Depois foi Salomão a Hamath Zoba, e a tomou. 4
Tambem edificou a Tadmor no deserto, e todas as
cidades das munições, que edificou em Hamath. 5
Edificou tambem a alta Beth-horon, e a baixa Beth-
horon; cidades fortes com muros, portas e ferrolhos;
6 Como tambem a Baalath, e todas as cidades das
munições, que Salomão tinha, e todas as cidades dos
carros e as cidades dos cavalleiros; e tudo quanto,
conforme ao seu desejo, Salomão quiz edificar em
Jerusalem, e no Libano, e em toda a terra do seu
dominio. 7 Quanto a todo o povo, que tinha ficado
dos hetheos, e amorrheos, e pherezeos, e heveos, e
jebuseos, que não eram d'Israel, 8 Dos seus filhos,
que ficaram depois d'elles na terra, os quaes os filhos
d'Israel não destruiram, Salomão os fez tributarios,
até ao dia d'hoje. 9 Porém dos filhos d'Israel, a quem
Salomão não fez servos para sua obra (mas eram
homens de guerra, chefes dos seus capitães, e chefes
dos seus carros, e dos seus cavalleiros), 10 D'estes
pois eram os chefes dos officiaes que o rei Salomão
tinha, duzentos e cincoenta, que presidiam sobre o
povo. 11 E Salomão fez subir a filha de Pharaó da
cidade de David para a casa que lhe tinha edificado;
porque disse: Minha mulher não morará na casa de
David, rei d'Israel, porquanto sanctos são os logares
nos quaes entrou a arca do Senhor. 12 Então Salomão
offereceu holocaustos ao Senhor, sobre o altar do
Senhor, que tinha edificado diante do portico: 13 E
isto segundo a ordem de cada dia, offerecendo o
mandamento de Moysés, nos sabbados e nas luas
novas, e nas solemnidades, tres vezes no anno: na
festa dos pães asmos, e na festa das semanas, e na
festa das tendas. 14 Tambem, conforme á ordem de
David seu pae, ordenou as turmas dos sacerdotes nos
seus ministerios, como tambem as dos levitas ácerca
de suas guardas, para louvarem a Deus, e ministrarem
diante dos sacerdotes, segundo a ordenação de cada
dia, e os porteiros pelas suas turmas a cada porta:
porque tal era o mandado de David, o homem de
Deus. 15 E não se desviaram do mandado do rei
aos sacerdotes e levitas, em negocio nenhum, nem
ácerca dos thesouros. 16 Assim se preparou toda a
obra de Salomão, desde o dia da fundação da casa do
Senhor, até se acabar: e assim se aperfeiçoou a casa
do Senhor. 17 Então foi Salomão a Esion-geber, e a
Eloth, á praia do mar, na terra d'Edom. 18 E enviou-
lhe Hurão, por mão de seus servos, navios, e servos
praticos do mar, e foram com os servos de Salomão
a Ophir, e tomaram de lá quatrocentos e cincoenta
talentos d'oiro: e os trouxeram ao rei Salomão.

9 E ouvindo a rainha de Saba a fama de Salomão,
veiu a Jerusalem, provar a Salomão com enigmas,
com um mui grande exercito, e camelos carregados
d'especiarias, e oiro em abundancia e pedras preciosas;
e veiu a Salomão, e fallou com elle de tudo o que tinha
no seu coração. 2 E Salomão lhe declarou todas as

suas palavras: e nenhuma coisa se occultou a Salomão,
que lhe não declarasse. 3 Vendo pois a rainha de Saba
a sabedoria de Salomão, e a casa que edificara; 4 E as
iguarias da sua mesa, e o assentar dos seus servos, e
o estar dos seus creados, e os vestidos d'elles; e os
seus copeiros, e os vestidos d'elles; e a sua subida
pela qual elle subia á casa do Senhor, ella ficou como
fóra de si. 5 Então disse ao rei: Foi verdade a palavra
que ouvi na minha terra ácerca dos teus feitos e da tua
sabedoria. 6 Porém não cria as suas palavras, até que
vim, e meus olhos o viram, e eis-que me não disseram
a metade da grandeza da tua sabedoria: sobrepujaste á
fama que ouvi 7 Bemaventurados os teus homens, e
bemaventurados estes teus servos, que estão sempre
diante de ti, e ouvem a tua sabedoria! 8 Bemdito seja o
Senhor teu Deus, que se agradou em ti para te pôr
como rei sobre o seu throno, pelo Senhor teu Deus:
porquanto teu Deus ama a Israel, para estabelecel-
o perpetuamente; e poz-te por rei sobre elles, para
fazeres juizo e justiça. 9 E deu ao rei cento e vinte
talentos d'oiro, e especiarias em grande abundancia,
e pedras preciosas: e nunca houve taes especiarias,
quaes a rainha de Saba deu ao rei Salomão. 10 E
tambem os servos d'Hurão, e os servos de Salomão,
que de Ophir tinham trazido oiro, trouxeram madeira
d'algum, e pedras preciosas. 11 E fez o rei corredores
de madeira d'algum, para a casa do Senhor, e para a
casa do rei, como tambem harpas e alaudes para os
cantores, quaes nunca d'antes se viram na terra de
Judah. 12 E o rei Salomão deu á rainha de Saba tudo
quanto lhe agradou, e o que lhe pediu, alem do que ella
mesma trouxera ao rei: assim virou-se e foi para a sua
terra, ella e os seus servos. 13 E era o peso do oiro, que
vinha em um anno a Salomão, seiscentos e sessenta e
seis talentos d'oiro, 14 Afóra do que os negociantes e
mercadores traziam: tambem todos os reis da Arabia, e
os principes da mesma terra traziam a Salomão oiro
e prata. 15 Tambem fez Salomão duzentos pavezes
d'oiro batido: para cada pavez mandou pesar seiscentos
siclos d'oiro batido. 16 Como tambem trezentos escudos
d'oiro batido; para cada escudo mandou pezar trezentos
siclos d'oiro: e Salomão os poz na casa do bosque do
Libano. 17 Fez mais o rei um grande throno de marfim;
e o cobriu d'oiro puro. 18 E o throno tinha seis degráus,
e um estrado d'oiro, pegado ao throno, e encostos
d'ambas as bandas no logar do assento: e dois leões
estavam junto aos encostos. 19 E doze leões estavam
ali d'ambas as bandas, sobre os seis degraus: outro
tal se não fez em nenhum reino. 20 Tambem todos os
vasos de beber do rei Salomão eram d'oiro, e todos
os vasos da casa do bosque do Libano, d'oiro puro: a
prata reputava-se por nada nos dias de Salomão. 21
Porque, indo os navios do rei com os servos d'Hurão, a
Tharsis, tornavam os navios de Tharsis, uma vez em
tres annos, e traziam oiro e prata, marfim, e bugios, e
pavões. 22 Assim excedeu o rei Salomão todos os reis
da terra, em riqueza e sabedoria. 23 E todos os reis da
terra procuravam ver o rosto de Salomão, para ouvirem
a sua sabedoria, que Deus lhe dera no seu coração. 24
E elles traziam cada um o seu presente, vasos d'oiro, e
vestidos, armaduras, e especiarias, cavallos e mulos:
cada coisa d'anno em anno. 25 Teve tambem Salomão
quatro mil estrebarias de cavallos e carros, e doze mil
cavalleiros: e pôl-os nas cidades dos carros, e com o
rei em Jerusalem. 26 E dominava sobre todos os reis,
desde o rio até á terra dos philisteos, e até ao termo do
Egypto. 27 Tambem o rei fez que houvesse prata em
Jerusalem como pedras, e cedros em tanta abundancia
como as figueiras bravas que ha pelas campinas. 28 E
do Egypto e de todas aquellas terras traziam cavallos a
Salomão. 29 Os mais successos pois de Salomão, tanto
os primeiros como os ultimos, porventura não estão
escriptos no livro das fallas de Nathan, o propheta, e
na prophecia d'Ahias, o silonita, e nas visões de Iddo,
o vidente, ácerca de Jeroboão, filho de Nebat 30 E
reinou Salomão em Jerusalem quarenta annos sobre
todo o Israel. 31 E dormiu Salomão com seus paes, e o
sepultaram na cidade de David seu pae: e Roboão, seu
filho, reinou em seu logar.

10 E foi Roboão a Sichem, porque todo o Israel tinha
vindo a Sichem para o fazerem rei. 2 Succedeu
pois que, ouvindo-o Jeroboão, filho de Nebat (o qual
estava então no Egypto para onde fugira da presença
do rei Salomão), voltou Jeroboão do Egypto. 3 Porque
enviaram a elle, e o chamaram: e veiu pois Jeroboão
com todo o Israel: e fallaram a Roboão dizendo: 4 Teu
pae fez duro o nosso jugo, allivia tu pois agora a dura
servidão de teu pae, e o pesado jugo d'elle, que nos
tinha imposto, e servir-te-hemos. 5 E elle lhes disse:
D'aqui a tres dias tornae a mim. Então o povo se foi. 6
E teve Roboão conselho com os anciãos, que estiveram
perante Salomão seu pae, emquanto viveu, dizendo:
Como aconselhaes vós que se responda a este povo?
7 E elles lhe fallaram, dizendo: Se te fizeres benigno e
affavel com este povo, e lhes fallares boas palavras,
todos os dias serão teus servos. 8 Porém elle deixou o
conselho, que os anciãos lhe deram: e teve conselho
com os mancebos, que haviam crescido com elle, e
estavam perante elle. 9 E disse-lhes: Que aconselhaes
vós, que respondamos a este povo? que me fallou,
dizendo: Allivia-nos o jugo que teu pae nos impoz? 10
E os mancebos, que com elle haviam crescido, lhe
fallaram, dizendo: Assim dirás a este povo, que te fallou,
dizendo: Teu pae aggravou o nosso jugo, tu porém
allivia-nos: assim pois lhes fallarás: O meu dedo minimo
é mais grosso do que os lombos de meu pae 11 Assim

que se meu pae vos fez carregar d'um jugo pesado,
eu ainda accrescentarei sobre o vosso jugo: meu pae
vos castigou com açoites, porém eu vos castigarei com
escorpiões. 12 Veiu pois Jeroboão, e todo o povo a
Roboão, no terceiro dia, como o rei tinha ordenado,
dizendo: Tornae a mim ao terceiro dia. 13 E o rei lhe
respondeu asperamente: porque o rei Roboão deixou o
conselho dos anciãos. 14 E fallou-lhes conforme ao
conselho dos mancebos, dizendo: Meu pae aggravou o
vosso jugo, porém eu lhe accrescentarei mais: meu
pae vos castigou com açoites, porém eu vos castigarei
com escorpiões. 15 Assim o rei não deu ouvidos ao
povo, porque esta mudança vinha de Deus, para que o
Senhor confirmasse a sua palavra, a qual fallara pelo
ministerio d'Ahias, o silonita, a Jeroboão, filho de Nebat.
16 Vendo pois todo o Israel, que o rei lhes não dava
ouvidos, então o povo respondeu ao rei, dizendo: Que
parte temos nós com David? já não temos herança no
filho d'Isai; Israel, cada um ás suas tendas! Olha agora
pela tua casa, ó David. Assim todo o Israel se foi para
as suas tendas. 17 Porém, quanto aos filhos de Israel,
que habitavam nas cidades de Judah, sobre elles reinou
Roboão. 18 Então o rei Roboão enviou a Hadoram,
que tinha cargo dos tributos; porém os filhos d'Israel o
apedrejaram com pedras, de que morreu: então o rei
Roboão se esforçou a subir para o seu carro, e fugiu
para Jerusalem. 19 Assim se rebellaram os israelitas
contra a casa de David, até ao dia d'hoje.

11 Vindo pois Roboão a Jerusalem, ajuntou da
casa de Judah e Benjamin cento e oitenta mil
escolhidos, dextros na guerra para pelejarem contra
Israel, e para restituirem o reino a Roboão. 2 Porém a
palavra do Senhor veiu a Semaias, homem de Deus,
dizendo: 3 Falla a Roboão, filho de Salomão, rei de
Judah, e a todo o Israel, em Judah e Benjamin, dizendo:
4 Assim diz o Senhor: Não subireis, nem pelejareis
contra os vossos irmãos, tornae cada um á sua casa;
porque de mim proveiu isto. E ouviram as palavras
do Senhor, e tornaram d'irem contra Jeroboão. 5 E
Roboão habitou em Jerusalem: e edificou cidades para
fortalezas, em Judah. 6 Edificou pois a Bethlehem, e a
Etam, e a Tekoa, 7 E a Beth-zur, e a Soco, e a Adullam,
8 E a Gath, e a Maresa, e a Ziph, 9 E a Adoraim, e a
Lachis, e a Azeka, 10 E a Zora, e a Aijalon, e a Hebron,
que estavam em Judah e em Benjamin; cidades fortes.
11 E fortificou estas fortalezas e poz n'ellas maioraes,
e armazens de viveres, e d'azeite, e de vinho. 12 E
poz em cada cidade pavezes e lanças; fortificou-as em
grande maneira: e Judah e Benjamin foram seus. 13
Tambem os sacerdotes, e os levitas, que havia em todo
o Israel, se ajuntaram a elle de todos os seus termos.
14 Porque os levitas deixaram os seus arrabaldes, e
a sua possessão, e vieram a Judah e a Jerusalem
(porque Jeroboão e seus filhos os lançaram fóra para
que não ministrassem ao Senhor. 15 E elle constituiu
para si sacerdotes, para os altos, e para os demonios,
e para os bezerros, que fizera.) 16 Depois d'esses
tambem de todas as tribus d'Israel, os que deram o seu
coração a buscarem ao Senhor Deus d'Israel, vieram
a Jerusalem, para offerecerem sacrificios ao Senhor
Deus de seus paes. 17 Assim fortaleceram o reino de
Judah e corroboraram a Roboão, filho de Salomão, por
tres annos: porque tres annos andaram no caminho
de David e Salomão. 18 E Roboão tomou para si, por
mulher, a Mahalat, filha de Jerimoth, filho de David;
e a Abihail, filha d'Eliab, filho de Jessé. 19 A qual lhe
pariu filhos, a Jeus, e a Samarias, e a Zaham. 20 E
depois d'ella tomou a Maaca, filha d'Absalão; esta lhe
pariu a Abias, e a Atthai, e a Ziza, e a Selomith. 21
E amava Roboão mais a Maaca, filha d'Absalão, do
que a todas as suas outras mulheres e concubinas;
porque elle tinha tomado dezoito mulheres, e sessenta
concubinas; e gerou vinte e oito filhos, e sessenta filhas.
22 E Roboão poz por cabeça a Abias, filho de Maaca,
para ser maioral entre os seus irmãos; porque o queria
fazer rei. 23 E usou de prudencia, e de todos os seus
filhos alguns espalhou por todas as terras de Judah
e Benjamin, por todas as cidades fortes; e deu-lhes
viveres em abundancia: e lhes desejou uma multidão
de mulheres.

12 Succedeu pois que, havendo Roboão confirmado
o reino, e havendo-se fortalecido, deixou a lei do
Senhor, e com elle todo o Israel. 2 Pelo que succedeu,
no anno quinto do rei Roboão, que Sisak, rei do Egypto,
subiu contra Jerusalem (porque tinham transgredido
contra o Senhor) 3 Com mil e duzentos carros, e com
sessenta mil cavalleiros; e era innumeravel a gente que
vinha com elle do Egypto, de lybios, suchitas e ethiopes.
4 E tomou as cidades fortes, que Judah tinha; e veiu
a Jerusalem. 5 Então veiu Semaias, o propheta, a
Roboão e aos principes de Judah que se ajuntaram em
Jerusalem por causa de Sisak, e disse-lhes: Assim diz o
Senhor: Vós me deixastes a mim, pelo que eu tambem
vos deixei na mão de Sisak. 6 Então se humilharam
os principes d'Israel, e o rei, e disseram: O Senhor é
justo. 7 Vendo pois o Senhor que se humilhavam, veiu
a palavra do Senhor a Semaias, dizendo: Humilharam-
se, não os destruirei; antes em breve lhes darei logar
d'escaparem, para que o meu furor se não derrame
sobre Jerusalem, por mão de Sisak. 8 Porém serão
seus servos: para que conheçam a differença da minha
servidão e da servidão dos reinos da terra 9 Subiu pois
Sisak, rei do Egypto, contra Jerusalem, e tomou os
thesouros da casa do Senhor, e os thesouros da casa
do rei; levou tudo: tambem tomou os escudos d'oiro, que
Salomão fizera. 10 E fez o rei Roboão em logar d'elles

escudos de cobre, e os entregou na mão dos capitães
da guarda, que guardavam a porta da casa do rei. 11
E succedeu que, entrando o rei na casa do Senhor,
vinham os da guarda, e os traziam, e os tornavam a pôr
na camara da guarda. 12 E humilhando-se elle, a ira do
Senhor se desviou d'elle, para que o não destruisse de
todo; porque ainda em Judah havia boas coisas. 13
Fortificou-se pois o rei Roboão em Jerusalem, e reinou;
porque Roboão era da edade de quarenta e um annos,
quando commeçou a reinar; e dezesete annos reinou
em Jerusalem, a cidade que o Senhor escolheu d'entre
todas as tribus d'Israel, para pôr ali o seu nome; e era o
nome de sua mãe Naama, ammonita. 14 E fez o que
era mal; porquanto não preparou o seu coração para
buscar ao Senhor. 15 Os successos pois de Roboão,
assim os primeiros, como os ultimos, porventura não
estão escriptos nos livros de Semaias, o propheta,
e de Iddo, o vidente, na relação das genealogias? E
havia guerras entre Roboão e Jeroboão em todos os
seus dias. 16 E Roboão dormiu com seus paes, e foi
sepultado na cidade de David: e Abias, seu filho, reinou
em seu logar.

13 No anno decimo oitavo do rei Jeroboão reinou
Abias sobre Israel. 2 Tres annos reinou em
Jerusalem; e era o nome de sua mãe Michaia, filha
d'Uriel de Gibea: e houve guerra entre Abias e Jeroboão.
3 E Abias ordenou a peleja com um exercito de varões
bellicosos, de quatrocentos mil homens escolhidos: e
Jeroboão dispoz contra elle a batalha de oitocentos mil
homens escolhidos, todos varões valentes. 4 E poz-se
Abias em pé em cima do monte de Zemaraim, que está
na montanha d'Ephraim, e disse: Ouvi-me, Jeroboão
e todo o Israel: 5 Porventura não vos convem saber
que o Senhor Deus d'Israel deu para sempre a David a
soberania sobre Israel, a elle e a seus filhos, por um
concerto de sal? 6 Comtudo levantou-se Jeroboão,
filho de Nebat, servo de Salomão, filho de David, e
se rebellou contra seu senhor. 7 E ajuntaram-se a
elle homens vadios, filhos de Belial; e fortificaram-
se contra Roboão, filho de Salomão, sendo Roboão
ainda mancebo, e terno de coração, e não se podia
esforçar contra elles. 8 E agora cuidaes d'esforçar-
vos contra o reino do Senhor, que está na mão dos
filhos de David: bem sois vós uma grande multidão,
e tendes comvosco os bezerros d'oiro que Jeroboão
vos fez para deuses. 9 Não lançastes vós fora os
sacerdotes do Senhor, os filhos d'Aarão, e os levitas,
e não fizestes para vós sacerdotes, como as gentes
das outras terras? qualquer que vem a consagrar-se
com um novilho e sete carneiros logo se faz sacerdote
d'aquelles que não são deuses. 10 Porém, quanto a
nós, o Senhor é nosso Deus, e nunca o deixámos: e os
sacerdotes, que ministram ao Senhor são filhos d'Aarão,
e os levitas se occupam na sua obra. 11 E queimam ao
Senhor cada manhã e cada tarde holocaustos, incenso
aromatico, com os pães da proposição sobre a mesa
pura, e o castiçal d'oiro, e as suas alampadas para se
accenderem cada tarde, porque nós temos cuidado do
serviço do Senhor nosso Deus; porém vós o deixastes.
12 E eis-que Deus está comnosco na dianteira, como
tambem os seus sacerdotes, tocando com as trombetas,
para dar alarme contra vós, ó filhos d'Israel; não pelejeis
contra o Senhor Deus de vossos paes; porque não
prosperareis. 13 Mas Jeroboão fez uma emboscada em
volta, para darem sobre elles por detraz; de maneira
que estavam defronte de Judah e a emboscada por
detraz d'elles. 14 Então Judah olhou, e eis-que tinham
a pelejar por diante e por detraz: então clamaram ao
Senhor; e os sacerdotes tocaram as trombetas. 15 E os
homens de Judah gritaram: e succedeu que, gritando
os homens de Judah, Deus feriu a Jeroboão e a todo o
Israel diante d'Abias e de Judah. 16 E os filhos d'Israel
fugiram de diante de Judah; e Deus os entregou na
sua mão. 17 De maneira que Abias e o seu povo
fez grande estrago entre elles; porque cairam feridos
d'Israel quinhentos mil homens escolhidos. 18 E foram
abatidos os filhos d'Israel n'aquelle tempo; e os filhos
de Judah prevaleceram porque confiaram no Senhor
Deus de seus paes. 19 E Abias seguiu após Jeroboão;
e tomou a Bethel com os logares da sua jurisdicção, e
a Jesana com os logares da sua jurisdicção, e a Ephron
com os logares da sua jurisdicção. 20 E Jeroboão não
reteve mais nenhuma força nos dias d'Abias: porém o
Senhor o feriu, e morreu. 21 Abias pois se fortificou,
e tomou para si quatorze mulheres, e gerou vinte e
dois filhos e dezeseis filhas. 22 Os mais successos
pois d'Abias, tanto os seus caminhos como as suas
palavras, estão escriptos na historia do propheta Iddo.

14 E Abias dormiu com seus paes e o sepultaram
na cidade de David; e Asa, seu filho, reinou em
seu logar: nos seus dias esteve a terra em paz dez
annos. 2 E Asa fez o que era bom e recto aos olhos do
Senhor seu Deus. 3 Porque tirou os altares dos deuses
estranhos, e os altos: e quebrou as estatuas, e cortou
os bosques. 4 E mandou a Judah que buscassem
ao Senhor Deus de seus paes, e que observassem
a lei e o mandamento. 5 Tambem tirou de todas as
cidades de Judah os altos e as imagens do sol: e o
reino esteve quieto diante d'elle. 6 E edificou cidades
fortes em Judah: porque a terra estava quieta, e não
havia guerra contra elle n'aquelles annos; porquanto
o Senhor lhe dera repouso. 7 Disse pois a Judah:
Edifiquemos estas cidades, e cerquemol-as de muros
e torres, portas e ferrolhos, emquanto a terra ainda

está quieta diante de nós, pois buscámos ao Senhor
nosso Deus; buscámol-o, e deu-nos repouso em redor.
Edificaram, pois, e prosperaram. 8 Tinha pois Asa um
exercito de trezentos mil de Judah que traziam pavez
e lança; e duzentos e oitenta mil de Benjamin, que
traziam escudo e atiravam d'arco; todos estes eram
varões valentes. 9 E Zera, o ethiope, saiu contra elles,
com um exercito de mil milhares, e trezentos carros,
e chegou até Maresa. 10 Então Asa saiu contra elle:
e ordenaram a batalha no valle de Zephatha, junto a
Maresa. 11 E Asa clamou ao Senhor seu Deus, e disse:
Senhor, nada para ti é ajudar, quer o poderoso quer o
de nenhuma força; ajuda-nos, pois, Senhor nosso Deus,
porque em ti confiamos, e no teu nome viemos contra
esta multidão: Senhor, tu és nosso Deus, não prevaleça
contra ti o homem 12 E o Senhor feriu os ethiopes
diante d'Asa e diante de Judah: e fugiram os ethiopes.
13 E Asa, e o povo que estava com elle os perseguiram
até Gerar, e cairam tantos dos ethiopes, que já não
havia n'elles vigor algum; porque foram quebrantados
diante do Senhor, e diante do seu exercito: e levaram
d'ali mui grande despojo. 14 E feriram todas as cidades
nos arredores de Gerar; porque o terror do Senhor
estava sobre elles; e saquearam todas as cidades,
porque havia n'ellas muita preza. 15 Tambem feriram as
malhadas do gado; e levaram ovelhas em abundancia,
e camelos, e voltaram para Jerusalem.

15 Então veiu o Espirito de Deus sobre Azarias, filho
d'Obed. 2 E saiu ao encontro d'Asa, e disse-lhe:
Ouvi-me, Asa, e todo o Judah e Benjamin: O Senhor
está comvosco, emquanto vós estaes com elle, e,
se o buscardes, o achareis; porém, se o deixardes,
vos deixará. 3 E Israel esteve por muitos dias sem o
verdadeiro Deus, e sem sacerdote que o ensinasse, e
sem lei. 4 Mas quando na sua angustia se convertiam
ao Senhor, Deus d'Israel, e o buscavam, o achavam. 5 E
n'aquelles tempos não havia paz, nem para o que sahia,
nem para o que entrava, mas muitas perturbações sobre
todos os habitantes d'aquellas terras. 6 Porque gente
contra gente, e cidade contra cidade se despedaçavam;
porque Deus os perturbara com toda a angustia. 7
Mas esforçae-vos, e não desfaleçam as vossas mãos;
porque a vossa obra tem uma recompensa. 8 Ouvindo
pois Asa estas palavras, e a prophecia do propheta,
filho d'Obed, esforçou-se, e tirou as abominações de
toda a terra de Judah e de Benjamin, como tambem
das cidades que tomára nas montanhas d'Ephraim: e
renovou o altar do Senhor, que estava diante do portico
do Senhor. 9 E ajuntou a todo o Judah, e Benjamin, e
com elles os estrangeiros d'Ephraim e Manasseh, e de
Simeão; porque d'Israel descahiam a elle em grande
numero, vendo que o Senhor seu Deus era com elle.
10 E ajuntaram-se em Jerusalem no terceiro mez; no
anno decimo do reinado d'Asa. 11 E no mesmo dia
offereceram em sacrificio ao Senhor, do despojo que
trouxeram, seiscentos bois e seis mil ovelhas. 12 E
entraram no concerto de buscarem o Senhor, Deus de
seus paes, com todo o seu coração, e com toda a sua
alma; 13 E de que todo aquelle que não buscasse ao
Senhor, Deus d'Israel, morresse; desde o menor até ao
maior, e desde o homem até á mulher. 14 E juraram
ao Senhor, em alta voz, com jubilo e com trombetas e
buzinas. 15 E todo o Judah se alegrou d'este juramento;
porque com todo o seu coração juraram, e com toda
a sua vontade o buscaram, e o acharam: e o Senhor
lhes deu repouso em redor. 16 E tambem a Maaca,
mãe do rei Asa, elle a depoz, para que não fosse mais
rainha; porquanto fizera a Aserá um horrivel idolo; e
Asa destruiu o seu horrivel idolo, e o despedaçou, e o
queimou junto ao ribeiro de Cedron. 17 Os altos porém
não se tiraram d'Israel; comtudo o coração d'Asa foi
perfeito todos os seus dias. 18 E trouxe as coisas que
tinha consagrado seu pae, e as coisas que mesmo tinha
consagrado á casa de Deus: prata, e oiro, e vasos. 19
E não houve guerra até ao anno trigesimo quinto do
reino d'Asa.

16 No anno trigesimo sexto do reinado d'Asa, Baása,
rei d'Israel, subiu contra Judah e edificou a Rama,
para ninguem deixar sair nem entrar a Asa, rei de Judah.
2 Então tirou a Asa a prata e o oiro dos thesouros da
casa de Deus, e da casa do rei; e enviou a Benhadad,
rei da Syria, que habitava em Damasco, dizendo: 3
Alliança ha entre mim e ti, como houve entre meu pae e
teu: eis que te envio prata e oiro; vae, pois, e anniquila
a tua alliança com Baása, rei d'Israel, para que se
retire de sobre mim. 4 E Benhadad deu ouvidos ao
rei Asa, e enviou o capitão dos exercitos que tinha,
contra as cidades d'Israel, e feriram a Ijon, e a Dan, e
a Abelmaim; e a todas as cidades das munições de
Naphtali. 5 E succedeu que, ouvindo-o Baása, deixou
d'edificar a Rama; e descontinuou a sua obra. 6 Então
o rei Asa tomou a todo o Judah e levaram as pedras
de Rama, e a sua madeira, com que Baása edificara;
e edificou com isto a Geba e a Mispah. 7 N'aquelle
mesmo tempo veiu Hanani, o vidente, a Asa rei de
Judah, e disse-lhe: Porquanto confiaste no rei da Syria,
e não confiaste no Senhor teu Deus, portanto o exercito
do rei da Syria escapou da tua mão. 8 Porventura não
foram os ethiopes e os lybios um grande exercito, com
muitissimos carros e cavalleiros? confiando tu porém
no Senhor, elle os entregou nas tuas mãos. 9 Porque,
quanto ao Senhor, seus olhos passam por toda a terra,
para mostrar-se forte para com aquelles cujo coração é
perfeito para com elle; n'isto pois fizeste loucamente
porque desde agora haverá guerras contra ti. 10 Porém
Asa se indignou contra o vidente, e lançou-o na casa

do tronco; porque d'isto grandemente se alterou contra
elle: tambem Asa no mesmo tempo opprimiu a alguns
do povo. 11 E eis que os successos d'Asa, tanto os
primeiros, como os ultimos, estão escriptos no livro
dos reis de Judah e Israel. 12 E caiu Asa doente de
seus pés no anno trinta e nove do seu reinado: grande
por extremo era a sua enfermidade, e comtudo na sua
enfermidade não buscou ao Senhor, mas antes aos
medicos. 13 E Asa dormiu com seus paes; e morreu no
anno quarenta e um do seu reinado. 14 E o sepultaram
no seu sepulchro, que tinha cavado para si na cidade
de David, havendo-o deitado na cama, que se enchera
de cheiros e especiarias preparadas segundo a arte
dos perfumistas: e fizeram-lhe queima mui grande.

17 E Josaphat seu filho reinou em seu logar: e
fortificou-se contra Israel. 2 E poz gente de guerra
em todas as cidades fortes de Judah e poz guarnições
na terra de Judah, como tambem nas cidades d'Ephraim,
que Asa seu pae tinha tomado. 3 E o Senhor foi com
Josaphat; porque andou nos primeiros caminhos de
David seu pae, e não buscou a Baalim. 4 Antes buscou
ao Deus de seu pae, e andou nos seus mandamentos, e
não segundo as obras d'Israel. 5 E o Senhor confirmou
o reino na sua mão, e todo o Judah deu presentes a
Josaphat: e teve riquezas e gloria em abundancia. 6 E
exaltou-se o seu coração nos caminhos do Senhor e
ainda de mais tirou os altos e os bosques de Judah. 7
E no terceiro anno do seu reinado enviou elle os seus
principes, a Benchail, e a Obadias, e a Zacharias, e a
Nathanael, e a Michaia, para ensinarem nas cidades de
Judah. 8 E com elles os levitas, Semaias e Nethanias,
e Zebadias, e Asael, e Semiramoth, e Jonathan, e
Adonias, e Tobias, e Tobadonias, levitas: e com elles
os sacerdotes, Elisama e Jorão. 9 E ensinaram em
Judah e tinham comsigo o livro da lei do Senhor: e
rodearam todas as cidades de Judah, e ensinaram
entre o povo. 10 E veiu o temor do Senhor sobre todos
os reinos das terras, que estavam em roda de Judah e
não guerrearam contra Josaphat. 11 E alguns d'entre
os philisteos traziam presentes a Josaphat, com o
dinheiro do tributo: tambem os arabios lhe trouxeram
gado miudo; sete mil e setecentos carneiros, e sete
mil e setecentos bodes. 12 Cresceu pois Josaphat e
se engrandeceu extremamente: e edificou fortalezas
e cidades de munições em Judah. 13 E teve muitas
obras nas cidades de Judah e gente de guerra, varões
valentes em Jerusalem. 14 E este é o numero d'elles
segundo as casas de seu paes: em Judah eram chefes
dos milhares: o chefe Adna, e com elle trezentos mil
varões valentes; 15 E após elle o chefe Johanan, e com
elle duzentos e oitenta mil; 16 E após elle Amasias,
filho de Zichri, que voluntariamente se entregou ao
Senhor, e com elle duzentos mil varões valentes: 17 E
de Benjamin Eliada, varão valente, e com elle duzentos
mil, armados d'arco e d'escudo: 18 E após elle Jozabad:
e com elle cento e oitenta mil armados para a guerra.
19 Estes estavam no serviço do rei; afóra os que o rei
tinha posto nas cidades fortes por todo o Judah.

18 Tinha pois Josaphat riquezas e gloria em
abundancia: e aparentou-se com Achab. 2 E ao
cabo d'alguns annos desceu elle para Achab a Samaria;
e Achab matou ovelhas e bois em abundancia, para
elle e para o povo que vinha com elle: e o persuadiu a
subir com elle a Ramoth-gilead. 3 Porque Achab, rei
d'Israel, disse a Josaphat rei de Judah: Irás tu commigo
a Ramoth-gilead? e elle lhe disse: Como tu és, serei eu;
e o meu povo, como o teu povo; seremos comtigo n'esta
guerra. 4 Disse mais Josaphat ao rei d'Israel: Consulta
hoje, peço-te, a palavra do Senhor. 5 Então o rei d'Israel
ajuntou os prophetas, quatrocentos homens, e disse-
lhes: Iremos á guerra contra Ramoth-gilead, ou deixal-
o-hei? E elles disseram: Sobe; porque Deus a dará na
mão do rei 6 Disse porém Josaphat: Não ha ainda aqui
propheta algum do Senhor, para que o consultemos?
7 Então o rei d'Israel disse a Josaphat: Ainda ha um
homem por quem podemos consultar ao Senhor; porém
eu o aborreço; porque nunca prophetiza de mim bem,
senão sempre mal; este é Micha, filho de Imla. E disse
Josaphat: Não falle o rei assim 8 Então chamou o rei
d'Israel um eunucho, e disse: Traze aqui depressa a
Micha filho de Imla. 9 E o rei d'Israel, e Josaphat rei de
Judah estavam assentados cada um no seu throno,
vestidos de vestiduras, e estavam assentados na praça
á entrada da porta de Samaria, e todos os prophetas
prophetizavam na sua presença. 10 E Zedekias, filho
de Canana, fez para si uns cornos de ferro, e disse:
Assim diz o Senhor: Com estes escornearás aos syros,
até de todo os consumires. 11 E todos os prophetas
prophetizavam o mesmo, dizendo: Sobe a Ramoth-
gilead, e prosperarás; porque o Senhor a dará na mão
do rei. 12 E o mensageiro, que foi chamar a Micha, lhe
fallou, dizendo: Eis-que as palavras dos prophetas, a
uma bocca, são boas para com o rei: seja pois tambem
a tua palavra como a d'um d'elles, e falla o que é bom.
13 Porém Micha disse: Vive o Senhor, que o que meu
Deus me disser, isso fallarei. 14 Vindo pois ao rei, o
rei lhe disse: Micha, iremos a Ramoth-gilead á guerra,
ou deixal-o-hei? E elle disse: Subi, e prosperareis; e
serão dados na vossa mão. 15 E o rei lhe disse: Até
quantas vezes te conjurarei, para que me não falles
senão a verdade no nome do Senhor? 16 Então disse
elle: Vi a todo o Israel disperso pelos montes, como
ovelhas que não teem pastor: e disse o Senhor: Estes
não teem senhor; torne cada um em paz para sua casa.
17 Então o rei d'Israel disse a Josaphat: Não te disse
eu, que este não prophetizaria de mim bem, porém mal

18 Disse mais: Pois ouvi a palavra do Senhor: Vi ao
Senhor assentado no seu throno, e a todo o exercito
celestial em pé á sua mão direita, e á sua esquerda. 19
E disse o Senhor: Quem persuadirá a Achab rei d'Israel,
a que suba, e caia em Ramoth-gilead? disse mais:
Um diz d'esta maneira, e outro diz d'outra. 20 Então
saiu um espirito e se apresentou diante do Senhor, e
disse: Eu o persuadirei. E o Senhor lhe disse: Com
que? 21 E elle disse: Eu sairei, e serei um espirito de
mentira na bocca de todos os seus prophetas. E disse
o Senhor: Tu o persuadirás, e tambem prevalecerás;
sae, e faze-o assim. 22 Agora pois, eis que o Senhor
enviou um espirito de mentira na bocca d'estes teus
prophetas: e o Senhor fallou o mal a teu respeito. 23
Então Zedekias, filho de Canana, se chegou, e feriu a
Micha no queixo; e disse: Porque caminho passou de
mim o Espirito do Senhor para fallar a ti? 24 E disse
Micha: Eis que o verás n'aquelle dia, quando andares
de camara em camara, para te esconderes. 25 Então
disse o rei d'Israel; Tomae a Micha, e tornae a leval-
o a Amon, o governador da cidade, e a Joás filho do
rei. 26 E direis: Assim diz o rei: Mettei este homem na
casa do carcere; e sustentae-o com pão de angustia, e
com agua d'angustia, até que eu volte em paz. 27 E
disse Micha: Se é que tornares em paz, o Senhor não
tem fallado por mim. Disse mais: Ouvi, povos todos! 28
Subiram pois o rei d'Israel e Josaphat rei de Judah, a
Ramoth-gilead. 29 E disse o rei d'Israel a Josaphat:
Disfarçando-me eu, então entrarei na peleja; tu porém
veste as tuas vestiduras. Disfarçou-se pois o rei d'Israel,
e entraram na peleja. 30 Deu ordem porém o rei da
Syria aos capitães dos carros que tinha, dizendo: Não
pelejareis nem contra pequeno, nem contra grande:
senão só contra o rei d'Israel. 31 Succedeu pois que,
vendo os capitães dos carros a Josaphat, disseram:
Este é o rei d'Israel, e o cercaram para pelejarem;
porém Josaphat clamou, e o Senhor o ajudou. E Deus
os desviou d'elle. 32 Porque succedeu que, vendo os
capitães dos carros, que não era o rei d'Israel, tornaram
de seguil-o. 33 Então um homem armou o arco na sua
simplicidade, e feriu o rei d'Israel entre as junturas e
a couraça: então disse ao carreteiro: Vira a tua mão,
e tira-me do exercito, porque estou mui ferido. 34 E
aquelle dia cresceu a peleja, mas o rei d'Israel sustève-
se em pé no carro defronte dos syros até á tarde; e
morreu ao tempo do pôr do sol

19 E Josaphat, rei de Judah, voltou á sua casa em
paz a Jerusalem. 2 E Jehu, filho d'Hanani, o
vidente, lhe saiu ao encontro, e disse ao rei Josaphat:
Devias tu ajudar ao impio, e amar aquelles que ao
Senhor aborrecem? por isso virá sobre ti grande ira de
diante do Senhor. 3 Boas coisas comtudo se acharam
em ti; porque tiraste os bosques da terra, e preparaste
o teu coração, para buscar a Deus. 4 Habitou pois
Josaphat em Jerusalem: e tornou a passar pelo povo
desde Berseba até as montanhas d'Ephraim, e fez com
que tornassem ao Senhor Deus de seus paes. 5 E
estabeleceu juizes na terra, em todas as cidades fortes,
de cidade em cidade. 6 E disse aos juizes: Vede o que
fazeis; porque não julgaes da parte do homem, senão
da parte do Senhor, e elle está comvosco no negocio do
juizo. 7 Agora pois, seja o temor do Senhor comvosco:
guardae-o, e fazei-o; porque não ha no Senhor nosso
Deus iniquidade nem acceitação de pessoas, nem
acceitação de presentes. 8 E tambem estabeleceu
Josaphat a alguns dos levitas e dos sacerdotes e dos
chefes dos paes d'Israel sobre o juizo do Senhor, e
sobre as causas judiciaes: e tornaram a Jerusalem. 9
E deu-lhes ordem, dizendo: Assim fazei no temor do
Senhor com fidelidade, e com coração inteiro. 10 E em
toda a differença que vier a vós de vossos irmãos que
habitam nas suas cidades, entre sangue e sangue,
entre lei e mandamento, entre estatutos e juizos, e
admoestae-os, que se não façam culpados para com
o Senhor, e não venha grande ira sobre vós, e sobre
vossos irmãos: fazei assim, e não vos fareis culpados
11 E eis que Amarias, o summo sacerdote, presidirá
sobre vós em todo o negocio do Senhor; e Zebadias,
filho d'Ishmael, principe da casa de Judah, em todo o
negocio do rei; tambem os officiaes, os levitas, estão
perante vós: esforçae-vos, pois, e fazei-o; e o Senhor
será com os bons.

20 E succedeu que, depois d'isto, os filhos de Moab,
e os filhos d'Ammon, e com elles outros de mais
dos ammonitas, vieram á peleja contra Josaphat. 2
Então vieram alguns que deram aviso a Josaphat,
dizendo: Vem contra ti uma grande multidão d'além do
mar e da Syria: e eis-que já estão em Hatson-thamar,
que é Engedi. 3 Então Josaphat temeu, e poz-se a
buscar o Senhor; e apregoou jejum em todo o Judah. 4
E Judah se ajuntou, para pedir soccorro ao Senhor:
tambem de todas as cidades de Judah vieram para
buscarem ao Senhor. 5 E poz-se Josaphat em pé na
congregação de Judah e de Jerusalem, na casa do
Senhor, diante do pateo novo. 6 E disse: Ah Senhor,
Deus de nossos paes, porventura não és tu Deus nos
céus? pois tu és Dominador sobre todos os reinos das
gentes, e na tua mão ha força e potencia, e não ha
quem te possa resistir. 7 Porventura, ó Deus nosso, não
lançaste tu fóra os moradores d'esta terra, de diante do
teu povo Israel, e a déste á semente d'Abrahão, teu
amigo, para sempre 8 E habitaram n'ella; e edificaram-
te n'ella um sanctuario ao teu nome, dizendo: 9 Se
algum mal nos sobrevier, espada, juizo, peste, ou fome,
nós nos apresentaremos diante d'esta casa e diante

de ti; pois teu nome está n'esta casa; e clamaremos a
ti na nossa angustia, e tu nos ouvirás e livrarás. 10
Agora, pois, eis que os filhos d'Ammon e de Moab, e os
das montanhas de Seir, pelos quaes não permittiste
passar a Israel, quando vinham da terra do Egypto;
mas d'elles se desviaram e não os destruiram; 11 Eis
que nos dão o pago, vindo para lançar-nos fóra da tua
herança, que nos fizeste herdar. 12 Ah Deus nosso,
porventura não os julgarás? porque em nós não ha
força perante esta grande multidão que vem contra
nós, e não sabemos nós o que faremos; porém os
nossos olhos estão postos em ti. 13 E todo o Judah
estava em pé perante o Senhor, como tambem as suas
creanças, as suas mulheres, e os seus filhos. 14 Então
veiu o espirito do Senhor, no meio da congregação,
sobre Jahaziel, filho de Zacharias, filho de Benaias,
filho de Jehiel, filho de Mattanias, levita, dos filhos de
Asaf, 15 E disse: Dae ouvidos todo o Judah, e vós,
moradores de Jerusalem, e tu, ó rei Josaphat: assim
o Senhor vos diz: Não temaes, nem vos assusteis
por causa d'esta grande multidão; pois a peleja não é
vossa, senão de Deus. 16 Ámanhã descereis contra
elles; eis que sobem pela ladeira de Zis, e os achareis
no fim do valle, diante do deserto de Jeruel. 17 N'esta
peleja não tereis que pelejar: parae-vos, estae em
pé, e vêde a salvação do Senhor para comvosco, ó
Judah e Jerusalem; não temaes, nem vos assusteis,
ámanhã sahi-lhes ao encontro, porque o Senhor será
comvosco. 18 Então Josaphat se prostrou com o rosto
em terra: e todo o Judah e os moradores de Jerusalem
se lançaram perante o Senhor, adorando ao Senhor. 19
E levantaram-se os levitas, dos filhos dos kohathitas,
e dos filhos dos korathitas, para louvarem ao Senhor
Deus d'Israel, com grande voz até ao alto. 20 E pela
manhã cedo se levantaram e sairam ao deserto de
Tekoa: e, saindo elles, poz-se em pé Josaphat, e disse:
Ouvi-me, ó Judah, e vós, moradores de Jerusalem:
Crede no Senhor vosso Deus, e estareis seguros;
crede nos seus prophetas, e sereis prosperados. 21 E
aconselhou-se com o povo, e ordenou cantores para o
Senhor, que louvassem a Magestade sancta, saindo
diante dos armados, e dizendo: Louvae ao Senhor,
porque a sua benignidade dura para sempre. 22 E, ao
tempo que começaram com jubilo e louvor, o Senhor
poz emboscadas contra os filhos d'Ammon e de Moab,
e os das montanhas de Seir, que vieram contra Judah
e foram desbaratados. 23 Porque os filhos d'Ammon
e de Moab se levantaram contra os moradores das
montanhas de Seir, para os destruir e exterminar: e,
acabando elles com os moradores de Seir, ajudaram
uns aos outros a destruir-se. 24 Entretanto chegou
Judah á atalaia do deserto: e olharam para a multidão,
e eis que eram corpos mortos, que jaziam em terra,
e nenhum escapou. 25 E vieram Josaphat e o seu
povo para saquear os seus despojos, e acharam n'elles
fazenda e cadaveres em abundancia, assim como
vasos preciosos, e tomaram para si tanto, que não
podiam levar mais: e tres dias saquearam o despojo,
porque era muito. 26 E ao quarto dia se ajuntaram
no valle de Beracha; porque ali louvaram o Senhor:
por isso chamaram o nome d'aquelle logar o valle de
Beracha, até ao dia d'hoje. 27 Então voltaram todos os
homens de Judah e de Jerusalem, e Josaphat á frente
d'elles, para virem a Jerusalem com alegria: porque
o Senhor os alegrara ácerca dos seus inimigos. 28 E
vieram a Jerusalem com alaudes, e com harpas, e com
trombetas, para a casa do Senhor. 29 E veiu o temor de
Deus sobre todos os reinos d'aquellas terras, ouvindo
elles que o Senhor havia pelejado contra os inimigos
d'Israel. 30 E o reino de Josaphat ficou quieto: e o seu
Deus lhe deu repouso em redor. 31 E Josaphat reinou
sobre Judah: era da edade de trinta e cinco annos
quando começou a reinar e vinte e cinco annos reinou
em Jerusalem; e era o nome de sua mãe, Azuba, filha
de Silhi. 32 E andou no caminho d'Asa, seu pae, e
não se desviou d'elle, fazendo o que era recto nos
olhos do Senhor. 33 Comtudo os altos se não tiraram,
porque o povo não tinha ainda preparado o seu coração
para com o Deus de seus paes. 34 Ora o resto dos
successos de Josaphat, assim primeiros, como ultimos,
eis que está escripto nas notas de Jehu, filho de Hanani,
que lhe fizeram apontar no livro dos reis de Israel. 35
Porém depois d'isto Josaphat, rei de Judah, se alliou
com Achazias, rei de Israel, que obrou com toda a
impiedade. 36 E alliou-se com elle, para fazerem navios
que fossem a Tharsis: e fizeram os navios em Esion-
geber. 37 Porém Eliezer, filho de Dodava, de Maresa,
prophetizou contra Josaphat, dizendo: Porquanto te
alliaste com Achazias, o Senhor despedaçou as tuas
obras. E os navios se quebraram, e não poderam ir a
Tharsis.

21 Depois Josaphat dormiu com seus paes, e o
sepultaram com seus paes na cidade de David: e
Jorão, seu filho, reinou em seu logar. 2 E teve irmãos,
filhos de Josaphat: Azarias, e Jehiel, e Zacharias, e
Asarias, e Michael, e Sephatias: todos estes foram filhos
de Josaphat, rei d'Israel. 3 E seu pae lhes deu muitos
dons de prata, e d'oiro, e de coisas preciosissimas, com
cidades fortes em Judah: porém o reino deu a Jorão,
porquanto era o primogenito. 4 E, subindo Jorão ao
reino de seu pae, e havendo-se fortificado, matou a
todos os seus irmãos á espada, como tambem a alguns
dos principes d'Israel. 5 Da edade de trinta e dois annos
era Jorão quando começou a reinar; e reinou oito annos
em Jerusalem. 6 E andou no caminho dos reis d'Israel,
como fazia a casa de Achab; porque tinha a filha de

Achab por mulher: e fazia o que parecia mal aos olhos
do Senhor. 7 Porém o Senhor não quiz destruir a casa
de David, em attenção ao concerto que tinha feito com
David: e porque tambem tinha dito que lhe daria por
todos os dias uma lampada, a elle e a seus filhos. 8
Nos seus dias se revoltaram os idumeos de debaixo
do mando de Judah, e constituiram para si um rei. 9
Pelo que Jorão passou adiante com os seus chefes, e
todos os carros com elle: e levantou-se de noite, e feriu
aos idumeos, que o tinham cercado, como tambem
aos capitães dos carros. 10 Todavia os idumeos se
revoltaram de debaixo do mando de Judah até ao dia
d'hoje; então no mesmo tempo Libna se revoltou de
debaixo de seu mando; porque deixara ao Senhor, Deus
de seus paes. 11 Elle tambem fez altos nos montes de
Judah: e fez com que fornicassem os moradores de
Jerusalem, e até a Judah impelliu a isso. 12 Então lhe
veiu um escripto da parte d'Elias o propheta, que dizia:
Assim diz o Senhor, Deus de David teu pae: Porquanto
não andaste nos caminhos de Josaphat, teu pae, e
nos caminhos d'Asa, rei de Judah, 13 Mas andaste no
caminho dos reis d'Israel, e fizeste fornicar a Judah e
aos moradores de Jerusalem, segundo a fornicação
da casa d'Achab, e tambem mataste a teus irmãos,
da casa de teu pae, melhores do que tu 14 Eis-que o
Senhor ferirá com um grande flagello ao teu povo, e
aos teus filhos, e ás tuas mulheres e a todas as tuas
fazendas. 15 Tu tambem terás uma grande enfermidade
por causa d'uma doença de tuas entranhas, até que te
saiam as tuas entranhas, por causa da enfermidade,
de dia em dia. 16 Despertou pois o Senhor, contra
Jorão o espirito dos philisteos e dos arabios, que estão
da banda dos ethiopes. 17 Estes subiram a Judah, e
deram sobre ella, e levaram toda a fazenda, que se
achou na casa do rei, como tambem a seus filhos e a
suas mulheres; de modo que lhe não deixaram filho,
senão a Joachaz, o mais moço de seus filhos. 18 E
depois de tudo isto o Senhor o feriu nas suas entranhas
com uma enfermidade incuravel. 19 E succedeu que,
depois de muitos dias, e chegado que foi o fim de
dois annos, sairam-lhe as entranhas com a doença; e
morreu de más enfermidades: e o seu povo lhe não fez
uma queimada como a queimada de seus paes. 20
Era da edade de trinta e dois annos quando começou
a reinar, e reinou em Jerusalem oito annos: e foi-se
sem deixar de si saudades algumas; e o sepultaram na
cidade de David, porém não nos sepulchros dos reis.

22 E os moradores de Jerusalem fizeram rei a
Achazias, seu filho mais moço, em seu logar:
porque a tropa, que viera com os arabios ao arraial,
tinha morto a todos os mais velhos: e assim reinou
Achazias, filho de Jorão, rei de Judah. 2 Era da edade
de quarenta e dois annos, quando começou a reinar, e
reinou um anno em Jerusalem: e era o nome de sua
mãe Athalia, filha d'Omri. 3 Tambem este andou nos
caminhos da casa d'Achab; porque sua mãe era sua
conselheira, para obrar impiamente. 4 E fez o que era
mal aos olhos do Senhor, como a casa d'Achab, porque
elles eram seus conselheiros depois da morte de seu
pae, para a sua perdição. 5 Tambem andou no seu
conselho, e foi-se com Jorão, filho d'Achab, rei d'Israel,
á peleja contra Hazael, rei da Syria, junto a Ramoth-
gilead: e os syros feriram a Jorão, 6 E tornou a curar-
se em Jezreel, das feridas que se lhe deram junto a
Rama, pelejando contra Hazael, rei da Syria: e Azarias,
filho de Jorão, rei de Judah, desceu para ver a Jorão,
filho d'Achab, em Jezreel; porque estava doente. 7
Veiu pois de Deus o abatimento d'Achazias, para que
viesse a Jorão; porque vindo elle, saiu com Jorão contra
Jehu, filho de Nimsi, a quem o Senhor tinha ungido
para desarreigar a casa d'Achab. 8 E succedeu que,
executando Jehu juizo contra a casa d'Achab, achou os
principes de Judah e os filhos dos irmãos d'Achazias,
que serviam a Achazias, e os matou. 9 Depois buscou
a Achazias (porque se tinha escondido em Samaria), e
o alcançaram, e o trouxeram a Jehu, e o mataram, e o
sepultaram; porque disseram: Filho é de Josaphat, que
buscou ao Senhor com todo o seu coração. E não tinha
já a casa d'Achazias ninguem que tivesse força para o
reino. 10 Vendo pois Athalia, mãe d'Achazias, que seu
filho era morto, levantou-se, e destruiu, toda a semente
real da casa de Judah. 11 Porém Josebath, filha do
rei, tomou a Joás, filho d'Achazias, e furtou-o d'entre
os filhos do rei, a quem matavam, e o poz com a sua
ama na camara dos leitos: assim Josebath, filha do rei
Jorão, mulher do sacerdote Joiada (porque era irmã
d'Achazias), o escondeu de diante d'Athalia, de modo
que o não matou. 12 E esteve com elles escondido
na casa de Deus seis annos: e Athalia reinou sobre a
terra.

23 Porém no setimo anno Joiada se esforçou,
e tomou comsigo em alliança os chefes das
centenas, a Azarias, filho de Joroão, e a Ishmael, filho
de Jahanan, e a Azarias, filho d'Obed, e a Maaseias,
filho d'Adaias, e a Elisaphat, filho de Sicri. 2 Estes
rodeiaram a Judah e ajuntaram os levitas de todas as
cidades de Judah e os cabeças dos paes d'Israel, e
vieram para Jerusalem. 3 E toda aquella congregação
fez alliança com o rei na casa de Deus: e Joiada lhes
disse: Eis que o filho do rei reinará, como o Senhor fallou
a respeito dos filhos de David. 4 Esta é a coisa que
haveis de fazer: uma terça parte de vós, os sacerdotes
e os levitas que entram de sabbado, serão porteiros das
portas; 5 E uma terça parte estará na casa do rei; e a
outra terça parte á porta do fundamento: e todo o povo
estará nos pateos da casa do Senhor. 6 Porém ninguem

entre na casa do Senhor, senão os sacerdotes e os
levitas que ministram; estes entrarão, porque sanctos
são; mas todo o povo vigiará a guarda do Senhor, 7 E
os levitas rodeiarão ao rei em volta, cada um com as
suas armas na mão; e qualquer que entrar na casa
morrerá; porém vós estareis com o rei, quando entrar
e quando sair 8 E fizeram os levitas e todo o Judah
conforme a tudo o que ordenara o sacerdote Joiada;
e tomou cada um os seus homens, os que entravam
no sabbado com os que sahiam do sabbado; porque
o sacerdote Joiada não tinha despedido as turmas.
9 Tambem o sacerdote Joiada deu aos chefes das
centenas as lanças, e os escudos, e as rodelas que
foram do rei David os quaes estavam na casa de Deus.
10 E dispoz todo o povo, e a cada um com as suas
armas na sua mão, desde a banda direita da casa até á
banda esquerda da casa, da banda do altar e da casa,
á roda do rei 11 Então tiraram para fóra ao filho do
rei, e lhe pozeram a corôa; deram-lhe o testemunho,
e o fizeram rei: e Joiada e seus filhos o ungiram, e
disseram: Viva o rei! 12 Ouvindo pois Athalia a voz do
povo que concorria e louvava o rei, veiu ao povo, á
casa do Senhor. 13 E olhou: e eis-que o rei estava
perto da sua columna, á entrada, e os chefes, e as
trombetas junto ao rei; e todo o povo da terra estava
alegre, e tocava as trombetas; e tambem os cantores
tocavam instrumentos musicos, e davam a entender
que se deviam cantar louvores: então Athalia rasgou os
seus vestidos, e clamou: Traição, traição! 14 Porém
o sacerdote Joiada tirou para fóra os centuriões que
estavam postos sobre o exercito e disse-lhes: Tirae-
a para fóra das fileiras, e o que a seguir, morrerá á
espada: porque dissera o sacerdote: Não a matareis na
casa do Senhor 15 E elles lhe lançaram as mãos, e
ella foi á entrada da porta dos cavallos, da casa do
rei: e ali a mataram. 16 E Joiada fez alliança entre
si, e o povo, e o rei, que seriam o povo do Senhor.
17 Depois todo o povo entrou na casa de Baal, e a
derribaram, e quebraram os seus altares, e as suas
imagens, e a Mathan, sacerdote de Baal, mataram
diante dos altares. 18 E Joiada ordenou os officios
na casa do Senhor, debaixo da mão dos sacerdotes,
os levitas a quem David repartira na casa do Senhor,
para offerecerem os holocaustos do Senhor, como está
escripto na lei de Moysés, com alegria e com canto,
conforme a instituição de David. 19 E poz porteiros ás
portas da casa do Senhor, para que não entrasse n'ella
ninguem immundo em coisa alguma. 20 E tomou os
centuriões, e os poderosos, e os que tinham dominio
entre o povo e todo o povo da terra, e conduziu o rei da
casa do Senhor, e entraram na casa do rei pelo meio
da porta maior, e assentaram o rei no throno do reino.
21 E todo o povo da terra se alegrou, e a cidade ficou
em paz, depois que mataram a Athalia á espada.

24 Tinha Joás sete annos d'edade quando começou
a reinar, e quarenta annos reinou em Jerusalem: e
era o nome de sua mãe Zibia, de Berseba. 2 E fez Joás
o que era recto aos olhos do Senhor, todos os dias do
sacerdote Joiada. 3 E tomou-lhe Joiada duas mulheres,
e gerou filhos e filhas. 4 E succedeu depois d'isto que
veiu ao coração de Joás de renovar a casa do Senhor.
5 Ajuntou pois os sacerdotes e os levitas, e disse-lhes:
Sahi pelas cidades de Judah, e ajuntae o dinheiro de
todo o Israel para reparar a casa do vosso Deus de
anno em anno; e vós apressae este negocio. Porém os
levitas não se apressaram. 6 E o rei chamou a Joiada,
o chefe, e disse-lhe: Porque não fizeste inquirição
entre os levitas: para que trouxessem de Judah e de
Jerusalem a offerta de Moysés, servo do Senhor, e
da congregação d'Israel, á tenda do testemunho? 7
Porque, sendo Athalia impia, seus filhos arruinaram a
casa de Deus, e até todas as coisas sagradas da casa
do Senhor empregaram em Baalin. 8 E deu o rei ordem
e fizeram uma arca, e a pozeram fóra, á porta da casa
do Senhor. 9 E publicou-se em Judah e em Jerusalem
que trouxessem ao Senhor a offerta de Moysés, o servo
do Senhor, imposta a Israel no deserto. 10 Então todos
os principes, e todo o povo se alegraram, e a trouxeram
e a lançaram na arca, até que a acabaram de lançar.
11 E succedeu que, ao tempo que traziam a arca pelas
mãos dos levitas, segundo o mandado do rei, e vendo
que já havia muito dinheiro, vinha o escrivão do rei, e o
deputado do summo sacerdote, e esvaziavam a arca, e
a tomavam, e a tornavam ao seu logar: assim faziam de
dia em dia, e ajuntaram dinheiro em abundancia, 12 O
qual o rei e Joiada davam aos que tinham cargo da obra
do serviço da casa do Senhor; e alugaram pedreiros e
carpinteiros, para renovarem a casa do Senhor; como
tambem ferreiros e serralheiros, para repararem a casa
do Senhor. 13 E os que tinham cargo da obra faziam
que a reparação da obra fosse crescendo pela sua
mão: e restauraram a casa de Deus no seu estado, e a
fortaleceram. 14 E, depois de acabarem, trouxeram
o resto do dinheiro para diante do rei e de Joiada, e
d'elle fez vasos para a casa do Senhor, vasos para
ministrar, e offerecer, e perfumadores e vasos d'oiro e
de prata. E continuamente sacrificaram holocaustos
na casa do Senhor, todos os dias de Joiada. 15 E
envelheceu Joiada, e morreu farto de dias: era da
edade de cento e trinta annos quando morreu. 16 E o
sepultaram na cidade de David com os reis; porque
tinha feito bem em Israel, e para com Deus e a sua
casa. 17 Porém depois da morte de Joiada vieram os
principes de Judah e prostraram-se perante o rei: e o
rei os ouviu. 18 E deixaram a casa do Senhor, Deus

de seus paes, e serviram as imagens do bosque e os
idolos: então veiu grande ira sobre Judah e Jerusalem
por causa d'esta sua culpa. 19 Porém enviou prophetas
entre elles, para os fazer tornar ao Senhor, os quaes
protestaram contra elles; mas elles não deram ouvidos.
20 E o Espirito de Deus revestiu a Zacharias, filho do
sacerdote Joiada, o qual se poz em pé acima do povo,
e lhes disse: Assim diz Deus: Porque transgredis os
mandamentos do Senhor? portanto não prosperareis;
porque deixastes ao Senhor, tambem elle vos deixará.
21 E elles conspiraram contra elle, e o apedrejaram
com pedras, pelo mandado do rei, no pateo da casa
do Senhor. 22 Assim o rei Joás não se lembrou da
beneficencia que seu pae Joiada lhe fizera, porém
matou-lhe o filho, o qual, morrendo, disse: O Senhor
o verá, e o requererá. 23 E succedeu, no decurso de
um anno, que o exercito da Syria subiu contra elle, e
vieram a Judah e a Jerusalem, e destruiram d'entre
o povo a todos os principes do povo; e todo o seu
despojo enviaram ao rei de Damasco. 24 Porque, ainda
que o exercito dos syros viera com poucos homens,
comtudo o Senhor deu na sua mão um exercito de
grande multidão, porquanto deixaram ao Senhor, Deus
de seus paes. Assim executaram os juizos contra
Joás. 25 E, retirando-se d'elle (porque em grandes
enfermidades o deixaram) seus servos conspiraram
contra elle por causa do sangue do filho do sacerdote
Joiada, e o mataram na sua cama, e morreu: e o
sepultaram na cidade de David, porém não o sepultaram
nos sepulchros dos reis. 26 Estes pois foram os que
conspiraram contra elle: Zabad, filho de Simeath, a
ammonita, e Jozabat, filho de Simreth, a moabita. 27 E,
quanto a seus filhos, e á grandeza do cargo que se lhe
impôz, e ao estabelecimento da casa de Deus, eis que
está escripto na historia do livro dos reis: e Amasias,
seu filho, reinou em seu logar.

25 Era Amasias da edade de vinte e cinco annos,
quando começou a reinar, e reinou vinte e nove
annos em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Joadan,
de Jerusalem. 2 E fez o que era recto aos olhos do
Senhor, porém não com coração inteiro. 3 Succedeu
pois que, sendo-lhe o reino já confirmado, matou a seus
servos que feriram o rei seu pae; 4 Porém não matou
a seus filhos: mas fez como na lei está escripto, no
livro de Moysés, como o Senhor ordenou, dizendo: Não
morrerão os paes pelos filhos, nem os filhos morrerão
pelos paes; mas cada um morrerá pelo seu peccado 5
E Amasias ajuntou a Judah e os poz segundo as casas
dos paes, por chefes de milhares, e por chefes de
centenas, por todo o Judah e Benjamin; e os numerou,
de vinte annos e d'ahi para cima, e achou d'elles
trezentos mil escolhidos que sahiam ao exercito, e
levavam lança e escudo. 6 Tambem d'Israel tomou
a soldo cem mil varões valentes, por cem talentos
de prata. 7 Porém um homem de Deus veiu a elle,
dizendo: Oh rei, não deixes ir comtigo o exercito de
Israel: porque o Senhor não é com Israel, a saber, com
os filhos d'Ephraim. 8 Se porém fôres, faze-o, esforça-
te para a peleja; Deus te fará cair diante do inimigo;
porque força ha em Deus para ajudar e para fazer
cair 9 E disse Amasias ao homem de Deus: Que se
fará pois dos cem talentos de prata que dei ás tropas
d'Israel? E disse o homem de Deus: Mais tem o Senhor
que te dar do que isso. 10 Então separou Amasias as
tropas que lhe tinham vindo de Ephraim, para que se
fossem ao seu logar; pelo que se accendeu a sua ira
contra Judah, e voltaram para o seu logar em ardor
d'ira. 11 Esforçou-se pois Amasias, e conduziu o seu
povo, e foi-se ao valle do sal; e feriu dos filhos de Seir
dez mil. 12 Tambem os filhos de Judah prenderam
vivos dez mil, e os trouxeram ao cume da rocha; e
do mais alto da rocha os lançaram d'alto abaixo, e
todos arrebentaram. 13 Porém os homens das tropas
que Amasias despedira, para que não fossem com
elle á peleja, deram sobre as cidades de Judah desde
Samaria, até Beth-horon; e feriram d'elles tres mil, e
saquearam grande despojo. 14 E succedeu que, depois
que Amasias veiu da matança dos idumeos, e trouxe
comsigo os deuses dos filhos de Seir, tomou-os por
seus deuses, e prostrou-se diante d'elles, e queimou-
lhes incenso. 15 Então a ira do Senhor se accendeu
contra Amasias; e mandou-lhe um propheta que lhe
disse: Porque buscaste deuses do povo, que a seu povo
não livraram da tua mão? 16 E succedeu que, fallando-
lhe elle, lhe respondeu: Pozeram-te por conselheiro
do rei? cala-te, porque te feririam? então o propheta
parou, e disse: Bem vejo eu que já o Senhor deliberou
destruir-te; porquanto fizeste isto, e não déste ouvidos a
meu conselho. 17 E, tendo tomado conselho, Amasias,
rei de Judah, enviou a Joás, filho de Joachaz, filho de
Jehu, rei d'Israel, a dizer: Vem, vejamo-nos cara a cara.
18 Porém Joás, rei d'Israel, mandou dizer a Amasias,
rei de Judah: O cardo que estava no Libano mandou
dizer ao cedro que estava no Libano: Dá tua filha a
meu filho por mulher; porém os animaes do campo que
estão no Libano passaram e pizaram o cardo. 19 Tu
dizes: Eis que tenho ferido os idumeos; e elevou-se
o teu coração, para te gloriares: agora pois fica em
tua casa; porque te entremetterias no mal, para caires
tu e Judah comtigo? 20 Porém Amasias não lhe deu
ouvidos, porque isto vinha de Deus, para entregal-os na
mão dos seus inimigos; porquanto buscaram os deuses
dos idumeos. 21 E Joás, rei d'Israel, subiu; e elle e
Amasias, rei de Judah, se viram cara a cara em Beth-
semes, que está em Judah. 22 E Judah foi ferido diante

d'Israel: e foram-se cada um para as suas tendas. 23 E
Joás, rei d'Israel, prendeu a Amasias, rei de Judah, filho
de Joás, o filho de Joachaz em Beth-semes, e o trouxe
a Jerusalem; e derribou o muro de Jerusalem, desde a
porta d'Ephraim até á porta da esquina, quatrocentos
covados. 24 Tambem tomou todo o oiro, e a prata, e
todos os vasos que se acharam na casa de Deus com
Obed-edom, e os thesouros da casa do rei, e os refens;
e voltou para Samaria. 25 E viveu Amasias, filho de
Joás, rei de Judah, depois da morte de Joás, filho de
Joachaz, rei d'Israel, quinze annos. 26 Quanto ao mais
dos successos d'Amasias, tanto os primeiros como
os ultimos, eis-que porventura não estão escriptos no
livro dos reis de Judah e d'Israel? 27 E desde o tempo
que Amasias se desviou d'após o Senhor, conspiraram
contra elle em Jerusalem, porém elle fugiu para Lachis,
mas enviaram após elle a Lachis, e o mataram ali. 28 E
o trouxeram sobre cavallos e o sepultaram com seus
paes na cidade de Judah.

26 Então todo o povo tomou a Uzias, que era da
edade de dezeseis annos, e o fizeram rei em
logar de seu pae Amasias. 2 Este edificou a Elod,
e a restituiu a Judah, depois que o rei adormeceu
com seus paes. 3 Era Uzias da edade de dezeseis
annos quando começou a reinar, e cincoenta e cinco
annos reinou em Jerusalem: e era o nome de sua mãe
Jecholia, de Jerusalem. 4 E fez o que era recto aos
olhos do Senhor; conforme a tudo o que fizera Amasias
seu pae. 5 Porque deu-se a buscar a Deus nos dias
de Zacharias, entendido nas visões de Deus: e nos
dias em que buscou ao Senhor Deus o fez prosperar.
6 Porque saiu, e guerreou contra os philisteos, e
quebrou o muro de Gath, e o muro de Jabne, e o
muro d'Asdod: e edificou cidades em Asdod, e entre os
philisteos. 7 E Deus o ajudou contra os philisteos e
contra os arabios que habitavam em Gur-baal, e contra
os meunitas. 8 E os ammonitas deram presentes a
Uzias: e o seu renome foi espalhado até á entrada
do Egypto, porque se fortificou altamente. 9 Tambem
Uzias edificou torres em Jerusalem, á porta da esquina,
e á porta do valle, e aos angulos, e as fortificou. 10
Tambem edificou torres no deserto, e cavou muitos
poços; porque tinha muito gado, tanto nos valles como
nas campinas; lavradores e vinhateiros, nos montes e
nos campos ferteis; porque era amigo da agricultura. 11
Tinha tambem Uzias um exercito d'homens destros na
guerra, que sahiam ao exercito em tropas, segundo o
numero da sua mostra, por mão de Jeiel, chanceler,
e Maaseias, official, debaixo da mão d'Hananias, um
dos principes do rei. 12 Todo o numero dos chefes dos
paes, varões valentes, era de dois mil e seiscentos. 13
E debaixo das suas ordens havia um exercito guerreiro
de trezentos e sete mil e quinhentos homens, que
faziam a guerra com força bellicosa, para ajudar o rei
contra os inimigos. 14 E preparou-lhes Uzias, para
todo o exercito, escudos, e lanças, e capacetes, e
couraças e arcos; e até fundas para atirar pedras.
15 Tambem fez em Jerusalem machinas da invenção
d'engenheiros, que estivessem nas torres e nos cantos,
para atirarem frechas e grandes pedras: e voou a sua
fama até muito longe; porque foi maravilhosamente
ajudado, até que se fortificou. 16 Mas, havendo-se já
fortificado, exaltou-se o seu coração até se corromper:
e transgrediu contra o Senhor, seu Deus, porque entrou
no templo do Senhor para queimar incenso no altar do
incenso. 17 Porém o sacerdote Azarias entrou após
elle, e com elle oitenta sacerdotes do Senhor, varões
valentes. 18 E resistiram ao rei Uzias, e lhe disseram:
A ti, Uzias, não compete queimar incenso perante o
Senhor, mas aos sacerdotes, filhos d'Aarão, que são
consagrados para queimar incenso; sae do sanctuario,
porque transgrediste; e não será isto para honra tua da
parte do Senhor Deus 19 Então Uzias se indignou: e
tinha o incensario na sua mão para queimar incenso:
indignando-se elle pois contra os sacerdotes, a lepra
lhe saiu á testa perante os sacerdotes, na casa do
Senhor, junto ao altar do incenso; 20 Então o summo
sacerdote Azarias olhou para elle, como tambem todos
os sacerdotes, e eis que já estava leproso na sua testa,
e apressuradamente o lançaram fóra: e até elle mesmo
se deu pressa a sair, visto que o Senhor o ferira. 21
Assim ficou leproso o rei Uzias até ao dia da sua morte:
e morou, por ser leproso, n'uma casa separada, porque
foi excluido da casa do Senhor: e Jothão, seu filho,
tinha o cargo da casa do rei, julgando o povo da terra.
22 Quanto ao mais dos successos d'Uzias, tanto os
primeiros como os derradeiros, o propheta Isaias, filho
d'Amós, o escreveu. 23 E dormiu Uzias com seus paes,
e o sepultaram com seus paes no campo do sepulchro
que era dos reis; porque disseram: Leproso é. E Jothão,
seu filho, reinou em seu logar.

27 Tinha Jothão vinte e cinco annos d'edade, quando
começou a reinar, e dezeseis annos reinou em
Jerusalem: e era o nome de sua mãe Jerusa, filha de
Zadok. 2 E fez o que era recto aos olhos do Senhor,
conforme a tudo o que fizera Uzias, seu pae, excepto
que não entrou no templo do Senhor. E ainda o povo
se corrompia. 3 Este edificou a porta alta da casa do
Senhor, e tambem edificou muito sobre o muro d'Ophel.
4 Tambem edificou cidades nas montanhas de Judah, e
edificou nos bosques castellos e torres. 5 Elle tambem
guerreou contra o rei dos filhos d'Ammon, e prevaleceu
sobre elles, de modo que os filhos d'Ammon n'aquelle
anno lhe deram cem talentos de prata, e dez mil coros
de trigo, e dez mil de cevada: isto lhe trouxeram os
filhos d'Ammon tambem o segundo e o terceiro anno.

6 Assim se fortificou Jothão, porque dirigiu os seus
caminhos na presença do Senhor seu Deus. 7 O resto
pois dos successos de Jothão, e todas as suas guerras
e os seus caminhos eis que está escripto no livro dos
reis d'Israel e de Judah. 8 Tinha vinte e cinco annos
d'edade, quando começou a reinar, e dezeseis annos
reinou em Jerusalem. 9 E dormiu Jothão com seus
paes, e o sepultaram na cidade de David: e Achaz, seu
filho, reinou em seu logar.

28 Tinha Achaz vinte annos d'edade, quando
começou a reinar, e dezeseis annos reinou em
Jerusalem: e não fez o que era recto aos olhos do
Senhor, como David seu pae. 2 Antes andou nos
caminhos dos reis d'Israel, e, de mais d'isto, fez imagens
fundidas a Baalim. 3 Tambem queimou incenso no
valle do filho d'Hinnom, e queimou a seus filhos no
fogo, conforme ás abominações dos gentios que o
Senhor tinha desterrado de diante dos filhos d'Israel. 4
Tambem sacrificou, e queimou incenso nos altos e nos
outeiros, como tambem debaixo de toda a arvore verde.
5 Pelo que o Senhor seu Deus o entregou na mão
do rei dos syros, os quaes o feriram, e levaram d'elle
em captiveiro uma grande multidão de presos, que
trouxeram a Damasco: tambem foi entregue na mão do
rei d'Israel, o qual o feriu de grande ferida. 6 Porque
Peka, filho de Remalias, matou n'um dia em Judah
cento e vinte mil, todos homens bellicosos; porquanto
deixaram ao Senhor, Deus de seus paes. 7 E Zichri,
varão potente de Ephraim, matou a Maasias, filho do
rei, e a Azrikam, o mordomo, e a Elkana, o segundo
depois do rei. 8 E os filhos d'Israel levaram presos de
seus irmãos duzentos mil, mulheres, filhos e filhas: e
saquearam tambem d'elles grande despojo, e trouxeram
o despojo para Samaria. 9 E estava ali um propheta do
Senhor, cujo nome era Oded, o qual saiu ao encontro
do exercito que vinha para Samaria, e lhe disse: Eis
que, irando-se o Senhor Deus de vossos paes contra
Judah, os entregou na vossa mão, e vós os matastes
com uma raiva tal, que chegou até aos céus. 10 E
agora vós cuidaes em sujeitar a vós os filhos de Judah
e Jerusalem, como captivos e captivas: porventura não
sois vós mesmos aquelles entre os quaes ha culpas
contra o Senhor vosso Deus? 11 Agora pois ouvi-me, e
tornae a enviar os prisioneiros que trouxestes presos
de vossos irmãos; porque o ardor da ira do Senhor
está sobre vós. 12 Então se levantaram alguns homens
d'entre os chefes dos filhos d'Ephraim; Azarias, filho de
Johanan, Berechias, filho de Mesillemoth, e Jehizkias
filho de Sallum, e Amasa, filho de Hadlai, contra os que
voltavam da batalha. 13 E lhes disseram: Não fareis
entrar aqui estes presos, porque, em relação á nossa
culpa contra o Senhor, vós intentaes accrescentar mais
a nossos peccados e a nossas culpas, sendo que já
temos tanta culpa, e já o ardor da ira está sobre Israel.
14 Então os homens armados deixaram os presos e o
despojo diante dos maioraes e de toda a congregação.
15 E os homens que foram apontados por seus nomes
se levantaram, e tomaram os presos, e vestiram do
despojo a todos os que d'entre elles estavam nús; e os
vestiram, e os calçaram, e lhes deram de comer e de
beber, e os ungiram, e a todos os que estavam fracos
levaram sobre jumentos, e os trouxeram a Jericó, á
cidade das palmeiras, a seus irmãos: depois voltaram
para Samaria. 16 N'aquelle tempo o rei Achaz enviou
aos reis d'Assyria, a pedir que o ajudassem. 17 De
mais d'isto tambem os idumeos vieram, e feriram a
Judah, e levaram presos em captiveiro. 18 Tambem os
philisteos deram sobre as cidades da campina e do
sul de Judah, e tomaram a Beth-semes, e Aijalon, e a
Gederot e a Socoh, e os logares da sua jurisdicção, e a
Thimna, e os logares da sua jurisdicção, e a Gimzo,
e os logares da sua jurisdicção: e habitaram ali. 19
Porque o Senhor humilhou a Judah por causa d'Achaz,
rei d'Israel; porque abandonou a Judah, que de todo
se dera a prevaricar contra o Senhor. 20 E veiu a elle
Tilgath-pilneser, rei d'Assyria; porém o poz em aberto,
e não o corroborou. 21 Porque Achaz tomou uma
porção da casa do Senhor, e da casa do rei, e dos
principes, e a deu ao rei d'Assyria; porém não o ajudou.
22 E ao tempo em que este o apertou, então ainda
mais transgrediu contra o Senhor, tal era o rei Achaz.
23 Porque sacrificou aos deuses de Damasco, que o
feriram, e disse: Visto que os deuses dos reis da Syria
os ajudam, eu lhes sacrificarei, para que me ajudem a
mim. Porém elles foram a sua ruina, e de todo o Israel.
24 E ajuntou Achaz os vasos da casa do Senhor, e
fez em pedaços os vasos da casa de Deus, e fechou
as portas da casa do Senhor, e fez para si altares
em todos os cantos de Jerusalem. 25 Tambem em
cada cidade de Judah fez altos para queimar incenso a
outros deuses: assim provocou á ira o Senhor, Deus de
seus paes. 26 O resto pois de seus successos e de
todos os seus caminhos, tanto os primeiros como os
derradeiros, eis que está escripto no livro dos reis de
Judah e de Israel. 27 E dormiu Achaz com seus paes, e
o sepultaram na cidade, em Jerusalem, porém não o
pozeram nos sepulchros dos reis de Israel: e Ezequias,
seu filho, reinou em seu logar.

29 Tinha Ezequias vinte e cinco annos de edade,
quando começou a reinar e reinou vinte e nove
annos em Jerusalem: e era o nome de sua mãe Abia,
filha de Zacharias. 2 E fez o que era recto aos olhos do
Senhor, conforme a tudo quanto fizera David seu pae. 3
Este, no anno primeiro do seu reinado, no mez primeiro,
abriu as portas da casa do Senhor, e as reparou. 4 E
trouxe os sacerdotes, e os levitas, e os ajuntou na praça

oriental, 5 E lhes disse: Ouvi-me, ó levitas, sanctificae-
vos agora, e sanctificae a casa do Senhor, Deus de
vossos paes, e tirae do sanctuario a immundicia. 6
Porque nossos paes transgrediram, e fizeram o que era
mal aos olhos do Senhor nosso Deus, e o deixaram; e
desviaram os seus rostos do tabernaculo do Senhor, e
lhe deram as costas. 7 Tambem fecharam as portas do
alpendre, e apagaram as lampadas, e não queimaram
incenso nem offereceram holocaustos no sanctuario, ao
Deus de Israel. 8 Pelo que veiu grande ira do Senhor
sobre Judah e Jerusalem, e os entregou á perturbação,
á assolação, e ao assobio, como vós o estaes vendo
com os vossos olhos. 9 Porque eis que nossos paes
cairam á espada, e nossos filhos, e nossas filhas, e
nossas mulheres por isso estiveram em captiveiro. 10
Agora me tem vindo ao coração, que façamos um
concerto com o Senhor, Deus de Israel; para que se
desvie de nós o ardor da sua ira 11 Agora, filhos meus,
não sejaes negligentes; pois o Senhor vos tem escolhido
para estardes diante d'elle para o servirdes, e para
serdes seus ministros e queimadores de incenso. 12
Então se levantaram os levitas, Mahath, filho d'Amasai,
e Joel filho de Azarias, dos filhos dos kohathitas: e dos
filhos de Merari, Kis, filho d'Abdi, e Azarias, filho de
Jehalelel: e dos gersonitas, Joah, filho de Zimma, e
Eden filho de Joah; 13 E d'entre os filhos de Elisaphan,
Simri e Jeiel: d'entre os filhos d'Asaph, Zacharias e
Matthanias: 14 E d'entre os filhos d'Heman, Jehiel e
Simei: e d'entre os filhos de Jeduthun, Semaias e Uziel.
15 E ajuntaram a seus irmãos, e sanctificaram-se e
vieram conforme ao mandado do rei, pelas palavras do
Senhor, para purificarem a casa do Senhor. 16 E os
sacerdotes entraram dentro da casa do Senhor, para
a purificar, e tiraram para fóra, ao pateo da casa do
Senhor, toda a immundicia que acharam no templo
do Senhor: e os levitas a tomaram, para a levarem
para fóra, ao ribeiro de Cedron. 17 Começaram pois a
sanctificar ao primeiro do mez primeiro: e ao oitavo dia
do mez vieram ao alpendre do Senhor, e sanctificaram a
casa do Senhor em oito dias: e no dia decimo sexto do
primeiro mez acabaram. 18 Então entraram para dentro,
ao rei Ezequias, e disseram: Já purificámos toda a casa
do Senhor, como tambem o altar do holocausto com
todos os seus vasos e a mesa da proposição com todos
os seus vasos. 19 Tambem todos os vasos que o rei
Achaz no seu reinado lançou fóra, na sua transgressão,
já preparámos e sanctificámos: e eis que estão diante
do altar do Senhor 20 Então o rei Ezequias se levantou
de madrugada, e ajuntou os maioraes da cidade, e
subiu á casa do Senhor. 21 E trouxeram sete novilhos e
sete carneiros, e sete cordeiros, e sete bodes, para
sacrificio pelo peccado, pelo reino, e pelo sanctuario, e
por Judah, e disse aos filhos de Aarão, os sacerdotes,
que os offerecessem sobre o altar do Senhor. 22 E
elles mataram os bois, e os sacerdotes tomaram o
sangue e o espargiram sobre o altar: tambem mataram
os carneiros, e espargiram o sangue sobre o altar:
similhantemente mataram os cordeiros, e espargiram o
sangue sobre o altar. 23 Então trouxeram os bodes para
sacrificio pelo peccado, perante o rei e a congregação,
e lhes impozeram as suas mãos. 24 E os sacerdotes os
mataram, e com o seu sangue fizeram expiação do
peccado sobre o altar, para reconciliar a todo o Israel:
porque o rei tinha ordenado que se fizesse aquelle
holocausto e sacrificio pelo peccado, por todo o Israel.
25 E poz os levitas na casa do Senhor com cymbalos,
com alaudes, e com harpas, conforme ao mandado
de David e de Gad, o vidente do rei, e do propheta
Nathan: porque este mandado veiu do Senhor, por
mão de seus prophetas. 26 Estavam pois os levitas
em pé com os instrumentos de David, e os sacerdotes
com as trombetas. 27 E deu ordem Ezequias que
offerecessem o holocausto sobre o altar, e ao tempo em
que começou o holocausto, começou tambem o canto
do Senhor, com as trombetas e com os instrumentos
de David, rei de Israel. 28 E toda a congregação se
prostrou, quando cantavam o canto, e as trombetas se
tocavam: tudo isto até o holocausto se acabar. 29 E
acabando de o offerecer, o rei e todos quantos com elle
se acharam se prostraram e adoraram. 30 Então disse o
rei Ezequias, e os maioraes, aos levitas que louvassem
ao Senhor com as palavras de David, e d'Asaph, o
vidente. E o louvaram com alegria e se inclinaram e
adoraram. 31 E respondeu Ezequias, e disse: Agora
vos consagrastes a vós mesmos ao Senhor; chegae-
vos e trazei sacrificios e offertas de louvor á casa do
Senhor. E a congregação trouxe sacrificios e offertas de
louvor, e todo o voluntario de coração, holocaustos.
32 E o numero dos holocaustos, que a congregação
trouxe, foi de setenta bois, cem carneiros, duzentos
cordeiros: tudo isto em holocausto para o Senhor. 33
Houve, tambem de coisas consagradas, seiscentos bois
e tres mil ovelhas. 34 Eram porém os sacerdotes mui
poucos, e não podiam esfolar a todos os holocaustos;
pelo que seus irmãos os levitas os ajudaram, até a
obra se acabar, e até que os outros sacerdotes se
sanctificaram; porque os levitas foram mais rectos de
coração, para se sanctificarem, do que os sacerdotes.
35 E houve tambem holocaustos em abundancia, com a
gordura das offertas pacificas, e com as offertas de licor
para os holocaustos. Assim se estabeleceu o ministerio
da casa do Senhor. 36 E Ezequias, e todo o povo se
alegraram, de que Deus tinha preparado o povo; porque
apressuradamente se fez esta obra.

30 Depois d'isto Ezequias enviou por todo o Israel e
Judah, e escreveu tambem cartas a Ephraim e a

Manasseh que viessem á casa do Senhor a Jerusalem,
para celebrarem a paschoa ao Senhor Deus de Israel.
2 Porque o rei tivera conselho com os seus maioraes, e
com toda a congregação em Jerusalem, para celebrarem
a paschoa no segundo mez. 3 Porquanto no mesmo
tempo não a poderam celebrar, porque se não tinham
sanctificado bastantes sacerdotes, e o povo se não
tinha ajuntado em Jerusalem. 4 E foi isto recto aos
olhos do rei, e aos olhos de toda a congregação. 5
E ordenaram que se fizesse passar pregão por todo
o Israel, desde Berseba até Dan, para que viessem
a celebrar a paschoa ao Senhor, Deus de Israel, a
Jerusalem; porque muitos a não tinham celebrado
como estava escripto. 6 Foram pois os correios com
as cartas, da mão do rei e dos seus principes, por
todo o Israel e Judah, e segundo o mandado do rei,
dizendo: Filhos d'Israel, convertei-vos ao Senhor, Deus
d'Abrahão, d'Isaac e de Israel; para que elle se torne
para aquelles de vós que escaparam, e ficaram da
mão dos reis d'Assyria. 7 E não sejaes como vossos
paes e como vossos irmãos, que transgrediram contra
o Senhor, Deus de seus paes, pelo que os deu em
assolação como o vêdes. 8 Não endureçaes agora
a vossa cerviz, como vossos paes; dae a mão ao
Senhor, e vinde ao seu sanctuario que elle sanctificou
para sempre, e servi ao Senhor vosso Deus, para que
o ardor da sua ira se desvie de vós. 9 Porque, em
vos convertendo ao Senhor, vossos irmãos e vossos
filhos acharão misericordia perante os que os levaram
captivos, e tornarão a esta terra; porque o Senhor vosso
Deus é piedoso e misericordioso, e não desviará de
vós o seu rosto, se vos converterdes a elle 10 E os
correios foram passando de cidade em cidade, pela
terra d'Ephraim e Manasseh até Zebulon; porém riram-
se e zombaram d'elles. 11 Todavia alguns d'Aser, e de
Manasseh, e de Zebulon, se humilharam, e vieram a
Jerusalem. 12 E em Judah esteve a mão de Deus,
dando-lhes um só coração, para fazerem o mandado do
rei e dos principes, conforme á palavra do Senhor. 13
E ajuntou-se em Jerusalem muito povo, para celebrar
a festa dos pães asmos, no segundo mez; uma mui
grande congregação. 14 E levantaram-se, e tiraram
os altares que havia em Jerusalem: tambem tiraram
todos os vasos de incenso, e os lançaram no ribeiro de
Cedron. 15 Então sacrificaram a paschoa no dia decimo
quarto do segundo mez; e os sacerdotes e levitas
se envergonharam e se sanctificaram e trouxeram
holocaustos á casa do Senhor. 16 E pozeram-se
no seu posto, segundo o seu costume, conforme a
lei de Moysés o homem de Deus: e os sacerdotes
espargiam o sangue, tomando-o da mão dos levitas.
17 Porque havia muitos na congregação que se não
tinham sanctificado; pelo que os levitas tinham cargo
de matarem os cordeiros da paschoa por todo aquelle
que não estava limpo, para o sanctificarem ao Senhor.
18 Porque uma multidão do povo, muitos d'Ephraim e
Manasseh, Issacar e Zebulon, se não tinham purificado,
e comtudo comeram a paschoa, não como está escripto;
porém Ezequias orou por elles, dizendo: O Senhor, que
é bom, faça reconciliação com aquelle 19 Que tem
preparado o seu coração para buscar ao Senhor, Deus,
o Deus de seus paes, ainda que não esteja purificado
segundo a purificação do sanctuario. 20 E ouviu o
Senhor a Ezequias, e sarou o povo. 21 E os filhos de
Israel, que se acharam em Jerusalem, celebraram a
festa dos pães asmos sete dias com grande alegria:
e os levitas e os sacerdotes louvaram ao Senhor de
dia em dia com instrumentos fortemente retinintes ao
Senhor. 22 E Ezequias fallou benignamente a todos os
levitas, que tinham entendimento no bom conhecimento
do Senhor: e comeram as offertas da solemnidade por
sete dias, offerecendo offertas pacificas, e louvando
ao Senhor, Deus de seus paes. 23 E, tendo toda a
congregação conselho para celebrarem outros sete
dias, celebraram ainda sete dias com alegria. 24 Porque
Ezequias, rei de Judah, apresentou á congregação mil
novilhos e sete mil ovelhas; e os principes apresentaram
á congregação mil novilhos e dez mil ovelhas: e os
sacerdotes se sanctificaram em grande numero. 25
E alegraram-se, toda a congregação de Judah, e os
sacerdotes, e os levitas, toda a congregação de todos
os que vieram de Israel; como tambem os estrangeiros
que vieram da terra de Israel e os que habitavam
em Judah. 26 E houve grande alegria em Jerusalem;
porque desde os dias de Salomão, filho de David, rei
de Israel, tal não houve em Jerusalem. 27 Então os
sacerdotes, os levitas, se levantaram e abençoaram
o povo; e a sua voz foi ouvida: porque a sua oração
chegou até á sua sancta habitação, aos céus.

31 E acabando tudo isto, todos os israelitas que ali se
acharam sairam ás cidades de Judah e quebraram
as estatuas cortaram os bosques, e derribaram os altos
e altares por toda Judah e Benjamin, como tambem em
Ephraim e Manasseh, até que tudo destruiram: então
tornaram todos os filhos de Israel, cada um para sua
possessão, para as cidades d'elles. 2 E estabeleceu
Ezequias as turmas dos sacerdotes e levitas, segundo
as suas turmas, a cada um segundo o seu ministerio;
aos sacerdotes e levitas para o holocausto e para
as offertas pacificas; para ministrarem, e louvarem,
e cantarem, ás portas dos arraiaes do Senhor. 3
Tambem estabeleceu a parte da fazenda do rei para
os holocaustos; para os holocaustos da manhã e da
tarde, e para os holocaustos dos sabbados, e das luas
novas, e das solemnidades: como está escripto na

lei do Senhor. 4 E ordenou ao povo, aos moradores
de Jerusalem, que dessem a parte dos sacerdotes
e levitas; para que se podessem esforçar na lei do
Senhor. 5 E, depois que este dito se divulgou, os filhos
de Israel trouxeram muitas primicias de trigo, mosto, e
azeite, e mel, e de toda a novidade do campo: tambem
os dizimos de tudo trouxeram em abundancia. 6 E
aos filhos de Israel e de Judah, que habitavam na
cidade de Judah tambem trouxeram dizimos das vaccas
e das ovelhas, e dizimos das coisas sagradas que
foram consagradas ao Senhor seu Deus: e fizeram
muitos montões. 7 No terceiro mez começaram a fazer
os primeiros montões: e no setimo mez acabaram. 8
Vindo pois Ezequias e os principes, e vendo aquelles
montões, bemdisseram ao Senhor e ao seu povo Israel.
9 E perguntou Ezequias aos sacerdotes e aos levitas
ácerca d'aquelles montões. 10 E Azarias, o summo
sacerdote da casa de Zadok, lhe fallou, dizendo: Desde
que esta offerta se começou a trazer á casa do Senhor,
houve que comer e de que se fartar, e ainda sobejo em
abundancia; porque o Senhor bemdisse ao seu povo,
e sobejou esta abastança. 11 Então disse Ezequias
que se preparassem camaras na casa do Senhor, e
as prepararam. 12 Ali metteram fielmente as offertas,
e os dizimos, e as coisas consagradas: e tinha cargo
d'isto Conanias, o levita maioral, e Simei, seu irmão, o
segundo. 13 E Jehiel, e Azarias, e Nahath, e Asahel, e
Jerimoth, e Jozabad, e Eliel, e Ismachias, e Mahath,
e Benaias, eram superintendentes debaixo da mão
de Conanias e Simei seu irmão, por mandado do rei
Ezequias, e de Azarias, maioral da casa de Deus.
14 E Kore filho de Jimna, o levita, porteiro da banda
do oriente, tinha cargo das offertas voluntarias de
Deus, para distribuir as offertas alçadas do Senhor
e as coisas sanctissimas. 15 E debaixo das suas
ordens estavam Eden, e Miniamin, e Jesua, e Semaias,
Amorias, e Sechanias nas cidades dos sacerdotes, para
distribuirem com fidelidade a seus irmãos, segundo as
suas turmas, tanto aos pequenos como aos grandes;
16 Além dos que estavam contados pelas genealogias
dos machos, da edade de tres annos e d'ahi para cima;
a todos os que entravam na casa do Senhor, para a
obra de cada dia no seu dia, pelo seu ministerio nas
suas guardas, segundo as suas turmas. 17 E os que
estavam contados pelas genealogias dos sacerdotes,
segundo a casa de seus paes; como tambem os
levitas, da edade de vinte annos e d'ahi para cima,
nas suas guardas, segundo as suas turmas: 18 Como
tambem conforme ás genealogias, com todas as suas
creanças, suas mulheres, e seus filhos, e suas filhas,
por toda a congregação: porque com fidelidade estes
se sanctificavam nas coisas consagradas. 19 Tambem
d'entre os filhos d'Aarão havia sacerdotes nos campos
dos arrabaldes das suas cidades, em cada cidade,
homens que foram contados pelos seus nomes para
distribuirem as porções a todo o macho entre os
sacerdotes e a todos os que estavam contados pelas
genealogias entre os levitas. 20 E assim fez Ezequias
em todo o Judah: e fez o que era bom, e recto, e
verdadeiro, perante o Senhor seu Deus. 21 E em toda a
obra que começou no serviço da casa de Deus, e na
lei, e nos mandamentos, para buscar a seu Deus, com
todo o seu coração o fez, e prosperou.

32 Depois d'estas coisas e d'esta fidelidade, veiu
Sennaquerib, rei d'Assyria, e entrou em Judah, e
acampou-se contra as cidades fortes, e intentou separal-
as para si. 2 Vendo pois Ezequias que Sennaquerib
vinha, e que o seu rosto se dirigia á guerra contra
Jerusalem, 3 Teve conselho com os seus principes e os
seus varões, para que se tapassem as fontes das aguas
que havia fóra da cidade: e elles o ajudaram. 4 Porque
muito povo se ajuntou, que tapou todas as fontes, como
tambem o ribeiro que se estendia pelo meio da terra,
dizendo: Porque viriam os reis d'Assyria, e achariam
tantas aguas? 5 E elle se fortificou, e edificou todo o
muro quebrado até ás torres, e levantou o outro muro
para fóra; e fortificou a Millo na cidade de David, e fez
armas e escudos em abundancia. 6 E poz officiaes
de guerra sobre o povo, e ajuntou-os a si na praça da
porta da cidade, e fallou-lhes ao coração, dizendo: 7
Esforçae-vos, e tende bom animo; não temaes, nem vos
espanteis, por causa do rei d'Assyria, nem por causa de
toda a multidão que está com elle, porque ha um maior
comnosco do que com elle. 8 Com elle está o braço
de carne, mas comnosco o Senhor nosso Deus, para
nos ajudar, e para guerrear nossas guerras. E o povo
descançou nas palavras d'Ezequias, rei de Judah. 9
Depois d'isto Sennaquerib, rei d'Assyria, enviou os seus
servos a Jerusalem (elle porém estava diante de Lachis,
com todo o seu dominio), a Ezequias, rei de Judah, e a
todo o Judah que estava em Jerusalem, dizendo: 10
Assim diz Sennaquerib, rei d'Assyria: Em que confiaes
vós, que vos ficaes na fortaleza em Jerusalem? 11
Porventura não vos incita Ezequias, para morrerdes á
fome e á sede, dizendo: O Senhor nosso Deus nos
livrará das mãos do rei d'Assyria? 12 Não é Ezequias
o mesmo que tirou os seus altos e os seus altares, e
fallou a Judah e a Jerusalem, dizendo: Diante do unico
altar vos prostrareis, e sobre elle queimareis incenso?
13 Não sabeis vós o que eu e meus paes fizemos a
todos os povos das terras? porventura poderam de
qualquer maneira os deuses das nações d'aquellas
terras livrar a sua terra da minha mão 14 Qual é, de
todos os deuses d'aquellas nações que meus paes
destruiram, que podesse livrar o seu povo da minha

mão, para que vosso Deus vos possa livrar da minha
mão 15 Agora, pois, não vos engane Ezequias, nem
vos incite assim, nem lhe deis credito; porque nenhum
deus de nação alguma, nem de reino algum, pode
livrar o seu povo da minha mão, nem da mão de meus
paes: quanto menos vos poderá livrar o vosso Deus da
minha mão? 16 Tambem seus servos fallaram ainda
mais contra o Senhor Deus, e contra Ezequias, o seu
servo. 17 Escreveu tambem cartas, para blasphemar do
Senhor Deus d'Israel, e para fallar contra elle, dizendo:
Assim como os deuses das nações das terras não
livraram o seu povo da minha mão, assim tambem o
Deus d'Ezequias não livrará o seu povo da minha mão.
18 E clamaram em alta voz em judaico contra o povo
de Jerusalem, que estava em cima do muro, para os
atemorisarem e os perturbarem, para que tomassem
a cidade. 19 E fallaram do Deus de Jerusalem, como
dos deuses dos povos da terra, obras das mãos dos
homens. 20 Porém o rei Ezequias e o propheta Isaias,
filho d'Amós, oraram contra isso, e clamaram ao céu. 21
Então o Senhor enviou um anjo que destruiu a todos os
varões valentes, e os principes, e os chefes no arraial
do rei d'Assyria: e tornou com vergonha de rosto á sua
terra: e, entrando na casa de seu deus, os mesmos que
sairam das suas entranhas, o mataram ali á espada. 22
Assim livrou o Senhor a Ezequias, e aos moradores de
Jerusalem, da mão de Sennaquerib, rei d'Assyria, e
da mão de todos: e de todos os lados os guiou. 23
E muitos traziam presentes a Jerusalem ao Senhor,
e coisas preciosissimas a Ezequias, rei de Judah, de
modo que depois d'isto foi exaltado perante os olhos de
todas as nações. 24 N'aquelles dias Ezequias adoeceu
de morte; e orou ao Senhor, o qual lhe fallou, e lhe
deu um signal. 25 Mas não correspondeu Ezequias
ao beneficio que se lhe fez; porque o seu coração se
exaltou; pelo que veiu grande indignação sobre elle,
e sobre Judah e Jerusalem. 26 Ezequias, porém, se
humilhou pela exaltação do seu coração, elle e os
habitantes de Jerusalem: e a grande indignação do
Senhor não veiu sobre elles, nos dias de Ezequias. 27 E
teve Ezequias riquezas e gloria em grande abundancia:
e fez-se thesouros de prata, e de oiro, e de pedras
preciosas, e de especiarias, e d'escudos, e de todo o
aviamento que se podia desejar. 28 Tambem armazens
para a colheita do trigo, e do mosto, e do azeite; e
estrebarias para toda a casta d'animaes, e curraes para
os rebanhos. 29 Fez-se tambem cidades, e possessões
d'ovelhas e vaccas em abundancia: porque Deus lhe
tinha dado muitissima fazenda. 30 Tambem o mesmo
Ezequias tapou o manancial superior das aguas de
Gihon, e as fez correr por baixo para o occidente da
cidade de David: porque Ezequias prosperou em toda a
sua obra. 31 Comtudo, no negocio dos embaixadores
dos principes de Babylonia, que foram enviados a elle,
a perguntarem ácerca do prodigio que se fez n'aquella
terra, Deus o desamparou, para tental-o, para saber
tudo o que havia no seu coração. 32 Quanto ao resto
dos successos d'Ezequias, e as suas beneficencias, eis
que estão escriptos na visão do propheta Isaias, filho
d'Amós, e no livro dos reis de Judah e d'Israel. 33 E
dormiu Ezequias com seus paes, e o sepultaram no
mais alto dos sepulchros dos filhos de David; e todo o
Judah e os habitantes de Jerusalem lhe fizeram honras
na sua morte: e Manasses, seu filho, reinou em seu
logar.

33 Tinha Manasses doze annos d'edade, quando
começou a reinar, e cincoenta e cinco annos
reinou em Jerusalem. 2 E fez o que era mal aos olhos
do Senhor, conforme ás abominações dos gentios que
o Senhor lançara fóra de diante dos filhos d'Israel. 3
Porque tornou a edificar os altos que Ezequias, seu
pae, tinha derribado; e levantou altares a Baalim, e
fez bosques, e prostrou-se diante de todo o exercito
dos céus, e o serviu. 4 E edificou altares na casa do
Senhor, da qual o Senhor tinha dito: Em Jerusalem
estará o meu nome eternamente. 5 Edificou altares
a todo o exercito dos céus, em ambos os pateos
da casa do Senhor. 6 Fez elle tambem passar seus
filhos pelo fogo no valle do filho de Hinnom, e usou
d'adivinhações e d'agoiros, e de feitiçarias, e ordenou
adivinhos e encantadores: e fez muitissimo mal aos
olhos do Senhor, para o provocar á ira 7 Tambem poz
uma imagem esculpida, o idolo que tinha feito, na casa
de Deus, da qual Deus tinha dito a David e a Salomão
seu filho: N'esta casa, em Jerusalem, que escolhi de
todas as tribus d'Israel, porei eu o meu nome para
sempre; 8 E nunca mais removerei o pé d'Israel da
terra que ordenei a vossos paes; comtanto que tenham
cuidado de fazer tudo o que eu lhes ordenei, conforme
a toda a lei, e estatutos, e juizos, dados pela mão de
Moysés. 9 E Manasses tanto fez errar a Judah e aos
moradores de Jerusalem, que fizeram peior do que as
nações que o Senhor tinha destruido de diante dos
filhos d'Israel. 10 E fallou o Senhor a Manasses e ao
seu povo, porém não deram ouvidos. 11 Pelo que o
Senhor trouxe sobre elles os principes do exercito do
rei d'Assyria, os quaes prenderam a Manasses entre os
espinhaes; e o amarraram com cadeias, e o levaram
a Babylonia. 12 E elle, angustiado, orou devéras ao
Senhor seu Deus, e humilhou-se muito perante o Deus
de seus paes; 13 E lhe fez oração, e Deus se aplacou
para com elle, e ouviu a sua supplica, e o tornou a trazer
a Jerusalem, ao seu reino: então conheceu Manasses
que o Senhor era Deus. 14 E depois d'isto edificou
o muro de fóra da cidade de David, ao occidente de
Gihon, no valle, e á entrada da porta do peixe, e á roda,

até Ophel, e o levantou mui alto: tambem poz officiaes
valentes em todas as cidades fortes de Judah. 15 E tirou
da casa do Senhor os deuses estranhos e o idolo, como
tambem todos os altares que tinha edificado no monte
da casa do Senhor, e em Jerusalem, e os lançou fóra
da cidade. 16 E reparou o altar do Senhor, e offereceu
sobre elle offertas pacificas e de louvor: e mandou a
Judah que servissem ao Senhor Deus d'Israel. 17 Mas
ainda o povo sacrificava nos altos, mas sómente ao
Senhor seu Deus. 18 O resto pois dos successos de
Manasses, e a sua oração ao seu Deus, e as palavras
dos videntes que lhe fallaram no nome do Senhor, Deus
d'Israel, eis que estão nos successos dos reis d'Israel.
19 E a sua oração, e como Deus se aplacou para com
elle, e todo o seu peccado, e a sua transgressão, e os
logares onde edificou altos, e poz bosques e imagens
d'esculptura, antes que se humilhasse, eis que está
escripto nos livros dos videntes. 20 E dormiu Manasses
com seus paes, e o sepultaram em sua casa; Amon,
seu filho, reinou em seu logar. 21 Era Amon de edade
de vinte e dois annos, quando começou a reinar, e
dois annos reinou em Jerusalem. 22 E fez o que era
mal aos olhos do Senhor, como havia feito Manasses,
seu pae; porque Amon sacrificou a todas as imagens
d'esculptura que Manasses, seu pae, tinha feito, e as
serviu. 23 Mas não se humilhou perante o Senhor, como
Manasses, seu pae, se humilhara: antes multiplicou
Amon os seus delictos. 24 E conspiraram contra elle os
seus servos, e o mataram em sua casa. 25 Porém o
povo da terra feriu a todos quantos conspiraram contra
o rei Amon: e o povo da terra fez reinar em seu logar a
Josias, seu filho.

34 Tinha Josias oito annos quando começou a reinar,
e trinta e um annos reinou em Jerusalem. 2 E
fez o que era recto aos olhos do Senhor: e andou nos
caminhos de David, seu pae, sem se desviar d'elles
nem para a direita nem para a esquerda. 3 Porque
no oitavo anno do seu reinado, sendo ainda moço,
começou a buscar o Deus de David, seu pae; e no
duodecimo anno começou a purificar a Judah e a
Jerusalem, dos altos, e dos bosques, e das imagens
d'esculptura e de fundição. 4 E derribaram perante elle
os altares de Baalim; e cortou as imagens do sol, que
estavam acima d'elles: e os bosques, e as imagens
d'esculptura e de fundição quebrou e reduziu a pó, e
o espargiu sobre as sepulturas dos que lhes tinham
sacrificado. 5 E os ossos dos sacerdotes queimou sobre
os seus altares: e purificou a Judah e a Jerusalem. 6 O
mesmo fez nas cidades de Manasseh, e d'Ephraim, e
de Simeão, e ainda até Naphtali; em seus logares ao
redor, assolados. 7 E, tendo derribado os altares, e os
bosques, e as imagens de esculptura, até reduzil-os a
pó, e tendo cortado todas as imagens do sol em toda a
terra d'Israel, então voltou para Jerusalem. 8 E no anno
decimo oitavo do seu reinado, havendo já purificado
a terra e a casa, enviou a Saphan, filho d'Asalias,
e a Maaseias, maioral da cidade, e a Joah, filho de
Joachaz, registrador, para repararem a casa do Senhor,
seu Deus. 9 E vieram a Hilkias, summo sacerdote,
e deram o dinheiro que se tinha trazido á casa do
Senhor, e que os levitas que guardavam o umbral
tinham colligido da mão de Manasseh, e d'Ephraim, e de
todo o resto de Israel, como tambem de todo o Judah e
Benjamin: e voltaram para Jerusalem. 10 E o deram na
mão dos que tinham cargo da obra, e superintendiam
sobre a casa do Senhor: e estes o deram aos que
faziam a obra, e trabalhavam na casa do Senhor, para
concertarem e repararem a casa. 11 E o deram aos
mestres da obra, e aos edificadores, para comprarem
pedras lavradas, e madeira para as junturas: e para
sobradarem as casas que os reis de Judah tinham
destruido. 12 E estes homens trabalhavam fielmente na
obra; e os superintendentes sobre elles eram: Johath e
Obadias, levitas, dos filhos de Merari, como tambem
Zacharias e Mesullam, dos filhos dos kohathitas, para
avançarem a obra: estes levitas todos eram entendidos
em instrumentos de musica. 13 Estavam tambem sobre
os carregadores e os inspectores de todos os que
trabalhavam em alguma obra; e d'entre os levitas eram
os escrivães, e os officiaes e os porteiros. 14 E, tirando
elles o dinheiro que se tinha trazido á casa do Senhor,
Hilkias, o sacerdote, achou o livro da lei do Senhor,
dada pela mão de Moysés. 15 E Hilkias respondeu, e
disse a Saphan, o escrivão: Achei o livro da lei na casa
do Senhor. E Hilkias deu o livro a Saphan. 16 E Saphan
levou o livro ao rei, e deu conta tambem ao rei, dizendo:
Teus servos fazem tudo quanto se lhes encommendou.
17 E ajuntaram o dinheiro que se achou na casa do
Senhor, e o deram na mão dos superintendentes e na
mão dos que faziam a obra. 18 De mais d'isto, Saphan,
o escrivão, fez saber ao rei, dizendo: O sacerdote
Hilkias me deu um livro. E Saphan leu n'elle perante o
rei. 19 Succedeu pois que, ouvindo o rei as palavras
da lei, rasgou os seus vestidos. 20 E o rei mandou
a Hilkias, e a Ahikam, filho de Saphan, e a Abdon,
filho de Micah, e a Saphan, o escrivão, e a Asaias,
ministro do rei, dizendo: 21 Ide, consultae ao Senhor
por mim, e pelo que fica de resto em Israel e em Judah,
sobre as palavras d'este livro que se achou; porque
grande é o furor do Senhor, que se derramou sobre
nós; porquanto nossos paes não guardaram a palavra
do Senhor, para fazerem conforme a tudo quanto está
escripto n'este livro. 22 Então Hilkias, e os enviados do
rei, foram ter com a prophetiza Hulda, mulher de Sallum,
filho de Tokhath, filho d'Hasra, guarda dos vestimentos
(e habitava ella em Jerusalem na segunda parte); e

fallaram-lhe segundo isto, 23 E ella lhes disse: Assim
diz o Senhor, Deus d'Israel: Dizei ao homem que vos
enviou a mim: 24 Assim diz o Senhor: Eis que trarei mal
sobre este logar, e sobre os seus habitantes, a saber:
todas as maldições que estão escriptas no livro que se
leu perante o rei de Judah. 25 Porque me deixaram, e
queimaram incenso perante outros deuses, para me
provocarem á ira com toda a obra das suas mãos;
portanto o meu furor se derramou sobre este logar, e
não se apagará. 26 Porém ao rei de Judah, que vos
enviou a consultar ao Senhor, assim lhe direis: Assim
diz o Senhor, Deus d'Israel, quanto ás palavras que
ouviste: 27 Porquanto o teu coração se enterneceu, e
te humilhaste perante Deus, ouvindo as suas palavras
contra este logar, e contra os seus habitantes, e te
humilhaste perante mim, e rasgaste os teus vestidos, e
choraste perante mim, tambem eu te tenho ouvido, diz
o Senhor. 28 Eis que te ajuntarei a teus paes, e tu serás
recolhido ao teu sepulchro em paz, e os teus olhos
não verão todo este mal que hei de trazer sobre este
logar e sobre os seus habitantes. E tornaram com esta
resposta ao rei. 29 Então enviou o rei, e ajuntou a todos
os anciãos de Judah e Jerusalem. 30 E o rei subiu á
casa do Senhor, com todos os homens de Judah, e os
habitantes de Jerusalem, e os sacerdotes, e os levitas,
e todo o povo, desde o maior até ao mais pequeno: e
elle leu aos ouvidos d'elles todas as palavras do livro do
concerto, que se tinha achado na casa do Senhor. 31 E
poz-se o rei em pé em seu logar, e fez concerto perante
o Senhor, para andar após o Senhor, e para guardar
os seus mandamentos, e os seus testemunhos, e os
seus estatutos, com todo o seu coração, e com toda a
sua alma, fazendo as palavras do concerto, que estão
escriptas n'aquelle livro. 32 E fez estar em pé a todos
quantos se acharam em Jerusalem e em Benjamin: e os
habitantes de Jerusalem fizeram conforme ao concerto
de Deus, do Deus de seus paes. 33 E Josias tirou
todas as abominações de todas as terras que eram dos
filhos d'Israel; e a todos quantos se acharam em Israel
obrigou a que com tal culto servissem ao Senhor seu
Deus: todos os seus dias não se desviaram d'após o
Senhor, Deus de seus paes.

35 Então Josias celebrou a paschoa ao Senhor em
Jerusalem: e mataram o cordeiro da paschoa no
decimo quarto dia do mez primeiro. 2 E estabeleceu
os sacerdotes nas suas guardas, e os animou ao
ministerio da casa do Senhor. 3 E disse aos levitas que
ensinavam a todo o Israel e estavam consagrados ao
Senhor: Ponde a arca sagrada na casa que edificou
Salomão, filho de David, rei d'Israel; não tereis mais
este cargo aos hombros: agora servi ao Senhor vosso
Deus, e ao seu povo Israel. 4 E preparae-vos segundo
as casas de vossos paes, segundo as vossas turmas,
conforme á prescripção de David rei d'Israel, e conforme
á prescripção de Salomão, seu filho. 5 E estae no
sanctuario segundo as divisões das casas paternas
de vossos irmãos, os filhos do povo; e haja para cada
um uma porção das casas paternas dos levitas. 6 E
sacrificae a paschoa: e sanctificae-vos, e preparae-a
para vossos irmãos, fazendo conforme á palavra do
Senhor, dada pela mão de Moysés. 7 E apresentou
Josias, aos filhos do povo, cordeiros e cabritos do
rebanho, todos para os sacrificios da paschoa, por
todo o que ali se achou, em numero de trinta mil, e
de bois tres mil: isto era da fazenda do rei. 8 Tambem
apresentaram os seus principes offertas voluntarias
ao povo, aos sacerdotes e aos levitas: Hilkias, e
Zacharias, e Jehiel, maioral da casa de Deus, deram
aos sacerdotes para os sacrificios da paschoa duas
mil e seiscentas rezes de gado miudo, e trezentos
bois. 9 E Conanias, e Semaias, e Nathanael, seus
irmãos, como tambem Hasabias, e Jeiel, e Jozabad,
maioraes dos levitas, apresentaram aos levitas, para os
sacrificios da paschoa, cinco mil rezes de gado miudo,
e quinhentos bois. 10 Assim se preparou o serviço:
e pozeram-se os sacerdotes nos seus postos, e os
levitas nas suas turmas, conforme ao mandado do
rei. 11 Então sacrificaram a paschoa: e os sacerdotes
espargiam o sangue recebido das suas mãos, e os
levitas esfollavam as rezes. 12 E pozeram de parte os
holocaustos para os darem aos filhos do povo, segundo
as divisões das casas paternas, para o offerecerem ao
Senhor, como está escripto no livro de Moysés: e assim
fizeram com os bois. 13 E assaram a paschoa no fogo,
segundo o rito: e as offertas sagradas cozeram em
panellas, e em caldeiras e em sertãs; e promptamente
as repartiram entre todo o povo. 14 Depois prepararam
para si e para os sacerdotes; porque os sacerdotes,
filhos d'Aarão, se occuparam até á noite com o sacrificio
dos holocaustos e da gordura; pelo que os levitas
prepararam para si e para os sacerdotes, filhos d'Aarão.
15 E os cantores, filhos d'Asaph, estavam no seu
posto, segundo o mandado de David, e d'Asaph, e
d'Heman, e de Jeduthun, vidente do rei, como tambem
os porteiros a cada porta; não necessitaram de se
desviarem do seu ministerio; porquanto seus irmãos, os
levitas, preparavam para elles. 16 Assim se estabeleceu
todo o serviço do Senhor n'aquelle dia, para celebrar
a paschoa, e sacrificar holocaustos sobre o altar do
Senhor, segundo o mandado do rei Josias. 17 E os
filhos d'Israel que ali se acharam celebraram a paschoa
n'aquelle tempo, e a festa dos pães asmos, sete dias.
18 Nunca pois se celebrou tal paschoa em Israel, desde
os dias do propheta Samuel: nem nenhuns reis d'Israel
celebraram tal paschoa como a que celebrou Josias
com os sacerdotes, e levitas, e todo o Judah e Israel,

que ali se acharam, e os habitantes de Jerusalem.
19 No anno decimo oitavo do reinado de Josias se
celebrou esta paschoa. 20 Depois de tudo isto, havendo
Josias já preparado a casa, subiu Necho, rei do Egypto,
para guerrear contra Carchemis, junto ao Euphrates: e
Josias lhe saiu ao encontro. 21 Então elle lhe mandou
mensageiros, dizendo: Que tenho eu que fazer comtigo,
rei de Judah? quanto a ti, contra ti não venho hoje,
senão contra a casa que me faz guerra; e disse Deus
que me apressasse: guarda-te de te oppores a Deus,
que é comigo, para que não te destrua. 22 Porém
Josias não virou d'elle o seu rosto, antes se disfarçou,
para pelejar com elle; e não deu ouvidos ás palavras
de Necho, que sairam da bocca de Deus; antes veiu
pelejar no valle de Megiddo. 23 E os frecheiros atiraram
ao rei Josias: então o rei disse a seus servos: Tirae-
me d'aqui, porque estou gravemente ferido. 24 E seus
servos o tiraram do carro, e o levaram no carro segundo
que tinha, e o trouxeram a Jerusalem; e morreu, e o
sepultaram nos sepulchros de seus paes: e todo o Judah
e Jerusalem tomaram luto por Josias. 25 E Jeremias fez
uma lamentação sobre Josias; e todos os cantores e
cantoras fallaram de Josias nas suas lamentações, até
ao dia d'hoje; porque as deram por estatuto em Israel; e
eis que estão escriptas nas lamentações. 26 Quanto ao
mais dos successos de Josias, e as suas beneficencias,
conforme está escripto na lei do Senhor, 27 E os seus
successos, tanto os primeiros como os ultimos, eis que
estão escriptos no livro dos reis d'Israel e de Judah.

36 Então o povo da terra tomou a Joachaz, filho de
Josias, e o fizeram rei em logar de seu pae, em
Jerusalem. 2 Era Joachaz da edade de vinte e tres
annos, quando começou a reinar: e tres mezes reinou
em Jerusalem. 3 Porque o rei do Egypto o depoz em
Jerusalem: e condemnou a terra á contribuição de cem
talentos de prata e um talento de oiro. 4 E o rei do
Egypto poz a Eliakim, seu irmão, rei sobre Judah e
Jerusalem, e mudou-lhe o nome em Joaquim: mas a
seu irmão Joachaz tomou Necho, e levou-o para o
Egypto. 5 Era Joaquim de vinte e cinco annos d'edade,
quando começou a reinar: e onze annos reinou em
Jerusalem: e fez o que era mau aos olhos do Senhor
seu Deus. 6 Subiu pois contra elle Nabucodonosor, rei
de Babylonia, e o amarrou com cadeias, para o levar a
Babylonia. 7 Tambem alguns dos vasos da casa do
Senhor levou Nabucodonosor, a Babylonia, e pôl-os
no seu templo em Babylonia. 8 Quanto ao mais dos
successos de Joaquim, e as suas abominações que
fez, e o mais que se achou n'elle, eis que está escripto
no livro dos reis d'Israel e de Judah: e Joaquim, seu
filho, reinou em seu logar. 9 Era Joaquim da edade
d'oito annos, quando começou a reinar: e tres mezes e
dez dias reinou em Jerusalem: e fez o que era mau aos
olhos do Senhor. 10 E no decurso d'um anno enviou
o rei Nabucodonosor, e mandou trazel-o a Babylonia,
com os mais preciosos vasos da casa do Senhor; e poz
a Zedekias, seu irmão, rei sobre Judah e Jerusalem. 11
Era Zedekias da edade de vinte e cinco annos, quando
começou a reinar: e onze annos reinou em Jerusalem.
12 E fez o que era mau aos olhos do Senhor seu
Deus; nem se humilhou perante o propheta Jeremias,
que fallava da parte do Senhor. 13 De mais d'isto,
tambem se rebellou contra o rei Nabucodonosor, que o
tinha ajuramentado por Deus; mas endureceu a sua
cerviz, e tanto se obstinou no seu coração, que se não
converteu ao Senhor, Deus d'Israel. 14 Tambem todos
os chefes dos sacerdotes e o povo augmentavam de
mais em mais as transgressões, segundo todas as
abominações dos gentios: e contaminaram a casa do
Senhor, que elle tinha sanctificado em Jerusalem. 15 E
o Senhor, Deus de seus paes, lhes enviou a sua palavra
pelos seus mensageiros, madrugando, e enviando-
lh'os; porque se compadeceu do seu povo e da sua
habitação. 16 Porém zombaram dos mensageiros de
Deus, e desprezaram as suas palavras, e mofaram
dos seus prophetas; até o furor do Senhor tanto subiu
contra o seu povo, que mais nenhum remedio houve. 17
Porque fez subir contra elles o rei dos chaldeos, o qual
matou os seus mancebos á espada, na casa do seu
sanctuario; e não teve piedade nem dos mancebos, nem
das donzellas, nem dos velhos, nem dos decrepitos:
a todos os deu na sua mão. 18 E todos os vasos da
casa de Deus, grandes e pequenos, e os thesouros
da casa do Senhor, e os thesouros do rei e dos seus
principes, tudo levou para Babylonia. 19 E queimaram a
casa do Senhor, e derrubaram o muro de Jerusalem: e
todos os seus palacios queimaram a fogo, destruindo
tambem todos os seus preciosos vasos. 20 E os que
escaparam da espada levou para Babylonia: e fizeram-
se servos, d'elle e de seus filhos, até ao reinado do
reino da Persia. 21 Para que se cumprisse a palavra
do Senhor, pela bocca de Jeremias, até que a terra
se agradasse dos seus sabbados: todos os dias da
assolação repousou, até que os setenta annos se
cumpriram. 22 Porém, no primeiro anno de Cyro, rei da
Persia (para que se cumprisse a palavra do Senhor
pela bocca de Jeremias), despertou o Senhor o espirito
de Cyro, rei da Persia, o qual fez passar pregão por
todo o seu reino, como tambem por escripto, dizendo:
23 Assim diz Cyro, rei da Persia: O Senhor, Deus dos
céus, me deu todos os reinos da terra, e me encarregou
de lhe edificar uma casa em Jerusalem, que está em
Judah; quem de vós ha entre todo o seu povo, o Senhor
seu Deus seja com elle, e suba.

Esdras

1 No primeiro anno de Cyro, rei da Persia (para que
se cumprisse a palavra do Senhor, por bocca de
Jeremias) despertou o Senhor o espirito de Cyro, rei da
Persia o qual fez passar pregão por todo o seu reino,
como tambem por escripto, dizendo: **2** Assim diz Cyro,
rei da Persia: O Senhor Deus dos céus me deu todos os
reinos da terra: e elle me encarregou de lhe edificar uma
casa em Jerusalem, que está em Judah. **3** Quem ha
entre vós, de todo o seu povo, seja seu Deus com elle,
e suba a Jerusalem, que está em Judah, e edifique a
casa do Senhor, Deus d'Israel; elle é o Deus que habita
em Jerusalem. **4** E todo aquelle que ficar atraz em
alguns logares em que andar peregrinando, os homens
do seu logar o ajudarão com prata, e com oiro, e com
fazenda, e com gados, afóra das dadivas voluntarias
para a casa do Senhor, que habita em Jerusalem. **5**
Então se levantaram os chefes dos paes de Judah
e Benjamin, e os sacerdotes e os levitas, com todos
aquelles cujo espirito Deus despertou, para subirem a
edificar a casa do Senhor, que está em Jerusalem. **6** E
todos os que habitavam nos arredores lhes confortaram
as mãos com vasos de prata, com oiro, com fazenda,
e com gados, e com as coisas preciosas: afóra tudo
o que voluntariamente se deu. **7** Tambem o rei Cyro
tirou os vasos da casa do Senhor, que Nabucodonosor
tinha trazido de Jerusalem, e que tinha posto na casa
de seus deuses. **8** Estes tirou Cyro, rei da Persia,
pela mão de Mithredath, o thesoureiro, que os deu por
conta a Sesbazar, principe de Judah. **9** E este é o
numero d'elles: trinta bacias d'oiro, mil bacias de prata,
vinte e nove facas, **10** Trinta taças d'oiro, mais outras
quatrocentas e dez taças de prata, e mil outros vasos.
11 Todos os vasos d'oiro e de prata foram cinco mil e
quatrocentos: todos estes levou Sesbazar, quando os
do captiveiro subiram de Babylonia para Jerusalem.

2 Estes são os filhos da provincia, que subiram do
captiveiro, dos transportados, que Nabucodonosor,
rei de Babylonia, tinha transportado a Babylonia, e
tornaram a Jerusalem e a Judah, cada um para
a sua casa; **2** Os quaes vieram com Zorobabel,
Josué, Nehemias, Seraias, Reelaias, Mardocheo, Bilsan,
Mispar, Bigvai, Rehum e Baana. O numero dos homens
do povo de Israel: **3** Os filhos de Paros, dois mil, cento
e setenta e dois. **4** Os filhos de Sephtias, trezentos e
setenta e dois. **5** Os filhos d'Arah, setecentos e setenta e
cinco. **6** Os filhos de Pahath-moab, dos filhos de Jesua-
joab, dois mil, oitocentos e doze. **7** Os filhos d'Elam, mil,
duzentos e cincoenta e quatro. **8** Os filhos de Zatthu,
novecentos e quarenta e cinco. **9** Os filhos de Zaccai,
setecentos e sessenta. **10** Os filhos de Bani, seiscentos
e quarenta e dois. **11** Os filhos de Bebai, seiscentos e
vinte e tres. **12** Os filhos de Azgad, mil, duzentos e vinte
e dois. **13** Os filhos de Adonikam, seiscentos e sessenta
e seis. **14** Os filhos de Bigvai, dois mil e cincoenta e
seis. **15** Os filhos de Adin, quatrocentos e cincoenta
e quatro. **16** Os filhos d'Ater, d'Hizkia, noventa e oito.
17 Os filhos de Besai, trezentos e vinte e tres. **18** Os
filhos de Jora, cento e doze. **19** Os filhos de Hasum,
duzentos e vinte e tres. **20** Os filhos de Gibbar, noventa
e cinco. **21** Os filhos de Bethlehem, cento e vinte e tres.
22 Os homens de Netopha, cincoenta e seis. **23** Os
homens d'Anathoth, cento e vinte e oito. **24** Os filhos
d'Azmaveth, quarenta e dois. **25** Os filhos de Kiriath-
arim, Chephira e Bearoth, setecentos e quarenta e tres.
26 Os filhos de Rama, e Gibeah, seiscentos e vinte e
um. **27** Os homens de Micmas, cento e vinte e dois.
28 Os homens de Bethel e Ai, duzentos e vinte e tres.
29 Os filhos de Nebo, cincoenta e dois. **30** Os filhos
de Magbis, cento e cincoenta e seis. **31** Os filhos do
outro Elam, mil, duzentos e cincoenta e quatro. **32**
Os filhos d'Harim, trezentos e vinte. **33** Os filhos de
Lod, Hadid e Ono, setecentos e vinte e cinco. **34** Os
filhos de Jericó, trezentos e quarenta e cinco. **35** Os
filhos de Senaa, tres mil, seiscentos e trinta. **36** Os
sacerdotes: os filhos de Jedaias, da casa de Jesua,
novecentos e setenta e tres. **37** Os filhos d'Immer,
mil e cincoenta e dois. **38** Os filhos de Pashur, mil,
duzentos e quarenta e sete. **39** Os filhos d'Harim, mil e
dezesete. **40** Os levitas: os filhos de Jesua e Kadmiel,
dos filhos d'Hodavias, setenta e quatro. **41** Os cantores:
os filhos de Asaph, cento e vinte e oito. **42** Os filhos
dos porteiros: os filhos de Sallum, os filhos d'Ater, os
filhos de Talmon, os filhos d'Akkub, os filhos d'Hatita, os
filhos de Sobai: por todos, cento e trinta e nove. **43** Os
nethineos: os filhos de Ziha, os filhos d'Hasupha, os
filhos de Tabbaoth, **44** Os filhos de Keros, os filhos de
Siaha, os filhos de Padon, **45** Os filhos de Lebana, os
filhos d'Hagaba, os filhos d'Akkub, **46** Os filhos d'Hagab,
os filhos de Samlai, os filhos d'Hanan, **47** Os filhos
de Giddel, os filhos de Gahar, os filhos de Reaias,
48 Os filhos de Resin, os filhos de Nekoda, os filhos
de Gazam, **49** Os filhos d'Uzar, os filhos de Paseah,
os filhos de Besai, **50** Os filhos d'Asna, os filhos dos
meuneos, os filhos dos nephuseos, **51** Os filhos de
Bakbuk, os filhos d'Hakupha, os filhos d'Harhur, **52** Os
filhos de Basluth, os filhos de Mehida, os filhos d'Harsa,
53 Os filhos de Barkos, os filhos de Sisera, os filhos de
Temah, **54** Os filhos de Nesiah, os filhos d'Hatipha. **55**
Os filhos dos servos de Salomão: os filhos de Sotai, os
filhos de Sophereth, os filhos de Peruda, **56** Os filhos
de Jaala, os filhos de Darkon, os filhos de Giddel, **57**
Os filhos de Sephatias, os filhos d'Hattil, os filhos de
Pochereth-hat-sebaim, os filhos de Ami. **58** Todos os

nethineos, e os filhos dos servos de Salomão, trezentos
e noventa e dois. 59 Tambem estes subiram de Tel-
melah e Tel-harsa, Cherub, Addan e Immer: porém
não poderam mostrar a casa de seus paes, e sua
linhagem, se d'Israel eram. 60 Os filhos de Dalaias,
os filhos de Tobias, os filhos de Nekoda, seiscentos e
cincoenta e dois. 61 E dos filhos dos sacerdotes: os
filhos d'Habaias, os filhos de Kos, os filhos de Barzillai,
que tomou mulher das filhas de Barzillai, o gileadita,
e que foi chamado do seu nome. 62 Estes buscaram
o seu registro entre os que estavam registrados nas
genealogias, mas não se acharam n'ellas; pelo que
por immundos foram rejeitados do sacerdocio. 63 E
o tirsatha lhes disse que não comessem das coisas
sagradas, até que houvesse sacerdote com Urim e
com Thummim. 64 Toda esta congregação junta foi,
quarenta e dois mil trezentos e sessenta, 65 Afóra
os seus servos e as suas servas, que foram sete
mil, trezentos e trinta e sete: tambem tinha duzentos
cantores e cantoras. 66 Os seus cavallos, setecentos
e trinta e seis: os seus mulos, duzentos e quarenta
e cinco; 67 Os seus camelos, quatrocentos e trinta e
cinco: os jumentos, seis mil, setecentos e vinte. 68 E
alguns dos chefes dos paes, vindo á casa do Senhor,
que habita em Jerusalem, deram voluntarias offertas
para a casa de Deus, para a fundarem no seu logar. 69
Conforme ao seu poder, deram para o thesouro da obra,
em oiro, sessenta e um mil drachmas, e em prata cinco
mil libras, e cem vestes sacerdotaes. 70 E habitaram
os sacerdotes e os levitas, e alguns do povo, tanto os
cantores, como os porteiros, e os nethineos, nas suas
cidades; como tambem todo o Israel nas suas cidades.

3 Chegando pois o setimo mez, e estando os filhos
d'Israel já nas cidades, se ajuntou o povo, como
um só homem, em Jerusalem. 2 E levantou-se Josué,
filho de Josadak, e seus irmãos, os sacerdotes, e
Zorobabel, filho de Sealthiel, e seus irmãos, e edificaram
o altar do Deus d'Israel, para offerecerem sobre elle
holocausto, como está escripto na lei de Moysés,
o homem de Deus 3 E firmaram o altar sobre as
suas bases, porque o terror estava sobre elles, por
causa dos povos das terras: e offereceram sobre elle
holocaustos ao Senhor, holocaustos de manhã e de
tarde. 4 E celebraram a festa dos tabernaculos, como
está escripto: offereceram holocaustos de dia em dia
por ordem, conforme ao rito, cada coisa no seu dia. 5
E depois d'isto o holocausto continuo, e os das luas
novas e de todas as solemnidades sanctificadas do
Senhor; como tambem de qualquer que offerecia offerta
voluntaria ao Senhor: 6 Desde o primeiro dia do setimo
mez começaram a offerecer holocaustos ao Senhor:
porém ainda não estavam postos os fundamentos
do templo do Senhor. 7 Deram pois o dinheiro aos
cortadores e artifices, como tambem comida e bebida,
e azeite aos sidonios, e aos tyrios, para trazerem do
Libano madeira de cedro ao mar de Joppe, segundo a
concessão que lhes tinha feito Cyro, rei da Persia. 8 E
no segundo anno da sua vinda á casa de Deus em
Jerusalem, no segundo mez, começaram Zorobabel,
filho de Sealthiel, e Josué, filho de Josadak, e os outros
seus irmãos, os sacerdotes e os levitas, e todos os que
vieram do captiveiro a Jerusalem; e constituiram os
levitas da edade de vinte annos e d'ahi para cima, para
que aviassem a obra da casa do Senhor. 9 Então se
levantou Josué, seus filhos, e seus irmãos, Kadmiel e
seus filhos, os filhos de Judah, como um só homem,
para aviarem os que faziam a obra na casa de Deus,
com os filhos d'Henadad, seus filhos e seus irmãos, os
levitas. 10 Quando pois os edificadores lançaram os
alicerces do templo do Senhor, então apresentaram-
se os sacerdotes, já vestidos e com trombetas, e os
levitas, filhos d'Asaph, com psalterios, para louvarem
ao Senhor, conforme á instituição de David, rei d'Israel.
11 E cantavam a revezes, louvando e celebrando ao
Senhor; porque é bom; porque a sua benignidade
dura para sempre sobre Israel. E todo o povo jubilou
com grande jubilo, quando louvaram ao Senhor, pela
fundação da casa do Senhor. 12 Porém muitos dos
sacerdotes, e levitas e chefes dos paes, já velhos, que
viram a primeira casa, sobre o seu fundamento, vendo
perante os seus olhos esta casa, choraram em altas
vozes; mas muitos levantaram as vozes com jubilo e
com alegria. 13 De maneira que não discernia o povo
as vozes do jubilo d'alegria, das vozes do choro do
povo; porque o povo jubilava com tão grande jubilo, que
as vozes se ouviam de mui longe.

4 Ouvindo pois os adversarios de Judah e Benjamin
que os que tornaram do captiveiro, edificavam
o templo ao Senhor Deus d'Israel, 2 Chegaram-se
a Zorobabel e aos chefes dos paes, e disseram-
lhes: Deixae-nos edificar comvosco, porque, como
vós, buscaremos a vosso Deus; como tambem já lhe
sacrificamos desde os dias d'Asar-haddon, rei d'Assur,
que nos fez subir aqui. 3 Porém Zorobabel, e Josué,
e os outros chefes dos paes d'Israel lhes disseram:
Não convem que vós e nós edifiquemos casa a nosso
Deus; mas nós sós a edificaremos ao Senhor, Deus
d'Israel, como nos ordenou o rei Cyro, rei da Persia 4
Todavia o povo da terra debilitava as mãos do povo de
Judah, e inquietava-os no edificar. 5 E alugaram contra
elles conselheiros, para frustrarem o seu conselho,
todos os dias de Cyro, rei da Persia, até ao reinado de
Dario, rei da Persia. 6 E sob o reino d'Ahasuero, no
principio do seu reinado, escreveram uma accusação
contra os habitantes de Judah e de Jerusalem. 7 E
nos dias d'Artaxerxes escreveu Bislam, Mithredath,

Tabeel, e os outros da sua companhia, a Artaxerxes,
rei da Persia: e a carta estava escripta em caracteres
syriacos, e na lingua syriaca. 8 Escreveram pois
Rhehum, o chanceller, e Simsai, o escrivão, uma carta
contra Jerusalem, ao rei Artaxerxes, n'esta maneira:
9 Então escreveu Rhehum, o chanceller, e Simsai, o
escrivão, e os outros da sua companhia: os dinaitas
e apharsathehitas, tarpelitas, apharsitas, archevitas,
babylonios, susanchitas, dehavitas, elamitas. 10 E os
outros povos, que transportou o grande e afamado
Asnappar, e que elle fez habitar na cidade de Samaria,
e os outros d'áquem do rio, e em tal tempo. 11 Este pois
é o teor da carta que ao rei Artaxerxes lhe mandaram:
"Teus servos, os homens d'áquem do rio, e em tal
tempo. 12 Saiba o rei que os judeos que subiram de ti
vieram a nós a Jerusalem, e edificam aquella rebelde
e malvada cidade, e vão restaurando os seus muros,
e reparando os seus fundamentos. 13 Agora saiba o
rei que, se aquella cidade se reedificar, e os muros
se restaurarem, não pagarão os direitos, os tributos
e as rendas; e assim se damnificará a fazenda dos
reis. 14 Agora pois, porquanto assalariados somos
do paço, e não nos convem ver a deshonra do rei,
por isso mandamos dar aviso ao rei, 15 Para que se
busque no livro das chronicas de teus paes, e acharás
no livro das chronicas, e saberás que aquella foi uma
cidade rebelde, e damnosa aos reis e provincias, e
que n'ella fizeram rebellião de tempos antigos; pelo
que foi aquella cidade destruida. 16 Nós pois fazemos
notorio ao rei que, se aquella cidade se reedificar, e os
seus muros se restaurarem, d'esta maneira não terás
porção alguma d'esta banda do rio. 17 E o rei enviou
esta resposta a Rhehum, o chanceller, e a Simsai, o
escrivão, e aos mais da sua companhia, que habitavam
em Samaria; como tambem ao resto dos que estavam
d'além do rio: Paz hajaes! e em tal tempo. 18 A carta
que nos enviastes foi explicitamente lida diante de
mim. 19 E, ordenando-o eu, buscaram e acharam, que
de tempos antigos aquella cidade se levantou contra
os reis, e n'ella se tem feito rebellião e sedição. 20
Tambem houve reis poderosos sobre Jerusalem que
d'além do rio dominaram em todo o logar, e se lhes
pagaram direitos, e tributos, e rendas. 21 Agora pois
dae ordem para impedirdes aquelles homens, afim de
que não se edifique aquella cidade, até que se dê uma
ordem por mim. 22 E guardae-vos de commetterdes
erro n'isto; porque cresceria o damno para prejuizo
dos reis? 23 Então, depois que a copia da carta do
rei Artaxerxes se leu perante Rhehum, e Simsai, o
escrivão, e seus companheiros, apressadamente foram
elles a Jerusalem, aos judeos, e os impediram á força
de braço e com violencia. 24 Então cessou a obra da
casa de Deus, que estava em Jerusalem: e cessou até
ao anno segundo do reinado de Dario rei da Persia.

5 E Aggeo, propheta, e Zacharias, filho d'Iddo,
prophetas, prophetizaram aos judeos que estavam
em Judah, e em Jerusalem: em nome do Deus de
Israel lhes prophetizaram. 2 Então se levantaram
Zorobabel, filho de Sealtiel, e Josué, filho de Josadak, e
começaram a edificar a casa de Deus, que está em
Jerusalem; e com elles os prophetas de Deus, que
os ajudavam. 3 N'aquelle tempo veiu a elles Tattenai,
governador d'áquem do rio, e Sethar-boznai, e os seus
companheiros, e disseram-lhes assim: Quem vos deu
ordem para edificardes esta casa, e restaurardes este
muro? 4 Então assim lhes dissemos: E quaes são os
nomes dos homens que edificaram este edificio? 5
Porém os olhos de Deus estavam sobre os anciãos dos
judeos, e não os impediram, até que o negocio viesse a
Dario, e então respondessem por carta sobre isso 6
Copia da carta que Tattenai, o governador d'áquem do
rio, com Sethar-boznai e os seus companheiros, os
apharsachitas, que estavam d'áquem do rio, enviaram
ao rei Dario. 7 Enviaram-lhe uma relação; e assim
estava escripto n'ella: "Toda a paz ao rei Dario. 8 Seja
notorio ao rei, que nós fomos á provincia de Judah,
á casa do grande Deus, que se edifica com grandes
pedras, e já a madeira se está pondo sobre as paredes;
e esta obra apressuradamente se faz, e se adianta em
suas mãos 9 Então perguntámos aos anciãos, e assim
lhes dissemos: Quem vos deu ordem para edificardes
esta casa, e restaurardes este muro? 10 De mais d'isto,
lhes perguntámos tambem pelos seus nomes, para
t'os declararmos: para que te podessemos escrever os
nomes dos homens que são entre elles os chefes. 11 E
esta resposta nos deram, dizendo: Nós somos servos
de Deus dos céus e da terra, e reedificamos a casa que
foi edificada muitos annos antes; porque um grande rei
d'Israel a edificou e aperfeiçoou. 12 Mas depois que
nossos paes provocaram á ira o Deus dos céus, elle os
entregou na mão de Nabucodonosor, rei de Babylonia,
o chaldeo, o qual destruiu esta casa, e transportou o
seu povo para Babylonia. 13 Porém no primeiro anno
de Cyro, rei de Babylonia, o rei Cyro deu ordem para
que esta casa de Deus se edificasse. 14 E até os vasos
de oiro e prata, da casa de Deus, que Nabucodonosor
tomou do templo que estava em Jerusalem e os metteu
no templo de Babylonia, o rei Cyro os tirou do templo
de Babylonia, e foram dados a um homem cujo nome
era Sesbazar, a quem nomeou governador. 15 E disse-
lhe: Toma estes vasos, vae, e leva-os ao templo que
está em Jerusalem, e faze edificar a casa de Deus,
no seu logar. 16 Então veiu o dito Sesbazar, e poz os
fundamentos da casa de Deus, que está em Jerusalem
e desde então para cá se está edificando, e ainda não

está acabada. 17 Agora, pois, se parece bem ao rei,
busque-se lá na casa dos thesouros do rei, que está em
Babylonia, se é verdade que se deu uma ordem pelo
rei Cyro para edificar esta casa de Deus em Jerusalem;
e sobre isto se nos manda saber a vontade do rei."

6 Então o rei Dario deu ordem, e buscaram na
chancellaria, onde se mettiam os thesouros em
Babylonia. 2 E em Achmetha, no paço, que está na
provincia de Media, se achou um rôlo, e n'elle estava
escripto um memorial que dizia assim: 3 No anno
primeiro do rei Cyro, o rei Cyro deu esta ordem: A
casa de Deus em Jerusalem, esta casa se edificará
para logar em que se offereçam sacrificios, e seus
fundamentos serão firmes: a sua altura de sessenta
covados, e a sua largura de sessenta covados; 4 Com
tres carreiras de grandes pedras, e uma carreira de
madeira nova: e a despeza se fará da casa do rei. 5
De mais d'isto, os vasos de oiro e de prata da casa
de Deus, que Nabucodonosor transportou do templo
que estava em Jerusalem, e levou para Babylonia, se
tornarão a dar, para que vão ao seu logar, ao templo
que está em Jerusalem, e os levarão á casa de Deus 6
Agora pois Tattenai, governador de além do rio, Sethar-
boznai, e os seus companheiros, os apharsachitas, que
estaes de além do rio, apartae-vos d'ali. 7 Deixa-os na
obra d'esta casa de Deus; para que o governador dos
judeos e os judeus edifiquem esta casa de Deus no seu
logar. 8 Tambem por mim se decreta o que haveis de
fazer com os anciãos dos judeos, para edificar esta casa
de Deus, a saber: que da fazenda do rei dos tributos
d'além do rio se dê promptamente a despeza a estes
homens, para que não sejam impedidos. 9 E o que fôr
necessario, como bezerros, e carneiros, e cordeiros, por
holocausto ao Deus dos céus, trigo, sal, vinho e azeite,
segundo o rito dos sacerdotes que estão em Jerusalem;
e dê-se-lhes, de dia em dia, para que não haja falta. 10
Para que offereçam sacrificios de cheiro suave ao Deus
dos céus, e orem pela vida do rei e de seus filhos. 11
Tambem por mim se decreta que todo o homem que
mudar este decreto, um madeiro se arrancará da sua
casa, e, levantado, o pendurarão n'elle, e da sua casa
se fará por isso um monturo. 12 O Deus, pois, que
fez habitar ali o seu nome derribe a todos os reis e
povos que estenderem a sua mão para o mudarem
e para destruirem esta casa de Deus, que está em
Jerusalem. Eu, Dario, dei o decreto; apressuradamente
se faça. 13 Então Tattenai, o governador de além do rio,
Sethar-boznai e os seus companheiros, assim fizeram
apressuradamente, conforme ao que decretara o rei
Dario. 14 E os anciãos dos judeos iam edificando e
prosperando pela prophecia do propheta Aggeo, e de
Zacharias, filho d'Iddo: e a edificaram e aperfeiçoaram
conforme ao mandado do Deus de Israel, e conforme
ao mandado de Cyro e Dario, e d'Artaxerxes rei da
Persia. 15 E acabou-se esta casa no dia terceiro do
mez d'Adar que era o sexto anno do reinado do rei
Dario. 16 E os filhos d'Israel, os sacerdotes, e os
levitas, e o resto dos filhos do captiveiro, fizeram a
consagração d'esta casa de Deus com alegria. 17
E offereceram para a consagração d'esta casa de
Deus cem novilhos, duzentos carneiros, quatrocentos
cordeiros, e doze cabritos por expiação do peccado de
todo o Israel; segundo o numero das tribus d'Israel. 18
E pozeram os sacerdotes nas suas turmas e os levitas
nas suas divisões, para o ministerio de Deus, que
está em Jerusalem; conforme ao escripto do livro de
Moysés. 19 E os que vieram do captiveiro celebraram a
paschoa no dia quatorze do primeiro mez. 20 Porque
os sacerdotes e levitas se purificaram como se fossem
um só homem, todos estavam limpos: e mataram o
cordeiro da paschoa para todos os filhos do captiveiro,
e para seus irmãos, os sacerdotes, e para si mesmos.
21 Assim comeram os filhos d'Israel que tinham voltado
do captiveiro, com todos os que a elles se apartaram
da immundicia das gentes da terra, para buscarem o
Senhor, Deus d'Israel: 22 E celebraram a festa dos
pães asmos os sete dias com alegria, porque o Senhor
os tinha alegrado, e tinha mudado o coração do rei de
Assyria a favor d'elles; para lhes esforçar as mãos na
obra da casa de Deus, o Deus d'Israel.

7 E passadas estas coisas do reinado d'Artaxerxes, rei
da Persia, Esdras, filho de Seraias, filho d'Azarias,
filho d'Hilkias, 2 filho de Sallum, filho de Zadok, filho
d'Ahitub, 3 filho d'Amarias, filho d'Azarias, filho de
Meraioth, 4 filho de Zerachias, filho de Uzi, filho de
Bukki, 5 filho d'Abisua, filho de Phineas, filho d'Eleazar,
filho d'Aarão, o summo sacerdote; 6 Este Esdras subiu
de Babylonia; e era escriba habil na lei de Moysés,
que deu o Senhor Deus d'Israel; e, segundo a mão
do Senhor seu Deus, que estava sobre elle, o rei lhe
deu tudo quanto lhe pedira. 7 Tambem subiram a
Jerusalem alguns dos filhos d'Israel, e dos sacerdotes,
e dos levitas, e dos cantores, e dos porteiros, e dos
nethineos, no anno setimo do rei Artaxerxes. 8 E no
mez quinto veiu a Jerusalem; que era o setimo anno
d'este rei. 9 Porque no primeiro dia do primeiro mez
foi o principio da subida de Babylonia: e no primeiro
dia do quinto mez chegou a Jerusalem, segundo a
boa mão do seu Deus sobre elle. 10 Porque Esdras
tinha preparado o seu coração para buscar a lei do
Senhor e para fazel-a e para ensinar em Israel os seus
estatutos e os seus direitos. 11 Esta é pois a copia da
carta que o rei Artaxerxes deu ao sacerdote Esdras,
o escriba das palavras dos mandamentos do Senhor,
e dos seus estatutos sobre Israel. 12 "Artaxerxes, rei
dos reis, ao sacerdote Esdras, escriba da lei do Deus

do céu, paz perfeita, e em tal tempo. 13 Por mim se
decreta que no meu reino todo aquelle do povo d'Israel,
e dos seus sacerdotes e levitas, que quizer ir comtigo a
Jerusalem, vá. 14 Porquanto da parte do rei e dos seus
sete conselheiros és mandado, para fazeres inquirição
em Judah e em Jerusalem, conforme á lei do teu Deus,
que está na tua mão; 15 E para levares a prata e o oiro
que o rei e os seus conselheiros voluntariamente deram
ao Deus d'Israel, cuja habitação está em Jerusalem; 16
E toda a prata e o oiro que achares em toda a provincia
de Babylonia, com as offertas voluntarias do povo e dos
sacerdotes, que voluntariamente offerecerem, para a
casa de seu Deus, que está em Jerusalem. 17 Portanto,
logo compra com este dinheiro novilhos, carneiros,
cordeiros, com as suas offertas de manjares, e as suas
libações, e offerece-as sobre o altar da casa de vosso
Deus, que está em Jerusalem. 18 Tambem o que a ti e a
teus irmãos bem te parecer fazerdes do resto da prata e
do oiro, o fareis conforme á vontade do vosso Deus. 19
E os vasos que te foram dados para o serviço da casa
de teu Deus, restitue-os perante o Deus de Jerusalem.
20 E o resto do que fôr necessario para a casa de
teu Deus, que te convenha dar, o darás da casa dos
thesouros do rei. 21 E por mim mesmo, o rei Artaxerxes,
se decreta a todos os thesoureiros que estão d'além
do rio que tudo quanto vos pedir o sacerdote Esdras,
escriba da lei do Deus dos céus, apressuradamente se
faça, 22 Até cem talentos de prata, e até cem coros
de trigo, e até cem batos de vinho, e até cem batos
d'azeite; e sal sem conta. 23 Tudo quanto se ordenar,
segundo o mandado do Deus do céu, promptamente se
faça para a casa do Deus do céu: porque para que
haveria grande ira sobre o reino do rei e de seus filhos?
24 Tambem vos fazemos saber ácerca de todos os
sacerdotes e levitas, cantores, porteiros, nethineos, e
ministros da casa d'este Deus, que se lhes não possa
impôr, nem direito, nem antigo tributo, nem renda. 25
E tu, Esdras, conforme á sabedoria do teu Deus, que
está na tua mão, põe regedores e juizes, que julguem
a todo o povo que está d'além do rio, a todos os que
sabem as leis de teu Deus; e ao que as não sabe, as
fareis saber. 26 E todo aquelle que não fizer a lei do teu
Deus e a lei do rei, logo se faça justiça d'elle: quer seja
morte, quer degredo, quer multa sobre os seus bens,
quer prisão. 27 Bemdito seja o Senhor Deus de nossos
paes, que tal inspirou ao coração do rei, para ornarmos
a casa do Senhor, que está em Jerusalem; 28 E que
estendeu para mim a sua beneficencia perante o rei e
os seus conselheiros e todos os principes poderosos do
rei: assim me esforcei, segundo a mão do Senhor sobre
mim, e ajuntei d'entre Israel uns chefes para subirem
comigo."

8 Estes pois são os chefes de seus paes, com as suas
genealogias, dos que subiram comigo de Babylonia
no reinado do rei Artaxerxes: 2 Dos filhos de Phineas,
Gersom; dos filhos d'Ithamar, Daniel; dos filhos de
David, Hatus; 3 Dos filhos de Sechanias, e dos filhos
de Pareos, Zacharias; e com elle por genealogias se
contaram até cento e cincoenta homens. 4 Dos filhos
de Pahath-moab, Elie-hoeni, filho de Zerachias; e com
elle duzentos homens. 5 Dos filhos de Sechanias, o
filho de Jehaziel; e com elle trezentos homens. 6 E
dos filhos d'Adin, Ebed, filho de Jonathan; e com elle
cincoenta homens. 7 E dos filhos d'Elam, Jesaias, filho
d'Athalias; e com elle setenta homens. 8 E dos filhos de
Sephatias, Zebadias, filho de Michael; e com elle oitenta
homens. 9 Dos filhos de Joab, Obadias filho de Jehiel;
e com elle duzentos e dezoito homens. 10 E dos filhos
de Selomith, o filho de Josiphias; e com elle cento e
sessenta homens. 11 E dos filhos de Bebai, Zacharias,
o filho de Bebai; e com elle vinte e oito homens. 12
E dos filhos d'Azgad, Johanan, o filho de Katan; e
com elle cento e dez homens. 13 E dos ultimos filhos
d'Adonikam, cujos nomes eram estes: Eliphelet, Jeiel e
Semais; e com elles sessenta homens. 14 E dos filhos
de Bigvai, Uthai e Zabbud; e com elles setenta homens.
15 E ajuntei-os para o rio que vae a Ahava, e ficámos ali
acampados tres dias: então attentei para o povo e para
os sacerdotes, e não achei ali nenhum dos filhos de
Levi. 16 Enviei pois Eliezer, Ariel, Semaias, e Elnathan,
e Jarib, e Elnathan, e Nethan, e Zacharias, e Mesullam,
os chefes: como tambem a Joiarib, e a Elnathan, que
eram sabios. 17 E dei-lhes mandado para Iddo, chefe
no logar de Casiphia: e lhes puz palavras na bocca para
dizerem a Iddo, seu irmão, e aos nethineos, no logar de
Casiphia, que nos trouxessem ministros para a casa do
nosso Deus. 18 E trouxeram-nos segundo a boa mão
de Deus sobre nós, um homem entendido, dos filhos de
Machli, filho de Levi, filho de Israel: a saber: Serebias,
com os seus filhos e irmãos, dezoito; 19 E a Hasabias,
e com elle Jesaias, dos filhos de Merari; com seus
irmãos e os filhos d'elles, vinte; 20 E dos nethineos
que David e os principes deram para o ministerio dos
levitas, duzentos e vinte nethineos: que todos foram
expressos por seus nomes. 21 Então apregoei ali um
jejum junto ao rio Ahava, para nos humilharmos diante
da face de nosso Deus, para lhe pedirmos caminho
direito para nós, e para nossos filhos, e para toda a
nossa fazenda. 22 Porque me envergonhei de pedir
ao rei exercito e cavalleiros para nos defenderem do
inimigo no caminho: porquanto tinhamos fallado ao
rei, dizendo: A mão do nosso Deus é sobre todos os
que o buscam para o bem d'elles, mas a sua força e
a sua ira sobre todos os que o deixam. 23 Nós pois
jejuámos, e pedimos isto ao nosso Deus, e moveu-

se pelas nossas orações. 24 Então separei doze dos
maioraes dos sacerdotes: Serebias, Hasabias, e com
elles dez dos seus irmãos. 25 E pesei-lhes a prata, e o
oiro, e os vasos: que era a offerta para a casa de nosso
Deus, que offereceram o rei e os seus conselheiros, e
os seus principes, e todo o Israel que ali se achou. 26 E
pesei em suas mãos seiscentos e cincoenta talentos de
prata, e em vasos de prata cem talentos, e cem talentos
de oiro. 27 E vinte taças d'oiro, de mil drachmas, e
dois vasos de bom metal lustroso, tão desejavel como
oiro. 28 E disse-lhes: Consagrados sois do Senhor, e
sagrados são estes vasos, como tambem esta prata e
este oiro, offerta voluntaria, offerecida ao Senhor Deus
de vossos paes, 29 Vigiae pois, e guardae-os até que
os peseis na presença dos maioraes dos sacerdotes
e dos levitas, e dos principes dos paes de Israel, em
Jerusalem, nas camaras da casa de Deus. 30 Então
receberam os sacerdotes e os levitas o peso da prata,
e do oiro, e dos vasos, para o trazerem a Jerusalem, á
casa de nosso Deus. 31 E partimos do rio d'Ahava, no
dia doze do primeiro mez, para irmos para Jerusalem: e
a mão do nosso Deus estava sobre nós, e livrou-nos
da mão dos inimigos, e dos que nos armavam ciladas
no caminho. 32 E viemos a Jerusalem, e repousámos
ali tres dias. 33 E no dia quatro se pesou a prata, e o
oiro, e os vasos, na casa do nosso Deus, por mão de
Meremoth, filho do sacerdote Urias, e com elle Eleazar,
filho de Phineas: e com elles Jozabad, filho de Jesué, e
Noadias, filho de Binui, levitas; 34 Conforme ao numero
e conforme ao peso de tudo aquillo; e todo o peso se
descreveu no mesmo tempo. 35 E os transportados,
que vieram do captiveiro, offereceram holocaustos ao
Deus de Israel: doze novilhos por todo o Israel, noventa
e seis carneiros, setenta e sete cordeiros, e doze bodes
em sacrificio pelo peccado: tudo em holocausto ao
Senhor. 36 Então deram as ordens do rei aos satrapas
do rei, e aos governadores de áquem do rio; e ajudaram
o povo e a casa de Deus.

9 Acabadas pois estas coisas, chegaram-se a mim os
principes, dizendo: O povo de Israel, e os sacerdotes,
e os levitas, se não teem separado dos povos d'estas
terras; segundo as suas abominações, a saber: dos
cananeos, dos hetheos, dos pherezeos, dos jebuseos,
dos amonitas, dos moabitas, dos egypcios, e dos
amorrheos. 2 Porque tomaram das suas filhas para si e
para seus filhos, e assim se misturou a semente sancta
com os povos d'estas terras: e até a mão dos principes
e magistrados foi a primeira n'esta transgressão. 3 E,
ouvindo eu tal coisa, rasguei o meu vestido e o meu
manto, e arranquei os cabellos da minha cabeça e
da minha barba, e me assentei attonito. 4 Então se
ajuntaram a mim todos os que tremiam das palavras
do Deus d'Israel por causa da transgressão dos do
captiveiro: porém eu me fiquei assentado attonito até
ao sacrificio da tarde. 5 E perto do sacrificio da tarde
me levantei da minha afflicção, havendo já rasgado o
meu vestido e o meu manto, e me puz de joelhos, e
estendi as minhas mãos para o Senhor meu Deus; 6
E disse: Meu Deus! Estou confuso e envergonhado,
de levantar a ti a minha face, meu Deus: porque as
nossas iniquidades se multiplicaram sobre a nossa
cabeça, e a nossa culpa tem crescido até aos céus.
7 Desde os dias de nossos paes até ao dia de hoje
estamos em grande culpa, e por causa das nossas
iniquidades somos entregues, nós, os nossos reis, e
os nossos sacerdotes, na mão dos reis das terras,
á espada, ao captiveiro, e ao roubo, e á confusão
do rosto, como hoje se vê 8 E agora, como por um
pequeno momento, se nos fez graça da parte do
Senhor, nosso Deus, para nos deixar aquelles que
escapem, e para dar-nos uma estaca no seu sancto
logar: para nos alumiar os olhos, ó Deus nosso, e
para nos dar uma pouca de vida na nossa servidão;
9 Porque servos somos; porém na nossa servidão
não nos desamparou o nosso Deus; antes estendeu
sobre nós beneficencia perante os reis da Persia,
para que nos desse vida, para levantarmos a casa do
nosso Deus, e para restaurarmos as suas assolações;
e para que nos desse uma parede em Judah e em
Jerusalem. 10 Agora pois, ó nosso Deus, que diremos
depois d'isto? pois deixámos os teus mandamentos,
11 Os quaes mandaste pelo ministerio de teus servos,
os prophetas, dizendo: A terra em que entraes para
a possuir, terra immunda é pelas immundicias dos
povos das terras, pelas suas abominações com que
a encheram, d'uma extremidade á outra, com a sua
immundicia. 12 Agora pois vossas filhas não dareis a
seus filhos, e suas filhas não tomareis para vossos
filhos, e nunca procurareis a sua paz e o seu bem; para
que vos esforceis, e comaes o bem da terra, e a façaes
possuir a vossos filhos para sempre. 13 E depois de
tudo o que nos tem succedido por causa das nossas
más obras, e da nossa grande culpa: porquanto tu, ó
nosso Deus, estorvaste que fossemos destruidos, por
causa da nossa iniquidade, e ainda nos deste livramento
como este; 14 Tornaremos pois agora a violar os teus
mandamentos, e a aparentar-nos com os povos d'estas
abominações? não te indignarias tu assim contra nós
até de todo nos consumir, até que não ficasse resto nem
quem escapasse? 15 Ah! Senhor Deus d'Israel, justo
és: pois ficamos escapos, como hoje se vê: eis que
estamos diante de ti no nosso delicto; porque depois
d'isto ninguem ha que possa estar na tua presença.

10 E orando Esdras assim, e fazendo esta confissão,
chorando, e prostrando-se diante da casa de
Deus, ajuntou-se a elle d'Israel uma mui grande

congregação, de homens e de mulheres, e de crianças;
porque o povo chorava com grande choro. **2** Então
respondeu Sechanias, filho de Jehiel, um dos filhos de
Elam, e disse a Esdras: Nós temos transgredido contra
o nosso Deus, e casámos com mulheres estranhas
do povo da terra, mas, no tocante a isto, ainda ha
esperança para Israel. **3** Agora pois façamos concerto
com o nosso Deus de que despediremos todas as
mulheres, e tudo o que é nascido d'ellas, conforme ao
conselho do Senhor, e dos que tremem ao mandado do
nosso Deus; e faça-se conforme a lei. **4** Levanta-te,
pois, porque te pertence este negocio, e nós seremos
comtigo; esforça-te, e obra. **5** Então Esdras se levantou,
e ajuramentou os maioraes dos sacerdotes e dos
levitas, e a todo o Israel, de que fariam conforme a esta
palavra, e juraram. **6** E Esdras se levantou de diante da
casa de Deus, e entrou na camara de Johanan, filho
de Eliasib: e, vindo lá, pão não comeu, e agua não
bebeu; porque estava annojado pela transgressão dos
do captiveiro. **7** E fizeram passar pregão por Judah e
Jerusalem, e todos os que vieram do captiveiro, para
que se ajuntassem em Jerusalem. **8** E que todo aquelle
que em tres dias não viesse, segundo o conselho dos
principes e dos anciãos, toda a sua fazenda se poria
em interdicto, e elle seria separado da congregação
dos do captiveiro. **9** Então todos os homens de Judah e
Benjamin em tres dias se ajuntaram em Jerusalem:
era o nono mez, no dia vinte do mez: e todo o povo
se assentou na praça da casa de Deus, tremendo por
este negocio e por causa das grandes chuvas. **10**
Então se levantou Esdras, o sacerdote, e disse-lhes:
Vós tendes transgredido, e casastes com mulheres
estranhas, multiplicando o delicto d'Israel. **11** Agora
pois fazei confissão ao Senhor Deus de vossos paes;
e fazei a sua vontade; e apartae-vos dos povos das
terras, e das mulheres estranhas. **12** E respondeu toda
a congregação, e disseram em altas vozes: Assim seja,
conforme ás tuas palavras nos convem fazer. **13** Porém
o povo é muito, e tambem é tempo de grandes chuvas,
e não se pode estar aqui fóra: nem é obra d'um dia nem
de dois, porque somos muitos os que transgredimos
n'este negocio. **14** Ora ponham-se os nossos principes,
por toda a congregação sobre este negocio; e todos
os que em nossas cidades casaram com mulheres
estranhas venham em tempos apontados, e com elles
os anciãos de cada cidade, e os seus juizes, até que
desviemos de nós o ardor da ira do nosso Deus, por
esta causa. **15** Porém sómente Jonathan, filho d'Asael,
e Jehazias, filho de Tikva, se pozeram sobre este
negocio: e Mesullam, e Sabbethai, levita, os ajudaram.
16 E assim o fizeram os que tornaram do captiveiro:
e apartaram-se o sacerdote Esdras e os homens,
cabeças dos paes, segundo a casa de seus paes, e
todos pelos seus nomes; e assentaram-se no primeiro
dia do decimo mez, para inquirirem n'este negocio. **17** E
acabaram-n'o com todos os homens que casaram com
mulheres estranhas, até ao primeiro dia do primeiro
mez. **18** E acharam-se dos filhos dos sacerdotes que
casaram com mulheres estranhas: dos filhos de Josué,
filho de Josadak, e seus irmãos, Maaseias, e Eliezer,
e Jarib, e Gadalias. **19** E deram a sua mão de que
despediriam suas mulheres: e, achando-se culpados,
offereceram um carneiro do rebanho pelo seu delicto.
20 E dos filhos d'Immer: Hanani, e Zabadias. **21** E
dos filhos d'Harim: Maaseias, e Elias, e Semaias, e
Jehiel, e Uzias. **22** E dos filhos de Pashur: Elioenai,
Maseias, Ishmael, Nathanel, Jozabad, e Elasa. **23** E
dos levitas: Jozabad, e Simei, e Kelaias (este é Kelitas),
Pethahias, Judah, e Eliezer. **24** E dos cantores: Eliasib:
e dos porteiros: Sallum, e Telem, e Uri. **25** E d'Israel,
dos filhos de Paros: Ramias, e Jezias, e Malchias,
e Miamin, e Eleazer, e Malchias, e Benaias. **26** E
dos filhos d'Elam: Matthanias, Zacharias, e Jehiel, e
Abdi, e Jeremoth, e Elias. **27** E dos filhos de Zattu:
Elioenai Eliasib, Matthanias, e Jeremoth, e Zabad, e
Aziza. **28** E dos filhos de Bebai: Johanan, Hananias,
Zabbai, Athlai. **29** E dos filhos de Bani: Mesullam,
Malluch, e Adaias, Jasub, e Seal, Jeremoth. **30** E
dos filhos de Pahath-moab: Adna, e Chelal, Benaias,
Maseias, Matthanias, Besaleel, e Binnui, e Manasseh.
31 E dos filhos d'Harim: Eliezer, Jesias, Malchias,
Semaias, Simeão, **32** Benjamin, Malluch, Semarias.
33 Dos filhos d'Hasum: Mathnai, Matthattha, Zabad,
Eliphelet, Jeremai, Manasseh, Simei. **34** Dos filhos
de Bani: Maadai, Amram, e Uel, **35** Benaias, Bedias,
Cheluhi, **36** Vanias, Meremoth, Eliasib, **37** Matthanias,
Mathnai, e Jaasai, **38** E Bani, e Binnui, Simei, **39** E
Selemias, e Nathan, e Adaias, **40** Machnadbai, Sasai,
Sarai, **41** Azareel, e Selemias, Semarias, **42** Sallum,
Amarias, José. **43** Dos filhos de Nebo: Jeiel, Mattithias,
Zabad, Zebina, Jaddai, Joel, e Benaias. **44** Todos estes
tomaram mulheres estranhas: e alguns d'elles tinham
mulheres de quem alcançaram filhos.

Neemias

1 As palavras de Nehemias, filho d'Hacalias. E
succedeu no mez de chisleu, no anno vigesimo,
estando eu em Susan, a fortaleza, **2** Que veiu Hanani,
um de meus irmãos, elle e alguns de Judah; e pergunte-
lhes pelos judeos que escaparam, e que restaram
do captiveiro, e ácerca de Jerusalem. **3** E disseram-
me: Os restantes, que restaram do captiveiro, lá na
provincia estão em grande miseria e desprezo: e o muro
de Jerusalem fendido, e as suas portas queimadas a
fogo. **4** E succedeu que, ouvindo eu estas palavras,
assentei-me e chorei, e lamentei por alguns dias: e
estive jejuando e orando perante o Deus dos céus.
5 E disse: Ah Senhor, Deus dos céus, Deus grande
e terrivel! que guarda o concerto e a benignidade
para com aquelles que o amam e guardam os seus
mandamentos; **6** Estejam pois attentos os teus ouvidos,
e os teus olhos abertos, para ouvires a oração do teu
servo, que eu hoje oro perante ti, de dia e de noite,
pelos filhos d'Israel, teus servos: e faço confissão pelos
peccados dos filhos d'Israel, que peccámos contra ti;
tambem eu e a casa de meu pae peccámos. **7** De
todo nos corrompemos contra ti, e não guardámos os
mandamentos, nem os estatutos, nem os juizos, que
ordenaste a Moysés teu servo. **8** Lembra-te pois da
palavra que ordenaste a Moysés, teu servo, dizendo:
Vós transgredireis, e eu vos espalharei entre os povos.
9 E vós vos convertereis a mim, e guardareis os meus
mandamentos, e os fareis: então, ainda que os vossos
rejeitados estiverem no cabo do céu, de lá os ajuntarei
e os trarei ao logar que tenho escolhido para ali fazer
habitar o meu nome. **10** Ainda são teus servos e o teu
povo que resgataste com a tua grande força e com a
tua forte mão. **11** Ah, Senhor, estejam pois attentos os
teus ouvidos á oração do teu servo, e á oração dos
teus servos que desejam temer o teu nome; e faze
prosperar hoje o teu servo, e dá-lhe graça perante este
homem. Então era eu copeiro do rei.

2 Succedeu pois no mez de nisan, no anno vigesimo
do rei Artaxerxes, que estava posto vinho diante
d'elle, e eu tomei o vinho, e o dei ao rei porém nunca
estivera triste diante d'elle. **2** E o rei me disse: Porque
está triste o teu rosto, pois não estás doente? Não é isto
senão tristeza de coração: então temi muito em grande
maneira. **3** E disse ao rei: Viva o rei para sempre!
Como não estaria triste o meu rosto, estando a cidade,
o logar dos sepulchros de meus paes, assolada, e
tendo sido consumidas as suas portas a fogo? **4** E
o rei me disse: Que me pedes agora? Então orei ao
Deus dos céus, **5** E disse ao rei: Se é do agrado do rei,
e se o teu servo é acceito em tua presença, peço-te
que me envies a Judah, á cidade dos sepulchros de
meus paes, para que eu a edifique. **6** Então o rei me
disse, estando a rainha assentada junto a elle: Quanto
durará a tua viagem, e quando voltarás? E aprouve
ao rei enviar-me, apontando-lhe eu um certo tempo.
7 Disse mais ao rei: Se ao rei parece bem, dêem-se-
me cartas para os governadores d'além do rio, para
que me dêem passagem até que chegue a Judah.
8 Como tambem uma carta para Asaph, guarda do
jardim do rei, que me dê madeira para cobrir as portas
do paço da casa, e para o muro da cidade, e para a
casa em que eu houver de entrar. E o rei m'as deu,
segundo a boa mão de Deus sobre mim. **9** Então vim
aos governadores d'além do rio, e dei-lhes as cartas do
rei: e o rei tinha enviado comigo chefes do exercito e
cavalleiros. **10** O que ouvindo Sanballat, o horonita,
e Tobias, o servo ammonita, lhes desagradou com
grande desagrado que alguem viesse a procurar o bem
dos filhos d'Israel. **11** E cheguei a Jerusalem, e estive
ali tres dias. **12** E de noite me levantei, eu e poucos
homens comigo, e não declarei a ninguem o que o meu
Deus me poz no coração para fazer em Jerusalem: e
não havia comigo animal algum, senão aquelle em que
estava montado. **13** E de noite sahi pela porta do valle,
e para a banda da fonte do dragão, e para a porta do
monturo, e contemplei os muros de Jerusalem, que
estavam fendidos, e as suas portas, que tinham sido
consumidas pelo fogo. **14** E passei á porta da fonte, e
ao viveiro do rei; e não havia logar por onde podesse
passar a cavalgadura debaixo de mim. **15** Então de
noite subi pelo ribeiro, e contemplei o muro: e voltei,
e entrei pela porta do valle, e assim voltei. **16** E não
souberam os magistrados aonde eu fui nem o que eu
fazia: porque ainda nem aos judeos, nem aos nobres,
nem aos magistrados, nem aos mais que faziam a obra,
até então tinha declarado coisa alguma. **17** Então lhes
disse: Bem vêdes vós a miseria em que estamos, que
Jerusalem está assolada, e que as suas portas teem
sido queimadas a fogo: vinde pois e reedifiquemos o
muro de Jerusalem, e não sejamos mais em opprobrio.
18 Então lhes declarei como a mão do meu Deus me
fôra favoravel, como tambem as palavras do rei, que
elle me tinha dito: então disseram: Levantemo-nos, e
edifiquemos. E esforçaram as suas mãos para o bem
19 O que ouvindo Sanballat, o horonita, e Tobias, o
servo ammonita, e Gesem, o arabio, zombaram de
nós, e desprezaram-n'os, e disseram: Que é isto que
fazeis? quereis rebellar-vos contra o rei? **20** Então lhes
respondi, e disse: O Deus dos céus é o que nos fará
prosperar; e nós, seus servos, nos levantaremos e
edificaremos: que vós não tendes parte, nem justiça,
nem memoria em Jerusalem.

3 E levantou-se Eliasib, o summo sacerdote, com os
seus irmãos, os sacerdotes, e edificaram a porta
do gado, a qual consagraram; e levantaram as suas
portas: e até a torre de Meah consagraram, e até a torre
d'Hananel. **2** E junto a elle edificaram os homens de
Jericó: tambem ao seu lado edificou Zaccur, filho d'Imri.
3 E a porta do peixe edificaram os filhos de Senaa; a
qual emmadeiraram, e levantaram as suas portas com
as suas fechaduras e os seus ferrolhos. **4** E ao seu
lado reparou Meremoth, filho d'Urias, o filho de Kós;
e ao seu lado reparou Mesullam, filho de Berechias,
o filho de Mesezabel; e ao seu lado reparou Zadok,
filho de Baana. **5** E ao seu lado repararam os tekoitas:
porém os seus illustres não metteram o seu pescoço ao
serviço de seu senhor. **6** E a porta velha repararam-n'a
Joiada, filho de Paseah, e Mesullam, filho de Besodias:
estes a emmadeiraram, e levantaram as suas portas
com as suas fechaduras e os seus ferrolhos. **7** E ao
seu lado repararam Melatias, o gibeonita, e Jadon,
meronothita, homens de Gibeon e Mispah, até ao
assento do governador d'áquem do rio. **8** Ao seu lado
reparou Uziel, filho d'Harhaias, um dos ourives; e ao
seu lado reparou Hananias, filho d'um dos boticarios; e
deixaram a Jerusalem até ao muro largo. **9** E ao seu
lado reparou Rephaias, filho d'Hur, maioral d'ametade
de Jerusalem. **10** E ao seu lado reparou Jedaias,
filho d'Harumaph, e defronte de sua casa; e ao seu
lado reparou Hattus, filho d'Hasabneias. **11** A outra
porção reparou Malchias, filho d'Harim, e Hasub, filho
de Pahathmoab: como tambem a torre dos fornos. **12** E
ao seu lado reparou Sallum, filho de Lohes, maioral
da outra meia parte de Jerusalem, elle e suas filhas.
13 A porta do valle reparou-a Hanun e os moradores
de Zanoah: estes a edificaram, e lhe levantaram as
portas com as suas fechaduras e os seus ferrolhos,
como tambem mil covados no muro, até á porta do
monturo. **14** E a porta do monturo reparou-a Malchias,
filho de Rechab, maioral do districto de Beth-cherem:
este a edificou, e lhe levantou as portas com as suas
fechaduras e os seus ferrolhos. **15** E a porta da fonte
reparou-a Sallum, filho de Col-hose, maioral do districto
de Mispah: este a edificou, e a cobriu, e lhe levantou as
portas com as suas fechaduras e os seus ferrolhos,
como tambem o muro do viveiro de Selah, ao pé do
jardim do rei, e até aos degraus que descem da cidade
de David. **16** Depois d'elle edificou Nehemias, filho
d'Azbuk, maioral da metade de Beth-zur, até defronte
dos sepulchros de David, e até ao viveiro artificial, e
até á casa dos varões. **17** Depois d'elle repararam
os levitas, Rehum, filho de Bani: ao seu lado reparou
Hasabias, maioral da metade de Keila, no seu districto.
18 Depois d'elle repararam seus irmãos, Bavai, filho
d'Henadad, maioral da outra meia parte de Keila. **19**
Ao seu lado reparou Ezer, filho de Josué, maioral de
Mispah, outra porção, defronte da subida á casa das
armas, á esquina. **20** Depois d'elle reparou com grande
ardor Baruch, filho de Zabbai, outra medida, desde
a esquina até á porta da casa d'Eliasib, o summo
sacerdote. **21** Depois d'elle reparou Meremoth, filho
d'Urias, o filho de Kos, outra porção, desde a porta da
casa d'Eliasib, até á extremidade da casa d'Eliasib. **22**
E depois d'elle repararam os sacerdotes que habitavam
na campina. **23** Depois reparou Benjamin e Hasub,
defronte da sua casa: depois d'elle reparou Azarias,
filho de Maaseias, o filho d'Ananias, junto á sua casa.
24 Depois d'elle reparou Binnui, filho d'Henadad, outra
porção, desde a casa d'Azarias até á esquina, e até ao
canto. **25** Palal, filho d'Uzai, defronte da esquina, e a
torre que sae da casa real superior, que está junto ao
pateo da prisão: depois d'elle Pedaias, filho de Parós.
26 E os nethineos que habitavam em Ophel, até defronte
da porta das aguas, para o oriente, e até á torre alta.
27 Depois repararam os tekoitas outra porção, defronte
da torre grande e alta, e até ao muro d'Ophel. **28** Desde
acima da porta dos cavallos repararam os sacerdotes,
cada um defronte da sua casa. **29** Depois d'elles reparou
Zadok, filho d'Immer, defronte de sua casa: e depois
d'elle reparou Semaias, filho de Sechanias, guarda
da porta oriental. **30** Depois d'elle reparou Hananias,
filho de Selemias, e Hanun, filho de Zalaph, o sexto,
outra porção: depois d'elle reparou Mesullam, filho de
Berechias, defronte da sua camara. **31** Depois d'elle
reparou Malchias, filho d'um ourives, até á casa dos
nethineos e mercadores, defronte da porta de Miphkad,
e até á camara do canto. **32** E entre a camara do
canto e a porta do gado, repararam os ourives e os
mercadores.

4 E succedeu que, ouvindo Sanballat que edificavamos
o muro, ardeu em ira, e se indignou muito; e
escarneceu dos judeos. **2** E fallou na presença de
seus irmãos, e do exercito de Samaria, e disse: Que
fazem estes fracos judeos? permittir-se-lhes-ha isto?
sacrificarão? acabal-o-hão n'um só dia? vivificarão dos
montões do pó as pedras que foram queimadas? **3** E
estava com elle Tobias, o ammonita, e disse: Ainda
que edifiquem, comtudo, vindo uma raposa, derrubará
facilmente o seu muro de pedra. **4** Ouve, ó nosso
Deus, que somos tão desprezados, e torna o seu
opprobrio sobre a sua cabeça, e faze com que sejam
um despojo, na terra do captiveiro. **5** E não cubras
a sua iniquidade, e não se risque diante de ti o seu
peccado, pois que te irritaram defronte dos edificadores.
6 Porém edificámos o muro, e todo o muro se cerrou
até sua metade: porque o coração do povo se inclinava
a trabalhar. **7** E succedeu que, ouvindo Sanballat e

Tobias, e os arabios, e os ammonitas, e os asdoditas,
que tanto ia crescendo a reparação dos muros de
Jerusalem, que já as roturas se começavam a tapar,
iraram-se sobremodo, 8 E ligaram-se entre si todos,
para virem guerrear a Jerusalem, e para os desviarem
do seu intento. 9 Porém nós orámos ao nosso Deus, e
pozemos uma guarda contra elles, de dia e de noite, por
causa d'elles. 10 Então disse Judah: Já desfalleceram
as forças dos acarretadores, e o pó é muito, e nós
não poderemos edificar o muro 11 Disseram porém os
nossos inimigos: Nada saberão d'isto, nem verão, até
que entremos no meio d'elles, e os matemos; assim
faremos cessar a obra. 12 E succedeu que, vindo
os judeos que habitavam entre elles, dez vezes nol-
o disseram, de todos os logares, porque tornavam a
nós. 13 Pelo que puz guardas nos logares baixos por
detraz do muro e nos altos: e puz ao povo pelas suas
familias com as suas espadas, com as suas lanças, e
com os seus arcos. 14 E olhei, e levantei-me, e disse
aos nobres, e aos magistrados, e ao resto do povo: Não
os temaes: lembrae-vos do grande e terrivel Senhor,
e pelejae pelos vossos irmãos, vossos filhos, vossas
mulheres e vossas casas. 15 E succedeu que, ouvindo
os nossos inimigos que nol-o fizeram saber, e que Deus
tinha dissipado o conselho d'elles, todos voltámos ao
muro, cada um á sua obra. 16 E succedeu que desde
aquelle dia metade dos meus moços trabalhava na
obra, e metade d'elles tinha as lanças, os escudos, os
arcos, e as couraças; e os chefes estavam por detraz
de toda a casa de Judah. 17 Os que edificavam o muro,
e os que traziam as cargas, e os que carregavam,
cada um com uma mão fazia a obra e na outra tinha
as armas. 18 E os edificadores cada um trazia a sua
espada cingida aos lombos, e edificavam: e o que
tocava a trombeta estava junto comigo. 19 E disse eu
aos nobres, e aos magistrados, e ao resto do povo:
Grande e extensa é a obra, e nós estamos apartados do
muro, longe uns dos outros. 20 No logar onde ouvirdes
o som da buzina ali vos ajuntareis comnosco; o nosso
Deus pelejará por nós. 21 Assim trabalhavamos na
obra: e metade d'elles tinha as lanças desde a subida
da alva até ao sair das estrellas. 22 Tambem n'aquelle
tempo disse ao povo: Cada um com o seu moço passe
a noite em Jerusalem, para que de noite nos sirvam
de guarda, e de dia na obra. 23 E nem eu, nem meus
irmãos, nem meus moços, nem os homens da guarda
que me seguiam largavamos os nossos vestidos: cada
um tinha suas armas e agua.

5 Foi porém grande o clamor do povo e de suas
mulheres, contra os judeos, seus irmãos. 2 Porque
havia quem dizia: Com nossos filhos, e nossas filhas,
nós somos muitos; pelo que tomámos trigo, para que
comamos e vivamos. 3 Tambem havia quem dizia:
As nossas terras, as nossas vinhas, e as nossas
casas empenhámos, para tomarmos trigo n'esta fome.
4 Tambem havia quem dizia: Tomámos emprestado
dinheiro até para o tributo do rei, sobre as nossas terras
e as nossas vinhas. 5 Agora pois a nossa carne é
como a carne de nossos irmãos, e nossos filhos como
seus filhos; e eis que sujeitámos nossos filhos e nossas
filhas para serem servos: e até algumas de nossas
filhas são tão sujeitas, que já não estão no poder de
nossas mãos; e outros teem as nossas terras e as
nossas vinhas. 6 Ouvindo eu pois o seu clamor, e estas
palavras, muito me enfadei. 7 E considerei comigo
mesmo no meu coração; depois pelejei com os nobres
e com os magistrados, e disse-lhes: Usura tomaes cada
um de seu irmão. E ajuntei contra elles um grande
ajuntamento. 8 E disse-lhes: Nós resgatámos os judeos,
nossos irmãos, que foram vendidos ás gentes segundo
nossas posses; e vós outra vez venderieis a vossos
irmãos, ou vender-se-hão a nós? Então se callaram, e
não acharam que responder 9 Disse mais: Não é bom o
que fazeis: Porventura não andarieis no temor do nosso
Deus, por causa do opprobrio dos gentios, os nossos
inimigos? 10 Tambem eu, meus irmãos e meus moços,
ao ganho lhes temos dado dinheiro e trigo. Deixemos
este ganho. 11 Restitui-lhes hoje, vos peço, as suas
terras, as suas vinhas, os seus olivaes, e as suas
casas; como tambem a centena do dinheiro, do trigo,
do mosto, e do azeite, que vós exigis d'elles. 12 Então
disseram: Restituir-lh'o-hemos, e nada procuraremos
d'elles; faremos assim como dizes. Então chamei os
sacerdotes, e os fiz jurar que fariam conforme a esta
palavra. 13 Tambem o meu regaço sacudi, e disse:
Assim sacuda Deus todo o homem da sua casa e do seu
trabalho que não confirmar esta palavra, e assim seja
sacudido e vazio. E toda a congregação disse: Amen!
E louvaram ao Senhor; e o povo fez conforme a esta
palavra. 14 Tambem desde o dia em que me mandou
que eu fosse seu governador na terra de Judah, desde
o anno vinte, até ao anno trinta e dois do rei Artaxerxes,
doze annos, nem eu nem meus irmãos comemos o pão
do governador. 15 Mas os primeiros governadores, que
foram antes de mim, opprimiram o povo, e tomaram-lhe
pão e vinho, e além d'isso, quarenta siclos de prata,
como tambem os seus moços dominavam sobre o
povo: porém eu assim não fiz, por causa do temor
de Deus 16 Como tambem na obra d'este muro fiz
reparação, e terra nenhuma comprámos: e todos os
meus moços se ajuntaram ali á obra 17 Tambem dos
judeos e dos magistrados, cento e cincoenta homens,
e os que vinham a nós, d'entre as gentes, que estão
á roda de nós, se punham á minha mesa 18 E o que
se preparava para cada dia era um boi e seis ovelhas

escolhidas; tambem aves se me preparavam, e de dez
em dez dias de todo o vinho muitissimo: e nem por isso
exigi o pão do governador, porquanto a servidão d'este
povo era grande. 19 Lembra-te de mim para bem, ó
meu Deus, e de tudo quanto fiz a este povo.

6 Succedeu mais que, ouvindo Sanballat, Tobias,
Gesem, o arabio, e o resto dos nossos inimigos que
eu tinha edificado o muro, e que n'elle já não havia
brecha alguma; ainda que até este tempo não tinha
posto as portas nos portaes; 2 Sanballat e Gesem
enviaram a dizer: Vem, e congreguemo-nos juntamente
nas aldeias, no valle d'Ono. Porém intentavam fazer-me
mal. 3 E enviei-lhes mensageiros a dizer: Faço uma
grande obra, de modo que não poderei descer: porque
cessaria esta obra, emquanto eu a deixasse, e fosse
ter comvosco? 4 E da mesma maneira enviaram a
mim quatro vezes; e da mesma maneira lhes respondi.
5 Então Sanballat da mesma maneira a quinta vez
me enviou seu moço com uma carta aberta na sua
mão; 6 E na qual estava escripto: Entre as gentes se
ouviu, e Gusmu diz: Tu e os judeos intentaes rebellar-
vos, pelo que edificas o muro; e tu te farás rei d'elles
segundo estas palavras; 7 E que pozeste prophetas,
para prégarem de ti em Jerusalem, dizendo: Este é rei
em Judah: de modo que o rei o ouvirá, segundo estas
palavras: vem pois agora e consultemos juntamente. 8
Porém eu enviei a dizer-lhe: De tudo o que dizes coisa
nenhuma succedeu; mas tu do teu coração o inventas. 9
Porque todos elles nos procuravam atemorizar, dizendo:
As suas mãos largarão a obra, e não se effeituará.
Agora pois, ó Deus, esforça as minhas mãos. 10 E,
entrando eu em casa de Semaias, filho de Delaias, o
filho de Mehetabel (que estava encerrado), disse elle:
Vamos juntamente á casa de Deus, ao meio do templo,
e fechemos as portas do templo; porque virão matar-
te: sim, de noite virão matar-te. 11 Porém eu disse:
Um homem como eu fugiria? e quem ha, como eu, que
entre no templo e viva? de maneira nenhuma entrarei.
12 E conheci que eis-que não era Deus quem o enviara;
mas esta prophecia fallou contra mim, porquanto Tobias
e Sanballat o alugaram. 13 Para isto o alugaram, para
me atemorisar, e para que assim fizesse, e peccasse,
para que tivessem alguma causa para me infamarem, e
assim me vituperarem. 14 Lembra-te, meu Deus, de
Tobias e de Sanballat, conforme a estas suas obras: e
tambem da prophetiza Noadia, e dos mais prophetas
que procuraram atemorisar-me. 15 Acabou-se pois
o muro aos vinte e cinco d'elul: em cincoenta e dois
dias. 16 E succedeu que, ouvindo-o todos os nossos
inimigos, temeram, todos os gentios que havia em roda
de nós, e abateram-se muito em seus proprios olhos;
porque reconheceram que o nosso Deus fizera esta
obra. 17 Tambem n'aquelles dias alguns nobres de
Judah escreveram muitas cartas, que iam para Tobias:
e as cartas de Tobias vinham para elles. 18 Porque
muitos em Judah se lhe ajuramentaram, porque era
genro de Sechanias, filho d'Arah; e seu filho Johanan
tomara a filha de Mesullam, filho de Berechias. 19
Tambem as suas bondades contavam perante mim, e
as minhas palavras lhe levavam a elle: portanto Tobias
escrevia cartas para me atemorizar.

7 Succedeu mais que, depois que o muro fôra edificado,
eu levantei as portas; e foram estabelecidos os
porteiros, e os cantores, e os levitas. 2 Eu nomeei a
Hanani, meu irmão, e a Hananias, maioral da fortaleza
em Jerusalem: porque era como homem fiel e temente
a Deus, mais do que muitos. 3 E disse-lhes: Não se
abram as portas de Jerusalem até que o sol aqueça, e
emquanto os que assistirem ali fechem as portas, e
vós trancae-as: e ponham-se guardas dos moradores
de Jerusalem, cada um na sua guarda, e cada um
diante da sua casa. 4 E era a cidade larga d'espaço, e
grande, porém pouco povo havia dentro d'ella: e ainda
as casas não estavam edificadas. 5 Então o meu Deus
me poz no coração que ajuntasse os nobres, e os
magistrados, e o povo, para registrar as genealogias: e
achei o livro da genealogia dos que subiram primeiro e
assim achei escripto n'elle: 6 Estes são os filhos da
provincia, que subiram do captiveiro dos transportados,
que transportara Nabucodonosor, rei de Babylonia; e
voltaram para Jerusalem e para Judah, cada um para a
sua cidade. 7 Os quaes vieram com Zorobabel, Jesué,
Nehemias, Azarias, Raamias, Nahamani, Mardiques,
Bilsan, Mispereth, Bigvai, Nehum, e Baana: este é o
numero dos homens do povo d'Israel. 8 Foram os filhos
de Paros, dois mil, cento e setenta e dois. 9 Os filhos
de Sephatias, trezentos e setenta e dois. 10 Os filhos
d'Arah, seiscentos e cincoenta e dois. 11 Os filhos de
Pahath-moab, dos filhos de Jesué e de Joab, dois mil,
oitocentos e dezoito. 12 Os filhos d'Elam, mil, duzentos
e cincoenta e quatro. 13 Os filhos de Zatthu, oitocentos
e quarenta e cinco. 14 Os filhos de Zaccai, setecentos e
sessenta. 15 Os filhos de Binnui, seiscentos e quarenta
e oito. 16 Os filhos de Babai, seiscentos e vinte e oito.
17 Os filhos d'Azgad, dois mil, trezentos e vinte e dois.
18 Os filhos d'Adonikam, seiscentos e sessenta e sete.
19 Os filhos de Bigvai, dois mil e sessenta e sete. 20
Os filhos d'Adin, seiscentos e cincoenta e cinco. 21
Os filhos d'Ater, d'Hizkia, noventa e oito. 22 Os filhos
d'Hassum, trezentos e vinte e oito. 23 Os filhos de
Besai, trezentos e vinte e quatro. 24 Os filhos d'Hariph,
cento e doze. 25 Os filhos de Gibeon, noventa e cinco.
26 Os homens de Bethlehem e de Netopha, cento e
oitenta e oito. 27 Os homens d'Anathoth, cento e vinte e
oito. 28 Os homens de Beth-azmaveth, quarenta e dois.

29 Os homens de Kiriath-jearim, Cephira, e Beeroth,
setecentos e quarenta e tres. 30 Os homens de Rama
e Gaba, seiscentos e vinte e um. 31 Os homens de
Michmas, cento e vinte e dois. 32 Os homens de Beth-
el e Ai, cento e vinte e tres. 33 Os homens d'outra
Nebo, cincoenta e dois. 34 Os filhos d'outro Elam, mil,
duzentos e cincoenta e quatro. 35 Os filhos d'Harim,
trezentos e vinte. 36 Os filhos de Jericó, trezentos e
quarenta e cinco. 37 Os filhos de Lod, Hadid e Ono,
setecentos e vinte e um. 38 Os filhos de Senaa, tres
mil, novecentos e trinta. 39 Os sacerdotes: Os filhos de
Jedaias, da casa de Jesué, novecentos e setenta e
tres. 40 Os filhos d'Immer, mil e cincoenta e dois. 41 Os
filhos de Pashur, mil, duzentos e quarenta e sete. 42 Os
filhos d'Harim, mil e dezesete. 43 Os levitas: Os filhos
de Jesué, de Kadmiel, dos filhos d'Hodeva, setenta
e quatro. 44 Os cantores: os filhos d'Asaph, cento e
quarenta e oito. 45 Os porteiros: os filhos de Sallum, os
filhos d'Ater, os filhos de Talmon, os filhos d'Hacub, os
filhos d'Hattita, os filhos de Sobai, cento e trinta e oito.
46 Os nethineos: os filhos de Ziha, os filhos d'Hasupha,
os filhos de Tabbaoth, 47 Os filhos de Keros, os filhos
de Sia, os filhos de Padon, 48 Os filhos de Lebana,
os filhos d'Hagaba, os filhos de Salmai, 49 Os filhos
d'Hanan, os filhos de Giddel, os filhos de Gahar, 50 Os
filhos de Reaias, os filhos de Resin, os filhos de Nekoda,
51 Os filhos de Gazam, os filhos d'Uza, os filhos de
Paseah, 52 Os filhos de Besai, os filhos de Meunim, os
filhos de Nephussim, 53 Os filhos de Bakbuk, os filhos
d'Hakupha, os filhos d'Harhur, 54 Os filhos de Baslith,
os filhos de Mehida, os filhos d'Harsa, 55 Os filhos de
Barkos, os filhos de Sisera, os filhos de Tamah, 56
Os filhos de Nesiag, os filhos d'Hatipha. 57 Os filhos
dos servos de Salomão: os filhos de Sotai, os filhos de
Sophereth, os filhos de Perida, 58 Os filhos de Jaela,
os filhos de Darkon, os filhos de Giddel, 59 Os filhos
de Sephatias, os filhos d'Hattil, os filhos de Pocheret-
zebaim, os filhos de Amon. 60 Todos os nethineos e os
filhos dos servos de Salomão, trezentos e noventa e
dois. 61 Tambem estes subiram de Thel-melah, e Thel-
harsa, Cherub, Addon, Immer: porém não poderam
mostrar a casa de seus paes e a sua linhagem, se eram
d'Israel. 62 Os filhos de Dalaias, os filhos de Tobias,
os filhos de Nekoda, seiscentos e quarenta e dois.
63 E dos sacerdotes: os filhos d'Habaias, os filhos de
Kos, os filhos de Barzillai, que tomara uma mulher das
filhas de Barzillai, o gileadita, e se chamou do nome
d'ellas. 64 Estes buscaram o seu registro, querendo
contar a sua geração, porém não se achou: pelo que,
como immundos, foram excluidos do sacerdocio. 65 E
o tirsatha lhes disse, que não comessem das coisas
sagradas, até que se apresentasse o sacerdote com
Urim e Thummim. 66 Toda esta congregação junta
foi de quarenta e dois mil, trezentos e sessenta, 67
Afóra os seus servos e as suas servas, que foram
sete mil, trezentos e trinta e sete: e tinham duzentos
e quarenta e cinco cantores e cantoras. 68 Os seus
cavallos, setecentos e trinta e seis: os seus mulos,
duzentos e quarenta e cinco. 69 Camelos, quatrocentos
e trinta e cinco: jumentos, seis mil, setecentos e vinte.
70 E uma parte dos cabeças dos paes deram para
a obra: o tirsatha deu para o thesouro, em oiro, mil
drachmas, cincoenta bacias, e quinhentas e trinta vestes
sacerdotaes. 71 E alguns mais dos cabeças dos paes
deram para o thesouro da obra, em oiro, vinte mil
drachmas: e em prata, duas mil e duzentas libras. 72
E o que deu o resto do povo, foi, em oiro, vinte mil
drachmas: e em prata duas mil libras: e sessenta e sete
vestes sacerdotaes. 73 E habitaram os sacerdotes, e
os levitas, e os porteiros, e os cantores, e alguns do
povo, e os nethineos, e todo o Israel nas suas cidades.

8 E chegado o setimo mez, e estando os filhos d'Israel
nas suas cidades, todo o povo se ajuntou como
um só homem, na praça, diante da porta das aguas:
e disseram a Esdras, o escriba, que trouxesse o livro
da lei de Moysés, que o Senhor tinha ordenado a
Israel. 2 E Esdras, o sacerdote, trouxe a lei perante
a congregação, assim d'homens como de mulheres,
e de todos os entendidos para ouvirem, no primeiro
dia do setimo mez. 3 E leu n'elle diante da praça, que
está diante da porta das aguas, desde a alva até ao
meio dia, perante homens e mulheres, e entendidos: e
os ouvidos de todo o povo estavam attentos ao livro
da lei. 4 E Esdras, o escriba, estava sobre um pulpito
de madeira, que fizeram para aquillo: e estava em pé
junto a elle, á sua mão direita, Mattithias, e Sema, e
Anaias, e Urias, e Hilkias, e Maaseias; e á sua mão
esquerda, Pedaias, e Misael, e Melchias, e Hasum,
e Hasbaddana, Zacharias, e Mesullam. 5 E Esdras
abriu o livro perante os olhos de todo o povo; porque
estava acima de todo o povo; e, abrindo-o elle, todo o
povo se poz em pé. 6 E Esdras louvou ao Senhor, o
grande Deus: e todo o povo respondeu, Amen, Amen!
levantando as suas mãos; e inclinaram-se, e adoraram
ao Senhor, com os rostos em terra. 7 E Jesua, e Bani, e
Serebias, Jamin, Akkub, Sabbethai, Hodias, Maaseias,
Kelita, Azarias, Jozabad, Hanan, Pelaias, e os levitas
ensinavam o povo na lei: e o povo estava no seu posto.
8 E leram no livro, na lei de Deus; e declarando, e
explicando o sentido, faziam que, lendo, se entendesse.
9 E Nehemias (que era o tirsatha), e o sacerdote Esdras,
o escriba, e os levitas que ensinavam ao povo, disseram
a todo o povo: Este dia é consagrado ao Senhor vosso
Deus, pelo que não vos lamenteis, nem choreis. Porque
todo o povo chorava, ouvindo as palavras da lei. 10
Disse-lhes mais: Ide, comei as gorduras, e bebei as

doçuras, e enviae porções aos que não teem nada
preparado para si; porque este dia é consagrado ao
nosso Senhor: portanto não vos entristeçaes: porque
a alegria do Senhor é a vossa força. 11 E os levitas
fizeram calar a todo o povo, dizendo: Calae-vos; porque
este dia é santo: por isso não vos entristeçaes. 12
Então todo o povo se foi a comer, e a beber, e a
enviar porções, e a fazer grandes alegrias: porque
entenderam as palavras que lhes fizeram saber. 13 E
no dia seguinte ajuntaram-se os cabeças dos paes de
todo o povo, os sacerdotes, e os levitas, a Esdras, o
escriba: e isto para attentarem nas palavras da lei. 14 E
acharam escripto na lei que o Senhor ordenara, pelo
ministerio de Moysés, que os filhos d'Israel habitassem
em cabanas, na solemnidade da festa, no setimo mez.
15 Assim o publicaram, e fizeram passar pregão por
todas as suas cidades, e em Jerusalem, dizendo: Sahi
ao monte, e trazei ramos d'oliveiras, e ramos d'arvores
olearias, e ramos de murtas, e ramos de palmeiras, e
ramos d'arvores espessas, para fazer cabanas, como
está escripto. 16 Saiu pois o povo, e os trouxeram, e
fizeram para si cabanas, cada um no seu terrado, e nos
seus pateos, e nos atrios da casa de Deus, e na praça
da porta das aguas, e na praça da porta d'Ephraim. 17
E toda a congregação dos que voltaram do captiveiro
fizeram cabanas e habitaram nas cabanas, porque
nunca fizeram assim os filhos d'Israel, desde os dias
de Josué, filho de Nun, até áquelle dia: e houve mui
grande alegria. 18 E de dia em dia se leu no livro da
lei de Deus, desde o primeiro dia até ao derradeiro;
e celebraram a solemnidade da festa sete dias, e no
oitavo dia, o dia da prohibição, segundo o rito.

9 E no dia vinte e quatro d'este mez se ajuntaram os
filhos d'Israel com jejum e com saccos, e traziam
terra sobre si. 2 E a geração d'Israel se apartou de todos
os estranhos, e pozeram-se em pé, e fizeram confissão
pelos seus peccados e pelas iniquidades de seus paes.
3 Porque, levantando-se no seu posto leram no livro da
lei do Senhor seu Deus uma quarta parte do dia; e na
outra quarta parte fizeram confissão, e adoraram ao
Senhor seu Deus. 4 E Jesué, Bani, Kadmiel, Sebanias,
Bunni, Serebias, Bani e Chenani se pozeram em pé no
logar alto dos levitas, e clamaram em alta voz ao Senhor
seu Deus. 5 E os levitas, Jesué, e Kadmiel, Bani,
Hasabneias, Serebias, Hodias, Sebanias, Pethachias,
disseram: Levantae-vos, bemdizei ao Senhor vosso
Deus d'eternidade em eternidade: ora bemdigam o
nome da tua gloria, que está levantado sobre toda a
benção e louvor. 6 Tu só és Senhor, tu fizeste o céu,
o céu dos céus, e todo o seu exercito; a terra e tudo
quanto n'ella ha; os mares e tudo quanto n'elles ha, e tu
os guardas em vida a todos; e o exercito dos céus te
adora 7 Tu és Senhor, o Deus, que elegeste a Abrão, e
o tiraste d'Ur dos chaldeos, e lhe pozeste por nome
Abrahão. 8 E achaste o seu coração fiel perante ti,
e fizeste com elle o concerto, que lhe darias a terra
dos cananeos, dos hetheos, dos amorrheos, e dos
pherezeos, e dos jebuseos, e dos girgaseos, para a
dares á sua semente: e confirmaste as tuas palavras,
porquanto és justo. 9 E viste a afflicção de nossos
paes no Egypto: e ouviste o seu clamor junto ao Mar
Vermelho. 10 E déste signaes e prodigios a Pharaó,
e a todos os seus servos, e a todo o povo da sua
terra; porque soubeste que soberbamente os trataram;
e assim te adquiriste nome, como hoje se vê. 11 E o
mar fendeste perante elles, e passaram pelo meio do
mar, em secco: e lançaste os seus perseguidores nas
profundezas, como uma pedra nas aguas violentas.
12 E os guiaste de dia por uma columna de nuvem, e
de noite por uma columna de fogo, para os alumiares
no caminho por onde haviam de ir. 13 E sobre o
monte de Sinai desceste, e fallaste com elles desde
os céus: e déste-lhes juizos rectos, e leis verdadeiras,
estatutos e mandamentos bons. 14 E o teu sancto
sabbado lhes fizeste saber: e preceitos, e estatutos,
e lei lhes mandaste pelo ministerio de Moysés, teu
servo. 15 E pão dos céus lhes déste na sua fome, e
agua da penha lhes produziste na sua sêde: e lhes
disseste que entrassem para possuirem a terra pela
qual alçaste a tua mão, que lh'a havias de dar. 16
Porém elles e nossos paes se houveram soberbamente:
e endureceram a sua cerviz, e não deram ouvidos aos
teus mandamentos. 17 E recusaram ouvir-te, e não
se lembraram das tuas maravilhas, que lhes fizeste, e
endureceram a sua cerviz, e na sua rebellião levantaram
um chefe, afim de voltarem para a sua servidão: porém
tu, ó Deus perdoador, clemente e misericordioso, tardio
em irar-te, e grande em beneficencia, comtudo os não
desamparaste. 18 Ainda mesmo quando elles fizeram
para si um bezerro de fundição, e disseram: Este é o teu
Deus, que te tirou do Egypto; e commetteram grandes
blasphemias: 19 Todavia tu, pela multidão das tuas
misericordias, os não deixaste no deserto: a columna
de nuvem nunca d'elles se apartou de dia, para os guiar
pelo caminho, nem a columna de fogo de noite, para
os alumiar: e isto pelo caminho por onde haviam de
ir. 20 E déste o teu bom espirito, para os ensinar: e
o teu manná não retiraste da sua bocca; e agua lhes
déste na sua sêde. 21 De tal modo os sustentaste
quarenta annos no deserto: falta nenhuma tiveram:
os seus vestidos se não envelheceram, e os seus
pés se não incharam. 22 Tambem lhes déste reinos e
povos, e os repartiste em porções: e elles possuiram a
terra de Sihon, a saber, a terra do rei d'Hesbon, e a
terra d'Og, rei de Basan. 23 E multiplicaste os seus
filhos como as estrellas do céu, e trouxeste-os á terra

de que tinhas dito a seus paes que entrariam n'ella
para a possuirem. 24 Assim entraram n'ella os filhos,
e tomaram aquella terra: e abateste perante elles os
moradores da terra, os cananeos, e lh'os entregaste na
mão, como tambem os reis, e os povos da terra, para
fazerem d'elles conforme á sua vontade. 25 E tomaram
cidades fortes e terra grossa, e possuiram casas cheias
de toda a fartura, cisternas cavadas, vinhas e olivaes, e
arvores de mantimento, em abundancia: e comeram
e se fartaram e engordaram, e viveram em delicias,
pela tua grande bondade. 26 Porém se obstinaram,
e se rebellaram contra ti, e lançaram a tua lei para
traz das suas costas, e mataram os teus prophetas,
que protestavam contra elles, para que voltassem
para ti: assim fizeram grandes abominações. 27 Pelo
que os entregaste na mão dos seus angustiadores,
que os angustiaram: mas no tempo de sua angustia,
clamando a ti, desde os céus tu ouviste; e segundo a
tua grande misericordia lhes déste libertadores que os
libertaram da mão de seus angustiadores. 28 Porém,
em tendo repouso, tornavam a fazer o mal diante
de ti: e tu os deixavas na mão dos seus inimigos,
para que dominassem sobre elles; e convertendo-se
elles, e clamando a ti, tu os ouviste desde os céus, e
segundo a tua misericordia os livraste muitas vezes. 29
E protestaste contra elles, para que voltassem para a
tua lei; porém elles se houveram soberbamente, e não
deram ouvidos aos teus mandamentos, mas peccaram
contra os teus juizos pelos quaes o homem que os fizer
viverá; e te deram o hombro rebelde, e endureceram
a sua cerviz, e não ouviram. 30 Porém estendeste
a tua benignidade sobre elles por muitos annos, e
protestaste contra elles pelo teu Espirito, pelo ministerio
dos teus prophetas; porém elles não deram ouvidos:
pelo que os entregaste na mão dos povos das terras.
31 Mas pela tua grande misericordia os não destruiste
nem desamparaste: porque és um Deus clemente e
misericordioso. 32 Agora pois, ó Deus nosso, ó Deus
grande, poderoso e terrivel, que guardas o concerto
e beneficencia, não tenhas em pouca conta todo o
trabalho que nos alcançou a nós, aos nossos reis,
aos nossos principes, e aos nossos sacerdotes, e aos
nossos prophetas, e aos nossos paes, e a todo o teu
povo, desde os dias dos reis da Assyria até ao dia de
hoje. 33 Porém tu és justo em tudo quanto tem vindo
sobre nós; porque tu tens obrado fielmente, e nós temos
obrado impiamente. 34 E os nossos reis, os nossos
principes, os nossos sacerdotes, e os nossos paes não
guardaram a tua lei, e não deram ouvidos aos teus
mandamentos e aos teus testemunhos, que protestaste
contra elles. 35 Porque elles nem no seu reino, nem na
muita abundancia de bens que lhes déste nem na terra
espaçosa e gorda que déste diante d'elles, te serviram,
nem se converteram de suas más obras. 36 Eis-que
hoje somos servos: e até na terra que déste a nossos
paes, para comerem o seu fructo e o seu bem, eis
que somos servos n'ella. 37 E ella multiplica os seus
productos para os reis, que pozeste sobre nós, por
causa dos nossos peccados: e conforme a sua vontade
dominam sobre os nossos corpos e sobre as nossas
bestas; e estamos n'uma grande angustia. 38 E com
tudo isto fizemos um firme concerto, e o escrevemos: e
sellaram-n'o os nossos principes, os nossos levitas e os
nossos sacerdotes.

10 E os que sellaram foram Nehemias, o tirsatha,
filho de Hacalias, e Zedekias, 2 Seraias, Azarias,
Jeremias, 3 Pashur, Amarias, Malchias, 4 Hattus,
Sebanias, Malluch, 5 Harim, Meremoth, Obadias, 6
Daniel, Ginnethon, Baruch, 7 Mesullum, Abias, Miamin,
8 Maasias, Bilgai, Semaias: estes foram os sacerdotes.
9 E os levitas: Jesué, filho de Azanias, Binnui, dos filhos
de Henadad, Kadmiel, 10 E seus irmãos: Sebanias,
Hodias, Kelita, Pelaias, Hanan, 11 Micha, Rehob,
Hasabias, 12 Zacchur, Serebias, Sebanias, 13 Hodias,
Bani, Beninu. 14 Os chefes do povo: Pareos, Pahat-
moab, Elam, Zatthu, Bani, 15 Bunni, Asgad, Bebai,
16 Adonias, Bigvai, Adin, 17 Ater, Hiskias, Azur, 18
Hodias, Hasum, Besai, 19 Hariph, Anathoth, Nebai,
20 Magpias, Mesullum, Hezir, 21 Mezezabeel, Zadok,
Jaddua 22 Pelatias, Hanan, Anaias, 23 Hoseas,
Hananias, Hassub, 24 Hollohes, Pilha, Sobek, 25
Rehum, Hasabna, Maaseias; 26 E Ahias, Hanan, Anan,
27 Malluch, Harim, Baana. 28 E o resto do povo, os
sacerdotes, os levitas, os porteiros, os cantores, os
nethineos, todos os que se tinham separado dos povos
das terras para a lei de Deus, suas mulheres, seus
filhos, e suas filhas; todos os sabios e entendidos; 29
Firmemente adheriam a seus irmãos os mais nobres
de entre elles, e convieram n'um anathema e n'um
juramento, de que andariam na lei de Deus, que foi
dada pelo ministerio de Moysés, servo de Deus; e de
que guardariam e fariam todos os mandamentos do
Senhor, nosso Senhor, e os seus juizos e os seus
estatutos; 30 E que não dariamos as nossas filhas aos
povos da terra, nem tomariamos as filhas d'elles para
os nossos filhos. 31 E que, trazendo os povos da terra
no dia de sabbado algumas fazendas, e qualquer grão
para venderem, não a tomariamos d'elles no sabbado,
nem no dia sanctificado: e livre deixariamos o anno
setimo, e toda e qualquer cobrança. 32 Tambem nos
pozemos preceitos, impondo-nos cada anno a terça
parte d'um siclo, para o ministerio da casa do nosso
Deus; 33 Para os pães da proposição, e para a continua
offerta de manjares, e para o continuo holocausto dos
sabbados, das luas novas, para as festas solemnes,
e para as coisas sagradas, e para os sacrificios pelo

peccado, para reconciliar a Israel, e para toda a obra
da casa do nosso Deus. 34 Tambem lançámos as
sortes entre os sacerdotes, levitas, e o povo, ácerca da
offerta da lenha que se havia de trazer á casa do nosso
Deus, segundo as casas de nossos paes, a tempos
determinados, de anno em anno, para se queimar sobre
o altar do Senhor nosso Deus, como está escripto na
lei. 35 Que tambem trariamos as primeiras novidades
da nossa terra, e todos os primeiros fructos de todas as
arvores, de anno em anno, á casa do Senhor. 36 E
os primogenitos dos nossos filhos, e os das nossas
bestas, como está escripto na lei: e que os primogenitos
das nossas vaccas e das nossas ovelhas trariamos á
casa do nosso Deus, aos sacerdotes, que ministram na
casa do nosso Deus. 37 E que as primicias da nossa
massa, e as nossas offertas alçadas, e o fructo de toda
a arvore, o mosto e o azeite, trariamos aos sacerdotes,
ás camaras da casa do nosso Deus; e os dizimos da
nossa terra aos levitas: e que os levitas pagariam os
dizimos em todas as cidades da nossa lavoura. 38 E
que o sacerdote, filho de Aarão, estaria com os levitas
quando os levitas recebessem os dizimos, e que os
levitas trariam os dizimos dos dizimos á casa do nosso
Deus, ás camaras da casa do thesouro. 39 Porque
áquellas camaras os filhos de Israel e os filhos de Levi
devem trazer offertas alçadas do grão, do mosto e do
azeite: porquanto ali estão os vasos do sanctuario, como
tambem os sacerdotes que ministram, e os porteiros, e
os cantores: e que assim não desampararíamos a casa
do nosso Deus

11 E os principes do povo habitaram em Jerusalem,
porém o resto do povo lançou sortes, para tirar um
de dez, que habitasse na sancta cidade de Jerusalem,
e as nove partes nas outras cidades. 2 E o povo
bemdisse a todos os homens que voluntariamente se
offereciam para habitarem em Jerusalem. 3 E estes são
os chefes da provincia, que habitaram em Jerusalem
(porém nas cidades de Judah habitou cada um na sua
possessão, nas suas cidades, Israel, os sacerdotes, e
os levitas, e os nethineos, e os filhos dos servos de
Salomão): 4 Habitaram pois em Jerusalem alguns dos
filhos de Judah e dos filhos de Benjamin: dos filhos de
Judah, Athaias, filho d'Uzias, filho de Zacharias, filho de
Amarias, filho de Sephatias, filho de Mahalaleel, dos
filhos de Peres; 5 E Maaseias, filho de Baruch, filho
de Col-hose, filho d'Hazaias, filho d'Adaias, filho de
Joiarib, filho de Zacharias, filho de Siloni. 6 Todos os
filhos de Peres, que habitaram em Jerusalem, foram
quatrocentos e sessenta e oito homens valentes. 7
E estes são os filhos de Benjamin: Sallu, filho de
Messullam, filho de Joed, filho de Pedaias, filho de
Kolaias, filho de Maaseias, filho d'Ithiel, filho de Jesaias.
8 E depois d'elle Gabbai, Sallai: novecentos e vinte e
oito. 9 E Joel, filho de Zichri, superintendente sobre
elles: e Judah, filho de Senua, segundo sobre a cidade.
10 Dos sacerdotes: Jedaias, filho de Joiarib, Jachin,
11 Seraias, filho d'Hilkias, filho de Mesullam, filho de
Zadok, filho de Meraioth, filho d'Ahitub, maioral da casa
de Deus. 12 E seus irmãos, que faziam a obra na casa,
oitocentos e vinte e dois: e Adaias, filho de Jeroham,
filho de Pelalias, filho de Amsi, filho de Zacharias, filho
de Pashur, filho de Malchias. 13 E seus irmãos, cabeças
dos paes, duzentos e quarenta e dois; e Amasai, filho
d'Azareel, filho d'Ahazai, filho de Mesillemoth, filho
d'Immer. 14 E os irmãos d'elles, varões valentes, cento
e vinte e oito, e superintendente sobre elles Zabdiel,
filho de Gedolim. 15 E dos levitas: Semaias, filho
d'Hassub, filho d'Azrikam, filho d'Hasabias, filho de
Buni; 16 E Sabbethai, e Jozabad, dos cabeças dos
levitas, presidiam sobre a obra de fóra da casa de
Deus; 17 E Matthanias, filho de Micha, filho de Zabdi,
filho d'Asaph, o cabeça, que começava a dar graças
na oração, e Bakbukias, o segundo de seus irmãos:
depois Abda, filho de Sammua, filho de Galal, filho de
Jeduthun. 18 Todos os levitas na sancta cidade, foram
duzentos e oitenta e quatro. 19 E os porteiros, Akkub,
Talmon, com seus irmãos, os guardas das portas, cento
e setenta e dois. 20 E o resto d'Israel, dos sacerdotes e
levitas, esteve em todas as cidades de Judah, cada
um na sua herdade. 21 E os nethineos habitaram em
Ophel; e Ziha e Gispa presidiam sobre os nethineos. 22
E o superintendente dos levitas em Jerusalem foi Uzzi,
filho de Bani, filho d'Hasabias, filho de Matthanias, filho
de Micha: dos filhos d'Asaph os cantores, no serviço
da casa de Deus. 23 Porque havia um mandado do
rei ácerca d'elles: a saber, uma certa porção para os
cantores, cada qual no seu dia. 24 E Petahias, filho
de Mesezabeel, dos filhos de Zerah, filho de Judah,
estava á mão do rei, em todos os negocios do povo.
25 E nas aldeias, nas suas terras, alguns dos filhos
de Judah habitaram em Kiriath-arba, e nos logares
da sua jurisdicção; e em Dibon, e nos logares da sua
jurisdicção; e em Jekabseel, e nas suas aldeias, 26
E em Jesua, e em Molada, e em Beth-pelet, 27 E
em Hasar-sual, e em Berseba, e nos logares da sua
jurisdicção, 28 E em Siclag, e em Mechona, e nos
logares da sua jurisdicção, 29 E em En-rimmon, e em
Zora, e em Jarmuth; 30 Em Zanoah, Adullam, e nas
suas aldeias; em Lachis, e nas suas terras; em Azaka,
e nos logares da sua jurisdicção: acamparam-se desde
Berseba até ao valle de Hinnom. 31 E os filhos de
Benjamin, de Geba, habitaram em Michmas, e Aia,
e Beth-el, e nos logares da sua jurisdicção, 32 E em
Anathoth, em Nob, em Anania, 33 Em Hasor, em Rama,
em Gitthaim, 34 Em Hadid, em Zeboim, em Neballat, 35

Em Lod, e em Ono, no valle dos artifices. 36 E alguns
dos levitas nos repartimentos de Judah e de Benjamin.

12 Estes são sacerdotes e levitas que subiram
com Zorobabel, filho de Sealthiel, e com Jesué:
Seraias, Jeremias, Esdras, 2 Amarias, Malluch, Hattus,
3 Sechanias, Rehun, Meremoth, 4 Iddo, Ginnethoi,
Abias, 5 Miamin, Maadias, Bilga, 6 Semaias, e Joiarib,
Jedaias, 7 Sallu, Amok, Hilkias, Jedaias: estes foram os
chefes dos sacerdotes e de seus irmãos, nos dias de
Jesué. 8 E foram os levitas: Jesué, Binnui, Kadmiel,
Serebias, Judah, Matthanias: este e seus irmãos
presidiam sobre os louvores. 9 E Bakbukias e Uni, seus
irmãos, defronte d'elle, nas guardas. 10 E Jesué gerou
a Joaquim, e Joaquim gerou a Eliasib, e Eliasib gerou
a Joiada, 11 E Joiada gerou a Jonathan, e Jonathan
gerou a Jaddua. 12 E nos dias de Joaquim foram
sacerdotes, cabeças dos paes: de Seraias, Meraias;
de Jeremias, Hananias; 13 D'Esdras, Messullam;
de Amarias, Johanan; 14 De Melichu, Jonathan; de
Sebanias, José; 15 D'Harim, Adna; de Meraioth, Helkai;
16 D'Iddo, Zacharias; de Ginnethon, Messullam; 17
D'Abias, Zichri; de Miamin e de Moadias, Piltai; 18
De Bilga, Sammua; de Semaias, Jonathan; 19 E de
Joiarib, Matthenai; de Jedaias, Ezzi; 20 De Sallai, Kallai;
de Amok, Eber; 21 D'Hilkias, Hasabias; de Jedaias,
Nethanael. 22 Dos levitas foram nos dias d'Eliasib
escriptos como cabeças de paes, Joiada, e Johnan, e
Jaddua; como tambem os sacerdotes, até ao reinado
de Dario o persa. 23 Os filhos de Levi escriptos como
cabeças de paes no livro das chronicas, até aos dias de
Johanan, filho d'Eliasib. 24 Foram pois os cabeças dos
levitas; Hasabias, Serabias, e Jesué, filho de Kadmiel,
e seus irmãos defronte d'elles, para louvarem e darem
graças, segundo o mandado de David, homem de Deus:
guarda contra guarda. 25 Matthanias, e Bakbukias,
Obadias, Mesullam, Talmon, e Akkub, eram porteiros,
que faziam a guarda ás thesourarias das portas. 26
Estes foram nos dias de Joaquim, filho de Jesué, o filho
de Josadak; como tambem nos dias de Nehemias, o
governador, e do sacerdote Esdras, o escriba. 27 E
na dedicação dos muros de Jerusalem buscaram os
levitas de todos os seus logares, para os trazerem, afim
de fazerem a dedicação com alegrias, e com louvores,
e com canto, psalterios, alaudes, e com harpas. 28
E assim ajuntaram os filhos dos cantores, tanto da
campina dos arredores de Jerusalem, como das aldeias
de Netophati; 29 Como tambem da casa de Gilgal, e dos
campos de Gibeah, e Azmaveth: porque os cantores
se edificaram aldeias nos arredores de Jerusalem. 30
E purificaram-se os sacerdotes e os levitas; e logo
purificaram o povo, e as portas, e o muro. 31 Então fiz
subir os principes de Judah sobre o muro, e ordenei
dois grandes coros e procissões, um á mão direita
sobre o muro da banda da porta do monturo. 32 E após
elles ia Hosaias, e a metade dos principes de Judah, 33
E Azarias, Esdras, e Mesullam, 34 Judah, e Benjamin,
e Semaias, e Jeremias. 35 E dos filhos dos sacerdotes,
com trombetas: Zacharias, filho de Jonathan, o filho de
Semaias, filho de Matthanias, filho de Michaias, filho de
Zacchur, filho d'Asaph, 36 E seus irmãos, Semaias,
e Azareel, Milalai, Gilalai, Maai, Nethanael, e Judah,
e Hanani, com os instrumentos musicos de David,
homem de Deus; e Esdras o escriba ia adiante d'elles.
37 Indo assim para a porta da fonte, e defronte d'elles,
subiram as escadas da cidade de David pela subida
do muro, desde cima da casa de David, até á porta
das aguas, da banda do oriente. 38 E o coro segundo
ia defronte, e eu após elle; e a metade do povo ia
sobre o muro, desde a torre dos fornos, até á muralha
larga; 39 E desde a porta d'Ephraim, e para a porta
velha, e para a porta do peixe, e a torre d'Hananeel,
e a torre de Mea, até á porta do gado; e pararam á
porta da prisão. 40 Então ambos os coros pararam
na casa de Deus; como tambem eu, e a metade
dos magistrados comigo. 41 E os sacerdotes Eliakim,
Maaseias, Miniamin, Michaias, Elioenai, Zacharias, e
Hananias, com trombetas, 42 Como tambem, Maaseias,
e Semaias, e Eleazar, e Uzzi, e Johanan, e Malchias, e
Elam, e Ezer; e faziam-se ouvir os cantores, juntamente
com Jezrahias, o superintendente. 43 E sacrificaram
no mesmo dia grandes sacrificios, e se alegraram;
porque Deus os alegrara com grande alegria; e até as
mulheres e os meninos se alegraram, que a alegria de
Jerusalem se ouviu até de longe. 44 Tambem no mesmo
dia se nomearam homens sobre as camaras, para os
thesouros, para as offertas alçadas, para as primicias, e
para os dizimos, para ajuntarem n'ellas, das terras das
cidades, as partes da lei para os sacerdotes e para
os levitas; porque Judah estava alegre por causa dos
sacerdotes e dos levitas que assistiam ali. 45 E faziam
a guarda do seu Deus, e a guarda da purificação; como
tambem os cantores e porteiros, conforme ao mandado
de David e de seu filho Salomão. 46 Porque já nos dias
de David e Asaph, desde a antiguidade, havia cabeças
dos cantores, e dos canticos de louvores, e d'acção de
graças a Deus 47 Pelo que todo o Israel, já nos dias
de Zorobabel, nos dias de Nehemias, dava as partes
dos cantores e dos porteiros a cada um no seu dia;
e sanctificavam as porções aos levitas, e os levitas
sanctificavam aos filhos d'Aarão.

13 N'aquelle dia leu-se no livro de Moysés, aos
ouvidos do povo: e achou-se escripto n'elle que
os ammonitas e os moabitas não entrassem jámais
na congregação de Deus 2 Porquanto não sairam ao
encontro dos filhos d'Israel com pão e agua; antes
alugaram contra elles a Balaão para os amaldiçoar;

ainda que o nosso Deus converteu a maldição em
benção. 3 Succedeu pois que, ouvindo elles esta lei,
apartaram d'Israel toda a mistura. 4 E d'antes Eliasib,
sacerdote, que presidia sobre a camara da casa do
nosso Deus, se tinha aparentado com Tobias; 5 E
fizera-lhe uma camara grande, onde d'antes se mettiam
as offertas de manjares, o incenso, e os vasos, e
os dizimos do grão, do mosto, e do azeite, que se
ordenaram para os levitas, e cantores, e porteiros, como
tambem a offerta alçada para os sacerdotes. 6 Porém
em tudo isto não estava eu em Jerusalem; porque no
anno trinta e dois de Artaxerxes, rei de Babylonia, vim
eu ter com o rei; mas ao cabo de alguns dias tornei a
alcançar licença do rei 7 E vim a Jerusalem, e entendi
o mal que Eliasib fizera para Tobias, fazendo-lhe uma
camara nos pateos da casa de Deus. 8 O que muito
me desagradou: de sorte que lancei todos os moveis da
casa de Tobias fóra da camara. 9 E, ordenando-o eu,
purificaram as camaras: e tornei a trazer ali os vasos da
casa de Deus, com as offertas de manjares, e o incenso.
10 Tambem entendi que o quinhão dos levitas se lhes
não dava: de maneira que os levitas e os cantores, que
faziam a obra, tinham fugido cada um para a sua terra.
11 Então contendi com os magistrados, e disse: Porque
se desamparou a casa de Deus? Porém eu os ajuntei,
e os restaurei no seu posto. 12 Então todo o Judah
trouxe os dizimos do grão, e do mosto, e do azeite aos
celleiros. 13 E por thesoureiros puz sobre os celleiros
a Selemias o sacerdote, e a Zadok o escrivão, e a
Pedaias, d'entre os levitas; e á mão d'elles Hanan, filho
de Zacchur, o filho de Matthanias: porque se tinham
achado fieis: e se lhes encarregou a elles a distribuição
para seus irmãos. 14 (Por isto, Deus meu, lembra-te de
mim: e não risques as minhas beneficencias que eu fiz
á casa de meu Deus e ás suas guardas.) 15 N'aquelles
dias vi em Judah os que pisavam lagares ao sabbado e
traziam feixes que carregavam sobre os jumentos; como
tambem vinho, uvas e figos, e toda a casta de cargas,
que traziam a Jerusalem no dia de sabbado; e protestei
contra elles no dia em que vendiam mantimentos. 16
Tambem tyrios habitavam dentro, que traziam peixe,
e toda a mercadoria, que no sabbado vendiam aos
filhos de Judah, e em Jerusalem. 17 E contendi com os
nobres de Judah, e lhes disse: Que mal é este que
fazeis, e profanaes o dia de sabbado? 18 Porventura
não fizeram vossos paes assim, e nosso Deus não
trouxe todo este mal sobre nós e sobre esta cidade?
e vós ainda mais accrescentaes o ardor de sua ira
sobre Israel, profanando o sabbado. 19 Succedeu pois
que, dando as portas de Jerusalem já sombra antes do
sabbado, ordenando-o eu, as portas se fecharam; e
mandei que as não abrissem até passado o sabbado; e
puz ás portas alguns de meus moços, para que carga
nenhuma entrasse no dia de sabbado. 20 Então os
negociantes e os vendedores de toda a mercadoria
passaram a noite fóra de Jerusalem, uma ou duas
vezes. 21 Protestei pois contra elles, e lhes disse:
Porque passaes a noite defronte do muro? se outra vez
o fizerdes, hei de lançar mão de vós: d'aquelle tempo
em diante não vieram no sabbado. 22 Tambem disse
aos levitas que se purificassem, e viessem guardar
as portas, para sanctificar o sabbado. (N'isto tambem,
Deus meu, lembra-te de mim; e perdoa-me segundo
a abundancia da tua benignidade.) 23 Vi tambem
n'aquelles dias judeos que tinham casado com mulheres
asdoditas, ammonitas, e moabitas. 24 E seus filhos
fallavam meio asdotita, e não podiam fallar judaico,
senão segundo a lingua de cada povo. 25 E contendi
com elles, e os amaldiçoei e espanquei alguns d'elles,
e lhes arranquei os cabellos, e os fiz jurar por Deus,
dizendo: Não dareis mais vossas filhas a seus filhos, e
não tomareis mais suas filhas, nem para vossos filhos
nem para vós mesmos. 26 Porventura não peccou n'isto
Salomão, rei d'Israel, não havendo entre muitas gentes
rei similhante a elle, e sendo amado de seu Deus, e
pondo-o Deus rei sobre todo o Israel? e comtudo as
mulheres estranhas o fizeram peccar. 27 E dar-vos-
hiamos nós ouvidos, para fazermos todo este grande
mal, prevaricando contra o nosso Deus, casando com
mulheres estranhas? 28 Tambem um dos filhos de
Joiada, filho d'Eliasib, o summo sacerdote, era genro
de Sanballat, o horonita, pelo que o afugentei de mim.
29 Lembra-te d'elles, Deus meu, pois contaminaram o
sacerdocio, como tambem o concerto do sacerdocio e
dos levitas. 30 Assim os alimpei de todo o estranho,
e ordenei as guardas dos sacerdotes e dos levitas,
cada um na sua obra. 31 Como tambem para com as
offertas da lenha em tempos determinados, e para com
as primicias: lembra-te de mim, Deus meu, para bem.

Ester

1 E succedeu nos dias de Assuero (este é aquelle
Assuero que reinou desde a India até Ethiopia, sobre
cento e vinte e sete provincias): **2** N'aquelles dias,
assentando-se o rei Assuero sobre o throno do seu
reino, que está na fortaleza de Susan, **3** No terceiro
anno do seu reinado, fez um convite a todos os seus
principes e seus servos (o poder da Persia e Media e os
maiores senhores das provincias estavam perante elle),
4 Para mostrar as riquezas da gloria do seu reino, e o
esplendor da sua excellente grandeza, por muitos dias,
a saber: cento e oitenta dias. **5** E, acabados aquelles
dias, fez o rei um convite a todo o povo que se achou
na fortaleza de Susan, desde o maior até ao menor,
por sete dias, no pateo do jardim do palacio real. **6**
As tapeçarias eram de branco, verde, e azul celeste,
pendentes de cordões de linho fino e purpura, e argolas
de prata, e columnas de marmore: os leitos d'oiro e de
prata, sobre um pavimento de porphyro, e de marmore,
e d'alabastro, e de pedras preciosas. **7** E dava-se de
beber em vasos d'oiro, e os vasos eram differentes
uns dos outros; e havia muito vinho real, segundo o
estado do rei. **8** E o beber era por lei, que ninguem
forçasse a outro: porque assim o tinha ordenado o rei
expressamente a todos os grandes da sua casa, que
fizessem conforme á vontade de cada um. **9** Tambem
a rainha Vasthi fez um convite ás mulheres, na casa
real, que tinha o rei Assuero. **10** E ao setimo dia,
estando já o coração do rei alegre do vinho, mandou a
Mehuman, Biztha, Harbona, Bigtha, e Abagtha, Zethar, e
a Carchas, os sete eunuchos que serviam na presença
do rei Assuero, **11** Que introduzissem na presença do
rei a rainha Vasthi, com a corôa real, para mostrar aos
povos e aos principes a sua formosura, porque era
formosa á vista. **12** Porém a rainha Vasthi recusou vir
conforme á palavra do rei, pela mão dos eunuchos;
pelo que o rei muito se enfureceu, e ardeu n'elle a sua
ira. **13** Então disse o rei aos sabios que entendiam dos
tempos (porque assim se tratavam os negocios do rei
na presença de todos os que sabiam a lei e o direito;
14 E os mais chegados a elle eram: Carsena, Sethar,
Admatha, Tarsis, Meres, Marsena, Memuchan, os sete
principes dos persas e dos medos, que viam a face do
rei, e se assentavam os primeiros no reino) **15** Que,
segundo a lei, se devia fazer da rainha Vasthi, por não
haver feito o mandado do rei Assuero, pela mão dos
eunuchos? **16** Então disse Memuchan na presença
do rei e dos principes: Não sómente peccou contra
o rei a rainha Vasthi, porém tambem contra todos os
principes, e contra todos os povos que ha em todas as
provincias do rei Assuero. **17** Porque a noticia d'este
feito da rainha sairá a todas as mulheres, de modo que
desprezarão a seus maridos aos seus olhos quando se
disser: Mandou o rei Assuero que introduzissem á sua
presença a rainha Vasthi, porém ella não veiu. **18** E
n'este mesmo dia as princezas da Persia e da Media
dirão o mesmo a todos os principes do rei, ouvindo
o feito da rainha: e assim haverá assaz desprezo e
indignação. **19** Se bem parecer ao rei, saia da sua parte
um edicto real, e escreva-se nas leis dos persas e dos
medos, e não se quebrante, a saber: que Vasthi não
entre mais na presença do rei Assuero, e o rei dê o
reino d'ella á sua companheira que seja melhor do que
ella **20** E, ouvindo-se o mandado, que o rei mandar
em todo o seu reino (ainda que é grande), todas as
mulheres darão honra a seus maridos, desde a maior
até á menor. **21** E pareceram bem estas palavras aos
olhos do rei e dos principes: e fez o rei conforme á
palavra de Memuchan. **22** Então enviou cartas a todas
as provincias do rei, a cada provincia segundo a sua
escriptura, e a cada povo segundo a sua lingua: que
cada homem fosse senhor em sua casa, e que se
publicasse conforme á lingua do seu povo.

2 Passadas estas coisas, e apaziguado já o furor
do rei Assuero, lembrou-se de Vasthi, e do que
fizera, e do que se tinha decretado a seu respeito. **2**
Então disseram os mancebos do rei, que lhe serviam:
Busquem-se para o rei moças virgens, formosas á vista.
3 E ponha o rei commissarios em todas as provincias
do seu reino, que ajuntem a todas as moças virgens,
formosas á vista, na fortaleza de Susan, na casa das
mulheres, debaixo da mão d'Hegai, eunucho do rei,
guarda das mulheres, e dêem-se-lhes os seus enfeites.
4 E a moça que parecer bem aos olhos do rei, reine em
logar de Vasthi. E isto pareceu bem aos olhos do rei, e
assim fez. **5** Havia então um homem judeo na fortaleza
de Susan, cujo nome era Mardoqueo, filho de Jair, filho
de Simei, filho de Kis, homem benjamita, **6** Que fôra
transportado de Jerusalem, com os transportados que
foram transportados com Jechonias, rei de Judah, o
qual transportara Nabucodonosor, rei de Babylonia. **7**
Este criara a Hadassa (que é Esther, filha de seu tio),
porque não tinha pae nem mãe: e era moça bella de
parecer, e formosa á vista; e, morrendo seu pae e sua
mãe, Mardoqueo a tomara por sua filha **8** Succedeu
pois que, divulgando-se o mandado do rei e a sua lei,
e ajuntando-se muitas moças na fortaleza de Susan,
debaixo da mão d'Hegai, tambem levaram Esther á
casa do rei, debaixo da mão d'Hegai, guarda das
mulheres. **9** E a moça pareceu formosa aos seus olhos,
e alcançou graça perante elle; pelo que se apressurou
com os seus enfeites, e em lhe dar os seus quinhões,
como tambem em lhe dar sete moças de respeito da
casa do rei: e a fez passar com as suas moças ao
melhor logar da casa das mulheres. **10** Esther porém

não declarou o seu povo e a sua parentela; porque
Mardoqueo lhe tinha ordenado que o não declarasse.
11 E passeava Mardoqueo cada dia diante do pateo da
casa das mulheres, para se informar de como Esther
passava, e do que lhe succederia. 12 E, chegando já
a vez de cada moça, para vir ao rei Assuero, depois
que fôra feito a ella segundo a lei das mulheres, por
doze mezes (porque assim se cumpriam os dias das
suas purificações), seis mezes com oleo de myrrha,
e seis mezes com especiarias, e com as coisas para
a purificação das mulheres: 13 D'esta maneira pois
entrava a moça ao rei: tudo quanto ella dizia se lhe
dava, para se ir com aquillo da casa das mulheres á
casa do rei: 14 Á tarde entrava, e pela manhã tornava
á segunda casa das mulheres, debaixo da mão de
Saasgaz, eunucho do rei, guarda das concubinas: não
tornava mais ao rei, salvo se o rei a desejasse, e fosse
chamada por nome 15 Chegando pois a vez d'Esther,
filha d'Abihail, tio de Mardoqueo (que a tomara por sua
filha), para ir ao rei, coisa nenhuma pediu, senão o que
disse Hegai, eunucho do rei, guarda das mulheres: e
alcançava Esther graça aos olhos de todos quantos a
viam. 16 Assim foi levada Esther ao rei Assuero, á sua
casa real, no decimo mez, que é o mez de tebeth, no
setimo anno do seu reinado. 17 E o rei amou a Esther
mais do que a todas as mulheres, e alcançou perante
elle graça e benevolencia mais do que todas as virgens:
e poz a corôa real na sua cabeça, e a fez rainha em
logar de Vasthi. 18 Então o rei fez um grande convite a
todos os seus principes e aos seus servos, que era o
convite d'Esther: e deu repouso ás provincias, e fez
presentes segundo o estado do rei. 19 E ajuntando-se
segunda vez as virgens, Mardoqueo estava assentado
á porta do rei. 20 Esther porém não declarava a sua
parentela e o seu povo, como Mardoqueo lhe ordenara:
porque Esther fazia o mandado de Mardoqueo, como
quando a criara. 21 N'aquelles dias, assentando-se
Mardoqueo á porta do rei, dois eunuchos do rei, dos
guardas da porta, Bigthan e Theres, grandemente se
indignaram, e procuraram pôr as mãos no rei Assuero.
22 E veiu isto ao conhecimento de Mardoqueo, e elle
fez saber á rainha Esther, e Esther o disse ao rei, em
nome de Mardoqueo. 23 E inquiriu-se o negocio, e se
descobriu, e ambos foram enforcados n'uma forca: e foi
escripto nas chronicas perante o rei.

3 Depois d'estas coisas o rei Assuero engrandeceu a
Haman, filho d'Hammedatha, agagita, e o exaltou: e
poz o seu assento acima de todos os principes que
estavam com elle. 2 E todos os servos do rei, que
estavam á porta do rei, se inclinavam e se prostravam
perante Haman; porque assim tinha ordenado o rei
ácerca d'elle: porém Mardoqueo não se inclinava nem
se prostrava. 3 Então os servos do rei, que estavam á
porta do rei, disseram a Mardoqueo: Porque traspassas
o mandado do rei? 4 Succedeu pois que, dizendo-
lhe elles isto de dia em dia, e não lhes dando elle
ouvidos, o fizeram saber a Haman, para verem se
as palavras de Mardoqueo se sustentariam, porque
elle lhes tinha declarado que era judeo. 5 Vendo
pois Haman que Mardoqueo se não inclinava nem se
prostrava diante d'elle, Haman se encheu de furor. 6
Porém em seus olhos teve em pouco de pôr as mãos
só em Mardoqueo (porque lhe haviam declarado o
povo de Mardoqueo); Haman pois procurou destruir a
todos os judeos que havia em todo o reino d'Assuero,
ao povo de Mardoqueo. 7 No primeiro mez (que é o
mez de nisan), no anno duodecimo do rei Assuero, se
lançou pur, isto é, sorte, perante Haman, de dia em
dia, e de mez em mez, até ao duodecimo mez, que
é o mez d'adar. 8 E Haman disse ao rei Assuero: Ha
um povo espargido e dividido entre os povos em todas
as provincias do teu reino, cujas leis são differentes
das leis de todos os povos, e tão pouco fazem as leis
do rei; pelo que não convém ao rei deixal-os ficar. 9
Se bem parecer ao rei, escreva-se que os matem: e
eu porei nas mãos dos que fizerem a obra dez mil
talentos de prata, para que se mettam nos thesouros do
rei. 10 Então tirou o rei o seu annel da sua mão, e o
deu a Haman, filho d'Hammedatha, agagita, adversario
dos judeos. 11 E disse o rei a Haman: Essa prata te é
dada, como tambem esse povo, para fazeres d'elle o
que bem parecer aos teus olhos. 12 Então chamaram
os escrivães do rei no primeiro mez, no dia treze do
mesmo, e conforme a tudo quanto Haman mandou se
escreveu aos principes do rei, e aos governadores que
havia sobre cada provincia, e aos principaes de cada
povo; a cada provincia segundo a sua escriptura, e
a cada povo segundo a sua lingua; em nome do rei
Assuero se escreveu, e com o annel do rei se sellou.
13 E as cartas se enviaram pela mão dos correios a
todas as provincias do rei, que destruissem, matassem,
e lançassem a perder a todos os judeos desde o moço
até ao velho, creanças e mulheres, em um mesmo dia,
a treze do duodecimo mez (que é o mez d'adar), e que
saqueassem o seu despojo. 14 Uma copia do escripto
que se proclamasse lei em cada provincia era publicada
a todos os povos, para que estivessem preparados
para aquelle dia. 15 Os correios, pois, impellidos pela
palavra do rei, sairam, e a lei se proclamou na fortaleza
de Susan: e o rei e Haman se assentaram a beber;
porém a cidade de Susan estava confusa.

4 Quando Mardoqueo soube tudo quanto havia
passado, rasgou Mardoqueo os seus vestidos, e
vestiu-se de um sacco com cinza, e saiu pelo meio
da cidade, e clamou com grande e amargo clamor; 2

E chegou até diante da porta do rei: porque ninguem
vestido de sacco podia entrar pelas portas do rei. 3 E
em todas as provincias aonde a palavra do rei e a sua lei
chegava, havia entre os judeos grande luto, com jejum,
e choro, e lamentação: e muitos estavam deitados em
sacco e em cinza. 4 Então vieram as moças de Esther,
e os seus eunuchos, e fizeram-lh'o saber, do que a
rainha muito se doeu: e mandou vestidos para vestir
a Mardoqueo, e tirar-lhe o seu sacco; porém elle os
não acceitou. 5 Então Esther chamou a Hathach (um
dos eunuchos do rei, que este tinha posto na presença
d'ella), e deu-lhe mandado para Mardoqueo; para saber
que era aquillo; e para que. 6 E, saindo Hathach a
Mardoqueo, á praça da cidade, que estava diante da
porta do rei, 7 Mardoqueo lhe fez saber tudo quanto
lhe tinha succedido; como tambem a offerta da prata,
que Haman dissera que daria para os thesouros do
rei, pelos judeos, para os lançar a perder. 8 Tambem
lhe deu a copia da lei escripta, que se publicara em
Susan, para os destruir, para a mostrar a Esther, e a
fazer saber: e para lhe ordenar que, se fosse ter com o
rei, e lhe pedisse e supplicasse na sua presença pelo
seu povo. 9 Veiu pois Hathach, e fez saber a Esther
as palavras de Mardoqueo. 10 Então disse Esther a
Hathach, e mandou-lhe dizer a Mardoqueo: 11 Todos
os servos do rei, e o povo das provincias do rei, bem
sabem que todo o homem ou mulher que entrar no
pateo interior ao rei sem ser chamado não ha senão
uma sentença, que morra, salvo se o rei estender para
elle o sceptro d'oiro, para que viva; e eu estes trinta
dias não sou chamada para entrar ao rei 12 E fizeram
saber a Mardoqueo as palavras d'Esther. 13 Então
disse Mardoqueo que tornassem a dizer a Esther: Não
imagines em teu animo que escaparás na casa do rei,
mais do que todos os outros judeos. 14 Porque, se de
todo te calares n'este tempo, soccorro e livramento
d'outra parte sairá para os judeos, mas tu e a casa de
teu pae perecereis: e quem sabe se para tal tempo
como este chegaste a este reino? 15 Então disse Esther
que tornassem a dizer a Mardoqueo: 16 Vae, ajunta a
todos os judeos que se acharem em Susan, e jejuae
por mim, e não comaes nem bebaes por tres dias, nem
de dia nem de noite, e eu e as minhas moças tambem
assim jejuaremos: e assim entrarei a ter com o rei,
ainda que não é segundo a lei; e, perecendo, pereça.
17 Então Mardoqueo foi, e fez conforme a tudo quanto
Esther lhe ordenou.

5 Succedeu pois que ao terceiro dia Esther se vestiu
de seus vestidos reaes, e se poz no pateo interior
da casa do rei, defronte do aposento do rei: e o rei
estava assentado sobre o seu throno real, na casa
real defronte da porta do aposento. 2 E succedeu
que, vendo o rei a rainha Esther, que estava no pateo,
alcançou graça aos seus olhos, que o rei apontou para
Esther com o sceptro d'oiro, que tinha na sua mão, e
Esther chegou, e tocou a ponta do sceptro. 3 Então
o rei lhe disse: Que e o que tens, rainha Esther? ou
qual é a tua petição? até metade do reino se te dará
4 E disse Esther: Se bem parecer ao rei, venha o rei
e Haman hoje ao convite que lhe tenho preparado. 5
Então disse o rei: Fazei apressar a Haman, que faça
o mandado d'Esther. Vindo pois o rei e Haman ao
banquete, que Esther tinha preparado, 6 Disse o rei a
Esther, no banquete do vinho: Qual é a tua petição? e
se te dará: e qual é o teu requerimento? e se fará ainda
até metade do reino. 7 Então respondeu Esther, e disse:
Minha petição e requerimento é: 8 Se achei graça aos
olhos do rei, e se bem parecer ao rei conceder-me
a minha petição, e outorgar-me o meu requerimento,
venha o rei com Haman ao banquete que lhes hei de
preparar, e ámanhã farei conforme ao mandado do
rei. 9 Então saiu Haman n'aquelle dia alegre e de bom
animo: porém, vendo Haman a Mardoqueo á porta do
rei, e que não se levantara nem se movera por elle,
então Haman se encheu de furor contra Mardoqueo. 10
Haman porém se refreou, e veiu á sua casa: e enviou,
e mandou vir os seus amigos, e a Zeres sua mulher. 11
E contou-lhes Haman a gloria das suas riquezas e a
multidão de seus filhos, e tudo em que o rei o tinha
engrandecido, e o em que o tinha exaltado sobre os
principes e servos do rei. 12 Disse mais Haman: Tão
pouco a rainha Esther a ninguem fez vir com o rei ao
banquete que tinha preparado, senão a mim: e tambem
para ámanhã estou convidado por ella juntamente com
o rei 13 Porém tudo isto me não satisfaz, emquanto vir
o judeo Mardoqueo assentado á porta do rei. 14 Então
lhe disse Zeres, sua mulher, e todos os seus amigos:
Faça-se uma forca de cincoenta covados d'altura, e
ámanhã dize ao rei que enforquem n'ella Mardoqueo, e
então entra com o rei alegre ao convite. E este conselho
bem pareceu a Haman, e mandou fazer a forca.

6 N'aquella mesma noite fugiu o somno do rei: então
mandou trazer o livro das memorias das chronicas,
e se leram diante do rei. 2 E achou-se escripto que
Mardoqueo tinha dado noticia de Bigthan e de Teres,
dois eunuchos do rei, dos da guarda da porta, que
procuraram pôr as mãos no rei Assuero. 3 Então
disse o rei: Que honra e magnificencia se fez por isto
a Mardoqueo? E os mancebos do rei, seus servos,
disseram: Coisa nenhuma se lhe fez. 4 Então disse o
rei: Quem está no pateo? E Haman tinha entrado no
pateo exterior do rei, para dizer ao rei que enforcassem
a Mardoqueo na forca que lhe tinha preparado. 5 E os
mancebos do rei lhe disseram: Eis que Haman está no
pateo. E disse o rei que entrasse. 6 E, entrando Haman,
o rei lhe disse: Que se fará ao homem de cuja honra o

rei se agrada? Então Haman disse no seu coração: De
quem se agradará o rei para lhe fazer honra mais do
que a mim? 7 Pelo que disse Haman ao rei: O homem
de cuja honra o rei se agrada, 8 Traga o vestido real de
que o rei se costuma vestir, como tambem o cavallo em
que o rei costuma andar montado, e ponha-se-lhe a
corôa real na sua cabeça; 9 E entregue-se o vestido e
o cavallo, á mão d'um dos principes do rei, dos maiores
senhores, e vistam d'elle aquelle homem de cuja honra
se agrada: e levem-n'o a cavallo pelas ruas da cidade,
e apregôe-se diante d'elle: Assim se fará ao homem
de cuja honra o rei se agrada! 10 Então disse o rei a
Haman: Apressa-te, toma o vestido e o cavallo, como
disseste, e faze assim para com o judeo Mardoqueo,
que está assentado á porta do rei; e coisa nenhuma
deixes cair de tudo quanto disseste. 11 E Haman tomou
o vestido e o cavallo, e vestiu a Mardoqueo, e o levou a
cavallo pelas ruas da cidade, e apregoou diante d'elle:
Assim se fará ao homem de cuja honra o rei se agrada!
12 Depois d'isto Mardoqueo voltou para a porta do rei:
porém Haman se retirou correndo a sua casa, anojado,
e coberta a cabeça. 13 E contou Haman a Zeres,
sua mulher, e a todos os seus amigos, tudo quanto
lhe tinha succedido. Então os seus sabios, e Zeres,
sua mulher, lhe disseram: Se Mardoqueo, diante de
quem já começaste a cair, é da semente dos judeos,
não prevalecerás contra elle, antes certamente cairás
perante elle. 14 Estando elles ainda fallando com elle,
chegaram os eunuchos do rei, e se apressaram a levar
Haman ao banquete que Esther preparara.

7 Vindo pois o rei com Haman, para beber com a
rainha Esther, 2 Disse tambem o rei a Esther no
segundo dia, no banquete do vinho: Qual é a tua
petição, rainha Esther? e se te dará: e qual é o teu
requerimento? até metade do reino, se fará. 3 Então
respondeu a rainha Esther, e disse: Se, ó rei, achei
graça aos teus olhos, e se bem parecer ao rei, dê-se-
me a minha vida como minha petição, e o meu povo
como meu requerimento. 4 Porque estamos vendidos,
eu e o meu povo, para nos destruirem, matarem, e
lançarem a perder: se ainda por servos e por servas
nos vendessem, calar-me-hia; ainda que o oppressor
não recompensaria a perda do rei. 5 Então fallou o rei
Assuero, e disse á rainha Esther: Quem é esse? e onde
está esse, cujo coração o instigou a assim fazer 6 E
disse Esther: O homem, o oppressor, e o inimigo, é
este mau Haman. Então Haman se perturbou perante o
rei e a rainha. 7 E o rei no seu furor se levantou do
banquete do vinho para o jardim do palacio; e Haman
se poz em pé, para rogar á rainha Esther pela sua
vida; porque viu que já o mal lhe era determinado pelo
rei. 8 Tornando pois o rei do jardim do palacio á casa
do banquete do vinho, Haman tinha caido prostrado
sobre o leito em que estava Esther. Então disse o rei:
Porventura quereria elle tambem forçar a rainha perante
mim n'esta casa? Saindo esta palavra da bocca do rei,
cobriram a Haman o rosto. 9 Então disse Harbona,
um dos eunuchos que serviam diante do rei: Eis aqui
tambem a forca de cincoenta covados de altura que
Haman fizera para Mardoqueo, que fallara para bem
do rei, está junto á casa de Haman. Então disse o rei:
Enforcae-o n'ella. 10 Enforcaram pois a Haman na
forca, que elle tinha preparado para Mardoqueo. Então
o furor do rei se aplacou.

8 N'aquelle mesmo dia deu o rei Assuero á rainha
Esther a casa d'Haman, inimigo dos judeos: e
Mardoqueo veiu perante o rei; porque Esther tinha
declarado o que lhe era. 2 E tirou o rei o seu annel,
que tinha tomado a Haman, e o deu a Mardoqueo. E
Esther ordenou a Mardoqueo sobre a casa d'Haman.
3 Fallou mais Esther perante o rei, e se lhe lançou
aos pés: e chorou, e lhe supplicou que revogasse a
maldade d'Haman, o agagita, e o seu intento que tinha
intentado contra os judeos. 4 E estendeu o rei para
Esther o sceptro de oiro. Então Esther se levantou,
e se poz em pé perante o rei, 5 E disse: Se bem
parecer ao rei, e se eu achei graça perante elle, e
se este negocio é recto diante do rei, e se eu lhe
agrado aos seus olhos, escreva-se que se revoguem
as cartas e o intento d'Haman filho d'Hammedatha, o
agagita, as quaes elle escreveu para lançar a perder os
judeos, que ha em todas as provincias do rei. 6 Porque
como poderei ver o mal que sobrevirá ao meu povo?
e como poderei ver a perdição da minha geração? 7
Então disse o rei Assuero á rainha Esther e ao judeo
Mardoqueo: Eis-que dei a Esther a casa de Haman,
e a elle enforcaram n'uma forca, porquanto quizera
pôr as mãos nos judeos. 8 Escrevei pois aos judeos,
como parecer bem aos vossos olhos, em nome do rei,
e sellae-o com o annel do rei; porque a escriptura que
se escreve em nome do rei, e se sella com o annel do
rei, não é para revogar. 9 Então foram chamados os
escrivães do rei, n'aquelle mesmo tempo, e no mez
terceiro (que é o mez de sivan), aos vinte e tres do
mesmo, e se escrevou conforme a tudo quanto ordenou
Mardoqueo aos judeos, como tambem aos satrapas, e
aos governadores, e aos maioraes das provincias, que
se estendem da India até Ethiopia, cento e vinte e sete
provincias, a cada provincia segundo a sua escriptura,
e a cada povo conforme a sua lingua: como tambem
aos judeos segundo a sua escriptura, e conforme a sua
lingua. 10 E se escreveu em nome do rei Assuero, e
se sellou com o annel do rei: e se enviaram as cartas
pela mão de correios a cavallo, e que cavalgavam
sobre ginetes, e sobre mulas e filhos de eguas. 11
Que o rei concedia aos judeos, que havia em cada

cidade, que se ajuntassem, e se dispozessem para
defenderem as suas vidas: para destruirem, matarem e
assolarem a todas as forças do povo e provincia que
com elles apertassem, creanças e mulheres, e que se
saqueassem os seus despojos, 12 N'um mesmo dia,
em todas as provincias do rei Assuero, no dia treze do
duodecimo mez, que é o mez d'adar. 13 E a copia da
carta foi que uma ordem se annunciaria em todas as
provincias, publicamente a todos os povos, para que os
judeos estivessem preparados para aquelle dia, para
se vingarem dos seus inimigos. 14 Os correios sobre
ginetes e mulas apressuradamente sairam, impellidos
pela palavra do rei: e foi publicada esta ordem na
fortaleza de Susan. 15 Então Mardoqueo saiu da
presença do rei com um vestido real azul celeste e
branco, como tambem com uma grande corôa d'oiro, e
com uma capa de linho fino e purpura, e a cidade de
Susan jubilou e se alegrou. 16 E para os judeos houve
luz, e alegria, e gozo, e honra. 17 Tambem em toda a
provincia, e em toda a cidade, aonde chegava a palavra
do rei e a sua ordem, havia entre os judeos alegria, e
gozo, convites e dias de folguedo: e muitos dos povos
da terra se fizeram judeos; porque o temor dos judeos
tinha caido sobre elles.

9 E no mez duodecimo, que é o mez d'adar, no dia
treze do mesmo mez em que chegou a palavra do
rei e a sua ordem para a executar, no dia em que os
inimigos dos judeos esperavam assenhorear-se d'elles,
succedeu o contrario, porque os judeos foram os que
se assenhorearam dos seus aborrecedores. 2 Porque
os judeos nas suas cidades, em todas as provincias do
rei Assuero, se ajuntaram para pôr as mãos n'aquelles
que procuravam o seu mal: e nenhum parou diante
d'elles; porque o seu terror caiu sobre todos aquelles
povos. 3 E todos os maioraes das provincias, e os
satrapas, e os governadores, e os que faziam a obra
do rei, exaltavam os judeos porque tinha caido sobre
elles o temor de Mardoqueo. 4 Porque Mardoqueo
era grande na casa do rei, e a sua fama sahia por
todas as provincias; porque o homem Mardoqueo se ia
engrandecendo. 5 Feriram pois os judeos a todos os
seus inimigos, ás cutiladas da espada, e da matança
e da destruição: e fizeram dos seus aborrecedores o
que quizeram. 6 E na fortaleza de Susan mataram
e destruiram os judeos quinhentos homens; 7 Como
tambem a Parsandatha, e a Dalphon, e a Aspatha, 8 E
a Poratha, e a Adalia, e a Aridatha, 9 E a Pharmasta,
e a Arisai, e a Aridai, e a Vaizatha: 10 Os dez filhos
d'Haman, filho d'Hammedatha, o inimigo dos judeos,
mataram, porém ao despojo não estenderam a sua
mão. 11 No mesmo dia veiu perante o rei o numero dos
mortos na fortaleza de Susan. 12 E disse o rei á rainha
Esther: Na fortaleza de Susan mataram e destruiram os
judeos quinhentos homens, e os dez filhos d'Haman;
nas mais provincias do rei que fariam? qual é pois
a tua petição, e dar-se-te-ha; ou qual é ainda o teu
requerimento? e far-se-ha. 13 Então disse Esther: Se
bem parecer ao rei, conceda-se tambem ámanhã aos
judeos que se acham em Susan que façam conforme
ao mandado d'hoje: e enforquem os dez filhos d'Haman
n'uma forca. 14 Então disse o rei que assim se fizesse; e
deu-se um edicto em Susan, e enforcaram os dez filhos
d'Haman. 15 E ajuntaram-se os judeos que se achavam
em Susan tambem no dia quatorze do mez d'adar, e
mataram em Susan a trezentos homens: porém ao
despojo não estenderam a sua mão. 16 Tambem os
demais judeos que se achavam nas provincias do rei
se ajuntaram para se pôrem em defeza da sua vida, e
tiveram repouso dos seus inimigos; e mataram dos seus
aborrecedores setenta e cinco mil; porém ao despojo
não estenderam a sua mão. 17 Succedeu isto no dia
treze do mez d'adar: e repousaram no dia quatorze
do mesmo, e fizeram d'aquelle dia dia de banquetes
e d'alegria. 18 Tambem os judeos, que se achavam
em Susan se ajuntaram nos dias treze e quatorze do
mesmo: e repousaram no dia quinze do mesmo, e
fizeram d'aquelle dia dia de banquetes e d'alegria. 19
Os judeos porém das aldeias, que habitavam nas villas,
fizeram do dia quatorze do mez d'adar dia d'alegria e de
banquetes, e dia de folguedo, e de mandarem presentes
uns aos outros. 20 E Mardoqueo escreveu estas coisas,
e enviou cartas a todos os judeos que se achavam em
todas as provincias do rei Assuero, aos de perto, e aos
de longe, 21 Ordenando-lhes que guardassem o dia
quatorze do mez d'adar, e o dia quinze do mesmo,
todos os annos, 22 Conforme aos dias em que os
judeos tiveram repouso dos seus inimigos; e ao mez
que se lhes mudou de tristeza em alegria, e de luto
em dia de folguedo; para que os fizessem dias de
banquetes e d'alegria, e de mandarem presentes uns
aos outros, e aos pobres dadivas. 23 E se encarregaram
os judeos de fazerem o que já tinham começado,
como tambem o que Mardoqueo lhes tinha escripto. 24
Porque Haman, filho d'Hammedatha, o agagita, inimigo
de todos os judeos, tinha intentado destruir os judeos;
e tinha lançado pur, isto é, a sorte, para os assolar e
destruir. 25 Mas, vindo isto perante o rei, mandou elle
por cartas que o seu mau intento, que intentara contra
os judeos, se tornasse sobre a sua cabeça; pelo que o
enforcaram a elle e a seus filhos n'uma forca. 26 Por
isso áquelles dias chamam purim, do nome pur; pelo
que tambem por causa de todas as palavras d'aquella
carta, e do que viram sobre isso, e do que lhes tinha
succedido, 27 Confirmaram os judeos, e tomaram sobre
si, e sobre a sua semente, e sobre todos os que se

achegassem a elles, que não se deixaria de guardar
estes dois dias conforme ao que se escrevêra d'elles, e
segundo o seu tempo determinado, todos os annos. 28
E que estes dias seriam lembrados e guardados por
cada geração, familia, provincia, e cidade, e que estes
dias de purim não traspassariam d'entre os judeos, e
que a memoria d'elles nunca teria fim entre os de sua
semente. 29 Depois d'isto escreveu a rainha Esther, filha
d'Abigail, e Mardoqueo o judeo, com toda a força, para
confirmarem segunda vez esta carta de purim. 30 E
mandaram cartas a todos os judeos, ás cento e vinte e
sete provincias do reino d'Assuero, com palavras de paz
e fidelidade, 31 Para confirmarem estes dias de purim
nos seus tempos determinados, como Mardoqueo, o
judeo, e a rainha Esther lhes tinham estabelecido, e
como elles mesmos já o tinham estabelecido sobre si e
sobre a sua semente, ácerca do jejum e do seu clamor.
32 E o mandado d'Esther estabeleceu os successos
d'aquelle purim: e escreveu-se n'um livro.

10 Depois d'isto poz o rei Assuero tributo sobre a
terra, e sobre as ilhas do mar, 2 E todas as
obras do seu poder e do seu valor, e a declaração da
grandeza de Mardoqueo, a quem o rei engrandeceu,
porventura não estão escriptas no livro das chronicas
dos reis da Media e da Persia? 3 Porque o judeo
Mardoqueo foi o segundo depois do rei Assuero, e
grande para com os judeos, e agradavel para com a
multidão de seus irmãos, que procurava o bem do seu
povo, e fallava pela prosperidade de toda a sua nação.

Jó

1 Havia um homem na terra d'Uz, cujo nome era Job:
e era este homem sincero, recto e temente a Deus
e desviando-se do mal. **2** E nasceram-lhe sete filhos
e tres filhas. **3** E era o seu gado sete mil ovelhas,
e tres mil camelos, e quinhentas juntas de bois, e
quinhentas jumentas; era tambem muitissima a gente
ao seu serviço, de maneira que era este homem maior
do que todos os do oriente. **4** E iam seus filhos, e
faziam banquetes em casa de cada um no seu dia; e
enviavam, e convidavam as suas tres irmãs a comerem
e beberem com elles. **5** Succedeu pois que, tendo
decorrido o turno de dias de seus banquetes, enviava
Job, e os sanctificava, e se levantava de madrugada,
e offerecia holocaustos segundo o numero de todos
elles; porque dizia Job: Porventura peccaram meus
filhos, e amaldiçoaram a Deus no seu coração. Assim o
fazia Job continuamente. **6** E vindo um dia em que os
filhos de Deus vieram apresentar-se perante o Senhor,
veiu tambem Satanaz entre elles. **7** Então o Senhor
disse a Satanaz: D'onde vens? E Satanaz respondeu
ao Senhor, e disse: De rodeiar a terra, e passeiar por
ella. **8** E disse o Senhor a Satanaz: Consideraste tu a
meu servo Job? porque ninguem ha na terra similhante
a elle, homem sincero e recto, temente a Deus, e
desviando-se do mal. **9** Então respondeu Satanaz ao
Senhor, e disse: Porventura teme Job a Deus debalde?
10 Porventura não o circumvallaste tu a elle, e a sua
casa, e a tudo quanto tem? A obra de suas mãos
abençoaste e o seu gado está augmentado na terra. **11**
Mas estende a tua mão, e toca-lhe em tudo quanto tem,
e verás se te não amaldiçoa na tua face! **12** E disse o
Senhor a Satanaz: Eis-que tudo quanto tem está na tua
mão; sómente contra elle não estendas a tua mão. E
Satanaz saiu da presença do Senhor. **13** E succedeu um
dia, em que seus filhos e suas filhas comiam, e bebiam
vinho, na casa de seu irmão primogenito, **14** Que veiu
um mensageiro a Job, e lhe disse: Os bois lavravam, e
as jumentas pasciam junto a elles; **15** E deram sobre
elles os sabeos, e os tomaram, e aos moços feriram
ao fio da espada: e só eu escapei tão sómente, para
te trazer a nova. **16** Estando este ainda fallando, veiu
outro e disse: Fogo de Deus caiu do céu, e queimou as
ovelhas e os moços, e os consumiu, e só eu escapei tão
sómente para te trazer a nova **17** Estando ainda este
fallando, veiu outro, e disse: Ordenando os chaldeos
tres tropas, deram sobre os camelos, e os tomaram, e
aos moços feriram ao fio da espada: e só eu escapei
tão sómente para te trazer a nova. **18** Estando ainda
este fallando, veiu outro, e disse: Estando teus filhos
tuas filhas comendo e bebendo vinho, em casa de
seu irmão primogenito, **19** Eis que um grande vento
sobreveiu d'além do deserto, e deu nos quatro cantos
da casa, e caiu sobre os mancebos, e morreram: e só
eu escapei tão sómente, para te trazer a nova. **20** Então
Job se levantou, e rasgou o seu manto, e tosquiou a
sua cabeça, e se lançou em terra, e adorou, **21** E disse:
Nu sahi do ventre de minha mãe, e nu tornarei para lá;
o Senhor o deu, e o Senhor o tomou: bemdito seja o
nome do Senhor. **22** Em tudo isto Job não peccou, nem
attribuiu a Deus falta alguma.

2 E, vindo outro dia, em que os filhos de Deus
vieram apresentar-se perante o Senhor, veiu tambem
Satanaz entre elles, apresentar-se perante o Senhor.
2 Então o Senhor disse a Satanaz: D'onde vens? E
respondeu Satanaz ao Senhor, e disse: De rodeiar a
terra, e passeiar por ella. **3** E disse o Senhor a Satanaz:
Consideraste ao meu servo Job? porque ninguem ha na
terra similhante a elle, homem sincero e recto, temente
a Deus, e desviando-se do mal, e que ainda retem a sua
sinceridade; havendo-me tu incitado contra elle, para o
consumir sem causa. **4** Então Satanaz respondeu ao
Senhor, e disse: Pelle por pelle, e tudo quanto o homem
tem dará pela sua vida. **5** Porém estende a tua mão,
e toca-lhe nos ossos, e na carne, e verás se te não
amaldiçoa na tua face **6** E disse o Senhor a Satanaz:
Eis-que elle está na tua mão; porém guarda a sua vida.
7 Então saiu Satanaz da presença do Senhor, e feriu a
Job d'uma chaga maligna, desde a planta do pé até ao
alto da cabeça. **8** E tomou um caco para se raspar com
elle: e estava assentado no meio da cinza. **9** Então
sua mulher lhe disse: Ainda retens a tua sinceridade?
amaldiçoa a Deus, e morre. **10** Porém elle lhe disse:
Como falla qualquer das doidas, fallas tu; receberemos
o bem de Deus, e não receberiamos o mal? Em tudo
isto não peccou Job com os seus labios. **11** Ouvindo
pois tres amigos de Job todo este mal que tinha vindo
sobre elle, vieram cada um do seu logar; Eliphaz o
temanita, e Bildad o suhita, e Sofar o naamathita; e
concertaram juntamente de virem condoer-se d'elle,
e para o consolarem. **12** E, levantando de longe os
seus olhos, não o conheceram: e levantaram a sua
voz e choraram; e rasgaram cada um o seu manto,
e sobre as suas cabeças lançaram pó ao ar. **13** E se
assentaram juntamente com elle na terra, sete dias e
sete noites: e nenhum lhe dizia palavra alguma, porque
viam que a dôr era mui grande.

3 Depois d'isto abriu Job a sua bocca, e amaldiçoou
o seu dia. **2** E Job respondeu, e disse: **3** Pereça
o dia em que nasci, e a noite em que se disse: Foi
concebido um homem! **4** Converta-se aquelle dia em
trevas; e Deus de cima não tenha cuidado d'elle,
nem resplandeça sobre elle a luz. **5** Contaminem-n'o
as trevas e a sombra de morte; habitem sobre elle

nuvens: a escuridão do dia o espante! 6 A escuridão
tome aquella noite, e não se goze entre os dias do
anno, e não entre no numero dos mezes! 7 Ah que
solitaria seja aquella noite, e suave musica não entre
n'ella! 8 Amaldiçoem-n'a aquelles que amaldiçoam o
dia, que estão promptos para levantar o seu pranto.
9 Escureçam-se as estrellas do seu crepusculo; que
espere a luz, e não venha: e não veja as pestanas
dos olhos da alva! 10 Porque não fechou as portas do
ventre; nem escondeu dos meus olhos a canceira?
11 Porque não morri eu desde a madre? e em saindo
do ventre, não expirei? 12 Porque me receberam
os joelhos? e porque os peitos, para que mamasse?
13 Porque já agora jazera e repousara; dormiria, e
então haveria repouso para mim. 14 Com os reis e
conselheiros da terra, que se edificavam casas nos
logares assolados, 15 Ou com os principes que tinham
oiro, que enchiam as suas casas de prata, 16 Ou como
aborto occulto, não existiria: como as creanças que não
viram a luz. 17 Ali os maus cessam de perturbar: e ali
repousam os cançados. 18 Ali os presos juntamente
repousam, e não ouvem a voz do exactor: 19 Ali está
o pequeno e o grande, e o servo fica livre de seu
senhor. 20 Porque se dá luz ao miseravel, e vida aos
amargosos d'animo? 21 Que esperam a morte, e não
se acha: e cavam em busca d'ella mais do que de
thesouros occultos: 22 Que d'alegria saltam, e exultam,
achando a sepultura: 23 Ao homem, cujo caminho é
occulto, e a quem Deus o encobriu? 24 Porque antes
do meu pão vem o meu suspiro: e os meus gemidos se
derramam como agua. 25 Porque o temor que temo me
veiu: e o que receiava me aconteceu. 26 Nunca estive
descançado, nem soceguei, nem repousei, mas veiu
sobre mim a perturbação.

4 Então respondeu Eliphaz o temanita, e disse: 2
Se intentarmos fallar-te, enfadar-te-has? mas quem
poderia conter as palavras? 3 Eis que ensinaste
a muitos, e esforçaste as mãos fracas. 4 As tuas
palavras levantaram os que tropeçavam e os joelhos
desfallecentes fortificaste. 5 Mas agora a ti te vem, e te
enfadas: e, tocando-te a ti, te perturbas. 6 Porventura
não era o teu temor de Deus a tua confiança, e a tua
esperança a sinceridade dos teus caminhos? 7 Lembra-
te agora qual é o innocente que jamais perecesse? e
onde foram os sinceros destruidos? 8 Como eu tenho
visto, os que lavram iniquidade, e semeam trabalho
segam o mesmo. 9 Com o bafo de Deus perecem; e com
o assopro da sua ira se consomem. 10 O bramido do
leão, e a voz do leão feroz, e os dentes dos leõezinhos
se quebrantam. 11 Perece o leão velho, porque não ha
preza; e os filhos da leoa andam esparzidos. 12 Uma
palavra se me disse em segredo; e os meus ouvidos
perceberam um sussurro d'ella. 13 Entre imaginações
de visões da noite, quando cae sobre os homens o
somno profundo; 14 Sobreveiu-me o espanto e o tremor,
e todos os meus ossos estremeceram. 15 Então um
espirito passou por diante de mim; fez-me arrepiar os
cabellos da minha carne; 16 Parou elle, porém não
conheci a sua feição; um vulto estava diante dos meus
olhos: e, calando-me, ouvi uma voz que dizia: 17 Seria
porventura o homem mais justo do que Deus? seria
porventura o varão mais puro do que o seu Creador?
18 Eis-que nos seus servos não confiaria, e aos seus
anjos imputaria loucura: 19 Quanto menos n'aquelles
que habitam em casas de lodo, cujo fundamento está
no pó, e são machucados como a traça! 20 Desde a
manhã até á tarde são despedaçados: e eternamente
perecem sem que d'isso se faça caso. 21 Porventura se
não passa com elles a sua excellencia? morrem, porém
sem sabedoria.

5 Chama agora; ha alguem que te responda? e para
qual dos sanctos te virarás? 2 Porque a ira destroe
o louco; e o zelo mata o tolo. 3 Bem vi eu o louco lançar
raizes; porém logo amaldiçoei a sua habitação. 4 Seus
filhos estão longe da salvação; e são despedaçados
ás portas, e não ha quem os livre. 5 A sua sega a
devora o faminto, e até d'entre os espinhos a tira; e o
salteador traga a sua fazenda. 6 Porque do pó não
procede a afflicção, nem da terra brota o trabalho. 7
Mas o homem nasce para o trabalho, como as faiscas
das brazas se levantam para voarem. 8 Porém eu
buscaria a Deus; e a Elle dirigiria a minha falla. 9
Elle faz coisas tão grandiosas, que se não podem
esquadrinhar; e tantas maravilhas, que se não podem
contar. 10 Que dá a chuva sobre a terra, e envia aguas
sobre os campos, 11 Para pôr aos abatidos n'um logar
alto: e para que os enlutados se exaltem na salvação.
12 Elle aniquila as imaginações dos astutos, para que
as suas mãos não possam levar coisa alguma a effeito.
13 Elle apanha os sabios na sua propria astucia; e o
conselho dos perversos se precipita. 14 Elles de dia
encontrem as trevas; e ao meio dia andem como de
noite, ás apalpadelas. 15 Porém ao necessitado livra
da espada, e da bocca d'elles, e da mão do forte. 16
Assim ha esperança para o pobre; e a iniquidade tapa
a sua bocca. 17 Eis que bemaventurado é o homem
a quem Deus castiga; pois não desprezes o castigo
do Todo-poderoso. 18 Porque elle faz a chaga, e elle
mesmo a liga: elle fere, e as suas mãos curam. 19
Em seis angustias te livrará; e na setima o mal te não
tocará. 20 Na fome te livrará da morte; e na guerra da
violencia da espada. 21 Do açoite da lingua estarás
encoberto; e não temerás a assolação, quando vier.
22 Da assolação e da fome te rirás, e os animaes da
terra não temerás. 23 Porque até com as pedras do

campo terás a tua alliança; e os animaes do campo
serão pacificos comtigo. 24 E saberás que a tua tenda
está em paz; e visitarás a tua habitação, e não falharás.
25 Tambem saberás que se multiplicará a tua semente e
a tua posteridade como a herva da terra. 26 Na velhice
virás á sepultura, como se recolhe o feixe de trigo a seu
tempo. 27 Eis que isto já o havemos inquirido, e assim
é; ouve-o, e medita n'isso para teu bem.

6 Então Job respondeu, e disse: 2 Oh se a minha
magoa rectamente se pezasse, e a minha miseria
juntamente se alçasse n'uma balança! 3 Porque na
verdade mais pesada seria, do que a areia dos mares:
por isso é que as minhas palavras se me afogam. 4
Porque as frechas do Todo-poderoso estão em mim,
cujo ardente veneno me chupa o espirito: os terrores de
Deus se armam contra mim. 5 Porventura zurrará o
jumento montez junto á relva? ou berrará o boi junto
ao seu pasto? 6 Ou comer-se-ha sem sal o que é
insipido? ou haverá gosto na clara do ovo? 7 A minha
alma recusa tocal-o, pois é como a minha comida
fastienta. 8 Quem dera que se cumprisse o meu desejo,
e que Deus me désse o que espero! 9 E que Deus
quizesse quebrantar-me, e soltasse a sua mão, e me
acabasse! 10 Isto ainda seria a minha consolação, e me
refrigeraria no meu tormento, não me perdoando elle;
porque não occultei as palavras do Sancto. 11 Qual é a
minha força, para que eu espere? ou qual é o meu fim,
para que prolongue a minha vida? 12 É porventura a
minha força a força de pedra? Ou é de cobre a minha
carne? 13 Ou não está em mim a minha ajuda? ou
desamparou-me a verdadeira sabedoria? 14 Ao que
está afflicto devia o amigo mostrar compaixão, ainda
ao que deixasse o temor do Todo-poderoso. 15 Meus
irmãos aleivosamente me fallaram, como um ribeiro,
como a torrente dos ribeiros que passam. 16 Que
estão encobertos com a geada, e n'elles se esconde a
neve. 17 No tempo em que se derretem com o calor se
desfazem, e em se aquentando, desapparecem do seu
logar. 18 Desviam-se as veredas dos seus caminhos:
sobem ao vacuo, e perecem. 19 Os caminhantes de
Tema os vêem; os passageiros de Sheba olham para
elles. 20 Foram envergonhados, por terem confiado e,
chegando ali, se confundem. 21 Agora sois similhantes
a elles: vistes o terror, e temestes. 22 Disse-vos eu:
Dae-me ou offerecei-me da vossa fazenda presentes?
23 Ou livrae-me das mãos do oppressor? ou redemi-
me das mãos dos tyrannos? 24 Ensinae-me, e eu me
calarei: e dae-me a entender em que errei. 25 Oh!
quão fortes são as palavras da boa razão! mas que é o
que argue a vossa arguição? 26 Porventura buscareis
palavras para me reprehenderdes, visto que as razões
do desesperado estão como vento? 27 Mas antes
lançaes sortes sobre o orphão; e cavaes uma cova para
o vosso amigo. 28 Agora pois, se sois servidos, virae-
vos para mim; e vede se minto em vossa presença.
29 Voltae pois, não haja iniquidade: tornae-vos, digo,
que ainda a minha justiça apparecerá n'isso. 30 Ha
porventura iniquidade na minha lingua? Ou não poderia
o meu paladar dar a entender as minhas miserias?

7 Porventura não tem o homem guerra sobre a terra?
e não são os seus dias como os dias do jornaleiro?
2 Como o cervo que suspira pela sombra, e como o
jornaleiro que espera pela sua paga, 3 Assim me deram
por herança mezes de vaidade: e noites de trabalho
me prepararam. 4 Deitando-me a dormir, então digo,
Quando me levantarei? mas comprida é a noite, e
farto-me de me voltar na cama até á alva. 5 A minha
carne se tem vestido de bichos e de torrões de pó:
a minha pelle está gretada, e se fez abominavel. 6
Os meus dias são mais velozes do que a lançadeira
do tecelão, e pereceram sem esperança. 7 Lembra-te
de que a minha vida é como o vento; os meus olhos
não tornarão a ver o bem. 8 Os olhos dos que agora
me vêem não me verão mais: os teus olhos estarão
sobre mim, porém não serei mais. 9 Assim como a
nuvem se desfaz e passa, assim aquelle que desce á
sepultura nunca tornará a subir. (Sheol h7585) 10 Nunca
mais tornará á sua casa, nem o seu logar jámais o
conhecerá. 11 Por isso não reprimirei a minha bocca:
fallarei na angustia do meu espirito; queixar-me-hei
na amargura da minha alma. 12 Sou eu porventura o
mar, ou a baleia, para que me ponhas uma guarda?
13 Dizendo eu: Consolar-me-ha a minha cama: meu
leito alliviará a minha ancia; 14 Então me espantas com
sonhos, e com visões me assombras: 15 Pelo que a
minha alma escolheria antes a estrangulação: e antes a
morte do que a vida. 16 A minha vida abomino, pois
não viveria para sempre: retira-te de mim; pois vaidade
são os meus dias. 17 Que é o homem, para que tanto
o estimes, e ponhas sobre elle o teu coração, 18 E
cada manhã o visites, e cada momento o proves? 19
Até quando me não deixarás, nem me largarás, até
que engula o meu cuspo? 20 Se pequei, que te farei,
ó Guarda dos homens? porque fizeste de mim um
alvo para ti por tropeço, para que a mim mesmo me
seja pesado? 21 E porque me não perdoas a minha
transgressão, e não tiras a minha iniquidade? porque
agora me deitarei no pó, e de madrugada me buscarás,
e não estarei lá.

8 Então respondeu Bildad o suhita, e disse: 2 Até
quando fallarás taes coisas, e as razões da tua
bocca serão como um vento impetuoso? 3 Porventura
perverteria Deus o direito? e perverteria o Todo-
poderoso a justiça? 4 Se teus filhos peccaram contra

elle, tambem elle os lançou na mão da sua transgressão.
5 Mas, se tu de madrugada buscares a Deus, e ao
Todo-poderoso pedires misericordia, 6 Se fôres puro e
recto, certamente logo despertará por ti, e restaurará a
morada da tua justiça. 7 O teu principio, na verdade,
terá sido pequeno, porém o teu ultimo estado crescerá
em extremo. 8 Porque, pergunta agora ás gerações
passadas: e prepara-te para a inquirição de seus paes
9 Porque nós somos de hontem, e nada sabemos;
porquanto nossos dias sobre a terra são como a sombra.
10 Porventura não te ensinarão elles, e não te fallarão, e
do seu coração não tirarão razões? 11 Porventura sobe
o junco sem lodo? ou cresce a espadana sem agua? 12
Estando ainda na sua verdura, ainda que a não cortem,
todavia antes de qualquer outra herva se secca. 13
Assim são as veredas de todos quantos se esquecem
de Deus: e a esperança do hypocrita perecerá. 14 Cuja
esperança fica frustrada: e a sua confiança será como
a teia d'aranha. 15 Encostar-se-ha á sua casa, mas não
se terá firme: apegar-se-ha a ella, mas não ficará em
pé. 16 Está sumarento antes que venha o sol, e os seus
renovos saem sobre o seu jardim; 17 As suas raizes
se entrelaçam junto á fonte, para o pedregal attenta.
18 Absorvendo-o elle do seu logar, negal-o-ha este,
dizendo: Nunca te vi? 19 Eis que este é alegria do seu
caminho, e outros brotarão do pó. 20 Eis que Deus não
rejeitará ao recto; nem toma pela mão aos malfeitores:
21 Até que de riso te encha a bocca, e os teus labios
de jubilação. 22 Teus aborrecedores se vestirão de
confusão, e a tenda dos impios não existirá mais.

9 Então Job respondeu, e disse: 2 Na verdade sei
que assim é; porque como se justificaria o homem
para com Deus? 3 Se quizer contender com elle, nem
a uma de mil coisas lhe poderá responder. 4 Elle é
sábio de coração, e forte de forças: quem se endureceu
contra elle, e teve paz? 5 Elle é o que transporta as
montanhas, sem que o sintam, e o que as transtorna
no seu furor. 6 O que remove a terra do seu logar, e
as suas columnas estremecem. 7 O que falla ao sol,
e não sae, e sella as estrellas. 8 O que só estende
os céus, e anda sobre os altos do mar. 9 O que faz
a Ursa, o Orion, e o Setestrello, e as recamaras do
sul. 10 O que faz coisas grandes, que se não podem
esquadrinhar: e maravilhas taes que se não podem
contar. 11 Eis que passa por diante de mim, e não o
vejo: e torna a passar perante mim, e não o sinto. 12
Eis que arrebata; quem lh'o fará restituir? quem lhe dirá:
Que é o que fazes? 13 Deus não revogará a sua ira:
debaixo d'elle se encurvam os auxiliadores soberbos.
14 Quanto menos lhe responderia eu! ou escolheria
diante d'elle as minhas palavras! 15 A quem, ainda
que eu fosse justo, lhe não responderia: antes ao meu
Juiz pediria misericordia. 16 Ainda que chamasse, e
elle me respondesse, nem por isso creria que désse
ouvidos á minha voz. 17 Porque me quebranta com
uma tempestade, e multiplica as minhas chagas sem
causa. 18 Nem me concede o respirar, antes me farta
d'amarguras. 19 Quanto ás forças, eis que elle é o forte:
e, quanto ao juizo, quem me citará com elle? 20 Se eu
me justificar, a minha bocca me condemnará: se fôr
recto, então me declarará por perverso. 21 Se fôr recto,
não estimo a minha alma: deprezo a minha vida. 22
A coisa é esta; por isso eu digo que elle consome ao
recto e ao impio. 23 Matando o açoite de repente, então
se ri da prova dos innocentes. 24 A terra se entrega na
mão do impio; elle cobre o rosto dos juizes: se não é
elle, quem é logo? 25 E os meus dias são mais velozes
do que um correio: fugiram, e nunca viram o bem. 26
Passam como navios veleiros: como aguia que se lança
á comida. 27 Se eu disser: Me esquecerei da minha
queixa, e mudarei o meu rosto, e tomarei alento; 28
Receio todas as minhas dôres, porque bem sei que me
não terás por innocente. 29 E, sendo eu impio, por que
trabalharei em vão? 30 Ainda que me lave com agua de
neve, e purifique as minhas mãos com sabão, 31 Ainda
me submergirás no fosso, e os meus proprios vestidos
me abominarão. 32 Porque elle não é homem, como
eu, a quem eu responda, vindo juntamente a juizo. 33
Não ha entre nós arbitro que ponha a mão sobre nós
ambos. 34 Tire elle a sua vara de cima de mim, e não
me amedronte o seu terror. 35 Então fallarei, e não o
temerei; porque assim não estou comigo.

10 A minha alma tem tedio á minha vida: darei livre
curso á minha queixa, fallarei na amargura da
minha alma. 2 Direi a Deus: Não me condemnes: faze-
me saber porque contendes comigo. 3 Parece-te bem
que me opprimas? que rejeites o trabalho das tuas
mãos? e resplandeças sobre o conselho dos impios? 4
Tens tu porventura olhos de carne? vês tu como vê o
homem? 5 São os teus dias como os dias do homem?
Ou são os teus annos como os annos de um homem, 6
Para te informares da minha iniquidade, e averiguares
o meu peccado? 7 Bem sabes tu que eu não sou impio:
todavia ninguem ha que me livre da tua mão. 8 As
tuas mãos me fizeram e me formaram todo em roda;
comtudo me consomes. 9 Peço-te que te lembres de
que como barro me formaste e me farás tornar em
pó. 10 Porventura não me vasaste como leite, e como
queijo me não coalhaste? 11 De pelle e carne me
vestiste, e com ossos e nervos me ligaste. 12 Vida e
beneficencia me fizeste: e o teu cuidado guardou o
meu espirito. 13 Porém estas coisas as occultaste no
teu coração: bem sei eu que isto esteve comtigo. 14
Se eu peccar, tu me observas; e da minha iniquidade
não me escusarás. 15 Se fôr impio, ai de mim! e se

fôr justo, não levantarei a minha cabeça: farto estou
de affronta; e olho para a minha miseria. 16 Porque
se vae crescendo; tu me caças como a um leão feroz:
tornas-te, e fazes maravilhas contra mim. 17 Tu renovas
contra mim as tuas testemunhas, e multiplicas contra
mim a tua ira; revezes e combate estão comigo. 18
Por quepois me tiraste da madre? Ah se então dera o
espirito, e olhos nenhuns me vissem! 19 Que tivera sido
como se nunca fôra: e desde o ventre fôra levado á
sepultura! 20 Porventura não são poucos os meus dias?
cessa pois, e deixa-me, para que por um pouco eu tome
alento; 21 Antes que vá e d'onde nunca torne, á terra da
escuridão e da sombra da morte; 22 Terra escurissima,
como a mesma escuridão, terra da sombra, da morte e
sem ordem alguma e onde a luz é como a escuridão.

11 Então respondeu Sofar, o naamathita, e disse 2
Porventura não se dará resposta á multidão de
palavras? E o homen fallador será justificado? 3 A's
tuas mentiras se hão de calar os homens? E zombarás
tu sem que ninguem te envergonhe? 4 Pois tu disseste:
A minha doutrina é pura, e limpo sou aos teus olhos. 5
Mas, na verdade, oxalá que Deus fallasse e abrisse os
seus labios contra ti! 6 E te fizesse saber os segredos
da sabedoria, que ella é multiplice em efficacia; pelo
que sabe que Deus exige de ti menos do que merece a
tua iniquidade. 7 Porventura alcançarás os caminhos
de Deus? ou chegarás á perfeição do Todo-poderoso?
8 Como as alturas dos céus é a sua sabedoria; que
poderás tu fazer? mais profunda do que o inferno, que
poderás tu saber? **(Sheol h7585)** 9 Mais comprida é a sua
medida do que a terra: e mais larga do que o mar. 10
Se elle destruir, e encerrar, ou se recolher, quem o fará
tornar para traz? 11 Porque elle conhece aos homens
vãos, e vê o vicio; e não o terá em consideração? 12
Mas o homem vão é falto de entendimento; sim, o
homem nasce como a cria do jumento montez. 13 Se tu
preparaste o teu coração, e estendeste as tuas mãos
para elle! 14 Se ha iniquidade na tua mão, lança-a para
longe de ti e não deixes habitar a injustiça nas tuas
tendas. 15 Porque então o teu rosto levantarás sem
macula: e estarás firme, e não temerás. 16 Porque
te esquecerás dos trabalhos, e te lembrarás d'elles
como das aguas que já passaram 17 E a tua vida
mais clara se levantará do que o meio dia; ainda que
seja trevas, será como a manhã. 18 E terás confiança;
porque haverá esperança; e buscarás e repousarás
seguro. 19 E deitar-te-has, e ninguem te espantará;
muitos supplicarão o teu rosto. 20 Porém os olhos dos
impios desfallecerão, e perecerá o seu refugio: e a sua
esperança será o expirar da alma

12 Então Job respondeu, e disse: 2 Na verdade,
que só vós sois o povo, e comvosco morrerá a
sabedoria. 3 Tambem eu tenho um coração como vós,
e não vos sou inferior: e quem não sabe taes coisas
como estas? 4 Eu sou irrisão aos meus amigos; eu, que
invoco a Deus, e elle me responde; o justo e o recto
servem de irrisão. 5 Tocha desprezivel é na opinião
do que está descançado, aquelle que está prompto a
tropeçar com os pés. 6 As tendas dos assoladores teem
descanço, e os que provocam a Deus estão seguros;
nas suas mãos Deus lhes põe tudo. 7 Mas, pergunta
agora ás bestas, e cada uma d'ellas t'o ensinará: e
ás aves dos céus, e ellas t'o farão saber; 8 Ou falla
com a terra, e ella t'o ensinará: até os peixes do mar
t'o contarão. 9 Quem não entende por todas estas
coisas que a mão do Senhor faz isto? 10 Em cuja mão
está a alma de tudo quanto vive, e o espirito de toda a
carne humana. 11 Porventura o ouvido não provará as
palavras, como o paladar gosta as comidas? 12 Com
os edosos está a sabedoria, e na longura de dias o
entendimento. 13 Com elle está a sabedoria e a força:
conselho e entendimento tem. 14 Eis que elle derriba,
e não se reedificará: encerra o homem, e não se lhe
abrirá. 15 Eis que elle retem as aguas, e se seccam;
e as larga, e transtornam a terra. 16 Com elle está a
força e a sabedoria: seu é o errante e o que o faz errar.
17 Aos conselheiros leva despojados, e aos juizes faz
desvairar. 18 Solta a atadura dos reis, e ata o cinto
aos seus lombos. 19 Aos principes leva despojados,
aos poderosos transtorna. 20 Aos acreditados tira a
falla, e toma o entendimento aos velhos. 21 Derrama
desprezo sobre os principes, e affrouxa o cinto dos
violentos. 22 As profundezas das trevas manifesta, e a
sombra da morte traz á luz. 23 Multiplica as gentes
e as faz perecer; espalha as gentes, e as guia. 24
Tira o coração aos chefes das gentes da terra, e os
faz vaguear pelos desertos, sem caminho. 25 Nas
trevas andam ás apalpadelas, sem terem luz, e os faz
desatinar como ebrios.

13 Eis que tudo isto viram os meus olhos, e os meus
ouvidos o ouviram e entenderam. 2 Como vós
o sabeis, o sei eu tambem; não vos sou inferior. 3
Mas eu fallarei ao Todo-poderoso, e quero defender-
me para com Deus. 4 Vós porém sois inventores
de mentiras, e vós todos medicos que não valem
nada. 5 Oxalá vos calasseis de todo! que isso seria
a vossa sabedoria. 6 Ouvi agora a minha defeza, e
escutae os argumentos dos meus labios. 7 Porventura
por Deus fallareis perversidade? e por elle fallareis
engano? 8 Ou fareis acceitação da sua pessoa? ou
contendereis por Deus? 9 Ser-vos-hia bom, se elle vos
esquadrinhasse? ou zombareis d'elle, como se zomba
d'algum homem? 10 Certamente vos reprehenderá,
se em occulto fizerdes acceitação de pessoas. 11
Porventura não vos espantará a sua alteza? e não cairá

sobre vós o seu temor? 12 As vossas memorias são
como a cinza: as vossas alturas como alturas de lodo.
13 Calae-vos perante mim, e fallarei eu, e que fique
alliviado algum tanto. 14 Por que razão tomo eu a minha
carne com os meus dentes, e ponho a minha vida na
minha mão? 15 Ainda que me matasse, n'elle esperarei;
comtudo os meus caminhos defenderei diante d'elle. 16
Tambem elle será a salvação minha: porém o hypocrita
não virá perante o seu rosto 17 Ouvi com attenção
as minhas razões, e com os vossos ouvidos a minha
declaração. 18 Eis que já tenho ordenado a minha
causa, e sei que serei achado justo. 19 Quem é o que
contenderá comigo? se eu agora me calasse, daria
o espirito. 20 Duas coisas sómente não faças para
comigo; então me não esconderei do teu rosto: 21
Desvia a tua mão para longe, de sobre mim, e não me
espante o teu terror. 22 Chama, pois, e eu responderei;
ou eu fallarei, e tu responde-me. 23 Quantas culpas e
peccados tenho eu? notifica-me a minha transgressão
e o meu peccado. 24 Porque escondes o teu rosto, e
me tens por teu inimigo? 25 Porventura quebrantarás a
folha arrebatada do vento? e perseguirás o restolho
secco? 26 Porque escreves contra mim amarguras e
me fazes herdar as culpas da minha mocidade? 27
Tambem pões no tronco os meus pés, e observas todos
os meus caminhos, e marcas as solas dos meus pés.
28 Envelhecendo-se entretanto elle com a podridão, e
como o vestido, ao qual roe a traça.

14 O homem nascido da mulher é curto de dias e
farto de inquietação. 2 Sae como a flor, e se
corta; foge tambem como a sombra, e não permanece.
3 E sobre este tal abres os teus olhos, e a mim me
fazes entrar no juizo comtigo. 4 Quem do immundo
tirará o puro? Ninguem. 5 Visto que os seus dias estão
determinados, comtigo está o numero dos seus dias; e
tu lhe pozeste limites, e não passará além d'elles. 6
Desvia-te d'elle, para que tenha repouso, até que, como
o jornaleiro, tenha contentamento no seu dia. 7 Porque
ha esperança para a arvore que, se fôr cortada, ainda
se renovará, e não cessarão os seus renovos 8 Se se
envelhecer na terra a sua raiz, e morrer o seu tronco no
pó, 9 Ao cheiro das aguas brotará, e dará ramos para a
planta. 10 Porém, morrendo o homem, está abatido: e
dando o homem o espirito, então onde está? 11 Como
as aguas se retiram do mar, e o rio se esgota, e fica
secco, 12 Assim o homem se deita, e não se levanta: até
que não haja mais céus não acordarão nem se erguerão
de seu somno. 13 Oxalá me escondesses na sepultura,
e me occultasses até que a tua ira se desviasse: e me
pozesses um limite, e te lembrasses de mim! **(Sheol
h7585)** 14 Morrendo o homem, porventura tornará a
viver? todos os dias de meu combate esperaria, até
que viesse a minha mudança? 15 Chama-me, e eu te
responderei, e affeiçoa-te á obra de tuas mãos. 16 Pois
agora contas os meus passos: porventura não vigias
sobre o meu peccado? 17 A minha transgressão está
sellada n'um sacco, e amontoas as minhas iniquidades.
18 E, na verdade, caindo a montanha, desfaz-se: e a
rocha se remove do seu logar. 19 As aguas gastam
as pedras, as cheias afogam o pó da terra: e tu fazes
perecer a esperança do homem. 20 Tu para sempre
prevaleces contra elle, e elle passa; tu, mudando o seu
rosto, o despedes. 21 Os seus filhos estão em honra,
sem que elle o saiba: ou ficam minguados sem que elle
o perceba: 22 Mas a sua carne n'elle tem dôres: e a
sua alma n'elle lamenta.

15 Então respondeu Eliphaz o themanita, e disse:
2 Porventura dará o sabio por resposta sciencia
de vento? e encherá o seu ventre de vento oriental?
3 Arguindo com palavras que de nada servem e com
razões, com que nada aproveita? 4 E tu tens feito vão
o temor, e diminues os rogos diante de Deus. 5 Porque
a tua bocca declara a tua iniquidade; e tu escolheste
a lingua dos astutos. 6 A tua bocca te condemna, e
não eu, e os teus labios testificam contra ti. 7 És tu
porventura o primeiro homem que foi nascido? ou foste
gerado antes dos outeiros? 8 Ou ouviste o secreto
conselho de Deus? e a ti só limitaste a sabedoria? 9
Que sabes tu, que nós não sabemos? e que entendes,
que não haja em nós? 10 Tambem ha entre nós
encanecidos e edosos, muito mais edosos do que teu
pae. 11 Porventura as consolações de Deus te são
pequenas? ou alguma coisa se occulta em ti 12 Porque
te arrebata o teu coração? e porque acenam os teus
olhos? 13 Para virares contra Deus o teu espirito, e
deixares sair taes palavras da tua bocca? 14 Que
é o homem, para que seja puro? e o que nasce da
mulher, para que fique justo? 15 Eis que nos seus
sanctos não confiaria, e nem os céus são puros aos
seus olhos. 16 Quanto mais abominavel e fedorento
é o homem que bebe a iniquidade como a agua? 17
Escuta-me, mostrar-t'o-hei: e o que vi te contarei 18 (O
que os sabios annunciaram, ouvindo-o de seus paes, e
o não occultaram. 19 Aos quaes sómente se déra a
terra, e nenhum estranho passou por meis d'elles): 20
Todos os dias o impio se dá pena a si mesmo, e se
reservam para o tyranno um certo numero d'annos. 21
O sonido dos horrores está nos seus ouvidos: até na
paz lhe sobrevem o assolador. 22 Não crê que tornará
das trevas, e que está esperado da espada. 23 Anda
vagueando por pão, dizendo: Onde está? Bem sabe
que já o dia das trevas lhe está preparado á mão. 24
Assombram-n'o a angustia e a tribulação; prevalecem
contra elle, como o rei preparado para a peleja. 25
Porque estende a sua mão contra Deus, e contra o
Todo-poderoso se embravece. 26 Arremette contra elle

com a dura cerviz, e contra os pontos grossos dos seus
escudos. 27 Porquanto cobriu o seu rosto com a sua
gordura, e criou enxundia nas ilhargas. 28 E habitou
em cidades assoladas, em casas em que ninguem
morava, que estavam a ponto de fazer-se montões
de ruinas. 29 Não se enriquecerá, nem subsistirá a
sua fazenda, nem se estenderão pela terra as suas
possessões. 30 Não escapará das trevas; a chamma
do fogo seccará os seus renovos, e ao assopro da sua
bocca desapparecerá. 31 Não confie pois na vaidade
enganando-se a si mesmo, porque a vaidade será
a sua recompensa. 32 Antes do seu dia ella se lhe
cumprirá; e o seu ramo não reverdecerá. 33 Sacudirá
as suas uvas verdes, como as da vide, e deixará cair a
sua flor como a da oliveira. 34 Porque o ajuntamento
dos hypocritas se fará esteril, e o fogo consumirá as
tendas do soborno. 35 Concebem o trabalho, e parem a
iniquidade, e o seu ventre prepara enganos.

16 Então respondeu Job, e disse: 2 Tenho ouvido
muitas coisas como estas: todos vós sois
consoladores molestos. 3 Porventura não terão fim
estas palavras de vento? ou que te irrita, para assim
responderes? 4 Fallaria eu tambem como vós fallaes,
se a vossa alma estivesse em logar da minha alma? ou
amontoaria palavras contra vós, e menearia contra vós
a minha cabeça? 5 Antes vos fortaleceria com a minha
bocca, e a consolação dos meus labios abrandaria a
dôr. 6 Se eu fallar, a minha dôr não cessa, e, calando-
me eu, que mal me deixa? 7 Na verdade, agora me
molestou: tu assolaste toda a minha companhia. 8
Testemunha d'isto é que já me fizeste enrugado, e a
minha magreza já se levanta contra mim, e no meu
rosto testifica contra mim. 9 Na sua ira me despedaçou,
e elle me perseguiu; rangeu os seus dentes contra mim:
aguça o meu adversario os seus olhos contra mim. 10
Bocejam com a sua bocca contra mim; com desprezo
me feriram nos queixos, e contra mim se ajuntam todos.
11 Entrega-me Deus ao perverso, e nas mãos dos
impios me faz cair. 12 Descançado estava eu, porém
elle me quebrantou; e pegou-me pela cerviz, e me
despedaçou; tambem me poz por seu alvo. 13 Cercam-
me os seus frecheiros; atravessa-me os rins, e não me
poupa, e o meu fel derrama em terra. 14 Quebranta-
me com quebranto sobre quebranto: arremette contra
mim como um valente. 15 Cosi sobre a minha pelle
o sacco, e revolvi a minha cabeça no pó. 16 O meu
rosto todo está descorado de chorar, e sobre as minhas
palpebras está a sombra da morte: 17 Não havendo
porém violencia nas minhas mãos, e sendo pura a
minha oração. 18 Ah! terra, não cubras o meu sangue;
e não haja logar para o meu clamor! 19 Eis que tambem
agora está a minha testemunha no céu, e a minha
testemunha nas alturas. 20 Os meus amigos são os
que zombam de mim; os meus olhos se desfazem
em lágrimas diante de Deus. 21 Ah! se se podesse
contender com Deus pelo homem, como o filho do
homem pelo seu amigo! 22 Porque se passarão poucos
annos; e eu seguirei o caminho por onde não tornarei.

17 O meu espirito se vae corrompendo, os meus
dias se vão apagando, e tenho perante mim
as sepulturas. 2 Porventura não estão zombadores
comigo? e os meus olhos não passam a noite chorando
pelas suas amarguras? 3 Promette agora, e dá-me um
fiador para comtigo: quem ha que me dê a mão? 4
Porque aos seus corações encobriste o entendimento,
pelo que não os exaltarás. 5 O que lisongeando falla aos
amigos tambem os olhos de seus filhos desfallecerão.
6 Porém a mim me poz por um proverbio dos povos, de
modo que já sou uma abominação perante o rosto de
cada um. 7 Pelo que já se escureceram de magoa os
meus olhos, e já todos os meus membros são como a
sombra: 8 Os rectos pasmarão d'isto, e o innocente se
levantará contra o hypocrita. 9 E o justo seguirá o seu
caminho firmemente, e o puro de mãos irá crescendo
em força. 10 Mas, na verdade, tornae todos vós, e vinde
cá; porque sabio nenhum acho entre vós. 11 Os meus
dias passam, os meus propositos se quebraram, os
pensamentos do meu coração. 12 Trocaram o dia em
noite; a luz está perto do fim, por causa das trevas.
13 Se eu esperar, a sepultura será a minha casa; nas
trevas estenderei a minha cama. **(Sheol h7585)** 14 Á
corrupção clamo: Tu és meu pae; e aos bichos: Vós sois
minha mãe e minha irmã. 15 Onde pois estaria agora
a minha esperança? emquanto á minha esperança,
quem a poderá ver 16 As barras da sepultura descerão
quando juntamente no pó haverá descanço. **(Sheol h7585)**

18 Então respondeu Bildad, o suhita, e disse: 2 Até
quando não fareis fim de palavras? considerae
bem, e então fallaremos. 3 Porque somos estimados
como bestas, e immundos aos vossos olhos? 4 Oh
tu, que despedaças a tua alma na tua ira, será a terra
deixada por tua causa? e remover-se-hão as rochas do
seu logar? 5 Na verdade, a luz dos impios se apagará,
e a faisca do seu fogo não resplandecerá. 6 A luz se
escurecerá nas suas tendas, e a sua lampada sobre elle
se apagará. 7 Os passos do seu poder se estreitarão, e
o seu conselho o derribará. 8 Porque por seus proprios
pés é lançado na rede, e andará nos fios enredados. 9
O laço o apanhará pelo calcanhar, e prevalecerá contra
elle o salteador. 10 Está escondida debaixo da terra uma
corda, e uma armadilha na vereda, 11 Os assombros o
espantarão em redor, e o farão correr d'uma parte para
a outra, por onde quer que apresse os passos. 12 Será
faminto o seu rigor, e a destruição está prompta ao seu
lado. 13 O primogenito da morte consumirá as costellas

da sua pelle: consumirá, digo, os seus membros. 14 A
sua confiança será arrancada da sua tenda, e isto o
fará caminhar para o rei dos assombros. 15 Morará na
sua mesma tenda, não lhe ficando nada: espalhar-se-
ha enxofre sobre a sua habitação. 16 Por debaixo se
seccarão as suas raizes, e por de cima serão cortados
os seus ramos. 17 A sua memoria perecerá da terra, e
pelas praças não terá nome. 18 Da luz o lançarão nas
trevas, e afugental-o-hão do mundo. 19 Não terá filho
nem neto entre o seu povo, e resto nenhum d'elle ficará
nas suas moradas. 20 Do seu dia se espantarão os
vindouros, e os antigos serão sobresaltados de horror.
21 Taes são, na verdade, as moradas do perverso, e
este é o logar do que não conhece a Deus.

19 Respondeu porém Job, e disse: 2 Até quando
entristecereis a minha alma, e me quebrantareis
com palavras? 3 Já dez vezes me envergonhastes;
vergonha não tendes: contra mim vos endureceis. 4
Embora haja eu, na verdade, errado, comigo ficará o
meu erro. 5 Se devéras vos levantaes contra mim, e me
arguis com o meu opprobrio, 6 Sabei agora que Deus é
o que me transtornou, e com a sua rede me cercou. 7
Eis que clamo: Violencia; porém não sou ouvido; grito:
Soccorro; porém não ha justiça. 8 O meu caminho
entrincheirou, e já não posso passar, e nas minhas
veredas poz trevas. 9 Da minha honra me despojou; e
tirou-me a corôa da minha cabeça. 10 Derribou-me elle
em roda, e eu me vou, e arrancou a minha esperança,
como a uma arvore. 11 E fez inflammar contrar mim
a sua ira, e me reputou para comsigo, como a seus
inimigos. 12 Juntas vieram as suas tropas, e prepararam
contra mim o seu caminho, e se acamparam ao redor
da minha tenda. 13 Poz longe de mim a meus irmãos, e
os que me conhecem devéras me estranharam. 14 Os
meus parentes me deixaram, e os meus conhecidos
se esqueceram de mim. 15 Os meus domesticos e as
minhas servas me reputaram como um estranho, e vim
a ser um estrangeiro aos seus olhos. 16 Chamei a meu
creado, e elle me não respondeu, supplicando-lhe eu
por minha propria bocca. 17 O meu bafo se fez estranho
a minha mulher, e eu a supplico pelos filhos do meu
corpo. 18 Até os rapazes me desprezam, e, levantando-
me eu, fallam contra mim. 19 Todos os homens do
meu secreto conselho me abominam, e até os que eu
amava se tornaram contra mim. 20 Os meus ossos se
apegaram á minha pelle e á minha carne, e escapei só
com a pelle dos meus dentes. 21 Compadecei-vos de
mim, amigos meus, compadecei-vos de mim, porque
a mão de Deus me tocou. 22 Porque me perseguis
assim como Deus, e da minha carne vos não fartaes?
23 Quem me déra agora, que as minhas palavras se
escrevessem! quem me dera, que se gravassem n'um
livro! 24 E que, com penna de ferro, e com chumbo,
para sempre fossem esculpidas na rocha! 25 Porque
eu sei que o meu Redemptor vive, e que estará em
pé no derradeiro dia sobre o pó. 26 E depois de roida
a minha pelle, comtudo desde a minha carne verei
a Deus, 27 A quem eu verei por mim mesmo, e os
meus olhos o verão, e não outro: e por isso os meus
rins se consomem no meu seio. 28 Na verdade, que
devieis dizer: Porque o perseguimos? Pois a raiz da
accusação se acha em mim. 29 Temei vós mesmos a
espada; porque o furor traz os castigos da espada, para
saberdes que haverá um juizo.

20 Então respondeu Sofar, o naamathita, e disse:
2 Por isso é que os meus pensamentos me
fazem responder, e portanto me apresso. 3 Eu ouvi a
reprehensão, que me envergonha, mas o espirito do
meu entendimento responderá por mim. 4 Porventura
não sabes isto, que foi desde todo o tempo, desde que
o homem foi posto sobre a terra? 5 A saber: que o
jubilo dos impios é breve, e a alegria dos hypocritas
como d'um momento? 6 Ainda que a sua altura subisse
até ao céu, e a sua cabeça chegasse até ás nuvens, 7
Comtudo como o seu proprio esterco perecerá para
sempre: e os que o viam dirão: Onde está? 8 Como
um sonho vôa, e não será achado, e será afugentado
como uma visão da noite. 9 O olho que já o viu jamais
o verá, nem olhará mais para elle o seu logar. 10 Os
seus filhos procurarão agradar aos pobres, e as suas
mãos restaurarão a sua fazenda. 11 Os seus ossos se
encherão dos seus peccados occultos, e juntamente
se deitarão com elle no pó. 12 Ainda que o mal lhe
seja doce na bocca, e elle o esconda debaixo da sua
lingua, 13 E o guarde, e o não deixe, antes o retenha
no seu paladar, 14 Comtudo a sua comida se mudará
nas suas entranhas; fel d'aspides será interiormente. 15
Enguliu fazendas, porém vomitalas-ha; do seu ventre
Deus as lançará. 16 Veneno d'aspides sorverá; lingua
de vibora o matará. 17 Não verá as correntes, os
rios e os ribeiros de mel e manteiga. 18 Restituirá do
seu trabalho, e não o engulirá: conforme ao poder de
sua mudança, e não saltará de gozo. 19 Porquanto
opprimiu, desamparou os pobres, e roubou a casa que
não edificou. 20 Porquanto não sentiu socego no seu
ventre; da sua tão desejada fazenda coisa nenhuma
reterá. 21 Nada lhe sobejará do que coma; pelo que
a sua fazenda não será duravel. 22 Estando já cheia
a sua abastança, estará angustiado: toda a mão dos
miseraveis virá sobre elle 23 Haja porém ainda de que
possa encher o seu ventre; comtudo Deus mandará
sobre elle o ardor da sua ira, e a fará chover sobre elle
quando elle fôr a comer. 24 Ainda que fuja das armas
de ferro, o arco d'aço o atravessará. 25 Desembainhada
a espada, sairá do seu corpo, e resplandecendo virá
do seu fel: e haverá sobre elle assombros. 26 Toda

a escuridão se occultará nos seus esconderijos: um
fogo não assoprado o consumirá: e com o que ficar
na sua tenda irá mal. 27 Os céus manifestarão a sua
iniquidade: e a terra se levantará contra elle. 28 As
rendas de sua casa serão transportadas: no dia da sua
ira todas se derramarão. 29 Esta, da parte de Deus,
é a porção do homem impio: e, da parte de Deus, a
herança dos seus ditos.

21 Respondeu porém Job, e disse: 2 Ouvi
attentamente as minhas razões; e isto vos sirva
de consolações. 3 Soffrei-me, e eu fallarei: e, havendo
eu fallado, zombae. 4 Porventura eu me queixo a algum
homem? porém, ainda que assim fosse, porque se
não angustiaria o meu espirito? 5 Olhae para mim,
e pasmae: e ponde a mão sobre a bocca. 6 Porque,
quando me lembro d'isto, me perturbo, e a minha carne
é sobresaltada d'horror. 7 Por que razão vivem os
impios? envelhecem, e ainda se esforçam em poder?
8 A sua semente se estabelece com elles perante a
sua face; e os seus renovos perante os seus olhos.
9 As suas casas teem paz, sem temor; e a vara de
Deus não está sobre elles. 10 O seu touro gera, e não
falha: pare a sua vacca, e não aborta. 11 Mandam
fóra as suas creanças, como a um rebanho, e seus
filhos andam saltando. 12 Levantam a voz, ao som
do tamboril e da harpa, e alegram-se ao som dos
orgãos. 13 Na prosperidade gastam os seus dias, e
n'um momento descem á sepultura. **(Sheol h7585)** 14 E,
todavia, dizem a Deus: Retirate de nós; porque não
desejamos ter conhecimento dos teus caminhos. 15
Quem é o Todo-poderoso, para que nós o sirvamos? e
que nos aproveitará que lhe façamos orações? 16 Vêde
porém que o seu bem não está na mão d'elles: esteja
longe de mim o conselho dos impios! 17 Quantas vezes
succede que se apaga a candeia dos impios, e lhes
sobrevem a sua destruição? e Deus na sua ira lhes
reparte dôres! 18 Porque são como a palha diante do
vento, e como a pragana, que arrebata o redemoinho.
19 Deus guarda a sua violencia para seus filhos, e lhe dá
o pago, que o sente. 20 Seus olhos vêem a sua ruina, e
elle bebe do furor do Todo-poderoso. 21 Porque, que
prazer teria na sua casa, depois de si, cortando-se-lhe
o numero dos seus mezes? 22 Porventura a Deus se
ensinaria sciencia, a elle que julga os excelsos? 23
Este morre na força da sua plenitude, estando todo
quieto e socegado. 24 Os seus baldes estão cheios de
leite, e os seus ossos estão regados de tutanos. 25 E
outro morre, ao contrario, na amargura do seu coração,
não havendo comido do bem. 26 Juntamente jazem
no pó, e os bichos os cobrem. 27 Eis que conheço
bem os vossos pensamentos: e os maus intentos com
que injustamente me fazeis violencia. 28 Porque direis:
Onde está a casa do principe? e onde a tenda das
moradas dos impios? 29 Porventura o não perguntastes
aos que passam pelo caminho? e não conheceis os
seus signaes? 30 Que o mau é preservado para o
dia da destruição; e são levados no dia do furor. 31
Quem accusará diante d'elle o seu caminho? e quem
lhe dará o pago do que faz? 32 Finalmente é levado ás
sepulturas, e vigia no montão. 33 Os torrões do valle
lhe são doces, e attrahe a si a todo o homem; e diante
de si ha innumeraveis. 34 Como pois me consolaes
com vaidade? pois nas vossas respostas ainda resta a
transgressão.

22 Então respondeu Eliphaz o temanita, e disse:
2 Porventura o homem será d'algum proveito a
Deus? antes a si mesmo o prudente será proveitoso.
3 Ou tem o Todo-poderoso prazer em que tu sejas
justo? ou lucro algum que tu faças perfeitos os teus
caminhos? 4 Ou te reprehende, pelo temor que tem
de ti? ou entra comtigo em juizo? 5 Porventura não é
grande a tua malicia? e sem termo as tuas iniquidades?
6 Porque penhoraste a teus irmãos sem causa alguma,
e aos nus despiste os vestidos. 7 Não déste de beber
agua ao cançado, e ao faminto retiveste o pão. 8 Mas
para o violento era a terra, e o homem tido em respeito
habitava n'ella. 9 As viuvas despediste vazias, e os
braços dos orphãos foram quebrantados. 10 Por isso é
que estás cercado de laços, e te perturbou um pavor
repentino, 11 Ou as trevas que não vês, e a abundancia
d'agua que te cobre. 12 Porventura Deus não está na
altura dos céus? olha pois para o cume das estrellas,
quão levantadas estão. 13 E dizes que sabe Deus
d'isto? porventura julgará por entre a escuridão? 14
As nuvens são escondedura para elle, para que não
veja: e passeia pelo circuito dos céus. 15 Porventura
consideraste a vereda do seculo passado, que pisaram
os homens iniquos? 16 Os quaes foram arrebatados
antes do seu tempo: sobre cujo fundamento um diluvio
se derramou. 17 Diziam a Deus: Retira-te de nós. E
que é o que o Todo-poderoso lhes fez? 18 Sendo elle o
que enchera de bens as suas casas: mas o conselho
dos impios esteja longe de mim. 19 Os justos o viram, e
se alegravam, e o innocente escarneceu d'elles. 20
Porquanto o nosso estado não foi destruido, mas o fogo
consumiu o resto d'elles. 21 Acostuma-te pois a elle, e
tem paz, e assim te sobrevirá o bem. 22 Acceita, peço-
te, a lei da sua bocca, e põe as suas palavras no teu
coração. 23 Se te converteres ao Todo-poderoso, serás
edificado: affasta a iniquidade da tua tenda. 24 Então
amontoarás oiro como pó, e o oiro d'Ophir como pedras
dos ribeiros. 25 E até o Todo-poderoso te será por oiro,
e a tua prata amontoada. 26 Porque então te deleitarás
no Todo-poderoso, e levantarás o teu rosto para Deus.
27 Devéras orarás, a elle, e elle te ouvirá, e pagarás os

teus votos. 28 Determinando tu algum negocio, ser-
te-ha firme, e a luz brilhará em teus caminhos. 29
Quando abaterem, então tu dirás: Haja exaltação: e
Deus salvará ao humilde. 30 E livrará até ao que não é
innocente; porque fica livre pela pureza de tuas mãos.

23 Respondeu porém Job, e disse: 2 Ainda hoje
a minha queixa está em amargura: a violencia
da minha praga mais se aggrava do que o meu
gemido. 3 Ah se eu soubesse que o poderia achar!
então me chegaria ao seu tribunal. 4 Com boa ordem
exporia ante elle a minha causa, e a minha bocca
encheria d'argumentos. 5 Saberia as palavras com
que elle me responderia, e entenderia o que me
dissesse. 6 Porventura segundo a grandeza de seu
poder contenderia comigo? não; elle só o põe em mim.
7 Ali o recto pleitearia com elle, e eu me livraria para
sempre do meu Juiz. 8 Eis que se me adianto, ali
não está: se torno para traz, não o percebo. 9 Se
obra a mão esquerda, não o vejo: se se encobre á
mão direita, não o diviso. 10 Porém elle sabe o meu
caminho: prove-me, e sairei como o oiro. 11 Nas suas
pizadas os meus pés se affirmaram: guardei o seu
caminho, e não me desviei d'elle. 12 Do preceito de
seus labios nunca me apartei, e as palavras da sua
bocca guardei mais do que a minha porção. 13 Mas,
se elle está contra alguem, quem então o desviará? o
que a sua alma quizer isso fará. 14 Porque cumprirá
o que está ordenado a meu respeito, e muitas coisas
como estas ainda tem comsigo. 15 Por isso me perturbo
perante elle, considero, e temo-me d'elle. 16 Porque
Deus macerou o meu coração, e o Todo-poderoso me
perturbou. 17 Porquanto não fui desarreigado antes das
trevas, e nem encobriu com a escuridão o meu rosto.

24 Visto que do Todo-poderoso se não encobriram
os tempos porque, os que o conhecem, não vêem
os seus dias? 2 Até os limites removem: roubam os
rebanhos, e os apascentam. 3 Levam o jumento do
orphão: tomam em penhor o boi da viuva. 4 Desviam
do caminho aos necessitados; e os miseraveis da terra
juntos se escondem d'elles. 5 Eis que, como jumentos
montezes no deserto, saem á sua obra, madrugando
para a preza: o campo raso dá mantimento a elles e aos
seus filhos. 6 No campo segam o seu pasto, e vindimam
a vinha do impio. 7 Ao nu fazem passar a noite sem
roupa, não tendo elle coberta contra o frio. 8 Das
correntes das montanhas são molhados, e, não tendo
refugio, abraçam-se com as rochas. 9 Ao orphãosinho
arrancam dos peitos, e penhoram o que ha sobre o
pobre. 10 Fazem com que os nus vão sem vestido e
famintos aos que carregam com as espigas. 11 Entre
as suas paredes espremem o azeite: pisam os lagares,
e ainda teem sêde. 12 Desde as cidades gemem os
homens, e a alma dos feridos exclama, e comtudo
Deus lh'o não imputa como loucura. 13 Elles estão
entre os que se oppõem á luz: não conhecem os seus
caminhos d'ella, e não permanecem nas suas veredas.
14 De madrugada se levanta o homicida, mata o pobre
e necessitado, e de noite é como o ladrão. 15 Assim
como o olho do adultero aguarda o crepusculo, dizendo:
Não me verá olho nenhum: e occulta o rosto, 16 Nas
trevas minam as casas que de dia se assignalaram: não
conhecem a luz. 17 Porque a manhã para todos elles é
como a sombra de morte; porque, sendo conhecidos,
sentem os pavores da sombra da morte. 18 É ligeiro
sobre a face das aguas; maldita é a sua parte sobre
a terra: não se vira pelo caminho das vinhas. 19 A
seccura e o calor desfazem as aguas da neve; assim
desfará a sepultura aos que peccaram. **(Sheol h7585)**
20 A madre se esquecerá d'elle, os bichos o comerão
gostosamente; nunca mais haverá lembrança d'elle:
e a iniquidade se quebrará como arvore. 21 Afflige á
esteril que não pare, e á viuva não faz bem 22 Até aos
poderosos arrasta com a sua força: se se levanta, não
ha vida segura. 23 Se Deus lhes dá descanço, estribam-
se n'isso: seus olhos porém estão nos caminhos d'elles.
24 Por um pouco se alçam, e logo desapparecem: são
abatidos, encerrados como todos, e cortados como as
cabeças das espigas. 25 Se agora não é assim, quem
me desmentirá e desfará as minhas razões?

25 Então respondeu Bildad o suhita, e disse: 2 Com
elle estão dominio e temor; elle faz paz nas suas
alturas. 3 Porventura teem numero as suas tropas? e
sobre quem não surge a sua luz? 4 Como pois seria
justo o homem para com Deus? e como seria puro
aquelle que nasce da mulher? 5 Olha, até a lua não
resplandece, e as estrellas não são puras aos seus
olhos. 6 E quanto menos o homem, que é um verme, e
o filho do homem, que é um bicho.

26 Porém Job respondeu e disse: 2 Como ajudaste
aquelle que não tinha força? e sustentaste o braço
que não tinha vigor? 3 Como aconselhaste aquelle que
não tinha sabedoria, e plenamente lhe fizeste saber a
causa, assim como era? 4 A quem proferiste palavras?
e cujo é o espirito que saiu de ti? 5 Os mortos tremem
debaixo das aguas, com os seus moradores d'ellas.
6 O inferno está nú perante elle, e não ha coberta
para a perdição. **(Sheol h7585)** 7 O norte estende sobre
o vazio: a terra pendura sobre o nada. 8 Prende as
aguas nas suas nuvens, todavia a nuvem não se rasga
debaixo d'ellas. 9 Encobre a face do seu throno, e
sobre ella estende a sua nuvem. 10 Assignalou limite
sobre a superficie das aguas ao redor d'ellas, até que
se acabem a luz e as trevas. 11 As columnas do céu
tremem, e se espantam da sua ameaça. 12 Com a sua

força fende o mar, e com o seu entendimento abate a
sua soberba. 13 Pelo seu Espirito ornou os céus: a sua
mão formou a serpente enroscadiça. 14 Eis que isto
são só as bordas dos seus caminhos; e quão pouco é o
que temos ouvido d'elle! Quem pois entenderia o trovão
do seu poder?

27 E proseguiu Job em proferir o seu dito, e disse:
2 Vive Deus, que desviou a minha causa, e o
Todo-poderoso, que amargurou a minha alma. 3 Que,
emquanto em mim houver alento, e o sopro de Deus
nos meus narizes, 4 Não fallarão os meus labios
iniquidade, nem a minha lingua pronunciará engano. 5
Longe de mim que eu vos justifique: até que eu expire,
nunca apartarei de mim a minha sinceridade. 6 A
minha justiça me apegarei e não a largarei: não me
remorderá o meu coração em toda a minha vida. 7
Seja como o impio o meu inimigo, e o que se levantar
contra mim como o perverso. 8 Porque qual será a
esperança do hypocrita, havendo sido avaro, quando
Deus lhe arrancar a sua alma? 9 Porventura Deus
ouvirá o seu clamor, sobrevindo-lhe a tribulação? 10 Ou
deleitar-se-ha no Todo-poderoso? ou invocará a Deus
em todo o tempo? 11 Ensinar-vos-hei ácerca da mão
de Deus, e não vos encobrirei o que está com o Todo-
poderoso. 12 Eis que todos vós já o vistes: porque pois
vos desvaneceis na vossa vaidade? 13 Esta pois é a
porção do homem impio para com Deus, e a herança,
que os tyrannos receberão do Todo-poderoso. 14 Se
os seus filhos se multiplicarem, será para a espada, e
os seus renovos se não fartarão de pão. 15 Os que
ficarem d'elle na morte serão enterrados, e as suas
viuvas não chorarão. 16 Se amontoar prata como pó, e
apparelhar vestidos como lodo; 17 Elle os apparelhará,
porém o justo os vestirá, e o innocente repartirá a
prata. 18 E edificará a sua casa como a traça, e como o
guarda que faz a cabana. 19 Rico se deita, e não será
recolhido: seus olhos abre, e elle não será. 20 Pavores
se apoderam d'elle como aguas: de noite o arrebatará a
tempestade. 21 O vento oriental o levará, e ir-se-ha, e
o tempestuoso o arrebatará do seu logar. 22 E Deus
lançará isto sobre elle, e não lhe poupará; irá fugindo
da sua mão. 23 Cada um baterá contra elle as palmas
das mãos, e do seu logar o assobiará.

28 Na verdade, ha veia d'onde se tira a prata, e para
o oiro logar em que o derretem. 2 O ferro se toma
do pó, e da pedra se funde o metal. 3 Elle poz fim ás
trevas, e toda a extremidade elle esquadrinha, a pedra
da escuridão e da sombra da morte. 4 Trasborda o
ribeiro junto ao que habita ali, de maneira que se não
possa passar a pé: então se esgota do homem, e as
aguas se vão. 5 Da terra procede o pão, e debaixo
d'ella se converte como em fogo. 6 As suas pedras são
o logar da saphira, e tem pósinhos d'oiro. 7 Vereda que
ignora a ave de rapina, e que não viu os olhos da gralha.
8 Nunca a pisaram filhos d'animaes altivos, nem o feroz
leão passou por ella. 9 Estendeu a sua mão contra o
rochedo, e transtorna os montes desd'as suas raizes.
10 Dos rochedos faz sair rios, e o seu olho viu tudo o
que ha precioso. 11 Os rios tapa, e nem uma gotta sae
d'elles, e tira á luz o que estava escondido. 12 Porém
d'onde se achará a sabedoria? e onde está o logar da
intelligencia? 13 O homem não sabe a sua valia, e não
se acha na terra dos viventes. 14 O abysmo diz: Não
está em mim: e o mar diz: Ella não está comigo. 15
Não se dará por ella oiro fino, nem se pesará prata em
cambio d'ella. 16 Nem se pode comprar por oiro fino
d'Ophir, nem pelo precioso onyx, nem pela saphira. 17
Com ella se não póde comparar o oiro nem o crystal;
nem se dá em troca d'ella joia d'oiro fino. 18 Não se
fará menção de coral nem de perolas; porque o desejo
da sabedoria é melhor que o dos rubins. 19 Não se lhe
igualará o topazio de Cus, nem se póde comprar por
oiro puro. 20 D'onde pois vem a sabedoria? e onde
está o logar da intelligencia? 21 Porque está encoberta
aos olhos de todo o vivente, e occulta ás aves do
céu. 22 A perdição e a morte dizem: Ouvimos com os
nossos ouvidos a sua fama. 23 Deus entende o seu
caminho, e elle sabe o seu logar. 24 Porque elle vê as
extremidades da terra; e vê tudo o que ha debaixo dos
céus: 25 Dando peso ao vento, e tomando a medida
das aguas. 26 Prescrevendo lei para a chuva e caminho
para o relampago dos trovões. 27 Então a viu e relatou,
a preparou, e tambem a esquadrinhou. 28 Porém disse
ao homem: Eis que o temor do Senhor é a sabedoria, e
apartar-se do mal, a intelligencia.

29 E proseguiu Job em proferir o seu dito, e disse:
2 Ah! quem me dera ser como eu fui nos mezes
passados! como nos dias em que Deus me guardava!
3 Quando fazia resplandecer a sua candeia sobre a
minha cabeça e quando eu pela sua luz caminhava
pelas trevas: 4 Como era nos dias da minha mocidade,
quando o segredo de Deus estava sobre a minha
tenda: 5 Quando o Todo-poderoso ainda estava comigo,
e os meus meninos em redor de mim. 6 Quando
lavava os meus passos na manteiga, e da rocha me
corriam ribeiros de azeite: 7 Quando sahia a porta pela
cidade, e na praça fazia preparar a minha cadeira: 8
Os moços me viam, e se escondiam, e até os edosos
se levantavam e se punham em pé: 9 Os principes
continham as suas palavras, e punham a mão sobre a
sua bocca: 10 A voz dos chefes se escondia: e a sua
lingua se pegava ao seu paladar: 11 Ouvindo-me algum
ouvido, me tinha por bemaventurado: vendo-me algum
olho, dava testemunho de mim; 12 Porque eu livrava
o miseravel, que clamava: como tambem o orfão que

não tinha quem o soccoresse. 13 A benção do que ia
perecendo vinha sobre mim, e eu fazia que jubilasse o
coração da viuva. 14 Vestia-me da justiça: e ella me
servia de vestido: como manto e diadema era o meu
juizo. 15 Eu fui o olho do cego, como tambem os pés do
coxo: 16 Aos necessitados era pae, e as causas de que
eu não tinha conhecimento inquiria com diligencia; 17 E
quebrava os queixaes do perverso, e dos seus dentes
tirava a preza. 18 E dizia: No meu ninho expirarei, e
multiplicarei os meus dias como a areia. 19 A minha raiz
se estendia junto ás aguas, e o orvalho fazia assento
sobre os meus ramos; 20 A minha honra se renovava
em mim, e o meu arco se reforçava na minha mão.
21 Ouvindo-me esperavam, e em silencio attendiam
ao meu conselho. 22 Acabada a minha palavra, não
replicavam, e minhas razões distillavam sobre elles; 23
Porque me esperavam, como a chuva; e abriam a sua
bocca, como a chuva tardia 24 Se me ria para elles,
não o criam, e não faziam abater a luz do meu rosto; 25
Eu escolhia o seu caminho, assentava-me como chefe,
e habitava como rei entre as tropas: como aquelle que
consola os que pranteiam.

30 Porém agora se riem de mim os de menos edade
do que eu, cujos paes eu teria desdenhado de pôr
com os cães do meu rebanho. 2 De que tambem me
serviria a força das suas mãos? já de velhice se tinham
esgotado n'elles. 3 De mingua e fome andavam sós,
e recolhiam-se para os logares seccos, tenebrosos,
assolados e desertos. 4 Apanhavam malvas junto aos
arbustos, e o seu mantimento eram as raizes dos
zimbros. 5 Do meio dos homens foram expulsos, e
gritavam contra elles, como contra o ladrão: 6 Para
habitarem nos barrancos dos valles, e nas cavernas da
terra e das rochas. 7 Bramavam entre os arbustos, e
ajuntavam-se debaixo das ortigas. 8 Eram filhos de
doidos, e filhos de gente sem nome, e da terra foram
expulsos. 9 Porém agora sou a sua canção, e lhes
sirvo de rifão. 10 Abominam-me, e fogem para longe
de mim, e do meu rosto não reteem o seu escarro. 11
Porque Deus desatou o meu cordão, e me opprimiu,
pelo que sacudiram de si o freio perante o meu rosto.
12 Á direita se levantam os moços; empurram os
meus pés, e preparam contra mim os seus caminhos
de destruição. 13 Desbarataram-me o meu caminho:
promovem a minha miseria: não teem ajudador. 14
Veem contra mim como por uma grande brecha, e
revolvem-se entre a assolação. 15 Sobrevieram-me
pavores; como vento perseguem a minha honra, e
como nuvem passou a minha felicidade. 16 E agora
derrama-se em mim a minha alma: os dias da afflicção
se apoderaram de mim. 17 De noite se me traspassam
os meus ossos, e os pulsos das minhas veias não
descançam. 18 Pela grandeza da força das dôres se
demudou o meu vestido, e elle como o cabeção da
minha tunica me cinge. 19 Lançou-me na lama, e fiquei
similhante ao pó e á cinza. 20 Clamo a ti, porém tu
não me respondes: estou em pé, porém para mim não
attentas. 21 Tornaste-te a ser cruel contra mim: com a
força da tua mão resistes violentamente. 22 Levantas-
me sobre o vento, fazes-me cavalgar sobre elle, e
derretes-me o ser. 23 Porque eu sei que me levarás á
morte e á casa do ajuntamento determinado a todos os
viventes. 24 Porém não estenderá a mão para o montão
de terra, se houve clamor n'elles contra mim na sua
desventura. 25 Porventura, não chorei sobre aquelle
que estava afflicto? ou não se angustiou a minha alma
pelo necessitado? 26 Todavia aguardando eu o bem,
então me veiu o mal, e esperando eu a luz, veiu a
escuridão. 27 As minhas entranhas ferveram e não
estão quietas: os dias da afflicção me surprehenderam.
28 Denegrido ando, porém não do sol, e, levantando-
me na congregação, clamo por soccorro. 29 Irmão me
fiz dos dragões, e companheiro dos abestruzes. 30
Ennegreceu-se a minha pelle sobre mim, e os meus
ossos estão queimados do calor. 31 Pelo que se trocou
a minha harmonia em lamentação, e o meu orgão em
voz dos que choram.

31 Fiz concerto com os meus olhos: como pois
attentaria n'uma virgem? 2 Porque qual seria a
parte de Deus de cima? ou a herança do Todo-poderoso
para mim desde as alturas? 3 Porventura não é a
perdição para o perverso, o desastre para os que obram
iniquidade? 4 Ou não vê elle os meus caminhos, e não
conta todos os meus passos? 5 Se andei com vaidade,
e se o meu pé se apressou para o engano 6 (Pese-me
em balanças fieis, e saberá Deus a minha sinceridade),
7 Se os meus passos se desviavam do caminho, e se o
meu coração segue os meus olhos, e se ás minhas
mãos se apegou coisa alguma, 8 Então semeie eu e
outro coma, e seja a minha descendencia arrancada até
á raiz. 9 Se o meu coração se deixou seduzir por uma
mulher, ou se eu armei traições á porta do meu proximo,
10 Então môa minha mulher para outro, e outros se
encurvem sobre ella. 11 Porque é uma infamia, e é
delicto pertencente aos juizes. 12 Porque fogo é que
consomem até á perdição, e desarreigaria toda a minha
renda. 13 Se desprezei o direito do meu servo ou da
minha serva, quando elles contendiam comigo, 14
Então que faria eu quando Deus se levantasse? e,
inquirindo a causa, que lhe responderia? 15 Aquelle
que me fez no ventre não o fez tambem a elle? ou não
nos formou do mesmo modo na madre? 16 Se retive o
que os pobres desejavam, ou fiz desfallecer os olhos
da viuva, 17 Ou só comi o meu bocado, e o orphão
não comeu d'elle 18 (Porque desde a minha mocidade

cresceu comigo como com seu pae, e o guiei desde o
ventre de minha mãe), 19 Se a alguem vi perecer por
falta de vestido, e ao necessitado por não ter coberta,
20 Se os seus lombos me não abençoaram, se elle não
se aquentava com as pelles dos meus cordeiros, 21 Se
eu levantei a minha mão contra o orphão, porquanto na
porta via a minha ajuda, 22 Então caia do hombro a
minha espadoa, e quebre-se o meu braço do osso. 23
Porque o castigo de Deus era para mim um assombro,
e eu não podia supportar a sua alteza. 24 Se no oiro
puz a minha esperança, ou disse ao oiro fino: Tu és a
minha confiança; 25 Se me alegrei de que era muita a
minha fazenda, e de que a minha mão tinha alcançado
muito; 26 Se olhei para o sol, quando resplandecia, ou
para a lua, caminhando gloriosa, 27 E o meu coração
se deixou enganar em occulto, e a minha bocca beijou
a minha mão, 28 Tambem isto seria delicto pertencente
ao juiz: pois assim negaria a Deus que está em cima.
29 Se me alegrei da desgraça do que me tem odio, e se
eu exultei quando mal o achou 30 (Tambem não deixei
peccar o meu paladar, desejando a sua morte com
maldição), 31 Se a gente da minha tenda não disse: Ah,
quem nos désse da sua carne! nunca nos fartariamos
d'ella: 32 O estrangeiro não passava a noite na rua; as
minhas portas abria ao viandante. 33 Se, como Adão,
encobri as minhas transgressões, occultando o meu
delicto no meu seio; 34 Porque eu temia a grande
multidão, e o desprezo das familias me apavoraria,
e eu me calaria, e não sairia da porta. 35 Ah quem
me dera um que me ouvisse! eis que o meu intento
é que o Todo-poderoso me responda, e que o meu
adversario escreva um livro. 36 Por certo que o levaria
sobre o meu hombro, sobre mim o ataria por corôa.
37 O numero dos meus passos lhe mostraria: como
principe me chegaria a elle. 38 Se a minha terra clamar
contra mim, e se os seus regos juntamente chorarem,
39 Se comi a sua novidade sem dinheiro, e suffoquei a
alma dos seus donos, 40 Por trigo me produza cardos,
e por cevada joio. Acabaram-se as palavras de Job.

32 Então aquelles tres homens cessaram de
responder a Job; porque era justo aos seus
proprios olhos. 2 E accendeu-se a ira d'Elihu, filho de
Baracheel o buzita, da familia de Ram: contra Job se
accendeu a sua ira, porque se justificava a si mesmo,
mais do que a Deus. 3 Tambem a sua ira se accendeu
contra os seus tres amigos: porque, não achando que
responder, todavia condemnavam a Job. 4 Elihu porém
esperou que Job fallasse; porquanto tinham mais edade
do que elle. 5 Vendo pois Elihu que já não havia
resposta na bocca d'aquelles tres homens, a sua ira se
accendeu. 6 E respondeu Elihu, filho de Baracheel o
buzita, e disse: Eu sou de menos edade, e vós sois
edosos; receei-me e temi de vos declarar a minha
opinião. 7 Dizia eu: Fallem os dias, e a multidão doa
annos ensine a sabedoria. 8 Na verdade, ha um espirito
no homem, e a inspiração do Todo-poderoso os faz
entendidos. 9 Os grandes não são os sabios, nem
os velhos entendem juizo. 10 Pelo que digo: Dae-me
ouvidos, e tambem eu declararei a minha opinião. 11
Eis que aguardei as vossas palavras, e dei ouvidos ás
vossas considerações, até que buscasseis razões. 12
Attentando pois para vós, eis que nenhum de vós ha
que possa convencer a Job, nem que responda ás suas
razões: 13 Para que não digaes: Achamos a sabedoria;
Deus o derribou, e não homem algum. 14 Ora elle não
dirigiu contra mim palavra alguma, nem lhe responderei
com as vossas palavras. 15 Estão pasmados, não
respondem mais, faltam-lhes as palavras. 16 Esperei
pois, porém não fallam: porque já pararam, e não
respondem mais. 17 Tambem eu responderei pela
minha parte: tambem eu declararei a minha opinião. 18
Porque estou cheio de palavras, e aperta-me o espirito
do meu ventre. 19 Eis que o meu ventre é como o
mosto, sem respiradouro, e virá a arrebentar, como
odres novos. 20 Fallarei, e respirarei: abrirei os meus
labios, e responderei. 21 Oxalá eu não faça accepção
de pessoas, nem use de sobrenomes com o homem!
22 Porque não sei usar de sobrenomes: em breve me
levaria o meu Creador.

33 Assim, na verdade, ó Job, ouve as minhas razões,
e dá ouvidos a todas as minhas palavras. 2 Eis
que já abri a minha bocca: já fallou a minha lingua
debaixo do meu paladar. 3 As minhas razões sairão da
sinceridade do meu coração, e a pura sciencia dos meus
labios. 4 O Espirito de Deus me fez: e a inspiração do
Todo-poderoso me deu vida. 5 Se podes responde-me,
põe por ordem diante de mim a tua causa, e levanta-te.
6 Eis que sou de Deus, como tu: do lodo tambem eu
fui cortado. 7 Eis que não te perturbará o meu terror,
nem será pesada sobre ti a minha mão. 8 Na verdade
que disseste aos meus ouvidos; e eu ouvi a voz das
palavras, dizendo: 9 Limpo estou, sem transgressão:
puro sou; e não tenho culpa. 10 Eis que acha contra
mim achaques, e me considerou como seu inimigo. 11
Põe no tronco os meus pés, e observa todas as minhas
veredas. 12 Eis que n'isto te respondo: Não foste justo;
porque maior é Deus do que o homem. 13 Por que
razão contendeste com elle? porque não responde
ácerca de todos os seus feitos. 14 Antes Deus falla
uma e duas vezes; porém ninguem attenta para isso.
15 Em sonho ou em visão de noite, quando cae somno
profundo sobre os homens, e adormecem na cama, 16
Então o revela ao ouvido dos homens, e lhes sella a
sua instrucção. 17 Para apartar o homem d'aquillo que
faz, e esconder do homem a soberba. 18 Para desviar a
sua alma da cova, e a sua vida de passar pela espada.

19 Tambem na sua cama é com dôres castigado; como
tambem a multidão de seus ossos com fortes dôres.
20 De modo que a sua vida abomina até o pão, e a
sua alma a comida appetecivel. 21 Desapparece a sua
carne á vista d'olhos, e os seus ossos, que se não viam,
agora apparecem: 22 E a sua alma se vae chegando á
cova, e a sua vida ao que traz morte. 23 Se com elle
pois houver um mensageiro, um interprete, um entre
milhares, para declarar ao homem a sua rectidão, 24
Então terá misericordia d'elle, e lhe dirá: Livra-o, que
não desça á cova; já achei resgate. 25 Sua carne se
reverdecerá mais do que era na mocidade, e tornará
aos dias da sua juventude. 26 Devéras orará a Deus, o
qual se agradará d'elle, e verá a sua face com jubilo, e
restituirá ao homem a sua justiça. 27 Olhará para os
homens, e dirá: Pequei, e perverti o direito, o que de
nada me aproveitou. 28 Porém Deus livrou a minha
alma de que não passasse a cova; assim que a minha
vida vê a luz. 29 Eis que tudo isto obra Deus, duas e
tres vezes para com o homem; 30 Para desviar a sua
alma da perdição, e o alumiar com a luz dos viventes.
31 Escuta pois, ó Job, ouve-me: cala-te, e eu fallarei. 32
Se tens alguma coisa que dizer, responde-me: falla,
porque desejo justificar-te. 33 Se não, escuta-me tu:
cala-te, e ensinar-te-hei a sabedoria.

34 Respondeu mais Elihu, e disse: 2 Ouvi, vós,
sabios, as minhas razões: e vós, entendidos,
inclinae, os ouvidos para mim. 3 Porque o ouvido prova
as palavras, como o paladar gosta a comida. 4 O que
é direito escolhamos para nós: e conheçamos entre
nós o que é bom. 5 Porque Job disse: Sou justo; e
Deus tirou o meu direito. 6 No meu direito me é forçoso
mentir: dolorosa é a minha frecháda sem transgressão.
7 Que homem ha como Job, que bebe a zombaria como
agua? 8 E caminha em companhia com os que obram
a iniquidade, e anda com homens impios? 9 Porque
disse: De nada aproveita ao homem o comprazer-se
em Deus. 10 Pelo que vós, homens d'entendimento,
escutae-me: Deus esteja longe da impiedade, e o Todo-
poderoso da perversidade! 11 Porque, segundo a obra
do homem, elle lh'o paga; e segundo o caminho de
cada um lh'o faz achar. 12 Tambem, na verdade, Deus
não obra impiamente; nem o Todo-poderoso perverte o
juizo. 13 Quem lhe pedia conta do governo da terra? e
quem dispoz a todo o mundo? 14 Se pozesse o seu
coração contra elle, recolheria para si o seu espirito e
o seu folego. 15 Toda a carne juntamente expiraria,
e o homem se voltaria para o pó. 16 Se pois ha em
ti entendimento, ouve isto; inclina os ouvidos á voz
do meu discurso. 17 Porventura o que aborrece o
direito ataria as feridas? e tu condemnarias aquelle
que é justo? 18 Ou dir-se-ha a um rei, Oh! Belial?
aos principes, Oh! impios? 19 Quanto menos áquelle,
que não faz accepção das pessoas de principes, nem
estima o rico mais do que o pobre; porque todos são
obras de suas mãos 20 Elles n'um momento morrem; e
até á meia noite os povos são perturbados, e passam,
e o poderoso será tomado sem mão 21 Porque os seus
olhos estão sobre os caminhos de cada um, e elle vê
todos os seus passos. 22 Não ha trevas nem sombra de
morte, onde se escondam os que obram a iniquidade.
23 Porque não se faz tanto caso do homem que contra
Deus possa entrar em juizo. 24 Quebranta aos fortes,
sem que se possa inquirir, e põe outros em seu logar. 25
Elle conhece pois as suas obras, de noite os transtorna,
e ficam moidos. 26 Elle os bate como impios que são,
no logar dos expectadores: 27 Porquanto se desviaram
d'atraz d'elle, e não comprehenderam nenhum de seus
caminhos. 28 Para fazer que o clamor do pobre subisse
até elle, e que ouvisse o clamor dos afflictos. 29 Se elle
aquietar, quem então inquietará? se encobrir o rosto,
quem então o poderá contemplar, seja para com um
povo, seja para com um homem só? 30 Para que o
homem hypocrita nunca mais reine, e não haja laços do
povo. 31 Na verdade, quem a Deus disse: Supportei
castigo, não perecerei. 32 O que não vejo, ensina-
m'o tu: se fiz alguma maldade, nunca mais a hei de
fazer. 33 Virá de ti como o recompensará, pois tu o
desprezas? farias tu pois, e não eu, a escolha: que é
logo o que sabes? falla. 34 Os homens de entendimento
dirão comigo, e o varão sabio me ouvirá. 35 Job fallou
sem sciencia; e ás suas palavras falta prudencia. 36
Pae meu! provado seja Job até ao fim, para as suas
respostas entre os homens malignos. 37 Porque ao seu
peccado accrescenta a transgressão; entre nós bateria
as palmas das mãos, e multiplicaria contra Deus as
suas razões.

35 Respondeu mais Elihu e disse: 2 Tens por direito
dizeres: Maior é a minha justiça do que a de
Deus? 3 Porque disseste: De que te serviria elle? ou de
que mais me aproveitarei do que do meu peccado? 4
Eu te farei resposta, a ti e aos teus amigos comtigo. 5
Attenta para os céus, e vê; e contempla as mais altas
nuvens, que são mais altas do que tu 6 Se peccares,
que effectuarás contra elle? se as tuas transgressões
se multiplicarem, que lhe farás. 7 Se fôres justo, que lhe
darás? ou que receberá da tua mão? 8 A tua impiedade
damnaria outro tal como tu; e a tua justiça aproveitaria
ao filho do homem. 9 Por causa da grandeza da
oppressão fazem clamar aos opprimidos: exclamam por
causa do braço dos grandes. 10 Porém ninguem diz:
Onde está Deus que me fez, que dá psalmos na noite.
11 Que nos faz mais doutos do que os animaes da terra,
e nos faz mais sabios do que as aves dos céus. 12
Ali clamam, porém elle não responde, por causa da

arrogancia dos maus. 13 Certo é que Deus não ouvirá
a vaidade, nem attentará para ella o Todo-poderoso. 14
E quanto ao que disseste, que o não verás: juizo ha
perante elle; por isso espera n'elle. 15 Mas agora, ainda
que a ninguem a sua ira visitasse, nem advertisse muito
na multidão dos peccadores: 16 Logo Job em vão abriu
a sua bocca, e sem sciencia multiplicou palavras.

36 Proseguiu ainda Elihu, e disse: 2 Espera-me um
pouco, e mostrar-te-hei que ainda ha razões a
favor de Deus. 3 Desde longe repetirei a minha opinião;
e ao meu Creador attribuirei a justiça. 4 Porque na
verdade, as minhas palavras não serão falsas: comtigo
está um que é sincero na sua opinião. 5 Eis que Deus
é mui grande, comtudo a ninguem despreza: grande
é em força de coração. 6 Não deixa viver ao impio,
e faz justiça aos afflictos. 7 Do justo não tira os seus
olhos; antes estão com os reis no throno; ali os assenta
para sempre, e assim são exaltados. 8 E, se estando
presos em grilhões, os detem amarrados com cordas
de afflicção, 9 Então lhes faz saber a obra d'elles, e as
suas transgressões; porquanto prevaleceram n'ellas. 10
E revela-lh'o aos seus ouvidos, para seu ensino; e diz-
lhes que se convertam da maldade. 11 Se o ouvirem,
e o servirem, acabarão seus dias em bem, e os seus
annos em delicias. 12 Porém se o não ouvirem, á
espada os passarão, e expirarão sem conhecimento.
13 E os hypocritas de coração amontoam para si a ira;
e amarrando-os elle, não clamam por soccorro. 14
A sua alma morre na mocidade, e a sua vida entre
os sodomitas. 15 Ao afflicto livra, da sua afflicção, e
na oppressão o revelará aos seus ouvidos. 16 Assim
tambem te desviará da bocca da angustia para um
logar espaçoso, em que não haja aperto, e as iguarias
da tua mesa serão cheias de gordura. 17 E estarás
satisfeito com o juizo do impio: o juizo e a justiça te
sustentarão. 18 Porquanto ha furor, guarda-te de que
porventura te não tire de pancada, pois por grande
preço te não poderiam retirar d'ali. 19 Estimaria elle
tanto tuas riquezas, ou alguns esforços da força, que
por isso não estivesses em aperto? 20 Não suspires
pela noite, em que os povos sejam tomados do seu
logar. 21 Guarda-te, e não declines para a iniquidade:
porquanto n'isto a escolheste, por causa da tua miseria.
22 Eis que Deus exalta com a sua força; quem ensina
como elle? 23 Quem lhe pedirá conta do seu caminho?
ou, quem lhe disse: Tu commetteste maldade? 24
Lembra-te de que engrandeças a sua obra que os
homens contemplam. 25 Todos os homens a veem, e o
homem a enxerga de longe. 26 Eis que Deus é grande,
e nós o não comprehendemos, e o numero dos seus
annos se não pode esquadrinhar. 27 Porque faz miudas
as gottas das aguas que derramam a chuva do seu
vapor. 28 A qual as nuvens distillam e gotejam sobre
o homem abundantemente. 29 Porventura tambem
se poderão entender as extensões das nuvens, e os
estalos da sua tenda? 30 Eis que estende sobre ellas
a sua luz, e encobre os altos do mar. 31 Porque por
estas coisas julga os povos e lhes dá mantimento em
abundancia. 32 Com as mãos encobre a luz, e faz-lhe
prohibição pela que passa por entre ellas. 33 O que
dá a entender o seu pensamento, como tambem aos
gados, ácerca do temporal que sobe.

37 Sobre isto tambem treme o meu coração, e salta
do seu logar. 2 Attentamente ouvi o movimento
da sua voz, e o sonido que sae da sua bocca. 3 Elle o
envia por debaixo de todos os céus, e a sua luz até aos
confins da terra. 4 Depois d'isto brama com grande
voz, troveja com a sua alta voz; e, ouvida a sua voz,
não tarda com estas coisas. 5 Com a sua voz troveja
Deus maravilhosamente: faz grandes coisas, e nós
as não comprehendemos. 6 Porque á neve diz: Está
sobre a terra: como tambem ao aguaceiro e á sua forte
chuva. 7 Elle sella as mãos de todo o homem, para
que conheça todos os homens de sua obra. 8 E as
bestas entram nos seus esconderijos e ficam nas suas
cavernas. 9 Da recamara sae o pé de vento, e dos
ventos dispersivos o frio. 10 Pelo assopro de Deus
se dá a geada, e as largas aguas se endurecem. 11
Tambem com a humidade carrega as grossas nuvens, e
esparge a nuvem da sua luz. 12 Então ellas, segundo o
seu prudente conselho, se tornam pelas espheras, para
que façam tudo quanto lhes ordena sobre a superficie
do mundo habitavel, 13 Seja que por vara, ou para a
sua terra, ou por beneficencia as faça vir. 14 A isto, ó
Job, inclina os teus ouvidos: põe-te em pé, e considera
as maravilhas de Deus. 15 Porventura sabes tu quando
Deus considera n'ellas, e faz resplandecer a lua da sua
nuvem? 16 Tens tu noticia do equilibrio das grossas
nuvens e das maravilhas de aquelle que é perfeito
nos conhecimentos, 17 Ou de como os teus vestidos
aquecem, quando do sul ha calma sobre a terra? 18 Ou
estendeste com elle os céus, que estão firmes como
espelho fundido? 19 Ensina-nos o que lhe diremos;
porque nós nada poderemos pôr em boa ordem, por
causa das trevas. 20 Ou ser-lhe-hia contado, quando
eu assim fallasse? dir-lhe-ha alguem isso? pois será
devorado. 21 E agora se não pode olhar para o sol,
quando resplandece nos céus; passando e purificando-
os o vento. 22 O esplendor de oiro vem do norte: pois
em Deus ha uma tremenda magestade. 23 Ao Todo-
poderoso não podemos alcançar; grande é em potencia;
porém a ninguem opprime em juizo e grandeza de
justiça. 24 Por isso o temem os homens: elle não
respeita aos sabios de coração.

38 Depois d'isto o Senhor respondeu a Job d'um
redemoinho, e disse: **2** Quem é este que escurece
o conselho com palavras sem conhecimento? **3** Agora
cinge os teus lombos, como homem; e perguntar-te-hei,
e tu me ensina. **4** Onde estavas tu, quando eu fundava
a terra? faze-m'o saber, se tens intelligencia. **5** Quem
lhe poz as medidas? se tu o sabes; ou quem estendeu
sobre ella o cordel? **6** Sobre que estão fundadas as
suas bases? ou quem assentou a sua pedra da esquina,
7 Quando as estrellas da alva juntas alegremente
cantavam, e todos os filhos de Deus jubilavam? **8** Ou
quem encerrou o mar com portas, quando trasbordou e
saiu da madre; **9** Quando eu puz as nuvens por sua
vestidura, e a escuridão por envolvedouro? **10** Quando
passei sobre elle o meu decreto, e lhe puz portas e
ferrolhos; **11** E disse: Até aqui virás, e não mais adiante,
e aqui se quebrarão as tuas ondas empolladas? **12**
Ou desde os teus dias déste ordem á madrugada? ou
mostraste á alva o seu logar; **13** Para que pegasse dos
fins da terra, e os impios fossem sacudidos d'ella; **14**
E se transformasse como o barro, sob o sello, e se
pozessem como vestidos; **15** E dos impios se desvie a
sua luz, e o braço altivo se quebrante; **16** Ou entraste tu
até ás origens do mar? ou passeaste no mais profundo
do abysmo? **17** Ou descobriram-se-te as portas da
morte? ou viste as portas da sombra da morte? **18**
Ou com o teu entendimento chegaste ás larguras da
terra? faze-m'o saber, se sabes tudo isto. **19** Onde
está o caminho para onde mora a luz? e, quanto ás
trevas, onde está o seu logar; **20** Para que as tragas
aos seus limites, e para que saibas as veredas da
sua casa? **21** Acaso tu o sabes, porque já então eras
nascido, e por ser grande o numero dos teus dias? **22**
Ou entraste tu até aos thesouros da neve? e viste os
thesouros da saraiva, **23** Que eu retenho até do tempo
da angustia, até ao dia da peleja e da guerra? **24** Onde
está o caminho em que se reparte a luz, e se espalha
o vento oriental sobre a terra? **25** Quem abriu para a
inundação um leito, e um caminho para os relampagos
dos trovões; **26** Para chover sobre a terra, onde não ha
ninguem, e no deserto, em que não ha gente; **27** Para
fartar a terra deserta e assolada, e para fazer crescer
os renovos da herva? **28** A chuva porventura tem pae?
ou quem géra as gottas do orvalho, **29** De cujo ventre
procede o gelo? e quem gera a geada do céu? **30** Como
debaixo de pedra as aguas se escondem: e a superficie
do abysmo se coalha. **31** Ou poderás tu ajuntar as
delicias das sete estrellas, ou soltar os atilhos do Orion?
32 Ou produzir as constellações a seu tempo? e guiar
a Ursa com seus filhos? **33** Sabes tu as ordenanças
dos céus? ou podes dispor do dominio d'elles sobre a
terra? **34** Ou podes levantar a tua voz até ás nuvens,
para que a abundancia das aguas te cubra? **35** Ou
enviarás aos raios para que saiam, e te digam: Eis-
nos aqui? **36** Quem poz a sabedoria nas entranhas?
ou quem deu ao sentido o entendimento? **37** Quem
numerará as nuvens pela sabedoria? ou os odres dos
céus, quem os abaixará, **38** Quando se funde o pó
n'uma massa, e se apegam os torrões uns aos outros?
39 Porventura caçarás tu preza para a leôa? ou fartaras
a fome dos filhos dos leões, **40** Quando se agacham
nos covis, e estão á espreita nas covas? **41** Quem
prepara aos corvos o seu alimento, quando os seus
pintainhos gritam a Deus e andam vagueando, por não
terem de comer?

39 Sabes tu o tempo em que as cabras montezes
parem? ou consideraste as dôres das cervas? **2**
Contarás os mezes que cumprem? ou sabes o tempo
do seu parto? **3** Quando se encurvam, produzem
seus filhos, e lançam de si as suas dôres. **4** Seus
filhos enrijam, crescem com o trigo: saem, e nunca
mais tornam a ellas. **5** Quem despediu livre o jumento
montez? e quem soltou as prisões ao jumento bravo?
6 Ao qual dei o ermo por casa, e a terra salgada por
suas moradas. **7** Ri-se do arroido da cidade: não ouve
os muitos gritos do exactor. **8** O que descobre nos
montes é o seu pasto, e anda buscando tudo que está
verde. **9** Ou, querer-te-ha servir o unicornio? ou ficará
na tua cavallariça? **10** Ou amarrarás o unicornio com a
sua corda no rego? ou estorroará apoz ti os valles?
11 Ou confiarás n'elle, por ser grande a sua força? ou
deixarás a seu cargo o teu trabalho? **12** Ou fiarás d'elle
que te torne o que semeaste e o recolherá na tua eira?
13 Vem de ti as alegres azas dos pavões, que teem
pennas de cegonha e d'aguia? **14** A qual deixa os seus
ovos na terra, e os aquenta no pó. **15** E se esquece de
que algum pé os pise, ou os animaes do campo os
calquem. **16** Endurece-se para com seus filhos, como
se não fossem seus: debalde é seu trabalho, porquanto
está sem temor. **17** Porque Deus a privou de sabedoria,
e não lhe repartiu entendimento. **18** A seu tempo se
levanta ao alto: ri-se do cavallo, e do que vae montado
n'elle. **19** Ou darás tu força ao cavallo? ou vestirás o
seu pescoço com trovão? **20** Ou espantal-o-has, como
ao gafanhoto? terrivel é o fogoso respirar das suas
ventas. **21** Escarva a terra, e folga na sua força, e sae
ao encontro dos armados. **22** Ri-se do temor, e não se
espanta, e não torna atraz por causa da espada. **23**
Contra elle rangem a aljava, o ferro flammante da lança
e do dardo. **24** Sacudindo-se, e removendo-se, escarva
a terra, e não faz caso do som da buzina. **25** Na furia do
som das buzinas diz: Eia! e de longe cheira a guerra, e
o trovão dos principes, e o alarido. **26** Ou vôa o gavião
pela tua intelligencia, e estende as suas azas para o
sul? **27** Ou se remonta a aguia ao teu mandado, e põe
no alto o seu ninho? **28** Nas penhas mora e habita: no

cume das penhas, e nos logares seguros. 29 Desde ali
descobre a preza: seus olhos a avistam desde longe.
30 E seus filhos chupam o sangue, e onde ha mortos
ahi está.

40 Respondeu mais o Senhor a Job e disse: 2
Porventura o contender contra o Todo-poderoso
é ensinar? quem quer reprehender a Deus, responda
a estas coisas. 3 Então Job respondeu ao Senhor, e
disse: 4 Eis que sou vil; que te responderia eu? a minha
mão ponho na minha bocca. 5 Já uma vez tenho fallado,
porém mais não responderei: ou ainda duas vezes,
porém não proseguirei. 6 Então o Senhor respondeu a
Job desde a tempestade, e disse: 7 Ora, pois, cinge
os teus lombos como varão; eu te perguntarei a ti, e
tu ensina-me. 8 Porventura tambem farás tu vão o
meu juizo? ou tu me condemnarás, para te justificares?
9 Ou tens braço como Deus? ou podes trovejar com
voz como a sua? 10 Orna-te pois com excellencia e
alteza; e veste-te de magestade e de gloria. 11 Derrama
os furores da tua ira, e attenta para todo o soberbo,
e abate-o. 12 Olha para todo o soberbo, e humilha-
o, e atropella os impios no seu logar. 13 Esconde-os
juntamente no pó: ata-lhes os rostos em occulto. 14
Então tambem eu a ti confessarei que a tua mão direita
te haverá livrado. 15 Vês aqui a Behemoth, que eu fiz
comtigo, que come a herva como o boi. 16 Eis que
a sua força está nos seus lombos, e o seu poder no
umbigo do seu ventre. 17 Quando quer, move a sua
cauda como cedro: os nervos das suas coxas estão
entretecidos. 18 Os seus ossos são como coxas de
bronze: a sua ossada é como barras de ferro. 19 Elle
é obra prima dos caminhos de Deus: o que o fez lhe
apegou a sua espada. 20 Em verdade os montes lhe
produzem pasto, onde todos os animaes do campo
folgam. 21 Deita-se debaixo das arvores sombrias,
no esconderijo das canas e da lama. 22 As arvores
sombrias o cobrem, com sua sombra: os salgueiros do
ribeiro o cercam. 23 Eis que um rio trasborda, e elle
não se apressa, confiando que o Jordão possa entrar
na sua bocca. 24 Podel-o-hiam porventura caçar á vista
de seus olhos? ou com laços lhe furar os narizes?

41 Poderás tirar com anzol o leviathan? ou ligarás a
sua lingua com a corda? 2 Podes pôr um junco no
seu nariz? ou com um espinho furarás a sua queixada?
3 Porventura multiplicará muitas supplicações para
comtigo? ou brandamente fallará? 4 Fará elle concertos
comtigo? ou o tomarás tu por escravo para sempre? 5
Brincarás com elle, como com um passarinho? ou o
atarás para tuas meninas? 6 Os teus companheiros
farão d'elle um banquete? ou o repartirão entre os
negociantes? 7 Encherás a sua pelle de ganchos?
ou a sua cabeça com arpéos de pescadores? 8 Põe
a tua mão sobre elle, lembra-te da peleja, e nunca
mais tal intentarás. 9 Eis que a sua esperança falhará:
porventura tambem á sua vista será derribado? 10
Ninguem ha tão atrevido, que a despertal-o se atreva:
quem pois é aquelle que ousa pôr-se em pé diante
de mim 11 Quem me preveniu, para que eu haja de
retribuir-lhe? pois o que está debaixo de todos os céus é
meu. 12 Não calarei os meus membros, nem a relação
das suas forças, nem a graça da sua formação. 13
Quem descobriria a superficie do seu vestido? quem
entrará entre as suas queixadas dobradas? 14 Quem
abriria as portas do seu rosto? pois em roda dos seus
dentes está o terror. 15 As suas fortes escamas são
excellentissimas, cada uma fechada como com sello
apertado. 16 Uma á outra se chega tão perto, que nem
um assopro passa por entre ellas. 17 Umas ás outras
se apegam: tanto se travam entre si, que não se podem
separar. 18 Cada um dos seus espirros faz resplandecer
a luz, e os seus olhos são como as pestanas da alva. 19
Da sua bocca saem tochas: faiscas de fogo arrebentam
d'ella. 20 Dos seus narizes procede fumo, como d'uma
panella fervente, ou d'uma grande caldeira. 21 O seu
halito faria incender os carvões: e da sua bocca sae
chamma. 22 No seu pescoço pousa a força: perante
elle até a tristeza salta de prazer. 23 Os musculos da
sua carne estão pegados entre si: cada um está firme
n'elle, e nenhum se move. 24 O seu coração é firme
como uma pedra e firme como parte da mó de baixo.
25 Levantando-se elle, tremem os valentes: em razão
dos seus abalos se purificam. 26 Se alguem lhe tocar
com a espada, essa não poderá penetrar, nem lança,
dardo ou couraça. 27 Elle reputa o ferro por palha, e o
cobre por pau podre. 28 A setta o não fará fugir: as
pedras das fundas se lhe tornam em rastolho. 29 As
pedras atiradas estima como arestas, e ri-se do brandir
da lança. 30 Debaixo de si tem conchas ponteagudas:
estende-se sobre coisas ponteagudas como na lama.
31 As profundezas faz ferver, como uma panella: torna
o mar como quando os unguentos fervem. 32 Apoz
elle allumia o caminho: parece o abysmo tornado em
brancura de cãs. 33 Na terra não ha coisa que se lhe
possa comparar, pois foi feito para estar sem pavor. 34
Todo o alto vê: é rei sobre todos os filhos d'animaes
altivos.

42 Então respondeu Job ao Senhor, e disse: 2
Bem sei eu que tudo podes, e nenhum dos teus
pensamentos pode ser impedido. 3 Quem é aquelle,
dizes tu, que sem conhecimento encobre o conselho?
por isso relatei o que não entendia; coisas que para
mim eram maravilhosissimas, e eu as não entendia. 4
Escuta-me pois, e eu fallarei: eu te perguntarei, e tu
me ensinas. 5 Com o ouvido das orelhas te ouvi, mas
agora te vê o meu olho. 6 Por isso me abomino e me

arrependo no pó e na cinza. **7** Succedeu pois que,
acabando o Senhor de fallar a Job aquellas palavras,
o Senhor disse a Eliphaz, o temanita: A minha ira se
accendeu contra ti, e contra os teus dois amigos; porque
não fallaste de mim o que era recto, como o meu servo
Job. **8** Tomae pois sete bezerros e sete carneiros, e ide
ao meu servo Job, e offerecei holocaustos por vós, e o
meu servo Job orará por vós: porque devéras a elle
acceitarei, para que vos não trate conforme a vossa
loucura; porque vós não fallastes de mim o que era
recto como o meu servo Job. **9** Então foram Eliphaz,
o temanita, e Bildad, o suhita, e Sofar, o naamathita,
e fizeram como o Senhor lhes dissera: e o Senhor
acceitou a face de Job. **10** E o Senhor virou o captiveiro
de Job, quando orava pelos seus amigos: e o Senhor
accrescentou a Job outro tanto em dobro, a tudo quanto
d'antes possuia. **11** Então vieram a elle todos os seus
irmãos, e todas as suas irmãs, e todos quantos d'antes
o conheceram, e comeram com elle pão em sua casa, e
se condoeram d'elle, e o consolaram ácerca de todo o
mal que o Senhor lhe havia enviado: e cada um d'elles
lhe deu uma peça de dinheiro, e cada um um pendente
de oiro. **12** E assim abençoou o Senhor ao ultimo estado
de Job, mais do que o primeiro: porque teve quatorze
mil ovelhas, e seis mil camelos, e mil juntas de bois, e
mil jumentas. **13** Tambem teve sete filhos e tres filhas.
14 E chamou o nome da primeira Jemima, e o nome
da outra Cassia, e o nome da terceira Keren-happuch.
15 E em toda a terra não se acharam mulheres tão
formosas como as filhas de Job; e seu pae lhes deu
herança entre seus irmãos. **16** E depois d'isto viveu Job
cento e quarenta annos: e viu a seus filhos, e aos filhos
de seus filhos, até á quarta geração. **17** Então morreu
Job, velho e farto de dias.

Salmos

1 Bemaventurado o varão que não anda no conselho
dos impios, nem está no caminho dos peccadores,
nem se assenta no assento dos escarnecedores. **2**
Antes tem o seu prazer na lei do Senhor, e na sua lei
medita de dia e de noite. **3** Pois será como a arvore
plantada junto a ribeiros de aguas, que dá o seu fructo
no seu tempo; as suas folhas não cairão, e tudo quanto
fizer prosperará. **4** Não são assim os impios: mas são
como a moinha que o vento espalha. **5** Pelo que os
impios não subsistirão no juizo, nem os peccadores na
congregação dos justos. **6** Porque o Senhor conhece
o caminho dos justos; porém o caminho dos impios
perecerá.

2 Porque se amotinam as gentes, e os povos imaginam
a vaidade? **2** Os reis da terra se levantam, e os
principes consultam juntamente contra o Senhor e
contra o seu ungido, dizendo: **3** Rompamos as suas
ataduras, e sacudamos de nós as suas cordas. **4**
Aquelle que habita nos céus se rirá: o Senhor zombará
d'elles. **5** Então lhes fallará na sua ira, e no seu furor
os turbará. **6** Eu porém ungi o meu Rei sobre o meu
sancto monte de Sião. **7** Recitarei o decreto: o Senhor
me disse: Tu és meu Filho, eu hoje te gerei. **8** Pede-
me, e eu te darei as nações por herança, e os fins da
terra por tua possessão. **9** Tu os esmigalharás com
uma vara de ferro; tu os despedaçarás como a um vaso
de oleiro. **10** Agora pois, ó reis, sêde prudentes; deixae-
vos instruir, juizes da terra. **11** Servi ao Senhor com
temor, e alegrae-vos com tremor. **12** Beijae ao Filho,
para que se não ire, e pereçaes no caminho, quando
em breve se accender a sua ira: bemaventurados todos
aquelles que n'elle confiam.

3 Senhor, como se teem multiplicado os meus
adversarios! são muitos os que se levantam contra
mim. **2** Muitos dizem da minha alma: Não ha salvação
para elle em Deus (Selah) **3** Porém tu, Senhor, és um
escudo para mim, a minha gloria, e o que exalta a
minha cabeça. **4** Com a minha voz clamei ao Senhor, e
ouviu-me desde o seu sancto monte (Selah) **5** Eu me
deitei e dormi: acordei; porque o Senhor me sustentou.
6 Não temerei os milhares de povo que se pozeram
contra mim e me cercam. **7** Levanta-te, Senhor; salva-
me, Deus meu; pois feriste a todos os meus inimigos
nos queixos; quebraste os dentes aos impios. **8** A
salvação vem do Senhor; sobre o teu povo seja a tua
benção. (Selah)

4 Ouve-me; quando eu clamo, ó Deus da minha justiça,
na angustia me déste largueza; tem misericordia
de mim e ouve a minha oração. **2** Filhos dos homens,
até quando convertereis a minha gloria em infamia?
até quando amareis a vaidade e buscareis a mentira?
(Selah) **3** Sabei pois que o Senhor separou para si
aquelle que lhe é querido; o Senhor ouvirá quando eu
clamar a elle. **4** Perturbae-vos e não pequeis: fallae
com o vosso coração sobre a vossa cama, e calae-vos.
(Selah) **5** Offerecei sacrificios de justiça, e confiae no
Senhor. **6** Muitos dizem: Quem nos mostrará o bem?
Senhor, exalta sobre nós a luz do teu rosto. **7** Pozéste
alegria no meu coração, mais do que no tempo em que
se multiplicaram o seu trigo e o seu vinho. **8** Em paz
tambem me deitarei e dormirei, porque só tu, Senhor,
me fazes habitar em segurança.

5 Dá ouvidos ás minhas palavras, ó Senhor, entende a
minha meditação. **2** Attende á voz do meu clamor, Rei
meu e Deus meu, pois a ti orarei. **3** Pela manhã ouvirás
a minha voz, ó Senhor; pela manhã me apresentarei a
ti, e vigiarei. **4** Porque tu não és um Deus que tenha
prazer na iniquidade, nem comtigo habitará o mal. **5** Os
loucos não pararão á tua vista; aborreces a todos os
que obram a maldade. **6** Destruirás aquelles que fallam
a mentira; o Senhor aborrecerá o homem sanguinario
e fraudulento. **7** Porém eu entrarei em tua casa pela
grandeza de tua benignidade; e em teu temor me
inclinarei para o teu sancto templo. **8** Senhor, guia-me
na tua justiça, por causa dos meus inimigos: endireita
diante de mim o teu caminho. **9** Porque não ha rectidão
na bocca d'elles: as suas entranhas são verdadeiras
maldades, a sua garganta é um sepulchro aberto;
lisongeam com a sua lingua. **10** Declara-os culpados, ó
Deus: caiam por seus proprios conselhos; lança-os fóra
por causa da multidão de suas transgressões, pois se
rebellaram contra ti. **11** Porém alegrem-se todos os que
confiam em ti; exultem eternamente, porquanto tu os
defendes; e em ti se gloriem os que amam o teu nome.
12 Pois tu, Senhor, abençoarás ao justo; coroal-o-has
com a tua benevolencia, como de um escudo.

6 Senhor, não me reprehendas na tua ira, nem me
castigues no teu furor. **2** Tem misericordia de mim,
Senhor, porque sou fraco: sara-me, Senhor, porque
os meus ossos estão perturbados. **3** Até a minha
alma está perturbada; mas tu, Senhor, até quando?
4 Volta-te, Senhor, livra a minha alma: salva-me por
tua benignidade. **5** Porque na morte não ha lembrança
de ti; no sepulchro quem te louvará? **(Sheol h7585)** **6**
Já estou cançado do meu gemido, toda a noite faço
nadar a minha cama; molho o meu leito com as minhas
lagrimas. **7** Já os meus olhos estão consumidos pela
magoa, e teem-se envelhecido por causa de todos os
meus inimigos. **8** Apartae-vos de mim todos os que
obraes a iniquidade; porque o Senhor já ouviu a voz do
meu pranto. **9** O Senhor já ouviu a minha supplica; o

Senhor acceitará a minha oração. 10 Envergonhem-se
e perturbem-se todos os meus inimigos; tornem atraz e
envergonhem-se n'um momento.

7 Senhor, meu Deus, em ti confio: salva-me de todos
os que me perseguem, e livra-me; 2 Para que elle
não arrebate a minha alma, como leão, despedaçando-
a, sem que haja quem a livre; 3 Senhor, meu Deus, se
eu fiz isto, se ha perversidade nas minhas mãos, 4
Se paguei com o mal áquelle que tinha paz comigo
(antes livrei ao que me opprimia sem causa): 5 Persiga
o inimigo a minha alma e alcance-a, calque aos pés a
minha vida sobre a terra, e reduza a pó a minha gloria.
(Selah) 6 Levanta-te Senhor, na tua ira; exalta-te por
causa do furor dos meus oppressores; e desperta por
mim para o juizo que ordenaste. 7 Assim te rodeará o
ajuntamento de povos; por causa d'elles pois volta-te
para as alturas. 8 O Senhor julgará aos povos; julga-
me, Senhor, conforme a minha justiça e conforme a
integridade que ha em mim. 9 Tenha já fim a malicia
dos impios; mas estabeleça-se o justo; pois tu, ó justo
Deus, provas os corações e os rins 10 O meu escudo é
de Deus, que salva os rectos de coração. 11 Deus é
um juiz justo, um Deus que se ira todos os dias. 12 Se
elle se não converter, amolará a sua espada; já tem
armado o seu arco, e está apparelhado. 13 E já para
elle preparou armas mortaes; e porá em obra as suas
settas inflammadas contra os perseguidores. 14 Eis
que elle está com dôres de perversidade; concebeu
trabalhos, e parirá mentiras, 15 Cavou um poço e o
fez fundo, e caiu na cova que fez. 16 A sua obra cairá
sobre a sua cabeça; e a sua violencia descerá sobre
a sua mioleira. 17 Eu louvarei ao Senhor segundo a
sua justiça, e cantarei louvores ao nome do Senhor
altissimo.

8 Ó Senhor, nosso Senhor, quão admiravel é o teu
nome em toda a terra, pois pozeste a tua gloria sobre
os céus! 2 Tu ordenaste força da bocca das creanças e
dos que mamam, por causa dos teus inimigos, para
fazer calar ao inimigo e ao vingador. 3 Quando vejo os
teus céus, obra dos teus dedos, a lua e as estrellas
que preparaste; 4 Que é o homem mortal para que te
lembres d'elle? e o filho do homem, para que o visites?
5 Pois pouco menor o fizeste do que os anjos, e de
gloria e de honra o coroaste. 6 Fazes com que elle
tenha dominio sobre as obras das tuas mãos; tudo
pozeste debaixo de seus pés: 7 Todas as ovelhas e
bois, assim como os animaes do campo, 8 As aves dos
céus, e os peixes do mar, e tudo o que passa pelas
veredas dos mares. 9 Ó Senhor, nosso Senhor, quão
admiravel é o teu nome sobre toda a terra!

9 Eu te louvarei, Senhor, com todo o meu coração;
contarei todas as tuas maravilhas. 2 Em ti me
alegrarei e saltarei de prazer; cantarei louvores ao
teu nome, ó Altissimo. 3 Porquanto os meus inimigos
voltaram para traz, cairam e pereceram diante da tua
face. 4 Pois tu tens sustentado o meu direito e a minha
causa; tu te assentaste no tribunal, julgando justamente.
5 Reprehendeste as nações, destruiste os impios;
apagaste o seu nome para sempre e eternamente. 6 Oh!
inimigo! acabaram-se para sempre as assolações; --e
tu arrazaste as cidades, e a sua memoria pereceu com
ellas. 7 Mas o Senhor está assentado perpetuamente;
já preparou o seu tribunal para julgar. 8 Elle mesmo
julgará o mundo com justiça; fará juizo aos povos com
rectidão. 9 O Senhor será tambem um alto refugio para
o opprimido; um alto refugio em tempos de angustia.
10 E em ti confiarão os que conhecem o teu nome;
porque tu, Senhor, nunca desamparaste aos que te
buscam. 11 Cantae louvores ao Senhor, que habita em
Sião; annunciae entre os povos os seus feitos. 12 Pois
quando busca derramamento de sangue, lembra-se
d'elles; não se esquece do clamor dos miseraveis. 13
Tem misericordia de mim, Senhor, olha para a minha
miseria, que soffro d'aquelles que me aborrecem; tu que
me levantas das portas da morte, 14 Para que eu conte
todos os teus louvores nas portas da filha de Sião, e
me alegre na tua salvação. 15 As gentes enterraram-se
na cova que fizeram; na rede que ocultaram ficou preso
o seu pé. 16 O Senhor é conhecido pelo juizo que fez;
enlaçado foi o impio nas obras de suas mãos (Higgaion,
Selah) 17 Os impios serão lançados no inferno, e todas
as gentes que se esquecem de Deus. **(Sheol h7585)**
18 Porque o necessitado não será esquecido para
sempre, nem a expectação dos miseraveis perecerá
perpetuamente. 19 Levanta-te, Senhor; não prevaleça o
homem; sejam julgadas as gentes diante da tua face. 20
Põe-os em medo, Senhor, para que saibam as nações
que não são mais do que homens (Selah)

10 Porque estás ao longe, Senhor? Porque te
escondes nos tempos de angustia? 2 Os impios
na sua arrogancia perseguem furiosamente o miseravel;
sejam apanhados nas ciladas que machinaram. 3
Porque o impio gloria-se do desejo da sua alma; bemdiz
ao avarento, e blasphema do Senhor. 4 Pela altivez do
seu rosto o impio não busca a Deus: todas as suas
cogitações são que não ha Deus 5 Os seus caminhos
atormentam sempre: os teus juizos estão longe da vista
d'elle em grande altura, e despreza aos seus inimigos.
6 Diz em seu coração: Não serei commovido, porque
nunca me verei na adversidade. 7 A sua bocca está
cheia d'inprecações, d'enganos e d'astucia; debaixo
da sua lingua ha molestia e maldade. 8 Põe-se nas
emboscadas das aldeias; nos logares occultos mata
ao innocente; os seus olhos estão occultamente fitos

contra o pobre. 9 Arma ciladas no esconderijo, como
o leão no seu covil; arma ciladas para roubar ao
miseravel; rouba ao miseravel, trazendo-o na sua rede.
10 Encolhe-se, abaixa-se, para que os pobres caiam
em suas fortes garras. 11 Diz em seu coração: Deus
esqueceu-se, cobriu o seu rosto, e nunca o verá. 12
Levanta-te, Senhor: oh! Deus, levanta a tua mão; não
te esqueças dos miseraveis. 13 Porque blasphema
o impio de Deus? dizendo no seu coração: Tu não o
esquadrinharás? 14 Tu o viste, porque attentas para o
trabalho e enfado, para o entregar em tuas mãos; a ti
o pobre se encommenda, tu és o auxilio do orphão.
15 Quebra o braço do impio e malvado; busca a sua
impiedade, até que nenhuma encontres. 16 O Senhor
é Rei eterno; da sua terra perecerão os gentios. 17
Senhor, tu ouviste os desejos dos mansos; confortarás
os seus corações; os teus ouvidos estarão abertos para
elles; 18 Para fazer justiça ao orphão e ao opprimido,
afim de que o homem da terra não prosiga mais em
usar da violencia.

11 No Senhor confio; como dizeis á minha alma:
Foge para a vossa montanha como passaro? 2
Pois eis que os impios armam o arco, põem as frechas
na corda, para com ellas atirarem ás escuras aos rectos
de coração. 3 Na verdade que já os fundamentos se
transtornam: o que pode fazer o justo? 4 O Senhor está
no seu sancto templo: o throno do Senhor está nos
céus; os seus olhos attendem, e as suas palpebras
provam os filhos dos homens. 5 O Senhor prova ao
justo; porém ao impio e ao que ama a violencia aborrece
a sua alma. 6 Sobre os impios fará chover laços, fogo,
enxofre e vento tempestuoso: isto será a porção do seu
copo 7 Porque o Senhor é justo, e ama a justiça; o seu
rosto olha para os rectos.

12 Salva-nos, Senhor, porque faltam os homens
bons; porque são poucos os fieis entre os filhos
dos homens. 2 Cada um falla a falsidade ao seu proximo:
fallam com labios lisongeiros e coração dobrado. 3 O
Senhor cortará todos os labios lisongeiros e a lingua
que falla soberbamente. 4 Pois dizem: Com a nossa
lingua prevaleceremos: são nossos os beiços; quem é
o Senhor sobre nós? 5 Pela oppressão dos miseraveis,
pelo gemido dos necessitados me levantarei agora,
diz o Senhor; porei em salvo aquelle para quem elles
assopram. 6 As palavras do Senhor são palavras puras,
como prata refinada em fornalha de barro, purificada
sete vezes. 7 Tu os guardarás, Senhor; d'esta geração
os livrarás para sempre. 8 Os impios andam cercando,
emquanto os mais vis dos filhos dos homens são
exaltados.

13 Até quando te esquecerás de mim, Senhor? para
sempre? até quando esconderás de mim o teu
rosto? 2 Até quando consultarei com a minha alma,
tendo tristeza no meu coração cada dia? Até quando
se exaltará sobre mim o meu inimigo? 3 Attende-me,
ouve-me, ó Senhor meu Deus; alumia os meus olhos
para que eu não adormeça na morte; 4 Para que o
meu inimigo não diga: Prevaleci contra elle; e os meus
adversarios se não alegrem, vindo eu a vacillar. 5
Mas eu confio na tua benignidade: na tua salvação
se alegrará o meu coração. 6 Cantarei ao Senhor,
porquanto me tem feito muito bem.

14 Disse o nescio no seu coração: Não ha Deus.
Teem-se corrompido, fazem-se abominaveis em
suas obras, não ha ninguem que faça o bem. 2 O
Senhor olhou desde os céus para os filhos dos homens,
para ver se havia algum que tivesse entendimento e
buscasse a Deus. 3 Desviaram-se todos e juntamente
se fizeram immundos: não ha quem faça o bem, não ha
sequer um 4 Não terão conhecimento os que obram
a iniquidade? os quaes comem o meu povo, como
se comessem pão, e não invocam ao Senhor. 5 Ali
se acharam em grande pavor, porque Deus está na
geração dos justos. 6 Vós envergonhaes o conselho
dos pobres, porquanto o Senhor é o seu refugio. 7
Oh, se de Sião tivera já vindo a redempção d'Israel!
quando o Senhor fizer voltar os captivos do seu povo,
se regozijará Jacob e se alegrará Israel.

15 Senhor, quem habitará no teu tabernaculo? quem
morará no teu sancto monte? 2 Aquelle que anda
sinceramente, e obra a justiça, e falla a verdade do seu
coração. 3 Aquelle que não murmura com a sua lingua,
nem faz mal ao seu proximo, nem acceita nenhum
opprobrio contra o seu proximo. 4 Em cujos olhos o
reprobo é desprezado; mas honra aos que temem ao
Senhor. Aquelle que jura com damno seu, e comtudo
não muda. 5 Aquelle que não dá o seu dinheiro á usura.
nem recebe peitas contra o innocente: quem faz isto
nunca será abalado.

16 Guarda-me, ó Deus, porque em ti confio. 2 A
minha alma disse ao Senhor: Tu és o meu Senhor,
a minha bondade não chega á tua presença, 3 Mas aos
sanctos que estão na terra, e aos illustres em quem
está todo o meu prazer. 4 As dôres se multiplicarão
áquelles que fazem offerendas a outro deus; eu não
offerecerei as suas libações de sangue, nem tomarei os
seus nomes nos meus labios. 5 O Senhor é a porção
da minha herança e do meu calix: tu sustentas a minha
sorte. 6 As linhas caem-me em logares deliciosos: sim,
coube-me uma formosa herança. 7 Louvarei ao Senhor
que me aconselhou: até os meus rins me ensinam de
noite. 8 Tenho posto o Senhor continuamente diante
de mim: por isso que elle está á minha mão direita,

nunca vacillarei. 9 Portanto está alegre o meu coração
e se regozija a minha gloria: tambem a minha carne
repousará segura. 10 Pois não deixarás a minha alma
no inferno, nem permittirás que o teu Sancto veja
corrupção. (Sheol h7585) 11 Far-me-has ver a vereda da
vida; na tua presença ha fartura de alegrias; á tua mão
direita ha delicias perpetuamente.

17 Ouve, Senhor, a justiça, attende ao meu clamor;
dá ouvidos á minha oração, que não é feita com
labios enganosos. 2 Saia o meu juizo de diante do
teu rosto; attendam os teus olhos á razão. 3 Provaste
o meu coração; visitaste-me de noite; examinaste-
me, e nada achaste; propuz que a minha bocca não
transgredirá. 4 Quanto ao trato dos homens, pela
palavra dos teus labios me guardei das veredas do
destruidor. 5 Dirige os meus passos nos teus caminhos,
para que as minhas pégadas não vacillem. 6 Eu te
invoquei, ó Deus, pois me queres ouvir; inclina para
mim os teus ouvidos, e escuta as minhas palavras.
7 Faze maravilhosas as tuas beneficencias, ó tu que
livras aquelles que em ti confiam dos que se levantam
contra a tua mão direita. 8 Guarda-me como á menina
do olho, esconde-me debaixo da sombra das tuas azas,
9 Dos impios que me opprimem, dos meus inimigos
mortaes que me andam cercando. 10 Na sua gordura
se encerram, com a bocca fallam soberbamente. 11
Teem-nos cercado agora nossos passos; e abaixaram
os seus olhos para a terra; 12 Parecem-se com o leão
que deseja arrebatar a sua preza, e com o leãosinho
que se põe em esconderijos. 13 Levanta-te, Senhor,
detem-n'a, derriba-o, livra a minha alma do impio, com a
espada tua, 14 Dos homens que são a tua mão, Senhor,
dos homens do mundo, cuja porção está n'esta vida, e
cujo ventre enches do teu thesouro occulto: estão fartos
de filhos e dão os seus sobejos ás suas creanças. 15
Emquanto a mim, contemplarei a tua face na justiça;
satisfazer-me-hei da tua similhança quando acordar.

18 Eu te amarei do coração, ó Senhor, fortaleza
minha. 2 O Senhor é o meu rochedo, e o meu
logar forte e o meu libertador; o meu Deus, a minha
fortaleza, em quem confio, o meu escudo, a força da
minha salvação, e o meu alto refugio. 3 Invocarei
o nome do Senhor, que é digno de louvor, e ficarei
livre dos meus inimigos. 4 Tristezas de morte me
cercaram, e torrentes de impiedade me assombraram.
5 Tristezas do inferno me cingiram, laços de morte me
surprehenderam. (Sheol h7585) 6 Na angustia invoquei
ao Senhor, e clamei ao meu Deus: desde o seu templo
ouviu a minha voz, aos seus ouvidos chegou o meu
clamor perante a sua face. 7 Então a terra se abalou
e tremeu; e os fundamentos dos montes tambem se
moveram e se abalaram, porquanto se indignou. 8 Do
seu nariz subiu fumo, e da sua bocca saiu fogo que
consumia; carvões se accenderam d'elle. 9 Abaixou
os céus, e desceu, e a escuridão estava debaixo de
seus pés. 10 E montou n'um cherubim, e voou; sim,
voou sobre as azas do vento. 11 Fez das trevas o seu
logar occulto; o pavilhão que o cercava era a escuridão
das aguas e as nuvens dos céus. 12 Ao resplandor da
sua presença as nuvens se espalharam; a saraiva e as
brazas de fogo. 13 E o Senhor trovejou nos céus, o
Altissimo levantou a sua voz; a saraiva e as brazas
de fogo. 14 Despediu as suas settas, e os espalhou:
multiplicou raios, e os perturbou. 15 Então foram vistas
as profundezas das aguas, e foram descobertos os
fundamentos do mundo; pela tua reprehensão. Senhor,
ao sopro do vento dos teus narizes. 16 Enviou desde o
alto, e me tomou: tirou-me das muitas aguas. 17 Livrou-
me do meu inimigo forte e dos que me aborreciam, pois
eram mais poderosos do que eu. 18 Surprehenderam-
me no dia da minha calamidade; mas o Senhor foi o meu
encosto. 19 Trouxe-me para um logar espaçoso; livrou-
me, porque tinha prazer em mim. 20 Recompensou-
me o Senhor conforme a minha justiça, retribuiu-me
conforme a pureza das minhas mãos. 21 Porque
guardei os caminhos do Senhor, e não me apartei
impiamente do meu Deus. 22 Porque todos os seus
juizos estavam diante de mim, e não rejeitei os seus
estatutos. 23 Tambem fui sincero perante elle, e me
guardei da minha iniquidade. 24 Portanto retribuiu-me o
Senhor conforme a minha justiça, conforme a pureza
de minhas mãos perante os seus olhos. 25 Com o
benigno te mostrarás benigno; e com o homem sincero
te mostrarás sincero; 26 Com o puro te mostrarás puro;
e com o perverso te mostrarás indomavel. 27 Porque tu
livrarás ao povo afflicto, e abaterás os olhos altivos. 28
Porque tu accenderás a minha candeia; o Senhor meu
Deus allumiará as minhas trevas. 29 Porque comtigo
entrei pelo meio d'um esquadrão, com o meu Deus
saltei uma muralha. 30 O caminho de Deus é perfeito; a
palavra do Senhor é provada: é um escudo para todos
os que n'elle confiam. 31 Porque quem é Deus senão o
Senhor? e quem é rochedo senão o nosso Deus? 32
Deus é o que me cinge de força e aperfeiçoa o meu
caminho. 33 Faz os meus pés como os das cervas,
e põe-me nas minhas alturas. 34 Ensina as minhas
mãos para a guerra, de sorte que os meus braços
quebraram um arco de cobre. 35 Tambem me déste o
escudo da tua salvação: a tua mão direita me susteve,
e a tua mansidão me engrandeceu. 36 Alargaste os
meus passos debaixo de mim, de maneira que os
meus artelhos não vacillaram. 37 Persegui os meus
inimigos, e os alcancei: não voltei senão depois de os
ter consumido. 38 Atravessei-os, de sorte que não se
poderam levantar: cairam debaixo dos meus pés. 39

Pois me cingiste de força para a peleja: fizeste abater
debaixo de mim aquelles que contra mim se levantaram.
40 Déste-me tambem o pescoço dos meus inimigos
para que eu podesse destruir os que me aborrecem.
41 Clamaram, mas não houve quem os livrasse: até
ao Senhor, mas elle não lhes respondeu. 42 Então
os esmiucei como o pó diante do vento; deitei-os fóra
como a lama das ruas. 43 Livraste-me das contendas
do povo, e me fizeste cabeça das nações; um povo
que não conheci, me servirá. 44 Em ouvindo a minha
voz, me obedecerão: os estranhos se submetterão a
mim. 45 Os estranhos decairão, e terão medo nos seus
encerramentos. 46 O Senhor vive: e bemdito seja o meu
rochedo, e exaltado seja o Deus da minha salvação. 47
É Deus que me vinga inteiramente, e sujeita os povos
debaixo de mim; 48 O que me livra de meus inimigos; --
sim, tu me exaltas sobre os que se levantam contra
mim, tu me livras do homem violento. 49 Pelo que, ó
Senhor, te louvarei entre as nações, e cantarei louvores
ao teu nome. 50 Pois engrandece a salvação do teu rei,
e usa de benignidade com o seu ungido, com David, e
com a sua semente para sempre.

19 Os céus declararam a gloria de Deus e o
firmamento annuncia a obra das suas mãos. 2
Um dia faz declaração a outro dia, e uma noite mostra
sabedoria a outra noite. 3 Não ha linguagem nem falla
onde se não oiçam as suas vozes. 4 A sua linha se
estende por toda a terra, e as suas palavras até ao
fim do mundo. N'elles poz uma tenda para o sol, 5 O
qual é como um noivo que sae do seu thalamo, e se
alegra como um heroe, a correr o seu caminho. 6 A
sua saida é desde uma extremidade dos céus, e o seu
curso até ás outras extremidades d'elles, e nada se
esconde ao seu calor. 7 A lei do Senhor é perfeita, e
refrigera a alma: o testemunho do Senhor é fiel, e dá
sabedoria aos simplices. 8 Os preceitos do Senhor são
rectos e alegram o coração: o mandamento do Senhor
é puro, e allumia os olhos 9 O temor do Senhor é limpo,
e permanece eternamente: os juízos do Senhor são
verdadeiros e justos juntamente. 10 Mais desejaveis
são do que o oiro, sim, do que muito oiro fino; e mais
doces do que o mel e o licor dos favos. 11 Tambem por
elles é admoestado o teu servo; e em os guardar ha
grande recompensa. 12 Quem pode entender os seus
erros? expurga-me tu dos que me são occultos. 13
Tambem das soberbas guarda o teu servo, para que se
não assenhoreiem de mim: então serei sincero, e ficarei
limpo de grande transgressão. 14 Sejam agradaveis
as palavras da minha bocca e a meditação do meu
coração perante a tua face, Senhor, Rocha minha e
Libertador meu

20 O Senhor te oiça no dia da angustia, o nome do
Deus de Jacob te proteja. 2 Envie-te soccorro
desde o seu sanctuario, e te sustenha desde Sião. 3
Lembre-se de todas as tuas offertas, e acceite os teus
holocaustos (Selah) 4 Conceda-te conforme ao teu
coração, e cumpra todo o teu conselho. 5 Nós nos
alegraremos pela tua salvação, e em nome do nosso
Deus arvoraremos pendões; cumpra o Senhor todas as
tuas petições. 6 Agora sei que o Senhor salva ao seu
ungido: elle o ouvirá desde o seu sancto céu, com a
força salvadora da sua mão direita. 7 Uns confiam em
carros e outros em cavallos, mas nós faremos menção
do nome do Senhor nosso Deus. 8 Uns encurvam-se e
caem, mas nós nos levantamos e estamos de pé. 9
Salva-nos, Senhor, oiça-nos o Rei quando clamarmos.

21 O rei se alegra em tua força, Senhor; e na tua
salvação grandemente se regozija. 2 Cumpriste-
lhe o desejo do seu coração, e não negaste as supplicas
dos seus labios (Selah) 3 Pois o prevines das bençãos
de bondade; pões na sua cabeça uma corôa d'oiro fino
4 Vida te pediu, e lh'a déste, mesmo longura de dias
para sempre e eternamente. 5 Grande é a sua gloria
pela tua salvação; gloria e magestade pozeste sobre
elle. 6 Pois o abençoaste para sempre: tu o enches de
gozo com a tua face. 7 Porque o rei confia no Senhor,
e pela misericordia do Altissimo nunca vacillará. 8 A
tua mão alcançará todos os teus inimigos, a tua mão
direita alcançará aquelles que te aborrecem. 9 Tu os
farás como um forno de fogo no tempo da tua ira;
o Senhor os devorará na sua indignação, e o fogo
os consumirá. 10 Seu fructo destruirás da terra, e a
sua semente d'entre os filhos dos homens. 11 Porque
intentaram o mal contra ti; machinaram uma trapaça,
mas não prevalecerão. 12 Portanto tu lhes farás voltar
as costas; e com tuas frechas postas nas cordas lhes
apontarás ao rosto. 13 Exalta-te, Senhor, na tua força;
então cantaremos e louvaremos o teu poder.

22 Meu Deus, meu Deus, porque me desamparaste?
porque te alongas do meu auxilio e das palavras
do meu bramido? 2 Meu Deus, eu clamo de dia, e tu
não me ouves; de noite, e não tenho socego. 3 Porém
tu és Sancto, o que habitas entre os louvores d'Israel. 4
Em ti confiaram nossos paes; confiaram, e tu os livraste.
5 A ti clamaram e escaparam; em ti confiaram, e não
foram confundidos. 6 Mas eu sou verme, e não homem,
opprobrio dos homens e desprezado do povo. 7 Todos
os que vêem zombam de mim, arreganham os beiços e
meneiam a cabeça, dizendo: 8 Confiou no Senhor, que
o livre; livre-o, pois n'elle tem prazer. 9 Mas tu és o que
me tiraste do ventre: fizeste-me esperar, estando aos
peitos de minha mãe. 10 Sobre ti fui lançado desde a
madre; tu és o meu Deus desde o ventre de minha mãe.

11 Não te alongues de mim, pois a angustia está perto,
e não ha quem ajude. 12 Muitos toiros me cercaram;
fortes toiros de Bazan me rodearam. 13 Abriram contra
mim suas boccas, como um leão que despedaça e
que ruge. 14 Como agua me derramei, e todos os
meus ossos se desconjuntaram: o meu coração é como
cera, derreteu-se no meio das minhas entranhas. 15 A
minha força se seccou como um caco, e a lingua se
me pega ao paladar: e me pozeste no pó da morte. 16
Pois me rodearam cães: o ajuntamento de malfeitores
me cercou, traspassaram-me as mãos e os pés. 17
Poderia contar todos os meus ossos: elles o vêem e me
contemplam. 18 Repartem entre si os meus vestidos, e
lançam sortes sobre a minha tunica. 19 Mas tu, Senhor,
não te alongues de mim: força minha, apressa-te em
soccorrer-me. 20 Livra-me a minha alma da espada, e
a minha predilecta da força do cão. 21 Salva-me da
bocca do leão, sim, ouviste-me, desde as pontas dos
unicornios. 22 Então declararei o teu nome aos meus
irmãos: louvar-te-hei no meio da congregação. 23 Vós,
que temeis ao Senhor, louvae-o; todos vós, semente
de Jacob, glorificae-o; e temei-o todos vós, semente
d'Israel. 24 Porque não desprezou nem abominou a
afflicção do afflicto, nem escondeu d'elle o seu rosto;
antes, quando elle clamou, o ouviu. 25 O meu louvor virá
de ti na grande congregação: pagarei os meus votos
perante os que o temem. 26 Os mansos comerão e se
fartarão; louvarão ao Senhor os que o buscam: o vosso
coração viverá eternamente. 27 Todos os limites da
terra se lembrarão, e se converterão ao Senhor: e todas
as gerações das nações adorarão perante a tua face.
28 Porque o reino é do Senhor, e elle domina entre as
nações. 29 Todos os que na terra são gordos comerão
e adorarão, e todos os que descem ao pó se prostrarão
perante elle: e ninguem poderá reter viva a sua alma.
30 Uma semente o servirá: será contada ao Senhor de
geração em geração. 31 Chegarão e annunciarão a sua
justiça ao povo que nascer, porquanto elle o fez.

23 O Senhor é o meu pastor, nada me faltará.
2 Deitar-me faz em verdes pastos, guia-me
mansamente a aguas mui quietas. 3 Refrigera a minha
alma; guia-me pelas veredas da justiça, por amor do
seu nome. 4 Ainda que eu andasse pelo valle da
sombra da morte, não temeria mal algum, porque tu
estás comigo; a tua vara e o teu cajado me consolam.
5 Preparas uma mesa perante mim na presença dos
meus inimigos, unges a minha cabeça com oleo, o
meu calix trasborda. 6 Certamente que a bondade e a
misericordia me seguirão todos os dias da minha vida:
e habitarei na casa do Senhor por longos dias.

24 Do Senhor é a terra e a sua plenitude, o mundo
e aquelles que n'elle habitam. 2 Porque elle a
fundou sobre os mares, e a firmou sobre os rios. 3
Quem subirá ao monte do Senhor, ou quem estará no
seu logar sancto? 4 Aquelle que é limpo de mãos e puro
de coração, que não entrega a sua alma á vaidade,
nem jura enganosamente, 5 Este receberá a benção
do Senhor e a justiça do Deus da sua salvação. 6
Esta é a geração d'aquelles que buscam, d'aquelles
que buscam a tua face, ó Deus de Jacob (Selah) 7
Levantae, ó portas, as vossas cabeças; levantae-vos ó
entradas eternas, e entrará o Rei da Gloria. 8 Quem
é este Rei da Gloria? O Senhor forte e poderoso, o
Senhor poderoso na guerra. 9 Levantae, ó portas, as
vossas cabeças, levantae-vos ó entradas eternas, e
entrará o Rei da Gloria. 10 Quem é este Rei da Gloria?
O Senhor dos Exercitos, elle é o Rei da Gloria (Selah)

25 A ti, Senhor, levanto a minha alma. 2 Deus meu,
em ti confio, não me deixes confundido, nem que
os meus inimigos triumphem sobre mim. 3 Como, na
verdade, não serão confundidos os que esperam em ti;
confundidos serão os que transgridem sem causa. 4
Faz-me saber os teus caminhos, Senhor; ensina-me
as tuas veredas. 5 Guia-me na tua verdade, e ensina-
me, pois tu és o Deus da minha salvação; por ti estou
esperando todo o dia. 6 Lembra-te, Senhor, das tuas
misericordias e das tuas benignidades, porque são
desde a eternidade. 7 Não te lembres dos peccados
da minha mocidade, nem das minhas transgressões:
mas segundo a tua misericordia, lembra-te de mim,
por tua bondade, Senhor. 8 Bom e recto é o Senhor:
pelo que ensinará o caminho aos peccadores. 9 Guiará
os mansos em direitura: e aos mansos ensinará o
seu caminho. 10 Todas as veredas do Senhor são
misericordia e verdade para aquelles que guardam o
seu concerto e os seus testemunhos. 11 Por amor do
teu nome, Senhor, perdoa a minha iniquidade, pois
é grande. 12 Qual é o homem que teme ao Senhor?
elle o ensinará no caminho que deve escolher. 13 A
sua alma pousará no bem, e a sua semente herdará
a terra. 14 O segredo do Senhor é com aquelles que
o temem; e elle lhes mostrará o seu concerto. 15 Os
meus olhos estão continuamente no Senhor, pois elle
tirará os meus pés da rede. 16 Olha para mim, e tem
piedade de mim, porque estou solitario e afflicto. 17 As
ancias do meu coração se teem multiplicado: tira-me
dos meus apertos. 18 Olha para a minha afflicção e
para a minha dôr, e perdoa todos os meus peccados. 19
Olha para os meus inimigos, pois se vão multiplicando
e me aborrecem com odio cruel. 20 Guarda a minha
alma, e livra-me; não me deixes confundido, porquanto
confio em ti. 21 Guardem-me a sinceridade e a direitura,
porquanto espero em ti. 22 Redime, ó Deus, a Israel de
todas as suas angustias.

26 Julga-me, Senhor, pois tenho andado em minha
sinceridade; tenho confiado tambem no Senhor;
não vacillarei. **2** Examina-me, Senhor, e prova-me:
esquadrinha os meus rins e o meu coração. **3** Porque a
tua benignidade está diante dos meus olhos; e tenho
andado na tua verdade. **4** Não me tenho assentado
com homens vãos, nem converso com os homens
dissimulados. **5** Tenho aborrecido a congregação de
malfeitores; nem me ajunto com os impios. **6** Lavo as
minhas mãos na innocencia; e assim andarei, Senhor,
ao redor do teu altar. **7** Para publicar com voz de
louvor, e contar todas as tuas maravilhas. **8** Senhor, eu
tenho amado a habitação da tua casa e o logar onde
permanece a tua gloria. **9** Não apanhes a minha alma
com os peccadores, nem a minha vida com os homens
sanguinolentos, **10** Em cujas mãos ha maleficio, e
cuja mão direita está cheia de subornos. **11** Mas eu
ando na minha sinceridade; livra-me e tem piedade de
mim. **12** O meu pé está posto em caminho plano; nas
congregações louvarei ao Senhor.

27 O Senhor é a minha luz e a minha salvação; a
quem temerei? O Senhor é a força da minha vida;
de quem me receiarei? **2** Quando os malvados, meus
adversarios e meus inimigos, se chegaram contra mim,
para comerem as minhas carnes, tropeçaram e cairam.
3 Ainda que um exercito me cercasse, o meu coração
não temeria: ainda que a guerra se levantasse contra
mim, n'isto confiarei. **4** Uma coisa pedi ao Senhor, e a
buscarei: que possa morar na casa do Senhor todos
os dias da minha vida, para contemplar a formosura
do Senhor, e inquirir no seu templo. **5** Porque no dia
da adversidade me esconderá no seu pavilhão: no
occulto do seu tabernaculo me esconderá: pôr-me-ha
sobre uma rocha. **6** Tambem agora a minha cabeça
será exaltada sobre os meus inimigos que estão em
redor de mim; portanto offerecerei sacrificio de jubilo no
seu tabernaculo; cantarei, sim, cantarei louvores ao
Senhor. **7** Ouve, Senhor, a minha voz quando clamo:
tem tambem piedade de mim, e responde-me. **8** Quando
tu disseste: Buscae o meu rosto; o meu coração te disse
a ti: O teu rosto, Senhor, buscarei. **9** Não escondas
de mim a tua face, não rejeites ao teu servo com
ira; tu foste a minha ajuda, não me deixes nem me
desampares, ó Deus da minha salvação. **10** Porque,
quando meu pae e minha mãe me desampararem, o
Senhor me recolherá. **11** Ensina-me, Senhor, o teu
caminho, e guia-me pela vereda direita; por causa
dos que me andam espiando. **12** Não me entregues
á vontade dos meus adversarios; pois se levantaram
falsas testemunhas contra mim, e os que respiram
crueldade. **13** Pereceria sem duvida, se não cresse
que veria os bens do Senhor na terra dos viventes. **14**
Espera no Senhor, anima-te, e elle fortalecerá o teu
coração; espera pois no Senhor.

28 A ti clamarei, ó Senhor, Rocha minha; não
emmudeças para comigo: se te calares para
comigo, fique eu similhante aos que descem ao abysmo.
2 Ouve a voz das minhas supplicas, quando a ti clamar,
quando levantar as minhas mãos para o teu sancto
oraculo. **3** Não me arremesses com os impios e com
os que obram a iniquidade; que fallam de paz ao
seu proximo, mas teem mal nos seus corações. **4**
Dá-lhes segundo as suas obras e segundo a malicia
dos seus esforços; dá-lhes conforme a obra das suas
mãos; torna-lhes a sua recompensa. **5** Porquanto não
attendem ás obras do Senhor, nem á obra das suas
mãos; pelo que elle os derribará e não os reedificará. **6**
Bemdito seja o Senhor, porque ouviu a voz das minhas
supplicas. **7** O Senhor é a minha força e o meu escudo;
n'elle confiou o meu coração, e fui soccorrido: pelo que
o meu coração salta de prazer, e com o meu canto o
louvarei. **8** O Senhor é a força d'elles: tambem é a
força salvadora do seu ungido. **9** Salva o teu povo, e
abençoa a tua herança; e apascenta-os e exalta-os
para sempre.

29 Dae ao Senhor, ó filhos dos poderosos, dae ao
Senhor gloria e força. **2** Dae ao Senhor a gloria
devida ao seu nome, adorae o Senhor na belleza da
sanctidade. **3** A voz do Senhor se ouve sobre as suas
aguas; o Deus da gloria troveja; o Senhor está sobre as
muitas aguas, **4** A voz do Senhor é poderosa; a voz
do Senhor é cheia de magestade. **5** A voz do Senhor
quebra os cedros; sim, o Senhor quebra os cedros
do Libano. **6** Elle os faz saltar como um bezerro; ao
Libano e Sirion, como novos unicornios. **7** A voz do
Senhor separa as labaredas do fogo. **8** A voz do Senhor
faz tremer o deserto; o Senhor faz tremer o deserto
de Kades. **9** A voz do Senhor faz parir as cervas, e
descobre as brenhas; e no seu templo cada um falla da
sua gloria. **10** O Senhor se assentou sobre o diluvio; o
Senhor se assenta como Rei, perpetuamente. **11** O
Senhor dará força ao seu povo; o Senhor abençoará o
seu povo com paz

30 Exaltar-te-hei, ó Senhor, porque tu me exaltaste; e
não fizeste com que meus inimigos se alegrassem
sobre mim. **2** Senhor, meu Deus, clamei a ti, e tu
me saraste. **3** Senhor, fizeste subir a minha alma
da sepultura: conservaste-me a vida para que não
descesse ao abysmo. **(Sheol h7585)** **4** Cantae ao Senhor,
vós que sois seus sanctos, e celebrae a memoria da sua
sanctidade. **5** Porque a sua ira dura só um momento;
no seu favor está a vida: o choro pode durar uma noite,
mas a alegria vem pela manhã. **6** Eu dizia na minha
prosperidade: Não vacillarei jámais. **7** Tu, Senhor, pelo

teu favor fizeste forte a minha montanha: tu encobriste
o teu rosto, e fiquei perturbado. 8 A ti, Senhor, clamei,
e ao Senhor suppliquei. 9 Que proveito ha no meu
sangue, quando desço á cova? Porventura te louvará o
pó? annunciará elle a tua verdade? 10 Ouve, Senhor,
e tem piedade de mim, Senhor; sê o meu auxilio. 11
Tornaste o meu pranto em folguedo: desataste o meu
sacco, e me cingiste de alegria: 12 Para que a minha
gloria a ti cante louvores, e não se cale: Senhor, Deus
meu, eu te louvarei para sempre.

31 Em ti, Senhor, confio; nunca me deixes confundido:
livra-me pela tua justiça. 2 Inclina para mim os
teus ouvidos, livra-me depressa; sê a minha firme rocha,
uma casa fortissima que me salve. 3 Porque tu és a
minha rocha e a minha fortaleza; pelo que, por amor
do teu nome, guia-me e encaminha-me. 4 Tira-me da
rede que para mim esconderam, pois tu és a minha
força. 5 Nas tuas mãos encommendo o meu espirito: tu
me redimiste, Senhor Deus da verdade. 6 Aborreço
aquelles que se entregam a vaidades enganosas; eu
porém confio no Senhor. 7 Eu me alegrarei e regozijarei
na tua benignidade, pois consideraste a minha afflicção:
conheceste a minha alma nas angustias. 8 E não me
entregaste nas mãos do inimigo; pozeste os meus pés
n'um logar espaçoso. 9 Tem misericordia de mim, ó
Senhor, porque estou angustiado: consumidos estão de
tristeza os meus olhos, a minha alma e o meu ventre. 10
Porque a minha vida está gasta de tristeza, e os meus
annos de suspiros; a minha força descae por causa da
minha iniquidade, e os meus ossos se consomem. 11
Fui opprobrio entre todos os meus inimigos, até entre os
meus visinhos, e horror para os meus conhecidos: os
que me viam na rua fugiam de mim. 12 Estou esquecido
no coração d'elles, como um morto; sou como um vaso
quebrado. 13 Pois ouvi a murmuração de muitos, temor
havia ao redor; emquanto juntamente consultavam
contra mim, intentaram tirar-me a vida. 14 Mas eu
confiei em ti, Senhor: e disse: Tu és o meu Deus. 15 Os
meus tempos estão nas tuas mãos: livra-me das mãos
dos meus inimigos e dos que me perseguem. 16 Faze
resplandecer o teu rosto sobre o teu servo: salva-me
por tuas misericordias. 17 Não me deixes confundido,
Senhor, porque te tenho invocado: deixa confundidos
os impios, e emmudeçam na sepultura. **(Sheol h7585)** 18
Emmudeçam os labios mentirosos que fallam coisas
más com soberba e desprezo contra o justo. 19 Oh!
quão grande é a tua bondade, que guardaste para
os que te temem! a qual obraste para aquelles que
em ti confiam na presença dos filhos dos homens! 20
Tu os esconderás, no secreto da tua presença, dos
desaforos dos homens: encobril-os-has em um pavilhão
da contenda das linguas. 21 Bemdito seja o Senhor,
pois fez maravilhosa a sua misericordia para comigo
em cidade segura. 22 Pois eu dizia na minha pressa:
Estou cortado de diante dos teus olhos; não obstante,
tu ouviste a voz das minhas supplicas, quando eu a ti
clamei. 23 Amae ao Senhor, vós todos que sois seus
sanctos; porque o Senhor guarda os fieis e retribue
com abundancia ao que usa de soberba. 24 Esforçae-
vos, e elle fortalecerá o vosso coração, vós todos que
esperaes no Senhor.

32 Bemaventurado aquelle cuja transgressão é
perdoada, e cujo peccado é coberto. 2
Bemaventurado o homem a quem o Senhor não imputa
maldade, e em cujo espirito não ha engano. 3 Quando
eu guardei silencio, envelheceram os meus ossos pelo
meu bramido em todo o dia. 4 Porque de dia e de
noite a tua mão pesava sobre mim; o meu humor se
tornou em sequidão de estio (Selah) 5 Confessei-te o
meu peccado, e a minha maldade não encobri; dizia
eu: Confessarei ao Senhor as minhas transgressões;
e tu perdoaste a maldade do meu peccado (Selah) 6
Portanto todo aquelle que é sancto orará a ti, em tempo
que te possa achar: até no trasbordar de muitas aguas,
estas não lhe chegarão. 7 Tu és o logar em que me
escondo, tu me preservas da angustia: tu me cinges
d'alegres cantos de livramento (Selah) 8 Instruir-te-hei,
e ensinar-te-hei o caminho que deves seguir; guiar-te-
hei com os meus olhos. 9 Não sejaes como o cavallo,
nem como a mula, que não tem entendimento, cuja
bocca precisa de cabresto e freio, para que se não
cheguem a ti 10 O impio tem muitas dôres, mas áquelle
que confia no Senhor a misericordia o cercará. 11
Alegrae-vos no Senhor, e regozijae-vos, vós os justos;
e cantae alegremente, todos vós que sois rectos de
coração.

33 Regozijae-vos no Senhor, vós, justos, pois aos
rectos convem o louvor. 2 Louvae ao Senhor com
harpa, cantae a elle com psalterio de dez cordas. 3
Cantae-lhe um cantico novo: tocae bem e com jubilo. 4
Porque a palavra do Senhor é recta, e todas as suas
obras são fieis. 5 Elle ama a justiça e o juizo: a terra
está cheia da bondade do Senhor. 6 Pela palavra do
Senhor foram feitos os céus, e todo o exercito d'elles
pelo espirito da sua bocca. 7 Elle ajunta as aguas do
mar como n'um montão; põe os abysmos em thesouros.
8 Tema toda a terra ao Senhor; temam-n'o todos os
moradores do mundo. 9 Porque fallou, e foi feito:
mandou, e logo appareceu. 10 O Senhor desfaz o
conselho das nações, quebranta os intentos dos povos.
11 O conselho do Senhor permanece para sempre: os
intentos do seu coração de geração em geração. 12
Bemaventurada é a nação cujo Deus é o Senhor, e o
povo ao qual escolheu para sua herança. 13 O Senhor

olha desde os céus e está vendo a todos os filhos dos
homens. 14 Do logar da sua habitação contempla todos
os moradores da terra, 15 Aquelle que forma o coração
de todos elles, que contempla todas as suas obras. 16
Não ha rei que se salve com a grandeza d'um exercito,
nem o homem valente se livra pela muita força. 17 O
cavallo é fallaz para a segurança: não livra ninguem
com a sua grande força. 18 Eis que os olhos do Senhor
estão sobre os que o temem, sobre os que esperam
na sua misericordia; 19 Para lhes livrar as almas da
morte, e para os conservar vivos na fome. 20 A nossa
alma espera no Senhor: elle é o nosso auxilio e o
nosso escudo. 21 Pois n'elle se alegra o nosso coração;
porquanto temos confiado no seu sancto nome. 22
Seja a tua misericordia, Senhor, sobre nós, como em ti
esperamos.

34 Louvarei ao Senhor em todo o tempo: o seu
louvor estará continuamente na minha bocca. 2 A
minha alma se gloriará no Senhor: os mansos o ouvirão
e se alegrarão. 3 Engrandecei ao Senhor comigo; e
juntos exaltemos o seu nome. 4 Busquei ao Senhor,
e elle me respondeu: livrou-me de todos os meus
temores. 5 Olharam para elle, e foram illuminados; e os
seus rostos não ficaram confundidos. 6 Clamou este
pobre, e o Senhor o ouviu, e o salvou de todas as
suas angustias. 7 O anjo do Senhor acampa-se em
redor dos que o temem, e os livra. 8 Provae, e vêde
que o Senhor é bom; bemaventurado o homem que
n'elle confia. 9 Temei ao Senhor, vós, os seus sanctos,
pois não teem falta alguma aquelles que o temem. 10
Os filhos dos leões necessitam e soffrem fome, mas
aquelles que temem ao Senhor não teem falta de coisa
alguma. 11 Vinde, meninos, ouvi-me: eu vos ensinarei o
temor do Senhor. 12 Quem é o homem que deseja a
vida, que quer largos dias para vêr o bem? 13 Guarda
a tua lingua do mal, e os teus labios de fallarem o
engano. 14 Aparta-te do mal, e faze o bem: procura a
paz, e segue-a. 15 Os olhos do Senhor estão sobre os
justos, e os seus ouvidos attentos ao seu clamor. 16 A
face do Senhor está contra os que fazem o mal, para
desarreigar da terra a memoria d'elles. 17 Os justos
clamam, e o Senhor os ouve, e os livra de todas as
suas angustias. 18 Perto está o Senhor dos que teem o
coração quebrantado, e salva os contritos de espirito.
19 Muitas são as afflicções do justo, mas o Senhor o
livra de todas. 20 Elle lhe guarda todos os seus ossos;
nem sequer um d'elles se quebra. 21 A malicia matará
o impio, e os que aborrecem o justo serão desolados.
22 O Senhor resgata a alma dos seus servos, e nenhum
dos que n'elle confiam será desolado.

35 Pleiteia, Senhor, com aquelles que pleiteiam
comigo: peleja contra os que pelejam contra mim.
2 Pega do escudo e da rodela, e levanta-te em minha
ajuda. 3 Tira da lança e obstroe o caminho aos que me
perseguem; dize á minha alma: Eu sou a tua salvação.
4 Sejam confundidos e envergonhados os que buscam
a minha vida: voltem atraz e envergonhem-se os que
contra mim tentam mal. 5 Sejam como moinho perante
o vento, o anjo do Senhor os faça fugir. 6 Seja o
seu caminho tenebroso e escorregadio, e o anjo do
Senhor os persiga. 7 Porque sem causa encobriram
de mim a rede na cova, a qual sem razão cavaram
para a minha alma. 8 Sobrevenha-lhe destruição sem o
saber, e prenda-o a rede que occultou; caia elle n'essa
mesma destruição. 9 E a minha alma se alegrará no
Senhor; alegrar-se-ha na sua salvação. 10 Todos os
meus ossos dirão: Senhor, quem é como tu, que livras
o pobre d'aquelle que é mais forte do que elle? sim,
o pobre e o necessitado d'aquelle que o rouba. 11
Falsas testemunhas se levantaram: depozeram contra
mim coisas que eu não sabia. 12 Tornaram-me o mal
pelo bem, roubando a minha alma. 13 Mas, quanto a
mim, quando estavam enfermos, o meu vestido era o
sacco; humilhava a minha alma com o jejum, e a minha
oração voltava para o meu seio. 14 Portava-me como
se elle fôra meu irmão ou amigo; andava lamentando e
muito encurvado, como quem chora por sua mãe. 15
Mas elles com a minha adversidade se alegravam e
se congregavam: os objectos se congregavam contra
mim, e eu não o sabia; rasgavam-me, e não cessavam.
16 Como hypocritas zombadores nas festas, rangiam
os dentes contra mim. 17 Senhor, até quando verás
isto? resgata a minha alma das suas assolações, e a
minha predilecta dos leões, 18 Louvar-te-hei na grande
congregação: entre muitissimo povo te celebrarei. 19
Não se alegrem os meus inimigos de mim sem razão,
nem acenem com os olhos aquelles que me aborrecem
sem causa. 20 Pois não fallam de paz; antes projectam
enganar os quietos da terra. 21 Abrem a bocca de
par em par contra mim, e dizem: Ólá, Ólá! os nossos
olhos o viram. 22 Tu, Senhor, o tens visto, não te
cales: Senhor, não te alongues de mim; 23 Desperta e
acorda para o meu julgamento, para a minha causa,
Deus meu, e Senhor meu. 24 Julga-me segundo a tua
justiça, Senhor Deus meu, e não deixes que se alegrem
de mim. 25 Não digam em seus corações: Eia, sus,
alma nossa: não digam: Nós o havemos devorado.
26 Envergonhem-se e confundam-se á uma os que
se alegram com o meu mal; vistam-se de vergonha e
de confusão os que se engrandecem contra mim. 27
Cantem e alegrem-se os que amam a minha justiça, e
digam continuamente: O Senhor seja engrandecido, o
qual ama a prosperidade do seu servo. 28 E assim a
minha lingua fallará da tua justiça e do teu louvor todo o
dia.

36 A prevaricação do impio diz no intimo do seu
coração: Não ha temor de Deus perante os seus
olhos. **2** Porque em seus olhos se lisongeia, até que
a sua iniquidade se descubra ser detestavel. **3** As
palavras da sua bocca são malicia e engano: deixou de
entender e de fazer o bem. **4** Projecta a malicia na sua
cama; põe-se no caminho que não é bom: não aborrece
o mal **5** A tua misericordia, Senhor, está nos céus, e a
tua fidelidade chega até ás mais excelsas nuvens. **6**
A tua justiça é como as grandes montanhas; os teus
juizos são um grande abysmo; Senhor, tu conservas
os homens e os animaes. **7** Quão preciosa é, ó Deus,
a tua benignidade, pelo que os filhos dos homens se
abrigam á sombra das tuas azas. **8** Elles se fartarão
da gordura da tua casa, e os farás beber da corrente
das tuas delicias; **9** Porque em ti está o manancial
da vida; na tua luz veremos a luz. **10** Estende a tua
benignidade sobre os que te conhecem, e a tua justiça
sobre os rectos de coração. **11** Não venha sobre mim o
pé dos soberbos, e não me mova a mão dos impios. **12**
Ali caem os que obram a iniquidade; cairão, e não se
poderão levantar.

37 Não te indignes por causa dos malfeitores, nem
tenhas inveja dos que obram a iniquidade. **2**
Porque cedo serão ceifados como a herva, e murcharão
como a verdura. **3** Confia no Senhor e faze o bem;
habitarás na terra, e verdadeiramente serás alimentado.
4 Deleita-te tambem no Senhor, e te concederá os
desejos do teu coração. **5** Entrega o teu caminho ao
Senhor; confia n'elle, e elle o fará. **6** E elle fará sobresair
a tua justiça como a luz, e o teu juizo como o meio-dia.
7 Descança no Senhor, e espera n'elle; não te indignes
por causa d'aquelle que prospera em seu caminho,
por causa do homem que executa astutos intentos. **8**
Deixa a ira, e abandona o furor: não te indignes para
fazer sómente o mal. **9** Porque os malfeitores serão
desarreigados; mas aquelles que esperam no Senhor
herdarão a terra. **10** Pois ainda um pouco, e o impio não
existirá; olharás para o seu logar, e não apparecerá.
11 Mas os mansos herdarão a terra, e se deleitarão
na abundancia de paz. **12** O impio maquina contra o
justo, e contra elle range os dentes. **13** O Senhor se
rirá d'elle, pois vê que vem chegando o seu dia. **14** Os
impios puxaram da espada e entesaram o arco, para
derribarem o pobre e necessitado, e para matarem os de
recta conversação. **15** Porém a sua espada lhes entrará
no coração, e os seus arcos se quebrarão. **16** Vale mais
o pouco que tem o justo, do que as riquezas de muitos
impios. **17** Pois os braços dos impios se quebrarão,
mas o Senhor sustem os justos. **18** O Senhor conhece
os dias dos rectos, e a sua herança permanecerá para
sempre. **19** Não serão envergonhados nos dias maus,
e nos dias de fome se fartarão. **20** Mas os impios
perecerão, e os inimigos do Senhor serão como a
gordura dos cordeiros; desapparecerão, e em fumo se
desfarão. **21** O impio toma emprestado, e não paga;
mas o justo se compadece, e dá. **22** Porque aquelles
que elle abençoa herdarão a terra, e aquelles que
forem por elle amaldiçoados serão desarreigados. **23**
Os passos de um homem bom são confirmados pelo
Senhor, e deleita-se no seu caminho. **24** Ainda que
caia, não ficará prostrado, pois o Senhor o sustem
com a sua mão. **25** Fui moço, e agora sou velho; mas
nunca vi desamparado o justo, nem a sua semente a
mendigar o pão. **26** Compadece-se sempre, e empresta,
e a sua semente é abençoada. **27** Aparta-te do mal
e faze o bem; e habita para sempre. **28** Porque o
Senhor ama o juizo e não desampara os seus sanctos;
elles são preservados para sempre; mas a semente
dos impios será desarreigada. **29** Os justos herdarão
a terra e habitarão n'ella para sempre. **30** A bocca
do justo falla a sabedoria: a sua lingua falla do juizo.
31 A lei do seu Deus está em seu coração; os seus
passos não resvallarão. **32** O impio espreita ao justo,
e procura matal-o. **33** O Senhor não o deixará em
suas mãos, nem o condemnará quando fôr julgado.
34 Espera no Senhor, e guarda o seu caminho, e te
exaltará para herdares a terra: tu o verás quando os
impios forem desarreigados. **35** Vi o impio com grande
poder espalhar-se como a arvore verde na terra natal.
36 Mas passou e já não apparece: procurei-o, mas
não se poude encontrar. **37** Nota o homem sincero,
e considera o recto, porque o fim d'esse homem é a
paz. **38** Emquanto aos transgressores serão á uma
destruidos, e as reliquias dos impios serão destruidas.
39 Mas a salvação dos justos vem do Senhor; elle é
a sua fortaleza no tempo da angustia. **40** E o Senhor
os ajudará e os livrará; elle os livrará dos impios e os
salvará, porquanto confiam n'elle.

38 A Senhor, não me reprehendas na tua ira, nem
me castigues em teu furor. **2** Porque as tuas
frechas se cravaram em mim, e a tua mão sobre mim
desceu. **3** Não ha coisa sã na minha carne, por causa
da tua colera; nem ha paz em meus ossos, por causa
do meu peccado. **4** Pois já as minhas iniquidades
sobrepassam a minha cabeça: como carga pesada são
de mais para as minhas forças. **5** As minhas chagas
cheiram mal e estão corruptas, por causa da minha
loucura. **6** Estou encurvado, estou muito abatido, ando
lamentando todo o dia. **7** Porque as minhas ilhargas
estão cheias de ardor, e não ha coisa sã na minha
carne. **8** Estou fraco e mui quebrantado; tenho rugido
pela inquietação do meu coração. **9** Senhor, diante de
ti está todo o meu desejo, e o meu gemido não te é
occulto. **10** O meu coração dá voltas, a minha força me

falta; emquanto á luz dos meus olhos, ella me deixou.
11 Os meus amigos e os meus propinquos estão ao
longe da minha chaga; e os meus parentes se pôem
em distancia. 12 Tambem os que buscam a minha vida
me armam laços, e os que procuram o meu mal fallam
coisas que damnificam, e imaginam astucias todo o dia.
13 Mas eu, como surdo, não ouvia, e era como mudo
que não abre a bocca. 14 Assim eu sou como homem
que não ouve, e em cuja bocca não ha reprovação. 15
Porque em ti, Senhor, espero; tu, Senhor meu Deus,
me ouvirás. 16 Porque dizia eu: Ouve-me, para que se
não alegrem de mim: quando escorrega o meu pé, elles
se engrandecem contra mim. 17 Porque estou prestes a
coxear; a minha dôr está constantemente perante mim.
18 Porque eu declararei a minha iniquidade; affligir-
me-hei por causa do meu peccado. 19 Mas os meus
inimigos estão vivos e são fortes, e os que sem causa
me odeiam se engrandecem. 20 Os que dão mal pelo
bem são meus adversarios, porquanto eu sigo o que é
bom. 21 Não me desampares, Senhor, meu Deus, não
te alongues de mim. 22 Apressa-te em meu auxilio,
Senhor, minha salvação.

39 Disse: Guardarei os meus caminhos para não
delinquir com a minha lingua: guardarei a bocca
com um freio, emquanto o impio estiver diante de mim.
2 Com o silencio fiquei mudo; calava-me mesmo ácerca
do bem, e a minha dôr se aggravou. 3 Esquentou-se-
me o coração dentro de mim; emquanto eu meditava se
accendeu um fogo: então fallei com a minha lingua.
4 Faze-me conhecer, Senhor, o meu fim, e a medida
dos meus dias qual é, para que eu sinta quanto sou
fragil. 5 Eis que fizeste os meus dias como a palmos,
o tempo da minha vida é como nada diante de ti; na
verdade que todo o homem, por mais firme que esteja,
é totalmente vaidade (Selah) 6 Na verdade que todo o
homem anda como uma apparencia; na verdade que
em vão se inquietam: amontoam riquezas, e não sabem
quem as levará. 7 Agora, pois, Senhor, que espero eu?
A minha esperança está em ti. 8 Livra-me de todas
as minhas transgressões; não me faças o opprobrio
dos loucos. 9 Emmudeci: não abro a minha bocca,
porquanto tu o fizeste. 10 Tira de sobre mim a tua
praga; estou desfallecido pelo golpe da tua mão. 11
Quando castigas o homem, por causa da iniquidade,
com reprehensões, fazes com que a sua belleza se
consuma como a traça: assim todo o homem é vaidade
(Selah) 12 Ouve, Senhor, a minha oração, e inclina
os teus ouvidos ao meu clamor; não te cales perante
as minhas lagrimas, porque sou estranho para ti e
peregrino como todos os meus paes. 13 Poupa-me, até
que tome alento, antes que me vá, e não seja mais.

40 Esperei com paciencia ao Senhor, e elle se
inclinou para mim, e ouviu o meu clamor. 2 Tirou-
me d'um lago horrivel, d'um charco de lodo, poz os meus
pés sobre uma rocha, firmou os meus passos, 3 E poz
um novo cantico na minha bocca, um hymno ao nosso
Deus; muitos o verão, e temerão, e confiarão no Senhor.
4 Bemaventurado o homem que põe no Senhor a sua
confiança, e o que não respeita os soberbos nem os que
se desviam para a mentira. 5 Muitas são, Senhor meu
Deus, as maravilhas que tens obrado para comnosco, e
os teus pensamentos não se podem contar por ordem
diante de ti; se eu os quizera annunciar, e d'elles fallar,
são mais do que se podem contar. 6 Sacrificio e offerta
não quizeste; as minhas orelhas abriste, holocausto e
expiação pelo peccado não reclamaste. 7 Então disse:
Eis aqui venho; no rolo do livro de mim está escripto. 8
Deleito-me em fazer a tua vontade, ó Deus meu; sim, a
tua lei está dentro do meu coração. 9 Préguei a justiça
na grande congregação; eis-que não retive os meus
labios, Senhor, tu o sabes. 10 Não escondi a tua justiça
dentro do meu coração; apregoei a tua fidelidade e
a tua salvação: não escondi da grande congregação
a tua benignidade e a tua verdade. 11 Não retires
de mim, Senhor, as tuas misericordias; guardem-me
continuamente a tua benignidade e a tua verdade. 12
Porque males sem numero me teem rodeado: as minhas
iniquidades me prenderam de modo que não posso
olhar para cima: são muitas mais dos que os cabellos da
minha cabeça; pelo que desfallece o meu coração. 13
Digna-te, Senhor, livrar-me: Senhor, apressa-te em meu
auxilio. 14 Sejam á uma confundidos e envergonhados
os que buscam a minha vida para destruil-a; tornem
atraz e confundam-se os que me querem mal. 15
Desolados sejam em pago da sua affronta os que me
dizem: Ha! Ha! 16 Folguem e alegrem-se em ti os que
te buscam: digam constantemente os que amam a tua
salvação: Magnificado seja o Senhor. 17 Mas eu sou
pobre e necessitado; comtudo o Senhor cuida de mim:
tu és o meu auxilio e o meu libertador; não te detenhas,
ó meu Deus.

41 Bemaventurado é aquelle que attende ao pobre;
o Senhor o livrará no dia do mal. 2 O Senhor o
livrará, e o conservará em vida; será abençoado na
terra, e tu não o entregarás á vontade de seus inimigos.
3 O Senhor o sustentará no leito da enfermidade; tu
farás toda a sua cama na doença. 4 Dizia eu: Senhor,
tem piedade de mim; sára a minha alma, porque pequei
contra ti. 5 Os meus inimigos fallam mal de mim,
dizendo: Quando morrerá elle, e perecerá o seu nome?
6 E, se algum d'elles vem ver-me, falla coisas vãs; no
seu coração amontoa a maldade; saindo para fóra, falla
d'ella. 7 Todos os que me aborrecem murmuram á uma
contra mim; contra mim imaginam o mal, dizendo: 8

Uma má doença se lhe tem apegado; e, agora que está
deitado, não se levantará mais 9 Até o meu proprio
amigo intimo, em quem eu tanto confiava, que comia
do meu pão, levantou contra mim o seu calcanhar. 10
Porém tu, Senhor, tem piedade de mim, e levanta-me,
para que eu lhes dê o pago. 11 Por isto conheço eu
que tu me favoreces: que o meu inimigo não triumpha
de mim. 12 Emquanto a mim, tu me sustentas na minha
sinceridade, e me pozeste diante da tua face para
sempre. 13 Bemdito seja o Senhor Deus d'Israel, de
seculo em seculo: Amen e Amen.

42 Assim como o cervo brama pelas correntes das
aguas, assim brama a minha alma por ti, ó Deus!
2 A minha alma tem sêde de Deus, do Deus vivo:
quando entrarei e me apresentarei ante a face de Deus?
3 As minhas lagrimas servem-me de mantimento de
dia e de noite, emquanto me dizem constantemente:
Onde está o teu Deus? 4 Quando me lembro d'isto,
dentro de mim derramo a minha alma: pois eu havia ido
com a multidão; fui com elles á casa de Deus, com
voz d'alegria e louvor, com a multidão que festejava.
5 Porque estás abatida, ó alma minha, e porque te
perturbas em mim? Espera em Deus, pois ainda o
louvarei pela salvação da sua face. 6 Ó meu Deus,
dentro de mim a minha alma está abatida; portanto
lembro-me de ti desde a terra do Jordão, e desde os
hermonitas, desde o pequeno monte. 7 Um abysmo
chama outro abysmo; ao ruido das tuas catadupas:
todas as tuas ondas e as tuas vagas teem passado
sobre mim. 8 Comtudo o Senhor mandará a sua
misericordia de dia, e de noite a sua canção estará
comigo, e a oração ao Deus da minha vida. 9 Direi a
Deus, minha Rocha: Porque te esqueceste de mim?
porque ando lamentando por causa da oppressão do
inimigo? 10 Com ferida mortal em meus ossos me
affrontam os meus adversarios, quando todo o dia me
dizem: Onde está o teu Deus? 11 Porque estás abatida,
ó alma minha, e porque te perturbas dentro de mim?
espera em Deus, pois ainda o louvarei, o qual é a
salvação da minha face, e o meu Deus

43 Faze-me justiça, ó Deus, e pleiteia a minha
causa contra a gente impia: livra-me do homem
fraudulento e injusto. 2 Pois tu és o Deus da minha
fortaleza; porque me rejeitas? porque ando lamentando
por causa da oppressão do inimigo? 3 Envia a tua luz e
a tua verdade, para que me guiem e me levem ao teu
sancto monte, e aos teus tabernaculos. 4 Então irei ao
altar de Deus, a Deus, que é a minha grande alegria, e
com harpa te louvarei, ó Deus, Deus meu. 5 Porque
estás abatida, ó alma minha? e porque te perturbas
dentro de mim? Espera em Deus, pois ainda o louvarei,
o qual é a salvação da minha face e Deus meu.

44 Ó Deus, nós ouvimos com os nossos ouvidos, e
nossos paes nos teem contado a obra que fizeste
em seus dias, nos tempos da antiguidade. 2 Como
expelliste as nações com a tua mão e os plantaste
a elles: como affligiste os povos e os derribaste. 3
Pois não conquistaram a terra pela sua espada, nem o
seu braço os salvou, mas a tua dextra e o teu braço,
e a luz da tua face, porquanto te agradaste d'elles.
4 Tu és o meu Rei, ó Deus: ordena salvações para
Jacob. 5 Por ti escornearemos os nossos inimigos:
pelo teu nome pizaremos os que se levantam contra
nós: 6 Pois eu não confiarei no meu arco, nem a
minha espada me salvará. 7 Mas tu nos salvaste dos
nossos inimigos, e confundiste os que nos aborreciam.
8 Em Deus nos gloriamos todo o dia, e louvamos o
teu nome eternamente (Selah) 9 Mas agora tu nos
rejeitaste e nos confundiste, e não saes com os nossos
exercitos. 10 Faze-nos retirar do inimigo, e aquelles que
nos odeiam nos saqueiam para si. 11 Tu nos entregaste
como ovelhas para comer, e nos espalhaste entre as
nações. 12 Tu vendes por nada o teu povo, e não
augmentas a tua riqueza com o seu preço. 13 Tu nos
pões por opprobrio aos nossos visinhos, por escarneo e
zombaria de aquelles que estão á roda de nós. 14 Tu
nos pões por proverbio entre as nações, por movimento
de cabeça entre os povos. 15 A minha confusão está
constantemente diante de mim, e a vergonha do meu
rosto me cobre: 16 Á voz d'aquelle que affronta e
blasphema, por causa do inimigo e do vingador. 17 Tudo
isto nos sobreveiu: comtudo não nos esquecemos de ti,
nem nos houvemos falsamente contra o teu concerto.
18 O nosso coração não voltou atraz, nem os nossos
passos se desviaram das tuas veredas; 19 Ainda que
nos quebrantaste n'um logar de dragões, e nos cobriste
com a sombra da morte. 20 Se nós esquecemos o nome
do nosso Deus, e estendemos as nossas mãos para um
deus estranho, 21 Porventura não esquadrinhará Deus
isso? pois elle sabe os segredos do coração. 22 Sim,
por amor de ti, somos mortos todo o dia: somos tidos
na conta de ovelhas para o matadouro. 23 Desperta,
porque dormes, Senhor? acorda, não nos rejeites para
sempre. 24 Porque escondes a tua face, e te esqueces
da nossa miseria e da nossa oppressão? 25 Pois a
nossa alma está abatida até ao pó; o nosso ventre
se apega á terra. 26 Levanta-te em nosso auxilio, e
resgata-nos por amor das tuas misericordias.

45 O meu coração ferve com palavras boas, fallo do
que tenho feito no tocante ao Rei: a minha lingua
é a penna de um dextro escriptor. 2 Tu és mais formoso
do que os filhos dos homens; a graça se derramou em
teus labios; portanto Deus te abençoou para sempre. 3
Cinge a tua espada á coxa, ó Valente, com a tua gloria
e a tua magestade. 4 E n'este teu esplendor cavalga

prosperamente, por causa da verdade, da mansidão e
da justiça; e a tua dextra te ensinará coisas terriveis. 5
As tuas frechas são agudas no coração dos inimigos
do Rei, e por ellas os povos cairam debaixo de ti 6
O teu throno, ó Deus, é eterno e perpetuo; o sceptro
do teu reino é um sceptro d'equidade. 7 Tu amas a
justiça e aborreces a impiedade; portanto, Deus, o teu
Deus, te ungiu com oleo de alegria, mais do que a
teus companheiros. 8 Todos os teus vestidos cheiram a
myrrha, e aloes e cassia, desde os palacios de marfim
de onde te alegram. 9 As filhas dos reis estavam entre
as tuas illustres donzellas; á tua direita estava a rainha
ornada de finissimo oiro de Ophir. 10 Ouve, filha, e
olha, e inclina os teus ouvidos; esquece-te do teu povo
e da casa do teu pae. 11 Então o rei se afeiçoará da
tua formosura, pois elle é teu Senhor; adora-o. 12 E a
filha de Tyro estará ali com presentes; os ricos do povo
supplicarão o teu favor. 13 A filha do rei é toda illustre
por dentro: o seu vestido é de oiro engastado. 14 Leval-
a-hão ao rei com vestidos bordados; as virgens que a
acompanham a trarão a ti. 15 Com alegria e regozijo as
trarão: ellas entrarão no palacio do rei. 16 Em logar
de teus paes serão teus filhos; d'elles farás principes
sobre toda a terra. 17 Farei lembrado o teu nome de
geração em geração; pelo que os povos te louvarão
eternamente.

46 Deus é o nosso refugio e fortaleza, soccorro bem
presente na angustia. 2 Pelo que não temeremos,
ainda que a terra se mude, e ainda que os montes se
transportem para o meio dos mares. 3 Ainda que as
aguas rujam e se perturbem, ainda que os montes se
abalem pela sua braveza (Selah) 4 Ha um rio cujas
correntes alegram a cidade de Deus, o sanctuario das
moradas do Altissimo. 5 Deus está no meio d'ella, não
se abalará; Deus a ajudará ao romper da manhã. 6 As
nações se embraveceram; os reinos se moveram; elle
levantou a sua voz e a terra se derreteu. 7 O Senhor
dos Exercitos está comnosco: o Deus de Jacob é o
nosso refugio (Selah) 8 Vinde, contemplae as obras de
Senhor; que desolações tem feito na terra! 9 Elle faz
cessar as guerras até ao fim da terra: quebra o arco e
corta a lança; queima os carros no fogo. 10 Aquietae-
vos, e sabei que eu sou Deus; serei exaltado entre as
nações; serei exaltado sobre a terra. 11 O Senhor dos
Exercitos está comnosco: o Deus de Jacob é o nosso
refugio (Selah)

47 Applaudi com as mãos, todos os povos; cantae
a Deus com voz de triumpho. 2 Porque o Senhor
Altissimo é tremendo, e Rei grande sobre toda a terra.
3 Elle nos subjugará os povos e as nações debaixo dos
nossos pés. 4 Escolherá para nós a nossa herança, a
gloria de Jacob, a quem amou (Selah) 5 Deus subiu com
jubilo, o Senhor subiu ao som de trombeta. 6 Cantae
louvores a Deus, cantae louvores; cantae louvores ao
nosso Rei, cantae louvores. 7 Pois Deus é o Rei de
toda a terra, cantae louvores com intelligencia. 8 Deus
reina sobre as nações: Deus se assenta sobre o throno
da sua sanctidade. 9 Os principes do povo se ajuntam,
o povo do Deus de Abrahão; porque os escudos da
terra são de Deus: elle está muito elevado!

48 Grande é o Senhor e mui digno de louvor, na
cidade do nosso Deus, no seu monte sancto. 2
Formoso de sitio, e alegria de toda a terra é o monte de
Sião sobre os lados do norte, a cidade do grande Rei. 3
Deus é conhecido nos seus palacios por um alto refugio.
4 Porque eis que os reis se ajuntaram: elles passaram
juntos. 5 Viram-n'o, e ficaram maravilhados; ficaram
assombrados e se apressaram em fugir. 6 Tremor ali os
tomou, e dôres como de mulher de parto. 7 Tu quebras
as náus de Tarsis com um vento oriental. 8 Como
o ouvimos, assim o vimos na cidade do Senhor dos
Exercitos, na cidade do nosso Deus. Deus a confirmará
para sempre (Selah) 9 Lembramo-nos, ó Deus, da tua
benignidade no meio do teu templo. 10 Segundo é o
teu nome, ó Deus, assim é o teu louvor, até aos fins
da terra: a tua mão direita está cheia de justiça. 11
Alegre-se o monte de Sião; alegrem-se as filhas de
Judah por causa dos teus juizos. 12 Rodeae Sião, e
cercae-a, contae as suas torres. 13 Marcae bem os
seus antemuros, considerae os seus palacios, para que
o conteis á geração seguinte. 14 Porque este Deus é o
nosso Deus para sempre, elle será nosso guia até á
morte.

49 Ouvi isto, vós todos os povos; inclinae os ouvidos,
todos os moradores do mundo, 2 Tanto baixos
como altos, tanto ricos como pobres. 3 A minha bocca
fallará de sabedoria; e a meditação do meu coração
será de entendimento. 4 Inclinarei os meus ouvidos a
uma parabola: declararei o meu enigma na harpa. 5
Porque temerei eu nos dias maus, quando me cercar a
iniquidade dos que me armam ciladas? 6 Aquelles que
confiam na sua fazenda, e se gloriam na multidão das
suas riquezas, 7 Nenhum d'elles de modo algum pode
remir a seu irmão, ou dar a Deus o resgate d'elle 8
(Pois a redempção da sua alma é carissima, e cessará
para sempre); 9 Para que viva para sempre, e não veja
corrupção: 10 Porque elle vê que os sabios morrem:
perecem egualmente tanto o louco como o brutal, e
deixam a outros os seus bens. 11 O seu pensamento
interior é que as suas casas serão perpetuas e as suas
habitações de geração em geração: dão ás suas terras
os seus proprios nomes. 12 Todavia o homem que está
na honra não permanece; antes é como os brutos que
perecem. 13 Este caminho d'elles é a sua loucura;

comtudo a sua posteridade approva as suas palavras
(Selah) 14 Como ovelhas são postos na sepultura; a
morte se alimentará d'elles; e os rectos terão dominio
sobre elles na manhã, e a sua formosura na sepultura
se consumirá da sua morada. (Sheol h7585) 15 Mas Deus
remirá a minha alma do poder da sepultura, pois me
receberá (Selah) (Sheol h7585) 16 Não temas, quando
alguem se enriquece, quando a gloria da sua casa se
engrandece. 17 Porque, quando morrer, nada levará
comsigo, nem a sua gloria o acompanhará. 18 Ainda
que na sua vida elle bemdisse a sua alma, e os homens
te louvam, quando fizeres bem a ti mesmo, 19 Irá para
a geração de seus paes; elles nunca verão a luz 20 O
homem que está na honra, e não tem entendimento, é
similhante ás bestas que perecem.

50 O Deus poderoso, o Senhor, fallou e chamou
a terra desde o nascimento do sol até ao seu
occaso. 2 Desde Sião, a perfeição da formosura,
resplandeceu Deus. 3 Virá o nosso Deus, e não se
calará; um fogo se irá consumindo diante d'elle, e
haverá grande tormenta ao redor d'elle. 4 Chamará
os céus lá do alto, e a terra, para julgar o seu povo.
5 Ajuntae-me os meus sanctos, aquelles que fizeram
comigo um concerto com sacrificios. 6 E os céus
annunciarão a sua justiça; pois Deus mesmo é o Juiz
(Selah) 7 Ouve, povo meu, e eu fallarei; Ó Israel, e eu
protestarei contia ti: Sou Deus, sou o teu Deus. 8 Não
te reprehenderei pelos teus sacrificios, ou holocaustos,
que estão continuamente perante mim. 9 Da tua casa
não tirarei bezerro nem bodes dos teus curraes. 10
Porque meu é todo o animal da selva, e o gado sobre
milhares de montanhas. 11 Conheço todas as aves dos
montes; e minhas são todas as feras do campo. 12 Se
eu tivesse fome, não t'o diria, pois meu é o mundo e
toda a sua plenitude. 13 Comerei eu carne de toiros? ou
beberei sangue de bodes? 14 Offerece a Deus sacrificio
de louvor, e paga ao Altissimo os teus votos. 15 E
invoca-me no dia da angustia: eu te livrarei, e tu me
glorificarás. 16 Mas ao impio diz Deus: Que fazes tu em
recitar os meus estatutos, e em tomar o meu concerto
na tua bocca? 17 Visto que aborreces a correcção, e
lanças as minhas palavras para detraz de ti 18 Quando
vês o ladrão, consentes com elle, e tens a tua parte
com adulteros. 19 Soltas a tua bocca para o mal, e a
tua lingua compõe o engano. 20 Assentas-te a fallar
contra teu irmão; fallas mal contra o filho de tua mãe.
21 Estas coisas tens feito, e eu me calei; pensavas
que era tal como tu; mas eu te arguirei, e as porei por
ordem diante dos teus olhos. 22 Ouvi pois isto, vós
que vos esqueceis de Deus; para que vos não faça em
pedaços, sem haver quem vos livre. 23 Aquelle que
offerece o sacrificio de louvor me glorificará; e áquelle
que bem ordena o seu caminho eu mostrarei a salvação
de Deus.

51 Tem misericordia de mim, ó Deus, segundo a tua
benignidade; apaga as minhas transgressões,
segundo a multidão das tuas misericordias. 2 Lava-
me completamente da minha iniquidade, e purifica-me
do meu peccado. 3 Porque eu conheço as minhas
transgressões, e o meu peccado está sempre diante
de mim. 4 Contra ti, contra ti sómente pequei, e fiz
o que é mau á tua vista, para que sejas justificado
quando fallares, e puro quando julgares. 5 Eis que em
iniquidade fui formado, e em peccado me concebeu
minha mãe. 6 Eis que amas a verdade no intimo, e no
occulto me fazes conhecer a sabedoria. 7 Purifica-me
com hyssope, e ficarei puro: lava-me, e ficarei mais
branco do que a neve. 8 Faze-me ouvir jubilo e alegria,
para que gozem os ossos que tu quebraste. 9 Esconde
a tua face dos meus peccados, e apaga todas as minhas
iniquidades. 10 Cria em mim, ó Deus, um coração puro,
e renova em mim um espirito recto. 11 Não me lances
fóra da tua presença, e não retires de mim o teu Espirito
Sancto. 12 Torna a dar-me a alegria da tua salvação,
e sustem-me com o teu Espirito voluntario. 13 Então
ensinarei aos transgressores os teus caminhos, e os
peccadores a ti se converterão. 14 Livra-me dos crimes
de sangue, ó Deus, Deus da minha salvação, e a minha
lingua louvará altamente a tua justiça. 15 Abre, Senhor,
os meus labios, e a minha bocca entoará o teu louvor.
16 Pois não queres os sacrificios que eu daria; tu não te
deleitas em holocaustos. 17 Os sacrificios para Deus
são o espirito quebrantado; a um coração quebrantado
e contrito não desprezarás, ó Deus. 18 Faze o bem
a Sião, segundo a tua boa vontade; edifica os muros
de Jerusalem. 19 Então te agradarás dos sacrificios
da justiça, dos holocaustos e das offertas queimadas;
então se offerecerão novilhos sobre o teu altar.

52 Porque te glorias na malicia, ó homem
poderoso? pois a bondade de Deus permanece
continuamente. 2 A tua lingua intenta o mal, como
uma navalha amolada, traçando enganos. 3 Tu amas
mais o mal do que o bem, e a mentira mais do que
o fallar a rectidão (Selah) 4 Amas todas as palavras
devoradoras, ó lingua fraudulenta. 5 Tambem Deus te
destruirá para sempre; arrebatar-te-ha e arrancar-te-
ha da tua habitação; e desarreigar-te-ha da terra dos
viventes (Selah) 6 E os justos o verão, e temerão: e
se rirão d'elle: 7 Eis aqui o homem que não poz em
Deus a sua fortaleza; antes confiou na abundancia das
suas riquezas, e se fortaleceu na sua maldade. 8 Mas
eu sou como a oliveira verde na casa de Deus; confio
na misericordia de Deus para sempre, eternamente. 9

Para sempre te louvarei, porque tu o fizeste, e esperarei
no teu nome, porque é bom diante de teus sanctos.

53 Disse o nescio no seu coração: Não ha Deus.
Teem-se corrompido, e commettido abominavel
iniquidade: não ha ninguem que faça o bem. **2** Deus
olhou desde os céus para os filhos dos homens, para ver
se havia algum que tivesse entendimento e buscasse a
Deus. **3** Desviaram-se todos, e juntamente se fizeram
immundos; não ha quem faça o bem, não, nem sequer
um **4** Acaso não teem conhecimento os que obram
a iniquidade, os quaes comem o meu povo como se
comessem pão? elles não invocaram a Deus. **5** Ali se
acharam em grande temor, onde não havia temor, pois
Deus espalhou os ossos d'aquelle que te cercava; tu
os confundiste, porque Deus os rejeitou. **6** Oh! se já
de Sião viera a salvação de Israel! Quando Deus fizer
voltar os captivos do seu povo, então se regozijará
Jacob e se alegrará Israel

54 Salva-me, ó Deus, pelo teu nome, e faze-me
justiça pelo teu poder. **2** Ó Deus, ouve a minha
oração, inclina os teus ouvidos ás palavras da minha
bocca. **3** Porque os estranhos se levantam contra mim,
e tyrannos procuram a minha vida: não teem posto
Deus perante os seus olhos (Selah) **4** Eis que Deus
é o meu ajudador, o Senhor está com aquelles que
susteem a minha alma. **5** Elle recompensará com o mal
aquelles que me andam espiando: destroe-os na tua
verdade. **6** Eu te offerecerei voluntariamente sacrificios,
louvarei o teu nome ó Senhor, porque é bom. **7** Pois
me tem livrado de toda a angustia; e os meus olhos
viram o meu desejo sobre os meus inimigos.

55 Inclina ó Deus os teus ouvidos á minha oração,
e não te escondas da minha supplica. **2** Attende-
me, e ouve-me: lamento na minha queixa, e faço ruido,
3 Pelo clamor do inimigo e por causa da oppressão
do impio: pois lançou sobre mim a iniquidade, e com
furor me aborrecem. **4** O meu coração está dolorido
dentro de mim, e terrores da morte cairam sobre mim. **5**
Temor e tremor vieram sobre mim; e o horror me cobriu.
6 Pelo que disse: Oh! quem me déra azas como de
pomba! porque então voaria, e estaria em descanço.
7 Eis que fugiria para longe, e pernoitaria no deserto
(Selah) **8** Apressar-me-hia a escapar da furia do vento
e da tempestade. **9** Despedaça, Senhor, e divide as
suas linguas, pois tenho visto violencia e contenda na
cidade. **10** De dia e de noite a cercam sobre os seus
muros; iniquidade e malicia estão no meio d'ella. **11**
Maldade ha dentro d'ella: astucia e engano não se
apartam das suas ruas. **12** Pois não era um inimigo
que me affrontava: então eu o houvera supportado:
nem era o que me aborrecia que se engrandecia contra
mim, porque d'elle me teria escondido. **13** Mas eras tu,
homem meu egual, meu guia e meu intimo amigo. **14**
Consultavamos juntos suavemente, e andavamos em
companhia na casa de Deus. **15** A morte os assalte, e
vivos desçam ao inferno; porque ha maldade nas suas
habitações e no meio d'elles. **(Sheol h7585)** **16** Porém eu
invocarei a Deus, e o Senhor me salvará. **17** De tarde e
de manhã e ao meio dia orarei; e clamarei, e elle ouvirá
a minha voz. **18** Livrou em paz a minha alma da peleja
que havia contra mim; pois havia muitos comigo. **19**
Deus ouvirá, e os affligirá, Aquelle que preside desde a
antiguidade (Selah) porque não ha n'elles nenhuma
mudança, e portanto não temem a Deus **20** Elle poz as
suas mãos n'aquelles que teem paz com elle: quebrou
a sua alliança. **21** As palavras da sua bocca eram mais
macias do que a manteiga, mas havia guerra no seu
coração: as suas palavras eram mais brandas do que o
azeite: comtudo, eram espadas nuas. **22** Lança a tua
carga sobre o Senhor, e elle te susterá: não permittirá
nunca que o justo seja abalado. **23** Mas tu, ó Deus, os
farás descer ao poço da perdição; homens de sangue e
de fraude não viverão metade dos seus dias; mas eu
em ti confiarei.

56 Tem misericordia de mim, ó Deus, porque o
homem procura devorar-me; pelejando todo o dia,
me opprime. **2** Os que me andam espiando procuram
devorar-me todo o dia; pois são muitos os que pelejam
contra mim, ó Altissimo. **3** Em qualquer tempo que eu
temer, me confiarei de ti. **4** Em Deus louvarei a sua
palavra, em Deus puz a minha confiança; não temerei o
que me possa fazer a carne. **5** Todos os dias torcem
as minhas palavras: todos os seus pensamentos são
contra mim para o mal. **6** Ajuntam-se, escondem-se,
marcam os meus passos, como aguardando a minha
alma. **7** Porventura escaparão elles por meio da sua
iniquidade? Ó Deus, derriba os povos na tua ira! **8** Tu
contas as minhas vagueações; põe as minhas lagrimas
no teu odre: não estão ellas no teu livro? **9** Quando eu a
ti clamar, então voltarão para traz os meus inimigos: isto
sei eu, porque Deus é por mim. **10** Em Deus louvarei a
sua palavra: no Senhor louvarei a sua palavra. **11** Em
Deus tenho posto a minha confiança; não temerei o que
me possa fazer o homem. **12** Os teus votos estão sobre
mim, ó Deus: eu te renderei acções de graças; **13** Pois
tu livraste a minha alma da morte; não livrarás os meus
pés da queda, para andar diante de Deus na luz dos
viventes?

57 Tem misericordia de mim, ó Deus, tem misericordia
de mim, porque a minha alma confia em ti; e na
sombra das tuas azas me abrigo, até que passem as
calamidades. **2** Clamarei ao Deus altissimo, ao Deus
que por mim tudo executa. **3** Elle enviará desde os
céus, e me salvará do desprezo d'aquelle que procurava

devorar-me (Selah) Deus enviará a sua misericordia
e a sua verdade. 4 A minha alma está entre leões, e
eu estou entre aquelles que estão abrazados, filhos
dos homens, cujos dentes são lanças e frechas, e
a sua lingua espada afiada. 5 Sê exaltado, ó Deus,
sobre os céus; seja a tua gloria sobre toda a terra. 6
Armaram uma rede aos meus passos; a minha alma
está abatida; cavaram uma cova diante de mim, porém
elles mesmos cairam no meio d'ella (Selah) 7 Preparado
está o meu coração, ó Deus, preparado está o meu
coração; cantarei, e direi psalmos. 8 Desperta, gloria
minha, desperta, alaude e harpa; eu mesmo despertarei
ao romper da alva. 9 Louvar-te-hei, Senhor, entre os
povos; eu te cantarei entre as nações. 10 Pois a tua
misericordia é grande até aos céus, e a tua verdade até
ás nuvens. 11 Sê exaltado, ó Deus, sobre os céus; e
seja a tua gloria sobre toda a terra.

58 Acaso fallaes vós devéras, ó congregação, a
justiça? Julgaes realmente, ó filhos dos homens
2 Antes no coração obraes perversidades: sobre a
terra pesaes a violencia das vossas mãos. 3 Alienam-
se os impios desde a madre; andam errados desde
que nasceram, fallando mentiras. 4 O seu veneno
é similhante ao veneno da serpente; são como a
vibora surda que tapa os ouvidos, 5 Para não ouvir
a voz dos encantadores, do encantador sabio em
encantamentos. 6 Ó Deus, quebra-lhes os dentes nas
suas boccas; arranca, Senhor, os dentes queixaes aos
filhos dos leões. 7 Escorram como aguas que correm
constantemente; quando elle armar as suas frechas,
fiquem feitos em pedaços. 8 Como a lesma se derrete,
assim se vá cada um d'elles, como o aborto d'uma
mulher, que nunca viu o sol. 9 Antes que as vossas
panellas sintam os espinhos, elle os arrebatará na sua
indignação como com um redemoinho. 10 O justo se
alegrará quando vir a vingança; lavará os seus pés no
sangue do impio. 11 Então dirá o homem: Devéras ha
uma recompensa para o justo; devéras ha um Deus
que julga na terra.

59 Livra-me, meu Deus, dos meus inimigos, defende-
me d'aquelles que se levantam contra mim. 2
Livra-me dos que obram a iniquidade, e salva-me dos
homens sanguinarios. 3 Pois eis que põem ciladas á
minha alma; os fortes se ajuntam contra mim, não por
transgressão minha ou por peccado meu, ó Senhor. 4
Elles correm, e se preparam, sem culpa minha: desperta
para me ajudares, e olha. 5 Tu, pois, ó Senhor, Deus
dos Exercitos, Deus d'Israel, desperta para visitares
todos os gentios: não tenhas misericordia de nenhum
dos perfidos que obram a iniquidade (Selah) 6 Voltam á
tarde: dão ganidos como cães, e rodeiam a cidade. 7
Eis que elles dão gritos com as suas boccas; espadas
estão nos seus labios, porque dizem elles: Quem ouve?
8 Mas tu, Senhor, te rirás d'elles: zombarás de todos os
gentios. 9 Por causa da sua força eu te aguardarei;
pois Deus é a minha alta defeza. 10 O Deus da minha
misericordia me prevenirá: Deus me fará ver o meu
desejo sobre os meus inimigos. 11 Não os mates, para
que o meu povo se não esqueça: espalha-os pelo
teu poder, e abate-os, ó Senhor, nosso escudo. 12
Pelo peccado da sua bocca e pelas palavras dos seus
labios fiquem presos na sua soberba, e pelas maldições
e pelas mentiras que fallam. 13 Consome-os na tua
indignação, consome-os, para que não existam, e para
que saibam que Deus reina em Jacob até aos fins da
terra (Selah) 14 E tornem a vir á tarde, e dêem ganidos
como cães, e cerquem a cidade. 15 Vagueiem para
cima e para baixo por mantimento, e passem a noite
sem se saciarem. 16 Eu porém cantarei a tua força;
pela manhã louvarei com alegria a tua misericordia;
porquanto tu foste o meu alto refugio, e protecção
no dia da minha angustia. 17 A ti, ó fortaleza minha,
cantarei psalmos; porque Deus é a minha defeza e o
Deus da minha misericordia.

60 Ó Deus, tu nos rejeitaste, tu nos espalhaste, tu
te indignaste; oh, volta-te para nós. 2 Abalaste a
terra, e a fendeste; sara as suas fendas, pois ella treme.
3 Fizeste ver ao teu povo coisas arduas; fizeste-nos
beber o vinho da perturbação. 4 Déste um estandarte
aos que te temem, para arvorarem no alto, por causa
da verdade (Selah) 5 Para que os teus amados sejam
livres, salva-nos com a tua dextra, e ouve-nos; 6 Deus
fallou na sua sanctidade: Eu me regozijarei, repartirei a
Sichem e medirei o valle de Succoth. 7 Meu é Galaad, e
meu é Manasseh; Ephraim é a força da minha cabeça;
Judah é o meu legislador. 8 Moab é o meu vaso de
lavar; sobre Edom lançarei o meu sapato; alegra-te, ó
Palestina, por minha causa. 9 Quem me conduzirá á
cidade forte? Quem me guiará até Edom? 10 Não serás
tu, ó Deus, que nos tinhas rejeitado? tu, ó Deus, que
não saiste com os nossos exercitos? 11 Dá-nos auxilio
na angustia, porque vão é o soccorro do homem. 12
Em Deus faremos proezas; porque elle é que pisará os
nossos inimigos.

61 Ouve, ó Deus, o meu clamor; attende á minha
oração. 2 Desde o fim da terra clamarei a ti,
quando o meu coração estiver desmaiado; leva-me
para a rocha que é mais alta do que eu 3 Pois tens sido
um refugio para mim, e uma torre forte contra o inimigo.
4 Habitarei no teu tabernaculo para sempre: abrigar-me-
hei no occulto das tuas azas (Selah) 5 Pois tu, ó Deus,
ouviste os meus votos: déste-me a herança dos que
temem o teu nome. 6 Prolongarás os dias do rei; e
os seus annos serão como muitas gerações. 7 Elle

permanecerá diante de Deus para sempre; prepara-
lhe misericordia e verdade que o preservem. 8 Assim
cantarei psalmos ao teu nome perpetuamente, para
pagar os meus votos de dia em dia.

62 A minha alma espera sómente em Deus: d'elle
vem a minha salvação. 2 Só elle é a minha
rocha e a minha salvação; é a minha defeza; não serei
grandemente abalado. 3 Até quando maquinareis o
mal contra um homem? sereis mortos todos vós, sereis
como uma parede encurvada e um vallado bambaleante.
4 Elles sómente consultam como o hão de derribar da
sua excellencia: deleitam-se em mentiras; com a bocca
bemdizem, mas nas suas entranhas maldizem (Selah)
5 Ó minha alma, espera sómente em Deus, porque
d'elle vem a minha esperança. 6 Só elle é a minha
rocha e a minha salvação; é a minha defeza; não serei
abalado. 7 Em Deus está a minha salvação e a minha
gloria: a rocha da minha fortaleza, e o meu refugio
estão em Deus. 8 Confiae n'elle, ó povo, em todos
os tempos; derramae perante elle o vosso coração;
Deus é o nosso refugio (Selah) 9 Certamente que os
homens de classe baixa são vaidade, e os homens
d'ordem elevada são mentira; pesados em balanças,
elles juntos são mais leves do que a vaidade. 10 Não
confieis na oppressão, nem vos ensoberbeçaes na
rapina; se as vossas riquezas augmentam, não ponhaes
n'ellas o coração. 11 Deus fallou uma vez; duas vezes
tenho ouvido isto: que o poder pertence a Deus. 12
A ti tambem, Senhor, pertence a misericordia; pois
retribuirás a cada um segundo a sua obra.

63 Ó Deus, tu és o meu Deus, de madrugada te
buscarei: a minha alma tem sêde de ti; a minha
carne te deseja muito em uma terra secca e cançada,
onde não ha agua 2 Para ver a tua fortaleza e a
tua gloria, como te vi no sanctuario. 3 Porque a tua
benignidade é melhor do que a vida; os meus labios
te louvarão. 4 Assim eu te bemdirei emquanto viver:
em teu nome levantarei as minhas mãos. 5 A minha
alma se fartará, como de tutano e de gordura; e a
minha bocca te louvará com alegres labios, 6 Quando
me lembrar de ti na minha cama, e meditar em ti nas
vigilias da noite. 7 Porque tu tens sido o meu auxilio;
portanto na sombra das tuas azas me regozijarei. 8 A
minha alma te segue de perto: a tua dextra me sustenta.
9 Mas aquelles que procuram a minha alma para a
destruir, irão para as profundezas da terra. 10 Cairão á
espada, serão uma ração para as raposas. 11 Mas o rei
se regozijará em Deus; qualquer que por elle jurar se
gloriará; porque se taparão as boccas dos que fallam a
mentira.

64 Ouve, ó Deus, a minha voz na minha oração:
guarda a minha vida do temor do inimigo. 2
Esconde-me do secreto conselho dos maus, e do
tumulto dos que obram a iniquidade. 3 Que afiaram
as suas linguas como espadas; e armaram por suas
frechas palavras amargas, 4 A fim de atirarem em
logar occulto ao que é recto; disparam sobre elle
repentinamente, e não temem. 5 Firmam-se em mau
intento; fallam de armar laços secretamente, e dizem:
Quem os verá? 6 Andam inquirindo malicias, inquirem
tudo o que se pode inquirir; e o intimo pensamento
de cada um d'elles, e o coração, é profundo. 7 Mas
Deus atirará sobre elles uma setta, e de repente ficarão
feridos. 8 Assim elles farão com que as suas linguas
tropecem contra si mesmos; todos aquelles que os virem
fugirão. 9 E todos os homens temerão, e annunciarão a
obra de Deus; e considerarão prudentemente os feitos
d'elle. 10 O justo se alegrará no Senhor, e confiará
n'elle, e todos os rectos de coração se gloriarão.

65 A ti, ó Deus, espera o louvor em Sião, e a ti se
pagará o voto. 2 Ó tu que ouves as orações,
a ti virá toda a carne. 3 Prevalecem as iniquidades
contra mim; porém tu expias as nossas transgressões.
4 Bemaventurado aquelle a quem tu escolhes, e fazes
chegar a ti, para que habite em teus atrios: nós seremos
fartos da bondade da tua casa e do teu sancto templo.
5 Pelas coisas tremendas em justiça nos responderás,
ó Deus da nossa salvação; tu és a esperança de todas
as extremidades da terra, e d'aquelles que estão longe
sobre o mar. 6 O que pela sua força consolida os
montes, cingido de fortaleza: 7 O que applaca o ruido
dos mares, o ruido das suas ondas, e o tumulto das
gentes. 8 E os que habitam nos fins da terra temem
os teus signaes; tu fazes alegres as saidas da manhã
e da tarde. 9 Tu visitas a terra, e a refrescas; tu a
enriqueces grandemente com o rio de Deus, que está
cheio d'agua; tu lhe preparas o trigo, quando assim
a tens preparada. 10 Enches d'agua os seus regos,
fazendo-a descer em suas margens: tu a amoleces com
a muita chuva: abençoas as suas novidades. 11 Coroas
o anno da tua bondade, e as tuas veredas distillam
gordura. 12 Distillam sobre os pastos do deserto, e os
outeiros os cingem de alegria. 13 Os campos se vestem
de rebanhos, e os valles se cobrem de trigo: elles se
regozijam e cantam.

66 Jubilae a Deus, todas as terras. 2 Cantae a
gloria do seu nome; dae gloria ao seu louvor.
3 Dizei a Deus: Quão terrivel és tu nas tuas obras!
pela grandeza do teu poder se submetterão a ti os
teus inimigos. 4 Toda a terra te adorará e te cantará
louvores: elles cantarão o teu nome (Selah) 5 Vinde,
e vêde as obras de Deus: é terrivel nos seus feitos
para com os filhos dos homens. 6 Converteu o mar em
terra secca; passaram o rio a pé; ali nos alegrámos

n'elle. 7 Elle domina eternamente pelo seu poder: os
seus olhos estão sobre as nações; não se exaltem os
rebeldes (Selah) 8 Bemdizei, povos, ao nosso Deus,
e fazei ouvir a voz do seu louvor: 9 Ao que sustenta
com vida a nossa alma, e não consente que sejam
abalados os nossos pés. 10 Pois tu, ó Deus, nos
provaste; tu nos afinaste como se afina a prata. 11
Tu nos metteste na rede; affligiste os nossos lombos.
12 Fizeste com que os homens cavalgassem sobre
as nossas cabeças; passámos pelo fogo e pela agua;
mas nos trouxeste a um logar copioso. 13 Entrarei
em tua casa com holocaustos; pagar-te-hei os meus
votos. 14 Os quaes pronunciaram os meus labios, e
fallou a minha bocca, quando estava na angustia. 15
Offerecer-te-hei holocaustos gordurosos com incenso
de carneiros; offerecerei novilhos com cabritos (Selah)
16 Vinde, e ouvi, todos os que temeis a Deus, e eu
contarei o que elle tem feito á minha alma. 17 A elle
clamei com a minha bocca, e elle foi exaltado pela
minha lingua. 18 Se eu attender á iniquidade no meu
coração, o Senhor não me ouvirá; 19 Mas, na verdade,
Deus me ouviu; attendeu á voz da minha oração. 20
Bemdito seja Deus, que não rejeitou a minha oração,
nem desviou de mim a sua misericordia.

67 Deus tenha misericordia de nós e nos abençõe;
e faça resplandecer o seu rosto sobre nós (Selah)
2 Para que se conheça na terra o teu caminho, e entre
todas as nações a tua salvação. 3 Louvem-te a ti, ó
Deus, os povos; louvem-te os povos todos. 4 Alegrem-
se e regozijem-se as nações, pois julgarás os povos
com equidade, e governarás as nações sobre a terra
(Selah) 5 Louvem-te a ti, ó Deus, os povos; louvem-
te os povos todos. 6 Então a terra dará o seu fructo;
e Deus, o nosso Deus, nos abençoará. 7 Deus nos
abençoará, e todas as extremidades da terra o temerão.

68 Levante-se Deus, e sejam dissipados os seus
inimigos; fugirão de diante d'elle os que o
aborrecem. 2 Como se impelle o fumo assim tu os
impelles; assim como a cera se derrete diante do
fogo, assim pereçam os impios diante de Deus. 3 Mas
alegrem-se os justos, e se regozijem na presença de
Deus, e folguem d'alegria. 4 Cantae a Deus, cantae
louvores ao seu nome; louvae aquelle que vae montado
sobre os céus, pois o seu nome é Jah, e exultae diante
d'elle. 5 Pae d'orphãos e juiz de viuvas é Deus, no
seu logar sancto. 6 Deus faz que o solitario viva em
familia: liberta aquelles que estão presos em grilhões;
mas os rebeldes habitam em terra secca. 7 Ó Deus,
quando sahias diante do teu povo, quando caminhavas
pelo deserto, (Selah) 8 A terra se abalava, e os céus
distillavam perante a face de Deus; até o proprio Sinai
foi commovido na presença de Deus, do Deus de
Israel. 9 Tu, ó Deus, mandaste a chuva em abundancia,
confortaste a tua herança, quando estava cançada. 10
N'ella habitava o teu rebanho; tu, ó Deus, preparaste na
tua bondade para o pobre. 11 O Senhor deu a palavra:
grande era o exercito dos que annunciavam as boas
novas. 12 Reis de exercitos fugiram á pressa; e aquella
que ficava em casa repartia os despojos. 13 Ainda que
vos tenhaes deitado entre panellas, comtudo sereis
como as azas d'uma pomba, cobertas de prata, e as
suas pennas d'oiro amarello. 14 Quando o Omnipotente
ali espalhou os reis, ella ficou alva como a neve em
Salmon. 15 O monte de Deus é como o monte de
Basan, um monte elevado como o monte de Basan. 16
Porque saltaes, ó montes elevados? este é o monte
que Deus desejou para a sua habitação, e o Senhor
habitará n'elle eternamente. 17 Os carros de Deus são
vinte milhares, milhares de milhares. O Senhor está
entre elles, como em Sinai, no logar sancto. 18 Tu
subiste ao alto, levaste captivo o captiveiro, recebeste
dons para os homens, e até para os rebeldes, para que
o Senhor Deus habitasse entre elles. 19 Bemdito seja o
Senhor, que de dia em dia nos carrega de beneficios: o
Deus que é a nossa salvação (Selah) 20 Aquelle que é
o nosso Deus é o Deus da salvação; e a Jehovah, o
Senhor, pertencem as saidas da morte. 21 Mas Deus
ferirá gravemente a cabeça de seus inimigos e o craneo
cabelludo do que anda em suas culpas. 22 Disse o
Senhor: Eu os farei voltar de Basan, farei voltar o meu
povo das profundezas do mar. 23 Para que o teu pé
mergulhe no sangue de teus inimigos, e no mesmo a
lingua dos teus cães. 24 Ó Deus, elles teem visto os
teus caminhos; os caminhos do meu Deus, meu Rei, no
sanctuario. 25 Os cantores iam adiante, os tocadores
de instrumentos atraz; entre elles as donzellas tocando
adufes. 26 Celebrae a Deus nas congregações; ao
Senhor, desde a fonte d'Israel. 27 Ali está o pequeno
Benjamin, que domina sobre elles, os principes de
Judah com o seu ajuntamento, os principes de Zabulon
e os principes de Naphtali. 28 O teu Deus ordenou a
tua força: fortalece, ó Deus, o que já obraste para nós.
29 Por amor do teu templo em Jerusalem, os reis te
trarão presentes. 30 Reprehende asperamente as feras
das cannas, a multidão dos toiros, com os novilhos dos
povos, até que cada um se submetta com pedaços
de prata; dissipa os povos que desejam a guerra. 31
Embaixadores reaes virão do Egypto; a Ethiopia cedo
estenderá para Deus as suas mãos. 32 Reinos da terra,
cantae a Deus, cantae louvores ao Senhor (Selah) 33
Áquelle que vae montado sobre os céus dos céus, que
existiam desde a antiguidade; eis que envia a sua voz,
dá um brado vehemente. 34 Dae a Deus fortaleza: a
sua excellencia está sobre Israel e a sua fortaleza nas
mais altas nuvens. 35 Ó Deus, tu és tremendo desde os

teus sanctuarios: o Deus d'Israel é o que dá fortaleza e
poder ao seu povo. Bemdito seja Deus!

69 Livra-me, ó Deus, pois as aguas entraram até
á minha alma. **2** Atolei-me em profundo lamaçal,
onde se não póde estar em pé; entrei na profundeza
das aguas, onde a corrente me leva. **3** Estou cançado
de clamar; a minha garganta se seccou: os meus olhos
desfallecem esperando o meu Deus. **4** Aquelles que
me aborrecem sem causa são mais do que os cabellos
da minha cabeça; aquelles que procuram destruir-me,
sendo injustamente meus inimigos, são poderosos:
então restitui o que não furtei. **5** Tu, ó Deus, bem
conheces a minha insipiencia; e os meus peccados não
te são encobertos. **6** Não sejam envergonhados por
minha causa aquelles que esperam em ti, ó Senhor,
Senhor dos Exercitos; não sejam confundidos por minha
causa aquelles que te buscam, ó Deus d'Israel. **7**
Porque por amor de ti tenho supportado affrontas; a
confusão cobriu o meu rosto. **8** Tenho-me tornado um
estranho para com meus irmãos, e um desconhecido
para com os filhos de minha mãe. **9** Pois o zelo da tua
casa me devorou, e as affrontas dos que te affrontam
cairam sobre mim. **10** Quando chorei, e castiguei com
jejum a minha alma, isto se me tornou em affrontas.
11 Puz por vestido um sacco, e me fiz um proverbio
para elles. **12** Aquelles que se assentam á porta fallam
contra mim; e fui o cantico dos bebedores de bebida
forte. **13** Eu porém faço a minha oração a ti, Senhor,
n'um tempo acceitavel: ó Deus, ouve-me segundo a
grandeza da tua misericordia, segundo a verdade da
tua salvação. **14** Tira-me do lamaçal, e não me deixes
atolar; seja eu livre dos que me aborrecem, e das
profundezas das aguas. **15** Não me leve a corrente
das aguas, e não me absorva ao profundo, nem o
poço cerre a sua bocca sobre mim. **16** Ouve-me,
Senhor, pois boa é a tua misericordia: olha para mim
segundo a tua muitissima piedade. **17** E não escondas
o teu rosto do teu servo, porque estou angustiado:
ouve-me depressa. **18** Approxima-te da minha alma,
e resgata-a; livra-me por causa dos meus inimigos.
19 Bem tens conhecido a minha affronta, e a minha
vergonha, e a minha confusão; diante de ti estão todos
os meus adversarios. **20** Affrontas me quebrantaram
o coração, e estou fraquissimo: esperei por alguem
que tivesse compaixão, mas não houve nenhum; e
por consoladores, mas não os achei. **21** Deram-me fel
por mantimento, e na minha sêde me deram a beber
vinagre. **22** Torne-se-lhes a sua mesa diante d'elles em
laço e para sua recompensa em ruina. **23** Escureçam-
se-lhes os seus olhos, para que não vejam, e faze
com que os seus lombos tremam constantemente. **24**
Derrama sobre elles a tua indignação, e prenda-os
o ardor da tua ira. **25** Fique desolado o seu palacio;
e não haja quem habite nas suas tendas. **26** Pois
perseguem áquelle a quem feriste, e conversam sobre
a dôr d'aquelles a quem chagaste. **27** Accrescenta
iniquidade á iniquidade d'elles, e não entrem na tua
justiça. **28** Sejam riscados do livro dos vivos, e não
sejam escriptos com os justos. **29** Eu porém sou pobre,
e estou triste: ponha-me a tua salvação, ó Deus, n'um
alto retiro. **30** Louvarei o nome de Deus com um cantico,
e engrandecel-o-hei com acção de graças. **31** Isto será
mais agradavel ao Senhor do que o boi ou bezerro que
tem pontas e unhas. **32** Os mansos verão isto, e se
agradarão; o vosso coração viverá, pois que buscaes a
Deus **33** Porque o Senhor ouve os necessitados, e não
despreza os seus captivos. **34** Louvem-n'o os céus e
a terra, os mares e tudo quanto n'elles se move. **35**
Porque Deus salvará a Sião, e edificará as cidades de
Judah, para que habitem n'ella e as possuam. **36** E
herdal-a-ha a semente de seus servos, e os que amam
o seu nome habitarão n'ella.

70 Apressa-te, ó Deus, em me livrar; Senhor, apressa-
te em ajudar-me **2** Fiquem envergonhados e
confundidos os que procuram a minha alma; voltem
para traz e confundam-se os que me desejam mal.
3 Virem as costas por causa da recompensa da sua
vergonha os que dizem: Ha! ha! **4** Folguem e alegrem-
se em ti todos os que te buscam; e aquelles que amam
a tua salvação digam continuamente: Engrandecido
seja Deus. **5** Eu porém estou afflicto e necessitado:
apressa-te a mim, ó Deus; tu és o meu auxilio e o meu
libertador: Senhor, não te detenhas.

71 Em ti, Senhor, confio; nunca seja eu confundido. **2**
Livra-me na tua justiça, e faze-me escapar: inclina
os teus ouvidos para mim, e salva-me. **3** Sê tu a minha
habitação forte, á qual possa recorrer continuamente:
déste um mandamento que me salva, pois tu és a minha
rocha e a minha fortaleza. **4** Livra-me, meu Deus, das
mãos do impio, das mãos do homem injusto e cruel.
5 Pois tu és a minha esperança. Senhor Deus; tu és
a minha confiança desde a minha mocidade. **6** Por ti
tenho sido sustentado desde o ventre: tu és aquelle
que me tiraste das entranhas de minha mãe: o meu
louvor será para ti constantemente. **7** Sou como um
prodigio para muitos, mas tu és o meu refugio forte. **8**
Encha-se a minha bocca do teu louvor da tua gloria
todo o dia. **9** Não me rejeites no tempo da velhice;
não me desampares, quando se fôr acabando a minha
força. **10** Porque os meus inimigos fallam contra mim,
e os que espiam a minha alma consultam juntos, **11**
Dizendo: Deus o desamparou: persegui-o e tomae-o,
pois não ha quem o livre. **12** Ó Deus, não te alongues
de mim: meu Deus, apressa-te em ajudar-me. **13** Sejam
confundidos e consumidos os que são adversarios

da minha alma; cubram-se d'opprobrio e de confusão
aquelles que procuram o meu mal. 14 Mas eu esperarei
continuamente, e te louvarei cada vez mais. 15 A
minha bocca manifestará a tua justiça e a tua salvação
todo o dia, pois não conheço o numero d'ellas. 16
Sairei na força do Senhor Deus, farei menção da tua
justiça, e só d'ella. 17 Ensinaste-me, ó Deus, desde a
minha mocidade; e até aqui tenho annunciado as tuas
maravilhas. 18 Agora tambem, quando estou velho e de
cabellos brancos, não me desampares, ó Deus, até que
tenha annunciado a tua força a esta geração, e o teu
poder a todos os vindouros. 19 Tambem a tua justiça, ó
Deus, está muito alta, pois fizeste grandes coisas: ó
Deus, quem é similhante a ti 20 Tu, que me tens feito
ver muitos males e angustias, me darás ainda a vida, e
me tirarás dos abysmos da terra. 21 Augmentarás a
minha grandeza, e de novo me consolarás. 22 Tambem
eu te louvarei com o psalterio, bem como á tua verdade,
ó meu Deus, cantarei com a harpa a ti, ó Sancto d'Israel.
23 Os meus labios exultarão quando eu te cantar, assim
como a minha alma que tu remiste. 24 A minha lingua
fallará da tua justiça todo o dia; pois estão confundidos
e envergonhados aquelles que procuram o meu mal.

72 Ó Deus, dá ao rei dos teus juizos, e a tua justiça
ao filho do rei. 2 Elle julgará ao teu povo com
justiça, e aos teus pobres com juizo. 3 Os montes trarão
paz ao povo e os outeiros com justiça. 4 Julgará os
afflictos do povo, salvará os filhos do necessitado, e
quebrantará o oppressor. 5 Temer-te-hão emquanto
durar o sol e a lua, de geração em geração. 6 Elle
descerá como a chuva sobre a herva ceifada, como
os chuveiros que humedecem a terra. 7 Nos seus
dias florescerá o justo, e abundancia de paz emquanto
durar a lua. 8 Dominará de mar a mar, e desde o rio
até ás extremidades da terra. 9 Aquelles que habitam
no deserto se inclinarão ante elle, e os seus inimigos
lamberão o pó. 10 Os reis de Tarsis e das ilhas trarão
presentes; os reis de Sheba e de Saba offerecerão
dons. 11 E todos os reis se prostrarão perante elle;
todas as nações o servirão. 12 Porque elle livrará ao
necessitado quando clamar, como tambem ao afflicto e
ao que não tem quem o ajude. 13 Compadecer-se-ha do
pobre e do afflicto, e salvará as almas dos necessitados.
14 Libertará as suas almas do engano e da violencia,
e precioso será o seu sangue aos olhos d'elle. 15 E
viverá, e se lhe dará do oiro de Sheba; e continuamente
se fará por elle oração; e todos os dias o bemdirão. 16
Haverá um punhado de trigo em terra sobre as cabeças
dos montes; o seu fructo se abalará como o Libano, e
os da cidade florescerão como a herva da terra. 17 O
seu nome permanecerá eternamente; o seu nome se irá
propagando de paes a filhos emquanto o sol durar, e os
homens serão abençoados n'elle; todas as nações lhe
chamarão bemaventurado. 18 Bemdito seja o Senhor
Deus, o Deus d'Israel, que só elle faz maravilhas. 19
E bemdito seja para sempre o seu nome glorioso; e
encha-se toda a terra da sua gloria. Amen e Amen. 20
Aqui acabam as orações de David, filho de Jessé.

73 Verdadeiramente bom é Deus para com Israel,
para com os limpos de coração. 2 Emquanto
a mim, os meus pés quasi que se desviaram; pouco
faltou para que escorregassem os meus passos. 3 Pois
eu tinha inveja dos loucos, quando via a prosperidade
dos impios. 4 Porque não ha apertos na sua morte,
mas firme está a sua força. 5 Não se acham em
trabalhos como outra gente, nem são afflictos como
outros homens. 6 Pelo que a soberba os cerca como
um colar; vestem-se de violencia como de adorno.
7 Os olhos d'elles estão inchados de gordura: elles
teem mais do que o coração podia desejar. 8 São
corrompidos e tratam maliciosamente de oppressão;
fallam arrogantemente. 9 Põem as suas boccas contra
os céus, e as suas linguas andam pela terra. 10 Pelo
que o seu povo volta aqui, e aguas de copo cheio
se lhes espremem. 11 E dizem: Como o sabe Deus?
ou ha conhecimento no Altissimo? 12 Eis que estes
são impios, e prosperam no mundo; augmentam em
riquezas. 13 Na verdade que em vão tenho purificado o
meu coração; e lavei as minhas mãos na innocencia.
14 Pois todo o dia tenho sido afflicto, e castigado cada
manhã. 15 Se eu dissesse: Fallarei assim; eis que
offenderia a geração de teus filhos. 16 Quando pensava
em entender isto foi para mim muito doloroso; 17
Até que entrei no sanctuario de Deus: então entendi
eu o fim d'elles. 18 Certamente tu os pozeste em
logares escorregadios: tu os lanças em destruição. 19
Como caem na desolação, quasi n'um momento! ficam
totalmente consumidos de terrores. 20 Como um sonho,
quando se acorda, assim, ó Senhor, quando acordares,
desprezarás a apparencia d'elles. 21 Assim o meu
coração se azedou, e sinto picadas nos meus rins. 22
Assim me embruteci, e nada sabia; fiquei como uma
besta perante ti. 23 Todavia estou de continuo comtigo;
tu me sustentaste pela minha mão direita. 24 Guiar-me-
has com o teu conselho, e depois me receberás em
gloria. 25 Quem tenho eu no céu senão a ti? e na terra
não ha a quem eu deseje além de ti. 26 A minha carne
e o meu coração desfallecem; mas Deus é a fortaleza
do meu coração, e a minha porção para sempre 27
Pois eis que os que se alongam de ti, perecerão; tu
tens destruido todos aquelles que se desviam de ti. 28
Mas para mim, bom é approximar-me de Deus; puz a
minha confiança no Senhor Deus, para annunciar todas
as tuas obras.

74 Ó Deus, porque nos rejeitaste para sempre?
Porque se accende a tua ira contra as ovelhas
do teu pasto? **2** Lembra-te da tua congregação que
compraste desde a antiguidade, da vara da tua herança
que remiste, este monte de Sião, em que habitaste. **3**
Levanta os teus pés para as perpetuas assolações, para
tudo o que o inimigo tem feito de mal no sanctuario. **4**
Os teus inimigos bramam no meio das tuas synagogas;
põem n'ellas as suas insignias por signaes. **5** Cada
qual se fez afamado, conforme levantara o machado
contra a espessura do arvoredo. **6** Mas agora toda a
obra entalhada por uma vez quebram com machados
e martellos. **7** Lançaram fogo no teu sanctuario;
profanaram, derribando-a até ao chão, a morada do teu
nome. **8** Disseram nos seus corações: Despojemol-
os d'uma vez. Queimaram todas as synagogas de
Deus na terra. **9** Já não vemos os nossos signaes, já
não ha propheta: nem ha entre nós alguem que saiba
até quando isto durara. **10** Até quando, ó Deus, nos
affrontará o adversario? Blasphemará o inimigo o teu
nome para sempre? **11** Porque retiras a tua mão, a
saber, a tua dextra? tira-a de dentro do teu seio, e
consome-os. **12** Todavia Deus é o meu Rei desde a
antiguidade, obrando a salvação no meio da terra. **13** Tu
dividiste o mar pela tua força; quebrantaste as cabeças
dos dragões nas aguas. **14** Fizeste em pedaços as
cabeças do leviathan, e o déste por mantimento aos
habitantes do deserto. **15** Fendeste a fonte e o ribeiro:
seccaste os rios impetuosos. **16** Teu é o dia e tua é a
noite: preparaste a luz e o sol. **17** Estabeleceste todos
os limites da terra; verão e inverno tu os formaste. **18**
Lembra-te d'isto: que o inimigo affrontou ao Senhor, e
que um povo louco blasphemou o teu nome. **19** Não
entregues ás feras a alma da tua rola: não te esqueças
para sempre da vida dos teus afflictos. **20** Attende
ao teu concerto; pois os logares tenebrosos da terra
estão cheios de moradas de crueldade. **21** Oh, não
volte envergonhado o opprimido: louvem o teu nome o
afflicto e o necessitado. **22** Levanta-te, ó Deus, pleiteia
a sua propria causa; lembra-te da affronta que o louco
te faz cada dia. **23** Não te esqueças dos gritos dos teus
inimigos: o tumulto d'aquelles que se levantam contra ti
augmenta continuamente.

75 A ti, ó Deus, glorificamos, a ti damos louvor,
pois o teu nome está perto, as tuas maravilhas o
declaram. **2** Quando eu occupar o logar determinado,
julgarei rectamente. **3** A terra e todos os seus moradores
estão dissolvidos, mas eu fortaleci as suas columnas
(Selah) **4** Disse eu aos loucos: Não enlouqueçaes; e
aos impios: Não levanteis a fronte: **5** Não levanteis
a vossa fronte altiva, nem falleis com cerviz dura; **6**
Porque nem do oriente, nem do occidente, nem do
deserto vem a exaltação. **7** Mas Deus é o Juiz; a um
abate, e a outro exalta. **8** Porque na mão do Senhor ha
um calix, cujo vinho é roxo; está cheio de mistura; e
dá a beber d'elle; mas as fezes d'elle todos os impios
da terra as sorverão e beberão. **9** E eu o declararei
para sempre; cantarei louvores ao Deus de Jacob. **10** E
quebrarei todas as forças dos impios, mas as forças
dos justos serão exaltadas.

76 Conhecido é Deus em Judah: grande é o seu
nome em Israel. **2** E em Salem está o seu
tabernaculo, e a sua morada em Sião. **3** Ali quebrou
as frechas do arco; o escudo, e a espada e a guerra
(Selah) **4** Tu és mais illustre, ó glorioso, do que os
montes de preza. **5** Os que são ousados de coração
são despojados; dormiram o seu somno, e nenhum
dos homens de força achou as suas mãos **6** Á tua
reprehensão, ó Deus de Jacob, carros e cavallos são
lançados n'um somno profundo. **7** Tu, tu és terrivel; e
quem subsistirá á tua vista, uma vez que te irares? **8**
Desde os céus fizeste ouvir o teu juizo; a terra tremeu e
se aquietou, **9** Quando Deus se levantou para fazer
juizo, para livrar a todos os mansos da terra (Selah) **10**
Porque a colera do homem redundará em teu louvor; o
restante da colera tu o restringirás. **11** Fazei votos, e
pagae ao Senhor, vosso Deus: tragam presentes, os
que estão em redor d'elle, áquelle que é tremendo. **12**
Elle ceifará o espirito dos principes: é tremendo para
com os reis da terra.

77 Clamei ao Senhor com a minha voz: a Deus
levantei a minha voz, e elle inclinou para mim os
ouvidos. **2** No dia da minha angustia busquei ao Senhor:
a minha mão se estendeu de noite, e não cessava;
a minha alma recusava ser consolada. **3** Lembrava-
me de Deus, e me perturbei: queixava-me, e o meu
espirito desfallecia (Selah) **4** Sustentaste os meus olhos
acordados: estou tão perturbado que não posso fallar.
5 Considerava os dias da antiguidade, os annos dos
tempos antigos. **6** De noite chamei á lembrança o meu
cantico: meditei em meu coração, e o meu espirito
esquadrinhou. **7** Rejeitará o Senhor para sempre e não
tornará a ser favoravel? **8** Cessou para sempre a sua
benignidade? acabou-se já a promessa de geração em
geração? **9** Esqueceu-se Deus de ter misericordia? ou
encerrou elle as suas misericordias na sua ira? (Selah)
10 E eu disse: A minha enfermidade é esta: mas eu
me lembrei dos annos da dextra do Altissimo. **11** Eu
me lembrarei das obras do Senhor: certamente que eu
me lembrarei das tuas maravilhas da antiguidade. **12**
Meditarei tambem em todas as tuas obras, e fallarei
dos teus feitos. **13** O teu caminho, ó Deus, está no
sanctuario. Quem é Deus tão grande como o nosso
Deus? **14** Tu és o Deus que fazes maravilhas: tu fizeste

notoria a tua força entre os povos. 15 Com o teu braço
remiste o teu povo, os filhos de Jacob e de José (Selah)
16 As aguas te viram, ó Deus, as aguas te viram, e
tremeram; os abysmos tambem se abalaram. 17 As
nuvens lançaram agua, os céus deram um som; as tuas
frechas correram d'uma para outra parte. 18 A voz do
teu trovão estava no céu; os relampagos alumiaram o
mundo; a terra se abalou e tremeu. 19 O teu caminho é
no mar, e as tuas veredas nas grandes aguas, e os teus
passos não são conhecidos. 20 Guiaste o teu povo,
como a um rebanho, pela mão de Moysés e d'Aarão.

78 Escutae a minha lei, povo meu: inclinae os vossos
ouvidos ás palavras da minha bocca. 2 Abrirei
a minha bocca n'uma parabola; fallarei enigmas da
antiguidade. 3 As quaes temos ouvido e sabido, e nossos
paes nol-as teem contado. 4 Não as encobriremos aos
seus filhos, mostrando á geração futura os louvores
do Senhor, assim como a sua força e as maravilhas
que fez. 5 Porque elle estabeleceu um testemunho em
Jacob, e poz uma lei em Israel, a qual deu aos nossos
paes para que a fizessem conhecer a seus filhos. 6
Para que a geração vindoura a soubesse, os filhos que
nascessem, os quaes se levantassem e a contassem
a seus filhos. 7 Para que pozessem em Deus a sua
esperança, e se não esquecessem das obras de Deus,
mas guardassem os seus mandamentos. 8 E não
fossem como seus paes, geração contumaz e rebelde,
geração que não regeu o seu coração, e cujo espirito
não foi fiel com Deus 9 Os filhos de Ephraim, armados
e trazendo arcos, viraram costas no dia da peleja. 10
Não guardaram o concerto de Deus, e recusaram andar
na sua lei. 11 E esqueceram-se das suas obras e das
maravilhas que lhes fizera ver. 12 Maravilhas que elle
fez á vista de seus paes na terra do Egypto, no campo
de Zoan. 13 Dividiu o mar, e os fez passar por elle; fez
com que as aguas parassem como n'um montão. 14
De dia os guiou por uma nuvem, e toda a noite por
uma luz de fogo. 15 Fendeu as penhas no deserto;
e deu-lhes de beber como de grandes abysmos. 16
Fez sair fontes da rocha, e fez correr as aguas como
rios. 17 E ainda proseguiram em peccar contra elle,
provocando ao Altissimo na solidão. 18 E tentaram a
Deus nos seus corações, pedindo carne para o seu
appetite. 19 E fallaram contra Deus, e disseram: Acaso
pode Deus preparar-nos uma mesa no deserto? 20 Eis
que feriu a penha, e aguas correram d'ella; rebentaram
ribeiros em abundancia: poderá tambem dar-nos pão,
ou preparar carne para o seu povo? 21 Pelo que o
Senhor os ouviu, e se indignou: e accendeu um fogo
contra Jacob, e furor tambem subiu contra Israel; 22
Porquanto não creram em Deus, nem confiaram na sua
salvação: 23 Ainda que mandara ás altas nuvens, e
abriu as portas dos céus, 24 E chovera sobre elles o
manná para comerem, e lhes dera do trigo do céu. 25
O homem comeu o pão dos anjos; elle lhes mandou
comida a fartar. 26 Fez ventar o vento do oriente nos
céus, e o trouxe do sul com a sua força. 27 E choveu
sobre elles carne como pó, e aves d'azas como a areia
do mar. 28 E as fez cair no meio do seu arraial, ao
redor de suas habitações. 29 Então comeram e se
fartaram bem; pois lhes cumpriu o seu desejo. 30 Não
refreiaram o seu appetite. Ainda lhes estava a comida
na bocca, 31 Quando a ira de Deus desceu sobre elles,
e matou os mais gordos d'elles, e feriu os escolhidos
d'Israel. 32 Com tudo isto ainda peccaram, e não deram
credito ás suas maravilhas. 33 Pelo que consumiu os
seus dias na vaidade e os seus annos na angustia. 34
Quando os matava, então o procuravam; e voltavam, e
de madrugada buscavam a Deus. 35 E se lembravam
de que Deus era a sua rocha, e o Deus Altissimo o seu
Redemptor. 36 Todavia lisongeavam-n'o com a bocca, e
com a lingua lhe mentiam. 37 Porque o seu coração
não era recto para com elle, nem foram fieis no seu
concerto. 38 Porém elle, que é misericordioso, perdoou
a sua iniquidade: e não os destruiu, antes muitas vezes
desviou d'elles o seu furor, e não despertou toda a sua
ira 39 Porque se lembrou de que eram de carne, vento
que vae e não torna. 40 Quantas vezes o provocaram
no deserto, e o molestaram na solidão! 41 Voltaram
atraz, e tentaram a Deus; e limitaram o Sancto d'Israel.
42 Não se lembraram da sua mão, nem do dia em que
os livrou do adversario: 43 Como obrou os seus signaes
no Egypto, e as suas maravilhas no campo de Zoan;
44 E converteu os seus rios em sangue, e as suas
correntes, para que não podessem beber. 45 Enviou
entre elles enxames de moscas que os consumiram, e
rãs que os destruiram. 46 Deu tambem ao pulgão a sua
novidade, e o seu trabalho aos gafanhotos. 47 Destruiu
as suas vinhas com saraiva, e os seus sycomoros
com pedrisco. 48 Tambem entregou o seu gado á
saraiva, e os seus rebanhos ás brazas ardentes. 49
Lançou sobre elles o ardor da sua ira, furor, indignação,
e angustia, mandando maus anjos contra elles. 50
Preparou caminho á sua ira; não retirou as suas almas
da morte, mas entregou á pestilencia as suas vidas. 51
E feriu a todo o primogenito no Egypto, primicias da
sua força nas tendas de Cão. 52 Mas fez com que o
seu povo saisse como ovelhas, e os guiou pelo deserto
como um rebanho. 53 E os guiou com segurança, que
não temeram; mas o mar cobriu os seus inimigos. 54
E o trouxe até ao termo do seu sanctuario, até este
monte que a sua dextra adquiriu. 55 E expulsou as
nações de diante d'elles, e as partiu em herança por
linha, e fez habitar em suas tendas as tribus d'Israel. 56
Comtudo tentaram e provocaram o Deus altissimo, e
não guardaram os seus testemunhos. 57 Mas retiraram-

se para traz, e portaram-se infielmente como seus
paes: viraram-se como um arco enganoso. 58 Pois
o provocaram á ira com os seus altos, e moveram o
seu zelo com as suas imagens de esculptura. 59 Deus
ouviu isto e se indignou; e aborreceu a Israel em grande
maneira. 60 Pelo que desamparou o tabernaculo em
Silo, a tenda que estabeleceu entre os homens. 61 E
deu a sua força ao captiveiro; e a sua gloria á mão
do inimigo. 62 E entregou o seu povo á espada; e se
enfureceu contra a sua herança. 63 O fogo consumiu
os seus mancebos, e as suas donzellas não foram
dadas em casamento. 64 Os seus sacerdotes cairam á
espada, e as suas viuvas não fizeram lamentação. 65
Então o Senhor despertou, como quem acaba de dormir,
como um valente que se alegra com o vinho. 66 E feriu
os seus adversarios por detraz, e pôl-os em perpetuo
desprezo. 67 Além d'isto, recusou o tabernaculo de
José, e não elegeu a tribu d'Ephraim. 68 Antes elegeu
a tribu de Judah; o monte de Sião, que elle amava. 69
E edificou o seu sanctuario como altos palacios, como
a terra que fundou para sempre. 70 Tambem elegeu a
David seu servo, e o tirou dos apriscos das ovelhas: 71
E o tirou do cuidado das que se achavam prenhes; para
apascentar a Jacob, seu povo, e a Israel, sua herança.
72 Assim os apascentou, segundo a integridade do seu
coração, e os guiou pela industria de suas mãos.

79 Ó Deus, os gentios vieram á tua herança;
contaminaram o teu sancto templo; reduziram
Jerusalem a montões de pedras. 2 Deram os corpos
mortos dos teus servos por comida ás aves dos céus,
e a carne dos teus sanctos ás bestas da terra. 3
Derramaram o sangue d'elles como agua ao redor
de Jerusalem, e não houve quem os enterrasse. 4
Somos feitos opprobrio para nossos visinhos, escarneo
e zombaria para os que estão á roda de nós. 5 Até
quando, Senhor? Acaso te indignarás para sempre?
Arderá o teu zelo como fogo? 6 Derrama o teu furor
sobre os gentios que te não conhecem, e sobre os reinos
que não invocam o teu nome. 7 Porque devoraram
a Jacob, e assolaram as suas moradas. 8 Não te
lembres das nossas iniquidades passadas: previnam-
nos depressa as tuas misericordias, pois já estamos
muito abatidos. 9 Ajuda-nos, ó Deus da nossa salvação,
pela gloria do teu nome: e livra-nos, e espia os nossos
peccados por amor do teu nome. 10 Porque diriam os
gentios: Onde está o seu Deus? Seja elle conhecido
entre os gentios, a nossa vista, pela vingança do sangue
dos teus servos, que foi derramado. 11 Venha perante a
tua face o gemido dos presos; segundo a grandeza do
teu braço preserva aquelles que estão sentenciados á
morte. 12 E torna aos nossos visinhos, no seu regaço,
sete vezes tanto da sua injuria com a qual te injuriaram,
Senhor. 13 Assim nós, teu povo e ovelhas de teu pasto,
te louvaremos eternamente: de geração em geração
cantaremos os teus louvores.

80 Tu, que és pastor d'Israel, dá ouvidos: tu, que
guias a José como a um rebanho: tu, que te
assentas entre os cherubins, resplandece. 2 Perante
Ephraim, Benjamin e Manasseh, desperta o teu poder,
e vem salvar-nos. 3 Faze-nos voltar, ó Deus, e faze
resplandecer o teu rosto, e seremos salvos. 4 Ó Senhor
Deus dos Exercitos, até quando te indignarás contra
a oração do teu povo 5 Tu os sustentas com pão de
lagrimas, e lhes dás a beber lagrimas, com abundancia.
6 Tu nos pões em contendas com os nossos visinhos: e
os nossos inimigos zombam de nós entre si. 7 Faze-
nos voltar, ó Deus dos Exercitos, e faze resplandecer o
teu rosto; e seremos salvos. 8 Trouxeste uma vinha
do Egypto: lançaste fóra as nações, e a plantaste. 9
Preparaste-lhe logar, e fizeste com que ella deitasse
raizes; e encheu a terra. 10 Os montes foram cobertos
da sua sombra, e os seus ramos se fizeram como os
formosos cedros. 11 Ella estendeu a sua ramagem
até ao mar, e os seus ramos até ao rio. 12 Porque
quebraste então os seus vallados, de modo que todos
os que passam por ella a vindimam? 13 O javali da
selva a devasta, e as feras do campo a devoram. 14 Oh
Deus dos Exercitos, volta-te, nós te rogamos, attende
dos céus, e vê, e visita esta vide; 15 E a videira que a
tua dextra plantou, e o sarmento que fortificaste para
ti. 16 Está queimada pelo fogo, está cortada: pereceu
pela reprehensão da tua face. 17 Seja a tua mão sobre
o varão da tua dextra, sobre o filho do homem, que
fortificaste para ti. 18 Assim nós não te viraremos as
costas; guarda-nos em vida, e invocaremos o teu nome.
19 Faze-nos voltar, Senhor Deus dos Exercitos: faze
resplandecer o teu rosto; e seremos salvos.

81 Exultae a Deus, nossa fortaleza: jubilae ao Deus
de Jacob. 2 Tomae o psalterio, e trazei o adufe, a
harpa suave e o alaude. 3 Tocae a trombeta na lua nova,
no tempo apontado da nossa solemnidade. 4 Porque
isto era um estatuto para Israel, e uma ordenança do
Deus de Jacob. 5 Ordenou-o em José por testemunho,
quando saira pela terra do Egypto, onde ouvi uma lingua
que não entendia. 6 Tirei de seus hombros a carga;
as suas mãos foram livres das marmitas. 7 Clamaste
na angustia, e te livrei; respondi-te no logar occulto
dos trovões; provei-te nas aguas de Meribah (Selah) 8
Ouve-me, povo meu, e eu te attestarei: ah, Israel, se
me ouvisses! 9 Não haverá entre ti Deus alheio nem te
prostrarás ante um Deus estranho. 10 Eu sou o Senhor
teu Deus, que te tirei da terra do Egypto: abre bem a
tua bocca, e t'a encherei. 11 Mas o meu povo não quiz
ouvir a minha voz, e Israel não me quiz. 12 Pelo que eu
os entreguei aos desejos dos seus proprios corações, e

andaram nos seus mesmos conselhos. 13 Oh! se o meu
povo me tivesse ouvido! se Israel andasse nos meus
caminhos! 14 Em breve abateria os seus inimigos, e
viraria a minha mão contra os seus adversarios. 15 Os
que aborrecem ao Senhor ter-se-lhe-hiam sujeitado, e o
seu tempo seria eterno. 16 E o sustentaria com o trigo
mais fino, e te fartaria com o mel saido da pedra.

82 Deus está na congregação dos poderosos; julga
no meio dos deuses. 2 Até quando julgareis
injustamente, e acceitareis as pessoas dos impios?
(Selah) 3 Fazei justiça ao pobre e ao orphão: justificae o
afflicto e necessitado. 4 Livrae o pobre e o necessitado;
tirae-os das mãos dos impios. 5 Elles não conhecem,
nem entendem; andam em trevas; todos os fundamentos
da terra vacillam. 6 Eu disse: Vós sois deuses, e todos
vós filhos do Altissimo. 7 Todavia morrereis como
homens, e caireis como qualquer dos principes. 8
Levanta-te, ó Deus, julga a terra, pois tu possues todas
as nações.

83 Ó Deus, não estejas em silencio; não te cales,
nem te aquietes, ó Deus. 2 Porque eis que
teus inimigos fazem tumulto, e os que te aborrecem
levantaram a cabeça. 3 Tomaram astuto conselho contra
o teu povo, e consultavam contra os teus escondidos. 4
Disseram: Vinde, e desarreiguemol-os para que não
sejam nação, nem haja mais memoria do nome de
Israel. 5 Porque consultaram juntos e unanimes; elles se
alliam contra ti: 6 As tendas de Edom, e dos ismaelitas,
de Moab, e dos agarenos, 7 De Gebal, e de Ammon, e
de Amalek, de Palestina, com os moradores de Tyro. 8
Tambem Assyria se ajuntou com elles: foram ajudar aos
filhos de Lot (Selah) 9 Faze-lhes como aos madianitas;
como a Sisera, como a Jabin na ribeira de Kison. 10 Os
quaes pereceram em Endor; tornaram-se como estrume
para a terra. 11 Faze aos seus nobres como a Oreb,
e como a Zeeb e a todos os seus principes, como a
Zebah e como a Zalmuna; 12 Que disseram: Tomemos
para nós as casas de Deus em possessão. 13 Deus
meu, faze-os como um tufão, como a aresta diante
do vento. 14 Como o fogo que queima um bosque, e
como a chamma que incendeia as brenhas, 15 Assim
os persegue com a tua tempestade, e os assombra
com o teu torvelinho. 16 Encham-se de vergonha as
suas faces, para que busquem o teu nome, Senhor.
17 Confundam-se e assombrem-se perpetuamente;
envergonhem-se, e pereçam. 18 Para que saibam que
tu, a quem só pertence o nome de Jehovah, és o
Altissimo sobre toda a terra.

84 Quão amaveis são os teus tabernaculos, Senhor
dos Exercitos. 2 A minha alma está desejosa, e
desfallece pelos atrios do Senhor: o meu coração e a
minha carne clamam pelo Deus vivo. 3 Até o pardal
encontrou casa, e a andorinha ninho para si, onde ponha
seus filhos, até mesmo nos teus altares, Senhor dos
exercitos, Rei meu e Deus meu. 4 Bemaventurados os
que habitam em tua casa: louvar-te-hão continuamente.
(Selah) 5 Bemaventurado o homem cuja força está em
ti, em cujo coração estão os caminhos aplanados. 6
Que, passando pelo valle das amoreiras, faz d'elle uma
fonte; a chuva tambem enche os tanques. 7 Vão indo
de força em força; cada um d'elles em Sião apparece
perante Deus. 8 Senhor Deus dos Exercitos, escuta a
minha oração: inclina os ouvidos, ó Deus de Jacob!
(Selah) 9 Olha, ó Deus, escudo nosso, e contempla o
rosto do teu ungido. 10 Porque vale mais um dia nos
teus atrios do que mil. Preferiria estar á porta da casa do
meu Deus, a habitar nas tendas dos impios. 11 Porque
o Senhor Deus é um sol e escudo: o Senhor dará graça
e gloria; não retirará bem algum aos que andam na
rectidão. 12 Senhor dos Exercitos, bemaventurado o
homem que em ti põe a sua confiança.

85 Abençoaste, Senhor, a tua terra: fizeste voltar o
captiveiro de Jacob. 2 Perdoaste a iniquidade do
teu povo: cobriste todos os seus peccados. (Selah) 3
Fizeste cessar toda a tua indignação: desviaste-te do
ardor da tua ira. 4 Torna-nos a trazer, ó Deus da nossa
salvação, e faze cessar a tua ira de sobre nós. 5 Acaso
estarás sempre irado contra nós? ou estenderás a tua
ira a todas as gerações? 6 Não tornarás a reviver-
nos, para que o teu povo se alegre em ti? 7 Mostra-
nos, Senhor, a tua misericordia, e concede-nos a tua
salvação. 8 Escutarei o que Deus, o Senhor, fallar;
porque fallará de paz ao seu povo, e aos sanctos para
que não voltem á loucura. 9 Certamente que a salvação
está perto d'aquelles que o temem, para que a gloria
habite na nossa terra. 10 A misericordia e a verdade
se encontraram: a justiça e a paz se beijaram. 11 A
verdade brotará da terra, e a justiça olhará desde os
céus. 12 Tambem o Senhor dará o que é bom, e a
nossa terra dará o seu fructo. 13 A justiça irá adiante
d'elle, e a porá no caminho das suas pisadas.

86 Inclina, Senhor, os teus ouvidos, e ouve-me,
porque estou necessitado e afflicto. 2 Guarda a
minha alma, pois sou sancto; oh Deus meu, salva o teu
servo, que em ti confia. 3 Tem misericordia de mim, ó
Senhor, pois a ti clamo todo o dia. 4 Alegra a alma do
teu servo, pois a ti, Senhor, levanto a minha alma. 5 Pois
tu, Senhor, és bom, e prompto a perdoar, e abundante
em benignidade para todos os que te invocam. 6 Dá
ouvidos, Senhor, á minha oração, e attende á voz das
minhas supplicas. 7 No dia da minha angustia clamo a
ti, porquanto me respondes. 8 Entre os deuses não ha
similhante a ti, Senhor, nem ha obras como as tuas.
9 Todas as nações que fizeste virão e se prostrarão

perante a tua face, Senhor, e glorificarão o teu nome 10
Porque tu és grande e fazes maravilhas; só tu és Deus.
11 Ensina-me, Senhor, o teu caminho, e andarei na tua
verdade: une o meu coração ao temor do teu nome.
12 Louvar-te-hei, Senhor Deus meu, com todo o meu
coração, e glorificarei o teu nome para sempre. 13 Pois
grande é a tua misericordia para comigo; e livraste a
minha alma da sepultura mais profunda. (Sheol h7585) 14
Ó Deus, os soberbos se levantaram contra mim, e as
assembléas dos tyrannos procuraram a minha alma; e
não te pozeram perante os seus olhos. 15 Porém tu,
Senhor, és um Deus cheio de compaixão, e piedoso,
soffredor, e grande em benignidade e em verdade. 16
Volta-te para mim, e tem misericordia de mim; dá a tua
fortaleza ao teu servo, e salva ao filho da tua serva.
17 Mostra-me um signal para bem, para que o vejam
aquelles que me aborrecem, e se confundam; porque
tu, Senhor, me ajudaste e me consolaste.

87 O seu fundamento está nos montes sanctos. 2
O Senhor ama as portas de Sião, mais do que
todas as habitações de Jacob. 3 Coisas gloriosas se
dizem de ti, ó cidade de Deus. (Selah) 4 Farei menção
de Rahab e de Babylonia áquelles que me conhecem:
eis-que da Philisteia, e de Tyro, e da Ethiopia, se dirá:
Este homem nasceu ali 5 E de Sião se dirá: Este e
aquelle nasceu ali; e o mesmo Altissimo a estabelecerá.
6 O Senhor contará na descripção dos povos que este
homem nasceu ali. (Selah) 7 Assim como os cantores e
tocadores de instrumentos estarão lá, todas as minhas
fontes estão dentro de ti

88 Senhor Deus da minha salvação, diante de ti
tenho clamado de dia e de noite. 2 Chegue a
minha oração perante a tua face, inclina os teus ouvidos
ao meu clamor; 3 Porque a minha alma está cheia de
angustias, e a minha vida se approxima da sepultura.
(Sheol h7585) 4 Estou contado com aquelles que descem
ao abysmo: estou como homem sem forças, 5 Apartado
entre os mortos, como os feridos de morte que jazem
na sepultura, dos quaes te não lembras mais, e estão
cortados da tua mão. 6 Pozeste-me no abysmo mais
profundo, em trevas e nas profundezas. 7 Sobre mim
peza o teu furor: tu me affligiste com todas as tuas
ondas (Selah) 8 Alongaste de mim os meus conhecidos,
pozeste-me em extrema abominação para com elles:
estou fechado, e não posso sair. 9 A minha vista
desmaia por causa da afflicção: Senhor, tenho clamado
a ti todo o dia, tenho estendido para ti as minhas mãos.
10 Mostrarás tu maravilhas aos mortos, ou os mortos se
levantarão e te louvarão? (Selah) 11 Será annunciada a
tua benignidade na sepultura, ou a tua fidelidade na
perdição? 12 Saber-se-hão as tuas maravilhas nas
trevas, e a tua justiça na terra do esquecimento? 13 Eu,
porém, Senhor, tenho clamado a ti, e de madrugada te
esperará a minha oração. 14 Senhor, porque rejeitas a
minha alma? porque escondes de mim a tua face? 15
Estou afflicto, e prestes tenho estado a morrer desde
a minha mocidade: emquanto soffro os teus terrores,
estou distrahido. 16 A tua ardente indignação sobre
mim vae passando: os teus terrores me teem retalhado.
17 Elles me rodeiam todo o dia como agua; elles juntos
me sitiam. 18 Desviaste para longe de mim amigos e
companheiros, e os meus conhecidos estão em trevas.

89 As benignidades do Senhor cantarei
perpetuamente: com a minha bocca manifestarei
a tua fidelidade de geração em geração. 2 Pois disse
eu: A tua benignidade será edificada para sempre: tu
confirmarás a tua fidelidade até nos céus, dizendo: 3
Fiz um concerto com o meu escolhido: jurei ao meu
servo David, dizendo: 4 A tua semente estabelecerei
para sempre, e edificarei o teu throno de geração
em geração (Selah) 5 E os céus louvarão as tuas
maravilhas, ó Senhor, a tua fidelidade tambem na
congregação dos sanctos. 6 Pois quem no céu se
pode egualar ao Senhor? Quem entre os filhos dos
poderosos pode ser similhante ao Senhor? 7 Deus é
muito formidavel na assembléa dos sanctos, e para ser
reverenciado por todos os que o cercam. 8 Ó Senhor,
Deus dos Exercitos, quem é forte como tu, Senhor?
pois a tua fidelidade está á roda de ti? 9 Tu dominas o
impeto do mar: quando as suas ondas se levantam, tu
as fazes aquietar. 10 Tu quebrantaste a Rahab como se
fôra ferida de morte; espalhaste os teus inimigos com o
teu braço forte. 11 Teus são os céus, e tua é a terra; o
mundo e a sua plenitude tu os fundaste. 12 O norte e o
sul tu os creaste; Tabor e Hermon jubilam em teu nome.
13 Tu tens um braço poderoso; forte é a tua mão, e alta
está a tua dextra. 14 Justiça e juizo são o assento do
teu throno, misericordia e verdade irão adiante do teu
rosto. 15 Bemaventurado o povo que conhece o som
alegre: andará, ó Senhor, na luz da tua face. 16 Em
teu nome se alegrará todo o dia, e na tua justiça se
exaltará. 17 Pois tu és a gloria da sua força; e no teu
favor será exaltado o nosso poder. 18 Porque o Senhor
é a nossa defeza, e o Sancto d'Israel o nosso Rei. 19
Então fallaste em visão ao teu sancto, e disseste: Puz o
soccorro sobre um que é poderoso: exaltei a um eleito
do povo. 20 Achei a David, meu servo; com sancto oleo
o ungi: 21 Com o qual a minha mão ficará firme, e o
meu braço o fortalecerá. 22 O inimigo não apertará
com elle, nem o filho da perversidade o affligirá. 23 E
eu derribarei os seus inimigos perante a sua face, e
ferirei aos que o aborrecem. 24 E a minha fidelidade
e a minha benignidade estarão com elle; e em meu
nome será exaltado o seu poder. 25 Porei tambem

a sua mão no mar, e a sua direita nos rios. **26** Elle
me chamará, dizendo: Tu és meu pae, meu Deus, e
a rocha da minha salvação. **27** Tambem o farei meu
primogenito, mais elevado do que os reis da terra. **28** A
minha benignidade lhe conservarei eu para sempre, e o
meu concerto lhe será firme. **29** E conservarei para
sempre a sua semente, e o seu throno como os dias do
céu. **30** Se os seus filhos deixarem a minha lei, e não
andarem nos meus juizos, **31** Se profanarem os meus
preceitos, e não guardarem os meus mandamentos, **32**
Então visitarei a sua transgressão com a vara, e a
sua iniquidade com açoites. **33** Porém não retirarei
totalmente d'elle a minha benignidade, nem faltarei á
minha fidelidade. **34** Não quebrarei o meu concerto, não
alterarei o que saiu dos meus labios. **35** Uma vez jurei
pela minha sanctidade que não mentirei a David. **36** A
sua semente durará para sempre, e o seu throno, como
o sol diante de mim, **37** Será estabelecido para sempre
como a lua, e como uma testemunha fiel no céu (Selah)
38 Porém tu rejeitaste e aborreceste; tu te indignaste
contra o teu ungido. **39** Abominaste o concerto do teu
servo: profanaste a sua corôa, lançando-a por terra. **40**
Derribaste todos os seus vallados; arruinaste as suas
fortificações. **41** Todos os que passam pelo caminho
o despojam; é um opprobrio para os seus visinhos.
42 Exaltaste a dextra dos seus adversarios; fizeste
com que todos os seus inimigos se regozijassem. **43**
Tambem embotaste os fios da sua espada, e não o
sustentaste na peleja. **44** Fizeste cessar a sua gloria,
e deitaste por terra o seu throno. **45** Abreviaste os
dias da sua mocidade; cobriste-o de vergonha (Selah)
46 Até quando, Senhor? Acaso te esconderás para
sempre? arderá a tua ira como fogo? **47** Lembra-te
de quão breves são os meus dias; pelo que debalde
creaste todos os filhos dos homens. **48** Que homem ha,
que viva, e não veja a morte? Livrará elle a sua alma
do poder da sepultura? (Selah) **(Sheol h7585)** **49** Senhor,
onde estão as tuas antigas benignidades, que juraste a
David pela tua verdade? **50** Lembra-te, Senhor, do
opprobrio dos teus servos; como eu trago no meu peito
o opprobrio de todos os povos poderosos: **51** Com o
qual, Senhor, os teus inimigos teem diffamado, com
o qual teem diffamado as pisadas do teu ungido. **52**
Bemdito seja o Senhor para sempre. Amen, e Amen.

90 Senhor, tu tens sido o nosso refugio, de geração
em geração. **2** Antes que os montes nascessem,
ou que tu formasses a terra e o mundo, mesmo de
eternidade em eternidade, tu és Deus. **3** Tu reduzes o
homem á destruição; e dizes: Tornae-vos, filhos dos
homens. **4** Porque mil annos são aos teus olhos como
o dia de hontem quando passou, e como a vigilia da
noite. **5** Tu os levas como com uma corrente d'agua:
são como um somno: de manhã são como a herva que
cresce. **6** De madrugada floresce e se muda: á tarde se
corta e se secca. **7** Pois somos consumidos pela tua
ira, e pelo teu furor somos angustiados. **8** Diante de ti
pozeste as nossas iniquidades: os nossos peccados
occultos á luz do teu rosto. **9** Pois todos os nossos
dias vão passando na tua indignação; passamos os
nossos annos como um conto que se conta. **10** Os dias
da nossa vida chegam a setenta annos, e se alguns
pela sua robustez chegam a oitenta annos, o orgulho
d'elles é canceira e enfado, pois cedo se corta e vamos
voando. **11** Quem conhece o poder da tua ira? segundo
és tremendo, assim é o teu furor. **12** Ensina-nos a
contar os nossos dias, de tal maneira que alcancemos
corações sabios. **13** Volta-te para nós, Senhor: até
quando? e aplaca-te para com os teus servos. **14** Farta-
nos de madrugada com a tua benignidade, para que
nos regozijemos, e nos alegremos todos os nossos
dias. **15** Alegra-nos pelos dias em que nos affligiste,
e pelos annos em que vimos o mal. **16** Appareça a
tua obra aos teus servos, e a tua gloria sobre seus
filhos. **17** E seja sobre nós a formosura do Senhor,
nosso Deus: e confirma sobre nós a obra das nossas
mãos; sim, confirma a obra das nossas mãos.

91 Aquelle que habita no esconderijo do Altissimo,
á sombra do Omnipotente descançará. **2** Direi do
Senhor: Elle é o meu Deus, o meu refugio, a minha
fortaleza, e n'elle confiarei. **3** Porque elle te livrará do
laço do passarinheiro, e da peste perniciosa. **4** Elle
te cobrirá com as suas pennas, e debaixo das suas
azas te confiarás: a sua verdade será o teu escudo e
rodella. **5** Não terás medo do terror de noite nem da
setta que vôa de dia, **6** Nem da peste que anda na
escuridão, nem da mortandade que assola ao meio-
dia. **7** Mil cairão ao teu lado, e dez mil á tua direita,
mas não chegará a ti. **8** Sómente com os teus olhos
contemplarás, e verás a recompensa dos impios. **9**
Porque tu, ó Senhor, és o meu refugio: no Altissimo
fizeste a tua habitação. **10** Nenhum mal te succederá,
nem praga alguma chegará á tua tenda. **11** Porque aos
seus anjos dará ordem a teu respeito para te guardarem
em todos os teus caminhos. **12** Elles te sustentarão
nas suas mãos, para que não tropeces com o teu
pé em pedra. **13** Pisarás o leão e a cobra; calcarás
aos pés o filho do leão e o dragão. **14** Porquanto tão
encarecidamente me amou, tambem eu o livrarei; pôl-o-
hei em retiro alto, porque conheceu o meu nome. **15**
Elle me invocará, e eu lhe responderei; estarei com elle
na angustia; d'ella o retirarei, e o glorificarei. **16** Fartal-
o-hei com longura de dias, e lhe mostrarei a minha
salvação.

92 Bom é louvar ao Senhor, e cantar louvores ao teu
nome, ó Altissimo: **2** Para de manhã annunciar

a tua benignidade, e todas as noites a tua fidelidade: **3** Sobre um instrumento de dez cordas, e sobre o psalterio: sobre a harpa com som solemne. **4** Pois tu, Senhor, me alegraste pelos teus feitos: exultarei nas obras das tuas mãos. **5** Quão grandes são, Senhor, as tuas obras! mui profundos são os teus pensamentos. **6** O homem brutal não conhece, nem o louco entende isto. **7** Quando o impio crescer como a herva, e quando florescerem todos os que obram a iniquidade, é que serão destruidos perpetuamente. **8** Mas tu, Senhor, és o Altissimo para sempre. **9** Pois eis que os teus inimigos, Senhor, eis que os teus inimigos perecerão; serão dispersos todos os que obram a iniquidade, **10** Porém tu exaltarás o meu poder, como o do unicornio: serei ungido com oleo fresco. **11** Os meus olhos verão o meu desejo sobre os meus inimigos, e os meus ouvidos ouvirão o meu desejo ácerca dos malfeitores que se levantam contra mim. **12** O justo florescerá como a palmeira; crescerá como o cedro no Libano. **13** Os que estão plantados na casa do Senhor florescerão nos atrios do nosso Deus. **14** Na velhice ainda darão fructos: serão viçosos e florescentes; **15** Para annunciar que o Senhor é recto: elle é a minha rocha, e n'elle não ha injustiça.

93 O Senhor reina; está vestido de magestade: o Senhor está vestido; cingiu-se de fortaleza: o mundo tambem está firmado, e não poderá vacillar. **2** O teu throno está firme desde então: tu és desde a eternidade. **3** Os rios levantam, ó Deus, os rios levantam o seu ruido, os rios levantam as suas ondas. **4** Mas o Senhor nas alturas é mais poderoso do que o ruido das grandes aguas e do que as grandes ondas do mar. **5** Mui fieis são os teus testemunhos: a sanctidade convem á tua casa, Senhor, para sempre.

94 Ó Senhor Deus, a quem a vingança pertence, ó Deus, a quem a vingança pertence, mostra-te resplandecente. **2** Exalta-te, tu, que és juiz da terra: dá a paga aos soberbos. **3** Até quando os impios, Senhor, até quando os impios saltarão de prazer? **4** Até quando proferirão, e fallarão coisas duras, e se gloriarão todos os que obram a iniquidade? **5** Reduzem a pedaços o teu povo, e affligem a tua herança. **6** Matam a viuva e o estrangeiro, e ao orphão tiram a vida. **7** Comtudo dizem: O Senhor não o verá; nem para isso attenderá o Deus de Jacob. **8** Attendei, ó brutaes d'entre o povo; e vós, loucos, quando sereis sabios? **9** Aquelle que fez o ouvido não ouvirá? e o que formou o olho não verá? **10** Aquelle que argúe as gentes não castigará? e o que ensina ao homem o conhecimento não saberá? **11** O Senhor conhece os pensamentos do homem, que são vaidade. **12** Bemaventurado é o homem aquem tu castigas, ó Senhor, e a quem ensinas a tua lei; **13** Para lhe dares descanço dos dias maus, até que se abra a cova para o impio. **14** Pois o Senhor não rejeitará o seu povo, nem desamparará a sua herança. **15** Mas o juizo voltará á rectidão, e seguil-o-hão todos os rectos do coração. **16** Quem será por mim contra os malfeitores? quem se porá por mim contra os que obram a iniquidade? **17** Se o Senhor não tivera ido em meu auxilio, a minha alma quasi que teria ficado no silencio. **18** Quando eu disse: O meu pé vacilla; a tua benignidade, Senhor, me susteve. **19** Na multidão dos meus pensamentos dentro de mim, as tuas consolações recrearam a minha alma. **20** Porventura o throno d'iniquidade te acompanha, o qual forja o mal por uma lei? **21** Elles se ajuntam contra a alma do justo, e condemnam o sangue innocente. **22** Mas o Senhor é a minha defeza; e o meu Deus é a rocha do meu refugio. **23** E trará sobre elles a sua propria iniquidade; e os destruirá na sua propria malicia: o Senhor nosso Deus os destruirá.

95 Vinde, cantemos ao Senhor: jubilemos á rocha da nossa salvação. **2** Apresentemo-nos ante a sua face com louvores, e celebremol-o com psalmos. **3** Porque o Senhor é Deus grande, e Rei grande sobre todos os deuses. **4** Nas suas mãos estão as profundezas da terra, e as alturas dos montes são suas. **5** Seu é o mar, e elle o fez, e as suas mãos formaram a terra secca. **6** Ó, vinde, adoremos e prostremo-nos: ajoelhemos diante do Senhor que nos creou. **7** Porque elle é o nosso Deus, e nós povo do seu pasto e ovelhas da sua mão. Se hoje ouvirdes a sua voz, **8** Não endureçaes os vossos corações, assim como na provocação e como no dia da tentação no deserto **9** Quando vossos paes me tentaram, me provaram, e viram a minha obra. **10** Quarenta annos estive desgostado com esta geração, e disse: É um povo que erra do coração, e não tem conhecido os meus caminhos. **11** A quem jurei na minha ira que não entrarão no meu repouso.

96 Cantae ao Senhor um cantico novo, cantae ao Senhor toda a terra. **2** Cantae ao Senhor, bemdizei o seu nome; annunciae a sua salvação de dia em dia. **3** Annunciae entre as nações a sua gloria; entre todos os povos as suas maravilhas. **4** Porque grande é o Senhor, e digno de louvor, mais tremendo do que todos os deuses. **5** Porque todos os deuses dos povos são idolos, mas o Senhor fez os céus. **6** Gloria e magestade estão ante a sua face, força e formosura no seu sanctuario. **7** Dae ao Senhor, ó familias dos povos, dae ao Senhor gloria e força. **8** Dae ao Senhor a gloria devida ao seu nome: trazei offerenda, e entrae nos seus atrios. **9** Adorae ao Senhor na belleza da sanctidade: tremei diante d'elle toda a terra. **10** Dizei

entre as nações que o Senhor reina: o mundo tambem
se firmará para que se não abale: julgará os povos com
rectidão. 11 Alegrem-se os céus, e regozije-se a terra:
brama o mar e a sua plenitude. 12 Alegre-se o campo
com tudo o que ha n'elle: então se regozijarão todas as
arvores do bosque, 13 Ante a face do Senhor, porque
vem, porque vem a julgar a terra: julgará o mundo com
justiça e os povos com a sua verdade.

97 O Senhor reina; regozije-se a terra: alegrem-se
as muitas ilhas. 2 Nuvens e obscuridade estão ao
redor d'elle: justiça e juizo são a base do seu throno. 3
Um fogo vae adiante d'elle, e abraza os seus inimigos
em redor. 4 Os seus relampagos alumiam o mundo;
a terra viu e tremeu. 5 Os montes se derretem como
cera na presença do Senhor, na presença do Senhor
de toda a terra. 6 Os céus annunciam a sua justiça, e
todos os povos vêem a sua gloria. 7 Confundidos sejam
todos os que servem imagens de esculptura, que se
gloriam de idolos: prostrae-vos diante d'elle, todos os
deuses. 8 Sião ouviu e se alegrou; e os filhos de Judah
se alegraram por causa da tua justiça, ó Senhor. 9
Pois tu, Senhor, és o mais alto sobre toda a terra; tu és
muito mais exaltado do que todos os deuses. 10 Vós,
que amaes ao Senhor, aborrecei o mal: elle guarda as
almas dos seus sanctos, elle os livra das mãos dos
impios. 11 A luz semeia-se para o justo, e a alegria
para os rectos de coração. 12 Alegrae-vos, ó justos, no
Senhor, e dae louvores á memoria da sua sanctidade.

98 Cantae ao Senhor um cantico novo, porque fez
maravilhas; a sua dextra e o seu braço sancto
lhe alcançaram a salvação. 2 O Senhor fez notoria
a sua salvação, manifestou a sua justiça perante os
olhos das nações. 3 Lembrou-se da sua benignidade
e da sua verdade para com a casa d'Israel: todas as
extremidades da terra viram a salvação do nosso Deus.
4 Exultae no Senhor, toda a terra; exclamae e alegrae-
vos de prazer, e cantae louvores. 5 Cantae louvores ao
Senhor com a harpa; com a harpa e a voz do canto. 6
Com trombetas e som de cornetas, exultae perante a
face do Senhor, o Rei. 7 Brama o mar e a sua plenitude;
o mundo, e os que n'elle habitam. 8 Os rios batam as
palmas: regozijem-se tambem as montanhas, 9 Perante
a face do Senhor, porque vem a julgar a terra: com
justiça julgará o mundo, e o povo com equidade.

99 O Senhor reina; tremam as nações: está assentado
entre os cherubins; commova-se a terra. 2 O
Senhor é grande em Sião, e mais alto do que todas as
nações. 3 Louvem o teu nome, grande e tremendo,
pois é sancto. 4 Tambem o poder do Rei ama o juizo: tu
firmas a equidade, fazes juizo e justiça em Jacob. 5
Exaltae ao Senhor nosso Deus, e prostrae-vos diante
do escabello de seus pés, pois é sancto. 6 Moysés e
Aarão, entre os seus sacerdotes, e Samuel entre os
que invocam o seu nome, clamavam ao Senhor, e Elle
os ouvia. 7 Na columna de nuvem lhes fallava: elles
guardavam os seus testemunhos, e os estatutos que
lhes dera. 8 Tu os escutaste, Senhor nosso Deus: tu
foste um Deus que lhes perdoaste, ainda que tomaste
vingança dos seus feitos. 9 Exaltae ao Senhor nosso
Deus e adorae-o no seu monte sancto, pois o Senhor
nosso Deus é sancto.

100 Celebrae com jubilo ao Senhor, todas as terras.
2 Servi ao Senhor com alegria; e entrae diante
d'elle com canto. 3 Sabei que o Senhor é Deus: foi elle
que nos fez, e não nós outros a nós; somos povo seu
e ovelhas do seu pasto. 4 Entrae pelas portas d'elle
com louvor, e em seus atrios com hymno: louvae-o,
e bemdizei o seu nome. 5 Porque o Senhor é bom,
e eterna a sua misericordia; e a sua verdade dura de
geração em geração.

101 Cantarei a misericordia e o juizo: a ti, Senhor,
cantarei. 2 Portar me-hei com intelligencia no
caminho recto. Quando virás a mim? Andarei em minha
casa com um coração sincero. 3 Não porei coisa má
diante dos meus olhos: aborreço a obra d'aquelles
que se desviam; não se me pegará a mim. 4 Um
coração perverso se apartará de mim: não conhecerei o
homem mau 5 Aquelle que murmura do seu proximo
ás escondidas, eu o destruirei: aquelle que tem olhar
altivo, e coração soberbo, não soffrerei. 6 Os meus
olhos estarão sobre os fieis da terra, para que se
assentem comigo: o que anda n'um caminho recto esse
me servirá. 7 O que usa de engano não ficará dentro da
minha casa: o que falla mentiras não está firme perante
os meus olhos. 8 Pela manhã destruirei todos os impios
da terra, para desarreigar da cidade do Senhor todos
os que obram a iniquidade.

102 Senhor, ouve a minha oração, e chegue a
ti o meu clamor. 2 Não escondas de mim o
teu rosto no dia da minha angustia, inclina para mim
os teus ouvidos; no dia em que eu clamar, ouve-me
depressa. 3 Porque os meus dias se consomem como
o fumo, e os meus ossos ardem como um lar. 4 O meu
coração está ferido e secco como a herva, pelo que
me esqueço de comer o meu pão 5 Por causa da voz
do meu gemido os meus ossos se apegam á minha
pelle. 6 Sou similhante ao pelicano no deserto: sou
como um mocho nas solidões. 7 Vigio, sou como o
pardal solitario no telhado. 8 Os meus inimigos me
affrontam todo o dia: os que se enfurecem contra mim
teem jurado. 9 Pois tenho comido cinza como pão, e
misturado com lagrimas a minha bebida. 10 Por causa

da tua ira e da tua indignação, pois tu me levantaste e
me arremeçaste. 11 Os meus dias são como a sombra
que declina, e como a herva me vou seccando. 12 Mas
tu, Senhor, permanecerás para sempre, e a tua memoria
de geração em geração. 13 Tu te levantarás e terás
piedade de Sião; pois o tempo de te compadeceres
d'ella, o tempo determinado, já chegou. 14 Porque
os teus servos teem prazer nas suas pedras, e se
compadecem do seu pó. 15 Então as nações temerão o
nome do Senhor, e todos os reis da terra a tua gloria.
16 Quando o Senhor edificar a Sião, apparecerá na sua
gloria. 17 Elle attenderá á oração do desamparado,
e não desprezará a sua oração. 18 Isto se escreverá
para a geração futura; e o povo que se crear louvará ao
Senhor. 19 Pois olhou desde o alto do seu sanctuario,
desde os céus o Senhor contemplou a terra. 20 Para
ouvir o gemido dos presos, para soltar os sentenciados
á morte; 21 Para annunciarem o nome do Senhor em
Sião, e o seu louvor em Jerusalem; 22 Quando os
povos se ajuntarem, e os reinos, para servirem ao
Senhor. 23 Abateu a minha força no caminho; abreviou
os meus dias. 24 Dizia eu: Meu Deus, não me leves no
meio dos meus dias, os teus annos são por todas as
gerações. 25 Desde a antiguidade fundaste a terra: e os
céus são obra das tuas mãos. 26 Elles perecerão, mas
tu permanecerás: todos elles se envelhecerão como um
vestido; como roupa os mudarás, e ficarão mudados.
27 Porém tu és o mesmo, e os teus annos nunca terão
fim. 28 Os filhos dos teus servos continuarão, e a sua
semente ficará firmada perante ti.

103 Bemdize, ó alma minha ao Senhor, e tudo
o que ha em mim, bemdiga o seu sancto
nome. 2 Bemdize, ó alma minha, ao Senhor, e não
te esqueças de nenhum de seus beneficios. 3 O que
perdôa todas as tuas iniquidades, que sara todas as
tuas enfermidades, 4 Que redime a tua vida da perdição;
que te corôa de benignidade e de misericordia, 5
Que farta a tua bocca de bens, de sorte que a tua
mocidade se renove como a da aguia. 6 O Senhor faz
justiça e juizo a todos os opprimidos. 7 Fez conhecidos
os seus caminhos a Moysés, e os seus feitos aos
filhos d'Israel. 8 Misericordioso e piedoso é o Senhor;
longanimo e grande em benignidade. 9 Não reprovará
perpetuamente, nem para sempre reterá a sua ira. 10
Não nos tratou segundo os nossos peccados, nem nos
recompensou segundo as nossas iniquidades. 11 Pois
assim como o céu está elevado acima da terra, assim é
grande a sua misericordia para com os que o temem.
12 Assim como está longe o oriente do occidente, assim
affasta de nós as nossas transgressões. 13 Assim
como um pae se compadece de seus filhos, assim o
Senhor se compadece d'aquelles que o temem. 14
Pois elle conhece a nossa estructura, lembra-se de que
somos pó. 15 Emquanto ao homem, os seus dias são
como a herva, como a flor do campo assim floresce.
16 Passando por ella o vento, logo se vae, e o seu
logar não será mais conhecido. 17 Mas a misericordia
do Senhor é desde a eternidade e até á eternidade
sobre aquelles que o temem, e a sua justiça sobre os
filhos dos filhos; 18 Sobre aquelles que guardam o
seu concerto, e sobre os que se lembram dos seus
mandamentos para os cumprirem. 19 O Senhor tem
estabelecido o seu throno nos céus, e o seu reino
domina sobre tudo. 20 Bemdizei ao Senhor, todos os
seus anjos, vós que excedeis em força, que guardaes os
seus mandamentos, obedecendo á voz da sua palavra.
21 Bemdizei ao Senhor, todos os seus exercitos, vós,
ministros seus, que executaes o seu beneplacito. 22
Bemdizei ao Senhor, todas as suas obras, em todos os
logares do seu dominio; bemdize, ó alma minha, ao
Senhor.

104 Bemdize, ó alma minha, ao Senhor: Senhor
Deus meu, tu és magnificentissimo, estás
vestido de gloria e de magestade. 2 Elle se cobre
de luz como de um vestido, estende os céus como
uma cortina. 3 Põe nas aguas as vigas das suas
camaras; faz das nuvens o seu carro, anda sobre as
azas do vento. 4 Faz dos seus anjos espiritos, dos seus
ministros um fogo abrazador. 5 Lançou os fundamentos
da terra, para que não vacille em tempo algum. 6 Tu a
cobres com o abysmo, como com um vestido: as aguas
estavam sobre os montes. 7 Á tua reprehensão fugiram:
á voz do teu trovão se apressaram. 8 Sobem aos
montes, descem aos valles, até ao logar que para ellas
fundaste. 9 Termo lhes pozeste, que não ultrapassarão,
para que não tornem mais a cobrir a terra. 10 Tu, que
fazes sair as fontes nos valles, as quaes correm entre
os montes. 11 Dão de beber a todo o animal do campo;
os jumentos montezes matam a sua sêde. 12 Junto
d'ellas as aves do céu terão a sua habitação, cantando
entre os ramos. 13 Elle rega os montes desde as suas
camaras: a terra se farta do fructo das suas obras. 14
Faz crescer a herva para as bestas, e a verdura para o
serviço do homem, para fazer sair da terra o pão, 15 E
o vinho que alegra o coração do homem, e o azeite
que faz reluzir o seu rosto, e o pão que fortalece o
coração do homem. 16 As arvores do Senhor fartam-
se de seiva, os cedros do Libano que elle plantou,
17 Onde as aves se aninham: emquanto á cegonha,
a sua casa é nas faias. 18 Os altos montes são um
refugio para as cabras montezes, e as rochas para os
coelhos. 19 Designou a lua para as estações: o sol
conhece o seu occaso. 20 Ordenas a escuridão, e faz-
se noite, na qual saem todos os animaes da selva. 21
Os leõesinhos bramam pela preza, e de Deus buscam
o seu sustento. 22 Nasce o sol e logo se acolhem, e se

deitam nos seus covis. 23 Então sae o homem á sua
obra e ao seu trabalho, até á tarde. 24 Ó Senhor, quão
variadas são as tuas obras! todas as coisas fizeste com
sabedoria; cheia está a terra das tuas riquezas. 25
Assim é este mar grande e muito espaçoso, onde ha
reptis sem numero, animaes pequenos e grandes. 26
Ali andam os navios; e o leviathan que formaste para
n'elle folgar. 27 Todos esperam de ti, que lhes dês o seu
sustento em tempo opportuno. 28 Dando-lh'o tu, elles o
recolhem; abres a tua mão, e se enchem de bens. 29
Escondes o teu rosto, e ficam perturbados: se lhes tiras
o folego, morrem, e voltam para o seu pó. 30 Envias o
teu Espirito, e são creados, e assim renovas a face
da terra. 31 A gloria do Senhor durará para sempre: o
Senhor se alegrará nas suas obras. 32 Olhando elle
para a terra, ella treme; tocando nos montes, logo
fumegam. 33 Cantarei ao Senhor emquanto eu viver;
cantarei louvores ao meu Deus, emquanto eu tiver
existencia. 34 A minha meditação ácerca d'elle será
suave: eu me alegrarei no Senhor. 35 Desçam da terra
os peccadores, e os impios não sejam mais. Bemdize,
ó alma minha, ao Senhor. Louvae ao Senhor.

105 Louvae ao Senhor, e invocae o seu nome; fazei
conhecidas as suas obras entre os povos. 2
Cantae-lhe, cantae-lhe psalmos: fallae de todas as suas
maravilhas. 3 Gloriae-vos no seu sancto nome: alegre-
se o coração d'aquelles que buscam ao Senhor. 4
Buscae ao Senhor e a sua força: buscae a sua face
continuamente. 5 Lembrae-vos das maravilhas que fez,
dos seus prodigios e dos juizos da sua bocca; 6 Vós,
semente d'Abrahão, seu servo, vós, filhos de Jacob,
seus escolhidos. 7 Elle é o Senhor, nosso Deus; os
seus juizos estão em toda a terra. 8 Lembrou-se do
seu concerto para sempre, da palavra que mandou
a milhares de gerações. 9 O qual concerto fez com
Abrahão, e o seu juramento a Isaac. 10 E confirmou o
mesmo a Jacob por estatuto, e a Israel por concerto
eterno, 11 Dizendo: A ti darei a terra de Canaan, a
sorte da vossa herança. 12 Quando eram poucos
homens em numero, sim, mui poucos e estrangeiros
n'ella. 13 Quando andavam de nação em nação e d'um
reino para outro povo. 14 Não permittiu a ninguem
que os opprimisse, e por amor d'elles reprehendeu
a reis, dizendo: 15 Não toqueis os meus ungidos, e
não maltrateis os meus prophetas. 16 Chamou a fome
sobre a terra, quebrantou todo o sustento do pão. 17
Mandou perante elles um varão, José, que foi vendido
por escravo: 18 Cujos pés apertaram com grilhões: foi
mettido em ferros: 19 Até ao tempo em que chegou a
sua palavra; a palavra do Senhor o provou. 20 Mandou
o rei, e o fez soltar; o governador dos povos, e o soltou.
21 Fel-o senhor da sua casa, e governador de toda a
sua fazenda; 22 Para sujeitar os seus principes a seu
gosto, e instruir os seus anciãos. 23 Então Israel entrou
no Egypto, e Jacob peregrinou na terra de Cão. 24 E
augmentou o seu povo em grande maneira, e o fez
mais poderoso do que os seus inimigos. 25 Virou o
coração d'elles para que aborrecessem o seu povo,
para que tratassem astutamente aos seus servos. 26
Enviou Moysés, seu servo, e Aarão, a quem escolhera.
27 Mostraram entre elles os seus signaes e prodigios,
na terra de Cão. 28 Mandou trevas, e a fez escurecer; e
não foram rebeldes á sua palavra. 29 Converteu as
suas aguas em sangue, e matou os seus peixes. 30 A
sua terra produziu rãs em abundancia, até nas camaras
dos seus reis. 31 Fallou elle, e vieram enxames de
moscas e piolhos em todo o seu termo. 32 Converteu as
suas chuvas em saraiva, e fogo abrazador na sua terra.
33 Feriu as suas vinhas e os seus figueiraes, e quebrou
as arvores dos seus termos. 34 Fallou elle, e vieram
gafanhotos e pulgão sem numero. 35 E comeram toda
a herva da sua terra, e devoraram o fructo dos seus
campos. 36 Feriu tambem a todos os primogenitos da
sua terra, as primicias de todas as suas forças. 37 E
tirou-os para fóra com prata e oiro, e entre as suas tribus
não houve um só fraco. 38 O Egypto se alegrou quando
elles sairam, porque o seu temor caira sobre elles.
39 Estendeu uma nuvem por coberta, e um fogo para
alumiar de noite. 40 Oraram, e elle fez vir codornizes,
e os fartou de pão do céu. 41 Abriu a penha, e d'ella
correram aguas; correram pelos logares seccos como
um rio. 42 Porque se lembrou da sua sancta palavra, e
de Abrahão, seu servo. 43 E tirou d'ali o seu povo com
alegria, e os seus escolhidos com regozijo. 44 E deu-
lhes as terras das nações; e herdaram o trabalho dos
povos; 45 Para que guardassem os seus preceitos, e
observassem as suas leis. Louvae ao Senhor.

106 Louvae ao Senhor. Louvae ao Senhor, porque
elle é bom, porque a sua misericordia dura
para sempre. 2 Quem pode referir as obras poderosas
do Senhor? Quem annunciará os seus louvores? 3
Bemaventurados os que guardam o juizo, o que obra
justiça em todos os tempos. 4 Lembra-te de mim,
Senhor, segundo a tua boa vontade para com o teu
povo: visita-me com a tua salvação; 5 Para que eu veja
os bens de teus escolhidos, para que eu me alegre
com a alegria do teu povo, para que me glorie com a
tua herança. 6 Nós peccámos com os nossos paes,
commettemos a iniquidade, obrámos perversamente.
7 Nossos paes não entenderam as tuas maravilhas
no Egypto; não se lembraram da multidão das tuas
misericordias; antes o provocaram no mar, sim no Mar
Vermelho. 8 Não obstante, elle os salvou por amor
do seu nome, para fazer conhecido o seu poder. 9
Reprehendeu o Mar Vermelho e se seccou, e os fez

caminhar pelos abysmos como pelo deserto. 10 E
os livrou da mão d'aquelle que os aborrecia, e os
remiu da mão do inimigo. 11 E as aguas cobriram os
seus adversarios: nem um só d'elles ficou. 12 Então
creram as suas palavras, e cantaram os seus louvores.
13 Porém cedo se esqueceram das suas obras; não
esperaram o seu conselho, 14 Mas deixaram-se levar
da cubiça no deserto, e tentaram a Deus na solidão. 15
E elle lhes cumpriu o seu desejo, mas enviou magreza
ás suas almas. 16 E invejaram a Moysés no campo, e
a Aarão, o sancto do Senhor. 17 Abriu-se a terra, e
enguliu a Dathan, e cobriu a gente de Abiram. 18 E um
fogo se accendeu na sua gente: a chamma abrazou os
impios. 19 Fizeram um bezerro em Horeb, e adoraram
a imagem fundida. 20 E converteram a sua gloria na
figura de um boi que come herva. 21 Esqueceram-se
de Deus, seu salvador, que fizera grandezas no Egypto,
22 Maravilhas na terra de Cão, coisas tremendas no
Mar Vermelho. 23 Pelo que disse que os destruiria, se
Moysés, seu escolhido, se não pozesse perante elle na
abertura, para desviar a sua indignação, afim de os não
destruir. 24 Tambem desprezaram a terra aprazivel:
não creram na sua palavra. 25 Antes murmuraram nas
suas tendas, e não deram ouvidos á voz do Senhor.
26 Pelo que levantou a sua mão contra elles, para os
derribar no deserto; 27 Para derribar tambem a sua
semente entre as nações, e espalhal-os pelas terras.
28 Tambem se juntaram com Baal-peor, e começaram
os sacrificios dos mortos. 29 Assim o provocaram á ira
com as suas invenções; e a peste rebentou entre elles.
30 Então se levantou Phineas, e fez juizo, e cessou
aquella peste. 31 E isto lhe foi contado como justiça,
de geração em geração, para sempre. 32 Indignaram-
n'o tambem junto ás aguas da contenda, de sorte
que succedeu mal a Moysés, por causa d'elles; 33
Porque irritaram o seu espirito, de modo que fallou
imprudentemente com seus labios. 34 Não destruiram
os povos, como o Senhor lhes dissera. 35 Antes se
misturaram com as nações, e aprenderam as suas
obras. 36 E serviram aos seus idolos, que vieram a ser-
lhes um laço. 37 Demais d'isto, sacrificaram seus filhos
e suas filhas aos demonios, 38 E derramaram sangue
innocente, o sangue de seus filhos e de suas filhas,
que sacrificaram aos idolos de Canaan; e a terra foi
manchada com sangue. 39 Assim se contaminaram
com as suas obras, e se prostituiram com os seus
feitos. 40 Pelo que se accendeu a ira do Senhor contra
o seu povo, de modo que abominou a sua herança.
41 E os entregou nas mãos das nações; e aquelles
que os aborreciam se assenhorearam d'elles. 42 E
os seus inimigos os opprimiram, e foram humilhados
debaixo das suas mãos. 43 Muitas vezes os livrou, mas
o provocaram com o seu conselho, e foram abatidos
pela sua iniquidade. 44 Comtudo, attendeu á sua
afflicção, ouvindo o seu clamor. 45 E se lembrou do
seu concerto, e se arrependeu segundo a multidão das
suas misericordias. 46 Pelo que fez com que d'elle
tivessem misericordia os que os levaram captivos. 47
Salva-nos, Senhor, nosso Deus, e congrega-nos d'entre
as nações, para que louvemos o teu nome sancto, e
nos gloriemos no teu louvor. 48 Bemdito seja o Senhor,
Deus d'Israel, de eternidade em eternidade, e todo o
povo diga: Amen. Louvae ao Senhor.

107 Louvae ao Senhor, porque elle é bom, porque
a sua benignidade dura para sempre. 2 Digam-
n'o os remidos do Senhor, os que remiu da mão do
inimigo, 3 E os que congregou das terras do oriente e
do occidente, do norte e do sul. 4 Andaram desgarrados
pelo deserto, por caminhos solitarios; não acharam
cidade para habitarem. 5 Famintos e sedentos, a sua
alma n'elles desfallecia. 6 E clamaram ao Senhor na
sua angustia, e os livrou das suas necessidades. 7 E os
levou por caminho direito, para irem a uma cidade de
habitação. 8 Louvem ao Senhor pela sua bondade, e
pelas suas maravilhas para com os filhos dos homens.
9 Pois fartou a alma sedenta, e encheu de bondade a
alma faminta. 10 Tal como a que se assenta nas trevas
e sombra da morte, presa em afflicção e em ferro; 11
Porquanto se rebellaram contra as palavras de Deus,
e desprezaram o conselho do Altissimo, 12 Portanto
lhes abateu o coração com trabalho; tropeçaram, e não
houve quem os ajudasse. 13 Então clamaram ao Senhor
na sua angustia, e os livrou das suas necessidades. 14
Tirou-os das trevas e sombra da morte; e quebrou as
suas prisões. 15 Louvem ao Senhor pela sua bondade,
e pelas suas maravilhas para com os filhos dos homens.
16 Pois quebrou as portas de bronze; e despedaçou
os ferrolhos de ferro. 17 Os loucos, por causa da sua
transgressão, e por causa das suas iniquidades, são
afflictos. 18 A sua alma aborreceu toda a comida, e
chegaram até ás portas da morte. 19 Então clamaram
ao Senhor na sua angustia: e elle os livrou das suas
necessidades. 20 Enviou a sua palavra, e os sarou; e os
livrou da sua destruição. 21 Louvem ao Senhor pela sua
bondade, e pelas suas maravilhas para com os filhos
dos homens. 22 E offereçam os sacrificios de louvor, e
relatem as suas obras com regozijo. 23 Os que descem
ao mar em navios, mercando nas grandes aguas, 24
Esses vêem as obras do Senhor, e as suas maravilhas
no profundo. 25 Pois elle manda, e se levanta o vento
tempestuoso, que eleva as suas ondas. 26 Sobem aos
céus; descem aos abysmos, e a sua alma se derrete
em angustias. 27 Andam e cambaleam como ebrios, e
perderam todo o tino. 28 Então clamam ao Senhor na
sua angustia; e elle os livra das suas necessidades. 29

Faz cessar a tormenta, e calam-se as suas ondas. **30** Então se alegram, porque se aquietaram; assim os leva ao seu porto desejado. **31** Louvem ao Senhor pela sua bondade, e pelas suas maravilhas para com os filhos dos homens. **32** Exaltem-n'o na congregação do povo, e glorifiquem-n'o na assembléa dos anciãos. **33** Elle converte os rios em um deserto, e as fontes em terra sedenta: **34** A terra fructifera em esteril, pela maldade dos que n'ella habitam. **35** Converte o deserto em lagoa, e a terra secca em fontes. **36** E faz habitar ali os famintos, para que edifiquem cidade para habitação; **37** E semeiam os campos e plantam vinhas, que produzem fructo abundante. **38** Tambem os abençoa, de modo que se multiplicam muito; e o seu gado não diminue. **39** Depois se diminuem e se abatem, pela oppressão, afflicção e tristeza. **40** Derrama o desprezo sobre os principes, e os faz andar desgarrados pelo deserto, onde não ha caminho. **41** Porém livra ao necessitado da oppressão em um logar alto, e multiplica as familias como rebanhos. **42** Os rectos o verão, e se alegrarão, e toda a iniquidade tapará a bocca. **43** Quem é sabio observará estas coisas, e elles comprehenderão as benignidades do Senhor.

108 Preparado está o meu coração, ó Deus; cantarei e direi psalmos até com a minha gloria. **2** Desperta-te, psalterio e harpa; eu mesmo despertarei ao romper da alva. **3** Louvar-te-hei entre os povos, Senhor, e a ti cantarei psalmos entre as nações. **4** Porque a tua benignidade se estende até aos céus, e a tua verdade chega até ás mais altas nuvens. **5** Exalta-te sobre os céus, ó Deus, e a tua gloria sobre toda a terra, **6** Para que sejam livres os teus amados: salva-nos com a tua dextra, e ouve-nos. **7** Deus fallou na sua sanctidade: eu me regozijarei; repartirei a Sichem, e medirei o valle de Succoth. **8** Meu é Galaad, meu é Manassés; e Ephraim a força da minha cabeça, Judah o meu legislador, **9** Moab o meu vaso de lavar: sobre Edom lançarei o meu sapato, sobre a Palestina jubilarei. **10** Quem me levará á cidade forte? Quem me guiará até Edom? **11** Porventura não serás tu, ó Deus, que nos rejeitaste? E não sairás, ó Deus, com os nossos exercitos? **12** Dá-nos auxilio para sair da angustia, porque vão é o soccorro da parte do homem. **13** Em Deus faremos proezas, pois elle calcará aos pés os nossos inimigos.

109 Ó Deus do meu louvor, não te cales, **2** Pois a bocca do impio e a bocca do enganador estão abertas contra mim: teem fallado contra mim com uma lingua mentirosa. **3** Elles me cercaram com palavras odiosas, e pelejaram contra mim sem causa. **4** Em recompensa do meu amor são meus adversarios: mas eu faço oração. **5** E me deram mal pelo bem, e odio pelo meu amor. **6** Põe sobre elle um impio, e Satanaz esteja á sua direita. **7** Quando fôr julgado, saia condemnado; e a sua oração se lhe torne em peccado. **8** Sejam poucos os seus dias, e outro tome o seu officio. **9** Sejam orphãos os seus filhos, e viuva sua mulher. **10** Sejam vagabundos e pedintes os seus filhos, e busquem o pão dos seus logares desolados. **11** Lance o credor a mão a tudo quanto tenha, e despojem os estranhos o seu trabalho. **12** Não haja ninguem que se compadeça d'elle, nem haja quem favoreça os seus orphãos. **13** Desappareça a sua posteridade, o seu nome seja apagado na seguinte geração. **14** Esteja na memoria do Senhor a iniquidade de seus paes, e não se apague o peccado de sua mãe. **15** Antes estejam sempre perante o Senhor, para que faça desapparecer a sua memoria da terra. **16** Porquanto não se lembrou de fazer misericordia; antes perseguiu ao varão afflicto e ao necessitado, para que podesse até matar o quebrantado de coração. **17** Visto que amou a maldição, ella lhe sobrevenha, e assim como não desejou a benção, ella se affaste d'elle. **18** Assim como se vestiu de maldição, como d'um vestido, assim penetre ella nas suas entranhas como agua, e em seus ossos como azeite. **19** Seja para elle como o vestido que o cobre, e como cinto que o cinja sempre. **20** Seja este o galardão dos meus contrarios, da parte do Senhor, e dos que fallam mal contra a minha alma. **21** Mas tu, Deus Senhor, trata comigo por amor do teu nome, porque a tua misericordia é boa; livra-me, **22** Pois estou afflicto e necessitado, e o meu coração está ferido dentro de mim. **23** Vou-me como a sombra que declina; sou sacudido como o gafanhoto. **24** De jejuar estão enfraquecidos os meus joelhos, e a minha carne emmagrece. **25** E ainda lhes sou opprobrio; quando me contemplam, movem as cabeças. **26** Ajuda-me, Senhor Deus meu, salva-me segundo a tua misericordia. **27** Para que saibam que esta é a tua mão, e que tu, Senhor, o fizeste. **28** Amaldiçoem elles, mas abençoa tu: quando se levantarem fiquem confundidos; e alegre-se o teu servo. **29** Vistam-se os meus adversarios de vergonha, e cubram-se com a sua propria confusão como com uma capa. **30** Louvarei grandemente ao Senhor com a minha bocca: louval-o-hei entre a multidão. **31** Pois se porá á mão direita do pobre, para o livrar dos que condemnam a sua alma.

110 Disse o Senhor ao meu Senhor: Assenta-te á minha mão direita, até que ponha aos teus inimigos por escabello dos teus pés. **2** O Senhor enviará o sceptro da tua fortaleza desde Sião, dizendo: Domina no meio dos teus inimigos. **3** O teu povo será mui voluntario no dia do teu poder, nos ornamentos de sanctidade, desde a madre da alva: tu tens o orvalho da tua mocidade. **4** Jurou o Senhor, e não se

arrependerá: tu és um sacerdote eterno, segundo a
ordem de Melchisedec. 5 O Senhor, á tua direita, ferirá
os reis no dia da sua ira. 6 Julgará entre as nações:
tudo encherá de corpos mortos: ferirá os cabeças de
grandes terras. 7 Beberá do ribeiro no caminho, pelo
que exaltará a cabeça.

111 Louvae ao Senhor. Louvarei ao Senhor de todo
o meu coração, na assembléa dos justos e
na congregação. 2 Grandes são as obras do Senhor,
procuradas por todos os que n'elles tomam prazer. 3
A sua obra tem gloria e magestade, e a sua justiça
permanece para sempre. 4 Fez com que as suas
maravilhas fossem lembradas: piedoso e misericordioso
é o Senhor. 5 Deu mantimento aos que o temem;
lembrar-se-ha sempre do seu concerto. 6 Annunciou
ao seu povo o poder das suas obras, para lhe dar a
herança das nações. 7 As obras das suas mãos são
verdade e juizo, seguros todos os seus mandamentos.
8 Permanecem firmes para sempre, e sempre; e são
feitos em verdade e rectidão. 9 Redempção enviou ao
seu povo; ordenou o seu concerto para sempre; sancto
e tremendo é o seu nome. 10 O temor do Senhor é o
principio da sabedoria: bom entendimento teem todos
os que cumprem os seus mandamentos: o seu louvor
permanece para sempre.

112 Louvae ao Senhor. Bemaventurado o homem
que teme ao Senhor, que em seus
mandamentos tem grande prazer. 2 A sua semente
será poderosa na terra: a geração dos rectos será
abençoada. 3 Fazenda e riquezas haverá na sua casa,
e a sua justiça permanece para sempre. 4 Aos justos
nasce luz nas trevas: elle é piedoso, misericordioso e
justo. 5 O homem bom se compadece, e empresta:
disporá as suas coisas com juizo. 6 Na verdade que
nunca será commovido: o justo estará em memoria
eterna. 7 Não temerá maus rumores: o seu coração
está firme, confiando no Senhor. 8 O seu coração
bem confirmado, elle não temerá, até que veja o seu
desejo sobre os seus inimigos. 9 Elle espalhou, deu aos
necessitados: a sua justiça permanece para sempre, e
a sua força se exaltará em gloria. 10 O impio o verá, e
se entristecerá: rangerá com os dentes, e se consumirá
o desejo dos impios perecerá.

113 Louvae ao Senhor. Louvae, servos do Senhor,
louvae o nome do Senhor. 2 Seja bemdito o
nome do Senhor, desde agora para sempre. 3 Desde o
nascimento do sol até ao occaso, seja louvado o nome
do Senhor. 4 Exaltado está o Senhor acima de todas
as nações, e a sua gloria sobre os céus. 5 Quem é
como o Senhor nosso Deus, que habita nas alturas? 6
O qual se abate, para vêr o que está nos céus e na
terra! 7 Levanta o pobre do pó, e do monturo levanta o
necessitado, 8 Para o fazer assentar com os principes,
mesmo com os principes do seu povo. 9 Faz com que
a mulher esteril habite na casa, e seja alegre mãe de
filhos. Louvae ao Senhor.

114 Quando Israel saiu do Egypto, e a casa de
Jacob de um povo barbaro, 2 Judah ficou seu
sanctuario, e Israel seu dominio. 3 O mar o viu, e fugiu:
o Jordão voltou para traz. 4 Os montes saltaram como
carneiros, e os outeiros como cordeiros. 5 Que tiveste
tu, ó mar, que fugiste, e tu, ó Jordão, que voltaste
para traz? 6 Montes, que saltastes como carneiros, e
outeiros, como cordeiros? 7 Treme, terra, na presença
do Senhor, na presença do Deus de Jacob. 8 O qual
converteu o rochedo em lago de aguas, e o seixo em
fonte de agua.

115 Não a nós, Senhor, não a nós, mas ao teu
nome dá gloria, por amor da tua benignidade e
da tua verdade. 2 Porque dirão as nações: Onde está o
seu Deus? 3 Porém o nosso Deus está nos céus: fez
tudo o que lhe aprouve. 4 Os idolos d'elles são prata e
oiro, obra das mãos dos homens. 5 Teem bocca mas
não fallam: olhos teem, mas não vêem: 6 Teem ouvidos,
mas não ouvem; narizes teem, mas não cheiram: 7
Teem mãos, mas não apalpam; pés teem, mas não
andam; nem som algum sae da sua garganta. 8 A elles
se tornem similhantes os que os fazem, assim como
todos os que n'elles confiam. 9 Israel, confia no Senhor:
elle é o seu auxilio e o seu escudo. 10 Casa de Aarão,
confia no Senhor: elle é o seu auxilio e o seu escudo.
11 Vós, os que temeis ao Senhor, confiae no Senhor:
elle é o seu auxilio e o seu escudo. 12 O Senhor se
lembrou de nós; elle nos abençoará; abençoará a casa
d'Israel; abençoará a casa d'Aarão. 13 Abençoará os
que temem ao Senhor, tanto pequenos como grandes.
14 O Senhor vos augmentará cada vez mais, a vós e a
vossos filhos. 15 Sois bemditos do Senhor que fez os
céus e a terra. 16 Os céus são os céus do Senhor; mas
a terra a deu aos filhos dos homens. 17 Os mortos não
louvam ao Senhor, nem os que descem ao silencio. 18
Mas nós bemdiremos ao Senhor, desde agora e para
sempre. Louvae ao Senhor.

116 Amo ao Senhor, porque elle ouviu a minha voz
e a minha supplica. 2 Porque inclinou a mim os
seus ouvidos; portanto o invocarei emquanto viver. 3 Os
cordeis da morte me cercaram, e angustias do inferno
se apoderaram de mim: encontrei aperto e tristeza.
(Sheol h7585) 4 Então invoquei o nome do Senhor,
dizendo: Ó Senhor, livra a minha alma. 5 Piedoso é o
Senhor e justo: o nosso Deus tem misericordia. 6 O
Senhor guarda aos simplices: fui abatido, mas elle me
livrou. 7 Alma minha, volta para o teu repouso, pois
o Senhor te fez bem. 8 Porque tu, Senhor, livraste a

minha alma da morte, os meus olhos das lagrimas, e
os meus pés da queda. 9 Andarei perante a face do
Senhor na terra dos viventes. 10 Cri, por isso fallei:
estive muito afflicto. 11 Dizia na minha pressa: Todos os
homens são mentirosos. 12 Que darei eu ao Senhor,
por todos os beneficios que me tem feito? 13 Tomarei o
calix da salvação, e invocarei o nome do Senhor. 14
Pagarei os meus votos ao Senhor, agora, na presença
de todo o seu povo. 15 Preciosa é á vista do Senhor a
morte dos seus sanctos. 16 Ó Senhor, devéras sou
teu servo: sou teu servo, filho da tua serva; soltaste
as minhas ataduras. 17 Offerecer-te-hei sacrificios de
louvor, e invocarei o nome do Senhor. 18 Pagarei os
meus votos ao Senhor, na presença de todo o meu
povo. 19 Nos atrios da casa do Senhor, no meio de ti, ó
Jerusalem. Louvae ao Senhor.

117 Louvae ao Senhor todas as nações, louvae-o
todos os povos. 2 Porque a sua benignidade é
grande para comnosco, e a verdade do Senhor dura
para sempre. Louvae ao Senhor.

118 Louvae ao Senhor, porque elle é bom, porque
a sua benignidade dura para sempre. 2 Diga
agora Israel que a sua benignidade dura para sempre.
3 Diga agora a casa d'Aarão que a sua benignidade
dura para sempre. 4 Digam agora os que temem ao
Senhor que a sua benignidade dura para sempre. 5
Invoquei o Senhor na angustia; o Senhor me ouviu, e
me tirou para um logar largo. 6 O Senhor está comigo:
não temerei o que me pode fazer o homem. 7 O
Senhor está comigo com aquelles que me ajudam; pelo
que verei cumprido o meu desejo sobre os que me
aborrecem. 8 É melhor confiar no Senhor do que confiar
no homem. 9 É melhor confiar no Senhor do que confiar
nos principes. 10 Todas as nações me cercaram, mas
no nome do Senhor as despedaçarei. 11 Cercaram-me,
e tornaram a cercar-me; mas no nome do Senhor eu as
despedaçarei. 12 Cercaram-me como abelhas: porém
apagaram-se como o fogo d'espinhos; pois no nome do
Senhor os despedaçarei. 13 Com força me impelliste
para me fazeres cair, porém o Senhor me ajudou. 14 O
Senhor é a minha força e o meu cantico; e se fez a
minha salvação. 15 Nas tendas dos justos ha voz de
jubilo e de salvação: a dextra do Senhor faz proezas.
16 A dextra do Senhor se exalta: a dextra do Senhor
faz proezas. 17 Não morrerei, mas viverei; e contarei
as obras do Senhor. 18 O Senhor me castigou muito,
mas não me entregou á morte. 19 Abri-me as portas da
justiça: entrarei por ellas, e louvarei ao Senhor. 20 Esta
é a porta do Senhor, pela qual os justos entrarão. 21
Louvar-te-hei, pois me escutaste, e te fizeste a minha
salvação. 22 A Pedra que os edificadores rejeitaram se
tornou a cabeça da esquina. 23 Da parte do Senhor se
fez isto; maravilhoso é aos nossos olhos. 24 Este é o
dia que fez o Senhor: regozijemo-nos, e alegremo-nos
n'elle. 25 Salva-nos, agora, te pedimos, ó Senhor, ó
Senhor, te pedimos, prospera-nos. 26 Bemdito aquelle
que vem em nome do Senhor: nós vos bemdizemos
desde a casa do Senhor. 27 Deus é o Senhor que nos
mostrou a luz: atae a victima da festa com cordas,
até aos cornos do altar. 28 Tu és o meu Deus, e eu
te louvarei; tu és o meu Deus, e eu te exaltarei. 29
Louvae ao Senhor, porque elle é bom; porque a sua
benignidade dura para sempre.

119 Bemaventurados os rectos em seus caminhos,
que andam na lei do Senhor. 2 Bemaventurados
os que guardam os seus testemunhos, e que o
buscam com todo o coração, 3 E não obram
iniquidade: andam nos seus caminhos. 4 Tu ordenaste
os teus mandamentos, para que diligentemente os
observassemos. 5 Oxalá que os meus caminhos fossem
dirigidos a observar os teus estatutos. 6 Então não
serei envergonhado, quando tiver respeito a todos os
teus mandamentos. 7 Louvar-te-hei com rectidão de
coração, quando tiver aprendido os teus justos juizos.
8 Observarei os teus estatutos: não me desampares
totalmente. 9 Com que purificará o mancebo o seu
caminho? observando-o conforme a tua palavra. 10
Com todo o meu coração te busquei: não me deixes
desviar dos meus mandamentos. 11 A tua palavra
tenho eu escondido no meu coração, para não peccar
contra ti 12 Bemdito és tu, ó Senhor; ensina-me os
teus estatutos. 13 Com os meus labios declarei todos
os juizos da tua bocca. 14 Folguei tanto no caminho
dos teus testemunhos, como em todas as riquezas.
15 Meditarei nos teus preceitos, e terei respeito aos
teus caminhos. 16 Recrear-me-hei nos teus estatutos:
não me esquecerei da tua palavra. 17 Faze bem ao
teu servo, para que viva e observe a tua palavra. 18
Abre tu os meus olhos, para que veja as maravilhas
da tua lei. 19 Sou peregrino na terra: não escondas
de mim os teus mandamentos. 20 A minha alma está
quebrantada de desejar os teus juizos em todo o tempo.
21 Tu reprehendeste asperamente os soberbos que são
amaldiçoados, que se desviam dos teus mandamentos.
22 Tira de sobre mim o opprobrio e o desprezo, pois
guardei os teus testemunhos. 23 Principes tambem
se assentaram, e fallaram contra mim, mas o teu
servo meditou nos teus estatutos. 24 Tambem os teus
testemunhos são o meu prazer e os meus conselheiros.
25 A minha alma está pegada ao pó: vivifica-me segundo
a tua palavra. 26 Eu te contei os meus caminhos, e
tu me ouviste: ensina-me os teus estatutos. 27 Faze-
me entender os caminhos dos teus preceitos: assim
fallarei das tuas maravilhas. 28 A minha alma se derrete
de tristeza: fortalece-me segundo a tua palavra. 29

Desvia de mim o caminho da falsidade, e concede-me
piedosamente a tua lei. **30** Tenho escolhido o caminho
da verdade: os teus juizos tenho posto diante de mim.
31 Tenho-me apegado aos teus testemunhos: ó Senhor,
não me confundas. **32** Percorrerei o caminho dos teus
mandamentos, quando dilatares o meu coração. **33**
Ensina-me, ó Senhor, o caminho dos teus estatutos,
e guardal-o-hei até ao fim. **34** Dá-me entendimento,
e guardarei a tua lei, e observal-a-hei de todo o
meu coração. **35** Faze-me andar na vereda dos teus
mandamentos, porque n'ella tenho prazer. **36** Inclina o
meu coração aos teus testemunhos, e não á cubiça. **37**
Desvia os meus olhos de contemplarem a vaidade, e
vivifica-me no teu caminho. **38** Confirma a tua palavra
ao teu servo, que é dedicado ao teu temor. **39** Desvia de
mim o opprobrio que temo, pois os teus juizos são bons.
40 Eis que tenho desejado os teus preceitos; vivifica-
me na tua justiça. **41** Venham sobre mim tambem as
tuas misericordias, ó Senhor, e a tua salvação segundo
a tua palavra. **42** Assim terei que responder ao que
me affronta, pois confio na tua palavra. **43** E não tires
totalmente a palavra de verdade da minha bocca, pois
tenho esperado nos teus juizos. **44** Assim observarei de
continuo a tua lei para sempre e eternamente. **45** E
andarei em liberdade; pois busco os teus preceitos.
46 Tambem fallarei dos teus testemunhos perante os
reis, e não me envergonharei. **47** E recrear-me-hei em
teus mandamentos, que tenho amado. **48** Tambem
levantarei as minhas mãos para os teus mandamentos,
que amei, e meditarei nos teus estatutos. **49** Lembra-
te da palavra dada ao teu servo, na qual me fizeste
esperar. **50** Isto é a minha consolação na minha
afflicção, porque a tua palavra me vivificou. **51** Os
soberbos zombaram grandemente de mim; comtudo
não me desviei da tua lei. **52** Lembrei-me dos teus
juizos antiquissimos, ó Senhor, e assim me consolei.
53 Grande indignação se apoderou de mim por causa
dos impios que desamparam a tua lei. **54** Os teus
estatutos teem sido os meus canticos, na casa da
minha peregrinação. **55** Lembrei-me do teu nome, ó
Senhor, de noite, e observei a tua lei. **56** Isto fiz eu,
porque guardei os teus mandamentos. **57** O Senhor
é a minha porção: eu disse que observaria as tuas
palavras. **58** Roguei devéras o teu favor com todo o meu
coração: tem piedade de mim, segundo a tua palavra.
59 Considerei os meus caminhos, e voltei os meus pés
para os teus testemunhos. **60** Apressei-me, e não me
detive, a observar os teus mandamentos. **61** Bandos de
impios me despojaram, mas eu não me esqueci da tua
lei. **62** Á meia noite me levantarei para te louvar, pelos
teus justos juizos. **63** Companheiro sou de todos os
que te temem e dos que guardam os teus preceitos.
64 A terra, ó Senhor, está cheia da tua benignidade:
ensina-me os teus estatutos. **65** Fizeste bem ao teu
servo, Senhor, segundo a tua palavra. **66** Ensina-me
bom juizo e sciencia, pois cri nos teus mandamentos.
67 Antes de ser afflicto andava errado; mas agora tenho
guardado a tua palavra. **68** Tu és bom e fazes bem:
ensina-me os teus estatutos. **69** Os soberbos forjaram
mentiras contra mim; mas eu com todo o meu coração
guardarei os teus preceitos. **70** Engrossa-se-lhes o
coração como gordura, mas eu me recreio na tua lei.
71 Foi-me bom ter sido afflicto, para que aprendesse
os teus estatutos. **72** Melhor é para mim a lei da tua
bocca do que milhares de oiro ou prata. **73** As tuas
mãos me fizeram e me formaram; dá-me intelligencia
para entender os teus mandamentos. **74** Os que te
temem alegraram-se quando me viram, porque tenho
esperado na tua palavra. **75** Bem sei eu, ó Senhor,
que os teus juizos são justos, e que segundo a tua
fidelidade me affligiste. **76** Sirva pois a tua benignidade
para me consolar, segundo a palavra que déste ao teu
servo. **77** Venham sobre mim as tuas misericordias,
para que viva, pois a tua lei é as minhas delicias. **78**
Confundam-se os soberbos, pois me trataram d'uma
maneira perversa, sem causa; mas eu meditarei nos
teus preceitos. **79** Voltem-se para mim os que te temem,
e aquelles que teem conhecido os teus testemunhos. **80**
Seja recto o meu coração nos teus estatutos, para que
não seja confundido. **81** Desfallece a minha alma pela
tua salvação, mas espero na tua palavra. **82** Os meus
olhos desfallecem pela tua palavra; entretanto dizia:
Quando me consolarás tu? **83** Pois estou como odre no
fumo; comtudo não me esqueço dos teus estatutos. **84**
Quantos serão os dias do teu servo? Quando me farás
justiça contra os que me perseguem? **85** Os soberbos
me cavaram covas, o que não é conforme á tua lei. **86**
Todos os teus mandamentos são verdade: com mentiras
me perseguem; ajuda-me. **87** Quasi que me teem
consumido sobre a terra, mas eu não deixei os teus
preceitos. **88** Vivifica-me segundo a tua benignidade;
assim guardarei o testemunho da tua bocca. **89** Para
sempre, ó Senhor, a tua palavra permanece no céu. **90**
A tua fidelidade dura de geração em geração: tu firmaste
a terra, e ella permanece firme. **91** Elles continuam até
ao dia d'hoje, segundo as tuas ordenações; porque
todos são teus servos. **92** Se a tua lei não fôra toda
a minha recreação, ha muito que pereceria na minha
afflicção. **93** Nunca me esquecerei dos teus preceitos;
pois por elles me tens vivificado. **94** Sou teu, salva-me;
pois tenho buscado os teus preceitos. **95** Os impios me
esperam para me destruirem, mas eu considerarei os
teus testemunhos. **96** Tenho visto fim a toda a perfeição,
mas o teu mandamento é amplicissimo. **97** Oh! quanto
amo a tua lei! é a minha meditação em todo o dia. **98** Tu
pelos teus mandamentos me fazes mais sabio do que

os meus inimigos, pois estão sempre comigo. **99** Tenho
mais entendimento do que todos os meus mestres,
porque os teus testemunhos são a minha meditação.
100 Entendo mais do que os antigos; porque guardo
os teus preceitos. **101** Desviei os meus pés de todo
o caminho mau, para guardar a tua palavra. **102** Não
me apartei dos teus juizos, pois tu me ensinaste. **103**
Oh! quão doces são as tuas palavras ao meu paladar,
mais doces do que o mel á minha bocca. **104** Pelos
teus mandamentos alcancei entendimento; pelo que
aborreço todo o falso caminho. **105** A tua palavra é
uma lampada para os meus pés e uma luz para o
meu caminho. **106** Jurei, e o cumprirei, que guardarei
os teus justos juizos. **107** Estou afflictissimo; vivifica-
me, ó Senhor, segundo a tua palavra. **108** Acceita, eu
te rogo, as offerendas voluntarias da minha bocca, ó
Senhor; ensina-me os teus juizos. **109** A minha alma
está de continuo nas minhas mãos; todavia não me
esqueço da tua lei **110** Os impios me armaram laço;
comtudo não me desviei dos teus preceitos. **111** Os
teus testemunhos tenho eu tomado por herança para
sempre, pois são o gozo do meu coração. **112** Inclinei o
meu coração a guardar os teus estatutos, para sempre,
até ao fim. **113** Aborreço a duplicidade, mas amo a tua
lei. **114** Tu és o meu refugio e o meu escudo; espero
na tua palavra. **115** Apartae-vos de mim, malfeitores,
pois guardarei os mandamentos do meu Deus. **116**
Sustenta-me conforme a tua palavra, para que viva,
e não me deixes envergonhado da minha esperança.
117 Sustenta-me, e serei salvo, e de continuo terei
respeito aos teus estatutos. **118** Tu tens pisado aos
pés todos os que se desviam dos teus estatutos, pois
o engano d'elles é falsidade. **119** Tu tiraste da terra
todos os impios, como a escoria, pelo que amo os
teus testemunhos. **120** O meu corpo se arrepiou com
temor de ti, e temi os teus juizos. **121** Fiz juizo e
justiça: não me entregues aos meus oppressores. **122**
Fica por fiador do teu servo para o bem; não deixes
que os soberbos me opprimam. **123** Os meus olhos
desfalleceram pela tua salvação e pela promessa da
tua justiça. **124** Usa com o teu servo segundo a tua
benignidade, e ensina-me os teus estatutos. **125** Sou
teu servo: dá-me intelligencia, para entender os teus
testemunhos. **126** Já é tempo de operares ó Senhor,
pois elles teem quebrantado a tua lei. **127** Pelo que
amo os teus mandamentos mais do que o oiro, e ainda
mais do que o oiro fino. **128** Por isso estimo todos os
teus preceitos ácerca de tudo, como rectos, e aborreço
toda a falsa vereda. **129** Maravilhosos são os teus
testemunhos; portanto a minha alma os guarda. **130**
A entrada das tuas palavras dá luz, dá entendimento
aos simplices. **131** Abri a minha bocca, e respirei,
pois que desejei os teus mandamentos. **132** Olha para
mim, e tem piedade de mim, conforme usas com os
que amam o teu nome. **133** Ordena os meus passos
na tua palavra, e não se apodere de mim iniquidade
alguma. **134** Livra-me da oppressão do homem; assim
guardarei os teus preceitos. **135** Faze resplandecer
o teu rosto sobre o teu servo, e ensina-me os teus
estatutos. **136** Rios d'aguas correm dos meus olhos,
porque não guardam a tua lei. **137** Justo és, ó Senhor,
e rectos são os teus juizos. **138** Os teus testemunhos
que ordenaste são rectos e muito fieis. **139** O meu zelo
me consumiu, porque os meus inimigos se esqueceram
da tua palavra. **140** A tua palavra é muito pura; portanto
o teu servo a ama. **141** Pequeno sou e desprezado,
porém não me esqueço dos teus mandamentos. **142** A
tua justiça é uma justiça eterna, e a tua lei é a verdade.
143 Aperto e angustia se apoderam de mim; comtudo
os teus mandamentos são o meu prazer. **144** A justiça
dos teus testemunhos é eterna; dá-me intelligencia, e
viverei. **145** Clamei de todo o meu coração; escuta-
me, Senhor, e guardarei os teus estatutos. **146** A ti te
invoquei; salva-me, e guardarei os teus testemunhos.
147 Preveni a alva da manhã, e clamei: esperei na tua
palavra. **148** Os meus olhos preveniram as vigilias da
noite, para meditar na tua palavra. **149** Ouve a minha
voz, segundo a tua benignidade: vivifica-me, ó Senhor,
segundo o teu juizo. **150** Approximam-se os que se dão
a maus tratos: affastam-se da tua lei. **151** Tu estás
perto ó Senhor, e todos os teus mandamentos são
a verdade. **152** Ácerca dos teus testemunhos soube,
desde a antiguidade, que tu os fundaste para sempre.
153 Olha para a minha afflicção, e livra-me, pois não
me esqueci da tua lei. **154** Pleiteia a minha causa,
e livra-me: vivifica-me segundo a tua palavra. **155**
A salvação está longe dos impios, pois não buscam
os teus estatutos. **156** Muitas são, ó Senhor, as tuas
misericordias: vivifica-me segundo os teus juizos. **157**
Muitos são os meus perseguidores e os meus inimigos;
porém não me desvio dos teus testemunhos. **158** Vi os
transgressores, e me affligi, porque não observam a tua
palavra. **159** Considera como amo os teus preceitos:
vivifica-me, ó Senhor, segundo a tua benignidade. **160**
A tua palavra é a verdade desde o principio, e cada um
dos teus juizos dura para sempre. **161** Principes me
perseguiram sem causa, mas o meu coração temeu
a tua palavra. **162** Folgo com a tua palavra, como
aquelle que acha um grande despojo. **163** Abomino e
aborreço a falsidade, porém amo a tua lei. **164** Sete
vezes no dia te louvo pelos juizos da tua justiça. **165**
Muita paz teem os que amam a tua lei, e para elles
não ha tropeço. **166** Senhor, tenho esperado na tua
salvação, e tenho cumprido os teus mandamentos. **167**
A minha alma tem observado os teus testemunhos;
amo-os excessivamente. **168** Tenho observado os teus

preceitos e os teus testemunhos, porque todos os meus
caminhos estão diante de ti. 169 Chegue a ti o meu
clamor, ó Senhor: dá-me entendimento conforme a tua
palavra. 170 Chegue a minha supplica perante a tua
face: livra-me segundo a tua palavra. 171 Os meus
labios proferiram o louvor, quando me ensinaste os teus
estatutos. 172 A minha lingua fallará da tua palavra,
pois todos os teus mandamentos são justiça. 173 Venha
a tua mão soccorrer-me, pois elegi os teus preceitos.
174 Tenho desejado a tua salvação, ó Senhor, a tua lei é
todo o meu prazer. 175 Viva a minha alma, e louvar-te-
ha: ajudem-me os teus juizos. 176 Desgarrei-me como a
ovelha perdida; busca o teu servo, pois não me esqueci
dos teus mandamentos.

120 Na minha angustia clamei ao Senhor, e me
ouviu. 2 Senhor, livra a minha alma dos labios
mentirosos e da lingua enganadora. 3 Que te será dado,
ou que te será accrescentado, lingua enganadora?
4 Frechas agudas do valente, com brazas vivas de
zimbro. 5 Ai de mim, que peregrino em Mesech, e
habito nas tendas de Kedar. 6 A minha alma bastante
tempo habitou com os que detestam a paz. 7 Pacifico
sou, porém quando eu fallo já elles procuram guerra.

121 Levantarei os meus olhos para os montes,
de onde vem a minha salvação. 2 O meu
soccorro vem do Senhor, que fez o céu e a terra. 3 Não
deixará vacillar o teu pé: aquelle que te guarda não
tosquenejará. 4 Eis-que não tosquenejará nem dormirá
o guarda d'Israel. 5 O Senhor é quem te guarda: o
Senhor é a tua sombra á tua direita. 6 O sol não te
molestará de dia nem a lua de noite. 7 O Senhor te
guardará de todo o mal: guardará a tua alma. 8 O
Senhor guardará a tua entrada e a tua saida, desde
agora e para sempre.

122 Alegrei-me quando me disseram: Vamos á casa
do Senhor. 2 Os nossos pés estão dentro das
tuas portas, ó Jerusalem. 3 Jerusalem está edificada
como uma cidade que é compacta, 4 Onde sobem as
tribus, as tribus do Senhor, até o testemunho d'Israel,
para darem graças ao nome do Senhor. 5 Pois ali
estão os thronos do juizo, os thronos da casa de David.
6 Orae pela paz de Jerusalem: prosperarão aquelles
que te amam. 7 Haja paz dentro de teus muros, e
prosperidade dentro dos teus palacios. 8 Por causa dos
meus irmãos e amigos, direi: Paz esteja em ti. 9 Por
causa da casa do Senhor, nosso Deus, buscarei o teu
bem.

123 A ti levanto os meus olhos, ó tu que habitas
nos céus. 2 Assim como os olhos dos servos
attentam para as mãos dos seus senhores, e os olhos
da serva para as mãos de sua senhora, assim os
nossos olhos attentam para o Senhor nosso Deus, até
que tenha piedade de nós. 3 Tem piedade de nós, ó
Senhor, tem piedade de nós, pois estamos assaz fartos
de desprezo. 4 A nossa alma está extremamente cheia
da zombaria d'aquelles que estão á sua vontade e com
o desprezo dos soberbos.

124 Se não fôra o Senhor, que esteve ao nosso
lado, ora diga Israel; 2 Se não fôra o Senhor,
que esteve ao nosso lado, quando os homens se
levantaram contra nós, 3 Elles então nos teriam engulido
vivos, quando a sua ira se accendesse contra nós.
4 Então as aguas teriam trasbordado sobre nós, e a
corrente teria passado sobre a nossa alma; 5 Então
as aguas altivas teriam passado sobre a nossa alma.
6 Bemdito seja o Senhor, que não nos deu por preza
aos seus dentes. 7 A nossa alma escapou, como um
passaro do laço dos passarinheiros; o laço quebrou-se,
e nós escapámos. 8 O nosso soccorro está no nome
do Senhor, que fez o céu e a terra.

125 Os que confiam no Senhor serão como o monte
de Sião, que não se abala, mas permanece
para sempre. 2 Assim como estão os montes á roda de
Jerusalem, assim o Senhor está em volta do seu povo
desde agora e para sempre. 3 Porque o sceptro da
impiedade não permanecerá sobre a sorte dos justos,
a não ser que o justo estenda as suas mãos para a
iniquidade. 4 Faze bem, ó Senhor, aos bons e aos que
são rectos de coração. 5 Emquanto áquelles que se
inquietam para os seus caminhos tortuosos, leval-os-ha
o Senhor com os que obram a maldade: paz haverá
sobre Israel.

126 Quando o Senhor trouxe do captiveiro os
que voltaram a Sião estavamos com os que
sonham. 2 Então a nossa bocca se encheu do riso e a
nossa lingua de cantico: então se dizia entre as nações:
Grandes coisas fez o Senhor a estes. 3 Grandes coisas
fez o Senhor por nós, pelas quaes estamos alegres. 4
Traze-nos outra vez, ó Senhor, do captiveiro, como as
correntes das aguas no sul. 5 Os que semeiam em
lagrimas segarão com alegria. 6 Aquelle que leva a
preciosa semente, andando e chorando, voltará sem
duvida com alegria, trazendo comsigo os seus molhos.

127 Se o Senhor não edificar a casa, em vão
trabalham os que edificam: se o Senhor não
guardar a cidade, em vão vigia a sentinella. 2 Inutil vos
será levantar de madrugada, repousar tarde, comer o
pão de dôres, pois assim dá elle aos seus amados o
somno. 3 Eis que os filhos são herança do Senhor, e o
fructo do ventre o seu galardão. 4 Como frechas na mão
d'um homem valente, assim são os filhos da mocidade.
5 Bemaventurado o homem que enche d'elles a sua

aljava: não serão confundidos, mas fallarão com os
seus inimigos á porta.

128 Bemaventurado aquelle que teme ao Senhor
e anda nos seus caminhos. **2** Pois comerás do
trabalho das tuas mãos: feliz serás, e te irá bem **3** A tua
mulher será como a videira fructifera aos lados da tua
casa, os teus filhos como plantas de oliveira á roda da
tua mesa. **4** Eis que assim será abençoado o homem
que teme ao Senhor. **5** O Senhor te abençoará desde
Sião, e tu verás os bens de Jerusalem em todos os
dias da tua vida. **6** E verás os filhos de teus filhos, e a
paz sobre Israel.

129 Muitas vezes me angustiaram desde a minha
mocidade, diga agora Israel: **2** Muitas vezes
me angustiaram desde a minha mocidade, todavia não
prevaleceram contra mim. **3** Os lavradores araram
sobre as minhas costas: compridos fizeram os seus
sulcos. **4** O Senhor é justo: cortou as cordas dos impios.
5 Sejam confundidos, e voltem para traz, todos os que
aborrecem a Sião. **6** Sejam como a herva dos telhados,
que se secca antes que a arranquem. **7** Com a qual o
segador não enche a sua mão, nem o que ata os feixes
enche o seu braço. **8** Nem tão pouco os que passam
digam: A benção do Senhor seja sobre vós: nós vos
abençoamos em nome do Senhor.

130 Das profundezas a ti clamo, ó Senhor. **2**
Senhor, escuta a minha voz: sejam os teus
ouvidos attentos á voz das minhas supplicas. **3** Se
tu, Senhor, observares as iniquidades, Senhor, quem
subsistirá? **4** Porém comtigo está o perdão, para
que sejas temido. **5** Aguardo ao Senhor; a minha
alma o aguarda, e espero na sua palavra. **6** A minha
alma aguarda ao Senhor, mais do que os guardas
pela manhã, mais do que aquelles que vigiam pela
manhã. **7** Espere Israel no Senhor, porque no Senhor
ha misericordia, e n'elle ha abundante redempção. **8** E
elle remirá a Israel de todas as suas iniquidades.

131 Senhor, o meu coração não se elevou nem os
meus olhos se levantaram: não me exercito em
grandes materias, nem em coisas muito elevadas para
mim **2** Certamente que me tenho portado e socegado
como uma creança desmamada de sua mãe: a minha
alma está como uma creança desmamada. **3** Espere
Israel no Senhor, desde agora e para sempre.

132 Lembra-te, Senhor, de David, e de todas as
suas afflicções. **2** Como jurou ao Senhor, e fez
votos ao poderoso de Jacob, dizendo: **3** Certamente
que não entrarei na tenda de minha casa, nem subirei
ao leito da minha cama. **4** Não darei somno aos meus
olhos, nem adormecimento ás minhas pestanas, **5**
Emquanto não achar logar para o Senhor, uma morada
para o Poderoso de Jacob. **6** Eis que ouvimos fallar
d'ella em Ephrata, e a achámos no campo do bosque.
7 Entraremos nos seus tabernaculos: prostrar-nos-
hemos ante o escabello de seus pés. **8** Levanta-te,
Senhor, no teu repouso, tu e a arca da tua força. **9**
Vistam-se os teus sacerdotes de justiça, e alegrem-
se os teus sanctos. **10** Por amor de David, teu servo,
não faças virar o rosto do teu ungido. **11** O Senhor
jurou na verdade a David: não se apartará d'ella: Do
fructo do teu ventre porei sobre o teu throno. **12** Se
os teus filhos guardarem o meu concerto, e os meus
testemunhos, que eu lhes hei de ensinar, tambem os
seus filhos se assentarão perpetuamente no teu throno.
13 Porque o Senhor elegeu a Sião; desejou-a para a
sua habitação, dizendo: **14** Este é o meu repouso para
sempre: aqui habitarei, pois o desejei. **15** Abençoarei
abundantemente o seu mantimento; fartarei de pão os
seus necessitados. **16** Vestirei os seus sacerdotes de
salvação, e os seus sanctos saltarão de prazer. **17** Ali
farei brotar a força de David: preparei uma lampada
para o meu ungido. **18** Vestirei os seus inimigos de
confusão; mas sobre elle florescerá a sua corôa.

133 Oh! quão bom e quão suave é que os irmãos
habitem em união. **2** É como o oleo precioso
sobre a cabeça, que desce sobre a barba, a barba,
d'Aarão, e que desce á orla dos seus vestidos. **3** Como
o orvalho de Hermon e como o que desce sobre os
montes de Sião, porque ali o Senhor ordena a benção
e vida para sempre.

134 Eis-aqui, bemdizei ao Senhor todos vós, servos
do Senhor, que assistis na casa do Senhor
todas as noites. **2** Levantae as vossas mãos no
sanctuario, e bemdizei ao Senhor. **3** O Senhor, que fez
o céu e a terra, te abençõe desde Sião.

135 Louvae ao Senhor. Louvae o nome do Senhor;
louvae-o, servos do Senhor. **2** Vós que assistis
na casa do Senhor, nos atrios da casa do nosso Deus.
3 Louvae ao Senhor, porque o Senhor é bom: cantae
louvores ao seu nome, porque é agradavel. **4** Porque o
Senhor escolheu para si a Jacob, e a Israel para seu
proprio thesouro. **5** Porque eu conheço que o Senhor é
grande e que o nosso Deus está acima de todos os
deuses. **6** Tudo o que o Senhor quiz fez, nos céus e na
terra, nos mares e em todos os abysmos. **7** Faz subir os
vapores das extremidades da terra; faz os relampagos
para a chuva; produz os ventos dos seus thesouros. **8** O
que feriu os primogenitos do Egypto, desde os homens
até ás bestas. **9** O que enviou signaes e prodigios
no meio de ti, ó Egypto, contra Pharaó e contra os
seus servos. **10** O que feriu muitas nações, e matou
poderosos reis; **11** A Sehon, rei dos amorrheos, e a
Og, rei de Basan, e a todos os reinos de Canaan. **12** E

deu a sua terra em herança, em herança a Israel, seu
povo. 13 O teu nome, ó Senhor, dura perpetuamente; e
a tua memoria, ó Senhor, de geração em geração. 14
Pois o Senhor julgará o seu povo, e se arrependerá
com respeito aos seus servos. 15 Os idolos das nações
são prata e oiro, obra das mãos dos homens. 16 Teem
bocca, mas não fallam; teem olhos, e não vêem. 17
Teem ouvidos, mas não ouvem, nem ha respiro algum
nas suas boccas. 18 Similhantes a elles se tornem os
que os fazem, e todos os que confiam n'elles. 19 Casa
d'Israel, bemdizei ao Senhor; casa d'Aarão bemdizei ao
Senhor. 20 Casa de Levi, bemdizei ao Senhor: vós, os
que temeis ao Senhor, louvae ao Senhor. 21 Bemdito
seja o Senhor desde Sião, que habita em Jerusalem.
Louvae ao Senhor.

136 Louvae ao Senhor, porque elle é bom; porque
a sua benignidade dura para sempre. 2 Louvae
ao Deus dos deuses; porque a sua benignidade dura
para sempre. 3 Louvae ao Senhor dos senhores;
porque a sua benignidade dura para sempre. 4 Aquelle
que só faz maravilhas; porque a sua benignidade
dura para sempre. 5 Aquelle que por entendimento
fez os céus, porque a sua benignidade dura para
sempre. 6 Aquelle que estendeu a terra sobre as
aguas; porque a sua benignidade dura para sempre.
7 Aquelle que fez os grandes luminares; porque a
sua benignidade dura para sempre. 8 O sol para
governar de dia; porque a sua benignidade dura para
sempre. 9 A lua e as estrellas para presidirem á noite;
porque a sua benignidade dura para sempre. 10 O
que feriu o Egypto nos seus primogenitos; porque a
sua benignidade dura para sempre. 11 E tirou a Israel
do meio d'elles; porque a sua benignidade dura para
sempre. 12 Com mão forte, e com braço estendido;
porque a sua benignidade dura para sempre. 13 Aquelle
que dividiu o Mar Vermelho em duas partes; porque a
sua benignidade dura para sempre. 14 E fez passar
Israel por meio d'elles; porque a sua benignidade dura
para sempre. 15 Mas derribou a Pharaó com o seu
exercito no Mar Vermelho, porque a sua benignidade
dura para sempre. 16 Aquelle que guiou o seu povo
pelo deserto; porque a sua benignidade dura para
sempre. 17 Aquelle que feriu os grandes reis; porque a
sua benignidade dura para sempre. 18 E matou reis
famosos; porque a sua benignidade dura para sempre.
19 Sehon, rei dos amorrheos; porque a sua benignidade
dura para sempre. 20 E Og, rei de Basan; porque a
sua benignidade dura para sempre. 21 E deu a terra
d'elles em herança; porque a sua benignidade dura
para sempre. 22 E mesmo em herança a Israel, seu
servo; porque a sua benignidade dura para sempre.
23 Que se lembrou da nossa baixeza; porque a sua
benignidade dura para sempre. 24 E nos remiu dos
nossos inimigos; porque a sua benignidade dura para
sempre. 25 O que dá mantimento a toda a carne;
porque a sua benignidade dura para sempre. 26 Louvae
ao Deus dos céus; porque a sua benignidade dura para
sempre.

137 Junto dos rios de Babylonia, ali nos assentámos
e chorámos, quando nos lembrámos de Sião: 2
Sobre os salgueiros que ha no meio d'ella, pendurámos
as nossas harpas. 3 Pois lá aquelles que nos levaram
captivos, nos pediam uma canção; e os que nos
destruiram, que os alegrassemos, dizendo; Cantae-
nos uma das canções de Sião 4 Como cantaremos
a canção do Senhor em terra estranha? 5 Se eu me
esquecer de ti, ó Jerusalem, esqueça-se a minha direita
da sua destreza. 6 Se me não lembrar de ti, apegue-se-
me a lingua ao meu paladar; se não prefiro Jerusalem á
minha maior alegria. 7 Lembra-te, Senhor, dos filhos
de Edom no dia de Jerusalem, que diziam: Descobri-
a, descobri-a até aos seus alicerces. 8 Ah! filha de
Babylonia, que vaes ser assolada; feliz aquelle que
te retribuir o pago que tu nos pagaste a nós. 9 Feliz
aquelle que pegar em teus filhos e der com elles pelas
pedras.

138 Eu te louvarei, Senhor, de todo o meu coração:
na presença dos deuses a ti cantarei louvores.
2 Inclinar-me-hei para o teu sancto templo, e louvarei o
teu nome pela sua benignidade, e pela tua verdade:
pois engrandeceste a tua palavra acima de todo o teu
nome. 3 No dia em que eu clamei, me escutaste; e
alentaste com força a minha alma. 4 Todos os reis
da terra te louvarão, ó Senhor, quando ouvirem as
palavras da tua bocca; 5 E cantarão os caminhos do
Senhor; pois grande é a gloria do Senhor. 6 Ainda que
o Senhor é excelso, attende todavia para o humilde;
mas ao soberbo conhece-o de longe. 7 Andando eu
no meio da angustia, tu me reviverás: estenderás a
tua mão contra a ira dos meus inimigos, e a tua dextra
me salvará. 8 O Senhor aprefeiçoará o que me toca;
a tua benignidade, ó Senhor, dura para sempre; não
desampares as obras das tuas mãos.

139 Senhor, tu me sondaste, e me conheces. 2
Tu sabes o meu assentar e o meu levantar:
de longe entendes o meu pensamento. 3 Cercas o
meu andar, e o meu deitar; e conheces todos os meus
caminhos. 4 Não havendo ainda palavra alguma na
minha lingua, eis que logo, ó Senhor, tudo conheces.
5 Tu me cercaste por detraz e por diante; e pozeste
sobre mim a tua mão. 6 Tal sciencia é para mim
maravilhosissima; tão alta que não a posso attingir.
7 Para onde me irei do teu Espirito, ou para onde

fugirei da tua face? 8 Se subir ao céu, lá tu estás:
se fizer no inferno a minha cama, eis que tu ali estás
tambem. (Sheol h7585) 9 Se tomar as azas da alva, se
habitar nas extremidades do mar, 10 Até ali a tua mão
me guiará e a tua dextra me susterá. 11 Se disser:
Decerto que as trevas me encobrirão; então a noite
será luz á roda de mim 12 Nem ainda as trevas me
encobrem de ti: mas a noite resplandece como o dia;
as trevas e a luz são para ti a mesma coisa. 13 Pois
possuiste os meus rins; cobriste-me no ventre de minha
mãe. 14 Eu te louvarei, porque de um modo terrivel,
e tão maravilhoso fui feito; maravilhosas são as tuas
obras, e a minha alma o sabe muito bem. 15 Os meus
ossos não te foram encobertos, quando no occulto fui
feito, e entretecido nas profundezas da terra. 16 Os
teus olhos viram o meu corpo ainda informe; e no teu
livro todas estas coisas foram escriptas; as quaes em
continuação foram formadas, quando nem ainda uma
d'ellas havia. 17 E quão preciosos me são, ó Deus,
os teus pensamentos! Quão grandes são as sommas
d'elles! 18 Se as contasse, seriam em maior numero
do que a areia: quando acordo ainda estou comtigo.
19 Ó Deus, tu matarás decerto o impio: apartae-vos
portanto de mim, homens de sangue. 20 Pois fallam
malvadamente contra ti; e os teus inimigos tomam o
teu nome em vão. 21 Não aborreço eu, ó Senhor,
aquelles que te aborrecem, e não me afflijo por causa
dos que se levantam contra ti? 22 Aborreço-os com
odio perfeito: tenho-os por inimigos. 23 Sonda-me, ó
Deus, e conhece o meu coração: prova-me, e conhece
os meus pensamentos. 24 E vê se ha em mim algum
caminho mau, e guia-me pelo caminho eterno.

140 Livra-me, ó Senhor, do homem mau: guarda-
me do homem violento; 2 Que pensa o mal
no coração: continuamente se ajuntam para a guerra.
3 Aguçaram as linguas como a serpente; o veneno
das viboras está debaixo dos seus labios (Selah) 4
Guarda-me, ó Senhor, das mãos do impio; guarda-me
do homem violento, os quaes se propozeram empuxar
os meus passos. 5 Os soberbos armaram-me laços
e cordas; estenderam a rede ao lado do caminho:
armaram-me laços corrediços (Selah) 6 Eu disse ao
Senhor: Tu és o meu Deus: ouve a voz das minhas
supplicas, ó Senhor. 7 Senhor Deus, fortaleza da minha
salvação, tu cobriste a minha cabeça no dia da batalha.
8 Não concedas, ó Senhor, ao impio os seus desejos:
não promovas o seu mau proposito, para que não se
exalte (Selah) 9 Quanto á cabeça dos que me cercam,
cubra-os a maldade dos seus labios. 10 Caiam sobre
elles brazas vivas: sejam lançados no fogo: em covas
profundas para que se não tornem a levantar. 11 Não
terá firmeza na terra o homem de má lingua: o mal
perseguirá o homem violento até que seja desterrado.
12 Sei que o Senhor sustentará a causa do opprimido, e
o direito do necessitado. 13 Assim os justos louvarão o
teu nome: os rectos habitarão na tua presença.

141 Senhor, a ti clamo, escuta-me; inclina os teus
ouvidos á minha voz, quando a ti clamar. 2
Suba a minha oração perante a tua face como incenso,
e as minhas mãos levantadas sejam como o sacrificio
da tarde. 3 Põe, ó Senhor, uma guarda á minha bocca:
guarda a porta dos meus labios. 4 Não inclines o
meu coração a coisas más, a praticar obras más, com
aquelles que obram a iniquidade; e não coma das suas
delicias. 5 Fira-me o justo, será uma benignidade; e
reprehenda-me, será um excellente oleo, que me não
quebrará a cabeça; porque orarei nas suas proprias
calamidades. 6 Quando os seus juizes forem derribados
pelos lados da rocha, ouvirão as minhas palavras, pois
são agradaveis. 7 Os nossos ossos são espalhados á
bocca da sepultura como se alguem fendera e partira
lenha em terra. (Sheol h7585) 8 Mas os meus olhos
te contemplam, o Deus, Senhor: em ti confio; não
desnudes a minha alma. 9 Guarda-me dos laços que
me armaram; e dos laços corrediços dos que obram
a iniquidade. 10 Caiam os impios nas suas proprias
redes, até que eu tenha escapado inteiramente.

142 Com a minha voz clamei ao Senhor, com a
minha voz suppliquei ao Senhor. 2 Derramei a
minha queixa perante a sua face; expuz-lhe a minha
angustia. 3 Quando o meu espirito estava angustiado
em mim, então conheceste a minha vereda: no caminho
em que eu andava, esconderam-me um laço. 4 Olhei
para a minha direita, e vi; mas não havia quem me
conhecesse: refugio me faltou, ninguem cuidou da
minha alma. 5 A ti, ó Senhor, clamei; disse: Tu és o
meu refugio, e a minha porção na terra dos viventes. 6
Attende ao meu clamor; porque estou muito abatido:
livra-me dos meus perseguidores; porque são mais
fortes do que eu. 7 Tira a minha alma da prisão, para
que louve o teu nome; os justos me rodearão, pois me
fizeste bem.

143 Ó Senhor, ouve a minha oração, inclina
os ouvidos ás minhas supplicas: escuta-me
segundo a tua verdade, e segundo a tua justiça, 2 E
não entres em juizo com o teu servo, porque á tua
vista não se achará justo nenhum vivente. 3 Pois o
inimigo perseguiu a minha alma; atropellou-me até
ao chão; fez-me habitar na escuridão, como aquelles
que morreram ha muito. 4 Pelo que o meu espirito
se angustia em mim; e o meu coração em mim está
desolado. 5 Lembro-me dos dias antigos; considero
todos os teus feitos; medito na obra das tuas mãos. 6
Estendo para ti as minhas mãos; a minha alma tem sêde

de ti, como terra sedenta (Selah) 7 Ouve-me depressa,
ó Senhor; o meu espirito desmaia; não escondas de
mim a tua face, para que não seja similhante aos que
descem á cova. 8 Faze-me ouvir a tua benignidade
pela manhã, pois em ti confio; faze-me saber o caminho
que devo seguir, porque a ti levanto a minha alma. 9
Livra-me, ó Senhor, dos meus inimigos; fujo para ti,
para me esconder. 10 Ensina-me a fazer a tua vontade,
pois és o meu Deus: o teu Espirito é bom; guia-me por
terra plana. 11 Vivifica-me, ó Senhor, por amor do teu
nome; por amor da tua justiça, tira a minha alma da
angustia. 12 E por tua misericordia desarreiga os meus
inimigos, e destroe a todos os que angustiam a minha
alma: pois sou teu servo.

144 Bemdito seja o Senhor, minha rocha, que
ensina as minhas mãos para a peleja e os
meus dedos para a guerra; 2 Benignidade minha e
fortaleza minha; alto retiro meu e meu libertador és tu:
escudo meu, em quem eu confio, e que me sujeita
o meu povo. 3 Senhor, que é o homem, para que o
conheças, e o filho do homem, para que o estimes?
4 O homem é similhante á vaidade; os seus dias são
como a sombra que passa. 5 Abaixa, ó Senhor, os teus
céus, e desce; toca os montes, e fumegarão. 6 Vibra
os teus raios, e dissipa-os; envia as tuas frechas, e
desbarata-os. 7 Estende as tuas mãos desde o alto;
livra-me, e, arrebata-me das muitas aguas e das mãos
dos filhos estranhos, 8 Cuja bocca falla vaidade, e
a sua direita é direita de falsidade. 9 A ti, ó Deus,
cantarei um cantico novo, com o psalterio e instrumento
de dez cordas te cantarei louvores. 10 A ti, que dás
a salvação aos reis, e que livras a David, teu servo,
da espada maligna. 11 Livra-me, e tira-me das mãos
dos filhos estranhos, cuja bocca falla vaidade, e a sua
direita é direita de iniquidade; 12 Para que nossos filhos
sejam como plantas crescidas na sua mocidade; para
que as nossas filhas sejam como pedras d'esquina
lavradas á moda de palacio. 13 Para que as nossas
dispensas se encham de todo o provimento; para que
os nossos gados produzam a milhares e a dezenas
de milhares nas nossas ruas. 14 Para que os nossos
bois sejam fortes para o trabalho; para que não haja
nem assaltos, nem saidas, nem gritos nas nossas ruas.
15 Bemaventurado o povo, ao qual assim acontece:
bemaventurado é o povo cujo Deus é o Senhor.

145 Eu te exaltarei, ó Deus, rei meu, e bemdirei
o teu nome pelo seculo do seculo e para
sempre. 2 Cada dia te bemdirei, e louvarei o teu nome
pelo seculo do seculo e para sempre. 3 Grande é o
Senhor, e muito digno de louvor, e a sua grandeza
inexcrutavel. 4 Uma geração louvará as tuas obras á
outra geração, e annunciarão as tuas proezas. 5 Fallarei
da magnificencia gloriosa da tua magestade e das tuas
obras maravilhosas. 6 E se fallará da força dos teus
feitos terriveis; e contarei a tua grandeza. 7 Proferirão
abundantemente a memoria da tua grande bondade, e
cantarão a tua justiça. 8 Piedoso e benigno é o Senhor,
soffredor e de grande misericordia. 9 O Senhor é bom
para todos, e as suas misericordias são sobre todas
as suas obras. 10 Todas as tuas obras te louvarão, ó
Senhor, e os teus sanctos te bemdirão. 11 Fallarão da
gloria do teu reino, e relatarão o teu poder, 12 Para
fazer saber aos filhos dos homens as tuas proezas e a
gloria da magnificencia do teu reino. 13 O teu reino
é um reino eterno; o teu dominio dura em todas as
gerações. 14 O Senhor sustenta a todos os que caem,
e levanta a todos os abatidos. 15 Os olhos de todos
esperam em ti, e lhes dás o seu mantimento a seu
tempo. 16 Abres a tua mão, e fartas os desejos de todos
os viventes. 17 Justo é o Senhor em todos os seus
caminhos, e sancto em todas as suas obras. 18 Perto
está o Senhor de todos os que o invocam, de todos os
que o invocam em verdade. 19 Elle cumprirá o desejo
dos que o temem; ouvirá o seu clamor, e os salvará. 20
O Senhor guarda a todos os que o amam; porém todos
os impios serão destruidos. 21 A minha bocca fallará o
louvor do Senhor, e toda a carne louvará o seu sancto
nome pelo seculo do seculo e para sempre.

146 Louvae ao Senhor. Ó alma minha, louva ao
Senhor. 2 Louvarei ao Senhor durante a minha
vida; cantarei louvores ao meu Deus emquanto eu fôr
vivo. 3 Não confieis em principes, nem no filho do
homem, em quem não ha salvação. 4 Sae-lhe o espirito,
volta para a terra: n'aquelle mesmo dia perecem os
seus pensamentos. 5 Bemaventurado aquelle que tem
o Deus de Jacob por seu auxilio, e cuja esperança
está posta no Senhor seu Deus. 6 O que fez os céus
e a terra, o mar e tudo quanto ha n'elles, e o que
guarda a verdade para sempre; 7 O que faz justiça aos
opprimidos, o que dá pão aos famintos. O Senhor solta
os encarcerados. 8 O Senhor abre os olhos aos cegos:
O Senhor levanta os abatidos: o Senhor ama os justos.
9 O Senhor guarda os estrangeiros: sustem o orphão e
a viuva, mas transtorna o caminho dos impios. 10 O
Senhor reinará eternamente; o teu Deus, ó Sião, é de
geração em geração. Louvae ao Senhor.

147 Louvae ao Senhor, porque é bom cantar
louvores ao nosso Deus, porque é agradavel;
decoroso é o louvor. 2 O Senhor edifica a Jerusalem,
congrega os dispersos de Israel. 3 Sara os quebrantados
de coração, e lhes ata as suas feridas. 4 Conta o
numero das estrellas, chama-as a todas pelos seus
nomes. 5 Grande é o nosso Senhor, e de grande poder;
o seu entendimento é infinito. 6 O Senhor eleva os

humildes, e abate os impios até á terra. 7 Cantae
ao Senhor em acção de graça; cantae louvores ao
nosso Deus sobre a harpa. 8 Elle é o que cobre o céu
de nuvens, o que prepara a chuva para a terra, e o
que faz produzir herva sobre os montes. 9 O que dá
aos animaes o seu sustento, e aos filhos dos corvos,
quando clamam. 10 Não se deleita na força do cavallo,
nem se compraz nas pernas do varão. 11 O Senhor se
agrada dos que o temem e dos que esperam na sua
misericordia. 12 Louva, ó Jerusalem, ao Senhor; louva,
ó Sião, ao teu Deus. 13 Porque fortaleceu os ferrolhos
das tuas portas; abençôa aos teus filhos dentro de ti.
14 Elle é o que põe em paz os teus termos, e da flôr da
farinha te farta. 15 O que envia o seu mandamento á
terra, a sua palavra corre velozmente. 16 O que dá a
neve como lã, esparge a geada como cinza. 17 O que
lança o seu gelo em pedaços; quem pode resistir ao
seu frio? 18 Manda a sua palavra, e os faz derreter; faz
soprar o vento, e correm as aguas. 19 Mostra a sua
palavra a Jacob, os seus estatutos e os seus juizos a
Israel. 20 Não fez assim a nenhuma outra nação; e,
emquanto aos seus juizos, não os conhecem. Louvae
ao Senhor.

148 Louvae ao Senhor. Louvae ao Senhor desde
os céus, louvae-o nas alturas. 2 Louvae-o,
todos os seus anjos; louvae-o todos os seus exercitos.
3 Louvae-o, sol e lua; louvae-o, todas as estrellas
luzentes. 4 Louvae-o, céus dos céus, e as aguas que
estão sobre os céus. 5 Louvem o nome do Senhor, pois
mandou, e logo foram creados. 6 E os confirmou para
sempre, e lhes deu uma lei que não ultra-passarão. 7
Louvae ao Senhor desde a terra: vós, baleias, e todos
os abysmos, 8 Fogo e saraiva, neve e vapores, e vento
tempestuoso que executa a sua palavra: 9 Montes e
todos os outeiros, arvores fructiferas e todos os cedros:
10 As feras e todos os gados, reptis e aves voadoras:
11 Reis da terra e todos os povos, principes e todos
os juizes da terra: 12 Mancebos e donzellas, velhos e
creanças, 13 Louvem o nome do Senhor, pois só o seu
nome é exaltado: a sua gloria está sobre a terra e o
céu. 14 Elle tambem exalta o poder do seu povo, o
louvor de todos os seus sanctos, dos filhos de Israel,
um povo que lhe é chegado. Louvae ao Senhor.

149 Louvae ao Senhor. Cantae ao Senhor um
cantico novo, e o seu louvor na congregação
dos sanctos. 2 Alegre-se Israel n'aquelle que o fez,
gozem-se os filhos de Sião no seu rei. 3 Louvem o
seu nome com flauta; cantem-lhe o seu louvor com
adufe e harpa. 4 Porque o Senhor se agrada do seu
povo; ornará os mansos com a salvação. 5 Exultem
os sanctos na gloria, alegrem-se nas suas camas. 6
Estejam na sua garganta os altos louvores de Deus, e
espada de dois fios nas suas mãos, 7 Para tomarem
vingança das nações, e darem reprehensões aos povos;
8 Para aprisionarem os seus reis com cadeias, e os
seus nobres com grilhões de ferro; 9 Para fazerem
n'elles o juizo escripto; esta será a gloria de todos os
sanctos. Louvae ao Senhor.

150 Louvae ao Senhor. Louvae a Deus no seu
sanctuario, louvae-o no firmamento do seu
poder. 2 Louvae-o pelos seus actos poderosos, louvae-
o conforme a excellencia da sua grandeza. 3 Louvae-o
com o som de trombeta, louvae-o com o psalterio e a
harpa. 4 Louvae-o com o adufe e a flauta, louvae-o
com instrumento de cordas e com orgãos. 5 Louvae-
o com os cymbalos sonoros, louvae-o com cymbalos
altisonantes. 6 Tudo quanto tem folego louve ao Senhor.
Louvae ao Senhor.

Provérbios

1 Proverbios de Salomão, filho de David, rei d'Israel;
2 Para se conhecer a sabedoria e a instrucção; para
se entenderem as palavras da prudencia; **3** Para se
receber a instrucção do entendimento, a justiça, o juizo,
e a equidade; **4** Para dar aos simplice prudencia, e
aos moços conhecimento e bom siso; **5** Para o sabio
ouvir e crescer em doutrina, e o entendido adquirir
sabios conselhos; **6** Para entender proverbios e a sua
declaração: como tambem as palavras dos sabios,
e as suas adivinhações. **7** O temor do Senhor é o
principio da sciencia: os loucos desprezam a sabedoria
e a instrucção. **8** Filho meu, ouve a instrucção de teu
pae, e não deixes a doutrina de tua mãe. **9** Porque
diadema de graça serão para a tua cabeça, e colares
para o teu pescoço. **10** Filho meu, se os peccadores te
attrahirem com afagos, não consintas. **11** Se disserem:
Vem comnosco; espiemos o sangue; espreitemos o
innocente sem razão; **12** Traguemol-os vivos, como
a sepultura; e inteiros, como os que descem á cova;
(Sheol h7585) **13** Acharemos toda a sorte de fazenda
preciosa; encheremos as nossas casas de despojos;
14 Lança a tua sorte entre nós; teremos todos uma só
bolsa. **15** Filho meu, não te ponhas a caminho com
elles: desvia o pé das suas veredas; **16** Porque os seus
pés correm para o mal, e se apressam a derramar
sangue. **17** Na verdade debalde se estende a rede
perante os olhos de toda a sorte d'aves. **18** E estes
armam ciladas contra o seu proprio sangue; e as suas
proprias vidas espreitam. **19** Assim são as veredas
de todo aquelle que usa d'avareza: ella prenderá a
alma de seus amos. **20** A suprema sabedoria altamente
clama de fóra: pelas ruas levanta a sua voz. **21** Nas
encruzilhadas, em que ha tumultos, clama: ás entradas
das portas, na cidade profere as suas palavras. **22**
Até quando, ó simplices, amareis a simplicidade? e
vós, escarnecedores, desejareis o escarneo? e vós,
loucos, aborrecereis o conhecimento? **23** Tornae-vos
á minha reprehensão: eis que abundantemente vos
derramarei de meu espirito e vos farei saber as minhas
palavras. **24** Porquanto clamei, e vós recusastes; estendi
a minha mão, e não houve quem désse attenção; **25**
Mas rejeitastes todo o meu conselho, e não quizestes
a minha reprehensão. **26** Tambem eu me rirei na
vossa perdição, e zombarei, vindo o vosso temor;
27 Vindo como a assolação o vosso temor, e vindo
a vossa perdição como uma tormenta, sobrevindo-
vos aperto e angustia. **28** Então a mim clamarão,
porém eu não responderei; de madrugada me buscarão,
porém não me acharão. **29** Porquanto aborreceram
o conhecimento; e não elegeram o temor do Senhor;
30 Não consentiram ao meu conselho e desprezaram
toda a minha reprehensão. **31** Assim que comerão
do fructo do seu caminho, e fartar-se-hão dos seus
proprios conselhos. **32** Porque o desvio dos simplices
os matará, e a prosperidade dos loucos os destruirá. **33**
Porém o que me der ouvidos habitará seguramente, e
estará descançado do temor do mal

2 Filho meu, se acceitares as minhas palavras, e
esconderes comtigo os meus mandamentos, **2** Para
fazeres attento á sabedoria o teu ouvido, e inclinares
o teu coração ao entendimento, **3** E se clamares por
entendimento, e por intelligencia alçares a tua voz,
4 Se como a prata a buscares e como a thesouros
escondidos a esquadrinhares, **5** Então entenderás o
temor do Senhor, e acharás o conhecimento de Deus.
6 Porque o Senhor é o que dá a sabedoria: da sua
bocca é que sae o conhecimento e o entendimento.
7 Elle reserva a verdadeira sabedoria para os rectos:
escudo é para os que caminham na sinceridade. **8** Para
que guardem as veredas do juizo: e elle o caminho
dos seus sanctos conservará. **9** Então entenderás
justiça, e juizo, e equidades, e todas as boas veredas,
10 Quando a sabedoria entrar no teu coração, e o
conhecimento fôr suave á tua alma. **11** O bom siso te
guardará e a intelligencia te conservará; **12** Para te fazer
escapar do mau caminho, e do homem que falla coisas
perversas. **13** Dos que deixam as veredas da rectidão,
para andarem pelos caminhos das trevas. **14** Que se
alegram de mal fazer, e folgam com as perversidades
dos maus. **15** Cujas veredas são tortuosas e que se
desviam nas suas carreiras, **16** Para te fazer escapar
da mulher estranha, e da estrangeira que lisongeia com
suas palavras. **17** Que deixa o guia da sua mocidade
e se esquece do concerto do seu Deus. **18** Porque a
sua casa se inclina para a morte, e as suas veredas
para os defuntos. **19** Todos os que entrarem a ella não
tornarão a sair, e não atinarão com as veredas da vida.
20 Para andares pelo caminho dos bons, e guardares
as veredas dos justos. **21** Porque os rectos habitarão a
terra, e os sinceros permanecerão n'ella. **22** Mas os
impios serão arrancados da terra, e os aleivosos serão
d'ella exterminados.

3 Filho meu, não te esqueças da minha lei, e o teu
coração guarde os meus mandamentos. **2** Porque
elles te accrescentarão longura de dias, e annos de
vida e paz. **3** Não te desamparem a benignidade e a
fidelidade: ata-as ao teu pescoço; escreve-as na taboa
do teu coração. **4** E acharás graça e bom entendimento
aos olhos de Deus e dos homens. **5** Confia no Senhor
com todo o teu coração, e não te estribes no teu
proprio entendimento. **6** Reconhece-o em todos os teus
caminhos, e elle endireitará as tuas veredas. **7** Não
sejas sabio a teus proprios olhos: teme ao Senhor e

aparta-te do mal. 8 Isto será saude para o teu umbigo,
e regadura para os teus ossos. 9 Honra ao Senhor
com a tua fazenda, e com as primicias de toda a tua
renda. 10 E se encherão os teus celleiros de fartura, e
trasbordarão de mosto os teus lagares. 11 Filho meu,
não rejeites a correcção do Senhor, nem te enojes
da sua reprehensão. 12 Porque o Senhor reprehende
aquelle a quem ama, assim como o pae ao filho a
quem quer bem. 13 Bemaventurado o homem que acha
sabedoria, e o homem que produz intelligencia. 14
Porque melhor é a sua mercadoria do que a mercadoria
de prata, e a sua renda do que o oiro mais fino. 15 Mais
preciosa é do que os rubins, e tudo o que mais podes
desejar não se póde comparar a ella. 16 Longura de
dias ha na sua mão direita: na sua esquerda riquezas e
honra. 17 Os caminhos d'ella são caminhos de delicias,
e todas as suas veredas paz. 18 É arvore da vida para
os que d'ella pegam, e bemaventurados são todos os
que a reteem. 19 O Senhor com sabedoria fundou a
terra: preparou os céus com entendimento. 20 Pelo seu
conhecimento se fenderam os abysmos, e as nuvens
distillam o orvalho. 21 Filho meu, não se apartem estes
dos teus olhos: guarda a verdadeira sabedoria e o bom
siso; 22 Porque serão vida para a tua alma, e graça
para o teu pescoço. 23 Então andarás com confiança
pelo teu caminho, e não tropeçará o teu pé. 24 Quando
te deitares, não temerás: mas te deitarás e o teu somno
será suave. 25 Não temas o pavor repentino, nem a
assolação dos impios quando vier. 26 Porque o Senhor
será a tua esperança, e guardará os teus pés de os
prenderem. 27 Não detenhas dos seus donos o bem,
tendo na tua mão poder fazel-o. 28 Não digas ao teu
proximo: Vae, e torna, e ámanhã t'o darei: tendo-o tu
comtigo. 29 Não maquines mal contra o teu proximo,
pois habita comtigo confiadamente. 30 Não contendas
contra alguem sem razão, se te não tem feito mal.
31 Não tenhas inveja do homem violento, nem elejas
algum de seus caminhos. 32 Porque o perverso é
abominação ao Senhor, mas com os sinceros está o
seu segredo. 33 A maldição do Senhor habita na casa
do impio, mas á habitação dos justos abençoará. 34
Certamente elle escarnecerá dos escarnecedores, mas
dará graça aos mansos. 35 Os sabios herdarão honra,
porém os loucos tomam sobre si confusão.

4 Ouvi, filhos, a correcção do pae, e estae attentos
para conhecerdes a prudencia. 2 Pois dou-vos boa
doutrina: não deixeis a minha lei. 3 Porque eu era filho
de meu pae: tenro, e unico diante de minha mãe. 4
E elle ensinava-me, e dizia-me: Retenha as minhas
palavras o teu coração: guarda os meus mandamentos,
e vive. 5 Adquire a sabedoria, adquire a intelligencia, e
não te esqueças nem te apartes das palavras da minha
bocca. 6 Não a desampares, e ella te guardará: ama-a,
e ella se te conservará. 7 O principio da sabedoria é
adquirir a sabedoria: adquire pois a sabedoria, e com
toda a tua possessão adquire o entendimento. 8 Exalta-
a, e ella te exaltará; e, abraçando-a tu, ella te honrará.
9 Dará á tua cabeça um diadema de graça e uma corôa
de gloria te entregará. 10 Ouve, filho meu, e acceita
as minhas palavras, e se te multiplicarão os annos de
vida. 11 No caminho da sabedoria te ensinei, e pelas
carreiras direitas te fiz andar. 12 Por ellas andando,
não se estreitarão os teus passos; e, se correres, não
tropeçarás. 13 Pega-te á correcção e não a largues:
guarda-a, porque ella é a tua vida 14 Não entres na
vereda dos impios, nem andes pelo caminho dos maus.
15 Rejeita-o; não passes por elle: desvia-te d'elle e
passa de largo. 16 Pois não dormem, se não fizerem
mal, e foge d'elles o somno se não fizerem tropeçar
alguem. 17 Porque comem o pão da impiedade, e
bebem o vinho das violencias. 18 Porém a vereda dos
justos é como a luz resplandecente que vae adiante e
alumia até ao dia perfeito. 19 O caminho dos impios é
como a escuridão: nem sabem em que tropeçarão. 20
Filho meu, attenta para as minhas palavras: ás minhas
razões inclina o teu ouvido. 21 Não as deixes apartar-
se dos teus olhos: guarda-as no meio do teu coração.
22 Porque são vida para os que as acham, e saude
para todo o seu corpo. 23 Sobre tudo o que se deve
guardar, guarda o teu coração, porque d'elle procedem
as saidas da vida. 24 Desvia de ti a tortuosidade da
bocca, e alonga de ti a perversidade dos beiços. 25
Os teus olhos olhem direitos, e as tuas palpebras
olhem directamente diante de ti. 26 Pondera a vereda
de teus pés, e todos os teus caminhos sejam bem
ordenados! 27 Não declines nem para a direita nem
para a esquerda: retira o teu pé do mal.

5 Filho meu, attende á minha sabedoria: á minha
intelligencia inclina o teu ouvido; 2 Para que
conserves os meus avisos e os teus beiços guardem o
conhecimento. 3 Porque os labios da estranha distillam
favos de mel, e o seu palladar é mais macio do que o
azeite. 4 Porém o seu fim é amargoso como o absinthio,
agudo como a espada de dois fios. 5 Os seus pés
descem á morte: os seus passos pegam no inferno.
(Sheol h7585) 6 Para que não ponderes a vereda da
vida, são as suas carreiras variaveis, e não saberás
d'ellas. 7 Agora, pois, filhos, dae-me ouvidos, e não vos
desvieis das palavras da minha bocca. 8 Alonga d'ella
o teu caminho, e não chegues á porta da sua casa; 9
Para que não dês a outros a tua honra, nem os teus
annos a crueis. 10 Para que não se fartem os estranhos
do teu poder, e todos os teus afadigados trabalhos
não entrem na casa do estrangeiro, 11 E gemas no
teu fim, consumindo-se a tua carne e o teu corpo. 12

E digas: Como aborreci a correcção! e desprezou o
meu coração a reprehensão! 13 E não escutei a voz
dos meus ensinadores, nem a meus mestres inclinei o
meu ouvido! 14 Quasi que em todo o mal me achei
no meio da congregação e do ajuntamento. 15 Bebe
agua da tua cisterna, e das correntes do teu poço.
16 Derramem-se por de fóra as tuas fontes, e pelas
ruas os ribeiros d'aguas. 17 Sejam para ti só, e não
para os estranhos comtigo. 18 Seja bemdito o teu
manancial, e alegra-te da mulher da tua mocidade.
19 Como serva amorosa, e gazella graciosa, os seus
peitos te saciarão em todo o tempo: e pelo seu amor
sejas attrahido perpetuamente. 20 E porque, filho meu,
andarias attrahido pela estranha, e abraçarias o seio
da estrangeira? 21 Porque os caminhos do homem
estão perante os olhos do Senhor, e elle pesa todas as
suas carreiras. 22 Quanto ao impio, as suas iniquidades
o prenderão, e com as cordas do seu peccado será
detido. 23 Elle morrerá, porque sem correcção andou, e
pelo excesso da sua loucura andará errado.

6 Filho meu, se ficaste por fiador do teu companheiro,
se déste a tua mão ao estranho, 2 Enredaste-te com
as palavras da tua bocca: prendeste-te com as palavras
da tua bocca. 3 Faze pois isto agora, filho meu, e livra-
te, pois já caiste nas mãos do teu companheiro; vae,
humilha-te, e aperta com o teu companheiro. 4 Não
dês somno aos teus olhos, nem adormecimento ás
tuas palpebras. 5 Livra-te como o corço da mão do
passarinheiro. 6 Vae-te á formiga, ó preguiçoso: olha
para os seus caminhos, e sê sabio. 7 A qual, não tendo
superior, nem official, nem dominador, 8 Prepara no
verão o seu pão: na sega ajunta o seu mantimento. 9
Oh! preguiçoso, até quando ficarás deitado? quando
te levantarás do teu somno? 10 Um pouco de somno,
um pouco tosquenejando; um pouco encruzando as
mãos, para estar deitado. 11 Assim te sobrevirá a
tua pobreza como o caminhante, e a tua necessidade
como um homem armado. 12 O homem de Belial, o
homem vicioso, anda em perversidade de bocca. 13
Acena com os olhos, falla com os pés, ensina com
os dedos. 14 Perversidade ha no seu coração, todo
o tempo maquina mal: anda semeando contendas.
15 Pelo que a sua destruição virá repentinamente:
subitamente será quebrantado, sem que haja cura. 16
Estas seis coisas aborrece o Senhor, e sete a sua alma
abomina: 17 Olhos altivos, lingua mentirosa, e mãos
que derramam sangue innocente: 18 O coração que
maquina pensamentos viciosos; pés que se apressam
a correr para o mal; 19 A testemunha falsa que respira
mentiras: e o que semeia contendas entre irmãos. 20
Filho meu, guarda o mandamento de teu pae, e não
deixes a lei de tua mãe; 21 Ata-os perpetuamente ao
teu coração, e pendura-os ao teu pescoço. 22 Quando
caminhares, te guiará; quando te deitares, te guardará;
quando acordares, ella fallará comtigo. 23 Porque o
mandamento é uma lampada, e a lei uma luz: e as
reprehensões da correcção são o caminho da vida 24
Para te guardarem da má mulher, e das lisonjas da
lingua estranha. 25 Não cubices no teu coração a sua
formosura, nem te prendas com os seus olhos. 26
Porque por causa d'uma mulher prostituta se chega a
pedir um bocado de pão; e a mulher dada a homens
anda á caça da preciosa alma. 27 Porventura tomará
alguem fogo no seu seio, sem que os seus vestidos se
queimem? 28 Ou andará alguem sobre as brazas, sem
que se queimem os seus pés? 29 Assim será o que
entrar á mulher do seu proximo: não ficará innocente
todo aquelle que a tocar. 30 Não injuriam ao ladrão,
quando furta, para saciar a sua alma, tendo fome; 31
Mas, achado, pagará sete vezes tanto: dará toda a
fazenda de sua casa. 32 Porém o que adultéra com
uma mulher é falto de entendimento; destroe a sua
alma, o que tal faz. 33 Achará castigo e vilipendio, e o
seu opprobrio nunca se apagará. 34 Porque ciumes
são furores do marido, e de maneira nenhuma perdoará
no dia da vingança. 35 Nenhum resgate acceitará, nem
consentirá, ainda que augmentes os presentes.

7 Filho meu, guarda as minhas palavras, e esconde
dentro de ti os meus mandamentos. 2 Guarda os
meus mandamentos, e vive; e a minha lei, como as
meninas dos teus olhos. 3 Ata-os aos teus dedos,
escreve-os na taboa do teu coração. 4 Dize á sabedoria,
Tu és minha irmã; e á prudencia chama parenta. 5
Para te guardarem da mulher alheia, da estrangeira,
que lisongeia com as suas palavras. 6 Porque da
janella da minha casa, por minhas grades olhando
eu, 7 Vi entre os simplices, descobri entre os moços,
um mancebo falto de juizo, 8 Que passava pela rua
junto á sua esquina, e seguia o caminho da sua casa;
9 No crepusculo, á tarde do dia, na tenebrosa noite
e na escuridão; 10 E eis que uma mulher lhe saiu
ao encontro, com enfeites de prostituta, e astuta de
coração: 11 Esta era alvoroçadora, e contenciosa; não
paravam em sua casa os seus pés; 12 Agora por fóra,
depois pelas ruas, e espreitando por todos os cantos:
13 E pegou d'elle, e o beijou; esforçou o seu rosto, e
disse-lhe: 14 Sacrificios pacificos tenho comigo; hoje
paguei os meus votos. 15 Por isto sahi ao encontro
a buscar diligentemente a tua face, e te achei. 16 Já
cobri a minha cama com cobertas de tapeçaria, com
obras lavradas com linho fino do Egypto. 17 Já perfumei
o meu leito com myrrha, aloes, e canella. 18 Vem,
saciemo-nos de amores até pela manhã: alegremo-nos
com amores. 19 Porque já o marido não está em sua
casa: foi fazer uma jornada ao longe: 20 Um saquitel de

dinheiro levou na sua mão: ao dia apontado virá a sua
casa. 21 Seduziu-o com a multidão das suas palavras,
com as lisonjas dos seus labios o persuadiu. 22 Segue-
a logo, como boi que vae ao matadouro, e como o
louco ao castigo das prisões; 23 Até que a frecha lhe
atravesse o figado, como a ave que se apressa para o
laço, e não sabe que está armado contra a sua vida. 24
Agora pois, filhos, dae-me ouvidos, e estae attentos
ás palavras da minha bocca. 25 Não se desvie para
os seus caminhos o teu coração, e não andes perdido
nas suas veredas. 26 Porque a muitos feridos derribou;
e são muitissimos os que por ella foram mortos. 27
Caminhos da sepultura são a sua casa, que descem ás
camaras da morte. **(Sheol h7585)**

8 Não clama porventura a sabedoria, e a intelligencia
não dá a sua voz? 2 No cume das alturas, junto ao
caminho, nas encruzilhadas das veredas se põe. 3 Da
banda das portas da cidade, á entrada da cidade, e á
entrada das portas está gritando. 4 A vós, ó homens,
clamo; e a minha voz se dirige aos filhos dos homens.
5 Entendei, ó simplices, a prudencia: e vós, loucos,
entendei do coração. 6 Ouvi, porque fallarei coisas
excellentes: os meus labios se abrirão para a equidade.
7 Porque a minha bocca proferirá a verdade, e os meus
labios abominam a impiedade. 8 Em justiça estão todas
as palavras da minha bocca: não ha n'ellas nenhuma
coisa tortuosa nem perversa. 9 Todas ellas são rectas
para o que bem as entende, e justas para os que
acham o conhecimento. 10 Acceitae a minha correcção,
e não a prata: e o conhecimento, mais do que o oiro
fino escolhido. 11 Porque melhor é a sabedoria do que
os rubins; e tudo o que mais se deseja não se pode
comparar com ella. 12 Eu, a sabedoria, habito com a
prudencia, e acho a sciencia dos conselhos. 13 O temor
do Senhor é aborrecer o mal: a soberba, e a arrogancia,
e o mau caminho, e a bocca perversa, aborreço. 14
Meu é o conselho e verdadeira sabedoria: eu sou o
entendimento, minha é a fortaleza. 15 Por mim reinam
os reis e os principes ordenam justiça. 16 Por mim
dominam os dominadores, e principes, todos os juizes
da terra. 17 Eu amo aos que me amam, e os que de
madrugada me buscam me acharão. 18 Riquezas e
honra estão comigo; como tambem opulencia duravel e
justiça. 19 Melhor é o meu fructo do que o fino oiro
e do que o oiro refinado, e as minhas novidades do
que a prata escolhida. 20 Faço andar pelo caminho
da justiça, no meio das veredas do juizo. 21 Para que
faça herdar bens permanentes aos que me amam, e eu
encha os seus thesouros. 22 O Senhor me possuiu no
principio de seus caminhos, desde então, e antes de
suas obras. 23 Desde a eternidade fui ungida, desde o
principio, antes do começo da terra. 24 Quando ainda
não havia abysmos, fui gerada, quando ainda não havia
fontes carregadas d'aguas. 25 Antes que os montes
se houvessem assentado, antes dos outeiros, eu era
gerada. 26 Ainda não tinha feito a terra, nem os campos,
nem o principio dos mais miudos do mundo. 27 Quando
preparava os céus, ahi estava eu, quando compassava
ao redor a face do abysmo, 28 Quando affirmava
as nuvens de cima, quando fortificava as fontes do
abysmo, 29 Quando punha ao mar o seu termo, para
que as aguas não trespassassem o seu mando, quando
compunha os fundamentos da terra. 30 Então eu estava
com elle por alumno: e eu era cada dia as suas delicias,
folgando perante elle em todo o tempo; 31 Folgando no
seu mundo habitavel, e achando as minhas delicias com
os filhos dos homens. 32 Agora, pois, filhos, ouvime,
porque bemaventurados serão os que guardarem os
meus caminhos. 33 Ouvi a correcção, e sêde sabios, e
não a rejeiteis. 34 Bemaventurado o homem que me dá
ouvidos, velando ás minhas portas cada dia, esperando
ás hombreiras das minhas entradas. 35 Porque o que
me achar achará a vida, e alcançará favor do Senhor.
36 Mas o que peccar contra mim violentará a sua propria
alma: todos os que me aborrecem amam a morte.

9 A Sabedoria já edificou a sua casa, já lavrou as suas
sete columnas. 2 Já sacrificou as suas victimas,
misturou o seu vinho: e já preparou a sua mesa. 3 Já
mandou as suas creadas, já anda convidando desde as
alturas da cidade, dizendo: 4 Quem é simples, volte-se
para aqui. Aos faltos d'entendimento diz: 5 Vinde, comei
do meu pão, e bebei do vinho que tenho misturado. 6
Deixae a parvoice, e vivei; e andae pelo caminho do
entendimento. 7 O que reprehende ao escarnecedor,
affronta toma para si; e o que redargue ao impio,
pega-se-lhe a sua mancha. 8 Não reprehendas ao
escarnecedor, para que te não aborreça: reprehende ao
sabio, e amar-te-ha. 9 Dá ao sabio, e elle se fará mais
sabio: ensina ao justo, e se augmentará em doutrina.
10 O temor do Senhor é o principio da sabedoria, e a
sciencia do Sancto a prudencia. 11 Porque por mim
se multiplicam os teus dias, e annos de vida se te
augmentarão. 12 Se fores sabio, para ti sabio serás;
e, se fores escarnecedor, tu só o supportarás. 13 A
mulher louca é alvoroçadora, é simples, e não sabe
coisa nenhuma. 14 E assenta-se á porta da sua casa
sobre uma cadeira, nas alturas da cidade, 15 Para
chamar aos que passam pelo caminho, e endireitam
as suas veredas, dizendo: 16 Quem é simples, volte-
se para aqui. E aos faltos de entendimento diz: 17
As aguas roubadas são doces, e o pão tomado ás
escondidas é suave. 18 Porém não sabes que ali estão
os mortos: os seus convidados estão nas profundezas
do inferno. **(Sheol h7585)**

10 Proverbios de Salomão. O filho sabio alegra a seu
pae, mas o filho louco é a tristeza de sua mãe. **2**
Os thesouros da impiedade de nada aproveitam; porém
a justiça livra da morte. **3** O Senhor não deixa ter fome
a alma do justo, mas a fazenda dos impios rechaça. **4**
O que trabalha com mão enganosa empobrece, mas a
mão dos diligentes enriquece. **5** O que ajunta no verão
é filho entendido, mas o que dorme na sega é filho
que faz envergonhar. **6** Bençãos ha sobre a cabeça
do justo, mas a violencia cobre a bocca dos impios.
7 A memoria do justo é abençoada, mas o nome dos
impios apodrecerá. **8** O sabio de coração acceita os
mandamentos, mas o louco de labios será transtornado.
9 Quem anda em sinceridade, anda seguro; mas o que
perverte os seus caminhos será conhecido. **10** O que
acena com os olhos dá dôres, e o tolo de labios será
transtornado. **11** A bocca do justo é fonte de vida, mas
a bocca dos impios cobre a violencia. **12** O odio excita
contendas, mas o amor cobre todas as transgressões.
13 Nos labios do entendido se acha a sabedoria, mas a
vara é para as costas do falto de entendimento. **14** Os
sabios escondem a sabedoria; mas a bocca do tolo
está perto da ruina. **15** A fazenda do rico é a cidade da
sua fortaleza: a pobreza dos pobres é a sua ruina. **16** A
obra do justo conduz á vida, as novidades do impio ao
peccado. **17** O caminho para a vida é d'aquelle que
guarda a correcção, mas o que deixa a reprehensão faz
errar. **18** O que encobre o odio tem labios falsos, e o
que produz má fama é um insensato. **19** Na multidão
de palavras não ha falta de transgressão, mas o que
modera os seus labios é prudente. **20** Prata escolhida é
a lingua do justo: o coração dos impios é de nenhum
preço. **21** Os labios do justo apascentam a muitos,
mas os tolos, por falta de entendimento, morrem. **22**
A benção do Senhor é a que enriquece; e não lhe
accrescenta dôres. **23** Como brincadeira é para o
tolo fazer abominação, mas sabedoria para o homem
entendido. **24** O temor do impio virá sobre elle, mas o
desejo dos justos Deus lhe cumprirá. **25** Como passa a
tempestade, assim o impio mais não é; mas o justo tem
perpetuo fundamento. **26** Como vinagre para os dentes,
como o fumo para os olhos, assim é o preguiçoso
para aquelles que o mandam. **27** O temor do Senhor
augmenta os dias, mas os annos dos impios serão
abreviados. **28** A esperança dos justos é alegria, mas
a expectação dos impios perecerá. **29** O caminho do
Senhor é fortaleza para os rectos, mas ruina será para
os que obram iniquidade. **30** O justo nunca jámais será
abalado, mas os impios não habitarão a terra. **31** A
bocca do justo em abundancia produz sabedoria, mas a
lingua da perversidade será desarreigada. **32** Os beiços
do justo sabem o que agrada, mas a bocca dos impios
anda cheia de perversidades.

11 Balança enganosa é abominação ao Senhor, mas
o peso justo o seu prazer. **2** Vinda a soberba,
virá tambem a affronta; mas com os humildes está a
sabedoria. **3** A sinceridade dos sinceros os encaminhará,
mas a perversidade dos aleives os destruirá. **4** Não
aproveitam as riquezas no dia da indignação, mas a
justiça livra da morte. **5** A justiça do sincero endireitará o
seu caminho, mas o impio pela sua impiedade cairá. **6** A
justiça dos virtuosos os livrará, mas na sua perversidade
serão apanhados os iniquos. **7** Morrendo o homem
impio perece a sua expectação, e a esperança dos
injustos se perde. **8** O justo é livre da angustia, e o impio
vemem seu logar. **9** O hypocrita com a bocca destroe
ao seu companheiro, mas os justos são livres pelo
conhecimento. **10** No bem dos justos exulta a cidade; e,
perecendo os impios, ha jubilo. **11** Pela benção dos
sinceros se exalta a cidade, mas pela bocca dos impios
se derriba. **12** O que carece de entendimento despreza
a seu companheiro, mas o homem bem entendido cala-
se. **13** O que anda praguejando descobre o segredo,
mas o fiel de espirito encobre o negocio. **14** Não
havendo sabios conselhos, o povo cae, mas na multidão
de conselheiros ha segurança. **15** Decerto soffrerá
severamente aquelle que fica por fiador do estranho,
mas o que aborrece aos que dão as mãos estará
seguro. **16** A mulher aprazivel guarda a honra, como os
violentos guardam as riquezas. **17** O homem benigno
faz bem á sua propria alma, mas o cruel perturba a
sua propria carne. **18** O impio faz obra falsa, mas para
o que semeia justiça haverá galardão fiel. **19** Como
a justiça encaminha para a vida, assim o que segue
o mal vae para a sua morte. **20** Abominação são ao
Senhor os perversos de coração, mas os sinceros de
caminho são o seu deleite. **21** Ainda que o mau junte
mão á mão, não será inculpavel, mas a semente dos
justos escapará. **22** Como joia de oiro na tromba da
porca, assim é a mulher formosa, que se aparta da
razão. **23** O desejo dos justos tão sómente é o bem,
mas a esperança dos impios é a indignação. **24** Alguns
ha que espalham, e ainda se lhes accrescenta mais, e
outros que reteem mais do que é justo, mas é para a
sua perda. **25** A alma abençoante engordará, e o que
regar, elle tambem será regado. **26** Ao que retem o trigo
o povo amaldiçoa, mas benção haverá sobre a cabeça
do vendedor: **27** O que busca cedo o bem busca favor,
porém o que procura o mal a esse lhe sobrevirá. **28**
Aquelle que confia nas suas riquezas cairá, mas os
justos reverdecerão como a rama. **29** O que perturba
a sua casa herdará o vento, e o tolo será servo do
entendido de coração. **30** O fructo do justo é arvore de
vida, e o que ganha almas sabio é. **31** Eis que o justo é
recompensado na terra; quanto mais o será o impio e o
peccador.

12 O que ama a correcção ama o conhecimento,
mas o que aborrece a reprehensão é brutal. **2** O
homem de bem alcançará o favor do Senhor, mas ao
homem de perversas imaginações elle condemnará. **3**
O homem não se estabelecerá pela impiedade, mas a
raiz dos justos não será removida. **4** A mulher virtuosa é
a corôa do seu senhor, mas a que faz vergonha é como
apodrecimento nos seus ossos. **5** Os pensamentos
dos justos são juizo, mas os conselhos dos impios
engano. **6** As palavras dos impios são de armarem
ciladas ao sangue, mas a bocca dos rectos os fará
escapar. **7** Transtornados serão os impios, e não serão
mais, mas a casa dos justos permanecerá. **8** Segundo
o seu entendimento, será louvado cada qual, mas o
perverso de coração estará em desprezo. **9** Melhor
é o que se estima em pouco, e tem servos, do que
o que se honra a si mesmo e tem falta de pão. **10**
O justo attende pela vida dos seus animaes, mas as
misericordias dos impios são crueis. **11** O que lavra a
sua terra se fartará de pão mas o que segue os ociosos
está falto de juizo. **12** Deseja o impio a rede dos males,
mas a raiz dos justos produz o seu fructo. **13** O laço
do impio está na transgressão dos labios, mas o justo
sairá da angustia. **14** Do fructo da bocca cada um se
farta de bem, e a recompensa das mãos dos homens
se lhe tornará. **15** O caminho do tolo é recto aos seus
olhos, mas o que dá ouvidos ao conselho é sabio.
16 A ira do louco se conhece no mesmo dia, mas o
avisado encobre a affronta. **17** O que produz a verdade
manifesta a justiça, mas a testemunha da falsidade
o engano. **18** Ha alguns que fallam palavras como
estocadas de espada, mas a lingua dos sabios é saude.
19 O labio de verdade ficará para sempre, mas a lingua
de falsidade dura por um só momento. **20** Engano ha no
coração dos que maquinam mal, mas alegria teem os
que aconselham a paz. **21** Nenhum aggravo sobrevirá
ao justo, mas os impios ficam cheios de mal. **22** Os
labios mentirosos são abominaveis ao Senhor, mas os
que obram fielmente são o seu deleite. **23** O homem
avisado encobre o conhecimento, mas o coração dos
tolos proclama a estulticia. **24** A mão dos diligentes
dominará, mas os enganadores serão tributarios. **25** A
solicitude no coração do homem o abate, mas uma boa
palavra o alegra. **26** Mais excellente é o justo do que o
companheiro, mas o caminho dos impios os faz errar.
27 O preguiçoso não assará a sua caça, mas o precioso
bem do homem é ser diligente. **28** Na vereda da justiça
está a vida, e no caminho da sua carreira não ha morte.

13 O filho sabio ouve a correcção do pae; mas o
escarnecedor não ouve a reprehensão. **2** Do
fructo da bocca cada um comerá o bem, mas a alma
dos prevaricadores comerá a violencia. **3** O que guarda
a sua bocca conserva a sua alma, mas o que dilata os
seus labios tem perturbação. **4** A alma do preguiçoso
deseja, e coisa nenhuma alcança, mas a alma dos
diligentes se engorda. **5** O justo aborrece a palavra de
mentira, mas o impio se faz vergonha, e se confunde.
6 A justiça guarda ao sincero de caminho, mas a
impiedade transtornará o peccador. **7** Ha alguns que se
fazem ricos, e não teem coisa nenhuma, e outros que
se fazem pobres e teem muita fazenda. **8** O resgate da
vida de cada um são as suas riquezas, mas o pobre
não ouve as ameaças. **9** A luz dos justos alegra, mas
a candeia dos impios se apagará. **10** Da soberba só
provém a contenda, mas com os que se aconselham
se acha a sabedoria. **11** A fazenda que procede da
vaidade se diminuirá, mas quem a ajunta com a mão a
augmentará. **12** A esperança deferida enfraquece o
coração, mas o desejo chegado é arvore de vida. **13** O
que despreza a palavra perecerá, mas o que teme o
mandamento será galardoado. **14** A doutrina do sabio é
uma fonte de vida para se desviar dos laços da morte.
15 O bom entendimento dá graça, mas o caminho dos
prevaricadores é aspero. **16** Todo o prudente obra com
conhecimento, mas o tolo espraia a sua loucura. **17**
O impio mensageiro cae no mal, mas o embaixador
fiel é saude. **18** Pobreza e affronta virão ao que rejeita
a correcção, mas o que guarda a reprehensão será
venerado. **19** O desejo que se cumpre deleita a alma,
mas apartar-se do mal é abominavel para os loucos.
20 O que anda com os sabios, ficará sabio, mas o
companheiro dos tolos soffrerá severamente. **21** O
mal perseguirá aos peccadores, mas os justos serão
galardoados com bem. **22** O homem de bem deixa uma
herança aos filhos de seus filhos, mas a fazenda do
peccador se deposita para o justo. **23** A lavoura dos
pobres dá abundancia de mantimento, mas alguns ha
que se consomem por falta de juizo. **24** O que retem
a sua vara aborrece a seu filho, mas o que o ama
madruga a castigal-o. **25** O justo come até fartar-se a
sua alma, mas o ventre dos impios terá necessidade.

14 Toda a mulher sabia edifica a sua casa: mas a
tola a derriba com as suas mãos. **2** O que anda
na sua sinceridade teme ao Senhor, mas o que se
desvia de seus caminhos o despreza. **3** Na bocca do
tolo está a vara da soberba, mas os labios dos sabios
os conservam. **4** Não havendo bois, a mangedoura
está limpa, mas pela força do boi ha abundancia de
colheitas. **5** A testemunha verdadeira não mentirá,
mas a testemunha falsa se desboca em mentiras. **6**
O escarnecedor busca sabedoria, e nenhuma acha,
mas para o prudente o conhecimento é facil. **7** Vae-
te de diante do homem insensato, porque n'elle não
divisarás os labios do conhecimento. **8** A sabedoria do
prudente é entender o seu caminho, mas a estulticia

dos tolos é engano. 9 Os loucos zombam do peccado,
mas entre os rectos ha benevolencia. 10 O coração
conhece a sua propria amargura, e o estranho não
se entremetterá na sua alegria. 11 A casa dos impios
se desfará, mas a tenda dos rectos florescerá. 12 Ha
caminho que ao homem parece direito, mas o fim d'elle
são os caminhos da morte. 13 Até no riso terá dôr o
coração, e o fim da alegria é tristeza. 14 Dos seus
caminhos se fartará o que declina no coração, mas o
homem bom se fartará de si mesmo. 15 O simples dá
credito a cada palavra, mas o prudente attenta para os
seus passos. 16 O sabio teme, e desvia-se do mal,
mas o tolo se encoleriza, e dá-se por seguro. 17 O
que presto se indigna, fará doidices, e o homem de
más imaginações será aborrecido. 18 Os simplices
herdarão a estulticia, mas os prudentes se coroarão
de conhecimento. 19 Os máus se inclinaram diante
dos bons, e os impios diante das portas do justo. 20
O pobre é aborrecido até do companheiro, porém os
amigos dos ricos são muitos. 21 O que despreza ao
seu companheiro pecca, mas o que se compadece dos
humildes é bemaventurado. 22 Porventura não erram
os que obram o mal? mas beneficencia e fidelidade
serão para os que obram o bem. 23 Em todo o trabalho
proveito ha, mas a palavra dos labios só encaminha
á pobreza. 24 A corôa dos sabios é a sua riqueza, a
estulticia dos tolos é só estulticia. 25 A testemunha
verdadeira livra as almas, mas o que se desboca em
mentiras é enganador. 26 No temor do Senhor ha
firme confiança, e elle será um refugio para seus filhos.
27 O temor do Senhor é uma fonte de vida, para se
desviarem dos laços da morte. 28 Na multidão do povo
está a magnificencia do rei, mas na falta do povo a
perturbação do principe. 29 O longanimo é grande
em entendimento, mas o que é de espirito impaciente
assignala a sua loucura. 30 O coração com saude é a
vida da carne, mas a inveja é a podridão dos ossos. 31
O que opprime ao pobre insulta áquelle que o creou,
mas o que se compadece do necessitado o honra. 32
Pela sua malicia será lançado fóra o impio, mas o justo
até na sua morte tem confiança. 33 No coração do
prudente repousa a sabedoria, mas o que ha no interior
dos tolos se conhece. 34 A justiça exalta ao povo, mas
o peccado é o opprobrio das nações. 35 O Rei tem seu
contentamento no servo prudente, mas sobre o que
envergonha cairá o seu furor.

15 A resposta branda desvia o furor, mas a palavra
de dôr suscita a ira. 2 A lingua dos sabios
adorna a sabedoria, mas a bocca dos tolos derrama a
estulticia. 3 Os olhos do Senhor estão em todo o logar,
contemplando os maus e os bons. 4 A medicina da lingua
é arvore de vida, mas a perversidade n'ella quebranta o
espirito. 5 O tolo despreza a correcção de seu pae,
mas o que observa a reprehensão prudentemente se
haverá. 6 Na casa do justo ha um grande thesouro,
mas nos fructos do impio ha perturbação. 7 Os labios
dos sabios derramarão o conhecimento, mas o coração
dos tolos não fará assim. 8 O sacrificio dos impios é
abominavel ao Senhor, mas a oração dos rectos é o seu
contentamento. 9 O caminho do impio é abominavel
ao Senhor, mas ao que segue a justiça amará. 10
Correcção molesta ha para o que deixa a vereda, e o
que aborrece a reprehensão morrerá. 11 O inferno e
a perdição estão perante o Senhor: quanto mais os
corações dos filhos dos homens? **(Sheol h7585)** 12 Não
ama o escarnecedor aquelle que o reprehende, nem se
chegará aos sabios. 13 O coração alegre aformosea o
rosto, mas pela dôr do coração o espirito se abate. 14
O coração entendido buscará o conhecimento, mas a
bocca dos tolos se apascentará de estulticia. 15 Todos
os dias do opprimido são maus, mas o coração alegre
é um banquete continuo. 16 Melhor é o pouco com o
temor do Senhor, do que um grande thesouro, onde ha
inquietação. 17 Melhor é a comida de hortaliça, onde
ha amor, do que o boi cevado, e com elle o odio. 18 O
homem iracundo suscita contendas, mas o longanimo
apaziguará a lucta. 19 O caminho do preguiçoso é
como a sebe d'espinhos, mas a vereda dos rectos está
bem egualada. 20 O filho sabio alegrará a seu pae,
mas o homem insensato despreza a sua mãe. 21 A
estulticia é alegria para o que carece d'entendimento,
mas o homem entendido anda rectamente. 22 Os
pensamentos se dissipam, quando não ha conselho,
mas com a multidão de conselheiros se confirmarão.
23 O homem se alegra na resposta da sua bocca, e a
palavra a seu tempo quão boa é! 24 Para o entendido,
o caminho da vida vae para cima, para que se desvie
do inferno de baixo. **(Sheol h7585)** 25 O Senhor arrancará
a casa dos soberbos, mas estabelecerá o termo da
viuva. 26 Abominaveis são ao Senhor os pensamentos
do mau, mas as palavras dos limpos são apraziveis.
27 O que exercita avareza perturba a sua casa, mas
o que aborrece presentes viverá. 28 O coração do
justo medita o que ha de responder, mas a bocca dos
impios derrama em abundancia coisas más. 29 Longe
está o Senhor dos impios, mas escutará a oração dos
justos. 30 A luz dos olhos alegra o coração, a boa
fama engorda os ossos. 31 Os ouvidos que escutam a
reprehensão da vida no meio dos sabios farão a sua
morada. 32 O que rejeita a correcção menospreza a
sua alma, mas o que escuta a reprehensão adquire
entendimento. 33 O temor do Senhor é a correcção da
sabedoria, e diante da honra vae a humildade.

16 Do homem são as preparações do coração, mas
do Senhor a resposta da bocca. 2 Todos os
caminhos do homem são limpos aos seus olhos, mas

o Senhor pesa os espiritos. 3 Confia do Senhor as
tuas obras, e teus pensamentos serão estabelecidos. 4
O Senhor fez todas as coisas para si, para os seus
proprios fins, e até ao impio para o dia do mal. 5
Abominação é ao Senhor todo o altivo de coração: ainda
que elle junte mão á mão, não será innocente 6 Pela
misericordia e pela fidelidade se expia a iniquidade, e
pelo temor do Senhor os homens se desviam do mal. 7
Sendo os caminhos do homem agradaveis ao Senhor,
até a seus inimigos faz que tenham paz com elle. 8
Melhor é o pouco com justiça, do que a abundancia
de colheita com injustiça. 9 O coração do homem
considera o seu caminho, mas o Senhor lhe dirige os
passos. 10 Adivinhação se acha nos labios do rei:
em juizo não prevaricará a sua bocca. 11 O peso e a
balança justa são do Senhor: obra sua são todos os
pesos da bolsa. 12 Abominação é para os reis obrarem
impiedade, porque com justiça se estabelece o throno.
13 Os labios de justiça são o contentamento dos reis, e
elles amarão ao que falla coisas rectas. 14 O furor do
rei é como uns mensageiros da morte, mas o homem
sabio o apaziguará. 15 Na luz do rosto do rei está a
vida, e a sua benevolencia é como a nuvem da chuva
serodia. 16 Quanto melhor é adquirir a sabedoria do que
o oiro! e quanto mais excellente adquirir a prudencia
do que a prata! 17 A carreira dos rectos é desviar-
se do mal; o que guarda a sua alma conserva o seu
caminho. 18 A soberba precede a ruina, e a altivez
do espirito precede a quéda. 19 Melhor é ser humilde
d'espirito com os mansos, do que repartir o despojo
com os soberbos. 20 O que attenta prudentemente para
a palavra achará o bem, e o que confia no Senhor será
bemaventurado. 21 O sabio de coração será chamado
prudente, e a doçura dos labios augmentará o ensino.
22 O entendimento, para aquelles que o possuem, é
uma fonte de vida, mas a instrucção dos tolos é a sua
estulticia. 23 O coração do sabio instrue a sua bocca, e
sobre os seus labios augmentará a doutrina. 24 Favo
de mel são as palavras suaves, doces para a alma,
e saude para os ossos. 25 Ha caminho, que parece
direito ao homem, mas o seu fim são os caminhos
da morte. 26 O trabalhador trabalha para si mesmo,
porque a sua bocca o insta. 27 O homem de Belial
cava o mal, e nos seus labios se acha como um fogo
ardente. 28 O homem perverso levanta a contenda, e o
murmurador separa os maiores amigos. 29 O homem
violento persuade ao seu companheiro, e o guia por
caminho não bom. 30 Fecha os olhos para imaginar
perversidades; mordendo os labios, effectua o mal.
31 Corôa de honra são as cãs, achando-se ellas no
caminho de justiça. 32 Melhor é o longanimo do que o
valente, e o que governa o seu espirito do que o que
toma uma cidade. 33 A sorte se lança no regaço, mas
do Senhor procede toda a sua disposição.

17 Melhor é um bocado secco, e com elle a
tranquillidade, do que a casa cheia de victimas,
com contenda. 2 O servo prudente dominará sobre o
filho que faz envergonhar; e entre os irmãos repartirá a
herança. 3 O crisol é para a prata, e o forno para o oiro;
mas o Senhor prova os corações. 4 O malfazejo attenta
para o labio iniquo: o mentiroso inclina os ouvidos á
lingua maligna. 5 O que escarnece do pobre insulta ao
que o creou: o que se alegra da calamidade não ficará
innocente. 6 Corôa dos velhos são os filhos dos filhos;
e a gloria dos filhos são seus paes. 7 Não convem ao
tolo o labio excellente: quanto menos ao principe o labio
mentiroso. 8 Pedra preciosa é o presente aos olhos
dos que o recebem; para onde quer que se volver,
servirá de proveito. 9 O que encobre a transgressão
busca a amizade, mas o que renova a coisa, separa
os maiores amigos. 10 Mais profundamente entra a
reprehensão no prudente, do que cem açoites no tolo.
11 Na verdade o rebelde não busca senão o mal, mas
mensageiro cruel se enviará contra elle. 12 Encontre-se
com o homem a ursa roubada dos filhos; mas não o
louco na sua estulticia. 13 Quanto áquelle que torna
mal por bem, não se apartará o mal da sua casa. 14
Como o que solta as aguas, é o principio da contenda,
pelo que, antes que sejas envolto, deixa a porfia. 15 O
que justifica ao impio, e condemna ao justo, ambos são
abominaveis ao Senhor, tanto um como o outro. 16 De
que serviria o preço na mão do tolo para comprar a
sabedoria, visto que não tem entendimento? 17 Em
todo o tempo ama o amigo; e para a angustia nasce o
irmão. 18 O homem falto d'entendimento dá a mão,
ficando por fiador diante do seu companheiro. 19 O que
ama a contenda ama a transgressão; o que alça a sua
porta busca a ruina. 20 O perverso de coração nunca
achará o bem; e o que tem a lingua dobre virá a cair no
mal 21 O que gera a um tolo para a sua tristeza o faz;
e o pae do insensato não se alegrará. 22 O coração
alegre serve de bom remedio, mas o espirito abatido
virá a seccar os ossos. 23 O impio tomará o presente
do seio, para perverter as veredas da justiça. 24 No
rosto do entendido se vê a sabedoria, porém os olhos
do louco estão nas extremidades da terra. 25 O filho
insensato é tristeza para seu pae, e amargura para a
que o pariu. 26 Não é bom tambem pôr pena ao justo,
nem que firam os principes ao que obra justamente. 27
Retem as suas palavras o que possue o conhecimento,
e o homem d'entendimento é de precioso espirito. 28
Até o tolo, quando se cala, será reputado por sabio; e o
que cerrar os seus labios por entendido.

18 Busca coisas desejaveis aquelle que se separa
e se entremette em toda a sabedoria. **2** Não
toma prazer o tolo na intelligencia, senão em que se
descubra o seu coração. **3** Vindo o impio, vem tambem
o desprezo, e com a vergonha a ignominia. **4** Aguas
profundas são as palavras da bocca do homem, e
ribeiro trasbordante é a fonte da sabedoria. **5** Não é
bom ter respeito á pessoa do impio para derribar o justo
em juizo. **6** Os beiços do tolo entram na contenda, e a
sua bocca por acoites brada. **7** A bocca do tolo é a sua
propria destruição, e os seus labios um laço para a sua
alma. **8** As palavras do assoprador são como doces
bocados; e ellas descem ao intimo do ventre. **9** Tambem
o negligente na sua obra é irmão do desperdiçador. **10**
Torre forte é o nome do Senhor; a elle correrá o justo, e
estará em alto retiro. **11** A fazenda do rico é a cidade da
sua fortaleza, e como um muro alto na sua imaginação.
12 Antes de ser quebrantado eleva-se o coração do
homem; e diante da honra vae a humildade. **13** O que
responde antes d'ouvir, estulticia lhe é, e vergonha.
14 O espirito do homem sosterá a sua enfermidade,
mas ao espirito abatido quem levantará? **15** O coração
do entendido adquire o conhecimento, e o ouvido dos
sabios busca o conhecimento. **16** O presente do homem
lhe alarga o caminho e o leva diante dos grandes. **17** O
que primeiro começa o seu pleito justo é; porém vem o
seu companheiro, e o examina. **18** A sorte faz cessar
os pleitos, e faz separação entre os poderosos. **19** O
irmão offendido é mais difficil de conquistar do que uma
cidade forte; e as contendas são como os ferrolhos
d'um palacio. **20** Do fructo da bocca de cada um se
fartará o seu ventre: dos renovos dos seus labios se
fartará. **21** A morte e a vida estão no poder da lingua; e
aquelle que a ama comerá do seu fructo. **22** O que
acha mulher acha o bem e alcança a benevolencia
do Senhor. **23** O pobre falla com rogos, mas o rico
responde com durezas. **24** O homem que tem amigos
haja-se amigavelmente, e ha amigo mais chegado do
que um irmão.

19 Melhor é o pobre que anda na sua sinceridade, do
que o perverso de labios e tolo: **2** Assim como ficar
a alma sem conhecimento não é bom, e o apressado
nos pés pecca. **3** A estulticia do homem perverterá o
seu caminho, e o seu coração se irará contra o Senhor.
4 As riquezas grangeiam muitos amigos, mas ao pobre
o seu proprio amigo o deixa. **5** A falsa testemunha não
ficará innocente, e o que respira mentiras não escapará.
6 Muitos supplicam a face do principe, e cada um é
amigo d'aquelle que dá dadivas. **7** Todos os irmãos do
pobre o aborrecem; quanto mais se alongarão d'elles
os seus amigos! corre d'após elles com palavras, que
não servem de nada. **8** O que adquire entendimento
ama a sua alma: o que guarda intelligencia achará o
bem. **9** A falsa testemunha não ficará innocente; e o
que respira mentiras perecerá. **10** Ao tolo não está bem
o deleite; quanto menos ao servo dominar os principes!
11 O entendimento do homem retem a sua ira, e a
sua gloria é passar sobre a transgressão. **12** Como o
bramido do filho do leão, é a indignação do rei; mas
como o orvalho sobre a herva é a sua benevolencia. **13**
Grande miseria é para o pae o filho insensato, e um
gotejar continuo as contenções da mulher. **14** A casa e
a fazenda são a herança dos paes; porém do Senhor
vem a mulher prudente. **15** A preguiça faz cair em
profundo somno, e a alma enganadora padecerá fome.
16 O que guardar o mandamento guardará a sua alma;
porém o que desprezar os seus caminhos morrerá. **17**
Ao Senhor empresta o que se compadece do pobre,
e elle lhe pagará o seu beneficio. **18** Castiga a teu
filho emquanto ha esperança, porém para o matar não
alçarás a tua alma **19** O que é de grande indignação
supportará o damno; porque se tu o livrares, ainda terás
de tornar a fazel-o. **20** Ouve o conselho, e recebe a
correcção, para que sejas sabio nos teus ultimos dias.
21 Muitos propositos ha no coração do homem, porém
o conselho do Senhor permanecerá. **22** O desejo do
homem é a sua beneficencia; porém o pobre é melhor
do que o mentiroso. **23** O temor do Senhor encaminha
para a vida; aquelle que o tem ficará satisfeito, e não
o visitará mal nenhum. **24** O preguiçoso esconde a
sua mão no seio; enfada-se de tornal-a á sua bocca.
25 Fere o escarnecedor, e o simples tomará aviso;
reprehende ao entendido, e aprenderá conhecimento.
26 O que afflige a seu pae, ou afugenta a sua mãe, filho
é que traz vergonha e deshonra. **27** Cessa, filho meu,
ouvindo a instrucção, de te desviares das palavras do
conhecimento. **28** A testemunha de Belial escarnece do
juizo, e a bocca dos impios engole a iniquidade. **29**
Preparados estão os juizos para os escarnecedores e
açoites para as costas dos tolos.

20 O vinho é escarnecedor, a bebida forte
alvoraçadora; e todo aquelle que n'elles errar
nunca será sabio. **2** Como o bramido do leão é o
terror do rei, o que o provoca a ira pecca contra a sua
propria alma. **3** Honra é do homem desviar-se do pleito,
mas todo o tolo se entremette n'elle. **4** O preguiçoso
não lavrará por causa do inverno, pelo que mendigará
na sega, porém nada receberá. **5** Como as aguas
profundas é o conselho no coração do homem; mas o
homem d'intelligencia o tirará para fóra. **6** Cada um
da multidão dos homens apregoa a sua beneficencia;
porém o homem fiel, quem é o que o achará? **7** O
justo anda na sua sinceridade; bemaventurados serão
os seus filhos depois d'elle. **8** Assentando-se o rei no
throno do juizo, com os seus olhos dissipa todo o mal.
9 Quem podéra dizer: Purifiquei o meu coração, limpo

estou de meu peccado! 10 Duas sortes de peso, e duas
sortes de medida, são abominação ao Senhor, tanto
uma como outra. 11 Até a creança se dará a conhecer
pelas suas acções, se a sua obra será pura e recta
12 O ouvido que ouve, e o olho que vê, o Senhor os
fez a ambos. 13 Não ames o somno, para que não
empobreças; abre os teus olhos, e te fartarás de pão 14
Nada vale, nada vale, dirá o comprador, mas, indo-se,
então se gabará. 15 Ha oiro e abundancia de rubins,
mas os labios do conhecimento são joia preciosa. 16
Quando alguem fica por fiador do estranho, toma-lhe a
sua roupa, e o penhora pela estranha. 17 Suave é ao
homem o pão de mentira, mas depois a sua bocca se
encherá de pedrinhas d'areia. 18 Cada pensamento
com conselho se confirma, e com conselhos prudentes
faze a guerra. 19 O que anda murmurando descobre o
segredo; pelo que com o que afaga com seus beiços
não te entremettas. 20 O que a seu pae ou a sua mãe
amaldiçoar, apagar-se-lhe-ha a sua lampada em trevas
negras. 21 Adquirindo-se apressadamente a herança
no principio, o seu fim não será bemdito. 22 Não digas:
Vingar-me-hei do mal: espera pelo Senhor, e elle te
livrará. 23 Duas sortes de peso são abominaveis ao
Senhor, e balanças enganosas não são boas. 24 Os
passos do homem são dirigidos pelo Senhor: o homem,
pois, como entenderá o seu caminho? 25 Laço é para
o homem engulir o que é sancto; e, feitos os votos,
então inquirir. 26 O rei sabio dissipa os impios e torna
sobre elles a roda. 27 A alma do homem é a lampada
do Senhor, que esquadrinha todo o mais intimo do
ventre. 28 Benignidade e verdade guardam ao rei, e
com benignidade sustem elle o seu throno. 29 O ornato
dos mancebos é a sua força: e a belleza dos velhos as
cãs. 30 Os vergões das feridas são a purificação dos
maus, como tambem as pancadas que penetram até o
mais intimo do ventre.

21 Como ribeiros d'aguas, assim é o coração do rei
na mão do Senhor; a tudo quanto quer o inclina. 2
Todo o caminho do homem é recto aos seus olhos, mas
o Senhor pondera os corações. 3 Fazer justiça e juizo é
mais acceito ao Senhor do que lhe offerecer sacrificio.
4 Altivez dos olhos, e inchação de coração, e a lavoura
dos impios é peccado. 5 Os pensamentos do diligente
tendem só á abundancia, porém os de todo o apressado
tão sómente á pobreza. 6 Trabalhar por ajuntar thesouro
com lingua falsa é uma vaidade impellida d'aquelles
que buscam a morte. 7 As rapinas dos impios os virão
a destruir, porquanto recusam fazer a justiça. 8 O
caminho do homem é todo perverso e estranho, porém
a obra do puro é recta. 9 Melhor é morar n'um canto do
terraço, do que com a mulher contenciosa, e isso em
casa em que mais companhia haja. 10 A alma do impio
deseja o mal: o seu proximo lhe não agrada aos seus
olhos. 11 Castigado o escarnecedor, o simples se torna
sabio; e, ensinado o sabio, recebe o conhecimento.
12 Prudentemente considera o justo a casa do impio,
quando Deus transtorna os impios para o mal. 13 O
que tapa o seu ouvido ao clamor do pobre elle tambem
clamará e não será ouvido. 14 O presente que se dá
em segredo abate a ira, e a dadiva no seio a grande
indignação. 15 O fazer justiça é alegria para o justo,
mas espanto para os que obram a iniquidade. 16 O
homem, que anda errado do caminho do entendimento,
na congregação dos mortos repousará. 17 Necessidade
padecerá o que ama a galhofa: o que ama o vinho e o
azeite nunca enriquecerá. 18 O resgate do justo é o
impio; o do recto o iniquo. 19 Melhor é morar n'uma terra
deserta do que com a mulher contenciosa e iracunda.
20 Thesouro desejavel e azeite ha na casa do sabio,
mas o homem insensato o devora. 21 O que segue a
justiça e a beneficencia achará a vida, a justiça e a
honra. 22 Á cidade dos fortes sobe o sabio, e derruba a
força da sua confiança. 23 O que guarda a sua bocca
e a sua lingua, guarda das angustias a sua alma. 24
O soberbo e presumido, zombador é seu nome: trata
com indignação e soberba. 25 O desejo do preguiçoso
o mata, porque as suas mãos recusam trabalhar. 26
Todo o dia deseja coisas de cubiçar, mas o justo dá, e
nada retem. 27 O sacrificio dos impios é abominação:
quanto mais offerecendo-o com intenção maligna? 28
A testemunha mentirosa perecerá, porém o homem
que ouve com constancia fallará. 29 O homem impio
endurece o seu rosto, mas o recto considera o seu
caminho. 30 Não ha sabedoria, nem intelligencia, nem
conselho contra o Senhor. 31 O cavallo prepara-se para
o dia da batalha, porém do Senhor vem a victoria.

22 Mais digno de ser escolhido é o bom nome do que
as muitas riquezas; e a graça é melhor do que a
riqueza e o oiro. 2 O rico e o pobre se encontraram:
a todos os fez o Senhor. 3 O avisado vê o mal, e
esconde-se; mas os simples passam, e pagam a pena.
4 O galardão da humildade com o temor do Senhor são
riquezas, a honra e a vida. 5 Espinhos e laços ha no
caminho do perverso: o que guarda a sua alma retira-
se para longe d'elle. 6 Instrue ao menino conforme o
seu caminho; e até quando envelhecer não se desviará
d'elle. 7 O rico domina sobre os pobres, e o que toma
emprestado servo é do que empresta. 8 O que semear a
perversidade segará males; e a vara da sua indignação
se acabará. 9 O que é de bons olhos será abençoado,
porque deu do seu pão ao pobre. 10 Lança fóra ao
escarnecedor, e se irá a contenda; e cessará o pleito
e a vergonha. 11 O que ama a pureza do coração, e
tem graça nos seus labios, seu amigo será o rei 12 Os

olhos do Senhor conservam o conhecimento, mas as
palavras do iniquo transtornará. 13 Diz o preguiçoso:
Um leão está lá fóra; serei morto no meio das ruas
14 Cova profunda é a bocca das mulheres estranhas;
aquelle contra quem o Senhor se irar, cairá n'ella. 15 A
estulticia está ligada no coração do menino, mas a vara
da correcção a afugentará d'elle. 16 O que opprime
ao pobre para se engrandecer a si, ou o que dá ao
rico, certamente empobrecerá. 17 Inclina a tua orelha, e
ouve as palavras dos sabios, e applica o teu coração
á minha sciencia. 18 Porque é coisa suave, se as
guardares nas tuas entranhas, se applicares todas ellas
aos teus labios. 19 Para que a tua confiança esteja no
Senhor: a ti t'as faço saber hoje; tu tambem a outros as
faze saber. 20 Porventura não te escrevi excellentes
coisas, ácerca de todo o conselho e conhecimento? 21
Para fazer-te saber a certeza das palavras da verdade,
para que possas responder palavras de verdade aos
que te enviarem. 22 Não roubes ao pobre, porque é
pobre, nem atropelles na porta ao afflicto. 23 Porque o
Senhor defenderá a sua causa em juizo, e aos que os
roubam lhes roubará a alma. 24 Não acompanhes com
o iracundo, nem andes com o homem colerico. 25 Para
que não aprendas as suas veredas, e tomes um laço
para a tua alma. 26 Não estejas entre os que dão a
mão, e entre os que ficam por fiadores de dividas. 27
Se não tens com que pagar, porque tirariam a tua cama
de debaixo de ti? 28 Não removas os limites antigos
que fizeram teus paes. 29 Viste a um homem ligeiro
na sua obra? perante reis será posto: não será posto
perante os de baixa sorte.

23 Quando te assentares a comer com um
governador, attenta bem para o que se te poz
diante, 2 E põe uma faca á tua garganta, se és homem
de grande appetite. 3 Não cubices os seus manjares
gostosos, porque são pão de mentiras. 4 Não te cances
para enriqueceres; dá de mão á tua prudencia. 5
Porventura fitarás os teus olhos n'aquillo que não é
nada? porque certamente se fará azas e voará ao céu
como a aguia 6 Não comas o pão d'aquelle que tem o
olho maligno, nem cubices os seus manjares gostosos.
7 Porque, como imaginou na sua alma, te dirá: Come
e bebe; porém o seu coração não estará comtigo.
8 Vomitarias o bocado que comeste, e perderias as
tuas suaves palavras. 9 Não falles aos ouvidos do
tolo, porque desprezará a sabedoria das tuas palavras.
10 Não removas os limites antigos, nem entres nas
herdades dos orphãos, 11 Porque o seu redemptor
é o Forte, que pleiteará a sua causa contra ti. 12
Applica á disciplina o teu coração, e os teus ouvidos ás
palavras do conhecimento. 13 Não retires a disciplina
da creança, quando a fustigares com a vara; nem por
isso morrerá. 14 Tu a fustigarás com a vara, e livrarás a
sua alma do inferno. (Sheol h7585) 15 Filho meu, se o teu
coração fôr sabio, alegrar-se-ha o meu coração, sim,
o meu proprio, 16 E exultarão os meus rins, quando
os teus labios fallarem coisas rectas. 17 Não inveje
aos peccadores o teu coração; antes sê no temor do
Senhor todo o dia 18 Porque devéras ha um bom fim:
não será cortada a tua expectação. 19 Ouve tu, filho
meu, e sê sabio, e dirige no caminho o teu coração. 20
Não estejas entre os beberrões de vinho, nem entre os
comilões de carne. 21 Porque o beberrão e o comilão
empobrecerão; e a somnolencia faz trazer os vestidos
rotos. 22 Ouve a teu pae, que te gerou, e não desprezes
a tua mãe, quando vier a envelhecer. 23 Compra a
verdade, e não a vendas: a sabedoria, e a disciplina, e
a prudencia. 24 Grandemente se regozijará o pae do
justo, e o que gerar a um sabio se alegrará n'elle. 25
Alegrem-se teu pae e tua mãe, e regozije-se a que te
gerou. 26 Dá-me, filho meu, o teu coração, e os teus
olhos observem os meus caminhos. 27 Porque cova
profunda é a prostituta, e poço estreito a estranha. 28
Tambem ella, como um salteador, se põe a espreitar, e
multiplica entre os homens os iniquos. 29 Para quem
são os ais? para quem os pezares? para quem as
pelejas? para quem as queixas? para quem as feridas
sem causa? e para quem os olhos vermelhos? 30 Para
os que se demoram perto do vinho, para os que andam
buscando bebida misturada. 31 Não olhes para o vinho
quando se mostra vermelho, quando resplandece no
copo e se escoa suavemente. 32 No seu fim morderá
como a cobra, e como o basilisco picará. 33 Os teus
olhos olharão para as mulheres estranhas, e o teu
coração fallará perversidades. 34 E serás como o que
dorme no meio do mar, e como o que dorme no topo do
mastro. 35 E dirás: Espancaram-me, e não me doeu;
maçaram-me, e não o senti; quando virei a despertar?
ainda tornarei a buscal-a outra vez

24 Não tenhas inveja dos homens malignos, nem
desejes estar com elles, 2 Porque o seu coração
medita a rapina, e os seus labios fallam a malicia. 3
Com a sabedoria se edifica a casa, e com a intelligencia
se estabelece: 4 E pelo conhecimento se encherão
as camaras de todas as substancias preciosas e
deleitaveis. 5 E o varão sabio é forte, e o varão
de conhecimento consolida a força. 6 Porque com
conselhos prudentes tu farás a guerra; e ha victoria na
multidão dos conselheiros. 7 É demasiadamente alta
para o tolo toda a sabedoria; na porta não abrirá a sua
bocca. 8 A'quelle que cuida em fazer mal mestre de
maus intentos o chamarão. 9 O pensamento do tolo é
peccado, e é abominavel aos homens o escarnecedor.
10 Se te mostrares frouxo no dia da angustia, a tua
força será estreita. 11 Livra aos que estão tomados

para a morte, e aos que levam para matança, se os
poderes retirar. 12 Se disseres: Eis que o não sabemos:
porventura aquelle que pondera os corações não o
entenderá? e aquelle que attenta para a tua alma
não o saberá? porque pagará ao homem conforme
a sua obra. 13 Come mel, meu filho, porque é bom,
e o favo de mel é doce ao teu paladar. 14 Tal será
o conhecimento da sabedoria para a tua alma: se a
achares, haverá para ti galardão, e não será cortada a
tua expectação. 15 Não espies a habitação do justo, ó
impio, nem assoles a sua camara. 16 Porque sete vezes
cairá o justo, e se levantará; mas os impios tropeçarão
no mal 17 Quando cair o teu inimigo, não te alegres,
nem quando tropeçar se regozije o teu coração. 18 Para
que o Senhor o não veja, e seja mau aos seus olhos, e
desvie d'elle a sua ira. 19 Não te indignes ácerca dos
malfeitores, nem tenhas inveja dos impios, 20 Porque o
maligno não terá galardão, e a lampada dos impios
se apagará. 21 Teme ao Senhor, filho meu, e ao rei, e
não te entremettas com os que buscam mudança. 22
Porque de repente se levantará a sua perdição, e a
ruina d'elles ambos quem a sabe? 23 Tambem estes
são proverbios dos sabios: Ter respeito a pessoas no
juizo não é bom. 24 O que disser ao impio: Justo és: os
povos o amaldiçoarão, as nações o detestarão. 25 Mas
para os que o reprehenderem haverá delicias, e sobre
elles virá a benção do bem 26 Beijados serão os labios
do que responde com palavras rectas. 27 Prepara de
fóra a tua obra, e apparelha-a no campo, e então edifica
a tua casa. 28 Não sejas testemunha sem causa contra
o teu proximo; porque enganarias com os teus beiços?
29 Não digas: Como elle me fez a mim, assim o farei
eu a elle: pagarei a cada um segundo a sua obra. 30
Passei pelo campo do preguiçoso, e junto á vinha do
homem falto de entendimento; 31 E eis que toda estava
cheia de cardos, e a sua superficie coberta d'ortigas,
e a sua parede de pedra estava derribada. 32 O que
tendo eu visto, o tomei no coração, e, vendo-o, recebi
instrucção. 33 Um pouco de somno, adormecendo um
pouco; encruzando as mãos outro pouco, para estar
deitado. 34 Assim te sobrevirá a tua pobreza como um
caminhante, e a tua necessidade como um homem
armado.

25 Tambem estes são proverbios de Salomão, os
quaes transcreveram os homens d'Ezequias, rei
de Judah. 2 A gloria de Deus é encobrir o negocio;
mas a gloria dos reis esquadrinhar o negocio. 3 Para
a altura dos céus, e para a profundeza da terra, e
para o coração dos reis, não ha investigação. 4 Tira
da prata as escorias, e sairá vaso para o fundidor. 5
Tira o impio da presença do rei, e o seu throno se
affirmará na justiça. 6 Não te glories na presença do rei,
nem te ponhas no logar dos grandes; 7 Porque melhor
é que te digam: Sobe aqui; do que seres humilhado
diante do principe que já viram os teus olhos. 8 Não
saias depressa a litigar, para que depois ao fim não
saibas que fazer, podendo-te confundir o teu proximo. 9
Pleiteia o teu pleito com o teu proximo, e não descubras
o segredo d'ontro: 10 Para que não te deshonre o que
o ouvir, e a tua infamia se não aparte de ti. 11 Como
maçãs d'oiro em salvas de prata, assim é a palavra dita
a seu tempo. 12 Como pendentes d'oiro e gargantilhas
d'oiro fino, assim é o sabio reprehensor para o ouvido
ouvinte. 13 Como frieza de neve no tempo da sega,
assim é o mensageiro fiel para com os que o enviam;
porque recreia a alma de seu senhor. 14 Como nuvens
e ventos que não trazem chuva, assim é o homem que
se gaba falsamente de dadivas. 15 Pela longanimidade
se persuade o principe, e a lingua branda quebranta os
ossos. 16 Achaste mel? come o que te basta; para que
porventura não te fartes d'elle, e o venhas a vomitar. 17
Retira o teu pé da casa do teu proximo; para que se
não enfade de ti, e te aborreça. 18 Martello, e espada,
e frecha aguda é o homem que diz falso testemunho
contra o seu proximo. 19 Como dente quebrado, e pé
desengonçado, é a confiança no desleal, no tempo da
angustia. 20 O que canta canções ao coração afflicto é
como aquelle que despe o vestido n'um dia de frio, e
como vinagre sobre salitre. 21 Se o que te aborrece
tiver fome, dá-lhe pão para comer; e se tiver sêde,
dá-lhe agua para beber; 22 Porque assim brazas lhe
amontoarás sobre a cabeça; e o Senhor t'o pagará.
23 O vento norte afugenta a chuva, e a face irada a
lingua fingida. 24 Melhor é morar n'um canto do terraço,
do que com a mulher contenciosa, e isso em casa em
que mais companhia haja. 25 Como agua fria á alma
cançada, taes são as boas novas de terra remota. 26
Como fonte turva, e manancial corrupto, assim é o justo
que cae diante do impio. 27 Comer muito mel não é
bom; assim a pesquiza da propria gloria não é gloria. 28
Como a cidade derribada, sem muro, assim é o homem
que não pode conter o seu espirito.

26 Como a neve no verão, e como a chuva na sega,
assim não convem ao louco a honra. 2 Como ao
passaro o vaguear, como á andorinha o voar, assim
a maldição sem causa não virá. 3 O açoite para o
cavallo, o freio para o jumento, e a vara para as costas
dos tolos. 4 Não respondas ao tolo segundo a sua
estulticia; para que tambem te não faças similhante a
elle. 5 Responde ao tolo segundo a sua estulticia; para
que não seja sabio aos seus olhos. 6 Os pés corta, e o
damno bebe, quem manda mensagens pela mão d'um
tolo. 7 Como as pernas do côxo, que pendem frouxas,
assim é o proverbio na bocca dos tolos. 8 Como o que
ata a pedra preciosa na funda, assim é aquelle que dá

honra ao tolo. 9 Como o espinho que entra na mão
do bebado, assim é o proverbio na bocca dos tolos.
10 Os grandes molestam a todos, e alugam os tolos
e transgressores. 11 Como o cão que torna ao seu
vomito, assim é o tolo que reitera a sua estulticia. 12
Tens visto a um homem que é sabio a seus proprios
olhos? maior esperança ha do tolo do que d'elle. 13 Diz
o preguiçoso: Um leão está no caminho; um leão está
nas ruas 14 Como a porta se revolve nos seus gonzos,
assim o preguiçoso na sua cama. 15 O preguiçoso
esconde a sua mão no seio: enfada-se de tornal-a
á sua bocca. 16 Mais sabio é o preguiçoso a seus
olhos do que sete homens que bem respondem. 17 O
que, passando, se entremette em pleito alheio é como
aquelle que toma um cão pelas orelhas. 18 Como o
louco que lança de si faiscas, frechas, e mortandades,
19 Assim é o homem que engana o seu proximo, e
diz: Não o fiz eu por brincar? 20 Sem lenha, o fogo
se apagará; e, não havendo murmurador, cessará a
contenda. 21 Como o carvão é para as brazas, e a
lenha para o fogo, assim é o homem contencioso para
accender rixas. 22 As palavras do murmurador são
como as palavras do espancado, e ellas descem ao
intimo do ventre. 23 Como o caco coberto d'escorias
de prata, assim são os labios ardentes com o coração
maligno. 24 Aquelle que aborrece se contrafaz pelos
seus beiços, mas no seu interior encobre o engano.
25 Quando te supplicar com a sua voz, não te fies
n'elle, porque sete abominações ha no seu coração. 26
Cujo odio se encobre com engano; a sua malicia se
descobrirá na congregação. 27 O que cava uma cova
n'ella cairá; e o que revolve a pedra esta sobre elle
tornará. 28 A lingua falsa aborrece aos que ella afflige,
e a bocca lubrica obra a ruina.

27 Não presumas do dia d'ámanhã, porque não
sabes o que parirá o dia. 2 Louve-te o estranho,
e não a tua bocca, o estrangeiro e não os teus labios. 3
Pesada é a pedra, e a areia é carregada; porém a ira do
insensato é mais pesada do que ellas ambas. 4 Cruel é
o furor e a impetuosa ira, mas quem parará perante
a inveja? 5 Melhor é a reprehensão aberta do que o
amor encoberto. 6 Fieis são as feridas feitas pelo que
ama, mas os beijos do que aborrece são enganosos. 7
A alma farta piza o favo de mel, mas á alma faminta
todo o amargo é doce. 8 Qual é a ave que vagueia do
seu ninho, tal é o homem que anda vagueando do seu
logar. 9 O oleo e o perfume alegram o coração: assim a
doença do amigo d'alguem com o conselho cordial. 10
Não deixes a teu amigo, nem ao amigo de teu pae, nem
entres na casa de teu irmão no dia da tua adversidade:
melhor é o visinho de perto do que o irmão ao longe.
11 Sê sabio, filho meu, e alegra o meu coração; para
que tenha alguma coisa que responder áquelle que
me desprezar. 12 O avisado vê o mal, e esconde-se;
mas os simples passam e pagam a pena. 13 Quando
alguem fica por fiador do estranho, toma-lhe tu a sua
roupa; e o penhora pela estranha. 14 O que bemdiz ao
seu amigo em alta voz, madrugando pela manhã, por
maldição se lhe contará. 15 O gotejar continuo no dia de
grande chuva, e a mulher contenciosa, uma e outra são
similhantes. 16 Todos os que a esconderem esconderão
o vento: e o oleo da sua dextra clama. 17 Como o ferro
com o ferro se aguça, assim o homem aguça o rosto do
seu amigo. 18 O que guarda a figueira comerá do seu
fructo; e o que attenta para seu senhor, será honrado.
19 Como na agua o rosto corresponde ao rosto, assim o
coração do homem ao homem. 20 Como o inferno e a
perdição nunca se fartam, assim os olhos do homem
nunca se fartam. **(Sheol h7585)** 21 Como o crisol é para a
prata, e o forno para o oiro, assim se prova o homem
pelos louvores. 22 Ainda quando pizares o tolo com
uma mão de gral entre grãos de cevada pilada, não
se irá d'elle a sua estulticia. 23 Procura conhecer o
estado das tuas ovelhas: põe o teu coração sobre o
gado. 24 Porque o thesouro não dura para sempre: ou
durará a corôa de geração em geração? 25 Quando
se mostrar a herva, e apparecerem os renovos, então
ajunta as hervas dos montes. 26 Os cordeiros serão
para te vestires, e os bodes para o preço do campo. 27
E a abastança do leite das cabras para o teu sustento,
para sustento da tua casa, e para sustento das tuas
creadas.

28 Fogem os impios, sem que ninguem os persiga;
mas qualquer justo está confiado como o filho do
leão. 2 Pela transgressão da terra são muitos os seus
principes, mas por homens prudentes e entendidos a
sua continuação será prolongada. 3 O homem pobre
que opprime aos pobres é como chuva impetuosa, com
que ha falta de pão. 4 Os que deixam a lei louvam o
impio; porém os que guardam a lei pelejam contra elles.
5 Os homens maus não entendem o juizo, mas os que
buscam ao Senhor entendem tudo. 6 Melhor é o pobre
que anda na sua sinceridade do que o perverso de
caminhos, ainda que seja rico. 7 O que guarda a lei
é filho entendido, mas o companheiro dos comilões
envergonha a seu pae. 8 O que augmenta a sua
fazenda com usura e onzena, o ajunta para o que se
compadece do pobre. 9 O que desvia os seus ouvidos
d'ouvir a lei até a sua oração será abominavel. 10 O
que faz com que os rectos errem n'um mau caminho
elle mesmo cairá na sua cova: mas os bons herdarão o
bem. 11 O homem rico é sabio aos seus proprios olhos,
mas o pobre que é entendido o esquadrinha. 12 Quando
os justos exultam, grande é a gloria; mas quando os
impios sobem, os homens se andam escondendo. 13 O

que encobre as suas transgressões nunca prosperará,
mas o que as confessa e deixa alcançará misericordia.
14 Bemaventurado o homem que continuamente teme:
mas o que endurece o seu coração virá a cair no mal.
15 Como leão bramante, e urso faminto, assim é o
impio que domina sobre um povo pobre. 16 O principe
falto d'intelligencia tambem multiplica as oppressões,
mas o que aborrece a avareza prolongará os seus
dias. 17 O homem carregado do sangue de qualquer
pessoa fugirá até á cova: ninguem o retenha. 18 O que
anda sinceramente salvar-se-ha, mas o perverso em
seus caminhos cairá logo. 19 O que lavrar a sua terra
virá a fartar-se de pão, mas o que segue a ociosos
se fartará de pobreza. 20 O homem fiel abundará em
bençãos, mas o que se apressa a enriquecer não será
innocente. 21 Ter respeito á apparencia de pessoas não
é bom, porque até por um bocado de pão prevaricará o
homem 22 O que se apressa a enriquecer é homem de
mau olho, porém não sabe que ha de vir sobre elle
a pobreza. 23 O que reprehende ao homem depois
achará mais favor do que aquelle que lisongeia com a
lingua. 24 O que rouba a seu pae, ou a sua mãe, e
diz: Não ha transgressão; companheiro é do homem
dissipador. 25 O altivo d'animo levanta contendas,
mas o que confia no Senhor engordará. 26 O que
confia no seu coração é insensato, mas o que anda em
sabedoria elle escapará. 27 O que dá ao pobre não terá
necessidade, mas o que esconde os seus olhos terá
muitas maldições. 28 Quando os impios se elevam, os
homens se andam escondendo, mas quando perecem,
os justos se multiplicam.

29 O homem que muitas vezes reprehendido
endurece a cerviz de repente será quebrantado
sem que haja cura. 2 Quando os justos se engrandecem,
o povo se alegra, mas quando o impio domina o povo
suspira. 3 O homem que ama a sabedoria alegra a
seu pae, mas o companheiro de prostitutas desperdiça
a fazenda. 4 O rei com juizo sustem a terra, mas o
amigo de peitas a transtorna. 5 O homem que lisongeia
a seu proximo, arma uma rede aos seus passos. 6 Na
transgressão do homem mau ha laço, mas o justo jubila
e se alegra. 7 Informa-se o justo da causa dos pobres,
mas o impio não comprehende o conhecimento. 8 Os
homens escarnecedores abrazam a cidade, mas os
sabios desviam a ira. 9 O homem sabio que pleiteia com
o tolo, quer se turbe quer se ria, não terá descanço. 10
Os homens sanguinolentos aborrecem ao sincero, mas
os rectos procuram o seu bem. 11 Todo o seu espirito
profere o tolo, mas o sabio o encobre e reprime. 12 O
governador que dá attenção ás palavras mentirosas,
achará que todos os seus servos são impios. 13 O
pobre e o usurario se encontram, e o Senhor allumia os
olhos d'ambos. 14 O rei, que julga os pobres conforme
a verdade, firmará o seu throno para sempre. 15 A vara
e a reprehensão dão sabedoria, mas o rapaz entregue a
si mesmo envergonha a sua mãe. 16 Quando os impios
se multiplicam, multiplicam-se as transgressões, mas os
justos verão a sua quéda. 17 Castiga a teu filho, e te fará
descançar; e dará delicias á tua alma. 18 Não havendo
prophecia, o povo fica dissoluto; porém o que guarda a
lei esse é bemaventurado: 19 O servo se não emendará
com palavras, porque, ainda que te entenda, todavia
não responderá. 20 Tens visto um homem arremessado
nas suas palavras? maior esperança ha d'um tolo do
que d'elle. 21 Quando alguem cria delicadamente o seu
servo desde a mocidade, por derradeiro quererá ser
seu filho. 22 O homem iracundo levanta contendas; e o
furioso multiplica as transgressões. 23 A soberba do
homem o abaterá, mas o humilde d'espirito reterá a
gloria. 24 O que tem parte com o ladrão aborrece a sua
propria alma: ouve maldições, e não o denuncia. 25 O
temor do homem armará laços, mas o que confia no
Senhor será posto em alto retiro. 26 Muitos buscam
a face do principe, mas o juizo de cada um vem do
Senhor. 27 Abominação é para os justos o homem
iniquo, mas abominação é para o impio o de rectos
caminhos.

30 Palavras d'Agur, filho de Jake, a prophecia: disse
este varão a Ithiel; a Ithiel e a Ucal: 2 Na verdade
que eu sou mais brutal do que ninguem, não tenho o
entendimento do homem. 3 Nem aprendi a sabedoria,
nem conheci o conhecimento dos sanctos. 4 Quem
subiu ao céu e desceu? quem encerrou os ventos nos
seus punhos? quem amarrou as aguas n'um panno?
quem estabeleceu todas as extremidades da terra? qual
é o seu nome? e qual é o nome de seu filho? se é que o
sabes? 5 Toda a palavra de Deus é pura; escudo é para
os que confiam n'elle. 6 Nada accrescentes ás suas
palavras, para que não te reprehenda e sejas achado
mentiroso. 7 Duas coisas te pedi; não m'as negues,
antes que morra: 8 Alonga de mim a vaidade e a palavra
mentirosa; não me dês nem a pobreza nem a riqueza:
mantem-me do pão da minha porção acostumada. 9
Para que porventura de farto te não negue, e diga:
Quem é o Senhor? ou que, empobrecendo, não venha a
furtar, e lance mão do nome de Deus. 10 Não calumnies
o servo diante de seu senhor, para que te não amaldiçoe
e fiques culpado. 11 Ha uma geração que amaldiçoa
a seu pae, e que não bemdiz a sua mãe 12 Ha uma
geração que é pura aos seus olhos, e que nunca foi
lavada da sua immundicia. 13 Ha uma geração cujos
olhos são altivos, e as suas palpebras levantadas para
cima. 14 Ha uma geração cujos dentes são espadas, e
cujos queixaes são facas, para consumirem da terra os
afflictos, e os necessitados d'entre os homens. 15 A

sanguesuga tem duas filhas, a saber: Dá, Dá. Estas tres
coisas nunca se fartam; e quatro nunca dizem: Basta.
16 A sepultura; a madre esteril; a terra que se não farta
d'agua; e o fogo nunca diz: Basta. (Sheol h7585) 17 Os
olhos que zombam do pae, ou desprezam a obediencia
da mãe, corvos do ribeiro os arrancarão e os pintãos da
aguia os comerão. 18 Estas tres coisas me maravilham;
e quatro ha que não conheço: 19 O caminho da aguia
no céu; o caminho da cobra na penha; o caminho do
navio no meio do mar; e o caminho do homem com
uma virgem. 20 Tal é o caminho da mulher adultera:
ella come, e limpa a sua bocca, e diz: Não commetti
maldade. 21 Por tres coisas se alvoroça a terra: e
por quatro, que não pode supportar: 22 Pelo servo,
quando reina; e pelo tolo, quando anda farto de pão:
23 Pela mulher aborrecida, quando se casa; e pela
serva, quando ficar herdeira da sua senhora. 24 Estas
quatro coisas são das mais pequenas da terra, porém
sabias, bem providas de sabedoria: 25 As formigas
são um povo impotente; todavia no verão preparam
a sua comida: 26 Os coelhos são um povo debil; e
comtudo põem a sua casa na penha: 27 Os gafanhotos
não teem rei; e comtudo todos saem, e em bandos se
repartem: 28 A aranha apanha com as mãos, e está
nos paços dos reis. 29 Estas tres teem um bom andar,
e quatro que passeiam mui bem: 30 O leão, o mais
forte entre os animaes, que por ninguem torna atraz: 31
O cavallo de guerra, bem cingido pelos lombos; e o
bode; e o rei a quem se não pode resistir. 32 Se obraste
loucamente, elevando-te, e se imaginaste o mal, põe a
mão na bocca. 33 Porque o espremer do leite produz
manteiga, e o espremer do nariz produz sangue, e o
espremer da ira produz contenda.

31 Palavras do rei Lemuel: a prophecia com que lhe
ensinou a sua mãe. 2 Como, filho meu? e como,
ó filho do meu ventre? e como, ó filho das minhas
promessas? 3 Não dês ás mulheres a tua força, nem
os teus caminhos ás que destroem os reis 4 Não é dos
reis, ó Lemuel, não é dos reis beber vinho, nem dos
principes desejar bebida forte. 5 Para que não bebam,
e se esqueçam do estatuto, e pervertam o juizo de
todos os afflictos. 6 Dae bebida forte aos que perecem,
e o vinho aos amargosos d'espirito: 7 Para que bebam,
e se esqueçam da sua pobreza, e do seu trabalho
não se lembrem mais. 8 Abre a tua bocca a favor do
mudo, pelo direito de todos que vão perecendo. 9
Abre a tua bocca; julga rectamente; e faze justiça aos
pobres e aos necessitados. 10 Aleph. Mulher virtuosa
quem a achará? porque a sua valia muito excede a de
rubins. 11 Beth. O coração do seu marido está n'ella
tão confiado que fazenda lhe não faltará. 12 Gimel. Ella
lhe faz bem, e não mal, todos os dias da sua vida. 13
Daleth. Busca lã e linho, e trabalha com a industria de
suas mãos. 14 He. É como o navio de mercador; de
longe traz o seu pão. 15 Vau. Ainda até de noite se
levanta, e dá mantimento á sua casa, e ordinaria porção
ás suas servas. 16 Zain. Considera uma herdade, e
adquire-a: planta uma vinha do fructo de suas mãos.
17 Heth. Cinge os seus lombos de força, e corrobora
os seus braços. 18 Teth. Prova e vê que é boa a sua
mercancia; e a sua lampada não se apaga de noite. 19
Jod. Estende as suas mãos ao fuso, e as palmas das
suas mãos pegam na roca. 20 Caph. Abre a sua mão
ao afflicto; e ao necessitado estende as suas mãos. 21
Lamed. Não temerá, por causa da neve, por sua casa,
porque toda a sua casa anda forrada de roupa dobrada.
22 Mem. Faz para si tapeçaria; de linho fino e purpura é
o seu vestido. 23 Nun. Conhece-se o seu marido nas
portas, quando se assenta com os anciãos da terra. 24
Samech. Faz pannos de linho fino, e vende-os, e dá
cintas aos mercadores. 25 Ain. A força e a gloria são os
seus vestidos, e ri-se do dia futuro. 26 Pé. Abre a sua
bocca com sabedoria, e a lei da beneficencia está na
sua lingua. 27 Tsade. Attenta pelos passos de sua casa,
e não come o pão da preguiça. 28 Koph. Levantam-
se seus filhos, prezam-n'a por bemaventurada; como
tambem seu marido, que a louva, dizendo: 29 Res.
Muitas filhas obraram virtuosamente; porém tu a todas
as sobrepujas. 30 Sin. Enganosa é a graça e vaidade a
formosura, mas a mulher que teme ao Senhor essa
será louvada. 31 Thau. Dae-lhe do fructo das suas
mãos, e louvem-n'a nas portas as suas obras.

Eclesiastes

1 Palavras do prégador, filho de David, rei em
Jerusalem: **2** Vaidade de vaidades! diz o prégador,
vaidade de vaidades! é tudo vaidade. **3** Que vantagem
tem o homem, de todo o seu trabalho, que elle trabalha
debaixo do sol? **4** Uma geração vae, e outra geração
vem; porém a terra para sempre permanece. **5** E nasce
o sol, e põe-se o sol, e aspira ao seu logar d'onde
nasceu. **6** Vae para o sul, e faz o seu giro para o norte;
continuamente vae girando o vento, e volta o vento
sobre os seus giros. **7** Todos os ribeiros vão para o mar,
e comtudo o mar não se enche: para o logar para onde
os ribeiros vão, para ali tornam elles a ir **8** Todas estas
coisas se cançam tanto, que ninguem o póde declarar:
os olhos se não fartam de vêr, nem se enchem os
ouvidos de ouvir. **9** O que foi isso é o que ha de ser; e o
que se fez isso se fará: de modo que nada ha de novo
debaixo do sol. **10** Ha alguma coisa de que se possa
dizer: Vês isto, é novo? já foi nos seculos passados,
que foram antes de nós. **11** Já não ha lembrança
das coisas que precederam, e das coisas que hão de
ser tambem d'ellas não haverá lembrança, nos que
hão de ser depois. **12** Eu, o prégador, fui rei sobre
Israel em Jerusalem. **13** E appliquei o meu coração
a esquadrinhar, e a informar-me com sabedoria de
tudo quanto succede debaixo do céu: esta enfadonha
occupação deu Deus aos filhos dos homens, para n'ella
os exercitar. **14** Attentei para todas as obras que se
fazem debaixo do sol, e eis que tudo era vaidade e
afflicção d'espirito. **15** Aquillo que é torto não se póde
endireitar; aquillo que falta não se póde contar. **16**
Fallei eu com o meu coração, dizendo: Eis que eu me
engrandeci, e augmentei em sabedoria, sobre todos
os que houve antes de mim em Jerusalem: e o meu
coração contemplou abundantemente a sabedoria e a
sciencia. **17** E appliquei o meu coração a entender a
sabedoria e a sciencia, os desvarios e as doidices, e
vim a saber que tambem isto era afflicção d'espirito. **18**
Porque na muita sabedoria ha muito enfado; e o que se
augmenta em sciencia, accrescenta o trabalho.

2 Disse eu no meu coração: Ora vem, eu te provarei
com alegria, attenta pois para o bem; porém eis que
tambem isto era vaidade. **2** Ao riso disse: Estás doido;
e á alegria: De que serve esta? **3** Busquei no meu
coração como me daria ao vinho (regendo porém o
meu coração com sabedoria), e como reteria a loucura,
até vêr o que seria melhor que os filhos dos homens
fizessem debaixo do céu, durante o numero dos dias de
sua vida. **4** Fiz para mim obras magnificas: edifiquei
para mim casas: plantei para mim vinhas. **5** Fiz para
mim hortas e jardins, e plantei n'elles arvores de toda a
especie de fructa. **6** Fiz para mim tanques d'aguas,
para regar com elles o bosque em que reverdeciam
as arvores. **7** Adquiri servos e servas, e tive filhos
de casa; tambem tive grande possessão de vaccas e
ovelhas, mais do que todos os que houve antes de mim
em Jerusalem. **8** Amontoei tambem para mim prata
e oiro, e as joias de reis e das provincias; provi-me
de cantores e cantoras, e das delicias dos filhos dos
homens: d'instrumentos de musica, e de toda a sorte
d'instrumentos. **9** E engrandeci, e augmentei mais do
que todos os que houve antes de mim em Jerusalem:
perseverou tambem comigo a minha sabedoria. **10** E
tudo quanto desejaram os meus olhos não lh'o neguei,
nem retive o meu coração d'alegria alguma; mas o meu
coração se alegrou de todo o meu trabalho, e esta foi a
minha porção de todo o meu trabalho. **11** E olhei eu
para todas as obras que fizeram as minhas mãos, como
tambem para o trabalho que eu, trabalhando, tinha feito,
e eis que tudo era vaidade e afflicção d'espirito, e que
proveito nenhum havia debaixo do sol. **12** Então passei
á contemplação da sabedoria, e dos desvarios, e da
doidice; porque que fará o homem que seguir ao rei? o
que outros já fizeram; **13** Então vi eu que a sabedoria
é mais excellente do que a estulticia, quanto a luz é
mais excellente do que as trevas. **14** Os olhos do sabio
estão na sua cabeça, mas o louco anda em trevas:
tambem então entendi eu que o mesmo successo lhes
succede a todos. **15** Pelo que eu disse no meu coração:
Como succeder ao tolo, assim me succederá a mim;
porque pois então busquei eu mais a sabedoria? Então
disse no meu coração que tambem isto era vaidade.
16 Porque nunca haverá mais lembrança do sabio do
que do tolo; porquanto de tudo quanto agora ha nos
dias futuros total esquecimento haverá. E como morre o
sabio? assim como o tolo. **17** Pelo que aborreci esta
vida, porque a obra que se faz debaixo do sol me
parece má; porque tudo é vaidade e afflicção d'espirito.
18 Tambem eu aborreci todo o meu trabalho, em que eu
trabalhei debaixo do sol, visto que eu havia de deixal-o
ao homem que viesse depois de mim. **19** Porque quem
sabe se será sabio ou tolo? todavia se assenhoreará
sobre todo o meu trabalho em que trabalhei, e em que
me houve sabiamente debaixo do sol; tambem isto é
vaidade. **20** Pelo que eu me appliquei a fazer que o
meu coração perdesse a esperança de todo o trabalho,
em que trabalhei debaixo do sol. **21** Porque ha homem
que trabalha com sabedoria, e sciencia, e destreza;
todavia deixará o seu trabalho, como porção sua, a um
homem que não trabalhou n'elle: tambem isto é vaidade
e grande enfado. **22** Porque, que mais tem o homem de
todo o seu trabalho, e fadiga do seu coração, em que
elle anda trabalhando debaixo do sol? **23** Porque todos
os seus dias são dôres, e a sua occupação é vexação;

até de noite não descança o seu coração: tambem
isto é vaidade. 24 Não é pois bom para o homem que
coma e beba, e que faça gozar a sua alma do bem do
seu trabalho? tambem eu vi que isto vem da mão de
Deus. 25 (Porque quem pode comer, ou quem o pode
gozar melhor do que eu?). 26 Porque ao homem que é
bom diante d'elle dá Deus sabedoria e conhecimento e
alegria, porém ao peccador dá trabalho, para que elle
ajunte, e amontoe, para o dar ao bom perante a sua
face. Tambem isto é vaidade e afflicção d'espirito.

3 Tudo tem o seu tempo determinado, e todo o
proposito debaixo do céu tem o seu tempo: 2 Ha
tempo de nascer, e tempo de morrer: tempo de plantar,
e tempo d'arrancar o que se plantou: 3 Tempo de
matar, e tempo de curar: tempo de derribar, e tempo
de edificar: 4 Tempo de chorar, e tempo de rir: tempo
de prantear, e tempo de saltar: 5 Tempo de espalhar
pedras, e tempo de ajuntar pedras: tempo de abraçar, e
tempo de afastar-se de abraçar: 6 Tempo de buscar, e
tempo de perder: tempo de guardar, e tempo de deitar
fóra: 7 Tempo de rasgar, e tempo de coser: tempo de
calar, e tempo de fallar: 8 Tempo de amar, e tempo de
aborrecer: tempo de guerra, e tempo de paz. 9 Que
vantagem tem o trabalhador d'aquillo em que trabalha?
10 Tenho visto o trabalho que Deus deu aos filhos dos
homens, para com elle os affligir. 11 Tudo fez formoso
em seu tempo: tambem poz o seculo no coração d'elles,
sem que o homem possa descobrir a obra que Deus
fez desde o principio até ao fim. 12 Já tenho advertido
que não ha coisa melhor para elles do que alegrar-
se e fazer bem na sua vida; 13 Como tambem que
todo o homem coma e beba, e goze do bem de todo
o seu trabalho: isto é um dom de Deus. 14 Sei eu
que tudo quanto Deus faz isso durará eternamente:
nada se lhe deve accrescentar, e nada d'elle se deve
diminuir; e isto faz Deus para que haja temor diante
d'elle. 15 O que houve d'antes ainda o ha agora: e
o que ha de ser, já foi; e Deus pede conta do que
passou. 16 Vi mais debaixo do sol, no logar do juizo,
que havia ali impiedade, e no logar da justiça que ali
havia impiedade. 17 Eu disse no meu coração: Deus
julgará o justo e o impio; porque ali será o tempo para
julgar de todo o intento e sobre toda a obra. 18 Disse
eu no meu coração ácerca do estado dos filhos dos
homens, que Deus lhes declararia; e elles o veriam, que
elles são como as bestas em si mesmos. 19 Porque
o que succede aos filhos dos homens, isso mesmo
tambem succede ás bestas, e o mesmo succede a elles
ambos: como morre um, assim morre o outro; e todos
teem o mesmo folego, e a vantagem dos homens sobre
as bestas não é nenhuma, porque todos são vaidade.
20 Todos vão para um logar: todos foram feitos do pó, e
todos voltarão ao pó 21 Quem adverte que o folego
dos filhos dos homens sobe para cima, e que o folego
das bestas desce para baixo da terra? 22 Assim que
tenho visto que não ha coisa melhor do que alegrar-se
o homem nas suas obras, porque essa é a sua porção;
porque quem o levará a vêr o que será depois d'elle

4 Depois me virei, e attentei em todas as oppressões
que se fazem debaixo do sol; e eis que vi as
lagrimas dos que foram opprimidos e dos que não
teem consolador; e a força estava da banda dos seus
oppressores; porém elles não tinham consolador. 2
Pelo que eu louvei os mortos que já morreram, mais do
que os vivos que vivem ainda, 3 E melhor que uns e
outros é aquelle que ainda não é; que não viu as más
obras que se fazem debaixo do sol. 4 Tambem vi eu
que todo o trabalho, e toda a destreza em obras, attrahe
ao homem a inveja do seu proximo. Tambem isto é
vaidade e afflicção d'espirito. 5 O tolo cruza as suas
mãos, e come a sua propria carne. 6 Melhor é uma mão
cheia com descanço do que ambos os punhos cheios
com trabalho, e afflicção d'espirito. 7 Outra vez me
tornei a virar, e vi uma vaidade debaixo do sol. 8 Ha um
tal que é só, e não tem segundo, nem tão pouco filho
nem irmã; e de todo o seu trabalho não ha fim, nem
o seu olho se farta de riquezas; nem diz: Para quem
trabalho eu, e privo a minha alma do bem? Tambem
isto é vaidade e enfadonha occupação. 9 Melhores
são dois do que um, porque teem melhor paga do seu
trabalho. 10 Porque se vierem a cair, um levanta ao seu
companheiro: mas ai do que estiver só; pois, caindo,
não haverá outro que o levante. 11 Tambem, se dois
dormirem juntos, elles se aquentarão; mas um só como
se aquentará? 12 E, se alguem prevalecer contra um,
os dois lhe resistirão; e o cordão de tres dobras não se
quebra tão depressa. 13 Melhor é o mancebo pobre e
sabio do que o rei velho e insensato, que se não deixa
mais admoestar. 14 Porque um sae do carcere para
reinar; sim, um que nasceu pobre no seu reino. 15 Vi
a todos os viventes andarem debaixo do sol com o
mancebo, o successor que estará no seu logar. 16 Não
tem fim todo o povo, todo o que houve antes d'elle; tão
pouco os descendentes se alegrarão d'elle. Na verdade
que tambem isto é vaidade e afflicção d'espirito.

5 Guarda o teu pé, quando entrares na casa de Deus;
e inclina-te mais a ouvir do que a offerecer sacrificios
de tolos, pois não sabem que fazem mal. 2 Não te
precipites com a tua bocca, nem o teu coração se
apresse a pronunciar palavra alguma diante de Deus;
porque Deus está nos céus, e tu estás sobre a terra;
pelo que sejam poucas as tuas palavras. 3 Porque, da
muita occupação vem os sonhos, e a voz do tolo da
multidão das palavras. 4 Quando a Deus fizeres algum

voto, não tardes em cumpril-o; porque não se agrada de
tolos: o que votares, paga-o. 5 Melhor é que não votes
do que votes e não pagues. 6 Não consintas que a tua
bocca faça peccar a tua carne, nem digas diante do anjo
que foi erro: por que causa se iraria Deus contra a tua
voz, que destruisse a obra das tuas mãos? 7 Porque,
como na multidão dos sonhos ha vaidades, assim o ha
nas muitas palavras: mas tu teme a Deus. 8 Se vires
em alguma provincia oppressão de pobres, e violencia
do juizo e da justiça, não te maravilhes de similhante
caso; porque o que mais alto é do que os altos n'isso
attenta; e ha mais altos do que elles. 9 O proveito da
terra é para todos: até o rei se serve do campo. 10 O
que amar o dinheiro nunca se fartará do dinheiro; e
quem amar a abundancia nunca se fartará da renda:
tambem isto é vaidade. 11 Onde a fazenda se multiplica,
ali se multiplicam tambem os que a comem: que mais
proveito pois teem os seus donos do que verem-n'a
com os seus olhos? 12 Doce é o somno do trabalhador,
quer coma pouco quer muito; porém a fartura do rico
não o deixa dormir. 13 Ha mal que vi debaixo do sol, e
attrahe enfermidades: as riquezas que os seus donos
guardam para o seu proprio mal; 14 Porque as mesmas
riquezas se perdem com enfadonhas occupações, e
gerando algum filho nada lhe fica na sua mão. 15 Como
saiu do ventre de sua mãe, assim nú se tornará, indo-se
como veiu; e nada tomará do seu trabalho, que possa
levar na sua mão 16 Assim que tambem isto é um mal
que attrahe enfermidades, que, infallivelmente, como
veiu, assim se vae: e que proveito lhe vem de trabalhar
para o vento, 17 E de haver comido todos os seus dias
nas trevas, e de padecer muito enfado, e enfermidade,
e cruel furor? 18 Eis aqui o que eu vi, uma boa e bella
coisa: comer e beber, e gozar-se do bem de todo o seu
trabalho, em que trabalhou debaixo do sol, durante o
numero dos dias da sua vida que Deus lhe deu, porque
esta é a sua porção. 19 E todo o homem, a quem Deus
deu riquezas e fazenda, e lhe deu poder para comer
d'ellas, e tomar a sua porção, e gozar do seu trabalho:
isto é dom de Deus. 20 Porque não se lembrará muito
dos dias da sua vida; porquanto Deus lhe responde
com alegria do seu coração.

6 Ha um mal que tenho visto debaixo do sol, e mui
frequente é entre os homens: 2 Um homem a quem
Deus deu riquezas, fazenda e honra, e nada lhe falta
de tudo quanto a sua alma deseja, e Deus não lhe dá
poder para d'ahi comer, antes o estranho lh'o come:
tambem isto é vaidade e uma má enfermidade. 3 Se o
homem gerar cem filhos, e viver muitos annos, e os dias
dos seus annos forem muitos, porém a sua alma se não
fartar do bem, e tambem não tiver sepultura, digo que
um aborto é melhor do que elle. 4 Porquanto debalde
veiu, e ás trevas se vae, e de trevas se encobre o seu
nome. 5 E ainda que nunca viu o sol, nem o conheceu,
mais descanço tem do que o tal. 6 E, ainda que vivesse
duas vezes mil annos e não visse o bem, porventura
todos não vão para um mesmo logar? 7 Todo o trabalho
do homem é para a sua bocca, e comtudo nunca se
enche a sua cubiça. 8 Porque, que mais tem o sabio do
que o tolo? e que mais tem o pobre que sabe andar
perante os vivos? 9 Melhor é a vista dos olhos do
que o vaguear da cubiça: tambem isto é vaidade, e
afflicção de espirito. 10 Seja qualquer o que fôr, já o
seu nome foi nomeado, e sabe-se que é homem, e que
não póde contender com o que é mais forte do que elle.
11 Na verdade que ha muitas coisas que multiplicam a
vaidade: que mais tem o homem com ellas! 12 Porque
quem sabe o que é bom n'esta vida para o homem,
durante o numero dos dias da vida da sua vaidade, os
quaes gasta como sombra? porque quem declarará ao
homem que é o que passará depois d'elle debaixo do
sol

7 Melhor é a boa fama do que o melhor unguento, e o
dia da morte do que o dia do nascimento d'alguem. 2
Melhor é ir á casa do luto do que ir á casa do banquete,
porque n'ella é o fim de todos os homens; e os vivos o
applicam ao seu coração. 3 Melhor é o nojo do que o
riso, porque com a tristeza do rosto se encommenda o
coração. 4 O coração dos sabios está na casa do luto,
mas o coração dos tolos na casa da alegria. 5 Melhor é
ouvir a reprehensão do sabio, do que ouvir alguem a
canção do tolo. 6 Porque qual o ruido dos espinhos
debaixo d'uma panella, tal é o riso do tolo: tambem isto
é vaidade. 7 Verdadeiramente que a oppressão faria
endoidecer até ao sabio, e a peita corrompe o coração.
8 Melhor é o fim das coisas do que o principio d'ellas:
melhor é o longanimo do que o altivo de coração. 9
Não te apresses no teu espirito a irar-te, porque a ira
repousa no seio dos tolos. 10 Nunca digas: Porque
foram os dias passados melhores do que estes? porque
nunca com sabedoria isto perguntarias. 11 Tão boa
é a sabedoria como a herança, e d'ella os que vêem
o sol tiram proveito. 12 Porque a sabedoria serve de
sombra, como de sombra serve o dinheiro; mas a
excellencia do conhecimento é que a sabedoria dá vida
ao seu possuidor. 13 Attenta para a obra de Deus;
porque quem poderá endireitar o que elle fez torto?
14 No dia da prosperidade goza do bem, mas no dia
da adversidade considera; porque tambem Deus fez a
este em opposição áquelle, para que o homem nada
ache do que haverá depois d'elle. 15 Tudo isto vi nos
dias da minha vaidade: ha um justo que perece na sua
justiça, e ha um impio que prolonga os seus dias na
sua maldade. 16 Não sejas demasiadamente justo,
nem demasiadamente sabio: para que te destruirias a ti
mesmo? 17 Não sejas demasiadamente impio, nem

sejas demasiadamente louco: para que morrerias fóra
de teu tempo? 18 Bom é que retenhas isto, e tambem
d'isto não retires a tua mão; porque quem teme a Deus
escapa de tudo isto. 19 A sabedoria fortalece ao sabio,
mais do que dez governadores que haja na cidade. 20
Na verdade que não ha homem justo sobre a terra, que
faça bem, e nunca peque. 21 Tão pouco appliques o
teu coração a todas as palavras que se disserem, para
que não venhas a ouvir que o teu servo te amaldiçoa.
22 Porque o teu coração tambem já confessou muitas
vezes que tambem tu amaldiçoaste a outros. 23 Tudo
isto inquiri com sabedoria; e disse: Sabedoria adquirirei;
mas ella ainda estava longe de mim. 24 Longe está
o que foi; e o profundissimo quem o achará? 25 Eu
virei o meu coração para saber, e inquirir, e buscar
a sabedoria e a razão, e para saber a impiedade da
estulticia e a doidice dos desvarios. 26 E eu achei
uma coisa mais amarga do que a morte, a mulher cujo
coração são redes e laços, e as suas mãos ataduras:
quem fôr bom diante de Deus escapará d'ella, mas o
peccador virá a ser preso por ella. 27 Vedes aqui, isto
achei, diz o prégador, conferindo uma coisa com a outra
para assim achar a razão d'ellas; 28 A qual ainda busca
a minha alma, porém ainda não a achei; um homem
entre mil achei eu, mas uma mulher entre todas estas
não achei. 29 Vedes aqui, que isto tão sómente achei:
que Deus fez ao homem recto, porém elles buscaram
muitas invenções.

8 Quem é tal como o sabio? e quem sabe a
interpretação das coisas? A sabedoria do homem
allumia o seu rosto, e a aspereza do seu rosto se
muda. 2 Eu digo: Observa o mandamento do rei,
porém segundo a palavra do juramento que fizeste a
Deus. 3 Não te apresses a sair da presença d'elle,
nem persistas em alguma coisa má, porque elle faz
tudo o que quer. 4 Onde ha a palavra do rei, ahi
está o poder; e quem lhe dirá: Que fazes? 5 Quem
guardar o mandamento não experimentará nenhum
mal; e o coração do sabio saberá o tempo e o modo
6 Porque para todo o proposito ha seu tempo e seu
modo; porquanto o mal do homem é muito sobre elle. 7
Porque não sabe o que ha de succeder: e, quando haja
de succeder, quem lh'o dará a entender? 8 Nenhum
homem ha que tenha dominio sobre o espirito, para
reter o espirito; nem tão pouco tem elle poder sobre o
dia da morte: como tambem nem armas n'esta peleja:
nem tão pouco a impiedade livrará aos impios. 9
Tudo isto vi quando appliquei o meu coração a toda a
obra que se faz debaixo do sol: tempo ha em que um
homem tem dominio sobre outro homem, para desgraça
sua. 10 Assim tambem vi os impios sepultados, e os
que vinham, e sahiam do logar sancto, que foram
esquecidos na cidade em que fizeram bem: tambem
isto é vaidade. 11 Porquanto logo se não executa o
juizo sobre a má obra, por isso o coração dos filhos
dos homens está inteiramente disposto para obrar o
mal. 12 Ainda que o peccador faça mal cem vezes, e os
dias se lhe prolonguem, comtudo bem sei eu, que bem
succede aos que temem a Deus, aos que temerem
diante d'elle. 13 Porém ao impio não irá bem, e elle
não prolongará os dias; será como a sombra; visto
que elle não teme diante de Deus. 14 Ainda ha outra
vaidade que se faz sobre a terra: que ha justos a quem
succede segundo as obras dos impios, e ha impios
a quem succede segundo as obras dos justos. Digo
que tambem isto é vaidade. 15 Assim que louvei eu a
alegria, porquanto o homem coisa nenhuma melhor
tem debaixo do sol do que comer, beber e alegrar-
se; porque isso o acompanhará no seu trabalho nos
dias da sua vida que Deus lhe dá debaixo do sol. 16
Applicando eu o meu coração a entender a sabedoria,
e a ver a occupação que ha sobre a terra; que nem de
dia nem de noite vê o homem somno nos seus olhos.
17 Então vi toda a obra de Deus, que o homem não
pode alcançar, a obra que se faz debaixo do sol, pela
qual trabalha o homem para a buscar, porém não a
achará; e, ainda que diga o sabio que a virá a saber,
nem por isso a poderá alcançar.

9 Devéras revolvi todas estas coisas no meu coração,
para claramente entender tudo isto: que os justos, e
os sabios, e as suas obras, estão nas mãos de Deus,
como tambem que não conhece o homem nem o amor
nem o odio, por tudo o que passa perante a sua face. 2
Tudo succede a uns, como a todos os outros; o mesmo
succede ao justo e ao impio; ao bom e ao puro, como
ao impuro; assim ao que sacrifica como ao que não
sacrifica; assim ao bom como ao peccador; ao que jura
como ao que teme o juramento. 3 Este mal ha entre
tudo quanto se faz debaixo do sol, que a todos succede
o mesmo; e que tambem o coração dos filhos dos
homens esteja cheio de maldade, e que haja desvarios
no seu coração, na sua vida, e depois se vão aos
mortos. 4 Porque para o que acompanha com todos os
vivos ha esperança (porque melhor é o cão vivo do que
o leão morto). 5 Porque os vivos sabem que hão de
morrer, mas os mortos não sabem coisa nenhuma, nem
tão pouco teem elles jámais paga, mas a sua memoria
ficou entregue ao esquecimento. 6 Até o seu amor, até
o seu odio, e até a sua inveja já pereceu, e já não teem
parte alguma n'este seculo, em coisa alguma do que se
faz debaixo do sol. 7 Vae, pois, come com alegria o teu
pão e bebe com bom coração o teu vinho, pois já Deus
se agrada das tuas obras. 8 Em todo o tempo sejam
alvos os teus vestidos, e nunca falte o oleo sobre a tua
cabeça. 9 Goza a vida com a mulher que amas, todos
os dias da vida da tua vaidade, os quaes Deus te deu

debaixo do sol, todos os dias da tua vaidade: porque
esta é a tua porção n'esta vida, e no teu trabalho, em
que tu trabalhaste debaixo do sol. 10 Tudo quanto te
vier á mão para fazer, faze-o conforme as tuas forças,
porque na sepultura, para onde tu vaes, não ha obra,
nem industria, nem sciencia, nem sabedoria alguma.
(Sheol h7585) 11 Volvi-me, e vi debaixo do sol que não
é dos ligeiros a carreira, nem dos valentes a peleja,
nem tão pouco dos sabios o pão, nem tão pouco dos
prudentes as riquezas, nem tão pouco dos entendidos
o favor, mas que o tempo e o acaso lhes succedem
a todos 12 Que tambem o homem não sabe o seu
tempo; assim como os peixes que se pescam com a
rede maligna, e como os passarinhos que se prendem
com o laço, assim se enlaçam tambem os filhos dos
homens no mau tempo, quando cae de repente sobre
elles. 13 Tambem vi esta sabedoria debaixo do sol,
que foi para comigo grande; 14 Houve uma pequena
cidade em que havia poucos homens, e veiu contra
ella um grande rei, e a cercou e levantou contra ella
grandes tranqueiras: 15 E se achou n'ella um sabio
pobre, que livrou aquella cidade pela sua sabedoria, e
ninguem se lembrava d'aquelle pobre homem. 16 Então
disse eu: Melhor é a sabedoria do que a força, ainda
que a sabedoria do pobre foi desprezada, e as suas
palavras não foram ouvidas. 17 As palavras dos sabios
em silencio se devem ouvir, mais do que o clamor do
que domina sobre os tolos. 18 Melhor é a sabedoria
do que as armas de guerra, porém um só peccador
destroe muitos bens.

10 Assim como a mosca morta faz exhalar mau
cheiro e evaporar o unguento do perfumador,
assim o faz ao famoso em sabedoria e em honra uma
pouca de estulticia. 2 O coração do sabio está á sua
dextra, mas o coração do tolo está á sua esquerda. 3
E, até quando o tolo vae pelo caminho, falta-lhe o seu
entendimento e diz a todos que é tolo. 4 Levantando-
se contra ti o espirito do governador, não deixes o
teu logar, porque é um remedio que aquieta grandes
peccados. 5 Ainda ha um mal que vi debaixo do sol,
como o erro que procede de diante do governador. 6 Ao
tolo assentam em grandes alturas, mas os ricos estão
assentados na baixeza. 7 Vi os servos a cavallo, e os
principes que andavam a pé como servos sobre a terra.
8 Quem cavar uma cova, cairá n'ella, e, quem romper
um muro, uma cobra o morderá. 9 Quem acarretar
pedras, será maltratado por ellas, e o que rachar lenha
perigará com ella. 10 Se estiver embotado o ferro, e não
se amollar o córte, então se devem pôr mais forças:
mas a sabedoria é excellente para dirigir. 11 Se a cobra
morder, não estando encantada, então remedio nenhum
se espera do encantador, por mais habil que seja. 12
Nas palavras da bocca do sabio ha favor, porém os
labios do tolo o devoram. 13 O principio das palavras
da sua bocca é a estulticia, e o fim da sua bocca um
desvario pessimo. 14 Bem que o tolo multiplique as
palavras, não sabe o homem o que ha de ser; e quem
lhe fará saber o que será depois d'elle? 15 O trabalho
dos tolos a cada um d'elles fatiga, porque não sabem ir
á cidade. 16 Ai de ti, ó terra, cujo rei é criança, e cujos
principes comem de manhã. 17 Bemaventurada tu,
ó terra, cujo rei é filho dos nobres, e cujos principes
comem a tempo, para refazerem as forças, e não para
bebedice. 18 Pela muita preguiça se enfraquece o tecto,
e pela frouxidão das mãos goteja a casa. 19 Para rir se
fazem convites, e o vinho alegra a vida, e por tudo o
dinheiro responde. 20 Nem ainda no teu pensamento
amaldiçoes ao rei, nem tão pouco no mais interior da
tua recamara amaldiçoes ao rico: porque as aves dos
céus levariam a voz, e os que teem azas dariam noticia
da palavra.

11 Lança o teu pão sobre as aguas, porque depois
de muitos dias o acharás. 2 Reparte com sete, e
ainda até com oito, porque não sabes que mal haverá
sobre a terra. 3 Estando as nuvens cheias, vazam a
chuva sobre a terra, e caindo a arvore para o sul, ou
para o norte, no logar em que a arvore cair ali ficará. 4
Quem observa o vento, nunca semeará, e o que olha
para as nuvens nunca segará. 5 Assim como tu não
sabes qual o caminho do vento, nem como se formam
os ossos no ventre da mulher gravida, assim tu não
sabes as obras de Deus, que faz todas as coisas. 6
Pela manhã semeia a tua semente, e á tarde não retires
a tua mão, porque tu não sabes qual será recto, se isto,
se aquillo, ou se ambas estas coisas egualmente serão
boas. 7 Devéras suave é a luz, e agradavel é aos olhos
ver o sol. 8 Porém se o homem viver muitos annos, e
em todos elles se alegrar, tambem se deve lembrar
dos dias das trevas, porque hão de ser muitos, e tudo
quanto succedeu é vaidade. 9 Alegra-te, mancebo, na
tua mocidade, e recreie-se o teu coração nos dias da
tua mocidade, e anda pelos caminhos do teu coração, e
pela vista dos teus olhos: sabe, porém, que por todas
estas coisas te trará Deus a juizo 10 Afasta pois a ira
do teu coração, e remove da tua carne o mal, porque a
adolescencia e a juventude são vaidade.

12 Lembra-te do teu Creador nos dias da tua
mocidade, antes que venham os maus dias, e
cheguem os annos dos quaes venhas a dizer: Não
tenho n'elles contentamento: 2 Antes que se escureçam
o sol, e a luz, e a lua, e as estrellas, e tornem a vir as
nuvens depois da chuva: 3 No dia em que tremerem os
guardas da casa, e se encurvarem os fortes varões,
e cessarem os moedores, por já serem poucos, e se
escurecerem os que olham pelas janellas; 4 E as duas

portas da rua se fecharem por causa do baixo ruido
da moedura, e se levantar á voz das aves, e todas
as vozes do canto se encurvarem: **5** Como tambem
quando temerem os logares altos, e houver espantos
no caminho, e florescer a amendoeira, e o gafanhoto
o carregar, e perecer o appetite, porque o homem se
vae á sua eterna casa, e os pranteadores andarão
rodeando pela praça. **6** Antes que se quebre a cadeia
de prata, e se despedace o copo d'oiro, e se despedace
o cantaro junto á fonte, e se despedace a roda junto ao
poço, **7** E o pó voltar á terra, como o era, e o espirito
voltar a Deus, que o deu. **8** Vaidade de vaidade, diz o
prégador, tudo é vaidade. **9** E, quanto mais o prégador
foi sabio, tanto mais sabedoria ao povo ensinou, e
attentou, e esquadrinhou, e compoz muitos proverbios.
10 Procurou o prégador achar palavras agradaveis;
e o escripto é a rectidão, palavras de verdade. **11**
As palavras dos sabios são como aguilhões, e como
pregos, bem affixados pelos mestres das congregações,
que nos foram dados pelo unico Pastor. **12** E, de mais
d'isto, filho meu, attenta: não ha limite para fazer livros,
e o muito estudar enfado é da carne. **13** De tudo o que
se tem ouvido, o fim da coisa é: Teme a Deus, e guarda
os seus mandamentos; porque isto é o dever de todo o
homem. **14** Porque Deus ha de trazer a juizo toda a
obra, e até tudo o que está encoberto, quer seja bom
quer seja mau.

Cantares de Salomâo

1 Cantico de canticos, que é de Salomão. **2** Beije-me
elle com os beijos da sua bocca; porque melhor é
o teu amor do que o vinho. **3** Para cheirar são bons
os teus unguentos, como o unguento derramado o
teu nome é; por isso as virgens te amam. **4** Leva-me
tu, correremos após ti. O rei me introduziu nas suas
recamaras: em ti nos regozijaremos e nos alegraremos:
do teu amor nos lembraremos, mais do que do vinho:
os rectos te amam. **5** Morena sou, porém aprazivel, ó
filhas de Jerusalem, como as tendas de Kedar, como
as cortinas de Salomão. **6** Não olheis para o eu ser
morena; porque o sol resplandeceu sobre mim: os filhos
de minha mãe se indignaram contra mim, pozeram-me
por guarda de vinhas; a minha vinha que me pertence
não guardei. **7** Dize-me, ó tu, a quem a minha alma
ama: Onde apascentas o teu rebanho, onde o recolhes
pelo meio-dia: pois por que razão seria eu como a que
se cobre ao pé dos rebanhos de teus companheiros? **8**
Se tu o não sabes, ó mais formosa entre as mulheres,
sae-te pelas pizadas das ovelhas, e apascenta as tuas
cabras junto ás moradas dos pastores. **9** Ás eguas
dos carros de Pharaó te comparo, ó amiga minha. **10**
Agradaveis são as tuas faces entre os teus enfeites,
o teu pescoço com os collares. **11** Enfeites d'oiro te
faremos, com bicos de prata. **12** Emquanto o rei está
assentado á sua mesa, dá o meu nardo o seu cheiro.
13 O meu amado é para mim um ramalhete de myrrha,
morará entre os meus peitos. **14** Um cacho de Chypre
nas vinhas d'Engedi é para mim o meu amado. **15** Eis
que és formosa, ó amiga minha, eis que és formosa:
os teus olhos são como os das pombas. **16** Eis que
és gentil e agradavel, ó amado meu; o nosso leito é
viçoso. **17** As traves da nossa casa são de cedro, as
nossas varandas de cypreste.

2 Eu sou a rosa de Saron, o lyrio dos valles. **2** Qual o
lyrio entre os espinhos, tal é a minha amiga entre as
filhas. **3** Qual a macieira entre as arvores do bosque,
tal é o meu amado entre os filhos: desejo muito a
sua sombra, e de- baixo d'ella me assento; e o seu
fructo é doce ao meu paladar. **4** Levou-me á sala do
banquete, e o seu estandarte sobre mim era o amor. **5**
Sustentae-me com passas, esforçae-me com maçãs,
porque desfalleço d'amor. **6** A sua mão esquerda esteja
debaixo da minha cabeça, e a sua mão direita me
abrace. **7** Conjuro-vos, ó filhas de Jerusalem, pelas
corças e cervas do campo, que não acordeis nem
desperteis o meu amor, até que queira. **8** Esta é a voz
do meu amado: eil-o ahi, que já vem saltando sobre os
montes, pulando sobre os outeiros. **9** O meu amado
é similhante ao corço, ou ao filho do veado: eis que
está detraz da nossa parede, olhando pelas janellas,
reluzindo pelas grades. **10** O meu amado responde
e me diz: Levanta-te, amiga minha, formosa minha,
e vem. **11** Porque eis que passou o inverno: a chuva
cessou, e se foi: **12** As flores se mostram na terra, o
tempo de cantar chega, e a voz da rola se ouve em
nossa terra: **13** A figueira brotou os seus figuinhos, e as
vides em flor dão o seu cheiro: levanta-te, amiga minha,
formosa minha, e vem. **14** Pomba minha, que andas
pelas fendas das penhas, no occulto das ladeiras,
mostra-me a tua face, faze-me ouvir a tua voz, porque
a tua voz é doce, e a tua face aprazivel. **15** Tomae-nos
as raposas, as raposinhas, que fazem mal ás vinhas,
poque as nossas vinhas estão em flor. **16** O meu amado
é meu, e eu sou d'elle: elle apascenta o seu rebanho
entre os lyrios. **17** Até que sopre o dia, e fujam as
sombras, volta, amado meu: faze-te similhante á corça
ou ao filho dos veados sobre os montes de Bether.

3 De noite busquei em minha cama a quem a minha
alma ama: busquei-o, e não o achei. **2** Levantar-me-
hei, pois, e rodearei a cidade; pelas ruas e pelas praças
buscarei a quem ama a minha alma: busquei-o; e não
o achei. **3** Acharam-me os guardas, que rondavam
pela cidade: eu lhes perguntei: Vistes a quem ama a
minha alma? **4** Apartando-me eu um pouco d'elles, logo
achei a quem ama a minha alma: agarrei-me a elle, e
não o larguei, até que o introduzi em casa de minha
mãe, na camara d'aquella que me gerou. **5** Conjuro-
vos, ó filhas de Jerusalem, pelas corças e cervas do
campo, que não acordeis, nem desperteis o meu amor,
até que queira. **6** Quem é esta que sobe do deserto,
como umas columnas de fumo, perfumada de myrrha,
de incenso, e de toda a sorte de pós do especieiro?
7 Eis que é a cama de Salomão; sessenta valentes
estão ao redor d'ella, dos valentes d'Israel: **8** Todos
armados d'espadas, dextros na guerra: cada um com a
sua espada á coxa por causa dos temores nocturnos. **9**
O rei Salomão fez para si um thalamo de madeira do
Libano. **10** Fez-lhe as columnas de prata, o estrado
d'oiro, o assento de purpura, o interior coberto com o
amor das filhas de Jerusalem. **11** Sahi, ó filhas de Sião,
e contemplae ao rei Salomão com a corôa com que o
coroou sua mãe no dia do seu desposorio e no dia do
jubilo do seu coração.

4 Eis que és formosa, amiga minha, eis que és
formosa: os teus olhos são como os das pombas
entre as tuas tranças: o teu cabello é como o rebanho
de cabras que pastam no monte de Gilead. **2** Os teus
dentes são como o rebanho das ovelhas tosquiadas,
que sobem do lavadouro, e todas ellas produzem
gemeos, e nenhuma ha esteril entre ellas. **3** Os teus
labios são como um fio d'escarlate, e o teu fallar é

doce: a fonte da tua cabeça como um pedaço de romã
entre as tuas tranças. 4 O teu pescoço é como a torre
de David, edificada para pendurar armas: mil escudos
pendem d'ella, todos rodellas de valorosos. 5 Os teus
dois peitos são como dois filhos gemeos da corça, que
se apascentam entre os lyrios. 6 Até que sopre o dia,
e fujam as sombras, irei ao monte da myrrha e ao
outeiro do incenso. 7 Tu és toda formosa, amiga minha,
e em ti não ha mancha. 8 Vem comigo do Libano, ó
esposa, comigo do Libano vem: olha desde o cume de
Amana, desde o cume de Senir e de Hermon, desde as
moradas dos leões, desde os montes dos leopardos. 9
Tiraste-me o coração, irmã minha, ó esposa: tiraste-
me o coração com um dos teus olhos, com um collar
do teu pescoço. 10 Que bellos são os teus amores,
irmã minha! oh esposa minha! quanto melhores são
os teus amores do que o vinho! e o cheiro dos teus
unguentos do que o de todas as especiarias! 11 Favos
de mel estão manando dos teus labios, ó esposa! mel
e leite estão debaixo da tua lingua, e o cheiro dos
teus vestidos é como o cheiro do Libano. 12 Jardim
fechado és tu, irmã minha, esposa minha, manancial
fechado, fonte sellada. 13 Os teus renovos são um
pomar de romãs, com fructos excellentes, o cypreste
com o nardo, 14 O nardo, e o açafrão, o calamo, e a
canella, com toda a sorte d'arvores d'incenso, a myrrha
e aloes, com todas as principaes especiarias. 15 És a
fonte dos jardins, poço das aguas vivas, que correm
do Libano! 16 Levanta-te, vento norte, e vem tu, vento
sul: assopra no meu jardim, para que distillem os seus
aromas: ah! se viesse o meu amado para o seu jardim,
e comesse os seus fructos excellentes!

5 Já vim para o meu jardim, irmã minha, ó esposa:
colhi a minha myrrha com a minha especiaria, comi o
meu favo com o meu mel, bebi o meu vinho com o meu
leite: comei, amigos, bebei, ó amados, e embriagae-
vos. 2 Eu estava dormindo, mas o meu coração vigiava:
eis a voz do meu amado que estava batendo: abre-me,
irmã minha, amiga minha, pomba minha, perfeita minha,
porque a minha cabeça está cheia d'orvalho, as minhas
guedelhas das gottas da noite; 3 Já despi os meus
vestidos; como os tornarei a vestir? já lavei os meus
pés; como os tornarei a sujar? 4 O meu amado metteu
a sua mão pelo buraco da porta, e as minhas entranhas
estremeceram por amor d'elle. 5 Eu me levantei para
abrir ao meu amado, e as minhas mãos distillavam
myrrha, e os meus dedos gottejavam myrrha sobre as
aldrabas da fechadura. 6 Eu abri ao meu amado, mas
já o meu amado se tinha retirado, e tinha ido: a minha
alma se derreteu quando elle fallou; busquei-o e não o
achei, chamei-o, e não me respondeu. 7 Acharam-me
os guardas que rondavam pela cidade: espancaram-
me, feriram-me, tiraram-me o meu véu os guardas dos
muros. 8 Conjuro-vos, ó filhas de Jerusalem, que, se
achardes o meu amado, lhe digaes que estou enferma
de amor. 9 Que é o teu amado mais do que outro
amado, ó tu, a mais formosa entre as mulheres? que é
o teu amado mais do que outro amado, que tanto nos
conjuraste? 10 O meu amado é candido e rubicundo;
elle traz a bandeira entre dez mil. 11 A sua cabeça é
como o oiro mais apurado, as suas guedelhas crespas,
pretas como o corvo. 12 Os seus olhos são como os
das pombas junto ás correntes das aguas, lavados em
leite, postos em engaste. 13 As suas faces são como
um canteiro de especiaria, como caixas aromaticas;
os seus labios são como lyrios que gottejam myrrha
distillante. 14 As suas mãos como anneis d'oiro que
teem engastadas as turquezas: o seu ventre como alvo
marfim, coberto de saphiras. 15 As suas pernas como
columnas de marmore, fundadas sobre bases de oiro
puro; o seu parecer como o Libano, excellente como os
cedros. 16 O seu fallar é muitissimo suave, e todo elle
totalmente desejavel. Tal é o meu amado, e tal o meu
amigo, ó filhas de Jerusalem.

6 Para onde foi o teu amado, ó mais formosa entre
as mulheres? para onde virou a vista o teu amado,
e o buscaremos comtigo? 2 O meu amado desceu
ao seu jardim, aos canteiros da especiaria, para se
apascentar nos jardins e para colher os lyrios. 3 Eu
sou do meu amado, e o meu amado é meu: elle se
apascenta entre os lyrios. 4 Formosa és, amiga minha,
como Tirza, aprazivel como Jerusalem, formidavel como
um exercito com bandeiras. 5 Desvia de mim os teus
olhos, porque elles me perturbam. O teu cabello é como
o rebanho das cabras que pastam em Gilead. 6 Os
teus dentes são como o rebanho d'ovelhas que sobem
do lavadouro, e todas produzem gemeos, e não ha
esteril entre ellas. 7 Como um pedaço de romã, assim
são as tuas faces entre as tuas tranças. 8 Sessenta
são as rainhas, e oitenta as concubinas, e as virgens
sem numero. 9 Porém uma é a minha pomba, a minha
perfeita, a unica de sua mãe, e a mais querida de
aquella que a pariu: vendo-a, as filhas a chamarão
bemaventurada, as rainhas e as concubinas a louvarão.
10 Quem é esta que apparece como a alva do dia,
formosa como a lua, lustrosa como o sol, formidavel
como um exercito com bandeiras? 11 Desci ao jardim
das nogueiras, para ver os novos fructos do valle, a
ver se floresciam as vides e brotavam as romeiras. 12
Antes de eu o sentir, me poz a minha alma nos carros
do meu povo voluntario. 13 Volta, volta, ó Sulamitha,
volta, volta, para que nós te vejamos. Porque olhas para
a Sulamitha como para as fileiras de dois exercitos?

7 Que formosos são os teus pés nos sapatos, ó filha
do principe! As voltas de tuas coxas são como joias,

segundo a obra de mãos d'artifice. **2** O teu umbigo
como uma taça redonda, a que não falta bebida; o teu
ventre como montão de trigo, sitiado de lyrios. **3** Os
teus dois peitos como dois filhos gemeos da corça. **4**
O teu pescoço como a torre de marfim: os teus olhos
como os viveiros de Hesbon, junto á porta de Bath-
arabbim: o teu nariz como torre do Libano, que olha
para Damasco. **5** A tua cabeça sobre ti é como o monte
Carmelo, e os cabellos da tua cabeça como a purpura:
o rei está atado ás varandas. **6** Quão formosa, e quão
aprazivel és, ó amor em delicias! **7** Esta tua estatura é
similhante á palmeira; e os teus peitos são similhantes
aos cachos d'uvas. **8** Dizia eu: Subirei á palmeira,
pegarei de seus ramos; e então os teus peitos serão
como os cachos na vide, e o cheiro dos teus narizes
como os das maçãs. **9** E o teu paladar como o bom
vinho para o meu amado, que se bebe suavemente, e
faz com que fallem os labios dos que dormem. **10** Eu
sou do meu amado, e elle me tem affeição. **11** Vem,
ó amado meu, saiamos nós ao campo, passemos as
noites nas aldeias. **12** Levantemo-nos de manhã para ir
ás vinhas, vejamos se florescem as vides, se se abre a
flor, se já brotam as romeiras; ali te darei o meu grande
amor. **13** As mandragoras dão cheiro, e ás nossas
portas ha toda a sorte d'excellentes fructos, novos e
velhos: ó amado meu, eu os guardei para ti

8 Ah! quem me dera que me fôras como irmão, e
mamáras os peitos de minha mãe! que te achara
na rua, e te beijára, e nem me desprezariam! **2** Te
levaria e introduziria na casa de minha mãe, e tu me
ensinarias; e te daria a beber vinho aromatico e do
mosto das minhas romãs. **3** A sua mão esquerda esteja
debaixo da minha cabeça, e a sua direita me abrace. **4**
Conjuro-vos, ó filhas de Jerusalem, que não acordeis
nem desperteis o meu amor, até que queira. **5** Quem
é esta que sobe do deserto, e vem encostada tão
aprazivelmente ao seu amado? Debaixo d'uma macieira
te despertei, ali te produziu tua mãe com dores; ali te
produziu com dores aquella que te pariu. **6** Põe-me
como sello sobre o teu coração, como sello sobre o
teu braço, porque o amor é forte como a morte, e duro
como a sepultura o ciume: as suas brazas são brazas
de fogo, labaredas do Senhor. **(Sheol h7585)** **7** As muitas
aguas não poderiam apagar este amor, nem os rios
afogal-o: ainda que desse alguem toda a fazenda de
sua casa por este amor, certamente a desprezariam. **8**
Temos uma irmã pequena, que ainda não tem peitos:
que faremos a esta nossa irmã, no dia em que d'ella
se fallar? **9** Se ella fôr um muro, edificaremos sobre
ella um palacio de prata; e, se ella fôr uma porta, a
cercaremos com taboas de cedro. **10** Eu sou um muro,
e os meus peitos são como umas torres: então eu era
aos seus olhos como aquella que acha paz. **11** Teve
Salomão uma vinha em Baal-hamon; entregou esta
vinha a uns guardas; e cada um lhe trazia pelo seu
fructo mil peças de prata. **12** A minha vinha que tenho
está diante de mim: as mil peças de prata são para ti, ó
Salomão, e duzentas para os guardas do seu fructo.
13 Ó tu, a que habitas nos jardins, para a tua voz os
companheiros attentam; faze-m'a pois tambem ouvir. **14**
Vem depressa, amado meu, e faze-te similhante ao
corço ou ao filho dos veados sobre os montes dos
aromas.

Isaías

1 Visão d'Isaias, filho d'Amós, a qual viu sobre Judah
e Jerusalem, nos dias d'Uzias, Jothão, Achaz, e
Ezequias, reis de Judah. **2** Ouvi, ó céus, e presta
ouvido, tu ó terra; porque falla o Senhor: Criei filhos, e
exalcei-os; mas elles prevaricaram contra mim. **3** O boi
conhece o seu possuidor, e o jumento a mangedoura
do seu dono; mas Israel não tem conhecimento, o meu
povo não entende. **4** Ai da nação peccadora, do povo
carregado d'iniquidade, da semente de malignos, dos
filhos corruptores: deixaram ao Senhor, blasphemaram
o Sancto d'Israel, tornaram-se para traz. **5** Porque
ainda mais serieis castigados? ainda tanto mais vos
rebellarieis: toda a cabeça está enferma e todo o
coração fraco. **6** Desde a planta do pé até á cabeça
não ha n'elle coisa inteira, senão feridas, e inchaços, e
chagas podres, não espremidas, nem vendadas, nem
nenhuma d'ellas amollecida com oleo. **7** A vossa terra é
uma assolação, as vossas cidades estão abrazadas do
fogo: a vossa terra os estranhos a devoram em vossa
presença; e é uma assolação, como a subversão por
estranhos. **8** E a filha de Sião se ficou como a cabana
na vinha, como a choupana no pepinal, como a cidade
cercada. **9** Se o Senhor dos Exercitos nos não deixara
algum pouco de resto, já como Sodoma seriamos, e
similhantes a Gomorrha. **10** Ouvi a palavra do Senhor,
vós principes de Sodoma: prestae ouvidos á lei do nosso
Deus, vós, ó povo de Gomorrha. **11** De que me serve a
mim a multidão de vossos sacrificios, diz o Senhor?
Já estou farto dos holocaustos de carneiros, e da
gordura d'animaes cevados: nem folgo com o sangue de
bezerros, nem de cordeiros, nem de bodes. **12** Quando
vindes a apparecer perante mim, quem requereu isto de
vossas mãos, que viesseis a pisar os meus atrios? **13**
Não me tragaes mais offertas debalde: o incenso é para
mim abominação, e as luas novas, e os sabbados, e a
convocação das congregações; não posso supportar
iniquidade, nem mesmo o ajuntamento solemne. **14**
As vossas luas novas, e as vossas solemnidades as
aborrece a minha alma; já me são pesadas: já estou
cançado de as soffrer. **15** Pelo que, quando estendeis
as vossas mãos, escondo de vós os meus olhos; e
até quando multiplicaes a oração não ouço, porque as
vossas mãos estão cheias de sangue. **16** Lavae-vos,
purificae-vos, tirae a maldade de vossos actos de diante
dos meus olhos: cessae de fazer mal: **17** Aprendei a
fazer bem; procurae o juizo; ajudae o oppresso: fazei
justiça ao orphão; tratae da causa das viuvas. **18** Vinde
agora, e argui-me, diz o Senhor: ainda que os vossos
peccados sejam como a escarlata, elles se tornarão
brancos como a neve: ainda que sejam vermelhos
como o carmezim, se tornarão como a branca lã. **19** Se
quizerdes, e ouvirdes, comereis o bem d'esta terra. **20**
Mas se recusardes, e fordes rebeldes, sereis devorados
á espada; porque a bocca do Senhor o disse. **21** Como
se fez prostituta a cidade fiel! ella que estava cheia
de juizo, justiça habitava n'ella, mas agora homicidas.
22 A tua prata se tornou em escorias, o teu vinho se
misturou com agua. **23** Os teus principes são rebeldes,
e companheiros dos ladrões: cada um d'elles ama
as peitas, e correm após salarios: não fazem justiça
ao orphão, e não chega perante elles a causa das
viuvas **24** Porquanto diz o Senhor Deus dos Exercitos,
o Forte de Israel: Ah, consolar-me-hei ácerca dos meus
adversarios, e vingar-me-hei dos meus inimigos: **25** E
tornarei contra a minha mão, e purificarei inteiramente
as tuas escorias; e tirar-te-hei todo o teu estanho. **26**
E te restituirei os teus juizes, como foram d'antes; e
os teus conselheiros, como antigamente; e então te
chamarão cidade de justiça, cidade fiel. **27** Sião será
remida com juizo, e os que voltam para ella com justiça.
28 Mas para os transgressores e os peccadores haverá
juntamente destruição; e os que deixarem o Senhor
serão consumidos. **29** Porque vos envergonhareis pelos
carvalhos que cubiçastes, e sereis confundidos pelos
jardins que escolhestes. **30** Porque sereis como o
carvalho, ao qual caem as folhas, e como a floresta que
não tem agua. **31** E o forte se tornará em estopa, e a
sua obra em faisca; e ambos arderão juntamente, e não
haverá quem os apague.

2 Visao que viu Isaias, filho de Amós, no tocante a
Judah e a Jerusalem: **2** E acontecerá no ultimo dos
dias que se firmará o monte da casa do Senhor no
cume dos montes, e se exalçará por cima dos outeiros:
e concorrerão a elle todas as nações. **3** E irão muitos
povos, e dirão: Vinde, subamos ao monte do Senhor, á
casa do Deus de Jacob, para que nos ensine ácerca
dos seus caminhos, e andemos nas suas veredas;
porque de Sião sairá a lei, e de Jerusalem a palavra do
Senhor. **4** E julgará entre as gentes, e reprehenderá
a muitos povos; e converterão as suas espadas em
enxadões e as suas lanças em foices: não alçará
espada nação contra nação, nem aprenderão mais a
guerrear. **5** Vinde, ó casa de Jacob: e andemos na luz
do Senhor. **6** Porém tu desamparaste ao teu povo,
a casa de Jacob; porque se encheram d'impiedade
mais do que os do oriente e são agoureiros como os
philisteos; e mostram o seu contentamento nos filhos
dos estranhos. **7** E a sua terra está cheia de prata e
oiro, e não ha fim de seus thesouros: tambem está
cheia a sua terra de cavallos, e dos seus carros não
ha fim **8** Tambem está cheia a sua terra de idolos:
inclinaram-se perante a obra das suas mãos, perante o
que fabricaram os seus dedos. **9** Ali o povo se abate, e
os nobres se humilham: portanto lhes não perdoarás. **10**

Vae, entra nas rochas, e esconde-te no pó, da presença
espantosa do Senhor e da gloria da sua magestade.
11 Os olhos altivos dos homens serão abatidos, e a
altivez dos varões será humilhada: e só o Senhor será
exaltado n'aquelle dia. 12 Porque o dia do Senhor dos
Exercitos será contra todo o soberbo e altivo, e contra
todo o exalçado, para que seja abatido; 13 E contra
todos os cedros do Libano, altos e sublimes, e contra
todos os carvalhos de Basan; 14 E contra todos os
montes altos, e contra todos os outeiros levantados; 15
E contra toda a torre alta, e contra todo o muro firme;
16 E contra todos os navios de Tarsis, e contra todas
as pinturas desejaveis. 17 E a altivez do homem será
humilhada, e a altivez dos varões se abaterá, e só
o Senhor será exaltado n'aquelle dia. 18 E todos os
idolos totalmente perecerão. 19 Então metter-se-hão
pelas cavernas das rochas, e pelas concavidades da
terra, por causa da presença espantosa do Senhor, e
por causa da gloria da sua magestade, quando elle
se levantar para espantar a terra. 20 N'aquelle dia o
homem lançará ás toupeiras e aos morcegos os seus
idolos de prata, e os seus idolos d'oiro, que se fizeram
para se prostrarem diante d'elles. 21 E metter-se-hão
pelas fendas das rochas, e pelas cavernas das penhas,
por causa da presença espantosa do Senhor, e por
causa da gloria da sua magestade, quando elle se
levantar para espantar a terra. 22 Pelo que deixae-vos
do homem cujo folego está no seu nariz; porque em
que se deve elle estimar?

3 Porque, eis que o Senhor Deus dos Exercitos tirará
de Jerusalem e de Judah o bordão e o cajado: a
todo o sustento de pão, e a toda a borda d'agua; 2
Ao valente, e ao soldado, ao juiz, e ao propheta, e ao
adivinho, e ao ancião, 3 Ao capitão de cincoenta, e
ao respeitavel, e ao conselheiro, e ao sabio entre os
artifices, e ao eloquente. 4 E dar-lhes-hei mancebos
por principes, e creanças dominarão sobre elles. 5 E o
povo será opprimido; um será contra o outro, e cada
um contra o seu proximo: o menino se atreverá contra o
ancião, e o vil contra o nobre. 6 Quando algum travar
de seu irmão da casa de seu pae, dizendo: Capa tens,
sê nosso principe, e toma sob a tua mão esta ruina; 7
Então levantará a sua voz n'aquelle dia, dizendo: Não
posso ser medico, nem tão pouco ha em minha casa
pão, nem vestido algum: não me ponhaes por principe
do povo. 8 Porque tropeçou Jerusalem, e Judah é
caido; porquanto a sua lingua e as suas obras são
contra o Senhor, para irritarem os olhos da sua gloria.
9 A apparencia das suas faces testifica contra elles;
e publicam os seus peccados como Sodoma; não os
dissimulam: ai da sua alma! porque se fazem mal a
si mesmos. 10 Dizem ao justo que bem lhe irá; que
comerão do fructo das suas obras. 11 Ai do impio! mal
lhe irá: porque o galardão das suas mãos se lhe dará.
12 Os exactores do meu povo são creanças, e mulheres
dominam sobre elle: ah, povo meu! os que te guiam te
enganam, e devoram o caminho das tuas veredas. 13
O Senhor se apresenta a pleitear, e se põe a julgar os
povos. 14 O Senhor vem em juizo contra os anciãos
do seu povo, e contra os seus principes; porque vós
consumistes esta vinha, o despojo do afflicto está em
vossas casas. 15 Que tendes vós, que atropellaes o
meu povo e moeis as faces dos afflictos? diz o Senhor,
o Deus dos Exercitos. 16 Diz ainda mais o Senhor:
Porquanto as filhas de Sião se exalçam, e andam com
o pescoço emproado, fazendo acenos com os olhos, e,
indo andando, andam como dançando, e cascavelando
com os pés 17 Portanto o Senhor fará calva a mioleira
das filhas de Sião, e o Senhor descobrirá as suas
vergonhas. 18 N'aquelle dia tirará o Senhor o enfeite das
ligas, e as redezinhas, e as luetas, 19 Os pendentes,
e as manilhas, e os vestidos resplandecentes, 20 Os
diademas, e os enfeites dos braços, e os cendaes, e as
bocetas cheirosas, e as arrecadas, 21 Os anneis, e as
joias pendentes do nariz, 22 Os vestidos de festa, e os
mantos, e as coifas, e os alfinetes, 23 Os espelhos, e
as capinhas de linho finissimas, e as toucas, e os véus.
24 E será que em logar de cheiro suave haverá fedor;
e por cinto uma corda; e em logar d'encrespadura de
cabellos, calva; e em logar de veste larga, cingimento
de sacco; e queimadura em logar de formosura. 25 Teus
varões cairão á espada, e teus valentes na peleja. 26 E
as suas portas gemerão e prantearão; e ella, ficando
desolada, se assentará no chão.

4 E sete mulheres n'aquelle dia lançarão mão d'um
homem, dizendo: Nós comeremos do nosso pão,
e nos vestiremos de nossos vestidos: tão sómente
que sejamos chamadas pelo teu nome; tira o nosso
opprobrio. 2 N'aquelle dia o Renovo do Senhor será um
ornamento e uma gloria; e o fructo da terra excellente
e formoso para os que escaparem d'Israel. 3 E será
que aquelle que ficar de resto em Sião, e o que ficar
em Jerusalem, será chamado sancto: todo aquelle que
em Jerusalem está escripto para vida; 4 Quando o
Senhor lavar a immundicia das filhas de Sião, e limpar
o sangue de Jerusalem do meio d'ella, com o espirito
de juizo, e com o espirito de ardor. 5 E creará o Senhor
sobre toda a habitação do monte de Sião, e sobre as
suas congregações, uma nuvem de dia, e um fumo, e
um resplandor de fogo chammejante de noite; porque
sobre toda a gloria haverá protecção. 6 E haverá um
tabernaculo para sombra com o calor do dia: e para
refugio e esconderijo contra o alagamento e contra a
chuva.

5 Agora cantarei ao meu amado o cantico do meu
bem querido da sua vinha. O meu amado tem uma
vinha n'um outeiro fertil. **2** E a cercou, e a limpou das
pedras, e a plantou d'excellentes vides; e edificou no
meio d'ella uma torre, e tambem fundou n'ella um lagar;
e esperava que desse uvas boas, porém deu uvas
bravas. **3** Agora pois, ó moradores de Jerusalem, e
homens de Judah, julgae, vos peço, entre mim e a
minha vinha. **4** Que mais se podia fazer á minha vinha,
que eu lhe não tenha feito? como, esperando eu que
desse uvas boas, veiu a dar uvas bravas? **5** Agora pois
vos farei saber o que eu hei de fazer á minha vinha:
tirarei a sua cerca, para que sirva de pasto; derribarei
a sua parede, para que seja pisada; **6** E a tornarei
em deserto; não será podada nem cavada; porém
crescerão n'ella sarças e espinheiros; e ás nuvens darei
ordem que não chovam chuva sobre ella. **7** Porque
a vinha do Senhor dos Exercitos é a casa d'Israel, e
os homens de Judah são a planta das suas delicias:
e esperou que fizesse juizo, e eis aqui é oppressão;
justiça, e eis aqui clamor. **8** Ai dos que ajuntam casa a
casa, achegam herdade a herdade, até que não haja
mais logar, e só vós fiqueis os moradores no meio da
terra! **9** Nos meus ouvidos estão estas coisas, disse o
Senhor dos Exercitos: em verdade que muitas casas se
tornarão em deserto, as grandes e excellentes sem
moradores. **10** E dez geiras de vinha não darão mais do
que um batho: e um homer de semente não dará mais
do que um efa **11** Ai dos que se levantam pela manhã,
e seguiram a bebedice; e se deteem ali até á noite,
até que o vinho os esquenta! **12** E harpas e alaudes,
tamboris e gaitas, e vinho ha nos seus banquetes; e
não olham para a obra do Senhor, nem consideram as
obras das suas mãos. **13** Portanto o meu povo será
levado captivo, porque não tem entendimento; e os
seus nobres terão fome, e a sua multidão se seccará de
sêde **14** Portanto a sepultura grandemente se alargou,
e se abriu a sua bocca desmesuradamente; e a gloria
d'elles, e a sua multidão, com o seu arruido, e com os
que galhofam a ella desceram. **(Sheol h7585)** **15** Então o
plebeu se abaterá, e o nobre se humilhará; e os olhos
dos altivos se humilharão. **16** Porém o Senhor dos
Exercitos será exaltado com juizo; e Deus, o Sancto,
será sanctificado com justiça. **17** Então os cordeiros
pastarão como de costume, e os estranhos comerão
dos logares assolados dos gordos. **18** Ai dos que
puxam pela iniquidade com cordas de vaidade, e pelo
peccado como com cordagens de carros! **19** E dizem:
Avie-se já com isso, e acabe a sua obra, para que já
a vejamos; e achegue-se e venha já o conselho do
Sancto de Israel, para que o venhamos a saber. **20**
Ai dos que ao mal chamam bem, e ao bem mal: que
fazem das escuridades luz, e da luz escuridades; e
fazem do amargoso doce, e do doce amargoso! **21** Ai
dos que são sabios a seus proprios olhos, e prudentes
em si mesmos! **22** Ai dos que são poderosos para
beber vinho, e varões fortes para misturar bebida forte:
23 Dos que justificam ao impio por peitas, e da justiça
dos justos se desviam! **24** Pelo que como a lingua
do fogo consome a estopa, e a palha se desfaz pela
chamma, assim será a sua raiz como podridão, e a
sua flor se esvaecerá como pó: porquanto rejeitaram a
lei do Senhor dos Exercitos, e desprezaram a palavra
do Sancto de Israel. **25** Pelo que se accendeu a ira
do Senhor contra o seu povo, e estendeu a sua mão
contra elle, e o feriu, de modo que as montanhas
tremeram, e os seus cadaveres foram como immundicia
pelo meio das ruas: com tudo isto não tornou atraz a
sua ira, antes ainda está alçada a sua mão **26** Porque
arvorará o estandarte entre as nações de longe, e lhes
assobiará a que venham desde a extremidade da terra:
e eis que virão apressurada e ligeiramente. **27** Não
haverá entre elles cançado, nem tropeçante; ninguem
tosquenejará nem dormirá: nem se lhe desatará o cinto
dos seus lombos, nem se lhe quebrará a correia dos
seus sapatos **28** As suas frechas serão agudas, e todos
os seus arcos entezados: as unhas dos seus cavallos
serão tidas na conta de penha, e as rodas dos seus
carros como redemoinho de vento. **29** O seu bramido
será como o do leão: bramarão como filhos de leão, e
rugirão, e arrebatarão a preza, e a levarão, e redemptor
não haverá. **30** E bramarão contra elles n'aquelle dia,
como o bramido do mar: então olharão para a terra, e
eis aqui trevas e ancia, e a luz se escurecerá em suas
assolações.

6 No anno em que morreu o rei Uzias, eu vi ao Senhor
assentado sobre um alto e sublime throno; e as suas
fraldas enchiam o templo. **2** Seraphins estavam por
cima d'elle: cada um tinha seis azas: com duas cobriam
os seus rostos, e com duas cobriam os seus pés e com
duas voavam. **3** E clamavam uns aos outros, dizendo:
Sancto, Sancto, Sancto é o Senhor dos Exercitos: toda
a terra está cheia da sua gloria. **4** E os umbraes das
portas se moveram com a voz do que clamava, e a
casa se encheu de fumo. **5** Então disse eu: Ai de mim!
que vou perecendo, porquanto sou de labios immundos,
e habito no meio d'um povo immundo de labios, porque
os meus olhos viram o rei, o Senhor dos Exercitos. **6**
Porém um dos seraphins voou para mim, trazendo na
sua mão uma braza viva, que tomara do altar com uma
tenaz; **7** E com ella tocou a minha bocca, e disse: Eis
que isto tocou os teus labios: assim já se tirou de ti a
tua culpa, e já está expiado o teu peccado. **8** Depois
d'isto ouvi a voz do Senhor, que dizia: A quem enviarei,
e quem ha e ir por nós? Então disse eu: Eis-me aqui,
envia-me a mim. **9** Então disse elle: Vae, e dize a

este povo: Ouvi, de facto, e não entendeis, e vede, em
verdade, mas não percebeis. 10 Engorda o coração
d'este povo, e aggrava-lhe os ouvidos, e fecha-lhe os
olhos; para que não veja com os seus olhos, e não
ouça com os seus ouvidos, nem entenda com o seu
coração, nem se converta, e elle o venha a sarar. 11
Então disse eu: Até quando, Senhor? E respondeu:
Até que se assolem as cidades, e não fique morador
algum, nem homem algum nas casas, e a terra seja
assolada de todo. 12 E o Senhor alongue d'ella aos
homens, e no meio da terra seja grande o desamparo.
13 Porém ainda a decima parte ficará n'ella, e tornará a
ser pastada: e como no carvalho, e como na azinheira,
em que depois de se desfolharem, ainda fica firmeza,
assim a sancta semente será a firmeza d'ella.

7 Succedeu pois nos dias de Achaz, filho de Jothão,
filho d'Uzias, rei de Judah, que Resin, rei da Syria,
e Peka, filho de Remalias, rei d'Israel, subiram a
Jerusalem, para pelejar contra ella, porém, pelejando,
nada poderam contra ella. 2 E deram aviso á casa
de David, dizendo: A Syria repousa sobre Ephraim.
Então se commoveu o seu coração, e o coração do seu
povo, como se commovem as arvores do bosque com
o vento 3 Então disse o Senhor a Isaias: Agora tu e
teu filho Sear-jasub sahi ao encontro de Achaz, ao fim
do canal do viveiro superior, ao caminho do campo do
lavandeiro. 4 E dize-lhe: Guarda-te, e está descançado,
não temas, nem se desanime o teu coração por causa
d'estes dois rabos de tições fumegantes, por causa
do ardor da ira de Resin, e da Syria, e do filho de
Remalias. 5 Porquanto a Syria teve contra ti maligno
conselho, com Ephraim, e com o filho de Remalias,
dizendo: 6 Vamos subir contra Judah, e despertemol-o,
e repartamol-o entre nós, e façamos reinar no meio
d'elle como rei o filho de Tabeal. 7 Assim diz o Senhor
Deus: Isto não subsistirá, nem tão pouco acontecerá. 8
Porém o cabeça da Syria será Damasco, e o cabeça de
Damasco Resin: e dentro de sessenta e cinco annos
Ephraim será quebrantado, e deixará de ser povo.
9 Entretanto o cabeça de Ephraim será Samaria, e
o cabeça de Samaria o filho de Remalias: se o não
crerdes, devéras não ficareis firmes. 10 E continuou o
Senhor a fallar com Achaz, dizendo: 11 Pede para ti
ao Senhor teu Deus um signal; pede-o ou em baixo
nas profundezas ou em cima nas alturas. **(Sheol h7585)**
12 Porém disse Achaz: Não o pedirei, nem tentarei
ao Senhor. 13 Então disse: Ouvi agora, ó casa de
David: Pouco vos é afadigardes os homens, senão que
ainda afadigareis tambem ao meu Deus? 14 Portanto o
mesmo Senhor vos dará um signal: Eis que a virgem
conceberá, e parirá um filho, e chamará o seu nome
Emmanuel. 15 Manteiga e mel comerá, até que elle
saiba rejeitar o mal e escolher o bem. 16 Na verdade,
antes que este menino saiba rejeitar o mal e escolher
o bem, a terra de que te enfadas será desamparada
dos seus dois reis. 17 Porém o Senhor fará vir sobre ti,
e sobre o teu povo, e sobre a casa de teu pae, dias
taes, quaes nunca vieram, desde o dia em que Ephraim
se desviou de Judah, pelo rei d'Assyria. 18 Porque ha
de acontecer que n'aquelle dia assobiará o Senhor ás
moscas, que ha no extremo dos rios do Egypto, e ás
abelhas que andam na terra da Assyria; 19 E virão,
e pousarão todas nos valles desertos e nas fendas
das penhas, e em todos os espinhos e em todas as
florestas. 20 N'aquelle dia rapará o Senhor com uma
navalha alugada, que está d'além do rio, com o rei
da Assyria, a cabeça e os cabellos dos pés: e até a
barba totalmente tirará. 21 E succederá n'aquelle dia
que alguem creará uma vacca e duas ovelhas: 22 E
acontecerá que por causa da abundancia do leite que
lhe derem comerá manteiga; e manteiga e mel comerá
todo aquelle que ficar de resto no meio da terra. 23
Succederá tambem n'aquelle dia que todo o logar, em
que houver mil vides, do valor de mil moedas de prata,
será para as sarças e para os espinheiros. 24 Com arco
e frechas se entrará n'elle, porque toda a terra será
sarças e espinheiros. 25 E tambem todos os montes,
que costumam cavar com enxadas, se não irá a elles
por causa do temor das sarças e dos espinheiros,
porém servirão para enviarem ali bois e serem pisados
do gado miudo.

8 Disse-me tambem o Senhor: Toma um grande
volume, e escreve n'elle em estylo de homem:
Apressando-se ao despojo, apressurou-se á preza.
2 Então tomei comigo fieis testemunhas, a Urias
sacerdote, e a Zacharias, filho de Jeberechias, 3 E
cheguei-me á prophetiza, a qual concebeu, e pariu um
filho; e o Senhor me disse: Chama o seu nome Maher-
shalal-hash-baz. 4 Porque antes que o menino saiba
chamar pae meu, ou mãe minha, se levarão as riquezas
de Damasco, e os despojos de Samaria, diante do
rei da Assyria. 5 E continuou o Senhor a fallar ainda
comigo, dizendo: 6 Porquanto este povo desprezou as
aguas de Siloé que correm brandamente, e com Resin e
com o filho de Remalias se alegrou: 7 Portanto eis que
o Senhor fará subir sobre elles as aguas do rio, fortes e
impetuosas, ao rei da Assyria, com toda a sua gloria, e
subirá acima sobre todos os seus leitos, e trasbordará
por todas as suas ribanceiras. 8 E passará a Judah,
inundando-a, e irá passando por elle e chegará até ao
pescoço: e a extensão de suas azas encherá a largura
da tua terra, ó Emmanuel. 9 Ajuntae-vos em companhia,
ó povos, e quebrantae-vos; e dae ouvidos, todos os
que sois de longes terras, cingi-vos e sêde feitos em

pedaços, cingi-vos e sêde feitos em pedaços. **10** Tomae
juntamente conselho, e será dissipado: dizei a palavra,
porém não subsistirá, porque Deus é comnosco. **11**
Porque assim me disse o Senhor com mão forte, e me
ensinou que não andasse pelo caminho d'este povo,
dizendo: **12** Não chameis conjuração, a tudo quanto
este povo chama conjuração: e não temaes o seu temor,
nem tão pouco vos assombreis. **13** Ao Senhor dos
Exercitos, a elle sanctificae: e seja elle o vosso temor e
seja elle o vosso assombro. **14** Então elle vos será por
sanctuario, mas por pedra d'escandalo, e por penha de
tropeço, ás duas casas d'Israel, por laço e rede aos
moradores de Jerusalem. **15** E muitos tropeçarão entre
elles, e cairão, e serão quebrantados, e enlaçados, e
presos. **16** Liga o testemunho, sella a lei entre os meus
discipulos. **17** E esperarei ao Senhor, que esconde o seu
rosto da casa de Jacob, e a elle aguardarei. **18** Eis-me
aqui e os filhos que me deu o Senhor, por signaes e por
maravilhas em Israel, da parte do Senhor dos Exercitos,
que habita no monte de Sião. **19** Quando pois vos
disserem: Consultae os adivinhos e os encantadores, e
que, chilrando entre dentes, murmuram: Porventura não
perguntará o povo a seu Deus? ou perguntar-se-ha
pelos vivos aos mortos? **20** Á Lei e ao Testemunho, que
se elles não fallarem segundo esta palavra, nunca verão
a alva. **21** E passarão pela terra duramente opprimidos
e famintos: e será que, tendo fome, e enfurecendo-
se, então amaldiçoarão ao seu rei e ao seu Deus,
olhando para cima **22** E, olhando para a terra, eis-que
haverá angustia e escuridão, e serão entenebrecidos
com ancia, e empuxados com escuridão.

9 Mas a terra, que foi angustiada, não será
entenebrecida; envileceu nos primeiros tempos,
a terra de Zabulon, e a terra de Naphtali; mas nos
ultimos a ennobreceu junto ao caminho do mar, d'além
do Jordão, na Galilea dos gentios. **2** O povo que
andava em trevas, viu uma grande luz, e sobre os que
habitavam na terra da sombra de morte resplandeceu
uma luz. **3** Tu multiplicaste a este povo, porém a alegria
lhe augmentaste: todos se alegrarão perante ti, como se
alegram na sega, e como exultam quando se repartem
os despojos. **4** Porque tu quebraste o jugo da sua
carga, e o bordão dos seus hombros, e a vara do que o
guiava, como no dia dos midianitas, **5** Quando toda a
peleja d'aquelles que pelejavam se fazia com ruido, e
os vestidos se revolviam em sangue e se queimavam
para pasto do fogo. **6** Porque um menino nos nasceu,
um filho se nos deu, e o principado está sobre os
seus hombros, e o seu nome se chama Maravilhoso,
Conselheiro, Deus forte, Pae da eternidade, Principe da
paz. **7** Da grandeza d'este principado e da paz não
haverá fim, sobre o throno de David e no seu reino, para
o firmar e o fortificar com juizo e com justiça, desde
agora para sempre: o zelo do Senhor dos Exercitos
fará isto. **8** O Senhor enviou palavra a Jacob, e ella
caiu em Israel. **9** E todo este povo o saberá, Ephraim
e os moradores de Samaria, em soberba e altivez de
coração, dizendo: **10** Os ladrilhos cairam, mas com
cantaria tornaremos a edificar; cortaram-se as figueiras
bravas, mas em cedros as mudaremos. **11** Porque o
Senhor exalçará os adversarios de Resin contra elle, e
misturará entre si os seus inimigos. **12** Porque diante
virão os syros, e por detraz os philisteos, e devorarão a
Israel á bocca aberta: e nem com tudo isto se apartou a
sua ira, mas ainda está estendida a sua mão **13** Porque
este povo se não torna para quem o fere, nem busca
ao Senhor dos Exercitos. **14** Pelo que o Senhor cortará
a cabeça, e a cauda, o ramo e o junco d'Israel n'um
mesmo dia. **15** (O ancião e o varão de respeito é a
cabeça, e o propheta que ensina a falsidade é a cauda.)
16 Porque os guias d'este povo são enganadores, e
os guiados por elles serão devorados. **17** Pelo que o
Senhor não tomará contentamento nos seus mancebos,
e não se compadecerá dos seus orphãos e das suas
viuvas, porque todos elles são hypocritas e malfazejos,
e toda a bocca falla doidices: e nem com tudo isto se
apartou a sua ira, mas ainda está estendida a sua mão.
18 Porque a impiedade se accende como um fogo, e
até as sarças e os espinheiros devorará: e accenderá
os confusos troncos da brenha, e subirão em espessas
nuvens de fumo **19** Pelo furor do Senhor dos Exercitos
a terra se escurecerá, e será o povo como pasto do
fogo; ninguem poupará ao seu irmão. **20** Se cortar da
banda direita, ainda terá fome, e se comer da banda
esquerda, ainda se não fartará: cada um comerá a
carne de seu braço. **21** Manassés a Ephraim, e Ephraim
a Manassés, e ambos elles serão contra Judah, e nem
com tudo isto se apartou a sua ira, mas ainda está
estendida a sua mão

10 Ai dos que ordenam ordenanças injustas, e dos
que prescrevem trabalho aos escrivães. **2** Para
desviarem aos pobres do seu direito, e para arrebatarem
o direito dos afflictos do meu povo, para despojarem
as viuvas e para roubarem os orphãos! **3** Mas que
fareis vós-outros no dia da visitação, e da assolação,
que ha de vir de longe? a quem vos refugiareis para
obter soccorro, e onde deixareis a vossa gloria? **4** Sem
que cada um se abata entre as prezas, e caia entre
os mortos? Com tudo isto a sua ira se não apartou,
mas ainda está estendida a sua mão. **5** Ai da Assyria!
a vara da minha ira: porque a minha indignação é
o bordão nas suas mãos. **6** Envial-o-hei contra uma
nação hypocrita, e contra o povo do meu furor lhe darei
ordem, para que lhe roube o roubo, e lhe despoje o
despojo, e o ponha para ser pisado aos pés, como

a lama das ruas: 7 Ainda que elle não cuide assim,
nem o seu coração assim o imagine: antes no seu
coração intentará destruir e desarraigar nações não
poucas. 8 Porque diz: Porventura todos os meus
principes não são elles reis? 9 Não é Calno como
Carchemis? não é Hamath como Arphad? e Samaria
como Damasco? 10 Como a minha mão achou os
reinos dos idolos, ainda que as suas imagens de vulto
fossem melhores do que as de Jerusalem e de que as
de Samaria. 11 Porventura como fiz a Samaria e aos
seus idolos, não faria eu tambem assim a Jerusalem e
aos seus idolos? 12 Porque acontecerá que, havendo o
Senhor acabado toda a sua obra no monte de Sião
e em Jerusalem, então visitarei o fructo da arrogante
grandeza do coração do rei da Assyria e a pompa da
altivez dos seus olhos. 13 Porquanto disse: Com a força
da minha mão o fiz, e com a minha sabedoria, porque
sou entendido: e terei os limites dos povos, e roubei a
sua provisão, e como valente abati aos moradores. 14
E achou a minha mão as riquezas dos povos como
a um ninho, e como se ajuntam os ovos deixados,
assim eu ajuntei a toda a terra, e não houve quem
movesse a aza, ou abrisse a bocca, ou chilrasse. 15
Porventura gloriar-se-ha o machado contra o que corta
com elle? ou presumirá a serra contra o que puxa por
ella? como se o bordão movesse aos que o levantam,
ou a vara se levantasse como não sendo pau? 16
Pelo que o Senhor, o Senhor dos Exercitos, enviará
magreza entre os seus gordos, e debaixo da sua gloria
accenderá incendio, como incendio de fogo. 17 Porque
a Luz d'Israel virá a ser por fogo e o seu Sancto por
labareda, que abraze e consuma os seus espinheiros
e as suas sarças n'um dia. 18 Tambem consumirá a
gloria da sua brenha, e do seu campo fertil, desde a
alma até á carne, e será como quando o porta-bandeira
se desmaia. 19 E o resto das arvores da sua brenha
será tão pouco em numero, que um menino as possa
escrever. 20 E acontecerá n'aquelle dia que os residuos
d'Israel, e os escapados da casa de Jacob, nunca mais
se estribarão sobre o que os feriu: antes se estribarão
verdadeiramente sobre o Senhor, o Sancto d'Israel.
21 Os residuos se converterão, os residuos, digo, de
Jacob, ao Deus forte. 22 Porque ainda que o teu povo,
ó Israel, seja como a areia do mar, todavia só um resto
d'elle se converterá: já a destruição está determinada,
trasbordando em justiça. 23 Porque determinada já a
destruição, o Senhor Jehovah dos Exercitos a executará
no meio de toda esta terra. 24 Pelo que assim diz o
Senhor Jehovah dos Exercitos: Não temas, povo meu,
que habitas em Sião, á Assyria, quando te ferir com a
vara, e contra ti levantar o seu bordão ao modo dos
egypcios, 25 Porque d'aqui a bem pouco se cumprirão
a minha indignação e a minha ira, para os consumir. 26
Porque o Senhor dos Exercitos levantará um açoite
contra elle, qual a matança de Midian junto á rocha
d'Oreb, e qual a sua vara sobre o mar, que levantará ao
modo dos egypcios. 27 E acontecerá, no mesmo dia,
que tirará a sua carga do teu hombro, e o seu jugo do
teu pescoço: e o jugo será despedaçado por amor do
ungido. 28 Já vem chegando a Aiath, já vae passando
por Migron, e em Michmas lança a sua bagagem. 29 Já
vão passando o vau, já se alojam em Geba: já Rama
treme, e Gibeah de Saul vae fugindo. 30 Grita altamente
com a tua voz, ó filha de Gallim! ouve ó Lais! ó tu pobre
Anathoth. 31 Já Madmena se foi, os moradores de
Gebim vão fugindo em bandos. 32 Ainda um dia parará
em Nob: moverá a sua mão contra o monte da filha
de Sião, o outeiro de Jerusalem. 33 Porém eis-que
o Senhor Jehovah dos Exercitos decotará os ramos
com violencia, e os de alta estatura serão cortados, e
os altivos serão abatidos. 34 E cortará com o ferro a
espessura da brenha, e o Libano cairá á mão de um
poderoso.

11 Porque sairá uma vara do tronco de Jessé, e um
renovo crescerá das suas raizes. 2 E repousará
sobre elle o espirito do Senhor, o espirito de sabedoria
e de intelligencia, o espirito de conselho e de fortaleza,
o espirito de conhecimento e do temor do Senhor. 3 E
o seu deleite será no temor do Senhor: e não julgará
segundo a vista dos seus olhos, nem reprehenderá
segundo o ouvir dos seus ouvidos, 4 Mas julgará com
justiça aos pobres, e reprehenderá com equidade aos
mansos da terra, porém ferirá a terra com a vara de
sua bocca, e com o assopro dos seus labios matará
ao impio 5 Porque a justiça será o cinto dos seus
lombos, e a verdade o cinto dos seus rins. 6 E morará
o lobo com o cordeiro, e o leopardo com o cabrito
se deitará, e o bezerro, e o filho de leão e o animal
cevado andarão juntos, e um menino pequeno os
guiará. 7 A vacca e a ursa pastarão juntas, seus filhos
se deitarão juntos, e o leão comerá palha como o boi
8 E brincará a creança de peito sobre o buraco do
aspide, e o já desmamado metterá a sua mão na cova
do basilisco. 9 Não se fará mal mem damno algum em
nenhuma parte de todo o monte da minha sanctidade,
porque a terra se encherá do conhecimento do Senhor,
como as aguas cobrem o fundo do mar. 10 Porque
acontecerá n'aquelle dia que as nações perguntarão
pela raiz de Jessé, posta por pendão dos povos, e o
seu repouso será glorioso. 11 Porque ha de acontecer
n'aquelle dia que o Senhor tornará a pôr a sua mão
para adquirir outra vez os residuos do seu povo, que
restarem da Assyria, e do Egypto, e de Pathros, e
da Ethiopia, e de Elam, e de Sinear, e de Hamath,
e das ilhas do mar. 12 E levantará um pendão entre
as nações, e ajuntará os desterrados de Israel, e os

dispersos de Judah congregará desde os quatro confins
da terra 13 E a inveja de Ephraim se desviará, e os
adversarios de Judah serão desarraigados: Ephraim
não invejará a Judah e Judah não opprimirá a Ephraim.
14 Antes voarão sobre os hombros dos philisteos ao
occidente, juntos despojarão aos do oriente: em Edom
e Moab porão as suas mãos, e os filhos de Ammon
lhes obedecerão. 15 E o Senhor destruirá totalmente o
braço do mar do Egypto, e moverá a sua mão contra
o rio com a força do seu vento, e o ferirá nas sete
correntes e fará que se passe por elle com sapatos. 16
E haverá caminho plano para os residuos do seu povo,
que restarem da Assyria, como succedeu a Israel no
dia em que subiu da terra do Egypto.

12 E dirás n'aquelle dia: Graças te dou, ó Senhor, de
que, ainda que te iraste contra mim, comtudo a
tua ira se retirou, e tu me consolas. 2 Eis que Deus é a
minha salvação; n'elle confiarei, e não temerei; porque
a minha força e o meu cantico é Deus Jehovah, e elle
foi a minha salvação. 3 E vós tirareis aguas com alegria
das fontes da salvação. 4 E direis n'aquelle dia: Dae
graças ao Senhor, invocae o seu nome, manifestae os
seus feitos entre os povos, contae quão exalçado é o
seu nome. 5 Psalmodiae ao Senhor, porque fez coisas
grandiosas: saiba-se isto em toda a terra. 6 Exulta e
canta de gozo, ó moradora de Sião, porque o Sancto
de Israel grande é no meio de ti

13 Pezo de Babylonia, que viu Isaias, filho de Amós.
2 Alçae uma bandeira sobre um alto monte,
levantae a voz a elles: movei a mão em alto, para
que entrem pelas portas dos principes. 3 Já eu passei
ordens aos meus sanctificados: já tambem chamei aos
meus valentes para minha ira, os quaes são exaltados
na minha magestade. 4 Já se ouve a voz de arroido
sobre os montes, como de muito povo: a voz do reboliço
de reinos e de nações já congregadas. O Senhor dos
Exercitos passa a mostra do exercito de guerra. 5
Já vem da terra de longe desde a extremidade do
céu, assim o Senhor, como os instrumentos da sua
indignação, para destruir toda aquella terra. 6 Uivae,
pois, porque o dia do Senhor já está perto: já vem como
assolação do Todo-poderoso. 7 Pelo que todas as
mãos se debilitarão, e o coração de todos os homens
se desanimará. 8 E assombrar-se-hão, e apoderar-
se-hão d'elles dôres e ais, e se angustiarão, como a
mulher com dores de parto; cada um se espantará do
seu proximo; os seus rostos serão rostos flammejantes.
9 Eis que o dia do Senhor vem, horrendo, com furor e
ira ardente, para pôr a terra em assolação, e destruir
os peccadores d'ella. 10 Porque as estrellas dos céus
e os seus astros não luzirão com a sua luz: o sol se
escurecerá em nascendo, e a lua não resplandecerá
com a sua luz. 11 Porque visitarei sobre o mundo
a maldade, e sobre os impios a sua iniquidade: e
farei cessar a arrogancia dos atrevidos, e abaterei a
soberba dos tyrannos. 12 Farei que um homem seja
mais precioso do que o oiro puro, e um homem mais do
que o oiro fino d'Ophir. 13 Pelo que farei estremecer os
céus; e a terra se moverá do seu logar, por causa do
furor do Senhor dos Exercitos, e por causa do dia da
sua ardente ira. 14 E cada um será como a corça que
foge, e como a ovelha que ninguem recolhe: cada um
voltará para o seu povo, e cada um fugirá para a sua
terra. 15 Qualquer que fôr achado será traspassado;
e qualquer que se ajuntar com elle cairá á espada.
16 E suas creanças serão despedaçadas perante os
seus olhos: as suas casas serão saqueadas, e as suas
mulheres forçadas. 17 Eis que eu despertarei contra
elles os médos, que não farão caso da prata, nem tão
pouco desejarão oiro 18 E os seus arcos despedaçarão
os mancebos, e não se compadecerão do fructo do
ventre; o seu olho não poupará aos filhos. 19 Assim será
Babylonia, o ornamento dos reinos, a gloria e a soberba
dos chaldeos, como Sodoma e Gomorrha, quando Deus
as transtornou. 20 Nunca mais haverá habitação n'ella,
nem se habitará de geração em geração: nem o arabe
armará ali a sua tenda, nem tão pouco os pastores ali
farão as suas malhadas. 21 Mas as bestas feras do
deserto repousarão ali, e as suas casas se encherão de
horriveis animaes: e ali habitarão as avestruzinhas, e
os satyros pularão ali 22 E as bestas feras que uivam
se apuparão umas ás outras nos seus palacios vazios,
como tambem os dragões nos seus palacios de prazer;
pois bem perto já vem chegando o seu tempo, e os
seus dias se não prolongarão.

14 Porque o Senhor se compadecerá de Jacob, e
ainda escolherá a Israel e os porá na sua propria
terra: e ajuntar-se-hão com elles os estranhos, e se
achegarão á casa de Jacob 2 E os povos os receberão,
e os levarão aos seus logares, e a casa d'Israel os
possuirá por servos e por servas, na terra do Senhor: e
captivarão aquelles que os captivaram, e dominarão
sobre os seus oppressores. 3 E acontecerá que no dia
em que Deus vier a dar-te descanço do teu trabalho, e
do teu tremor, e da dura servidão com que te fizeram
servir, 4 Então levantarás este dito contra o rei de
Babylonia, e dirás: Como já cessou o oppressor? como
já cessou a cidade dourada? 5 Já quebrantou o Senhor
o bastão dos impios e o sceptro dos dominadores. 6
Aquelle que feria aos povos com furor, com praga sem
cessar, o que com ira dominava sobre as nações agora
é perseguido, sem que alguem o possa impedir. 7 Já
descança, já está socegada toda a terra: exclamam
com jubilo. 8 Até as faias se alegram sobre ti, e os
cedros do Libano, dizendo: Desde que tu ahi estás por

terra já ninguem sobe contra nós que nos possa cortar.
9 O inferno debaixo se turbou por ti, para te sair ao
encontro na tua vinda: desperta por ti os mortos, e todos
os principes da terra, e faz levantar dos seus thronos a
todos os reis das nações. (Sheol h7585) 10 Estes todos
responderão, e te dirão: Tu tambem adoeceste como
nós, e foste similhante a nós. 11 Já foi derribada no
inferno a tua soberba com o som dos teus alaudes:
os bichinhos debaixo de ti se estenderão, e os bichos
te cobrirão. (Sheol h7585) 12 Como caiste desde o céu,
ó estrella da manhã, filha da alva do dia? como foste
cortado por terra, tu que debilitavas as nações? 13 E tu
dizias no teu coração: Eu subirei ao céu, por cima das
estrellas de Deus exaltarei o meu throno, e no monte
da congregação me assentarei, da banda dos lados do
norte. 14 Subirei sobre as alturas das nuvens, e serei
similhante ao Altissimo. 15 E comtudo derribado serás
no inferno, aos lados da cova. (Sheol h7585) 16 Os que
te virem te contemplarão, considerar-te-hão, e dirão:
É este o varão que fazia estremecer a terra, e que
fazia tremer os reinos? 17 Que punha o mundo como
o deserto, e assolava as suas cidades? que a seus
presos não deixava ir soltos para suas casas? 18 Todos
os reis das nações, todos quantos elles são, jazem com
honra, cada um na sua casa. 19 Porém tu és lançado
da tua sepultura, como um renovo abominavel, como
um vestido de mortos atravessados á espada, como
os que descem ao covil de pedras, como corpo morto
e atropellado. 20 Com elles não serás ajuntado na
sepultura; porque destruiste a tua terra e mataste o
teu povo: a semente dos malignos não será nomeada
para sempre. 21 Preparae a matança para os seus
filhos pela maldade de seus paes, para que não se
levantem, e possuam a terra, e encham o mundo de
cidades. 22 Porque me levantarei contra elles, diz o
Senhor dos Exercitos, e desarraigarei de Babylonia o
nome, e os residuos, e o filho, e o neto, diz o Senhor.
23 E pôl-a-hei por possessão das corujas e lagôas
d'aguas: e varrel-a-hei com vassoura de perdição, diz
o Senhor dos Exercitos. 24 O Senhor dos Exercitos
jurou, dizendo: Como pensei, assim succederá, e como
determinei, assim se effectuará. 25 Quebrantarei a
Assyria na minha terra, e nas minhas montanhas a
atropellarei, para que o seu jugo se aparte d'elles e a
sua carga se desvie dos seus hombros. 26 Este é o
conselho que se consultou sobre toda esta terra; e esta
é a mão que está estendida sobre todas as nações. 27
Porque o Senhor dos Exercitos o determinou; quem
pois o invalidará? e a sua mão estendida está; quem
pois a tornará atraz? 28 No anno em que morreu o rei
Achaz, aconteceu esta carga. 29 Não te alegres, ó tu,
toda a Philistia, de que é quebrantada a vara que te
feria; porque da raiz da cobra sairá um basilisco, e o
seu fructo será uma serpente ardente, voadora. 30 E
os primogenitos dos pobres serão apascentados, e os
necessitados se deitarão seguros; porém farei morrer
de fome a tua raiz, e elle matará os teus residuos. 31
Dá uivos, ó porta, grita, ó cidade, que já tu, ó Philistia,
estás toda derretida; porque do norte vem um fumo, e
nenhum solitario haverá nas suas congregações. 32
Que se responderá pois aos mensageiros do povo?
Que o Senhor fundou a Sião, para que os oppressos do
seu povo n'ella tenham refugio.

15 Pezo de Moab. Certamente de noite foi destruida
Ar de Moab, e foi desfeita: certamente de noite foi
destruida Kir de Moab, e foi desfeita. 2 Vae subindo
a Bayith, e a Dibon, aos logares altos, a chorar: por
Nebo e por Medeba Moab uivará; sobre todas as suas
cabeças haverá calva, e toda a barba será rapada. 3
Cingiram-se de saccos nas suas ruas: nos seus terraços
e nas suas praças todos andam uivando, e veem
descendo e chorando. 4 Assim Hesbon como Eleale,
andam gritando, até Jahas se ouve a sua voz; pelo que
os armados de Moab fazem grande grita, a sua alma
lhes será penosa. 5 O meu coração dá gritos por Moab:
fugiram os seus fugitivos até Zoar, como a novilha de
tres annos: porque vae subindo com choro pela subida
de Luhith, porque no caminho de Horonaim levantam
um lastimoso pranto. 6 Porque as aguas de Nimrim
serão uma pura assolação; porque já seccou o feno,
pereceu a herva, e não ha verdura alguma. 7 Pelo que a
abundancia que ajuntaram, e o de mais que guardaram,
ao ribeiro dos salgueiros o levaram. 8 Porque o pranto
rodeará aos limites de Moab; até Eglaim chegará o
seu uivo, e ainda até Beerelim chegará o seu uivo 9
Porquanto as aguas de Dimon estão cheias de sangue,
porque ainda accrescentarei a Dimon os sobejos; a
saber, leões contra aquelles que escaparem de Moab,
como tambem contra as reliquias da terra.

16 Enviae o cordeiro ao dominador da terra desde
Sela, ao deserto, até ao monte da filha de Sião. 2
D'outro modo succederá que serão as filhas de Moab
junto aos váos de Arnon como o passaro vagueante,
lançado do ninho. 3 Toma conselho, faze juizo, põe a
tua sombra no pino do meio-dia como a noite; esconde
os desterrados, e não descubras os vagueantes. 4
Habitem entre ti os meus desterrados, ó Moab: serve-
lhes de refugio perante a face do destruidor; porque
o oppressor tem fim; a destruição é desfeita, e os
atropelladores já são consumidos sobre a terra 5
Porque o throno se confirmará em benignidade, e sobre
elle no tabernaculo de David em verdade se assentará
um que julgue, e busque o juizo, e se apresse á justiça.
6 Já ouvimos a soberba de Moab, que é soberbissimo:
a sua altivez, e a sua soberba, e o seu furor; os seus

ferrolhos não são tão seguros. 7 Portanto Moab uivará
por Moab; todos uivarão: gemereis pelos fundamentos
de Kir-hareseth, pois já estão quebrados. 8 Porque já
os campos d'Hesbon enfraqueceram, como tambem a
vide de Sibma; já os senhores das nações atropellaram
as suas melhores plantas; vão chegando a Jazer;
andam vagueando pelo deserto: os seus renovos se
estenderam e já passaram além do mar 9 Pelo que
prantearei, com o pranto de Jazer, a vide de Sibma;
regar-te-hei com as minhas lagrimas, ó Hesbon e Eleale;
porque já o jubilo dos teus fructos de verão e da tua
sega caiu. 10 Assim que já se tirou o folguedo e a
alegria do fertil campo, e já nas vinhas se não canta,
nem jubilo algum se faz: já o pisador não pisará as uvas
nos lagares; já fiz cessar o jubilo 11 Pelo que minhas
entranhas fazem ruido por Moab como harpa, e o meu
interior por Kirheres. 12 E será que, quando virem que
já Moab está cançado nos altos, então entrará no seu
sanctuario a orar, porém nada alcançará. 13 Esta é a
palavra que fallou o Senhor desde então contra Moab.
14 Porém agora fallou o Senhor, dizendo: Dentro em
tres annos (taes quaes os annos de jornaleiros), então
se virá a envilecer a gloria de Moab, com toda a sua
grande multidão; e o residuo será pouco, pequeno e
impotente.

17 Pezo de Damasco. Eis que Damasco será tirada,
e mais não será cidade, antes será um montão
de ruinas. 2 As cidades d'Aroer serão desamparadas:
hão de ser para os rebanhos que se deitarão sem que
alguem os espante. 3 E a fortaleza d'Ephraim cessará,
como tambem o reino de Damasco e o residuo da
Syria; serão como a gloria dos filhos de Israel, diz o
Senhor dos Exercitos. 4 E será n'aquelle dia que ficará
attenuada a gloria de Jacob, e a gordura da sua carne
se emmagrecerá. 5 Porque será como o segador que
colhe a ceara e com o seu braço sega as espigas: e
será tambem como o que colhe espigas no valle de
Rephaim. 6 Porém ainda ficarão n'elle alguns rabiscos,
como no sacudir da oliveira, em que só duas ou tres
azeitonas ficam na mais alta ponta dos ramos, e quatro
ou cinco em seus ramos fructiferos, diz o Senhor Deus
d'Israel. 7 N'aquelle dia attentará o homem para o seu
Creador, e os seus olhos olharão para o Sancto d'Israel.
8 E não attentará para os altares, obra das suas mãos,
nem tão pouco olhará para o que fizeram seus dedos,
nem para os bosques, nem para as imagens do sol.
9 N'aquelle dia serão as suas cidades fortes como
plantas desamparadas, e como os mais altos ramos, os
quaes vieram a deixar por causa dos filhos d'Israel, e
haverá assolação. 10 Porquanto te esqueceste do Deus
da tua salvação, e não te lembraste da rocha da tua
fortaleza: pelo que bem plantarás plantas formosas,
e as cercarás de sarmentos estranhos. 11 E no dia
em que as plantares as farás crescer, e pela manhã
farás que a tua semente brote: porém sómente será
um montão do segado no dia da enfermidade e das
dôres insoffriveis. 12 Ai da multidão dos grandes povos
que bramam como bramem os mares, e do rugido das
nações que rugem como rugem as impetuosas aguas.
13 Bem rugirão as nações, como rugem as muitas
aguas, porém reprehendel-o-ha e fugirá para longe; e
será afugentado como a pragana dos montes diante
do vento, e como a bola diante do tufão 14 No tempo
da tarde eis que ha pavor, mas antes que amanheça
já não apparece: esta é a parte d'aquelles que nos
despojam, e a sorte d'aquelles que nos saqueiam.

18 Ai da terra que ensombreia com as suas azas,
que está alem dos rios da Ethiopia, 2 Que envia
embaixadores por mar, e em navios de junco sobre
as aguas, dizendo: Ide, mensageiros ligeiros, á nação
arrastada e pellada, a um povo terrivel desde o seu
principio e d'ahi em diante; a uma nação de regra
em regra e de atropellar, cuja terra despojam os rios
3 Vós, todos os habitadores do mundo, e vós os
moradores da terra, quando se arvorar a bandeira nos
montes, o vereis; e quando se tocar a trombeta, o
ouvireis. 4 Porque assim me disse o Senhor: Estarei
quieto, olhando desde a minha morada, como o ardor
resplandecente depois da chuva, como a nuvem do
orvalho no ardor da sega. 5 Porque antes da sega,
quando já o gomo está perfeito, e as uvas verdes
amadurecem depois de brotarem, então podará os
sarmentos com a podoa, e, cortando os ramos, os
tirará d'ali. 6 Juntamente serão deixados ás aves dos
montes e aos animaes da terra: e sobre elles passarão
o verão as aves de rapina, e todos os animaes da terra
invernarão sobre elles. 7 N'aquelle tempo trará um
presente ao Senhor dos exercitos o povo arrastado e
pellado, e o povo terrivel desde o seu principio e d'ahi
em diante; uma nação de regra em regra e d'atropellar,
cuja terra despojam os rios, ao logar do nome do
Senhor dos exercitos, ao monte de Sião.

19 Pezo do Egypto. Eis que o Senhor vem cavalgando
n'uma nuvem ligeira, e virá ao Egypto: e os idolos
do Egypto serão movidos perante a sua face, e o
coração dos egypcios se derreterá no meio d'elles. 2
Porque farei com que os egypcios se levantem contra
os egypcios, e cada um pelejará contra o seu irmão, e
cada um contra o seu proximo, cidade contra cidade,
reino contra reino. 3 E o espirito dos egypcios se
esvaecerá no seu interior, e destruirei o seu conselho:
então consultarão aos seus idolos, e encantadores, e
adivinhos e magicos. 4 E entregarei os egypcios nas
mãos de um senhor duro, e um rei rigoroso dominará
sobre elles, diz o Senhor, o Senhor dos Exercitos. 5

E farão perecer as aguas do mar, e o rio se esgotará
e seccará. 6 Tambem aos rios farão apodrecer e os
esgotarão e farão seccar as correntes das cavas: as
canas e os juncos se murcharão. 7 A relva junto ao rio,
junto ás ribanceiras dos rios, e tudo o semeado junto
ao rio, se seccará, ao longe se lançará, e mais não
subsistirá. 8 E os pescadores gemerão, e suspirarão
todos os que lançam anzol ao rio, e os que estendem
rede sobre as aguas desfallecerão. 9 E envergonhar-
se-hão os que trabalham em linho fino, e os que
tecem panno branco. 10 E juntamente com os seus
fundamentos serão quebrantados todos os que fazem
por pago viveiros de prazer. 11 Na verdade loucos
são os principes de Zoan, o conselho dos sabios
conselheiros de Pharaó se embruteceu: como pois a
Pharaó direis: Sou filho dos sabios, filho dos antigos
reis? 12 Onde estão agora os teus sabios? notifiquem-
te agora, ou informem-se sobre o que o Senhor dos
Exercitos determinou contra o Egypto. 13 Loucos se
tornaram os principes de Zoan, enganados estão os
principes de Noph: elles farão errar o Egypto, aquelles
que são a pedra de esquina das suas tribus. 14 Já o
Senhor derramou no meio d'elle um perverso espirito, e
fizeram errar o Egypto em toda a sua obra, como o
bebado quando se revolve no seu vomito. 15 E não
aproveitará ao Egypto obra nenhuma que possa fazer
a cabeça, a cauda, o ramo, ou o junco. 16 N'aquelle
tempo os egypcios serão como mulheres, e tremerão e
temerão por causa do movimento da mão do Senhor
dos Exercitos, que ha de mover contra elles. 17 E a
terra de Judah será um espanto para os egypcios, e
quem d'isso fizer menção se assombrará de si mesmo,
por causa do conselho do Senhor dos Exercitos, que
determinou contra elles. 18 N'aquelle tempo haverá
cinco cidades na terra do Egypto que fallem a lingua de
Canaan e façam juramento ao Senhor dos Exercitos: e
uma se chamará: Cidade de destruição. 19 N'aquelle
tempo o Senhor terá um altar no meio da terra do
Egypto, e um titulo ao Senhor, arvorado junto do seu
termo. 20 E servirá de signal e de testemunho ao
Senhor dos Exercitos na terra do Egypto, porque ao
Senhor clamarão por causa dos oppressores, e elle lhes
enviará um Redemptor e um Protector, que os livre.
21 E o Senhor se fará conhecer aos egypcios, e os
egypcios conhecerão ao Senhor n'aquelle dia, e servirão
com sacrificios e offertas, e votarão votos ao Senhor, e
os pagarão. 22 E ferirá o Senhor aos egypcios, e os
curará: e converter-se-hão ao Senhor, e mover-se-ha
ás suas orações, e os curará; 23 N'aquelle dia haverá
estrada do Egypto até á Assyria, e os assyrios virão ao
Egypto, e os egypcios á Assyria: e os egypcios servirão
com os assyrios ao Senhor. 24 N'aquelle dia Israel será
o terceiro com os egypcios e os assyrios, uma benção
no meio da terra. 25 Porque o Senhor dos Exercitos
os abençoará, dizendo: Bemdito seja o meu povo do
Egypto e Assyria, a obra de minhas mãos, e Israel a
minha herança.

20 No anno em que veiu Tartan a Asdod, enviando-o
Sargon, rei da Assyria, e guerreou contra Asdod,
e a tomou; 2 No mesmo tempo fallou o Senhor pelo
ministerio d'Isaias, filho d'Amós, dizendo: Vae, solta
o sacco de teus lombos, e descalça os teus sapatos
dos teus pés. E assim o fez, indo nú e descalço. 3
Então disse o Senhor: Assim como anda o meu servo
Isaias, nú e descalço, por signal e prodigio de tres
annos sobre o Egypto e sobre a Ethiopia, 4 Assim
o rei da Assyria levará em captiveiro os presos do
Egypto, e os captivados da Ethiopia, assim moços como
velhos, nús e descalços, e descobertas as nadegas
para vergonha dos egypcios. 5 E assombrar-se-hão,
e envergonhar-se-hão, por causa dos ethiopes, para
quem attentavam, como tambem dos egypcios, sua
gloria. 6 Então dirão os moradores d'esta ilha n'aquelle
dia: Olhae que tal foi aquelle, para quem attentavamos,
a quem nos acolhemos por soccorro, para nos livrarmos
da face do rei da Assyria! como pois escaparemos
nós?

21 Pezo do deserto da banda do mar. Como os
tufões de vento passam por meio da terra do sul,
assim do deserto virá, da terra horrivel. 2 Visão dura se
notificou: o perfido trata perfidamente, e o destruidor
anda destruindo: sobe, ó Elam, sitía, ó médo, que já
fiz cessar todo o seu gemido. 3 Pelo que os meus
lombos estão cheios de grande enfermidade, angustias
se apoderaram de mim como as angustias da que pare:
já me encurvo de ouvir, e estou espantado de ver. 4 O
meu coração anda errado, espavorece-me o horror: e o
crepusculo, que desejava, me tornou em tremores. 5
Põe a mesa, vigia na atalaia, come, bebe: levantae-vos,
principes, e untae o escudo. 6 Porque assim me disse
o Senhor: Vae, põe uma sentinella, e que diga o que
vir. 7 E viu um carro com um par de cavalleiros, um
carro de jumentos, e um carro de camelos, e attentou
attentamente com grande attenção. 8 E clamou: Um
leão vejo, Senhor, sobre a atalaia de vigia estou em
pé continuamente de dia, e sobre a minha guarda me
ponho noites inteiras. 9 E eis agora vem um carro de
homens, e cavalleiros aos pares. Então respondeu e
disse: Caída é Babylonia, caída é! e todas as imagens
de esculptura dos seus deuses quebrantou contra a
terra. 10 Ah malhada minha, e trigo da minha eira! o
que ouvi do Senhor dos Exercitos, Deus de Israel, isso
vos notifiquei. 11 Pezo de Duma. Dão-me gritos de Seir:
Guarda, que houve de noite? guarda, que houve de
noite? 12 E disse o guarda: Vem a manhã, e tambem a

noite; se quereis perguntar, perguntae; tornae-vos, e
vinde. 13 Pezo contra Arabia. Nos bosques de Arabia
passareis a noite, ó viandantes de Dedanim. 14 Sahi
ao encontro dos sequiosos com agua: os moradores
da terra de Tema com o seu pão encontraram os que
fugiam. 15 Porque fogem de diante das espadas, de
diante da espada nua, e de diante do arco armado, e
de diante do pezo da guerra. 16 Porque assim me disse
o Senhor: Ainda dentro d'um anno, como os annos de
jornaleiro, será arruinada toda a gloria de Kedar. 17 E
os residuos do numero dos frecheiros, os valentes dos
filhos de Kedar, serão diminuidos, porque assim o disse
o Senhor, Deus de Israel.

22 Pezo do valle da visão. Que tens agora, que toda
tu subiste aos telhados? 2 Tu, cheia de arroidos,
cidade turbulenta, cidade que salta de alegria, os teus
mortos não foram mortos á espada, nem morreram na
guerra. 3 Todos os teus principes juntamente fugiram,
os frecheiros os amarraram: todos os que em ti se
acharam, foram amarrados juntamente, e fugiram de
longe. 4 Portanto digo: Virae de mim a vista, e chorarei
amargamente: não vos canceis mais em consolar-me
pela destruição da filha do meu povo. 5 Porque é um
dia d'alvoroço, e de atropellamento, e de confusão da
parte do Senhor Jehovah dos Exercitos, no valle da
visão: dia de derribar o muro e de gritar até ao monte.
6 Porque já Elam tomou a aljava, já o homem está
no carro, tambem ha cavalleiros: e Kir descobre os
escudos. 7 E será que os teus mais formosos valles
se encherão de carros, e os cavalleiros se porão em
ordem ás portas. 8 E descobrirá a coberta de Judah, e
n'aquelle dia olharás para as armas da casa do bosque.
9 E vereis as roturas da cidade de David, porquanto
já são muitas, e ajuntareis as aguas do viveiro de
baixo. 10 Tambem contareis as casas de Jerusalem,
e derribareis as casas, para fortalecer os muros. 11
Fareis tambem uma cova entre ambos os muros para
as aguas do viveiro velho, porém não olhastes acima
para o que fez isto, nem considerastes o que o formou
desde a antiguidade. 12 E o Senhor, o Senhor dos
Exercitos chamará n'aquelle dia ao choro, e ao pranto,
e á rapadura da cabeça, e ao cingidouro do sacco. 13
Porém eis aqui gozo e alegria, matando-se vaccas e
degolando-se ovelhas, comendo-se carne, e bebendo-
se vinho, e dizendo-se: Comamos e bebamos, porque
ámanhã morreremos. 14 Mas o Senhor dos Exercitos
se manifestou nos meus ouvidos, dizendo: Vivo eu, que
esta maldade não vos será perdoada até que morraes,
diz o Senhor Jehovah dos Exercitos. 15 Assim diz o
Senhor Jehovah dos Exercitos: Anda e vae-te com este
thesoureiro, com Sebna, o mordomo, e dize-lhe: 16
Que é o que tens aqui? ou a quem tens tu aqui, que te
lavrasses aqui sepultura? como o que lavra em logar
alto a sua sepultura e debuxa na penha uma morada
para si. 17 Eis que o Senhor d'aqui te transportará do
transporte de varão, e de todo te cobrirá. 18 Certamente
te fará rodar, como se faz rodar a bola em terra larga e
espaçosa: ali morrerás, e ali acabarão os carros da tua
gloria, ó opprobrio da casa do teu Senhor. 19 E rejeitar-
te-hei do teu estado, e te repuxará do teu assento. 20 E
será n'aquelle dia que chamarei a meu servo Eliakim
filho d'Hilkias. 21 E vestil-o-hei da tua tunica, e esforçal-
o-hei com o teu talabarte, e entregarei nas suas mãos
o teu dominio, e será como pae para os moradores
de Jerusalem, e para a casa de Judah. 22 E porei a
chave da casa de David sobre o seu hombro, e abrirá,
e ninguem fechará, e fechará, e ninguem abrirá. 23 E
pregal-o-hei como a um prego n'um logar firme, e será
como um throno de honra para a casa de seu pae. 24 E
n'elle pendurarão toda a honra da casa de seu pae, dos
renovos e dos descendentes, como tambem todos os
vasos menores, desde os vasos das taças até todos os
vasos dos odres. 25 N'aquelle dia, diz o Senhor dos
Exercitos, o prego pregado em logar firme será tirado:
e será cortado, e cairá, e a carga que n'elle está se
cortará, porque o Senhor o disse.

23 Pezo de Tyro. Uivai, navios de Tharsis, porque já
assolada está até n'ella casa nenhuma mais ficar e
n'ella ninguem mais entrar: desde a terra de Chittim lhes
foi isto revelado. 2 Calae-vos, moradores da ilha, vós a
quem encheram os mercadores de Sidon, navegando
pelo mar. 3 E a sua provisão era a semente de Sichor,
que vinha com as muitas aguas da sega do rio, e era a
feira das nações. 4 Envergonha-te, ó Sidon, porque já
o mar, a fortaleza do mar, falla, dizendo: Eu não tive
dôres de parto, nem pari, nem ainda creei mancebos,
nem eduquei donzellas. 5 Como com as novas do
Egypto, assim haverá dôres quando se ouvirem as de
Tyro. 6 Passae a Tharsis: uivae, moradores da ilha. 7 É
esta porventura a vossa cidade que andava pulando
de alegria? cuja antiguidade é dos dias antigos? pois
leval-a-hão os seus proprios pés para longe andarem a
peregrinar. 8 Quem formou este designio contra Tyro,
a coroadora? cujos mercadores são principes e cujos
negociantes os mais nobres da terra? 9 O Senhor dos
Exercitos formou este designio para profanar a soberba
de todo o ornamento, e envilecer os mais nobres da
terra. 10 Passa-te como rio pela tua terra, ó filha de
Tharsis, pois já não ha precinta. 11 A sua mão estendeu
sobre o mar, e turbou os reinos: o Senhor deu mandado
contra Canaan, que se destruissem as suas fortalezas.
12 E disse: Nunca mais pularás de alegria, ó opprimida
donzella, filha de Sidon: levanta-te, passa a Chittim,
e ainda ali não terás descanço. 13 Vêde a terra dos
chaldeos, ainda este povo não era povo; a Assyria o
fundou para os que moravam no deserto: levantaram

as suas fortalezas, e edificaram os seus paços; porém
a arruinou de todo. 14 Uivae, navios de Tharsis, porque
já é destruida a vossa força. 15 E será n'aquelle dia
que Tyro será posta em esquecimento por setenta
annos, como os dias d'um rei: porém no fim de setenta
annos haverá em Tyro cantigas, como a cantiga d'uma
prostituta. 16 Toma a harpa, rodeia a cidade, ó prostituta
entregue ao esquecimento; toca bem, canta e repete a
aria, para que haja memoria de ti. 17 Porque será no
fim de setenta annos que o Senhor visitará a Tyro, e se
tornará á sua ganancia de prostituta, e fornicará com
todos os reinos da terra que ha sobre a face da terra.
18 E o seu commercio e a sua ganancia de prostituta
será consagrado ao Senhor; não se enthesourará, nem
se fechará; mas o seu commercio será para os que
habitam perante o Senhor, para que comam até se
saciarem, e tenham vestimenta duravel.

24 Eis que o Senhor esvazia a terra, e a desola,
e transtorna a sua face, e espalha os seus
moradores. 2 E assim como fôr o povo, assim será o
sacerdote; como o servo, assim o seu senhor; como
a serva, assim a sua senhora; como o comprador,
assim o vendedor; como o que empresta, assim o
que toma emprestado; como o que dá usura, assim
o que toma usura. 3 De todo se esvaziará a terra, e
de todo será saqueada, porque o Senhor pronunciou
esta palavra. 4 A terra pranteia e se murcha: o mundo
enfraquece e se murcha: enfraquecem os mais altos
do povo da terra. 5 Porque a terra está contaminada
por causa dos seus moradores; porquanto trespassam
as leis, mudam os estatutos, e aniquilam a alliança
eterna. 6 Por isso a maldição consome a terra; e os
que habitam n'ella serão desolados; por isso serão
queimados os moradores da terra, e poucos homens
ficarão de resto. 7 Pranteia o mosto, enfraquece a vida;
e suspirarão todos os alegres de coração. 8 Já cessou
o folguedo dos tamboris, acabou o arruido dos que
pulam de prazer, e descançou a alegria da harpa. 9
Com cantares não beberão vinho; a bebida forte será
amarga para os que a beberem. 10 Já demolida está
a cidade vazia, todas as casas fecharam, ninguem já
pode entrar. 11 Um lastimoso clamor por causa do
vinho se ouve nas ruas: toda a alegria se escureceu,
já se desterrou o gozo da terra. 12 Desolação ainda
ficou de resto na cidade, e com estalidos se quebra a
porta. 13 Porque assim será no interior da terra, e no
meio d'estes povos, como a sacudidura da oliveira, e
como os rabiscos, quando está acabada a vindima. 14
Estes alçarão a sua voz, e cantarão com alegria; e por
causa da gloria do Senhor exultarão desde o mar 15
Por isso glorificae ao Senhor nos valles, e nas ilhas do
mar ao nome do Senhor Deus d'Israel. 16 Dos ultimos
fins da terra ouvimos psalmos para gloria do Justo;
porém agora digo eu: Emmagreço, emmagreço, ai de
mim! os perfidos tratam perfidamente, e com perfidia
tratam os perfidos perfidamente. 17 O temor, e a cova,
e o laço veem sobre ti, ó morador da terra. 18 E será
que aquelle que fugir da voz do temor cairá na cova, e
o que subir da cova o laço o prenderá; porque já as
janellas do alto se abrem, e os fundamentos da terra
tremerão. 19 De todo será quebrantada a terra, de todo
se romperá a terra, e de todo se moverá a terra. 20
De todo balanceará a terra como o bebado, e será
movida e removida como a choça de noite; e a sua
transgressão se aggravará sobre ella, e cairá, e nunca
mais se levantará. 21 E será que n'aquelle dia o Senhor
visitará os exercitos do alto na altura, e os reis da terra
sobre a terra. 22 E juntamente serão amontoados como
presos n'uma masmorra, e serão encarcerados n'um
carcere: e outra vez serão visitados depois de muitos
dias. 23 E a lua se envergonhará, e o sol se confundirá
quando o Senhor dos Exercitos reinar no monte de
Sião e em Jerusalem; e então perante os seus anciãos
haverá gloria.

25 Ó Senhor, tu és o meu Deus; exaltar-te-hei a ti,
e louvarei o teu nome, porque fizeste maravilhas:
os teus conselhos antigos são verdade e firmeza. 2
Porque da cidade fizeste um montão de pedras, e da
forte cidade uma inteira ruina, e do paço dos estranhos,
que não seja mais cidade, e jámais se torne a edificar.
3 Pelo que te glorificará um poderoso povo, e a cidade
das nações formidaveis te temerá. 4 Porque foste a
fortaleza do pobre, e a fortaleza do necessitado, na
sua angustia: refugio contra o alagamento, e sombra
contra o calor; porque o sopro dos tyrannos é como o
alagamento contra o muro. 5 Como o calor em logar
secco, assim abaterás o impeto dos estranhos; como
se aplaca o calor pela sombra da espessa nuvem,
assim o cantico dos tyrannos será humilhado. 6 E o
Senhor dos Exercitos fará n'este monte a todos os
povos um convite de cevados, convite de vinhos puros,
de tutanos gordos, e de vinhos puros, bem purificados.
7 E devorará n'este monte a mascara do rosto, com
que todos os povos andam cobertos, e a cobertura
com que todas as nações se cobrem. 8 Devorará
tambem a morte com victoria, e assim enxugará o
Senhor Jehovah as lagrimas de todos os rostos, e tirará
o opprobrio do seu povo de toda a terra; porque o
Senhor o disse. 9 E n'aquelle dia se dirá: Eis-que este
é o nosso Deus, a quem aguardavamos, e elle nos
salvará: este é o Senhor, a quem aguardavamos: na
sua salvação pois nos gozaremos e alegraremos. 10
Porque a mão do Senhor descançará n'este monte; mas
Moab será trilhado debaixo d'elle, como se trilha a palha

no monturo. 11 E estenderá as suas mãos por entre
elles, como as estende o nadador para nadar: e abaterá
a sua altivez com as ciladas das suas mãos d'elles.
12 E abaixará as altas fortalezas dos teus muros, as
abaterá e as derribará em terra até ao pó.

26 N'aquelle dia se cantará este cantico na terra de
Judah: Uma forte cidade temos, Deus lhe poz
a salvação por muros e antemuros. 2 Abri as portas,
para que entre n'ellas a nação justa, que observa a
verdade. 3 Tu conservarás em paz aquelle cuja mente
está firme em ti, porque confiará em ti 4 Confiae no
Senhor perpetuamente; porque em Deus Senhor ha
uma rocha eterna. 5 Porque elle abate os que habitam
em logares sublimes, como tambem a cidade exalçada
humilhará até ao chão, e a derribará até ao pó 6 O pé a
atropellará; os pés dos afflictos, e os passos dos pobres.
7 O caminho do justo é todo plano: tu rectamente pesas
o andar do justo. 8 Até no caminho dos teus juizos,
Senhor, te esperamos, no teu nome e na tua lembrança
está o desejo da nossa alma. 9 Na minha alma te
desejei de noite, e com o meu espirito, que está dentro
de mim, madrugarei a buscar-te; porque, havendo os
teus juizos na terra, os moradores do mundo aprendem
justiça. 10 Ainda que se faça favor ao impio, nem
por isso aprende a justiça; até na terra da rectidão
obra iniquidade, e não olha para a alteza do Senhor.
11 Ó Senhor, ainda que esteja exaltada a tua mão,
nem por isso a vêem: vel-a-hão, porém, e confundir-
se-hão por causa do zelo que tens do teu povo; e o
fogo consumirá a teus adversarios. 12 Ó Senhor, tu
nos darás a paz, porque tu és o que fizeste em nós
todas as nossas obras. 13 Ó Senhor Deus nosso, já
outros senhores teem tido dominio sobre nós; porém,
por ti só, nos lembramos do teu nome 14 Morrendo
elles, não tornarão a viver; fallecendo, não resuscitarão;
por isso os visitaste e destruiste, e apagaste toda
a sua memoria. 15 Tu, Senhor, augmentaste a esta
gente, tu augmentaste a esta gente, fizeste-te glorioso;
mas longe os lançaste, a todos os fins da terra. 16
Ó Senhor, no aperto te visitaram; vindo sobre elles a
tua correcção, derramaram a sua oração secreta. 17
Como a mulher gravida, quando está proxima ao parto,
tem dôres do parto, e dá gritos nas suas dôres, assim
fomos nós por causa da tua face, ó Senhor! 18 Bem
concebemos nós, e tivemos dôres de parto, porém
parimos só vento: livramento não trouxemos á terra,
nem cairam os moradores do mundo 19 Os teus mortos
viverão, como tambem o meu corpo morto, e assim
resuscitarão; despertae e exultae, os que habitaes
no pó, porque o teu orvalho será como o orvalho de
hortaliças, e a terra lançará de si os mortos 20 Vae
pois, povo meu, entra nos teus quartos, e fecha as tuas
portas sobre ti: esconde-te por um só momento, até que
passe a ira. 21 Porque eis-que o Senhor sairá do seu
logar, para castigar os moradores da terra, por causa
da sua iniquidade, e a terra descobrirá o seu sangue, e
não encobrirá mais os seus mortos á espada.

27 N'aquelle dia o Senhor castigará com a sua
espada dura, grande e forte, ao Leviathan, aquella
serpente comprida, e ao Leviathan, aquella serpente
tortuosa, e matará o dragão, que está no mar 2
N'aquelle dia haverá uma vinha de vinho tinto; cantae
d'ella. 3 Eu o Senhor a guardo, e cada momento a
regarei; para que ninguem lhe faça damno, de noite e
de dia a guardarei. 4 Já não ha furor em mim: quem me
poria sarças e espinheiros diante de mim na guerra?
eu iria contra elles e juntamente os queimaria. 5 Ou
pegue da minha força, e faça paz comigo: paz fará
comigo. 6 Dias virão em que Jacob lançará raizes, e
florescerá e brotará Israel, e encherão de fructo a face
do mundo 7 Porventura feriu-o elle como feriu aos que
o feriram? ou matou-o elle assim como matou aos que
foram mortos por elle? 8 Com medida contendeste
com ella, quando a rejeitaste, quando a tirou com o
seu vento forte, no tempo do vento leste. 9 Por isso se
expiará a iniquidade de Jacob, e este será todo o fructo,
de se ter dado peccado: quando fizer a todas as pedras
do altar como pedras de cal feitas em pedaços, então
os bosques e as imagens do sol não poderão ficar em
pé 10 Porque a forte cidade ficará solitaria, e a morada
será rejeitada e desamparada como um deserto; ali
pastarão os bezerros, e ali se deitarão, e devorarão as
suas ramas. 11 Quando as suas ramas se seccarem,
serão quebradas, e, vindo as mulheres, as accenderão,
porque este povo não é povo de entendimento, pelo
que aquelle que o fez não se compadecerá d'elle, nem
aquelle que o formou lhe fará graça alguma. 12 E
será n'aquelle dia que o Senhor o padejará como se
padeja o trigo, desde as correntes do rio, até ao rio do
Egypto; e vós, ó filhos de Israel, sereis colhidos um a
um 13 E será n'aquelle dia que se tocará uma grande
trombeta, e os que andavam perdidos pela terra da
Assyria, e os que foram desterrados para a terra do
Egypto tornarão a vir, e adorarão ao Senhor no monte
sancto em Jerusalem.

28 Ai da corôa de soberba dos bebados de Ephraim,
cujo glorioso ornamento é como a flor que cae,
que está sobre a cabeça do fertil valle dos feridos do
vinho. 2 Eis que o Senhor tem um valente e poderoso
que como um alagamento de saraiva, tormenta de
destruição, e como um alagamento de impetuosas
aguas que trasbordam, com a mão derribará por terra.
3 A corôa de soberba dos bebados de Ephraim será
pisada aos pés. 4 E a flor caida do seu glorioso
ornamento, que está sobre a cabeça do fertil valle, será

como a bêbera antes do verão, que, vendo a alguem,
e tendo-a ainda na mão, a engole. 5 N'aquelle dia o
Senhor dos Exercitos será por corôa gloriosa, e por
grinalda formosa, para os residuos de seu povo; 6 E por
espirito de juizo, para o que se assenta a julgar, e por
fortaleza para os que fazem retirar a peleja até á porta.
7 Mas tambem estes erram com o vinho e com a bebida
forte se desencaminham: até o sacerdote e o propheta
erram por causa da bebida forte; são devorados do
vinho; se desencaminham com a bebida forte, andam
errados na visão, e tropeçam no juizo. 8 Porque todas
as suas mesas estão cheias de vomitos e sujidade, até
não haver mais logar limpo. 9 A quem pois se ensinaria
a sciencia? e a quem se daria a entender o que se
ouviu? ao desmamado do leite, e ao arrancado dos
peitos. 10 Porque é mandamento, sobre mandamento,
mandamento sobre mandamento, regra sobre regra,
regra sobre regra: um pouco aqui, um pouco ali. 11
Pelo que por labios de gago, e por outra lingua, fallará
a este povo. 12 Ao qual disse: Este é o descanço, dae
descanço ao cançado, e este é o refrigerio: porém não
quizeram ouvir. 13 Assim pois a palavra do Senhor lhes
será mandamento sobre mandamento, mandamento
sobre mandamento, regra sobre regra, regra sobre
regra, um pouco aqui, um pouco ali; para que vão, e
caiam para traz, e se quebrantem, e se enlacem, e
sejam presos. 14 Pelo que ouvi a palavra do Senhor,
homens escarnecedores, que dominam este povo,
que está em Jerusalem. 15 Porquanto dizeis: Fizemos
concerto com a morte, e com o inferno fizemos alliança;
quando passar o diluvio do açoite, não chegará a nós,
porque pozemos a mentira por nosso refugio, e debaixo
da falsidade nos escondemos. (Sheol h7585) 16 Portanto
assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu fundo em Sião
uma pedra, uma pedra já provada, pedra preciosa de
esquina, que está bem firme e fundada: aquelle que
crer não se apresse. 17 E regrarei o juizo ao cordel,
e a justiça ao nivel, e a saraiva varrerá o refugio da
mentira, e as aguas cobrirão o esconderijo. 18 E o vosso
concerto com a morte se annulará; e a vossa alliança
com o inferno não subsistirá; e, quando o diluvio do
açoite passar, então sereis d'elle pisados. (Sheol h7585)
19 Desde que começa a passar, vos arrebatará, porque
todas as manhãs passará, de dia e de noite: e será que
sómente o ouvir a fama causará grande turbação. 20
Porque a cama será tão curta que ninguem se poderá
estender n'ella; e o cobertor tão estreito que se não
possa cobrir com elle 21 Porque o Senhor se levantará
como no monte de Perazim, e se irará, como no valle
de Gibeon, para fazer a sua obra, a sua estranha obra,
e para executar o seu acto, o seu estranho acto. 22
Agora pois mais não escarneçaes, para que vossas
ataduras se não façam mais fortes: porque já ao Senhor
Jehovah dos Exercitos ouvi fallar d'uma destruição,
e essa já está determinada sobre toda a terra. 23
Inclinae os ouvidos, e ouvi a minha voz: attendei bem,
e ouvi o meu discurso. 24 Porventura lavra todo o dia
o lavrador, para semear? ou abre e desterroa todo o
dia a sua terra? 25 Porventura não é assim? quando
já tem gradado a sua superficie, então esparge n'ella
ervilhaca, e derrama cominho: ou lança n'ella do melhor
trigo, ou cevada escolhida, ou centeio, cada qual no
seu logar. 26 O seu Deus o ensina, e o instrue ácerca
do que ha de fazer. 27 Porque a ervilhaca não se trilha
com trilho, nem sobre o cominho passa roda de carro;
mas com uma vara se sacode a ervilhaca, e o cominho
com um páu. 28 O trigo é esmiuçado, mas não se trilha
continuamente, nem se esmiuça com as rodas do seu
carro, nem se quebranta com os seus cavallos. 29
Até isto procede do Senhor dos Exercitos; porque é
maravilhoso em conselho e grande em obra.

29 Ai d'Ariel, Ariel, a cidade em que David assentou
o seu arraial! accrescentae anno a anno, e
sacrifiquem sacrificios festivos. 2 Comtudo porei a Ariel
em aperto, e haverá pranto e tristeza: e a cidade me
será como Ariel. 3 Porque te cercarei com o meu arraial,
e te sitiarei com baluartes, e levantarei tranqueiras
contra ti. 4 Então serás abatida, fallarás desde debaixo
da terra, e a tua falla desde o pó sairá fraca, e será a
tua voz desde debaixo da terra, como a d'um feiticeiro,
e a tua falla assobiará desde debaixo do pó. 5 E a
multidão dos teus inimigos será como o pó miudo, e a
multidão dos tyrannos como a pragana que passa, e
n'um momento repentino succederá. 6 Do Senhor dos
Exercitos serás visitada com trovões, e com terremotos,
e grande arroido com tufão de vento, e tempestade,
e labareda de fogo consumidor. 7 E como o sonho
de visão de noite, assim será a multidão de todas
as nações que pelejarão contra Ariel, como tambem
todos os que pelejarão contra ella e contra os seus
muros, e a porão em aperto. 8 Será tambem como o
faminto que sonha, e eis-que lhe parece que come,
porém, acordando, se acha a sua alma vazia, ou como
o sequioso que sonha, e eis-que lhe parece que bebe,
porém, acordando, eis-que ainda desfallecido se acha,
e a sua alma com sêde: assim será toda a multidão
das nações, que pelejarem contra o monte de Sião
9 Tardam, porém, pelo que vos maravilhae, andam
folgando, portanto clamae: bebados estão, mas não de
vinho, andam titubeando, mas não de bebida forte. 10
Porque o Senhor derramou sobre vós um espirito de
profundo somno, e fechou os vossos olhos; vendou
os prophetas, e os vossos cabeças, e os videntes. 11
Pelo que toda a visão vos é como as palavras d'um
livro sellado que se dá ao que sabe ler, dizendo: Ora lê
isto: e elle dirá: Não posso, porque está sellado. 12

Ou dá-se o livro ao que não sabe lêr, dizendo: Ora
lê isto: e elle dirá: Não sei ler. 13 Porque o Senhor
disse: Pois que este povo se chega para mim com a
sua bocca, e com os seus labios me honra, porém
o seu coração afugenta para longe de mim e o seu
temor para comigo consiste só em mandamentos de
homens, em que foi instruido; 14 Portanto eis-que
continuarei a fazer uma obra maravilhosa no meio d'este
povo; uma obra maravilhosa e um assombro, porque a
sabedoria dos seus sabios perecerá, e o entendimento
dos seus prudentes se esconderá. 15 Ai dos que
querem esconder profundamente o conselho do Senhor,
e fazem as suas obras ás escuras, e dizem: Quem
nos vê? e quem nos conhece? 16 Vossa perversidade
é, como se o oleiro fosse egual ao barro, e a obra
dissesse ao seu artifice: Não me fez; e o vaso formado
dissesse do seu oleiro: Nada sabe. 17 Porventura
não se converterá o Libano, n'um breve momento,
em campo fertil? e o campo fertil não se reputará por
um bosque? 18 E n'aquelle dia os surdos ouvirão as
palavras do livro, e d'entre a escuridão e d'entre as
trevas as verão os olhos dos cegos. 19 E os mansos
terão gozo sobre gozo no Senhor; e os necessitados
entre os homens se alegrarão no sancto de Israel: 20
Porque o tyranno fenece, e se consome o escarnecedor,
e todos os que se dão á iniquidade são extirpados; 21
Os que fazem culpado ao homem por uma palavra,
e armam laços ao que os reprehende na porta, e os
que lançam o justo para o deserto. 22 Portanto assim
diz o Senhor, que remiu a Abrahão, ácerca da casa
de Jacob: Jacob não será agora mais envergonhado,
nem agora se descorará mais a sua face 23 Mas vendo
elle a seus filhos, a obra das minhas mãos, no meio
d'elle, então sanctificarão o meu nome, e sanctificarão
ao Sancto de Jacob, e temerão ao Deus de Israel. 24 E
os errados de espirito virão a ter entendimento, e os
murmuradores aprenderão doutrina.

30 Ai dos filhos que se rebellam, diz o Senhor, que
tomaram conselho, mas não de mim; e que se
cobriram com cobertura, mas não que venha do meu
espirito; para assim accrescentarem peccado sobre
peccado. 2 Que vão descer ao Egypto, e não perguntam
á minha bocca; para se fortificarem com a força de
Pharaó, e para confiarem na sombra do Egypto. 3
Porque a força de Pharaó se vos tornará em vergonha,
e a confiança na sombra do Egypto em confusão. 4
Havendo estado os seus principes em Zoan, e havendo
chegado os seus embaixadores a Hanes, 5 Então
todos se envergonharão de um povo que de nada lhes
aproveitará nem d'ajuda, nem de proveito, antes de
vergonha, e até d'opprobrio, lhes servirá. 6 Peso das
bestas do sul. Para a terra d'afflicção e de angustia
(d'onde vem a leôa e o leão, o basilisco, e o aspide
ardente voador) levarão ás costas de jumentinhos as
suas fazendas, e sobre as corcovas de camelos os seus
thesouros, a um povo que de nada lhes aproveitará. 7
Porque o Egypto os ajudará em vão, e por demais: pelo
que clamei ácerca d'isto: No estarem quietos será a
sua força. 8 Vae pois agora, escreve isto n'uma taboa
perante elles, e aponta-o n'um livro; para que fique
firme até ao dia ultimo, para sempre e perpetuamente.
9 Porque um povo rebelde é este, são filhos mentirosos,
filhos que não querem ouvir a lei do Senhor. 10 Que
dizem aos videntes: Não vejaes; e aos que attentam:
Não attenteis para nós no que é recto: dizei-nos coisas
apraziveis, e vede para nós enganadoras lisonjas. 11
Desviae-vos do caminho, apartae-vos da vereda: fazei
que cesse o Sancto de Israel de vir perante nós. 12 Pelo
que assim diz o Sancto de Israel: Porquanto rejeitaes
esta palavra, e confiaes na oppressão e perversidade,
e sobre isso vos estribaes, 13 Por isso esta maldade
vos será como a parede fendida, que vae caindo e já
fórma barriga desde o mais alto muro, cuja queda virá
subitamente n'um momento. 14 E os quebrará como
quebram o vaso do oleiro, e, quebrando-os, não se
compadecerá d'elles: nem ainda um se achará entre
os seus pedaços para tomar fogo do lar, ou tirar agua
da poça 15 Porque assim diz o Senhor Jehovah, o
Sancto d'Israel: Tornando-vos e descançando, ficarieis
livres, e no socego e na confiança estaria a vossa
força, porém não quizestes. 16 E dizeis: Não; antes
sobre cavallos fugiremos; mas por isso mesmo fugireis;
e, Sobre cavallos ligeiros cavalgaremos; por isso os
vossos perseguidores tambem serão ligeiros. 17 Mil
homens fugirão ao grito d'um, e ao grito de cinco todos
vós fugireis, até que sejaes deixados como o mastro
no cume do monte, e como a bandeira no outeiro. 18
Por isso pois o Senhor esperará, para ter misericordia
de vós; e por isso será exalçado, para se compadecer
de vós, porque o Senhor é um Deus de equidade:
bemaventurados todos os que o esperam. 19 Porque o
povo em Sião habitará, em Jerusalem: não chorarás de
nenhuma sorte; certamente se compadecerá de ti, á
voz do teu clamor, e, ouvindo-a, te responderá. 20 Bem
vos dará o Senhor, pão d'angustia e agua d'aperto, mas
os teus doutores nunca mais fugirão de ti, como voando
com azas; antes os teus olhos verão a todos os teus
mestres. 21 E os teus ouvidos ouvirão a palavra do que
está por detraz de ti, dizendo: Este é o caminho, andae
n'elle, sem vos desviardes nem para a direita nem para
a esquerda. 22 E terás por contaminadas as coberturas
das tuas esculpturas de prata, e a coberta das tuas
esculpturas fundidas d'oiro; e as lançarás fóra como um
panno immundo, e dirás a cada uma d'ellas: Fóra d'aqui.
23 Então te dará chuva sobre a tua semente, com que
semeares a terra, como tambem pão da novidade da

terra; e esta será fertil e cheia: n'aquelle dia tambem o
teu gado pastará em logares largos de pasto. 24 E os
bois e os jumentinhos que lavram a terra, comerão grão
puro, que fôr padejado com a pá, e cirandado com a
ciranda. 25 E haverá em todo o monte alto, e em todo o
outeiro levantado, ribeiros e correntes d'aguas, no dia
da grande matança, quando cairem as torres. 26 E será
a luz da lua como a luz do sol, e a luz do sol sete vezes
maior, como a luz de sete dias, no dia em que o Senhor
soldar a quebradura do seu povo, e curar a chaga da
sua ferida. 27 Eis que o nome do Senhor vem de longe,
a sua ira está ardendo, e a carga é pesada: os seus
labios estão cheios de indignação, e a sua lingua como
um fogo consumidor. 28 E o seu assopro como o ribeiro
trasbordando, que chega até ao pescoço: para sacudir
as nações com sacudidura de vaidade, e como um freio
de fazer errar nas queixadas dos povos. 29 Um cantico
haverá entre vós, como na noite em que se sanctifica a
festa; e alegria de coração, como aquelle que anda com
gaita, para vir ao monte do Senhor, á Rocha d'Israel.
30 E o Senhor fará ouvir a gloria da sua voz, e fará
ver o abaixamento do seu braço, com indignação de
ira, e labareda de fogo consumidor, raios e diluvio e
pedra de saraiva. 31 Porque com a voz do Senhor será
desfeita em pedaços Assyria, que feriu com a vara. 32
E será, em todas as partes por onde passar o bordão
affincado, que, sobre aquelle que o Senhor o puzer, ali
estarão com tamboris e harpas; porque com combates
de agitação combaterá contra elles 33 Porque já Tophet
está preparada desde hontem, e já está preparada para
o rei, já a afundou e alargou: a sua facha é de fogo, e
tem muita lenha; o assopro do Senhor como a torrente
de enxofre a accenderá.

31 Ai dos que descem ao Egypto a buscar soccorro,
e se estribam em cavallos; e teem confiança em
carros, porque são muitos, e nos cavalleiros, porque
são poderosissimos: e não attentam para o Sancto
d'Israel, e não buscam ao Senhor. 2 Todavia tambem
elle é sabio, e faz vir o mal, e não retirou as suas
palavras; e se levantará contra a casa dos malfeitores, e
contra a ajuda dos que obram a iniquidade. 3 Porque os
egypcios são homens, e não Deus; e os seus cavallos
carne, e não espirito; e o Senhor estenderá a sua mão,
e dará comsigo em terra o auxiliador, e cairá o ajudado,
e todos juntamente serão consumidos. 4 Porque assim
me disse o Senhor: Como o leão, e o cachorro do leão,
ruge sobre a sua preza, ainda que se convoquem contra
elle uma multidão de pastores; não se espanta das suas
vozes, nem se abate pela sua multidão: assim o Senhor
dos Exercitos descerá, para pelejar pelo monte de Sião,
e pelo seu outeiro. 5 Como as aves andam voando,
assim o Senhor dos Exercitos amparará a Jerusalem:
e, amparando, a livrará, e, passando, a salvará. 6
Convertei-vos pois áquelle contra quem os filhos d'Israel
se rebellaram tão profundamente. 7 Porque n'aquelle
dia cada um lançará fóra os seus idolos de prata, e os
seus idolos d'oiro, que vos fabricaram as vossas mãos
para peccardes. 8 E a Assyria cairá pela espada, não
de varão; e a espada, não de homem, a consumirá; e
fugirá perante a espada, e os seus mancebos serão
derrotados. 9 E de medo se passará á sua rocha, e
os seus principes se assombrarão da bandeira, diz o
Senhor, cujo fogo está em Sião e a sua fornalha em
Jerusalem.

32 Eis ahi está que reinará um Rei em justiça, e
dominarão os principes segundo o juizo. 2 E será
aquelle Varão como um esconderijo contra o vento, e
um refugio contra a tempestade, como ribeiros d'aguas
em logares seccos, e como a sombra d'uma grande
rocha em terra sedenta. 3 E os olhos dos que veem não
olharão para traz: e os ouvidos dos que ouvem estarão
attentos. 4 E o coração dos imprudentes entenderá
a sabedoria; e a lingua dos gagos estará prompta
para fallar distinctamente. 5 Ao louco nunca mais se
chamará liberal; e do avarento nunca mais se dirá que
é generoso. 6 Porque o louco falla louquices, e o seu
coração obra a iniquidade, para usar d'hypocrisia, e
para fallar erros contra o Senhor, para deixar vazia a
alma do faminto, e fazer com que o sedento venha a ter
falta de beber. 7 Tambem todos os instrumentos do
avarento são maus: elle maquina invenções malignas,
para destruir os afflictos com palavras falsas, como
tambem ao juizo, quando o pobre chega a fallar. 8
Mas o liberal projecta liberalidade, e pela liberalidade
está em pé. 9 Levantae-vos, mulheres que estaes
em repouso, e ouvi a minha voz: e vós, filhas, que
estaes tão seguras, inclinae os ouvidos ás minhas
palavras. 10 Muitos dias de mais do anno vireis a ser
turbadas, ó filhas que estaes tão seguras; porque a
vindima se acabará, e a colheita não virá. 11 Tremei
vós que estaes em repouso, e turbae-vos vós, filhas,
que estaes tão seguras: despi-vos, e ponde-vos nuas,
e cingi com sacco os vossoss lombos. 12 Lamentar-
se-ha sobre os peitos, sobre os campos desejaveis, e
sobre as vides fructuosas. 13 Sobre a terra do meu
povo virão espinheiros e sarças; como tambem sobre
todas as casas de alegria, na cidade que anda pulando
de prazer. 14 Porque o palacio será desamparado,
o arroido da cidade cessará: e Ophel e as torres da
guarda servirão de cavernas eternamente, para alegria
dos jumentos montezes, e para pasto dos gados; 15
Até que se derrame sobre nós o espirito do alto: então
o deserto se tornará em campo fertil, e o campo fertil
será reputado por um bosque. 16 E o juizo habitará no
deserto, e a justiça morará no campo fertil. 17 E o effeito
da justiça será paz, e a operação da justiça repouso e

segurança, para sempre. 18 E o meu povo habitará
em morada de paz, e em moradas bem seguras, e em
logares quietos de descanço. 19 Mas, descendo ao
bosque, saraivará e a cidade se abaixará inteiramente.
20 Bemaventurados vós os que semeaes sobre todas
as aguas: e para lá enviaes o pé do boi e do jumento.

33 Ai de ti desolador, que não foste desolado, e que
obras perfidamente contra os que não obraram
perfidamente contra ti! acabando tu de desolar, serás
desolado: e, acabando tu de tratar perfidamente, se
tratará perfidamente contra ti. 2 Senhor, tem misericordia
de nós, por ti temos esperado: sê tu o seu braço nas
madrugadas, como tambem a nossa salvação no tempo
da tribulação. 3 Á voz do arroido fugirão os povos: á tua
exaltação as gentes serão dispersas. 4 Então ajuntar-
se-ha o vosso despojo como se apanha o pulgão: como
os gafanhotos saltam, ali saltará. 5 O Senhor está
exalçado, pois habita nas alturas: encheu a Sião de
juizo e justiça. 6 E será que a firmeza dos teus tempos,
e a força das tuas salvações, será a sabedoria e a
sciencia: e o temor do Senhor será o seu thesouro. 7
Eis-que os seus embaixadores estão clamando de fóra;
e os mensageiros de paz estão chorando amargamente.
8 As estradas estão desoladas, cessam os que passam
pelas veredas: desfaz a alliança, despreza as cidades,
e a homem nenhum estima. 9 A terra geme e pranteia,
o Libano se envergonha e se murcha: Saron se tornou
como um deserto; e Basan e Carmelo foram sacudidos.
10 Agora pois me levantarei, diz o Senhor: agora serei
exaltado, agora serei posto em alto. 11 Concebestes
palha, parireis pragana: e o vosso espirito vos devorará
como fogo. 12 E os povos serão como os incendios
de cal: como espinhos cortados arderão no fogo. 13
Ouvi, vós os que estaes longe, o que tenho feito: e
vós, que estaes visinhos, conhecei o meu poder. 14
Os peccadores de Sião se assombraram, o tremor
surprehendeu os hypocritas. Quem d'entre nós habitará
com o fogo consumidor? quem d'entre nós habitará com
as labaredas eternas? 15 O que anda em justiça, e o
que falla equidades; o que arremessa para longe de si
o ganho de oppressões; o que sacode das suas mãos
todo o presente; o que tapa os seus ouvidos para não
ouvir ácerca de sangue e fecha os seus olhos para não
ver o mal 16 Este habitará nas alturas, as fortalezas
das rochas serão o seu alto refugio, o seu pão se lhe
dá, as suas aguas são certas. 17 Os teus olhos verão o
Rei na sua formosura, e verão a terra que está longe.
18 O teu coração considerará o assombro, dizendo:
Onde o escrivão, onde o pagador? onde o que conta as
torres? 19 Não verás mais aquelle povo espantavel,
povo de falla tão profunda, que não se pode perceber e
de lingua tão estranha que não se pode entender. 20
Olha para Sião, a cidade das nossas solemnidades: os
teus olhos verão a Jerusalem, habitação quieta, tenda
que não será derribada, cujas estacas nunca serão
arrancadas, e de cujas cordas nenhuma se quebrará.
21 Mas o Senhor ali nos será grandioso, logar de rios e
correntes largas será: barco nenhum de remo passará
por elles, nem navio grande navegará por elles. 22
Porque o Senhor é o nosso Juiz: O Senhor é o nosso
Legislador: O Senhor é o nosso Rei, elle nos salvará. 23
As tuas cordas se affrouxaram: não poderam ter firme
o seu mastro, e vela não estenderam: então a preza
d'abundantes despojos se repartirá; e até os côxos
roubarão a preza. 24 E morador nenhum dirá: Enfermo
estou; porque o povo que habitar n'ella será absolto
d'iniquidade.

34 Chegae-vos, nações, para ouvir, e vós, povos,
escutae: ouça a terra, e a sua plenitude, o mundo,
e tudo quanto produz. 2 Porque a indignação do Senhor
está sobre todas as nações, e o seu furor sobre todo o
seu exercito: elle as destruiu totalmente, entregou-as á
matança. 3 E os seus mortos serão arremeçados e
dos seus corpos subirá o seu fedor; e os montes se
derreterão com o seu sangue. 4 E todo o exercito dos
céus se gastará, e os céus se enrolarão como um livro:
e todo o seu exercito cairá, como cae a folha da vide, e
como cae o figo da figueira. 5 Porque a minha espada
se embriagou nos céus: eis que sobre Edom descerá, e
sobre o povo do meu anathema para juizo. 6 A espada
do Senhor está cheia de sangue, está engordurada da
gordura de sangue de cordeiros e de bodes, da gordura
dos rins de carneiros; porque o Senhor tem sacrificio
em Bozra, e grande matança na terra de Edom. 7 E os
unicornios descerão com elles, e os bezerros com os
toiros: e a sua terra beberá sangue até se fartar, e o
seu pó de gordura engordará. 8 Porque será o dia da
vingança do Senhor, anno de retribuições pela porfia de
Sião. 9 E os seus ribeiros se tornarão em pez, e o seu
pó em enxofre, e a sua terra em pez ardente. 10 Nem
de noite nem de dia se apagará; para sempre o seu
fumo subirá: de geração em geração será assolada; de
seculo em seculo ninguem passará por ella. 11 Mas
o pelicano e a coruja a possuirão, e o bufo e o corvo
habitarão n'ella: porque estenderá sobre ella cordel de
confusão e nivel de vaidade. 12 Os seus nobres (que
já não ha n'ella) ao reino chamarão; porém todos os
seus principes não serão coisa nenhuma. 13 E nos
seus palacios crescerão espinhos, ortigas e cardos nas
suas fortalezas; e será uma habitação de dragões, e
sala para os filhos do avestruz. 14 E os cães bravos
se encontrarão com os gatos bravos; e o demonio
clamará ao seu companheiro: e os animaes nocturnos
ali pousarão, e acharão logar de repouso para si. 15 Ali
se aninhará a melroa e porá os seus ovos, e tirará os
seus pintãos, e os recolherá debaixo da sua sombra:

tambem ali os abutres se ajuntarão uns com os outros.
16 Buscae no livro do Senhor, e lêde; nenhuma d'estas
coisas falhará, nem uma nem outra faltará; porque a
minha propria bocca o ordenou, e o seu espirito mesmo
as ajuntará. 17 Porque elle mesmo lançou as sortes
por elles, e a sua mão lh'a repartiu com o cordel: para
sempre a possuirão, de geração em geração habitarão
n'ella.

35 O deserto e os logares seccos se alegrarão d'isto;
e o ermo exultará e florescerá como a rosa. 2
Abundantemente florescerá, e tambem se alegrará
d'alegria e exultará; a gloria do Libano se lhe deu, o
ornato do Carmelo e Saron: elles verão a gloria do
Senhor, o ornato do nosso Deus. 3 Confortae as mãos
fracas, e esforçae os joelhos trementes. 4 Dizei aos
turbados de coração: Confortae-vos, não temaes: eis-
que o vosso Deus virá a tomar vingança, com pagos
de Deus; elle virá, e vos salvará. 5 Então os olhos
dos cegos serão abertos, e os ouvidos dos surdos se
abrirão. 6 Então os coxos saltarão como cervos, e a
lingua dos mudos cantará: porque aguas arrebentarão
no deserto e ribeiros no ermo. 7 E a terra secca se
tornará em tanques, e a terra sedenta em mananciaes
d'aguas; e nas habitações em que jaziam os dragões
haverá herva com cannas e juncos. 8 E ali haverá
estrada e caminho, que se chamará o caminho sancto;
o immundo não passará por elle, mas será para estes:
os caminhantes, até mesmo os loucos, não errarão. 9
Ali não haverá leão, nem besta fera subirá a elle, nem
se achará n'elle: porém só os remidos andarão por
elle. 10 E os resgatados do Senhor tornarão, e virão a
Sião com jubilo: e alegria eterna haverá sobre as suas
cabeças: gozo e alegria alcançarão, e d'elles fugirá a
tristeza e o gemido.

36 E aconteceu no anno decimo quarto do rei
Ezequias que Senacherib, rei da Assyria subiu
contra todas as cidades fortes de Judah, e as tomou. 2
Então o rei da Assyria enviou a Rabsaké, desde Lachis
a Jerusalem, ao rei Ezequias com um grande exercito,
e parou junto ao cano de agua do viveiro mais alto,
junto ao caminho do campo do lavandeiro. 3 Então
saiu a elle Eliakim, filho de d'Hilkias, o mordomo, e
Sebna, o escrivão, e Joah, filho d'Asaph, o chanceller.
4 E Rabsaké lhes disse: Ora dizei a Ezequias: Assim
diz o grande rei, o rei da Assyria: Que confiança é
esta, em que confias? 5 Bem podera eu dizer (porém
palavra de labios é): Ha conselho e poder para a
guerra: em quem pois agora confias, que contra mim te
rebellas? 6 Eis que confias n'aquelle bordão de canna
quebrada, a saber, no Egypto, o qual, se alguem se
encostar n'elle lhe entrará pela mão, e lh'a furará: assim
é Pharaó, rei do Egypto, para com todos os que n'elle
confiam. 7 Porém se me disseres: No Senhor, nosso
Deus, confiamos; porventura não é este aquelle cujos
altos e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judah
e a Jerusalem: Perante este altar vos inclinareis? 8
Ora, pois, dá agora refens ao meu senhor, o rei da
Assyria, e dar-te-hei dois mil cavallos, se tu poderes dar
cavalleiros para elles. 9 Como pois farias que se torne
o rosto a um só principe dos minimos servos do meu
senhor? porém tu confias no Egypto, por causa dos
carros e cavalleiros. 10 Agora, pois, subi eu porventura
sem o Senhor contra esta terra, para destruil-a? O
Senhor mesmo me disse: Sobe contra esta terra, e
destroe-a. 11 Então disse Eliakim, e Sebna, e Joah,
a Rabsaké: Pedimos-te que falles aos teus servos
em syriaco, porque bem o entendemos, e não nos
falles em judaico, aos ouvidos do povo que está em
cima do muro. 12 Porém Rabsaké disse: Porventura
mandou-me o meu senhor só ao teu senhor e a ti, para
fallar estas palavras? e não antes aos homens que
estão assentados em cima do muro, para que comam
comvosco o seu esterco, e bebam a sua urina? 13
Rabsaké pois se poz em pé, e clamou em alta voz em
judaico, e disse: Ouvi as palavras do grande rei, do
rei da Assyria. 14 Assim diz o rei: Não vos engane
Ezequias; porque não vos poderá livrar. 15 Nem tão
pouco Ezequias vos faça confiar no Senhor, dizendo:
Infallivelmente nos livrará o Senhor, e esta cidade não
será entregue nas mãos do rei da Assyria. 16 Não
deis ouvidos a Ezequias; porque assim diz o rei da
Assyria: Contratae comigo por presentes, e sahi a mim,
e comei vós cada um da sua vide, e da sua figueira, e
bebei cada um da agua da sua cisterna; 17 Até que eu
venha, e vos leve para uma terra como a vossa: terra
de trigo e de mosto, terra de pão e de vinhas. 18 Não
vos engane Ezequias, dizendo: O Senhor nos livrará.
Porventura os deuses das nações livraram cada um a
sua terra das mãos do rei da Assyria? 19 Onde estão os
deuses d'Hamath e d'Arpad? onde estão os deuses de
Sepharvaim? porventura livraram a Samaria da minha
mão? 20 Quaes são elles, d'entre todos os deuses
d'estas terras, os que livraram a sua terra das minhas
mãos, para que o Senhor livrasse a Jerusalem das
minhas mãos? 21 Porém elles se calaram, e palavra
nenhuma lhe responderam; porque havia mandado do
rei, dizendo: Não lhe respondereis. 22 Então Eliakim,
filho d'Hilkias, o mordomo, e Sebna, o escrivão, e Joah,
filho d'Asaph, o chanceller, vieram a Ezequias, com os
vestidos rasgados, e lhe fizeram saber as palavras de
Rabsaké.

37 E aconteceu que, tendo-o ouvido o rei Ezequias,
rasgou os seus vestidos, e se cobriu de sacco, e
entrou na casa do Senhor. 2 Então enviou a Eliakim, o
mordomo, e a Sebna, o escrivão, e aos anciãos dos

sacerdotes, cobertos de saccos, a Isaias, filho d'Amós,
o propheta. 3 E disseram-lhe: Assim diz Ezequias: Este
dia é dia d'angustia e de vituperação, e de blasphemias;
porque chegados são os filhos ao parto, e força não ha
para parir 4 Porventura o Senhor teu Deus ouvirá as
palavras de Rabsaké, a quem enviou o seu senhor, o rei
da Assyria, para affrontar o Deus vivo, e para vituperal-
o com as palavras que o Senhor teu Deus tem ouvido:
faze oração pelo resto que ainda se acha. 5 E os
servos do rei Ezequias vieram a Isaias. 6 E Isaias lhes
disse: Assim direis a vosso senhor: Assim diz o Senhor:
Não temas á vista das palavras que ouviste, com as
quaes os servos do rei da Assyria me blasphemaram.
7 Eis que metterei n'elle um espirito, e elle ouvirá um
arroido, e voltará para a sua terra; e fal-o-hei cair morto
á espada na sua terra. 8 Voltou pois Rabsaké, e achou
ao rei da Assyria pelejando contra Libna; porque ouvira
que já se havia retirado de Lachis. 9 E, ouvindo elle
dizer que Tirhaká, rei da Ethiopia, tinha saido para
lhe fazer guerra, assim como o ouviu, tornou a enviar
mensageiros a Ezequias, dizendo: 10 Assim fallareis
a Ezequias, rei de Judah, dizendo: Não te engane o
teu Deus, em quem confias, dizendo: Jerusalem não
será entregue na mão do rei da Assyria. 11 Eis que já
tens ouvido o que fizeram os reis da Assyria a todas as
terras, destruindo-as totalmente: e escaparias tu? 12
Porventura as livraram os deuses das nações ás quaes
meus paes destruiram, como a Gozan, e a Haran, e a
Reseph, e aos filhos d'Eden, que estavam em Telassar?
13 Onde está o rei d'Hamath, e o rei d'Arpad, e o rei
da cidade de Sepharvaim, Hena e Iva? 14 Recebendo
pois Ezequias as cartas das mãos dos mensageiros,
e lendo-as, subiu á casa do Senhor e Ezequias as
estendeu perante o Senhor. 15 E orou Ezequias ao
Senhor, dizendo: 16 Ó Senhor dos Exercitos, Deus
d'Israel, que habitas entre os cherubins; tu mesmo, só tu
és Deus de todos os reinos da terra; tu fizeste os céus
e a terra. 17 Inclina, ó Senhor, o teu ouvido, e ouve:
abre, Senhor, os teus olhos, e olha; e ouve todas as
palavras de Senacherib, o qual enviou para affrontar o
Deus vivo. 18 Verdade é, Senhor, que os reis da Assyria
assolaram todas as terras, com as suas comarcas, 19
E lançaram no fogo os seus deuses; porque deuses
não eram, senão obra de mãos d'homens, madeira e
pedra; por isso os destruiram. 20 Agora pois, ó Senhor
nosso Deus, livra-nos da sua mão; e assim saberão
todos os reinos da terra, que só tu és o Senhor. 21
Então Isaias, filho d'Amós, mandou dizer a Ezequias:
Assim diz o Senhor, o Deus d'Israel: Quanto ao que
me pediste ácerca de Senacherib, rei da Assyria, 22
Esta é a palavra que o Senhor fallou d'elle: A virgem,
a filha de Sião, te despreza, de ti zomba; a filha de
Jerusalem menea a cabeça por detraz de ti 23 A quem
affrontaste e blasphemaste? e contra quem alçaste
a voz, e ergueste os teus olhos ao alto? Contra o
Sancto d'Israel. 24 Por meio de teus servos affrontaste
o Senhor, e disseste: Com a multidão dos meus carros
subi eu aos cumes dos montes, aos lados do Libano; e
cortarei os seus altos cedros e as suas faias escolhidas,
e entrarei na altura do seu cume, ao bosque do seu
campo fertil. 25 Eu cavei, e bebi as aguas; e com as
plantas de meus pés sequei todos os rios do Egypto. 26
Porventura não ouviste que já muito d'antes eu fiz isto,
e já desde os dias antigos o formei? agora porém o fiz
vir, para que tu fosses o que destruisses as cidades
fortes, e as reduzisses a montões assolados. 27 Por
isso os seus moradores, com as mãos caidas, andaram
atemorisados e envergonhados: eram como a herva do
campo, e a hortaliça verde, e o feno dos telhados, e o
trigo queimado antes da seara. 28 Porém eu sei o teu
assentar, e o teu sair, e o teu entrar, e o teu furor contra
mim. 29 Por causa do teu furor contra mim, e porque o
teu tumulto subiu até aos meus ouvidos, portanto porei
o meu anzol no seu nariz e o meu freio nos teus beiços,
e te farei voltar pelo caminho por onde vieste. 30 E
isto te seja por signal, que este anno se comerá o que
de si mesmo nascer, e no segundo anno o que d'ahi
proceder: porém no terceiro anno semeae e segae, e
plantae vinhas, e comei os fructos d'ellas. 31 Porque o
que escapou da casa de Judah, e ficou de resto, tornará
a lançar raizes para baixo, e dará fructo para cima. 32
Porque de Jerusalem sairá o restante, e do monte de
Sião o que escapou: o zelo do Senhor dos Exercitos
fará isto. 33 Pelo que assim diz o Senhor ácerca do
rei da Assyria: Não entrará n'esta cidade, nem lançará
n'ella frecha alguma: tão pouco virá perante ella com
escudo, nem levantará contra ella tranqueira alguma.
34 Pelo caminho por onde vier, por esse voltará; porém
n'esta cidade não entrará, diz o Senhor. 35 Porque eu
ampararei a esta cidade, para a livrar, por amor de mim
e por amor do meu servo David. 36 Então saiu o anjo
do Senhor, e feriu no arraial dos assyrios a cento e
oitenta e cinco mil d'elles; e, levantando-se pela manhã
cedo, eis que tudo eram corpos mortos. 37 Assim
Senacherib, rei da Assyria, se retirou, e se foi, e voltou,
e se ficou em Ninive. 38 E succedeu que, estando elle
prostrado na casa de Nisroch, seu deus, Adramelech e
Sarezer, seus filhos, o feriram á espada; porém elles se
escaparam para a terra d'Ararat, e Esarhaddon, seu
filho, reinou em seu logar.

38 N'aquelles dias Ezequias adoeceu d'uma
enfermidade mortal: e veiu a elle Isaias, filho
d'Amós, o propheta, e lhe disse: Assim diz o Senhor:
Ordena a tua casa, porque morrerás, e não viverás. 2
Então virou Ezequias o seu rosto para a parede; e orou
ao Senhor. 3 E disse: Ah Senhor, lembra-te, te peço,

de que andei diante de ti em verdade, e com coração
perfeito, e fiz o que era recto aos teus olhos. E chorou
Ezequias muitissimo. 4 Então veiu a palavra do Senhor
a Isaias, dizendo: 5 Vae, e dize a Ezequias: Assim diz o
Senhor, o Deus de David teu pae: Ouvi a tua oração, e
vi as tuas lagrimas; eis que accrescento sobre os teus
dias quinze annos. 6 E livrar-te-hei das mãos do rei
da Assyria, a ti, e a esta cidade, e ampararei a esta
cidade. 7 E isto te será por signal da parte do Senhor
de que o Senhor cumprirá esta palavra que fallou. 8 Eis
que farei tornar a sombra dos graus, que declinou com
o sol pelos graus do relogio d'Achaz dez graus atraz.
Assim tornou o sol dez graus atraz, pelos graus que já
tinha descido. 9 Escripturas d'Ezequias, rei de Judah,
de quando adoeceu e sarou de sua enfermidade. 10 Eu
disse no cessar de meus dias: Ir-me-hei ás portas da
sepultura: já estou privado do resto de meus annos.
(Sheol h7585) 11 Disse tambem: Já não verei mais ao
Senhor, digo, na terra dos viventes: jámais verei o
homem com os moradores do mundo. 12 Já o tempo
da minha vida se foi, e foi trespassado de mim, como
choça de pastor: cortei a minha vida, como tecelão que
corta a sua teia; como desde os liços me cortará; desde
o dia até á noite me acabarás. 13 Isto me propunha até
á madrugada, que, como um leão, quebrantaria todos
os meus ossos: desde o dia até á noite me acabarás.
14 Como o grou, ou a andorinha, assim chilreava, e
gemia como a pomba: alçava os meus olhos ao alto; ó
Senhor ando opprimido, fica por meu fiador. 15 Que
direi? como m'o prometteu, assim o fez: assim passarei
mansamente por todos os meus annos, por causa
da amargura da minha alma. 16 Senhor, com estas
coisas se vive, e em todas ellas está a vida do meu
espirito, porque tu me curaste e me saraste. 17 Eis que
até na paz a amargura me foi amarga; tu porém tão
amorosamente abraçaste a minha alma, que não caiu
na cova da corrupção; porque lançaste para traz das
tuas costas todos os meus peccados. 18 Porque não te
louvará a sepultura, nem a morte te glorificará: nem
tão pouco esperarão em tua verdade os que descem
á cova. (Sheol h7585) 19 O vivente, o vivente, esse te
louvará como eu hoje o faço: o pae aos filhos fará
notoria a tua verdade. 20 O Senhor veiu salvar-me; pelo
que, tangendo em meus instrumentos, lhe cantaremos
todos os dias de nossa vida na casa do Senhor. 21 E
dissera Isaias: Tomem uma pasta de figos, e a ponham
como emplasto sobre a chaga; e sarará. 22 Tambem
dissera Ezequias: Qual será o signal de que hei de
subir á casa do Senhor?

39 N'aquelle tempo enviou Merodach-baladan, filho
de Baladan, rei de Babylonia, cartas e um presente
a Ezequias, porque tinha ouvido dizer que havia estado
doente e que já tinha convalescido. 2 E Ezequias se
alegrou d'elles, e lhes mostrou a casa do seu thesouro,
a prata, e o oiro, e as especiarias, e os melhores
unguentos, e toda a sua casa d'armas, e tudo quanto
se achou nos seus thesouros: coisa nenhuma houve,
nem em sua casa, nem em todo o seu dominio, que
Ezequias lhes não mostrasse. 3 Então o propheta
Isaias veiu ao rei Ezequias, e lhe disse: Que é o que
aquelles homens disseram, e d'onde vieram a ti? E
disse Ezequias: D'uma terra remota vieram a mim, de
Babylonia. 4 E disse elle: Que é o que viram em tua
casa? E disse Ezequias: Viram tudo quanto ha em
minha casa; coisa nenhuma ha nos meus thesouros
que eu deixasse de lhes mostrar. 5 Então disse Isaias a
Ezequias: Ouve a palavra do Senhor dos Exercitos:
6 Eis que veem dias em que tudo quanto houver em
tua casa, e o que enthesouraram teus paes até ao dia
d'hoje será levado para Babylonia: não ficará coisa
alguma, disse o Senhor. 7 E ainda até de teus filhos,
que procederem de ti, e tu gerares, tomarão, para que
sejam eunuchos no palacio do rei de Babylonia. 8 Então
disse Ezequias a Isaias: Boa é a palavra do Senhor
que disseste. Disse mais: Pois haja paz e verdade em
meus dias.

40 Consolae, consolae o meu povo, diz o vosso
Deus. 2 Fallae benignamente a Jerusalem, e
bradae-lhe que já a sua malicia é acabada, que já a
sua iniquidade está expiada e que já recebeu em dobro
da mão do Senhor, por todos os seus peccados. 3
Voz do que clama no deserto: Apparelhae o caminho
do Senhor: endireitae no ermo vereda a nosso Deus.
4 Todo o valle será exaltado, e todo o monte e todo
o outeiro serão abatidos: e o torcido se endireitará,
e o aspero se aplainará. 5 E a gloria do Senhor se
manifestará, e toda a carne juntamente verá que a
bocca do Senhor o disse. 6 Voz que diz: Clama; e
disse: Que hei de clamar? Toda a carne é herva e
toda a sua benignidade como as flores do campo. 7
Secca-se a herva, e caem as flores, soprando n'ellas o
Espirito do Senhor. Na verdade que herva é o povo. 8
Secca-se a herva, e caem as flores, porém a palavra
de nosso Deus subsiste eternamente. 9 Ah Sião,
annunciadora de boas novas, sobe tu a um monte alto.
Ah Jerusalem, annunciadora de boas novas, levanta a
tua voz fortemente; levanta-a, não temas, e dize ás
cidades de Judah: Eis aqui está o vosso Deus. 10
Eis que o Senhor Jehovah virá contra o forte, e o seu
braço se assenhoreará d'elle: eis que o seu galardão
vem com elle, e o seu salario diante da sua face. 11
Como pastor apascentará o seu rebanho; entre os seus
braços recolherá os cordeirinhos, e os levará no seu
seio: as paridas guiará suavemente. 12 Quem mediu
com o seu punho as aguas, e tomou a medida dos
céus aos palmos, e recolheu na maior medida o pó

da terra e pesou os montes com peso e os outeiros
em balanças? 13 Quem guiou o Espirito do Senhor?
e que conselheiro o ensinou? 14 Com quem tomou
conselho, que lhe desse entendimento, e lhe ensinasse
o caminho do juizo? lhe ensinasse sabedoria, e lhe
fizesse notorio o caminho da sciencia? 15 Eis que as
nações são consideradas por elle como a gota d'um
balde, e como o pó miudo das balanças: eis que lança
por ahi as ilhas como a pó miudo. 16 Nem todo o
Libano basta para o fogo, nem os seus animaes bastam
para holocaustos. 17 Todas as nações são como nada
perante elle; e as reputa por menos que nada e como
uma coisa vã 18 A quem pois fareis similhante a Deus?
ou que similhança lhe apropriareis? 19 O artifice funde
a imagem, e o ourives a cobre de oiro, e cadeias de
prata lhe funde. 20 O empobrecido, que já não tem
que offerecer, escolhe madeira que não se corrompe:
artifice sabio se busca, para apparelhar uma imagem
que se não possa mover. 21 Porventura não sabeis?
porventura não ouvis? ou desde o principio se vos
não notificou? ou não attentastes para os fundamentos
da terra? 22 Elle é o que está assentado sobre o
globo da terra, cujos moradores são para elle como
gafanhotos: elle é o que estende os céus como cortina,
e os desenrola como tenda, para habitar n'elles: 23 O
que torna em nada os principes, e faz como em coisa
vã os juizes da terra. 24 E nem se plantam, nem se
semeiam, nem se arraiga na terra o seu tronco cortado,
e n'elles, soprando, se seccaram, e um tufão como
pragana os levará. 25 A quem pois me fareis similhante,
que lhe seja similhante? diz o Sancto. 26 Levantae ao
alto os vossos olhos, e vede quem creou estas coisas,
quem produz por conta o seu exercito, quem a todas
chama pelos seus nomes; por causa da grandeza das
suas forças, e porquanto é forte em poder, nenhuma
d'ellas vem a faltar. 27 Porque pois dizes, ó Jacob, e
tu fallas, ó Israel: O meu caminho está encoberto ao
Senhor, e o meu juizo passa de largo pelo meu Deus?
28 Porventura não sabes, porventura não ouviste que o
eterno Deus, o Senhor, o Creador dos fins da terra, nem
se cança nem se fatiga? não ha esquadrinhação do seu
entendimento. 29 Dá esforço ao cançado, e multiplica
as forças ao que não tem nenhum vigor. 30 Os moços
se cançarão e se fatigarão, e os mancebos certamente
cairão. 31 Mas os que esperam no Senhor renovarão
as forças, subirão com azas como aguias: correrão, e
não se cançarão; caminharão, e não se fatigarão.

41 Calae-vos perante mim, ó ilhas, e os povos
renovem as forças: cheguem-se, e então fallem:
cheguemo-nos juntos a juizo. 2 Quem suscitou do
oriente o justo? e o chamou para o seu pé? quem deu
as nações á sua face? e o fez dominar sobre reis?
elle os entregou á sua espada como o pó, e como
pragana arrebatada do vento ao seu arco. 3 Perseguiu-
os, e passou em paz, por uma vereda por onde com os
seus pés nunca tinha caminhado. 4 Quem obrou e fez
isto, chamando as gerações desde o principio? eu o
Senhor, o primeiro, e com os ultimos eu mesmo. 5 As
ilhas o viram, e temeram: os fins da terra tremeram:
approximaram-se, e vieram. 6 Um ao outro ajudou, e
ao seu companheiro disse: Esforça-te. 7 E o artifice
animou ao ourives, e o que alisa com o martello ao
que bate na safra, dizendo da soldadura: Boa é. Então
com pregos o firma, para que não venha a mover-se. 8
Porém tu, ó Israel, servo meu, tu Jacob, a quem elegi
e tu semente de Abrahão, meu amigo? 9 Tu a quem
tomei desde os fins da terra, e te chamei d'entre os
seus mais excellentes, e te disse: Tu és o meu servo, a
ti te escolhi e nunca te rejeitei. 10 Não temas, porque
eu estou comtigo; não te assombres, porque eu sou teu
Deus: eu te esforço, e te ajudo, e te sustento com a
dextra da minha justiça. 11 Eis que, envergonhados e
confundidos serão todos os que se indignaram contra
ti: tornar-se-hão como nada, e os que contenderem
comtigo, perecerão. 12 Buscal-os-has, porém não os
acharás; porém os que pelejarem comtigo, tornar-se-
hão como nada, e como coisa que não é nada, os que
guerrearem comtigo. 13 Porque eu, o Senhor teu Deus,
te tomo pela tua mão direita; e te digo: Não temas, que
eu te ajudo. 14 Não temas, ó bicho Jacob, povosinho
d'Israel; eu te ajudo, diz o Senhor, e o teu redemptor é
o Sancto d'Israel. 15 Eis que te puz por trilho agudo
novo, que tem dentes agudos: os montes trilharás e
moerás; e os outeiros tornarás como a folhelho. 16 Tu
os padejarás e o vento os levará, e o tufão os espalhará,
porém tu te alegrarás no Senhor e te gloriarás no
Sancto d'Israel. 17 Os afflictos e necessitados buscam
aguas, mas nenhumas ha, e a sua lingua se secca de
sêde: eu o Senhor os ouvirei, eu o Deus d'Israel os não
desampararei. 18 Abrirei rios em logares altos, e fontes
no meio dos valles: tornarei o deserto em tanques de
aguas, e a terra secca em mananciaes d'aguas. 19
Plantarei no deserto o cedro, a arvore de sitta, e a
murta, e a oliveira: juntamente porei no ermo a faia, o
olmeiro e o alamo; 20 Para que todos vejam, e saibam,
e considerem, e juntamente entendam que a mão do
Senhor fez isto, e o Sancto d'Israel o creou. 21 Produzi
a vossa demanda, diz o Senhor: trazei as vossas firmes
razões, diz o Rei de Jacob. 22 Produzam e annuncie-
nos as coisas que hão de acontecer: annunciae-nos
quaes foram as coisas passadas, para que attentemos
para ellas, e saibamos o fim d'ellas; ou fazei-nos ouvir
as coisas futuras. 23 Annunciae-nos as coisas que
ainda hão de vir, para que saibamos que sois deuses:
ou fazei bem, ou fazei mal, para que nos assombremos,
e juntamente o veremos. 24 Eis que sois menos do que

nada e a vossa obra é menos do que nada: abominação
é quem vos escolhe. 25 Desperto a um do norte, que ha
de vir do nascimento do sol, e invocará o meu nome; e
virá sobre os magistrados, como sobre o lodo, e, como
o oleiro pisa o barro, os pisará. 26 Quem annunciou
isto desde o principio, para que o possamos saber, ou
desde antes, para que digamos: Justo é? Porém não
ha quem annuncie, nem tão pouco quem manifeste,
nem tão pouco quem ouça as vossas palavras. 27 Eu,
o primeiro, sou o que digo a Sião: Eis que ali estão: e a
Jerusalem darei um annunciador de boas novas. 28
Porque olhei, porém ninguem havia; nem mesmo entre
estes conselheiro algum havia a quem perguntasse ou
que me respondesse palavra. 29 Eis que todos são
vaidade; as suas obras não são nada; as suas imagens
de fundição são vento e nada.

42 Eis aqui o meu Servo, a quem sustenho, o meu
Eleito, em quem se apraz a minha alma; puz o
meu espirito sobre elle; juizo produzirá aos gentios. 2
Não clamará, nem alçará a sua voz, nem fará ouvir a
sua voz na praça. 3 A canna trilhada não quebrará, nem
apagará o pavio que fumega: com verdade produzirá o
juizo; 4 Não se encobrirá, nem será quebrantado, até
que ponha na terra o juizo: e as ilhas aguardarão a sua
doutrina. 5 Assim diz Deus, o Senhor, que creou os
céus, e os estendeu, e espraiou a terra, e a tudo quanto
produz: que dá a respiração ao povo que habita n'ella,
e o espirito aos que andam n'ella. 6 Eu o Senhor te
chamei em justiça, e te tomarei pela mão, e te guardarei,
e te darei por concerto do povo, e para luz dos gentios;
7 Para abrir os olhos cegos, para tirar da prisão os
presos, e da casa do carcere os que jazem em trevas.
8 Eu sou o Senhor; este é o meu nome; a minha gloria
pois a outrem não darei, nem o meu louvor ás imagens
de esculptura. 9 Eis que as coisas d'antes já vieram,
e as novas eu vos annuncio, e, antes que venham á
luz, vol-as faço ouvir. 10 Cantae ao Senhor um cantico
novo, e o seu louvor desde o fim da terra: como tambem
vós os que navegaes pelo mar, e tudo quanto ha n'ella;
vós, ilhas, e seus habitadores. 11 Alcem a voz o deserto
e as suas cidades, com as aldeias que Kedar habita:
exultem os que habitam nas rochas, e clamem do cume
dos montes. 12 Dêem a gloria ao Senhor, e annunciem
o seu louvor nas ilhas. 13 O Senhor como valente sairá,
como homem de guerra despertará o zelo: exultará,
e fará grande arruido, e sujeitará a seus inimigos. 14
Já ha muito me calei; estive posto em silencio, e me
retive: darei gritos como a que está de parto, e a todos
os assolarei e juntamente devorarei. 15 Os montes
e outeiros tornarei em deserto, e toda a sua herva
farei seccar, e tornarei os rios em ilhas, e as lagoas
seccarei. 16 E guiarei os cegos pelo caminho que
nunca conheceram, os farei caminhar pelas veredas
que não conheceram: tornarei as trevas em luz perante
elles, e as coisas tortas farei direitas. Estas coisas lhes
farei, e nunca os desampararei. 17 Mas serão tornados
atraz e confundir-se-hão de vergonha os que confiam
em imagens de esculptura, e dizem ás imagens de
fundição: Vós sois nossos deuses. 18 Surdos, ouvi,
e vós, cegos, olhae, para que possaes ver. 19 Quem
é cego, senão o meu servo, ou surdo como o meu
mensageiro, a quem envio? e quem é cego como o
perfeito, e cego como o servo do Senhor? 20 Bem
vêdes vós muitas coisas, porém vós as não guardaes:
ainda que abre os ouvidos, comtudo nada ouve 21 O
Senhor se agradava d'elle por amor da sua justiça:
engrandeceu pela lei, e o fez glorioso. 22 Porém este é
um povo roubado e saqueado: todos estão enlaçados
em cavernas, e escondidos nas casas dos carceres:
são postos por preza, e ninguem ha que os livre, por
despojo, e ninguem diz: Restitue. 23 Quem ha entre
vós que ouça isto? que attenda e ouça o que ha de ser
depois? 24 Quem entregou a Jacob por despojo, e a
Israel aos roubadores? porventura não foi o Senhor,
aquelle contra quem peccámos, e nos caminhos do
qual não queriam andar e não davam ouvidos á sua
lei? 25 Pelo que derramou sobre elles a indignação
da sua ira, e a força da guerra, e lhes poz labaredas
em redor: porém n'isso não attentaram; e os queimou,
porém não pozeram n'isso o coração.

43 Porém agora, assim diz o Senhor que te creou,
ó Jacob, e que te formou, ó Israel: Não temas,
porque eu te remi: chamei-te pelo teu nome, tu és
meu. 2 Quando passares pelas aguas estarei comtigo,
e quando pelos rios, não te submergirão: quando
passares pelo fogo, não te queimarás, nem a chamma
arderá em ti. 3 Porque eu sou o Senhor teu Deus,
o Sancto d'Israel, o teu Salvador: dei ao Egypto por
teu resgate a Ethiopia e a Seba, em teu logar. 4
Emquanto foste precioso aos meus olhos, tambem foste
glorificado, e eu te amei, pelo que dei os homens por ti,
e os povos pela tua alma. 5 Não temas, pois, porque
estou comtigo: trarei a tua semente desde o oriente, e
te ajuntarei desde o occidente. 6 Direi ao norte; Dá; e
ao sul; Não retenhas: trazei meus filhos de longe, e
minhas filhas das extremidades da terra. 7 Todos os
chamados do meu nome, e os que creei para a minha
gloria, os formei, e tambem os fiz. 8 Trazei o povo cego,
que tem olhos; e os surdos, que teem ouvidos. 9 Todas
as nações se congreguem juntamente, e os povos
se reunam; quem d'entre elles pode annunciar isto, e
fazer-nos ouvir as coisas antigas? produzam as suas
testemunhas, para que se justifiquem, e se ouça, e se
diga: Verdade é. 10 Vós sois as minhas testemunhas,
diz o Senhor, e o meu servo, a quem escolhi; para que
o saibaes, e me creiaes, e entendaes que eu sou o

mesmo, e que antes de mim deus nenhum se formou, e
depois de mim nenhum haverá. 11 Eu, eu sou o Senhor,
e fóra de mim não ha Salvador. 12 Eu annunciei, e eu
salvei, e eu o fiz ouvir, e Deus estranho não houve
entre vós, pois vós sois as minhas testemunhas, diz o
Senhor; eu sou Deus. 13 Ainda antes que houvesse
dia, eu sou; e ninguem ha que possa fazer escapar
das minhas mãos: obrando eu, quem o desviará? 14
Assim diz o Senhor, teu Redemptor, o Sancto d'Israel:
Por amor de vós enviei a Babylonia, e a todos os
fiz descer como fugitivos, a saber, os chaldeos, nos
navios em que exultavam. 15 Eu sou o Senhor, vosso
Sancto, o Creador d'Israel, vosso Rei. 16 Assim diz
o Senhor, o que preparou no mar um caminho, e nas
aguas impetuosas uma vereda; 17 O que trouxe o carro
e o cavallo, o exercito e a força: elles juntamente se
deitaram, e nunca se levantarão: já estão apagados;
como um pavio se apagaram. 18 Não vos lembreis das
coisas passadas, nem considereis as antigas. 19 Eis
que farei uma coisa nova, agora sairá á luz: porventura
não a sabereis? porque porei um caminho no deserto, e
rios no ermo. 20 Os animaes do campo me servirão, os
dragões, e os filhos do abestruz; porque porei aguas no
deserto, e rios no ermo, para dar de beber ao meu povo,
ao meu eleito. 21 A este povo formei para mim; o meu
louvor relatarão. 22 Comtudo tu não me invocaste a
mim, ó Jacob, mas te cançaste de mim, ó Israel. 23 Não
me trouxeste o gado miudo dos teus holocaustos, nem
me honraste com os teus sacrificios; não te fiz servir
com presentes, nem te fatiguei com incenso. 24 Não me
compraste por dinheiro canna aromatica, nem com a
gordura dos teus sacrificios me encheste, mas me déste
trabalho com os teus peccados, e me cançaste com as
tuas maldades. 25 Eu, eu sou o que apago as tuas
transgressões por amor de mim, e dos teus peccados
me não lembro. 26 Faze-me lembrar; entremos em
juizo juntamente: aponta tu as tuas razões, para que
te possa justificar. 27 Teu primeiro pae peccou, e os
teus interpretes prevaricaram contra mim. 28 Pelo que
profanarei os maioraes do sanctuario; e farei de Jacob
um anathema, e de Israel um opprobrio.

44 Agora pois, ouve ó Jacob, servo meu, e tu ó
Israel, a quem escolhi. 2 Assim diz o Senhor que
te creou e te formou desde o ventre, e que te ajudará:
Não temas, ó Jacob, servo meu, e tu, Jeshurun, a quem
escolhi. 3 Porque derramarei agua sobre o sedento,
e rios sobre a terra secca: derramarei o meu Espirito
sobre a tua semente, e a minha benção sobre os
teus descendentes. 4 E brotarão entre a herva, como
salgueiros junto aos ribeiros das aguas. 5 Este dirá:
Eu sou do Senhor; e aquelle se chamará do nome de
Jacob; e aquell'outro escreverá com a sua mão: Eu
sou do Senhor, e por sobrenome se tomará o nome
de Israel. 6 Assim diz o Senhor, Rei d'Israel, e seu
Redemptor, o Senhor dos Exercitos: Eu sou o primeiro,
e eu sou o ultimo, e fóra de mim não ha Deus. 7 E
quem chamará como eu, e d'antes annunciará isto, e o
porá em ordem perante mim, desde que ordenei um
povo eterno? e annunciem-lhes as coisas futuras, e
as que ainda hão de vir 8 Não vos assombreis, nem
temaes; porventura desde então não t'o fiz ouvir, e não
annunciei? porque vós sois as minhas testemunhas.
Porventura ha outro Deus fóra de mim? Não, não
ha Rocha alguma mais, que eu conheça 9 Todos os
artifices de imagens de esculptura são vaidade, e as
suas coisas mais desejaveis são de nenhum prestimo;
e ellas mesmas são as suas testemunhas; nada vêem
nem entendem; pelo que serão confundidos. 10 Quem
forma um deus, e funde uma imagem de esculptura,
que é de nenhum prestimo? 11 Eis que todos os seus
companheiros ficarão confundidos, pois os mesmos
artifices são de entre os homens: ajuntem-se todos, e
levantem-se; assombrar-se-hão, e serão juntamente
confundidos. 12 O ferreiro faz o machado, e trabalha
nas brazas, e o forma com martellos, e o lavra á força
do seu braço: elle tem fome, e a sua força enfraquece,
e não bebe agua, e desfallece. 13 O carpinteiro estende
a regoa, o debuxa com a almagra, o aplaina com
o cepilho, e o debuxa com o compasso: e o faz á
similhança d'um homem, segundo a forma d'um homem,
para se ficar em casa. 14 Quando corta para si cedros,
então toma um cypreste, ou um carvalho, e esforça-se
contra as arvores do bosque: planta um olmeiro, e a
chuva o faz crescer. 15 Então servirá ao homem para
queimar, e toma d'elles, e se aquenta, e os accende, e
coze o pão: tambem faz um deus, e se prostra diante
d'elle; tambem fabrica d'elle uma imagem d'esculptura,
e ajoelha diante d'ella. 16 Metade d'elle queima no fogo,
com a outra metade come carne; assa-a, e farta-se
d'ella: tambem se aquenta, e diz: Ora já me aquentei, já
vi o fogo. 17 Então do resto faz um deus, uma imagem
de esculptura: ajoelha-se diante d'ella, e se inclina, e
ora-lhe, e diz: Livra-me, porquanto tu és o meu deus.
18 Nada sabem, nem entendem; porque untou-lhes os
olhos, para que não vejam, e os seus corações, para
que não entendam. 19 E nenhum d'elles toma isto a
peito, e já não teem conhecimento nem entendimento
para dizer: Metade queimei no fogo, e cozi pão sobre as
suas brazas, assei a ellas carne, e a comi: e faria eu do
resto uma abominação? ajoelhar-me-hia eu ao que saiu
d'uma arvore? 20 Apascenta-se de cinza: o seu coração
enganado o desviou; de maneira que já não pode livrar
a sua alma, nem dizer: Porventura não ha uma mentira
na minha mão direita? 21 Lembra-te d'estas coisas ó
Jacob e Israel, porquanto és meu servo; eu mesmo te

formei, meu servo és, ó Israel; não me esquecerei de
ti. 22 Desfaço as tuas transgressões como a nevoa, e
os teus peccados como a nuvem: torna-te para mim,
porque já eu te remi. 23 Cantae alegres, ó vós, céus,
porque o Senhor o fez: exultae vós, as partes mais
baixas da terra, vós, montes, retumbae com jubilo;
tambem vós, bosques, e todas as arvores que estão
n'elles; porque o Senhor remiu a Jacob, e glorificou-
se em Israel 24 Assim diz o Senhor, teu redemptor, e
que te formou desde o ventre: Eu sou o Senhor que
faço tudo, que, só eu, estendo os céus, e espraio a
terra por mim mesmo; 25 Que desfaço os signaes dos
inventores de mentiras, e enlouqueço aos adivinhos;
que faço tornar atraz os sabios, e endoideço a sciencia
d'elles; 26 Que confirma a palavra do seu servo, e
cumpre o conselho dos seus mensageiros; que diz a
Jerusalem: Tu serás habitada, e ás cidades de Judah:
Sereis reedificadas, e eu levantarei as suas ruinas; 27
Que diz á profundeza: Secca-te, e eu seccarei os teus
rios; 28 Que diz de Cyro: É meu pastor, e cumprirá todo
o meu contentamento: dizendo tambem a Jerusalem:
Sê edificada; e ao templo: Funda-te.

45 Assim diz o Senhor ao seu ungido, a Cyro, a
quem tomo pela sua mão direita, para abater as
nações diante de sua face, e eu soltarei os lombos
dos reis, para abrir diante d'elle as portas, e as portas
não se fecharão. 2 Eu irei diante de ti, e endireitarei
os caminhos tortos: quebrarei as portas de bronze, e
despedeçarei os ferrolhos de ferro. 3 E te darei os
thesouros das escuridades, e as riquezas encobertas,
para que possas saber que eu sou o Senhor, o Deus
de Israel, que te chama pelo teu nome. 4 Por amor
de meu servo Jacob, e de Israel, meu eleito, eu a ti te
chamei pelo teu nome, puz-te o teu sobrenome, ainda
que me não conhecesses. 5 Eu sou o Senhor, e não ha
outro: fóra de mim não ha Deus: eu te cingirei, ainda
que tu me não conheças. 6 Para que se saiba desde o
nascente do sol, e desde o poente, que fóra de mim
não ha outro: eu sou o Senhor, e não ha outro. 7 Eu
fórmo a luz, e crio as trevas; eu faço a paz, e crio o
mal: eu, o Senhor, faço todas estas coisas. 8 Distillae
vós, céus, d'essas alturas, e as nuvens chovam justiça,
abra-se a terra, e produza-se toda a sorte de salvação,
e a justiça fructifique, juntamente; eu o Senhor, as creei
9 Ai d'aquelle que contende com o que o formou; o
caco contenda com os cacos de barro: porventura dirá
o barro ao que o formou: Que fazes? ou a tua obra:
Não tens mãos? 10 Ai d'aquelle que diz ao pae: Que
é o que geras? e á mulher: Que é o que pares? 11
Assim diz o Senhor, o Sancto de Israel, aquelle que o
formou: Perguntae-me as coisas futuras; demandae-me
ácerca de meus filhos, e ácerca da obra das minhas
mãos. 12 Eu fiz a terra, e creei n'ella o homem; eu o
fiz; as minhas mãos estenderam os céus, e a todos os
seus exercitos dei as minhas ordens. 13 Eu o despertei
em justiça, e todos os seus caminhos endireitarei: elle
edificará a minha cidade, e soltará os meus captivos,
não por preço nem por presentes, diz o Senhor dos
Exercitos. 14 Assim diz o Senhor: O trabalho do Egypto,
e o commercio dos ethiopes, e dos sabeos, homens
d'alta estatura, se passarão para ti, e serão teus; irão
atraz de ti, passarão em grilhões, e a ti se prostrarão;
far-te-hão as suas supplicas diante de ti, dizendo:
Devéras Deus está em ti, e nenhum outro deus ha mais.
15 Verdadeiramente tu és o Deus que se encobre, o
Deus de Israel, o Salvador. 16 Envergonhar-se-hão, e
tambem se confundirão todos: cairão juntamente na
affronta os que fabricam imagens. 17 Porém Israel é
salvo pelo Senhor, por uma eterna salvação; pelo que
não sereis envergonhados nem confundidos em todas
as eternidades. 18 Porque assim diz o Senhor que tem
creado os céus, o Deus que formou a terra, e a fez; elle
a confirmou, não a creou vasia, mas a formou para que
fosse habitada: Eu sou o Senhor e não ha outro. 19 Não
fallei em occulto, nem em logar algum escuro da terra:
não disse á semente de Jacob: Buscae-me em vão: eu
sou o Senhor, que falla a justiça, e annuncio coisas
rectas. 20 Congregae-vos, e vinde; chegae-vos juntos,
os que escapastes das nações: nada sabem os que
trazem em procissão as suas imagens de esculptura, de
madeira feitas, e rogam a um deus que não pode salvar.
21 Annunciae, e chegae-vos, e tomae conselho todos
juntos: quem fez ouvir isto desde a antiguidade? quem
desde então o annunciou? porventura não sou eu, o
Senhor? e não ha outro Deus senão eu; Deus justo e
Salvador não o ha fóra de mim. 22 Virae-vos para mim,
e sereis salvos, vós, todos os termos da terra; porque
eu sou Deus, e não ha outro. 23 Por mim mesmo tenho
jurado, e já saiu da minha bocca a palavra de justiça, e
não tornará atraz: que diante de mim se dobrará todo
o joelho, e por mim jurará toda a lingua. 24 De mim
se dirá: Devéras no Senhor ha justiças e força: até
elle chegarão; mas serão envergonhados todos os que
se indignarem contra elle. 25 Porém no Senhor será
justificada, e se gloriará toda a semente de Israel.

46 Já Bel abatido está, já Nebo se encurvou, os seus
idolos são postos sobre os animaes e sobre as
bestas: as cargas dos vossos fardos são canceira para
as bestas já cançadas. 2 Juntamente se encurvaram
e se abateram; não poderam escapar da carga, mas
a sua alma entrou em captiveiro. 3 Ouvi-me, ó casa
de Jacob, e todo o residuo da casa de Israel; vós a
quem trouxe nos braços desde o ventre, e levei desde a
madre. 4 E até á velhice eu serei o mesmo, e ainda até

ás cãs eu vos trarei: eu o fiz, e eu vos levarei, e eu vos
trarei, e vos guardarei. 5 A quem me fareis similhante,
e com quem me egualareis, e me compararéis, para
que sejamos similhantes? 6 Gastam o oiro da bolsa,
e pesam a prata com as balanças: alugam o ourives,
e d'aquillo faz um deus, e diante d'elle se prostram e
se inclinam. 7 Sobre os hombros o tomam, o levam,
e o põem no seu logar; ali está em pé, do seu logar
não se move: e, se alguem clama a elle, resposta
nenhuma dá, nem o livra da sua tribulação. 8 Lembrae-
vos d'isto, e tende animo: reconduzi-o ao coração, ó
prevaricadores. 9 Lembrae-vos das coisas passadas
desde a antiguidade: que eu sou Deus, e não ha outro
Deus, não ha outro similhante a mim; 10 Que annuncio
o fim desde o principio, e desde a antiguidade as coisas
que ainda não succederam; que digo: O meu conselho
será firme, e farei toda a minha vontade; 11 Que chamo
a ave de rapina desde o oriente, e o homem do meu
conselho desde terras remotas; porque assim o disse, e
assim o farei vir; eu o formei, e tambem o farei. 12 Ouvi-
me, ó duros de coração, os que estaes longe da justiça.
13 Faço chegar a minha justiça, e não estará ao longe,
e a minha salvação não tardará: mas estabelecerei em
Sião a salvação, e em Israel a minha gloria.

47 Desce, e assenta-te no pó, ó virgem filha de
Babylonia; assenta-te no chão; não ha já throno,
ó filha dos chaldeos, porque nunca mais serás chamada
a tenra nem a delicada. 2 Toma a mó, e moe a
farinha: descobre as tuas guedelhas, descalça os pés,
descobre as pernas e passa os rios. 3 A tua vergonha
se descobrirá, e ver-se-ha o teu opprobrio: tomarei
vingança, mas não irei contra ti como homem. 4 O
nome do nosso redemptor é o Senhor dos Exercitos, o
Sancto d'Israel. 5 Assenta-te calada, e entra nas trevas,
ó filha dos chaldeos, porque nunca mais serás chamada
senhora de reinos. 6 Muito me agastei contra o meu
povo, profanei a minha herança, e os entreguei na tua
mão: porém não usaste com elles de misericordia, e
até sobre os velhos fizeste muito pesado o teu jugo
7 E dizias: Eu serei senhora para sempre: até agora
não tomastes estas coisas em teu coração, nem te
lembraste do fim d'ellas. 8 Agora pois ouve isto, tu
que és dada a delicias, que habitas tão segura, que
dizes no teu coração: Eu o sou, e fóra de mim não
ha outra; não ficarei viuva, nem conhecerei a perda
de filhos 9 Porém ambas estas coisas virão sobre ti
n'um momento, no mesmo dia, perda de filhos e viuvez:
em toda a sua perfeição virão sobre ti, por causa da
multidão das tuas feitiçarias, por causa da abundancia
dos teus muitos encantamentos. 10 Porque confiaste
na tua maldade e disseste: Ninguem me pode ver; a
tua sabedoria e a tua sciencia, essa te fez desviar,
e disseste no teu coração: Eu o sou, e fóra de mim
não ha outro. 11 Pelo que sobre ti virá mal de que não
saberás a origem, e tal destruição cairá sobre ti, que a
não poderás expiar; porque virá sobre ti de repente tão
tempestuosa desolação, que a não poderás conhecer.
12 Deixa-te estar com os teus encantamentos, e com
a multidão das tuas feitiçarias, em que trabalhaste
desde a tua mocidade, a ver se te podes aproveitar,
ou se porventura te podes fortificar. 13 Cançaste-te na
multidão dos teus conselhos; levantem-se pois agora
os agoureiros dos céus, os que contemplavam os
astros, os prognosticadores das luas novas, e salvem-
te do que ha de vir sobre ti 14 Eis que serão como a
pragana, o fogo os queimará; não poderão arrancar a
sua vida do poder da labareda; não serão brazas, para
se aquentar a ellas, nem fogo para se assentar a elle.
15 Assim te serão aquelles com quem trabalhaste, os
teus negociantes desde a tua mocidade: cada qual irá
vagueando pelo seu caminho; ninguem te salvará.

48 Ouvi isto, casa de Jacob, que vos chamaes do
nome d'Israel, e saistes das aguas de Judah,
que juraes pelo nome do Senhor, e fazeis menção
do Deus de Israel, porém não em verdade nem em
justiça. 2 E até da sancta cidade se nomeiam, e se
firmam sobre o Deus de Israel; o Senhor dos Exercitos
é o seu nome. 3 As coisas passadas já desde então
annunciei, e procederam da minha bocca, e eu as fiz
ouvir: apressuradamente as fiz, e vieram. 4 Porque
eu sabia que eras duro, e a tua cerviz um nervo de
ferro, e a tua testa de bronze. 5 Por isso t'o annunciei
desde então, e t'o fiz ouvir antes que viesse, para
que porventura não dissesses: O meu idolo fez estas
coisas, ou a minha imagem de esculptura, ou a minha
imagem de fundição as mandou. 6 Já o tens ouvido;
olha bem para tudo isto; porventura assim vós o não
annunciareis? desde agora te faço ouvir coisas novas
e occultas, e que nunca conheceste. 7 Agora foram
creadas, e não desde então, e antes d'este dia não as
ouviste, para que porventura não digas: Eis que já eu
as sabia. 8 Nem tu as ouviste, nem tu as conheceste,
nem tão pouco desde então foi aberto o teu ouvido,
porque eu sabia que obrarias muito perfidamente, e
que foste chamado prevaricador desde o ventre. 9 Por
amor do meu nome dilatarei a minha ira, e por amor
do meu louvor me refrearei para comtigo, para que te
não venha a cortar. 10 Eis que já te purifiquei, porém
não como a prata: escolhi-te na fornalha da afflicção.
11 Por amor de mim, por amor de mim o farei, porque
como seria profanado o meu nome? e a minha honra
não a darei a outrem. 12 Dá-me ouvidos, ó Jacob, e
tu, ó Israel, a quem chamei; eu sou o mesmo, eu o
primeiro, eu tambem o ultimo. 13 Tambem a minha
mão fundou a terra, e a minha dextra mediu os céus

a palmos; eu os chamarei, e apparecerão juntos. 14
Ajuntae-vos todos vós, e ouvi: Quem ha, d'entre elles,
que annunciasse estas coisas? O Senhor o amou, e
executará a sua vontade contra Babylonia, e o seu
braço será contra os chaldeos. 15 Eu, eu o tenho dito;
tambem já eu o chamei, e o farei vir, e farei prospero
o seu caminho. 16 Chegae-vos a mim, ouvi isto: Não
fallei em occulto desde o principio, mas desde o tempo
em que aquillo se fez eu estava ali, e agora o Senhor
Jehovah me enviou o seu Espirito. 17 Assim diz o
Senhor, o teu Redemptor, o Sancto de Israel: Eu sou o
Senhor, o teu Deus, que te ensina o que é util, e te guia
pelo caminho em que deves andar. 18 Ah! se déras
ouvidos aos meus mandamentos! então seria a tua paz
como o rio, e a tua justiça como as ondas do mar. 19
Tambem a tua semente seria como a areia, e os que
procedem das tuas entranhas como o burgalhão d'ella,
cujo nome nunca seria cortado nem destruido da minha
face. 20 Sahi de Babylonia, fugi de entre os chaldeos. E
annunciae com voz de jubilo; fazei ouvir isso, e levae-o
até ao fim da terra: dizei: O Senhor remiu a seu servo
Jacob. 21 E não tinham sêde, quando os levava pelos
desertos; fez-lhes correr agua da rocha: fendendo elle
as rochas, as aguas manavam d'ellas. 22 Porém os
impios não teem paz, disse o Senhor.

49 Ouvi-me, ilhas, e escutae vós, povos de longe:
O Senhor me chamou desde o ventre, desde as
entranhas de minha mãe fez menção do meu nome. 2
E fez a minha bocca como uma espada aguda, com a
sombra da sua mão me cobriu: e me poz como uma
frecha limpa, e me escondeu na sua aljava. 3 E me
disse: Tu és meu servo: e Israel aquelle por quem hei
de ser glorificado. 4 Porém eu disse: Debalde tenho
trabalhado, inutil e vãmente gastei as minhas forças:
todavia o meu direito está perante o Senhor, e o meu
galardão perante o meu Deus 5 E agora diz o Senhor,
que me formou desde o ventre para seu servo, que
lhe tornasse a trazer Jacob a elle; porém Israel não se
deixára ajuntar: comtudo aos olhos do Senhor serei
glorificado, e o meu Deus será a minha força. 6 Disse
mais: Pouco é que sejas o meu servo, para restaurares
as tribus de Jacob, e tornares a trazer os guardados em
Israel: tambem te dei para luz dos gentios, para seres a
minha salvação até á extremidade da terra. 7 Assim
diz o Senhor, o Redemptor de Israel, o seu Sancto, á
alma desprezada, ao que a gente abomina, ao servo
dos que dominam: Os reis o verão, e se levantarão,
tambem os principes, e diante de ti se inclinarão, por
amor do Senhor, que é fiel, e do Sancto de Israel, que
te escolheu. 8 Assim diz o Senhor: No tempo favoravel
te ouvi e no dia da salvação te ajudei, e te guardarei,
e te darei por concerto do povo, para restaurares a
terra, para fazer possuir as herdades assoladas; 9 Para
dizeres aos presos: Sahi; e aos que estão em trevas:
Apparecei: pastarão nos caminhos, e em todos os
logares altos haverá o seu pasto. 10 Nunca terão fome
nem sêde, nem a calma nem o sol os affligirá; porque
o que se compadece d'elles os guiará, e os levará
mansamente aos mananciaes das aguas. 11 E tornarei
a todos os meus montes em caminho; e as minhas
veredas serão levantadas. 12 Eis que estes virão de
longe, e eis que aquelles do norte, e do occidente,
e aquell'outros da terra Sinim. 13 Exultae, ó céus, e
alegra-te tu, terra, e vós, montes, estalae com jubilo,
porque já o Senhor consolou o seu povo, e dos seus
afflictos se compadecerá. 14 Porém Sião diz: Já me
desamparou o Senhor, e o Senhor se esqueceu de
mim. 15 Porventura pode uma mulher esquecer-se
tanto de seu filho que cria, que se não compadeça
d'elle, do filho do seu ventre? ora ainda que esta se
esquecesse d'elle, comtudo eu me não esquecerei de
ti 16 Eis que em ambas as palmas das minhas mãos
te tenho gravado: os teus muros estão continuamente
perante mim. 17 Os teus filhos apressuradamente virão,
porém os teus destruidores e os teus assoladores sairão
para fóra de ti. 18 Levanta os teus olhos ao redor, e
olha: todos estes que se ajuntam veem a ti: vivo eu,
diz o Senhor, que de todos estes te vestirás, como
d'um ornamento, e te cingirás d'elles como noiva. 19
Porque nos teus desertos, e nos teus logares solitarios,
e na tua terra destruida, agora te verás apertada de
moradores, e os que te devoravam se apartarão para
longe de ti. 20 E ainda até os filhos da tua orphandade
dirão aos teus ouvidos: Mui estreito é para mim este
logar; aparta-te de mim, para que possa habitar n'elle.
21 E dirás no teu coração: Quem me gerou estes? pois
eu estava desfilhada e solitaria; entrara em captiveiro, e
me retirara; pois quem me creou estes? eis que eu só
fui deixada de resto? e estes onde estavam? 22 Assim
diz o Senhor: Eis que levantarei a minha mão para as
nações, e aos povos arvorarei a minha bandeira: então
trarão os teus filhos nos braços, e as tuas filhas serão
levadas sobre os hombros. 23 E os reis serão os teus
aios, e as suas princezas as tuas amas; diante de ti
se inclinarão com o rosto em terra, e lamberão o pó
dos teus pés, e saberás que eu sou o Senhor, que
os que confiam em mim não serão confundidos. 24
Porventura se tiraria a preza ao valente? ou os presos
d'um justo escapariam? 25 Porém assim diz o Senhor:
Por certo que os presos se tirarão ao valente, e a preza
do tyranno escapará; porque eu contenderei com os
teus contendedores, e os teus filhos eu remirei. 26
E sustentarei os teus oppressores com a sua propria
carne, e com o seu proprio sangue se embriagarão,
como com mosto; e toda a carne saberá que eu sou o

Senhor, o teu Salvador e o teu Redemptor, o Forte de
Jacob.

50 Assim diz o Senhor: Que libello de divorcio é este
de vossa mãe, pelo qual eu a repudiei? ou quem
é o meu crédor, a quem eu vos tenha vendido? eis que
por vossas maldades fostes vendidos, e por vossas
prevaricações vossa mãe foi repudiada. **2** Por que razão
vim eu, e ninguem appareceu? chamei, e ninguem
respondeu? porventura tanto se encolheu a minha mão,
que já não possa remir? ou não ha mais força em mim
para livrar? eis que com a minha reprehensão faço
seccar o mar, torno os rios em deserto, até que cheirem
mal os seus peixes, porquanto não teem agua e morrem
de sêde. **3** Eu visto os céus de negridão, e pôr-lhes-hei
um sacco para a sua cobertura. **4** O Senhor Jehovah
me deu uma lingua erudita, para que saiba fallar a seu
tempo uma boa palavra com o cançado: desperta-me
todas as manhãs, desperta-me o ouvido para que ouça,
como aquelles que aprendem. **5** O Senhor Jehovah
me abriu os ouvidos, e eu não sou rebelde: não me
retiro para traz. **6** As minhas costas dou aos que me
ferem, e as minhas faces aos que me arrancam os
cabellos: não escondo a minha face de opprobrios e
de escarros. **7** Porque o Senhor Jehovah me ajuda,
pelo que me não confundo: por isso puz o meu rosto
como um seixo, porque sei que não serei confundido. **8**
Perto está o que me justifica; quem contenderá comigo?
compareçamos juntamente: quem tem alguma causa
contra mim? chegue-se para mim. **9** Eis que o Senhor
Jehovah me ajuda; quem ha que me condemne? eis
que todos elles como vestidos se envelhecerão, e a
traça os comerá. **10** Quem ha entre vós que tema a
Jehovah, e ouça a voz do seu servo? quando andar em
trevas, e não tiver luz nenhuma, confie no nome do
Senhor, e firme-se sobre o seu Deus. **11** Eis que todos
vós, que accendeis fogo, e vos cingis com faiscas,
andae entre as labaredas do vosso fogo, e entre as
faiscas que accendestes: isto vos vem da minha mão, e
em tormentos jazereis.

51 Ouvi-me vós, os que seguis justiça, os que
buscaes ao Senhor: olhae para a rocha d'onde
fostes cortados, e para a caverna do poço d'onde fostes
cavados. **2** Olhae para Abrahão, vosso Pae, e para
Sarah, que vos pariu; porque, sendo elle só, o chamei, e
o abençoei e multipliquei. **3** Porque o Senhor consolará
a Sião; consolará a todos os seus logares desertos, e
fará o seu deserto como o Eden, e a sua solidão como o
jardim do Senhor: gozo e alegria se achará n'ella, acção
de graças, e voz de melodia. **4** Attendei-me, povo meu,
e, nação minha, inclinae os ouvidos para mim; porque
de mim sairá a lei, e o meu juizo farei repousar para luz
dos povos. **5** Perto está a minha justiça, vem saindo a
minha salvação, e os meus braços julgarão os povos:
as ilhas me aguardarão, e no meu braço esperarão. **6**
Levantae os vossos olhos para os céus, e olhae para a
terra de baixo, porque os céus desapparecerão como o
fumo, e a terra se envelhecerá como um vestido, e os
seus moradores morrerão similhantemente; porém a
minha salvação durará para sempre, e a minha justiça
não será quebrantada **7** Ouvi-me, vós que conheceis a
justiça, vós, povo em cujo coração está a minha lei:
não temaes o opprobrio dos homens, nem vos turbeis
pelas suas injurias. **8** Porque a traça os roerá como
a um vestido, e o bicho os comerá como á lã: mas a
minha justiça durará para sempre, e a minha salvação
de geração em geração **9** Desperta-te, desperta-te,
veste-te de força, ó braço do Senhor: desperta-te como
nos dias já passados, como nas gerações antigas;
porventura não és tu aquelle que cortou em pedaços a
Rahab, o que feriu ao dragão? **10** Não és tu aquelle que
seccou o mar, as aguas do grande abysmo? o que fez
o caminho no fundo do mar, para que passassem os
remidos? **11** Assim tornarão os resgatados do Senhor,
e virão a Sião com jubilo, e perpetua alegria haverá
sobre as suas cabeças: gozo e alegria alcançarão,
a tristeza e o gemido fugirão. **12** Eu, eu sou aquelle
que vos consola; quem pois és tu, para que temas o
homem, que é mortal? ou o filho do homem, que se
tornará em feno? **13** E te esqueces do Senhor que te
fez, que estendeu os céus, e fundou a terra, e temes
continuamente todo o dia o furor do angustiador, quando
se prepara para destruir: pois onde está o furor do que
te attribulava? **14** O exilado captivo depressa será solto,
e não morrerá na caverna, e o seu pão lhe não faltará.
15 Porque eu sou o Senhor teu Deus, que fendo o mar,
e bramem as suas ondas. O Senhor dos Exercitos é
o seu nome. **16** E ponho as minhas palavras na tua
bocca, e te cubro com a sombra da minha mão; para
plantar os céus, e para fundar a terra, e para dizer a
Sião: Tu és o meu povo. **17** Desperta, desperta, levanta-
te, ó Jerusalem, que bebeste da mão do Senhor o calix
do seu furor; bebeste e chupaste as fezes do calix da
vagueação. **18** De todos os filhos que pariu nenhum ha
que a guie mansamente; e de todos os filhos que creou
nenhum que a tome pela mão. **19** Estas duas coisas te
aconteceram; quem tem compaixão de ti? a assolação,
e o quebrantamento, e a fome, e a espada! por quem te
consolarei? **20** Já os teus filhos desmaiaram, jazem nas
entradas de todos os caminhos, como o boi montez na
rede; cheios estão do furor do Senhor e da reprehensão
do teu Deus. **21** Pelo que agora ouve isto, ó oppressa,
e embriagada, mas não de vinho. **22** Assim diz o teu
Senhor, Jehovah, e teu Deus, que pleiteará a causa
do seu povo: Eis que eu tomo da tua mão o calix da
vagueação, as fezes do calix do meu furor; nunca

mais o beberás. 23 Porém pôl-o-hei nas mãos dos que
te entristeceram, que dizem á tua alma: Abaixa-te, e
passaremos sobre ti: e tu pozeste as tuas costas como
chão, e como caminho, aos viandantes.

52 Desperta desperta, veste-te da tua fortaleza, ó
Sião: veste-te dos teus vestidos formosos, ó
Jerusalem, cidade sancta; porque nunca mais entrará
em ti nem incircumciso nem immundo. 2 Sacode-te
do pó, levanta-te, e assenta-te, ó Jerusalem: solta-
te das ataduras de teu pescoço, ó captiva filha de
Sião. 3 Porque assim diz o Senhor: Por nada fostes
vendidos: tambem sem dinheiro sereis resgatados. 4
Porque assim diz o Senhor Jehovah: O meu povo em
tempos passados desceu ao Egypto, para peregrinar
lá, e a Assyria sem razão o opprimiu. 5 E agora,
que tenho eu aqui que fazer? diz o Senhor; pois o
meu povo foi tomado sem nenhuma razão: e os que
dominam sobre elle o fazem uivar, diz o Senhor; e
o meu nome é blasphemado incessantemente todo
o dia. 6 Portanto o meu povo saberá o meu nome,
por esta causa, n'aquelle dia; porque eu mesmo sou
o que digo: Eis-me aqui. 7 Quão suaves são sobre
os montes os pés do que annuncia as boas novas, o
que faz ouvir a paz; do que annuncia o bem, que faz
ouvir a salvação: do que diz a Sião: O teu Deus reina
8 Uma voz dos teus atalaias se ouve, alçam a voz,
juntamente exultam; porque olho a olho verão, quando
o Senhor tornar a trazer a Sião. 9 Clamae cantando,
exultae juntamente, desertos de Jerusalem; porque o
Senhor consolou o seu povo, remiu a Jerusalem. 10 O
Senhor desnudou o seu sancto braço perante os olhos
de todas as nações; e todos os confins da terra verão a
salvação do nosso Deus. 11 Retirae-vos, retirae-vos,
sahi d'ahi, não toqueis coisa immunda: sahi do meio
d'ella, purificae-vos, os que levaes os vasos do Senhor.
12 Porque não sairieis apressadamente, nem vos ireis
fugindo; porque o Senhor irá diante de vós, e o Deus
d'Israel será a vossa rectaguarda. 13 Eis que o meu
servo obrará com prudencia: será exaltado, e elevado,
e mui sublime. 14 Como pasmaram muitos á vista de ti,
de que o seu parecer estava tão desfigurado mais do
que o de outro qualquer, e a sua figura mais do que a
dos outros filhos dos homens, 15 Assim borrifará muitas
nações, e os reis fecharão as suas boccas por causa
d'elle; porque aquillo que não lhes foi annunciado o
verão, e aquillo que elles não ouviram o entenderão.

53 Quem deu credito á nossa prégação? e a quem
se manifestou o braço do Senhor? 2 Porque
foi subindo como renovo perante elle, e como raiz
d'uma terra secca; não tinha parecer nem formosura;
e, olhando nós para elle, não havia apparencia n'elle,
para que o desejassemos. 3 Era desprezado, e o
mais indigno entre os homens, homem de dôres, e
experimentado nos trabalhos; e como um de quem
os homens escondiam o rosto era desprezado, e não
fizemos d'elle caso algum. 4 Verdadeiramente elle
tomou sobre si as nossas enfermidades, e as nossas
dôres levou sobre si; e nós o reputavamos por afflicto,
ferido de Deus, e opprimido. 5 Porém elle foi ferido
pelas nossas transgressões, e moido pelas nossas
iniquidades: o castigo que nos traz a paz estava sobre
elle, e pelas suas pisaduras fomos sarados. 6 Todos
nós andavamos desgarrados como ovelhas; cada um
se desviava pelo seu caminho: porém o Senhor fez cair
sobre elle a iniquidade de nós todos. 7 Exigindo-se-lhe,
elle foi opprimido, porém não abriu a sua bocca: como
um cordeiro foi levado ao matadouro, e como a ovelha
muda perante os seus tosquiadores, assim não abriu a
sua bocca. 8 Da ancia e do juizo foi tirado; e quem
contará o tempo da sua vida? porque foi cortado da
terra dos viventes: pela transgressão do meu povo a
praga estava sobre elle. 9 E pozeram a sua sepultura
com os impios, e com o rico estava na sua morte;
porquanto nunca fez injustiça, nem houve engano na
sua bocca. 10 Porém ao Senhor agradou moel-o,
fazendo-o enfermar; quando a sua alma se pozer por
expiação do peccado, verá a sua semente e prolongará
os dias; e o bom prazer do Senhor prosperará na
sua mão. 11 O trabalho da sua alma elle verá, e se
fartará; com o seu conhecimento o meu servo, o justo,
justificará a muitos: porque as suas iniquidades levará
sobre si. 12 Pelo que lhe darei a parte de muitos, e
com os poderosos repartirá elle o despojo; porque
derramou a sua alma na morte, e foi contado com os
transgressores; e levou sobre si o peccado de muitos, e
intercede pelos transgressores.

54 Canta alegremente, ó esteril, que não parias:
exclama de prazer com alegre canto, e exulta, tu
que não tiveste dôres de parto; porque mais são os
filhos da solitaria, do que os filhos da casada, diz o
Senhor. 2 Alarga o logar da tua tenda, e as cortinas
das tuas habitações se estendam; não o impeças:
alonga as tuas cordas, e affixa bem as tuas estacas.
3 Porque trasbordarás á mão direita e á esquerda; e
a tua semente possuirá as nações e farão habitar as
cidades assoladas. 4 Não temas, porque não serás
envergonhada; e não te envergonhes, porque não serás
confundida: antes te esquecerás da vergonha da tua
mocidade, e não te lembrarás mais do opprobrio da
tua viuvez. 5 Porque o teu Creador é o teu marido, o
Senhor dos Exercitos é o seu nome; e o Sancto de
Israel é o teu Redemptor; será chamado o Deus de
toda a terra. 6 Porque o Senhor te chamou como a
mulher desamparada, e triste de espirito: comtudo tu és

a mulher da mocidade, ainda que foste desprezada,
diz o teu Deus. 7 Por um pequeno momento te deixei,
porém com grandes misericordias te recolherei; 8
Com uma pouca de ira escondi a minha face de ti
por um momento; porém com benignidade eterna me
compadecerei de ti, diz o Senhor, o teu Redemptor.
9 Porque isto será para mim como as aguas de Noé,
quando jurei que as aguas de Noé não passariam
mais sobre a terra: assim jurei que não me irarei mais
contra ti, nem te reprehenderei. 10 Porque os montes
se desviarão, e os outeiros tremerão; porém a minha
benignidade se não desviará de ti, e o concerto da minha
paz se não mudará, diz o Senhor, que se compadece
de ti. 11 Tu, opprimida, arrojada com a tormenta e
desconsolada, eis que eu porei as tuas pedras com
todo o ornamento, e te fundarei sobre as safiras. 12 E
as tuas janellas farei crystallinas, e as tuas portas de
rubins, e todos os teus termos de pedras apraziveis. 13
E todos os teus filhos serão doutrinados do Senhor; e
a paz de teus filhos será abundante. 14 Com justiça
serás confirmada: alonga-te da oppressão, porque já
não temerás; como tambem do espanto, porque não
chegará a ti. 15 Eis que certamente se ajuntarão contra
ti, porém não comigo: quem se ajuntar contra ti cairá
por amor de ti. 16 Eis que eu creei o ferreiro, que
assopra as brazas no fogo, e que produz a ferramenta
para a sua obra: tambem eu creei o destruidor, para
desfazer. 17 Toda a ferramenta preparada contra ti não
prosperará, e toda a lingua que se levantar contra ti em
juizo tu a condemnarás: esta é a herança dos servos
do Senhor, e a sua justiça vem de mim, diz o Senhor.

55 Ó vós, todos os que tendes sêde, vinde ás aguas,
e os que não tendes dinheiro, vinde, comprae,
e comei; sim, vinde, pois, comprae, sem dinheiro e
sem preço, vinho e leite 2 Porque gastaes o dinheiro
n'aquillo que não é pão? e o producto do vosso trabalho
n'aquillo que não pode fartar? ouvi-me attentamente,
e comei o bem, e a vossa alma se deleite com a
gordura. 3 Inclinae os vossos ouvidos, e vinde a mim;
ouvi, e a vossa alma viverá; porque comvosco farei um
concerto perpetuo, dando-vos as firmes beneficencias
de David. 4 Eis que eu o dei por testemunha aos
povos, por principe e mandador dos povos. 5 Eis
que chamarás a uma nação que nunca conheceste,
e uma nação que nunca te conheceu correrá para ti,
por amor do Senhor teu Deus, e do Sancto de Israel;
porque elle te glorificou. 6 Buscae ao Senhor emquanto
se pode achar, invocae-o emquanto está perto. 7 O
impio deixe o seu caminho, e o homem maligno os
seus pensamentos, e se converta ao Senhor; e se
compadecerá d'elle; como tambem ao nosso Deus,
porque grandioso é em perdoar. 8 Porque os meus
pensamentos não são os vossos pensamentos, nem os
vossos caminhos os meus caminhos, diz o Senhor. 9
Porque, assim como os céus são mais altos do que a
terra, assim são os meus caminhos mais altos do que
os vossos caminhos, e os meus pensamentos mais
altos do que os vossos pensamentos. 10 Porque, assim
como desce a chuva e a neve dos céus, e para lá não
torna, porém rega a terra, e a faz produzir, e brotar, e
dar semente ao semeador, e pão ao que come 11 Assim
será a minha palavra, que sair da minha bocca; ella
não tornará a mim vazia; antes fará o que me apraz, e
prosperará n'aquillo para o que a enviei. 12 Porque com
alegria saireis, e em paz sereis guiados: os montes e
os outeiros exclamarão de prazer perante a vossa face,
e todas as arvores do campo baterão as palmas. 13 Em
logar do espinheiro crescerá a faia, e em logar da sarça
crescerá a murta: o que será para o Senhor por nome,
e por signal eterno, que nunca se apagará.

56 Assim diz o Senhor: Guardae o juizo, e fazei
justiça, porque já a minha salvação está perto,
para vir, e a minha justiça, para se manifestar. 2
Bemaventurado o homem que fizer isto, e o filho
do homem que lançar mão d'isto; que se guarda de
profanar o sabbado, e guarda a sua mão de perpetrar
algum mal. 3 E não falle o filho do estrangeiro, que
se houver chegado ao Senhor, dizendo: De todo me
apartou o Senhor do seu povo: nem tão pouco diga o
eunucho: Eis que eu sou uma arvore secca. 4 Porque
assim diz o Senhor dos eunuchos, que guardam os
meus sabbados, e escolhem aquillo em que eu me
agrado, e abraçam o meu concerto: 5 Tambem lhes
darei na minha casa e dentro dos meus muros um
logar e um nome, melhor do que o de filhos e filhas:
um nome eterno darei a cada um d'elles, que nunca
se apagará. 6 E aos filhos dos estrangeiros, que se
chegarem ao Senhor, para o servirem, e para amarem
o nome do Senhor, e para lhe servirem de servos, todos
os que guardarem o sabbado, não o profanando, e os
que abraçarem o meu concerto, 7 Tambem os levarei
ao meu sancto monte, e os festejarei na minha casa
de oração, os seus holocaustos e os seus sacrificios
serão acceitos no meu altar; porque a minha casa será
chamada a casa de oração para todos os povos 8
Assim diz o Senhor Jehovah, que ajunta os dispersos
de Israel: Ainda mais lhe ajuntarei com os que já se lhe
ajuntaram. 9 Vós, todas as bestas do campo, todas
as bestas dos bosques, vinde a comer. 10 Todos os
seus atalaias são cegos, nada sabem; todos são cães
mudos, não podem ladrar: andam adormecidos, estão
deitados, e amam o tosquenejar. 11 E estes cães são
golosos, não se podem fartar; e elles são pastores que
nada sabem entender: todos elles se tornam para o seu
caminho, cada um para a sua ganancia, cada um por

sua parte. 12 Vinde, dizem, trarei vinho, e beberemos
bebida forte; e o dia d'ámanhã será como este, e ainda
maior e mais famoso.

57 Perece o justo, e não ha quem considere n'isso
em seu coração, e os homens compassivos são
recolhidos, sem que alguem considere que o justo é
recolhido antes do mal. 2 Entrará em paz: descançarão
nas suas camas, os que houverem andado na sua
rectidão. 3 Porém chegae-vos aqui, vós os filhos
da agoureira, semente adulterina, e que commetteis
fornicação. 4 De quem fazeis o vosso passatempo?
contra quem alargaes a bocca, e deitaes para fóra a
lingua? porventura não sois filhos da transgressão,
semente da falsidade, 5 Que vos esquentaes com os
deuses debaixo de toda a arvore verde, e sacrificaes os
filhos nos ribeiros, debaixo dos cantos dos penhascos?
6 Nas pedras lisas dos ribeiros está a tua parte; estas,
estas são a tua sorte; a estas tambem derramas a tua
libação, e lhes offereces offertas: contentar-me-hia eu
d'estas coisas? 7 Sobre os montes altos e levantados
pões a tua cama; e lá sobes para sacrificar sacrificios.
8 E detraz das portas e dos umbraes pões os teus
memoriaes; porque, desviando-te de mim, a outros
te descobres, e sobes, alargas a tua cama, e fazes
concerto com alguns d'elles: amas a sua cama, onde
quer que a vês. 9 E vaes ao rei com oleo, e multiplicas
os teus perfumes; e envias os teus embaixadores para
longe, e te abates até aos infernos. **(Sheol h7585)** 10 Na
tua comprida viagem te cançaste; porém não dizes: É
coisa desesperada: o que buscavas achaste; por isso
não adoeces. 11 Mas de que tiveste receio, ou a quem
temeste? porque mentiste, e não te lembraste de mim,
nem no teu coração me pozeste? não é porventura
porque eu me calo, e isso já desde muito tempo, e me
não temes? 12 Eu publicarei a tua justiça, e as tuas
obras, que não te aproveitarão. 13 Quando vieres a
clamar, livrem-te os teus congregados; porém o vento
a todos levará, e a vaidade os arrebatará: mas o que
confia em mim possuirá a terra, e herdará o meu sancto
monte. 14 E dir-se-ha: Aplainae, aplainae a estrada,
preparae o caminho: tirae os tropeços do caminho do
meu povo. 15 Porque assim diz o alto e o sublime, que
habita na eternidade, e cujo nome é sancto: Na altura e
no logar sancto habito; como tambem com o contrito e
abatido de espirito, para vivificar o espirito dos abatidos,
e para vivificar o coração dos contritos. 16 Porque
para sempre não contenderei, nem continuamente me
indignarei; porque o espirito perante a minha face se
opprimiria, e as almas que eu fiz. 17 Pela iniquidade
da sua avareza me indignei, e os feri: escondi-me, e
indignei-me; comtudo, rebeldes, seguiram o caminho
do seu coração. 18 Eu vejo os seus caminhos, e os
sararei, e os guiarei, e lhes tornarei a dar consolações,
a saber, aos seus pranteadores. 19 Eu crio os fructos
dos labios: paz, paz, para os que estão longe, e para
os que estão perto, diz o Senhor, e eu os sararei. 20
Mas os impios são como o mar bravo, porque não se
pode aquietar, e as suas aguas lançam de si lama e
lodo. 21 Os impios, diz o meu Deus, não teem paz.

58 Clama em alta voz, não te retenhas, levanta a
tua voz como a trombeta e annuncia ao meu
povo a sua transgressão, e á casa de Jacob os seus
peccados. 2 Ainda que me buscam cada dia, tomam
prazer em saber os meus caminhos, como um povo
que obra justiça, e não deixa o direito do seu Deus:
perguntam-me pelos direitos da justiça, e teem prazer
em se chegarem a Deus, 3 Dizendo: Porque jejuamos
nós, e tu não attentas para isso? Porque affligimos
as nossas almas, e tu o não sabes? Eis que no dia
em que jejuaes achaes o vosso contentamento, e
estreitamente requereis todo o vosso trabalho. 4 Eis
que para contendas e debates jejuaes, e para dardes
punhadas impiamente: não jejueis como hoje, para fazer
ouvir a vossa voz no alto. 5 Seria este o jejum que eu
escolheria, que o homem um dia afflija a sua alma? que
incline a sua cabeça como o junco, e estenda debaixo
de si sacco e cinza? chamarias tu a isto jejum e dia
aprazivel ao Senhor? 6 Porventura não é este o jejum
que escolhi? que soltes as ligaduras da impiedade, que
desfaças as ataduras do jugo? e que deixes livres os
quebrantados, e despedaces todo o jugo? 7 Porventura
não é tambem que repartas o teu pão com o faminto,
e recolhas em casa os pobres desterrados? e, vendo
o nú, o cubras, e não te escondas da tua carne? 8
Então romperá a tua luz como a alva, e a tua cura
apressadamente brotará, e a tua justiça irá adiante da
tua face, e a gloria do Senhor será a tua rectaguarda. 9
Então clamarás, e o Senhor te responderá; gritarás, e
elle dirá: Eis-me aqui: se tirares do meio de ti o jugo, o
estender do dedo, e o fallar vaidade; 10 E se abrires a
tua alma ao faminto, e fartares a alma afflicta: então a
tua luz nascerá nas trevas, e a tua escuridão será como
o meio dia 11 E o Senhor te guiará continuamente, e
fartará a tua alma em grandes sequidões, e fortificará
os teus ossos; e serás como um jardim regado, e como
um manancial de aguas, cujas aguas nunca faltam.
12 E os que de ti procederem edificarão os logares
antigamente assolados; e levantarás os fundamentos
de geração em geração: e chamar-te-hão reparador
das roturas, e restaurador de veredas para morar. 13
Se desviares o teu pé do sabbado, de fazeres a tua
vontade no meu sancto dia, e chamares ao sabbado
deleitoso, e o sancto dia do Senhor, digno de honra,
e o honrares não seguindo os teus caminhos, nem
pretendendo fazer a tua propria vontade, nem fallares

as tuas proprias palavras, 14 Então te deleitarás no
Senhor, e te farei cavalgar sobre as alturas da terra, a
te sustentarei com a herança de teu pae Jacob; porque
a bocca do Senhor o fallou.

59 Eis que a mão do Senhor não está encolhida,
para que não possa salvar; nem o seu ouvido
aggravado, para não poder ouvir. 2 Mas as vossas
iniquidades fazem divisão entre vós e o vosso Deus:
e os vossos peccados encobrem o seu rosto de
vós, para que não ouça. 3 Porque as vossas mãos
estão contaminadas de sangue, e os vossos dedos de
iniquidade: os vossos labios fallam falsidade, a vossa
lingua pronuncia perversidade. 4 Ninguem ha que clame
pela justiça, nem ninguem que compareça em juizo
pela verdade; confiam na vaidade, e andam fallando
mentiras; concebem o trabalho, e parem a iniquidade. 5
Ovos de basilisco chocam, e tecem teias de aranha: o
que comer dos ovos d'elles morrerá; e, apertando-os,
sae d'elles uma vibora. 6 As suas teias não prestam para
vestidos, nem se poderão cobrir com as suas obras: as
suas obras são obras de iniquidade, e obra de violencia
ha nas suas mãos. 7 Os seus pés correm para o mal, e
se apressam para derramarem o sangue innocente: os
seus pensamentos são pensamentos de iniquidade,
destruição e quebrantamento ha nas suas estradas. 8
O caminho da paz não conhecem, nem ha juizo nos
seus passos: as suas veredas torcem para si mesmos;
todo aquelle que anda por ellas não tem conhecimento
da paz. 9 Pelo que o juizo está longe de nós, e a justiça
não nos alcança; esperámos pela luz, e eis que trevas
nos veem; pelo resplandor, mas andamos em escuridão.
10 Apalpamos as paredes como cegos, e como sem
olhos andamos apalpando: tropeçamos ao meio-dia
como nas trevas, e nos logares escuros como mortos.
11 Todos nós bramamos como ursos, e continuamente
gememos como pombas: esperamos pelo juizo, e não
o ha; pela salvação, e está longe de nós. 12 Porque
as nossas transgressões se multiplicaram perante ti, e
os nossos peccados testificam contra nós; porque as
nossas transgressões estão comnosco, e conhecemos
as nossas iniquidades; 13 Como o prevaricar, e mentir
contra o Senhor, e o retirar-se de após o nosso Deus, o
fallar de oppressão e rebellião, o conceber e inventar
palavras de falsidade do coração. 14 Pelo que o juizo
se tornou atraz, e a justiça se poz de longe; porque a
verdade anda tropeçando pelas ruas, e a equidade não
pode entrar. 15 Sim, a verdade desfallece, e quem se
desvia do mal arrisca-se a ser despojado: e o Senhor o
viu, e pareceu mal aos seus olhos, por não haver juizo.
16 E vendo que ninguem havia, maravilhou-se de que
não houvesse algum intercessor; pelo que o seu proprio
braço lhe trouxe a salvação, e a sua propria justiça o
susteve; 17 Porque se vestiu de justiça, como de uma
couraça, e poz o elmo da salvação na sua cabeça,
e vestiu-se de vestidos de vingança por vestidura, e
cobriu-se de zelo, como de um manto 18 Conforme
as obras d'elles, assim dará a recompensa, furor aos
seus adversarios, e recompensa aos seus inimigos: ás
ilhas dará o pago. 19 Então temerão o nome do Senhor
desde o poente, e a sua gloria desde o nascente do
sol: vindo o inimigo como uma corrente de aguas, o
Espirito do Senhor arvorará a bandeira contra elle. 20 E
virá um Redemptor a Sião e aos que se convertem da
transgressão em Jacob, diz o Senhor. 21 Quanto a mim,
este é o meu concerto com elles, diz o Senhor: o meu
espirito, que está sobre ti, e as minhas palavras, que
puz em tua bocca, não se desviarão da tua bocca nem
da bocca da tua semente, nem da bocca da semente
da tua semente, diz o Senhor, desde agora e para todo
o sempre.

60 Levanta-te, esclarece, porque já vem a tua luz,
e a gloria do Senhor já vae nascendo sobre ti. 2
Porque eis que as trevas cobriram a terra, e a escuridão
os povos; porém sobre ti o Senhor virá nascendo, e a
sua gloria se verá sobre ti. 3 E as nações caminharão
á tua luz, e os reis ao resplandor que te nasceu. 4
Levanta em redor os teus olhos, e vê; todos estes já se
ajuntaram, e veem a ti: teus filhos virão de longe, e
tuas filhas se crearão á tua ilharga. 5 Então o verás,
e serás illuminado, e o teu coração se espantará e
alargará; porque a abundancia do mar se tornará a ti,
e as riquezas das nações virão a ti. 6 A multidão de
camelos te cobrirá, os dromedarios de Midian e Epha;
todos virão de Seba: oiro e incenso trarão, e publicarão
os louvores do Senhor. 7 Todas as ovelhas de Kedar se
congregarão a ti, os carneiros de Nebaioth te servirão:
com agrado subirão ao meu altar, e eu glorificarei a
casa da minha gloria. 8 Quem são estes que veem
voando como nuvens, e como pombas ás suas janellas?
9 Certamente as ilhas me aguardarão, e primeiro os
navios de Tarsis, para trazer teus filhos de longe, a sua
prata e o seu oiro com elles, para o nome do Senhor teu
Deus, e para o Sancto de Israel, porquanto te glorificou.
10 E os filhos dos estrangeiros edificarão os teus muros,
e os seus reis te servirão; porque no meu furor te feri,
porém na minha benignidade tive misericordia de ti
11 E as tuas portas estarão abertas de continuo, nem
de dia nem de noite se fecharão; para que tragam a
ti as riquezas das nações, e, conduzidos com ellas,
os seus reis. 12 Porque a nação e o reino que te não
servirem perecerão; e as taes nações de todo serão
assoladas. 13 A gloria do Libano virá a ti; a faia, o
pinheiro, e o buxo juntamente, para ornarem o logar do
meu sanctuario, e glorificarei o logar dos meus pés.
14 Tambem virão a ti, inclinando-se, os filhos dos que

te opprimiram; e prostrar-se-hão ás plantas dos teus
pés todos os que te blasphemaram; e chamar-te-hão a
cidade do Senhor, a Sião do Sancto de Israel. 15 Em
logar de que foste deixada, e aborrecida, e ninguem
passava por ti, te porei uma excellencia perpetua, um
gozo de geração em geração. 16 E mamarás o leite das
nações, e mamarás os peitos dos reis; e saberás que
eu sou o Senhor, o teu Salvador, e o teu Redemptor, o
Possante de Jacob. 17 Por cobre trarei oiro, e por ferro
trarei prata, e por madeira bronze, e por pedras ferro:
e farei pacificos os teus inspectores e justos os teus
exactores. 18 Nunca mais se ouvirá violencia na tua
terra, desolação nem destruição nos teus termos; mas
aos teus muros chamarás salvação, e ás tuas portas
louvor. 19 Nunca mais te servirá o sol para luz do dia,
nem com o seu resplandor a lua te alumiará; mas o
Senhor será a tua luz perpetua, e o teu Deus a tua
gloria. 20 Nunca mais se porá o teu sol, nem a tua lua
minguará; porque o Senhor será a tua luz perpetua, e
os dias do teu luto se virão a acabar. 21 E todos os do
teu povo serão justos, para sempre herdarão a terra;
serão renovos por mim plantados, obra das minhas
mãos, para que seja glorificado. 22 O mais pequeno
virá a ser mil, e o minimo um povo grandissimo: eu, o
Senhor, ao seu tempo o farei promptamente.

61 O Espirito do Senhor Jehovah está sobre mim;
porque o Senhor me ungiu, para prégar boas
novas aos mansos: enviou-me a restaurar os contritos
de coração, a apregoar liberdade aos captivos, e a
abertura de prisão aos presos; 2 A apregoar o anno
acceitavel do Senhor e o dia da vingança do nosso
Deus, a consolar todos os tristes; 3 A ordenar aos
tristes de Sião que se lhes dê ornamento por cinza,
oleo de gozo por tristeza, vestidura de louvor por
espirito angustiado; para que se chamem carvalhos de
justiça, plantados do Senhor, para que seja glorificado.
4 E edificarão os logares antigamente assolados, e
restaurarão os de antes destruidos, e renovarão as
cidades assoladas, destruidas de geração em geração.
5 E haverá estrangeiros, e apascentarão os vossos
rebanhos: e estranhos serão os vossos lavradores e
os vossos vinheiros. 6 Porém vós sereis chamados
sacerdotes do Senhor, e vos chamarão ministros de
nosso Deus: comereis a abundancia das nações, e na
sua gloria vos gloriareis. 7 Por vossa dupla vergonha, e
affronta, exultarão sobre a sua parte; pelo que na sua
terra possuirão o dobro, e terão perpetua alegria. 8
Porque eu, o Senhor, amo o juizo, aborreço a rapina no
holocausto; e farei que a sua obra seja em verdade;
e farei um concerto eterno com elles. 9 E a sua
semente será conhecida entre as nações, e os seus
descendentes no meio dos povos; todos quantos os
virem os conhecerão, que são a semente bemdita do
Senhor. 10 Gozo-me muito no Senhor, a minha alma
se alegra no meu Deus: porque me vestiu de vestidos
de salvação, me cobriu com o manto de justiça, como
quando o noivo se orna com atavio sacerdotal, e como
a noiva se enfeita com as suas joias. 11 Porque, como
a terra produz os seus renovos, e como o horto faz
brotar o que n'elle se semeia, assim o Senhor Jehovah
fará brotar a justiça e o louvor para todas as nações.

62 Por amor de Sião me não calarei, e por amor de
Jerusalem me não aquietarei; até que saia a sua
justiça como um resplandor, e a sua salvação como
uma tocha accesa 2 E as nações verão a tua justiça,
e todos os reis a tua gloria; e chamar-te-hão por um
nome novo, que a bocca do Senhor nomeará. 3 E serás
uma corôa de gloria na mão do Senhor, e um diadema
real na mão do teu Deus. 4 Nunca mais te chamarão:
Desamparada, nem a tua terra nunca mais nomearão:
Assolada; mas chamar-te-hão: O meu prazer está n'ella;
e a tua terra: A casada; porque o Senhor se agrada de
ti; e a tua terra se casará. 5 Porque, como o mancebo
se casa com a donzella, assim teus filhos se casarão
comtigo: e, como o noivo se alegra da noiva, assim se
alegrará de ti o teu Deus. 6 Ó Jerusalem, sobre os teus
muros puz guardas, que todo o dia e toda a noite de
continuo se não calarão: ó vós, os que fazeis menção
do Senhor, não haja silencio em vós, 7 Nem lhe deis
a elle silencio, até que confirme, e até que ponha a
Jerusalem por louvor na terra. 8 Jurou o Senhor pela
sua mão direita, e pelo braço da sua força, que nunca
mais darei o teu trigo por comida aos teus inimigos, nem
os estranhos beberão o teu mosto, em que trabalhaste.
9 Porém os que o ajuntarem o comerão, e louvarão ao
Senhor: e os que o colherem beberão nos atrios do meu
sanctuario. 10 Passae, passae pelas portas; preparae o
caminho ao povo: aplainae, aplainae a estrada, limpae-
a das pedras; arvorae a bandeira aos povos. 11 Eis que
o Senhor fez ouvir até ás extremidades da terra: Dizei
á filha de Sião: Eis que a tua salvação vem: eis que
comsigo o seu galardão, e a sua obra diante d'elle 12 E
chamal-os-hão: Povo sancto, remidos do Senhor; e tu
serás chamada Buscada, a cidade não desamparada.

63 Quem é este, que vem de Edom, com vestidos
tintos de Bozra? este ornado com a sua vestidura,
que marcha com a sua grande força? Eu, que fallo em
justiça, poderoso para salvar. 2 Porque estás vermelho
na tua vestidura? e os teus vestidos como aquelle que
piza no lagar? 3 Eu pizei só o lagar, e dos povos
ninguem houve commigo; e os pizei na minha ira, e
os atropelei no meu furor; e o seu sangue se aspergia
sobre os meus vestidos, e manchei toda a minha
vestidura. 4 Porque o dia da vingança estava no meu
coração; e o anno dos meus remedios é chegado. 5

E olhei, e não havia quem me ajudasse; e espantei-
me de que não houvesse quem me sustivesse, pelo
que o meu braço me trouxe a salvação, e o meu furor
me susteve. 6 E atropelei os povos na minha ira, e
os embebedei no meu furor; e a sua força derribei por
terra. 7 Das benignidades do Senhor farei menção, e
dos muitos louvores do Senhor, conforme tudo quanto
o Senhor nos fez; e da grande bondade para com
a casa de Israel, que usou com elles segundo as
suas misericordias, e segundo a multidão das suas
benignidades. 8 Porque dizia: Comtudo meu povo são,
filhos que não mentirão: assim se lhes fez Salvador.
9 Em toda a angustia d'elles elle foi angustiado, e o
anjo da sua face os salvou; pelo seu amor, e pela sua
compaixão elle os remiu; e os tomou, e os trouxe sobre
si todos os dias da antiguidade. 10 Porém elles foram
rebeldes, e contristaram o seu Espirito Sancto; pelo que
se lhes tornou em inimigo, e elle mesmo pelejou contra
elles. 11 Todavia se lembrou dos dias da antiguidade,
de Moysés, e do seu povo. Porém onde está agora
o que os fez subir do mar com os pastores do seu
rebanho? onde está o que punha no meio d'elles o
seu Espirito Sancto? 12 O que o braço da sua gloria
fez andar á mão direita de Moysés? o que fendeu as
aguas diante d'elles, para se fazer um nome eterno?
13 O que os guiou pelos abysmos, como o cavallo no
deserto; nunca tropeçaram. 14 Como a besta que desce
aos valles, o Espirito do Senhor lhes deu descanço:
assim guiaste ao teu povo, para te fazeres um nome
glorioso. 15 Attenta desde os céus, e olha desde a tua
sancta e gloriosa habitação. Onde estão o teu zelo e as
tuas forças? o arroido das tuas entranhas, e das tuas
misericordias, detem-se para comigo! 16 Porém tu és
nosso Pae, ainda que Abrahão nos não conhece, e
Israel não nos reconhece: Tu, ó Senhor, és nosso Pae;
nosso Redemptor desde a antiguidade é o teu nome. 17
Porque, ó Senhor, nos fazes errar dos teus caminhos?
Porque endureces o nosso coração, para que te não
temamos? Torna, por amor dos teus servos, ás tribus
da tua herança. 18 Só por um pouco de tempo a
possuiu o teu sancto povo: nossos adversarios pizaram
o teu sanctuario. 19 Somos feitos como aquelles sobre
quem tu nunca dominaste, e como os que nunca se
chamaram pelo teu nome.

64 Oh! se fendesses os céus, e descesses, se os
montes se escoassem de diante da tua face!
2 Como o fogo de fundir arde, e o fogo faz ferver
as aguas, para fazeres notorio o teu nome aos teus
adversarios, e assim as nações tremessem da tua
presença! 3 Como quando fazias coisas terriveis, quaes
nunca esperavamos, quando descias, e os montes
se escoavam de diante da tua face. 4 Porque desde
a antiguidade não se ouviu, nem com ouvidos se
percebeu, nem olho viu, fóra de ti, ó Deus, o que ha
de fazer áquelle que o espera. 5 Saiste ao encontro
áquelle que se alegrava e praticava justiça e aos
que se lembram de ti nos teus caminhos: eis que te
enfureceste, porque peccámos; n'elles ha eternidade,
para que sejamos salvos. 6 Porém todos nós somos
como o immundo, e todas as nossas justiças como
trapo da immundicia; e todos nós caimos como a folha,
e as nossas culpas como um vento nos arrebatam.
7 E já ninguem ha que invoque o teu nome, que se
desperte, para pegar de ti; porque escondes de nós o
teu rosto, e nos fazes derreter, por causa das nossas
iniquidades. 8 Porém agora, ó Senhor, tu és nosso Pae:
nós o barro, e tu o nosso oleiro; e todos nós a obra
das tuas mãos 9 Não te enfureças tanto, ó Senhor,
nem perpetuamente te lembres da iniquidade: eis, olha,
peço-te, todos nós somos o teu povo 10 As tuas sanctas
cidades estão feitas um deserto: Sião está feita um
deserto, Jerusalem está assolada. 11 A nossa sancta e
gloriosa casa, em que te louvavam nossos paes, foi
queimada a fogo; e todas as nossas desejaveis coisas
se tornaram em assolação. 12 Conter-te-hias tu ainda
sobre estas coisas, ó Senhor? ficarias calado, e nos
opprimirias tanto?

65 Fui buscado dos que não perguntavam por mim,
fui achado de aquelles que me não buscavam: a
um povo que se não chamava do meu nome eu disse:
Eis-me aqui. 2 Estendi as minhas mãos todo o dia a
um povo rebelde, que caminha por caminho não bom,
após os seus pensamentos: 3 Povo que me irrita diante
da minha face de continuo, sacrificando em jardins e
queimando incenso sobre tijolos; 4 Assentando-se junto
ás sepulturas, e passando as noites junto aos logares
secretos: comendo carne de porco, e tendo caldo de
coisas abominaveis nos seus vasos. 5 E dizem: Tira-te
lá, e não te chegues a mim, porque sou mais sancto
do que tu. Estes são um fumo no meu nariz, um fogo
que arde todo o dia. 6 Eis que está escripto diante
de mim: não me calarei; porém eu pagarei, e pagarei
no seu seio, 7 As vossas iniquidades, e juntamente
as iniquidades de vossos paes, diz o Senhor, que
queimaram incenso nos montes, e me affrontaram nos
outeiros: pelo que lhes tornarei a medir o galardão
das suas obras antigas no seu seio. 8 Assim diz o
Senhor: Como quando se acha mosto n'um cacho
de uvas, dizem: Não o desperdices, pois ha benção
n'elle; assim eu o farei por amor de meus servos, que
os não destrua a todos. 9 E produzirei semente de
Jacob, e de Judah um herdeiro, que possua os meus
montes; e os meus eleitos herdarão a terra e os meus
servos habitarão ali. 10 E Saron servirá de curral de
ovelhas, e o valle de Achor de malhada de gados, para

o meu povo, que me buscou. 11 Mas a vós, os que
vos apartaes do Senhor, os que vos esqueceis do meu
sancto monte, os que pondes a mesa ao exercito, e os
que misturaes a bebida para o numero, 12 Tambem
eu vos contarei á espada, e todos vos encurvareis á
matança; porquanto chamei, e não respondestes; fallei,
e não ouvistes: mas fizestes o que mal parece aos
meus olhos, e escolhestes aquillo em que não tinha
prazer. 13 Pelo que assim diz o Senhor Jehovah: Eis
que os meus servos comerão, porém vós padecereis
fome: eis que os meus servos beberão, porém vós
tereis sêde: eis que os meus servos se alegrarão,
porém vós vos envergonhareis: 14 Eis que os meus
servos exultarão do bom animo, porém vós gritareis de
tristeza de animo; e uivareis pelo quebrantamento de
espirito. 15 E deixareis o vosso nome aos meus eleitos
por maldição; e o Senhor Jehovah te matará; e a seus
servos chamará por outro nome. 16 Assim que aquelle
que se bemdisser na terra, se bemdirá no Deus da
verdade; e aquelle que jurar na terra, jurará pelo Deus
da verdade; porque já estão esquecidas as angustias
passadas, e porque já estão encobertas de diante dos
meus olhos 17 Porque, eis que eu crio céus novos e
terra nova; e não haverá mais lembrança das coisas
passadas, nem mais subirão ao coração. 18 Porém vós
folgareis e exultareis perpetuamente no que eu crio;
porque eis que crio a Jerusalem uma alegria, e ao seu
povo um gozo. 19 E folgarei em Jerusalem, e exultarei
no meu povo; e nunca mais se ouvirá n'ella voz de choro
nem voz de clamor. 20 Não haverá mais d'ali n'ella
mamante de poucos dias, nem velho que não cumpra
os seus dias; porque o mancebo morrerá de cem annos;
porém o peccador de cem annos será amaldiçoado. 21
E edificarão casas, e as habitarão; e plantarão vinhas, e
comerão o seu fructo. 22 Não edificarão para que outros
habitem; não plantarão para que outros comam; porque
os dias do meu povo serão como os dias da arvore, e
os meus eleitos gozarão das obras das suas mãos até á
velhice. 23 Não trabalharão debalde, nem parirão para
a perturbação; porque são a semente dos bemditos do
Senhor, e os seus descendentes com elles 24 E será
que antes que clamem eu responderei: estando elles
ainda fallando, eu os ouvirei. 25 O lobo e o cordeiro
se apascentarão ambos juntos, e o leão comerá palha
como o boi: e pó será a comida da serpente. Não farão
mal nem damno algum em todo o meu sancto monte,
diz o Senhor

66 Assim diz o Senhor: Os céus são o meu throno,
e a terra o escabello dos meus pés: qual seria a
casa que vós me edificarieis? e qual seria o logar do
meu descanço? 2 Porque a minha mão fez todas estas
coisas, e assim todas estas coisas foram feitas, diz o
Senhor; mas para esse olharei, para o pobre e abatido
de espirito, e que treme da minha palavra. 3 Quem mata
um boi é como o que fere um homem; quem sacrifica
um cordeiro é como o que degola um cão; quem
offerece uma oblação é como o que offerece sangue de
porco; quem offerece incenso memorativo é como o que
bemdiz a um idolo: tambem estes escolhem os seus
proprios caminhos, e a sua alma toma prazer nas suas
abominações; 4 Tambem eu escolherei seus escarneos,
farei vir sobre elles os seus temores; porquanto clamei
e ninguem respondeu, fallei, e não escutaram; mas
fizeram o que parece mal aos meus olhos, e escolheram
aquillo em que não tinha prazer. 5 Ouvi a palavra do
Senhor, os que tremeis da sua palavra. Vossos irmãos,
que vos aborrecem e longe de si vos separam por
amor do meu nome, dizem: Glorifique-se o Senhor;
porém apparecerá para a vossa alegria, e elles serão
confundidos. 6 Uma voz de grande rumor haverá da
cidade, uma voz do templo, a voz do Senhor, que dá
o pago aos seus inimigos. 7 Antes que estivesse de
parto, pariu; antes que lhe viessem as dores, deu á luz
um filho macho. 8 Quem jámais ouviu tal coisa? quem
viu coisas similhantes? poder-se-hia fazer parir uma
terra n'um só dia? nasceria uma nação de uma só vez?
mas já Sião esteve de parto e já pariu seus filhos. 9
Abriria eu a madre, e não geraria? diz o Senhor: geraria
eu, e fechar-me-hia? diz o teu Deus. 10 Gozae-vos com
Jerusalem, e alegrae-vos d'ella, vós todos os que a
amaes: alegrae-vos com ella de alegria, todos os que
pranteastes por ella; 11 Para que mameis, e vos farteis
dos peitos das suas consolações: para que chupeis, e
vos deleiteis com o resplandor da sua gloria. 12 Porque
assim diz o Senhor: Eis que estenderei sobre ella a paz
como um rio, e a gloria das nações como um ribeiro
que trasborda; então mamareis, ao colo vos trarão,
e sobre os joelhos vos afagarão. 13 Como alguem a
quem consola sua mãe, assim eu vos consolarei; e
em Jerusalem vós sereis consolados. 14 E o vereis
e alegrar-se-ha o vosso coração, e os vossos ossos
reverdecerão como a herva tenra: então a mão do
Senhor será notoria aos seus servos, e elle se indignará
contra os seus inimigos. 15 Porque, eis que o Senhor
virá em fogo; e os seus carros como um torvelinho;
para tornar a sua ira em furor, e a sua reprehensão
em chammas de fogo. 16 Porque com fogo e com a
sua espada entrará o Senhor em juizo com toda a
carne; e os mortos do Senhor serão multiplicados. 17
Os que se sanctificam, e se purificam nos jardins uns
após os outros, no meio d'elles: os que comem carne
de porco, e a abominação, e o rato: juntamente serão
consumidos, diz o Senhor. 18 Porque conheço as suas
obras e os seus pensamentos! o tempo vem em que
ajuntarei todas as nações e linguas; e virão, e verão
a minha gloria. 19 E porei entre elles um signal, e os

que d'elles escaparem enviarei ás nações, a Tarsis,
Pul, e Lud, frecheiros a Tubal e Javan, até ás ilhas
de mais longe, que não ouviram a minha fama, nem
viram a minha gloria; e annunciarão a minha gloria
entre as nações **20** E trarão a todos os vossos irmãos,
d'entre todas as nações, de presente ao Senhor, sobre
cavallos, e em carros, e em liteiras, e sobre mulas, e
sobre dromedarios, ao meu sancto monte, a Jerusalem,
diz o Senhor: como quando os filhos de Israel trazem
os seus presentes em vasos limpos á casa do Senhor:
21 E tambem d'elles tomarei a alguns para sacerdotes e
para levitas, diz o Senhor. **22** Porque, como os céus
novos, e a terra nova, que hei de fazer, estarão diante
da minha face, diz o Senhor, assim tambem ha de estar
a vossa semente e o vosso nome. **23** E será que desde
uma lua nova até á outra, e desde um sabbado até
ao outro, virá toda a carne a adorar perante mim, diz
o Senhor. **24** E sairão, e verão os corpos mortos dos
homens que prevaricaram contra mim; porque o seu
bicho nunca morrerá, nem o seu fogo se apagará; e
serão em horror a toda a carne.

Jeremias

1 Palavras de Jeremias, filho de Hilkias, dos sacerdotes
que estavam em Anathoth, na terra de Benjamin: 2
Ao qual veiu a palavra do Senhor, nos dias de Josias,
filho d'Ammon, rei de Judah, no decimo terceiro anno
do seu reinado. 3 Assim lhe veiu tambem nos dias de
Jeheiakim, filho de Josias, rei de Judah, até ao fim
do anno undecimo de Zedekias, filho de Josias, rei
de Judah, até que Jerusalem foi levada em captiveiro
no quinto mez. 4 Assim que veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: 5 Antes que te formasse no ventre, te
conheci, e antes que saisses da madre, te sanctifiquei;
ás nações te dei por propheta. 6 Então disse eu: Ah
Senhor Jehovah! Eis que não sei fallar; porque ainda
sou um menino. 7 Porém disse-me o Senhor: Não
digas que és um menino; porque aonde quer que eu
te enviar, irás; e tudo quanto te mandar fallarás. 8
Não temas diante d'elles; porque estou comtigo para
te livrar, diz o Senhor. 9 E estendeu o Senhor a sua
mão, e tocou-me na bocca: e disse-me o Senhor: Eis
que ponho as minhas palavras na tua bocca: 10 Olha,
ponho-te n'este dia sobre as nações, e sobre os reinos,
para arrancares, e para derribares, e para destruires,
e para arruinares; e tambem para edificares e para
plantares. 11 Veiu a mim mais a palavra do Senhor,
dizendo: Que é o que vês, Jeremias? E eu disse: Vejo
uma vara de amendoeira. 12 E disse-me o Senhor:
Bem viste; porque apressurar-me-hei sobre a minha
palavra para cumpril-a. 13 E veiu a mim a palavra do
Senhor segunda vez, dizendo: Que é o que vês? E eu
disse: Vejo uma panella fervente, cuja face está para a
banda do norte. 14 E disse-me o Senhor: Do norte se
descobrirá o mal sobre todos os habitantes da terra.
15 Porque eis que eu convoco todas as familias dos
reinos do norte, diz o Senhor; e virão, e cada um porá
o seu throno á entrada das portas de Jerusalem, e
contra todos os seus muros em redor, e contra todas as
cidades de Judah. 16 E eu pronunciarei contra elles
os meus juizos, por causa de toda a sua malicia; pois
me deixaram a mim, e queimaram incenso a deuses
estranhos, e se encurvaram diante das obras das suas
mãos. 17 Tu, pois, cinge os teus lombos, e levanta-
te, e dize-lhes tudo quanto eu te mandar: não sejas
espantado diante d'elles, para que eu te não espante
diante d'elles. 18 Porque, eis que te ponho hoje por
cidade forte, e por columna de ferro, e por muros de
bronze, contra toda a terra; contra os reis de Judah,
contra os seus principes, contra os seus sacerdotes, e
contra o povo da terra. 19 E pelejarão contra ti, mas
não prevalecerão contra ti; porque eu estou comtigo,
diz o Senhor, para te livrar.

2 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2 Vae,
e clama aos ouvidos de Jerusalem, dizendo: Assim
diz o Senhor: Lembro-me de ti, da beneficencia da tua
mocidade, e do amor dos teus desposorios, quando
andavas após mim no deserto, n'uma terra que se não
semeava. 3 Então Israel era sanctidade para o Senhor,
e as primicias da sua novidade: todos os que comiam
eram tidos por culpados; o mal vinha sobre elles, diz o
Senhor. 4 Ouvi a palavra do Senhor, ó casa de Jacob,
e todas as familias da casa de Israel: 5 Assim diz o
Senhor: Que injustiça acharam vossos paes em mim,
para se alongarem de mim, e se foram após a vaidade,
e se tornaram levianos? 6 E não disseram: Onde está o
Senhor, que nos fez subir da terra do Egypto? que nos
guiou pelo deserto, por uma terra de charnecas, e de
covas, por uma terra de sequidão e sombra de morte,
por uma terra pela qual ninguem passava, e homem
nenhum morava n'ella? 7 E eu vos introduzi n'uma
terra fertil, para comerdes o seu fructo e o seu bem;
mas quando entrastes n'ella contaminastes a minha
terra, e da minha herança fizestes uma abominação. 8
Os sacerdotes não disseram: Onde está o Senhor?
E os que tratavam da lei não me conheciam, e os
pastores prevaricavam contra mim, e os prophetas
prophetizavam por Baal, e andavam após o que de
nada aproveita. 9 Portanto ainda contenderei comvosco,
diz o Senhor; e até com os filhos de vossos filhos
contenderei. 10 Porque, passae ás ilhas de Chittim,
e vêde; e enviae a Kedar, e attentae bem, e vêde se
succedeu coisa similhante. 11 Houve alguma nação
que tenha trocado os seus deuses, ainda que não
sejam deuses? Todavia o meu povo trocou a sua gloria
pelo que de nada aproveita. 12 Espantae-vos d'isto, ó
céus! e pasmae; e sêde grandemente assolados, diz o
Senhor. 13 Porque o meu povo fez duas maldades:
a mim me deixaram, o manancial de aguas vivas,
e cavaram cisternas, cisternas fendidas, que já não
reteem aguas. 14 Acaso é Israel um servo, ou nascido
em casa? porque pois veiu a ser preza? 15 Os filhos
de leão bramaram sobre elle, levantaram a sua voz; e
pozeram a sua terra em assolação; as suas cidades
se queimaram, e ninguem habita n'ellas. 16 Até os
filhos de Noph e de Tachphanes te quebraram o alto da
cabeça. 17 Porventura tu não te fazes isto a ti mesmo?
pois deixas ao Senhor teu Deus, no tempo em que elle
te guia pelo caminho. 18 Agora, pois, que te importa
a ti o caminho do Egypto, para beberes as aguas de
Sihor? e que te importa a ti o caminho da Assyria,
para beberes as aguas do rio? 19 A tua malicia te
castigará, e os teus apartamentos te reprehenderão:
sabe, pois, e vê, quão mal e amargo é deixares ao
Senhor teu Deus, e não teres o meu temor comtigo,
diz o Senhor Jehovah dos Exercitos. 20 Quando eu

já ha muito quebrava o teu jugo, e rompia as tuas
ataduras, dizias tu: Nunca mais transgredirei; comtudo
em todo o outeiro alto e debaixo de toda a arvore verde
te andas encurvando e fornicando. 21 Eu mesmo te
plantei por vide excellente, e todo fiel semente: como
pois te tornaste para mim uma planta degenerada de
vide estranha? 22 Pelo que ainda que te laves com
salitre, e amontoes sabão, comtudo a tua iniquidade
está apontada diante de mim, diz o Senhor Jehovah. 23
Como dizes logo: Não estou contaminado nem andei
após os baalins? vê o teu caminho no valle, conhece o
que fizeste: dromedaria ligeira és, que anda torcendo
os seus caminhos. 24 Jumenta montez, acostumada ao
deserto, que, conforme o desejo da sua alma, sorve o
vento, quem deteria o seu encontro? todos os que a
buscarem, não se cançarão; no mez d'ella a acharão.
25 Retem o teu pé de ser descalço, e a tua garganta
de ter sêde: porém tu dizes: Não ha esperança: não;
porque amo os estranhos, e após elles andarei 26
Como fica confundido o ladrão quando o apanham,
assim se confundem os da casa de Israel; elles, os
seus reis, os seus principes, e os seus sacerdotes, e
os seus prophetas, 27 Que dizem ao páu: Tu és meu
pae; e á pedra: Tu me geraste; porque me viraram as
costas, e não o rosto: porém no tempo do seu trabalho
dirão: Levanta-te, e livra-nos. 28 Onde pois estão os
teus deuses, que fizeste para ti? que se levantem, se
te podem livrar no tempo do teu trabalho: porque os
teus deuses, ó Judah, são tantos em numero como as
tuas cidades. 29 Porque contendeis comigo? todos vós
transgredistes contra mim, diz o Senhor. 30 Em vão
castigareis os vossos filhos; não acceitarão o castigo:
a vossa espada devorou os vossos prophetas como
um leão destruidor. 31 Oh geração! considerae vós a
palavra do Senhor: porventura tenho eu sido para Israel
um deserto? ou uma terra da mais espessa escuridão?
porque pois diz o meu povo: Temos determinado nunca
mais vir a ti. 32 Porventura esquece-se a virgem dos
seus enfeites, ou a esposa dos seus sendaes? todavia
o meu povo se esqueceu de mim, innumeraveis dias.
33 Porque enfeitas o teu caminho, para buscares o
amor? de sorte que até ás malignas ensinaste os teus
caminhos. 34 Até nas orlas dos teus vestidos se achou
o sangue das almas dos innocentes e necessitados: o
que não achei minando, mas em todas estas coisas. 35
E ainda dizes: Devéras que estou innocente, pois já a
sua ira se desviou de mim: eis que entrarei em juizo
comtigo, porquanto dizes: Não pequei. 36 Porque te
desvias tanto, mudando o teu caminho? tambem do
Egypto serás envergonhada, como foste envergonhada
da Assyria. 37 Tambem d'aquelle sairás com as mãos
sobre a tua cabeça; porque o Senhor rejeitou as tuas
confianças, e não prosperarás com ellas

3 Dizem: Se um homem despedir sua mulher, e ella
se fôr d'elle, e se ajuntar a outro homem, porventura
tornará a ella mais? porventura aquella terra de todo
se não profanaria? Ora, pois, tu fornicaste com tantos
amantes; ainda assim, torna para mim, diz o Senhor.
2 Levanta os teus olhos aos altos, e vê onde não te
prostituiste? nos caminhos te assentavas para elles,
como o arabe no deserto: assim profanaste a terra
com as tuas fornicações e com a tua malicia. 3 Pelo
que foram retiradas as chuvas, e chuva tardia não
houve: porém tu tens a testa de uma prostituta, e não
queres ter vergonha. 4 Ao menos desde agora não
chamarás por mim, dizendo: Pae meu, tu és o guia
da minha mocidade? 5 Porventura conservará elle
para sempre a ira? ou a guardará continuamente? Eis
que fallas, e fazes as ditas maldades, e prevaleces. 6
Disse mais o Senhor nos dias do rei Josias: Viste o
que fez a rebelde Israel? ella foi-se a todo o monte
alto, e debaixo de toda a arvore verde, e ali andou
fornicando. 7 E eu disse, depois que fez tudo isto:
Volta para mim; porém não voltou: e viu isto a sua
aleivosa irmã Judah. 8 E vi, quando por causa de tudo
isto, em que commettera adulterio a rebelde Israel,
a despedi, e lhe dei o seu libello de divorcio, que a
aleivosa Judah, sua irmã, não temeu; porém foi-se e
tambem ella mesmo fornicou. 9 E succedeu, pela fama
da sua fornicação, que contaminou a terra; porque
adulterou com a pedra e com o lenho. 10 E, comtudo,
nem por tudo isso voltou para mim a sua aleivosa irmã
Judah, de todo o seu coração, mas falsamente, diz o
Senhor. 11 E o Senhor me disse: Já a rebelde Israel
justificou a sua alma mais do que a aleivosa Judah. 12
Vae, pois, e apregoa estas palavras para a banda do
norte, dize: Volta, ó rebelde Israel, diz o Senhor, e não
farei cair a minha ira sobre vós; porque benigno sou,
diz o Senhor, e não conservarei para sempre a minha
ira 13 Mas comtudo conhece a tua iniquidade, porque
contra o Senhor teu Deus transgrediste; e espalhaste
os teus caminhos aos estranhos, debaixo de toda a
arvore verde; e não déste ouvidos á minha voz, diz
o Senhor. 14 Convertei-vos, ó filhos rebeldes, diz o
Senhor; pois eu vos desposei comigo; e vos tomarei,
a um de uma cidade, e a dois de uma geração; e
vos levarei a Sião. 15 E vos darei pastores segundo
o meu coração, que vos apascentem com sciencia e
com intelligencia. 16 E succederá que, quando vos
multiplicardes e fructificardes na terra n'aquelles dias,
diz o Senhor, nunca mais dirão: A arca do concerto
do Senhor nem lhes subirá ao coração; nem d'ella
se lembrarão, nem a visitarão; nem isto se fará mais.
17 N'aquelle tempo chamarão a Jerusalem o throno
do Senhor, e todas as nações se ajuntarão a ella, á
causa do nome do Senhor em Jerusalem; e nunca mais

andarão segundo o proposito do seu coração maligno
18 N'aquelles dias irá a casa de Judah para a casa de
Israel; e virão juntas da terra do norte, para a terra que
dei em herança a vossos paes. 19 Bem dizia eu: Como
te porei entre os filhos, e te darei a terra desejavel, a
excellente herança dos exercitos das nações? Porém
eu disse: Pae meu, e de após mim te não desviarás. 20
Devéras, como a mulher se aparta aleivosamente do
seu companheiro, assim aleivosamente te houvestes
comigo, ó casa de Israel, diz o Senhor. 21 Nos logares
altos se ouviu uma voz, pranto e supplicas dos filhos
de Israel; porquanto perverteram o seu caminho, e se
esqueceram do Senhor seu Deus. 22 Tornae-vos, ó
filhos rebeldes, eu curarei as vossas rebelliões. Eis-nos
aqui, vimos a ti; porque tu és o Senhor nosso Deus. 23
Devéras em vão se confia nos outeiros e na multidão
das montanhas: devéras no Senhor nosso Deus está a
salvação de Israel 24 Porque a confusão devorou o
trabalho de nossos paes desde a nossa mocidade: as
suas ovelhas e as suas vaccas, os seus filhos e as
suas filhas. 25 Jazemos na nossa vergonha; e estamos
cobertos da nossa confusão, porque peccámos contra o
Senhor nosso Deus, nós e nossos paes, desde a nossa
mocidade até o dia de hoje; e não démos ouvidos á voz
do Senhor nosso Deus.

4 Se te converteres, ó Israel, diz o Senhor, volta para
mim: e, se tirares as tuas abominações de diante
de mim, não andarás mais vagueando, 2 E jurarás:
Vive o Senhor na verdade, no juizo e na justiça; e
n'elle se bemdirão as gentes, e n'elle se gloriarão. 3
Porque assim diz o Senhor aos homens de Judah e a
Jerusalem: Lavrae para vós o campo de lavoura, e não
semeeis entre espinhos. 4 Circumcidae-vos ao Senhor,
e tirae os prepucios do vosso coração, ó homens de
Judah e habitadores de Jerusalem, para que a minha
indignação não venha a sair como fogo, e arda, e
não haja quem a apague, por causa da malicia das
vossas obras. 5 Annunciae em Judah, e fazei ouvir
em Jerusalem, e dizei, e tocae a trombeta na terra,
gritae em alta voz, e dizei: Ajuntae-vos, e entremos nas
cidades fortes. 6 Arvorae a bandeira para Sião, retirae-
vos em tropas, não estejaes parados; porque eu trago
um mal do norte, e um grande quebrantamento. 7 Já um
leão subiu da sua ramada, e um destruidor das nações;
elle já partiu, e saiu do seu logar para fazer da tua terra
uma desolação; que as tuas cidades sejam destruidas,
e ninguem habite n'ellas. 8 Por isto cingi-vos de saccos,
lamentae, e uivae; porque o ardor da ira do Senhor não
se desviou de nós. 9 E succederá n'aquelle tempo, diz o
Senhor, que se desfará o coração do rei e o coração dos
principes; e os sacerdotes pasmarão, e os prophetas se
maravilharão. 10 Então disse eu: Ah Senhor Jehovah!
verdadeiramente enganaste grandemente a este povo
e a Jerusalem, dizendo; Tereis paz; e chegas-lhes a
espada até á alma. 11 N'aquelle tempo se dirá a este
povo e a Jerusalem: Um vento secco das alturas do
deserto veiu ao caminho da filha do meu povo; não
para padejar, nem para alimpar; 12 Mas um vento
me virá a mim, que lhes será mais vehemente: agora
tambem eu pronunciarei juizos contra elles. 13 Eis
que virá subindo como nuvens e os seus carros como
a tormenta; os seus cavallos serão mais ligeiros do
que as aguias; ai de nós! que somos assolados! 14
Lava o teu coração da malicia, ó Jerusalem, para que
sejas salva; até quando permanecerão no meio de ti
os pensamentos da tua vaidade? 15 Porque uma voz
annuncia desde Dan, e faz ouvir a calamidade desde o
monte de Ephraim. 16 D'isto fazei menção ás nações;
eis aqui fazei-o ouvir contra Jerusalem; que vigias veem
de uma terra remota, e levantarão a sua voz contra as
cidades de Judah 17 Como as guardas de um campo,
estão contra ella ao redor; porquanto ella se rebellou
contra mim, diz o Senhor. 18 O teu caminho e as tuas
obras te fizeram estas coisas: esta é a tua malicia, que
tão amargosa é que te chega até ao coração. 19 Ah
entranhas minhas, entranhas minhas! estou com dôres
no meu coração! ruge em mim o meu coração, já não
me posso calar; porque tu, ó alma minha, ouviste o
som da trombeta e o alarido da guerra. 20 Quebranto
sobre quebranto se apregoa: porque já toda a terra
está destruida: de repente foram destruidas as minhas
tendas, e as minhas cortinas n'um momento. 21 Até
quando verei a bandeira, e ouvirei a voz da trombeta?
22 Devéras o meu povo está louco, já a mim me não
conhecem; são filhos nescios, e não entendidos: sabios
são para mal fazer, mas para bem fazer nada sabem.
23 Vi a terra, e eis que estava assolada e vazia; e os
céus, e não tinham a sua luz. 24 Vi os montes, e eis que
estavam tremendo; e todos os outeiros estremeciam.
25 Vi, e eis que homem nenhum havia; e já todas as
aves do céu eram fugidas. 26 Vi, e eis que a terra
fertil era um deserto; e todas as suas cidades estavam
derribadas diante do Senhor, diante do furor da sua
ira. 27 Porque assim diz o Senhor: Toda esta terra será
assolada: de todo, porém, a não consumirei. 28 Por isto
lamentará a terra, e os céus em cima se ennegrecerão;
porquanto assim o disse, assim o propuz, e não me
arrependi nem me desviarei d'isso. 29 Do clamor dos
cavalleiros e dos frecheiros já fugiram todas as cidades;
entraram pelas nuvens, e treparam pelos penhascos:
todas as cidades ficaram desamparadas, e já ninguem
habita n'ellas. 30 Agora, pois, que farás, ó assolada?
ainda que te vistas de carmezim, ainda que te enfeites
de enfeites de oiro, ainda que te pintes em volta dos
teus olhos com o antimonio, debalde te enfeitarias: já
os amantes te desprezam, e a vida te procurarão tirar

31 Porquanto ouço uma voz, como de uma que está de
parto, uma angustia como da que está com dôres de
parto do primeiro filho; a voz da filha de Sião, offegante,
que estende as suas mãos, dizendo: Oh! ai de mim
agora, porque já a minha alma desmaia por causa dos
matadores.

5 Dae voltas ás ruas de Jerusalem, e vêde agora; e
informae-vos, e buscae pelas suas praças, a ver
se achaes alguem, ou se ha algum que faça juizo ou
busque a verdade; e eu lhe perdoarei a ella. 2 E ainda
que digam: Vive o Senhor, comtudo falsamente juram. 3
Ah Senhor, porventura os teus olhos não attentam para
a verdade? feriste-os, e não lhes doeu: consumiste-os,
e não quizeram receber castigo: endureceram as suas
faces mais do que uma rocha; não quizeram voltar. 4
Eu, porém, disse: Devéras pobres são estes: estão
enlouquecidos; pois não sabem o caminho do Senhor,
o juizo do seu Deus 5 Irei aos grandes, e fallarei com
elles; porque elles sabem o caminho do Senhor, o juizo
do seu Deus; porém estes juntamente quebrantaram
o jugo, e romperam as ataduras. 6 Por isso um leão
do bosque os feriu, um lobo dos desertos os assolará;
um leopardo vigia contra as suas cidades: qualquer
que sair d'ellas será despedaçado; porque as suas
transgressões se multiplicaram, multiplicaram-se as
suas apostasias. 7 Como, vendo isto, te perdoaria?
teus filhos me deixam a mim e juram pelos que não são
deuses: quando os fartei, então adulteraram, e em casa
de meretriz se ajuntaram em tropas. 8 Como cavallos
bem fartos, levantam-se pela manhã, rinchando cada
um á mulher do seu companheiro. 9 Porventura não
faria visitação por estas coisas, diz o Senhor, ou não se
vingaria a minha alma de uma nação como esta? 10
Subi aos seus muros, e destrui-os (porém não façaes
uma destruição final); tirae as suas ameias; porque
não são do Senhor 11 Porque aleivosissimamente se
houveram contra mim a casa de Israel e a casa de
Judah, diz o Senhor. 12 Negam ao Senhor, e dizem:
Não é Elle: e; Nem nos sobrevirá mal, nem veremos
espada nem fome. 13 E até os prophetas pararão em
vento, porque a palavra não está com elles: assim
lhes succederá a elles mesmos. 14 Portanto assim diz
o Senhor, o Deus dos Exercitos: Porquanto fallaste
tal palavra, eis que converterei as minhas palavras
na tua bocca em fogo, e a este povo em lenha, e os
consumirá. 15 Eis que trarei sobre vós uma nação de
longe, ó casa de Israel, diz o Senhor: é uma nação
robusta, é uma nação antiquissima, uma nação cuja
lingua ignorarás, e não entenderás o que ella fallar.
16 A sua aljava é como uma sepultura aberta: todos
elles são valentes. 17 E comerão a tua sega e o teu
pão, que haviam de comer teus filhos e tuas filhas;
comerão as tuas ovelhas e as tuas vaccas; comerão a
tua vide e a tua figueira: as tuas cidades fortes, em
que confiavas, empobrecerão á espada. 18 Comtudo,
ainda n'aquelles dias, diz o Senhor, não farei de vós
uma destruição final. 19 E succederá que, quando
disserdes: Porque nos fez o Senhor nosso Deus todas
estas coisas? então lhes dirás: Como vós me deixastes,
e servistes a deuses estranhos na vossa terra, assim
servireis a estrangeiros, em terra que não é vossa 20
Annunciae isto na casa de Jacob, e fazei-o ouvir em
Judah, dizendo: 21 Ouvi agora isto, ó povo louco, e sem
coração, que tendes olhos e não vêdes, que tendes
ouvidos e não ouvis 22 Porventura me não temereis a
mim? diz o Senhor; não temereis diante de mim, que
puz a areia por limite ao mar, por ordenança eterna, a
qual não traspassará? ainda que se levantem as suas
ondas, comtudo não prevalecerão; ainda que bramam,
comtudo não a traspassarão. 23 Porém este povo é
de coração rebelde e pertinaz: já se rebellaram e se
retiram. 24 E não dizem no seu coração: Temamos
agora ao Senhor nosso Deus, que dá chuva, a temporã
e a tardia, ao seu tempo; e as semanas determinadas
da sega nos conserva. 25 As vossas iniquidades
desviam estas coisas, e os vossos peccados apartam
de vós o bem. 26 Porque impios se acham entre o meu
povo: cada um anda espiando, como se acaçapam
os passarinheiros; armam laços perniciosos, com que
prendem os homens. 27 Como a gaiola está cheia
de passaros, assim estão cheias as suas casas de
engano; por isso se engrandeceram, e enriqueceram.
28 Engordam-se, alisam-se, e sobre-pujam até os feitos
dos malignos; não julgam a causa do orphão; todavia
prosperam: nem julgam o direito dos necessitados.
29 Porventura sobre estas coisas não faria visitação?
diz o Senhor; não se vingaria a minha alma d'uma
nação como esta? 30 Coisa espantosa e horrenda se
anda fazendo na terra. 31 Os prophetas prophetizam
falsamente, e os sacerdotes dominam pelas mãos
d'elles, e o meu povo assim o deseja: mas que fareis
ao fim d'isto?

6 Fugi em tropas, filhos de Benjamin, do meio de
Jerusalem; e tocae a buzina em Tekoa, e levantae o
facho sobre Beth-accerem: porque da banda do norte
apparece um mal e um grande quebrantamento. 2
A uma mulher formosa e delicada assimilhei a filha
de Sião. 3 Mas a ella virão pastores com os seus
rebanhos; levantarão contra ella tendas em redor, e
cada um apascentará no seu logar. 4 Preparae a guerra
contra ella, levantae-vos, e subamos ao pino do meio-
dia: ai de nós! que já declinou o dia, que já se vão
estendendo as sombras da tarde. 5 Levantae-vos, e
subamos de noite, e destruamos os seus palacios.
6 Porque assim diz o Senhor dos Exercitos: Cortae
arvores, e levantae tranqueiras contra Jerusalem; esta

é a cidade que ha de ser visitada, mera oppressão ha
no meio d'ella. 7 Como a fonte produz as suas aguas,
assim ella produz a sua malicia: violencia e estrago
se ouvem n'ella; enfermidade e feridas ha diante de
mim continuadamente. 8 Corrige-te, ó Jerusalem, para
que a minha alma não se aparte de ti, para que não
te torne em assolação e terra não habitada. 9 Assim
diz o Senhor dos Exercitos: Diligentemente rabiscarão
os residuos de Israel com a vinha: torna a tua mão,
como o vindimador, aos cestos. 10 A quem fallarei e
testemunharei, que ouça? eis que os seus ouvidos
estão incircumcisos, e já não podem escutar; eis que
a palavra do Senhor lhes é coisa vergonhosa, e já
não gostam d'ella 11 Pelo que já estou cheio do furor
do Senhor, e cançado de o conter: derramal-o-hei
sobre os meninos pelas ruas, e sobre o ajuntamento
dos mancebos juntamente; porque até o marido com
a mulher serão presos, e o velho com o que está
cheio de dias 12 E as suas casas passarão a outros,
herdades e mulheres juntamente: porque estenderei
a minha mão contra os habitantes d'esta terra, diz
o Senhor. 13 Porque desde o menor d'elles até ao
maior d'elles, cada um se dá á avareza; e desde o
propheta até ao sacerdote, cada um usa de falsidade.
14 E curam o quebrantamento da filha do meu povo
levianamente, dizendo: Paz, paz; e não ha paz. 15
Porventura envergonham-se de fazerem abominação?
antes de maneira nenhuma são envergonhados, nem
tão pouco sabem que coisa é envergonhar-se; portanto
cairão entre os que caem; no tempo da sua visitação
tropeçarão, diz o Senhor. 16 Assim diz o Senhor: Pondevos nos caminhos, e vêde, e perguntae pelas veredas
antigas, qual seja o bom caminho, e andae por elle; e
achareis descanço para a vossa alma: e dizem: Não
andaremos por elle. 17 Tambem puz atalaias sobre
vós, dizendo: Estae attentos á voz da buzina: e dizem:
Não escutaremos. 18 Portanto ouvi, vós, nações; e
informa-te tu, ó congregação, do que se faz entre elles
19 Ouve tu, ó terra! Eis que eu trarei mal sobre este
povo, a saber, o fructo dos seus pensamentos; porque
não estão attentos ás minhas palavras, e rejeitam a
minha lei 20 Para que pois me virá o incenso de Saba e
a melhor cana aromatica de terras remotas? vossos
holocaustos não me agradam, nem me são suaves os
vossos sacrificios. 21 Portanto assim diz o Senhor:
Eis que armarei a este povo tropeços; e tropeçarão
n'elles paes e filhos juntamente: o visinho e o seu
companheiro; e perecerão. 22 Assim diz o Senhor: Eis
que um povo vem da terra do norte, e uma grande
nação se levantará das bandas da terra. 23 Arco e lança
trarão, crueis são, e não usarão de misericordia, a sua
voz rugirá como o mar, e em cavallos irão montados,
dispostos como homens de guerra contra ti, ó filha de
Sião 24 Já ouvimos a sua fama, affrouxaram-se as
nossas mãos; já angustia nos tomou, e dôres como
da mulher que está de parto. 25 Não saias ao campo,
nem andeis pelo caminho; porque espada do inimigo e
espanto ha ao redor. 26 Ó filha do meu povo, cinge-te
de sacco, e revolve-te na cinza: pranteia como por um
filho unico, pranto de amarguras; porque presto virá o
destruidor sobre nós. 27 Por torre de guarda te puz
entre o meu povo, por fortaleza, para que soubesses e
examinasses o seu caminho. 28 Todos elles são os
mais rebeldes; que andam murmurando; são duros 29
Já o folle se queimou, o chumbo se consumiu com o
fogo: em vão fundiu o fundidor tão diligentemente, pois
os maus não são arrancados. 30 Prata rejeitada lhes
chamarão, porque o Senhor os rejeitou.

7 A palavra que foi dita a Jeremias pelo Senhor,
dizendo: 2 Põe-te á porta da casa do Senhor, e
proclama ali esta palavra, e dize: Ouvi a palavra do
Senhor, ó todo Judah, os que entraes por estas portas,
para adorardes ao Senhor. 3 Assim diz o Senhor dos
Exercitos, o Deus d'Israel: Melhorae os vossos caminhos
e as vossas obras, e vos farei habitar n'este logar. 4
Não vos fieis em palavras falsas, dizendo: Templo do
Senhor, templo do Senhor, templo do Senhor são estes.
5 Mas, se devéras melhorardes os vossos caminhos e
as vossas obras, se devéras fizerdes juizo entre um
homem e entre o seu companheiro, 6 Não opprimirdes
o estrangeiro, e orphão, e viuva, nem derramardes
sangue innocente n'este logar nem andardes após os
deuses alheios para vosso mal, 7 Eu vos farei habitar
n'este logar, na terra que dei a vossos paes, de seculo
em seculo. 8 Eis que vós confiaes nas palavras falsas,
que não aproveitam para nada. 9 Porventura furtareis,
e matareis, e adulterareis, e jurareis falsamente, e
queimareis incenso a Baal, e andareis após os deuses
alheios, a quem não conheceis? 10 E então vireis, e vos
poreis diante de mim n'esta casa, que se chama pelo
meu nome, e direis: Somos entregues para fazermos
todas estas abominações. 11 É pois esta casa, que se
chama pelo meu nome, uma caverna de salteadores
aos vossos olhos? eis que tambem eu o vi, diz o Senhor.
12 Porque ide agora ao meu logar, que estava em Silo,
onde fiz habitar o meu nome ao principio, e vêde o que
lhe fiz, por causa da maldade do meu povo Israel. 13
Agora, pois, porquanto fazeis todas estas obras, diz o
Senhor, e eu vos fallei, madrugando, e fallando, e não
ouvistes, e chamei-vos, e não respondestes, 14 Farei
tambem a esta casa, que se chama pelo meu nome,
em que confiaes, e a este logar, que vos dei a vós e
a vossos paes, como fiz a Silo. 15 E vos lançarei de
diante da minha face, como lancei a todos os vossos
irmãos, a toda a geração d'Ephraim. 16 Tu pois não

ores por este povo, nem levantes por elle clamor nem
oração, nem me importunes, porque eu não te ouvirei.
17 Porventura tu não vês o que andam fazendo nas
cidades de Judah, e nas ruas de Jerusalem? 18 Os
filhos apanham a lenha, e os paes accendem o fogo, e
as mulheres amassam a massa, para fazerem bolos
á rainha dos céus, e offerecem libações a deuses
alheios, para me provocarem á ira. 19 Acaso elles a
mim me provocam á ira? diz o Senhor, e não antes a si
mesmos, para confusão dos seus rostos? 20 Portanto
assim diz o Senhor Jehovah: Eis que a minha ira e
o meu furor se derramarão sobre este logar, sobre
os homens e sobre as bestas, e sobre as arvores do
campo, e sobre os fructos da terra; e accender-se-ha, e
não se apagará. 21 Assim diz o Senhor dos Exercitos,
o Deus d'Israel: Ajuntae os vossos holocaustos aos
vossos sacrificios, e comei carne. 22 Porque nunca
fallei a vossos paes, no dia em que vos tirei da terra
do Egypto, nem lhes ordenei coisa alguma ácerca de
holocaustos ou sacrificios. 23 Porém esta coisa lhes
ordenei, dizendo: Dae ouvidos á minha voz, e eu serei
o vosso Deus, e vós sereis o meu povo; e andae em
todo o caminho que eu vos mandar, para que vos vá
bem 24 Porém não ouviram, nem inclinaram os seus
ouvidos, mas andaram nos seus proprios conselhos,
no proposito do seu coração malvado; e tornaram-se
para traz, e não para diante. 25 Desde o dia em que
vossos paes sairam da terra do Egypto, até ao dia de
hoje, enviei-vos todos os meus servos, os prophetas,
cada dia madrugando e enviando-os; 26 Porém não
me deram ouvidos, nem inclinaram os seus ouvidos,
mas endureceram a sua cerviz, e fizeram peior do que
seus paes. 27 Fallar-lhes-has pois todas estas palavras,
mas não te darão ouvidos; chamal-os-has, mas não te
responderão. 28 E lhes dirás: Esta é gente que não
dá ouvidos á voz do Senhor seu Deus e não acceita
castigo: já pereceu a verdade, e se arrancou da sua
bocca. 29 Tosquia o cabello da tua cabeça, e lança-o
fóra, e levanta o teu pranto sobre as alturas; porque
já o Senhor rejeitou e desamparou a geração do seu
furor 30 Porque os filhos de Judah fizeram o que parece
mal aos meus olhos, diz o Senhor; pozeram as suas
abominações na casa que se chama pelo meu nome,
para contaminal-a. 31 E edificaram os altos de Topheth,
que está no valle do filho de Hinnom, para queimarem
no fogo a seus filhos e a suas filhas; o que nunca
ordenei, nem me subiu sobre o coração. 32 Portanto,
eis que veem dias, diz o Senhor, em que nunca se
chamará mais Topheth, nem valle do filho de Hinnom,
mas o valle da matança; e enterrarão em Topheth, por
não haver logar. 33 E os cadaveres d'este povo servirão
de pasto ás aves dos céus e aos animaes da terra; e
ninguem os espantará. 34 E farei cessar das cidades
de Judah, e das ruas de Jerusalem, a voz de folguedo,
e a voz de alegria, a voz de esposo e a voz de esposa;
porque a terra se tornará em desolação.

8 N'aquelle tempo, diz o Senhor, tirarão os ossos dos
reis de Judah, e os ossos dos seus principes, e os
ossos dos sacerdotes, e os ossos dos prophetas, e os
ossos dos habitantes de Jerusalem para fóra das suas
sepulturas; 2 E expôl-os-hão ao sol, e á lua, e a todo
o exercito do céu, a quem tinham amado, e a quem
tinham servido, e após quem tinham ido, e a quem
tinham buscado e diante de quem se tinham prostrado:
não serão recolhidos nem sepultados; serão por esterco
sobre a face da terra. 3 E escolher-se-ha antes a morte
do que a vida de todo o resto dos que restarem d'esta
raça maligna, em todos os logares dos que restam,
onde os lancei, diz o Senhor dos Exercitos. 4 Dize-lhes
mais: Assim diz o Senhor: Porventura cairão e não se
tornarão a levantar? desviar-se-hão, e não voltarão? 5
Porque pois se desvia este povo de Jerusalem com uma
apostasia tão continua? retem o engano, não quer voltar.
6 Bem escutei e ouvi; não fallam o que é recto, ninguem
ha que se arrependa da sua maldade, dizendo: Que fiz
eu? Cada um se volta para a sua carreira, como um
cavallo que arremette com impeto na batalha. 7 Até a
cegonha no céu conhece os seus tempos determinados;
e a rola, e o grou e a andorinha attentam para o tempo
da sua vida; mas o meu povo não conhece o juizo do
Senhor. 8 Como pois dizeis: Nós somos sabios, e a lei
do Senhor está comnosco? eis que devéras em vão
trabalha a falsa penna dos escribas. 9 Os sabios foram
envergonhados, foram espantados e presos: eis que
rejeitaram a palavra do Senhor; que sabedoria pois
teriam? 10 Portanto darei suas mulheres a outros, e
as suas herdades a quem as possua; porque desde o
menor até ao maior cada um d'elles se dá á avareza:
desde o propheta até ao sacerdote, cada um d'elles usa
de falsidade. 11 E curam a quebradura da filha de meu
povo levianamente, dizendo: Paz, paz; e não ha paz. 12
Porventura envergonham-se de fazerem abominação?
antes de maneira nenhuma se envergonham, nem
sabem que coisa é envergonhar-se; portanto cairão
entre os que caem e tropeçarão no tempo da sua
visitação, diz o Senhor. 13 Certamente os apanharei,
diz o Senhor: já não ha uvas na vide, nem figos na
figueira, e até a folha caiu; e o que lhes dei passará
d'elles. 14 Porque nos assentamos aqui? juntae-vos e
entremos nas cidades fortes, e ali nos calemos; pois já
o Senhor nosso Deus nos fez calar e nos deu a beber
agua de fel; porquanto peccámos contra o Senhor. 15
Espera-se a paz, mas não ha bem: o tempo da cura,
e eis o terror. 16 Já desde Dan se ouve o ronco dos
seus cavallos: toda a terra está tremendo á voz dos

rinchos dos seus fortes; e veem, e devoram a terra, e a
abundancia n'ella, a cidade e os que habitam n'ella. 17
Porque eis que envio entre vós serpentes e basiliscos,
contra os quaes não ha encantamento, e vos morderão,
diz o Senhor. 18 O meu refrigerio está em tristeza: o
meu coração desfallece em mim. 19 Eis que a voz do
clamor da filha do meu povo já se ouve da terra mui
remota; porventura não está o Senhor em Sião? ou não
está o seu rei n'ella? porque me provocaram á ira com
as suas imagens de esculptura, com as vaidades dos
alheios. 20 Já se passou a sega, já se acabou o verão,
e nós não estamos salvos. 21 Já estou quebrantado
pela quebradura da filha do meu povo: já ando de preto:
o espanto se apoderou de mim. 22 Porventura não ha
unguento em Gilead? ou não ha lá medico? porque
pois não teve logar a cura da filha do meu povo?

9 Oxalá a minha cabeça se tornasse em aguas, e
os meus olhos n'uma fonte de lagrimas! então
choraria de dia e de noite os mortos da filha do meu
povo. 2 Oxalá tivesse no deserto uma estalagem de
caminhantes! então deixaria o meu povo, e me apartaria
d'elle, porque todos elles são adulteros, e um bando
d'aleivosos. 3 E estendem a sua lingua como o seu arco,
para mentira; fortalecem-se na terra, porém não para
verdade; porque se avançam de malicia em malicia, e a
mim me não conhecem, diz o Senhor. 4 Guardae-vos
cada um do seu amigo, e de irmão nenhum vos fieis;
porque todo o irmão não faz mais do que enganar, e
todo o amigo anda calumniando. 5 E zombará cada
um do seu amigo, e não fallam a verdade: ensinam a
sua lingua a fallar a mentira, andam-se cançando em
obrar perversamente. 6 A tua habitação está no meio
do engano: com engano recusam conhecer-me, diz o
Senhor. 7 Portanto assim diz o Senhor dos Exercitos:
Eis que eu os fundirei e os provarei; porque, como
d'outra maneira faria com a filha do meu povo? 8 Uma
frecha mortifera é a sua lingua, falla engano: com a sua
bocca falla de paz com o seu companheiro, mas no
seu interior arma-lhe ciladas. 9 Porventura por estas
coisas não os visitaria? diz o Senhor; ou não se vingaria
a minha alma de gente tal como esta? 10 Sobre os
montes levantarei choro e pranto, e sobre as cabanas
do deserto lamentação; porque já estão queimadas,
e ninguem ha que passe por ali, nem ouçam berro
de gado: já desde as aves dos céus, até ás bestas,
andaram vagueando, e fugiram. 11 E farei de Jerusalem
montões de pedras, morada de dragões, e das cidades
de Judah farei uma assolação, de sorte que não haja
habitante. 12 Quem é o homem sabio, que entenda
isto? e a quem fallou a bocca do Senhor, que o possa
annunciar? porque razão pereceu a terra, e se queimou
como deserto, sem que ninguem passe por ella. 13 E
disse o Senhor: Porquanto deixaram a minha lei, que
dei perante a sua face, e não deram ouvidos á minha
voz, nem andaram conforme ella, 14 Antes andaram
após o proposito do seu coração, e após os baalins, o
que lhes ensinaram os seus paes, 15 Portanto assim
diz o Senhor dos Exercitos, Deus d'Israel: Eis que
darei de comer alosna a este povo, e lhe darei a beber
agua de fel. 16 E os espalharei entre nações, que não
conheceram, nem elles nem seus paes, e mandarei
a espada após elles, até que venha a consumil-os.
17 Assim diz o Senhor dos Exercitos: Considerae, e
chamae carpideiras que venham; e enviae por sabias,
para que venham. 18 E se apressem, e levantem o seu
lamento sobre nós; e desfaçam-se os nossos olhos em
lagrimas, e as nossas palpebras se distillem em aguas.
19 Porque uma voz de pranto se ouviu de Sião: Como
somos destruidos! estamos mui envergonhados, porque
deixámos a terra, porquanto transtornaram as nossas
moradas. 20 Ouvi pois, vós, mulheres, a palavra do
Senhor, e os vossos ouvidos recebam a palavra da
sua bocca: e ensinae o pranto a vossas filhas, e cada
uma á sua companheira a lamentação. 21 Porque já a
morte subiu pelas nossas janellas, e entrou em nossos
palacios, para exterminar os meninos das ruas e os
mancebos das praças. 22 Falla: Assim diz o Senhor: Até
os cadaveres dos homens jazerão como esterco sobre
a face do campo, e como gavela detraz do segador, e
não ha quem a recolha. 23 Assim diz o Senhor: Não se
glorie o sabio na sua sabedoria, nem se glorie o valente
na sua valentia; não se glorie o rico nas suas riquezas.
24 Mas o que se gloriar glorie-se n'isto, em que me
entende e me conhece, que eu sou o Senhor, que faço
beneficencia, juizo e justiça na terra; porque d'estas
coisas me agrado, diz o Senhor. 25 Eis que veem dias,
diz o Senhor, e visitarei a todo o circumcidado com o
incircumciso. 26 Ao Egypto, e a Judah, e a Edom, e aos
filhos d'Ammon, e a Moab, e a todos os que moram
nos ultimos cantos da terra, que habitam no deserto;
porque todas as nações são incircumcisas, e toda a
casa d'Israel é incircumcisa de coração.

10 Ouvi a palavra que o Senhor vos falla a vós,
ó casa d'Israel. 2 Assim diz o Senhor: Não
aprendaes o caminho das nações, nem vos espanteis
dos signaes dos céus: porque com elles se atemorisam
as nações. 3 Porque os estatutos dos povos são
vaidade: pois corta-se do bosque um madeiro, obra das
mãos do artifice, com machado; 4 Com prata e com
oiro o enfeitam, com pregos e com martelos o firmam,
para que não se abale. 5 São como a palma da obra
magica, porém não podem fallar; necessitam de ser
levados aos hombros, porquanto não podem andar; não
tenhaes temor d'elles, pois não podem fazer mal, nem
tão pouco teem poder de fazer bem. 6 Pois ninguem
ha similhante a ti, ó Senhor: tu és grande, e grande

o teu nome em força. 7 Quem te não temeria a ti, ó
Rei das nações? pois isto te compete a ti; porquanto
entre todos os sabios das nações, e em todo o seu
reino, não ha similhante a ti. 8 Pois juntamente todos
se embruteceram e vieram a enlouquecer: ensino de
vaidades é o madeiro. 9 Trazem prata estendida de
Tarsis e oiro d'Uphaz, para obra do artifice, e das
mãos do fundidor: fazem seus vestidos d'azul celeste
e purpura; obra de sabios são todos elles. 10 Porém
o Senhor Deus é a verdade; elle mesmo é o Deus
vivo e o Rei eterno; do seu furor treme a terra, e as
nações não podem supportar a sua indignação. 11
Assim lhes direis: Os deuses que não fizeram os céus e
a terra perecerão da terra e de debaixo d'este céu. 12
Elle é aquelle que fez a terra com o seu poder, que
estabeleceu o mundo com a sua sabedoria, e com a
sua intelligencia estendeu os céus. 13 Dando elle a sua
voz, logo ha arroido de aguas no céu, e faz subir os
vapores da extremidade da terra: faz os relampagos
juntamente com a chuva, e faz sair o vento dos seus
thesouros. 14 Todo o homem se embruteceu, e não tem
sciencia; envergonha-se todo o fundidor da imagem
d'esculptura; porque sua imagem fundida mentira é, e
não ha espirito n'ellas. 15 Vaidade são, obra d'enganos:
no tempo da sua visitação virão o perecer. 16 Não
é similhante a estes a porção de Jacob; porque elle
é o que o formou, e Israel é a vara da sua herança:
Senhor dos Exercitos é o seu nome. 17 Ajunta da terra
a tua mercadoria, ó moradora na fortaleza. 18 Porque
assim diz o Senhor: Eis que d'esta vez lançarei como
com funda aos moradores da terra, e os angustiarei,
para que venham a achal-o, dizendo: 19 Ai de mim
por causa do meu quebrantamento! a minha chaga
me causa grande dôr; e eu havia dito: Certamente
enfermidade é esta que poderei supportar. 20 Já a
minha tenda está destruida, e todas as minhas cordas
se romperam; já os meus filhos sairam de mim, e não
são; ninguem ha mais que estenda a minha tenda,
nem que levante as minhas cortinas. 21 Porque os
pastores se embruteceram, e não buscaram ao Senhor:
por isso não prosperaram, e todos os seus gados se
espalharam. 22 Eis que vem uma voz de fama, grande
tremor da terra do norte, para fazer das cidades de
Judah uma assolação, uma morada de dragões. 23
Bem sei eu, ó Senhor, que não é do homem o seu
caminho nem do homem que caminha o dirigir os seus
passos. 24 Castiga-me, ó Senhor, porém com medida,
não na tua ira, para que me não reduzas a nada. 25
Derrama a tua indignação sobre as nações que te não
conhecem, e sobre as gerações que não invocam o teu
nome; porque comeram a Jacob, e o devoraram, e o
consumiram, e assolaram a sua morada.

11 A palavra que veiu a Jeremias, da parte do Senhor,
dizendo: 2 Ouvi as palavras d'este concerto,
e fallae aos homens de Judah, e aos habitantes de
Jerusalem. 3 Dize-lhes pois: Assim diz o Senhor, o
Deus d'Israel: Maldito o homem que não escutar as
palavras d'este concerto, 4 Que ordenei a vossos paes
no dia em que os tirei da terra do Egypto, da fornalha
de ferro, dizendo: Dae ouvidos á minha voz, e fazei
conforme tudo quanto vos mando; e vós me sereis a
mim por povo, e eu vos serei a vós por Deus. 5 Para que
confirme o juramento que jurei a vossos paes de dar-
lhes uma terra que manasse leite e mel, como é n'este
dia. Então eu respondi, e disse: Amen, ó Senhor. 6 E
disse-me o Senhor: Apregoa todas estas palavras nas
cidades de Judah, e nas ruas de Jerusalem, dizendo:
Ouvi as palavras d'este concerto, e fazei-as. 7 Porque
devéras protestei a vossos paes, no dia em que os tirei
da terra do Egypto, até ao dia de hoje, madrugando, e
protestando, e dizendo: Dae ouvidos á minha voz. 8
Porém não ouviram, nem inclinaram os seus ouvidos,
antes andaram cada um conforme o proposito do seu
coração malvado: pelo que trouxe sobre elles todas as
palavras d'este concerto que lhes mandei que fizessem
porém as não fizeram. 9 Disse-me mais o Senhor: Uma
conjuração se achou entre os homens de Judah, entre
os habitantes de Jerusalem. 10 Tornaram ás maldades
de seus primeiros paes, que não quizeram ouvir as
minhas palavras; e elles andaram após deuses alheios
para os servir: a casa de Israel e a casa de Judah
quebrantaram o meu concerto, que tinha feito com
seus paes. 11 Portanto assim diz o Senhor: Eis que
trarei mal sobre elles, de que não poderão escapar,
e clamarão a mim e eu não os ouvirei. 12 Então irão
as cidades de Judah e os habitantes de Jerusalem e
clamarão aos deuses a quem elles queimaram incenso,
porém de nenhuma sorte os livrarão no tempo do seu
mal. 13 Porque, segundo o numero das tuas cidades,
foram os teus deuses, ó Judah! e, segundo o numero
das ruas de Jerusalem, pozestes altares á impudencia,
altares para queimares incenso a Baal. 14 Tu, pois, não
ores por este povo, nem levantes por elles clamor nem
oração; porque não os ouvirei no tempo em que elles
clamarem a mim, por causa do seu mal 15 Que tem
o meu amado na minha casa que fazer? pois muitos
fazem n'ella grande abominação e já as carnes sanctas
se desviaram de ti: quando tu fazes mal, então andas
saltando de prazer. 16 Chamou o Senhor o teu nome
oliveira verde, formosa por especiosos fructos, porém
agora á voz d'um grande tumulto accendeu fogo ao
redor d'ella, e se quebraram os seus ramos. 17 Porque
o Senhor dos Exercitos, que te plantou, pronunciou
contra ti o mal, pela maldade da casa d'Israel e da
casa de Judah, que fizeram entre si mesmos, para

me provocarem á ira, queimando incenso a Baal. 18 E o Senhor m'o fez saber, e assim o soube: então me fizeste ver as suas acções. 19 E eu era como um cordeiro, como um boi que levam á matança; porque não sabia que pensavam contra mim pensamentos, dizendo: Destruamos a arvore com o seu fructo, e cortemol-o da terra dos viventes, e não haja mais memoria do seu nome. 20 Mas, ó Senhor dos Exercitos, justo Juiz, que provas os rins e o coração, veja eu a vingança que tomarás d'elles; pois a ti descobri a minha causa. 21 Portanto assim diz o Senhor ácerca dos homens d'Anathoth, que procuram a tua morte, dizendo: Não prophetizes no nome do Senhor, para que não morras ás nossas mãos. 22 Portanto assim diz o Senhor dos Exercitos: Eis que fareis visitação sobre elles: os mancebos morrerão á espada, os seus filhos e as suas filhas morrerão de fome 23 E elles não terão um resto, porque farei vir o mal sobre os homens de Anathoth, no anno da sua visitação.

12 Justo serias, ó Senhor, ainda que eu contendesse contra ti: comtudo fallarei comtigo dos teus juizos. Porque prospera o caminho dos impios, e vivem em paz todos os que commettem aleivosia aleivosamente? 2 Plantaste-os, arraigaram-se tambem, avançam, dão tambem fructo: chegado estás á sua bocca, porém longe dos seus rins 3 Mas tu, ó Senhor, me conheces, tu me vês, e provas o meu coração para comtigo; arranca-os como a ovelhas para o matadouro, e dedica-os ao dia da matança. 4 Até quando lamentará a terra, e se seccará a herva de todo o campo? pela maldade dos que habitam n'ella, perecem os animaes e as aves; porquanto dizem: Não verá o nosso ultimo fim. 5 Se corres com os homens de pé, fazem-te cançar; como pois competirás com os cavallos? se tão sómente na terra de paz te confias, como farás na enchente do Jordão? 6 Porque até os teus irmãos, e a casa de teu pae, elles tambem se hão deslealmente contra ti; até os mesmos clamam após ti em altas vozes: Não te fies n'elles, quando te fallarem coisas boas. 7 Já desamparei a minha casa, abandonei a minha herança: entreguei a amada da minha alma na mão de seus inimigos. 8 Tornou-se-me a minha herança como leão em brenha: levantou a sua voz contra mim, por isso eu a aborreci. 9 A minha herança me é ave de varias côres; andam as aves contra ella em redor: vinde, pois, ajuntae-vos todos os animaes do campo, vinde a devoral-a. 10 Muitos pastores destruiram a minha vinha, pisaram o meu campo: tornaram em deserto de assolação o meu campo desejado. 11 Em assolação o tornaram, e assolado clama a mim: toda a terra está assolada, porquanto não ha nenhum que tome isso a peito. 12 Sobre todos os logares altos do deserto vieram destruidores; porque a espada do Senhor devora desde um extremo da terra até outro extremo da terra: não ha paz para nenhuma carne. 13 Semearam trigo, e segaram espinhos; cançaram-se, mas de nada se aproveitaram: envergonhae-vos pois em razão de vossas colheitas, e por causa do ardor da ira do Senhor. 14 Assim diz o Senhor, ácerca de todos os meus maus visinhos, que tocam a minha herança, a qual dei por herança ao meu povo Israel: Eis que os arrancarei da sua terra, e a casa de Judah arrancarei do meio d'elles. 15 E será que, depois de os haver arrancado, tornarei, e me compadecerei d'elles, e os farei tornar cada um á sua herança, e cada um á sua terra. 16 E será que, se diligentemente aprenderem os caminhos do meu povo, jurando pelo meu nome, dizendo: Vive o Senhor, como ensinaram a meu povo a jurar por Baal, edificar-se-hão no meio do meu povo. 17 Porém, se não quizerem ouvir, totalmente arrancarei a tal nação, e a farei perecer, diz o Senhor.

13 Assim me disse o Senhor: Vae, e compra um cinto de linho, e põe-n'o sobre os teus lombos, porém não o mettas na agua. 2 E comprei o cinto, conforme a palavra do Senhor, e o puz sobre os meus lombos. 3 Então veiu a palavra do Senhor a mim segunda vez, dizendo: 4 Toma o cinto que compraste, e trazes sobre os teus lombos, e levanta-te; vae ao Euphrates, e esconde-o ali na fenda d'uma rocha. 5 E fui, e escondi-o junto ao Euphrates, como o Senhor m'o havia ordenado. 6 Succedeu pois, ao cabo de muitos dias, que me disse o Senhor: Levanta-te, vae ao Euphrates, e toma d'ali o cinto que te ordenei que o escondesses ali. 7 E fui ao Euphrates, e cavei, e tomei o cinto do logar onde o havia escondido: e eis que o cinto tinha apodrecido, e para nada prestava. 8 Então veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 9 Assim diz o Senhor: Assim farei apodrecer a soberba de Judah, como tambem a muita soberba de Jerusalem. 10 Este mesmo povo maligno, que recusa ouvir as minhas palavras, que caminha segundo o proposito do seu coração, e anda após deuses alheios, para servil-os, e inclinar-se diante d'elles, será tal como este cinto, que para nada presta. 11 Porque, como o cinto está pegado aos lombos do homem, assim eu fiz pegar a mim toda a casa de Israel, e toda a casa de Judah, diz o Senhor, para me serem por povo, e por nome, e por louvor, e por gloria: porém não deram ouvidos. 12 Pelo que dize-lhes esta palavra: Assim diz o Senhor Deus de Israel: Todo o odre se encherá de vinho: e dir-te-hão: Porventura não sabemos mui bem que todo o odre se encherá de vinho? 13 Porém tu dize-lhes: Assim diz o Senhor: Eis que eu encherei de embriaguez a todos os habitantes d'esta terra, e aos reis da estirpe de David, que estão assentados sobre o seu throno, e aos sacerdotes, e aos prophetas, e a todos os habitantes de

Jerusalem. 14 E fal-os-hei em pedaços um contra outro,
e juntamente os paes com os filhos, diz o Senhor: não
perdoarei nem pouparei, nem me apiedarei, para que
os não destrua. 15 Escutae, e inclinae os ouvidos: não
vos ensoberbeçaes; porque o Senhor disse. 16 Dae
gloria ao Senhor vosso Deus, antes que se faça vir a
escuridão e antes que tropecem vossos pés nos montes
tenebrosos; e espereis a luz e elle a mude em sombra
de morte, e a reduza a escuridão. 17 E, se isto não
ouvirdes, a minha alma chorará em logares occultos, por
causa da vossa soberba; e amargosamente lagrimejará
o meu olho, e se desfará em lagrimas, porquanto o
rebanho do Senhor foi levado captivo. 18 Dize ao rei
e á rainha: Humilhae-vos, e assentae-vos no chão;
porque já caiu todo o ornato de vossas cabeças, a
corôa de vossa gloria. 19 As cidades do sul estão
fechadas, e ninguem ha que as abra: todo o Judah foi
levado captivo, todo inteiramente foi levado captivo.
20 Levantae os vossos olhos, e vêde os que veem
do norte: onde está o rebanho que se te deu, e as
ovelhas da tua gloria? 21 Que dirás, quando vier a
fazer visitação sobre ti, pois tu já os ensinaste a serem
principes, e cabeça sobre ti? porventura não te tomarão
as dôres, como á mulher que está de parto? 22 Quando
pois disseres no teu coração: Porque me sobrevieram
estas coisas? Pela multidão das tuas maldades se
descobriram as tuas fraldas, e tem-se feito violencia
aos teus calcanhares. 23 Porventura mudará o ethiope
a sua pelle, ou o leopardo as suas manchas? assim
podereis vós fazer o bem, sendo ensinados a fazer
o mal. 24 Pelo que os espalharei como o rastolho,
rastolho que passa com o vento do deserto. 25 Esta
será a tua sorte, a porção das tuas medidas que terás
de mim, diz o Senhor; pois te esqueceste de mim, e
confiaste em mentiras. 26 Assim tambem eu descobrirei
as tuas fraldas até sobre o teu rosto: e apparecerá
a tua ignominia. 27 Já vi as tuas abominações, e os
teus adulterios, e os teus rinchos, e a enormidade da
tua fornicação sobre os outeiros no campo; ai de ti,
Jerusalem! não te purificarás? quanto ainda depois
d'isto esperarás?

14 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias, ácerca
dos negocios da grande secca. 2 Anda chorando
Judah, e as suas portas estão enfraquecidas: andam
de luto até ao chão, e o clamor de Jerusalem vae
subindo. 3 E os seus mais illustres enviam os seus
pequenos por agua; veem ás cavas, e não acham
agua; voltam com os seus vasos vazios; envergonham-
se e confundem-se, e cobrem as suas cabeças. 4
Por causa da terra que se fendeu, porque não ha
chuva sobre a terra, os lavradores se envergonham
e cobrem as suas cabeças. 5 Porque até as cervas
no campo parem, e deixam seus filhos, porquanto
não ha herva. 6 E os jumentos montezes se põem
nos logares altos, sorvem o vento como os dragões,
desfallecem os seus olhos, porquanto não ha herva.
7 Ainda que as nossas maldades testificam contra
nós, ó Senhor, obra por amor do teu nome; porque as
nossas rebeldias se multiplicaram; contra ti peccámos.
8 Ah! esperança de Israel, e Redemptor seu no tempo
da angustia! porque serias como um estrangeiro na
terra? e como o viandante que se retira a passar a
noite? 9 Porque serias como homem cançado, como
valoroso que não pode livrar? já tu estás no meio
de nós, ó Senhor, e nós somos chamados pelo teu
nome: não nos desampares. 10 Assim diz o Senhor,
ácerca d'este povo: Pois que tanto amaram mover-
se, e não retiveram os seus pés, por isso o Senhor
se não agrada d'elles, mas agora se lembrará da sua
maldade d'elles, e visitará os seus peccados. 11 Disse-
me mais o Senhor: Não rogues por este povo para
bem. 12 Quando jejuarem, não ouvirei o seu clamor, e
quando offerecerem holocaustos e offertas de manjares,
não me agradarei d'elles; antes eu os consumirei pela
espada, e pela fome e pela peste. 13 Então disse eu:
Ah! Senhor, Senhor, eis que os prophetas lhes dizem:
Não vereis espada, e não tereis fome; antes vos darei
paz verdadeira n'este logar. 14 E disse-me o Senhor:
Os prophetas prophetizam falso no meu nome; nunca
os enviei, nem lhes dei ordem, nem lhes fallei: visão
falsa, e adivinhação, e vaidade, e o engano do seu
coração elles vos prophetizam. 15 Portanto assim diz
o Senhor ácerca dos prophetas que prophetizam no
meu nome, sem que eu os tenha mandado, e comtudo
dizem, Nem espada, nem fome haverá n'esta terra: Á
espada e á fome serão consumidos esses prophetas.
16 E o povo a quem elles prophetizam será lançado nas
ruas de Jerusalem, por causa da fome e da espada:
e não haverá quem o enterre, tanto a elle, como a
suas mulheres, e a seus filhos e a suas filhas: assim
derramarei sobre elles a sua maldade. 17 Portanto lhes
dirás esta palavra: Os meus olhos derramem lagrimas
de noite e de dia, e não cessem: porque a virgem, filha
do meu povo, está quebrada de grande quebra, de
chaga mui dolorosa. 18 Se eu saio ao campo, eis aqui
os mortos á espada, e, se entro na cidade, eis aqui os
enfermos de fome: e até os prophetas e os sacerdotes
correram em roda na terra, e não sabem nada. 19
Porventura já de todo rejeitaste a Judah? ou aborrece a
tua alma a Sião? porque nos feriste de tal modo que já
não ha cura para nós? aguarda-se a paz, e nada ha de
bem; e o tempo da cura, e eis aqui turbação. 20 Ah,
Senhor! conhecemos a nossa impiedade e a maldade
de nossos paes; porque peccámos contra ti. 21 Não
nos rejeites por amor do teu nome; não abatas o throno

da tua gloria: lembra-te, e não annules o teu concerto
comnosco. 22 Porventura ha, entre as vaidades dos
gentios, quem faça chover? ou podem os céus dar
chuvas? não és tu aquelle, ó Senhor nosso Deus?
portanto em ti esperaremos, pois tu fazes todas estas
coisas.

15 Disse-me, porém, o Senhor: Ainda que Moysés
e Samuel se pozessem diante de mim, não seria
a minha alma com este povo: lança-os de diante da
minha face, e saiam. 2 E será que, quando te disserem:
Para onde sairemos? dir-lhes-has: Assim diz o Senhor:
O que para a morte, para a morte; e o que para a
espada, para a espada; e o que para a fome, para a
fome; e o que para o captiveiro, para o captiveiro. 3
Porque visital-os-hei com quatro generos de males, diz
o Senhor: com espada para matar, e com cães, para os
arrastarem, e com as aves dos céus, e com os animaes
da terra, para os devorarem e destruirem. 4 Entregal-os-
hei ao desterro em todos os reinos da terra; por causa
de Manassés, filho d'Ezequias, rei de Judah, pelo que
fez em Jerusalem. 5 Porque quem se compadeceria
de ti, ó Jerusalem? ou quem se entristeceria por ti?
ou quem se desviaria a perguntar pela tua paz? 6 Tu
me deixaste, diz o Senhor, e tornaste-te para traz; por
isso estenderei a minha mão contra ti, e te destruirei; já
estou cançado de me arrepender. 7 E padejal-os-hei
com a pá nas portas da terra: já desfilhei, e destrui o
meu povo; não se tornaram dos seus caminhos. 8 As
suas viuvas mais se me multiplicaram do que as areias
dos mares; trouxe ao meio dia um destruidor sobre a
mãe dos mancebos: fiz que caisse de repente sobre
ella, e enchesse a cidade de terrores. 9 A que paria
sete se enfraqueceu; expirou a sua alma; poz-se o seu
sol sendo ainda de dia, confundiu-se, e envergonhou-
se: e os que ficarem d'ella entregarei á espada, diante
dos seus inimigos, diz o Senhor. 10 Ai de mim, mãe
minha, porque me pariste homem de rixa e homem de
contendas para toda a terra? nunca lhes dei á usura,
nem elles me deram a mim á usura, todavia cada um
d'elles me amaldiçoa. 11 Disse o Senhor: Decerto que
os teus residuos serão para bem, que intercederei por
ti, no tempo da calamidade e no tempo da angustia,
com o inimigo. 12 Porventura quebrará algum ferro, o
ferro do norte, ou o aço? 13 A tua fazenda e os teus
thesouros darei sem preço ao saque; e isso por todos
os teus peccados, como tambem em todos os teus
limites. 14 E levar-te-hei com os teus inimigos para a
terra que não conheces; porque o fogo se accendeu
em minha ira, e sobre vós arderá. 15 Tu, ó Senhor,
o sabes; lembra-te de mim, e visita-me, e vinga-me
dos meus perseguidores: não me arrebates emquanto
differes o teu furor: sabe que por amor de ti tenho
soffrido affronta. 16 Achando-se as tuas palavras, logo
as comi, e a tua palavra foi para mim o gozo e alegria
do meu coração; porque pelo teu nome me chamo, ó
Senhor, Deus dos Exercitos. 17 Nunca me assentei
no congresso dos zombadores, nem saltei de prazer:
por causa da tua mão me assentei solitario; porque
me encheste de indignação. 18 Porque dura a minha
dôr continuamente, e a minha ferida me doe, e já
não admitte cura? Porventura ser-me-hias tu como um
mentiroso e como aguas inconstantes? 19 Portanto
assim diz o Senhor: Se tu te tornares, então te farei
tornar, e estarás diante da minha face; e se apartares o
precioso do vil, serás como a minha bocca: tornem-
se elles para ti, porém tu não te tornes para elles. 20
Portanto puz-te contra este povo por um muro forte de
bronze; e pelejarão contra ti, porém não prevalecerão
contra ti; porque eu estou comtigo para te guardar, para
te arrebatar d'elles, diz o Senhor. 21 E arrebatar-te-
hei da mão dos malignos, e livrar-te-hei da palma dos
fortes.

16 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Não tomarás para ti mulher, nem terás filhos nem
filhas n'este logar. 3 Porque assim diz o Senhor, ácerca
dos filhos e das filhas que nascerem n'este logar, ácerca
de suas mães, que os parirem, e de seus paes que
os gerarem n'esta terra: 4 Morrerão de enfermidades
dolorosas, e não serão pranteados nem sepultados:
servirão d'esterco sobre a terra; e pela espada e pela
fome serão consumidos, e os seus cadaveres servirão
de mantimento para as aves do céu e para os animaes
da terra. 5 Porque assim diz o Senhor: Não entres na
casa do luto, nem vás a lamentar, nem te compadeças
d'elles; porque já d'este povo, diz o Senhor, tirei a minha
paz, benignidade e misericordia. 6 E morrerão grandes
e pequenos n'esta terra, e não serão sepultados, e não
os prantearão nem se farão por elles incisões, nem por
elles se raparão os cabellos. 7 E nada se lhes repartirá
por dó, para consolal-os por causa de morte: nem lhes
darão a beber do copo de consolação, nem por pae
de alguem, nem por mãe de alguem. 8 Nem entres
na casa do banquete, para te assentares com elles a
comer e a beber. 9 Porque assim diz o Senhor dos
Exercitos, o Deus d'Israel: Eis que farei cessar d'este
logar perante os vossos olhos, e em vossos dias, a
voz de gozo e a voz de alegria, a voz do esposo e a
voz da esposa. 10 E será que, quando annunciares a
este povo todas estas palavras, e elles te disserem:
Porque falla o Senhor sobre nós todo este grande mal?
e qual é a nossa iniquidade, e qual é o nosso peccado,
que peccámos contra o Senhor nosso Deus 11 Então
lhes dirás: Porquanto vossos paes me deixaram, diz o
Senhor, e se foram após deuses alheios, e os serviram,
e se inclinaram diante d'elles, e a mim me deixaram, e
a minha lei não a guardaram. 12 E vós fizestes peior do

que vossos paes; porque, eis que cada um de vós anda
após o proposito do seu malvado coração, para me não
dar ouvidos a mim 13 E lançar-vos-hei fóra d'esta terra,
para uma terra que não conhecestes, nem vós nem
vossos paes; e ali servireis a deuses alheios de dia e
de noite, porque não usarei de misericordia comvosco.
14 Portanto, eis que dias veem, diz o Senhor, em que
nunca mais se dirá: Vive o Senhor, que fez subir os
filhos d'Israel da terra do Egypto. 15 Mas: Vive o Senhor,
que fez subir os filhos d'Israel da terra do norte, e de
todas as terras para onde os tinha lançado; porque fal-
os-hei voltar á sua terra, a qual dei a seus paes. 16
Eis que mandarei muitos pescadores, diz o Senhor, os
quaes os pescarão, e depois enviarei muitos caçadores,
os quaes os caçarão de sobre todo o monte, e de sobre
todo o outeiro, e até das fendas das rochas. 17 Porque
os meus olhos estão sobre todos os seus caminhos;
não se escondem perante a minha face, nem a sua
maldade se encobre de diante dos meus olhos. 18 E
primeiramente pagarei em dobro a sua maldade e o
seu peccado, porque profanaram a minha terra com
os cadaveres das suas coisas detestaveis, e das suas
abominações encheram a minha herança. 19 Ó Senhor,
fortaleza minha, e força minha, e refugio meu no dia da
angustia: a ti virão as nações desde os fins da terra, e
dirão: Nossos paes herdaram só mentiras, e vaidade,
em que não havia proveito. 20 Porventura fará um
homem deuses para si, quando elles não são deuses?
21 Portanto, eis que os farei conhecer; d'esta vez os
farei conhecer a minha mão e o meu poder; e saberão
que o meu nome é o Senhor.

17 O peccado de Judah está escripto com um
ponteiro de ferro, com ponta de diamante, gravado
na taboa do seu coração e nos cornos dos vossos
altares. 2 Como tambem seus filhos se lembram dos
seus altares, e dos seus bosques junto ás arvores
verdes, sobre os altos outeiros. 3 A minha montanha
juntamente com o campo, a tua riqueza e todos os teus
thesouros, darei por preza, como tambem os teus altos,
pelo peccado, em todos os teus termos. 4 Assim por ti
mesmo te deixarás da tua herança que te dei, e far-te-
hei servir os teus inimigos, na terra que não conheces;
porque o fogo que accendeste na minha ira arderá para
sempre. 5 Assim diz o Senhor: Maldito o varão que
confia no homem, e põe a carne por seu braço, e cujo
coração se aparta do Senhor! 6 Porque será como a
tamargueira no deserto, que não sente quando vem o
bem; antes morará nos logares seccos do deserto, na
terra salgada e inhabitavel. 7 Porém bemdito o varão
que confia no Senhor, e cuja confiança é o Senhor. 8
Porque será como a arvore plantada junto ás aguas,
que estende as suas raizes para o ribeiro, e não sente
quando vem o calor, e a sua folha fica verde, e no
anno de sequidão não se afadiga, nem deixa de dar
fructo. 9 Enganoso é o coração, mais do que todas
as coisas, e perverso: quem o conhecerá? 10 Eu, o
Senhor, esquadrinho o coração e experimento os rins: e
isto para dar a cada um segundo os seus caminhos e
segundo o fructo das suas acções. 11 Como a perdiz
que ajunta ovos que não choca, assim é o que ajunta
riquezas, mas não com direito; no meio de seus dias
as deixará, e no seu fim se fará um insensato. 12 Um
throno de gloria e altura, desde o principio, é o logar
do nosso sanctuario. 13 Ó Senhor, Esperança d'Israel!
todos aquelles que te deixam serão envergonhados
e os que se apartam de mim serão escriptos sobre a
terra; porque deixam ao Senhor, a fonte das aguas
vivas. 14 Sara-me, Senhor, e sararei: salva-me, e serei
salvo; porque tu és o meu louvor. 15 Eis que elles me
dizem: Onde está a palavra do Senhor? venha agora.
16 Porém eu não me apressei em ser o pastor após
ti; nem tão pouco desejei o dia mortal, tu o sabes; o
que saiu dos meus labios está diante de tua face 17
Não me sejas por espanto: meu refugio és tu no dia
do mal. 18 Envergonhem-se os que me perseguem, e
não me envergonhe eu; assombrem-se elles, e não me
assombre eu: traze sobre elles o dia do mal, e com
dobrada esmigalhadura os esmigalha. 19 Assim me
disse o Senhor: Vae, e põe-te á porta dos filhos do povo,
pela qual entram os reis de Judah, e pela qual saem;
como tambem a todas as portas de Jerusalem. 20 E
dize-lhes: Ouvi a palavra do Senhor, vós, reis de Judah
e todo o Judah, e todos os moradores de Jerusalem,
que entraes por estas portas. 21 Assim diz o Senhor:
Guardae as vossas almas, e não tragaes cargas no
dia de sabbado, nem as introduzaes pelas portas de
Jerusalem: 22 Nem tireis cargas de vossas casas no dia
de sabbado, nem façaes obra alguma: antes sanctificae
o dia de sabbado, como eu dei ordem a vossos paes.
23 Porém não deram ouvidos, nem inclinaram as suas
orelhas; mas endureceram a sua cerviz, para não
ouvirem, e para não receberem correcção. 24 Será pois
que, se diligentemente me ouvirdes, diz o Senhor, não
introduzindo cargas pelas portas d'esta cidade no dia
de sabbado, e sanctificardes o dia de sabbado, não
fazendo n'elle obra alguma: 25 Então entrarão pelas
portas d'esta cidade reis e principes, assentados sobre
o throno de David, andando em carros e montados
em cavallos, assim elles como os seus principes, os
homens de Judah, e os moradores de Jerusalem: e
esta cidade será para sempre habitada. 26 E virão das
cidades de Judah, e dos contornos de Jerusalem, e da
terra de Benjamin, e das planicies, e das montanhas, e
do sul, trazendo holocaustos, e sacrificios, e offertas de
manjares, e incenso, como tambem trazendo sacrificios
de louvores á casa do Senhor. 27 Porém, se não me

derdes ouvidos, para sanctificardes o dia de sabbado, e
para não trazerdes carga alguma, quando entrardes
pelas portas de Jerusalem no dia de sabbado, então
accenderei fogo nas suas portas, que consumirá os
palacios de Jerusalem, e não se apagará.

18 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias,
dizendo: **2** Levanta-te, e desce á casa do oleiro,
e lá te farei ouvir as minhas palavras. **3** E desci á casa
do oleiro, e eis que estava fazendo a sua obra sobre as
rodas. **4** E o vaso, que elle fazia de barro, quebrou-
se na mão do oleiro: então tornou a fazer d'elle outro
vaso, conforme o que pareceu bem aos olhos do oleiro
fazer. **5** Então veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo:
6 Porventura não poderei eu fazer de vós como este
oleiro, ó casa d'Israel? diz o Senhor: eis que, como o
barro na mão do oleiro, assim sois vós na minha mão,
ó casa d'Israel. **7** No momento em que fallarei contra
uma nação, e contra um reino para arrancar, e para
derribar, e para destruir, **8** Se a tal nação, porém, contra
a qual fallar se converter da sua maldade, tambem eu
me arrependerei do mal que lhe cuidava fazer. **9** No
momento em que fallarei de uma gente e de um reino,
para edificar e para plantar, **10** Se fizer o mal diante dos
meus olhos, não dando ouvidos á minha voz, então me
arrependerei do bem que tinha dito lhe faria. **11** Ora pois,
falla agora aos homens de Judah, e aos moradores de
Jerusalem, dizendo: Assim diz o Senhor: Eis que estou
forjando mal contra vós: e penso um pensamento contra
vós: convertei-vos pois agora cada um do seu mau
caminho, e melhorae os vossos caminhos e as vossas
acções. **12** Porém elles dizem: Não ha esperança,
porque após as nossas imaginações andaremos: e
faremos cada um o proposito do seu malvado coração.
13 Portanto assim diz o Senhor: Perguntae agora entre
os gentios quem ouviu tal coisa? coisa mui horrenda
fez a virgem de Israel. **14** Porventura deixar-se-ha a
neve do Libano por uma rocha do campo? ou deixar-se-
hão as aguas estranhas, frias e correntes? **15** Comtudo
o meu povo se tem esquecido de mim, queimando
incenso á vaidade; porque os fizeram tropeçar nos seus
caminhos, e nas veredas antigas, para que andassem
por veredas afastadas, não aplainadas; **16** Para pôr
a sua terra em espanto e perpetuos assobios; todo
aquelle que passa por ella se espantará, e meneará a
sua cabeça. **17** Como com vento oriental os espalharei
diante da face do inimigo: mostrar-lhes-hei as costas e
não o rosto, no dia da sua perdição. **18** Então disseram:
Vinde, e maquinemos maquinações contra Jeremias;
porque não perecerá a lei do sacerdote, nem o conselho
do sabio, nem a palavra do propheta: vinde, e firamol-o
com a lingua, e não escutemos a nenhuma das suas
palavras. **19** Olha para mim, Senhor, e ouve a voz
dos que contendem comigo. **20** Porventura pagar-se-
ha mal por bem? porque cavaram uma cova para a
minha alma: lembra-te de que eu me apresentei na
tua presença, para fallar por seu bem, para desviar
d'elles a tua indignação. **21** Portanto entrega seus filhos
á fome, e entrega-os ao poder da espada, e sejam
suas mulheres roubadas dos filhos, e viuvas; e seus
maridos sejam mortos de morte, e os seus mancebos
sejam feridos á espada na peleja. **22** Ouça-se o clamor
de suas casas, quando trouxeres esquadrões sobre
elles de repente. Porquanto cavaram uma cova para
prender-me e armaram laços aos meus pés. **23** Mas tu,
ó Senhor, sabes todo o seu conselho contra mim para
matar-me; não perdoes a sua maldade, nem apagues
o seu peccado de diante da tua face: mas tropecem
perante a tua face; assim usa com elles no tempo da
tua ira.

19 Assim diz o Senhor: Vae, e compra uma botija
de oleiro, e toma comtigo dos anciãos do povo
e dos anciãos dos sacerdotes; **2** E sae ao valle do
filho d'Hinnom, que está á entrada da porta do sol, e
apregoa ali as palavras que eu te disser. **3** E dize: Ouvi
a palavra do Senhor, ó reis de Judah, e moradores
de Jerusalem: assim diz o Senhor dos Exercitos, o
Deus d'Israel: Eis que trarei um mal sobre este logar,
que quem quer que ouvir retinir-lhe-hão as orelhas:
4 Porquanto me deixaram e alienaram este lugar, e
n'elle queimaram incenso a outros deuses, que nunca
conheceram, nem elles nem seus paes, nem os reis de
Judah; e encheram este logar de sangue de innocentes.
5 Porque edificaram os altos de Baal, para queimarem
seus filhos no fogo em holocaustos a Baal; o que nunca
lhes ordenei, nem fallei, nem subiu ao meu coração. **6**
Por isso eis que dias veem, diz o Senhor, em que este
logar não se chamará mais Topheth, nem o valle do
filho de Hinnom, mas o valle da matança. **7** Porque
dissiparei o conselho de Judah e de Jerusalem n'este
logar, e os farei cair á espada diante de seus inimigos,
e pela mão dos que buscam a sua vida d'elles; e darei
os seus cadaveres para pasto ás aves dos céus e aos
animaes da terra. **8** E porei esta cidade em espanto
e por assobio: todo aquelle que passar por ella se
espantará, e assobiará sobre todas as suas pragas. **9** E
os farei comer a carne de seus filhos, e a carne de suas
filhas, e comerá cada um a carne do seu proximo, no
cerco e no aperto em que os apertarão os seus inimigos,
e os que buscam a vida d'elles. **10** Então quebrarás a
botija aos olhos dos homens que forem comtigo. **11** E
dir-lhes-has: Assim diz o Senhor dos Exercitos: Assim
quebrarei eu a este povo, e a esta cidade, como se
quebra o vaso do oleiro, que não póde mais refazer-se,
e os enterrarão em Topheth, porque não haverá mais
logar para os enterrar. **12** Assim farei a este logar, diz o
Senhor, e aos seus moradores; e isso para pôr a esta

cidade como a Topheth. 13 E as casas de Jerusalem, e
as casas dos reis de Judah, serão immundas como o
logar de Topheth: como tambem todas as casas, sobre
cujos terraços queimaram incenso a todo o exercito dos
céus, e offereceram libações a deuses estranhos. 14
Vindo pois Jeremias de Topheth, onde o tinha enviado o
Senhor a prophetizar, se poz em pé no atrio da casa do
Senhor, e disse a todo o povo: 15 Assim diz o Senhor
dos Exercitos, o Deus de Israel: Eis que trarei sobre
esta cidade, e sobre todas as suas cidades, todo o mal
que fallei contra ella, porquanto endureceram a sua
cerviz, para não ouvirem as minhas palavras.

20 E Pashur, filho de Immer, o sacerdote, que havia
sido nomeado presidente na casa do Senhor,
ouviu a Jeremias, que prophetizava estas palavras. 2
E feriu Pashur ao propheta Jeremias, e o metteu no
cepo que está na porta superior de Benjamin, a qual
está na casa do Senhor. 3 E succedeu que no dia
seguinte Pashur tirou a Jeremias do cepo. Então disse-
lhe Jeremias: O Senhor não chama o teu nome Pashur,
mas Magor-missabib. 4 Porque assim diz o Senhor: Eis
que farei de ti um espanto para ti mesmo, e para todos
os teus amigos, e cairão á espada de seus inimigos, e
teus olhos o verão: a todo o Judah entregarei na mão
do rei de Babylonia, e leval-os-ha presos a Babylonia, e
feril-os-ha á espada. 5 Tambem darei toda a fazenda
d'esta cidade, e todo o seu trabalho, e todas as suas
coisas preciosas, e todos os thesouros dos reis de
Judah entregarei na mão de seus inimigos, e saqueal-
os-hão, e tomal-os-hão e leval-os-hão a Babylonia. 6
E tu, Pashur, e todos os moradores da tua casa ireis
para o captiveiro; e virás a Babylonia, e ali morrerás, e
ali serás sepultado, tu, e todos os teus amigos, aos
quaes prophetizaste falsamente. 7 Persuadiste-me, ó
Senhor, e persuadido fiquei; mais forte foste do que
eu, e prevaleceste: sirvo de escarneo todo o dia, cada
um d'elles zomba de mim. 8 Porque desde que fallo,
grito; clamo violencia e destruição; porque se tornou a
palavra do Senhor em opprobrio e em ludibrio todo o
dia. 9 Então disse eu: Não me lembrarei d'elle, e não
fallarei mais no seu nome; mas foi no meu coração
como fogo ardente, encerrado nos meus ossos; e fiquei
fatigado de soffrer, e não pude. 10 Porque ouvi a
murmuração de muitos ácerca de Magor-missabib, que
diziam: Denunciae-nol-o, e o denunciaremos; todos os
que teem paz comigo aguardam o meu manquejar,
dizendo: Bem pode ser que se deixará persuadir; então
prevaleceremos contra elle e nos vingaremos d'elle.
11 Porém o Senhor está comigo como um valente
terrivel; por isso tropeçarão os meus perseguidores,
e não prevalecerão: ficarão mui confundidos; porque
não se houveram prudentemente, terão uma confusão
perpetua que nunca se esquecerá 12 Tu pois, ó Senhor
dos Exercitos, que esquadrinhas ao justo, e vês os rins
e o coração, veja eu a tua vingança d'elles; pois já te
descobri a minha causa 13 Cantae ao Senhor, louvae
ao Senhor; pois livrou a alma do necessitado da mão
dos malfeitores. 14 Maldito o dia em que nasci: o dia em
que minha mãe me pariu não seja bemdito. 15 Maldito o
homem que deu as novas a meu pae, dizendo: Nasceu-
te um filho macho; alegrando-o grandemente. 16 E seja
esse homem como as cidades que o Senhor destruiu
e não se arrependeu: e ouça clamor pela manhã, e
ao tempo do meio-dia um alarido. 17 Porque não me
matou desde a madre? ou minha mãe não foi minha
sepultura? ou porque não ficou a sua madre gravida
perpetuamente? 18 Porque sahi da madre, para ver
trabalho e tristeza? para que se consumam os meus
dias na confusão.

21 A palavra que veiu a Jeremias da parte do Senhor,
quando o rei Zedekias lhe enviou a Pashur, filho de
Malchias, e a Zephanias filho de Maaseia, o sacerdote,
dizendo: 2 Pergunta agora por nós ao Senhor; porque
Nabucodonozor, rei de Babylonia, guerreia contra nós:
bem pode ser que o Senhor obre comnosco segundo
todas as suas maravilhas, e o faça subir de nós. 3
Então Jeremias lhes disse: Assim direis a Zedekias: 4
Assim diz o Senhor, o Deus d'Israel: Eis que virarei
contra vós as armas de guerra, que estão nas vossas
mãos, com que vós pelejaes contra o rei de Babylonia,
e contra os chaldeos, que vos teem cercado de fóra do
muro, e ajuntal-os-hei no meio d'esta cidade. 5 E eu
pelejarei contra vós com mão estendida, e com braço
forte, e com ira, e com indignação e com grande furor.
6 E ferirei os habitantes d'esta cidade, assim os homens
como as bestas: de grande pestilencia morrerão. 7 E
depois d'isto, diz o Senhor, entregarei Zedekias, rei de
Judah, e seus servos, e o povo, e os que d'esta cidade
restarem da pestilencia, e da espada, e da fome, na
mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia, e na mão de
seus inimigos, e na mão dos que buscam a sua vida; e
feril-os-ha ao fio da espada: não os poupará, nem se
compadecerá, nem terá misericordia. 8 E a este povo
dirás: Assim diz o Senhor: Eis que ponho diante de
vós o caminho da vida e o caminho da morte. 9 O que
ficar n'esta cidade ha de morrer á espada, ou á fome,
ou da pestilencia; porém o que sair, e se render aos
chaldeos, que vos teem cercado, viverá, e terá a sua
vida por despojo. 10 Porque puz o meu rosto contra
esta cidade para mal, e não para bem, diz o Senhor:
na mão do rei de Babylonia se entregará, e queimal-
a-ha a fogo. 11 E á casa do rei de Judah dirás: Ouvi
a palavra do Senhor: 12 Ó casa de David, assim diz
o Senhor: Julgae pela manhã justamente, e livrae o
roubado da mão do oppressor; para que não saia o meu
furor como fogo, e se accenda, sem que haja quem o

apague, por causa da maldade de vossas acções. 13 Eis que eu sou contra ti, ó moradora do valle, ó rocha da campina, diz o Senhor: os que dizeis: Quem descerá contra nós? ou, Quem entrará nas nossas moradas? 14 Porém farei visitação sobre vós segundo o fructo das vossas acções, diz o Senhor; e accenderei o fogo no seu bosque, que consumirá a tudo o que está em redor d'ella.

22 Assim diz o Senhor: Desce á casa do rei de Judah, e falla ali esta palavra. 2 E dize: Ouve a palavra do Senhor, ó rei de Judah, que te assentas no throno de David: tu, e os teus servos, e o teu povo, que entraes por estas portas. 3 Assim diz o Senhor: Fazei juizo e justiça, e livrae o roubado da mão do oppressor; e não opprimaes ao estrangeiro, nem ao orphão, nem á viuva; não façaes violencia, nem derrameis sangue innocente n'este logar. 4 Porque, se devéras fizerdes esta palavra, entrarão pelas portas d'esta casa os reis que se assentam no logar de David sobre o seu throno, em carros e montados em cavallos, elles, e os seus servos, e o seu povo. 5 Porém, se não derdes ouvidos a estas palavras, por mim mesmo tenho jurado, diz o Senhor, que esta casa se tornará em assolação. 6 Porque assim diz o Senhor ácerca da casa do rei de Judah: Tu és para mim Gilead, e a altura do Libano: por certo que farei de ti um deserto e cidades deshabitadas. 7 Porque prepararei contra ti destruidores, cada um com as suas armas: e cortarão os teus cedros escolhidos, e lançal-os-hão no fogo. 8 E muitas nações passarão por esta cidade, e dirá cada um ao seu companheiro: Porque obrou o Senhor assim com esta grande cidade? 9 E dirão: Porque deixaram o concerto do Senhor seu Deus, e se inclinaram diante de deuses alheios, e os serviram. 10 Não choreis o morto, nem o lastimeis: chorae abundantemente aquelle que sae, porque nunca mais tornará, nem verá a terra onde nasceu. 11 Porque assim diz o Senhor ácerca de Shallum, filho de Josias, rei de Judah, que reinava em logar de Josias seu pae, que saiu d'este logar: Nunca ali tornará mais. 12 Mas no logar para onde o levaram captivo ali morrerá, e nunca mais verá esta terra. 13 Ai d'aquelle que edifica a sua casa com injustiça, e os seus aposentos sem razão, que se serve do serviço do seu proximo sem paga, e não lhe dá o salario do seu trabalho. 14 Que diz: Edificar-me-hei uma casa espaçosa, e aposentos largos: e lhe abre janellas, e está forrada de cedro, e pintada de vermelhão. 15 Porventura reinarás, porque te encerras em cedro? acaso teu pae não comeu e bebeu, e não usou de juizo e justiça? e então lhe succedeu bem. 16 Julgou a causa do afflicto e necessitado; então lhe succedeu bem; porventura não é isto conhecer-me? diz o Senhor. 17 Porém os teus olhos e o teu coração não attentam senão para a tua avareza, e para o sangue innocente, para derramal-o, e para a oppressão, e para a violencia, para os levar a effeito. 18 Portanto assim diz o Senhor ácerca de Joaquim, filho de Josias, rei de Judah: Não lamentarão por elle, dizendo: Ai, irmão meu, ou, Ai, irmã minha! nem lamentarão por elle, dizendo: Ai, Senhor, ou, Ai, sua magestade! 19 Em sepultura de jumento será sepultado, arrastando-o e lançando-o para bem longe, fóra das portas de Jerusalem. 20 Sobe ao Libano, e clama, e levanta a tua voz em Basan, e clama pelas passagens, que já estão quebrantados os teus namorados. 21 Fallei comtigo na tua posteridade, porém tu disseste: Não ouvirei. Este é o teu caminho, desde a tua mocidade, que nunca déste ouvidos á minha voz. 22 O vento apascentará a todos os teus pastores, e os teus namorados irão para o captiveiro: certamente então te confundirás, e te envergonharás, por causa de toda a tua maldade. 23 Ó tu, que habitas no Libano e fazes o teu ninho nos cedros, quão lastimada serás quando te vierem as dôres e os ais como da que está de parto! 24 Vivo eu, diz o Senhor, que ainda que Conias, filho de Joaquim, rei de Judah, fosse o annel do sello na minha mão direita, que d'ali te arrancaria. 25 E te entregarei na mão dos que buscam a tua vida, e na mão d'aquelles diante de quem tu temes, a saber, na mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia, e na mão dos chaldeos. 26 E lançar-te-hei, a ti e á tua mãe que te pariu, a uma terra estranha, em que não nasceste, e ali morrereis. 27 E á terra, para a qual elles levantam a sua alma, para tornarem a ella, a ella não tornarão. 28 É pois porventura este homem Conias um vil idolo quebrantado? ou um vaso de que ninguem se agrada? por que razão foram arremessados fóra, elle e a sua geração, e arrojados para uma terra que não conhecem? 29 Ó terra, terra, terra! ouve a palavra do Senhor. 30 Assim diz o Senhor: Escrevei que este homem está roubado de filhos, homem que não prosperará nos seus dias; porque não prosperará algum da sua geração, que se assentar no throno de David, e que reinar mais em Judah.

23 Ai dos pastores que destroem e dispersam as ovelhas do meu pasto, diz o Senhor. 2 Portanto assim diz o Senhor, o Deus d'Israel, ácerca dos pastores que apascentam o meu povo: Vós dispersastes as minhas ovelhas, e as afugentastes, e não as visitastes: eis que visitarei sobre vós a maldade das vossas acções, diz o Senhor. 3 E eu mesmo recolherei o resto das minhas ovelhas, de todas as terras para onde as tiver afugentado, e as farei voltar aos seus curraes; e fructificarão, e se multiplicarão. 4 E levantarei sobre ellas pastores que as apascentem, e nunca mais temerão, nem se assombrarão, nem faltarão, diz o Senhor. 5 Eis que veem dias, diz o Senhor, em que levantarei a David

um Renovo justo; e, sendo rei, reinará, e prosperará, e
praticará o juizo e a justiça na terra. 6 Nos seus dias
Judah será salvo, e Israel habitará seguro: e este será
o seu nome, com que o nomearão: O Senhor justiça
nossa. 7 Portanto, eis que veem dias, diz o Senhor,
e nunca mais dirão: Vive o Senhor, que fez subir os
filhos d'Israel da terra do Egypto; 8 Mas: Vive o Senhor,
que fez subir, e que trouxe a geração da casa de Israel
da terra do norte, e de todas as terras para onde os
tinha arrojado; e habitarão na sua terra. 9 Quanto
aos prophetas, já o meu coração está quebrantado
dentro de mim mesmo, todos os meus ossos tremem;
sou como um homem bebado, e como um homem
vencido de vinho, por causa do Senhor, e por causa
das palavras da sua sanctidade. 10 Porque a terra
está cheia de adulteros, e a terra chora por causa da
maldição: os pastos do deserto se seccam; porque
a sua carreira é má, e a sua força não é recta. 11
Porque o propheta, assim como o sacerdote, estão
contaminados; até na minha casa achei a sua maldade,
diz o Senhor. 12 Portanto o seu caminho lhes será como
uns escorregadouros na escuridão: serão repuxados,
e cairão n'elle; porque trarei sobre elles mal no anno
da sua visitação, diz o Senhor. 13 Nos prophetas de
Samaria bem vi eu loucura: prophetizavam da parte
de Baal, e faziam errar o meu povo Israel. 14 Mas
nos prophetas de Jerusalem vejo uma coisa horrenda:
commettem adulterios, e andam com falsidade, e
esforçam as mãos dos malfeitores, para que não se
convertam da sua maldade; teem-se tornado para mim
como Sodoma, e os seus moradores como Gomorrah.
15 Portanto assim diz o Senhor dos Exercitos ácerca
dos prophetas: Eis que lhes darei a comer alosna, e
os farei beber aguas de fel; porque dos prophetas de
Jerusalem saiu a contaminação sobre toda a terra. 16
Assim diz o Senhor dos Exercitos: Não deis ouvidos ás
palavras dos prophetas, que vos prophetizam; fazem-
vos esvaecer: fallam a visão do seu coração, não da
bocca do Senhor. 17 Dizem continuamente aos que me
desprezam: O Senhor disse: Paz tereis; e a qualquer
que anda segundo o proposito do seu coração, dizem:
Não virá mal sobre vós 18 Porque, quem esteve no
conselho do Senhor, e viu, e ouviu a sua palavra?
quem esteve attento á sua palavra, e ouviu? 19 Eis que
saiu com indignação a tempestade do Senhor; e uma
tempestade penosa cairá cruelmente sobre a cabeça
dos impios. 20 Não se desviará a ira do Senhor, até que
execute e cumpra os pensamentos do seu coração:
no fim dos dias entendereis isso claramente. 21 Não
mandei os prophetas, comtudo elles foram correndo:
não lhes fallei a elles, comtudo elles prophetizaram. 22
Porém, se estivessem no meu conselho, então fariam
ouvir as minhas palavras ao meu povo, e os fariam
voltar do seu mau caminho, e da maldade das suas
acções. 23 Porventura sou eu Deus de perto, diz o
Senhor, e não tambem Deus de longe? 24 Esconder-
se-hia alguem em esconderijos, que eu não o veja?
diz o Senhor; porventura não encho eu os céus e a
terra? diz o Senhor. 25 Tenho ouvido o que dizem
aquelles prophetas, prophetizando mentiras em meu
nome, dizendo: Sonhei, sonhei. 26 Até quando será
isto? ha pois ainda sonho no coração dos prophetas
que prophetizam mentiras? são, porém, prophetas do
engano do seu coração; 27 Que cuidam que farão
que o meu povo se esqueça do meu nome pelos seus
sonhos que cada um conta ao seu companheiro, assim
como seus paes se esqueceram do meu nome por
causa de Baal. 28 O propheta que tem um sonho conte
o sonho; e aquelle em quem está a minha palavra,
falle a minha palavra com verdade. Que tem a palha
com o trigo? diz o Senhor. 29 Porventura a minha
palavra não é como o fogo, diz o Senhor, e como um
martello que esmiuça a penha? 30 Portanto, eis que
eu sou contra os prophetas, diz o Senhor, que furtam
as minhas palavras, cada um ao seu companheiro. 31
Eis que eu sou contra os prophetas, diz o Senhor, que
usam de sua lingua, e dizem: Assim o disse. 32 Eis
que eu sou contra os que prophetizam sonhos falsos,
diz o Senhor, e os contam, e fazem errar o meu povo
com as suas mentiras e com as suas leviandades; e
eu não os enviei, nem lhes dei ordem; e não fizeram
proveito nenhum a este povo, diz o Senhor. 33 Quando
pois te perguntar este povo, ou qualquer propheta,
ou sacerdote, dizendo: Qual é a carga do Senhor?
Então lhe dirás: Que carga? Que vos deixarei, diz o
Senhor. 34 E, quanto ao propheta, e ao sacerdote, e ao
povo, que disser, Carga do Senhor, eu castigarei o tal
homem e a sua casa. 35 Assim direis, cada um ao seu
companheiro, e cada um ao seu irmão: Que respondeu
o Senhor? e que fallou o Senhor? 36 Mas nunca mais
vos lembrareis da carga do Senhor; porque a cada um
lhe servirá de carga a sua propria palavra; pois torceis
as palavras do Deus vivo, do Senhor dos Exercitos,
o nosso Deus. 37 Assim dirás ao propheta: Que te
respondeu o Senhor, e que fallou o Senhor? 38 Mas,
porquanto dizeis: Carga do Senhor; portanto assim o
diz o Senhor: Porquanto dizeis esta palavra: Carga do
Senhor, havendo-vos ordenado, dizendo: Não direis:
Carga do Senhor; 39 Por isso, eis que tambem eu me
esquecerei totalmente de vós, e a vós, e á cidade que
vos dei a vós e a vossos paes, arrancarei da minha
face. 40 E porei sobre vós perpetuo opprobrio, e eterna
vergonha, que não será esquecida.

24 Fez-me o Senhor ver, e eis aqui dois cestos
de figos, postos diante do templo do Senhor,
depois que Nabucodonosor, rei de Babylonia, levou

em captiveiro a Jechonias, filho de Joaquim, rei de
Judah, e os principes de Judah, e os carpinteiros, e os
ferreiros de Jerusalem, e os trouxe a Babylonia. 2 Um
cesto tinha figos muito bons, como os figos temporãos;
porém o outro cesto tinha figos muito maus, que não
se podiam comer, de maus que eram. 3 E disse-me o
Senhor: Que vês tu, Jeremias? E eu disse: Figos: os
figos bons, muito bons, e os maus, muito maus, que
não se podem comer, de maus que são. 4 Então veiu
a mim a palavra do Senhor, dizendo: 5 Assim diz o
Senhor, o Deus de Israel: Como a estes bons figos,
assim tambem conhecerei aos de Judah, levados em
captiveiro; os quaes enviei d'este logar para a terra
dos chaldeos, para o seu bem. 6 Porei os meus olhos
sobre elles, para o seu bem, e os voltarei a esta terra,
e edifical-os-hei, e não os destruirei; e plantal-os-hei,
e não os arrancarei. 7 E dar-lhes-hei coração para
que me conheçam, porque eu sou o Senhor; e ser-
me-hão por povo, e eu lhes serei por Deus; porque se
converterão a mim de todo o seu coração. 8 E como os
figos maus, que se não podem comer, de maus que
são (porque assim diz o Senhor), assim usarei com
Zedekias, rei de Judah, e com os seus principes, e com
o resto de Jerusalem, que ficou de resto n'esta terra, e
com os que habitam na terra do Egypto. 9 E entregal-
os-hei para que sejam um terror, para mal a todos os
reinos da terra, para o opprobrio e por proverbio, e para
escarneo, e por maldição em todos os logares para
onde os arrojei. 10 E enviarei entre elles a espada, a
fome, e a peste, até que se consumam de sobre a terra
que lhes dei a elles e a seus paes.

25 A palavra que veiu a Jeremias ácerca de todo
o povo de Judah no anno quarto de Joaquim,
filho de Josias, rei de Judah (que é o primeiro anno de
Nabucodonozor, rei de Babylonia), 2 A qual fallou o
propheta Jeremias a todo o povo de Judah, e a todos
os habitantes de Jerusalem, dizendo: 3 Desde o anno
treze de Josias, filho de Ammon, rei de Judah, até este
dia (que é o anno vinte e tres), veiu a mim a palavra do
Senhor, e vol-a fallei a vós, madrugando e fallando;
porém não escutastes. 4 Tambem vos enviou o Senhor
todos os seus servos, os prophetas, madrugando e
enviando-os (porém não escutastes, nem inclinastes os
vossos ouvidos para ouvir), 5 Dizendo: Convertei-vos
agora cada um do seu mau caminho, e da maldade das
suas acções, e habitae na terra que vos deu o Senhor,
e a vossos paes, de seculo em seculo; 6 E não andeis
após deuses alheios para os servirdes, e para vos
inclinardes diante d'elles, nem me provoqueis á ira com
a obra de vossas mãos, para que vos não faça mal. 7
Porém não me déstes ouvidos, diz o Senhor, para me
provocardes á ira com a obra de vossas mãos, para
vosso mal. 8 Portanto assim diz o Senhor dos Exercitos:
Porquanto não escutastes as minhas palavras, 9 Eis
que eu enviarei, e tomarei a todas as gerações do norte,
diz o Senhor, como tambem a Nabucodonozor, rei de
Babylonia, meu servo, e os trarei sobre esta terra, e
sobre os seus moradores, e sobre todas estas nações
em redor, e os destruirei totalmente, e pôl-os-hei em
espanto, e em assobio, e em perpetuos desertos. 10 E
farei perecer d'entre elles a voz de folguedo, e a voz
de alegria, a voz do esposo, e a voz da esposa, como
tambem o som das mós, e a luz do candieiro. 11 E
toda esta terra virá a ser um deserto e um espanto:
e estas nações servirão ao rei de Babylonia setenta
annos. 12 Será, porém, que, quando se cumprirem os
setenta annos, então visitarei sobre o rei de Babylonia,
e sobre esta nação, diz o Senhor, a sua iniquidade, e
sobre a terra dos chaldeos; farei d'elles uns desertos
perpetuos. 13 E trarei sobre esta terra todas as minhas
palavras, que fallei contra ella, a saber, tudo quanto
está escripto n'este livro, que prophetizou Jeremias
contra todas estas nações. 14 Porque tambem d'elles
se servirão muitas nações e grandes reis: assim lhes
pagarei segundo os seus feitos, e segundo as obras
das suas mãos. 15 Porque assim me disse o Senhor, o
Deus d'Israel: Toma da minha mão este copo do vinho
do furor, e darás a beber d'elle a todas as nações, ás
quaes eu te enviarei. 16 Para que bebam e tremam, e
enlouqueçam, por causa da espada, que eu enviarei
entre elles. 17 E tomei o copo da mão do Senhor, e
dei a beber a todas as nações, ás quaes o Senhor me
tinha enviado: 18 A Jerusalem, e ás cidades de Judah,
e aos seus reis, e aos seus principes, para fazer d'elles
um deserto, um espanto, um assobio, e uma maldição,
como hoje se vê 19 Como tambem a Pharaó, rei do
Egypto, e a seus servos, e a seus principes, e a todo o
seu povo; 20 E a toda a mistura de gente, e a todos
os reis da terra de Uz, e a todos os reis da terra dos
philisteos, e a Asquelon, e a Gaza, e a Ecron, e ao
resto de Asdod, 21 E a Edom, e a Moab, e aos filhos
d'Ammon; 22 E a todos os reis de Tyro, e a todos os
reis de Sidon; e aos reis das ilhas que estão d'alem do
mar; 23 A Dedan, e a Tema, e a Buz e a todos os que
habitam nos ultimos cantos da terra; 24 E a todos os
reis da Arabia, e todos os reis da mistura de gentea
que habita no deserto; 25 E a todos os reis de Zimri, e
a todos os reis d'Elam, e a todos os reis da Media: 26 E
a todos os reis do norte, os de perto, e os de longe, um
com outro, e a todos os reinos da terra, que estão sobre
a face da terra, e o rei de Sheshach beberá depois
d'elles. 27 Pois lhes dirás: Assim diz o Senhor dos
Exercitos, o Deus d'Israel: Bebei, e embebedae-vos, e
vomitae, e cahi, e não torneis a levantar-vos, por causa
da espada que eu enviarei entre vós. 28 E será que, se
não quizerem tomar o copo da tua mão para beber,

então lhes dirás: Assim diz o Senhor dos Exercitos:
Certamente bebereis. 29 Porque, eis que na cidade que
se chama pelo meu nome começo a castigar; e serieis
vós totalmente innocentes? não sereis innocentes;
porque eu chamo a espada sobre todos os moradores
da terra, diz o Senhor dos Exercitos. 30 Tu pois lhes
prophetizarás todas estas palavras, e lhes dirás: O
Senhor desde o alto bramará, e dará a sua voz desde
a morada da sua sanctidade: terrivelmente bramará
contra a sua habitação, e com grito de alegria, como
dos que pizam as uvas, contra todos os moradores da
terra. 31 Chegará o estrondo até á extremidade da
terra, porque o Senhor tem contenda com as nações,
entrará em juizo com toda a carne: os impios entregará
á espada, diz o Senhor. 32 Assim diz o Senhor dos
Exercitos: Eis que o mal sae de nação a nação, e
grande tormenta se levantará das ilhargas da terra. 33
E serão os mortos do Senhor, n'aquelle dia, desde uma
extremidade da terra até á outra extremidade da terra:
não serão pranteados, nem recolhidos, nem sepultados;
mas estarão por esterco sobre a face da terra 34 Uivae,
pastores, e clamae, e rebolae-vos na cinza, honrados
do rebanho, porque já se cumpriram os vossos dias
para vos matar, e eu vos quebrantarei, e vós então
caireis como um vaso precioso. 35 E não haverá fugida
para os pastores, nem salvamento para os honrados
do rebanho. 36 Voz de grito dos pastores, e uivo dos
honrados do rebanho; porque o Senhor destruiu o pasto
d'elles. 37 Porque as suas malhadas pacificas serão
desarraigadas, por causa do furor da ira do Senhor.
38 Desamparou a sua cabana, como o filho de leão;
porque a sua terra foi posta em assolação, por causa
do furor do oppressor, e por causa do furor da sua ira.

26 No principio do reinado de Joaquim, filho de
Josias, rei de Judah, veiu esta palavra do Senhor,
dizendo: 2 Assim diz o Senhor: Põe-te no atrio da casa
do Senhor e falla a todas as cidades de Judah, que
veem a adorar na casa do Senhor, todas as palavras
que te mandei que lhes fallasses; palavra nenhuma
deixes: 3 Bem pode ser que ouçam, e se convertam
cada um do seu mau caminho, e eu me arrependa do
mal que intento fazer-lhes por causa da maldade das
suas acções. 4 Dize-lhes pois: Assim diz o Senhor: Se-
não me derdes ouvidos para andardes na minha lei, a
qual tenho posto diante de vós, 5 Para que ouvisseis
as palavras dos meus servos, os prophetas, que eu vos
envio, madrugando e enviando, mas não ouvistes; 6
Então farei que esta casa seja como Silo, e farei d'esta
cidade uma maldição para todas as nações da terra.
7 E ouviram os sacerdotes, e os prophetas, e todo o
povo, a Jeremias, fallando estas palavras na casa do
Senhor. 8 E succedeu que, acabando Jeremias de
dizer tudo quanto o Senhor lhe havia ordenado que
dissesse a todo o povo, pegaram n'elle os sacerdotes,
e os prophetas, e todo o povo, dizendo: Certamente
morrerás, 9 Porque prophetizaste no nome do Senhor,
dizendo: Como Silo será esta casa, e esta cidade será
assolada, de sorte que não haja morador n'ella. E
ajuntou-se todo o povo contra Jeremias, na casa do
Senhor. 10 E, ouvindo os principes de Judah estas
palavras, subiram da casa do rei á casa do Senhor,
e se assentaram á entrada da porta nova do Senhor.
11 Então fallaram os sacerdotes e os prophetas aos
principes e a todo o povo, dizendo: Este homem é réu
de morte, porque prophetizou contra esta cidade, como
o ouvistes com os vossos ouvidos. 12 E fallou Jeremias
a todos os principes a todo o povo, dizendo: O Senhor
me enviou a prophetizar contra esta casa, e contra esta
cidade, todas as palavras que ouvistes. 13 Agora, pois,
melhorae os vossos caminhos e as vossas acções, e
ouvi a voz do Senhor vosso Deus, e arrepender-se-ha o
Senhor do mal que fallou contra vós. 14 Eu, porém, eis
que estou nas vossas mãos, fazei de mim conforme
o que fôr bom e recto aos vossos olhos. 15 Porém
sabei por certo que, se me matardes a mim, trareis
sangue innocente sobre vós, e sobre esta cidade, e
sobre os seus habitantes: porque, na verdade, o Senhor
me enviou a vós, a fallar aos vossos ouvidos todas
estas palavras. 16 Então disseram os principes, e todo
o povo, aos sacerdotes e aos prophetas: Não é este
homem réu de morte, porque em nome do Senhor,
nosso Deus, nos fallou. 17 Tambem se levantaram
alguns homens d'entre os anciãos da terra, e fallaram a
toda a congregação do povo, dizendo: 18 Micaias, o
morashita, prophetizou nos dias de Ezequias, rei de
Judah, e fallou a todo o povo de Judah, dizendo: Assim
disse o Senhor dos exercitos: Sião será lavrada como
um campo, e Jerusalem será montões de pedras, e o
monte d'esta casa altos de matto. 19 Porventura logo
o mataram, Ezequias, rei de Judah, e todo o Judah?
Porventura não temeu ao Senhor, e o não supplicou
á face do Senhor? e o Senhor se arrepende do mal
que fallara contra elles: e nós fazemos um grande mal
contra as nossas almas. 20 Tambem houve um homem
que prophetizava em nome do Senhor, a saber: Urias,
filho de Semaia, de Kiriath-jearim, o qual prophetizou
contra esta cidade, e contra esta terra, conforme todas
as palavras de Jeremias. 21 E, ouvindo o rei Joaquim,
e todos os seus valentes, e todos os principes, as
suas palavras, procurou o rei matal-o; o que ouvindo
Urias, temeu, e fugiu, e foi para o Egypto; 22 Porém o
rei Joaquim enviou uns homens ao Egypto, a saber,
Elnathan, filho de Achbor, e outros homens com elle
ao Egypto, 23 Os quaes tiraram a Urias do Egypto,
e o trouxeram ao rei Joaquim, que o feriu á espada,
e lançou o seu cadaver nas sepulturas dos filhos do

povo. 24 A mão pois de Ahicam, filho de Saphan, foi
com Jeremias, para que o não entregassem na mão do
povo, para o matar.

27 No principio do reinado de Joaquim, filho de
Josias, rei de Judah, veiu esta palavra a Jeremias
da parte do Senhor, dizendo: 2 Assim me disse o
Senhor: Faze umas prisões e jugos, e pôl-os-has sobre
o teu pescoço. 3 E envia-os ao rei de Edom, e ao rei de
Moab, e ao rei dos filhos de Ammon, e ao rei de Tyro, e
ao rei de Sidon, pela mão dos mensageiros que veem a
Jerusalem a ter com Zedekias, rei de Judah. 4 E lhes
darás ordens, que digam aos seus senhores: Assim diz
o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Assim direis
a vossos senhores: 5 Eu fiz a terra, o homem, e os
animaes que estão sobre a face da terra, pela minha
grande potencia, e com o meu braço estendido, e a dou
áquelle que me agrada nos meus olhos. 6 E agora eu
já dei todas estas terras na mão de Nabucodonozor, rei
de Babylonia, meu servo: e ainda até os animaes do
campo lhe dei, para que o sirvam. 7 E todas as nações
o servirão a elle, e a seu filho, e ao filho de seu filho, até
que tambem venha o tempo da sua propria terra: então
muitas nações e grandes reis se servirão d'elle. 8 E
será que a nação e o reino que o não servirem, a saber,
a Nabucodonozor, rei de Babylonia, e que não pozerem
o seu pescoço debaixo do jugo do rei de Babylonia,
com espada, e com fome, e com peste visitarei a tal
nação, diz o Senhor, até que a consuma pela sua mão.
9 E vós não deis ouvidos aos vossos prophetas, e
aos vossos adivinhos, e aos vossos sonhos, e aos
vossos agoureiros, e aos vossos encantadores, que vos
fallam, dizendo: Não servireis ao rei de Babylonia. 10
Porque mentiras vos prophetizam, para vos mandarem
para longe da vossa terra, e eu vos lance d'ella, e vós
pereçaes. 11 Porém a nação que metter o seu pescoço
sob o jugo do rei de Babylonia, e o servir, eu a deixarei
na sua terra, diz o Senhor, e lavral-a-ha e habitará n'ella.
12 E fallei com Zedekias, rei de Judah, conforme todas
estas palavras, dizendo: Mettei os vossos pescoços
no jugo do rei de Babylonia, e servi-o, a elle e ao seu
povo, e vivereis. 13 Porque morrerias tu e o teu povo,
á espada, e á fome, e de peste, como o Senhor já
disse da gente que não servir ao rei de Babylonia? 14
E não deis ouvidos ás palavras dos prophetas, que
vos fallam, dizendo: Não servireis ao rei de Babylonia:
porque vos prophetizam mentiras. 15 Porque não os
enviei, diz o Senhor, e prophetizam no meu nome
falsamente, para que eu vos lance fóra, e pereçaes,
vós e os prophetas que vos prophetizam. 16 Tambem
fallei aos sacerdotes, e a todo este povo, dizendo:
Assim diz o Senhor: Não deis ouvidos ás palavras dos
vossos prophetas, que vos prophetizam, dizendo: Eis
que os vasos da casa do Senhor agora cedo voltarão
de Babylonia, porque vos prophetizam mentiras. 17 Não
lhes deis ouvidos, servi ao rei de Babylonia, e vivereis:
porque se tornaria esta cidade em deserto? 18 Porém,
se são prophetas, e se ha palavras do Senhor com
elles, orem agora ao Senhor dos Exercitos, para que os
vasos que ficaram de resto na casa do Senhor, e na
casa do rei de Judah, e em Jerusalem não venham a
Babylonia. 19 Porque assim diz o Senhor dos Exercitos
ácerca das columnas, e do mar, e das bases, e do
resto dos vasos que ficaram de resto na cidade, 20 Que
Nabucodonozor, rei de Babylonia, não tomou, quando
transportou de Jerusalem para Babylonia a Jechonias,
filho de Joaquim, rei de Judah, como tambem a todos
os nobres de Jerusalem; 21 Assim pois diz o Senhor
dos Exercitos, o Deus d'Israel, ácerca dos vasos que
ficaram de resto na casa do Senhor, e na casa do rei de
Judah, e em Jerusalem: 22 A Babylonia serão levados,
e ali ficarão até ao dia em que os visitarei, diz o Senhor:
então os farei subir, e os tornarei a trazer a este logar.

28 E succedeu no mesmo anno, no principio do
reinado de Zedekias, rei de Judah, no anno
quarto, no mez quinto, que me fallou Hananias, filho
de Azur, o propheta que era de Gibeon, na casa do
Senhor, perante os olhos dos sacerdotes e de todo o
povo, dizendo: 2 Assim falla o Senhor dos Exercitos,
o Deus d'Israel, dizendo: Eu quebrei o jugo do rei de
Babylonia. 3 Depois de passados dois annos completos,
eu tornarei a trazer a este logar todos os vasos da casa
do Senhor, que d'este logar tomou Nabucodonozor, rei
de Babylonia, e os levou a Babylonia. 4 Tambem a
Jechonias, filho de Joaquim, rei de Judah, e a todos os
do captiveiro de Judah, que entraram em Babylonia,
eu tornarei a trazer a este logar, diz o Senhor: porque
quebrarei o jugo do rei de Babylonia. 5 Então fallou
Jeremias, o propheta, a Hananias, o propheta, aos olhos
dos sacerdotes, e aos olhos de todo o povo que estava
na casa do Senhor. 6 Disse pois Jeremias, o propheta:
Amen! assim faça o Senhor: o Senhor confirme as tuas
palavras, com que prophetizaste, que torne a trazer
os vasos da casa do Senhor, e todos os do captiveiro
de Babylonia a este logar. 7 Porém ouve agora esta
palavra, que eu fallo aos teus ouvidos e aos ouvidos de
todo o povo: 8 Os prophetas que já houve antes de mim
e antes de ti, desde a antiguidade, elles prophetizaram
contra muitas terras, e contra grandes reinos, ácerca
de guerra, e de mal, e de peste. 9 O propheta que
prophetizar de paz, cumprindo-se a palavra d'aquelle
propheta, será conhecido o tal por aquelle a quem
o Senhor na verdade enviou. 10 Então Hananias,
o propheta, tomou o jugo do pescoço do propheta
Jeremias, e o quebrou. 11 E fallou Hananias aos olhos
de todo o povo, dizendo: Assim diz o Senhor: Assim

quebrarei o jugo de Nabucodonozor, rei de Babylonia,
depois de passados dois annos completos, de sobre
o pescoço de todas as nações. E foi-se Jeremias,
o propheta, seu caminho. 12 Mas veiu a palavra do
Senhor a Jeremias, depois que Hananias, o propheta,
quebrou o jugo de sobre o pescoço de Jeremias, o
propheta, dizendo: 13 Vae, e falla a Hananias, dizendo:
Assim diz o Senhor: Jugos de madeira quebraste, mas
em vez d'elles farás jugos de ferro. 14 Porque assim
diz o Senhor dos Exercitos, o Deus d'Israel: Jugo de
ferro puz sobre o pescoço de todas estas nações, para
servirem a Nabucodonozor, rei de Babylonia, e servil-o-
hão, e até os animaes do campo lhe dei. 15 E disse
Jeremias, o propheta, a Hananias, o propheta: Ouve
agora, Hananias: Não te ouviu o Senhor, porém tu
fizeste a este povo confiar em mentiras. 16 Pelo que
assim diz o Senhor: Eis que te lançarei de sobre a face
da terra; este anno morrerás, porque fallaste rebellião
contra o Senhor. 17 E morreu Hananias, o propheta, no
mesmo anno, no setimo mez.

29 E estas são as palavras da carta que Jeremias,
o propheta, enviou de Jerusalem, ao resto do
captiveiro dos anciãos, como tambem aos sacerdotes,
e aos prophetas, e a todo o povo que Nabucodonozor
havia transportado de Jerusalem a Babylonia; 2 Depois
que sairam o rei Jechonias, e a rainha, e os eunuchos,
e os principes de Judah e Jerusalem, e os carpinteiros
e ferreiros de Jerusalem, 3 Pela mão de Elasa, filho de
Saphan, e de Gemarias, filho de Hilkias, os quaes enviou
Zedekias, rei de Judah, a Babylonia, a Nabucodonozor,
rei de Babylonia, dizendo: 4 Assim diz o Senhor
dos Exercitos, o Deus d'Israel, a todos os que foram
transportados, os quaes fiz transportar de Jerusalem
para Babylonia: 5 Edificae casas e habitae n'ellas; e
plantae jardins, e comei o seu fructo. 6 Tomae mulheres
e gerae filhos e filhas, e tomae mulheres para vossos
filhos, e dae vossas filhas a maridos, e parirão filhos e
filhas; e multiplicae-vos ali, e não vos diminuaes. 7 E
procurae a paz da cidade, para onde vos fiz transportar,
e orae por ella ao Senhor; porque na sua paz vós tereis
paz. 8 Porque assim diz o Senhor dos Exercitos, o
Deus d'Israel: Não vos enganem os vossos prophetas
que estão no meio de vós, nem os vossos adivinhos,
nem deis ouvidos aos vossos sonhos, que vós sonhaes:
9 Porque elles vos prophetizam falsamente no meu
nome: não os enviei, diz o Senhor. 10 Porque assim diz
o Senhor: Certamente que em se cumprindo setenta
annos em Babylonia, vos visitarei, e continuarei sobre
vós a minha boa palavra, tornando-vos a trazer a este
logar. 11 Porque eu bem sei os pensamentos que eu
penso de vós, diz o Senhor; pensamentos de paz,
e não de mal, para vos dar o fim que esperaes. 12
Então me invocareis, e ireis, e orareis a mim, e eu vos
ouvirei. 13 E buscar-me-heis, e me achareis, quando
me buscardes com todo o vosso coração. 14 E serei
achado de vós, diz o Senhor, e farei tornar os vossos
captivos, e congregar-vos-hei de todas as nações, e de
todos os logares para onde vos lancei, diz o Senhor, e
tornarei a trazer-vos ao logar d'onde vos transportei. 15
Porque dizeis: O Senhor nos levantou prophetas em
Babylonia. 16 Porque assim diz o Senhor ácerca do rei
que se assenta no throno de David; e ácerca de todo
o povo que habita n'esta cidade, a saber, de vossos
irmãos, que não sairam comvosco para o captiveiro;
17 Assim diz o Senhor dos Exercitos: Eis que enviarei
entre elles a espada, a fome e a peste, e fal-os-hei
como a figos podres, que não se podem comer, de
maus que são. 18 E perseguil-os-hei com a espada,
com a fome, e com a peste; dal-os-hei para servirem de
commoção a todos os reinos da terra, como tambem
por maldição, e por espanto, e por assobio, e por
opprobrio entre toda sas nações para onde os lançar;
19 Porquanto não deram ouvidos ás minhas palavras,
diz o Senhor, enviando-lhes eu os meus servos, os
prophetas, madrugando e enviando; porém vós não
escutastes, diz o Senhor. 20 Vós, pois, ouvi a palavra do
Senhor, todos os do captiveiro que enviei de Jerusalem
a Babylonia. 21 Assim diz o Senhor dos Exercitos, o
Deus de Israel, ácerca de Ahab, filho de Colaias, e
de Zedekias, filho de Maaseias, que vos prophetizam
falsamente no meu nome: Eis que os entregarei na
mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia, e elle os
ferirá diante dos vossos olhos. 22 E tomarão d'elles
uma maldição todos os transportados de Judah, que
estão em Babylonia, dizendo: O Senhor te faça como
Zedekias, e como Ahab, os quaes o rei de Babylonia
assou no fogo 23 Porquanto fizeram loucura em Israel,
e commetteram adulterio com as mulheres de seus
companheiros, e fallaram uma palavra no meu nome
falsamente, que não lhes mandei, e eu o sei e sou
testemunha d'isso, diz o Senhor. 24 E a Shemaias, o
nehelamita, fallarás, dizendo: 25 Assim diz o Senhor
dos Exercitos, o Deus d'Israel, dizendo: Porquanto
tu enviaste no teu nome cartas a todo o povo que
está em Jerusalem, como tambem a Sofonias, filho
de Maaseias, o sacerdote, e a todos os sacerdotes,
dizendo: 26 O Senhor te poz por sacerdote em logar de
Joiada, o sacerdote, para que sejaes encarregados da
casa do Senhor sobre todo o homem furioso, e que
prophetiza, para o lançares na prisão e no tronco. 27
Agora, pois, porque não reprehendeste a Jeremias, o
anathotita, que prophetiza vos? 28 Porque por isso nos
mandou a nós a Babylonia, dizendo: Ainda o captiveiro
muito ha de durar; edificae casas, e habitae n'ellas; e
plantae jardins, e comei o seu fructo. 29 E lera Sofonias,
o sacerdote, esta carta aos ouvidos de Jeremias, o

propheta. 30 E veiu a palavra do Senhor a Jeremias,
dizendo: 31 Manda a todos os do captiveiro, dizendo:
Assim diz o Senhor ácerca de Semaias, o nehelamita:
Porquanto Semaias vos prophetizou, e eu não o enviei,
e vos fez confiar em mentiras, 32 Portanto assim diz o
Senhor: Eis que visitarei a Semaias, o nehelamita, e a
sua semente: elle não terá ninguem que habite entre
este povo, e não verá o bem que hei de fazer ao meu
povo, diz o Senhor, porquanto fallou rebellião contra o
Senhor.

30 A palavra que do Senhor veiu a Jeremias, dizendo:
2 Assim diz o Senhor, Deus de Israel, dizendo:
Escreve n'um livro todas as palavras que te tenho
fallado. 3 Porque eis que dias veem, diz o Senhor,
em que farei tornar o captiveiro do meu povo Israel e
Judah, diz o Senhor; e tornal-os-hei a trazer á terra
que dei a seus paes, e a possuirão. 4 E estas são as
palavras que fallou o Senhor, ácerca de Israel e de
Judah. 5 Porque assim diz o Senhor: Ouvimos uma
voz de temor: temor ha, porém não paz. 6 Perguntae,
pois, e olhae, se o varão pare. Porque pois vejo a
cada homem com as mãos sobre os lombos como a
que está parindo? e porque se teem tornado todos
os rostos em amarellidão? 7 Ah! porque aquelle dia
é tão grande, que não houve outro similhante! e é
tempo de angustia para Jacob: porém será livrado
d'ella. 8 Porque será n'aquelle dia, diz o Senhor dos
Exercitos, que eu quebrarei o seu jugo de sobre o teu
pescoço, e quebrarei as tuas ataduras; e nunca mais se
servirão d'elle os estranhos. 9 Mas servirão ao Senhor,
seu Deus, como tambem a David, seu rei, que lhes
levantarei. 10 Não temas pois tu, servo meu Jacob,
diz o Senhor, nem te espantes, ó Israel; porque eis
que te livrarei de terras de longe, como tambem á tua
semente da terra do seu captiveiro; e Jacob tornará, e
descançará, e ficará em socego, e não haverá quem o
atemorize. 11 Porque eu sou comtigo, diz o Senhor,
para te livrar; porquanto farei consummação de todas
as nações entre as quaes te espalhei; porém de ti não
farei consummação, mas castigar-te-hei com medida, e
de todo não te terei por innocente. 12 Porque assim diz
o Senhor: Teu quebrantamento é mortal; a tua chaga é
dolorosa. 13 Não ha quem julgue a tua causa para ligal-
a; não tens remedios que possam curar. 14 Todos os
teus amantes já se esqueceram de ti, e não perguntam
por ti; porque te feri de ferida de inimigo, e de castigo
do cruel, pela grandeza da tua maldade e multidão
de teus peccados. 15 Porque gritas por causa de teu
quebrantamento? tua dôr é mortal. Pela grandeza de
tua maldade, e multidão de teus peccados, eu fiz estas
coisas. 16 Pelo que todos os que te devoram serão
devorados; e todos os teus adversarios, todos irão
em captiveiro; e os que te roubam serão roubados,
e a todos os que te despojam entregarei ao saque.
17 Porque te restaurarei a saude, e te sararei das
tuas chagas, diz o Senhor; porquanto te chamam a
engeitada. Sião é, dizem, já não ha quem pergunte por
ella. 18 Assim diz o Senhor: Eis que tornarei a trazer o
captiveiro das tendas de Jacob, e apiedar-me-hei das
suas moradas; e a cidade será reedificada sobre o seu
montão, e o palacio estará posto como costuma. 19 E
sairá d'elles o louvor e a voz de jubilo; e multiplical-
os-hei, e não serão diminuidos, e glorifical-os-hei, e
não serão acanhados. 20 E seus filhos serão como
da antiguidade, e a sua congregação será confirmada
perante o meu rosto; e farei visitação sobre todos os
seus oppressores. 21 E o seu principe será d'elles;
e o seu governador sairá do meio d'elle, e o farei
approximar, e elle se chegará a mim; porque quem será
aquelle que empenhe o seu coração para se chegar a
mim? diz o Senhor. 22 E ser-me-heis por povo, e eu
vos serei por Deus. 23 Eis que a tormenta do Senhor, a
sua indignação, saiu, uma tormenta varredeira: cairá
cruelmente sobre a cabeça dos impios. 24 Não voltará
atraz o furor da ira do Senhor, até que tenha executado,
e ate que tenha cumprido os designios do seu coração:
no fim dos dias entendereis isto

31 N'aquelle tempo, diz o Senhor, serei por Deus
a todas as gerações de Israel, e ellas me serão a
mim por povo. 2 Assim diz o Senhor: O povo dos que
escaparam da espada achou graça no deserto; a saber,
Israel, quando fui leval-o a descançar. 3 Ha muito que o
Senhor me appareceu, dizendo: Porquanto com amor
eterno te amei, por isso com benevolencia te attrahi. 4
Ainda te edificarei, e serás edificada, ó virgem de Israel!
ainda serás adornada com os teus adufes, e sairás
com o coro dos que dançam. 5 Ainda plantarás vinhas
nos montes de Samaria: os plantadores as plantarão e
gozarão dos fructos. 6 Porque haverá um dia em que
gritarão os vigias sobre o monte de Ephraim: Levantae-
vos, e subamos a Sião, ao Senhor nosso Deus. 7
Porque assim diz o Senhor: Cantae sobre Jacob com
alegria, e exultae por causa do Cabeça das gentes:
fazei-o ouvir, cantae louvores, e dizei: Salva, Senhor, ao
teu povo, o resto de Israel. 8 Eis que os trarei da terra
do norte, e os congregarei das extremidades da terra;
entre os quaes haverá cegos e aleijados, gravidas e as
de parto juntamente: com grande congregação voltarão
para aqui. 9 Virão com choro, e com supplicas os
levarei; guial-os-hei aos ribeiros de aguas, por caminho
direito, no qual não tropeçarão, porque sou a Israel por
pae, e Ephraim é o meu primogenito. 10 Ouvi a palavra
do Senhor, ó nações, e annunciae-a nas ilhas de longe,
e dizei: Aquelle que espalhou a Israel o congregará e o
guardará, como o pastor o seu rebanho. 11 Porque o

Senhor resgatou a Jacob, e o livrou da mão do mais
forte do que elle. 12 Assim que virão, e exultarão na
altura de Sião, e correrão aos bens do Senhor, ao trigo,
e ao mosto, e ao azeite, e aos cordeiros e bezerros; e a
sua alma será como um jardim regado, e nunca mais
andarão tristes. 13 Então a virgem se alegrará na dança,
como tambem os mancebos e os velhos juntamente;
e tornarei o seu pranto em alegria, e os consolarei,
e os alegrarei na tristeza. 14 E saciarei a alma dos
sacerdotes com gordura, e o meu povo se fartará dos
meus bens, diz o Senhor. 15 Assim diz o Senhor: Uma
voz se ouviu em Rama, lamentação, choro amargo:
Rachel chora seus filhos; não quer ser consolada quanto
a seus filhos, porque já não são. 16 Assim diz o Senhor:
Reprime a tua voz de choro, e as lagrimas de teus olhos:
porque ha galardão para o teu trabalho, diz o Senhor,
pois voltarão da terra do inimigo. 17 E ha esperanças
no derradeiro fim para os teus descendentes, diz o
Senhor, porque teus filhos voltarão para os seus termos.
18 Bem ouvi eu que Ephraim se queixava, dizendo:
Castigaste-me e fui castigado, como novilho ainda não
domado: converte-me, e converter-me-hei, porque tu és
o Senhor meu Deus. 19 Na verdade que, depois que
me converti, tive arrependimento; e depois que me dei
a conhecer a mim mesmo, bati na côxa: fiquei confuso,
e tambem me envergonhei; porque levei o opprobrio
da minha mocidade. 20 Não é Ephraim para mim um
filho precioso? creança das minhas delicias? porque
depois que fallei contra elle, ainda me lembrei d'elle
cuidadosamente; por isso se commoveram por elle as
minhas entranhas: devéras me compadecerei d'elle,
diz o Senhor. 21 Levanta para ti signaes, põe para ti
pyramides, applica o teu coração á vereda, ao caminho
por onde andaste: volta pois, ó virgem de Israel, volta a
estas tuas cidades. 22 Até quando andarás vagabunda,
ó filha rebelde; porque o Senhor creou uma nova coisa
sobre a nova terra: uma mulher cercará a um varão. 23
Assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus de Israel:
Ainda dirão esta palavra na terra de Judah, e nas suas
cidades, quando eu tornar o seu captiveiro: O Senhor te
abençõe, ó morada de justiça, ó monte de sanctidade!
24 E n'ella habitarão Judah, e todas as suas cidades
juntamente; como tambem os lavradores e os que estão
com o rebanho. 25 Porque reguei a alma cançada, e
toda a alma entristecida saciei. 26 Sobre isto despertei,
e olhei, e o meu somno foi doce para mim. 27 Eis que
dias veem, diz o Senhor, quando semear a casa de
Israel, e a casa de Judah, com a semente de homens,
e com a semente de animaes. 28 E será que, como
velei sobre elles, para arrancar, e para derribar, e para
transtornar, e para destruir, e para affligir, assim velarei
sobre elles, para edificar e para plantar, diz o Senhor.
29 N'aquelles dias nunca mais dirão: Os paes comeram
uvas verdes, e os dentes dos filhos se embotaram. 30
Mas cada um morrerá pela sua iniquidade: de todo
o homem que comer as uvas verdes os dentes se
embotarão. 31 Eis que dias veem, diz o Senhor, em
que farei um concerto novo com a casa de Israel e
com a casa de Judah. 32 Não conforme o concerto
que fiz com seus paes, no dia em que os tomei pela
mão, para os tirar da terra do Egypto; porque elles
invalidaram o meu concerto, ainda que me desposei
com elles, diz o Senhor. 33 Mas este é o concerto que
farei com a casa de Israel depois d'aquelles dias, diz o
Senhor: Porei a minha lei no seu interior, e a escreverei
no seu coração; e lhes serei a elles por Deus e elles
me serão a mim por povo. 34 E não ensinará alguem
mais a seu proximo, nem alguem a seu irmão, dizendo:
Conhecei ao Senhor: porque todos me conhecerão,
desde o mais pequeno d'elles até ao maior d'elles, diz o
Senhor: porque lhes perdoarei a sua maldade, e nunca
mais me lembrarei dos seus peccados. 35 Assim diz o
Senhor, que dá o sol para luz do dia, e as ordenanças
da lua e das estrellas para luz da noite, que fende o
mar, e as suas ondas bramem; o Senhor dos Exercitos
é o seu nome. 36 Se se desviarem estas ordenanças
de diante de mim, diz o Senhor, cessará tambem a
semente de Israel de ser uma nação diante de mim
todos os dias. 37 Assim disse o Senhor: Se poderem
ser medidos os céus para cima, e sondarem-se os
fundamentos da terra para baixo, tambem eu rejeitarei
toda a semente de Israel, por tudo quanto fizeram, diz o
Senhor. 38 Eis que dias veem, diz o Senhor, em que
esta cidade será reedificada para o Senhor, desde a
torre de Hanameel até á porta da esquina. 39 E o nivel
de medir sairá tambem adiante, defronte d'elle, até ao
outeiro de Gareb, e virar-se-ha para Goah. 40 E todo
o valle dos cadaveres e da cinza, e todos os campos
até ao ribeiro de Cedron, até á esquina da porta dos
cavallos para o oriente, serão consagrados ao Senhor;
não se arrancará nem se derribará mais eternamente.

32 A palavra que veiu a Jeremias da parte do Senhor,
no anno decimo de Zedekias, rei de Judah;
este anno foi o anno dezoito de Nabucodonozor 2
(Cercava, porém, então o exercito do rei de Babylonia a
Jerusalem; e Jeremias, o propheta, estava encerrado
no pateo da guarda que estava na casa do rei de Judah;
3 Porque Zedekias, rei de Judah, o tinha encerrado,
dizendo: Porque prophetizas tu, dizendo: Assim diz o
Senhor: Eis que entrego esta cidade na mão do rei de
Babylonia, e elle a tomará; 4 E Zedekias, rei de Judah,
não escapará das mãos dos chaldeos; mas certamente
será entregue na mão do rei de Babylonia, e com elle
fallará bocca a bocca, e os seus olhos verão os d'elle
5 E levará Zedekias para Babylonia, e ali estará, até
que eu visite, diz o Senhor, e, ainda que pelejeis contra

os chaldeos, não ganhareis?) 6 Disse pois Jeremias:
Veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 7 Eis que
Hanameel, filho de Sallum, teu tio, virá a ti, dizendo:
Compra para ti a minha herdade que está em Anathot,
pois tens o direito de resgate para compral-a. 8 Veiu
pois a mim Hanameel, filho de meu tio, segundo a
palavra do Senhor, ao pateo da guarda, e me disse:
Compra agora a minha herdade que está em Anathot,
que está na terra de Benjamin; porque tens o direito
hereditario, e tens o resgate; compra-a para ti. Então
entendi que isto era a palavra do Senhor. 9 Comprei
pois a herdade de Hanameel, filho de meu tio, a qual
está em Anathot; e pesei-lhe o dinheiro, dezesete siclos
de prata. 10 E subscrevi o auto, e sellei-o, e o fiz
testificar por testemunhas: e pesei-lhe o dinheiro n'uma
balança. 11 E tomei o auto da compra, tanto o sellado,
conforme o mandado e os estatutos, como o aberto.
12 E dei o auto da compra a Baruch, filho de Nerias,
filho de Maaseias, perante os olhos de Hanameel, filho
de meu tio, e perante os olhos das testemunhas, que
subscreveram o conhecimento da compra, e perante os
olhos de todos os judeos que se assentavam no pateo
da guarda. 13 E dei ordem a Baruch, perante os olhos
d'elles, dizendo: 14 Assim diz o Senhor dos Exercitos, o
Deus de Israel: Toma estes autos, este auto de compra,
tanto o sellado, como o aberto, e mette-os n'um vaso
de barro, para que se possam conservar muitos dias,
15 Porque assim diz o Senhor dos Exercitos, o Deus de
Israel: Ainda se comprarão casas, e campos, e vinhas
n'esta terra. 16 E depois que dei o auto da compra a
Baruch, filho de Nerias, orei ao Senhor, dizendo: 17
Ah Senhor Jehovah! eis que tu fizeste os céus e a
terra com a tua grande potencia, e com o teu braço
estendido: não te é maravilhosa coisa alguma: 18 Que
usas de benignidade com milhares, e rendes a maldade
dos paes no seio dos filhos depois d'elles: o grande, o
poderoso Deus cujo nome é o Senhor dos Exercitos: 19
Grande em conselho, e magnifico em feito; porque os
teus olhos estão abertos sobre todos os caminhos dos
filhos dos homens, para dar a cada um segundo os
seus caminhos e segundo o fructo das suas obras: 20
Que pozeste signaes e maravilhas na terra do Egypto
até ao dia de hoje, tanto em Israel, como entre os outros
homens, e te fizeste um nome, qual tu tens n'este dia.
21 E tiraste o teu povo Israel da terra do Egypto, com
signaes e com maravilhas, e com mão forte, e com
braço estendido, e com grande espanto, 22 E lhes déste
esta terra, que juraste a seus paes que lhes havias de
dar: terra que mana leite e mel. 23 E entraram n'ella, e
a possuiram, porém não obedeceram á tua voz, nem
andaram na tua lei; tudo o que lhes mandaste que
fizessem, elles não o fizeram; pelo que fizeste que lhes
succedesse todo este mal 24 Eis aqui os vallados! já
vieram contra a cidade para tomal-a, e a cidade está
dada na mão dos chaldeos, que pelejam contra ella,
por causa da espada, e da fome, e da pestilencia; e o
que fallaste se ez, e eis aqui o estás presenciando.
25 Comtudo tu me disseste, Senhor Jehovah: Compra
para ti o campo por dinheiro, e faze que o testifiquem
testemunhas, posto que a cidade esteja já dada na mão
dos chaldeos. 26 Então veiu a palavra do Senhor a
Jeremias, dizendo: 27 Eis que eu sou o Senhor Deus
de toda a carne: porventura ser-me-hia coisa alguma
maravilhosa? 28 Portanto assim diz o Senhor: Eis que
eu entrego esta cidade na mão dos chaldeos, e na
mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia, e tomal-a-
ha. 29 E os chaldeos, que pelejam contra esta cidade,
entrarão n'ella, porão fogo a esta cidade, e queimarão
juntamente as casas sobre cujos terraços queimarão
incenso a Baal e offerecerão libações a outros deuses,
para me provocarem á ira. 30 Porque os filhos de Israel
e os filhos de Judah não fizeram senão mal aos meus
olhos, desde a sua mocidade; porque os filhos de Israel
sómente me provocaram á ira com as obras das suas
mãos, diz o Senhor. 31 Porque para a minha ira e para
o meu furor me foi esta cidade, desde o dia em que
a edificaram, e até ao dia de hoje, para que a tirasse
da minha face; 32 Por toda a maldade dos filhos de
Israel, e dos filhos de Judah, que fizeram, para me
provocarem á ira, assim elle como os seus reis, os seus
principes, os seus sacerdotes, e os seus prophetas,
como tambem os homens de Judah e os moradores de
Jerusalem. 33 E me viraram as costas, e não o rosto:
ainda que eu os ensinava, madrugando e ensinando-os,
comtudo elles não ouviram, para receberem o ensino.
34 Antes pozeram as suas abominações na casa que
se chama pelo meu nome, para a profanarem. 35 E
edificaram os altos de Baal, que estão no valle do
filho de Hinnom, para fazerem que seus filhos e suas
filhas passassem pelo fogo a Moloch; o que nunca
lhes ordenei, nem subiu ao meu coração, que fizessem
tal abominação; para fazerem peccar a Judah. 36 E
por isso agora assim diz o Senhor o Deus de Israel,
ácerca d'esta cidade, da qual vós dizeis: Já está dada
na mão do rei de Babylonia, á espada, e á fome, e
á pestilencia: 37 Eis que eu os congregarei de todas
as terras, para onde os houver lançado na minha ira,
e no meu furor, e na minha grande indignação; e os
tornarei a trazer a este logar, e farei que habitem n'elle
seguramente. 38 E me serão por povo, e eu lhes serei
por Deus. 39 E lhes darei um mesmo coração, e um
mesmo caminho, para que me temam todos os dias,
para seu bem, e de seus filhos, depois d'elles. 40 E
farei com elles um concerto eterno, que não tornarei
de após elles, para fazer-lhes bem; e porei o meu
temor no seu coração, para que nunca se apartem de

mim 41 E alegrar-me-hei d'elles, fazendo-lhes bem; e
os plantarei n'esta terra certamente, com todo o meu
coração e com toda a minha alma. 42 Porque assim diz
o Senhor: Como eu trouxe sobre este povo todo este
grande mal, assim eu trarei sobre elle todo o bem que
eu fallo a respeito d'elle. 43 E comprar-se-hão campos
n'esta terra, da qual vós dizeis: Já está tão deserta, que
não ha n'ella nem homem nem animal; está dada na
mão dos chaldeos. 44 Comprarão campos por dinheiro,
e subscreverão os autos, e os sellarão, e farão que
testifiquem testemunhas na terra de Benjamin, e nos
contornos de Jerusalem, e nas cidades de Judah, e nas
cidades das montanhas, e nas cidades das planicies,
e nas cidades do sul; porque os farei voltar do seu
captiveiro, diz o Senhor.

33 E veiu a palavra do Senhor a Jeremias, segunda
vez, estando elle ainda encerrado no pateo da
guarda, dizendo: 2 Assim diz o Senhor que o faz, o
Senhor que forma isto, para o confirmar; o Senhor
é o seu nome. 3 Clama a mim, e responder-te-hei,
e annunciar-te-hei coisas grandes e firmes que não
sabes. 4 Porque assim diz o Senhor, o Deus de Israel,
das casas d'esta cidade, e das casas dos reis de Judah,
que foram derribadas com os trabucos e á espada. 5
Bem entraram a pelejar contra os chaldeos, mas isso é
para os encher de cadaveres de homens, que feri na
minha ira e no meu furor: porquanto escondi o meu rosto
d'esta cidade, por causa de toda a sua maldade. 6 Eis
que eu farei subir sobre ella saude e cura, e os sararei;
e lhes manifestarei abundancia de paz e de verdade. 7
E tornarei o captiveiro de Judah e o captiveiro de Israel,
e os edificarei como ao principio. 8 E os purificarei de
toda a sua maldade com que peccaram contra mim: e
perdoarei todas as suas maldades, com que peccaram
contra mim, e com que transgrediram contra mim. 9
E servir-me-ha de nome de alegria, de louvor, e de
ornamento, entre todas as nações da terra, que ouvirem
todo o bem que eu lhes faço; e espantar-se-hão e
perturbar-se-hão por causa de todo o bem, e por causa
de toda a paz que eu lhes dou. 10 Assim diz o Senhor:
N'este logar (de que vós dizeis que está deserto, e
não ha n'elle nem homem nem animal) nas cidades de
Judah, e nas ruas de Jerusalem, que tão assoladas
estão, que não ha n'ellas nem homem, nem morador,
nem animal, ainda se ouvirá. 11 A voz de gozo, e a
voz d'alegria, a voz de noivo e a voz de esposa, e a
voz dos que dizem: Louvae ao Senhor dos Exercitos,
porque bom é o Senhor, porque a sua benignidade
dura perpetuamente; como tambem dos que trazem
louvor á casa do Senhor; porque tornarei o captiveiro
da terra como ao principio, diz o Senhor. 12 Assim
diz o Senhor dos Exercitos: Ainda n'este logar, que
está tão deserto, que não ha n'elle nem homem, nem
ainda animal, e em todas as suas cidades, haverá uma
morada de pastores, que façam repousar o gado 13
Nas cidades das montanhas, nas cidades das planicies,
e nas cidades do sul, e na terra de Benjamin, e nos
contornos de Jerusalem, e nas cidades de Judah, ainda
passará o gado pelas mãos dos contadores, diz o
Senhor. 14 Eis que veem dias, diz o Senhor, em que
cumprirei a palavra boa que fallei á casa de Israel e sob
a casa de Judah. 15 N'aquelles dias e n'aquelle tempo
farei brotar a David um Renovo de justiça, e fará juizo e
justiça na terra. 16 N'aquelles dias Judah será salvo e
Jerusalem habitará seguramente: e este é o nome que
lhe chamarão a elle, o Senhor justiça nossa. 17 Porque
assim diz o Senhor: Nunca faltará a David varão que se
assente sobre o throno da casa de Israel; 18 Nem aos
sacerdotes leviticos faltará varão de diante de mim, que
offereça holocausto, e queime offerta de manjares, e
faça sacrificio todos os dias. 19 E veiu a palavra do
Senhor a Jeremias, dizendo: 20 Assim diz o Senhor:
Se poderdes invalidar o meu concerto do dia, e o meu
concerto da noite, de tal modo que não haja dia e noite
a seu tempo, 21 Tambem se poderá invalidar o meu
concerto com David, meu servo, para que não tenha
filho que reine no seu throno; como tambem com os
levitas sacerdotes, meus ministros. 22 Como não se
pode contar o exercito dos céus, nem medir-se a areia
do mar, assim multiplicarei a semente de David, meu
servo, e os levitas que ministram diante de mim. 23 E
veiu ainda a palavra do Senhor a Jeremias, dizendo:
24 Porventura não tens visto o que este povo falla,
dizendo: As duas gerações, as quaes o Senhor elegeu,
agora as rejeitou? e desprezam o meu povo, como se
não fôra mais um povo diante d'elles. 25 Assim diz o
Senhor: Se o meu concerto do dia e da noite não fôr, e
eu não pozer as ordenanças dos céus e da terra, 26
Tambem rejeitarei a semente de Jacob, e de David,
meu servo, para que não tome da sua semente os
que dominem sobre a semente de Abrahão, Isaac, e
Jacob; porque tornarei o seu captiveiro, e apiedar-me-
hei d'elles.

34 A palavra que do Senhor veiu a Jeremias, quando
Nabucodonozor, rei de Babylonia, e todo o seu
exercito, e todos os reinos da terra, que estavam sob
o dominio da sua mão, e todos os povos, pelejavam
contra Jerusalem, e contra todas as suas cidades,
dizendo: 2 Assim diz o Senhor, Deus de Israel: Vae, e
falla a Zedekias, rei de Judah, e dize-lhe: Assim diz o
Senhor: Eis que eu dou esta cidade na mão do rei de
Babylonia, e queimal-a-ha a fogo. 3 E tu não escaparás
á sua mão; antes decerto serás preso, e serás entregue
na sua mão: e teus olhos verão os olhos do rei de

Babylonia, e elle te fallará bocca a bocca, e entrarás
em Babylonia 4 Todavia ouve a palavra do Senhor, ó
Zedekias, rei de Judah: assim diz o Senhor de ti: Não
morrerás á espada. 5 Em paz morrerás, e conforme as
queimas de teus paes, os reis precedentes, que foram
antes de ti, assim te queimarão a ti, e prantear-te-hão,
dizendo: Ah Senhor! porque eu disse a palavra, diz o
Senhor. 6 E fallou Jeremias, o propheta, a Zedekias,
rei de Judah, todas estas palavras, em Jerusalem, 7
Quando o exercito do rei de Babylonia pelejava contra
Jerusalem, e contra todas as cidades de Judah, que
ficaram de resto: contra Lachis e contra Azeca; porque
estas fortes cidades ficaram de resto, d'entre as cidades
de Judah. 8 A palavra que do Senhor veiu a Jeremias,
depois que o rei Zedekias fez concerto com todo o
povo que havia em Jerusalem, para lhes apregoar a
liberdade; 9 Que cada um despedisse forro o seu servo,
e cada um a sua serva, hebreo ou hebrea; de maneira
que ninguem se fizesse servir d'elles, sendo judeos,
seus irmãos. 10 E ouviram todos os principes, e todo o
povo que entrou no concerto, que cada um despedisse
forro o seu servo, e cada um a sua serva, de maneira
que não se fizessem mais servir d'elles: ouviram pois,
e os soltaram. 11 Porém depois se arrependeram, e
fizeram voltar os servos e as servas que largaram livres,
e os sujeitaram por servos e por servas. 12 Veiu pois
a palavra do Senhor a Jeremias, da parte do Senhor,
dizendo: 13 Assim diz o Senhor, Deus de Israel: Eu fiz
concerto com vossos paes, no dia em que os tirei da
terra do Egypto, da casa de servos, dizendo: 14 Ao fim
de sete annos largareis cada um a seu irmão hebreo,
que te fôr vendido a ti, e te houver servido a ti seis
annos, e despedil-o-has forro de ti; porém vossos paes
me não ouviram, nem inclinaram os seus ouvidos. 15 E
vos havieis hoje convertido, e tinheis feito o que é recto
aos meus olhos, apregoando liberdade cada um ao
seu proximo; e tinheis feito diante de mim um concerto,
na casa que se chama pelo meu nome: 16 Porém vos
tornastes, e profanastes o meu nome, e fizestes voltar
cada um ao seu servo, e cada um á sua serva, os quaes
já tinheis despedido forros conforme a sua vontade;
e os sujeitastes, para que se vos fizessem servos e
servas. 17 Portanto assim diz o Senhor: Vós me não
ouvistes a mim, para apregoardes a liberdade, cada
um ao seu irmão, e cada um ao seu proximo; pois eis
que eu vos apregôo a liberdade, diz o Senhor, para a
espada, para a pestilencia, e para a fome; e dar-vos-hei
por espanto a todos os reinos da terra. 18 E entregarei
os homens que, traspassaram o meu concerto, que
não confirmaram as palavras do concerto, que fizeram
diante de mim, com o bezerro, que fenderam em duas
partes, e passaram pelo meio das suas porções; 19
A saber, os principes de Judah, e os principes de
Jerusalem, os eunuchos, e os sacerdotes, e todo o povo
da terra que passou por meio das porções do bezerro;
20 Entregal-os-hei, digo, na mão de seus inimigos, e na
mão dos que procuram a sua morte, e os cadaveres
d'elles serão para mantimento ás aves dos céus e aos
animaes da terra. 21 E até o rei Zedekias, rei de Judah,
e seus principes entregarei na mão de seus inimigos e
na mão dos que procuram a sua morte, a saber, na
mão do exercito do rei de Babylonia, que já se retirou
de vós. 22 Eis que eu darei ordem, diz o Senhor, e os
farei tornar a esta cidade, e pelejarão contra ella, e a
tomarão, e a queimarão a fogo; e as cidades de Judah
porei em assolação, que ninguem habite n'ellas.

35 A palavra que do Senhor veiu a Jeremias, nos
dias de Joaquim, filho de Josias, rei de Judah,
dizendo: 2 Vae á casa dos rechabitas, e falla com elles,
e leva-os á casa do Senhor, a uma das camaras e dá-
lhes vinho a beber. 3 Então tomei a Jasanias, filho de
Jeremias, filho de Habazinias, e a seus irmãos, e a
todos os seus filhos, e a toda a casa dos rechabitas; 4
E os levei á casa do Senhor, á camara dos filhos de
Hanan, filho de Jigdalias, homem de Deus, que está
junto á camara dos principes, que está sobre a camara
de Maaseias, filho de Sallum, guarda do vestibulo: 5
E puz diante dos filhos da casa dos rechabitas taças
cheias de vinho, e copos, e disse-lhes: Bebei vinho. 6
Porém elles disseram: Não beberemos vinho; porque
Jonadab, filho de Rechab, nosso pae, nos mandou,
dizendo: Não bebereis vinho, nem vós nem vossos filhos
perpetuamente; 7 Nem edificareis casa, nem semeareis
semente, nem plantareis vinha, nem a possuireis; mas
habitareis em tenda todos os vossos dias, para que
vivaes muitos dias sobre a face da terra, em que vós
andaes peregrinando. 8 Obedecemos pois á voz de
Jonadab, filho de Rechab, nosso pae, em tudo quanto
nos ordenou; de maneira que não bebemos vinho em
todos os nossos dias, nem nós, nem nossas mulheres,
nem nossos filhos, nem nossas filhas, 9 Nem edificamos
casas para nossa habitação: nem temos vinha, nem
campo, nem semente. 10 E habitamos em tendas, e
assim ouvimos e fizemos conforme tudo quanto nos
mandou Jonadab, nosso pae. 11 Succedeu, porém, que,
subindo Nabucodonozor, rei de Babylonia, a esta terra,
dissemos: Vinde, e vamo-nos a Jerusalem, por causa
do exercito dos chaldeos, e por causa do exercito dos
syros; e assim ficámos em Jerusalem. 12 Então veiu a
palavra do Senhor a Jeremias, dizendo: 13 Assim diz o
Senhor dos Exercitos, o Deus de Israel: Vae, e dize
aos homens de Judah e aos moradores de Jerusalem:
Porventura nunca acceitareis ensino, para ouvirdes
as minhas palavras? diz o Senhor. 14 As palavras de
Jonadab, filho de Rechab, que ordenou a seus filhos
que não bebessem vinho, foram guardadas; pois não

beberam até este dia, antes ouviram o mandamento de
seu pae, e eu vos tenho fallado a vós, madrugando
e fallando, porém vós não me ouvistes a mim. 15
E vos enviei a todos os meus servos, os prophetas,
madrugando, e enviando, e dizendo: Convertei-vos
agora, cada um do seu mau caminho, e fazei boas
as vossas acções, e não sigaes a outros deuses para
servil-os; e assim ficareis na terra que vos dei a vós e a
vossos paes; porém não inclinastes o vosso ouvido,
nem me obedecestes a mim 16 Porquanto os filhos de
Jonadab, filho de Rechab, guardaram o mandamento
de seu pae que lhes ordenou; e este povo não me
obedeceu: 17 Por isso assim diz o Senhor, o Deus dos
Exercitos, o Deus de Israel: Eis que trarei sobre Judah,
e sobre todos os moradores de Jerusalem, todo o mal
que fallei contra elles; porquanto lhes tenho fallado,
e não ouviram; e clamei a elles, e não responderam.
18 E á casa dos rechabitas disse Jeremias: Assim diz
o Senhor dos Exercitos, o Deus de Israel: Porquanto
obedecestes ao mandamento de Jonadab, vosso pae,
e guardastes todos os seus mandamentos, e fizestes
conforme tudo quanto vos ordenou, 19 Portanto assim
diz o Senhor dos Exercitos, Deus d'Israel: Nunca faltará
varão a Jonadab, filho de Rechab, que assista perante
a minha face todos os dias.

36 Succedeu pois no anno quarto de Joaquim, filho
de Josias, rei de Judah, que veiu esta palavra do
Senhor a Jeremias, dizendo: 2 Toma o rolo d'um livro, e
escreve n'elle todas as palavras que te tenho fallado de
Israel, e de Judah, e de todas as nações, desde o dia
em que eu te fallei a ti, desde os dias de Josias até ao
dia de hoje. 3 Porventura ouvirão os da casa de Judah
todo o mal que eu lhes intento fazer: para que cada qual
se converta do seu mau caminho, e eu perdoe a sua
maldade e o seu peccado. 4 Então Jeremias chamou a
Baruch, filho de Nerias; e escreveu Baruch da bocca de
Jeremias todas as palavras do Senhor, que lhe tinha
fallado, no rolo de um livro. 5 E Jeremias deu ordem a
Baruch, dizendo: Eu estou encerrado: não posso entrar
na casa do Senhor. 6 Entra pois tu, e lê pelo rolo que
escreveste da minha bocca as palavras do Senhor aos
ouvidos do povo, na casa do Senhor, no dia de jejum; e
tambem aos ouvidos de todo o Judah que vem das suas
cidades as lerás. 7 Porventura cairá a sua supplica
diante do Senhor, e se converterá cada um do seu mau
caminho: porque grande é a ira e o furor que o Senhor
tem pronunciado contra este povo. 8 E fez Baruch, filho
de Nerias, conforme tudo quanto lhe havia ordenado
Jeremias, o propheta, lendo n'aquelle livro as palavras
do Senhor na casa do Senhor. 9 Porque aconteceu, no
anno quinto de Joaquim, filho de Josias, rei de Judah,
no mez nono, que apregoaram jejum diante do Senhor
a todo o povo em Jerusalem como tambem a todo o
povo que vinha das cidades de Judah a Jerusalem. 10
Leu pois Baruch n'aquelle livro as palavras de Jeremias
na casa do Senhor, na camara de Gemarias, filho
de Saphan, o escriba, no atrio superior, á entrada da
porta nova da casa do Senhor, aos ouvidos de todo o
povo. 11 E, ouvindo Micheas, filho de Gemarias, filho
de Saphan, todas as palavras do Senhor, n'aquelle
livro, 12 Desceu á casa do rei, á camara do escriba. E
eis que todos os principes estavam ali assentados: a
saber: Elisama, o escriba, e Delaias, filho de Semaias, e
Elnathan, filho de Achbor, e Gemarias, filho de Saphan,
e Zedekias, filho de Hananias, como tambem todos
os principes. 13 E Micheas annunciou-lhes todas as
palavras que ouvira, lendo-as Baruch pelo livro, aos
ouvidos do povo. 14 Então enviaram todos os principes
Baruch Jehudi, filho de Nethanias, filho de Selemias,
filho de Cusahi, para lhes dizer: O rolo por que leste
aos ouvidos do povo toma-o na tua mão, e vem. E
Baruch, filho de Nerias, tomou o rolo na sua mão, e
foi para elles. 15 E disseram-lhe: Assenta-te agora, e
lê-o aos nossos ouvidos. E leu Baruch aos ouvidos
d'elles. 16 E succedeu que, ouvindo elles todas aquellas
palavras, se voltaram uns para os outros, e disseram
a Baruch: Sem duvida nenhuma annunciaremos ao
rei todas estas palavras. 17 E perguntaram a Baruch,
dizendo: Declara-nos agora como escreveste da sua
bocca todas estas palavras. 18 E disse-lhes Baruch:
Da sua bocca dictava-me todas estas palavras, e eu
as escrevia no livro com tinta. 19 Então disseram os
principes a Baruch: Vae, esconde-te, tu e Jeremias,
e ninguem saiba onde estaes. 20 E foram-se ter com
o rei ao atrio; porém depositaram o rolo na camara
de Elisama, o escriba, e denunciaram aos ouvidos do
rei todas aquellas palavras. 21 Então enviou o rei a
Jehudi, a que tomasse o rolo; e tomou-o da camara de
Elisama, o escriba, e leu-o Jehudi aos ouvidos do rei e
aos ouvidos de todos os principes que estavam em
torno do rei: 22 (Estava então o rei assentado na casa
de inverno, pelo nono mez; e estava diante d'elle um
brazeiro acceso). 23 E succedeu que, tendo Jehudi lido
tres ou quatro folhas, cortou-as com um canivete de
escrivão, e lançou-as no fogo que havia no brazeiro,
até que todo o rolo se consumiu no fogo que estava
sobre o brazeiro. 24 E não temeram, nem rasgaram os
seus vestidos, o rei e todos os seus servos que ouviram
todas estas palavras. 25 Ainda que Elnathan, e Delaias,
e Gemarias rogaram ao rei que não queimasse o rolo,
porém não lhes deu ouvidos. 26 Antes deu ordem o
rei a Jerahmeel, filho de Hamelech, e a Seraias, filho
d'Azriel, e a Selemias, filho de Abdeel, que prendessem
a Baruch, o escrivão, e a Jeremias, o propheta: mas o
Senhor tinha-os escondido. 27 Então veiu a Jeremias
a palavra do Senhor, depois que o rei queimara o

rolo, e as palavras que Baruch escrevera da bocca
de Jeremias, dizendo: 28 Toma ainda outro rolo, e
escreve n'elle todas as palavras primeiras que estavam
no primeiro volume, o qual queimou Joaquim, rei de
Judah. 29 E a Joaquim, rei de Judah, dirás: Assim diz
o Senhor: Tu queimaste este rolo, dizendo: Porque
escreveste n'elle, dizendo: Certamente virá o rei de
Babylonia, e destruirá esta terra e fará cessar n'ella
homens e animaes. 30 Portanto assim diz o Senhor,
ácerca de Joaquim, rei de Judah: Não terá quem se
assente sobre o throno de David, e será lançado o
seu cadaver ao calor de dia, e á geada de noite 31
E visitarei sobre elle, e sobre a sua semente, e sobre
os seus servos, a sua iniquidade; e trarei sobre elle e
sobre os moradores de Jerusalem, e sobre os homens
de Judah, todo aquelle mal que lhes tenho fallado, e
não ouviram. 32 Tomou pois Jeremias outro rolo, e
o deu a Baruch, filho de Nerias, o escrivão, o qual
escreveu n'elle da bocca de Jeremias todas as palavras
do livro que Joaquim, rei de Judah, tinha queimado ao
fogo; e ainda se accrescentaram a ellas muitas palavras
similhantes.

37 E reinou o rei Zedekias, filho de Josias, em
logar de Conias, filho de Joaquim, a quem
Nabucodonozor, rei de Babylonia, constituiu rei na terra
de Judah. 2 Porém nem elle, nem os seus servos, nem
o povo da terra deram ouvidos ás palavras do Senhor
que fallou pelo ministerio de Jeremias, o propheta. 3
Comtudo mandou o rei Zedekias a Juchal, filho de
Selemias, e a Sofonias, filho de Maaseias, o sacerdote,
a Jeremias, o propheta, dizendo: Roga agora por nós
ao Senhor nosso Deus. 4 E entrava e sahia Jeremias
entre o povo, porque não o tinham posto na casa do
carcere. 5 E o exercito de Pharaó saiu do Egypto: e,
ouvindo os chaldeos, que tinham em sitio a Jerusalem,
as novas d'isto, retiraram-se de Jerusalem. 6 Então veiu
a Jeremias, o propheta, a palavra do Senhor, dizendo:
7 Assim diz o Senhor, Deus de Israel: Assim direis ao
rei de Judah, que vos enviou a mim a perguntar-me:
Eis que o exercito de Pharaó, que saiu para soccorro
vosso, voltar-se-ha para a sua terra no Egypto. 8 E
voltarão os chaldeos, e pelejarão contra esta cidade, e
a tomarão, e a queimarão a fogo. 9 Assim diz o Senhor:
Não enganeis as vossas almas, dizendo: Sem duvida se
irão os chaldeos de nós: porque não se irão. 10 Porque
ainda que ferisseis a todo o exercito dos chaldeos, que
peleja contra vós, e ficassem de resto d'elles homens
traspassados, cada um levantar-se-hia na sua tenda,
e queimaria a fogo esta cidade. 11 E succedeu que,
subindo de Jerusalem o exercito dos chaldeos, por
causa do exercito de Pharaó, 12 Saiu Jeremias de
Jerusalem, para ir á terra de Benjamin, para esquivar-
se de ali entre o meio do povo. 13 Porém, estando
elle á porta de Benjamin, achava-se ali um capitão da
guarda, cujo nome era Jerias, filho de Selemias, filho
de Hananias: o qual prendeu a Jeremias, o propheta,
dizendo: Tu foges para os chaldeos. 14 E Jeremias
disse: Isso é falso, não fujo para o chaldeos. Porém não
lhe deu ouvidos; antes Jerias prendeu a Jeremias, e o
levou aos principes. 15 E os principes se iraram muito
contra Jeremias, e o feriram; e o pozeram na casa da
prisão, na casa de Jonathan, o escrivão; porque tinham
feito d'ella a casa do carcere. 16 Entrando pois Jeremias
na casa do calaboiço, e nas suas camarinhas, ficou ali
Jeremias muitos dias. 17 E enviou o rei Zedekias a
tiral-o; e o rei lhe perguntou em sua casa, em segredo,
e disse: Ha porventura alguma palavra do Senhor? E
disse Jeremias: Ha. E elle disse: Na mão do rei de
Babylonia serás entregue. 18 Disse mais Jeremias
ao rei Zedekias: Em que tenho peccado contra ti, e
contra os teus servos, e contra este povo, para que me
pozesseis na casa do carcere? 19 Onde estão agora os
vossos prophetas, que vos prophetizavam, dizendo: O
rei de Babylonia não virá contra vós nem contra esta
terra? 20 Ora pois ouve agora, ó rei, meu senhor: caia
agora a minha supplica diante de ti, e não me deixes
tornar á casa de Jonathan, o escriba, para que não
venha a morrer alli. 21 Então deu ordem o rei Zedekias
que pozessem a Jeremias no atrio da guarda; e deram-
lhe um bolo de pão cada dia, da rua dos padeiros,
até que se acabou todo o pão da cidade: assim ficou
Jeremias no atrio da guarda.

38 Ouviu pois Sephatias, filho de Mathan, e Gedalias,
filho de Pashur, e Juchal, filho de Selemias, e
Pashur, filho de Malchias, as palavras que fallava
Jeremias a todo o povo, dizendo: 2 Assim diz o Senhor:
O que ficar n'esta cidade morrerá á espada, á fome e de
pestilencia: mas o que sair aos chaldeos viverá; porque
a sua alma lhe será por despojo, e viverá. 3 Assim diz
o Senhor: Esta cidade infallivelmente se entregará na
mão do exercito do rei de Babylonia, e tomal-a-ha. 4 E
disseram os principes ao rei: Morra este homem, visto
que elle assim enfraquece as mãos dos homens de
guerra que ficaram de resto n'esta cidade, e as mãos
de todo o povo, fallando-lhes taes palavras; porque este
homem não busca a paz para este povo, senão o mal
5 E disse o rei Zedekias: Eis que elle está na vossa
mão: porque não é o rei que possa coisa alguma contra
vós 6 Então tomaram a Jeremias, e o lançaram no
calaboiço de Malchias, filho do rei, que estava no atrio
da guarda; e desceram a Jeremias com cordas; porém
no calaboiço não havia agua, senão lama; e atolou-
se Jeremias na lama. 7 E, ouvindo Ebed-melech, o
ethiope, um eunucho que então estava na casa do rei,
que pozeram a Jeremias no calaboiço (estava porém

o rei assentado á porta de Benjamin), 8 Logo Ebed-
melech saiu da casa do rei: e fallou ao rei, dizendo:
9 Ó rei, senhor meu, mal fizeram estes homens em
tudo quanto fizeram a Jeremias, o propheta, lançando-
o no calaboiço: sendo que morreria no logar onde se
achava á fome, pois já não ha mais pão na cidade
10 Então deu ordem o rei a Ebed-melech, o ethiope,
dizendo: Toma comtigo de aqui trinta homens, e tira a
Jeremias, o propheta, do calaboiço, antes que morra.
11 E tomou Ebed-melech os homens comsigo, e foi á
casa do rei, por debaixo da thesouraria, e tomou d'ali
uns trapos velhos e rotos, e trapos velhos apodrecidos,
e desceu-os a Jeremias no calaboiço com cordas. 12 E
disse Ebed-melech, o ethiope, a Jeremias: Põe agora
estes trapos velhos e rotos, já apodrecidos, debaixo
dos sobacos de teus braços, por debaixo das cordas. E
Jeremias o fez assim. 13 E tiraram a Jeremias com
as cordas, e o subiram do calaboiço; e ficou Jeremias
no atrio da guarda. 14 Então enviou o rei Zedekias,
e fez trazer a si a Jeremias, o propheta, á terceira
entrada, que estava na casa do Senhor; e disse o rei a
Jeremias: Pergunto-te uma coisa, não me encubras
nada. 15 E disse Jeremias a Zedekias: Declarando-
t'a eu, porventura não me matarás certamente? e,
aconselhando-te eu, não me darás ouvido. 16 Então
jurou o rei Zedekias a Jeremias, em segredo, dizendo:
Vive o Senhor, que nos fez esta alma, que não te
matarei nem te entregarei na mão d'estes homens
que procuram a tua morte. 17 Então Jeremias disse
a Zedekias: Assim diz o Senhor, Deus dos Exercitos,
Deus de Israel: Se voluntariamente saires aos principes
do rei de Babylonia, então viverá a tua alma, e esta
cidade não se queimará a fogo, e viverás tu e a tua
casa. 18 Porém, se não saires aos principes do rei
de Babylonia, então será entregue esta cidade na
mão dos chaldeos, e queimal-a-hão a fogo, e tu não
escaparás da mão d'elles. 19 E disse o rei Zedekias a
Jeremias: Receio-me dos judeos, que cairam para os
chaldeos; que porventura me entreguem na sua mão,
e escarneçam de mim. 20 E disse Jeremias: Não te
entregarão: ouve, te peço, a voz do Senhor, conforme a
qual eu te fallo; e bem te irá, e viverá a tua alma 21
Porém, se tu não quizeres sair, esta é a palavra que
me mostrou o Senhor. 22 Eis que todas as mulheres
que ficaram de resto na casa do rei de Judah serão
levadas fóra para os principes do rei de Babylonia,
e ellas mesmas dirão: Teus pacificos te incitaram e
prevaleceram contra ti, atolaram-se os teus pés na
lama, voltaram para traz. 23 Assim que a todas as tuas
mulheres e a teus filhos levarão para fóra aos chaldeos,
e nem tu escaparás da sua mão, antes pela mão do rei
de Babylonia serás preso, e esta cidade queimará a
fogo 24 Então disse Zedekias a Jeremias: Ninguem
saiba estas palavras, e não morrerás. 25 E quando
os principes, ouvindo que fallei comtigo, vierem a ti,
e te disserem: Declara-nos agora o que disseste ao
rei, não nol-o encubras, e não te mataremos: e que te
fallou o rei? 26 Então lhes dirás: Lancei eu a minha
supplica diante do rei, que não me fizesse tornar á
casa de Jonathan, para morrer ali 27 Vindo pois todos
os principes a Jeremias, e perguntando-lhe, declarou-
lhes conforme todas as palavras que o rei lhe havia
ordenado: e o deixaram, porque não se ouviu o negocio.
28 E ficou Jeremias no atrio da guarda, até ao dia em
que foi tomada Jerusalem, e ainda ali estava quando foi
tomada Jerusalem.

39 No anno nono de Zedekias, rei de Judah, no mez
decimo, veiu Nabucodonozor, rei de Babylonia,
todo o seu exercito, contra Jerusalem, e a cercaram. 2
No anno undecimo de Zedekias, no quarto mez, aos
nove do mez, se fez a brecha na cidade. 3 E entraram
n'ella todos os principes do rei de Babylonia, e pararam
na porta do meio, a saber: Nergal-sarezer, Samgar-
nebo, Sarsecim, Rab-saris, Nergal-sarezer, Rab-mag,
e todo o resto dos principes do rei de Babylonia. 4
E succedeu que, vendo-os Zedekias, rei de Judah,
e todos os homens de guerra, fugiram, e sairam de
noite da cidade, pelo caminho do jardim do rei, pela
porta d'entre os dois muros; e saiu pelo caminho da
campina. 5 Porém o exercito dos chaldeos os perseguiu;
e alcançaram a Zedekias nas campinas de Jericó,
e o prenderam, e o fizeram subir a Nabucodonozor,
rei de Babylonia, a Ribla, na terra de Hamath, e o
sentenciou. 6 E o rei de Babylonia matou os filhos de
Zedekias em Ribla, diante dos meus olhos: tambem
matou o rei de Babylonia a todos os nobres de Judah.
7 E cegou os olhos de Zedekias, e o atou com duas
cadeias de bronze, para leval-o a Babylonia. 8 E os
chaldeos queimaram a fogo a casa do rei e as casas
do povo, e derribaram os muros de Jerusalem. 9 E o
resto do povo, que ficou na cidade, e os rebeldes que
tinham caido para elle, e o resto do povo que ficou,
levou Nebuzaradan, capitão da guarda, a Babylonia. 10
Porém dos pobres de entre o povo que não tinha nada,
deixou Nebuzaradan, capitão da guarda, alguns na terra
de Judah; e deu-lhes vinhas e campos n'aquelle dia.
11 Mas Nabucodonozor, rei de Babylonia, havia dado
ordem ácerca de Jeremias, na mão de Nebuzaradan,
capitão dos da guarda, dizendo: 12 Toma-o, e põe sobre
elle os teus olhos, e não lhe faças nenhum mal; antes,
como elle te disser, assim usarás com elle. 13 Enviou
pois Nebuzaradan, capitão dos da guarda, e Nebus-
hasban, Rab-saris, Nergal-sarezer, Rab-mag, e todos
os principes do rei de Babylonia: 14 Enviaram pois, e
tomaram a Jeremias do atrio da guarda, e o entregaram
a Gedalias, filho de Ahicam, filho de Saphan, para que

o levasse á casa; e ficou entre o povo. 15 Tambem a
Jeremias veiu a palavra do Senhor, estando elle ainda
encerrado no atrio da guarda, dizendo: 16 Vae, e falla a
Ebed-melech, o ethiope, dizendo: Assim diz o Senhor
dos Exercitos, Deus de Israel: Eis que eu trarei as
minhas palavras sobre esta cidade para mal e não para
bem: e serão cumpridas diante de ti n'aquelle dia. 17
Porém te farei escapar n'aquelle dia, diz o Senhor, e
não serás entregue na mão dos homens perante cuja
face tu temes. 18 Porque certamente te livrarei, e não
cairás á espada: mas a tua alma terás por despojo,
porquanto confiaste em mim, diz o Senhor.

40 A palavra que veiu a Jeremias da parte do Senhor,
depois que Nebuzaradan, capitão dos da guarda,
o deixara ir de Rama, quando o tomou, estando elle
atado com cadeias no meio de todos os do captiveiro
de Jerusalem e de Judah, que foram levados captivos
para Babylonia; 2 Porque o capitão da guarda tomou a
Jeremias, e lhe disse: O Senhor teu Deus fallou este
mal contra este logar: 3 E o Senhor o trouxe, e fez como
havia dito: porque peccastes contra o Senhor, e não
obedecestes á sua voz; pelo que vos succedeu esta
coisa. 4 Agora pois, eis que te soltei hoje das cadeias
que estavam sobre as tuas mãos; se fôr bem aos teus
olhos vir comigo para Babylonia, vem, e porei sobre ti
os meus olhos; porém, se fôr mal aos teus olhos vir
comigo para Babylonia, deixa de vir. Olha, toda a terra
está diante de ti; para onde quer que fôr bom e recto
aos teus olhos que vás, para ali vae. 5 Mas, porquanto
elle ainda não tinha voltado, disse-lhe: Volta a Gedalias,
filho de Ahicam, filho de Saphan, a quem o rei de
Babylonia poz sobre as cidades de Judah, e habita com
elle no meio do povo; ou para qualquer parte aonde
quer que fôr recto aos teus olhos que vás, para ali vae.
E deu-lhe o capitão da guarda sustento para o caminho,
e um presente, e o deixou ir. 6 Assim veiu Jeremias a
Gedalias, filho de Ahicam, a Mizpah; e habitou com elle
no meio do povo que havia ficado na terra. 7 Ouvindo
pois todos os principes dos exercitos, que estavam no
campo, elles e os seus homens, que o rei de Babylonia
tinha posto sobre a terra a Gedalias, filho de Ahicam,
e que lhe havia encarregado a elle os homens, e as
mulheres, e os meninos, e os mais pobres da terra,
os quaes não foram levados captivos a Babylonia, 8
Vieram a Gedalias, a Mizpah: a saber: Ishmael, filho de
Nethanias, e Johanan e Jonathan, filhos de Careah, e
Seraias, filho de Tanhumeth, e os filhos de Ephai, o
netophatita, e Jezanias, filho d'um maachatita, elles e
os seus homens. 9 E jurou Gedalias, filho de Ahicam,
filho de Saphan, a elles e aos seus homens, dizendo:
Não temaes servir aos chaldeos: ficae na terra, e servi
o rei de Babylonia, e bem vos irá. 10 Eu, porém, eis que
habito em Mizpah, para estar ás ordens dos chaldeos
que vierem a nós; e vós recolhei o vinho, e as fructas
de verão, e o azeite, e mettei-os nos vossos vasos, e
habitae nas vossas cidades, que já tomastes. 11 Como
tambem todos os judeos que estavam em Moab, e entre
os filhos de Ammon, e em Edom, e os que havia em
todas aquellas terras, ouviram que o rei de Babylonia
havia deixado um resto em Judah, e que havia posto
sobre elles a Gedalias, filho de Ahicam, filho de Saphan.
12 E tornaram todos os judeos de todos os logares,
para onde foram lançados, e vieram á terra de Judah, a
Gedalias, a Mizpah; e recolheram vinho e fructas do
verão mui abundantes. 13 Johanan, filho de Careah,
e todos os principes dos exercitos, que estavam no
campo, vieram a Gedalias, a Mizpah. 14 E disseram-
lhe: Porventura bem sabes que Baalis, rei dos filhos
de Ammon, enviou a Ishmael, filho de Nethanias, para
te tirar a vida. Porém não lhes deu credito Gedalias,
filho de Ahicam. 15 Todavia Johanan, filho de Careah,
fallou a Gedalias em segredo, em Mizpah, dizendo:
Irei agora, e ferirei a Ishmael, filho de Nethanias, sem
que ninguem o saiba: por que razão te tiraria elle a
vida, e todo o Judah que se tem congregado a ti seria
disperso, e pereceria o resto de Judah? 16 Porém disse
Gedalias, filho de Ahicam, a Johanan, filho de Careah:
Não faças tal coisa; porque fallas falso contra Ishmael.

41 Succedeu, porém, no mez setimo, que veiu
Ishmael, filho de Nethanias, filho d'Elisama, de
sangue real, e os capitães do rei, a saber, dez homens
com elle, a Gedalias, filho d'Ahicam, a Mizpah; e
comeram ali pão juntamente em Mizpah. 2 E levantou-
se Ishmael, filho de Nethanias, com os dez homens que
estavam com elle, e feriram a Gedalias, filho de Ahicam,
filho de Saphan, á espada; e matou aquelle que o rei
de Babylonia havia posto sobre a terra. 3 Tambem feriu
Ishmael a todos os judeos que havia com elle, com
Gedalias, em Mizpah, como tambem aos chaldeos,
homens de guerra, que se acharam ali. 4 Succedeu
pois no dia seguinte, depois que matára a Gedalias,
e sem ninguem o saber, 5 Que vieram homens de
Sichem, de Silo, e de Samaria; oitenta homens, com a
barba rapada, e os vestidos rasgados, e sarjando-se; e
traziam nas suas mãos offertas de manjares e incenso,
para levarem á casa do Senhor. 6 E, saindo-lhes ao
encontro Ishmael, filho de Nethanias, desde Mizpah, ia
chorando; e succedeu que, encontrando-os, lhes disse:
Vinde a Gedalias, filho de Ahicam. 7 Succedeu, porém,
que, entrando elles até ao meio da cidade, matou-os
Ishmael, filho de Nethanias, e os lançou no meio de um
poço, elle e os homens que estavam com elle. 8 Mas
acharam-se entre elles dez homens que disseram a
Ishmael: Não nos mates a nós; porque temos no campo
thesouros escondidos, trigo e cevada, e azeite e mel. E
os deixou, e não os matou entre seus irmãos. 9 E o

poço em que Ishmael lançou todos os cadaveres dos
homens que feriu por causa de Gedalias é o mesmo
que fez o rei Asa, por causa de Baasa, rei de Israel: a
este encheu de mortos Ishmael, filho de Nethanias.
10 E Ishmael levou captivo a todo o resto do povo
que estava em Mizpah; as filhas do rei, e todo o povo
que restou em Mizpah, que Nebuzaradan, capitão da
guarda, havia encarregado a Gedalias, filho de Ahicam;
e levou-os captivos Ishmael, filho de Nethanias, e foi-
se para passar aos filhos de Ammon. 11 Ouvindo pois
Johanan, filho de Careah, e todos os principes dos
exercitos que havia com elle, todo o mal que havia
feito Ishmael, filho de Nethanias, 12 Tomaram todos os
seus homens, e foram pelejar contra Ishmael, filho de
Nethanias: e acharam-n'o ao pé das muitas aguas que
ha em Gibeon. 13 E aconteceu que, vendo todo o povo,
que estava com Ishmael, a Johanan filho de Careah, e
a todos os principes dos exercitos, que vinham com
elle, se alegrou. 14 E todo o povo que Ishmael levara
captivo de Mizpah virou as costas, e voltou, e foi para
Johanan, filho de Careah. 15 Porém Ishmael, filho de
Nethanias, escapou com oito homens de diante de
Johanan, e se foi para os filhos de Ammon. 16 Então
tomou Johanan, filho de Careah, e todos os principes
dos exercitos que havia com elle, a todo o resto do
povo que elle havia recobrado de Ishmael, filho de
Nethanias, desde Mizpah, depois de haver ferido a
Gedalias, filho de Ahicam, aos homens valentes de
guerra, e ás mulheres, e aos meninos, e aos eunuchos
que havia recobrado de Gibeon, 17 E foram, e moraram
na habitação de Geruth-chimham, que está perto de
Beth-lehem, para se irem e entrarem no Egypto, 18
Por causa dos chaldeos; porque os temiam, por haver
ferido Ishmael, filho de Nethanias, a Gedalias, filho de
Ahicam, a quem o rei de Babylonia tinha posto sobre a
terra.

42 Então chegaram todos os principes dos exercitos,
e Johanan, filho de Careah, e Jezanias, filho de
Hosaias, e todo o povo, desde o menor até ao maior, 2
E disseram a Jeremias, o propheta: Caia agora a nossa
supplica diante de ti, e roga por nós ao Senhor teu
Deus, por todo este resto; porque de muitos restamos
uns poucos, como nos vêem os teus olhos; 3 Para que
o Senhor teu Deus nos ensine o caminho por onde
havemos de andar e aquillo que havemos de fazer. 4
E disse-lhes Jeremias, o propheta: Tenho ouvido: Eis
que orarei ao Senhor vosso Deus conforme as vossas
palavras; e será que toda a palavra que o Senhor
vos responder eu vol-a declararei; não vos encobrirei
palavra alguma. 5 Então elles disseram a Jeremias: Seja
o Senhor entre nós testemunha da verdade e fidelidade,
se não fizermos conforme toda a palavra em que te
enviar a nós o Senhor teu Deus. 6 Ora seja em bem,
ou seja em mal, á voz do Senhor nosso Deus, a quem
te enviamos, obedeceremos, para que nos succeda
bem, obedecendo á voz do Senhor nosso Deus. 7 E
succedeu que ao fim de dez dias veiu a palavra do
Senhor a Jeremias. 8 Então chamou a Johanan, filho de
Careah, e a todos os principes dos exercitos, que havia
com elle, e a todo o povo, desde o menor até ao maior,
9 E disse-lhes: Assim diz o Senhor, Deus de Israel, a
quem me enviastes, para lançar a vossa supplica diante
d'elle: 10 Se de boamente ficardes n'esta terra, então
vos edificarei, e não vos derribarei; e vos plantarei, e
não vos arrancarei; porque estou arrependido do mal
que vos tenho feito. 11 Não temaes o rei de Babylonia,
a quem vós temeis; não o temaes, diz o Senhor, porque
eu sou comvosco, para vos salvar e para vos fazer
livrar da sua mão. 12 E vos farei misericordia, para que
elle tenha misericordia de vós, e vos faça voltar á vossa
terra. 13 Porém se vós disserdes: Não ficaremos n'esta
terra, não obedecendo á voz do Senhor vosso Deus 14
Dizendo: Não, antes iremos á terra do Egypto, onde não
veremos guerra, nem ouviremos estrondo de trombeta,
nem teremos fome de pão, e ali ficaremos. 15 Portanto
ouvi agora pois a palavra do Senhor, ó resto de Judah:
assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus de Israel: Se
vós absolutamente pozerdes os vossos rostos para
entrardes no Egypto, e entrardes para lá peregrinar, 16
Será que a espada que vós temeis ali vos alcançará na
terra do Egypto, e a fome de que vós receaes ali se
vos pegará no Egypto, e ali morrereis. 17 Assim serão
todos os homens que pozeram os seus rostos para
entrarem no Egypto, para lá peregrinarem: morrerão
á espada, á fome, e da peste; e d'elles não haverá
quem reste e escape do mal que eu farei vir sobre elles.
18 Porque assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus
de Israel: Como se derramou a minha ira e a minha
indignação sobre os habitantes de Jerusalem, assim se
derramará a minha indignação sobre vós, entrando no
Egypto; e servireis de maldição, e de espanto, e de
execração, e de opprobrio, e não vereis mais este logar
19 Fallou o Senhor ácerca de vós, ó resto de Judah! não
entreis no Egypto; por certo sabei que testifiquei contra
vós hoje 20 Porque enganastes as vossas almas, pois
vós me enviastes ao Senhor vosso Deus, dizendo: Ora
por nós ao Senhor nosso Deus; e conforme tudo o que
disser o Senhor Deus nosso, declara-nol-o assim, e o
faremos. 21 E vol-o tenho declarado hoje; porém não
déstes ouvidos á voz do Senhor vosso Deus, nem a
coisa alguma de aquillo que me enviou a vós 22 Agora
pois sabei por certo que á espada, á fome e da peste
morrereis no mesmo logar onde desejastes entrar, para
lá peregrinardes.

43 E succedeu que, acabando Jeremias de fallar
a todo o povo todas as palavras do Senhor
Deus d'elles, com as quaes o Senhor Deus d'elles lh'o
havia enviado, para que lhes dissesse todas estas
palavras, **2** Então disse Azarias, filho de Hosaias, e
Johanan, filho de Careah, e todos os homens soberbos,
dizendo a Jeremias: Tu dizes mentiras; o Senhor nosso
Deus não te enviou a dizer: Não entreis no Egypto,
para lá peregrinar: **3** Antes Baruch, filho de Nerias,
te incita contra nós, para entregar-nos na mão dos
chaldeos, para nos matarem, ou para nos transportarem
para Babylonia. **4** Não obedeceu pois Johanan, filho
de Careah, nem nenhum de todos os principes dos
exercitos, nem todo o povo, á voz do Senhor, para
ficarem na terra de Judah. **5** Antes tomou Johanan,
filho de Careah, e todos os principes dos exercitos
a todo o resto de Judah, que havia voltado d'entre
todas as nações, para onde haviam sido lançados,
para peregrinarem na terra de Judah; **6** Os homens,
e as mulheres, e os meninos, e as filhas do rei, e a
toda a alma que deixara Nebuzaradan, capitão dos da
guarda, com Gedalias, filho de Ahicam, filho de Saphan;
como tambem a Jeremias, o propheta, e a Baruch,
filho de Nerias: **7** E entraram na terra do Egypto,
porque não obedeceram á voz do Senhor; e vieram
até Tahpanhes. **8** Então veiu a palavra do Senhor a
Jeremias, em Tahpanhes, dizendo: **9** Toma na tua mão
pedras grandes, e esconde-as entre o barro no forno
que está á porta da casa de Pharaó em Tahpanhes,
perante os olhos de homens judeos. **10** E dize-lhes:
Assim diz o Senhor dos exercitos, Deus de Israel: Eis
que eu enviarei, e tomarei a Nabucodonozor, rei de
Babylonia, meu servo, e porei o seu throno sobre estas
pedras que escondi; e estenderá a sua tenda real sobre
ellas. **11** E virá, e ferirá a terra do Egypto: quem para a
morte, para a morte; e quem para o captiveiro, para o
captiveiro; e quem para a espada, para a espada. **12** E
porei fogo ás casas dos deuses do Egypto, e queimal-
os-ha, e leval-os-ha captivos; e vestir-se-ha da terra do
Egypto, como se veste o pastor do seu vestido, e sairá
d'ali em paz. **13** E quebrará as estatuas de Beth-semes,
que está na terra do Egypto; e as casas dos deuses do
Egypto queimará a fogo.

44 A palavra que veiu a Jeremias, ácerca de todos
os judeos, habitantes da terra do Egypto, que
habitavam em Migdol, e em Tahpanhes, e em Noph, e
na terra de Pathros, dizendo: **2** Assim diz o Senhor dos
exercitos, Deus de Israel: Vós vistes todo o mal que fiz
vir sobre Jerusalem, e sobre todas as cidades de Judah:
e eis que já ellas são hoje um deserto, e ninguem habita
n'ellas; **3** Por causa da sua maldade que fizeram, para
me irarem, indo a queimar incenso para servir a deuses
alheios, que nunca conheceram, nem elles, nem vós,
nem vossos paes. **4** E eu vos enviei todos os meus
servos, os prophetas, madrugando e enviando a dizer:
Ora não façaes esta coisa abominavel que aborreço.
5 Porém não deram ouvidos, nem inclinaram a sua
orelha, para se converterem da sua maldade, para não
queimarem incenso a deuses alheios. **6** Derramou-se
pois a minha indignação e a minha ira, e accendeu-
se nas cidades de Judah, e nas ruas de Jerusalem, e
tornaram-se em deserto e em assolação, como hoje
se vê. **7** Agora, pois, assim diz o Senhor, Deus dos
Exercitos, Deus de Israel: Porque fazeis vós tão grande
mal contra as vossas almas, para vos desarreigardes
a vós, ao homem e á mulher, á creança e ao que
mama, do meio de Judah, para não vos deixardes
resto algum; **8** Irando-me com as obras de vossas
mãos, queimando incenso a deuses alheios na terra
do Egypto, aonde vós entrastes para lá peregrinardes:
para que vos desarreigueis a vós mesmos, e para
que sirvaes de maldição, de opprobrio entre todas as
nações da terra? **9** Porventura já vos esquecestes das
maldades de vossos paes, e das maldades dos reis de
Judah, e das maldades de suas mulheres, e de vossas
maldades, e das maldades de vossas mulheres, que
fizeram na terra de Judah, e nas ruas de Jerusalem? **10**
Não estão contritos até ao dia de hoje: nem temeram,
nem andaram na minha lei, nem nos meus estatutos,
que puz diante de vós e diante de vossos paes. **11**
Portanto assim diz o Senhor dos Exercitos, Deus de
Israel: Eis que eu ponho o meu rosto contra vós para
mal, e para desarreigar a todo o Judah. **12** E tomarei o
resto de Judah, que poz o seu rosto para entrar na terra
do Egypto, para lá peregrinar e será todo consumido na
terra do Egypto; cairá á espada, e de fome morrerá;
consumir-se-hão, desde o menor até ao maior; á espada
e á fome morrerão: e servirão de execração, e de
espanto, e de maldição, e de opprobrio **13** Porque
visitarei sobre os que habitam na terra do Egypto, como
visitei sobre Jerusalem, á espada, á fome e com peste.
14 De maneira que não haverá quem escape, e fique,
de resto, de Judah, que entrou na terra do Egypto, para
lá peregrinar: para tornar á terra de Judah, á qual elles
levantam a sua alma, para tornarem, para habitarem
lá; porém não tornarão senão os que escaparem **15**
Então responderam a Jeremias todos os homens que
sabiam que suas mulheres queimavam incenso a
deuses alheios, e todas as mulheres que estavam em
pé em grande multidão, como tambem todo o povo
que habitava na terra do Egypto, em Pathros, dizendo:
16 Quanto á palavra que fallaste a nós em nome do
Senhor, não te obedeceremos a ti **17** Antes certamente
faremos toda a palavra que saiu da nossa bocca,
queimando incenso á rainha dos céus, e offerecendo-

lhe libações, como nós e nossos paes, nossos reis e
nossos principes, o temos feito, nas cidades de Judah,
e nas ruas de Jerusalem; e tivemos então fartura de
pão, e andavamos alegres, e não vimos mal algum.
18 Mas desde que cessámos de queimar insenso á
rainha dos céus, e de lhe offerecer libações, tivemos
falta de tudo, e fomos consumidos pela espada e pela
fome 19 E quando nós queimavamos incenso á rainha
dos céus, e lhe offereciamos libações, faziamos-lhe
bolos lavrados, para assim a retratar, e lhe offereciamos
libações sem nossos maridos. 20 Então disse Jeremias
a todo o povo, aos homens e ás mulheres, e a todo o
povo que lhe havia dado esta resposta, dizendo: 21
Porventura não se lembrou o Senhor, e não lhe subiu
ao coração o incenso que queimastes nas cidades de
Judah e nas ruas de Jerusalem, vós e vossos paes,
vossos reis e vossos principes, como tambem o povo
da terra? 22 De maneira que o Senhor não mais o
podia soffrer, por causa da maldade das vossas acções,
por causa das abominações que fizestes; pelo que se
tornou a vossa terra em deserto, e em espanto, e em
maldição, que ninguem habite n'ella, como hoje se vê.
23 Porque queimastes incenso, e porque peccastes
contra o Senhor, e não obedecestes á voz do Senhor,
e na sua lei, e nos seus testemunhos não andastes,
por isso vos succedeu este mal, como se vê n'este
dia 24 Disse mais Jeremias a todo o povo e a todas
as mulheres: Ouvi a palavra do Senhor, todo o Judah
que estaes na terra do Egypto. 25 Assim diz o Senhor
dos Exercitos, Deus de Israel, dizendo: Vós e vossas
mulheres não sómente fallastes por vossa bocca,
senão tambem o cumpristes por vossas mãos, dizendo:
Certamente faremos os nossos votos que votámos de
queimar incenso á rainha dos céus e de lhe offerecer
libações: perfeitamente confirmastes os vossos votos, e
perfeitamente fizestes os vossos votos. 26 Portanto
ouvi a palavra do Senhor, todo o Judah, que habitaes
na terra do Egypto: Eis que eu juro pelo meu grande
nome, diz o Senhor, que nunca mais será nomeado o
meu nome pela bocca de nenhum homem de Judah em
toda a terra do Egypto, que diz: Vive o Senhor Jehovah!
27 Eis que velarei sobre elles para mal, e não para bem;
e serão consumidos todos os homens de Judah, que
estão na terra do Egypto, á espada e á fome, até que
se acabem de todo. 28 E os que escaparem da espada
tornarão da terra do Egypto á terra de Judah, poucos
em numero; e saberá todo o resto de Judah, que entrou
na terra do Egypto, para peregrinar ali, qual palavra
subsistirá, a minha ou a sua 29 E isto vos servirá de
signal, diz o Senhor, que eu vos visitarei n'este mesmo
logar; para que saibaes que certamente subsistirão as
minhas palavras contra vós para mal. 30 Assim diz o
Senhor: Eis que eu darei Pharaó Hophra, rei do Egypto,
na mão de seus inimigos, e na mão dos que procuram
a sua morte; como dei Zedekias, rei de Judah, na mão
de Nabucodonozor, rei de Babylonia, seu inimigo, e que
procurava a sua morte.

45 A palavra que fallou Jeremias, o propheta, a
Baruch, filho de Nerias, escrevendo elle aquellas
palavras n'um livro da bocca de Jeremias, no anno
quarto de Joaquim, filho de Josias, rei de Judah,
dizendo: 2 Assim diz o Senhor, Deus d'Israel, ácerca
de ti, ó Baruch: 3 Disseste: Ai de mim agora! porque
me accrescentou o Senhor tristeza sobre minha dôr: já
estou cançado do meu gemido, e não acho descanço.
4 Pelo que assim lhe dirás: Assim diz o Senhor: Eis que
o que edifiquei eu derribo, e o que plantei eu arranco, e
isso em toda esta terra. 5 E tu te buscarias grandezas?
não as busques; porque eis que trago mal sobre toda a
carne, diz o Senhor; porém te darei a ti a tua alma por
despojo, em todos os logares para onde fores.

46 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias o
propheta, contra as nações; 2 Ácerca do Egypto,
contra o exercito de Pharaó Necho, rei do Egypto, que
estava junto ao rio Euphrates em Carchemis; ao qual
feriu Nabucodonozor, rei de Babylonia, no anno quarto
de Joaquim, filho de Josias, rei de Judah. 3 Preparae o
escudo e o pavez, e chegae-vos para a peleja. 4 Sellae
os cavallos, e montae, cavalleiros, e apresentae-vos
com elmos: alimpae as lanças, vesti-vos de couraças. 5
Por que razão vejo os medrosos voltando as costas?
e os seus heroes são abatidos, e vão fugindo, sem
olharem para traz: terror ha ao redor, diz o Senhor. 6
Não fuja o ligeiro, e não escape o heroe: para a banda
do norte, junto á borda do rio Euphrates tropeçaram
e cairam. 7 Quem é este que vem subindo como a
corrente, cujas aguas se movem como os rios? 8 O
Egypto vem subindo como a corrente, e as suas aguas
se movem como os rios; e disse: Subirei, cobrirei a
terra, destruirei a cidade, e os que habitam n'ella. 9
Trepae, ó cavallos, e estrondeae, ó carros, e saiam os
valentes: como tambem os ethiopes, e os puteos, que
tomam o escudo, e os lydios, que tomam e entezam
o arco. 10 Porém este dia é do Senhor Jehovah dos
Exercitos, dia de vingança para se vingar dos seus
adversarios, e devorará a espada, e fartar-se-ha, e
embriagar-se-ha com o sangue d'elles, porque o Senhor
Jehovah dos Exercitos tem um sacrificio na terra do
norte, junto ao rio de Euphrates. 11 Sobe a Gilead,
e toma balsamo, ó virgem filha do Egypto: debalde
multiplicas remedios, pois já não ha cura para ti 12
As nações ouviram a tua vergonha, e a terra está
cheia do teu clamor; porque o valente chorou com
o valente e cairam ambos juntamente. 13 A palavra
que fallou o Senhor a Jeremias, o propheta, ácerca da

vinda de Nabucodonozor, rei de Babylonia, para ferir a
terra do Egypto. 14 Annunciae no Egypto, e fazei ouvir
isto em Migdol; fazei tambem ouvil-o em Noph, e em
Tahpanhes: dizei: Apresenta-te, e prepara-te; porque já
devorou a espada o que está ao redor de ti. 15 Porque
foram derribados os teus valentes? não se poderam ter
em pé, porque o Senhor os empuxou. 16 Multiplicou os
que tropeçavam: tambem cairam uns sobre os outros,
e disseram: Levanta-te, e voltemos ao nosso povo, e
á terra do nosso nascimento, por causa da espada
que opprime. 17 Clamaram ali: Pharaó rei do Egypto é
um estrondo; deixou passar o tempo assignalado. 18
Vivo eu, diz o rei, cujo nome é o Senhor dos Exercitos,
que assim como está Tabor entre os montes, e como
o Carmelo sobre o mar, certamente assim virá. 19
Prepara-te apparelhos para a ida em captiveiro, ó
moradora, filha do Egypto: porque Noph será tornada
em desolação, e será abrazada, até que ninguem
mais ahi more. 20 Bezerra mui formosa é o Egypto: já
vem a destruição, ella vem do norte. 21 Até os seus
mercenarios no meio d'ella são como bezerros cevados;
porém tambem elles viraram as costas, fugiram juntos;
não estiveram firmes; porque já veiu sobre elles o dia da
sua ruina e o tempo da sua visitação. 22 A sua voz irá
como a da serpente; porque irão com poder do exercito,
e virão a ella com machados como cortadores de lenha.
23 Cortaram o seu bosque, diz o Senhor, ainda que
não podem contar-se; porque se multiplicaram mais
do que os gafanhotos, não se podem numerar. 24 A
filha do Egypto está envergonhada: foi entregue na
mão do povo do norte. 25 Diz o Senhor dos Exercitos,
o Deus de Israel: Eis que eu visitarei a multidão de
No, e a Pharaó, e ao Egypto, e aos seus deuses, e
aos seus reis, e até ao mesmo Pharaó, e aos que
confiam n'elle. 26 E os entregarei na mão dos que
procuram a sua morte, na mão de Nabucodonozor,
rei de Babylonia, e na mão dos seus servos; porém
depois será habitada, como nos dias antigos, diz o
Senhor. 27 Não temas pois tu, servo meu Jacob, nem
te espantes, ó Israel; porque eis que te livrarei de terras
de longe, como tambem a tua semente da terra do seu
captiveiro; e Jacob voltará, e descançará, e socegará,
e não haverá quem o atemorize. 28 Tu não temas,
servo meu, Jacob, diz o Senhor, porque estou comtigo;
porque farei consummação de todas as nações entre
as quaes te lancei; porém de ti não farei consummação,
mas castigar-te-hei com medida, e não te darei de todo
por innocente

47 A palavra do Senhor, que veiu a Jeremias, o
propheta, contra os philisteos, antes que Pharaó
ferisse a Gaza. 2 Assim diz o Senhor: Eis que se
levantam as aguas do norte, e tornar-se-hão em torrente
transbordante, e alagarão a terra e sua plenitude, a
cidade, e os que moram n'ella; e os homens clamarão,
e todos os moradores da terra uivarão; 3 Por causa do
som do estrepito das unhas dos seus fortes cavallos, por
causa do arroido de seus carros e do estrondo das suas
rodas: os paes não attenderam aos filhos, por causa da
fraqueza das mãos; 4 Por causa do dia que vem, para
destruir a todos os philisteos, para cortar a Tyro e a
Sidon todo o resto que os soccorra; porque o Senhor
destruirá os philisteos, o resto da ilha de Caphtor. 5 A
rapadura veiu sobre Gaza, foi desarreigada Ascalon,
com o resto do seu valle: até quando te sarjarás? 6 Ah
espada do Senhor! até quando deixarás de repousar?
volta para a tua bainha, descança, e aquieta-te. 7 Mas
como te aquietarias? pois o Senhor deu-lhe mandado
contra Ascalon, e contra as bordas do mar: e ali lh'o
tem prescripto.

48 Contra Moab assim diz o Senhor dos Exercitos,
Deus de Israel: Ai de Nebo, porque foi destruida:
envergonhada está Kiriathaim, já é tomada: Misgab
está envergonhada e espantada. 2 Já não ha mais
gloriação de Moab ácerca de Hesbon; pensaram mal
contra ella, dizendo: Vinde, e desarreiguemol-a, para
que não seja mais povo; tambem tu, ó Madmen, serás
desarreigada; a espada te irá seguindo 3 Voz de grito
de Horonaim: ruina e grande destruição. 4 Já está
destruida Moab: seus filhinhos fizeram-se ouvir com
gritos. 5 Porque na subida de Luhith subirá choro sobre
choro; porque na descida de Horonaim os adversarios
de Moab ouviram um lastimoso clamor. 6 Fugi, salvae a
vossa vida, e sereis como a tamargueira no deserto. 7
Porque, por causa da tua confiança nas tuas obras, e
nos teus thesouros, tambem tu serás tomada; e Camos
sairá para o captiveiro, os seus sacerdotes e os seus
principes juntos. 8 Porque virá o destruidor sobre cada
uma das cidades, e nenhuma escapará, e perecerá o
valle, e destruir-se-ha a campina; porque o Senhor o
disse. 9 Dae azas a Moab; porque voando sairá, e as
suas cidades se tornarão em assolação, e ninguem
morará n'ellas. 10 Maldito aquelle que fizer a obra do
Senhor fraudulosamente: e maldito aquelle que veda a
sua espada do sangue. 11 Moab esteve descançado
desde a sua mocidade, e repousou nas suas fezes,
e não foi trafegado de vaso em vaso, nem foi para o
captiveiro; por isso permaneceu o seu sabor n'elle, e o
seu cheiro não mudou. 12 Portanto, eis que dias veem,
diz o Senhor, em que lhe enviarei andantes, que o farão
andar a grandes passos; e despejarão os seus vasos, e
romperão os seus odres. 13 E Moab terá vergonha de
Camos, como se envergonhou a casa de Israel de Beth-
el, sua confiança. 14 Como direis, pois: Valentes somos
e homens fortes para a guerra? 15 Já está destruido

Moab, e subiu das suas cidades, e os seus mancebos
escolhidos desceram á matança, diz o rei, cujo nome
é o Senhor dos Exercitos. 16 Já é chegada a vinda
da perdição de Moab; e apressura-se muito o seu mal
17 Condoei-vos d'elle todos os que estaes em redor
d'elle, e todos os que sabeis o seu nome: dizei: Como
se quebrou a vara forte, o cajado formoso? 18 Desce
da tua gloria, e assenta-te em secco, ó moradora,
filha de Dibon; porque já o destruidor de Moab subiu
contra ti, e já desfez as tuas fortalezas. 19 Põe-te no
caminho, e espia, ó moradora de Aroer: pergunta ao
que vae fugindo; e á que escapou dize: Que succedeu?
20 Moab está envergonhado, porque foi quebrantado;
uivae e gritae: annunciae em Arnon que já Moab está
destruido. 21 Tambem o juizo veiu sobre a terra da
campina: sobre Holon, e sobre Jaza, e sobre Mephaat,
22 E sobre Dibon, e sobre Nebo, e sobre Beth-diblataim,
23 E sobre Kiriathaim, e sobre Beth-gamul, e sobre
Beth-meon, 24 E sobre Kerioth, e sobre Bozra; e até
sobre todas as cidades da terra de Moab, as de longe
e as de perto. 25 Já é cortado o corno de Moab, e é
quebrantado o seu braço, diz o Senhor. 26 Embriagae-
o, porque contra o Senhor se engrandeceu; e Moab
se revolverá no seu vomito, e elle tambem será por
escarneo. 27 Porque não te foi tambem Israel por
escarneo? porventura foi achado entre ladrões, porque
desde que fallas d'elle te ris? 28 Deixae as cidades,
e habitae no rochedo, ó moradores de Moab; e sêde
como a pomba que se aninha nas extremidades da
bocca da caverna. 29 Já ouvimos a soberba de Moab,
que é soberbissimo, como tambem a sua arrogancia, e
a sua soberba, e sua altivez e a altura do seu coração.
30 Eu conheço, diz o Senhor, a sua indignação, porém
assim não será: as suas mentiras não o farão assim. 31
Por isso uivarei por Moab, e gritarei por todo o Moab:
pelos homens de Kir-heres gemerão. 32 Com o choro
de Jaezar chorar-te-hei, ó vide de Sibma; já os teus
ramos passaram o mar, e chegaram até ao mar de
Jaezer; porém o destruidor caiu sobre os fructos do
teu verão, e sobre a tua vindima. 33 Tirou-se pois o
folguedo e a alegria do campo fertil e da terra de Moab;
porque fiz cessar o vinho dos lagares: já não pisarão
uvas com jubilo: o jubilo não será jubilo. 34 Por causa
do grito de Hesbon até Eleale e até Jahaz, deram a
sua voz desde Zoar, até Horonaim, como bezerra de
tres annos; porque até as aguas do Nimrim se tornarão
em assolações. 35 E farei cessar em Moab, diz o
Senhor, quem sacrifique no alto, e queime incenso aos
seus deuses. 36 Por isso resoará o meu coração por
Moab como frautas; tambem resoará o meu coração
pelos homens de Kir-heres como frautas; porquanto a
abundancia que ajuntou se perdeu. 37 Porque toda
a cabeça será calva, e toda a barba será diminuida;
sobre todas as mãos ha sarjaduras, e sobre os lombos
saccos. 38 Sobre todos os telhados de Moab e nas
suas ruas haverá um pranto geral; porque quebrantei a
Moab, como a um vaso que não agrada, diz o Senhor.
39 Como foi quebrantado? uivam: como virou Moab as
costas e se envergonhou? assim será Moab objecto
de escarneo e de espanto a todos os que estão em
redor d'elle. 40 Porque assim diz o Senhor: Eis que
voará como a aguia, e estenderá as suas azas sobre
Moab. 41 Já são tomadas as cidades, e occupadas
as fortalezas: e será o coração dos valentes de Moab
n'aquelle dia como o coração da mulher que está com
dôres de parto 42 E Moab será destruido, para que não
seja povo; porque se engrandeceu contra o Senhor.
43 Temor, e cova, e laço, veem sobre ti, ó morador de
Moab, diz o Senhor. 44 O que fugir do temor cairá na
cova, e o que subir da cova ficará preso no laço; porque
trarei sobre elle, sobre Moab, o anno da sua visitação,
diz o Senhor. 45 Os que fugiam da força pararam á
sombra de Hesbon; porém fogo saiu de Hesbon, e a
labareda do meio de Sihon, e devorou o canto de Moab
e a mioleira dos filhos de arroido. 46 Ai de ti, Moab; já
pereceu o povo de Camos; porque teus filhos foram
levados em captiveiro, como tambem tuas filhas em
captividade. 47 Porém farei voltar os captivos de Moab
no ultimo dos dias, diz o Senhor. Até aqui o juizo de
Moab.

49 Contra os filhos de Ammon. Assim diz o Senhor:
Acaso não tem filhos Israel, nem tem herdeiro?
porque pois herdou Malcam a Gad e o seu povo habitou
nas suas cidades? 2 Portanto, eis que veem dias,
diz o Senhor, em que farei ouvir em Rabba dos filhos
de Ammon o alarido de guerra, e tornar-se-ha n'um
montão de assolação, e os logares da sua jurisdicção
serão queimados a fogo; e Israel herdará aos que o
herdaram, diz o Senhor 3 Uiva, ó Hesbon, porque já
é destruida Ai; clamae, ó filhas de Rabba, cingi-vos
de saccos, lamentae, e rodeae pelos vallados; porque
Malcam irá em captiveiro, os seus sacerdotes e os seus
principes juntamente. 4 Porque te glorias dos valles,
já se escorreu o teu valle, ó filha rebelde que confias
nos teus thesouros, dizendo: Quem virá contra mim? 5
Eis que eu trarei temor sobre ti, diz o Senhor Jehovah
dos Exercitos, de todos os que estão ao redor de ti; e
sereis lançados fóra cada um diante de si, e ninguem
recolherá o desgarrado. 6 Mas depois d'isto farei voltar
os captivos dos filhos de Ammon, diz o Senhor. 7 Contra
Edom. Assim diz o Senhor dos Exercitos: Acaso já não
ha mais sabedoria em Teman? já pereceu o conselho
dos entendidos? corrompeu-se a sua sabedoria? 8
Fugi, virae-vos, buscae profundezas para habitar, ó
moradores de Dedan, porque eu trouxe sobre elle
a ruina de Esaú, no tempo em que o visitei. 9 Se

vindimadores viessem a ti, não deixariam rabiscos? se
ladrões de noite viessem, não te damnificariam quanto
lhes é sufficiente? 10 Mas eu despi a Esaú, descobri
os seus esconderijos, e não se poderá esconder: é
destruida a sua semente, como tambem seus irmãos e
seus visinhos, e já elle não é 11 Deixa os teus orphãos:
eu os guardarei em vida; e as tuas viuvas confiar-se-
hão em mim. 12 Porque assim diz o Senhor: Eis que
os que não estavam condemnados a beberem o copo
totalmente o beberão; e tu mesmo totalmente serias
absolto? não serás absolto, mas totalmente o beberás.
13 Porque por mim mesmo jurei, diz o Senhor, que
Bozra servirá de espanto, de opprobrio, de assolação,
e de execração; e todas as suas cidades se tornarão
em assolações perpetuas. 14 Ouvi um rumor vindo
do Senhor, que um embaixador é enviado ás nações,
para lhes dizer: Ajuntae-vos, e vinde contra ella, e
levantae-vos para a guerra. 15 Porque eis que te fiz
pequeno entre as nações, desprezado entre os homens.
16 A tua terribilidade te enganou, e a arrogancia do
teu coração, tu que habitas nas cavernas das rochas,
que occupas as alturas dos outeiros; ainda que alces
o teu ninho como a aguia, de lá te derribarei, diz
o Senhor. 17 Assim servirá Edom de espanto: todo
aquelle que passar por ella se espantará, e assobiará
por causa de todas as suas pragas. 18 Será como
a destruição de Sodoma e Gomorrah, e dos seus
visinhos, diz o Senhor: não habitará ninguem ali, nem
morará n'ella filho de homem 19 Eis que elle como
leão subirá da enchente do Jordão contra a morada
do forte; porque n'um momento o farei correr d'ali; e
quem é o escolhido que porei sobre ella? porque quem
é similhante a mim? e quem me emprazaria? e quem
é o pastor que subsistiria perante mim? 20 Portanto
ouvi o conselho do Senhor, que decretou contra Edom,
e os seus designios que intentou entre os moradores
de Teman: certamente os mais pequenos do rebanho
os arrastarão: certamente assolará as suas moradas
sobre elles. 21 A terra estremeceu do estrondo da
sua queda: tocante ao grito, até ao Mar Vermelho se
ouviu o sonido. 22 Eis que elle como aguia subirá, e
voará, e estenderá as suas azas sobre Bozra: e será o
coração dos valentes de Edom n'aquelle dia como o
coração da mulher que está com dôres de parto. 23
Contra Damasco. Envergonhou-se Hamath e Arpad,
porquanto ouviram más novas, se desmaiaram: no mar
ha angustia, não se pode socegar. 24 Enfraquecida
está Damasco; virou as costas para fugir, e tremor a
tomou: angustia e dôres a tomaram como da que está
de parto. 25 Como não é deixada a afamada cidade? a
cidade de meu folguedo? 26 Portanto cairão os seus
mancebos nas suas ruas; e todos os homens de guerra
serão consumidos n'aquelle dia, diz o Senhor dos
Exercitos. 27 E accenderei fogo ao muro de Damasco, e
consumirá os palacios de Benhadad. 28 Contra Kedar,
e contra os reinos de Hazor, que Nabucodonozor, rei de
Babylonia, feriu. Assim diz o Senhor: Levantae-vos,
subi contra Kedar, e destrui os filhos do oriente. 29
Tomarão as suas tendas, e os seus gados, as suas
cortinas e todos os seus vasos, e os seus camelos
levarão para si; e lhes clamarão: Ha medo de todos os
lados. 30 Fugi, desviae-vos para mui longe, buscae
profundezas para habitar, ó moradores de Azor, diz
o Senhor: porque Nabucodonozor, rei de Babylonia,
tomou conselho contra vós, e intentou um designio
contra vós. 31 Levantae-vos, subi contra uma nação em
repouso, que habita confiadamente, diz o Senhor, que
não tem portas, nem ferrolho; habitam sós. 32 E os seus
camelos serão para preza, e a multidão dos seus gados
para despojo: e os espalharei a todo o vento, áquelles
que moram nos ultimos cantos da terra, e de todos os
seus lados lhes trarei a sua ruina, diz o Senhor. 33 E
Hazor se tornará em morada de dragões, em assolação
para sempre: ninguem habitará ali, nem morará n'ella
filho de homem 34 A palavra do Senhor, que veiu a
Jeremias, o propheta, contra Elam, no principio do
reinado de Zedekias, rei de Judah, dizendo: 35 Assim
diz o Senhor dos Exercitos: Eis que eu quebrarei o arco
de Elam, o principal do seu poder. 36 E trarei sobre
Elam os quatro ventos dos quatro cantos dos céus,
e os espalharei por todos estes ventos; e não haverá
nação aonde não venham os fugitivos de Elam. 37 E
atemorizarei a Elam diante de seus inimigos e diante
dos que procuram a sua morte; e farei vir sobre elles
o mal, o furor da minha ira, diz o Senhor; e enviarei
após elles a espada; até que venha a consumil-os. 38 E
porei o meu throno em Elam: e destruirei d'ali o rei e os
principes, diz o Senhor. 39 Será, porém, no ultimo dos
dias que farei voltar os captivos de Elam, diz o Senhor.

50 A palavra que fallou o Senhor contra Babylonia,
contra a terra dos chaldeos, por mão de Jeremias,
o propheta. 2 Annunciae entre as nações; e fazei
ouvir, e levantae bandeira, fazei ouvir, não encubraes;
dizei: Já tomada é Babylonia, confundido está Bel,
atropellado está Merodach, confundidos estão os seus
idolos, e atropellados estão os seus deuses de esterco.
3 Porque subiu contra ella uma nação do norte, que fará
da sua terra uma solidão, e não haverá quem habite
n'ella: desde os homens até aos animaes fugiram, e
se foram. 4 N'aquelles dias, e n'aquelle tempo, diz
o Senhor, os filhos de Israel virão, elles e os filhos
de Judah juntamente; andando e chorando virão, e
buscarão ao Senhor seu Deus. 5 Pelo caminho de Sião
perguntarão, para ali endereçarão os seus rostos: virão,
e se ajuntarão ao Senhor, n'um concerto eterno que

nunca será esquecido. 6 Ovelhas perdidas foram o
meu povo, os seus pastores as fizeram errar, pelos
montes as desviaram; de monte em outeiro andavam,
esqueceram-se do logar do seu repouso. 7 Todos os
que os achavam os devoraram; e os seus adversarios
diziam: Culpa nenhuma teremos; porque peccaram
contra o Senhor na morada da justiça, contra o Senhor,
a Esperança de seus paes. 8 Fugi do meio de Babylonia,
e sahi da terra dos chaldeos; e sêde como os carneiros
diante do rebanho. 9 Porque eis que eu suscitarei
e farei subir contra Babylonia uma congregação de
grandes nações da terra do norte, e se prepararão
contra ella, e d'ali será tomada: as suas frechas serão
como de valente heroe, não tornará sem effeito. 10 E
Chaldea servirá de preza: todos os que a saqueiam
serão fartos, diz o Senhor. 11 Porquanto vos alegrastes,
porquanto saltastes de prazer, ó saqueadores da minha
herança, porquanto vos inchastes como bezerra gorda,
e rinchastes como cavallos vigorosos, 12 Será mui
confundida vossa mãe, ficará envergonhada a que
vos pariu: eis que ella será a ultima das nações, um
deserto, uma terra secca e uma solidão. 13 Por causa
do furor do Senhor não será habitada, antes se tornará
em total assolação: qualquer que passar por Babylonia
se espantará, e assobiará sobre todas as suas pragas
14 Preparae-vos contra Babylonia em redor, todos os
que armaes arcos: atirae-lhe, não poupeis as frechas,
porque peccou contra o Senhor. 15 Gritae contra ella
em redor, porque já deu a sua mão, já cairam seus
fundamentos, já são derribados os seus muros; porque
esta é a vingança do Senhor: tomae vingança d'ella;
como ella fez, fazei-lhe a ella. 16 Arrancae de Babylonia
o que semeia, e o que leva a foice no tempo da sega:
por causa da espada afflictiva virar-se-ha cada um para
o seu povo, e fugirá cada um para a sua terra. 17
Cordeiro desgarrado é Israel: os leões o afugentaram: o
primeiro que o comeu foi o rei da Assyria; e este, o
ultimo, Nabucodonozor, rei de Babylonia, lhe quebrou os
ossos. 18 Portanto, assim diz o Senhor dos Exercitos,
Deus de Israel: Eis que visitarei o rei de Babylonia, e a
sua terra, como visitei o rei da Assyria. 19 E farei tornar
Israel para a sua morada, e pastará no Carmelo e em
Basan; e fartar-se-ha a sua alma no monte de Ephraim
e em Gilead. 20 N'aquelles dias, e n'aquelle tempo, diz
o Senhor, buscar-se-ha a maldade de Israel, porém não
se achará; como tambem os peccados de Judah, porém
não se acharão; porque perdoarei aos que eu deixar
de resto 21 Contra a terra de Merathaim. Sobe contra
ella, e contra os moradores de Pecod: assola e de todo
destroe após elles, diz o Senhor, e faze conforme tudo
o que te mandei. 22 Estrondo de guerra ha na terra, e
grande quebra. 23 Como foi cortado e quebrantado o
martello de toda a terra! como se tornou Babylonia em
espanto entre as nações! 24 Laços te armei, e tambem
foste presa, ó Babylonia, e tu não o soubeste: foste
achada, e tambem apanhada; porque contra o Senhor
te entremetteste. 25 O Senhor abriu o seu thesouro, e
tirou os instrumentos da sua indignação; porque esta
obra é do Senhor Jehovah dos Exercitos, na terra dos
chaldeos. 26 Vinde contra ella dos confins da terra, abri
os seus celleiros, trilhae-a como a pavêas, e destrui-a
de todo: nada lhe fique de resto. 27 Matae á espada
a todos os seus novilhos, desçam ao degoladouro: ai
d'elles! porque veiu o seu dia, o tempo da sua visitação.
28 Voz ha dos que fugiram e escaparam da terra de
Babylonia, para annunciar em Sião a vingança do
Senhor nosso Deus, a vingança do seu templo. 29
Convocae contra Babylonia os frecheiros, a todos os
que armam arcos: acampae-vos contra ella em redor,
ninguem escape d'ella: pagae-lhe conforme a sua obra,
conforme tudo o que fez, fazei-lhe; porque se houve
arrogantemente contra o Senhor, contra o Sancto de
Israel. 30 Portanto, cairão os seus mancebos nas
suas ruas; e todos os seus homens de guerra serão
desarreigados n'aquelle dia, diz o Senhor. 31 Eis que
eu sou contra ti, ó soberbo, diz o Senhor Deus dos
Exercitos; porque já veiu o teu dia, o tempo em que te
hei de visitar. 32 Então tropeçará o soberbo, e cairá, e
ninguem haverá que o levante; e porei fogo ás suas
cidades, que consumirá todos os seus contornos. 33
Assim diz o Senhor dos Exercitos: Os filhos de Israel
e os filhos de Judah foram opprimidos juntamente; e
todos os que os tomaram captivos os retiveram, não os
quizeram soltar. 34 Porém o seu Redemptor é forte,
o Senhor dos Exercitos é o seu nome; certamente
pleiteará o pleito d'elles, para dar descanço á terra,
e inquietar os moradores de Babylonia. 35 A espada
virá sobre os chaldeos, diz o Senhor, como tambem
sobre os moradores de Babylonia, e sobre os seus
principes, e sobre os seus sabios. 36 A espada virá
sobre os mentirosos, e ficarão insensatos: a espada
virá sobre os seus valentes, e desmaiarão. 37 A espada
virá sobre os seus cavallos, e sobre os seus carros, e
sobre toda a mistura de povos, que está no meio d'ella;
e tornar-se-hão em mulheres: a espada virá sobre os
seus thesouros, e serão saqueados. 38 Cairá a secca
sobre as suas aguas, e seccarão; porque é terra de
esculpturas, e pelos horriveis idolos andam enfurecidos.
39 Por isso habitarão n'ella as féras do deserto, com
os animaes bravos das ilhas: tambem habitarão n'ella
as abestruzinhas; e nunca mais será povoada para
sempre, nem será habitada de geração em geração. 40
Como Deus transtornou a Sodoma e a Gomorrah, e aos
seus visinhos, diz o Senhor, assim ninguem habitará ali,
nem morará n'ella filho do homem. 41 Eis que um povo
vem do norte, e uma grande nação; e reis poderosos se

levantarão dos lados da terra. 42 Arco e lança tomarão;
elles são crueis, e não serão compassivos; a sua voz
bramará como o mar, e sobre cavallos cavalgarão,
como um homem apercebido para a batalha, contra
ti, ó filha de Babylonia. 43 O rei de Babylonia ouviu
a sua fama, e desfalleceram as suas mãos: tomou-
o a angustia e dôr, como da que está de parto. 44
Eis que elle como leão subirá da enchente do Jordão,
contra a morada do forte, porque n'um momento o farei
correr d'ali; e quem é o escolhido, a este porei contra
ella: porque quem é similhante a mim? e quem me
citaria a mim? e quem é aquelle pastor que subsistiria
perante mim? 45 Portanto ouvi o conselho do Senhor,
que decretou contra Babylonia, e os seus designios que
intentou contra a terra dos chaldeos: Certamente os
mais pequenos do rebanho os arrastarão; certamente
assolará a morada sobre elles. 46 Do estrondo da
tomada de Babylonia estremeceu a terra; e o grito se
ouviu entre as nações.

51 Assim diz o Senhor: Eis que levantarei um vento
destruidor contra Babylonia, e contra os que
habitam no coração dos que se levantam contra mim.
2 E enviarei padejadores contra Babylonia, que a
padejarão, e despejarão a sua terra; porque virão contra
ella de redor no dia da calamidade. 3 O frecheiro arme
o seu arco contra o que arma o seu arco, e contra o
que presume da sua couraça; e não perdoeis a seus
mancebos; destrui a todo o seu exercito. 4 E os mortos
caiam na terra dos chaldeos, e os atravessados pelas
ruas. 5 Porque Israel e Judah não foram deixados
viuvas do seu Deus, do Senhor dos Exercitos, ainda
que a sua terra esteja cheia de culpas perante o Sancto
de Israel. 6 Fugi do meio de Babylonia, e livrae cada um
a sua alma, e não vos destruaes a vós na sua maldade:
por- que este é o tempo da vingança do Senhor, que
lhe paga retribuição. 7 Era Babylonia um copo de oiro
na mão do Senhor, que embriagava a toda a terra:
do seu vinho beberam as nações; por isso as nações
enlouqueceram. 8 N'um momento caiu Babylonia, e
ficou arruinada: uivae sobre ella, tomae balsamo para a
sua dôr, porventura sarará. 9 Sarámos a Babylonia,
porém ella não sarou; deixae-a, e vamo-nos cada um
para a sua terra: porque o seu juizo chegou até ao céu,
e se elevou até ás mais altas nuvens 10 O Senhor
tirou a nossa justiça á luz: vinde e contemos em Sião a
obra do Senhor, nosso Deus. 11 Alimpae as frechas,
preparae perfeitamente os escudos: o Senhor despertou
o espirito dos reis da Media; porque o seu intento contra
Babylonia é para a destruir; porque esta é a vingança
do Senhor, a vingança do seu templo. 12 Arvorae
bandeira sobre os muros de Babylonia, reforçae a
guarda, collocae guardas, preparae as ciladas; porque
como o Senhor intentou, assim fez o que tinha fallado
ácerca dos moradores de Babylonia. 13 Tu que habitas
sobre muitas aguas, rica de thesouros, veiu o teu fim, a
medida da tua avareza. 14 Jurou o Senhor dos Exercitos
por si mesmo, dizendo: Ainda que te enchi de homens,
como de pulgão, comtudo cantarão com jubilo sobre ti.
15 Aquelle que fez a terra com o seu poder, e ordenou o
mundo com a sua sabedoria, e estendeu os céus com
o seu entendimento. 16 Dando elle a sua voz, grande
estrondo de aguas ha nos céus, e faz subir os vapores
desde o fim da terra: faz os relampagos com a chuva,
e tira o vento dos seus thesouros. 17 Embruteceu-se
todo o homem, e não tem sciencia; envergonhou-se
todo o ourives de imagem de esculptura; porque a sua
imagem de fundição mentira é, e não ha espirito n'ellas.
18 Vaidade são, obra de enganos: no tempo da sua
visitação perecerão. 19 Não é similhante a estes a
porção de Jacob; porque elle é o que formou tudo; e
Israel é a tribu da sua herança: o Senhor dos Exercitos
é o seu nome. 20 Tu me és martello e armas de guerra,
e por ti despedaçarei nações, e por ti destruirei os reis;
21 E por ti despedaçarei o cavallo e o seu cavalleiro; e
por ti despedaçarei o carro e o que vae montado n'elle;
22 E por ti despedaçarei o homem e a mulher, e por ti
despedaçarei o velho e o moço; e por ti despedaçarei o
mancebo e a virgem; 23 E por ti despedaçarei o pastor
e o seu rebanho; e por ti despedaçarei o lavrador e a
sua junta de bois; e por ti despedaçarei os capitães
e os magistrados. 24 Mas pagarei a Babylonia, e a
todos os moradores da Chaldea, toda a sua maldade,
que fizeram em Sião, aos vossos olhos, diz o Senhor.
25 Eis-me aqui contra ti, ó monte destruidor, diz o
Senhor, que destroes toda a terra; e estenderei a minha
mão contra ti, e te revolverei das rochas, e farei de ti
um monte de queima. 26 E não tomarão de ti pedra
para esquina, nem pedra para fundamentos, porque
te tornarás em assolações perpetuas, diz o Senhor.
27 Arvorae bandeira na terra, tocae a buzina entre as
nações, sanctificae as nações contra ella, convocae
contra ella os reinos de Ararat, Minni, e Asquenaz:
ordenae contra ella um capitão, fazei subir cavallos,
como pulgão arripiado. 28 Sanctificae contra ella as
nações, os reis da Media, os seus capitães, e todos
os seus magistrados, como tambem toda a terra do
seu dominio. 29 Então tremerá a terra, e doer-se-ha,
porque cada um dos designios do Senhor está firme
contra Babylonia, para fazer da terra de Babylonia uma
assolação, de sorte que não haja n'ella habitante. 30
Os valentes de Babylonia cessaram de pelejar, ficaram-
se nas fortalezas, desfalleceu a sua força tornaram-
se como mulheres: incendiaram as suas moradas,
quebrados foram os seus ferrolhos. 31 Um correio
correrá ao encontro de outro correio, e um mensageiro
ao encontro de outro mensageiro, para annunciar ao rei

de Babylonia que a sua cidade está tomada desde um
cabo até ao outro; 32 E já os váos estão tomados, e os
canaviaes queimados a fogo; e os homens de guerra
ficaram assombrados. 33 Porque assim diz o Senhor
dos Exercitos, o Deus de Israel: A filha de Babylonia é
como uma eira, já é tempo de se debulhar: ainda um
pouco, e o tempo da sega lhe virá. 34 Nabucodonozor,
rei de Babylonia, me devorou, atropellou-me, fez de
mim um vaso vasio, como dragão me tragou, encheu o
seu ventre das minhas delicadezas; lançou-me fóra.
35 A violencia que se me fez a mim e a minha carne
venha sobre Babylonia, diga a moradora de Sião; e
o meu sangue sobre os moradores da Chaldea, diga
Jerusalem. 36 Pelo que assim diz o Senhor: Eis que
pleitearei o teu pleito, e te vingarei da vingança que
se tomou de ti; e seccarei o seu mar, e farei que se
esgote o seu manancial. 37 E Babylonia virá a ser uns
montões, morada de dragões, espanto e assobio, sem
que haja quem habite n'ella. 38 Juntamente rugirão
como filhos dos leões: bramarão como cachorros de
leões. 39 Estando elles já esquentados, lhes darei a sua
bebida, e os embriagarei, para que andem saltando;
porém dormirão um perpetuo somno, e não acordarão,
diz o Senhor. 40 Fal-os-hei descer como a cordeiros ao
matadouro, como carneiros com os bodes. 41 Como
foi presa Sesach, e tomada a gloria de toda a terra!
como tem sido Babylonia tornada em espanto entre
as nações! 42 O mar subiu sobre Babylonia; com a
multidão das suas ondas se cobriu. 43 Tornaram-se as
suas cidades em assolação, terra secca e deserta, terra
em que ninguem habite, nem passe por ella filho de
homem. 44 E visitarei a Bel em Babylonia, e tirarei da
sua bocca o que tragou, e nunca mais concorrerão a
elle as nações: tambem o muro de Babylonia caiu. 45
Sahi do meio d'ella, ó povo meu, e livrae cada um a sua
alma, por causa do ardor da ira do Senhor. 46 E para
que porventura não se enterneça o vosso coração, e
não temaes pelo rumor que se ouvir na terra; porque virá
n'um anno um rumor, e depois n'outro anno um rumor; e
haverá violencia na terra, dominador sobre dominador.
47 Portanto, eis que veem dias, e visitarei as imagens
de esculptura de Babylonia, e toda a sua terra será
envergonhada, e todos os seus traspassados cairão no
meio d'ella. 48 E os céus e a terra, com tudo quanto
n'elles ha, jubilarão sobre Babylonia: porque do norte lhe
virão os destruidores, diz o Senhor. 49 Como Babylonia
serviu de queda aos traspassados de Israel, assim em
Babylonia cairão os traspassados de toda a terra. 50
Vós, que escapastes da espada, ide-vos, não pareis; de
longe lembrae-vos do Senhor, e Jerusalem suba sobre
o vosso coração. 51 Direis porém: Envergonhados
estamos, porque ouvimos opprobrio; vergonha cobriu o
nosso rosto, porquanto vieram estrangeiros sobre os
sanctuarios da casa do Senhor. 52 Portanto, eis que
veem dias, diz o Senhor, e visitarei as suas imagens
de esculptura; e gemerá o traspassado em toda a sua
terra. 53 Ainda que Babylonia subisse aos céus, e ainda
que fortificasse a altura da sua fortaleza, todavia de mim
virão destruidores sobre ella, diz o Senhor. 54 Voz de
gritos se ouve de Babylonia, e grande quebrantamento
da terra dos chaldeos; 55 Porque o Senhor destroe
a Babylonia, e fará perecer d'ella a sua grande voz:
porque as suas ondas bramirão como muitas aguas:
dar-se-ha o arroido da sua voz. 56 Porque o destruidor
vem sobre ella, sobre Babylonia, e os seus valentes
serão presos, já estão quebrados os seus arcos: porque
o Senhor, Deus das recompensas, certamente lh'o
pagará. 57 E embriagarei os seus principes, e os seus
sabios, e os seus capitães, e os seus magistrados, e
os seus valentes; e dormirão um somno perpetuo, e
não acordarão, diz o Rei cujo nome é o Senhor dos
Exercitos. 58 Assim diz o Senhor dos Exercitos: Os
largos muros de Babylonia totalmente serão derribados,
e as suas portas excelsas serão abrazadas pelo fogo;
e trabalharão os povos em vão, e as nações para
o fogo, e cançar-se-hão. 59 A palavra que mandou
Jeremias, o propheta, a Seraias, filho de Nerias, filho
de Maaseias, indo elle com Zedekias, rei de Judah, a
Babylonia, no anno quarto do seu reinado; e Seraias era
um principe pacifico. 60 Escreveu pois Jeremias n'um
livro todo o mal que havia de vir sobre Babylonia: todas
estas palavras que estavam escriptas contra Babylonia.
61 E disse Jeremias a Seraias: Em tu chegando a
Babylonia, verás e lerás todas estas palavras. 62 E
dirás: Senhor! tu fallaste sobre este logar, que o havias
de desarreigar, até não ficar n'elle morador algum,
desde o homem até ao animal, mas que se tornaria em
perpetuas assolações. 63 E será que, acabando tu de
ler este livro, o atarás a uma pedra e o lançarás no
meio do Euphrates. 64 E dirás: Assim será afundada
Babylonia, e não se levantará, por causa do mal que eu
hei de trazer sobre ella, e se cançarão. Até aqui são as
palavras de Jeremias.

52 Era Zedekias da edade de vinte e um annos
quando começou a reinar, e reinou onze annos
em Jerusalem: e o nome de sua mãe era Hamutal,
filha de Jeremias, de Libna. 2 E fez o que era mal
aos olhos do Senhor, conforme tudo o que fizera
Joaquim. 3 Porque succedeu, por causa da ira do
Senhor contra Jerusalem e Judah, até que elle os
lançou de diante d'elle, que se rebellou Zedekias contra
o rei de Babylonia. 4 E aconteceu, no anno nono do seu
reinado, no mez decimo, no decimo dia do mez, que veiu
Nabucodonozor, rei de Babylonia, contra Jerusalem,
elle e todo o seu exercito, e se acamparam contra ella,
e levantaram contra ella tranqueiras ao redor. 5 Assim

esteve cercada a cidade, até ao anno undecimo do rei
Zedekias. 6 No mez quarto, aos nove do mez, quando
já a fome prevaleceu na cidade, e o povo da terra não
tinha pão, 7 Então a cidade foi arrombada, e todos
os homens de guerra fugiram, e sairam da cidade de
noite, pelo caminho da porta, entre os dois muros que
estavam junto ao jardim do rei (porque os chaldeos
estavam contra a cidade ao redor), e foram-se pelo
caminho da campina. 8 Porém o exercito dos chaldeos
seguiu o rei, e alcançaram a Zedekias nas campinas de
Jericó, e todo o seu exercito se espalhou d'elle. 9 E
prenderam o rei, e o fizeram subir ao rei de Babylonia,
a Ribla, na terra de Hamath, o qual pronunciou juizos
contra elle. 10 E o rei de Babylonia degolou os filhos de
Zedekias diante dos seus olhos, e tambem degolou
a todos os principes de Judah em Ribla. 11 E cegou
os olhos a Zedekias, e o atou com duas cadeias de
bronze; e o rei de Babylonia o levou a Babylonia, e o
poz na casa do carcere até ao dia da sua morte. 12 E no
quinto mez, no decimo dia do mez (este era o decimo
nono anno do rei Nabucodonozor, rei de Babylonia),
veiu Nebuzaradan, capitão da guarda, que assistia
na presença do rei de Babylonia, a Jerusalem. 13 E
queimou a casa do Senhor, e a casa do rei; e tambem
a todas as casas de Jerusalem, e a todas as casas
dos grandes queimou a fogo. 14 E todo o exercito dos
chaldeos, que estava com o capitão da guarda, derribou
a todos os muros de Jerusalem ao redor. 15 E dos mais
pobres do povo, e o resto do povo, que deixaram ficar
na cidade, e os rebeldes que se haviam passado ao
rei de Babylonia, e o resto da multidão, Nebuzaradan,
capitão da guarda, levou presos. 16 Mas dos mais
pobres da terra deixou Nebuzaradan, capitão da guarda,
ficar alguns, para serem vinhateiros e lavradores. 17
Quebraram mais os chaldeos as columnas de bronze,
que estavam na casa do Senhor, e as bases, e o mar
de bronze, que estavam na casa do Senhor, e levaram
todo o bronze para Babylonia. 18 Tambem tomaram
os caldeirões, e as pás, e os garfos, e as bacias, e os
perfumadores, e todos os vasos de bronze, com que se
ministrava. 19 E tomou o capitão da guarda os copos,
e os incensarios, e as bacias, e os caldeirões e os
castiçaes, e os perfumadores, e as galhetas: assim o
que era de puro oiro em oiro, como o que era de prata
maciça em prata. 20 As duas columnas, o unico mar,
e os doze bois de bronze, que estavam no logar das
bases, que fizera o rei Salomão para a casa do Senhor:
o bronze d'elles, de todos estes vasos, não tinha peso.
21 Quanto ás columnas, a altura de uma columna era de
dezoito covados, e um fio de doze covados a cercava;
e era a sua grossura de quatro dedos, e era oca. 22
E havia sobre ella um capitel de bronze, e a altura
do capitel era de cinco covados, e a rede e as romãs
em roda do capitel tudo era de bronze; e similhante
a esta era o da outra columna, com as romãs. 23 E
havia noventa e seis romãs em cada banda: as romãs
todas eram um cento, em roda da rede. 24 Tomou
tambem o capitão da guarda a Seraias, o sacerdote
primeiro, e a Sofonias, o sacerdote segundo, e aos tres
guardas do umbral da porta. 25 E da cidade tomou a um
eunucho que tinha cargo da gente de guerra, e a sete
homens dos que viam a face do rei, que se acharam na
cidade, como tambem o escrivão-mór do exercito, que
registrava o povo da terra para a guerra, e a sessenta
homens do povo da terra, que se acharam no meio da
cidade. 26 Tomando-os pois Nebuzaradan, capitão da
guarda, os trouxe ao rei de Babylonia, a Ribla. 27 E o
rei de Babylonia os feriu e os matou em Ribla, na terra
de Hamath: assim Judah foi levado da sua terra em
captiveiro. 28 Este é o povo que Nabucodonozor levou
captivo no setimo anno: tres mil e vinte e tres judeos.
29 No anno decimo oitavo de Nabucodonozor levou elle
em captiveiro de Jerusalem oitocentas e trinta e duas
almas. 30 No anno vinte e tres de Nabucodonozor,
levou Nebuzaradan, capitão da guarda, em captiveiro
dos judeos, setecentas e quarenta e cinco almas: todas
as almas são quatro mil e seiscentas. 31 Succedeu pois
no anno trigesimo setimo do captiveiro de Joaquim,
rei de Judah, no mez duodecimo, aos vinte e cinco do
mez, que exalçou Evil-merodach, rei de Babylonia, no
anno primeiro do seu reinado, a cabeça de Joaquim,
rei de Judah, e o tirou da casa da prisão; 32 E fallou
com elle benignamente, e poz o seu throno acima dos
thronos dos reis que estavam com elle em Babylonia;
33 E lhe mudou os vestidos da sua prisão; e comeu pão
sempre na sua presença, todos os dias da sua vida. 34
E, quanto á sua pitança, foi-he dada pitança ordinaria
do rei de Babylonia, porção quotidiana, no seu dia, até
o dia da sua morte, todos os dias da sua vida.

Lamentações de Jeremias

1 Como assim solitaria está assentada aquella cidade,
d'antes tão populosa! tornou-se como viuva; a que
foi grande entre as nações, como a princeza entre
as provincias, tornou-se tributaria! **2** Continuamente
chora de noite, e as suas lagrimas estão correndo pelas
suas faces; não tem quem a console entre todos os
seus amadores: todos os seus amigos se houveram
aleivosamente com ella, se lhe tornaram inimigos. **3**
Judah passou em captiveiro por causa da afflicção, e
por causa da grandeza da sua servidão: ella habita
entre as nações, não acha descanço: todos os seus
perseguidores a alcançam entre as angustias. **4** Os
caminhos de Sião pranteam, porque não ha quem
venha á solemnidade; todas as suas portas estão
assoladas; os seus sacerdotes suspiram: as suas
virgens estão tristes, e ella mesma tem amargura. **5**
Os seus adversarios se lhe fizeram cabeça, os seus
inimigos prosperam; porque o Senhor a entristeceu, por
causa da multidão das suas prevaricações: os seus
filhinhos vão em captiveiro adiante do adversario. **6**
E da filha de Sião foi-se toda a sua gloria: os seus
principes ficaram sendo como veados que não acham
pasto e caminham sem força adiante do perseguidor. **7**
Lembrou-se Jerusalem nos dias da sua afflicção, e das
suas rebelliões, de todas as suas mais queridas coisas,
que tivera dos tempos antigos: quando cahia o seu
povo na mão do adversario, e ella não tinha quem a
soccorresse, os adversarios a viram, e fizeram escarneo
dos seus sabbados. **8** Jerusalem gravemente peccou,
por isso se fez instavel: todos os que a honravam, a
desprezaram, porque viram a sua nudez; ella tambem
suspirou e se voltou para traz. **9** A sua immundicia está
nas suas fraldas, nunca se lembrou do seu fim: por
isso foi pasmosamente abatida, não tem consolador;
vê, Senhor, a minha afflicção, porque o inimigo se
engrandece. **10** Estendeu o adversario a sua mão a
todas as coisas mais preciosas d'ella; pois já viu ter
entrado no seu sanctuario as nações ácerca das quaes
mandaste que não entrassem na tua congregação.
11 Todo o seu povo anda suspirando, buscando o
pão, deram as suas coisas mais preciosas a troco de
mantimento para refrescarem a alma: vê, Senhor, e
contempla, que sou desprezivel. **12** Porventura não vos
toca a todos os que passaes pelo caminho? attendei, e
vêde, se ha dôr como a minha dôr, que se me fez a mim,
com que me entristeceu o Senhor, no dia do furor da
sua ira **13** Desde o alto enviou um fogo em meus ossos,
o qual se assenhoreou: estendeu uma rede aos meus
pés, fez-me voltar para traz, fez-me assolada e enferma
todo o dia. **14** Já o jugo das minhas prevaricações está
atado pela sua mão, estão entretecidas, subiram sobre
o meu pescoço, prostrou a minha força: entregou-me o
Senhor nas mãos dos inimigos, não posso levantar-me.
15 O Senhor atropellou todos os meus valentes no meio
de mim; apregoou contra mim um ajuntamento, para
quebrantar os meus mancebos: o Senhor pisou como
n'um lagar a virgem filha de Judah. **16** Por estas coisas
eu ando chorando, e o meu olho, o meu olho se desfaz
em aguas; porque se alongou de mim o consolador
que devia restaurar a minha alma: os meus filhos estão
assolados, porque prevaleceu o inimigo. **17** Estende
Sião as suas mãos, não ha quem a console: mandou
o Senhor ácerca de Jacob que lhe fossem inimigos
os que estão em redor d'elle; Jerusalem é como uma
mulher immunda. **18** Justo é o Senhor, pois me rebellei
contra a sua bocca: ouvi, pois, todos os povos, e vêde a
minha dôr; as minhas virgens e os meus mancebos se
foram para o captiveiro. **19** Chamei os meus amadores,
porém elles me enganaram: os meus sacerdotes e os
meus anciãos expiraram na cidade; porque buscavam
para si mantimento, para refrescarem a sua alma. **20**
Olha, Senhor, porque estou angustiada; turbadas estão
as minhas entranhas, o meu coração está transtornado
no meio de mim, porque gravemente me rebellei: de
fóra me desfilhou a espada, de dentro está a morte **21**
Bem ouvem que eu suspiro, porém não tenho quem me
console: todos os meus inimigos que ouviram o meu
mal folgam, porque tu o fizeste: trazendo tu o dia que
apregoaste, então serão como eu. **22** Venha todo o seu
mal diante de ti, e faze-lhes como me fizeste a mim
por causa de todas as minhas prevaricações; porque
os meus suspiros são muitos, e o meu coração está
desfallecido.

2 Como cobriu o Senhor de nuvens na sua ira a filha
de Sião? derribou do céu á terra a gloria de Israel, e
não se lembrou do escabello de seus pés, no dia da sua
ira. **2** Devorou o Senhor todas as moradas de Jacob,
e não se apiedou: derribou no seu furor as fortalezas
da filha de Judah, e as achegou á terra: profanou o
reino e os seus principes. **3** Cortou no furor da sua ira
toda a força de Israel: retirou para traz a sua dextra de
diante do inimigo; e ardeu contra Jacob, como labareda
de fogo que consome em redor. **4** Armou o seu arco
como inimigo: firmou a sua dextra como adversario,
e matou tudo o que era formoso á vista; derramou a
sua indignação como fogo na tenda da filha de Sião. **5**
Tornou-se o Senhor como inimigo; devorou a Israel,
devorou a todos os seus palacios, destruiu as suas
fortalezas; e multiplicou na filha de Judah a lamentação
e tristeza. **6** E arrancou a sua cabana com violencia,
como a de uma horta, e destruiu a sua congregação: o

Senhor em Sião poz em esquecimento a solemnidade e
o sabbado, e na indignação da sua ira rejeitou com
desprezo o rei e o sacerdote. 7 Rejeitou o Senhor o
seu altar, detestou o seu sanctuario; entregou na mão
do inimigo os muros dos seus palacios: levantaram
grita na casa do Senhor, como em dia de solemnidade.
8 Intentou o Senhor destruir o muro da filha de Sião:
já estendeu o cordel sobre elle, não retirou a sua
mão de devorar; já fez gemer o antemuro e o muro
juntamente, já estão enfraquecidos. 9 Já subverteram
as suas portas, destruiu e quebrou os seus ferrolhos:
estão entre as nações o seu rei e os seus principes:
já não ha lei, nem acham visão alguma do Senhor
os seus prophetas. 10 Estão assentados por terra,
estão calados os anciãos da filha de Sião; lançam pó
sobre as suas cabeças, cingiram saccos: as virgens de
Jerusalem abaixam as suas cabeças até á terra. 11 Já
se consumiram os meus olhos com lagrimas, turbadas
estão as minhas entranhas, o meu figado se derramou
pela terra por causa do quebrantamento da filha do meu
povo; porquanto desfallecem o menino e a creança de
mama pelas ruas da cidade. 12 A suas mães dizem:
Onde ha trigo e vinho? quando desfallecem como o
ferido pelas ruas da cidade, derramando-se a sua alma
no regaço de suas mães. 13 Que testemunho te trarei?
a quem te compararei, ó filha de Jerusalem? a quem
te assimilharei, para te consolar a ti, ó virgem filha de
Sião? porque grande é como o mar a tua quebradura;
quem te sarará? 14 Os teus prophetas virão para ti,
vaidade e loucura, e não manifestaram a tua maldade,
para desviarem o teu captiveiro: antes viram para ti
cargas vãs e expulsões. 15 Todos os que passam pelo
caminho palmeiam sobre ti com as mãos, assobiam e
meneiam as suas cabeças, sobre a filha de Jerusalem,
dizendo: É esta a cidade de que se dizia: Perfeita é em
formosura, o gozo de toda a terra. 16 Todos os teus
inimigos abrem as suas boccas sobre ti, assobiam, e
rangem os dentes; dizem: Já a temos devorado; pois
este é o dia que esperavamos; já o achámos, já o vimos.
17 Fez o Senhor o que intentou; cumpriu a sua palavra,
que mandára desde os dias da antiguidade: derrubou, e
não se apiedou; e alegrou o inimigo sobre ti, exaltou
o poder dos teus adversarios. 18 O coração d'elles
clamou ao Senhor: Ó muralha da filha de Sião: derrama
lagrimas como um ribeiro, de dia e de noite; não te dês
descanço, nem parem as meninas de teus olhos. 19
Levanta-te, dá vozes de noite no principio das velas;
derrama o teu coração como aguas diante da face do
Senhor: levanta a elle as tuas mãos, pela vida de teus
filhinhos, que desfallecem de fome á entrada de todas
as ruas 20 Vê, ó Senhor, e considera a quem fizeste de
tal modo: porventura comerão as mulheres o fructo das
suas entranhas, as creanças que trazem nos braços?
ou matar-se-ha no sanctuario do Senhor o sacerdote e
o propheta? 21 Jazem em terra pelas ruas o moço e o
velho, as minhas virgens e os meus mancebos vieram a
cair á espada: tu os mataste no dia da tua ira; degolaste
e não te apiedaste. 22 Convocaste os meus temores
em redor como n'um dia de solemnidade; nem houve
alguem no dia da ira do Senhor que escapasse, nem
quem ficasse: aos que trouxe nas mãos e sustentei o
meu inimigo os consumiu.

3 Eu sou aquelle homem que viu a afflicção pela
vara do seu furor. 2 A mim me guiou e levou ás
trevas e não á luz. 3 Devéras se tornou contra mim e
virou a sua mão todo o dia. 4 Fez envelhecer a minha
carne e a minha pelle, quebrantou os meus ossos. 5
Edificou contra mim, e me cercou de fel e trabalho.
6 Assentou-me em logares tenebrosos, como os que
estavam mortos ha muito. 7 Cercou-me de sebe, e não
posso sair: aggravou os meus grilhões. 8 Ainda quando
clamo e grito, elle exclue a minha oração. 9 Cercou
de sebe os meus caminhos com pedras lavradas,
divertiu as minhas veredas. 10 Fez-se-me como urso
de emboscada, um leão em esconderijos. 11 Desviou
os meus caminhos, e fez-me em pedaços; deixou-me
assolado. 12 Armou o seu arco, e me poz como alvo á
frecha. 13 Faz entrar nos meus rins as frechas da sua
aljava. 14 Fui feito um objecto de escarneo a todo o
meu povo, de canção sua todo o dia. 15 Fartou-me de
amarguras, embriagou-me de absintho. 16 Quebrou
com pedrinhas de areia os meus dentes; abaixou-me
na cinza. 17 E affastaste da paz a minha alma; esqueci-
me do bem. 18 Então disse eu: Já pereceu a minha
força, como tambem a minha esperança no Senhor.
19 Lembra-te da minha afflicção e do meu pranto, do
absintho e do fel. 20 Minha alma certamente d'isto se
lembra, e se abate em mim. 21 D'isto me recordarei no
meu coração; por isso esperarei. 22 As misericordias
do Senhor são a causa de não sermos consumidos;
porque as suas misericordias não teem fim. 23 Novas
são cada manhã; grande é a tua fidelidade. 24 A minha
porção é o Senhor, diz a minha alma; portanto esperarei
n'elle. 25 Bom é o Senhor para os que se ateem a elle,
para a alma que o busca. 26 Bom é esperar, e aguardar
em silencio a salvação do Senhor. 27 Bom é para o
homem levar o jugo na sua mocidade. 28 Assentar-
se-ha solitario, e ficará em silencio; porquanto Deus o
poz sobre elle. 29 Ponha a sua bocca no pó, dizendo:
Porventura haverá esperança. 30 Dê a sua face ao
que o fere; farte-se de affronta. 31 Porque o Senhor
não rejeitará para sempre. 32 Antes, se entristeceu a
alguem, compadecer-se-ha d'elle, segundo a grandeza
das suas misericordias. 33 Porque não afflige nem
entristece aos filhos dos homens do seu coração. 34
Para atropellar debaixo dos seus pés a todos os presos

da terra. 35 Para perverter o direito do homem perante
a face do Altissimo. 36 Para subverter ao homem no
seu pleito; porventura não o veria o Senhor? 37 Quem é
aquelle que diz, e assim acontece, quando o Senhor o
não mande? 38 Porventura da bocca do Altissimo não
sae o mal e o bem? 39 De que se queixa logo o homem
vivente? queixe-se cada um dos seus peccados. 40
Esquadrinhemos os nossos caminhos, e investiguemol-
os, e voltemos para o Senhor. 41 Levantemos os nossos
corações com as mãos a Deus nos céus, dizendo: 42
Nós prevaricámos, e fomos rebeldes; por isso tu não
perdoaste. 43 Cobriste-nos da tua ira, e nos perseguiste;
mataste, não perdoaste. 44 Cobriste-te de nuvens,
para que não passe a nossa oração. 45 Por cisco
e rejeitamento nos pozeste no meio dos povos. 46
Todos os nossos inimigos abriram contra nós a sua
bocca. 47 Temor e cova vieram sobre nós, assolação e
quebrantamento. 48 Correntes de aguas derramou o
meu olho pelo quebrantamento da filha do meu povo.
49 O meu olho manou, e não cessa, porquanto não ha
descanço, 50 Até que attente e veja o Senhor desde os
céus. 51 O meu olho move a minha alma, por causa
de todas as filhas da minha cidade. 52 Como ave me
caçaram os que são meus inimigos sem causa. 53
Arrancaram a minha vida na masmorra, e lançaram
pedras sobre mim. 54 Derramaram-se as aguas sobre a
minha cabeça; eu disse: Estou cortado. 55 Invoquei o
teu nome, Senhor, desde a mais profunda cova. 56
Ouviste a minha voz; não escondas o teu ouvido ao
meu suspiro, ao meu clamor. 57 Tu te chegaste no dia
em que te invoquei; disseste: Não temas. 58 Pleiteaste,
Senhor, os pleitos da minha alma, remiste a minha
vida. 59 Viste, Senhor, a injustiça que me fizeram;
julga a minha causa. 60 Viste toda a sua vingança,
todos os seus pensamentos contra mim. 61 Ouviste
o seu opprobrio, Senhor, todos os seus pensamentos
contra mim, 62 Os ditos dos que se levantam contra
mim e as suas imaginações contra mim todo o dia. 63
Observa-os a elles ao assentarem-se e ao levantarem-
se; eu sou a sua canção. 64 Rende-lhes recompensa,
Senhor, conforme a obra das suas mãos. 65 Dá-lhes
ancia de coração, maldição tua sobre elles. 66 Na tua
ira persegue-os, e desfal-os de debaixo dos céus do
Senhor.

4 Como se escureceu o oiro! como se mudou o oiro
fino e bom! como estão espalhadas as pedras do
sanctuario ao canto de todas as ruas! 2 Os preciosos
filhos de Sião, avaliados a puro oiro, como são agora
reputados por vasos de barro, obra das mãos do oleiro!
3 Até as vaccas marinhas abaixam o peito, dão de
mamar aos seus filhos; porém a filha do meu povo fez-
se cruel como as abestruzes no deserto. 4 A lingua do
mesmo que mama de sêde fica pegada ao seu paladar:
os meninos pedem pão, e não ha quem lh'o reparta. 5
Os que comiam delicadezas agora desfallecem nas
ruas: os que se crearam em carmezim abraçam o
esterco. 6 E maior é a maldade da filha do meu povo do
que o peccado de Sodoma, a qual se subverteu como
n'um momento, sem que trabalhassem n'ella mãos
algumas. 7 Os seus nazireos eram mais alvos do que a
neve, eram mais brancos do que o leite, eram mais
roxos de corpo do que os rubis, e mais lisos do que a
saphira. 8 Mas agora escureceu-se o seu parecer mais
do que o negrume, não se conhecem nas ruas: a sua
pelle se lhes pegou aos ossos, seccou-se, tornou-se
como um pau. 9 Os mortos á espada mais ditosos são
do que os mortos á fome; porque estes se esgotam
como traspassados, por falta dos fructos dos campos.
10 As mãos das mulheres compassivas cozeram seus
filhos: serviram-lhes de comida no quebrantamento da
filha do meu povo. 11 Deu o Senhor cumprimento ao
seu furor: derramou o ardor da sua ira, e accendeu fogo
em Sião, que consumiu os seus fundamentos. 12 Não
creram os reis da terra, nem todos os moradores do
mundo, que entrasse o adversario e o inimigo pelas
portas de Jerusalem. 13 Pelos peccados dos prophetas,
pelas maldades dos seus sacerdotes, que derramaram
o sangue dos justos no meio d'ella, 14 Erraram cegos
nas ruas, andavam contaminados de sangue; e, não
podendo, levantavam as extremidades das suas roupas.
15 Chamavam-lhes: Desviae-vos, é immundo; desviae-
vos, desviae-vos, não toqueis, certo é que já voaram,
tambem erraram: disseram entre as nações: Nunca mais
morarão aqui. 16 A face do Senhor os apartou, nunca
mais tornará a olhar para elles: não reverenciaram
a face dos sacerdotes, nem se compadeceram dos
velhos. 17 Emquanto subsistiamos, ainda desfalleciam
os nossos olhos, esperando o nosso vão soccorro:
olhavamos attentamente pela gente que não podia
livrar. 18 Espiaram os nossos passos, de maneira que
não podiamos andar pelas nossas ruas: está chegado o
nosso fim, estão cumpridos os nossos dias, porque é
vindo o nosso fim 19 Os nossos perseguidores foram
mais ligeiros do que as aves dos céus: sobre os montes
nos perseguiram, no deserto nos armaram ciladas. 20
O respiro dos nossos narizes, o ungido do Senhor, foi
preso nas suas covas; do qual diziamos: Debaixo da
sua sombra viveremos entre as nações. 21 Regozija-te,
e alegra-te, ó filha de Edom, que habitas na terra de
Uz; porém ainda até a ti passará o copo; embebedar-te-
has, e te descobrirás. 22 Já se cumpriu a tua maldade,
ó filha de Sião, nunca mais te levará em captiveiro:
visitará a tua maldade, ó filha de Edom, descobrirá os
teus peccados.

5 Lembra-te, Senhor, do que nos tem succedido:
considera, e olha o nosso opprobrio. 2 A nossa

herdade passou a estranhos, e as nossas casas a
forasteiros. **3** Orphãos somos sem pae, nossas mães
são como viuvas. **4** A nossa agua por dinheiro a
bebemos, por preço vem a nossa lenha. **5** Padecemos
perseguição sobre os nossos pescoços: estamos
cançados, e nós não temos descanço. **6** Aos egypcios
estendemos as mãos, e aos syros, para nos fartarem
de pão. **7** Nossos paes peccaram, e já não são: nós
levamos as suas maldades. **8** Servos dominam sobre
nós; ninguem ha que nos arranque da sua mão. **9** Com
perigo de nossas vidas trazemos o nosso pão, por causa
da espada do deserto. **10** Nossa pelle se ennegreceu
como um forno, por causa do ardor da fome. **11**
Forçaram as mulheres em Sião, as virgens nas cidades
de Judah. **12** Os principes foram enforcados pelas
mãos; as faces dos velhos não foram reverenciadas.
13 Aos mancebos tomaram para moer, e os moços
tropeçaram debaixo da lenha. **14** Os velhos cessaram
de se assentarem á porta, os mancebos de sua canção.
15 Cessou o gozo de nosso coração, converteu-se em
lamentação a nossa dança. **16** Já caiu a corôa da
nossa cabeça; ai agora de nós, porque peccámos.
17 Portanto desmaiou o nosso coração, por isto se
escureceram os nossos olhos. **18** Pelo monte de Sião,
que está assolado, as raposas andam por elle. **19** Tu,
Senhor, permaneces eternamente, e o teu throno de
geração em geração. **20** Porque te esquecerias de nós
para sempre? porque nos desampararias tanto tempo?
21 Converte-nos, Senhor, a ti, e nos converteremos:
renova os nossos dias como d'antes. **22** Porque nos
rejeitarias totalmente? te enfurecerias contra nós em
tão grande maneira?

Ezequiel

1 E aconteceu que aos trinta annos, no quarto mez,
no dia quinto do mez, estando eu no meio dos
captivos, junto ao rio Chebar, se abriram os céus, e
eu vi visões de Deus. **2** No quinto dia do mez (que foi
no quinto anno do captiveiro do rei Joachim), **3** Veiu
expressamente a palavra do Senhor a Ezequiel, filho de
Buzi, o sacerdote, na terra dos chaldeos, junto ao rio de
Chebar, e ali esteve sobre elle a mão do Senhor. **4**
Então vi, e eis que um vento tempestuoso vinha do
norte, uma grande nuvem, e um fogo revolvendo-se
n'ella, e um resplandor ao redor d'ella, e no meio d'ella
havia uma coisa como de côr de ambar, que sahia do
meio do fogo. **5** E do meio d'ella sahia a similhança de
quatro animaes; e esta era a sua apparencia: Tinham
a similhança de homens. **6** E cada um tinha quatro
rostos, como tambem cada um d'elles quatro azas.
7 E os seus pés eram pés direitos; e as plantas dos
seus pés como a planta do pé d'uma bezerra, e luziam
como a côr de cobre abrazado. **8** E tinham mãos de
homem debaixo das suas azas, aos quatro lados; e
assim todos quatro tinham seus rostos e suas azas. **9**
Uniam-se as suas azas uma á outra: não se viravam
quando iam, e cada qual andava diante do seu rosto.
10 E a similhança dos seus rostos era como o rosto de
homem; e á mão direita todos os quatro tinham rosto
de leão, e á mão esquerda todos os quatro tinham
rosto de boi; e rosto de aguia todos os quatro. **11** E
os seus rostos e as suas azas estavam divididas por
cima: cada qual tinha duas azas juntas uma á outra, e
duas cobriam os corpos d'elles. **12** E cada qual andava
diante do seu rosto; para onde o espirito havia de ir,
iam; não se viravam quando andavam. **13** E, quanto
á similhança dos animaes, o seu parecer era como
de brazas de fogo ardentes, como uma apparencia
d'alampadas: o fogo corria por entre os animaes, e o
fogo resplandecia, e do fogo sahiam relampagos; **14**
E os animaes corriam, e tornavam, á similhança dos
relampagos. **15** E vi os animaes: e eis aqui uma roda
na terra junto aos animaes, para cada um dos seus
quatro rostos. **16** O aspecto das rodas, e a obra d'ellas,
era como côr de turqueza; e as quatro tinham uma
mesma similhança: e o seu aspecto, e a sua obra, era
como se estivera uma roda no meio de outra roda. **17**
Andando ellas, andavam pelos quatro lados d'elles; não
se viravam quando andavam. **18** E as suas costas eram
tão altas, que mettiam medo; e estas quatro tinham as
suas costas cheias de olhos ao redor. **19** E, andando os
animaes, andavam as rodas ao pé d'elles; e, elevando-
se os animaes da terra, elevavam-se tambem as rodas.
20 Para onde o espirito havia de ir, iam; para lá havia o
espirito de ir; e as rodas se elevavam defronte d'elles,
porque o espirito de vida estava nas rodas. **21** Andando
elles, andavam ellas, e, parando elles, paravam ellas,
e, elevando-se elles da terra, elevavam-se tambem as
rodas defronte d'elles; porque o espirito dos animaes
estava nas rodas. **22** E sobre as cabeças dos animaes
havia uma similhança de firmamento, como um aspecto
de crystal terrivel, estendido por cima, sobre as suas
cabeças. **23** E debaixo do firmamento estavam as suas
azas direitas uma para a outra: cada um tinha duas,
que lhe cobriam o corpo de uma banda; e cada um
tinha outras duas, que os cobriam da outra banda. **24**
E, andando elles, ouvi o ruido das suas azas, com o
ruido de muitas aguas, como a voz do Omnipotente, a
voz d'um estrondo, como o estrepito de um exercito:
parando elles, abaixavam as suas azas. **25** E ouviu-se
uma voz por cima do firmamento, que ficava por cima
das suas cabeças: parando elles, abaixavam as suas
azas. **26** E por cima do firmamento, que ficava por cima
das suas cabeças, havia uma similhança de throno,
como d'uma saphira; e sobre a similhança do throno
uma similhança ao aspecto d'um homem, que estava
por cima, sobre elle. **27** E vi como a côr de ambar,
como o aspecto do fogo pelo interior d'elle, desde o
aspecto dos seus lombos, e d'ahi para cima; e, desde o
aspecto dos seus lombos e d'ahi para baixo, vi como a
similhança do fogo, e um resplandor ao redor d'elle. **28**
Como o aspecto do arco que apparece na nuvem no
dia da chuva, assim era o aspecto do resplandor em
redor: este era o aspecto da similhança da gloria do
Senhor: e, vendo-a eu, cahi sobre o meu rosto, e ouvi a
voz de quem fallava.

2 E disse-me: Filho do homem, põe-te sobre os teus
pés, e fallarei comtigo. **2** Então entrou em mim o
espirito, fallando elle comigo, que me poz sobre os
meus pés, e ouvi o que me fallava. **3** E disse-me: Filho
do homem, eu te envio aos filhos d'Israel, ás nações
rebeldes que se rebellaram contra mim; elles e seus
paes prevaricaram contra mim, até este mesmo dia **4** E
são filhos de semblante duro, e obstinados de coração:
eu te envio a elles, e lhes dirás: Assim diz o Senhor
Jehovah. **5** E elles, quer ouçam quer deixem de ouvir
(porque elles são casa rebelde), saberão, comtudo, que
esteve no meio d'elles um propheta. **6** E tu, ó filho do
homem, não os temas, nem temas as suas palavras;
ainda que são sarças e espinhos para comtigo, e tu
habites com escorpiões, não temas as suas palavras,
nem te assustes com os seus rostos, porque casa
rebelde são elles. **7** Porém tu lhes dirás as minhas
palavras, quer ouçam quer deixem de ouvir: porquanto
elles são rebeldes. **8** Mas tu, ó filho do homem, ouve o
que eu te fallo, não sejas rebelde como a casa rebelde:
abre a tua bocca, e come o que eu te dou. **9** Então vi,
e eis que uma mão se estendia para mim, e eis que

n'ella havia um rolo de livro. 10 E estendeu-o diante
de mim, e elle estava escripto por dentro e por fóra: e
n'elle estavam escriptas lamentações, e suspiros e ais.

3 Depois me disse: Filho do homem, come o que
achares: come este rolo, e vae, falla á casa d'Israel.
2 Então abri a minha bocca, e me deu a comer o rolo.
3 E disse-me: Filho do homem, dá de comer ao teu
ventre, e enche as tuas entranhas d'este rolo que eu te
dou. Então o comi, e era na minha bocca doce como o
mel. 4 E disse-me: Filho do homem, vae, entra na casa
d'Israel, e dize-lhe as minhas palavras. 5 Porque tu não
és enviado a um povo de profunda falla, nem de lingua
difficil, senão á casa de Israel; 6 Nem a muitos povos
de profunda falla, e de lingua difficil, cujas palavras não
possas entender: se eu aos taes te enviara, porventura
não te dariam ouvidos. 7 Porém a casa d'Israel não
te quererá dar ouvidos, porque não me querem dar
ouvidos a mim; porque toda a casa d'Israel é obstinada
de testa e dura de coração. 8 Eis que fiz duro o teu
rosto contra os seus rostos, e forte a tua testa contra
a sua testa. 9 Fiz como diamante a tua testa, mais
forte do que a pederneira: não os temas pois, nem te
assombres com os seus rostos, porque casa rebelde
são. 10 Disse-me mais: Filho do homem, mette no teu
coração todas as minhas palavras que te hei de dizer, e
ouve-as com os teus ouvidos. 11 Eia pois, vae aos do
captiveiro, aos filhos do teu povo, e lhes fallarás, e lhes
dirás: Assim diz o Senhor Jehovah, quer ouçam quer
deixem de ouvir. 12 E levantou-me o espirito, e ouvi por
detraz de mim uma voz de grande estrondo, que dizia:
Bemdita seja a gloria do Senhor, do seu logar. 13 E ouvi
o sonido das azas dos animaes, que tocavam umas nas
outras, e o sonido das rodas defronte d'elles, e o sonido
d'um grande estrondo. 14 Então o espirito me levantou,
e me levou; e eu me fui mui triste, pelo ardor do meu
espirito; porém a mão do Senhor era forte sobre mim.
15 E vim aos do captiveiro, a Tel-abib, que moravam
junto ao rio Chebar, e eu morava onde elles moravam:
e morei ali sete dias, pasmado no meio d'elles. 16 E
succedeu que, ao fim de sete dias, veiu a palavra do
Senhor a mim, dizendo: 17 Filho do homem: Eu te dei
por atalaia sobre a casa de Israel; e tu da minha bocca
ouvirás a palavra, e os avisarás da minha parte. 18
Quando eu disser ao impio: Certamente morrerás; e
tu o não avisares, nem fallares para avisar ao impio
ácerca do seu caminho impio, para o conservar em
vida, aquelle impio morrerá na sua maldade, mas o seu
sangue da tua mão o requererei. 19 Porém, se avisares
ao impio, e elle não se converter da sua impiedade e do
seu caminho impio, elle morrerá na sua maldade, e tu
livraste a tua alma. 20 Similhantemente, quando o justo
se desviar da sua justiça, e fizer maldade, e eu pozer
diante d'elle um tropeço, elle morrerá; porque tu o não
avisaste, no seu peccado morrerá, e suas justiças que
fizera não virão em memoria, mas o seu sangue da tua
mão o requererei. 21 Porém, avisando tu ao justo, para
que o justo não peque, e elle não peccar, certamente
viverá; porque foi avisado; e tu livraste a tua alma. 22 E
a mão do Senhor estava sobre mim ali, e me disse:
Levanta-te, e sae ao valle, e ali fallarei comtigo. 23
E levantei-me, e sahi ao valle, e eis que a gloria do
Senhor estava ali, como a gloria que vi junto ao rio
Chebar; e cahi sobre o meu rosto. 24 Então entrou em
mim o espirito, e me poz sobre os meus pés, e fallou
comigo, e me disse: Entra, encerra-te dentro da tua
casa. 25 Porque tu, ó filho do homem, eis que porão
cordas sobre ti, e te ligarão com ellas: não sairás pois
ao meio d'elles. 26 E eu farei que a tua lingua se pegue
ao teu paladar, e ficarás mudo, e não lhes servirás de
varão que reprehenda; porque casa rebelde são elles.
27 Mas, quando eu fallar comtigo, abrirei a tua bocca, e
lhes dirás: Assim diz o Senhor: Quem ouvir ouça, e
quem deixar de ouvir, deixe; porque casa rebelde são
elles.

4 Tu pois, ó filho do homem, toma um tijolo, e pôl-o-has
diante de ti, e grava n'elle a cidade de Jerusalem. 2
E põe contra ella um cerco, e edifica contra ella uma
fortificação, e levanta contra ella uma tranqueira, e põe
contra ella arraiaes, e põe-lhe vaevens em redor. 3 E tu
toma uma sertã de ferro, e põe-n'a por muro de ferro
entre ti e entre a cidade; e dirige para ella o teu rosto, e
assim será cercada, e a cercarás; isto servirá de signal
á casa de Israel. 4 Tu tambem deita-te sobre o teu lado
esquerdo, e põe a maldade da casa de Israel sobre
elle: conforme o numero dos dias que te deitares sobre
elle, levarás as suas maldades. 5 Porque eu já te tenho
dado os annos da sua maldade, conforme o numero
dos dias, trezentos e noventa dias; e levarás a maldade
da casa de Israel. 6 E, quando cumprires estes, tornar-
te-has a deitar sobre o teu lado direito, e levarás a
maldade da casa de Judah quarenta dias: um dia te
dei por cada anno. 7 Dirigirás pois o teu rosto para o
cerco de Jerusalem, e o teu braço estará descoberto, e
prophetizarás contra ella. 8 E eis que porei sobre ti
cordas: assim tu não te voltarás d'um lado para o outro,
até que cumpras os dias do teu cerco. 9 E tu toma trigo,
e cevada, e favas, e lentilhas, e milho, e aveia, e mette-
os n'um vaso, e faze d'elles pão: conforme o numero
dos dias que tu te deitares sobre o teu lado, trezentos e
noventa dias, comerás d'isso. 10 E a tua comida, que
has de comer, será do peso de vinte siclos cada dia:
de tempo em tempo a comerás. 11 Tambem beberás
a agua por medida, a saber, a sexta parte d'um hin:
de tempo em tempo beberás. 12 E o comerás como

bolos de cevada, e o cozerás com o esterco que sae do
homem, diante dos olhos d'elles. 13 E disse o Senhor:
Assim comerão os filhos de Israel o seu pão immundo,
entre as nações ás quaes os lançarei. 14 Então disse
eu: Ah! Senhor, Senhor! eis que a minha alma não foi
contaminada, porque nunca comi coisa morta, nem
despedaçada, desde a minha mocidade até agora: nem
carne abominavel entrou na minha bocca. 15 E disse-
me: Vê, tenho-te dado bosta de vaccas, em logar de
esterco de homem; e com ella prepararás o teu pão. 16
Então me disse: Filho do homem, eis que eu quebranto
o sustento do pão em Jerusalem, e comerão o pão por
peso, e com desgosto; e a agua beberão por medida, e
com espanto; 17 Para que o pão e a agua lhes falte, e
se espantem uns com os outros, e se consumam nas
suas maldades.

5 E tu, ó filho do homem, toma uma faca aguda, uma
navalha de barbeiro, e tomal-a-has, e a farás passar
por cima da tua cabeça e da tua barba: então tomarás
uma balança, e repartirás os cabellos. 2 A terça parte
queimarás no fogo, no meio da cidade, quando se
cumprirem os dias do cerco: então tomarás outra terça
parte, e feril-a-has com uma espada ao redor d'ella;
e a outra terça parte espalharas ao vento; porque
desembainharei a espada atraz d'elles. 3 Tambem
tomarás d'elles um pequeno numero, e atal-os-has
nas bordas do teu vestido. 4 E ainda d'estes tomarás
alguns, e os lançarás no meio do fogo e os queimarás a
fogo; e d'ali sairá um fogo contra toda a casa de Israel.
5 Assim diz o Senhor Jehovah: Esta é Jerusalem, pul-a
no meio das nações e terras que estão ao redor d'ella.
6 Porém ella mudou em impiedade os meus juizos, mais
do que as nações, e os meus estatutos mais do que
as terras que estão ao redor d'ella; porque rejeitaram
os meus juizos, e não andaram nos meus preceitos.
7 Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
multiplicastes as vossas maldades mais do que as
nações, que estão ao redor de vós, nos meus estatutos
não andastes, nem fizestes os meus juizos, nem ainda
fizestes conforme os juizos das nações que estão ao
redor de vós; 8 Por isso assim diz o Senhor Jehovah:
Eis que eu estou contra ti, sim, eu: e executarei juizos
no meio de ti aos olhos das nações. 9 E farei em ti o
que nunca fiz, e o qual não fareis jámais, por causa
de todas as tuas abominações. 10 Portanto os paes
comerão a seus filhos no meio de ti, e os filhos comerão
a seus paes; e executarei em ti juizos, espalharei todo o
teu residuo a todos os ventos. 11 Portanto vivo eu, diz
o Senhor Jehovah, certamente (porquanto profanaste o
meu sanctuario com todas as tuas coisas detestaveis,
e com todas as tuas abominações), tambem eu te
diminuirei, e o meu olho te não perdoará, nem tambem
me apiedarei. 12 Uma terça parte de ti morrerá da
peste, e se consumirá á fome no meio de ti; e outra
terça parte cairá á espada em redor de ti; e a outra
terça parte espalharei a todos os ventos, e a espada
desembainharei atraz d'elles 13 Assim se cumprirá a
minha ira, e farei descançar n'elles o meu furor, e me
consolarei; e saberão que eu, o Senhor, tenho fallado
no meu zêlo, quando cumprir n'elles o meu furor. 14
E te porei em assolação, e para opprobrio entre as
nações que estão em redor de ti, aos olhos de todos os
que passarem. 15 E o opprobrio e a infamia servirão de
instrucção e espanto ás nações que estão em redor
de ti, quando eu executar em ti juizos com ira, e com
furor, e com sanhudos castigos: Eu, o Senhor, fallei 16
Quando eu enviar as más frechas da fome contra elles,
que servirão para destruição, as quaes eu mandarei
para vos destruir, então augmentarei a fome sobre vós,
e vos quebrantarei o sustento do pão. 17 E enviarei
sobre vós a fome, e as más bestas que te desfilharão;
e a peste e o sangue passarão por ti; e trarei a espada
sobre ti: Eu, o Senhor, fallei.

6 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2 Filho
do homem, dirige o teu rosto para os montes de
Israel, e prophetiza contra elles. 3 E dirás: Montes
d'Israel, ouvi a palavra do Senhor Jehovah: Assim diz o
Senhor Jehovah aos montes, aos outeiros, aos ribeiros
e aos valles: Eis que eu, sim eu, trarei a espada sobre
vós, e destruirei os vossos altos. 4 E serão assolados
os vossos altares, e quebradas as vossas imagens do
sol, e derribarei os vossos traspassados, diante dos
vossos idolos. 5 E porei os cadaveres dos filhos de
Israel diante dos seus idolos; e espalharei os vossos
ossos em redor dos vossos altares. 6 Em todas as
vossas habitações as cidades serão destruidas, e os
altos assolados; para que os vossos altares sejam
destruidos e assolados, e os vossos idolos se quebrem
e cessem, e as vossas imagens do sol sejam cortadas,
e desfeitas as vossas obras. 7 E os traspassados cairão
no meio de vós; para que saibaes que eu sou o Senhor.
8 Porém deixarei um resto, para que tenhaes alguns
que escaparem da espada entre as nações, quando
fordes espalhados pelas terras. 9 Então se lembrarão
de mim os que escaparem de vós entre as nações
para onde foram levados em captiveiro; porquanto me
quebrantei por causa do seu coração fornicario, que
se desviou de mim, e por causa dos seus olhos, que
andaram fornicando após os seus idolos; e terão nojo
de si mesmos, por causa das maldades que fizeram
em todas as suas abominações. 10 E saberão que eu
sou o Senhor, e que não disse debalde que lhes faria
este mal. 11 Assim diz o Senhor Jehovah: Bate com a
mão, e pateia com o teu pé, e dize: Ah, por todas as
abominações das maldades da casa d'Israel! porque
cairão á espada, e de fome, e de peste 12 O que estiver

longe morrerá de peste, e o que está perto cairá á
espada; e o que ficar de resto e cercado morrerá de
fome: e cumprirei o meu furor contra elles. 13 Então
sabereis que eu sou o Senhor, quando estiverem os
seus traspassados no meio dos seus idolos, em redor
dos seus altares, em todo o outeiro alto, em todos os
cumes dos montes, e debaixo de toda a arvore verde,
e debaixo de todo o carvalho espesso, no logar onde
offereciam perfume de cheiro suave a todos os seus
idolos. 14 E estenderei a minha mão sobre elles, e farei
a terra assolada, e mais assolada do que o deserto
da banda de Diblath, em todas as suas habitações: e
saberão que eu sou o Senhor.

7 Depois veiu a palavra do Senhor a mim, dizendo: 2
E tu, ó filho do homem, assim diz o Senhor Jehovah
ácerca da terra d'Israel: Vem o fim, o fim vem sobre
os quatro cantos da terra. 3 Agora vem o fim sobre
ti, porque enviarei sobre ti a minha ira, e te julgarei
conforme os teus caminhos, e trarei sobre ti todas as
tuas abominações. 4 E não te poupará o meu olho,
nem me apiedarei de ti, mas porei sobre ti os teus
caminhos, e as tuas abominações estarão no meio de ti:
e sabereis que eu sou o Senhor. 5 Assim diz o Senhor
Jehovah: Um mal, eis que um só mal vem. 6 Vem o fim,
o fim vem, despertou-se contra ti; eis que vem. 7 Vem a
manhã a ti, ó habitador da terra. Vem o tempo; chegado
é o dia da turbação, e não ha echo nos montes. 8 Agora
depressa derramarei o meu furor sobre ti, e cumprirei
a minha ira contra ti, e te julgarei conforme os teus
caminhos, e porei sobre ti todas as tuas abominações.
9 E não te poupará o meu olho, nem me apiedarei de ti;
conforme os teus caminhos carregarei sobre ti, e as
tuas abominações estarão no meio de ti; e sabereis
que eu sou o Senhor, que firo 10 Eis aqui o dia, eis
que vem; já saiu a manhã, já floresceu a vara, já
reverdeceu a soberba. 11 A violencia se levantou para
vara de impiedade: nada restará d'elles, nem da sua
multidão, nem do seu arroido, nem haverá lamentação
por elles. 12 Vem o tempo, já é chegado o dia; o que
compra não se alegre, e o que vende não se entristeça:
porque a ira ardente está sobre toda a multidão d'elles.
13 Porque o que vende não tornará a possuir o que
vendeu, ainda que a vida d'elles estivesse entre os
viventes; porque a visão não tornará para traz sobre
toda a sua multidão; nem ninguem esforçará a sua vida
com a sua iniquidade. 14 Já tocaram a trombeta, e tudo
prepararam, porém não ha quem vá á peleja, porque
sobre toda a sua multidão está a minha ardente ira. 15
Fóra a espada, e dentro a peste e a fome: o que estiver
no campo morrerá á espada, e o que estiver na cidade
a fome e a peste o consumirão. 16 E escaparão os que
escaparem d'elles, porém estarão pelos montes, como
pombas dos valles, todos gemendo, cada um por causa
da sua maldade. 17 Todas as mãos se enfraquecerão, e
todos os joelhos escorrerão em aguas. 18 E se cingirão
de saccos, e os cobrirá o tremor: e sobre todos os
rostos haverá vergonha, e sobre todas as suas cabeças
calva. 19 A sua prata lançarão pelas ruas, e o seu oiro
será como immundicia; nem a sua prata nem o seu oiro
os poderá livrar no dia do furor do Senhor: não fartarão
elles a sua alma, nem lhes encherão as entranhas,
porque isto foi o tropeço da sua maldade 20 E a gloria
do seu ornamento elle a poz em magnificencia, porém
fizeram n'ella imagens das suas abominações e coisas
detestaveis: por isso eu lh'a tenho feito coisa immunda.
21 E a entregarei na mão dos estranhos por preza, e
aos impios da terra por despojo: e a profanarão. 22
E desviarei d'elles o meu rosto, e profanarão o meu
logar occulto; porque entrarão n'elle saqueadores, e o
profanarão. 23 Faze uma cadeia, porque a terra está
cheia de juizo de sangue, e a cidade está cheia de
violencia. 24 E farei vir os pessimos de entre as nações,
e possuirão as suas casas: e farei cessar a arrogancia
dos valentes, e os que os sanctificam serão profanados.
25 Vem a destruição, e buscarão a paz, porém não a
ha 26 Miseria sobre miseria virá, e se levantará rumor
sobre rumor: então buscarão do propheta uma visão,
porém do sacerdote perecerá a lei como tambem dos
anciãos o conselho. 27 O rei lamentará, e o principe
se vestirá de assolação, e as mãos do povo da terra
se conturbarão; conforme o seu caminho lhes farei, e
com os seus juizos os julgarei; e saberão que eu sou o
Senhor

8 Succedeu pois, no sexto anno, no mez sexto, no
quinto dia do mez, estando eu assentado na minha
casa, e os anciãos de Judah assentados diante de mim,
que ali a mão do Senhor Jehovah caiu sobre mim. 2
E olhei, e eis uma similhança como aspecto de fogo;
desde o aspecto dos seus lombos, e d'ahi para baixo,
era fogo; e dos seus lombos e d'ahi para cima como
aspecto de um resplandor como de côr de ambar; 3
E estendeu a fórma d'uma mão, e me tomou pelos
cabellos da minha cabeça; e o Espirito me levantou
entre a terra e o céu, e me trouxe a Jerusalem em
visões de Deus, até á entrada da porta do pateo de
dentro, que olha para o norte, onde estava o assento
da imagem dos ciumes, que provoca a ciumes 4 E
eis que a gloria do Deus d'Israel estava ali, conforme
o aspecto que eu tinha visto no valle. 5 E disse-me:
Filho do homem, levanta agora os teus olhos para o
caminho do norte. E levantei os meus olhos para o
caminho do norte, e eis que da banda do norte, á porta
do altar, estava esta imagem de ciumes na entrada. 6 E
disse-me: Filho do homem, vês tu o que elles estão
fazendo? as grandes abominações que a casa d'Israel
faz aqui, para que me alongue do meu sanctuario?

porém ainda tornarás a vêr maiores abominações. 7 E
levou-me á porta do atrio: então olhei, e eis que havia
um buraco na parede. 8 E disse-me: Filho do homem,
cava agora n'aquella parede. E cavei na parede, e
eis que havia uma porta. 9 Então me disse: Entra, e
vê as malignas abominações que elles fazem aqui.
10 E entrei, e olhei, e eis que toda a forma de reptis,
e bestas abominaveis, e de todos os idolos da casa
d'Israel, estavam pintados na parede em todo o redor.
11 E setenta homens dos anciãos da casa de Israel,
com Jaazanias, filho de Saphan, que estava no meio
d'elles, estavam em pé diante d'elles, e cada um tinha
na mão o seu incensario; e subia uma espessa nuvem
de incenso. 12 Então me disse: Viste, porventura, filho
do homem, o que os anciãos da casa de Israel fazem
nas trevas, cada um nas suas camaras pintadas de
imagens? porque dizem: O Senhor não nos vê; já
desamparou o Senhor a terra. 13 E disse-me: Ainda
tornarás a ver maiores abominações, que estes fazem.
14 E levou-me á entrada da porta da casa do Senhor,
que está da banda do norte, e eis ali estavam mulheres
assentadas chorando a Tammuz. 15 E disse-me: Viste
porventura isto, filho do homem? ainda tornarás a ver
abominações maiores do que estas. 16 E levou-me para
o atrio interior da casa do Senhor, e eis que estavam á
entrada do templo do Senhor, entre o portico e o altar,
quasi vinte e cinco homens, voltadas as costas para o
templo do Senhor, e virados os rostos para o oriente; e
elles adoravam o sol virados para o oriente. 17 Então
me disse: Viste isto, filho do homem? ha porventura
coisa mais leviana para a casa de Judah, do que fazer
taes abominações, que fazem aqui? havendo enchido a
terra de violencia, tornam a irritar-me; porque eis que
elles chegam o ramo ao nariz. 18 Pelo que tambem eu
usarei com elles de furor; o meu olho não poupará, nem
me apiedarei: e, ainda que me gritem aos ouvidos com
grande voz, comtudo não os ouvirei.

9 Então me gritou aos ouvidos com grande voz,
dizendo: Fazei chegar os intendentes da cidade,
cada um com as suas armas destruidoras na mão. 2 E
eis que vinham seis homens caminho da porta alta,
que olha para o norte, e cada um com as suas armas
destruidoras na mão, e entre elles um homem vestido
de linho, com um tinteiro de escrivão á sua cinta; e
entraram, e se pozeram junto ao altar de bronze. 3
E a gloria do Deus d'Israel se levantou de sobre o
cherubim sobre o qual estava, até ao umbral da casa; e
clamou ao homem vestido de linho, que tinha o tinteiro
de escrivão á sua cinta. 4 E disse-lhe o Senhor: Passa
pelo meio da cidade, pelo meio de Jerusalem, e marca
com um signal as testas dos homens que suspiram
e que gemem por causa de todas as abominações
que se commettem no meio d'ella. 5 E aos outros
disse a meus ouvidos: Passae pela cidade após elle, e
feri: não poupe o vosso olho, nem vos compadeçaes.
6 Matae velhos, mancebos, e virgens, e meninos, e
mulheres, até exterminal-os; porém a todo o homem
que tiver o signal não vos chegueis; e começae pelo
meu sanctuario. E começaram pelos homens mais
velhos que estavam diante da casa 7 E disse-lhes:
Contaminae a casa e enchei os atrios de mortos: sahi.
E sairam, e feriram na cidade. 8 Succedeu pois que,
havendo-os ferido, e ficando eu de resto, cahi sobre a
minha face, e clamei, e disse: Ah! Senhor Jehovah!
dar-se-ha caso que destruas todo o restante de Israel,
derramando a tua indignação sobre Jerusalem? 9 Então
me disse: A maldade da casa de Israel e de Judah é
grandissima, e a terra se encheu de sangue e a cidade
se encheu de perversidade; porque dizem: O Senhor
deixou a terra, e o Senhor não vê 10 Pois tambem,
emquanto a mim, não poupará o meu olho, nem me
compadecerei: sobre a cabeça d'elles farei recair o seu
caminho. 11 E eis que o homem que estava vestido
de linho, a cuja cinta estava o tinteiro, tornou com a
resposta, dizendo: Fiz como me mandaste.

10 Depois olhei, e eis que no firmamento, que estava
por cima da cabeça dos cherubins, appareceu
sobre elles como uma pedra de safira, como o aspecto
da similhança d'um throno. 2 E fallou ao homem vestido
de linho, dizendo: Vae por entre as rodas, até debaixo
do cherubim, e enche os punhos de brazas accesas
d'entre os cherubins, e espalha-as sobre a cidade. E
elle entrou á minha vista. 3 E os cherubins estavam ao
lado direito da casa, quando entrou aquelle homem; e
uma nuvem encheu o atrio interior. 4 Então se levantou
a gloria do Senhor de sobre o cherubim para o umbral
da casa; e encheu-se a casa d'uma nuvem, e o atrio
se encheu do resplandor da gloria do Senhor. 5 E
o estrondo das azas dos cherubins se ouviu até ao
atrio exterior, como a voz do Deus Todo-poderoso,
quando falla. 6 Succedeu pois que, dando elle ordem
ao homem vestido de linho, dizendo: Toma fogo d'entre
as rodas, d'entre os cherubins, entrou elle, e se poz
junto ás rodas. 7 Então estendeu um cherubim a sua
mão de entre os cherubins para o fogo que estava
entre os cherubins; e o tomou, e o poz nas mãos do
que estava vestido de linho; o qual o tomou, e saiu. 8
E appareceu nos cherubins uma similhança de mão
de homem debaixo das suas azas. 9 Então olhei, e
eis quatro rodas junto aos cherubins, uma roda junto a
um cherubim, e outra roda junto a outro cherubim; e o
aspecto das rodas era como côr de pedra de turqueza.
10 E, quanto ao seu aspecto, as quatro tinham uma
mesma similhança; como se estivera uma roda no meio
d'outra roda. 11 Andando estes, andavam est'outras

pelos quatro lados d'elles; não se viravam quando
andavam, mas para o logar para onde olhava a cabeça
para esse andavam; não se viravam quando andavam.
12 E todo o seu corpo, e as suas costas, e as suas
mãos, e as suas azas, e as rodas, as rodas que os
quatro tinham, estavam cheias d'olhos em redor. 13
E, quanto ás rodas, a ellas se lhes chamou a meus
ouvidos Galgal. 14 E cada um tinha quatro rostos: o
rosto do primeiro era rosto de cherubim, e o rosto do
segundo rosto de homem, e do terceiro era rosto de
leão, e do quarto rosto de aguia. 15 E os cherubins se
elevaram ao alto: estes são os mesmos animaes que vi
junto ao rio de Chebar. 16 E, andando os cherubins,
andavam as rodas juntamente com elles; e, levantando
os cherubins as suas azas, para se elevarem de sobre
a terra, tambem as rodas não se separavam d'elles.
17 Parando elles, paravam ellas; e, elevando-se elles,
elevavam-se ellas, porque o espirito de vida estava
n'ellas. 18 Então saiu a gloria do Senhor de sobre o
umbral da casa do Senhor, e parou sobre os cherubins.
19 E os cherubins alçaram as suas azas, e se elevaram
da terra aos meus olhos, quando sairam; e as rodas
os acompanhavam: e cada um parou á entrada da
porta oriental da casa do Senhor; e a gloria do Deus
de Israel estava em cima sobre elles. 20 Estes são os
animaes que vi debaixo do Deus de Israel, junto ao rio
de Chebar, e conheci que eram cherubins. 21 Cada
um tinha quatro rostos e cada um quatro azas, e a
similhança de mãos de homem debaixo das suas azas.
22 E a similhança dos seus rostos era a dos rostos que
eu tinha visto junto ao rio de Chebar, o aspecto d'elles e
elles mesmos: cada um andava ao direito do seu rosto.

11 Então me levantou o Espirito, e me levou á porta
oriental da casa do Senhor, que olha para o
oriente; e eis que estavam á entrada da porta vinte e
cinco homens; e no meio d'elles vi a Jaazanias, filho de
Azus, e a Pelatias, filho de Benaias, principes do povo.
2 E disse-me: Filho do homem, estes são os homens
que pensam na perversidade, e aconselham conselho
mau n'esta cidade. 3 Que dizem: Não está proximo o
tempo de edificar casas; esta cidade é a caldeira, e nós
a carne. 4 Portanto, prophetiza contra elles: prophetiza,
ó filho do homem. 5 Caiu pois sobre mim o Espirito do
Senhor, e disse-me: Dize: Assim diz o Senhor: Assim
vós dizeis, ó casa d'Israel, porque, quanto ás coisas que
vos sobem ao espirito, eu as conheço. 6 Multiplicastes
os vossos mortos n'esta cidade, e enchestes as suas
ruas de mortos. 7 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah:
Vossos mortos, que deitastes no meio d'ella, esses são
a carne, e ella é a caldeira: a vós, porém, vos tirarei do
meio d'ella. 8 Temestes a espada, e a espada trarei
sobre vós, diz o Senhor Jehovah. 9 E vos farei sair
do meio d'ella, e vos entregarei na mão de estranhos,
e exercerei os meus juizos entre vós. 10 Caireis á
espada, e nos confins d'Israel vos julgarei; e sabereis
que eu sou o Senhor. 11 Esta cidade não vos servirá de
caldeira, nem vós servireis de carne no meio d'ella: nos
confins d'Israel vos julgarei. 12 E sabereis que eu sou
o Senhor, porque nos meus estatutos não andastes,
nem fizestes os meus juizos; antes fizestes conforme
os juizos das nações que estão em redor de vós 13 E
aconteceu que, prophetizando eu, morreu Pelatias, filho
de Benaias: então cahi sobre o meu rosto, e clamei com
grande voz, e disse: Ah! Senhor Jehovah! porventura
farás tu consummação do resto d'Israel? 14 Então
veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 15 Filho do
homem, teus irmãos, sim, teus irmãos, os homens de
teu parentesco, e toda a casa de Israel, todos elles, são
aquelles a quem os habitantes de Jerusalem disseram:
Apartae-vos para longe do Senhor; esta terra se nos
deu em possessão. 16 Portanto, dize: Assim diz o
Senhor Jehovah: Ainda que os lancei para longe entre
as nações, e ainda que os espalhei pelas terras, todavia
lhes servirei de sanctuario, por um pouco de tempo,
nas terras para onde foram. 17 Portanto, dize: Assim
diz o Senhor Jehovah: Ora ajuntar-vos-hei dos povos, e
vos recolherei das terras para onde fostes lançados,
e vos darei a terra d'Israel. 18 E virão ali, e tirarão
d'ella todas as suas coisas detestaveis e todas as suas
abominações. 19 E lhes darei um mesmo coração, e
espirito novo porei dentro d'elles: e tirarei da sua carne
o coração de pedra, e lhes darei um coração de carne
20 Para que andem nos meus estatutos, e guardem os
meus juizos, e os façam: e elles me serão por povo,
e eu lhes serei por Deus. 21 Quanto áquelles cujo
coração andar conforme o coração das suas coisas
detestaveis, e das suas abominações, farei recair nas
suas cabeças o seu caminho, diz o Senhor Jehovah
22 Então os cherubins elevaram as suas azas, e as
rodas os acompanhavam; e a gloria do Deus d'Israel
estava em cima, sobre elles. 23 E a gloria do Senhor se
alçou desde o meio da cidade; e se poz sobre o monte
que está defronte do oriente da cidade. 24 Depois o
Espirito me levantou, e me levou á Chaldea, para os do
captiveiro, em visão, pelo Espirito de Deus; e subiu de
sobre mim a visão que eu tinha visto. 25 E fallei aos
do captiveiro todas as coisas que o Senhor me tinha
mostrado.

12 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, tu habitas no meio da casa
rebelde, que tem olhos para ver e não vê, e tem ouvidos
para ouvir e não ouve; porque casa rebelde é. 3 Tu,
pois, ó filho do homem, faze trastes de quem se muda
de paiz, e de dia muda de logar aos olhos d'elles; e do
teu logar mudarás a outro logar aos olhos d'elles; bem
pode ser que reparem n'isso, ainda que elles são casa

rebelde. 4 Aos olhos d'elles tirarás para fóra pois, de
dia, os teus trastes, como trastes de quem se muda
de logar; então tu sairás de tarde aos olhos d'elles,
como quem sae mudando de logar. 5 Escava para ti,
á vista d'elles, a parede, e tira para fóra por ella os
trastes. 6 Aos olhos d'elles aos hombros os levarás, ás
escuras os tirarás, e cobrirás a tua cara, para que não
vejas a terra: porque te dei por signal maravilhoso á
casa d'Israel. 7 E fiz assim, como se me deu ordem:
os meus trastes tirei para fóra de dia, como trastes
de quem se muda de logar: então á tarde escavei na
parede com a mão; ás escuras os tirei para fóra, e aos
hombros os levei, aos olhos d'elles. 8 E veiu a mim a
palavra do Senhor, pela manhã, dizendo: 9 Filho do
homem, porventura não te disse a casa d'Israel, aquella
casa rebelde: Que fazes tu? 10 Dize-lhes: Assim diz o
Senhor Jehovah: Esta carga é contra o principe em
Jerusalem, e contra toda a casa d'Israel, que está no
meio d'ella. 11 Dize: Eu sou o vosso maravilhoso signal:
assim como eu fiz, assim se lhes fará a elles; por
transportação irão em captiveiro; 12 E o principe que
está no meio d'elles aos hombros levará ás escuras os
trastes, e sairá: a parede escavarão para os tirarem
por ella: o seu rosto cobrirá, para que elle com o olho
não veja a terra. 13 Tambem estenderei a minha rede
sobre elle, e será apanhado no meu laço: e o levarei a
Babylonia, á terra dos chaldeos, e comtudo não a verá,
ainda que ali morrerá. 14 E a todos os que estiverem
ao redor d'elle em seu soccorro, e a todas as suas
tropas, espalharei a todos os ventos: e desembainharei
a espada atraz d'elles. 15 Assim saberão que eu sou o
Senhor, quando eu os derramar entre as nações e os
espalhar pelas terras. 16 Porém d'elles deixarei ficar de
resto alguns poucos da espada, da fome, e da peste,
para que contem todas as suas abominações entre
as nações para onde forem; e saberão que eu sou
o Senhor. 17 Então veiu a mim a palavra do Senhor,
dizendo: 18 Filho do homem, o teu pão comerás com
tremor, e a tua agua beberás com estremecimento e
com receio. 19 E dirás ao povo da terra: Assim diz o
Senhor Jehovah ácerca dos habitantes de Jerusalem,
na terra d'Israel: O seu pão comerão com receio,
e a sua agua beberão com susto, porquanto a sua
terra será despojada de sua abundancia, por causa
da violencia de todos os que habitam n'ella. 20 E as
cidades habitadas serão desoladas, e a terra se tornará
em assolação; e sabereis que eu sou o Senhor. 21 E
veiu ainda a mim a palavra do Senhor, dizendo: 22
Filho do homem, que dictado é este que vós tendes
na terra d'Israel, dizendo: Prolongar-se-hão os dias, e
perecerá toda a visão? 23 Portanto, dize-lhes: Assim
diz o Senhor Jehovah: Farei cessar este dictado, e não
se servirão mais d'este dictado em Israel; porém dize-
lhes: Já se chegaram os dias e a palavra de toda a
visão. 24 Porque não haverá mais alguma visão vã,
nem adivinhação lisongeira, no meio da casa d'Israel.
25 Porque eu, o Senhor, fallarei, e a palavra que eu
fallar se fará; não terá mais tardança; porque em vossos
dias, ó casa rebelde, fallarei uma palavra e a cumprirei,
diz o Senhor Jehovah. 26 Veiu mais a mim a palavra do
Senhor, dizendo: 27 Filho do homem, eis que os da
casa d'Israel dizem: A visão que este vê é para muitos
dias, e elle prophetiza de tempos que estão longe. 28
Portanto dize-lhes: Assim diz o Senhor Jehovah: Não
será differida mais alguma das minhas palavras: e a
palavra que fallei se fará, diz o Senhor Jehovah.

13 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, prophetiza contra os prophetas
de Israel que prophetizam, e dize aos que prophetizam
de seu coração: Ouvi a palavra do Senhor: 3 Assim
diz o Senhor Jehovah: Ai dos prophetas loucos, que
seguem o seu proprio espirito e o que não viram! 4
Os teus prophetas, ó Israel, são como raposas nos
desertos. 5 Não subistes ás brechas, nem tapastes o
muro quebrado para a casa d'Israel, para estardes na
peleja no dia do Senhor. 6 Vêem vaidade e adivinhação
mentirosa os que dizem: O Senhor disse; e o Senhor
os não enviou: e fazem que se espere o cumprimento
da palavra. 7 Porventura não vêdes visão de vaidade,
e não fallaes adivinhação mentirosa, quando dizeis:
O Senhor diz, sendo que eu tal não fallei 8 Portanto
assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto fallaes vaidade,
e vêdes a mentira, portanto eis que eu sou contra
vós, diz o Senhor Jehovah. 9 E a minha mão será
contra os prophetas que vêem vaidade e que adivinham
mentira: na congregação do meu povo não estarão,
nem nos registros da casa d'Israel se escreverão, nem
entrarão na terra de Israel: e sabereis que eu sou o
Senhor Jehovah. 10 Porquanto, sim, porquanto andam
enganando o meu povo, dizendo: Paz, não havendo
paz; e um edifica a parede de lodo, e eis que outros
a rebocam de cal não adubada; 11 Dize aos que a
rebocam de cal não adubada que cairá: haverá uma
grande pancada de chuva, e vós, ó pedras grandes de
saraiva, caireis, e um vento tempestuoso a fenderá. 12
Ora, eis que, caindo a parede, não vos dirão: Então
onde está o reboco de que a rebocastes? 13 Portanto
assim diz o Senhor Jehovah: Um vento tempestuoso
farei, sim, romper no meu furor, e uma grande pancada
de chuva haverá na minha ira, e grandes pedras de
saraiva na minha indignação, para consumir. 14 E
derribarei a parede que rebocastes de cal não adubada,
e darei com ella por terra, e o seu fundamento se
descobrirá; assim cairá, e perecereis no meio d'ella, e
sabereis que eu sou o Senhor. 15 Assim cumprirei o
meu furor contra a parede, e contra os que a rebocam

de cal não adubada; e vos direi: Já não ha parede, nem
existem os que a rebocam; 16 A saber, os prophetas de
Israel, que prophetizam de Jerusalem, e vêem para ella
visão de paz, não havendo paz, diz o Senhor Jehovah.
17 E tu, ó filho do homem, dirige o teu rosto contra as
filhas do teu povo, que prophetizam de seu coração, e
prophetiza contra ellas. 18 E dize: Assim diz o Senhor
Jehovah: Ai das que cozem almofadas para todos os
sovacos, e que fazem travesseiros para cabeças de
toda a estatua, para caçarem as almas! porventura
caçareis as almas do meu povo? e as almas guardareis
em vida para vós? 19 E me profanareis para com o meu
povo, por punhados de cevada, e por pedaços de pão,
para matardes as almas que não haviam de morrer, e
para guardardes em vida as almas que não haviam
de viver, mentindo assim ao meu povo que escuta a
mentira? 20 Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Eis
ahi vou eu contra as vossas almofadas, com que vós
ali caçaes as almas nos jardins, e as arrancarei de
vossos braços, e soltarei as almas que vós caçaes, as
almas nos jardins. 21 E rasgarei os vossos toucadores,
e livrarei o meu povo das vossas mãos, e nunca mais
estarão em vossas mãos para vossa caça; e sabereis
que eu sou o Senhor. 22 Porquanto entristecestes o
coração do justo com falsidade, não o havendo eu
entristecido; e porquanto esforçastes as mãos do impio,
para que não se desviasse do seu mau caminho, para
guardal-o em vida; 23 Portanto não vereis mais a
vaidade, nem adivinhareis adivinhação; mas livrarei o
meu povo das vossas mãos, e sabereis que eu sou o
Senhor.

14 E vieram a mim alguns homens dos anciãos de
Israel, e se assentaram diante de mim. 2 Então
veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 3 Filho
do homem, estes homens levantaram os seus idolos
sobre os seus corações, e o tropeço da sua maldade
pozeram diante da sua face; porventura pois devéras
me perguntam? 4 Portanto falla com elles, e dize-
lhes: Assim diz o Senhor Jehovah: Qualquer homem
da casa de Israel, que levantar os seus idolos sobre
o seu coração, e o tropeço da sua maldade pozer
diante da sua face, e vier ao propheta, eu, o Senhor,
vindo elle, lhe responderei conforme a multidão dos
seus idolos; 5 Para apanhar a casa de Israel no seu
coração, porquanto todos se apartaram de mim para
seguirem os seus idolos. 6 Portanto dize á casa de
Israel: Assim diz o Senhor Jehovah: Convertei-vos,
e deixae-vos converter dos vossos idolos; e desviae
os vossos rostos de todas as vossas abominações.
7 Porque qualquer homem da casa de Israel, e dos
estrangeiros que peregrinam em Israel, que se alienar
de mim, e levantar os seus idolos sobre o seu coração,
e pozer o tropeço da sua maldade diante do seu rosto,
e vier ao propheta, para me consultar por meio d'elle,
eu, o Senhor, lhe responderei por mim mesmo. 8 E
porei o meu rosto contra o tal homem, e o assolarei
para que sirva de signal e de dictado, e arrancal-o-hei
do meio do meu povo: e sabereis que eu sou o Senhor.
9 E quando o propheta se deixar persuadir, e fallar
alguma coisa, eu, o Senhor, persuadi esse propheta; e
estenderei a minha mão contra elle, e destruil-o-hei do
meio do meu povo Israel, 10 E levarão a sua maldade:
como fôr a maldade do que pergunta, assim será a
maldade do propheta; 11 Para que a casa de Israel
não se desvie mais d'após mim, nem se contamine
mais com todas as suas transgressões: então elles me
serão por povo, e eu lhes serei por Deus, diz o Senhor
Jehovah. 12 Veiu ainda a mim a palavra do Senhor,
dizendo: 13 Filho do homem, quando uma terra peccar
contra mim, gravemente rebellando, então estenderei
a minha mão contra ella, e lhe quebrarei o sustento
do pão, e enviarei contra ella fome, e arrancarei d'ella
homens e animaes: 14 Ainda que estivessem no meio
d'ella estes tres homens, Noé, Daniel e Job, elles pela
sua justiça livrariam sómente a sua alma, diz o Senhor
Jehovah. 15 Se eu fizer passar pela terra as más
bestas, e ellas a despojarem de filhos, que ella seja
assolada, e ninguem possa passar por ella por causa
das bestas; 16 E estes tres homens estivessem no
meio d'ella, vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que nem a
filhos nem a filhas livrariam; elles só ficariam livres, e a
terra seria assolada. 17 Ou, se eu trouxer a espada
sobre a tal terra, e disser: Espada, passa pela terra:
e eu arrancar d'ella homens e bestas: 18 Ainda que
aquelles tres homens estivessem n'ella, vivo eu, diz o
Senhor Jehovah, que nem filhos nem filhas livrariam,
senão elles só ficariam livres. 19 Ou, se eu enviar a
peste sobre a tal terra, e derramar o meu furor sobre
ella com sangue, para arrancar d'ella homens e bestas:
20 Ainda que Noé, Daniel e Job estivessem no meio
d'ella, vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que nem um
filho nem uma filha livrariam a sua alma, mas só elles
livrarão as suas proprias almas pela sua justiça. 21
Porque assim diz o Senhor Jehovah: Quanto mais, se
eu enviar os meus quatro maus juizos, a espada, e a
fome, e as más bestas, e a peste, contra Jerusalem,
para arrancar d'ella homens e bestas? 22 Porém eis
que alguns dos que escaparem ficarão de resto n'ella,
que serão tirados para fóra, assim filhos como filhas;
eis que elles sairão a vós, e vereis o seu caminho e os
seus feitos; e ficareis consolados do mal que eu trouxe
sobre Jerusalem, e de tudo o que trouxe sobre ella.
23 E vos consolarão, quando virdes o seu caminho e
os seus feitos; e sabereis que não fiz sem razão tudo
quanto fiz n'ella, diz o Senhor Jehovah.

15 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do homem, que mais é o pau da videira do
que todo outro pau? ou o sarmento entre os paus do
bosque? **3** Toma-se porventura d'elle madeira para
fazer alguma obra? ou toma-se d'elle alguma estaca,
para que se lhe pendure algum traste? **4** Eis que o
entregam ao fogo, para que seja consumido; ambas as
suas extremidades consome o fogo, e o meio d'elle
fica queimado: serviria porventura para alguma obra?
5 Eis que, estando inteiro, não se fazia d'elle obra,
quanto menos sendo consumido do fogo? e, sendo
queimado, se faria ainda obra d'elle? **6** Portanto, assim
diz o Senhor Jehovah: Como é o pau da videira entre
os paus do bosque, o que entrego ao fogo para que
seja consumido, assim entregarei os habitantes de
Jerusalem. **7** Porque porei a minha face contra elles;
saindo elles de um fogo, outro fogo os consumirá;
e sabereis que eu sou o Senhor, quando tiver posto
a minha face contra elles. **8** E tornarei a terra em
assolação, porquanto grandemente prevaricaram, diz o
Senhor Jehovah.

16 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2**
Filho do homem, faze conhecer a Jerusalem as
suas abominações. **3** E dize: Assim diz o Senhor
Jehovah a Jerusalem: A tua origem e o teu nascimento
procedem da terra dos cananeos: teu pae era amorrheo,
e a tua mãe hethea. **4** E, quanto ao teu nascimento,
no dia em que nasceste não te foi cortado o umbigo,
nem foste lavada com a agua, vendo-te eu; nem tão
pouco foste esfregada com sal, nem envolta em faixas.
5 Não se compadeceu de ti olho algum, para te fazer
alguma coisa d'isto, compadecido de ti; antes foste
lançada na face do campo, pelo nojo da tua alma, no
dia em que tu nasceste. **6** E, passando eu por ao pé de
ti, vi-te pizada no teu sangue, e disse-te: Ainda que
estejas no teu sangue, vive; sim, disse-te: Ainda que
estejas no teu sangue, vive **7** Eu te fiz multiplicar como
o renovo do campo, e cresceste, e te engrandeceste, e
chegaste á grande formosura: avultaram os peitos, e
brotou o teu pello; porém estavas nua e descoberta. **8**
E, passando eu por ao pé de ti, vi-te, e eis que o teu
tempo era tempo de amores; e estendi sobre ti a ourela
do meu manto, e cobri a tua nudez; e dei-te juramento,
e entrei em concerto comtigo, diz o Senhor Jehovah, e
tu ficaste sendo minha. **9** Então te lavei na agua, e te
enxuguei do teu sangue, e te ungi com oleo. **10** E te
vesti de bordadura, e te calcei de pello de texugo, e te
cingi de linho fino, e te cobri de seda. **11** E te ornei com
ornamentos, e te puz braceletes nas mãos e um collar á
rodo do teu pescoço. **12** E te puz uma joia pendente na
testa, e pendentes nas orelhas, e uma corôa de gloria
na cabeça. **13** E assim foste ornada de oiro e prata, e o
teu vestido foi de linho fino, e de seda e bordadura:
nutriste-te de flor de farinha, e mel e oleo; e foste
formosa em extremo, e foste prospera, até chegares
a ser rainha. **14** E saiu de ti a fama entre as nações,
por causa da tua formosura, porque perfeita era, por
causa da minha gloria que eu tinha posto sobre ti, diz o
Senhor Jehovah. **15** Porém confiaste na tua formosura,
e fornicaste por causa da tua fama; derramaste as tuas
fornicações a todo o que passava, para seres sua. **16**
E tomaste dos teus vestidos, e fizeste logares altos
enfeitados, de diversas côres, e fornicaste sobre elles:
taes coisas não vieram, nem hão de vir. **17** E tomaste
as tuas joias de enfeite, que eu te dei do meu oiro e da
minha prata, e fizeste imagens do homens, e fornicaste
com ellas. **18** E tomaste os teus vestidos bordados, e os
cobriste; e o meu oleo e o meu perfume pozeste diante
d'ellas. **19** E o meu pão que te dei, a flor de farinha,
e o oleo e o mel com que eu te sustentava tambem
pozeste diante d'ellas em cheiro suave; e assim foi, diz
o Senhor Jehovah. **20** Além d'isto, tomaste a teus filhos
e tuas filhas, que me tinhas gerado, e os sacrificaste
a ellas, para os consumirem: acaso é pequena a tua
fornicação? **21** E mataste a meus filhos, e os entregaste
a ellas para os fazerem passar pelo fogo. **22** E em
todas as tuas abominações, e tuas fornicações, não
te lembraste dos dias da tua mocidade, quando tu
estavas nua e descoberta, e pizada no teu sangue.
23 E succedeu, depois de toda a tua maldade (ai! ai
de ti! diz o Senhor Jehovah), **24** Que edificaste uma
abobada, e fizeste logares altos por todas as ruas. **25** A
cada canto do caminho edificaste o teu logar alto, e
fizeste abominavel a tua formosura, e alargaste os teus
pés a todo o que passava: e assim multiplicaste as tuas
fornicações. **26** Tambem fornicaste com os filhos do
Egypto, teus visinhos de grandes carnes, e multiplicaste
a tua fornicação para me provocares á ira. **27** Pelo
que eis que estendi a minha mão sobre ti, e diminui
a tua porção; e te entreguei á vontade das que te
aborrecem, a saber, das filhas dos philisteos, as quaes
se envergonhavam do teu caminho depravado. **28**
Tambem fornicaste com os filhos da Assyria, porquanto
eras insaciavel; e, fornicando com elles, nem ainda
assim ficaste farta; **29** Antes multiplicaste as tuas
fornicações na terra de Canaan até Chaldea, e nem
ainda com isso te fartaste. **30** Quão fraco está o teu
coração, diz o Senhor Jehovah, fazendo tu todas estas
coisas, obras d'uma mulher meretriz e imperiosa! **31**
Edificando tu a tua abobada ao canto de cada caminho,
e fazendo o teu logar alto em cada rua! nem foste
como a meretriz, desprezando a paga; **32** Antes como a
mulher adultera que, em logar de seu marido, recebe os
estranhos. **33** A todas as meretrizes dão paga, mas tu
dás os teus presentes a todos os teus amantes; e lhes
dás presentes, para que venham a ti de todas as partes,

por tuas fornicações. 34 Assim que comtigo succede o
contrario das mulheres nas tuas fornicações, pois após
ti não andam para fornicar; porque, dando tu a paga, e a
ti não sendo dada a paga, te fizeste contraria ás outras.
35 Portanto, ó meretriz, ouve a palavra do Senhor. 36
Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto se derramou
o teu dinheiro, e se descobriu a tua nudez nas tuas
fornicações com os teus amantes, como tambem com
todos os idolos das tuas abominações, e no sangue
de teus filhos que lhes deste: 37 Portanto, eis que
ajuntarei a todos os teus amantes, com os quaes te
misturaste, como tambem a todos os que amaste, com
todos os que aborreceste, e ajuntal-os-hei contra ti em
redor, e descobrirei a tua nudez diante d'elles, para que
vejam toda a tua nudez. 38 E julgar-te-hei segundo o
teu juizo das adulteras e das que derramam sangue;
e entregar-te-hei ao sangue de furor e de ciume. 39
E entregar-te-hei nas suas mãos, e derribarão a tua
abobada, e transtornarão os teus altos logares, e te
despirão os teus vestidos, e tomarão as tuas joias
de enfeite, e te deixarão nua e descoberta. 40 Então
farão subir contra ti um ajuntamento, e te apedrejarão
com pedra, e te traspassarão com as suas espadas.
41 E queimarão as tuas casas a fogo, e executarão
juizos contra ti, aos olhos de muitas mulheres; e te farei
cessar de ser meretriz, e paga não darás mais. 42
Assim farei descançar em ti o meu furor, e os meus
ciumes se desviarão de ti, e me aquietarei, e nunca
mais me indignarei. 43 Porquanto não te lembraste dos
dias da tua mocidade, e me provocaste á ira com tudo
isto: pelo que, eis que tambem eu farei recair o teu
caminho sobre a tua cabeça, diz o Senhor Jehovah, e
não farás tal enormidade de mais sobre todas as tuas
abominações. 44 Eis que todo o que usa de proverbios
usará de ti n'este proverbio, dizendo: Qual a mãe, tal
sua filha. 45 Tu és a filha de tua mãe, que tinha nojo
de seu marido e de seus filhos; e tu és a irmã de tuas
irmãs, que tinham nojo de seus maridos e de seus
filhos: vossa mãe foi hethea, e vosso pae amorrheo.
46 E tua irmã maior é Samaria, ella e suas filhas, a
qual habita á tua esquerda: e tua irmã menor que tu,
que habita á tua mão direita, é Sodoma e suas filhas
47 Todavia não andaste nos caminhos, nem fizeste
conforme as suas abominações, como se isto mui
pouco fôra; porém te corrompeste mais do que ellas,
em todos os teus caminhos. 48 Vivo eu, diz o Senhor
Jehovah, que não fez Sodoma, tua irmã, nem ella,
nem suas filhas, como fizeste tu e tuas filhas. 49 Eis
que esta foi a maldade de Sodoma, tua irmã; soberba,
fartura de pão, e abundancia de ociosidade teve ella e
suas filhas, porém nunca esforçou a mão do pobre e
do necessitado. 50 E se ensoberbeceram, e fizeram
abominação diante de mim; pelo que as tirei d'ali,
vendo eu isto. 51 Tambem Samaria não commetteu
a metade de teus peccados: e multiplicaste as tuas
abominações mais do que ellas, e justificaste a tuas
irmãs, com todas as tuas abominações que fizeste. 52
Tu pois tambem leva a tua vergonha, tu que julgaste
a tuas irmãs, pelos teus peccados, que fizeste mais
abominaveis do que ellas; mais justas são do que tu:
envergonha-te logo tambem, e leva a tua vergonha,
pois justificaste a tuas irmãs. 53 Eu pois farei voltar
os captivos d'elles; os captivos de Sodoma e suas
filhas, e os captivos de Samaria e suas filhas, e os
captivos do teu captiveiro entre ellas; 54 Para que leves
a tua vergonha, e sejas envergonhada por tudo o que
fizeste, dando-lhes tu consolação. 55 Quando tuas
irmãs, Sodoma e suas filhas, tornarem ao seu primeiro
estado, e tambem Samaria e suas filhas tornarem ao
seu primeiro estado, tambem tu e tuas filhas tornareis
ao vosso primeiro estado. 56 Nem até Sodoma, tua
irmã, foi ouvida na tua bocca, no dia das tuas soberbas,
57 Antes que se descobrisse a tua maldade, como no
tempo do desprezo das filhas da Syria, e de todos os
que estavam ao redor d'ella, as filhas dos philisteos, que
te desprezavam em redor. 58 A tua enormidade e as
tuas abominações tu levarás, diz o Senhor. 59 Porque
assim diz o Senhor Jehovah: Tambem te farei como
fizeste; que desprezaste o juramento, quebrantando o
concerto. 60 Comtudo eu me lembrarei do meu concerto
comtigo nos dias da tua mocidade; e estabelecerei
comtigo um concerto eterno. 61 Então te lembrarás
dos teus caminhos, e te confundirás, quando receberes
tuas irmãs maiores do que tu, com as menores do que
tu, porque t'as darei por filhas, porém não pelo teu
concerto. 62 Porque eu estabelecerei o meu concerto
comtigo, e saberás que eu sou o Senhor; 63 Para que
te lembres d'isso, e te envergonhes, e nunca mais abras
a tua bocca por causa da tua vergonha, quando me
reconciliar comtigo de tudo quanto fizeste, diz o Senhor
Jehovah.

17 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, propõe uma parabola, e usa
d'uma comparação para com a casa de Israel. 3 E
disse: Assim diz o Senhor Jehovah: Uma grande aguia,
de grandes azas, comprida de plumagem, e cheia de
pennas de varias côres, veiu ao Libano e levou o mais
alto ramo d'um cedro. 4 E arrancou a ponta mais alta
dos seus ramos, e a trouxe á terra de mercancia, na
cidade de mercancia, na cidade de mercadores a poz.
5 Tomou da semente da terra, e a lançou n'um campo
de semente: tomando-a, a poz junto ás grandes aguas
com grande prudencia. 6 E brotou, e tornou-se n'uma
videira mui larga, de pouca altura, virando-se para ella
os seus ramos, porque as suas raizes estavam debaixo
d'ella; e tornou-se n'uma videira, e produzia sarmentos,

e brotava renovos. 7 E houve mais uma grande aguia,
de grandes azas, e cheia de pennas; e eis que esta
videira lançou para ella as suas raizes, e estendeu para
ella os seus ramos, para que a regasse pelas aréolas
do seu plantio. 8 N'uma boa terra, á borda de muitas
aguas, estava ella plantada, para produzir ramos, e para
dar fructo, para que fosse videira excellente. 9 Dize:
Assim diz o Senhor Jehovah: Porventura prosperará?
ou não lhe arrancará as suas raizes, e não cortará o
seu fructo, e seccar-se-ha? em todas as folhas de seus
renovos se seccará, e isto não com braço grande, nem
com muita gente, para a arrancar pelas suas raizes. 10
Mas eis que porventura, estando plantada, prosperará?
porventura, tocando-lhe vento oriental, de todo não se
seccará? nas aréolas do seu plantio se seccará. 11
Então veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 12
Dize agora á casa rebelde: Porventura não sabeis o
que querem dizer estas coisas? dize: Eis que veiu o rei
de Babylonia a Jerusalem, e tomou o seu rei e os seus
principes, e os levou comsigo para Babylonia; 13 E
tomou um da semente real, e fez concerto com elle, e o
trouxe para fazer juramento; e tomou os poderosos da
terra comsigo, 14 Para que o reino ficasse humilhado, e
não se levantasse: para que, guardando o seu concerto,
podesse subsistir. 15 Porém se rebellou contra elle,
enviando os seus mensageiros ao Egypto, para que
se lhe mandassem cavallos e muita gente: porventura
prosperará ou escapará aquelle que faz taes coisas? ou
quebrantará o concerto, e ainda escapará? 16 Vivo eu,
diz o Senhor Jehovah, que morrerá em logar do rei que
o fez reinar, cujo juramento desprezou, e cujo concerto
quebrantou; com elle no meio de Babylonia morrerá.
17 E Pharaó, nem com grande exercito, nem com
uma companhia numerosa, nada acabará com elle em
guerra, levantando tranqueiras e edificando baluartes,
para destruir muitas vidas. 18 Porque desprezou o
juramento, quebrantando o concerto, e eis que deu a
sua mão; havendo pois feito todas estas coisas, não
escapará. 19 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah:
Vivo eu, que o meu juramento, que desprezou, e o meu
concerto, que quebrantou, isto farei recair sobre a sua
cabeça. 20 E estenderei sobre elle a minha rede, e
ficará preso no meu laço; e o levarei a Babylonia, e
ali entrarei em juizo com elle pela rebeldia com que
se rebellou contra mim. 21 E todos os seus fugitivos,
com todas as suas tropas, cairão á espada, e os que
restarem serão espalhados a todo o vento; e sabereis
que eu, o Senhor, o fallei. 22 Assim diz o Senhor
Jehovah: Tambem eu tomarei do cucuruto do cedro alto,
e o plantarei; do principal dos seus renovos cortarei o
mais tenro, e o plantarei sobre um monte alto e sublime.
23 No monte alto d'Israel o plantarei, e produzirá ramos,
e dará fructo, e se fará um cedro excellente; e habitarão
debaixo d'elle todas as aves de toda a sorte de azas, e
á sombra dos seus ramos habitarão. 24 Assim saberão
todas as arvores do campo que eu, o Senhor, abaixei a
arvore alta, alcei a arvore baixa, sequei a arvore verde,
e fiz reverdecer a arvore secca: eu, o Senhor, o fallei, e
o farei.

18 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Que tendes vós, vós que dizeis esta parabola da
terra de Israel, dizendo: Os paes comeram uvas verdes,
e os dentes dos filhos se embotaram? 3 Vivo eu, diz o
Senhor Jehovah, que nunca mais direis esta parabola
em Israel. 4 Eis que todas as almas são minhas; como
o é a alma do pae, assim tambem a alma do filho é
minha: a alma que peccar, essa morrerá. 5 Sendo pois
o homem justo, e fazendo juizo e justiça, 6 Se não
comer sobre os montes, nem levantar os seus olhos
para os idolos da casa de Israel, nem contaminar a
mulher do seu proximo, nem se chegar á mulher na sua
separação, 7 E se não opprimir a ninguem, tornando ao
devedor o seu penhor, e se não fizer roubo, se der o
seu pão ao faminto, e cobrir ao nú com vestido, 8 Se
não der o seu dinheiro á usura, e não receber demais,
se desviar a sua mão da injustiça, e fizer verdadeiro
juizo entre homem e homem, 9 Se andar nos meus
estatutos, e guardar os meus juizos, para obrar segundo
a verdade, o tal justo certamente viverá, diz o Senhor
Jehovah. 10 E se elle gerar um filho ladrão, derramador
de sangue, que fizer a seu irmão qualquer d'estas
coisas; 11 E que não fizer todas as demais coisas, mas
antes comer sobre os montes, e contaminar a mulher
de seu proximo, 12 Opprimir ao afflicto e necessitado,
fizer roubos, não tornar o penhor, e levantar os seus
olhos para os idolos, e fizer abominação, 13 Der o
seu dinheiro á usura, e receber demais, porventura
viverá? Não viverá: todas estas abominações elle fez,
certamente morrerá; o seu sangue será sobre elle. 14 E
eis que, se tambem elle gerar filho que vir todos os
peccados que seu pae fez, e, vendo-os, não commetter
coisas similhantes, 15 Não comer sobre os montes,
e não levantar os seus olhos para os idolos da casa
de Israel, e não contaminar a mulher de seu proximo,
16 E não opprimir a ninguem, e não retiver o penhor,
e não fizer roubo, der o seu pão ao faminto, e cobrir
ao nú com vestido, 17 Desviar do afflicto a sua mão,
não receber usura em demasia, fizer os meus juizos,
e andar nos meus estatutos, o tal não morrerá pela
maldade de seu pae; certamente viverá. 18 Seu pae,
porquanto fez oppressão, roubou os bens do irmão, e
fez o que não era bom no meio de seu povo, eis que
elle morrerá pela sua maldade. 19 Porém dizeis: Porque
não levará o filho a maldade do pae? Porque o filho fez
juizo e justiça, e guardou todos os meus estatutos, e os
praticou, por isso certamente viverá. 20 A alma que

peccar, essa morrerá: o filho não levará a maldade do
pae, nem o pae levará a maldade do filho: a justiça
do justo será sobre elle, e a impiedade do impio será
sobre elle. 21 Mas se o impio se converter de todos
os seus peccados que commetteu, e guardar todos
os meus estatutos, e fizer juizo e justiça, certamente
viverá; não morrerá. 22 De todas as suas transgressões
que commetteu não haverá lembrança contra elle:
pela sua justiça que praticou viverá. 23 Porventura
de qualquer maneira desejaria eu a morte do impio?
diz o Senhor Jehovah; porventura não desejo que se
converta dos seus caminhos e viva? 24 Mas, desviando-
se o justo da sua justiça, e commettendo a iniquidade,
fazendo conforme todas as abominações que faz o
impio, porventura viveria? de todas as suas justiças que
tiver feito não se fará memoria: na sua transgressão
com que transgrediu, e no seu peccado com que
peccou, n'elles morrerá. 25 Dizeis, porém: O caminho
do Senhor não é direito. Ouvi agora, ó casa d'Israel:
Porventura não são os vossos caminhos indirectos? 26
Desviando-se o justo da sua justiça, e commettendo
iniquidade, morrerá por ella: na sua iniquidade que
commetteu morrerá. 27 Porém, convertendo-se o impio
da sua impiedade que commetteu, e praticando o juizo
e a justiça, conservará este a sua alma em vida. 28
Porquanto considera, e se converte de todas as suas
transgressões que commetteu; certamente viverá, não
morrerá. 29 Comtudo, diz a casa d'Israel: O caminho do
Senhor não é direito. Porventura os meus caminhos
não serão direitos, ó casa de Israel? porventura não
são os vossos caminhos indirectos? 30 Portanto, eu vos
julgarei, cada um conforme os seus caminhos, ó casa
d'Israel, diz o Senhor Jehovah: tornae-vos, e converte-
vos de todas as vossas transgressões, e a iniquidade
não vos servirá de tropeço. 31 Lançae de vós todas as
vossas transgressões com que transgredistes, e fazei-
vos um coração novo e um espirito novo; pois por que
razão morrerieis, ó casa d'Israel? 32 Porque não tomo
prazer na morte do que morre, diz o Senhor Jehovah:
convertei-vos, pois, e vivei.

19 E tu levanta uma lamentação sobre os principes
d'Israel. 2 E dize: Quem foi tua mãe? uma leoa
entre leões deitada creou os seus cachorros no meio dos
leõesinhos. 3 E fez crescer um dos seus cachorrinhos,
e veiu a ser leãosinho e aprendeu a apanhar a preza;
e devorou os homens, 4 E, ouvindo fallar d'elle as
nações, foi apanhado na cova d'ellas, e o trouxeram
com ganchos á terra do Egypto. 5 Vendo pois ella que
havia esperado muito, e que a sua expectação era
perdida, tomou outro dos seus cachorros, e fez d'elle
um leãosinho. 6 Este pois, andando continuamente no
meio dos leões, veiu a ser leãosinho, e aprendeu a
apanhar a preza: e devorou homens. 7 E conheceu os
seus palacios, e destruiu as suas cidades; e assolou-se
a terra, e a sua plenitude, ao ouvir o seu rugido. 8 Então
se ajuntavam contra elle as gentes das provincias em
roda, e estenderam sobre elle a rede, e foi apanhado
na cova d'ellas. 9 E metteram-n'o em carcere com
ganchos, e o levaram ao rei de Babylonia; fizeram-
n'o entrar nos logares fortes, para que se não ouvisse
mais a sua voz nos montes de Israel. 10 Tua mãe era
como uma videira na tua quietação, plantada á borda
das aguas, fructificando, e foi cheia de ramos, por
causa das muitas aguas. 11 E tinha varas fortes para
sceptros de dominadores, e elevou-se a sua estatura
entre os espessos ramos; e foi vista na sua altura com
a multidão dos seus ramos. 12 Porém foi arrancada
com furor, foi abatida até á terra, e o vento oriental
seccou o seu fructo; quebraram-se e seccaram-se as
suas fortes varas, o fogo as consumiu, 13 E agora está
plantada no deserto, n'uma terra secca e sedenta. 14 E
d'uma vara dos seus ramos saiu fogo que consumiu o
seu fructo de maneira que n'ella não ha mais vara forte,
sceptro para dominar. Esta é a lamentação, e servirá de
lamentação.

20 E aconteceu, no setimo anno, no mez quinto,
aos dez do mez, que vieram alguns dos anciãos
de Israel, para consultarem o Senhor; e assentaram-
se diante de mim. 2 Então veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: 3 Filho do homem, falla aos anciãos
de Israel, e dize-lhes: Assim diz o Senhor Jehovah:
Vindes vós consultar-me? vivo eu, que vós não me
consultareis, diz o Senhor Jehovah. 4 Porventura tu
os julgarias, julgarias tu, ó filho do homem? notifica-
lhes as abominações de seus paes; 5 E dize-lhes:
Assim diz o Senhor Jehovah: No dia em que escolhi a
Israel, levantei a minha mão para a semente da casa de
Jacob, e me dei a conhecer a elles na terra do Egypto,
e levantei a minha mão para elles, dizendo: Eu sou o
Senhor vosso Deus; 6 N'aquelle dia levantei a minha
mão para elles, que os tiraria da terra do Egypto, para
uma terra que já tinha previsto para elles, que mana leite
e mel, que é a gloria de todas as terras. 7 Então lhes
disse: Cada um lance de si as abominações dos seus
olhos, e não vos contamineis com os idolos do Egypto:
eu sou o Senhor vosso Deus. 8 Porém rebellaram-se
contra mim, e não me quizeram ouvir; ninguem lançava
de si as abominações dos seus olhos, nem deixava os
idolos do Egypto: então eu disse que derramaria sobre
elles o meu furor, para cumprir a minha ira contra elles
no meio da terra do Egypto. 9 Porém obrei por amor
do meu nome, para que não fosse profanado diante
dos olhos das nações, no meio das quaes estavam,
a cujos olhos eu me dei a conhecer a elles, para os
tirar para fóra da terra do Egypto. 10 E os tirei para

fóra da terra do Egypto, e os levei ao deserto. 11 E
dei-lhes os meus estatutos, e lhes mostrei os meus
juizos, os quaes, se os fizer o homem, viverá por elles.
12 E tambem lhes dei os meus sabbados, para que
servissem de signal entre mim e entre elles: para que
soubessem que eu sou o Senhor que os sanctifica. 13
Mas a casa de Israel se rebellou contra mim no deserto,
não andando nos meus estatutos, e rejeitando os meus
juizos, os quaes, fazendo-os, o homem viverá por
elles; e profanaram grandemente os meus sabbados; e
eu disse que derramaria sobre elles o meu furor no
deserto, para os consumir. 14 Porém obrei por amor
do meu nome, para que não fosse profanado diante
dos olhos das nações perante cujos olhos os fiz sair.
15 E, comtudo, eu levantei a minha mão para elles no
deserto, que não os faria entrar na terra que lhes tinha
dado, que mana leite e mel, que é a gloria de todas
as terras, 16 Porque rejeitaram os meus juizos, e não
andaram nos meus estatutos, e profanaram os meus
sabbados; porque o seu coração andava após os seus
idolos. 17 Porém o meu olho lhes perdoou, para não os
destruir nem os consumir no deserto. 18 Mas disse eu
a seus filhos no deserto: Não andeis nos estatutos de
vossos paes, nem guardeis os seus juizos, nem vos
contamineis com os seus idolos. 19 Eu sou o Senhor
vosso Deus; andae nos meus estatutos, e guardae
os meus juizos, e fazei-os. 20 E sanctificae os meus
sabbados, e servirão de signal entre mim e entre vós,
para que saibaes que eu sou o Senhor vosso Deus.
21 Mas tambem os filhos se rebellaram contra mim, e
não andaram nos meus estatutos, nem guardaram os
meus juizos para os fazer, os quaes, fazendo-os, o
homem viverá por elles; tambem profanaram os meus
sabbados; e eu disse que derramaria sobre elles o meu
furor, para cumprir contra elles a minha ira no deserto.
22 Porém retirei a minha mão, e obrei por amor do
meu nome, para que não fosse profanado perante os
olhos das nações, perante cujos olhos os fiz sair 23
Tambem eu levantei a minha mão para elles no deserto,
que os espalharia entre as nações, e os derramaria
pelas terras; 24 Porque não fizeram os meus juizos, e
rejeitaram os meus estatutos, e profanaram os meus
sabbados, e os seus olhos se iam após os idolos de
seus paes. 25 Pelo que tambem eu lhes dei estatutos
que não eram bons, como tambem juizos pelos quaes
não haviam de viver; 26 E os contaminei em os seus
dons, porquanto faziam passar pelo fogo tudo o que
abre a madre: para os assolar, para que soubessem
que eu sou o Senhor. 27 Portanto falla á casa de
Israel, ó filho do homem, e dize-lhe: Assim diz o Senhor
Jehovah: Ainda até n'isto me blasphemaram vossos
paes, que, com uma transgressão, transgrediram contra
mim 28 Porque, havendo-os eu introduzido na terra
sobre a qual eu levantara a minha mão que lh'a havia de
dar, então olharam para todo o outeiro alto, e para toda
a arvore espessa, e sacrificaram ali os seus sacrificios,
e apresentaram ali a provocação das suas offertas,
pozeram ali os seus cheiros suaves, e ali derramaram
as suas libações. 29 E eu lhes disse: Que alto é este,
aonde vós ides? e seu nome foi chamado Bamah até
ao dia de hoje. 30 Portanto dize á casa de Israel: Assim
diz o Senhor Jehovah: Estaes vós contaminados no
caminho de vossos paes? e fornicaes após as suas
abominações? 31 E, quando offereceis os vossos dons,
e fazeis passar os vossos filhos pelo fogo, então vós
estaes contaminados com todos os vossos idolos, até
este dia? e vós me consultarieis, ó casa de Israel? vivo
eu, diz o Senhor Jehovah, que vós me não consultareis.
32 E o que subiu ao vosso espirito de maneira alguma
succederá, quando dizeis: Seremos como as nações,
como as demais gerações da terra, servindo ao madeiro
e á pedra 33 Vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que com
mão forte, e com braço estendido, e com indignação
derramada, hei de reinar sobre vós 34 E vos tirarei
d'entre os povos, e vos congregarei das terras nas
quaes andaes espalhados, com mão forte, e com braço
estendido, e com indignação derramada. 35 E vos
levarei ao deserto dos povos; e ali entrarei em juizo
comvosco cara a cara. 36 Como já entrei em juizo com
vossos paes, no deserto da terra do Egypto, assim
entrarei em juizo comvosco, diz o Senhor Jehovah. 37
E vos farei passar debaixo da vara, e vos farei entrar
no vinculo do concerto. 38 E separarei d'entre vós os
rebeldes, e os que prevaricaram contra mim; da terra
das suas peregrinações os tirarei, mas á terra de Israel
não voltarão: e sabereis que eu sou o Senhor. 39 E,
quanto a vós, ó casa de Israel, assim diz o Senhor
Jehovah: Ide, servi cada um os seus idolos, pois que a
mim me não quereis ouvir; não profaneis mais o meu
sancto nome com as vossas dadivas e com os vossos
idolos. 40 Porque no meu sancto monte, no monte alto
de Israel, diz o Senhor Jehovah, ali me servirá toda a
casa de Israel, toda ella n'aquella terra: ali me deleitarei
n'elles, e ali demandarei as vossas offertas alçadas, e
as primicias das vossas dadivas, com todas as vossas
coisas sanctas. 41 Com cheiro suave me deleitarei
em vós, quando eu vos tirar d'entre os povos e vos
congregar das terras em que andaes espalhados; e
serei sanctificado em vós perante os olhos das nações.
42 E sabereis que eu sou o Senhor, quando eu vos
tiver tornado a trazer á terra de Israel, á terra pela qual
levantei a minha mão para dal-a a vossos paes. 43 E
ali vos lembrareis de vossos caminhos, e de todos os
vossos tratos com que vos contaminastes, e tereis nojo
de vós mesmos, por todas as vossas maldades que
tendes commettido. 44 E sabereis que eu sou o Senhor,

quando eu obrar comvosco por amor do meu nome; não
conforme os vossos maus caminhos, nem conforme
os vossos tratos corruptos, ó casa de Israel, disse o
Senhor Jehovah. 45 E veiu a mim a palavra do Senhor,
dizendo: 46 Filho do homem, dirige o teu rosto para o
caminho do sul, e derrama as tuas palavras contra o
sul, e prophetiza contra o bosque do campo do sul. 47
E dize ao bosque do sul: Ouve a palavra do Senhor:
Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que accenderei em ti
um fogo que em ti consumirá toda a arvore verde e toda
a arvore secca: não se apagará a chamma flammejante,
antes com ella se queimarão todos os rostos, desde
o sul até ao norte. 48 E verá toda a carne que eu, o
Senhor, o accendi: não se apagará. 49 Então disse eu:
Ah! Senhor Jehovah! elles dizem de mim: Porventura
não falla este por parabolas?

21 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2 Filho
do homem, dirige o teu rosto contra Jerusalem,
e derrama as tuas palavras contra os sanctuarios, e
prophetiza contra a terra de Israel. 3 E dize á terra de
Israel: Assim diz o Senhor: Eis me aqui contra ti, e
tirarei a minha espada da sua bainha, e exterminarei
do meio de ti o justo e o impio. 4 E, porquanto hei de
exterminar do meio de ti o justo e o impio, por isso sairá
a minha espada da sua bainha contra toda a carne,
desde o sul até ao norte. 5 E saberá toda a carne que
eu, o Senhor, tirei a minha espada da sua bainha: nunca
mais voltará a ella. 6 Tu, porém, ó filho do homem,
suspira; suspira aos olhos d'elles, com quebrantamento
dos lombos e com amargura. 7 E será que, quando
elles te disserem: Porque suspiras tu? dirás: Pela fama,
porque já vem; e todo o coração desmaiará, e todas as
mãos se enfraquecerão, e todo o espirito se angustiará,
e todos os joelhos se desfarão em aguas; eis que já
vem, e se fará, diz o Senhor Jehovah. 8 E veiu a
mim a palavra do Senhor, dizendo: 9 Filho do homem,
prophetiza, e dize: Assim diz o Senhor: dize: A espada,
a espada está afiada, e tambem açacalada. 10 Para
matar com grande matança está afiada, para reduzir
está açacalada: alegrar-nos-hemos pois? a vara de
meu filho é que despreza todo o madeiro. 11 E a deu
a açacalar, para usar d'ella com a mão: esta espada
está afiada, e está açacalada, para a metter na mão do
que está para matar. 12 Grita e uiva, ó filho do homem,
porque esta será contra o meu povo, será contra todos
os principes de Israel: espantos terá o meu povo por
causa da espada; portanto bate na côxa. 13 Quando se
fez a prova que havia então? porventura tambem não
haveria vara desprezadora? diz o Senhor Jehovah. 14
Tu pois, ó filho do homem, prophetiza, e bate com as
mãos uma na outra; porque a espada até á terceira
vez se dobrará: a espada é dos atravessados grandes,
que entrará a elles até nas recamaras. 15 Para que
desmaie o coração, e se multipliquem os tropeços,
contra todas as suas portas puz a ponta da espada, a
que foi feita para reduzir, e está reservada para matar!
16 Ó espada, reune-te, vira-te para a direita; prepara-te,
vira-te para a esquerda, para onde quer que o teu rosto
se dirigir. 17 E tambem eu baterei com as minhas mãos
uma na outra, e farei descançar a minha indignação:
eu, o Senhor, o fallei. 18 E veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: 19 Tu pois, ó filho do homem, propõe
dois caminhos, por onde venha a espada do rei de
Babylonia: ambos procederão de uma mesma terra, e
escolhe uma banda; no cimo do caminho da cidade
o escolhe. 20 Um caminho proporás, por onde virá a
espada contra Rabba dos filhos d'Ammon, e contra
Judah, em Jerusalem, a fortificada. 21 Porque o rei de
Babylonia parará na encruzilhada, no cimo dos dois
caminhos, para usar de adivinhações: aguçará as suas
frechas, consultará os terafins, attentará para o figado
22 Á sua direita estará a adivinhação sobre Jerusalem,
para ordenar os arietes, para abrir a bocca á matança,
para levantar a voz com jubilo, para pôr os arietes
contra as portas, para levantar uma tranqueira, para
edificar um baluarte. 23 Isto será aos olhos d'elles
como adivinhação vã, porquanto foram ajuramentados
com juramentos entre elles; porém elle se lembrará
da maldade, para que sejam apanhados. 24 Portanto
assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto me fazeis
lembrar da vossa maldade, descobrindo-se as vossas
prevaricações, apparecendo os vossos peccados em
todos os vossos tratos, porquanto viestes em memoria,
sereis apanhados na mão. 25 E tu, ó profano e impio
principe d'Israel, cujo dia virá no campo da extrema
maldade, 26 Assim diz o Senhor Jehovah: Tira para
fóra o diadema, e levanta de ti a corôa; esta não será
a mesma; exalta ao humilde, e humilha ao soberbo.
27 Ao revéz, ao revéz, ao revéz porei aquella corôa,
e ella mais não será, até que venha aquelle a quem
pertence de direito, e a elle a darei. 28 E tu, ó filho do
homem, prophetiza, e dize: Assim diz o Senhor Jehovah
ácerca dos filhos de Ammon, e ácerca do seu desprezo:
dize pois: A espada, a espada está desembainhada,
açacalada para a matança, para consumir, para reluzir;
29 Entretanto que te vêem vaidade, entretanto que
te adivinham mentira, para te pôrem aos pescoços
dos traspassados pelos impios, cujo dia virá no tempo
da extrema maldade. 30 Torna a tua espada á sua
bainha: no logar em que foste creado, na terra do
teu nascimento, julgarei. 31 E derramarei sobre ti a
minha indignação, assoprarei contra ti o fogo do meu
furor, entregar-te-hei nas mãos dos homens fogosos,
inventores de destruição. 32 Para o fogo servirás de
pasto: o teu sangue será no meio da terra: não virás
em memoria; porque eu, o Senhor, o fallei.

22 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Tu pois, ó filho do homem, porventura julgarás, julgarás a cidade sanguinolenta? faze-lhe conhecer pois todas as suas abominações. **3** E dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Ai da cidade que derrama o sangue no meio d'ella, para que venha o seu tempo! que faz idolos contra si mesma, para se contaminar! **4** Pelo teu sangue que derramaste te fizeste culpada, e pelos teus idolos que fabricaste te contaminaste, e fizeste chegar os teus dias, e vieste aos teus annos; por isso eu te fiz o opprobrio das nações e o escarneo de todas as terras. **5** As que estão perto e as que estão longe de ti escarnecerão de ti, immunda de nome, cheia de inquietação. **6** Eis que os principes de Israel, cada um conforme o seu poder, estiveram em ti, para derramarem o sangue. **7** Ao pae e á mãe desprezaram em ti; para com o estrangeiro usaram de oppressão no meio de ti: ao orphão e á viuva opprimiram em ti. **8** As minhas coisas sagradas desprezaste, e os meus sabbados profanaste. **9** Homens calumniadores se acharam em ti, para derramarem o sangue; e em ti sobre os montes comeram; enormidade commetteram no meio de ti. **10** A vergonha do pae descobriram em ti: a que estava immunda, na sua separação, humilharam no meio de ti. **11** Tambem um fez abominação com a mulher do seu proximo, e outro contaminou abominavelmente a sua nora, e outro humilhou no meio de ti a sua irmã, filha de seu pae. **12** Presentes receberam no meio de ti para derramarem o sangue: usura e demasia tomaste, e usaste de avareza com o teu proximo, opprimindo-o; porém de mim te esqueceste, diz o Senhor Jehovah. **13** E eis que bati as mãos contra a tua avareza, de que usaste, e por causa de teu sangue, que houve no meio de ti. **14** Porventura estará firme o teu coração? porventura estarão fortes as tuas mãos, nos dias em que eu tratarei comtigo? eu, o Senhor, o fallei, e o farei. **15** E espalhar-te-hei entre as nações, e espalhar-te-hei pelas terras, e cosumirei a tua immundicia. **16** Assim serás profanada em ti aos olhos das nações, e saberás que eu sou o Senhor. **17** E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **18** Filho do homem, a casa de Israel se tornou para mim em escorias: todos elles são bronze, e estanho, e ferro, e chumbo no meio do forno: em escorias de prata se tornaram. **19** Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto todos vós vos tornastes em escorias, por isso eis que eu vos ajuntarei no meio de Jerusalem. **20** Como se ajuntam a prata, e o bronze, e o ferro, e o chumbo, e o estanho, no meio do forno, para assoprar o fogo sobre elles, para fundir, assim vos ajuntarei na minha ira e no meu furor, e ali vos deixarei e fundirei. **21** E congregar-vos-hei, e assoprarei sobre vós o fogo do meu furor; e sereis fundidos no meio d'ella. **22** Como se funde a prata no meio do forno, assim sereis fundidos no meio d'ella; e sabereis que eu, o Senhor, derramei o meu furor sobre vós. **23** E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: **24** Filho do homem, dize-lhe: Tu és uma terra que não está purificada: e não tem chuva no dia da indignação. **25** Conjuração dos seus prophetas ha no meio d'ella, como um leão que dá bramido, que arrebata a preza: elles devoram as almas; thesouros e coisas preciosas tomam, multiplicam as suas viuvas no meio d'ella. **26** Os seus sacerdotes violentam a minha lei, e profanam as minhas coisas sagradas; entre o sancto e o profano não fazem differença, nem discernem o impuro do puro; e de meus sabbados escondem os seus olhos, e assim sou profanado no meio d'elles. **27** Os seus principes no meio d'ella são como lobos que arrebatam a preza, para derramarem o sangue, para destruirem as almas, para seguirem a avareza. **28** E os seus prophetas os rebocam de cal não adubada, vendo vaidade, e predizendo-lhes mentira, dizendo: Assim diz o Senhor Jehovah; sem que o Senhor tivesse fallado. **29** Ao povo da terra opprimem gravemente, e andam fazendo roubos, e fazem violencia ao afflicto e necessitado, e ao estrangeiro opprimem sem razão. **30** E busquei d'entre elles um homem que estivesse tapando o muro, e estivesse na brecha perante mim por esta terra, para que eu não a destruisse; porém a ninguem achei. **31** Por isso eu derramei sobre elle a minha indignação, com o fogo do meu furor os consumi; fiz que o seu caminho recaisse sobre as suas cabeças, diz o Senhor Jehovah.

23 Veiu mais a mim a palavra do Senhor, dizendo: **2** Filho do homem, houve duas mulheres, filhas de uma mãe. **3** Estas fornicaram no Egypto; na sua mocidade fornicaram; ali foram apertados os seus peitos, e ali foram apalpados os seios da sua virgindade. **4** E os seus nomes eram: Ohola, a mais velha, e Oholiba, sua irmã; e foram minhas, e pariram filhos e filhas; e, quanto aos seus nomes, Samaria é Ohola, e Jerusalem é Oholiba. **5** E fornicou Ohola, sendo minha; e enamorou-se dos seus amantes, dos assyrios, seus visinhos, **6** Vestidos de azul, prefeitos e magistrados, todos mancebos de cobiçar, cavalleiros montados a cavallo. **7** Assim commetteu ella as suas fornicações com elles, os quaes todos eram a flôr dos filhos da Assyria, e com todos os de quem se enamorava; com todos os seus idolos se contaminou. **8** E as suas fornicações, que trouxe do Egypto, não as deixou; porque com ella se deitaram na sua mocidade, e elles apalparam os seios da sua virgindade, e derramaram sobre ella a sua fornicação. **9** Portanto a entreguei na mão dos seus amantes, na mão dos filhos da Assyria, de quem se enamorara. **10** Estes descobriram a sua vergonha, levaram seus filhos e suas filhas,

mas a ella mataram á espada; e foi afamada entre
as mulheres, e n'ella exerceram os juizos. 11 O que
vendo sua irmã Oholiba, corrompeu o seu amor mais
do que ella, e as suas fornicações mais do que as
fornicações de sua irmã 12 Enamorou-se dos filhos da
Assyria, dos prefeitos e dos magistrados seus visinhos,
vestidos com primor, cavalleiros que andam montados
em cavallos, todos mancebos de cobiçar. 13 E vi
que se tinha contaminado; que o caminho de ambas
era o mesmo. 14 E augmentou as suas fornicações,
porque viu homens pintados na parede, imagens dos
chaldeos, pintadas de vermelho; 15 Cingidos de cinto
nos seus lombos, e tiaras largas tingidas nas suas
cabeças, todos de parecer de capitães, á similhança
dos filhos de Babylonia em Chaldea, terra do seu
nascimento. 16 E se enamorou d'elles, vendo-os com
os seus olhos: e lhes mandou mensageiros a Chaldea.
17 Então vieram a ella os filhos de Babylonia para a
cama dos amores, e a contaminaram com as suas
fornicações: e ella se contaminou com elles; então
apartou-se d'elles a alma d'ella. 18 Assim descobriu as
suas fornicações, e descobriu a sua vergonha: então a
minha alma se apartou d'ella, como já se tinha apartado
a minha alma de sua irmã. 19 Porém multiplicou as suas
fornicações, lembrando-se dos dias da sua mocidade,
em que fornicara na terra do Egypto. 20 E enamorou-
se dos seus amantes, cujas carnes são como carnes
de jumentos, e cujo fluxo é como o fluxo de cavallos.
21 Assim trouxeste á memoria a enormidade da tua
mocidade, quando os do Egypto apalpavam os teus
seios, por causa dos peitos da tua mocidade. 22 Por
isso, ó Oholiba, assim diz o Senhor Jehovah: Eis que
eu suscitarei contra ti os teus amantes, dos quaes se
tinha apartado a tua alma, e os trarei contra ti de em
redor: 23 Os filhos de Babylonia, e todos os chaldeos
de Pecod, e de Soa, e de Coa, e todos os filhos da
Assyria com elles, mancebos de cobiçar, prefeitos e
magistrados todos elles, capitães e homens afamados,
todos elles montados a cavallo. 24 E virão contra ti
com carros, carretas e rodas, e com ajuntamento de
povos; e se porão contra ti em redor com rodelas, e
escudos, e capacetes: e porei diante d'elles o juizo, e
julgar-te-hão segundo os teus juizos. 25 E porei contra
ti o meu zelo, e usarão de indignação comtigo: o nariz
e as orelhas te tirarão, e o que te ficar de resto cairá
á espada: teus filhos e tuas filhas elles te tomarão,
e o que ficar por ultimo em ti será consumido pelo
fogo. 26 Tambem te despirão os teus vestidos, e te
tomarão as tuas joias de enfeite. 27 Assim farei cessar
em ti a tua enormidade e a tua fornicação da terra do
Egypto; e não levantarás os teus olhos para elles, nem
te lembrarás mais do Egypto. 28 Porque assim diz
o Senhor Jehovah: Eis que eu te entregarei na mão
dos que aborreces, na mão d'aquelles de quem se
tinha apartado a tua alma. 29 E te tratarão com odio, e
levarão todo o teu trabalho, e te deixarão nua e despida:
e descobrir-se-ha a vergonha da tua fornicação, e a tua
enormidade, e as tuas fornicações. 30 Estas coisas
se te farão, porquanto tu fornicaste após os gentios,
e porquanto te contaminaste com os seus idolos. 31
No caminho de tua irmã andaste; por isso te darei o
seu copo na tua mão. 32 Assim diz o Senhor Jehovah:
Beberás o copo de tua irmã, fundo e largo: servirás de
riso e escarneo; elle leva muito. 33 De embriaguez e de
dôr te encherás: o copo de tua irmã Samaria é copo
de espanto e de assolação. 34 Bebel-o-has pois, e
esgotal-o-has, e os seus cacos roerás, e os teus peitos
arrancarás; porque eu o fallei, diz o Senhor Jehovah.
35 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto te
esqueceste de mim, e me lançaste para traz das tuas
costas, leva tu pois tambem a tua enormidade e as tuas
fornicações. 36 E disse-me o Senhor: Filho do homem,
porventura julgarias a Ohola e a Oholiba? mostra-lhes
pois as suas abominações. 37 Porque commetteram
adulterio, e sangue se acha nas suas mãos, e com os
seus idolos commetteram adulterio, e até os seus filhos,
que me geraram, fizeram passar pelo fogo por si, para
os consumir. 38 E ainda isto me fizeram: contaminaram
o meu sanctuario no mesmo dia, e profanaram os meus
sabbados. 39 Porque, havendo sacrificado seus filhos
aos seus idolos, vinham ao meu sanctuario no mesmo
dia para o profanarem; e eis que assim fizeram no
meio da minha casa. 40 E, o que mais é, enviaram
uns homens, que haviam de vir de longe, aos quaes
fôra enviado um mensageiro, e eis que vieram, por
amor dos quaes te lavaste, coloriste os teus olhos, e te
enfeitaste de enfeites. 41 E te assentaste sobre um leito
de honra, diante do qual estava uma mesa preparada:
e pozeste sobre ella o meu incenso e o meu oleo. 42
Havia com ella a voz de uma multidão satisfeita, e com
varões da classe baixa foram trazidos beberrões do
deserto; e pozeram braceletes nas suas mãos, e corôas
de esplendor nas suas cabeças. 43 Então disse á
envelhecida em adulterios: Agora devéras fornicarão as
suas fornicações, como tambem ella. 44 E entraram a
ella, como quem entra a uma prostituta: assim entraram
a Ohola e a Oholiba, mulheres infames. 45 De maneira
que homens justos elles as julgarão conforme o juizo
das adulteras, e conforme o juizo das que derramam o
sangue; porque adulteras são, e sangue ha nas suas
mãos. 46 Porque assim diz o Senhor Jehovah: Farei
subir contra ellas uma congregação, e as entregarei ao
desterro e ao roubo. 47 E a congregação as apedrejará
com pedras, e as acutilarão com as suas espadas: a
seus filhos e a suas filhas matarão, e as suas casas
queimarão a fogo. 48 Assim farei cessar a infamia da

terra, para que se escarmentem todas as mulheres, e
não façam conforme a vossa infamia. 49 E a vossa
infamia carregarão sobre vós, e levareis os peccados
dos vossos idolos; e sabereis que eu sou o Senhor
Jehovah.

24 E veiu a mim a palavra do Senhor, no nono anno,
no decimo mez, aos dez do mez, dizendo: 2 Filho
do homem, escreve o nome d'este dia, d'este mesmo
dia; porque o rei de Babylonia se achega a Jerusalem
n'este mesmo dia. 3 E usa de uma comparação para
com a casa rebelde, e dize-lhe: Assim diz o Senhor
Jehovah: Põe a panella ao lume, põe-n'a, e deita-lhe
tambem agua dentro. 4 Ajunta n'ella os seus pedaços,
todos os bons pedaços, as pernas e as espadoas;
enche-a de ossos escolhidos. 5 Pega no melhor do
rebanho, e queima tambem os ossos debaixo d'ella:
faze-a ferver bem, e cozam-se dentro d'ella os seus
ossos. 6 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah: Ai
da cidade sanguinaria, da panella cuja escuma está
n'ella, e cuja escuma não saiu d'ella! tira d'ella pedaços
a pedaços, não caia sorte sobre ella 7 Porque o
seu sangue está no meio d'ella, sobre uma penha
descalvada o poz: não o derramou sobre a terra, para o
cobrir com pó. 8 Para que eu faça subir a indignação,
para tomar vingança, tambem eu puz o seu sangue
n'uma penha descalvada, para que não se encubra. 9
Portanto, assim diz o Senhor Jehovah: Ai da cidade
sanguinaria! tambem eu farei uma grande fogueira.
10 Amontoa muita lenha, accende o fogo, consome a
carne, e tempera-a com especiarias, e ardam os ossos.
11 Então a porás vazia sobre as suas brazas, para que
ella aqueça, e se queime a sua ferrugem, e se funda a
sua immundicia no meio d'ella, e se consuma a sua
escuma. 12 Com vaidades me cançou; e não saiu d'ella
a sua muita escuma; ao fogo irá a sua escuma. 13 Na
immundicia ha infamia, porquanto te purifiquei, e tu
não te purificaste; nunca mais serás purificada da tua
immundicia, emquanto eu não fizer descançar sobre ti a
minha indignação. 14 Eu, o Senhor, o fallei; virá, e o
farei: não me tornarei atraz, e não pouparei, nem me
arrependerei; conforme os teus caminhos, e conforme
os teus tratos, te julgarão, diz o Senhor Jehovah. 15 E
veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 16 Filho do
homem, eis que tirarei de ti o desejo dos teus olhos
d'um golpe, mas não lamentarás, nem chorarás, nem te
correrão as lagrimas. 17 Refreia-te de gemer, não farás
luto por mortos, ata o teu turbante, e mette nos pés os
teus sapatos; e não te rebuçarás, e o pão dos homens
não comerás 18 E fallei ao povo pela manhã, e á tarde
morreu minha mulher: e fiz pela manhã como se me
deu ordem. 19 E o povo me disse: Porventura não nos
farás saber o que nos significam estas coisas que tu
estás fazendo? 20 E eu lhes disse: Veiu a mim a palavra
do Senhor, dizendo: 21 Dize á casa de Israel: Assim
diz o Senhor Jehovah: Eis que eu profanarei o meu
sanctuario, a gloria da vossa fortaleza, o desejo dos
vossos olhos, e o regalo das vossas almas; e vossos
filhos e vossas filhas, que deixastes, cairão á espada.
22 E fareis como eu fiz: não vos rebuçareis, e não
comereis o pão dos homens. 23 E tereis nas cabeças
os vossos turbantes, e os vossos sapatos nos pés; não
lamentareis, nem chorareis, mas definhar-vos-heis nas
vossas maldades, e dareis gemidos uns com os outros.
24 Assim vos servirá Ezequiel de signal; conforme tudo
quanto fez fareis: vendo isto, então sabereis que eu sou
o Senhor Jehovah. 25 E tu, filho do homem, porventura
não será no dia que eu lhes tirar a sua fortaleza, o
gozo do seu ornamento, o desejo dos seus olhos, e a
saudade das suas almas, seus filhos e suas filhas, 26
Aquelle dia em que virá ter comtigo algum que escapar,
para t'o fazer ouvir com os ouvidos? 27 N'aquelle dia
abrir-se-ha a tua bocca para com aquelle que escapar,
e fallarás, e mais não ficarás mudo: assim lhes virás a
ser um signal maravilhoso, e saberão que eu sou o
Senhor.

25 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, dirige o teu rosto contra os filhos
de Ammon, e prophetiza contra elles. 3 E dize aos
filhos de Ammon: Ouvi a palavra do Senhor Jehovah:
Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto tu disseste: Ha!
ha! ácerca do meu sanctuario, quando foi profanado;
e ácerca da terra de Israel, quando foi assolada; e
ácerca da casa de Judah, quando foram no captiveiro;
4 Portanto, eis que te entregarei em possessão aos
do oriente, e estabelecerão os seus paços em ti, e
porão em ti as suas moradas; elles comerão os teus
fructos, e elles beberão o teu leite 5 E farei de Rabba
uma estrebaria de camelos, e dos filhos de Ammon um
curral de ovelhas: e sabereis que eu sou o Senhor. 6
Porque assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto bateste
com as mãos, e pateaste com os pés, e te alegraste de
coração em todo o teu despojo sobre a terra d'Israel, 7
Portanto, eis que eu estenderei a minha mão contra
ti, e te darei por despojo ás nações, e te arrancarei
d'entre os povos, e te destruirei d'entre as terras, e te
acabarei de todo; e saberás que eu sou o Senhor. 8
Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto dizem Moab
e Seir: Eis que a casa de Judah é como todas as
nações; 9 Portanto, eis que eu abrirei o lado de Moab
desde as cidades, desde as suas cidades fóra das
fronteiras, a gloria da terra, Beth-jesimoth, Baal-meon,
e até Kiriathaim. 10 Para os do oriente, com a terra
dos filhos de Ammon, a qual entregarei em possessão,
para que não haja memoria dos filhos de Ammon entre
as nações. 11 Tambem executarei juizos em Moab, e

saberão que eu sou o Senhor. 12 Assim diz o Senhor
Jehovah: Porquanto Edom se houve vingativamente
para com a casa de Judah, e se fizeram culpadissimos,
quando se vingaram d'elles; 13 Portanto assim diz o
Senhor Jehovah: Tambem estenderei a minha mão
contra Edom, e arrancarei d'ella homens e animaes; e a
tornarei em deserto desde Teman, e até Dedan cairão
á espada. 14 E exercitarei a minha vingança sobre
Edom, pela mão do meu povo de Israel; e farão em
Edom segundo a minha ira e segundo o meu furor; e
conhecerão a minha vingança, diz o Senhor Jehovah.
15 Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto os philisteos
usaram de vingança, e executaram vingança de coração
com despojo, para destruirem com perpetua inimizade,
16 Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu
estendo a minha mão contra os philisteos, e arrancarei
os cheretheos, e destruirei o resto do porto do mar. 17
E executarei n'elles grandes vinganças, com castigos
de furor, e saberão que eu sou o Senhor, quando eu
tiver exercido a minha vingança sobre elles.

26 E succedeu no undecimo anno, ao primeiro
do mez, que veiu a mim a palavra do Senhor,
dizendo: 2 Filho do homem, porquanto Tyro disse no
tocante a Jerusalem: Ha! ha! já está quebrada a porta
dos povos; já se virou para mim; eu me encherei, agora
que ella está assolada: 3 Portanto assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que eu estou contra ti, ó Tyro, e farei subir
contra ti muitas nações, como se o mar fizesse subir
as suas ondas, 4 Que destruirão os muros de Tyro,
e derribarão as suas torres; e eu lhe varrerei o seu
pó d'ella, e d'ella farei uma penha descalvada. 5 No
meio do mar virá a ser um enxugadouro das redes;
porque já eu o fallei, diz o Senhor Jehovah; e servirá de
despojo para as nações. 6 E suas filhas, que estiveram
no campo, serão mortas a espada; e saberão que eu
sou o Senhor. 7 Porque assim diz o Senhor Jehovah:
Eis que eu trarei contra Tyro a Nabucodonosor, rei de
Babylonia, desde o norte, o rei dos reis, com cavallos, e
com carros, e com cavalleiros, e companhias, e muito
povo. 8 As tuas filhas no campo elle as matará á
espada, e fará um baluarte contra ti, e fundará uma
tranqueira contra ti, e levantará rodelas contra ti. 9 E
porá trabucos em frente de ti contra os teus muros, e
derribará as tuas torres com os seus machados. 10
Com a multidão de seus cavallos te cobrirá o seu pó: os
teus muros tremerão com o estrondo dos cavalleiros, e
das rodas, e dos carros, quando elle entrar pelas tuas
portas, como pelas entradas de uma cidade em que se
fez brecha. 11 Com as unhas dos seus cavallos pisará
todas as tuas ruas: ao teu povo matará á espada, e
as columnas da tua fortaleza derribar-se-hão em terra.
12 E roubarão as tuas riquezas, e saquearão as tuas
mercadorias, e derribarão os teus muros, e arrazarão
as tuas casas preciosas; e as tuas pedras, e as tuas
madeiras, e o teu pó, lançarão no meio das aguas. 13
E farei cessar o arroido das tuas cantigas, e o som
das tuas harpas não se ouvirá mais. 14 E farei de ti
uma penha descalvada; virás a ser um enxugadouro
das redes, nunca mais serás edificada; porque eu, o
Senhor, o fallei, diz o Senhor Jehovah. 15 Assim diz o
Senhor Jehovah a Tyro: Porventura não tremerão as
ilhas com o estrondo da tua queda, quando gemerem os
traspassados, quando se fizer uma espantosa matança
no meio de ti 16 E todos os principes do mar descerão
dos seus thronos, e tirarão de si os seus mantos, e
despirão os seus vestidos bordados: de tremores se
vestirão, sobre a terra se assentarão, e estremecerão a
cada momento; e em ti pasmarão. 17 E levantarão uma
lamentação sobre ti, e te dirão: Como pereceste do
mar, ó bem povoada e afamada cidade, que foste forte
no mar; ella e os seus moradores, que atemorizaram
a todos os moradores d'ella! 18 Agora estremecerão
as ilhas no dia da tua saida, e as ilhas, que estão
no mar, turbar-se-hão da sua saida. 19 Porque assim
diz o Senhor Jehovah: Quando eu te tiver feito uma
cidade assolada, como as cidades que se não habitam,
quando fizer sobre ti um abysmo, e as muitas aguas te
cobrirem, 20 Então te farei descer com os que descem
á cova, ao povo antigo, e te deitarei nas mais baixas
partes da terra, em logares desertos antigos, com os
que descem á cova, para que não sejas habitada; e
estabelecerei a gloria na terra dos viventes. 21 Mas
por grande espanto te porei a ti, e não serás mais; e
quando te buscarem então nunca mais serás achada
para sempre, diz o Senhor Jehovah.

27 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2 Tu
pois, ó filho do homem, levanta uma lamentação
sobre Tyro. 3 E dize a Tyro, que habita nas estradas
do mar, e negoceia com os povos em muitas ilhas:
Assim diz o Senhor Jehovah: Ó Tyro, tu dizes: Eu sou
perfeita em formosura. 4 No coração dos mares estão
os teus termos; os que te edificaram aperfeiçoaram a
tua formosura. 5 Fabricaram todos os teus convezes
de faias de Senir; trouxeram cedros do Libano para
te fazerem mastros. 6 Fizeram os teus remos de
carvalhos de Basan: a companhia dos assyrios fez
os teus bancos de marfim das ilhas dos chitteos. 7
Linho fino bordado do Egypto era a tua cortina, para te
servir de vela; azul e purpura das ilhas d'Elisa era a
tua cobertura. 8 Os moradores de Sidon e de Arvad
foram os teus remeiros; os teus sabios, ó Tyro, que
se achavam em ti, esses foram os teus pilotos. 9 Os
anciãos de Gebal e seus sabios foram em ti os que
concertavam as tuas fendas: todos os navios do mar e
os marinheiros se acharam em ti, para negociar os teus
negocios. 10 Os persas, e os lidios, e os puteos eram

no teu exercito os teus soldados: escudos e capacetes
penduraram em ti: elles te deram o teu renome. 11 Os
filhos de Arvad e o teu exercito estavam sobre os teus
muros em redor, e os gamaditas sobre as tuas torres:
penduravam os seus escudos nos teus muros em redor;
elles aperfeiçoavam a tua formosura. 12 Tarsis era a
que negociava comtigo, por causa da abundancia de
toda a casta de fazenda: com prata, ferro, estanho, e
chumbo negociavam em tuas feiras. 13 Javan, Tubal e
Mesech eram teus mercadores: com almas de homens
e vasos de bronze fizeram negocios comtigo. 14 Da
casa de Togarma traziam ás tuas feiras cavallos, e
cavalleiros e mulos. 15 Os filhos de Dedan eram os
teus mercadores; muitas ilhas eram o commercio da
tua mão: dentes de marfim e pau preto tornavam a
dar-te em presente. 16 A Syria negociava comtigo por
causa da multidão das tuas boas obras: esmeralda,
purpura, e obra bordada, e seda, e coraes e crystal
traziam ás tuas feiras. 17 Judah e a terra de Israel,
elles eram os teus mercadores: com trigo de Minith, e
pannagh, e mel, e azeite e balsamo fizeram negocios
comtigo. 18 Damasco negociava comtigo, por causa da
multidão das tuas obras, por causa da multidão de toda
a sorte de fazenda, com vinho de Chelbon e lã branca.
19 Tambem Dan, e Javan, o caminhante, traficavam
nas tuas feiras: ferro polido, casca, e canna aromatica
entravam no teu negocio. 20 Dedan negociava comtigo
com pannos preciosos para carros. 21 Arabia, e todos
os principes de Kedar, eram elles os mercadores de tua
mão, com cordeiros, e carneiros e bodes; n'estas coisas
negociavam comtigo. 22 Os mercadores de Sheba e
Raama eram elles os teus mercadores em todos os
mais subidos aromas, e em toda a pedra preciosa e
oiro contratavam nas tuas feiras. 23 Haran, e Canne
e Eden, os mercadores de Sheba, Assur e Kilmad
negociavam comtigo. 24 Estes eram teus mercadores
em toda a sorte de mercadorias, em fardos de cardeo,
e bordado, e em cofres de roupas preciosas, amarrados
com cordas e mettidos em cofres de cedro, na tua
mercadoria. 25 Os navios de Tarsis cantavam de ti por
causa de teu negocio; e te encheste, e te glorificaste
muito no meio dos mares. 26 Os teus remeiros te
conduziram sobre grandes aguas: o vento oriental te
quebrantou no meio dos mares. 27 As tuas fazendas e
as tuas feiras, o teu negocio, os teus marinheiros, e
os teus pilotos, os que concertavam as tuas fendas,
e os que faziam os teus negocios, e todos os teus
soldados, que estão em ti, juntamente com toda a tua
congregação, que está no meio de ti, cairão no meio
dos mares no dia da tua queda. 28 Ao estrondo da
gritaria dos teus pilotos tremerão os arrabaldes. 29 E
todos os que pegam no remo, os marinheiros, e todos
os pilotos do mar descerão de seus navios, e na terra
pararão. 30 E farão ouvir a sua voz sobre ti, e gritarão
amargamente; e lançarão pó sobre as cabeças, e na
cinza se revolverão. 31 E se farão inteiramente calvos
por tua causa, e se cingirão de saccos, e chorarão
sobre ti com amargura da alma, e amarga lamentação.
32 E levantarão uma lamentação sobre ti no seu pranto,
e lamentarão sobre ti, dizendo: Quem foi como Tyro?
como a destruida no meio do mar 33 Quando as tuas
mercadorias procediam dos mares, fartaste a muitos
povos; com a multidão da tua fazenda e do teu negocio,
enriqueceste os reis da terra. 34 No tempo em que foste
quebrantada dos mares, nas profundezas das aguas,
cairam os teus negocios e toda a tua congregação no
meio de ti. 35 Todos os moradores das ilhas foram a teu
respeito cheios de espanto; e os seus reis tremeram em
grande maneira, e foram perturbados nos seus rostos.
36 Os mercadores d'entre os povos assobiaram sobre ti:
tu te tornaste em grande espanto, e nunca jámais serás
para sempre.

28 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2 Filho
do homem, dize ao principe de Tyro: Assim diz o
Senhor Jehovah: Porquanto se eleva o teu coração, e
dizes: Eu sou Deus, na cadeira de Deus me assento
no meio dos mares (sendo tu homem, e não Deus), e
estimas o teu coração como se fôra o coração de Deus
3 Eis que mais sabio és que Daniel: nada ha de occulto
que se possa esconder de ti. 4 Pela tua sabedoria e pelo
teu entendimento alcançaste o teu poder, e adquiriste
oiro e prata nos teus thesouros. 5 Pela extensão da
tua sabedoria no teu commercio augmentaste o teu
poder; e eleva-se o teu coração por causa do teu poder;
6 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
estimas o teu coração, como se fôra o coração de
Deus 7 Por isso eis que eu trarei sobre ti estranhos,
os mais formidaveis d'entre as nações, os quaes
desembainharão as suas espadas contra a formosura
da tua sabedoria, e mancharão o teu resplandor. 8
Á cova te farão descer, e morrerás da morte dos
traspassados no meio dos mares. 9 Porventura pois de
alguma maneira dirás diante d'aquelle que te matar:
Eu sou Deus; sendo tu homem, e não Deus, na mão
do que te traspassa? 10 Da morte dos incircumcisos
morrerás, por mão dos estranhos; porque eu o fallei,
diz o Senhor Jehovah. 11 Veiu mais a mim a palavra
do Senhor, dizendo: 12 Filho do homem, levanta uma
lamentação sobre o rei de Tyro, e dize-lhe: Assim diz o
Senhor Jehovah: Tu és o sellador da somma, cheio
de sabedoria e perfeito em formosura. 13 Estavas no
Eden, jardim de Deus, toda a pedra preciosa era a
tua cobertura, sardonia, topazio, diamante, turqueza,
onyx, jaspe, saphira, carbunculo, esmeralda e oiro:
a obra dos teus tambores e dos teus pifaros estava
em ti; no dia em que foste creado foram preparados.

14 Tu eras o cherubim, ungido para cobridor, e te
estabeleci: no monte sancto de Deus estavas, no meio
das pedras afogueadas andavas. 15 Perfeito eras nos
teus caminhos, desde o dia em que foste creado, até
que se achou iniquidade em ti. 16 Na multiplicação do
teu commercio encheram o teu interior de violencia, e
peccaste; pelo que te lançarei profanado do monte de
Deus, e te farei perecer, ó cherubim cobridor, do meio
das pedras afogueadas. 17 Elevou-se o teu coração por
causa da tua formosura, corrompeste a tua sabedoria
por causa do teu resplandor; por terra te lancei, diante
dos reis te puz, para que olhem para ti. 18 Pela multidão
das tuas iniquidades, pela injustiça do teu commercio
profanaste os teus sanctuarios: eu pois fiz sair do meio
de ti um fogo, que te consumiu a ti, e te tornei em
cinza sobre a terra, aos olhos de todos os que te vêem.
19 Todos os que te conhecem entre os povos estão
espantados de ti; em grande espanto te tornaste, e
nunca mais serás para sempre. 20 E veiu a mim a
palavra do Senhor, dizendo: 21 Filho do homem, dirige
o teu rosto contra Sidon, e prophetiza contra ella, 22 E
dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis-me contra ti,
ó Sidon, e serei glorificado no meio de ti; e saberão
que eu sou o Senhor, quando n'ella executar juizos e
n'ella me sanctificar. 23 Porque enviarei contra ella a
peste, e o sangue nas suas ruas, e os traspassados
cairão no meio d'ella, á espada, estando em roda contra
ella; e saberão que eu sou o Senhor. 24 E a casa de
Israel nunca mais terá espinho que a roce, nem espinho
que cause dôr, de todos os que de ao redor d'elles os
roubam; e saberão que eu sou o Senhor Jehovah. 25
Assim diz o Senhor Jehovah: Quando eu congregar a
casa d'Israel d'entre os povos entre os quaes estão
espalhados, e eu me sanctificar entre elles, perante os
olhos das nações, então habitarão na sua terra que dei
a meu servo, a Jacob. 26 E habitarão n'ella seguros,
e edificarão casas, e plantarão vinhas, e habitarão
seguros, quando eu executar juizos contra todos os que
roubam nos seus contornos; e saberão que eu sou o
Senhor seu Deus

29 No decimo anno, no decimo mez, no dia doze do
mez, veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, dirige o teu rosto contra Pharaó, rei do
Egypto, e prophetiza contra elle e contra todo o Egypto.
3 Falla, e dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis-me
contra ti, ó Pharaó, rei do Egypto, o grande dragão, que
pousa no meio dos seus rios, e que diz: O meu rio é
meu, e eu o fiz para mim 4 Porém eu porei anzoes
em teus queixos, e prenderei o peixe dos teus rios ás
tuas escamas; e todo o peixe dos teus rios se pegará
ás tuas escamas. 5 E te deixarei no deserto, a ti e
a todo o peixe dos teus rios; sobre a face do campo
cairás: não serás recolhido nem ajuntado: aos animaes
da terra e ás aves do céu te dei por mantimento. 6 E
saberão todos os moradores do Egypto que eu sou
o Senhor, porquanto se fizera um bordão de canna
para a casa d'Israel. 7 Tomando-te elles pela tua mão,
te quebrantaste, e lhes rasgaste todo o hombro, e,
encostando-se elles a ti, te quebraste, e lhes fizeste
estar immoveis a todos os lombos. 8 Portanto, assim diz
o Senhor Jehovah: Eis que eu trarei sobre ti a espada,
e destruirei de ti homem e animal. 9 E a terra do Egypto
se tornará em assolação e deserto; e saberão que eu
sou o Senhor, porquanto disse: O rio é meu, e eu o
fiz. 10 Portanto, eis que eu estou contra ti e contra os
teus rios; e tornarei a terra do Egypto em desertas e
assoladas solidões, desde a torre de Sevene até aos
confins da Ethiopia. 11 Não passará por ella pé de
homem, nem pé de animal passará por ella, nem será
habitada quarenta annos 12 Porque tornarei a terra do
Egypto em assolação no meio das terras assoladas;
e as suas cidades no meio das cidades desertas se
tornarão em assolação por quarenta annos; e espalharei
os egypcios entre as nações, e os derramarei pelas
terras 13 Porém assim diz o Senhor Jehovah: Ao cabo
de quarenta annos ajuntarei os egypcios d'entre os
povos entre os quaes foram espalhados. 14 E tornarei
a trazer o captiveiro dos egypcios, e os tornarei á terra
de Pathros, á terra do seu commercio; e serão ali um
reino baixo. 15 Mais baixo se fará do que os outros
reinos, e nunca mais se exalçará sobre as nações;
porque os diminuirei, para que não dominem sobre
as nações. 16 E não servirá mais á casa d'Israel de
confiança, para lhe trazer á lembrança a sua iniquidade,
quando olharem para traz d'elles; antes saberão que eu
sou o Senhor Jehovah. 17 E succedeu que, no anno
vinte e sete, no mez primeiro, no primeiro dia do mez,
veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 18 Filho do
homem, Nabucodonozor, rei de Babylonia, fez com
que o seu exercito prestasse um grande serviço contra
Tyro; toda a cabeça se tornou calva, e todo o hombro
se pelou: e não houve paga de Tyro para ella, nem
para o seu exercito, pelo serviço que prestou contra
ella. 19 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah: Eis
que eu darei a Nabucodonozor, rei de Babylonia, a
terra do Egypto; e levará a sua multidão, e despojará
o seu despojo, e roubará a sua preza, e isto será a
paga para o seu exercito. 20 Por paga do seu trabalho,
com que serviu contra ella, lhe dei a terra do Egypto;
porquanto trabalharam por mim, diz o Senhor Jehovah.
21 N'aquelle dia farei brotar o poder na casa de Israel, e
te darei abrimento da bocca no meio d'elles; e saberão
que eu sou o Senhor.

30 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, prophetiza, e dize: Assim diz o
Senhor Jehovah: Uivae: Ah! aquelle dia! 3 Porque já

está perto o dia, já está perto, digo, o dia do Senhor: dia
nublado: o tempo dos gentios será. 4 E espada virá ao
Egypto, e haverá grande dôr na Ethiopia, quando cairem
os traspassados no Egypto; e tomarão a sua multidão, e
quebrar-se-hão os seus fundamentos. 5 Ethiopia, e Put,
e Lud, e toda a mistura de gente, e Cub, e os filhos da
terra do concerto, com elles cairão á espada. 6 Assim
diz o Senhor: Tambem cairão os que o Egypto sustem,
e descerá a soberba de seu poder: desde a torre de
Sevene n'elle cairão á espada, diz o Senhor Jehovah. 7
E serão assolados no meio das terras assoladas; e as
suas cidades estarão no meio das cidades desertas.
8 E saberão que eu sou o Senhor, quando eu puzer
fogo ao Egypto, e forem quebrados todos os que lhe
davam auxilio. 9 N'aquelle dia sairão mensageiros de
diante de mim em navios, para espantarem a Ethiopia
descuidada; e haverá n'elles grandes dôres, como no
dia do Egypto; porque, eis que já vem 10 Assim diz o
Senhor Jehovah: Eu pois farei cessar a multidão do
Egypto, por mão de Nabucodonozor, rei de Babylonia.
11 Elle e o seu povo com elle, os mais formidaveis
das nações, serão levados para destruirem a terra; e
desembainharão as suas espadas contra o Egypto, e
encherão a terra de traspassados. 12 E os rios farei
seccos, e venderei a terra á mão dos maus, e assolarei
a terra e a sua plenitude pela mão dos estranhos; eu,
o Senhor, o fallei. 13 Assim diz o Senhor Jehovah:
Tambem destruirei os idolos, e farei cessar as imagens
de Noph: e não haverá mais um principe da terra do
Egypto; e porei o temor na terra do Egypto. 14 E
assolarei a Pathros, e porei fogo a Zoan, e executarei
juizos em No. 15 E derramarei o meu furor sobre Sin,
a força do Egypto, e exterminarei a multidão de No.
16 E porei fogo no Egypto; Sin terá grande dôr, e No
será fendida, e Noph terá angustias quotidianas. 17
Os mancebos de Aven e Pibeseth cairão á espada, e
as moças irão em captiveiro. 18 E em Tahpanes se
escurecerá o dia, quando eu quebrar ali os jugos do
Egypto, e n'ella cessar a soberba da sua força: uma
nuvem a cobrirá, e suas filhas irão em captiveiro. 19
Assim executarei juizos no Egypto, e saberão que eu
sou o Senhor. 20 E succedeu que, no anno undecimo,
no mez primeiro, aos sete do mez, veiu a mim a palavra
do Senhor, dizendo: 21 Filho do homem, eu quebrei o
braço de Pharaó, rei do Egypto, e eis que não será
atado com emplastos, nem lhe porão uma ligadura para
o atar, para o esforçar, para que pegue na espada.
22 Portanto assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu
estou contra Pharaó, rei do Egypto, e quebrarei os seus
braços, assim o forte como o quebrado, e farei cair da
sua mão a espada. 23 E espalharei os egypcios entre
as nações, e os espalharei pelas terras. 24 E esforçarei
os braços do rei de Babylonia, e darei a minha espada
na sua mão; porém quebrarei os braços de Pharaó, e
diante d'elle gemerá como geme o traspassado. 25
Esforçarei, digo, os braços do rei de Babylonia, mas
os braços de Pharaó cairão; e saberão que eu sou o
Senhor, quando eu metter a minha espada na mão do
rei de Babylonia, e elle a estender sobre a terra do
Egypto 26 E espalharei os egypcios entre as nações, e
os espalharei pelas terras: assim saberão que eu sou o
Senhor.

31 E succedeu, no anno undecimo, no terceiro mez,
ao primeiro do mez, que veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: 2 Filho do homem, dize a Pharaó,
rei do Egypto, e á sua multidão: A quem és similhante
na tua grandeza? 3 Eis que a Assyria era um cedro
no Libano, de ramos formosos, sombrio de ramagem
e de alta estatura, e entre os ramos espessos estava
a sua copa. 4 As aguas o fizeram crescer, o abysmo
o exalçou: com as suas correntes corria em torno do
seu plantio, e enviava os regatos a todas as arvores
do campo. 5 Por isso se elevou a sua estatura sobre
todas as arvores do campo, e se multiplicaram os seus
ramos, e se alongaram as suas varas, por causa das
muitas aguas que enviava. 6 Todas as aves do céu se
aninhavam nos seus ramos, e todos os animaes do
campo geravam debaixo dos seus ramos, e todos os
grandes povos se assentavam á sua sombra. 7 Assim
era elle formoso na sua grandeza, na extensão dos seus
ramos, porque a sua raiz estava junto ás muitas aguas.
8 Os cedros não o escureciam no jardim de Deus; as
faias não egualavam os seus ramos, e os castanheiros
não eram como os seus renovos: nenhuma arvore no
jardim de Deus se assimilhou a elle na sua formosura.
9 Formoso o fiz com a multidão dos seus ramos; e todas
as arvores do Eden, que estavam no jardim de Deus,
tiveram inveja d'elle. 10 Portanto assim diz o Senhor
Jehovah: Porquanto te elevaste na tua estatura, e se
levantou a sua copa no meio dos espessos ramos, e
o seu coração se exalçou na sua altura, 11 Portanto
o entreguei na mão da mais poderosa das nações,
para que o tratasse com o tratamento merecido; pela
sua impiedade o lançarei fóra. 12 E uns estranhos o
exterminaram, os mais formidaveis das nações, e o
deixaram: cairam os seus ramos sobre os montes e por
todos os valles, e os seus renovos foram quebrados por
todas as correntes da terra; e todos os povos da terra
se retiraram da sua sombra, e o deixaram. 13 Todas as
aves do céu habitavam sobre a sua ruina, e todos os
animaes do campo se acolheram sob os seus renovos;
14 Para que todas as arvores das aguas não se elevem
na sua estatura, nem levantem a sua copa no meio
dos ramos espessos, nem todas as que bebem as
aguas venham a confiar em si, por causa da sua altura;
porque já todos estão entregues á morte, até á terra

mais baixa, no meio dos filhos dos homens, com os que
descem á cova. 15 Assim diz o Senhor Jehovah: No dia
em que elle desceu ao inferno, fiz eu que houvesse
luto; fiz cobrir o abysmo, por sua causa, e retive as
suas correntes, e se cohibiram; e cobri o Libano de
preto por causa d'elle, e todas as arvores do campo por
causa d'elle desfalleceram. (Sheol h7585) 16 Ao som da
sua queda fiz tremer as nações, quando o fiz descer ao
inferno com os que descem á cova; e todas as arvores
do Eden, a flor e o melhor do Libano, todas as arvores
que bebem aguas, se consolavam na terra mais baixa.
(Sheol h7585) 17 Tambem estes com elles descerão ao
inferno, aos que foram traspassados á espada, e os que
foram seu braço, e que estavam assentados á sombra
no meio das nações. (Sheol h7585) 18 A quem pois és
assim similhante em gloria e em grandeza entre as
arvores do Eden? antes serás derribado com as arvores
do Eden á terra mais baixa; no meio dos incircumcisos
jazerás com os que foram traspassados á espada: este
é Pharaó e toda a sua multidão, diz o Senhor Jehovah

32 E succedeu que, no anno duodecimo, no mez
duodecimo, ao primeiro do mez, veiu a mim a
palavra do Senhor, dizendo: 2 Filho do homem, levanta
uma lamentação sobre Pharaó, rei do Egypto, e dize-
lhe: Similhante eras a um filho de leão entre as nações,
e tu foste como um dragão nos mares, e trasbordavas
os teus rios, e turbavas as aguas com os teus pés,
e enlameavas os seus rios. 3 Assim diz o Senhor
Jehovah: Portanto, estenderei sobre ti a minha rede
com ajuntamento de muitos povos, e te farão subir na
minha rede. 4 Então te deixarei em terra; sobre a face
do campo te lançarei, e farei morar sobre ti todas as
aves do céu, e fartarei de ti os animaes de toda a terra.
5 E porei as tuas carnes sobre os montes, e encherei
os valles da tua altura. 6 E a terra onde nadas regarei
com o teu sangue até aos montes; e as correntes se
encherão de ti. 7 E, apagando-te eu, cobrirei os céus, e
ennegrecerei as suas estrellas: ao sol encobrirei com
uma nuvem, e a lua não deixará resplandecer a sua
luz. 8 Todas as brilhantes luzes do céu ennegrecerei
sobre ti, e trarei trevas sobre a tua terra, diz o Senhor
Jehovah. 9 E farei vexar o coração de muitos povos,
quando eu levar a tua destruição entre as nações,
ás terras que não conheceste. 10 E farei com que
muitos povos fiquem pasmados de ti, e os seus reis
tremam em grande maneira, quando eu brandir a minha
espada ante os seus rostos; e estremecerão a cada
momento, cada um pela sua vida, no dia da tua queda.
11 Porque assim diz o Senhor Jehovah: A espada
do rei de Babylonia virá sobre ti. 12 Farei cair a tua
multidão com as espadas dos valentes, que são todos
os mais formidaveis das gentes; e destruirão a soberba
do Egypto, e toda a sua multidão será perdida. 13 E
destruirei todos os seus animaes de sobre as muitas
aguas; nem as turbará mais pé de homem, nem as
turbarão unhas de animaes. 14 Então farei profundar as
suas aguas, e farei correr os seus rios como o azeite,
diz o Senhor Jehovah. 15 Quando eu tornar a terra
do Egypto em assolação, e a terra fôr assolada em
sua plenitude, e quando ferir a todos os que habitam
n'ella, então saberão que eu sou o Senhor. 16 Esta é
a lamentação, segundo a qual lamentarão; as filhas
das nações assim lamentarão; sobre o Egypto e sobre
toda a sua multidão assim lamentarão, diz o Senhor
Jehovah. 17 E succedeu que, no anno duodecimo,
aos quinze do mez, veiu a mim a palavra do Senhor,
dizendo: 18 Filho do homem, pranteia sobre a multidão
do Egypto, e faze-a descer, a ella e ás filhas das nações
magnificas, á terra mais baixa, aos que descem á cova.
19 A quem sobrepujas tu em ser aprazivel? desce, e
deita-te com os incircumcisos. 20 No meio d'aquelles
que foram traspassados á espada cairão; á espada
está entregue; arrastae-a e a toda a sua multidão. 21
Os mais poderosos dos valentes lhe fallarão desde o
meio do inferno, com os que a soccorrem: desceram,
jazeram os incircumcisos traspassados á espada. (Sheol
h7585) 22 Ali está Assur com todo o seu ajuntamento;
em redor d'elle estão os seus sepulchros; todos elles
foram traspassados e cairam á espada. 23 Cujos
sepulchros foram postos nos lados da cova, e o seu
ajuntamento está em redor do seu sepulchro: todos
foram traspassados, e cairam á espada, os quaes
tinham causado espanto na terra dos viventes. 24 Ali
está Elam com toda a sua multidão em redor do seu
sepulchro: todos elles foram traspassados, e cairam
á espada, os quaes desceram incircumcisos ás mais
baixas partes da terra, os quaes causaram terror na
terra dos viventes, e levaram a sua vergonha com os
que desceram á cova 25 No meio dos traspassados
lhe pozeram uma cama entre toda a sua multidão;
ao redor d'elle estão os seus sepulchros: todos elles
são incircumcisos, traspassados á espada; porque
causaram terror na terra dos viventes, e levaram a
sua vergonha com os que desceram á cova; no meio
dos traspassados foi posto. 26 Ali esta Mesech e
Tubal com toda a sua multidão; ao redor d'elles estão
os seus sepulchros: todos elles são incircumcisos, e
traspassados á espada, porquanto causaram terror
na terra dos viventes. 27 Porém não jazeram com
os valentes que cairam dos incircumcisos, os quaes
desceram ao inferno com as suas armas de guerra e
pozeram as suas espadas debaixo das suas cabeças; e
a sua iniquidade está sobre os seus ossos, porquanto
eram o terror dos heroes na terra dos viventes. (Sheol
h7585) 28 Tambem tu serás quebrado no meio dos
incircumcisos, e jazerás com os que foram traspassados

á espada. 29 Ali está Edom, os seus reis e todos os
seus principes, que com o seu poder foram postos com
os que foram traspassados á espada; estes jazem com
os incircumcisos e com os que desceram á cova. 30
Ali estão os principes do norte, todos elles, e todos
os sidonios, que desceram com os traspassados,
envergonhados com o terror causado pelo seu poder; e
jazem incircumcisos com os que foram traspassados á
espada, e levam a sua vergonha com os que desceram
á cova. 31 Pharaó os verá, e se consolará com toda a
sua multidão, os traspassados á espada, Pharaó, e
todo o seu exercito, diz o Senhor Jehovah. 32 Porque
tambem eu dei o meu espanto na terra dos viventes;
pelo que jazerá no meio dos incircumcisos, com os
traspassados á espada, Pharaó e toda a sua multidão,
diz o Senhor Jehovah.

33 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, falla aos filhos do teu povo, e
dize-lhes: Quando eu fizer vir a espada sobre a terra, e
o povo da terra tomar um homem dos seus termos, e o
constituir por seu atalaia, 3 E elle vir que a espada vem
sobre a terra, e tocar a trombeta, e avisar o povo, 4 E
aquelle que ouvir o som da trombeta, não se der por
avisado, e vier a espada, e o tomar, o seu sangue será
sobre a sua cabeça. 5 Elle ouviu o som da trombeta,
e não se deu por avisado, o seu sangue será sobre
elle; mas o que se dá por avisado salvará a sua vida. 6
Porém, quando o atalaia vir que vem a espada, e não
tocar a trombeta, e não fôr avisado o povo, e a espada
vier, e levar uma vida d'entre elles, este tal foi levado
na sua iniquidade, porém o seu sangue demandarei
da mão do atalaia. 7 A ti pois, ó filho do homem, te
constitui por atalaia sobre a casa d'Israel; tu pois ouvirás
a palavra da minha bocca, e lh'a annunciarás da minha
parte. 8 Dizendo eu pois ao impio: Ó impio, certamente
morrerás; e tu lhe não fallares, para dissuadir ao
impio do seu caminho, morrerá esse impio na sua
iniquidade, porém o seu sangue eu o demandarei da
tua mão. 9 Mas, quando tu tiveres dissuadido ao impio
do seu caminho, para que se converta d'elle, e elle se
não converter do seu caminho, elle morrerá na sua
iniquidade; porém tu livraste a tua alma. 10 Tu pois,
filho do homem, dize á casa de Israel: Assim fallaes
vós, dizendo: Visto que as nossas prevaricações e os
nossos peccados estão sobre nós, e nós desfallecemos
n'elles, como viveremos então? 11 Dize-lhes: Vivo eu,
diz o Senhor Jehovah, que não tenho prazer na morte
do impio, mas que o impio se converta do seu caminho,
e viva: convertei-vos, convertei-vos dos vossos maus
caminhos; pois por que razão morrereis, ó casa de
Israel? 12 Tu pois, filho do homem, dize aos filhos
do teu povo: A justiça do justo não o fará escapar no
dia da sua prevaricação; e, quanto á impiedade do
impio, não cairá por ella, no dia em que se converter
da sua impiedade; nem o justo por ella poderá viver
no dia em que peccar. 13 Quando eu disser ao justo
que certamente viverá, e elle confiar na sua justiça, e
fizer iniquidade, não virão em memoria todas as suas
justiças, mas na sua iniquidade, que faz, n'ella morrerá.
14 Quando eu tambem disser ao impio: Certamente
morrerás; e elle se converter do seu peccado, e fizer
juizo e justiça, 15 Restituindo esse impio o penhor,
pagando o furtado, andando nos estatutos da vida, e
não fazendo iniquidade, certamente viverá, não morrerá.
16 De todos os seus peccados com que peccou não se
fará memoria contra elle: juizo e justiça fez, certamente
viverá. 17 Ainda dizem os filhos do teu povo: Não é
recto o caminho do Senhor: mas o proprio caminho
d'elles é que não é recto. 18 Desviando-se o justo da
sua justiça, e fazendo iniquidade, morrerá n'ella. 19 E,
convertendo-se o impio da sua impiedade, e fazendo
juizo e justiça, elle viverá por elles. 20 Ainda dizeis: Não
é recto o caminho do Senhor: julgar-vos-hei a cada um
conforme os seus caminhos, ó casa de Israel. 21 E
succedeu que, no anno duodecimo, no decimo mez,
aos cinco do mez do nosso captiveiro, veiu a mim um
que tinha escapado de Jerusalem, dizendo: Já ferida
é a cidade. 22 Ora a mão do Senhor estivera sobre
mim pela tarde, antes que viesse o que tinha escapado,
e abriu a minha bocca, até que chegou a mim pela
manhã; e abriu-se a minha bocca, e não fiquei mais
em silencio. 23 Então veiu a mim a palavra do Senhor,
dizendo: 24 Filho do homem, os moradores d'estes
logares desertos da terra de Israel, fallando, dizem:
Abrahão era um só, e possuiu esta terra; porém nós
somos muitos, esta terra a nós foi dada em possessão.
25 Dize-lhes portanto: Assim diz o Senhor Jehovah: A
carne com o sangue comeis, e levantaes os vossos
olhos para os vossos idolos, e derramaes o sangue! e
possuireis esta terra? 26 Estribaes-vos sobre a vossa
espada, commetteis abominação, e contaminaes cada
um a mulher do seu proximo! e possuireis a terra?
27 Assim lhes dirás: Assim disse o Senhor Jehovah:
Vivo eu, que os que estiverem em logares desertos,
cairão á espada, e o que estiver sobre a face do
campo o entregarei á fera, para que o coma, e os que
estiverem em logares fortes e em cavernas morrerão de
pestilencia. 28 Porque tornarei a terra em assolação e
espanto, e cessará a soberba da sua força; e os montes
de Israel serão tão assolados que não haja quem passe
por elles. 29 Então saberão que eu sou o Senhor,
quando eu tornar a terra em assolação e espanto, por
todas as suas abominações que fizeram. 30 Quanto a
ti, ó filho do homem, os filhos do teu povo fallam de ti
junto ás paredes e nas portas das casas; e falla um
com o outro, cada um a seu irmão, dizendo; Vinde,

peço-vos, e ouvi qual seja a palavra que procede do
Senhor. 31 E elles veem a ti, como o povo costumava
vir, e se assentam diante de ti, como o meu povo, e
ouvem as tuas palavras, mas não as põem por obra:
antes elles lisongeiam com a sua bocca, porém o seu
coração segue a sua avareza. 32 E eis que tu lhe és
como uma canção de amores, de quem tem voz suave,
e que bem tange; porque ouvem as tuas palavras, mas
não as põem por obra 33 Porém, quando vier isto (eis
que está para vir), então saberão que houve no meio
d'elles um propheta.

34 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, prophetiza contra os pastores
de Israel; prophetiza, e dize aos pastores: Assim diz
o Senhor Jehovah: Ai dos pastores de Israel que se
apascentam a si mesmos! porventura os pastores não
apascentarão as ovelhas? 3 Comeis o gordo, e vos
vestis de lã; degolaes o cevado; porém não apascentaes
as ovelhas. 4 As fracas não fortalecestes, e a doente
não curastes, e a quebrada não ligastes, e a desgarrada
não tornastes a trazer, e a perdida não buscastes:
porém dominaes sobre ellas com rigor e dureza. 5
Assim se espalharam, por não haver pastor, e ficaram
para pasto de toda a besta do campo, porquanto se
espalharam. 6 As minhas ovelhas andam desgarradas
por todos os montes, e por todo o alto outeiro; e as
minhas ovelhas andam espalhadas por toda a face da
terra, sem haver quem pergunte por ellas, sem haver
quem as busque. 7 Portanto, ó pastores, ouvi a palavra
do Senhor: 8 Vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que,
porquanto as minhas ovelhas foram entregues á rapina,
e as minhas ovelhas vieram a servir de pasto a toda a
besta do campo, á falta de pastor, e os meus pastores
não perguntam pelas minhas ovelhas, e os pastores
se apascentam a si mesmos, e não apascentam as
minhas ovelhas; 9 Portanto, ó pastores, ouvi a palavra
do Senhor: 10 Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que
eu estou contra os pastores, e demandarei as minhas
ovelhas da sua mão, e os farei cessar de apascentar as
ovelhas, e os pastores não se apascentarão mais a si
mesmos; e livrarei as minhas ovelhas da sua bocca, e
lhes não servirão mais de pasto. 11 Porque assim diz o
Senhor Jehovah: Eis que eu, eu digo, perguntarei pelas
minhas ovelhas, e as buscarei. 12 Como o pastor busca
o seu rebanho, no dia em que está no meio das suas
ovelhas dispersas, assim buscarei as minhas ovelhas;
e as farei escapar de todos os logares por onde andam
espalhadas, no dia da nuvem e da escuridão. 13 E as
tirarei dos povos, e as congregarei das terras, e as trarei
á sua terra, e as apascentarei nos montes de Israel,
junto ás correntes, e em todas as habitações da terra.
14 Em bons pastos as apascentarei, e nos altos montes
de Israel será a sua malhada; ali se deitarão n'uma boa
malhada, e pastarão em pastos gordos nos montes
de Israel. 15 Eu apascentarei as minhas ovelhas, e
eu as farei repousar, diz o Senhor Jehovah. 16 A
perdida buscarei, e a desgarrada tornarei a trazer, e a
quebrada atarei, e a enferma fortalecerei; mas a gorda
e a forte destruirei; apascental-as-hei com juizo. 17 E
quanto a vós, ó ovelhas minhas, assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que eu julgarei entre gado pequeno e
gado pequeno, entre carneiros e bodes. 18 Acaso não
vos basta que pasteis o bom pasto, senão que pizeis o
resto de vossos pastos a vossos pés? e que bebaes as
profundas aguas, senão que enlameeis o resto com os
vossos pés 19 E as minhas ovelhas pastarão o que
foi pizado com os vossos pés, e beberão o que tem
sido turvado com os vossos pés. 20 Por isso o Senhor
Jehovah assim lhes diz: Eis que eu, sim, eu, julgarei
entre o gado gordo e o gado magro. 21 Porquanto com
o lado e com o hombro daes empurrões, e com as
vossas pontas escorneaes todas as fracas, até que
as espalhaes para fóra, 22 Portanto livrarei as minhas
ovelhas, para que não sirvam mais de rapina, e julgarei
entre gado miudo e gado miudo. 23 E levantarei sobre
ellas um só pastor, e elle as apascentará: meu servo
David, este as apascentará, e este lhes servirá de
pastor. 24 E eu, o Senhor, lhes serei por Deus, e o meu
servo David será principe no meio d'elles: eu, o Senhor,
o fallei. 25 E farei com elles um concerto de paz, e farei
cessar a besta ruim da terra, e habitarão no deserto
seguramente, e dormirão nos bosques. 26 E a elles,
e aos logares ao redor do meu outeiro, os porei por
benção; e farei descer a chuva a seu tempo: chuvas
de benção serão. 27 E as arvores do campo darão o
seu fructo, e a terra dará a sua novidade, e estarão
seguros na sua terra; e saberão que eu sou o Senhor,
quando eu quebrar as varas do seu jugo e os livrar da
mão dos que se serviam d'elles. 28 E não servirão mais
de rapina aos gentios, e a besta fera da terra nunca
mais os comerá: e habitarão seguramente, e ninguem
haverá que os espante. 29 E lhes levantarei uma planta
de nome, e nunca mais serão arrebatados da fome
na terra, nem mais levarão sobre si o opprobrio dos
gentios. 30 Saberão, porém, que eu, o Senhor seu
Deus, estou com elles, e que elles são o meu povo, a
casa d'Israel, diz o Senhor Jehovah. 31 Vós pois, ó
ovelhas minhas, ovelhas do meu pasto; homens sois;
porém eu sou o vosso Deus, diz o Senhor Jehovah.

35 E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 2
Filho do homem, dirige o teu rosto contra o monte
de Seir, e prophetiza contra elle. 3 E dize-lhe: Assim diz
o Senhor Jehovah: Eis que eu estou contra ti, ó monte
de Seir, e estenderei a minha mão contra ti, e te porei
em assolação e espanto. 4 As tuas cidades porei em
solidão, e tu te tornarás em assolação; e saberás que eu

sou o Senhor. 5 Porquanto guardas inimizade perpetua,
e fizeste derramar os filhos d'Israel pela violencia da
espada no tepmo da extrema iniquidade, 6 Por isso vivo
eu, diz o Senhor Jehovah, que te preparei para sangue,
e o sangue te perseguirá; pois que não aborreceste o
sangue, o sangue te perseguirá. 7 E farei do monte de
Seir uma extrema assolação, e exterminarei d'elle o que
por elle passar, e o que por elle tornar. 8 E encherei os
seus montes dos seus traspassados; nos teus outeiros,
e nos teus valles, e em todas as tuas correntes cairão
os traspassados á espada. 9 Em assolações perpetuas
te porei, e as tuas cidades nunca mais serão habitadas:
assim sabereis que eu sou o Senhor. 10 Porquanto
dizes: Os dois povos e as duas terras serão minhas, e
as possuiremos, sendo que o Senhor se achava ali, 11
Portanto, vivo eu, diz o Senhor Jehovah, que usarei
conforme a tua ira, e conforme a tua inveja, de que
usaste, com o teu odio, contra elles; e serei conhecido
d'elles, quando te julgar. 12 E saberás que eu, o Senhor,
ouvi todas as tuas blasphemias, que disseste contra os
montes d'Israel, dizendo: Já estão assolados, a nós nos
são entregues por pasto. 13 Assim vos engrandecestes
contra mim com a vossa bocca, e multiplicastes as
vossas palavras contra mim: eu o ouvi. 14 Assim diz o
Senhor Jehovah: Quando se alegra toda a terra te porei
em assolação. 15 Como te alegraste da herança da
casa de Israel, porque está assolada, assim te farei a ti:
em assolação serás tomado, ó monte de Seir, e todo o
Edom, todo, digo; e saberão que eu sou o Senhor

36 E tu, ó filho do homem, prophetiza aos montes
de Israel, e dize: Montes de Israel, ouvi a palavra
do Senhor. 2 Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
diz o inimigo sobre vós: Ah! ah! até as eternas alturas
são por nossa herança; 3 Portanto, prophetiza, e dize:
Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto vos assolaram
e devoraram em redor, para que vós ficasseis feitos
herança do resto das nações, e estaes levantados em
labios do paroleiro, e em infamia do povo, 4 Portanto,
ouvi, ó montes de Israel, a palavra do Senhor Jehovah:
Assim diz o Senhor Jehovah aos montes e aos outeiros,
ás correntes e aos valles, aos logares assolados e
solitarios, e ás cidades desamparadas, que se tornaram
em rapina e em escarneo ao resto das nações que lhes
estão em redor 5 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah:
Certamente no fogo do meu zelo fallei contra o resto
das nações, e contra todo o Edom, que se appropriaram
da minha terra, com alegria de todo o coração, e com
menosprezo da alma, para ser lançada fóra á rapina 6
Portanto, prophetiza sobre a terra de Israel, e dize aos
montes e aos outeiros, ás correntes e aos valles: Assim
diz o Senhor Jehovah: Eis que fallei no meu zelo e no
meu furor, porquanto levastes sobre vós o opprobrio
dos gentios. 7 Portanto, assim diz o Senhor Jehovah:
Eu levantei a minha mão, para que os gentios que vos
estão em redor levem o seu opprobrio sobre si mesmos.
8 Porém vós, ó montes de Israel, ainda produzireis o
vosso ramo, e dareis o vosso fructo para o meu povo
de Israel; porque estão para vir 9 Porque eis que eu
estou comvosco; e eu me virarei para vós, e sereis
lavrados e semeados. 10 E multiplicarei os homens
sobre vós, a toda a casa de Israel, a toda ella: e as
cidades serão habitadas, e as solidões serão edificadas.
11 E multiplicarei homens e bestas sobre vós, e se
multiplicarão, e fructificarão: e vos farei habitar como
d'antes, e o farei melhor que nos vossos principios;
e sabereis que eu sou o Senhor. 12 E farei andar
sobre vós uns homens; o meu povo de Israel: elles te
possuirão, e serás a sua herança, e nunca mais os
desfilharás. 13 Assim diz o Senhor Jehovah: Porquanto
vos dizem: Tu és uma terra que devora os homens, e
és uma terra que desfilha os seus povos; 14 Por isso
tu não devorarás mais os homens, nem desfilharás
mais os teus povos, diz o Senhor Jehovah. 15 E farei
que nunca mais se ouça em ti a affronta dos gentios;
nem levarás mais sobre ti o opprobrio das gentes nem
mais desfilharás a tua nação, diz o Senhor Jehovah. 16
E veiu a mim a palavra do Senhor, dizendo: 17 Filho
do homem, quando a casa de Israel habitava na sua
terra, então a contaminaram com os seus caminhos
e com as suas acções: como a immundicia de uma
mulher separada, era o seu caminho perante o meu
rosto. 18 Derramei pois o meu furor sobre elles, por
causa do sangue que derramaram sobre a terra, e
dos seus idolos, com que a contaminaram. 19 E os
espalhei entre as nações, e foram espalhados pelas
terras: conforme os seus caminhos, e conforme os seus
tratos, os julguei. 20 E, chegando ás nações para onde
se foram, profanaram o meu sancto nome; porquanto
se dizia d'elles: Estes são o povo do Senhor, e sairam
da sua terra. 21 Porém os poupei por amor do meu
sancto nome, o qual a casa de Israel profanou entre as
nações para onde foi. 22 Dize portanto á casa de Israel:
Assim diz o Senhor Jehovah: Não é por vosso respeito
que eu o faço, ó casa de Israel, porém pelo meu sancto
nome, que profanaste entre as nações para onde vós
fostes. 23 E eu sanctificarei o meu grande nome, que
foi profanado entre as nações, o qual profanastes no
meio d'ellas; e as nações saberão que eu sou o Senhor,
diz o Senhor Jehovah, quando eu fôr sanctificado aos
seus olhos 24 E vos tomarei d'entre as nações, e vos
congregarei de todas as terras, e vos trarei para a
vossa terra. 25 Então espalharei agua pura sobre vós, e
ficareis purificados: de todas as vossas immundicias e
de todos os vossos idolos vos purificarei. 26 E vos darei
um coração novo, e porei dentro de vós um espirito

novo; e tirarei o coração de pedra da vossa carne,
e vos darei um coração de carne. 27 E porei dentro
de vós o meu espirito, e farei que andeis nos meus
estatutos, e guardeis os meus juizos, e os façaes. 28 E
habitareis na terra que eu dei a vossos paes, e vós me
sereis por povo, e eu vos serei por Senhor. 29 E vos
livrarei de todas as vossas immundicias; e chamarei o
trigo, e o multiplicarei, e não trarei fome sobre vós. 30
E multiplicarei o fructo das arvores, e a novidade do
campo, para que nunca mais recebaes o opprobrio da
fome entre as nações. 31 Então vos lembrareis dos
vossos maus caminhos, e dos vossos tratos, que não
foram bons; e tereis nojo em vós mesmos das vossas
maldades e das vossas abominações. 32 Não é por
amor de vós que eu faço isto, diz o Senhor Jehovah;
notorio vos seja: envergonhae-vos, e ficae confusa
sobre os vossos caminhos, ó casa de Israel. 33 Assim
diz o Senhor Jehovah: No dia em que eu vos purificar
de todas as vossas maldades, então farei com que
sejam habitadas as cidades e sejam edificadas as
solidões. 34 E a terra assolada se lavrará, em logar de
ser assolada aos olhos de todos os que passavam.
35 E dirão: Esta terra assolada ficou como jardim do
Eden; e as cidades solitarias, e assoladas, e destruidas,
estão fortalecidas e habitadas. 36 Então saberão as
nações, que ficarem de resto em redor de vós, que eu,
o Senhor, reedifico as cidades destruidas, e planto o
assolado: eu, o Senhor, o fallei, e farei. 37 Assim diz o
Senhor Jehovah: Ainda por isso serei requerido da casa
de Israel, que lh'o faça: multiplical-os-hei de homens,
como a um rebanho. 38 Como o rebanho sanctificado,
como o rebanho de Jerusalem nas suas solemnidades,
assim as cidades desertas serão cheias de rebanhos
de homens; e saberão que eu sou o Senhor.

37 Veiu sobre mim a mão do Senhor, e o Senhor,
pelo espirito, me levou e me poz no meio de um
valle que estava cheio de ossos. 2 E me fez passar
por toda a roda d'elles; e eis que eram mui numerosos
sobre a face do valle, e eis que estavam sequissimos.
3 E me disse: Filho do homem, porventura viverão
estes ossos? E eu disse: Senhor Jehovah, tu o sabes.
4 Então me disse: Prophetiza sobre estes ossos, e
dize-lhes: Ossos seccos, ouvi a palavra do Senhor. 5
Assim diz o Senhor Jehovah a estes ossos: Eis que
farei entrar em vós o espirito, e vivereis. 6 E porei
nervos sobre vós, e farei crescer carne sobre vós, e
sobre vós estenderei pelle, e porei em vós o espirito,
e vivereis, e sabereis que eu sou o Senhor. 7 Então
prophetizei como se me deu ordem; e houve um arroido,
prophetizando eu; e eis que se fez um reboliço, e os
ossos se achegaram, cada osso ao seu osso. 8 E olhei,
e eis que vinham nervos sobre elles, e cresceu a carne,
e estendeu-se a pelle sobre elles por cima; porém não
havia n'elles espirito. 9 E elle me disse: Prophetiza
ao espirito, prophetiza, ó filho do homem, e dize ao
espirito: Assim diz o Senhor Jehovah: Vem dos quatro
ventos, ó espirito, e assopra sobre estes mortos, e
viverão. 10 E prophetizei como elle me deu ordem:
então o espirito entrou n'elles, e viveram, e se pozeram
em seus pés, um exercito grande em extremo. 11 Então
me disse: Filho do homem, estes ossos são toda a casa
de Israel: eis que dizem: Os nossos ossos se seccaram,
e pereceu a nossa esperança: nós estamos cortados.
12 Portanto prophetiza, e dize-lhes: Assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que eu abrirei as vossas sepulturas, e
vos farei subir das vossas sepulturas, ó povo meu, e
vos trarei á terra de Israel. 13 E sabereis que eu sou o
Senhor, quando eu abrir as vossas sepulturas, e vos
fizer subir das vossas sepulturas, ó povo meu. 14 E
porei em vós o meu espirito, e vivereis, e vos metterei
na vossa terra, e sabereis que eu, o Senhor, fallei isto,
e o fiz, diz o Senhor. 15 E veiu a mim a palavra do
Senhor, dizendo: 16 Tu, pois, ó filho do homem, toma
um pau, e escreve n'elle: A Judah e aos filhos de Israel,
seus companheiros. E toma outro pau, e escreve n'elle:
A José, o pau de Ephraim, e de toda a casa de Israel,
seus companheiros. 17 E ajunta um ao outro, para que
sejam um pau; e serão unidos na tua mão. 18 E quando
te fallarem os filhos do teu povo, dizendo: Porventura
não nos declaras que significam estas coisas? 19 Então
lhes dirás: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que eu
tomarei o pau de José, que esteve na mão de Ephraim,
e das tribus de Israel, seus companheiros, e os ajuntarei
com elle ao pau de Judah, e farei d'elles um só pau, e
elles se farão um só na minha mão. 20 E os paus, sobre
que houveres escripto, estarão na tua mão, perante os
olhos d'elles. 21 Dize-lhes pois: Assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que eu tomarei os filhos de Israel de entre
as nações, para onde elles foram, e os congregarei de
todas as partes, e os levarei á sua terra. 22 E d'elles
farei uma nação na terra, nos montes d'Israel, e todos
elles terão por seu rei um só rei; e nunca mais serão
duas nações; nunca mais para o futuro se dividirão em
dois reinos. 23 E nunca mais se contaminarão com
os seus idolos, nem com as suas abominações, nem
com as suas prevaricações, e os livrarei de todas as
suas habitações, em que peccaram, e os purificarei:
assim me serão por povo, e eu lhes serei por Deus.
24 E meu Servo David será rei sobre elles, e todos
elles terão um só pastor; e andarão nos meus juizos, e
guardarão os meus estatutos, e os farão. 25 E habitarão
na terra que dei a meu servo Jacob, em que habitaram
vossos paes; e habitarão n'ella, elles e seus filhos, e
os filhos de seus filhos, para sempre, e David, meu
servo, será seu principe eternamente. 26 E farei com

elles um concerto de paz; será com elles um concerto
perpetuo; e os porei, e os multiplicarei, e porei o meu
sanctuario no meio d'elles para sempre. 27 E o meu
tabernaculo estará com elles, e lhes serei por Deus e
elles me serão por povo. 28 E as nações saberão que
eu sou o Senhor que sanctifico a Israel, quando estiver
o meu sanctuario no meio d'elles para sempre.

38 Veiu mais a mim a palavra do Senhor, dizendo:
2 Filho do homem, dirige o teu rosto contra Gog,
terra de Magog, principe e chefe de Mesech e Tubal, e
prophetiza contra elle, 3 E dize: Assim diz o Senhor
Jehovah: Eis que eu estou contra ti, ó Gog, principe e
chefe de Mesech e de Tubal; 4 E te farei voltar, e porei
anzoes nos teus queixos, e te levarei a ti, com todo
o teu exercito, cavallos e cavalleiros, todos vestidos
bizarramente, congregação grande, com escudo e
rodela, manejando todos a espada: 5 Persas, ethiopes,
e puteos com elles, todos elles com escudo e capacete;
6 Gomer e todas as suas tropas, a casa de Togarma,
da banda do norte, e todas as suas tropas, muitos
povos comtigo. 7 Prepara-te, e dispõe-te, tu e todas
as tuas congregações que se ajuntaram ao pé de ti, e
serve-lhes tu de guarda. 8 Depois de muitos dias serás
visitado: no fim dos annos virás á terra que se retirou da
espada, e que foi congregada d'entre muitos povos aos
montes de Israel, que sempre serviram de assolação;
mas aquella terra foi tirada d'entre os povos, e todos
elles habitarão seguramente. 9 Então subirás, virás
como uma tempestade, far-te-has como uma nuvem
para cobrir a terra, tu e todas as tuas tropas, e muitos
povos comtigo. 10 Assim diz o Senhor Jehovah: E
será n'aquelle dia que subirão conselhos sobre o teu
coração, e maquinarás um mau designio, 11 E dirás:
Subirei contra a terra das aldeias, virei contra os que
estão em repouso, que habitam seguros; todos elles
habitam sem muro, e não teem ferrolho nem portas; 12
Para despojar o despojo, e para roubar o roubo, para
tornar a tua mão contra as terras desertas que agora
se habitam, e contra o povo que se ajuntou d'entre as
nações, e já tem gado e possessões, que habita no
meio da terra. 13 Sheba, e Dedan, e os mercadores de
Tarsis, e todos os seus leõesinhos te dirão: Porventura
tu vens a despojar o despojo? ou ajuntaste o teu
ajuntamento para roubar o roubo? para levar a prata e
o oiro, para tomar o gado e possessões, para despojar
o grande despojo? 14 Portanto, prophetiza, ó filho do
homem, e dize a Gog: Assim diz o Senhor Jehovah:
Porventura não o experimentarás n'aquelle dia, quando
o meu povo Israel habitar com segurança? 15 Virás pois
do teu logar, das bandas do norte, tu e muitos povos
comtigo, montados todos a cavallo, grande ajuntamento,
e exercito numeroso, 16 E subirás contra o meu povo
Israel, como uma nuvem, para cobrir a terra: no fim dos
dias succederá; então te trarei contra a minha terra,
para que as nações me conheçam a mim, quando eu
me houver sanctificado em ti aos seus olhos, ó Gog
17 Assim diz o Senhor Jehovah: Porventura não és
tu aquelle de quem eu disse nos dias antigos, pelo
ministerio de meus servos, os prophetas de Israel, que
n'aquelles dias prophetizaram largos annos, que te
traria contra elles? 18 Succederá, porém, n'aquelle dia,
no dia em que vier Gog contra a terra de Israel, diz
o Senhor Jehovah, que a minha indignação subirá a
meus narizes. 19 Porque fallei no meu zelo, no fogo do
meu furor, que n'aquelle dia haverá grande tremor sobre
a terra de Israel; 20 De tal maneira que tremerão diante
da minha face os peixes do mar, e as aves do céu, e os
animaes do campo, e todos os reptis que se arrastam
sobre a terra, e todos os homens que estão sobre a
face da terra; e os montes serão deitados abaixo, e os
precipicios cairão, e todos os muros cairão á terra. 21
Porque chamarei sobre elle a espada por todos os meus
montes, diz o Senhor Jehovah: a espada de cada um se
voltará contra seu irmão. 22 E contenderei com elle pela
peste e pelo sangue; e uma chuva inundante, e grandes
pedras de saraiva, fogo, e enxofre choverei sobre elle,
e sobre as suas tropas, e sobre os muitos povos que
estiverem com elle. 23 Assim eu me engrandecerei
e me sanctificarei, e me farei conhecer aos olhos de
muitas nações; e saberão que eu sou o Senhor.

39 Tu pois, ó filho do homem, prophetiza ainda contra
Gog, e dize: Assim diz o Senhor Jehovah: Eis que
eu estou contra ti, ó Gog, principe e chefe de Mesech e
de Tubal. 2 E te farei voltar, e te porei seis anzoes, e te
farei subir das bandas do norte, e te trarei aos montes
de Israel. 3 E tirarei o teu arco da tua mão esquerda,
e farei cair as tuas frechas da tua mão direita. 4 Nos
montes de Israel cairás, tu e todas as tuas tropas, e os
povos que estão comtigo; e ás aves de rapina, e ás
aves de toda a aza, e aos animaes do campo, te dei
por pasto. 5 Sobre a face do campo cairás, porque eu o
fallei, diz o Senhor Jehovah. 6 E enviarei um fogo a
Magog, e entre os que habitam seguros nas ilhas; e
saberão que eu sou o Senhor. 7 E farei conhecido o
meu sancto nome no meio do meu povo Israel, e nunca
mais deixarei profanar o meu sancto nome; e as nações
saberão que eu sou o Senhor, o Sancto em Israel. 8 Eis
que é vindo, e será feito, diz o Senhor Jehovah: este é o
dia de que tenho fallado. 9 E os habitantes das cidades
de Israel sairão, e accenderão fogo, e queimarão as
armas, e os escudos e as rodelas, com os arcos, e com
as frechas, e com os bastões de mão, e com as lanças;
e accenderão fogo com ellas por sete annos. 10 E não
trarão lenha do campo, nem a cortarão dos bosques,
mas com as armas accenderão fogo; e roubarão aos
que os roubaram, e despojarão aos que os despojaram,

diz o Senhor Jehovah. 11 E succederá que, n'aquelle
dia, darei ali a Gog um logar de sepultura em Israel, o
valle dos que passam ao oriente do mar; e este tapará
os narizes aos que passarem; e ali sepultarão a Gog,
e a toda a sua multidão, e lhe chamarão o valle da
multidão de Gog. 12 E a casa de Israel os enterrará por
sete mezes, para purificar a terra. 13 Pois todo o povo
da terra os enterrará, e lhes será de nomeada o dia
em que eu fôr glorificado, diz o Senhor Jehovah. 14 E
separarão uns homens que incessantemente passarão
pela terra, para que elles, juntamente com os que
passam, sepultem os que tiverem ficado sobre a face da
terra, para a purificarem: ao cabo de sete mezes farão
esta busca. 15 E os que passam pela terra passarão,
e, vendo algum o osso de um homem, lhe levantará
ao pé um signal, até que os enterradores o houverem
enterrado no valle da multidão de Gog. 16 E tambem
o nome da cidade será Hamona: assim purificarão a
terra. 17 Tu, pois, ó filho do homem, assim diz o Senhor
Jehovah, dize ás aves de toda a aza, e a todos os
animaes do campo: Ajuntae-vos e vinde, congregae-
vos de ao redor para o meu sacrificio, que eu sacrifiquei
por vós, um sacrificio grande, nos montes de Israel,
e comei carne e bebei sangue. 18 Comereis a carne
dos principes da terra; dos carneiros, dos cordeiros, e
dos bodes, e dos bezerros, todos cevados de Basan.
19 E comereis a gordura até vos fartardes, e bebereis
o sangue até vos embebedardes, do meu sacrificio,
que sacrifiquei por vós. 20 E vos fartareis á minha
mesa, de cavallos, e de carros, de valentes, e de todos
os homens de guerra, diz o Senhor Jehovah. 21 E
eu porei a minha gloria entre as nações, e todas as
nações verão o meu juizo, que eu tiver executado, e
a minha mão, que sobre ellas tiver carregado. 22 E
saberão os da casa de Israel que eu sou o Senhor seu
Deus, desde aquelle dia em diante. 23 E as nações
saberão que os da casa d'Israel, por causa da sua
iniquidade, foram levados em captiveiro, porque se
rebellaram contra mim, e eu escondi d'elles a minha
face, e os entreguei nas mãos de seus adversarios, e
todos cairam á espada. 24 Conforme a sua immundicia
e conforme as suas prevaricações usei com elles, e
escondi d'elles a minha face. 25 Portanto assim diz o
Senhor Jehovah: Agora tornarei a trazer os captivos
de Jacob, e me compadecerei de toda a casa d'Israel;
zelarei pelo meu sancto nome; 26 Quando houverem
levado sobre si a sua vergonha, e toda a sua rebeldia,
com que se rebellaram contra mim, habitando elles
seguros na sua terra, sem haver quem os espantasse.
27 Quando eu os tornar a trazer de entre os povos, e os
houver ajuntado das terras de seus inimigos, e eu fôr
sanctificado n'elles aos olhos de muitas nações, 28
Então saberão que eu sou o Senhor seu Deus, vendo
que eu os fiz levar em captiveiro entre as nações, e
os tornei a ajuntar para a sua terra, e nenhum d'elles
deixei lá mais 29 Nem esconderei mais a minha face
d'elles, quando eu houver derramado o meu espirito
sobre a casa de Israel, diz o Senhor Jehovah.

40 No anno vinte e cinco do nosso captiveiro, no
principio do anno, no decimo dia do mez, quatorze
annos depois que a cidade foi ferida, n'aquelle mesmo
dia veiu sobre mim a mão do Senhor, e me levou para
lá. 2 Em visões de Deus me levou á terra d'Israel, e me
poz sobre um monte mui alto, e havia sobre elle como
edificio de cidade para a banda do sul. 3 E, havendo-
me levado ali, eis que um homem cujo parecer era
como o parecer de cobre tinha um cordel de linho na
sua mão e uma canna de medir; e elle estava em pé na
porta. 4 E disse-me o homem: Filho do homem, vê com
os teus olhos, e ouve com os teus ouvidos, e põe no
teu coração tudo quanto eu te fizer vêr; porque afim de
t'o mostrar foste tu aqui trazido: annuncia pois á casa
de Israel tudo quanto tu vires 5 E eis um muro fóra da
casa em redor, e na mão do homem uma canna de
medir, de seis covados, cada covado d'um covado e
um palmo, e mediu a largura do edificio, d'uma canna,
e a altura, d'uma canna. 6 Então veiu á porta que
olhava para o caminho do oriente, e subiu pelos seus
degraus; mediu o umbral da porta, uma canna de largo,
e o outro umbral, d'uma canna de largo. 7 E cada
camarinha era uma canna de comprido, e outra canna
de largo, e entre as camarinhas havia cinco covados;
e o umbral da porta, ao pé do vestibulo da porta, era
d'uma canna, por dentro. 8 Tambem mediu o vestibulo
da porta por dentro, d'uma canna. 9 Então mediu o
outro alpendre da porta, de oito covados, e os seus
pilares, de dois covados, e o vestibulo da porta, por
dentro. 10 E as camarinhas da porta do caminho para o
oriente eram tres d'esta e tres da outra banda, uma
mesma medida era a das tres: tambem os pilares d'esta
e da outra banda tinham a mesma medida. 11 Mediu
mais a largura da entrada da porta, de dez covados;
e o comprimento da porta, treze covados. 12 E o
espaço de diante das camarinhas era de um covado,
e de um covado o espaço da outra banda: e cada
camarinha tinha seis covados d'uma e seis covados da
outra banda. 13 Então mediu a porta desde o telhado
d'uma camarinha até ao telhado da outra, vinte e cinco
covados de largo, porta contra porta. 14 Tambem fez
pilares de sessenta covados, a saber, para o pilar do
atrio, em roda da porta. 15 E, desde a dianteira da porta
da entrada até á dianteira do vestibulo da porta interior,
havia cincoenta covados. 16 Fez tambem janellas de
fechar nas camarinhas, e nos seus pilares, dentro da
porta ao redor, e da mesma sorte nos vestibulos: e
as janellas estavam á roda pela parte de dentro, e

nos pilares havia palmas. 17 E elle me levou ao atrio
exterior; e eis que havia n'elle camaras, e um solhado
que estava feito no atrio em redor: trinta camaras havia
n'aquelle solhado. 18 E o solhado da banda das portas
era a par do comprimento das portas: o solhado estava
debaixo. 19 E mediu a largura da dianteira do atrio
interior, por fóra, cem covados, da banda do oriente
e do norte. 20 E, quanto á porta que olhava para o
caminho do norte, no atrio exterior, elle mediu o seu
comprimento e a sua largura. 21 E as suas camarinhas,
tres d'uma banda, e tres da outra, e os seus pilares e
os seus vestibulos eram da medida da primeira porta:
cincoenta covados era o seu comprimento, e a largura
vinte e cinco covados. 22 E as suas janellas, e os seus
vestibulos, e as suas palmas, eram da medida da porta
que olhava para o caminho do oriente; e subiam a ella
por sete degraus, e os seus vestibulos estavam diante
d'ellas. 23 E estava a porta do atrio interior defronte da
porta do norte e do oriente; e mediu de porta a porta
cem covados. 24 Então elle me levou ao caminho do
sul, e eis uma porta que olhava para o caminho do sul,
e mediu os seus pilares e os seus vestibulos conforme
estas medidas. 25 E tinha tambem janellas em redor
dos seus vestibulos, como estas janellas: cincoenta
covados o comprimento, e a largura vinte e cinco
covados. 26 E de sete degraus eram as suas subidas, e
os seus vestibulos diante d'ellas; e tinha umas palmas,
uma d'uma banda e outra da outra banda, nos seus
pilares. 27 Tambem havia uma porta no atrio interior
para o caminho do sul; e mediu de porta a porta, para o
caminho do sul, cem covados. 28 Então me levou ao
atrio interior pela porta do sul; e mediu a porta do sul,
conforme estas medidas. 29 E as suas camarinhas, e
os seus pilares, e os seus vestibulos eram conforme
estas medidas; e tinham tambem janellas ao redor
dos seus vestibulos: o comprimento era de cincoenta
covados, e a largura de vinte e cinco covados. 30
E havia vestibulos em redor: o comprimento era de
vinte e cinco covados, e a largura de cinco covados.
31 E os seus vestibulos estavam no atrio exterior, e
tinham palmas nos seus pilares; e de oito degraus
eram as suas subidas. 32 Depois me levou ao atrio
interior, para o caminho do oriente, e mediu a porta
conforme estas medidas; 33 Como tambem as suas
camarinhas, e os seus pilares, e os seus vestibulos,
conforme estas medidas; e tinha tambem janellas em
redor dos seus vestibulos: o comprimento de cincoenta
covados, e a largura de vinte e cinco covados. 34 E os
seus vestibulos estavam no atrio de fóra: tambem havia
palmas nos seus pilares de uma e de outra banda;
e eram as suas subidas de oito degraus. 35 Então
me levou á porta do norte, e mediu conforme estas
medidas; 36 As suas camarinhas, os seus pilares, e
os seus vestibulos; tambem tinha janellas em redor: o
comprimento era de cincoenta covados, e a largura de
vinte e cinco covados. 37 E os seus pilares estavam no
atrio exterior: tambem havia palmas nos seus pilares de
uma e de outra banda; e eram as suas subidas de oito
degraus. 38 E a sua camara e a sua porta estavam
junto aos pilares das portas onde levavam o holocausto.
39 E no vestibulo da porta havia duas mesas de uma
banda, e duas mesas da outra, para n'ellas se degolar
o holocausto e o sacrificio pelo peccado e pela culpa.
40 Tambem da banda de fóra da subida para a entrada
da porta do norte havia duas mesas; e da outra banda,
que estava no vestibulo da porta, havia duas mesas.
41 Quatro mesas de uma, e quatro mesas da outra
banda; aos lados da porta oito mesas, sobre as quaes
immolavam. 42 E as quatro mesas para o holocausto
eram de pedras lavradas: o comprimento era de um
covado e meio, e a largura de um covado e meio, e
a altura de um covado: e sobre ellas se punham os
instrumentos com que immolavam o holocausto e o
sacrificio. 43 E as pedras do lar eram de um palmo de
grossura, postas na casa em redor, e sobre as mesas a
carne da offerta. 44 E fóra da porta interior estavam as
camaras dos cantores, no atrio de dentro, que estava
da banda da porta do norte e olhava para o caminho do
sul: uma estava á banda da porta do oriente, a qual
olhava para o caminho do norte. 45 E elle me disse:
Esta camara que olha para o caminho do sul é para os
sacerdotes que teem a guarda do templo. 46 Mas a
camara que olha para o caminho do norte é para os
sacerdotes que teem a guarda do altar: estes são os
filhos de Zadoc, que se chegam ao Senhor, d'entre
os filhos de Levi, para o servir. 47 E mediu o atrio:
o comprimento de cem covados e a largura de cem
covados, quadrado; e o altar estava diante do templo.
48 Então me levou ao vestibulo do templo, e mediu a
cada pilar do vestibulo, cinco covados de uma banda,
e cinco covados da outra; e a largura da porta, tres
covados de uma banda, e tres covados da outra. 49 O
comprimento do vestibulo era de vinte covados, e a
largura de onze covados, e com degraus, pelos quaes
se subia; e havia columnas junto aos pilares, uma de
uma banda e outra da outra.

41 Então me levou ao templo, e mediu os pilares,
seis covados de largura de uma banda, e seis
covados de largura da outra, que era a largura da tenda.
2 E a largura da entrada, dez covados; e as bandas
da entrada, cinco covados de uma banda e cinco
covados da outra: tambem mediu o seu comprimento,
de quarenta covados, e a largura, de vinte covados. 3 E
entrou dentro, e mediu o pilar da entrada, dois covados,
e a entrada, seis covados, e a largura da entrada, sete

covados. 4 Tambem mediu o seu comprimento, vinte
covados, e a largura, vinte covados, diante do templo, e
me disse: Esta é a Sanctidade das Sanctidades. 5 E
mediu a parede do templo, seis covados, e a largura
das camaras lateraes, quatro covados, por todo o redor
do templo. 6 E as camaras lateraes, camara sobre
camara, eram trinta e tres por ordem, e entravam na
parede que tocava no templo pelas camaras lateraes
em redor, para travarem d'ellas, porque não travavam
da parede do templo. 7 E havia maior largura e volta
nas camaras lateraes para cima, porque o caracol do
templo subia mui alto por todo o redor do templo, por
isso que o templo tinha mais largura para cima; e assim
da camara baixa se subia á mais alta pelo meio. 8
E olhei para a altura do templo em redor: e eram os
fundamentos das camaras lateraes da medida de uma
canna inteira, seis covados, o covado tomado até ao
sobaco. 9 A grossura da parede das camaras lateraes
de fóra era de cinco covados; e o que foi deixado vazio
era o logar das camaras lateraes, que estavam junto
ao templo. 10 E entre as camaras havia a largura de
vinte covados por todo o redor do templo. 11 E as
entradas das camaras lateraes estavam voltadas para
o logar vazio: uma entrada para o caminho do norte,
e outra entrada para o do sul: e a largura do logar
vazio era de cinco covados em redor. 12 Era tambem o
edificio que estava diante da separação, á esquina do
caminho do occidente, da largura de setenta covados; e
a parede do edificio de cinco covados de largura em
redor; e o seu comprimento era de noventa covados.
13 E mediu o templo, do comprimento de cem covados,
como tambem a separação, e o edificio, e as suas
paredes, cem covados de comprimento. 14 E a largura
da dianteira do templo, e da separação para o oriente,
de uma e de outra parte, de cem covados. 15 Tambem
mediu o comprimento do edificio, diante da separação,
que lhe estava por detraz, e as suas galerias de uma e
de outra parte, de cem covados, com o templo de dentro
e os vestibulos do atrio. 16 Os umbraes e as janellas
estreitas, e as galerias em redor dos tres, defronte do
umbral, estavam cobertas de madeira em redor; e isto
desde o chão até ás janellas; e as janellas estavam
cobertas. 17 Até ao que havia em cima da porta, e até
ao templo de dentro e de fóra, e até toda a parede
em redor, por dentro e por fóra, tudo por medida. 18
E foi feito com cherubins e palmas, de maneira que
cada palma estava entre cherubim e cherubim, e cada
cherubim tinha dois rostos, 19 A saber: um rosto de
homem olhava para a palma d'uma banda, e um rosto
de leãosinho para a palma da outra: assim foi feito por
toda a casa em redor. 20 Desde o chão até por cima
da entrada estavam feitos os cherubins e as palmas,
como tambem pela parede do templo. 21 As hombreiras
do templo eram quadradas, e, no tocante á dianteira
do sanctuario, a feição d'uma era como a feição da
outra. 22 O altar de madeira era de tres covados de
altura, e o seu comprimento de dois covados, e tinha as
suas esquinas; e o seu comprimento e as suas paredes
eram de madeira; e me disse: Esta é a mesa que está
perante a face do Senhor. 23 E o templo e o sanctuario
ambos tinham duas portas. 24 E havia dois batentes
para as portas: dois batentes que viravam; dois para
uma porta, e dois batentes para a outra. 25 E foram
feitos n'ellas, nas portas do templo, cherubins e palmas,
como estavam feitos nas paredes, e havia uma trave
grossa de madeira na dianteira do vestibulo por fóra. 26
E havia janellas estreitas, e palmas, d'uma e d'outra
banda, pelas bandas do vestibulo, como tambem nas
camaras do templo e nas grossas traves.

42 Depois d'isto fez-me sair para fóra, ao atrio
exterior, para a banda do caminho do norte; e me
levou ás camaras que estavam defronte do largo vazio,
e que estavam defronte do edificio, da banda do norte.
2 Defronte do comprimento de cem covados era a
entrada do norte: e a largura era de cincoenta covados.
3 Defronte dos vinte covados, que tinha o atrio interior,
e defronte do pavimento que tinha o atrio exterior, havia
galeria contra galeria em tres andares. 4 E diante das
camaras havia um passeio de dez covados de largo, da
banda de dentro, e um caminho d'um covado, e as suas
entradas da banda do norte. 5 E as camaras de cima
eram mais estreitas; porquanto as galerias eram mais
altas do que aquellas, a saber, as de baixo e as do meio
do edificio. 6 Porque ellas eram de tres andares, porém
não tinham columnas como as columnas dos atrios; por
isso desde o chão se iam estreitando, mais do que as
de baixo e as do meio. 7 E o muro que estava de fóra,
defronte das camaras, no caminho do atrio exterior,
por diante das camaras, tinha cincoenta covados de
comprimento. 8 Porque o comprimento das camaras,
que tinha o atrio exterior, era de cincoenta covados; e
eis que defronte do templo havia cem covados. 9 E
debaixo d'estas camaras estava a entrada do oriente,
quando se entra n'ellas do atrio de fóra. 10 Na largura
do muro do atrio para o caminho do oriente, diante do
logar vazio, e diante do edificio, havia tambem camaras.
11 E o caminho de diante d'ellas era da feição das
camaras, e olhava para o caminho do norte; conforme o
seu comprimento, assim era a sua largura; e todas as
suas saidas eram tambem conforme as suas feições, e
conforme as suas entradas. 12 E conforme as entradas
das camaras, que olhavam para o caminho do sul,
havia tambem uma entrada no topo do caminho, do
caminho de diante do muro direito, para o caminho
do oriente, quando se entra por ellas. 13 Então me
disse: As camaras do norte, e as camaras do sul, que

estão diante do logar vazio, ellas são camaras sanctas,
em que os sacerdotes, que se chegam ao Senhor,
comerão as coisas mais sanctas: ali porão as coisas
mais sanctas, e as offertas de comer, e a expiação pelo
peccado, e a expiação pela culpa; porque o logar é
sancto 14 Quando os sacerdotes entrarem, não sairão
do sanctuario para o atrio exterior, mas porão ali as
suas vestiduras com que ministraram, porque ellas
são sanctidade; e vestir-se-hão d'outras vestiduras,
e assim se approximarão do que toca ao povo. 15
E, acabando elle de medir o templo interior, elle me
fez sair pelo caminho da porta, cuja face olha para
o caminho do oriente; e a mediu em redor. 16 Mediu
a banda oriental com a canna de medir, quinhentas
cannas com a canna de medir ao redor. 17 Mediu a
banda do norte, quinhentas cannas com a canna de
medir ao redor. 18 A banda do sul tambem mediu,
quinhentas cannas com a canna de medir. 19 Deu uma
volta para a banda do occidente, e mediu quinhentas
cannas com a canna de medir. 20 Pelas quatro bandas
a mediu, e tinha um muro em redor, quinhentas cannas
de comprimento, e quinhentas de largura, para fazer
separação entre o sancto e o profano.

43 Então me levou á porta, á porta que olha para o
caminho do oriente. 2 E eis que a gloria do Deus
de Israel vinha do caminho do oriente; e a sua voz era
como a voz de muitas aguas, e a terra resplandeceu
por causa da sua gloria. 3 E o aspecto da visão que vi
era como o aspecto que eu tinha visto quando vim a
destruir a cidade; e eram os aspectos da visão como o
aspecto que vi junto ao rio de Chebar; e cahi sobre o
meu rosto. 4 E a gloria do Senhor entrou no templo pelo
caminho da porta, cuja face está para o caminho do
oriente. 5 E levantou-me o espirito, e me levou ao atrio
interior: e eis que a gloria do Senhor encheu o templo.
6 E ouvi a um que fallava comigo de dentro do templo,
e estava um homem em pé junto comigo. 7 E me disse:
Filho do homem, este é o logar do meu throno, e o logar
das plantas dos meus pés, onde habitarei no meio dos
filhos de Israel para sempre; e os da casa de Israel não
contaminarão mais o meu nome sancto, nem elles nem
os seus reis, pelas suas fornicações, e pelos cadaveres
dos seus reis, nos seus altos 8 Pondo o seu umbral
ao pé do meu umbral, e a sua umbreira junto á minha
umbreira, e havendo uma parede entre mim e entre
elles; e contaminaram o meu sancto nome com as suas
abominações que faziam; por isso eu os consumi na
minha ira 9 Agora lançarão para longe de mim a sua
fornicação, e os cadaveres dos seus reis, e habitarei
no meio d'elles para sempre. 10 Tu pois, ó filho do
homem, mostra á casa de Israel esta casa, para que se
envergonhe das suas maldades, e meça o exemplar
d'ella. 11 E, envergonhando-se elles de tudo quanto
fizeram, faze-lhes saber a forma d'esta casa, e a sua
figura, e as suas saidas, e as suas entradas, e todas as
suas formas, e todos os seus estatutos, todas as suas
formas, e todas as suas leis; e escreve-as aos seus
olhos, para que guardem toda a sua forma, e todos os
seus estatutos, e os façam. 12 Esta é a lei da casa:
Sobre o cume do monte todo o seu contorno em redor
será sanctidade de sanctidades; eis que esta é a lei
da casa. 13 E estas são as medidas do altar, pelos
covados; o covado é um covado e um palmo: e o seio
d'um covado de altura, e um covado de largura, e o seu
contorno da sua borda ao redor, d'um palmo; e zesta é
a base do altar. 14 E do seio desde a terra até á listra de
baixo, dois covados, e de largura um covado: e desde
a pequena listra até á listra grande, quatro covados,
e a largura d'um covado. 15 E o Harel, de quatro
covados: e desde o Ariel e até acima havia quatro
cornos. 16 E o Ariel terá doze covados de comprimento,
e doze de largura, quadrado nos quatro lados. 17 E a
listra, quatorze covados de comprimento, e quatorze
de largura, nos seus quatro lados; e o contorno, ao
redor d'ella, de meio covado, e o seio d'ella, de um
covado, ao redor: e os seus degraus olhavam para o
oriente. 18 E me disse: Filho do homem, assim diz o
Senhor Jehovah: Estes são os estatutos do altar, no dia
em que o farão, para offerecer sobre elle holocausto e
para espalhar sobre elle sangue. 19 E aos sacerdotes
levitas, que são da semente de Zadoc, que se chegam
a mim (diz o Senhor Jehovah) para me servirem, darás
um bezerro, para expiação do peccado. 20 E tomarás
do seu sangue, e o porás sobre os seus quatro cornos,
e nas quatro esquinas da listra, e no contorno ao redor:
assim o purificarás e o expiarás. 21 Então tomarás o
bezerro da expiação do peccado, e o queimarão no
logar da casa para isso ordenado, fóra do sanctuario.
22 E no segundo dia offerecerás um bode, sem mancha,
para expiação do peccado: e purificarão o altar, como
o purificaram com o bezerro. 23 E, acabando tu de o
purificar, offerecerás um bezerro, sem mancha, e um
carneiro do rebanho, sem mancha. 24 E os offerecerás
perante a face do Senhor; e os sacerdotes deitarão sal
sobre elles, e os offerecerão em holocausto ao Senhor.
25 Por sete dias prepararás um bode de expiação cada
dia: tambem prepararão um bezerro, e um carneiro do
rebanho, sem mancha. 26 Por sete dias expiarão o
altar, e o purificarão, e encherão as suas mãos. 27 E,
cumprindo elles estes dias, será que, ao oitavo dia, e
d'ali em diante, prepararão os sacerdotes sobre o altar
os vossos holocaustos e os vossos sacrificios pacificos;
e eu me deleitarei em vós, diz o Senhor Jehovah.

44 Então me fez voltar para o caminho da porta do
sanctuario exterior, que olha para o oriente, a
qual estava fechada. 2 E disse-me o Senhor: Esta porta

estará fechada, não se abrirá, nem ninguem entrará
por ella; porquanto o Senhor Deus de Israel entrou por
ella: por isso estará fechada. 3 O principe, o principe,
elle se assentará n'ella, para comer o pão diante do
Senhor; pelo caminho do vestibulo da porta entrará,
e pelo caminho d'elle sairá. 4 Depois me levou pelo
caminho da porta do norte, diante da casa; e olhei, e
eis que a gloria do Senhor encheu a casa do Senhor;
então cahi sobre o meu rosto. 5 E disse-me o Senhor:
Filho do homem, põe no teu coração, e olha com os
teus olhos, e ouve com os teus ouvidos, tudo quanto eu
fallar comtigo de todos os estatutos da casa do Senhor,
e de todas as suas leis; e põe o teu coração na entrada
da casa, com todas as saidas do sanctuario. 6 E dize ao
rebelde, á casa de Israel: Assim diz o Senhor Jehovah:
Bastem-vos todas as vossas abominações, ó casa
d'Israel! 7 Porque introduzistes estranhos, incircumcisos
de coração e incircumcisos de carne, para estarem no
meu sanctuario, para o profanarem em minha casa,
quando offereceis o meu pão, a gordura, e o sangue; e
elles invalidaram o meu concerto, por causa de todas as
vossas abominações. 8 E não guardastes a ordenança
das minhas coisas sagradas; antes vos constituistes, a
vós mesmos, guardas da minha ordenança no meu
sanctuario. 9 Assim diz o Senhor Jehovah: Nenhum
estranho, incircumciso de coração nem incircumciso de
carne, entrará no meu sanctuario, d'entre os estranhos
que se acharem no meio dos filhos de Israel. 10 Mas os
levitas que se apartaram para longe de mim, quando
Israel andava errado, os quaes andavam errados,
desviados de mim, por irem atraz dos seus idolos, bem
levarão sobre si a sua iniquidade. 11 Comtudo serão
ministros no meu sanctuario, nos officios das portas da
casa, e servirão a casa: elles degolarão o holocausto, e
o sacrificio para o povo, e elles estarão perante elles,
para os servir. 12 Porque lhes ministraram diante dos
seus idolos, e serviram á casa de Israel de tropeço
de maldade: por isso eu levantei a minha mão sobre
elles, diz o Senhor Jehovah, e elles levarão sobre si
a sua iniquidade. 13 E não se chegarão a mim, para
me servirem no sacerdocio, nem para se chegarem
a alguma de todas as minhas coisas sagradas, ás
sanctidades de sanctidades, mas levarão sobre si a sua
vergonha e as suas abominações que commetteram.
14 Comtudo, os constituirei guardas da ordenança da
casa, em todo o seu serviço, e em tudo o que n'ella se
fizer. 15 Mas os sacerdotes leviticos, os filhos de Zadoc,
que guardaram a ordenança do meu sanctuario quando
os filhos de Israel andavam errados de mim, elles se
chegarão a mim, para me servirem, e estarão diante de
mim, para me offerecerem a gordura e o sangue, diz o
Senhor Jehovah. 16 Elles entrarão no meu sanctuario,
e elles se chegarão á minha mesa, para me servirem, e
guardarão a minha ordenança. 17 E será que, quando
entrarem pelas portas do atrio interior, se vestirão de
vestiduras de linho; e não subirá lã sobre elles, quando
servirem nas portas do atrio interior, e dentro. 18 Coifas
de linho estarão sobre as suas cabeças, e ceroulas de
linho estarão sobre os seus lombos: não se cingirão
de modo que lhes venha suor 19 E, saindo elles ao
atrio exterior, ao atrio exterior ao povo, despirão as
suas vestiduras com que elles ministraram, e as porão
nas sanctas camaras, e se vestirão de outros vestidos,
para que não sanctifiquem o povo estando com as
suas vestiduras. 20 E a sua cabeça não raparão, nem
deixarão crescer o seu cabello; antes, como convem,
tosquiarão as suas cabeças. 21 E nenhum sacerdote
beberá vinho quando entrar no atrio interior. 22 E elles
não se casarão nem com viuva nem com repudiada,
mas tomarão virgens da semente da casa de Israel,
ou viuva que fôr viuva de sacerdote. 23 E a meu povo
ensinarão a differença entre o sancto e o profano, e lhe
farão saber a differença entre o impuro e o puro. 24
E, quando houver pleito, elles assistirão a elle para o
julgarem; pelos meus juizos o julgarão: e as minhas leis
e os meus estatutos em todas as minhas solemnidades
guardarão, e os meus sabbados sanctificarão. 25 E elles
não entrarão a homem morto, para se contaminarem;
mas por pae, ou por mãe, ou por filho, ou por filha,
ou por irmão, ou por irmã que não tiver marido, se
poderão contaminar. 26 E, depois da sua purificação,
lhe contarão sete dias. 27 E, no dia em que elle entrar
no logar sancto, no atrio interior, para ministrar no logar
sancto, offerecerá a sua expiação pelo peccado, diz o
Senhor Jehovah. 28 E isto lhes será por herança: eu
serei a sua herança: não lhes dareis portanto possessão
em Israel: eu sou a sua possessão. 29 A offerta de
manjares, e o sacrificio pelo peccado, e o sacrificio
pela culpa elles comerão; e toda a coisa consagrada
em Israel será d'elles. 30 E as primicias de todos os
primeiros fructos de tudo, e toda a offerta de todas
as vossas offertas, serão dos sacerdotes; tambem as
primeiras das vossas massas dareis ao sacerdote;
para que faça repousar a benção sobre a tua casa.
31 Nenhuma coisa, que de si mesmo haja morrido ou
haja sido arrebatada de aves e das bestas, comerão os
sacerdotes.

45 Quando pois repartirdes a terra por sortes em
herança, offerecereis uma offerta ao Senhor, um
logar sancto da terra: o comprimento será o comprimento
de vinte e cinco mil cannas de medir, e a largura de dez
mil: este será sancto em todo o seu contorno ao redor.
2 Serão d'isto para o sanctuario quinhentas com mais
quinhentas, em quadrado do redor, e terá em redor um
arrabalde de cincoenta covados. 3 E d'esta medida
medirás o comprimento de vinte e cinco mil covados, e

a largura de dez mil: e ali estará o sanctuario e o logar
sanctissimo. 4 Este será o logar sancto da terra; elle
será para os sacerdotes que administram o sanctuario e
se approximam para servir ao Senhor; e lhes servirá de
logar para casas, e de logar sancto para o sanctuario.
5 E terão os levitas, ministros da casa, em possessão
sua, vinte e cinco mil medidas de comprimento, para
vinte camaras. 6 E para possessão da cidade, de
largura dareis cinco mil cannas, e de comprimento vinte
e cinco mil, defronte da offerta sancta: o que será para
toda a casa de Israel. 7 O principe porém terá a sua
parte d'esta e da outra banda da sancta offerta, e da
possessão da cidade, diante da sancta offerta, e diante
da possessão da cidade, da esquina occidental para o
occidente, e da esquina oriental para o oriente; e será o
comprimento, defronte d'uma das partes, desde o termo
occidental até ao termo oriental. 8 E esta terra será a
sua possessão em Israel; e os meus principes nunca
mais opprimirão o meu povo, antes deixarão a terra á
casa de Israel, conforme as suas tribus. 9 Assim diz o
Senhor Jehovah: Já vos baste, ó principes de Israel;
affastae a violencia e a assolação, e praticae juizo e
justiça: tirae as vossas imposições do meu povo, diz
o Senhor Jehovah. 10 Balanças justas, e epha justo,
e bato justo tereis. 11 O epha e o bato serão d'uma
mesma medida, de maneira que o bato contenha a
decima parte do homer, e o epha a decima parte do
homer; conforme o homer será a sua medida. 12 E
o siclo será de vinte geras: vinte siclos, vinte e cinco
siclos, e quinze siclos vos servirão d'um arratel. 13 Esta
será a offerta que haveis de offerecer: a sexta parte
d'um epha de cada homer de trigo; tambem dareis a
sexta parte d'um epha de cada homer de cevada. 14
Quanto ao estatuto do azeite, de cada bato de azeite
offerecereis a decima parte d'um bato tirado d'um coro,
que é um homer de dez batos; porque dez batos fazem
um homer. 15 E um cordeiro do rebanho, de cada
duzentos, da mais regada terra de Israel, para offerta de
manjares, e para holocausto, e para sacrificio pacifico;
para fazer expiação por elles, diz o Senhor Jehovah. 16
Todo o povo da terra concorrerá a esta offerta, pelo
principe em Israel. 17 E estarão a cargo do principe os
holocaustos, e as offertas de manjares, e as libações,
nas festas, e nas luas novas, e nos sabbados, em todas
as solemnidades da casa de Israel: elle fará a expiação
pelo peccado, e a offerta de manjares, e o holocausto,
e os sacrificios pacificos, para fazer expiação pela casa
de Israel. 18 Assim diz o Senhor Jehovah: No primeiro
mez, no primeiro dia do mez, tomarás um bezerro sem
mancha, e purificarás o sanctuario. 19 E o sacerdote
tomará do sangue do sacrificio pela expiação, e porá
d'elle nas hombreiras da casa, e nas quatro esquinas
da listra do altar, e nas hombreiras da porta do atrio
interior. 20 Assim tambem farás no setimo dia do mez,
por causa dos que erram, e por causa dos simplices:
assim expiareis a casa. 21 No primeiro mez, no dia
quatorze do mez, tereis a paschoa, uma festa de sete
dias; pão asmo se comerá. 22 E o principe no mesmo
dia, por si e por todo o povo da terra, preparará um
bezerro de expiação pelo peccado. 23 E nos sete
dias da festa preparará um holocausto ao Senhor, de
sete bezerros e sete carneiros sem mancha, cada dia
durante os sete dias; e o sacrificio de expiação d'um
bode cada dia. 24 Tambem preparará uma offerta de
manjares, a saber, um epha, para cada bezerro, e um
epha para cada carneiro, e um hin de azeite para cada
epha. 25 No setimo mez, no dia quinze do mez, na
festa, fará o mesmo todos os sete dias, tanto o sacrificio
pela expiação, como o holocausto, e como a offerta de
manjares, e como o azeite.

46 Assim diz o Senhor Jehovah: A porta do atrio
interior, que olha para o oriente, estará fechada os
seis dias que são de trabalho; porém no dia de sabbado
ella se abrirá; tambem no dia da lua nova se abrirá.
2 E o principe entrará pelo caminho do vestibulo da
porta, por fóra, e estará em pé na hombreira da porta;
e os sacerdotes prepararão o seu holocausto, e os
seus sacrificios pacificos, e elle se prostrará no umbral
da porta, e sairá; porém a porta não se fechará até á
tarde. 3 E o povo da terra se prostrará á entrada da
mesma porta, nos sabbados e nas luas novas, diante
do Senhor. 4 E o holocausto, que o principe offerecerá
ao Senhor, será, no dia de sabbado, seis cordeiros sem
mancha e um carneiro sem mancha. 5 E a offerta de
manjares será um epha para cada carneiro; e para
cada cordeiro, a offerta de manjares será um dom da
sua mão; e de azeite um hin para cada epha. 6 Mas
no dia da lua nova será um bezerro, sem mancha; e
seis cordeiros e um carneiro, elles serão sem mancha.
7 E preparará por offerta de manjares um epha para
o bezerro e um epha para o carneiro, mas para os
cordeiros, conforme o que alcançar a sua mão; e um hin
de azeite para um epha. 8 E, quando entrar o principe,
entrará pelo caminho do vestibulo da porta, e sairá pelo
mesmo caminho. 9 Mas, quando vier o povo da terra
perante a face do Senhor nas solemnidades, aquelle
que entrar pelo caminho da porta do norte, para adorar,
sairá pelo caminho da porta do sul; e aquelle que entrar
pelo caminho da porta do sul sairá pelo caminho da
porta do norte: não tornará pelo caminho da porta por
onde entrou, mas sairá pela outra que está opposta.
10 E o principe no meio d'elles entrará, quando elles
entrarem, e, saindo elles, sairão todos. 11 E nas festas
e nas solemnidades será a offerta de manjares um
epha para o bezerro, e um epha para o carneiro, mas

para os cordeiros um dom da sua mão; e de azeite um
hin para um epha. 12 E, quando o principe fizer offerta
voluntaria de holocaustos, ou de sacrificios pacificos,
por offerta voluntaria ao Senhor, então lhe abrirão a
porta que olha para o oriente, e fará o seu holocausto
e os seus sacrificios pacificos, como houver feito no
dia de sabbado; e sairá, e se fechará a porta depois
d'elle sair 13 E prepararás um cordeiro d'um anno sem
mancha, em holocausto ao Senhor, cada dia: todas as
manhãs o prepararás. 14 E, por offerta de manjares
farás juntamente com elle, todas as manhãs, a sexta
parte d'um epha, e de azeite a terça parte d'um hin,
para sovar a flor de farinha; por offerta de manjares
para o Senhor, em estatutos perpetuos e continuos. 15
Assim prepararão o cordeiro, e a offerta de manjares, e
o azeite, todas as manhãs, em holocausto continuo.
16 Assim diz o Senhor Jehovah: Quando o principe
der um presente da sua herança a algum de seus
filhos, isto será para seus filhos: será possessão d'elles
por herança. 17 Porém, dando elle um presente da
sua herança a algum dos seus servos, será d'este até
ao anno da liberdade; então tornará para o principe,
porque herança d'elle é; seus filhos, elles a herdarão.
18 E o principe não tomará nada da herança do povo,
para os defraudar da sua possessão: da sua possessão
deixará herança a seus filhos, para que o meu povo
não seja espalhado, cada um da sua possessão. 19
Depois d'isto me trouxe pela entrada que estava ao
lado da porta, ás camaras sanctas dos sacerdotes, que
olhavam para o norte; e eis que ali estava um logar em
ambos os lados, para a banda do occidente. 20 E elle
me disse: Este é o logar onde os sacerdotes cozerão o
sacrificio pela culpa, e o sacrificio pelo peccado, e onde
cozerão a offerta de manjares, para que a não tragam
ao atrio exterior para sanctificarem o povo. 21 Então me
levou para fóra, para o atrio exterior, e me fez passar ás
quatro esquinas do atrio: e eis que em cada esquina do
atrio havia outro atrio. 22 Nas quatro esquinas do atrio
havia outros atrios com chaminés de quarenta covados
de comprimento e de trinta de largura: estas quatro
esquinas tinham uma mesma medida. 23 E um muro
havia ao redor d'ellas, ao redor das quatro: e havia
cozinhas feitas por baixo dos muros ao redor. 24 E me
disse: Estas são as casas dos cozinheiros, onde os
ministros da casa cozerão o sacrificio do povo.

47 Depois d'isto me fez voltar á entrada da casa,
e eis que sahiam umas aguas debaixo do umbral
da casa para o oriente; porque a face da casa olhava
para o oriente, e as aguas desciam de debaixo, desde
a banda direita da casa, da banda do sul do altar. 2
E elle me tirou pelo caminho da porta do norte, e me
fez dar uma volta pelo caminho de fóra, até á porta
exterior, pelo caminho que olha para o oriente; e eis
que manavam umas aguas desde a banda direita. 3 E,
saindo aquelle homem para o oriente, tinha na mão um
cordel de medir; e mediu mil covados, e me fez passar
pelas aguas, aguas que me davam pelos artelhos. 4 E
mediu mil covados, e me fez passar pelas aguas, aguas
que me davam pelos joelhos; e mediu mais mil, e me
fez passar por aguas que me davam pelos lombos. 5
E mediu mais mil, e era um ribeiro, que eu não podia
passar, porque as aguas eram profundas, aguas que se
deviam passar a nado, ribeiro pelo qual não se podia
passar. 6 E me disse: Porventura viste isto, ó filho
do homem? Então me levou, e me tornou a trazer á
borda do ribeiro. 7 E, tornando eu, eis que á borda do
ribeiro havia uma grande abundancia de arvores, de
uma e de outra banda. 8 Então me disse: Estas aguas
saem para a Galilea do oriente, e descem á campina,
e entram no mar; e, sendo levadas ao mar, sararão
as aguas. 9 E será que toda a creatura vivente que
nadar por onde quer que entrarem estes dois ribeiros
viverá, e haverá muitissimo peixe; porque lá chegarão
estas aguas, e sararão, e viverá tudo por onde quer que
entrar este ribeiro. 10 Será tambem que os pescadores
estarão em pé junto a elle, desde Engedi até En-eglaim;
haverá tambem logares para estender as redes: o
seu peixe, segundo a sua especie, será como o peixe
do mar grande, em multidão excessiva. 11 Porém os
seus charcos e os seus lamaceiros não sararão; serão
deixados para sal 12 E junto ao ribeiro, á sua borda, de
uma e de outra banda, subirá toda a sorte de arvore
que dá fructo para se comer: não cairá a sua folha, nem
perecerá o seu fructo: nos seus mezes produzirá novos
fructos, porque as suas aguas saem do sanctuario; e o
seu fructo servirá de comida e a sua folha de remedio
13 Assim diz o Senhor Jehovah: Este será o termo
conforme o qual tomareis a terra em herança, segundo
as doze tribus de Israel: José terá duas partes. 14 E vós
a herdareis, tanto um como o outro; terra sobre a qual
levantei a minha mão, para a dar a vossos paes: assim
que esta mesma terra vos cairá a vós em herança.
15 E este será o termo da terra, da banda do norte:
desde o mar grande, caminho de Hethlon, até á entrada
de Zedad; 16 Hamath, Berotha, Sibraim, que estão
entre o termo de Damasco e entre o termo de Hamath:
Hazer-hattichon, que está junto ao termo de Havran. 17
E o termo será desde o mar Hazer-enon, o termo de
Damasco, e o norte, que olha para o norte, e o termo
de Hamath: e este será o termo do norte. 18 E o termo
do oriente, entre Hauran, e Damasco, e Gilead, e a
terra de Israel será o Jordão; desde o termo do norte
até ao mar do oriente medireis: e este será o termo
do oriente. 19 E o termo do sul, ao sul será desde
Tamar, até ás aguas da contenda de Cades, junto ao
ribeiro, até ao mar grande: e este será o termo do sul

ao sul. 20 E o termo do occidente será o mar grande,
desde o termo do sul até a entrada de Hamath: este
será o termo do occidente. 21 Repartireis pois esta
terra entre vós, segundo as tribus de Israel. 22 Será,
porém, que a sorteareis para vossa herança, e para
a dos estrangeiros que peregrinam no meio de vós,
que gerarão filhos no meio de vós; e vos serão como
naturaes entre os filhos de Israel; comvosco entrarão
em herança, no meio das tribus de Israel. 23 E será
que na tribu em que peregrinar o estrangeiro ali lhe
dareis a sua herança, diz o Senhor Jehovah.

48 E estes são os nomes das tribus: desde o fim
do norte, da banda do caminho de Hethlon, vindo
para Hamath, Hazer-enon, o termo de Damasco para o
norte, ao pé de Hamath: e ella terá a banda do oriente
e do occidente; Dan terá uma porção. 2 E junto ao
termo de Dan, desde a banda do oriente até á banda
do occidente, Aser terá uma porção. 3 E junto ao termo
de Aser, desde a banda do oriente até á banda do
occidente, Naphtali uma porção. 4 E junto ao termo
de Naphtali, desde a banda do oriente até á banda
do occidente, Manassés uma porção. 5 E junto ao
termo de Manassés, desde a banda do oriente até á
banda do occidente, Ephraim uma porção. 6 E junto
ao termo de Ephraim, desde a banda do oriente até á
banda do occidente, Ruben uma porção. 7 E junto ao
termo de Ruben, desde a banda do oriente até á banda
do occidente, Judah uma porção. 8 E junto ao termo
de Judah, desde a banda do oriente até á banda do
occidente, será a offerta que haveis de offerecer, vinte
e cinco mil cannas de largura, e de comprimento como
uma das demais partes, desde a banda do oriente até
á banda do occidente; e o sanctuario estará no meio
d'ella. 9 A offerta que haveis de offerecer ao Senhor
será do comprimento de vinte e cinco mil cannas, e da
largura de dez mil. 10 E ali será a offerta sancta para os
sacerdotes, para o norte vinte e cinco mil cannas de
comprimento, e para o occidente dez mil de largura, e
para o oriente dez mil de largura, e para o sul vinte e
cinco mil de comprimento: e o sanctuario do Senhor
estará no meio d'ella. 11 E será para os sacerdotes
sanctificados d'entre os filhos de Zadoc, que guardaram
a minha ordenança, que não andaram errados, quando
os filhos d'Israel andavam errados, como erraram os
outros levitas. 12 E o offerecido da offerta da terra lhes
será sanctidade de sanctidades, junto ao termo dos
levitas. 13 E os levitas terão defronte do termo dos
sacerdotes vinte e cinco mil cannas de comprimento, e
de largura dez mil: todo o comprimento será vinte e
cinco mil, e a largura dez mil. 14 E não venderão d'isto,
nem trocarão, nem transferirão as primicias da terra,
porque é sanctidade ao Senhor. 15 Porém as cinco
mil, as que ficaram da largura diante das vinte e cinco
mil, ficarão profanas para a cidade, para habitação e
para arrabaldes; e a cidade estará no meio d'ellas. 16
E estas serão as suas medidas: a banda do norte de
quatro mil e quinhentas cannas, e a banda do sul de
quatro mil e quinhentas, e a banda do oriente de quatro
mil e quinhentas, e a banda do occidente de quatro mil
e quinhentas. 17 E os arrabaldes da cidade serão para
o norte de duzentas e cincoenta cannas, e para o sul de
duzentas e cincoenta, e para o oriente de duzentas e
cincoenta, e para o occidente de duzentas e cincoenta.
18 E, quanto ao que ficou do resto do comprimento,
defronte da sancta offerta, será dez mil para o oriente,
e dez mil para o occidente; e estará defronte da sancta
offerta; e a sua novidade será para sustento d'aquelles
que servem a cidade. 19 E os que servem a cidade
servil-a-hão d'entre todas as tribus d'Israel. 20 Toda
a offerta será de vinte e cinco mil cannas com mais
vinte e cinco mil: em quadrado offerecereis a sancta
offerta, com a possessão da cidade. 21 E o que ficou
de resto será para o principe; d'esta e da outra banda
da sancta offerta, e da possessão da cidade, diante das
vinte e cinco mil cannas da offerta, até ao termo do
oriente e do occidente, diante das vinte e cinco mil,
até ao termo do occidente, defronte das porções, será
para o principe: e a offerta sancta e o sanctuario da
casa será no meio d'ella. 22 E desde a possessão dos
levitas, e desde a possessão da cidade, no meio do
que será para o principe, entre o termo de Judah e o
termo de Benjamin, será para o principe. 23 E, quanto
ao resto das tribus, desde a banda do oriente até á
banda do occidente, Benjamin terá uma porção. 24 E
junto ao termo de Benjamin, desde a banda do oriente
até á banda do occidente, Simeão uma porção. 25 E
junto ao termo de Simeão, desde a banda do oriente
até á banda do occidente, Issacar uma porção. 26 E
junto ao termo de Issacar, desde a banda do oriente até
á banda do occidente, Zebulon uma porção. 27 E junto
ao termo de Zebulon, desde a banda do oriente até á
banda do occidente, Gad uma porção. 28 E junto ao
termo de Gad, ao sul, da banda do sul, será o termo
de Tamar até ás aguas da contenda de Cades, junto
ao ribeiro até ao mar grande. 29 Esta é a terra que
sorteareis em herança ás tribus de Israel; e estas são
as suas porções, diz o Senhor Jehovah. 30 E estas são
as saidas da cidade, desde a banda do norte: quatro
mil e quinhentas medidas. 31 E as portas da cidade
serão conforme os nomes das tribus de Israel: tres
portas para o norte: a porta de Ruben uma, a porta de
Judah outra, a porta de Levi outra. 32 E da banda do
oriente quatro mil e quinhentas medidas, e tres portas,
a saber: a porta de José uma, a porta de Benjamin
outra, a porta de Dan outra. 33 E da banda do sul
quatro mil e quinhentas medidas, e tres portas: a porta

de Simeão uma, a porta de Issacar outra, a porta de
Zebulon outra. **34** Da banda do occidente quatro mil e
quinhentas medidas, e as suas tres portas: a porta de
Gad uma, a porta de Aser outra, a porta de Naphtali
outra. **35** Dezoito mil medidas em redor; e o nome da
cidade desde aquelle dia será: O Senhor está ali.

Daniel

1 No anno terceiro do reinado de Joaquim, rei de
Judah, veiu Nabucodonozor, rei de Babylonia, a
Jerusalem, e a sitiou. **2** E o Senhor entregou nas suas
mãos a Joaquim, rei de Judah, e uma parte dos vasos
da casa de Deus, e os levou para a terra de Shinar,
para a casa do seu deus, e poz os vasos na casa
do thesouro do seu deus. **3** E disse o rei a Aspenaz,
chefe dos seus eunuchos, que trouxesse alguns dos
filhos de Israel, e da semente real e dos principes, **4**
Mancebos em quem não houvesse defeito algum, e
formosos de parecer, e instruidos em toda a sabedoria,
e sabios em sciencia, e entendidos no conhecimento,
e que tivessem habilidade para assistir no palacio do
rei, e que os ensinassem nas lettras e na lingua dos
chaldeos. **5** E o rei lhes ordenou a ração de cada dia,
da porção do manjar do rei, e do vinho que elle bebia, e
que assim fossem creados por tres annos, para que no
fim d'elles assistissem diante do rei **6** E entre elles se
achavam, d'entre os filhos de Judah, Daniel, Hananias,
Misael e Azarias: **7** E o chefe dos eunuchos lhes poz
outros nomes, a saber: a Daniel poz o de Belteshazzar,
e a Hananias o de Sadrach, e a Misael o de Mesach, e
a Azarias o de Abed-nego. **8** E Daniel assentou no seu
coração não se contaminar com a porção do manjar do
rei, nem com o vinho que elle bebia; portanto pediu ao
chefe dos eunuchos para não se contaminar. **9** Ora deu
Deus a Daniel graça e misericordia diante do chefe dos
eunuchos. **10** E disse o chefe dos eunuchos a Daniel:
Tenho medo do meu senhor, o rei, que ordenou a vossa
comida e a vossa bebida; pois porque veria elle os
vossos rostos mais tristes do que os dos mancebos que
são vossos eguaes? assim arriscareis a minha cabeça
para com o rei. **11** Então disse Daniel ao dispenseiro a
quem o chefe dos eunuchos havia constituido sobre
Daniel, Hananias, Misael e Azarias: **12** Experimenta,
peço-te, os teus servos dez dias, e que se nos dêem
legumes a comer, e agua a beber. **13** Então se veja
diante de ti o nosso parecer, e o parecer dos mancebos
que comem a porção do manjar do rei, e, conforme
vires, te hajas com os teus servos. **14** E lhes consentiu
isto, e os experimentou dez dias. **15** E, ao fim dos dez
dias, appareceram os seus semblantes melhores, e
elles estavam mais gordos de carne do que todos os
mancebos que comiam porção do manjar do rei. **16**
Então succedeu que o dispenseiro tirava a porção do
manjar d'elles, e o vinho de que deviam beber, e lhes
dava legumes. **17** Quanto a estes quatro mancebos,
Deus lhes deu o conhecimento e a intelligencia em todas
as lettras, e sabedoria; mas a Daniel deu entendimento
em toda a visão e sonhos. **18** E ao fim dos dias, em
que o rei tinha dito que os trouxessem, o chefe dos
eunuchos os trouxe diante de Nabucodonozor. **19** E o
rei fallou com elles; porém entre todos elles não foram
achados outros taes como Daniel, Hananias, Misael
e Azarias; e assistiam diante do rei. **20** E em toda a
materia de sabedoria e de intelligencia, que o rei lhes
perguntou, os achou dez vezes mais doutos do que
todos os magos ou astrologos que havia em todo o seu
reino. **21** E Daniel esteve até ao primeiro anno do rei
Cyro.

2 E no segundo anno do reinado de Nabucodonozor
sonhou Nabucodonosor sonhos; e o seu espirito
se perturbou, e passou-se-lhe o seu somno. **2** E o
rei mandou chamar os magos, e os astrologos, e os
encantadores, e os chaldeos, para que declarassem ao
rei os seus sonhos: os quaes vieram e se apresentaram
diante do rei. **3** E o rei lhes disse: Tive um sonho; e
para saber o sonho está perturbado o meu espirito.
4 E os chaldeos disseram ao rei em syriaco: Ó rei,
vive eternamente! dize o sonho a teus servos, e
declararemos a interpretação. **5** Respondeu o rei, e
disse aos chaldeos: A coisa me tem escapado; se
me não fizerdes saber o sonho e a sua interpretação,
sereis despedaçados, e as vossas casas serão feitas
um monturo; **6** Mas se vós me declarardes o sonho e a
sua interpretação, recebereis de mim dons, e dadivas,
e grande honra; portanto declarae-me o sonho e a sua
interpretação. **7** Responderam segunda vez, e disseram:
Diga o rei o sonho a seus servos, e declararemos a sua
interpretação. **8** Respondeu o rei, e disse: Conheço
eu certamente que vós quereis ganhar tempo; porque
vêdes que a coisa me tem escapado. **9** De maneira
que, se me não fazeis saber o sonho, uma só sentença
será a vossa; pois vós preparastes palavras mentirosas
e perversas para as proferir na minha presença, até que
se mude o tempo: portanto dizei-me o sonho, para que
eu entenda que me podeis declarar a sua interpretação.
10 Responderam os chaldeos na presença do rei, e
disseram: Não ha ninguem sobre a terra que possa
declarar a palavra ao rei; pois nenhum rei ha, grande
ou dominador, que requeresse coisa similhante d'algum
mago, ou astrologo, ou chaldeo. **11** Porque a coisa que
o rei requer é difficil; nem ha outro que a possa declarar
diante do rei, senão os deuses, cuja morada não é com
a carne. **12** Por isso o rei muito se irou e enfureceu; e
ordenou que matassem a todos os sabios de Babylonia.
13 E saiu o mandado, e sairam a matar os sabios; e
buscaram a Daniel e aos seus companheiros, para
que fossem mortos. **14** Então Daniel fallou avisada
e prudentemente a Arioch, capitão da guarda do rei,
que tinha saido para matar os sabios de Babylonia. **15**
Respondeu, e disse a Arioch, prefeito do rei: Porque
se apressa tanto o mandado da parte do rei? Então
Arioch fez saber a coisa a Daniel. **16** E Daniel entrou;

e pediu ao rei que lhe désse tempo, para declarar a
interpretação ao rei. 17 Então Daniel foi para a sua
casa, e fez saber a coisa a Hananias, Misael e Azarias,
seus companheiros: 18 Para que pedissem misericordia
ao Deus do céu, sobre este segredo, afim de que Daniel
e seus companheiros não perecessem, juntamente com
o resto dos sabios de Babylonia. 19 Então foi revelado
o segredo a Daniel n'uma visão de noite: então Daniel
louvou o Deus do céu. 20 Fallou Daniel, e disse: Seja
bemdito o nome de Deus desde o seculo até ao seculo,
porque d'elle é a sabedoria e a força; 21 E elle muda os
tempos e as horas; elle remove os reis e estabelece
os reis: elle dá sabedoria aos sabios e sciencia aos
entendidos. 22 Elle revela o profundo e o escondido:
conhece o que está em trevas, e com elle a luz mora.
23 Ó Deus de meus paes, te louvo e celebro eu, que me
déste sabedoria e força; e agora me fizeste saber o que
te pedimos, porque nos fizeste saber a coisa do rei.
24 Por isso Daniel entrou a Arioch, ao qual o rei tinha
constituido para matar os sabios de Babylonia: entrou,
e disse-lhe assim: Não mates os sabios de Babylonia;
introduze-me na presença do rei, e declararei ao rei a
interpretação. 25 Então Arioch depressa introduziu a
Daniel na presença do rei, e disse-lhe assim: Achei
um d'entre os filhos dos captivos de Judah, o qual fará
saber ao rei a interpretação. 26 Respondeu o rei, e
disse a Daniel (cujo nome era Belteshazzar): Podes tu
fazer-me saber o sonho que vi e a sua interpretação?
27 Respondeu Daniel na presença do rei, e disse: O
segredo que o rei requer, nem sabios, nem astrologos,
nem magos, nem adivinhos o podem declarar ao rei; 28
Mas ha um Deus nos céus, o qual revela os segredos;
elle pois fez saber ao rei Nabucodonozor o que ha de
ser no fim dos dias; o teu sonho e as visões da tua
cabeça na tua cama são estas: 29 Estando tu, ó rei, na
tua cama, subiram os teus pensamentos, ácerca do
que ha de ser depois d'isto. Aquelle pois que revela os
segredos te fez saber o que ha de ser. 30 E a mim, não
pela sabedoria que em mim haja, mais do que em todos
os viventes, me foi revelado este segredo, mas para
que a interpretação se fizesse saber ao rei, e para que
entendesse os pensamentos do teu coração. 31 Tu, ó
rei, estavas vendo, e eis aqui uma grande estatua: esta
estatua era grande, e o seu esplendor era excellente, e
estava em pé diante de ti; e a sua vista era terrivel.
32 A cabeça d'aquella estatua era de oiro fino; o seu
peito e os seus braços de prata; o seu ventre e as suas
coxas de cobre; 33 As pernas de ferro; os seus pés em
parte de ferro e em parte de barro. 34 Estavas vendo,
até que uma pedra foi cortada, sem mão, a qual feriu a
estatua nos pés de ferro e de barro, e os esmiuçou.
35 Então foi juntamente esmiuçado o ferro, o barro, o
cobre, a prata e o oiro, e se fizeram como pragana das
eiras do estio, e o vento os levou, e não se achou logar
algum para elles; mas a pedra, que feriu a estatua, se
fez um grande monte, e encheu toda a terra. 36 Este
é o sonho; tambem a interpretação d'elle diremos na
presença do rei 37 Tu, ó rei, és rei de reis: pois o Deus
do céu te tem dado o reino, a potencia, e a força, e
a magestade. 38 E onde quer que habitem filhos de
homens, bestas do campo, e aves do céu, t'os entregou
na tua mão, e fez que dominasses sobre todos elles; tu
és a cabeça de oiro. 39 E depois de ti se levantará outro
reino, inferior ao teu; e outro terceiro reino, de metal, o
qual dominará sobre toda a terra. 40 E o quarto reino
será forte como ferro; da maneira que o ferro esmiuça e
enfraquece tudo, como o ferro, que quebranta todas
estas coisas, assim esmiuçará e quebrantará. 41 E,
quanto ao que viste dos pés e dos dedos, em parte de
barro de oleiro, e em parte de ferro, isso será um reino
dividido; comtudo haverá n'elle alguma coisa da firmeza
do ferro, porquanto viste o ferro misturado com barro de
lodo. 42 E os dedos dos pés, em parte de ferro e em
parte de barro, querem dizer: por uma parte o reino
será forte, e por outra será fragil. 43 Quanto ao que
viste do ferro misturado com barro de lodo, misturar-se-
hão com semente humana, mas não se apegarão um
ao outro, assim como o ferro se não mistura com o
barro. 44 Mas, nos dias d'estes reis, o Deus do céu
levantará um reino que não será jámais destruido; e
este reino não será deixado a outro povo: esmiuçará e
consumirá todos estes reinos, mas elle mesmo estará
estabelecido para sempre. 45 Da maneira que viste
que do monte foi cortada uma pedra, sem mãos, e ella
esmiuçou o ferro, o cobre, o barro, a prata e o oiro, o
Deus grande fez saber ao rei o que ha de ser depois
d'isto; e certo é o sonho, e fiel a sua interpretação. 46
Então o rei Nabucodonozor caiu sobre o seu rosto,
e adorou a Daniel, e ordenou que lhe sacrificassem
offerta de manjares e perfumes suaves. 47 Respondeu
o rei a Daniel, e disse: Certo é que o vosso Deus é
Deus de deuses, e o Senhor dos reis, e o revelador dos
segredos, pois podeste revelar este segredo. 48 Então
o rei engrandeceu a Daniel, e lhe deu muitos e grandes
dons, e o poz por governador de toda a provincia de
Babylonia, como tambem por principe dos prefeitos
sobre todos os sabios de Babylonia. 49 E pediu Daniel
ao rei, e constituiu elle sobre os negocios da provincia
de Babylonia a Sadrach, Mesach e Abed-nego; porém
Daniel estava á porta do rei.

3 O rei Nabucodonozor fez uma estatua de oiro, a
altura da qual era de sessenta covados, e a sua
largura de seis covados: levantou-a no campo de Dura,
na provincia de Babylonia. 2 E o rei Nabucodonozor
mandou ajuntar os sátrapas, os prefeitos e presidentes,
os juizes, os thesoureiros, os conselheiros, os officiaes, e

todos os governadores das provincias, para que viessem
á consagração da estatua que o rei Nabucodonozor
tinha levantado. 3 Então se ajuntaram os sátrapas, os
prefeitos e presidentes, os juizes, os thesoureiros, os
conselheiros, os officiaes, e todos os governadores
das provincias, á consagração da estatua que o rei
Nabucodonozor tinha levantado, e estavam em pé
diante da estatua que Nabucodonozor tinha levantado.
4 E o pregoeiro apregoava em alta voz: Ordena-se a
vós, ó povos, nações e linguagens: 5 Quando ouvirdes
o som da buzina, do pifaro, da harpa, da sambuca, do
psalterio, da symphonia, e de toda a sorte de musica,
vos prostrareis, e adorareis a estatua de oiro que o rei
Nabucodonozor tem levantado. 6 E qualquer que se não
prostrar e a não adorar, será na mesma hora lançado
dentro do forno de fogo ardente. 7 Portanto, no mesmo
instante em que todos os povos ouviram o som da
buzina, do pifaro, da harpa, da sambuca, do psalterio,
e de toda a sorte de musica, se prostraram todos os
povos, nações e linguas, e adoraram a estatua de oiro
que o rei Nabucodonozor tinha levantado. 8 Por isso, no
mesmo instante se chegaram alguns homens chaldeos,
e accusaram os judeos. 9 E fallaram, e disseram ao
rei Nabucodonozor: Ó rei, vive eternamente! 10 Tu, ó
rei, fizeste um decreto, que todo o homem que ouvisse
o som da buzina, do pifaro, da harpa, da sambuca,
do psalterio, e da symphonia, e de toda a sorte de
musica, se prostrasse e adorasse a estatua de oiro; 11
E, qualquer que se não prostrasse e adorasse, fosse
lançado dentro do forno de fogo ardente. 12 Ha uns
homens judeos, os quaes constituiste sobre os negocios
da provincia de Babylonia: Sadrach, Mesach e Abed-
nego: estes homens, ó rei, não fizeram caso de ti; a
teus deuses não servem, nem a estatua de oiro, que
levantaste, adoraram. 13 Então Nabucodonozor, com ira
e furor, mandou trazer a Sadrach, Mesach e Abed-nego.
E trouxeram a estes homens perante o rei. 14 Fallou
Nabucodonozor, e lhes disse: Porventura de proposito,
ó Sadrach, Mesach e Abed-nego, vós não servis a meus
deuses nem adoraes a estatua de oiro que levantei? 15
Agora pois, se estaes promptos, quando ouvirdes o som
da buzina, do pifaro, da guitarra, da harpa, do psalterio,
da symphonia, e de toda a sorte de musica, para vos
prostrardes e adorardes a estatua que fiz, bom é; mas,
se a não adorardes, sereis lançados, na mesma hora,
dentro do forno de fogo ardente: e quem é o Deus que
vos poderá livrar das minhas mãos 16 Responderam
Sadrach, Mesach e Abed-nego, e disseram ao rei
Nabucodonozor: Não necessitamos de te responder
sobre este negocio. 17 Eis que é nosso Deus, a quem
nós servimos, que nos pode livrar; elle nos livrará do
forno de fogo ardente, e da tua mão, ó rei. 18 E, se
não, sabe tu, ó rei, que não serviremos a teus deuses
nem adoraremos a estatua de oiro que levantaste. 19
Então Nabucodonozor se encheu de furor, e se mudou
o aspecto do seu semblante contra Sadrach, Mesach
e Abed-nego: respondeu, e ordenou que o forno se
accendesse sete vezes mais do que se costumava
accender. 20 E ordenou aos homens mais valentes de
força, que estavam no seu exercito, que atassem a
Sadrach, Mesach e Abed-nego, para os lançar no forno
de fogo ardente. 21 Então estes homens foram atados
com as suas capas, seus calções, e seus chapeus, e
seus vestidos, e foram lançados dentro do forno de fogo
ardente. 22 E, porque a palavra do rei apertava, e o
forno estava sobre-maneira acceso, a chamma do fogo
matou aquelles homens que levantaram a Sadrach,
Mesach e Abed-nego. 23 E estes tres homens, Sadrach,
Mesach e Abed-nego, cairam atados dentro do forno
de fogo ardente. 24 Então o rei Nabucodonozor se
espantou, e se levantou depressa: fallou, e disse aos
seus capitães: Porventura não lançámos tres homens
atados dentro do fogo? Responderam e disseram ao rei:
Verdade é, ó rei 25 Respondeu, e disse: Eis aqui vejo
quatro homens soltos, que andam passeando dentro do
fogo, e nada ha de lesão n'elles; e o aspecto do quarto
é similhante ao filho dos deuses. 26 Então se chegou
Nabucodonozor á porta do forno de fogo ardente; fallou,
e disse: Sadrach, Mesach e Abed-nego, servos do
Deus Altissimo, sahi e vinde! Então Sadrach, Mesach e
Abed-nego sairam do meio do fogo. 27 E ajuntaram-
se os sátrapas, os prefeitos, e os presidentes, e os
capitães do rei, contemplando estes homens, como o
fogo não tinha tido poder algum sobre os seus corpos:
nem um só cabello da sua cabeça se tinha queimado,
nem as suas capas se mudaram, nem cheiro de fogo
tinha passado sobre elles. 28 Fallou Nabucodonozor,
e disse: Bemdito seja o Deus de Sadrach, Mesach e
Abed-nego, que enviou o seu anjo, e livrou os seus
servos, que confiaram n'elle, pois violaram a palavra
do rei, e entregaram os seus corpos, para que não
servissem nem adorassem algum outro deus, senão
o seu Deus. 29 Por mim pois se faz um decreto, que
todo o povo, nação e lingua que disser blasphemia
contra o Deus de Sadrach, Mesach e Abed-nego, seja
despedaçado, e a sua casa seja feita um monturo;
porquanto não ha outro Deus que possa livrar como
este. 30 Então o rei fez prosperar a Sadrach, Mesach e
Abed-nego, na provincia de Babylonia.

4 Nabucodonozor rei: a todos os povos, nações, e
linguas, que moram em toda a terra: Paz vos seja
multiplicada. 2 Pareceu-me bem fazer notorios os
signaes e maravilhas que Deus, o Altissimo, tem feito
para comigo. 3 Quão grandes são os seus signaes,
e quão poderosas as suas maravilhas! o seu reino
é um reino sempiterno, e o seu dominio de geração

em geração. 4 Eu, Nabucodonozor, estava socegado
em minha casa, e florescente no meu palacio. 5 Tive
um sonho, que me espantou; e as imaginações na
minha cama e as visões da minha cabeça me turbaram.
6 Por mim pois se fez um decreto, para introduzir á
minha presença todos os sabios de Babylonia, para que
me fizessem saber a interpretação do sonho. 7 Então
entraram os magos, os astrologos, os chaldeos, e os
adivinhadores, e eu contei o sonho diante d'elles; mas
não me fizeram saber a sua interpretação. 8 Porém
por fim entrou na minha presença Daniel, cujo nome é
Belteshazzar, segundo o nome do meu deus, e no qual
ha o espirito dos deuses sanctos; e eu contei o sonho
diante d'elle: 9 Belteshazzar, principe dos magos, pois
eu sei que ha em ti o espirito dos deuses sanctos, e
nenhum segredo te é difficil; dize-me as visões do meu
sonho que tive e a sua interpretação. 10 Eram pois as
visões da minha cabeça, na minha cama: eu estava
vendo, e eis uma arvore no meio da terra, cuja altura
era grande; 11 Crescia esta arvore, e se fazia forte,
de maneira que a sua altura chegava até ao céu; e
foi vista até á extremidade de toda a terra. 12 A sua
folhagem era formosa, e o seu fructo muito, e havia
n'ella sustento para todos: debaixo d'ella as bestas
do campo achavam sombra, e as aves do céu faziam
morada nos seus ramos, e toda a carne se mantinha
d'ella. 13 Estava vendo nas visões da minha cabeça, na
minha cama; e eis que um vigia, um sancto, descia
do céu, 14 Clamando fortemente, e dizendo assim:
Cortae a arvore, e decotae-lhe os ramos, sacudi as
suas folhas, espalhae o seu fructo; afugentem-se as
bestas de debaixo d'ella, e as aves dos seus ramos. 15
Porém o tronco com as suas raizes deixae na terra, e
com atadura de ferro e de bronze, na herva do campo:
e seja molhado do orvalho do céu, e a sua porção seja
com as bestas na gramma da terra: 16 Seja mudado o
seu coração, que não seja mais coração de homem,
e lhe seja dado coração de besta; e passem sobre
elle sete tempos 17 Esta sentença é por decreto dos
vigiadores, e este mando por dito dos sanctos; a fim
de que conheçam os viventes que o Altissimo domina
sobre os reinos dos homens; e os dá a quem quer, e
até ao mais baixo dos homens constitue sobre elles.
18 Isto em sonho vi eu, rei Nabucodonozor: tu, pois,
Belteshazzar, dize a interpretação: porque todos os
sabios do meu reino não poderam fazer-me saber a
sua interpretação; mas tu podes; pois ha em ti o espirito
dos deuses sanctos. 19 Então Daniel, cujo nome era
Belteshazzar, esteve attonito quasi uma hora, e os
seus pensamentos o turbavam; fallou pois o rei, e
disse: Belteshazzar, não te espante o sonho, nem a
sua interpretação. Respondeu Belteshazzar, e disse;
Senhor meu: o sonho seja contra os que te teem odio, e
a sua interpretação aos teus inimigos. 20 A arvore que
viste, que cresceu, e se fez forte, cuja altura chegava
até ao céu, e que foi vista por toda a terra, 21 E cujas
folhas eram formosas, e o seu fructo muito, e em que
para todos havia mantimento, debaixo da qual moravam
as bestas do campo, e em cujos ramos habitavam as
aves do céu; 22 Esta arvore és tu, ó rei, que cresceste,
e te fizeste forte; e a tua grandeza cresceu, e chegou
até ao céu, e o teu dominio até á extremidade da terra
23 E quanto ao que viu o rei, um vigia, um sancto, que
descia do céu, e disse: Cortae a arvore, e a destrui,
porém o tronco com as suas raizes deixae na terra, e
com atadura de ferro e de bronze, na herva do campo;
e seja molhado do orvalho do céu, e a sua porção seja
com as bestas do campo, até que passem sobre elle
sete tempos: 24 Esta é a interpretação, ó rei: e este é o
decreto do Altissimo, que virá sobre o rei, meu senhor,
25 A saber: Lançar-te-hão de entre os homens, e a tua
morada será com as bestas do campo, e te farão comer
herva como os bois, e serás molhado do orvalho do
céu; e passar-se-hão sete tempos por cima de ti: até
que conheças que o Altissimo domina sobre o reino
dos homens, e os dá a quem quer 26 E quanto ao
que foi dito, que deixassem o tronco com as raizes da
arvore, o teu reino te ficará firme, depois que tiveres
conhecido que o céu reina. 27 Portanto, ó rei, acceita
o meu conselho, e desfaze os teus peccados pela
justiça, e as tuas iniquidades usando de misericordia
com os pobres, se porventura houver prolongação
da tua paz 28 Todas estas coisas vieram sobre o rei
Nabucodonozor. 29 Porque ao cabo de doze mezes,
quando andava passeando sobre o palacio real de
Babylonia, 30 Fallou o rei, e disse: Porventura não é
esta a grande Babylonia que eu edifiquei para a casa
real, com a força da minha potencia, e para gloria da
minha magnificencia? 31 Ainda estava a palavra na
bocca do rei, quando caiu uma voz do céu: A ti se diz,
ó rei Nabucodonozor: Passou de ti o reino. 32 E te
lançarão d'entre os homens, e a tua morada será com
as bestas do campo: far-te-hão comer herva como os
bois, e passar-se-hão sete tempos sobre ti, até que
conheças que o Altissimo domina sobre os reinos dos
homens, e os dá a quem quer. 33 Na mesma hora se
cumpriu a palavra sobre Nabucodonozor, e foi lançado
d'entre os homens, e comia herva como os bois, e o
seu corpo foi molhado do orvalho do céu, até que lhe
cresceu pello, como as pennas da aguia, e as suas
unhas como as das aves. 34 Mas ao fim d'aquelles dias
eu, Nabucodonozor, levantei os meus olhos ao céu, e
tornou-me a vir o meu entendimento, e eu bemdisse o
Altissimo, e louvei e glorifiquei ao que vive para sempre,
cujo dominio é um dominio sempiterno, e cujo reino é
de geração em geração. 35 E todos os moradores da

terra são reputados em nada, e segundo a sua vontade
faz com o exercito do céu e os moradores da terra:
não ha quem possa estorvar a sua mão, e lhe diga,
Que fazes? 36 No mesmo tempo me tornou a vir o meu
entendimento, e para a dignidade do meu reino tornou-
me a vir a minha magestade e o meu resplandor; e
me buscaram os meus capitães e os meus grandes; e
fui restabelecido no meu reino, e se me accrescentou
uma gloria maior do que nunca. 37 Agora pois eu,
Nabucodonozor, louvo, e exalço, e glorifico ao rei do
céu; porque todas as suas obras são verdade, e os
seus caminhos juizo, e pode humilhar aos que andam
na soberba.

5 O rei Belshazzar deu um grande banquete aos seus
mil grandes, e bebeu vinho na presença dos mil. 2
Havendo Belshazzar provado o vinho, mandou trazer
os vasos de oiro e de prata, que Nabucodonozor, seu
pae, tinha tirado do templo que estava em Jerusalem,
para que bebessem por elles o rei, e os seus grandes,
as suas mulheres e concubinas. 3 Então trouxeram os
vasos de oiro, que foram tirados do templo da casa de
Deus, que estava em Jerusalem, e beberam por elles o
rei, os seus grandes, as suas mulheres e concubinas.
4 Beberam o vinho, e deram louvores aos deuses de
oiro, e de prata, de cobre, de ferro, de madeira, e
de pedra. 5 Na mesma hora sahiam uns dedos de
mão de homem, e escreviam, defronte do castiçal, na
caiadura da parede do palacio real; e o rei via a parte
da mão que estava escrevendo. 6 Então se mudou o
semblante do rei, e os seus pensamentos o turbaram:
as juntas dos seus lombos se relaxaram, e os seus
joelhos bateram um no outro. 7 E clamou o rei com
força, que se introduzissem os astrologos, os chaldeos
e os adivinhadores: e fallou o rei, e disse aos sabios
de Babylonia: Qualquer que ler esta escriptura, e me
declarar a sua interpretação, será vestido da purpura,
e trará uma cadeia de oiro ao pescoço, e será, no
reino, o terceiro dominador. 8 Então entraram todos os
sabios do rei; mas não poderam ler a escriptura, nem
fazer saber ao rei a sua interpretação. 9 Então o rei
Belshazzar perturbou-se muito, e mudou-se n'elle o seu
semblante; e os seus grandes estavam sobresaltados.
10 A rainha, pois, por causa das palavras do rei e dos
seus grandes, entrou na casa do banquete: e fallou a
rainha, e disse: Ó rei, vive para sempre! não te turbem
os teus pensamentos, nem se mude o teu semblante.
11 Ha um homem no teu reino, no qual ha o espirito
dos deuses sanctos; e nos dias de teu pae se achou
n'elle luz, e intelligencia, e sabedoria, como a sabedoria
dos deuses; e teu pae, o rei Nabucodonozor, teu pae,
ó rei, o constituiu chefe dos magos, dos astrologos,
dos chaldeos, e dos adivinhadores; 12 Porquanto se
achou n'este Daniel um espirito excellente, e sciencia
e entendimento, interpretando sonhos, e declarando
enigmas, e solvendo duvidas, ao qual rei poz o nome
de Belteshazzar: chame-se pois agora Daniel, e elle
declarará a interpretação. 13 Então Daniel foi introduzido
á presença do rei. Fallou o rei, e disse a Daniel: És tu
aquelle Daniel, dos captivos de Judah, que o rei, meu
pae, trouxe de Judah? 14 Porque tenho ouvido dizer a
teu respeito que o espirito dos deuses está em ti, e que
a luz, e o entendimento e a excellente sabedoria se
acham em ti. 15 E agora foram introduzidos á minha
presença os sabios e os astrologos, para lerem esta
escriptura, e me fazerem saber a sua interpretação; mas
não poderam declarar a interpretação d'estas palavras.
16 Eu porém tenho ouvido dizer de ti que podes dar
interpretações e solver duvidas: agora, se poderes ler
esta escriptura, e fazer-me saber a sua interpretação,
serás vestido de purpura, e terás cadeia de oiro ao
pescoço, e no reino serás o terceiro dominador. 17
Então respondeu Daniel, e disse na presença do rei:
Os teus dons fiquem comtigo, e dá os teus presentes
a outro; comtudo lerei ao rei a escriptura, e lhe farei
saber a interpretação. 18 Quanto a ti, ó rei! Deus, o
Altissimo, deu a Nabucodonozor, teu pae, o reino, e a
grandeza, e a gloria, e a magnificencia. 19 E por causa
da grandeza, que lhe deu, todos os povos, nações e
linguas tremiam e temiam diante d'elle: a quem queria
matava, e a quem queria dava a vida; e a quem queria
engrandecia, e a quem queria abatia. 20 Mas quando o
seu coração se exalçou, e o seu espirito se endureceu
em soberba, foi derribado do seu throno real, e passou
d'elle a sua gloria. 21 E foi lançado d'entre os filhos dos
homens, e o seu coração foi feito similhante ao das
bestas, e a sua morada foi com os jumentos montezes;
fizeram-n'o comer a herva como os bois, e do orvalho
do céu foi molhado o seu corpo, até que conheceu
que Deus, o Altissimo, domina sobre os reinos dos
homens, e a quem quer constitue sobre elles. 22 E tu,
seu filho Belshazzar, não humilhaste o teu coração,
ainda que soubeste tudo isto. 23 E te levantaste contra
o Senhor do céu, pois trouxeram os vasos da casa
d'elle perante ti, e tu, os teus grandes, as tuas mulheres
e as tuas concubinas, bebestes vinho por elles; de mais
d'isto, déste louvores aos deuses de prata, de oiro, de
cobre, de ferro, de madeira e de pedra, que nem vêem,
nem ouvem, nem sabem; mas a Deus, em cuja mão
está a tua vida, e todos os teus caminhos, a elle não
glorificaste. 24 Então d'elle foi enviada aquella parte
da mão, e escreveu-se esta escriptura. 25 Esta pois
é a escriptura que se escreveu: Mene, Mene, Tekel,
Upharsin. 26 Esta é a interpretação d'aquillo: Mene:
Contou Deus o teu reino, e o acabou. 27 Tekel: Pesado
foste na balança, e foste achado em falta. 28 Peres:
Dividido foi o teu reino, e deu-se aos medos e aos

persas. 29 Então mandou Belshazzar que vestissem a
Daniel de purpura, e que lhe pozessem uma cadeia de
oiro ao pescoço, e proclamassem a respeito d'elle que
havia de ser o terceiro dominador do reino. 30 Mas na
mesma noite foi morto Belshazzar, rei dos chaldeos. 31
E Dario, o medo, occupou o reino, sendo da edade de
sessenta e dois annos.

6 E pareceu bem a Dario constituir sobre o reino a
cento e vinte presidentes, que estivessem sobre todo
o reino; 2 E sobre elles tres principes, dos quaes Daniel
era um, aos quaes estes presidentes déssem conta,
para que o rei não soffresse damno. 3 Então o mesmo
Daniel sobrepujou a estes principes e presidentes;
porque n'elle havia um espirito excellente; porquanto o
rei pensava constituil-o sobre todo o reino. 4 Então os
principes e os presidentes procuravam achar occasião
contra Daniel a respeito do reino; mas não podiam achar
occasião ou culpa alguma; porque elle era fiel, e não se
achava n'elle nenhum vicio nem culpa. 5 Então estes
homens disseram: Nunca acharemos occasião alguma
contra este Daniel, se não a acharmos contra elle na lei
do seu Deus. 6 Então estes principes e presidentes
foram juntos ao rei, e disseram-lhe assim: Ó rei Dario,
vive para sempre! 7 Todos os principes do reino,
os prefeitos e presidentes, capitães e governadores,
tomaram conselho afim de estabelecerem um edicto
real e fazerem um mandamento firme: que qualquer
que, por espaço de trinta dias, fizer uma petição a
qualquer deus, ou a qualquer homem, e não a ti, ó
rei, seja lançado na cova dos leões. 8 Agora pois,
ó rei, confirma o edicto, e assigna a escriptura, para
que não se mude, conforme a lei dos medos e dos
persas, que se não pode revogar. 9 Por esta causa o
rei Dario assignou esta escriptura e edicto. 10 Daniel,
pois, quando soube que a escriptura estava assignada,
entrou na sua casa (ora havia no seu quarto janellas
abertas da banda de Jerusalem), e tres vezes no dia
se punha de joelhos, e orava, e confessava diante
do seu Deus, como tambem antes costumava fazer.
11 Então aquelles homens foram juntos, e acharam
a Daniel orando e supplicando diante do seu Deus.
12 Então se chegaram, e disseram diante do rei: No
tocante ao edicto real, porventura não assignaste o
edicto, que todo o homem que fizesse uma petição a
qualquer deus, ou a qualquer homem, por espaço de
trinta dias, e não a ti, ó rei, fosse lançado na cova dos
leões? Respondeu o rei, e disse: Esta palavra é certa,
conforme a lei dos medos e dos persas, que se não
pode revogar. 13 Então responderam, e disseram diante
do rei: Daniel, que é dos transportados de Judah, não
tem feito caso de ti, ó rei, nem do edicto que assignaste,
antes tres vezes por dia faz a sua oração. 14 Ouvindo
então o rei o negocio, ficou muito penalisado, e a
favor de Daniel propoz dentro do seu coração tiral-o;
e até ao pôr do sol trabalhou por o salvar. 15 Então
aquelles homens se foram juntos ao rei, e disseram
ao rei: Sabe, ó rei, que é uma lei dos medos e dos
persas que nenhum edicto ou ordenança, que o rei
determine, se pode mudar. 16 Então o rei ordenou
que trouxessem a Daniel, e o lançaram na cova dos
leões. E, fallando o rei, disse a Daniel: O teu Deus, a
quem tu continuamente serves, elle te livrará. 17 E foi
trazida uma pedra, e foi posta sobre a bocca da cova;
e o rei a sellou com o seu annel e com o annel dos
seus grandes, para que se não mudasse a sentença
ácerca de Daniel. 18 Então o rei se foi para o seu
palacio, e passou a noite em jejum, e não deixou trazer
á sua presença instrumentos de musica; e fugiu d'elle o
somno. 19 Então o rei se levantou pela manhã cedo, e
foi com pressa á cova dos leões. 20 E, chegando-se á
cova, chamou por Daniel com voz triste; e, fallando o
rei, disse a Daniel: Daniel, servo do Deus vivo! dar-se-
hia o caso que o teu Deus, a quem tu continuamente
serves, te podesse livrar dos leões? 21 Então Daniel
fallou ao rei: Ó rei, vive para sempre! 22 O meu Deus
enviou o seu anjo, e fechou a bocca dos leões, para
que não me fizessem damno, porque foi achada em
mim innocencia diante d'elle; e tambem contra ti, ó rei,
não tenho commettido delicto algum. 23 Então o rei
muito se alegrou em si mesmo, e mandou tirar a Daniel
da cova: assim foi tirado Daniel da cova, e nenhum
damno se achou n'elle, porque crêra no seu Deus. 24
Então ordenou o rei, e foram trazidos aquelles homens
que tinham accusado a Daniel, e foram lançados na
cova dos leões, elles, seus filhos e suas mulheres; e
ainda não tinham chegado ao fundo da cova quando os
leões se apoderaram d'elles, e lhes esmigalharam todos
os ossos. 25 Então o rei Dario escreveu a todos os
povos, nações e linguas que moram em toda a terra: A
paz vos seja multiplicada. 26 Da minha parte é feito um
decreto, que em todo o dominio do meu reino tremam
todos e temam perante o Deus de Daniel; porque elle é
o Deus vivo e permanecente para sempre, e o seu reino
não se pode destruir, e o seu dominio dura até ao fim
27 Elle faz escapar e livra, e faz signaes e maravilhas
no céu e na terra, o qual fez escapar a Daniel do poder
dos leões. 28 Este Daniel, pois, prosperava no reinado
de Dario, e no reinado de Cyro, o persa.

7 No primeiro anno de Belshazzar, rei de Babylonia,
teve Daniel um sonho e visões da sua cabeça
estando na sua cama: escreveu logo o sonho, e relatou
a summa das coisas. 2 Fallou Daniel, e disse: Eu estava
vendo na minha visão da noite, e eis que os quatro
ventos do céu combatiam no mar grande. 3 E quatro
animaes grandes, differentes uns dos outros, subiam do
mar. 4 O primeiro era como leão, e tinha azas de aguia:

eu estava olhando, até que lhe foram arrancadas as
azas; e foi levantado da terra, e posto em pé como um
homem, e foi-lhe dado um coração de homem. 5 E eis
aqui outro segundo animal, similhante a um urso, o qual
se levantou de um lado, e tinha na bocca tres costellas
entre os seus dentes, e foi-lhe dito assim: Levanta-te,
devora muita carne. 6 Depois d'isto, eu estava olhando,
e eis aqui outro, que era como leopardo, e tinha quatro
azas de ave nas suas costas: tinha tambem este animal
quatro cabeças, e foi-lhe dado dominio. 7 Depois d'isto,
eu estava olhando nas visões da noite, e eis aqui o
quarto animal, terrivel e espantoso, e muito forte, o qual
tinha dentes grandes de ferro, devorava e fazia em
pedaços, e pizava aos seus pés o que sobejava; e era
differente de todos os animaes que foram antes d'elle,
e tinha dez pontas. 8 Estando eu considerando as
pontas, eis que outra ponta pequena subia entre ellas,
e tres das pontas primeiras foram arrancadas de diante
d'elle; e eis que n'esta ponta havia olhos, como olhos
de homem, e uma bocca que fallava grandiosamente. 9
Eu estive olhando, até que foram postos uns thronos, e
o ancião de dias se assentou: o seu vestido era branco
como a neve, e o cabello da sua cabeça como a limpa
lã; o seu throno chammas de fogo, e as rodas d'elle
fogo ardente. 10 Um rio de fogo manava e sahia de
diante d'elle: milhares de milhares o serviam, e milhões
de milhões estavam em pé diante d'elle: assentou-se o
juizo, e abriram-se os livros. 11 Então estive olhando,
por causa da voz das grandes palavras que fallava a
ponta: estive olhando até que mataram o animal, e o
seu corpo foi desfeito, e entregue para ser queimado
pelo fogo. 12 E, quanto aos outros animaes, foi-lhes
tirado o dominio; todavia foi-lhes dado prolongação de
vida até certo espaço de tempo. 13 Eu estava vendo
nas minhas visões da noite, e eis que era vindo nas
nuvens do céu um como o filho do homem: e chegou
até ao ancião dos dias, e o fizeram chegar perante elle.
14 E foi-lhe dado o dominio e a honra, e o reino, e que
todos os povos, nações e linguas o servissem: o seu
dominio é um dominio eterno, que não passará, e o
seu reino se não destruirá. 15 Quanto a mim, Daniel, o
meu espirito foi abatido dentro do corpo, e as visões
da minha cabeça me espantavam. 16 Cheguei-me
a um dos que estavam em pé, e pedi-lhe a certeza
ácerca de tudo isto. E elle me disse, e fez-me saber a
interpretação das coisas. 17 Estes grandes animaes,
que são quatro, são quatro reis, que se levantarão da
terra. 18 Mas os sanctos do Altissimo receberão o
reino, e possuirão o reino para todo o sempre, e de
eternidade em eternidade. 19 Então tive desejo de ter
certeza do quarto animal, que era differente de todos os
outros, muito terrivel, cujos dentes eram de ferro, e as
suas unhas de metal; que devorava, fazia em pedaços
e pizava a pés o que sobrava. 20 Tambem das dez
pontas que tinha na cabeça, e da outra que subia, de
diante da qual cairam tres, d'aquella ponta, digo, que
tinha olhos, e bocca que fallava grandiosamente, e cujo
parecer era maior do que o das suas companheiras. 21
Eu olhava, e eis que esta ponta fazia guerra contra os
sanctos, e os vencia. 22 Até que veiu o ancião de dias,
e se deu o juizo aos sanctos do Altissimo, e chegou o
tempo em que os sanctos possuiram o reino. 23 Disse
assim: O quarto animal será o quarto reino na terra,
o qual será differente de todos os reinos; e devorará
toda a terra, e a pizará aos pés, e a fará em pedaços.
24 E, quanto ás dez pontas, d'aquelle mesmo reino se
levantarão dez reis; e depois d'elles se levantará outro,
o qual será differente dos primeiros, e abaterá a tres
reis 25 E fallará palavras contra o Altissimo, e destruirá
os sanctos do Altissimo, e cuidará em mudar os tempos
e a lei; e serão entregues na sua mão por um tempo, e
tempos, e a metade d'um tempo. 26 E o juizo estará
assentado, e tirarão o seu dominio, para o destruir e
para o desfazer até ao fim. 27 E o reino, e o dominio,
e a magestade dos reinos debaixo de todo o céu se
dará ao povo dos sanctos do Altissimo: o seu reino
será um reino eterno, e todos os dominios o servirão,
e lhe obedecerão: 28 Até aqui foi o fim do negocio.
Quanto a mim, Daniel, os meus pensamentos muito me
espantavam, e mudou-se em mim o meu semblante;
mas guardei o negocio no meu coração.

8 No anno terceiro do reinado do rei Belshazzar
appareceu-me uma visão, a mim, Daniel, depois
d'aquella que me appareceu no principio. 2 E vi n'uma
visão (e aconteceu, quando vi, que eu estava na
cidadella de Susan, que está na provincia de Elam), vi
pois, n'uma visão, que eu estava junto ao rio Ulai. 3
E levantei os meus olhos, e vi, e eis que um carneiro
estava diante do rio, o qual tinha duas pontas; e as
duas pontas eram altas, porém uma era mais alta do
que a outra; e a que era mais alta subiu por ultimo. 4 Vi
que o carneiro dava marradas para o occidente, e para
o norte e para o meio-dia; e nenhuns animaes podiam
parar diante d'elle, nem havia quem livrasse da sua
mão; e fazia conforme a sua vontade, e se engrandecia.
5 E, estando eu considerando, eis que um bode vinha
do occidente sobre toda a terra, e não tocava a terra; e
aquelle bode tinha uma ponta insigne entre os olhos; 6
E vinha ao carneiro que tinha as duas pontas, ao qual
eu tinha visto em pé diante do rio; e correu contra elle
com todo o impeto da sua força. 7 E o vi chegar perto
do carneiro, e se irritou contra elle, e feriu o carneiro, e
lhe quebrou as duas pontas, pois não havia força no
carneiro para parar diante d'elle, e o lançou por terra,
e o pizou a pés; nem houve quem livrasse o carneiro
da sua mão 8 E o bode se engrandeceu em grande

maneira; mas, estando na sua maior força, aquella
grande ponta foi quebrada: e subiram no seu logar
outras quatro insignes, para os quatro ventos do céu. 9
E de uma d'ellas saiu uma ponta mui pequena, a qual
cresceu muito para o meio-dia, e para o oriente, e para
a terra formosa. 10 E se engrandeceu até ao exercito do
céu: e a alguns do exercito, e das estrellas, deitou por
terra, e as pizou. 11 E se engrandeceu até ao principe
do exercito: e por elle foi tirado o continuo sacrificio, e
o logar do seu sanctuario foi lançado por terra. 12 E
o exercito foi entregue por causa das transgressões
contra o continuo sacrificio; e lançou a verdade por terra,
e o fez, e prosperou. 13 Depois ouvi um sancto que
fallava; e disse o sancto áquelle que fallava: Até quando
durará a visão do continuo sacrificio, e da transgressão
assoladora, para que seja entregue o sanctuario, e o
exercito, para ser pizado? 14 E elle me disse: Até duas
mil e trezentas tardes e manhãs; e o sanctuario será
justificado. 15 E aconteceu que, havendo eu, Daniel,
visto a visão, busquei o entendimento, e eis que se me
apresentou diante um com o parecer de homem. 16 E
ouvi uma voz de homem entre as margens do Ulai, a
qual gritou, e disse: Gabriel, dá a entender a este a
visão. 17 E veiu perto d'onde eu estava; e, vindo elle,
me assombrei, e cahi sobre o meu rosto; porém elle me
disse: Entende, filho do homem, porque acontecerá
esta visão no fim do tempo. 18 E, estando elle fallando
comigo, cahi adormecido sobre o meu rosto por terra:
elle, pois, me tocou, e me fez estar em pé. 19 E disse:
Eis que te farei saber o que ha de acontecer no ultimo
tempo da ira; porque no tempo determinado será o fim.
20 Aquelle carneiro que viste com duas pontas são os
reis da Media e da Persia, 21 Porém o bode pelludo
é o rei da Grecia; e a ponta grande que tinha entre
os olhos é o rei primeiro; 22 E que, sendo quebrada
ella, se levantassem quatro em logar d'ella, significa
que quatro reinos se levantarão da mesma nação, mas
não com a força d'ella. 23 Mas, no fim do seu reinado,
quando os prevaricadores acabarem de prevaricar, se
levantará um rei, feroz de cara, e será entendido em
adivinhações. 24 E se fortalecerá a sua força, mas não
pela força d'elle mesmo; e destruirá maravilhosamente,
e prosperará, e o seu prazer fará: e destruirá os fortes
e o povo sancto. 25 E pelo seu entendimento tambem
fará prosperar o engano na sua mão; e no seu coração
se engrandecerá, e pela tranquillidade destruirá muitos;
e se levantará contra o principe dos principes, mas sem
mão será quebrado 26 E a visão da tarde e da manhã,
que foi dita, é verdade: tu, porém, cerra a visão, porque
é para muitos dias. 27 E eu, Daniel, enfraqueci, e estive
enfermo alguns dias; então levantei-me e fiz o negocio
do rei: e espantei-me ácerca da visão, e não havia
quem a entendesse.

9 No anno primeiro de Dario, filho de Assuero, da
nação dos medos, o qual foi constituido rei sobre
o reino dos chaldeos, 2 No anno primeiro do seu
reinado, eu, Daniel, entendi pelos livros que o numero
dos annos, dos quaes fallou o Senhor ao propheta
Jeremias, em que haviam de acabar as assolações
de Jerusalem, era de setenta annos. 3 E eu dirigi o
meu rosto ao Senhor Deus, para o buscar com oração
e rogos, com jejum, e sacco e cinza. 4 E orei ao
Senhor meu Deus, e confessei, e disse: Ah! Senhor!
Deus grande e tremendo, que guardas o concerto e
a misericordia para com os que te amam e guardam
os teus mandamentos. 5 Peccámos, e commettemos
iniquidade, e fizemos impiamente, e fomos rebeldes,
apartando-nos dos teus mandamentos e dos teus juizos;
6 E não démos ouvidos aos teus servos, os prophetas,
que em teu nome fallaram aos nossos reis, aos nossos
principes, e a nossos paes, como tambem a todo o
povo da terra. 7 Tua, ó Senhor, é a justiça, mas a nós
pertence confusão de rosto, como se vê n'este dia,
aos homens de Judah, e aos moradores de Jerusalem,
e a todo o Israel; aos de perto e aos de longe, em
todas as terras por onde os tens lançado, por causa
da sua prevaricação, com que prevaricaram contra ti.
8 Ó Senhor, a nós pertence a confusão de rosto, aos
nossos reis, aos nossos principes, e a nossos paes,
porque peccámos contra ti. 9 Ao Senhor, nosso Deus,
pertencem as misericordias e os perdões; ainda que
nos rebellámos contra elle, 10 E não obedecemos á voz
do Senhor, nosso Deus, para andarmos nas suas leis,
que nos deu pela mão de seus servos, os prophetas.
11 E todo o Israel traspassou a tua lei, apartando-se
para não obedecer á tua voz; por isso a maldição e o
juramento, que está escripto na lei de Moysés, servo
de Deus, se derramou sobre nós; porque peccámos
contra elle. 12 E elle confirmou a sua palavra, que fallou
contra nós, e contra os nossos juizes que nos julgavam,
trazendo sobre nós um grande mal; que nunca foi feito
debaixo de todo o céu como foi feito em Jerusalem. 13
Como está escripto na lei de Moysés, todo aquelle mal
nos sobreveiu: comtudo não supplicámos á face do
Senhor nosso Deus, para nos convertermos das nossas
iniquidades, e para nos applicarmos á tua verdade. 14 E
apressurou-se o Senhor sobre o mal, e o trouxe sobre
nós; porque justo é o Senhor, nosso Deus, em todas as
suas obras, que fez, pois não obedecemos á sua voz 15
Ora pois, ó Senhor, nosso Deus, que tiraste o teu povo
da terra do Egypto com mão poderosa, e ganhaste para
ti nome, como se vê n'este dia, peccámos; obrámos
impiamente. 16 Ó Senhor, segundo todas as tuas
justiças pois, aparte-se a tua ira e o teu furor da tua
cidade de Jerusalem, do teu sancto monte; porque
por causa dos nossos peccados, e por causa das

iniquidades de nossos paes, vieram Jerusalem e o
teu povo a servir de opprobrio a todos os que nos
estão em redor. 17 Agora pois, ó Deus nosso, ouve a
oração do teu servo, e as suas supplicas, e sobre o
teu sanctuario assolado faze resplandecer o teu rosto,
por amor do Senhor. 18 Inclina, ó Deus meu, os teus
ouvidos; e ouve: abre os teus olhos, e olha para a nossa
desolação, e para a cidade a qual é chamada pelo
teu nome, porque não lançamos as nossas supplicas
perante a tua face fiados em nossas justiças, mas em
tuas muitas misericordias. 19 Ó Senhor, ouve: ó Senhor,
perdoa; ó Senhor, attende-nos e obra sem tardar; por
amor de ti mesmo, ó Deus meu; porque a tua cidade e
o teu povo se chamam pelo teu nome. 20 Estando eu
ainda fallando e orando, e confessando o meu peccado,
e o peccado do meu povo Israel, e lançando a minha
supplica perante a face do Senhor, meu Deus, pelo
monte sancto do meu Deus, 21 Estando eu, digo, ainda
fallando na oração, o varão Gabriel, que eu tinha visto
ao principio, veiu, voando rapidamente, tocando-me,
como á hora do sacrificio da tarde. 22 E me instruiu, e
fallou comigo, e disse: Daniel, agora sahi para fazer-te
entender o sentido. 23 No principio das tuas supplicas,
saiu a palavra, e eu vim, para t'o declarar, porque és mui
amado: toma pois bem sentido da palavra, e entende a
visão. 24 Setenta semanas estão determinadas sobre o
teu povo, e sobre a tua sancta cidade, para consumir a
transgressão, e para acabar os peccados, e para expiar
a iniquidade, e para trazer a justiça eterna, e para sellar
a visão e o propheta, e para ungir o Sancto dos sanctos.
25 Sabe e entende: desde a saida da palavra para fazer
tornar, e para edificar a Jerusalem, até ao Messias, o
Principe, sete semanas, e sessenta e duas semanas:
as ruas e as tranqueiras se reedificarão, porém em
tempos angustiados. 26 E depois das sessenta e duas
semanas será desarreigado o Messias, e não será
mais: e o povo do principe, que virá, destruirá a cidade
e o sanctuario, e o seu fim será com uma innundação; e
até ao fim da guerra estão determinadas as assolações.
27 E confirmará concerto com muitos uma semana:
e na metade da semana fará cessar o sacrificio e a
offerta de manjares; e sobre a ala das abominações
virá assolador, e isso até á consummação; e o que está
determinado será derramado sobre o assolado

10 No anno terceiro de Cyro, rei da Persia, foi
revelada uma palavra a Daniel, cujo nome se
chama Belteshazzar; e a palavra é verdadeira, porém
trata d'uma guerra prolongada, e entendeu esta palavra,
e tinha entendimento da visão. 2 N'aquelles dias eu,
Daniel, me entristeci tres semanas de dias. 3 Manjar
desejavel não comi, nem carne nem vinho entrou na
minha bocca, nem me untei com unguento, até que
se cumpriram as tres semanas de dias. 4 E no dia
vinte e quatro do primeiro mez eu estava na borda do
grande rio Hiddekel; 5 E levantei os meus olhos, e olhei,
e eis um homem vestido de linho, e os seus lombos
cingidos com oiro fino d'Uphaz: 6 E o seu corpo era
como turqueza, e o seu rosto parecia um relampago, e
os seus olhos como tochas de fogo, e os seus braços e
os seus pés como de côr de bronze açacalado; e a voz
das suas palavras como a voz d'uma multidão. 7 E
só eu, Daniel, vi aquella visão; mas os homens que
estavam comigo não viram aquella visão: comtudo caiu
sobre elles um grande temor, e fugiram, escondendo-se.
8 Fiquei pois eu só, e vi esta grande visão, e não ficou
força em mim; e mudou-se em mim a minha formosura
em desmaio, sem reter força alguma. 9 E ouvi a voz
das suas palavras; e, ouvindo a voz das suas palavras,
eu cahi n'um profundo somno sobre o meu rosto, com o
meu rosto em terra. 10 E eis que uma mão me tocou, e
fez que me movesse sobre os meus joelhos e sobre
as palmas das minhas mãos. 11 E me disse: Daniel,
homem mui desejado, está attento ás palavras que eu
fallarei comtigo, e levanta-te sobre os teus pés; porque
agora sou enviado a ti. E, fallando elle comigo esta
palavra, eu estava tremendo. 12 Então me disse: Não
temas, Daniel, porque desde o primeiro dia em que
applicaste o teu coração a entender e a humilhar-te
perante o teu Deus são ouvidas as tuas palavras; e eu
vim por causa das tuas palavras. 13 Porém o principe
do reino da Persia se poz defronte de mim vinte e um
dias, e eis que Michael, um dos primeiros principes,
veiu para ajudar-me, e eu fiquei ali com os reis da
Persia. 14 Agora vim, para fazer-te entender o que ha
de acontecer ao teu povo nos derradeiros dias; porque
a visão ainda está para muitos dias. 15 E, fallando elle
comigo estas palavras, abaixei o meu rosto em terra, e
emmudeci. 16 E eis aqui alguem, similhante aos filhos
dos homens, me tocou os labios: então abri a minha
bocca, e fallei, e disse áquelle que estava diante de
mim: Senhor meu, por causa da visão sobrevieram-
me dôres, e não me ficou força alguma. 17 Como pois
pode o servo d'este meu Senhor fallar com aquelle meu
Senhor? porque, quanto a mim, desde agora não resta
força em mim, e não ficou em mim folego. 18 E alguem,
que tinha apparencia d'um homem, me tocou outra vez,
e me confortou. 19 E disse: Não temas, homem mui
desejado, paz seja comtigo; esforça-te, sim, esforça-
te. E, fallando elle comigo, esforcei-me, e disse: Falla,
meu Senhor, porque me confortaste. 20 E disse: Sabes
porque eu vim a ti? agora, pois, tornarei a pelejar contra
o principe dos persas; e, saindo eu, eis que virá o
principe da Grecia. 21 Porém eu te declararei o que
está escripto na escriptura da verdade; e ninguem ha
que se esforce comigo contra aquelles, senão Michael,
vosso principe.

11 Eu, pois, no primeiro anno de Dario, medo, estive
para o esforçar e fortalecer. **2** E agora te declararei
a verdade: Eis que ainda tres reis estarão na Persia, e
o quarto será enriquecido de grandes riquezas mais
do que todos; e, esforçando-se com as suas riquezas,
suscitará a todos contra o reino da Grecia. **3** Depois
se levantará um rei valente, que reinará com grande
dominio, e fará o que lhe aprouver. **4** Mas, estando
elle em pé, o seu reino será quebrado, e será repartido
para os quatro ventos do céu, porém não para a sua
posteridade, nem tão pouco segundo o seu dominio com
que reinou, porque o seu reino será arrancado, e será
para outros fóra d'estes. **5** E se esforçará o rei do sul,
um d'entre os seus principes; mas outro se esforçará,
mais do que elle, e reinará, e dominio grande será o
seu dominio, **6** Mas, ao cabo de alguns annos, um com
outro fará concerto; e a filha do rei do sul virá ao rei do
norte para fazer um tratado, mas ella não terá força de
braço; nem elle persistirá, nem o seu braço, porque
ella será entregue, e os que a tiverem trazido, e seu
pae, e o que a esforçava n'aquelles tempos! **7** Mas do
renovo das suas raizes um se levantará em seu logar, e
virá com o exercito, e entrará nas fortalezas do rei do
norte, e obrará contra elles, e prevalecerá. **8** E tambem
os seus deuses com os seus principes, com os seus
vasos preciosos de prata e oiro, levará captivos para o
Egypto; e por alguns annos elle persistirá contra o rei
do norte. **9** Assim entrará o rei do sul no reino, e tornará
para a sua terra. **10** Porém seus filhos se entremetterão
em guerra, e ajuntarão grande numero de exercitos,
e um d'elles virá á pressa, e inundará, e passará, e
tornará a entremetter-se em guerra, até chegar á sua
fortaleza **11** Então o rei do sul se exasperará, e sairá, e
pelejará contra elle, a saber, contra o rei do norte, que
porá em campo grande multidão, mas aquella multidão
será entregue na sua mão **12** Quando fôr tirada aquella
multidão, o seu coração se elevará: ainda que derribará
muitos milhares, comtudo não prevalecerá. **13** Porque o
rei do norte tornará, e porá em campo uma multidão
maior do que a primeira, e ao cabo dos tempos, isto é,
annos, virá á pressa com grande exercito e com muita
fazenda. **14** E, n'aquelles tempos, muitos se levantarão
contra o rei do sul; e os filhos dos prevaricadores
do teu povo se levantarão para confirmar a visão, e
cairão. **15** E o rei do norte virá, e levantará baluartes, e
tomará a cidade forte; e os braços do sul não poderão
subsistir, nem o seu povo escolhido, pois não haverá
força para subsistir. **16** O que pois ha de vir contra
elle fará segundo a sua vontade, e não haverá quem
possa subsistir diante d'elle: e estará na terra gloriosa,
e haverá consumição na sua mão. **17** E porá o seu
rosto, para vir com a potencia de todo o seu reino,
e com elle os rectos, e o fará: e lhe dará uma filha
das mulheres, para a destruir a ella, mas ella não
subsistirá, nem será por elle. **18** Depois virará o seu
rosto para as ilhas, e tomará muitas; e um principe
fará cessar o seu opprobrio contra elle, e ainda fará
tornar sobre elle o seu opprobrio. **19** Virará pois o seu
rosto para as fortalezas da sua terra, mas tropeçará,
e cairá, e não será achado. **20** E em seu logar se
levantará quem fará passar o arrecadador em gloria
real; mas em poucos dias será quebrantado, e isto não
em ira nem em batalha. **21** Depois se levantará em seu
logar um homem vil, ao qual não darão a dignidade
real; mas virá caladamente, e tomará o reino com
engano. **22** E os braços da inundação serão inundados
de diante d'elle; e serão quebrantados, como tambem
o principe do concerto. **23** E, depois dos concertos
com elle, usará de engano; e subirá, e será esforçado
com pouca gente. **24** Virá tambem caladamente aos
logares gordos da provincia, e fará o que nunca fizeram
seus paes, nem os paes de seus paes; repartirá entre
elles a preza e os despojos, e a riqueza, e formará os
seus projectos contra as fortalezas, porém sómente
por certo tempo **25** E suscitará a sua força e o seu
coração contra o rei do sul com um grande exercito; e o
rei do sul se entremetterá na guerra com um grande
e mui poderoso exercito; mas não subsistirá, porque
formarão projectos contra elle. **26** E os que comerem
os seus manjares o quebrantarão; e o exercito d'elle
inundará, e cairão muitos traspassados. **27** Tambem
estes dois reis terão o coração attento para fazerem
o mal, e a uma mesma mesa fallarão a mentira, mas
não prosperará, porque o fim ainda terá logar no tempo
determinado. **28** E tornará para a sua terra com grande
riqueza, e o seu coração será contra o sancto concerto;
e obrará, e tornará para a sua terra **29** Ao tempo
determinado tornará a vir contra o sul; mas não será a
ultima como a primeira vez. **30** Porque virão contra elle
navios de Chittim, de que se entristecerá; e tornará,
e se indignará contra o sancto concerto, e obrará,
porque tornará a attender aos que tiverem desamparado
o sancto concerto. **31** E sairão a elle uns braços,
e profanarão o sanctuario e a fortaleza, e tirarão o
continuo sacrificio, e porão a abominação assoladora.
32 E aos violadores do concerto com lisonjas fará usar
de hypocrisia, mas o povo que conhece ao seu Deus
se esforçará e fará proezas. **33** E os entendidos entre
o povo ensinarão a muitos; e cairão pela espada, e
pelo fogo, e pelo captiveiro, e pelo roubo, por muitos
dias. **34** E, caindo elles, serão ajudados com pequeno
soccorro; e muitos se ajuntarão com elles com lisonjas.
35 E alguns dos entendidos cairão, para os provar, e
purgar, e embranquecer, até ao fim do tempo, porque
será ainda até ao tempo determinado. **36** E este rei
fará conforme a sua vontade, e se levantará, e se

engrandecerá sobre todo o deus; e contra o Deus dos
deuses fallará coisas maravilhosas, e será prospero,
até que a ira seja acabada; porque aquillo que está
determinado será feito. 37 E não terá respeito algum
ao Deus de seus paes, nem terá respeito ao amor
das mulheres, nem a algum outro deus, porque sobre
tudo se engrandecerá. 38 E ao deus das fortalezas
honrará em seu logar, a saber, ao deus a quem seus
paes não conheceram honrará com oiro, e com prata, e
com pedras preciosas, e com coisas desejadas. 39 E
fará os castellos fortes com o deus estranho; aos que
reconhecer multiplicará a honra, e os fará reinar sobre
muitos, e repartirá a terra por preço. 40 E, no fim do
tempo, o rei do sul lhe dará marradas, e o rei do norte o
accommetterá com carros, e com cavalleiros, e com
muitos navios; e entrará nas terras, e as inundará, e
passará. 41 E entrará na terra gloriosa, e muitas terras
serão derribadas, mas escaparão da sua mão estes:
Edom e Moab, e as primicias dos filhos d'Amon. 42 E
estenderá a sua mão ás terras, e a terra do Egypto não
escapará. 43 E apoderar-se-ha dos thesouros de oiro e
de prata, e de todas as coisas desejadas do Egypto; e
os lybios e os ethiopes o seguirão. 44 Mas os rumores
do oriente e do norte o espantarão; e sairá com grande
furor, para destruir e extirpar a muitos. 45 E armará as
tendas do seu palacio entre o mar grande, no monte
sancto e glorioso; mas virá ao seu fim, e não haverá
quem o soccorra.

12 E n'aquelle tempo se levantará Michael, o grande
principe, que se levanta a favor dos filhos do
teu povo, e haverá um tempo de angustia, qual nunca
houve, desde que houve nação até áquelle tempo;
porém n'aquelle tempo livrar-se-ha o teu povo, todo
aquelle que se achar escripto no livro. 2 E muitos dos
que dormem no pó da terra resuscitarão, uns para vida
eterna, e outros para vergonha e para nojo eterno. 3 Os
entendidos pois resplandecerão como o resplandor do
firmamento, e os que a muitos ensinam a justiça como
as estrellas sempre e eternamente. 4 E tu, Daniel,
fecha estas palavras e sella este livro, até ao fim do
tempo: então muitos passarão, lendo-o, e a sciencia se
multiplicará. 5 E eu, Daniel, olhei, e eis que estavam
em pé outros dois, um d'esta banda, á beira do rio, e o
outro da outra banda, á beira do rio. 6 E elle disse ao
homem vestido de linho, que estava sobre as aguas do
rio: Até quando será o fim das maravilhas? 7 E ouvi o
homem vestido de linho, que estava sobre as aguas do
rio, e levantou a sua mão direita e a sua mão esquerda
ao céu, e jurou por aquelle que vive eternamente que
depois do determinado tempo, determinados tempos
e a metade do tempo, e quando acabar de espalhar
o poder do povo sancto, todas estas coisas serão
cumpridas. 8 Eu pois ouvi, mas não entendi; por isso
eu disse: Senhor meu, qual será o fim d'estas coisas?
9 E disse: Vae, Daniel, porque estas palavras estão
fechadas e selladas até ao tempo do fim. 10 Muitos
serão purgados, e embranquecidos, e provados; mas
os impios obrarão impiamente, e nenhum dos impios
entenderá, mas os entendidos entenderão. 11 E desde
o tempo em que o continuo sacrificio fôr tirado, e posta a
abominação assoladora, serão mil, duzentos e noventa
dias. 12 Bemaventurado o que espera e chega até mil,
trezentos e trinta e cinco dias. 13 Tu, porém, vae até ao
fim; porque repousarás, e te levantarás na tua sorte, no
fim dos dias.

Oséias

1 Palavra do Senhor, que foi dita a Oseas, filho de
Beeri, nos dias d'Uzias, Jothão, Achaz, Ezequias,
reis de Judah, e nos dias de Jeroboão, filho de Joás,
rei de Israel. **2** O principio da palavra do Senhor por
Oseas: disse pois o Senhor a Oseas: Vae, toma uma
mulher de fornicações, e filhos de fornicações; porque
a terra fornicando fornica, desviando-se de após o
Senhor. **3** E foi-se, e tomou a Gomer, filha de Diblaim,
e ella concebeu, e lhe pariu um filho. **4** E disse-lhe o
Senhor: Chama o seu nome Jezreel; porque d'aqui a
pouco visitarei o sangue de Jezreel sobre a casa de
Jehu, e farei cessar o reino da casa de Israel. **5** E será
n'aquelle dia que quebrarei o arco de Israel no valle de
Jezreel. **6** E tornou ella a conceber, e pariu uma filha;
e elle disse: Chama o seu nome Lo-ruhama; porque
eu não me tornarei mais a compadecer da casa de
Israel, mas tudo lhe tirarei. **7** Mas da casa de Judah me
apiedarei, e os salvarei pelo Senhor seu Deus, pois
não os salvarei pelo arco, nem pela espada, nem pela
guerra, nem pelos cavallos nem pelos cavalleiros. **8** E,
depois de haver desmamado a Lo-ruhama, concebeu e
pariu um filho. **9** E elle disse: Chama o seu nome Lo-
ammi; porque vós não sois meu povo, nem eu serei
vosso Deus. **10** Todavia o numero dos filhos de Israel
será como a areia do mar, que não pode medir-se nem
contar-se; e acontecerá que no logar onde se lhes dizia:
Vós não sois meu povo, se lhes dirá: Vós sois filhos
do Deus vivo. **11** E os filhos de Judah e os filhos de
Israel juntos se congregarão, e constituirão sobre si
uma unica cabeça, e subirão da terra; porque grande
será o dia de Jezreel.

2 Dizei a vossos irmãos, Ammi, e a vossas irmãs,
Ruhama: **2** Contendei com vossa mãe, contendei,
porque ella não é minha mulher, e eu não sou seu
marido, e tire ella as suas fornicações da sua face e os
seus adulterios de entre os seus peitos. **3** Para que
eu não a despoje despida, e a ponha como no dia em
que nasceu, e a faça como um deserto, e a ponha
como uma terra secca, e a mate á sede, **4** E não me
apiede de seus filhos, porque são filhos de fornicações.
5 Porque sua mãe fornicou: aquella que os concebeu
houve-se torpemente, porque diz: Irei atraz de meus
namorados, que me dão o meu pão e a minha agua,
a minha lã e o meu linho, o meu oleo e as minhas
bebidas. **6** Portanto, eis que cercarei o teu caminho
com espinhos; e levantarei uma parede de sebe, e não
achará as suas veredas. **7** E irá em seguimento de
seus amantes, mas não os alcançará; e buscal-os-ha,
mas não os achará: então dirá: Ir-me-hei, e tornar-me-
hei a meu primeiro marido, porque melhor me ia então
do que agora. **8** Ella pois não reconhece que eu lhe dei
o grão, e o mosto, e o oleo, e lhe multipliquei a prata e
o oiro, do que usaram para Baal. **9** Portanto, tornar-me-
hei, e a seu tempo tirarei o meu grão e o meu mosto
ao seu determinado tempo; e arrebatarei a minha lã e
o meu linho, que tinha dado para cobrir a sua nudez.
10 E agora descobrirei a sua vileza diante dos olhos
dos seus namorados, e ninguem a livrará da minha
mão. **11** E farei cessar todo o seu gozo, as suas festas,
as suas luas novas, e os seus sabbados, e todas as
suas festividades. **12** E assolarei a sua vide e a sua
figueira, de que ella diz: Estas são a minha paga que
me deram os meus amantes: eu pois farei d'ellas um
bosque, e as bestas feras do campo as devorarão. **13** E
sobre ella visitarei os dias de Baal, em que lhe queimou
incenso, e se adornou dos seus pendentes e das suas
gargantilhas, e andou atraz de seus namorados, mas
de mim se esqueceu, diz o Senhor. **14** Portanto, eis que
eu a attrahirei, e a levarei para o deserto, e lhe fallarei
ao coração. **15** E lhe darei as suas vinhas d'ali, e o
valle de Achor, para porta de esperança; e ali cantará,
como nos dias da sua mocidade, e como no dia em que
subiu da terra do Egypto. **16** E será n'aquelle dia, diz
o Senhor, que me chamarás: Meu marido; e não me
chamarás mais: Meu Baal. **17** E da sua bocca tirarei
os nomes de Baalim, e os seus nomes não virão mais
em memoria. **18** E n'aquelle dia lhes farei alliança com
as bestas feras do campo, e com as aves do céu, e
com os reptis da terra; e da terra quebrarei o arco, e a
espada, e a guerra, e os farei deitar em segurança. **19**
E desposar-te-hei comigo para sempre: desposar-te-
hei comigo em justiça, e em juizo, e em benignidade,
e em misericordias. **20** E desposar-te-hei comigo em
fidelidade, e conhecerás ao Senhor. **21** E acontecerá
n'aquelle dia que eu responderei, diz o Senhor, eu
responderei aos céus, e estes responderão á terra. **22**
E a terra ouvirá ao trigo, como tambem ao mosto, e ao
oleo, e estes responderão a Jezreel. **23** E semeal-a-hei
para mim na terra, e apiedar-me-hei de Lo-ruhama; e
a Lo-ammi direi: Tu és meu povo; e elle dirá: Ó meu
Deus!

3 E o Senhor me disse: Vae outra vez, ama uma
mulher, amada de seu amigo, comtudo adultera,
como o Senhor ama os filhos de Israel; mas elles olham
para outros deuses, e amam os frascos das uvas. **2** E a
comprei para mim por quinze dinheiros de prata, e um
homer de cevada, e meio homer de cevada; **3** E lhe
disse: Tu ficarás para mim muitos dias (não fornicarás,
nem serás de outro homem), e tambem eu ficarei para
ti. **4** Porque os filhos de Israel ficarão por muitos dias
sem rei, e sem principe, e sem sacrificio, e sem estatua,
e sem ephod, e sem teraphim. **5** Depois tornarão os

filhos de Israel, e buscarão ao Senhor seu Deus, e a
David, seu rei; e temerão ao Senhor, e á sua bondade,
no fim dos dias.

4 Ouvi a palavra do Senhor, vós, filhos de Israel, porque
o Senhor tem uma contenda com os habitantes da
terra, porque não ha verdade, nem benignidade, nem
conhecimento de Deus na terra. **2** Mas o perjurar, e o
mentir, e o matar, e o furtar, e o adulterar, prevalecem,
e os homicidios se tocaram com homicidios. **3** Por
isso a terra se lamentará, e qualquer que morar n'ella
desfallecerá, com os animaes do campo e com as
aves do céu; e até os peixes do mar serão tirados. **4**
Porém ninguem contenda, nem reprehenda a alguem,
porque o teu povo é como os que contendem com
o sacerdote. **5** Por isso cairás de dia, e o propheta
comtigo cairá de noite, e destruirei a tua mãe. **6** O meu
povo foi destruido, porque lhe faltou o conhecimento:
porque tu rejeitaste o conhecimento, tambem eu te
rejeitarei, para que não sejas sacerdote diante de
mim; e, visto que te esqueceste da lei do teu Deus,
tambem eu me esquecerei de teus filhos. **7** Assim como
elles se multiplicaram, assim contra mim peccaram:
eu mudarei a sua honra em vergonha. **8** Comem do
peccado do meu povo, e da sua maldade d'elle teem
desejo ardente. **9** Portanto, como o povo, assim será o
sacerdote; e visitarei sobre elle os seus caminhos, e lhe
recompensarei as suas obras. **10** Comerão, mas não se
fartarão; fornicarão, mas não se multiplicarão; porque
deixaram de olhar para o Senhor. **11** A fornicação, e
o vinho, e o mosto tiram o coração. **12** O meu povo
consulta a sua madeira, e a sua vara lhe responde,
porque o espirito de fornicações os engana, e fornicam,
apartando-se da sujeição do seu Deus. **13** Sacrificam
sobre os cumes dos montes, e queimam incenso
sobre os outeiros, debaixo do carvalho, e do alamo,
e do olmeiro, porque é boa a sua sombra: por isso
vossas filhas fornicam, e as vossas noras adulteram.
14 Porventura não visitarei sobre vossas filhas, que
fornicam, nem sobre vossas noras, que adulteram,
porque elles mesmos com as prostitutas se desviam,
e com as meretrizes sacrificam; pois o povo que não
tem entendimento será transtornado. **15** Se tu, ó Israel,
queres fornicar, ao menos não se faça culpado Judah:
não venhaes a Gilgal, e não subaes a Beth-aven, e não
jureis, dizendo: Vive o Senhor. **16** Porque como uma
vacca rebelde se rebellou Israel: agora o Senhor os
apascentará como a um cordeiro n'um logar espaçoso.
17 Ephraim é dado a idolos; deixa-o. **18** A sua bebida
se foi: fornicando, fornicam; certamente amaram a
vergonha os seus principes. **19** Um vento os atou nas
suas azas, e envergonhar-se-hão por causa dos seus
sacrificios.

5 Ouvi isto, ó sacerdotes, e escutae, ó casa de Israel,
e escutae, ó casa do rei, porque a vós toca este
juizo, visto que fostes um laço para Mispah, e rede
estendida sobre Tabor. **2** E, matando sacrificios errados,
abaixaram até ao profundo; mas eu serei a correcção
de todos elles. **3** Eu conheço a Ephraim, e Israel não se
me esconde; porque agora tens fornicado, ó Ephraim, e
se contaminou Israel. **4** Não querem ordenar as suas
acções afim de voltarem para o seu Deus, porque o
espirito das fornicações está no meio d'elles, e não
conhecem ao Senhor **5** A soberba de Israel testificará
pois no seu rosto: e Israel e Ephraim cairão pela sua
injustiça, e Judah cairá juntamente com elles. **6** Então
irão com as suas ovelhas, e com as suas vaccas, para
buscarem ao Senhor, mas não o acharão: elle se retirou
d'elles. **7** Aleivosamente se houveram contra o Senhor,
porque geraram filhos estranhos: agora a lua nova os
consumirá com as suas porções. **8** Tocae a buzina
em Gibeath, a trombeta em Rama: gritae altamente
em Beth-aven; após ti, a Benjamin. **9** Ephraim será
para assolação no dia do castigo: entre as tribus de
Israel manifestei o que certo está. **10** Os principes de
Judah foram feitos como os que traspassam os limites:
derramarei pois o meu furor sobre elles como agua. **11**
Ephraim opprimido e quebrantado é no juizo, porque
assim quiz: andou após o mandamento. **12** Portanto a
Ephraim serei como a traça, e á casa de Judah como a
podridão. **13** Vendo pois Ephraim a sua enfermidade,
e Judah a sua inchação, subiu Ephraim á Assyria e
enviou ao rei Jareb; mas elle não poderá sarar-vos,
nem vos curará a inchação. **14** Porque a Ephraim serei
como um leão, e como um leãosinho á casa de Judah!:
eu, eu o despedaçarei, e ir-me-hei embora; eu levarei,
e não haverá quem livre **15** Andarei, e tornarei ao meu
logar, até que se reconheçam culpados e busquem a
minha face: estando elles angustiados, de madrugada
me buscarão.

6 Vinde, e tornemos ao Senhor, porque elle
despedaçou, e nos sarará, feriu, e nos atará a
ferida. **2** Depois de dois dias nos dará a vida: ao
terceiro dia nos resuscitará, e viveremos diante d'elle. **3**
Então conheceremos, e proseguiremos em conhecer,
ao Senhor: como a alva, está apparelhada a sua saida:
e elle a nós virá como a chuva, como chuva serodia
que rega a terra. **4** Que te farei, ó Ephraim? que te,
farei, ó Judah? visto que a vossa beneficencia é como
a nuvem da manhã, e como o orvalho da madrugada,
que passa. **5** Por isso os cortei pelos prophetas: pela
palavras da minha bocca os matei; e os teus juizos
sairão como a luz. **6** Porque o que eu quero é a
misericordia, e não o sacrificio; e o conhecimento de
Deus, mais do que os holocaustos. **7** Porém elles
traspassaram o concerto, como Adão; ali se portaram

aleivosamente contra mim. 8 Gilead é uma cidade dos
que obram iniquidade, calcada de sangue. 9 Como
as tropas dos salteadores a alguns esperam, assim
é a companhia dos sacerdotes; matam no caminho
para Sichem, porque fazem abominações. 10 Vejo uma
coisa horrenda na casa de Israel: ali está a fornicação
d'Ephraim; Israel é contaminado. 11 Tambem para ti, ó
Judah, foi assignada uma sega; quando eu tornar o
captiveiro do meu povo.

7 Sarando eu a Israel, se descobriu a iniquidade
d'Ephraim, como tambem as maldades de Samaria,
porque obraram a falsidade; e o ladrão entra, e a tropa
dos salteadores despoja por fóra. 2 E não dizem no
seu coração que eu me lembro de toda a sua maldade:
agora, pois, os cercam as suas obras; diante da minha
face estão. 3 Com a sua malicia alegram ao rei, e com
as suas maneiras aos principes. 4 Todos juntamente
adulteram: similhantes são ao forno acceso pelo padeiro,
que cessa de vigiar, depois que amassou a massa, até
que seja levedada. 5 E o dia do nosso rei os principes
o fazem adoecer, por esquentamento do vinho: estende
a sua mão com os escarnecedores. 6 Porque, como
um forno, applicaram o coração, emboscando-se; toda
a noite dorme o seu padeiro, pela manhã arde como
fogo de chamma. 7 Todos juntos se esquentam como
o forno, e consomem os seus juizes: todos os seus
reis caem, ninguem entre elles ha que clame a mim. 8
Ephraim com os povos se mistura; Ephraim é um bolo
que não foi virado. 9 Estrangeiros lhe comeram a força,
e não o sabe; tambem as cãs se espalharam sobre
elle, e não o sabe. 10 E a soberba de Israel testificará
em sua face; e não voltarão para o Senhor seu Deus,
nem o buscarão em tudo isto. 11 Porque Ephraim
é como uma pomba enganada, sem entendimento:
invocam o Egypto, vão para a Assyria. 12 Quando
forem, sobre elles estenderei a minha rede, e como
aves do céu os farei descer: castigal-os-hei, conforme
ao que elles teem ouvido na sua congregação. 13 Ai
d'elles, porque fugiram de mim: destruição sobre elles,
porque se rebellaram contra mim: eu os remi, porém
fallam mentiras contra mim. 14 E não clamaram a mim
do seu coração, quando davam uivos nas suas camas;
para o trigo e para o vinho se ajuntam, mas contra
mim se rebellam. 15 Eu os castiguei, e lhes esforcei os
braços, mas pensam mal contra mim. 16 Tornaram-
se, mas não ao Altissimo. Fizeram-se como um arco
enganoso: caem á espada os seus principes, por causa
da colera da sua lingua; este será o seu escarneo na
terra do Egypto.

8 Põe a trombeta á tua bocca; elle vem como a aguia
contra a casa do Senhor, porque traspassaram
o meu concerto, e se rebellaram contra a minha
lei. 2 Então a mim clamarão: Deus meu! nós, Israel,
te conhecemos. 3 Israel rejeitou o bem: o inimigo
perseguil-o-ha. 4 Elles fizeram reis, porém não de mim:
constituiram principes, porém eu não o soube: da sua
prata e do seu oiro fizeram idolos para si, para serem
destruidos. 5 O teu bezerro, ó Samaria, te rejeitou: a
minha ira se accendeu contra elles; até quando serão
elles incapazes da innocencia? 6 Porque tambem
isso é de Israel, um artifice o fez, e não é Deus, mas
em pedaços será desfeito o bezerro de Samaria. 7
Porque vento semearam, e segarão tormenta: seara
não haverá, a herva não dará farinha: se a der, tragal-
a-hão os estrangeiros. 8 Israel foi tragado: agora entre
as nações será tido como um vaso em que ninguem
tem prazer. 9 Porque subiram á Assyria, como um
jumento montez, por si só: mercou Ephraim amores.
10 Ainda que elles merquem entre as nações, agora
as congregarei: já começaram a ser diminuidos por
causa da carga do rei dos principes. 11 Porquanto
Ephraim multiplicou os altares para peccar; teve altar
para peccar. 12 Escrevi-lhe as grandezas da minha
lei, porém essas são estimadas como coisa estranha.
13 Quanto aos sacrificios dos meus dons, sacrificam
carne, e a comem, mas o Senhor não se deleitou
n'elles: agora se lembrará da sua injustiça, e visitará os
seus peccados: elles voltarão para o Egypto. 14 Porque
Israel se esqueceu do seu Creador, e edificou templos,
e Judah multiplicou cidades fortes; mas eu enviarei um
fogo contra as suas cidades, que consumirá os seus
palacios.

9 Não te alegres, ó Israel, até saltar, como os povos;
porque pela fornicação abandonaste o teu Deus:
amaste a paga de meretriz sobre todas as eiras de
trigo. 2 A eira e o lagar não os manterão; e o mosto lhe
faltará. 3 Na terra do Senhor não permanecerão; mas
Ephraim tornará ao Egypto, e na Assyria comerão o
immundo. 4 Não derramarão vinho ao Senhor, nem
lhe serão suaves: os seus sacrificios lhes serão como
pão de pranto; todos os que d'elle comerem serão
immundos, porque o seu pão é por sua alma; não
entrará na casa do Senhor 5 Que fareis vós no dia da
solemnidade, e no dia da festa do Senhor? 6 Porque,
eis que elles se foram por causa da destruição: o Egypto
os recolherá, Memphis os sepultará: o desejavel da
sua prata as ortigas o possuirão por herança, espinhos
haverá nas suas moradas. 7 Já chegaram os dias
da visitação, já chegaram os dias da retribuição; os
de Israel o saberão: o propheta é louco, o homem
de espirito é furioso; por causa da abundancia da tua
iniquidade tambem abundará o odio. 8 Ephraim era o
vigia com o meu Deus, mas o propheta é como um
laço de caçador de aves em todos os seus caminhos,
odio na casa do seu Deus. 9 Mui profundamente se

corromperam, como nos dias de Gibeah: lembrar-se-ha
das suas injustiças, visitará os peccados d'elles. 10
Achei a Israel como uvas no deserto, vi a vossos paes
como a fructa temporã da figueira no seu principio;
porém entraram a Baalpeor, e se apartaram para essa
vergonha, e se tornaram abominaveis como aquillo que
amaram. 11 Quanto a Ephraim, a sua gloria como ave
voará desde o nascimento, e desde o ventre, e desde
o concebimento. 12 Ainda que venham a crear seus
filhos, comtudo os privarei d'elles d'entre os homens,
porque tambem, ai d'elles! quando me apartar d'elles.
13 Ephraim, assim como vi a Tyro, plantada está n'um
logar deleitoso; mas Ephraim tirará para fóra seus filhos
para o matador. 14 Dá-lhes, ó Senhor; que pois lhes
darás? dá-lhes uma madre que aborte e seios seccos.
15 Toda a sua malicia se acha em Gilgal, porque ali os
aborreci pela malicia das suas obras: lançal-os-hei para
fóra de minha casa; não os amarei mais: todos os seus
principes são rebeldes. 16 Ephraim foi ferido, seccou-
se a sua raiz; não darão fructo: e, ainda que gerem,
todavia matarei os desejaveis do seu ventre. 17 O meu
Deus os rejeitará, porque não o ouvem, e vagabundos
andarão entre as nações.

10 Israel é uma vide vasia; dá fructo para si mesmo:
segundo a multidão do seu fructo, multiplicou
os altares, segundo a bondade da sua terra, fizeram
boas as estatuas. 2 Lisonjeia-os o seu coração, agora
serão culpados: cortará os seus altares, e destruirá
as suas estatuas. 3 Porque agora dirão: Não temos
rei, porque não tememos ao Senhor: que, pois, nos
faria o rei? 4 Fallaram palavras, jurando falsamente,
fazendo um concerto: e florescerá o juizo como herva
peçonhenta nos regos dos campos. 5 Os moradores
de Samaria serão atemorisados pelo bezerro de Beth-
aven; porque o seu povo lamentará por causa d'elle,
como tambem os seus sacerdotes (que por causa d'elle
se alegravam), por causa da sua gloria, que pois se
foi d'ella. 6 Tambem a Assyria será levada como um
presente ao rei Jareb: Ephraim ficará confuso, e Israel
se envergonhará por causa do seu conselho. 7 O rei de
Samaria será cortado como a escuma sobre a face da
agua. 8 E os altos de Aven, peccado de Israel, serão
destruidos: espinhos e cardos crescerão sobre os seus
altares; e dirão aos montes: Cobri-nos! e aos outeiros:
Cahi sobre nós! 9 Desde os dias de Gibeah peccaste,
ó Israel; ali pararam: a peleja em Gibeah contra os
filhos da perversidade não os accommetterá. 10 Eu os
castigarei á medida do meu desejo; e congregar-se-hão
contra elles os povos, quando os atar nos seus dois
regos. 11 Porque Ephraim é uma bezerra acostumada,
que gosta de trilhar; passei sobre a formosura do seu
pescoço: porventura deixarei andar a cavallo Ephraim?
Judah lavrará, Jacob lhe desfará os torrões. 12 Semeae
para vós a justiça, segae para beneficencia, e lavrae
o campo de lavoura; porque o tempo é de buscar ao
Senhor, até que venha e chova a justiça sobre vós.
13 Lavrastes a impiedade, segastes a perversidade, e
comestes o fructo da mentira; porque confiaste no teu
caminho, na multidão dos teus valentes. 14 Portanto,
entre os seus povos se levantará um grande tumulto,
e todas as tuas fortalezas serão destruidas, como
Shalman destruiu a Beth-arbel no dia da guerra: a mãe
ali foi despedaçada com os filhos. 15 Assim vos fará
Beth-el, por causa da malicia de vossa malicia: o rei de
Israel de madrugada será totalmente destruido.

11 Quando Israel era menino, eu o amei; e do
Egypto chamei a meu filho. 2 Mas, como elles os
chamavam, assim se iam da sua face: sacrificavam a
baalins, e queimavam incenso ás imagens de esculptura.
3 Eu, todavia, ensinei a andar a Ephraim; tomei-os
pelos seus braços, mas não conheceram que eu os
curava. 4 Attrahi-os com cordas humanas, com cordas
de amor, e fui para elles como os que levantam o jugo
de sobre as suas queixadas, e lhe dei mantimento.
5 Não voltará para a terra do Egypto, mas a Assyria
será seu rei; porque recusam converter-se. 6 E ficará a
espada sobre as suas cidades, e consumirá os seus
ferrolhos, e devorará, por causa dos seus conselhos. 7
Porque o meu povo se inclina a desviar-se de mim; bem
que chamam ao Altissimo, nenhum d'elles se levanta.
8 Como te deixaria, ó Ephraim? como te entregaria,
ó Israel? como te faria como Adama? te poria como
Zeboim? Virou-se em mim o meu coração, todos os
meus pezares juntamente estão accendidos. 9 Não
executarei o furor da minha ira: não me tornarei para
destruir a Ephraim, porque eu sou Deus e não homem,
o Sancto no meio de ti, e não entrarei na cidade.
10 Andarão após o Senhor, elle bramará como leão:
bramando pois elle, os filhos do occidente tremerão. 11
Tremendo, se achegarão como um passarinho os do
Egypto, e como uma pomba os da terra da Assyria,
e os farei habitar em suas casas, diz o Senhor. 12
Ephraim me cercou com mentira, e a casa de Israel
com engano; mas Judah ainda domina com Deus, e
com os sanctos está fiel.

12 Ephraim se apascenta de vento, e segue o
vento leste: todo o dia multiplica a mentira e a
destruição; e fazem alliança com a Assyria, e o azeite
se leva ao Egypto. 2 O Senhor tambem com Judah tem
contenda, e fará visitação sobre Jacob segundo os seus
caminhos; segundo as suas obras lhe recompensará. 3
No ventre pegou do calcanhar de seu irmão, e pela
sua força como principe se houve com Deus. 4 Como
principe se houve com o anjo, e prevaleceu; chorou, e
lhe supplicou: em Beth-el o achou, e ali fallou comnosco,

5 A saber, o Senhor, o Deus dos Exercitos: o Senhor é
o seu memorial. 6 Tu, pois, converte-te a teu Deus:
guarda a beneficencia e o juizo, e em teu Deus espera
sempre. 7 Na mão do mercador está uma balança
enganosa; ama a oppressão. 8 Ainda diz Ephraim:
Comtudo eu estou enriquecido, e tenho adquirido para
mim grandes bens: em todo o meu trabalho não acharão
em mim iniquidade alguma que seja peccado. 9 Mas
eu sou o Senhor teu Deus desde a terra do Egypto:
eu ainda te farei habitar em tendas, como nos dias do
ajuntamento. 10 E fallarei aos prophetas, e multiplicarei
a visão; e pelo ministerio dos prophetas proporei similes.
11 Porventura não é Gilead iniquidade? pura vaidade
são: em Gilgal sacrificam bois: os seus altares como
montões de pedras são nos regos dos campos. 12
Jacob fugiu para o campo da Syria, e Israel serviu por
sua mulher, e por sua mulher guardou o gado. 13 Mas
o Senhor por um propheta fez subir a Israel do Egypto,
e por um propheta foi elle guardado. 14 Ephraim porém
mui amargosamente o irou: portanto deixará ficar sobre
elle o seu sangue, e o seu Senhor lhe recompensará o
seu opprobrio.

13 Quando Ephraim fallava, tremia-se; foi exalçado
em Israel; mas quando se fez culpado em Baal,
então morreu. 2 E agora accumularam peccados sobre
peccados, e da sua prata fizeram uma imagem de
fundição, idolos segundo o seu entendimento, que todos
são obra de artifices, dos quaes dizem: Os homens que
sacrificam beijem os bezerros. 3 Por isso serão como
a nuvem de manhã, e como orvalho da madrugada,
que passa: como folhelho que a tempestade lança da
eira, e como o fumo da chaminé. 4 Eu pois sou o
Senhor teu Deus desde a terra do Egypto; portanto não
reconhecerás outro Deus fóra de mim, porque não ha
Salvador senão eu. 5 Eu te conheci no deserto, na terra
mui secca. 6 Depois elles se fartaram á proporção do
seu pasto; estando pois fartos, ensoberbeceu-se o seu
coração, por isso se esqueceram de mim. 7 Portanto
serei para elles como leão; como leopardo espiarei no
caminho. 8 Como urso que tem perdido seus filhos,
os encontrarei, lhes romperei as teias do seu coração,
e ali os devorarei como leão; as feras do campo os
despedaçarão. 9 Isso te lançou a perder, ó Israel, que
te rebellaste contra mim, a saber, contra a tua ajuda. 10
Onde está agora o teu rei, para que te guarde em todas
as tuas cidades? e os teus juizes, dos quaes disseste:
Dá-me rei e principes? 11 Dei-te um rei na minha ira, e
t'o tirarei no meu furor. 12 A iniquidade de Ephraim está
atada, o seu peccado está enthesourado. 13 Dôres de
mulher de parto lhe virão: elle é um filho insensato:
porque não permanece o seu tempo na paridura. 14 Eu
pois os remirei da violencia do inferno, e os resgatarei
da morte: onde estão, ó morte, as tuas pestes? onde
está ó inferno, a tua perdição? o arrependimento será
escondido de meus olhos. (Sheol h7585) 15 Ainda que elle
dê fructo entre os irmãos, virá o vento leste, vento do
Senhor, subindo do deserto, e seccar-se-ha a sua veia,
e seccar-se-ha a sua fonte: elle saqueará o thesouro
de todos os vasos desejaveis. 16 Samaria virá a ser
deserta, porque se rebellou contra o seu Deus: cairão á
espada, seus filhos serão despedaçados, e as suas
gravidas serão fendidas pelo meio.

14 Converte-te, ó Israel, ao Senhor teu Deus;
porque pelos teus peccados tens caido. 2 Tomae
comvosco palavras, e convertei-vos ao Senhor: dizei-
lhe: Tira toda a iniquidade, e recebe o bem; e pagaremos
os bezerros dos nossos labios. 3 Não nos salvará a
Assyria, não iremos montados em cavallos, e á obra
das nossas mãos não diremos mais: Tu és o nosso
Deus; porque por ti o orphão alcançará misericordia.
4 Eu sararei a sua perversão, eu voluntariamente os
amarei; porque a minha ira se apartou d'elles. 5 Eu serei
a Israel como orvalho, elle florescerá como o lirio, e
espalhará as suas raizes como o Libano. 6 Estender-se-
hão as suas vergonteas, e a sua gloria será como a da
oliveira, e cheirará como o Libano. 7 Voltarão os que se
assentarem debaixo da sua sombra; serão vivificados
como o trigo, e florescerão como a vide; a sua memoria
será como o vinho do Libano. 8 Ephraim então dirá:
Que mais tenho eu com os idolos? eu o tenho ouvido,
e olharei para elle: ser-lhe-hei como a faia verde: de
mim é achado o teu fructo. 9 Quem é sabio, para que
entenda estas coisas; quem é prudente, para que as
saiba? porque os caminhos do Senhor são rectos, e os
justos andarão n'elles, mas os transgressores cairão
n'elles.

Joel

1 Palavra do Senhor, que foi dirigida a Joel, filho de
Pethuel. 2 Ouvi isto, vós, anciãos, e escutae, todos
os moradores da terra: Porventura isto aconteceu em
vossos dias? ou tambem nos dias de vossos paes?
3 Fazei sobre isto uma narração a vossos filhos, e
vossos filhos a seus filhos, e os filhos d'estes á outra
geração. 4 O que ficou da lagarta o comeu o gafanhoto,
e o que ficou do gafanhoto o comeu a locusta, e o
que ficou da locusta o comeu o pulgão. 5 Despertae-
vos, bebados, e chorae e uivae, todos os que bebeis
vinho, por causa do mosto, porque cortado é da vossa
bocca. 6 Porque uma nação subiu sobre a minha terra,
poderosa e sem numero: os seus dentes são dentes
de leão, e teem queixaes de um leão velho. 7 Fez
da minha vide uma assolação, e descortiçou a minha
figueira: despiu-a toda, e a lançou por terra; os seus
sarmentos se embranqueceram. 8 Lamenta como uma
virgem que está cingida de sacco, pelo marido da sua
mocidade. 9 Cortou-se a offerta de manjar, e a libação
da casa do Senhor: os sacerdotes, servos do Senhor,
estão entristecidos. 10 O campo está assolado, e a
terra triste; porque o trigo está destruido, o mosto se
seccou, o oleo falta. 11 Os lavradores se envergonham,
os vinhateiros uivam, sobre o trigo e sobre a cevada;
porque a sega do campo pereceu. 12 A vide se seccou,
a figueira se murchou; a romeira, tambem, e a palmeira
e a macieira; todas as arvores do campo se seccaram,
e a alegria se seccou entre os filhos dos homens. 13
Cingi-vos e lamentae-vos, sacerdotes; uivae, ministros
do altar; entrae e passae, vestidos de saccos, a noite,
ministros do meu Deus; porque a offerta de manjares, e
a libação, affastada está da casa de vosso Deus. 14
Sanctificae um jejum, apregoae um dia de prohibição,
congregae os anciãos, e todos os moradores d'esta
terra, na casa do Senhor vosso Deus, e clamae ao
Senhor. 15 Ah! aquelle dia! porque o dia do Senhor está
perto, e virá como uma assolação do Todo-poderoso.
16 Porventura o mantimento não está cortado de diante
de nossos olhos? a alegria e o regozijo da casa de
nosso Deus? 17 A novidade apodreceu debaixo dos
seus torrões, os celleiros foram assolados, os armazens
derribados, porque se seccou o trigo. 18 Como geme o
gado, as manadas de vaccas estão confusas, porque
não teem pasto: tambem os rebanhos de ovelhas são
destruidos. 19 A ti, ó Senhor clamo, porque o fogo
consumiu os pastos do deserto, e a chamma abrazou
todas as arvores do campo. 20 Tambem todas as bestas
do campo bramam a ti; porque os rios de agua se
seccaram, e o fogo consumiu os pastos do deserto.

2 Tocae a buzina em Sião, e clamae em alta voz no
monte da minha sanctidade: perturbem-se todos
os moradores da terra, porque o dia do Senhor vem,
porque está perto: 2 Dia de trevas e de escuridade; dia
de nuvens e grossas trevas; como a alva espalhada
sobre os montes; povo grande e poderoso, qual desde
o tempo antigo nunca houve, nem depois d'elle haverá
mais até aos annos de geração em geração. 3 Diante
d'elle um fogo consome, e atraz d'elle uma chamma
abraza: a terra diante d'elle é como o jardim do Eden,
mas atraz d'elle um deserto de assolação, nem tão
pouco haverá coisa que d'ella escape. 4 O seu parecer é
como o parecer de cavallos: e correrão como cavalleiros.
5 Como o estrondo de carros, irão saltando sobre os
cumes dos montes, como o sonido da chamma de fogo
que consome a pragana, como um povo poderoso,
ordenado para o combate. 6 Diante d'elle temerão os
povos; todos os rostos são como a tisnadura da panella.
7 Como valentes correrão, como homens de guerra
subirão os muros; e irá cada um nos seus caminhos e
não se desviarão da sua fileira. 8 Ninguem apertará
a seu irmão; irá cada um pelo seu carreiro; sobre a
mesma espada se arremessarão, e não serão feridos.
9 Irão pela cidade, correrão pelos muros, subirão ás
casas, pelas janellas entrarão como o ladrão. 10 Diante
d'elle tremerá a terra, abalar-se-hão os céus; o sol e
a lua se ennegrecerão, e as estrellas retirarão o seu
resplandor. 11 E o Senhor levanta a sua voz diante do
seu exercito; porque muitissimos são os seus arraiaes;
porque poderoso é, fazendo a sua palavra; porque o
dia do Senhor é grande e mui terrivel, e quem o poderá
soffrer? 12 Ora, pois, tambem falla o Senhor: Convertei-
vos a mim com todo o vosso coração; e isso com
jejuns, e com choro, e com pranto. 13 E rasgae o vosso
coração, e não os vossos vestidos, e convertei-vos ao
Senhor vosso Deus; porque elle é misericordioso, e é
clemente, e tardio em irar-se, e grande em beneficencia,
e se arrepende do mal. 14 Quem sabe se se converterá
e se arrependerá, e deixará após si uma benção,
em offerta de manjar e libação para o Senhor vosso
Deus? 15 Tocae a buzina em Sião, sanctificae um
jejum, apregoae um dia de prohibição. 16 Congregae o
povo, sanctificae a congregação, ajuntae os anciãos,
congregae os filhinhos, e os que mamam os peitos: saia
o noivo da sua recamara, e a noiva do seu thalamo.
17 Chorem os sacerdotes, ministros do Senhor, entre
o alpendre e o altar, e digam: Poupa a teu povo, ó
Senhor, e não entregues a tua herança ao opprobrio,
para que as nações façam mofa d'elle; porque diriam
entre os povos: Onde está o seu Deus? 18 Então o
Senhor terá zelo da sua terra, e se compadecerá do
seu povo. 19 E o Senhor responderá, e dirá ao seu
povo: Eis que vos envio o trigo, e o mosto, e o oleo,

e d'elles sereis fartos, e vos não entregarei mais ao
opprobrio entre as nações. 20 E aquelle que é do
norte farei partir para longe de vós, e lançal-o-hei em
uma terra secca e deserta: a sua face para o mar
oriental, e a sua extremidade para o mal occidental;
e subirá o seu fedor, e subirá a sua podridão; porque
fez grandes coisas. 21 Não temas, ó terra: regozija-
te e alegra-te; porque o Senhor fez grandes coisas.
22 Não temaes, animaes do campo, porque os pastos
do deserto reverdecerão, porque o arvoredo dará o
seu fructo, a vide e a figueira darão a sua força. 23
E vós, filhos de Sião, regozijae-vos e alegrae-vos no
Senhor vosso Deus, porque elle vos dará ensinador
de justiça, e vos fará descer a chuva, a temporã e a
serodia, no primeiro mez. 24 E as eiras se encherão de
trigo, e os lagares trasbordarão de mosto e de oleo. 25
E restituir-vos-hei os annos que comeu o gafanhoto, a
locusta, e o pulgão e a aruga, o meu grande exercito
que enviei contra vós. 26 E comereis abundantemente
e até fartar-vos, e louvareis o nome do Senhor vosso
Deus, o qual obrou para comvosco maravilhosamente;
e o meu povo não será envergonhado para sempre. 27
E vós sabereis que eu estou no meio de Israel, e que
eu sou o Senhor vosso Deus, e ninguem mais: e o meu
povo não será envergonhado para sempre. 28 E ha de
ser que, depois, derramarei o meu Espirito sobre toda a
carne, e vossos filhos e vossas filhas prophetizarão, os
vossos velhos sonharão sonhos, os vossos mancebos
verão visões. 29 E tambem sobre os servos e sobre as
servas n'aquelles dias derramarei o meu Espirito. 30 E
darei prodigios no céu, e na terra, sangue e fogo, e
columnas de fumo. 31 O sol se converterá em trevas, e
a lua em sangue, antes que venha o grande e terrivel
dia do Senhor. 32 E ha de ser que todo aquelle que
invocar o nome do Senhor escapará; porque no monte
de Sião e em Jerusalem haverá livramento, assim como
o Senhor tem dito, e nos que restarem, os quaes o
Senhor chamará.

3 Porque, eis que n'aquelles dias, e n'aquelle tempo,
em que farei tornar o captiveiro de Judah e de
Jerusalem, 2 Então congregarei todas as nações, e as
farei descer ao valle de Josaphat; e ali com ellas entrarei
em juizo, por causa do meu povo, e da minha herança,
Israel, a quem elles espalharam entre as nações e
repartiram a minha terra 3 E lançaram a sorte sobre
o meu povo, e deram um menino por uma meretriz,
e venderam uma menina por vinho, para beberem. 4
E tambem que tendes vós comigo, Tyro e Sidon, e
todos os termos da Palestina? É tal o pago que vós
me daes? pois se me pagaes assim, bem depressa
vos farei tornar a vossa paga sobre a vossa cabeça.
5 Porque levastes a minha prata e o meu oiro, e as
minhas coisas desejaveis e formosas mettestes nos
vossos templos. 6 E vendestes os filhos de Judah e
os filhos de Jerusalem aos filhos dos gregos, para os
apartar para longe dos seus termos. 7 Eis que eu os
suscitarei do logar para onde os vendestes, e farei
tornar a vossa paga sobre a vossa propria cabeça. 8
E venderei vossos filhos e vossas filhas na mão dos
filhos de Judah, que os venderão aos de Sheba, a uma
nação remota, porque o Senhor o fallou. 9 Proclamae
isto entre as nações, sanctificae uma guerra; suscitae
os valentes; cheguem-se, subam todos os homens
de guerra. 10 Forjae espadas das vossas enxadas,
e lanças das vossas foices: diga o fraco: Forte sou
eu. 11 Ajuntae-vos, e vinde, todos os povos de em
redor, e congregae-vos (ó Senhor, faze descer ali os
teus fortes!); 12 Suscitem-se as nações, e subam ao
valle de Josaphat; mas ali me assentarei, para julgar
todas as nações em redor. 13 Lançae a foice, porque
já está madura a sega: vinde, descei, porque o lagar
está cheio, e os vasos dos lagares trasbordam, porque
a sua malicia é grande. 14 Multidões, multidões no
valle da decisão, porque o dia do Senhor perto está,
no valle da decisão. 15 O sol e a lua ennegrecerão, e
as estrellas retirarão o seu resplandor. 16 E o Senhor
bramará de Sião, e dará a sua voz de Jerusalem, e os
céus e a terra tremerão; mas o Senhor será o refugio
do seu povo, e a fortaleza dos filhos de Israel. 17 E vós
sabereis que eu sou o Senhor vosso Deus, que habito
em Sião, o monte da minha sanctidade; e Jerusalem
será sanctidade; estranhos não passarão mais por ella
18 E ha de ser que, n'aquelle dia, os montes distillarão
mosto, e os outeiros manarão leite, e todos os rios de
Judah estarão cheios de aguas; e sairá uma fonte da
casa do Senhor, e regará o valle de Sittim. 19 O Egypto
se fará uma assolação, e Edom se fará um deserto de
solidão, por causa da violencia que fizeram aos filhos
de Judah, em cuja terra derramaram sangue innocente.
20 Mas Judah será habitada para sempre, e Jerusalem
de geração em geração. 21 E alimparei o sangue dos
que eu não alimpei, e o Senhor habitará em Sião.

Amós

1 As palavras de Amós, que era d'entre os pastores de
Tecoa, as quaes viu sobre Israel, nos dias de Uzias,
rei de Judah, e nos dias de Jeroboão, filho de Joás, rei
de Israel, dois annos antes do terremoto. **2** E disse: O
Senhor bramará de Sião, e de Jerusalem dará a sua
voz: as habitações dos pastores prantearão, e seccar-
se-ha o cume do Carmelo. **3** Assim diz o Senhor: Por
tres transgressões de Damasco, e por quatro, não o
afastarei, porque trilharam a Gilead com trilhos de ferro.
4 Por isso porei fogo á casa de Hazael, e consumirá
os palacios de Benhadad. **5** E quebrarei o ferrolho de
Damasco, e exterminarei o morador de Biqueat-aven, e
ao que tem o sceptro de Beth-eden; e o povo da Syria
será levado em captiveiro a Kir, diz o Senhor. **6** Assim
diz o Senhor: Por tres transgressões de Gaza, e por
quatro, não o afastarei, porque levaram em captiveiro
todos os captivos para os entregarem a Edom. **7** Por
isso porei fogo ao muro de Gaza, que consumirá os
seus palacios. **8** E exterminarei o morador de Asdod, e
o que tem o sceptro de Ascalon, e tornarei a minha
mão contra Ecron; e o resto dos philisteos perecerá,
diz o Senhor Jehovah. **9** Assim diz o Senhor: Por tres
transgressões de Tyro, e por quatro, não o afastarei,
porque entregaram todos os captivos a Edom, e não se
lembraram da alliança dos irmãos. **10** Por isso porei
fogo ao muro de Tyro, que consumirá os seus palacios.
11 Assim diz o Senhor: Por tres transgressões de Edom,
e por quatro, não o afastarei, porque perseguiu a seu
irmão á espada, e corrompeu as suas misericordias;
e a sua ira despedaça eternamente, e retem a sua
indignação para sempre **12** Por isso porei fogo a Teman,
que consumirá os palacios de Bozra. **13** Assim diz o
Senhor: Por tres transgressões dos filhos de Ammon,
e por quatro, não o afastarei, porque fenderam as
gravidas de Gilead, para dilatarem os seus termos. **14**
Por isso porei fogo ao muro de Rabba, que consumirá
os seus palacios, com alarido no dia da batalha, com
tempestade no dia da tormenta. **15** E o seu rei irá para
o captiveiro, elle e os seus principes juntamente, diz o
Senhor.

2 Assim diz o Senhor: Por tres transgressões de Moab,
e por quatro, não o afastarei, porque queimou os
ossos do rei de Edom, até os tornar em cal. **2** Por
isso porei fogo a Moab, e consumirá os palacios de
Querioth: e Moab morrerá com grande estrondo, com
alarido, com sonido de buzina. **3** E exterminarei o juiz
do meio d'elle, e a todos os seus principes com elle
matarei, diz o Senhor. **4** Assim diz o Senhor: Por tres
transgressões de Judah, e por quatro, não o afastarei,
porque rejeitaram a lei do Senhor, e não guardaram
os seus estatutos, e as suas mentiras os enganaram,
após as quaes andaram seus paes. **5** Por isso porei
fogo a Judah, e consumirá os palacios de Jerusalem. **6**
Assim diz o Senhor: Por tres transgressões de Israel, e
por quatro, não o afastarei, porque vendem o justo por
dinheiro, e o necessitado por um par de sapatos, **7**
Suspirando pelo pó da terra sobre a cabeça dos pobres,
e pervertem o caminho dos mansos; e o homem e seu
pae entram a uma mesma moça, para profanarem o
meu sancto nome. **8** E se deitam junto a qualquer altar
sobre as roupas empenhadas, e bebem o vinho dos
multados na casa de seus deuses. **9** Não obstante
eu ter destruido o amorrheo diante d'elles, cuja altura
foi como a altura dos cedros, e foi forte como os
carvalhos; mas destrui o seu fructo por cima, e as suas
raizes por baixo. **10** Tambem vos fiz subir da terra do
Egypto, e quarenta annos vos guiei no deserto, para
que possuisseis a terra do amorrheo. **11** E a alguns
d'entre vossos filhos suscitei para prophetas, e alguns
d'entre os vossos mancebos para nazireos; e não é
isto assim, filhos de Israel? diz o Senhor. **12** Mas vós
aos nazireos déstes vinho a beber, e aos prophetas
mandastes, dizendo: Não prophetizareis. **13** Eis que eu
vos apertarei no vosso logar como se aperta um carro
cheio de manolhos. **14** Assim que perecerá a fugida
ao ligeiro; nem o forte corroborará a sua força, nem
o valente livrará a sua vida. **15** E não ficará em pé o
que leva o arco, nem o ligeiro de pés se livrará, nem
tão pouco o que vae montado a cavallo livrará a sua
alma. **16** E o mais animoso entre os valentes fugirá nú
n'aquelle dia, disse o Senhor.

3 Ouvi esta palavra que o Senhor falla contra vós,
filhos de Israel, a saber, contra toda a geração que
fiz subir da terra do Egypto, dizendo: **2** De todas as
gerações da terra a vós vos conheci só; portanto, todas
as vossas injustiças visitarei sobre vós. **3** Porventura
andarão dois juntos, se não estiverem de concerto? **4**
Bramará o leão no bosque, sem que elle tenha preza?
levantará o leãosinho a sua voz da sua cova, se nada
tiver apanhado? **5** Cairá a ave no laço em terra, se
não houver laço para ella? levantar-se-ha o laço da
terra, sem que tenha apanhado alguma coisa? **6** Tocar-
se-ha a buzina na cidade; e o povo não estremecerá?
Succederá algum mal na cidade, o qual o Senhor
não haja feito? **7** Certamente o Senhor Jehovah não
fará coisa alguma, sem ter revelado o seu segredo
aos seus servos, os prophetas. **8** Bramou o leão,
quem não temerá? Fallou o Senhor Jehovah, quem
não prophetizará? **9** Fazei-o ouvir nos palacios de
Asdod, e nos palacios da terra do Egypto, e dizei:
Ajuntae-vos sobre os montes de Samaria, e vêde os
grandes alvoroços no meio d'ella, e os opprimidos
dentro d'ella. **10** Porque não sabem fazer o que é

recto, diz o Senhor, enthesourando nos seus palacios a
violencia e a destruição. 11 Portanto, o Senhor Jehovah
diz assim: O inimigo virá, e cercará a terra, derribará de
ti a tua fortaleza, e os teus palacios serão saqueados.
12 Assim diz o Senhor: Assim como o pastor livra da
bocca do leão as duas pernas, ou um pedacinho da
orelha, assim serão livrados os filhos de Israel que
habitam em Samaria, no canto da cama, e na barra
do leito. 13 Ouvi, e protestae na casa de Jacob, diz o
Senhor Jehovah, o Deus dos Exercitos: 14 N'aquelle
dia, em que eu visitar as transgressões de Israel sobre
elle, tambem farei visitação sobre os altares de Beth-el;
e os cornos do altar serão cortados, e cairão em terra.
15 E ferirei a casa de inverno com a casa de verão; e as
casas de marfim perecerão, e as grandes casas terão
fim, diz o Senhor.

4 Ouvi esta palavra, vós, vaccas de Basan, vós, que
estaes no monte de Samaria, vós, que opprimis aos
pobres, que quebrantaes os necessitados, vós, que
dizeis a seus senhores: Dae cá, para que bebamos. 2
Jurou o Senhor Jehovah, pela sua sanctidade, que eis
que dias estão para vir sobre vós, em que vos levarão
com anzoes e a vossos descendentes com anzoes
de pesca. 3 E saireis pelas brechas, uma após outra,
e lançareis fóra o que levastes para o palacio, disse
o Senhor. 4 Vinde a Beth-el, e transgredi, em Gilgal
augmentae as transgressões, e de manhã trazei os
vossos sacrificios, e os vossos dizimos ao terceiro dia.
5 E queimae o sacrificio de louvores do pão levedado, e
apregoae os sacrificios voluntarios, fazei-o ouvir; porque
assim o quereis, ó filhos de Israel, disse o Senhor
Jehovah. 6 Por isso tambem vos dei limpeza de dentes
em todas as vossas cidades, e falta de pão em todos os
vossos logares; comtudo não vos convertestes a mim,
disse o Senhor. 7 Além d'isso, retive de vós a chuva,
faltando ainda tres mezes até á sega; e fiz chover
sobre uma cidade, e sobre outra cidade não fiz chover;
sobre um campo choveu, mas o outro, sobre o qual não
choveu, se seccou. 8 E andaram vagabundas duas ou
tres cidades a uma cidade, para beberem agua, mas
não se saciaram: comtudo não vos convertestes a mim,
disse o Senhor. 9 Feri-vos com queimadura, e com
ferrugem; a multidão das vossas hortas, e das vossas
vinhas, e das vossas figueiras, e das vossas oliveiras,
comeu a locusta; comtudo não vos convertestes a mim,
disse o Senhor. 10 Enviei a peste contra vós, á maneira
do Egypto: os vossos mancebos matei á espada, e
os vossos cavallos deixei levar presos, e o fedor dos
vossos exercitos fiz subir aos vossos narizes; comtudo
não vos convertestes a mim, disse o Senhor. 11 Subverti
a alguns d'entre vós, como Deus subverteu a Sodoma
e Gomorrah, sendo vós como um tição arrebatado do
incendio; comtudo não vos convertestes a mim, disse o
Senhor. 12 Portanto, assim te farei, ó Israel! Porquanto
pois isto te farei, prepara-te, ó Israel, a encontrares o
teu Deus. 13 Porque eis que o que fórma os montes,
e cria o vento, e declara ao homem qual seja o seu
pensamento, o que faz da manhã trevas, e piza os altos
da terra, o Senhor Deus dos Exercitos é o seu nome.

5 Ouvi esta palavra, que levanto sobre vós uma
lamentação, ó casa de Israel. 2 A virgem de Israel
caiu, nunca mais tornará a levantar-se: desamparada
está na sua terra, não ha quem a levante. 3 Porque
assim diz o Senhor Jehovah: A cidade da qual saem
mil conservará cem, e aquella da qual saem cem
conservará dez á casa de Israel. 4 Porque assim diz
o Senhor á casa de Israel: Buscae-me, e vivei. 5
Porém não busqueis a Beth-el, nem venhaes a Gilgal,
nem passeis a Berseba, porque Gilgal certamente será
levado captivo, e Beth-el será desfeito em nada. 6
Buscae ao Senhor, e vivei, para que não accommetta a
casa de José como um fogo, e a consuma, e não haja
em Beth-el quem o apague. 7 (Os que pervertem o juizo
em alosna, e deitam na terra a justiça.) 8 O que faz o
setestrello, e o orion, e torna a sombra da noite em
manhã, e escurece o dia como a noite, que chama as
aguas do mar, e as derrama sobre a terra, o Senhor é o
seu nome. 9 O que esforça o despojado contra o forte:
assim que venha a assolação contra a fortaleza. 10 Na
porta aborrecem o que os reprehende, e abominam o
que falla sinceramente. 11 Portanto, visto que pizaes o
pobre, e d'elle tomaes um cargo de trigo, edificastes
casas de pedras lavradas, mas n'ellas não habitareis;
vinhas desejaveis plantastes, mas não bebereis do
seu vinho. 12 Porque sei que são muitas as vossas
transgressões, e grossos os vossos peccados: affligem
o justo, tomam resgate, e rejeitam os necessitados
na porta. 13 Portanto, o prudente n'aquelle tempo se
calará, porque o tempo será mau. 14 Buscae o bem,
e não o mal, para que vivaes: e assim o Senhor, o
Deus dos Exercitos, estará comvosco, como dizeis. 15
Aborrecei o mal, e amae o bem, e estabelecei o juizo
na porta: porventura o Senhor, o Deus dos Exercitos,
terá piedade do resto de José. 16 Portanto, assim diz o
Senhor Deus dos Exercitos, o Senhor: Em todas as
ruas haverá pranto, e em todos os bairros dirão: Ai! ai!
E ao lavrador chamarão a choro, e ao pranto aos que
souberem prantear. 17 E em todas as vinhas haverá
pranto; porque passarei pelo meio de ti, diz o Senhor.
18 Ai d'aquelles que desejam o dia do Senhor! para que
pois vos será este dia do Senhor? trevas será e não luz.
19 Como o que foge de diante do leão, e se encontra
com elle o urso, ou como se entrasse n'uma casa,
e a sua mão encostasse á parede, e fosse mordido
d'uma cobra. 20 Não será pois o dia do Senhor trevas e
não luz? e escuridade, sem que haja resplandor? 21

Aborreço, desprezo as vossas festas, e os vossos dias
de prohibição não me darão bom cheiro. 22 Porque
ainda que me offereceis holocaustos, como tambem as
vossas offertas de manjares, não me agrado d'ellas:
nem attentarei para as offertas pacificas de vossos
animaes gordos. 23 Affasta de mim o estrepito dos teus
canticos; porque não ouvirei as psalmodias dos teus
instrumentos. 24 Corra porém o juizo como as aguas,
e a justiça como o ribeiro impetuoso. 25 Haveis-me
porventura offerecido sacrificios e offertas no deserto
por quarenta annos, ó casa de Israel? 26 Antes levastes
a tenda de vosso Moloch, e a estatua das vossas
imagens, a estrella do vosso deus, que fizestes para
vós mesmos. 27 Portanto vos levarei captivos, para
além de Damasco, diz o Senhor, cujo nome é o Deus
dos exercitos.

6 Ai dos descançados em Sião, e dos seguros no
monte de Samaria: que teem nome entre as primeiras
das nações, e aos quaes se foi a casa de Israel! 2
Passae a Calne, e vêde; e d'ali ide á grande Hamath;
e descei a Gath dos philisteos, se são melhores que
estes reinos, ou maior o seu termo do que o vosso
termo. 3 Vós que affastaes o dia mau, e achegaes o
assento de violencia. 4 Os que dormem em camas de
marfim, e se estendem sobre os seus leitos, e comem
os cordeiros do rebanho, e os bezerros do meio da
manada: 5 Que cantam ao som do alaúde, e inventam
para si instrumentos musicos, assim como David: 6
Que bebem vinho de taças, e se ungem com o mais
excellente oleo: mas não se affligem pela quebra de
José: 7 Portanto agora irão em captiveiro entre os
primeiros dos que forem em captiveiro, e cessarão os
festins dos estendidos. 8 Jurou o Senhor Jehovah pela
sua alma (diz o Senhor Deus dos exercitos): Tenho em
abominação a soberba de Jacob, e aborreço os seus
palacios; e entregarei a cidade e a sua plenitude. 9 E
acontecerá que, ficando de resto dez homens n'uma
casa, morrerão. 10 E a alguem tomará o seu tio, ou o
que o queima, para levar os ossos fóra da casa; e dirá
ao que estiver nos cantos da casa: Está ainda alguem
comtigo? E elle dirá: Nenhum. E dirá este: Cala-te,
porque não convem fazer menção do nome do Senhor.
11 Porque, eis que o Senhor dá ordem, e ferirá a casa
grande de quebraduras, e a casa pequena de fendas.
12 Porventura correrão cavallos na rocha? arar-se-ha
n'ella com bois? porque haveis vós tornado o juizo em
fel, e o fructo da justiça em alosna? 13 Vós que vos
alegraes de nada, vós que dizeis: Não nos temos nós
tornado poderosos por nossa força? 14 Porque, eis
que eu levantarei sobre vós, ó casa de Israel, um povo,
diz o Senhor Deus dos Exercitos, e opprimir-vos-hão,
desde a entrada de Hamath até ao ribeiro da planicie.

7 O Senhor Jehovah assim me fez ver, e eis que
formava gafanhotos no principio do arrebento da
herva serodia, e eis que havia a herva serodia depois
da segada do rei. 2 E aconteceu que, como elles
de todo tivessem comido a herva da terra, eu disse:
Senhor Jehovah, ora perdoa: como se levantará Jacob?
porque é pequeno. 3 Então o Senhor se arrependeu
d'isso. Isto não acontecerá, disse o Senhor. 4 Assim me
mostrou o Senhor Jehovah, e eis que o Senhor Jehovah
chamava, que queria contender por fogo; o consumiu o
grande abysmo, e tambem consumiu uma parte d'elle.
5 Então eu disse: Senhor Jehovah, cessa agora; como
se levantará Jacob? porque é pequeno. 6 E o Senhor
se arrependeu d'isso. Nem isto acontecerá, disse o
Senhor Jehovah. 7 Mostrou-me tambem assim; e eis
que o Senhor estava sobre um muro, feito a prumo: e
tinha um prumo na sua mão. 8 E o Senhor me disse:
Que vês tu, Amós? E eu disse: Um prumo. Então disse
o Senhor: Eis que eu porei o prumo no meio do meu
povo Israel, e d'aqui por diante nunca mais passarei
por elle. 9 Mas os altos de Isaac serão assolados, e
destruidos os sanctuarios de Israel; e levantar-me-hei
com a espada contra a casa de Jeroboão. 10 Então
Amazia, o sacerdote em Beth-el, enviou a Jeroboão,
rei de Israel, dizendo: Amós tem conspirado contra ti,
no meio da casa de Israel; a terra não poderá soffrer
todas as suas palavras. 11 Porque assim diz Amós:
Jeroboão morrerá á espada, e Israel certamente será
levado para fóra da sua terra em captiveiro. 12 Depois
Amazia disse a Amós: Vae-te, ó vidente, e foge para a
terra de Judah, e ali come o pão, e ali prophetiza; 13
Mas em Beth-el d'aqui por diante não prophetizarás
mais, porque é o sanctuario do rei e a casa do reino.
14 E respondeu Amós, e disse a Amazia: Eu não era
propheta, nem filho de propheta, mas boieiro, e colhia
figos bravos. 15 Porém o Senhor me tomou de detraz
do gado, e o Senhor me disse: Vae-te, e prophetiza
ao meu povo Israel. 16 Ora, pois, ouve a palavra do
Senhor: Tu dizes: Não prophetizarás contra Israel, nem
derramarás as tuas palavras contra a casa de Isaac. 17
Portanto assim diz o Senhor: Tua mulher se prostituirá
na cidade, e teus filhos e tuas filhas cairão á espada, e
a tua terra será repartida a cordel, e tu morrerás na
terra immunda, e Israel certamente será levado captivo
para fóra da sua terra.

8 O Senhor Jehovah assim me mostrou: e eis aqui
um cesto de fructos do verão. 2 E disse: Que vês,
Amós? E eu disse: Um cesto de fructos do verão.
Então o Senhor me disse: Tem vindo o fim sobre o
meu povo Israel; d'aqui por diante nunca mais passarei
por elle. 3 Mas os canticos do templo serão ouvidos
n'aquelle dia, diz o Senhor Jehovah: multiplicar-se-hão
os cadaveres, em todos os logares, serão lançados fóra

em silencio. **4** Ouvi isto, vós que anhelaes o abatimento
do necessitado; e isto para destruirdes os miseraveis
da terra: **5** Dizendo: Quando passará a lua nova, para
vendermos o grão? e o sabbado, para abrirmos os
celleiros de trigo? diminuindo o epha, e augmentando o
siclo, e falsificando as balanças enganosas; **6** Para
comprarmos os pobres por dinheiro, e os necessitados
por um par de sapatos? então venderemos as cascas
do trigo. **7** Jurou o Senhor pela gloria de Jacob: Eu me
não esquecerei de todas as suas obras para sempre.
8 Por causa d'isto não se commoveria a terra? e não
choraria todo aquelle que habita n'ella? certamente
levantar-se-ha toda como um rio, e será arrojada, e
será fundida como pelo rio do Egypto. **9** E succederá
que, n'aquelle dia, diz o Senhor, farei que o sol se
ponha ao meio dia, e a terra se entenebreça no dia da
luz. **10** E tornarei as vossas festas em luto, e todos
os vossos canticos em lamentações, e farei pôr sacco
sobre todos os lombos, e calva sobre toda a cabeça; e
farei que isso seja como luto do filho unico, e o seu fim
como dia de amarguras. **11** Eis que veem dias, diz o
Senhor Jehovah, em que enviarei fome sobre a terra,
não fome de pão, nem sêde de agua, mas de ouvir
as palavras do Senhor. **12** E irão vagabundos de um
mar até outro mar, e do norte até ao oriente: correrão
por toda a parte, buscando a palavra do Senhor, mas
não a acharão. **13** N'aquelle dia as virgens formosas
e os mancebos desmaiarão á sêde. **14** Os que juram
pelo delicto de Samaria, e dizem: Vive o teu deus, ó
Dan, e: Vive o caminho de Berseba; e cairão, e não se
levantarão mais.

9 Vi o Senhor, que estava em pé sobre o altar, e me
disse: Fere o capitel, e estremeçam os umbraes,
e corta-lhes em pedaços a cabeça a todos elles; e
eu matarei á espada até ao ultimo d'elles: o que fugir
d'entre elles não escapará, nem o que escapar d'entre
elles se salvará **2** Ainda que cavem até ao inferno, a
minha mão os tirará d'ali, e, se subirem ao céu, d'ali os
farei descer. **(Sheol h7585)** **3** E, se se esconderem no
cume do Carmelo, buscal-os-hei, e d'ali os tirarei; e, se
se occultarem aos meus olhos no fundo do mar, ali darei
ordem á serpente, e ella os morderá. **4** E, se forem
em captiveiro diante de seus inimigos, ali darei ordem
á espada que os mate; e eu porei o meu olho sobre
elles para mal, e não para bem. **5** Porque o Senhor
Jehovah dos Exercitos é o que toca a terra, e ella se
derreterá, e todos os que habitam n'ella chorarão; e
ella subirá toda como um rio, e submergirá como pelo
rio do Egypto. **6** Elle é o que edifica os seus degraus
no céu, e o seu esquadrão fundou na terra, e o que
chama as aguas do mar, e as derrama sobre a terra: o
Senhor é o seu nome. **7** Não me sois, vós, ó filhos de
Israel, como os filhos dos ethiopes? diz o Senhor; não
fiz eu subir a Israel da terra do Egypto, e aos philisteos
de Caphtor, e aos syrios de Kir **8** Eis que os olhos do
Senhor Jehovah estão contra este reino peccador, e
eu o destruirei de sobre a face da terra, excepto que
não destruirei de todo a casa de Jacob, diz o Senhor.
9 Porque eis que darei ordem, e sacudirei a casa de
Israel entre todas as nações, assim como se sacode
grão no crivo, sem que caia na terra um só grão. **10**
Todos os peccadores do meu povo morrerão á espada,
os que dizem: Não se avisinhará nem nos encontrará o
mal. **11** N'aquelle dia tornarei a levantar a caida tenda
de David, e cercarei as suas aberturas, e tornarei a
levantar as suas ruinas, e a edificarei como nos dias
da antiguidade; **12** Para que possuam o restante de
Edom, e todas as nações que são chamadas pelo meu
nome, diz o Senhor, que faz isto. **13** Eis que veem dias,
diz o Senhor, em que o que lavra alcançará ao que
sega, e o que piza as uvas ao que semeia a semente,
e os montes distillarão mosto, e todos os outeiros se
derreterão. **14** E tornarei o captiveiro do meu povo
Israel, e reedificarão as cidades assoladas, e n'ellas
habitarão, e plantarão vinhas, e beberão o seu vinho, e
farão jardins, e lhes comerão o fructo. **15** E os plantarei
na sua terra, e não serão mais arrancados da sua terra
que lhes dei, diz o Senhor teu Deus.

Obadias

1 Visão de Obadias: Assim diz o Senhor Jehovah a
Edom: Temos ouvido a prégação do Senhor, e foi
enviado entre as nações um embaixador; levantae-vos,
e levantemo-nos contra ella para a guerra. 2 Eis que te
fiz pequeno entre as nações; tu és mui desprezado.
3 A soberba do teu coração te enganou, como o que
habita nas fendas das rochas, na sua alta morada,
que diz no seu coração: Quem me derribará em terra?
4 Se te elevares como aguia, e pozeres o teu ninho
entre as estrellas, d'ali te derribarei, diz o Senhor. 5 Se
viessem a ti ladrões, ou roubadores de noite (como
és destruido!), porventura não furtariam o que lhes
bastasse? se a ti viessem os vindimadores, porventura
não deixariam rabisco? 6 Como foram esquadrinhadas
as coisas de Esaú! como foram investigados os seus
esconderijos! 7 Todos os teus confederados te levaram
para fóra até aos limites: os que gozam da tua paz te
enganaram, prevaleceram contra ti; os que comem o teu
pão pozeram debaixo de ti uma armadilha: não ha n'elle
entendimento. 8 Porventura não acontecerá n'aquelle
dia, diz o Senhor, que farei perecer os sabios de Edom,
e o entendimento da montanha de Esaú? 9 E os teus
valentes, ó Teman, estarão atemorisados, para que
da montanha de Esaú seja cada um exterminado pela
matança. 10 Por causa da violencia feita a teu irmão
Jacob, cobrir-te-ha a confusão, e serás exterminado
para sempre. 11 No dia em que o confrontaste, no dia
em que os forasteiros levavam captivo o seu exercito, e
os estranhos entravam pelas suas portas, e lançavam
sortes sobre Jerusalem, tu eras tambem como um
d'elles. 12 Então tu não devias ver satisfeito o dia de
teu irmão, no dia do seu desterro; nem alegrar-te sobre
os filhos de Judah, no dia da sua ruina; nem alargar
a tua bocca, no dia da angustia; 13 Nem entrar pela
porta do meu povo, no dia da sua calamidade; nem
tão pouco devias ver satisfeito o seu mal, no dia da
sua calamidade; nem estender as tuas mãos contra
o seu exercito, no dia da sua calamidade; 14 Nem
parar nas encruzilhadas, para lhe exterminares os que
escapassem: nem entregar os que lhe restassem, no
dia da angustia. 15 Porque o dia do Senhor está perto,
sobre todas as nações: como tu fizeste, assim se fará
comtigo: a tua recompensa tornará sobre a tua cabeça.
16 Porque, como vós bebestes no monte da minha
sanctidade, beberão tambem de continuo todas as
nações: beberão, e engulirão, e serão como se nunca
fossem 17 Porém no monte de Sião haverá livramento;
e elle será sanctidade; e os da casa de Jacob possuirão
as suas herdades. 18 E a casa de Jacob será fogo, e a
casa de José chamma, e a casa de Esaú palha; e se
accenderão contra elles, e os consumirão; e ninguem
mais restará da casa de Esaú, porque o Senhor o fallou
19 E os do sul possuirão a montanha de Esaú, e os das
planicies os philisteos: possuirão tambem os campos
de Ephraim, e os campos de Samaria; e Benjamin a
Gilead. 20 E os captivos d'este exercito, dos filhos
de Israel, o que era dos cananitas, até Zarephath; e
os captivos de Jerusalem, o que está em Sepharad,
possuirão as cidades do sul. 21 E levantar-se-hão
salvadores no monte Sião, para julgarem a montanha
de Esaú; e o reino será do Senhor.

Jonas

1 E veiu a palavra do Senhor a Jonas, filho de Amittai,
dizendo: **2** Levanta-te, vae á grande cidade de
Ninive, e apregoa contra ella, porque a sua malicia subiu
até mim. **3** E Jonas se levantou para fugir de diante da
face do Senhor para Tarsis, e desceu a Joppe, e achou
que um navio ia para Tarsis, e deu a sua passagem, e
desceu para dentro d'elle, para ir com elles para Tarsis,
de diante da face do Senhor. **4** Mas o Senhor lançou
ao mar um grande vento, e fez-se no mar uma grande
tempestade, e o navio estava para quebrar-se. **5** Então
temeram os marinheiros, e clamavam cada um ao seu
deus, e lançavam no mar as fazendas, que estavam
no navio, para o alliviarem do seu pezo; porém Jonas
desceu aos lados do porão, e se deitou, e dormia um
profundo somno. **6** E o mestre do navio chegou-se a
elle, e disse-lhe: Que tens, adormentado? levanta-te,
clama ao teu Deus; porventura Deus se lembrará de
nós para que não pereçamos. **7** E diziam cada um ao
seu companheiro: Vinde, e lancemos sortes, para que
saibamos por que causa nos tem vindo este mal. E
lançaram sortes, e a sorte caiu sobre Jonas. **8** Então
lhe disseram: Declara-nos tu agora, por cuja causa
nos tem vindo este mal. Que occupação é a tua? e
d'onde vens? qual é a tua terra? e de que povo és
tu? **9** E elle lhes disse: Eu sou hebreo, e temo ao
Senhor, o Deus do céu, que fez o mar e a terra secca.
10 Então estes homens tremeram com grande temor,
e lhe disseram: Porque fizeste tu isto? Pois sabiam
os homens que fugia de diante do Senhor, porque
elle lh'o tinha declarado. **11** E disseram-lhe: Que te
faremos nós, para que o mar se nos aquiete? Porque
o mar se elevava e engrossava cada vez mais. **12** E
elle lhes disse: Levantae-me, e lançae-me no mar, e
o mar se vos aquietará; porque eu sei que por minha
causa é que vos sobreveiu esta grande tempestade.
13 Mas os homens remavam, para tornar a trazer o
navio para terra, mas não podiam; porquanto o mar
se ia embravecendo cada vez mais contra elles. **14**
Então clamaram ao Senhor, e disseram: Ah Senhor!
não pereçamos por causa da alma d'este homem, e
não ponhas sobre nós o sangue innocente; porque
tu, Senhor, fizeste como quizeste. **15** E levantaram a
Jonas, e o lançaram no mar, e cessou o mar da sua
furia. **16** Temeram pois estes homens ao Senhor com
grande temor; e sacrificaram sacrificios ao Senhor, e
votaram votos. **17** Preparou pois o Senhor um grande
peixe, que tragasse a Jonas; e esteve Jonas tres dias e
tres noites nas entranhas do peixe.

2 E orou Jonas ao Senhor, seu Deus, das entranhas
do peixe. **2** E disse: Da minha angustia clamei ao
Senhor, e elle me respondeu; do ventre do inferno gritei,
e tu ouviste a minha voz. **(Sheol h7585)** **3** Porque tu
me lançaste no profundo, no coração dos mares, e a
corrente me tem cercado; todas as tuas ondas e as
tuas vagas teem passado por cima de mim. **4** E eu
dizia: Lançado estou de diante dos teus olhos; todavia
tornarei a ver o templo da tua sanctidade. **5** As aguas
me cercaram até á alma, o abysmo me rodeou, e a
alga se embrulhava á minha cabeça. **6** Eu desci até
aos fundamentos dos montes: os ferrolhos da terra me
encerrariam para sempre; mas tu fizeste subir a minha
vida da perdição, ó Senhor meu Deus. **7** Desfallecendo
em mim a minha alma, me lembrei do Senhor; e entrou
a ti a minha oração, no templo da tua sanctidade. **8** Os
que observam as vaidades vãs deixam a sua propria
misericordia. **9** Mas eu te sacrificarei com a voz do
agradecimento; o que votei pagarei: do Senhor vem a
salvação. **10** Fallou pois o Senhor ao peixe: e vomitou a
Jonas na terra.

3 E veiu a palavra do Senhor segunda vez a Jonas,
dizendo: **2** Levanta-te, e vae á grande cidade de
Ninive, e prega contra ella a prégação que eu te digo. **3**
E levantou-se Jonas, e foi a Ninive, segundo a palavra
do Senhor: era pois Ninive uma grande cidade de
Deus, de tres dias de caminho. **4** E começava Jonas a
entrar pela cidade caminho d'um dia, e prégava, e dizia:
Ainda quarenta dias, e Ninive será subvertida. **5** E os
homens de Ninive creram em Deus; e proclamaram
um jejum, e vestiram-se de sacco, desde o maior até
ao menor. **6** Porque esta palavra chegou ao rei de
Ninive, e levantou-se do seu throno, e tirou de si os
seus vestidos, e cobriu-se de sacco, e assentou-se
sobre a cinza. **7** E fez apregoar, e fallou-se em Ninive,
pelo mandado do rei e dos seus grandes, dizendo:
Nem homens, nem animaes, nem bois, nem ovelhas
provem coisa alguma, nem se lhes dê pasto, nem
bebam agua. **8** Mas os homens e os animaes estarão
cobertos de saccos, e clamarão fortemente a Deus, e
se converterão, cada um do seu mau caminho, e da
violencia que ha nas suas mãos. **9** Quem sabe se se
voltará Deus, e se arrependerá, e se apartará do furor
da sua ira, de sorte que não pereçamos? **10** E Deus
viu as obras d'elles, como se converteram do seu mau
caminho: e Deus se arrependeu do mal que tinha dito
lhes faria, e não o fez.

4 E desagradou-se Jonas extremamente d'isso, e
ficou todo apaixonado. **2** E orou ao Senhor, e disse:
Ah! Senhor! não foi esta a minha palavra, estando
eu ainda na minha terra? por isto é que me preveni,
fugindo para Tarsis, pois sabia que és Deus piedoso, e
misericordioso, longanimo e grande em benignidade, e
que te arrependes do mal. **3** Peço-te, pois, ó Senhor,

tira-me a minha alma, porque melhor me é morrer do
que viver. **4** E disse o Senhor: É bem feito que assim te
apaixones? **5** Jonas, pois, saiu da cidade, e assentou-
se ao oriente da cidade: e ali fez uma cabana, e se
assentou debaixo d'ella, á sombra, até ver que era o
que acontecia á cidade. **6** E preparou o Senhor Deus
uma aboboreira, e a fez subir por cima de Jonas, para
que fizesse sombra sobre a sua cabeça, a fim de o livrar
do seu enfado: e Jonas se alegrou com grande alegria
por causa da aboboreira. **7** Mas Deus enviou um bicho,
no dia seguinte ao subir da alva, e feriu a aboboreira,
e se seccou. **8** E aconteceu que, apparecendo o sol,
Deus ordenou um vento calmoso oriental, e o sol feriu a
cabeça de Jonas; e elle desmaiou, e desejou com toda
a sua alma morrer, dizendo: Melhor me é morrer do que
viver. **9** Então disse Deus a Jonas: É bem feito que
assim te apaixones por causa da aboboreira? E elle
disse: É bem feito que me apaixone até á morte. **10** E
disse o Senhor: Tiveste tu compaixão da aboboreira, na
qual não trabalhaste, nem a fizeste crescer, que n'uma
noite nasceu, e n'uma noite pereceu; **11** E não hei de
eu ter compaixão da grande cidade de Ninive em que
estão mais de cento e vinte mil homens que não sabem
discernir entre a sua mão direita e a sua mão esquerda,
e muitos animaes?

Miquéias

1 Palavra do Senhor, que veiu a Miqueas, morasthita,
nos dias de Jothão, Achaz e Ezequias, reis de
Judah, a qual elle viu sobre Samaria e Jerusalem. **2**
Ouvi, todos os povos, attenta tu, terra, e a plenitude
d'ella, e seja o Senhor Jehovah testemunha contra
vós, o Senhor, desde o templo da sua sanctidade. **3**
Porque eis que o Senhor sae do seu logar, e descerá,
e pizará as alturas da terra. **4** E os montes debaixo
d'elle se derreterão, e os valles se fenderão, como a
cera diante do fogo, como as aguas que se precipitam
n'um abysmo. **5** Tudo isto por causa da prevaricação
de Jacob, e dos peccados da casa de Israel: quem é o
auctor da rebellião de Jacob? não é Samaria? e quem
o das alturas de Judah? não é Jerusalem? **6** Por isso
farei de Samaria um montão de pedras do campo, uma
terra de plantar vinhas, e farei rebolar as suas pedras
no valle, e descobrirei os seus fundamentos. **7** E todas
as suas imagens de esculptura serão esmiuçadas, e
todos os seus salarios serão queimados pelo fogo, e de
todos os seus idolos eu farei uma assolação, porque
da paga de prostitutas os ajuntou, e para a paga de
prostitutas voltarão. **8** Por isso lamentarei, e uivarei,
andarei despojado e nú: farei lamentação como de
dragões, e pranto como de abestruzes. **9** Porque a sua
chaga é incuravel, porque chegou até Judah: estendeu-
se até á porta do meu povo, até Jerusalem. **10** Não
o annuncieis em Gath, nem choreis muito: revolve-te
no pó, na casa de Aphra. **11** Passa, ó moradora de
Saphir, com nudez vergonhosa: a moradora de Zaanan
não sae para fóra; o pranto de Beth-ezel receberá de
vós a sua estancia. **12** Porque a moradora de Maroth
teve dôr pelo bem; porque desceu do Senhor o mal
até á porta de Jerusalem. **13** Ata os animaes ligeiros
ao carro, ó moradora de Lachis (esta é o principio do
peccado para a filha de Sião), porque em ti se acharam
as transgressões de Israel. **14** Por isso dá presentes a
Moreshethgath: as casas de Achzib serão casas de
mentira aos reis de Israel. **15** Ainda te trarei um herdeiro,
ó moradora de Maresha: chegar-se-ha até Adullam,
para gloria de Israel. **16** Faze-te calva, e tosquia-te, por
causa dos filhos das tuas delicias: alarga a tua calva
como a aguia, porque te foram levados captivos.

2 Ai d'aquelles que nas suas camas intentam a
iniquidade, e obram o mal: á luz da alva o põem em
obra, porque está no poder da sua mão! **2** E cobiçam
campos, e os arrebatam, e casas, e as tomam: assim
fazem violencia a um homem e á casa, a uma pessoa
e á sua herança. **3** Portanto, assim diz o Senhor: Eis
que intento mal contra esta geração, d'onde não tirareis
os vossos pescoços, nem andareis tão altivos, porque
o tempo será mau. **4** N'aquelle dia se levantará um
proverbio sobre vós, e se pranteará pranto lastimoso,
dizendo: Nós estamos inteiramente desolados! a porção
do meu povo elle a troca! como me despoja! para nos
tirar os nossos campos elle os reparte! **5** Portanto, não
terás tu na congregação do Senhor quem lance o cordel
pela sorte. **6** Não prophetizeis, os que prophetizam,
não prophetizem d'este modo, que se não apartará a
vergonha. **7** Ó vós que sois chamados a casa de Jacob,
porventura se tem encurtado o Espirito do Senhor? são
estas as suas obras? e não é assim que fazem bem as
minhas palavras ao que anda rectamente? **8** Mas assim
como fôra hontem, se levantou o meu povo por inimigo:
de sobre a vestidura tirastes a capa d'aquelles que
passavam seguros, como os que voltavam da guerra.
9 Lançaes fóra as mulheres do meu povo, da casa
das suas delicias: dos seus meninos tirastes o meu
louvor para sempre. **10** Levantae-vos, pois, e andae,
porque não será esta terra o descanço; porquanto
está contaminada, vos corromperá, e isso com grande
corrupção. **11** Se houver algum que siga o seu espirito, e
está mentindo falsamente, dizendo: Eu te prophetizarei
de vinho e de bebida forte; far-se-ha então este tal o
propheta d'este povo. **12** Certamente te ajuntarei todo
inteiro, ó Jacob: certamente congregarei o restante de
Israel: pôl-o-hei todo junto, como ovelhas de Bozra;
como o rebanho no meio do seu curral, farão estrondo
pela multidão dos homens. **13** Subirá diante d'elles o
que romperá o caminho: elles romperão, e entrarão
pela porta, e sairão por ella; e o rei irá adiante d'elles, e
o Senhor á testa d'elles.

3 Mais disse eu: Ouvi agora vós, chefes de Jacob, e
vós, principes da casa de Israel; porventura não é a
vós que pertence saber o direito? **2** Que aborreceis o
bem, e amaes o mal, que lhes arrancaes a pelle de
cima d'elles, e a sua carne de cima dos seus ossos, **3** E
que comeis a carne do meu povo, e lhes esfolaes a sua
pelle, e lhes esmiuçaes os ossos, e os repartis como
para a panella e como carne no meio do caldeirão. **4**
Então clamarão ao Senhor, mas não os ouvirá, antes
esconderá d'elles a sua face n'aquelle tempo, visto que
elles fizeram mal com as suas obras. **5** Assim diz o
Senhor contra os prophetas que fazem errar o meu
povo, que mordem com os seus dentes, e clamam
paz; mas contra aquelle que nada lhes mette na bocca
preparam guerra. **6** Portanto, se vos fará noite por
causa da prophecia, e vos serão trevas por causa da
adivinhação, e se porá o sol sobre estes prophetas,
e o dia sobre elles se ennegrecerá. **7** E os videntes
se envergonharão, e os adivinhadores se confundirão;
e todos juntos cobrirão o beiço superior, porque não
haverá resposta de Deus. **8** Mas decerto eu sou cheio
da força do Espirito do Senhor, e cheio de juizo e

animo, para annunciar a Jacob a sua transgressão e a
Israel o seu peccado. 9 Ouvi agora isto, vós, chefes da
casa de Jacob, e vós, maioraes da casa de Israel, que
abominaes o juizo e perverteis tudo o que é direito,
10 Edificando a Sião com sangue, e a Jerusalem com
injustiça. 11 Os seus chefes dão as sentenças por
presentes, e os seus sacerdotes ensinam por interesse,
e os seus prophetas adivinham por dinheiro; e ainda se
encostam ao Senhor, dizendo: Porventura não está o
Senhor no meio de nós? nenhum mal nos sobrevirá. 12
Portanto, por causa de vós, Sião será lavrada como um
campo, e Jerusalem se fará montões de pedras, e o
monte d'esta casa alturas de bosque.

4 Mas no ultimo dos dias acontecerá que o monte
da casa do Senhor será estabelecido no cume dos
montes, e se elevará sobre os outeiros, e concorrerão a
elle os povos. 2 E irão muitas nações, e dirão: Vinde, e
subamos ao monte do Senhor, e á casa do Deus de
Jacob, para que nos ensine os seus caminhos, e nós
andemos pelas suas veredas; porque de Sião sairá a
lei, e a palavra do Senhor de Jerusalem. 3 E julgará
entre muitos povos, e castigará poderosas nações até
mui longe, e converterão as suas espadas em enxadas,
e as suas lanças em foices: uma nação contra outra
nação não levantará a espada, nem aprenderão mais a
guerra 4 Mas assentar-se-hão, cada um debaixo da sua
videira, e debaixo da sua figueira, e não haverá quem
os espante, porque a bocca do Senhor dos Exercitos o
fallou. 5 Porque todos os povos andarão, cada um no
nome do seu deus; mas nós andaremos no nome do
Senhor nosso Deus, eternamente e para sempre. 6
N'aquelle dia, diz o Senhor, congregarei a que coxeava,
e recolherei a que eu tinha expulsado, e a que eu tinha
maltratado. 7 E da que coxeava farei um resto, e da
que estava rejeitada longe uma nação poderosa; e o
Senhor reinará sobre elles no monte de Sião, desde
agora e para sempre. 8 E tu, ó torre do rebanho, monte
da filha de Sião, até a ti virá; certamente virá o primeiro
dominio, o reino da filha de Jerusalem. 9 Ora porque
farias tão grande pranto? não ha em ti rei? pereceu
o teu conselheiro? apoderou-se de ti dôr, como da
que está de parto? 10 Soffre dôres, e trabalhos, para
produzir, ó filha de Sião, como a que está de parto,
porque agora sairás da cidade, e morarás no campo,
e virás até Babylonia: ali, porém, serás livrada; ali te
remirá o Senhor da mão de teus inimigos. 11 Agora se
congregaram muitas nações contra ti, que dizem: Seja
profanada, e os nossos olhos verão seus desejos sobre
Sião. 12 Mas não sabem os pensamentos do Senhor,
nem entendem o seu conselho: porque as ajuntou como
gavelas á eira. 13 Levanta-te, e trilha, ó filha de Sião;
porque eu farei de ferro a tua ponta, e de cobre as tuas
unhas; e esmiuçarás a muitos povos, e o seu ganho
consagrarei ao Senhor, e a sua fazenda ao Senhor de
toda a terra.

5 Agora ajunta-te com esquadrões, ó filha de
esquadrões; pôr-se-ha cerco sobre nós: ferirão com
a vara no queixo ao juiz de Israel. 2 E tu, Beth-lehem
Ephrata, ainda que és pequena entre os milhares de
Judah, de ti me sairá o que será Senhor em Israel,
e cujas saidas são desde os tempos antigos, desde
os dias da eternidade. 3 Portanto os entregará até ao
tempo em que a que está de parto tiver parido: então o
resto de seus irmãos voltará com os filhos de Israel. 4
E elle estará em pé, e apascentará ao povo na força do
Senhor, na excellencia do nome do Senhor seu Deus: e
elles permanecerão, porque agora será engrandecido
até aos fins da terra. 5 E este será a paz: quando a
Assyria vier á nossa terra, e quando passar os nossos
palacios, levantaremos contra elle sete pastores e oito
principes d'entre os homens. 6 Esses consumirão a
terra da Assyria á espada, e a terra de Nimrod nas suas
entradas. Assim nos livrará da Assyria, quando vier
á nossa terra, e quando calcar os nossos termos. 7
E estará o resto de Jacob no meio de muitos povos,
como orvalho do Senhor, como uns choviscos sobre
a terra, que não espera pelo homem, nem aguarda a
filhos de homens. 8 E o resto de Jacob estará entre as
nações, no meio de muitos povos, como um leão entre
os animaes do bosque, como um leãosinho entre os
rebanhos de ovelhas, o qual, quando passar, pizará
e despedaçará, sem que haja quem as livre. 9 A tua
mão se exaltará sobre os seus adversarios; e todos
os teus inimigos serão exterminados. 10 E succederá
n'aquelle dia, diz o Senhor, que eu exterminarei do meio
de ti os teus cavallos, e destruirei os teus carros; 11 E
destruirei as cidades da tua terra, e derribarei todas as
tuas fortalezas; 12 E exterminarei as feitiçarias da tua
mão: e não terás agoureiros; 13 E exterminarei do meio
de ti as tuas imagens de esculptura e as tuas estatuas;
e tu não te inclinarás mais diante da obra das tuas
mãos. 14 E arrancarei os teus bosques do meio de ti; e
destruirei as tuas cidades. 15 E com ira e com furor
farei vingança das nações que não ouvem.

6 Ouvi agora o que diz o Senhor: Levanta-te, contende
com os montes, e ouçam os outeiros a tua voz.
2 Ouvi montes, a contenda do Senhor, e vós, fortes
fundamentos da terra; porque o Senhor tem uma
contenda com o seu povo, e com Israel entrará em
juizo. 3 Ó povo meu; que te tenho feito? e com que
te enfadei? testifica contra mim. 4 Certamente te fiz
subir da terra do Egypto e da casa da servidão te remi;
e enviei adiante de ti a Moysés, Aarão e Miriam. 5
Povo meu, ora lembra-te do que consultou Balak, rei de
Moab, e o que lhe respondeu Balaão, filho de Beor,

desde Sittim até Gilgal; para que conheças as justiças
do Senhor. 6 Com que coisa encontrarei ao Senhor, e
me inclinarei ao Deus altissimo? encontral-o-hei com
holocaustos? com bezerros de um anno? 7 Agradar-
se-ha o Senhor de milhares de carneiros? de dez mil
ribeiros de azeite? darei o meu primogenito pela minha
transgressão? o fructo do meu ventre pelo peccado
da minha alma? 8 Elle te declarou, ó homem, o que é
bom; e que é o que o Senhor pede de ti, senão que
pratiques a justiça, e ames a beneficencia, e andes
humildemente com o teu Deus 9 A voz do Senhor
clama á cidade (porque o teu nome vê a inteireza): Ouvi
a vara, e a quem a ordenou. 10 Ainda ha na casa do
impio thesouros da impiedade? e epha pequena, que é
detestavel? 11 Seria eu limpo com balanças falsas?
e com uma bolsa de pesos enganosos? 12 Porque
os seus ricos estão cheios de violencia, e os seus
habitantes fallam mentiras; e a sua lingua é enganosa
na sua bocca. 13 Assim eu tambem te enfraquecerei,
ferindo-te e assolando-te por causa dos teus peccados.
14 Tu comerás, mas não te fartarás; e a tua humilhação
estará no meio de ti; e tu removerás, mas não livrarás;
e aquillo que livrares, eu o entregarei á espada 15 Tu
semearás, mas não segarás: pisarás a azeitona, mas
não te ungirás com azeite; e o mosto, mas não beberás
vinho. 16 Porque se guardaram os estatutos de Omri,
e toda a obra da casa de Acab, e vós andaes nos
conselhos d'elles; para que eu te faça uma desolação,
e dos seus habitantes um assobio: assim trareis sobre
vós o opprobrio do meu povo

7 Ai de mim! porque estou feito como quando se tem
colhido as fructas do verão, como os rabiscos da
vindima; não ha cacho de uvas para comer; desejou a
minha alma figos temporãos. 2 Já pereceu o benigno
da terra, e não ha entre os homens um que seja
recto: todos armam ciladas para sangue; caçam cada
um a seu irmão com rede, 3 Para com ambas as
mãos fazerem diligentemente o mal; assim demanda o
principe, e o juiz julga pela recompensa, e o grande
falla a corrupção da sua alma, e a torcem. 4 O melhor
d'elles é como um espinho; o mais recto é peior do
que o espinhal: veiu o dia dos teus vigias, veiu a tua
visitação; agora será a sua confusão. 5 Não creias
no amigo, nem confieis no vosso guia, d'aquella que
repousa no teu seio guarda as portas da tua bocca.
6 Porque o filho despreza ao pae, a filha se levanta
contra sua mãe, a nora contra sua sogra, os inimigos
do homem são os da sua casa. 7 Eu, porém, esperarei
no Senhor; esperei no Deus da minha salvação: o meu
Deus me ouvirá. 8 Ó inimiga minha, não te alegres de
mim; ainda bem que eu tenho caido, levantar-me-hei:
se morar nas trevas, o Senhor será a minha luz. 9
Soffrerei a ira do Senhor, porque pequei contra elle,
até que julgue a minha causa, e execute o meu direito:
elle tirar-me-ha á luz, verei satisfeito a sua justiça. 10
E a minha inimiga o verá, e cobril-a-ha a confusão; e
aquella que me diz: Onde está o teu Deus? os meus
olhos a verão satisfeitos; agora será ella pisada como
a lama das ruas 11 No dia em que reedificar os teus
muros, n'esse dia longe estará ainda o estatuto. 12
N'aquelle dia virá até ti, desde a Assyria até ás cidades
fortes, e das fortalezas até ao rio, e do mar até ao
mar, e da montanha até á montanha. 13 Porém esta
terra será posta em desolação, por causa dos seus
moradores, por causa do fructo das suas obras. 14
Apascenta o teu povo com a tua vara, o rebanho da
tua herança, que móra só no bosque, no meio da terra
fertil; apascentem-se em Basan e Gilead, como nos
dias da antiguidade. 15 Eu lhes mostrarei maravilhas,
como nos dias da tua subida da terra do Egypto. 16 As
nações o verão, e envergonhar-se-hão, por causa de
todo o seu poder: porão a mão sobre a bocca, e os
seus ouvidos ficarão surdos 17 Lamberão o pó como
serpentes, como uns reptis da terra, tremendo, sairão
dos seus encerramentos; com pavor virão ao Senhor
nosso Deus, e terão medo de ti. 18 Quem é Deus
similhante a ti, que perdoa a iniquidade, e que passa
pela rebellião do restante da sua herança? não retem a
sua ira para sempre, porque tem prazer na benignidade.
19 Tornará a apiedar-se de nós: sujeitará as nossas
iniquidades, e tu lançarás todos os seus peccados nas
profundezas do mar. 20 Darás a Jacob a fidelidade, e
a Abrahão a benignidade, que juraste a nossos paes
desde os dias antigos.

Naum

1 Carga de Ninive. Livro da visão de Nahum, o
elcoshita. **2** O Senhor é Deus zeloso e que toma
vingança, o Senhor toma vingança e tem furor: o Senhor
toma vingança contra os seus adversarios, e guarda a
ira contra os seus inimigos. **3** O Senhor é tardio em
irar-se, porém grande em força, e ao culpado não tem
por innocente: o Senhor, cujo caminho é na tormenta, e
na tempestade, e as nuvens são o pó dos seus pés.
4 Elle reprehende ao mar, e o faz seccar, e esgota
todos os rios: desfallecem Basan e Carmelo, e a flor
do Libano se murchou. **5** Os montes tremem perante
elle, e os outeiros se derretem; e a terra se levanta
na sua presença; e o mundo, e todos os que n'elle
habitam. **6** Quem parará diante do seu furor? e quem
persistirá diante do ardor da sua ira? a sua colera se
derramou como um fogo, e as rochas foram por elle
derribadas. **7** O Senhor é bom, elle serve de fortaleza
no dia da angustia, e conhece aos que confiam n'elle.
8 E com uma inundação trasbordante acabará d'uma
vez com o seu logar; e as trevas perseguirão os seus
inimigos. **9** Que pensaes vós contra o Senhor? elle
mesmo vos consumirá de todo: não se levantará por
duas vezes a angustia. **10** Porque elles se entrelaçam
como os espinhos, e se embebedam como bebados;
serão inteiramente consumidos como palha secca.
11 De ti saiu um que pensou mal contra o Senhor, um
conselheiro de Belial. **12** Assim diz o Senhor: Por
mais seguros que estejam, e por mais numerosos que
sejam, ainda assim serão tosquiados, e elle passará:
eu te affligi, porém não te affligirei mais. **13** Mas agora
quebrarei o seu jugo de sobre ti, e romperei os teus
laços. **14** Porém contra ti o Senhor deu ordem, que
mais ninguem do teu nome seja semeado: da casa do
teu deus exterminarei as imagens de esculptura e de
fundição: ali te farei o teu sepulchro, porque és vil **15** Eis
que sobre os montes os pés do que traz as boas novas,
do que annuncia a paz! celebra as tuas festas, ó Judah,
cumpre os teus votos, porque o impio não tornará mais
a passar por ti: elle é inteiramente exterminado.

2 O destruidor subiu diante de ti, guarda tu a fortaleza,
observa o caminho, esforça as lombos, fortalece
muito a força. **2** Porque o Senhor tornará a excellencia
de Jacob como a excellencia de Israel; porque os
que despejam os vazaram, e corromperam os seus
sarmentos. **3** Os escudos dos seus valentes serão tintos
de vermelho, os homens valorosos andam vestidos de
escarlate, os carros correrão como fogo de tochas no
dia do seu apercebimento, e os pinheiros se abalarão.
4 Os carros se enfurecerão nas praças, discorrerão pelas
ruas: o seu parecer é como o de tochas, correrão como
relampagos. **5** Este se lembrará dos seus valentes,
elles porém tropeçarão na sua marcha: apresentar-se-
hão ao seu muro, quando o amparo fôr apparelhado.
6 As portas do rio se abrirão, e o palacio se derreterá.
7 Pois determinado está; será levada captiva, será feita
subir, e as suas servas a acompanharão, gemendo
como pombas, batendo em seus peitos. **8** Ninive desde
que existiu tem sido como um tanque de aguas, porém
ellas agora fogem. Parae, parae, clamar-se-ha; mas
ninguem olhará para traz. **9** Saqueae a prata, saqueae
o oiro, porque não tem termo o provimento, abastança
ha de todo o genero de moveis appeteciveis. **10** Vazia, e
vazada e esgotada ficará, e derreteu-se o seu coração,
e tremem os joelhos, e em todos os lombos ha dôr, e os
rostos de todos elles ennegrecem. **11** Onde está agora
o covil dos leões, e as pastagens dos leõesinhos? onde
passeava o leão velho, e o cachorro do leão, sem haver
ninguem que os espantasse? **12** O leão arrebatava
o que bastava para os seus cachorros, e afogava a
preza para as suas leôas, e enchia de prezas as suas
cavernas, e os seus covis de rapina. **13** Eis que eu
estou contra ti, diz o Senhor dos exercitos, e queimarei
no fumo os seus carros, e a espada devorará os teus
leõesinhos, e arrancarei da terra a tua preza, e não se
ouvirá mais a voz dos teus embaixadores.

3 Ai da cidade ensanguentada, que está toda cheia de
mentiras e de rapina! não se aparta d'ella o roubo. **2**
Estrepito de açoite ha, e o estrondo do ruido das rodas;
e os cavallos atropellam, e carros vão saltando. **3** O
cavalleiro levanta assim a espada flammejante, como
a lança relampagueante, e ali haverá uma multidão
de mortos, e abundancia de cadaveres, e não terão
fim os defuntos; tropeçarão nos seus corpos **4** Por
causa da multidão das fornicações da meretriz mui
graciosa, da mestra das feitiçarias, que vendeu os
povos com as suas fornicações, e as gerações com
as suas feitiçarias. **5** Eis que eu estou contra ti, diz
o Senhor dos Exercitos, e descobrirei as tuas fraldas
sobre a tua face, e ás nações mostrarei a tua nudez, e
aos reinos a tua vergonha. **6** E lançarei sobre ti coisas
abominaveis, e te envergonharei, e pôr-te-hei como
espectaculo. **7** E ha de ser que, todos os que te virem,
fugirão de ti, e dirão: Ninive está destruida, quem terá
compaixão d'ella? d'onde te buscarei consoladores? **8**
És tu melhor do que Nóammon, que está assentada nos
rios, cercada de aguas, que tinha por esplanada o mar,
cuja muralha é do mar **9** Ethiopia e Egypto eram a sua
força, e não havia fim: Put e Lybia te foram de soccorro.
10 Todavia foi levada captiva para o desterro: tambem
os seus filhos são despedaçados no topo de todas as
ruas, e sobre os seus honrados lançaram sortes, e
todos os seus grandes foram presos com grilhões. **11** Tu
tambem serás embriagada, e te esconderás; tambem

buscarás força por causa do inimigo. **12** Todas as tuas
fortalezas serão como figueiras com figos temporãos;
se se sacodem, caem na bocca do que os ha de
comer. **13** Eis que o teu povo no meio de ti será como
de mulheres: as portas da tua terra estarão de todo
abertas aos teus inimigos: o fogo consumirá os teus
ferrolhos. **14** Tira aguas para o cerco, fortifica as tuas
fortalezas, entra no lodo, e pisa o barro, repara o forno
dos ladrilhos. **15** O fogo ali te consumirá, a espada te
exterminará, te consumirá, como a locusta; multiplica-
te como a locusta, multiplica-te como os gafanhotos.
16 Multiplicaste os teus negociantes mais do que as
estrellas do céu, a locusta se espalhará e voará. **17**
Os teus coroados são como os gafanhotos, e os teus
chefes como os gafanhotos grandes, que se acampam
nas sebes nos dias de frio; em subindo o sol voam, de
sorte que não se conhece mais o logar onde estiveram.
18 Os teus pastores dormitarão, ó rei da Assyria, os teus
illustres deitar-se-hão, o teu povo se derramará pelos
montes; sem que haja quem o ajunte. **19** Não ha cura
para a tua quebradura, a tua ferida é dolorosa: todos os
que ouvirem a tua fama baterão as palmas sobre ti;
porque, sobre quem não passou continuamente a tua
malicia?

Habacuque

1 A carga que viu o propheta Habacuc. **2** Até quando,
Senhor, clamarei eu, e tu não me escutarás? até
quando gritarei a ti: Violencia! e não salvarás? **3** Por
que razão me fazes vêr a iniquidade, e vês a vexação?
porque a destruição e a violencia estão diante de mim,
havendo tambem quem suscite a contenda e o litigio **4**
Por esta causa a lei se afrouxa, e a sentença nunca
sae; porque o impio cérca o justo, e sae a sentença
torcida. **5** Vêde entre as nações, e olhae, e maravilhae-
vos, e estae maravilhados; porque obro uma obra em
vossos dias que não crereis, quando se vos contar. **6**
Porque eis que suscito os chaldeos, nação amarga e
apressada, que marcha sobre a largura da terra, para
possuir moradas que não são suas. **7** Horrivel e terrivel
é; d'ella mesma sairá o seu juizo e a sua grandeza. **8** E
os seus cavallos são mais ligeiros do que os leopardos,
e mais perspicazes do que os lobos á tarde, e os
seus cavalleiros se espalham: os seus cavalleiros virão
de longe; voarão como aguias que se apressam á
comida. **9** Elles todos virão a fim de obrar violencia:
os seus rostos buscarão o oriente, e congregará os
captivos como areia. **10** E escarnecerão dos reis, e
dos principes farão zombaria: elles se rirão de todas as
fortalezas, porque amontoarão terra, e as tomarão. **11**
Então passará como vento, e traspassará, e se fará
culpada, attribuindo este seu poder ao seu deus, **12**
Porventura não és tu desde sempre, ó Senhor meu
Deus, meu Sancto? nós não morreremos: ó Senhor,
para juizo o pozeste, e tu, ó Rocha, o fundaste para
castigar. **13** Tu és tão puro de olhos, que não podes
vêr o mal, e a vexação não podes contemplar: porque
olhas para os que obram aleivosamente? porque te
calas quando o impio devora aquelle que é mais justo
do que elle? **14** E porque farias os homens como os
peixes do mar, como os reptis, que não teem quem os
governe? **15** Elle a todos tira com o anzol, apanhal-os-
ha com a sua rede, e os ajunta na sua varredoura: por
isso elle se alegra e se regozija. **16** Por isso sacrifica á
sua rede, e queima incenso á sua varredoura; porque
com ellas se engordou a sua porção, e se engrossou a
sua comida. **17** Porventura por isso vazará a sua rede,
e não poupará de matar os povos continuamente?

2 Sobre a minha guarda estarei, e sobre a fortaleza
me apresentarei e vigiarei, para vêr o que fallaria em
mim, e o que eu responderei, quando eu fôr arguido.
2 Então o Senhor me respondeu, e disse: Escreve a
visão, e declara-a em taboas, para que n'ellas leia o
que correndo passa. **3** Porque a visão ainda está para
o tempo determinado, pois até ao fim fallará, e não
mentirá: se tardar, espera-o, porque certamente virá,
nem tardará. **4** Eis que de preguiça se retira, não é
recta n'elle; mas o justo pela sua fé viverá. **5** Quanto
mais se é dado ao vinho mais desleal se é; aquelle
homem soberbo, que alarga como o sepulchro a sua
alma, não permanecerá e é como a morte que não se
farta, e ajunta a si todas as nações, e congrega a si
todos os povos. **(Sheol h7585)** **6** Não levantariam pois
todos estes contra elle uma parabola e dito agudo com
enigmas para elle? e se dirá: Ai d'aquelle que multiplica
o que não é seu! (até quando!) e d'aquelle que carrega
sobre si divida! **7** Porventura não se levantarão de
repente os que te morderão? e não despertarão os
que te abalarão? e não lhes servirás tu de despojo **8**
Porquanto despojaste a muitas nações, todos os mais
povos te despojarão a ti, por causa do sangue dos
homens, e da violencia ácerca da terra da cidade, e de
todos os que habitam n'ella. **9** Ai d'aquelle que ajunta
bens para a sua casa, por uma avareza criminosa, para
que ponha o seu ninho no alto, a fim de se livrar da
mão do mal! **10** Vergonha maquinaste para a tua casa;
destruindo tu a muitos povos, peccaste contra a tua
alma. **11** Porque a pedra clamará da parede, e a trave
lhe responderá do madeiramento. **12** Ai d'aquelle que
edifica a cidade com sangue, e que funda a cidade
com iniquidade! **13** Eis que porventura não vem do
Senhor dos Exercitos que os povos trabalham pelo
fogo e os homens se cançam em vão? **14** Porque a
terra sera cheia do conhecimento da gloria do Senhor,
como as aguas cobrem o mar. **15** Ai d'aquelle que dá
de beber ao seu companheiro! tu, que lhe chegas o
teu odre, e o embebedas, para vêr a sua nudez! **16**
Tambem tu serás farto de ignominia em logar de honra:
bebe tu tambem, e descobre o prepucio: o calix da mão
direita do Senhor voltará a ti, e vomito ignominioso cairá
sobre a tua gloria. **17** Porque a violencia commettida
contra o Libano te cobrirá, e a destruição das bestas os
assombrará, por causa do sangue dos homens, e da
violencia feita á terra, á cidade, e a todos os moradores.
18 Que aproveitará a imagem de esculptura, depois de
que a esculpiu o seu artifice? ou a imagem de fundição,
que ensina a mentira, para que o artifice confie na
obra, fazendo idolos mudos? **19** Ai d'aquelle que diz ao
pau: Acorda; e á pedra muda: Desperta: porventura
ensinará? eis que está coberto de oiro e de prata,
mas no meio d'elle não ha espirito algum. **20** Porém o
Senhor está no seu sancto templo: cale-se diante d'elle
toda a terra.

3 Oração do propheta Habacuc sobre Shigionoth. **2**
Ouvi, Senhor, a tua palavra, e temi: aviva, ó Senhor,
a tua obra no meio dos annos, no meio dos annos
a notifica: na tua ira lembra-te de misericordia. **3**
Deus veiu de Teman, e o Sancto do monte de Paran
(Selah) A sua gloria cobriu os céus, e a terra foi cheia

do seu louvor. **4** E o resplandor se fez como a luz,
raios brilhantes lhe sahiam da sua mão, e ali estava o
esconderijo da sua força. **5** Diante d'elle ia a peste, e
queimaduras passavam diante dos seus pés. **6** Parou, e
mediu a terra: olhou, e fez sair as nações: e os montes
perpetuos foram esmiuçados; os outeiros eternos se
encurvaram, porque o andar eterno é seu **7** Vi as tendas
de Cusan debaixo da vaidade: as cortinas da terra de
Midian tremiam. **8** Acaso é contra os rios, Senhor, que
tu estás irado? contra os ribeiros foi a tua ira? contra
o mar foi o teu furor, quando andaste montado sobre
os teus cavallos? os teus carros foram a salvação? **9**
Descoberto se despertou o teu arco, pelos juramentos
feitos ás tribus, pela tua palavra (Selah) Tu fendeste a
terra com rios. **10** Os montes te viram, e tremeram: a
inundação das aguas passou; deu o abysmo a sua voz,
levantou as suas mãos ao alto. **11** O sol e a lua pararam
nas suas moradas: andaram á luz das tuas frechas,
ao resplandor do relampago da tua lança. **12** Com
indignação marchaste pela terra, com ira trilhaste as
nações. **13** Tu saiste para salvamento do teu povo, para
salvamento do teu ungido: tu feriste a cabeça da casa
do impio, descobrindo o alicerce até ao pescoço (Selah)
14 Tu furaste com os teus cajados a cabeça das suas
aldeias; elles me accommetteram tempestuosos para
me espalharem: alegravam-se, como se estivessem
para devorar o pobre em segredo. **15** Tu com os teus
cavallos marchaste pelo mar, pelo montão de grandes
aguas. **16** Ouvindo-o eu, o meu ventre se commoveu, á
sua voz tremeram os meus labios; entrou a podridão
nos meus ossos, e estremeci dentro de mim; no dia
da angustia descançarei, quando subir contra o povo
que nos destruirá. **17** Porque ainda que a figueira não
floresça, nem haja fructo na vide; o producto da oliveira
minta, e os campos não produzam mantimento; as
ovelhas da malhada sejam arrebatadas, e nos curraes
não haja vaccas: **18** Todavia eu me alegrarei no Senhor:
gozar-me-hei no Deus da minha salvação. **19** Jehovah,
o Senhor, é minha força, e fará os meus pés como os
das cervas, e me fará andar sobre as minhas alturas.
Para o cantor-mór sobre os meus instrumentos de
musica.

Sofonias

1 Palavra do Senhor, feita a Sofonias, filho de Cushi,
filho de Gedalia, filho de Amaria, filho de Hizekia,
nos dias de Josia, filho de Amon, rei de Judah. **2** Eu
indubitavelmente hei de arrebatar tudo de sobre a face
da terra, diz o Senhor. **3** Arrebatarei os homens e
os animaes, arrebatarei as aves do céu, e os peixes
do mar, e os tropeços com os impios; e exterminarei
os homens de cima da terra, disse o Senhor. **4** E
estenderei a minha mão contra Judah, e contra todos
os habitantes de Jerusalem, e exterminarei d'este logar
o resto de Baal, e o nome dos chemarins com os
sacerdotes; **5** E os que sobre os telhados se encurvam
ao exercito do céu; e os que se inclinam jurando pelo
Senhor, e juram por Malcam; **6** E os que se desviam de
andar em seguimento do Senhor, e os que não buscam
ao Senhor, nem perguntam por elle. **7** Cala-te diante do
Senhor Jehovah, porque o dia do Senhor está perto,
porque o Senhor apparelhou o sacrificio, e sanctificou
os seus convidados. **8** E ha de ser que, no dia do
sacrificio do Senhor, hei de fazer visitação sobre os
principes, e sobre os filhos do rei, e sobre todos os
que se vestem de vestidura estranha. **9** Farei tambem
visitação n'aquelle dia sobre todo aquelle que salta
sobre o umbral, que enche de violencia e engano a casa
dos senhores d'elles. **10** E n'aquelle dia, diz o Senhor,
haverá uma voz de clamor desde a porta do pescado, e
um uivo desde a segunda parte, e grande quebranto
desde os outeiros. **11** Uivae vós, moradores do valle,
porque todo o povo que mercava está arruinado, todos
os carregados de dinheiro são destruidos. **12** E ha de
ser que, n'aquelle tempo, esquadrinharei a Jerusalem
com lanternas, e farei visitação sobre os homens que
estão assentados sobre as suas fezes, que dizem no
seu coração: O Senhor não faz bem nem faz mal. **13**
Por isso será saqueada a sua fazenda, e assoladas
as suas casas: e edificarão casas, mas não habitarão
n'ellas, e plantarão vinhas, mas não lhes beberão o
seu vinho. **14** O grande dia do Senhor está perto, perto
está, e se apressa muito, a voz do dia do Senhor:
amargosamente clamará ali o valente. **15** Aquelle dia
será um dia de indignação, dia de angustia e de ancia,
dia de alvoroço e de assolação, dia de trevas e de
escuridão, dia de nuvens e de densas trevas **16** Dia de
buzina e de alarido contra as cidades fortes e contra as
torres altas. **17** E angustiarei os homens, que andarão
como cegos, porque peccaram contra o Senhor; e o
seu sangue se derramará como pó, e a sua carne será
como esterco. **18** Nem a sua prata nem o seu oiro os
poderá livrar no dia do furor do Senhor, mas pelo fogo
do seu zelo toda esta terra será consumida, porque
certamente fará de todos os moradores d'esta terra
uma destruição total e apressada.

2 Congregae-vos, sim, congregae-vos, ó nação que
não tem desejo, **2** Antes que o decreto produza o
seu effeito, antes que o dia passe como a pragana,
antes que venha sobre vós a ira do Senhor, antes que
venha sobre vós o dia da ira do Senhor. **3** Buscae ao
Senhor, vós todos os mansos da terra, que pondes em
obra o seu juizo: buscae a justiça, buscae a mansidão;
porventura sereis escondidos no dia da ira do Senhor.
4 Porque Gaza será desamparada, e Ascalon será
assolada: Asdod ao meio dia será expellida, e Ekron
será desarreigada. **5** Ai dos habitantes da borda do
mar, do povo dos chereteos! a palavra do Senhor será
contra vós, ó Canaan, terra dos philisteos, e eu vos
farei destruir, até que não haja morador. **6** E a borda
do mar será por cabanas, que cavam os pastores, e
curraes dos rebanhos. **7** E será a borda para o resto
da casa de Judah, que n'ella apascentem: á tarde se
assentarão nas casas de Ascalon, porque o Senhor seu
Deus os visitará, e lhes tornará o seu captiveiro. **8** Eu
ouvi o escarneo de Moab, e as injuriosas palavras dos
filhos de Ammon, com que escarneceram do meu povo,
e se engrandeceram contra o seu termo. **9** Portanto,
vivo eu, diz o Senhor dos Exercitos, o Deus de Israel,
certamente Moab será como Sodoma, e os filhos de
Ammon como Gomorrah, campo de ortigas e poços
de sal, e assolação perpetua; o resto do meu povo
os saqueará, e o restante do meu povo os possuirá.
10 Isto terão em recompensa da sua soberba, porque
escarneceram, e se engrandeceram contra o povo do
Senhor dos Exercitos. **11** O Senhor será terrivel contra
elles, porque emmagrecerá a todos os deuses da terra;
e cada um se inclinará a elle desde o seu logar; todas
as ilhas das nações. **12** Tambem vós, ó ethiopes, sereis
mortos com a minha espada. **13** Estenderá tambem a
sua mão contra o norte, e destruirá a Assyria; e fará
de Ninive uma assolação, terra secca como o deserto.
14 E no meio d'ella repousarão os rebanhos, todos os
animaes dos povos; e alojar-se-hão nos seus capiteis
assim o pelicano como o ouriço: a voz do seu canto
retinirá nas janellas, a assolação estará no umbral,
quando tiver descoberto a sua obra de cedro. **15** Esta é
a cidade que salta de alegria, que habita segura, que
diz no seu coração: Eu sou, e não ha mais do que eu:
como se tornou em assolação em pousada de animaes!
qualquer que passar por ella assobiará, e meneará a
sua mão

3 Ai da suja e da contaminada, da cidade oppressora.
2 Não ouve a voz, não acceita o castigo: não confia
no Senhor; nem se approximou do seu Deus. **3** Os seus
principes são leões bramantes no meio d'ella; os seus

juizes lobos da tarde, que não deixam os ossos até á
manhã. 4 Os seus prophetas são levianos, homens
aleivosos: os seus sacerdotes profanaram o sanctuario,
e fizeram violencia á lei. 5 O Senhor, o Justo, está no
meio d'ella; elle não faz iniquidade: cada manhã tira
o seu juizo á luz; nunca falta; porém o perverso não
conhece a vergonha. 6 Exterminei as nações, as suas
torres estão assoladas: fiz desertar as suas praças, até
não ficar quem passe: as suas cidades estão destruidas,
até não ficar ninguem, até não haver quem as habite.
7 Eu dizia: Certamente me temerás, e acceitarás a
correcção, para que a sua morada não seja destruida,
por tudo pelo que a visitei, mas elles se levantaram
de madrugada, corromperam todas as suas obras. 8
Portanto esperae-me a mim, diz o Senhor, no dia em
que eu me levantar para o despojo; porque o meu juizo
é ajuntar as nações e congregar os reinos, para sobre
elles derramar a minha indignação, e todo o ardor da
minha ira; porque toda esta terra será consumida pelo
fogo do meu zelo. 9 Porque então darei beiço puro aos
povos, para que todos invoquem o nome do Senhor,
para que o sirvam com um mesmo hombro. 10 D'além
dos rios dos ethiopes, meus zelosos adoradores, e
a filha de minha espargida, me trarão sacrificio. 11
N'aquelle dia não te envergonharás de nenhuma das
tuas obras, com as quaes te rebellaste contra mim;
porque então tirarei do meio de ti os que exultam na
tua soberba, e tu nunca mais te ensoberbecerás no
meu monte sancto. 12 Mas deixarei no meio de ti um
povo humilde e pobre; mas elles confiarão no nome do
Senhor. 13 O resto de Israel não fará iniquidade, nem
fallará mentira, e na sua bocca não se achará lingua
enganosa; mas serão apascentados, e deitar-se-hão, e
não haverá quem os espante. 14 Canta alegremente, ó
filha de Sião: jubila, ó Israel: goza-te, e exulta de todo o
coração, ó filha de Jerusalem. 15 O Senhor affastou
os teus juizos, exterminou o teu inimigo: o Senhor, o
rei d'Israel, está no meio de ti; tu não verás mais mal
algum. 16 N'aquelle dia se dirá a Jerusalem: Não temas,
ó Sião, não se enfraqueçam as tuas mãos. 17 O Senhor
teu Deus está no meio de ti, poderoso te salvará; elle se
deleitará em ti com alegria; calar-se-ha por seu amor,
regozijar-se-ha em ti com jubilo. 18 Os entristecidos por
causa do ajuntamento solemne congregarei, para quem
a affronta foi um peso. 19 Eis que, n'aquelle tempo
desfarei a todos os teus oppressores, e salvarei a que
coxeia, e recolherei a que foi expulsa; e farei d'elles
um louvor e um nome em toda a terra em que foram
envergonhados. 20 N'aquelle tempo vos trarei para cá,
a saber, no tempo em que vos recolher: certamente
farei de vós um nome e um louvor entre todos os povos
da terra, quando reconduzir os vossos captivos diante
dos vossos olhos.

Ageu

1 No anno segundo do rei Dario, no sexto mez, no
primeiro dia do mez, veiu a palavra do Senhor, pelo
ministerio do propheta Aggeo, a Zorobabel, filho de
Sealtiel, principe de Judah, e a Josué, filho de Josadac,
o summo sacerdote, dizendo: **2** Assim falla o Senhor
dos Exercitos, dizendo: Este povo diz: Não é vindo o
tempo, o tempo em que a casa do Senhor se edifique.
3 Veiu pois a palavra do Senhor, pelo ministerio do
propheta Aggeo, dizendo: **4** Porventura é para vós
tempo de habitardes nas vossas casas entaboladas, e
esta casa ha de ficar deserta? **5** Ora pois, assim diz o
Senhor dos Exercitos: Applicae os vossos corações aos
vossos caminhos. **6** Semeiaes muito, e recolheis pouco;
comeis, porém não vos fartaes; bebeis, porém não vos
saciaes; vestis-vos, porém ninguem fica quente; e o
que recebe salario, recebe salario n'um sacco furado. **7**
Assim diz o Senhor dos Exercitos: Applicae os vossos
corações aos vossos caminhos. **8** Subi ao monte, e
trazei madeira, e edificae a casa, e d'ella me agradarei,
e serei glorificado, diz o Senhor. **9** Olhastes para muito,
mas eis que alcançastes pouco; e, quando o trouxestes
a casa, eu lhe assoprei. Por que causa? disse o Senhor
dos Exercitos: por causa da minha casa, que está
deserta, e cada um de vós corre á sua propria casa. **10**
Por isso se cerram os céus sobre vós, para não darem
orvalho e a terra detem os seus fructos. **11** Porque
chamei seccura sobre a terra, e sobre os montes, e
sobre o trigo e sobre o mosto; e sobre o azeite, e sobre
o que a terra produz: como tambem sobre os homens,
e sobre os animaes, e sobre todo o trabalho das mãos.
12 Então ouviu Zorobabel, filho de Sealtiel, e Josué, filho
de Josadac, summo sacerdote, e todo o resto do povo
a voz do Senhor seu Deus; e as palavras do propheta
Aggeo, assim como o Senhor seu Deus o enviou; e
temeu o povo diante do Senhor. **13** Então Aggeo, o
embaixador do Senhor, na embaixada do Senhor, fallou
ao povo, dizendo: Eu sou comvosco, diz o Senhor. **14**
E o Senhor suscitou o espirito de Zorobabel, filho de
Sealtiel, principe de Judah, e o espirito de Josué, filho
de Josadac, summo sacerdote, e o espirito do resto de
todo o povo, e vieram, e fizeram a obra na casa do
Senhor dos Exercitos, seu Deus, **15** Ao vigesimo quarto
dia do sexto mez, no segundo anno do rei Dario.

2 No setimo mez, ao vigesimo primeiro do mez, foi
a palavra do Senhor pelo ministerio do propheta
Aggeo, dizendo: **2** Falla agora a Zorobabel, filho de
Sealtiel, principe de Judah, e a Josué, filho de Josadac,
summo sacerdote, e ao resto do povo, dizendo: **3**
Quem ha entre vós que resta, que viu esta casa na sua
primeira gloria, e qual agora a vêdes? não é esta como
nada em vossos olhos, comparada com aquella. **4** Ora,
pois, esforça-te, Zorobabel, diz o Senhor, e esforça-te,
Josué, filho de Josadac, summo sacerdote, e esforça-
te, todo o povo da terra, diz o Senhor, e obra; porque eu
sou comvosco, diz o Senhor dos Exercitos, **5** Segundo
a palavra que concertei comvosco, quando saistes do
Egypto, e o meu Espirito ficou no meio de vós: não
temaes. **6** Porque assim diz o Senhor dos Exercitos:
Ainda uma vez d'aqui a pouco, e farei tremer os céus,
e a terra, e o mar, e a terra secca; **7** E farei tremer
a todas as nações, e virão ao Desejado de todas as
nações, e encherei esta casa de gloria, diz o Senhor
dos Exercitos. **8** Minha é a prata, e meu é o oiro, disse
o Senhor dos Exercitos. **9** A gloria d'esta ultima casa
será maior do que a da primeira, diz o Senhor dos
Exercitos, e n'este logar darei a paz, diz o Senhor dos
Exercitos. **10** Ao vigesimo quarto do mez nono, no
segundo anno de Dario, veiu a palavra do Senhor pelo
ministerio do propheta Aggeo, dizendo: **11** Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Pergunta agora aos sacerdotes,
ácerca da lei, dizendo: **12** Se alguem leva carne sancta
na aba do seu vestido, e com a sua aba toca no pão,
ou no guizado, ou no vinho, ou no azeite, ou em outro
qualquer mantimento, porventura isso será sanctificado?
E os sacerdotes, respondendo, diziam: Não. **13** E
disse Aggeo: Se algum immundo, por causa d'um
corpo morto, tocar n'alguma d'estas coisas, porventura
ficará immunda? E os sacerdotes, respondendo, diziam:
Ficará immunda. **14** Então respondeu Aggeo, e disse:
Assim é que este povo, e assim é que esta nação
está diante do meu rosto, disse o Senhor; e assim é
toda a obra das suas mãos: e tudo o que ali offerecem
immundo é. **15** Agora pois, applicae o vosso coração
n'isto, desde este dia em diante, antes que pozesseis
pedra sobre pedra no templo do Senhor. **16** Depois
que estas coisas se faziam, veiu alguem ao montão de
grão, de vinte medidas, e havia sómente dez: vindo ao
lagar para tirar cincoenta do lagar, havia sómente vinte.
17 Feri-vos com queimadura, e com ferrugem, e com
saraiva, em toda a obra das vossas mãos; e não houve
entre vós quem voltasse para mim, diz o Senhor. **18**
Ponde pois o vosso coração n'isto, desde este dia em
diante: desde o vigesimo quarto dia do mez nono, desde
o dia em que se fundou o templo do Senhor, ponde o
vosso coração n'isto. **19** Porventura ainda ha semente
no celleiro? nem ainda a videira, nem a figueira, nem
a romeira, nem a oliveira, tem dado os seus fructos,
mas desde este dia te abençoarei. **20** E veiu a palavra
do Senhor segunda vez a Aggeo, aos vinte e quatro
do mez, dizendo: **21** Falla a Zorobabel, principe de
Judah, dizendo: Farei tremer os céus e a terra: **22** E
transtornarei o throno dos reinos, e destruirei a força
dos reinos das nações; e transtornarei o carro e os

que n'elle se assentam; e os cavallos e os que andam
montados n'elles cairão, cada um pela espada do seu
irmão. **23** N'aquelle dia, diz o Senhor dos Exercitos, te
tomarei, ó Zorobabel, filho de Sealtiel, servo meu, diz o
Senhor, e te farei como um annel de sellar; porque te
escolhi, diz o Senhor dos Exercitos.

Zacarias

1 No oitavo mez do segundo anno de Dario veiu a
palavra do Senhor ao propheta Zacharias, filho de
Barachias, filho de Iddo, dizendo: **2** O Senhor se irou
por extremo contra vossos paes. **3** Portanto dize-lhes:
Assim diz o Senhor dos Exercitos: Tornae para mim, diz
o Senhor dos Exercitos, e eu tornarei para vós, diz o
Senhor dos Exercitos. **4** E não sejaes como vossos
paes, aos quaes gritavam os primeiros prophetas,
dizendo: Assim diz o Senhor dos Exercitos: Convertei-
vos agora dos vossos maus caminhos e das vossas
más obras; porém não ouviam, nem me escutavam, diz
o Senhor. **5** Vossos paes, onde estão? e os prophetas,
viverão elles para sempre? **6** Comtudo as minhas
palavras e os meus estatutos, que eu mandei aos
prophetas, meus servos, não alcançaram a vossos
paes? E elles tornaram, e disseram: Assim como o
Senhor dos Exercitos fez tenção de nos tratar, segundo
os nossos caminhos, e segundo as nossas obras,
assim elle nos tratou. **7** Aos vinte e quatro dias do
mez undecimo (que é o mez de Sebat), no segundo
anno de Dario, veiu a palavra do Senhor ao propheta
Zacharias, filho de Barachias, filho de Iddo, dizendo:
8 Vi de noite, e eis um homem montado n'um cavallo
vermelho, e parava entre as murtas que estavam na
profundeza, e atraz d'elle estavam cavallos vermelhos,
morenos e brancos. **9** E eu disse: Senhor meu, quem
são estes? E disse-me o anjo que fallava comigo: Eu
te mostrarei quem estes são. **10** Então respondeu o
homem que estava entre as murtas, e disse: Estes
são os que o Senhor tem enviado para andarem pela
terra. **11** E elles responderam ao anjo do Senhor, que
estava entre as murtas, e disseram: Nós já andámos
pela terra, e eis que toda a terra está assentada
e quieta. **12** Então o anjo do Senhor respondeu, e
disse: Ó Senhor dos Exercitos, até quando não terás
compaixão de Jerusalem, e das cidades de Judah,
contra as quaes estiveste irado estes setenta annos **13**
E respondeu o Senhor ao anjo, que fallava comigo,
palavras boas, palavras consoladoras. **14** E o anjo que
fallava comigo me disse: Clama, dizendo: Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Com grande zelo estou zelando
por Jerusalem e por Sião. **15** E com grandissima ira
estou irado contra as nações descançadas; porque eu
estava pouco irado, mas elles auxiliaram o mal. **16**
Portanto, o Senhor diz assim: Tornei-me a Jerusalem
com misericordia, a minha casa n'ella será edificada,
diz o Senhor dos Exercitos, e o cordel será estendido
sobre Jerusalem. **17** Clama mais, dizendo: Assim diz o
Senhor dos Exercitos: As minhas cidades ainda serão
estendidas por causa do bem; porque o Senhor ainda
consolará a Sião e ainda escolherá a Jerusalem. **18**
E levantei os meus olhos, e vi, e eis que vi quatro
cornos. **19** E eu disse ao anjo que fallava comigo: Que
são estes? E elle me disse: Estes são os poderes
que espalharam a Judah, a Israel e a Jerusalem. **20**
E o Senhor me mostrou quatro ferreiros. **21** Então eu
disse: Que veem estes fazer? E elle fallou, dizendo:
Estes são os poderes que espalharam a Jerusalem, de
maneira que ninguem levantasse a sua cabeça; estes
pois vieram para lhes metter medo, para derribarem os
poderes das nações que levantaram o seu poder contra
a terra de Judah, para a espalharem.

2 Tornei a levantar os meus olhos, e vi, e eis aqui um
homem em cuja mão estava um cordel de medir. **2**
E eu disse: Para onde vaes tu? E elle me disse: Vou a
medir Jerusalem, para vêr qual é a sua largura e qual o
seu comprimento. **3** E eis que saiu o anjo que fallava
comigo, e outro anjo lhe saiu ao encontro. **4** E disse-
lhe: Corre, falla a este mancebo, dizendo: Jerusalem
será habitada como as aldeias sem muros, por causa
da multidão dos homens e dos animaes que estarão
no meio d'ella. **5** E eu, diz o Senhor, serei para ella
um muro de fogo em redor, e serei para gloria no meio
d'ella. **6** Olá, oh! fugi agora da terra do norte, diz o
Senhor, porque vos estendi pelos quatro ventos do céu,
diz o Senhor. **7** Olá, Sião! livra-te tu, que habitas com a
filha de Babylonia. **8** Porque assim diz o Senhor dos
Exercitos: Depois da gloria elle me enviou ás nações
que vos despojaram; porque aquelle que tocar em vós
toca na menina do seu olho. **9** Porque eis que levantarei
a minha mão sobre elles, e elles virão a ser a preza
d'aquelles que os serviram: assim sabereis vós que o
Senhor dos Exercitos me enviou. **10** Exulta, e alegra-
te ó filha de Sião, porque eis que venho, e habitarei
no meio de ti, diz o Senhor. **11** E n'aquelle dia muitas
nações se ajuntarão ao Senhor, e me serão por povo, e
habitarei no meio de ti, e saberás que o Senhor dos
Exercitos me enviou a ti **12** Então o Senhor herdará a
Judah por sua porção na terra sancta, e ainda escolherá
a Jerusalem. **13** Cala-te, toda a carne, diante do Senhor,
porque elle se despertou da sua sancta morada.

3 E me mostrou o summo sacerdote Josué, o qual
estava diante do Senhor, e Satanaz estava á sua
mão direita, para se lhe oppôr. **2** Porém o Senhor
disse a Satanaz O Senhor te reprehenda, ó Satanaz,
sim, o Senhor, que escolheu Jerusalem, te reprehenda:
não é este um tição tirado do fogo? **3** Josué estava
vestido de vestidos sujos, e estava diante do anjo.
4 Então respondeu, e fallou aos que estavam diante
d'elle, dizendo: Tira-lhe estes vestidos sujos. E a elle lhe
disse: Eis que tenho feito passar de ti a tua iniquidade,
e te vestirei de vestidos novos. **5** E disse eu: Ponham-
lhe uma mitra limpa sobre a sua cabeça. E pozeram

uma mitra limpa sobre a sua cabeça, e o vestiram de
vestidos: e o anjo do Senhor estava em pé. 6 E o anjo
do Senhor protestou a Josué, dizendo: 7 Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Se andares nos meus caminhos,
e se observares a minha carga, tambem tu julgarás a
minha casa, e tambem guardarás os meus atrios, e te
darei andaduras entre os que estão aqui. 8 Ouve pois,
Josué, summo sacerdote, tu e os teus companheiros
que se assentam diante de ti, porque são homens
portentosos, porque eis que eu farei vir o meu servo, o
Renovo. 9 Porque eis aqui a pedra que puz diante de
Josué: sobre esta pedra unica estarão sete olhos: eis
que eu esculpirei a sua esculptura, diz o Senhor dos
Exercitos, e tirarei a iniquidade d'esta terra n'um dia.
10 N'aquelle dia, diz o Senhor dos Exercitos, cada um
de vós convidará o seu companheiro para debaixo da
videira e para debaixo da figueira.

4 E tornou o anjo que fallava comigo, e me despertou,
como a um homem que se desperta do seu somno,
2 E me disse: Que vês? E eu disse: Olho, e eis que vejo
um castiçal todo de oiro, e um vaso de azeite sobre a
sua cabeça, e as suas sete lampadas n'ella; e cada
lampada que estava na sua cabeça tinha sete canudos.
3 E, por cima d'elle, duas oliveiras, uma á direita do vaso
de azeite, e outra á sua esquerda. 4 E respondi, e disse
ao anjo que fallava comigo, dizendo: Senhor meu, que
é isto? 5 Então respondeu o anjo que fallava comigo, e
me disse: Não sabes tu o que isto é? E eu disse: Não,
Senhor meu 6 E respondeu, e me fallou, dizendo: Esta
é a palavra do Senhor a Zorobabel, dizendo: Não por
força nem por violencia, mas sim pelo meu Espirito,
diz o Senhor dos Exercitos. 7 Quem és tu, ó monte
grande? diante de Zorobabel serás feito uma campina;
porque elle produzirá a primeira pedra com algazarras:
Graça, graça a ella. 8 E a palavra do Senhor veiu mais
a mim, dizendo: 9 As mãos de Zorobabel teem fundado
esta casa, tambem as suas mãos a acabarão, para
que saibaes que o Senhor dos Exercitos me enviou
a vós. 10 Porque, quem despreza o dia das coisas
pequenas? pois aquelles sete se alegrarão, vendo o
prumo na mão de Zorobabel: esses são os olhos do
Senhor, que discorrem por toda a terra. 11 Respondi
mais, e disse-lhe: Que são as duas oliveiras á direita
do castiçal e á sua esquerda? 12 E, respondendo-lhe
outra vez, disse: Que são aquelles dois raminhos das
oliveiras, que estão junto aos dois tubos d'oiro, e que
vertem de si oiro? 13 E elle me fallou, dizendo: Não
sabes tu o que isto é? E eu disse: Não, Senhor meu.
14 Então elle disse: Estes são dois ramos de oleo, que
estão diante do Senhor de toda a terra.

5 E outra vez levantei os meus olhos, e olhei, e eis
que vi um rolo voante. 2 E me disse: Que vês? E
eu disse: Vejo um rolo voante, que tem vinte covados
de comprido e dez covados de largo. 3 Então me
disse: Esta é a maldição que sairá pela face de toda
a terra; porque qualquer que furtar d'ahi, conforme a
mesma maldição, será desarraigado: como tambem
qualquer que jurar falsamente d'ahi, conforme a mesma
maldição, será desarraigado. 4 Eu a tirarei para fóra,
disse o Senhor dos Exercitos, e virá á casa do ladrão,
e á casa do que jurar falsamente pelo meu nome; e
pernoitará no meio da sua casa, e a consumirá a ella
com a sua madeira e com as suas pedras 5 E saiu o
anjo, que fallava comigo, e me disse: Levanta agora
os teus olhos, e vê que é isto que sae. 6 E eu disse:
Que é isto? E elle disse: Isto é um epha que sae. Mais
disse: Este é o olho d'elles em toda a terra. 7 E eis
que foi levantado um talento de chumbo, e havia uma
mulher que estava assentada no meio do epha. 8 E elle
disse: Esta é a impiedade. E a lançou dentro do epha; e
lançou na bocca d'elle o peso de chumbo. 9 E levantei
os meus olhos, e olhei, e eis que duas mulheres sairam,
e havia vento nas suas azas, e tinham azas como as
azas da cegonha; e levantaram o epha entre a terra e o
céu. 10 Então eu disse ao anjo que fallava comigo: Para
onde levam estas o epha? 11 E elle me disse: Para lhe
edificarem uma casa na terra de Sinear, e, sendo esta
assentada, elle será posto ali sobre a sua base.

6 E outra vez levantei os meus olhos, e olhei, e eis
que vi quatro carros que sairam d'entre dois montes,
e estes montes eram montes de metal. 2 No primeiro
carro eram cavallos vermelhos, e no segundo carro
cavallos pretos, 3 E no terceiro carro cavallos brancos,
e no quarto carro cavallos saraivados, que eram fortes.
4 E respondi, e disse ao anjo que fallava comigo: Que é
isto, Senhor meu? 5 E o anjo respondeu, e me disse:
Estes são os quatro ventos do céu, saindo d'onde
estavam perante o Senhor de toda a terra. 6 O carro
em que estão os cavallos pretos, sae para a terra do
norte, e os brancos saem atraz d'elles, e os saraivados
saem para a terra do sul. 7 E os cavallos fortes sahiam,
e procuravam ir por diante, para andarem pela terra. E
elle disse: Ide, andae pela terra. E andavam pela terra.
8 E me chamou, e me fallou, dizendo: Eis que aquelles
que sairam para a terra do norte fizeram repousar
o meu Espirito na terra do norte. 9 E a palavra do
Senhor veiu a mim, dizendo: 10 Toma dos que foram
levados captivos: de Heldai, de Tobias, e de Jedaia (e
vem n'aquelle dia, e entra na casa de Josias, filho de
Sofonias), os quaes vieram de Babylonia. 11 Toma,
digo, prata e oiro, e faze corôas, e põe-as na cabeça
de Josué, filho de Josadac, summo sacerdote. 12 E
falla-lhe, dizendo: Assim falla o Senhor dos Exercitos,
dizendo: Eis aqui o homem cujo nome é o Renovo que
brotará do seu logar, e edificará o templo do Senhor. 13

Elle mesmo edificará o templo do Senhor, e levará elle
a gloria, e assentar-se-ha, e dominará no seu throno,
e será sacerdote no seu throno, e conselho de paz
haverá entre elles ambos. 14 E estas corôas serão
de Helem, e de Tobias, e de Jedaia, e de Chen, filho
de Sofonias, por memorial no templo do Senhor. 15 E
aquelles que estão longe virão, e edificarão no templo
do Senhor, e vós sabereis que o Senhor dos Exercitos
me tem enviado a vós; e isto acontecerá assim, se
ouvirdes mui attentos a voz do Senhor vosso Deus.

7 Aconteceu pois, no anno quarto do rei Dario, que a
palavra do Senhor veiu a Zacharias, no dia quarto do
nono mez, que é chisleu. 2 Quando foram enviados á
casa de Deus, Saresar, e Regemmelech, e os homens
d'elle, para supplicarem o rosto do Senhor, 3 Dizendo
aos sacerdotes, que estavam na casa do Senhor dos
Exercitos, e aos prophetas: Chorarei eu no quinto mez,
separando-me, como o tenho feito por tantos annos? 4
Então a palavra do Senhor dos Exercitos veiu a mim,
dizendo: 5 Falla a todo o povo d'esta terra, o aos
sacerdotes, dizendo: Quando jejuastes, e pranteastes,
no quinto e no setimo mez, a saber, estes setenta
annos, porventura, jejuando, jejuastes para mim, para
mim, digo? 6 Ou quando comestes, e quando bebestes,
não fostes vós os que comieis e vós os que bebieis? 7
Não são estas as palavras que o Senhor prégou pelo
ministerio dos prophetas primeiros, quando Jerusalem
estava habitada e quieta, com as suas cidades ao redor
d'ella? e o sul e a campina eram habitados? 8 E a
palavra do Senhor veiu a Zacharias, dizendo: 9 Assim
fallou o Senhor dos Exercitos, dizendo: Julgae juizo
verdadeiro, executae piedade e misericordias cada um
com seu irmão; 10 E não opprimaes a viuva, nem o
orphão, nem o estrangeiro, nem o pobre, nem intente o
mal cada um contra o seu irmão no seu coração. 11
Porém não quizeram escutar, e me deram o hombro
rebelde, e ensurdeceram os seus ouvidos, para que
não ouvissem. 12 E fizeram o seu coração como
diamante, para que não ouvissem a lei, nem as palavras
que o Senhor dos Exercitos enviava pelo seu Espirito
pelo ministerio dos prophetas primeiros: d'onde veiu a
grande ira do Senhor dos Exercitos. 13 E aconteceu
que, como elle clamou, e elles não ouviram, assim
tambem elles clamaram, mas eu não ouvi, diz o Senhor
dos Exercitos. 14 E os espalhei com tempestade entre
todas as nações, que elles não conheciam, e a terra foi
assolada atraz d'elles, de sorte que ninguem passava
por ella, nem se tornava: porque teem feito da terra
desejada uma desolação.

8 Depois veiu a mim a palavra do Senhor dos Exercitos,
dizendo: 2 Assim diz o Senhor dos Exercitos: Zelei
por Sião com grande zelo, e com grande furor zelei
por ella. 3 Assim diz o Senhor: Voltarei para Sião, e
habitarei no meio de Jerusalem; e Jerusalem chamar-
se-ha a cidade de verdade, e o monte do Senhor
dos Exercitos monte de sanctidade. 4 Assim diz o
Senhor dos Exercitos: Ainda nas praças de Jerusalem
habitarão velhos e velhas; e cada um terá na sua mão
o seu bordão, por causa da sua muita edade. 5 E as
ruas da cidade serão cheias de meninos e meninas,
que brincarão nas ruas d'ella. 6 Assim diz o Senhor
dos Exercitos: Se isto será maravilhoso aos olhos do
resto d'este povo n'aquelles dias, sel-o-ha por isso
tambem maravilhoso aos meus olhos? disse o Senhor
dos Exercitos. 7 Assim diz o Senhor dos Exercitos:
Eis que salvarei o meu povo da terra do oriente e da
terra do pôr do sol; 8 E tral-os-hei, e habitarão no meio
de Jerusalem; e me serão por povo, e eu lhes serei
a elles por Deus em verdade e em justiça. 9 Assim
diz o Senhor dos Exercitos: Esforcem-se as vossas
mãos, ó vós que n'estes dias ouvistes estas palavras da
bocca dos prophetas que estiveram no dia em que foi
posto o fundamento da casa do Senhor dos Exercitos,
para que o templo fosse edificado. 10 Porque antes
d'estes dias não tem havido soldada de homens, nem
soldada de bestas; nem havia paz para o que entrava
nem para o que sahia, por causa do inimigo, porque
eu incitei a todos os homens, cada um contra o seu
companheiro. 11 Mas agora não me haverei eu para
com o resto d'este povo como nos primeiros dias, diz
o Senhor dos Exercitos. 12 Porque a semente será
prospera, a vide dará o seu fructo, e a terra dará a sua
novidade, e os céus darão o seu orvalho; e farei que o
resto d'este povo herde tudo isto 13 E ha de ser, ó casa
de Judah, e ó casa de Israel, que, assim como fostes
uma maldição entre as nações, assim vos salvarei, e
sereis uma benção: não temaes, esforcem-se as vossas
mãos. 14 Porque assim diz o Senhor dos Exercitos:
Assim como pensei fazer-vos mal, quando vossos paes
me provocaram á ira, diz o Senhor dos Exercitos, e não
me arrependi, 15 Assim tornei a pensar de fazer bem a
Jerusalem e á casa de Judah, n'estes dias: não temaes.
16 Estas são as coisas que fareis: Fallae verdade cada
um com o seu companheiro; julgae verdade e juizo de
paz nas vossas portas. 17 E nenhum de vós pense mal
no seu coração contra o seu companheiro, nem ameis o
juramento falso; porque todas estas coisas são as que
eu aborreço, diz o Senhor. 18 E a palavra do Senhor dos
Exercitos veiu a mim, dizendo: 19 Assim diz o Senhor
dos Exercitos: O jejum do quarto, e o jejum do quinto, e
o jejum do setimo, e o jejum do decimo mez se tornará
para a casa de Judah em gozo, e em alegria, e em
festividades solemnes: amae pois a verdade e a paz.
20 Assim diz o Senhor dos Exercitos: Ainda succederá
que virão os povos e os habitantes de muitas cidades.

21 E os habitantes de uma irão á outra, dizendo: Vamos
andando para supplicar a face do Senhor, e para buscar
ao Senhor dos Exercitos; eu tambem irei. 22 Assim
virão muitos povos e poderosas nações, a buscar em
Jerusalem ao Senhor dos Exercitos, e a supplicar a
face do Senhor. 23 Assim diz o Senhor dos Exercitos:
N'aquelle dia succederá que pegarão dez homens de
entre todas as linguas das nações, pegarão, digo, da
aba de um homem judaico, dizendo: Iremos comvosco,
porque temos ouvido que Deus está comvosco.

9 Carga da palavra do Senhor contra a terra de
Haldrach, e Damasco será o seu repouso; porque
o Senhor tem o olho sobre o homem, como sobre
todas as tribus de Israel. 2 E tambem Hamath n'ella
terá termo: Tyro e Sidon, ainda que seja mui sabia. 3
E Tyro edificou para si fortalezas, e amontoou prata
como o pó, e oiro fino como a lama das ruas. 4 Eis
que o Senhor a arrancará da posse, e ferirá no mar a
sua força, e ella será consumida pelo fogo. 5 Ascalon
o verá e temerá, tambem Gaza, e terá grande dôr;
como tambem Ekron; porque a sua esperança será
envergonhada; e o rei de Gaza perecerá, e Ascalon
não será habitada 6 E um bastardo habitará em Asdod,
e exterminarei a soberba dos philisteos. 7 E da sua
bocca tirarei o seu sangue, e d'entre os seus dentes
as suas abominações; e elle tambem ficará de resto
para o nosso Deus; e será como principe em Judah, e
Ekron como o jebuseo. 8 E me acamparei ao redor da
minha casa, por causa do exercito, por causa do que
passa, e por causa do que volta, para que não passe
mais sobre elles o exactor; porque agora já o vi com os
meus olhos. 9 Alegra-te muito, ó filha de Sião; exulta, ó
filha de Jerusalem: eis que o teu rei virá a ti, justo e
Salvador, pobre, e montado sobre um jumento, sobre
um asninho, filho de jumenta. 10 E destruirei os carros
de Ephraim e os cavallos de Jerusalem: tambem o arco
de guerra será destruido, e elle fallará paz ás nações; e
o seu dominio se estenderá de um mar até outro mar, e
desde o rio até ás extremidades da terra 11 Quanto a ti
tambem ó Sião, pelo sangue do teu concerto, soltei
os teus presos da cova em que não havia agua. 12
Voltae á fortaleza ó presos de esperança: tambem hoje
vos annuncio que vos renderei em dobro. 13 Quando
estendi Judah para mim como um arco, e enchi com
Ephraim o arco, suscitarei a teus filhos, ó Sião, contra
os teus filhos, ó Grecia! e pôr-te-hei como a espada de
um valente. 14 E o Senhor será visto sobre elles, e
as suas frechas sairão como o relampago; e o Senhor
Jehovah tocará buzina, e irá com os redemoinhos do
sul 15 O Senhor dos Exercitos os amparará, e comerão,
depois que os tiverem sujeitado as pedras da funda:
tambem beberão e farão alvoroço como de vinho; e
encher-se-hão como a bacia, como os cantos do altar
16 E o Senhor seu Deus n'aquelle dia os salvará, como
ao rebanho do seu povo; porque como as pedras da
corôa serão levantados na sua terra, como bandeira. 17
Porque, quão grande é a sua bondade! e quão grande
é a sua formosura! o trigo fará fallar os mancebos e o
mosto as donzellas.

10 Pedi ao Senhor chuva no tempo da serodia: o
Senhor faz relampagos, e lhes dará chuveiro de
agua, e herva no campo a cada um. 2 Porque os
teraphins teem fallado vaidade, e os adivinhos teem
visto mentira, e fallam sonhos vãos; com vaidade
consolam, por isso se foram como ovelhas, foram
afflictos, porque não havia pastor. 3 Contra os pastores
se accendeu a minha ira, e visitarei os bodes; mas o
Senhor dos Exercitos visitará o seu rebanho, a casa de
Judah, e os fará ser como o cavallo da sua magestade
na peleja. 4 D'elle a pedra de esquina, d'elle a estaca,
d'elle o arco de guerra, d'elle juntamente sairão todos os
exactores. 5 E serão como valentes que pelo lodo das
ruas entram na peleja, e pelejarão; porque o Senhor
estará com elles, e envergonharão aos que andam
montados em cavallos. 6 E fortalecerei a casa de
Judah, e salvarei a casa de José, e tornarei a plantal-
os, porque me apiedei d'elles: e serão como se os não
tivera rejeitado; porque eu sou o Senhor seu Deus, e os
ouvirei. 7 E os de Ephraim serão como um valente, e o
seu coração se alegrará como de vinho, e seus filhos o
verão, e se alegrarão; o seu coração se regozijará no
Senhor. 8 Eu lhes assobiarei, e os ajuntarei, porque eu
os tenho remido, e multiplicar-se-hão, assim como antes
se tinham multiplicado. 9 E eu os semearei por entre os
povos, e lembrar-se-hão de mim em logares remotos;
e viverão com seus filhos, e voltarão. 10 Porque eu
os farei voltar da terra do Egypto, e os congregarei da
Assyria; e tral-os-hei á terra de Gilead e do Libano, e
não se achará logar para elles. 11 E elle passará o mar
com angustia, e ferirá as ondas no mar, e todas as
profundezas dos rios se seccarão: então será derribada
a soberba da Assyria, e o sceptro do Egypto se retirará.
12 E eu os fortalecerei no Senhor, e andarão no seu
nome, diz o Senhor.

11 Abre, ó Libano, as tuas portas para que o fogo
consuma os cedros. 2 Uivae, ó faias, porque os
teus cedros cairam, porque estas excellentes arvores
são destruidas; uivae, ó carvalhos de Basan, porque o
bosque forte é derribado. 3 Voz de uivo dos pastores se
ouviu, porque a sua gloria é destruida: voz de bramido
dos filhos de leões, porque foi destruida a soberba do
Jordão. 4 Assim diz o Senhor meu Deus: Apascenta as
ovelhas da matança, 5 Cujos possuidores as matam, e
não se teem por culpados; e cujos vendedores dizem:

Louvado seja o Senhor, porque hei enriquecido, e os
seus pastores não teem piedade d'ellas. 6 Certamente
não terei piedade mais dos moradores d'esta terra,
diz o Senhor, mas, eis que entregarei os homens
cada um na mão do seu companheiro e na mão do
seu rei, e esmiuçarão a terra, e eu não os livrarei da
sua mão. 7 E eu apascentei as ovelhas da matança,
porquanto são ovelhas coitadas; e tomei para mim duas
varas, a uma das quaes chamei Suavidade, e á outra
chamei Conjuntadores, e apascentei as ovelhas. 8
E destrui os teus pastores n'um mesmo mez, porque
se angustiou d'elles a minha alma, e tambem a sua
alma teve fastio de mim. 9 E eu disse: Não vos
apascentarei mais: o que morrer morra, e o que fôr
destruido seja, e as que restarem comam cada uma a
carne da sua companheira. 10 E tomei a minha vara
Suavidade, e a quebrei, para desfazer o meu concerto,
que tinha estabelecido com todos estes povos. 11 E foi
desfeito n'aquelle dia, e conheceram assim os pobres
do rebanho que me aguardavam que isto era palavra
do Senhor. 12 Porque eu lhes tinha dito: Se parece
bem aos vossos olhos, dae-me a minha soldada, e, se
não, deixae-vos d'isso. E pesaram a minha soldada,
trinta moedas de prata. 13 O Senhor pois me disse:
Arroja-a ao oleiro, bello preço em que fui apreçado por
elles. E tomei as trinta moedas de prata, e as arrojei, na
casa do Senhor, ao oleiro. 14 Então quebrei a minha
segunda vara Conjuntadores, para romper a irmandade
entre Judah e Israel. 15 E o Senhor me disse: Toma
ainda para ti o instrumento de um pastor insensato. 16
Porque, eis que levantarei um pastor na terra, que não
visitará as perdidas, não buscará a desgarrada, e não
sarará a quebrada, nem apascentará a sã; mas comerá
a carne da gorda, e lhe despedaçará as unhas. 17 Ai
do pastor de nada, que abandona o rebanho; a espada
cairá sobre o seu braço e sobre o seu olho direito; o
seu braço sem falta se seccará, e o seu olho direito
sem falta se escurecerá.

12 Carga da palavra do Senhor sobre Israel: Falla o
Senhor, o que estende o céu, e que funda a terra,
e que forma o espirito do homem dentro n'elle. 2 Eis
que eu porei a Jerusalem como um copo de tremor
para todos os povos em redor, e tambem para Judah, o
qual será no cerco contra Jerusalem. 3 E será n'aquelle
dia que porei a Jerusalem por pedra pesada a todos os
povos; todos os que carregarem com ella certamente
serão despedaçados, e ajuntar-se-hão contra elle todas
as nações da terra 4 N'aquelle dia, diz o Senhor, ferirei
de espanto a todos os cavallos, e de loucura os que
montam n'elles; mas sobre a casa de Judah abrirei os
meus olhos, e ferirei de cegueira a todos os cavallos
dos povos. 5 Então os chefes de Judah dirão no seu
coração: A minha força são os habitantes de Jerusalem
e o Senhor dos Exercitos, seu Deus. 6 N'aquelle dia
porei os chefes de Judah como um brazeiro de fogo
debaixo da lenha, e como um tição de fogo entre
gavelas; e á banda direita e esquerda consumirão a
todos os povos em redor, e Jerusalem será habitada
outra vez no seu logar, em Jerusalem. 7 E o Senhor
primeiramente salvará as tendas de Judah, para que a
gloria da casa de David e a gloria dos habitantes de
Jerusalem não se engrandeça sobre Judah. 8 N'aquelle
dia o Senhor amparará os habitantes de Jerusalem;
e o que tropeçar entre elles n'aquelle dia será como
David, e a casa de David será como Deus, como o
anjo do Senhor diante d'elles. 9 E será, n'aquelle dia,
que procurarei destruir todas as nações que vierem
contra Jerusalem; 10 Porém sobre a casa de David, e
sobre os habitantes de Jerusalem, derramarei o Espirito
de graça e de supplicações; e olharão para mim, a
quem traspassaram: e farão pranto sobre elle, como o
pranto sobre o unigenito; e chorarão amargosamente
sobre elle, como se chora amargosamente sobre o
primogenito. 11 N'aquelle dia será grande o pranto em
Jerusalem, como o pranto de Hadadrimmon no valle de
Meggiddon. 12 E a terra prantearà, cada linhagem á
parte: a linhagem da casa de David, á parte, e suas
mulheres, á parte, e a linhagem da casa de Nathan, á
parte, e suas mulheres, á parte 13 A linhagem da casa
de Levi, a parte, e suas mulheres, á parte; a linhagem
de Simei, á parte, e suas mulheres á parte. 14 Todas as
mais linhagens, cada linhagem á parte, e suas mulheres
á parte.

13 N'aquelle dia haverá uma fonte aberta para a casa
de David, e para os habitantes de Jerusalem,
contra o peccado, e contra a immundicia. 2 E será
n'aquelle dia, diz o Senhor dos Exercitos, que desfarei
da terra os nomes dos idolos, e d'elles não se fará mais
memoria; e tambem farei sair da terra os prophetas e o
espirito da immundicia. 3 E será que, quando alguem
prophetizar mais, seu pae e sua mãe, que o geraram,
lhe dirão: Não viverás, porque fallaste mentira em nome
do Senhor; e seu pae e sua mãe, que o geraram, o
traspassarão quando prophetizar. 4 E será n'aquelle dia
que os prophetas se envergonharão, cada um da sua
visão, quando prophetizar; nem elles se vestirão mais
de manto de pellos, para mentirem. 5 E dirão: Não sou
propheta, lavrador sou da terra; porque certo homem
para isso me adquiriu desde a minha mocidade. 6 E
se alguem lhe disser: Que são estas feridas nas tuas
mãos? Dirá elle: Feridas são com que fui ferido em casa
dos meus amadores. 7 Ó espada, desperta-te contra o
meu Pastor e contra o varão que é o meu companheiro,
diz o Senhor dos Exercitos: fere ao Pastor, e espalhar-
se-hão as ovelhas; mas volverei a minha mão para os
pequenos. 8 E será em toda a terra, diz o Senhor, que

as duas partes d'ella serão extirpadas, e expirarão;
mas a terceira parte restará n'ella. 9 E farei passar
esta terceira parte pelo fogo, e a purificarei, como se
purifica a prata, e a provarei, como se prova o oiro: ella
invocará o meu nome, e eu a ouvirei; direi: Meu povo é,
e ella dirá: O Senhor é o meu Deus.

14 Eis que o dia do Senhor vem; repartir-se-hão no
meio de ti os teus despojos. 2 Porque eu ajuntarei
todas as nações para a peleja contra Jerusalem; e a
cidade será tomada, e as casas serão saqueadas, e
as mulheres forçadas; e metade da cidade sairá para
o captiveiro, mas o resto do povo não será extirpado
da cidade. 3 E o Senhor sairá, e pelejará contra estas
nações, como no dia em que pelejou no dia da batalha.
4 E n'aquelle dia estarão os seus pés sobre o monte
das Oliveiras, que está defronte de Jerusalem para
o oriente; e o monte das Oliveiras será fendido pelo
meio, para o oriente e para o occidente, n'um valle
muito grande; e metade do monte se apartará para o
norte, e a outra metade d'elle para o sul. 5 E fugireis
ao valle dos meus montes (porque o valle dos montes
chegará até Asel), e fugireis assim como fugistes de
diante do terremoto nos dias de Uzias, rei de Judah:
então virá o Senhor meu Deus, e todos os sanctos
comtigo, ó Senhor. 6 E será que n'aquelle dia não
haverá preciosa luz nem espessa escuridão. 7 Mas
será um dia o qual é conhecido do Senhor; nem dia
nem noite será: e acontecerá que no tempo da tarde
haverá luz. 8 N'aquelle dia tambem acontecerá que
sairão de Jerusalem aguas vivas, metade d'ellas para o
mar oriental, e metade d'ellas até ao mar occidental:
no estio e no inverno succederá isto. 9 E o Senhor
será rei sobre toda a terra: n'aquelle dia um só será o
Senhor, e um só será o seu nome 10 Toda a terra ao
redor se tornará em planicie, desde Geba até Rimmon,
da banda do sul de Jerusalem, e será exalçada, e
habitada no seu logar, desde a porta de Benjamin até
ao logar da primeira porta, até á porta da esquina,
e desde a torre de Hananeel até aos logares do rei.
11 E habitarão n'ella, e não haverá mais anathema,
porque Jerusalem habitará segura. 12 E esta será
a praga com que o Senhor ferirá a todos os povos
que guerrearam contra Jerusalem: fará consumir a
carne, estando elles em pé, e lhes apodrecerão os
olhos nas suas covas, e lhes apodrecerá a lingua
de cada um na sua bocca 13 N'aquelle dia tambem
acontecerá que haverá uma grande perturbação do
Senhor entre elles; porque pegará cada um na mão
do seu companheiro, e alçar-se-ha a mão de cada um
contra a mão do seu companheiro. 14 E tambem Judah
pelejará contra Jerusalem, e se ajuntarão em redor as
riquezas de todas as nações, oiro e prata e vestidos em
grande abundancia. 15 Assim tambem será a praga dos
cavallos, dos mulos, dos camelos e dos jumentos, e de
todos os animaes que estiverem n'aquelles exercitos,
como foi a praga d'elles. 16 E será que, todos os
que restarem de todas as nações que vieram contra
Jerusalem, subirão de anno em anno para adorarem o
Rei, o Senhor dos Exercitos, e celebrarem a festa das
cabanas. 17 E acontecerá que, se alguma das familias
da terra não subir a Jerusalem, para adorar o Rei, o
Senhor dos Exercitos, não virá sobre elles a chuva. 18
E, se a familia dos egypcios, sobre os quaes não vem
a chuva, não subir, nem vier, virá sobre elles a praga
com que o Senhor ferirá as nações que não subirem a
celebrar a festa das cabanas. 19 Este será o peccado
dos egypcios e o peccado de todas as nações que não
subirem a celebrar a festa das cabanas. 20 N'aquelle
dia será inscripto sobre as campainhas dos cavallos:
sanctidade ao Senhor; e as panellas na casa do Senhor
serão como as bacias diante do altar. 21 E todas
as panellas em Jerusalem e Judah serão sanctas ao
Senhor dos Exercitos, e todos os que sacrificarem virão,
e d'ellas tomarão, e n'ellas cozerão: e não haverá mais
cananita na casa do Senhor dos Exercitos n'aquelle
dia.

Malaquias

1 Carga da palavra do Senhor contra Israel, pelo
ministerio de Malachias. **2** Eu vos amei, diz o
Senhor; mas vós dizeis: Em que nos amastes? Não foi
Esaú irmão de Jacob? disse o Senhor; todavia amei
a Jacob, **3** E aborreci a Esaú: e fiz dos seus montes
uma assolação, e dei a sua herança aos dragões do
deserto. **4** Ainda que Edom dizia: Empobrecidos somos,
porém tornaremos a edificar os logares desertos: elles
edificarão, e eu destruirei: e lhes chamarão; Termo de
impiedade, e povo contra quem o Senhor está irado
para sempre. **5** E os vossos olhos o verão, e direis: O
Senhor seja engrandecido desde o termo de Israel. **6** O
filho honrará a seu pae, e o servo ao seu senhor; e, se
eu sou Pae, onde está a minha honra? e, se eu sou
o Senhor, onde está o meu temor? diz o Senhor dos
Exercitos a vós, ó sacerdotes, que desprezaes o meu
nome; mas vós dizeis: Em que desprezámos nós o teu
nome? **7** Offereceis sobre o meu altar pão immundo, e
dizeis: Em que te havemos profanado? N'isto que dizeis:
A mesa do Senhor é desprezivel. **8** Porque, quando
trazeis animal cego para o sacrificardes, não é isto
mau? e, quando offereceis o côxo ou o enfermo, não é
isto mau? Ora apresenta-o ao teu principe; porventura
terá elle agrado em ti? ou acceitará elle a tua pessoa?
diz o Senhor dos Exercitos. **9** Agora, pois, supplicae
a face de Deus, e elle terá piedade de nós: isto veiu
da vossa mão, acceitará elle a vossa pessoa? diz o
Senhor dos Exercitos. **10** Quem ha tambem entre vós
que feche as portas por nada? e não accendeis por
nada o fogo do meu altar. Eu não tomo prazer em vós,
diz o Senhor dos Exercitos, nem acceitarei da vossa
mão a oblação. **11** Mas desde o nascente do sol até ao
poente será grande entre as nações o meu nome; e
em todo o logar se offerecerá ao meu nome incenso e
uma oblação pura; porque o meu nome será grande
entre as nações, diz o Senhor dos Exercitos **12** Mas
vós o profanaes, quando dizeis: A mesa do Senhor é
immunda, e, quanto ao seu rendimento, sua comida é
desprezivel. **13** E dizeis: Eis aqui, que canceira! e o
lançastes com desprezo, diz o Senhor dos Exercitos:
vós tambem offereceis o roubado, e o côxo e o enfermo,
e offereceis a offerta: ser-me-ha acceito isto de vossa
mão? diz o Senhor. **14** Pois maldito seja o enganoso
que, tendo no seu rebanho um animal, promette e
offerece ao Senhor o que é corrompido, porque eu sou
grande Rei, diz o Senhor dos Exercitos, o meu nome
será tremendo entre as nações.

2 Agora pois, ó sacerdotes, este mandamento vos toca
a vós. **2** Se o não ouvirdes, e se não propozerdes
no coração, dar honra ao meu nome, diz o Senhor dos
Exercitos, enviarei a maldição contra vós, e amaldiçoarei
as vossas bençãos; e tambem já tenho maldito a cada
qual d'ellas, porque vós não pondes isso no coração.
3 Eis que vos corromperei a semente, e espalharei
esterco sobre os vossos rostos, o esterco das vossas
festas; e com elles sereis tirados. **4** Então sabereis
que eu vos enviei este mandamento, para que o meu
concerto seja com Levi, diz o Senhor dos Exercitos. **5**
Meu concerto com elle foi a vida e a paz, e eu lh'as dei
para temor, e me temeu, e assombrou-se por causa do
meu nome. **6** A lei da verdade esteve na sua bocca,
e a iniquidade não se achou nos seus labios: andou
comigo em paz e em rectidão, e converteu a muitos da
iniquidade. **7** Porque os labios do sacerdote guardarão
a sciencia, e da sua bocca buscarão a lei, porque elle
é o anjo do Senhor dos Exercitos. **8** Mas vós vos
desviastes do caminho, a muitos fizestes tropeçar na
lei: corrompestes o concerto de Levi, diz o Senhor dos
Exercitos. **9** Por isso tambem eu vos fiz despreziveis, e
indignos diante de todo o povo, visto que não guardaes
os meus caminhos, mas acceitaes pessoas na lei. **10**
Não temos nós todos um mesmo Pae? não nos creou
um mesmo Deus? porque seremos desleaes cada
um com seu irmão, profanando o concerto de nossos
paes? **11** Judah foi desleal, e abominação se obrou
em Israel e em Jerusalem; porque Judah profana a
sanctidade do Senhor, a qual ama, e se casou com
a filha de deus estranho. **12** O Senhor destruirá das
tendas de Jacob o homem que fizer isto, o que vela, e
o que responde, e o que offerece presente ao Senhor
dos Exercitos. **13** Tambem fazeis esta segunda coisa:
cobris o altar do Senhor de lagrimas, de choros e
de gemidos; de sorte que elle não olha mais para o
presente, nem o acceitará com prazer da vossa mão.
14 E dizeis: Porque? porque o Senhor foi testemunha
entre ti e a mulher da tua mocidade, contra a qual
tu foste desleal, sendo ella a tua companheira, e a
mulher do teu concerto. **15** E não fez elle sómente
um? sobejando-lhe espirito? e porque sómente este
um? buscava uma semente de Deus: portanto guardae-
vos em vosso espirito, e contra a mulher da vossa
mocidade nenhum seja desleal. **16** Porque o Senhor
Deus de Israel diz que aborrece o repudio, e aquelle
que encobre a violencia com o seu vestido, diz o Senhor
dos Exercitos: portanto guardae-vos em vosso espirito,
e não sejaes desleaes. **17** Enfadaes ao Senhor com
vossas palavras: e ainda dizeis: Em que o enfadamos?
N'isto que dizeis: Qualquer que faz mal é bom aos
olhos do Senhor, e n'estes taes é que elle se agrada,
ou, onde está o Deus do juizo?

3 Eis que eu envio o meu anjo, que apparelhará o
caminho diante de mim; e de repente virá ao seu
templo o Senhor, a quem vós buscaes, e o anjo do

concerto, a quem vós desejaes; eis aqui que vem,
diz o Senhor dos Exercitos. 2 Mas quem supportará
o dia da sua vinda? e quem subsistirá, quando elle
apparecer? porque elle será como o fogo do ourives
e como o sabão dos lavandeiros. 3 E assentar-se-
ha, affinando e purificando a prata; e purgará os filhos
de Levi, e os affinará como oiro e como prata: então
ao Senhor trarão offerta em justiça. 4 E a offerta de
Judah e de Jerusalem será suave ao Senhor, como
nos dias antigos, e como nos primeiros. 5 E chegar-
me-hei a vós para juizo, e serei uma testemunha veloz
contra os feiticeiros e contra os adulteros, e contra os
que juram falsamente, e contra os que defraudam o
jornaleiro em seu jornal, e a viuva, e o orphão, que
pervertem o direito do estrangeiro, e não me temem,
diz o Senhor dos Exercitos. 6 Porque eu, o Senhor,
não mudo; por isso vós, ó filhos de Jacob, não sois
consumidos. 7 Desde os dias de vossos paes vos
desviastes dos meus estatutos, e não os guardastes:
tornae a mim, e eu tornarei a vós, diz o Senhor dos
Exercitos; mas vós dizeis: Em que havemos de tornar?
8 Roubará o homem a Deus? porque vós me roubaes, e
dizeis: Em que te roubámos? nos dizimos e nas offertas
alçadas. 9 Com maldição sois malditos, porque me
roubaes a mim, sim, toda a nação. 10 Trazei todos os
dizimos á casa do thesouro, para que haja mantimento
na minha casa, e provae-me n'isto, diz o Senhor dos
Exercitos, se eu então não vos abrirei as janellas do
céu, e não vasarei sobre vós uma benção até que não
caiba mais. 11 E por causa de vós reprehenderei o
devorador, para que não vos corrompa o fructo da terra;
e a vide no campo vos não será esteril, diz o Senhor
dos Exercitos. 12 E todas as nações vos chamarão
bemaventurados; porque vós sereis uma terra deleitosa,
diz o Senhor dos Exercitos. 13 As vossas palavras
prevaleceram contra mim, diz o Senhor; mas vós dizeis:
Que temos fallado contra ti? 14 Vós dizeis: Debalde é
servir a Deus: que nos aproveita termos guardado os
seus preceitos, e andarmos vestidos de preto diante do
Senhor dos Exercitos? 15 Ora pois, nós reputamos por
bemaventurados os soberbos: tambem os que obram
impiedade se edificam; tambem tentam ao Senhor, e
escapam. 16 Então aquelles que temem ao Senhor
fallam cada um com o seu companheiro; e o Senhor
attenta e ouve; e ha um memorial escripto diante d'elle,
para os que temem o Senhor, e para os que se lembram
do seu nome. 17 E elles serão meus, diz o Senhor dos
Exercitos, n'aquelle dia que farei me serão propriedade;
poupal-os-hei, como um homem poupa a seu filho, que
o serve. 18 Então tornareis e vereis a differença entre o
justo e o impio; entre o que serve a Deus, e o que não
o serve.

4 Porque eis que aquelle dia vem ardendo como o
forno: todos os soberbos, e todos os que obram
a impiedade, serão como a palha; e o dia que está
para vir os abrazará, diz o Senhor dos Exercitos, de
sorte que lhes não deixará nem raiz nem ramo 2
Mas a vós, que temeis o meu nome, nascerá o sol
da justiça, e saude trará debaixo das suas azas; e
saireis, e crescereis como os bezerros do cevadouro. 3
E pizareis os impios, porque se farão cinza debaixo
das plantas de vossos pés, no dia em que fizer isto,
diz o Senhor dos Exercitos. 4 Lembrae-vos da lei de
Moysés, meu servo, que lhe mandei em Horeb para
todo o Israel, dos estatutos e juizos. 5 Eis que eu vos
envio o propheta Elias, antes que venha o dia grande e
terrivel do Senhor; 6 E converterá o coração dos paes
aos filhos, e o coração dos filhos a seus paes; para que
eu não venha, e fira a terra com maldição.

NOVO TESTAMENTO

E dizia Jesus: Pae, perdôa-lhes, porque não sabem o que fazem.
E, repartindo os seus vestidos, lançaram sortes.
Lucas 23:34

Mateus

1 Livro da geração de Jesus Christo, filho de David,
filho d'Abrahão. **2** Abrahão gerou a Isaac; e Isaac
gerou a Jacob; e Jacob gerou a Judas e a seus irmãos;
3 E Judas gerou de Tamar a Fares e a Zara; e Fares
gerou a Esrom; e Esrom gerou a Arão; **4** E Arão gerou
a Aminadab; e Aminadab gerou a Naason; e Naason
gerou a Salmon; **5** E Salmon gerou de Rachab a
Booz, e Booz gerou de Ruth a Obed; e Obed gerou
a Jessé; **6** E Jessé gerou ao rei David; e o rei David
gerou a Salomão, da que foi mulher de Urias; **7** E
Salomão gerou a Roboão; e Roboão gerou a Abia;
e Abia gerou a Asa; **8** E Asa gerou a Josaphat; e
Josaphat gerou a Jorão; e Jorão gerou a Ozias; **9**
E Ozias gerou a Joathão; e Joathão gerou a Achaz;
e Achaz gerou a Ezequias; **10** E Ezequias gerou a
Manassés; e Manassés gerou a Amon; e Amon gerou
a Josias; **11** E Josias gerou a Jechonias e a seus
irmãos na deportação para a Babylonia. **12** E, depois
da deportação para a Babylonia, Jechonias gerou a
Salathiel; e Salathiel gerou a Zorobabel; **13** E Zorobabel
gerou a Abiud; e Abiud gerou a Eliakim; e Eliakim gerou
a Azor; **14** E Azor gerou a Sadoc; e Sadoc gerou a
Achim; e Achim gerou a Eliud; **15** E Eliud gerou a
Eleazar; e Eleazar gerou a Matthan; e Matthan gerou
a Jacob; **16** E Jacob gerou a José, marido de Maria,
da qual nasceu Jesus, que se chama o Christo. **17**
De sorte que todas as gerações, desde Abrahão até
David, são quatorze gerações; e desde David até á
deportação para a Babylonia, quatorze gerações; e
desde a deportação para a Babylonia até o Christo,
quatorze gerações. **18** Ora o nascimento de Jesus
Christo foi assim: Estando Maria, sua mãe, desposada
com José, antes de se ajuntarem, achou-se gravida
do Espirito Sancto. **19** Então José, seu marido, como
era justo, e a não queria infamar, intentou deixal-a
secretamente. **20** E, projectando elle isto, eis que n'um
sonho lhe appareceu um anjo do Senhor, dizendo: José,
filho de David, não temas receber a Maria tua mulher,
porque o que n'ella está gerado é do Espirito Sancto;
21 E dará á luz um filho e chamarás o seu nome Jesus;
porque elle salvará o seu povo dos seus peccados.
22 Tudo isto aconteceu para que se cumprisse o que
foi dito da parte do Senhor, pelo propheta, que diz: **23**
Eis que a virgem conceberá e dará á luz um filho, e
chamal-o-hão pelo nome Emmanuel, que traduzido é:
Deus comnosco. **24** E José, despertando do sonho, fez
como o anjo do Senhor lhe ordenára, e recebeu a sua
mulher; **25** E não a conheceu até que deu á luz o seu
filho, o primogenito; e poz-lhe por nome Jesus.

2 E, tendo nascido Jesus em Bethlehem de Judéa, no
tempo do rei Herodes, eis que uns magos vieram do
oriente a Jerusalem, **2** Dizendo: Onde está aquelle que
é nascido rei dos judeos? porque vimos a sua estrella
no oriente, e viemos a adoral-o. **3** E o rei Herodes,
ouvindo isto, perturbou-se, e toda Jerusalem com elle.
4 E, congregados todos os principes dos sacerdotes,
e os escribas do povo, perguntou-lhes onde havia de
nascer o Christo. **5** E elles lhe disseram: Em Bethlehem
de Judea; porque assim está escripto pelo propheta:
6 E tu, Bethlehem, terra de Judah, de modo nenhum
és a menor entre as capitaes de Judah; porque de ti
sairá o Guia que ha de apascentar o meu povo de
Israel. **7** Então Herodes, chamando secretamente os
magos, inquiriu exactamente d'elles ácerca do tempo
em que a estrella lhes apparecera. **8** E, enviando-os
a Bethlehem, disse: Ide, e perguntae diligentemente
pelo menino, e, quando o achardes, participae-m'o,
para que tambem eu vá e o adore. **9** E, tendo elles
ouvido o rei, foram-se; e eis-que a estrella, que tinham
visto no oriente, ia adiante d'elles, até que, chegando,
se deteve sobre o logar onde estava o menino. **10** E,
vendo elles a estrella, alegraram-se muito com grande
alegria. **11** E, entrando na casa, acharam o menino
com Maria sua mãe, e, prostrando-se, o adoraram; e,
abrindo os seus thesouros, lhe offertaram dadivas: oiro,
incenso e myrrha. **12** E, sendo por divina revelação
avisados em sonhos para que não voltassem para
junto de Herodes, partiram para a sua terra por outro
caminho. **13** E, tendo-se elles retirado, eis-que o anjo
do Senhor appareceu a José em sonhos, dizendo:
Levanta-te, e toma o menino e sua mãe, e foge para
o Egypto, e demora-te lá até que eu te diga; porque
Herodes ha de procurar o menino para o matar. **14**
E, levantando-se elle, tomou o menino e sua mãe, de
noite, e foi para o Egypto, **15** E esteve lá até á morte
de Herodes, para que se cumprisse o que foi dito da
parte do Senhor pelo propheta, que diz: Do Egypto
chamei o meu Filho. **16** Então Herodes, vendo que tinha
sido illudido pelos magos, irritou-se muito, e mandou
matar todos os meninos que havia em Bethlehem, e em
todos os seus contornos, de edade de dois annos e
menos, segundo o tempo que diligentemente inquirira
dos magos. **17** Então se cumpriu o que foi dito pelo
propheta Jeremias, que diz: **18** Em Rama se ouviu
uma voz, lamentação, choro e grande pranto: Rachel
chorando os seus filhos, e não quiz ser consolada,
porque já não existem. **19** Morto porém Herodes, eis
que o anjo do Senhor appareceu n'um sonho a José no
Egypto, **20** Dizendo: Levanta-te, e toma o menino e sua
mãe, e vae para a terra d'Israel; porque já estão mortos
os que procuravam a morte do menino. **21** Então elle
se levantou, e tomou o menino e sua mãe, e foi para a

terra d'Israel. 22 E, ouvindo que Archelau reinava na
Judea em logar de Herodes, seu pae, receiou ir para lá:
mas avisado em sonho por divina revelação, foi para as
partes da Galilea. 23 E chegou, e habitou n'uma cidade
chamada Nazareth, para que se cumprisse o que fôra
dito pelos prophetas: Que se chamará Nazareno.

3 E, n'aquelles dias, appareceu João Baptista prégando
no deserto da Judea, 2 E dizendo: Arrependei-vos,
porque é chegado o reino dos céus; 3 Porque é este o
annunciado pelo propheta Isaias, que disse: Voz do
que clama no deserto: preparae o caminho do Senhor,
endireitae as suas veredas. 4 E este João tinha o seu
vestido de pellos de camelo, e um cinto de coiro em
torno de seus lombos; e alimentava-se de gafanhotos e
mel silvestre. 5 Então ia ter com elle Jerusalem, e toda
a Judea, e toda a provincia adjacente ao Jordão, 6 E
eram por elle baptizados no rio Jordão, confessando os
seus peccados. 7 E, vendo elle muitos dos phariseos e
dos sadduceos, que vinham ao seu baptismo, dizia-lhes:
Raça de viboras, quem vos ensinou a fugir da ira futura?
8 Produzi pois fructos dignos de arrependimento; 9
E não presumaes de vós mesuros, dizendo: Temos
por pae a Abrahão; porque eu vos digo que mesmo
d'estas pedras Deus pode suscitar filhos a Abrahão.
10 E tambem agora está posto o machado á raiz das
arvores; toda a arvore, pois, que não produz bom fructo,
é cortada e lançada no fogo 11 E eu, em verdade,
vos baptizo com agua, para o arrependimento; mas
aquelle que vem após mim, é mais poderoso do que
eu; cujas alparcas não sou digno de levar; elle vos
baptizará com o Espirito Sancto, e com fogo. 12 Em
sua mão tem a pá, e limpará a sua eira, e recolherá no
celleiro o seu trigo, e queimará a palha com fogo que
nunca se apagará. 13 Então veiu Jesus da Galilea a
João, junto do Jordão, para ser baptizado por elle, 14
João oppunha-se-lhe, porém, dizendo: Eu careço de
ser baptizado por ti, e vens tu a mim? 15 Jesus, porém,
respondendo, disse-lhe: Deixa por agora, porque assim
nos convem cumprir toda a justiça. Então elle o deixou.
16 E, sendo Jesus baptizado, saiu logo da agua, e eis-
que se lhe abriram os céus, e viu o Espirito de Deus
descendo como pomba e vindo sobre elle. 17 E eis que
uma voz dos céus dizia: Este é o meu Filho amado, em
quem me comprazo.

4 Então foi conduzido Jesus pelo Espirito ao deserto,
para ser tentado pelo diabo. 2 E, tendo jejuado
quarenta dias e quarenta noites, depois teve fome; 3 E,
chegando-se a elle o tentador, disse: Se tu és o Filho
de Deus, manda que estas pedras se façam pães. 4
Elle, porém, respondendo, disse: Está escripto: Nem
só de pão viverá o homem, mas de toda a palavra
que sae da bocca de Deus 5 Então o diabo o levou á
cidade sancta, e collocou-o sobre o pinaculo do templo,
6 E disse-lhe: Se tu és o Filho de Deus, lança-te de
aqui abaixo; porque está escripto: Que aos seus anjos
ordenará a respeito de ti; e tomar-te-hão nas mãos,
para que nunca tropeces em alguma pedra 7 Disse-lhe
Jesus: Tambem está escripto: Não tentarás o Senhor
teu Deus. 8 Novamente o levou o diabo a um monte
muito alto, e mostrou-lhe todos os reinos do mundo,
e a gloria d'elles. 9 E disse-lhe: Tudo isto te darei
se, prostrado, me adorares. 10 Então disse-lhe Jesus:
Vae-te, Satanaz, porque está escripto: Ao Senhor teu
Deus adorarás, e só a elle servirás. 11 Então o diabo o
deixou; e, eis-que chegaram os anjos, e o serviram. 12
Jesus, porém, ouvindo que João estava preso, voltou
para a Galilea; 13 E, deixando Nazareth, foi habitar em
Capernaum, cidade maritima, nos confins de Zabulon e
Naphtali; 14 Para que se cumprisse o que foi dito pelo
propheta Isaias, que diz: 15 A terra de Zabulon, e a terra
de Naphtali, junto ao caminho do mar, além do Jordão,
a Galilea das nações; 16 O povo, assentado em trevas,
viu uma grande luz; e para os que estavam assentados
na região e raiou a luz. 17 Desde então começou Jesus
a prégar, e a dizer: Arrependei-vos, porque é chegado o
reino dos céus. 18 E Jesus, andando junto ao mar da
Galilea, viu a dois irmãos, Simão, chamado Pedro, e
André, que lançavam as redes ao mar, porque eram
pescadores: 19 E disse-lhes: Vinde após mim, e eu vos
farei pescadores de homens. 20 Então elles, deixando
logo as redes, seguiram-n'o. 21 E, adiantando-se d'ali,
viu outros dois irmãos, Thiago, filho de Zebedeo, e
João, seu irmão, n'um barco com seu pae Zebedeo,
concertando as redes; e chamou-os; 22 Elles, deixando
immediatamente o barco e seu pae, seguiram-n'o.
23 E percorria Jesus toda a Galilea, ensinando nas
suas synagogas e prégando o Evangelho do reino,
e curando todas as enfermidades e molestias entre
o povo. 24 E a sua fama correu por toda a Syria, e
traziam-lhe todos os que padeciam, accommettidos de
varias enfermidades e tormentos, os endemoninhados,
os lunaticos, e os paralyticos, e elle os curava. 25 E
seguia-o uma grande multidão de gente da Galilea,
de Decapolis, de Jerusalem, da Judea, e d'além do
Jordão.

5 E Jesus, vendo a multidão, subiu a um monte,
e, assentando-se, approximaram-se d'elle os seus
discipulos: 2 E, abrindo a sua bocca, os ensinava,
dizendo: 3 Bemaventurados os pobres de espirito,
porque d'elles é o reino dos céus; 4 Bemaventurados
os que choram, porque elles serão consolados; 5
Bemaventurados os mansos, porque elles herdarão a
terra; 6 Bemaventurados os que teem fome e sêde de
justiça, porque elles serão fartos; 7 Bemaventurados os

misericordiosos, porque elles alcançarão misericordia;
8 Bemaventurados os limpos de coração, porque elles
verão a Deus; 9 Bemaventurados os pacificadores,
porque elles serão chamados filhos de Deus; 10
Bemaventurados os que soffrem perseguição por causa
da justiça, porque d'elles é o reino dos céus; 11
Bemaventurados sois vós, quando vos injuriarem e
perseguirem, e, mentindo, fallarem todo o mal contra
vós por minha causa. 12 Exultae e alegrae-vos, porque
é grande o vosso galardão nos céus; porque assim
perseguiram os prophetas que foram antes de vós. 13
Vós sois o sal da terra; e se o sal fôr insipido, com
que se ha de salgar? para nada mais presta senão
para se lançar fóra, e ser pisado pelos homens. 14
Vós sois a luz do mundo: não se pode esconder uma
cidade edificada sobre um monte, 15 Nem se accende
a candeia e se colloca debaixo do alqueire, mas no
velador, e dá luz a todos que estão na casa. 16 Assim
resplandeça a vossa luz diante dos homens, para que
vejam as vossas boas obras, e glorifiquem a vosso Pae,
que está nos céus. 17 Não cuideis que vim destruir a lei
ou os prophetas: não vim a derogar, mas a cumprir. 18
Porque em verdade vos digo, que, até que o céu e a
terra passem, nem um jota nem um só til se omittirá
da lei, sem que tudo seja cumprido. 19 Qualquer pois
que violar um d'estes mais pequenos mandamentos,
e assim ensinar aos homens, será chamado o menor
no reino dos céus; aquelle, porém, que os cumprir e
ensinar será chamado grande no reino dos céus. 20
Porque vos digo que, se a vossa justiça não exceder a
dos escribas e phariseos, de modo nenhum entrareis
no reino dos céus. 21 Ouvistes que foi dito aos antigos:
Não matarás; mas qualquer que matar será réu de
juizo. 22 Eu vos digo, porém, que qualquer que, sem
motivo, se encolerisar contra seu irmão, será réu de
juizo; e qualquer que disser a seu irmão: Raca, será
réu do synhedrio; qualquer que lhe disser: Louco, será
réu do fogo do inferno. **(Geenna g1067)** 23 Portanto, se
trouxeres a tua offerta ao altar, e ahi te lembrares de
que teu irmão tem alguma coisa contra ti, 24 Deixa
ali diante do altar a tua offerta, e vae, reconcilia-te
primeiro com teu irmão, e depois vem e apresenta a tua
offerta. 25 Concilia-te depressa com o teu adversario,
emquanto estás no caminho com elle, para que não
aconteça que o adversario te entregue ao juiz, e o juiz
te entregue ao ministro, e te encerrem na prisão. 26
Em verdade te digo que de maneira nenhuma sairás
d'ali emquanto não pagares o ultimo ceitil. 27 Ouvistes
que foi dito aos antigos: Não commetterás adulterio. 28
Eu vos digo, porém, que qualquer que attentar n'uma
mulher para a cobiçar, já em seu coração commetteu
adulterio com ella 29 Portanto, se o teu olho direito te
escandalizar, arranca-o e atira-o para longe de ti, pois
te é melhor que se perca um dos teus membros, do
que todo o teu corpo seja lançado no inferno. **(Geenna g1067)** 30 E, se a tua mão direita te escandalizar, corta-a
e atira-a para longe de ti, porque te é melhor que um
dos teus membros se perca, do que todo o teu corpo
seja lançado no inferno. **(Geenna g1067)** 31 Tambem foi
dito: Qualquer que deixar sua mulher, dê-lhe carta de
desquite. 32 Eu, porém, vos digo que qualquer que
repudiar sua mulher, sem ser por causa de fornicação,
faz que ella commetta adulterio, e qualquer que casar
com a repudiada commette adulterio. 33 Outrosim,
ouvistes que foi dito aos antigos: Não perjurarás, mas
cumprirás teus juramentos ao Senhor. 34 Eu vos digo,
porém, que de maneira nenhuma jureis: nem pelo céu,
porque é o throno de Deus; 35 Nem pela terra, porque
é o escabello de seus pés; nem por Jerusalem, porque
é a cidade do grande Rei; 36 Nem jurarás pela tua
cabeça, porque não podes fazer um cabello branco
ou preto. 37 Seja, porém, o vosso fallar: Sim, sim,
Não, não, porque o que passa d'isto é de procedencia
maligna. 38 Ouvistes que foi dito: Olho por olho, e dente
por dente. 39 Eu vos digo, porém, que não resistaes ao
mal; mas, se qualquer te bater na face direita, offerece-
lhe tambem a outra; 40 E ao que quizer pleitear comtigo,
e tirar-te o vestido, larga-lhe tambem a capa; 41 E, se
qualquer te obrigar a caminhar uma milha, vae com elle
duas. 42 Dá a quem te pedir, e não te desvies d'aquelle
que quizer que lhe emprestes. 43 Ouvistes que foi dito:
Amarás o teu proximo, e aborrecerás o teu inimigo. 44
Eu vos digo, porém: Amae a vossos inimigos, bemdizei
os que vos maldizem, fazei bem aos que vos odeiam, e
orae pelos que vos maltratam e vos perseguem; 45
Para que sejaes filhos do vosso Pae que está nos
céus; porque faz que o seu sol se levante sobre os
maus e os bons, e a chuva desça sobre os justos e os
injustos. 46 Pois, se amardes os que vos amam, que
galardão havereis? não fazem os publicanos tambem o
mesmo? 47 E, se saudardes unicamente os vossos
irmãos, que fazeis de mais? não fazem os publicanos
tambem assim? 48 Sêde vós pois perfeitos, como é
perfeito o vosso Pae que está nos céus.

6 Guardae-vos de fazer a vossa esmola diante dos
homens, para serdes vistos por elles: aliás não
tereis galardão junto de vosso Pae, que está nos
céus. 2 Quando pois deres esmola, não faças tocar
trombeta adiante de ti, como fazem os hypocritas nas
synagogas e nas ruas, para serem glorificados pelos
homens. Em verdade vos digo que já receberam o seu
galardão. 3 Mas, quanto tu deres esmola, não saiba
a tua mão esquerda o que faz a tua direita; 4 Para
que a tua esmola seja dada occultamente: e teu Pae,
que vê em segredo, te recompensará publicamente.

5 E, quando orares, não sejas como os hypocritas;
pois se comprazem em orar em pé nas synagogas,
e ás esquinas das ruas, para serem vistos pelos
homens. Em verdade vos digo que já receberam o
seu galardão. 6 Mas tu, quando orares, entra no teu
aposento, e, fechando a tua porta, ora a teu Pae que
está em occulto; e teu Pae, que vê secretamente, te
recompensará. 7 E, orando, não useis palavras vãs,
como os gentios, que pensam que por muito fallarem
serão ouvidos. 8 Não vos assimilheis pois a elles;
porque vosso Pae sabe o que vos é necessario, antes
de vós lh'o pedirdes. 9 Portanto, vós orareis assim:
Pae nosso, que estás nos céus, sanctificado seja o teu
nome; 10 Venha o teu reino, seja feita a tua vontade,
assim na terra como no céu; 11 O pão nosso de cada
dia nos dá hoje; 12 E perdoa-nos as nossas dividas,
assim como nós perdoamos aos nossos devedores; 13
E não nos induzas á tentação; mas livra-nos do mal;
porque teu é o reino, e o poder, e a gloria, para sempre.
Amen 14 Porque, se perdoardes aos homens as suas
offensas, tambem vosso Pae celestial vos perdoará a
vós; 15 Se, porém, não perdoardes aos homens as
suas offensas, tambem vosso Pae vos não perdoará as
vossas offensas. 16 E, quando jejuaes, não vos mostreis
contristados como os hypocritas; porque desfiguram os
seus rostos, para que aos homens pareça que jejuam.
Em verdade vos digo que já receberam o seu galardão.
17 Porém tu, quando jejuares, unge a tua cabeça, e
lava o teu rosto. 18 Para não parecer aos homens que
jejuas, mas a teu Pae, que está em occulto; e teu Pae,
que vê em occulto, te recompensará. 19 Não ajunteis
thesouros na terra, onde a traça e a ferrugem tudo
consomem, e onde os ladrões minam e roubam; 20
Mas ajuntae thesouros no céu, onde nem a traça nem
a ferrugem corrompe, e onde os ladrões não minam
nem roubam. 21 Porque onde estiver o vosso thesouro,
ahi estará tambem o vosso coração. 22 A candeia do
corpo é o olho; de sorte que, se o teu olho fôr bom,
todo o teu corpo terá luz; 23 Se, porém, o teu olho fôr
mau, o teu corpo será tenebroso. Se, portanto, a luz
que em ti ha são trevas, quão grandes serão as trevas!
24 Ninguem pode servir a dois senhores; porque ou
ha de odiar um e amar o outro, ou se dedicará a um
e desprezará o outro. Não podeis servir a Deus e a
Mammon. 25 Por isso vos digo: Não andeis cuidadosos
emquanto á vossa vida, pelo que haveis de comer ou
pelo que haveis de beber; nem, emquanto ao vosso
corpo, pelo que haveis de vestir. Não é a vida mais do
que o mantimento, e o corpo mais do que o vestido? 26
Olhae para as aves do céu, que nem semeiam, nem
segam, nem ajuntam em celleiros; e vosso Pae celestial
as alimenta. Não tendes vós muito mais valor do que
ellas? 27 E qual de vós poderá, com todos os seus
cuidados, accrescentar um covado á sua estatura?
28 E, emquanto ao vestido, porque andaes solicitos?
Olhae para os lirios do campo, como elles crescem:
não trabalham nem fiam; 29 E eu vos digo que nem
mesmo Salomão, em toda a sua gloria, se vestiu como
qualquer d'elles. 30 Pois, se Deus assim enfeita a
herva do campo, que hoje existe e ámanhã é lançada
no forno, não vos vestirá muito mais a vós, homens
de pouca fé? 31 Não andeis pois inquietos, dizendo:
Que comeremos, ou que beberemos, ou com que nos
vestiremos? 32 (Porque todas estas coisas os gentios
procuram) Pois vosso Pae celestial bem sabe que
necessitaes de todas estas coisas; 33 Mas buscae
primeiro o reino de Deus, e a sua justiça, e todas estas
coisas vos serão accrescentadas. 34 Não vos inquieteis
pois pelo dia d'ámanhã, porque o dia d'ámanhã cuidará
de si mesmo. Basta a cada dia o seu mal.

7 Não julgueis, para que não sejaes julgados. 2 Porque
com o juizo com que julgardes sereis julgados, e
com a medida com que tiverdes medido hão de medir
para vós. 3 E porque reparas tu no argueiro que está
no olho do teu irmão, e não vês a trave que está no
teu olho 4 Ou como dirás a teu irmão: Deixa-me tirar
o argueiro do teu olho; e, eis uma trave no teu olho?
5 Hypocrita, tira primeiro a trave do teu olho, e então
cuidarás em tirar o argueiro do olho do teu irmão. 6
Não deis aos cães as coisas sanctas, nem deiteis aos
porcos as vossas perolas, não seja caso que as pizem
com os pés, e, voltando-se, vos despedacem. 7 Pedi, e
dar-se-vos-ha; buscae, e encontrareis; batei, e abrir-
se-vos-ha. 8 Porque, aquelle que pede, recebe; e, o
que busca, encontra; e, ao que bate, se abre. 9 E qual
d'entre vós é o homem que, pedindo-lhe pão o seu
filho, lhe dará uma pedra? 10 E, pedindo-lhe peixe,
lhe dará uma serpente? 11 Se vós, pois, sendo maus,
sabeis dar boas coisas aos vossos filhos, quanto mais
vosso Pae, que está nos céus, dará bens aos que lh'os
pedirem? 12 Portanto, tudo o que vós quereis que os
homens vos façam, fazei-lh'o tambem vós, porque esta
é a lei e os prophetas. 13 Entrae pela porta estreita;
porque larga é a porta, e espaçoso o caminho que
conduz á perdição, e muitos são os que entram por
elle; 14 Porque estreita é a porta, e apertado o caminho
que leva á vida, e poucos ha que o encontrem. 15
Acautelae-vos, porém, dos falsos prophetas, que veem
para vós vestidos como ovelhas, mas interiormente são
lobos devoradores. 16 Por seus fructos os conhecereis.
Porventura colhem-se uvas dos espinheiros ou figos
dos abrolhos? 17 Assim, toda a arvore boa produz bons
fructos, e toda a arvore má produz fructos maus. 18
Não pode a arvore boa dar maus fructos; nem a arvore
má dar fructos bons. 19 Toda a arvore que não dá

bom fructo corta-se e lança-se no fogo. 20 E, assim,
pelos seus fructos os conhecereis. 21 Nem todo o que
me diz: Senhor, Senhor! entrará no reino dos céus,
mas aquelle que faz a vontade de meu Pae, que está
nos céus. 22 Muitos me dirão n'aquelle dia: Senhor,
Senhor, não prophetizámos nós em teu nome? e em
teu nome não expulsámos demonios? e em teu nome
não fizemos muitas maravilhas? 23 E então lhes direi
abertamente: Nunca vos conheci: apartae-vos de mim,
vós que obraes a iniquidade. 24 Todo aquelle, pois, que
escuta estas minhas palavras e as pratica, assimilhal-
o-hei ao homem prudente, que edificou a sua casa
sobre a rocha; 25 E desceu a chuva, e correram rios,
e assopraram ventos, e combateram aquella casa, e
não caiu, porque estava edificada sobre a rocha. 26
E aquelle que ouve estas minhas palavras, e as não
executa, comparal-o-hei ao homem insensato, que
edificou a sua casa sobre a areia; 27 E desceu a chuva,
e correram rios, e assopraram ventos, e combateram
aquella casa, e caiu, e foi grande a sua queda. 28
E aconteceu que, concluindo Jesus este discurso, a
multidão se admirou da sua doutrina, 29 Porque os
ensinava como tendo auctoridade; e não como os
escribas.

8 E descendo elle do monte, seguiu-o uma grande
multidão. 2 E, eis-que veiu um leproso, e o adorou,
dizendo: Senhor, se tu queres, podes purificar-me. 3 E
Jesus, estendendo a mão, tocou-o, dizendo: Quero:
sê puro. E logo ficou purificado da lepra. 4 Disse-
lhe então Jesus: Olha não o digas a alguem, mas
vae, mostra-te ao sacerdote, e apresenta a offerta que
Moysés determinou, para lhes servir de testemunho. 5
E, entrando Jesus em Capernaum, chegou junto d'elle
um centurião, rogando-lhe, 6 E dizendo: Senhor, o
meu creado jaz em casa paralytico, e violentamente
atormentado. 7 E Jesus lhe disse: Eu irei, e lhe darei
saude. 8 E o centurião, respondendo, disse: Senhor,
não sou digno de que entres debaixo do meu telhado,
mas dize sómente uma palavra, e o meu creado sarará;
9 Pois tambem eu sou homem sujeito ao poder, e tenho
soldados ás minhas ordens; e digo a este: Vae, e elle
vae; e a outro: Vem, e elle vem; e ao meu creado: Faze
isto, e elle o faz. 10 E maravilhou-se Jesus, ouvindo
isto, e disse aos que o seguiam: Em verdade vos
digo que nem em Israel encontrei tanta fé. 11 Mas eu
vos digo que muitos virão do oriente e do occidente,
e assentar-se-hão á mesa com Abrahão, e Isaac, e
Jacob, no reino dos céus; 12 E os filhos do reino serão
lançados nas trevas exteriores: ali haverá pranto e
ranger de dentes. 13 Então disse Jesus ao centurião:
Vae, e como creste te seja feito. E n'aquella mesma
hora o seu creado sarou. 14 E Jesus, entrando em casa
de Pedro, viu a sogra d'este jazendo com febre. 15 E
tocou-lhe na mão, e a febre a deixou; e levantou-se, e
serviu-os. 16 E, chegada a tarde, trouxeram-lhe muitos
endemoninhados, e com a palavra expulsou d'elles
os espiritos malignos, e curou todos os que estavam
enfermos; 17 Para que se cumprisse o que fôra dito
pelo propheta Isaias, que diz: Elle tomou sobre si as
nossas enfermidades, e levou as nossas doenças. 18
E Jesus, vendo em torno de si uma grande multidão,
ordenou que passassem para a banda d'alem; 19 E,
approximando-se d'elle um escriba, disse-lhe: Mestre,
aonde quer que fores, eu te seguirei. 20 E disse Jesus:
As raposas teem seus covis, e as aves do céu teem
seus ninhos, mas o Filho do homem não tem onde
reclinar a cabeça. 21 E outro de seus discipulos lhe
disse: Senhor, permitte-me que primeiro vá sepultar meu
pae. 22 Jesus, porém, disse-lhe: Segue-me, e deixa aos
mortos sepultar os seus mortos. 23 E, entrando elle no
barco, seus discipulos o seguiram; 24 E eis que no mar
se levantou uma tempestade tão grande que o barco era
coberto pelas ondas; elle, porém, estava dormindo. 25
E os seus discipulos, approximando-se, o despertaram,
dizendo: Senhor, salva-nos, que perecemos. 26 E
elle disse-lhes: Porque temeis, homens de pouca fé?
Então, levantando-se, reprehendeu os ventos e o mar, e
seguiu-se uma grande bonança. 27 E aquelles homens
se maravilharam, dizendo: Quem é este, que até os
ventos e o mar lhe obedecem? 28 E, tendo chegado
á outra banda, á provincia dos gergesenos, sairam-
lhe ao encontro dois endemoninhados, vindos dos
sepulchros, tão ferozes que ninguem podia passar por
aquelle caminho. 29 E eis que clamaram, dizendo: Que
temos nós comtigo, Jesus Filho de Deus? Vieste aqui a
atormentar-nos antes de tempo? 30 E andava pastando
distante d'elles uma manada de muitos porcos. 31 E
os demonios rogaram-lhe, dizendo: Se nos expulsas,
permitte-nos que entremos n'aquella manada de porcos.
32 E elle lhes disse: Ide. E, saindo elles, se introduziram
na manada dos porcos; e eis que toda aquella manada
de porcos se precipitou no mar por um despenhadeiro,
e morreram nas aguas. 33 E os porqueiros fugiram, e,
chegando á cidade, divulgaram todas aquellas coisas,
e o que acontecera aos endemoninhados. 34 E eis
que toda aquella cidade saiu ao encontro de Jesus, e,
vendo-o, rogaram-lhe que se retirasse dos seus termos.

9 E, entrando no barco, passou para a outra banda,
e chegou á sua cidade. E eis que lhe trouxeram
um paralytico deitado n'uma cama. 2 E Jesus, vendo
a sua fé, disse ao paralytico: Filho, tem bom animo,
perdoados te são os teus peccados. 3 E eis que
alguns dos escribas diziam entre si: Elle blasphema. 4
Mas Jesus, conhecendo os seus pensamentos, disse:
Porque ajuizaes mal em vossos corações? 5 Pois

qual é mais facil? dizer: Perdoados te são os teus
peccados; ou dizer: Levanta-te e anda? 6 Ora, para que
saibaes que o Filho do homem tem na terra auctoridade
para perdoar peccados (disse então ao paralytico):
Levanta-te; toma a tua cama, e vae para tua casa. 7 E,
levantando-se, foi para sua casa. 8 E a multidão, vendo
isto, maravilhou-se, e glorificou a Deus, que dera tal
auctoridade aos homens. 9 E Jesus, passando adiante
d'ali, viu assentado na alfandega um homem, chamado
Mattheus, e disse-lhe: Segue-me. E elle, levantando-
se, o seguiu. 10 E aconteceu que, estando elle em
casa assentado á mesa, chegaram muitos publicanos
e peccadores, e assentaram-se juntamente á mesa
com Jesus e seus discipulos. 11 E os phariseos, vendo
isto, disseram aos seus discipulos: Porque come o
vosso Mestre com os publicanos e peccadores? 12
Jesus, porém, ouvindo, disse-lhes: Não necessitam
de medico os sãos, senão os doentes. 13 Ide, porém,
e aprendei o que significa: Misericordia quero, e não
sacrificio. Porque eu não vim para chamar os justos,
mas os peccadores, ao arrependimento. 14 Então
chegaram ao pé d'elle os discipulos de João, dizendo:
Porque jejuamos nós e os phariseos muitas vezes, e
os teus discipulos não jejuam? 15 E disse-lhes Jesus:
Podem porventura andar tristes os filhos das bodas,
emquanto o esposo está com elles? Dias, porém, virão
em que lhes será tirado o esposo, e então jejuarão. 16
E ninguem deita remendo de panno novo em vestido
velho, porque similhante remendo rompe o vestido, e
faz-se maior o rasgão; 17 Nem deitam vinho novo em
odres velhos; aliás rompem-se os odres, e entorna-se o
vinho, e os odres estragam-se; mas deitam vinho novo
em odres novos, e ambos se conservam. 18 Dizendo-
lhes elle estas coisas, eis que chegou um principal, e o
adorou, dizendo: Minha filha falleceu agora mesmo; mas
vem, impõe-lhe a tua mão, e ella viverá. 19 E Jesus,
levantando-se, seguiu-o, elle e os seus discipulos. 20 E
eis que uma mulher que havia já doze annos padecia
de um fluxo de sangue, chegando por detraz d'elle,
tocou a orla do seu vestido; 21 Porque dizia comsigo:
Se eu tão sómente tocar o seu vestido, ficarei sã. 22 E
Jesus, voltando-se, e vendo-a, disse: Tem animo, filha,
a tua fé te salvou. E immediatamente a mulher ficou
sã. 23 E Jesus, chegando a casa d'aquelle principal, e
vendo os instrumentistas, e o povo em alvoroço, 24
Disse-lhes: Retirae-vos, que a menina não está morta,
mas dorme. E riam-se d'elle. 25 E, logo que o povo foi
posto fóra, entrou, e pegou-lhe na mão, e a menina
levantou-se. 26 E espalhou-se aquella noticia por todo
aquelle paiz. 27 E, partindo Jesus d'ali, seguiram-o dois
cegos, clamando, e dizendo: Tem compaixão de nós,
filho de David. 28 E, quando chegou a casa, os cegos
se approximaram d'elle; e Jesus disse-lhes: Credes
vós que eu possa fazer isto? Disseram-lhe elles: Sim,
Senhor. 29 Tocou então os olhos d'elles, dizendo: Seja-
vos feito segundo a vossa fé. 30 E os olhos se lhes
abriram. E Jesus ameaçou-os, dizendo: Olhae não o
saiba alguem. 31 Mas, tendo elle saido, divulgaram
a sua fama por toda aquella terra. 32 E, havendo-
se elles retirado, trouxeram-lhe um homem mudo e
endemoninhado. 33 E, expulso o demonio, fallou o
mudo; e a multidão se maravilhou, dizendo: Nunca
tal se viu em Israel. 34 Mas os phariseos diziam: Elle
expulsa os demonios pelo principe dos demonios. 35 E
percorria Jesus todas as cidades e aldeias, ensinando
nas synagogas d'elles, e prégando o evangelho do
reino, e curando todas as enfermidades e molestias
entre o povo. 36 E, vendo a multidão, teve grande
compaixão d'elles, porque andavam desgarrados e
errantes, como ovelhas que não teem pastor. 37 Então
disse aos seus discipulos: A seara é realmente grande,
mas poucos os ceifeiros. 38 Rogae pois ao Senhor da
seara que mande ceifeiros para a sua seara.

10 E, chamando os seus doze discipulos, deu-lhes
poder sobre os espiritos immundos, para os
expulsarem, e curarem toda a enfermidade e todo o
mal. 2 Ora os nomes dos doze apostolos são estes: O
primeiro, Simão, chamado Pedro, e André, seu irmão;
Thiago, filho de Zebedeo, e João, seu irmão; 3 Philippe
e Bartholomeo; Thomé e Mattheus, o publicano; Thiago,
filho de Alpheo, e Lebbeo, appellidado Thaddeo; 4
Simão Cananita, e Judas Iscariotes, o mesmo que o
trahiu. 5 Jesus enviou estes doze, e lhes ordenou,
dizendo: Não ireis pelo caminho das gentes, nem
entrareis em cidade de samaritanos; 6 Mas ide antes
ás ovelhas perdidas da casa d'Israel; 7 E, indo, prégae,
dizendo: É chegado o reino dos céus. 8 Curae os
enfermos, purificae os leprosos, resuscitae os mortos,
expulsae os demonios: de graça recebestes, de graça
dae. 9 Não possuaes oiro, nem prata, nem cobre, em
vossos cintos, 10 Nem alforges para o caminho, nem
duas tunicas, nem alparcas, nem bordão; porque digno
é o operario do seu alimento. 11 E, em qualquer cidade
ou aldeia em que entrardes, procurae saber quem n'ella
seja digno, e hospedae-vos ahi até que vos retireis.
12 E, quando entrardes n'alguma casa, saudae-a; 13
E, se a casa fôr digna, desça sobre ella a vossa paz;
porém, se não fôr digna, torne para vós a vossa paz.
14 E, se ninguem vos receber, nem escutar vossas
palavras, saindo d'aquella casa ou cidade, sacudi o pó
dos vossos pés. 15 Em verdade vos digo que, no dia
do juizo, haverá menos rigor para o paiz de Sodoma
e Gomorrah do que para aquella cidade. 16 Eis que
vos envio como ovelhas ao meio de lobos; portanto
sêde prudentes como as serpentes e simplices como as
pombas. 17 Acautelae-vos, porém, dos homens; porque

elles vos entregarão aos synhedrios, e vos açoitarão
nas suas synagogas; 18 E sereis até conduzidos á
presença dos governadores e dos reis por causa de
mim, para lhes servir de testemunho a elles e aos
gentios. 19 Mas, quando vos entregaram, não estejaes
cuidadosos de como, ou o que haveis de fallar, porque
n'aquella mesma hora vos será ministrado o que haveis
de dizer. 20 Porque não sois vós que fallaes, mas o
Espirito de vosso Pae, que falla em vós. 21 E o irmão
entregará á morte o irmão, e o pae o filho; e os filhos se
levantarão contra os paes, e os matarão. 22 E odiados
de todos sereis por causa do meu nome: mas aquelle
que perseverar até ao fim será salvo. 23 Quando pois
vos perseguirem n'esta cidade, fugi para outra; porque
em verdade vos digo que não acabareis de percorrer as
cidades d'Israel, sem que venha o Filho do homem. 24
Não é o discipulo mais do que o mestre, nem o servo
mais do que o seu senhor. 25 Baste ao discipulo ser
como seu mestre, e ao servo como seu senhor. se
chamaram Beelzebú ao pae de familia, quanto mais
aos seus domesticos? 26 Portanto, não os temaes;
porque nada ha encoberto que não haja de revelar-se,
nem occulto que não haja de saber-se. 27 O que vos
digo em trevas dizei-o em luz; e o que escutaes ao
ouvido prégae-o sobre os telhados. 28 E não temaes
os que matam o corpo, e não podem matar a alma:
temei antes aquelle que pode fazer perecer no inferno a
alma e o corpo. (Geenna g1067) 29 Não se vendem dois
passarinhos por um ceitil? e nenhum d'elles cairá em
terra sem a vontade de vosso Pae. 30 E até mesmo
os cabellos da vossa cabeça estão todos contados.
31 Não temaes pois: mais valeis vós do que muitos
passarinhos. 32 Portanto, qualquer que me confessar
diante dos homens, eu o confessarei diante de meu
Pae, que está nos céus. 33 Mas qualquer que me negar
diante dos homens, eu o negarei tambem diante de meu
Pae, que está nos céus. 34 Não cuideis que vim trazer
a paz á terra; não vim trazer a paz, mas a espada;
35 Porque eu vim pôr em dissensão o homem contra
seu pae, e a filha contra sua mãe, e a nora contra sua
sogra; 36 E serão os inimigos do homem os que são
seus familiares. 37 Quem ama o pae ou a mãe mais do
que a mim não é digno de mim; e quem ama o filho ou
a filha mais do que a mim não é digno de mim. 38 E
quem não toma a sua cruz, e não segue após mim, não
é digno de mim. 39 Quem achar a sua vida perdel-a-ha;
e quem perder a sua vida por amor de mim achal-a-
ha. 40 Quem vos recebe, me recebe a mim; e quem
me recebe a mim, recebe aquelle que me enviou. 41
Quem recebe um propheta em qualidade de propheta,
receberá galardão de propheta; e quem recebe um justo
em qualidade de justo, receberá galardão de justo. 42 E
qualquer que tiver dado só que seja um copo d'agua
fria a um d'estes pequenos, em qualidade de discipulo,
em verdade vos digo que de modo nenhum perderá o
seu galardão.

11 E, aconteceu que, acabando Jesus de dar seus
preceitos aos seus doze discipulos, partiu d'ali
a ensinar e a prégar nas cidades d'elles. 2 E João,
ouvindo, no carcere, fallar dos feitos de Christo, enviou
dois dos seus discipulos, 3 Dizendo-lhe: És tu aquelle
que havia de vir, ou esperamos outro? 4 E Jesus,
respondendo, disse-lhes: Ide, e annunciae a João as
coisas que ouvis e vêdes: 5 Os cegos vêem, e os
coxos andam; os leprosos são purificados, e os surdos
ouvem; os mortos são resuscitados, e o evangelho é
annunciado aos pobres. 6 E bemaventurado é aquelle
que se não escandalizar em mim. 7 E, partindo elles,
começou Jesus a dizer ás turbas, a respeito de João:
Que fostes vêr no deserto? uma canna agitada pelo
vento? 8 Ou que fostes vêr? um homem ricamente
vestido? Os que trajam ricamente estão nas casas
dos reis. 9 Ou então que fostes vêr? um propheta?
sim, vos digo eu, e muito mais do que propheta: 10
Porque é este de quem está escripto: Eis que adiante
da tua face envio o meu anjo, que preparará adiante
de ti o teu caminho. 11 Em verdade vos digo que,
entre os que de mulheres teem nascido, não appareceu
alguem maior do que João Baptista; mas aquelle que
é o menor no reino dos céus é maior do que elle
12 E, desde os dias de João Baptista até agora, se
faz violencia ao reino dos céus, e os violentos se
apoderam d'elle. 13 Porque todos os prophetas e a lei
prophetizaram até João. 14 E, se quereis dar credito, é
este o Elias que havia de vir. 15 Quem tem ouvidos
para ouvir oiça. 16 Mas, a quem assimilharei esta
geração? É similhante aos meninos que se assentam
nas praças, e clamam aos seus companheiros, 17 E
dizem: Tocámos-vos flauta, e não dançastes: cantámos-
vos lamentações, e não chorastes. 18 Pois veiu João,
não comendo nem bebendo, e dizem: Tem demonio.
19 Veiu o Filho do homem, comendo e bebendo, e
dizem: Eis ahi um homem comilão e beberrão, amigo de
publicanos e peccadores. Mas a sabedoria é justificada
por seus filhos. 20 Então começou elle a lançar em
rosto ás cidades onde se operou a maior parte dos
seus prodigios o não se haverem arrependido, dizendo:
21 Ai de ti, Corazin! ai de ti, Bethsaida! porque, se em
Tyro e em Sidon fossem feitos os prodigios que em vós
se fizeram, ha muito que se teriam arrependido, com
sacco e com cinza. 22 Porém eu vos digo que haverá
menos rigor para Tyro e Sidon, no dia do juizo, do que
para vós. 23 E tu, Capernaum, que te ergues até aos
céus, serás abatida até aos infernos; porque, se entre
os de Sodoma fossem feitos os prodigios que em ti se

fizeram, teriam permanecido até hoje **(Hadēs g86)** **24**
Porém eu vos digo que haverá menos rigor para os de
Sodoma, no dia do juizo, do que para ti. **25** N'aquelle
tempo, respondendo Jesus, disse: Graças te dou, ó
Pae, Senhor do céu e da terra, que occultaste estas
coisas aos sabios e intelligentes, e as revelaste aos
meninos. **26** Sim, ó Pae, porque assim te aprouve. **27**
Todas as coisas me foram entregues por meu Pae: e
ninguem conhece o Filho, senão o Pae; e ninguem
conhece o Pae, senão o Filho, e aquelle a quem o Filho
o quizer revelar. **28** Vinde a mim, todos os que estaes
cançados e opprimidos, e eu vos alliviarei. **29** Tomae
sobre vós o meu jugo, e aprendei de mim, que sou
manso e humilde de coração; e encontrareis descanço
para as vossas almas. **30** Porque o meu jugo é suave e
o meu fardo é leve.

12 N'aquelle tempo passou Jesus pelas searas,
em um sabbado; e os seus discipulos tinham
fome, e começaram a colher espigas, e a comer. **2**
E os phariseos, vendo isto, disseram-lhe: Eis que os
teus discipulos fazem o que não é licito fazer n'um
sabbado. **3** Elle, porém, lhes disse: Não tendes lido o
que fez David, quando teve fome, elle e os que com
elle estavam? **4** Como entrou na casa de Deus, e
comeu os pães da proposição, que não lhe era licito
comer, nem aos que com elle estavam, mas só aos
sacerdotes? **5** Ou não tendes lido na lei que, aos
sabbados, os sacerdotes violam o sabbado no templo,
e ficam sem culpa? **6** Pois eu vos digo que está aqui
um maior do que o templo. **7** Mas, se vós soubesseis
o que significa: Misericordia quero, e não sacrificio,
não condemnarieis os innocentes. **8** Porque o Filho
do homem até do sabbado é Senhor. **9** E, partindo
d'ali, chegou á synagoga d'elles. **10** E, estava ali um
homem que tinha uma das mãos mirrada; e elles, para
o accusarem, o interrogaram, dizendo: É licito curar nos
sabbados? **11** E elle lhes disse: Qual d'entre vós será o
homem que tenha uma ovelha, e, se n'um sabbado a
tal ovelha cair n'uma cova, não lance mão d'ella, e a
levante? **12** Pois quanto mais vale um homem do que
uma ovelha? É, por consequencia, licito fazer bem nos
sabbados. **13** Então disse áquelle homem: Estende a tua
mão. E elle a estendeu, e ficou sã como a outra. **14** E os
phariseos, tendo saido, formaram conselho contra elle,
para o matarem, **15** Mas, sabendo-o, retirou-se d'ali, e
acompanhou-o uma grande multidão de gente, e elle os
curou a todos. **16** E recommendava-lhes rigorosamente
que o não descobrissem, **17** Para que se cumprisse o
que fôra dito pelo propheta Isaias, que diz: **18** Eis aqui
o meu servo, que escolhi, o meu amado, em quem a
minha alma se compraz: porei sobre elle o meu espirito,
e annunciará aos gentios o juizo. **19** Não contenderá,
nem clamará, nem alguem ouvirá pelas ruas a sua voz
20 Não esmagará a canna quebrada, e não apagará o
murrão que fumega, até que faça triumphar o juizo; **21**
E no seu nome os gentios esperarão. **22** Trouxeram-lhe
então um endemoninhado cego e mudo; e, de tal modo
o curou, que o cego e mudo fallava e via. **23** E toda a
multidão se admirava e dizia: Não é este o Filho de
David? **24** Mas os phariseos, ouvindo isto, diziam: Este
não expulsa os demonios senão por Beelzebú, principe
dos demonios. **25** Jesus, porém, conhecendo os seus
pensamentos, disse-lhes: Todo o reino dividido contra si
mesmo é devastado; e toda a cidade, ou casa dividida
contra si mesma não subsistirá. **26** E, se Satanaz
expulsa a Satanaz, está dividido contra si mesmo;
como subsistirá pois o seu reino? **27** E, se eu expulso
os demonios por Beelzebú, por quem os expulsam
então os vossos filhos? Portanto elles mesmos serão
os vossos juizes. **28** Mas, se eu expulso os demonios
pelo Espirito de Deus, é conseguintemente chegado a
vós o reino de Deus. **29** Ou, como pode alguem entrar
em casa do homem valente, e furtar os seus vasos,
se primeiro não manietar o valente, saqueando então
a sua casa? **30** Quem não é comigo é contra mim;
e quem comigo não ajunta espalha. **31** Portanto eu
vos digo: Todo o peccado e blasphemia se perdoará
aos homens; porém a blasphemia contra o Espirito
não será perdoada aos homens. **32** E, se qualquer
fallar alguma palavra contra o Filho do homem, ser-lhe-
ha perdoado, mas, se alguem fallar contra o Espirito
Sancto, não lhe será perdoado, nem n'este seculo nem
no futuro. **(aiōn g165)** **33** Ou fazei a arvore boa, e o seu
fructo bom, ou fazei a arvore má, e o seu fructo mau;
porque pelo fructo se conhece a arvore. **34** Raça de
viboras, como podeis vós dizer boas coisas, sendo
maus? pois do que é em abundancia no coração falla a
bocca. **35** O homem bom tira boas coisas do thesouro
do seu coração, e o homem mau do mau thesouro
tira coisas más. **36** Mas eu vos digo que de toda a
palavra ociosa que os homens disserem hão de dar
conta no dia do juizo. **37** Porque por tuas palavras serás
justificado, e por tuas palavras serás condemnado. **38**
Então alguns dos escribas e dos phariseos tomaram a
palavra, dizendo: Mestre, quizeramos ver da tua parte
algum signal. **39** Mas elle lhes respondeu, e disse: A
geração má e adultera pede um signal, porém não se
lhe dará senão o signal do propheta Jonas; **40** Pois,
como Jonas esteve tres dias e tres noites no ventre da
baleia, assim estará o Filho do homem tres dias e tres
noites no seio da terra. **41** Os ninivitas resurgirão no
juizo com esta geração, e a condemnarão, porque se
arrependeram com a prégação de Jonas. E eis que
está aqui quem é mais do que Jonas. **42** A rainha do
meio-dia se levantará no dia do juizo com esta geração,
e a condemnará; porque veiu dos confins da terra a

ouvir a sabedoria de Salomão. E eis que está aqui
quem é mais do que Salomão. 43 E, quando o espirito
immundo tem saido do homem, anda por logares aridos,
buscando repouso, e não o encontra. 44 Então diz:
Voltarei para a minha casa d'onde sahi. E, voltando,
acha-a desoccupada, varrida e adornada. 45 Então vae,
e leva comsigo outros sete espiritos peiores do que elle,
e, entrando, habitam ali: e são os ultimos actos d'esse
homem peiores do que os primeiros. Assim acontecerá
tambem a esta má geração. 46 E, fallando elle ainda á
multidão, eis que estavam fóra sua mãe e seus irmãos,
pretendendo fallar-lhe. 47 E disse-lhe alguem: Eis que
estão ali fóra tua mãe e teus irmãos, que querem fallar-
te. 48 Porém elle, respondendo, disse ao que lhe fallára:
Quem é minha mãe? e quem são meus irmãos? 49
E, estendendo a sua mão para os seus discipulos,
disse: Eis aqui minha mãe e meus irmãos; 50 Porque,
qualquer que fizer a vontade de meu Pae que está nos
céus, este é meu irmão, e irmã e mãe.

13 E Jesus, tendo saido da casa n'aquelle dia, estava
assentado junto ao mar; 2 E ajuntou-se muita
gente ao pé d'elle, de sorte que, entrando n'um barco,
se assentou; e toda a multidão estava em pé na praia. 3
E fallou-lhe de muitas coisas por parabolas, dizendo: Eis
que o semeador saiu a semear. 4 E, quando semeava,
uma parte da semente caiu ao pé do caminho, e
vieram as aves, e comeram-n'a; 5 E outra parte caiu
em pedregaes, onde não havia terra bastante, e logo
nasceu, porque não tinha terra funda; 6 Mas, vindo o
sol, queimou-se, e seccou-se, porque não tinha raiz. 7
E outra caiu em espinhos, e os espinhos cresceram,
e suffocaram-n'a. 8 E outra caiu em boa terra, e deu
fructo: um grão produziu cem, outro sessenta e outro
trinta. 9 Quem tem ouvidos para ouvir, oiça. 10 E,
acercando-se d'elle os discipulos, disseram-lhe: Porque
lhes fallas por parabolas? 11 Elle, respondendo, disse-
lhes: Porque a vós é dado conhecer os mysterios do
reino dos céus, mas a elles não é dado 12 Porque
áquelle que tem, se dará, e terá em abundancia; mas
áquelle que não tem, até aquillo que tem lhe será tirado
13 Por isso lhes fallo por parabolas; porque elles, vendo,
não vêem; e, ouvindo, não ouvem nem comprehendem.
14 E n'elles se cumpre a prophecia d'Isaias, que diz:
Ouvindo, ouvireis, mas não comprehendereis, e, vendo,
vereis, mas não percebereis. 15 Porque o coração
d'este povo está endurecido, e ouviram de mau grado
com seus ouvidos, e fecharam seus olhos; para que
não vejam com os olhos, e oiçam com os ouvidos, e
comprehendam com o coração, e se convertam, e eu
os cure. 16 Mas bemaventurados os vossos olhos,
porque vêem, e os vossos ouvidos, porque ouvem. 17
Porque em verdade vos digo que muitos prophetas e
justos desejaram vêr o que vós vedes, e não o viram; e
ouvir o que vós ouvis e não o ouviram, 18 Escutae vós
pois a parabola do semeador. 19 Ouvindo alguem a
palavra do reino, e não a entendendo, vem o maligno, e
arrebata o que foi semeado no seu coração; este é o
que foi semeado ao pé do caminho; 20 Porém o que
foi semeado em pedregaes é o que ouve a palavra, e
logo a recebe com alegria; 21 Mas não tem raiz em si
mesmo, antes é temporão; e, chegada a angustia e
a perseguição por causa da palavra, logo se offende;
22 E o que foi semeado em espinhos é o que ouve a
palavra, mas os cuidados d'este mundo, e a seducção
das riquezas, suffocam a palavra, e fica infructifera;
(aiōn g165) 23 Mas o que foi semeado em boa terra
é o que ouve e comprehende a palavra; e dá fructo,
e um produz cem, outro sessenta, e outro trinta. 24
Propoz-lhes outra parabola, dizendo: O reino dos céus
é similhante ao homem que semeia boa semente no
seu campo; 25 Mas, dormindo os homens, veiu o seu
inimigo, e semeou joio no meio do trigo, e retirou-se.
26 E, quando a herva cresceu e fructificou, appareceu
tambem o joio. 27 E os servos do pae de familia, indo
ter com elle, disseram-lhe: Senhor, não semeaste tu no
teu campo boa semente? Porque tem então joio? 28 E
elle lhes disse: Um homem inimigo é que fez isso. E os
servos lhe disseram: Queres pois que vamos colhel-o?
29 Porém elle lhes disse: Não; para que ao colher o
joio não arranqueis tambem o trigo com elle. 30 Deixae
crescer ambos juntos até á ceifa; e, por occasião da
ceifa, direi aos ceifeiros: Colhei primeiro o joio, e atae-o
em molhos para o queimar; mas o trigo ajuntae-o no
meu celleiro. 31 Outra parabola lhes propoz, dizendo:
O reino dos céus é similhante ao grão de mostarda
que o homem, pegando d'elle, semeou no seu campo;
32 O qual é realmente a mais pequena de todas as
sementes; mas, crescendo, é a maior das plantas, e
faz-se uma arvore, de sorte que veem as aves do céu,
e se aninham nos seus ramos. 33 Outra parabola lhes
disse: O reino dos céus é similhante ao fermento, que
uma mulher, pegando d'elle, introduz em tres medidas
de farinha, até que tudo esteja levedado. 34 Tudo isto
disse Jesus por parabolas á multidão, e não lhes fallava
sem parabolas; 35 Para que se cumprisse o que fôra
dito pelo propheta, que disse: Abrirei em parabolas
a minha bocca; publicarei coisas occultas desde a
fundação do mundo. 36 Então Jesus, despedindo a
multidão, foi para casa. E chegaram ao pé d'elle os
seus discipulos, dizendo: Explica-nos a parabola do
joio do campo. 37 E elle, respondendo, disse-lhes: O
que semeia a boa semente, é o Filho do homem; 38 O
campo é o mundo; e a boa semente são os filhos do
reino; e o joio são os filhos do maligno; 39 O inimigo,
que o semeou, é o diabo; e a ceifa é o fim do mundo;
e os ceifeiros são os anjos. (aiōn g165) 40 Como pois

o joio é colhido e queimado no fogo, assim será na
consummação d'este mundo. (aiōn g165) 41 Mandará
o Filho do homem os seus anjos, e elles colherão do
seu reino todos os escandalos, e os que commettem
iniquidade. 42 E lançal-os-hão na fornalha de fogo;
ali haverá pranto e ranger de dentes. 43 Então os
justos resplandecerão como o sol, no reino de seu Pae.
Quem tem ouvidos para ouvir, oiça. 44 Tambem o reino
dos céus é similhante a um thesouro escondido n'um
campo, que um homem achou e escondeu; e, pelo gozo
d'elle, vae, vende tudo quanto tem, e compra aquelle
campo. 45 Outrosim o reino dos céus é similhante ao
homem, negociante, que busca boas perolas; 46 E,
encontrando uma perola de grande valor, foi, vendeu
tudo quanto tinha, e comprou-a. 47 Egualmente o reino
dos céus é similhante a uma rede lançada ao mar, e que
prende toda a qualidade de peixes. 48 E, estando cheia,
os pescadores a puxam para a praia; e, assentando-
se, apanham para os cestos os bons; os ruins, porém,
lançam fóra. 49 Assim será na consummação dos
seculos: virão os anjos, e separarão os maus d'entre
os justos. (aiōn g165) 50 E lançal-os-hão na fornalha
de fogo: ali haverá pranto e ranger de dentes. 51 E
disse-lhes Jesus: Entendestes todas estas coisas?
Disseram-lhe elles: Sim, Senhor. 52 E elle disse-lhes:
Por isso, todo o escriba instruido ácerca do reino dos
céus é similhante a um pae de familia, que tira dos seus
thesouros coisas novas e velhas. 53 E aconteceu que
Jesus, concluindo estas parabolas, se retirou d'ali. 54
E, chegando á sua patria, ensinava-os na synagoga
d'elles, de sorte que se maravilhavam, e diziam: D'onde
veiu a este a sabedoria, e estas maravilhas? 55 Não é
este o filho do carpinteiro? e não se chama sua mãe
Maria, e seus irmãos Thiago, e José, e Simão, e Judas?
56 E não estão entre nós todas as suas irmãs? D'onde
lhe veiu pois tudo isto? 57 E escandalizavam-se n'elle.
Jesus, porém, lhes disse: Não ha propheta sem honra,
senão na sua patria e na sua casa. 58 E não fez ali
muitas maravilhas, por causa da incredulidade d'elles.

14 N'aquelle tempo ouviu Herodes, o tetrarca, a
fama de Jesus, 2 E disse aos seus creados:
Este é João Baptista; resuscitou dos mortos, e por isso
as maravilhas obram n'elle. 3 Porque Herodes tinha
prendido João, e tinha-o manietado e encerrado no
carcere, por causa de Herodias, mulher de seu irmão
Philippe; 4 Porque João lhe dissera: Não te é licito
possuil-a. 5 E, querendo matal-o, temia o povo; porque
o tinham como propheta. 6 Festejando-se, porém, o dia
natalicio de Herodes, dançou a filha de Herodias diante
d'elle, e agradou a Herodes. 7 Pelo que prometteu
com juramento dar-lhe tudo o que pedisse; 8 E ella,
instruida previamente por sua mãe, disse: Dá-me aqui
n'um prato a cabeça de João Baptista. 9 E o rei affligiu-
se, mas, por causa do juramento, e dos que estavam
com elle, mandou que se lhe désse. 10 E mandou
degolar João no carcere, 11 E a sua cabeça foi trazida
n'um prato, e dada á menina, e ella a levou a sua mãe.
12 E chegaram os seus discipulos, e levaram o corpo,
e o sepultaram; e foram annuncial-o a Jesus. 13 E
Jesus, ouvindo isto, retirou-se d'ali n'um barco, para um
logar deserto, apartado; e, sabendo-o o povo, seguiu-o
a pé desde as cidades. 14 E Jesus, saindo, viu uma
grande multidão, e foi possuido de intima compaixão
para com ella, e curou os seus enfermos. 15 E, sendo
chegada a tarde, os seus discipulos approximaram-se-
lhe, dizendo: O logar é deserto, e a hora é já avançada;
despede a multidão, para que vão pelas aldeias, e
comprem comida para si. 16 Jesus, porém, lhes disse:
Não é mister que vão: dae-lhes vós de comer. 17 Então
elles lhe disseram: Não temos aqui senão cinco pães
e dois peixes. 18 E elle disse: Trazei-m'os aqui. 19
E, mandando que a multidão se assentasse sobre a
herva, e tomando os cinco pães e os dois peixes, e
erguendo os olhos ao céu, os abençoou, e, partindo os
pães, deu-os aos discipulos, e os discipulos á multidão.
20 E comeram todos, e saciaram-se; e levantaram dos
pedaços, que sobejaram, doze alcofas cheias. 21 E
os que comeram foram quasi cinco mil homens, além
das mulheres e creanças. 22 E logo ordenou Jesus
que os seus discipulos entrassem no barco, e fossem
adiante d'elle para a outra banda, emquanto despedia a
multidão. 23 E, despedida a multidão, subiu ao monte
para orar á parte. E, chegada já a tarde, estava ali só
24 E o barco estava já no meio do mar, açoitado pelas
ondas; porque o vento era contrario; 25 Mas, á quarta
vigilia da noite, dirigiu-se Jesus para elles, caminhando
por cima do mar. 26 E os discipulos, vendo-o caminhar
sobre o mar, assustaram-se, dizendo: É um phantasma.
E gritaram com medo. 27 Jesus, porém, lhes fallou
logo, dizendo: Tende bom animo, sou eu, não tenhaes
medo. 28 E respondeu-lhe Pedro, e disse: Senhor, se
és tu, manda-me ir ter comtigo por cima das aguas.
29 E elle disse: Vem. E Pedro, descendo do barco,
andou sobre as aguas para ir ter com Jesus. 30 Mas,
sentindo o vento forte, teve medo; e, começando a
afundar-se, clamou, dizendo: Senhor, salva-me. 31 E
logo Jesus, estendendo a mão, segurou-o, e disse-
lhe: Homem de pouca fé, porque duvidaste? 32 E,
quando subiram para o barco, acalmou o vento. 33
Então approximaram-se os que estavam no barco,
e adoraram-o, dizendo: És verdadeiramente o Filho
de Deus. 34 E, tendo passado para a outra banda,
chegaram á terra de Genezareth. 35 E, quando os
homens d'aquelle logar o conheceram, mandaram por
todas aquellas terras em redor, e trouxeram-lhe todos
os que estavam enfermos. 36 E rogavam-lhe para que

ao menos elles tocassem a orla do seu vestido; e todos
os que a tocavam ficavam sãos.

15 Então chegaram ao pé de Jesus uns escribas
e phariseos de Jerusalem, dizendo: **2** Porque
transgridem os teus discipulos a tradição dos anciãos?
pois não lavam as mãos quando comem pão. **3** Elle,
porém, respondendo, disse-lhes: Porque transgredis vós
tambem o mandamento de Deus pela vossa tradição?
4 Porque Deus ordenou, dizendo: Honra a teu pae e a
tua mãe; e: Quem maldisser ao pae ou á mãe, morra
de morte. **5** Mas vós dizeis: Qualquer que disser ao
pae ou á mãe: É offerta ao Senhor o que poderias
aproveitar de mim; desobrigado fica. Esse não honrará
de modo algum nem a seu pae nem a sua mãe, **6** E
assim invalidastes, pela vossa tradição, o mandamento
de Deus. **7** Hypocritas, bem prophetizou Isaias a vosso
respeito, dizendo: **8** Este povo honra-me com os seus
labios, mas o seu coração está longe de mim. **9** Mas
em vão me veneram, ensinando doutrinas que são
preceitos dos homens. **10** E, chamando a si a multidão,
disse-lhes: Ouvi, e entendei: **11** O que contamina o
homem não é o que entra na bocca, mas o que sae
da bocca isso é o que contamina o homem. **12** Então,
acercando-se d'elle os seus discipulos, disseram-lhe:
Sabes que os phariseos, ouvindo essas palavras, se
escandalizaram? **13** Elle, porém, respondendo, disse:
Toda a planta, que meu Pae celestial não plantou,
será arrancada. **14** Deixae-os: são conductores cegos
de cegos: ora, se um cego guiar outro cego, ambos
cairão na cova. **15** E Pedro, tomando a palavra, disse-
lhe: Explica-nos essa parabola. **16** Jesus, porém,
disse: Até vós mesmos estaes ainda sem entender?
17 Ainda não comprehendeis que tudo o que entra
pela bocca desce para o ventre, e é evacuado? **18**
Mas o que sae da bocca, procede do coração, e isso
contamina o homem. **19** Porque do coração procedem
os maus pensamentos, mortes, adulterios, fornicações,
furtos, falsos testemunhos e blasphemias. **20** São
estas coisas que contaminam o homem; comer, porém,
sem lavar as mãos não contamina o homem. **21** E,
partindo Jesus d'ali, foi para as partes de Tyro e de
Sidon. **22** E eis que uma mulher cananea, que saira
d'aquellas cercanias, clamou, dizendo: Senhor, Filho de
David, tem misericordia de mim, que minha filha está
miseravelmente endemoninhada. **23** Mas elle não lhe
respondeu palavra. E os seus discipulos, chegando ao
pé d'elle, rogaram-lhe, dizendo: Despede-a, que vem
gritando após nós. **24** E elle, respondendo, disse: Eu
não sou enviado senão ás ovelhas perdidas da casa
d'Israel. **25** Então chegou ella, e adorou-o, dizendo:
Senhor, soccorre-me. **26** Elle, porém, respondendo,
disse: Não é bom pegar no pão dos filhos e deital-o
aos cachorrinhos. **27** E ella disse: Sim, Senhor, mas
tambem os cachorrinhos comem das migalhas que
caem da mesa dos seus senhores. **28** Então respondeu
Jesus, e disse-lhe: O mulher! grande é a tua fé: seja-te
feito como tu desejas. E desde aquella mesma hora a
sua filha ficou sã **29** E Jesus, partindo d'ali, chegou ao
pé do mar da Galilea, e, subindo a um monte, assentou-
se ali. **30** E veiu ter com elle muito povo, que trazia
côxos, cegos, mudos, aleijados, e outros muitos: e os
pozeram aos pés de Jesus, e elle os sarou: **31** De tal
sorte, que a multidão se maravilhou vendo os mudos a
fallar, os aleijados sãos, os côxos a andar, e os cegos a
ver; e glorificava o Deus d'Israel. **32** E Jesus, chamando
os seus discipulos, disse: Tenho intima compaixão da
multidão, porque já está comigo ha tres dias, e não
tem que comer; e não quero despedil-a em jejum,
para que não desfalleça no caminho **33** E os seus
discipulos disseram-lhe: D'onde nos viriam no deserto
tantos pães, para saciar tal multidão? **34** E Jesus disse-
lhes: Quantos pães tendes? E elles disseram: Sete, e
uns poucos de peixinhos. **35** E mandou á multidão que
se assentasse no chão. **36** E, tomando os sete pães
e os peixes, e dando graças, partiu-os, e deu-os aos
seus discipulos, e os discipulos á multidão. **37** E todos
comeram e se saciaram; e levantaram, do que sobejou
dos pedaços, sete cestos cheios. **38** Ora os que tinham
comido eram quatro mil homens, além de mulheres e
creanças. **39** E, tendo despedido a multidão, entrou no
barco, e dirigiu-se ao territorio de Magdala.

16 E, chegando-se os phariseos e os sadduceos,
e tentando-o, pediram-lhe que lhes mostrasse
algum signal do céu. **2** Mas elle, respondendo, disse-
lhes: Quando é chegada a tarde, dizeis: Haverá bom
tempo, porque o céu está rubro. **3** E pela manhã: Hoje
haverá tempestade, porque o céu está de um vermelho
sombrio. Hypocritas, sabeis differençar a face do céu,
e não sabeis differençar os signaes dos tempos? **4**
Uma geração má e adultera pede um signal, e nenhum
signal lhe será dado, senão o signal do propheta
Jonas. E, deixando-os, retirou-se. **5** E, passando seus
discipulos para a outra banda, tinham-se esquecido de
fornecer-se de pão. **6** E Jesus disse-lhes: Adverti, e
acautelae-vos do fermento dos phariseos e sadduceos.
7 E elles arrazoavam entre si, dizendo: É porque não
nos fornecemos de pão. **8** E Jesus, conhecendo-o,
disse: Porque arrazoaes entre vós, homens de pouca
fé, sobre o não vos terdes fornecido de pão? **9** Não
comprehendeis ainda, nem vos lembraes dos cinco
pães para cinco mil homens, e de quantas alcofas
levantastes? **10** Nem dos sete pães para quatro mil, e de
quantos cestos levantastes? **11** Como não entendestes
que não vos fallei a respeito do pão, mas que vos
guardasseis do fermento dos phariseos e sadduceos?
12 Então comprehenderam que não dissera que se

guardassem do fermento do pão, mas da doutrina dos
pharisеos. 13 E, chegando Jesus ás partes de Cesarea
de Philippo, interrogou os seus discipulos, dizendo:
Quem dizem os homens ser o Filho do homem? 14
E elles disseram: Uns João Baptista, outros Elias, e
outros Jeremias ou um dos prophetas. 15 Disse-lhes
elle: E vós, quem dizeis que eu sou? 16 E Simão
Pedro, respondendo, disse: Tu és o Christo, o Filho
de Deus vivo. 17 E Jesus, respondendo, disse-lhe:
Bemaventurado és tu, Simão Barjonas, porque t'o não
revelou a carne e o sangue, mas meu Pae, que está
nos céus. 18 E tambem eu te digo que tu és Pedro, e
sobre esta pedra edificarei a minha egreja, e as portas
do inferno não prevalecerão contra ella: **(Hadēs g86)** 19
E eu te darei as chaves do reino dos céus; e tudo o
que ligares na terra será ligado nos céus, e tudo o que
desligares na terra será desligado nos céus. 20 Então
mandou aos seus discipulos que a ninguem dissessem
que elle era Jesus o Christo. 21 Desde então começou
Jesus a mostrar aos seus discipulos que convinha
ir a Jerusalem, e padecer muito dos anciãos, e dos
principaes dos sacerdotes, e dos escribas, e ser morto,
e resuscitar ao terceiro dia. 22 E Pedro, tomando-o de
parte, começou a reprehendel-o, dizendo: Senhor, tem
compaixão de ti; de modo nenhum te aconteça isso. 23
Elle, porém, voltando-se, disse a Pedro: Arreda-te de
diante de mim, Satanaz, que me serves de escandalo;
porque não comprehendes as coisas que são de Deus,
mas só as que são dos homens. 24 Então disse Jesus
aos seus discipulos: Se alguem quizer vir após mim,
renuncie-se a si mesmo, tome sobre si a sua cruz, e
siga-me; 25 Porque aquelle que quizer salvar a sua
vida, perdel-a-ha, e quem perder a sua vida por amor
de mim, achal-a-ha. 26 Pois que aproveita ao homem,
se ganhar o mundo inteiro, e perder a sua alma? ou
que dará o homem em recompensa da sua alma? 27
Porque o Filho do homem virá na gloria de seu Pae,
com os seus anjos; e então dará a cada um segundo
as suas obras. 28 Em verdade vos digo que alguns ha,
dos que aqui estão, que não gostarão a morte até que
vejam vir o Filho do homem no seu reino.

17 Seis dias depois, Jesus levou comsigo a Pedro, e
a Thiago, e a João, seu irmão, e os conduziu em
particular a um alto monte, 2 E transfigurou-se diante
d'elles; e o seu rosto resplandeceu como o sol, e os
seus vestidos se tornaram brancos como a luz. 3 E eis
que lhes appareceram Moysés e Elias, fallando com
elle. 4 E Pedro, tomando a palavra, disse a Jesus:
Senhor, bom é estarmos aqui; se queres, façamos aqui
tres tabernaculos, um para ti, um para Moysés, e um
para Elias. 5 E, estando elle ainda a fallar, eis que
uma nuvem luminosa os cobriu. E eis que uma voz da
nuvem disse: Este é o meu amado Filho, em quem
me comprazo: escutae-o. 6 E os discipulos, ouvindo
isto, cairam sobre seus rostos, e tiveram grande medo.
7 E Jesus, approximando-se-lhes, tocou-os, e disse:
Levantae-vos; e não tenhaes medo. 8 E, erguendo elles
os olhos, ninguem viram senão unicamente a Jesus.
9 E, descendo elles do monte, Jesus lhes ordenou,
dizendo: A ninguem conteis a visão, até que o Filho
do homem seja resuscitado dos mortos. 10 E os seus
discipulos o interrogaram, dizendo: Porque dizem então
os escribas que é mister que Elias venha primeiro? 11 E
Jesus, respondendo, disse-lhes: Em verdade Elias virá
primeiro, e restaurará todas as coisas; 12 Mas digo-vos
que Elias já veiu, e não o conheceram, mas fizeram-
lhe tudo o que quizeram. Assim padecerá tambem
d'elles o Filho do homem. 13 Então entenderam os
discipulos que lhes fallara de João Baptista. 14 E,
quando chegaram á multidão, approximou-se-lhe um
homem, pondo-se de joelhos diante d'elle, e dizendo:
15 Senhor, tem misericordia de meu filho, que é lunatico
e soffre muito; pois muitas vezes cae no fogo, e muitas
vezes na agua; 16 E trouxe-o aos teus discipulos; e
não poderam cural-o. 17 E Jesus, respondendo, disse:
Ó geração incredula e perversa! até quando estarei
eu comvosco, e até quando vos soffrerei? Trazei-m'o
aqui 18 E reprehendeu Jesus o demonio, e saiu d'elle,
e desde aquella hora o menino sarou. 19 Então os
discipulos, approximando-se de Jesus em particular,
disseram: Porque não podémos nós expulsal-o? 20 E
Jesus lhes disse: Por causa da vossa pouca fé; porque
em verdade vos digo que, se tivesseis fé como um grão
de mostarda, dirieis a este monte: Passa d'aqui para
acolá: e havia de passar; e nada vos seria impossivel.
21 Mas esta casta de demonios não se expulsa senão
pela oração e por jejum. 22 Ora, achando-se elles
na Galilea, disse-lhes Jesus: O Filho do homem será
entregue nas mãos dos homens; 23 E matal-o-hão, e ao
terceiro dia resuscitará. E elles se entristeceram muito.
24 E, chegando elles a Capernaum, approximaram-se
de Pedro os que cobravam as didrachmas, e disseram:
O vosso mestre não paga as didrachmas? 25 Disse
elle: Sim. E, entrando em casa, Jesus se lhe antecipou,
dizendo: Que te parece, Simão? De quem cobram os
reis da terra os tributos, ou o censo? Dos seus filhos,
ou dos alheios? 26 Disse-lhe Pedro: Dos alheios. Disse-
lhe Jesus: Logo, são livres os filhos: 27 Mas, para que
os não escandalizemos, vae ao mar, lança o anzol,
tira o primeiro peixe que subir, e, abrindo-lhe a bocca,
encontrarás um státer; toma-o, e dá-o por mim e por ti.

18 N'aquella mesma hora chegaram os discipulos
ao pé de Jesus, dizendo: Quem é o maior no
reino dos céus? 2 E Jesus, chamando um menino, o
poz no meio d'elles, 3 E disse: Em verdade vos digo

que, se não vos converterdes e não vos fizerdes como
meninos, de modo algum entrareis no reino dos céus. 4
Portanto, aquelle que se humilhar como este menino,
este é o maior no reino dos céus. 5 E qualquer que
receber em meu nome um menino tal como este a
mim me recebe. 6 Mas qualquer que escandalizar um
d'estes pequeninos, que crêem em mim, melhor lhe
fôra que se lhe pendurasse ao pescoço uma mó de
atafona, e se submergisse na profundeza do mar 7 Ai
do mundo, por causa dos escandalos; porque é mister
que venham escandalos, mas ai d'aquelle homem por
quem o escandalo vem! 8 Portanto, se a tua mão ou
o teu pé te escandalizar, corta-o, e atira-o para longe
de ti: melhor te é entrar na vida côxo, ou aleijado, do
que, tendo duas mãos ou dois pés, ser lançado no fogo
eterno **(aiōnios g166)** 9 E, se o teu olho te escandalizar,
arranca-o, e atira-o para longe de ti. Melhor te é entrar
na vida com um só olho, do que, tendo dois olhos, ser
lançado no fogo do inferno. **(Geenna g1067)** 10 Olhae, não
desprezeis algum d'estes pequeninos, porque eu vos
digo que os seus anjos nos céus sempre vêem a face
de meu Pae que está nos céus. 11 Porque o Filho do
homem veiu salvar o que se tinha perdido. 12 Que vos
parece? Se algum homem tiver cem ovelhas, e uma
d'ellas se desgarrar, não irá pelos montes, deixando
as noventa e nove, em busca da que se desgarrou?
13 E, se porventura a encontra, em verdade vos digo
que maior prazer tem por aquella do que pelas noventa
e nove que se não desgarraram. 14 Assim tambem
não é vontade de vosso Pae, que está nos céus, que
um d'estes pequeninos se perca. 15 Ora, se teu irmão
peccar contra ti, vae, e reprehende-o entre ti e elle só;
se te ouvir, ganhaste a teu irmão; 16 Se te não ouvir,
porém, leva ainda comtigo um ou dois, para que pela
bocca de duas ou tres testemunhas toda a palavra seja
confirmada. 17 E, se os não escutar, dize-o á egreja; e,
se tambem não escutar a egreja, considera-o como um
gentio e publicano. 18 Em verdade vos digo que tudo o
que ligardes na terra será ligado no céu, e tudo o que
desligardes na terra será desligado no céu. 19 Tambem
vos digo que, se dois de vós concordarem na terra
ácerca de qualquer coisa que pedirem, isso lhes será
feito por meu Pae, que está nos céus. 20 Porque onde
estiverem dois ou tres reunidos em meu nome, ahi estou
eu no meio d'elles. 21 Então Pedro, approximando-se
d'elle, disse: Senhor, até quantas vezes peccará meu
irmão contra mim, e eu lhe perdoarei? Até sete 22 Jesus
lhe disse: Não te digo: Até sete, mas, até setenta vezes
sete. 23 Por isso o reino dos céus pode comparar-se a
um certo rei que quiz fazer contas com os seus servos;
24 E, começando a fazer contas, foi-lhe apresentado
um que lhe devia dez mil talentos; 25 E, não tendo
elle com que pagar, o seu senhor mandou vendel-o,
e a sua mulher e filhos, com tudo quanto tinha, para
que a divida se lhe pagasse. 26 Então aquelle servo,
prostrando-se, o adorava, dizendo: Senhor, sê generoso
para comigo, e tudo te pagarei. 27 Então o senhor
d'aquelle servo, movido de intima compaixão, soltou-o,
e perdoou-lhe a divida. 28 Saindo, porém, aquelle servo,
encontrou um dos seus conservos, que lhe devia cem
dinheiros, e, lançando mão d'elle, suffocava-o, dizendo:
Paga-me o que me deves. 29 Então o seu conservo,
prostrando-se aos seus pés rogava-lhe, dizendo: Sê
generoso para comigo, e tudo te pagarei. 30 Elle,
porém, não quiz, antes foi encerral-o na prisão, até que
pagasse a divida. 31 Vendo pois os seus conservos o
que acontecia, contristaram-se muito, e foram declarar
ao seu senhor tudo o que se passára. 32 Então o seu
senhor, chamando-o á sua presença, disse-lhe: Servo
malvado, perdoei-te toda aquella divida, porque me
supplicaste: 33 Não devias tu egualmente ter compaixão
do teu companheiro, como eu tambem tive misericordia
de ti? 34 E, indignado, o seu senhor o entregou aos
atormentadores, até que pagasse tudo o que devia.
35 Assim vos fará tambem meu Pae celestial, se do
coração não perdoardes, cada um a seu irmão, as suas
offensas.

19 E aconteceu que, concluindo Jesus estes
discursos, saiu da Galilea, e dirigiu-se aos confins
da Judéa, dalem do Jordão; 2 E seguiram-o muitas
gentes, e curou-as ali. 3 Então chegaram ao pé d'elle
os phariseos, tentando-o, e dizendo-lhe: É licito ao
homem repudiar sua mulher por qualquer coisa? 4
Elle, porém, respondendo, disse-lhes: Não tendes lido
que aquelle que os fez no principio macho e femea
os fez? 5 E disse: Portanto deixará o homem pae
e mãe, e se unirá a sua mulher, e serão dois n'uma
só carne. 6 Assim não são mais dois, mas uma só
carne. Portanto o que Deus ajuntou não o separe o
homem. 7 Disseram-lhe elles: Então porque mandou
Moysés dar-lhe carta de divorcio, e repudial-a? 8 Disse-
lhes elle: Moysés por causa da dureza dos vossos
corações vos permittiu repudiar vossas mulheres; mas
ao principio não foi assim. 9 Eu vos digo, porém,
que qualquer que repudiar sua mulher, não sendo por
causa de fornicação, e casar com outra, commette
adulterio; e o que casar com a repudiada tambem
commette adulterio. 10 Disseram-lhe seus discipulos: Se
assim é a condição do homem relativamente á mulher,
não convem casar. 11 Elle, porém, lhes disse: Nem
todos podem receber esta palavra, mas só aquelles
a quem foi concedido. 12 Porque ha eunuchos que
assim nasceram do ventre da mãe; e ha eunuchos que
foram castrados pelos homens; e ha eunuchos que se
castraram a si mesmos por causa do reino dos céus.

Quem pode receber isto, receba-o. 13 Trouxeram-lhe
então alguns meninos, para que lhes impozesse as
mãos, e orasse; mas os discipulos os reprehendiam.
14 Jesus, porém, disse: Deixae os meninos, e não os
estorveis de vir a mim; porque de taes é o reino dos
céus. 15 E, tendo-lhes imposto as mãos, partiu d'ali.
16 E eis que, approximando-se d'elle um mancebo,
disse-lhe: Bom Mestre, que bem farei, para conseguir a
vida eterna? (aiōnios g166) 17 E elle disse-lhe: Porque
me chamas bom? Não ha bom senão um só, que é
Deus. Se queres, porém, entrar na vida, guarda os
mandamentos. 18 Disse-lhe elle: Quaes? E Jesus disse:
Não matarás, não commetterás adulterio, não furtarás,
não dirás falso testemunho; 19 Honra teu pae e tua
mãe, e amarás o teu proximo como a ti mesmo. 20
Disse-lhe o mancebo: Tudo isso tenho guardado desde
a minha mocidade; que me falta ainda? 21 Disse-lhe
Jesus: Se queres ser perfeito, vae, vende tudo o que
tens, dá aos pobres, e terás um thesouro no céu; e vem,
e segue-me. 22 E o mancebo, ouvindo esta palavra,
retirou-se triste, porque possuia muitas propriedades.
23 Disse então Jesus aos seus discipulos: Em verdade
vos digo que difficilmente entrará um rico no reino dos
céus. 24 E outra vez vos digo que é mais facil passar
um camelo pelo fundo d'uma agulha do que entrar um
rico no reino de Deus. 25 Os seus discipulos, ouvindo
isto, admiraram-se muito, dizendo: Quem poderá pois
salvar-se? 26 E Jesus, olhando para elles, disse-lhes:
Aos homens é isso impossivel, mas a Deus tudo é
possivel. 27 Então Pedro, tomando a palavra, disse-
lhe: Eis que nós deixámos tudo, e te seguimos; qual
será então o nosso galardão? 28 E Jesus disse-lhes:
Em verdade vos digo que vós, que me seguistes, na
regeneração, quando o Filho do homem se assentar no
throno da sua gloria, tambem vos assentareis sobre
doze thronos, para julgar as doze tribus d'Israel. 29 E
todo aquelle que tiver deixado casas, ou irmãos, ou
irmãs, ou pae, ou mãe, ou mulher, ou filhos, ou terras,
por amor do meu nome, receberá cem vezes tanto, e
herdará a vida eterna. (aiōnios g166) 30 Porém muitos
primeiros serão os derradeiros, e muitos derradeiros
serão os primeiros.

20 Porque o reino dos céus é similhante a um
homem, pae de familia, que saiu de madrugada
a assalariar trabalhadores para a sua vinha. 2 E,
ajustando com os trabalhadores a um dinheiro por dia,
mandou-os para a sua vinha. 3 E, saindo perto da hora
terceira, viu outros que estavam ociosos na praça, 4 E
disse-lhes: Ide vós tambem para a vinha, e dar-vos-
hei o que fôr justo. E elles foram. 5 Saindo outra vez,
perto da hora sexta e nona, fez o mesmo. 6 E, saindo
perto da hora undecima, encontrou outros que estavam
ociosos, e diz-lhes: Porque estaes ociosos todo o dia?
7 Dizem-lhe elles: Porque ninguem nos assalariou. Diz-
lhes elle: Ide vós tambem para a vinha, e recebereis o
que fôr justo. 8 E, approximando-se a noite, diz o senhor
da vinha ao seu mordomo: Chama os trabalhadores, e
paga-lhes o jornal, começando desde os derradeiros
até aos primeiros. 9 E, chegando os que tinham ido
perto da hora undecima, receberam um dinheiro cada
um. 10 Chegando, porém, os primeiros, cuidaram que
haviam de receber mais; e tambem receberam um
dinheiro cada um; 11 E, recebendo-o, murmuravam
contra o pae de familia, 12 Dizendo: Estes derradeiros
trabalharam só uma hora, e tu os egualaste comnosco,
que supportámos a fadiga e a calma do dia. 13 Elle,
porém, respondendo, disse a um d'elles: Amigo, não te
faço aggravo; não ajustaste tu comigo por um dinheiro?
14 Toma o que é teu, e retira-te; eu quero dar a este
derradeiro tanto como a ti. 15 Ou não me é licito fazer
o que quizer do que é meu? Ou é mau o teu olho
porque eu sou bom 16 Assim os derradeiros serão
primeiros, e os primeiros derradeiros; porque muitos
são chamados, mas poucos escolhidos. 17 E Jesus,
subindo a Jerusalem, chamou de parte os seus doze
discipulos, e no caminho disse-lhes: 18 Eis que subimos
a Jerusalem, e o Filho do homem será entregue aos
principes dos sacerdotes, e aos escribas, e condemnal-
o-hão á morte. 19 E o entregarão aos gentios para
que d'elle escarneçam, e o açoitem e crucifiquem; e
ao terceiro dia resuscitará. 20 Então se approximou
d'elle a mãe dos filhos de Zebedeo, com seus filhos,
adorando-o, e pedindo-lhe alguma coisa. 21 E elle diz-
lhe: Que queres? Diz-lhe ella: Dize que estes meus
dois filhos se assentem, um á tua direita e outro á tua
esquerda, no teu reino. 22 Jesus, porém, respondendo,
disse: Não sabeis o que pedis; podeis vós beber o calix
que eu hei de beber, e ser baptizados com o baptismo
com que eu sou baptizado? Dizem-lhe elles: Podemos.
23 E diz-lhes elle: Na verdade bebereis o meu calix e
sereis baptizados com o baptismo com que eu sou
baptizado, mas assentar-se á minha direita ou á minha
esquerda não me pertence concedel-o, mas será para
aquelles a quem meu Pae o tem preparado. 24 E,
quando os dez ouviram isto, indignaram-se contra os
dois irmãos. 25 Então Jesus, chamando-os para junto
de si, disse: Bem sabeis que os principes dos gentios
os dominam, e que os grandes exercem auctoridade
sobre elles. 26 Não será assim entre vós; mas todo
aquelle que quizer entre vós fazer-se grande seja vosso
servente; 27 E qualquer que entre vós quizer ser o
primeiro seja vosso servo; 28 Assim como o Filho do
homem não veiu para ser servido, mas a servir, e a
dar a sua vida em resgate por muitos. 29 E, saindo
elles de Jericó, seguiu-o grande multidão, 30 E eis que
dois cegos, assentados junto do caminho, ouvindo que

Jesus passava, clamaram, dizendo: Senhor, Filho de
David, tem misericordia de nós. 31 E a multidão os
reprehendia, para que se calassem; elles, porém, cada
vez clamavam mais, dizendo: Senhor, Filho de David,
tem misericordia de nós. 32 E Jesus, parando, chamou-
os, e disse: Que quereis que vos faça? 33 Disseram-lhe
elles: Senhor, que os nossos olhos sejam abertos. 34
Então Jesus, movido de intima compaixão, tocou-lhe
nos olhos, e logo viram; e o seguiram.

21 E, quando se approximaram de Jerusalem, e
chegaram a Bethphage, ao monte das Oliveiras,
enviou então Jesus dois discipulos, dizendo-lhes: 2 Ide á
aldeia que está defronte de vós, e logo encontrareis uma
jumenta presa, e um jumentinho com ella; desprendei-
a, e trazei-m'os. 3 E, se alguem vos disser alguma
coisa, direis que o Senhor os ha de mister: e logo
os enviará. 4 Ora tudo isto aconteceu para que se
cumprisse o que foi dito pelo propheta, que diz: 5
Dizei á filha de Sião: Eis que o teu Rei ahi te vem,
manso, e assentado sobre uma jumenta, e sobre um
jumentinho, filho de animal sujeito ao jugo. 6 E, indo
os discipulos, e fazendo como Jesus lhes ordenára,
7 Trouxeram a jumenta e o jumentinho, e sobre elles
pozeram os seus vestidos, e fizeram-n'o assentar em
cima. 8 E muitissima gente estendia os seus vestidos
pelo caminho, e outros cortavam ramos d'arvores, e
os espalhavam pelo caminho. 9 E a multidão que ia
adeante, e a que seguia, clamava, dizendo: Hosanna ao
Filho de David; bemdito o que vem em nome do Senhor:
Hosanna nas alturas. 10 E, entrando elle em Jerusalem,
toda a cidade se alvoroçou, dizendo: Quem é este? 11 E
a multidão dizia: Este é Jesus, o Propheta de Nazareth
da Galilea. 12 E entrou Jesus no templo de Deus, e
expulsou todos os que vendiam e compravam no templo,
e derribou as mesas dos cambistas e as cadeiras dos
que vendiam pombas: 13 E disse-lhes: Está escripto: A
minha casa será chamada casa de oração: mas vós
a tendes convertido em covil de ladrões. 14 E foram
ter com elle ao templo cegos e côxos, e curou-os. 15
Vendo então os principaes dos sacerdotes e os escribas
as maravilhas que fazia, e os meninos clamando no
templo, Hosanna ao Filho de David; indignaram-se, 16
E disseram-lhe: Ouves o que estes dizem? E Jesus
lhes disse: Sim; nunca lestes: Pela bocca dos meninos
e das creancinhas de peito aperfeiçoaste o louvor?
17 E, deixando-os, saiu da cidade para Bethania, e
ali passou a noite. 18 E, de manhã, voltando para a
cidade, teve fome; 19 E, avistando uma figueira perto
do caminho, dirigiu-se a ella, e não achou n'ella senão
folhas. E disse-lhe: Nunca mais nasça fructo de ti. E a
figueira seccou immediatamente. (aiōn g165) 20 E os
discipulos, vendo isto, maravilharam-se, dizendo: Como
seccou immediatamente a figueira? 21 Jesus, porém,
respondendo, disse-lhes: Em verdade vos digo que,
se tiverdes fé e não duvidardes, não só fareis isto á
figueira, mas até, se a este monte disserdes: Ergue-
te e precipita-te no mar, assim será feito; 22 E tudo o
que pedirdes na oração, crendo, o recebereis. 23 E,
chegando ao templo, acercaram-se d'elle, estando já
ensinando, os principes dos sacerdotes e os anciãos do
povo, dizendo: Com que auctoridade fazes isto? e quem
te deu essa auctoridade? 24 E Jesus, respondendo,
disse-lhes: Eu tambem vos perguntarei uma coisa; se
m'a disserdes, tambem eu vos direi com que auctoridade
faço isto. 25 O baptismo de João d'onde era? Do
céu, ou dos homens? E pensavam entre si, dizendo:
Se dissermos: Do céu, elle nos dirá: Então porque
não o crestes? 26 E, se dissermos: Dos homens,
tememos o povo, porque todos consideram João como
propheta. 27 E, respondendo a Jesus, disseram: Não
sabemos. Elle disse-lhes: Nem eu vos digo com que
auctoridade faço isto. 28 Mas que vos parece? Um
homem tinha dois filhos, e, dirigindo-se ao primeiro,
disse: Filho, vae trabalhar hoje na minha vinha. 29 Elle,
porém, respondendo, disse: Não quero. Mas depois,
arrependendo-se, foi. 30 E, dirigindo-se ao segundo,
fallou-lhe de egual modo; e, respondendo elle, disse:
Eu vou, senhor; e não foi. 31 Qual dos dois fez a
vontade do pae? Disseram-lhe elles: O primeiro. Disse-
lhes Jesus: Em verdade vos digo que os publicanos
e as meretrizes vos precedem no reino de Deus. 32
Porque João veiu a vós no caminho de justiça, e não o
crestes, mas os publicanos e as meretrizes o creram:
vós, porém, vendo isto, nem depois vos arrependestes
para o crer. 33 Ouvi ainda outra parabola: Houve um
homem, pae de familia, que plantou uma vinha, e
circumdou-a de um vallado, e construiu n'ella um lagar,
e edificou uma torre, e arrendou-a a uns lavradores,
e ausentou-se para longe: 34 E, chegando o tempo
dos fructos, enviou os seus servos aos lavradores,
para receberem os seus fructos. 35 E os lavradores,
apoderando-se dos servos, feriram um, mataram outro,
e apedrejaram outro. 36 Depois enviou outros servos,
em maior numero do que os primeiros; e fizeram-lhes o
mesmo; 37 E por ultimo enviou-lhes seu filho, dizendo:
Terão respeito a meu filho. 38 Mas os lavradores, vendo
o filho, disseram entre si: Este é o herdeiro; vinde,
matemol-o, e apoderemo-nos da sua herança. 39 E,
lançando mão d'elle, o arrastaram para fóra da vinha, e
o mataram. 40 Quando pois vier o senhor da vinha,
que fará áquelles lavradores? 41 Dizem-lhe elles: Dará
affrontosa morte aos maus, e arrendará a vinha a outros
lavradores, que a seus tempos lhe dêem os fructos.
42 Diz-lhes Jesus: Nunca lestes nas Escripturas: A
pedra, que os edificadores rejeitaram, essa foi posta
por cabeça do angulo: pelo Senhor foi feito isto, e é

maravilhoso aos nossos olhos? 43 Portanto eu vos digo
que o reino de Deus vos será tirado, e será dado a
gente que dê os seus fructos. 44 E quem cair sobre
esta pedra despedaçar-se-ha; e sobre quem ella cair
esmagal-o-ha. 45 E os principes dos sacerdotes e os
phariseos, ouvindo estas palavras, entenderam que
fallava d'elles; 46 E, pretendendo prendel-o, receiaram
o povo, porquanto o tinham por propheta.

22 Então Jesus, tomando a palavra, tornou a fallar-
lhes em parabolas, dizendo: 2 O reino dos céus é
similhante a um certo rei que celebrou as bodas de seu
filho; 3 E enviou os seus servos a chamar os convidados
para as bodas; e não quizeram vir. 4 Depois enviou
outros servos, dizendo: Dizei aos convidados: Eisque
tenho o meu jantar preparado, os meus bois e cevados
já mortos, e tudo já prompto: vinde ás bodas. 5 Porém
elles, não fazendo caso, foram, um para o seu campo,
outro para o seu trafico: 6 E os outros, apoderando-
se dos servos, os ultrajaram e mataram. 7 E o rei,
tendo noticia d'isto, encolerisou-se: e, enviando os seus
exercitos, destruiu aquelles homicidas, e incendiou a
sua cidade. 8 Então diz aos servos: As bodas, na
verdade, estão preparadas, mas os convidados não
eram dignos. 9 Ide pois ás saidas dos caminhos, e
convidae para as bodas a todos os que encontrardes.
10 E os servos, saindo pelos caminhos, ajuntaram
todos quantos encontraram, tanto maus como bons;
e as bodas encheram-se de convidados. 11 E o rei,
entrando para vêr os convidados, viu ali um homem que
não estava trajado com vestido de bodas, 12 E disse-
lhe: Amigo, como entraste aqui, não tendo vestido de
bodas? E elle emmudeceu. 13 Disse então o rei aos
servos: Amarrae-o de pés e mãos, levae-o, e lançae-
o nas trevas exteriores: ali haverá pranto e ranger
de dentes. 14 Porque muitos são chamados, mas
poucos escolhidos. 15 Então, retirando-se os phariseos,
consultaram entre si como o surprehenderiam n'alguma
palavra; 16 E enviaram-lhe os seus discipulos, com
os herodianos, dizendo: Mestre, bem sabemos que és
verdadeiro, e ensinas o caminho de Deus, segundo
a verdade, e de ninguem se te dá, porque não olhas
á apparencia dos homens; 17 Dize-nos, pois, que
te parece? É licito pagar o tributo a Cesar, ou não?
18 Jesus, porém, conhecendo a sua malicia, disse:
Porque me experimentaes, hypocritas? 19 Mostrae-
me a moeda do tributo. E elles lhe apresentaram um
dinheiro. 20 E elle diz-lhes: De quem é esta effigie e
esta inscripção? 21 Dizem-lhe elles: De Cesar. Então
elle lhes diz: Dae pois a Cesar o que é de Cesar, e
a Deus o que é de Deus. 22 E elles, ouvindo isto,
maravilharam-se, e, deixando-o, se retiraram. 23 No
mesmo dia chegaram junto d'elle os sadduceos, que
dizem não haver resurreição, e o interrogaram, 24
Dizendo: Mestre, Moysés disse: Se morrer alguem, não
tendo filhos, casará o seu irmão com a mulher d'elle, e
suscitará descendencia a seu irmão: 25 Ora houve entre
nós sete irmãos; e o primeiro, tendo casado, morreu,
e, não tendo descendencia, deixou sua mulher a seu
irmão. 26 Da mesma sorte o segundo, e o terceiro,
até ao setimo; 27 Por fim, depois de todos, morreu
tambem a mulher. 28 Portanto, na resurreição, de qual
dos sete será a mulher, visto que todos a possuiram?
29 Jesus, porém, respondendo, disse-lhes: Erraes, não
conhecendo as Escripturas, nem o poder de Deus; 30
Porque na resurreição nem casam nem se dão em
casamento; mas serão como os anjos de Deus no céu
31 E, ácerca da resurreição dos mortos, não tendes lido
o que Deus vos declarou, dizendo: 32 Eu sou o Deus
d'Abrahão, o Deus d'Isaac, e o Deus de Jacob? Deus
não é Deus dos mortos, mas dos vivos. 33 E, as turbas,
ouvindo isto, ficaram maravilhadas da sua doutrina.
34 E os phariseos, ouvindo que fizera emmudecer os
sadduceos, reuniram-se no mesmo logar; 35 E um
d'elles, doutor da lei, interrogou-o para o experimentar,
dizendo: 36 Mestre, qual é o grande mandamento na
lei? 37 E Jesus disse-lhe: Amarás o Senhor teu Deus
de todo o teu coração, e de toda a tua alma, e de
todo o teu pensamento. 38 Este é o primeiro e grande
mandamento. 39 E o segundo, similhante a este, é:
Amarás o teu proximo como a ti mesmo. 40 D'estes dois
mandamentos depende toda a lei e os prophetas. 41 E,
estando reunidos os phariseos, interrogou-os Jesus,
42 Dizendo: Que pensaes vós do Christo? De quem
é filho? Elles disseram-lhe: De David. 43 Disse-lhes
elle: Como é então que David, em espirito, lhe chama
Senhor, dizendo: 44 Disse o Senhor ao meu Senhor:
Assenta-te á minha direita, até que eu ponha os teus
inimigos por escabello de teus pés. 45 Se David pois
lhe chama Senhor, como é seu filho? 46 E ninguem
podia responder-lhe uma palavra: nem desde aquelle
dia ousou mais alguem interrogal-o.

23 Então fallou Jesus á multidão, e aos seus
discipulos, 2 Dizendo: Na cadeira de Moysés
estão assentados os escribas e phariseos. 3 Observae,
pois, e practicae tudo o que vos disserem; mas não
procedaes em conformidade com as suas obras, porque
dizem e não praticam: 4 Pois atam fardos pesados
e difficeis de supportar, e os põem aos hombros
dos homens; elles, porém, nem com o dedo querem
movel-os; 5 E fazem todas as obras a fim de serem
vistos pelos homens; pois trazem largas phylacterias, e
estendem as franjas dos seus vestidos, 6 E amam os
primeiros logares nas ceias e as primeiras cadeiras
nas synagogas, 7 E as saudações nas praças, e o
serem chamados pelos homens--Rabbi, Rabbi. 8 Vós,

porém, não queiraes ser chamados Rabbi, porque um
só é o vosso Mestre, a saber, o Christo: e todos vós
sois irmãos. 9 E a ninguem na terra chameis vosso
pae, porque um só é o vosso Pae, o qual está nos
céus. 10 Nem vos chameis mestres, porque um só é
o vosso Mestre, que é o Christo. 11 Porém o maior
d'entre vós será vosso servo. 12 E o que a si mesmo se
exaltar será humilhado; e o que a si mesmo se humilhar
será exaltado. 13 Mas ai de vós, escribas e phariseos,
hypocritas! pois que fechaes aos homens o reino dos
céus; porque nem vós entraes nem deixaes entrar
aos que entram. 14 Ai de vós, escribas e phariseos,
hypocritas! pois que devoraes as casas das viuvas,
e isto com pretexto de prolongadas orações; por isso
soffrereis mais rigoroso juizo. 15 Ai de vós, escribas e
phariseos, hypocritas! pois que percorreis o mar e a
terra para fazer um proselyto; e, depois de o terdes
feito, o fazeis filho do inferno duas vezes mais do que
vós. (Geenna g1067) 16 Ai de vós, conductores cegos!
pois que dizeis: Qualquer que jurar pelo templo isso
nada é; mas o que jurar pelo oiro do templo é devedor.
17 Insensatos e cegos! Pois qual é maior: o oiro, ou o
templo, que sanctifica o oiro? 18 E aquelle que jurar
pelo altar isso nada é; mas aquelle que jurar pela offerta
que está sobre o altar é devedor. 19 Insensatos e cegos!
Pois qual é maior: a offerta, ou o altar, que sanctifica a
offerta? 20 Portanto, o que jurar pelo altar jura por elle
e por tudo o que sobre elle está: 21 E o que jurar pelo
templo jura por elle e por aquelle que n'elle habita: 22 E
o que jurar pelo céu jura pelo throno de Deus e por
aquelle que está assentado n'elle. 23 Ai de vós, escribas
e phariseos, hypocritas! pois que dizimaes a hortelã, o
endro e o cominho, e desprezaes o mais importante da
lei, o juizo, a misericordia e a fé: deveis, porém, fazer
estas coisas, e não omittir aquellas. 24 Conductores
cegos! que coaes o mosquito e engulis o camelo. 25
Ai de vós, escribas e phariseos, hypocritas! pois que
limpaes o exterior do copo e do prato, mas o interior
está cheio de rapina e iniquidade. 26 Phariseo cego!
limpa primeiro o interior do copo e do prato, para que
tambem o exterior fique limpo. 27 Ai de vós, escribas e
phariseos, hypocritas! pois que sois similhantes aos
sepulchros caiados, que por fóra realmente parecem
formosos, mas interiormente estão cheios d'ossos de
mortos e de toda a immundicia. 28 Assim tambem
vós exteriormente pareceis justos aos homens, mas
interiormente estaes cheios de hypocrisia e iniquidade.
29 Ai de vós, escribas e phariseos, hypocritas! pois que
edificaes os sepulchros dos prophetas e adornaes os
monumentos dos justos. 30 E dizeis: Se existissemos
no tempo de nossos paes, nunca nos associariamos
com elles para derramar o sangue dos prophetas. 31
Assim, vós mesmos testificaes que sois filhos dos que
mataram os prophetas. 32 Enchei vós pois a medida
de vossos paes. 33 Serpentes, raça de viboras! como
escapareis da condemnação do inferno? (Geenna g1067)
34 Portanto, eis que eu vos envio prophetas, sabios
e escribas; e a uns d'elles matareis e crucificareis; e
a outros d'elles açoitareis nas vossas synagogas e
os perseguireis de cidade em cidade; 35 Para que
sobre vós caia todo o sangue justo, que foi derramado
sobre a terra, desde o sangue d'Abel, o justo, até ao
sangue de Zacharias, filho de Baraquias, que matastes
entre o templo e o altar. 36 Em verdade vos digo que
todas estas coisas hão de vir sobre esta geração.
37 Jerusalem, Jerusalem, que matas os prophetas, e
apedrejas os que te são enviados! quantas vezes quiz
eu ajuntar os teus filhos, como a gallinha ajunta os seus
pintos debaixo das azas, e vós não quizestes! 38 Eis
que a vossa casa vae ficar-vos deserta; 39 Porque eu
vos digo que desde agora me não vereis mais, até que
digaes: Bemdito o que vem em nome do Senhor.

24 E, quando Jesus ia saindo do templo,
approximaram-se d'elle os seus discipulos para
lhe mostrarem a estructura do templo. 2 Jesus, porém,
lhes disse: Não vedes tudo isto? Em verdade vos
digo que não ficará aqui pedra sobre pedra que não
seja derribada. 3 E, estando assentado no monte
das Oliveiras, chegaram-se a elle os seus discipulos
em particular, dizendo: Dize-nos quando serão essas
coisas, e que signal haverá da tua vinda e do fim do
mundo? (aiōn g165) 4 E Jesus, respondendo, disse-lhes:
Acautelae-vos, que ninguem vos engane; 5 Porque
muitos virão em meu nome, dizendo: Eu sou o Christo; e
seduzirão muitos. 6 E ouvireis de guerras e de rumores
de guerras; olhae não vos assusteis, porque é mister
que isso tudo aconteça, mas ainda não é o fim. 7
Porque se levantará nação contra nação, e reino contra
reino, e haverá fomes, e pestes, e terremotos, em
varios logares. 8 Mas todas estas coisas são o principio
de dôres. 9 Então vos hão de entregar para serdes
atormentados, e matar-vos-hão: e sereis odiados de
todas as gentes por causa do meu nome. 10 Então
muitos serão escandalizados, e trahir-se-hão uns aos
outros, e uns aos outros se aborrecerão, 11 E surgirão
muitos falsos prophetas, e enganarão muitos. 12 E, por
se multiplicar a iniquidade, o amor de muitos esfriará.
13 Mas aquelle que perseverar até ao fim será salvo.
14 E este evangelho do reino será prégado em todo
o mundo, em testemunho a todas as gentes, e então
virá o fim 15 Quando pois virdes que a abominação
da desolação, de que fallou o propheta Daniel, está
no logar sancto; quem lê, attenda; 16 Então, os que
estiverem na Judea, fujam para os montes; 17 E
quem estiver sobre o telhado não desça a tirar alguma
coisa da sua casa; 18 E quem estiver no campo não

volte atraz a buscar os seus vestidos. 19 Mas ai das
gravidas e das que amamentarem n'aquelles dias!
20 E orae para que a vossa fuga não aconteça no
inverno nem em sabbado; 21 Porque haverá então
grande afflicção, como nunca houve desde o principio
do mundo até agora, nem tão pouco ha de haver 22
E, se aquelles dias não fossem abreviados, nenhuma
carne se salvaria; mas por causa dos escolhidos serão
abreviados aquelles dias. 23 Então, se alguem vos
disser: Eis que o Christo está aqui, ou ali, não deis
credito; 24 Porque surgirão falsos christos e falsos
prophetas, e farão tão grandes signaes e prodigios
que, se possivel fôra, enganariam até os escolhidos.
25 Eis que eu vol-o tenho predito. 26 Portanto, se vos
disserem: Eis que elle está no deserto, não saiaes;
Eis que elle está nas camaras; não acrediteis. 27
Porque, como o relampago sae do oriente e apparece
até ao occidente, assim será tambem a vinda do Filho
do homem. 28 Pois onde estiver o cadaver, ahi se
ajuntarão as aguias. 29 E, logo depois da afflicção
d'aquelles dias, o sol escurecerá, e a lua não dará o seu
resplendor, e as estrellas cairão do céu, e as potencias
dos céus serão abaladas 30 Então apparecerá no céu o
signal do Filho do homem; e todas as tribus da terra se
lamentarão, e verão o Filho do homem, vindo sobre as
nuvens do céu, com poder e grande gloria. 31 E enviará
os seus anjos com rijo clamor de trombeta, e ajuntarão
os seus escolhidos desde os quatro ventos, de uma
á outra extremidade dos céus. 32 Aprendei pois esta
parabola da figueira: Quando já o seu ramo se torna
tenro e brota folhas, sabeis que está proximo o verão.
33 Egualmente, quando virdes todas estas coisas, sabei
que está proximo ás portas. 34 Em verdade vos digo
que não passará esta geração sem que todas estas
coisas aconteçam. 35 O céu e a terra passarão, mas as
minhas palavras não hão de passar. 36 Porém d'aquelle
dia e hora ninguem sabe, nem os anjos do céu, mas
unicamente meu Pae. 37 E, como foi nos dias de Noé,
assim será tambem a vinda do Filho do homem. 38
Porque como, nos dias anteriores ao diluvio, comiam,
bebiam, casavam e davam-se em casamento, até ao dia
em que Noé entrou na arca, 39 E não o conheceram,
até que veiu o diluvio, e os levou a todos, --assim será
tambem a vinda do Filho do homem. 40 Então, dois
estarão no campo; será levado um, e deixado outro. 41
Duas estarão moendo no moinho; será levada uma, e
deixada outra. 42 Vigiae, pois, porque não sabeis a
que hora ha de vir o vosso Senhor: 43 Mas considerae
isto: se o pae de familia soubesse a que vigilia da noite
havia de vir o ladrão, vigiaria e não deixaria minar a
sua casa. 44 Por isso, estae vós apercebidos tambem;
porque o Filho do homem ha de vir á hora em que não
penseis. 45 Quem é pois o servo fiel e prudente, que o
Senhor constituiu sobre os seus servos, para lhes dar
o sustento a seu tempo? 46 Bemaventurado aquelle
servo que o Senhor, quando vier, achar fazendo assim.
47 Em verdade vos digo que o porá sobre todos os seus
bens. 48 Porém, se aquelle mau servo disser comsigo:
O meu senhor tarde virá; 49 E começar a espancar os
seus conservos, e a comer e beber com os temulentos,
50 Virá o senhor d'aquelle servo n'um dia em que o não
espera, e á hora em que elle não sabe, 51 E separal-o-
ha, e porá a sua parte com os hypocritas: ali haverá
pranto e ranger de dentes.

25 Então o reino dos céus será similhante a dez
virgens que, tomando as suas lampadas, sairam
ao encontro do esposo. 2 E cinco d'ellas eram
prudentes, e cinco loucas. 3 As loucas, tomando as
suas lampadas, não levaram azeite comsigo, 4 Mas
as prudentes levaram azeite nos seus vasos, com as
suas lampadas. 5 E, tardando o esposo, tosquenejaram
todas, e adormeceram, 6 Mas á meia noite ouviu-se um
clamor: Ahi vem o esposo, sahi-lhe ao encontro. 7 Então
todas aquellas virgens se levantaram, e prepararam as
suas lampadas. 8 E as loucas disseram ás prudentes:
Dae-nos do vosso azeite, porque as nossas lampadas
se apagam. 9 Mas as prudentes responderam, dizendo:
Não seja caso que nos falte a nós e a vós; ide antes
aos que o vendem, e comprae-o para vós. 10 E, tendo
ellas ido compral-o, chegou o esposo, e as que estavam
preparadas entraram com elle para as bodas, e fechou-
se a porta. 11 E depois chegaram tambem as outras
virgens, dizendo: Senhor, Senhor, abre-nos. 12 E elle,
respondendo, disse: Em verdade vos digo que vos
não conheço. 13 Vigiae pois, porque não sabeis o dia
nem a hora em que o Filho do homem ha de vir. 14
Porque, é tambem como um homem que, partindo para
fóra da sua terra, chamou os seus servos, e entregou-
lhes os seus bens; 15 E a um deu cinco talentos, e a
outro dois, e a outro um, a cada um segundo a sua
capacidade, e ausentou-se logo para longe. 16 E, tendo
elle partido, o que recebera cinco talentos negociou
com elles, e grangeou outros cinco talentos. 17 Da
mesma sorte, o que recebera dois, grangeou tambem
outros dois; 18 Mas o que recebera um foi enterral-o
no chão, e escondeu o dinheiro do seu senhor. 19 E
muito tempo depois veiu o senhor d'aquelles servos,
e fez contas com elles. 20 Então approximou-se o
que recebera cinco talentos, e trouxe-lhe outros cinco
talentos, dizendo: Senhor, entregaste-me cinco talentos;
eis aqui outros cinco talentos que grangeei com elles.
21 E o seu senhor lhe disse: Bem está, servo bom e
fiel. Sobre o pouco foste fiel, sobre muito te colocarei;
entra no gozo do teu senhor. 22 E, chegando tambem
o que tinha recebido dois talentos, disse: Senhor,
entregaste-me dois talentos; eis que com elles grangeei

outros dois talentos. 23 Disse-lhe o seu senhor: Bem
está, bom e fiel servo. Sobre o pouco foste fiel, sobre
muito te colocarei; entra no gozo do teu senhor. 24
Mas, chegando tambem o que recebera um talento,
disse: Senhor, eu conhecia-te, que és um homem duro,
que ceifas onde não semeaste e ajuntas onde não
espalhaste; 25 E, atemorisado, escondi na terra o
teu talento; aqui tens o que é teu. 26 Respondendo,
porém, o seu senhor, disse-lhe: Mau e negligente servo;
sabes que ceifo onde não semeei e ajunto onde não
espalhei; 27 Por isso te cumpria dar o meu dinheiro
aos banqueiros, e, quando eu viesse, receberia o meu
com os juros. 28 Tirae-lhe pois o talento, e dae-o ao
que tem os dez talentos. 29 Porque a qualquer que
tiver será dado, e terá em abundancia; mas ao que não
tiver até o que tem será tirado. 30 Lançae pois o servo
inutil nas trevas exteriores: ali haverá pranto e ranger
de dentes. 31 E quando o Filho do homem vier em sua
gloria, e todos os sanctos anjos com elle, então se
assentará no throno da sua gloria; 32 E todas as nações
serão reunidas diante d'elle, e apartará uns dos outros,
como o pastor aparta dos bodes as ovelhas, 33 E porá
as ovelhas á sua direita, mas os bodes á esquerda.
34 Então dirá o Rei aos que estiverem á sua direita:
Vinde, bemditos de meu Pae, possui por herança o
reino que vos está preparado desde a fundação do
mundo; 35 Porque tive fome, e destes-me de comer;
tive sede, e destes-me de beber; era estrangeiro, e
hospedastes-me; 36 Estava nú, e vestistes-me; adoeci,
e visitastes-me; estive na prisão, e fostes ver-me. 37
Então os justos lhe responderão, dizendo: Senhor,
quando te vimos com fome, e te démos de comer? ou
com sede, e te démos de beber? 38 E quando te vimos
estrangeiro, e te hospedámos? ou nú, e te vestimos?
39 E quando te vimos enfermo, ou na prisão, e fomos
ver-te? 40 E, respondendo o Rei, lhes dirá: Em verdade
vos digo que, quando o fizestes a um d'estes meus
pequeninos irmãos, a mim o fizestes. 41 Então dirá
tambem aos que estiverem á sua esquerda: Apartae-
vos de mim, malditos, para o fogo eterno, preparado
para o diabo e seus anjos; **(aiōnios g166)** 42 Porque tive
fome, e não me destes de comer: tive sede, e não
me destes de beber; 43 Sendo estrangeiro, não me
recolhestes; estando nú, não me vestistes; enfermo, e
na prisão, não me visitastes. 44 Então elles tambem
lhe responderão, dizendo: Senhor, quando te vimos
com fome, ou com sede, ou estrangeiro, ou nú, ou
enfermo, ou na prisão, e te não servimos? 45 Então
lhes responderá, dizendo: Em verdade vos digo que,
quando a um d'estes pequeninos o não fizestes, não o
fizestes a mim 46 E estes irão para o tormento eterno,
mas os justos para a vida eterna. **(aiōnios g166)**

26 E aconteceu que, quando Jesus concluiu todos
estes discursos, disse aos seus discipulos: 2 Bem
sabeis que d'aqui a dois dias é a paschoa; e o Filho do
homem será entregue para ser crucificado. 3 Então os
principes dos sacerdotes, e os escribas, e os anciãos do
povo reuniram-se na sala do summo sacerdote, o qual
se chamava Caiphás, 4 E consultaram-se juntamente
para prenderem Jesus com dolo e o matarem. 5 Porém
diziam: Não durante a festa, para que não haja alvoroço
entre o povo. 6 E, estando Jesus em Bethania, em
casa de Simão, o leproso, 7 Approximou-se d'elle
uma mulher com um vaso d'alabastro, com unguento
de grande valor, e derramou-lh'o sobre a cabeça,
estando elle assentado á mesa. 8 E os seus discipulos,
vendo isto, indignaram-se, dizendo: Porque se faz este
desperdicio? 9 Pois este unguento podia vender-se
por grande preço, e dar-se o dinheiro aos pobres. 10
Jesus, porém, conhecendo isto, disse-lhes: Porque
affligis esta mulher? pois praticou uma boa acção para
comigo. 11 Porquanto sempre tendes comvosco os
pobres, mas a mim não me haveis de ter sempre. 12
Ora, derramando ella este unguento sobre o meu corpo,
fel-o preparando-me para o meu enterramento. 13 Em
verdade vos digo que, onde quer que este Evangelho
fôr prégado, em todo o mundo, tambem será dito o
que ella fez, para memoria sua. 14 Então um dos doze
chamado Judas Iscariotes, foi ter com os principes dos
sacerdotes, 15 E disse: Que me quereis dar, e eu vol-
o entregarei? E elles lhe arbitraram trinta moedas de
prata, 16 E desde então buscava opportunidade para o
entregar. 17 E, no primeiro dia da festa dos pães asmos,
chegaram os discipulos junto de Jesus, dizendo: Onde
queres que te preparemos o necessario para comer
a paschoa? 18 E elle disse: Ide á cidade a um certo
homem, e dizei-lhe: O Mestre diz: O meu tempo está
proximo; em tua casa celebro a paschoa com os meus
discipulos. 19 E os discipulos fizeram como Jesus lhes
ordenara, e prepararam a paschoa. 20 E, chegada a
tarde, assentou-se á mesa com os doze. 21 E, comendo
elles, disse: Em verdade vos digo que um de vós me ha
de trahir. 22 E elles, entristecendo-se muito, começaram
cada um a dizer-lhe: Porventura sou eu, Senhor? 23 E
elle, respondendo, disse: O que mette a mão no prato
comigo, esse me ha de trahir. 24 Em verdade o Filho do
homem vae, como ácerca d'elle está escripto, mas ai
d'aquelle homem por quem o Filho do homem é trahido!
bom seria a esse homem se não houvera nascido. 25 E,
respondendo Judas, o que o trahia, disse: Porventura
sou eu, Rabbi? Elle disse: Tu o disseste. 26 E, quando
comiam, Jesus tomou o pão, e, abençoando-o, o partiu,
e o deu aos discipulos, e disse: Tomae, comei, isto é o
meu corpo. 27 E, tomando o calix, e dando graças,
deu-lh'o, dizendo: Bebei d'elle todos; 28 Porque isto é

o meu sangue, o sangue do Novo Testamento, que é
derramado por muitos, para remissão dos peccados.
29 E digo-vos que, desde agora, não beberei d'este
fructo da vide até áquelle dia em que o beber de
novo comvosco no reino de meu Pae. 30 E, tendo
cantado o hymno, sairam para o monte das Oliveiras.
31 Então Jesus lhes disse: Todos vós esta noite vos
escandalizareis em mim; porque está escripto: Ferirei o
pastor, e as ovelhas do rebanho se dispersarão. 32
Mas, depois de eu resuscitar, irei adiante de vós para
a Galilea. 33 Pedro, porém, respondendo, disse-lhe:
Ainda que todos se escandalizem em ti, eu nunca me
escandalizarei. 34 Disse-lhe Jesus: Em verdade te digo
que, n'esta mesma noite, antes que o gallo cante, tres
vezes me negarás. 35 Disse-lhe Pedro: Ainda que me
seja mister morrer comtigo, não te negarei. E o mesmo
todos os discipulos disseram. 36 Então chegou Jesus
com elles a um logar chamado Gethsemane, e disse
aos discipulos: Assentae-vos aqui, emquanto vou além,
a orar. 37 E, levando comsigo Pedro e os dois filhos de
Zebedeo, começou a entristecer-se e a angustiar-se
muito. 38 Então lhes disse: A minha alma está cheia
de tristeza até á morte; ficae aqui, e velae comigo.
39 E, indo um pouco mais para diante, prostrou-se
sobre o seu rosto, orando e dizendo: Meu Pae, se é
possivel, passe de mim este calix; porém, não como
eu quero, mas como tu queres. 40 E voltou para os
seus discipulos, e achou-os adormecidos; e disse a
Pedro: Então nem uma hora podeste velar comigo?
41 Vigiae e orae, para que não entreis em tentação:
na verdade, o espirito está prompto, mas a carne é
fraca. 42 E, indo segunda vez, orou, dizendo: Meu
Pae, se este calix não pode passar de mim sem eu o
beber, faça-se a tua vontade. 43 E, voltando, achou-os
outra vez adormecidos; porque os seus olhos estavam
carregados. 44 E, deixando-os, voltou, e orou terceira
vez, dizendo as mesmas palavras. 45 Então chegou
junto dos seus discipulos, e disse-lhes: Dormi agora,
e repousae; eis que é chegada a hora, e o Filho do
homem será entregue nas mãos dos peccadores. 46
Levantae-vos, partamos; eis que é chegado o que me
trahe. 47 E, estando elle ainda a fallar, eis que chegou
Judas, um dos doze, e com elle uma grande multidão
com espadas e varapaus, enviada pelos principes dos
sacerdotes e pelos anciãos do povo. 48 E o que o trahia
tinha-lhes dado signal, dizendo: O que eu beijar é elle;
prendei-o. 49 E logo, approximando-se de Jesus, disse:
Eu te saudo Rabbi. E beijou-o. 50 Jesus, porém, lhe
disse: Amigo, a que vieste? Então, approximando-se,
lançaram mão de Jesus, e prenderam-n'o. 51 E eis
que um dos que estavam com Jesus, estendendo a
mão, puxou da espada e, ferindo o servo do summo
sacerdote, cortou-lhe uma orelha. 52 Então Jesus disse-
lhe: Mette no seu logar a tua espada; porque todos
os que lançarem mão da espada á espada morrerão.
53 Ou pensas tu que não poderia eu agora orar a
meu Pae, e elle não me daria mais de doze legiões
d'anjos? 54 Como pois se cumpririam as Escripturas,
que dizem que assim convem que aconteça? 55 Então
disse Jesus á multidão: Saistes, como a um salteador,
com espadas e varapaus para me prender? todos os
dias me assentava junto de vós, ensinando no templo,
e não me prendestes. 56 Mas tudo isto aconteceu para
que se cumpram as escripturas dos prophetas. Então
todos os discipulos, deixando-o, fugiram. 57 E, os que
prenderam a Jesus, o conduziram ao summo sacerdote,
Caiphás, onde os escribas e os anciãos estavam
reunidos. 58 E Pedro o seguiu de longe até ao pateo
do summo sacerdote: e, entrando dentro, assentou-se
entre os creados, para vêr o fim. 59 E os principes dos
sacerdotes, e os anciãos, e todo o conselho, buscavam
falso testemunho contra Jesus, para o poderem matar,
60 Mas não o achavam, apezar de se apresentarem
muitas testemunhas falsas; mas por fim chegaram duas
falsas testemunhas, 61 E disseram: Este disse: Eu
posso derribar o templo de Deus, e reedifical-o em
tres dias. 62 E, levantando-se o summo sacerdote,
disse-lhe: Não respondes coisa alguma ao que estes
depõem contra ti? 63 Jesus, porém, guardava silencio.
E, insistindo o summo sacerdote, disse-lhe: Conjuro-
te pelo Deus vivo que nos digas se tu és o Christo, o
Filho de Deus. 64 Disse-lhe Jesus: Tu o disseste; digo-
vos, porém, que vereis em breve o Filho do homem
assentado á direita da magestade divina, e vindo sobre
as nuvens do céu. 65 Então o summo sacerdote
rasgou os seus vestidos, dizendo: Blasphemou; para
que precisamos ainda de testemunhas? Eis que bem
ouvistes agora a sua blasphemia. 66 Que vos parece? E
elles, respondendo, disseram: E réu de morte. 67 Então
cuspiram-lhe no rosto; e uns lhe davam punhadas, e
outros o esbofeteavam, 68 Dizendo: Prophetiza-nos,
Christo, quem é o que te bateu? 69 E Pedro estava
assentado fóra, no pateo, e approximou-se d'elle uma
creada, dizendo: Tu tambem estavas com Jesus, o
galileo. 70 Mas elle negou diante de todos, dizendo:
Não sei o que dizes. 71 E, saindo para o vestibulo, viu-o
outra, e disse aos que ali estavam: Este tambem estava
com Jesus, o nazareno. 72 E elle negou outra vez com
juramento, dizendo: Não conheço tal homem. 73 E, d'ahi
a pouco, approximando-se os que ali estavam, disseram
a Pedro: Verdadeiramente tambem tu és um d'elles,
pois a tua falla te denuncia. 74 Então começou elle a
imprecar e a jurar, dizendo: Não conheço esse homem.
E immediatamente o gallo cantou. 75 E lembrou-se
Pedro das palavras de Jesus, que lhe dissera: Antes

que o gallo cante, tres vezes me negarás. E, saindo
d'ali, chorou amargamente.

27 E, chegando a manhã, todos os principes dos
sacerdotes, e os anciãos do povo, formavam
juntamente conselho contra Jesus, para o matarem; **2** E
levaram-n'o maniatado, e entregaram-n'o ao presidente
Poncio Pilatos. **3** Então Judas, o que o trahira, vendo
que fôra condemnado, devolveu, arrependido, as trinta
moedas de prata aos principes dos sacerdotes e
aos anciãos, **4** Dizendo: Pequei, trahindo o sangue
innocente. Elles, porém, disseram: Que nos importa?
Isso é comtigo. **5** E elle, atirando para o templo as
moedas de prata, retirou-se, e, indo, enforcou-se. **6**
E os principes dos sacerdotes, tomando as moedas
de prata, disseram: Não é licito mettel-as no cofre
das offertas, porque são preço de sangue. **7** E, tendo
deliberado juntamente, compraram com ellas o campo
do oleiro, para sepultura dos estrangeiros. **8** Por isso
foi chamado aquelle campo, até ao dia d'hoje, Campo
de sangue. **9** Então se realisou o que vaticinara o
propheta Jeremias: Tomaram as trinta moedas de prata,
preço do avaliado, que os filhos d'Israel avaliaram, **10**
E deram-n'as pelo campo do oleiro, segundo o que
o Senhor determinou. **11** E foi Jesus apresentado ao
presidente, e o presidente o interrogou, dizendo: És tu
o Rei dos judeos? E disse-lhe Jesus: Tu o dizes. **12** E,
sendo accusado pelos principes dos sacerdotes e pelos
anciãos, nada respondeu. **13** Disse-lhe então Pilatos:
Não ouves quanto testificam contra ti? **14** E nem uma
palavra lhe respondeu, de sorte que o presidente estava
muito maravilhado. **15** Ora, por occasião da festa,
costumava o presidente soltar um preso, escolhendo
o povo aquelle que quizesse. **16** E tinham então um
preso bem conhecido, chamado Barrabás. **17** Portanto,
reunindo-se elles, disse-lhes Pilatos: Qual quereis que
vos solte? Barrabás, ou Jesus, chamado Christo? **18**
Porque sabia que por inveja o haviam entregado. **19** E,
estando elle assentado no tribunal, mandou sua mulher
dizer-lhe: Não entres na questão d'esse justo, porque
n'um sonho muito soffri por causa d'elle. **20** Mas os
principes dos sacerdotes e os anciãos persuadiram á
multidão que pedisse Barrabás e matasse Jesus. **21** E,
respondendo o presidente, disse-lhes: Qual d'esses dois
quereis vós que eu solte? E elles disseram: Barrabás. **22**
Disse-lhes Pilatos: Que farei então de Jesus, chamado
Christo? Disseram-lhe todos: Seja crucificado. **23** O
presidente, porém, disse: Pois que mal tem feito? E
elles mais clamavam, dizendo: Seja crucificado. **24**
Então Pilatos, vendo que nada aproveitava, antes o
tumulto crescia, tomando agua, lavou as mãos diante
da multidão, dizendo: Estou innocente do sangue d'este
justo: considerae-o vós. **25** E, respondendo todo o povo,
disse: O seu sangue seja sobre nós e sobre nossos
filhos. **26** Então soltou-lhes Barrabás, e, tendo mandado
açoitar a Jesus, entregou-o para ser crucificado. **27** E
logo os soldados do presidente, conduzindo Jesus á
audiencia, reuniram junto d'elle toda a cohorte. **28** E,
despindo-o, o cobriram com uma capa de escarlata;
29 E, tecendo uma corôa d'espinhos, pozeram-lh'a na
cabeça, e em sua mão direita uma canna; e, ajoelhando
diante d'elle, o escarneciam, dizendo: Salve, Rei dos
judeos. **30** E, cuspindo n'elle, tiraram-lhe a canna, e
batiam-lhe com ella na cabeça. **31** E, depois de o
haverem escarnecido, tiraram-lhe a capa, vestiram-
lhe os seus vestidos e o levaram a crucificar. **32** E,
quando sahiam, encontraram um homem cyreneo,
chamado Simão: a este constrangeram a levar a sua
cruz. **33** E, chegando ao logar chamado Golgotha, que
se diz: Logar da Caveira, **34** Deram-lhe a beber vinagre
misturado com fel; mas, provando-o, não quiz beber. **35**
E, havendo-o crucificado, repartiram os seus vestidos,
lançando sortes: para que se cumprisse o que foi dito
pelo propheta: Repartiram entre si os meus vestidos, e
sobre a minha tunica lançaram sortes. **36** E, assentados,
o guardavam ali. **37** E por cima da sua cabeça pozeram
escripta a sua accusação: ESTE É JESUS, O REI
DOS JUDEOS. **38** E foram crucificados com elle dois
salteadores, um á direita, e outro á esquerda. **39** E
os que passavam blasphemavam d'elle, meneando as
cabeças, **40** E dizendo: Tu, que destroes o templo,
e em tres dias o reedificas, salva-te a ti mesmo; se
és Filho de Deus, desce da cruz. **41** E da mesma
maneira tambem os principes dos sacerdotes, com os
escribas, e anciãos, e phariseos, escarnecendo, diziam:
42 Salvou a outros, a si mesmo não pode salvar-se.
Se é o Rei d'Israel, desça agora da cruz, e creremos
n'elle; **43** Confiou em Deus; livre-o agora, se o ama;
porque disse: Sou Filho de Deus. **44** E o mesmo lhe
lançaram tambem em rosto os salteadores que estavam
crucificados com elle. **45** E desde a hora sexta houve
trevas sobre toda a terra, até á hora nona. **46** E perto
da hora nona exclamou Jesus em alta voz, dizendo: Eli,
Eli, lama sabachthani; isto é, Deus meu, Deus meu,
porque me desamparaste? **47** E alguns dos que ali
estavam, ouvindo isto, diziam: Este chama por Elias.
48 E logo um d'elles, correndo, tomou uma esponja, e
encheu-a de vinagre, e, pondo-a n'uma canna, dava-
lhe de beber. **49** Os outros, porém, diziam: Deixa,
vejamos se Elias vem livral-o. **50** E Jesus, clamando
outra vez com grande voz, rendeu o espirito. **51** E
eis que o véu do templo se rasgou em dois, d'alto
a baixo; e tremeu a terra, e fenderam-se as pedras,
52 E abriram-se os sepulchros, e muitos corpos de
sanctos que dormiam foram resuscitados, **53** E, saindo
dos sepulchros, depois da resurreição d'elle, entraram
na cidade sancta, e appareceram a muitos. **54** E o

centurião e os que com elle guardavam a Jesus, vendo
o terremoto, e as coisas que haviam succedido, tiveram
grande temor, e disseram: Verdadeiramente este era
o Filho de Deus. **55** E estavam ali olhando de longe
muitas mulheres que tinham seguido Jesus desde a
Galilea, servindo-o, **56** Entre as quaes estavam Maria
Magdalena, e Maria, mãe de Thiago e de José, e a mãe
dos filhos de Zebedeo. **57** E, vinda já a tarde, chegou um
homem rico de Arimathea, por nome José, que tambem
era discipulo de Jesus. **58** Este chegou a Pilatos, e
pediu-lhe o corpo de Jesus. Então Pilatos mandou
que o corpo lhe fosse dado. **59** E José, tomando o
corpo, envolveu-o n'um fino e limpo lençol, **60** E o
poz no seu sepulchro novo, que havia lavrado n'uma
rocha, e, revolvendo uma grande pedra para a porta do
sepulchro, foi-se. **61** E estavam ali Maria Magdalena e
a outra Maria, assentadas defronte do sepulchro. **62** E
no dia seguinte, que é depois da preparação, reuniram-
se os principes dos sacerdotes e os phariseos em casa
de Pilatos, **63** Dizendo: Senhor, lembramo-nos de que
aquelle enganador, vivendo ainda, disse: Depois de tres
dias resuscitarei. **64** Manda pois que o sepulchro seja
guardado com segurança até ao terceiro dia, não seja
caso que os seus discipulos vão de noite, e o furtem,
e digam ao povo: Resuscitou dos mortos; e assim o
ultimo erro será peior do que o primeiro. **65** E disse-
lhes Pilatos: Tendes a guarda; ide, guardae-o como
entenderdes. **66** E, indo elles, seguraram o sepulchro
com a guarda, sellando a pedra.

28 E, no fim do sabbado, quando já começava a
despontar para o primeiro dia da semana, Maria
Magdalena e a outra Maria foram vêr o sepulchro; **2**
E eis que houvera um grande terremoto, porque o
anjo do Senhor, descendo do céu, chegou, e revolveu
a pedra da porta, e estava assentado sobre ella. **3**
E o seu aspecto era como um relampago, e o seu
vestido branco como neve. **4** E os guardas, com medo
d'elle, ficaram muito assombrados, e tornaram-se como
mortos. **5** Mas o anjo, fallando, disse ás mulheres:
Vós não tenhaes medo; pois eu sei que buscaes a
Jesus, que foi crucificado. **6** Não está aqui, porque
já resuscitou, como havia dito. Vinde, vêde o logar
onde o Senhor jazia. **7** E ide immediatamente, e dizei
aos seus discipulos que já resuscitou dos mortos. E
eis que elle vae adiante de vós para a Galilea; ali o
vereis. Eis que eu vol-o tenho dito. **8** E, saindo ellas
pressurosamente do sepulchro, com temor e grande
alegria, correram a annuncial-o aos seus discipulos;
9 E, indo ellas annuncial-o aos seus discipulos, eis
que Jesus lhes sae ao encontro, dizendo: Eu vos
saúdo. E ellas, chegando, abraçaram os seus pés, e
o adoraram. **10** Então Jesus disse-lhes: Não temaes;
ide, e annunciae a meus irmãos que vão a Galilea, e lá
me verão. **11** E, indo ellas, eis que alguns da guarda,
chegando á cidade, annunciaram aos principes dos
sacerdotes todas as coisas que haviam acontecido.
12 E, congregados elles com os anciãos, e tomando
conselho entre si, deram muito dinheiro aos soldados,
dizendo: **13** Dizei: Vieram de noite os seus discipulos
e, dormindo nós, o furtaram; **14** E, se isto chegar a
ser ouvido pelo presidente, nós o persuadiremos, e
vos poremos em segurança. **15** E elles, recebendo
o dinheiro, fizeram como estavam instruidos. E foi
divulgado este dito entre os judeos, até ao dia d'hoje.
16 E os onze discipulos partiram para Galilea, para o
monte, que Jesus lhes tinha destinado. **17** E, quando
o viram o adoraram; mas alguns duvidaram. **18** E,
chegando-se Jesus, fallou-lhes, dizendo: É-me dado
todo o poder no céu e na terra. **19** Portanto ide, ensinae
todas as nações, baptizando-as em nome do Pae, e do
Filho e do Espirito Sancto; **20** Ensinando-as a guardar
todas as coisas que eu vos tenho mandado; e eis que
eu estou comvosco todos os dias, até á consummação
do mundo. Amen. **(aiōn g165)**

Marcos

1 Principio do Evangelho de Jesus Christo, Filho de
Deus; **2** Como está escripto nos prophetas: Eis-que
eu envio o meu anjo ante a tua face, o qual preparará
o teu caminho diante de ti. **3** Voz do que clama no
deserto: preparae o caminho do Senhor, endireitae as
suas veredas. **4** Estava João baptizando no deserto, e
pregando o baptismo do arrependimento, para remissão
dos peccados. **5** E toda a provincia da Judea e os de
Jerusalem iam ter com elle; e todos eram baptizados
por elle no rio Jordão, confessando os seus peccados.
6 E João andava vestido de pellos de camelo, e com
um cinto de coiro em redor de seus lombos, e comia
gafanhotos e mel silvestre. **7** E prégava, dizendo: Após
mim vem aquelle que é mais forte do que eu, ao qual
não sou digno de, encurvando-me, desatar a correia das
suas alparcas. **8** Eu, em verdade, tenho-vos baptizado
com agua; elle, porém, vos baptizará com o Espirito
Sancto. **9** E aconteceu n'aquelles dias que Jesus, tendo
ido de Nazareth, da Galilea, foi baptizado por João,
no Jordão. **10** E, logo que saiu da agua, viu os céus
abertos, e o Espirito, que como pomba descia sobre
elle. **11** E ouviu-se uma voz dos céus, que dizia: Tu és
o meu Filho amado em quem me comprazo. **12** E logo
o Espirito o impelliu para o deserto, **13** E esteve ali no
deserto quarenta dias, tentado por Satanaz. E estava
com as féras, e os anjos o serviam. **14** E, depois que
João foi entregue á prisão, veiu Jesus para a Galilea,
prégando o Evangelho do reino de Deus, **15** E dizendo:
O tempo está cumprido, e o reino de Deus está proximo.
Arrependei-vos, e crede no Evangelho. **16** E, andando
junto do mar da Galilea, viu Simão, e André, seu irmão,
que lançavam a rede ao mar, porque eram pescadores.
17 E Jesus lhes disse: Vinde após mim, e eu farei que
sejaes pescadores de homens. **18** E, deixando logo as
suas redes, o seguiram. **19** E, passando d'ali um pouco
mais adiante, viu Thiago, filho de Zebedeo, e João, seu
irmão, que estavam no barco concertando as redes, **20**
E logo os chamou. E elles, deixando o seu pae Zebedeo
no barco com os jornaleiros, foram após elle. **21** E
entraram em Capernaum, e, logo no sabbado, entrando
na synagoga, ensinava. **22** E maravilharam-se da sua
doutrina, porque os ensinava como tendo auctoridade, e
não como os escribas. **23** E estava na synagoga d'elles
um homem com um espirito immundo, e exclamou,
dizendo: **24** Ah! que temos comtigo, Jesus nazareno?
Vieste destruir-nos? Bem sei quem és: o Sancto de
Deus. **25** E reprehendeu-o Jesus, dizendo: Cala-te, e
sae d'elle. **26** Então o espirito immundo, despedaçando-
o, e clamando com grande voz, saiu d'elle. **27** E todos se
admiraram, a ponto de perguntarem entre si, dizendo:
Que é isto? que nova doutrina é esta? pois até com
auctoridade ordena aos espiritos immundos, e elles lhe
obedecem! **28** E logo correu a sua fama por toda a
provincia da Galilea. **29** E logo, saindo da synagoga,
foram a casa de Simão e de André com Thiago e João.
30 E a sogra de Simão estava deitada com febre; e logo
lhe fallaram d'ella. **31** Então, chegando-se a ella, tomou-
a pela mão, e levantou-a: e logo a febre a deixou, e
servia-os. **32** E, tendo chegado a tarde, quando já se
estava pondo o sol, trouxeram-lhe todos os que se
achavam enfermos, e os endemoninhados. **33** E toda
a cidade se ajuntou á porta. **34** E curou muitos que
se achavam enfermos de diversas enfermidades, e
expulsou muitos demonios, porém não deixava fallar os
demonios, porque o conheciam. **35** E, levantando-se de
manhã muito cedo, fazendo ainda escuro, saiu, e foi
para um logar deserto, e ali orava. **36** E seguiram-n'o
Simão e os que com elle estavam. **37** E, achando-o, lhe
disseram: Todos te buscam. **38** E elle lhes disse: Vamos
ás aldeias visinhas, para que eu ali tambem prégue;
porque para isso vim. **39** E prégava nas synagogas
d'elles por toda a Galilea, e expulsava os demonios.
40 E approximou-se d'elle um leproso, rogando-lhe, e
pondo-se de joelhos diante d'elle, e dizendo-lhe: Se
queres, podes limpar-me. **41** E Jesus, movido de grande
compaixão, estendeu a mão, e tocou-o, e disse-lhe:
Quero; sê limpo. **42** E, tendo elle dito isto, logo a lepra
desappareceu, e ficou limpo. **43** E, ameaçando-o, logo o
despediu de si, **44** E disse-lhe: Olha, não digas nada a
ninguem; porém vae, mostra-te ao sacerdote, e offerece
pela tua purificação o que Moysés determinou, para
lhes servir de testemunho. **45** Mas, tendo elle saido,
começou a apregoar muitas coisas, e a divulgar o que
acontecera; de sorte que Jesus já não podia entrar
publicamente na cidade, mas conservava-se fóra em
logares desertos: e de todas as partes iam ter com elle.

2 E alguns dias depois entrou outra vez em Capernaum,
e ouviu-se que estava em casa. **2** E logo se
ajuntaram tantos, que nem ainda nos logares junto á
porta cabiam; e annunciava-lhes a palavra. **3** Então
foram ter com elle uns que conduziam um paralytico,
trazido por quatro, **4** E, não podendo approximar-se
d'elle, por causa da multidão, descobriram o telhado
onde estava, e, fazendo um buraco, baixaram o leito
em que jazia o paralytico. **5** E Jesus, vendo a fé d'elles,
disse ao paralytico: Filho, estão perdoados os teus
peccados. **6** E estavam ali assentados alguns dos
escribas, que arrazoavam em seus corações, dizendo:
7 Porque diz este assim blasphemias? Quem pode
perdoar peccados, senão Deus? **8** E Jesus, conhecendo
logo em seu espirito que assim arrazoavam entre
si, lhes disse: Porque arrazoaes sobre estas coisas
em vossos corações? **9** Qual é mais fácil? dizer ao
paralytico: Estão perdoados os teus peccados; ou dizer-

lhe: Levanta-te, e toma o teu leito, e anda? **10** Pois
para que saibaes que o Filho do homem tem na terra
poder para perdoar peccados (disse ao paralytico),
11 A ti te digo: Levanta-te, e toma o teu leito, e vae
para tua casa. **12** E levantou-se, e, tomando logo o
leito, saiu em presença de todos, de sorte que todos se
admiraram e glorificaram a Deus, dizendo: Nunca tal
vimos. **13** E tornou a sair para o mar, e toda a multidão
ia ter com elle, e elle os ensinava. **14** E, passando,
viu Levi, filho d'Alpheo, assentado na alfandega, e
disse-lhe: Segue-me. E, levantando-se, o seguiu. **15** E
aconteceu que, estando elle sentado á mesa em casa
d'elle, tambem estavam assentados á mesa com Jesus
e seus discipulos muitos publicanos e peccadores;
porque eram muitos, e o tinham seguido. **16** E os
escribas e phariseos, vendo-o comer com os publicanos
e peccadores, disseram aos seus discipulos: Porque
come e bebe elle com os publicanos e peccadores? **17**
E Jesus, tendo ouvido isto, disse-lhes: Os sãos não
necessitam de medico, mas, sim, os que estão doentes;
eu não vim chamar os justos, mas sim os peccadores,
ao arrependimento. **18** Ora os discipulos de João e os
dos phariseos jejuavam; e foram e disseram-lhe: Porque
jejuam os discipulos de João e os dos phariseos, e
não jejuam os teus discipulos? **19** E Jesus disse-lhes:
Podem porventura os filhos das bodas jejuar emquanto
está com elles o esposo? Emquanto teem comsigo o
esposo, não podem jejuar; **20** Mas dias virão em que
lhes será tirado o esposo, e então jejuarão n'aquelles
dias. **21** Ninguém deita remendo de panno novo em
vestido velho; d'outra sorte o mesmo remendo novo
rompe o velho, e a rotura fica maior; **22** E ninguem
deita vinho novo em odres velhos; d'outra sorte, o vinho
novo rompe os odres, o vinho entorna-se, e os odres
estragam-se; porém o vinho novo deve ser deitado em
odres novos. **23** E aconteceu que, passando elle n'um
sabbado pelas searas, os seus discipulos, caminhando,
começaram a colher espigas. **24** E os phariseos lhe
disseram: Vês? porque fazem no sabbado o que não é
licito? **25** Mas elle disse-lhes: Nunca lestes o que fez
David quando estava em necessidade e teve fome, elle
e os que com elle estavam? **26** Como entrou na casa
de Deus, no tempo de Abiathar, summo sacerdote, e
comeu os pães da proposição, dos quaes não era licito
comer, senão aos sacerdotes, e tambem deu aos que
com elle estavam? **27** E disse-lhes: O sabbado foi feito
por causa do homem, e não o homem por causa do
sabbado. **28** Assim que o Filho do homem é Senhor até
do sabbado.

3 E outra vez entrou na synagoga, e estava ali um
homem que tinha uma das mãos mirrada. **2** E
estavam observando-o se curaria no sabbado, para
o accusarem. **3** E disse ao homem que tinha a mão
secca: Levanta-te para o meio. **4** E disse-lhes: É licito
no sabbado fazer bem, ou fazer mal? salvar a vida,
ou matar? E elles calavam-se. **5** E, olhando para elles
em redor com indignação, condoendo-se da dureza
do seu coração, disse ao homem: Estende a tua mão.
E elle a estendeu, e foi-lhe restituida a sua mão, sã
como a outra. **6** E, tendo saido os phariseos, tomaram
logo conselho com os herodianos contra elle, como o
matariam. **7** E retirou-se Jesus com os seus discipulos
para o mar, e seguia-o uma grande multidão da Galilea
e da Judea, **8** E de Jerusalem, e da Idumea, e d'além
do Jordão; e de perto de Tyro e Sidon uma grande
multidão, ouvindo quão grandes coisas fazia, veem
ter com elle. **9** E disse aos seus discipulos que lhe
tivessem sempre prompto um barquinho junto d'elle,
por causa da multidão, para que o não opprimisse, **10**
Porque tinha curado a muitos, de tal maneira que todos
quantos tinham algum mal se arrojavam sobre elle,
para o tocarem. **11** E os espiritos immundos, vendo-
o, prostravam-se diante d'elle, e clamavam, dizendo:
Tu és o Filho de Deus. **12** E elle os ameaçava muito,
para que não o manifestassem. **13** E subiu ao monte, e
chamou para si os que elle quiz; e vieram a elle. **14** E
ordenou aos doze que estivessem com elle, para que
os mandasse a prégar, **15** E para que tivessem o poder
de curar as enfermidades e expulsar os demonios: **16** A
Simão, a quem poz o nome de Pedro, **17** E a Thiago,
filho de Zebedeo, e a João, irmão de Thiago, aos quaes
poz o nome de Boanerges, que significa: Filhos do
trovão; **18** E a André, e a Philippe, e a Bartholomeo, e
a Mattheus, e a Thomé, e a Thiago, filho de Alpheo,
e a Thadeo, e a Simão, o cananeo, **19** E a Judas
Iscariotes, o que o entregou. **20** E foram para casa. E
ajuntou-se outra vez a multidão, de tal maneira que
nem sequer podiam comer pão. **21** E, quando os seus
ouviram isto, sairam para o prender; porque diziam:
Está fóra de si. **22** E os escribas, que tinham descido
de Jerusalem, diziam: Tem Beelzebu, e pelo principe
dos demonios expulsa os demonios. **23** E, chamando-
os a si, disse-lhes por parabolas: Como pode Satanaz
expulsar Satanaz? **24** E, se um reino se dividir contra si
mesmo, tal reino não pode subsistir. **25** E, se uma casa
se dividir contra si mesma, tal casa não pode subsistir.
26 E, se Satanaz se levantar contra si mesmo, e fôr
dividido, não pode subsistir; antes tem fim. **27** Ninguem
pode roubar as alfaias do valente, entrando-lhe em
sua casa, se primeiro não manietar o valente; e então
roubará a sua casa. **28** Na verdade vos digo que todos
os peccados serão perdoados aos filhos dos homens, e
toda a sorte de blasphemias, com que blasphemarem;
29 Qualquer, porém, que blasphemar contra o Espirito
Sancto, nunca obterá perdão para sempre, mas será
réu do eterno juizo. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **30** (Porque

diziam: Tem espirito immundo.) 31 Chegaram então
seus irmãos e sua mãe, e, estando de fóra, enviaram a
elle, chamando-o. 32 E a multidão estava assentada ao
redor d'elle, e disseram-lhe: Eis que tua mãe e teus
irmãos te buscam lá fóra. 33 E elle lhes respondeu,
dizendo: Quem é minha mãe e meus irmãos? 34 E,
olhando em redor para os que estavam assentados
junto d'elle, disse: Eis aqui minha mãe e meus irmãos.
35 Porque qualquer que fizer a vontade de Deus esse é
meu irmão, e minha irmã, e minha mãe.

4 E outra vez começou a ensinar junto do mar, e
juntou-se a elle uma grande multidão, de sorte que
elle, entrando em um barco, se assentou dentro, no
mar; e toda a multidão estava em terra junto do mar.
2 E ensinava-lhes muitas coisas, e lhes dizia na sua
doutrina: 3 Ouvi: Eis que saiu o semeador a semear; 4
E aconteceu que, semeando elle, uma parte da semente
caiu junto do caminho, e vieram as aves do céu, e a
comeram; 5 E outra caiu sobre pedregaes, onde não
havia muita terra, e nasceu logo, porque não tinha
terra profunda; 6 Mas, saindo o sol, queimou-se; e,
porque não tinha raiz, seccou-se. 7 E outra caiu entre
espinhos, e, crescendo os espinhos, a suffocaram e
não deu fructo. 8 E outra caiu em boa terra e deu
fructo, que vingou e cresceu; e um produziu trinta,
outro sessenta, e outro cem. 9 E disse-lhes: Quem tem
ouvidos para ouvir, ouça. 10 E, quando se achou só, os
que estavam junto d'elle com os doze interrogaram-
n'o ácerca da parabola. 11 E elle disse-lhes: A vós é
dado saber os mysterios do reino de Deus, mas aos
que estão de fóra todas estas coisas se dizem por
parabolas, 12 Para que, vendo, vejam, e não percebam;
e, ouvindo, ouçam, e não entendam; para que se não
convertam, e lhes sejam perdoados os seus peccados.
13 E disse-lhes: Não sabeis esta parabola? como pois
entendereis todas as parabolas? 14 O que semeia,
semeia a palavra; 15 E os que estão junto do caminho
são aquelles em quem a palavra é semeada; mas,
tendo-a ouvido, vem logo Satanaz e tira a palavra que
foi semeada nos seus corações. 16 E da mesma sorte
os que recebem a semente sobre pedregaes; os quaes,
ouvindo a palavra, logo com prazer a recebem, 17 Mas
não teem raiz em si mesmos, antes são temporãos;
depois, sobrevindo tribulação ou perseguição por causa
da palavra, logo se escandalizam. 18 E outros são
os que recebem a semente entre espinhos, os quaes
ouvem a palavra, 19 Mas os cuidados d'este mundo,
e os enganos das riquezas e as ambições d'outras
coisas, entrando, soffocam a palavra, e fica infructifera.
(aiōn g165) 20 E os que recebem a semente em boa
terra, são os que ouvem a palavra e a recebem, e dão
fructo, um trinta, outro sessenta, outro cem. 21 E disse-
lhes: Vem porventura a candeia para se metter debaixo
do alqueire, ou debaixo da cama? não vem antes para
se collocar no velador? 22 Porque nada ha encoberto
que não haja de ser manifesto; e nada se faz para ficar
occulto, mas para ser descoberto. 23 Se alguém tem
ouvidos para ouvir, ouça. 24 E disse-lhes: Attendei ao
que ides ouvir. Com a medida com que medirdes ser-
vos-ha medido, e ser-vos-ha accrescentado. 25 Porque
ao que tem, ser-lhe-ha dado; e, ao que não tem, até o
que tem lhe será tirado. 26 E dizia: O reino de Deus é
assim como se um homem lançasse semente á terra,
27 E dormisse, e se levantasse de noite e de dia, e a
semente brotasse e crescesse, não sabendo elle como.
28 Porque a terra por si mesma fructifica, primeiro a
herva, depois a espiga, e por ultimo o grão cheio na
espiga. 29 E, quando já o fructo se mostra, mette-lhe
logo a foice, porque está chegada a ceifa. 30 E dizia:
A que assimilharemos o reino de Deus? ou com que
parabola o compararemos? 31 É como um grão de
mostarda, que, quando se semeia na terra, é a mais
pequena de todas as sementes que ha na terra; 32
Mas, tendo sido semeado, cresce; e faz-se a maior
de todas as hortaliças, e cria grandes ramos, de tal
maneira que as aves do céu podem aninhar-se debaixo
da sua sombra. 33 E com muitas parabolas taes lhes
fallava a palavra, segundo o que podiam ouvir. 34 E sem
parabolas nunca lhes fallava; porém tudo declarava em
particular aos seus discipulos. 35 E, n'aquelle dia, sendo
já tarde, disse-lhes: Passemos para a outra banda. 36
E elles, deixando a multidão, o levaram comsigo, assim
como estava no barco; e havia tambem com elle outros
barquinhos. 37 E levantou-se uma grande tempestade
de vento, e subiam as ondas por cima do barco, de
maneira que já se enchia. 38 E elle estava na pôpa
dormindo sobre uma almofada, e despertaram-n'o, e
disseram-lhe: Mestre, não se te dá que pereçamos?
39 E elle, despertando, reprehendeu o vento, e disse
ao mar: Cala-te, aquieta-te. E o vento se aquietou, e
houve grande bonança. 40 E disse-lhes: Porque sois
tão timidos? Porque não tendes fé? 41 E sentiram um
grande temor, e diziam uns aos outros: Mas quem é
este, que até o vento e o mar lhe obedecem?

5 E chegaram á outra banda do mar, á provincia dos
gadarenos. 2 E, saindo elle do barco, lhe saiu ao seu
encontro logo, dos sepulchros, um homem com espirito
immundo; 3 O qual tinha a sua morada nos sepulchros,
e nem ainda com cadeias o podia alguem prender; 4
Porque, tendo sido muitas vezes preso com grilhões e
cadeias, as cadeias foram por elle feitas em pedaços, e
os grilhões em migalhas, e ninguem o podia amansar.
5 E andava sempre, de dia e de noite, clamando pelos
montes, e pelos sepulchros, e ferindo-se com pedras.
6 E, quando viu Jesus ao longe, correu e adorou-o.

7 E, clamando com grande voz, disse: Que tenho eu
comtigo, Jesus, Filho do Deus Altissimo? conjuro-te por
Deus que não me atormentes. 8 (Porque lhe dizia: Sae
d'este homem, espirito immundo.) 9 E perguntou-lhe:
Qual é o teu nome? E lhe respondeu, dizendo: Legião é
o meu nome, porque somos muitos. 10 E rogava-lhe
muito que os não enviasse para fóra d'aquella provincia.
11 E andava ali pastando no monte uma grande manada
de porcos. 12 E todos aquelles demonios lhe rogaram,
dizendo: Manda-nos para aquelles porcos, para que
entremos n'elles. 13 E Jesus logo lh'o permittiu. E,
saindo aquelles espiritos immundos, entraram nos
porcos; e a manada se precipitou por um despenhadeiro
no mar (eram quasi dois mil), e afogaram-se no mar.
14 E os que apascentavam os porcos fugiram, e o
annunciaram na cidade e nos campos; e sairam a vêr o
que era aquillo que tinha acontecido. 15 E foram ter
com Jesus, e viram o endemoninhado, o que tivera
a legião, assentado, vestido e em perfeito juizo, e
temeram. 16 E os que aquillo tinham visto contaram-
lhes o que acontecera ao endemoninhado; e ácerca
dos porcos. 17 E começaram a rogar-lhe que se fosse
dos seus termos. 18 E, entrando elle no barco, rogara-
lhe o que fôra endemoninhado que o deixasse estar
com elle. 19 Jesus, porém, não lh'o permittiu, mas
disse-lhe: Vae para tua casa, para os teus, e annuncia-
lhes quão grandes coisas o Senhor te fez, e como teve
misericordia de ti 20 E foi, e começou a annunciar
em Decapolis quão grandes coisas Jesus lhe fizera; e
todos se maravilhavam. 21 E, passando Jesus outra
vez n'um barco para a outra banda, ajuntou-se a elle
uma grande multidão; e elle estava junto do mar. 22 E,
eis que chegou um dos principaes da synagoga, por
nome Jairo, e, vendo-o, prostrou-se aos seus pés, 23 E
rogava-lhe muito, dizendo: Minha filha está moribunda;
rogo-te que venhas e lhe imponhas as mãos para que
sare, e viva. 24 E foi com elle, e seguia-o uma grande
multidão, que o apertava. 25 E uma certa mulher, que,
havia doze annos tinha um fluxo de sangue, 26 E que
havia padecido muito com muitos medicos, e dispendido
tudo quanto tinha, nada lhe aproveitando, antes indo a
peior; 27 Ouvindo fallar de Jesus, veiu por detraz, entre
a multidão, e tocou o seu vestido. 28 Porque dizia:
Se tão sómente tocar os seus vestidos, sararei. 29 E
logo se lhe seccou a fonte do seu sangue; e sentiu no
seu corpo estar já curada d'aquelle açoite. 30 E logo
Jesus, conhecendo que a virtude de si mesmo saira,
voltando-se para a multidão, disse: Quem tocou os
meus vestidos? 31 E disseram-lhe os seus discipulos:
Vês que a multidão te aperta, e dizes: Quem me tocou?
32 E elle olhava em redor, para vêr a que isto fizera. 33
Então a mulher, que sabia o que lhe tinha acontecido,
temendo e tremendo, approximou-se, e prostrou-se
diante d'elle, e disse-lhe toda a verdade. 34 E elle
lhe disse: Filha, a tua fé te salvou; vae em paz, e
sê curada d'este teu açoite. 35 Estando elle ainda
fallando, chegaram alguns do principal da synagoga,
dizendo: A tua filha está morta; para que enfadas mais
o Mestre? 36 E Jesus, tendo ouvido esta palavra que se
dizia, disse ao principal da synagoga: Não temas, crê
sómente. 37 E não permittiu que alguem o seguisse,
senão Pedro, e Thiago, e João, irmão de Thiago. 38 E,
tendo chegado a casa do principal da synagoga, viu o
alvoroço, e os que choravam muito e pranteavam. 39 E,
entrando, disse-lhes: Porque vos alvoroçaes e choraes?
a menina não está morta, mas dorme. 40 E riam-se
d'elle; porém elle, tendo-os posto a todos fóra, tomou
comsigo o pae e a mãe da menina, e os que com elle
estavam, e entrou aonde a menina estava deitada. 41
E, tomando a mão da menina, disse-lhe: Talitha cumi:
que, traduzido é: Filhinha, a ti te digo, levanta-te. 42 E
logo a menina se levantou, e andava, pois já tinha doze
annos: e assombraram-se com grande espanto. 43 E
mandou-lhes expressamente que ninguem o soubesse;
e disse que lhe dessem de comer.

6 E partiu d'ali, e chegou á sua patria, e os seus
discipulos o seguiram. 2 E, chegando o sabbado,
começou a ensinar na synagoga; e muitos, ouvindo-
o, se admiravam, dizendo: D'onde veem a este estas
coisas? e que sabedoria é esta que lhe foi dada? e taes
maravilhas, que por suas mãos se fazem? 3 Não é
este o carpinteiro, filho de Maria, e irmão de Thiago, e
de José, e de Judas e de Simão? e não estão aqui
comnosco suas irmãs? E escandalizavam-se n'elle. 4 E
Jesus lhes dizia: Não ha propheta sem honra senão na
sua patria, entre os seus parentes, e na sua casa. 5
E não podia fazer maravilha alguma; sómente curou
alguns poucos enfermos, impondo-lhes as mãos. 6 E
estava maravilhado da incredulidade d'elles. E percorreu
as aldeias visinhas, ensinando. 7 Chamou a si os doze,
e começou a envial-os a dois e dois, e deu-lhes poder
sobre os espiritos immundos; 8 E ordenou-lhes que
nada tomassem para o caminho, senão sómente um
bordão; nem alforge, nem pão, nem dinheiro no cinto;
9 Mas que calçassem alparcas, e que não vestissem
duas tunicas. 10 E dizia-lhes: Aonde quer que entrardes
n'alguma casa, ficae n'ella até sairdes de ali. 11 E,
quando alguns vos não receberem, nem vos ouvirem,
saindo d'ali, sacudi o pó que estiver debaixo dos vossos
pés, em testemunho para com elles. Em verdade vos
digo que haverá mais tolerancia no dia de juizo para
Sodoma e Gomorrah do que para os d'aquella cidade.
12 E, saindo elles, prégavam que se arrependessem.
13 E expulsavam muitos demonios, e ungiam muitos
enfermos com azeite, e os curavam. 14 E ouviu isto o

rei Herodes (porque o seu nome se tornára notorio), e
disse: João, o que baptizava, resuscitou dos mortos,
e por isso estas maravilhas operam n'elle. 15 Outros
diziam: É Elias. E diziam outros: É um propheta, ou
como um dos prophetas. 16 Herodes, porém, ouvindo
isto, disse: Este é João, que mandei degolar, resuscitou
dos mortos. 17 Porque o mesmo Herodes mandára
prender a João, e encerral-o manietado no carcere,
por causa de Herodias, mulher de Philippe, seu irmão,
porquanto tinha casado com ella. 18 Porque dizia João
a Herodes: Não te é licito possuir a mulher de teu
irmão. 19 E Herodias o espiava, e queria matal-o, mas
não podia, 20 Porque Herodes temia a João, sabendo
que era varão justo e sancto; e estimava-o, e fazia
muitas coisas, attendendo-o, e de boamente o ouvia.
21 E, chegando um dia opportuno em que Herodes,
no dia dos seus annos dava uma ceia aos grandes, e
tribunos, e principes da Galilea, 22 E, tendo entrado a
filha da mesma Herodias, e dançando, e agradando
a Herodes e aos que estavam com elle á mesa, o
rei disse á menina: Pede-me o que quizeres, e eu t'o
darei. 23 E jurou-lhe, dizendo: Tudo o que me pedires
te darei, até metade do meu reino. 24 E, saindo ella,
disse a sua mãe: Que pedirei? E ella disse: A cabeça
de João Baptista. 25 E, entrando logo apressadamente,
pediu ao rei, dizendo: Quero que immediatamente me
dês n'um prato a cabeça de João Baptista. 26 E o rei
entristeceu-se muito; todavia, por causa do juramento e
dos que estavam com elle á mesa, não lh'a quiz negar.
27 E, enviando logo o rei o executor, mandou que lhe
trouxessem ali a cabeça de João. E elle foi, e degolou-
o na prisão; 28 E trouxe a cabeça n'um prato, e deu-a á
menina, e a menina a deu a sua mãe. 29 E os seus
discipulos, tendo ouvido isto, foram, tomaram o seu
corpo, e o pozeram n'um sepulchro. 30 E os apostolos
ajuntaram-se a Jesus, e contaram-lhe tudo, tanto o que
tinham feito como o que tinham ensinado. 31 E elle
disse-lhes: Vinde vós, aqui áparte, a um logar deserto,
e repousae um pouco. Porque havia muitos que iam e
vinham, e não tinham tempo para comer. 32 E foram
n'um barco para um logar deserto, em particular. 33
E a multidão viu-os partir, e muitos o conheceram;
e concorreram lá a pé de todas as cidades, e ali
chegaram primeiro do que elles, e approximavam-se
d'elle. 34 E Jesus, saindo, viu uma grande multidão,
e teve compaixão d'elles, porque eram como ovelhas
que não teem pastor; e começou a ensinar-lhes muitas
coisas. 35 E, como o dia fosse já muito adiantado, os
seus discipulos se approximaram d'elle, e lhe disseram:
O logar é deserto, e o dia está já muito adiantado;
36 Despede-os, para que vão aos logares e aldeias
circumvisinhas, e comprem pão para si; porque não
teem que comer. 37 Elle, porém, respondendo, lhes
disse: Dae-lhes vós de comer. E elles disseram-lhe:
Iremos nós, e compraremos duzentos dinheiros de
pão para lhes darmos de comer? 38 E elle disse-lhes:
Quantos pães tendes? Ide vêr. E, sabendo-o elles,
disseram: Cinco e dois peixes. 39 E ordenou-lhes que
fizessem assentar a todos, em ranchos, sobre a herva
verde. 40 E assentaram-ce repartidos de cem em cem,
e de cincoenta em cincoenta. 41 E, tomando elle os
cinco pães e os dois peixes, levantou os olhos ao
céu, abençoou e partiu os pães, e deu-os aos seus
discipulos para que os pozessem adiante d'elles. E
repartiu os dois peixes por todos; 42 E todos comeram,
e ficaram fartos; 43 E levantaram doze cestos cheios de
pedaços de pão e de peixes. 44 E os que comeram os
pães eram quasi cinco mil homens. 45 E logo obrigou
os seus discipulos a subir para o barco, e ir adiante,
para a outra banda, defronte de Bethsaida, entretanto
que elle despedia a multidão. 46 E, tendo-os despedido,
foi ao monte a orar. 47 E, sobrevindo a tarde, estava o
barco no meio do mar, e elle sósinho em terra. 48 E
viu que se fatigavam remando muito, porque o vento
lhes era contrario, e perto da quarta vigilia da noite
approximou-se d'elles, andando sobre o mar, e queria
passar adiante d'elles. 49 Mas, quando o viram andar
sobre o mar, cuidaram que era um phantasma, e deram
grandes gritos. 50 Porque todos o viam, e turbaram-
se; mas logo fallou com elles, e disse-lhes: Tende bom
animo; sou eu, não temaes. 51 E subiu para o barco
para estar com elles, e o vento se aquietou; e entre si
ficaram muito assombrados e maravilhados; 52 Pois
ainda não tinham comprehendido o milagre dos pães;
porque o seu coração estava endurecido. 53 E, quando
já estavam na outra banda, dirigiram-se á terra de
Gennezareth, e ali tomaram porto. 54 E, saindo elles do
barco, logo o conheceram; 55 E, correndo toda a terra
em redor, começaram a trazer-lhe em leitos, aonde quer
que sabiam que estava, os que se achavam enfermos.
56 E, aonde quer que entrava, em cidade, ou aldeias,
ou logares, apresentavam os enfermos nas praças, e
rogavam-lhe que ao menos tocassem a orla do seu
vestido; e todos os que lhe tocavam saravam.

7 E ajuntaram-se a elle os phariseos, e alguns dos
escribas que tinham vindo de Jerusalem, 2 E, vendo
que alguns dos seus discipulos comiam pão com as
mãos impuras, isto é, por lavar, os reprehendiam. 3
Porque os phariseos, e todos os judeos, conservando a
tradição dos antigos, não comem sem lavar as mãos
muitas vezes; 4 E, quando voltam do mercado, se não
se lavarem, não comem. E muitas outras coisas ha que
se encarregaram de observar, como lavar os copos, e
os jarros, e os vasos de metal e as camas. 5 Depois
perguntaram-lhe os phariseos e os escribas: Porque

não andam os teus discipulos conforme a tradição dos
antigos, mas comem o pão com as mãos por lavar?
6 E elle, respondendo, disse-lhes: Bem prophetizou
Isaias ácerca de vós, hypocritas, como está escripto:
Este povo honra-me com os labios, mas o seu coração
está longe de mim; 7 Em vão, porém, me honram,
ensinando doutrinas, mandamentos de homens. 8
Porque, deixando o mandamento de Deus, retendes a
tradição dos homens; como o lavar dos jarros e dos
copos; e fazeis muitas outras coisas similhantes a estas.
9 E dizia-lhes: Bem invalidaes o mandamento de Deus
para guardardes a vossa tradição. 10 Porque Moysés
disse: Honra a teu pae e a tua mãe; e quem maldisser,
ou o pae ou a mãe, morrerá de morte. 11 Porém vós
dizeis: Se um homem disser ao pae ou á mãe: Aquillo
que poderias aproveitar de mim é Corban, isto é, offerta
ao Senhor; 12 E nada mais lhe deixaes fazer por seu
pae ou por sua mãe, 13 Invalidando assim a palavra de
Deus pela vossa tradição, que vós ordenastes. E muitas
coisas fazeis similhantes a estas. 14 E, chamando
a si toda a multidão, disse-lhes: Ouvi-me vós todos,
e comprehendei. 15 Nada ha, fóra do homem, que,
entrando n'elle, o possa contaminar; mas o que sae
d'elle isso é que contamina o homem. 16 Se alguem
tem ouvidos para ouvir, ouça. 17 Depois, quando deixou
a multidão, e entrou em casa, os seus discipulos o
interrogavam ácerca d'esta parabola. 18 E elle disse-
lhes: Assim tambem vós estaes sem entendimento?
Não comprehendeis que tudo o que de fóra entra no
homem não o pode contaminar; 19 Porque não entra
no seu coração, mas no estomago, e vae depois para
um logar escuso, purificando todas as comidas? 20 E
dizia: O que sae do homem isso contamina o homem.
21 Porque do interior do coração dos homens saem os
maus pensamentos, os adulterios, as fornicações, os
homicidios, 22 Os furtos, a avareza, as maldades, o
engano, a dissolução, a inveja, a blasphemia, a soberba,
a loucura. 23 Todos estes males procedem de dentro e
contaminam o homem, 24 E, levantando-se d'ali, foi
para os termos de Tyro e de Sidon. E, entrando n'uma
casa, não queria que alguem o soubesse: mas não pôde
esconder-se, 25 Porque uma mulher, cuja filha tinha um
espirito immundo, ouvindo fallar d'elle, foi, e lançou-
se aos seus pés; 26 E esta mulher era grega, syro-
phenicia de nação, e rogava-lhe que expulsasse de sua
filha o demonio. 27 Mas Jesus disse-lhe: Deixa primeiro
saciar os filhos; porque não convem tomar o pão dos
filhos e lançal-o aos cachorrinhos. 28 Ella, porém,
respondeu, e disse-lhe: Sim, Senhor; mas tambem os
cachorrinhos comem, debaixo da mesa, as migalhas
dos filhos. 29 Então elle disse-lhe: Por essa palavra,
vae; o demonio já saiu de tua filha. 30 E, indo ella
para sua casa, achou a filha deitada sobre a cama, e
que o demonio já tinha saido. 31 E elle, tornando a
sair dos termos de Tyro e de Sidon, foi para o mar da
Galilea, pelos confins de Decapolis. 32 E trouxeram-lhe
um surdo, que fallava difficilmente; e rogaram-lhe que
pozesse a mão sobre elle. 33 E, tirando-o á parte, de
entre a multidão, metteu-lhe os dedos nos ouvidos; e,
cuspindo, tocou-lhe a lingua. 34 E, levantando os olhos
ao céu, suspirou, e disse: Ephphatha; isto é, Abre-te.
35 E logo se abriram os seus ouvidos, e a prisão da
lingua se desfez, e fallava perfeitamente. 36 E ordenou-
lhes que a ninguem o dissessem; mas, quanto mais lh'o
prohibia, tanto mais o divulgavam. 37 E, admirando-
se sobremaneira, diziam: Tudo faz bem: faz ouvir os
surdos e fallar os mudos.

8 N'aquelles dias, havendo mui grande multidão,
e não tendo que comer, Jesus chamou a si os
seus discipulos, e disse-lhes: 2 Tenho compaixão da
multidão, porque ha já tres dias que estão comigo, e
não teem que comer. 3 E, se os deixar ir em jejum
para suas casas, desfallecerão no caminho, porque
alguns d'elles vieram de longe. 4 E os seus discipulos
responderam-lhe: D'onde poderá alguem saciar estes
de pão aqui no deserto? 5 E perguntou-lhes: Quantos
pães tendes? E disseram-lhe: Sete. 6 E ordenou á
multidão que se assentasse no chão. E, tomando os
sete pães, e tendo dado graças, partiu-os, e deu-os aos
seus discipulos, para que lh'os pozessem adiante, e
pozeram-n'os adiante da multidão. 7 Tinham tambem
uns poucos de peixinhos; e, tendo dado graças, ordenou
que tambem lh'os pozessem adiante. 8 E comeram, e
saciaram-se; e dos pedaços que sobejaram levantaram
sete alcofas. 9 E os que comeram eram quasi quatro
mil; e despediu-os. 10 E, entrando logo no barco com
os seus discipulos, foi para as partes de Dalmanutha.
11 E sairam os phariseos, e começaram a disputar com
elle, pedindo-lhe, para o tentarem, um signal do céu. 12
E, suspirando profundamente em seu espirito, disse:
Porque pede esta geração um signal? Em verdade
vos digo que a esta geração não se dará signal. 13
E, deixando-os, tornou a entrar no barco, e foi para a
outra banda. 14 E os seus discipulos se esqueceram de
tomar pão, e no barco não tinham comsigo senão um
pão. 15 E ordenou-lhes, dizendo: Olhae, guardae-vos
do fermento dos phariseos e do fermento de Herodes.
16 E arrazoavam entre si, dizendo: É porque não temos
pão. 17 E Jesus, conhecendo isto, disse-lhes: Para que
arrazoaes, que não tendes pão? não considerastes,
nem comprehendestes ainda? tendes ainda o vosso
coração endurecido? 18 Tendo olhos, não vêdes? e,
tendo ouvidos, não ouvis? e não vos lembraes? 19
Quando parti os cinco pães entre os cinco mil, quantos
cestos cheios de pedaços levantastes? Disseram-lhe:
Doze. 20 E, quando parti os sete entre os quatro mil,

quantas alcofas cheias de pedaços levantastes? E
disseram-lhe: Sete. 21 E elle lhes disse: Como não
entendeis ainda? 22 E chegou a Bethsaida; e trouxeram-
lhe um cego, e rogaram-lhe que o tocasse. 23 E,
tomando o cego pela mão, levou-o para fóra da aldeia;
e, cuspindo-lhe nos olhos, e impondo-lhe as mãos,
perguntou-lhe se via alguma coisa. 24 E, levantando
elle os olhos, disse: Vejo os homens; pois os vejo como
arvores que andam. 25 Depois tornou a pôr-lhe as mãos
nos olhos, e lh'os fez levantar; e ficou restabelecido, e
viu ao longe e distinctamente a todos. 26 E mandou-o
para sua casa, dizendo: Não entres na aldeia. 27 E
saiu Jesus e os seus discipulos para as as aldeias de
Cesarea de Philippo; e no caminho perguntou aos seus
discipulos, dizendo: Quem dizem os homens que eu
sou? 28 E elles responderam: João Baptista; e outros,
Elias; e outros, Um dos prophetas. 29 E elle lhes disse:
Porém vós quem dizeis que eu sou? E, respondendo
Pedro, lhe disse: Tu és o Christo. 30 E admoestou-os,
que a ninguem dissessem aquillo d'elle. 31 E começou
a ensinar-lhes que importava que o Filho do homem
padecesse muito, e fosse rejeitado pelos anciãos e
principes dos sacerdotes, e pelos escribas, e que fosse
morto, e depois de tres dias resuscitasse. 32 E dizia
abertamente estas palavras. E Pedro o tomou á parte,
e começou a reprehendel-o. 33 Mas elle, virando-se, e
olhando para os seus discipulos, reprehendeu a Pedro,
dizendo: Retira-te de diante de mim, Satanaz; porque
não comprehendes as coisas que são de Deus, mas as
que são dos homens. 34 E, chamando a si a multidão,
com os seus discipulos, disse-lhes: Se alguem quizer
vir após mim, negue-se a si mesmo, e tome a sua cruz,
e siga-me. 35 Porque qualquer que quizer salvar a sua
vida perdel-a-ha, mas qualquer que perder a sua vida
por amor de mim e do evangelho esse a salvará. 36 Pois
que aproveitaria ao homem, se ganhasse todo o mundo
e perdesse a sua alma? 37 Ou que dará o homem pelo
resgate da sua alma? 38 Porque qualquer que, entre
esta geração adultera e peccadora, se envergonhar de
mim e das minhas palavras, tambem o Filho do homem
se envergonhará d'elle, quando vier na gloria de seu
Pae, com os sanctos anjos.

9 Dizia-lhes tambem: Em verdade vos digo que, dos
que aqui estão, alguns ha que não provarão a
morte até que vejam vir o reino de Deus com poder.
2 E seis dias depois Jesus tomou comsigo a Pedro,
a Thiago, e a João, e os levou sós, em particular, a
um alto monte; e transfigurou-se diante d'elles; 3 E
os seus vestidos tornaram-se resplandecentes, mui
brancos como a neve, taes como nenhum lavadeiro
sobre a terra os poderia branquear. 4 E appareceu-lhes
Elias com Moysés, e fallavam com Jesus. 5 E Pedro,
tomando a palavra, disse a Jesus: Mestre, bom é que
nós estejamos aqui, e façamos tres cabanas, uma para
ti, uma para Moysés, e uma para Elias. 6 Pois não
sabia o que dizia, porque estavam assombrados. 7 E
desceu uma nuvem que os cobriu com a sua sombra,
e saiu da nuvem uma voz que dizia: Este é o meu
filho amado; a elle ouvi. 8 E, tendo olhado em roda,
ninguem mais viram, senão só Jesus com elles. 9 E,
descendo elles do monte, ordenou-lhes que a ninguem
contassem o que tinham visto, até que o Filho do
homem resuscitasse dos mortos. 10 E elles retiveram o
caso entre si, perguntando uns aos outros que seria
aquillo: resuscitar dos mortos. 11 E interrogaram-n'o,
dizendo: Porque dizem os escribas que é necessario
que Elias venha primeiro? 12 E, respondendo elle,
disse-lhes: Em verdade Elias virá primeiro, e todas as
coisas restaurará: e, como está escripto do Filho do
homem, convem que padeça muito e seja aviltado. 13
Digo-vos, porém, que Elias já veiu, e fizeram-lhe tudo o
que quizeram, como d'elle está escripto. 14 E, quando
se approximou dos discipulos, viu ao redor d'elles
grande multidão, e alguns escribas que disputavam
com elles. 15 E logo toda a multidão, vendo-o, ficou
espantada, e, correndo para elle, o saudaram. 16 E
perguntou aos escribas: Que questionaes com elles? 17
E um da multidão, respondendo, disse: Mestre, trouxe-
te o meu filho, que tem um espirito mudo; 18 E, onde
quer que o apanha, despedaça-o, e elle escuma, e
range os dentes, e vae-se seccando; e eu disse aos
teus discipulos que o expulsassem, e não poderam. 19
E elle, respondendo-lhes, disse: Ó geração incredula!
até quando estarei comvosco? até quando vos soffrerei
ainda? Trazei-m'o. 20 E trouxeram-lh'o; e, quando o
viu, logo o espirito o agitou com violencia, e, caindo
por terra, revolvia-se, escumando. 21 E perguntou ao
pae d'elle: Quanto tempo ha que lhe succede isto? E
elle disse-lhe: Desde a infancia; 22 E muitas vezes o
tem lançado no fogo, e na agua, para o destruir; mas,
se tu podes fazer alguma coisa, tem compaixão de
nós, e ajuda-nos. 23 E Jesus disse-lhe: Se tu podes
crêr; tudo é possível ao que crê. 24 E logo o pae
do menino, clamando com lagrimas, disse: Eu creio,
Senhor! ajuda a minha incredulidade. 25 E Jesus,
vendo que a multidão concorria, reprehendeu o espirito
immundo, dizendo-lhe: Espirito mudo e surdo, eu te
ordeno: Sae d'elle, e não entres mais n'elle. 26 E elle,
clamando, e agitando-o com violencia, saiu; e ficou o
menino como morto, de tal maneira que muitos diziam
que estava morto. 27 Mas Jesus, tomando-o pela mão,
o ergueu, e elle se levantou. 28 E, quando entrou
em casa, os seus discipulos lhe perguntaram á parte:
Porque o não podemos nós expulsar? 29 E disse-lhes:
Esta casta não pode sair por coisa alguma, senão pela
oração e jejum. 30 E, tendo partido d'ali, caminharam

pela Galilea, e não queria que alguem o soubesse; 31
Porque ensinava os seus discipulos, e lhes dizia: O
Filho do homem será entregue nas mãos dos homens,
e matal-o-hão; e, morto elle, resuscitará ao terceiro dia
32 Mas elles não entendiam esta palavra, e temiam
interrogal-o. 33 E chegou a Capernaum, e, entrando
em casa, perguntou-lhes: Que arrazoaveis entre vós
pelo caminho? 34 Mas elles calaram-se; porque pelo
caminho tinham disputado entre si qual d'elles havia
de ser o maior. 35 E elle, assentando-se, chamou os
doze, e disse-lhes: Se alguem quizer ser o primeiro,
será o derradeiro de todos e o servo de todos. 36 E,
lançando mão de um menino, pôl-o no meio d'elles, e,
tomando-o nos seus braços, disse-lhes: 37 Qualquer
que receber um d'estes meninos em meu nome a mim
me recebe; e qualquer que a mim me receber recebe,
não a mim, mas ao que me enviou. 38 E João lhe
respondeu, dizendo: Mestre, vimos um que em teu
nome expulsava demonios, o qual não nos segue; e
nós lh'o prohibimos, porque não nos segue. 39 Jesus,
porém, disse: Não lh'o prohibaes; porque ninguem ha
que faça milagre em meu nome e possa logo fallar mal
de mim. 40 Porque quem não é contra nós é por nós 41
Porque qualquer que vos der a beber um copo d'agua
em meu nome, porque sois discipulos de Christo, em
verdade vos digo que não perderá o seu galardão. 42 E
qualquer que escandalizar um d'estes pequeninos que
crêem em mim melhor lhe fôra que lhe pozessem ao
pescoço uma mó de atafona, e que fosse lançado no
mar. 43 E, se a tua mão te escandalizar, corta-a: melhor
te é entrar na vida aleijado do que, tendo duas mãos, ir
para o inferno, para o fogo que nunca se apaga; (Geenna
g1067) 44 Onde o seu bicho não morre, e o fogo nunca
se apaga. 45 E, se o teu pé te escandalizar, corta-o;
melhor te é entrar côxo na vida do que, tendo dois pés,
ser lançado no inferno, no fogo que nunca se apaga;
(Geenna g1067) 46 Onde o seu bicho não morre, e o fogo
nunca se apaga. 47 E, se o teu olho te escandalizar,
lança-o fóra; melhor te é entrar no reino de Deus com
um olho do que, tendo dois olhos, ser lançado no fogo
do inferno; (Geenna g1067) 48 Onde o seu bicho não
morre, e o fogo nunca se apaga. 49 Porque cada um
será salgado com fogo, e cada sacrificio será salgado
com sal. 50 Bom é o sal; mas, se o sal se tornar insulso,
com que o adubareis? tende sal em vós mesmos, e paz
uns com os outros.

10 E, levantando-se d'ali, foi para os termos da
Judea, além do Jordão, e a multidão se reuniu
em torno d'elle; e tornou a ensinal-os, como tinha por
costume. 2 E, approximando-se d'elle os phariseos,
perguntaram-lhe, tentando-o: É licito ao homem repudiar
sua mulher? 3 Mas elle, respondendo, disse-lhes: Que
vos mandou Moysés? 4 E elles disseram: Moysés
permittiu escrever-lhe carta de divorcio, e repudial-a.
5 E Jesus, respondendo, disse-lhes: Pela dureza dos
vossos corações vos escreveu elle esse mandamento;
6 Porém, desde o principio da creação, Deus os fez
macho e femea. 7 Por isso deixará o homem a seu
pae e a sua mãe, e unir-se-ha a sua mulher, 8 E serão
os dois uma só carne: assim que já não serão dois,
mas uma só carne 9 Portanto o que Deus ajuntou
não o separe o homem. 10 E em casa tornaram os
discipulos a interrogal-o ácerca d'isto mesmo. 11 E
elle lhes disse: Qualquer que deixar a sua mulher e
casar com outra adultéra contra ella. 12 E, se a mulher
deixar a seu marido, e casar com outro, adultéra. 13
E traziam-lhe meninos para que os tocasse, mas os
discipulos reprehendiam aos que lh'os traziam. 14
Jesus, porém, vendo isto, indignou-se, e disse-lhes:
Deixae vir os meninos a mim, e não os empeçaes;
porque dos taes é o reino de Deus. 15 Em verdade vos
digo que qualquer que não receber o reino de Deus
como menino de maneira nenhuma entrará n'elle. 16 E,
tomando-os nos seus braços, e impondo-lhes as mãos,
os abençoou. 17 E, saindo para o caminho, correu
para elle um, e, pondo-se de joelhos diante d'elle,
perguntou-lhe: Bom Mestre, que farei para herdar a vida
eterna? (aiōnios g166) 18 E Jesus lhe disse: Porque me
chamas bom? ninguem ha bom senão um, que é Deus.
19 Tu sabes os mandamentos: Não adulterarás; não
matarás; não furtarás; não darás falsos testemunhos;
não defraudarás alguem: honra a teu pae e a tua mãe
20 Elle, porém, respondendo, lhe disse: Mestre, tudo
isso guardei desde a minha mocidade. 21 E Jesus,
olhando para elle, o amou e lhe disse: Falta-te uma
coisa: vae, vende tudo quanto tens, e dá-o aos pobres,
e terás um thesouro no céu; e vem, segue-me. 22 Mas
elle, pezaroso d'esta palavra, retirou-se triste; porque
possuia muitas propriedades. 23 Então Jesus, olhando
em redor, disse aos seus discipulos: Quão difficilmente
entrarão no reino de Deus os que teem riquezas! 24
E os discipulos se admiraram d'estas suas palavras;
mas Jesus, tornando a fallar, disse-lhes: Filhos, quão
difficil é, para os que confiam nas riquezas, entrar no
reino de Deus! 25 É mais facil passar um camelo pelo
fundo de uma agulha, do que entrar um rico no reino de
Deus. 26 E elles se admiravam ainda mais, dizendo
entre si: Quem poderá pois salvar-se? 27 Jesus, porém,
olhando para elles, disse: Para os homens é impossivel,
mas não para Deus, porque para Deus todas as coisas
são possiveis. 28 E Pedro começou a dizer-lhe: Eis
que nós tudo deixámos, e te seguimos. 29 E Jesus,
respondendo, disse: Em verdade vos digo que ninguem
ha, que tenha deixado casa, ou irmãos, ou irmãs, ou
pae, ou mãe, ou mulher, ou filhos, ou campos, por amor
de mim e do Evangelho, 30 Que não receba cem vezes

tanto, agora n'este tempo, casas, e irmãos, e irmãs,
e mães, e filhos, e campos, com perseguições; e no
seculo futuro a vida eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **31**
Porém muitos primeiros serão derradeiros, e muitos
derradeiros serão primeiros. **32** E iam no caminho,
subindo a Jerusalem: e Jesus ia adiante d'elles. E
elles maravilhavam-se, e seguiam-n'o atemorisados. E,
tornando a tomar comsigo os doze, começou a dizer-
lhes as coisas que lhe deviam sobrevir, **33** Dizendo: Eis
que nós subimos a Jerusalem, e o Filho do homem
será entregue aos principes dos sacerdotes, e aos
escribas, e o condemnarão á morte, e o entregarão aos
gentios. **34** E o escarnecerão, e açoitarão, e cuspirão
n'elle, e o matarão; e ao terceiro dia resuscitará. **35**
E approximaram-se d'elle Thiago e João, filhos de
Zebedeo, dizendo: Mestre, quizeramos que nos fizesses
o que pedirmos. **36** E elle lhes disse: Que quereis que
vos faça? **37** E elles lhe disseram: Concede-nos que na
tua gloria nos assentemos, um á tua direita, e outro á
tua esquerda. **38** Mas Jesus lhes disse: Não sabeis o
que pedis: podeis vós beber o calix que eu bebo, e ser
baptizados com o baptismo com que eu sou baptizado?
39 E elles lhe disseram: Podemos. Jesus, porém, disse-
lhes: Em verdade, vós bebereis o calix que eu beber,
e sereia baptizados com o baptismo com que eu sou
baptizado; **40** Mas o assentar-se á minha direita, ou á
minha esquerda, não me pertence a mim concedel-o,
senão áquelles para quem está preparado. **41** E os
dez, tendo ouvido isto, começaram a indignar-se contra
Thiago e João. **42** Mas Jesus, chamando-os a si, disse-
lhes: Sabeis que os que julgam ser principes das gentes
d'ellas se assenhoream, e os seus grandes usam de
auctoridade sobre ellas; **43** Mas entre vós não será
assim; antes, qualquer que entre vós quizer ser grande,
será vosso servo; **44** E qualquer que d'entre vós quizer
ser o primeiro será servo de todos. **45** Porque o Filho
do homem tambem não veiu para ser servido, mas para
servir e dar a sua vida em resgate por muitos. **46** Depois
foram para Jericó. E, saindo elle de Jericó com seus
discipulos, e uma grande multidão, Bartimeo, o cego,
filho de Timeo, estava assentado junto do caminho,
mendigando. **47** E, ouvindo que era Jesus de Nazareth,
começou a clamar, e a dizer: Jesus, filho de David!
tem misericordia de mim. **48** E muitos o reprehendiam,
para que se calasse; mas elle clamava cada vez mais:
Filho de David! tem misericordia de mim. **49** E Jesus,
parando, disse que o chamassem; e chamaram o cego,
dizendo-lhe: Tem bom animo; levanta-te, que elle te
chama. **50** E elle, lançando de si a sua capa, levantou-
se, e foi ter com Jesus. **51** E Jesus, fallando, disse-lhe:
Que queres que te faça? E o cego lhe disse: Mestre,
que recupere a vista. **52** E Jesus lhe disse: Vae, a tua fé
te salvou. E logo viu, e seguiu a Jesus pelo caminho.

11 E, logo que se approximaram de Jerusalem, de
Bethphagé e de Bethania, junto do monte das
Oliveiras, enviou dois dos seus discipulos, **2** E disse-
lhes: Ide á aldeia que está defronte de vós; e, logo que
ali entrardes, encontrareis preso um jumentinho, sobre o
qual ainda não montou homem algum; soltae-o, e trazei-
m'o. **3** E, se alguem vos disser: Porque fazeis isso?
dizei-lhe que o Senhor precisa d'elle, e logo o deixará
trazer para aqui. **4** E foram, e encontraram o jumentinho
preso fóra da porta, entre dois caminhos, e o soltaram.
5 E alguns dos que ali estavam lhes disseram: Que
fazeis, soltando o jumentinho? **6** Elles, porém, disseram-
lhes como Jesus lhes tinha mandado, e deixaram-n'os
ir. **7** E levaram o jumentinho a Jesus, e lançaram sobre
elle os seus vestidos, e assentou-se sobre elle: **8** E
muitos estendiam os seus vestidos pelo caminho, e
outros cortavam ramos das arvores, e os espalhavam
pelo caminho. **9** E aquelles que iam adiante, e os que
seguiam, clamavam, dizendo: Hosanna, bemdito o que
vem em nome do Senhor; **10** Bemdito o reino do nosso
pae David, que vem em nome do Senhor; Hosanna nas
alturas. **11** E Jesus entrou em Jerusalem, no templo,
e, tendo visto tudo em redor, e sendo já tarde, saiu
para Bethania com os doze. **12** E, no dia seguinte,
quando sairam de Bethania, teve fome, **13** E, vendo de
longe uma figueira que tinha folhas, foi vêr se n'ella
acharia alguma coisa: e, chegando a ella, não achou
senão folhas, porque não era tempo de figos. **14** E
Jesus, fallando, disse á figueira: Nunca mais alguem
coma fructo de ti, para sempre. E os seus discípulos
ouviram isto. **(aiōn g165)** **15** E vieram a Jerusalem; e
Jesus, entrando no templo, começou a expulsar os
que vendiam e compravam no templo; e derribou as
mesas dos cambiadores e as cadeiras dos que vendiam
pombas. **16** E não consentia que alguem levasse algum
vaso pelo templo. **17** E os ensinava, dizendo: Não está
escripto: A minha casa será chamada por todas as
nações casa de oração? Mas vós a tendes feito covil
de ladrões **18** E os escribas e principes dos sacerdotes,
tendo ouvido isto, buscavam occasião para o matar;
pois elles o temiam, porque toda a multidão estava
admirada ácerca da sua doutrina. **19** E, sendo já tarde,
saiu fóra da cidade. **20** E elles, passando pela manhã,
viram que a figueira se tinha seccado desde as raizes.
21 E Pedro, lembrando-se, disse-lhe: Mestre, eis que a
figueira, que tu amaldiçoaste, seccou-se. **22** E Jesus,
respondendo, disse-lhes: Tende fé em Deus; **23** Porque
em verdade vos digo que qualquer que disser a este
monte: Ergue-te e lança-te no mar; e não duvidar em
seu coração, mas crêr que se fará aquillo que diz, tudo
o que disser lhe será feito. **24** Portanto vos digo que
tudo o que pedirdes, orando, crêde que o recebereis, e
tel-o-heis; **25** E, quando estiverdes orando, perdoae, se

tendes alguma coisa contra alguém, para que vosso
Pae, que está nos céus, vos perdôe as vossas offensas;
26 Mas, se vós não perdoardes, tambem vosso Pae, que
está nos céus, vos não perdoará as vossas offensas.
27 E tornaram a Jerusalem, e, andando elle pelo templo,
os principaes dos sacerdotes, e os escribas, e os
anciãos se approximaram d'elle, 28 E lhe disseram:
Com que auctoridade fazes tu estas coisas? e quem
te deu esta auctoridade para fazer estas coisas? 29
Más Jesus, respondendo, disse-lhes: Também eu vos
perguntarei uma coisa, e respondei-me, e vos direi com
que auctoridade faço estas coisas: 30 O baptismo de
João era do céu ou dos homens? respondei-me. 31
E elles arrazoavam entre si, dizendo: Se dissermos:
Do céu; elle nos dirá: Pois porque o não crêstes? 32
Se, porém, dissermos: Dos homens; tememos o povo.
Porque todos sustentavam que João verdadeiramente
era propheta. 33 E, respondendo, disseram a Jesus:
Não sabemos. E Jesus, respondendo, lhes disse:
Tambem eu vos não direi com que auctoridade faço
estas coisas.

12 E começou a fallar-lhes por parabolas: Um homem
plantou uma vinha, e cercou-a de um vallado, e
fundou n'ella um lagar, e edificou uma torre, e arrendou-
a a uns lavradores, e partiu para fóra da terra; 2 E,
chegado o tempo, mandou um servo aos lavradores
para que recebesse, dos lavradores, do fructo da
vinha. 3 Mas elles, apoderando-se d'elle, o feriram
e o mandaram embora vasio. 4 E tornou a enviar-
lhes outro servo; e elles, apedrejando-o, o feriram na
cabeça, e o mandaram embora, tendo-o affrontado.
5 E tornou a enviar-lhes outro, e a este mataram, e
outros muitos, e feriram uns, e mataram outros. 6
Tendo elle pois ainda um seu filho amado, enviou-o
tambem a estes por derradeiro, dizendo: Ao menos
terão respeito ao meu filho. 7 Mas aquelles lavradores
disseram entre si: Este é o herdeiro; vamos, matemol-
o, e a herança será nossa. 8 E, pegando d'elle, o
mataram, e o lançaram fóra da vinha. 9 Que fará pois o
Senhor da vinha? Virá, e destruirá os lavradores, e dará
a vinha a outros. 10 Ainda não lestes esta Escriptura: A
pedra, que os edificadores rejeitaram, esta foi posta por
cabeça da esquina: 11 Isto foi feito pelo Senhor, e é
coisa maravilhosa aos nossos olhos? 12 E buscavam
prendel-o, mas temiam a multidão, porque entendiam
que contra elles dizia esta parabola: e, deixando-o,
foram-se. 13 E enviaram-lhe alguns dos phariseos e dos
herodianos, para que o apanhassem n'alguma palavra.
14 E, chegando elles, disseram-lhe: Mestre, sabemos
que és homem de verdade, e de ninguem se te dá,
porque não olhas á apparencia dos homens, antes
com verdade ensinas o caminho de Deus: é licito dar o
tributo a Cesar, ou não? Daremos, ou não daremos? 15
Então ele, conhecendo a sua hypocrisia, disse-lhes:
Porque me tentaes? trazei-me uma moeda, para que a
veja. 16 E elles lh'a trouxeram. E disse-lhes: De quem é
esta imagem e inscripção? E elles lhe disseram: De
Cesar. 17 E Jesus, respondendo, disse-lhes: Dae pois
a Cesar o que é de Cesar, e a Deus o que é de Deus.
E maravilharam-se d'elle. 18 Então os sadduceos,
que dizem que não ha resurreição, approximaram-se
d'elle, e perguntaram-lhe, dizendo: 19 Mestre, Moysés
nos escreveu que, se morresse o irmão de alguem,
e deixasse mulher e não deixasse filhos, seu irmão
tomasse a mulher d'elle, e suscitasse semente a seu
irmão. 20 Ora havia sete irmãos, e o primeiro tomou
mulher, e morreu sem deixar semente; 21 E o segundo
tambem a tomou e morreu, e nem este deixou semente;
e o terceiro da mesma maneira; 22 E tomaram-n'a todos
os sete, sem, comtudo, deixarem semente. Finalmente,
depois de todos, morreu tambem a mulher. 23 Na
resurreição, pois, quando resuscitarem, de qual d'estes
será a mulher? porque os sete a tiveram por mulher.
24 E Jesus, respondendo, disse-lhes: Porventura não
erraes vós, porque não sabeis as Escripturas nem o
poder de Deus? 25 Porquanto, quando resuscitarem
dos mortos, nem casarão, nem se darão em casamento,
mas serão como os anjos que estão nos céus. 26 E,
ácerca dos mortos que houverem de resuscitar, não
tendes lido no livro de Moysés como Deus lhe fallou na
sarça, dizendo: Eu sou o Deus de Abrahão, e o Deus
de Isaac, e o Deus de Jacob? 27 Ora Deus não é dos
mortos, mas sim Deus dos vivos. Por isso vós erraes
muito. 28 E, approximando-se d'elle um dos escribas
que os tinha ouvido disputar, sabendo que lhes tinha
respondido bem, perguntou-lhe: Qual é o primeiro de
todos os mandamentos? 29 E Jesus respondeu-lhe: O
primeiro de todos os mandamentos é: Ouve, Israel, o
Senhor nosso Deus é o unico Senhor. 30 Amarás, pois,
o Senhor teu Deus de todo o teu coração, e de toda a
tua alma, e de todo o teu entendimento, e de todas
as tuas forças: este é o primeiro mandamento. 31 E o
segundo, similhante a este, é: Amarás o teu proximo
como a ti mesmo. Não ha outro mandamento maior do
que estes. 32 E o escriba lhe disse: Muito bem, Mestre,
e com verdade disseste que ha um só Deus, e que não
ha outro além d'elle; 33 E que amal-o de todo o coração,
e de todo o entendimento, e de toda a alma, e de todas
as forças, e amar o proximo como a si mesmo, é mais
do que todos os holocaustos e sacrificios. 34 E Jesus,
vendo que havia respondido sabiamente, disse-lhe: Não
estás longe do reino de Deus. E já ninguem ousava
perguntar-lhe mais nada. 35 E, fallando Jesus, dizia,
ensinando no templo: Como dizem os escribas que o
Christo é filho de David? 36 Porque o mesmo David
disse pelo Espirito Sancto: O Senhor disse ao meu

Senhor: Assenta-te á minha direita até que eu ponha
os teus inimigos por escabello dos teus pés. 37 Pois,
se David mesmo lhe chama Senhor, como é logo seu
filho? E a grande multidão o ouvia de boa vontade. 38
E, ensinando-os, dizia-lhes: Guardae-vos dos escribas,
que gostam de andar com vestidos compridos, e das
saudações nas praças, 39 E das primeiras cadeiras
nas synagogas, e dos primeiros assentos nas ceias;
40 Que devoram as casas das viuvas, e isso com
pretexto de largas orações. Estes receberão mais grave
condemnação. 41 E, estando Jesus assentado defronte
da arca do thesouro, observava a maneira como a
multidão lançava o dinheiro na arca do thesouro; e
muitos ricos deitavam muito. 42 E, chegando uma pobre
viuva, deitou duas pequenas moedas, que valiam quatro
réis. 43 E, chamando os seus discipulos, disse-lhes:
Em verdade vos digo que esta pobre viuva deitou mais
do que todos os que deitaram na arca do thesouro, 44
Porque todos ali deitaram do que lhes sobejava, mas
esta, da sua pobreza, deitou tudo o que tinha, todo o
seu sustento.

13 E, saindo elle do templo, disse-lhe um dos
seus discipulos: Mestre, olha que pedras, e que
edificios! 2 E, respondendo Jesus, disse-lhe: Vês estes
grandes edificios? Não ficará pedra sobre pedra que
não seja derribada. 3 E, assentando-se elle no monte
das Oliveiras, defronte do templo, Pedro, e Thiago, e
João e André lhe perguntaram em particular: 4 Dize-
nos, quando serão essas coisas, e que signal haverá
quando todas essas coisas se houverem de cumprir. 5
E Jesus, respondendo-lhes, começou a dizer: Olhae
que ninguem vos engane; 6 Porque muitos virão em
meu nome, dizendo: Eu sou o Christo: e enganarão a
muitos. 7 E, quando ouvirdes de guerras e de rumores
de guerras, não vos turbeis; porque assim importa fazer-
se; mas ainda não será o fim. 8 Porque se levantará
nação contra nação, e reino contra reino, e haverá
terremotos em diversos logares, e haverá fomes e
alvoroços. Estas coisas serão o principio de dôres 9
Mas olhae por vós mesmos, porque vos entregarão aos
concilios e ás synagogas; sereis açoitados, e sereis
apresentados ante presidentes e reis, por amor de mim,
para lhes servir de testemunho. 10 Mas importa que o
evangelho se pregue primeiro entre todas as gentes. 11
Quando pois vos conduzirem para vos entregarem, não
estejaes solicitos d'antemão pelo que haveis de dizer;
mas, o que vos fôr dado n'aquella hora, isso fallae;
porque não sois vós os que fallaes, mas o Espirito
Sancto. 12 E o irmão entregará á morte o irmão, e
o pae o filho: e levantar-se-hão os filhos contra os
paes, e os matarão. 13 E sereis aborrecidos por todos
por amor do meu nome; mas quem perseverar até
ao fim esse será salvo. 14 Ora, quando vós virdes a
abominação do assolamento, que foi predito, estando
onde não deve estar (quem lê, entenda), então os
que estiverem na Judea fujam para os montes. 15 E
o que estiver sobre o telhado não desça para casa,
nem entre a tomar coisa alguma de sua casa; 16 E
o que estiver no campo não volte atraz, para tomar o
seu vestido. 17 Mas ai das gravidas, e das que criarem
n'aquelles dias! 18 Orae pois, para que a vossa fugida
não succeda no inverno; 19 Porque n'aquelles dias
haverá uma afflicção tal, qual nunca houve desde o
principio da creação, que Deus creou, até agora, nem
tão pouco haverá 20 E, se o Senhor não abreviasse
aquelles dias, nenhuma carne se salvaria; mas, por
causa dos escolhidos que escolheu, abreviou aquelles
dias. 21 E então, se alguem vos disser: Eis aqui está o
Christo: ou, Eil-o ali está: não o acrediteis. 22 Porque se
levantarão falsos christos, e falsos prophetas, e farão
signaes e prodigios, para enganarem, se fôr possivel,
até os escolhidos. 23 Mas vós vede; eis que d'antemão
vos tenho dito tudo. 24 Ora, n'aquelles dias, depois
d'aquella afflicção, o sol se escurecerá, e a lua não dará
o seu resplendor, 25 E as estrellas cairão do céu, e as
forças que estão nos céus serão abaladas. 26 E então
verão vir o Filho do homem nas nuvens, com grande
poder e gloria. 27 E então enviará os seus anjos, e
ajuntará os seus escolhidos, desde os quatro ventos,
da extremidade da terra até á extremidade do céu. 28
Aprendei pois a parabola da figueira: Quando já o seu
ramo se torna tenro, e brota folhas, bem sabeis que já
está proximo o verão. 29 Assim tambem vós, quando
virdes succederem estas coisas, sabei que já está junto
ás portas. 30 Na verdade vos digo que não passará
esta geração, até que todas estas coisas aconteçam.
31 Passará o céu e a terra, mas as minhas palavras não
passarão. 32 Porém d'aquelle dia e hora ninguem sabe,
nem os anjos que estão no céu, nem o Filho, senão o
Pae 33 Olhae, vigiae e orae; porque não sabeis quando
chegará o tempo. 34 Como o homem, que, partindo
para fóra da terra, deixou a sua casa, e deu auctoridade
aos seus servos, e a cada um a sua obra, e mandou ao
porteiro que vigiasse; 35 Vigiae pois, porque não sabeis
quando virá o senhor da casa; se á tarde, se á meia
noite, se ao cantar do gallo, se pela manhã, 36 Para
que não venha de improviso, e vos ache dormindo. 37
E as coisas que vos digo digo-as a todos: Vigiae.

14 E d'alli a dois dias era a paschoa, e a festa dos
pães asmos, e os principaes dos sacerdotes e os
escribas buscavam como o prenderiam com dolo, e
o matariam. 2 Mas elles diziam: Não na festa, para
que porventura se não faça alvoroço entre o povo. 3
E, estando elle em Bethania, assentado á mesa, em
casa de Simão, o leproso, veiu uma mulher, que trazia
um vaso de alabastro, com unguento de nardo puro,

de muito preço, e, quebrando o vaso, lh'o derramou
sobre a cabeça. 4 E alguns houve que em si mesmos
se indignaram, e disseram: Para que se fez este
desperdicio de unguento? 5 Porque podia isto vender-
se por mais de trezentos dinheiros, e dal-o aos pobres.
E bramavam contra ella. 6 Jesus, porém, disse: Deixae-
a, para que a molestaes? Ella fez-me uma obra boa. 7
Porque sempre tendes os pobres comvosco, e podeis
fazer-lhes bem, quando quizerdes; porém a mim nem
sempre me tendes. 8 Esta fez o que podia; antecipou-
se a ungir o meu corpo para a sepultura. 9 Em verdade
vos digo que, em todas as partes do mundo onde este
evangelho fôr prégado, tambem o que ella fez será
contado para sua memoria. 10 E Judas Iscariotes, um
dos doze, foi ter com os principaes dos sacerdotes
para lh'o entregar. 11 E elles, ouvindo-o, folgaram,
e prometteram dar-lhe dinheiro; e buscava como o
entregaria a tempo opportuno. 12 E, no primeiro dia dos
pães asmos, quando sacrificavam a paschoa, disseram-
lhe os discipulos: Aonde queres que vamos preparar-te
o necessario para comer a paschoa? 13 E enviou dois
dos seus discipulos, e disse-lhes: Ide á cidade, e um
homem, que leva um cantaro d'agua, vos encontrará;
segui-o; 14 E, onde quer que entrar, dizei ao senhor
da casa: O Mestre diz: Onde está o aposento em que
hei de comer a paschoa com os meus discipulos?
15 E elle vos mostrará um grande cenaculo mobilado
e preparado; ali a preparae. 16 E, saindo os seus
discipulos, foram á cidade, e acharam como lhes tinha
dito, e prepararam a paschoa. 17 E, chegada a tarde,
foi com os doze, 18 E, quando estavam assentados á
mesa, e comendo, disse Jesus: Em verdade vos digo
que um de vos, que comigo come, ha de trahir-me. 19 E
elles começaram a entristecer-se e a dizer-lhe um após
outro: Porventura sou eu, Senhor? e outro: Porventura
sou eu, Senhor? 20 Porém elle, respondendo, disse-
lhes: É um dos doze que mette comigo a mão no prato.
21 Na verdade o Filho do homem vae, como d'elle
está escripto, mas ai d'aquelle homem por quem o
Filho do homem é trahido! bom seria ao tal homem
não haver nascido. 22 E, comendo elles, tomou Jesus
pão, e, abençoando-o, o partiu e deu-lh'o, e disse:
Tomae, comei, isto é o meu corpo. 23 E, tomando o
calix, e dando graças, deu-lh'o; e todos beberam d'elle.
24 E disse-lhes: Isto é o meu sangue, o sangue do
Novo Testamento, que por muitos é derramado. 25 Em
verdade vos digo que não beberei mais do fructo da
vide, até áquelle dia em que o beber novo no reino de
Deus. 26 E, tendo cantado o hymno, sairam para o
monte das Oliveiras. 27 E disse-lhes Jesus: Todos vós
esta noite vos escandalizareis em mim; porque escripto
está: Ferirei o pastor, e as ovelhas se dispersarão. 28
Mas, depois que eu houver resuscitado, irei adiante de
vós para a Galilea. 29 E disse-lhe Pedro: Ainda que
todos se escandalizem, nunca, porém, eu. 30 E disse-
lhe Jesus: Em verdade te digo que hoje, n'esta noite,
antes que o gallo cante duas vezes, tres vezes me
negarás. 31 Mas elle dizia cada vez mais: Ainda que
me seja necessario morrer comtigo, de modo nenhum
te negarei. E da mesma maneira diziam todos tambem.
32 E foram a um logar chamado Gethsemane, e disse
aos seus discipulos: Assentae-vos aqui, até que ore.
33 E tomou comsigo a Pedro, e a Thiago, e a João,
e começou a ter pavor, e a angustiar-se. 34 E disse-
lhes: A minha alma está profundamente triste até á
morte: ficae aqui, e vigiae. 35 E, tendo ido um pouco
mais adiante, prostrou-se em terra; e orou para que, se
fosse possivel, passasse d'elle aquella hora. 36 E disse:
Abba, Pae, todas as coisas te são possiveis; affasta
de mim este calix; porém não o que eu quero, mas o
que tu queres. 37 E, chegando, achou-os dormindo;
e disse a Pedro: Simão, dormes? não podes vigiar
uma hora? 38 Vigiae e orae, para que não entreis em
tentação; o espirito, na verdade, está prompto, mas
a carne é fraca. 39 E, tornando a ir, orou, dizendo as
mesmas palavras. 40 E, tornando, achou-os outra vez
dormindo, porque os seus olhos estavam carregados,
e não sabiam que responder-lhe. 41 E voltou terceira
vez, e disse-lhes: Dormi agora, e descançae. Basta;
é chegada a hora. Eis que o Filho do homem vae
ser entregue nas mãos dos peccadores. 42 Levantae-
vos, vamos; eis que está perto o que me trahe. 43
E logo, fallando elle ainda, veiu Judas, que era um
dos doze, da parte dos principaes dos sacerdotes, e
dos escribas e dos anciãos, e com elle uma grande
multidão com espadas e varapaus. 44 Ora, o que o
trahia, tinha-lhes dado um signal, dizendo: Aquelle que
eu beijar, esse é; prendei-o, e levae-o com segurança.
45 E, logo que chegou, approximou-se d'elle, e disse-
lhe: Rabbi, Rabbi. E beijou-o. 46 E lançaram-lhe as
mãos, e o prenderam. 47 E um dos que ali estavam
presentes, puxando da espada, feriu o servo do summo
sacerdote, e cortou-lhe a orelha. 48 E, respondendo
Jesus, disse-lhes: Saistes com espadas e varapaus
a prender-me, como a um salteador? 49 Todos os
dias estava comvosco ensinando no templo, e não me
prendestes; mas assim se faz para que as Escripturas
se cumpram. 50 Então, deixando-o, todos fugiram. 51
E um certo mancebo o seguia, envolto em um lençol
sobre o corpo nú. E os mancebos o prenderam; 52
E elle, largando o lençol, fugiu nú d'entre elles. 53 E
levaram Jesus ao summo sacerdote, e ajuntaram-se a
elle todos os principaes dos sacerdotes, e os anciãos e
os escribas. 54 E Pedro o seguiu de longe até dentro
do pateo do summo sacerdote, e estava assentado
com os servidores, e aquentando-se ao lume. 55 E os

principaes dos sacerdotes e todo o concilio buscavam
algum testemunho contra Jesus, para o matar, e não o
achavam. 56 Porque muitos testificavam falsamente
contra elle, mas os testemunhos não eram conformes.
57 E, levantando-se alguns, testificavam falsamente
contra elle, dizendo: 58 Nós ouvimos-lhe dizer: Eu
derribarei este templo, construido pelas mãos, e em
tres dias edificarei outro, não feito por mãos. 59 E
nem assim o seu testemunho era conforme. 60 E,
levantando-se o summo sacerdote no meio, perguntou a
Jesus, dizendo: Nada respondes? Que testificam estes
contra ti? 61 Mas elle calou-se, e nada respondeu.
O summo sacerdote lhe tornou a perguntar, e disse-
lhe: És tu o Christo, Filho do Deus Bemdito? 62 E
Jesus disse-lhe: Eu o sou, e vereis o Filho do homem
assentado á direita do poder de Deus, e vindo sobre as
nuvens do céu. 63 E o summo sacerdote, rasgando
os seus vestidos, disse: Para que necessitamos de
mais testemunhas? 64 Vós ouvistes a blasphemia; que
vos parece? E todos o condemnaram como culpado
de morte. 65 E alguns começaram a cuspir n'elle, e a
cobrir-lhe o rosto, e a dar-lhe punhadas, e a dizer-lhe:
Prophetiza. E os servidores davam-lhe bofetadas. 66
E, estando Pedro em baixo, no atrio, chegou uma das
creadas do summo sacerdote; 67 E, vendo a Pedro,
que se estava aquentando, olhou para elle, e disse:
Tu tambem estavas com Jesus Nazareno. 68 Mas
elle negou-o, dizendo: Não o conheço, nem sei o que
dizes. E saiu fóra ao alpendre, e o gallo cantou. 69 E a
creada, vendo-o outra vez, começou a dizer aos que
ali estavam: Este é um dos taes. 70 Mas elle o negou
outra vez. E pouco depois os que ali estavam disseram
outra vez a Pedro: Verdadeiramente tu és um d'elles,
porque és tambem galileo, e a tua falla é similhante.
71 E elle começou a imprecar, e a jurar, dizendo: Não
conheço esse homem de quem fallaes, 72 E o gallo
cantou segunda vez. E Pedro lembrou-se da palavra
que Jesus lhe tinha dito: Antes que o gallo cante duas
vezes, tres vezes me negarás tu. E, retirando-se d'ali,
chorou.

15 E logo ao amanhecer os principaes dos
sacerdotes, com os anciãos, e os escribas, e
todo o concilio, tiveram conselho; e, amarrando a
Jesus, o levaram e entregaram a Pilatos. 2 E Pilatos
lhe perguntou: Tu és o Rei dos Judeos? E elle,
respondendo, disse-lhe: Tu o dizes. 3 E os principaes
dos sacerdotes o accusavam de muitas coisas; porém
elle nada respondia. 4 E Pilatos o interrogou outra
vez, dizendo: Nada respondes? Vê quantas coisas
testificam contra ti. 5 Mas Jesus nada mais respondeu,
de maneira que Pilatos se maravilhava. 6 Ora no dia
da festa costumava soltar-lhes um preso qualquer que
elles pedissem. 7 E havia um chamado Barabbás,
que, preso com outros amotinadores, tinha n'um motim
commettido uma morte. 8 E a multidão, dando gritos,
começou a pedir que fizesse como sempre lhes tinha
feito. 9 E Pilatos lhes respondeu, dizendo: Quereis
que vos solte o Rei dos Judeos? 10 Porque elle bem
sabia que por inveja os principaes dos sacerdotes o
tinham entregado. 11 Mas os principaes dos sacerdotes
incitaram a multidão para que lhes soltasse antes
Barabbás. 12 E Pilatos, respondendo, lhes disse outra
vez: Que quereis pois que faça d'aquelle a quem
chamaes Rei dos Judeos? 13 E elles tornaram a clamar:
Crucifica-o. 14 Mas Pilatos lhes disse: Pois que mal
fez? E elles cada vez clamavam mais: Crucifica-o. 15
Porém Pilatos, querendo satisfazer a multidão, soltou-
lhes Barabbás, e, açoitado Jesus, o entregou para
que fosse crucificado. 16 E os soldados o levaram
dentro á sala, que é a da audiência, e convocaram toda
a cohorte; 17 E vestiram-n'o de purpura, e, tecendo
uma corôa de espinhos, lh'a pozeram na cabeça. 18 E
começaram a saudal-o, dizendo: Salve, Rei dos Judeos!
19 E feriram-n'o na cabeça com uma canna, e cuspiram
n'elle, e, postos de joelhos, o adoraram. 20 E, havendo-
o escarnecido, despiram-lhe a purpura, e o vestiram
com os seus proprios vestidos, e o levaram fóra para o
crucificar. 21 E constrangeram um certo Simão Cyreneo,
pae de Alexandre e de Rufo, que por ali passava, vindo
do campo, a que levasse a cruz. 22 E levaram-n'o ao
logar do Golgotha, que é, traduzido, logar da Caveira.
23 E deram-lhe a beber vinho com myrrha, mas elle não
o tomou. 24 E, havendo-o crucificado, repartiram os
seus vestidos, lançando sobre elles sortes, para saber
o que cada um levaria. 25 E era a hora terceira, e o
crucificaram. 26 E por cima d'elle estava escripta a sua
accusação: O REI DOS JUDEOS. 27 E crucificaram
com elle dois salteadores, um á sua direita, e outro
á esquerda. 28 E cumpriu-se a escriptura que diz: E
com os malfeitores foi contado. 29 E os que passavam
blasphemavam d'elle, meneando as suas cabeças, e
dizendo: Ah! tu que derribas o templo, e em tres dias
o edificas, 30 Salva-te a ti mesmo, e desce da cruz.
31 E da mesma maneira tambem os principaes dos
sacerdotes, com os escribas, diziam uns para os outros,
zombando: Salvou os outros, e não pode salvar-se a
si mesmo; 32 O Christo, o Rei d'Israel, desça agora
da cruz, para que o vejamos e acreditemos. Tambem
os que com elle estavam crucificados o injuriavam. 33
E, chegada a hora sexta, foram feitas trevas sobre
toda a terra até á hora nona. 34 E, á hora nona,
Jesus exclamou com grande voz, dizendo: Eloi, Eloi,
lama sabachthani? que, traduzido, é: Deus meu, Deus
meu, porque me desamparaste? 35 E alguns dos que
ali estavam, ouvindo isto, diziam: Eis que chama por
Elias. 36 E um d'elles correu a encher uma esponja

de vinagre, e, pondo-a n'uma canna, deu-lh'o a beber,
dizendo: Deixae, vejamos se virá Elias tiral-o. 37 E
Jesus, dando um grande brado, expirou. 38 E o véu
do templo se rasgou em dois, d'alto a baixo. 39 E
o centurião, que estava defronte d'elle, vendo que
assim clamando expirára, disse: Verdadeiramente este
homem era o Filho de Deus. 40 E tambem ali estavam
algumas mulheres, olhando de longe, entre as quaes
estavam tambem Maria Magdalena, e Maria, mãe de
Thiago, o menor, e de José, e Salomé; 41 As quaes
tambem o seguiam, e o serviam, quando estava na
Galilea; e muitas outras, que tinham subido com elle
a Jerusalem. 42 E, chegada a tarde, porquanto era
o dia da preparação, isto é, a vespera do sabbado,
43 Chegou José d'Arimathea, senador honrado, que
tambem esperava o reino de Deus, e ousadamente foi
a Pilatos, e pediu o corpo de Jesus. 44 E Pilatos se
maravilhou de que já estivesse morto. E, chamando o
centurião, perguntou-lhe se já havia muito que tinha
morrido. 45 E, tendo-se certificado pelo centurião, deu
o corpo a José, 46 O qual comprou um lençol fino, e,
tirando-o da cruz, o envolveu no lençol, e o depositou
n'um sepulchro lavrado n'uma rocha; e revolveu uma
pedra para a porta do sepulchro. 47 E Maria Magdalena
e Maria mãe de José olhavam onde o punham.

16 E, passado o sabbado, Maria Magdalena, e Maria,
mãe de Thiago, e Salomé, compraram aromas
para irem ungil-o. 2 E, no primeiro dia da semana,
foram ao sepulchro, de manhã cedo, ao nascer do
sol; 3 E diziam umas ás outras: Quem nos revolverá
a pedra da porta do sepulchro? 4 E, olhando, viram
que já a pedra estava revolvida; porque era muito
grande. 5 E, entrando no sepulchro, viram um mancebo
assentado á direita, vestido de uma roupa comprida,
branca; e ficaram espantadas. 6 Porém elle disse-
lhes: Não vos assusteis; buscaes a Jesus Nazareno,
que foi crucificado; já resuscitou, não está aqui; eis
aqui o logar onde o pozeram. 7 Porém ide, dizei a
seus discipulos, e a Pedro, que elle vae adiante de vós
para a Galilea; ali o vereis, como elle vos disse. 8 E,
saindo ellas apressadamente, fugiram do sepulchro,
porque estavam possuidas de temor e assombro; e
nada diziam a ninguem, porque temiam. 9 **(note: The most
reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)**
E Jesus, tendo resuscitado na manhã do primeiro dia da
semana, appareceu primeiramente a Maria Magdalena,
da qual tinha expulsado sete demonios. 10 E, partindo
ella, annunciou-o áquelles que tinham estado com elle,
os quaes estavam tristes, e chorando. 11 E, ouvindo
elles que vivia, e que tinha sido visto por ella, não o
creram. 12 E depois manifestou-se n'outra fórma a
dois d'elles, que iam de caminho para o campo. 13
E, indo estes, annunciaram-n'o aos outros, mas nem
ainda estes creram. 14 Finalmente appareceu aos onze,
estando elles assentados juntamente, e lançou-lhes em
rosto a sua incredulidade e dureza de coração, por não
haverem crido nos que o tinham visto já resuscitado. 15
E disse-lhes: Ide por todo o mundo, prégae o evangelho
a toda a creatura: 16 Quem crêr e fôr baptizado será
salvo; mas quem não crêr será condemnado. 17 E
estes signaes seguirão aos que crêrem: Em meu nome
expulsarão os demonios; fallarão novas linguas: 18
Pegarão nas serpentes; e, se beberem alguma coisa
mortifera, não lhes fará damno algum; e porão as mãos
sobre os enfermos, e os sararão. 19 Ora o Senhor,
depois de lhes ter fallado, foi recebido acima no céu, e
assentou-se á direita de Deus. 20 E elles, tendo partido,
prégaram por todas as partes, cooperando com elles o
Senhor, e confirmando a palavra com os signaes que
se seguiram. Amen.

Lucas

1 Tendo pois muitos emprehendido pôr em ordem a
narração das coisas que entre nós se cumpriram, 2
Segundo nos transmittiram os mesmos que as viram
desde o principio, e foram ministros da palavra, 3
Pareceu-me tambem a mim conveniente escrevel-as a
ti, ó excellente Theophilo, por sua ordem, havendo-me
já informado minuciosamente de tudo desde o principio;
4 Para que conheças a certeza das coisas de que já
estás informado. 5 Existiu, no tempo de Herodes, rei da
Judéa, um sacerdote chamado Zacharias, da ordem de
Abias, e cuja mulher era das filhas d'Aarão; e o seu
nome era Isabel. 6 E eram ambos justos perante Deus,
andando sem reprehensão em todos os mandamentos
e preceitos do Senhor. 7 E não tinham filhos, porquanto
Isabel era esteril, e ambos eram avançados em edade.
8 E aconteceu que, exercendo elle o sacerdocio diante
de Deus, na ordem da sua turma, 9 Segundo o costume
sacerdotal, coube-lhe em sorte entrar no templo do
Senhor a offerecer o incenso. 10 E toda a multidão
do povo estava fóra, orando á hora do incenso, 11
E um anjo do Senhor lhe appareceu, posto em pé, á
direita do altar do incenso. 12 E Zacharias, vendo-o,
turbou-se, e caiu temor sobre elle. 13 Mas o anjo lhe
disse: Zacharias, não temas, porque a tua oração foi
ouvida, e Isabel, tua mulher, dará á luz um filho, e lhe
porás o nome de João; 14 E terás prazer e alegria,
e muitos se alegrarão no seu nascimento; 15 Porque
será grande diante do Senhor, e não beberá vinho,
nem bebida forte, e será cheio do Espirito Sancto, até
desde o ventre de sua mãe; 16 E converterá muitos dos
filhos de Israel ao Senhor seu Deus; 17 E irá adiante
d'elle no espirito e virtude d'Elias, para converter os
corações dos paes aos filhos, e os rebeldes á prudencia
dos justos; para preparar ao Senhor um povo bem
disposto. 18 Disse então Zacharias ao anjo: Como
conhecerei isto? pois eu já sou velho, e minha mulher
avançada em edade. 19 E, respondendo o anjo, disse-
lhe: Eu sou Gabriel, que assisto diante de Deus, e fui
enviado a fallar-te e dar-te estas alegres novas; 20
E eis que ficarás mudo, e não poderás fallar até ao
dia em que estas coisas aconteçam; porquanto não
crêste nas minhas palavras, que a seu tempo se hão de
cumprir 21 E o povo estava esperando a Zacharias, e
maravilhavam-se de que tanto se demorasse no templo.
22 E, saindo elle, não lhes podia fallar; e entenderam
que tinha visto alguma visão no templo. E fallava por
acenos, e ficou mudo. 23 E succedeu que, terminados
os dias do seu ministerio, voltou para sua casa. 24 E
depois d'aquelles dias Isabel, sua mulher, concebeu,
e por cinco mezes se occultou, dizendo: 25 Porque
isto me fez o Senhor, nos dias em que attentou em
mim, para destruir o meu opprobrio entre os homens.
26 E, no sexto mez, foi o anjo Gabriel enviado por
Deus a uma cidade da Galilea, chamada Nazareth, 27
A uma virgem desposada com um varão, cujo nome
era José, da casa de David; e o nome da virgem era
Maria. 28 E, entrando o anjo aonde ella estava, disse:
Salve, agraciada; o Senhor é comtigo: bemdita tu entre
as mulheres. 29 E, vendo-o ella, turbou-se muito das
suas palavras, e considerava que saudação seria esta.
30 Disse-lhe então o anjo: Maria, não temas, porque
achaste graça diante de Deus; 31 E eis que em teu
ventre conceberás, e darás á luz um filho, e pôr-lhe-has
o nome de Jesus. 32 Este será grande, e será chamado
filho do Altissimo; e o Senhor Deus lhe dará o throno de
David, seu pae; 33 E reinará eternamente na casa de
Jacob, e o seu reino não terá fim. (aiōn g165) 34 E disse
Maria ao anjo: Como se fará isto? pois não conheço
varão. 35 E, respondendo o anjo, disse-lhe: Descerá
sobre ti o Espirito Sancto, e a virtude do Altissimo te
cobrirá com a sua sombra; pelo que tambem o Sancto,
que de ti ha de nascer, será chamado Filho de Deus.
36 E eis que tambem Isabel, tua prima, concebeu um
filho em sua velhice; e é este o sexto mez para aquella
que era chamada esteril; 37 Porque para Deus nada
será impossivel. 38 Disse então Maria: Eis aqui a serva
do Senhor; cumpra-se em mim segundo a tua palavra.
E o anjo ausentou-se d'ella. 39 E n'aquelles dias,
levantando-se Maria, foi apressada ás montanhas, a
uma cidade de Juda, 40 E entrou em casa de Zacharias,
e saudou a Isabel. 41 E aconteceu que, ao ouvir
Isabel a saudação de Maria, a creancinha saltou no
seu ventre; e Isabel foi cheia do Espirito Sancto, 42 E
exclamou com grande voz, e disse: Bemdita tu entre as
mulheres, e bemdito o fructo do teu ventre. 43 E d'onde
me provém isto a mim, que a mãe do meu Senhor
venha a mim? 44 Pois eis que, ao chegar aos meus
ouvidos a voz da tua saudação, a creancinha saltou
de alegria no meu ventre; 45 E bemaventurada a que
creu, pois hão de cumprir-se as coisas que da parte do
Senhor lhe foram ditas. 46 Disse então Maria: A minha
alma engrandece ao Senhor, 47 E o meu espirito se
alegra em Deus meu Salvador; 48 Porque attentou na
baixeza de sua serva; pois eis que desde agora todas
as gerações me chamarão bemaventurada: 49 Porque
me fez grandes coisas o Poderoso; e sancto é o seu
nome. 50 E a sua misericordia é de geração em geração
sobre os que o temem. 51 Com o seu braço obrou
valorosamente: dissipou os soberbos no pensamento
de seus corações. 52 Depoz dos thronos os poderosos,
e elevou os humildes. 53 Encheu de bens os famintos, e
despediu vasios os ricos. 54 Auxiliou a Israel seu servo,
recordando-se da sua misericordia; 55 Como fallou
a nossos paes, a Abrahão e á sua posteridade, para

sempre. (aiōn g165) 56 E Maria ficou com ella quasi tres
mezes, e depois voltou para sua casa. 57 E completou-
se para Isabel o tempo de dar á luz, e teve um filho.
58 E os seus visinhos e parentes ouviram que tinha
Deus usado para com ella de grande misericordia, e
alegraram-se com ella. 59 E aconteceu que, ao oitavo
dia, vieram circumcidar o menino, e lhe chamavam
Zacharias, do nome de seu pae. 60 E, respondendo
sua mãe, disse: Não, porém será chamado João. 61
E disseram-lhe: Ninguem ha na tua parentela que se
chame por este nome. 62 E perguntaram por acenos ao
pae como queria que lhe chamassem. 63 E, pedindo
elle uma taboinha de escrever, escreveu, dizendo: O
seu nome é João. E todos se maravilharam. 64 E logo
a bocca se lhe abriu, e a lingua se lhe soltou; e fallava,
louvando a Deus. 65 E veiu temor sobre todos os seus
circumvisinhos, e em todas as montanhas da Judea
foram divulgadas todas estas coisas. 66 E todos os que
as ouviam as conservavam em seus corações, dizendo:
Quem será pois este menino? E a mão do Senhor
estava com elle. 67 E Zacharias, seu pae, foi cheio do
Espirito Sancto, e prophetizou, dizendo: 68 Bemdito
o Senhor Deus d'Israel, porque visitou e remiu o seu
povo, 69 E nos levantou uma salvação poderosa na
casa de David seu servo, 70 Como fallou pela bocca dos
seus sanctos prophetas, desde o principio do mundo;
(aiōn g165) 71 Que nos livraria dos nossos inimigos
e da mão de todos os que nos aborrecem; 72 Para
manifestar misericordia a nossos paes, e lembrar-se do
seu sancto concerto, 73 E do juramento que jurou a
Abrahão nosso pae, 74 De conceder-nos que, libertados
da mão de nossos inimigos, o serviriamos sem temor,
75 Em sanctidade e justiça perante elle, todos os dias
da nossa vida. 76 E tu, ó menino, serás chamado
propheta do Altissimo, porque has de ir adiante da face
do Senhor, a preparar os seus caminhos; 77 Para dar
ao seu povo conhecimento da salvação, na remissão
dos seus peccados; 78 Pelas entranhas da misericordia
do nosso Deus, com que o Oriente do alto nos visitou;
79 Para alumiar aos que estão assentados em trevas e
sombra de morte; a fim de dirigir os nossos pés pelo
caminho da paz. 80 E o menino crescia, e se robustecia
em espirito. E esteve nos desertos até ao dia em que
havia de mostrar-se a Israel.

2 E aconteceu n'aquelles dias que saiu um decreto da
parte de Cesar Augusto, para que todo o mundo se
alistasse 2 (Este primeiro alistamento foi feito sendo
Cyrenio presidente da Syria), 3 E todos iam alistar-se,
cada um á sua propria cidade. 4 E subiu tambem José
da Galilea, da cidade de Nazareth, á Judea, á cidade
de David, chamada Bethlehem (porque era da casa
e familia de David), 5 Para alistar-se com Maria, sua
mulher, que estava gravida. 6 E aconteceu que, estando
elles ali se cumpriram os dias em que havia de dar á
luz. 7 E deu á luz a seu filho primogenito, e envolveu-
o em pannos, e deitou-o n'uma mangedoura, porque
não havia logar para elles na estalagem. 8 Ora havia
n'aquella mesma comarca pastores que estavam no
campo, e guardavam durante as vigilias da noite o seu
rebanho. 9 E eis que o anjo do Senhor veiu sobre elles,
e a gloria do Senhor os cercou de resplendor, e tiveram
grande temor. 10 E o anjo lhes disse: Não temaes,
porque eis aqui vos dou novas de grande alegria, que
será para todo o povo: 11 Que hoje, na cidade de David,
vos nasceu o Salvador, que é Christo, o Senhor. 12
E isto vos será por signal: Achareis o menino envolto
em pannos, e deitado n'uma mangedoura. 13 E, no
mesmo instante, appareceu com o anjo uma multidão
dos exercitos celestiaes, louvando a Deus, e dizendo:
14 Gloria a Deus nas alturas, paz na terra, boa vontade
para os homens. 15 E aconteceu que, ausentando-
se d'elles os anjos para o céu, disseram os pastores
uns aos outros: Vamos pois até Bethlehem, e vejamos
isso que aconteceu, e que o Senhor nos notificou. 16
E foram apressadamente, e acharam Maria, e José,
e o menino deitado na mangedoura. 17 E, vendo-o,
divulgaram a palavra que ácerca do menino lhes fôra
dita; 18 E todos os que os ouviram se maravilharam do
que os pastores lhes diziam. 19 Mas Maria guardava
todas estas coisas, conferindo-as em seu coração. 20 E
voltaram os pastores, glorificando e louvando a Deus
por tudo o que tinham ouvido e visto, como lhes havia
sido dito. 21 E, quando os oito dias foram cumpridos,
para circumcidar o menino, foi-lhe dado o nome de
Jesus, que pelo anjo lhe fôra posto antes de ser
concebido. 22 E, cumprindo-se os dias da purificação,
segundo a lei de Moysés, o levaram a Jerusalem, para
o apresentarem ao Senhor, 23 Segundo o que está
escripto na lei do Senhor: Todo o macho primogenito
será consagrado ao Senhor; 24 E para darem a offerta
segundo o disposto na lei do Senhor: um par de rolas
ou dois pombinhos. 25 E eis que havia em Jerusalem
um homem cujo nome era Simeão; e este homem
era justo e temente a Deus, e esperava a consolação
d'Israel; e o Espirito Sancto estava sobre elle. 26 E fôra-
lhe divinamente revelado pelo Espirito Sancto que elle
não morreria antes de ter visto o Christo do Senhor.
27 E pelo Espirito foi ao templo, e, quando os paes
introduziram o menino Jesus, para com elle procederem
segundo o uso da lei, 28 Elle então o tomou em seus
braços, e louvou a Deus, e disse: 29 Agora, Senhor,
despedes em paz o teu servo, segundo a tua palavra.
30 Pois já os meus olhos viram a tua salvação, 31 A
qual tu preparaste perante a face de todos os povos; 32
Luz para alumiar as nações, e para gloria de teu povo
Israel. 33 E José, e sua mãe, se maravilharam das

coisas que d'elle se diziam. 34 E Simeão os abençoou,
e disse a Maria, sua mãe: Eis que este é posto para
queda e elevação de muitos em Israel, e para signal
que será contradicto; 35 E uma espada traspassará
tambem a tua propria alma; para que se manifestem os
pensamentos de muitos corações. 36 E estava ali a
prophetiza Anna, filha de Fanuel, da tribo de Aser. Esta
era já avançada em edade, e tinha vivido com o marido
sete annos, desde a sua virgindade, 37 E era viuva,
de quasi oitenta e quatro annos, e não se affastava
do templo, servindo a Deus em jejuns e orações, de
noite e de dia. 38 E esta, sobrevindo na mesma hora,
dava graças a Deus, e fallava d'elle a todos os que
esperavam a redempção em Jerusalem. 39 E, quando
acabaram de cumprir tudo segundo a lei do Senhor,
voltaram á Galilea, para a sua cidade de Nazareth. 40
E o menino crescia, e se fortalecia em espirito, cheio de
sabedoria; e a graça de Deus estava sobre elle. 41 Ora,
todos os annos iam seus paes a Jerusalem, á festa
da paschoa; 42 E, tendo elle já doze annos, subiram
a Jerusalem, segundo o costume do dia da festa. 43
E, regressando elles, terminados aquelles dias, ficou
o menino Jesus em Jerusalem, e não o souberam
seus paes. 44 Pensando, porém, elles que viria de
companhia pelo caminho, andaram caminho de um dia,
e buscavam-n'o entre os parentes e conhecidos; 45 E,
como o não encontrassem, voltaram a Jerusalem em
busca d'elle. 46 E aconteceu que, passados tres dias, o
acharam no templo, assentado no meio dos doutores,
ouvindo-os, e interrogando-os. 47 E todos os que o
ouviam admiravam a sua intelligencia e respostas. 48 E
elles, vendo-o, maravilharam-se, e disse-lhe sua mãe:
Filho, porque fizeste assim para comnosco? Eis que
teu pae e eu anciosos te buscavamos. 49 E elle lhes
disse: Porque é que me buscaveis? Não sabeis que me
convem tratar dos negocios de meu Pae? 50 E elles
não comprehenderam as palavras que lhes dizia. 51
E desceu com elles, e foi para Nazareth, e era-lhes
sujeito. E sua mãe guardava no seu coração todas
estas coisas. 52 E crescia Jesus em sabedoria, e em
estatura, e em graça para com Deus e os homens.

3 E no anno quinze do imperio de Tiberio Cesar,
sendo Poncio Pilatos presidente da Judea, Herodes
tetrarcha da Galilea, e seu irmão Philippe tetrarcha
da Iturea e da provincia de Traconites, e Lysaneas
tetrarcha da Abylinia, 2 Sendo Annás e Caiphás summos
sacerdotes, veiu no deserto a palavra de Deus a João,
filho de Zacharias. 3 E percorreu toda a terra ao redor
do Jordão, prégando o baptismo de arrependimento,
para o perdão dos peccados; 4 Segundo o que está
escripto no livro das palavras do propheta Isaias, que
diz: Voz do que clama no deserto: Preparae o caminho
do Senhor; endireitae as suas veredas. 5 Todo o valle
se encherá, e todo o monte e outeiro se abaixará;
e os caminhos tortos se endireitarão, e os caminhos
escabrosos se aplanarão; 6 E toda a carne verá a
salvação de Deus. 7 Dizia pois João á multidão que
sahia a ser baptizada por elle: Raça de viboras, quem
vos ensinou a fugir da ira que está para vir? 8 Dae pois
fructos dignos de arrependimento, e não comeceis a
dizer em vós mesmos: Temos Abrahão por pae; porque
eu vos digo que até d'estas pedras pode Deus suscitar
filhos a Abrahão. 9 E tambem já está posto o machado
á raiz das arvores; toda a arvore, pois, que não dá bom
fructo, corta-se e lança-se no fogo. 10 E a multidão
o interrogava, dizendo: Que faremos pois? 11 E,
respondendo elle, disse-lhes: Quem tiver duas tunicas,
reparta com o que não tem, e quem tiver alimentos
faça da mesma maneira. 12 E chegaram tambem uns
publicanos, para serem baptizados, e disseram-lhe:
Mestre, que devemos fazer? 13 E elle lhes disse: Não
peçaes mais do que o que vos está ordenado. 14 E
uns soldados o interrogaram tambem, dizendo: E nós
que faremos? E elle lhes disse: Não trateis mal, nem
defraudeis alguem, e contentae-vos com o vosso soldo.
15 E, estando o povo em expectação, e pensando todos
de João, em seus corações, se porventura seria o
Christo, 16 Respondeu João a todos, dizendo: Eu, na
verdade, baptizo-vos com agua, mas vem um mais
poderoso do que eu, a quem eu não sou digno de
desatar a correia das alparcas; esse vos baptizará com
o Espirito Sancto e com fogo. 17 E a sua pá está em
sua mão; e limpará a sua eira, e ajuntará o trigo no seu
celleiro, porém queimará a palha com fogo que nunca
se apaga. 18 E assim, admoestando, muitas outras
coisas tambem annunciava ao povo. 19 Sendo, porém,
o tetrarcha Herodes reprehendido por elle por causa de
Herodias, mulher de seu irmão Philippe, e por todas as
maldades que Herodes tinha feito, 20 Accrescentou
a todas as outras ainda esta, de encerrar João n'um
carcere. 21 E aconteceu que, como todo o povo fosse
baptizado, e sendo baptizado tambem Jesus, e orando,
abriu-se o céu, 22 E o Espirito Sancto desceu sobre elle
em forma corporea, como uma pomba; e ouviu-se uma
voz do céu, que dizia: Tu és o meu filho amado, em ti
me tenho comprazido. 23 E o mesmo Jesus começava
a ser de quasi trinta annos, sendo (como se cuidava)
filho de José, e José de Heli, 24 e Heli de Matthat, e
Matthat de Levi, e Levi de Melchi, e Melchi de Joanna, e
Joanna de José, 25 e José de Mattathias, e Mattathias
de Amós, e Amós de Naum, e Naum de Essi, e Essi de
Naggai, 26 e Naggai de Maath, e Maath de Mattathias,
e Mattathias de Semei, e Semei de José, e José de
Juda, 27 e Juda de Johanna, e Johanna de Rhesa,
e Rhesa de Zorobabel, e Zorobabel de Salathiel, e

Salathiel de Neri, 28 e Neri de Melchi, e Melchi de Addi,
e Addi de Cozam, e Cozam de Elmodam, e Elmodam
de Er, 29 e Er de José, e José de Eliezer, e Eliezer de
Jorim, e Jorim de Matthat, e Matthat de Levi, 30 e Levi
de Simeon, e Simeon de Juda, e Juda de José, e José
de Jonan, e Jonan de Eliakim, 31 e Eliakim de Melea, e
Melea de Mainan, e Mainan de Matthata, e Matthata de
Nathan, e Nathan de David, 32 e David de Jesse, e
Jesse de Obed, e Obed de Booz, e Booz de Salmon,
e Salmon de Naasson, 33 e Naasson de Aminadab,
e Aminadab de Arão, e Arão de Esrom, e Esrom de
Fares, e Fares de Juda, 34 e Juda de Jacob, e Jacob
de Isaac, e Isaac de Abrahão, e Abrahão de Thare, e
Thare de Nachor, 35 e Nachor de Saruch, e Saruch de
Ragau, e Ragau de Faleg, e Faleg de Heber, e Heber
de Sala, 36 e Sala de Cainan, e Cainan de Arfaxad, e
Arfaxad de Sem, e Sem de Noé, e Noé de Lamech, 37
e Lamech de Mathusala, e Mathusala de Henoch, e
Henoch de Jared, e Jared de Maleleel, e Maleleel de
Cainan, 38 e Cainan de Henos, e Henos de Seth, e
Seth de Adão, e Adão de Deus.

4 E Jesus, cheio do Espirito Sancto, voltou do Jordão
e foi levado pelo Espirito ao deserto; 2 E quarenta
dias foi tentado pelo diabo, e n'aquelles dias não comeu
coisa alguma; e, terminados elles, teve fome. 3 E disse-
lhe o diabo: Se tu és o Filho de Deus, dize a esta pedra
que se transforme em pão. 4 E Jesus lhe respondeu,
dizendo: Escripto está que nem só de pão viverá o
homem, mas de toda a palavra de Deus. 5 E o diabo,
levando-o a um alto monte, mostrou-lhe n'um momento
de tempo todos os reinos do mundo. 6 E disse-lhe o
diabo: Dar-te-hei a ti todo este poder, e a sua gloria;
porque a mim me foi entregue, e dou-o a quem quero;
7 Portanto, se tu me adorares, tudo será teu. 8 E
Jesus, respondendo, disse-lhe: Vae-te, Satanaz; porque
está escripto: Adorarás o Senhor teu Deus, e só a
Elle servirás. 9 Levou-o tambem a Jerusalem, e pôl-
o sobre o pinaculo do templo, e disse-lhe: Se tu és
o Filho de Deus, lança-te d'aqui abaixo; 10 Porque
está escripto: Mandará aos seus anjos, ácerca de ti,
que te guardem, 11 E que te sustenham nas mãos,
para que nunca tropeces com o teu pé em alguma
pedra. 12 E, Jesus, respondendo, disse-lhe: Dito está:
Não tentarás ao Senhor teu Deus. 13 E, acabando o
diabo toda a tentação, ausentou-se d'elle por algum
tempo. 14 Então, pela virtude do Espirito, voltou Jesus
para a Galilea, e a sua fama saiu por todas as terras
em derredor. 15 E ensinava nas suas synagogas, e
por todos era louvado. 16 E, chegando a Nazareth,
onde fôra criado, n'um dia de sabbado, segundo o seu
costume, entrou na synagoga, e levantou-se para lêr.
17 E foi-lhe dado o livro do propheta Isaias; e, quando
abriu o livro, achou o logar em que estava escripto:
18 O Espirito do Senhor está sobre mim, porquanto
me ungiu para evangelizar aos pobres, enviou-me a
curar os quebrantados do coração, 19 A apregoar
liberdade aos captivos, e dar vista aos cegos; a pôr em
liberdade os opprimidos; a annunciar o anno acceitavel
do Senhor. 20 E, cerrando o livro, e tornando-o a dar ao
ministro, assentou-se; e os olhos de todos na synagoga
estavam fitos n'elle. 21 Então começou a dizer-lhes:
Hoje se cumpriu esta Escriptura em vossos ouvidos. 22
E todos lhe davam testemunho, e se maravilhavam das
palavras de graça que sahiam da sua bocca: e diziam:
Não é este o filho de José? 23 E elle lhes disse: Sem
duvida me direis este proverbio: Medico, cura-te a ti
mesmo: faze tambem aqui na tua patria todas essas
coisas que ouvimos terem sido feitas em Capernaum.
24 E disse: Em verdade vos digo que nenhum propheta
é bem recebido na sua patria; 25 Em verdade vos digo
que muitas viuvas existiam em Israel nos dias de Elias,
quando o céu se cerrou por tres annos e seis mezes,
de sorte que em toda a terra houve grande fome; 26 E
a nenhuma d'ellas foi enviado Elias, senão a Sarepta
de Sidon, a uma mulher viuva. 27 E muitos leprosos
havia em Israel no tempo do propheta Eliseu, e nenhum
d'elles foi purificado, senão Naaman o syro. 28 E todos,
na synagoga, ouvindo estas coisas, se encheram de
ira. 29 E, levantando-se, o expulsaram da cidade, e
o levaram até ao cume do monte em que a cidade
d'elles estava edificada, para d'ali o precipitarem. 30
Elle, porém, passando pelo meio d'elles, retirou-se. 31
E desceu a Capernaum, cidade da Galilea, e ali os
ensinava nos sabbados. 32 E admiravam a sua doutrina,
porque a sua palavra era com auctoridade. 33 E estava
na synagoga um homem que tinha um espirito de um
demonio immundo, e exclamou em alta voz, 34 Dizendo:
Ah! que temos nós comtigo, Jesus Nazareno? vieste a
destruir-nos? Bem sei quem és: o Sancto de Deus. 35
E Jesus o reprehendeu, dizendo: Cala-te, e sae d'elle.
E o demonio, lançando-o por terra no meio do povo,
saiu d'elle sem lhe fazer mal algum. 36 E veiu espanto
sobre todos, e fallavam entre si uns e outros, dizendo:
Que palavra é esta, que até aos espiritos immundos
manda com auctoridade e poder, e elles saem? 37
E a sua fama divulgava-se por todos os logares, em
redor d'aquella comarca. 38 Ora, levantando-se Jesus
da synagoga, entrou em casa de Simão; e a sogra de
Simão estava enferma com muita febre, e rogaram-lhe
por ella. 39 E, inclinando-se para ella, reprehendeu a
febre, e esta a deixou. E, levantando-se logo, servia-
os. 40 E, ao pôr do sol, todos os que tinham enfermos
de varias doenças lh'os traziam; e, pondo as mãos
sobre cada um d'elles, os curava. 41 E tambem de
muitos sahiam demonios, clamando e dizendo: Tu és o
Christo, o Filho de Deus. E elle, reprehendendo-os, não

os deixava fallar, porque sabiam que elle era o Christo.
42 E, sendo já dia, saiu, e foi para um logar deserto; e a
multidão o buscava, e chegou junto d'elle; e o detinham,
para que não se ausentasse d'elles. 43 Porém elle lhes
disse: Tambem é necessario que eu annuncie a outras
cidades o evangelho do reino de Deus; porque para isso
sou enviado. 44 E prégava nas synagogas da Galiléa.

5 E aconteceu que, apertando-o a multidão, para ouvir
a palavra de Deus, estava elle junto ao lago de
Genezareth; 2 E viu estar dois barcos junto á praia
do lago; e os pescadores, havendo descido d'elles,
estavam lavando as redes. 3 E, entrando n'um dos
barcos, que era o de Simão, pediu-lhe que o affastasse
um pouco da terra; e, assentando-se, ensinava do
barco a multidão. 4 E, quando acabou de fallar, disse
a Simão: Faze-te ao mar alto, e lançae as vossas
redes para pescar. 5 E, respondendo Simão, disse-
lhe: Mestre, havendo trabalhado toda a noite, nada
apanhámos; mas, sobre tua palavra, lançarei a rede. 6
E, fazendo assim, colheram uma grande quantidade
de peixes, e rompia-se-lhes a rede. 7 E fizeram signal
aos companheiros que estavam no outro barco, para
que os fossem ajudar. E foram, e encheram ambos
os barcos, de maneira tal que quasi iam a pique. 8
E Simão Pedro, vendo isto, prostrou-se aos pés de
Jesus, dizendo: Senhor, ausenta-te de mim, que sou
um homem peccador. 9 Porque o espanto se apoderara
d'elle, e de todos os que com elle estavam, por causa da
pesca de peixe que haviam feito; 10 E, de egual modo,
tambem de Thiago e João, filhos de Zebedeo, que eram
companheiros de Simão. E disse Jesus a Simão: Não
temas: de agora em diante serás pescador de homens.
11 E, levando os barcos para terra, deixando tudo, o
seguiram. 12 E aconteceu que, estando n'uma das
cidades, eis que um homem cheio de lepra, vendo a
Jesus, prostrou-se sobre o rosto, e rogou-lhe, dizendo:
Senhor, se quizeres, bem podes limpar-me. 13 E elle,
estendendo a mão, tocou-o, dizendo: Quero; sê limpo. E
logo a lepra desappareceu d'elle. 14 E ordenou-lhe que
a ninguem o dissesse. Porém vae, disse, mostra-te ao
sacerdote, e offerece, pela tua purificação, o que Moysés
determinou, para que lhes sirva de testemunho. 15
Porém a sua fama se dilatava ainda mais, e ajuntavam-
se muitas gentes para o ouvirem e para serem por elle
curados das suas enfermidades. 16 Porém elle retirava-
se para os desertos, e ali orava. 17 E aconteceu que,
n'um d'aquelles dias, estava ensinando, e estavam ali
assentados phariseos e doutores da lei, que tinham
vindo de todas as aldeias da Galilea, e da Judea, e de
Jerusalem, e a virtude do Senhor estava com elle para
os curar. 18 E eis que uns homens transportaram n'uma
cama um homem que estava paralytico, e procuravam
introduzil-o, e pôl-o diante d'elle; 19 E, não achando por
onde podessem introduzil-o, por causa da multidão,
subiram ao telhado, e pelas telhas o baixaram com
a cama, até ao meio, diante de Jesus. 20 E, vendo
elle a fé d'elles, disse-lhe: Homem, os teus peccados
te são perdoados. 21 E os escribas e os phariseos
começaram a arrazoar, dizendo: Quem é este que diz
blasphemias? Quem pode perdoar peccados, senão
só Deus? 22 Jesus, porém, conhecendo os seus
pensamentos, respondeu, e disse-lhes: Que arrazoaes
em vossos corações? 23 Qual é mais facil? dizer: Os
teus peccados te são perdoados; ou dizer: Levanta-
te, e anda? 24 Ora, para que saibaes que o Filho do
homem tem sobre a terra poder de perdoar os peccados
(disse ao paralytico), A ti te digo: Levanta-te, toma a
tua cama, e vae para tua casa. 25 E, levantando-se
logo diante d'elles, e tomando a cama em que estava
deitado, foi para sua casa, glorificando a Deus. 26 E
todos ficaram maravilhados, e glorificaram a Deus; e
ficaram cheios de temor, dizendo: Hoje vimos prodigios.
27 E, depois d'estas coisas, saiu, e viu um publicano,
chamado Levi, assentado na recebedoria, e disse-lhe:
Segue-me. 28 E elle, deixando tudo, levantou-se e o
seguiu. 29 E fez-lhe Levi um grande banquete em sua
casa; e havia ali uma multidão de publicanos e outros
que estavam com elles á mesa. 30 E os escribas d'elles,
e os phariseos, murmuravam contra os seus discipulos,
dizendo: Porque comeis e bebeis com publicanos e
peccadores? 31 E Jesus, respondendo, disse-lhes: Não
necessitam de medico os que estão sãos, mas, sim, os
que estão enfermos; 32 Eu não vim para chamar os
justos, mas, sim, os peccadores ao arrependimento. 33
Disseram-lhe então elles: Porque jejuam os discipulos
de João muitas vezes, e fazem orações, como tambem
os dos phariseos, porém os teus comem e bebem? 34
Mas elle lhes disse: Podeis vós fazer jejuar os filhos
das bodas, emquanto o esposo está com elles? 35
Dias virão, porém, em que o esposo lhes será tirado, e
então, n'aquelles dias, jejuarão. 36 E disse-lhes tambem
uma parabola: Ninguem deita remendo de panno novo
em vestido velho; d'outra maneira o novo romperá o
velho, e o remendo novo não condiz com o velho. 37
E ninguem deita vinho novo em odres velhos; d'outra
maneira o vinho novo romperá os odres, e entornar-
se-ha o vinho, e os odres se estragarão; 38 Mas o
vinho novo deve deitar-se em odres novos, e ambos
juntamente se conservarão. 39 E ninguem que beber o
velho quer logo o novo, porque diz: Melhor é o velho.

6 E aconteceu que, no sabbado segundo-primeiro,
passou pelas searas, e os seus discipulos iam
arrancando espigas, e, esfregando-as com as mãos,
as comiam. 2 E alguns dos phariseos lhes disseram:
Porque fazeis o que não é licito fazer nos sabbados? 3
E Jesus, respondendo-lhes, disse: Nunca lêstes o que

fez David quando teve fome, elle e os que com elle
estavam? 4 Como entrou na casa de Deus, e tomou os
pães da proposição, e os comeu, e deu tambem aos que
estavam com elle, os quaes não é licito comer senão só
aos sacerdotes? 5 E dizia-lhes: O Filho do homem é
Senhor até do sabbado. 6 E aconteceu tambem n'outro
sabbado que entrou na synagoga, e estava ensinando;
e estava ali um homem que tinha a mão direita mirrada.
7 E os escribas e phariseos attentavam n'elle, se o
curaria no sabbado, para acharem de que o accusar. 8
Mas elle bem conhecia os seus pensamentos; e disse
ao homem que tinha a mão mirrada: Levanta-te, e põe-
te em pé no meio. E, levantando-se elle, poz-se em
pé 9 Então Jesus lhes disse: Uma coisa vos hei de
perguntar: É licito nos sabbados fazer bem, ou fazer
mal? salvar a vida, ou matar? 10 E, olhando para todos
em redor, disse ao homem: Estende a tua mão. E
elle assim o fez, e a mão lhe foi restituida sã como
a outra. 11 E ficaram cheios de furor, e uns com os
outros praticavam sobre o que fariam a Jesus. 12 E
aconteceu que n'aquelles dias subiu ao monte a orar, e
passou a noite orando a Deus. 13 E, quando já era
dia, chamou a si os seus discipulos, e escolheu doze
d'elles, a quem tambem nomeou apostolos: a saber,
14 Simão, ao qual tambem chamou Pedro, e André,
seu irmão; Thiago e João; Philippe e Bartholomeo; 15
E Mattheus e Thomé; Thiago, filho, d'Alfeo, e Simão,
chamado o zelador; 16 E Judas, irmão de Thiago; e
Judas Iscariotes, que foi o traidor. 17 E, descendo
com elles, parou n'um logar plano, e tambem uma
grande turba de seus discipulos, e grande multidão
de povo de toda a Judea, e de Jerusalem, e da costa
maritima de Tyro e de Sidon, 18 Que tinham vindo para
o ouvir, e serem curados das suas enfermidades, como
tambem os atormentados dos espiritos immundos: e
eram curados. 19 E toda a multidão procurava tocal-
o; porque sahia d'elle virtude, e curava a todos. 20 E,
levantando elle os olhos para os seus discipulos, dizia:
Bemaventurados vós, os pobres, porque vosso é o reino
de Deus. 21 Bemaventurados vós, que agora tendes
fome, porque sereis fartos. Bemaventurados vós, que
agora choraes, porque haveis de rir. 22 Bemaventurados
sereis quando os homens vos aborrecerem, e quando
vos separarem, e injuriarem, e rejeitarem o vosso nome
como mau, por causa do Filho do homem. 23 Folgae
n'esse dia, exultae; porque, eis que é grande o vosso
galardão no céu, porque assim faziam os seus paes
aos prophetas. 24 Mas ai de vós, ricos! porque já
tendes a vossa consolação. 25 Ai de vós, que estaes
fartos! porque tereis fome. Ai de vós, que agora rides,
porque lamentareis e chorareis. 26 Ai de vós quando
todos os homens de vós disserem bem, porque assim
faziam seus paes aos falsos prophetas. 27 Mas a vós,
que ouvis isto, digo: Amae a vossos inimigos, fazei
bem aos que vos aborrecem; 28 Bemdizei os que vos
maldizem, e orae pelos que vos calumniam. 29 Ao que
te ferir n'uma face, offerece-lhe tambem a outra; e, ao
que te houver tirado a capa, nem a tunica recuses;
30 E dá a qualquer que te pedir; e, ao que tomar o
que é teu, não lh'o tornes a pedir. 31 E, como vós
quereis que os homens vos façam, tambem da mesma
maneira lhes fazei vós. 32 E, se amardes aos que vos
amam, que recompensa tereis? Porque tambem os
peccadores amam aos que os amam. 33 E, se fizerdes
bem aos que vos fazem bem, que recompensa tereis?
Porque tambem os peccadores fazem o mesmo. 34 E,
se emprestardes áquelles de quem esperaes tornar a
receber, que recompensa tereis? Porque tambem os
peccadores emprestam aos peccadores, para tornarem
a receber outro tanto. 35 Amae pois a vossos inimigos,
e fazei bem, e emprestae, sem nada esperardes, e será
grande o vosso galardão, e sereis filhos do Altissimo;
porque é benigno até para com os ingratos e máus. 36
Sêde pois misericordiosos, como tambem vosso Pae é
misericordioso. 37 Não julgueis, e não sereis julgados:
não condemneis, e não sereis condemnados: soltae, e
soltar-vos-hão. 38 Dae, e ser-vos-ha dado; boa medida,
recalcada, sacudida e trasbordando, vos deitarão no
vosso regaço; porque com a mesma medida com que
medirdes vos tornarão a medir. 39 E dizia-lhes uma
parabola: Pode porventura o cego guiar o cego? não
cairão ambos na cova? 40 O discipulo não é sobre o
seu mestre, mas todo o que fôr perfeito será como o
seu mestre. 41 E porque attentas tu no argueiro que
está no olho de teu irmão, e não reparas na trave que
está no teu proprio olho? 42 Ou como podes dizer a teu
irmão: Irmão, deixa-me tirar o argueiro que está no teu
olho; não attentando tu mesmo na trave que está no
teu olho? Hypocrita, tira primeiro a trave do teu olho,
e então verás bem para tirar o argueiro que está no
olho de teu irmão. 43 Porque não ha boa arvore que
dê máu fructo, nem má arvore que dê bom fructo. 44
Porque cada arvore se conhece pelo seu proprio fructo;
pois não se colhem figos dos espinheiros, nem se
vindimam uvas dos abrolhos. 45 O homem bom do bom
thesouro do seu coração tira o bem, e o homem mau
do mau thesouro do seu coração tira o mal, porque da
abundancia do seu coração falla a bocca 46 E porque
me chamaes, Senhor, Senhor, e não fazeis o que eu
digo? 47 Qualquer que vem para mim e ouve as minhas
palavras, e as observa, eu vos mostrarei a quem é
similhante: 48 É similhante ao homem que edificou uma
casa, e cavou, e abriu bem fundo, e poz os alicerces
sobre rocha, e, vindo a enchente, bateu com impeto a
corrente n'aquella casa, e não a poude abalar, porque
estava fundada sobre rocha. 49 Mas o que ouve e não

obra é similhante ao homem que edificou uma casa
sobre terra, sem alicerces, na qual bateu com impeto a
corrente, e logo caiu; e foi grande a queda d'aquella
casa.

7 E, depois de concluir todos estes discursos perante
o povo, entrou em Capernaum. **2** E o servo de um
certo centurião, a quem muito estimava, estava doente,
e moribundo. **3** E, quando ouviu fallar de Jesus, envioulhe uns anciãos dos judeos, rogando-lhe que viesse
e curasse o seu servo. **4** E, chegando elles junto de
Jesus, rogaram-lhe muito, dizendo: É digno de que lhe
concedas isto, **5** Porque ama a nossa nação, e elle
mesmo nos edificou a synagoga. **6** E foi Jesus com
elles; mas, quando já estava perto da casa, envioulhe o centurião uns amigos, dizendo-lhe: Senhor, não
te incommodes, porque não sou digno de que entres
debaixo do meu telhado; **7** Pelo que nem ainda me
julguei digno de ir ter comtigo; dize, porém, uma palavra,
e o meu creado sarará. **8** Porque tambem eu sou
homem sujeito á auctoridade, e tenho soldados sob o
meu poder, e digo a este: Vae; e elle vae; e a outro:
Vem; e elle vem; e ao meu servo: Faze isto; e elle o
faz. **9** E Jesus, ouvindo isto, maravilhou-se d'elle, e,
voltando-se, disse á multidão que o seguia: Digo-vos
que nem ainda em Israel tenho achado tanta fé. **10** E,
voltando para casa os que foram enviados, acharam
são o servo enfermo. **11** E aconteceu, no dia seguinte,
que Jesus ia a uma cidade chamada Nain, e com elle
iam muitos dos seus discipulos, e uma grande multidão;
12 E quando chegou perto da porta da cidade, eis que
levavam um defunto, filho unigenito de sua mãe, que
era viuva; e com ella ia uma grande multidão da cidade.
13 E, vendo-a, o Senhor moveu-se de intima compaixão
por ella, e disse-lhe: Não chores. **14** E, chegando-
se, tocou o esquife (e os que o levavam pararam), e
disse: Mancebo, a ti te digo: Levanta-te. **15** E o defunto
assentou-se, e começou a fallar; e entregou-o a sua
mãe. **16** E de todos se apoderou o temor, e glorificavam
a Deus, dizendo: Um grande propheta se levantou entre
nós, e Deus visitou o seu povo. **17** E correu d'elle esta
fama por toda a Judea e por toda a terra circumvisinha.
18 E os discipulos de João annunciaram-lhe todas estas
coisas. **19** E João, chamando dois dos seus discipulos,
enviou-os a Jesus, dizendo: És tu aquelle que havia
de vir, ou esperamos outro? **20** E, quando aquelles
homens chegaram junto d'elle, disseram: João Baptista
enviou-nos a dizer-te: És tu aquelle que havia de vir,
ou esperamos outro? **21** E, na mesma hora, curou
muitos de enfermidades, e males, e espiritos máus,
e deu vista a muitos cegos. **22** Respondendo então
Jesus, disse-lhes: Ide, e annunciae a João as coisas
que tendes visto e ouvido: que os cegos vêem, os
coxos andam, os leprosos são purificados, os surdos
ouvem, os mortos resuscitam e o Evangelho annuncia-
se aos pobres. **23** E bemaventurado aquelle que em
mim se não escandalizar. **24** E, tendo-se retirado os
mensageiros de João, começou a dizer á multidão
ácerca de João: Que saistes a ver ao deserto? uma
canna abalada pelo vento **25** Mas que saistes a vêr?
um homem trajado de vestidos delicados? Eis que os
que andam com preciosos vestidos, e em delicias,
estão nos paços reaes. **26** Mas que saistes a vêr? um
propheta? sim, vos digo, e muito mais do que propheta.
27 Este é aquelle de quem está escripto: Eis que envio
o meu anjo adiante da tua face, o qual preparará diante
de ti o teu caminho. **28** Porque eu vos digo que, entre
os nascidos de mulheres, não ha maior propheta do
que João Baptista; mas o menor no reino de Deus é
maior do que elle. **29** E todo o povo que o ouviu e os
publicanos justificaram a Deus, tendo sido baptizados
com o baptismo de João. **30** Mas os phariseos e os
doutores da lei rejeitaram o conselho de Deus contra
si mesmos, não tendo sido baptizados por elle. **31** E
disse o Senhor: A quem pois compararei os homens
d'esta geração, e a quem são similhantes? **32** São
similhantes aos meninos que, assentados nas praças,
clamam uns aos outros, e dizem: Tocámos-vos flauta,
e não dançastes; cantámos-vos lamentações, e não
chorastes, **33** Porque veiu João Baptista, que nem
comia pão nem bebia vinho, e dizeis: Tem demonio; **34**
Veiu o Filho do homem, que come e bebe, e dizeis: Eis
ahi um homem comilão, e bebedor de vinho, amigo
dos publicanos e dos peccadores. **35** Mas a sabedoria
é justificada por todos os seus filhos. **36** E rogou-lhe
um dos phariseos que comesse com elle; e, entrando
em casa do phariseo, assentou-se á mesa. **37** E eis
que uma mulher da cidade, uma peccadora, sabendo
que elle estava á mesa em casa do phariseo, levou um
vaso de alabastro com unguento; **38** E, estando detraz,
aos seus pés, chorando, começou a regar-lhe os pés
com lagrimas, e enxugava-lh'os com os cabellos da
sua cabeça; e beijava-lhe os pés, e ungia-lh'os com
o unguento. **39** E, quando isto viu o phariseo que o
tinha convidado, fallava comsigo, dizendo: Se este fôra
propheta, bem saberia quem e qual é a mulher que o
tocou, porque é peccadora. **40** E Jesus, respondendo,
disse-lhe: Simão, uma coisa tenho a dizer-te. E elle
disse: Dize-a, Mestre. **41** Um certo crédor tinha dois
devedores; um devia-lhe quinhentos dinheiros, e outro
cincoenta. **42** E, não tendo elles com que pagar,
perdoou-lhes a ambos a divida. Dize pois qual d'elles o
amará mais? **43** E Simão, respondendo, disse: Tenho
para mim que é aquelle a quem mais perdoou. E elle lhe
disse: Julgaste bem. **44** E, voltando-se para a mulher,
disse a Simão: Vês tu esta mulher? Entrei em tua casa,
e não me déste agua para os pés; mas esta regou-me

os pés com lagrimas, e m'os enxugou com os seus
cabellos. 45 Não me déste osculo, mas esta, desde
que entrou, não tem cessado de me beijar os pés. 46
Não me ungiste a cabeça com oleo, mas esta ungiu-
me os pés com unguento. 47 Por isso te digo que os
seus muitos peccados lhe são perdoados, porque muito
amou; mas aquelle a quem pouco se perdoa pouco
ama. 48 E disse-lhe a ella: Os teus peccados te são
perdoados. 49 E os que estavam á mesa começaram a
dizer entre si: Quem é este, que até perdoa peccados?
50 E disse á mulher: A tua fé te salvou: vae-te em paz.

8 E aconteceu, depois d'isto, que andava de cidade
em cidade, e de aldeia em aldeia, prégando e
annunciando o evangelho do reino de Deus: e os doze
andavam com elle, 2 E tambem algumas mulheres
que haviam sido curadas de espiritos malignos e de
enfermidades: Maria, chamada Magdalena, da qual
sairam sete demonios. 3 E Joanna, mulher de Chuza,
procurador d'Herodes, e Suzana, e muitas outras que o
serviam com suas fazendas. 4 E, ajuntando-se uma
grande multidão, e vindo ter com elle de todas as
cidades, disse por parabola: 5 Um semeador saiu a
semear a sua semente, e, quando semeava, caiu uma
parte junto do caminho, e foi pisada, e as aves do
céu a comeram; 6 E outra parte caiu sobre pedra, e,
nascida, seccou-se, porquanto não tinha humidade;
7 E outra parte caiu entre espinhos, e, nascidos com
ella os espinhos, a suffocaram; 8 E outra parte caiu
em boa terra, e, nascida, produziu fructo, cento por
um. Dizendo elle estas coisas, clamava: Quem tem
ouvidos para ouvir, ouça. 9 E os seus discipulos o
interrogaram, dizendo: Que parabola é esta? 10 E elle
disse: A vós é dado conhecer os mysterios do reino de
Deus, mas aos outros por parabolas, para que, vendo,
não vejam, e, ouvindo, não entendam. 11 Esta é pois
a parabola: A semente é a palavra de Deus; 12 E os
que estão junto do caminho, estes são os que ouvem;
depois vem o diabo, e tira-lhes do coração a palavra,
para que se não salvem, crendo; 13 E os que estão
sobre pedra, estes são os que, ouvindo a palavra, a
recebem com alegria, mas estes não teem raiz, pois
crêem por algum tempo, e no tempo da tentação se
desviam; 14 E a que caiu entre espinhos, estes são os
que ouviram, e, indo por diante, se suffocam com os
cuidados, e riquezas e deleites da vida, e não dão fructo
com perfeição; 15 E a que caiu em boa terra, estes são
os que, ouvindo a palavra, a conservam n'um coração
honesto e bom, e dão fructo em perseverança. 16 E
ninguem, accendendo uma candeia, a cobre com algum
vaso, ou a põe debaixo da cama; porém põe-n'a no
velador, para que os que entram vejam a luz. 17 Porque
não ha coisa occulta que não haja de manifestar-se,
nem coisa escondida que não haja de saber-se e vir á
luz 18 Vêde pois como ouvis; porque a qualquer que
tiver lhe será dado, e a qualquer que não tiver até o que
parece que tem lhe será tirado. 19 E foram ter com elle
sua mãe e seus irmãos, e não podiam chegar a elle, por
causa da multidão. 20 E foi-lhe annunciado por alguns,
dizendo: Estão lá fóra tua mãe e teus irmãos, que
querem ver-te. 21 Porém, respondendo elle, disse-lhes:
Minha mãe e meus irmãos são aquelles que ouvem
a palavra de Deus e a executam. 22 E aconteceu
que, n'um d'aquelles dias, entrou n'um barco, e com
elle os seus discipulos, e disse-lhes: Passemos para
a outra banda do lago. E partiram. 23 E, navegando
elles, adormeceu; e sobreveiu uma tempestade de
vento no lago, e enchiam-se d'agua, e perigavam. 24 E,
chegando-se a elle, o despertaram, dizendo: Mestre,
Mestre, perecemos. E elle, levantando-se, reprehendeu
o vento e as ondas d'agua; e cessaram, e fez-se
bonança. 25 E disse-lhes: Onde está a vossa fé?
E elles, temendo, maravilharam-se, dizendo uns aos
outros: Quem é este, que até aos ventos e á agua
manda, e lhe obedecem? 26 E navegaram para a terra
dos gadarenos, que está defronte da Galilea. 27 E,
quando desceu para terra, saiu-lhe ao encontro, vindo
da cidade, um homem que desde muito tempo era
possesso de demonios, e não andava vestido, e não
habitava em casa, mas nos sepulchros. 28 E, vendo a
Jesus, prostrou-se diante d'elle, exclamando, e dizendo
com grande voz: Que tenho eu comtigo, Jesus, Filho
do Deus Altissimo? Peço-te que não me atormentes.
29 Porque mandava ao espirito immundo que saisse
d'aquelle homem; porque já havia muito tempo que
o arrebatava. E guardavam-n'o preso com grilhões e
cadeias; mas, quebrando as prisões, era impellido pelo
demonio para os desertos. 30 E perguntou-lhe Jesus,
dizendo: Qual é o teu nome? E elle disse: Legião;
porque tinham entrado n'elle muitos demonios. 31 E
rogavam-lhe que os não mandasse ir para o abysmo.
(Abyssos g12) 32 E andava ali pastando no monte uma
manada de muitos porcos; e rogaram-lhe que lhes
concedesse entrar n'elles; e concedeu-lh'o. 33 E, tendo
saido os demonios do homem, entraram nos porcos, e
a manada arrojou-se de um despenhadeiro no lago, e
afogaram-se. 34 E aquelles que os guardavam, vendo o
que acontecera, fugiram, e foram annuncial-o na cidade
e nos campos. 35 E sairam a vêr o que tinha acontecido,
e vieram ter com Jesus; e acharam o homem, de quem
haviam saido os demonios, vestido, e em seu juizo,
assentado aos pés de Jesus: e temeram. 36 E os que
tinham visto contaram-lhes tambem como fôra salvo
aquelle endemoninhado. 37 E toda a multidão da terra
dos gadarenos ao redor lhe rogou que se retirasse
d'elles; porque estavam possuidos de grande temor. E,
entrando elle no barco, voltou. 38 E aquelle homem,

de quem haviam saido os demonios, rogou-lhe que
o deixasse estar com elle; porém Jesus o despediu,
dizendo: 39 Torna para tua casa, e conta quão grandes
coisas te fez Deus. E elle foi apregoando por toda a
cidade quão grandes coisas Jesus lhe tinha feito. 40 E
aconteceu que, voltando Jesus, a multidão o recebeu,
porque todos o estavam esperando. 41 E eis que
chegou um varão, cujo nome era Jairo, e era principe da
synagoga; e, prostrando-se aos pés de Jesus, rogava-
lhe que entrasse em sua casa; 42 Porque tinha uma
filha unica, quasi de doze annos, e estava á morte.
E, indo elle, apertava-o a multidão. 43 E uma mulher,
que tinha um fluxo de sangue, havia doze annos, e
gastara com os medicos todos os seus haveres, e por
nenhum podéra ser curada, 44 Chegando por detraz
d'elle, tocou a orla do seu vestido, e o fluxo do seu
sangue logo estancou. 45 E disse Jesus; Quem é
que me tocou? E, negando todos, disse Pedro e os
que estavam com elle: Mestre, a multidão te aperta e
opprime, e dizes: Quem é que me tocou? 46 E disse
Jesus: Alguem me tocou, porque bem conheci que de
mim saiu virtude. 47 Então a mulher, vendo que não
se occultava, approximou-se tremendo, e, prostrando-
se ante elle, declarou-lhe diante de todo o povo a
causa por que o havia tocado, e como logo sarára.
48 E elle lhe disse: Tem bom animo, filha, a tua fé te
salvou: vae em paz. 49 Estando elle ainda fallando,
chegou um dos do principe da synagoga, dizendo: A
tua filha já está morta, não incommodes o Mestre. 50
Jesus, porém, ouvindo-o, respondeu-lhe, dizendo: Não
temas; crê sómente, e será salva. 51 E, entrando em
casa, a ninguem deixou entrar, senão a Pedro, e a
Thiago, e a João, e ao pae e á mãe da menina. 52
E todos choravam, e a pranteavam; e elle disse: Não
choreis; não está morta, mas dorme. 53 E riam-se d'elle,
sabendo que estava morta. 54 Porém elle, pondo-os
todos fóra, e pegando-lhe na mão, clamou, dizendo:
Levanta-te, menina. 55 E o seu espirito voltou, e ella
logo se levantou; e Jesus mandou que lhe déssem de
comer. 56 E seus paes ficaram maravilhados; e elle
lhes mandou que a ninguem dissessem o que havia
succedido.

9 E, convocando os seus doze discipulos, deu-lhes
virtude e poder sobre todos os demonios, e para
curarem enfermidades; 2 E enviou-os a prégar o reino
de Deus, e a curar os enfermos. 3 E disse-lhes: Nada
leveis comvosco para o caminho, nem bordões, nem
alforge, nem pão, nem dinheiro; nem tenhaes dois
vestidos. 4 E, em qualquer casa em que entrardes,
ficae ali, e de lá sahi. 5 E, se quaesquer vos não
receberem, saindo vós d'aquella cidade, sacudi até o
pó dos vossos pés, em testemunho contra elles. 6 E,
saindo elles, percorreram todas as aldeias, annunciando
o evangelho, e curando por toda a parte os enfermos.
7 E o tetrarcha Herodes ouvia todas as coisas que
Jesus fazia, e estava em duvida, porquanto diziam
alguns que João resuscitara dos mortos, 8 E outros
que Elias tinha apparecido, e outros que um propheta
dos antigos havia resuscitado. 9 E disse Herodes:
A João mandei eu degolar: quem é pois este de
quem ouço dizer taes coisas? E procurava vêl-o. 10
E, regressando os apostolos, contaram-lhe todas as
coisas que tinham feito. E, tomando-os comsigo, retirou-
se para um logar deserto de uma cidade chamada
Bethsaida. 11 E, sabendo-o a multidão, o seguiu; e elle
os recebeu, e fallava-lhes do reino de Deus, e sarava
os que necessitavam de cura. 12 E já o dia começava
a declinar, e, chegando-se a elle os doze, disseram-
lhe: Despede a multidão, para que, indo aos logares e
aldeias em redor, se agasalhem, e achem que comer;
porque aqui estamos em logar deserto. 13 Mas elle lhes
disse: Dae-lhes vós de comer. E elles disseram: Não
temos senão cinco pães e dois peixes: salvo se nós
formos comprar comida para todo este povo 14 Porque
estavam ali quasi cinco mil homens. Disse então aos
seus discipulos: Fazei-os assentar, aos ranchos de
cincoenta em cincoenta. 15 E assim o fizeram, fazendo-
os assentar a todos. 16 E, tomando os cinco pães e
os dois peixes, e olhando para o céu, abençoou-os, e
partiu-os, e deu-os aos seus discipulos para os porem
diante da multidão. 17 E comeram todos, e saciaram-
se; e levantaram, do que lhes sobejou, doze cestos
de pedaços. 18 E aconteceu que, estando elle só,
orando, estavam com elle os discipulos; e perguntou-
lhes, dizendo: Quem diz a multidão que eu sou? 19
E, respondendo elles, disseram: Uns João Baptista,
outros Elias, e outros que um dos antigos prophetas
resuscitou. 20 E disse-lhes: E vós, quem dizeis que eu
sou? E, respondendo Pedro, disse: O Christo de Deus.
21 E, admoestando-os, mandou-lhes que a ninguem
o dissessem, 22 Dizendo: É necessario que o Filho
do homem padeça muitas coisas, e seja rejeitado dos
anciãos e dos escribas, e seja morto, e resuscite ao
terceiro dia. 23 E dizia a todos: Se alguem quer vir
após mim, negue-se a si mesmo, e tome cada dia a
sua cruz, e siga-me. 24 Porque, qualquer que quizer
salvar a sua vida, perdel-a-ha; porém qualquer que,
por amor de mim, perder a sua vida, a salvará. 25
Porque, que aproveita ao homem grangear o mundo
todo, perdendo-se ou prejudicando-se a si mesmo? 26
Porque, qualquer que de mim e das minhas palavras se
envergonhar, d'elle se envergonhará o Filho do homem,
quando vier na sua gloria, e na do Pae e dos sanctos
anjos. 27 E em verdade vos digo que, dos que aqui
estão, alguns ha que não gostarão a morte até que
vejam o reino de Deus. 28 E aconteceu que, quasi oito

dias depois d'estas palavras, tomou comsigo a Pedro, a
João e a Thiago, e subiu ao monte a orar. 29 E, estando
elle orando, transfigurou-se a apparencia do seu rosto,
e o seu vestido ficou branco e mui resplandecente. 30
E eis que estavam fallando com elle dois varões, que
eram Moysés e Elias, 31 Os quaes appareceram com
gloria, e fallavam da sua morte, a qual havia de cumprir-
se em Jerusalem. 32 E Pedro e os que se achavam
com elle estavam carregados de somno, e, quando
despertaram, viram a sua gloria e aquelles dois varões
que estavam com elle. 33 E aconteceu que, apartando-
se elles d'elle, disse Pedro a Jesus: Mestre, bom é que
nós estejamos aqui, e façamos tres tendas, uma para
ti, uma para Moysés, e uma para Elias; não sabendo
o que dizia. 34 E, dizendo elle isto, veiu uma nuvem
que os cobriu com a sua sombra; e, entrando elles na
nuvem, temeram. 35 E veiu da nuvem uma voz que
dizia: Este é o meu amado Filho: a elle ouvi. 36 E, tendo
soado aquella voz, Jesus foi achado só: e elles calaram-
se, e por aquelles dias não contaram a ninguem nada
do que tinham visto. 37 E aconteceu, no dia seguinte,
que, descendo elles do monte, lhes saiu ao encontro
uma grande multidão; 38 E eis que um homem da
multidão clamou, dizendo: Mestre, peço-te que olhes
para o meu filho, porque é o unico que eu tenho, 39
E eis que um espirito o toma, e de repente clama, e
o despedaça até escumar; e apenas o larga depois
de o ter quebrantado. 40 E roguei aos teus discipulos
que o expulsassem, e não poderam. 41 E Jesus,
respondendo, disse: Ó geração incredula e perversa!
até quando estarei ainda comvosco e vos soffrerei?
Traze-me cá o teu filho. 42 E, quando vinha chegando,
o demonio o derribou e o convulsionou; porém Jesus
reprehendeu o espirito immundo, e curou o menino,
e o entregou a seu pae. 43 E todos pasmavam da
magestade de Deus. E, maravilhando-se todos de todas
as coisas que Jesus fazia, disse aos seus discipulos: 44
Ponde vós estas palavras em vossos ouvidos, porque o
Filho do homem será entregue nas mãos dos homens.
45 Mas elles não entendiam esta palavra, e era-lhes
encoberta, para que a não comprehendessem; e temiam
interrogal-o ácerca d'esta palavra. 46 E suscitou-se
entre elles uma questão, a saber, qual d'elles seria o
maior. 47 Mas, vendo Jesus o pensamento de seus
corações, tomou um menino, pôl-o junto a si 48 E
disse-lhes: Qualquer que receber este menino em meu
nome, recebe-me a mim; e qualquer que me recebe
a mim, recebe o que me enviou; porque aquelle que
entre vós todos fôr o menor, esse será grande. 49 E,
respondendo João, disse: Mestre, vimos um que em
teu nome expulsava os demonios, e lh'o prohibimos,
porque não te segue comnosco. 50 E Jesus lhes disse:
Não lh'o prohibaes, porque quem não é contra nós
é por nós. 51 E aconteceu que, completando-se os
dias para a sua assumpção, voltou o seu rosto para
ir a Jerusalem. 52 E mandou mensageiros adiante
da sua face; e, indo elles, entraram n'uma aldeia de
samaritanos, para lhe prepararem pousada, 53 Mas não
o receberam, porque o seu aspecto era como de quem
ia a Jerusalem. 54 E os seus discipulos, Thiago e João,
vendo isto, disseram: Senhor, queres que digamos que
desça fogo do céu o os consuma, como Elias tambem
fez? 55 Voltando-se, porém, elle, reprehendeu-os, e
disse: Vós não sabeis de que espirito sois. 56 Porque o
Filho do homem não veiu para destruir as almas dos
homens, mas para salval-as. E foram para outra aldeia.
57 E aconteceu que, indo elles pelo caminho, lhe disse
um: Senhor, seguir-te-hei para onde quer que fôres. 58
E disse-lhe Jesus: As raposas teem covis, e as aves
do céu ninhos, mas o Filho do homem não tem onde
reclinar a cabeça. 59 E disse a outro: Segue-me. Porém
elle disse: Senhor, deixa que primeiro eu vá, e enterre a
meu pae. 60 Mas Jesus lhe disse: Deixa aos mortos
enterrar os seus mortos: porém tu vae e annuncia o
reino de Deus. 61 Disse tambem outro: Senhor, eu te
seguirei, mas deixa-me despedir primeiro dos que estão
em minha casa. 62 E Jesus lhe disse: Ninguem, que
lança mão do arado e olha para traz, é apto para o
reino de Deus.

10 E depois d'isto designou o Senhor ainda outros
setenta, e mandou-os adiante da sua face, de
dois em dois, a todas as cidades e logares onde elle
havia de ir. 2 E dizia-lhes; Grande é, em verdade,
a seára, mas os obreiros são poucos; rogae pois ao
Senhor da seára que envie obreiros para a sua seára. 3
Ide: eis que vos mando como cordeiros para o meio de
lobos. 4 Não leveis bolsa, nem alforge, nem alparcas; e
a ninguem saudeis pelo caminho. 5 E, em qualquer
casa aonde entrardes, dizei primeiro: Paz seja n'esta
casa. 6 E, se ali houver algum filho de paz, repousará
sobre elle a vossa paz; e, se não, voltará para vós. 7
E ficae na mesma casa, comendo e bebendo do que
elles tiverem, pois digno é o obreiro do seu salario. Não
andeis de casa em casa. 8 E, em qualquer cidade em
que entrardes, e vos receberem, comei do que vos
pozerem adiante. 9 E curae os enfermos que n'ella
houver, e dizei-lhes: É chegado a vós o reino de Deus.
10 Mas em qualquer cidade, em que entrardes e vos
não receberem, saindo por suas ruas, dizei: 11 Até
o pó, que da vossa cidade se nos pegou, sacudimos
sobre vós. Sabei, todavia, isto, que já o reino de Deus
é chegado a vós. 12 E digo-vos que mais tolerancia
haverá n'aquelle dia para Sodoma do que para aquella
cidade. 13 Ai de ti, Chorazin, ai de ti, Bethsaida! que, se
em Tyro e em Sidon se fizessem as maravilhas que em
vós foram feitas, já ha muito, assentadas em sacco e

cinza, se teriam arrependido. 14 Portanto, para Tyro e
Sidon será mais toleravel no juizo, do que para vós. 15
E tu, Capernaum, que estás levantada até ao céu, até
ao inferno serás abatida. (Hadēs g86) 16 Quem vos ouve
a vós, a mim me ouve; e, quem vos rejeita a vós, a mim
me rejeita; e, quem a mim me rejeita, rejeita aquelle
que me enviou. 17 E voltaram os setenta com alegria,
dizendo: Senhor, em teu nome, até os demonios se nos
sujeitam. 18 E disse-lhes: Eu via Satanaz, como raio,
cair do céu. 19 Eis que vos dou poder para pizar as
serpentes e escorpiões, e toda a força do inimigo, e
nada vos fará damno algum. 20 Mas não vos alegreis
por isso, que se vos sujeitem os espiritos; alegrae-
vos antes por estarem os vossos nomes escriptos nos
céus. 21 N'aquella mesma hora se alegrou Jesus em
espirito, e disse: Graças te dou, ó Pae, Senhor do céu
e da terra, que escondeste estas coisas aos sabios e
intelligentes, e as revelaste ás creancinhas; assim é,
ó Pae, porque assim te aprouve. 22 Todas as coisas
me foram entregues por meu Pae; e ninguem conhece
quem é o Filho senão o Pae, nem quem é o Pae senão
o Filho, e aquelle a quem o Filho o quizer revelar. 23
E, voltando-se para os seus discipulos, disse-lhes em
particular: Bemaventurados os olhos que vêem o que
vós vêdes; 24 Porque vos digo que muitos prophetas e
reis desejaram vêr o que vós vêdes, e não o viram; e
ouvir o que ouvis, e não o ouviram. 25 E eis que se
levantou um certo doutor da lei, tentando-o, e dizendo:
Mestre, que farei para herdar a vida eterna? (aiōnios
g166) 26 E elle lhe disse: Que está escripto na lei?
Como lês? 27 E, respondendo elle, disse: Amarás ao
Senhor teu Deus de todo o teu coração, e de toda a
tua alma, e de todas as tuas forças, e de todo o teu
entendimento; e ao teu proximo como a ti mesmo. 28 E
disse-lhe: Respondeste bem; faze isso, e viverás. 29
Elle, porém, querendo justificar-se a si mesmo, disse a
Jesus: E quem é o meu proximo? 30 E, respondendo
Jesus, disse: Descia um homem de Jerusalem para
Jericó, e caiu nas mãos dos salteadores, os quaes o
despojaram, e, espancando-o, se retiraram, deixando-
o meio morto. 31 E, por acaso, descia pelo mesmo
caminho um certo sacerdote; e, vendo-o, passou de
largo. 32 E d'egual modo tambem um levita, chegando-
se ao logar, e vendo-o, passou de largo. 33 Porém
um certo samaritano, que ia de viagem, chegou ao pé
d'elle, e, vendo-o, moveu-se de intima compaixão; 34
E, approximando-se, atou-lhe as feridas, deitando-lhe
azeite e vinho; e, pondo-o sobre a sua cavalgadura,
levou-o para uma estalagem, e cuidou d'elle; 35 E,
partindo ao outro dia, tirou dois dinheiros, e deu-os ao
hospedeiro, e disse-lhe: Cuida d'elle; e tudo o que de
mais gastares, eu t'o pagarei quando voltar. 36 Qual,
pois, d'estes tres te parece que foi o proximo d'aquelle
que caiu nas mãos dos salteadores? 37 E elle disse: O
que usou de misericordia para com elle. Disse, pois,
Jesus: Vae, e faze da mesma maneira. 38 E aconteceu
que, indo elles de caminho, entrou n'uma aldeia; e
uma certa mulher, por nome Martha, o recebeu em
sua casa; 39 E tinha esta uma irmã chamada Maria, a
qual, assentando-se tambem aos pés de Jesus, ouvia a
sua palavra. 40 Porém Martha andava distrahida em
muitos serviços, e, chegando, disse: Senhor, não se
te dá de que minha irmã me deixe servir só? Dize-lhe
pois que me ajude 41 E, respondendo Jesus, disse-
lhe: Martha, Martha, andas cuidadosa e afadigada com
muitas coisas, 42 Mas uma só é necessaria; e Maria
escolheu a boa parte, a qual não lhe será tirada.

11 E aconteceu que, estando elle a orar n'um certo
logar, quando acabou lhe disse um dos seus
discipulos: Senhor, ensina-nos a orar, como tambem
João ensinou aos seus discipulos. 2 E elle lhes disse:
Quando orardes, dizei: Pae nosso, que estás nos céus,
sanctificado seja o teu nome: venha o teu reino: seja
feita a tua vontade, assim na terra como no céu; 3 Dá-
nos cada dia o nosso pão quotidiano. 4 E perdoa-nos
os nossos peccados, pois tambem nós perdoamos a
qualquer que nos deve; e não nos mettas em tentação,
mas livra-nos do mal 5 Disse-lhes tambem: Qual de vós
terá um amigo, e, se for procural-o á meia noite, e lhe
disser: Amigo, empresta-me tres pães, 6 Porquanto um
amigo meu chegou a minha casa, vindo de caminho,
e não tenho que apresentar-lhe; 7 Elle, respondendo
de dentro, diga: Não me importunes; já está a porta
fechada, e os meus filhos estão comigo na cama: não
posso levantar-me para t'os dar? 8 Digo-vos que, ainda
que se não levante a dar-lh'os, por ser seu amigo,
levantar-se-ha, todavia, por causa da sua importunação,
e lhe dará tudo o que houver mister. 9 E eu digo-vos, a
vós: Pedi, e dar-se-vos-ha: buscae, e achareis: batei, e
abrir-se-vos-ha; 10 Porque qualquer que pede recebe;
e quem busca, acha; e a quem bate abrir-se-lhe-ha.
11 E qual o pae d'entre vós que, se o filho lhe pedir
pão, lhe dará uma pedra? Ou tambem, se lhe pedir
peixe, lhe dará por peixe uma serpente? 12 Ou tambem,
se lhe pedir um ovo, lhe dará um escorpião? 13 Pois
se vós, sendo máus, sabeis dar boas dadivas aos
vossos filhos, quanto mais dará o nosso Pae celestial
o Espirito Sancto áquelles que lh'o pedirem? 14 E
estava expulsando um demonio, o qual era mudo. E
aconteceu que, saindo o demonio, o mudo fallou; e
maravilhou-se a multidão. 15 Porém alguns d'elles
diziam: Elle expulsa os demonios por Beelzebú, principe
dos demonios. 16 E outros, tentando-o, pediam-lhe
um signal do céu. 17 Mas, conhecendo elle os seus
pensamentos, disse-lhes: Todo o reino, dividido contra
si mesmo, será assolado; e a casa, dividida contra si

mesma, cairá. 18 E, se tambem Satanaz está dividido
contra si mesmo, como subsistirá o seu reino? Pois
dizeis que eu expulso os demonios por Beelzebú; 19 E,
se eu expulso os demonios por Beelzebú, por quem os
expulsam os vossos filhos? Elles pois serão os vossos
juizes. 20 Mas, se eu expulso os demonios pelo dedo
de Deus, certamente a vós é chegado o reino de Deus.
21 Quando o homem valente guarda armado a sua
casa, em segurança está tudo quanto tem. 22 Mas,
sobrevindo outro mais valente do que elle, e vencendo-
o, tira-lhe toda a sua armadura em que confiava, e
reparte os seus despojos. 23 Quem não é comigo é
contra mim; e quem comigo não ajunta espalha. 24
Quando o espirito immundo tem saido do homem,
anda por logares seccos, buscando repouso; e, não o
achando, diz: Tornarei para minha casa, d'onde sahi. 25
E, chegando, acha-a varrida e adornada. 26 Então vae,
e leva comsigo outros sete espiritos peiores do que
elle, e, entrando, habitam ali: e o ultimo estado d'esse
homem é peior do que o primeiro. 27 E aconteceu
que, dizendo elle estas coisas, uma mulher d'entre a
multidão, levantando a voz, lhe disse: Bemaventurado o
ventre que te trouxe e os peitos em que mamaste. 28
Mas elle disse: Antes bemaventurados os que ouvem a
palavra de Deus e a guardam. 29 E, ajuntando-se a
multidão, começou a dizer: Maligna é esta geração:
ella pede um signal; e não lhe será dado outro signal,
senão o signal do propheta Jonas: 30 Porque, assim
como Jonas foi signal para os ninivitas, assim o Filho do
homem o será tambem para esta geração. 31 A rainha
do sul se levantará no juizo com os homens d'esta
geração, e os condemnará; pois até dos confins da terra
veiu ouvir a sabedoria de Salomão; e eis aqui está quem
é maior do que Salomão 32 Os homens de Ninive se
levantarão no juizo com esta geração, e a condemnarão;
pois se converteram com a prégação de Jonas, e eis
aqui está quem é maior do que Jonas. 33 E ninguem,
accendendo a candeia, a põe em logar occulto, nem
debaixo do alqueire; porém no velador, para que os
que entrarem vejam a luz. 34 A candeia do corpo é o
olho. Sendo pois o teu olho simples, tambem todo o teu
corpo será luminoso, mas, se fôr mau, tambem o teu
corpo será tenebroso. 35 Vê pois que a tua luz que em
ti ha não sejam trevas. 36 Se, pois, todo o teu corpo é
luminoso, não tendo em trevas parte alguma, todo será
luminoso, como quando a candeia te allumia com o seu
resplendor. 37 E, estando elle ainda fallando, rogou-lhe
um phariseo que fosse jantar com elle; e, entrando,
assentou-se á mesa. 38 Mas o phariseo admirou-se,
vendo que se não lavara antes de jantar. 39 E o Senhor
lhe disse; Vós, os phariseos, limpaes agora o exterior
do copo e do prato; porém o vosso interior está cheio
de rapina e maldade. 40 Loucos! o que fez o exterior,
não fez tambem o interior? 41 Antes dae esmola do
que tiverdes, e eis que tudo vos será limpo. 42 Mas ai
de vós, phariseos, que dizimaes a hortelã, e a arruda, e
toda a hortaliça, e desprezaes o juizo e amor de Deus.
Importava fazer estas coisas, e não deixar as outras. 43
Ai de vós, phariseos, que amaes os primeiros assentos
nas synagogas, e as saudações nas praças. 44 Ai de
vós, escribas e phariseos hypocritas, que sois como as
sepulturas que não apparecem, e os homens que sobre
ellas andam não o sabem. 45 E, respondendo um dos
doutores da lei, disse-lhe: Mestre, quando dizes isto,
tambem nos affrontas a nós. 46 Porém elle disse: Ai de
vós tambem, doutores da lei, que carregaes os homens
com cargas difficeis de transportar, e vós mesmos
nem ainda com um dos vossos dedos tocaes nas
ditas cargas. 47 Ai de vós que edificaes os sepulchros
dos prophetas, e vossos paes os mataram. 48 Bem
testificaes, pois, que consentis nas obras de vossos
paes; porque elles os mataram, e vós edificaes os seus
sepulchros. 49 Portanto diz tambem a sabedoria de
Deus: Prophetas e apostolos lhes mandarei; e elles
matarão uns, e perseguirão outros; 50 Para que d'esta
geração seja requerido o sangue de todos os prophetas
que, desde a fundação do mundo, foi derramado, 51
Desde o sangue de Abel, até ao sangue de Zacharias,
que foi morto entre o altar e o templo; assim, vos digo,
será requerido d'esta geração. 52 Ai de vós, doutores
da lei, que tirastes a chave da sciencia; vós mesmos
não entrastes, e impedistes os que entravam. 53 E,
dizendo-lhes estas coisas, os escribas e os phariseos
começaram a apertal-o fortemente, e a fazel-o fallar
ácerca de muitas coisas, 54 Armando-lhe ciladas, a
fim de apanharem da sua bocca alguma coisa para o
accusarem.

12 Ajuntando-se entretanto muitos milhares de
pessoas, de sorte que se atropellavam uns aos
outros, começou a dizer aos seus discipulos: Acautelae-
vos primeiramente do fermento dos phariseos, que
é a hypocrisia. 2 Mas nada ha encoberto que não
haja de ser descoberto; nem occulto, que não haja
de ser sabido. 3 Porquanto tudo o que em trevas
dissestes á luz será ouvido; e o que fallastes ao ouvido
no gabinete sobre os telhados será apregoado. 4 E
digo-vos, amigos meus; Não temaes os que matam o
corpo, e depois não teem mais que fazer. 5 Mas eu
vos mostrarei a quem deveis temer; temei aquelle que,
depois de matar, tem poder para lançar no inferno; sim,
vos digo, a esse temei. **(Geenna g1067)** 6 Não se vendem
cinco passarinhos por dois ceitis? E nenhum d'elles
está esquecido diante de Deus. 7 E até os cabellos
da vossa cabeça estão todos contados. Não temaes
pois; mais valeis vós do que muitos passarinhos. 8 E

digo-vos que todo aquelle que me confessar diante
dos homens, tambem o Filho do homem o confessará
diante dos anjos de Deus. 9 Mas quem me negar
diante dos homens será negado diante dos anjos de
Deus. 10 E a todo aquelle que disser uma palavra
contra o Filho do homem ser-lhe-ha perdoada, mas ao
que blasphemar contra o Espirito Sancto não lhe será
perdoado. 11 E, quando vos conduzirem ás synagogas,
aos magistrados e potestades, não estejaes solicitos
de como ou do que haveis de responder nem do que
haveis de fallar. 12 Porque na mesma hora vos ensinará
o Espirito Sancto o que vos convenha fallar. 13 E
disse-lhe um da multidão: Mestre, dize a meu irmão
que reparta comigo a herança. 14 Mas elle lhe disse:
Homem, quem me poz a mim por juiz ou repartidor
entre vós? 15 E disse-lhes: Acautelae-vos e guardae-
vos da avareza; porque a vida de qualquer não consiste
na abundancia dos bens que possue. 16 E propoz-lhes
uma parabola, dizendo: A herdade d'um homem rico
tinha produzido com abundancia; 17 E arrazoava elle
entre si, dizendo: Que farei? Não tenho onde recolher
os meus fructos. 18 E disse: Farei isto: Derribarei
os meus celleiros, e edificarei outros maiores, e ali
recolherei todas as minhas novidades e os meus bens;
19 E direi á minha alma: Alma, tens em deposito muitos
bens para muitos annos: descança, come, bebe, e
folga. 20 Porém Deus lhe disse: Louco, esta noite
te pedirão a tua alma; e o que tens preparado para
quem será? 21 Assim é o que para si ajunta thesouros,
e não é rico para com Deus. 22 E disse aos seus
discipulos: Portanto vos digo: Não estejaes solicitos
pela vossa vida, no que comereis, nem pelo corpo,
no que vestireis. 23 Mais é a vida do que o sustento,
e o corpo mais do que o vestido. 24 Considerae os
corvos, que nem semeiam, nem segam, nem teem
dispensa nem celleiro, e Deus os alimenta: quanto mais
valeis vós do que as aves? 25 E qual de vós, sendo
solicito, pode accrescentar um covado á sua estatura?
26 Pois, se nem ainda podeis fazer as coisas minimas,
porque estaes solicitos pelo mais? 27 Considerae os
lirios, como elles crescem; não trabalham, nem fiam;
e digo-vos que nem ainda Salomão, em toda a sua
gloria, se vestiu como um d'elles. 28 E, se Deus assim
veste a herva que hoje está no campo, e ámanhã
é lançada no forno, quanto mais a vós, homens de
pouca fé? 29 Vós pois não pergunteis que haveis de
comer, ou que haveis de beber, e não andeis inquietos.
30 Porque as gentes do mundo buscam todas essas
coisas; mas vosso Pae sabe que haveis mister d'ellas.
31 Buscae antes o reino de Deus, e todas estas coisas
vos serão accrescentadas. 32 Não temas, ó pequeno
rebanho, porque a vosso Pae agradou dar-vos o reino.
33 Vendei o que tendes, e dae esmola. Fazei para vós
bolsas que não se envelheçam; thesouro nos céus
que nunca acabe, aonde não chega ladrão, e a traça
não roe. 34 Porque, onde estiver o vosso thesouro, ali
estará tambem o vosso coração. 35 Estejam cingidos
os vossos lombos, e accesas as vossas candeias. 36
E sêde vós similhantes aos homens que esperam a
seu senhor, quando houver de voltar das bodas, para
que, quando vier, e bater, logo possam abrir-lhe. 37
Bemaventurados aquelles servos, os quaes, quando o
Senhor vier, os achar vigiando! Em verdade vos digo
que se cingirá, e os fará assentar á mesa, e, chegando-
se, os servirá. 38 E, se vier na segunda vigilia, e se vier
na terceira vigilia, e os achar assim, bemaventurados
são os taes servos. 39 Sabei, porém, isto, que, se o
pae de familia soubesse a que hora, havia de vir o
ladrão, vigiaria, e não deixaria minar a sua casa. 40
Portanto, estae vós tambem apercebidos; porque virá
o Filho do homem a hora que não imaginaes. 41 E
disse-lhe Pedro: Senhor, dizes essa parabola a nós, ou
tambem a todos? 42 E disse o Senhor: Qual é pois o
mordomo fiel e prudente, a quem o senhor poz sobre
os seus servos, para lhes dar a tempo a ração? 43
Bemaventurado aquelle servo, o qual o senhor, quando
vier, achar fazendo assim. 44 Em verdade vos digo que
sobre todos os seus bens o porá. 45 Mas, se aquelle
servo disser em seu coração: O meu senhor tarda em
vir; e começar a espancar os creados e creadas, e a
comer, e a beber, e a embriagar-se, 46 Virá o senhor
d'aquelle servo no dia em que o não espera, e n'uma
hora que elle não sabe, e separal-o-ha, e porá a sua
parte com os infieis. 47 E o servo que soube a vontade
do seu senhor, e não se apercebeu, nem fez conforme
a sua vontade, será castigado com muitos açoites; 48
Mas o que a não soube, e fez coisas dignas de açoites,
com poucos açoites será castigado. E, a qualquer que
muito fôr dado, muito se lhe pedirá, e ao que muito se
lhe confiou muito mais se lhe pedirá. 49 Vim lançar fogo
na terra; e que quero, se já está acceso? 50 Importa,
porém, que seja baptizado com um baptismo; e como
me angustio até que venha a cumprir-se! 51 Cuidaes
vós que vim dar paz á terra? Não, vos digo, mas antes
dissensão; 52 Porque d'aqui em diante estarão cinco
divididos n'uma casa: tres contra dois, e dois contra
tres: 53 O pae estará dividido contra o filho, e o filho
contra o pae; a mãe contra a filha, e a filha contra a
mãe; a sogra contra sua nora, e a nora contra sua
sogra. 54 E dizia tambem á multidão: Quando vêdes
a nuvem que vem do occidente, logo dizeis: Lá vem
chuva, e assim succede. 55 E, quando assopra o sul,
dizeis: Haverá calma; e assim succede. 56 Hypocritas,
sabeis distinguir a face da terra e do céu, e como não
distinguis este tempo? 57 E porque não julgaes tambem
por vós mesmos o que é justo? 58 Quando pois vaes

com o teu adversario ao magistrado, procura livrar-
te d'elle no caminho; para que não succeda que te
conduza ao juiz, e o juiz te entregue ao meirinho, e
o meirinho te encerre na prisão. 59 Digo-te que não
sairás d'ali emquanto não pagares o derradeiro ceitil.

13 E n'aquelle mesmo tempo estavam presentes
ali alguns que lhe fallavam dos galileos cujo
sangue Pilatos misturara com os seus sacrificios. 2 E,
respondendo Jesus, disse-lhes: Cuidaes vós que esses
galileos foram mais peccadores do que todos os outros
galileos, por terem assim padecido? 3 Não, vos digo;
antes, se vos não arrependerdes, todos de egual modo
perecereis. 4 Ou aquelles dezoito, sobre os quaes
caiu a torre em Siloé e os matou, cuidaes que foram
mais culpados do que todos quantos homens habitam
em Jerusalem? 5 Não, vos digo; antes, se vos não
arrependerdes, todos de egual modo perecereis. 6 E
dizia esta parabola: Um certo homem tinha uma figueira
plantada na sua vinha, e foi buscar n'ella algum fructo,
e não o achou; 7 E disse ao vinhateiro: Eis que ha
tres annos venho buscar fructo a esta figueira, e não o
acho; corta-a; porque occupa ainda a terra inutilmente?
8 E, respondendo elle, disse-lhe: Senhor, deixa-a este
anno, até que eu a escave e a esterque; 9 E, se der
fructo, ficará, e, se não, depois a mandarás cortar. 10
E ensinava no sabbado, n'uma das synagogas. 11 E
eis que estava ali uma mulher que tinha um espirito
de enfermidade, havia já dezoito annos; e andava
encurvada, e não podia de modo algum endireitar-se.
12 E, vendo-a Jesus, chamou-a a si, e disse-lhe: Mulher,
estás livre da tua enfermidade. 13 E poz as mãos sobre
ella, e logo se endireitou, e glorificava a Deus. 14 E,
tomando a palavra o principe da synagoga, indignado
porque Jesus curava no sabbado, disse á multidão:
Seis dias ha em que é mister trabalhar: n'estes pois
vinde para serdes curados, e não no dia de sabbado.
15 Respondeu-lhe, porém, o Senhor e disse: Hypocrita,
no sabbado não desprende da mangedoura cada um
de vós o seu boi ou jumento e não o leva a beber? 16 E
não convinha soltar d'esta prisão, no dia de sabbado, a
esta filha de Abrahão, a qual ha dezoito annos Satanaz
tinha presa? 17 E, dizendo elle estas coisas, todos
os seus adversarios se confundiam, e todo o povo se
alegrava por todas as coisas gloriosas que eram feitas
por elle. 18 E dizia: A que é similhante o reino de Deus,
e a que o compararei? 19 É similhante ao grão de
mostarda que um homem, tomando-o, lançou na sua
horta; e cresceu, e fez-se grande arvore, e em seus
ramos se aninharam as aves do céu. 20 E disse outra
vez: A que compararei o reino de Deus? 21 É similhante
ao fermento que uma mulher, tomando-o, escondeu
em tres medidas de farinha, até que tudo levedou.
22 E percorria as cidades e as aldeias, ensinando,
e caminhando para Jerusalem. 23 E disse-lhe um:
Senhor, são poucos os que se salvam? E elle lhe disse:
24 Porfiae por entrar pela porta estreita; porque eu vos
digo que muitos procurarão entrar e não poderão. 25
Quando o pae de familia se levantar e cerrar a porta, e
começardes a estar de fóra, e a bater á porta, dizendo:
Senhor, Senhor, abre-nos; e, respondendo elle, vos
disser: Não sei d'onde vós sois 26 Então começareis a
dizer: Temos comido e bebido na tua presença, e tens
ensinado nas nossas ruas. 27 E elle dirá: Digo-vos que
não sei d'onde vós sois; apartae-vos de mim, vós todos
os que obraes iniquidade. 28 Ali haverá choro e ranger
de dentes, quando virdes Abrahão e Isaac, e Jacob, e
todos os prophetas, no reino de Deus, e vós lançados
fóra. 29 E virão do oriente, e do occidente, e do norte, e
do sul, e assentar-se-hão á mesa no reino de Deus.
30 E eis que derradeiros ha que serão os primeiros; e
primeiros ha que serão os derradeiros. 31 N'aquelle
mesmo dia chegaram uns phariseos, dizendo-lhe: Sae,
e retira-te d'aqui, porque Herodes quer matar-te. 32
E disse-lhes: Ide, e dizei áquella raposa: Eis que eu
expulso demonios, e effectuo curas, hoje e ámanhã, e
no terceiro dia sou consummado. 33 Importa, porém,
caminhar hoje, ámanhã, e no dia seguinte, para que
não succeda que morra um propheta fóra de Jerusalem.
34 Jerusalem, Jerusalem, que matas os prophetas, e
apedrejas os que te são enviados! Quantas vezes quiz
eu ajuntar os teus filhos, como a gallinha os seus pintos
debaixo das suas azas, e não quizeste? 35 Eis que a
vossa casa se vos deixará deserta. E em verdade vos
digo que não me vereis até que venha o tempo em que
digaes: Bemdito aquelle que vem em nome do Senhor.

14 Aconteceu n'um sabbado que, entrando elle em
casa de um dos principaes dos phariseos para
comer pão, elles o estavam espiando. 2 E eis que
estava ali adiante d'elle um certo homem hydropico. 3
E, Jesus, tomando a palavra, fallou aos doutores da lei,
e aos phariseos, dizendo: É licito curar no sabbado? 4
Elles, porém, calaram-se. E, tomando-o, elle o curou e
despediu. 5 E, respondendo-lhes, disse: Qual será de
vós o que, caindo-lhe n'um poço, em dia de sabbado, o
jumento ou o boi, o não tire logo? 6 E nada lhe podiam
replicar a estas coisas. 7 E disse aos convidados
uma parabola, reparando como escolhiam os primeiros
assentos, dizendo-lhes: 8 Quando por alguem fôres
convidado ás bodas, não te assentes no primeiro logar,
não aconteça que esteja convidado outro mais digno do
que tu; 9 E, vindo o que te convidou a ti e a elle, te
diga: Dá o logar e este; e então, com vergonha, tenhas
de tomar o derradeiro logar. 10 Mas, quando fores
convidado, vae, e assenta-te no derradeiro logar, para
que, quando vier o que te convidou, te diga: Amigo,
sobe mais para cima. Então terás honra diante dos que

estiverem comtigo á mesa. 11 Porque qualquer que a si
mesmo se exaltar será humilhado, e aquelle que a si
mesmo se humilhar será exaltado. 12 E dizia tambem ao
que o tinha convidado: Quando deres um jantar, ou uma
ceia, não chames os teus amigos, nem os teus irmãos,
nem os teus parentes, nem visinhos ricos, para que
não succeda que tambem elles te tornem a convidar, e
te seja isso recompensado. 13 Mas, quando fizeres
convite, chama os pobres, aleijados, mancos e cegos,
14 E serás bemaventurado; porquanto não teem com
que t'o recompensar; porque recompensado te será na
resurreição dos justos. 15 E, ouvindo isto um dos que
estavam com elle á mesa, disse-lhe: Bemaventurado
aquelle que comer pão no reino de Deus. 16 Porém
elle lhe disse: Um certo homem fez uma grande ceia,
e convidou a muitos. 17 E á hora da ceia mandou
o seu servo a dizer aos convidados: Vinde, que já
tudo está preparado. 18 E todos á uma começaram a
escusar-se. Disse-lhe o primeiro: Comprei um campo, e
importa ir vêl-o: rogo-te que me hajas por escusado. 19
E outro disse: Comprei cinco juntas de bois, e vou a
experimental-os: rogo-te que me hajas por escusado.
20 E outro disse: Casei, e portanto não posso ir. 21 E,
voltando aquelle servo, annunciou estas coisas ao seu
senhor. Então o pae de familia, indignado, disse ao seu
servo: Sae depressa pelas ruas e bairros da cidade, e
traze aqui os pobres, e aleijados, e mancos e cegos. 22
E disse o servo: Senhor, feito está como mandaste;
e ainda ha logar. 23 E disse o senhor ao servo: Sae
pelos caminhos e vallados, e força-os a entrar para
que a minha casa se encha. 24 Porque eu vos digo
que nenhum d'aquelles varões que foram convidados
provará a minha ceia. 25 Ora ia com elle uma grande
multidão; e, voltando-se, disse-lhe: 26 Se alguem vier a
mim, e não aborrecer a seu pae, e mãe, e mulher, e
filhos, e irmãos, e irmãs, e ainda tambem a sua propria
vida, não pode ser meu discipulo. 27 E qualquer que
não levar a sua cruz, e não vier após mim, não pode ser
meu discipulo. 28 Pois qual de vós, querendo edificar
uma torre, não se assenta primeiro a fazer as contas
dos gastos, para ver se tem com que a acabar? 29
Para que não aconteça que, depois de haver posto o
alicerce, e não a podendo acabar, todos os que a virem
comecem a escarnecer d'elle, 30 Dizendo: Este homem
começou a edificar e não poude acabar. 31 Ou qual é o
rei que, indo á guerra a pelejar contra outro rei, não se
assenta primeiro a consultar se com dez mil pode sair
ao encontro do que vem contra elle com vinte mil? 32
D'outra maneira, estando o outro ainda longe, manda-
lhe embaixadores, e pede condições de paz. 33 Assim,
pois, qualquer de vós, que não renuncia a tudo quanto
tem, não pode ser meu discipulo. 34 Bom é o sal;
porém, se o sal degenerar, com que se adubará? 35
Nem presta para a terra, nem para o monturo; lançam-
n'o fóra. Quem tem ouvidos para ouvir, ouça.

15 E chegavam-se a elle todos os publicanos e
peccadores para o ouvir. 2 E os phariseos
e os escribas murmuravam, dizendo: Este recebe
peccadores, e come com elles. 3 E elle lhes propoz esta
parabola, dizendo: 4 Que homem d'entre vós, tendo
cem ovelhas, e perdendo uma d'ellas, não deixa no
deserto as noventa e nove, e não vae após a perdida até
que venha a achal-a? 5 E, achando-a, a põe sobre seus
hombros, gostoso; 6 E, chegando a casa, convoca os
amigos e visinhos, dizendo-lhes: Alegrae-vos comigo,
porque já achei a minha ovelha perdida. 7 Digo-vos que
assim haverá mais alegria no céu sobre um peccador
que se arrependa do que sobre noventa e nove justos
que não necessitam de arrependimento. 8 Ou qual
a mulher que, tendo dez drachmas, se perder uma
drachma, não accende a candeia, e não varre a casa, e
não busca com diligencia até a achar? 9 E, achando-
a, convoca as amigas e visinhas, dizendo: Alegrae-
vos comigo, porque já achei a drachma perdida. 10
Assim vos digo que ha alegria diante dos anjos de
Deus sobre um peccador que se arrepende. 11 E disse:
Um certo homem tinha dois filhos; 12 E o mais moço
d'elles disse ao pae: Pae, dá-me a parte da fazenda
que me pertence. E elle lhes repartiu a fazenda. 13 E,
poucos dias depois, o filho mais novo, ajuntando tudo,
partiu para uma terra mui longe, e ali desperdiçou a
sua fazenda, vivendo dissolutamente. 14 E, havendo
elle já gastado tudo, houve n'aquella terra uma grande
fome, e começou a padecer necessidade. 15 E foi, e
chegou-se a um dos cidadãos d'aquella terra, o qual o
mandou para os seus campos a apascentar os porcos.
16 E desejava saciar o seu estomago com as bolotas
que os porcos comiam, e ninguem lhe dava nada. 17
E, tornando em si, disse: Quantos jornaleiros de meu
pae teem abundancia de pão, e eu pereço de fome!
18 Levantar-me-hei, e irei ter com meu pae, e dir-lhe-
hei: Pae, pequei contra o céu e perante ti; 19 Já não
sou digno de ser chamado teu filho; faze-me como um
dos teus jornaleiros. 20 E, levantando-se, foi para seu
pae; e, quando ainda estava longe, viu-o seu pae, e se
moveu de intima compaixão, e, correndo, lançou-se-
lhe ao pescoço e o beijou. 21 E o filho lhe disse: Pae,
pequei contra o céu e perante ti, e já não sou digno de
ser chamado teu filho. 22 Mas o pae disse aos seus
servos: Trazei depressa o vestido melhor, e vesti-lh'o, e
ponde-lhe um annel na mão, e alparcas nos pés; 23
E trazei o bezerro cevado, e matae-o; e comamos, e
alegremo-nos; 24 Porque este meu filho era morto, e
reviveu, tinha-se perdido, e é achado. E começaram
a alegrar-se. 25 E o seu filho mais velho estava no
campo; e quando veiu, e chegou perto de casa, ouviu a

musica e as danças. 26 E, chamando um dos servos,
perguntou-lhe que era aquillo. 27 E elle lhe disse: Veiu
teu irmão; e teu pae matou o bezerro cevado, porquanto
o recuperou são e salvo. 28 Indignou-se, porém, elle, e
não queria entrar. E, saindo o pae, o rogava. 29 Mas,
respondendo elle, disse ao pae: Eis que te sirvo ha
tantos annos, e nunca transgredi o teu mandamento,
e nunca me déste um cabrito para alegrar-me com
os meus amigos; 30 Vindo, porém, este teu filho, que
desperdiçou a tua fazenda com as meretrizes, mataste-
lhe o bezerro cevado. 31 E elle lhe disse: Filho, tu
sempre estás comigo, e todas as minhas coisas são
tuas; 32 Portanto era justo alegrarmo-nos e folgarmos,
porque este teu irmão era morto, e reviveu; e tinha-se
perdido, e achou-se.

16 E dizia tambem aos seus discipulos: Havia um
certo homem rico, o qual tinha um mordomo;
e este foi accusado perante elle de dissipar os seus
bens. 2 E elle, chamando-o, disse-lhe: Que é isto que
ouço de ti? Dá contas da tua mordomia, porque já não
poderás mais ser mordomo. 3 E o mordomo disse
comsigo: Que farei, pois que o meu senhor me tira
a mordomia? Cavar, não posso; de mendigar, tenho
vergonha. 4 Eu sei o que hei-de fazer, para que, quando
fôr desapossado da mordomia, me recebam em suas
casas. 5 E, chamando a si cada um dos devedores
do seu senhor, disse ao primeiro: Quanto deves ao
meu senhor? 6 E elle disse: Cem medidas de azeite. E
disse-lhe: Toma a tua obrigação, e, assentando-te já,
escreve cincoenta. 7 Disse depois a outro: E tu quanto
deves? E elle disse: Cem alqueires de trigo. E disse-lhe:
Toma a tua obrigação, e escreve oitenta. 8 E louvou
aquelle senhor o injusto mordomo por haver procedido
prudentemente, porque os filhos d'este mundo são mais
prudentes na sua geração do que os filhos da luz.
(aiōn g165) 9 E eu vos digo: Grangeae amigos com as
riquezas da injustiça; para que, quando necessitardes,
vos recebam nos tabernaculos eternos. **(aiōnios g166)** 10
Quem é fiel no minimo, tambem é fiel no muito; quem é
injusto no minimo, tambem é injusto no muito. 11 Pois,
se na riqueza injusta não fostes fieis, quem vos confiará
a verdadeira? 12 E, se no alheio não fostes fieis, quem
vos dará o que é vosso? 13 Nenhum servo pode servir
dois senhores; porque, ou ha de aborrecer um e amar o
outro, ou se ha de chegar a um e desprezar o outro. Não
podeis servir a Deus e a Mammon. 14 E os phariseos,
que eram avarentos, ouviam todas estas coisas, e
zombavam d'elle. 15 E disse-lhes: Vós sois os que vos
justificaes a vós mesmos diante dos homens, mas Deus
conhece os vossos corações, porque, o que entre os
homens é elevado, perante Deus é abominação. 16 A
lei e os prophetas duraram até João: desde então é
annunciado o reino de Deus, e todo o homem forceja
por entrar n'elle. 17 E é mais facil passar o céu e a
terra do que cair um til da lei. 18 Qualquer que deixa
sua mulher, e casa com outra, adultéra; e aquelle que
casa com a repudiada pelo marido tambem adultéra.
19 Ora, havia um homem rico, e vestia-se de purpura
e de linho finissimo, e vivia todos os dias regalada e
esplendidamente. 20 Havia tambem um certo mendigo,
chamado Lazaro, que jazia cheio de chagas á porta
d'aquelle; 21 E desejava saciar-se com as migalhas
que cahiam da mesa do rico; e até vinham os cães, e
lambiam-lhe as chagas. 22 E aconteceu que o mendigo
morreu, e foi levado pelos anjos para o seio d'Abrahão;
e morreu tambem o rico, e foi sepultado. 23 E no
inferno, erguendo os olhos, estando em tormentos,
viu ao longe Abrahão, e Lazaro no seu seio. **(Hadēs
g86)** 24 E elle, clamando, disse: Pae Abrahão, tem
misericordia de mim, e manda a Lazaro que molhe na
agua a ponta do seu dedo e me refresque a lingua,
porque estou atormentado n'esta chamma. 25 Disse,
porém, Abrahão: Filho, lembra-te de que recebeste os
teus bens em tua vida, e Lazaro sómente males; e
agora este é consolado e tu atormentado; 26 E, além
d'isso, está posto um grande abysmo entre nós e vós,
de sorte que os que quizessem passar d'aqui para vós
não poderiam, nem tão pouco os de lá passar para cá
27 E disse elle: Rogo-te pois, ó pae, que o mandes
a casa de meu pae, 28 Porque tenho cinco irmãos;
para que lhes dê testemunho, afim de que não venham
tambem para este logar de tormento. 29 Disse-lhe
Abrahão: Teem Moysés e os prophetas; ouçam-n'os. 30
E disse elle: Não, pae Abrahão; mas, se alguem dos
mortos fosse ter com elles, arrepender-se-hiam. 31
Porém Abrahão lhe disse: Se não ouvem a Moysés e
aos prophetas, tão pouco acreditarão, ainda que algum
dos mortos resuscite.

17 E disse aos discipulos: É impossivel que não
venham escandalos, mas ai d'aquelle por quem
vierem! 2 Melhor lhe fôra que lhe pozessem ao pescoço
uma mó de atafona, e fosse lançado ao mar, do que
escandalizar um d'estes pequenos. 3 Olhae por vós
mesmos. E, se teu irmão peccar contra ti, reprehende-
o, e, se elle se arrepender, perdoa-lhe. 4 E, se peccar
contra ti sete vezes no dia, e sete vezes no dia tornar
a ti, dizendo: Arrependo-me; perdoa-lhe. 5 Disseram
então os apostolos ao Senhor: Accrescenta-nos a fé.
6 E disse o Senhor: Se tivesseis fé como um grão
de mostarda, dirieis a esta amoreira: Desarreiga-te
d'aqui, e planta-te no mar; e vos obedeceria. 7 E qual
de vós terá um servo lavrando ou apascentando, e,
voltando elle do campo, lhe diga: Chega-te, e assenta-
te á mesa? 8 E não lhe diga antes: Prepara-me a ceia,

e cinge-te, e serve-me, até que tenha comido e bebido,
e depois comerás e beberás tu? 9 Porventura dá
graças ao tal servo, porque fez o que lhe foi mandado?
Creio que não. 10 Assim tambem vós, quando fizerdes
tudo o que vos fôr mandado, dizei: Somos servos
inuteis, porque fizemos sómente o que deviamos fazer.
11 E aconteceu que, indo elle a Jerusalem, passou
pelo meio da Samaria e da Galilea; 12 E, entrando
n'uma certa aldeia, sairam-lhe ao encontro dez homens
leprosos, os quaes pararam de longe; 13 E levantaram
a voz, dizendo: Jesus, Mestre, tem misericordia de
nós. 14 E elle, vendo-os, disse-lhes: Ide, e mostrae-vos
aos sacerdotes. E aconteceu que, indo elles, ficaram
limpos. 15 E um d'elles, vendo que estava são, voltou
glorificando a Deus em alta voz; 16 E caiu aos seus
pés, com o rosto em terra, dando-lhe graças: e este
era samaritano. 17 E, respondendo Jesus, disse: Não
foram dez os limpos? E onde estão os nove? 18 Não
houve quem voltasse a dar gloria a Deus senão este
estrangeiro? 19 E disse-lhe: Levanta-te, e vae; a tua
fé te salvou. 20 E, interrogado pelos phariseos sobre
quando havia de vir o reino de Deus, respondeu-lhes,
e disse: O reino de Deus não vem com apparencia
exterior. 21 Nem dirão: Eil-o aqui, ou, Eil-o ali; porque
eis que o reino de Deus está entre vós. 22 E disse aos
discipulos: Dias virão em que desejareis vêr um dos
dias do Filho do homem, e não o vereis. 23 E dir-vos-
hão: Eil-o aqui, ou, Eil-o ali está; não vades, nem os
sigaes: 24 Porque, como o relampago, fuzilando de
uma parte debaixo do céu, resplandece até á outra
debaixo do céu, assim será tambem o Filho do homem
no seu dia. 25 Mas primeiro convem que elle padeça
muito, e seja reprovado por esta geração. 26 E, como
aconteceu nos dias de Noé, assim será tambem nos
dias do Filho do homem: 27 Comiam, bebiam, casavam
e davam-se em casamento, até ao dia em que Noé
entrou na arca, e veiu o diluvio, e os consumiu a todos.
28 Como tambem da mesma maneira aconteceu nos
dias de Lot: comiam, bebiam, compravam, vendiam,
plantavam e edificavam. 29 Mas no dia em que Lot
saiu de Sodoma, choveu do céu fogo e enxofre, e
os consumiu a todos. 30 Assim será no dia em que
o Filho do homem se ha de manifestar. 31 N'aquelle
dia, quem estiver no telhado, e as suas alfaias em
casa, não desça a tomal-as; e, da mesma sorte, o que
estiver no campo não volte para traz. 32 Lembrae-vos
da mulher de Lot. 33 Qualquer que procurar salvar a
sua vida perdel-a-ha, e qualquer que a perder salval-a-
ha. 34 Digo-vos que n'aquella noite estarão dois n'uma
cama; um será tomado, e outro será deixado. 35 Duas
estarão juntas, moendo; uma será tomada, e outra será
deixada. 36 Dois estarão no campo; um será tomado, o
outro será deixado. 37 E, respondendo, disseram-lhe:
Onde, Senhor? E elle lhes disse: Onde estiver o corpo,
ahi se ajuntarão as aguias.

18 E disse-lhes tambem uma parabola ácerca de
que importa orar sempre, e nunca desfallecer, 2
Dizendo: Havia n'uma cidade um certo juiz, que nem
a Deus temia nem respeitava ao homem. 3 Havia
tambem n'aquella mesma cidade uma certa viuva,
e ia ter com elle, dizendo: Faze-me justiça contra o
meu adversario. 4 E por algum tempo não quiz; mas
depois disse entre si: Ainda que não temo a Deus, nem
respeito ao homem, 5 Todavia, como esta viuva me
molesta, hei de fazer-lhe justiça, para que emfim não
venha, e me importune muito. 6 E disse o Senhor:
Ouvi o que diz o injusto juiz. 7 E Deus não fará justiça
aos seus escolhidos, que clamam a elle de dia e de
noite, sendo tardio para com elles? 8 Digo-vos que
depressa lhes fará justiça. Porém, quando vier o Filho
do homem, porventura achará fé na terra? 9 E disse
tambem esta parabola a uns que confiavam em si
mesmos, que eram justos, e desprezavam aos outros:
10 Dois homens subiram ao templo, a orar; um phariseo,
e o outro publicano. 11 O phariseo, estando em pé,
orava comsigo d'esta maneira. Ó Deus, graças te dou,
porque não sou como os demais homens, roubadores,
injustos e adulteros; nem ainda como este publicano.
12 Jejuo duas vezes na semana, e dou os dizimos de
tudo quanto possuo. 13 O publicano, porém, estando
em pé, de longe, nem ainda queria levantar os olhos ao
céu, mas batia em seu peito, dizendo: Ó Deus, tem
misericordia de mim, peccador! 14 Digo-vos que este
desceu justificado para sua casa, e não aquelle; porque
qualquer que a si mesmo se exalta será humilhado, e
qualquer que a si mesmo se humilha será exaltado.
15 E traziam-lhe tambem meninos, para que elle os
tocasse; e os discipulos, vendo isto, reprehendiam-
n'os. 16 Mas Jesus, chamando para si os meninos,
disse: Deixae vir a mim os meninos, e não os impeçaes,
porque de taes é o reino de Deus: 17 Em verdade vos
digo que, qualquer que não receber o reino de Deus
como menino, não entrará n'elle. 18 E perguntou-lhe
um certo principe, dizendo: Bom Mestre, que hei de
fazer para herdar a vida eterna? (aiōnios g166) 19 Jesus
lhe disse: Porque me chamas bom? Ninguem ha bom,
senão um, que é Deus. 20 Sabes os mandamentos:
Não adulterarás, não matarás, não furtarás, não darás
falso testemunho, honra a teu pae e tua mãe 21 E
disse elle: Todas essas coisas tenho observado desde a
minha mocidade. 22 Porém Jesus, ouvindo isto, disse-
lhe: Ainda te falta uma coisa: vende tudo quanto tens,
reparte-o entre os pobres, e terás um thesouro no
céu; vem, e segue-me. 23 E elle, ouvindo isto, ficou
muito triste, porque era muito rico. 24 E, vendo Jesus
que elle ficára muito triste, disse: Quão difficilmente

entrarão no reino de Deus os que teem riquezas! 25
Porque é mais facil entrar um camelo pelo fundo d'uma
agulha do que entrar um rico no reino de Deus. 26 E os
que ouviram isto disseram: Logo quem pode salvar-
se? 27 E elle disse: As coisas que são impossiveis
aos homens são possiveis a Deus. 28 E disse Pedro:
Eis que nós deixámos tudo e te seguimos. 29 E elle
lhes disse: Na verdade vos digo que ninguem ha, que
tenha deixado casa, ou paes, ou irmãos, ou mulher, ou
filhos, pelo reino de Deus, 30 E não haja de receber
muito mais n'este tempo, e no seculo vindouro a vida
eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** 31 E, tomando comsigo
os doze, disse-lhes: Eis que subimos a Jerusalem,
e se cumprirá no Filho do homem tudo o que pelos
prophetas está escripto; 32 Porque será entregue
ás gentes, e escarnecido, injuriado e cuspido, 33
E, havendo-o açoitado, o matarão; e ao terceiro dia
resuscitará. 34 E elles nada d'estas coisas entendiam,
e esta palavra lhes era encoberta; e não entendiam o
que se lhes dizia. 35 E aconteceu que, chegando elle
perto de Jericó, estava um cego assentado junto do
caminho, mendigando: 36 E, ouvindo passar a multidão,
perguntou que era aquillo: 37 E disseram-lhe que Jesus
Nazareno passava. 38 Então clamou, dizendo: Jesus,
Filho de David, tem misericordia de mim. 39 E os que
iam passando reprehendiam-n'o para que se calasse;
porém elle clamava ainda mais: Filho de David, tem
misericordia de mim. 40 Então Jesus, parando, mandou
que lh'o trouxessem; e, chegando elle, perguntou-lhe,
41 Dizendo: Que queres que te faça? E elle disse:
Senhor, que eu veja. 42 E Jesus lhe disse: Vê: a tua fé
te salvou. 43 E logo viu, e seguia-o, glorificando a Deus.
E todo o povo, vendo isto, dava louvores a Deus.

19 E, tendo Jesus entrado em Jericó, ia passando. 2
E eis que havia ali um varão chamado Zaqueo; e
este era um dos principaes dos publicanos, e era rico.
3 E procurava vêr quem era Jesus, e não podia, por
causa da multidão, porque era de pequena estatura. 4
E, correndo adiante, subiu a uma figueira brava para o
ver; porque havia de passar por ali. 5 E, quando Jesus
chegou áquelle logar, olhando para cima, viu-o e disse-
lhe: Zaqueo, desce depressa, porque hoje me convem
pousar em tua casa. 6 E, apressando-se, desceu, e
recebeu-o gostoso. 7 E, vendo todos isto, murmuravam,
dizendo que entrara para ser hospede de um homem
peccador. 8 E, levantando-se Zaqueo, disse ao Senhor:
Senhor, eis que eu dou aos pobres metade dos meus
bens; e, se n'alguma coisa tenho defraudado alguem, o
restituo quadruplicado. 9 E disse-lhe Jesus: Hoje houve
salvação n'esta casa, porquanto tambem este é filho de
Abrahão: 10 Porque o Filho do homem veiu buscar e
salvar o que se havia perdido. 11 E, ouvindo elles estas
coisas, elle proseguiu, e disse uma parabola; porquanto
estava perto de Jerusalem, e cuidavam que logo se
havia de manifestar o reino de Deus. 12 Disse pois: Um
certo homem nobre partiu para uma terra remota, a
tomar para si um reino e voltar depois. 13 E, chamando
dez servos seus, deu-lhes dez minas, e disse-lhes:
Negociae até que eu venha. 14 Mas os seus cidadãos
aborreciam-n'o, e mandaram após elle embaixadores,
dizendo: Não queremos que este reine sobre nós. 15 E
aconteceu que, voltando elle, havendo tomado o reino,
disse que lhe chamassem aquelles servos, a quem
tinha dado o dinheiro, para saber o que cada um tinha
ganhado, negociando. 16 E veiu o primeiro, dizendo:
Senhor, a tua mina rendeu dez minas. 17 E elle lhe
disse: Bem está, servo bom, porque no minimo foste
fiel, sobre dez cidades terás auctoridade. 18 E veiu o
segundo, dizendo: Senhor, a tua mina grangeou cinco
minas. 19 E a este disse tambem: Sê tu tambem sobre
cinco cidades. 20 E veiu outro, dizendo: Senhor, aqui
está a tua mina, que guardei n'um lenço; 21 Porque tive
medo de ti, que és homem rigoroso, que tomas o que
não pozeste, e segas o que não semeaste. 22 Porém
elle lhe disse: Servo maligno, pela tua bocca te julgarei;
sabias que eu sou homem rigoroso, que tomo o que
não puz, e sego o que não semeei; 23 Porque não
metteste pois o meu dinheiro no banco, e eu, vindo, o
demandaria com os juros? 24 E disse aos que estavam
com elle: Tirae-lhe a mina, e dae-a ao que tiver dez
minas. 25 (E disseram lheelles: Senhor, tem dez minas).
26 Pois eu vos digo que a qualquer que tiver ser-lhe-
ha dado, mas ao que não tiver até o que tem lhe será
tirado. 27 Porém trazei aqui aquelles meus inimigos que
não quizeram que eu reinasse sobre elles, e matae-os
diante de mim. 28 E, dito isto, ia caminhando adiante,
subindo para Jerusalem. 29 E aconteceu que, chegando
perto de Bethphage, e de Bethania, ao monte chamado
das Oliveiras, mandou dois dos seus discipulos, 30
Dizendo: Ide á aldeia que está defronte, e ahi, ao entrar,
achareis preso um jumentinho em que nenhum homem
ainda se assentou; soltae-o e trazei-o; 31 E, se alguem
vos perguntar: Porque o soltaes? assim lhe direis:
Porque o Senhor o ha de mister. 32 E, indo os que
haviam sido mandados, acharam como lhes dissera. 33
E, soltando o jumentinho, seus donos lhes disseram:
Porque soltaes o jumentinho? 34 E elles disseram: O
Senhor o ha de mister. 35 E trouxeram-n'o a Jesus: e,
lançando sobre o jumentinho os seus vestidos, pozeram
a Jesus em cima. 36 E, indo elle, estendiam no caminho
os seus vestidos. 37 E, quando já chegava perto da
descida do monte das Oliveiras, toda a multidão dos
discipulos, regozijando-se, começou a dar louvores a
Deus em alta voz, por todas as maravilhas que tinham
visto, 38 Dizendo: Bemdito o Rei que vem em nome do
Senhor; paz no céu, e gloria nas alturas. 39 E disseram-

lhe d'entre a multidão alguns dos phariseos: Mestre,
reprehende os teus discipulos. 40 E, respondendo elle,
disse-lhes: Digo-vos que, se estes se calarem, logo
as pedras clamarão. 41 E, quando já ia chegando,
vendo a cidade, chorou sobre ella, 42 Dizendo: Ah! se
tu conhecesses tambem, ao menos n'este teu dia, o
que á tua paz pertence! mas agora isto está encoberto
aos teus olhos. 43 Porque dias virão sobre ti, em que
os teus inimigos te cercarão de trincheiras, e te sitiarão,
e te estreitarão de todas as bandas; 44 E te derribarão,
a ti e aos teus filhos que dentro de ti estiverem; e
não deixarão em ti pedra sobre pedra, porquanto não
conheceste o tempo da tua visitação. 45 E, entrando
no templo, começou a expulsar todos os que n'elle
vendiam e compravam, 46 Dizendo-lhes: Está escripto:
A minha casa é casa de oração; mas vós fizestes d'ella
covil de salteadores. 47 E todos os dias ensinava no
templo, e os principaes dos sacerdotes, e os escribas,
e os principaes do povo procuravam matal-o. 48 E não
achavam meio de o fazer, porque todo o povo pendia
para elle, escutando-o.

20 E aconteceu n'um d'aquelles dias que, estando
elle ensinando o povo no templo, e annunciando o
evangelho, sobrevieram os principaes dos sacerdotes e
os escribas com os anciãos, 2 E fallaram-lhe, dizendo:
Dize-nos, com que auctoridade fazes estas coisas? Ou,
quem é que te deu esta auctoridade? 3 E, respondendo
elle, disse-lhes: Tambem eu vos farei uma pergunta:
dizei-me pois: 4 O baptismo de João era do céu ou
dos homens? 5 E elles arrazoavam entre si, dizendo:
Se dissermos: Do céu, elle nos dirá: Então porque o
não crestes? 6 E se dissermos: Dos homens; todo o
povo nos apedrejará, pois teem por certo que João era
propheta. 7 E responderam que não sabiam d'onde
era. 8 E Jesus lhes disse: Nem tão pouco eu vos digo
com que auctoridade faço estas coisas. 9 E começou a
dizer ao povo esta parabola: Um certo homem plantou
uma vinha, e arrendou-a a uns lavradores, e partiu
para fóra da terra por muito tempo; 10 E a seu tempo
mandou um servo aos lavradores, para que lhe déssem
dos fructos da vinha; mas os lavradores, espancando-
o, mandaram-n'o vazio. 11 E tornou ainda a mandar
outro servo; mas elles, espancando tambem a este, e
affrontando-o, mandaram-n'o vazio. 12 E tornou ainda a
mandar terceiro; mas elles, ferindo tambem a este, o
expulsaram. 13 E disse o senhor da vinha: Que farei?
Mandarei o meu filho amado; talvez que, vendo-o, o
respeitem. 14 Mas, vendo-o os lavradores, arrazoaram
entre si, dizendo: Este é o herdeiro; vinde, matemol-
o, para que a herdade seja nossa. 15 E, lançando-
o fóra da vinha, o mataram. Que lhes fará pois o
senhor da vinha? 16 Irá, e destruirá estes lavradores, e
dará a outros a vinha. E, ouvindo elles isto, disseram:
Assim não seja! 17 Mas elle, olhando para elles,
disse: Que é isto pois que está escripto? A pedra, que
os edificadores reprovaram, essa foi feita cabeça da
esquina. 18 Qualquer que cair sobre aquella pedra será
quebrantado, e aquelle sobre quem ella cair será feito
em pedaços. 19 E os principaes dos sacerdotes e os
escribas procuravam lançar mão d'elle n'aquella mesma
hora; mas temeram o povo; porque entenderam que
contra elles dissera esta parabola. 20 E, trazendo-o
debaixo de olho, mandaram espias, que se fingissem
justos, para o apanhar n'alguma palavra, e entregal-o á
jurisdicção e poder do presidente. 21 E perguntaram-
lhe, dizendo: Mestre, nós sabemos que fallas e ensinas
bem e rectamente, e que não attentas para a apparencia
da pessoa, mas ensinas com verdade o caminho de
Deus: 22 É-nos licito dar tributo a Cesar ou não? 23
E, entendendo elle a sua astucia, disse-lhes: Porque
me tentaes? 24 Mostrae-me uma moeda. De quem
tem a imagem e a inscripção? E, respondendo elles,
disseram: De Cesar. 25 Disse-lhes então: Dae pois a
Cesar o que é de Cesar, e a Deus o que é de Deus. 26
E não poderam apanhal-o em palavra alguma diante
do povo; e, maravilhados da sua resposta, calaram-
se. 27 E, chegando-se alguns dos sadduceos, que
dizem não haver resurreição, perguntaram-lhe, 28
Dizendo: Mestre, Moysés escreveu-nos que, se o irmão
d'algum fallecer, tendo mulher, e não deixar filhos, o
irmão d'elle tome a mulher, e suscite posteridade a seu
irmão. 29 Houve pois sete irmãos, e o primeiro tomou
mulher, e morreu sem filhos; 30 E o segundo tomou-
a, e tambem este morreu sem filhos; 31 E o terceiro
tomou-a, e egualmente tambem os sete: e morreram, e
não deixaram filhos. 32 E por ultimo, depois de todos,
morreu tambem a mulher. 33 Portanto, na resurreição,
de qual d'elles será a mulher, pois que os sete a tiveram
por mulher? 34 E, respondendo Jesus, disse-lhes: Os
filhos d'este seculo casam-se, e dão-se em casamento;
(aiōn g165) 35 Mas os que forem havidos por dignos de
alcançar aquelle seculo, e a resurreição dos mortos,
nem hão de casar, nem ser dados em casamento;
(aiōn g165) 36 Porque não podem mais morrer; pois
são eguaes aos anjos, e são filhos de Deus, visto
que são filhos da resurreição. 37 E que os mortos
hão de resuscitar tambem o mostrou Moysés junto da
sarça, quando chama ao Senhor Deus de Abrahão, e
Deus de Isaac, e Deus de Jacob. 38 Ora Deus não
é Deus de mortos, porém de vivos; porque para elle
vivem todos. 39 E, respondendo alguns dos escribas,
disseram: Mestre, disseste bem. 40 E não ousavam
perguntar-lhe mais coisa alguma. 41 E elle lhes disse:
Como dizem que o Christo é filho de David? 42 Dizendo
o mesmo David no livro dos Psalmos: Disse o Senhor
ao meu Senhor: Assenta-te á minha direita, 43 Até que

eu ponha os teus inimigos por escabello de teus pés.
44 De sorte que David lhe chama Senhor; e como é seu
filho? **45** E, ouvindo-o todo o povo, disse Jesus aos seus
discipulos: **46** Guardae-vos dos escribas, que querem
andar com vestidos compridos; e amam as saudações
nas praças, e as principaes cadeiras nas synagogas, e
os primeiros logares nos banquetes; **47** Que devoram
as casas das viuvas, fazendo, como pretexto, largas
orações. Estes receberão maior condemnação.

21 E, olhando elle, viu os ricos lançarem as suas
offertas na arca do thesouro; **2** E viu tambem
uma pobre viuva lançar ali duas pequenas moedas;
3 E disse: Em verdade vos digo que lançou mais do
que todos esta pobre viuva; **4** Porque todos aquelles
deitaram para as offertas de Deus, do que lhes sobeja;
mas esta, da sua pobreza, deitou todo o sustento
que tinha. **5** E, dizendo alguns a respeito do templo,
que estava ornado de formosas pedras e dadivas,
disse: **6** Quanto a estas coisas que vêdes, dias virão
em que se não deixará pedra sobre pedra, que não
seja derribada. **7** E perguntaram-lhe, dizendo: Mestre,
quando serão pois estas coisas? E que signal haverá
quando estas coisas estiverem para acontecer? **8**
Disse então elle: Vêde não vos enganem, porque virão
muitos em meu nome, dizendo: Eu sou o Christo, e
já o tempo está proximo; não vades portanto após
elles. **9** E, quando ouvirdes de guerras e sedições,
não vos assusteis. Porque é necessario que estas
coisas aconteçam primeiro, mas o fim não será logo. **10**
Então lhes disse: Levantar-se-ha nação contra nação,
e reino contra reino; **11** E haverá em varios logares
grandes terremotos, e fomes e pestilencias; haverá
tambem coisas espantosas, e grandes signaes do céu.
12 Mas antes de todas estas coisas lançarão mão de
vós, e vos perseguirão, entregando-vos ás synagogas
e ás prisões, e conduzindo-vos á presença de reis e
presidentes, por amor do meu nome. **13** E sobrevir-vos-
ha isto para testemunho. **14** Proponde pois em vossos
corações não premeditar como haveis de responder,
15 Porque eu vos darei bocca e sabedoria a que não
poderão contradizer nem resistir todos quantos se vos
oppozerem. **16** E até pelos paes, e irmãos, e parentes, e
amigos sereis entregues; e matarão alguns de vós. **17** E
por todos sereis aborrecidos por amor do meu nome. **18**
Mas não perecerá nem um cabello da vossa cabeça. **19**
Na vossa paciencia possui as vossas almas. **20** Porém,
quando virdes Jerusalem cercada d'exercitos, sabei
então que já é chegada a sua assolação. **21** Então,
os que estiverem na Judea, fujam para os montes;
e, os que estiverem no meio d'ella, saiam: e, os que
nos campos, não entrem n'ella. **22** Porque dias de
vingança são estes, para que se cumpram todas as
coisas que estão escriptas. **23** Mas ai das gravidas, e
das que criarem n'aquelles dias! porque haverá grande
aperto na terra, e ira sobre este povo. **24** E cairão ao
fio da espada, e para todas as nações serão levados
captivos; e Jerusalem será pisada pelos gentios, até
que os tempos dos gentios se completem. **25** E haverá
signaes no sol, e na lua e nas estrellas; e na terra
aperto das nações em perplexidade, pelo bramido do
mar e das ondas; **26** Homens desmaiando de terror,
na expectação das coisas que sobrevirão ao mundo.
Porque as virtudes do céu serão abaladas. **27** E então
verão vir o Filho do homem n'uma nuvem, com poder e
grande gloria. **28** Ora, quando estas coisas começarem
a acontecer, olhae para cima, e levantae as vossas
cabeças, porque a vossa redempção está proxima. **29**
E disse-lhes uma parabola: Olhae para a figueira, e
para todas as arvores; **30** Quando já teem brotado, vós
sabeis por vós mesmos, vendo-as, que perto está já o
verão. **31** Assim tambem vós, quando virdes acontecer
estas coisas, sabei que o reino de Deus está perto. **32**
Em verdade vos digo que não passará esta geração até
que tudo aconteça. **33** Passará o céu e a terra, mas as
minhas palavras não hão de passar. **34** E olhae por vós,
não aconteça que os vossos corações se carreguem de
glotonaria, embriaguez, e dos cuidados d'esta vida, e
venha sobre vós de improviso aquelle dia. **35** Porque
virá como um laço sobre todos os que habitam sobre a
face de toda a terra. **36** Vigiae pois em todo o tempo,
orando, para que sejaes havidos por dignos de evitar
todas estas coisas que hão de acontecer, e de estar em
pé diante do Filho do homem. **37** E de dia ensinava no
templo, e á noite, saindo, ficava no monte chamado das
Oliveiras. **38** E todo o povo ia ter com elle ao templo,
de manhã cedo, para o ouvir.

22 Estava pois perto a festa dos pães asmos,
chamada a paschoa. **2** E os principaes dos
sacerdotes, e os escribas, procuravam como o matariam;
porque temiam o povo. **3** Entrou, porém, Satanaz em
Judas, que tinha por sobrenome Iscariotes, o qual era do
numero dos doze; **4** E foi, e fallou com os principaes dos
sacerdotes, e com os capitães, de como lh'o entregaria,
5 Os quaes se alegraram, e convieram em lhe dar
dinheiro. **6** E elle prometteu; e buscava opportunidade
para lh'o entregar sem alvoroço. **7** Chegou, porém, o
dia dos pães asmos, em que importava sacrificar a
paschoa. **8** E mandou a Pedro e a João, dizendo: Ide,
preparae-nos a paschoa, para que a comamos. **9** E
elles lhe disseram: Onde queres que a preparemos? **10**
E elle lhes disse: Eis que, quando entrardes na cidade,
vos encontrará um homem, levando um cantaro d'agua:
segui-o até á casa em que elle entrar. **11** E direis ao
pae de familia da casa: O Mestre te diz: Onde está
o aposento em que hei de comer a paschoa com os
meus discipulos? **12** Então elle vos mostrará um grande

cenaculo mobilado; ahi fazei preparativos. **13** E, indo
elles, acharam como lhes tinha dito; e prepararam a
paschoa. **14** E, chegada a hora, poz-se á mesa, e com
elle os doze apostolos. **15** E disse-lhes: Desejei muito
comer comvosco esta paschoa, antes que padeça; **16**
Porque vos digo que não a comerei mais até que ella
se cumpra no reino de Deus. **17** E, tomando o calix, e
havendo dado graças, disse: Tomae-o, e reparti-o entre
vós; **18** Porque vos digo que já não beberei do fructo da
vide, até que venha o reino de Deus. **19** E, tomando
o pão, e havendo dado graças, partiu-o, e deu-lh'o,
dizendo: Isto é o meu corpo, que por vós é dado; fazei
isto em memoria de mim. **20** Similhantemente tomou
o calix, depois da ceia, dizendo: Este calix é o Novo
Testamento no meu sangue, que é derramado por vós.
21 Porém eis que a mão do que me trahe está comigo á
mesa. **22** E, na verdade, o Filho do homem vae segundo
o que está determinado; porém ai d'aquelle homem por
quem é trahido! **23** E começaram a perguntar entre si
qual d'elles seria o que havia de fazer isto. **24** E houve
tambem entre elles contenda, sobre qual d'elles parecia
ser o maior. **25** E elle lhes disse: Os reis dos gentios
dominam sobre elles, e os que teem auctoridade sobre
elles são chamados bemfeitores. **26** Mas não sereis
vós assim; antes o maior entre vós seja como o menor;
e quem governa como quem serve. **27** Pois qual é
maior: quem está á mesa, ou quem serve? Porventura
não é quem está á mesa? Porém eu entre vós sou
como aquelle que serve. **28** E vós sois os que tendes
permanecido comigo nas minhas tentações. **29** E eu
vos ordeno o reino, como meu Pae m'o ordenou; **30**
Para que comaes e bebaes á minha mesa no meu
reino, e vos assenteis sobre thronos, julgando as doze
tribus d'Israel. **31** Disse tambem o Senhor: Simão,
Simão, eis que Satanaz vos pediu para vos cirandar
como trigo; **32** Mas eu roguei por ti, para que a tua fé
não desfalleça; e tu, quando te converteres, conforta a
teus irmãos. **33** E elle lhe disse: Senhor, estou prompto
a ir comtigo até á prisão e á morte. **34** Mas elle disse:
Digo-te, Pedro, que não cantará hoje o gallo antes
que tres vezes negues que me conheces. **35** E disse-
lhes: Quando vos mandei sem bolsa, sem alforge, e
sem alparcas, faltou-vos porventura alguma coisa? E
disseram: Nada. **36** Disse-lhes pois: Mas agora, aquelle
que tiver bolsa, tome-a, como tambem o alforge; e, o
que não tem espada, venda o seu vestido e compre-a;
37 Porque vos digo que importa que em mim se cumpra
ainda aquillo que está escripto: E com os malfeitores foi
contado. Porque o que está escripto de mim tem seu
cumprimento. **38** E elles disseram: Senhor, eis aqui
duas espadas. E elle lhes disse: Basta. **39** E, saindo,
foi, como costumava, para o Monte das Oliveiras; e
tambem os seus discipulos o seguiram. **40** E, quando
chegou áquelle logar, disse-lhes: Orae, para que não
entreis em tentação. **41** E apartou-se d'elles cerca de
um tiro de pedra; e, pondo-se de joelhos, orava, **42**
Dizendo: Pae, se queres, passa de mim este calix,
porém não se faça a minha vontade, senão a tua **43** E
appareceu-lhe um anjo do céu, que o confortava. **44** E,
posto em agonia, orava mais intensamente. E o seu
suor fez-se como grandes gotas de sangue, que corriam
até ao chão. **45** E, levantando-se da oração, veiu para
os seus discipulos, e achou-os dormindo de tristeza. **46**
E disse-lhes: Que, estaes dormindo? Levantae-vos, e
orae, para que não entreis em tentação. **47** E, estando
elle ainda a fallar, eis que a multidão, e um dos doze,
que se chamava Judas, ia adiante d'elles, e chegou-
se a Jesus para o beijar. **48** E Jesus lhe disse: Judas,
com um beijo trahes o Filho do homem? **49** E os que
estavam com elle, vendo o que ia succeder, disseram-
lhe: Senhor, feriremos á espada? **50** E um d'elles feriu o
servo do summo sacerdote, e cortou-lhe a orelha direita.
51 E, respondendo Jesus, disse: Deixae-os; basta. E,
tocando-lhe a orelha, o curou. **52** E disse Jesus aos
principaes dos sacerdotes, e capitães do templo, e
anciãos, que tinham ido contra elle: Saistes, como a um
salteador, com espadas e varapaus? **53** Tendo estado
todos os dias comvosco no templo, não estendestes as
mãos contra mim, porém esta é a vossa hora e o poder
das trevas. **54** Então, prendendo-o, o conduziram, e
o metteram em casa do summo sacerdote. E Pedro
seguia-o de longe. **55** E, havendo-se accendido fogo
no meio da sala, e assentando-se juntos, assentou-se
Pedro entre elles. **56** E uma certa creada, vendo-o estar
assentado ao fogo, e, postos os olhos n'elle, disse:
Este tambem estava com elle. **57** Porém elle negou-
o, dizendo: Mulher, não o conheço. **58** E, um pouco
depois, vendo-o outro, disse: Tu és tambem d'elles.
Porém Pedro disse: Homem, não sou. **59** E, passada
quasi uma hora, um outro affirmava, dizendo: Tambem
este verdadeiramente estava com elle, pois tambem
é galileo. **60** E Pedro disse: Homem, não sei o que
dizes. E logo, estando elle ainda a fallar, cantou o gallo.
61 E, virando-se o Senhor, olhou para Pedro, e Pedro
lembrou-se da palavra do Senhor, como lhe havia dito:
Antes que o gallo cante hoje, me negarás tres vezes.
62 E, saindo Pedro para fóra, chorou amargamente. **63**
E os homens que detinham Jesus zombavam d'elle,
ferindo-o. **64** E, cobrindo-o, feriam-n'o no rosto, e
perguntavam-lhe, dizendo: Prophetiza quem é o que
te feriu? **65** E outras muitas coisas diziam contra elle,
blasphemando. **66** E, logo que foi dia, ajuntaram-se os
anciãos do povo, e os principaes dos sacerdotes e os
escribas, e o conduziram ao seu concilio, **67** Dizendo:
És tu o Christo? dize-nol-o. E disse-lhes: Se vol-o disser,
não o crereis; **68** E tambem, se vos perguntar, não me

respondereis, nem me soltareis. 69 Desde agora o Filho
do homem se assentará á direita do poder de Deus.
70 E disseram todos: Logo, és tu o Filho de Deus? E
elle lhes disse: Vós dizeis que eu sou. 71 E disseram
elles: De que mais testemunho necessitamos? pois nós
mesmos o ouvimos da sua bocca.

23 E, levantando-se toda a multidão d'elles, o levaram
a Pilatos. 2 E começaram a accusal-o, dizendo:
Havemos achado este, que perverte a nação, e prohibe
dar o tributo a Cesar, dizendo que elle mesmo é Christo,
o rei 3 E Pilatos perguntou-lhe, dizendo: Tu és o Rei
dos Judeos? E elle, respondendo, disse-lhe: Tu o dizes.
4 E disse Pilatos aos principaes dos sacerdotes, e á
multidão: Não acho culpa alguma n'este homem. 5
Mas elles insistiam cada vez mais, dizendo: Alvoroça o
povo, ensinando por toda a Judea, começando desde
Galilea até aqui. 6 Então Pilatos, ouvindo fallar da
Galilea, perguntou se aquelle homem era galileo. 7
E, entendendo que era da jurisdicção de Herodes,
remetteu-o a Herodes, que tambem n'aquelles dias
estava em Jerusalem. 8 E Herodes, quando viu a Jesus,
alegrou-se muito; porque havia muito que desejava vêl-
o, por ter ouvido d'elle muitas coisas; e esperava que lhe
veria fazer algum signal; 9 E interrogava-o em muitas
palavras, porém elle nada lhe respondia. 10 E estavam
os principaes dos sacerdotes, e os escribas, accusando-
o com grande vehemencia. 11 E Herodes, com os seus
soldados, desprezando-o, e escarnecendo d'elle, vestiu-
o de uma roupa resplandecente e tornou a envial-o a
Pilatos. 12 E no mesmo dia Pilatos e Herodes entre si se
fizeram amigos; porque d'antes andavam em inimizade
um com o outro. 13 E, convocando Pilatos os principaes
dos sacerdotes, e os magistrados, e o povo, disse-
lhes: 14 Haveis-me apresentado este homem como
pervertedor do povo; e eis que, examinando-o na vossa
presença, nenhuma culpa, das de que o accusaes, acho
n'este homem. 15 Nem mesmo Herodes, porque a elle
vos remetti, e eis que não tem feito coisa alguma digna
de morte. 16 Castigal-o-hei pois, e soltal-o-hei. 17 E
era-lhe necessario soltar-lhes um pela festa. 18 Porém
toda a multidão clamou á uma, dizendo: Fóra d'aqui
com este, e solta-nos Barrabas: 19 O qual fôra lançado
na prisão por causa de uma sedição feita na cidade,
e de um homicidio. 20 Fallou pois outra vez Pilatos,
querendo soltar a Jesus. 21 Mas elles clamavam em
contrario, dizendo: Crucifica-o, crucifica-o. 22 Então elle,
pela terceira vez, lhes disse: Pois que mal fez este?
Não acho n'elle culpa alguma de morte. Castigal-o-hei
pois, e soltal-o-hei. 23 Mas elles instavam com grandes
gritos, pedindo que fosse crucificado. E os seus gritos,
e os dos principaes dos sacerdotes, redobravam. 24
Então Pilatos julgou que devia fazer o que elles pediam.
25 E soltou-lhes o que fôra lançado na prisão por uma
sedição e homicidio, que era o que pediam; porém
entregou Jesus á vontade d'elles. 26 E, quando o iam
levando, tomaram um certo Simão, cyreneo, que vinha
do campo, e pozeram-lhe a cruz ás costas, para que a
levasse após Jesus. 27 E seguia-o grande multidão de
povo e de mulheres, as quaes batiam nos peitos, e o
lamentavam. 28 Porém Jesus, voltando-se para ellas,
disse: Filhas de Jerusalem, não choreis por mim, chorae
antes por vós mesmas, e por vossos filhos. 29 Porque
eis que hão de vir dias em que dirão: Bemaventuradas
as estereis, e os ventres que não geraram, e os peitos
que não crearam! 30 Então começarão a dizer aos
montes: Cahi sobre nós, e aos outeiros: Cobri-nos.
31 Porque, se ao madeiro verde fazem isto, que se
fará ao secco? 32 E tambem conduziram outros dois,
que eram malfeitores, para com elle serem mortos.
33 E, quando chegaram ao logar chamado a Caveira,
ali o crucificaram, e aos malfeitores, um á direita e
outro á esquerda. 34 E dizia Jesus: Pae, perdôa-
lhes, porque não sabem o que fazem. E, repartindo os
seus vestidos, lançaram sortes. 35 E o povo estava
olhando; e juntamente com elles tambem os principes
zombavam d'elle, dizendo: Aos outros salvou, salve-se
a si mesmo, se este é o Christo, o escolhido de Deus.
36 E tambem os soldados o escarneciam, chegando-
se a elle, e apresentando-lhe vinagre, 37 E dizendo:
Se tu és o Rei dos Judeos, salva-te a ti mesmo. 38 E
tambem por cima d'elle estava um titulo, escripto em
lettras gregas, romanas, e hebraicas: ESTE É O REI
DOS JUDEOS. 39 E um dos malfeitores que estavam
pendurados blasphemava d'elle, dizendo: Se tu és o
Christo, salva-te a ti mesmo, e a nós. 40 Respondendo,
porém, o outro, reprehendia-o, dizendo: Tu nem ainda
temes a Deus, estando na mesma condemnação? 41
E nós, na verdade, com justiça, porque recebemos o
que os nossos feitos mereciam; mas este nenhum mal
fez. 42 E disse a Jesus: Senhor, lembra-te de mim,
quando entrares no teu reino. 43 E disse-lhe Jesus: Em
verdade te digo que hoje estarás comigo no Paraiso. 44
E era já quasi a hora sexta, e houve trevas em toda a
terra até a hora nona. 45 E o sol escureceu, e rasgou-
se ao meio o véu do templo. 46 E, clamando Jesus
com grande voz, disse: Pae, nas tuas mãos entrego
o meu espirito. E, havendo dito isto, expirou. 47 E o
centurião, vendo o que tinha acontecido, deu gloria a
Deus, dizendo: Na verdade, este homem era justo. 48
E toda a multidão que se ajuntára a este espectaculo,
vendo o que havia acontecido, voltava batendo nos
peitos. 49 E todos os seus conhecidos, e as mulheres
que juntamente o haviam seguido desde a Galiléa,
estavam de longe vendo estas coisas. 50 E eis que um
varão por nome José, senador, homem de bem e justo,
51 Que não tinha consentido no seu conselho, nem em

seus feitos, de Arimathea, cidade dos judeos, e que
tambem esperava o reino de Deus: 52 Este, chegando
a Pilatos, pediu o corpo de Jesus; 53 E, havendo-o
tirado, envolveu-o n'um lençol, e pôl-o n'um sepulchro
lavrado n'uma penha, onde ninguem ainda havia sido
posto. 54 E era o dia da preparação, e amanhecia o
sabbado. 55 E tambem as mulheres, que tinham saido
com elle da Galiléa, o seguiram, e viram o sepulchro,
e como foi posto o seu corpo. 56 E, voltando ellas,
prepararam especiarias e unguentos; e no sabbado
repousaram, conforme o mandamento.

24 E no primeiro dia da semana, muito de madrugada,
foram estas, e algumas outras com ellas, ao
sepulchro, levando as especiarias que tinham preparado.
2 E acharam já a pedra revolvida do sepulchro. 3 E,
entrando, não acharam o corpo do Senhor Jesus. 4 E
aconteceu que, estando ellas perplexas por isto, eis
que pararam junto d'ellas dois varões, com vestidos
resplandecentes. 5 E, estando ellas muito atemorisadas,
e abaixando o rosto para o chão, elles lhes disseram:
Porque buscaes o vivente entre os mortos? 6 Não
está aqui, porém já resuscitou. Lembrae-vos como vos
fallou, estando ainda na Galilea, 7 Dizendo: Convem
que o Filho do homem seja entregue nas mãos de
homens peccadores, e seja crucificado, e ao terceiro
dia resuscite. 8 E lembraram-se das suas palavras.
9 E, voltando do sepulchro, annunciaram todas estas
coisas aos onze e a todos os demais. 10 E eram Maria
Magdalena, e Joanna, e Maria, mãe de Thiago, e as
outras que com ellas estavam, que diziam estas coisas
aos apostolos. 11 E as suas palavras lhes pareciam
como desvario, e não as creram. 12 Pedro, porém,
levantando-se, correu ao sepulchro, e, abaixando-se,
viu só os lenços ali postos; e retirou-se, admirando
comsigo aquelle caso. 13 E eis que no mesmo dia iam
dois d'elles para uma aldeia, que distava de Jerusalem
sessenta estadios, cujo nome era Emmaus; 14 E iam
fallando entre si de todas aquellas coisas que haviam
succedido. 15 E aconteceu que, indo elles fal- lando
entre si, e perguntando-se um ao outro, o mesmo
Jesus se approximou, e ia com elles; 16 Mas os olhos
d'elles estavam retidos para que o não conhecessem.
17 E elle lhes disse: Que palavras são essas que,
caminhando, trocaes entre vós, e porque estaes tristes?
18 E, respondendo um, cujo nome era Cleophas, disse-
lhe: És tu só peregrino em Jerusalem, e não sabes as
coisas que n'ella teem succedido n'estes dias? 19 E elle
lhe disse: Quaes? E elles lhe disseram: As que dizem
respeito a Jesus Nazareno, que foi varão propheta,
poderoso em obras e palavras diante de Deus e de
todo o povo: 20 E como os principaes dos sacerdotes,
e os nossos principes o entregaram á condemnação de
morte, e o crucificaram: 21 E nós esperavamos que
fosse elle o que remisse Israel; mas agora, sobre tudo
isso, é já hoje o terceiro dia desde que essas coisas
aconteceram: 22 Ainda que tambem algumas mulheres
d'entre nós nos maravilharam, as quaes da madrugada
foram ao sepulchro; 23 E, não achando o seu corpo,
voltaram, dizendo que tambem tinham visto uma visão
de anjos, que dizem que elle vive: 24 E alguns dos
que estão comnosco foram ao sepulchro, e acharam
ser assim como as mulheres haviam dito; porém a
elle não o viram. 25 E elle lhes disse: O nescios, e
tardos de coração para crer tudo o que os prophetas
disseram! 26 Porventura não convinha que o Christo
padecesse estas coisas e entrasse na sua gloria? 27
E, começando de Moysés, e de todos os prophetas,
explicava-lhes em todas as Escripturas o que d'elle
estava escripto. 28 E chegaram á aldeia para onde iam,
e elle fez como quem ia para mais longe. 29 E elles
o constrangeram, dizendo: Fica comnosco, porque já
é tarde, e já declinou o dia. E entrou para ficar com
elles. 30 E aconteceu que, estando com elles á mesa,
tomando o pão, o abençoou, e partiu-o, e lh'o deu.
31 Abriram-se-lhes então os olhos, e o conheceram,
e elle desappareceu-lhes. 32 E disseram um para o
outro: Porventura não ardia em nós o nosso coração
quando, pelo caminho nos fallava, e quando nos abria
as Escripturas? 33 E na mesma hora, levantando-se,
tornaram para Jerusalem, e acharam congregados os
onze, e os que estavam com elles, 34 Que diziam:
Resuscitou verdadeiramente o Senhor, e já appareceu a
Simão. 35 E elles lhes contaram o que lhes acontecera
no caminho, e como d'elles foi conhecido no partir do
pão. 36 E, fallando elles d'estas coisas, o mesmo Jesus
se apresentou no meio d'elles, e disse-lhes: Paz seja
comvosco. 37 E elles, espantados e atemorisados,
pensavam que viam algum espirito. 38 E elle lhes
disse: Porque estaes perturbados, e porque sobem
taes pensamentos aos vossos corações? 39 Vêde as
minhas mãos e os meus pés, que sou eu mesmo:
apalpae-me e vêde; pois um espirito não tem carne
nem ossos, como vêdes que eu tenho 40 E, dizendo
isto, mostrou-lhes as mãos e os pés. 41 E, não o crendo
elles ainda por causa da alegria, e maravilhados, disse-
lhes: Tendes aqui alguma coisa que comer? 42 Então
elles apresentaram-lhe parte de um peixe assado, e
um favo de mel. 43 O que elle tomou, e comeu diante
d'elles. 44 E disse-lhes: São estas as palavras que vos
disse estando ainda comvosco: Que convinha que se
cumprisse tudo o que de mim estava escripto na lei de
Moysés, e nos prophetas, e nos psalmos. 45 Então
abriu-lhes o entendimento para comprehenderem as
Escripturas. 46 E disse-lhes: Assim está escripto, e
assim convinha que o Christo padecesse, e ao terceiro
dia resuscitasse dos mortos; 47 E em seu nome se

prégasse o arrependimento e a remissão dos peccados,
em todas as nações, começando por Jerusalem. **48** E
d'estas coisas sois vós testemunhas. **49** E eis que sobre
vós envio a promessa de meu Pae: ficae, porém, vós na
cidade de Jerusalem, até que do alto sejaes revestidos
de poder. **50** E levou-os fóra, até Bethania; e, levantando
as suas mãos, os abençoou. **51** E aconteceu que,
abençoando-os elle, se apartou d'elles e foi elevado
ao céu. **52** E, adorando-o elles, tornaram com grande
jubilo para Jerusalem. **53** E estavam sempre no templo,
louvando e bemdizendo a Deus. Amen.

João

1 No principio era o Verbo, e o Verbo estava com Deus,
e o Verbo era Deus. **2** Elle estava no principio com
Deus. **3** Todas as coisas foram feitas por elle, e sem elle
nada, do que foi feito, se fez. **4** N'elle estava a vida, e a
vida era a luz dos homens; **5** E a luz resplandece nas
trevas, e as trevas não a comprehenderam. **6** Houve
um homem enviado de Deus, cujo nome era João. **7**
Este veiu para testemunho, para que testificasse da
luz; para que todos cressem por elle. **8** Não era elle a
luz; mas para que testificasse da luz. **9** Este era a luz
verdadeira, que alumia a todo o homem que vem ao
mundo. **10** Estava no mundo, e o mundo foi feito por
elle, e o mundo não o conheceu. **11** Veiu para o que
era seu, e os seus não o receberam. **12** Mas, a todos
quantos o receberam, deu-lhes o poder de serem feitos
filhos de Deus, a saber, aos que crêem no seu nome;
13 Os quaes não nasceram do sangue, nem da vontade
da carne, nem da vontade do varão, mas de Deus. **14** E
o Verbo se fez carne, e habitou entre nós, e vimos a
sua gloria, como a gloria do unigenito do Pae, cheio de
graça e de verdade. **15** João testificou d'elle; e clamou,
dizendo: Este era aquelle de quem eu dizia: O que vem
depois de mim é antes de mim, porque era primeiro do
que eu. **16** E todos nós recebemos tambem da sua
plenitude, e graça por graça. **17** Porque a lei foi dada
por Moysés; a graça e a verdade vieram por Jesus
Christo. **18** Deus nunca foi visto por alguem. O Filho
unigenito, que está no seio do Pae, elle nol-o declarou.
19 E este é o testemunho de João, quando os judeos
mandaram de Jerusalem sacerdotes e levitas para
que lhe perguntassem: Quem és tu **20** E confessou,
e não negou; confessou: Eu não sou o Christo. **21** E
perguntaram-lhe: Pois que? És tu Elias? E disse: Não
sou. És tu propheta? E respondeu: Não. **22** Disseram-
lhe pois: Quem és? para que demos resposta áquelles
que nos enviaram; que dizes de ti mesmo? **23** Disse:
Eu sou a voz do que clama no deserto: Endireitae o
caminho do Senhor, como disse o propheta Isaias. **24** E
os que tinham sido enviados eram dos phariseos; **25** E
perguntaram-lhe, e disseram-lhe: Porque baptizas pois,
se tu não és o Christo, nem Elias, nem o propheta? **26**
João respondeu-lhes, dizendo: Eu baptizo com agua;
mas no meio de vós está um a quem vós não conheceis.
27 Este é aquelle que vem após mim, que já foi antes de
mim, do qual eu não sou digno de desatar a correia da
alparca. **28** Estas coisas aconteceram em Bethania, da
outra banda do Jordão, onde João estava baptizando.
29 No dia seguinte João viu a Jesus, que vinha para elle,
e disse: Eis aqui o Cordeiro de Deus, que tira o peccado
do mundo. **30** Este é aquelle do qual eu disse: Após
mim vem um varão que já foi antes de mim; porque já
era primeiro do que eu. **31** E eu não o conhecia; mas,
para que fosse manifestado a Israel, por isso vim eu
baptizando com agua. **32** E João testificou, dizendo:
Eu vi o Espirito descer do céu como uma pomba, e
repousar sobre elle. **33** E eu não o conhecia, mas o
que me mandou a baptizar com agua esse me disse:
Sobre aquelle que vires descer o Espirito, e repousar
sobre elle, esse é o que baptiza com o Espirito Sancto.
34 E eu vi, e tenho testificado que este é o Filho de
Deus. **35** No dia seguinte João estava outra vez ali, e
dois dos seus discipulos; **36** E, vendo por ali andar a
Jesus, disse: Eis aqui o Cordeiro de Deus. **37** E os dois
discipulos ouviram-n'o dizer isto, e seguiram a Jesus.
38 E Jesus, voltando-se e vendo que elles o seguiam,
disse-lhes: Que buscaes? E elles lhe disseram: Rabbi,
(que, traduzido, quer dizer, Mestre) onde moras? **39** Elle
lhes disse: Vinde, e vêde. Foram, e viram onde morava,
e ficaram com elle aquelle dia: e era já quasi a hora
decima. **40** Era André, irmão de Simão Pedro, um dos
dois que ouviram aquillo de João, e o haviam seguido.
41 Este achou primeiro a seu irmão Simão, e disse-lhe:
Já achámos o Messias (que, traduzido, é o Christo). **42**
E levou-o a Jesus. E, olhando Jesus para elle, disse:
Tu és Simão, filho de Jonas; tu serás chamado Cephas
(que quer dizer Pedro). **43** No dia seguinte quiz Jesus
ir á Galilea, e achou a Philippe, e disse-lhe: Segue-
me. **44** E Philippe era de Bethsaida, cidade de André e
de Pedro. **45** Philippe achou Nathanael, e disse-lhe:
Havemos achado aquelle de quem Moysés escreveu
na lei, e os prophetas, a saber: Jesus de Nazareth,
filho de José. **46** Disse-lhe Nathanael: Pode vir alguma
coisa boa de Nazareth? Disse-lhe Philippe: Vem, e
vê. **47** Jesus viu Nathanael vir ter com elle, e disse
d'elle: Eis aqui um verdadeiro israelita, em quem não
ha dolo. **48** Disse-lhe Nathanael: D'onde me conheces
tu? Jesus respondeu, e disse-lhe: Antes que Philippe te
chamasse, te vi eu, estando tu debaixo da figueira. **49**
Nathanael respondeu, e disse-lhe: Rabbi, tu és o Filho
de Deus, tu és o Rei d'Israel. **50** Jesus respondeu, e
disse-lhe: Porque te disse: Vi-te debaixo da figueira,
crês? coisas maiores do que estas verás. **51** E disse-
lhe: Na verdade, na verdade vos digo que d'aqui em
diante vereis o céu aberto, e os anjos de Deus subirem
e descerem sobre o Filho do homem.

2 E, ao terceiro dia, fizeram-se umas bodas em Caná
da Galilea: e estava ali a mãe de Jesus. **2** E foi
tambem convidado Jesus e os seus discipulos para
as bodas. **3** E, faltando o vinho, a mãe de Jesus lhe
disse: Não teem vinho. **4** Disse-lhe Jesus: Mulher,
que tenho eu comtigo? ainda não é chegada a minha
hora. **5** Sua mãe disse aos serventes: Fazei tudo
quanto elle vos disser. **6** E estavam ali postas seis
talhas de pedra, para as purificações dos judeos, e

em cada uma cabiam dois ou tres almudes. 7 Disse-
lhes Jesus: Enchei d'agua essas talhas. E encheram-
n'as até cima. 8 E disse-lhes: Tirae agora, e levae ao
mestre-sala. E levaram. 9 E, logo que o mestre-sala
provou a agua feita vinho (não sabendo d'onde viera,
se bem que o sabiam os serventes que tinham tirado a
agua), chamou o mestresala ao esposo, 10 E disse-lhe:
Todo o homem põe primeiro o vinho bom, e, quando já
teem bebido bem, então o inferior; mas tu guardaste
até agora o bom vinho. 11 Jesus principiou assim os
seus signaes em Caná da Galilea, e manifestou a sua
gloria; e os seus discipulos crêram n'elle. 12 Depois
d'isto desceu a Capernaum, elle, e sua mãe, e seus
irmãos, e seus discipulos, e ficaram ali não muitos
dias. 13 E estava proxima a paschoa dos judeos, e
Jesus subiu a Jerusalem. 14 E achou no templo os que
vendiam bois, e ovelhas, e pombos, e os cambiadores
assentados. 15 E, feito um açoite de cordeis, lançou
todos fóra do templo, tambem os bois e ovelhas; e
espalhou o dinheiro dos cambiadores, e derribou as
mesas; 16 E disse aos que vendiam pombos: Tirae
d'aqui estes, e não façaes da casa de meu Pae casa
de venda. 17 E os seus discipulos lembraram-se de
que está escripto: O zelo da tua casa me comeu. 18
Responderam pois os judeos, e disseram-lhe: Que
signal nos mostras para fazeres estas coisas? 19 Jesus
respondeu, e disse-lhes: Derribae este templo, e em
tres dias o levantarei. 20 Disseram pois os judeos: Em
quarenta e seis annos foi edificado este templo, e tu
o levantarás em tres dias? 21 Porém elle fallava do
templo do seu corpo. 22 Quando, pois, resuscitou dos
mortos, os seus discipulos lembraram-se de que lhes
havia dito isto e crêram; na Escriptura, e na palavra que
Jesus tinha dito. 23 E, estando elle em Jerusalem pela
paschoa, no dia da festa, muitos, vendo os signaes que
fazia, crêram no seu nome. 24 Mas o mesmo Jesus
não confiava n'elles, porque a todos conhecia, 25 E
não necessitava de que alguem testificasse do homem,
porque elle bem sabia o que havia no homem.

3 E havia entre os phariseos um homem, chamado
Nicodemos, principe dos judeos. 2 Este foi ter de
noite com Jesus, e disse-lhe: Rabbi, bem sabemos que
és Mestre, vindo de Deus: porque ninguem pode fazer
estes signaes que tu fazes, se Deus não fôr com elle. 3
Jesus respondeu, e disse-lhe: Na verdade, na verdade
te digo que aquelle que não nascer de novo, não pode
vêr o reino de Deus. 4 Disse-lhe Nicodemos: Como
pode um homem nascer, sendo velho? porventura pode
tornar a entrar no ventre de sua mãe, e nascer? 5
Jesus respondeu: Na verdade, na verdade, te digo que
aquelle que não nascer da agua e do Espirito não pode
entrar no reino de Deus, 6 O que é nascido da carne é
carne, e o que é nascido do Espirito é espirito. 7 Não
te maravilhes de te ter dito: Necessario vos é nascer
de novo. 8 O vento assopra onde quer, e ouves a sua
voz; porém não sabes d'onde vem, nem para onde
vae; assim é todo aquelle que é nascido do Espirito. 9
Nicodemos respondeu, e disse-lhe: Como se pode fazer
isto? 10 Jesus respondeu, e disse-lhe: Tu és mestre de
Israel, e não sabes isto? 11 Na verdade, na verdade te
digo que dizemos o que sabemos e testificamos o que
vimos; e não acceitaes o nosso testemunho. 12 Se vos
fallei de coisas terrestres, e não crestes, como crereis,
se vos fallar das celestiaes? 13 E ninguem subiu ao
céu, senão o que desceu do céu, a saber, o Filho do
homem, que está no céu 14 E, como Moysés levantou
a serpente no deserto, assim importa que o Filho do
homem seja levantado; 15 Para que todo aquelle que
n'elle crê não pereça, mas tenha a vida eterna. **(aiōnios g166)** 16 Porque Deus amou o mundo de tal maneira,
que deu o seu Filho unigenito, para que todo aquelle
que n'elle crê não pereça, mas tenha a vida eterna.
(aiōnios g166) 17 Porque Deus enviou o seu Filho ao
mundo, não para que condemnasse o mundo, mas
para que o mundo fosse salvo por elle. 18 Quem crê
n'elle não é condemnado; mas quem não crê já está
condemnado; porquanto não crê no nome do Unigenito
Filho de Deus. 19 E a condemnação é esta: Que a luz
veiu ao mundo, e os homens amaram mais as trevas
do que a luz, porque as suas obras eram más. 20
Porque todo aquelle que faz o mal aborrece a luz, e
não vem para a luz, para que as suas obras não sejam
arguidas. 21 Mas quem obra a verdade vem para a luz,
afim de que as suas obras sejam manifestas, porque
são feitas em Deus. 22 Depois d'isto foi Jesus com os
seus discipulos para a terra da Judea; e estava ali com
elles, e baptizava. 23 Ora João baptizava tambem em
Enon, junto a Salim, porquanto havia ali muitas aguas;
e vinham ali, e eram baptizados. 24 Porque ainda João
não tinha sido lançado na prisão. 25 Houve pois uma
questão entre os discipulos de João e os judeos, ácerca
da purificação. 26 E foram ter com João, e disseram-
lhe: Rabbi, aquelle que estava comtigo além do Jordão,
do qual tu déste testemunho, eis que baptiza, e todos
vão ter com elle 27 João respondeu, e disse: O homem
não pode receber coisa alguma, se lhe não fôr dada do
céu 28 Vós mesmos me sois testemunhas de que disse:
Eu não sou o Christo, mas sou enviado adiante d'elle.
29 Aquelle que tem a esposa é o esposo; mas o amigo
do esposo, que lhe assiste e o ouve, alegra-se muito
com a voz do esposo. Assim pois já este meu gozo
está cumprido. 30 A elle convem crescer, porém a mim
diminuir. 31 Aquelle que vem de cima é sobre todos:
aquelle que vem da terra é da terra e falla da terra.
Aquelle que vem do céu é sobre todos. 32 E aquillo
que viu e ouviu isso testifica; e ninguem acceita o seu

testemunho. **33** Aquelle que acceitou o seu testemunho,
esse sellou que Deus é verdadeiro. **34** Porque aquelle
que Deus enviou falla as palavras de Deus; porque
não lhe dá Deus o Espirito por medida. **35** O Pae ama
o Filho, e todas as coisas entregou nas suas mãos.
36 Aquelle que crê no Filho tem a vida eterna; porém
aquelle que não crê no Filho não verá a vida; mas a ira
de Deus sobre elle permanece. **(aiōnios g166)**

4 E quando o Senhor entendeu que os phariseos
tinham ouvido que Jesus fazia e baptizava mais
discipulos do que João **2** (Ainda que Jesus mesmo
não baptizava, mas os seus discipulos), **3** Deixou a
Judea, e foi outra vez para a Galilea. **4** E era-lhe
necessario passar por Samaria. **5** Foi pois a uma
cidade de Samaria, chamada Sicar, junto da herdade
que Jacob deu a seu filho José. **6** E estava ali a fonte
de Jacob; Jesus, pois, cançado do caminho, assentou-
se assim junto da fonte. Era isto quasi á hora sexta.
7 Veiu uma mulher de Samaria tirar agua: disse-lhe
Jesus: Dá-me de beber. **8** Porque os seus discipulos
tinham ido á cidade comprar comida. **9** Disse-lhe pois a
mulher samaritana: Como, sendo tu judeo, me pedes
de beber a mim, que sou mulher samaritana? (porque
os judeos não se communicam com os samaritanos) **10**
Jesus respondeu, e disse-lhe: Se tu conheceras o dom
de Deus, e quem é o que te diz: Dá-me de beber, tu
lhe pedirias, e elle te daria agua viva. **11** Disse-lhe a
mulher: Senhor, tu não tens com que a tirar, e o poço é
fundo: onde pois tens a agua viva? **12** És tu maior do
que o nosso pae Jacob, que nos deu o poço, e elle
mesmo d'elle bebeu, e os seus filhos, e o seu gado?
13 Jesus respondeu, e disse-lhe: Qualquer que beber
d'esta agua tornará a ter sêde; **14** Mas aquelle que
beber da agua que eu lhe der nunca terá sêde, porque
a agua que eu lhe der se fará n'elle uma fonte d'agua
que salte para a vida eterna. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **15**
Disse-lhe a mulher: Senhor, dá-me d'essa agua, para
que não mais tenha sêde, e não venha aqui tiral-a. **16**
Disse-lhe Jesus: Vae, chama a teu marido, e vem cá.
17 A mulher respondeu, e disse: Não tenho marido.
Disse-lhe Jesus: Disseste bem: Não tenho marido; **18**
Porque tiveste cinco maridos, e o que agora tens não é
teu marido; isto disseste com verdade. **19** Disse-lhe
a mulher: Senhor, vejo que és propheta. **20** Nossos
paes adoraram n'este monte, e vós dizeis que é em
Jerusalem o logar onde se deve adorar. **21** Disse-
lhe Jesus: Mulher, crê-me que a hora vem, quando
nem n'este monte nem em Jerusalem adorareis o Pae.
22 Vós adoraes o que não sabeis; nós adoramos o
que sabemos porque a salvação vem dos judeos. **23**
Porém a hora vem, e agora é, em que os verdadeiros
adoradores adorarão o Pae em espirito e em verdade;
porque o Pae procura a taes que assim o adorem.
24 Deus é Espirito, e importa que os que o adoram o
adorem em espirito e em verdade. **25** A mulher disse-
lhe: Eu sei que o Messias (que se chama o Christo)
vem; quando elle vier, nos annunciará todas as coisas.
26 Jesus disse-lhe: Eu sou, o que fallo comtigo. **27** E
n'isto vieram os seus discipulos, e maravilharam-se
de que fallasse com uma mulher; todavia nenhum lhe
disse: Que perguntas? ou: Que fallas com ella? **28**
Deixou pois a mulher o seu cantaro, e foi á cidade, e
disse áquelles homens: **29** Vinde, vêde um homem que
me disse tudo quanto tenho feito: porventura não é este
o Christo? **30** Sairam pois da cidade, e foram ter com
elle. **31** E entretanto os seus discipulos lhe rogaram,
dizendo: Rabbi, come. **32** Porém elle lhes disse: Uma
comida tenho para comer, que vós não sabeis. **33**
Então os discipulos diziam uns aos outros: Trouxe-lhe
porventura alguem de comer? **34** Jesus disse-lhes:
A minha comida é fazer a vontade d'aquelle que me
enviou, e cumprir a sua obra. **35** Não dizeis vós que
ainda ha quatro mezes até que venha a ceifa? eis que
eu vos digo: Levantae os vossos olhos, e vêde as terras,
que já estão brancas para a ceifa **36** E o que ceifa
recebe galardão, e ajunta fructo para a vida eterna; para
que, assim o que semeia, como o que ceifa, ambos se
regozijem. **(aiōnios g166)** **37** Porque n'isto é verdadeiro o
ditado, que um é o que semeia, e outro o que ceifa.
38 Eu vos enviei a ceifar onde vós não trabalhastes;
outros trabalharam, e vós entrastes no seu trabalho.
39 E muitos dos samaritanos d'aquella cidade crêram
n'elle, pela palavra da mulher, que testificou, dizendo:
Disse-me tudo quanto tenho feito. **40** Indo pois ter com
elle os samaritanos, rogaram-lhe que ficasse com elles;
e ficou ali dois dias. **41** E muitos mais creram n'elle, por
causa da sua palavra. **42** E diziam á mulher: Já não é
pelo teu dito que nós crêmos; porque nós mesmos o
temos ouvido, e sabemos que este é verdadeiramente
o Christo, o Salvador do mundo. **43** E dois dias depois
partiu d'ali, e foi para a Galilea. **44** Porque Jesus
mesmo testificou que um propheta não tem honra na
sua propria patria. **45** Chegando pois á Galilea, os
galileos o receberam, vistas todas as coisas que fizera
em Jerusalem no dia da festa; porque tambem elles
tinham ido á festa. **46** Segunda vez foi Jesus a Caná
da Galilea, onde da agua fizera vinho. E havia ali um
regulo, cujo filho estava enfermo em Capernaum. **47**
Ouvindo este que Jesus vinha da Judea para a Galilea,
foi ter com elle, e rogou-lhe que descesse, e curasse o
seu filho, porque já estava á morte. **48** Então Jesus lhe
disse: Se não virdes signaes e milagres, não crereis.
49 Disse-lhe o regulo: Senhor, desce, antes que meu
filho morra. **50** Disse-lhe Jesus: Vae, o teu filho vive. E
o homem creu na palavra que Jesus lhe disse, e foi-

se. 51 E, descendo elle logo, sairam-lhe ao encontro
os seus servos, e lhe annunciaram, dizendo: O teu
filho vive. 52 Perguntou-lhes pois a que hora se achara
melhor; e disseram-lhe: Hontem ás sete horas a febre o
deixou. 53 Entendeu pois o pae que era aquella hora
a mesma em que Jesus lhe disse: O teu filho vive: e
creu elle, e toda a sua casa. 54 Jesus fez este segundo
signal, quando ia da Judea para a Galilea.

5 Depois d'isto havia uma festa entre os judeos, e
Jesus subiu a Jerusalem. 2 Ora em Jerusalem ha,
proximo á porta das ovelhas, um tanque, chamado em
hebreo Bethesda, o qual tem cinco alpendres. 3 N'este
jazia grande multidão de enfermos; cegos, mancos e
resicados, esperando o movimento das aguas. 4 Porque
um anjo descia em certo tempo ao tanque, e agitava a
agua; e o primeiro que ali descia, depois do movimento
da agua, sarava de qualquer enfermidade que tivesse.
5 E estava ali um certo homem que, havia trinta e oito
annos, se achava enfermo. 6 E Jesus, vendo este
deitado, e, sabendo que estava n'este estado havia
muito tempo, disse-lhe: Queres ficar são? 7 O enfermo
respondeu-lhe: Senhor, não tenho homem algum que,
quando a agua é agitada, me metta no tanque; mas,
emquanto eu vou, desce outro adiante de mim. 8 Jesus
disse-lhe: Levanta-te, toma a tua cama, e anda. 9
Logo aquelle homem ficou são; e tomou a sua cama, e
partiu. E aquelle dia era sabbado. 10 Depois os judeos
disseram áquelle que tinha sido curado: É sabbado,
não te é licito levar a cama. 11 Elle respondeu-lhes:
Aquelle que me curou, esse disse: Toma a tua cama,
e anda. 12 Perguntaram-lhe pois: Quem é o homem
que te disse: Toma a tua cama, e anda? 13 E o que
fôra curado não sabia quem era; porque Jesus se
havia retirado, porquanto n'aquelle logar havia grande
multidão. 14 Depois Jesus encontrou-o no templo, e
disse-lhe: Eis que já estás são; não peques mais, para
que te não succeda alguma coisa peior. 15 E aquelle
homem foi, e annunciou aos judeos que Jesus era o
que o curára. 16 E por isso os judeos perseguiram a
Jesus, e procuravam matal-o; porque fazia estas coisas
no sabbado. 17 E Jesus lhes respondeu: Meu Pae
obra até agora, e eu obro tambem. 18 Por isso pois os
judeos ainda mais procuravam matal-o, porque não só
quebrantava o sabbado, mas tambem dizia que Deus
era seu proprio Pae, fazendo-se egual a Deus. 19 Mas
Jesus respondeu, e disse-lhes: Na verdade, na verdade
vos digo que o Filho por si mesmo não pode fazer coisa
alguma, se o não vir fazer ao Pae; porque tudo quanto
elle faz o Filho o faz egualmente. 20 Porque o Pae
ama o Filho, e mostra-lhe todas as coisas que faz; e
elle lhe mostrará maiores obras do que estas, para
que vos maravilheis. 21 Porque, como o Pae resuscita
os mortos, e os vivifica, assim tambem o Filho vivifica
aquelles que quer. 22 Porque tambem o Pae a ninguem
julga, mas deu ao Filho todo o juizo; 23 Para que todos
honrem o Filho, como honram o Pae. Quem não honra
o Filho, não honra o Pae que o enviou. 24 Na verdade,
na verdade vos digo que quem ouve a minha palavra, e
crê n'aquelle que me enviou, tem a vida eterna, e não
entrará em condemnação, mas passou da morte para a
vida (aiōnios g166) 25 Em verdade, em verdade vos digo
que vem a hora, e agora é, em que os mortos ouvirão a
voz do Filho de Deus, e os que a ouvirem viverão. 26
Porque, como o Pae tem a vida em si mesmo, assim
deu tambem ao Filho ter a vida em si mesmo. 27 E
deu-lhe o poder de exercer o juizo, porque é o Filho
do homem. 28 Não vos maravilheis d'isto; porque vem
a hora em que todos os que estão nos sepulchros
ouvirão a sua voz. 29 E os que fizeram o bem sairão
para a resurreição da vida; e os que fizeram o mal para
a resurreição da condemnação. 30 Eu não posso de
mim mesmo fazer coisa alguma: como ouço, assim
julgo; e o meu juizo é justo, porque não busco a minha
vontade, mas a vontade do Pae que me enviou. 31 Se
eu testifico de mim mesmo, o meu testemunho não é
verdadeiro. 32 Ha outro que testifica de mim, e sei que
o testemunho que elle dá de mim é verdadeiro. 33 Vós
mandastes a João, e elle deu testemunho da verdade.
34 Eu, porém, não recebo testemunho de homem; mas
digo isto, para que vos salveis. 35 Elle era a candeia
ardente e resplandecente; e vós quizestes alegrar-vos
por um pouco de tempo com a sua luz. 36 Mas eu tenho
maior testemunho do que o de João; porque as obras
que o Pae me deu que cumprisse, as mesmas obras
que eu faço, testificam de mim, que o Pae me enviou.
37 E o Pae, que me enviou, elle mesmo testificou de
mim. Vós nunca ouvistes a sua voz, nem vistes o seu
parecer; 38 E a sua palavra não permanece em vós;
porque n'aquelle que elle enviou não crêdes vós 39
Examinae as Escripturas; porque vós cuidaes ter n'ellas
a vida eterna, e são ellas que de mim testificam. (aiōnios
g166) 40 E não quereis vir a mim para terdes vida. 41
Eu não recebo a honra dos homens; 42 Mas bem vos
conheço, que não tendes em vós o amor de Deus. 43
Eu vim em nome de meu Pae, e não me acceitaes; se
outro vier em seu proprio nome, a esse acceitareis. 44
Como podeis vós crêr, recebendo honra uns dos outros,
e não buscando a honra que vem só de Deus? 45 Não
cuideis que eu vos hei de accusar para com o Pae. Ha
um que vos accusa, Moysés, em quem vós esperaes.
46 Porque, se vós cresseis em Moysés, crerieis em mim;
porque de mim escreveu elle. 47 Porém, se não crêdes
nos seus escriptos, como crereis nas minhas palavras?

6 Depois d'isto Jesus partiu para a outra banda do
mar da Galilea, que é o de Tiberiades. 2 E uma

grande multidão o seguia; porque via os signaes que
operava sobre os enfermos. **3** E Jesus subiu ao
monte, e assentou-se ali com os seus discipulos. **4**
E a paschoa, a festa dos judeos, estava proxima. **5**
Então Jesus, levantando os olhos, e vendo que uma
grande multidão vinha ter com elle, disse a Philippe:
D'onde compraremos pão, para estes comerem? **6**
Mas dizia isto para o experimentar; porque elle bem
sabia o que havia de fazer. **7** Philippe respondeu-lhe:
Duzentos dinheiros de pão não lhes bastarão, para
que cada um d'elles tome um pouco. **8** E um dos
seus discipulos, André, irmão de Simão Pedro, disse-
lhe: **9** Está aqui um rapaz que tem cinco pães de
cevada e dois peixinhos: mas que é isto para tantos?
10 E disse Jesus: Fazei assentar os homens. E havia
muita herva n'aquelle logar. Assentaram-se pois os
homens em numero de quasi cinco mil. **11** E Jesus
tomou os pães e, havendo dado graças, repartiu-os
pelos discipulos, e os discipulos pelos que estavam
assentados; e egualmente tambem dos peixes, quanto
queriam. **12** E, quando já estavam saciados, disse aos
seus discipulos: Recolhei os pedaços que sobejaram,
para que nada se perca. **13** Recolheram-n'os pois, e
encheram doze cestos de pedaços dos cinco pães
de cevada, que sobejaram aos que haviam comido.
14 Vendo pois aquelles homens o signal que Jesus
tinha feito, diziam: Este é verdadeiramente o propheta
que devia vir ao mundo. **15** Sabendo pois Jesus que
haviam de vir arrebatal-o, para o fazerem rei, tornou
a retirar-se, elle só, para o monte. **16** E, quando veiu
a tarde, os seus discipulos desceram para o mar.
17 E, entrando no barco, passaram da outra banda
do mar para Capernaum, e era já escuro, e ainda
Jesus não tinha chegado ao pé d'elles. **18** E o mar se
levantou, porquanto um grande vento assoprava. **19** E,
tendo navegado uns vinte e cinco ou trinta estadios,
viram a Jesus, andando sobre o mar e approximando-
se do barco; e temeram. **20** Porém elle lhes disse:
Sou eu, não temaes. **21** Então elles de boamente o
receberam no barco; e logo o barco chegou á terra
para onde iam. **22** No dia seguinte, a multidão, que
estava da outra banda do mar, vendo que não havia ali
mais do que um barquinho, e que Jesus não entrara
com seus discipulos n'aquelle barquinho, mas que os
seus discipulos tinham ido sós. **23** (Comtudo, outros
barquinhos vieram de Tiberiades, perto do logar onde
comeram o pão, havendo o Senhor dado graças): **24**
Vendo pois a multidão que Jesus não estava ali nem os
seus discipulos, entraram elles tambem nos barcos, e
foram a Capernaum, em busca de Jesus. **25** E, achando-
o na outra banda do mar, disseram-lhe: Rabbi, quando
chegaste aqui? **26** Jesus respondeu-lhes, e disse: Na
verdade, na verdade vos digo que me buscaes, não
pelos signaes que vistes, mas porque comestes do pão
e vos saciastes. **27** Trabalhae, não pela comida que
perece, mas pela comida que permanece para a vida
eterna, a qual o Filho do homem vos dará; porque a
este sellou o Pae, Deus. **(aiōnios g166)** **28** Disseram-
lhe pois: Que faremos, para obrarmos as obras de
Deus? **29** Jesus respondeu, e disse-lhes: A obra de
Deus é esta: Que creiaes n'aquelle que elle enviou.
30 Disseram-lhe pois: Que signal pois fazes tu, para
que o vejamos, e creiamos em ti? Que obras tu? **31**
Nossos paes comeram o manná no deserto, como está
escripto: Deu-lhes a comer o pão do céu. **32** Disse-lhes
pois Jesus: Na verdade, na verdade vos digo: Moysés
não vos deu o pão do céu; mas meu Pae vos dá o
verdadeiro pão do céu. **33** Porque o pão de Deus é
aquelle que desce do céu, e que dá vida ao mundo. **34**
Disseram-lhe pois: Senhor, dá-nos sempre d'esse pão.
35 E Jesus lhes disse: Eu sou o pão da vida; aquelle
que vem a mim não terá fome, e quem crê em mim
nunca terá sêde **36** Mas já vos disse que tambem vós
me vistes, e não crêdes. **37** Tudo o que o Pae me dá
virá a mim; e o que vem a mim de maneira nenhuma
o lançarei fóra. **38** Porque eu desci do céu, não para
fazer a minha vontade, mas a vontade d'aquelle que
me enviou. **39** E a vontade do Pae que me enviou é
esta: que de tudo quanto me deu nada perca, mas que
o resuscite no ultimo dia. **40** E a vontade d'aquelle que
me enviou é esta: que todo aquelle que vê o Filho, e crê
n'Elle, tenha a vida eterna; e eu o resuscitarei no ultimo
dia. **(aiōnios g166)** **41** Murmuravam pois d'elle os judeos,
porque dissera: Eu sou o pão que desceu do céu. **42**
E diziam: Não é este Jesus, o filho de José, cujo pae
e mãe nós conhecemos? Como pois diz elle: Desci
do céu? **43** Respondeu pois Jesus, e disse-lhes: Não
murmureis entre vós. **44** Ninguem pode vir a mim, se o
Pae que me enviou o não trouxer: e eu o resuscitarei
no ultimo dia. **45** Está escripto nos prophetas: E serão
todos ensinados por Deus. Assim que todo aquelle
que do Pae ouviu e aprendeu vem a mim. **46** Não que
alguem visse ao Pae, senão aquelle que é de Deus:
este tem visto ao Pae. **47** Na verdade, na verdade vos
digo que aquelle que crê em mim tem a vida eterna,
(aiōnios g166) **48** Eu sou o pão da vida. **49** Vossos paes
comeram o manná no deserto, e morreram. **50** Este é o
pão que desce do céu, para que o que d'elle comer
não morra. **51** Eu sou o pão vivo que desceu do céu;
se alguem comer d'este pão, viverá para sempre: e
o pão que eu der é a minha carne, que eu darei pela
vida do mundo **(aiōn g165)** **52** Disputavam pois os judeos
entre si, dizendo: Como nos pode dar este a sua carne
a comer? **53** Jesus pois lhes disse: Na verdade, na
verdade vos digo que, se não comerdes a carne do
Filho do homem, e não beberdes o seu sangue, não

tereis vida em vós mesmos. **54** Quem come a minha
carne e bebe o meu sangue tem a vida eterna, e eu
o resuscitarei no ultimo dia. **(aiōnios g166)** **55** Porque
a minha carne verdadeiramente é comida, e o meu
sangue verdadeiramente é bebida; **56** Quem come a
minha carne e bebe o meu sangue permanece em mim
e eu n'elle. **57** Como o Pae, que vive, me enviou, e eu
vivo pelo Pae, assim, quem me come a mim, tambem
viverá por mim. **58** Este é o pão que desceu do céu: não
como vossos paes, que comeram o manná, e morreram:
quem comer este pão viverá para sempre **(aiōn g165)**
59 Elle disse estas coisas na synagoga, ensinando
em Capernaum. **60** Muitos pois dos seus discipulos,
ouvindo isto, disseram: Duro é este discurso; quem o
pode ouvir? **61** Sabendo pois Jesus em si mesmo que
os seus discipulos murmuravam d'isto, disse-lhes: Isto
escandaliza-vos? **62** Que seria, pois, se visseis subir
o Filho do homem para onde primeiro estava? **63** O
espirito é o que vivifica, a carne para nada aproveita; as
palavras que eu vos digo são espirito e vida. **64** Mas
ha alguns de vós que não crêem. Porque bem sabia
Jesus, desde o principio, quem eram os que não criam,
e quem era o que o havia de entregar. **65** E dizia: Por
isso eu vos tenho dito que ninguem pode vir a mim, se
por meu Pae lhe não fôr concedido. **66** Desde então
muitos dos seus discipulos tornaram para traz, e já não
andavam com elle. **67** Então disse Jesus aos doze:
Quereis vós tambem retirar-vos? **68** Respondeu-lhe
pois Simão Pedro: Senhor, para quem iremos nós? Tu
tens as palavras da vida eterna. **(aiōnios g166)** **69** E nós
temos crido e conhecido que tu és o Christo, o Filho de
Deus. **70** Respondeu-lhe Jesus: Não vos escolhi a vós
os doze? e um de vós é diabo. **71** E isto dizia elle de
Judas Iscariotes, filho de Simão; porque este o havia de
entregar, sendo um dos doze.

7 E depois d'isto Jesus andava pela Galiléa, e já
não queria andar pela Judéa, porquanto os judeos
procuravam matal-o. **2** E estava proxima a festa dos
judeos, a dos tabernaculos. **3** Disseram-lhe pois seus
irmãos: Sae d'aqui, e vae para a Judéa, para que
tambem os teus discipulos vejam as obras que fazes. **4**
Porque ninguem, que procura ser conhecido, faz coisa
alguma em occulto. Se fazes estas coisas, manifesta-
te ao mundo. **5** Porque nem ainda seus irmãos criam
n'elle. **6** Disse-lhes pois Jesus: Ainda não é chegado o
meu tempo, mas o vosso tempo sempre está prompto. **7**
O mundo não vos pode aborrecer, mas elle me aborrece
a mim, porquanto d'elle testifico que as suas obras são
más. **8** Subi vós a esta festa: eu não subo ainda a esta
festa; porque ainda o meu tempo não está cumprido.
9 E, havendo-lhes dito estas coisas, ficou na Galiléa.
10 Mas, tendo seus irmãos já subido á festa, então
subiu elle tambem, não manifestamente, mas como em
occulto. **11** Ora os judeos buscavam-n'o na festa, e
diziam: Onde está elle? **12** E havia grande murmuração
entre a multidão a respeito d'elle. Diziam alguns: Elle é
bom. E outros diziam: Não, antes engana o povo **13**
Todavia ninguem fallava d'elle abertamente, por medo
dos judeos. **14** Porém, no meio da festa, subiu Jesus
ao templo, e ensinava. **15** E os judeos maravilhavam-
se, dizendo: Como sabe este lettras, não as tendo
aprendido? **16** Jesus lhes respondeu, e disse: A minha
doutrina não é minha, mas d'aquelle que me enviou. **17**
Se alguem quizer fazer a vontade d'elle, da mesma
doutrina conhecerá se é de Deus, ou se eu fallo de
mim mesmo. **18** Quem falla de si mesmo busca a sua
propria gloria, mas o que busca a gloria d'aquelle que o
enviou esse é verdadeiro, e não ha n'elle injustiça. **19**
Não vos deu Moysés a lei? e nenhum de vós observa
a lei. Porque procuraes matar-me? **20** A multidão
respondeu, e disse: Tens demonio; quem procura matar-
te? **21** Respondeu Jesus, e disse-lhes: Fiz uma obra, e
todos vos maravilhaes. **22** Por isso Moysés vos deu
a circumcisão (não que fosse de Moysés, mas dos
paes), e no sabbado circumcidaes um homem. **23**
Se o homem recebe a circumcisão no sabbado, para
que a lei de Moysés não seja quebrantada, indignaes-
vos contra mim, porque no sabbado curei de todo um
homem? **24** Não julgueis segundo a apparencia, mas
julgae segundo a recta justiça. **25** Então alguns dos de
Jerusalem diziam: Não é este o que procuram matar?
26 E eil-o ahi está fallando livremente, e nada lhe dizem.
Porventura sabem verdadeiramente os principes que
este é o Christo? **27** Mas bem sabemos d'onde este é;
porém, quando vier o Christo, ninguem saberá d'onde
elle é. **28** Clamava pois Jesus no templo, ensinando, e
dizendo: Vós conheceis-me, e sabeis d'onde sou, e eu
não vim por mim mesmo, mas aquelle que me enviou
é verdadeiro, o qual vós não conheceis. **29** Porém
eu conheço-o, porque d'elle sou e elle me enviou. **30**
Procuravam pois prendel-o, mas ninguem lançou mão
d'elle, porque ainda não era chegada a sua hora. **31** E
muitos da multidão creram n'elle, e diziam: Quando o
Christo vier, fará ainda mais signaes do que os que
este tem feito? **32** Os phariseos ouviram que a multidão
murmurava d'elle estas coisas; e os phariseos e os
principaes dos sacerdotes mandaram servidores a
prendel-o. **33** Disse-lhes pois Jesus: Ainda um pouco
de tempo estou comvosco, e vou para aquelle que me
enviou. **34** Vós me buscareis, e não me achareis; e
aonde eu estou vós não podeis vir **35** Disseram pois
os judeos uns para os outros: Para onde irá este, que
o não acharemos? Irá porventura para os dispersos
entre os gregos, e ensinar os gregos? **36** Que palavra é
esta que disse: Buscar-me-heis, e não me achareis;
e, Aonde eu estou vós não podeis ir? **37** E no ultimo

dia, o grande dia da festa, Jesus poz-se em pé, e
clamou, dizendo: Se alguem tem sêde, venha a mim, e
beba. **38** Quem crê em mim, como diz a Escriptura,
rios d'agua viva manarão do seu ventre. **39** E isto
disse elle do Espirito que haviam de receber os que
n'elle cressem; porque o Espirito Sancto ainda não fôra
dado, porque ainda Jesus não tinha sido glorificado.
40 Então muitos da multidão, ouvindo esta palavra,
diziam: Verdadeiramente este é o Propheta. **41** Outros
diziam: Este é o Christo: mas diziam outros: Vem pois
o Christo da Galilea? **42** Não diz a Escriptura que o
Christo vem da descendencia de David, e de Bethlehem,
da aldeia d'onde era David? **43** Assim entre o povo
havia dissensão por causa d'elle. **44** E alguns d'elles
queriam prendel-o, mas ninguem lançou mão d'elle.
45 E os servidores foram ter com os principaes dos
sacerdotes e phariseos; e elles lhes disseram: Porque
o não trouxestes? **46** Responderam os servidores:
Nunca homem algum fallou assim como este homem.
47 Responderam-lhes pois os phariseos: Tambem vós
fostes enganados? **48** Creu n'elle porventura algum dos
principaes ou dos phariseos? **49** Mas esta multidão,
que não sabe a lei, é maldita. **50** Nicodemos (que era
um d'elles, o que de noite viera ter com Jesus) disse-
lhes: **51** Porventura condemna a nossa lei um homem
sem primeiro o ouvir e ter conhecimento do que faz?
52 Responderam elles, e disseram-lhe: Tu és tambem
da Galilea? Examina, e verás que da Galilea nenhum
propheta surgiu. **53** E cada um foi para sua casa.

8 Porém Jesus foi para o monte das Oliveiras; **2** E
pela manhã cedo tornou para o templo, e todo o
povo vinha ter com elle, e, assentando-se, os ensinava.
3 E os escribas e phariseos trouxeram-lhe uma mulher
apanhada em adulterio; **4** E, pondo-a no meio, disseram-
lhe: Mestre, esta mulher foi apanhada, no proprio acto,
adulterando, **5** E na lei nos mandou Moysés que as
taes sejam apedrejadas. Tu pois que dizes? **6** Isto
diziam elles, tentando-o, para que tivessem de que
o accusar. Mas Jesus, inclinando-se, escrevia com o
dedo na terra. **7** E, como perseverassem perguntando-
lhe, endireitou-se, e disse-lhes: Aquelle que d'entre
vós está sem peccado seja o primeiro que atire pedra
contra ella. **8** E, tornando a inclinar-se, escreveu na
terra. **9** Porém, ouvindo elles isto, e accusados pela
consciencia, sairam um a um, começando pelos mais
velhos até aos ultimos; ficou só Jesus e a mulher, que
estava no meio. **10** E, endireitando-se Jesus, e não
vendo ninguem mais do que a mulher, disse-lhe: Mulher,
onde estão aquelles teus accusadores? Ninguem te
condemnou? **11** E ella disse: Ninguem, Senhor. E disse-
lhe Jesus: Nem eu tambem te condemno: vae-te, e
não peques mais. **12** Fallou-lhes pois Jesus outra vez,
dizendo: Eu sou a luz do mundo; quem me segue não
andará em trevas, mas terá a luz da vida. **13** Disseram-
lhe pois os phariseos: Tu testificas de ti mesmo: o teu
testemunho não é verdadeiro. **14** Respondeu Jesus, e
disse-lhes: Ainda que eu testifico de mim mesmo, o meu
testemunho é verdadeiro, porque sei d'onde vim, e para
onde vou; porém vós não sabeis d'onde venho, nem
para onde vou **15** Vós julgaes segundo a carne, eu a
ninguem julgo. **16** E, se eu tambem julgo, o meu juizo é
verdadeiro, porque não sou eu só, mas eu e o Pae que
me enviou. **17** E tambem na vossa lei está escripto que
o testemunho de dois homens é verdadeiro. **18** Eu sou o
que testifico de mim mesmo, e de num testifica tambem
o Pae que me enviou. **19** Disseram-lhe pois: Onde
está teu Pae? Jesus respondeu: Nem me conheceis a
mim, nem a meu Pae: se vós me conhecesseis a mim,
tambem conhecerieis a meu Pae. **20** Estas palavras
disse Jesus no logar do thesouro, ensinando no templo,
e ninguem o prendeu, porque ainda não era chegada a
sua hora. **21** Disse-lhes pois Jesus outra vez: Eu retiro-
me, e buscar-me-heis, e morrereis no vosso peccado.
Para onde eu vou não podeis vós vir. **22** Diziam pois
os judeos: Porventura ha de matar-se a si mesmo,
pois diz: Para onde eu vou não podeis vós vir? **23**
E dizia-lhes: Vós sois debaixo, eu sou de cima; vós
sois d'este mundo, eu não sou d'este mundo. **24** Por
isso vos disse que morrereis em vossos peccados,
porque, se não crerdes o que eu sou, morrereis em
vossos peccados. **25** Disseram-lhe pois: Quem és tu?
Jesus lhes disse: O mesmo que tambem já desde o
principio vos disse. **26** Muitas coisas tenho que dizer e
julgar de vós, mas aquelle que me enviou é verdadeiro,
e eu o que d'elle tenho ouvido isso fallo ao mundo.
27 Mas não entenderam que elle lhes fallava do Pae.
28 Disse-lhes pois Jesus: Quando levantardes o Filho
do homem, então conhecereis quem eu sou, e que
nada faço por mim mesmo; mas fallo assim como o
Pae m'o ensinou. **29** E aquelle que me enviou está
comigo; o Pae não me tem deixado só, porque eu faço
sempre o que lhe agrada. **30** Fallando elle estas coisas,
muitos creram n'elle. **31** Jesus dizia pois aos judeos
que criam n'elle: Se vós permanecerdes na minha
palavra, verdadeiramente sereis meus discipulos; **32** E
conhecereis a verdade, e a verdade vos libertará. **33**
Responderam-lhe: Somos descendencia de Abrahão, e
nunca servimos a ninguem; como dizes tu: Sereis livres?
34 Respondeu-lhes Jesus: Em verdade, em verdade vos
digo que todo aquelle que commette peccado é servo
do peccado. **35** Ora o servo não fica para sempre em
casa; o Filho fica para sempre. **(aiōn g165)** **36** Se pois
o Filho vos libertar, verdadeiramente sereis livres. **37**
Bem sei que sois descendencia de Abrahão; comtudo,
procuraes matar-me, porque a minha palavra não cabe

em vós. 38 Eu fallo do que vi junto de meu Pae, e vós
fazeis o que tambem vistes junto de vosso pae. 39
Responderam, e disseram-lhe: Nosso pae é Abrahão.
Jesus disse-lhes: Se fosseis filhos de Abrahão, farieis
as obras de Abrahão. 40 Porém agora procuraes matar-
me, a mim, um homem que vos tenho fallado a verdade
que de Deus tenho ouvido; Abrahão não fez isto. 41
Vós fazeis as obras de vosso pae. Disseram-lhe pois:
Nós não somos nascidos da fornicação; temos um Pae,
que é Deus. 42 Disse-lhes pois Jesus; Se Deus fosse
o vosso Pae, certamente me amarieis, pois que eu
sahi, e vim de Deus; porque não vim de mim mesmo,
mas elle me enviou. 43 Porque não entendeis a minha
linguagem? por não poderdes ouvir a minha palavra. 44
Vós tendes por pae ao diabo, e quereis fazer os desejos
de vosso pae: elle foi homicida desde o principio, e
não permaneceu na verdade, porque não ha verdade
n'elle; quando falla mentira, falla do que lhe é proprio,
porque é mentiroso, e pae da mentira. 45 Mas, porque
vos digo a verdade, não me crêdes. 46 Quem d'entre
vós me convence de peccado? E, se digo a verdade,
porque não crêdes? 47 Quem é de Deus escuta as
palavras de Deus; por isso vós não as escutaes, porque
não sois de Deus. 48 Responderam pois os judeos, e
disseram-lhe: Não dizemos nós bem que és samaritano,
e que tens demonio? 49 Jesus respondeu: Eu não
tenho demonio, antes honro a meu Pae, e vós me
deshonraes. 50 Eu não busco a minha gloria; ha quem
a busque, e julgue. 51 Em verdade, em verdade vos
digo que, se alguem guardar a minha palavra, nunca
verá a morte. (aiōn g165) 52 Disseram-lhe pois os judeos:
Agora conhecemos que tens demonio. Morreu Abrahão
e os prophetas; e tu dizes: Se alguem guardar a minha
palavra, nunca provará a morte. (aiōn g165) 53 És tu
maior do que o nosso pae Abrahão, que morreu? e
tambem os prophetas morreram: quem te fazes tu ser?
54 Jesus respondeu: Se eu me glorifico a mim mesmo,
a minha gloria é nada; quem me glorifica é o meu
Pae, o qual dizeis que é vosso Deus. 55 E vós não o
conheceis, mas eu conheço-o: e, se disser que o não
conheço, serei mentiroso como vós; mas conheço-o e
guardo a sua palavra. 56 Abrahão, vosso pae, exultou
por ver o meu dia, e viu-o, e alegrou-se. 57 Disseram-
lhe pois os judeos: Ainda não tens cincoenta annos, e
viste Abrahão? 58 Disse-lhes Jesus: Em verdade, em
verdade vos digo que antes que Abrahão fosse feito eu
sou. 59 Então pegaram em pedras para lhe atirarem;
porém Jesus occultou-se, e saiu do templo, passando
pelo meio d'elles, e assim se retirou.

9 E, passando Jesus, viu um homem cego de
nascença. 2 E os seus discipulos lhe perguntaram,
dizendo: Rabbi, quem peccou, este ou seus paes, para
que nascesse cego? 3 Jesus respondeu: Nem elle
peccou nem seus paes; mas foi para que se manifestem
n'elle as obras de Deus. 4 Convém que eu faça as
obras d'aquelle que me enviou, emquanto é dia: a noite
vem, quando ninguem pode trabalhar. 5 Emquanto
estou no mundo, sou a luz do mundo. 6 Tendo dito
isto, cuspiu na terra, e com o cuspo fez lodo, e untou
com o lodo os olhos do cego. 7 E disse-lhe: Vae, lava-
te no tanque de Siloé (que significa o Enviado). Foi
pois, e lavou-se, e voltou vendo. 8 Então os visinhos, e
aquelles que d'antes tinham visto que era cego, diziam:
Não é este aquelle que estava assentado e mendigava?
9 Uns diziam: É este. E outros: Parece-se com elle.
Elle dizia: Eu sou. 10 Diziam-lhe pois: Como se te
abriram os olhos? 11 Elle respondeu, e disse: O homem,
chamado Jesus, fez lodo, e untou-me os olhos, e disse-
me: Vae ao tanque de Siloé, e lava-te. E fui, e lavei-
me, e vi. 12 Disseram-lhe pois: Onde está elle? Elle
disse: Não sei. 13 Levaram pois aos phariseos o que
d'antes era cego. 14 E era sabbado, quando Jesus fez
o lodo e lhe abriu os olhos. 15 Tornaram pois tambem
os phariseos a perguntar-lhe como vira, e elle lhes
disse: Poz-me lodo sobre os olhos, lavei-me, e vejo.
16 Por isso alguns dos phariseos diziam: Este homem
não é de Deus; pois não guarda o sabbado. Diziam
outros: Como pode um homem peccador fazer taes
signaes? E havia dissensão entre elles. 17 Tornaram
pois a dizer ao cego: Tu que dizes d'aquelle que te
abriu os olhos? E elle disse: Que é propheta. 18 Os
judeos, porém, não creram que elle tivesse sido cego, e
que agora visse, emquanto não chamaram os paes
do que agora via. 19 E perguntaram-lhes, dizendo: É
este o vosso filho, que vós dizeis ter nascido cego?
Como pois vê agora? 20 Seus paes lhes responderam,
e disseram: Sabemos que este é nosso filho, e que
nasceu cego; 21 Mas como agora vê, não sabemos; ou
quem lhe tenha aberto os olhos, não sabemos: tem
edade, perguntae-lh'o a elle mesmo; e elle fallará por si
mesmo. 22 Seus paes disseram isto, porque temiam os
judeos. Porquanto já os judeos tinham resolvido que, se
alguem confessasse ser elle o Christo, fosse expulso da
synagoga. 23 Por isso é que seus paes disseram: Tem
edade, perguntae-lh'o a elle mesmo. 24 Chamaram pois
segunda vez o homem que tinha sido cego, e disseram-
lhe: Dá gloria a Deus; nós sabemos que esse homem
é peccador. 25 Respondeu elle pois, e disse: Se é
peccador, não sei: uma coisa sei, que, havendo eu sido
cego, agora vejo. 26 E tornaram a dizer-lhe: Que te fez
elle? Como te abriu os olhos? 27 Respondeu-lhes: Já
vol-o disse, e não ouvistes: para que o quereis tornar
a ouvir? Quereis vós porventura fazer-vos tambem
seus discipulos? 28 Então o injuriaram, e disseram:
Discipulo d'elle sejas tu: nós, porém, somos discipulos
de Moysés. 29 Nós bem sabemos que Deus fallou a

Moysés, mas este não sabemos d'onde é. **30** O homem
respondeu, e disse-lhes: N'isto pois está a maravilha,
que vós não saibaes d'onde elle é, e me abrisse os
olhos; **31** Ora nós sabemos que Deus não ouve a
peccadores; mas, se alguem é temente a Deus, e faz a
sua vontade, a esse ouve. **32** Desde todos os seculos
nunca se ouviu que alguem abrisse os olhos a um
que nasceu cego. **(aiōn g165)** **33** Se este não fosse de
Deus, nada poderia fazer. **34** Responderam elles, e
disseram-lhe: Tu és nascido todo em peccados, e nos
ensinas a nós? E expulsaram-n'o. **35** Jesus ouviu que o
tinham expulsado, e, encontrando-o, disse-lhe: Crês tu
no Filho de Deus? **36** Elle respondeu, e disse: Quem
é elle, Senhor, para que n'elle creia? **37** E Jesus lhe
disse: Tu já o tens visto, e é aquelle que falla comtigo.
38 Elle disse: Creio, Senhor. E o adorou. **39** E disse-
lhe Jesus: Eu vim a este mundo para juizo, a fim de
que os que não vêem vejam, e os que vêem sejam
cegos. **40** Aquelles dos phariseos, que estavam com
elle, ouvindo isto, disseram-lhe: Tambem nós somos
cegos? **41** Disse-lhes Jesus: Se fosseis cegos, não
terieis peccado; mas agora dizeis: Vemos; por isso o
vosso peccado permanece.

10 Na verdade, na verdade vos digo que aquelle
que não entra pela porta no curral das ovelhas,
mas sobe por outra parte, é ladrão e salteador. **2** Mas
aquelle que entra pela porta é o pastor das ovelhas. **3**
A este o porteiro abre, e as ovelhas ouvem a sua voz, e
chama pelo nome ás suas ovelhas, e as traz para fóra.
4 E, quando tira para fóra as suas ovelhas, vae adiante
d'ellas, e as ovelhas o seguem, porque conhecem a
sua voz; **5** Mas de modo nenhum seguirão o estranho,
antes fugirão d'elle, porque não conhecem a voz dos
estranhos. **6** Jesus disse-lhes esta parabola; porém
elles não entenderam o que era que lhes dizia. **7** Tornou
pois Jesus a dizer-lhes: Em verdade vos digo que eu
sou a porta das ovelhas. **8** Todos quantos vieram antes
de mim são ladrões e salteadores; mas as ovelhas não
os ouviram. **9** Eu sou a porta; se alguem entrar por
mim, salvar-se-ha, e entrará, e sairá, e achará pasto.
10 O ladrão não vem senão a roubar, a matar, e a
destruir: eu vim para que tenham vida, e a tenham com
abundancia. **11** Eu sou o bom Pastor: o bom Pastor dá
a sua vida pelas ovelhas. **12** Mas o mercenario, e o que
não é pastor, de quem não são proprias as ovelhas,
vê vir o lobo, e deixa as ovelhas, e foge; e o lobo as
arrebata e dispersa. **13** Ora o mercenario foge, porque
é mercenario, e não tem cuidado das ovelhas. **14** Eu
sou o bom Pastor, e conheço as minhas, e das minhas
sou conhecido. **15** Assim como o Pae me conhece a
mim, tambem eu conheço o Pae, e dou a minha vida
pelas ovelhas. **16** Ainda tenho outras ovelhas que não
são d'este curral; tambem me convem trazer estas, e
ellas ouvirão a minha voz, e haverá um rebanho e um
Pastor. **17** Por isso o Pae me ama, porque dou a minha
vida para tornar a tomal-a. **18** Ninguem m'a tira de mim,
mas eu de mim mesmo a dou; tenho poder para a
dar, e poder para tornar a tomal-a. Este mandamento
recebi de meu Pae. **19** Tornou pois a haver divisão
entre os judeos por causa d'estas palavras. **20** E muitos
d'elles diziam: Tem demonio, e está fóra de si: porque o
ouvis? **21** Diziam outros: Estas palavras não são de
endemoninhado; pode porventura um demonio abrir os
olhos aos cegos? **22** E em Jerusalem era a festa da
dedicação, e era inverno. **23** E Jesus andava passeando
no templo, no alpendre de Salomão. **24** Rodearam-
n'o pois os judeos, e disseram-lhe: Até quando terás a
nossa alma suspensa? Se tu és o Christo, dize-nol-
o abertamente. **25** Respondeu-lhes Jesus: Já vol-o
tenho dito, e não o crêdes. As obras que eu faço, em
nome de meu Pae, essas testificam de mim **26** Mas
vós não crêdes, porque não sois das minhas ovelhas,
como já vol-o tenho dito **27** As minhas ovelhas ouvem a
minha voz, e eu conheço-as, e ellas me seguem; **28** E
dou-lhes a vida eterna, e nunca perecerão, e ninguem
as arrebatará da minha mão. **(aiōn g165, aiōnios g166)**
29 Meu Pae, que m'as deu, é maior do que todos; e
ninguem pode arrebatal-as da mão de meu Pae. **30**
Eu e o Pae somos um. **31** Os judeos pegaram então
outra vez em pedras para o apedrejar. **32** Respondeu-
lhes Jesus: Tenho-vos mostrado muitas obras boas de
meu Pae; por qual d'estas obras me apedrejaes? **33** Os
judeos responderam, dizendo-lhe: Não te apedrejamos
por obra boa, mas pela blasphemia; porque, sendo tu
homem, te fazes Deus a ti mesmo. **34** Respondeu-lhes
Jesus: Não está escripto na vossa lei: Eu disse: Sois
deuses? **35** Pois, se a lei chamou deuses áquelles a
quem a palavra de Deus foi dirigida (e a Escriptura
não pode ser annullada), **36** A mim, a quem o Pae
sanctificou, e enviou ao mundo, vós dizeis: Blasphemas;
porque disse: Sou Filho de Deus? **37** Se não faço as
obras de meu Pae, não me acrediteis. **38** Porém, se as
faço, e não crêdes em mim, crêde nas obras; para que
conheçaes e acrediteis que o Pae está em mim e eu
n'elle **39** Procuravam pois prendel-o outra vez, mas
elle escapou-se de suas mãos, **40** E retirou-se outra
vez para além do Jordão, para o logar onde João tinha
primeiramente baptizado; e ali ficou. **41** E muitos iam
ter com elle, e diziam: Na verdade João não fez signal
algum, mas tudo quanto João disse d'este era verdade.
42 E muitos ali crêram n'elle.

11 Estava então enfermo um certo Lazaro, de
Bethania, aldeia de Maria e de Martha, sua irmã.
2 E Maria era a que ungiu o Senhor com unguento, e
lhe enxugou os pés com os seus cabellos; cujo irmão

Lazaro estava enfermo. 3 Mandaram-lhe pois suas
irmãs dizer: Senhor, eis que está enfermo aquelle que tu
amas. 4 E Jesus, ouvindo isto, disse: Esta enfermidade
não é para morte, mas para gloria de Deus; para que o
Filho de Deus seja glorificado por ella. 5 Ora Jesus
amava a Martha, e a sua irmã e a Lazaro. 6 Ouvindo
pois que estava enfermo, ficou ainda dois dias no
logar onde estava. 7 Depois d'isto, disse aos seus
discipulos: Vamos outra vez para a Judéa. 8 Dizem-lhe
os discipulos: Rabbi, ainda agora os judeos procuravam
apedrejar-te, e tornas para lá? 9 Jesus respondeu:
Não ha doze horas no dia? Se alguem andar de dia,
não tropeça, porque vê a luz d'este mundo; 10 Mas,
se alguem andar de noite, tropeça, porque n'elle não
ha luz. 11 Isto fallou; e depois disse-lhes: Lazaro, o
nosso amigo, dorme, mas vou despertal-o do somno.
12 Disseram pois os seus discipulos: Senhor, se dorme,
estará salvo. 13 Mas Jesus dizia isto da sua morte;
elles, porém, cuidavam que fallava do repouso do
dormir. 14 Então pois Jesus disse-lhes claramente:
Lazaro está morto; 15 E folgo, por amor de vós, de que
eu lá não estivesse, para que acrediteis: porém vamos
ter com elle. 16 Disse pois Thomé, chamado Didymo,
aos condiscipulos: Vamos nós tambem, para morrermos
com elle. 17 Chegando pois Jesus, achou que já havia
quatro dias que estava na sepultura 18 (Ora Bethania
distava de Jerusalem quasi quinze estadios). 19 E
muitos dos judeos tinham ido consolar a Martha e a
Maria, ácerca de seu irmão. 20 Ouvindo pois Martha
que Jesus vinha, saiu-lhe ao encontro: Maria, porém,
ficou assentada em casa. 21 Disse pois Martha a Jesus:
Senhor, se tu estivesses aqui, meu irmão não teria
morrido. 22 Mas tambem agora sei que tudo quanto
pedires a Deus Deus t'o dará. 23 Disse-lhe Jesus: Teu
irmão ha de resuscitar. 24 Disse-lhe Martha: Eu sei que
ha de resuscitar na resurreição do ultimo dia. 25 Disse-
lhe Jesus: Eu sou a resurreição e a vida; quem crê em
mim, ainda que esteja morto, viverá; 26 E todo aquelle
que vive, e crê em mim, nunca morrerá. Crês tu isto?
(aiōn g165) 27 Disse-lhe ella: Sim, Senhor, creio que
tu és o Christo, o Filho de Deus, que havia de vir ao
mundo. 28 E, dito isto, partiu, e chamou em segredo a
Maria, sua irmã, dizendo: O Mestre está cá, e chama-
te. 29 Ella, ouvindo isto, levantou-se logo, e foi ter com
elle. 30 Porque ainda Jesus não tinha chegado á aldeia,
mas estava no logar onde Martha o encontrara. 31
Vendo pois os judeos, que estavam com ella em casa e
a consolavam, que Maria apressadamente se levantara
e saira, seguiram-n'a, dizendo: Vae ao sepulchro para
chorar ali. 32 Tendo pois Maria chegado aonde Jesus
estava, e vendo-o, lançou-se aos seus pés, dizendo-
lhe: Senhor, se tu estivesses aqui, meu irmão não teria
morrido. 33 Jesus pois, vendo-a chorar, e os judeos
que com ella vinham tambem chorando, moveu-se
muito em espirito, e perturbou-se. 34 E disse: Onde o
pozestes? Disseram-lhe: Senhor, vem, e vê. 35 Jesus
chorou. 36 Disseram pois os judeos: Vêde como o
amava. 37 E alguns d'elles disseram: Não podia este,
que abriu os olhos ao cego, fazer tambem com que
este não morresse? 38 Jesus pois, movendo-se outra
vez muito em si mesmo, vem ao sepulchro; e era uma
caverna, e tinha uma pedra posta sobre ella. 39 Disse
Jesus: Tirae a pedra. Martha, irmã do defunto, disse-
lhe: Senhor, já cheira mal, porque é já de quatro dias.
40 Disse-lhe Jesus: Não te hei dito que, se crêres, verás
a gloria de Deus? 41 Tiraram pois a pedra d'onde o
defunto jazia. E Jesus, levantando os olhos para o céu,
disse: Pae, graças te dou, por me haveres ouvido.
42 Pois eu bem sei que sempre me ouves, mas eu
disse isto por causa da multidão que está em redor,
para que creiam que tu me enviaste. 43 E, tendo dito
isto, clamou com grande voz: Lazaro, sae para fóra.
44 E o defunto saiu, tendo as mãos e pés ligados
com faxas, e o seu rosto envolto n'um lenço. Disse-
lhes Jesus: Desligae-o, e deixae-o ir 45 Muitos pois
d'entre os judeos, que tinham vindo a Maria, e que
tinham visto o que Jesus fizera, crêram n'elle. 46 Mas
alguns d'elles foram ter com os phariseos, e disseram-
lhes o que Jesus tinha feito. 47 Depois os principaes
dos sacerdotes e os phariseos formaram conselho, e
diziam: Que faremos? porque este homem faz muitos
signaes. 48 Se o deixamos assim, todos crerão n'elle,
e os romanos virão, e tirar-nos-hão o nosso logar e
a nação. 49 E um d'elles, chamado Caiphás, que era
summo sacerdote n'aquelle anno, lhes disse: Vós nada
sabeis, 50 Nem consideraes que nos convem que um
homem morra pelo povo, e que não pereça toda a
nação. 51 Ora elle não disse isto de si mesmo, mas,
sendo o summo sacerdote n'aquelle anno, prophetizou
que Jesus devia morrer pela nação. 52 E não sómente
pela nação, mas tambem para ajuntar em um corpo
os filhos de Deus, que andavam dispersos. 53 Desde
aquelle dia, pois, consultavam-se para o matarem. 54
Jesus, pois, já não andava manifestamente entre os
judeos, mas retirou-se d'ali para a terra junto do deserto,
para uma cidade chamada Ephraim; e ali andava com
os seus discipulos. 55 E estava proxima a paschoa dos
judeos, e muitos d'aquella terra subiram a Jerusalem
antes da paschoa para se purificarem. 56 Buscavam
pois a Jesus, e diziam uns aos outros, estando no
templo: Que vos parece? Não virá á festa? 57 Ora os
principaes dos sacerdotes e os phariseos tinham dado
ordem para que, se alguem soubesse onde elle estava,
o denunciasse, para o prenderem.

12 Foi pois Jesus seis dias antes da paschoa a
Bethania, onde estava Lazaro, o que fallecera, e

a quem resuscitara dos mortos. 2 Fizeram-lhe pois ali
uma ceia, e Martha servia, e Lazaro era um dos que
estavam á mesa com elle. 3 Então Maria, tomando um
arratel de unguento de nardo puro, de muito preço,
ungiu os pés de Jesus, e enxugou-lhe os pés com
os seus cabellos; e encheu-se a casa do cheiro do
unguento. 4 Então um dos seus discipulos, Judas
Iscariotes, filho de Simão, o que havia de trahil-o, disse:
5 Porque não se vendeu este unguento por trezentos
dinheiros e não se deu aos pobres? 6 Ora elle disse
isto, não pelo cuidado que tivesse dos pobres, mas
porque era ladrão, e tinha a bolsa, e trazia o que n'ella
se lançava. 7 Disse pois Jesus: Deixae-a; para o dia
da minha sepultura guardou isto; 8 Porque os pobres
sempre os tendes comvosco; porém a mim nem sempre
me tendes. 9 E muita gente dos judeos soube que elle
estava ali; e foram, não só por causa de Jesus, mas
tambem para vêr a Lazaro, a quem resuscitara dos
mortos. 10 E os principaes dos sacerdotes consultaram
matar tambem a Lazaro; 11 Porque muitos dos judeos,
por causa d'elle, iam, e criam em Jesus. 12 No dia
seguinte, ouvindo uma grande multidão, que viera á
festa, que Jesus ia de Jerusalem, 13 Tomaram ramos
de palmeiras, e sairam-lhe ao encontro, e clamavam:
Hosanna: Bemdito o rei d'Israel que vem em nome do
Senhor. 14 E achou Jesus um jumentinho, e assentou-
se sobre elle, como está escripto: 15 Não temas, ó
filha de Sião; eis que o teu Rei vem assentado sobre o
filho de uma jumenta. 16 Os seus discipulos, porém,
não entenderam isto no principio; mas, quando Jesus
foi glorificado, então se lembraram de que isto estava
escripto d'elle, e que isto lhe fizeram. 17 A multidão,
pois, que estava com elle quando Lazaro foi chamado
da sepultura, testificava que elle o resuscitara dos
mortos. 18 Pelo que a multidão lhe saiu ao encontro,
porque tinham ouvido que elle fizera este signal. 19
Disseram pois os phariseos entre si: Vêdes que nada
aproveitaes? eis que o mundo vae após elle. 20 E havia
alguns gregos, entre os que tinham subido a adorar no
dia da festa. 21 Estes, pois, dirigiram-se a Philippe, que
era de Bethsaida na Galilea, e rogaram-lhe, dizendo:
Senhor, queriamos vêr a Jesus. 22 Philippe foi dizel-o a
André, e então André e Philippe o disseram a Jesus. 23
E Jesus lhes respondeu, dizendo: É chegada a hora
em que o Filho do homem ha de ser glorificado. 24
Na verdade, na verdade vos digo que, se o grão de
trigo, caindo na terra, não morrer, fica elle só; porém,
se morrer, dá muito fructo. 25 Quem ama a sua vida
perdel-a-ha, e quem n'este mundo aborrece a sua vida
guardal-a-ha para a vida eterna. **(aiōnios g166)** 26 Se
alguem me serve, siga-me, e, onde eu estiver, ali estará
tambem o meu servo. E, se alguem me servir, meu Pae
o honrará. 27 Agora a minha alma está turbada; e que
direi eu? Pae, salva-me d'esta hora, mas para isto vim a
esta hora. 28 Pae, glorifica o teu nome. Então veiu uma
voz do céu, que dizia: Já o tenho glorificado, e outra
vez o glorificarei. 29 Ora a multidão que ali estava, e
que a tinha ouvido, dizia que havia sido um trovão.
Outros diziam: Um anjo lhe fallou. 30 Respondeu Jesus,
e disse: Não veiu esta voz por amor de mim, mas por
amor de vós. 31 Agora é o juizo d'este mundo: agora
será expulso o principe d'este mundo. 32 E eu, quando
fôr levantado da terra, todos attrahirei a mim. 33 E dizia
isto, significando de que morte havia de morrer. 34
Respondeu-lhe a multidão: Nós temos ouvido da lei,
que o Christo permanece para sempre; e como dizes tu
que convem que o Filho do homem seja levantado?
Quem é esse Filho do homem? **(aiōn g165)** 35 Disse-lhes
pois Jesus: A luz ainda está comvosco por um pouco
de tempo; andae emquanto tendes luz, para que as
trevas vos não apanhem. E quem anda nas trevas não
sabe para onde vae. 36 Emquanto tendes luz, crêde na
luz, para que sejaes filhos da luz. Estas coisas disse
Jesus; e, retirando-se, escondeu-se d'elles. 37 E, ainda
que tinha feito tantos signaes diante d'elles, não criam
n'elle; 38 Para que se cumprisse a palavra do propheta
Isaias, que diz: Senhor, quem creu na nossa prégação?
e a quem foi revelado o braço do Senhor? 39 Por isso
não podiam crêr, porquanto Isaias disse outra vez: 40
Cegou-lhes os olhos, e endureceu-lhes o coração, afim
de que não vejam com os olhos, e não comprehendam
com o coração, e se convertam, e eu os cure. 41 Isaias
disse isto quando viu a sua gloria e fallou d'elle. 42
Comtudo, até muitos dos principaes crêram n'elle; mas
não o confessavam por causa dos phariseos, para não
serem expulsos da synagoga. 43 Porque amavam mais
a gloria dos homens do que a gloria de Deus. 44 E
Jesus clamou, e disse: Quem crê em mim, crê, não em
mim, mas n'aquelle que me enviou. 45 E quem me vê a
mim, vê aquelle que me enviou. 46 Eu sou a luz que vim
ao mundo, para que todo aquelle que crê em mim não
permaneça nas trevas. 47 E, se alguem ouvir as minhas
palavras, e não crêr, eu não o julgo: porque eu vim,
não para julgar o mundo, mas para salvar o mundo.
48 Quem me rejeitar a mim, e não receber as minhas
palavras, já tem quem o julgue; a palavra que tenho
fallado, essa o ha de julgar no ultimo dia. 49 Porque eu
não tenho fallado de mim mesmo; porém o Pae, que
me enviou, elle me deu mandamento sobre o que hei
de dizer e sobre o que hei de fallar: 50 E sei que o seu
mandamento é a vida eterna. Assim que, o que eu fallo,
fallo-o como o Pae m'o tem dito. **(aiōnios g166)**

13 Ora, antes da festa da paschoa, sabendo Jesus
que já era chegada a sua hora de passar d'este
mando para o Pae, como havia amado os seus, que
estavam no mundo, amou-os até ao fim. 2 E, acabada

a ceia, tendo já o diabo insinuado no coração de Judas
Iscariotes, filho de Simão, que o trahisse, 3 Jesus,
sabendo que o Pae tinha depositado nas suas mãos
todas as coisas, e que havia saido de Deus e ia para
Deus, 4 Levantou-se da ceia, tirou os vestidos, e,
tomando uma toalha, cingiu-se. 5 Depois deitou agua
n'uma bacia, e começou a lavar os pés aos discipulos,
e a enxugar-lh'os com a toalha com que estava cingido.
6 Approximou-se pois de Simão Pedro, e elle lhe disse:
Senhor, tu lavas-me os pés a mim? 7 Respondeu Jesus,
e disse-lhe: O que eu faço não o sabes tu agora, mas tu
o saberás depois. 8 Disse-lhe Pedro: Nunca me lavarás
os pés. Respondeu-lhe Jesus: Se eu te não lavar, não
tens parte comigo. (aiōn g165) 9 Disse-lhe Simão Pedro:
Senhor, não só os meus pés, mas tambem as mãos e a
cabeça. 10 Disse-lhe Jesus: Aquelle que está lavado
não necessita de lavar senão os pés, pois no mais todo
está limpo. Ora vós estaes limpos, mas não todos. 11
Porque bem sabia elle quem o havia de trahir; por isso
disse: Nem todos estaes limpos. 12 Depois que lhes
lavou os pés, e tomou os seus vestidos, tornou-se a
assentar á mesa, e disse-lhes: Entendeis o que vos
tenho feito? 13 Vós me chamaes Mestre e Senhor; e
dizeis bem, porque eu o sou: 14 Pois se eu, Senhor e
Mestre, vos lavei os pés, vós deveis tambem lavar os
pés uns aos outros. 15 Porque eu vos dei o exemplo,
para que, como eu vos fiz, façaes vós tambem. 16
Na verdade, na verdade vos digo que não é o servo
maior do que o seu senhor, nem o enviado maior do
que aquelle que o enviou. 17 Se sabeis estas coisas,
bemaventurados sois se as fizerdes. 18 Não fallo de
todos vós; eu bem sei os que tenho escolhido; mas para
que se cumpra a Escriptura, que diz: O que come o pão
comigo levantou contra mim o seu calcanhar. 19 Já
agora vol-o digo, antes que aconteça, para que, quando
acontecer, acrediteis que eu sou. 20 Na verdade, na
verdade vos digo que, se alguem receber o que eu
enviar, me recebe a mim, e quem me recebe a mim
recebe aquelle que me enviou. 21 Tendo Jesus dito
isto, turbou-se em espirito, e testificou, e disse: Na
verdade, na verdade vos digo que um de vós me ha
de trahir. 22 Então os discipulos olhavam uns para
os outros, duvidando de quem elle fallava. 23 Ora
um de seus discipulos, aquelle a quem Jesus amava,
estava reclinado no seio de Jesus. 24 Então Simão
Pedro fez signal a este, para que perguntasse quem
era aquelle de quem elle fallava. 25 E, inclinando-se
elle sobre o peito de Jesus, disse-lhe: Senhor, quem
é? 26 Jesus respondeu: É aquelle a quem eu der o
bocado molhado. E, molhando o bocado, o deu a Judas
Iscariotes, filho de Simão. 27 E, após o bocado, entrou
n'elle Satanás. Disse pois Jesus: O que fazes, fal-o
depressa. 28 E nenhum dos que estavam assentados
á mesa comprehendeu a que proposito lhe dissera
isto; 29 Porque, como Judas tinha a bolsa, pensavam
alguns que Jesus lhe tinha dito: Compra o que nos é
necessario para a festa; ou que désse alguma coisa aos
pobres. 30 E, tendo tomado o bocado, saiu logo. E era
já noite. 31 Tendo elle pois saido, disse Jesus: Agora
é glorificado o Filho do homem, e Deus é glorificado
n'elle. 32 Se Deus é glorificado n'elle, tambem Deus o
glorificará em si mesmo, e logo o ha de glorificar. 33
Filhinhos, ainda por um pouco estou comvosco. Vós
me buscareis, e, como tinha dito aos judeos: Para
onde eu vou não podeis vós ir: assim vol-o digo eu
tambem agora. 34 Um novo mandamento vos dou:
Que vos ameis uns aos outros, como eu vos amei
a vós, que tambem vós uns a outros vos ameis. 35
N'isto todos conhecerão que sois meus discipulos, se
vós tiverdes amor uns aos outros. 36 Disse-lhe Simão
Pedro: Senhor, para onde vaes? Jesus lhe respondeu:
Para onde eu vou não podes agora seguir-me, porém
depois me seguirás. 37 Disse-lhe Pedro: Porque não
posso seguir-te agora? Por ti darei a minha vida. 38
Respondeu-lhe Jesus: Tu darás a tua vida por mim?
Na verdade, na verdade te digo: não cantará o gallo
emquanto me não tiveres negado tres vezes.

14 Não se turbe o vosso coração: crêdes em Deus,
crêde tambem em mim. 2 Na casa de meu Pae ha
muitas moradas; senão, eu vol-o teria dito; vou preparar-
vos logar. 3 E, se eu fôr, e vos preparar logar, virei outra
vez, e vos levarei para mim mesmo, para que onde eu
estiver estejaes vós tambem. 4 E já sabeis para onde
vou, e sabeis o caminho. 5 Disse-lhe Thomé: Senhor,
nós não sabemos para onde vaes; e como podemos
saber o caminho? 6 Disse-lhe Jesus: Eu sou o caminho,
e a verdade e a vida. Ninguem vem ao Pae, senão
por mim. 7 Se vós me conhecesseis a mim, tambem
conhecerieis a meu Pae; e já desde agora o conheceis,
e o tendes visto. 8 Disse-lhe Philippe: Senhor, mostra-
nos o Pae, e isso nos basta. 9 Disse-lhe Jesus: Estou
ha tanto tempo comvosco, e não me tendes conhecido,
Philippe? quem me vê a mim vê o Pae: e como dizes
tu: Mostra-nos o Pae? 10 Não crês tu que eu estou no
Pae, e que o Pae está em mim? As palavras que eu
vos digo não as digo de mim mesmo, mas o Pae, que
está em mim, é quem faz as obras 11 Crêde-me que
estou no Pae, e que o Pae está em mim: crêde-me, ao
menos, por causa das mesmas obras. 12 Na verdade,
na verdade vos digo que aquelle que crê em mim
tambem fará as obras que eu faço, e as fará maiores
do que estas; porque eu vou para meu Pae 13 E tudo
quanto pedirdes em meu nome eu o farei, para que o
Pae seja glorificado no Filho. 14 Se pedirdes alguma
coisa em meu nome, eu o farei. 15 Se me amaes,

guardae os meus mandamentos. **16** E eu rogarei ao
Pae, e elle vos dará outro Consolador, para que fique
comvosco para sempre: **(aiōn g165)** **17** O Espirito de
verdade, que o mundo não pode receber, porque não
o vê nem o conhece: mas vós o conheceis, porque
habita comvosco, e estará em vós. **18** Não vos deixarei
orphãos; voltarei para vós. **19** Ainda um pouco, e o
mundo não me verá mais, porém vós me vereis; porque
eu vivo, e vós vivereis. **20** N'aquelle dia conhecereis
que estou em meu Pae, e vós em mim, e eu em vós.
21 Aquelle que tem os meus mandamentos e os guarda
esse é o que me ama; e aquelle que me ama será
amado de meu Pae, e eu o amarei, e me manifestarei
a elle. **22** Disse-lhe Judas (não o Iscariotes): Senhor,
d'onde vem que te has de manifestar a nós, e não ao
mundo? **23** Jesus respondeu, e disse-lhe: Se alguem
me ama, guardará a minha palavra, e meu Pae o
amará, e viremos para elle, e faremos n'elle morada. **24**
Quem me não ama não guarda as minhas palavras; e a
palavra que ouvistes não é minha, mas do Pae que
me enviou. **25** Tenho-vos dito estas coisas, estando
ainda comvosco. **26** Mas aquelle Consolador, o Espirito
Sancto, que o Pae enviará em meu nome, esse vos
ensinará todas as coisas, e vos fará lembrar de tudo
quanto vos tenho dito. **27** Deixo-vos a paz, a minha
paz vos dou: não vol-a dou como o mundo a dá.
Não se turbe o vosso coração, nem se atemorize. **28**
Ouvistes que eu vos disse: Vou, e venho para vós. Se
me amasseis, certamente exultarieis por ter dito: Vou
para o Pae; porque meu Pae é maior do que eu. **29**
Eu vol-o disse agora antes que aconteça, para que,
quando acontecer, vós acrediteis. **30** Já não fallarei
muito comvosco; porque já se approxima o principe
d'este mundo, e nada tem em mim. **31** Mas para que o
mundo saiba que eu amo o Pae, e que faço como o
Pae me mandou, levantae-vos, vamo-nos d'aqui.

15 Eu sou a videira verdadeira, e meu Pae é o
lavrador. **2** Toda a vara em mim, que não dá
fructo, a tira; e alimpa toda o que dá fructo, para que
dê mais fructo. **3** Vós já estaes limpos, pela palavra
que vos tenho fallado. **4** Estae em mim, e eu em vós:
como a vara de si mesma não pode dar fructo, se não
estiver na videira, assim nem vós, se não estiverdes
em mim. **5** Eu sou a videira, vós as varas: quem está
em mim, e eu n'elle, esse dá muito fructo; porque sem
mim nada podeis fazer. **6** Se alguem não estiver em
mim, será lançado fóra, como a vara, e seccará; e
os colhem, e os lançam no fogo, e ardem **7** Se vós
estiverdes em mim, e as minhas palavras estiverem em
vós, pedireis tudo o que quizerdes, e vos será feito.
8 N'isto é glorificado meu Pae, que deis muito fructo;
e assim sereis meus discipulos. **9** Como o Pae me
amou, tambem eu vos amei a vós; permanecei n'este
meu amor. **10** Se guardardes os meus mandamentos,
permanecereis no meu amor; como eu tenho guardado
os mandamentos de meu Pae, e permaneço no seu
amor. **11** Tenho-vos dito estas coisas, para que o meu
gozo permaneça em vós, e o vosso gozo seja cumprido.
12 O meu mandamento é este: Que vos ameis uns aos
outros, assim como eu vos amei. **13** Ninguem tem maior
amor do que este: de dar alguem a sua vida pelos seus
amigos. **14** Vós sereis meus amigos, se fizerdes o que
eu vos mando. **15** Já vos não chamarei servos, porque o
servo não sabe o que faz o seu senhor, mas tenho-vos
chamado amigos, porque tudo quanto ouvi de meu Pae
vos tenho feito conhecer. **16** Não me escolhestes vós a
mim, porém eu vos escolhi a vós, e vos constitui, para
que vades e deis fructo, e o vosso fructo permaneça;
para que tudo quanto em meu nome pedirdes ao Pae
elle vol-o conceda. **17** Isto vos mando: que vos ameis
uns aos outros. **18** Se o mundo vos aborrece, sabei
que, primeiro do que a vós, me aborreceu a mim. **19**
Se vós fosseis do mundo, o mundo amaria o que era
seu, mas, porque não sois do mundo, antes eu vos
escolhi do mundo, por isso o mundo vos aborrece. **20**
Lembrae-vos da palavra que vos disse: Não é o servo
maior do que o seu senhor. Se a mim me perseguiram,
tambem vos perseguirão a vós; se guardaram a minha
palavra, tambem guardarão a vossa. **21** Mas tudo
isto vos farão por causa do meu nome; porque não
conhecem aquelle que me enviou. **22** Se eu não viera,
nem lhes houvera fallado, não teriam peccado, mas
agora não teem desculpa do seu peccado. **23** Aquelle
que me aborrece aborrece tambem a meu Pae. **24** Se
eu entre elles não fizesse obras, quaes nenhum outro
tem feito, não teriam peccado; mas agora, viram-n'as e
me aborreceram a mim e a meu Pae. **25** Mas isto é
para que se cumpra a palavra que está escripta na sua
lei: Aborreceram-me sem causa. **26** Mas, quando vier o
Consolador, que eu da parte do Pae vos hei de enviar, a
saber, aquelle Espirito de verdade, que procede do Pae,
elle testificará de mim. **27** E vós tambem testificareis,
pois estivestes comigo desde o principio.

16 Tenho-vos dito estas coisas, para que vos não
escandalizeis. **2** Expulsar-vos-hão das synagogas;
vem mesmo a hora em que qualquer que vos matar
cuidará fazer um serviço a Deus. **3** E estas coisas vos
farão, porquanto não conheceram ao Pae nem a mim.
4 Mas tenho-vos dito isto, a fim de que, quando chegar
aquella hora, vos lembreis de que já vol-o tinha dito;
mas eu não vos disse isto desde o principio, porquanto
estava comvosco. **5** E agora vou para aquelle que
me enviou: e nenhum de vós me pergunta: Para onde
vaes? **6** Antes, porque-vos tenho dito estas coisas, o

vosso coração se encheu de tristeza. 7 Porém digo-vos
a verdade, que vos convem que eu vá: porque, se eu
não fôr, o Consolador não virá para vós; mas, se eu
fôr, enviar-vol-o-hei. 8 E, quando elle vier, convencerá
o mundo do peccado, e da justiça e do juizo. 9 Do
peccado, porque não crêem em mim; 10 Da justiça,
porque vou para meu Pae, e não me vereis mais; 11 E
do juizo, porque já o principe d'este mundo está julgado.
12 Ainda tenho muitas coisas que vos dizer, mas vós
não as podeis supportar agora, 13 Porém, quando vier
aquelle Espirito de verdade, elle vos guiará em toda a
verdade; porque não fallará de si mesmo, mas fallará
tudo o que tiver ouvido, e vos annunciará as coisas que
hão de vir 14 Elle me glorificará, porque ha de receber
do que é meu, e vol-o ha de annunciar. 15 Tudo quanto
o Pae tem é meu; por isso vos disse que ha de receber
do que é meu e vol-o ha de annunciar. 16 Um pouco, e
não me vereis; e outra vez um pouco, e ver-me-heis;
porquanto vou para o Pae. 17 Então alguns dos seus
discipulos disseram uns para os outros: Que é isto que
nos diz? Um pouco, e não me vereis; e outra vez um
pouco, e ver-me-heis; e; porquanto vou para o Pae?
18 Diziam pois: Que quer dizer isto: Um pouco? não
sabemos o que diz. 19 Conheceu pois Jesus que lh'o
queriam interrogar, e disse-lhes: Indagaes entre vós
ácerca d'isto que disse: Um pouco, e não me vereis, e
outra vez um pouco, e ver-me-heis? 20 Na verdade, na
verdade vos digo que vós chorareis e vos lamentareis,
e o mundo se alegrará, e vós estareis tristes; mas a
vossa tristeza se converterá em alegria. 21 A mulher,
quando está para dar á luz, sente tristeza, porque é
chegada a sua hora; mas depois de ter dado á luz a
creança já se não lembra da afflicção, pelo prazer de
haver nascido um homem no mundo 22 Assim tambem
vós agora, na verdade, tendes tristeza; mas outra vez
vos verei, e o vosso coração se alegrará, e a vossa
alegria ninguem vol-a tirará. 23 E n'aquelle dia nada me
perguntareis. Na verdade, na verdade vos digo que tudo
quanto pedirdes a meu Pae, em meu nome, elle vol-o
ha de dar. 24 Até agora nada pedistes em meu nome;
pedi, e recebereis, para que o vosso gozo se cumpra.
25 Disse-vos estas coisas por parabolas: chega, porém,
a hora em que vos não fallarei mais por parabolas, mas
abertamente vos fallarei ácerca do Pae. 26 N'aquelle dia
pedireis em meu nome, e não vos digo que eu rogarei
por vós ao Pae, 27 Pois o mesmo Pae vos ama; porque
vós me amastes, e crêstes que sahi de Deus. 28 Sahi
do Pae, e vim ao mundo: outra vez deixo o mundo, e
vou para o Pae. 29 Disseram-lhe os seus discipulos:
Eis que agora fallas abertamente, e não dizes parabola
alguma. 30 Agora conhecemos que sabes todas as
coisas, e não has mister de que alguem te interrogue.
Por isso crêmos que saiste de Deus. 31 Respondeu-
lhes Jesus: Crêdes agora? 32 Eis que chega a hora, e
já se approxima, em que vós sereis dispersos cada um
para sua parte, e me deixareis só; mas não estou só,
porque o Pae está comigo. 33 Tenho-vos dito estas
coisas, para que em mim tenhaes paz; no mundo tereis
afflicção, mas tende bom animo, eu venci o mundo.

17 Jesus disse estas coisas, e levantou seus olhos
ao céu, e disse: Pae, é chegada a hora; glorifica a
teu Filho, para que tambem o teu Filho te glorifique a ti:
2 Assim como lhe déste poder sobre toda a carne, para
que dê a vida eterna a todos quantos lhe déste. **(aiōnios g166)**
3 E a vida eterna é esta: que te conheçam, a ti
só, por unico Deus verdadeiro, e a Jesus Christo, a
quem enviaste. **(aiōnios g166)** 4 Eu glorifiquei-te na terra,
tendo consummado a obra que me dés-te a fazer. 5 E
agora glorifica-me tu, ó Pae, junto de ti mesmo, com
aquella gloria que tinha comtigo antes que o mundo
existisse. 6 Manifestei o teu nome aos homens que
do mundo me déste: eram teus, e tu m'os déste, e
guardaram a tua palavra. 7 Agora já teem conhecido
que tudo quanto me déste vem de ti, 8 Porque lhes dei
as palavras que tu me déste; e elles as receberam,
e teem verdadeiramente conhecido que sahi de ti, e
creram que me enviaste. 9 Eu rogo por elles: não rogo
pelo mundo, mas por aquelles que me déste, porque
são teus. 10 E todas as minhas coisas são tuas, e as
tuas coisas são minhas; e n'elles sou glorificado. 11
E eu já não estou mais no mundo; porém elles estão
no mundo, e eu vou para ti. Pae sancto, guarda em
teu nome aquelles que me déste, para que sejam um,
assim como nós. 12 Estando eu com elles no mundo,
guardava-os em teu nome. Tenho guardado aquelles
que tu me déste, e nenhum d'elles se perdeu, senão o
filho da perdição, para que a Escriptura se cumprisse.
13 Mas agora vou para ti, e digo isto no mundo, para
que tenham a minha alegria completa em si mesmos.
14 Dei-lhes a tua palavra, e o mundo os aborreceu,
porque não são do mundo, assim como eu não sou do
mundo. 15 Não rogo que os tires do mundo, mas que
os livres do mal. 16 Não são do mundo, como eu do
mundo não sou. 17 Sanctifica-os na tua verdade: a tua
palavra é a verdade. 18 Assim como tu me enviaste
ao mundo, tambem eu os enviei ao mundo. 19 E por
elles me sanctifico a mim mesmo, para que tambem
elles sejam sanctificados na verdade. 20 E não rogo
sómente por estes, mas tambem por aquelles que pela
sua palavra hão de crêr em mim 21 Para que todos
sejam um como tu, ó Pae, em mim, e eu em ti; que
tambem elles sejam um em nós, para que o mundo
creia que tu me enviaste. 22 E eu dei-lhes a gloria
que a mim me déste, para que sejam um, como nós
somos um: 23 Eu n'elles, e tu em mim, para que sejam
perfeitos em um, e para que o mundo conheça que

tu me enviaste a mim, e que os tens amado a elles
como me tens amado a mim. 24 Pae, aquelles que
me déste quero que, onde eu estiver, tambem elles
estejam comigo, para que vejam a minha gloria que me
déste: porque tu me has amado antes da fundação do
mundo. 25 Pae justo, o mundo não te conheceu; mas
eu te conheci, e estes conheceram que tu me enviaste
a mim. 26 E eu lhes fiz conhecer o teu nome, e lh'o
farei conhecer mais, para que o amor com que me tens
amado n'elles esteja, e eu n'elles.

18 Tendo Jesus dito estas coisas, saiu com os seus
discipulos para além do ribeiro de Cedron, onde
havia um horto, no qual elle entrou e seus discipulos. 2
E Judas, que o trahia, tambem conhecia aquelle logar,
porque Jesus muitas vezes se ajuntava ali com os seus
discipulos. 3 Tendo pois Judas tomado uma companhia
de soldados e alguns creados dos principaes dos
sacerdotes e phariseos, veiu para ali com lanternas,
e archotes e armas. 4 Sabendo pois Jesus todas as
coisas que sobre elle haviam de vir, adiantou-se, e
disse-lhes: A quem buscaes? 5 Responderam-lhe: A
Jesus Nazareno. Disse-lhes Jesus: Sou eu. E Judas,
que o trahia, estava tambem com elles. 6 Quando pois
lhes disse: Sou eu, recuaram, e cairam por terra. 7
Tornou-lhes pois a perguntar: A quem buscaes? E elles
disseram: A Jesus Nazareno. 8 Jesus respondeu: Já
vos disse que sou eu: se pois me buscaes a mim,
deixae ir estes. 9 Para que se cumprisse a palavra que
tinha dito: Dos que me déste nenhum d'elles perdi. 10
Então Simão Pedro, que tinha espada, desembainhou-
a, e feriu o servo do summo sacerdote, e cortou-lhe
a orelha direita. E o nome do servo era Malco. 11
Porém Jesus disse a Pedro: Mette a tua espada na
bainha; não beberei eu o calix que o Pae me deu? 12
Então a cohorte, e o tribuno, e os servos dos judeos
prenderam a Jesus e o manietaram. 13 E conduziram-
n'o primeiramente a Annás, por ser sogro de Caiphás, o
qual era o summo sacerdote d'aquelle anno. 14 Ora,
Caiphás era quem tinha aconselhado aos judeos que
convinha que um homem morresse pelo povo. 15 E
Simão Pedro e outro discipulo seguiam a Jesus. E
este discipulo era conhecido do summo sacerdote, e
entrou com Jesus na sala do summo sacerdote. 16 E
Pedro estava fóra, á porta. Saiu então o outro discipulo
que era conhecido do summo sacerdote, e fallou á
porteira, e levou a Pedro para dentro. 17 Então a
porteira disse a Pedro: Não és tu tambem dos discipulos
d'este homem? Disse elle: Não sou 18 Ora estavam
ali os servos e os creados, que tinham feito brazas,
e se aquentavam, porquanto fazia frio; e com elles
estava Pedro, aquentando-se tambem. 19 E o summo
sacerdote interrogou Jesus ácerca dos seus discipulos
e da sua doutrina. 20 Jesus lhe respondeu: Eu fallei
abertamente ao mundo; eu sempre ensinei na synagoga
e no templo onde todos os judeos se ajuntam, e nada
disse em occulto; 21 Para que me perguntas a mim?
pergunta aos que ouviram o que é que lhes tenho
fallado: eis que elles sabem o que eu lhes tenho dito. 22
E, tendo elle dito isto, um dos creados que ali estavam
deu uma bofetada em Jesus, dizendo: Assim respondes
ao summo sacerdote? 23 Respondeu-lhe Jesus: Se
fallei mal, dá testemunho do mal; e, se bem, porque me
feres? 24 E Annás mandou-o, manietado, ao summo
sacerdote Caiphás. 25 E Simão Pedro estava ali, e
aquentava-se. Disseram-lhe pois: Não és tambem tu
dos seus discipulos? Elle negou, e disse: Não sou 26 E
um dos servos do summo sacerdote, parente d'aquelle
a quem Pedro cortara a orelha, disse: Não te vi eu no
horto com elle? 27 E Pedro negou outra vez, e logo
o gallo cantou. 28 Depois levaram Jesus da casa de
Caiphás para a audiencia. E era pela manhã. E não
entraram na audiencia, para não se contaminarem,
mas poderem comer a paschoa. 29 Então Pilatos saiu
fóra e disse-lhes: Que accusação trazeis contra este
homem? 30 Responderam, e disseram-lhe: Se este
não fosse malfeitor, não t'o entregariamos. 31 Disse-
lhes pois Pilatos: Levae-o vós, e julgae-o segundo a
vossa lei. Disseram-lhe pois os judeos: A nós não nos
é licito matar alguem. 32 (Para que se cumprisse a
palavra que Jesus tinha dito, significando de que morte
havia de morrer.) 33 Tornou pois a entrar Pilatos na
audiencia, e chamou a Jesus, e disse-lhe: Tu és o rei
dos judeos? 34 Respondeu-lhe Jesus: Tu dizes isso de
ti mesmo, ou disseram-t'o outros de mim? 35 Pilatos
respondeu: Porventura sou eu judeo? a tua nação e os
principaes dos sacerdotes entregaram-te a mim: que
fizeste? 36 Respondeu Jesus: O meu reino não é d'este
mundo: se o meu reino fosse d'este mundo, pelejariam
os meus servos, para que eu não fosse entregue aos
judeos: porém agora o meu reino não é d'aqui. 37
Disse-lhe pois Pilatos: Logo tu és rei? Jesus respondeu:
Tu dizes que eu sou rei. Eu para isso nasci, e para isso
vim ao mundo, para dar testemunho á verdade. Todo
aquelle que é da verdade ouve a minha voz. 38 Disse-
lhe Pilatos: Que é a verdade? E, dizendo isto, tornou a
sair para os judeos, e disse-lhes: Não acho n'elle crime
algum; 39 Mas vós tendes por costume que eu vos
solte um pela paschoa. Quereis pois que vos solte o
Rei dos Judeos? 40 Então todos tornaram a clamar,
dizendo: Este não, mas Barrabbás. E Barrabbás era um
salteador.

19 Pilatos pois tomou então a Jesus, e o açoitou: 2 E
os soldados, tecendo uma corôa de espinhos, lh'a
pozeram sobre a cabeça, e lhe vestiram uma veste de
purpura. 3 E diziam: Salve, Rei dos Judeos. E davam-

lhe bofetadas. 4 Então Pilatos saiu outra vez fóra, e
disse-lhes: Eis aqui vol-o trago fóra, para que saibaes
que não acho n'elle crime algum. 5 Saiu pois Jesus fóra,
levando a corôa de espinhos e o vestido de purpura. E
disse-lhes Pilatos: Eis-aqui o homem. 6 Vendo-o pois
os principaes dos sacerdotes e os servos, clamaram,
dizendo: Crucifica-o, crucifica-o. Disse-lhes Pilatos:
Tomae-o vós, e crucificae-o; porque eu nenhum crime
acho n'elle. 7 Responderam-lhe os judeos: Nós temos
uma lei, e, segundo a nossa lei, deve morrer, porque
se fez Filho de Deus. 8 E Pilatos, quando ouviu esta
palavra, mais atemorisado ficou. 9 E entrou outra vez
na audiencia, e disse a Jesus: D'onde és tu? Mas Jesus
não lhe deu resposta. 10 Disse-lhe pois Pilatos: Não
me fallas a mim? não sabes tu que tenho poder para te
crucificar e tenho poder para te soltar? 11 Respondeu
Jesus: Nenhum poder terias contra mim, se de cima te
não fosse dado; porém aquelle que me entregou a ti
maior peccado tem. 12 Desde então Pilatos procurava
soltal-o; mas os judeos clamavam, dizendo: Se soltas
este, não és amigo do Cesar: qualquer que se faz rei
contradiz ao Cesar. 13 Ouvindo pois Pilatos este dito,
levou a Jesus para fóra, e assentou-se no tribunal, no
logar chamado Lithostrótos, e em hebraico Gabbatha.
14 E era a preparação da paschoa, e quasi á hora sexta;
e disse aos judeos: Eis aqui o vosso Rei. 15 Mas elles
bradaram: Tira, tira, crucifica-o. Disse-lhes Pilatos: Hei
de crucificar o vosso Rei? Responderam os principaes
dos sacerdotes: Não temos rei, senão o Cesar. 16 Então
entregou-lh'o, para que fosse crucificado. E tomaram
a Jesus, e o levaram. 17 E, levando elle ás costas a
sua cruz, saiu para o logar chamado Caveira, que em
hebraico se chama Golgotha, 18 Onde o crucificaram,
e com elle outros dois, um de cada lado, e Jesus no
meio. 19 E Pilatos escreveu tambem um titulo, e pôl-
o em cima da cruz; e n'elle estava escripto: JESUS
NAZARENO, REI DOS JUDEOS. 20 E muitos dos
judeos leram este titulo; porque o logar onde Jesus
estava crucificado era proximo da cidade; e estava
escripto em hebraico, grego e latim. 21 Diziam pois
os principaes sacerdotes dos judeos a Pilatos: Não
escrevas, Rei dos Judeos; mas que elle disse: Sou
Rei dos Judeos. 22 Respondeu Pilatos: O que escrevi,
escrevi. 23 Tendo pois os soldados crucificado a Jesus,
tomaram os seus vestidos, e fizeram quatro partes,
para cada soldado uma parte, e a tunica. Porém a
tunica, tecida toda d'alto a baixo, não tinha costura. 24
Disseram pois uns aos outros: Não a rasguemos, mas
lancemos sortes sobre ella, para vêr de quem será.
Para que se cumprisse a Escriptura que diz: Dividiram
entre si os meus vestidos, e sobre a minha vestidura
lançaram sortes. E os soldados, pois, fizeram estas
coisas. 25 E junto á cruz de Jesus estava sua mãe, e a
irmã de sua mãe, Maria, mulher de Cleophas, e Maria
Magdalena. 26 Ora Jesus, vendo ali a sua mãe, e o
discipulo a quem elle amava estando presente, disse a
sua mãe: Mulher, eis ahi o teu filho. 27 Depois disse
ao discipulo: Eis ahi tua mãe. E desde aquella hora o
discipulo a recebeu em sua casa. 28 Depois, sabendo
Jesus que já todas as coisas estavam acabadas, para
que a Escriptura se cumprisse, disse: Tenho sêde. 29
Estava pois ali um vaso cheio de vinagre. E encheram
de vinagre uma esponja, e, pondo-a n'um hyssope,
lh'a chegaram á bocca. 30 E, quando Jesus tomou
o vinagre, disse: Está consummado. E, inclinando a
cabeça, entregou o espirito. 31 Os judeos, pois, para
que no sabbado não ficassem os corpos na cruz, porque
era a preparação (pois era grande o dia de sabbado),
rogaram a Pilatos que se lhes quebrassem as pernas,
e fossem tirados. 32 Foram pois os soldados, e, na
verdade, quebraram as pernas ao primeiro, e ao outro
que com elle fôra crucificado; 33 Mas, vindo a Jesus, e
vendo-o já morto, não lhe quebraram as pernas. 34
Porém um dos soldados lhe furou o lado com uma
lança, e logo saiu sangue e agua. 35 E aquelle que
isto viu o testificou, e o seu testemunho é verdadeiro;
e sabe que é verdade o que diz, para que tambem
vós o creiaes. 36 Porque estas coisas aconteceram
para que se cumprisse a Escriptura, que diz: Nenhum
dos seus ossos será quebrado. 37 E outra vez diz
a Escriptura: Verão o que traspassaram. 38 Depois
d'isto, José de Arimathea (o que era discipulo de Jesus,
mas occulto, por medo dos judeos) rogou a Pilatos
que lhe permittisse tirar o corpo de Jesus. E Pilatos
lh'o permittiu. Então foi e tirou o corpo de Jesus. 39 E
foi tambem Nicodemos (aquelle que anteriormente se
dirigira de noite a Jesus), levando quasi cem arrateis
d'um composto de myrrha e aloes. 40 Tomaram pois o
corpo de Jesus e o envolveram em lençoes com as
especiarias, como os judeos teem por costume preparar
para o sepulchro. 41 E havia um horto n'aquelle logar
onde fôra crucificado, e no horto um sepulchro novo,
em que ainda ninguem havia sido posto. 42 Ali pois
(por causa da preparação dos judeos, e por estar perto
aquelle sepulchro), pozeram a Jesus.

20 E no primeiro dia da semana Maria Magdalena
foi ao sepulchro de madrugada, sendo ainda
escuro, e viu a pedra já tirada do sepulchro. 2 Correu
pois, e foi a Simão Pedro, e ao outro discipulo, a
quem Jesus amava, e disse-lhes: Levaram o Senhor do
sepulchro, e não sabemos onde o pozeram. 3 Então
Pedro saiu com o outro discipulo, e foram ao sepulchro.
4 E estes dois corriam juntos, porém o outro discipulo
correu mais apressadamente do que Pedro, e chegou
primeiro ao sepulchro. 5 E abaixando-se, viu postos
os lençoes; todavia não entrou. 6 Chegou pois Simão

Pedro, que o seguia, e entrou no sepulchro, e viu postos os lençoes, 7 E que o lenço, que tinha sido posto sobre a sua cabeça, não estava com os lençoes, mas enrolado n'um logar á parte. 8 Então entrou tambem o outro discipulo, que chegara primeiro ao sepulchro, e viu, e creu. 9 Porque ainda não sabiam a Escriptura: que era necessario que resuscitasse dos mortos. 10 Tornaram pois os discipulos para casa. 11 E Maria estava chorando fóra, junto ao sepulchro. Estando ella pois chorando, abaixou-se para o sepulchro. 12 E viu dois anjos vestidos de branco, assentados onde jazera o corpo de Jesus, um á cabeceira e outro aos pés. 13 E disseram-lhe elles: Mulher, porque choras? Ella lhes disse: Porque levaram o meu Senhor, e não sei onde o pozeram. 14 E, tendo dito isto, voltou-se para traz, e viu Jesus em pé, porém não sabia que era Jesus. 15 Disse-lhe Jesus: Mulher, porque choras? Quem buscas? Ella, cuidando que era o hortelão, disse-lhe: Senhor, se tu o levaste, dize-me onde o pozeste, e eu o levarei. 16 Disse-lhe Jesus: Maria! Ella, voltando-se, disse-lhe: Rabboni (que quer dizer, Mestre). 17 Disse-lhe Jesus: Não me toques, porque ainda não subi para meu Pae, mas vae para meus irmãos, e dize-lhes: Subo para meu Pae e vosso Pae, e para meu Deus e vosso Deus. 18 Maria Magdalena foi e annunciou aos discipulos que vira o Senhor, e que elle lhe dissera estas coisas. 19 Chegada pois a tarde de aquelle dia, o primeiro da semana, e cerradas as portas onde os discipulos, com medo dos judeos, se tinham ajuntado, chegou Jesus, e poz-se no meio, e disse-lhes: Paz comvosco. 20 E, dizendo isto, mostrou-lhes as suas mãos e o lado. De sorte que os discipulos se alegraram vendo o Senhor. 21 Disse-lhes pois Jesus outra vez: Paz comvosco; assim como o Pae me enviou, tambem eu vos envio a vós. 22 E, havendo dito isto, assoprou sobre elles e disse-lhes: Recebei o Espirito Sancto: 23 Áquelles a quem perdoardes os peccados lhes são perdoados: e áquelles a quem os retiverdes lhes são retidos. 24 Ora Thomé, um dos doze, chamado Didymo, não estava com elles quando Jesus chegou. 25 Disseram-lhe pois os outros discipulos: Vimos o Senhor. Porém elle disse-lhes: Se eu não vir o signal dos cravos em suas mãos e não metter o dedo no logar dos cravos, e não metter a minha mão no seu lado, em maneira nenhuma o crerei. 26 E oito dias depois estavam outra vez os seus discipulos dentro, e com elles Thomé. Chegou Jesus, estando as portas fechadas, e apresentou-se no meio, e disse: Paz comvosco. 27 Depois disse a Thomé: Chega aqui o teu dedo, e vê as minhas mãos; e chega a tua mão, e mette-a no meu lado; e não sejas incredulo, mas crente. 28 Thomé respondeu, e disse-lhe: Senhor meu, e Deus meu! 29 Disse-lhe Jesus: Porque me viste, Thomé, creste; bemaventurados os que não viram, e creram. 30 Jesus pois operou tambem em presença de seus discipulos muitos outros signaes, que não estão escriptos n'este livro. 31 Porém estes foram escriptos para que creiaes que Jesus é o Christo, o Filho de Deus, e para que, crendo, tenhaes vida em seu nome.

21 Depois d'isto manifestou-se Jesus outra vez aos discipulos junto do mar de Tiberiades; e manifestou-se assim: 2 Estavam juntos Simão Pedro, e Thomé, chamado Didymo, e Nathanael, o de Caná da Galilea, os filhos de Zebedeo, e outros dois dos seus discipulos. 3 Disse-lhes Simão Pedro: Vou pescar. Dizem-lhe elles: Tambem nós vamos comtigo. Foram, e subiram logo para o barco, e n'aquella noite nada apanharam. 4 E, sendo já manhã, Jesus se apresentou na praia, porém os discipulos não conheceram que era Jesus. 5 Disse-lhes pois Jesus: Filhos, tendes alguma coisa de comer? Responderam-lhe: Não. 6 E elle lhes disse: Lançae a rede para a banda direita do barco, e achareis. Lançaram-n'a pois, e já não a podiam tirar, pela multidão dos peixes. 7 Então aquelle discipulo a quem Jesus amava disse a Pedro: É o Senhor. E, quando Simão Pedro ouviu que era o Senhor, cingiu-se com a tunica (porque estava nú) e lançou-se ao mar. 8 E os outros discipulos foram com o barco (porque não estavam distantes da terra senão quasi duzentos covados), levando a rede dos peixes. 9 Logo que desceram para terra, viram ali umas brazas, e um peixe posto em cima, e pão. 10 Disse-lhes Jesus: Trazei dos peixes que agora apanhastes. 11 Simão Pedro subiu, puxou a rede para terra, cheia de cento e cincoenta e tres grandes peixes, e, sendo tantos, não se rompeu a rede. 12 Disse-lhes Jesus: Vinde, jantae. E nenhum dos discipulos ousava perguntar-lhe: Quem és tu? sabendo que era o Senhor. 13 Chegou pois Jesus, e tomou o pão, e deu-lh'o, e, similhantemente o peixe. 14 E já esta era a terceira vez que Jesus se manifestava aos seus discipulos, depois de ter resuscitado dos mortos. 15 E, depois de terem jantado, disse Jesus a Simão Pedro: Simão, filho de Jonas, amas-me mais do que estes? E elle respondeu: Sim, Senhor; tu sabes que te amo. Disse-lhe: Apascenta os meus cordeiros. 16 Tornou a dizer-lhe segunda vez. Simão, filho de Jonas, amas-me? Disse-lhe: Sim, Senhor; tu sabes que te amo. Disse-lhe: Apascenta as minhas ovelhas. 17 Disse-lhe terceira vez: Simão, filho de Jonas, amas-me? Simão entristeceu-se por lhe ter dito terceira vez: Amas-me? e disse-lhe: Senhor, tu sabes todas as coisas; tu sabes que eu te amo. Jesus disse-lhe: Apascenta as minhas ovelhas. 18 Na verdade, na verdade, te digo, que, quando eras mais moço, te cingias a ti mesmo, e andavas por onde querias: mas, quando já fores velho, estenderás as tuas mãos; e outro te cingirá, e te levará para onde tu não queiras. 19 E disse isto, significando

com que morte havia elle de glorificar a Deus. E, dito
isto, disse-lhe: Segue-me. **20** E Pedro, voltando-se, viu
que o seguia aquelle discipulo a quem Jesus amava,
e que na ceia se recostara tambem ao seu peito, e
que dissera: Senhor, quem é que te ha de trahir. **21**
Vendo Pedro a este, disse a Jesus: Senhor, e d'este
que será? **22** Disse-lhe Jesus: Se eu quero que elle
fique até que eu venha, que te importa a ti? Segue-me
tu. **23** Divulgou-se pois entre os irmãos este dito, que
aquelle discipulo não havia de morrer. Jesus, porém,
não lhe disse que não morreria, mas: Se eu quero que
elle fique até que eu venha, que te importa a ti? **24**
Este é o discipulo que testifica d'estas coisas, e estas
coisas escreveu; e sabemos que o seu testemunho é
verdadeiro. **25** Ha, porém, ainda muitas outras coisas
que Jesus fez, as quaes, se cada uma de per si fosse
escripta, cuido que nem ainda o mundo todo poderia
conter os livros que se escrevessem. Amen.

Atos

1 Fiz o primeiro tratado, ó Theophilo, ácerca de todas
as coisas que Jesus começou, não só a fazer, mas
a ensinar, **2** Até ao dia em que foi recebido em cima,
depois de ter dado mandamentos, pelo Espirito Sancto,
aos apostolos que escolhera; **3** Aos quaes tambem,
depois de ter padecido, se apresentou vivo, com muitas
e infalliveis provas, sendo visto por elles por espaço de
quarenta dias, e fallando do que respeita ao reino de
Deus. **4** E, ajuntando-os, determinou-lhes que não se
ausentassem de Jerusalem, mas que esperassem a
promessa do Pae que (disse elle) de mim ouvistes. **5**
Porque, na verdade, João baptizou com agua, porém
vós sereis baptizados com o Espirito Sancto, não muito
depois d'estes dias. **6** Aquelles pois que se haviam
ajuntado perguntaram-lhe, dizendo: Senhor, restaurarás
tu n'este tempo o reino a Israel? **7** E disse-lhes: Não
vos pertence saber os tempos ou as estações que o
Pae poz em seu proprio poder. **8** Mas recebereis a
virtude do Espirito Sancto, que ha de vir sobre vós; e
ser-me-heis testemunhas, tanto em Jerusalem como em
toda a Judea e Samaria, e até aos confins da terra. **9**
E, havendo dito estas coisas, vendo-o elles, foi elevado
ás alturas, e uma nuvem o recebeu, occultando-o a
seus olhos. **10** E, estando elles com os olhos fitos no
céu, emquanto elle ia subindo, eis que junto d'elles
se pozeram dois varões vestidos de branco, **11** Os
quaes então disseram: Varões galileos, porque estaes
olhando para o céu? Esse Jesus, que d'entre vós foi
recebido acima no céu, ha de vir assim como para o
céu o vistes ir. **12** Então voltaram para Jerusalem, do
monte chamado das Oliveiras, o qual está perto de
Jerusalem, á distancia do caminho de um sabbado.
13 E, entrando, subiram ao cenaculo, onde ficaram
Pedro e Thiago, João e André, Philippe e Thomé,
Bartholomeo e Matheus, Thiago, filho de Alpheo, Simão,
o zelador, e Judas, irmão de Thiago. **14** Todos estes
perseveravam unanimemente em orações e supplicas,
com as mulheres, e Maria mãe de Jesus, e com seus
irmãos. **15** E n'aquelles dias, levantando-se Pedro no
meio dos discipulos, disse (ora a multidão junta era
de quasi cento e vinte pessoas): **16** Varões irmãos,
convinha que se cumprisse a Escriptura que o Espirito
Sancto predisse pela bocca de David, ácerca de Judas,
que foi o guia d'aquelles que prenderam a Jesus; **17**
Porque foi contado comnosco e alcançou sorte n'este
ministerio. **18** Ora este adquiriu um campo com o
galardão da iniquidade; e, precipitando-se, arrebentou
pelo meio, e todas as suas entranhas se derramaram.
19 E foi notorio a todos os que habitam em Jerusalem;
de maneira que na sua propria lingua esse campo se
chama Aceldama, isto é, Campo de sangue: **20** Porque
no livro dos Psalmos está escripto: Fique deserta a
sua habitação, e não haja quem n'ella habite, e tome
outro o seu bispado. **21** É necessario pois que, dos
varões que conviveram comnosco todo o tempo em
que o Senhor Jesus entrou e saiu d'entre nós, **22**
Começando desde o baptismo de João até ao dia em
que d'entre nós foi recebido em cima, um d'elles se
faça comnosco testemunha da sua resurreição. **23** E
apresentaram dois: José, chamado Barsabbás, que
tinha por sobrenome o Justo, e Matthias. **24** E, orando,
disseram: Tu, Senhor, conhecedor dos corações de
todos, mostra qual d'estes dois tens escolhido, **25** Para
que tome parte n'este ministerio e apostolado, de que
Judas se desviou, para ir para o seu proprio logar. **26** E
lançaram-lhes sortes, e caiu a sorte sobre Matthias. E
por voto commum foi contado com os onze apostolos.

2 E, cumprindo-se o dia de Pentecostes, estavam
todos concordemente reunidos. **2** E de repente
veiu do céu um som, como de um vento vehemente
e impetuoso, e encheu toda a casa em que estavam
assentados. **3** E foram vistas por elles linguas repartidas,
como que de fogo, e pousaram sobre cada um d'elles. **4**
E todos foram cheios do Espirito Sancto, e começaram
a fallar n'outras linguas, conforme o Espirito Sancto lhes
concedia que fallassem. **5** E em Jerusalem estavam
habitando judeos, varões religiosos, de todas as nações
que estão debaixo do céu **6** E, correndo aquella voz,
ajuntou-se a multidão, e estava confusa, porque cada
um os ouvia fallar na sua propria lingua. **7** E todos
pasmavam e se maravilhavam, dizendo uns aos outros:
Pois que! não são galileos todos esses homens que
estão fallando? **8** Como pois os ouvimos, cada um, na
nossa propria lingua em que somos nascidos? **9** Parthos
e medas, elamitas e os que habitam na Mesopotamia, e
Judea, e Cappadocia, Ponto e Asia, **10** E Phrygia e
Pamphylia, Egypto e partes da Lybia, junto a Cyrene, e
forasteiros romanos, tanto judeos como proselytos. **11**
Cretenses e arabes, ouvimos todos em nossas proprias
linguas fallar das grandezas de Deus. **12** E todos se
maravilhavam e estavam suspensos, dizendo uns para
os outros: Que quer isto dizer? **13** E outros, zombando,
diziam: Estão cheios de mosto. **14** Porém Pedro, pondo-
se em pé com os onze, levantou a sua voz, e disse-lhes:
Varões judeos, e todos os que habitaes em Jerusalem,
seja-vos isto conhecido, e escutae as minhas palavras;
15 Estes homens não estão embriagados, como vós
pensaes, sendo a terceira hora do dia. **16** Mas isto é o
que foi dito pelo propheta Joel: **17** E nos ultimos dias
acontecerá, diz Deus, que do meu Espirito derramarei
sobre toda a carne; e os vossos filhos e as vossas
filhas prophetizarão, os vossos mancebos terão visões,
e os vossos velhos sonharão sonhos; **18** E tambem
do meu Espirito derramarei sobre os meus servos e

as minhas servas n'aquelles dias, e prophetizarão;
19 E farei apparecer prodigios nas alturas, no céu;
e signaes em baixo na terra, sangue, fogo e vapor
de fumo: 20 O sol se converterá em trevas, e a lua
em sangue, antes de chegar o grande e illustre dia
do Senhor; 21 E acontecerá que todo aquelle que
invocar o nome do Senhor será salvo. 22 Varões
israelitas, escutae estas palavras: A Jesus Nazareno,
varão approvado por Deus entre vós com maravilhas,
prodigios e signaes, que Deus por elle fez no meio de
vós, como vós mesmos bem sabeis: 23 A este, sendo
entregue pelo determinado conselho e presciencia de
Deus, tomando-o vós, o crucificastes e matastes pelas
mãos de injustos: 24 Ao qual Deus resuscitou, soltas
as dôres da morte, pois não era possivel que fosse
retido por ella; 25 Porque d'elle disse David: Sempre
via diante de mim ao Senhor, porque está á minha
direita, para que eu não seja commovido: 26 Por isso
se alegrou o meu coração, e a minha lingua exultou; e
ainda a minha carne ha de repousar em esperança;
27 Pois não deixarás a minha alma no inferno, nem
permittirás que o teu Sancto veja a corrupção: **(Hadēs
g86)** 28 Fizeste-me conhecidos os caminhos da vida;
com a tua face me encherás de jubilo. 29 Varões
irmãos, seja-me licito dizer-vos livremente ácerca do
patriarcha David, que elle morreu e foi sepultado, e
entre nós está até hoje a sua sepultura. 30 Sendo pois
elle propheta, e sabendo que Deus lhe havia promettido
com juramento que do fructo de seus lombos, segundo
a carne, levantaria o Christo, para o assentar sobre o
seu throno, 31 Prevendo isto, fallou da resurreição de
Christo, dizendo que a sua alma não foi deixada no
inferno, nem a sua carne viu a corrupção. **(Hadēs g86)** 32
Deus resuscitou a este Jesus, do que todos nós somos
testemunhas. 33 De sorte que, exaltado já pela dextra
de Deus, e recebendo do Pae a promessa do Espirito
Sancto, derramou isto que vós agora vêdes e ouvis. 34
Porque David não subiu aos céus, mas diz: Disse o
Senhor ao meu Senhor: Assenta-te á minha direita, 35
Até que ponha os teus inimigos por escabello de teus
pés. 36 Saiba pois com certeza toda a casa d'Israel
que a esse Jesus, a quem vós crucificastes, Deus o
fez Senhor e Christo. 37 E, ouvindo elles estas coisas,
compungiram-se em seu coração, e disseram a Pedro
e aos demais apostolos: Que faremos, varões irmãos?
38 E disse-lhes Pedro: Arrependei-vos, e cada um de
vós seja baptizado em nome de Jesus Christo, para
perdão dos peccados; e recebereis o dom do Espirito
Sancto; 39 Porque a promessa vos pertence, a vós, a
vossos filhos, e a todos os que estão longe: a tantos
quantos Deus nosso Senhor chamar. 40 E com muitas
outras palavras testificava e os exhortava, dizendo:
Salvae-vos d'esta geração perversa. 41 De sorte que
foram baptizados os que de bom grado receberam a
sua palavra; e n'aquelle dia ajuntaram-se á egreja quasi
tres mil almas; 42 E perseveravam na doutrina dos
apostolos, e na communhão, e no partir do pão e nas
orações. 43 E em toda a alma havia temor, e muitas
maravilhas e signaes se faziam pelos apostolos. 44 E
todos os que criam estavam juntos, e tinham tudo em
commum. 45 E vendiam suas propriedades e fazendas,
e repartiam com todos, segundo cada um havia de
mister. 46 E, perseverando unanimes todos os dias no
templo, e repartindo o pão de casa em casa, comiam
juntos com alegria e singeleza de coração, 47 Louvando
a Deus, e tendo graça para com todo o povo. E todos
os dias accrescentava o Senhor á egreja aquelles que
se haviam de salvar.

3 E Pedro e João subiam juntos ao templo á hora
da oração, a nona. 2 E era trazido um varão que
desde o ventre de sua mãe era côxo, o qual cada dia
punham á porta do templo, chamada Formosa, para
pedir esmola aos que entravam no templo. 3 O qual,
vendo a Pedro e João, que iam entrando no templo,
pediu que lhe déssem uma esmola. 4 E Pedro, com
João, fitando os olhos n'elle, disse: Olha para nós. 5
E olhou para elles, esperando receber d'elles alguma
coisa. 6 E disse Pedro: Não tenho prata nem oiro; mas
o que tenho isso te dou. Em nome de Jesus Christo, o
Nazareno, levanta-te e anda. 7 E, tomando-o pela mão
direita, o levantou, e logo os seus pés e artelhos se
firmaram. 8 E, saltando elle, poz-se em pé, e andou,
e entrou com elles no templo, andando, e saltando,
e louvando a Deus; 9 E todo o povo o viu andar e
louvar a Deus; 10 E conheciam-n'o, que era elle o que
se assentava á esmola á porta Formosa do templo,
e ficaram cheios de pasmo e assombro, pelo que lhe
acontecera. 11 E, apegando-se o côxo, que fôra curado,
a Pedro e João, todo o povo correu attonito para junto
d'elles, ao alpendre chamado de Salomão. 12 E Pedro,
vendo isto, disse ao povo: Varões israelitas, porque
vos maravilhaes d'isto? Ou, porque olhaes tanto para
nós, como se por nossa propria virtude ou sanctidade o
fizessemos andar? 13 O Deus d'Abrahão, e de Isaac e
de Jacob, o Deus de nossos paes, glorificou a seu filho
Jesus, a quem vós entregastes e perante a face de
Pilatos negastes, julgando elle que devia ser solto. 14
Mas vós negastes o Sancto e o Justo, e pedistes que
se vos désse um homem homicida. 15 E matastes o
Principe da vida, ao qual Deus resuscitou dos mortos,
do que nós somos testemunhas. 16 E pela fé no
seu nome o seu nome fortaleceu a este que vêdes e
conheceis; e a fé que é por elle deu a este, na presença
de todos vós, esta perfeita saude 17 E agora, irmãos,
eu sei que o fizestes por ignorancia, como tambem

os vossos principes: 18 Mas Deus assim cumpriu o
que já d'antes pela bocca de todos os seus prophetas
havia annunciado; que o Christo havia de padecer. 19
Arrependei-vos, pois, e convertei-vos, para que sejam
apagados os vossos peccados, quando vierem os
tempos do refrigerio pela presença do Senhor, 20 E elle
enviar a Jesus Christo, que já d'antes vos foi prégado:
21 O qual convem que o céu contenha até aos tempos
da restauração de todas as coisas, das quaes Deus
fallou pela bocca de todos os seus sanctos prophetas,
desde todo o seculo. (aiōn g165) 22 Porque Moysés
disse aos paes: O Senhor vosso Deus levantará d'entre
vossos irmãos um propheta similhante a mim: a elle
ouvireis em tudo quanto vos disser. 23 E acontecerá
que toda a alma que não escutar esse propheta será
exterminada d'entre o povo. 24 E tambem todos os
prophetas, desde Samuel, e todos quantos depois
teem fallado, já d'antes annunciaram esses dias. 25
Vós sois os filhos dos prophetas, e do concerto que
Deus fez com nossos paes, dizendo a Abrahão: Na
tua descendencia serão bemditas todas as familias da
terra. 26 Resuscitando Deus a seu Filho Jesus, primeiro
o enviou a vós, para que n'isso vos abençoasse, e vos
desviasse, a cada um, das vossas maldades.

4 E, estando elles fallando ao povo, sobrevieram os
sacerdotes, e o capitão do templo, e os sadduceos,
2 Doendo-se muito de que ensinassem o povo, e
annunciassem em Jesus a resurreição dos mortos. 3 E
lançaram mão d'elles, e os encerraram na prisão até
ao dia seguinte, pois era já tarde. 4 Muitos, porém,
dos que ouviram a palavra crêram, e chegou o numero
d'esses homens a quasi cinco mil. 5 E aconteceu, no dia
seguinte, reunirem-se em Jerusalem os seus principaes,
e anciãos e escribas, 6 E Annás, o summo sacerdote, e
Caiphás, e João, e Alexandre, e todos quantos havia
da linhagem do summo sacerdote. 7 E, pondo-os no
meio, perguntaram: Com que poder fizestes isto, ou
em nome de quem? 8 Então Pedro, cheio do Espirito
Sancto, lhes disse: Principaes do povo, e vós, anciãos
d'Israel. 9 Visto que hoje somos interrogados ácerca do
beneficio feito a um homem enfermo, do modo como
foi curado, 10 Seja conhecido a vós todos, e a todo
o povo d'Israel, que em nome de Jesus Christo, o
nazareno, aquelle a quem vós crucificastes e a quem
Deus resuscitou dos mortos, em nome d'esse é que
este está são diante de vós. 11 Este é a pedra que foi
rejeitada por vós, os edificadores, a qual foi posta por
cabeça d'esquina. 12 E em nenhum outro ha salvação,
porque tambem debaixo do céu nenhum outro nome
ha, dado entre os homens, em que devamos ser salvos.
13 Então elles, vendo a ousadia de Pedro e João, e
informados de que eram homens sem lettras e indoutos,
se maravilharam; e conheciam que elles haviam estado
com Jesus. 14 Mas, vendo estar com elles o homem
que fôra curado, nada tinham que dizer em contrario. 15
E, mandando-os sair fóra do conselho, conferenciaram
entre si, 16 Dizendo: Que havemos de fazer a estes
homens? porque a todos os que habitam em Jerusalem
é manifesto que por elles foi feito um signal notorio,
e não o podemos negar; 17 Mas, para que não se
divulgue mais entre o povo, ameacemol-os para que
não fallem mais n'esse nome a homem algum. 18 E,
chamando-os, disseram-lhes que absolutamente não
fallassem, nem ensinassem, no nome de Jesus. 19
Respondendo, porém, Pedro e João, lhes disseram:
Julgae vós se é justo, diante de Deus, ouvir-vos antes a
vós do que a Deus 20 Porque não podemos deixar de
fallar do que temos visto e ouvido. 21 Mas elles ainda
os ameaçaram mais, e, não achando motivo para os
castigar, deixaram-n'os ir, por causa do povo; porque
todos glorificavam a Deus ácerca do que acontecera:
22 Pois tinha mais de quarenta annos o homem em
quem se operara aquelle milagre de saude. 23 E, soltos
elles, foram para os seus, e contaram tudo o que lhes
disseram os principaes dos sacerdotes e os anciãos.
24 E, ouvindo elles isto, unanimes levantaram a voz a
Deus, e disseram: Senhor, tu és o Deus que fizeste o
céu, e a terra, e o mar, e todas as coisas que n'elles
ha; 25 Que disseste pela bocca de David, teu servo:
Porque bramaram as gentes, e os povos pensaram
coisas vãs? 26 Levantaram-se os reis da terra, e
os principes se ajuntaram á uma, contra o Senhor
e contra o seu Ungido. 27 Porque verdadeiramente
contra o teu sancto Filho Jesus, que tu ungiste, se
ajuntaram, não só Herodes, mas Poncio Pilatos, com
os gentios e os povos d'Israel; 28 Para fazerem tudo o
que a tua mão e o teu conselho tinham anteriormente
determinado que se havia de fazer. 29 Agora pois, ó
Senhor, põe os olhos nas suas ameaças, e concede
aos teus servos que fallem com toda a ousadia a tua
palavra; 30 Estendendo a tua mão para curar, e para
que se façam signaes e prodigios pelo nome do teu
sancto Filho Jesus. 31 E, tendo orado, moveu-se o
logar em que estavam reunidos; e todos foram cheios
do Espirito Sancto, e fallavam com ousadia a palavra
de Deus. 32 E era um o coração e a alma da multidão
dos que criam, e ninguem dizia que coisa alguma do
que possuia era sua propria, mas todas as coisas
lhes eram communs. 33 E os apostolos davam, com
grande poder, testemunho da resurreição do Senhor
Jesus, e em todos elles havia abundante graça. 34 Não
havia pois entre elles necessitado algum; porque todos
os que possuiam herdades ou casas, vendendo-as,
traziam o preço do vendido, e o depositavam aos pés
dos apostolos. 35 E repartia-se por cada um, segundo

a necessidade que cada um tinha. 36 Então José,
cognominado pelos apostolos Barnabé (que, traduzido,
é Filho de consolação), levita, natural de Chypre, 37
Possuindo uma herdade, vendeu-a, e trouxe o preço, e
o apresentou aos pés dos apostolos.

5 E um certo varão chamado Ananias, com Saphira,
sua mulher, vendeu uma propriedade; 2 E reteve
parte do preço, sabendo-o tambem sua mulher; e,
trazendo uma parte d'elle, a depositou aos pés dos
apostolos. 3 Disse então Pedro: Ananias, porque
encheu Satanás o teu coração, para que mentisses ao
Espirito Sancto, e retivestes parte do preço da herdade?
4 Guardando-a, não ficava para ti? E, vendida, não
estava em teu poder? Porque formaste este designio em
teu coração? Não mentiste aos homens, mas a Deus 5
E Ananias, ouvindo estas palavras, caiu e expirou. E
um grande temor veiu sobre todos os que isto ouviram.
6 E, levantando-se os mancebos, pegaram d'elle, e,
transportando-o para fóra, o sepultaram. 7 E, passando
um espaço quasi de tres horas, entrou tambem sua
mulher, não sabendo o que havia acontecido. 8 E
disse-lhe Pedro: Dize-me, vendestes por tanto aquella
herdade? E ella disse: Sim, por tanto. 9 Porém Pedro
lhe disse: Porque é que entre vós vos concertastes
para tentar o Espirito do Senhor? Eis ahi á porta os pés
dos que sepultaram a teu marido, e tambem te levarão
a ti. 10 E logo caiu aos seus pés, e expirou. E, entrando
os mancebos, acharam-n'a morta, e a sepultaram junto
de seu marido. 11 E veiu um grande temor a toda a
egreja, e a todos os que ouviram estas coisas. 12 E
muitos signaes e prodigios eram feitos entre o povo
pelas mãos dos apostolos. E estavam todos unanimes
no alpendre de Salomão. 13 E dos outros ninguem
ousava ajuntar-se com elles: mas o povo tinha-os em
grande estima. 14 E a multidão dos que criam no
Senhor, tanto homens como mulheres, crescia mais e
mais. 15 De sorte que transportavam os enfermos para
as ruas, e os punham em leitos e em camilhas para
que a sombra de Pedro, quando passasse, cobrisse
alguns d'elles. 16 E até das cidades circumvisinhas
concorria a multidão a Jerusalem, conduzindo enfermos
e atormentados de espiritos immundos; os quaes
todos eram curados. 17 E, levantando-se o summo
sacerdote, e todos os que estavam com elle (que era
a seita dos sadduceos), encheram-se de inveja, 18 E
lançaram mão dos apostolos, e os pozeram na prisão
publica. 19 Mas de noite um anjo do Senhor abriu as
portas da prisão, e, tirando-os para fóra, disse: 20 Ide
apresentar-vos no templo, e dizei ao povo todas as
palavras d'esta vida. 21 E, ouvindo elles isto, entraram
de manhã cedo no templo, e ensinavam. Chegando,
porém, o summo sacerdote e os que estavam com
elle, convocaram o conselho, e a todos os anciãos
dos filhos d'Israel, e enviaram ao carcere, para que
de lá os trouxessem. 22 Mas, tendo lá chegado os
servidores, não os acharam na prisão, e, voltando,
lh'o annunciaram, 23 Dizendo: Achámos realmente o
carcere fechado, com toda a segurança, e os guardas,
que estavam fóra, diante das portas; mas, quando
abrimos, ninguem achámos dentro. 24 Então o capitão
do templo e os principaes dos sacerdotes, ouvindo
estas palavras, estavam perplexos ácerca do que viria
a ser aquillo. 25 E, chegando um, annunciou-lhes,
dizendo: Eis que os homens que encerrastes na prisão
estão no templo e ensinam ao povo. 26 Então foi
o capitão com os servidores, e os trouxe, não com
violencia (porque temiam ser apedrejados pelo povo).
27 E, trazendo-os, os apresentaram ao conselho. E o
summo sacerdote os interrogou, dizendo: 28 Não vos
admoestámos nós expressamente que não ensinasseis
n'esse nome? E eis que já enchestes Jerusalem d'essa
vossa doutrina, e quereis trazer sobre nós o sangue
d'esse homem 29 Porém, respondendo Pedro e os
apostolos, disseram: Mais importa obedecer a Deus do
que aos homens. 30 O Deus de nossos paes resuscitou
a Jesus, ao qual vós matastes suspendendo-o no
madeiro. 31 Deus com a sua dextra o elevou a Principe e
Salvador, para dar a Israel o arrependimento e remissão
dos peccados. 32 E nós somos testemunhas ácerca
d'estas palavras, e tambem o Espirito Sancto, que
Deus deu áquelles que lhe obedecem. 33 E, ouvindo
elles isto, se enfureciam, e deliberaram matal-os. 34
Mas, levantando-se no conselho um certo phariseo,
chamado Gamaliel, doutor da lei, venerado por todo
o povo, mandou que por um pouco levassem para
fóra os apostolos; 35 E disse-lhes: Varões israelitas,
acautelae-vos, emquanto ao que haveis de fazer ácerca
d'esses homens. 36 Porque antes d'estes dias levantou-
se Theudas, dizendo ser alguem: d'este se acercou o
numero de uns quatrocentos homens; o qual foi morto,
e todos os que lhe deram ouvidos foram dispersos e
reduzidos a nada. 37 Depois d'este levantou-se Judas,
o galileo, nos dias do alistamento, e levou muito povo
após si; e tambem este pereceu, e todos os que lhe
deram ouvidos foram dispersos. 38 E agora digo-vos:
Dae de mão a estes homens, e deixae-os, porque,
se esse designio, ou essa obra, é de homens, se
desfará, 39 Mas, se é de Deus, não podereis desfazel-
a; para que não aconteça serdes tambem achados
combatendo contra Deus. 40 E concordaram com
elle. E, chamando os apostolos, e tendo-os açoitado,
mandaram que não fallassem no nome de Jesus, e
os deixaram ir. 41 Retiraram-se pois da presença do
conselho, rogozijando-se de terem sido julgados dignos
de padecer affronta pelo nome de Jesus. 42 E todos os

dias, no templo e nas casas, não cessavam de ensinar,
e de annunciar a Jesus Christo.

6 Ora n'aquelles dias, crescendo o numero dos
discipulos, houve uma murmuração dos gregos
contra os hebreos, porque as suas viuvas eram
desprezadas no ministerio quotidiano. **2** E os doze,
convocando a multidão dos discipulos, disseram: Não
é razoavel que nós deixemos a palavra de Deus e
sirvamos ás mesas. **3** Escolhei pois, irmãos, d'entre
vós, sete varões de boa reputação, cheios do Espirito
Sancto e de sabedoria, aos quaes constituamos sobre
este importante negocio. **4** Porém nós perseveraremos
na oração e no ministerio da palavra. **5** E este parecer
contentou a toda a multidão, e elegeram Estevão,
homem cheio de fé e do Espirito Sancto, e Philippe e
Prochoro, e Nicanor, e Timon, e Parmenas e Nicolau,
proselyto de Antiochia: **6** E os apresentaram ante os
apostolos, e estes, orando, lhes impozeram as mãos.
7 E crescia a palavra de Deus, e em Jerusalem se
multiplicava muito o numero dos discipulos, e grande
multidão dos sacerdotes obedecia á fé. **8** E Estevão,
cheio de fé e de poder, fazia prodigios e grandes
signaes entre o povo. **9** E levantaram-se alguns que
eram da synagoga chamada dos libertinos, e dos
cyreneos e dos alexandrinos, e dos que eram da
Cilicia e da Asia, e disputavam com Estevão. **10** E
não podiam resistir á sabedoria, e ao espirito com que
fallava. **11** Então subornaram uns homens, para que
dissessem: Ouvimos-lhe proferir palavras blasphemas
contra Moysés e contra Deus. **12** E excitaram o povo,
os anciãos e os escribas; e, arremettendo contra
elle, o arrebataram e o levaram ao conselho. **13** E
apresentaram falsas testemunhas, que diziam: Este
homem não cessa de proferir palavras blasphemas
contra este sancto logar e contra a lei: **14** Pois nós
lhe ouvimos dizer que esse Jesus Nazareno ha de
destruir este logar e mudar os costumes que Moysés
nos deu. **15** Então todos os que estavam assentados
no conselho, fixando os olhos n'elle, viram o seu rosto
como o rosto de um anjo.

7 E disse o summo sacerdote: Porventura é isto
assim? **2** E elle disse: Varões, irmãos, e paes, ouvi.
O Deus da gloria appareceu a nosso pae Abrahão,
estando na Mesopotamia, antes de habitar em Haran, **3**
E disse-lhe: Sae da tua terra e d'entre a tua parentela,
e dirige-te á terra que eu te mostrarei. **4** Então saiu
da terra dos chaldeos, e habitou em Haran. E d'ali,
depois que seu pae falleceu, o fez passar para esta
terra em que agora habitaes. **5** E não lhe deu n'ella
herança, nem ainda o espaço de um pé: mas prometteu
que lh'a daria em possessão, e depois d'elle á sua
descendencia, não tendo elle ainda filho. **6** E fallou
Deus assim: Que a sua descendencia seria peregrina
em terra alheia, e a sujeitariam á escravidão, e a
maltratariam por quatrocentos annos. **7** E eu julgarei a
nação a quem servirem, disse Deus. E depois d'isto
sairão, e me servirão n'este logar. **8** E deu-lhe o pacto
da circumcisão; e assim gerou a Isaac, e o circumcidou
ao oitavo dia: e Isaac gerou a Jacob, e Jacob aos doze
patriarchas. **9** E os patriarchas, movidos de inveja,
venderam a José para o Egypto; e Deus era com elle,
10 E livrou-o de todas as suas tribulações, e lhe deu
graça e sabedoria ante Pharaó, rei do Egypto, que o
constituiu governador sobre o Egypto e toda a sua casa.
11 E a todo o paiz do Egypto e de Canaan sobreveiu
fome e grande tribulação; e nossos paes não achavam
alimentos. **12** Porém Jacob, ouvindo que no Egypto
havia trigo, enviou ali nossos paes, a primeira vez. **13**
E na segunda foi José conhecido por seus irmãos,
e a linhagem de José foi manifesta a Pharaó. **14** E
José mandou chamar a seu pae Jacob, e a toda a
sua parentela, que era de setenta e cinco almas. **15** E
Jacob desceu ao Egypto, e morreu, elle e nossos paes;
16 E foram transportados para Sichem, e depositados
na sepultura que Abrahão comprara por certa somma
de dinheiro aos filhos de Hemor, pae de Sichem. **17**
Approximando-se, porém, o tempo da promessa que
Deus tinha jurado a Abrahão, o povo cresceu e se
multiplicou no Egypto; **18** Até que se levantou outro rei,
que não conhecia a José. **19** Este, usando de astucia
contra a nossa linhagem, maltratou nossos paes, ao
ponto de lhes fazer engeitar as suas creanças, para
que não se multiplicassem. **20** N'esse tempo nasceu
Moysés, e era mui formoso, e foi criado tres mezes
em casa de seu pae. **21** E, sendo engeitado, tomou-
o a filha do Pharaó, e o criou como seu filho. **22** E
Moysés foi instruido em toda a sciencia dos egypcios; e
era poderoso em suas palavras e obras. **23** E, quando
completou o tempo de quarenta annos, veiu-lhe ao
coração ir visitar seus irmãos, os filhos d'Israel. **24** E,
vendo maltratado um d'elles, o defendeu, e vingou o
offendido, matando o egypcio. **25** E elle cuidava que
seus irmãos entenderiam que Deus lhes havia de dar a
liberdade pela sua mão; porém elles não entenderam.
26 E no dia seguinte, pelejando elles, foi por elles visto,
e quiz leval-os á paz, dizendo: Varões, sois irmãos;
porque vos aggravaes um ao outro? **27** E o que offendia
o seu proximo o repelliu, dizendo: Quem te constituiu
principe e juiz sobre nós? **28** Queres tu matar-me,
como hontem mataste o egypcio? **29** E a esta palavra
fugiu Moysés, e esteve como estrangeiro na terra de
Madian, onde gerou dois filhos. **30** E, completados
quarenta annos, appareceu-lhe o anjo do Senhor, no
deserto do monte Sinai, n'uma chamma de fogo de um
sarçal. **31** Então Moysés, vendo-o, se maravilhou da

visão; e, approximando-se para vêr, foi-lhe dirigida a
voz do Senhor, 32 Dizendo: Eu sou o Deus de teus
paes, o Deus d'Abrahão, e o Deus d'Isaac e o Deus de
Jacob. E Moysés, todo tremulo, não ousava olhar. 33
E disse-lhe o Senhor: Descalça as alparcas dos teus
pés, porque o logar em que estás é terra sancta: 34
Tenho visto attentamente a afflicção do meu povo que
está no Egypto, e ouvi os seus gemidos, e desci a
livral-os. Agora, pois, vem, e enviar-te-hei ao Egypto.
35 A este Moysés, ao qual haviam negado, dizendo:
Quem te constituiu principe e juiz? a este enviou Deus
como principe e libertador, pela mão do anjo que lhe
apparecera no sarçal. 36 Este os conduziu para fóra,
fazendo prodigios e signaes na terra do Egypto, e no
Mar Vermelho, e no deserto, por quarenta annos. 37
Este é aquelle Moysés que disse aos filhos d'Israel: O
Senhor vosso Deus vos levantará d'entre vossos irmãos
um propheta como eu; a elle ouvireis. 38 Este é o que
esteve entre a congregação no deserto, com o anjo
que lhe fallava no monte Sinai, e com nossos paes, o
qual recebeu as palavras de vida para nol-as dar. 39
Ao qual nossos paes não quizeram obedecer, antes o
rejeitaram, e de coração se tornaram ao Egypto, 40
Dizendo a Aarão: Faze-nos deuses que vão adiante
de nós; porque a esse Moysés, que nos tirou da terra
do Egypto, não sabemos o que lhe aconteceu. 41
E n'aquelles dias fizeram o bezerro, e offereceram
sacrificios ao idolo, e se alegraram nas obras das
suas mãos. 42 E Deus se affastou, e os abandonou a
que servissem ao exercito do céu, como está escripto
no livro dos prophetas: Porventura me offerecestes
victimas e sacrificios no deserto por quarenta annos,
ó casa d'Israel? 43 Antes tomastes o tabernaculo de
Molech, e a estrella do vosso deus Remphan, figuras
que vós fizestes para as adorar. Transportar-vos-hei
pois para além de Babylonia. 44 Estava entre nossos
paes no deserto o tabernaculo do testemunho, como
ordenara aquelle que disse a Moysés que o fizesse
segundo o modelo que tinha visto. 45 O qual nossos
paes, recebendo-o tambem, o levaram com Josué
quando entraram na possessão das nações que Deus
expulsou da face de nossos paes, até aos dias de
David: 46 Que achou graça diante de Deus, e pediu
para achar tabernaculo para o Deus de Jacob. 47 E
Salomão lhe edificou casa; 48 Mas o Altissimo não
habita em templos feitos por mãos d'homens, como
diz o propheta: 49 O céu é o meu throno, e a terra
o estrado dos meus pés. Que casa me edificareis?
diz o Senhor: ou qual é o logar do meu repouso? 50
Porventura não fez a minha mão todas estas coisas? 51
Duros de cerviz, e incircumcisos de coração e ouvidos:
vós sempre resistis ao Espirito Sancto; tambem vós
sois como vossos paes. 52 A qual dos prophetas
não perseguiram vossos paes? Até mataram os que
anteriormente annunciaram a vinda do Justo, do qual
vós agora fostes traidores e homicidas; 53 Vos, que
recebestes a lei por disposição dos anjos, e não a
guardastes. 54 E, ouvindo estas coisas, enfureciam-se
em seus corações, e rangiam os dentes contra elle.
55 Mas elle, estando cheio do Espirito Sancto, fixando
os olhos no céu, viu a gloria de Deus, e Jesus, que
estava á direita de Deus; 56 E disse: Eis que vejo os
céus abertos, e o Filho do homem, que está em pé á
mão direita de Deus 57 Elles, porém, clamando com
grande voz, taparam os seus ouvidos, e arremetteram
unanimes contra elle. 58 E, expulsando-o da cidade, o
apedrejavam. E as testemunhas depozeram os seus
vestidos aos pés de um mancebo chamado Saulo. 59 E
apedrejaram a Estevão, invocando elle ao Senhor, e
dizendo: Senhor Jesus, recebe o meu espirito. 60 E,
pondo-se de joelhos, clamou com grande voz: Senhor,
não lhes imputes este peccado. E, tendo dito isto,
adormeceu.

8 E tambem Saulo consentia na morte d'elle. E fez-
se n'aquelle dia uma grande perseguição contra
a egreja que estava em Jerusalem; e todos foram
dispersos pelas terras da Judea e da Samaria, excepto
os apostolos. 2 E alguns varões piedosos foram enterrar
a Estevão, e fizeram sobre elle grande pranto. 3 E
Saulo assolava a egreja, entrando pelas casas: e,
arrastando homens e mulheres, os encerrava na prisão.
4 Mas os que andavam dispersos iam por toda a parte,
annunciando a palavra. 5 E, descendo Philippe a cidade
de Samaria, lhes prégava á Christo. 6 E as multidões
estavam attentas unanimemente ás coisas que Philippe
dizia, porquanto ouviam e viam os signaes que elle fazia;
7 Pois os espiritos immundos sahiam de muitos que os
tinham, clamando em alta voz; e muitos paralyticos e
côxos eram curados. 8 E havia grande alegria n'aquella
cidade. 9 E havia um certo varão, chamado Simão, que
anteriormente exercera n'aquella cidade a arte magica,
e tinha illudido a gente de Samaria, dizendo que era um
grande personagem: 10 Ao qual todos attendiam, desde
o mais pequeno até ao maior, dizendo: Este é a grande
virtude de Deus. 11 E attendiam-n'o a elle, porque já
desde muito tempo os havia illudido com artes magicas.
12 Mas, como crêram em Philippe que lhes prégava
ácerca do reino de Deus, e do nome de Jesus Christo,
se baptizavam, tanto homens como mulheres. 13 E
creu até o mesmo Simão; e, sendo baptizado, ficou
de continuo com Philippe; e, vendo os signaes e as
grandes maravilhas que se faziam, estava attonito. 14
Os apostolos, pois, que estavam em Jerusalem, ouvindo
que Samaria recebera a palavra de Deus, enviaram-
lhes Pedro e João. 15 Os quaes, tendo descido, oraram
por elles para que recebessem o Espirito Sancto. 16

(Porque sobre nenhum d'elles tinha ainda descido; mas
sómente eram baptizados em nome do Senhor Jesus.)
17 Então lhes impozeram as mãos, e receberam o
Espirito Sancto. 18 E Simão, vendo que pela imposição
das mãos dos apostolos se dava o Espirito Sancto, lhes
offereceu dinheiro, 19 Dizendo: Dae-me tambem a mim
esse poder, para que qualquer sobre quem eu pozer
as mãos receba o Espirito Sancto. 20 Mas disse-lhe
Pedro: O teu dinheiro seja comtigo para perdição, pois
cuidaste que o dom de Deus se alcança por dinheiro.
21 Tu não tens parte nem sorte n'esta palavra, porque o
teu coração não é recto diante de Deus 22 Arrepende-
te pois d'essa tua iniquidade, e ora a Deus, para que
porventura te seja perdoado o pensamento do teu
coração; 23 Pois vejo que estás em fel de amargura, e
em laço de iniquidade. 24 Respondendo, porém, Simão,
disse: Orae vós por mim ao Senhor, para que nada
do que dissestes venha sobre mim. 25 Tendo elles
pois testificado e fallado a palavra do Senhor, voltaram
para Jerusalem, e em muitas aldeias dos samaritanos
annunciaram o evangelho. 26 E o anjo do Senhor fallou
a Philippe, dizendo: Levanta-te, e vae para a banda do
sul, ao caminho que desce de Jerusalem para Gaza,
que é deserta. 27 E levantou-se, e foi; e eis que um
homem ethiope, eunucho, mordomo-mór de Candace,
rainha dos ethiopes, o qual era superintendente de
todos os seus thesouros, e tinha ido a Jerusalem a
adorar, 28 Regressava, e, assentado no seu carro, lia o
propheta Isaias. 29 E disse o Espirito a Philippe: Chega-
te, e ajunta-te a esse carro. 30 E, correndo Philippe,
ouviu que lia o propheta Isaias, e disse: Entendes tu o
que lês? 31 E elle disse: Como o poderei eu, se alguem
me não ensinar? E rogou a Philippe que subisse e com
elle se assentasse. 32 E o logar da Escriptura que lia
era este: Foi levado como a ovelha para o matadouro,
e, como está mudo o cordeiro diante do que o tosquia,
assim não abriu a sua bocca. 33 Na sua humilhação foi
tirada a sua sentença; e quem contará a sua geração?
porque a sua vida é tirada da terra. 34 E, respondendo
o eunucho a Philippe, disse: Rogo-te, de quem diz
isto o propheta? De si mesmo, ou d'algum outro? 35
Então Philippe, abrindo a sua bocca, e começando
n'esta Escriptura, lhe annunciou a Jesus. 36 E, indo
elles caminhando, chegaram ao pé d'alguma agua, e
disse o eunucho: Eis aqui agua; que impede que eu
seja baptizado? 37 E disse Philippe: É licito, se crês
de todo o coração. E, respondendo elle, disse: Creio
que Jesus Christo é o Filho de Deus 38 E mandou
parar o carro, e desceram ambos á agua, tanto Philippe
como o eunucho, e o baptizou. 39 E, quando sairam
da agua, o Espirito do Senhor arrebatou a Philippe, e
não o viu mais o eunucho; e, jubiloso, continuou o seu
caminho. 40 Porém Philippe achou-se em Azoto, e,
indo passando, annunciou o evangelho em todas as
cidades, até que chegou a Cesarea.

9 E Saulo, respirando ainda ameaças e mortes contra
os discipulos do Senhor, dirigiu-se ao summo
sacerdote, 2 E pediu-lhe cartas para Damasco, para as
synagogas, para que, se encontrasse alguns d'aquella
seita, quer homens quer mulheres, os conduzisse
presos a Jerusalem. 3 E, indo já no caminho, aconteceu
que, chegando perto de Damasco, subitamente o cercou
um resplendor de luz do céu. 4 E, caindo em terra,
ouviu uma voz que lhe dizia: Saulo, Saulo, porque me
persegues? 5 E elle disse: Quem és, Senhor? E disse
o Senhor: Eu sou Jesus, a quem tu persegues. Duro é
para ti recalcitrar contra os aguilhões. 6 E elle, tremendo
e attonito, disse: Senhor, que queres que faça? E disse-
lhe o Senhor: Levanta-te, e entra na cidade, e ali te será
dito o que te convem fazer. 7 E os varões, que iam com
elle, pararam attonitos, ouvindo a voz, mas não vendo
ninguem. 8 E Saulo levantou-se da terra, e, abrindo os
olhos, não via a ninguem. E, guiando-o pela mão, o
conduziram a Damasco. 9 E esteve tres dias sem vêr, e
não comeu nem bebeu. 10 E havia em Damasco um
certo discipulo chamado Ananias; e disse-lhe o Senhor
em visão: Ananias! E elle respondeu: Eis-me aqui,
Senhor. 11 E disse-lhe o Senhor: Levanta-te, e vae á
rua chamada Direita, e pergunta em casa de Judas
por um chamado Saulo, de Tarso; pois eis que elle
ora; 12 E tem visto em visão que entrava um homem
chamado Ananias, e punha sobre elle a mão, para que
tornasse a vêr. 13 E respondeu Ananias: Senhor, a
muitos ouvi ácerca d'este varão, quantos males tem
feito aos teus sanctos em Jerusalem; 14 E aqui tem
poder dos principaes dos sacerdotes para prender a
todos os que invocam o teu nome. 15 Disse-lhe, porém,
o Senhor: Vae, porque este é para mim vaso escolhido,
para levar o meu nome diante dos gentios, e dos reis e
dos filhos d'Israel. 16 Porque eu lhe mostrarei quanto
deve padecer pelo meu nome. 17 E Ananias foi, e
entrou na casa, e, impondo-lhe as mãos, disse: Irmão
Saulo, o Senhor Jesus, que te appareceu no caminho
por onde vinhas, me enviou, para que tornes a vêr e
sejas cheio do Espirito Sancto. 18 E logo lhe cairam dos
olhos como que umas escamas, e recebeu logo a vista;
e, levantando-se, foi baptizado. 19 E, tendo comido,
ficou confortado. E esteve Saulo alguns dias com os
discipulos que estavam em Damasco. 20 E logo nas
synagogas prégava a Jesus, que este era o Filho de
Deus. 21 E todos os que o ouviam estavam attonitos, e
diziam: Não é este aquelle que em Jerusalem assolava
aos que invocavam esse nome, e para isso veiu aqui,
para os levar presos aos principaes dos sacerdotes?
22 Porém Saulo se esforçava muito mais, e confundia
os judeos que habitavam em Damasco, provando que

aquelle era o Christo. 23 E, tendo passado muitos dias,
os judeos tomaram conselho entre si para o matar. 24
Mas as suas ciladas vieram ao conhecimento de Saulo:
e elles guardavam as portas, tanto de dia como de
noite, para poderem matal-o. 25 Porém, tomando-o
de noite os discipulos, o arriaram, dentro d'um cesto,
pelo muro. 26 E, quando Saulo chegou a Jerusalem,
procurava ajuntar-se aos discipulos, porém todos se
temiam d'elle, não crendo que fosse discipulo. 27 Mas
Barnabé, tomando-o comsigo, o trouxe aos apostolos, e
lhes contou como no caminho elle vira ao Senhor e lhe
fallara, e como em Damasco fallara ousadamente no
nome de Jesus. 28 E andava com elles em Jerusalem,
entrando e saindo. 29 E fallou ousadamente no nome
de Jesus. Fallava e disputava tambem contra os gregos,
mas elles procuravam matal-o. 30 Sabendo-o, porém,
os irmãos, o acompanharam até Cesarea, e o enviaram
a Tarso. 31 Assim pois, as egrejas em toda a Judea,
e Galilea e Samaria tinham paz, e eram edificadas;
e se multiplicavam, andando no temor do Senhor e
consolação do Espirito Sancto. 32 E aconteceu que,
passando Pedro por todas as partes, veiu tambem aos
sanctos que habitavam em Lydda. 33 E achou ali um
certo homem, chamado Eneas, jazendo n'uma cama
havia oito annos, o qual era paralytico. 34 E disse-lhe
Pedro: Eneas, Jesus Christo te dá saude; levanta-te
e faze a tua cama. E logo se levantou. 35 E viram-
n'o todos os que habitavam em Lydda e Sarona, os
quaes se converteram ao Senhor. 36 E havia em Joppe
uma certa discipula chamada Tabitha, que traduzido
se diz Dorcas. Esta estava cheia de boas obras e
esmolas que fazia. 37 E aconteceu n'aquelles dias,
que, enfermando ella, morreu; e, tendo-a lavado, a
depositaram n'um quarto alto. 38 E, como Lydda era
perto de Joppe, ouvindo os discipulos que Pedro estava
ali, lhe mandaram dois varões, rogando-lhe que não se
demorasse em vir ter com elles. 39 E, levantando-se
Pedro, foi com elles; e quando chegou o levaram ao
quarto alto, e todas as viuvas o rodearam, chorando
e mostrando as tunicas e vestidos que Dorcas fizera
quando estava com ellas. 40 Porém Pedro, fazendo-as
sair a todas, poz-se de joelhos e orou: e, voltando-se
para o corpo, disse: Tabitha, levanta-te. E ella abriu
os olhos, e, vendo a Pedro, assentou-se, 41 E elle
dando-lhe a mão a levantou, e, chamando os sanctos e
as viuvas, apresentou-lh'a viva. 42 E foi isto notorio
por toda a Joppe, e muitos crêram no Senhor. 43 E
aconteceu que ficou muitos dias em Joppe, com um
certo Simão curtidor.

10 E havia em Cesarea um certo varão por nome
Cornelio, centurião da cohorte chamada italiana,
2 Piedoso e temente a Deus, com toda a sua casa,
o qual fazia muitas esmolas ao povo, e de continuo
orava a Deus. 3 Este, quasi á hora nona do dia, viu
claramente em visão um anjo de Deus, que se dirigia
para elle e dizia: Cornelio. 4 E este, fixando os olhos
n'elle, e muito atemorisado, disse: Que é, Senhor? E
disse-lhe: As tuas orações e as tuas esmolas teem
subido para memoria diante de Deus; 5 Agora, pois,
envia varões a Joppe, e manda chamar a Simão, que
tem por sobrenome Pedro. 6 Este pousa em casa de
um certo Simão curtidor, que tem a sua casa junto do
mar. Elle te dirá o que deves fazer. 7 E, ido o anjo que
lhe fallava, chamou dois dos seus creados, e a um
piedoso soldado dos que estavam ao seu serviço. 8 E,
havendo-lhes contado tudo, os enviou a Joppe. 9 E no
dia seguinte, indo elles seu caminho, e chegando perto
da cidade, subiu Pedro ao terraço para orar, quasi á
hora sexta. 10 E, tendo fome, quiz comer; e, emquanto
lh'o preparavam, sobreveiu-lhe um arrebatamento de
sentidos: 11 E viu o céu aberto, e que para elle descia
um certo vaso, como um grande lençol atado pelas
quatro pontas, e abaixando-se para a terra. 12 No
qual havia de todos os animaes da terra quadrupedes,
féras e reptis, e aves do céu. 13 E foi-lhe dirigida uma
voz: Levanta-te, Pedro, mata e come. 14 Porém Pedro
disse: De modo nenhum, Senhor, porque nunca comi
coisa alguma commum nem immunda. 15 E segunda
vez lhe disse a voz: Não faças tu commum ao que
Deus purificou. 16 E aconteceu isto por tres vezes; e o
vaso tornou a recolher-se para o céu. 17 E, estando
Pedro duvidando entre si que seria aquella visão que
tinha visto, eis que os varões que foram enviados
por Cornelio, pararam á porta, perguntando pela casa
de Simão. 18 E, chamando, perguntaram se Simão,
que tinha por sobrenome Pedro, pousava ali. 19 E,
pensando Pedro n'aquella visão, disse-lhe o Espirito:
Eis que tres varões te buscam: 20 Levanta-te pois, e
desce, e vae com elles, não duvidando; porque eu os
enviei. 21 E Pedro, descendo para junto dos varões
que lhe foram enviados por Cornelio, disse: Eis que sou
eu a quem procuraes; qual é a causa porque estaes
aqui? 22 E elles disseram: Cornelio, o centurião, varão
justo e temente a Deus, e que tem bom testemunho de
toda a nação dos judeos, foi avisado por um sancto
anjo para que mandasse chamar-te a sua casa, e
ouvisse de ti palavras. 23 Então, chamando-os para
dentro, os recebeu em casa. Porém no dia seguinte foi
Pedro com elles, e foram com elle alguns irmãos de
Joppe. 24 E no dia immediato chegaram a Cesarea. E
Cornelio os estava esperando, tendo já convidado a
seus parentes e amigos mais intimos. 25 E aconteceu
que, entrando Pedro, saiu Cornelio a recebel-o, e,
prostrando-se a seus pés, o adorou. 26 Porém Pedro o
levantou, dizendo: Levanta-te, eu mesmo tambem sou
homem. 27 E, fallando com elle, entrou, e achou muitos

que ali se haviam ajuntado. 28 E disse-lhes: Vós bem
sabeis como não é licito a um varão judeo ajuntar-se
ou chegar-se a estrangeiros; mas Deus mostrou-me
que a nenhum homem chame commum ou immundo:
29 Pelo que, sendo chamado, vim sem contradizer.
Pergunto pois; por que razão mandastes chamar-me?
30 E disse Cornelio: Ha quatro dias estava eu em jejum
até esta hora, e orava em minha casa á hora nona. 31
E eis que diante de mim se apresentou um varão com
um vestido resplandecente, e disse: Cornelio, a tua
oração é ouvida, e as tuas esmolas estão em memoria
diante de Deus 32 Envia pois a Joppe, e manda chamar
Simão, o que tem por sobrenome Pedro; este pousa em
casa de Simão o curtidor, junto do mar, e elle, vindo, te
fallará. 33 Assim que logo mandei a ti; e bem fizeste em
vir. Agora pois estamos todos presentes diante de Deus,
para ouvir tudo quanto por Deus te é mandado. 34 E
Pedro, abrindo a bocca, disse: Reconheço por verdade
que Deus não faz accepção de pessoas; 35 Mas que
lhe é agradavel aquelle que, em qualquer nação, o teme
e obra a justiça. 36 A palavra que elle enviou aos filhos
d'Israel, annunciando a paz por Jesus Christo (este é o
Senhor de todos), 37 Esta palavra, vós bem sabeis,
veiu por toda a Judea, começando desde a Galilea,
depois do baptismo que João prégou; 38 Emquanto a
Jesus de Nazareth, como Deus o ungiu com o Espirito
Sancto e com virtude; o qual andou fazendo bem,
e curando a todos os opprimidos do diabo, porque
Deus era com elle. 39 E nós somos testemunhas de
todas as coisas que fez, tanto na terra da Judea como
em Jerusalem: ao qual mataram, pendurando-o n'um
madeiro. 40 A este resuscitou Deus ao terceiro dia, e
fez que fosse manifesto, 41 Não a todo o povo, mas
ás testemunhas que Deus antes ordenára; a nós, que
comemos e bebemos juntamente com elle, depois que
resuscitou dos mortos. 42 E mandou-nos prégar ao
povo, e testificar que elle é aquelle que por Deus foi
constituido juiz dos vivos e dos mortos. 43 A este dão
testemunho todos os prophetas, de que todos os que
n'elle crêrem receberão o perdão dos peccados pelo
seu nome. 44 E, dizendo Pedro ainda estas palavras,
caiu o Espirito Sancto sobre todos os que ouviam a
palavra. 45 E os fieis que eram da circumcisão, todos
quantos tinham vindo com Pedro, maravilharam-se de
que o dom do Espirito Sancto se derramasse tambem
sobre os gentios. 46 Porque os ouviam fallar linguas, e
magnificar a Deus. 47 Respondeu então Pedro: Pode
alguem porventura impedir a agua, para que não sejam
baptizados estes, que tambem receberam como nós o
Espirito Sancto? 48 E mandou que fossem baptizados
em nome do Senhor. Então rogaram-lhe que ficasse
com elles por alguns dias.

11 E ouviram os apostolos, e os irmãos que estavam
na Judea, que tambem os gentios receberam a
palavra de Deus. 2 E, subindo Pedro a Jerusalem,
disputavam com elle os que eram da circumcisão, 3
Dizendo: Entraste em casa de varões incircumcisos, e
comeste com elles. 4 Mas Pedro começou a contar-lhes
tudo por ordem, dizendo: 5 Estando eu orando na cidade
de Joppe, vi, arrebatado dos sentidos, uma visão, um
certo vaso, como um grande lençol que descia do céu e,
baixado, vinha até junto de mim 6 No qual, pondo eu os
olhos, considerei, e vi animaes da terra, quadrupedes,
e féras, e reptis, e aves do céu. 7 E ouvi uma voz que
me dizia: Levanta-te, Pedro; mata e come. 8 Porém
eu disse: De maneira nenhuma, Senhor; pois nunca
em minha bocca entrou coisa alguma commum ou
immunda. 9 Mas a voz respondeu-me do céu segunda
vez: Não chames tu commum ao que Deus purificou. 10
E succedeu isto por tres vezes; e tudo tornou a recolher-
se no céu. 11 E eis que, na mesma hora, pararam junto
da casa em que eu estava tres varões que me foram
enviados de Cesarea. 12 E disse-me o Espirito que
fosse com elles, não duvidando; e tambem estes seis
irmãos foram comigo, e entrámos em casa d'aquelle
varão; 13 E contou-nos como vira estar um anjo em sua
casa, e lhe dissera: Envia varões a Joppe, e manda
chamar a Simão, que tem por sobrenome Pedro, 14 O
qual te dirá palavras com que te salves, tu e toda a
tua casa. 15 E, quando comecei a fallar, caiu sobre
elles o Espirito Sancto como tambem sobre nós ao
principio. 16 E lembrei-me do dito do Senhor, quando
disse: João certamente baptizou com agua: mas vós
sereis baptizados com o Espirito Sancto. 17 Portanto, se
Deus lhes deu o mesmo dom que a nós, que tambem
já havemos crido no Senhor Jesus Christo, quem era
então eu, para que podesse estorvar a Deus? 18 E,
ouvindo estas coisas, apaziguaram-se, e glorificaram
a Deus, dizendo: De maneira que até aos gentios
deu Deus o arrependimento para a vida. 19 E os que
foram dispersos pela perseguição que succedeu por
causa d'Estevão caminharam até á Phenicia, Chypre
e Antiochia, não annunciando a ninguem a palavra,
senão só aos judeos. 20 E havia entre elles alguns
varões chyprios e cyrenenses, os quaes, entrando
em Antiochia, fallaram aos gregos, annunciando o
Senhor Jesus. 21 E a mão do Senhor era com elles; e
grande numero creu e se converteu ao Senhor. 22 E
chegou a fama d'isto aos ouvidos da egreja que estava
em Jerusalem; e enviaram Barnabé á Antiochia. 23
O qual, quando chegou, e viu a graça de Deus, se
alegrou, e exhortou a todos a que permanecessem
no Senhor com proposito do coração. 24 Porque era
homem de bem, e cheio do Espirito Sancto e de
fé. E muita gente se uniu ao Senhor. 25 E partiu

Barnabé para Tarso, a buscar Saulo; e, achando-o, o
conduziu para Antiochia. 26 E succedeu que todo um
anno se congregaram n'aquella egreja, e ensinaram
muita gente; e em Antiochia foram os discipulos, pela
primeira vez, chamados christãos. 27 E n'aquelles dias
desceram prophetas de Jerusalem para Antiochia. 28
E, levantando-se um d'elles, por nome Agabo, dava
a entender, pelo Espirito, que haveria uma grande
fome em todo o mundo, a qual aconteceu no tempo
de Claudio Cesar. 29 E os discipulos determinaram
mandar, cada um conforme o que podesse, soccorro
para serviço dos irmãos que habitavam na Judea. 30 O
que elles com effeito fizeram, enviando-o aos anciãos
por mão de Barnabé e de Saulo.

12 E por aquelle mesmo tempo o rei Herodes
estendeu as mãos sobre alguns da egreja, para os
maltratar; 2 E matou á espada Thiago, irmão de João.
3 E, vendo que isso agradára aos judeos, continuou,
mandando prender tambem a Pedro. E eram os dias
dos asmos. 4 E, havendo-o prendido, o encerrou na
prisão, entregando-o a quatro quaternos de soldados,
para que o guardassem, querendo apresental-o ao
povo depois da paschoa. 5 Pedro, pois, era guardado
na prisão; porém a egreja fazia continua oração por
elle a Deus. 6 E quando Herodes o havia de tirar,
n'aquella mesma noite, estava Pedro dormindo entre
dois soldados, ligado com duas cadeias, e os guardas
diante da porta guardavam a prisão. 7 E eis que
sobreveiu o anjo do Senhor, e resplandeceu uma luz
na prisão; e, tocando a Pedro na ilharga, o despertou,
dizendo: Levanta-te depressa. E cairam-lhe das mãos
as cadeias. 8 E disse-lhe o anjo: Cinge-te, e ata as
tuas alparcas. E elle o fez assim. Disse-lhe mais: Lança
ás costas a tua capa, e segue-me. 9 E, saindo, o
seguia. E não sabia que fosse verdade o que era
feito pelo anjo, mas cuidava que via alguma visão. 10
E, quando passaram a primeira e segunda guarda,
chegaram á porta de ferro, que dá para a cidade, a qual
se lhes abriu por si mesma; e, tendo saido, andaram
uma rua, e logo o anjo se apartou d'elle. 11 E Pedro,
tornando a si, disse: Agora sei verdadeiramente que
o Senhor enviou o seu anjo, e me livrou da mão de
Herodes, e de tudo o que o povo dos judeos esperava.
12 E, considerando elle n'isto, foi a casa de Maria,
mãe de João, que tinha por sobrenome Marcos, onde
muitos estavam juntos e orando. 13 E, batendo Pedro á
porta do pateo, uma menina chamada Rhode saiu a
escutar; 14 E, conhecendo a voz de Pedro, de gozo
não abriu a porta do pateo, mas, correndo para dentro,
annunciou que Pedro estava fóra á porta do pateo. 15
E disseram-lhe: Estás fóra de ti. Mas ella affirmava que
assim era. E diziam: É o seu anjo. 16 Porém Pedro
perseverava em bater, e, quando abriram, viram-n'o, e
se espantaram. 17 E, acenando-lhes elle com a mão
para que se calassem, contou-lhes como o Senhor o
tirára da prisão, e disse: Annunciae isto a Thiago e aos
irmãos. E, saindo, partiu para outro logar. 18 E, sendo
já dia, houve não pouco alvoroço entre os soldados
sobre o que seria feito de Pedro. 19 E, quando Herodes
o buscou e o não achou, feita inquirição aos guardas,
mandou-os justiçar. E, partindo da Judea para Cesarea,
ficou ali 20 E Herodes estava irritado com os de Tyro e
de Sidon; porém elles, vindo de commum accordo ter
com elle, e persuadindo Blasto, que era o camarista
do rei, pediam paz: porquanto o seu paiz sustentava-
se do paiz do rei. 21 E n'um dia designado, vestindo
Herodes as vestes reaes, e assentado no tribunal,
lhes fez uma pratica. 22 E o povo exclamava: Voz
de Deus, e não de homem. 23 E no mesmo instante
feriu-o o anjo do Senhor, porquanto não deu gloria a
Deus, e, comido de bichos, expirou. 24 E a palavra
de Deus crescia e se multiplicava. 25 E Barnabé e
Saulo, havendo cumprido aquelle serviço, voltaram de
Jerusalem, levando tambem comsigo a João, que tinha
por sobrenome Marcos.

13 E na egreja que estava em Antiochia havia alguns
prophetas e doutores, a saber: Barnabé e Simeão,
chamado Niger, e Lucio cyreneo, e Manahen, que fôra
criado com Herodes o tetrarcha, e Saulo. 2 E, servindo
elles ao Senhor, e jejuando, disse o Espirito Sancto:
Apartae-me a Barnabé e a Saulo para a obra para que
os tenho chamado. 3 Então, jejuando e orando, e pondo
sobre elles as mãos, os despediram. 4 Estes então,
enviados pelo Espirito Sancto, desceram a Seleucia e
d'ali navegaram para Chypre. 5 E, chegados a Salamina,
annunciavam a palavra de Deus nas synagogas dos
judeos; e tinham tambem a João por ministro. 6 E,
havendo atravessado a ilha até Paphos, acharam um
certo judeo magico, falso propheta, chamado Bar-
jesus, 7 O qual estava com o proconsul Sergio Paulo,
varão prudente. Este, chamando a si Barnabé e Saulo,
procurava muito ouvir a palavra de Deus. 8 Mas resistia-
lhes Elymas, o encantador (que assim se interpreta
o seu nome), procurando apartar da fé o proconsul.
9 Porém Saulo, que tambem se chama Paulo, cheio
do Espirito Sancto, e fixando os olhos n'elle, disse: 10
Ó filho do diabo, cheio de todo o engano e de toda
a malicia, inimigo de toda a justiça, não cessarás de
perturbar os rectos caminhos do Senhor? 11 Eis-ahi,
pois, agora contra ti a mão do Senhor, e ficarás cego,
sem vêr o sol por algum tempo. E no mesmo instante a
escuridão e as trevas cairam sobre elle, e, andando
em redor, buscava a quem o guiasse pela mão 12
Então o proconsul, vendo o que havia acontecido, creu,
maravilhado da doutrina do Senhor. 13 E, partindo de

Paphos, Paulo e os que estavam com elle chegaram a
Perge, cidade da Pamphylia. Porém João, apartando-se
d'elles, voltou para Jerusalem. 14 E elles, saindo de
Perge, chegaram a Antiochia, da Pisidia, e, entrando na
synagoga, n'um dia de sabbado, assentaram-se; 15 E,
depois da lição da lei e dos prophetas, lhes mandaram
dizer os principaes da synagoga: Varões irmãos, se
vós tendes alguma palavra de consolação para o povo,
fallae 16 E, levantando-se Paulo, e pedindo silencio
com a mão, disse: Varões israelitas, e os que temeis a
Deus, ouvi: 17 O Deus d'este povo d'Israel escolheu a
nossos paes, e exaltou o povo, sendo elles estrangeiros
na terra do Egypto; e com braço levantado os tirou
d'ella; 18 E supportou os seus costumes no deserto
por espaço de quasi quarenta annos. 19 E, destruindo
a sete nações na terra de Canaan, lhes repartiu por
sorte a terra d'elles. 20 E, depois d'isto, por quasi
quatrocentos e cincoenta annos, lhes deu juizes, até
ao propheta Samuel. 21 E depois pediram um rei, e
Deus lhes deu por quarenta annos, a Saul filho de
Kis, varão da tribu de Benjamin. 22 E, tirado este,
lhes levantou como rei a David, ao qual tambem deu
testemunho, e disse: Achei a David, filho de Jessé,
varão conforme o meu coração, que executará toda a
minha vontade. 23 Da descendencia d'este, conforme
a promessa, levantou Deus a Jesus para Salvador
d'Israel; 24 Tendo primeiramente João, antes da vinda
d'elle, prégado a todo o povo d'Israel o baptismo do
arrependimento. 25 Mas, como João cumprisse a sua
carreira, disse: Quem pensaes vós que eu sou? Eu não
sou o Christo; mas eis que após mim vem aquelle a
quem não sou digno de desatar as alparcas dos pés.
26 Varões irmãos, filhos da geração d'Abrahão, e os
que d'entre vós temem a Deus, a vós vos é enviada a
palavra d'esta salvação. 27 Porque, não conhecendo a
este os que habitavam em Jerusalem, nem os seus
principes, condemnando-o, cumpriram assim as vozes
dos prophetas que se lêem todos os sabbados. 28
E, não achando nenhuma causa de morte, pediram a
Pilatos que fosse morto. 29 E, havendo elles cumprido
todas as coisas que d'elle estavam escriptas, tirando-
o do madeiro, o pozeram na sepultura; 30 Porém
Deus o resuscitou dos mortos. 31 E elle por muitos
dias foi visto pelos que subiram com elle da Galilea a
Jerusalem, e são suas testemunhas para com o povo.
32 E nós vos annunciamos a promessa que foi feita aos
paes, a qual já Deus nos cumpriu, a nós, seus filhos,
resuscitando a Jesus: 33 Como tambem está escripto
no psalmo segundo: Meu filho és tu, hoje te gerei.
34 E que o resuscitaria dos mortos, para nunca mais
tornar á corrupção, disse-o assim: As sanctas e fieis
bençãos de David vos darei. 35 Pelo que tambem em
outro psalmo diz: Não permittirás que o teu sancto veja
corrupção. 36 Porque, na verdade, tendo David no seu
tempo servido conforme a vontade de Deus, dormiu, e
foi posto junto de seus paes e viu a corrupção, 37 Mas
aquelle a quem Deus resuscitou nenhuma corrupção
viu. 38 Seja-vos pois notorio, varões irmãos, que por
este se vos annuncia a remissão dos peccados. 39
E de tudo o que, pela lei de Moysés não podestes
ser justificados n'este é justificado todo aquelle que
crê. 40 Vêde pois que não venha sobre vós o que
está dito nos prophetas: 41 Vêde, ó desprezadores, e
espantae vos e desapparecei; porque opéro uma obra
em vossos dias, obra que não crereis, se alguem vol-a
contar. 42 E, saidos os judeos da synagoga, os gentios
rogaram que no sabbado seguinte se lhes fallassem as
mesmas coisas. 43 E, despedida a synagoga, muitos
dos judeos e dos proselytos religiosos seguiram Paulo e
Barnabé; os quaes, fallando-lhes, os exhortavam a que
permanecessem na graça de Deus. 44 E no sabbado
seguinte ajuntou-se quasi toda a cidade a ouvir a
palavra de Deus. 45 Porém os judeos, vendo a multidão,
encheram-se de inveja: e, blasphemando, contradiziam
o que Paulo dizia. 46 Mas Paulo e Barnabé, usando
de ousadia, disseram: Era mister que a vós se vos
fallasse primeiro a palavra de Deus; mas, visto que
a rejeitaes, e vos não julgaes dignos da vida eterna,
eis que nós voltamos para os gentios; (aiōnios g166) 47
Porque o Senhor assim nol-o mandou, dizendo: Eu te
puz para luz dos gentios, para que sejas para salvação
até aos confins da terra. 48 E os gentios, ouvindo
isto, alegraram-se, e glorificavam a palavra do Senhor;
e creram todos quantos estavam ordenados para a
vida eterna. (aiōnios g166) 49 E a palavra do Senhor se
divulgava por toda aquella provincia. 50 Mas os judeos
incitaram a algumas mulheres religiosas e honestas, e
aos principaes da cidade, e levantaram perseguição
contra Paulo e Barnabé, e os lançaram fóra dos seus
termos. 51 Sacudindo, porém, contra elles o pó dos
seus pés, partiram para Iconio. 52 E os discipulos
estavam cheios d'alegria e do Espirito Sancto.

14 E aconteceu que em Iconio entraram juntos na
synagoga dos judeos, e fallaram de tal modo,
que creu uma grande multidão, não só de judeos mas
de gregos. 2 Porém os judeos incredulos incitaram e
irritaram, contra os irmãos, os animos dos gentios. 3
Detiveram-se pois muito tempo, fallando ousadamente
no Senhor, o qual dava testemunho á palavra da sua
graça, permittindo que por suas mãos se fizessem
signaes e prodigios. 4 E dividiu-se a multidão da cidade;
e uns eram pelos judeos, e outros pelos apostolos.
5 E, havendo um motim, tanto dos judeos como dos
gentios, com os seus principaes, para os insultarem
e apedrejarem, 6 Entendendo-o elles, acolheram-se
a Lystra e Derbe, cidades de Lycaonia, e á provincia

circumvisinha; 7 E ali prégavam o Evangelho. 8 E
estava assentado em Lystra um certo varão leso dos
pés, côxo desde o ventre de sua mãe, o qual nunca
tinha andado. 9 Este ouviu fallar Paulo, que, fixando
n'elle os olhos, e vendo que tinha fé para ser curado,
10 Disse em voz alta: Levanta-te direito sobre teus pés.
E elle saltou e andou. 11 E as multidões, vendo o
que Paulo fizera, levantaram a sua voz, dizendo em
lingua lycaonica: Fizeram-se os deuses similhantes
aos homens, e desceram até nós. 12 E chamavam
Jupiter a Barnabé, e Mercurio a Paulo; porque este era
o que fallava. 13 E o sacerdote de Jupiter, que estava
em frente da cidade, trazendo para a entrada da porta
toiros e grinaldas, queria com a multidão sacrificar-
lhes. 14 Ouvindo, porém, isto os apostolos Barnabé e
Paulo, rasgaram os seus vestidos, e saltaram entre
a multidão, clamando, 15 E dizendo: Varões, porque
fazeis essas coisas? Nós tambem somos homens como
vós, sujeitos ás mesmas paixões, e vos annunciamos
que vos convertaes d'essas vaidades ao Deus vivo, que
fez o céu, e a terra, e o mar, e tudo quanto ha n'elles;
16 O qual nos tempos passados deixou andar todas
as gentes em seus caminhos. 17 Ainda que, apezar
d'isso, nunca se deixou a si mesmo sem testemunho,
beneficiando lá do céu, dando-nos chuvas e tempos
fructiferos, enchendo de mantimento e de alegria os
nossos corações. 18 E, dizendo isto, com difficuldade
impediram que as multidões lhes sacrificassem. 19
Sobrevieram, porém, alguns judeos de Antiochia e de
Iconio, e, persuadindo a multidão, apedrejaram a Paulo,
e o arrastaram para fóra da cidade, cuidando que estava
morto. 20 Mas, rodeando-o os discipulos, levantou-se, e
entrou na cidade, e no dia seguinte saiu com Barnabé
para Derbe. 21 E, tendo annunciado o evangelho
áquella cidade, e feito muitos discipulos, voltaram para
Lystra, e Iconio, e Antiochia, 22 Confirmando os animos
dos discipulos, exhortando-os a permanecer na fé, e
dizendo que por muitas tribulações nos importa entrar
no reino de Deus. 23 E, havendo-lhes, por commum
consentimento, eleito anciãos em cada egreja, orando
com jejuns, os encommendaram ao Senhor em quem
haviam crido. 24 Passando depois por Pisidia, dirigiram-
se a Pamphylia. 25 E, tendo annunciado a palavra em
Perge, desceram a Attalia. 26 E d'ali navegaram para
Antiochia, d'onde tinham sido encommendados á graça
de Deus para a obra que já haviam cumprido. 27 E,
quando chegaram e reuniram a egreja, relataram quão
grandes coisas Deus fizera por elles, e como abrira aos
gentios a porta da fé. 28 E ficaram ali não pouco tempo
com os discipulos.

15 Então alguns que tinham descido da Judea
ensinavam os irmãos, dizendo: Se vos não
circumcidardes, conforme o uso de Moysés, não podeis
salvar-vos. 2 Feita pois por Paulo e Barnabé não
pequena dissensão e contenda contra elles, resolveu-se
que Paulo e Barnabé, e alguns d'entre elles, subissem
a Jerusalem, aos apostolos e aos anciãos, sobre
aquella questão. 3 De sorte que elles, acompanhados
pela egreja, passavam pela Phenicia e por Samaria,
contando a conversão dos gentios; e davam grande
alegria a todos os irmãos. 4 E, vindos a Jerusalem,
foram recebidos pela egreja e pelos apostolos e anciãos,
e lhes annunciavam quão grandes coisas Deus tinha
feito com elles. 5 Porém alguns da seita dos phariseos,
que tinham crido, se levantaram, dizendo que era mister
circumcidal-os e mandar-lhes que guardassem a lei
de Moysés. 6 Congregaram-se pois os apostolos e os
anciãos para examinar este negocio. 7 E, havendo
grande contenda, levanou-se Pedro e disse-lhes: Varões
irmãos, bem sabeis que já ha muito tempo Deus me
elegeu d'entre nós, para que os gentios ouvissem da
minha bocca a palavra do evangelho, e cressem. 8
E Deus, que conhece os corações, deu testemunho
d'elles, dando-lhes o Espirito Sancto, assim como
tambem a nós; 9 E não fez differença alguma entre
elles e nós, purificando os seus corações pela fé. 10
Agora, pois, porque tentaes a Deus, pondo sobre a
cerviz dos discipulos um jugo que nem nossos paes
nem nós podémos supportar? 11 Antes crêmos que
seremos salvos pela graça do Senhor Jesus Christo,
como elles tambem. 12 Então toda a multidão se calou,
e escutava a Barnabé e a Paulo, que contavam quão
grandes signaes e prodigios Deus havia feito por meio
d'elles entre os gentios. 13 E, havendo-se elles calado,
tomou Thiago a palavra, dizendo: Varões irmãos, ouvi-
me: 14 Simão relatou como Deus primeiramente visitou
os gentios, para tomar d'elles um povo para o seu
nome. 15 E com isto concordam as palavras dos
prophetas; como está escripto: 16 Depois d'isto voltarei,
e reedificarei o tabernaculo de David, que está caido,
e reedificarei as suas ruinas, e tornarei a levantal-o.
17 Para que o resto dos homens busque ao Senhor,
e todos os gentios, sobre os quaes o meu nome é
invocado, diz o Senhor, que faz todas estas coisas. 18
São notorias a Deus desde toda a eternidade as suas
obras. (aiōn g165) 19 Pelo que julgo que não se deve
perturbar aquelles, d'entre os gentios, que se convertem
a Deus, 20 Mas escrever-lhes que se abstenham
das contaminações dos idolos, e da fornicação, e das
carnes suffocadas e do sangue. 21 Porque Moysés,
desde os tempos antigos, tem em cada cidade quem o
prégue, e cada sabbado é lido nas synagogas. 22 Então
pareceu bem aos apostolos e aos anciãos, com toda a
egreja, eleger d'elles alguns varões, e envial-os com
Paulo e Barnabé a Antiochia, a saber: Judas, chamado
Barsabbás, e Silas, varões distinctos entre os irmãos.

23 E por elles escreveram o seguinte: Os apostolos, e
os anciãos e os irmãos, aos irmãos d'entre os gentios
que estão em Antiochia, e Syria e Cilicia, saude. 24
Porquanto ouvimos que alguns que sairam d'entre
nós vos perturbaram com palavras, e transtornaram
as vossas almas, dizendo que devieis circumcidar-
vos e guardar a lei, aos quaes nada mandámos: 25
Pareceu-nos bem, reunidos concordemente, eleger
alguns varões, e envial-os com os nossos amados
Barnabé e Paulo, 26 Homens que já expozeram as
suas vidas pelo nome de nosso Senhor Jesus Christo.
27 Enviamos pois Judas e Silas, os quaes de bocca vos
annunciarão tambem o mesmo. 28 Porque pareceu
bem ao Espirito Sancto, e a nós, não vos impôr mais
encargo algum, senão estas coisas necessarias: 29
Que vos abstenhaes das coisas sacrificadas aos idolos,
e do sangue, e da carne suffocada, e da fornicação:
das quaes coisas fazeis bem se vos guardardes. Bem
vos vá. 30 Tendo-se elles pois despedido, partiram para
Antiochia, e, ajuntando a multidão, entregaram a carta.
31 E, lendo-a, alegraram-se, pela consolação a que lhes
causava. 32 Depois Judas e Silas, que tambem eram
prophetas, exhortaram e confirmaram os irmãos com
muitas palavras. 33 E, detendo-se ali algum tempo, os
irmãos os deixaram voltar em paz para os apostolos;
34 Mas pareceu bem a Silas ficar ali. 35 E Paulo e
Barnabé ficaram em Antiochia, ensinando e prégando,
com muitos outros, a palavra do Senhor. 36 E alguns
dias depois disse Paulo a Barnabé: Tornemos a visitar
nossos irmãos por cada cidade em que já annunciámos
a palavra do Senhor, a vêr como estão. 37 E Barnabé
aconselhava que tomassem comsigo a João, chamado
Marcos. 38 Mas a Paulo parecia razoavel que não
tomassem comsigo aquelle que desde Pamphylia se
tinha apartado d'elles, e não tinha ido com elles áquella
obra. 39 E tal contenda houve entre elles, que se
apartaram um do outro. Barnabé, levando comsigo
a Marcos, navegou para Chypre. 40 E Paulo, tendo
escolhido a Silas, partiu, encommendado pelos irmãos
á graça de Deus. 41 E foi passando por Syria e Cilicia,
confirmando as egrejas.

16 E chegou a Derbe e Lystra. E eis que estava
ali um certo discipulo por nome Timotheo, filho
de uma mulher judia fiel, mas de pae grego: 2 Do
qual davam bom testemunho os irmãos que estavam
em Lystra e em Iconio. 3 Paulo quiz que este fosse
com elle: e tomando-o, o circumcidou, por causa dos
judeos que estavam n'aquelles logares; porque todos
sabiam que seu pae era grego. 4 E, quando iam
passando pelas cidades, lhes entregavam, para serem
observados, os decretos que haviam sido estabelecidos
pelos apostolos e anciãos em Jerusalem. 5 De sorte
que as egrejas eram confirmadas na fé, e cada dia
se augmentavam em numero. 6 E, passando pela
Phrygia e pela provincia da Galacia, foram impedidos
pelo Espirito Sancto de annunciar a palavra na Asia.
7 E, quando chegaram a Mysia, intentavam ir para
Bithynia, porém o Espirito não lh'o permittiu. 8 E,
passando por Mysia, desceram a Troas. 9 E Paulo viu
de noite uma visão, em que se apresentou um varão da
Macedonia, e lhe rogou, dizendo: Passa á Macedonia,
e ajuda-nos. 10 E, logo que viu a visão, procurámos
partir para a Macedonia, concluindo que o Senhor nos
chamava para lhes annunciarmos o evangelho. 11 E,
navegando de Troas, fomos correndo caminho direito
para Samothracia, e no dia seguinte para Napoles; 12
E d'ali para Philippos, que é a primeira cidade d'esta
parte da Macedonia, e é uma colonia; e estivemos
alguns dias n'aquella cidade. 13 E no dia de sabbado
saimos fóra da cidade para o rio, onde se costumava
fazer oração; e, assentando-nos, fallámos ás mulheres
que ali se ajuntaram. 14 E uma certa mulher, chamada
Lydia, vendedora de purpura, da cidade de Thyatira,
e que servia a Deus, nos ouvia, e o Senhor lhe abriu
o coração para que estivesse attenta ao que Paulo
dizia. 15 E, depois que foi baptizada, ella e a sua casa,
nos rogou, dizendo: Se haveis julgado que eu seja
fiel ao Senhor, entrae em minha casa, e ficae ali. E
nos constrangeu a isso. 16 E aconteceu que, indo
nós á oração, nos saiu ao encontro uma moça que
tinha espirito de adivinhação, a qual, adivinhando, dava
grande lucro aos seus senhores. 17 Esta, seguindo a
Paulo e a nós, clamava, dizendo: Estes homens, que
nos annunciam o caminho da salvação, são servos do
Deus Altissimo. 18 E ella fazia isto por muitos dias.
Porém, descontentando isto a Paulo, voltou-se, e disse
ao espirito: Em nome de Jesus Christo, te mando que
saias d'ella. E na mesma hora saiu. 19 E, vendo seus
senhores que a esperança do seu lucro estava perdida,
pegaram de Paulo e Silas, e os levaram á praça, á
presença dos magistrados. 20 E, apresentando-os aos
magistrados, disseram: Estes homens, sendo judeos,
perturbaram a nossa cidade, 21 E prégam ritos que
nos não é licito receber nem praticar, visto que somos
romanos. 22 E a multidão se levantou juntamente contra
elles, e os magistrados, rasgando-lhes os vestidos,
mandaram açoital-os com varas, 23 E, havendo-lhes
dado muitos açoites, os lançaram na prisão, mandando
ao carcereiro que os guardasse com segurança. 24 O
qual, tendo recebido tal ordem, os lançou no carcere
mais interior, e lhes segurou os pés no tronco. 25 E,
perto da meia noite, Paulo e Silas oravam e cantavam
hymnos a Deus, e os outros presos os escutavam.
26 E de repente sobreveiu um tão grande terremoto,
que os alicerces do carcere se moveram, e logo se

abriram todas as portas e se soltaram as prisões de
todos. 27 E, acordando o carcereiro, e vendo abertas
as portas da prisão, tirando da espada, quiz matar-se,
cuidando que os presos já tinham fugido. 28 Porém
Paulo clamou com grande voz, dizendo: Não te faças
nenhum mal, que todos aqui estamos. 29 E, pedindo
luz, saltou dentro, e, todo tremendo, se prostrou aos
pés de Paulo e Silas. 30 E, tirando-os para fóra, disse:
Senhores, que me é necessario fazer para me salvar?
31 E elles disseram: Crê no Senhor Jesus Christo, e
serás salvo, tu e a tua casa. 32 E lhe fallavam a palavra
do Senhor, e a todos os que estavam em sua casa. 33
E, tomando-os elle comsigo n'aquella mesma hora da
noite, lavou-lhes os açoites; e logo foi baptizado, elle e
todos os seus. 34 E, levando-os a sua casa, lhes poz a
mesa; e, crendo em Deus, alegrou-se com toda a sua
casa. 35 E, sendo já dia, os magistrados mandaram
quadrilheiros, dizendo: Soltae aquelles homens. 36 E o
carcereiro annunciou a Paulo estas palavras, dizendo:
Os magistrados mandaram que vos soltasse; agora
pois sahi, e ide em paz. 37 Porém Paulo disse-lhes:
Açoitaram-nos publicamente e, sem ser sentenciados,
sendo homens romanos, nos lançaram na prisão, e
agora encobertamente nos lançam fóra? Não será
assim; mas venham elles mesmos e tirem-nos para
fóra. 38 E os quadrilheiros foram dizer aos magistrados
estas palavras; e elles temeram, ouvindo que eram
romanos. 39 E, vindo, lhes rogaram; e, tirando-os para
fóra, lhes pediram que saissem da cidade. 40 E, saindo
da prisão, entraram em casa de Lydia, e, vendo os
irmãos, os confortaram, e depois partiram.

17 E, passando por Amphipolis e Apollonia, chegaram
a Thessalonica, onde havia uma synagoga de
judeos. 2 E Paulo, como tinha por costume, foi ter com
elles; e por tres sabbados disputou com elles sobre
as Escripturas, 3 Declarando-as, e demonstrando que
convinha que o Christo padecesse e resuscitasse dos
mortos. E este Jesus, que vos annuncio, dizia elle, é o
Christo. 4 E alguns d'elles crêram, e ajuntaram-se com
Paulo e Silas uma grande multidão de gregos religiosos,
e não poucas mulheres principaes. 5 Porém os judeos
desobedientes, movidos d'inveja, tomaram comsigo
alguns homens malignos, d'entre os vadios, e, ajuntando
o povo, alvoroçaram a cidade, e, accommettendo a
casa de Jason, procuravam tiral-os para junto do povo.
6 E, não os achando, trouxeram com violencia a Jason,
e alguns irmãos, aos magistrados da cidade, clamando:
Estes que teem alvoroçado o mundo, chegaram tambem
aqui; 7 Os quaes Jason tem recolhido; e todos estes
obram contra os mandados de Cesar, dizendo que ha
outro rei, a saber, Jesus. 8 E alvoroçaram a multidão
e os principaes da cidade, que ouviram estas coisas.
9 Tendo, porém, recebido satisfação de Jason, e dos
demais, os soltaram. 10 E logo os irmãos enviaram
de noite Paulo e Silas a Berea: os quaes, chegando
lá, foram á synagoga dos judeos. 11 E estes foram
mais nobres do que os que estavam em Thessalonica,
porque de bom grado receberam a palavra, examinando
cada dia nas Escripturas se estas coisas eram assim.
12 De sorte que crêram muitos d'elles, e mulheres
gregas honestas, e não poucos varões. 13 Mas, logo
que os judeos de Thessalonica souberam que a palavra
de Deus tambem era annunciada por Paulo em Berea,
foram tambem lá, e commoveram as multidões. 14
Porém no mesmo instante os irmãos mandaram a Paulo
que fosse como para o mar, mas Silas e Timotheo
ficaram ali. 15 E os que acompanhavam Paulo o
levaram até Athenas, e, recebendo ordem para que
Silas e Timotheo fossem ter com elle o mais depressa
possivel, partiram. 16 E, emquanto Paulo os esperava
em Athenas, o seu espirito se commovia em si mesmo,
vendo a cidade tão dada á idolatria. 17 De sorte que
disputava na synagoga com os judeos e religiosos, e
todos os dias na praça com os que se apresentavam.
18 E alguns dos philosophos epicureos e estoicos
contendiam com elle; e uns diziam: Que quer dizer
este paroleiro? E outros: Parece que é prégador de
deuses estranhos. Porque lhes annunciava a Jesus e a
resurreição. 19 E, tomando-o, o levaram ao Areopago,
dizendo: Poderemos nós saber que nova doutrina é
essa de que fallas? 20 Pois coisas estranhas nos trazes
aos ouvidos: queremos pois saber o que vem a ser isto.
21 (Pois todos os athenienses e hospedes estrangeiros
de nenhuma outra coisa se occupavam, senão de dizer
e ouvir alguma coisa nova). 22 E, estando Paulo no
meio do Areopago, disse: Varões athenienses, em
tudo vos vejo um tanto supersticiosos: 23 Porque,
passando eu e vendo os vossos sanctuarios, achei
tambem um altar em que estava escripto: AO DEUS
DESCONHECIDO. Aquelle pois que vós honraes, não o
conhecendo, vos annuncio. 24 O Deus que fez o mundo
e todas as coisas que n'elle ha: este, sendo Senhor do
céu e da terra, não habita em templos feitos por mãos
de homens; 25 Nem tão pouco é servido por mãos de
homens, como que necessitando de alguma coisa; pois
é elle só quem dá a todos a vida, e a respiração, e
todas as coisas; 26 E de um sangue fez toda a geração
dos homens, para habitar sobre toda a face da terra,
determinando os tempos já d'antes ordenados, e os
limites da sua habitação; 27 Para que buscassem ao
Senhor, se porventura o podessem apalpar e achar;
ainda que não está longe de cada um de nós; 28 Porque
n'elle vivemos, e nos movemos, e existimos; como
tambem alguns dos vossos poetas disseram: Porque
somos tambem sua geração. 29 Sendo pois geração de
Deus, não havemos de cuidar que a divindade seja

similhante ao oiro, ou á prata, ou á pedra esculpida
por artificio e imaginação dos homens 30 De sorte que
Deus, dissimulando os tempos da ignorancia, annuncia
agora a todos os homens, e em todo o logar, que se
arrependam; 31 Porquanto tem determinado um dia
em que com justiça ha-de julgar o mundo com justiça
por aquelle varão que destinou; dando certeza a todos,
resuscitando-o dos mortos. 32 E, como ouviram da
resurreição dos mortos, uns escarneciam, e outros
diziam: Ácerca d'isso te ouviremos outra vez. 33 E
assim Paulo saiu do meio d'elles. 34 Porém, chegando
alguns varões a elle, creram: entre os quaes foram
Dionysio, areopagita, e uma mulher por nome Damaris,
e com elles outros.

18 E depois d'isto partiu Paulo de Athenas, e chegou
a Corintho. 2 E, achando um certo judeo por
nome Aquila, natural do Ponto, que havia pouco que
tinha vindo da Italia, e Priscilla, sua mulher (porquanto
Claudio tinha mandado que todos os judeos saissem
de Roma), se ajuntou com elles, 3 E, porque era do
mesmo officio, ficou com elles, e trabalhava; pois tinham
por officio fazer tendas. 4 E cada sabbado disputava
na synagoga, e persuadia a judeos e gregos. 5 E,
quando Silas e Timotheo desceram da Macedonia,
foi Paulo constrangido pelo Espirito, testificando aos
judeos que Jesus era o Christo. 6 Porém, resistindo
e blasphemando elles, sacudiu os vestidos, e disse-
lhes: O vosso sangue seja sobre a vossa cabeça; eu
estou limpo, e desde agora parto para os gentios. 7 E,
partindo d'ali, entrou em casa de um, por nome Justo,
que servia a Deus, cuja casa estava junto da synagoga.
8 E Crispo, principal da synagoga, creu no Senhor com
toda a sua casa; e muitos dos corinthios, ouvindo-o,
crêram e foram baptizados. 9 E disse o Senhor em visão
a Paulo: Não temas, mas falla, e não te cales; 10 Porque
eu estou comtigo, e ninguem lançará mão de ti para te
fazer mal, porque tenho muito povo n'esta cidade. 11 E
ficou ali um anno e seis mezes, ensinando entre elles a
palavra de Deus. 12 Porém, sendo Gallio proconsul
da Achaia, levantaram-se os judeos concordemente
contra Paulo, e o levaram ao tribunal, 13 Dizendo:
Este persuade os homens a servir a Deus contra a
lei. 14 E, querendo Paulo abrir a bocca, disse Gallio
aos judeos: Se houvesse, ó judeos, algum aggravo ou
crime enorme, com razão vos soffreria, 15 Mas, se
a questão é de palavras, e de nomes, e da lei que
entre vós ha, vêde-o vós mesmos: porque eu não quero
ser juiz d'essas coisas. 16 E lançou-os do tribunal. 17
Porém, tomando todos os gregos a Sosthenes, principal
da synagoga, o feriram diante do tribunal; e a Gallio
nada d'estas coisas se lhe davam. 18 E Paulo, ficando
ainda ali muitos dias, despediu-se dos irmãos e d'ali
navegou para a Syria, e com elle Priscilla e Aquila,
tendo tosquiado a cabeça em Cenchrea, porque tinha
voto. 19 E chegou a Epheso, e deixou-os ali; porém
elle, entrando na synagoga, disputava com os judeos.
20 E, rogando-lhe elles que ficasse com elles por mais
algum tempo, não conveiu n'isso. 21 Antes se despediu
d'elles, dizendo: É-me necessario em todo o caso
guardar em Jerusalem a festa que se approxima; mas,
querendo Deus, outra vez voltarei para vós. E partiu de
Epheso. 22 E, chegando a Cesarea, subiu a Jerusalem,
e, saudando a egreja, desceu a Antiochia. 23 E, estando
ali algum tempo, partiu, passando successivamente
pela provincia da Galacia e Phrygia, confirmando
a todos os discipulos. 24 E chegou a Epheso um
certo judeo chamado Apollo, natural d'Alexandria,
varão eloquente e poderoso nas Escripturas. 25 Este
era instruido no caminho do Senhor, e, fervoroso de
espirito, fallava e ensinava diligentemente as coisas do
Senhor, conhecendo sómente o baptismo de João. 26
E este começou a fallar ousadamente na synagoga; e,
ouvindo-o Priscilla e Aquila, o levaram comsigo, e lhe
declararam mais pontualmente o caminho de Deus.
27 E, querendo elle passar á Achaia, exhortando-o os
irmãos, escreveram aos discipulos que o recebessem;
o qual, tendo chegado, aproveitou muito aos que
pela graça criam. 28 Porque com grande vehemencia
convencia publicamente os judeos, mostrando pelas
Escripturas que Jesus era o Christo.

19 E succedeu que, emquanto Apollo estava em
Corintho, Paulo, tendo passado por todas as
regiões superiores, chegou a Epheso; e, achando ali
alguns discipulos, 2 Disse-lhes: Recebestes vós já o
Espirito Sancto quando crêstes? E elles disseram-lhe:
Antes nem ainda ouvimos que haja Espirito Sancto. 3
Disse-lhes então: Em que sois baptizados então? E
elles disseram: No baptismo de João. 4 Porém Paulo
disse: Certamente João baptizou com o baptismo do
arrependimento, dizendo ao povo que crêsse no que
após elle havia de vir, isto é, em Jesus Christo. 5 E os
que ouviram foram baptizados em nome do Senhor
Jesus. 6 E, impondo-lhes Paulo as mãos, veiu sobre
elles o Espirito Sancto; e fallavam diversas linguas, e
prophetizavam. 7 E estes eram, ao todo, quasi doze
varões. 8 E, entrando na synagoga, fallou ousadamente
por espaço de tres mezes, disputando e persuadindo
ácerca do reino de Deus. 9 Mas, endurecendo-se
alguns, e não obedecendo, e fallando mal do caminho do
Senhor perante a multidão, retirou-se d'elles, e separou
os discipulos, disputando todos os dias na escola de
um certo Tyranno. 10 E durou isto por espaço de dois
annos; de tal maneira que todos os que habitavam
na Asia, ouviram a palavra do Senhor Jesus, assim
judeos como gregos. 11 E Deus pelas mãos de Paulo
fazia maravilhas extraordinarias. 12 De tal maneira que

até os lenços e aventaes do seu corpo se levavam
aos enfermos, e as enfermidades fugiam d'elles, e os
espiritos malignos sahiam. 13 E alguns dos exorcistas
judeos vagabundos tentavam invocar o nome do Senhor
Jesus sobre os que tinham espiritos malignos, dizendo:
Esconjuramos-vos por Jesus a quem Paulo préga. 14 E
os que faziam isto eram sete filhos de Sceva, judeo,
principal dos sacerdotes. 15 Respondendo, porém, o
espirito maligno, disse: Conheço a Jesus, e bem sei
quem é Paulo; porém vós quem sois 16 E, saltando
n'elles o homem em que estava o espirito maligno, e
assenhoreando-se d'elles, poude mais do que elles;
de tal maneira que, nús e feridos, fugiram d'aquella
casa. 17 E foi isto notorio a todos os que habitavam
em Epheso, tanto judeos como gregos; e caiu temor
sobre todos elles, e o nome do Senhor Jesus era
engrandecido. 18 E muitos dos que criam vinham,
confessando e publicando os seus feitos. 19 Tambem
muitos dos que seguiam artes curiosas trouxeram os
seus livros, e os queimaram na presença de todos,
e, feita a conta do seu preço, acharam que montava
a cincoenta mil peças de prata. 20 Assim a palavra
do Senhor crescia poderosamente e prevalecia. 21 E,
cumpridas estas coisas, Paulo propoz-se, em espirito, ir
a Jerusalem, passando pela Macedonia e pela Achaia,
dizendo: Depois que houver estado ali, importa-me
vêr tambem Roma. 22 E, enviando á Macedonia dois
d'aquelles que o serviam, Timotheo e Erasto, ficou elle
por algum tempo na Asia. 23 Porém, n'aquelle mesmo
tempo, houve um não pequeno alvoroço ácerca do
caminho do Senhor. 24 Porque um certo ourives da
prata, por nome Demetrio, que fazia de prata nichos
de Diana, dava não pouco lucro aos artifices, 25 Aos
quaes, havendo-os ajuntado com os officiaes de obras
similhantes, disse: Varões, vós bem sabeis que d'este
officio temos a nossa prosperidade: 26 E bem vêdes
e ouvis que não só em Epheso, mas até quasi em
toda a Asia, este Paulo tem persuadido e afastado
uma grande multidão, dizendo que não são deuses os
que se fazem com as mãos. 27 E não sómente ha o
perigo de que isto venha a servir-nos de desprezo, mas
tambem de que o proprio templo da grande deusa Diana
seja estimado em nada, e de que a sua magestade, a
qual toda a Asia e o mundo inteiro veneram, venha a
ser destruida. 28 E, ouvindo-o, encheram-se de ira, e
clamaram, dizendo: Grande é a Diana dos ephesios. 29
E encheu-se de confusão toda a cidade; e unanimes
arremetteram ao theatro, arrebatando comsigo a Gaio e
a Aristarcho, macedonios, companheiros de Paulo na
viagem. 30 E, querendo Paulo apresentar-se ao povo,
não lh'o permittiram os discipulos. 31 E tambem alguns
dos principaes da Asia, que eram seus amigos, lhe
enviaram, rogando que não se apresentasse no theatro.
32 Uns pois clamavam de uma maneira, outros d'outra,
porque o ajuntamento era confuso; e os mais d'elles
não sabiam por que causa se tinham ajuntado. 33 Então
tiraram Alexandre d'entre a multidão, impellindo-o os
judeos para diante; e Alexandre, acenando com a mão,
queria dar razão d'isto ao povo. 34 Porém, conhecendo
que era judeo, todos unanimemente levantaram a voz,
clamando por espaço de quasi duas horas: Grande é a
Diana dos ephesios. 35 Então o escrivão da cidade,
tendo apaziguado a multidão, disse: Varões ephesios,
qual é o homem que não sabe que a cidade dos
ephesios é a guardadora do templo da grande deusa
Diana, e da imagem que desceu de Jupiter? 36 De
sorte que, não podendo isto ser contradito, convém
que vos applaqueis, e nada façaes temerariamente;
37 Porque estes homens que aqui trouxestes nem
são sacrilegos nem blasphemam da vossa deusa: 38
Porém, se Demetrio e os artifices que estão com elle
teem alguma coisa contra alguem, dão-se audiencias e
ha proconsules: que se accusem uns aos outros; 39
E, se alguma outra coisa demandaes, averiguar-se-ha
em legitimo ajuntamento. 40 Porque corremos perigo
de que, por hoje, sejamos accusados de sedição, não
havendo causa alguma com que possamos justificar
este concurso. 41 E, tendo dito isto, despediu o
ajuntamento.

20 E, depois que cessou o alvoroço, Paulo chamou
para si os discipulos, e, abraçando-os, saiu para
a Macedonia. 2 E, havendo andado por aquellas partes,
e exhortando-os com muitas palavras, veiu á Grecia. 3
E, passando ali tres mezes, e sendo-lhe pelos judeos
postas ciladas, havendo de navegar para a Syria,
determinou voltar pela Macedonia. 4 E acompanhou-o,
até á Asia, Sopater, de Berea, e, dos de Thessalonica,
Aristarcho, e Segundo, e Gaio de Derbe, e Timotheo, e,
dos da Asia, Tychico e Trophimo. 5 Estes, indo adiante,
nos esperaram em Troas. 6 E, depois dos dias dos pães
asmos, navegámos de Philippos, e em cinco dias fomos
ter com elles a Troas, onde estivemos sete dias. 7 E
no primeiro dia da semana, ajuntando-se os discipulos
para partir o pão, Paulo, que havia de partir no dia
seguinte, discursava com elles; e alargou a pratica até
á meia noite. 8 E havia muitas luzes no cenaculo onde
estavam juntos. 9 E, estando um certo mancebo, por
nome Eutycho, assentado n'uma janella, caiu, tomado
de um somno profundo que lhe sobreveiu durante o
extenso discurso de Paulo, desde o terceiro andar;
e foi levantado morto. 10 Paulo, porém, descendo,
inclinou-se sobre elle, e, abraçando-o, disse: Não vos
perturbeis, que a sua alma n'elle está. 11 E subindo, e
partindo o pão, e comendo, e fallando-lhes largamente
até á alvorada, assim partiu. 12 E levaram vivo o
mancebo, e ficaram não pouco consolados. 13 Nós,

porém, subindo ao navio, navegámos até Asson, onde
deviamos receber a Paulo, porque assim o ordenara,
indo elle por terra. 14 E, logo que se ajuntou comnosco
em Asson, tomámol-o, e fomos a Mitylene: 15 E,
navegando d'ali, chegámos no dia seguinte defronte
de Chio, e no outro aportámos a Samos, e, ficando
em Trogyllio, chegámos no dia seguinte a Mileto. 16
Porque já Paulo tinha determinado passar adiante de
Epheso, para não gastar tempo na Asia. Apressava-se
pois para, se lhe fosse possivel, estar em Jerusalem
no dia de pentecostes. 17 E de Mileto mandou a
Epheso, a chamar os anciãos da egreja. 18 E, logo
que chegaram junto d'elle disse-lhes: Vós bem sabeis,
desde o primeiro dia em que entrei na Asia, o modo
como em todo esse tempo me portei no meio de vós,
19 Servindo ao Senhor com toda a humildade, e com
muitas lagrimas e tentações, que pelas ciladas dos
judeos me teem sobrevindo. 20 Como nada, que util vos
fosse, deixei de vos annunciar, e ensinar publicamente
e pelas casas: 21 Testificando, tanto aos judeos como
aos gregos, a conversão a Deus, e a fé em nosso
Senhor Jesus Christo. 22 E agora, eis que, ligado eu
pelo espirito, vou para Jerusalem, não sabendo o que lá
me ha de acontecer. 23 Senão que o Espirito Sancto de
cidade em cidade me testifica, dizendo que me esperam
prisões e tribulações. 24 Mas de nenhuma coisa faço
caso, e nem a minha vida tenho por preciosa, comtanto
que cumpra com alegria a minha carreira, e o ministerio
que recebi do Senhor Jesus, para dar testemunho do
evangelho da graça de Deus. 25 E agora, eis-que bem
sei que todos vós, por quem passei prégando o reino
de Deus, não vereis mais o meu rosto. 26 Portanto, no
dia de hoje, vos protesto que estou limpo do sangue
de todos. 27 Porque nunca deixei de annunciar-vos
todo o conselho de Deus. 28 Olhae pois por vós,
e por todo o rebanho sobre que o Espirito Sancto
vos constituiu bispos, para apascentardes a egreja
de Deus, a qual alcançou com seu proprio sangue.
29 Porque eu sei isto: que, depois da minha partida,
entrarão entre vós lobos crueis, que não perdoarão ao
rebanho. 30 E que d'entre vós mesmos se levantarão
homens que fallarão coisas perversas, para attrahirem
os discipulos após si. 31 Portanto, vigiae, lembrando-
vos de que, durante tres annos, não cessei, de noite
e de dia, de admoestar com lagrimas a cada um de
vós. 32 Agora pois, irmãos, encommendo-vos a Deus e
á palavra da sua graça; o qual é poderoso para vos
edificar e dar herança entre todos os sanctificados.
33 De ninguem cubicei a prata, nem o oiro, nem o
vestido. 34 Vós mesmos sabeis que para o que me
era necessario a mim, e aos que estão comigo, estas
mãos me serviram. 35 Tenho-vos mostrado em tudo
que, trabalhando assim, é necessario supportar os
enfermos, e lembrar as palavras do Senhor Jesus, que
disse: Mais bemaventurada coisa é dar do que receber.
36 E, havendo dito isto, pondo-se de joelhos, orou
com todos elles. 37 E levantou-se um grande pranto
entre todos, e, lançando-se ao pescoço de Paulo, o
beijavam, 38 Entristecendo-se muito, principalmente
pela palavra que dissera, que não veriam mais o seu
rosto. E acompanharam-n'o até ao navio.

21 E aconteceu que, separando-nos d'elles,
navegámos e fomos correndo caminho direito,
e chegámos a Coos, e no dia seguinte a Rhodes, de
onde passámos a Patara. 2 E, achando um navio, que
passava á Phenicia, embarcámos n'elle, e partimos. 3
E, indo já á vista de Chypre, deixando-a á esquerda,
navegámos para a Syria, e chegámos a Tyro; porque
o navio havia de ser descarregado ali. 4 E, achando
discipulos, ficámos nós ali sete dias: os quaes pelo
Espirito diziam a Paulo que não subisse a Jerusalem.
5 E, havendo passado ali aquelles dias, saimos, e
seguimos nosso caminho, acompanhando-nos todos,
com suas mulheres e filhos, até fóra da cidade; e,
postos de joelhos na praia, orámos. 6 E, saudando-
nos uns aos outros, subimos ao navio; e elles voltaram
para suas casas. 7 E nós, concluida a navegação de
Tyro, viemos a Ptolemaida; e, havendo saudado os
irmãos, ficámos com elles um dia. 8 E no dia seguinte,
partindo d'ali Paulo, e nós que com elle estavamos,
chegámos a Cesarea: e, entrando em casa de Philippe,
o evangelista, que era um dos sete, ficámos com elle. 9
E tinha este quatro filhas donzellas, que prophetizavam.
10 E, demorando-nos ali por muitos dias, desceu da
Judea um propheta, por nome Agabo; 11 E, vindo elle a
nós, e tomando a cinta de Paulo, e ligando-se os pés e
mãos, disse: Isto diz o Espirito Sancto: Assim ligarão os
judeos em Jerusalem o varão cuja é esta cinta, e o
entregarão nas mãos dos gentios 12 E, ouvindo nós
isto, rogámos-lhe, tanto nós como os que eram d'aquelle
logar, que não subisse a Jerusalem. 13 Porém Paulo
respondeu: Que fazeis vós, chorando e magoando-me
o coração? porque eu estou prompto, não só a ser
ligado, mas ainda a morrer em Jerusalem pelo nome
do Senhor Jesus 14 E, como não podiamos persuadil-
o, nos aquietámos, dizendo: Faça-se a vontade do
Senhor. 15 E depois d'aquelles dias, havendo feito
os nossos preparativos, subimos a Jerusalem. 16 E
foram tambem comnosco alguns discipulos de Cesarea,
levando comsigo um certo Mnason, chyprio, discipulo
antigo, com o qual haviamos de pousar. 17 E, logo que
chegámos a Jerusalem, os irmãos nos receberam de
muito boa vontade. 18 E no dia seguinte, Paulo entrou
comnosco em casa de Thiago, e todos os anciãos
vieram ali. 19 E, havendo-os saudado, contou-lhes por

miudo o que por seu ministerio Deus fizera entre os
gentios. 20 E, ouvindo-o elles, glorificaram ao Senhor,
e disseram-lhe: Bem vês, irmão, quantos milhares de
judeos ha que crêem, e todos são zeladores da lei 21
E já ácerca de ti foram informados que ensinas todos
os judeos que estão entre os gentios a apartarem-
se de Moysés, dizendo que não devem circumcidar a
seus filhos, nem andar segundo o costume da lei. 22
Que faremos pois? em todo o caso é necessario que a
multidão se ajunte; porque ouvirão que já és vindo. 23
Faze pois isto que te dizemos: Temos quatro varões
que fizeram voto. 24 Toma comtigo a estes, e sanctifica-
te com elles, e faze por elles os gastos para que rapem
a cabeça, e todos saibam que nada ha d'aquillo de
que foram informados ácerca de ti, mas que tambem
tu mesmo andas guardando a lei. 25 Porém, quanto
aos que crêem dos gentios, já nós havemos escripto, e
achado por bem, que nada d'isto observem; mas que
só se guardem do que se sacrifica aos idolos, e do
sangue, e do suffocado e da fornicação. 26 Então Paulo,
tomando comsigo aquelles varões, sanctificado com
elles, entrou no dia seguinte no templo, annunciando
serem já cumpridos os dias da sanctificação, ficando ali
até se offerecer por cada um d'elles a offerta. 27 E, indo-
se já acabando os sete dias, os judeos da Asia, vendo-
o no templo, alvoroçaram todo o povo e lançaram mão
d'elle, 28 Clamando: Varões israelitas, acudi: este é o
homem que por todas as partes ensina a todos, contra o
povo e contra a lei, e contra este logar; e, demais d'isto,
introduziu tambem no templo os gregos, e profanou
este sancto logar. 29 Porque d'antes tinham visto com
elle na cidade a Trophimo d'Epheso, ao qual pensavam
que Paulo introduzira no templo. 30 E alvoroçou-se toda
a cidade, e fez-se um concurso de povo; e, pegando
de Paulo, o arrastaram para fóra do templo, e logo as
portas se fecharam. 31 E, procurando elles matal-o,
chegou ao tribuno da cohorte a nova de que Jerusalem
estava toda em confusão. 32 O qual, tomando logo
comsigo soldados e centuriões, correu para elles. E,
vendo elles o tribuno e os soldados, cessaram de ferir
a Paulo. 33 Então, chegando o tribuno, o prendeu e
o mandou atar com duas cadeias. e lhe perguntou
quem era e o que tinha feito. 34 E na multidão uns
clamavam d'uma maneira outros d'outra; porém, como
nada podia saber ao certo, por causa do alvoroço,
mandou conduzil-o para a fortaleza. 35 E succedeu
que, chegando ás escadas, os soldados tiveram de lhe
pegar por causa da violencia da multidão. 36 Porque a
multidão do povo o seguia, clamando: Mata-o. 37 E,
quando iam a introduzir Paulo na fortaleza, disse Paulo
ao tribuno: É-me permittido dizer-te alguma coisa? E
elle disse: Sabes o grego? 38 Não és tu porventura
aquelle egypcio que antes d'estes dias levantou uma
sedição e levou ao deserto quatro mil salteadores? 39
Porém Paulo lhe disse: Na verdade que sou um homem
judeo, cidadão de Tarso, cidade não pouco celebre
na Cilicia: rogo-te, porém, que me permittas fallar ao
povo. 40 E, havendo-lh'o permittido, Paulo, pondo-se
em pé nas escadas, fez signal com a mão ao povo; e,
feito grande silencio, fallou-lhes em lingua hebraica,
dizendo:

22 Varões irmãos e paes, ouvi agora a minha defeza
perante vós. 2 (E, quando ouviram fallar-lhes em
lingua hebraica, maior silencio guardaram.) E disse:
3 Quanto a mim, sou varão judeo, nascido em Tarso
de Cilicia, e n'esta cidade criado aos pés de Gamaliel,
instruido conforme a verdade da lei de nossos paes,
zelador de Deus, como todos vós hoje sois. 4 Que
tenho perseguido este caminho até á morte, prendendo,
e mettendo em prisões, assim varões como mulheres. 5
Como tambem o summo sacerdote me é testemunha, e
todo o conselho dos anciãos: dos quaes ainda, levando
cartas para os irmãos, fui a Damasco, para trazer
manietados para Jerusalem aquelles que ali estivessem,
para que fossem castigados. 6 Porém aconteceu que,
indo eu já de caminho, e chegando perto de Damasco,
quasi ao meio dia, de repente me rodeou uma grande
luz do céu. 7 E cahi por terra, e ouvi uma voz que
me dizia: Saulo, Saulo, porque me persegues? 8 E eu
respondi: Quem és, Senhor? E disse-me: Eu sou Jesus
nazareno, a quem tu persegues. 9 E os que estavam
comigo viram em verdade a luz, e se atemorisaram
muito; mas não ouviram a voz d'aquelle que fallava
comigo. 10 Então disse eu: Senhor, que farei? E o
Senhor disse-me: Levanta-te, e vae a Damasco, e ali
se te dirá tudo o que te é ordenado fazer. 11 E, como
eu não via, por causa do esplendor d'aquella luz, fui
levado pela mão dos que estavam comigo, e cheguei a
Damasco. 12 E um certo Ananias, varão pio conforme a
lei, que tinha bom testemunho de todos os judeos que
ali moravam, 13 Vindo ter comigo, e apresentando-se,
disse-me: Saulo, irmão, recobra a vista. E n'aquella
mesma hora o vi. 14 E elle disse: O Deus de nossos
paes d'antemão te ordenou para que conheças a sua
vontade, e vejas aquelle Justo, e ouças a voz da sua
bocca. 15 Porque lhe has de ser testemunha para com
todos os homens do que tens visto e ouvido. 16 E
agora porque te detens? Levanta-te, e baptiza-te, e
lava os teus peccados, invocando o nome do Senhor.
17 E aconteceu-me, tornando eu para Jerusalem, que,
orando eu no templo, fui arrebatado para fóra de
mim. 18 E vi o que me dizia: Dá-te pressa, e sae
apressadamente de Jerusalem; porque não receberão o
teu testemunho ácerca de mim 19 E eu disse: Senhor,
elles bem sabem que eu lançava na prisão e açoitava

nas synagogas os que criam em ti 20 E quando o
sangue de Estevão, tua testemunha, se derramava,
tambem eu estava presente, e consentia na sua morte,
e guardava os vestidos dos que o matavam. 21 E
disse-me: Vae, porque hei-de enviar-te aos gentios de
longe. 22 E ouviram-n'o até esta palavra, e levantaram
a voz, dizendo: Tira da terra um tal homem, porque não
convem que viva. 23 E, clamando elles, e lançando de
si os vestidos, e deitando pó para o ar, 24 O tribuno
mandou que o levassem para a fortaleza, dizendo que
o examinassem com açoites, para saber por que causa
assim clamavam contra elle. 25 E, quando o estavam
atando com correias, disse Paulo ao centurião que ali
estava: É-vos licito açoitar um homem romano, sem
ser condemnado? 26 E, ouvindo isto, o centurião foi, e
annunciou ao tribuno, dizendo: Olha o que vaes fazer,
porque este homem é romano. 27 E, vindo o tribuno,
disse-lhe: Dize-me, és tu romano? E elle disse: Sim.
28 E respondeu o tribuno: Eu com grande somma de
dinheiro alcancei este direito de cidadão. Paulo disse:
Mas eu sou-o de nascimento. 29 De sorte que logo
d'elle se apartaram os que o haviam de examinar; e até
o tribuno teve temor, quando soube que era romano,
porque o tinha ligado. 30 E no dia seguinte, querendo
saber ao certo a causa por que era accusado pelos
judeos, soltou-o das prisões, e mandou vir os principaes
dos sacerdotes, e todo o seu conselho; e, trazendo
Paulo, o apresentou diante d'elles.

23 E, pondo Paulo os olhos no conselho, disse:
Varões irmãos, até ao dia de hoje tenho andado
diante de Deus com toda a boa consciencia. 2 Porém o
summo sacerdote, Ananias, mandou então aos que
estavam junto d'elle que o ferissem na bocca. 3 Então
Paulo lhe disse: Deus te ferirá, parede branqueada:
tu estás aqui assentado para julgar-me conforme a
lei, e contra a lei me mandas ferir? 4 E os que ali
estavam disseram: Injurias o summo sacerdote de
Deus? 5 E Paulo disse: Não sabia, irmãos, que era
o summo sacerdote; porque está escripto: Não dirás
mal do principe do teu povo 6 E Paulo, sabendo que
uma parte era de sadduceos e outra de phariseos,
clamou no conselho: Varões irmãos, eu sou phariseo,
filho de phariseo, no tocante á esperança e resurreição
dos mortos sou julgado. 7 E, havendo dito isto, houve
dissensão entre os phariseos e sadduceos; e a multidão
se dividiu. 8 Porque os sadduceos dizem que não ha
resurreição, nem anjo, nem espirito; mas os phariseos
confessam ambas as coisas. 9 E originou-se um grande
clamor; e, levantando-se os escribas da parte dos
phariseos, contendiam, dizendo: Nenhum mal achamos
n'este homem, e, se algum espirito ou anjo lhe fallou, não
resistamos a Deus. 10 E, havendo grande dissensão,
o tribuno, temendo que Paulo fosse despedaçado
por elles, mandou descer a soldadesca, e arrebatal-
o do meio d'elles, e leval-o para a fortaleza. 11 E na
noite seguinte, apresentando-se-lhe o Senhor, disse:
Paulo, tem animo: porque, como de mim testificaste
em Jerusalem, assim te importa testificar tambem em
Roma. 12 E, vindo o dia, alguns dos judeos fizeram
uma conspiração, e se conjuraram, dizendo que não
comeriam nem beberiam, emquanto não matassem a
Paulo. 13 E eram mais de quarenta os que fizeram
esta conjuração. 14 Os quaes foram aos principaes
dos sacerdotes e aos anciãos, e disseram: Conjurámo-
nos, sob pena de maldição, que nada provaremos,
até que matemos a Paulo. 15 Agora, pois, vós, com
o conselho, fazei saber ao tribuno que vol-o traga
ámanhã, como que querendo saber mais alguma coisa
de seus negocios, e, antes que chegue, estaremos
promptos para o matar. 16 E o filho da irmã de Paulo,
ouvindo estas ciladas, foi, e entrou na fortaleza, e o
annunciou a Paulo. 17 E Paulo, chamando a si um
dos centuriões, disse: Leva este mancebo ao tribuno,
porque tem alguma coisa que lhe communicar. 18
Tomando-o elle, pois, o levou ao tribuno, e disse: O
preso Paulo, chamando-me a si, me rogou que te
trouxesse este mancebo, que tem alguma coisa que
dizer-te. 19 E o tribuno, tomando-o pela mão, e pondo-
se á parte perguntou-lhe em particular: Que tens que me
denunciar? 20 E disse elle: Os judeos se concertaram
rogar-te que ámanhã leves Paulo ao conselho, como
que tendo a inquirir d'elle mais alguma coisa ao certo:
21 Porém tu não os creias; porque mais de quarenta
homens d'entre elles lhe andam armando ciladas: os
quaes se obrigaram, sob pena de maldição, a não
comerem nem beberem, até que o tenham morto: e
já estão apercebidos, esperando a tua promessa. 22
Então o tribuno despediu o mancebo, mandando-lhe
que a ninguem dissesse que lhe havia manifestado
aquillo. 23 E, chamando a si dois centuriões, lhes
disse: Apromptae para as tres horas da noite duzentos
soldados, e setenta de cavallo, e duzentos archeiros
para irem até Cesarea; 24 E apparelhae cavalgaduras,
para que, pondo n'ellas a Paulo, o levem a salvo ao
presidente Felix. 25 Escreveu uma carta, que continha
isto: 26 Claudio Lysias, a Felix, potentissimo presidente,
saude. 27 Esse homem foi preso pelos judeos; e,
estando já a ponto de ser morto por elles, sobrevim
eu com a soldadesca, e lh'o tomei, informado de que
era romano. 28 E, querendo saber a causa por que o
accusavam, o levei ao seu conselho. 29 E achei que o
accusavam de algumas questões da sua lei: mas que
nenhum crime havia n'elle digno de morte ou de prisão.
30 E, sendo-me notificado que os judeos haviam de
armar ciladas a esse homem, logo t'o enviei, mandando
tambem aos accusadores que perante ti digam o que

tiverem contra elle. Passa bem. 31 Tomando pois os
soldados a Paulo, como lhe fôra mandado, o trouxeram
de noite a Antipatris. 32 E no dia seguinte, deixando
aos de cavallo irem com elle, tornaram á fortaleza. 33
Os quaes, logo que chegaram a Cesarea, e entregaram
a carta ao presidente, lhe apresentaram Paulo. 34 E o
presidente, lida a carta, perguntou de que provincia era;
e, entendendo que da Cilicia, 35 Ouvir-te-hei, disse,
quando tambem aqui vierem os teus accusadores. E
mandou que o guardassem no pretorio de Herodes.

24 E cinco dias depois o summo sacerdote Ananias
desceu com os anciãos, e um certo Tertullo,
orador, os quaes compareceram perante o presidente
contra Paulo. 2 E, sendo citado, Tertullo começou
a accusal-o, dizendo: 3 Que por ti tenhamos tanta
paz e que, por tua prudencia, a este povo se façam
muitos e louvaveis serviços, sempre e em todo o logar,
ó potentissimo Felix, com todo o agradecimento o
reconhecemos. 4 Porém, para que te não detenha muito,
rogo-te que brevemente, conforme a tua equidade, nos
ouças: 5 Porque temos achado que este homem é
uma peste, e levantador de sedições entre todos os
judeos, por todo o mundo; e o principal defensor da
seita dos nazarenos; 6 O qual intentou tambem profanar
o templo: ao qual tambem prendemos, e conforme a
nossa lei o quizemos julgar. 7 Porém, sobrevindo o
tribuno Lysias, nol-o tirou d'entre as mãos com grande
violencia: 8 Mandando aos seus accusadores que
viessem a ti: do qual tu mesmo, examinando-o, poderás
entender tudo o de que o accusamos. 9 E tambem
os judeos consentiram, dizendo serem estas coisas
assim. 10 Porém Paulo, fazendo-lhe o presidente signal
que fallasse, respondeu: Porque sei que já vae para
muitos annos que d'esta nação és juiz, com tanto
melhor animo respondo por mim. 11 Pois bem podes
entender que não ha mais de doze dias que subi a
Jerusalem a adorar; 12 E não me acharam no templo
fallando com alguem, nem amotinando o povo nas
synagogas, nem na cidade. 13 Nem tão pouco podem
provar as coisas de que agora me accusam. 14 Porém
confesso-te isto: que, conforme aquelle caminho que
chamam seita, assim sirvo ao Deus de nossos paes,
crendo tudo quanto está escripto na lei e nos prophetas.
15 Tendo esperança em Deus, como estes mesmos
tambem, esperam, de que ha de haver resurreição de
mortos, assim dos justos como dos injustos. 16 E por
isso procuro sempre ter uma consciencia sem offensa,
tanto para com Deus como para com os homens. 17
Porém, muitos annos depois, vim trazer á minha nação
esmolas e offertas. 18 N'isto me acharam já sanctificado
no templo, não com gente, nem com alvoroços, uns
certos judeos da Asia, 19 Os quaes convinha que
estivessem presentes perante ti, e me accusassem,
se alguma coisa contra mim tivessem. 20 Ou digam
estes mesmos, se acharam em mim alguma iniquidade,
quando compareci perante o conselho. 21 Senão só
estas palavras, que estando entre elles, clamei: Hoje
sou julgado por vós ácerca da resurreição dos mortos.
22 Então Felix, havendo ouvido estas coisas, lhes poz
dilação, dizendo: Havendo-me informado melhor d'este
caminho, quando o tribuno Lysias tiver descido, então
tomarei inteiro conhecimento dos vossos negocios. 23
E mandou ao centurião que guardassem a Paulo, e
estivesse com alguma liberdade, e que a ninguem dos
seus prohibisse servil-o ou vir ter com elle. 24 E alguns
dias depois, vindo Felix com sua mulher Drusilla, que
era judia, mandou chamar a Paulo, e ouviu-o ácerca
da fé em Christo. 25 E, tratando elle da justiça, e da
temperança, e do juizo vindouro, Felix, espavorido,
respondeu: Por agora vae-te, e em tendo opportunidade
te chamarei. 26 Esperando tambem juntamente que
Paulo lhe désse dinheiro, para que o soltasse; pelo que
tambem muitas vezes o mandava chamar, e fallava com
elle. 27 Porém, cumpridos dois annos, Felix teve por
successor a Porcio Festo; e, querendo Felix comprazer
aos judeos, deixou a Paulo preso.

25 Entrando pois Festo na provincia, subiu d'ali a
tres dias de Cesarea a Jerusalem. 2 E o summo
sacerdote e os principaes dos judeos compareceram
perante elle contra Paulo, e lhe rogaram, 3 Pedindo
favor contra elle, para que o fizesse vir a Jerusalem,
armando-lhe ciladas para o matarem no caminho. 4
Porém Festo respondeu que Paulo estava guardado
em Cesarea, e que elle brevemente partiria para lá.
5 Os que pois, disse, d'entre vós podem, desçam
juntamente comigo, e, se n'este varão houver algum
crime, accusem-n'o. 6 E, não se havendo entre elles
detido mais de dez dias, desceu a Cesarea; e no
dia seguinte, assentando-se no tribunal, mandou que
trouxessem Paulo. 7 E, chegando elle, o rodeiaram
os judeos que haviam descido de Jerusalem, trazendo
contra Paulo muitas e graves accusações, que não
podiam provar. 8 Pelo que, em sua defeza, disse: Eu
não pequei em coisa alguma contra a lei dos judeos,
nem contra o templo, nem contra Cesar. 9 Porém Festo,
querendo comprazer com os judeos, respondendo a
Paulo, disse: Queres tu subir a Jerusalem, e ser lá
perante mim julgado ácerca d'estas coisas? 10 E Paulo
disse: Estou perante o tribunal de Cesar, onde convem
que seja julgado; não fiz aggravo algum aos judeos,
como tu muito bem sabes; 11 Porque, se fiz algum
aggravo, ou commetti alguma coisa digna de morte, não
recuso morrer; porém, se nada ha das coisas de que
estes me accusam, ninguem me pode entregar a elles;

appello para Cesar. 12 Então Festo, tendo fallado com
o conselho, respondeu: Appellaste para Cesar? para
Cesar irás. 13 E, passados alguns dias, o rei Agrippa
e Berenice vieram a Cesarea, a saudar Festo. 14 E,
como ali se detiveram muitos dias, Festo contou ao
rei os negocios de Paulo, dizendo: Um certo varão foi
deixado por Felix aqui preso, 15 Por cujo respeito os
principaes dos sacerdotes e os anciãos dos judeos,
estando eu em Jerusalem, compareceram perante mim,
pedindo sentença contra elle. 16 Aos quaes respondi
não ser costume dos romanos entregar algum homem
á morte, sem que o accusado tenha presentes os
seus accusadores, e tenha logar de defender-se da
accusação. 17 De sorte que, chegando elles aqui juntos,
no dia seguinte, sem fazer dilação alguma, assentado
no tribunal, mandei trazer o homem. 18 Ácerca do qual,
estando presentes os accusadores, nenhuma coisa
apontaram d'aquellas que eu suspeitava. 19 Tinham,
porém, contra elle algumas questões ácerca da sua
superstição, e de um certo Jesus, defunto, que Paulo
affirmava viver. 20 E, estando eu perplexo ácerca da
inquirição d'esta causa, disse se queria ir a Jerusalem,
e lá ser julgado ácerca d'estas coisas. 21 E, appellando
Paulo para ser reservado ao conhecimento de Augusto,
mandei que o guardassem até que o enviasse a Cesar.
22 Então Agrippa disse a Festo: Bem quizera eu tambem
ouvir esse homem. E elle disse: Ámanhã o ouvirás. 23
De sorte que, no dia seguinte, vindo Agrippa e Berenice,
com muito apparato, e entrando no auditorio com os
tribunos e varões principaes da cidade, trouxeram
a Paulo por mandado de Festo. 24 E Festo disse:
Rei Agrippa, e todos os varões que estaes presentes
comnosco: aqui vêdes aquelle de quem toda a multidão
dos judeos me tem fallado, tanto em Jerusalem como
aqui, clamando que não convém que viva mais 25
Porém, achando eu que nenhuma coisa digna de morte
fizera, e appellando elle mesmo tambem para Augusto,
tenho determinado enviar-lh'o. 26 Do qual não tenho
coisa alguma certa que escreva ao meu senhor, pelo
que perante vós o trouxe, e mórmente perante ti, ó
rei Agrippa, para que, feita informação, tenha alguma
coisa que escrever. 27 Porque me parece contra a
razão enviar um preso, e não notificar contra elle as
accusações.

26 Depois Agrippa disse a Paulo: Permitte-se-te
fallar por ti mesmo. Então Paulo, estendendo
a mão em sua defeza, respondeu: 2 Tenho-me por
venturoso, ó rei Agrippa, de que perante ti me haja hoje
de defender de todas as coisas de que sou accusado
pelos judeos; 3 Mórmente sabendo eu que tens noticia
de todos os costumes e questões que ha entre os
judeos; pelo que te rogo que me ouças com paciencia.
4 A minha vida, pois, desde a mocidade, qual haja sido,
desde o principio, em Jerusalem, entre os da minha
nação, todos os judeos sabem: 5 Tendo conhecimento
de mim desde o principio (se o quizerem testificar),
como, conforme a mais severa seita da nossa religião,
vivi phariseo. 6 E agora pela esperança da promessa
que por Deus foi feita a nossos paes estou aqui e
sou julgado. 7 Á qual as nossas doze tribus esperam
chegar, servindo a Deus continuamente, noite e dia. Por
esta esperança, ó rei Agrippa, eu sou accusado pelos
judeos. 8 Pois que? julga-se coisa incrivel entre vós que
Deus resuscite os mortos? 9 Bem tinha eu imaginado
que contra o nome de Jesus nazareno devia eu praticar
muitos actos: 10 O que tambem fiz em Jerusalem. E,
havendo recebido poder dos principaes dos sacerdotes,
encerrei muitos dos sanctos nas prisões; e quando
os matavam eu dava o meu voto. 11 E, castigando-
os muitas vezes por todas as synagogas, os forcei
a blasphemar. E, enfurecido demasiadamente contra
elles, até nas cidades estranhas os persegui. 12 Ao que
indo então a Damasco, com poder e commissão dos
principaes dos sacerdotes, 13 Ao meio dia, ó rei, vi no
caminho uma luz do céu, que excedia o esplendor do
sol, a qual me rodeiou a mim e aos que iam comigo,
com sua claridade. 14 E, caindo nós todos por terra,
ouvi uma voz que me fallava, e em lingua hebraica
dizia: Saulo, Saulo, porque me persegues? Dura coisa
te é recalcitrar contra os aguilhões. 15 E disse eu:
Quem és, Senhor? E elle respondeu: Eu sou Jesus, a
quem tu persegues; 16 Mas levanta-te e põe-te sobre
teus pés, porque te appareci para isto; para te pôr
por ministro e testemunha tanto das coisas que tens
visto como d'aquellas pelas quaes te apparecerei: 17
Livrando-te d'este povo, e dos gentios, a quem agora
te envio, 18 Para lhes abrires os olhos, e das trevas
os converteres á luz, e do poder de Satanaz a Deus;
para que recebam a remissão dos peccados, e sorte
entre os sanctificados pela fé em mim. 19 Pelo que,
ó rei Agrippa, não fui desobediente á visão celestial.
20 Antes annunciei primeiramente aos que estão em
Damasco e em Jerusalem, e por toda a terra da Judea,
e aos gentios, que se emendassem e se convertessem
a Deus, fazendo obras dignas de arrependimento. 21
Por causa d'isto os judeos lançaram mão de mim no
templo, e procuraram matar-me. 22 Porém, alcançando
soccorro de Deus, ainda até ao dia de hoje permaneço,
testificando tanto a pequenos como a grandes, não
dizendo nada mais do que o que os prophetas e Moysés
disseram que devia acontecer, 23 Isto é, que o Christo
devia padecer, e, sendo o primeiro da resurreição
dos mortos, devia annunciar a luz a este povo e aos
gentios. 24 E, dizendo elle isto em sua defeza, disse
Festo em alta voz: Deliras, Paulo: as muitas lettras
te fazem delirar. 25 Porém elle disse: Não deliro ó

potentissimo Festo; antes fallo palavras de verdade
e de um são juizo. 26 Porque o rei, diante de quem
fallo com ousadia, sabe estas coisas, pois não creio
que nada d'isto se lhe occulte; porque isto não se
fez em qualquer canto. 27 Crês tu nos prophetas, ó
rei Agrippa? Bem sei que crês. 28 E disse Agrippa a
Paulo: Por pouco não me persuades a que me faça
christão. 29 E disse Paulo: Prouvera a Deus que, ou
por pouco ou por muito, não sómente tu, mas tambem
todos quantos hoje me estão ouvindo, se tornassem
taes qual eu sou, excepto estas cadeias. 30 E, dizendo
elle isto, se levantou o rei, e o presidente, e Berenice, e
os que com elles estavam assentados. 31 E, apartando-
se a uma banda, fallavam uns com os outros, dizendo:
Este homem nada fez digno de morte ou de prisões.
32 E Agrippa disse a Festo: Bem podia soltar-se este
homem, se não houvera appellado para Cesar.

27 E, como se determinou que haviamos de navegar
para a Italia, entregaram Paulo, e alguns outros
presos, a um centurião por nome Julio, da cohorte
augusta. 2 E, embarcando nós em um navio adramytino,
partimos navegando pelos logares da Asia, estando
comnosco Aristarcho, macedonio, de Thessalonica. 3 E
chegámos no dia seguinte a Sidon, e Julio, tratando
Paulo humanamente, lhe permittiu ir ver os amigos,
para que cuidassem d'elle. 4 E, partindo d'ali, fomos
navegando abaixo de Chypre, porquanto os ventos
eram contrarios. 5 E, tendo atravessado o mar, ao longo
da Cilicia e Pamphylia, chegámos a Myrra, na Lycia.
6 E, achando ali o centurião um navio de Alexandria,
que navegava para a Italia, nos fez embarcar n'elle. 7
E, indo já por muitos dias navegando vagarosamente,
e havendo chegado apenas defronte de Cnido, não
nos permittindo o vento ir mais adiante, navegámos
abaixo de Creta, junto de Salmone. 8 E, costeando-a
difficilmente, chegámos a um certo logar chamado Bons
Portos, perto do qual estava a cidade de Lasca. 9 E,
passado muito tempo, e sendo já perigosa a navegação,
porquanto já tambem o jejum tinha passado, Paulo
os admoestava, 10 Dizendo-lhes: Varões, vejo que a
navegação ha de ser incommoda, e com muito damno,
não só para o navio e carga, mas tambem para as
nossas vidas. 11 Porém o centurião cria mais no piloto
e no mestre, do que no que dizia Paulo. 12 E, não
sendo aquelle porto commodo para invernar, os mais
d'elles foram de parecer que se partisse d'ali para
ver se podiam chegar a Phenix, que é um ponto de
Creta que olha para a banda do vento da Africa e do
Coro, e invernar ali. 13 E, soprando o sul brandamente,
lhes pareceu terem já o que desejavam, e, fazendo-
se de vela, foram de muito perto costeando Creta. 14
Porém não muito depois deu n'ella um pé de vento,
chamado euro-aquilão. 15 E, sendo o navio arrebatado
por elle, e não podendo navegar contra o vento, dando
de mão a tudo, nos deixámos ir á tôa 16 E, correndo
abaixo de uma pequena ilha chamada Clauda, apenas
podémos ganhar o batel, 17 Levado para cima o qual,
usaram de todos os remedios, cingindo o navio; e,
temendo darem á costa na Syrte, amainadas as vélas,
assim foram á tôa. 18 E, andando nós agitados por
uma vehemente tempestade, no dia seguinte alliviaram
o navio. 19 E ao terceiro dia nós mesmos, com as
nossas proprias mãos, lançámos ao mar a armação
do navio 20 E, não apparecendo, havia já muitos dias,
nem sol nem estrellas, e opprimindo-nos uma não
pequena tempestade, fugiu-nos toda a esperança de
nos salvarmos. 21 E, havendo já muito que se não
comia, então Paulo, pondo-se em pé no meio d'elles,
disse: Fôra na verdade razoavel, ó varões, ter-me
ouvido a mim e não partir de Creta, e evitar assim
este incommodo e esta perdição. 22 Porém agora vos
admoesto a que tenhaes bom animo, porque não se
perderá a vida de nenhum de vós, mas sómente o navio.
23 Porque esta mesma noite o anjo de Deus, de quem
eu sou, e a quem sirvo, esteve comigo, 24 Dizendo:
Paulo, não temas: importa que sejas apresentado a
Cesar, e eis que Deus te deu todos quantos navegam
comtigo. 25 Portanto, ó varões, tende bom animo;
porque creio em Deus, que ha de acontecer assim
como a mim me foi dito. 26 Porém é necessario
irmos dar n'uma ilha. 27 E, quando chegou a decima
quarta noite, sendo impellidos de uma e outra banda
no mar Adriatico, lá pela meia noite suspeitaram os
marinheiros de que estavam proximos d'alguma terra.
28 E, lançando o prumo, acharam vinte braças; e,
passando um pouco mais adiante, tornando a lançar o
prumo, acharam quinze braças. 29 E, temendo ir dar
em alguns rochedos, lançaram da pôpa quatro ancoras,
desejando que viesse o dia. 30 Procurando, porém, os
marinheiros fugir do navio, e deitando o batel ao mar,
como que querendo lançar as ancoras pela prôa, 31
Disse Paulo ao centurião e aos soldados: Se estes não
ficarem no navio, não podereis salvar-vos. 32 Então
os soldados cortaram os cabos do batel, e o deixaram
cair. 33 E entretanto que o dia vinha, Paulo exhortava a
todos a que comessem alguma coisa, dizendo: É já
hoje o decimo quarto dia que esperaes, e permaneceis
sem comer, não havendo provado nada. 34 Portanto,
exhorto-vos a que comaes alguma coisa, pois importa
para a vossa saude; porque nem um cabello da cabeça
de qualquer de vós cairá. 35 E, havendo dito isto,
tomando o pão, deu graças a Deus na presença de
todos; e, partindo-o, começou a comer. 36 E, tendo já
todos bom animo, pozeram-se tambem a comer. 37
E eramos por todos no navio duzentas e setenta e

seis almas. 38 E, refeitos já da comida, alliviaram o
navio, lançando o trigo ao mar. 39 E, sendo já dia, não
conheceram a terra; porém enxergaram uma enseada
que tinha praia, e consultaram-se sobre se deveriam
encalhar n'ella o navio. 40 E, levantando as ancoras,
deixaram-n'o ir ao mar, largando tambem as amarras
do leme; e, alçando a véla maior ao vento, dirigiram-se
para a praia. 41 Dando, porém, em logar de dois mares,
encalharam ali o navio; e, fixa a prôa, ficou immovel,
porém a pôpa abria-se com a força das ondas. 42 Então
o conselho dos soldados foi que matassem os presos
para que nenhum fugisse, escapando a nado. 43 Porém
o centurião, querendo salvar a Paulo, lhes estorvou
este intento; e mandou que os que podessem nadar se
lançassem primeiro ao mar, e se salvassem em terra;
44 E os demais, uns em taboas e outros em coisas do
navio. E assim aconteceu que todos se salvaram em
terra.

28 E, havendo escapado, então souberam que
a ilha se chamava Melita. 2 E os barbaros
usaram comnosco de não pouca humanidade; porque,
accendendo um grande fogo, nos recolheram a todos
por causa da chuva que sobrevinha, e por causa do
frio. 3 E, havendo Paulo ajuntado uma quantidade
de vides, e pondo-as no fogo, uma vibora, fugindo
do calor, lhe accommetteu a mão. 4 E os barbaros,
vendo-lhe a bicha pendurada na mão, diziam uns aos
outros: Certamente este homem é homicida, a quem,
escapando do mar, a Justiça não deixa viver. 5 Porém,
sacudindo elle a bicha no fogo, não padeceu nenhum
mal. 6 E elles esperavam que viesse a inchar ou
a cair morto de repente; porém, tendo esperado já
muito, e vendo que nenhum incommodo lhe sobrevinha,
mudando de parecer, diziam que era um deus. 7 E ali,
proximo d'aquelle mesmo logar, havia umas herdades
que pertenciam ao principal da ilha, por nome Publio, o
qual nos recebeu e hospedou benignamente por tres
dias. 8 E aconteceu que o pae de Publio estava de
cama enfermo de febres e dysenteria, ao qual Paulo
foi ver, e, havendo orado, poz as mãos sobre elle, e o
curou. 9 Feito pois isto, vieram tambem ter com elle os
demais que na ilha tinham enfermidades, e sararam. 10
Os quaes nos honraram tambem com muitas honras:
e, havendo de navegar, nos proveram das coisas
necessarias. 11 E tres mezes depois partimos n'um
navio de Alexandria que invernára na ilha, o qual tinha
por insignia Castor e Pollux. 12 E, chegando a Syracusa,
ficámos ali tres dias. 13 D'onde, indo costeando, viemos
a Rhegio; e um dia depois, soprando um vento do
sul, chegámos no segundo dia a Puteolos. 14 Onde,
achando alguns irmãos, nos rogaram que por sete dias
ficassemos com elles; e assim fomos a Roma. 15 E
de lá, ouvindo os irmãos novas de nós, nos sairam ao
encontro á praça d'Appio e ás tres Vendas, e Paulo,
vendo-os, deu graças a Deus, e tomou animo. 16 E,
logo que chegámos a Roma, o centurião entregou os
presos ao general dos exercitos; porém a Paulo se lhe
permittiu morar sobre si á parte, com o soldado que o
guardava. 17 E aconteceu que, tres dias depois, Paulo
convocou os que eram principaes dos judeos, e, juntos
elles, lhes disse: Varões irmãos, não havendo eu feito
nada contra o povo, ou contra os ritos paternos, vim
todavia preso desde Jerusalem, entregue nas mãos
dos romanos; 18 Os quaes, havendo-me examinado,
queriam soltar-me, por não haver em mim crime algum
de morte. 19 Porém, oppondo-se os judeos, foi-me
forçoso appellar para Cesar, não tendo, comtudo, de
que accusar a minha nação. 20 Assim que por esta
causa vos chamei, para vos ver e fallar; porque pela
esperança d'Israel estou com esta cadeia. 21 Porém
elles lhe disseram: Nós não recebemos ácerca de
ti cartas algumas da Judea, nem, vindo aqui algum
dos irmãos, nos annunciou ou fallou de ti mal algum.
22 Porém bem quizeramos ouvir de ti o que sentes;
porque, quanto a esta seita, notorio nos é que em
toda a parte se falla contra ella. 23 E, havendo-lhe
elles assignalado um dia, muitos foram ter com elle á
pousada, aos quaes declarava e testificava o reino de
Deus, e procurava persuadil-os á fé de Jesus, tanto pela
lei de Moysés como pelos prophetas, desde pela manhã
até á tarde. 24 E alguns criam no que se dizia; porém
outros não criam. 25 E, como ficaram entre si discordes,
se despediram, dizendo Paulo esta palavra: Bem fallou
o Espirito Sancto a nossos paes pelo propheta Isaias,
26 Dizendo: Vae a este povo, e dize: De ouvido ouvireis,
e de maneira nenhuma entendereis; e, vendo, vereis, e
de maneira nenhuma percebereis. 27 Porque o coração
d'este povo está endurecido, e com os ouvidos ouviram
pesadamente, e fecharam os olhos, para que nunca
com os olhos vejam, nem com os ouvidos ouçam,
nem do coração entendam, e se convertam e eu os
cure. 28 Seja-vos pois notorio que esta salvação de
Deus é enviada aos gentios, e elles a ouvirão. 29 E,
havendo elle dito isto, partiram os judeos, tendo entre si
grande contenda. 30 E Paulo ficou dois annos inteiros
na sua propria habitação que alugára, e recebia todos
quantos vinham vêl-o; 31 Prégando o reino de Deus, e
ensinando com toda a ousadia as coisas pertencentes
ao Senhor Jesus Christo, sem impedimento algum.

Romanos

1 Paulo, servo de Jesus Christo, chamado para
apostolo, separado para o evangelho de Deus, **2**
Que antes havia promettido pelos seus prophetas nas
sanctas escripturas, **3** Ácerca de seu Filho, que foi
gerado da descendencia de David segundo a carne, **4**
Declarado Filho de Deus em poder, segundo o Espirito
de sanctificação, pela resurreição dos mortos, Jesus
Christo Nosso Senhor, **5** Pelo qual recebemos a graça
e o apostolado, para a obediencia da fé entre todas as
gentes pelo seu nome, **6** Entre os quaes sois tambem
vós, os chamados de Jesus Christo. **7** A todos os
que estaes em Roma, amados de Deus, chamados
sanctos: Graça e paz de Deus nosso pae, e do Senhor
Jesus Christo. **8** Primeiramente dou graças ao meu
Deus por Jesus Christo, ácerca de vós todos, porque
em todo o mundo é annunciada a vossa fé. **9** Porque
Deus, a quem sirvo em meu espirito no evangelho de
seu Filho, me é testemunha de como incessantemente
faço menção de vós **10** Rogando sempre em minhas
orações que n'algum tempo, pela vontade de Deus,
se me offereça boa occasião de ir ter comvosco. **11**
Porque desejo ver-vos, para vos communicar algum
dom espiritual, afim de que sejaes confortados; **12** Isto
é: para que juntamente comvosco eu seja consolado
pela fé mutua, assim vossa como minha. **13** Porém,
irmãos, não quero que ignoreis que muitas vezes propuz
ir ter comvosco (mas até agora tenho sido impedido)
para tambem ter entre vós algum fructo, como tambem
entre os demais gentios. **14** Eu sou devedor, tanto
a gregos como a barbaros, tanto a sabios como a
ignorantes. **15** Assim que, quanto a mim, estou prompto
para tambem vos annunciar o evangelho, a vós que
estaes em Roma. **16** Porque não me envergonho do
evangelho de Christo, pois é o poder de Deus para
salvação a todo aquelle que crê; primeiro ao judeo,
e tambem ao grego. **17** Porque n'elle se descobre a
justiça de Deus de fé em fé, como está escripto: Mas
o justo viverá da fé. **18** Porque do céu se manifesta
a ira de Deus sobre toda a impiedade e injustiça
dos homens, que deteem a verdade em injustiça. **19**
Porquanto o que de Deus se pode conhecer n'elles está
manifesto; porque Deus lh'o manifestou. **20** Porque
as suas coisas invisiveis, desde a creação do mundo,
tanto o seu eterno poder, como a sua divindade, se
entendem, e claramente se vêem pelas coisas que estão
creadas, para que fiquem inexcusaveis; **(aïdios g126)** **21**
Porquanto, tendo conhecido a Deus, não o glorificaram
como Deus, nem lhe deram graças, antes em seus
discursos se desvaneceram, e o seu coração insensato
se obscureceu. **22** Dizendo-se sabios, tornaram-se
loucos. **23** E mudaram a gloria do Deus incorruptivel
em similhança de imagem de homem corruptivel, e
de aves, e de quadrupedes, e de reptis. **24** Pelo
que tambem Deus os entregou ás concupiscencias
de seus corações, á immundicia, para deshonrarem
seus corpos entre si: **25** Pois mudaram a verdade
de Deus em mentira, e honraram e serviram mais a
creatura do que o Creador, que é bemdito eternamente.
Amen. **(aiōn g165)** **26** Pelo que Deus os abandonou
ás paixões infames. Porque até as suas mulheres
mudaram o uso natural, no contrario á natureza. **27** E,
similhantemente, tambem os varões, deixando o uso
natural da mulher, se inflammaram em sua sensualidade
uns para com os outros, varão com varão, commettendo
torpeza e recebendo em si mesmos a recompensa
que convinha ao seu erro. **28** E, como elles se não
importaram de reconhecer a Deus, assim Deus os
entregou a um sentimento perverso, para fazerem
coisas que não conveem; **29** Estando cheios de toda a
iniquidade, fornicação, malicia, avareza, maldade; cheios
de inveja, homicidio, contenda, engano, malignidade;
30 Murmuradores, detractores, aborrecedores de Deus,
injuriadores, soberbos, presumpçosos, inventores de
males, desobedientes aos pães e ás mães; **31**
Nescios, infieis nos contractos, sem affeição natural,
irreconciliaveis, sem misericordia; **32** Os quaes,
conhecendo a justiça de Deus (que são dignos de morte
os que praticam taes coisas), não sómente as fazem,
mas tambem consentem aos que as fazem.

2 Portanto, és inexcusavel quando julgas, ó homem,
quem quer que sejas, porque te condemnas a ti
mesmo n'aquillo em que julgas o outro; pois tu, que
julgas, fazes as mesmas coisas. **2** E bem sabemos que
o juizo de Deus é segundo a verdade sobre os que taes
coisas fazem. **3** E tu, ó homem, que julgas os que fazem
taes coisas, cuidas que, fazendo-as tu, escaparás ao
juizo de Deus? **4** Ou desprezas tu as riquezas da sua
benignidade, e paciencia e longanimidade, ignorando
que a benignidade de Deus te leva ao arrependimento?
5 Mas, segundo a tua dureza e teu coração impenitente,
enthesouras ira para o dia da ira e da manifestação do
juizo de Deus; **6** O qual recompensará cada um segundo
as suas obras; **7** A saber: a vida eterna aos que, com
perseverança em fazer bem, procuram gloria, e honra e
incorrupção; **(aiōnios g166)** **8** Mas a indignação e a ira
aos que são contenciosos, e desobedientes á verdade
e obedientes á injustiça. **9** Tribulação e angustia sobre
toda a alma do homem que obra o mal; primeiramente
do judeo e tambem do grego: **10** Gloria, porém, e honra
e paz a qualquer que obra o bem; primeiramente ao
judeo e tambem ao grego; **11** Porque, para com Deus,
não ha accepção de pessoas. **12** Porque todos os que
sem lei peccaram sem lei tambem perecerão; e todos
os que sob a lei peccaram pela lei serão julgados. **13**

Porque os que ouvem a lei não são justos diante de
Deus: mas os que praticam a lei hão de ser justificados.
14 Porque, quando os gentios, que não teem lei, fazem
naturalmente as coisas que são da lei, não tendo estes
lei, para si mesmos são lei 15 Os quaes mostram a
obra da lei escripta em seus corações, testificando
juntamente a sua consciencia, e seus pensamentos,
ora accusando-se, ora defendendo-se; 16 No dia em
que Deus ha de julgar os segredos dos homens, por
Jesus Christo, segundo o meu evangelho. 17 Eis que tu
que tens por sobrenome judeo, e repousas na lei, e te
glorias em Deus; 18 E sabes a sua vontade e approvas
as coisas excellentes, sendo instruido por lei; 19 E
confias que és guia dos cegos, luz dos que estão em
trevas, 20 Instruidor dos nescios, mestre de creanças,
que tens a forma da sciencia e da verdade na lei; 21 Tu,
pois, que ensinas a outro, não te ensinas a ti mesmo?
Tu, que prégas que não se deve furtar, furtas? 22 Tu,
que dizes que não se deve adulterar, adulteras? Tu, que
abominas os idolos, commettes sacrilegio? 23 Tu, que
te glorias na lei, deshonras a Deus pela transgressão
da lei? 24 Porque, como está escripto, o nome de Deus
é blasphemado entre os gentios por causa de vós. 25
Porque a circumcisão é, na verdade, proveitosa, se
tu guardares a lei; porém, se tu és transgressor da
lei, a tua circumcisão se torna em incircumcisão. 26
Pois, se a incircumcisão guarda os preceitos da lei,
porventura a sua incircumcisão não será reputada como
circumcisão? 27 E, a que por natureza é incircumcisão,
se cumpre a lei, não te julgará porventura a ti, que pela
letra e circumcisão és transgressor da lei? 28 Porque
não é judeo o que o é exteriormente, nem é circumcisão
a que o é exteriormente na carne 29 Mas é judeo o que
o é no interior, e circumcisão é a do coração, no espirito,
não na letra: cujo louvor não provém dos homens, mas
de Deus.

3 Qual é logo a vantagem do judeo? Ou qual a utilidade
da circumcisão? 2 Muita, em toda a maneira, porque,
quanto ao primeiro, as palavras de Deus lhe foram
confiadas, 3 Pois que? Se alguns foram incredulos,
a sua incredulidade aniquilará a fé de Deus? 4 De
maneira nenhuma; antes seja Deus verdadeiro, e todo o
homem mentiroso; como está escripto: Para que sejas
justificado em tuas palavras, e venças quando fôres
julgado. 5 E, se a nossa injustiça recommendar a justiça
de Deus, que diremos? Porventura será Deus injusto,
trazendo ira sobre nós? (Fallo como homem) 6 De
maneira nenhuma: d'outro modo, como julgará Deus o
mundo? 7 Porque, se pela minha mentira abundou mais
a verdade de Deus para gloria sua, porque sou ainda
julgado tambem como peccador? 8 E não dizemos
(como somos blasphemados, e como alguns dizem que
dizemos): Façamos males, para que venham bens:
cuja condemnação é justa. 9 !Pois que? Somos nós
mais excellentes? de maneira nenhuma, pois já d'antes
demonstrámos que, tanto judeos como gregos, todos
estão debaixo do peccado; 10 Como está escripto:
Não ha justo, nem ainda um: 11 Não ha ninguem que
entenda; não ha ninguem que busque a Deus: 12 Todos
se extraviaram, e juntamente se fizeram inuteis. Não ha
quem faça o bem, não ha nem um só 13 A sua garganta
é um sepulchro aberto: com as suas linguas tratam
enganosamente: peçonha de aspides está debaixo de
seus labios: 14 Cuja bocca está cheia de maldição e
amargura: 15 Os seus pés são ligeiros para derramar
sangue: 16 Em seus caminhos ha destruição e miseria:
17 E não conheceram o caminho da paz: 18 Não ha
temor de Deus diante de seus olhos. 19 Ora, nós
sabemos que tudo o que a lei diz aos que estão debaixo
da lei o diz, para que toda a bocca se feche e todo o
mundo seja condemnavel diante de Deus. 20 Por isso
nenhuma carne será justificada diante d'elle pelas obras
da lei, porque pela lei vem o conhecimento do peccado.
21 Mas agora se manifestou sem a lei a justiça de Deus,
tendo o testemunho da lei e dos prophetas; 22 Isto é, a
justiça de Deus pela fé de Jesus Christo para todos e
sobre todos os que crêem; porque não ha differença,
23 Porque todos peccaram e destituidos estão da gloria
de Deus; 24 Sendo justificados gratuitamente pela
sua graça, pela redempção que ha em Christo Jesus:
25 Ao qual Deus propoz para propiciação pela fé no
seu sangue, para demonstração da sua justiça, pela
remissão dos peccados d'antes commettidos, sob a
paciencia de Deus; 26 Para demonstração da sua
justiça n'este tempo presente, para que elle seja justo e
justificador d'aquelle que tem fé em Jesus. 27 Onde
está logo a jactancia? É excluida. Por qual lei? Das
obras? Não; mas pela lei da fé 28 Concluimos pois
que o homem é justificado pela fé sem as obras da
lei. 29 Deus é porventura sómente dos judeos? E
não o é tambem dos gentios? Tambem dos gentios,
certamente. 30 Porque ha um só Deus que justificará
pela fé a circumcisão, e pela fé a incircumcisão. 31
Annullamos, pois, a lei pela fé? De maneira nenhuma,
antes estabelecemos a lei.

4 Que diremos pois ter achado Abrahão, nosso pae
segundo a carne? 2 Porque, se Abrahão foi justificado
pelas obras, tem de que se gloriar, mas não diante de
Deus. 3 Pois, que diz a Escriptura? Creu Abrahão a
Deus, e isso lhe foi imputado como justiça. 4 Ora áquelle
que obra não lhe é imputado o galardão segundo a
graça, mas segundo a divida. 5 Porém áquelle que não
obra, mas crê n'aquelle que justifica o impio, a sua fé lhe
é imputada como justiça. 6 Como tambem David declara

bemaventurado o homem a quem Deus imputa a justiça
sem as obras, dizendo: 7 Bemaventurados aquelles
cujas maldades são perdoadas, e cujos peccados
são cobertos: 8 Bemaventurado o homem a quem
o Senhor não imputa o peccado. 9 Vem pois esta
bemaventurança sobre a circumcisão só, ou tambem
sobre a incircumcisão? Porque dizemos que a fé foi
imputada como justiça a Abrahão. 10 Como lhe foi pois
imputada? Estando na circumcisão ou na incircumcisão?
Não na circumcisão, mas na incircumcisão. 11 E
recebeu o signal da circumcisão, sello da justiça da fé
que teve na incircumcisão, para que fosse pae de todos
os que crêem, estando na incircumcisão; a fim de que
tambem a justiça lhes seja imputada: 12 E fosse pae
da circumcisão, d'aquelles que não sómente são da
circumcisão, mas que tambem andam nas pisadas da
fé de nosso pae Abrahão, que tivera na incircumcisão.
13 Porque a promessa de que havia de ser herdeiro
do mundo não foi feita pela lei a Abrahão, ou á sua
posteridade, mas pela justiça da fé. 14 Porque, se
os que são da lei são herdeiros, logo a fé é vã e a
promessa é aniquilada. 15 Porque a lei obra a ira.
Porque onde não ha lei tambem não ha transgressão.
16 Portanto é pela fé, para que seja segundo a graça, a
fim de que a promessa seja firme a toda a posteridade,
não sómente á que é da lei, mas tambem á que é da
fé de Abrahão, o qual é pae de todos nós; 17 (Como
está escripto: Por pae de muitas nações te constitui)
perante aquelle no qual creu, a saber, Deus, o qual
vivifica os mortos, e chama as coisas que não são
como se já fossem. 18 O qual, em esperança, creu
contra a esperança, que seria feito pae de muitas
nações, conforme o que lhe fôra dito: Assim será a
tua descendencia. 19 E não enfraqueceu na fé, nem
attentou para o seu proprio corpo já amortecido, pois
era já de quasi cem annos, nem tão pouco para o
amortecimento do ventre de Sarah. 20 E não duvidou da
promessa de Deus por desconfiança, mas foi fortificado
na fé, dando gloria a Deus; 21 E estando certissimo de
que o que elle tinha promettido tambem era poderoso
para o fazer. 22 Pelo que isso lhe foi tambem imputado
como justiça. 23 Ora não só por elle está escripto,
que lhe fosse imputado, 24 Mas tambem por nós, a
quem será imputado, os que cremos n'aquelle que dos
mortos resuscitou a Jesus nosso Senhor; 25 O qual por
nossos peccados foi entregue, e resuscitou para nossa
justificação.

5 Sendo pois justificados pela fé, temos paz com
Deus, por nosso Senhor Jesus Christo; 2 Pelo qual
tambem temos entrada pela fé a esta graça, na qual
estamos firmes, e nos gloriamos na esperança da gloria
de Deus. 3 E não sómente isto, mas tambem nos
gloriamos nas tribulações; sabendo que a tribulação
produz a paciencia, 4 E a paciencia a experiencia,
e a experiencia a esperança. 5 E a esperança não
confunde, porquanto o amor de Deus está derramado
em nossos corações pelo Espirito Sancto que nos foi
dado 6 Porque Christo, estando nós ainda fracos,
morreu a seu tempo pelos impios. 7 Porque apenas
alguem morrerá por um justo; pois poderá ser que
pelo bom alguem ouse tambem morrer. 8 Mas Deus
recommenda o seu amor para comnosco, em que
Christo morreu por nós, sendo nós ainda peccadores.
9 Logo muito mais agora, sendo justificados pelo seu
sangue, seremos por elle salvos da ira. 10 Porque se
nós, sendo inimigos, fomos reconciliados com Deus pela
morte de seu Filho, muito mais, estando já reconciliados,
seremos salvos pela sua vida. 11 E não sómente
isto, mas tambem nos gloriamos em Deus por nosso
Senhor Jesus Christo, pelo qual agora alcançamos
a reconciliação. 12 Pelo que, como por um homem
entrou o peccado no mundo, e pelo peccado a morte,
assim tambem a morte passou a todos os homens por
isso que todos peccaram. 13 Porque até á lei estava o
peccado no mundo, porém o peccado não é imputado,
não havendo lei. 14 Mas a morte reinou desde Adão
até Moysés, até sobre aquelles que não peccaram á
similhança da transgressão de Adão, o qual é a figura
d'aquelle que havia de vir. 15 Mas não é assim o dom
gratuito como a offensa. Porque, se pela offensa de
um, morreram muitos, muito mais a graça de Deus, e o
dom pela graça, que é d'um só homem, Jesus Christo,
abundou sobre muitos. 16 E não foi assim o dom como
a offensa, por um só que peccou. Porque o juizo veiu de
uma só offensa, na verdade, para condemnação, mas o
dom gratuito veiu de muitas offensas para justificação.
17 Porque, se pela offensa de um só, a morte reinou por
esse um, muito mais os que recebem a abundancia da
graça, e do dom da justiça, reinarão em vida por um
só, que é Jesus Christo. 18 Pois assim como por uma
só offensa veiu o juizo sobre todos os homens para
condemnação, assim tambem por um só acto de justiça
veiu a graça sobre todos os homens para justificação
de vida 19 Porque, como pela desobediencia de um só
homem, muitos foram feitos peccadores, assim pela
obediencia de um muitos serão feitos justos. 20 Entrou,
porém, a lei para que a offensa abundasse; mas, onde o
peccado abundou, superabundou a graça. 21 Para que,
assim como o peccado reinou para a morte, tambem
a graça reinasse pela justiça para a vida eterna, por
Jesus Christo nosso Senhor. **(aiōnios g166)**

6 Que diremos pois? Permaneceremos no peccado,
para que a graça abunde? 2 De modo nenhum. Nós,
que estamos mortos para o peccado, como viveremos
ainda n'elle? 3 Ou não sabeis que todos quantos

fomos baptizados em Jesus Christo fomos baptizados
na sua morte? 4 De sorte que estamos sepultados
com elle pelo baptismo na morte; para que, como
Christo resuscitou dos mortos, pela gloria do Pae,
assim andemos nós tambem em novidade de vida. 5
Porque, se fomos plantados juntamente com elle na
similhança da sua morte, tambem o seremos na da sua
resurreição: 6 Sabendo isto, que o nosso homem velho
foi com elle crucificado, para que o corpo do peccado
seja desfeito, para que não sirvamos mais ao peccado.
7 Porque o que está morto está justificado do peccado.
8 Ora, se já morremos com Christo, cremos que tambem
com elle viveremos: 9 Sabendo que, havendo Christo
resuscitado dos mortos, já não morre: a morte não mais
terá dominio sobre elle. 10 Pois, emquanto a morrer,
de uma vez morreu para o peccado, mas, emquanto a
viver, vive para Deus. 11 Assim tambem vós considerae-
vos como mortos para o peccado, mas vivos para
Deus em Christo Jesus nosso Senhor. 12 Não reine
portanto o peccado em vosso corpo mortal, para lhe
obedecerdes em suas concupiscencias; 13 Nem tão
pouco apresenteis os vossos membros ao peccado
por instrumentos de iniquidade; mas apresentae-vos a
Deus, como vivos d'entre mortos, e os vossos membros
a Deus, como instrumentos de justiça. 14 Porque o
peccado não terá dominio sobre vós, pois não estaes
debaixo da lei, mas debaixo da graça. 15 Pois que?
Peccaremos porque não estamos debaixo da lei, mas
debaixo da graça? de modo nenhum. 16 Não sabeis
vós que a quem vos apresentardes por servos para
obedecer sois servos d'aquelle a quem obedeceis, ou
do peccado para a morte, ou da obediencia para a
justiça? 17 Porém, graças a Deus que vós fostes servos
do peccado, mas obedecestes de coração á forma
de doutrina a que fostes entregues. 18 E, libertados
do peccado, fostes feitos servos da justiça. 19 Fallo
como homem, pela fraqueza da vossa carne: pois que,
assim como apresentastes os vossos membros para
servirem á immundicia, e á maldade para maldade,
assim apresentae agora os vossos membros para
servirem á justiça para sanctificação. 20 Porque, quando
ereis servos do peccado, estaveis livres da justiça. 21
Pois que fructo tinheis então das coisas de que agora
vos envergonhaes? porque o fim d'ellas é a morte. 22
Mas agora, libertados do peccado, e feitos servos de
Deus, tendes o vosso fructo para sanctificação, e por
fim a vida eterna. **(aiōnios g166)** 23 Porque o salario do
peccado é a morte, mas o dom gratuito de Deus é a
vida eterna, por Christo Jesus nosso Senhor. **(aiōnios g166)**

7 Não sabeis vós, irmãos (pois que fallo aos que
sabem a lei), que a lei tem dominio sobre o homem
por todo o tempo que vive? 2 Porque a mulher que
está sujeita ao marido, emquanto elle viver, está-lhe
ligada pela lei; porém, morto o marido, está livre da
lei do marido. 3 De sorte que, vivendo o marido, será
chamada adultera, se fôr d'outro marido; porém, morto
o marido, livre está da lei, de maneira que não será
adultera, se fôr d'outro marido 4 Assim que, meus
irmãos, tambem vós estaes mortos para a lei pelo
corpo de Christo, para que sejaes d'outro, d'aquelle
que resuscitou de entre os mortos, a fim de que demos
fructo para Deus. 5 Porque, quando estavamos na
carne, as paixões dos peccados, que são pela lei,
obravam em nossos membros para darem fructo para
a morte. 6 Mas agora estamos livres da lei, estando
mortos para aquillo em que estavamos retidos; para que
sirvamos em novidade d'espirito, e não na velhice da
letra. 7 Que diremos pois? É a lei peccado? De modo
nenhum: mas eu não conheceria o peccado senão pela
lei; porque eu não conheceria a concupiscencia, se a
lei não dissesse: Não cubiçarás. 8 Mas o peccado,
tomando occasião pelo mandamento, obrou em mim
toda a concupiscencia, porque sem a lei estava morto o
peccado. 9 E eu, n'algum tempo, vivia sem lei, mas,
vindo o mandamento, reviveu o peccado, e eu morri; 10
E o mandamento que era para vida esse achei que
me era para morte. 11 Porque o peccado, tomando
occasião pelo mandamento, me enganou, e por elle me
matou. 12 Assim que a lei é sancta, e o mandamento
sancto, justo e bom. 13 Logo tornou-se-me o bom em
morte? De modo nenhum; mas o peccado, para que se
mostrasse peccado, operou em mim a morte pelo bem;
a fim de que pelo mandamento o peccado se fizesse
excessivamente peccaminoso. 14 Porque bem sabemos
que a lei é espiritual: mas eu sou carnal, vendido sob o
peccado. 15 Porque o que faço não o approvo; pois o
que quero isso não faço, mas o que aborreço isso faço
16 E, se faço o que não quero, consinto com a lei, que é
boa. 17 De maneira que agora já não sou eu que faço
isto, mas o peccado que habita em mim. 18 Porque eu
sei que em mim, isto é, na minha carne, não habita bem
algum: porque o querer está em mim, mas não consigo
effectuar o bem 19 Porque não faço o bem que quero,
mas o mal que não quero esse faço. 20 Ora, se eu faço
o que não quero, já o não faço eu, mas o peccado que
habita em mim. 21 De sorte que acho esta lei em mim;
que, quando quero fazer o bem, o mal está comigo. 22
Porque, segundo o homem interior, tenho prazer na lei
de Deus; 23 Mas vejo nos meus membros outra lei,
que batalha contra a lei do meu entendimento, e me
prende debaixo da lei do peccado que está nos meus
membros. 24 Miseravel homem que eu sou! quem me
livrará do corpo d'esta morte? 25 Dou graças a Deus
por Jesus Christo nosso Senhor. Assim que eu mesmo

com o entendimento sirvo á lei de Deus, mas com a
carne á lei do peccado.

8 Assim que agora nenhuma condemnação ha para
os que estão em Christo Jesus, que não andam
segundo a carne, mas segundo o espirito. **2** Porque
a lei do espirito de vida, em Christo Jesus, me livrou
da lei do peccado e da morte. **3** Porque o que era
impossivel á lei, porquanto estava enferma pela carne,
Deus, enviando o seu Filho em similhança da carne
do peccado, e pelo peccado, condemnou o peccado
na carne; **4** Para que a justiça da lei se cumprisse
em nós, que não andamos segundo a carne, mas
segundo o espirito. **5** Porque os que são segundo a
carne inclinam-se para as coisas da carne; mas os que
são segundo o espirito para as coisas do espirito. **6**
Porque a inclinação da carne é morte; mas a inclinação
do espirito é vida e paz **7** Porquanto a inclinação da
carne é inimizade contra Deus, pois não é sujeita á
lei de Deus, nem em verdade, o pode ser. **8** Portanto
os que estão na carne não podem agradar a Deus. **9**
Porém vós não estaes na carne, mas no espirito, se é
que o Espirito de Deus habita em vós. Mas, se alguem
não tem o Espirito de Christo, esse tal não é d'elle. **10**
E, se Christo está em vós, o corpo, na verdade, está
morto por causa do peccado, mas o espirito vive por
causa da justiça. **11** E, se o Espirito d'aquelle que dos
mortos resuscitou a Jesus habita em vós, aquelle que
dos mortos resuscitou a Christo tambem vivificará os
vossos corpos mortaes, pelo seu Espirito que em vós
habita. **12** De maneira que, irmãos, somos devedores,
não á carne para viver segundo a carne. **13** Porque,
se viverdes segundo a carne, morrereis; mas, se pelo
espirito mortificardes as obras do corpo, vivereis. **14**
Porque todos quantos são guiados pelo Espirito de Deus
esses são filhos de Deus. **15** Porque não recebestes
o espirito de escravidão, para outra vez estardes em
temor, porém recebestes o espirito de adopção de filhos,
pelo qual clamamos: Abba, Pae. **16** O mesmo Espirito
testifica com o nosso espirito que somos filhos de
Deus. **17** E, se nós somos filhos, somos logo herdeiros
tambem, herdeiros de Deus e coherdeiros de Christo;
se porventura com elle padecemos, para que tambem
com elle sejamos glorificados. **18** Porque para mim
tenho por certo que as afflicções d'este tempo presente
não são para comparar com a gloria que em nós ha
de ser revelada. **19** Porque a paciente expectação da
creatura espera a manifestação dos filhos de Deus.
20 Porque a creatura está sujeita á vaidade, não por
sua vontade, mas por causa do que a sujeitou, **21** Na
esperança de que tambem a mesma creatura será
libertada da servidão da corrupção, para a liberdade da
gloria dos filhos de Deus **22** Porque sabemos que toda a
creatura juntamente geme e está com dôres de parto até
agora. **23** E não só ella, porém nós mesmos, que temos
as primicias do Espirito, tambem gememos em nós
mesmos, esperando a adopção, a saber, a redempção
do nosso corpo. **24** Porque em esperança somos salvos.
Ora a esperança que se vê não é esperança; porque o
que alguem vê como o esperará? **25** Mas, se esperamos
o que não vemos, esperamol-o compaciencia. **26** E da
mesma maneira tambem o Espirito ajuda as nossas
fraquezas; porque não sabemos o que havemos de
pedir como convem, mas o mesmo Espirito intercede
por nós com gemidos inexprimiveis. **27** E aquelle que
examina os corações, sabe qual seja a intenção do
Espirito; porquanto elle segundo Deus, intercede pelos
sanctos. **28** E sabemos que todas as coisas contribuem
juntamente para o bem d'aquelles que amam a Deus,
d'aquelles que são chamados por seu decreto. **29**
Porque os que d'antes conheceu tambem os predestinou
para serem conformes á imagem de seu Filho; para
que seja o primogenito entre muitos irmãos. **30** E aos
que predestinou a estes tambem chamou: e aos que
chamou a estes tambem justificou; e aos que justificou
a estes tambem glorificou. **31** Que diremos pois a estas
coisas? Se Deus é por nós, quem será contra nós? **32**
Aquelle que nem mesmo a seu proprio Filho poupou,
antes o entregou por todos nós, como nos não dará
tambem com elle todas as coisas? **33** Quem intentará
accusação contra os escolhidos de Deus? sendo Deus
quem os justifica. **34** Quem os condemnará? sendo
Christo quem morreu, ou antes quem resuscitou d'entre
os mortos, o qual está á direita de Deus, e tambem
intercede por nós. **35** Quem nos separará do amor de
Christo? A tribulação, ou a angustia, ou a perseguição,
ou a fome, ou a nudez, ou o perigo, ou a espada? **36**
Como está escripto: Por amor de ti somos entregues á
morte todo o dia: fomos reputados como ovelhas para
o matadouro. **37** Mas em todas estas coisas somos
mais do que vencedores, por aquelle que nos amou. **38**
Porque estou certo de que, nem a morte, nem a vida,
nem os anjos, nem os principados, nem as potestades,
nem o presente, nem o porvir, **39** Nem a altura, nem a
profundidade, nem alguma outra creatura nos poderá
separar do amor de Deus, que está em Christo Jesus
nosso Senhor.

9 Em Christo digo a verdade, não minto (dando-me
testemunho juntamente a minha consciencia no
Espirito Sancto): **2** Que tenho grande tristeza e continua
dôr no meu coração. **3** Porque eu mesmo desejara
ser separado de Christo, por amor de meus irmãos,
que são meus parentes segundo a carne; **4** Que são
israelitas, dos quaes é a adopção de filhos, e a gloria, e
os concertos, e a lei, e o culto, e as promessas: **5** Dos
quaes são os paes, e dos quaes é Christo segundo a

carne, o qual é Deus sobre todos, bemdito eternamente:
Amen. **(aiōn g165)** **6** Não, porém, que a palavra de Deus
haja faltado, porque nem todos os que são d'Israel são
israelitas; **7** Nem por serem descendencia de Abrahão
são todos filhos; mas: Em Isaac será chamada a tua
descendencia. **8** Isto é: não são os filhos da carne que
são filhos de Deus, mas os filhos da promessa são
contados como descendencia. **9** Porque a palavra da
promessa é esta: Por este tempo virei, e Sarah terá um
filho. **10** E não sómente esta, mas tambem Rebecca,
quando concebeu de um, de Isaac, nosso pae; **11**
Porque, não tendo elles ainda nascido, nem tendo feito
bem ou mal (para que o proposito de Deus, segundo a
eleição, ficasse firme, não por causa das obras, mas
por aquelle que chamava), **12** Foi-lhe dito a ella: O
maior servirá o menor. **13** Como está escripto: Amei
Jacob, e aborreci Esaú. **14** Que diremos pois? que
ha injustiça da parte de Deus? de maneira nenhuma.
15 Pois diz a Moysés: Compadecer-me-hei de quem
me compadecer, e terei misericordia de quem eu tiver
misericordia. **16** De sorte que não é do que quer, nem
do que corre, mas de Deus, que se compadece. **17**
Porque diz a Escriptura a Pharaó: Para isto mesmo te
levantei; para em ti mostrar o meu poder, e para que
o meu nome seja annunciado em toda a terra. **18** De
sorte que se compadece de quem quer, e endurece
a quem quer. **19** Dir-me-has então: Porque se queixa
elle ainda? Porquanto, quem resiste á sua vontade?
20 Mas antes, ó homem, quem és tu, que contestas
contra Deus? Porventura a coisa formada dirá ao que a
formou: Porque me fizeste assim? **21** Ou não tem o
oleiro poder sobre o barro, para da mesma massa fazer
um vaso para honra e outro para deshonra? **22** E que
direis se Deus, querendo mostrar a sua ira, e dar a
conhecer o seu poder, supportou com muita paciencia
os vasos da ira, preparados para perdição; **23** Para que
tambem désse a conhecer as riquezas da sua gloria
nos vasos de misericordia, que para gloria já d'antes
preparou, **24** Os quaes somos nós, a quem tambem
chamou, não só d'entre os judeos, mas tambem d'entre
os gentios? **25** Como tambem diz em Oseas: Chamarei
meu povo ao que não era meu povo; e amada á que não
era amada. **26** E succederá que no logar em que lhes
foi dito: Vós não sois meu povo; ahi serão chamados
filhos do Deus vivo. **27** Tambem Isaias clamava ácerca
d'Israel: Ainda que o numero dos filhos d'Israel seja
como a areia do mar, o restante será salvo. **28** Porque
o Senhor consummará e abreviará a sua palavra em
justiça; pois fará breve a sua palavra sobre a terra. **29** E
como antes disse Isaias: Se o Senhor dos Exercitos
nos não deixára descendencia, foramos feitos como
Sodoma, e seriamos similhantes a Gomorrah. **30** Que
diremos pois? Que os gentios, que não buscavam a
justiça, alcançaram a justiça? Sim, porém a justiça que
é pela fé. **31** Mas Israel, que buscava a lei da justiça,
não chegou á lei da justiça. **32** Porque? Porque não
foi pela fé, mas como que pelas obras da lei; porque
tropeçaram na pedra de tropeço; **33** Como está escripto:
Eis que eu ponho em Sião uma pedra de tropeço, e
uma rocha de escandalo; e todo aquelle que crer n'ella
não será confundido.

10 Irmãos, o bom desejo do meu coração e a oração
a Deus por Israel, é para sua salvação. **2** Porque
lhes dou testemunho de que têem zelo de Deus, mas
não com entendimento. **3** Porque, não conhecendo a
justiça de Deus, e procurando estabelecer a sua propria
justiça, não se sujeitaram á justiça de Deus. **4** Porque o
fim da lei é Christo para justiça de todo aquelle que
crê. **5** Porque Moysés descreve a justiça que é pela
lei, dizendo: O homem que fizer estas coisas viverá
por ellas. **6** Mas a justiça que é pela fé diz assim: Não
digas em teu coração: Quem subirá ao céu? (isto é,
a trazer do alto a Christo) **7** Ou, quem descerá ao
abysmo? (isto é, a tornar a trazer, dos mortos a Christo).
(Abyssos g12) **8** Mas que diz? A palavra está junto de
ti, na tua bocca e no teu coração; esta é a palavra
da fé, que prégamos, **9** A saber: Se com a tua bocca
confessares ao Senhor Jesus, e em teu coração crêres
que Deus o resuscitou dos mortos, serás salvo. **10**
Porque com o coração se crê para a justiça, e com a
bocca se faz confissão para a salvação. **11** Porque a
Escriptura diz: Todo aquelle que n'elle crêr não será
confundido. **12** Porque não ha differença entre judeo e
grego; porque um mesmo é o Senhor de todos os que
o invocam. **13** Porque todo aquelle que invocar o nome
do Senhor será salvo. **14** Como pois invocarão aquelle
em quem não creram? e como crerão n'aquelle de
quem não ouviram? e como ouvirão, se não ha quem
prégue? **15** E como prégarão, se não forem enviados?
como está escripto: Quão formosos são os pés dos
que annunciam a paz, dos que annunciam coisas boas!
16 Mas nem todos obedecem ao evangelho; porque
Isaias diz: Senhor, quem creu na nossa prégação? **17**
De sorte que a fé é pelo ouvir, e o ouvir pela palavra
de Deus. **18** Mas digo: Porventura não ouviram? Sim,
por certo, pois por toda a terra saiu o som d'elles, e
as suas palavras até aos confins do mundo. **19** Mas
digo: Porventura Israel não o conheceu? Primeiramente
diz Moysés: Eu vos metterei em ciumes com aquelles
que não são povo, com gente insensata vos provocarei
á ira. **20** E Isaias se atreve, e diz: Fui achado pelos
que me não buscavam, fui manifestado aos que por
mim não perguntavam. **21** Mas contra Israel diz: Todo
o dia estendi as minhas mãos a um povo rebelde e
contradizente.

11 Digo pois: Porventura rejeitou Deus o seu povo?
De modo nenhum; porque tambem eu sou israelita,
da descendencia d'Abrahão, da tribu de Benjamin. **2**
Deus não rejeitou o seu povo, o qual antes conheceu.
Ou não sabeis o que a Escriptura diz de Elias? Como
falla a Deus contra Israel, dizendo: **3** Senhor, mataram
os teus prophetas, e derribaram os teus altares; e só eu
fiquei, e buscam a minha alma. **4** Mas que lhe diz a
resposta divina? Reservei para mim sete mil varões, que
não dobraram os joelhos diante de Baal. **5** Assim pois
tambem agora n'este tempo ficou um resto, segundo a
eleição da graça. **6** E, se é por graça, já não é pelas
obras: de outra maneira, a graça já não é graça. E, se é
pelas obras, já não é graça: de outra maneira a obra já
não é obra. **7** Pois que? O que Israel buscava não o
alcançou; mas os eleitos o alcançaram, e os outros
foram endurecidos. **8** Como está escripto: Deus lhes
deu espirito de profundo somno; olhos para não vêrem,
e ouvidos para não ouvirem, até ao dia d'hoje. **9** E David
diz: Torne-se-lhes a sua mesa em laço, e em armadilha,
e em tropeço e em sua retribuição; **10** Escureçam-
se-lhes os olhos para não verem, e encurvem-se-lhes
continuamente as costas. **11** Digo pois: Porventura
tropeçaram, para que caissem? De modo nenhum,
mas pela sua queda veiu a salvação aos gentios,
para os incitar á emulação. **12** E, se a sua queda é
a riqueza do mundo, e a sua diminuição a riqueza
dos gentios, quanto mais a sua plenitude? **13** Porque
comvosco fallo, gentios, que, emquanto fôr apostolo
dos gentios, glorificarei o meu ministerio; **14** Para vêr
se de alguma maneira posso incitar á emulação os da
minha carne, e salvar alguns d'elles. **15** Porque, se a
sua rejeição é a reconciliação do mundo, qual será a
sua admissão, senão a vida d'entre os mortos? **16** E,
se as primicias são sanctas, tambem a massa o é; se a
raiz é sancta, tambem os ramos o são. **17** E, se alguns
dos ramos foram quebrados, e tu, sendo zambujeiro,
foste enxertado em logar d'elles, e feito participante da
raiz e da seiva da oliveira, **18** Não te glories contra os
ramos; e, se contra elles te gloriares, não és tu que
sustentas a raiz, mas a raiz a ti **19** Dirás pois: Os ramos
foram quebrados, para que eu fosse enxertado. **20**
Bem: por incredulidade foram quebrados, e tu estás em
pé pela fé: não te ensoberbeças, mas teme **21** Porque,
se Deus não poupou os ramos naturaes, teme que te
não poupe a ti tambem. **22** Considera pois a bondade
e a severidade de Deus: para com os que cairam,
severidade; porém para comtigo, a benignidade de
Deus, se permaneceres na sua benignidade; de outra
maneira, tambem tu serás cortado. **23** Porém tambem
elles, se não permanecerem na incredulidade, serão
enxertados; porque poderoso é Deus para os tornar
a enxertar. **24** Porque, se tu foste cortado do natural
zambujeiro, e, contra a natureza, enxertado na boa
oliveira, quanto mais esses, que são naturaes, serão
enxertados na sua propria oliveira? **25** Porque não
quero, irmãos, que ignoreis este segredo (para que não
presumaes de vós mesmos): que o endurecimento veiu
em parte sobre Israel, até que a plenitude dos gentios
haja entrado. **26** E assim todo o Israel será salvo, como
está escripto: De Sião virá o Libertador, e desviará de
Jacob as impiedades. **27** E este será o meu concerto
com elles, quando eu tirar os seus peccados. **28** Assim
que, quanto ao evangelho, são inimigos por causa de
vós; mas, quanto á eleição, amados por causa dos
paes **29** Porque os dons e a vocação de Deus são sem
arrependimento. **30** Porque assim como vós tambem
antigamente fostes desobedientes a Deus, porém agora
alcançastes misericordia pela desobediencia d'elles,
31 Assim tambem estes agora foram desobedientes,
para tambem alcançarem misericordia pela vossa
misericordia. **32** Porque Deus encerrou a todos debaixo
da desobediencia, para com todos usar de misericordia.
(eleēsē g1653) **33** Ó profundidade das riquezas, tanto da
sabedoria, como da sciencia de Deus! Quão insondaveis
são os seus juizos, e quão inexcrutaveis os seus
caminhos! **34** Porque quem comprehendeu o intento do
Senhor? ou quem foi seu conselheiro? **35** Ou quem
lhe deu primeiro a elle, e lhe será recompensado? **36**
Porque d'elle e por elle, e para elle, são todas as coisas;
gloria pois a elle eternamente. Amen. **(aiōn g165)**

12 Rogo-vos pois, irmãos, pela compaixão de Deus,
que apresenteis os vossos corpos em sacrificio
vivo, sancto e agradavel a Deus, que é o vosso culto
racional. **2** E não vos conformeis com este mundo, mas
transformae-vos pela renovação do vosso entendimento,
para que experimenteis qual seja a boa, agradavel, e
perfeita vontade de Deus. **(aiōn g165)** **3** Porque pela
graça, que me é dada, digo a cada um d'entre vós
que não saiba mais do que convem saber, mas que
saiba com temperança, conforme a medida da fé que
Deus repartiu a cada um. **4** Porque assim como em
um corpo temos muitos membros, e nem todos os
membros teem a mesma operação, **5** Assim nós,
que somos muitos, somos um só corpo em Christo,
mas membros uns dos outros. **6** De modo que, tendo
differentes dons, segundo a graça que nos é dada, ou
seja prophecia, seja ella segundo a medida da fé; **7**
Ou seja ministerio, seja em ministrar; ou o que ensina
em ensinar; **8** Ou o que exhorta, em exhortar; o que
reparte, em simplicidade; o que preside, com cuidado; o
que exercita misericordia, com alegria. **9** O amor seja
não fingido. Aborrecei o mal e apegae-vos ao bem.
10 Amae-vos cordealmente uns aos outros com amor
fraternal, preferindo-vos em honra uns aos outros. **11**
Não sejaes vagarosos no cuidado: sêde fervorosos

no espirito, servindo ao Senhor; 12 Alegrae-vos na
esperança, sêde pacientes na tribulação, perseverae
na oração; 13 Communicae com os sanctos nas suas
necessidades, segui a hospitalidade; 14 Abençoae aos
que vos perseguem, abençoae, e não amaldiçoeis: 15
Alegrae-vos com os que se alegram; e chorae com
os que choram; 16 Sêde unanimes entre vós; não
ambicioneis coisas altivas, mas accommodae-vos ás
humildes; não sejaes sabios em vós mesmos; 17
A ninguem torneis mal por mal; procurae as coisas
honestas, perante todos os homens. 18 Se fôr possivel,
quanto estiver em vós, tende paz com todos os homens.
19 Não vos vingueis a vós mesmos, amados, mas dae
logar á ira, porque está escripto: Minha é a vingança;
eu recompensarei, diz o Senhor. 20 Portanto, se o teu
inimigo tiver fome, dá-lhe de comer: se tiver sêde, dá-
lhe de beber; porque, fazendo isto, amontoarás brazas
de fogo sobre a sua cabeça. 21 Não te deixes vencer
do mal, mas vence o mal com o bem.

13 Toda a alma esteja sujeita ás potestades
superiores; porque não ha potestade senão de
Deus; e as potestades que ha são ordenadas por Deus.
2 Por isso quem resiste á potestade resiste á ordenação
de Deus: e os que resistem trarão sobre si mesmos
a condemnação. 3 Porque os magistrados não são
para temor das boas obras, senão das más. Queres
tu pois não temer a potestade? Faze o bem, e terás
louvor d'ella. 4 Porque elle é ministro de Deus para teu
bem. Mas, se fizeres o mal, teme, pois não traz debalde
a espada; porque é ministro de Deus, vingador para
castigar o que faz o mal. 5 Portanto é necessario estar
sujeito, não sómente pelo castigo, mas tambem pela
consciencia. 6 Porque por isso tambem pagaes tributos:
porque são ministros de Deus, attendendo sempre a
isto mesmo. 7 Portanto dae a cada um o que deveis:
a quem tributo, tributo: a quem imposto, imposto: a
quem temor, temor: a quem honra, honra. 8 A ninguem
devaes coisa alguma, senão o amor com que vos ameis
uns aos outros; porque quem ama aos outros cumpriu a
lei. 9 Porque isto: Não adulterarás: Não matarás: Não
furtarás: Não darás falso testemunho: Não cubiçarás:
e se ha algum outro mandamento, n'esta palavra se
resume: Amarás ao teu proximo como a ti mesmo.
10 O amor não faz mal ao proximo. De sorte que o
cumprimento da lei é o amor. 11 E isto, conhecendo
o tempo, que é já hora de despertarmos do somno;
porque a nossa salvação está agora mais perto de
nós do que quando crêmos. 12 A noite é passada,
e o dia é chegado. Rejeitemos pois as obras das
trevas, e vistamo-nos das armas da luz. 13 Andemos
honestamente, como de dia: não em glotonerias, nem
em bebedeiras, nem em deshonestidades, nem em
dissoluções, nem em contendas e inveja. 14 Mas vesti-
vos do Senhor Jesus Christo, e não tenhaes cuidado da
carne em suas concupiscencias.

14 Ora, quanto ao que está enfermo na fé, recebei-
o, não em contendas de disputas. 2 Porque um
crê que de tudo se pode comer, e outro, que é enfermo,
come legumes. 3 O que come não despreze ao que
não come; e o que não come não julgue ao que come;
porque Deus o recebeu por seu 4 Quem és tu, que
julgas ao servo alheio? Para seu proprio Senhor está
em pé ou cae; porém estará firme; porque poderoso
é Deus para o firmar. 5 Um faz differença entre dia e
dia, mas outro julga eguaes todos os dias. Cada um
esteja inteiramente seguro em seu proprio animo. 6
Aquelle que faz caso do dia, para o Senhor o faz; e o
que não faz caso do dia, para o Senhor o não faz. O
que come, para o Senhor come, porque dá graças a
Deus; e o que não come, para o Senhor não come,
e dá graças a Deus. 7 Porque nenhum de nós vive
para si, e nenhum morre para si. 8 Porque, se vivemos,
para o Senhor vivemos: se morremos, para o Senhor
morremos. De sorte que, ou vivamos ou morramos,
somos do Senhor. 9 Porque para isto tambem morreu
Christo, e resuscitou, e tornou a viver; para ser Senhor,
tanto dos mortos, como dos vivos. 10 Mas tu, porque
julgas a teu irmão? Ou tu, tambem, porque desprezas a
teu irmão? Pois todos havemos de comparecer ante o
tribunal de Christo. 11 Porque está escripto: Vivo eu,
diz o Senhor: que todo o joelho se dobrará diante de
mim, e toda a lingua confessará a Deus. 12 De maneira
que cada um de nós dará conta de si mesmo a Deus.
13 Assim que não nos julguemos mais uns aos outros;
mas antes julgae isto, não pôr tropeço ou escandalo ao
irmão. 14 Eu sei, e estou certo no Senhor Jesus, que
nenhuma coisa é de si mesmo immunda senão para
aquelle que a tem por immunda, para esse é immunda.
15 Mas, se por causa da comida se contrista teu irmão,
já não andas conforme o amor. Não destruas com a tua
comida aquelle por quem Christo morreu. 16 Não seja
pois blasphemado o vosso bem; 17 Porque o reino de
Deus não é comida nem bebida, mas justiça, e paz, e
alegria no Espirito Sancto. 18 Porque quem n'isto serve
a Christo agradavel é a Deus e acceito aos homens. 19
Sigamos pois as coisas que servem para a paz e para a
edificação de uns para com os outros. 20 Não destruas
por causa da comida a obra de Deus. É verdade que
todas as coisas são limpas, mas é mau para o homem
que come com escandalo. 21 Bom é não comer carne,
nem beber vinho, nem fazer outras coisas em que teu
irmão tropece, ou se escandalize, ou se enfraqueça.
22 Tens tu fé? Tem-n'a em ti mesmo diante de Deus.
Bemaventurado aquelle que não se condemna a si
mesmo no que approva. 23 Mas aquelle que duvida, se

come está condemnado, porque não come por fé; e
tudo que não é de fé é peccado.

15 Mas nós, que somos fortes, devemos supportar
as fraquezas dos fracos, e não agradar a nós
mesmos. **2** Portanto cada um de nós agrade ao seu
proximo no que é bom para edificação. **3** Porque
tambem Christo não agradou a si mesmo, mas, como
está escripto: Sobre mim cairam as injurias dos que
te injuriavam. **4** Porque todas as coisas que d'antes
foram escriptas, para nosso ensino foram escriptas,
para que pela paciencia e consolação das Escripturas
tenhamos esperança. **5** Ora o Deus de paciencia e
consolação vos conceda que entre vós sintaes uma
mesma coisa, segundo Jesus Christo. **6** Para que
concordes, a uma bocca, glorifiqueis ao Deus e Pae
de Nosso Senhor Jesus Christo. **7** Portanto recebei
uns aos outros, como tambem Christo nos recebeu
para gloria de Deus. **8** Digo pois que Jesus Christo foi
ministro da circumcisão, por causa da verdade de Deus,
para confirmar as promessas feitas aos paes; **9** E para
que os gentios glorifiquem a Deus pela sua misericordia,
como está escripto: Portanto eu te confessarei entre
os gentios, e cantarei ao teu nome. **10** E outra vez
diz: Alegrae-vos, gentios, com o seu povo. **11** E outra
vez: Louvae ao Senhor, todos os gentios, e celebrae-o,
todos os povos. **12** E outra vez diz Isaias: Uma raiz de
Jessé haverá, e n'aquelle que se levantar para reger
os gentios esperarão os gentios. **13** Ora o Deus de
esperança vos encha de todo o gozo e paz na fé, para
que abundeis em esperança pela virtude do Espirito
Sancto. **14** Porém, meus irmãos, certo estou, a respeito
de vós, que tambem vós mesmos estaes cheios de
bondade, cheios de todo o conhecimento, e poderosos
para tambem vos admoestardes uns aos outros. **15**
Mas, irmãos, em parte vos escrevi mais ousadamente,
como trazendo-vos outra vez isto á memoria, pela graça
que por Deus me foi dada; **16** Para que seja ministro
de Jesus Christo entre os gentios, administrando o
evangelho de Deus, para que seja agradavel a offerta
dos gentios, sanctificada pelo Espirito Sancto. **17** De
sorte que tenho gloria em Jesus Christo nas coisas
que pertencem a Deus. **18** Porque não ousaria dizer
coisa alguma, que Christo por mim não tenha feito, para
obediencia dos gentios, por palavra e por obras; **19** Pelo
poder dos signaes e prodigios, pela virtude do Espirito
de Deus: de maneira que desde Jerusalem, e pelos
arredores, até ao Illyrico, tenho prégado o evangelho de
Jesus Christo. **20** E assim afectuosamente me esforcei
em annunciar o evangelho, não onde Christo houvera
sido nomeado, para não edificar sobre fundamento
alheio, **21** Antes, como está escripto: Aquelles a quem
não foi annunciado o verão, e os que não ouviram o
entenderão. **22** Pelo que tambem muitas vezes tenho
sido impedido de ir ter comvosco. **23** Mas agora, que
não tenho mais demora n'estas partes, e tendo já ha
muitos annos grande desejo de ir ter comvosco. **24**
Quando partir para Hespanha irei ter comvosco; pois
espero que de passagem vos verei e para lá serei
acompanhado de vós, depois de ter gozado em parte
da vossa presença. **25** Mas agora vou a Jerusalem
para ministrar aos sanctos. **26** Porque pareceu bem á
Macedonia e á Achaia fazerem uma collecta para os
pobres d'entre os sanctos que estão em Jerusalem.
27 Porque lhes pareceu bem, e são-lhes devedores.
Porque, se os gentios foram participantes dos seus
bens espirituaes, devem tambem ministrar-lhes os
temporaes. **28** Assim que, concluido isto, e havendo-
lhes consignado este fructo, de lá, passando por vós,
irei a Hespanha. **29** E bem sei que, chegando a vós,
chegarei com a plenitude da benção do evangelho de
Christo. **30** E rogo-vos, irmãos, por nosso Senhor Jesus
Christo e pelo amor do Espirito, que combataes comigo
em orações por mim a Deus; **31** Para que seja livre
dos rebeldes que estão na Judéa, e que esta minha
administração, que em Jerusalem faço, seja acceite aos
sanctos; **32** Para que, pela vontade de Deus, chegue a
vós com alegria, e possa recreiar-me comvosco. **33** E o
Deus de paz seja com todos vós. Amen.

16 Recommendo-vos pois Phebe, nossa irmã, a qual
serve na egreja que está em Cenchrea. **2** Para
que a recebaes no Senhor, como convem aos sanctos
e a ajudeis em qualquer coisa que de vós necessitar;
porque tem hospedado a muitos, como tambem a
mim mesmo. **3** Saudae a Priscilla e a Aquila, meus
cooperadores em Christo Jesus, **4** Que pela minha vida
expozeram as suas cabeças; aos quaes não só eu
agradeço, mas tambem todas as egrejas dos gentios.
5 Saudae tambem a egreja que está em sua casa.
Saudae a Epéneto, meu amado, que é as primicias
da Asia em Christo. **6** Saudae a Maria, que trabalhou
muito por nós. **7** Saudae a Andronico e a Junia, meus
parentes e meus companheiros na prisão, os quaes
se assignalam entre os apostolos e que foram antes
de mim em Christo. **8** Saudae a Amplias, meu amado
no Senhor. **9** Saudae a Urbano, nosso cooperador
em Christo, e a Stachys, meu amado. **10** Saudae a
Apelles, approvado em Christo. Saudae aos da familia
d'Aristobulo. **11** Saudae a Herodião, meu parente.
Saudae aos da familia de Narciso, os que estão no
Senhor. **12** Saudae a Tryphena e a Tryphosa, as quaes
trabalham no Senhor. Saudae á amada Persida, a qual
muito trabalhou no Senhor. **13** Saudae a Rufo, eleito no
Senhor, e a sua mãe e minha. **14** Saudae a Asyncrito,
a Phlegonte, a Hermas, a Patrobas, a Hermes, e aos
irmãos que estão com elles. **15** Saudae a Philologo e a
Julia, a Nereo e a sua irmã, e a Olympia, e a todos

os sanctos que com elles estão. **16** Saudae-vos uns
aos outros com sancto osculo. As egrejas de Christo
vos saudam. **17** E rogo-vos, irmãos, que vos acauteleis
dos que promovem dissensões e escandalos contra
a doutrina que aprendestes; desviae-vos d'elles. **18**
Porque os taes não servem a nosso Senhor Jesus
Christo, mas ao seu ventre: e com suaves palavras
e lisonjas enganam os corações dos simplices. **19**
Porque a vossa obediencia é conhecida de todos.
Comprazo-me pois em vós; e quero que sejaes sabios
no bem, porém simplices no mal. **20** E o Deus de paz
esmagará logo a Satanaz debaixo dos vossos pés. A
graça de Nosso Senhor Jesus Christo seja comvosco.
Amen. **21** Saudam-vos Timotheo, meu cooperador, e
Lucio, e Jason, e Sosipater, meus parentes. **22** Eu,
Tercio, que esta carta escrevi, vos saudo no Senhor. **23**
Sauda-vos Gaio, meu hospedeiro, e de toda a egreja.
Sauda-vos Erasto, procurador da cidade, e tambem
o irmão Quarto. **24** A graça de nosso Senhor Jesus
Christo seja com todos vós. Amen. **25** Ora, áquelle
que é poderoso para vos confirmar segundo o meu
evangelho, e a prégação de Jesus Christo, conforme a
revelação do mysterio que desde tempos eternos foi
encoberto, **(aiōnios g166)** **26** Mas agora se manifestou, e
se notificou pelas Escripturas dos prophetas, segundo o
mandamento do Deus eterno, para obediencia da fé
entre todas as nações, **(aiōnios g166)** **27** Ao unico Deus,
sabio, seja gloria por Jesus Christo para todo o sempre.
Amen. **(aiōn g165)**

1 Coríntios

1 Paulo (chamado apostolo de Jesus Christo, pela
vontade de Deus), e o irmão Sosthenes, **2** Á egreja
de Deus que está em Corintho, aos sanctificados em
Christo Jesus, chamados sanctos, com todos os que
em todo o logar invocam o nome de nosso Senhor
Jesus Christo, Senhor d'elles e nosso: **3** Graça e paz de
Deus nosso Pae, e do Senhor Jesus Christo. **4** Sempre
dou graças ao meu Deus por vós pela graça de Deus
que vos foi dada em Jesus Christo. **5** Porque em todas
as coisas sois enriquecidos n'elle, em toda a palavra e
em todo o conhecimento **6** (Como o testemunho de
Christo foi confirmado entre vós). **7** De maneira que
nenhum dom vos falte, esperando a manifestação de
nosso Senhor Jesus Christo, **8** O qual vos confirmará
tambem até ao fim, para serdes irreprehensiveis no
dia de nosso Senhor Jesus Christo. **9** Fiel é Deus,
pelo qual fostes chamados para a communhão de seu
Filho Jesus Christo nosso Senhor. **10** Rogo-vos, porém,
irmãos, pelo nome de nosso Senhor Jesus Christo, que
digaes todos uma mesma coisa, e que não haja entre
vós dissensões; antes sejaes unidos em um mesmo
sentido e em um mesmo parecer. **11** Porque de vós,
irmãos meus, me foi notificado pelos da familia de Chloe
que ha contendas entre vós. **12** E digo isto, que cada
um de vós diz: Eu sou de Paulo, e eu de Apollos, e eu
de Cephas, e eu de Christo. **13** Está Christo dividido?
foi Paulo crucificado por vós? ou fostes vós baptizados
em nome de Paulo? **14** Dou graças a Deus, porque
a nenhum de vós baptizei, senão a Crispo e a Gaio.
15 Para que ninguem diga que eu tenho baptizado
em meu nome. **16** E baptizei tambem a familia de
Estephanas; além d'estes, não sei se baptizei algum
outro. **17** Porque Christo enviou-me, não para baptizar,
mas para evangelizar; não em sabedoria de palavras,
para que a cruz de Christo se não faça vã. **18** Porque
a palavra da cruz é loucura para os que perecem;
mas para nós, que somos salvos, é o poder de Deus.
19 Porque está escripto: Destruirei a sabedoria dos
sabios, e aniquilarei a intelligencia dos intelligentes. **20**
Onde está o sabio? Onde está o escriba? Onde está o
inquiridor d'este seculo? Porventura não tornou Deus
louca a sabedoria d'este mundo? **(aiōn g165)** **21** Porque,
como na sabedoria de Deus o mundo não conheceu a
Deus pela sabedoria, aprouve a Deus salvar os crentes
pela loucura da prégação. **22** Porque os judeos pedem
signal, e os gregos buscam sabedoria; **23** Mas nós
prégamos a Christo crucificado, que é escandalo para
os judeos, e loucura para os gregos. **24** Porém para os
que são chamados, tanto judeos como gregos, lhes
prégamos a Christo, poder de Deus, e sabedoria de
Deus. **25** Porque a loucura de Deus é mais sabia do
que os homens; e a fraqueza de Deus é mais forte
do que os homens. **26** Porque, vêde, irmãos a vossa
vocação, que não muitos sabios segundo a carne, nem
muitos poderosos, nem muitos nobres são chamados.
27 Mas Deus escolheu as coisas loucas d'este mundo
para confundir as sabias; e Deus escolheu as coisas
fracas d'este mundo para confundir as fortes; **28** E Deus
escolheu as coisas vis d'este mundo, e as despreziveis,
e as que não são, para aniquilar as que são; **29** Para
que nenhuma carne se glorie perante elle. **30** Mas vós
sois d'elle, em Jesus Christo, o qual nos foi feito por
Deus sabedoria, e justiça, e sanctificação, e redempção;
31 Para que, como está escripto: Aquelle que se gloría
glorie-se no Senhor.

2 E eu, irmãos, quando fui ter comvosco, annunciando-
vos o testemunho de Deus, não fui com sublimidade
de palavras ou de sabedoria. **2** Porque não me propuz
saber coisa alguma entre vós, senão a Jesus Christo, e
este crucificado. **3** E eu estive comvosco em fraqueza,
e em temor, e em grande tremor. **4** A minha palavra, e a
minha prégação, não consistiu em palavras persuasivas
de sabedoria humana, mas em demonstração de
Espirito e de poder **5** Para que a vossa fé não fosse
em sabedoria dos homens, mas no poder de Deus.
6 Todavia fallamos sabedoria entre os perfeitos; não
porém a sabedoria d'este mundo, nem dos principes
d'este mundo, que se aniquilam; **(aiōn g165)** **7** Mas
fallamos a sabedoria de Deus, occulta em mysterio,
a qual Deus ordenou antes dos seculos para nossa
gloria; **(aiōn g165)** **8** A qual nenhum dos principes d'este
mundo conheceu; porque, se a conhecessem, nunca
crucificariam ao Senhor da gloria. **(aiōn g165)** **9** Mas,
como está escripto: As coisas que o olho não viu, e
o ouvido não ouviu, e não subiram ao coração do
homem, são as que Deus preparou para os que o
amam **10** Porém Deus nol-as revelou pelo seu Espirito;
porque o Espirito penetra todas as coisas, ainda as
profundezas de Deus. **11** Porque, qual dos homens
sabe as coisas do homem, senão o espirito do homem,
que n'elle está? assim tambem ninguem sabe as coisas
de Deus, senão o Espirito de Deus. **12** Porém nós não
recebemos o espirito do mundo, mas o Espirito que
provém de Deus; para que saibamos as coisas que nos
são dadas por Deus **13** As quaes tambem fallamos,
não com palavras que a sabedoria humana ensina,
mas com as que o Espirito Sancto ensina, comparando
as coisas espirituaes com as espirituaes, **14** Mas o
homem natural não comprehende as coisas do Espirito
de Deus, porque lhe parecem loucura; e não pode
entendel-as, porquanto se discernem espiritualmente.
15 Porém o espiritual discerne bem todas as coisas,
mas elle de ninguem é discernido. **16** Porque, quem

conheceu a mente do Senhor, para que possa instruil-
o? Mas nós temos a mente de Christo.

3 E eu, irmãos, não vos pude fallar como a espirituaes,
mas como a carnaes, como a meninos em Christo.
2 Com leite vos criei, e não com manjar, porque ainda
não podieis, nem tão pouco ainda agora podeis; **3**
Porque ainda sois carnaes: pois, havendo entre vós
inveja, contendas e dissensões, não sois porventura
carnaes, e não andaes segundo os homens? **4** Porque,
dizendo um: Eu sou de Paulo; e outro: Eu de Apollos:
porventura não sois carnaes? **5** Pois quem é Paulo, e
quem é Apollos, senão ministros pelos quaes crêstes, e
conforme o que o Senhor deu a cada um? **6** Eu plantei;
Apollos regou; mas Deus deu o crescimento. **7** Pelo
que, nem o que planta é alguma coisa, nem o que rega,
mas Deus, que dá o crescimento. **8** E o que planta
e o que rega são um; mas cada um receberá o seu
galardão segundo o seu trabalho. **9** Porque nós somos
cooperadores de Deus: vós sois lavoura de Deus e
edificio de Deus. **10** Segundo a graça de Deus que me
foi dada, puz eu, como sabio architecto, o fundamento,
e outro edifica sobre elle; mas veja cada um como
edifica sobre elle. **11** Porque ninguem pode pôr outro
fundamento, além do que já está posto, o qual é Jesus
Christo. **12** E, se alguem sobre este fundamento edificar
oiro, prata, pedras preciosas, madeira, feno, palha, **13**
A obra de cada um se manifestará; porque o dia a
declarará, porquanto pelo fogo será descoberta; e o
fogo provará qual seja a obra de cada um. **14** Se a
obra d'alguem, que edificou sobre elle, permanecer,
esse receberá galardão. **15** Se a obra d'alguem se
queimar, soffrerá detrimento; porém o tal será salvo,
todavia como pelo fogo. **16** Não sabeis vós que sois o
templo de Deus, e que o Espirito de Deus habita em
vós? **17** Se alguem destruir o templo de Deus, Deus o
destruirá; porque o templo de Deus, que sois vós, é
sancto. **18** Ninguem se engane a si mesmo: se alguem
d'entre vós se tem por sabio n'este mundo, faça-se
louco para ser sabio. **(aiōn g165)** **19** Porque a sabedoria
d'este mundo é loucura diante de Deus; porque está
escripto: Elle apanha os sabios na sua propria astucia.
20 E outra vez: O Senhor conhece os pensamentos dos
sabios, que são vãos. **21** Portanto ninguem se glorie
nos homens; porque tudo é vosso; **22** Seja Paulo, seja
Apollos, seja Cephas, seja o mundo, seja a vida, seja a
morte, seja o presente, seja o futuro, tudo é vosso, **23** E
vós de Christo, e Christo de Deus.

4 Que os homens nos considerem como ministros
de Christo, e dispenseiros dos mysterios de Deus.
2 Além d'isso requer-se nos dispenseiros que cada
um se ache fiel. **3** Porém a mim mui pouco se me dá
de ser julgado por vós, ou por algum juizo humano;
nem eu tão pouco a mim mesmo me julgo. **4** Porque
em nada me sinto culpado; mas nem por isso estou
justificado; pois quem me julga é o Senhor. **5** De sorte
que nada julgueis antes de tempo, até que o Senhor
venha, o qual tambem trará á luz as coisas occultas
das trevas, e manifestará os designios dos corações;
e então cada um receberá de Deus o louvor. **6** E eu,
irmãos, appliquei estas coisas, por similhança, a mim e
a Apollos, por amor de vós; para que em nós aprendaes
a não ir além do que está escripto, para que não vos
ensoberbeçaes a favor de um contra outro. **7** Porque,
quem te differença? E que tens tu que não tenhas
recebido? E, se o recebeste, porque te glorias, como
se não o houveras recebido? **8** Já estaes fartos! já
estaes ricos! sem nós reinaes! e oxalá reineis para
que tambem nós reinemos comvosco! **9** Porque tenho
para mim, que Deus a nós, apostolos, nos designou
ultimos, como condemnados á morte; pois somos feitos
espectaculo ao mundo, aos anjos, e aos homens. **10**
Nós somos loucos por amor de Christo, e vós sabios
em Christo: nós fracos, e vós fortes: vós illustres, e nós
vis. **11** Até esta presente hora soffremos fome, e sêde,
e estamos nus, e recebemos bofetadas, e não temos
pousada certa, **12** E trabalhamos obrando com nossas
proprias mãos: somos injuriados, e bemdizemos: somos
perseguidos, e soffremos: **13** Somos blasphemados, e
rogamos: até ao presente temos chegado a ser como
o lixo d'este mundo, e como a escoria de todos. **14**
Não escrevo estas coisas para vos envergonhar; mas
admoesto-vos como meus filhos amados. **15** Porque
ainda que tivesseis dez mil aios em Christo não terieis
comtudo muitos paes; porque eu pelo evangelho vos
gerei em Jesus Christo. **16** Admoesto-vos portanto a
que sejaes meus imitadores. **17** Por esta causa vos
mandei Timotheo, que é meu filho amado, e fiel no
Senhor: o qual vos lembrará os meus caminhos em
Christo, como por todas as partes ensino em cada
egreja. **18** Mas alguns andam inchados, como se eu não
houvesse de ir ter comvosco. **19** Porém em breve irei ter
comvosco, se o Senhor quizer, e então conhecerei, não
as palavras dos que andam inchados, mas a virtude.
20 Porque o reino de Deus não consiste em palavras,
mas em virtude. **21** Que quereis? Irei ter comvosco com
vara ou com amor e espirito de mansidão?

5 Geralmente se ouve que ha entre vós fornicação,
e fornicação tal, qual nem ainda entre os gentios,
como é haver quem abuse da mulher de seu pae. **2** E
estaes inchados, e nem ao menos vos entristecestes
por não ter sido d'entre vós tirado quem commetteu
tal feito. **3** Eu na verdade, ainda que ausente, no
corpo, mas presente no espirito, já determinei como se
estivesse presente, que o que tal assim commetteu, **4**
Em nome de nosso Senhor Jesus Christo, juntos vós

e o meu espirito, em virtude de nosso Senhor Jesus
Christo, 5 Seja entregue a Satanás para destruição da
carne, para que o espirito seja salvo no dia do Senhor
Jesus. 6 Não é boa a vossa jactancia. Não sabeis que
um pouco de fermento faz levedar toda a massa? 7
Limpae pois o fermento velho, para que sejaes uma
nova massa, assim como sois sem fermento. Porque
Christo, nossa paschoa, foi sacrificado por nós. 8 Pelo
que façamos a festa, não com o fermento velho, nem
com o fermento da maldade e da malicia, mas com
os pães asmos da sinceridade e da verdade. 9 Já por
carta vos tenho escripto, que não vos associeis com
os fornicadores; 10 Mas não absolutamente com os
fornicadores d'este mundo, ou com os avarentos, ou
com os roubadores, ou com os idolatras; porque então
vos seria necessario sair do mundo. 11 Mas agora vos
escrevi que não vos associeis, quero dizer, que, se
algum, chamando-se irmão, fôr fornicador, ou avarento,
ou idolatra, ou maldizente, ou beberrão, ou roubador,
com o tal nem ainda comaes. 12 Porque, que tenho eu
em julgar tambem os que estão fóra? Não julgaes vós
os que estão dentro? 13 Mas Deus julga os que estão
fóra. Tirae pois d'entre vós a esse iniquo.

6 Ousa algum de vós, tendo algum negocio contra
outro, ir a juizo perante os injustos, e não perante
os sanctos? 2 Não sabeis vós que os sanctos hão de
julgar o mundo? Ora, se o mundo deve ser julgado
por vós, sois porventura indignos de julgar as coisas
minimas? 3 Não sabeis vós que havemos de julgar
os anjos? Quanto mais as coisas pertencentes a esta
vida? 4 Assim que, se tiverdes negocios em juizo,
pertencentes a esta vida, ponde na cadeira aos que são
de menos estima na egreja. 5 Para vos envergonhar o
digo: Não ha pois entre vós sabios, nem ainda um, que
possa julgar entre seus irmãos? 6 Mas o irmão vae a
juizo com o irmão, e isto perante infieis. 7 Assim que é
já realmente uma falta entre vós, terdes demandas uns
contra os outros. Porque não soffreis antes a injustiça?
Porque não soffreis antes o damno 8 Mas vós mesmos
fazeis a injustiça e fazeis o damno; e isto aos irmãos. 9
Não sabeis que os injustos não hão de herdar o reino
de Deus? 10 Não erreis: nem os fornicadores, nem os
idolatras, nem os adulteros, nem os effeminados, nem
os sodomitas, nem os ladrões, nem os avarentos, nem
os bebedos, nem os maldizentes, nem os roubadores
herdarão o reino de Deus. 11 E é o que alguns
teem sido, mas haveis sido lavados, mas haveis sido
sanctificados, mas haveis sido justificados em nome do
Senhor Jesus, e pelo Espirito do nosso Deus. 12 Todas
as coisas me são licitas, mas nem todas as coisas
conveem: todas as coisas me são licitas; porém eu não
me deixarei dominar por nenhuma. 13 Os manjares são
para o ventre e o ventre para os manjares; porém Deus
aniquilará, tanto um como os outros. Porém o corpo não
é para a fornicação, mas para o Senhor, e o Senhor
para o corpo 14 Ora Deus, que tambem resuscitou
o Senhor, nos resuscitará a nós pelo seu poder. 15
Não sabeis vós que os vossos corpos são membros de
Christo? Tomarei pois os membros de Christo, e fal-
os-hei membros de uma meretriz? Não, por certo. 16
Ou não sabeis que o que se ajunta com a meretriz,
faz-se um corpo? Porque serão, disse, dois n'uma só
carne. 17 Mas o que se ajunta com o Senhor é um
mesmo espirito. 18 Fugi da fornicação. Todo o peccado
que o homem commette é fóra do corpo; mas o que
fornica pecca contra o seu proprio corpo. 19 Ou não
sabeis que o nosso corpo é o templo do Espirito Sancto,
que habita em vós, o qual tendes de Deus, e que não
sois de vós mesmos? 20 Porque fostes comprados
por preço; glorificae pois a Deus no vosso corpo, e no
vosso espirito, os quaes pertencem a Deus.

7 Ora, quanto ás coisas, que me escrevestes, bom
seria que o homem não tocasse mulher; 2 Mas,
por causa da fornicação, cada um tenha a sua propria
mulher, e cada uma tenha o seu proprio marido. 3 O
marido pague á mulher a devida benevolencia, e da
mesma sorte a mulher ao marido. 4 A mulher não tem
poder sobre o seu proprio corpo, mas tem-o o marido; e
tambem da mesma maneira o marido não tem poder
sobre o seu proprio corpo, mas tem-o a mulher. 5 Não
vos defraudeis um ao outro, senão por consentimento
de ambos por algum tempo, para vos applicardes
á oração: e depois ajuntae-vos outra vez, para que
Satanás vos não tente pela vossa incontinencia. 6 Digo,
porém, isto por permissão e não por mandamento. 7
Porque quizera que todos os homens fossem como eu
mesmo: mas cada um tem de Deus o seu proprio dom,
um d'uma maneira e outro d'outra. 8 Digo, porém, aos
solteiros e ás viuvas, que lhes é bom se ficarem como
eu 9 Mas, se não podem conter-se, casem-se. Porque
é melhor casar-se do que abrazar-se. 10 Porém aos
casados, mando, não eu mas o Senhor, que a mulher
se não aparte do marido. 11 Se, porém, se apartar, que
fique sem casar, ou que se reconcilie com o marido; e
que o marido não deixe a mulher. 12 Mas aos outros
digo eu, não o Senhor: Se algum irmão tem mulher
descrente, e ella consente em habitar com elle, não a
deixe. 13 E, se alguma mulher tem marido descrente,
e elle consente em habitar com ella, não o deixe. 14
Porque o marido descrente é sanctificado pela mulher:
e a mulher descrente é sanctificada pelo marido; d'outra
sorte os vossos filhos seriam immundos; porém agora
são sanctos. 15 Mas, se o descrente se apartar, aparte-
se; porque n'este caso o irmão, ou irmã, não está
sujeito á servidão; mas Deus chamou-nos para a paz
16 Porque, d'onde sabes tu ó mulher, se salvarás o

marido? ou, d'onde sabes tu, ó marido, se salvarás a
mulher? 17 Porém cada um ande assim como Deus lhe
repartiu, cada um como o Senhor o chamou. E assim
ordeno em todas as egrejas. 18 É alguem chamado
estando já circumcidado? fique circumcidado. É alguem
chamado estando incircumcidado? não se circumcide.
19 A circumcisão é nada e a incircumcisão nada é,
mas sim a observancia dos mandamentos de Deus. 20
Cada um fique na vocação em que foi chamado. 21
Foste chamado sendo servo? não te dê cuidado; e, se
ainda podes ser livre, antes aproveita-te. 22 Porque o
que é chamado pelo Senhor, sendo servo, é liberto do
Senhor; e da mesma maneira tambem o que é chamado
sendo livre, servo é de Christo. 23 Fostes comprados
por preço; não vos façaes servos dos homens. 24
Irmãos, cada um fique diante de Deus no estado em
que foi chamado. 25 Ora, quanto ás virgens, não tenho
mandamento do Senhor; dou, porém, o meu parecer,
como quem tem alcançado misericordia do Senhor
para ser fiel. 26 Tenho pois isto por bom, por causa
da instante necessidade, que é bom para o homem o
estar assim. 27 Estás ligado á mulher? não busques
separar-te. Estás livre de mulher? não busques mulher.
28 Mas, se tambem casares, não peccas; e, se a virgem
se casar, não pecca. Todavia os taes terão tribulações
na carne; porém eu vos poupo 29 Isto, porém, vos digo,
irmãos, que o tempo se abrevia; o que resta é que
tambem os que teem mulheres sejam como se as não
tivessem; 30 E os que choram, como se não chorassem;
e os que folgam, como se não folgassem; e os que
compram, como se não possuissem; 31 E os que usam
d'este mundo, como se d'elle não abusassem, porque
a apparencia d'este mundo passa. 32 E bem quizera
eu que estivesseis sem cuidado. O solteiro cuida nas
coisas do Senhor, em como ha de agradar ao Senhor:
33 Mas o que é casado cuida nas coisas do mundo, em
como ha de agradar á mulher. 34 Ha differença entre a
mulher casada e a virgem: a solteira cuida nas coisas
do Senhor para ser sancta, assim do corpo como do
espirito; porém a casada cuida nas coisas do mundo,
em como ha de agradar ao marido. 35 Porém digo isto
para proveito vosso, não para vos enlaçar, mas para
vos guiar ao que é decente e conveniente, para vos
unirdes ao Senhor sem distracção alguma. 36 Mas, se
alguem julga que trata sem decoro a sua filha virgem,
se tiver passado a flor da idade, e assim convier que
se case, faça o tal o que quizer; não pecca; casem-
se. 37 Porém o que está firme em seu coração, não
tendo necessidade, mas tem poder sobre a sua propria
vontade, e isto resolveu no seu coração, guardar a
sua virgem, faz bem. 38 De sorte que, o que a dá
em casamento, faz bem; mas o que a não dá em
casamento faz melhor. 39 A mulher casada está ligada
pela lei todo o tempo que o seu marido vive; mas, se
fallecer o seu marido, fica livre para casar com quem
quizer, comtanto que seja no Senhor. 40 Porém será
mais bemaventurada se ficar assim, segundo o meu
parecer, e tambem eu cuido que tenho o Espirito de
Deus.

8 Ora, no tocante ás coisas sacrificadas aos idolos,
sabemos que todos temos sciencia. A sciencia incha,
mas o amor edifica. 2 E, se alguem cuida saber alguma
coisa, ainda não sabe como convem saber. 3 Mas,
se alguem ama a Deus, esse é conhecido d'elle. 4
Assim que, quanto ao comer das coisas sacrificadas
aos idolos, sabemos que o idolo nada é no mundo, e
que não ha algum outro Deus, senão um só 5 Porque,
ainda que haja tambem alguns que se chamem deuses,
quer no céu quer na terra (como ha muitos deuses
e muitos senhores), 6 Todavia para nós ha um só
Deus, o Pae, do qual são todas as coisas, e nós para
elle; e um só Senhor, Jesus Christo, pelo qual são
todas as coisas, e nós por elle. 7 Mas nem em todos
ha sciencia; porque alguns até agora comem com
consciencia do idolo coisas sacrificadas aos idolos; e a
sua consciencia, sendo fraca, fica contaminada. 8 Ora
o manjar não nos faz agradaveis a Deus, porque, se
comemos, nada temos de mais, e, se não comemos,
nada nos falta. 9 Mas vêde que esse vosso poder
não seja d'alguma maneira escandalo para os fracos.
10 Porque, se alguem te vir a ti, que tens sciencia,
assentado á mesa no templo dos idolos, não será
a consciencia do que é fraco induzida a comer das
coisas sacrificadas aos idolos? 11 E pela tua sciencia
perecerá o irmão fraco, pelo qual Christo morreu? 12
Ora, peccando assim contra os irmãos, e ferindo a sua
fraca consciencia, peccaes contra Christo. 13 Pelo que,
se o manjar escandalizar a meu irmão, nunca mais
comerei carne, para que meu irmão se não escandalize.
(aiōn g165)

9 Não sou eu apostolo? Não sou livre? Não vi eu
a Jesus Christo Senhor nosso? Não sois vós a
minha obra no Senhor? 2 Se eu não sou apostolo
para os outros, ao menos o sou para vós; porque vós
sois o sello do meu apostolado no Senhor. 3 Esta é
a minha defeza para com os que me condemnam. 4
Não temos nós poder de comer e de beber? 5 Não
temos nós poder de levar comnosco uma mulher irmã,
como tambem os demais apostolos, e os irmãos do
Senhor, e Cephas? 6 Ou só eu e Barnabé não temos
poder de não trabalhar? 7 Quem jámais milita á sua
propria custa? Quem planta a vinha e não come do
seu fructo? Ou quem apascenta o gado e não come do
leite do gado? 8 Digo eu isto segundo os homens?
Ou não diz a lei tambem o mesmo? 9 Porque na lei

de Moysés está escripto: Não atarás a bocca ao boi
que trilha o grão. Porventura tem Deus cuidado dos
bois 10 Ou não o diz certamente por nós? Certamente
que por nós está escripto; porque o que lavra deve
lavrar com esperança, e o que trilha deve trilhar com
esperança de ser participante. 11 Se nós vos semeamos
as coisas espirituaes, será muito que de vós recolhamos
as carnaes? 12 Se outros participam d'este poder
sobre vós, porque não mais justamente nós? Mas nós
não usamos d'este poder; antes supportamos tudo,
para não pormos impedimento algum ao evangelho de
Christo. 13 Não sabeis vós que os que administram as
coisas sagradas comem do sagrado? E que os que de
continuo estão junto ao altar, participam do altar? 14
Assim ordenou tambem o Senhor aos que annunciam
o evangelho, que vivam do evangelho. 15 Porém eu
de nenhuma d'estas coisas usei, e não escrevi isto
para que assim se faça comigo; porque melhor me fôra
morrer, do que alguem fazer vã esta minha gloria, 16
Porque, se annuncio o evangelho, não tenho de que me
gloriar, pois me é imposta essa obrigação; e ai de mim,
se não annunciar o evangelho! 17 Porque, se o faço de
boamente, terei premio; mas, se de má vontade, de
uma dispensação estou encarregado. 18 Logo, que
premio tenho? Que, evangelizando, proponha de graça
o evangelho de Christo para não abusar do meu poder
no evangelho. 19 Porque, sendo livre para com todos,
fiz-me servo de todos para ganhar ainda mais. 20 E fiz-
me como judeo para os judeos, para ganhar os judeos:
para os que estão debaixo da lei, como se estivera
debaixo da lei, para ganhar os que estão debaixo da
lei. 21 Para os que estão sem lei, como se estivera sem
lei (não estando sem lei para com Deus, mas debaixo
da lei de Christo), para ganhar os que estão sem lei.
22 Fiz-me como fraco para os fracos, para ganhar os
fracos. Fiz-me tudo para todos, para por todos os meios
chegar a salvar alguns. 23 E eu faço isto por causa do
evangelho, para ser tambem participante d'elle. 24 Não
sabeis vós que os que correm no estadio, todos, na
verdade, correm, mas um só leva o premio? Correi de
tal maneira que o alcanceis. 25 E todo aquelle que lucta
de tudo se abstem; elles o fazem para alcançar uma
corôa corruptivel, nós, porém, uma incorruptivel. 26
Pois eu assim corro, não como a coisa incerta: assim
combato, não como batendo no ar, 27 Antes subjugo o
meu corpo, e o reduzo á servidão, para que, prégando
aos outros, eu mesmo não venha d'alguma maneira a
ficar reprovado.

10 Ora, irmãos, não quero que ignoreis que nossos
paes estiveram todos debaixo da nuvem, e todos
passaram pelo mar. 2 E todos foram baptizados por
Moysés na nuvem e no mar, 3 E todos comeram
d'um mesmo manjar espiritual, 4 E todos beberam
d'uma mesma bebida espiritual, porque bebiam da
pedra espiritual que os seguia; e a pedra era Christo.
5 Mas Deus não se agradou da maior parte d'elles,
pelo que foram prostrados no deserto. 6 E estas coisas
foram-nos feitas em figuras, para que não cubicemos
as coisas más, como elles cubiçaram. 7 Não vos
façaes pois idolatras, como alguns d'elles, conforme
está escripto: O povo assentou-se a comer e a beber, e
levantou-se para folgar. 8 E não forniquemos, como
alguns d'elles fornicaram; e cairam mortos n'um dia
vinte e tres mil. 9 E não tentemos a Christo, como
alguns d'elles tambem tentaram, e pereceram pelas
serpentes. 10 E não murmureis, como tambem alguns
d'elles murmuraram, e pereceram pelo destruidor. 11
Ora todas estas coisas lhes sobrevieram em figuras, e
estão escriptas para aviso nosso, para quem já são
chegados os fins dos seculos. (aiōn g165) 12 Aquelle
pois que cuida estar em pé, olhe não caia. 13 Não vos
tomou tentação, senão humana; porém fiel é Deus, que
vos não deixará tentar acima do que podeis, antes com
a tentação dará tambem saida, para que a possaes
supportar. 14 Portanto, meus amados, fugi da idolatria.
15 Fallo como a entendidos, julgae vós mesmos o que
digo. 16 Porventura o calix de benção, que benzemos,
não é a communhão do sangue de Christo? O pão
que partimos não é porventura a communhão do corpo
de Christo? 17 Porque nós, sendo muitos, somos um
só pão e um só corpo: porque todos participamos do
mesmo pão 18 Vêde a Israel segundo a carne: os que
comem os sacrificios não são porventura participantes
do altar? 19 Mas que digo? Que o idolo é alguma
coisa? Ou que o sacrificado ao idolo é alguma coisa?
20 Antes digo que as coisas que os gentios sacrificam,
as sacrificam aos demonios, e não a Deus. E não
quero que sejaes participantes com os demonios. 21
Não podeis beber o calix do Senhor e o calix dos
demonios: não podeis ser participantes da mesa do
Senhor e da mesa dos demonios. 22 Ou irritaremos
ao Senhor? Somos nós mais fortes do que elle? 23
Todas as coisas me são licitas, mas nem todas as
coisas conveem: todas as coisas me são licitas, mas
nem todas as coisas edificam. 24 Ninguem busque
o proveito proprio, antes cada um o que é d'outrem.
25 Comei de tudo quanto se vende no açougue, sem
perguntar nada, por causa da consciencia. 26 Porque
a terra é do Senhor, e toda a sua plenitude. 27 E, se
algum dos infieis vos convidar, e quizerdes ir, comei
de tudo o que se puzer diante de vós, sem perguntar
nada por causa da consciencia. 28 Mas, se alguem
vos disser: Isto foi sacrificado aos idolos, não comaes,
por causa d'aquelle que vos advertiu e por causa da
consciencia; porque a terra é do Senhor, e toda a sua

plenitude. 29 Digo, porém, a consciencia, não a tua,
mas a do outro. Pois porque ha de a minha liberdade
ser julgada pela consciencia d'outrem? 30 E, se eu com
graça participo, porque sou blasphemado n'aquillo por
que dou graças? 31 De sorte que, quer comaes quer
bebaes, ou façaes outra qualquer coisa, fazei tudo para
gloria de Deus. 32 Portae-vos de modo que não deis
escandalo nem aos judeos, nem aos gregos, nem á
egreja de Deus. 33 Como tambem eu em tudo agrado a
todos, não buscando o meu proprio proveito, mas o de
muitos, para que assim se possam salvar.

11 Sede meus imitadores, como tambem eu de
Christo. 2 E louvo-vos irmãos, porque em tudo
vos lembraes de mim, e retendes os preceitos como vol-
os entreguei. 3 Mas quero que saibaes que Christo é a
cabeça de todo o varão, e o varão a cabeça da mulher;
e Deus a cabeça de Christo. 4 Todo o homem que ora
ou prophetiza, tendo a cabeça coberta, deshonra a
sua propria cabeça. 5 Mas toda a mulher que ora, ou
prophetiza com a cabeça descoberta, deshonra a sua
propria cabeça, porque é o mesmo que se estivesse
rapada. 6 Portanto, se a mulher não se cobre, tosquie-
se tambem. Mas, se para a mulher é coisa indecente
tosquiar-se ou rapar-se, cubra-se. 7 O varão pois não
deve cobrir a cabeça, porque é a imagem e gloria de
Deus, mas a mulher é a gloria do varão. 8 Porque o
varão não provém da mulher, mas a mulher do varão.
9 Porque tambem o varão não foi criado por causa
da mulher, mas a mulher por causa do varão. 10
Portanto, a mulher deve ter sobre a cabeça signal
de poderio, por causa dos anjos. 11 Todavia, nem o
varão é sem a mulher, nem a mulher sem o varão, no
Senhor. 12 Porque, como a mulher provém do varão,
assim tambem o varão provém da mulher, mas tudo de
Deus. 13 Julgae entre vós mesmos: é decente que a
mulher ore a Deus descoberta? 14 Ou não vos ensina
a mesma natureza que é deshonra para o varão ter
cabello crescido? 15 Mas ter a mulher cabello crescido
lhe é honroso, porque o cabello lhe foi dado em logar
de véu. 16 Porém, se alguem quizer ser contencioso,
nós não temos tal costume, nem as egrejas de Deus.
17 N'isto, porém, que vou dizer-vos não vos louvo;
porquanto vos ajuntaes, não para melhor, senão para
peior. 18 Porque primeiramente ouço que, quando
vos ajuntaes na egreja, ha entre vós dissensões; e
em parte o creio. 19 Porque importa que até haja
entre vós heresias, para que os que são sinceros se
manifestem entre vós. 20 De sorte que, quando vos
ajuntaes n'um logar, não é para comer a ceia do Senhor.
21 Porque, comendo, cada um toma antecipadamente a
sua propria ceia, de sorte que um tem fome e outro
embriaga-se. 22 Não tendes porventura casas para
comer e para beber? Ou desprezaes a egreja de Deus,
e envergonhaes os que nada teem? Que vos direi?
Louvar-vos-hei? N'isto não vos louvo. 23 Porque eu
recebi do Senhor o que tambem vos ensinei: que o
Senhor Jesus, na noite em que foi trahido, tomou o
pão; 24 E, tendo dado graças, o partiu e disse: Tomae,
comei: isto é o meu corpo que é partido por vós; fazei
isto em memoria de mim 25 Similhantemente tambem,
depois de ceiar, tomou o calix, dizendo: Este calix é o
Novo Testamento no meu sangue: fazei isto, todas as
vezes que beberdes, em memoria de mim. 26 Porque
todas as vezes que comerdes este pão e beberdes este
calix annunciaes a morte do Senhor, até que venha.
27 Portanto, qualquer que comer este pão, ou beber o
calix do Senhor indignamente, será culpado do corpo
do sangue do Senhor. 28 Examine-se pois o homem
a si mesmo, e assim coma d'este pão e beba d'este
calix. 29 Porque o que come e bebe indignamente,
come e bebe para si mesmo o juizo, não discernindo
o corpo do Senhor. 30 Por causa d'isto ha entre vós
muitos fracos e doentes, e muitos que dormem. 31
Porque, se nós nos julgassemos a nós mesmos, não
seriamos julgados. 32 Mas, quando somos julgados,
somos reprehendidos pelo Senhor, para não sermos
condemnados com o mundo. 33 Portanto, meus irmãos,
quando vos ajuntaes para comer, esperae uns pelos
outros. 34 Porém, se algum tiver fome, coma em casa,
para que vos não ajunteis para condemnação. Quanto
ás demais coisas, ordenal-as-hei quando fôr.

12 Ácerca dos dons espirituaes, não quero, irmãos,
que sejaes ignorantes. 2 Vós bem sabeis que
ereis gentios, levados aos idolos mudos, conforme ereis
guiados. 3 Portanto vos faço notorio que ninguem que
falla pelo Espirito de Deus diz: Jesus é anathema e
ninguem pode dizer que Jesus é o Senhor, senão pelo
Espirito Sancto. 4 Ora ha diversidade de dons, porém o
Espirito é o mesmo. 5 E ha diversidade de ministerios,
mas o Senhor é o mesmo. 6 E ha diversidade de
operações, porém é o mesmo Deus que obra tudo em
todos. 7 Mas a manifestação do Espirito é dada a cada
um, para o que fôr util. 8 Porque a um pelo Espirito é
dada a palavra da sabedoria; e a outro, pelo mesmo
Espirito, a palavra da sciencia; 9 E a outro, pelo mesmo
Espirito, a fé; e a outro, pelo mesmo Espirito, os dons de
curar; 10 E a outro a operação de maravilhas; e a outro
a prophecia; e a outro o dom de discernir os espiritos; e
a outro a variedade de linguas; e a outro a interpretação
de linguas. 11 Mas um só e o mesmo Espirito obra todas
estas coisas, repartindo particularmente a cada um
como quer. 12 Porque assim como o corpo é um, e tem
muitos membros, e todos os membros sendo muitos,
são um só corpo, assim é Christo tambem. 13 Porque
todos nós fomos tambem baptizados em um Espirito
para um corpo, quer judeos, quer gregos, quer servos,

quer livres, e todos temos bebido de um Espirito. **14** Porque tambem o corpo não é um só membro, senão muitos. **15** Se o pé disser: Porque não sou mão, não sou do corpo; não será por isso do corpo **16** E se a orelha disser: Porque não sou olho não sou do corpo; não será por isso do corpo? **17** Se todo o corpo fosse olho, onde estaria o ouvido? Se todo fosse ouvido, onde estaria o olfacto? **18** Mas agora Deus collocou os membros no corpo, cada um d'elles como quiz. **19** E, se todos fossem um só membro, onde estaria o corpo? **20** Agora pois ha muitos membros, porém um só corpo. **21** E o olho não póde dizer á mão: Não tenho necessidade de ti: nem ainda a cabeça aos pés: Não tenho necessidade de vós. **22** Antes, os membros do corpo que parecem ser os mais fracos são necessarios; **23** E os que reputamos serem menos honrosos no corpo, a esses honramos muito mais; e aos que em nós são menos honrosos damos muito mais honra. **24** Porque os que em nós são mais honestos não teem necessidade d'isso; mas Deus ordenou o corpo, dando muito mais honra ao que tinha falta d'ella; **25** Para que não haja divisão no corpo, mas que os membros tenham egual cuidado uns dos outros. **26** De maneira que, se um membro padece, todos os membros padecem com elle; e, se um membro é honrado, todos os membros se regozijam com elle. **27** Ora vós sois o corpo de Christo, e membros em particular. **28** E a uns poz Deus na egreja, primeiramente apostolos, em segundo logar prophetas, em terceiro doutores, depois milagres, depois dons de curar, soccorros, governos, variedades de linguas. **29** Porventura são todos apostolos? são todos prophetas? são todos doutores? são todos operadores de milagres? **30** Teem todos o dom de curar? fallam todos diversas linguas? interpretam todos? **31** Portanto, procurae com zelo os melhores dons; e eu vos mostrarei um caminho ainda mais excellente.

13 Ainda que eu fallasse as linguas dos homens e dos anjos, e não tivesse caridade, seria como o metal que soa ou como o sino que tine. **2** E ainda que tivesse o dom da prophecia, e conhecesse todos os mysterios e toda a sciencia, e ainda que tivesse toda a fé, de maneira tal que transportasse os montes, e não tivesse caridade, nada seria. **3** E, ainda que distribuisse toda a minha fortuna para sustento dos pobres, e ainda que entregasse o meu corpo para ser queimado, e não tivesse caridade, nada me aproveitaria. **4** A caridade é soffredora, é benigna: a caridade não é invejosa: a caridade não trata com leviandade, não se ensoberbece, **5** Não trata com indecencia, não busca os seus interesses, não se irrita, não suspeita mal **6** Não folga com a injustiça, porém folga com a verdade; **7** Tudo soffre, tudo crê, tudo espera, tudo supporta. **8** A caridade nunca acaba: porém, ainda que haja prophecias, serão aniquiladas: ainda que haja linguas, cessarão; ainda que haja sciencia, será aniquilada; **9** Porque, em parte, conhecemos, e em parte prophetizamos; **10** Mas, quando vier o que é perfeito, então o que o é em parte será aniquilado. **11** Quando eu era menino, fallava como menino, sentia como menino, discorria como menino, mas, logo que cheguei a ser homem, acabei com as coisas de meninos. **12** Porque agora vemos por espelho em enigma, mas então veremos face a face: agora conheço em parte, mas então conhecerei como tambem sou conhecido. **13** Agora, pois, permanecem estas tres: a fé, a esperança e a caridade; porém a maior d'estas é a caridade.

14 Segui a caridade, e procurae com zelo os dons espirituaes, mas principalmente o de prophetizar. **2** Porque o que falla lingua estranha não falla aos homens, senão a Deus; porque ninguem o entende, e em espirito falla de mysterios. **3** Mas o que prophetiza falla aos homens para edificação, exhortação e consolação. **4** O que falla lingua estranha edifica-se a si mesmo, mas o que prophetiza edifica a egreja. **5** E eu quero que todos vós falleis linguas estranhas, mas muito mais que prophetizeis, porque o que prophetiza é maior do que o que falla linguas estranhas, a não ser que tambem interprete, para que a egreja receba edificação. **6** E agora, irmãos, se eu fôr ter comvosco fallando linguas estranhas, que vos aproveitaria, se vos não fallasse ou por meio da revelação, ou da sciencia, ou da prophecia, ou da doutrina? **7** Da mesma sorte, se as coisas inanimadas, que fazem sonido, seja flauta, seja cithara, não formarem sons distinctos, como se saberá o que se toca com a flauta ou com a cithara? **8** Porque, se a trombeta der sonido incerto, quem se preparará para a batalha? **9** Assim tambem vós, se com a lingua não pronunciardes palavras bem intelligiveis, como se entenderá o que se diz? porque estareis como que fallando ao ar **10** Ha, por exemplo, tantos generos de vozes no mundo, e nenhuma d'ellas é sem significação. **11** Porém, se eu ignorar o sentido da voz, serei barbaro para aquelle a quem fallo, e o que falla será barbaro para mim. **12** Assim tambem vós, pois que desejaes dons espirituaes, procurae abundar n'elles, para edificação da egreja. **13** Pelo que, o que falla lingua estranha, ore para que possa interpretar. **14** Porque, se eu orar em lingua estranha, o meu espirito ora bem, mas o meu entendimento fica sem fructo. **15** Que farei pois? Orarei com o espirito, mas tambem orarei com o entendimento; cantarei com o espirito, mas tambem cantarei com o entendimento. **16** D'outra maneira, se tu bemdisseres com o espirito, como dirá o que occupa o logar de indouto, o Amen, sobre a tua benção, visto que não sabe o que dizes? **17** Porque realmente tu dás bem

as graças, mas o outro não é edificado. 18 Dou graças
ao meu Deus, que fallo mais linguas do que vós todos.
19 Porém eu antes quero fallar na egreja cinco palavras
na minha intelligencia, para que possa tambem instruir
os outros, do que dez mil palavras em lingua estranha.
20 Irmãos, não sejaes meninos no entendimento, mas
sêde meninos na malicia, e adultos no entendimento.
21 Está escripto na lei: Por gente d'outras linguas, e por
outros labios, fallarei a este povo; e ainda assim me
não ouvirão, diz o Senhor. 22 De sorte que as linguas
estranhas são um signal, não para os fieis, mas para
os infieis; e a prophecia, não para os infieis, mas para
os fieis. 23 Se pois toda a egreja se congregar n'um
logar, e todos fallarem linguas estranhas, e entrarem
indoutos ou infieis, não dirão porventura que estaes
loucos? 24 Mas, se todos prophetizarem, e algum
indouto ou infiel entrar, de todos é convencido, de todos
é julgado. 25 E assim os segredos do seu coração
ficarão manifestos, e assim, lançando-se sobre o seu
rosto, adorará a Deus, publicando que Deus está
verdadeiramente entre vós. 26 Que fareis pois, irmãos?
Quando vos ajuntaes, cada um de vós tem psalmo,
tem doutrina, tem lingua estranha, tem revelação, tem
interpretação. Faça-se tudo para edificação. 27 E, se
alguem fallar lingua estranha, faça-se isso por dois,
ou quando muito tres, e por vezes, e um interprete.
28 Mas, se não houver interprete, esteja calado na
egreja; porém, falle comsigo mesmo, e com Deus. 29 E
fallem dois ou tres prophetas, e os outros julguem. 30
Porém, se a outro, que estiver assentado, fôr revelada
alguma coisa, cale-se o primeiro. 31 Porque todos
podereis prophetizar, uns depois dos outros; para que
todos aprendam, e todos sejam consolados. 32 E os
espiritos dos prophetas estão sujeitos aos prophetas.
33 Porque Deus não é Deus de confusão, senão de
paz, como em todas as egrejas dos sanctos. 34 As
vossas mulheres estejam caladas nas egrejas; porque
lhes não é permittido fallar, mas estejam sujeitas, como
tambem ordena a lei. 35 E, se querem aprender alguma
coisa, interroguem em casa a seus proprios maridos;
porque é indecente que as mulheres fallem na egreja.
36 Porventura saiu d'entre vós a palavra de Deus?
Ou veiu ella sómente para vós? 37 Se alguem cuida
ser propheta, ou espiritual, reconheça que as coisas
que vos escrevo são mandamentos do Senhor. 38 Se
alguem, porém, o ignora, ignore. 39 Portanto, irmãos,
procurae, com zelo, prophetizar, e não prohibaes fallar
linguas. 40 Mas faça-se tudo decentemente e com
ordem.

15 Tambem vos notifico, irmãos, o evangelho que já
vos tenho annunciado; o qual tambem recebestes,
e no qual tambem permaneceis. 2 Pelo qual tambem sois
salvos se o retiverdes tal como vol-o tenho annunciado;
se não é que crêstes em vão. 3 Porque primeiramente
vos entreguei o que tambem recebi: que Christo morreu
por nossos peccados, segundo as Escripturas, 4 E
que foi sepultado, e que resuscitou ao terceiro dia,
segundo as Escripturas, 5 E que foi visto por Cephas, e
depois pelos doze. 6 Depois foi visto, uma vez, por
mais de quinhentos irmãos, dos quaes vive ainda a
maior parte, e alguns dormem já tambem. 7 Depois
foi visto por Thiago, depois por todos os apostolos. 8
E por derradeiro de todos foi visto tambem por mim,
como por um abortivo. 9 Porque eu sou o menor dos
apostolos, que não sou digno de ser chamado apostolo,
porque persegui a egreja de Deus. 10 Mas pela graça
de Deus sou o que sou; e a sua graça para comigo não
foi vã, antes trabalhei muito mais do que todos elles;
todavia não eu, mas a graça de Deus, que está comigo
11 Assim que seja eu ou sejam elles, assim prégamos e
assim haveis crido. 12 Ora, se se préga que Christo
resuscitou dos mortos, como dizem alguns d'entre vós
que não ha resurreição de mortos? 13 E, se não ha
resurreição de mortos, tambem Christo não resuscitou.
14 E, se Christo não resuscitou, logo é vã a nossa
prégação, e tambem é vã a vossa fé. 15 E assim somos
tambem achados falsas testemunhas de Deus, pois
testificamos de Deus, que resuscitou a Christo, ao qual,
porém, não resuscitou, se, na verdade, os mortos não
resuscitam. 16 Porque, se os mortos não resuscitam,
tambem Christo não resuscitou. 17 E, se Christo não
resuscitou, é vã a vossa fé, e ainda permaneceis nos
vossos peccados. 18 E tambem os que dormiram em
Christo estão perdidos. 19 Se esperamos em Christo
só n'esta vida, somos os mais miseraveis de todos os
homens. 20 Mas agora Christo resuscitou dos mortos,
e foi feito as primicias dos que dormem. 21 Porque,
assim como a morte veiu por um homem, tambem a
resurreição dos mortos veiu por um homem. 22 Porque,
assim como todos morrem em Adão, assim tambem
todos serão vivificados em Christo. 23 Mas cada um por
sua ordem: Christo as primicias, depois os que são de
Christo, na sua vinda. 24 Depois virá o fim, quando tiver
entregado o reino a Deus, ao Pae, e quando houver
aniquilado todo o imperio, e toda a potestade e força. 25
Porque convem que reine até que haja posto a todos os
inimigos debaixo de seus pés. 26 Ora o ultimo inimigo
que será aniquilado é a morte. 27 Porque todas as
coisas sujeitou debaixo de seus pés. Porém, quando
diz que todas as coisas lhe estão sujeitas, claro está
que exceptua aquelle que lhe sujeitou todas as coisas.
28 E, quando todas as coisas lhe estiverem sujeitas,
então tambem o mesmo Filho se sujeitará áquelle que
todas as coisas lhe sujeitou, para que Deus seja tudo
em todos. 29 D'outra maneira, que farão os que se
baptizam pelos mortos, se absolutamente os mortos não

resuscitam? Pois porque se baptizam pelos mortos? **30** Porque estamos nós tambem a toda a hora em perigo? **31** Cada dia morro pela vossa gloria, a qual tenho em Christo Jesus nosso Senhor. **32** Se, como homem, combati em Epheso contra as bestas, que me aproveita, se os mortos não resuscitam? Comamos e bebamos, que ámanhã morreremos. **33** Não vos enganeis: as más conversações corrompem os bons costumes. **34** Vigiae justamente e não pequeis; porque alguns ainda não teem o conhecimento de Deus: digo-o para vergonha vossa. **35** Mas alguem dirá: Como resuscitarão os mortos? E com que corpo virão? **36** Insensato! o que tu semeias não vivificará, se primeiro não morrer. **37** E, quando semeias, não semeias o corpo que ha de nascer, mas o simples grão, como de trigo, ou d'outra qualquer semente. **38** Mas Deus dá-lhe o corpo como quer, e a cada semente o seu proprio corpo. **39** Nem toda a carne é uma mesma carne, mas uma é a carne dos homens, e outra a carne dos animaes, e outra a dos peixes e outra a das aves. **40** E ha corpos celestes e corpos terrestres, mas uma é a gloria dos celestes e outra a dos terrestres. **41** Uma é a gloria do sol, e outra a gloria da lua, e outra a gloria das estrellas; porque uma estrella differe em gloria d'outra estrella. **42** Assim tambem a resurreição dos mortos. Semeia-se o corpo em corrupção; resuscitará em incorrupção. **43** Semeia-se em ignominia, resuscitará em gloria. Semeia-se em fraqueza, resuscitará com vigor. **44** Semeia-se corpo animal, resuscitará corpo espiritual. Ha corpo animal, e ha corpo espiritual. **45** Assim está tambem escripto: O primeiro homem, Adão, foi feito em alma vivente: o ultimo Adão em espirito vivificante. **46** Mas não é primeiro o espiritual, senão o animal; depois o espiritual. **47** O primeiro homem, da terra, é terreno; o segundo homem, o Senhor, é do céu. **48** Qual o terreno, taes são tambem os terrenos; e, qual o celestial, taes tambem os celestiaes. **49** E, assim como trouxemos a imagem do terreno, assim traremos tambem a imagem do celestial. **50** Porém digo isto, irmãos: que a carne e o sangue não podem herdar o reino de Deus, nem a corrupção herda a incorrupção. **51** Eis aqui vos digo um mysterio: Na verdade, nem todos dormiremos, mas todos seremos transformados, **52** N'um momento, n'um abrir e fechar d'olhos, ao som da ultima trombeta; porque a trombeta soará, e os mortos resuscitarão incorruptiveis, e nós seremos transformados. **53** Porque convem que este corpo corruptivel se revista da incorruptibilidade, e que este corpo mortal se revista da immortalidade. **54** E, quando este corpo corruptivel se revestir da incorruptibilidade, e este corpo mortal se revestir da immortalidade, então cumprir-se-ha a palavra que está escripta: Tragada foi a morte na victoria. **55** Onde está, ó morte, o teu aguilhão? Onde está, ó inferno, a tua victoria? **(Hadēs g86)** **56** Ora o aguilhão da morte é o peccado, e a força do peccado é a lei **57** Mas graças a Deus que nos dá a victoria por nosso Senhor Jesus Christo. **58** Portanto, meus amados irmãos, sêde firmes e constantes, sempre abundantes na obra do Senhor, sabendo que o vosso trabalho não é vão no Senhor.

16 Ora, quanto á collecta que se faz para os sanctos, fazei vós tambem como ordenei ás egrejas da Galacia. **2** No primeiro dia da semana cada um de vós ponha de parte o que poder ajuntar, conforme a sua prosperidade, para que se não façam as collectas quando eu chegar. **3** E, quando tiver chegado, enviarei aos que por cartas approvardes para que levem a vossa dadiva a Jerusalem. **4** E, se a coisa fôr digna de que eu tambem vá, irão comigo. **5** Irei, porém, ter comvosco depois de ter passado pela Macedonia (porque tenho de passar pela Macedonia). **6** E bem pode ser que fique comvosco, e passe tambem o inverno, para que me acompanheis aonde quer que eu fôr. **7** Porque não vos quero agora vêr de passagem, mas espero ficar comvosco algum tempo, se o Senhor o permittir. **8** Ficarei, porém, em Epheso até ao Pentecostes; **9** Porque uma porta grande e efficaz se me abriu; e ha muitos adversarios. **10** E, se vier Timotheo, vêde que esteja sem temor comvosco; porque trabalha na obra do Senhor, como eu tambem. **11** Portanto ninguem o despreze, mas acompanhae-o em paz, para que venha ter comigo: porque o espero com os irmãos. **12** E, ácerca do irmão Apollos, roguei-lhe muito que fosse ter comvosco com os irmãos, mas, na verdade, não teve vontade de ir agora; irá, porém, quando se lhe offereça boa occasião. **13** Vigiae, estae firmes na fé: portae-vos varonilmente, e fortalecei-vos. **14** Todas as vossas coisas sejam feitas com caridade. **15** Rogo-vos, porém, irmãos, pois sabeis que a familia de Estephanas é as primicias da Achaia, e que se tem dedicado ao ministerio dos sanctos, **16** Que tambem vos sujeiteis aos taes, e a todo aquelle que juntamente obra e trabalha. **17** Folgo, porém, com a vinda de Estephanas, e de Fortunato e de Achaico; porque estes suppriram o que da vossa parte me faltava. **18** Porque recrearam o meu espirito e o vosso. Reconhecei pois aos taes. **19** As egrejas da Asia vos saudam. Saudam-vos affectuosamente no Senhor Aquila e Prisca, com a egreja que está em sua casa. **20** Todos os irmãos vos saudam. Saudae-vos uns aos outros com osculo sancto. **21** Saudação da minha propria mão, de Paulo. **22** Se alguem não ama ao Senhor Jesus Christo, seja anathema, maranatha. **23** A graça do Senhor Jesus Christo seja comvosco. **24** O meu amor seja com todos vós em Christo Jesus. Amen.

2 Coríntios

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de
Deus, e o irmão Timotheo, á egreja de Deus, que
está em Corintho, com todos os sanctos que estão
em toda a Achaia: **2** Graça e paz de Deus nosso
Pae e do Senhor Jesus Christo. **3** Bemdito seja o
Deus e Pae de nosso Senhor Jesus Christo, o Pae
das misericordias e o Deus de toda a consolação; **4**
Que nos consola em toda a nossa tribulação, para
que tambem possamos consolar os que estiverem
em alguma tribulação, com a consolação com que
nós mesmos somos consolados de Deus. **5** Porque,
como as afflicções de Christo abundam em nós, assim
tambem a nossa consolação abunda por Christo. **6**
Mas, se somos attribulados é para vossa consolação
e salvação, ou, se somos consolados, para vossa
consolação e salvação é, a qual se opéra na tolerancia
das mesmas afflicções que nós tambem padecemos; **7**
E a nossa esperança ácerca de vós é firme, sabendo
que, como sois participantes das afflicções, assim o
sereis tambem da consolação. **8** Porque não queremos,
irmãos, que ignoreis a tribulação que nos sobreveiu na
Asia, pois que fomos sobremaneira aggravados mais
do que podiamos supportar, de modo tal que até da
vida estivemos em grande duvida. **9** De modo que já
em nós mesmos tinhamos a sentença de morte, para
que não confiassemos em nós mesmos, mas em Deus,
que resuscita os mortos: **10** O qual nos livrou de tão
grande morte, e livra ainda, no qual esperamos que
ainda tambem nos livrará. **11** Ajudando-nos tambem
vós com oração por nós, para que pela mercê, que por
muitas pessoas nos foi feita, por muitas tambem sejam
dadas graças a nosso respeito. **12** Porque a nossa
gloria é esta: o testemunho da nossa consciencia,
de que com simplicidade e sinceridade de Deus, não
com sabedoria carnal, mas com graça de Deus, temos
vivido no mundo, e maiormente comvosco. **13** Porque
nenhumas outras coisas vos escrevemos, senão as
que já sabeis ou tambem reconheceis; e espero que
tambem até ao fim as reconhecereis. **14** Como tambem
já em parte nos tendes reconhecido, que somos a vossa
gloria, como tambem vós sereis a nossa no dia do
Senhor Jesus. **15** E com esta confiança quiz primeiro ir
ter comvosco, para que tivesseis uma segunda graça;
16 E por vós passar á Macedonia, e da Macedonia ir
outra vez ter comvosco, e ser guiado por vós á Judea.
17 Assim que, deliberando isto, usei porventura de
leviandade? Ou o que delibero, o delibero porventura
segundo a carne, para que haja em mim sim sim, e
não não? **18** Antes Deus é fiel, e sabe que a nossa
palavra para comvosco não foi sim e não. **19** Porque o
Filho de Deus, Jesus Christo, que por nós foi prégado
entre vós, a saber, por mim, e Silvano, e Timotheo, não
foi sim e não; mas n'elle houve sim. **20** Porque todas
quantas promessas ha de Deus, são n'elle sim, e n'elle
Amen, para gloria de Deus por nós. **21** Mas o que nos
confirma comvosco em Christo, e o que nos ungiu, é
Deus: **22** O qual tambem nos sellou e deu o penhor
do Espirito em nossos corações. **23** Porém invoco a
Deus por testemunha sobre a minha alma, que para
vos poupar não tenho até agora ido a Corintho; **24** Não
que tenhamos dominio sobre a vossa fé, mas porque
somos cooperadores de vosso gozo; porque pela fé
estaes em pé

2 Porém, deliberei isto comigo mesmo: não ir mais
ter comvosco em tristeza. **2** Porque, se eu vos
entristeço, quem é que me alegrará, senão aquelle
que por mim foi contristado? **3** E escrevi-vos isto
mesmo, para que, quando lá fôr, não tenha tristeza
da parte dos que deveriam alegrar-me; confiando em
vós todos, que a minha alegria é a de todos vós. **4**
Porque em muita tribulação e angustia do coração
vos escrevi com muitas lagrimas, não para que vos
entristecesseis, mas para que conhecesseis o amor que
abundantemente vos tenho. **5** Porque, se alguem me
contristou, não me contristou a mim senão em parte,
para vos não sobrecarregar a vós todos. **6** Basta-
lhe ao tal esta reprehensão feita por muitos: **7** De
maneira que antes pelo contrario deveis perdoar-lhe
e consolal-o, para que o tal não seja de modo algum
devorado de demasiada tristeza. **8** Pelo que rogo-
vos que confirmeis para com elle o vosso amor. **9**
Porque para isso vos escrevi tambem, para por esta
prova saber se sois obedientes em tudo. **10** E a quem
perdoardes alguma coisa tambem eu; porque, se eu
tambem perdoei, se é que tenho perdoado, por amor de
vós o fiz na presença de Christo; para que não sejamos
vencidos por Satanás; **11** Porque não ignoramos os
seus ardis. **12** No demais, quando cheguei a Troas
para prégar o evangelho de Christo, e abrindo-se-me
uma porta no Senhor, **13** Não tive repouso no meu
espirito, porque não achei alli meu irmão Tito; mas,
despedindo-me d'elles, parti para a Macedonia. **14**
E graças a Deus, que sempre nos faz triumphar em
Christo, e por nós manifesta em todo o logar o cheiro do
seu conhecimento. **15** Porque para Deus somos o bom
cheiro de Christo, em os que se salvam e em os que
se perdem: **16** Para estes certamente cheiro de morte
para morte; mas para aquelles cheiro de vida para vida.
E para estas coisas quem é idoneo? **17** Porque nós
não somos, como muitos, falsificadores da palavra de
Deus, antes fallamos de Christo com sinceridade, como
de Deus na presença de Deus.

3 Porventura começamos outra vez a louvar-nos a nós
mesmos? Ou necessitamos, como alguns, de cartas
de recommendação para vós, ou de recommendação
de vós **2** Vós sois a nossa carta, escripta em nossos
corações, conhecida e lida por todos os homens. **3**
Porque já é manifesto, que vós sois a carta de Christo,
ministrada por nós, e escripta, não com tinta, mas com
o Espirito de Deus vivo, não em taboas de pedra, mas
nas taboas de carne do coração. **4** E é por Christo
que temos tal confiança em Deus: **5** Não que sejamos
capazes, por nós, de pensar alguma coisa, como de
nós mesmos; mas a nossa capacidade vem de Deus:
6 O qual nos fez tambem capazes de ser ministros
do novo testamento, não da lettra, mas do espirito;
porque a lettra mata, e o espirito vivifica. **7** E, se o
ministerio da morte, gravado com lettras em pedras,
foi para gloria, de maneira que os filhos de Israel não
podiam fitar os olhos na face de Moysés, por causa
da gloria do seu rosto, a qual era transitoria, **8** Como
não será de maior gloria o ministerio do espirito? **9**
Porque, se o ministerio da condemnação foi glorioso,
muito mais excederá em gloria o ministerio da justiça.
10 Porque tambem o que foi glorificado n'esta parte não
foi glorificado, por causa d'esta excellente gloria. **11**
Porque, se o que era transitorio foi para gloria, muito
mais é em gloria o que permanece. **12** Tendo, pois, tal
esperança, usamos de muita ousadia no fallar. **13** E
não somos como Moysés, que punha um véu sobre
a sua face, para que os filhos de Israel não fitassem
os olhos no fim do que era transitorio. **14** Porém os
seus sentidos foram endurecidos: porque até ao dia
de hoje o mesmo véu fica por levantar na lição do
velho testamento, o qual foi por Christo abolido: **15**
Mas até ao dia de hoje, quando é lido Moysés, o véu
está posto sobre o coração d'elles. **16** Porém, quando
se converterem ao Senhor, então o véu se tirará. **17**
Ora o Senhor é o Espirito; e onde está o Espirito do
Senhor ahi ha liberdade. **18** Mas todos nós, com cara
descoberta, reflectindo como um espelho, a gloria do
Senhor, somos transformados de gloria em gloria na
mesma imagem, como pelo Espirito do Senhor.

4 Pelo que, tendo este ministerio, segundo a
misericordia que nos foi feita, não desfallecemos,
2 Antes, rejeitámos as coisas que por vergonha se
occultam, não andando com astucia nem falsificando
a palavra de Deus, mas recommendando-nos á
consciencia de todo o homem, na presença de Deus,
pela manifestação da verdade. **3** Porém, se tambem
o nosso evangelho está encoberto, para os que se
perdem está encoberto: **4** Nos quaes o Deus d'este
seculo cegou os entendimentos dos incredulos, para
que lhes não resplandeça a luz do evangelho da
gloria de Christo, que é a imagem de Deus. **(aiōn g165)**
5 Porque não nos prégamos a nós mesmos,
mas a Christo Jesus, o Senhor; e nós mesmos somos
vossos servos por amor de Jesus. **6** Porque Deus, que
disse que das trevas resplandecesse a luz, é quem
resplandeceu em nossos corações, para illuminação
do conhecimento da gloria de Deus, na face de Jesus
Christo. **7** Temos, porém, este thesouro em vasos de
barro, para que a excellencia do poder seja de Deus,
e não de nós. **8** Em tudo somos attribulados, porém
não angustiados: perplexos, porém não desesperados:
9 Perseguidos, porém não desamparados: abatidos,
porém não perdidos: **10** Trazendo sempre por toda a
parte a mortificação do Senhor Jesus no nosso corpo,
para que a vida de Jesus se manifeste tambem em
nossos corpos; **11** Porque nós, que vivemos, estamos
sempre entregues á morte por amor de Jesus, para que
a vida de Jesus se manifeste tambem em a nossa carne
mortal. **12** De maneira que em nós obra a morte, porém
em vós a vida. **13** E temos portanto o mesmo espirito de
fé, como está escripto: Cri, por isso fallei: nós cremos
tambem, por isso tambem fallamos. **14** Sabendo que o
que resuscitou o Senhor Jesus, nos resuscitará tambem
por Jesus; e nos collocará comvosco. **15** Porque todas
estas coisas são por amor de vós, para que a graça,
que abunda pela acção de graças de muitos abunde
para gloria de Deus. **16** Por isso não desfallecemos:
mas, ainda que o nosso homem exterior se corrompa, o
interior, comtudo, se renova de dia em dia, **17** Porque a
nossa leve e momentanea tribulação produz-nos um
peso eterno de gloria mui excellente; **(aiōnios g166)** **18**
Não attentando nós nas coisas que se vêem, mas
nas que se não vêem; porque as que se vêem são
temporaes, e as que se não vêem são eternas. **(aiōnios
g166)**

5 Porque sabemos que, se a nossa casa terrestre
d'este tabernaculo se desfizer, temos de Deus um
edificio, uma casa não feita por mãos, eterna nos
céus. **(aiōnios g166)** **2** E por isso tambem gememos,
desejando ser revestidos da nossa habitação, que
é do céu; **3** Se todavia formos achados vestidos,
e não nús. **4** Porque tambem nós, os que estamos
n'este tabernaculo, gememos carregados: porque não
queremos ser despidos, mas revestidos, para que o
mortal seja absorvido pela vida. **5** Ora, quem para isto
mesmo nos preparou foi Deus, o qual nos deu tambem
o penhor do Espirito. **6** Pelo que estamos sempre de
bom animo, sabendo que, emquanto estamos no corpo,
vivemos ausentes do Senhor. **7** (Porque andamos
por fé, e não por vista.) **8** Porém temos confiança e
desejamos muito deixar este corpo, e habitar com o
Senhor. **9** Pelo que muito desejamos tambem ser-lhe
agradaveis, quer presentes, quer ausentes. **10** Porque

todos devemos comparecer ante o tribunal de Christo,
para que cada um receba segundo o que tiver feito no
corpo, ou bem, ou mal. 11 Assim que, sabendo o temor
que se deve ao Senhor, persuadimos os homens á fé, e
somos manifestos a Deus; mas espero que nas vossas
consciencias estejamos tambem manifestos. 12 Porque
não nos recommendámos outra vez a vós; mas damo-
vos occasião de vos gloriardes de nós, para que tenhaes
que responder aos que se gloriam na apparencia, e
não no coração. 13 Porque, se enlouquecemos, é para
Deus; e, se conservamos o juizo, é para vós. 14 Porque
o amor de Christo nos constrange, julgando nós isto:
que, se um morreu por todos, logo todos morreram. 15
E elle morreu por todos, para que os que vivem não
vivam mais para si, senão para aquelle que por elles
morreu e resuscitou. 16 Assim que d'aqui por diante a
ninguem conhecemos segundo a carne, e, ainda que
tambem tenhamos conhecido Christo segundo a carne,
todavia agora já o não conhecemos d'este modo. 17
Assim que, se alguem está em Christo, nova creatura
é: as coisas velhas já passaram; eis que tudo está
feito novo. 18 E tudo isto provém de Deus que nos
reconciliou comsigo mesmo por Jesus Christo, e nos
deu o ministerio da reconciliação. 19 Porque Deus
estava em Christo reconciliando comsigo o mundo,
não lhes imputando os seus peccados; e poz em nós
a palavra da reconciliação. 20 De sorte que somos
embaixadores da parte de Christo, como se Deus por
nós rogasse. Rogamos-vos pois da parte de Christo
que vos reconcilieis com Deus. 21 Áquelle que não
conheceu peccado, fel-o peccado por nós; para que
n'elle fossemos feitos justiça de Deus.

6 E nós, cooperando tambem, vos exhortamos a que
não recebaes a graça de Deus em vão; 2 (Porque
diz: Ouvi-te em tempo acceitavel e soccorri-te no dia
da salvação: Eis aqui agora o tempo acceitavel, eis
aqui agora o dia da salvação.) 3 Não dando nós
escandalo em coisa alguma, para que o ministerio não
seja vituperado; 4 Antes, como ministros de Deus,
fazendo-nos agradaveis em tudo: na muita soffrença,
nas afflicções, nas necessidades, nas angustias, 5
Nos açoites, nas prisões, nos tumultos, nos trabalhos,
nas vigilias, nos jejuns, 6 Na pureza, na sciencia, na
longanimidade, na benignidade, no Espirito Sancto, no
amor não fingido, 7 Na palavra da verdade, no poder de
Deus, pelas armas da justiça, á direita e á esquerda, 8
Por honra e por deshonra, por infamia e por boa fama:
como enganadores, e sendo verdadeiros: 9 Como
desconhecidos, mas sendo bem conhecidos: como
morrendo, e eis que vivemos: como castigados, e não
mortos: 10 Como contristados, mas sempre alegres:
como pobres, mas enriquecendo a muitos: como nada
tendo, e possuindo tudo. 11 Ó corinthios, a nossa bocca
aberta está para vós, o nosso coração está dilatado. 12
Não estaes estreitados em nós; mas estaes estreitados
nas vossas entranhas. 13 Ora, em recompensa d'isto,
(fallo como a filhos) dilatae-vos tambem vós. 14 Não
vos prendaes desegualmente ao jugo com os infieis;
porque, que participação tem a justiça com a injustiça?
E que communicação tem a luz com as trevas 15 E
que concordia ha entre Christo e Belial? Ou que parte
tem o fiel com o infiel? 16 E que consentimento tem
o templo de Deus com os idolos? Porque vós sois
o templo do Deus vivente, como Deus disse: N'elles
habitarei, e entre elles andarei: e eu serei o seu Deus
e elles serão o meu povo. 17 Pelo que sahi do meio
d'elles, e apartae-vos, diz o Senhor; e não toqueis coisa
immunda, e eu vos receberei: 18 E eu serei para vós
Pae e vós sereis para mim filhos e filhas, diz o Senhor
todo poderoso.

7 Ora, amados, pois que temos taes promessas,
purifiquemo-nos de toda a immundicia da carne e
do espirito, aperfeiçoando a sanctificação no temor
de Deus. 2 Recebei-nos; a ninguem aggravámos, a
ninguem corrompemos, de ninguem buscámos o nosso
proveito. 3 Não digo isto para vossa condemnação; pois
já d'antes tinha dito que estaes em nossos corações
para juntamente morrer e viver 4 Grande é a ousadia
da minha falla para comvosco, e grande a minha
jactancia a respeito de vós; estou cheio de consolação:
superabundo de gozo em todas as nossas tribulações. 5
Porque, ainda quando chegámos á Macedonia, a nossa
carne não teve repouso algum; antes em tudo fomos
attribulados: por fóra combates, temores por dentro. 6
Mas Deus, que consola os abatidos, nos consolou com
a vinda de Tito. 7 E não sómente com a sua vinda,
senão tambem pela consolação com que foi consolado
de vós, contando-nos as vossas saudades, o vosso
choro, o vosso zelo por mim, de maneira que muito
me regozijei. 8 Porque, ainda que vos contristei com a
carta, não me arrependo, embora me arrependesse
por vêr que aquella carta vos contristou, ainda que
por pouco tempo. 9 Agora folgo, não porque fostes
contristados, mas porque fostes contristados para o
arrependimento; porque fostes contristados segundo
Deus; de maneira que por nós não padecestes damno
em coisa alguma. 10 Porque a tristeza segundo Deus
obra arrependimento para a salvação, da qual ninguem
se arrepende; mas a tristeza do mundo obra a morte.
11 Porque, quanto cuidado não produziu isto mesmo
em vós, que segundo Deus fostes contristados! que
apologia, que indignação, que temor, que saudades,
que zelo, que vingança! em tudo mostrastes estar puros
n'este negocio. 12 Portanto, ainda que vos escrevi,
não foi por causa do que fez o aggravo, nem por

causa do que soffreu o aggravo, mas para que a nossa
diligencia por vós fosse manifesta diante de Deus. 13
Por isso fomos consolados pela vossa consolação, e
muito mais nos alegramos pela alegria de Tito, porque
o seu espirito foi recreado por vós todos. 14 Porque,
se n'alguma coisa me gloriei de vós para com elle,
não fiquei envergonhado; antes, como vos dissemos
tudo com verdade, assim tambem a nossa gloria para
com Tito se achou verdadeira. 15 E o seu entranhavel
affecto para comvosco é mais abundante, lembrando-
se da obediencia de vós todos, e de como o recebestes
com temor e tremor. 16 Regozijo-me de em tudo poder
confiar em vós.

8 Tambem, irmãos, vos fazemos saber a graça de
Deus dada ás egrejas da Macedonia: 2 Como em
muita prova de tribulação houve abundancia do seu
gozo, e como a sua profunda pobreza abundou em
riquezas de sua beneficencia. 3 Porque, segundo o seu
poder (o que eu mesmo testifico), e ainda acima do
seu poder, deram voluntariamente, 4 Pedindo-nos com
muitos rogos a graça e a communicação d'este serviço,
que se fazia para com os sanctos. 5 E fizeram não
sómente como nós esperavamos, mas a si mesmos
se deram primeiramente ao Senhor, e depois a nós,
pela vontade de Deus. 6 De maneira que exhortámos a
Tito que, assim como d'antes começou, assim tambem
acabe esta mercê entre vós. 7 Portanto, assim como
em tudo abundaes em fé, e em palavra, e em sciencia,
e em toda a diligencia, e em a vossa caridade para
comnosco, assim tambem abundeis n'esta graça. 8
Não digo isto como quem manda, senão tambem para
provar, pela diligencia dos outros, a sinceridade da
vossa caridade. 9 Porque já sabeis a graça de nosso
Senhor Jesus Christo, que, sendo rico, por amor de vós
se fez pobre; para que pela sua pobreza enriquecesseis.
10 E n'isto dou o meu parecer; pois que isto vos convém
a vós, que desde o anno passado começastes não só
o praticar, mas tambem o desejar. 11 Agora, porém,
completae tambem o já começado, para que, assim
como houve a promptidão de vontade, haja tambem o
cumprimento, segundo o que tendes. 12 Porque, se
primeiro houver promptidão de vontade, será acceite
segundo o que qualquer tem, e não segundo o que não
tem 13 Porém, não digo isto para que os outros tenham
allivio, e vós oppressão, 14 Mas para egualdade;
n'este tempo presente, a vossa abundancia suppra a
falta dos outros, para que tambem a sua abundancia
suppra a vossa falta, para que haja egualdade; 15
Como está escripto: O que muito colheu não teve de
mais; e o que pouco não teve de menos. 16 Porém,
graças a Deus, que poz a mesma solicitude por vós
no coração de Tito 17 Pois acceitou a exhortação, e
muito diligente partiu voluntariamente para vós. 18 E
com elle enviámos aquelle irmão que tem louvor no
evangelho em todas as egrejas. 19 E não só isto, mas
foi tambem escolhido pelas egrejas para companheiro
da nossa viagem, n'esta graça, que por nós é ministrada
para gloria do mesmo Senhor, e promptidão do vosso
animo 20 Evitando isto, que alguem nos vitupere n'esta
abundancia, que por nós e ministrada: 21 Como quem
procura o que é honesto, não só diante do Senhor, mas
tambem diante dos homens. 22 Com elles enviámos
tambem outro nosso irmão, o qual muitas vezes, e em
muitas coisas já experimentámos que é diligente, e
agora muito mais diligente ainda pela muita confiança
que em vós tem. 23 Quanto a Tito, é meu companheiro,
e cooperador para comvosco: quanto a nossos irmãos,
são embaixadores das egrejas e gloria de Christo. 24
Portanto mostrae para com elles, perante a face das
egrejas, a prova da vossa caridade, e da nossa gloria
ácerca de vós.

9 Quanto á administração que se faz a favor dos
sanctos, não necessito escrever-vos; 2 Porque bem
sei a promptidão do vosso animo da qual me glorio
de vós para com os macedonios; que a Achaia está
prompta desde o anno passado, e o vosso zelo tem
estimulado muitos. 3 Porém enviei estes irmãos, para
que a nossa gloria, ácerca de vós, não seja vã n'esta
parte; para que (como já disse) possaes estar promptos:
4 Para que, se acaso os macedonios vierem comigo, e
vos acharem desapercebidos, não nos envergonhemos
nós (para não dizermos vós) d'este firme fundamento
de gloria. 5 Portanto, tive por coisa necessaria exhortar
estes irmãos, para que primeiro fossem ter comvosco,
e preparassem primeiro a vossa benção, já d'antes
annunciada, para que esteja prompta como benção, e
não como avareza. 6 E digo isto: Que o que semeia
pouco, pouco tambem ceifará; e o que semeia em
abundancia, em abundancia tambem ceifará. 7 Cada
um contribua segundo propoz no seu coração; não com
tristeza, ou por necessidade; porque Deus ama ao que
dá com alegria. 8 E Deus é poderoso para fazer abundar
em vós toda a graça, para que tendo sempre, em tudo,
toda a sufficiencia, abundeis em toda a boa obra; 9
Conforme está escripto: Espalhou, deu aos pobres: a
sua justiça permanece para sempre. (aiōn g165) 10 Ora,
aquelle que dá a semente ao que semeia, tambem dará
pão para comer, e multiplicará a vossa sementeira,
e augmentará os fructos da vossa justiça; 11 Para
que em tudo enriqueçaes para toda a beneficencia,
a qual faz que por nós se deem graças a Deus. 12
Porque a administração d'este serviço, não só suppre
as necessidades dos sanctos, mas tambem abunda em
muitas graças, que se dão a Deus 13 Portanto, na prova
d'esta administração, glorificam a Deus pela submissão
que confessaes quanto ao evangelho de Christo, e pela

bondade da communicação para com elles, e para com
todos; 14 E pela sua oração por vós, tendo de vós
saudades, por causa da excellente graça de Deus em
vós. 15 Graças a Deus pois pelo seu dom ineffavel.

10 Além d'isto, eu, Paulo, vos rogo, pela mansidão
e benignidade de Christo, eu que, na verdade,
quando presente entre vós, sou humilde, porém,
ausente, ousado para comvosco; 2 Rogo-vos pois
que, quando estiver presente, não me veja obrigado
a usar com confiança da ousadia que se me attribue
ter com alguns, que nos julgam, como se andassemos
segundo a carne. 3 Porque, andando na carne, não
militamos segundo a carne. 4 Porque as armas da
nossa milicia não são carnaes, mas sim poderosas
em Deus, para destruição das fortalezas; 5 Destruindo
os conselhos, e toda a altivez que se levanta contra
o conhecimento de Deus, e levando captivo todo o
entendimento á obediencia de Christo. 6 E estando
promptos para vingar toda a desobediencia, quando
fôr cumprida a vossa obediencia. 7 Olhaes para as
coisas segundo a apparencia? Se alguem confia de si
mesmo que é de Christo, pense outra vez isto comsigo,
que, assim como elle é de Christo, tambem nós somos
de Christo. 8 Porque, ainda que eu me glorie mais
alguma coisa do nosso poder, o qual o Senhor nos
deu para edificação, e não para vossa destruição, não
me envergonharei, 9 Para que não pareça como se
quizera intimidar-vos por cartas. 10 Porque as cartas,
dizem, são graves e fortes, mas a presença do corpo é
fraca, e a palavra desprezivel. 11 Pense o tal isto, que,
quaes somos na palavra por cartas, estando ausentes,
taes seremos tambem por obra, estando presentes. 12
Porque não ousamos juntar-nos, ou comparar-nos com
alguns, que se louvam a si mesmos; porém estes que
por si mesmos se medem a si mesmos, e se comparam
comsigo mesmos, estão sem entendimento. 13 Porém
não nos gloriaremos fóra de medida, mas conforme
a medida da regra, medida que Deus nos deu, para
chegarmos até vós 14 Porque não nos estendemos
além do que convém, como se não houvessemos de
chegar até vós, pois já chegámos tambem até vós no
evangelho de Christo: 15 Não nos gloriando fóra de
medida nos trabalhos alheios; antes tendo esperança de
que, crescendo a vossa fé, seremos abundantemente
engrandecidos entre vós, conforme a nossa regra; 16
Para annunciar o evangelho nos logares que estão
além de vós, e não em campo de outrem, para nos
não gloriarmos no que estava já preparado. 17 Porém
aquelle que se gloría glorie-se no Senhor. 18 Porque
não é approvado quem a si mesmo se louva, mas sim
aquelle a quem o Senhor louva.

11 Oxalá me supportasseis um pouco na minha
loucura! Supportae-me, porém, ainda. 2 Porque
estou zeloso de vós com zelo de Deus: porque vos
tenho preparado para vos apresentar como uma virgem
pura a um marido, a saber, a Christo. 3 Mas temo que,
assim como a serpente enganou Eva com a sua astucia,
assim tambem sejam de alguma sorte corrompidos os
vossos sentidos, e se apartem da simplicidade que ha
em Christo. 4 Porque, se alguem viesse prégar-vos
outro Jesus que nós não temos prégado, ou recebesseis
outro espirito que não recebestes, ou outro evangelho
que não abraçastes, com razão o soffrerieis. 5 Porque
penso que em nada fui inferior aos mais excellentes
apostolos. 6 E, se tambem sou rude na palavra,
não o sou comtudo na sciencia; mas já em tudo nos
temos feito conhecer totalmente entre vós. 7 Pequei
porventura, humilhando-me a mim mesmo, para que
vós fosseis exaltados, porque de graça vos annunciei o
evangelho de Deus? 8 Outras egrejas despojei eu para
vos servir, recebendo d'ellas salario; e quando estava
presente comvosco, e tinha necessidade, a ninguem fui
pesado. 9 Porque os irmãos que vieram da Macedonia
suppriram a minha necessidade; e em tudo me guardei
de vos ser pesado, e ainda me guardarei. 10 A verdade
de Christo está em mim; que esta gloria não me será
impedida nas regiões da Achaia. 11 Porque? Porque
vos não amo? Deus o sabe. 12 Mas eu o faço, e o
farei, para cortar occasião aos que buscam occasião,
para que, n'aquillo em que se gloriam, sejam achados
assim como nós. 13 Porque taes falsos apostolos são
obreiros fraudulentos, transfigurando-se em apostolos
de Christo. 14 E não é maravilha, porque o proprio
Satanaz se transfigura em anjo de luz. 15 Não é muito
pois que os seus ministros se transfigurem em ministros
da justiça, o fim dos quaes será conforme as suas
obras. 16 Outra vez digo: ninguem me julgue insensato,
ou então recebei-me como insensato, para que tambem
me glorie um pouco. 17 O que digo, não o digo segundo
o Senhor, mas como por loucura n'esta confiança de
gloria. 18 Pois que muitos se gloriam segundo a carne,
eu tambem me gloriarei. 19 Porque, sendo sensatos, de
boamente toleraes os insensatos. 20 Pois o toleraes, se
alguem vos põe em servidão, se alguem vos devora, se
alguem vos apanha, se alguem se exalta, se alguem
vos fere no rosto. 21 Para affronta o digo, como se nós
fossemos fracos, mas no que qualquer tem ousadia
(com insensatez fallo) tambem eu tenho ousadia. 22
São hebreos? tambem eu; são israelitas? tambem
eu; são descendencia de Abrahão? tambem eu; 23
São ministros de Christo? (fallo como fóra de mim)
eu ainda mais; em trabalhos, muito mais; em açoites,
mais do que elles; em prisões, muito mais, em perigo
de morte muitas vezes. 24 Recebi dos judeos cinco

quarentenas de açoites menos um. 25 Tres vezes
fui açoitado com varas, uma vez fui apedrejado, tres
vezes soffri naufragio, uma noite e um dia passei no
abysmo. 26 Em viagens muitas vezes, em perigos de
rios, em perigos de salteadores, em perigos dos da
minha nação, em perigos dos gentios, em perigos na
cidade, em perigos no deserto, em perigos no mar,
em perigos entre os falsos irmãos. 27 Em trabalhos
e fadiga, em vigilias muitas vezes, em fome e sêde,
em jejum muitas vezes, em frio e nudez. 28 Além das
coisas exteriores, me sobrevem cada dia o cuidado de
todas as egrejas. 29 Quem enfraquece, que eu tambem
não enfraqueça? Quem se escandaliza, que eu me não
abraze? 30 Se convém gloriar-me, gloriar-me-hei das
coisas da minha fraqueza. 31 O Deus e Pae de Nosso
Senhor Jesus Christo, que é eternamente bemdito,
sabe que não minto. (aiōn g165) 32 Em Damasco, o
governador sob o rei Aretas poz guardas ás portas da
cidade dos damascenos, para me prenderem. 33 E fui
descido n'um cesto por uma janella da muralha; e assim
escapei das suas mãos.

12 Em verdade que não convém gloriar-me; mas
passarei ás visões e revelações do Senhor. 2
Conheço um homem em Christo que ha quatorze annos
(se no corpo não sei, se fóra do corpo não sei: Deus o
sabe) foi arrebatado até ao terceiro céu. 3 E sei que
o tal homem (se no corpo, se fóra do corpo, não sei;
Deus o sabe) 4 Foi arrebatado ao paraiso; e ouviu
palavras ineffaveis, de que ao homem não é licito fallar.
5 De um tal me gloriarei eu, mas de mim mesmo não
me gloriarei, senão nas minhas fraquezas. 6 Porque,
se quizer gloriar-me, não serei nescio, porque direi a
verdade; porém deixo isto, para que ninguem cuide
de mim mais do que em mim vê ou de mim ouve. 7
E para que me não exaltasse pelas excellencias das
revelações, foi-me dado um espinho na carne, a saber,
um mensageiro de Satanaz para me esbofetéar, para
que me não exalte. 8 Á cerca do qual tres vezes orei ao
Senhor para que se desviasse de mim. 9 E disse-me: A
minha graça te basta, porque o meu poder se aperfeiçoa
na fraqueza. De boa vontade pois me gloriarei nas
minhas fraquezas, para que em mim habite o poder
de Christo. 10 Pelo que sinto prazer nas fraquezas,
nas injurias, nas necessidades, nas perseguições, nas
angustias por amor de Christo. Porque quando estou
fraco então sou forte. 11 Fui nescio em gloriar-me; vós
me constrangestes, porque eu devia ser louvado por
vós, visto que em nada fui inferior aos mais excellentes
apostolos; ainda que nada sou. 12 Os signaes do
meu apostolado foram effectuados entre vós com toda
a paciencia, por signaes, prodigios e maravilhas. 13
Porque, em que tendes vós sido inferiores ás outras
egrejas, a não ser que eu mesmo vos não fui pesado?
Perdoae-me este aggravo. 14 Eis aqui estou prompto
para terceira vez ir ter comvosco, e não vos serei
pesado, pois que não busco o que é vosso, mas sim
a vós; porque não devem os filhos enthesourar para
seus paes, mas os paes para os filhos. 15 E eu de
muito boamente gastarei, e me deixarei gastar pelas
vossas almas, ainda que, amando-vos cada vez mais,
seja menos amado. 16 Porém seja assim; eu não
vos fui pesado, mas, sendo astuto, vos tomei com
dolo. 17 Porventura aproveitei-me de vós por algum
d'aquelles que vos enviei? 18 Roguei a Tito, e enviei
com elle um irmão. Porventura Tito se aproveitou de
vós? Não andámos porventura no mesmo espirito,
sobre as mesmas pisadas? 19 Cuidaes que ainda nos
desculpamos comvosco? Fallamos em Christo perante
Deus, e tudo isto, ó amados, para vossa edificação.
20 Porque temo que, quando chegar, vos não ache
taes quaes eu quizera, e eu seja achado de vós tal
qual vós não quizereis: que de alguma maneira não
haja pendencias, invejas, iras, porfias, detracções,
mexericos, orgulhos, tumultos, 21 Para que, quando fôr
outra vez, o meu Deus me não humilhe para comvosco,
e eu não chore por muitos d'aquelles que d'antes
peccaram, e não se arrependeram da immundicia, e
fornicação, e deshonestidade que commetteram.

13 É esta a terceira vez que vou ter comvosco.
Na bocca de duas ou tres testemunhas será
confirmada toda a palavra. 2 Já anteriormente o disse:
e segunda vez o digo como se estivesse presente;
agora pois, estando ausente, o digo aos que d'antes
peccaram e a todos os mais, que, se outra vez fôr,
não lhes perdoarei; 3 Visto que buscaes uma prova
de Christo que falla em mim, o qual não é fraco para
comvosco, antes é poderoso entre vós. 4 Porque, ainda
que foi crucificado por fraqueza, todavia vive pelo poder
de Deus. Porque nós tambem somos fracos n'elle,
porém viveremos com elle pelo poder de Deus em vós.
5 Examinae-vos a vós mesmos, se permaneceis na
fé; provae-vos a vós mesmos. Ou não vos conheceis
a vós mesmos, que Jesus Christo está em vós? Se
não é que já estaes reprovados. 6 Mas espero que
entendereis que nós não somos reprovados. 7 Ora
eu rogo a Deus que não façaes mal algum, não para
que sejamos achados approvados, mas para que vós
façaes o bem, embora nós sejamos como reprovados.
8 Porque nada podemos contra a verdade, senão pela
verdade. 9 Porque nos regozijamos de estar fracos,
quando vós estaes fortes; e o que desejamos é a vossa
perfeição. 10 Portanto, escrevo estas coisas estando
ausente, para que, estando presente, não use de rigor,
segundo o poder que o Senhor me deu para edificação,
e não para destruição. 11 Quanto ao mais, irmãos,
regozijae-vos, sêde perfeitos, sêde consolados, sêde de

um mesmo parecer, vivei em paz; e o Deus do amor e
da paz será comvosco. **12** Saudae-vos uns aos outros
com osculo sancto. **13** Todos os sanctos vos saudam.
14 A graça do Senhor Jesus Christo, e o amor de Deus,
e a communhão do Espirito Sancto seja com vós todos.
Amen.

Gálatas

1 Paulo apostolo (não da parte dos homens, nem por
homem algum, mas por Jesus Christo, e por Deus
Pae, que o resuscitou dos mortos) **2** E todos os irmãos
que estão comigo, ás egrejas da Galacia: **3** Graça e
paz de Deus Pae e de nosso Senhor Jesus Christo, **4**
O qual se deu a si mesmo por nossos peccados, para
nos livrar do presente seculo mau, segundo a vontade
de Deus nosso Pae. **(aiōn g165)** **5** Ao qual gloria para
todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **6** Maravilho-me de
que tão depressa passasseis d'aquelle que vos chamou
á graça de Christo para outro evangelho. **7** Que não
é outro, mas ha alguns que vos inquietam e querem
transtornar o evangelho de Christo. **8** Mas, ainda que
nós mesmos, ou um anjo do céu vos annuncie outro
evangelho, além do que já vos tenho annunciado, seja
anathema. **9** Assim como já vol-o dissemos, agora de
novo tambem vol-o digo. Se algum vos annunciar outro
evangelho além do que já recebestes, seja anathema.
10 Porque, persuado eu agora a homens ou a Deus? ou
procuro comprazer a homens? se comprazera ainda
aos homens, não seria servo de Christo. **11** Mas faço-
vos saber, irmãos, que o evangelho que por mim foi
annunciado não é segundo os homens. **12** Porque não
o recebi, nem aprendi de homem algum, mas pela
revelação de Jesus Christo. **13** Porque já ouvistes qual
foi antigamente a minha conducta no judaismo, que
sobremaneira perseguia a egreja de Deus e a assolava.
14 E como na minha nação excedia em judaismo a
muitos da minha edade, sendo extremamente zeloso
das tradições de meus paes. **15** Mas, quando approuve
a Deus, que desde o ventre de minha mãe me separou,
e me chamou pela sua graça, **16** Revelar seu Filho
em mim, para que o prégasse entre os gentios, não
consultei a carne nem o sangue, **17** Nem tornei a
Jerusalem, a ter com os que já antes de mim eram
apostolos, mas parti para a Arabia, e voltei outra vez
a Damasco. **18** Depois, passados tres annos, fui a
Jerusalem para ver a Pedro, e fiquei com elle quinze
dias. **19** E não vi a nenhum outro dos apostolos, senão
a Thiago, irmão do Senhor. **20** Ora, ácerca das coisas
que vos escrevo, eis que diante de Deus testifico
que não minto. **21** Depois fui para as partes da Syria
e da Cilicia. **22** E não era conhecido de vista das
egrejas da Judea, que estavam em Christo; **23** Mas
sómente tinham ouvido dizer: Aquelle que d'antes nos
perseguia annuncia agora a fé que d'antes destruia. **24**
E glorificavam a Deus a respeito de mim.

2 Depois, passados quatorze annos, subi outra vez
a Jerusalem com Barnabé, levando tambem comigo
Tito. **2** E subi por uma revelação, e lhes expuz o
evangelho, que prégo entre os gentios, e particularmente
aos que estavam em estima; para que de maneira
alguma não corresse ou houvesse corrido em vão
3 Porém nem ainda Tito, que estava comigo, sendo
grego, foi constrangido a circumcidar-se; **4** E isto por
causa dos falsos irmãos que se tinham entremettido,
e secretamente entraram a espiar a nossa liberdade,
que temos em Christo Jesus, para nos pôrem em
servidão: **5** Aos quaes nem ainda por uma hora cedemos
com sujeição, para que a verdade do evangelho
permanecesse entre vós, **6** E, quanto áquelles que
pareciam ser alguma coisa (quaes tenham sido n'outro
tempo, não se me dá; Deus não acceita a apparencia
do homem) esses, digo, que pareciam ser alguma
coisa, nada me communicaram; **7** Antes, pelo contrario,
quando viram que o evangelho da incircumcisão me
estava confiado, como a Pedro o da circumcisão **8**
(Porque aquelle que operou efficazmente em Pedro para
o apostolado da circumcisão esse operou tambem em
mim com efficacia para com os gentios), **9** E conhecendo
Thiago, Cephas e João, que eram considerados como
as columnas, a graça que se me havia dado, deram
as dextras de parceria comigo, e a Barnabé, para que
nós fossemos aos gentios, e elles á circumcisão; **10**
Recommendando-nos sómente que nos lembrassemos
dos pobres: o que tambem procurei fazer com diligencia.
11 E, chegando Pedro a Antiochia, lhe resisti na cara,
porque era reprehensivel. **12** Porque, antes que alguns
tivessem chegado da parte de Thiago, comia com os
gentios; mas, depois que chegaram, se retirou, e se
apartou d'elles, temendo aos que eram da circumcisão.
13 E os outros judeos consentiam tambem na sua
dissimulação, de maneira que até Barnabé se deixou
levar pela sua dissimulação. **14** Mas, quando vi que não
andavam bem e direitamente conforme a verdade do
evangelho, disse a Pedro na presença de todos: Se tu,
sendo judeo, vives como os gentios, e não como judeo,
porque obrigas os gentios a viverem como judeos?
15 Nós somos judeos por natureza e não peccadores
d'entre os gentios. **16** Sabendo que o homem não é
justificado pelas obras da lei, mas pela fé de Jesus
Christo, havemos tambem crido em Jesus Christo, para
sermos justificados pela fé de Christo, e não pelas obras
da lei; porquanto pelas obras da lei nenhuma carne
será justificada. **17** Pois, se nós que procuramos ser
justificados em Christo, nós mesmos tambem somos
achados peccadores, é porventura Christo ministro do
peccado? De maneira nenhuma. **18** Porque, se torno a
vivificar as coisas que já destrui, constituo-me a mim
mesmo transgressor. **19** Porque eu pela lei estou morto
para a lei, para viver para Deus. **20** Já estou crucificado
com Christo; e vivo, não mais eu, mas Christo vive em
mim; e a vida que agora vivo na carne vivo a na fé

do Filho de Deus, o qual me amou, e se entregou a
si mesmo por mim. 21 Não aniquilo a graça de Deus;
porque, se a justiça provém da lei, segue-se que Christo
morreu debalde.

3 Ó insensatos galatas! quem vos fascinou para não
obedecerdes á verdade, --vós, perante os olhos
de quem Jesus Christo foi já representado, como
crucificado entre vós? 2 Só quizera saber isto de
vós: recebestes o Espirito pelas obras da lei ou pela
prégação da fé? 3 Sois vós tão insensatos que, tendo
começado pelo Espirito, acabeis agora pela carne?
4 Será em vão que tenhaes padecido tanto? Se é
que tambem foi em vão. 5 Aquelle pois que vos dá o
Espirito, e que obra maravilhas entre vós, fal-o pelas
obras da lei, ou pela prégação da fé? 6 Assim como
Abrahão creu em Deus, e isso lhe foi imputado como
justiça. 7 Sabei pois que os que são da fé são filhos
de Abrahão. 8 Ora, tendo a Escriptura previsto que
Deus havia de justificar pela fé os gentios, annunciou
primeiro o evangelho a Abrahão, dizendo: Todas as
nações serão bemditas em ti. 9 De sorte que os que
são da fé são bemditos com o crente Abrahão. 10
Todos aquelles pois que são das obras da lei estão
debaixo da maldição; porque escripto está: Maldito todo
aquelle que não permanecer em todas as coisas que
estão escriptas no livro da lei, para fazel-as. 11 E é
evidente que pela lei ninguem será justificado diante
de Deus, porque o justo viverá pela fé 12 Ora a lei
não é da fé; mas o homem que fizer estas coisas por
ellas viverá. 13 Christo nos resgatou da maldição da
lei, fazendo-se maldição por nós; porque está escripto:
Maldito todo aquelle que fôr pendurado no madeiro; 14
Para que a benção de Abrahão chegasse aos gentios
por Jesus Christo, e para que pela fé nós recebamos a
promessa do Espirito. 15 Irmãos, como homem fallo; se
o concerto de um homem fôr confirmado, ninguem o
annulla nem lhe accrescenta. 16 Ora as promessas
foram feitas a Abrahão e á sua posteridade. Não diz: E
ás posteridades, como fallando de muitas, mas como de
uma só: E á tua posteridade; a qual é Christo. 17 Mas
digo isto: Que o concerto, anteriormente confirmado
por Deus em Christo, a lei, que veiu quatrocentos e
trinta annos depois, não invalida, de fórma a abolir a
promessa. 18 Porque, se a herança provém da lei, logo
não provém já da promessa: porém Deus pela promessa
a deu gratuitamente a Abrahão. 19 Logo, para que é a
lei? Foi ordenada por causa das transgressões, até que
viesse a posteridade a quem a promessa tinha sido
feita; e foi posta pelos anjos na mão de um medianeiro.
20 Ora o medianeiro não é de um, mas Deus é um
21 Logo, a lei é contra as promessas de Deus? De
nenhuma sorte; porque, se dada fosse uma lei que
podesse vivificar, a justiça, na verdade, seria pela lei.
22 Mas a Escriptura encerrou tudo debaixo do peccado,
para que a promessa pela fé em Jesus Christo fosse
dada aos crentes. 23 Porém, antes que a fé viesse,
estavamos guardados debaixo da lei, e encerrados para
aquella fé que se havia de manifestar. 24 De maneira
que a lei nos serviu de aio, para nos conduzir a Christo,
para que pela fé fossemos justificados. 25 Mas, depois
que a fé veiu, já não estamos debaixo de aio. 26 Porque
todos sois filhos de Deus pela fé em Christo Jesus. 27
Porque todos quantos fostes baptizados em Christo
já vos revestistes de Christo. 28 N'isto não ha judeo
nem grego; não ha servo nem livre; não ha macho nem
femea; porque todos vós sois um em Christo Jesus.
29 E, se sois de Christo, logo sois descendencia de
Abrahão, e herdeiros conforme a promessa.

4 Digo, pois, que todo o tempo que o herdeiro é
menino, em nada differe do servo, ainda que seja
senhor de tudo; 2 Mas está debaixo dos tutores e
curadores até ao tempo determinado pelo pae. 3 Assim
tambem nós, quando eramos meninos, estavamos
reduzidos á servidão debaixo dos primeiros rudimentos
do mundo. 4 Mas, vindo a plenitude dos tempos, Deus
enviou o seu Filho, nascido de mulher, nascido sob a
lei, 5 Para remir os que estavam debaixo da lei, a fim
de recebermos a adopção de filhos. 6 E, porque sois
filhos, Deus enviou aos vossos corações o Espirito de
seu Filho, que clama: Abba, Pae. 7 Assim que já não
és mais servo, mas filho; e, se és filho, és tambem
herdeiro de Deus por Christo. 8 Mas, quando não
conhecieis Deus, servieis aos que por natureza não são
deuses. 9 Porém agora, conhecendo Deus, ou, antes,
sendo conhecidos de Deus, como tornaes outra vez a
esses rudimentos fracos e pobres, aos quaes de novo
quereis servir? 10 Guardaes dias, e mezes, e tempos, e
annos. 11 Temo por vós, que não haja trabalhado em
vão para comvosco. 12 Irmãos, rogo-vos, que sejaes
como eu, porque tambem eu sou como vós: nenhum
mal me fizestes. 13 E vós sabeis que primeiro vos
annunciei o Evangelho com fraqueza da carne; 14 E
não rejeitastes, nem desprezastes a tentação que tinha
na minha carne, antes me recebestes como um anjo de
Deus, como Jesus Christo mesmo. 15 Qual era logo a
vossa bemaventurança? Porque vos dou testemunho
de que, se possivel fôra, arrancarieis os vossos olhos, e
m'os darieis. 16 Fiz-me acaso vosso inimigo, dizendo a
verdade? 17 Teem zelo por vós, não como convém;
mas querem excluir-vos, para que vós tenhaes zelo por
elles. 18 É bom ser zeloso, mas sempre do bem, e não
sómente quando estou presente comvosco. 19 Meus
filhinhos, por quem de novo sinto as dôres de parto, até
que Christo seja formado em vós: 20 Eu bem quizera
agora estar presente comvosco, e mudar a minha voz;

porque estou em duvida a vosso respeito. 21 Dizei-
me, os que quereis estar debaixo da lei, não ouvis vós
a lei? 22 Porque está escripto que Abrahão teve dois
filhos, um da escrava, e outro da livre. 23 Mas o que
era da escrava nasceu segundo a carne, porém o que
era da livre por promessa. 24 O que se entende por
allegoria; porque estes são os dois concertos; um, do
monte Sinai, gerando para a servidão, que é Agar. 25
Ora Agar é Sinai, um monte da Arabia, e corresponde á
Jerusalem que agora existe, que é escrava com seus
filhos. 26 Mas a Jerusalem que é de cima é livre; a qual
é mãe de todos nós 27 Porque está escripto: Alegra-
te, esteril, que não pares: esforça-te e clama, tu que
não estás de parto; porque os filhos da solitaria são
mais do que os da que tem marido. 28 Porém nós,
irmãos, somos filhos da promessa como Isaac. 29 Mas,
como então, aquelle que era gerado segundo a carne
perseguia o que era gerado segundo o Espirito, assim é
tambem agora. 30 Mas que diz a Escriptura? Lança
fóra a escrava e seu filho, porque de modo algum o
filho da escrava herdará com o filho da livre. 31 De
maneira que, irmãos, somos filhos, não da escrava,
mas da livre.

5 Estae pois firmes na liberdade com que Christo
nos libertou, e não torneis a metter-vos debaixo
do jugo da servidão. 2 Eis aqui, eu, Paulo, vos digo
que, se vos deixardes circumcidar, Christo de nada vos
aproveitará. 3 E de novo protesto a todo o homem
que se deixa circumcidar que está obrigado a guardar
a lei. 4 Separados estaes de Christo, vós os que
vos justificaes pela lei: da graça tendes caido. 5
Porque pelo espirito da fé aguardamos a esperança
da justiça. 6 Porque a circumcisão e a incircumcisão
não teem virtude alguma em Christo Jesus; mas sim
a fé que obra por caridade. 7 Corríeis bem; quem
vos impediu, para que não obedeçaes á verdade? 8
Esta persuasão não vem d'aquelle que vos chamou.
9 Um pouco de fermento levéda toda a massa. 10
Confio de vós, no Senhor, que nenhuma outra coisa
sentireis; mas aquelle que vos inquieta, seja elle quem
quer que fôr, soffrerá a condemnação. 11 Eu, porém,
irmãos, se prégo ainda a circumcisão, porque serei pois
perseguido? logo o escandalo da cruz está anniquilado.
12 Oxalá que aquelles que vos andam inquietando
fossem tambem cortados. 13 Porque vós, irmãos,
fostes chamados á liberdade. Não useis da liberdade
só para dar occasião á carne, porém servi-vos uns
aos outros pela caridade. 14 Porque toda a lei se
cumpre n'uma só palavra, n'esta: Amarás ao teu proximo
como a ti mesmo. 15 Se vós, porém, vos mordeis e
devoraes uns aos outros, vêde não vos consumaes
tambem uns aos outros. 16 Digo, porém: Andae em
Espirito, e não cumprireis a concupiscencia da carne.
17 Porque a carne cobiça contra o Espirito, e o Espirito
contra a carne; e estes oppõem-se um ao outro: para
que não façaes o que quereis. 18 Porém, se sois
guiados pelo Espirito, não estaes debaixo da lei. 19
Porque as obras da carne são manifestas, as quaes
são: Adulterio, fornicação, immundicia, dissolução, 20
Idolatria, feitiçarias, inimizades, porfias, emulações, iras,
pelejas, dissensões, heresias, 21 Invejas, homicidios,
bebedices, glotonerias, e coisas similhantes a estas,
ácerca das quaes vos declaro, como já d'antes vos
disse, que os que commettem taes coisas não herdarão
o reino de Deus. 22 Mas o fructo do Espirito é caridade,
gozo, paz, longanimidade, benignidade, bondade, fé,
mansidão, temperança. 23 Contra estas coisas não
ha lei. 24 Porém os que são de Christo crucificaram a
carne com as suas paixões e concupiscencias. 25 Se
vivemos em Espirito, andemos tambem em Espirito. 26
Não sejamos cubiçosos de vanglorias, irritando-nos uns
aos outros, invejando-nos uns aos outros.

6 Irmãos, se algum homem chegar a ser surprehendido
n'alguma offensa, vós, que sois espirituaes,
encaminhae ao tal com espirito de mansidão; olhando
por ti mesmo, para que não sejas tambem tentado. 2
Levae as cargas um dos outros, e assim cumprireis a
lei de Christo. 3 Porque, se alguem cuida ser alguma
coisa, não sendo nada, engana-se a si mesmo. 4 Mas
prove cada um a sua propria obra, e terá gloria só em si
mesmo, e não n'outro. 5 Porque cada qual levará a sua
propria carga. 6 E o que é instruido na palavra reparta
de todos os seus bens com aquelle que o instrue. 7 Não
erreis: Deus não se deixa escarnecer; porque tudo o
que o homem semear, isso tambem ceifará. 8 Porque o
que semeia na sua carne, da carne ceifará a corrupção;
mas o que semeia no Espirito, do Espirito ceifará a
vida eterna. **(aiōnios g166)** 9 E não nos cancemos de
fazer bem, porque a seu tempo ceifaremos, se não
houvermos desfallecido. 10 De sorte que, emquanto
temos tempo, façamos bem a todos, mas principalmente
aos domesticos da fé. 11 Vêde com que grandes lettras
vos escrevi por minha mão. 12 Todos os que querem
mostrar boa apparencia na carne esses vos obrigam a
circumcidar-vos, sómente para não serem perseguidos
por causa da cruz de Christo. 13 Porque nem ainda
esses mesmos que se circumcidam guardam a lei, mas
querem que vos circumcideis, para se gloriarem na
vossa carne. 14 Mas longe esteja de mim gloriar-me, a
não ser na cruz de nosso Senhor Jesus Christo, por
quem o mundo está crucificado para mim e eu para o
mundo. 15 Porque em Christo Jesus nem a circumcisão
nem a incircumcisão tem virtude alguma, mas sim o
ser uma nova creatura. 16 E a todos quantos andarem
conforme esta regra, paz e misericordia sobre elles e
sobre o Israel de Deus. 17 Quanto ao mais, ninguem

me seja molesto; porque trago no meu corpo as marcas
do Senhor Jesus. **18** A graça de nosso Senhor Jesus
Christo seja, irmãos, com o vosso espirito. Amen.

Efésios

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de
Deus, aos sanctos que estão em Epheso, e fieis em
Christo Jesus. **2** A vós graça, e paz da parte de Deus
nosso Pae e do Senhor Jesus Christo. **3** Bemdito o
Deus e Pae de nosso Senhor Jesus Christo, o qual
nos abençoou com todas as bençãos espirituaes nos
logares celestiaes em Christo. **4** Como nos elegeu
n'elle antes da fundação do mundo, para que fossemos
sanctos e irreprehensiveis diante d'elle em caridade; **5**
E nos predestinou para filhos de adopção por Jesus
Christo para si mesmo, segundo o beneplacito de sua
vontade, **6** Para louvor da gloria da sua graça, pela qual
nos fez agradaveis a si no Amado. **7** Em quem temos a
redempção pelo seu sangue, a saber, a remissão das
offensas, segundo as riquezas da sua graça. **8** Que
elle fez abundar para comnosco em toda a sabedoria
e prudencia; **9** Descobrindo-nos o mysterio da sua
vontade, segundo o seu beneplacito, que propozera
em si mesmo, **10** Para tornar a congregar em Christo
todas as coisas, na dispensação da plenitude dos
tempos, tanto as que estão nos céus como as que
estão na terra, **11** N'elle, digo, em quem tambem fomos
feitos herança, havendo sido predestinados, conforme o
proposito d'aquelle que faz todas as coisas, segundo o
conselho da sua vontade; **12** Para que fossemos para
louvor da sua gloria, nós, os que primeiro esperámos
em Christo, **13** Em quem tambem vós estaes, depois
que ouvistes a palavra da verdade, a saber, o evangelho
da vossa salvação, no qual tambem, havendo crido,
fostes sellados com o Espirito Sancto da promessa. **14**
O qual é o penhor da nossa herança, para redempção
da possessão de Deus, para louvor da sua gloria. **15**
Pelo que, ouvindo eu tambem a fé que entre vós ha
no Senhor Jesus, e a caridade para com todos os
sanctos, **16** Não cesso de dar graças a Deus por vós,
lembrando-me de vós nas minhas orações; **17** Para
que o Deus de nosso Senhor Jesus Christo, o Pae
da gloria, vos dê em seu conhecimento o espirito de
sabedoria e de revelação; **18** Illuminados os olhos de
vosso entendimento, para que saibaes qual seja a
esperança da sua vocação, e quaes as riquezas da
gloria da sua herança nos sanctos; **19** E qual seja
a sobre-excellente grandeza do seu poder em nós,
os que crêmos, segundo a operação da força do seu
poder, **20** A qual operou em Christo, resuscitando-o dos
mortos, e o collocou á sua direita nos céus, **21** Sobre
todo o principado, e poder, e potestade, e dominio e
todo o nome que se nomeia, não só n'este seculo, mas
tambem no vindouro; **(aiōn g165)** **22** E sujeitou todas as
coisas a seus pés, e sobre todas as coisas o constituiu
por cabeça da egreja, **23** A qual é o seu corpo, a
plenitude d'aquelle que cumpre tudo em todos.

2 E vos vivificou, estando vós mortos pelas offensas
e peccados, **2** Em que d'antes andastes segundo o
curso d'este mundo, segundo o principe da potestade
do ar, do espirito que agora opera nos filhos da
desobediencia. **(aiōn g165)** **3** Entre os quaes todos
nós tambem d'antes andavamos nos desejos da
nossa carne, fazendo a vontade da carne e dos
pensamentos; e eramos por natureza filhos da ira, como
os outros tambem. **4** Porque Deus, que é riquissimo
em misericordia, pelo seu muito amor com que nos
amou, **5** Estando nós ainda mortos em nossas offensas,
nos vivificou juntamente com Christo (pela graça sois
salvos), **6** E nos resuscitou juntamente, e nos fez
assentar juntamente nos céus, em Christo Jesus; **7**
Para mostrar nos seculos vindouros as abundantes
riquezas da sua graça, pela sua benignidade para
comnosco em Christo Jesus. **(aiōn g165)** **8** Porque pela
graça sois salvos, por meio da fé; e isto não vem
de vós; é dom de Deus **9** Não vem das obras, para
que ninguem se glorie. **10** Porque somos feitura sua,
creados em Christo Jesus para as boas obras, as
quaes Deus preparou para que andassemos n'ellas.
11 Portanto, lembrae-vos de que vós d'antes ereis
gentios na carne, e chamados incircumcisão pelos que
na carne se chamam circumcisão feita pela mão dos
homens; **12** Que n'aquelle tempo estaveis sem Christo,
separados da communidade d'Israel, e estranhos aos
concertos da promessa, não tendo esperança, e sem
Deus no mundo. **13** Mas agora em Christo Jesus, vós,
que d'antes estaveis longe, já pelo sangue de Christo
chegastes perto. **14** Porque elle é a nossa paz, o qual
de ambos os povos fez um; e, derribando a parede
de separação que estava no meio, **15** Na sua carne
desfez a inimizade, a saber, a lei dos mandamentos,
que consistia em tradições, para crear em si mesmo os
dois em um novo homem, fazendo a paz, **16** E pela cruz
reconciliar com Deus a ambos em um corpo, matando
n'ella as inimizades. **17** E, vindo, elle evangelizou a
paz, a vós que estaveis longe, e aos que estavam
perto; **18** Porque por elle ambos temos accesso em
um mesmo Espirito ao Pae. **19** Assim que já não sois
estrangeiros, nem forasteiros, mas concidadãos dos
sanctos e domesticos de Deus; **20** Edificados sobre o
fundamento dos apostolos e dos prophetas, de que
Jesus Christo é a principal pedra da esquina; **21** No
qual todo o edificio, bem ajustado, cresce para templo
sancto no Senhor. **22** No qual tambem vós juntamente
sois edificados para morada de Deus em Espirito.

3 Por esta causa eu, Paulo, sou o prisioneiro de Jesus
Christo por vós, os gentios; **2** Se é que tendes ouvido

a dispensação da graça de Deus, que para comvosco
me foi dada; 3 Como me foi este mysterio manifestado
pela revelação (como acima em poucas palavras vos
escrevi; 4 Pelo que, lendo, podeis entender a minha
sciencia n'este mysterio de Christo), 5 O qual n'outros
seculos não foi manifestado aos filhos dos homens,
como agora é revelado pelo Espirito aos seus sanctos
apostolos e prophetas; 6 A saber, que os gentios são
coherdeiros, e de um mesmo corpo, e participantes
da sua promessa em Christo pelo evangelho; 7 Do
qual sou feito ministro, pelo dom da graça de Deus,
que me foi dado segundo a operação do seu poder.
8 A mim, o minimo de todos os sanctos, me foi dada
esta graça de annunciar entre os gentios, por meio do
evangelho, as riquezas incomprehensiveis de Christo, 9
E mostrar a todos qual seja a communhão do mysterio,
que desde todos os seculos esteve occulto em Deus,
que por Christo Jesus creou todas as coisas; (aiōn g165)
10 Para que agora pela egreja a multiforme sabedoria
de Deus seja manifestada aos principados e potestades
nos céus, 11 Segundo o eterno proposito que fez em
Christo Jesus nosso Senhor: (aiōn g165) 12 No qual
temos ousadia e accesso com confiança, pela fé n'elle.
13 Portanto vos peço que não desfalleçaes nas minhas
tribulações por vós, que são a vossa gloria 14 Por causa
d'isto me ponho de joelhos perante o Pae de nosso
Senhor Jesus Christo, 15 Do qual toda a familia nos
céus e na terra toma o nome. 16 Para que, segundo
as riquezas da sua gloria, vos conceda que sejaes
corroborados com poder pelo seu Espirito no homem
interior; 17 Para que Christo habite pela fé nos vossos
corações; para que, estando arraigados e fundados em
amor, 18 Possaes perfeitamente comprehender, com
todos os sanctos, qual seja a largura, e o comprimento,
e a altura, e a profundidade, 19 E conhecer o amor
de Christo, que excede todo o entendimento, para
que sejaes cheios de toda a plenitude de Deus. 20
Ora, áquelle que é poderoso para fazer tudo muito
mais abundantemente do que pedimos ou pensamos,
segundo o poder que em nós opéra, 21 A esse gloria
na egreja, por Jesus Christo, em todas as geracões,
para todo o sempre. Amen. (aiōn g165)

4 Rogo-vos, pois, eu, o preso do Senhor, que andeis
como é digno da vocação com que sois chamados, 2
Com toda a humildade e mansidão, com longanimidade,
supportando-vos uns aos outros em amor, 3 Procurando
guardar a unidade de Espirito pelo vinculo da paz. 4 Ha
um só corpo e um só Espirito, como tambem fostes
chamados em uma só esperança da vossa vocação;
5 Um só Senhor, uma só fé, um só baptismo; 6 Um
só Deus e Pae de todos, o qual é sobre todos, e por
todos e em todos. 7 Porém a graça é dada a cada um
de nós segundo a medida do dom de Christo. 8 Pelo
que diz: Subindo ao alto, levou captivo o captiveiro,
e deu dons aos homem. 9 Ora, isto, que subiu, que
é, senão que tambem antes tinha descido ás partes
mais baixas da terra? 10 Aquelle que desceu é tambem
o mesmo que subiu acima de todos os céus, para
cumprir todas as coisas. 11 E elle mesmo deu uns
para apostolos, e outros para prophetas, e outros para
evangelistas, e outros para pastores e doutores, 12 Para
aperfeiçoamento dos sanctos, para obra do ministerio,
para edificação do corpo de Christo; 13 Até que todos
cheguemos á unidade da fé, e ao conhecimento do
Filho de Deus, a varão perfeito, á medida da estatura
completa de Christo. 14 Para que não sejamos mais
meninos, inconstantes, levados em roda de todo o
vento de doutrina, pelo engano dos homens que com
astucia enganam fraudulosamente. 15 Antes, seguindo
a verdade em caridade, cresçamos em tudo n'aquelle
que é a cabeça, Christo. 16 Do qual todo o corpo,
bem ajustado, e ligado pelo que todas as juntas lhe
subministram, segundo a operação de cada parte
na sua medida, toma augmento do corpo, para sua
edificação em amor. 17 De sorte que digo isto, e testifico
no Senhor, para que não andeis mais como andam
tambem os outros gentios, na vaidade do seu sentido,
18 Entenebrecidos no entendimento, separados da vida
de Deus pela ignorancia que ha n'elles, pela dureza
do seu coração: 19 Os quaes, havendo perdido todo
o sentimento, se entregaram á dissolução, para com
avidez commetterem toda a impureza. 20 Mas vós não
aprendestes assim a Christo, 21 Se é que o tendes
ouvido, e n'elle fostes ensinados, como a verdade
está, em Jesus; 22 Que, quanto ao trato passado vos
despojeis do velho homem, que se corrompe pelas
concupiscencias do engano; 23 E vos renoveis no
espirito do vosso sentido; 24 E vos vistaes do novo
homem, que segundo Deus é creado em verdadeira
justiça e sanctidade. 25 Pelo que deixae a mentira, e
fallae a verdade cada um com o seu proximo; porque
somos membros uns dos outros. 26 Irae-vos, e não
pequeis; não se ponha o sol sobre a vossa ira. 27 Não
deis logar ao diabo. 28 Aquelle que furtava, não furte
mais; antes trabalhe, obrando com suas mãos o que
é bom, para que tenha que repartir com o que tiver
necessidade. 29 Não saia da vossa bocca nenhuma
palavra torpe, mas só a que fôr boa para utilidade da
edificação, para que dê graça aos que a ouvem. 30 E
não entristeçaes o Espirito Sancto de Deus, no qual
estaes sellados para o dia da redempção. 31 Toda a
amargura, e ira, e colera, e gritaria, e blasphemias e
toda a malicia seja tirada de entre vós. 32 Antes sêde
uns para com os outros benignos, misericordiosos,
perdoando-vos uns aos outros, como tambem Deus vos
perdoou em Christo.

5 Sêde pois imitadores de Deus, como filhos amados;
2 E andae em amor, como tambem Christo nos
amou, e se entregou a si mesmo por nós, em offerta e
sacrificio a Deus, em cheiro suave. **3** Mas a fornicação,
e toda a immundicia ou avareza, nem ainda se nomeie
entre vós, como convém a sanctos; **4** Nem torpezas,
nem parvoices, nem chocarrices, que não conveem;
mas antes acções de graças. **5** Porque bem sabeis
isto: que nenhum fornicario, ou immundo, ou avarento,
que é idolatra, tem herança no reino de Christo e
de Deus. **6** Ninguem vos engane com palavras vãs;
porque por estas coisas vem a ira de Deus sobre os
filhos da desobediencia. **7** Portanto não sejaes seus
companheiros. **8** Porque d'antes ereis trevas, mas agora
sois luz no Senhor: andae como filhos da luz **9** (Porque
o fructo do Espirito consiste em toda a bondade, e
justiça e verdade); **10** Approvando o que é agradavel
ao Senhor. **11** E não communiqueis com as obras
infructuosas das trevas, mas antes condemnae-as. **12**
Porque o que elles fazem em occulto até dizel-o é coisa
torpe. **13** Mas todas estas coisas se manifestam sendo
condemnadas pela luz, porque tudo o que se manifesta
é luz. **14** Pelo que diz: Desperta, tu que dormes, e
levanta-te d'entre os mortos, e Christo te esclarecerá.
15 Portanto, vêde como andaes prudentemente, não
como nescios, mas como sabios, **16** Remindo o tempo;
porquanto os dias são maus. **17** Pelo que não sejaes
insensatos, mas entendei qual seja a vontade do
Senhor. **18** E não vos embriagueis com vinho, em que
ha dissolução, mas enchei-vos do Espirito; **19** Fallando
entre vós em psalmos, e hymnos, e canticos espirituaes:
cantando e psalmodiando ao Senhor no vosso coração:
20 Dando sempre graças por todas as coisas a nosso
Deus e Pae, em nome de nosso Senhor Jesus Christo:
21 Sujeitando-vos uns aos outros no temor de Deus. **22**
Vós, mulheres, sujeitae-vos a vossos proprios maridos,
como ao Senhor; **23** Porque o marido é a cabeça da
mulher, como tambem Christo a cabeça da egreja: e
elle é o salvador do corpo. **24** De sorte que, assim
como a egreja está sujeita a Christo, assim tambem
as mulheres estejam em tudo sujeitas a seus proprios
maridos. **25** Vós, maridos, amae as vossas proprias
mulheres, como tambem Christo amou a egreja, e a
si mesmo se entregou por ella, **26** Para a sanctificar,
purificando-a com a lavagem da agua, pela palavra, **27**
Para a apresentar a si mesmo egreja gloriosa, que não
tivesse macula, nem ruga, nem coisa similhante, mas
que fosse sancta e irreprehensivel. **28** Assim devem os
maridos amar a suas proprias mulheres, como a seus
proprios corpos. Quem ama a sua propria mulher, ama-
se a si mesmo. **29** Porque nunca ninguem aborreceu a
sua propria carne; antes a alimenta e sustenta, como
tambem o Senhor á egreja; **30** Porque somos membros
do seu corpo, da sua carne, e dos seus ossos. **31**
Por isso deixará o homem seu pae e sua mãe, e se
ajuntará com sua mulher; e serão dois n'uma carne. **32**
Grande é este mysterio: digo, porém, isto de Christo e
da egreja. **33** Assim tambem vós cada um em particular
ame a sua propria mulher como a si mesmo, e a mulher
reverenceie o marido.

6 Vós, filhos, sêde obedientes a vossos paes no
Senhor, porque isto é justo. **2** Honra a teu pae e a
tua mãe, que é o primeiro mandamento com promessa,
3 Para que te vá bem, e vivas muito tempo sobre a
terra. **4** E vós, paes, não provoqueis a ira a vossos
filhos, mas creae-os na doutrina e admoestação do
Senhor. **5** Vós, servos, obedecei a vossos senhores
segundo a carne, com temor e tremor, na sinceridade
de vosso coração, como a Christo; **6** Não servindo á
vista, como agradando a homens, mas como servos
de Christo, fazendo de coração a vontade de Deus, **7**
Servindo de boa vontade ao Senhor, e não aos homens.
8 Sabendo que cada um receberá do Senhor todo o
bem que fizer, seja servo, seja livre. **9** E vós senhores,
fazei o mesmo para com elles, deixando as ameaças,
sabendo tambem que o Senhor d'elles e vosso está
no céu, e que para com elle não ha accepção de
pessoas. **10** No demais, irmãos meus, fortalecei-vos
no Senhor e na força do seu poder. **11** Revesti-vos
de toda a armadura de Deus, para que possaes estar
firmes contra as astutas ciladas do diabo. **12** Porque
não temos que luctar contra a carne e o sangue, mas
sim contra os principados, contra as potestades, contra
os principes das trevas d'este seculo, contra as malicias
espirituaes em os ares. **(aiōn g165)** **13** Portanto tomae
toda a armadura de Deus, para que possaes resistir no
dia mau, e, havendo feito tudo, ficar firmes. **14** Estae
pois firmes, tendo cingidos os vossos lombos com a
verdade, e vestidos com a couraça da justiça; **15** E
calçados os pés com a preparação do evangelho da
paz **16** Tomando sobretudo o escudo da fé, com o
qual possaes apagar todos os dardos inflammados do
maligno. **17** Tomae tambem o capacete da salvação,
e a espada do Espirito, que é a palavra de Deus: **18**
Orando em todo o tempo com toda a oração e supplica
em espirito, e vigiando n'isto com toda a perseverança e
supplica por todos os sanctos, **19** E por mim; para que
me seja dada, no abrir da minha bocca, a palavra com
confiança, para fazer notorio o mysterio do evangelho.
20 Pelo qual sou embaixador em cadeias; para que
possa fallar d'elle livremente, como me convém fallar.
21 Ora, para que vós tambem possaes saber os meus
negocios, e o que eu faço, Tychico, irmão amado, e
fiel ministro do Senhor, vos informará de tudo. **22** O
qual vos enviei para o mesmo fim, para que saibaes os
nossos negocios, e elle console os vossos corações.

23 Paz seja com os irmãos, e caridade com fé da parte
de Deus Pae e da do Senhor Jesus Christo. **24** A graça
seja com todos os que amam a nosso Senhor Jesus
Christo em sinceridade. Amen.

Filipenses

1 Paulo e Timotheo, servos de Jesus Christo, a
todos os sanctos em Christo Jesus, que estão em
Philippos, com os bispos e diaconos: **2** Graça a vós, e
paz da parte de Deus nosso Pae e da do Senhor Jesus
Christo. **3** Dou graças ao meu Deus todas as vezes que
me lembro de vós, **4** Fazendo sempre com gosto oração
por vós em todas as minhas orações, **5** Pela vossa
communicação no evangelho desde o primeiro dia até
agora. **6** Tendo por certo isto mesmo, que aquelle que
em vós começou a boa obra, a aperfeiçoará até ao dia
de Jesus Christo; **7** Como tenho por justo sentir isto
de vós todos, porquanto retenho em meu coração que
todos vós fostes participantes da minha graça, tanto nas
minhas prisões como na minha defeza e confirmação do
evangelho. **8** Porque Deus me é testemunha das muitas
saudades que de todos vós tenho, em entranhavel
affeição de Jesus Christo. **9** E peço isto: que a vossa
caridade abunde mais e mais em sciencia e em todo
o conhecimento, **10** Para que approveis as coisas
excellentes, para que sejaes sinceros, e sem escandalo
algum até ao dia de Christo; **11** Cheios de fructos de
justiça, que são por Jesus Christo, para gloria e louvor
de Deus. **12** E quero, irmãos, que saibaes que as coisas
que me aconteceram contribuiram para maior proveito
do evangelho. **13** De maneira que as minhas prisões em
Christo foram manifestas em toda a guarda pretoriana,
e em todos os demais logares; **14** E muitos dos irmãos
no Senhor, tomando animo com as minhas prisões,
ousam fallar a palavra mais confiadamente, sem temor.
15 Verdade é que tambem alguns prégam a Christo
por inveja e porfia, mas outros tambem de boamente.
16 Uns por amor, sabendo que fui posto para defeza
do evangelho. **17** Mas outros, na verdade, annunciam
a Christo por contenção, não puramente, cuidando
accrescentar afflicção ás minhas prisões. **18** Mas que
importa? comtanto que Christo seja annunciado em
toda a maneira, ou com fingimento ou em verdade,
n'isto me regozijo, e me regozijarei ainda. **19** Porque sei
que d'isto me resultará salvação, pela vossa oração e
pelo soccorro do Espirito de Jesus Christo, **20** Segundo
a minha intensa expectação e esperança, de que em
nada serei confundido; antes, com toda a confiança,
Christo será, tanto agora como sempre, engrandecido
no meu corpo, seja pela vida seja pela morte. **21** Porque
para mim o viver é Christo, e o morrer é ganho. **22**
Mas, se o viver na carne este é o fructo da minha
obra, não sei então o que deva escolher. **23** Porque de
ambos os lados estou em aperto, tendo desejo de ser
desatado, e estar com Christo, porque isto é ainda muito
melhor. **24** Mas julgo mais necessario, por amor de vós,
ficar na carne. **25** E confio n'isto, e sei que ficarei, e
permanecerei com todos vós, para proveito vosso e
gozo da fé. **26** Para que a vossa gloria abunde por
mim em Christo Jesus, pela minha nova ida a vós. **27**
Sómente vos porteis dignamente conforme o evangelho
de Christo, para que, quer vá e vos veja, ou quer esteja
ausente, ouça ácerca de vós, que estaes n'um mesmo
espirito, combatendo juntamente com o mesmo animo
pela fé do evangelho. **28** E em nada vos espanteis
dos que resistem, o que para elles, na verdade, é
indicio de perdição, mas para vós de salvação, e isto de
Deus. **29** Porque a vós vos foi gratuitamente concedido,
em relação a Christo, não sómente crêr n'elle, como
tambem padecer por elle, **30** Tendo o mesmo combate,
que já em mim tendes visto, e agora ouvis de mim.

2 Portanto, se ha algum conforto em Christo, se alguma
consolação de amor, se alguma communicação de
Espirito, se alguns entranhaveis affectos e compaixões,
2 Cumpri o meu gozo, para que sintaes o mesmo,
tendo o mesmo amor, o mesmo animo, sentindo uma
mesma coisa. **3** Nada façaes por contenda ou por
vangloria, mas por humildade; cada um considere os
outros superiores a si mesmo. **4** Não attente cada
um para o que é seu, mas cada qual tambem para
o que é dos outros. **5** De sorte que haja em vós o
mesmo sentimento que houve tambem em Christo
Jesus, **6** O qual, sendo em fórma de Deus, não teve
por usurpação ser egual a Deus, **7** Mas aniquilou-se
a si mesmo, tomando a fórma de servo, fazendo-se
similhante aos homens; **8** E, achado em fórma como
homem, humilhou-se a si mesmo, sendo obediente até
á morte, e morte de cruz. **9** Pelo que tambem Deus
o exaltou soberanamente, e lhe deu um nome que é
sobre todo o nome; **10** Para que ao nome de Jesus se
dobre todo o joelho dos que estão nos céus, e na terra,
e debaixo da terra, **11** E toda a lingua confesse que
Jesus Christo é o Senhor, para a gloria de Deus Pae.
12 De sorte que, meus amados, assim como sempre
obedecestes, não só na minha presença, mas muito
mais agora na minha ausencia, assim tambem operae
a vossa salvação com temor e tremor, **13** Porque Deus
é o que opera em vós tanto o querer como o effectuar,
segundo a sua boa vontade. **14** Fazei todas as coisas
sem murmurações nem contendas; **15** Para que sejaes
irreprehensiveis e sinceros, filhos de Deus, inculpaveis
no meio d'uma geração corrompida e perversa, no meio
da qual resplandeceis como luminares no mundo. **16**
Retendo a palavra da vida, para que no dia de Christo
possa gloriar-me de não ter corrido nem trabalhado em
vão. **17** E, ainda que seja offerecido por libação sobre o
sacrificio e serviço da vossa fé, folgo e me regozijo com
todos vós **18** E vós tambem regozijae-vos e alegrae-
vos comigo por isto mesmo. **19** E espero no Senhor
Jesus de em breve vos mandar Timotheo, para que

tambem eu esteja de bom animo, sabendo os vossos
negocios. 20 Porque a ninguem tenho de tão egual
animo, que sinceramente cuide dos vossos negocios.
21 Porque todos buscam o que é seu, e não o que é de
Christo Jesus. 22 Mas bem sabeis a sua experiencia,
que serviu comigo no evangelho, como filho ao pae.
23 De sorte que espero enviar-vol-o logo que tenha
provido a meus negocios. 24 Porém confio no Senhor,
que tambem eu mesmo em breve irei ter comvosco. 25
Mas julguei necessario mandar-vos Epaphrodito, meu
irmão, e cooperador, e companheiro nos combates, e
vosso enviado, e ministrador nas minhas necessidades.
26 Porquanto tinha muitas saudades de vós todos, e
estava muito angustiado de que tivesseis ouvido que
elle estivera doente. 27 E de facto esteve doente, e
quasi á morte; porém Deus se apiedou d'elle, e não
sómente d'elle, mas tambem de mim, para que eu
não tivesse tristeza sobre tristeza. 28 Por isso vol-o
enviei mais depressa, para que, vendo-o outra vez, vos
regozijeis, e eu tenha menos tristeza. 29 Recebei-o
pois no Senhor com todo o gozo, e tende em honra
aos taes. 30 Porque pela obra de Christo chegou até
bem proximo da morte, não fazendo caso da vida, para
supprir para comigo a falta do vosso serviço.

3 Resta, irmãos meus, que vos regozijeis no Senhor.
Não me é molesto escrever-vos as mesmas coisas, e
é segurança para vós. 2 Guardae-vos dos cães, guardae-
vos dos maus obreiros, guardae-vos da circumcisão; 3
Porque a circumcisão somos nós, que servimos a Deus
em espirito, e que nos gloriamos em Jesus Christo, e
não confiamos na carne. 4 Ainda que tambem tenho de
que confiar na carne; se algum outro cuida que tem de
que confiar na carne, ainda mais eu: 5 Circumcidado ao
oitavo dia, da linhagem de Israel, da tribu de Benjamin,
hebreo de hebreos, segundo a lei, phariseo, 6 Segundo
o zelo, perseguidor da egreja, segundo a justiça que
ha na lei, irreprehensivel. 7 Mas o que para mim era
ganho tive-o por perda por amor de Christo. 8 E, na
verdade, tenho tambem por perda todas as coisas, pela
excellencia do conhecimento de Christo Jesus, meu
Senhor, por amor do qual contei por perda todas estas
coisas, e as considero como esterco, para que possa
ganhar a Christo, 9 E seja achado n'elle, não tendo a
minha justiça que vem de lei, mas a que vem da fé em
Christo, a saber, a justiça que vem de Deus pela fé; 10
Para conhecel-o, e á virtude da sua resurreição, e á
communicação de suas afflicções, sendo feito conforme
a sua morte; 11 Para ver se de alguma maneira posso
chegar á resurreição dos mortos. 12 Não que já a
tenha alcançado, ou que seja perfeito, mas prosigo
para alcançar aquillo para o que fui tambem preso por
Christo Jesus. 13 Irmãos, quanto a mim, não julgo
que o haja alcançado; 14 Porém uma coisa faço, e é
que, esquecendo-me das coisas que atraz ficam, e
avançando para as que estão diante de mim, prosigo
para o alvo, ao premio da soberana vocação de Deus
em Christo Jesus. 15 Pelo que todos quantos já somos
perfeitos, sintamos isto mesmo; e, se sentis alguma
coisa d'outra maneira, tambem Deus vol-o revelará. 16
Porém, n'aquillo a que já chegámos, andemos segundo
a mesma regra, e sintamos o mesmo. 17 Sêde tambem
meus imitadores, irmãos, e tende cuidado, segundo o
exemplo que tendes em nós, pelos que assim andam.
18 Porque muitos andam, dos quaes muitas vezes vos
disse, e agora tambem digo, chorando, que são inimigos
da cruz de Christo. 19 Cujo fim é a perdição; cujo Deus
é o ventre; e cuja gloria é para confusão d'elles, que só
pensam nas coisas terrenas. 20 Mas a nossa cidade
está nos céus, d'onde tambem esperamos o Salvador, o
Senhor Jesus Christo. 21 O qual transformará o nosso
corpo abatido, para ser conforme o seu corpo glorioso,
segundo o seu efficaz poder de sujeitar tambem a si
todas as coisas.

4 Portanto, meus amados e mui queridos irmãos,
minha alegria e corôa, estae assim firmes no Senhor,
amados. 2 Rogo a Evodia, e rogo a Syntyche, que
sintam o mesmo no Senhor. 3 E peço-te tambem a
ti, meu verdadeiro companheiro, que ajudes essas
mulheres que trabalharam comigo no evangelho, e
com Clemente, e com os outros cooperadores, cujos
nomes estão no livro da vida. 4 Regozijae-vos sempre
no Senhor; outra vez digo, regozijae-vos. 5 Seja a
vossa equidade notoria a todos os homens. Perto
está o Senhor. 6 De nada estejaes solicitos: antes as
vossas petições sejam em tudo conhecidas diante de
Deus pela oração e supplicas com acção de graças. 7
E a paz de Deus, que excede todo o entendimento,
guardará os vossos corações e os vossos sentimentos
em Christo Jesus. 8 Quanto ao mais, irmãos, tudo o
que é verdadeiro, tudo o que é honesto, tudo o que é
justo, tudo o que é puro, tudo o que é amavel, tudo o
que é de boa fama, se ha alguma virtude, e se ha algum
louvor, n'isso pensae 9 O que tambem aprendestes, e
recebestes, e ouvistes, e vistes em mim, isso fazei;
e o Deus de paz será comvosco. 10 Ora muito me
regozijei no Senhor por finalmente reviver a vossa
lembrança de mim; visto que vos tendes lembrado, mas
não tinheis tido opportunidade. 11 Não o digo como por
necessidade, porque já aprendi a contentar-me com
o que tenho. 12 Sei estar abatido, e sei tambem ter
abundancia: em toda a maneira, e em todas as coisas
estou instruido, assim a ter fartura como a ter fome,
assim a ter abundancia, como a padecer necessidade.
13 Posso todas as coisas n'aquelle que me fortalece. 14
Todavia fizestes bem em tomar parte na minha afflicção.

15 E bem sabeis tambem vós, ó philippenses, que, no
principio do evangelho, quando parti da Macedonia,
nenhuma egreja communicou comigo em razão de dar
e receber, senão vós sómente; **16** Porque tambem uma
e outra vez me mandastes o necessario a Thessalonica.
17 Não que procure dadivas, mas procuro o fructo que
abunde para a vossa conta. **18** Mas tudo tenho recebido,
e tenho abundancia: estou cheio, depois que recebi
de Epaphrodito o que da vossa parte me foi enviado,
como cheiro de suavidade e sacrificio agradavel e
aprazivel a Deus. **19** Porém o meu Deus, segundo as
suas riquezas, supprirá todas as vossas necessidades
em gloria, por Christo Jesus. **20** Ora ao nosso Deus e
Pae seja gloria para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)**
21 Saudae a todos os sanctos em Christo Jesus. Os
irmãos que estão comigo vos saudam. **22** Todos os
sanctos vos saudam, mas principalmente os que são
da casa de Cesar. **23** A graça de nosso Senhor Jesus
Christo seja com vós todos. Amen.

Colossenses

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de
Deus, e o irmão Timotheo: **2** Aos sanctos e irmãos
fieis em Christo, que estão em Colossos. Graça a vós,
e paz da parte de Deus nosso Pae e da do Senhor
Jesus Christo. **3** Graças damos ao Deus e Pae de
nosso Senhor Jesus Christo, orando sempre por vós: **4**
Porquanto ouvimos da vossa fé em Christo Jesus, e
da caridade que tendes para com todos os sanctos; **5**
Pela esperança que vos está reservada nos céus, da
qual já d'antes ouvistes pela palavra da verdade do
evangelho: **6** O qual já chegou a vós, como tambem
está em todo o mundo; e já vae fructificando, como
tambem entre vós, desde o dia em que ouvistes e
conhecestes a graça de Deus em verdade; **7** Como
tambem o aprendestes de Epaphras, nosso amado
conservo, que para vós é um fiel ministro de Christo. **8** O
qual nos declarou tambem a vossa caridade no Espirito.
9 Portanto tambem, desde o dia em que o ouvimos,
não cessámos de orar por vós, e de pedir que sejaes
cheios do conhecimento da sua vontade, em toda a
sabedoria e intelligencia espiritual; **10** Para que possaes
andar dignamente diante do Senhor, agradando-lhe em
tudo, fructificando em toda a boa obra, e crescendo
no conhecimento de Deus; **11** Corroborados em toda
a fortaleza, segundo a força da sua gloria, em toda a
paciencia, e longanimidade com gozo; **12** Dando graças
ao Pae que nos fez idoneos de participar da herança
dos sanctos na luz. **13** O qual nos tirou da potestade
das trevas, e nos transportou para o reino do Filho do
seu amor; **14** No qual temos a redempção pelo seu
sangue, a saber, a remissão dos peccados; **15** O qual
é imagem do Deus invisivel, o primogenito de toda a
creatura. **16** Porque por elle foram creadas todas as
coisas que ha nos céus e na terra, visiveis e invisiveis,
sejam thronos, sejam dominações, sejam principados,
sejam potestades: todas as coisas foram creadas por
elle e para elle. **17** E elle é antes de todas as coisas, e
todas as coisas subsistem por elle. **18** E elle é a cabeça
do corpo da egreja: é o principio e o primogenito d'entre
os mortos, para que entre todos tenha a preeminencia.
19 Porque foi do agrado do Pae que toda a plenitude
n'elle habitasse; **20** E que, havendo por elle feito a paz
pelo sangue da sua cruz, por elle reconciliasse comsigo
mesmo todas as coisas, tanto as que estão na terra,
como as que estão nos céus. **21** A vós tambem, que
d'antes ereis estranhos, e inimigos no entendimento,
em obras más, agora todavia vos reconciliou, **22** No
corpo da sua carne, pela morte, para perante si vos
apresentar sanctos, e irreprehensiveis, e inculpaveis,
23 Se, todavia, permanecerdes fundados e firmes na
fé, e não vos moverdes da esperança do evangelho
que tendes ouvido, o qual é prégado a toda a creatura
que ha debaixo do céu, e do qual eu, Paulo, estou
feito ministro. **24** Regozijo-me agora no que padeço por
vós, e cumpro na minha carne o resto das afflicções de
Christo, pelo seu corpo, que é a egreja; **25** Da qual eu
estou feito ministro segundo a dispensação de Deus,
que me foi concedida para comvosco, para cumprir a
palavra de Deus; **26** O mysterio que esteve occulto
desde todos os seculos, e em todas as gerações, e que
agora foi manifesto aos seus sanctos; **(aiōn g165)** **27** Aos
quaes Deus quiz fazer conhecer quaes são as riquezas
da gloria d'este mysterio entre os gentios, que é Christo
em vós, esperança da gloria: **28** O qual annunciámos,
admoestando a todo o homem, e ensinando a todo o
homem em toda a sabedoria; para que apresentemos
todo o homem perfeito em Jesus Christo; **29** No que
tambem trabalho, combatendo segundo a sua efficacia,
que obra em mim poderosamente.

2 Porque quero que saibaes quão grande combate
tenho por vós, e pelos que estão em Laodicea, e por
quantos não viram o meu rosto em carne; **2** Para que
os seus corações sejam consolados, e estejam unidos
em caridade, e em todas as riquezas da plenitude de
intelligencia, para conhecimento do mysterio do Deus e
Pae, e do Christo. **3** No qual estão escondidos todos os
thesouros da sabedoria e da sciencia. **4** E digo isto, para
que ninguem vos engane com palavras persuasivas
na apparencia. **5** Porque ainda que esteja ausente
quanto ao corpo, todavia em espirito estou comvosco,
regozijando-me, e vendo a vossa ordem, e a firmeza
da vossa fé em Christo. **6** Pois, como recebestes o
Senhor Jesus Christo, assim tambem andae n'elle,
7 Arraigados e sobreedificados n'elle, e confirmados
na fé, assim como fostes ensinados, abundando em
acção de graças. **8** Olhae que ninguem vos sobresalte
por meio de philosophias e vãs subtilezas, segundo
a tradição dos homens, segundo os rudimentos do
mundo, e não segundo Christo: **9** Porque n'elle habita
corporalmente toda a plenitude da divindade; **10** E n'elle
estaes perfeitos, o qual é a cabeça de todo o principado
e potestade: **11** No qual tambem estaes circumcidados
com uma circumcisão não feita por mão no despojo
do corpo da carne, na circumcisão de Christo: **12**
Sepultados com elle no baptismo, no qual tambem
resuscitastes com elle pela fé no poder de Deus, que
o resuscitou dos mortos. **13** E, quando vós estaveis
mortos nos peccados, e na incircumcisão da vossa
carne, vos vivificou juntamente com elle, perdoando-vos
todas as offensas, **14** Havendo riscado a cedula que
contra nós havia nas ordenanças, a qual de alguma
maneira nos era contraria, e a tirou do meio de nós,
encravando-a na cruz. **15** E, despojando os principados
e potestades, os expoz publicamente á vergonha, e

triumphou d'elles por ella. 16 Portanto ninguem vos
julgue pelo comer, ou pelo beber, ou por causa dos
dias de festa, ou da lua nova, ou dos sabbados; 17
Que são sombras das coisas futuras, mas o corpo é de
Christo. 18 Ninguem vos domine a seu bel-prazer com
pretexto de humildade e culto dos anjos, mettendo-se
em coisas que nunca viu; estando debalde inchado
no sentido da sua carne; 19 E não estando ligado á
cabeça, da qual todo o corpo, provido e organisado
pelas juntas e ligaduras, vae crescendo em augmento
de Deus. 20 Portanto, se estaes mortos com Christo
quanto aos rudimentos do mundo, porque vos carregam
ainda de ordenanças, como se vivesseis no mundo? 21
Taes como: não toques, não proves, não manuseis: 22
As quaes coisas todas perecem pelo uso, segundo os
preceitos e doutrinas dos homens; 23 As quaes teem na
verdade alguma apparencia de sabedoria, em devoção
voluntaria, humildade, e mau tratamento do corpo, mas
não são de valor algum para satisfação da carne

3 Portanto, se já resuscitastes com Christo, buscae as
coisas que são de cima, onde Christo está assentado
á dextra de Deus. 2 Pensae nas coisas que são de
cima, e não nas que são da terra; 3 Porque já estaes
mortos, e a vossa vida está escondida com Christo
em Deus. 4 Quando Christo, que é a nossa vida, se
manifestar, então tambem vós vos manifestareis com
elle em gloria. 5 Mortificae pois os vossos membros,
que estão sobre a terra: a fornicação, a immundicia, o
appetite desordenado, a vil concupiscencia e a avareza,
que é idolatria; 6 Pelas quaes coisas vem a ira de Deus
sobre os filhos da desobediencia: 7 Nas quaes tambem
d'antes andastes, quando vivieis n'ellas. 8 Mas agora
despojae-vos tambem de todas estas coisas, a saber, da
ira, da colera, da malicia, da maledicencia, das palavras
torpes da vossa bocca. 9 Não mintaes uns aos outros,
pois que já vos despistes do velho homem com os seus
feitos, 10 E vos vestistes do novo, que se renova para
o conhecimento, segundo a imagem d'aquelle que o
creou: 11 Onde não ha grego nem judeo, circumcisão
nem incircumcisão, barbaro, scytha, servo, ou livre; mas
Christo é tudo em todos. 12 Revesti-vos pois, como
eleitos de Deus, sanctos, e amados, de entranhas de
misericordia, da benignidade, humildade, mansidão,
longanimidade: 13 Supportando-vos uns aos outros, e
perdoando-vos uns aos outros, se algum tiver queixa
contra outro: assim como Christo vos perdoou, assim o
fazei vós tambem. 14 E, sobre tudo isto, revesti-vos de
caridade, que é o vinculo da perfeição. 15 E a paz de
Deus domine em vossos corações para a qual tambem
fostes chamados em um corpo, e sêde agradecidos. 16
A palavra de Christo habite em vós abundantemente,
em toda a sabedoria, ensinando-vos e admoestando-
vos uns aos outros, com palavras, hymnos e canticos
espirituaes, cantando ao Senhor com graça em vosso
coração. 17 E, quanto fizerdes por palavras ou por
obras, fazei tudo em nome do Senhor Jesus, dando por
elle graças a Deus e ao Pae. 18 Vós, mulheres, estae
sujeitas a vossos proprios maridos, como convém no
Senhor. 19 Vós, maridos, amae a vossas mulheres, e
não vos irriteis contra ellas. 20 Vós, filhos, obedecei
em tudo a vossos paes; porque isto é agradavel ao
Senhor. 21 Vós, paes, não irriteis a vossos filhos, para
que não percam o animo. 22 Vós, servos, obedecei em
tudo a vossos senhores segundo a carne, não servindo
só na apparencia, como para agradar aos homens,
mas com simplicidade de coração, temendo a Deus 23
E, tudo quanto fizerdes, fazei-o do coração, como ao
Senhor, e não aos homens: 24 Sabendo que recebereis
do Senhor o galardão da herança, porque a Christo, o
Senhor, servis. 25 Porém quem fizer aggravo receberá
o aggravo que fizer: pois não ha accepção de pessoas.

4 Vós, senhores, fazei o que fôr de justiça e equidade
a vossos servos, sabendo que tambem tendes
um Senhor nos céus. 2 Perseverae em oração,
velando n'ella com acção de graças: 3 Orando tambem
juntamente por nós, para que Deus nos abra a porta da
palavra, para fallarmos do mysterio de Christo, pelo qual
estou tambem preso; 4 Para que o manifeste, como me
convém fallar. 5 Andae com sabedoria para com os que
estão de fóra, remindo o tempo. 6 A vossa palavra seja
sempre agradavel, adubada com sal, para que saibaes
como vos convém responder a cada um. 7 Tychico,
irmão amado e fiel ministro, e conservo no Senhor, vos
fará saber o meu estado: 8 O qual vos enviei para o
mesmo fim, para que saiba do vosso estado e console
os vossos corações; 9 Juntamente com Onesimo,
amado e fiel irmão, que é dos vossos; elles vos farão
saber tudo o que por aqui se passa. 10 Aristarcho, que
está preso comigo, vos sauda, e Marcos, o sobrinho de
Barnabé, ácerca do qual já recebestes mandamentos;
se fôr ter comvosco, recebei-o; 11 E, Jesus, chamado
Justo: os quaes são da circumcisão: são estes só os
meus cooperadores no reino de Deus; e para mim
teem sido consolação. 12 Sauda-vos Epaphras, que é
dos vossos, servo de Christo, combatendo sempre por
vós em orações, para que fiqueis firmes, perfeitos e
consumados em toda a vontade de Deus. 13 Pois eu
lhe dou testemunho de que tem grande zelo por vós, e
pelos que estão em Laodicea, e pelos que estão em
Hierapolis. 14 Sauda-vos Lucas, o medico amado, e
Damas. 15 Saudae aos irmãos que estão em Laodicea,
e a Nympha e á egreja que está em sua casa. 16 E,
quando esta epistola tiver sido lida entre vós, fazei
que tambem seja lida na egreja dos laodicenses, e a
que veiu de Laodicea lede-a vós tambem. 17 E dizei a
Archippo: Attenta para o ministerio que recebeste no

Senhor; para que o cumpras. **18** Saudação de minha
mão, de Paulo. Lembrae-vos das minhas prisões. A
graça seja comvosco. Amen

1 Tessalonicenses

1 Paulo, e Silvano, e Timotheo, á egreja dos
thessalonicenses em Deus, o Pae, e no Senhor
Jesus Christo; Graça e paz tenhaes de Deus nosso Pae
e do Senhor Jesus Christo. **2** Sempre damos graças
a Deus por vós todos, fazendo menção de vós em
nossas orações, **3** Lembrando-nos sem cessar da obra
da vossa fé, e do trabalho de caridade, da paciencia da
esperança em Nosso Senhor Jesus Christo, deante de
nosso Deus e Pae: **4** Sabendo, amados irmãos, que a
vossa eleição é de Deus; **5** Porque o nosso evangelho
não foi a vós sómente em palavras, mas tambem em
poder, e no Espirito Sancto, e em muita certeza; como
bem sabeis quaes fomos entre vós, por amor de vós
6 E vós fostes feitos nossos imitadores, e do Senhor,
recebendo a palavra em muita tribulação, com gozo
do Espirito Sancto. **7** De maneira que fostes exemplo
para todos os fieis na Macedonia e Achaia. **8** Porque
por vós soou a palavra do Senhor, não sómente na
Macedonia e Achaia, mas tambem a vossa fé para com
Deus se espalhou por todos os logares, de tal maneira
que já d'ella não temos necessidade de fallar coisa
alguma; **9** Porque elles mesmos annunciam de nós
qual a entrada que tivemos para comvosco, e como dos
idolos vos convertestes a Deus, para servir o Deus vivo
e verdadeiro. **10** E para esperar dos céus a seu Filho, a
quem resuscitou dos mortos, a saber, Jesus, que nos
livra da ira futura.

2 Porque vós mesmos, irmãos, bem sabeis que a
nossa entrada para comvosco não foi vã **2** Antes,
havendo primeiro padecido, e sido aggravados em
Phillipos, como sabeis, tivemos ousadia em nosso
Deus, para vos fallar o evangelho de Deus com grande
combate. **3** Porque a nossa exhortação não foi com
engano, nem com immundicia, nem com fraudulencia;
4 Mas, como fomos approvados de Deus para que o
evangelho nos fosse confiado, assim fallámos, não
como para comprazer aos homens, mas a Deus, que
prova os nossos corações. **5** Porque, como bem sabeis,
nunca usámos de palavras lisongeiras, nem de pretexto
de avareza; Deus é testemunha; **6** Não buscando gloria
dos homens, nem de vós, nem de outros, ainda que
podiamos, como apostolos de Christo, ser-vos pesados;
7 Antes fomos brandos entre vós, como a ama que cria
seus filhos. **8** Assim nós, estando-vos tão affeiçoados,
de boa vontade quizeramos communicar-vos, não
sómente o evangelho de Deus, mas ainda as nossas
proprias almas; porquanto nos ereis muito queridos. **9**
Porque bem vos lembraes, irmãos, do nosso trabalho
e fadiga; pois, trabalhando noite e dia, vos pregámos
o evangelho de Deus, para não sermos pesados a
nenhum de vós. **10** Vós e Deus sois testemunhas
de quão sancta, e justa, e irreprehensivelmente nos
houvemos para comvosco, os que crêstes. **11** Assim
como bem sabeis que exhortavamos e consolavamos,
a cada um de vós, como o pae a seus filhos; **12**
E protestavamos conduzir-vos dignamente para com
Deus, que vos chama para o seu reino e gloria. **13** Pelo
que tambem damos sem cessar graças a Deus, de que,
havendo recebido de nós a palavra da prégação de
Deus, a recebestes, não como palavra de homens, mas
(segundo é, na verdade) como palavra de Deus, a qual
tambem opera em vós, os que crêstes **14** Porque vós,
irmãos, haveis sido feitos imitadores das egrejas de
Deus que estilo na Judea, em Jesus Christo; porquanto
tambem padecestes de vossos proprios concidadãos
as mesmas coisas, como elles tambem dos judeos:
15 Os quaes tambem mataram ao Senhor Jesus e a
seus proprios prophetas, e nos teem perseguido; e não
agradam a Deus, e são contrarios a todos os homens:
16 E nos impedem de fallar aos gentios para que
posaam salvar-se a fim de encherem sempre a medida
de seus peccados; porque a ira de Deus caiu sobre
elles até ao fim. **17** Nós, porém, irmãos, sendo privados
de vós por um momento de tempo, de vista, mas não
do coração, tanto mais procurámos com grande desejo
vêr o vosso rosto. **18** Pelo que bem quizeramos uma
e outra vez ir ter comvosco, pelo menos eu, Paulo,
mas Satanaz nol-o impediu. **19** Porque, qual é a nossa
esperança, ou gozo, ou corôa de gloria? Porventura
não o sois vós tambem deante de nosso Senhor Jesus
Christo em sua vinda? **20** Porque vós sois a nossa
gloria e gozo.

3 Pelo que, não podendo esperar mais, de boamente
quizemos deixar-nos ficar sós em Athenas; **2** E
enviámos Timotheo nosso irmão, e ministro de Deus, e
nosso cooperador no evangelho de Christo, para vos
confortar e vos exhortar ácerca da vossa fé **3** Para que
ninguem se commova por estas tribulações; porque
vós mesmos sabeis que para isto fomos ordenados. **4**
Pois, estando ainda comvosco, vos prediziamos que
haviamos de ser affligidos, como tambem succedeu,
e vós o sabeis. **5** Portanto, não podendo eu tambem
esperar mais, mandei-o saber da vossa fé, temendo
que o tentador vos tentasse, e o nosso trabalho viesse
a ser inutil. **6** Vindo, porém, agora Timotheo de vós
para nós, e trazendo-nos boas novas ácerca da vossa
fé e caridade, e de como sempre tendes boa lembrança
de nós, desejando muito ver-nos, como nós tambem
a vós; **7** Pelo que, irmãos, nós ficámos consolados
ácerca de vós em toda a nossa afflicção e necessidade,
pela vossa fé, **8** Porque agora vivemos, se estaes
firmes no Senhor. **9** Porque, que acção de graças
poderemos dar a Deus por vós, por todo o gozo com

que nos regozijamos por vossa causa diante do nosso
Deus, 10 Orando abundantemente dia e noite, para
que possamos vêr o vosso rosto, e suppramos o que
falta á vossa fé? 11 Ora o mesmo nosso Deus e Pae,
e nosso Senhor Jesus Christo, encaminhe a nossa
viagem para vós. 12 E o Senhor vos augmente, e faça
abundar em caridade uns para com os outros, e para
com todos, como tambem abundamos para comvosco;
13 Para confortar os vossos corações, para que sejaes
irreprehensiveis em sanctificação diante de nosso Deus
e Pae, na vinda de nosso Senhor Jesus Christo com
todos os seus sanctos.

4 Assim que, irmãos, no demais vos rogamos e
exhortamos no Senhor Jesus, que, assim como
recebestes de nós, como vos convenha andar e agradar
a Deus, assim n'isto abundeis cada vez mais. 2 Porque
vós bem sabeis que mandamentos vos temos dado pelo
Senhor Jesus. 3 Porque esta é a vontade de Deus, a
vossa sanctificação: que vos abstenhaes da fornicação;
4 Que cada um de vós saiba possuir o seu vaso em
sanctificação e honra; 5 Não em sensualidade de
concupiscencia, como os gentios, que não conhecem a
Deus. 6 Ninguem opprima nem engane a seu irmão em
negocio algum, porque o Senhor é vingador de todas
estas coisas, como tambem já d'antes vol-o dissemos e
testificámos. 7 Porque não nos chamou Deus para a
immundicia, senão para a sanctificação. 8 Porque quem
despreza isto não despreza ao homem, mas sim a
Deus, o qual nos deu tambem o seu Espirito Sancto. 9
Emquanto, porém, á caridade fraternal, não necessitaes
de que vos escreva, porque já vós mesmos estaes
instruidos por Deus que vos ameis uns aos outros. 10
Porque tambem já assim o fazeis, para com todos os
irmãos que estão por toda a Macedonia. Exhortamo-
vos, porém, irmãos, a que ainda n'isto abundeis cada
vez mais 11 E procureis viver quietos, e tratar dos
vossos proprios negocios, e trabalhar com vossas
proprias mãos, como já vol-o temos mandado; 12 Para
que andeis honestamente para com os que estão de
fóra, e não necessiteis de coisa alguma. 13 Não quero,
porém, irmãos, que sejaes ignorantes ácerca dos que já
dormem, para que vos não entristeçaes, como tambem
os demais, que não teem esperança. 14 Porque, se
crêmos que Jesus morreu e resuscitou, assim tambem
aos que em Jesus dormem Deus os tornará a trazer
com elle. 15 Dizemo-vos portanto isto pela palavra do
Senhor: que nós, os que ficarmos vivos para a vinda
do Senhor, não precederemos os que dormem. 16
Porque o mesmo Senhor descerá do céu com alarido, e
com voz de archanjo, e com a trombeta de Deus; e
os que morreram em Christo resuscitarão primeiro. 17
Depois nós, os que ficarmos vivos, seremos arrebatados
juntamente com elles nas nuvens, a encontrar o Senhor
nos ares, e assim estaremos sempre com o Senhor.
18 Portanto, consolae-vos uns aos outros com estas
palavras.

5 Porém, irmãos, ácerca dos tempos e das estações,
não necessitaes de que se vos escreva; 2 Porque
vós mesmos sabeis muito bem que o dia do Senhor virá
como o ladrão de noite; 3 Pois que, quando disserem:
Ha paz e segurança; então lhes sobrevirá repentina
destruição, como as dôres de parto áquella que está
gravida; e de modo algum escaparão. 4 Mas vós,
irmãos, já não estaes em trevas, para que aquelle dia
vos surprehenda como um ladrão. 5 Todos vós sois
filhos da luz e filhos do dia: nós não somos da noite nem
das trevas. 6 Não durmamos pois, como os demais,
mas vigiemos, e sejamos sobrios. 7 Porque os que
dormem dormem de noite, e os que se embebedam
embebedam-se de noite. 8 Mas nós, que somos do
dia, sejamos sobrios, vestindo-nos da couraça da fé
e da caridade, e tendo por capacete a esperança da
salvação. 9 Porque Deus não nos tem designado
para a ira, mas para a acquisição da salvação, por
nosso Senhor Jesus Christo. 10 O qual morreu por
nós, para que, quer vigiemos, quer durmamos, vivamos
juntamente com elle. 11 Pelo que exhortae-vos uns aos
outros, e edificae-vos uns aos outros, como tambem
o fazeis. 12 E rogamo-vos, irmãos, que reconheçaes
os que trabalham entre vós e que presidem sobre
vós no Senhor, e vos admoestam: 13 E tende-os em
grande estima e amor, por causa da sua obra. Tende
paz entre vós. 14 Rogamo-vos tambem, irmãos, que
admoesteis os desordeiros, consoleis os de pouco
animo, sustenteis os fracos, e sejaes pacientes para
com todos. 15 Vêde que ninguem dê a outrem mal
por mal, mas segui sempre o bem, assim uns para
com os outros, como para com todos. 16 Regozijae-
vos sempre. 17 Orae sem cessar. 18 Em tudo dae
graças; porque esta é a vontade de Deus em Christo
Jesus para comvosco. 19 Não apagueis o Espirito. 20
Não desprezeis as prophecias. 21 Examinae todas as
coisas; retende o bem. 22 Abstende-vos de toda a
apparencia do mal. 23 E o mesmo Deus de paz vos
sanctifique em tudo; e todo o vosso sincero espirito, e
alma, e corpo, sejam conservados irreprehensiveis para
a vinda de nosso Senhor Jesus Christo. 24 Fiel é o que
vos chama, o qual tambem o fará. 25 Irmãos, orae por
nós. 26 Saudae a todos os irmãos em osculo sancto.
27 Pelo Senhor vos conjuro que esta epistola se leia a
todos os sanctos irmãos. 28 A graça de nosso Senhor
Jesus Christo seja comvosco. Amen.

2 Tessalonicenses

1 Paulo, e Silvano, e Timotheo, á egreja dos
thessalonicenses, em Deus nosso Pae e no Senhor
Jesus Christo: **2** Graça e paz de Deus nosso Pae, e do
Senhor Jesus Christo. **3** Sempre devemos, irmãos, dar
graças a Deus por vós, como é de razão, porquanto
a vossa fé cresce muitissimo e a caridade de cada
um de vós abunda de uns para com os outros **4** De
maneira que nós mesmos nos gloriamos de vós nas
egrejas de Deus por causa da vossa paciencia e fé,
e em todas as vossas perseguições e afflicções que
supportaes; **5** Prova clara do justo juizo de Deus, para
que sejaes havidos por dignos do reino de Deus, pelo
qual tambem padeceis; **6** Pois é justo diante de Deus
que dê em paga tribulação aos que vos atribulam, **7** E a
vós, que sois atribulados, descanço comnosco, quando
se manifestar o Senhor Jesus desde o céu com os
anjos do seu poder: **8** Como labareda de fogo, tomando
vingança dos que não conhecem a Deus e dos que
não obedecem ao evangelho de nosso Senhor Jesus
Christo: **9** Os quaes por castigo, padecerão eterna
perdição, ante a face do Senhor e a gloria do seu poder,
(aiōnios g166) **10** Quando vier para ser glorificado nos
seus sanctos, e a fazer-se admiravel n'aquelle dia em
todos os que crêem (porquanto o nosso testemunho foi
crido entre vós). **11** Pelo que tambem rogamos sempre
por vós, para que o nosso Deus vos faça dignos da sua
vocação, e cumpra todo o desejo da sua bondade, e a
obra da fé com poder; **12** Para que o nome de nosso
Senhor Jesus Christo seja em vós glorificado, e vós
n'elle, segundo a graça de nosso Deus e do Senhor
Jesus Christo.

2 Ora, irmãos, rogamo-vos, pela vinda de nosso
Senhor Jesus Christo, e pela nossa reunião com
elle, **2** Que não vos movaes facilmente do vosso
entendimento, e não vos perturbeis, nem por espirito,
nem por palavra, nem por epistola, como escripta
por nós, como se o dia de Christo estivesse já perto.
3 Ninguem de maneira alguma vos engane; porque
aquelle dia não virá sem que antes venha a apostasia, e
se manifeste o homem do peccado, o filho da perdição;
4 O qual se oppõe, e se levanta sobre tudo o que se
chama Deus, ou se adora; assim que se assentará,
como Deus, no templo de Deus, querendo parecer
Deus. **5** Não vos lembraes de que estas coisas vos
dizia quando ainda estava comvosco? **6** E agora vós
sabeis o que o detem, para que a seu proprio tempo
seja manifestado. **7** Porque já o mysterio da injustiça
opera: sómente ha um que agora resiste até que do
meio seja tirado; **8** E então será manifestado o iniquo,
o qual o Senhor desfará pelo espirito da sua bocca,
e aniquilará pelo esplendor da sua vinda: **9** Aquelle
cuja vinda é segundo a efficacia de Satanaz, com
todo o poder, e signaes e prodigios de mentira, **10** E
com todo o engano da injustiça para os que perecem,
porquanto não receberam o amor da verdade para se
salvarem. **11** E portanto Deus lhes enviará a operação
do erro, para que creiam a mentira; **12** Para que sejam
condemnados todos os que não crêram a verdade,
antes tiveram prazer na iniquidade. **13** Mas devemos
sempre dar graças a Deus por vós, irmãos amados
do Senhor, por vos ter Deus elegido desde o principio
para a salvação, em sanctificação do Espirito, e fé
da verdade **14** Para o que pelo nosso evangelho vos
chamou, para alcançardes a gloria de nosso Senhor
Jesus Christo. **15** Pelo que, irmãos, estae firmes e
retende as tradições que vos foram ensinadas, seja por
palavra, seja por epistola nossa. **16** E nosso Senhor
Jesus Christo mesmo, o nosso Deus e Pae, que nos
amou, e em graça nos deu uma eterna consolação,
e boa esperança, **(aiōnios g166)** **17** Console os vossos
corações, e vos conforte em toda a boa palavra e obra.

3 No demais, irmãos, rogae por nós, para que a
palavra do Senhor tenha livre curso e seja glorificada,
como tambem entre vós; **2** E para que sejamos livres de
homens dissolutos e maus, porque a fé não é de todos.
3 Mas fiel é o Senhor, que vos confortará, e guardará do
maligno. **4** E confiamos de vós no Senhor que tambem
fazeis e fareis o que vos mandamos. **5** Ora o Senhor
encaminhe os vossos corações na caridade de Deus, e
na paciencia de Christo. **6** Mandamo-vos, porém, irmãos,
em nome de nosso Senhor Jesus Christo, que vos
aparteis de todo o irmão que andar desordenadamente,
e não segundo a tradição que de nós recebeu. **7**
Porque vós mesmos sabeis como convém imitar-nos,
pois que não nos houvemos desordenadamente entre
vós: **8** Nem de graça comemos o pão de nenhum, mas
com trabalho e fadiga, trabalhando noite e dia, para
não sermos pesados a nenhum de vós. **9** Não porque
não tivessemos auctoridade, mas para vos dar em
nós mesmo exemplo, para nos imitardes. **10** Porque,
quando ainda estavamos comvosco, vos mandámos
isto, que, se alguem não quizer trabalhar, não coma
tambem. **11** Porque ouvimos que alguns entre vós
andam desordenadamente, não trabalhando, antes
fazendo coisas vãs. **12** Aos taes, porém, mandamos, e
admoestamos por nosso Senhor Jesus Christo, que,
trabalhando com socego, comam o seu proprio pão. **13**
E vós, irmãos, não vos canceis de fazer bem. **14** Porém,
se alguem não obedecer á nossa palavra escripta
n'esta carta, notae o tal, e não vos mistureis com elle,
para que se envergonhe. **15** Todavia não o tenhaes
como inimigo, mas admoestae-o como irmão. **16** Ora o
mesmo Senhor da paz vos dê sempre paz em toda a

maneira. O Senhor seja com todos vós. **17** Saudação
da minha propria mão, de mim, Paulo, que é o signal
em todas as epistolas: assim escrevo. **18** A graça de
nosso Senhor Jesus Christo seja com todos vós. Amen.

1 Timóteo

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo segundo o mandado
de Deus, nosso Salvador, e do Senhor Jesus Christo,
esperança nossa, **2** A Timotheo meu verdadeiro filho
na fé: graça, misericordia e paz da parte de Deus
nosso Pae e da de Christo Jesus nosso Senhor. **3**
Como te roguei, quando parti para a Macedonia, que
ficasses em Epheso, para advertires a alguns, que não
ensinem outra doutrina, **4** Nem se dêem a fabulas
nem a genealogias interminaveis, que mais produzem
questões do que edificação de Deus, que consiste na fé.
5 Ora o fim do mandamento é a caridade de um coração
puro, e de uma boa consciencia, e de uma fé não
fingida. **6** Do que, desviando-se alguns, se entregaram
a vãs contendas; **7** Querendo ser doutores da lei, e não
entendendo nem o que dizem nem o que affirmam. **8**
Porém bem sabemos que a lei é boa, se alguem d'ella
usa legitimamente: **9** Sabendo isto, que a lei não foi
posta para o justo, mas para os injustos e obstinados,
para os impios e peccadores, para os profanos e
irreligiosos, para os parricidas e matricidas, para os
homicidas, **10** Para os fornicadores, para os sodomitas,
para os roubadores de homens, para os mentirosos,
para os perjuros, e para alguma outra coisa contraria á
sã doutrina, **11** Conforme o evangelho da gloria de Deus
bemaventurado, que me foi confiado. **12** E dou graças
ao que me tem confortado, a Christo Jesus Senhor
nosso, porque me teve por fiel, pondo-me no ministerio;
13 A mim, que d'antes fui blasphemo, e perseguidor, e
oppressor; porém foi-me feita misericordia, porquanto o
fiz ignorantemente, na incredulidade. **14** Mas a graça
de nosso Senhor superabundou com a fé e amor que
ha em Jesus Christo. **15** Esta é uma palavra fiel, e
digna de toda a acceitação, que Christo Jesus veiu ao
mundo, para salvar os peccadores, dos quaes eu sou
o principal. **16** Mas por isso me foi feita misericordia,
para que em mim, que sou o principal, Jesus Christo
mostrasse toda a sua longanimidade, para exemplo dos
que haviam de crêr n'elle para a vida eterna. **(aiōnios g166)** **17** Ora ao Rei dos seculos, immortal, invisivel, ao
unico Deus seja honra e gloria para todo o sempre.
Amen. **(aiōn g165)** **18** Este mandamento te dou, meu
filho Timotheo, que, segundo as prophecias que d'antes
houve ácerca de ti, milites por ellas boa milicia; **19**
Retendo a fé, e a boa consciencia, rejeitando a qual
alguns fizeram naufragio na fé. **20** D'entre os quaes
foram Hymeneo e Alexandre, os quaes entreguei a
Satanaz, para que aprendam a não blasphemar.

2 Admoesto-te pois, antes de tudo, que se façam
deprecações, orações, intercessões, e acções de
graças por todos os homens; **2** Pelos reis, e por
todos os que estão em eminencia, para que tenhamos
uma vida quieta e socegada, em toda a piedade e
honestidade. **3** Porque isto é bom, é agradavel diante
de Deus nosso Salvador; **4** O qual quer que todos os
homens se salvem, e venham ao conhecimento da
verdade. **5** Porque ha um só Deus, e um só Mediador
entre Deus e os homens, Jesus Christo homem. **6** O
qual se deu a si mesmo em preço de redempção por
todos, para servir de testemunho a seu tempo. **7** Para
o que (digo a verdade em Christo, não minto) estou
constituido prégador, e apostolo, e doutor dos gentios
na fé e na verdade. **8** Quero pois que os varões orem
em todo o logar, levantando mãos sanctas, sem ira nem
contenda. **9** Que do mesmo modo as mulheres tambem
se ataviem com traje honesto, com pudor e modestia,
não com os cabellos encrespados, ou com oiro, ou
perolas, ou vestidos preciosos, **10** Mas (como é decente
para mulheres que fazem profissão de servir a Deus)
com boas obras. **11** A mulher aprenda em silencio, com
toda a sujeição. **12** Não permitto, porém, que a mulher
ensine, nem use de auctoridade sobre o marido, mas
que esteja em silencio. **13** Porque primeiro foi formado
Adão, depois Eva. **14** E Adão não foi enganado, mas a
mulher, sendo enganada, caiu em transgressão. **15**
Salvar-se-ha, porém, dando á luz filhos, se permanecer
com modestia na fé, na caridade e na sanctificação.

3 Esta é uma palavra fiel: Se alguem deseja o
episcopado, excellente obra deseja. **2** Convem
pois que o bispo seja irreprehensivel, marido de uma
mulher, vigilante, sobrio, honesto, hospitaleiro, apto
para ensinar; **3** Não dado ao vinho, não espancador,
não cubiçoso de torpe ganancia, mas moderado, não
contencioso, não avarento; **4** Que governe bem a sua
propria casa, tendo seus filhos em sujeição, com toda a
modestia; **5** (Porque, se alguem não sabe governar
a sua propria casa, como terá cuidado da egreja de
Deus?) **6** Não neophyto, para que, ensoberbecendo-
se, não caia na condemnação do diabo. **7** Convem
tambem que tenha bom testemunho dos que estão de
fóra, para que não caia em affronta, e no laço do diabo.
8 Da mesma sorte os diaconos sejam honestos, não de
lingua dobre não dados a muito vinho, não cubiçosos
de torpe ganancia; **9** Tendo o mysterio da fé em uma
pura consciencia. **10** E tambem estes sejam primeiro
provados, depois sirvam, se forem irreprehensiveis. **11**
Da mesma sorte as suas mulheres sejam honestas, não
maldizentes, sobrias e fieis em todas as coisas. **12** Os
diaconos sejam maridos de uma mulher, e governem
bem a seus filhos e a suas proprias casas. **13** Porque
os que servirem bem, adquirirão para si um bom grau,
e muita confiança na fé que ha em Christo Jesus.
14 Escrevo-te estas coisas, esperando ir vêr-te bem
depressa; **15** Mas, se tardar, para que saibas como

convem andar na casa de Deus, que é a egreja de
Deus vivo, a columna e firmeza da verdade. 16 E sem
duvida alguma grande é o mysterio da piedade: Deus
foi manifestado em carne, foi justificado em espirito,
visto dos anjos, prégado aos gentios, crido no mundo, e
recebido acima na gloria.

4 Porém o Espirito expressamente diz que nos ultimos
tempos apostatarão alguns da fé, dando ouvidos a
espiritos enganadores, e a doutrinas de demonios; 2
Que em hypocrisia fallarão mentiras, tendo cauterisada
a sua propria consciencia; 3 Prohibindo o casarem-
se, e mandando que se abstenham dos manjares que
Deus creou para os fieis, e para os que conheceram a
verdade, para d'elles usarem com acções de graças;
4 Porque toda a creatura de Deus é boa, e não
ha nada que rejeitar, tomando-se com acções de
graças. 5 Porque pela palavra de Deus e pela oração
é sanctificada. 6 Propondo estas coisas aos irmãos,
serás bom ministro de Jesus Christo, criado com as
palavras da fé e da boa doutrina que seguiste. 7 Mas
rejeita as fabulas profanas e de velhas, e exercita-te a ti
mesmo em piedade. 8 Porque o exercicio corporal para
pouco aproveita, mas a piedade para tudo é proveitosa,
tendo a promessa da vida presente e da que ha de
vir. 9 Esta palavra é fiel e digna de toda a acceitação.
10 Porque tambem para isto trabalhamos e somos
injuriados, porquanto esperamos no Deus vivo, que é
o salvador de todos os homens, principalmente dos
fieis. 11 Manda estas coisas e ensina-as. 12 Ninguem
despreze a tua mocidade: mas sê o exemplo dos fieis,
na palavra, no trato, na caridade, no espirito, na fé, na
pureza. 13 Persiste no lêr, exhortar e ensinar, até que
eu vá. 14 Não desprezes o dom que ha em ti, o qual te
foi dado por prophecia, com a imposição das mãos do
presbyterio. 15 Medita estas coisas; occupa-te n'ellas
para que o teu aproveitamento seja manifesto a todos.
16 Tem cuidado de ti mesmo e da doutrina: persevera
n'estas coisas; porque, fazendo isto, te salvarás, tanto a
ti mesmo como aos que te ouvem.

5 Não reprehendas asperamente os velhos, mas
admoesta-os como a paes: aos mancebos como a
irmãos. 2 Ás velhas, como a mães, ás moças, como
a irmãs, em toda a pureza. 3 Honra as viuvas que
verdadeiramente são viuvas. 4 Mas, se alguma viuva
tiver filhos, ou netos, aprendam primeiro a exercer
piedade para com a sua propria familia, e a recompensar
a seus paes; porque isto é bom e agradavel diante
de Deus. 5 Ora a que é verdadeiramente viuva e
desamparada espera em Deus, e persevera de noite
e de dia em rogos e orações; 6 Mas a que vive em
deleites, vivendo está morta. 7 Manda, pois, estas
coisas, para que sejam irreprehensiveis. 8 Porém, se
alguem não tem cuidado dos seus, e principalmente
dos da sua familia, negou a fé, e é peior do que o
infiel. 9 Nunca se eleja viuva de menos de sessenta
annos, e só a que tenha sido mulher de um marido; 10
Tendo testemunho de boas obras: se criou os filhos, se
exercitou hospitalidade, se lavou os pés aos sanctos,
se soccorreu os afflictos, se seguiu toda a boa obra. 11
Mas não admittas as viuvas moças, porque, havendo
sido lascivas contra Christo, querem casar-se; 12
Tendo já a sua condemnação por haverem aniquilado
a primeira fé 13 E, além d'isto, tambem aprendem a
andar ociosas de casa em casa; e não só ociosas,
mas tambem paroleiras e curiosas, fallando o que não
convem. 14 Quero pois que as que são moças se
casem, gerem filhos, governem a casa, e não dêem
occasião alguma ao adversario de maldizer. 15 Porque
já algumas se desviaram, indo após Satanaz. 16 Se
algum crente ou alguma crente tem viuvas, soccorra-
as, e não se sobrecarregue a egreja, para que possa
sustentar as que deveras são viuvas. 17 Os anciãos
que governam bem sejam estimados por dignos de
duplicada honra, principalmente os que trabalham na
palavra e na doutrina. 18 Porque diz a Escriptura: Não
ligarás a bocca ao boi que debulha. E: Digno é o obreiro
do seu salario. 19 Não acceites accusação contra o
ancião, senão com duas ou tres testemunhas. 20 Aos
que peccarem, reprehende-os na presença de todos,
para que tambem os outros tenham temor. 21 Conjuro-
te diante de Deus, e do Senhor Jesus Christo, e dos
anjos eleitos, que sem prejuizo algum guardes estas
coisas, nada fazendo por parcialidade. 22 A ninguem
imponhas apressadamente as mãos, nem participes
dos peccados alheios: conserva-te a ti mesmo puro.
23 Não bebas mais agua sómente, mas usa tambem
de um pouco de vinho; por causa do teu estomago e
das tuas frequentes enfermidades. 24 Os peccados de
alguns homens são manifestos antes, e se adiantam
para a sua condemnação; e em alguns manifestam-se
ainda depois. 25 Assim mesmo tambem as suas boas
obras são manifestas, e as que são d'outra maneira
não podem occultar-se.

6 Todos os servos que estão debaixo do jugo estimem
a seus senhores por dignos de toda a honra,
para que o nome de Deus e a doutrina não sejam
blasphemados. 2 E os que teem senhores fieis não
os desprezem, por serem irmãos; antes os sirvam
melhor, porquanto são fieis e amados, como tambem
participantes d'este beneficio. Isto ensina e exhorta.
3 Se alguem ensina alguma outra doutrina, e se não
conforma com as sãs palavras de nosso Senhor Jesus
Christo, e com a doutrina que é conforme a piedade, 4
É soberbo, e nada sabe, mas delira ácerca de questões

e contendas de palavras, das quaes nascem invejas,
porfias, blasphemias, ruins suspeitas, **5** Perversas
contendas de homens corruptos de entendimento, e
privados da verdade, cuidando que a piedade seja
ganho; aparta-te dos taes. **6** Grande ganho é, porém, a
piedade com contentamento. **7** Porque nada trouxemos
para este mundo, e manifesto é que nada podemos
levar d'elle. **8** Tendo, porém, sustento, e com que
nos cobrirmos, estejamos com isso contentes. **9** Mas
os que querem ser ricos caem em tentação e em
laço, e em muitas concupiscencias loucas e nocivas,
que submergem os homens na perdição e ruina, **10**
Porque o amor do dinheiro é a raiz de todos os males;
o que apetecendo alguns, se desviaram da fé, e se
traspassaram a si mesmos com muitas dôres. **11** Mas
tu, ó homem de Deus, foge d'estas coisas, e segue
a justiça, a piedade, a fé, a caridade, a paciencia, a
mansidão. **12** Milita a boa milicia da fé, lança mão da
vida eterna, para a qual tambem foste chamado, tendo
já feito boa confissão diante de muitas testemunhas.
(aiōnios g166) **13** Mando-te diante de Deus, que todas
as coisas vivifica, e de Christo Jesus, que diante de
Poncio Pilatos testificou boa confissão, **14** Que guardes
este mandamento sem macula e reprehensão, até á
apparição de nosso Senhor Jesus Christo; **15** O qual a
seu tempo mostrará o bemaventurado, e só poderoso
Senhor, Rei dos reis e Senhor dos senhores; **16** Aquelle
que é só o que tem a immortalidade, e habita na luz
inaccessivel; a quem nenhum dos homens viu nem
pode vêr: ao qual seja honra e poder sempiterno. Amen.
(aiōnios g166) **17** Manda aos ricos d'este mundo que não
sejam altivos, nem ponham a esperança na incerteza
das riquezas, mas em Deus vivo, que abundantemente
nos dá todas as coisas para d'ellas gozarmos: **(aiōn
g165)** **18** Que façam bem, enriqueçam em boas obras,
repartam de boamente, e sejam communicaveis; **19**
Que enthesourem para si mesmo um bom fundamento
para o futuro, para que possam alcançar a vida eterna.
(questioned) **20** Ó Timotheo, guarda o deposito que te foi
confiado, tendo horror aos clamores vãos e profanos e
ás opposições da falsamente chamada sciencia; **21** A
qual professando alguns, se desviaram da fé. A graça
seja comtigo. Amen.

2 Timóteo

1 Paulo, apostolo de Jesus Christo, pela vontade de
Deus, segundo a promessa da vida que está em
Christo Jesus, **2** A Timotheo, meu amado filho: graça,
misericordia, e paz da parte de Deus Pae, e da de
Christo Jesus Senhor nosso. **3** Dou graças a Deus, a
quem desde os meus antepassados sirvo com uma
consciencia pura, de que sem cessar faço memoria de
ti nas minhas orações noite e dia **4** Desejando muito
vêr-te, lembrando-me de tuas lagrimas, para me encher
de gozo: **5** Trazendo á memoria a fé não fingida que
em ti ha, a qual habitou primeiro em tua avó Loide,
e em tua mãe Eunice, e estou certo de que tambem
habita em ti. **6** Por cujo motivo te lembro que despertes
o dom de Deus que existe em ti pela imposição das
minhas mãos. **7** Porque Deus não nos deu o espirito de
temor, mas de fortaleza, e de amor, e de moderação. **8**
Portanto não te envergonhes do testemunho de nosso
Senhor, nem de mim, que sou prisioneiro seu; antes
participa das afflicções do evangelho segundo o poder
de Deus, **9** O qual nos salvou, e chamou com uma
sancta vocação; não segundo as nossas obras, mas
segundo o seu proprio proposito e graça que nos foi
dada em Christo Jesus antes dos tempos dos seculos;
(aiōnios g166) **10** Mas agora é manifesta pela apparição
de nosso Salvador Jesus Christo, o qual aboliu a morte,
e trouxe á luz a vida e a incorrupção pelo evangelho; **11**
Para o que fui constituido prégador, e apostolo, e doutor
dos gentios. **12** Por cuja causa padeço tambem estas
coisas, porém não me envergonho; porque eu sei em
quem tenho crido, e estou certo de que é poderoso para
guardar o meu deposito até áquelle dia. **13** Conserva o
exemplar das sãs palavras que de mim tens ouvido, na
fé e na caridade que ha em Christo Jesus. **14** Guarda o
bom deposito pelo Espirito Sancto que habita em nós.
15 Bem sabes isto, que os que estão na Asia todos se
apartaram de mim; entre os quaes foram Phygelo e
Hermogenes. **16** O Senhor faça misericordia á casa de
Onesiphoro, porque muitas vezes me recreou, e não
se envergonhou das minhas cadeias. **17** Antes, vindo
elle a Roma, com muito cuidado me procurou e me
achou. **18** O Senhor lhe conceda que n'aquelle dia ache
misericordia diante do Senhor. E, quanto me ajudou em
Epheso, melhor o sabes tu.

2 Tu, pois, meu filho, fortifica-te na graça que ha em
Christo Jesus. **2** E o que de mim, d'entre muitas
testemunhas, ouviste, confia-o a homens fieis, que
sejam idoneos para tambem ensinarem os outros. **3**
Tu, pois, soffre as afflicções como bom soldado de
Jesus Christo. **4** Ninguem que milita se embaraça
com negocios d'esta vida, para agradar áquelle que
o alistou para a guerra. **5** E, se alguem tambem
milita, não é coroado se não militar legitimamente. **6** O
lavrador que trabalha deve ser o primeiro a gozar dos
fructos. **7** Considera o que digo: o Senhor, porém, te
dê entendimento em tudo. **8** Lembra-te de que Jesus
Christo, que é da descendencia de David, resuscitou
dos mortos, segundo o meu evangelho; **9** Pelo que
soffro trabalhos e até prisões, como um malfeitor; mas
a palavra de Deus não está presa. **10** Portanto tudo
soffro por amor dos escolhidos, para que tambem elles
alcancem a salvação que está em Christo Jesus com
gloria eterna. **(aiōnios g166)** **11** Palavra fiel é esta: que,
se morrermos com elle, tambem com elle viveremos:
12 Se soffrermos, tambem com elle reinaremos: se o
negarmos, tambem elle nos negará: **13** Se formos infiéis,
elle permanece fiel: não pode negar-se a si mesmo.
14 Traze estas coisas á memoria, protestando diante
do Senhor que não tenham contendas de palavras,
que para nada aproveitam senão para perversão dos
ouvintes. **15** Procura apresentar-te a Deus approvado,
como obreiro que não tem de que se envergonhar, que
maneja bem a palavra da verdade. **16** Mas oppõe-te
aos clamores vãos e profanos, porque produzirão maior
impiedade. **17** E a sua palavra roerá como cancro;
entre os quaes são Hymeneo e Phileto; **18** Os quaes
se desviaram da verdade, dizendo que a resurreição
era já feita, e perverteram a fé de alguns. **19** Todavia
o fundamento de Deus fica firme, tendo este sello:
O Senhor conhece os que são seus, e qualquer que
nomeia o nome de Christo aparte-se da iniquidade.
20 Ora n'uma grande casa não sómente ha vasos de
oiro e de prata, mas tambem de pau e de barro, e uns
para honra, outros, porém, para deshonra. **21** De sorte
que, se alguem se purificar d'estas coisas, será vaso
para honra, sanctificado e idoneo para uso do Senhor,
e preparado para toda a boa obra. **22** Foge tambem
dos desejos da mocidade; e segue a justiça, a fé, a
caridade, e a paz com os que, com um coração puro,
invocam o Senhor. **23** E rejeita as questões loucas, e
sem instrucção, sabendo que produzem contendas.
24 E ao servo do Senhor não convém contender, mas
sim ser manso para com todos, apto para ensinar e
supportar os maus; **25** Instruindo com mansidão os que
resistem, se porventura Deus lhes der arrependimento
para conhecerem a verdade, **26** E tornarem a despertar,
e se desprenderem dos laços do diabo, em que á
vontade d'elle estão presos.

3 Sabe, porém, isto, que nos ultimos dias sobrevirão
tempos trabalhosos. **2** Porque haverá homens
amantes de si mesmos, avarentos, presumpçosos,
soberbos, blasphemos, desobedientes a paes e mães,
ingratos, profanos, **3** Sem affecto natural, irreconciliaveis,
calumniadores, incontinentes, crueis, sem amor para

com os bons, 4 Traidores, temerarios, orgulhosos, mais
amantes dos deleites do que amantes de Deus, 5
Tendo apparencia de piedade, mas negando a efficacia
d'ella. D'estes affasta-te. 6 Porque d'este numero
são os que entram pelas casas, e levam captivas
mulherinhas carregadas de peccados, levadas de
varias concupiscencias; 7 Que sempre aprendem, e
nunca podem chegar ao conhecimento da verdade.
8 E como Jannes e Jambres resistiram a Moysés,
assim tambem estes resistem á verdade, homens
corruptos de entendimento e reprobos emquanto á
fé 9 Porém não irão mais avante; porque a todos
será manifesto o seu desvario, como tambem o foi o
d'aquelles. 10 Tu, porém, tens seguido a minha doutrina,
modo de viver, intenção, fé, longanimidade, caridade,
paciencia, 11 Perseguições, afflicções, taes quaes me
aconteceram em Antioquia, em Iconio, e em Lystra:
quantas perseguições soffri, e o Senhor de todas me
livrou; 12 E tambem todos os que piamente querem
viver em Christo Jesus padecerão perseguições. 13
Porém os homens maus e enganadores irão de mal
para peior, enganando e sendo enganados. 14 Tu,
porém, fica nas coisas que aprendeste, e de que foste
inteirado, sabendo de quem as tens aprendido; 15
E que desde a tua meninice soubeste as sagradas
lettras, as quaes podem fazer-te sabio para a salvação,
pela fé que ha em Christo Jesus. 16 Toda a Escriptura
divinamente inspirada é proveitosa para ensinar, para
redarguir, para corrigir, para instruir em justiça; 17 Para
que o homem de Deus seja perfeito e perfeitamente
instruido para toda a boa obra.

4 Conjuro-te pois diante de Deus, e do Senhor Jesus
Christo, que ha de julgar os vivos e os mortos, na sua
vinda e no seu reino, 2 Que pregues a palavra, instes
a tempo e fóra de tempo, redarguas, reprehendas,
exhortes, com toda a longanimidade e doutrina. 3
Porque virá tempo em que não soffrerão a sã doutrina;
mas, tendo comichão nos ouvidos, amontoarão para si
doutores conforme as suas proprias concupiscencias; 4
E desviarão os ouvidos da verdade, e se tornarão ás
fabulas. 5 Porém tu vigia em todas as coisas, soffre as
afflicções, faze a obra d'um evangelista, cumpre o teu
ministerio. 6 Porque a mim já agora me offereço por
aspersão de sacrificio, e o tempo da minha partida está
proximo. 7 Combati o bom combate, acabei a carreira,
guardei a fé. 8 Pelo demais, a corôa da justiça está-me
guardada, a qual o Senhor, justo juiz, me dará n'aquelle
dia; e não sómente a mim, mas tambem a todos os
que amarem a sua vinda 9 Procura vir ter comigo
depressa. 10 Porque Démas me desamparou, amando
o presente seculo, e foi para Thessalonica, Crescente
para Galacia, Tito para Dalmacia. **(aiōn g165)** 11 Só
Lucas está comigo. Toma Marcos, e tral-o comtigo,
porque me é muito util para o ministerio. 12 Tambem
enviei Tychico a Epheso. 13 Quando vieres traze a
capa que deixei em Troade, em casa de Carpo, e os
livros, principalmente os pergaminhos. 14 Alexandre, o
latoeiro, occasionou-me muitos males; o Senhor lhe
pague segundo as suas obras. 15 Tu guarda-te tambem
d'elle; porque resistiu muito ás nossas palavras. 16
Ninguem me assistiu na minha primeira defeza, antes
todos me desampararam. Oxalá isto lhes não seja
imputado. 17 Mas o Senhor assistiu-me e fortaleceu-
me, para que por mim fosse cumprida a prégação, e
todos os gentios a ouvissem; e fiquei livre da bocca do
leão. 18 E o Senhor me livrará de toda a má obra, e
guardar-me-ha para o seu reino celestial; a quem seja
gloria para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** 19 Sauda a
Prisca e Aquila, e á casa de Onesiphoro. 20 Erasto
ficou em Corintho, e deixei Trophimo doente em Mileto.
21 Procura vir antes do inverno. Eubulo, e Pudens, e
Lino, e Claudia, e todos os irmãos te saudam. 22 O
Senhor Jesus Christo seja com o teu espirito. A graça
seja comvosco. Amen.

Tito

1 Paulo, servo de Deus, e apostolo de Jesus Christo,
segundo a fé dos eleitos de Deus, e o conhecimento
da verdade, que é segundo a piedade, **2** Em esperança
da vida eterna, a qual Deus, que não pode mentir,
prometteu antes dos tempos dos seculos; **(aiōnios g166)**
3 Mas a seu tempo manifestou a sua palavra pela
prégação que me é confiada segundo o mandamento
de Deus, nosso Salvador; **4** A Tito, verdadeiro filho,
segundo a fé commum, graça, misericordia, e paz da
parte de Deus Pae, e da do Senhor Jesus Christo,
nosso Salvador. **5** Por esta causa te deixei em Creta,
para que pozesses em boa ordem as coisas que ainda
restam, e de cidade em cidade estabelecesses anciãos,
como já te mandei: **6** Aquelle que fôr irreprehensivel,
marido de uma mulher, que tenha filhos fieis, que não
possam ser accusados de dissolução ou desobedientes.
7 Porque convém que o bispo seja irreprehensivel,
como dispenseiro da casa de Deus, não soberbo, nem
iracundo, nem violento, nem espancador, nem cubiçoso
de torpe ganancia; **8** Mas dado á hospitalidade, amante
dos bons, moderado, justo, sancto, continente; **9**
Retendo firme a fiel palavra, que é conforme a doutrina,
para que seja poderoso, assim para admoestar com a
sã doutrina, como para convencer aos contradizentes.
10 Porque tambem ha muitos desordenados, falladores
de vaidades, e enganadores, principalmente os da
circumcisão, **11** Aos quaes convem tapar a bocca; os
que transtornam casas inteiras ensinando o que não
convém, por torpe ganancia. **12** Um d'elles, seu proprio
propheta, disse: Os cretenses são sempre mentirosos,
bestas ruins, ventres preguiçosos. **13** Este testemunho
é verdadeiro. Portanto reprehende-os severamente,
para que sejam sãos na fé: **14** Não dando ouvidos ás
fabulas judaicas, e aos mandamentos de homens que
se desviam da verdade. **15** Todas as coisas são puras
para os puros, mas nada é puro para os contaminados
e infieis: antes o seu entendimento e consciencia estão
contaminados. **16** Confessam que conhecem a Deus,
porém o negam com as obras, sendo abominaveis, e
desobedientes, e reprovados para toda a boa obra.

2 Tu, porém, falla o que convém á sã doutrina: **2**
Aos velhos, que sejam sobrios, graves, prudentes,
sãos na fé, na caridade, e na paciencia; **3** Ás velhas,
similhantemente, que sejam sérias no seu viver, como
convém a sanctas, não calumniadoras, não dadas a
muito vinho, mestras no bem; **4** Para que ensinem as
moças a serem prudentes, a amarem seus maridos, a
amarem seus filhos, **5** A serem moderadas, castas, boas
caseiras, sujeitas a seus maridos; para que a palavra de
Deus não seja blasphemada. **6** Exhorta similhantemente
os mancebos a que sejam moderados. **7** Em tudo te
dá por exemplo de boas obras; na doutrina mostra
incorrupção, gravidade, sinceridade, **8** Palavra sã e
irreprehensivel, para que o adversario se envergonhe,
não tendo nenhum mal que dizer de nós. **9** Exhorta
os servos a que se sujeitem a seus senhores, e em
tudo agradem, não contradizendo, **10** Não defraudando,
antes mostrando toda a boa lealdade, para que em tudo
adornem a doutrina de Deus, nosso Salvador. **11** Porque
a graça de Deus se ha manifestado, trazendo salvação
a todos os homens, **12** Ensinando-nos que, renunciando
á impiedade e ás concupiscencias mundanas, vivamos
n'este presente seculo sobria, e justa, e piamente, **(aiōn
g165)** **13** Aguardando a bemaventurada esperança e
o apparecimento da gloria do grande Deus e nosso
Senhor Jesus Christo; **14** O qual se deu a si mesmo
por nós para nos remir de toda a iniquidade, e purificar
para si mesmo um povo particular, zeloso de boas
obras. **15** Falla d'isto, e exhorta e reprehende com toda
a auctoridade. Ninguem te despreze.

3 Admoesta-os a que se sujeitem aos principados
e potestades, que lhes obedeçam, e estejam
preparados para toda a boa obra; **2** Que a ninguem
infamem, nem sejam contenciosos, porém modestos,
mostrando toda a mansidão para com todos os
homens. **3** Porque tambem nós d'antes eramos
insensatos, desobedientes, extraviados, servindo a
varias concupiscencias e deleites, vivendo em malicia
e inveja, odiosos e odiando uns aos outros. **4** Mas
quando appareceu a benignidade e caridade de Deus,
nosso Salvador, para com os homens, **5** Não pelas
obras de justiça que houvessemos feito, mas segundo
a sua misericordia, nos salvou pela lavagem da
regeneração e da renovação do Espirito Sancto; **6** O
qual abundantemente derramou sobre nós por Jesus
Christo nosso Salvador; **7** Para que, sendo justificados
pela sua graça, sejamos feitos herdeiros segundo
a esperança da vida eterna. **(aiōnios g166)** **8** Fiel é
a palavra, e isto quero que devéras affirmes, para
que os que crêem em Deus procurem applicar-se
ás boas obras; estas coisas são boas e proveitosas
aos homens. **9** Mas resiste ás questões loucas, e ás
genealogias e contendas, e aos debates ácerca da lei;
porque são inuteis e vãos **10** Ao homem hereje, depois
de uma e outra admoestação, rejeita-o: **11** Sabendo
que o tal está pervertido, e pecca, estando já em si
mesmo condemnado. **12** Quando te enviar Arthemas,
ou Tychico, procura vir ter comigo a Nicopolis; porque
deliberei invernar ali. **13** Acompanha com muito cuidado
Zenas, doutor da lei, e Apollo, para que nada lhes falte.
14 E os nossos aprendam tambem a applicar-se ás
boas obras, para os usos necessarios, para que não
sejam infructuosos. **15** Saudam-te todos os que estão

comigo. Sauda tu os que nos amam na fé. A graça seja
com vós todos. Amen.

Filemón

1 Paulo, prisioneiro de Jesus Christo, e o irmão
Timotheo, ao amado Philemon, nosso cooperador,
2 E á amada Apphia, e a Archippo, companheiro de
nossa milicia, e á egreja que está em tua casa: **3** Graça
a vós e paz da parte de Deus nosso Pae, e da do
Senhor Jesus Christo. **4** Graças dou ao meu Deus,
lembrando-me sempre de ti nas minhas orações; **5**
Ouvindo a tua caridade e a fé que tens para com o
Senhor Jesus Christo, e para com todos os sanctos:
6 Para que a communicação da tua fé seja efficaz
no conhecimento de todo o bem que em vós ha por
Christo Jesus. **7** Porque tive grande gozo e consolação
da tua caridade, porque por ti, ó irmão, as entranhas
dos sanctos foram recreadas. **8** Pelo que, ainda que
tenha em Christo grande confiança para te mandar o
que te convém, **9** Todavia peço-te antes por caridade,
sendo eu tal como sou, Paulo o velho, e tambem agora
prisioneiro de Jesus Christo. **10** Peço-te por meu filho
Onesimo, que gerei nas minhas prisões; **11** O qual
d'antes te era inutil, mas agora a ti e a mim muito util;
eu t'o tornei a enviar. **12** Tu, porém, torna a recebel-
o como ás minhas entranhas. **13** Eu bem o quizera
reter comigo, para que por ti me servisse nas prisões
do evangelho; **14** Porém nada quiz fazer sem o teu
parecer, para que o teu beneficio não fosse como por
força, mas voluntario. **15** Porque bem pode ser que
elle se tenha por isso apartado de ti por algum tempo,
para que o retivesses para sempre: **(aiōnios g166)** **16**
Não já como servo, antes, mais do que servo, como
irmão amado, particularmente de mim: e quanto mais
de ti, assim na carne como no Senhor? **17** Assim pois,
se me tens por companheiro, recebe-o como a mim
mesmo. **18** E, se te fez algum damno, ou te deve
alguma coisa, põe-o á minha conta. **19** Eu, Paulo, de
minha propria mão o escrevi; eu o pagarei, por te não
dizer que ainda mesmo a ti proprio a mim te deves. **20**
Sim, irmão, eu me regozijarei de ti no Senhor: recreia as
minhas entranhas no Senhor. **21** Escrevi-te confiado na
tua obediencia, sabendo que ainda farás mais do que
digo. **22** E juntamente prepara-me tambem pousada,
porque espero que pelas vossas orações vos hei de ser
concedido. **23** Saudam-te Epaphras, meu companheiro
de prisão por Christo Jesus, **24** Marcos, Aristarcho,
Demas e Lucas, meus cooperadores. **25** A graça de
nosso Senhor Jesus Christo seja com o vosso espirito.
Amen.

Hebreus

1 Havendo Deus antigamente fallado muitas vezes,
e em muitas maneiras, aos paes, pelos prophetas,
a nós fallou-nos n'estes ultimos dias pelo Filho, **2** A
quem constituiu herdeiro de todas as coisas, por quem
fez tambem o mundo. **(aiōn g165)** **3** O qual, sendo o
resplendor da sua gloria, e a expressa imagem da sua
pessoa, e sustentando todas as coisas, pela palavra do
seu poder, havendo feito por si mesmo a purificação dos
nossos peccados, assentou-se á dextra da magestade
nas alturas; **4** Feito tanto mais excellente do que os
anjos, quanto herdou mais excellente nome do que
elles. **5** Porque, a qual dos anjos disse jámais: Tu és
meu Filho, hoje te gerei? E outra vez: Eu lhe serei por
Pae, e elle me será por Filho? **6** E outra vez, quando
introduziu no mundo o primogenito, diz: E todos os
anjos de Deus o adorem. **7** E, quanto aos anjos, diz:
O que a seus anjos faz espiritos, e a seus ministros
labareda de fogo. **8** Mas, quanto ao Filho, diz: Ó Deus,
o teu throno subsiste pelos seculos dos seculos: sceptro
de equidade é o sceptro do teu reino: **(aiōn g165)** **9**
Amaste a justiça e aborreceste a iniquidade; por isso
Deus, o teu Deus, te ungiu com oleo de alegria mais do
que a teus companheiros. **10** E: Tu, Senhor, no principio
fundaste a terra, e os céus são obra de tuas mãos:
11 Elles perecerão, porém tu permanecerás; e todos
elles, como roupa, se envelhecerão, **12** E como uma
manta os enrolarás, e mudar-se-hão, porém tu és o
mesmo, e os teus annos não acabarão. **13** E a qual dos
anjos disse jámais: Assenta-te á minha dextra até que
ponha a teus inimigos por escabello de teus pés? **14**
Não são porventura todos elles espiritos ministradores,
enviados para servir a favor d'aquelles que hão de
herdar a salvação?

2 Portanto convem-nos attentar com mais diligencia
para as coisas que já temos ouvido, para que em
tempo algum nos venhamos a esquecer. **2** Porque,
se a palavra pronunciada pelos anjos permaneceu
firme, e toda a transgressão e desobediencia recebeu a
justa retribuição, **3** Como escaparemos nós, se não
attentarmos para uma tão grande salvação, a qual,
começando a ser annunciada pelo Senhor, foi-nos
depois confirmada pelos que a ouviram; **4** Testificando
tambem Deus com signaes, e milagres, e varias
maravilhas e distribuições do Espirito Sancto segundo
a sua vontade? **5** Porque não sujeitou aos anjos o
mundo futuro, de que agora fallamos. **6** Porém em
certo logar, testificou alguem, dizendo: Que é o homem,
para que d'elle te lembres? ou o filho do homem, para
que o visites? **7** Tu o fizeste um pouco menor do
que os anjos; o coroaste de gloria e de honra, e o
constituiste sobre as obras de tuas mãos: **8** Todas as
coisas lhe sujeitaste debaixo dos pés. Porque, visto
que lhe sujeitou todas as coisas, nada deixou que lhe
não fosse sujeito. Porém agora ainda não vemos que
todas as coisas lhe estejam sujeitas; **9** Porém vemos
coroado de gloria e de honra aquelle Jesus que fôra
feito um pouco menor do que os anjos, por causa
da paixão da morte, para que, pela graça de Deus,
provasse a morte por todos. **10** Porque convinha que
aquelle, por cuja causa são todas as coisas, e mediante
o qual todas as coisas existem, trazendo muitos filhos
á gloria, consagrasse pelas afflicções o principe da
salvação d'elles. **11** Porque, assim o que sanctifica,
como os que são sanctificados, todos são de um; por
cuja causa não se envergonha de lhes chamar irmãos,
12 Dizendo: Annunciarei o teu nome a meus irmãos,
cantar-te-hei louvores no meio da congregação. **13**
E outra vez: Porei n'elle a minha confiança. E outra
vez: Eis-me aqui a mim e aos filhos que Deus me deu.
14 E, porquanto os filhos participam da carne e do
sangue, tambem elle participou do mesmo, para que
pela morte aniquilasse o que tinha o imperio da morte,
isto é, o diabo: **15** E livrasse todos os que, com medo
da morte, estavam por toda a vida sujeitos á servidão,
16 Porque, na verdade, não tomou os anjos, mas tomou
a descendencia de Abrahão. **17** Pelo que convinha
que em tudo fosse similhante aos irmãos, para ser
misericordioso e fiel summo sacerdote nas coisas que
são para com Deus, para expiar os peccados do povo.
18 Porque n'aquillo que elle mesmo, sendo tentado,
padeceu, pode soccorrer aos que são tentados.

3 Pelo que, irmãos sanctos, participantes da vocação
celestial, considerae a Jesus Christo, apostolo e
summo sacerdote da nossa confissão, **2** Sendo fiel ao
que o constituiu, como tambem Moysés, em toda a sua
casa. **3** Porque elle é tido por digno de tanto maior
gloria do que Moysés, quanto mais honra do que a casa
tem aquelle que a edificou. **4** Porque toda a casa é
edificada por alguem, porém o que edificou todas as
coisas é Deus. **5** E, na verdade, Moysés foi fiel em
toda a sua casa, como servo, para testemunho das
coisas que se haviam de dizer; **6** Mas Christo, como
Filho sobre a sua propria casa, a qual casa somos
nós, se tão sómente retivermos firme a confiança e a
gloria da esperança até ao fim. **7** Portanto, como diz
o Espirito Sancto, se ouvirdes hoje a sua voz, **8** Não
endureçaes os vossos corações, como na provocação,
no dia da tentação no deserto **9** Onde vossos paes me
tentaram, me provaram, e viram por quarenta annos
as minhas obras. **10** Por isso me indignei contra esta
geração, e disse: Estes sempre erram em seu coração,
e não conheceram os meus caminhos: **11** Assim jurei
na minha ira que não entrarão no meu repouso. **12**

Olhae, irmãos, que nunca haja em nenhum de vós um
coração mau e infiel, para se apartar do Deus vivo. 13
Antes exhortae-vos uns aos outros cada dia, durante o
tempo que se nomeia Hoje, para que nenhum de vós se
endureça pelo engano do peccado; 14 Porque estamos
feitos participantes de Christo, se retivermos firmemente
o principio da nossa confiança até ao fim. 15 Entretanto
se diz: Hoje, se ouvirdes a sua voz, não endureçaes
os vossos corações, como na provocação. 16 Porque,
havendo-a alguns ouvido, o provocaram; porém não
todos os que sairam por Moysés do Egypto. 17 Mas
com quem se indignou por quarenta annos? Não foi
porventura com os que peccaram, cujos corpos cairam
no deserto? 18 E a quem jurou que não entrariam no
seu repouso, senão aos que foram desobedientes? 19
E vemos que não poderam entrar por causa da sua
incredulidade.

4 Temamos pois que, porventura, deixada a promessa
de entrar no seu repouso, pareça que algum de vós
fique atraz. 2 Porque tambem a nós nos foi evangelizado,
como a elles, mas a palavra da prégação de nada
lhes aproveitou, porquanto não estava misturada com
a fé n'aquelles que a ouviram. 3 Porque nós, os que
temos crido, entramos no repouso, como disse: Portanto
jurei na minha ira que não entrarão no meu repouso:
posto que já as suas obras estivessem acabadas
desde a fundação do mundo 4 Porque em certo logar
disse assim do dia setimo: E repousou Deus de todas
as suas obras no setimo dia. 5 E outra vez n'este
logar: Não entrarão no meu repouso. 6 Visto pois,
que resta que alguns entrem n'elle, e que aquelles
a quem primeiro foi evangelizado, não entraram por
causa da desobediencia, 7 Determina outra vez um
certo dia, que chama Hoje, dizendo por David, muito
tempo depois, como está dito: Hoje, se ouvirdes a sua
voz, não endureçaes os vossos corações. 8 Porque,
se Josué lhes houvesse dado repouso, depois d'isso
não fallaria de outro dia. 9 Portanto resta ainda um
repouso para o povo de Deus. 10 Porque, aquelle que
entrou no seu repouso, tambem elle mesmo repousou
de suas obras, como Deus das suas. 11 Procuremos
pois entrar n'aquelle repouso, para que ninguem caia
no mesmo exemplo de desobediencia. 12 Porque a
palavra de Deus é viva e efficaz, e mais penetrante do
que espada alguma de dois gumes, e penetra até á
divisão da alma e do espirito, e das junturas e medullas,
e é apta para discernir os pensamentos e intenções do
coração. 13 E não ha creatura alguma encoberta diante
d'elle; antes todas as coisas estão nuas e patentes
aos olhos d'aquelle com quem tratamos. 14 Visto que
temos um grande summo sacerdote Jesus, Filho de
Deus, que penetrou nos céus, retenhamos firmemente
a nossa confissão. 15 Porque não temos um summo
sacerdote que não possa compadecer-se das nossas
fraquezas; mas um que como nós, em tudo foi tentado,
excepto no peccado. 16 Cheguemos pois com confiança
ao throno da graça, para que possamos alcançar
misericordia e achar graça, para sermos ajudados em
tempo opportuno.

5 Porque todo o summo sacerdote, tomado d'entre
os homens, é constituido a favor dos homens nas
coisas concernentes a Deus, para que offereça dons
e sacrificios pelos peccados; 2 O qual se possa
compadecer ternamente dos ignorantes e errados; pois
tambem elle mesmo está rodeado de fraqueza. 3 E por
esta causa deve elle, tanto pelo povo, como tambem por
si mesmo, offerecer pelos peccados. 4 E ninguem toma
para si esta honra, senão o que é chamado por Deus,
como Aarão. 5 Assim tambem Christo se não glorificou a
si mesmo, para se fazer summo sacerdote, mas aquelle
que lhe disse: Tu és meu Filho, hoje te gerei. 6 Como
tambem diz n'outro logar: Tu és Sacerdote eternamente,
segundo a ordem de Melchisedec, **(aiōn g165)** 7 O qual,
nos dias da sua carne, offerecendo, com grande clamor
e lagrimas, orações e supplicas ao que o podia livrar
da morte, foi ouvido quanto ao que temia. 8 Ainda
que era Filho, todavia aprendeu a obediencia, pelas
coisas que padeceu. 9 E, sendo elle consummado, veiu
a ser a causa de eterna salvação para todos os que
lhe obedecem; **(aiōnios g166)** 10 Chamado por Deus
summo sacerdote, segundo a ordem de Melchisedec.
11 Do qual muito temos que dizer, que é difficil de
declarar; porquanto vos fizestes negligentes para ouvir.
12 Porque, devendo já ser mestres, visto o tempo, ainda
necessitaes de que se vos torne a ensinar quaes sejam
os primeiros rudimentos das palavras de Deus: e vos
haveis feito taes que necessitaes de leite, e não de
solido mantimento. 13 Porque qualquer que ainda se
alimenta de leite não está experimentado na palavra da
justiça, porque é menino. 14 Mas o mantimento solido é
para os perfeitos, os quaes, já pelo costume, teem os
sentidos exercitados para discernir tanto o bem como o
mal.

6 Pelo que, deixando os rudimentos da doutrina de
Christo, prosigamos até á perfeição, não lançando
de novo o fundamento do arrependimento das obras
mortas e da fé em Deus, 2 Da doutrina dos baptismos,
e da imposição das mãos, e da resurreição dos mortos,
e do juizo eterno. **(aiōnios g166)** 3 E isto faremos, se
Deus o permittir. 4 Porque é impossivel que os que já
uma vez foram illuminados, e provaram o dom celestial,
e se fizeram participantes do Espirito Sancto, 5 E
provaram a boa palavra de Deus, e as virtudes do
seculo futuro, **(aiōn g165)** 6 E vieram a recair, sejam

outra vez renovados para arrependimento; pois assim,
quanto a elles, de novo crucificam o Filho de Deus, e o
expõem ao vituperio. 7 Porque a terra que embebe a
chuva que muitas vezes cae sobre ella, e produz herva
proveitosa para aquelles por quem é lavrada, recebe
a benção de Deus: 8 Mas a que produz espinhos
e abrolhos, é reprovada, e perto está da maldição;
cujo fim é ser queimada. 9 Porém de vós, ó amados,
esperamos coisas melhores, e coisas que acompanham
a salvação, ainda que assim fallamos. 10 Porque
Deus não é injusto para se esquecer da vossa obra,
e do trabalho da caridade que para com o seu nome
mostrastes, emquanto ministrastes aos sanctos; e ainda
ministraes. 11 Mas desejamos que cada um de vós
mostre o mesmo cuidado até ao fim, para completa
certeza da esperança; 12 Para que vos não façaes
negligentes, mas sejaes imitadores dos que pela fé e
paciencia herdam as promessas. 13 Porque, quando
Deus fez a promessa a Abrahão, como não tinha
outro maior por quem jurasse, jurou por si mesmo, 14
Dizendo: Certamente, abençoando-te, abençoarei, e,
multiplicando-te, multiplicarei. 15 E assim, esperando
com paciencia, alcançou a promessa. 16 Porque os
homens certamente juram por alguem superior a elles,
e o juramento para confirmação é, para elles, o fim
de toda a contenda. 17 Pelo que, querendo Deus
mostrar mais abundantemente a immutabilidade de seu
conselho aos herdeiros da promessa, se interpoz com
juramento; 18 Para que por duas coisas immutaveis,
nas quaes é impossivel que Deus minta, tenhamos a
firme consolação, nós, os que pomos o nosso refugio
em reter a esperança proposta; 19 A qual temos como
uma ancora da alma segura e firme, e que entra até
dentro do véu, 20 Onde Jesus, nosso precursor, entrou
por nós, feito eternamente summo sacerdote, segundo
a ordem de Melchisedec. (aiōn g165)

7 Porque este Melchisedec era rei de Salem, sacerdote
do Deus Altissimo, o qual saiu ao encontro de
Abrahão, quando elle regressava da matança dos reis,
e o abençoou: 2 Ao qual tambem Abrahão deu o
dizimo de tudo; e primeiramente interpreta-se rei de
justiça, e depois tambem rei de Salem, que é rei de
paz, 3 Sem pae, sem mãe, sem genealogia, não tendo
principio de dias nem fim de vida, mas sendo feito
similhante ao Filho de Deus, permanece sacerdote para
sempre: 4 Considerae pois quão grande era este, a
quem até o patriarcha Abrahão deu os dizimos dos
despojos. 5 E os que d'entre os filhos de Levi recebem
o sacerdocio teem preceito, segundo a lei, de tomar
o dizimo do povo, isto é, de seus irmãos, ainda que
tenham saido dos lombos de Abrahão. 6 Mas aquelle
cuja genealogia não é contada entre elles tomou dizimos
de Abrahão, e abençoou o que tinha as promessas. 7
Ora, sem contradicção alguma, o menor é abençoado
pelo maior. 8 E aqui certamente tomam dizimos homens
que morrem: ali, porém, aquelle de quem se testifica
que vive. 9 E, para assim dizer, tambem Levi, que toma
os dizimos, foi dizimado em Abrahão. 10 Porque ainda
elle estava nos lombos do pae quando Melchisedec
lhe saiu ao encontro. 11 De sorte que, se a perfeição
fosse pelo sacerdocio levitico (porque debaixo d'elle o
povo recebeu a lei), que necessidade havia logo de
que outro sacerdote se levantasse, segundo a ordem
de Melchisedec, e não fosse chamado segundo a
ordem de Aarão? 12 Porque, mudando-se o sacerdocio,
necessariamente se faz tambem mudança da lei. 13
Porque aquelle de quem estas coisas se dizem pertence
a outra tribu, da qual ninguem serviu ao altar, 14 Visto
ser manifesto que nosso Senhor procedeu de Judah,
sobre a qual tribu nunca Moysés fallou de sacerdocio.
15 E muito mais manifesto é ainda se á similhança de
Melchisedec se levantar outro sacerdote, 16 O qual
não foi feito segundo a lei do mandamento carnal, mas
segundo a virtude da vida incorruptivel. 17 Porque
assim testifica d'elle: Tu és sacerdote eternamente,
segundo a ordem de Melchisedec. (aiōn g165) 18 Porque
o precedente mandamento abroga-se por causa da sua
fraqueza e inutilidade 19 (Porque a lei nenhuma coisa
aperfeiçoou) e a introducção de uma melhor esperança,
pela qual chegamos a Deus. 20 E porquanto não foi
feito sem juramento (porque certamente aquelles sem
juramento foram feitos sacerdotes, 21 Mas este com
juramento, por aquelle que lhe disse: Jurou o Senhor,
e não se arrependerá: Tu és sacerdote eternamente,
segundo a ordem de Melchisedec), (aiōn g165) 22
De tanto melhor concerto Jesus foi feito fiador. 23
E, na verdade, aquelles foram feitos sacerdotes em
grande numero, porquanto pela morte foram impedidos
de permanecer, 24 Mas este, porque permanece
eternamente, tem um sacerdocio perpetuo. (aiōn g165)
25 Portanto, pode tambem salvar perfeitamente aos
que por elle se chegam a Deus, vivendo sempre para
interceder por elles. 26 Porque nos convinha tal summo
sacerdote, sancto, innocente, immaculado, separado
dos peccadores, e feito mais sublime do que os céus;
27 Que não necessitasse, como os summos sacerdotes,
de offerecer cada dia sacrificios, primeiramente por
seus proprios peccados, e depois pelos do povo; porque
isto fez elle, uma vez, offerecendo-se a si mesmo. 28
Porque a lei constitue summos sacerdotes a homens
fracos, mas a palavra do juramento, que veiu depois da
lei, constitue ao Filho, que para sempre foi aperfeiçoado.
(aiōn g165)

8 Ora a summa do que temos dito é que temos um
summo sacerdote tal, que está assentado nos céus á

dextra do throno da magestade, 2 Ministro do sanctuario,
e verdadeiro tabernaculo, o qual o Senhor fundou, e
não o homem. 3 Porque todo o summo sacerdote
é constituido para offerecer dons e sacrificios; pelo
que era necessario que este tambem tivesse alguma
coisa que offerecer. 4 Porque, se ainda estivesse na
terra, nem tão pouco sacerdote seria, havendo ainda
sacerdotes que offerecessem dons segundo a lei, 5
Os quaes servem de exemplar e sombra das coisas
celestiaes, como Moysés divinamente foi avisado,
estando já para acabar o tabernaculo: porque, Olha,
disse, faze tudo conforme o modelo que no monte se te
mostrou. 6 Mas agora alcançou ministerio tanto mais
excellente, quanto é mediador d'um melhor concerto,
o qual está confirmado em melhores promessas. 7
Porque, se aquelle primeiro fôra irreprehensivel, nunca
se teria buscado logar para o segundo. 8 Porque,
reprehendendo-os, lhes diz: Eis que virão dias, diz o
Senhor, em que com a casa de Israel e com a casa de
Judah estabelecerei um novo concerto, 9 Não segundo
o concerto que fiz com seus paes no dia em que os
tomei pela mão, para os tirar da terra do Egypto; porque
não permaneceram n'aquelle meu concerto, e eu para
elles não attentei, diz o Senhor. 10 Porque este é o
concerto que depois d'aquelles dias farei com a casa
de Israel, diz o Senhor; porei as minhas leis no seu
entendimento, e em seu coração as escreverei: e eu
lhes serei por Deus, e elles me serão por povo: 11
E não ensinará cada um ao seu proximo, nem cada
um ao seu irmão, dizendo: Conhece o Senhor; porque
todos me conhecerão, desde o menor d'elles até ao
maior. 12 Porque serei misericordioso para com suas
injustiças, e de seus peccados e de suas prevaricações
não me lembrarei mais. 13 Dizendo Novo, envelheceu o
primeiro. Ora, o que foi tornado velho, e se envelhece,
perto está de se esvaecer.

9 Ora tambem o primeiro tinha ordenanças de culto
divino, e um sanctuario terrestre. 2 Porque o
tabernaculo foi preparado, o primeiro, em que estava o
candieiro, e a mesa e os pães da proposição, o que se
chama o sanctuario. 3 Mas após o segundo véu estava
o tabernaculo, que se chama o sancto dos sanctos, 4
Que tinha o incensario de oiro, e a arca do concerto,
coberta de oiro toda em redor: em que estava a talha de
oiro, que continha o manná, e a vara de Aarão, que tinha
florescido, e as taboas do concerto; 5 E sobre a arca os
cherubins da gloria, que faziam sombra no propiciatorio;
das quaes coisas não fallaremos agora particularmente.
6 Ora, estando estas coisas assim preparadas, a todo o
tempo entravam os sacerdotes no primeiro tabernaculo,
para cumprir os serviços divinos; 7 Mas no segundo
só o summo sacerdote, uma vez no anno, não sem
sangue, o qual offerecia por si mesmo e pelas culpas do
povo: 8 Dando n'isto a entender o Espirito Sancto que
ainda o caminho do sanctuario não estava descoberto
emquanto se conservava em pé o primeiro tabernaculo:
9 O qual era figura para o tempo de então, em que
se offereciam presentes e sacrificios, que, quanto á
consciencia, não podiam aperfeiçoar aquelle que fazia
o serviço. 10 Pois consistiam sómente em manjares, e
bebidas, e varias abluções e justificações da carne,
impostas até ao tempo da correcção. 11 Mas, vindo
Christo, o summo sacerdote dos bens futuros, por um
maior e mais perfeito tabernaculo, não feito por mãos,
isto é, não d'esta feitura, 12 Nem por sangue de bodes
e bezerros, mas por seu proprio sangue, uma vez
entrou no sanctuario, havendo effectuado uma eterna
redempção. **(aiōnios g166)** 13 Porque, se o sangue dos
toiros e bodes, e a cinza da novilha espargida sobre os
immundos, os sanctifica, quanto á purificação da carne,
14 Quanto mais o sangue de Christo, que pelo Espirito
eterno se offereceu a si mesmo immaculado a Deus,
purificará as vossas consciencias das obras mortas
para servirdes ao Deus vivo? **(aiōnios g166)** 15 E por isso
é Mediador do novo Testamento, para que, intervindo
a morte para remissão das transgressões que havia
debaixo do primeiro testamento, os chamados recebam
a promessa da herança eterna. **(aiōnios g166)** 16 Porque
onde ha testamento necessario é que intervenha a
morte do testador. 17 Porque o testamento confirma-
se nos mortos; porquanto não é valido emquanto vive
o testador, 18 Pelo que tambem o primeiro não foi
consagrado sem sangue; 19 Porque, havendo Moysés
relatado a todo o povo todos os mandamentos segundo
a lei, tomou o sangue dos bezerros e dos bodes, com
agua, lã purpurea e hyssope, e aspergiu tanto o mesmo
livro como todo o povo, 20 Dizendo: Este é o sangue
do testamento que Deus vos tem mandado. 21 E
similhantemente aspergiu com sangue o tabernaculo
e todos os vasos do ministerio. 22 E quasi todas as
coisas, segundo a lei, se purificam com sangue; e sem
derramamento de sangue não se faz remissão. 23 De
sorte que era bem necessario que as figuras das coisas
que estão no céu se purificassem com estas coisas;
porém as proprias coisas celestiaes com sacrificios
melhores do que estes. 24 Porque Christo não entrou
no sanctuario feito por mãos, figura do verdadeiro,
porém no mesmo céu, para agora comparecer por
nós perante a face de Deus 25 Nem tambem para a
si mesmo se offerecer muitas vezes, como o summo
sacerdote cada anno entra no sanctuario com sangue
alheio; 26 D'outra maneira, necessario lhe fôra padecer
muitas vezes desde a fundação do mundo: mas agora
na consummação dos seculos uma vez se manifestou,
para aniquilar o peccado pelo sacrificio de si mesmo.

(aiōn g165) 27 E, como aos homens está ordenado
morrerem uma vez, vindo depois d'isso o juizo, 28
Assim tambem Christo, offerecendo-se uma vez para
tirar os peccados de muitos, apparecerá a segunda
vez, sem peccado, aos que o esperam para salvação.

10 Porque, tendo a lei a sombra dos bens futuros,
e não a imagem exacta das coisas, nunca, pelos
mesmos sacrificios que continuamente se offerecem
cada anno, pode aperfeiçoar os que a elles se chegam.
2 D'outra maneira, não cessariam de se offerecer,
porquanto, purificados uma vez os ministrantes, nunca
mais teriam consciencia de peccado. 3 N'elles, porém,
cada anno se faz commemoração dos peccados. 4
Porque é impossivel que o sangue dos toiros e dos
bodes tire os peccados. 5 Pelo que, entrando no mundo,
diz: Sacrificio e offerta não quizeste, mas corpo me
preparaste; 6 Holocaustos e oblações pelo peccado
não te agradaram. 7 Então disse: Eis aqui venho (no
principio do livro está escripto de mim), para fazer, ó
Deus, a tua vontade. 8 Dizendo acima: Sacrificio e
offerta, e holocaustos e oblações pelo peccado não
quizeste, nem te agradaram (os quaes se offerecem
segundo a lei). 9 Então disse: Eis aqui venho, para fazer,
ó Deus, a tua vontade. Tira o primeiro, para estabelecer
o segundo. 10 Na qual vontade somos sanctificados pela
oblação do corpo de Jesus Christo, feita uma vez. 11 E
assim todo o sacerdote apparece cada dia, ministrando
e offerecendo muitas vezes os mesmos sacrificios, que
nunca podem tirar os peccados. 12 Mas este, havendo
offerecido um sacrificio pelos peccados, está assentado
para sempre á dextra de Deus; 13 D'aqui em diante
esperando até que os seus inimigos sejam postos por
escabello de seus pés. 14 Porque com uma oblação
aperfeiçoou para sempre os que são sanctificados.
15 E tambem o Espirito Sancto nol-o testifica, porque
depois de haver antes dito: 16 Este é o concerto que
farei com elles depois d'aquelles dias, diz o Senhor:
Porei as minhas leis em seus corações, e as escreverei
em seus entendimentos: então diz 17 E jámais me
lembrarei de seus peccados e de suas iniquidades. 18
Ora, onde ha remissão d'estes, não ha mais oblação
pelo peccado. 19 Tendo pois, irmãos, ousadia para
entrar no sanctuario, pelo sangue de Jesus, 20 Pelo
novo e vivo caminho que elle nos consagrou, pelo
véu, isto é, pela sua carne, 21 E tendo um grande
sacerdote sobre a casa de Deus, 22 Cheguemo-nos
com verdadeiro coração, em inteira certeza de fé;
tendo os corações purificados da má consciencia, e o
corpo lavado com agua limpa 23 Retenhamos firmes
a confissão da nossa esperança; porque fiel é o que
prometteu. 24 E consideremo-nos uns aos outros,
para nos estimularmos á caridade e boas obras: 25
Não deixando a nossa reunião, como é o costume de
alguns, antes admoestando-nos uns aos outros; e tanto
mais, quando virdes que se vae chegando aquelle dia.
26 Porque, se peccarmos voluntariamente, depois de
termos recebido o conhecimento da verdade, já não
resta mais sacrificio pelos peccados, 27 Mas uma certa
expectação horrivel de juizo, e ardor de fogo, que ha de
devorar os adversarios. 28 Quebrantando algum a lei
de Moysés, morre sem misericordia, só pela palavra de
duas ou tres testemunhas: 29 De quanto maior castigo
cuidaes vós será julgado digno aquelle que pisar o Filho
de Deus, e tiver por profano o sangue do testamento,
com que foi sanctificado, e fizer aggravo ao Espirito
da graça? 30 Porque bem conhecemos aquelle que
disse: Minha é a vingança, eu darei a recompensa,
diz o Senhor. E outra vez: O Senhor julgará o seu
povo. 31 Horrenda coisa é cair nas mãos do Deus
vivo. 32 Lembrae-vos, porém, dos dias passados,
em que, depois de serdes illuminados, supportastes
grande combate de afflicções; 33 Em parte fostes feitos
espectaculo com vituperios e tribulações, e em parte
fostes participantes com os que assim foram tratados.
34 Porque tambem vos compadecestes das minhas
prisões, e com gozo permittistes o roubo dos vossos
bens, sabendo que em vós mesmos tendes nos céus
uma possessão melhor e permanente. 35 Não rejeiteis
pois a vossa confiança, que tem grande remuneração
de galardão. 36 Porque necessitaes de paciencia, para
que, depois de haverdes feito a vontade de Deus,
possaes alcançar a promessa. 37 Porque ainda um
poucochinho, e o que ha de vir virá, e não tardará.
38 Mas o justo viverá da fé; e, se alguem se retirar, a
minha alma não tem prazer n'elle. 39 Nós, porém, não
somos d'aquelles que se retiram para a perdição, mas
d'aquelles que crêem para a conservação da alma

11 Ora, a fé é o firme fundamento das coisas que se
esperam, e a prova das coisas que se não vêem.
2 Porque por ella os antigos alcançaram testemunho. 3
Pela fé entendemos que os seculos pela palavra de
Deus foram creados; de maneira que as coisas que se
vêem não foram feitas das que se viam. (aiōn g165) 4
Pela fé Abel offereceu a Deus maior sacrificio do que
Caim, pela qual alcançou testemunho de que era justo,
porquanto Deus deu testemunho dos seus dons, e,
depois de morto, ainda falla por ella. 5 Pela fé Enoch
foi trasladado para não ver a morte, e não foi achado,
porquanto Deus o trasladara; porque antes da sua
trasladação alcançou testemunho de que agradava a
Deus. 6 Ora, sem fé é impossivel agradar a Deus:
porque é necessario que aquelle que se approxima de
Deus creia que elle existe, e que é galardoador dos que
o buscam. 7 Pela fé Noé, divinamente advertido das
coisas que ainda se não viam, temeu, e, para salvação

da sua familia, fabricou a arca, pela qual condemnou o
mundo, e foi feito herdeiro da justiça que é segundo
a fé. 8 Pela fé Abrahão, sendo chamado, obedeceu,
para sair ao logar que havia de receber por herança;
e saiu, sem saber para onde ia 9 Pela fé habitou na
terra da promessa, como em terra alheia, morando em
cabanas com Isaac e Jacob, herdeiros com elle da
mesma promessa. 10 Porque esperava a cidade que
tem fundamentos, da qual o artifice e fabricador é Deus.
11 Pela fé tambem a mesma Sarah recebeu a virtude
de conceber, e deu á luz já fóra da edade; porquanto
teve por fiel aquelle que lh'o tinha promettido. 12 Pelo
que tambem de um, e esse já amortecido, nasceram
em tão grande multidão como as estrellas do céu, e
como a areia innumeravel que está na praia do mar. 13
Todos estes morreram na fé, sem terem recebido as
promessas; porém, vendo-as de longe, e crendo-as
e abraçando-as, confessaram que eram estrangeiros
e peregrinos na terra. 14 Porque os que isto dizem
claramente mostram que buscam outra patria. 15 E se,
na verdade, se lembrassem d'aquella d'onde haviam
saido, teriam tempo de tornar para ella. 16 Mas agora
desejam uma melhor, isto é, a celestial. Pelo que
tambem Deus se não envergonha d'elles, de se chamar
seu Deus, porque já lhes apparelhou uma cidade. 17
Pela fé offereceu Abrahão a Isaac, quando foi provado;
e aquelle que recebera as promessas offereceu o seu
unigenito, 18 Sendo-lhe dito: Em Isaac será chamada a
tua descendencia; considerando que Deus era poderoso
para até dos mortos o resuscitar. 19 Por onde tambem
em similhança o tornou a recobrar. 20 Pela fé Isaac
abençoou Jacob e Esaú, no tocante ás coisas futuras.
21 Pela fé Jacob, proximo da morte, abençoou cada
um dos filhos de José, e adorou encostado á ponta do
seu bordão. 22 Pela fé José, proximo da morte, fez
menção da saida dos filhos de Israel, e deu ordem
ácerca de seus ossos. 23 Pela fé Moysés, já nascido, foi
escondido tres mezes por seus paes, porque viram que
era um formoso menino; e não temeram o mandamento
do rei 24 Pela fé Moysés, sendo já grande, recusou
ser chamado filho da filha de Pharaó, 25 Escolhendo
antes ser maltratado com o povo de Deus de que
por um pouco de tempo ter o gozo do peccado; 26
Tendo por maiores riquezas o vituperio de Christo do
que os thesouros do Egypto; porque tinha em vista a
recompensa. 27 Pela fé deixou o Egypto, não temendo
a ira do rei; porque esteve firme, como vendo o invisivel.
28 Pela fé celebrou a paschoa e o derramamento de
sangue, para que o destruidor dos primogenitos os
não tocasse. 29 Pela fé passaram o Mar Vermelho,
como por terra secca; o que intentando os egypcios,
se afogaram. 30 Pela fé cairam os muros de Jericó,
sendo sitiados durante sete dias. 31 Pela fé Rahab, a
meretriz, não pereceu com os incredulos, acolhendo
em paz os espias. 32 E que mais direi? Faltar-me-
hia o tempo, contando de Gideon, e de Barac, e de
Sansão, e de Jefthe, e de David, e de Samuel e dos
prophetas: 33 Os quaes pela fé venceram reinos,
exercitaram justiça, alcançaram promessas, fecharam
as boccas dos leões, 34 Apagaram a força do fogo,
escaparam do fio da espada, da fraqueza tiraram
forças, na batalha se esforçaram, pozeram em fugida
os exercitos dos estranhos. 35 As mulheres tornaram
a receber pela resurreição os seus mortos, e outros
foram estirados, não acceitando o seu livramento,
para alcançarem uma melhor resurreição. 36 E outros
experimentaram escarneos e açoites, e até cadeias e
prisões; 37 Foram apedrejados, serrados, tentados,
mortos ao fio da espada; andaram vestidos de pelles
de ovelhas e de cabras, desamparados, afflictos e
maltratados 38 (Dos quaes o mundo não era digno),
errantes pelos desertos, e montes, e covas e cavernas
da terra. 39 E todos estes, tendo testemunho pela fé,
não alcançaram a promessa: 40 Provendo Deus alguma
coisa melhor a nosso respeito, para que sem nós não
fossem aperfeiçoados.

12 Portanto nós tambem, pois que estamos rodeados
de uma tão grande nuvem de testemunhas,
deixemos toda a carga, e o peccado que tão
commodamente nos rodeia, e corramos com paciencia
a carreira que nos está proposta: 2 Olhando para Jesus,
auctor e consummador da fé, o qual pelo gozo que
lhe estava proposto supportou a cruz, desprezando
a affronta, e assentou-se á dextra do throno de
Deus. 3 Considerae pois aquelle que contra si mesmo
supportou tal contradicção dos peccadores, para que
não enfraqueçaes, desfallecendo em vossos animos. 4
Ainda não resististes até ao sangue, combatendo contra
o peccado. 5 E já vos esquecestes da exhortação
que, como a filhos, discorre comvosco: Filho meu, não
desprezes a correcção do Senhor, e não desmaies
quando por elle fores reprehendido; 6 Porque o Senhor
corrige ao que ama, e açoita a qualquer que recebe
por filho. 7 Se supportaes a correcção, Deus vos trata
como a filhos; porque, que filho ha a quem o pae não
corrija? 8 Mas, se estaes sem disciplina, da qual todos
são feitos participantes, logo sois bastardos, e não
filhos. 9 Tambem, na verdade, tivemos nossos paes,
segundo a carne, para nos corrigir, e os reverenciámos:
não nos sujeitaremos muito mais ao Pae dos espiritos,
para vivermos? 10 Porque aquelles, na verdade, por
um pouco de tempo, nos corrigiam como bem lhes
parecia; porém este, para nosso proveito, para sermos
participantes da sua sanctidade. 11 E, na verdade,
toda a correcção, ao presente, não parece ser causa
de gozo, senão de tristeza, mas depois produz um

fructo pacifico de justiça aos exercitados por ella **12** Portanto tornae a levantar as mãos cançadas, e os joelhos desconjuntados, **13** E fazei rectas veredas para os vossos pés, para que o que manqueja se não desvie inteiramente, antes seja sarado. **14** Segui a paz com todos, e a sanctificação, sem a qual ninguem verá o Senhor: **15** Attendendo a que ninguem se prive da graça de Deus, a que nenhuma raiz de amargura, brotando, vos perturbe, e por ella muitos se contaminem. **16** Que ninguem seja fornicario, ou profano, como Esaú, que por um manjar vendeu o seu direito de primogenitura. **17** Porque bem sabeis que, querendo ainda depois herdar a benção, foi rejeitado, porque não achou logar de arrependimento, ainda que com lagrimas o buscou. **18** Porque não chegastes ao monte que se não podia tocar, e ao fogo incendido, e á escuridão, e ás trevas, e á tempestade, **19** E ao sonido da trombeta, e á voz das palavras, a qual os que a ouviram pediram que se lhes não fallasse mais; **20** Porque não podiam supportar o que se lhes mandava: se até uma besta tocar o monte, será apedrejada ou passada com uma frecha. **21** E tão terrivel era a visão, que Moysés disse: Estou todo assombrado, e tremendo. **22** Mas chegastes ao monte de Sião, e á cidade do Deus vivo, á Jerusalem celestial, e aos muitos milhares de anjos; **23** Á assembléa geral e egreja dos primogenitos, que estão inscriptos nos céus, e a Deus, o juiz de todos, e aos espiritos dos justos aperfeiçoados **24** E a Jesus, o Mediador do Novo Testamento, e ao sangue da aspersão, que falla melhores coisas do que o de Abel. **25** Vêde que não rejeiteis ao que falla; porque, se não escaparam aquelles que rejeitaram ao que na terra dava respostas divinas, muito menos escaparemos nós, se nos desviarmos d'aquelle que é dos céus **26** A voz do qual moveu então a terra, porém agora annunciou, dizendo: Ainda uma vez commoverei, não só a terra, senão tambem o céu. **27** E esta palavra: Ainda uma vez, mostra a mudança das coisas moveis, couo coisas feitas, para que as immoveis permaneçam. **28** Pelo que, recebendo o reino immovel, retenhamos a graça, pela qual sirvamos a Deus agradavelmente com reverencia e piedade; **29** Porque o nosso Deus é um fogo consumidor.

13 Permaneça a caridade fraternal. **2** Não vos esqueçaes da hospitalidade, porque por ella alguns, não o sabendo, hospedaram anjos. **3** Lembrae-vos dos presos, como se juntamente estivesseis presos, e dos maltratados, como o sendo vós mesmos tambem no corpo. **4** Venerado seja entre todos o matrimonio e a cama sem macula; porém aos fornicadores e adulteros Deus os julgará. **5** Sejam os vossos costumes sem avareza, contentando-vos com o presente; porque elle disse: Não te deixarei, nem te desampararei. **6** De maneira que com confiança ousemos dizer: O Senhor é o meu ajudador, e não temerei o que o homem me possa fazer. **7** Lembrae-vos dos vossos pastores, que vos fallaram a palavra de Deus, a fé dos quaes imitae, attentando para a maneira da vida d'elles. **8** Jesus Christo é o mesmo hontem, e hoje, e eternamente. **(aiōn g165)** **9** Não vos deixeis levar ao redor por doutrinas varias e estranhas, porque bom é que o coração se fortifique com graça, e não com manjares, os quaes de nada aproveitaram aos que a elles se entregaram. **10** Temos um altar, do qual não tem poder de comer os que servem ao tabernaculo. **11** Porque os corpos dos animaes, cujo sangue é, pelo peccado, trazido pelo summo sacerdote para o sanctuario, são queimados fóra do arraial. **12** Portanto tambem Jesus, para sanctificar o povo pelo seu proprio sangue, padeceu fóra da porta. **13** Saiamos pois a elle fóra do arraial, levando o seu vituperio. **14** Porque não temos aqui cidade permanente, mas buscamos a futura. **15** Portanto offereçamos sempre por elle a Deus sacrificio de louvor, isto é, o fructo dos labios que confessam o seu nome. **16** E não vos esqueçaes da beneficencia e communicação, porque com taes sacrificios Deus se agrada. **17** Obedecei a vossos pastores, e sujeitae-vos a elles; porque velam por vossas almas, como aquelles que hão de dar conta d'ellas; para que o façam com alegria e não gemendo; porque isso não vos seria util. **18** Rogae por nós, porque confiamos que temos boa consciencia, como aquelles que em tudo querem portar-se honestamente. **19** E rogo-vos com instancia que assim o façaes, para que eu mais depressa vos seja restituido. **20** Ora o Deus de paz, que pelo sangue do concerto eterno tornou a trazer dos mortos a nosso Senhor Jesus Christo, grande pastor das ovelhas, **(aiōnios g166)** **21** Vos aperfeiçoe em toda a boa obra, para fazerdes a sua vontade, obrando em vós o que perante elle é agradavel por Christo Jesus, ao qual seja gloria para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **22** Rogo-vos, porém, irmãos, que supporteis a palavra d'esta exhortação; porque abreviadamente vos escrevi. **23** Sabei que já está solto o irmão Timotheo, com o qual (se vier depressa) vos verei. **24** Saudae a todos os vossos chefes e a todos os sanctos. Os de Italia vos saudam. **25** A graça seja com todos vós. Amen.

Tiago

1 Thiago, servo de Deus, e do Senhor Jesus Christo,
ás doze tribus que andam dispersas, saude. **2** Meus
irmãos, tende grande gozo quando cairdes em varias
tentações: **3** Sabendo que a prova da vossa fé obra a
paciencia: **4** Tenha, porém, a paciencia a obra perfeita,
para que sejaes perfeitos e completos, sem faltar em
coisa alguma. **5** E, se algum de vós tem falta de
sabedoria, peça-a a Deus, que a todos dá liberalmente,
e o não lança em rosto, e ser-lhe-ha dada **6** Porém
peça-a com fé, não duvidando; porque o que duvida é
similhante á onda do mar, que é levada pelo vento, e
lançada de uma para outra parte. **7** Não pense o tal
homem que receberá do Senhor alguma coisa. **8** O
homem de coração dobre é inconstante em todos os
seus caminhos. **9** Porém o irmão abatido glorie-se na
sua exaltação, **10** E o rico em seu abatimento; porque
elle passará como a flôr da herva. **11** Porque sae o
sol com ardor, e a herva secca, e a sua flor cae, e
a formosa apparencia do seu aspecto perece: assim
se murchará tambem o rico em seus caminhos. **12**
Bemaventurado o varão que soffre a tentação; porque,
quando fôr provado, receberá a corôa da vida, a qual o
Senhor tem promettido aos que o amam. **13** Ninguem,
sendo tentado, diga: De Deus sou tentado; porque
Deus não pode ser tentado pelo mal, e a ninguem
tenta. **14** Porém cada um é tentado, quando attrahido e
engodado pela sua propria concupiscencia. **15** Depois,
havendo a concupiscencia concebido, pare o peccado;
e o peccado, sendo consummado, gera a morte. **16** Não
erreis, meus amados irmãos. **17** Toda a boa dadiva e
todo o dom perfeito é do alto, e desce do Pae das luzes,
em quem não ha mudança nem sombra de variação,
18 Segundo a sua vontade, elle nos gerou pela palavra
da verdade, para que fossemos como primicias das
suas creaturas. **19** Assim que, meus amados irmãos,
todo o homem seja prompto para ouvir, tardio para
fallar, tardio para se irar. **20** Porque a ira do homem
não opéra a justiça de Deus. **21** Pelo que, rejeitando
toda a immundicia e superfluidade de malicia, recebei
com mansidão a palavra enxertada em vós, a qual
pode salvar as vossas almas. **22** E sêde obradores
da palavra, e não sómente ouvintes, enganando-vos
com falsos discursos. **23** Porque, se alguem é ouvinte
da palavra, e não obrador, é similhante ao varão que
contempla ao espelho o seu rosto natural; **24** Porque se
contempla a si mesmo, e foi-se, e logo se esqueceu de
que tal era. **25** Porém aquelle que attenta bem para a
lei perfeita da liberdade, e n'isso persevera, não sendo
ouvinte esquecido, mas fazedor da obra, este tal será
bemaventurado no seu feito. **26** Se alguem entre vós
cuida ser religioso, e não refreia a sua lingua, antes
engana o seu coração, a religião do tal é vã **27** A religião
pura e immaculada para com Deus o Pae é esta: Visitar
os orphãos e as viuvas nas suas tribulações, e guardar-
se immaculado do mundo.

2 Meus irmãos, não tenhaes a fé de nosso Senhor
Jesus Christo, Senhor da gloria, em accepção de
pessoas. **2** Porque, se no vosso ajuntamento entrar
algum homem com annel de oiro no dedo, com vestidos
preciosos, e entrar tambem algum pobre com vestido
sordido, **3** E attentardes para o que traz o vestido
precioso, e lhe disserdes: Assenta-te tu aqui n'um logar
de honra; e disserdes ao pobre: Tu, fica ahi em pé,
ou assenta-te abaixo do meu estrado; **4** Porventura
não fizestes differença dentro de vós mesmos, e não
vos fizestes juizes de maus pensamentos? **5** Ouvi,
meus amados irmãos: Porventura não escolheu Deus
aos pobres d'este mundo para serem ricos na fé, e
herdeiros do reino que promette aos que o amam? **6**
Porém vós deshonrastes o pobre. Porventura não vos
opprimem os ricos, e não vos arrastam aos tribunaes?
7 Porventura não blasphemam elles o bom nome que
sobre vós foi invocado? **8** Todavia, se cumprirdes,
conforme a Escriptura, a lei real: Amarás a teu proximo
como a ti mesmo, bem fazeis. **9** Porém, se fazeis
accepção de pessoas, commetteis peccado, e sois
redarguidos pela lei como transgressores. **10** Porque
qualquer que guardar toda a lei, e deslisar em um
só ponto, é culpado de todos. **11** Porque aquelle que
disse: Não commetterás adulterio, tambem disse: Não
matarás. Se tu pois não commetteres adulterio, porém
matares, estás feito transgressor da lei **12** Assim fallae,
e assim obrae, como devendo ser julgados pela lei
da liberdade. **13** Porque o juizo virá sem misericordia
sobre aquelle que não fez misericordia; e a misericordia
gloría-se contra o juizo. **14** Meus irmãos, que aproveita
se alguem disser que tem fé, e não tiver as obras?
Porventura a fé pode salval-o? **15** E, se o irmão ou
a irmã estiverem nús, e tiverem falta de mantimento
quotidiano, **16** E algum de vós lhe disser: Ide em paz,
aquentae-vos, e fartae-vos; e lhe não derdes as coisas
necessarias para o corpo, que proveito virá d'ahi? **17**
Assim tambem a fé, se não tiver as obras, está morta
em si mesma. **18** Porém dirá alguem: Tu tens a fé, e eu
tenho as obras: mostra-me a tua fé pelas tuas obras,
e eu te mostrarei a minha fé pelas minhas obras. **19**
Tu crês que ha um só Deus: fazes bem; tambem os
demonios o crêem, e estremecem. **20** Mas, ó homem
vão, queres tu saber que a fé sem as obras está morta?
21 Porventura o nosso pae Abrahão não foi justificado
pelas obras, quando offereceu sobre o altar o seu filho
Isaac? **22** Bem vês que a fé cooperou com as suas
obras, e que a fé foi aperfeiçoada pelas obras. **23** E
cumpriu-se a Escriptura, que diz: E creu Abrahão em

Deus, e foi-lhe isso imputado a justiça, e foi chamado
o amigo de Deus. 24 Vedes então que o homem é
justificado pelas obras, e não sómente pela fé. 25 E
de egual modo Rahab, a meretriz, não foi tambem
justificada pelas obras, quando recolheu os emissarios,
e os despediu por outro caminho? 26 Porque, assim
como o corpo sem o espirito está morto, assim tambem
a fé sem as obras está morta.

3 Meus irmãos, não sejaes mestres, sabendo que
receberemos maior juizo. 2 Porque todos tropeçamos
em muitas coisas. Se alguem não tropeça em palavra,
o tal varão é perfeito, e poderoso para tambem refrear
todo o corpo. 3 Eis aqui que nós pomos freio nas boccas
aos cavallos, para que nos obedeçam; e governamos
todo o seu corpo. 4 Vêde tambem as náos que,
sendo tão grandes, e levadas de impetuosos ventos, se
viram com um bem pequeno leme para onde quer que
quizer a vontade d'aquelle que as governa. 5 Assim
tambem a lingua é um pequeno membro, e gloría-se de
grandes coisas. Vêde quão grande bosque um pequeno
fogo incendeia. 6 A lingua tambem é fogo, mundo de
iniquidade; assim a lingua está posta entre os nossos
membros, e contamina todo o corpo, e inflamma a
roda do nosso nascimento, e é inflammada do inferno.
(Geenna g1067) 7 Porque toda a natureza, tanto de bestas
féras como de aves, tanto de reptis como de animaes
do mar, se amansa e foi domada pela natureza humana;
8 Mas nenhum homem pode domar a lingua. É um
mal que não se pode refrear, está cheia de peçonha
mortal. 9 Com ella bemdizemos a Deus e Pae, e com
ella maldizemos os homens, feitos á similhança de
Deus. 10 De uma mesma bocca procede benção e
maldição. Meus irmãos, não convém que isto se faça
assim. 11 Porventura deita alguma fonte de um mesmo
manancial agua doce e agua amargosa? 12 Meus
irmãos, pode tambem a figueira produzir azeitonas, ou
a videira figos? Assim tambem nenhuma fonte pode
produzir agua salgada e agua doce. 13 Quem d'entre
vós é sabio e entendido? Mostre por seu bom trato as
suas obras em mansidão de sabedoria. 14 Porém, se
tendes amarga inveja, e contenda em vosso coração,
não vos glorieis, nem mintaes contra a verdade; 15
Esta sabedoria não é sabedoria que vem do alto, mas é
terrena, animal e diabolica. 16 Porque onde ha inveja e
contenda ahi ha perturbação e toda a obra perversa. 17
Mas a sabedoria que do alto vem é, primeiramente,
pura, depois pacifica, moderada, tratavel, cheia de
misericordia e de bons fructos, sem parcialidade, e sem
hypocrisia. 18 Ora o fructo da justiça semeia-se na paz,
para os que exercitam a paz.

4 D'onde veem as guerras e pelejas entre vós?
Porventura não veem de aqui, a saber, dos vossos
deleites, que nos vossos membros guerreiam? 2
Cubiçaes, e nada tendes: sois invejosos, e cubiçosos, e
não podeis alcançar: combateis e guerreaes, e nada
tendes, porque não pedis. 3 Pedis, e não recebeis,
porque pedis mal, para o gastardes em vossos deleites.
4 Adulteros e adulteras, não sabeis vós que a amizade
do mundo é inimizade contra Deus? Portanto qualquer
que quizer ser amigo do mundo constitue-se inimigo de
Deus. 5 Ou cuidaes vós que em vão diz a Escriptura: O
espirito que em nós habita tem desejo de inveja? 6
Antes dá maior graça. Portanto diz: Deus resiste aos
soberbos, porém dá graça aos humildes. 7 Sujeitae-vos
pois a Deus, resisti ao diabo, e elle fugirá de vós. 8
Chegae-vos a Deus, e elle se chegará a vós. Alimpae
as mãos, peccadores; e, vós de duplo animo, purificae
os corações. 9 Senti as vossas miserias, e lamentae, e
chorae: converta-se o vosso riso em pranto, e o vosso
gozo em tristeza. 10 Humilhae-vos perante o Senhor, e
elle vos exaltará. 11 Irmãos, não falleis mal uns dos
outros. Quem falla mal de um irmão, e julga a seu
irmão, falla mal da lei, e julga a lei: e, se tu julgas a
lei, já não és observador da lei, mas juiz. 12 Ha só
um legislador, que pode salvar e destruir. Porém tu
quem és, que julgas a outrem? 13 Eia pois agora vós,
que dizeis: Hoje, ou ámanhã, iremos a tal cidade, e lá
passaremos um anno, e contrataremos, e ganharemos;
14 Digo-vos que não sabeis o que acontecerá ámanhã.
Porque, que é a vossa vida? É um vapor que apparece
por um pouco, e depois se desvanece. 15 Em logar do
que devieis dizer: Se o Senhor quizer, e se vivermos,
faremos isto ou aquillo. 16 Mas agora vos gloriaes em
vossas presumpções: toda a gloria tal como esta é
maligna. 17 Aquelle pois que sabe fazer o bem e o não
faz commette peccado.

5 Eia pois agora vós, ricos, chorae e pranteae, por
vossas miserias, que sobre vós hão de vir. 2
As vossas riquezas estão apodrecidas, e os vossos
vestidos estão comidos da traça. 3 O vosso oiro e a
vossa prata se enferrujaram; e a sua ferrugem dará
testemunho contra vós, e comerá como fogo a vossa
carne. Enthesourastes para os ultimos dias. 4 Eis que o
jornal dos trabalhadores que ceifaram as vossas terras,
e o qual por vós foi diminuido, clama; e os clamores
dos que ceifaram entraram nos ouvidos do Senhor dos
exercitos. 5 Deliciosamente vivestes sobre a terra, e
vos deleitastes: cevastes os vossos corações, como
n'um dia de matança. 6 Condemnastes e matastes
o justo; elle não vos resistiu. 7 Sêde pois, irmãos,
pacientes até á vinda do Senhor. Eis que o lavrador
espera o precioso fructo da terra, aguardando-o com
paciencia, até que receba a chuva temporã e serodia.
8 Sêde vós tambem pacientes, fortalecei os vossos

corações; porque já a vinda do Senhor está proxima. **9**
Irmãos, não vos queixeis uns contra os outros, para
que não sejaes condemnados. Eis que o juiz está á
porta. **10** Meus irmãos, tomae por exemplo de afflicção
e paciencia os prophetas que fallaram em nome do
Senhor. **11** Eis que temos por bemaventurados os que
soffrem. Ouvistes qual foi a paciencia de Job, e vistes o
fim que o Senhor lhe deu; porque o Senhor é muito
misericordioso e piedoso. **12** Porém, sobretudo, meus
irmãos, não jureis, nem pelo céu, nem pela terra, nem
façaes qualquer outro juramento; mas que a vossa
palavra seja sim, sim, e não, não; para que não caiaes
em condemnação. **13** Está alguem entre vós afflicto?
ore. Está alguem contente? psalmodie. **14** Está alguem
entre vós doente? chame os anciãos da egreja, e orem
sobre elle, ungindo-o com azeite em nome do Senhor;
15 E a oração da fé salvará o doente, e o Senhor o
levantará; e, se houver commettido peccados, ser-lhe-
hão perdoados. **16** Confessae as vossas culpas uns
aos outros, e orae uns pelos outros para que sareis: a
oração efficaz do justo pode muito. **17** Elias era homem
sujeito ás mesmas paixões que nós, e, orando, pediu
que não chovesse, e, por tres annos e seis mezes,
não choveu sobre a terra. **18** E orou outra vez, e o
céu deu chuva, e a terra produziu o seu fructo. **19**
Irmãos, se algum de entre vós se tem desviado da
verdade, e algum o converter, **20** Saiba que aquelle que
fizer converter do erro do seu caminho um peccador
salvará da morte uma alma, e cobrirá uma multidão de
peccados.

1 Pedro

1 Pedro, apostolo de Jesus Christo, aos estrangeiros
dispersos no Ponto, Galacia, Cappadocia, Asia e
Bithynia; 2 Eleitos segundo a presciencia de Deus
Pae, em sanctificação do Espirito, para a obediencia
e aspersão do sangue de Jesus Christo: graça e paz
vos seja multiplicada. 3 Bemdito seja o Deus e Pae
de nosso Senhor Jesus Christo, que, segundo a sua
grande misericordia, nos gerou de novo para uma viva
esperança, pela resurreição de Jesus Christo d'entre os
mortos, 4 Para herança incorruptivel, incontaminavel, e
que se não pode murchar, guardada nos céus para vós,
5 Que pela fé estaes guardados na virtude de Deus
para a salvação, já prestes para se revelar no ultimo
tempo. 6 Em que vós vos alegraes, estando agora
(se é que assim importa) por um pouco contristados
com varias tentações. 7 Para que a prova da vossa
fé, muito mais preciosa do que o oiro que perece e
é provado pelo fogo, se ache em louvor, e honra,
e gloria, na revelação de Jesus Christo: 8 Ao qual,
não havendo visto, o amaes; no qual, não o vendo
agora, porém crendo, vos alegraes com gozo ineffavel e
glorioso; 9 Alcançando o fim da vossa fé, a salvação das
almas. 10 Da qual salvação inquiriram e examinaram
os prophetas que prophetizaram da graça que vos
foi dada: 11 Indagando que tempo ou que maneira
de tempo, o Espirito de Christo, que estava n'elles,
indicava, anteriormente testificando os soffrimentos que
a Christo haviam de vir, e a gloria que se lhes havia
de seguir. 12 Aos quaes foi revelado que, não para
si mesmos, mas para nós, ministravam estas coisas
que agora vos foram annunciadas por aquelles que,
pelo Espirito Sancto enviado do céu, vos prégaram o
evangelho: para as quaes coisas os anjos desejam
bem attentar. 13 Portanto, cingindo os lombos do vosso
entendimento, e sobrios, esperae inteiramente na graça
que se vos offereceu na revelação de Jesus Christo; 14
Como filhos obedientes, não vos conformando com as
concupiscencias que d'antes havia em vossa ignorancia;
15 Mas, como é sancto aquelle que vos chamou, sêde
vós tambem sanctos em toda a vossa maneira de
viver; 16 Porquanto escripto está: Sêde sanctos, porque
eu sou sancto. 17 E, se invocaes por Pae aquelle
que, sem accepção de pessoas, julga segundo a obra
de cada um, andae em temor, durante o tempo da
vossa peregrinação: 18 Sabendo que não com coisas
corruptiveis, como prata ou oiro, fostes resgatados da
vossa vã maneira de viver que por tradição recebestes
dos paes, 19 Mas com o precioso sangue de Christo,
como de um cordeiro immaculado e incontaminado, 20
O qual, na verdade, já d'antes foi conhecido ainda antes
da fundação do mundo, porém manifestado n'estes
ultimos tempos por amor de vós 21 Que por elle crêdes
em Deus, o qual o resuscitou dos mortos, e lhe deu
gloria, para que a vossa fé e esperança estivessem em
Deus; 22 Purificando as vossas almas na obediencia
da verdade, pelo Espirito, para caridade fraternal, não
fingida; amae-vos ardentemente uns aos outros com
um coração puro; 23 Sendo de novo gerados, não de
semente corruptivel, mas da incorruptivel, pela palavra
de Deus, viva, e que permanece para sempre. **(aiōn g165)** 24 Porque toda a carne é como herva, e toda a
gloria do homem como a flôr da herva. Seccou-se a
herva, e caiu a sua flôr: 25 Mas a palavra do Senhor
permanece para sempre; e esta é a palavra que entre
vós foi evangelizada. **(aiōn g165)**

2 Deixando pois toda a malicia, e todo o engano, e
fingimentos, e invejas, e todas as murmurações, 2
Desejae affectuosamente, como meninos novamente
nascidos, o leite racional, não falsificado, para que por
elle vades crescendo; 3 Se já provastes que o Senhor
é benigno: 4 E, chegando-vos para elle como para
uma pedra viva, reprovada, na verdade, pelos homens,
mas para com Deus eleita e preciosa, 5 Vós tambem,
como pedras vivas, sois edificados casa espiritual e
sacerdocio sancto, para offerecer sacrificios espirituaes
agradaveis a Deus por Jesus Christo. 6 Pelo que
tambem na Escriptura se contém: Eis que ponho em
Sião a pedra principal da esquina, eleita e preciosa; e
quem n'ella crer não será confundido. 7 Assim que para
vós, os que credes, é preciosa, mas para os rebeldes a
pedra que os edificadores reprovaram essa foi feita
a cabeça da esquina; 8 E uma pedra de tropeço e
rocha de escandalo, para aquelles que tropeçam na
palavra, sendo desobedientes; para o que tambem
foram destinados. 9 Mas vós sois a geração eleita, o
sacerdocio real, a nação sancta, o povo adquirido, para
que annuncieis as virtudes d'aquelle que vos chamou
das trevas para a sua maravilhosa luz: 10 Vós, que
d'antes não ereis povo, mas agora sois povo de Deus;
que não tinheis alcançado misericordia, mas agora
alcançastes misericordia. 11 Amados, admoesto-vos,
como peregrinos e forasteiros, a que vos abstenhaes
das concupiscencias carnaes que combatem contra a
alma; 12 Tendo o vosso viver honesto entre os gentios;
para que, n'aquillo em que fallam mal de vós, como
de malfeitores, glorifiquem a Deus no dia da visitação,
pelas boas obras que em vós virem. 13 Sujeitae-
vos pois a toda a ordenação humana por amor do
Senhor: seja ao rei, como ao superior; 14 Seja aos
governadores, como aos que por elle são enviados
para castigo dos malfeitores, e para louvor dos que
fazem o bem. 15 Porque assim é a vontade de Deus,
que, fazendo bem, tapeis a bocca á ignorancia dos
homens loucos: 16 Como libertos, e não como tendo a

liberdade por cobertura da malicia, mas como servos
de Deus. 17 Honrae a todos. Amae a fraternidade.
Temei a Deus. Honrae o rei. 18 Vós, servos, sujeitae-
vos com todo o temor aos senhores, não sómente
aos bons e humanos, mas tambem aos rigorosos. 19
Porque é coisa agradavel, se alguem, por causa da
consciencia para com Deus, soffre aggravos, padecendo
injustamente. 20 Porque, que louvor é, se, peccando,
sois esbofeteados e soffreis? Mas se, fazendo bem,
sois affligidos, e o soffreis, isso é agradavel a Deus. 21
Porque para isto sois chamados; pois tambem Christo
padeceu por nós, deixando-nos o exemplo, para que
sigaes as suas pisadas. 22 O qual não commetteu
peccado, nem na sua bocca se achou engano. 23 O
qual, quando o injuriavam, não injuriava, e quando
padecia não ameaçava, mas entregava-se áquelle que
julga justamente: 24 O qual levou elle mesmo em seu
corpo os nossos peccados sobre o madeiro, para que,
mortos para os peccados, vivamos para a justiça; por
cuja ferida sarastes. 25 Porque ereis como ovelhas
desgarradas: mas agora estaes convertidos ao Pastor e
Bispo das vossas almas.

3 Similhantemente vós, mulheres, sêde sujeitas aos
vossos proprios maridos; para que tambem, se
alguns não obedecem á palavra, pelo trato das mulheres
sejam ganhos sem palavra; 2 Considerando o vosso
casto trato em temor. 3 O enfeite d'ellas não seja o
exterior, no encrespamento dos cabellos, ou atavio
de oiro, ou compostura de vestidos; 4 Mas o homem
encoberto no coração; no incorruptivel de um espirito
manso e quieto, que é precioso diante de Deus. 5
Porque assim se enfeitavam tambem antigamente as
sanctas mulheres que esperavam em Deus, e estavam
sujeitas aos seus proprios maridos; 6 Como Sara
obedecia a Abrahão, chamando-lhe senhor; da qual
vós sois feitas filhas, fazendo o bem, e não temendo
nenhum espanto. 7 Egualmente vós, maridos, cohabitae
com ellas com entendimento, dando honra á mulher,
como a vaso mais fraco; como aquelles que juntamente
com ellas sois herdeiros da graça da vida; para que não
sejam impedidas as vossas orações. 8 E, finalmente,
sêde todos de um mesmo sentimento, compassivos,
amando os irmãos, entranhavelmente misericordiosos e
affaveis. 9 Não tornando mal por mal, ou injuria por
injuria; antes, pelo contrario, bemdizendo: sabendo
que para isto sois chamados, para que por herança
alcanceis a benção. 10 Porque quem quer amar a
vida, e vêr os dias bons, refreie a sua lingua do mal,
e os seus labios que não fallem engano. 11 Aparte-
se do mal, e faça o bem; busque a paz, e siga-a. 12
Porque os olhos do Senhor estão sobre os justos, e os
seus ouvidos attentos ás suas orações; mas o rosto
do Senhor é contra os que fazem males. 13 E qual é
aquelle que vos fará mal, se fordes imitadores do bem?
14 Mas tambem, se padecerdes por amor da justiça,
sois bemaventurados. E não temaes com medo d'elles,
nem vos turbeis; 15 Antes sanctificae o Senhor Deus
em vossos corações; e estae sempre preparados para
responder com mansidão e temor a qualquer que vos
pedir a razão da esperança que ha em vós: 16 Tendo
uma boa consciencia, para que, em o que fallam mal de
vós, como de malfeitores, fiquem confundidos os que
blasphemam do vosso bom trato em Christo. 17 Porque
melhor é que padeçaes fazendo bem (se a vontade de
Deus assim o quer), do que fazendo mal. 18 Porque
tambem Christo padeceu uma vez pelos peccados, o
justo pelos injustos, para levar-nos a Deus; mortificado,
na verdade, na carne, porém vivificado pelo Espirito; 19
No qual tambem foi, e prégou aos espiritos em prisão;
20 Os quaes antigamente foram rebeldes, quando a
longanimidade de Deus esperava nos dias de Noé,
apparelhando-se a arca; na qual poucas (isto é oito)
almas se salvaram pela agua; 21 Que tambem, como
uma verdadeira figura, agora nos salva, o baptismo não
o do despojamento da immundicia do corpo, mas o da
indagação de uma boa consciencia para com Deus,
pela resurreição de Jesus Christo; 22 O qual está á
dextra de Deus, tendo subido ao céu: havendo-se-lhe
sujeitado os anjos, e as auctoridades, e as potencias.

4 Ora pois, já que Christo padeceu por nós na carne,
armae-vos tambem vós com este pensamento, que
aquelle que padeceu na carne já cessou do peccado, 2
Para, no tempo que lhe resta na carne, não viver mais
segundo as concupiscencias dos homens, mas segundo
a vontade de Deus. 3 Porque basta-nos que no tempo
passado da vida obrassemos a vontade dos gentios,
andando em dissoluções, concupiscencias, borrachices,
glotonerias, bebedices e abominaveis idolatrias, 4 O
que estranham, por não correrdes com elles no mesmo
desenfreamento de dissolução, blasphemando de vós.
5 Os quaes hão de dar conta ao que está preparado
para julgar os vivos e os mortos. 6 Porque para isso foi
prégado o evangelho tambem aos mortos, para que,
na verdade, fossem julgados segundo os homens na
carne, porém vivessem segundo Deus em espirito; 7 E
já está proximo o fim de todas as coisas: portanto sêde
sobrios e vigiae em orações. 8 Mas, sobretudo, tende
ardente caridade uns para com os outros; porque a
caridade cobrirá a multidão de peccados. 9 Hospedae-
vos uns aos outros, sem murmurações. 10 Cada um
administre aos outros o dom como o recebeu, como
bons dispenseiros da multiforme graça de Deus. 11
Se alguem fallar, falle segundo as palavras de Deus:
se alguem administrar, administre segundo o poder
que Deus dá; para que em tudo Deus seja glorificado

por Jesus Christo, a quem pertence a gloria e poder
para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **12** Amados,
não estranheis o ardor que vos sobrevem para vos
tentar, como se coisa estranha vos acontecesse; **13**
Mas alegrae-vos de serdes participantes das afflicções
de Christo: para que tambem na revelação da sua
gloria vos regozijeis e alegreis. **14** Se pelo nome de
Christo sois vituperados, bemaventurados sois, porque
sobre vós repousa o Espirito da gloria de Deus; o qual,
quanto a elles, é blasphemado, mas, quanto a vós,
glorificado. **15** Porém nenhum de vós padeça como
homicida, ou ladrão, ou malfeitor, ou como o que se
entremette em negocios alheios; **16** Mas, se padece
como christão, não se envergonhe, antes glorifique a
Deus n'esta parte. **17** Porque já é tempo que comece o
juizo pela casa de Deus; e, se primeiro começa por
nós, qual será o fim d'aquelles que são desobedientes
ao evangelho de Deus? **18** E, se o justo apenas se
salva, onde apparecerá o impio e o peccador? **19**
Portanto tambem os que padecem segundo a vontade
de Deus encommendem-lhe as suas almas, como ao
fiel Creador, fazendo o bem.

5 Aos anciãos, que estão entre vós, admoesto eu, que
sou juntamente como elles ancião, e testemunha
das afflicções de Christo, e participante da gloria que se
ha de revelar. **2** Apascentae o rebanho de Deus, que
está entre vós, tendo cuidado d'elle, não por força, mas
voluntariamente: nem por torpe ganancia, mas de um
animo prompto, **3** Nem como tendo dominio sobre a
herança de Deus, mas servindo de exemplo ao rebanho.
4 E, quando apparecer o Summo Pastor, alcançareis a
incorruptivel corôa de gloria. **5** Similhantemente vós,
mancebos, sêde sujeitos aos anciãos; e sêde todos
sujeitos uns aos outros, e vesti-vos de humildade,
porque Deus resiste aos soberbos, mas dá graça aos
humildes. **6** Humilhae-vos pois debaixo da potente
mão de Deus, para que a seu tempo vos exalte: **7**
Lançando sobre elle toda a vossa solicitude, porque elle
tem cuidado de vós. **8** Sêde sobrios; vigiae; porque o
diabo, vosso adversario, anda em derredor, bramando
como leão, buscando a quem possa tragar. **9** Ao qual
resisti firmes na fé: sabendo que as mesmas afflicções
se cumprem entre os vossos irmãos no mundo. **10**
Ora o Deus de toda a graça, que em Christo Jesus
nos chamou á sua eterna gloria, depois de haverdes
padecido um pouco, o mesmo vos aperfeiçoe, confirme,
fortifique e estabeleça. **(aiōnios g166)** **11** A elle seja a
gloria e o poderio para todo o sempre. Amen. **(aiōn g165)**
12 Por Silvano, vosso fiel irmão, como cuido, escrevi
abreviadamente, exhortando e testificando que esta é a
verdadeira graça de Deus, na qual estaes. **13** Sauda-
vos a egreja co-eleita, que está em Babylonia, e meu
filho Marcos. **14** Saudae-vos uns aos outros com osculo
de caridade. Paz seja com todos vós que estaes em
Christo Jesus. Amen.

2 Pedro

1 Simão Pedro, servo e apostolo de Jesus Christo, aos
que comnosco alcançaram fé egualmente preciosa
pela justiça do nosso Deus e Salvador Jesus Christo: **2**
Graça e paz vos seja multiplicada, pelo conhecimento
de Deus, e de Jesus nosso Senhor; **3** Como o seu
divino poder nos deu tudo o que diz respeito á vida e
piedade, pelo conhecimento d'aquelle que nos chamou
por sua gloria e virtude; **4** Pelas quaes elle nos tem
dado grandissimas e preciosas promessas, para que por
ellas fiqueis participantes da natureza divina, havendo
escapado da corrupção, que pela concupiscencia ha no
mundo. **5** E vós tambem, pondo n'isto mesmo toda a
diligencia, accrescentae á vossa fé a virtude, e á virtude
a sciencia, **6** E á sciencia temperança, e á temperança
paciencia, e á paciencia piedade, **7** E á piedade amor
fraternal; e ao amor fraternal caridade. **8** Porque, se
em vós houver, e abundarem estas coisas, não vos
deixarão ociosos nem estereis no conhecimento de
nosso Senhor Jesus Christo. **9** Pois aquelle em quem
não ha estas coisas é cego, nada vendo ao longe,
havendo-se esquecido da purificação dos seus antigos
peccados. **10** Portanto, irmãos, procurae fazer cada vez
mais firme a vossa vocação e eleição; porque, fazendo
isto, nunca jámais tropeçareis. **11** Porque assim vos
será abundantemente dada a entrada no reino eterno
de nosso Senhor e Salvador Jesus Christo. **(aiōnios g166)**
12 Pelo que não deixarei de exhortar-vos sempre ácerca
d'estas coisas, ainda que bem as saibaes, e estejaes
confirmados na presente verdade. **13** E tenho por
justo, emquanto estiver n'este tabernaculo, despertar-
vos com admoestações. **14** Sabendo que brevemente
hei de deixar este meu tabernaculo, como tambem
nosso Senhor Jesus Christo já m'o tem revelado. **15**
Mas tambem eu procurarei em toda a occasião que
depois da minha morte tenhaes lembrança d'estas
coisas. **16** Porque não vos fizemos saber a virtude
e a vinda de nosso Senhor Jesus Christo, seguindo
fabulas artificialmente compostas: mas nós mesmos
vimos a sua magestade. **17** Porque recebeu de Deus
Pae honra e gloria, quando da magnifica gloria lhe
foi enviada uma tal voz: Este é o meu Filho amado,
em quem me tenho comprazido. **18** E ouvimos esta
voz enviada do céu, estando nós com elle no monte
sancto; **19** E temos, mui firme, a palavra dos prophetas,
á qual bem fazeis em estar attentos, como a uma luz
que allumia em logar escuro, até que o dia esclareça,
e a estrella da alva saia em vossos corações. **20**
Sabendo primeiramente isto, que nenhuma prophecia
da Escriptura é de particular interpretação. **21** Porque a
prophecia não foi antigamente produzida por vontade
de homem algum, mas os homens sanctos de Deus
fallaram inspirados pelo Espirito Sancto.

2 E tambem houve entre o povo falsos prophetas,
como entre vós haverá tambem falsos doutores, que
introduzirão encobertamente heresias de perdição, e
negarão o Senhor que os resgatou, trazendo sobre
si mesmos repentina perdição. **2** E muitos seguirão
as suas perdições, pelos quaes será blasphemado o
caminho da verdade. **3** E por avareza farão de vós
negocio com palavras fingidas: sobre os quaes já de
largo tempo não está ociosa a condemnação, e a sua
perdição não dormita. **4** Porque, se Deus não perdoou
aos anjos que peccaram, mas, havendo-os lançado no
inferno, os entregou ás cadeias da escuridão, ficando
reservados para o juizo; **(Tartaroō g5020)** **5** E não perdoou
ao mundo antigo, mas guardou a Noé, oitavo pregoeiro
da justiça, trazendo o diluvio sobre o mundo dos impios;
6 E condemnou á subversão as cidades de Sodoma
e Gomorrah, reduzindo-as a cinza, e pondo-as para
exemplo aos que vivessem impiamente; **7** E livrou
o justo Lot, enfadado da vida dissoluta dos homens
abominaveis **8** (Porque este justo, habitando entre elles,
affligia todos os dias a sua alma justa, vendo e ouvindo
suas obras injustas); **9** Assim, sabe o Senhor livrar da
tentação os piedosos, e reservar os injustos para o dia
de juizo, para serem castigados; **10** E principalmente
aos que segundo a carne andam em concupiscencias
de immundicia, e desprezam as dominações; atrevidos,
agradando-se a si mesmos, não receiando blasphemar
das dignidades; **11** Ao passo que os anjos, sendo
maiores em força e poder, não pronunciam contra elles
juizo blasphemo diante do Senhor. **12** Mas estes, como
animaes irracionaes, que seguem a natureza, feitos
para serem presos e mortos, blasphemando do que não
entendem, perecerão na sua corrupção, **13** Recebendo
o galardão da injustiça, tendo por prazer as delicias
quotidianas, sendo nodoas e maculas, deleitando-se
seus enganos, em ainda que se banqueteiem comvosco;
14 Tendo os olhos cheios de adulterio, e não cessando
de peccar, engodando as almas inconstantes, tendo o
coração exercitado na avareza, filhos de maldição, **15**
Os quaes, deixando o caminho direito, erraram seguindo
o caminho de Balaão, filho de Bosor, que amou o
galardão da injustiça; **16** Porém teve a reprehensão
da sua transgressão; o mudo animal do jugo, fallando
com voz humana, impediu a loucura do propheta.
17 Estes são fontes sem agua, nuvens levadas pelo
redemoinho do vento: para os quaes a escuridão das
trevas eternamente se reserva. **(questioned)** **18** Porque,
fallando coisas mui arro- gantes de vaidades, engodam
com as concupiscencias da carne, e com dissoluções,
aos que se estavam affastando d'aquelles que andam
em erro: **19** Promettendo-lhes liberdade, sendo elles

mesmos servos da corrupção. Porque de quem alguem
é vencido, do tal faz-se tambem servo. 20 Porque se,
depois de terem escapado das corrupções do mundo,
pelo conhecimento do Senhor e Salvador Jesus Christo,
forem outra vez envolvidos n'ellas e vencidos, tornou-
se-lhes o ultimo estado peior do que o primeiro. 21
Porque melhor lhes fôra não conhecerem o caminho da
justiça, do que, conhecendo-o, desviarem-se do sancto
mandamento que lhes fôra dado; 22 Porém sobreveiu-
lhes o que por um verdadeiro proverbio se diz: O cão
voltou ao seu proprio vomito, e a porca lavada ao
espojadouro da lama.

3 Amados, escrevo-vos agora esta segunda carta, em
ambas as quaes desperto com exhortação o vosso
animo sincero; 2 Para que vos lembreis das palavras
que d'antes foram ditas pelos sanctos prophetas, e do
mandamento do Senhor e Salvador, mediante vossos
apostolos. 3 Sabendo primeiro isto: que nos ultimos
dias virão escarnecedores, andando segundo as suas
proprias concupiscencias, 4 E dizendo: Onde está a
promessa da sua vinda? porque desde que os paes
dormiram todas as coisas permanecem como desde o
principio da creação. 5 Porque voluntariamente ignoram
isto, que pela palavra de Deus já desde a antiguidade
foram os céus, e a terra, que foi tirada da agua e no
meio da agua subsiste. 6 Pelas quaes coisas pereceu
o mundo de então, coberto com as aguas do diluvio.
7 Mas os céus e a terra que agora são pela mesma
palavra se reservam como thesouro e se guardam para
o fogo, até o dia do juizo, e da perdição dos homens
impios. 8 Porém, amados, não ignoreis uma coisa:
que um dia para com o Senhor é como mil annos, e
mil annos como um dia. 9 O Senhor não retarda a
sua promessa, como alguns a teem por tardia; mas é
longanimo para comnosco, não querendo que alguns
se percam, senão que todos venham a arrepender-
se. 10 Mas o dia do Senhor virá como o ladrão de
noite; no qual os céus passarão com grande estrondo,
e os elementos, ardendo, se desfarão, e a terra, e as
obras que n'ella ha, se queimarão. 11 Havendo pois
de perecer todas estas coisas, quaes vos convém a
vós ser em sancto trato, e piedade, 12 Aguardando, e
apressando-vos para a vinda do dia de Deus, em que os
céus, incendidos, se desfarão, e os elementos, ardendo,
se fundirão? 13 Porém, segundo a sua promessa,
aguardamos novos céus e nova terra, em que habita a
justiça. 14 Pelo que, amados, aguardando estas coisas,
procurae que d'elle sejaes achados immaculados e
irreprehensiveis em paz. 15 E tende por salvação
a longanimidade de nosso Senhor; como tambem o
nosso amado irmão Paulo vos escreveu, segundo a
sabedoria que lhe foi dada; 16 Como tambem em
todas as suas epistolas, fallando n'ellas d'estas coisas,
entre as quaes ha algumas difficeis de entender, que
os indoutos e inconstantes torcem, como tambem as
outras Escripturas, para sua propria perdição. 17 Vós,
portanto, amados, sabendo isto d'antes, guardae-vos
de que, pelo engano dos homens abominaveis, sejaes
juntamente arrebatados, e descaiaes da vossa firmeza;
18 Antes crescei na graça e conhecimento de nosso
Senhor e Salvador, Jesus Christo. A elle seja a gloria,
assim agora, como no dia da eternidade. Amen. (aiōn
g165)

1 João

1 O que era desde o principio, o que ouvimos, o
que vimos com os nossos olhos, o que temos
contemplado, e as nossas mãos tocaram da Palavra da
vida **2** (Porque a vida já foi manifesta, e nós a vimos,
e testificámos, e vos annunciámos a vida eterna, que
estava com o Pae, e nos foi manifestada); **(aiōnios g166)**
3 O que vimos e ouvimos, isso vos annunciamos, para
que tambem tenhaes communhão comnosco; e a nossa
communhão está com o Pae, e com seu Filho Jesus
Christo. **4** Estas coisas vos escrevemos, para que o
vosso gozo se cumpra. **5** E esta é a annunciação que
d'elle ouvimos, e vos annunciamos: que Deus é luz, e
não ha n'elle trevas nenhumas. **6** Se dissermos que
temos communhão com elle, e andarmos em trevas,
mentimos, e não praticamos a verdade. **7** Porém,
se andarmos na luz, como elle na luz está, temos
communhão uns com os outros, e o sangue de Jesus
Christo, seu Filho, nos purifica de todo o peccado. **8**
Se dissermos que não temos peccado, enganamo-
nos a nós mesmos, e não ha verdade em nos. **9** Se
confessarmos os nossos peccados, elle é fiel e justo,
para nos perdoar os peccados, e purificar-nos de toda a
injustiça. **10** Se dissermos que não peccamos, fazemol-
o mentiroso, e a sua palavra não está em nós.

2 Meus filhinhos, estas coisas vos escrevo, para
que não pequeis; e, se alguem peccar, temos um
Advogado para com o Pae, Jesus Christo, o justo. **2**
E elle é a propiciação pelos nossos peccados, e não
sómente pelos nossos, mas tambem pelos de todo o
mundo. **3** E n'isto sabemos que o temos conhecido, se
guardarmos os seus mandamentos. **4** Aquelle que diz:
Eu conheço-o, e não guarda os seus mandamentos, é
mentiroso, e n'elle não está a verdade. **5** Mas qualquer
que guarda a sua palavra, o amor de Deus está n'elle
verdadeiramente aperfeiçoado: n'isto conhecemos que
estamos n'elle. **6** Aquelle que diz que está n'elle tambem
deve andar como elle andou. **7** Irmãos, não vos escrevo
mandamento novo, mas o mandamento antigo, que
desde o principio tivestes. Este mandamento antigo é a
palavra que desde o principio ouvistes. **8** Outra vez
vos escrevo um mandamento novo, que é verdadeiro
n'elle e em vós; porque são passadas as trevas, e já a
verdadeira luz allumia. **9** Aquelle que diz que está na
luz, e aborrece a seu irmão, até agora está em trevas.
10 Aquelle que ama a seu irmão está na luz, e n'elle não
ha escandalo. **11** Mas aquelle que aborrece a seu irmão
está em trevas, e anda em trevas, e não sabe para
onde vá; porque as trevas lhe cegaram os olhos. **12**
Filhinhos, escrevo-vos, porque pelo seu nome vos são
perdoados os peccados. **13** Paes, escrevo-vos, porque
conhecestes Mancebos, escrevo-vos, porque vencestes
o maligno. Filhos, escrevi-vos, porque conhecestes
o Pae. **14** Paes, escrevi-vos, porque já conhecestes
aquelle que é desde o principio. Mancebos, escrevi-
vos, porque sois fortes, e a palavra de Deus está em
vós, e já vencestes o maligno. **15** Não ameis o mundo,
nem as coisas que ha no mundo. Se alguem ama o
mundo, o amor do Pae não está n'elle. **16** Porque tudo
o que ha no mundo, a concupiscencia da carne, a
concupiscencia dos olhos e a soberba da vida, não é
do Pae, mas é do mundo. **17** E o mundo passa, e a
sua concupiscencia; mas aquelle que faz a vontade de
Deus permanece para sempre. **(aiōn g165)** **18** Filhinhos,
é já a ultima hora: e, como já ouvistes que vem o anti-
christo, tambem já agora muitos se teem feito anti-
christos; por onde conhecemos que é já a ultima hora.
19 Sairam de nós, porém não eram de nós; porque, se
fossem de nós, ficariam comnosco: mas isto é para
que se manifestasse que não são todos de nós. **20**
Mas vós tendes a uncção do Sancto, e sabeis todas as
coisas. **21** Não vos escrevi porque não soubesseis a
verdade, mas porquanto a sabeis, e porque nenhuma
mentira é da verdade. **22** Quem é o mentiroso, senão
aquelle que nega que Jesus é o Christo? Esse é o anti-
christo, que nega o Pae e o Filho. **23** Qualquer que
nega o Filho, tambem não tem o Pae; e aquelle que
confessa o Filho, tem tambem o Pae. **24** Portanto o
que desde o principio ouvistes permaneça em vós. Se
em vós permanecer o que desde o principio ouvistes,
tambem permanecereis no Filho e no Pae. **25** E esta é a
promessa que elle nos prometteu: a vida eterna. **(aiōnios
g166)** **26** Estas coisas vos escrevi ácerca dos que vos
enganam. **27** E a uncção que vós recebestes d'elle fica
em vós, e não tendes necessidade de que alguem vos
ensine; mas, como a mesma uncção vos ensina todas
as coisas, e é verdadeira, e não é mentira, e como ella
vos ensinou, assim n'elle ficareis. **28** E agora, filhinhos,
permanecei n'elle; para que, quando se manifestar,
tenhamos confiança, e não sejamos confundidos por
elle na sua vinda. **29** Se sabeis que elle é justo, sabeis
que todo aquelle que obra a justiça é nascido d'elle.

3 Vêde quão grande caridade nos tem dado o Pae,
que fossemos chamados filhos de Deus. Por isso o
mundo nos não conhece; porque o não conhece a elle.
2 Amados, agora somos filhos de Deus, e ainda não é
manifestado o que havemos de ser. Porém sabemos
que, quando se manifestar, seremos similhantes a elle;
porque assim como é o veremos. **3** E qualquer que
n'elle tem esta esperança, purifica-se a si mesmo, como
tambem elle é puro. **4** Qualquer que commette peccado,
tambem commette iniquidade; porque o peccado é
iniquidade. **5** E bem sabeis que elle se manifestou, para

tirar os nossos peccados; e n'elle não ha peccado. 6
Qualquer que permanece n'elle não pecca: qualquer
que pecca não o viu nem o conheceu. 7 Filhinhos,
ninguem vos engane. Quem obra justiça é justo, assim
como elle é justo. 8 Quem commette o peccado é do
diabo; porque o diabo pecca desde o principio. Para
isto o Filho de Deus se manifestou, para desfazer as
obras do diabo. 9 Qualquer que é nascido de Deus não
commette peccado; porque a sua semente permanece
n'elle; e não-pode peccar, porque é nascido de Deus.
10 N'isto são manifestos os filhos de Deus, e os filhos do
diabo. Qualquer que não obra justiça, e não ama a seu
irmão, não é de Deus. 11 Porque esta é a annunciação
que ouvistes desde o principio: que nos amemos uns
aos outros. 12 Não como Caim, que era do maligno, e
matou a seu irmão. E por que causa o matou? Porque
as suas obras eram más e as de seu irmão justas. 13
Meus irmãos, não vos maravilheis, se o mundo vos
aborrece. 14 Nós sabemos que já passámos da morte
para a vida, porque amamos os irmãos. Quem não
ama a seu irmão permanece na morte 15 Qualquer
que aborrece a seu irmão é homicida. E vós sabeis
que nenhum homicida tem a vida eterna permanecendo
n'elle. (aiōnios g166) 16 Conhecemos a caridade n'isto,
que elle deu a sua vida por nós, e nós devemos dar
a vida pelos irmãos. 17 Quem pois tiver bens do
mundo, e vir o seu irmão necessitado e lhe cerrar
as suas entranhas, como estará n'elle a caridade de
Deus? 18 Meus filhinhos, não amemos de palavra,
nem de lingua, senão de obra e de verdade. 19 E
n'isto conhecemos que somos da verdade, e diante
d'elle asseguraremos nossos corações; 20 Que, se o
nosso coração nos condemna, maior é Deus do que
os nossos corações, e conhece todas as coisas. 21
Amados, se o nosso coração nos não condemna, temos
confiança para com Deus; 22 E qualquer coisa que lhe
pedirmos, d'elle a receberemos; porque guardamos os
seus mandamentos, e fazemos as coisas agradaveis
perante elle. 23 E o seu mandamento é este: que
creiamos no nome de seu Filho Jesus Christo, e nos
amemos uns aos outros, como nos deu mandamento.
24 E aquelle que guarda os seus mandamentos n'elle
está, e elle n'elle. E n'isto conhecemos que elle está em
nós, pelo Espirito que nos tem dado.

4 Amados, não creiaes a todo o espirito, mas provae
se os espiritos são de Deus; porque já muitos
falsos prophetas se teem levantado no mundo. 2 N'isto
conhecereis o Espirito de Deus: Todo o espirito que
confessa que Jesus Christo veiu em carne é de Deus;
3 E todo o espirito que não confessa que Jesus Christo
veiu em carne não é de Deus; e tal é o espirito do anti-
christo, do qual já ouvistes que ha de vir, e já agora
está no mundo. 4 Filhinhos, sois de Deus, e já o tendes
vencido; porque maior é o que está em vós do que o
que está no mundo. 5 Do mundo são, por isso fallam
do mundo, e o mundo os ouve. 6 Nós somos de Deus;
aquelle que conhece a Deus ouve-nos; aquelle que
não é de Deus não nos ouve. N'isto conhecemos nós
o espirito da verdade e o espirito do erro 7 Amados,
amemo-nos uns aos outros; porque a caridade é de
Deus; e qualquer que ama é nascido de Deus e conhece
a Deus. 8 Aquelle que não ama não tem conhecido a
Deus; porque Deus é caridade. 9 N'isto se manifestou a
caridade de Deus para comnosco: que Deus enviou seu
Filho unigenito ao mundo, para que por elle vivamos. 10
N'isto está a caridade, não que nós tenhamos amado a
Deus, mas que elle nos amou a nós, e enviou seu Filho
para propiciação pelos nossos peccados. 11 Amados,
se Deus assim nos amou, tambem nos devemos amar
uns aos outros. 12 Ninguem jámais viu a Deus; e, se
nos amamos uns aos outros, Deus está em nós, e em
nós é perfeita a sua caridade. 13 N'isto conhecemos
que estamos n'elle, e elle em nós, porquanto nos deu
do seu Espirito, 14 E vimos, e testificamos que o Pae
enviou seu Filho para Salvador do mundo. 15 Qualquer
que confessar que Jesus é o Filho de Deus, Deus está
n'elle, e elle em Deus. 16 E nós conhecemos, e cremos
o amor que Deus nos tem. Deus é caridade; e quem
está em caridade está em Deus, e Deus n'elle. 17
N'isto é perfeita a caridade para comnosco, para que
no dia do juizo tenhamos confiança, porque qual elle
é somos nós tambem n'este mundo. 18 Na caridade
não ha temor, antes a perfeita caridade lança fóra o
temor; porque o temor tem a pena, e o que teme não
está perfeito em caridade. 19 Nós o amamos a elle
porque elle nos amou primeiro. 20 Se alguem diz: Eu
amo a Deus, e aborrece a seu irmão, é mentiroso. Pois
quem não ama a seu irmão, ao qual viu, como pode
amar a Deus, a quem não viu? 21 E d'elle temos este
mandamento: que quem ama a Deus ame tambem a
seu irmão.

5 Todo aquelle que crê que Jesus é o Christo é
nascido de Deus; e todo aquelle que ama ao que o
gerou tambem ama ao que d'elle é nascido. 2 N'isto
conhecemos que amamos os filhos de Deus, quando
amamos a Deus e guardamos os seus mandamentos.
3 Porque esta é a caridade de Deus: que guardemos
os seus mandamentos; e os seus mandamentos não
são pesados. 4 Porque todo o que é nascido de Deus
vence o mundo; e esta é a victoria que vence o mundo,
a nossa fé. 5 Quem é aquelle que vence o mundo,
senão aquelle que crê que Jesus é o Filho de Deus? 6
Este é aquelle que veiu por agua e sangue, Jesus, o
Christo: não só por agua, mas por agua e por sangue.
E o Espirito é o que testifica, porque o Espirito é a
verdade. 7 Porque tres são os que testificam no céu: o

Pae, a Palavra, e o Espirito Sancto; e estes tres são um
8 E tres são os que testificam na terra: o Espirito, e a
agua, e o sangue; e estes tres concordam n'um. **9** Se
recebemos o testemunho dos homens, o testemunho
de Deus é maior; porque é este o testemunho de Deus,
que de seu Filho testificou. **10** Quem crê no Filho
de Deus, em si mesmo tem o testemunho: quem a
Deus não crê mentiroso o fez: porquanto não creu
no testemunho que Deus de seu Filho deu **11** E o
testemunho é este: que Deus nos deu a vida eterna;
e esta vida está em seu Filho. **(aiōnios g166)** **12** Quem
tem o Filho tem a vida: quem não tem o Filho de Deus
não tem a vida. **13** Estas coisas vos escrevi, a vós que
crêdes no nome do Filho de Deus, para que saibaes
que tendes a vida eterna, e para que creiaes no nome
do Filho de Deus. **(aiōnios g166)** **14** E esta é a confiança
que temos para com elle, que, se pedirmos alguma
coisa, segundo a sua vontade, elle nos ouve. **15** E,
se sabemos que nos ouve em tudo o que pedimos,
sabemos que alcançamos as petições que lhe pedimos.
16 Se alguem vir peccar seu irmão peccado que não é
para morte, orará, e Deus dará a vida áquelles que não
peccarem para morte. Ha peccado para morte, pelo
qual não digo que ore **17** Toda a iniquidade é peccado:
e ha peccado que não é para morte. **18** Sabemos que
todo aquelle que é nascido de Deus não pecca; mas o
que de Deus é gerado conserva-se a si mesmo, e o
maligno não lhe toca. **19** Sabemos que somos de Deus,
e que todo o mundo jaz no maligno. **20** Porém sabemos
que já o Filho de Deus é vindo, e nos deu entendimento
para conhecermos o que é verdadeiro; e no que é
verdadeiro estamos, em seu Filho Jesus Christo. Este
é o verdadeiro Deus e a vida eterna. **(aiōnios g166)** **21**
Filhinhos, guardae-vos dos idolos. Amen.

2 João

1 O ancião á senhora eleita, e a seus filhos, aos quaes
amo na verdade, e não sómente eu, mas tambem
todos os que teem conhecido a verdade, 2 Por amor
da verdade que está em nós e para sempre estará
comnosco: (aiōn g165) 3 Graça, misericordia, paz, da
parte de Deus Pae e da do Senhor Jesus Christo, o
Filho do Pae, seja comvosco na verdade e caridade.
4 Muito me alegrarei por achar que alguns de teus
filhos andam na verdade, assim como recebemos o
mandamento do Pae. 5 E agora, senhora, rogo-te,
não como escrevendo-te um novo mandamento, mas
aquelle que desde o principio tivemos, que nos amemos
uns aos outros. 6 E a caridade é esta: que andemos
segundo os seus mandamentos. Este é o mandamento,
como já desde o principio ouvistes, que n'elle andeis. 7
Porque já muitos enganadores entraram no mundo, os
quaes não confessam que Jesus Christo veiu em carne.
Este tal é o enganador e o anti-christo. 8 Olhae por vós
mesmos, para que não percamos o que já trabalhámos,
antes recebamos o inteiro galardão. 9 Todo aquelle que
prevarica, e não persevera na doutrina de Christo, não
tem a Deus: quem persevera na doutrina de Christo,
esse tem assim ao Pae como ao Filho. 10 Se alguem
vem ter comvosco, e não traz esta doutrina, não o
recebaes em casa, nem tampouco o saudeis. 11 Porque
quem o sauda tem parte nas suas más obras. 12 Muitas
coisas tenho que escrever-vos, porém não quiz com
papel e tinta; mas espero ir ter comvosco e fallar de
bocca a bocca, para que o nosso gozo seja cumprido.
13 Saudam-te os filhos de tua irmã, a eleita. Amen.

3 João

1 O ancião ao amado Gaio, a quem em verdade eu
amo. **2** Amado, antes de tudo desejo que te vá bem,
e que tenhas saude, assim como bem vae á tua alma.
3 Porque muito me alegrei quando os irmãos vieram, e
testificaram de tua verdade, como tu andas na verdade.
4 Não tenho maior gozo do que n'isto, de ouvir que
os meus filhos andam na verdade. **5** Amado, obras
fielmente em tudo o que fazes para com os irmãos, e
para com os estranhos, **6** Que em presença da egreja
testificaram da tua caridade: aos quaes, se conduzires
como é digno para com Deus, bem farás: **7** Porque
pelo seu nome sairam, nada tomando dos gentios. **8**
Portanto aos taes devemos receber, para que sejamos
cooperadores da verdade. **9** Tenho escripto á egreja;
porém Diotrephes, que procura ter entre elles o primado,
não nos recebe. **10** Pelo que, se eu fôr, trarei á memoria
as obras que faz, palrando contra nós com palavras
maliciosas; e, não contente com isto, não recebe os
irmãos, e impede os que querem recebel-os, e os lança
fóra da egreja. **11** Amado, não sigas o mal, mas o bem.
Quem faz bem é de Deus; mas quem faz mal não tem
visto a Deus. **12** Todos dão testemunho de Demetrio,
até a mesma verdade; e tambem nós testemunhamos; e
vós bem sabeis que o nosso testemunho é verdadeiro.
13 Tinha muito que escrever, porém não quero escrever-
te com tinta e penna. **14** Mas espero vêr-te brevemente,
e fallaremos de bocca a bocca. Paz seja comtigo. Os
amigos te saudam. Sauda os amigos por nome.

Judas

1 Judas, servo de Jesus Christo, e irmão de Thiago,
aos chamados, sanctificados pelo Deus Pae, e
conservados por Jesus Christo: 2 Misericordia, e
paz, e caridade vos sejam multiplicadas. 3 Amados,
procurando eu escrever-vos com toda a diligencia
ácerca da salvação commum, tive por necessidade
escrever-vos, e exhortar-vos a batalhar pela fé que
uma vez foi entregue aos sanctos. 4 Porque se
introduziram alguns, que já d'antes estavam escriptos
para este mesmo juizo, homens impios, que convertem
em dissolução a graça de Deus, e negam a Deus,
unico dominador e Senhor nosso, Jesus Christo. 5
Porém quero lembrar-vos, como a quem já uma vez
soube isto, que, havendo o Senhor salvo um povo,
tirando-o da terra do Egypto, destruiu depois os que
não creram; 6 E aos anjos que não guardaram a
sua origem, mas deixaram a sua propria habitação,
reservou debaixo da escuridão, e em prisões eternas
até ao juizo d'aquelle grande dia; (aïdios g126) 7 Como
Sodoma e Gomorrah, e as cidades circumvisinhas, que,
havendo fornicado como aquelles, e ido após outra
carne, foram postas por exemplo, soffrendo a pena do
fogo eterno. (aiōnios g166) 8 E comtudo tambem estes,
similhantemente adormecidos, contaminam a carne,
e rejeitam a dominação, e vituperam as dignidades.
9 Porém o archanjo Miguel, quando contendia com o
diabo, e disputava a respeito do corpo de Moysés, não
ousou pronunciar juizo de maldição contra elle; porém
disse: O Senhor te reprehenda. 10 Porém estes dizem
mal do que não sabem; e o que naturalmente conhecem,
como animaes irracionaes, n'isso se corrompem. 11
Ai d'elles! porque entraram pelo caminho de Caim, e
foram levados pelo engano do galardão de Balaão, e
pereceram pela contradicção de Coré. 12 Estes são
manchas em vossas festas de caridade, banqueteando
comvosco, e apascentando-se a si mesmos sem
temor: são nuvens sem agua, levadas dos ventos
de uma a outra parte: são como arvores murchas,
infructiferas, duas vezes mortas, desarreigadas; 13
Ondas impetuosas do mar, que escumam as suas
mesmas abominações: estrellas errantes, para os quaes
está eternamente reservada a escuridão das trevas.
(aiōn g165) 14 E d'estes prophetizou tambem Enoch,
o setimo depois de Adão, dizendo: Eis que é vindo o
Senhor com milhares de seus sanctos; 15 Para fazer
juizo contra todos e castigar d'entre elles todos os
impios, por todas as suas obras de impiedade, que
impiamente commetteram, e por todas as duras palavras
que os impios peccadores disseram contra elle. 16 Estes
são murmuradores, queixosos da sua sorte, andando
segundo as suas concupiscencias, e cuja bocca falla
coisas mui arrogantes, admirando as pessoas por causa
do proveito. 17 Mas vós, amados, lembrae-vos das
palavras que vos foram preditas pelos apostolos de
nosso Senhor Jesus Christo: 18 Como vos diziam que
no ultimo tempo haveria escarnecedores que andariam
segundo as suas impias concupiscencias. 19 Estes são
os que se separam a si mesmos, sensuaes, que não
teem o Espirito. 20 Mas vós, amados, edificando-vos a
vós mesmos sobre a vossa sanctissima fé, orando no
Espirito Sancto, 21 Conservae-vos a vós mesmos na
caridade de Deus, esperando a misericordia de nosso
Senhor Jesus Christo para a vida eterna. (aiōnios g166)
22 E apiedae-vos de alguns que estão duvidosos; 23
Mas salvae os outros por temor, e arrebatae-os do fogo,
aborrecendo até a roupa manchada da carne. 24 Ora,
áquelle que é poderoso para vos guardar de tropeçar, e
apresentar-vos irreprehensiveis, com alegria, perante
a sua gloria, 25 Ao unico Deus, Salvador nosso, por
Jesus Christo, nosso Senhor, seja gloria e magestade,
dominio e poder, antes de todos os seculos, agora, e
para todo o sempre. Amen. (aiōn g165)

Apocalipse

1 Revelação de Jesus Christo, a qual Deus lhe
deu, para mostrar aos seus servos as coisas que
brevemente devem acontecer; e pelo seu anjo as enviou,
e as notificou a João seu servo; **2** O qual testificou da
palavra de Deus, e do testemunho de Jesus Christo,
e de tudo o que tem visto. **3** Bemaventurado aquelle
que lê, e os que ouvem as palavras d'esta prophecia, e
guardam as coisas que n'ella estão escriptas; porque
o tempo está proximo. **4** João, ás sete egrejas que
estão na Asia: Graça e paz seja comvosco da parte
d'aquelle que é, e que era, e que ha de vir, e da dos
sete espiritos que estão diante do seu throno; **5** E
da parte de Jesus Christo, que é a fiel testemunha, o
primogenito dos mortos e o principe dos reis da terra.
Aquelle que nos amou, e em seu sangue nos lavou
dos nossos peccados, **6** E nos fez reis e sacerdotes
para Deus e seu Pae: a elle gloria e poder para todo
o sempre. Amen. **(aiōn g165)** **7** Eis que vem com as
nuvens, e todo o olho o verá, até os mesmos que o
traspassaram, e todas as tribus da terra se lamentarão
sobre elle. Sim. Amen. **8** Eu sou o Alpha e o Omega,
o principio e o fim, diz o Senhor, que é, e que era,
e que ha de vir, o Todo-poderoso. **9** Eu, João, que
tambem sou vosso irmão, e companheiro na afflicção, e
no reino, e paciencia de Jesus Christo, estava na ilha
chamada Patmos, por causa da palavra de Deus, e
pelo testemunho de Jesus Christo. **10** Eu fui arrebatado
em espirito no dia do Senhor, e ouvi detraz de mim uma
grande voz, como de trombeta, **11** Que dizia: O que
vês, escreve-o n'um livro, e envia-o ás sete egrejas que
estão na Asia: a Epheso, e a Smyrna, e a Pergamo, e a
Thyatira, e a Sardo, e a Philadelphia, e a Laodicéa. **12** E
virei-me para vêr quem fallara comigo. E, virando-me, vi
sete castiçaes de oiro; **13** E no meio dos sete castiçaes
um similhante ao Filho do homem, vestido até aos pés
de um vestido comprido, e cingido pelos peitos com
um cinto de oiro. **14** E a sua cabeça e cabellos eram
brancos como lã branca, como a neve, e os seus olhos
como chamma de fogo; **15** E os seus pés, similhantes a
latão reluzente, como se tivessem sido refinados n'uma
fornalha, e a sua voz como a voz de muitas aguas. **16**
E tinha na sua dextra sete estrellas; e da sua bocca
sahia uma aguda espada de dois fios; e o seu rosto era
como o sol, quando na sua força resplandece. **17** E
eu, quando o vi, cahi a seus pés como morto; e elle
poz sobre mim a sua dextra, dizendo-me: Não temas;
Eu sou o primeiro e o derradeiro; **18** E o que vivo e
fui morto; e eis aqui vivo para todo o sempre. Amen:
e tenho as chaves da morte e do inferno. **(aiōn g165,**
Hadēs g86) **19** Escreve as coisas que tens visto e as que
são, e as que depois d'estas hão de acontecer: **20** O
mysterio das sete estrellas, que viste na minha dextra,
e dos sete castiçaes de oiro. As sete estrellas são os
anjos das sete egrejas, e os sete castiçaes, que viste,
são as sete egrejas.

2 Escreve ao anjo da egreja que está em Epheso: Isto
diz aquelle que tem na sua dextra as sete estrellas,
que anda no meio dos sete castiçaes de oiro. **2** Eu sei
as tuas obras, e o teu trabalho, e a tua paciencia, e que
não pódes soffrer os maus; e provaste os que dizem
ser apostolos e o não são; e tu os achaste mentirosos.
3 E soffreste, e tens paciencia; e trabalhaste pelo meu
nome, e não te cançaste. **4** Porém tenho contra ti que
deixaste a tua primeira caridade. **5** Lembra-te pois
d'onde decaiste, e arrepende-te, e pratica as primeiras
obras; e, senão, brevemente a ti virei, e tirarei do seu
logar o teu castiçal, se te não arrependeres. **6** Tens,
porém, isto: que aborreces as obras dos nicolaitas, as
quaes eu tambem aborreço. **7** Quem tem ouvidos, ouça
o que o Espirito diz ás egrejas: Ao que vencer, dar-lhe-
hei a comer da arvore da vida, que está no meio do
paraiso de Deus. **8** E ao anjo da egreja que está em
Smyrna, escreve: Isto diz o primeiro e o derradeiro, que
foi morto, e reviveu: **9** Eu sei as tuas obras, e tribulação,
e pobreza (porém tu és rico), e a blasphemia dos que
se dizem judeos, e o não são, mas são a synagoga
de Satanás. **10** Nada temas das coisas que has de
padecer. Eis que o diabo lançará alguns de vós na
prisão, para que sejaes tentados; e tereis tribulação
de dez dias. Sê fiel até á morte, e dar-te-hei a corôa
da vida. **11** Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito
diz ás egrejas: O que vencer não receberá damno da
segunda morte. **12** E ao anjo da egreja que está em
Pergamo escreve: Isto diz aquelle que tem a espada
aguda de dois fios: **13** Eu sei as tuas obras, e onde
habitas, que é onde está o throno de Satanás; e retens
o meu nome, e não negaste a minha fé, ainda nos dias
de Antipas, minha fiel testemunha, o qual foi morto
entre vós, onde Satanás habita **14** Porém umas poucas
de coisas tenho contra ti: que tens lá os que reteem
a doutrina de Balaão, o qual ensinava Balac a lançar
tropeços diante dos filhos de Israel, para que comessem
dos sacrificios da idolatria e fornicassem. **15** Assim
tens tambem os que reteem a doutrina dos nicolaitas: o
que eu aborreço. **16** Arrepende-te, e, senão, em breve
virei a ti, e contra elles batalharei com a espada da
minha bocca. **17** Quem tem ouvidos, ouça o que o
Espirito diz ás egrejas: Ao que vencer darei eu a comer
do manná escondido, e dar-lhe-hei um seixo branco,
e um novo nome escripto no seixo, o qual ninguem
conhece senão aquelle que o recebe. **18** E ao anjo da
egreja em Thyatira, escreve: Isto diz o Filho de Deus,
que tem seus olhos como chamma de fogo, e os pés
similhantes ao latão reluzente: **19** Eu conheço as tuas

obras, e caridade, e serviço, e fé, e a tua paciencia, e
as tuas ultimas obras, e que as derradeiras são mais do
que as primeiras. 20 Porém umas poucas de coisas
tenho contra ti: que deixas a Jezabel, mulher que se diz
prophetiza, ensinar e enganar os meus servos, para que
forniquem e comam dos sacrificios da idolatria. 21 E dei-
lhe tempo para que se arrependesse da sua fornicação;
e não se arrependeu. 22 Eis que a deito na cama, e
aos que adulteram com ella, em grande tribulação, se
não se arrependerem das suas obras. 23 E matarei
de morte a seus filhos, e todas as egrejas saberão
que eu sou aquelle que penetra os rins e os corações.
E darei a cada um de vós segundo as vossas obras.
24 Mas eu vos digo a vós, e aos demais que estão
em Thyatira, a todos quantos não teem esta doutrina,
e não conheceram, como dizem, as profundezas de
Satanás, que outra carga vos não porei 25 Porém o
que tendes retende-o até que eu venha. 26 E ao que
vencer, e guardar até ao fim as minhas obras, eu lhe
darei poder sobre as nações, 27 E com vara de ferro as
regerá: serão quebradas como vasos de oleiro, como
tambem recebi de meu Pae. 28 E dar-lhe-hei a estrella
da manhã. 29 Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito
diz ás egrejas.

3 E ao anjo da egreja que está em Sardo escreve:
Isto diz o que tem os sete Espiritos de Deus, e as
sete estrellas: Eu sei as tuas obras, que tens nome de
que vives, e estás morto. 2 Sê vigilante, e confirma o
resto que estava para morrer; porque não achei as tuas
obras perfeitas diante de Deus. 3 Lembra-te pois do
que tens recebido e ouvido, e guarda-o, e arrepende-te.
E, se não velares, virei sobre ti como o ladrão, e não
saberás a que hora sobre ti virei. 4 Mas tambem tens
em Sardo algumas pessoas que não contaminaram
seus vestidos, e comigo andarão em vestidos brancos;
porquanto são dignos d'isso. 5 O que vencer será
vestido de vestidos brancos, e em maneira nenhuma
riscarei o seu nome do livro da vida; e confessarei o
seu nome diante de meu Pae e diante dos seus anjos.
6 Quem tem ouvidos, ouça o que o Espirito diz ás
egrejas. 7 E ao anjo da egreja que está em Philadelphia
escreve: Isto diz o que é sancto, o que é verdadeiro
o que tem a chave de David; o que abre, e ninguem
cerra; e cerra, e ninguem abre: 8 Eu sei as tuas obras:
eis que diante de ti puz uma porta aberta, e ninguem
a pode cerrar: porque tens pouca força, e guardaste
a minha palavra, e não negaste o meu nome. 9 Eis
aqui dou, da synagoga de Satanás, dos que se dizem
judeos, e não são, mas mentem: eis que eu farei que
venham, e adorem prostrados a teus pés, e saibam que
eu te amo 10 Porque guardaste a palavra da minha
paciencia, tambem eu te guardarei da hora da tentação
que ha de vir sobre todo o mundo, para tentar os que
habitam na terra. 11 Eis que venho logo; guarda o que
tens, para que ninguem tome a tua corôa. 12 A quem
vencer, eu o farei columna no templo do meu Deus,
e d'elle nunca sairá; e escreverei sobre elle o nome
do meu Deus, e o nome da cidade do meu Deus, o
da nova Jerusalem, que desce do céu do meu Deus,
e o meu novo nome. 13 Quem tem ouvidos, ouça o
que o Espirito diz ás egrejas. 14 E ao anjo da egreja
que está em Laodicea escreve: Isto diz o Amen, a
testemunha fiel e verdadeira, o principio da creação de
Deus: 15 Eu sei as tuas obras, que nem és frio nem
quente: oxalá fôras frio ou quente! 16 Assim, pois que
és morno, e nem és frio nem quente, vomitar-te-hei
da minha bocca. 17 Porque dizes: Rico sou, e estou
enriquecido, e de nada tenho falta; e não sabes que és
um desgraçado, e miseravel, e pobre, e cego, e nú 18
Aconselho-te a que de mim compres oiro provado no
fogo, para que te enriqueças; e vestidos brancos, para
que te vistas, e não appareça a vergonha da tua nudez;
e unge os teus olhos com collyrio, para que vejas; 19
Eu reprehendo e castigo a todos quantos amo: sê pois
zeloso, e arrepende-te. 20 Eis que estou á porta, e bato:
se alguem ouvir a minha voz, e abrir a porta, entrarei
em sua casa, e com elle cearei, e elle comigo. 21 Ao
que vencer lhe concederei que se assente comigo no
meu throno; assim como eu venci, e me assentei com
meu Pae no seu throno. 22 Quem tem ouvidos, ouça o
que o Espirito diz ás egrejas.

4 Depois d'estas coisas, olhei, e eis que estava uma
porta aberta no céu: e a primeira voz, que como de
uma trombeta ouvira fallar comigo, disse: Sobe aqui,
e mostrar-te hei as coisas que depois d'estas devem
acontecer. 2 E logo fui arrebatado em espirito, e eis
que um throno estava posto no céu, e um assentado
sobre o throno. 3 E o que estava assentado era, ao
parecer, similhante á pedra jaspe e sardonica; e o
arco celeste estava ao redor do throno, no parecer
similhante á esmeralda. 4 E ao redor do throno havia
vinte e quatro thronos; e vi assentados sobre os thronos
vinte e quatro anciãos vestidos de vestidos brancos;
e tinham sobre suas cabeças corôas de oiro. 5 E do
throno sahiam relampagos, e trovões, e vozes; e diante
do throno ardiam sete lampadas de fogo, as quaes são
os sete Espiritos de Deus. 6 E havia diante do throno
um mar de vidro, similhante ao crystal. E no meio do
throno, e ao redor do throno, quatro animaes cheios de
olhos, por diante e por detraz. 7 E o primeiro animal era
similhante a um leão, e o segundo animal similhante a
um bezerro, e tinha o terceiro animal o rosto como de
homem, e o quarto animal era similhante a uma aguia
voando. 8 E os quatro animaes tinham cada um de

per si seis azas ao redor, e por dentro estavam cheios
de olhos; e não descançam nem de dia nem de noite,
dizendo: Sancto, Sancto, Sancto é o Senhor Deus, o
Todo-poderoso, que era, e que é, e que ha de vir 9 E,
quando os animaes davam gloria, e honra, e acções de
graças ao que estava assentado sobre o throno, ao que
vive para todo o sempre, (aiōn g165) 10 Os vinte e quatro
anciãos prostravam-se diante do que estava assentado
sobre o throno, e adoravam o que vive para todo o
sempre; e lançavam as suas corôas diante do throno,
dizendo: (aiōn g165) 11 Digno és, Senhor, de receber
gloria, e honra, e poder; porque tu creaste todas as
coisas, e por tua vontade são e foram creadas.

5 E vi na dextra do que estava assentado sobre o
throno um livro escripto por dentro e por fóra, sellado
com sete sellos. 2 E vi um anjo forte, apregoando com
grande voz: Quem é digno de abrir o livro e de desatar
os seus sellos? 3 E ninguem no céu, nem na terra,
nem debaixo da terra, podia abrir o livro, nem olhar
para elle. 4 E eu chorava muito, porque ninguem fôra
achado digno de abrir o livro, nem de o lêr, nem de
olhar para elle. 5 E disse-me um dos anciãos: Não
chores: eis aqui, o Leão da tribu de Judah, a raiz de
David, que venceu, para abrir o livro e desatar os seus
sete sellos. 6 E olhei, e eis que no meio dos anciãos
estava um Cordeiro, como havendo sido morto, e tinha
sete cornos, e sete olhos, que são os sete Espiritos
de Deus enviados a toda a terra. 7 E veiu, e tomou o
livro da dextra do que estava assentado no throno. 8 E,
havendo tomado o livro, os quatro animaes e os vinte e
quatro anciãos prostraram-se diante do Cordeiro, tendo
todos elles harpas e salvas de oiro cheias de incenso,
que são as orações dos sanctos. 9 E cantavam um
novo cantico, dizendo: Digno és de tomar o livro, e de
abrir os seus sellos; porque foste morto, e com o teu
sangue para Deus nos compraste, de toda a tribu, e
lingua, e povo, e nação; 10 E para o nosso Deus nos
fizeste reis e sacerdotes; e reinaremos sobre a terra.
11 E olhei, e ouvi a voz de muitos anjos ao redor do
throno, e dos animaes, e dos anciãos; e era o numero
d'elles milhões de milhões, e milhares de milhares, 12
Que com grande voz diziam: Digno é o Cordeiro, que
foi morto, de receber o poder, e riquezas, e sabedoria,
e força, e honra, e gloria, e acções de graças. 13 E
ouvi a toda a creatura que está no céu, e na terra,
e debaixo da terra, e que está no mar, e a todas as
coisas que n'elles ha, dizendo: Ao que está assentado
sobre o throno, e ao Cordeiro, sejam dadas acções de
graças, e honra, e gloria, e poder para todo o sempre
(aiōn g165) 14 E os quatro animaes diziam: Amen. E os
vinte e quatro anciãos prostraram-se, e adoraram ao
que vive para todo o sempre.

6 E, havendo o Cordeiro aberto um dos sellos, olhei,
e ouvi um dos quatro animaes, que dizia como com
voz de trovão: Vem, e vê. 2 E olhei, e eis um cavallo
branco: e o que estava assentado sobre elle tinha um
arco; e foi-lhe dada uma corôa, e saiu victorioso, para
que vencesse. 3 E, havendo aberto o segundo sello,
ouvi o segundo animal, dizendo: Vem, e vê. 4 E saiu
outro cavallo, vermelho; e ao que estava assentado
sobre elle foi dado que tirasse a paz da terra, e que se
matassem uns aos outros; e foi-lhe dada uma grande
espada. 5 E, havendo aberto o terceiro sello, ouvi dizer
ao terceiro animal: Vem, e vê. E olhei, e eis um cavallo
preto: e o que sobre elle estava assentado tinha uma
balança na sua mão. 6 E ouvi uma voz no meio dos
quatro animaes, que dizia: Uma medida de trigo por um
dinheiro, e tres medidas de cevada por um dinheiro;
e não damnifiques o azeite e o vinho. 7 E, havendo
aberto o quarto sello, ouvi a voz do quarto animal, que
dizia: Vem e vê. 8 E olhei, e eis um cavallo amarello,
e o que estava assentado sobre elle tinha por nome
Morte; e o inferno o seguiu; e foi-lhes dado poder para
matar a quarta parte da terra, com espada, e com fome,
e com mortandade, e com as feras da terra. (Hadēs g86)
9 E, havendo aberto o quinto sello, vi debaixo do altar
as almas dos que foram mortos por amor da palavra
de Deus e por amor do testemunho que deram. 10 E
clamavam com grande voz, dizendo: Até quando, ó
Dominador, e sancto verdadeiro, não julgas e vingas o
nosso sangue dos que habitam sobre a terra? 11 E
deram-se-lhes a cada um vestidos brancos compridos,
e foi-lhes dito que repousassem ainda um pouco de
tempo, até que tambem se completasse o numero de
seus conservos e seus irmãos, que haviam de ser
mortos como elles. 12 E, havendo aberto o sexto sello,
olhei, e eis que houve um grande tremor de terra;
e o sol tornou-se negro como sacco de cilicio, e a
lua tornou-se como sangue. 13 E as estrellas do céu
cairam sobre a terra, como quando a figueira lança de
si os seus figos verdes, abalada por um vento forte.
14 E o céu retirou-se como um livro que se enrola; e
todos os montes e ilhas se moveram dos seus logares.
15 E os reis da terra, e os grandes, e os ricos, e os
tribunos, e os poderosos, e todo o servo, e todo o
livre, se esconderam nas cavernas e nas rochas das
montanhas; 16 E diziam aos montes e aos rochedos:
Cahi sobre nós, e escondei-nos do rosto d'aquelle que
está assentado sobre o throno, e da ira do Cordeiro;
17 Porque é vindo o grande dia da sua ira; e quem poderá
subsistir?

7 E depois d'estas coisas vi quatro anjos que estavam
sobre os quatro cantos da terra, que retinham
os quatro ventos da terra, para que nenhum vento
soprasse sobre a terra, nem sobre o mar, nem contra

arvore alguma. 2 E vi outro anjo subir da banda do sol
nascente, e que tinha o sello do Deus vivo; e clamou
com grande voz aos quatro anjos a quem fôra dado o
poder de damnificar a terra e o mar, 3 Dizendo: Não
damnifiques a terra, nem o mar, nem as arvores, até
que hajamos assignalado nas suas testas os servos do
nosso Deus. 4 E ouvi o numero dos assignalados, e
foram cento e quarenta e quatro mil assignalados, de
todas as tribus dos filhos de Israel. 5 Da tribu de Judah,
doze mil assignalados: da tribu de Ruben, doze mil
assignalados: da tribu de Gad, doze mil assignalados:
6 Da tribu de Aser, doze mil assignalados: da tribu de
Naphtali, doze mil assignalados: da tribu de Manassés,
doze mil assignalados: 7 Da tribu de Simeão, doze mil
assignalados: da tribu de Levi, doze mil assignalados:
da tribu de Issacar, doze mil assignalados: 8 Da tribu
de Zabulon, doze mil assignalados: da tribu de José,
doze mil assignalados: da tribu de Benjamin, doze mil
assignalados. 9 Depois d'estas coisas olhei, e eis aqui
uma multidão, a qual ninguem podia contar, de todas
as nações, e tribus, e povos, e linguas, que estavam
diante do throno, e perante o Cordeiro, trajando vestidos
brancos e com palmas nas suas mãos: 10 E clamavam
com grande voz, dizendo: Salvação ao nosso Deus, que
está assentado no throno, e ao Cordeiro. 11 E todos os
anjos estavam ao redor do throno, e dos anciãos, e
dos quatro animaes; e prostraram-se diante do throno
sobre seus rostos, e adoraram a Deus, 12 Dizendo:
Amen. Louvor, e gloria, e sabedoria, e acção de graças,
e honra, e poder, e força ao nosso Deus, para todo
o sempre. Amen. **(aiōn g165)** 13 E um dos anciãos
respondeu, dizendo-me: Estes que estão vestidos de
vestidos brancos, quem são, e d'onde vieram? 14 E eu
disse-lhe: Senhor, tu sabes. E elle disse-me: Estes são
os que vieram de grande tribulação, e lavaram os seus
vestidos e os branquearam no sangue do Cordeiro; 15
Por isso estão diante do throno de Deus, e o servem
de dia e de noite no seu templo; e aquelle que está
assentado sobre o throno os cobrirá com a sua sombra.
16 Não mais terão fome, nem mais terão sêde; nem
sol nem calma alguma cairá sobre elles. 17 Porque o
Cordeiro que está no meio do throno os apascentará, e
lhes servirá de guia para as fontes vivas das aguas; e
Deus alimpará de seus olhos toda a lagrima.

8 E, havendo aberto o setimo sello, fez-se silencio
no céu quasi por meia hora. 2 E vi os sete anjos,
que estavam diante de Deus, e foram-lhes dadas sete
trombetas. 3 E veiu outro anjo, e poz-se junto ao
altar, tendo um incensario de oiro; e foi-lhe dado muito
incenso, para o pôr com as orações de todos os sanctos
sobre o altar de oiro, que está diante do throno. 4 E o
fumo do incenso subiu com as orações dos sanctos
desde a mão do anjo até diante de Deus. 5 E o anjo
tomou o incensario, e encheu-o de fogo do altar, e
lançou-o sobre a terra; e fizeram-se vozes, e trovões, e
relampagos e terremotos. 6 E os sete anjos, que tinham
as sete trombetas, prepararam-se para tocal-as. 7 E o
primeiro anjo tocou a sua trombeta, e houve saraiva,
e fogo misturado com sangue, e foram lançados na
terra; e queimou-se a terça parte das arvores, e toda a
herva verde foi queimada. 8 E o segundo anjo tocou
a trombeta; e foi lançada no mar uma coisa como
um grande monte ardendo em fogo, e tornou-se em
sangue a terça parte do mar. 9 E morreu a terça parte
das creaturas que tinham vida no mar; e perdeu-se
a terça parte das náos. 10 E o terceiro anjo tocou
a sua trombeta, e caiu do céu uma grande estrella,
ardendo como uma tocha, e caiu na terça parte dos
rios, e nas fontes das aguas. 11 E o nome da estrella
era Absyntho, e a terça parte das aguas tornou-se
em absyntho, e muitos homens morreram das aguas,
porque se tornaram amargas. 12 E o quarto anjo tocou
a sua trombeta, e foi ferida a terça parte do sol, e a
terça parte da lua, e a terça parte das estrellas; para
que a terça parte d'elles se escurecesse, e a terça parte
do dia não brilhasse, e similhantemente a da noite 13 E
olhei, e ouvi um anjo voar pelo meio do céu, dizendo
com grande voz: Ai! ai! dos que habitam sobre a terra!
por causa das outras vozes das trombetas dos tres
anjos que hão de ainda tocar.

9 E o quinto anjo tocou a sua trombeta, e vi uma
estrella que do céu caiu na terra; e foi-lhe dada
a chave do poço do abysmo. **(Abyssos g12)** 2 E abriu
o poço do abysmo, e subiu fumo do poço, como o
fumo de uma grande fornalha, e com o fumo do poço
escureceram-se o sol e o ar **(Abyssos g12)** 3 E do fumo
sairam gafanhotos sobre a terra; e foi-lhes dado poder,
como o poder que teem os escorpiões da terra. 4 E foi-
lhes dito que não fizessem damno á herva da terra,
nem a verdura alguma, nem a arvore alguma, senão
sómente aos homens que não teem nas suas testas o
signal de Deus 5 E foi-lhes dado, não que os matassem,
mas que por cinco mezes os atormentassem; e o seu
tormento era similhante ao tormento do escorpião,
quando fere ao homem. 6 E n'aquelles dias os homens
buscarão a morte, e não a acharão; e desejarão morrer,
e a morte fugirá d'elles. 7 E o parecer dos gafanhotos
era similhante ao de cavallos apparelhados para a
guerra; e sobre as suas cabeças havia como corôas
similhantes ao oiro; e os seus rostos eram como os
rostos de homens. 8 E tinham cabellos como cabellos
de mulheres, e os seus dentes eram como de leões. 9
E tinham couraças como couraças de ferro; e o ruido
das suas azas era como o ruido de carros, quando
muitos cavallos correm ao combate. 10 E tinham caudas
similhantes ás dos escorpiões, e aguilhões nas suas

caudas; e o seu poder era de damnificarem os homens
por cinco mezes. 11 E tinham sobre si um rei, o anjo
do abysmo; em hebreo era o seu nome Abaddon, e
em grego tinha por nome Apollyon. (Abyssos g12) 12
Passado é já um ai; eis que depois d'isso veem ainda
dois ais. 13 E tocou o sexto anjo a sua trombeta, e
ouvi uma voz dos quatro cornos do altar de oiro, que
estava diante de Deus, 14 A qual dizia ao sexto anjo,
que tinha a trombeta: Solta os quatro anjos, que estão
presos junto ao grande rio Euphrates. 15 E foram soltos
os quatro anjos, que estavam prestes para a hora, e
dia, e mez, e anno, para matarem a terça parte dos
homens. 16 E o numero dos exercitos dos cavalleiros
era de duzentos milhões; e ouvi o numero d'elles. 17 E
vi assim os cavallos n'esta visão; e os que sobre elles
cavalgavam tinham couraças de fogo, e de jacintho,
e de enxofre; e as cabeças dos cavallos eram como
cabeças de leões; e de suas boccas sahia fogo e fumo
e enxofre. 18 Por estes tres foi morta a terça parte dos
homens, pelo fogo, pelo fumo, e pelo enxofre, que sahia
das suas boccas. 19 Porque o seu poder está na sua
bocca e nas suas caudas. Porque as suas caudas são
similhantes a serpentes, e teem cabeças, e com ellas
damnificam. 20 E os outros homens, que não foram
mortos por estas pragas, não se arrependeram das
obras de suas mãos, para não adorarem os demonios,
e os idolos d'oiro, e de prata, e de bronze, e de pedra, e
de madeira, que nem podem ver, nem ouvir, nem andar.
21 E não se arrependeram de seus homicidios, nem de
suas feiticerias, nem de sua fornicação, nem de suas
ladroices.

10 E vi outro anjo forte, que descia do céu, vestido
de uma nuvem; e por cima da sua cabeça estava
o arco celeste, e o seu rosto era como o sol, e os seus
pés como columnas de fogo; 2 E tinha na sua mão um
livrinho aberto, e poz o seu pé direito sobre o mar, e o
esquerdo sobre a terra; 3 E clamou com grande voz,
como quando brame o leão; e, havendo clamado, os
sete trovões deram as suas vozes. 4 E, havendo os
sete trovões dado as suas vozes, eu ia escrevel-as, e
ouvi uma voz do céu, que me dizia: Sella as coisas que
os sete trovões fallaram, e não as escrevas. 5 E o anjo
que vi estar sobre o mar e sobre a terra levantou a sua
mão ao céu, 6 E jurou por Aquelle que vive para todo o
sempre, o qual creou o céu e as coisas que n'elle ha, e
a terra e as coisas que n'ella ha, e o mar e as coisas
que n'elle ha, que não haveria mais tempo; (aiōn g165) 7
Porém nos dias da voz do setimo anjo, quando tocar a
sua trombeta, se cumprirá o segredo de Deus, como
annunciou aos prophetas, seus servos. 8 E a voz que
eu do céu tinha ouvido tornou a fallar comigo, e disse:
Vae, e toma o livrinho aberto da mão do anjo que está
sobre o mar e sobre a terra. 9 E fui ao anjo, dizendo-
lhe: Dá-me o livrinho. E elle disse-me: Toma-o, e come-
o, e fará amargo o teu ventre, porém na tua bocca será
doce como mel 10 E tomei o livrinho da mão do anjo,
e comi-o; e na minha bocca era doce como mel; e,
havendo-o comido, o meu ventre ficou amargo. 11 E
elle disse-me: Importa-te prophetizar outra vez a muitos
povos, e nações, e linguas e reis.

11 E foi-me dada uma cana similhante a uma vara:
e chegou o anjo, e disse: Levanta-te, e mede o
templo de Deus, e o altar, e os que n'elle adoram. 2
Porém deixa de fóra o atrio que está fóra do templo, e
não o meças; porque foi dado ás nações, e pisarão a
sancta cidade por quarenta e dois mezes. 3 E darei
poder ás minhas duas testemunhas, e prophetizarão
por mil duzentos e sessenta dias, vestidas de sacco. 4
Estas são as duas oliveiras e os dois castiçaes que
estão diante do Deus da terra. 5 E, se alguem os quizer
empecer, fogo sairá da sua bocca, e devorará os seus
inimigos: e, se alguem quizer empecel-os, importa que
assim seja morto. 6 Estes teem poder para fechar o
céu, para que não chova, nos dias da sua prophecia;
e teem poder sobre as aguas para convertel-as em
sangue, e para ferir a terra com toda a sorte de praga,
todas quantas vezes quizerem. 7 E, quando acabarem
o seu testemunho, a besta que sobe do abysmo lhes
fará guerra, e os vencerá, e os matará. (Abyssos g12) 8
E jazerão os seus corpos mortos na praça da grande
cidade que espiritualmente se chama Sodoma e Egypto,
onde nosso Senhor tambem foi crucificado. 9 E homens
de varios povos, e tribus, e linguas, e nações verão seus
corpos mortos por tres dias e meio, e não permittirão
que os seus corpos mortos sejam postos em sepulchros.
10 E os que habitam na terra se regozijarão sobre elles,
e se alegrarão, e mandarão presentes uns aos outros;
porquanto estes dois prophetas tinham atormentado os
que habitam sobre a terra. 11 E depois d'aquelles tres
dias e meio o espirito da vida, vindo de Deus, entrou
n'elles; e pozeram-se sobre seus pés, e caiu grande
temor sobre os que os viram. 12 E ouviram uma grande
voz do céu, que lhes dizia: Subi cá. E subiram ao céu
em uma nuvem: e os seus inimigos os viram. 13 E
n'aquella mesma hora houve um grande terremoto, e
caiu a decima parte da cidade, e no terremoto foram
mortos sete mil homens; e os demais ficaram muito
atemorisados, e deram gloria ao Deus do céu. 14 É
passado o segundo ai; eis que o terceiro ai vem presto.
15 E tocou o setimo anjo a sua trombeta, e houve no
céu grandes vozes, que diziam: Os reinos do mundo
tornaram-se no reino de nosso Senhor e do seu Christo,
e elle reinará para todo o sempre. (aiōn g165) 16 E
os vinte e quatro anciãos, que estão assentados em
seus thronos diante de Deus, prostraram-se sobre seus
rostos, e adoraram a Deus, 17 Dizendo: Graças te

damos, Senhor Deus Todo-poderoso, que és, e que
eras, e que has de vir, que tomaste o teu grande poder,
e reinaste. 18 E iraram-se as nações, e veiu a tua ira, e
o tempo dos mortos, para que sejam julgados, e para
dares o galardão aos prophetas, teus servos, e aos
sanctos, e aos que temem o teu nome, a pequenos e a
grandes, e para destruir os que destroem a terra. 19
E abriu-se no céu o templo de Deus, e a arca do seu
concerto foi vista no seu templo; e houve relampagos, e
vozes, e trovões, e terremotos e grande saraiva.

12 E viu-se um grande signal no céu: uma mulher
vestida de sol, e a lua debaixo dos seus pés, e
uma corôa de doze estrellas sobre a sua cabeça. 2 E
estava gravida, e com dôres de parto, e gritava com
ancias de dar á luz. 3 E viu-se outro signal no céu;
e eis que era um grande dragão vermelho, que tinha
sete cabeças e dez cornos, e sobre as suas cabeças
sete diademas. 4 E a sua cauda levava após si a terça
parte das estrellas do céu, e lançou-as sobre a terra; e
o dragão parou diante da mulher que havia de dar á
luz, para que, dando ella á luz, lhe tragasse o filho.
5 E deu á luz um filho, um varão que havia de reger
todas as nações com vara de ferro; e o seu filho foi
arrebatado para Deus e para o seu throno. 6 E a mulher
fugiu para o deserto, onde já tinha logar preparado
por Deus, para que lá a mantivessem mil duzentos e
sessenta dias. 7 E houve batalha no céu: Miguel e os
seus anjos batalhavam contra o dragão, e batalhava o
dragão e os seus anjos; 8 Mas não prevaleceram, nem
mais o seu logar se achou nos céus. 9 E foi lançado o
grande dragão, a antiga serpente, chamada o Diabo, e
Satanás, que engana todo o mundo; elle foi lançado na
terra, e os seus anjos foram lançados com elle 10 E
ouvi uma grande voz no céu, que dizia: Agora chegada
está a salvação, e a força, e o reino do nosso Deus, e o
poder do seu Christo; porque já o accusador de nossos
irmãos é derribado, o qual diante do nosso Deus os
accusava de dia e de noite. 11 E elles o venceram pelo
sangue do Cordeiro e pela palavra do seu testemunho;
e não amaram as suas vidas até á morte. 12 Pelo que
alegrae-vos, ó céus, e os que n'elles habitaes. Ai dos
que habitam na terra e no mar; porque o diabo desceu
a vós, e tem grande ira, sabendo que já tem pouco
tempo. 13 E, quando o dragão viu que fôra lançado na
terra, perseguiu a mulher que dera á luz o varão. 14 E
foram dadas á mulher duas azas de grande aguia, para
que voasse ao deserto, ao seu logar, onde é sustentada
por tempo, e tempos, e metade de tempo, fóra da vista
da serpente. 15 E a serpente lançou da sua bocca,
atraz da mulher, agua como um rio, para que pelo rio a
fizesse arrebatar. 16 E a terra ajudou a mulher; e a
terra abriu a sua bocca, e tragou o rio que o dragão
lançara da sua bocca. 17 E o dragão irou-se contra
a mulher, e foi fazer guerra contra os demais da sua
semente, que guardam os mandamentos de Deus, e
teem o testemunho de Jesus Christo.

13 E eu puz-me sobre a areia do mar, e vi subir
do mar uma besta que tinha sete cabeças e dez
cornos, e sobre os seus cornos dez diademas, e sobre
as suas cabeças um nome de blasphemia. 2 E a besta
que vi era similhante ao leopardo, e os seus pés como
de urso, e a sua bocca como de leão; e o dragão deu-
lhe o seu poder, e o seu throno, e grande poderio.
3 E vi uma de suas cabeças como ferida de morte,
e a sua chaga mortal foi curada; e toda a terra se
maravilhou após a besta. 4 E adoraram o dragão que
deu á besta o seu poder; e adoraram a besta, dizendo:
Quem é similhante á besta? quem poderá batalhar
contra ella 5 E deu-se-lhe bocca para fallar grandes
coisas e blasphemias; e deu-se-lhe poder para assim o
fazer quarenta e dois mezes. 6 E abriu a sua bocca
em blasphemias contra Deus, para blasphemar do seu
nome, e do seu tabernaculo, e dos que habitam no céu.
7 E deu-se-lhe poder para fazer guerra aos sanctos,
e vencel-os; e deu-se-lhe poder sobre toda a tribu, e
lingua, e nação. 8 E adoraram-n'a todos os que habitam
sobre a terra, cujos nomes não estão escriptos no livro
da vida do Cordeiro morto desde a fundação do mundo.
9 Se alguem tem ouvidos, ouça. 10 Se alguem leva em
captiveiro, em captiveiro irá: se alguem matar á espada,
necessario é que á espada seja morto. Aqui está a
paciencia e a fé dos sanctos. 11 E vi subir da terra outra
besta, e tinha dois cornos similhantes aos do Cordeiro;
e fallava como o dragão. 12 E exerce todo o poder da
primeira besta na sua presença, e faz que a terra e
os que n'ella habitam adorem a primeira besta, cuja
chaga mortal fôra curada. 13 E faz grandes signaes, de
maneira que até fogo faz descer do céu á terra, diante
dos homens. 14 E engana aos que habitam na terra
com signaes que se lhe permittiram que fizesse em
presença da besta, dizendo aos que habitam na terra
que fizessem uma imagem á besta que recebera a
ferida da espada e vivia. 15 E foi-lhe concedido que
désse espirito á imagem da besta, para que tambem a
imagem da besta fallasse, e fizesse que fossem mortos
todos os que não adorassem a imagem da besta. 16 E
faz que todos, pequenos e grandes, ricos e pobres,
livres e servos, ponham um signal na sua mão direita,
ou nas suas testas; 17 E que ninguem possa comprar
ou vender, senão aquelle que tiver o signal, ou o nome
da besta, ou o numero do seu nome. 18 Aqui está
a sabedoria. Aquelle que tem entendimento, conte o
numero da besta; porque é o numero de um homem, e
o seu numero é seiscentos e sessenta e seis.

14 E olhei, e eis que estava o Cordeiro sobre o
monte de Sião, e com elle cento e quarenta e
quatro mil, que em suas testas tinham escripto o nome
de seu Pae. **2** E ouvi uma voz do céu, como a voz de
muitas aguas, e como a voz de um grande trovão; e
ouvi uma voz de harpistas, que tocavam com as suas
harpas. **3** E cantavam um como cantico novo diante do
throno, e diante dos quatro animaes e dos anciãos:
e ninguem podia aprender aquelle cantico, senão os
cento e quarenta e quatro mil que foram comprados da
terra. **4** Estes são os que não estão contaminados com
mulheres: porque são virgens. Estes são os que seguem
o Cordeiro para onde quer que vae. Estes são os que
d'entre os homens foram comprados por primicias para
Deus e para o Cordeiro. **5** E na sua bocca não se
achou engano; porque são irreprehensiveis diante do
throno de Deus. **6** E vi outro anjo voar pelo meio do
céu, e tinha o evangelho eterno, para proclamal-o aos
que habitam sobre a terra, e a toda a nação, e tribu, e
lingua, e povo. **(aiōnios g166)** **7** Dizendo com grande voz:
Temei a Deus, e dae-lhe gloria; porque vinda é a hora
do seu juizo. E adorae aquelle que fez o céu, e a terra,
e o mar, e as fontes das aguas. **8** E outro anjo seguiu,
dizendo: É caída, é caída Babylonia, aquella grande
cidade, porque a todas as nações deu a beber do vinho
da ira da sua fornicação. **9** E seguiu-os o terceiro anjo,
dizendo com grande voz: Se alguem adorar a besta,
e a sua imagem, e receber o signal na sua testa, ou
na sua mão, **10** Tambem o tal beberá do vinho da
ira de Deus, que se deitou puro no calix da sua ira;
e será atormentado com fogo e enxofre diante dos
sanctos anjos e diante do Cordeiro. **11** E o fumo do
seu tormento sobe para todo o sempre; e não teem
repouso nem de dia nem de noite os que adoram a
besta e a sua imagem, e aquelle que receber o signal
do seu nome. **(aiōn g165)** **12** Aqui está a paciencia dos
sanctos: aqui estão os que guardam os mandamentos
de Deus e a fé de Jesus. **13** E ouvi uma voz do céu,
que me dizia: Escreve: Bemaventurados os mortos que
desde agora morrem no Senhor. Sim, diz o Espirito;
para que descancem dos seus trabalhos, e as suas
obras os sigam. **14** E olhei, e eis uma nuvem branca,
e assentado sobre a nuvem um similhante ao Filho
do homem, que tinha sobre a sua cabeça uma corôa
de oiro, e na sua mão uma foice aguda. **15** E outro
anjo saiu do templo, clamando com grande voz ao que
estava assentado sobre a nuvem: Lança a tua foice, e
sega; pois já é vinda a hora de segar, porquanto já a
seara da terra está madura. **16** E aquelle que estava
assentado sobre a nuvem lançou a sua foice á terra, e
a terra foi segada. **17** E saiu do templo, que está no
céu, outro anjo, o qual tambem tinha uma foice aguda.
18 E saiu do altar outro anjo, que tinha poder sobre o
fogo, e clamou com grande voz ao que tinha a foice
aguda, dizendo: Lança a tua foice aguda, e vindima
os cachos da vinha da terra, porque já as suas uvas
estão maduras. **19** E o anjo lançou a sua foice á terra
e vindimou as uvas da vinha da terra, e lançou-as no
grande lagar da ira de Deus. **20** E o lagar foi pisado
fóra da cidade, e saiu sangue do lagar até aos freios
dos cavallos, por mil e seiscentos estadios.

15 E vi outro grande e admiravel signal no céu: sete
anjos, que tinham as sete ultimas pragas; porque
n'ellas é consummada a ira de Deus. **2** E vi como um
mar de vidro misturado com fogo; e os que sairam
victoriosos da besta, e da sua imagem, e do seu signal,
e do numero do seu nome, que estavam junto ao mar
de vidro, e tinham as harpas de Deus. **3** E cantavam
o cantico de Moysés, o servo de Deus, e o cantico
do Cordeiro, dizendo: Grandes e maravilhosas são
as tuas obras, Senhor Deus Todo-poderoso! justos e
verdadeiros são os teus caminhos, ó Rei dos sanctos.
4 Quem te não temerá, ó Senhor, e não magnificará o
teu nome? Porque só tu és sancto; por isso todas as
nações virão, e adorarão diante de ti, porque os teus
juizos são manifestos. **5** E depois d'isto olhei, e eis que
o templo do tabernaculo do testemunho se abriu no céu.
6 E os sete anjos que tinham as sete pragas sairam
do templo, vestidos de linho puro e resplandecente, e
cingidos com cintos de oiro ao redor de seus peitos.
7 E um dos quatro animaes deu aos sete anjos sete
salvas de oiro, cheias da ira de Deus, que vive para
todo o sempre. **(aiōn g165)** **8** E o templo encheu-se com
o fumo da gloria de Deus e do seu poder; e ninguem
podia entrar no templo, até que se consummassem as
sete pragas dos sete anjos.

16 E ouvi do templo uma grande voz, que dizia
aos sete anjos: Ide, e derramae sobre a terra
as sete salvas da ira de Deus. **2** E foi o primeiro, e
derramou a sua salva sobre a terra, e fez-se uma chaga
má e maligna nos homens que tinham o signal da
besta e que adoravam a sua imagem. **3** E o segundo
anjo derramou a sua salva no mar, e tornou-se em
sangue como de um morto, e morreu no mar toda a
alma vivente. **4** E o terceiro anjo derramou a sua taça
nos rios e nas fontes das aguas, e tornaram-se em
sangue. **5** E ouvi o anjo das aguas, que dizia: Justo és
tu, ó Senhor, que és, e que eras, e que serás sancto,
porque julgaste estas coisas. **6** Porque derramaram o
sangue dos sanctos e dos prophetas, tambem tu lhes
déste o sangue a beber; porque d'isto são dignos. **7** E
ouvi outro do altar, que dizia: Na verdade, ó Senhor
Deus Todo-poderoso, verdadeiros e justos são os teus
juizos. **8** E o quarto anjo derramou a sua taça sobre
o sol, e foi-lhe dado que abrazasse os homens com

fogo. 9 E os homens foram abrazados com grandes
calores, e blasphemaram do nome de Deus, que tem
o poder sobre estas pragas; e não se arrependeram
para lhe darem gloria. 10 E o quinto anjo derramou a
sua taça sobre o throno da besta, e o seu reino se fez
tenebroso; e mordiam as suas linguas de dôr. 11 E por
causa das suas dôres, e por causa das suas chagas,
blasphemaram do Deus do céu; e não se arrependeram
das suas obras. 12 E o sexto anjo derramou a sua taça
sobre o grande rio Euphrates; e a sua agua seccou-
se, para que se preparasse o caminho dos reis do
oriente. 13 E da bocca do dragão, e da bocca da besta,
e da bocca do falso propheta, vi sair tres espiritos
immundos, similhantes a rãs. 14 Porque são espiritos
de demonios, que fazem signaes; os quaes vão aos reis
de todo o mundo, para os congregar para a batalha,
n'aquelle grande dia de Deus Todo-poderoso. 15 Eis
que venho como ladrão. Bemaventurado aquelle que
vigia, e guarda os seus vestidos, para que não ande nú,
e não se vejam as suas vergonhas. 16 E congregaram-
n'os no logar que em hebreo se chama Armageddon.
17 E o setimo anjo derramou a sua taça no ar, e saiu
uma grande voz do templo do céu, do throno, dizendo:
Está feito. 18 E houve vozes, e trovões, e relampagos,
e um grande terremoto, qual nunca houve desde que ha
homens sobre a terra: tal foi este tão grande terremoto.
19 E a grande cidade fendeu-se em tres partes, e as
cidades das nações cairam; e a grande Babylonia veiu
em memoria diante de Deus, para elle lhe dar o calix do
vinho da indignação da sua ira 20 E toda a ilha fugiu; e
os montes não se acharam. 21 E sobre os homens
caiu do céu uma grande saraiva, como do peso de
um talento; e os homens blasphemaram de Deus por
causa da praga da saraiva: porque a sua praga era mui
grande.

17 E veiu um dos sete anjos que tinham as sete taças,
e fallou comigo, dizendo-me: Vem, mostrar-te-hei
a condemnação da grande prostituta que está assentada
sobre muitas aguas; 2 Com a qual fornicaram os reis
da terra; e os que habitam na terra se embebedaram
com o vinho da sua fornicação. 3 E levou-me em
espirito a um deserto, e vi uma mulher assentada sobre
uma besta de côr de escarlata, que estava cheia de
nomes de blasphemia, e tinha sete cabeças e dez
cornos. 4 E a mulher estava vestida de purpura e de
escarlata, e adornada com oiro, e pedras preciosas e
perolas; e tinha na sua mão um calix de oiro cheio das
abominações e da immundicia da sua fornicação; 5
E na sua testa escripto o nome: Mysterio: A grande
Babylonia, a mãe das fornicações e abominações da
terra. 6 E vi que a mulher estava embriagada do sangue
dos sanctos, e do sangue das testemunhas de Jesus.
E, vendo-a eu, maravilhei-me com grande admiração.
7 E o anjo me disse: Porque te admiras? Eu te direi
o mysterio da mulher, e da besta que a traz, a qual
tem sete cabeças e dez cornos. 8 A besta que viste
foi e já não é, e ha de subir do abysmo, e ir-se á
perdição; e os que habitam na terra (cujos nomes não
estão escriptos no livro da vida, desde a fundação do
mundo) se admirarão vendo a besta que era e já não é,
ainda que é. **(Abyssos g12)** 9 Aqui ha sentido, que tem
sabedoria. As sete cabeças são sete montes, sobre os
quaes a mulher está assentada. 10 E são tambem sete
reis; os cinco são caidos; e um já é, outro ainda não
é vindo; e, quando vier, convem que dure um pouco
de tempo 11 E a besta que era e já não é, esta é
tambem o oitavo, e é dos sete, e vae-se á perdição.
12 E os dez cornos que viste são dez reis, que ainda
não receberam o reino, porém receberão poder como
reis por uma hora, juntamente com a besta. 13 Estes
teem um mesmo intento, e entregarão o seu poder e
auctoridade á besta. 14 Estes combaterão contra o
Cordeiro, e o Cordeiro os vencerá (porque é o Senhor
dos senhores e o Rei dos reis), e os que estão com
elle são os chamados, e eleitos, e fieis. 15 E disse-me:
As aguas que viste, onde se assenta a prostituta, são
povos, e multidões, e nações, e linguas. 16 E os dez
cornos que viste na besta são os que aborrecerão a
prostituta, e a farão assolada e núa, e comerão a sua
carne, e a queimarão com fogo. 17 Porque Deus deu-
lhes em seus corações que cumpram o seu intento, e
que tenham um mesmo intento, e que deem á besta o
seu reino, até que se cumpram as palavras de Deus.
18 E a mulher que viste é a grande cidade que reina
sobre os reis da terra.

18 E depois d'estas coisas vi descer do céu outro anjo,
que tinha grande poder, e a terra foi illuminada da
sua gloria. 2 E clamou fortemente com grande voz,
dizendo: É caida, é caida a grande Babylonia, e é
feita morada de demonios, e coito de todo o espirito
immundo, e coito de toda a ave immunda e aborrecivel.
3 Porque todas as nações beberam do vinho da ira da
sua fornicação, e os reis da terra fornicaram com ella; e
os mercadores da terra se enriqueceram da abundancia
de suas delicias. 4 E ouvi outra voz do céu, que dizia:
Sae d'ella, povo meu, para que não sejas participante
dos seus peccados, e para que não recebas das suas
pragas. 5 Porque já os seus peccados se accumularam
até ao céu, e Deus se lembrou das iniquidades d'ella. 6
Tornae-lhe como ella vos tem dado, e duplicae-lhe em
dobro conforme as suas obras: no calix em que vos
deu de beber dae-lhe a ella em dobro. 7 Quanto ella
se glorificou, e em delicias esteve, tanto lhe dae de
tormento e pranto; porque diz em seu coração: Estou
assentada como rainha, e não sou viuva, e não verei
o pranto. 8 Portanto n'um dia virão as suas pragas;

a morte, e o pranto, e a fome; e será queimada com
fogo; porque é forte o Senhor Deus que a julga. 9 E os
reis da terra, que fornicaram com ella, e viveram em
delicias, a chorarão, e sobre ella prantearão, quando
virem o fumo do seu incendio; 10 Estando de longe
pelo temor do seu tormento, dizendo: Ai! ai d'aquella
grande Babylonia, aquella forte cidade! pois n'uma hora
veiu o teu juizo. 11 E sobre ella choram e lamentam
os mercadores da terra; porque ninguem mais compra
as suas mercadorias: 12 Mercadorias de oiro, e de
prata, e de pedras preciosas, e de perolas, e de linho
fino, e de purpura, e de seda, e de escarlata; e toda a
madeira odorifera, e todo o vaso de marfim, e todo o
vaso de madeira preciosissima, de bronze e de ferro, e
de marmore; 13 E canella, e especiaria, e perfume,
e unguento odorifero, e incenso, e vinho, e azeite, e
flor de farinha, e trigo, e cavalgaduras, e ovelhas; e
mercadorias de cavallos, e de carros, e de corpos e de
almas de homens. 14 E o fructo do desejo da tua alma
foi-se de ti; e todas as coisas gostosas e excellentes se
foram de ti, e não mais as acharás. 15 Os mercadores
d'estas coisas, que por ellas se enriqueceram, estarão
de longe, pelo temor do seu tormento, chorando, e
lamentando, 16 E dizendo: Ai, ai d'aquella grande
cidade! que estava vestida de linho fino, e purpura, e
escarlata; e adornada com oiro e pedras preciosas e
perolas! Porque n'uma hora foram assoladas tantas
riquezas. 17 E todo o piloto, e todo o que navega em
náos, e todo o marinheiro, e todos os que traficam por
mar se pozeram de longe: 18 E, vendo o fumo do seu
incendio, clamaram, dizendo: Que cidade é similhante
a esta grande cidade? 19 E lançaram pó sobre as
suas cabeças, e clamaram, chorando, e lamentando, e
dizendo: Ai, ai d'aquella grande cidade! na qual todos
os que tinham náos no mar se enriqueceram da sua
opulencia; porque n'uma hora foi assolada. 20 Alegra-te
sobre ella, ó céu, e vós, sanctos apostolos e prophetas;
porque já Deus julgou a vossa causa quanto a ella. 21
E um forte anjo levantou uma pedra como uma grande
mó, e lançou-a no mar, dizendo: Com egual impeto
será lançada Babylonia, aquella grande cidade, e não
será jámais achada 22 E em ti não se ouvirá mais
a voz de harpistas, e de musicos, e de frauteiros, e
de trombeteiros, e nenhum artifice de arte alguma se
achará mais em ti; e ruido de mó em ti mais se não
ouvirá: 23 E luz de candeia não mais alumiará em ti, e
voz de esposo e de esposa mais em ti se não ouvirá;
porque os teus mercadores eram os grandes da terra;
porque todas as nações foram enganadas pelas tuas
feiticerias. 24 E n'ella se achou o sangue dos prophetas,
e dos sanctos, e de todos os que foram mortos na terra.

19 E, depois d'estas coisas, ouvi como que uma
grande voz de uma grande multidão no céu,
que dizia: Alleluia: Salvação, e gloria, e honra, e
poder pertencem ao Senhor nosso Deus: 2 Porque
verdadeiros e justos são os seus juizos, pois julgou a
grande prostituta, que havia corrompido a terra com
a sua fornicação, e da sua mão vingou o sangue dos
seus servos. 3 E outra vez disseram: Alleluia. E o seu
fumo sobe para todo o sempre. (aiōn g165) 4 E os vinte
e quatro anciãos, e os quatro animaes, prostraram-
se e adoraram a Deus, assentado no throno, dizendo:
Amen, Alleluia. 5 E saiu uma voz do throno, que dizia:
Louvae o nosso Deus, vós, todos os seus servos, e
vós que o temeis, assim pequenos como grandes.
6 E ouvi como que a voz de uma grande multidão,
e como que a voz de muitas aguas, e como que a
voz de grandes trovões, que dizia: Alleluia: pois já o
Senhor Deus Todo-poderosoreina. 7 Regozijemo-nos, e
alegremo-nos, e demos-lhe gloria; porque vindas são
as bodas do Cordeiro, e já a sua esposa se apromptou.
8 E foi-lhe dado que se vestisse de linho fino, puro
e resplandecente; porque o linho fino são as justiças
dos sanctos. 9 E disse-me: Escreve: Bemaventurados
aquelles que são chamados á ceia das bodas do
Cordeiro. E disse-me: Estas são as verdadeiras palavras
de Deus. 10 E eu lancei-me a seus pés para o adorar;
porém elle disse-me: Olha não faças tal: sou teu
conservo, e de teus irmãos, que teem o testemunho de
Jesus: adora a Deus; porque o testemunho de Jesus é
o espirito de prophecia. 11 E vi o céu aberto, e eis um
cavallo branco: e o que estava assentado sobre elle
chama-se Fiel e Verdadeiro; e julga e peleja em justiça.
12 E os seus olhos eram como chamma de fogo; e sobre
a sua cabeça havia muitos diademas; e tinha um nome
escripto, que ninguem sabia senão elle mesmo. 13 E
estava vestido de uma veste salpicada de sangue; e o
seu nome chama-se a Palavra de Deus. 14 E seguiam-
n'o os exercitos no céu em cavallos brancos, e vestidos
de linho fino, branco e puro. 15 E da sua bocca sahia
uma aguda espada, para ferir com ella as nações; e
elle as regerá com vara de ferro; e elle mesmo pisa o
lagar do vinho do furor e da ira do Deus Todo-poderoso.
16 E no vestido e na sua coxa tem escripto este nome:
Rei dos reis, e Senhor dos senhores. 17 E vi um anjo,
que estava no sol, e clamou com grande voz, dizendo a
todas as aves que voavam pelo meio do céu: Vinde,
e ajuntae-vos á ceia do grande Deus; 18 Para que
comaes a carne dos reis, e a carne dos tribunos, e a
carne dos fortes, e a carne dos cavallos e dos que
sobre elles se assentam; e a carne de todos os livres e
servos, e pequenos e grandes. 19 E vi a besta, e os reis
da terra, e os seus exercitos ajuntados, para fazerem
guerra áquelle que estava assentado sobre o cavallo, e
ao seu exercito. 20 E a besta foi presa, e com ella o
falso propheta, que diante d'ella fizera os signaes, com

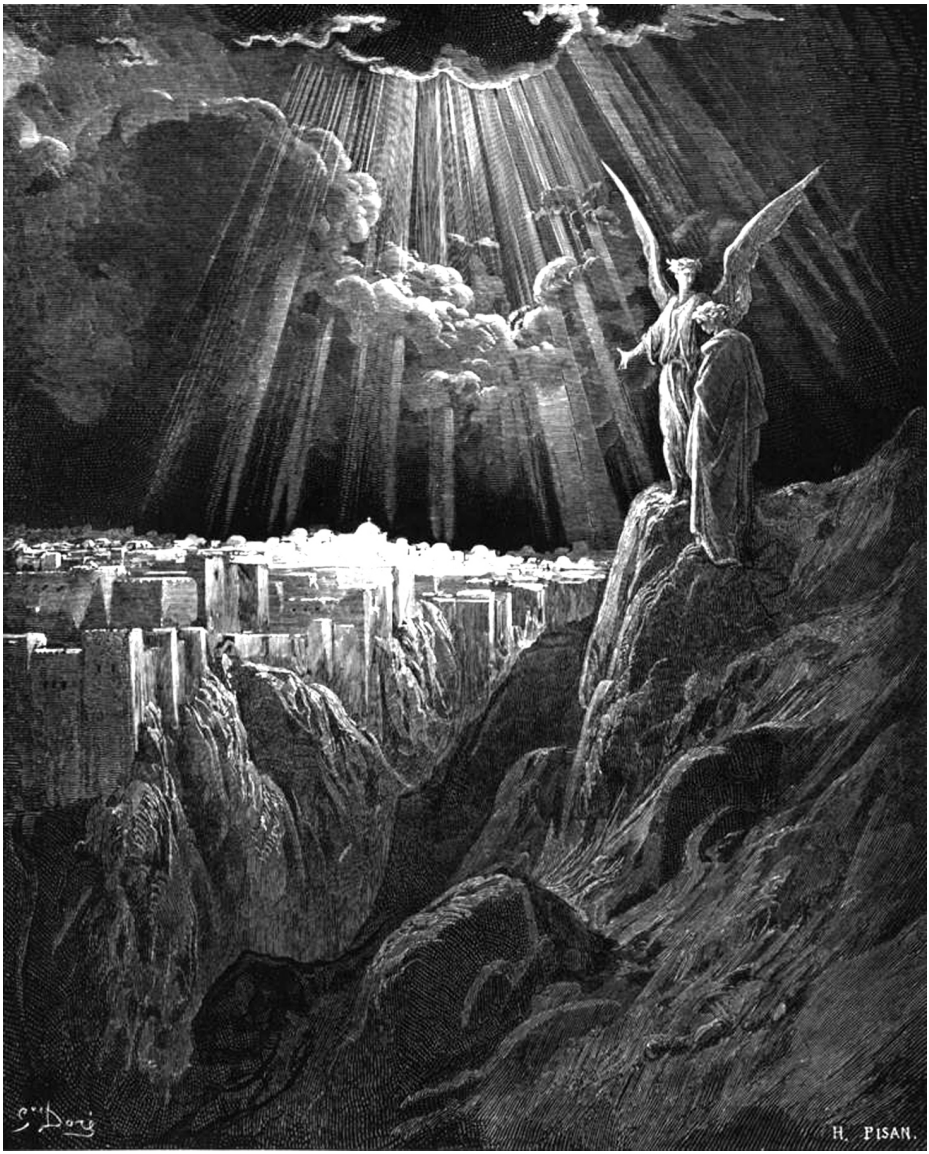
que enganou os que receberam o signal da besta, e
adoraram a sua imagem. Estes dois foram lançados
vivos no ardente lago do fogo e do enxofre. **(Limnē Pyr**
g3041 g4442) **21** E os demais foram mortos com a espada
que sahia da bocca do que estava assentado sobre o
cavallo, e todas as aves se fartaram das suas carnes.

20 E vi descer do céu um anjo, que tinha a chave
do abysmo, e uma grande cadeia na sua mão.
(Abyssos g12) **2** E prendeu o dragão, a antiga serpente,
que é o Diabo e Satanaz, e amarrou-o por mil annos. **3**
E lançou-o no abysmo, e ali o encerrou, e poz sello
sobre elle, para que mais não engane as nações, até
que os mil annos se acabem. E depois importa que
seja solto por um pouco de tempo. **(Abyssos g12)** **4** E vi
thronos; e assentaram-se sobre elles, e foi-lhes dado
o poder de julgar; e vi as almas d'aquelles que foram
degolados pelo testemunho de Jesus, e pela palavra de
Deus, e que não adoraram a besta, nem a sua imagem,
e não receberam o signal em suas testas nem em
suas mãos; e viveram, e reinaram com Christo, durante
mil annos. **5** Mas os outros mortos não reviveram,
até que os mil annos se acabaram. Esta é a primeira
resurreição. **6** Bemaventurado e sancto aquelle que
tem parte na primeira resurreição: sobre estes não tem
poder a segunda morte; porém serão sacerdotes de
Deus e de Christo, e reinarão com elle mil annos **7**
E, acabando-se os mil annos, Satanaz será solto da
sua prisão, **8** E sairá a enganar as nações que estão
sobre os quatro cantos da terra, Gog e Magog, para
os ajuntar em batalha, cujo numero é como a areia do
mar. **9** E subiram sobre a largura da terra, e cercaram
o arraial dos sanctos e a cidade amada; e de Deus
desceu fogo do céu, e os devorou. **10** E o diabo, que os
enganava, foi lançado no lago do fogo e enxofre, onde
estão a besta e o falso propheta; e de dia e de noite
serão atormentados para todo o sempre. **(aiōn g165,**
Limnē Pyr g3041 g4442) **11** E vi um grande throno branco,
e o que estava assentado sobre elle, de cujo rosto fugiu
a terra e o céu; e não se achou logar para elles. **12** E vi
os mortos, grandes e pequenos, que estavam diante de
Deus; e abriram-se os livros; e abriu-se outro livro, que
é o da vida; e os mortos foram julgados pelas coisas
que estavam escriptas nos livros, segundo as suas
obras. **13** E o mar deu os mortos que n'elle havia; e a
morte e o inferno deram os mortos que n'elles havia; e
foram julgados cada um segundo as suas obras. **(Hadēs**
g86) **14** E a morte e o, inferno foram lançados no lago
de fogo: esta é a segunda morte. **(Hadēs g86, Limnē Pyr**
g3041 g4442) **15** E aquelle que não foi achado inscripto
no livro da vida foi lançado no lago do fogo. **(Limnē Pyr**
g3041 g4442)

21 E vi um novo céu, e uma nova terra. Porque já
o primeiro céu e a primeira terra passaram, e já
não havia mar. **2** E eu, João, vi a sancta cidade, a nova
Jerusalem, que de Deus descia do céu, adereçada como
a esposa ataviada para o seu marido. **3** E ouvi uma
grande voz do céu, que dizia: Eis aqui o tabernaculo
de Deus com os homens, e com elles habitará, e elles
serão o seu povo, e o mesmo Deus estará com elles,
e será o seu Deus **4** E Deus alimpará de seus olhos
toda a lagrima; e não haverá mais morte, nem pranto,
nem clamor, nem dôr; porque já as primeiras coisas são
passadas. **5** E o que estava assentado sobre o throno
disse: Eis que faço novas todas as coisas. E disse-
me: Escreve: porque estas palavras são verdadeiras e
fieis. **6** E disse-me: Está cumprido: Eu sou o Alpha e
o Omega, o principio e o fim. A quem quer que tiver
sêde, de graça lhe darei da fonte da agua da vida. **7**
Quem vencer, herdará todas as coisas; e eu serei seu
Deus, e elle será meu filho, **8** Mas quanto aos timidos,
e aos incredulos, e aos abominaveis, e aos homicidas,
e aos fornicadores, e aos feiticeiros, e aos idolatras e
a todos os mentirosos, a sua parte será no lago que
arde com fogo e enxofre; o que é a segunda morte.
(Limnē Pyr g3041 g4442) **9** E veiu a mim um dos sete
anjos que tinham as sete taças cheias das ultimas sete
pragas, e fallou comigo, dizendo: Vem, mostrar-te-hei
a esposa, a mulher do Cordeiro. **10** E levou-me em
espirito a um grande e alto monte, e mostrou-me a
grande cidade, a sancta Jerusalem, que de Deus descia
do céu. **11** E tinha a gloria de Deus; e a sua luz era
similhante a uma pedra preciosissima, como a pedra
de jaspe, como o crystal resplandecente. **12** E tinha
um grande e alto muro com doze portas, e nas portas
doze anjos, e nomes escriptos sobre ellas, que são
os nomes das doze tribus de Israel. **13** Da banda do
levante tinha tres portas, da banda do norte tres portas,
da banda do sul tres portas, da banda do poente tres
portas. **14** E o muro da cidade tinha doze fundamentos,
e n'elles os nomes dos doze apostolos do Cordeiro.
15 E aquelle que fallava comigo tinha uma canna de
oiro, para medir a cidade, e as suas portas, e o seu
muro. **16** E a cidade estava situada em quadrado; e
o seu comprimento era tanto quanto a sua largura. E
mediu a cidade com a canna até doze mil estadios:
e o seu comprimento, largura e altura eram eguaes.
17 E mediu o seu muro, de cento e quarenta e quatro
covados, medida de homem, que era a do anjo. **18** E a
fabrica do seu muro era de jaspe, e a cidade de oiro
puro, similhante a vidro puro. **19** E os fundamentos do
muro da cidade estavam adornados de toda a pedra
preciosa. O primeiro fundamento era jaspe; o segundo,
saphira; o terceiro, chalcedonia; o quarto, esmeralda; **20**
O quinto, sardonica; o sexto, sardio; o setimo, crisolito;

o oitavo, beryllo; o nono, topazio; o decimo, crysopraso;
o undecimo, jacintho; o duodecimo, amethysta. 21 E as
doze portas eram doze perolas: cada uma das portas
era uma perola, e a praça da cidade de oiro puro, como
vidro transparente. 22 E n'ella não vi templo, porque
o seu templo é o Senhor Deus Todo-poderoso, e o
Cordeiro. 23 E a cidade não necessita de sol nem de
lua, para que n'ella resplandeçam, porque a gloria de
Deus a tem alumiado, e o Cordeiro é a sua lampada.
24 E as nações que se salvarem andarão á sua luz; e
os reis da terra trarão para ella a sua gloria e honra. 25
E as suas portas não se fecharão de dia, porque ali
não haverá noite. 26 E a ella trarão a gloria e honra
das nações. 27 E não entrará n'ella coisa alguma que
contamine, e commetta abominação e mentira, mas só
os que estão inscriptos no livro da vida do Cordeiro.

22 E mostrou-me o rio puro da agua da vida, claro
como crystal, que procedia do throno de Deus
e do Cordeiro. 2 No meio da sua praça, e de uma
e outra banda do rio, estava a arvore da vida, que
produz doze fructos, dando seu fructo de mez em mez;
e as folhas da arvore são para a saude das nações.
3 E ali nunca mais haverá maldição contra alguem; e
n'ella estará o throno de Deus e do Cordeiro, e os seus
servos o servirão. 4 E verão o seu rosto, e nas suas
testas estará o seu nome. 5 E ali não haverá mais
noite, e não necessitarão de lampada nem de luz do
sol, porque o Senhor Deus os alumia; e reinarão para
todo o sempre. (aiōn g165) 6 E disse-me: Estas palavras
são fieis e verdadeiras; e o Senhor, o Deus dos sanctos
prophetas, enviou o seu anjo, para mostrar aos seus
servos as coisas que em breve hão de acontecer. 7 Eis
aqui venho presto: Bemaventurado aquelle que guarda
as palavras da prophecia d'este livro. 8 E eu, João,
sou aquelle que vi e ouvi estas coisas. E, havendo-
as ouvido e visto, prostrei-me aos pés do anjo que
me mostrava estas coisas, para o adorar. 9 E disse-
me: Olha não faças tal; porque eu sou conservo teu e
de teus irmãos, os prophetas, e dos que guardam as
palavras d'este livro. Adora a Deus. 10 E disse-me:
Não selles as palavras d'este livro; porque perto está o
tempo. 11 Quem é injusto, faça injustiça ainda; e quem
é sujo, seja sujo ainda; e quem é justo, faça justiça
ainda; e quem é sancto, seja sanctificado ainda. 12 E,
eis que, presto venho, e o meu galardão está comigo,
para dar a cada um segundo a sua obra. 13 Eu sou o
Alpha e o Omega, o principio e o fim, o primeiro e o
derradeiro. 14 Bemaventurados aquelles que lavam
as suas vestiduras no sangue do Cordeiro, para que
tenham direito á arvore da vida, e possam entrar na
cidade pelas portas. 15 Porém estarão de fóra os cães
e os feiticeiros, e os fornicadores, e os homicidas, e os
idolatras, e qualquer que ama e commette a mentira.
16 Eu, Jesus, enviei o meu anjo, para vos testificar
estas coisas nas egrejas: eu sou a raiz e a geração
de David, a resplandecente estrella da manhã. 17 E o
Espirito e a esposa dizem: Vem. E quem o ouve, diga:
Vem. E quem tem sêde, venha; e quem quizer, tome de
graça da agua da vida. 18 Porque eu testifico a todo
aquelle que ouvir as palavras da prophecia d'este livro
que, se alguem lhes accrescentar alguma coisa, Deus
fará vir sobre elle as pragas que estão escriptas n'este
livro; 19 E, se alguem tirar das palavras do livro d'esta
prophecia, Deus tirará a sua parte do livro da vida, e
da cidade sancta, e das coisas que estão escriptas
n'este livro. 20 Aquelle que testifica estas coisas diz:
Certamente presto venho. Amen: ora vem, Senhor
Jesus. 21 A graça de nosso Senhor Jesus Christo seja
com todos vós. Amen.



E eu, João, vi a sancta cidade, a nova Jerusalem, que de Deus descia do céu, adereçada como a esposa ataviada para o seu marido. E ouvi uma grande voz do céu, que dizia: Eis aqui o tabernaculo de Deus com os homens, e com elles habitará, e elles serão o seu povo, e o mesmo Deus estará com elles, e será o seu Deus

Apocalipse 21:2-3

Guia do Leitor

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossário

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossário +

AionianBible.org/Bibles/Portuguese---Almeida-Bible-1911/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lucas 8:31
Romanos 10:7
Apocalipse 9:1
Apocalipse 9:2
Apocalipse 9:11
Apocalipse 11:7
Apocalipse 17:8
Apocalipse 20:1
Apocalipse 20:3

aïdios

Romanos 1:20
Judas 1:6

aiōn

Mateus 12:32
Mateus 13:22
Mateus 13:39
Mateus 13:40
Mateus 13:49
Mateus 21:19
Mateus 24:3
Mateus 28:20
Marcos 3:29
Marcos 4:19
Marcos 10:30
Marcos 11:14
Lucas 1:33
Lucas 1:55
Lucas 1:70
Lucas 16:8
Lucas 18:30
Lucas 20:34
Lucas 20:35
João 4:14
João 6:51
João 6:58
João 8:35
João 8:51
João 8:52
João 9:32
João 10:28
João 11:26
João 12:34
João 13:8
João 14:16
Atos 3:21
Atos 15:18
Romanos 1:25
Romanos 9:5
Romanos 11:36
Romanos 12:2
Romanos 16:27
1 Coríntios 1:20
1 Coríntios 2:6
1 Coríntios 2:7
1 Coríntios 2:8
1 Coríntios 3:18
1 Coríntios 8:13
1 Coríntios 10:11
2 Coríntios 4:4
2 Coríntios 9:9
2 Coríntios 11:31
Gálatas 1:4
Gálatas 1:5
Efésios 1:21
Efésios 2:2
Efésios 2:7
Efésios 3:9
Efésios 3:11
Efésios 3:21
Efésios 6:12
Filipenses 4:20
Colossenses 1:26
1 Timóteo 1:17
1 Timóteo 6:17
2 Timóteo 4:10
2 Timóteo 4:18
Tito 2:12
Hebreus 1:2
Hebreus 1:8
Hebreus 5:6
Hebreus 6:5
Hebreus 6:20
Hebreus 7:17
Hebreus 7:21
Hebreus 7:24
Hebreus 7:28
Hebreus 9:26
Hebreus 11:3
Hebreus 13:8
Hebreus 13:21
1 Pedro 1:23
1 Pedro 1:25
1 Pedro 4:11
1 Pedro 5:11
2 Pedro 3:18
1 João 2:17
2 João 1:2
Judas 1:13
Judas 1:25
Apocalipse 1:6
Apocalipse 1:18
Apocalipse 4:9
Apocalipse 4:10
Apocalipse 5:13
Apocalipse 7:12
Apocalipse 10:6
Apocalipse 11:15
Apocalipse 14:11
Apocalipse 15:7
Apocalipse 19:3
Apocalipse 20:10
Apocalipse 22:5

aiōnios

Mateus 18:8
Mateus 19:16
Mateus 19:29
Mateus 25:41
Mateus 25:46
Marcos 3:29
Marcos 10:17
Marcos 10:30
Lucas 10:25
Lucas 16:9
Lucas 18:18
Lucas 18:30
João 3:15
João 3:16
João 3:36
João 4:14
João 4:36
João 5:24
João 5:39
João 6:27
João 6:40
João 6:47
João 6:54
João 6:68

João 10:28
João 12:25
João 12:50
João 17:2
João 17:3
Atos 13:46
Atos 13:48
Romanos 2:7
Romanos 5:21
Romanos 6:22
Romanos 6:23
Romanos 16:25
Romanos 16:26
2 Coríntios 4:17
2 Coríntios 4:18
2 Coríntios 5:1
Gálatas 6:8
2 Tessalonicenses 1:9
2 Tessalonicenses 2:16
1 Timóteo 1:16
1 Timóteo 6:12
1 Timóteo 6:16
2 Timóteo 1:9
2 Timóteo 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Filemón 1:15
Hebreus 5:9
Hebreus 6:2
Hebreus 9:12
Hebreus 9:14
Hebreus 9:15
Hebreus 13:20
1 Pedro 5:10
2 Pedro 1:11
1 João 1:2
1 João 2:25
1 João 3:15
1 João 5:11
1 João 5:13
1 João 5:20
Judas 1:7
Judas 1:21
Apocalipse 14:6

eleēsē

Romanos 11:32

Geenna

Mateus 5:22
Mateus 5:29
Mateus 5:30
Mateus 10:28
Mateus 18:9
Mateus 23:15
Mateus 23:33
Marcos 9:43
Marcos 9:45
Marcos 9:47
Lucas 12:5
Tiago 3:6

Hadēs

Mateus 11:23
Mateus 16:18
Lucas 10:15
Lucas 16:23
Atos 2:27
Atos 2:31
1 Coríntios 15:55
Apocalipse 1:18
Apocalipse 6:8
Apocalipse 20:13
Apocalipse 20:14

Limnē Pyr

Apocalipse 19:20
Apocalipse 20:10
Apocalipse 20:14
Apocalipse 20:15
Apocalipse 21:8

Sheol

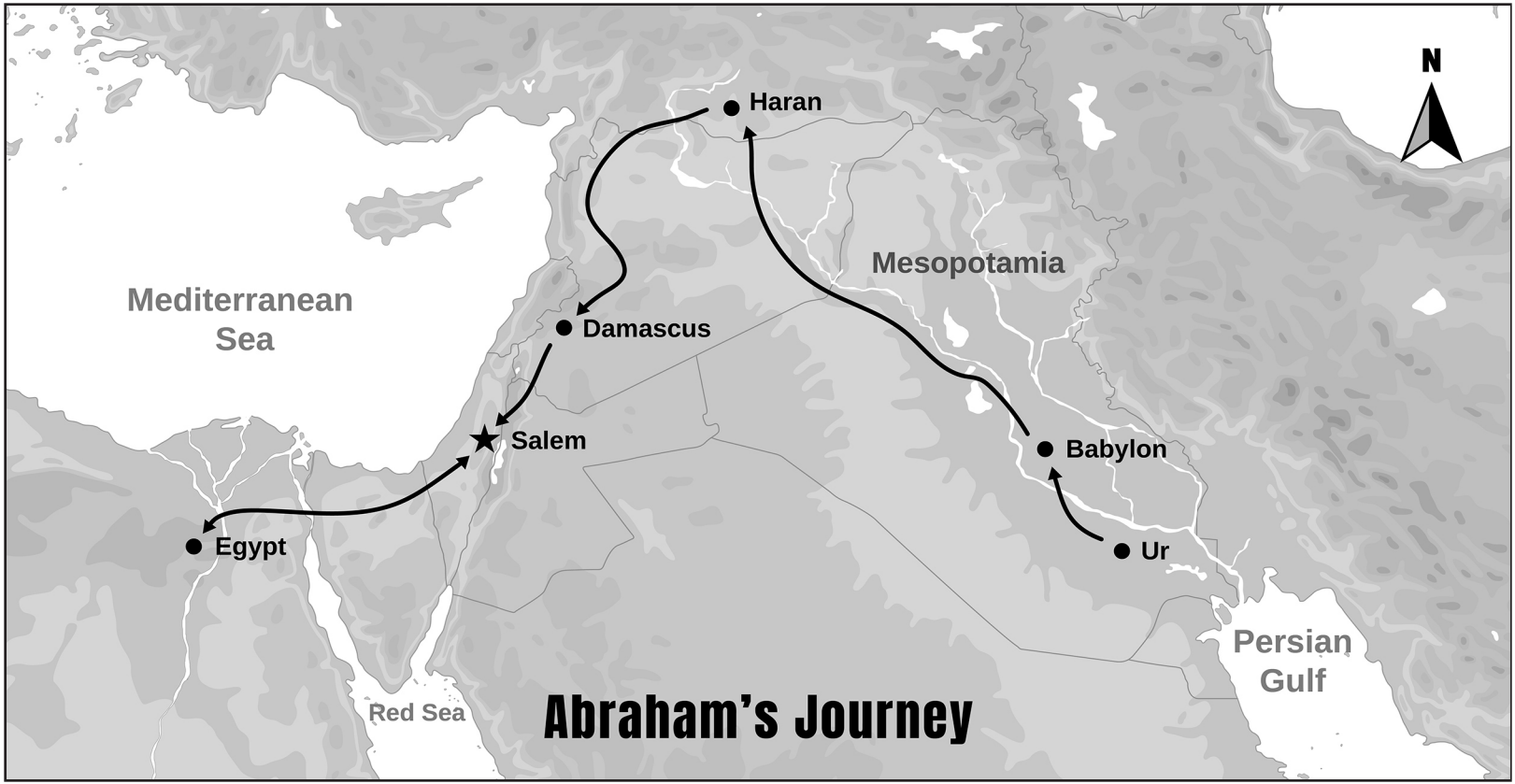
Gênesis 37:35
Gênesis 42:38
Gênesis 44:29
Gênesis 44:31
Números 16:30
Números 16:33
Deuteronômio 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Reis 2:6
1 Reis 2:9
Jó 7:9
Jó 11:8
Jó 14:13
Jó 17:13
Jó 17:16
Jó 21:13
Jó 24:19
Jó 26:6
Salmos 6:5
Salmos 9:17
Salmos 16:10
Salmos 18:5
Salmos 30:3
Salmos 31:17
Salmos 49:14
Salmos 49:15
Salmos 55:15
Salmos 86:13
Salmos 88:3
Salmos 89:48
Salmos 116:3
Salmos 139:8
Salmos 141:7
Provérbios 1:12
Provérbios 5:5
Provérbios 7:27
Provérbios 9:18
Provérbios 15:11
Provérbios 15:24
Provérbios 23:14
Provérbios 27:20
Provérbios 30:16
Eclesiastes 9:10
Cantares de Salomâo 8:6
Isaías 5:14
Isaías 7:11
Isaías 14:9
Isaías 14:11
Isaías 14:15
Isaías 28:15
Isaías 28:18
Isaías 38:10
Isaías 38:18
Isaías 57:9
Ezequiel 31:15
Ezequiel 31:16
Ezequiel 31:17
Ezequiel 32:21
Ezequiel 32:27
Oséias 13:14
Amós 9:2
Jonas 2:2
Habacuque 2:5

Tartaroō

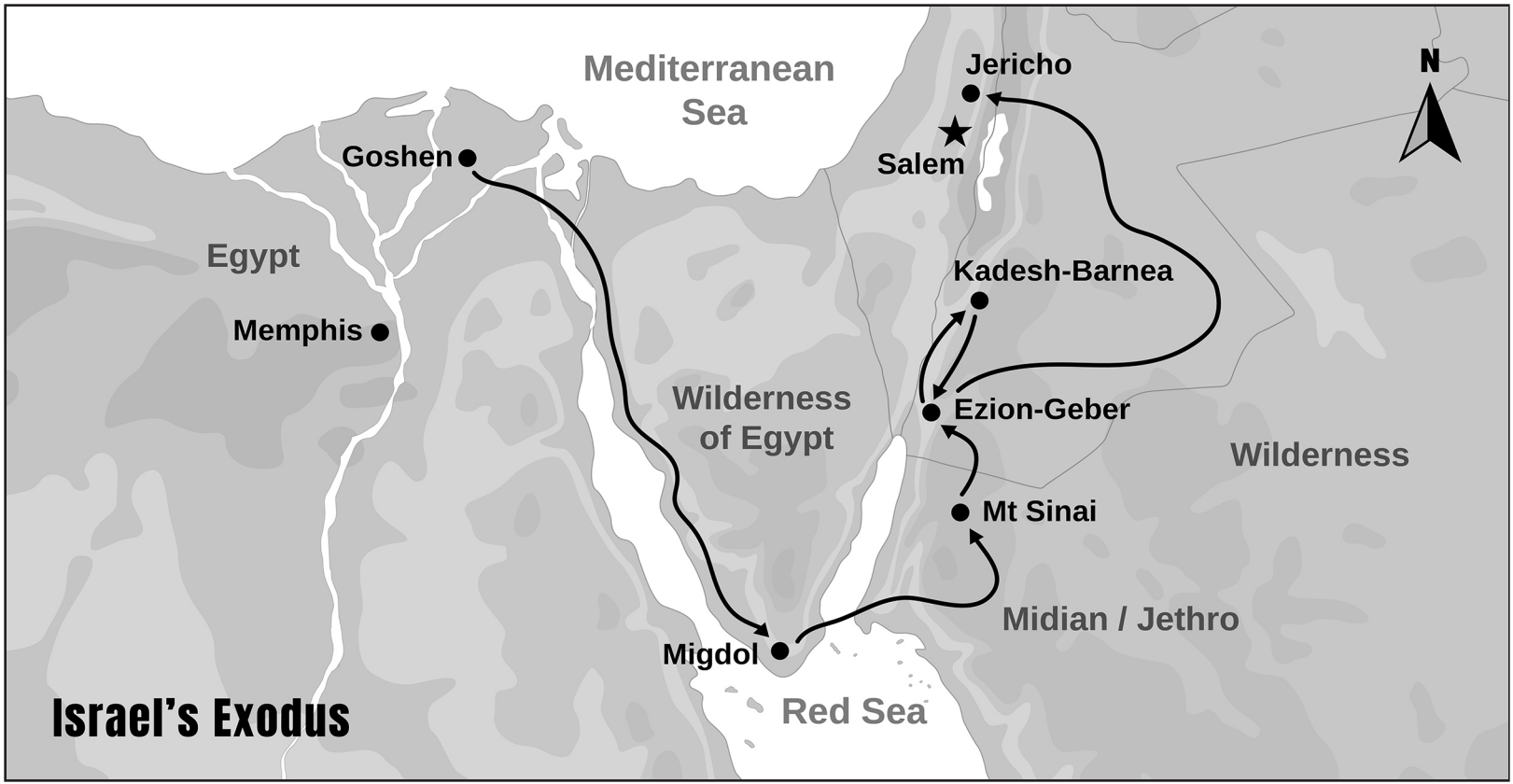
2 Pedro 2:4

Questioned

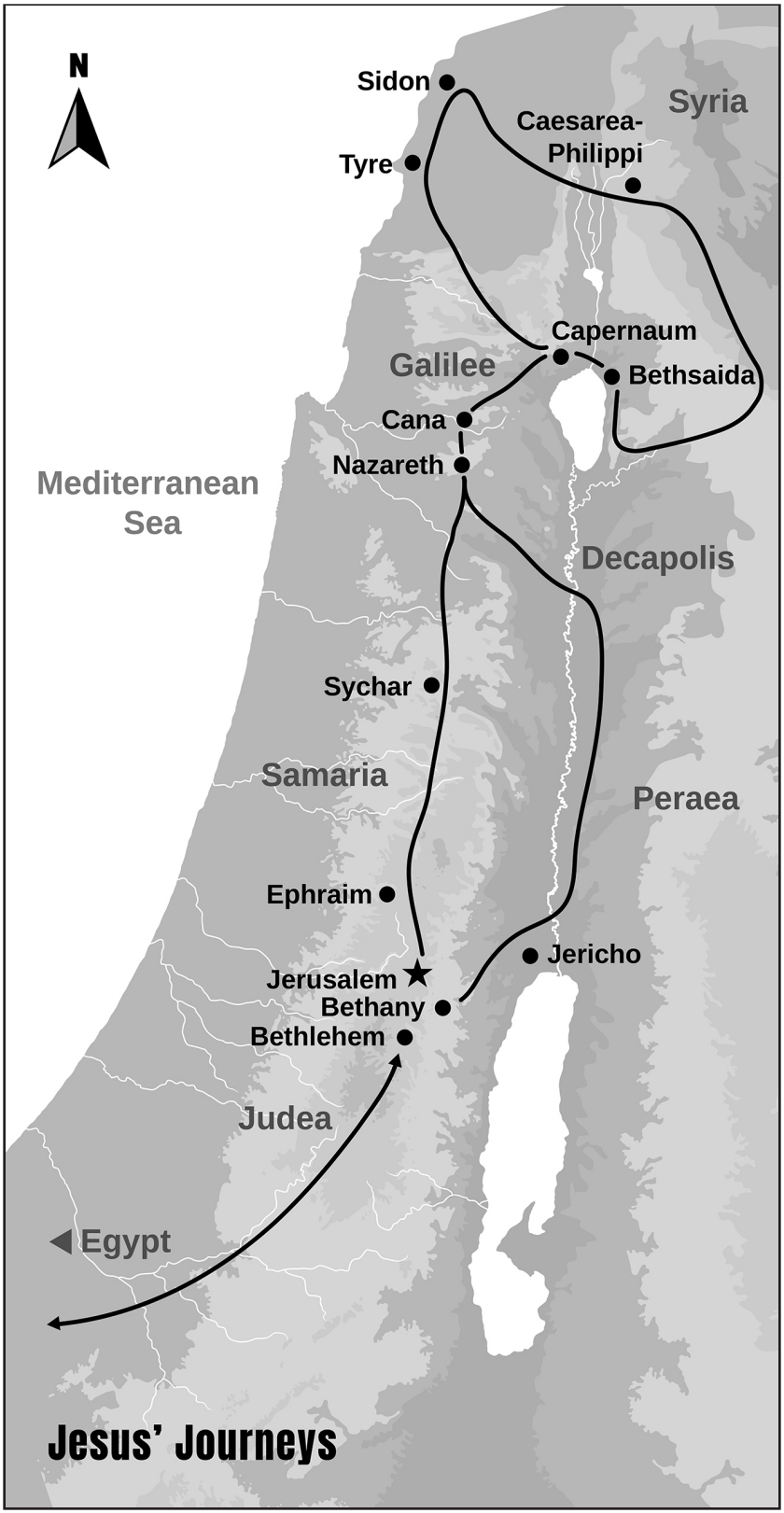
1 Timóteo 6:19
2 Pedro 2:17



Pela fé Abrahão, sendo chamado, obedeceu, para sair ao logar que havia de receber por herança; e saiu, sem saber para onde ia - Hebreus 11:8



E aconteceu, que quando Pharaó deixou ir o povo, Deus não os levou pelo caminho da terra dos philisteos, que estava mais perto; porque Deus disse: Para que porventura o povo não se arrependa, vendo a guerra, e se tornem ao Egypto. - Êxodo 13:17



Porque o Filho do homem tambem não veiu para ser servido, mas para servir e dar a sua vida em resgate por muitos. - Marcos 10:45

Paulo, servo de Jesus Christo, chamado para apostolo, separado para o evangelho de Deus, - Romanos 1:1

Creation 4004 B.C.

Adam and Eve created	4004
Tubal-cain forges metal	3300
Enoch walks with God	3017
Methuselah dies at age 969	2349
God floods the Earth	2349
Tower of Babel thwarted	2247
Abraham sojourns to Canaan	1922
Jacob moves to Egypt	1706
Moses leads Exodus from Egypt	1491
Gideon judges Israel	1245
Ruth embraces the God of Israel	1168
David installed as King	1055
King Solomon builds the Temple	1018
Elijah defeats Baal's prophets	896
Jonah preaches to Nineveh	800
Assyrians conquer Israelites	721
King Josiah reforms Judah	630
Babylonians capture Judah	605
Persians conquer Babylonians	539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple	537
Nehemiah rebuilds the wall	454
Malachi prophecies the Messiah	416
Greeks conquer Persians	331
Seleucids conquer Greeks	312
Hebrew Bible translated to Greek	250
Maccabees defeat Seleucids	165
Romans subject Judea	63
Herod the Great rules Judea	37

(The Annals of the World, James Uusher)

Jesus Christ born 4 B.C.

New Heavens and Earth

	Christ returns for his people
1956	Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830	John Williams reaches Polynesia
1731	Zinzendorf leads Moravian mission
1614	Japanese kill 40,000 Christians
1572	Jesuits reach Mexico
1517	Martin Luther leads Reformation
1455	Gutenberg prints first Bible
1323	Franciscans reach Sumatra
1276	Ramon Llull trains missionaries
1100	Crusades tarnish the church
1054	The Great Schism
997	Adalbert marytyrd in Prussia
864	Bulgarian Prince Boris converts
716	Boniface reaches Germany
635	Alopen reaches China
569	Longinus reaches Alodia / Sudan
432	Saint Patrick reaches Ireland
397	Carthage ratifies Bible Canon
341	Ulfilas reaches Goth / Romania
325	Niceae proclaims God is Trinity
250	Denis reaches Paris, France
197	Tertullian writes Christian literature
70	Titus destroys the Jewish Temple
61	Paul imprisoned in Rome, Italy
52	Thomas reaches Malabar, India
39	Peter reaches Gentile Cornelius
33	Holy Spirit empowers the Church

(Wikipedia, Timeline of Christian missions)

Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3	
How are we sinful?			Romans 5:12-19	
Where are we?			Innocence	
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden
		Son		
		Holy Spirit		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people	
		Deceased believing		
		Deceased unbelieving		
	Angels	Holy		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels
		Imprisoned		
		Fugitive		
		First Beast		
		False Prophet		
		Satan		
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7	

Mankind is created in God's image, male and female He created us

Sin entered the world through Adam and then death through sin

When are we?

<table>
<tr><td colspan="4">Fallen</td><td>Glory</td></tr>
<tr><td>Fall to sin
No Law</td><td>Moses' Law
1500 B.C.</td><td>Christ
33 A.D.</td><td>Church Age
Kingdom Age</td><td>New Heavens
and Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">1 Timothy 6:16
Living in unapproachable light</td><td rowspan="7">Acts 3:21
Philippians 2:11
Revelation 20:3

God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City</td></tr>
<tr><td colspan="2">John 8:58
Pre-incarnate</td><td>John 1:14
Incarnate</td><td>Luke 23:43
Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="2">Psalm 139:7
Everywhere</td><td colspan="2">John 14:17
Living in believers</td></tr>
<tr><td colspan="4">Ephesians 2:1-5
Serving the Savior or Satan on Earth</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:22
Blessed in Paradise</td></tr>
<tr><td colspan="4">Luke 16:23, Revelation 20:5,13
Punished in Hades until the final judgment</td></tr>
<tr><td colspan="4">Hebrews 1:14
Serving mankind at God's command</td></tr>
<tr><td colspan="4">2 Peter 2:4, Jude 6
Imprisoned in Tartarus</td><td rowspan="4">Matthew 25:41
Revelation 20:10

Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels</td></tr>
<tr><td rowspan="3" colspan="3">1 Peter 5:8, Revelation 12:10

Rebelling against Christ
Accusing mankind</td><td>Revelation 20:13
Thalaasa</td></tr>
<tr><td>Revelation 19:20
Lake of Fire</td></tr>
<tr><td>Revelation 20:2
Abyss</td></tr>
</table>

For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all

Destino

Língua Portuguesa at AionianBible.org/Destiny

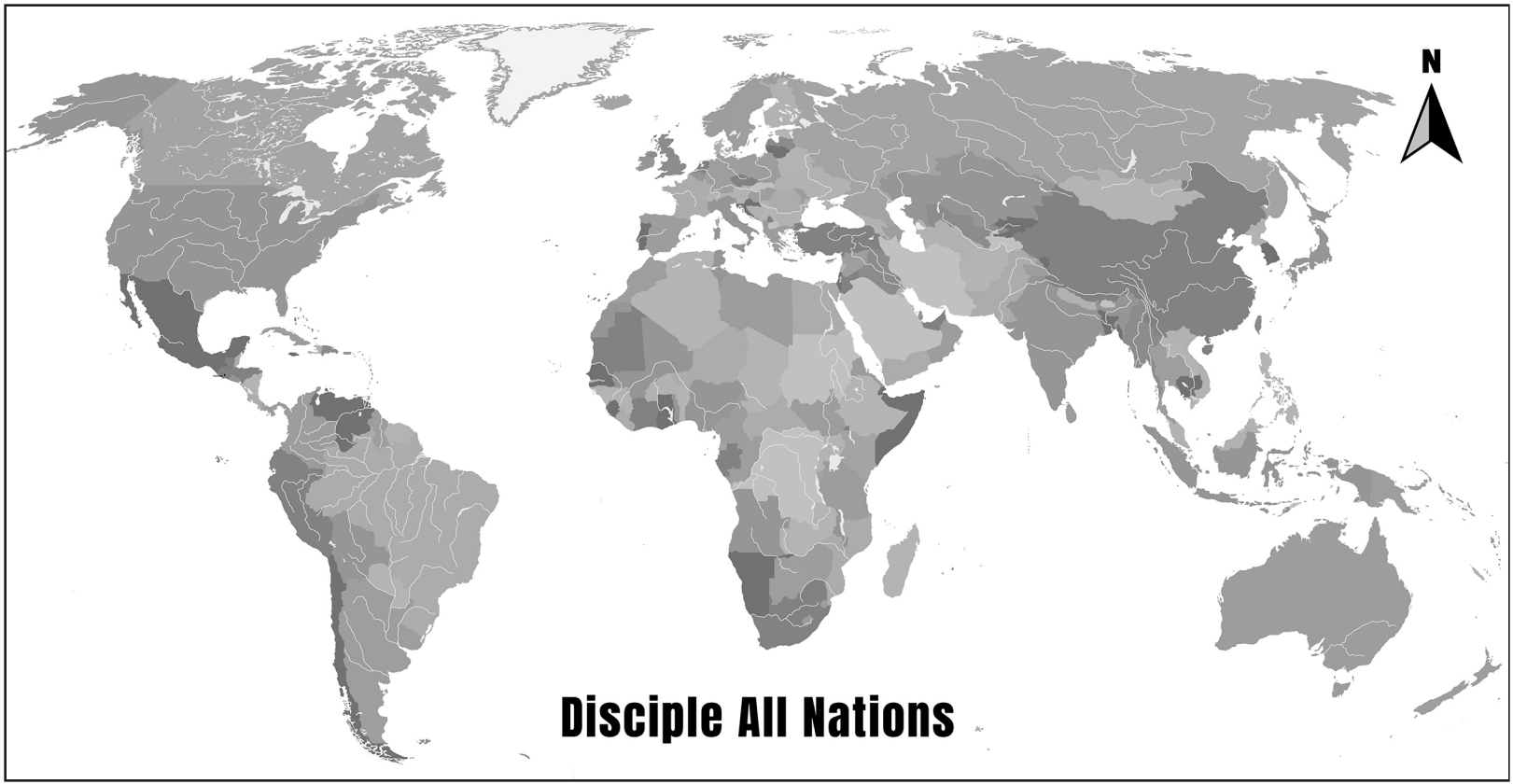
The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. *"If the first fruit is holy, so is the lump,"* Romans 11:16. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.



Portanto ide, ensinae todas as nações, baptizando-as em nome do Pae, e do Filho e do Espirito Sancto; - Mateus 28:19